

MIGUEL ÁNGEL AIJÓN OLIVA

VARIACIÓN MORFOSINTÁCTICA E INTERACCIÓN SOCIAL
Análisis del paradigma de los clíticos verbales españoles
en los medios de comunicación



EDICIONES UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

COLECCIÓN VITOR

199

©

Ediciones Universidad de Salamanca
y Miguel Ángel Aijón Oliva

1ª edición: diciembre, 2006

I.S.B.N.: 978-84-7800-405-8

Depósito Legal: S. 43-2007

Ediciones Universidad de Salamanca
Apartado postal 325
E- 37080 Salamanca (España)

Edeltex, S.L.
Tfno: 923 238705
e-mail: edeltex@edeltex.net

Impreso en España-Printed in Spain

*Todos los derechos reservados.
Ni la totalidad ni parte de este libro
puede reproducirse ni transmitirse
sin permiso escrito de
Ediciones Universidad de Salamanca*

A mis padres

Resumen

Esta investigación combina el análisis variacionista de la estructura morfosintáctica y el estudio sociolingüístico del estilo verbal como instrumento para la interacción en sociedad. El objetivo es dilucidar si los fenómenos variables que se dan en la estructura gramatical de las lenguas pueden actuar, en la comunicación real, como recursos expresivos de valor socioestilístico; y, en caso afirmativo, descubrir si es posible relacionar este potencial con los propios factores de la variación interna, sobre la base de principios generales de naturaleza discursiva y cognitiva. En otras palabras, pretendemos avanzar hacia una explicación global del fenómeno de la variación lingüística, que pueda subsumir el sistema y el uso, así como la sincronía y la diacronía.

Se toma como ámbito de estudio sociolingüístico la comunicación de masas oral y escrita de la ciudad española de Salamanca. Los medios de comunicación resultan de gran utilidad para un análisis de estas características, ya que nos ofrecen una notable variedad de interacciones entre diversas categorías psicosociales de hablantes. Por lo que se refiere al plano específicamente lingüístico, la investigación se centra en un sector importante de variación en la gramática española, el paradigma de los clíticos verbales, elementos de etimología pronominal latina que hoy funcionan a la manera de afijos concordanciales con valor deíctico-anafórico. Partiendo de la hipótesis de que el estilo lingüístico es un fenómeno de agrupación de variantes formales que propician la construcción de significados, y de que, en consecuencia, la variación de estilo deberá analizarse teniendo en cuenta una multiplicidad de fenómenos, se estudian cuatro variables principales relacionadas con el mencionado paradigma:

- a) La concordancia verbal de los complementos, principalmente el indirecto de tercera persona, a través de clíticos correferenciales opcionales en la misma cláusula: *(Le / Ø) entregué los documentos al secretario.*
- b) La elección entre los clíticos objetivos de tercera persona *le(s), la(s), lo(s)* para hacer concordar un supuesto complemento directo: *A mis primos no (los / les) avisé.*
- c) Las pautas de colocación de los clíticos en los complejos pluriverbales sometidos a reducción clausal o gramaticalización: *Puedo hacerlo / Lo puedo hacer.*
- d) Como caso especial de la variable anterior, la colocación del clítico *se* en dichas estructuras, puesta en relación con los diversos valores sintáctico-semánticos de este morfema: *Puede hacerse / Se puede hacer.*

Se ha analizado la relevancia cuantitativa y cualitativa de diversos factores intralingüísticos, sociolectales y situacionales en el funcionamiento de estas variables. Los resultados indican, ante todo, que la mayor parte de las pautas de variación interna pueden explicarse de acuerdo con factores cognitivos, relacionados con la *topicalidad* o prominencia que adquiere el referente de un clítico en la escena descrita por la cláusula y por su contexto discursivo. La topicalidad intraclausal del referente, esto es, la que se deduce de sus rasgos sintagmáticos y semánticos en comparación con los del sujeto oracional, es un factor estadísticamente significativo en todas las variables analizadas (incluyendo la colocación de *se*, en la que, dadas las características especiales de la reflexividad gramatical, dicho factor se ha reformulado como *posición del referente*). Este dato confiere unidad a todos los fenómenos analizados, y demuestra la relevancia de los factores perceptuales en las pautas de variación morfosintáctica sincrónica. Al mismo tiempo, hay que señalar que la topicalidad no es en ningún caso el elemento que da lugar a correlaciones más significativas; este puesto corresponde siempre a otros factores internos o externos, lo que da a entender que, a pesar de la unidad subyacente, cada variable posee pautas peculiares de funcionamiento.

Por lo que se refiere a los factores socioestilísticos, todas las variables seleccionan al menos uno de ellos (canal de comunicación o formalidad del género discursivo) como significativo. Una de las principales conclusiones a las que apunta el análisis es que la comentada potencialidad de los clíticos para resaltar o difuminar la relevancia cognitiva de un referente se proyecta en el plano sociolingüístico. En el empleo interaccional de los clíticos, que hemos abordado desde un punto de vista principalmente cualitativo, se observa que todas las variables muestran cierta relación con aspectos como la cortesía verbal y el desarrollo de las imágenes de los participantes. Las variantes que realzan la importancia atribuida al referente pueden emplearse icónicamente para trasladar esa importancia a los participantes de la interacción o a otros aludidos; a la inversa, las que indican una mayor objetualidad o falta de autonomía aparecen con frecuencia en contextos de peyoración.

Finalmente, el análisis conjunto de las variables nos permite comprobar que todas ellas reaccionan análogamente a lo largo de similares *continua* semióticos. Se abre así un camino hacia la explicación teórica de la variación socioestilística y de su relación con la variación interna: generalmente, las variantes morfosintácticas relacionadas con los referentes humanos y de mayor prominencia cognitiva son más habituales en las situaciones conversacionales e informales; en nuestra opinión, esto no es un hecho casual, sino que se debe a que en tales situaciones el sujeto humano adquiere mayor protagonismo, y prima el desarrollo de las relaciones interpersonales frente a la transmisión de información. Desde tales presupuestos, todos los niveles de la estructura (socio)lingüística se revelan conectados por el *estilo* lingüístico, que es, por encima de todo, un medio formal de construcción del *significado* en todos los niveles, desde el semántico descriptivo hasta el socioestilístico. Estos hallazgos ofrecen grandes posibilidades para la investigación lingüística futura.

Abstract

This investigation combines the variationist approach to morphosyntactic structure with the sociolinguistic analysis of verbal style as a tool for social interaction. The main purpose is to ascertain whether variable grammatical phenomena can be deployed as sociostylistic resources in real communication; and, if so, whether such a potential can be related to the factors of internal variation, on the basis of general discursive and cognitive principles. In other words, it is our intention to take a step towards a global explanation of linguistic variation, within which system and use, as well as synchrony and diachrony, can be subsumed.

The sociolinguistic study is centered on the domain of oral and written mass communication in the Spanish town of Salamanca. Mass media prove to be quite useful for an investigation of this sort, since they provide us with a fairly wide range of interactions among various psychosocial categories of speakers. As for the linguistic side of the research, it focuses on an important sector of variation in Spanish grammar – the paradigm of verbal clitics, these being former Latin object pronouns that resemble object agreement morphemes in the modern language. Starting from the hypothesis that linguistic styles are best understood as patterns of co-occurrence of formal variants that help the speaker construct some kind of meaning, and that stylistic variation should therefore be approached by observing a multiplicity of phenomena, four different variables relating to clitics are taken into consideration:

- a) Verbal agreement of objects –particularly third-person indirect ones– by means of optional coreferential clitics within the same clause: *(Le / Ø) entregué los documentos al secretario* ‘I [him-DAT / Ø] gave the documents to the secretary’.
- b) Choice among accusative and dative third-person clitics *le(s), la(s), lo(s)* to convey agreement of a (supposed) direct object: *A mis primas no (las / les) avisé* ‘My cousins I [them-AC / them-DAT] didn’t let know’.
- c) Variable placement of clitics within verb constructions undergoing clause reduction or grammaticalization: *Puedo hacerlo / Lo puedo hacer* ‘I can do [it-AC] / I [it-AC] can do’.
- d) As a special case of the previous variable, placement of the clitic *se* within those same constructions and according to the various syntactic-semantic values of this morpheme: *Puede hacerse / Se puede hacer* ‘It can do [PAS] / It [PAS] can do’ (= ‘It can be done’).

We have analyzed the quantitative and qualitative effect of several intralinguistic, sociolectal and situational factors on the behavior of these variables. The results indicate, first and foremost, that most patterns of internal variation can be explained according to cognitive factors related to the *topicality* or perceptual prominence achieved by the referent of a clitic in the event described by the clause and its discourse context. Intraclausal topicality –resulting from the syntactic-semantic features of the referent in comparison to those of the subject– is a statistically significant factor for all the variables under study –including placement of *se*, in which, given the special conditions governing grammatical reflexivity, such factor had to be reformulated as *position of the referent in relation to the verb*. This fact unifies all the phenomena in our investigation as well as demonstrates the relevance of perceptual factors on patterns of synchronic morphosyntactic variation. At the same time, it must be pointed out that in no occasion is topicality the factor giving rise to the most significant correlations; on the contrary, it is generally surpassed by more specific internal or external ones. This shows that, despite the underlying unity, each variable has its own peculiar patterns in real use.

As for sociostylistic factors, all variables also selected at least one of them (oral / written medium; genre formality) as statistically significant. One of the main conclusions hinted at by the analysis is that the aforementioned potential of clitics to highlight or underplay the cognitive prominence of their referents is projected on the sociolinguistic plane. In the interactional use of clitics, approached here from a mainly qualitative viewpoint, we find that all the variables reveal some relationship to notions of verbal politeness and the development of situated identities of participants. The variants signaling special *cognitive* importance of the referent can be used iconically to bestow *social* importance on the people taking part in the interaction, or to others alluded to in its course; vice versa, those variants indicating cognitive objectuality or lack of autonomy are often found in pejorative contexts.

Eventually, the joint analysis of the variables shows that all of them react in mostly the same ways along the proposed semiotic continua. A path is hence opened towards the theoretical explanation of sociostylistic variation and its relationship to the internally motivated one. The morphosyntactic variants typical of human and cognitively prominent referents show up more often in colloquial and informal situations; in our view, this is hardly a coincidence, but is probably due to the fact that in such situations human subjects are usually in the limelight, and the development of social and personal relationships between them is favored over the transmission of information. From such premises, all levels in (socio)linguistic structure turn out to be connected by linguistic *style*, which is above all a formal way to continually create and recreate *meaning* on every semiotic level, from the descriptive semantic to the sociostylistic one. These findings offer great possibilities for future research.

Índice

Resumen	4
<i>Abstract</i>	6
Agradecimientos	14
Introducción	16

Primera parte: Bases conceptuales y metodológicas

Capítulo 1: El estudio de la variación morfosintáctica	22
1. La variación en las lenguas y el paradigma variacionista	22
1. 1. La variable como elemento heurístico	26
1. 2. El método cuantitativo	29
2. La variación en el plano morfosintáctico	30
2. 1. El desarrollo del variacionismo gramatical	31
2. 2. La identidad estructural de las variantes	33
2. 3. La supuesta identidad significativa, y otros problemas relacionados	35
2. 4. El valor sociosituacional de la variación morfosintáctica	44
2. 5. Cuestiones metodológicas	48
3. La variación gramatical en español	51
3. 1. Las variables gramaticales de la lengua española	52
4. Conclusiones	55
Capítulo 2: El entorno social de la variación	57
1. El concepto sociolingüístico de <i>situación</i>	58
1. 1. <i>Comunidad de habla</i>	59
1. 2. Estructuras sociales inferiores a la comunidad de habla	61
1. 3. <i>Situación comunicativa</i>	64
1. 4. Acerca del <i>contexto</i>	67
2. La estructura interna de la situación comunicativa: los <i>componentes</i> o <i>factores situacionales</i>	69
2. 1. Factores relativos al <i>marco</i>	72
2. 1. 1. La localización espacial y temporal	73
2. 1. 2. La actividad social	75
2. 2. Factores relativos a los <i>participantes</i>	76
2. 2. 1. El hablante	77
2. 2. 2. El interlocutor	80
2. 2. 3. Relación interpersonal	83
2. 3. Factores relativos al <i>discurso</i>	87
2. 3. 1. El canal de comunicación	87
2. 3. 2. El tema	91
2. 3. 3. El género discursivo	92

2. 4. La <i>formalidad</i> , valor socioestilístico global	97
3. Relaciones entre el lenguaje y la situación comunicativa	102
3. 1. Visión reactiva: la situación determina el uso lingüístico	103
3. 2. Visión iniciativa: el uso lingüístico crea a su vez la situación	105
4. Conclusiones	109

Capítulo 3: La comunicación de masas. El corpus empleado en la investigación 111

1. Sobre la comunicación de masas	111
1. 1. El fenómeno mediático	111
1. 2. El estatus sociolingüístico de la comunicación de masas local	113
1. 3. El lenguaje <i>de</i> y <i>en</i> los medios de comunicación	115
2. El Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)	119
2. 1. Justificación del proyecto	119
2. 2. Proceso de elaboración	121
2. 3. Criterios de selección de los materiales	122
2. 4. Tamaño y distribución interna del material	124
2. 5. Códigos de identificación	126
2. 6. Otros datos sobre el corpus	128
3. Estructuración sociolingüística del corpus	128
3. 1. Variación dialectal y manejo estilístico de los dialectos	128
3. 2. Variación sociolectal	137
3. 2. 1. Actividad profesional	139
3. 2. 2. Otros factores: edad; sexo / género	143
3. 3. Variación situacional	145
3. 3. 1. Canales comunicativos	146
3. 3. 2. Géneros discursivos	148
3. 4. Fuentes de datos complementarias al corpus	164
4. Conclusiones	166

Segunda parte: Estudio del paradigma de los clíticos verbales

Capítulo 4: Propiedades generales de los clíticos españoles 168

1. El concepto de <i>clítico</i> . Inventario y rasgos formales	168
2. Propiedades morfosintácticas y semántico-discursivas	176
2. 1. La naturaleza gramatical de los clíticos: ¿pronombres o morfemas verbales?	176
2. 2. Semántica y funcionamiento discursivo	183
3. El enfoque perceptivo de los clíticos: la noción de <i>topicalidad</i>	187
3. 1. El índice de topicalidad inherente y el cálculo de la topicalidad intraclausal	191
3. 2. El índice de topicalidad discursiva	194
4. Fenómenos relacionados con el paradigma de los clíticos	197
4. 1. Fenómenos morfofonológicos	198
4. 2. La inversión del orden en las secuencias de clíticos	201
4. 3. Los <i>dativos éticos</i> , <i>enunciativos</i> o <i>discursivos</i>	202
4. 4. Los clíticos <i>pleonásticos</i>	205
4. 5. Los clíticos no referenciales	206
5. Conclusiones	208

Capítulo 5: Los clíticos y la configuración del régimen verbal	210
1. Introducción: El régimen como categoría variable. Los argumentos prototípicos en español	210
1. 1. Argumentos centrales o concordables	212
1. 2. Argumentos no centrales o no concordables	214
2. Verbos de régimen variable entre el CI y el CP	216
2. 1. Verbos direccionales o de desplazamiento	218
2. 2. Verbos de relación	225
2. 3. Verbos transitivos con variante reflexiva	231
2. 4. Conclusión	233
3. Verbos de régimen variable entre el CD y el CI	234
3. 1. Verbos psicológicos o de afección psíquica	239
3. 2. Otros verbos biargumentales, o con tendencia a la biargumentalidad	243
3. 3. Verbos causativos y de percepción con cláusula de infinitivo	250
3. 4. Verbos con objeto concordable y CP	254
3. 5. Verbos con objeto concordable y CPred	259
3. 6. Conclusión	262
 <i>Metodología de los análisis variacionistas</i>	 264
 Capítulo 6: La concordancia variable del complemento indirecto	 267
1. Estudio preliminar	267
1. 1. El desarrollo de la <i>conjugación objetiva</i> en español	268
1. 2. El análisis sincrónico de la variable	272
1. 3. Sobre la concordancia del complemento directo	276
2. Condicionamientos categóricos de la concordancia del CI	286
2. 1. Naturaleza gramatical del objeto	287
2. 2. Posición sintáctica del objeto	288
2. 3. Régimen verbal	289
2. 4. Tipo sintáctico-semántico de complemento indirecto	296
2. 5. Otros aspectos del análisis preliminar	302
3. Condicionamientos variables de la concordancia del CI	303
3. 0. Distribución general de la base de ítems	303
3. 1. El contexto sintáctico: CI posverbal y CI relativo	303
3. 1. 1. Rasgos formales de las relativas con nexo CI	307
3. 1. 2. Las cláusulas interrogativas y exclamativas	309
3. 2. El régimen verbal	310
3. 3. El número gramatical del referente	316
3. 3. 1. El uso de la forma <i>le</i> con referentes plurales	317
3. 4. Semántica del referente: la animación	321
3. 5. Determinación, definición y especificidad	323
3. 6. Presencia de otro clítico en el complejo verbal	327
3. 7. La topicalidad del referente	331
3. 7. 1. Topicalidad intraclausal	331
3. 7. 2. Topicalidad discursiva	333
4. Variación sociolingüística de la concordancia del CI	337
4. 1. Aspectos sociales	338
4. 1. 1. La perspectiva normativa	338
4. 1. 2. La perspectiva sociolectal	341
4. 2. Aspectos estilísticos	344
4. 2. 1. El canal de comunicación	344

4. 2. 2. El género discursivo	345
4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes	349
4. 2. 4. La variable como posible recurso de cortesía verbal	351
5. Análisis multivariable	355
6. Conclusiones	358
Capítulo 7: La elección entre los clíticos objetivos de tercera persona	359
1. Estudio preliminar	359
1. 1. Sistemas de empleo de los clíticos de tercera persona	361
1. 1. 1. Sistema <i>casual</i>	361
1. 1. 2. Sistema <i>referencial</i>	362
1. 1. 3. Sistema <i>personal</i>	364
1. 1. 4. Otros sistemas, derivados del contacto lingüístico	365
1. 1. 5. El sistema empleado en la variedad del corpus	367
1. 2. El análisis sincrónico de la variable	369
2. Condicionamientos categóricos de la elección entre los clíticos	371
2. 1. Persona discursiva del referente	372
2. 2. Naturaleza semántica del referente	372
2. 3. Régimen verbal	375
2. 4. Coaparición con otros clíticos	380
3. Condicionamientos variables de la elección entre los clíticos	384
3. 0. Distribución general de la base de ítems	384
3. 1. El género gramatical del referente	384
3. 2. El número gramatical del referente	387
3. 3. El régimen verbal	389
3. 4. Definición y especificidad	392
3. 5. La topicalidad del referente	394
3. 5. 1. Topicalidad intraclausal	394
3. 5. 2. Topicalidad discursiva	399
4. Variación sociolingüística de la elección entre los clíticos	401
4. 1. Aspectos sociales	401
4. 1. 1. La perspectiva normativa	401
4. 1. 2. La perspectiva sociolectal	404
4. 2. Aspectos estilísticos	407
4. 2. 1. El canal de comunicación	408
4. 2. 2. El género discursivo	408
4. 2. 3. El <i>leísmo de cortesía</i>	413
4. 2. 4. Variación con los referentes de tercera persona: estrategias de dignificación y peyoración	417
5. Análisis multivariable	423
6. Conclusiones	426
Capítulo 8: La colocación de los clíticos objetivos en las estructuras pluriverbales	428
1. Estudio preliminar	428
1. 1. La colocación de los clíticos con respecto a los núcleos monoverbales	428
1. 2. La colocación con respecto a los núcleos pluriverbales	434
2. Condicionamientos categóricos de la colocación de los clíticos	438
2. 1. Estructuras pluriverbales que no admiten la anteposición: los <i>esquemas rígidos</i>	439
2. 2. La forma del V1	447
2. 3. El V1 regente de un clítico	448

2. 4. Interposición de elementos entre el V1 y el V2	454
2. 5. Otros aspectos del análisis preliminar	458
3. Condicionamientos variables de la colocación de los clíticos	463
3. 0. Distribución general de la base de ítems	463
3. 1. El tipo de estructura pluriverbal	463
3. 1. 1. La gramaticalización y la difuminación semántica	463
3. 1. 2. Tipos de estructuras pluriverbales	468
3. 2. El tipo de clítico y los caracteres sintáctico-semánticos de su referente	480
3. 2. 1. Rasgos sintáctico-semánticos de los referentes	482
3. 3. Otros factores contextuales	485
3. 3. 1. La interposición del clítico	485
3. 3. 2. Secuencias de clíticos y factores fonético-prosódicos	487
3. 4. La topicalidad del referente	489
3. 4. 1. Topicalidad intraclausal	489
3. 4. 2. Topicalidad discursiva	494
4. Variación sociolingüística de la colocación de los clíticos	497
4. 1. Aspectos sociales	497
4. 1. 1. La perspectiva normativa	497
4. 1. 2. La perspectiva sociolectal	501
4. 2. Aspectos estilísticos	503
4. 2. 1. El canal de comunicación	503
4. 2. 2. El género discursivo	505
4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes	509
4. 2. 4. La variable como posible recurso de cortesía verbal	512
5. Análisis multivariable	517
6. Conclusiones	519
Capítulo 9: La colocación del clítico <i>se</i> en las estructuras pluriverbales	521
1. Estudio preliminar	521
1. 1. La reflexividad o concordancia clítica subjetiva	522
1. 2. Tipos de <i>se</i> . La escala de pronominalidad	525
1. 2. 1. Activo	529
1. 2. 2. Morfológico	532
1. 2. 3. Medio	540
1. 2. 4. Pasivo	544
1. 2. 5. Impersonal	549
1. 2. 6. Recapitulación	552
2. Condicionamientos categóricos de la colocación de <i>se</i>	553
2. 1. Los <i>esquemas rígidos</i>	553
2. 2. Restricciones impuestas por el V2	558
2. 3. Interposición de elementos entre el V1 y el V2	559
3. Condicionamientos variables de la colocación de <i>se</i>	559
3. 0. Distribución general de la base de ítems	559
3. 1. El tipo de <i>se</i>	560
3. 2. El tipo de estructura pluriverbal	561
3. 2. 1. Datos y análisis	567
3. 3. La posición del referente de <i>se</i>	572
3. 3. 1. Relación entre la posición del referente y el tipo de <i>se</i>	574
3. 3. 2. Relación entre la posición del referente y la posición de <i>se</i>	576
3. 4. El <i>se</i> impersonal	580
3. 4. 1. La falta de concordancia verbal como signo de impersonalidad	581
3. 4. 2. Otros casos de impersonalidad	590
3. 4. 3. ¿Cuándo es posible la enclisis del <i>se</i> impersonal?	595

4. Variación sociolingüística de la colocación de <i>se</i>	598
4. 1. Aspectos sociales	598
4. 1. 1. La perspectiva normativa	598
4. 1. 2. La perspectiva sociolectal	602
4. 2. Aspectos estilísticos	604
4. 2. 1. El canal de comunicación	604
4. 2. 2. El género discursivo	606
4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes	609
4. 2. 4. Un caso estilístico particular: el <i>se</i> morfológico supuestamente expletivo	612
5. Análisis multivariable	616
6. Conclusiones	619
Capítulo 10: El estilo lingüístico como construcción del significado	621
1. Recapitulación de los análisis empíricos: Semejanzas y diferencias entre las variables	622
1. 1. Aspectos internos	622
1. 2. Aspectos externos	626
1. 3. Resumen general	632
2. Pautas de coaparición de las variantes	633
2. 1. Coaparición de las variantes en la cláusula	634
2. 2. Coaparición de las variantes según el género discursivo	639
2. 3. Algunas manifestaciones cualitativas	642
3. La ampliación del análisis descriptivo	648
3. 1. Fenómenos adicionales del paradigma de los clíticos	650
3. 1. 1. Los clíticos <i>expletivos</i>	650
3. 1. 2. Los clíticos no referenciales	653
3. 1. 3. La concordancia clítica del CD	655
3. 1. 4. El clítico <i>le</i> con referente plural	656
3. 2. Fenómenos de otros ámbitos gramaticales	657
3. 2. 1. Las construcciones pasivas con <i>ser</i>	657
3. 2. 2. La marcación funcional de los nexos relativos	662
3. 3. Combinación de todas las variables en la descripción de los estilos	666
4. Hacia una teoría variacionista del estilo lingüístico	668
4. 1. Los modelos teóricos de la variación	668
4. 2. Variación <i>socioestilística</i> y variación <i>funcional</i> de los elementos lingüísticos	672
4. 3. Una explicación alternativa de la distribución social y estilística de las variantes	681
4. 4. Recapitulación: algunos principios para una teoría del estilo lingüístico	690
5. Conclusiones	692
Conclusiones generales	694
Apéndice I: Criterios para la transcripción de los textos radiofónicos	700
Apéndice II: Lista de documentos incluidos en el corpus	709
Referencias bibliográficas	723

Agradecimientos

Hace tiempo comprendí que, si esta tesis llegaba a estar terminada alguna vez, no me resultaría fácil redactar los agradecimientos. Quizá sea la única parte que lean muchos de mis parientes, amigos y vecinos (no voy a negar que yo he hecho lo mismo con bastantes tesis y tesinas ajenas), así que debería procurar que se llevaran una buena impresión de mi trabajo. Pero los agradecimientos son un género o subgénero discursivo (véase el capítulo 2, §2. 3. 3.) en el que tengo poca experiencia (de lo que se deduce que soy un desagradecido). Por lo que he podido observar, hay dos estilos básicos: el afectuoso-aneecdótico (*Gracias a X, por invitarme a churros cada vez que me quedaba bloqueado*) y el académico-solemne (*Gracias al profesor Y, por ser mi faro en el proceloso mar de la lingüística*). Ya que no me siento capaz de superar tales modelos clásicos, supongo que mis agradecimientos se limitarán a ser una imitación de ambos, y desde luego bastante inferior a ellos.

Esta investigación se ha realizado gracias a una beca de formación de profesorado universitario, concedida por el Ministerio de Educación (AP2001-0945) y adscrita al Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca. Doy las gracias, en primer lugar, al director de este trabajo, el profesor Julio Borrego Nieto (ese faro al que me refería antes), que ha sido una constante fuente de sugerencias, y casi nunca de críticas, a pesar de tener que encauzar a un discípulo a veces bastante heterodoxo con respecto a los principios del variacionismo. Gracias también a los profesores José Antonio Bartol Hernández, Carmen Fernández Juncal, Juan Felipe García Santos, José Jesús Gómez Asencio, Mercedes Marcos Sánchez, Emilio Prieto de los Mozos, Ciriaco Ruiz Fernández, y al resto de los profesores del Departamento; en especial a su Director, el profesor Luis Santos Río, siempre lleno de iniciativas *pro lingua et per linguam*, y dispuesto a contar con los más jóvenes para llevarlas a cabo. A mis compañeros los citaré más abajo. También me gustaría recordar a los profesores que he tenido durante mi carrera; de todos ellos he aprendido algo.

Mi estancia en Filadelfia, como visitante de la Universidad de Pennsylvania, me sirvió para sentar muchas bases de mi investigación y fue una experiencia magnífica. Gracias a los profesores William Labov, Gillian Sankoff, Anthony Kroch, Ellen Prince y Carlos Alonso, así como a los doctorandos de los departamentos de Lingüística y de Lenguas Romances: Carmen, Damien, Lukasz, Michael, Uri y los demás, y en especial a mis *paisanos* Mari Jose, Paco y Agustín. Gracias también a Chris, KV, Mani, Momo, Vidya, Fabrizio y al resto de los inquilinos de la International House.

Igualmente provechoso fue mi viaje a Los Ángeles, como visitante de la Universidad de Southern California, la misma donde se formaron grandes científicos y George Lucas. Muchas gracias a la profesora Carmen Silva-Corvalán, así como a los

profesores Mario Saltarelli, María Luisa Zubizarreta, Edward Finegan y Hagit Borer, de los departamentos de Español y Portugués y de Lingüística. Asimismo, a Álvaro, Ana, Asier, Roberto, y especialmente a Rebeka y Abe, que fueron capaces de convertir una ciudad aparentemente hostil en un lugar lleno de emoción.

Otros profesores e investigadores de varias universidades han tenido la amabilidad de leer y comentar algunos de mis trabajos, o me han hecho sugerencias muy útiles para mejorar esta investigación. Debo citar a Milagros Aleza (Universidad de Valencia), Douglas Biber (Universidad de Northern Arizona), José Luis Blas (Universidad Jaume I de Castellón), Antonio Briz (Universidad de Valencia), Nicole Delbecque (Universidad de Lovaina), María José Serrano (Universidad de La Laguna), Rena Torres Cacoullos (Universidad de Nuevo México) y Magnolia Troya (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria). Si hay un tópico inexcusable en todo texto de agradecimiento es el de que *todos los errores persistentes en el trabajo son de mi responsabilidad*; y, habiendo contado con la ayuda de tan grandes especialistas, se comprenderá que en este caso, además de tópico, seguramente es cierto.

También ha sido fundamental la colaboración de quienes me proporcionaron la mayor parte de la materia prima: los responsables y profesionales de los medios de comunicación de Salamanca. Agradezco tanto su consentimiento para incluir en el corpus los textos seleccionados como su amabilidad para resolver mis dudas y curiosidades sobre los entresijos de su profesión. Gracias, sobre todo, a Carlos Alonso Argai (El Adelanto), Orestes Bazo (Cadena Cope), Chema Blanco (La Gaceta), Ana Pilar Fernández (Onda Cero), César García (Punto Radio), Juan Carlos López Pinto (Punto Radio), Isabel Rodríguez (Tribuna) y Ana Sánchez White (Cadena SER-Radio Salamanca). Especialmente valiosa en este campo ha sido la ayuda de mi hermano Pope, uno de los mayores expertos en comunicación de masas que conozco, y que nunca dice que no a una discusión sobre los géneros de la prensa y la radio.

Gracias a todos mis amigos y compañeros. Sólo hay espacio para nombrarlos, así que espero que no se quejen los que se merecerían un párrafo entero para ellos. Gracias a Alberto, Ana, Belén, Carla, Carlos, Carmen, Diana, Gema, Guillermo, Gustavo, Hernán, Javi, Jorge, Jose, José Carlos, Laura, Leire, Maite, Mara, Marta, Mercedes, Nati, Noa, Pilar, Raquel, Roberto M., Roberto S., Rocío, Ruth, Santi, Sheila, Teresa, Vanesa, Vicente, Virginia, y a todos los que haya podido olvidar (involuntariamente, claro).

Por último, el mayor agradecimiento es para mi familia, por estar siempre ahí (o sea, aquí) y hacerlo todo posible. En este caso sí que necesitaría muchos párrafos, pero también es verdad que las cosas importantes se pueden decir en pocas palabras. Gracias a mis padres y a mi hermano, que son los que mejor comprenden lo que significa este trabajo, porque lo han sufrido (y disfrutado) conmigo. A mis abuelos, que han tenido siempre mucha ilusión en poder ver a su primer nieto doctor (aunque no sea el tipo de *doctor* que necesitarían ellos). Y, en general, a todos los que se preocupan por mí. No sé qué he hecho para merecer tanto.

Introducción

Este trabajo pretende conjugar dos líneas que ofrecen grandes perspectivas en la investigación actual sobre el lenguaje: por un lado, el análisis de la variación en la estructura morfosintáctica; por otro, el del estilo lingüístico, entendido como recurso interactivo y de creación de significados en el marco de una estructura social. El variacionismo gramatical es un enfoque de desarrollo relativamente reciente, pero que ya ha recibido importantes contribuciones y, sobre todo, ha dado lugar a una larga discusión sobre la posibilidad de aplicar los fundamentos del paradigma a niveles de análisis en los que el cambio en la forma parece conllevar un cambio en el significado (ya sea el de tipo representativo, o bien el de niveles superiores como el pragmático-discursivo). A pesar de todo, es indudable que en la gramática existe la posibilidad de elección entre alternativas, y en este trabajo indagaremos acerca de las causas y las consecuencias de esta posibilidad. Se observará que las variantes morfosintácticas parecen recubrir percepciones distintas de la realidad. Concretamente, en estudios anteriores se ha apuntado que establecen diferencias con respecto a valores atribuidos a los participantes de las escenas descritas por el lenguaje, tales como su grado de agentividad o bien de afectación en el evento, o el protagonismo que adquieren en el contexto discursivo, en la situación comunicativa y en la percepción mental de los hablantes.

A veces se ha considerado que tales diferencias hacen inviable el propio estudio de la variación gramatical; por el contrario, aquí sostendremos que constituyen su clave explicativa fundamental. No sólo justifican por sí mismas el que en una misma variedad lingüística existan formas diferentes de expresar un mismo contenido descriptivo (lo que a priori sería una circunstancia ilógica y antieconómica), sino que pueden ser el fundamento de la diversa distribución cuantitativa de las variantes según la situación en que se produce el acto comunicativo. Y aquí es donde entra en juego la segunda línea de investigación mencionada: podemos suponer que no sólo las variantes formales, sino los significados que transmiten, se asocian probabilísticamente a distintos tipos de interacciones, y, si aceptamos ciertas teorías muy discutidas, también a los grupos sociales que toman parte en esas situaciones con mayor asiduidad. La variación de estilo y el lugar que ocupa en la estructura sociolingüística han sido siempre, a pesar del reconocimiento general de su importancia, uno de los campos más difíciles de abordar y

peor conocidos; con este estudio pretendemos contribuir a remediar en parte esta carencia.

Hasta ahora no se ha realizado en el ámbito de la lengua española una investigación en profundidad para dilucidar hasta qué punto los fenómenos variables del plano morfosintáctico pueden actuar como elementos de valor socioestilístico, ni mucho menos si es posible remitir este valor, junto con la acción de los factores internos (en general, mejor conocidos), a una explicación cognitivo-funcional general. Con el objeto de avanzar hacia estos objetivos, nuestro trabajo se centrará en un sector bastante concreto de la gramática española, el paradigma flexivo de los clíticos verbales (tradicionalmente denominados *pronombres átonos*), que ha recibido bastante atención desde diversas perspectivas de estudio. Nuestro análisis empírico tomará en consideración tres fenómenos principales que muestran variabilidad en el uso actual:

- a) El empleo de los clíticos como morfemas de concordancia verbal de los objetos directo e indirecto, que en el español actual se halla generalizado en ciertos contextos, pero es variable en otros.
- b) La posibilidad de elección entre clíticos diferentes para marcar en el núcleo verbal la concordancia de una misma entidad intra o extradiscursiva, variación que se produce sobre todo en los contextos de objeto terciopersonal.
- c) La colocación de los clíticos con respecto al núcleo verbal, que hoy sigue reglas prácticamente categóricas en las formas monoverbales, pero es variable en muchas estructuras formadas por más de un lexema.

A partir de estos tres fenómenos se conceptualizarán cuatro variables morfosintácticas (dado que el último se desglosará en dos diferentes) y se analizarán sus pautas de correlación con elementos del contexto discursivo y de la situación extralingüística. Diversos trabajos anteriores han señalado, generalmente de modo intuitivo, la existencia de condicionamientos estilísticos en el uso de estas variables; curiosamente, no siempre ha resultado tan evidente que estén sujetas a variación sociodemográfica, lo que podría contradecir un postulado básico de la teoría variacionista (el de que toda variación estilística presupone variación sociolectal en la comunidad de habla), cuestión que tendremos que analizar detenidamente. Se intentará dilucidar la naturaleza y la relevancia estadística de los factores externos, y, lo que consideramos más importante, se pondrán en relación con los intralingüísticos, en general mejor conocidos, en el marco de explicaciones generales de base perceptiva. Por lo tanto, nuestro trabajo se inserta en las corrientes que ven la estructura sintáctica como inseparable del discurso y de la sociedad en que se actualiza, y al mismo tiempo sostiene la necesidad de dotar de valor explicativo al análisis de la variación.

Se propone, por otra parte, el análisis de un corpus de textos bastante diferente a los más habituales en las investigaciones variacionistas (esto es, los de entrevistas sociolingüísticas): nos centraremos en el lenguaje de los medios de comunicación locales de una comunidad de habla española, por considerar que este dominio de interacción social nos brinda la posibilidad de analizar una amplia variedad de géneros discursivos y de situaciones de comunicación. Si bien el uso lingüístico en este ámbito, dado su carácter público, es escasamente representativo de la variedad vernácula (aunque esta puede introducirse, dependiendo de ciertos factores), tiene la ventaja de no estar sujeto a condiciones experimentales. Permite, además, observar la importancia de la norma y del prestigio social de cara a la evaluación social y a la rentabilidad interactiva de las variantes. La variación estilística, aspecto siempre problemático y por ello muchas veces desatendido en la investigación, puede encontrar aquí un camino hacia su consolidación científica: en él confluyen las distintas ramas de la lingüística que conectan la estructura gramatical con el fenómeno general de la comunicación humana. Nuestro acercamiento interdisciplinar, que intentará añadir al variacionismo sociolingüístico aportaciones de la sintaxis formal, funcional y cognitiva, así como de la pragmática y el análisis del discurso, con el objetivo de lograr un conocimiento global del objeto de estudio, va en consonancia con las tendencias predominantes en la lingüística actual.

Podemos resumir los objetivos de la investigación en seis puntos fundamentales:

1. Analizar la variación morfosintáctica que pueda considerarse significativamente correlacionada con aspectos intralingüísticos, sociales y situacionales; mostrar cómo la configuración de la estructura gramatical no puede comprenderse plenamente sin tener en cuenta los valores semántico-pragmáticos y discursivos que transmiten los elementos lingüísticos, así como la percepción mental a la que estos remiten.
2. Conjugar la perspectiva cuantitativa del estudio social del lenguaje con la cualitativa o interaccional, a través de una concepción de los fenómenos variables como posibilidades de comunicación en el discurso actualizado. Partimos de la hipótesis de que las pautas estadísticas observables a gran escala han de poseer cierto reflejo en la interacción concreta.
3. Avanzar en el conocimiento de la variación sociosituacional y de los estilos comunicativos de la lengua, evitando consideraciones impresionistas y superando las propuestas tradicionales en los estudios sociolingüísticos; subrayando, de nuevo, la conjunción de los paradigmas cuantitativo y cualitativo, indispensable para un enfoque científico del estilo. Dilucidar hasta qué punto se

puede atribuir valor estilístico y social a las variables gramaticales de la lengua española, y analizar, en la medida en que lo permitan los datos, qué naturaleza poseen estos valores en la competencia sociolingüística, explicitable o no, de los hablantes.

4. Profundizar en el conocimiento del lenguaje de (y en) los medios de comunicación, entendidos como dominio particular de interacción en el marco de una comunidad de habla.
5. Contribuir al desarrollo ulterior de una teoría global de la variación lingüística, que conjugue sistema y uso, así como los planos sincrónico y diacrónico. Comprobar si es posible establecer una jerarquía formal de tipos de variación, y si es cierta o no la suposición habitual de que la variación extralingüística se halla subordinada a la interna.
6. En el plano metodológico, plantear una reflexión sobre las limitaciones del acercamiento variacionista y sociolingüístico al lenguaje que se emplea en situaciones reales. Contribuir al perfeccionamiento de las técnicas de elaboración de corpus de lengua escrita y hablada, y desarrollar una propuesta para la transcripción de la lengua oral.

El trabajo se estructura de la manera siguiente. En la primera parte (capítulos 1-3) exponemos las bases teóricas y metodológicas desde las que emprendemos esta investigación: los fundamentos del paradigma variacionista y su aplicación al campo de la morfosintaxis (capítulo 1); la teoría sociolingüística sobre el entorno en que se emplea el lenguaje (cap. 2); y las características fundamentales de la comunicación de masas, así como del corpus que utilizaremos en el análisis (cap. 3). La segunda parte (capítulos 4-10) está constituida por el estudio de los clíticos españoles a partir de los principios expuestos. En el capítulo 4 se llevará a cabo una revisión general de este paradigma flexivo y de los problemas que plantea a la investigación; en el capítulo 5, profundizaremos en la relación entre los clíticos y el régimen verbal, mostrando cómo estos elementos no son sólo indicadores de la estructura argumental de un núcleo predicativo, sino que por sí mismos contribuyen a configurarla. Este análisis será importante para los cuatro capítulos subsiguientes, que forman el verdadero núcleo de la investigación: los estudios variacionistas sobre fenómenos concretos. Estos fenómenos son: la concordancia clítica del complemento indirecto de tercera persona (cap. 6), la elección entre los clíticos objetivos de tercera persona (cap. 7), la colocación de los clíticos objetivos en las estructuras pluriverbales (cap. 8) y la colocación del clítico subjetivo *se* en dichas estructuras (cap. 9). Es nuestra intención demostrar que todas

Introducción

responden a condicionamientos similares y pueden recibir explicaciones unitarias. Finalmente, en el capítulo 10 se combinarán los datos obtenidos en todos los análisis y se intentará avanzar en el desarrollo de una teoría variacionista de los estilos lingüísticos, entendidos como creación de significados, y como concepto fundamental en el estudio del lenguaje humano.

Primera parte

Bases conceptuales y metodológicas

Capítulo 1

El estudio de la variación morfosintáctica

El análisis de la variación en la estructura morfosintáctica de las lenguas, línea de investigación en la que se inserta nuestro estudio, cuenta con una historia oficial de algo más de treinta años y se encuadra, aunque con características propias que lo singularizan fuertemente, en el paradigma general del *variacionismo*. En el apartado 1 del presente capítulo revisaremos los presupuestos teóricos y los instrumentos metodológicos fundamentales de esta corriente; en §2 discutiremos los principales problemas que surgen de su aplicación al campo de la morfosintaxis, y en el apartado 3 se ofrecerá una visión general de la variación en el sistema gramatical de la lengua española. Todo ello nos servirá para asentar los fundamentos teóricos y procedimentales de este trabajo en lo que se refiere al análisis del plano lingüístico de la comunicación humana.

1. La variación en las lenguas y el paradigma variacionista

Resultaría muy difícil negar, incluso desde la postura teórica más formalista, el hecho de que en las lenguas humanas existe variación; pero, por supuesto, no todos los enfoques conceden a este hecho la misma relevancia teórica. Quizá el primer problema resida en qué significado otorgamos al propio término *variación*, que, como otros muchos empleados en la teoría lingüística, tiene el inconveniente de ser una palabra propia del lenguaje común, y que por ello a menudo se emplea intuitivamente y sin una reflexión sobre sus implicaciones. Creemos que cabe distinguir, al menos, un valor general y otro más específico.

Con respecto al primero, normalmente observamos diferencias lingüísticas al analizar textos que han sido producidos en distintas épocas históricas, que proceden de zonas geográficas y comunidades de habla diversas, que son producto de grupos sociales diferenciados o que se han emitido en distintas situaciones de comunicación. Esta realidad es evidente incluso para personas sin ningún conocimiento de lingüística, y hace que todos los hablantes, en diversa medida según sus conocimientos y sus experiencias interactivas, puedan asociar intuitivamente elementos lingüísticos a ciertas

épocas, lugares, estratos sociales y situaciones. Cuando dichos elementos son numerosos y presentan unas pautas de coaparición lo suficientemente regulares, podemos hablar de *variedades*, como los cronoelectos (asociados a una época), los dialectos o geoelectos (asociados a una zona geográfica), los sociolectos (asociados a un grupo de la sociedad) y los estilos o registros (asociados a situaciones o dominios de comunicación). Un sentido general de la variación sería, pues, el de *diversidad* lingüística, concretada en la existencia de lenguas distintas, pero también de variedades diferentes dentro de una misma lengua, como sistemas que comparten rasgos comunes (los suficientes como para afirmar que todos son variedades de esa lengua), pero se diferencian en otros. Las variedades pueden existir como tales en la conciencia metalingüística de los hablantes, o bien ser definidas a posteriori por los lingüistas.

El segundo sentido en que podemos enfocar la *variación* lingüística, más específico y restringido, y que constituye el fundamento del anterior, es el relacionado con la existencia de *variables*. Una variable lingüística puede definirse como un conjunto cerrado de formas alternativas o *variantes* que se corresponden con un único contenido descriptivo. Representa una formalización científica de la observación intuitiva de que en la lengua «hay formas distintas de decir lo mismo»¹. Por ejemplo, podemos suponer que *le* y *lo* son variantes de una variable morfológica o morfosintáctica, en oraciones como *A Juan le vi / A Juan lo vi*, ya que (en muchas variedades del español) ambas formas pueden aparecer en ese contexto sintáctico, y remiten a un mismo estado de cosas, o, si las insertamos en una situación real, podremos decir que tienen el mismo *valor de verdad*. Si hemos afirmado que este enfoque más restringido de la variación fundamenta el más general es porque, normalmente, la identificación de variedades lingüísticas, ya sea intuitiva o científica, se lleva a cabo a partir del reconocimiento de variables concretas. Esto es, las variedades son en buena medida conjuntos de variables, o, quizá mejor dicho, de variantes, de respuestas concretas al conjunto de alternativas que ofrece cada variable lingüística. Por ejemplo, muchos hablantes definirán el dialecto asociado típicamente a la ciudad de Buenos Aires por la realización rehilada de /y/ frente a la no rehilada del español estándar y de otras variedades; por el uso del pronombre personal *vos* en lugar de *tú*, y de formas verbales asociadas a aquel; por vocablos como *laburo* en lugar de *trabajo*, *pollera* en lugar de *falda*, etc. Todos estos elementos lingüísticos podrían entenderse como variables (cuyas variantes se relacionan en este caso con factores geográficos), si bien la posibilidad efectiva de conceptualizarlos como tales dependerá de la facilidad para identificar todas sus variantes y configurar una lista cerrada con ellas, lo que en ocasiones es sencillo y en otras, en cambio, parece imposible, como veremos. Mientras que los pronombres personales de segunda persona empleados en un dialecto, o en el conjunto de una

¹ Observación cuyos problemas teóricos tendremos ocasión de discutir extensamente, pero que, como vamos a mostrar, es prácticamente inseparable de la concepción humana de la diversidad lingüística.

comunidad lingüística, podrían enumerarse de modo exhaustivo, no es tan fácil sostener que haya un conjunto cerrado de vocablos para designar el concepto de ‘actividad profesional’ (*trabajo, oficio, ocupación, labor, laburo, curro, etc.*), y que estos establezcan entre sí una oposición paradigmática. Lo que es evidente es que cualquier hablante común, natural por ejemplo de una comunidad peninsular española, definirá intuitivamente el dialecto porteño a través de una serie de «cosas que yo digo (o suelo decir) de una manera y ellos dicen (o suelen decir) de otra».

Como hemos dicho, la variación lingüística resulta evidente por doquier y sería absurdo negarla. La cuestión es más bien si se considera o no relevante para el análisis; se puede decir que hasta el surgimiento de la sociolingüística moderna, alrededor de los años 60, había imperado lo que Chambers (2003: 26-29) denomina *axioma de la categoricidad*: la tendencia a centrar el estudio lingüístico en los hechos de realización obligada o bien prohibida según las reglas del sistema. Tanto el estructuralismo saussureano como el posterior generativismo chomskiano se han insertado en esta línea, obviando los aspectos variables del lenguaje para centrarse en lo nuclear e invariable, y tratando (en el segundo caso) de formular los principios de la gramática universal. La cita tantas veces repetida de Chomsky (1965: 3) es un verdadero manifiesto a este respecto:

Linguistic theory is concerned primarily with an ideal speaker-listener in a completely homogeneous speech community, who knows its language perfectly and is unaffected by such grammatically irrelevant conditions as memory limitations, distractions, shifts of attention and interest, and errors (random or characteristic) in applying his knowledge of the language in actual performance.

La variación se ve, pues, como algo accidental y anecdótico, independiente del núcleo de la gramática; como mucho, se pueden describir *reglas opcionales* para dar cuenta de esos hechos que en el uso escapan a las reglas categóricas. Tal orientación responde a la concepción chomskiana del lenguaje como capacidad innata del ser humano, y de la lingüística como parte de la psicología: sólo abstrayendo el lenguaje de todos los elementos contingentes que lo rodean es posible formular sus principios universales. Es cierto que la teoría formal ha evolucionado grandemente, y el desarrollo posterior de versiones como el modelo de Principios y Parámetros es, en parte, un reconocimiento de que la variación interlingüística tiene consecuencias mucho más profundas de lo que se había querido suponer². Aunque concebidos para explicar las

² Dicho de un modo simple, los principios son las reglas gramaticales comunes a todas las lenguas y que pueden considerarse parte de la gramática universal, mientras que los parámetros son variables y dan cuenta de rasgos específicos de ciertas lenguas o variedades (cf. D’Introno 2001: 56-57). Así, un ejemplo típico de parámetro, y al que aludiremos más adelante, es el denominado *pro-drop* o de sujeto nulo: la posibilidad de elidir la realización fonética del sujeto oracional, parámetro que se da en lenguas como el español y el italiano, pero no (salvo en casos muy concretos) en inglés o en francés.

diferencias entre lenguas, los parámetros parecen aplicables también a las variedades de una misma lengua (Wilson y Henry 1998).

Por otra parte, volviendo a la cita de Chomsky, no cabe duda de lo científicamente discutibles que resultan muchas de sus afirmaciones: ¿es concebible, incluso en el plano teórico, una comunidad lingüística *completamente homogénea*?; ¿qué significa conocer *perfectamente* la propia lengua?; ¿son *gramaticalmente irrelevantes* las distracciones, los cambios de atención y los errores? Estas objeciones no invalidan en absoluto la solidez científica de la teoría generativista, que de hecho ha sido el paradigma dominante en la lingüística durante décadas, pero vienen a mostrar que sólo es una perspectiva de análisis entre otras muchas posibles. Como notan Beebe y Giles (1984: 17), quizá la gran paradoja del enfoque generativo es que aspira a describir la competencia lingüística, el conocimiento innato del lenguaje entendido como facultad mental, pero sólo puede hacerlo a través de los datos de la actuación externa, de esa *performance* que Chomsky tilda de errática y poco fiable. Más o menos lo mismo que ocurría, aunque desde un punto de vista más social que psicológico, con la *langue* y la *parole* de Saussure.

Desde mediados del siglo XX ha surgido, frente al axioma de la categoricidad, una gran variedad de enfoques para los que el uso real del lenguaje tiene valor como objeto científico por sí mismo. Todos estos enfoques se fundamentan y hallan su razón de ser, creemos, en el sentido general de *variación* que hemos propuesto anteriormente, esto es, el de diversidad lingüística en todos los planos: ¿qué sentido tendría analizar la realidad del uso si esta fuera categórica, monolítica, o si con meras reglas abstractas se pudiera predecir automáticamente el comportamiento de cualquier hablante en cualquier situación? Un objetivo fundamental de la lingüística es (o debería ser) responder a la pregunta «Who speaks what language to whom and when?» (Fishman 1965: 67), o, en otras palabras, «Why did this speaker say it this way on this occasion?» (Bell 2001: 139): explicar por qué se dicen ciertas cosas cuando podrían decirse otras³.

Con esta toma de conciencia surgen las diversas ramas que podríamos caracterizar como sociolingüísticas: el variacionismo, la etnografía de la comunicación, la sociología del lenguaje o la psicosociolingüística; así como otras disciplinas no tan directamente preocupadas por lo social como centradas en lo lingüístico-textual: la pragmática, el análisis del discurso o el análisis de la conversación. Entre los caracteres que diferencian todas estas nuevas corrientes entre sí, nos interesa su postura hacia el sentido más restringido de *variación*, concepto que la mayoría de ellas no consideran central para la investigación lingüística. Lo que distingue primordialmente al

³ Más contundente a este respecto resulta García (1983: 181-182), que ve la elección como el interés fundamental de cualquier forma de lingüística: «What is, after all, the object of linguistic analysis? The recent emphasis on formalization seems to have deflected attention from a fundamental fact: namely, that in a given context form *X*, rather than *Y* or *Z*, is used. [...] Even a purely distributional analysis must ultimately account for the fact that *X*, rather than *Y* or *Z*, appears in the given context».

variacionismo es el formalizar la variación a través del constructo de *variable* (socio)lingüística. A ello se une la aplicación de un determinado método de análisis de los datos, el cuantitativo-estadístico. A continuación revisaremos ambos aspectos con más detalle.

1. 1. La variable como elemento heurístico. Ya hemos aclarado que la variable lingüística se entiende generalmente como un conjunto de dos o más realizaciones formales alternativas (las variantes) de un mismo elemento, que no dan lugar a distintos significados representativos de ese elemento o del enunciado en que se inserta. Así, en muchas comunidades de habla españolas, la unidad fonológica que en la escritura se representa como *s*, cuando aparece en posición implosiva o final, muestra tres formas principales de realización fonética: la sibilante [s], la aspirada [h] y la elisión [Ø]. Todas ellas pueden tener más o menos probabilidades de aparecer en el discurso, dependiendo de diversos factores intralingüísticos, sociales y situacionales, que se denominan por lo general *variables independientes*, frente al fenómeno objeto de estudio, que sería la *variable dependiente*⁴.

Ahora bien, resulta evidente lo problemático del concepto de *variable*, así planteado, ya que necesitaría el respaldo de una teoría lingüística: es necesario explicar qué se quiere decir con que dos formas son *variantes de un mismo elemento*. No parece suficiente afirmar, como hemos hecho en nuestro ejemplo, que las variantes están unidas por el hecho de que en la escritura se representan de la misma forma, ya que la homografía no demuestra ningún tipo de identidad lingüística ni psicológica entre ellas, y como mucho este criterio sólo sería válido para las variables fonológicas, no para las gramaticales, léxicas y de otros tipos. Como es comprensible, el problema es aún mayor en estos casos. ¿Cómo conceptualizar, entonces, las variables y sus variantes? En principio, el enfoque variacionista es una continuación del estructuralista (Caravedo 2003: 542). La relación entre una variable y sus variantes puede considerarse análoga a la de un fonema con sus alófonos: el primero sería el elemento básico que comprende los rasgos distintivos comunes a todas las realizaciones posibles, mientras que los otros serían subclases de mayor intensidad y menor extensión. El concepto de *variable* es, pues, claramente deudor de las invariantes o unidades *émicas* del análisis estructural (Cheshire 1987: 268). Ello implica suponer que las variantes establecen una oposición paradigmática entre sí: todas podrían aparecer en los mismos contextos lingüísticos, pero no simultáneamente. El paralelismo podría extenderse al plano morfológico, en el

⁴ Unas y otras se denominan también *grupos de factores* (término más propio de la ciencia estadística, y empleado por ejemplo en el programa VARBRUL, al que nos referiremos después), cada uno de los cuales estaría constituido por una serie de *factores* (las variantes). Ahora bien, esta terminología puede resultar equívoca, ya que muchas veces se habla de *factores* con el sentido de *variables* (sobre todo las independientes).

que es posible hablar de *morfemas* con sus correspondientes *alomorfos*; pero no es tan sencillo formalizar invariantes y variantes de este tipo en la sintaxis o en el léxico⁵.

Por otra parte, el variacionismo inicial pretendió adoptar diversos presupuestos teóricos del modelo generativo estándar. El fundador del paradigma, W. Labov, concibió la empresa variacionista como un complemento a las limitaciones autoimpuestas del paradigma formal. Ello llevó a considerar que las variables eran elementos o construcciones pertenecientes a la estructura profunda de la gramática, mientras que las variantes constituían realizaciones superficiales derivadas a través de reglas de transformación. En este enfoque resultaba útil el concepto de *regla variable*, propuesto en Labov (1969) y desarrollado en Cedergren y Sankoff (1974) y Sankoff y Labov (1979), entre otros: se trata de aquella regla de reescritura que, frente a la categoricidad de las chomskianas, se aplica de modo probabilístico, teniendo en cuenta el peso estadístico de diversos factores internos y sociales concurrentes.

Hace tiempo que la regla variable se abandonó en la mayor parte de las investigaciones, en parte por su excesiva dependencia de ese modelo estándar chomskiano. D. Sankoff (1988: 147), de hecho, contradice la idea de Labov de que la misión de los estudios variacionistas es resolver ciertos problemas que la teoría formal deja sin explicar; se trata, en su opinión, de enfoques con intereses científicos muy diferentes y que sólo ocasionalmente se solapan. Sea como sea, aun en trabajos variacionistas recientes no es raro encontrar alusiones a las *distintas realizaciones superficiales de un mismo elemento subyacente*. Tales formulaciones son deudoras de una versión bastante obsoleta de la teoría formal, dado que desde hace tiempo se han matizado mucho las características psicológicas de estas dos estructuras, e incluso se ha cuestionado su propia existencia diferenciada. Decir que las variantes son realizaciones de la estructura superficial y que las variables son elementos de la estructura profunda no pasa de ser un comentario trivial de escasa utilidad científica, dado que en el variacionismo no hay un interés especial por explicar la naturaleza de ambas estructuras ni las relaciones entre ellas⁶. No es exagerado afirmar que la mayoría de los trabajos variacionistas han adoptado la estética, pero no la ética, del generativismo; por mucha

⁵ La conclusión lógica desde esta perspectiva es que un fonema y sus alófonos no son *como* una variable y sus variantes, sino que de hecho *son* una variable y sus variantes. Así, el fonema /b/ de la fonología estructural española podría entenderse como una variable con dos variantes principales, la oclusiva y la aproximante. La diferencia con una variable prototípica es que, en este caso, la aparición de un alófono u otro suele estar determinada categóricamente por los factores contextuales (así, la posición inicial frente a la interior), lo que no ocurre con los alófonos sibilante, aspirado y [Ø] del fonema /s/ en muchas variedades. Pero, como mostraremos más adelante, lo categórico y lo variable no son planos diferentes del lenguaje, como podría deducirse de muchas investigaciones variacionistas, sino que lo primero es una versión extrema o *consumada* de lo segundo.

⁶ Hace ya veinte años, García (1985: 197n) percibía el atraso del variacionismo con respecto a la situación contemporánea de la investigación generativista, a la vez que la nula contribución de aquella disciplina al desarrollo de la lingüística general: «Variationist studies have clearly remained untouched by the controversies motivating the recent drastic changes within generative grammar, nor have these changes in any way been due to insights gained in variationist studies».

aparición de rigor científico que proporcione el hablar de estructuras profundas, reglas de reescritura, etc., las bases hermenéuticas del variacionismo se compadecen bastante mal con las afirmaciones de la cita de Chomsky comentada anteriormente. En palabras de Cheshire (1987: 268), «A generative framework does not seem the best way of formalizing the variability that is always found when we analyze language in its social context, for the framework derives from an approach that explicitly divorces language from its social context». De hecho, el recurso al enfoque formal no suele rebasar el nivel descriptivo, olvidando sus asunciones teóricas de largo alcance.

En definitiva, hoy no es obligatorio, ni quizá conveniente, situarse en el paradigma generativo para analizar la variación. La mayor parte del variacionismo actual, como observa Serrano (1999: 18-19), muestra un carácter ecléctico e interdisciplinar: se reduce hasta cierto punto la preocupación por el seguimiento riguroso de una escuela epistemológica y un método concreto, en favor de una visión más amplia e integradora de la realidad lingüística. Es preferible que el análisis se adapte a la naturaleza del objeto de estudio, en lugar de pretender encajar esa realidad lingüística en esquemas preconcebidos. Pero ello no es incompatible con la necesidad, sentida por muchos autores, de asociarse a paradigmas científicos que puedan proporcionar a la investigación una adecuación explicativa y no meramente descriptiva. En opinión de López García (2003: 677), de entre los diversos enfoques de la lingüística interna o autónoma, es el cognitivista el que posee una verdadera conexión epistemológica con el variacionismo, ya que ambos paradigmas (al contrario que la lingüística estructural y la generativa) toman como punto de partida los significados y los valores contextuales, e intentan analizar su reflejo en la forma lingüística. Para el cognitivista, los esquemas sintácticos reflejan la percepción humana de las acciones y procesos del mundo, y, más aún, *son* esa percepción: no hay una diferencia neta entre el pensamiento y el lenguaje. De modo similar, el variacionista analiza cómo se reflejan en la forma diversas categorías internas y externas, sólo en teoría independientes de ella. La asociación entre ambas líneas podría ofrecer una perspectiva más prometedora que los poco fructíferos intentos de conciliar la variación en el uso real con los axiomas deductivos del generativismo. Según Delbecque (1992: 64), la aproximación variacionista «No excluye el concepto de lengua, pero lo reconstituye en un marco cognitivo ya que considera la variación como una propiedad fundamental de los sistemas lingüísticos, que corresponden a las estructuras mentales que expresan y hacen comunicables hasta cierto punto». A lo largo de este trabajo tendremos ocasión de comprobar la utilidad de un enfoque cognitivo para el estudio de la variación en las estructuras morfosintácticas⁷.

⁷ Con respecto al nivel fonético, en el que se desarrollaron los primeros estudios de variación y que quizá no se prestaría tan fácilmente a ese enfoque cognitivo, López García (2003: 679) explica que, en realidad, es un campo ajeno hasta cierto punto al código lingüístico y más relacionado con la física o la fisiología, por lo que no es claramente comparable con los demás niveles de análisis.

Parece claro que es precisamente en el nivel gramatical donde la necesidad de respaldo teórico ha resultado especialmente acuciante, y donde se ha avanzado hacia una visión más objetiva de las posibilidades y limitaciones del variacionismo como contribución al conocimiento del lenguaje. Como veremos, la investigación ha revelado, ante todo, el escaso valor del concepto tradicional de *variable* si con él se pretende algo más que una facilitación de los procedimientos analíticos: las variables difícilmente pueden constituir en sí mismas ningún tipo de teoría, sino que son meros utensilios para organizar la realidad empírica, como se ha reconocido desde hace tiempo (*cf.* D. Sankoff y Labov 1979: 217; Hudson 1980: 157). De ahí el título de este subapartado: hoy, en general, se acepta que las variables son elementos heurísticos, y que el gran desafío de la investigación es ponerlas al servicio de una teoría global del lenguaje.

1. 2. El método cuantitativo. El otro elemento más característico del enfoque variacionista es la aplicación de métodos estadísticos a los materiales analizados: en una visión no categórica del uso lingüístico, la cuantificación de los fenómenos resulta prácticamente indispensable como demostración empírica de la variabilidad. Para la concepción categórica (estructural o generativa) del lenguaje, sólo hay tres formas de caracterizar una regla o proceso: se da siempre, no se da nunca, o es meramente opcional (*cf.* Labov, en prensa: 1-2). No se considera significativo el hecho de que pueda darse con una frecuencia determinada y dependiendo de ciertos condicionamientos.

En cambio, el variacionismo otorga relevancia a los datos numéricos, por lo que pueden revelar. En el plano sincrónico, esos datos permiten comparar el comportamiento de una variable en distintos contextos lingüísticos, así como en diferentes variedades geográficas, grupos sociales, etc.; en el plano diacrónico, pueden servir para demostrar la dirección, la velocidad o los momentos críticos de los procesos de cambio. Pero a menudo esa cuantificación no puede limitarse a la mera descripción de porcentajes o índices, ya que estos, a pesar de su valor indicativo, no permiten asegurar que las correlaciones observadas no se deban al azar o a una interacción insospechada entre variables independientes. Por ello, es necesario aplicar métodos que puedan ayudar a discernir los factores verdaderamente relevantes y su diverso peso probabilístico. Los trabajos de lingüística variacionista han recurrido desde sus inicios a los principales modelos y pruebas de la ciencia estadística (análisis de varianza, χ^2 , prueba de *t*, etc.), e incluso han desarrollado aportaciones propias, entre las que destaca el modelo logístico de regresión plasmado en las distintas versiones del programa informático VARBRUL o GoldVarb (Rand y Sankoff 1990; Robinson *et al.* 2001). Se trata de un método de análisis multivariable, diseñado *ad hoc* para estudios variacionistas en los que hay que manejar un número, a veces amplio, de factores de variación. El programa analiza separadamente la influencia probabilística de cada grupo

de factores, a la vez que trata de integrarlos todos en el modelo estadístico más plausible. Ello permite discriminar entre los factores que realmente ejercen una acción significativa en la variable dependiente y aquellos cuya covariación se debe, probablemente, al azar. De los factores significativos es posible conocer también sus pesos probabilísticos, esto es, en qué medida favorece cada uno de ellos la aparición de una u otra variante⁸.

A pesar del importante desarrollo alcanzado en este campo, no conviene perder de vista que, más o menos como ocurre con el concepto de *variable*, al cual se halla fuertemente ligado, el análisis cuantitativo no posee, en principio, más valor que el metodológico. Como señala Guy (1993: 235-236), para el análisis variacionista la estadística ha de ser sólo un medio y no un fin en sí misma: nos proporciona datos empíricos y mucho más fiables que la mera introspección del investigador (siempre teniendo en cuenta que lo que se pretende es estudiar el uso *real*), pero no sirve de mucho si después esos datos no se interpretan a la luz de una hipótesis explicativa (*cf.* también Delbecque 2005: 55). Muchos estudios apenas pasan de ser meras presentaciones de datos numéricos sin ninguna elaboración conceptual, pero el análisis sólo tiene sentido si puede alcanzar un nivel explicativo y si, ulteriormente, puede llegar a una conjunción con los enfoques formales del lenguaje. Por ello, en diversas ocasiones se ha enfatizado la conveniencia de integrar los planos cuantitativo y cualitativo de la descripción lingüística (García 1983: 191-192; Bell y Johnson 1997: 2; Bell 2001: 167; Serrano 2006, etc.)⁹.

2. La variación en el plano morfosintáctico

Podemos definir la variación morfosintáctica o gramatical como el fenómeno por el cual una estructura, en el ámbito de la palabra o en el de la oración, posee más de una posibilidad de realización formal. Si bien la elección efectiva de una realización frente a otra puede ser aleatoria en algunos casos, a menudo depende (en grados diversos) de aspectos del contexto lingüístico, así como de factores extralingüísticos de diversa naturaleza. Esto es, no se trata de una variación *libre* en el sentido chomskiano, sino

⁸ *Cf.* Moreno Fernández (1994) y Paolillo (2001) para una discusión más extensa del análisis de regresión múltiple, en el contexto general de la ciencia estadística. Nosotros volveremos a referirnos a dicho análisis a lo largo de este trabajo, ya que es uno de los instrumentos que vamos a utilizar en nuestros estudios empíricos.

⁹ En este apartado nos hemos referido únicamente al tipo de análisis e interpretación de los materiales lingüísticos una vez recogidos, dejando aparte los diversos métodos de recolección, pues creemos que no son estos los que definen por sí mismos el enfoque del variacionismo (muchos se heredan de la dialectología tradicional); pueden verse revisiones de los más habituales en Moreno Fernández (1990: cap. II), López Morales (1994: caps. 5 y 7) y Milroy y Gordon (2003: cap. 3), con especial atención a los de tipo experimental: entrevistas, cuestionarios, etc. Nosotros también discutiremos algunas implicaciones de estos métodos en el capítulo 3, §2. 1.

condicionada. La principal misión del estudioso de la variación morfosintáctica es descubrir y formalizar los factores de uno y otro tipo, así como dilucidar empíricamente cuáles de ellos se correlacionan más frecuentemente con unas y otras realizaciones del fenómeno, y, en último término, dar una explicación a la variabilidad observada. Por otra parte, la existencia de zonas variables, inestables, en un estadio sincrónico del sistema gramatical es a menudo una manifestación de cambios lingüísticos en marcha, afirmación esta que permite establecer una conexión entre el plano sincrónico y el diacrónico de la descripción morfosintáctica.

2. 1. El desarrollo del variacionismo gramatical. Se trata de una línea de investigación más reciente que otras dentro del paradigma variacionista, ya que los primeros estudios partieron, en general, de la definición de variables en el plano fonético-fonológico; lo cual no es sorprendente, teniendo en cuenta que en este nivel es especialmente sencillo suponer que las posibles variantes no dan lugar a significados representativos distintos. Así, el artículo pionero de Fischer (1958), aparecido cuando aún no era posible hablar de variacionismo (aunque la mayoría de los presupuestos teóricos de la escuela aparecen ya esbozados aquí), analizó la variación entre las realizaciones velar [iŋ] y alveolar [in] de la terminación *-ing* de los verbos ingleses, teniendo en cuenta factores intralingüísticos y sociales, además de apreciaciones sobre aspectos estilísticos (así, la distinción entre verbos más *formales* o que designan actividades más serias, como *studying* y *reading*, y más *informales*, como *playin'* y *swimmin'*). Más tarde, en el primer trabajo importante dentro del paradigma, Labov (1963) estudió la abertura de las vocales en el habla de la isla norteamericana de Martha's Vineyard y su valor sociosimbólico: parecía correlacionarse con la afinidad del hablante hacia la comunidad isleña, de economía tradicional, o, por el contrario, con sus aspiraciones de emigrar al continente e integrarse en ambientes de estatus más elevado. En un trabajo más amplio (1966: caps. 3 y 9), Labov aborda, entre otros fenómenos fónicos, la realización frente a la elisión de /r/ en posición implosiva y final, en este caso en el inglés de Nueva York, y descubre la existencia de una correlación estadística de las variantes con el estrato socioeconómico en que desempeñaban su actividad profesional los dependientes de tres grandes almacenes. Parece claro que las variables analizadas en estos trabajos clásicos no representan un problema teórico para el concepto de *variable* que hemos propuesto más arriba: así, la expresión elicitada por Labov en su estudio, *fourth floor*, significa siempre 'planta cuarta', con independencia de cómo se pronuncien los segmentos /r/, y por lo tanto es posible afirmar que los hablantes dicen *lo mismo* en todos los casos. Por la misma razón, en este tipo de variables suele ser fácil detectar correlaciones con aspectos sociales y estilísticos.

Si el enfoque variacionista produce buenos resultados en la fonología, no habría razón para suponer que no sea trasladable a otros niveles del análisis lingüístico, lo que

sin duda ampliaría enormemente el campo de investigación y abriría la posibilidad de convertir el variacionismo en un enfoque global del lenguaje. El propio Labov publicó en fecha relativamente temprana (1969) un importante estudio sobre un fenómeno variable de la morfosintaxis: el uso de la cópula verbal en el inglés afroamericano, con sus fenómenos de contracción y elisión; como ya sabemos, en este mismo trabajo se propone la *regla variable* como ampliación de las reglas categóricas generativistas. Con todo, lo normal es que las revisiones históricas del variacionismo gramatical tomen como punto de partida el artículo de G. Sankoff (1973)¹⁰, dado su carácter programático, así como el hecho de que el estudio de Labov se ubica más bien en el dominio de la morfología, en el que se suele aceptar que no hay grandes problemas para aplicar el enfoque variacionista. El trabajo de Sankoff va mucho más allá y proclama la posibilidad de extender el análisis no sólo a la morfología, sino a cualquier otro nivel superior al fónico: según la autora, «The extension of probabilistic considerations from phonology to syntax is not a conceptually difficult jump» (p. 58), y para demostrarlo aduce dos ejemplos que considera de variación sintáctica y otro de variación semántica, tomados del pidgin de Nueva Guinea y del francés de Canadá. Poco después Rickford (1975) publica un nuevo estudio sobre la cópula en el inglés afroamericano, al tiempo que continúan las investigaciones de la propia Sankoff y sus colaboradores (S. Laberge, P. Thibault, etc.) sobre rasgos gramaticales del francés canadiense; en 1977 empieza a circular un manuscrito de W. Labov y E. J. Weiner sobre la variación entre las construcciones activas y las pasivas en inglés (publicado como Weiner y Labov 1983); hechos todos ellos que muestran cómo la nueva línea de investigación parece empezar a consolidarse.

Pero lo cierto es que, también desde época temprana, la aplicación del variacionismo a niveles de análisis superiores al fonético-fonológico y al morfológico ha originado importantes problemas teóricos y metodológicos. A primera vista, parece evidente que la variación en el plano gramatical de una lengua o variedad suele ser más escasa que la de tipo fónico (Silva-Corvalán 1989: 98), sin duda porque la estructura morfosintáctica constituye el núcleo de la lengua y su nivel más estable a lo largo del tiempo. Pero, sobre todo, no es seguro que la noción tradicional de *variable* sea aplicable a los hechos gramaticales, como suponía Sankoff. De aquí ha surgido, sobre todo a partir del influyente artículo de Lavandera (1978), una larga controversia, especialmente viva a finales de los años 70 y durante los 80, pero nunca del todo abandonada; controversia en muchos aspectos fructífera, pero también repetitiva y en la que, tal vez por intereses de escuela científica, no suelen tenerse en cuenta detalles que podrían iluminar grandemente el panorama. Aquí presentaremos un resumen de los principales problemas y las soluciones que se han propuesto para ellos. No es nuestra

¹⁰ Citado frecuentemente como Sankoff (1972), ya que procede del primer congreso NWAV, celebrado ese año.

aspiración zanjar definitivamente las mencionadas polémicas, que probablemente seguirán existiendo, pero sí mostrar que el hecho de que la variación morfosintáctica plantee especiales problemas a la investigación no es motivo para abandonar este tipo de estudios, sino que, al contrario, de las dificultades puede surgir una perspectiva variacionista mucho más rica y valiosa que la que se ha obtenido con el análisis de fenómenos fonético-fonológicos.

2. 2. La identidad estructural de las variantes. Antes de tratar acerca de la identidad semántica sobre la cual se definen las variables morfosintácticas (§2. 3.), cuestión que es la que más ha preocupado a la mayoría de los investigadores, creemos que hay que atender al plano formal, que presenta otro problema evidente: cuál es la teoría gramatical en que podemos basarnos para establecer la existencia de las variables. Es decir: ¿son dichas variables parte del sistema gramatical?, ¿existe una verdadera relación entre los elementos alternantes en la competencia del hablante?; en definitiva, ¿tienen las variables una existencia independiente de la propia ordenación del uso lingüístico que efectúa el investigador? Tales preguntas no son en absoluto triviales, y el general fracaso para responder a ellas afirmativamente y con argumentos sólidos es una de las razones por las que el variacionismo no parece haber sido capaz de desarrollar una teoría propia, ni de insertarse cómodamente en ninguno de los modelos formales existentes. Desde la perspectiva de la teoría generativa estándar, cabía suponer que las variantes eran configuraciones superficiales que reflejaban una misma construcción gramatical de la estructura profunda; caso arquetípico es el de las oraciones activas y sus correspondientes pasivas (Chomsky 1965: 128ss). Sin embargo, desarrollos posteriores de la gramática formal han propuesto que no existe tal identidad subyacente, y que las activas y las pasivas se generan a través de reglas distintas. Para estos modelos, ambas alternativas no serían realizaciones de una misma construcción.

Algo similar podría decirse de otros muchos aspectos de la gramática. Lefebvre (1989) estudia las estructuras interrogativas del francés, con tres posibilidades básicas, para las que su modelo de análisis supone tres representaciones subyacentes distintas; ello la lleva a rechazar que constituyan una variable sintáctica: «since question forms are neither identifiable nor definable *within the syntax*, the various alternatives used to form questions do not constitute a sociolinguistic syntactic variable» (p. 362, cursiva nuestra), y ello a pesar de que parece existir identidad semántica entre ellas, y de que el análisis cuantitativo muestra la existencia de condicionamientos internos, sociales y estilísticos, rasgos todos ellos propios de la variable prototípica. Con todo, Winford (1996: 181), al comentar ese mismo estudio, observa que el hecho de que las variantes posean o no identidad estructural depende grandemente del modelo formal concreto que se haya adoptado para la investigación, con lo cual no parece un criterio muy fiable; en

su opinión, Lefebvre podría haberse apoyado tranquilamente en la equivalencia de significado como único argumento para suponer la existencia de esa variable¹¹.

Sedano y Bentivoglio (1996-97: 999-1000) aluden a otra dificultad en el plano formal a la hora de postular y analizar variables gramaticales: los estudios variacionistas de orientación diacrónica, así como los centrados en situaciones de contacto dialectal, etc., suelen requerir la suposición de que una de las variantes es la *canónica* o *básica*, ya sea por ser la forma más antigua, o bien la propia de la variedad estándar, mientras que las demás variantes constituyen alternativas o desplazamientos a partir de aquella. Ahora bien, ¿es este procedimiento teóricamente lícito, o siquiera posible de llevar a cabo, sobre todo en un plano sincrónico? Las autoras aducen el ejemplo de la presencia o ausencia (fonética) del sujeto en español, caso en el que no parece fácil sostener que una de las dos variantes sea más *canónica* que la otra.

Estos problemas en el plano formal figuran entre las principales razones por las que, desde época temprana, se ha intuido la escasa utilidad de la variable lingüística como algo más que un mero utensilio analítico. Nosotros, en este trabajo, tampoco vamos a pretender fundamentar nuestras variables en una teoría gramatical determinada, sino que se verán como un punto de partida útil para el análisis empírico. Con todo, sigue abierto el problema de cómo conciliar el análisis variacionista con los modelos explicativos de la gramática. Henry (2002: 271-274) ejemplifica las contradicciones entre unos y otros enfoques con el estudio diacrónico de Kroch (1994) sobre el desarrollo del auxiliar *do* en inglés. Aunque sus datos parecen apuntar a que a lo largo del proceso existe variabilidad sincrónica en la competencia gramatical de los hablantes, el autor prefiere suponer que hay dos gramáticas distintas en competición, cada una con sus reglas categóricas, lo que le permite preservar el axioma de que el movimiento del verbo a la posición INFL no puede ser opcional. Como señala Henry, un análisis que entiende la variación como lucha entre reglas de aplicación categórica, en lugar de considerar que puede existir una sola gramática con reglas variables, no permite explicar, por ejemplo, los casos de variación estable a lo largo de periodos extensos. Por otra parte, en los dialectos con variación en un gran número de fenómenos gramaticales, los cuales no covarían entre sí, habría que suponer la existencia de múltiples gramáticas en competición.

¹¹ El autor comenta, además, que la postulación de una variable en el plano formal suele ser aún menos sostenible en las situaciones de contacto entre sistemas diferentes: así, los hablantes de lenguas criollas muchas veces alternan entre una forma vernácula y otra de la lengua estándar, pero en este caso cada una de ellas pertenece a un sistema lingüístico distinto, con lo que se hace muy difícil defender que ambas sean variantes de la misma unidad. Ello le lleva a afirmar que el único criterio válido es el semántico. Por supuesto, siempre cabe discutir si realmente hay gramáticas distintas en competición (recuérdese la posición tradicional de D. Bickerton, que niega la variación dentro de una misma gramática), o bien el hablante desarrolla una sola gramática con reglas de aplicación variable (Henry 2002: 271), cuestión que examinaremos en apartados posteriores.

2. 3. La supuesta identidad significativa, y otros problemas relacionados. Como sabemos desde §1. 1., el concepto de *variable* (socio)lingüística descansa en la identidad semántica entre las variantes. Apenas hará falta decir que el punto crucial de las discusiones teóricas sobre la variación morfosintáctica ha sido el hecho de que las supuestas *variables* gramaticales, a diferencia de las fonológicas, parecen conllevar diferencias de significado, con lo cual, junto a la plausible falta de identidad estructural en muchos casos, tampoco es seguro que este criterio semántico nos sirva para definir las. Mientras que la relación entre una cadena fónica y el contenido que representa es arbitraria (excepto, por supuesto, en casos onomatopéyicos o fonosimbólicos), la gramática (en particular, la sintaxis) representa de modo icónico la relación entre los elementos constituyentes de la oración. Obviamente, el problema reside en la propia inexistencia de una explicación satisfactoria del concepto de *significado*. En sus primeros trabajos, Labov (*cf.* 1966) manejó el criterio intuitivo de que hay equivalencia semántica cuando las dos variantes *dicen lo mismo*; más tarde (1978: 2), al intentar una formalización más científica, hablaría de «same truth-value», y, en Weiner y Labov (1983: 31-32), precisa que las variantes deberían ser «truth-conditionally equivalent and used on the whole to refer to the same state of affairs»¹². Como han notado diversos autores (Romaine 1984: 412-413, Traugott y Romaine 1985: 10-11, Winford 1996: 184ss), en estos textos de Labov, y en otros afines a su postura, se confunden nociones como las de *significado*, *referencia*, *valor de verdad*, etc., que una teoría semántico-lógica mínimamente comprensiva debería mantener separadas. Estos autores acuden a la explicación de Lyons (1977: 202), quien parte de ejemplos como los siguientes, que traducimos al español:

- (1a) Juan es tonto
- (1b) Juan es lingüista

En primer lugar, el *valor de verdad* de ambas frases depende únicamente de que las consideremos verdaderas o falsas, esto es, de si su contenido se ajusta a lo que nosotros sepamos sobre un supuesto ser real llamado Juan; parece claro, entonces, el escaso acierto de Labov al parafrasear su concepto de identidad semántica como identidad en el valor de verdad, que es una noción relativa al conocimiento de la realidad extralingüística. Por lo que se refiere al significado *referencial*, noción también mencionada en algunos estudios, es el mismo en ambas oraciones, pues las dos tienen como referente a *Juan*: la referencia es una noción de tipo deíctico que no tiene que ver

¹² Al mismo tiempo, estos autores reconocen que tal postura supone «a bold simplification of the problems of meaning» (p. 31), y, lo que es más importante, sugieren que «There is no reason to confine the study of variation to alternative ways of saying the same thing» (*ibidem*).

necesariamente con el contenido proposicional de los enunciados¹³. Este último contenido es lo que Lyons denomina *significado descriptivo*, que obviamente sí es distinto en (1a) y (1b), y que es la verdadera base utilizada por Labov y otros muchos autores para definir las variables lingüísticas¹⁴. Dos formas gramaticales se considerarán, entonces, variantes de una variable si por sí mismas no dan lugar a diferencias de contenido descriptivo. Pero, por supuesto, siempre cabe discutir si este procedimiento analítico es lícito y, sobre todo, si se corresponde con una distribución real en la competencia lingüística de los hablantes; en definitiva, si realmente posee alguna utilidad para avanzar en el conocimiento del lenguaje.

G. Sankoff (1973) examinó en su artículo pionero tres casos particulares: la posición de la marca de futuro *bai* en tok pisin, la elisión variable de la partícula *que* en el francés canadiense, y la alternancia en esta misma variedad entre el pronombre indefinido *on* y las formas *tu / vous*. Los resultados llevan a la autora, como ya sabemos, a afirmar que el estudio de la variación morfosintáctica es un paso natural y sencillo en el progreso de la empresa variacionista. Sin embargo, el posterior trabajo de Lavandera (1978) cuestiona la validez de tales afirmaciones: según la autora, los casos de variación sintáctica examinados parecen indicar la existencia de diferencias de significado entre las variantes, apreciación que después García (1985: 205-210) desarrollará más extensamente. Esta última autora precisa, a propósito de la colocación de *bai* en tok pisin, que la explicación de la variabilidad no se halla en el dominio de la sintaxis clausal, sino que remite a factores discursivos: la posposición del marcador al sujeto oracional indica énfasis en este último, y los hablantes la emplean cuando sienten la necesidad de singularizar un referente que podría resultar equívoco en el contexto, lo que explica que se dé sobre todo con sujetos terciopersonales. Por lo tanto, este hecho de variación posee una motivación comunicativa, y tiene poco que ver con las típicas variables fonológicas cuyas variantes no conllevan diferencias en nivel semántico alguno y pueden, por ello, emplearse libremente como elementos de significado social y estilístico. De hecho, ya Lavandera (1978: 172-173) había subrayado el que Sankoff apenas encontrara en los fenómenos gramaticales analizados variación de tipo sociolingüístico, que en su opinión debería considerarse básica para certificar la existencia de una variable.

¹³ Veremos que esta noción es fundamental para el estudio de los clíticos verbales españoles, que generalmente poseen un *referente* en el discurso o en la situación comunicativa (capítulo 4); pero este carácter referencial es independiente del contenido semántico de las cláusulas en que aparecen los clíticos.

¹⁴ Creemos que la expresión más acertada, de las muchas que emplea Labov para aclarar su criterio, es la de *significado representativo* (1978: 2), tomada de Bühler, y que podemos considerar equivalente al *descriptivo* de Lyons. Se ha llegado incluso a hablar de *significado cognitivo* (cf. Jacobson 1989: 381-382) con este sentido, denominación también muy problemática.

La conclusión de Lavandera es que sólo las variables fonológicas y, como mucho, las morfológicas admiten el análisis sociolingüístico habitual a partir del concepto de *variable*. Romaine (1981, 1984), García (1985) y Cheshire (1987) se muestran también escépticas sobre la utilidad de dicho concepto en la sintaxis; la última autora señala que sólo parece aplicable a los fenómenos situados «at the extreme morphological end of the syntactic continuum» (1987: 269), los exclusivamente morfológicos o morfofonológicos, pero no a los cercanos al dominio de la sintaxis o al del discurso. En estos últimos, las plausibles diferencias de significado, ya sea descriptivo o de otro tipo, hacen inviable el cálculo según factores sociales y estilísticos, ya que se pierde la base de comparación: al emplear una u otra variante, el hablante puede estar queriendo decir cosas distintas, sin que influyan en absoluto esos factores externos. Así, el uso de muchas variables gramaticales está claramente condicionado por aspectos pragmáticos o de estructura informativa, como señala Romaine (1984: 416) con respecto a ciertos fenómenos de ordenación de constituyentes (traducción nuestra):

(2a) Porque hacía frío, cerré la puerta

(2b) Cerré la puerta, porque hacía frío

Algo similar observa Cheshire (1987: 270) sobre otro caso aparente de variación sintáctica sin implicaciones semánticas, el de las construcciones hendidas y sus correspondientes variantes sin focalización (traducción nuestra):

(3a) Lo que quiero es paz y tranquilidad para escribir este artículo

(3b) Quiero paz y tranquilidad para escribir este artículo

Parece claro que la elección entre unas y otras formas de construir el enunciado estará condicionada por la estructura informativa del discurso, o por el deseo de destacar o enfatizar algún elemento de este; no se trataría, pues, de una mera alternancia entre formas equivalentes, relacionada con factores sociales o estilísticos (como suele ocurrir con las variables fonológicas), sino que, volviendo al paralelismo con la fonología estructural, las supuestas variantes sintácticas, al transmitir valores significativos distintos, se asemejarían más a fonemas distintos que a alófonos de un mismo fonema. Por ello, en diversos trabajos de esta línea discrepante se ha propuesto, como criterio alternativo a la identidad de contenido descriptivo, la *comparabilidad funcional* o la *equivalencia pragmática* de los enunciados: más que si dicen o no la misma cosa, interesará que desempeñen la misma función¹⁵. Así, en opinión de

¹⁵ La primera propuesta en este sentido es la de Lavandera, en el trabajo citado; con todo, la autora no llega a elaborarla de un modo sólido, y en trabajos posteriores (cf. 1984, cap. 3) parece volver a la concepción más o menos tradicional en los términos de Labov. Además, su propuesta de la comparabilidad funcional no resulta del todo coherente con sus críticas al variacionismo sintáctico,

Romaine (1984: 423), el *valor de verdad* al que aludía Labov debe entenderse no como mera relación entre un enunciado lingüístico y cierto estado de cosas, sino como *felicidad* del acto de habla en relación con la intención comunicativa del hablante y las condiciones contextuales. Aun así, no parece que esta propuesta haya dado a la larga frutos valiosos, por la enorme dificultad de definir las funciones o intenciones comunicativas y, sobre todo, de decidir cuántas y cuáles serían las variantes asociadas a ellas¹⁶. Ya Labov (1978) contestó a Lavandera con una decidida defensa de su criterio semántico como base para definir una variable: en su opinión, es el lingüista formal quien debe dedicarse a buscar sutiles diferencias de significado entre las estructuras, mientras que el sociolingüista procede en sentido contrario, siguiendo la línea bloomfieldiana de descartar esas diferencias y tomar como punto de referencia lo común a todas las variantes.

How do we know that someone talks like a countryman unless we know that there are rural forms and urban forms with the same meaning? How do we know that someone has spoken politely to us, unless we know that he chose one of several ways of saying the same thing, in this case the more mitigating variant. [*sic*] (Labov 1978: 2)

Hoy, en el campo de la investigación en variación morfosintáctica, se intuye que las posibles diferencias de significado no tienen por qué constituir un problema, sino que, por el contrario, pueden ser la llave hacia la explicación de la variabilidad (*cf.* Serrano 2002: 49; Aijón Oliva 2004b). Sigue resultando útil mantener el criterio de la identidad descriptiva como base del análisis, solución que han continuado defendiendo o aceptando gran parte de los autores (D. Sankoff 1988, Jacobson 1989, Winford 1996, Silva-Corvalán 2001, Castellano Alemán 2001, etc.). En cambio, el criterio de la comparabilidad funcional es más problemático: ya hemos observado la dificultad de confeccionar una lista cerrada con todas las estructuras que pueden desempeñar una misma función pragmática. De hecho, la mayoría de las variables morfosintácticas muestran diferencias precisamente en esos niveles de significado no representativo, con lo que este requisito supuestamente relajado parece, en realidad, más difícil de lograr. No creemos que sea un problema el que dos o más variantes formales puedan transmitir matices distintos en algún nivel del significado. El hablante encuentra en su lengua la

basadas en el descuido de las posibles diferencias semánticas. Como apunta Castellano Alemán (2001: 32), «no se entiende cómo después de propugnar la necesidad de la identidad semántica para las variantes sintácticas propone debilitar el concepto de significado». Con todo, algunos autores han profundizado más en esa línea sugerida por Lavandera.

¹⁶ Como señala Silva-Corvalán (2001: 132-133), tomar el significado ilocutivo como base para la definición de una variable convertiría la variación gramatical en un campo inabarcable. Ante el ofrecimiento *¿Vamos a hacer ejercicio ahora?*, la acción de rechazar podría expresarse con oraciones como *Estoy cansado; Tengo sueño; Esta novela está muy interesante; Viene Pepe esta tarde*, etc., y parece antiintuitivo suponer que todos estos enunciados puedan ser *variantes* de una misma variable. En opinión de la autora, el criterio de la identidad de significado representativo sigue siendo útil como punto de partida del análisis.

oportunidad de elegir entre formas que, aunque expresen un mismo contenido, aunque intuitivamente digan *lo mismo*, den a su enunciado una orientación más asertiva o más indirecta, que destaquen la prominencia o la presuposición de algunos elementos de la cláusula frente a otros, que transmitan cierta dignificación o bien peyoración de esos elementos, etc.¹⁷ Lo que está claro, como han subrayado muchos estudiosos, es que no es conveniente una dependencia excesiva del concepto tradicional de *variable* y de su plasmación metodológica, dado que proporcionan una visión muy limitada del sistema gramatical y sólo resultan aplicables, en rigor, a un número bastante limitado de fenómenos morfosintácticos, a menudo además poco interesantes (Romaine 1984: 415)¹⁸.

El estudio de la variación morfosintáctica, aun manteniendo sus presupuestos fundamentales, no puede prescindir de los avances en las disciplinas que estudian niveles del significado superiores al descriptivo: principalmente, la pragmática y el análisis del discurso. Winford (1996: 187) aboga de hecho por una confluencia futura de los modelos variacionistas y los pragmáticos, que pueda conferir valor explicativo al análisis de la variación. Portolés (2004: 33-34), al observar que la pragmática y la sociolingüística variacionista comparten como concepto fundamental la posibilidad de *elección* por parte del hablante entre distintas formulaciones de un contenido proposicional (concepto que, como hemos dicho, es común a toda disciplina centrada en el *uso* más que en el sistema, e incluso, según algunos, a todo tipo de análisis lingüístico), afirma que la diferencia está en que la pragmática estudia «la distinta intención que comunica cada formulación elegida por un individuo», mientras que la sociolingüística se limitaría a observar las correlaciones de los fenómenos con aspectos externos como el nivel social de los hablantes.

Creemos que, al menos por lo que se refiere a la variación no fonológica, la distinción no es (o no debería ser) tan clara: si bien podríamos limitarnos a estudiar esas covariaciones de variables gramaticales con factores sociales o estilísticos, está claro que con ello no rebasaríamos un enfoque meramente descriptivo y conductista. Más bien lo que percibe el autor es que los fenómenos preferidos tradicionalmente por la sociolingüística han sido precisamente aquellos que no suponen diferencias en lo comunicado, como los fonológicos; y que, además, aparecen determinados automáticamente por los factores del contexto y la situación, sin contemplar la posibilidad de que el hablante pueda usar la variación de modo creativo. Esta visión va quedando atrás con el tiempo: se comprende que la sociolingüística también ha de atender a la variación motivada comunicativamente, y no sólo a la que meramente

¹⁷ En §2. 4. comentaremos, sin embargo, ciertos problemas ideológicos que pueden plantearse al no controlar estas posibles diferencias pragmáticas o discursivas de las variantes.

¹⁸ En §3. 1., al discutir ciertas tipologías de variables de la lengua española, se observará que el enfoque tradicional es fácilmente aplicable a ciertas áreas concretas de la gramática (así, la conjugación verbal, los clíticos), pero no parece resultar tan útil en otras muchas.

delata la procedencia geográfica y social del hablante. Bastantes autores han intuido e incluso formalizado la existencia de estos dos tipos de variación. Coupland (2001: 189-191) recoge ideas sobre la diferenciación entre lo que se denominaría *estilo dialectal*, objeto tradicional del variacionismo, y los *modos de hablar*, no restringidos a las alternativas formales ni al plano cuantitativo, y que han interesado más a las corrientes etnográficas e interaccionales. Por su parte, Caravedo (1999: 127ss) desarrolla una distinción entre variación *no funcional* y *funcional*, siendo esta última la que conlleva alguna diferencia de significado y de función comunicativa. Cheshire (2003: 259) concluye, recogiendo ideas de P. Trudgill, que junto a las variantes fonológicas y morfológicas estudiadas habitualmente (y que se podrían caracterizar como diferencias de *acento* o de *dialecto*), hay otras que son diferencias de *uso*: fenómenos sintácticos y discursivos y estrategias conversacionales que pueden servir para lograr objetivos comunicativos distintos.

Pero aún cabe ir más allá y afirmar que, probablemente, toda diferencia en la forma lingüística supone al mismo tiempo una diferencia en lo que se significa¹⁹. Los enfoques cognitivistas sostienen que:

todo el lenguaje es por naturaleza simbólico, de ahí que tanto las estructuras morfológicas como las sintácticas sean inherentemente simbólicas, pues la gramática se concibe como la estructuración y simbolización del contenido semántico. Las estructuras sintácticas son simbólicamente significativas: gramática y significación no pueden estar separadas, cualquier construcción debe ser considerada a la luz de la significación que aporta. (Cifuentes y Llopis 1996: 62)²⁰

Entendemos que el futuro del variacionismo gramatical pasa por abandonar definitivamente una visión ingenua y reduccionista de la morfosintaxis como módulo independiente, y aceptar que ella y la semántica son mutuamente constitutivas. A lo largo de nuestro estudio, este principio nos resultará indispensable para explicar la variación en el paradigma de los clíticos.

¹⁹ Formulación especialmente radical de esta idea es la de Trujillo (1996), para quien toda variación lingüística es un espejismo, derivado de la intuición errónea de que unos elementos lingüísticos *sustituyen* a otros o son intercambiables por ellos. «Los mal llamados sinónimos existen porque sirven para marcar diferencias de perspectiva o de conocimiento en relación con una misma cosa real» (p. 340n). Esta idea no invalida el análisis variacionista (sigue siendo evidente, como reconoce el propio Trujillo, que en el uso se prefieren ciertas formas frente a otras dependiendo de factores internos y externos), pero obliga a replantearlo: esas distintas formas conllevan a la vez significados distintos. A nuestro juicio, este descubrimiento, lejos de ser un obstáculo, multiplica las posibilidades de la investigación.

²⁰ Abundan los testimonios en este sentido: «no es correcto separar el componente gramatical del semántico: la gramática no constituye un nivel formal y autónomo de representación, sino que también es simbólica y significativa» (Cuenca y Hilferty 1999: 19); «no se trataría sólo de que la sintaxis esté esencialmente conectada con la semántica o de que se pueda establecer un paralelismo entre construcciones sintácticas y construcciones semánticas, sino de que las construcciones sintácticas son las formas mediante las cuales se configuran las construcciones semánticas» (Osuna García 2005: 12), entre otros.

En definitiva, hoy se halla bastante extendida la conciencia de que las mayores posibilidades de la investigación variacionista pasan por la ampliación del análisis hacia la variación motivada comunicativamente y con un fundamento último en la cognición. Así, la incorporación del estudio de las *intenciones* a las que alude Portolés representaría sin duda un paso adelante hacia la adecuación explicativa del variacionismo. Quizá el problema se halle más bien en ese concepto de *intención* y su descripción y medición científicas: muchos fenómenos de variación gramatical, entre ellos algunos de los que vamos a estudiar en este trabajo, no parecen ser objeto de una evaluación pragmática o social explícita, y muchos hablantes ni siquiera serían capaces de dilucidar metalingüísticamente diferencia alguna entre las variantes. Por lo tanto, sería necesario resolver la duda de hasta qué punto podemos considerar intencionadas las elecciones de los hablantes, hasta qué punto están condicionadas por los elementos contextuales y el propio significado proposicional, hasta qué punto responden a comportamientos aprendidos²¹, etc. En opinión de D. Sankoff (1988: 154), la dilucidación de la función que desempeña una estructura en un contexto, y de si dicha función se neutraliza o no con la de otras estructuras alternativas, no es demostrable empíricamente, sino que corresponde a la interpretación del investigador, lo que demuestra que el variacionismo no es (al menos en niveles superiores al fonológico) un enfoque *positivista* o *empiricista*, como se ha afirmado en ocasiones, sino *interpretativo*. El recurso a los juicios de los propios hablantes sobre la intención subyacente a sus enunciados es, según el autor, una técnica poco fiable:

Even the speakers themselves may correctly believe or claim, upon reflection, that their linguistic choices were prompted by certain intentions, when these intentions are nothing but *a posteriori* artifacts of linguistic introspection or afterthoughts inspired by linguistic norms. Thus we cannot tell whether one form was used instead of its alternate because of the desire to convey some subtle distinction or whether a free choice was made among two or more equally serviceable alternatives (possibly under a variety of non-deterministic influences).

Aun aceptando las afirmaciones de Sankoff, López Morales (2006: 84, 90) considera que el evidente peso del componente interpretativo en ciertas líneas del variacionismo gramatical, que ejemplifica con las investigaciones de E. C. García, hace imposible la verificación empírica y constituye una rémora para la consolidación científica de este enfoque. Cree que hay que buscar pruebas objetivas que permitan dilucidar lo que realmente forma parte de la competencia (socio)lingüística de los

²¹ Por ejemplo, a la noción de *competencia comunicativa* formalizada por Hymes (1972), competencia que permite al hablante saber cuál es el uso lingüístico pertinente en las distintas interacciones más o menos convencionalizadas o géneros discursivos.

hablantes²². En nuestra opinión, aunque es cierto que cuanto mayor sea el papel del propio juicio del lingüista también se podrá dudar más de la fiabilidad del análisis, hay que tener en cuenta que las ciencias sociales y humanas no son hermenéuticamente asimilables a las experimentales, y que a menudo hemos de trabajar con hechos no directamente demostrables. Como observa Johnstone (2000: 20-25; 36-37) con respecto a la sociolingüística etnográfica e interaccional, ramas netamente interpretativas, el concepto de *verdad* no es aquí equivalente al de *posibilidad de demostración empírica*, sino que es necesario aceptar la existencia de un componente subjetivo, difícil de verificar con los utensilios de la ciencia experimental, pero no por ello falso o acientífico²³. Creemos que el hecho de que una supuesta diferencia pragmática, discursiva, etc. entre variantes formales no sea explicitable por los hablantes, y ni siquiera se manifieste con claridad en los cuestionarios experimentales, no implica que no exista en el uso común; como veremos a lo largo de este trabajo, y han mostrado otros anteriores, lo que podemos denominar *competencia sociolingüística*, esto es, el conocimiento del valor semiótico social y estilístico de los elementos lingüísticos y la posibilidad de rentabilizarlo en la comunicación, parece hallarse a menudo por debajo del nivel consciente (cf. Preston 2001: 286). El lingüista está autorizado a interpretar la existencia de esos valores, siempre que lo haga con los mejores y más abundantes elementos de juicio que tenga a su alcance. De hecho, seguramente pocos pondrían en duda la solidez científica de un enfoque como la lingüística generativa, a pesar de que descansa en su mayor parte en intuiciones y juicios de gramaticalidad por parte del analista, cuyo interés es también describir una supuesta competencia no accesible directamente y no formalizable por el hablante común. En definitiva, parece conveniente buscar un punto intermedio entre el positivismo y el subjetivismo.

Con el problema teórico de la intencionalidad del hablante en sus elecciones se relaciona otro que atañe directamente a los fundamentos del paradigma variacionista, y que han abordado autores como Preston (1991), Labov (1994), Henry (2002) y Caravedo (2003): ¿existe un correlato cognitivo de la cuantificación? ¿Es posible afirmar que la competencia lingüística del individuo incluye información sobre probabilidades estadísticas de aparición de las variantes? Se puede decir que la

²² El estudio preliminar del propio López Morales (2000) sobre las posibles diferencias percibidas por los hablantes de español entre las construcciones activas y sus pasivas correspondientes (así, *Juan pintó la casa / La casa fue pintada por Juan*) es una aportación a este respecto. Mientras que para cualquier lingüista son evidentes las diferencias discursivas (informativas) y cognitivas entre ambas estructuras, los resultados del cuestionario indican que la mayoría de los informantes no perciben una distinción entre ellas, ni siquiera cuando se les presentan contextualizadas en un fragmento discursivo. Se plantea, obviamente, el dilema de a quién hay que creer: al lingüista o al hablante común. Sea como sea, los resultados del estudio podrían tomarse como un nuevo argumento a favor de mantener el significado descriptivo como base para definir las variables, dado que este tipo de significado parece ser el único discernible metalingüísticamente por los hablantes.

²³ La autora considera positivo para la sociolingüística el «postmodern skepticism about observation and objectivity» (p. 20). Podemos estar de acuerdo en que toda observación, por muy empírica que se pretenda, está condicionada por las hipótesis de las que parte y por la metodología empleada.

respuesta afirmativa es, en líneas generales, la postura representada por Labov (1994: 578-583)²⁴, cuya visión mecanicista de la adquisición del lenguaje le lleva a suponer que la variación y sus frecuencias constituyen comportamientos imitativos del entorno; el hablante, a lo largo de su proceso de adquisición, es capaz de incorporar a su competencia el cálculo de las probabilidades de que se dé un fenómeno según los factores condicionantes (*probability matching*). Emparejamientos probabilísticos similares se han detectado en el comportamiento de diversas especies animales. Con todo, el propio autor matiza que esta idea sólo es claramente válida para los fenómenos con variación estable en una comunidad. Los inestables pueden dar entrada a otros factores, como los de tipo social y estilístico, que propician el manejo consciente de la variación por parte de los hablantes, y que pueden llevar a los cambios lingüísticos: lógicamente, si sólo hubiera imitación de modelos recibidos no se produciría la evolución diacrónica del sistema.

Por su parte, Henry (2002: 278-280) parece asociarse a la misma hipótesis mecanicista al mostrar, a través del análisis de tres variables sintácticas en inglés, que los niños reproducen en su proceso de adquisición las pautas estadísticas observables en sus mayores. La autora concluye que el mecanismo de adquisición es sensible a las frecuencias de realización de los fenómenos (sobre todo, para evitar que el niño pueda incorporar a su competencia formas erróneas o muy infrecuentes en la comunidad), y que no sólo el conocimiento de las formas, sino también de su frecuencia de uso, es lo que permite al hablante funcionar como miembro de la comunidad de habla.

Caravedo (2003: 552ss), frente al conductismo laboviano, prefiere enfatizar el papel de la voluntad del hablante en la variación sincrónica y el cambio diacrónico. Los hablantes no sólo se orientan mecánicamente hacia lo frecuente, sino que también pueden percibir el valor de lo no frecuente, de lo que podría considerarse *marcado*, y explotarlo de modo creativo; por ejemplo, para destacar su pertenencia a cierto grupo social. Ahora bien, esta hipótesis, aunque es muy interesante y nosotros mismos la manejaremos en nuestros análisis interaccionales de las variables morfosintácticas, encuentra el mismo problema al que ya nos hemos referido: hasta qué punto podemos demostrar que existe una percepción del valor semántico-pragmático, social o estilístico de las variantes, y que estas se manejan (in)conscientemente para transmitir esos valores. Es decir, el enfoque de Labov, a pesar de sus limitaciones, sigue poseyendo la ventaja de su empirismo, mientras que la visión cognitivo-funcional, aunque más abarcadora y explicativa, no se halla exenta de subjetividad²⁵. Por lo tanto, la

²⁴ Obviamente, ya sus reglas variables de la primera época, teniendo en cuenta su inspiración generativista, daban a entender la existencia de ese componente probabilístico en la competencia.

²⁵ Martín Butragueño (1999) revisa las ventajas y las limitaciones del funcionalismo y del mecanicismo en la explicación del cambio lingüístico. El autor se inclina hacia la segunda posición, por considerarla más económica: «si una hipótesis mecánica a secas basta para dar cuenta de los hechos, parece que ello es preferible a recurrir a una hipótesis mecánica cognitiva» (p. 228).

investigación aún tiene pendiente dilucidar el papel de la variación en la competencia del hablante, y descubrir lo que nos revelan las pautas frecuenciales sobre la estructuración del pensamiento. El presente trabajo pretende contribuir, al menos, a la reflexión sobre los problemas teóricos que hemos señalado en este epígrafe, así como a los que discutiremos en el siguiente.

2. 4. El valor sociosituacional de la variación morfosintáctica. Como señala López Morales (1993: 141), la investigación variacionista, sobre todo en el plano gramatical, ha observado repetidamente que los condicionamientos internos tienen primacía sobre los externos; esto es, que los factores de tipo sociodemográfico o estilístico sólo pueden actuar en los puntos en que el sistema admite un margen de variación no condicionada internamente:

todos los factores sociales, por importantes que sean, están supeditados a los imperativos del sistema lingüístico; hasta la fecha se ha comprobado en repetidas ocasiones que los factores sociales no son tan categóricos como los gramaticales: actúan donde el sistema se lo permite.

En general, los modelos teóricos de la variación, entre los que destacan los propuestos por Bell (1984, 2001), Finegan y Biber (1994, 2001) y Preston (1991, 2001) han reconocido que, incluso por pura lógica, ha de ser el sistema lingüístico el que defina el ámbito máximo en que puede darse la variación; si los factores sociales o estilísticos dieran lugar a variación más allá de estos límites, se incurriría en agramaticalidades, lo que no tiene sentido si aceptamos que nada que se use en una variedad puede ser *agramatical*²⁶. Pero, yendo más allá, para el caso de la variación morfosintáctica se ha extendido la idea de que muchas variables carecen de covariaciones extralingüísticas. En las versiones preliminares de uno de los trabajos tempranos más conocidos, el estudio de Weiner y Labov (1983) sobre las oraciones pasivas sin agente, no se analizaba la variación social o estilística del fenómeno, dado que, según los autores, este no mostraba covariación significativa con ningún factor extralingüístico; en la versión definitiva, aunque encuentran ciertas correlaciones, interpretan que son poco relevantes en comparación con los factores internos. Otros muchos autores han seguido después una tendencia de escasa atención a lo sociosituacional, respaldados además por el propio Labov (1978: 10-11) en su respuesta

²⁶ Por supuesto, históricamente los prejuicios sociales han llevado (y llevan aún) a caracterizar como agramaticales los rasgos lingüísticos de grupos sociales desfavorecidos, de zonas geográficas deprimidas, etc. No nos parece exagerado afirmar que, cuando algunos autores normativistas marcan con un asterisco (*) las construcciones *incorrectas* según la norma oficial, de algún modo dan a entender que son también agramaticales, pues ese es el significado convencional del asterisco en la lingüística formal. Por otra parte, hay que tener en cuenta que, en las comunidades plurilingües o plurilectales, el contacto de sistemas puede dar lugar a soluciones a priori agramaticales, que al mismo tiempo sean casos de variación social y estilística. Esto muestra la relatividad de los propios conceptos manejados en la teoría.

a Lavandera, quien había criticado el relegamiento del plano social: según Labov, aunque el enfoque variacionista naciera asociado a la sociolingüística, no es obligatorio atender a lo social para hacer variacionismo. Es posible un enfoque probabilístico que se centre exclusivamente en factores internos y que por sí mismo suponga un progreso en la descripción del sistema gramatical²⁷.

Pero esto no ha dejado de suscitar la duda de si quizá el análisis variacionista del nivel morfosintáctico exige renunciar a demasiados principios del paradigma: la variable sociolingüística original se transformaría en meramente *lingüística*, como dio a entender Labov en el propio título de su ensayo. Martín Butragueño (1994: 38) entiende que lo único que queda de variacionista en muchos estudios es que se muestran diversas frecuencias de los fenómenos lingüísticos, pero el componente extralingüístico de la variación queda prácticamente excluido del análisis²⁸. En realidad, ello no es tan sorprendente si tenemos en cuenta que, de todas las ramas de la sociolingüística, la variacionista ha sido siempre la más cercana a los enfoques formalistas del lenguaje. Como hemos afirmado, el propio Labov concibió el variacionismo como un complemento a la gramática generativa de Chomsky, cuya atención casi exclusiva a los hechos lingüísticos categóricos (y el relegamiento de los no categóricos al apartado de la *variación libre*) constituía una seria limitación si lo que se buscaba era lograr una descripción *socialmente realista* (Labov 1972a: xiii) del sistema lingüístico, y sobre todo poder explicar los procesos de cambio.

Lo cierto es que muchas variables sintácticas sí muestran diversos grados de sensibilidad a lo externo, y en particular a los factores relacionados con la situación comunicativa, lo cual parece lógico incluso en un nivel meramente intuitivo. Cuestión diferente, aunque relacionada, es la de qué tipo de variación tiene primacía sobre las demás (problema al que ya nos hemos referido y que ampliaremos en el capítulo siguiente). Nuestras investigaciones apuntan a que, como se ha señalado, la variabilidad social y estilística está claramente supeditada a la interna y suele producirse en las zonas más vulnerables del sistema. Aunque la mayor parte del trabajo variacionista se ha centrado en variables de naturaleza fónica, la razón principal de esta preferencia no es

²⁷ No obstante, creemos que esto no termina de concordar con las afirmaciones del mismo autor que hemos comentado en §2. 3.: su defensa del criterio de la identidad *referencial* se basa, sobre todo, en que esta es necesaria para el análisis de aspectos sociales y estilísticos. Da la impresión de que Labov defiende la importancia de la variación socioestilística cuando le resulta útil para refutar una de las críticas de Lavandera, pero en otros puntos prefiere considerarla accesoria.

²⁸ En el ámbito del español, los trabajos de De Kock (por ejemplo, 1998) y los colaboradores de su proyecto son un ejemplo de descripción cuantitativa de la gramática en la que apenas se tienen en cuenta aspectos sociales ni estilísticos; de hecho, ni siquiera se puede hablar aquí de un enfoque variacionista propiamente dicho. El autor afirma haber intentado compilar dos corpus lo más homogéneos posible en cuanto a sus caracteres discursivos y sociológicos (se trata de textos de prosa ensayística de escritores españoles e hispanoamericanos), con lo que el único factor extralingüístico que puede analizarse es, en todo caso, el geográfico. Sin embargo, De Sterck (2000) y otros autores que participan en este proyecto extienden el análisis a las diferencias de *registro*, entendido generalmente como la oposición entre lengua oral y escrita.

siempre la falta de relieve psicosocial de la morfosintaxis, sino más bien, como ya ha quedado suficientemente claro, las dificultades teóricas y metodológicas que implica la extensión del paradigma variacionista, desarrollado a partir de variables fonológicas, a un nivel de análisis distinto y no necesariamente comparable.

Pero tales dificultades no son motivo para renunciar a la investigación del uso de la gramática en su contexto social, como han subrayado muchos autores. Para Narbona (1991: 195), «las variables gramaticales tienen una capacidad de diagnóstico sociocultural más fuerte que las fonológicas y las léxicas», si bien no respalda esta afirmación con datos empíricos. Serrano (1996: 9; 1999) considera que la supuesta falta de evaluación sociolingüística de las variables gramaticales «es bastante impredecible y, en general, no ha sido lo suficientemente contrastada»²⁹; Coveney (2003: 176) rechaza también la idea de que la prominencia psicosocial de los fenómenos gramaticales sea menor, argumentando que su propia escasez en el discurso hace que cada una de sus ocurrencias posea más valor indicativo³⁰. Con respecto a todas estas ideas, deberíamos cuidarnos de atribuirles validez universal: sin duda, su acierto depende grandemente de la evaluación que posea una variable en una comunidad. En la lengua española, y por centrarnos en el paradigma de los clíticos, que va a constituir el foco de interés de este trabajo, parece claro que una sola ocurrencia de un fenómeno como el ordenamiento antinormativo de clíticos (así, *El vaso me se cayó*) puede bastar para categorizar socialmente a un hablante, a no ser que en la situación resulte evidente que se ha dicho con intención irónica o humorística; pero ello se debe a que dicho fenómeno, en muchas comunidades hispanohablantes, es un estereotipo, con adherencias sociolingüísticas muy marcadas.

No parece, desde luego, que ocurra lo mismo con otros fenómenos. Variables como las que estudiaremos en este trabajo (la concordancia clítica del complemento indirecto, la elección entre los clíticos de tercera persona, la colocación de estas unidades en las estructuras pluriverbales), si bien poseen algún tipo de evaluación social, que propicia su asociación a determinados grupos y situaciones comunicativas, no resultan tan prominentes como aquella; y, en todo caso, la interpretación que puedan obtener sus variantes en un texto resultará más bien de la frecuencia relativa de una variante determinada y de su coaparición con variantes de otras variables que expresen significados similares, no de meras ocurrencias aisladas. Tenemos, pues, una nueva razón para sostener la conveniencia del análisis cuantitativo de la gramática.

²⁹ En Serrano (1999: 14) enumera, de hecho, una larga serie de estudios que han encontrado algún tipo de correlación social o estilística en los fenómenos gramaticales analizados.

³⁰ Curiosamente, Cheshire (2003: 245) esboza justamente el razonamiento contrario: «since syntactic variants are less frequently heard, they are presumably less likely to become associated with a specific social group and to function as sociolinguistic indicators or markers», aunque reconoce que no hay suficientes análisis empíricos para poder confirmar esta suposición. En cualquier caso, opina que la forma que tengan las variables sintácticas de construir el significado social no debe de ser análoga a la de las fonológicas o morfológicas, debido a la intervención de factores pragmáticos y discursivos (pp. 259-260).

En este apartado, nos interesa también recuperar una idea polémica de Lavandera (1978: 179ss), que ella misma caracterizó como «hipótesis peligrosa». En su opinión, es perfectamente posible que formas gramaticales de distinto significado pragmático-discursivo, e incluso descriptivo, muestren correlaciones sociales y estilísticas análogas a las de las variables habituales: puede que un grupo social prefiera un determinado recurso que da un valor más asertivo, frente a otro grupo que prefiere no mostrar compromiso; o que se opte por una expresión más abstracta frente a una más dependiente de la situación física, etc. Al fin y al cabo, las diversas situaciones de comunicación también favorecen modos de interacción distintos, no restringidos a lo formal. Por lo tanto, sería posible cuantificar socialmente las variables gramaticales de la misma forma que las fonológicas, teniendo en cuenta que en este caso las variantes pueden conllevar significados o *estilos comunicativos* distintos. Esta idea, sin embargo, no es compartida por otros autores. Silva-Corvalán (2001: 136), en referencia a las posibles diferencias semántico-discursivas, subraya que «no es válido establecer correlaciones sociosintácticas sin controlar estos factores internos», sino que ellos mismos deberían tratarse como variables independientes, para aislar su influencia. Otros estudiosos, como ya sabemos, han considerado que las posibles diferencias semánticas en cualquier nivel hacen inviable el análisis sociolingüístico. Para Lavandera, posturas como esta se relacionan con una cuestión ideológica: si se demostrara que los diversos grupos sociales tienden no sólo a preferir formas distintas, sino también a transmitir significados distintos, «this evidence could be used incorrectly to attribute to some groups the inability of thinking certain meanings» (1978: 179-180). Sin embargo, en su opinión es muy plausible que los distintos grupos sociales tiendan (probabilísticamente) a preferir modos de significar diferentes, lo que no debe suponer un problema si se analiza desde un punto de vista rigurosamente científico y no valorativo.

Más recientemente, Finegan y Biber (1994, 2001) han planteado hipótesis similares como base de su modelo de la variación situacional: si las diversas situaciones de comunicación requieren modos de expresión distintos, cabe suponer que los grupos sociales que participen asiduamente en ciertas situaciones tenderán a desarrollar en mayor medida los modos expresivos asociados a ellas³¹. En realidad, son muchos los autores que han anotado, aunque generalmente sin llegar a investigarla en profundidad, la idea de que la forma gramatical puede variar conjuntamente con la función que desempeña, y que este complejo forma-función puede mostrar diferencias frecuenciales a través del espectro social y de la gama de situaciones comunicativas: Romaine (1984:

³¹ Los autores reconocen lo polémico de estas propuestas (2001: 254), sobre todo porque en ellas parecen resonar los ecos de Bernstein (*cf.* 1964) y su teoría del *déficit* y los códigos elaborado y restringido, aunque ellos muestran claramente su distanciamiento de dicha teoría. En el ámbito hispánico, Cortés Rodríguez (1986: 75ss) recoge muchas ideas de Bernstein.

430), García (1985: 210), D. Sankoff (1988: 155), etc.³² También Serrano (2006: 123) aboga por un modelo de la variación en la línea sugerida por Lavandera: «no parece desacertado afirmar que seguramente esas diferencias sociales que se reflejan en el uso de la lengua vengán acompañadas de diferencias en los estilos comunicativos». Desde una perspectiva como la ya comentada de Trujillo (1996), para quien toda diferencia formal supone una diferencia de percepción, la conclusión lógica es que la supuesta variación lingüística intergrupala debe recubrir formas distintas de construir el significado. Nosotros intentaremos, en la medida de lo posible, contrastar la validez de estas hipótesis con nuestro propio análisis socioestilístico, particularmente en el capítulo 10.

Sea como sea, por el momento podemos estar de acuerdo con P. Eckert (en Eckert *et al.* 2003: 395-396) y otros muchos autores en que la lingüística variacionista, disciplina preocupada por el uso *real* del lenguaje en las comunidades humanas, no debe eliminar el componente social de sus fundamentos si realmente quiere conocer las motivaciones de dicho uso y las causas que subyacen al cambio lingüístico. Por mucho que las adherencias psicosociales, y con ellas las correlaciones estadísticas con factores externos, puedan ser más evidentes o fáciles de abordar en el caso de las variables fonológicas, no hay razón para suponer que no existan también en la morfosintaxis. Lo que realmente se necesita no es obviar lo social, sino refinar nuestra visión de ello: de la estructura social y de las situaciones en que se emplea el lenguaje, entendiendo las variables lingüísticas no como meros conjuntos de alternativas equivalentes, sino como formas de *significar* en un contexto discursivo y en una situación. En el capítulo 2 se analizará la teoría sociolingüística sobre el entorno social y situacional de la variación.

2. 5. Cuestiones metodológicas. Revisaremos, finalmente, ciertas dificultades derivadas de la aplicación empírica del enfoque laboviano a la gramática, algunas de las cuales se habrán intuido ya en los apartados anteriores. En primer lugar, la definición de los contextos de variación de un fenómeno morfosintáctico no es tarea banal, y constituye una fase de la investigación bastante más compleja y laboriosa que en el caso

³² Hay que matizar que lo que propone Sankoff es la idea de *complementariedad débil*: las diferencias significativas o funcionales entre las variantes, aunque existan a priori, pueden neutralizarse en el discurso, lo que permitirá emplear las variantes como alternativas equivalentes; Martín Butragueño (1997: 377, *apud* Caravedo 2003: 544n) expresa una idea similar. Por su parte, García (1985: 211) comenta un trabajo de Labov en que se analizaba un fenómeno de variación sintáctica (la elección entre los auxiliares *be* y *get* para formar la voz pasiva en inglés) que parecía entrañar diferencias de significado y, a la vez, poseer estratificación social y estilística. Pero el autor acabó concluyendo que no existían tales diferencias, al considerar que las implicaciones semánticas son incompatibles con la influencia de factores externos; idea que, sin embargo, no parece demostrar convincentemente. Romaine (1984: 430) cree que el verdadero objetivo de la sociolingüística debería ser «the differential use of pragmatic resources by different speakers in different situations», con lo cual la disciplina habría de constituir, como sugieren Brown y Levinson (1987: 56), una *pragmática aplicada*. Recuérdense nuestros comentarios de §2. 3. sobre las supuestas diferencias entre sociolingüística y pragmática, menos claras de lo que podría parecer.

de las variables fonológicas. Para cualquier análisis variacionista es básico saber en qué contextos se da realmente la posibilidad de elección entre formas alternantes, con los problemas adicionales que supone en estos casos la posible existencia de diferencias semánticas o pragmáticas³³. Como se verá en los estudios empíricos de este trabajo (capítulos 6-9), la discriminación entre contextos variables y categóricos, aunque pudiera parecer un mero trámite preliminar, puede llegar a ocupar casi tanto espacio como el análisis variable propiamente dicho, y desde luego su importancia no es menor: tan relevante es conocer las zonas variables del sistema, y sus pautas concretas de variación, como los límites de dichas zonas, que por lo general constituyen el interés de los enfoques no cuantitativos.

Con respecto a este punto, nos gustaría añadir un hecho que tendremos ocasión de comprobar también a lo largo de esos análisis: los contextos categóricos y los variables de un fenómeno gramatical no son realidades separadas, sino que pueden considerarse parte de un *continuum*: simplemente, en los primeros los factores relevantes actúan de forma más extrema que en los otros, hasta el punto de que no puede hablarse realmente de variación; pero tales factores son básicamente los mismos en ambos casos³⁴. En el plano diacrónico, los contextos categóricos y los variables representan fases distintas en la consumación de un cambio lingüístico. Por consiguiente, buscaremos siempre una base explicativa de los fenómenos observados que pueda dar cuenta tanto de las tendencias estadísticas como de los contextos de categoricidad.

Otro problema más propiamente práctico, que se ha señalado en muchas ocasiones, es el que supone la escasez de ocurrencias de la mayoría de los fenómenos sintácticos (al menos en comparación con los fonológicos) en el discurso real, si pretendemos efectuar análisis estadísticos de cierto valor representativo (Labov 1972a: 190-191;

³³ «This is precisely what the business of sociolinguistic analysis is about: it may take a whole year of study and analysis before we can isolate the context where the relevant variation is to be found» (Labov 1978: 6). La dificultad para llegar, en muchos casos, a una definición exacta de esos contextos relevantes, o a una relación exhaustiva de las variantes en juego, ha hecho que diversos estudios hayan tenido que optar simplemente por estudiar las frecuencias absolutas de aparición de una forma, sin contraponerla a otra u otras, y tomando como unidad de referencia el número de palabras, el de páginas, etc. Esto es más frecuente cuanto más elevado es el nivel de análisis lingüístico. Así ocurre en el estudio discursivo de Dines (1980) sobre las *question tags*: la autora reconoce la dificultad de confeccionar una lista cerrada de recursos lingüísticos que puedan constituir alternativas funcionales a ellas, y se limita a computar sus ocurrencias en el discurso. A mayor escala, el análisis de frecuencias absolutas es característico del enfoque multidimensional de Biber (1988, 1995). Nosotros lo pondremos en práctica en algunos análisis adicionales del capítulo 10, §3.

³⁴ Por ejemplo, como veremos en el capítulo 6, el que la concordancia clítica de los objetos sea categórica cuando estos son pronombres tónicos (**Ayer Ø vi a él*) no es más que una consecuencia de que estos pronombres manifiestan en grado extremo los caracteres lingüísticos y perceptivos que tienden a favorecer la concordancia objetiva: animación del referente, prominencia en el discurso, etc. García (1985: 204) critica la costumbre habitual en los trabajos variacionistas de desechar del análisis los contextos categóricos, ya que con ello se pierde la posibilidad de alcanzar una explicación global del funcionamiento gramatical, y se comete, sólo que al revés, el mismo error que se censura en los generativistas: «by splitting up the uses of a form into ‘variable’ vs. ‘obligatory’ (or ‘categorical’) the analyst runs the risk of missing the significant generalization which would enable him to motivate the observed alternation».

Hudson 1980: 154). Así, es perfectamente posible que en una hora entera de grabación de lengua oral no se den más que dos o tres casos del fenómeno que se intenta estudiar, e incluso, dependiendo de lo restringidos que sean los contextos de variación, que no aparezca ninguno. En el estudio de Cheshire (1999) sobre la negación múltiple en inglés, en un corpus de 32 entrevistas sólo se encontraron 144 ítems de la variable analizada. Esta dificultad de conseguir grandes cantidades de ejemplos ha provocado, a nuestro entender, que en el estudio de la variación sintáctica se hayan relajado hasta cierto punto las exigencias de representatividad de las muestras. Si bien nadie duda de que lo ideal sería disponer de varios centenares e incluso millares de ocurrencias, lo que no es difícil cuando estudiamos las variantes en la realización de un fonema, muchos autores están de acuerdo en que con unas pocas decenas de ejemplos de un fenómeno sintáctico se puede llegar a generalizaciones bastante valiosas sobre él³⁵. No es infrecuente, por lo tanto, encontrar trabajos de variación sintáctica que efectúan sus análisis y extraen sus conclusiones a partir de cantidades muy reducidas de ocurrencias. La colección de artículos de De Kock (1998) muestra cómo un corpus de unas cien mil palabras puede ser útil para estudiar cuantitativamente una gran variedad de fenómenos morfosintácticos; ello se comprueba al compararlo con otro de parecido tamaño y de características situacionales análogas, que arroja cálculos estadísticos muy similares. Pero, a pesar de todo, no parece conveniente descuidar la cuestión de la representatividad en un enfoque como el variacionista, que tiene uno de sus pilares heurísticos en la propia cuantificación: si bien es cierto que unos pocos ejemplos pueden ser muy útiles para el análisis, no cabe duda de que encontrar porcentajes elaborados sobre, por ejemplo, diez ítems provoca dudas sobre la validez de los resultados. Es un problema que nosotros mismos vamos a encontrar en varias ocasiones, ya que es inevitable que el número de ejemplos se reduzca drásticamente cuando se intenta analizar la variación con respecto no a estructuras gramaticales, sino a unidades léxicas concretas.

Para compensar la habitual escasez de ejemplos es frecuente que se recurra a fuentes distintas del corpus principal en el que se basa la investigación; aunque por lo general estos ítems de origen externo no podrán entrar en los cálculos estadísticos, por el riesgo de falsear los datos, sí pueden resultar muy útiles para sustentar o rechazar hipótesis desde el punto de vista cualitativo. El origen de esos ejemplos adicionales puede ser muy diverso: oraciones inventadas por el propio investigador a partir de su competencia lingüística (con lo que, quizá paradójicamente, se recupera la técnica de la introspección, supuestamente denostada en los estudios del lenguaje en su uso real, pero

³⁵ Así lo hace, por ejemplo, Torres Cacoullós (1999) al analizar el fenómeno de la subida de clíticos (*cf.* capítulo 8) en el español medieval; pero, frente a ella, Davies (1998) y Kertes (2002) consideran que sólo es posible analizar la evolución histórica de este fenómeno si contamos con un corpus de grandes dimensiones.

que muestra cómo en el fondo estamos ante enfoques científicos altamente *interpretativos*), o bien cualquier ejemplo que se pueda recoger y anotar en cualquier situación comunicativa. El trabajo discursivo de Rickford *et al.* (1995) es un caso modélico a este respecto: los autores consiguieron más de un millar de ejemplos de oraciones inglesas con restricción explícita de tópico (*As far as...*) a base de combinar las entrevistas sociolingüísticas, las búsquedas en corpus informatizados y el examen ocasional de multitud de textos e interacciones³⁶. Aunque estos recursos podrían verse como una pérdida de rigor científico, al introducir elementos ajenos al corpus (y, por tanto, no controlados según las variables externas que se pretenda analizar), no cabe duda de que también aumentan considerablemente las posibilidades de conocer las motivaciones de un fenómeno gramatical o sus pautas de uso en la interacción comunicativa.

3. La variación gramatical en español

En general, el análisis variacionista en los diversos niveles de la lengua española ha seguido, sin grandes modificaciones, los presupuestos del enfoque laboviano y sus mismos elementos metodológicos; es obvio que el inglés y el español no son lenguas tipológicamente alejadas como para requerir enfoques netamente distintos (sí es cierto, por ejemplo, que la especificidad social de las comunidades hispánicas puede estar muy alejada de la de las anglosajonas, lo que suele propiciar formas diferentes de abordar su realidad). Elemento importante del variacionismo hispánico es su estrecha relación con la dialectología tradicional y la geografía lingüística (*cf.* Samper Padilla 2004: 128-129), ya que abundan los trabajos que conjugan el análisis sociolectal con el dialectal. Sea como sea, este enfoque ha dado importantes frutos en nuestro ámbito, y cuenta con nombres tan relevantes como los de H. López Morales, C. Silva-Corvalán, R. Caravedo, P. Martín Butragueño, J. A. Samper, J. R. Gómez Molina, F. Moreno y otros muchos que se citarán a lo largo de este trabajo.

Los problemas que ha encontrado el estudio de la variación específicamente morfosintáctica en español son también básicamente los mismos que hemos revisado a nivel general: ambigüedad de los criterios sintácticos, semánticos y discursivos de partida, dificultad de determinación de contextos variables, escasez de ocurrencias en el discurso real. Es especialmente destacable la labor de Silva-Corvalán (1980-81, 1984, 1996, etc.), la cual ha desarrollado un enfoque de las estructuras variables como inseparables del contexto discursivo más amplio en que se insertan: partiendo de la equivalencia de contenido representativo como base para la definición de una variable,

³⁶ Si bien hay que aclarar que el proceso de recolección de los ítems duró, según los autores, unos ocho años.

resultan básicos para el análisis los aspectos funcionales y semántico-discursivos. A ello hay que añadir el reciente desarrollo por parte de Serrano (2004, 2006), entre otros autores, de una visión interaccional de la variación morfosintáctica, que constituye un punto de encuentro entre el paradigma cuantitativo y el cualitativo de la sociolingüística, y que en nuestra opinión abre un campo de grandes posibilidades aún poco exploradas. Pero, además, consideramos que esta nueva línea debe integrar también los avances en el análisis cognitivista de la estructura gramatical, pues estos pueden proporcionar una fundamentación explicativa y unitaria a todos los tipos de variación. Un enfoque interdisciplinar del tipo esbozado es el que pretendemos poner en práctica en el presente trabajo.

3. 1. Las variables gramaticales de la lengua española. Cabría preguntarse cuáles son los principales fenómenos de variabilidad que se producen en el sistema gramatical español. En realidad, desde el concepto amplio de la variación, como hecho inherente al lenguaje y objetivo fundamental de todo análisis lingüístico (*cf.* §1), la conclusión es que se da en todos los aspectos de la gramática. Ahora bien, en el sentido más restringido que le da el variacionismo, la nómina de fenómenos a los que puede aplicarse sin problemas la conceptualización de *variables* se reduce drásticamente. En el ámbito anglosajón son conocidos los intentos taxonómicos de Romaine (1981: 15, 1984: 419) y, como revisión de esta autora, Winford (1984: 282); ambos parten del *continuum* fonología-morfología-sintaxis y establecen en él varias divisiones (variables fonológicas puras, morfofonológicas, morfosintácticas, etc.). Los propios autores dan a entender la escasa utilidad de estas clasificaciones, teniendo en cuenta el pobre desarrollo de la investigación empírica. Sí es cierto, en nuestra opinión, que al menos nos sirven para contar con un panorama de las áreas potencialmente más interesantes para empezar a construir una gramática variacionista, que progresivamente pueda extenderse a otros fenómenos más difíciles de encerrar en el concepto tradicional de *variable*.

El intento más destacable en el caso del español es el de Martín Butragueño (1994), que revisa cuarenta supuestas variables morfosintácticas y las reparte en cuatro grupos diferentes. Con respecto a estos grupos, no queda del todo clara cuál es la base de su definición: el autor los caracteriza según el ámbito gramatical en que se producen los fenómenos (morfológico, categorial, posicional, etc.), pero a la vez pretende distinguirlos por la respuesta positiva o negativa que ofrecen esos fenómenos a distintos tipos de condicionamientos internos (fonológicos, morfológicos, sintácticos, semánticos y pragmáticos) y externos (históricos, geográficos, sociales y estilísticos), criterio que en muchos casos resulta difícil de aplicar, por la carencia de estudios al respecto sobre

muchas de las variables, y que en cualquier caso da la impresión de ser poco relevante³⁷. A continuación comentamos someramente los cuatro tipos de variables establecidos en ese trabajo y citamos diversos estudios significativos:

a) *Morfológicas* (en algunos casos, morfofonológicas, como la variación *fuiste / fuistes*). Entre ellas destacan las relacionadas con la elección entre los tiempos verbales: en algunos estudios se han tratado como variantes el futuro sintético (*iré*) y el analítico o perifrástico (*voy a ir*), aunque es evidente lo problemático de suponer que ambas formas tienen el mismo significado, e incluso que están relacionadas estructuralmente (cf. Trujillo 1996: 337-338). También ha llamado la atención el caso de dos formas a priori intercambiables, las del imperfecto de subjuntivo *hubiera* y *hubiese* (Navarro Correa 1989, De Sterck 2000). Variable morfológica algo distinta, e importante para nuestro estudio, es la variación casual entre los clíticos objetivos de tercera persona: *le(s)*, *la(s)*, *lo(s)* (cf. capítulo 7). Las variables de este primer grupo son, en general, las óptimas para el tratamiento sociolingüístico tradicional, ya que son las más similares a las fonológicas: no suelen conllevar diferencias de significado descriptivo, y la mayoría muestran correlaciones geográficas, sociales y estilísticas.

b) *Categoriales*, que son las relacionadas con las clases de palabras, sintagmas y oraciones. Entre ellas destaca la elección entre los nexos relativos, que sin embargo está fuertemente condicionada por los valores semánticos del antecedente y la cláusula; asimismo, la variación de modo verbal en las estructuras sintácticas, por ejemplo en la prótasis o la apódosis de las oraciones condicionales (Lavandera 1984, Serrano 1996), o en las subordinadas finales (Serrano 2004). Las correlaciones extralingüísticas suelen ser ya menos evidentes en estas variables, aunque Martín Butragueño señala que muchas parecen covariar con factores estilísticos. La variación categorial puede considerarse común a todos los fenómenos de los clíticos, ya que, como veremos, estas unidades manifiestan diacrónica y sincrónicamente un *continuum* entre usos más cercanos a la categoría de los pronombres personales y a la de los afijos verbales.

c) *Funcionales*, tal vez el grupo de mayor complejidad, que incluye los cambios de función sintáctica, como la reinterpretación del objeto directo como sujeto: *Han habido problemas*. También pertenecen a este grupo el dequeísmo y el queísmo, por el valor funcional de la preposición (García 1986, Serrano 1998, Schwenter 1999); la expresión frente a la elisión del sujeto (Morales 1997, Castellano Alemán 2001, Silva-Corvalán 2003); la voz activa frente a la pasiva con *ser* (Casanovas Català 1999, López Morales

³⁷ Ya Winford (1984: 277-278) señaló que es un defecto habitual de las taxonomías de variables la ambigüedad sobre si el criterio de definición es la propia naturaleza formal de dichas variables, o bien los tipos de factores que influyen en su variación.

2000); y, especialmente relevante para nosotros, la duplicación o concordancia clítica de los objetos directo e indirecto, que se relaciona con su grado de integración en la estructura argumental del verbo y su distinta prominencia perceptiva (*cf.* capítulo 6)³⁸.

d) *Posicionales*, relativas a la colocación de un elemento en la cláusula o en el discurso. Resulta fundamental la asignación de papeles temáticos y la naturaleza informativa de los constituyentes. Así ocurre en el fenómeno general de la colocación preverbal o posverbal de los objetos (Morales 1992, Mendieta y Molina 1997) y la del sujeto (Delbecque 1992, 2005). En realidad, variables mencionadas en grupos anteriores, como la de voz activa / pasiva, poseen una estrecha relación con la colocación de los constituyentes. También en nuestro trabajo analizaremos un fenómeno que se encuadraría en este grupo, la anteposición / posposición de los clíticos en las construcciones pluriverbales (*cf.* capítulos 8 y 9). Como las categoriales, estas variables sólo parecen covariar habitualmente con los factores estilísticos, y no con los sociales, históricos o geográficos, según Martín Butragueño³⁹.

El autor reconoce que esta clasificación tiene carácter provisional, y que los criterios para adscribir un fenómeno a uno de los grupos y para separar dichos grupos entre sí no son siempre claros; a veces parecen un tanto forzados para hacer que la clasificación resulte simétrica. Nos interesa especialmente su apreciación de que muchas variables sintácticas de la lengua española se relacionan de modo fundamental con el *estilo*, entendido no solamente como la habitual escala de formalidad-informalidad predefinida en la investigación sociolingüística (*cf.* capítulo 2, §2. 4.), sino sobre todo como recurso creativo, como construcción del significado (1994: 69): las formas de hablar son, como hemos apuntado, formas de significar y de *hacer* en la situación.

Siguiendo la línea iniciada por Martín Butragueño, Sedano y Bentivoglio (1996-97) profundizan en la posibilidad de establecer una tipología de variables gramaticales para nuestra lengua, en este caso con vistas a una ulterior comparación interlingüística que pudiera llevar a la formulación de universales de la variación. Lo cierto es que sus observaciones no añaden demasiado a las de aquel autor, y el trabajo interesa sobre todo

³⁸ Martín Butragueño (1994: 60n) comenta también de pasada otro fenómeno que atañe a los clíticos, el uso de *le* frente a *les* con un referente plural: *Le(s) dije a los muchachos que vinieran*. Aunque efectivamente podría abordarse como variable independiente, nosotros hemos optado por considerarla un caso particular de la concordancia del CI (capítulo 6, §3. 3. 1.), pues los factores que subyacen a ella no son diferentes de los del resto de los casos; su mayor interés reside en ser indicio de un proceso de simplificación del paradigma.

³⁹ Como veremos, afirmaciones de este tipo resultan muy problemáticas, pues en principio contradicen un postulado fundamental de la teoría sociolingüística: toda variable con correlación situacional debería mostrar también correlación social, incluso como requisito previo a aquella (Bell 1984: 151). Por otra parte, en lo que se refiere específicamente a la colocación de los clíticos, tendremos ocasión de ver que es poco acertado afirmar que no hay, por ejemplo, variación diacrónica.

por su constatación de que, a grandes rasgos, existen tres grandes áreas de variación (entendida siempre como la posibilidad de definir *variables* al modo tradicional) en la gramática española:

- a) el sistema verbal;
- b) los clíticos verbales;
- c) los nexos introductores de las cláusulas sustantivas y adjetivas.

Las autoras dejan aparte el primer bloque, por su especial complejidad, y revisan con cierto detalle los fenómenos relacionados con los otros dos. Habría que apuntar que quizá no tiene mucho sentido considerar los clíticos un bloque diferente del sistema verbal, dado que siempre aparecen adjuntos a formas verbales y su naturaleza funcional es similar a la de las desinencias (capítulo 4, §2. 1.). Tampoco las cláusulas subordinadas pueden analizarse sin tener en cuenta la relación entre el verbo principal y el subordinado. Ello nos muestra que el verbo y sus accidentes son, de hecho, el centro de la variabilidad gramatical en español. No es que cualquier otra parcela de la morfosintaxis española no pueda ofrecer fenómenos interesantes para el análisis variacionista; lo que ocurre es que en último término la mayoría pueden ponerse en relación con el verbo como elemento básico de la cláusula. Así, en este trabajo observaremos en varias ocasiones que el orden de los elementos oracionales, fundamental para algunos de los fenómenos analizados, sólo cobra sentido teniendo en cuenta la posición que ocupa cada uno con respecto al verbo. Otro caso claro se da en el uso de las preposiciones, y en particular de *a* como marca variable del complemento directo y obligatoria del indirecto y de algunos de régimen preposicional, que depende de la estructura argumental prefigurada por el lexema verbal. La interrelación de las distintas parcelas gramaticales en torno al complejo verbal nos permite intuir la posibilidad de alcanzar, a partir de aquí, una visión global explicativa de la variación morfosintáctica en español, fundamentada en factores pragmático-discursivos y cognitivos. Profundizaremos en esta posibilidad a lo largo de todo este trabajo, y particularmente en el capítulo 10.

4. Conclusiones

La variación en la estructura morfosintáctica es un campo que ha planteado, casi desde los inicios de la investigación, importantes problemas teóricos y metodológicos, pero cuya relevancia para avanzar en el conocimiento del lenguaje en su uso real, así como de sus motivaciones últimas, es incuestionable. A pesar de su controvertida naturaleza hermenéutica, el constructo de la variable (socio)lingüística puede seguir

resultando útil para ordenar y racionalizar una realidad lingüística que de otro modo aparecería como heterogénea e inconexa; el significado descriptivo es el trasfondo que permite plantear la existencia de variantes distintas en el plano formal, y analizar qué elementos internos y externos propician la formulación de unas y otras. Ello no quiere decir, desde luego, que no sea indispensable avanzar en el desarrollo de una teoría variacionista del lenguaje, que pueda trascender la mera descripción de hechos aislados.

Por lo que se refiere a la relación de la discusión de este primer capítulo con el objeto principal de nuestro estudio (el paradigma de los clíticos españoles), cabe realizar algunas observaciones generales, que se desarrollarán más adelante. En general, la formulación de variables al modo tradicional no resulta difícil en este campo: abundan los casos en que es posible formalizar un conjunto cerrado (normalmente binario) de alternativas formales. Ello se relaciona con el hecho de que los clíticos se sitúan cerca del polo morfológico en el *continuum* morfología-sintaxis, dado que su naturaleza funcional es similar, si bien no idéntica, a la de los morfemas flexivos prototípicos. Las variantes no conllevan diferencias de significado representativo y, probablemente, ni siquiera se podría postular de modo convincente que pertenezcan a gramáticas distintas.

Por el contrario, veremos que sí pueden ser relevantes los niveles de significado distintos del descriptivo: ciertos aspectos pragmáticos y discursivos pueden condicionar el funcionamiento de las variables, lo que muestra la importancia de la revisión efectuada en §2. 3. para los análisis que vamos a llevar a cabo. Asimismo, los clíticos parecen revelar en su funcionamiento factores más generales relacionados con la cognición humana, que se plasma en la forma lingüística y a la vez resulta condicionada por esta. Por último, prestaremos mucha atención a la variación de tipo social y estilístico, con el objeto de dilucidar si esta es equiparable a la observada habitualmente en el plano fonético, o bien son necesarios otros conceptos e instrumentos de análisis.

Aunque hemos podido insertar todas las variables principales de nuestro estudio en alguna de las categorías propuestas por Martín Butragueño (1994), creemos poco relevante en el plano teórico la discusión sobre las clases de variables gramaticales. Como hemos afirmado, los niveles del análisis lingüístico forman un *continuum* en el que no siempre es fácil situar exactamente un fenómeno; y, por lo que se refiere a los condicionamientos de las variables gramaticales, comprobaremos también que la mayoría de ellas covarían con factores de varios niveles diferentes. De hecho, gran parte del interés lingüístico de los clíticos se debe a su naturaleza gramatical híbrida, resultado de un desplazamiento diacrónico desde el componente sintáctico hacia el morfológico.

Mientras que en este primer capítulo teórico nos hemos centrado principalmente en el plano lingüístico de la variación, en el siguiente analizaremos la concepción sociolingüística del entorno social y situacional en que se emplean las variables. Contaremos así con las bases conceptuales necesarias, en los planos interno y externo, como punto de partida de nuestra investigación.

Capítulo 2

El entorno social de la variación

Generalmente se supone que la variación lingüística interactúa con dos grandes tipos de condicionantes: los internos al propio sistema, en cualquier nivel de análisis (incluyendo el plano psicológico o cognitivo, dado que el pensamiento humano se configura a través del lenguaje) y los del entorno en que se pone en uso el sistema¹. Si en el capítulo 1 nos hemos referido principalmente al plano interno de la variación, aquí analizaremos cómo se formaliza el entorno en la teoría sociolingüística, particularmente en el campo del variacionismo, pero teniendo en cuenta también otras aportaciones. Sabemos que todas las escuelas lingüísticas no formalistas reconocen el hecho de que el lenguaje varía según las circunstancias en que se produce la comunicación, a pesar de que unas y otras difieren en el estatus teórico que conceden a la variación. Por lo que se refiere a la conceptualización de los aspectos externos, también se han efectuado muy diversas propuestas, pero podemos buscar principios teóricos generales que sean aplicables a un análisis como el nuestro². En §1 desarrollaremos un concepto de *situación* sociolingüística en varios niveles de abstracción, como punto de referencia fundamental y confluencia de los diversos conceptos manejados para describir y explicar el uso lingüístico en sociedad. En §2 discutiremos extensamente la estructuración interna de la *situación comunicativa*, es decir, su división en los diferentes componentes semióticos (marco, participantes, etc.) que interesarán en nuestro análisis socioestilístico de los clíticos. El apartado 3 profundiza en las distintas teorías sobre las relaciones entre el lenguaje y la situación, que pueden condensarse en dos posturas hermenéuticas fundamentales: la reactiva y la proactiva. Por último, ofreceremos un breve resumen de todo lo expuesto y precisaremos cómo se aplicará al objeto de este estudio.

¹ Por supuesto, esta dicotomía requiere aceptar un concepto muy amplio de *entorno* o *situación*: incluiría el estadio temporal en que se produce la interacción (que, por supuesto, muchos autores considerarían un bloque aparte: los aspectos diacrónicos), la zona geográfica (aspectos diatópicos), el nivel social (aspectos diastráticos), etc. La cuestión se complica si pensamos que los participantes de un mismo acto comunicativo pueden pertenecer a épocas distintas (así, un escritor antiguo y un lector actual), hallarse en lugares diferentes, etc. Pero veremos que todo ello podría acomodarse en una noción teórica de *situación comunicativa* de tipo dinámico.

² Parte de este capítulo es una revisión y actualización de diversas secciones de un trabajo anterior (Aijón Oliva 2003).

1. El concepto sociolingüístico de *situación*

Hay que señalar que el interés hacia lo que rodea el uso del lenguaje, como aspecto básico y no meramente anecdótico del funcionamiento de este, no es una innovación de la sociolingüística. En mayor o menor medida, los estudiosos de todas las épocas han sido conscientes de que hay condicionamientos externos sobre el uso; la aportación de las disciplinas desarrolladas en la segunda mitad del siglo XX ha consistido, en buena medida, en una mayor formalización de conceptos que ya se hallaban latentes. La referencia específica a la *situación* como elemento explicativo se remonta al menos al XIX, cuando el dialectólogo suizo P. Wegener desarrolló una *teoría de la situación* para explicar ciertos rasgos de la lengua oral que no encajaban en las gramáticas de la época, elaboradas sobre textos literarios de lenguas o variedades muertas (*cf.* Halliday 1999: 4). Más tarde, el antropólogo B. Malinowski (1923), al estudiar ciertas lenguas *primitivas* (esto es, carentes de escritura), acuña el sintagma *contexto de situación*, que designa aquellas actividades humanas en las que se inserta el uso lingüístico y de las que este forma parte inseparable. El lenguaje no puede concebirse como un sistema abstracto, aislado de la realidad: sólo adquiere significado en una situación concreta, y, como sostiene el autor, «The real knowledge of a word comes through the practice of appropriately using it within a certain situation» (1923: 325), afirmación que condensa un postulado de cierta tradición en los trabajos antropológicos. En un principio, el contexto de situación se concebía simplemente como el conjunto de rasgos físicos y de actividades que rodeaban los usos concretos del lenguaje; más adelante, Malinowski (1935) comprende que lo realmente decisivo no son estos aspectos en sí mismos, sino los valores sociales que se asocian a ellos: qué significados entrañan las diversas situaciones o actividades para los miembros de una sociedad³.

A partir de aquí, la idea de *contexto de situación* será elaborada más extensamente por J. R. Firth (1957) y su escuela estructuralista británica. Como Malinowski, Firth opina que el contexto de situación pone en contacto el sistema lingüístico con la *cultura* de una sociedad; las diversas situaciones típicas son ejemplos concretos de cultura, del mismo modo que los textos que en ellas se producen son ejemplos concretos de lenguaje. Por otra parte, propone una primera taxonomía de los elementos que conforman el contexto de situación (1957: 181):

- a) Rasgos relevantes de los participantes: personas y personalidades.
 - (1) Acción verbal de los participantes.

³ Por la misma razón, abandona su suposición inicial de que el contexto de situación sólo es relevante en los usos lingüísticos de las comunidades *primitivas*: «the real understanding of words is always ultimately derived from active experience of those aspects of reality to which the words belong» (1935: 58).

- (2) Acción no verbal de los participantes.
- b) Objetos relevantes.
- c) Efectos de la acción verbal.

La sociolingüística y otros enfoques relacionados suponen una toma de conciencia sobre la necesidad de incorporar al bagaje teórico y a las aplicaciones metodológicas los aspectos externos del uso, ya sea partiendo de las aportaciones preliminares de los autores mencionados (como hace la lingüística sistémica de Halliday, no exactamente asimilable a la sociolingüística) o de modo más bien independiente, desarrollando enfoques adecuados al estudio de comunidades humanas y fenómenos lingüísticos concretos.

Como hemos observado al comentar la teoría de Firth, es frecuente que la situación o entorno en que se produce un acto de comunicación se desglose analíticamente en diversos elementos constitutivos; esta estructuración *interna* de la situación es una cuestión teórica enormemente compleja, que abordaremos en §2. En este apartado vamos a analizar más bien lo que podemos considerar la vertiente *externa*, esto es, cuál es su naturaleza conceptual, qué representa en el conjunto de las relaciones entre lenguaje y sociedad, y por qué hemos afirmado al principio que es el concepto en el que confluyen los demás. Vamos a revisar varios conceptos de *situación*, de especificidad creciente, en la teoría sociolingüística.

1. 1. Comunidad de habla. El entorno social en que se produce la comunicación lingüística puede entenderse de un modo muy general, equiparable a lo que genéricamente se denominaría *sociedad*, como trasfondo de la actividad vital e interactiva. Frente a la elusividad y la excesiva abstracción del concepto antropológico de *cultura*, al que alude Firth, en sociolingüística se ha revelado como útil la noción de *comunidad de habla*. Nunca se ha llegado a proponer una definición totalmente satisfactoria de ella, ni a separarla claramente de otras relacionadas como la de *comunidad lingüística* (que, en principio, sería la de todos los hablantes de una lengua). Lo más habitual es entender la comunidad de habla como grupo humano socialmente estructurado, cuyos miembros desarrollan su vida social en un espacio geográfico más o menos delimitado y en una época concreta, y que comparten al menos una variedad lingüística como medio de comunicación; junto con ella, además, poseen un conjunto de normas y valoraciones sobre la adecuación social y situacional de los diversos usos lingüísticos, es decir, sobre la asociación de estos últimos a situaciones comunicativas de rasgos recurrentes y, a través de ellas, a grupos, estructuras y valores de la sociedad (*cf.* Labov 1972a: 120-121; Hymes 1972: 54; López Morales 1993: 47ss)⁴. A pesar de

⁴ En una revisión reciente, Patrick (2002) considera que estamos ante una comunidad de habla cuando en un grupo humano existen pautas comunes de variación lingüística y, sobre todo, cierto grado de

las evidentes dificultades del concepto, el no presuponer la existencia de una comunidad de habla, más o menos delimitada espacial y temporalmente, como trasfondo de las interacciones humanas, permitiría estudiar toda variación histórica o geográfica del lenguaje como variación social, lo cual es incluso antiintuitivo. Por ello, «Speech communities are properly and traditionally the domain of sociolinguistic investigation» (Finegan y Biber 2001: 255n).

Descubrimiento fundamental para el desarrollo de la sociolingüística fue que el uso lingüístico está socialmente estratificado dentro de la comunidad de habla (Labov 1966). Es esta la variación de tipo *sociolectal*, la asociada a los diversos grupos y estructuras humanas que componen esa comunidad, y que se han conceptualizado como *dominios, redes sociales, comunidades de práctica*, etc. (cf. §1. 2. para estos conceptos). Los grupos sociales, a pesar de las diferencias lingüísticas entre ellos, muestran su pertenencia a la misma comunidad de habla en el hecho de seguir similares pautas en el *continuum* estilístico; es decir, todos poseen una competencia común sobre qué elementos lingüísticos son más apropiados dependiendo de la situación comunicativa (§1. 3.). Por lo tanto, entendemos que existe una estrecha relación entre los varios conceptos de *situación* que maneja la sociolingüística. El motor fundamental del mantenimiento y la evolución de la diferenciación lingüística entre personas y grupos parece ser el *prestigio*, entendido como la asociación de cierto valor psicosocial positivo a una variante lingüística, en oposición a otra (que a su vez puede poseer otro tipo de prestigio)⁵. Los grupos favorecidos de la colectividad social imponen un prestigio oficial o *explícito*, y que generalmente da como resultado el desarrollo de una variedad estándar. Al mismo tiempo, existen otros tipos de prestigio, que llamaremos *no explícito*, los cuales permiten la supervivencia e incluso potenciación de variedades distintas del estándar⁶. En nuestro trabajo será importante la consideración del prestigio, en sus distintas facetas, como fundamento del uso lingüístico en la interacción social.

coincidencia en la evaluación social de estas pautas de variación. Aunque claramente continuador del laboviano, este modelo admite la posibilidad de dar cabida a aspectos como el bilingüismo, el interaccionalismo (entendido según la teoría de las *redes sociales*, cf. §1. 2.) o el uso *identificativo* o *creativo* del lenguaje frente a la mera correlación con factores sociales y situacionales (§3. 2.).

⁵ Moreno Fernández (1998: 189) define el prestigio como «un proceso de concesión de estima y respeto hacia individuos o grupos que reúnen ciertas características y que lleva a la imitación de las conductas y creencias de esos individuos o grupos».

⁶ El concepto de *estándar*, como el relacionado de *norma* (cf. Milroy y Milroy 1991, Pascual y Prieto 1998, Prieto de los Mozos 2005), es muy complejo, y no resulta del todo clara su relación con el prestigio social. En una lengua hay distintas normas (el estándar podría entenderse, quizá, como la más general, junto a otras normas regionales y locales), del mismo modo que hay distintos tipos de prestigio asociados a ellas. Como veremos, en español no cabe equiparar el estándar (fijado por las Academias de la Lengua) con la variedad de los grupos sociales elevados, difundida sobre todo por los medios de comunicación, ya que a veces hay conflictos entre ambas. Lo cierto es que el prestigio explícito se inclina sobre todo del lado de la segunda, pues es con ella con la que tienen contacto la mayoría de los hablantes. En un plano diacrónico, cabe suponer que esta variedad acaba siendo la base del estándar: la norma académica oficializa los usos de los hablantes cultos y de las situaciones formales en que estos participan.

La comunidad de habla es, pues, una forma amplia de entender el entorno de la variación lingüística desde una perspectiva social. De hecho, algunos autores hablan de *situación (socio)lingüística* para referirse al ordenamiento sociolingüístico de una colectividad, con sus diversos sociolectos, lenguas en contacto, normas, procesos de planificación lingüística, etc.; en Svejcer (1986: 125) encontramos una definición de este sentido general de *situación*, que el autor relaciona con la comunidad de habla:

in most general terms a language situation may be defined as a pattern of sociofunctional distribution and hierarchy of sociocommunicative systems and subsystems, coexisting and interacting within a political-administrative unit or cultural area during a certain period as well as the social attitudes of language and speech community members to these systems and subsystems.

Ferguson (1959, 1994a: 25-39), al abordar el fenómeno de la *diglosia*, la entiende como una *situación* sociolingüística de sociedades en las que se usa una lengua con dos variedades principales, una *alta*, superpuesta, y una *baja* que constituye la lengua materna de los hablantes; al mismo tiempo, el autor explica en qué *situaciones* de comunicación se usa la variedad alta y en cuáles la baja. Vemos, pues, que incluso dentro de un mismo trabajo puede haber polisemia del término *situación*. Pero lo cierto es que los enfoques sociolingüísticos, empleen o no el término *comunidad de habla*, requieren la conceptualización de una estructura social que subsume los grupos y ámbitos sociales y que constituye el trasfondo, hasta cierto punto estable, de las interacciones concretas entre los hablantes.

1. 2. Estructuras sociales inferiores a la comunidad de habla. Una vez establecida la comunidad de habla como entorno general, es posible distinguir dentro de ella ciertos ámbitos de interacción más concretos: marcos o actividades institucionalizados y reconocibles por los miembros de una comunidad concreta. Suelen llevar asociados, a veces taxativamente, aspectos situacionales como una localización espaciotemporal, una relación de roles sociales entre los participantes y un tema del discurso, pero, al mismo tiempo, es frecuente que dejen sin especificar las características de otros aspectos. Es lo que se intenta reflejar en el concepto de *dominio* o *ámbito de uso lingüístico (domain)*, que, aunque poseía cierta tradición con anterioridad al surgimiento de la sociolingüística, ha recibido su mayor elaboración teórica y aplicación empírica a partir de los trabajos de Fishman (1965, 1966, 1972). El autor define inicialmente los dominios como «the occasions on which one language (variant, dialect, style, etc.) is habitually employed rather than (or in addition to) another» (1966: 428). Esta formulación resulta un tanto genérica, y, en principio, podría

aplicarse a la *situación comunicativa* (§1. 3.) en cualquiera de sus factores constitutivos, siempre que estos favorezcan la elección de una determinada variedad lingüística.

Más adelante (1972: 441), desde una perspectiva más centrada en lo situacional por sí mismo que en sus correlatos lingüísticos, el autor precisa que los dominios son *esferas de actividad* y agrupaciones de situaciones que el hablante percibe como análogas. Con todo, esta definición tampoco se halla exenta de problemas teóricos. La *analogía* de situaciones, tomada en sentido literal, llevaría de nuevo a equiparar el concepto de *dominio* con el de *situación comunicativa*; pero no cabe duda de que, por lo general, un dominio puede incluir situaciones diferentes, si tenemos en cuenta que algunos de los distinguidos habitualmente por Fishman son la *familia*, la *educación*, el *trabajo*, la *religión*, etc.; se trata de ideas muy generales y que dejan sin especificar muchos factores situacionales. La confusión conceptual puede quedar despejada, hasta cierto punto, con estas palabras de Moreno Fernández (1998: 163):

En ocasiones, el concepto de *situación comunicativa* puede coincidir con el de *ámbito* o *dominio*, muy utilizado en el terreno de la sociología del lenguaje. Efectivamente, uno y otro se utilizan a veces como sinónimos, pero debe valorarse que *dominio* es un concepto algo más amplio porque suele incluir no sólo un lugar y un momento, sino también unos participantes, unos temas y unas condiciones pragmáticas: el *dominio* se define como un *ámbito* de uso lingüístico que es significativo social y funcionalmente y que, a menudo, está institucionalizado.

En realidad, creemos que el concepto de *situación comunicativa*, incluso si lo restringiéramos a las circunstancias espaciotemporales como hace este autor, no debería entrar en conflicto con el de *dominio*, necesariamente más general. Moreno Fernández acierta, sin embargo, al señalar que la principal diferencia entre ambos se basa en la *amplitud*, en el rango de fenómenos sociales a los que pueden aplicarse (y, en consecuencia, en la distinta intensidad semántica de uno y otro término). Pero no resulta fácil alcanzar una delimitación teórica clara. Al igual que la situación comunicativa, el dominio es un constructo altamente dependiente de las estructuras y procesos peculiares de cada sociedad y de la concepción que de ellos tienen sus miembros, por lo que, en principio, parece impropio postular dominios de carácter universal y criterios seguros para reconocerlos (y para discriminarlos de las situaciones comunicativas o actividades concretas). Dominios típicos en las sociedades occidentales serían, como hemos avanzado, la *familia*, el *vecindario*, el *trabajo*, la *educación*, la *administración*, la *comunicación de masas*, la *religión*, el *ocio*, etc. (*cf.*, por ejemplo, Lindsay 1993 para una relación extensa). Como vemos, algunos de los mencionados parecen definirse por las personas que los forman y las relaciones interpersonales que se dan en ellos (por lo tanto, se trataría de *grupos* sociales), otros por los lugares que los acogen y las

actividades que se llevan a cabo en ellos, o por los temas sobre los que versa la comunicación, etc.

El concepto de *dominio*, al igual que el de *comunidad de habla*, forma parte de una concepción estática de la vida social, como formada por una serie de parcelas más o menos definidas y estables. Para remediar las evidentes limitaciones de este enfoque a la hora de comprender la realidad sociolingüística, se han desarrollado propuestas diferentes, como la de las *redes sociales* (Milroy 1980), que pretendió aportar una nueva visión de los grupos humanos que componen la comunidad de habla. Las redes sociales están formadas por personas que tienen contactos entre sí, los cuales pueden ser de diversos tipos y grados. «Studies of people in their social networks allow us to record them speaking to the people they usually speak to – friends, family, and work associates» (Labov 2001a: 326). Un mismo hablante puede formar parte de varias redes, y poseer en cada una de ellas distintos grados de integración y de centralidad. Entendemos que esta propuesta recoge en parte la idea de los dominios (ya que las redes en las que participa un hablante podrían entenderse como los *ámbitos* que conforman su vida social), pero desde un punto de vista más dinámico y cercano al interaccionalismo; al mismo tiempo, intenta precisar qué es en la práctica lo que de modo abstracto se denomina *grupo social*⁷. Las redes sociales se caracterizan por los parámetros de la *densidad* (número de miembros de la red e intensidad del contacto entre ellos) y la *multiplicidad* (intensidad de los contactos entre ellos). Otro concepto manejado a veces en el campo del variacionismo es el de *mercado lingüístico* (Sankoff y Laberge 1978, López Morales 1993: 137-140), que intenta formalizar las conductas interaccionales de los hablantes. Aquellos cuya profesión está más orientada a la esfera pública (los que poseen un mayor índice de *integración* en el mercado) suelen exhibir en su habla un mayor predominio de las formas estándar y de prestigio explícito en la comunidad. La idea de que el hablante participa en diversos *mercados*, y de que emplea el estilo lingüístico para conseguir ciertos objetivos en ellos, sigue hoy resultando útil para describir hechos de interés sociolingüístico⁸. Aunque en este trabajo no manejaremos expresamente el concepto de *mercado lingüístico*, nos resultará importante la observación de que un empleo más frecuente de las variantes prestigiosas se correlaciona con la mayor orientación del hablante a actividades de carácter público.

Por último, un concepto más moderno que los anteriores, pero muy relacionado con ellos, y que asimismo enfatiza el dinamismo de los grupos sociales, es el de *comunidad de práctica* (*community of practice*), que Eckert (2000: 35) entiende como «an aggregate of people who come together around some enterprise. United by this common

⁷ Hay que aclarar que en Fishman ya aparecían ideas muy aproximadas al concepto de *red social* y al enfoque del comportamiento en sociedad como multiplicidad de identidades y afiliaciones: «In each instance [the speaker] identifies himself with a different speech network to which he belongs, wants to belong, and from which he seeks acceptance» (1972: 438).

⁸ Cf., por ejemplo, Eckert (2001: 125), sobre el *mercado sexual* en que interactúan los adolescentes.

enterprise, people come to develop and share ways of doing things, ways of talking, beliefs, values». Como se puede ver, la principal innovación con respecto a la red social es la orientación pragmática o teleológica que se atribuye a la agrupación. Ejemplos propuestos por la autora son las pandillas de adolescentes y los grupos de música. Según Eckert, las comunidades de práctica pueden definirse con grados de concreción muy distintos; cada hablante puede formar parte de varias diferentes (y con diversos grados de integración en ellas), y construye su identidad a través de la participación en dichas comunidades, del mismo modo que la identidad de estas se construye gracias a la práctica comunicativa conjunta de los miembros. Se trata, pues, de un intento útil de conceptualizar el carácter poliédrico y funcional del ser humano como actor social, huyendo de categorizaciones predefinidas: «A community of practice is not a unit, like a social category, that exists on one level and to which speakers can be assigned» (2000: 171). En el capítulo 3, §1. 2., discutiremos la posibilidad de aplicar los conceptos revisados en este segundo epígrafe a la comunicación de masas, que en principio parece asimilable a algunos de ellos.

1. 3. Situación comunicativa. El último y más específico sentido de *situación* es el que nos interesará primordialmente en este trabajo; hace referencia a los actos concretos en que se produce el contacto entre el sistema lingüístico y los grupos, estructuras y valores de la comunidad. Para analizarlo atenderemos a dos dicotomías teóricas fundamentales: *variación interindividual* frente a *variación intraindividual* y *micronivel* frente a *macronivel*. Ya sabemos que toda la sociolingüística halla su razón de ser en el hecho de que el uso del lenguaje *varía*: entre personas, grupos sociales, situaciones, culturas, etc. Es cierto que Hymes (1972: 38) y los etnógrafos en general prefieren hablar de *diversidad*, término que resulta menos restrictivo (y menos asociado a la corriente laboviana), pero el contenido semántico es, en definitiva, similar: frente a la estabilidad y permanencia de la gramática universal chomskiana, sistema pretendidamente abstracto e independiente de las situaciones en que se emplea, surge el estudio del lenguaje como fenómeno multiforme y complejo. Pero es frecuente que se establezca una distinción básica entre la variación sociolingüística *interindividual*, la que puede observarse entre unos individuos y otros, y que ha sido tradicionalmente el foco de la mayoría de los estudios (es la variación que, como hemos visto, se da en el nivel de la comunidad de habla), y la variación *intraindividual*. Esta última es la que existe en el repertorio lingüístico-comunicativo de cada individuo, y que se manifiesta a través de la comparación de sus actuaciones lingüísticas en diversas circunstancias⁹.

⁹ Por lo que sabemos, son Halliday, McIntosh y Strevens (1968[1964]: 141) los primeros que hablan de variedades lingüísticas *según el usuario* (que denominan *dialectos*) y *según el uso* (*registros*).

La *situación comunicativa* se relaciona (principalmente) con el plano de la variación intraindividual¹⁰. En cualquier caso, no se puede obviar la estrecha conexión que existe entre los dos tipos de variación, hasta el punto de que la separación entre ellos no pasaría de ser un artefacto teórico. La intersección de lo interindividual con lo intraindividual es, de hecho, un principio básico de la sociolingüística: se acepta que entre los miembros de un mismo grupo social existe generalmente una gama similar de variación intraindividual (cf. Moreno Fernández 1992, Romaine 1996[1994]: 96-97, entre otros). Por lo tanto, la adscripción sociodemográfica de un individuo (sexo, edad, estrato sociocultural, etc.) determinará en cierta medida su comportamiento lingüístico en una situación concreta. Y, al mismo tiempo, se ha afirmado que los elementos y variedades lingüísticos adquieren su distribución situacional por medio de su asociación típica a grupos sociales concretos: por ejemplo, las variantes lingüísticas consideradas propias de situaciones *informales* son las que los miembros de una comunidad de habla asocian al habla de los estratos inferiores de la comunidad; así, la variación intraindividual sería un reflejo de la interindividual (Bell 2001: 145). De cualquier forma, hay que tener en cuenta que algunos rasgos lingüísticos de ciertos grupos sociales nunca se dan en el habla de otros, ni siquiera en las situaciones que en principio los favorecerían. Por otra parte, desde una visión dinámica de la comunicación, la elección lingüística del hablante no sólo estará determinada por las circunstancias, sino que al mismo tiempo podrá contribuir a modificarlas: la actuación lingüística no es sólo *reactiva*, sino también *proactiva* o *iniciativa* (cf. §3). Se modera así el conductismo de raigambre bloomfieldiana, la consideración del hablante como autómatas que se limita a responder a estímulos del entorno, visión que habitualmente se ha imputado a los sociolingüistas.

La otra dicotomía básica, de índole más bien sociológica, es la de *macronivel* frente a *micronivel*. La investigación sociolingüística puede analizar la interacción entre lenguaje y sociedad en el plano general de los procesos demográficos y los conflictos interétnicos, la planificación lingüística, las actitudes grupales, etc., esto es, los elementos constitutivos de la comunidad de habla (*macronivel*), o bien puede centrarse en el marco más reducido y concreto de las interacciones entre individuos (*micronivel*). El concepto de *situación comunicativa* se relaciona, principalmente, con este último plano de análisis¹¹. Se hace necesario reconocer de nuevo la fuerte imbricación entre

¹⁰ Ya Fischer (1958: 54), en uno de los primeros trabajos que podemos considerar propiamente sociolingüísticos, intuyó este hecho, lo que le llevó a proponer una *idiolectología comparativa* que, junto al estudio de grupos de hablantes que lleva a cabo la dialectología, analizara el comportamiento de un mismo hablante en diferentes situaciones.

¹¹ No tiene por qué ser equivalente, sin embargo. Así, Gómez Molina (2001: 23) relaciona el micronivel con la *red social*, y el macronivel con los grupos sociales más amplios y la comunidad de habla. Para Moreno Fernández (1992: 57), el micronivel sería la variación sociolectal y estilística, y el macronivel la geográfica y temporal. Esto nos da idea del carácter no discreto de los conceptos sociolingüísticos, que en la realidad suelen presentarse como *continuum*.

ambos niveles: en el desarrollo de las situaciones comunicativas tienen un peso fundamental los caracteres de la comunidad de habla, sus normas, creencias y actitudes. El macronivel puede entenderse como origen y meta de los procesos de micronivel: en la situación comunicativa se ponen en juego y se reelaboran los valores psicosociales de la comunidad y los propios de cada uno de sus miembros.

Creemos que, desde la perspectiva esbozada, el rasgo básico que caracteriza la situación comunicativa es la *contingencia*, frente al carácter más bien permanente o estable (al menos en el plano teórico) de los aspectos grupales y de macronivel. Normalmente, un individuo no puede alterar de la noche a la mañana su procedencia geográfica ni su pertenencia a un determinado estrato social y a una o varias comunidades de habla, pero sí puede pasar con relativa facilidad de una situación comunicativa a otra. La contingencia es una cuestión de grado: por un lado, los rasgos dialectales y sociolectales del hablante pueden modificarse con el tiempo, e incluso es posible emplear rasgos de variedades dialectales y sociolectales distintas, dependiendo de la situación (y, más concretamente, de la *imagen* situada que desea transmitir el individuo). Por otro lado, es evidente que no todos los hablantes tienen acceso a una gama igualmente amplia de situaciones comunicativas, e incluso es posible imaginar que algunas personas desarrollen la mayor parte de sus vidas en situaciones muy semejantes entre sí, con lo que estas no serían realmente contingentes para ellas¹².

En definitiva, la situación comunicativa está constituida por todos aquellos aspectos de un acto de comunicación que determinan una elección lingüística de un individuo, o bien pueden ser modificados por una elección deliberada de este¹³. Las elecciones adquieren sentido por la asociación de los elementos lingüísticos a valores y estructuras de la comunidad. En la figura 2.1 representamos una posible dinámica de las relaciones entre la situación comunicativa y el resto de los conceptos que constituyen el objeto de estudio de la sociolingüística. Los dos sistemas básicos que definen una comunidad de habla (el repertorio lingüístico y el conjunto de normas de interacción e interpretación compartidos por una colectividad) confluyen en las estructuras y procesos sociales de la comunidad (esto es, los dominios, redes sociales, comunidades de práctica, etc.); dentro de estos, además, en las situaciones comunicativas específicas. De este contacto ambos

¹² Caso evidente sería el de los analfabetos, cuyas interacciones son siempre orales, y para los que, por esta razón, el *canal* (§2. 3. 1.) no puede considerarse un factor situacional: aunque se halle presente en la situación, no es contingente para ellos. Gumperz (1969) se refiere a los miembros de la casta hindú de los *intocables*, que sólo pueden relacionarse con personas de su mismo nivel social, con lo que el factor *interlocutor*, o al menos ciertas dimensiones de él, dejan de ser variables.

¹³ Esta visión de la situación comunicativa puede dar lugar a dos discrepancias, centradas respectivamente en la referencia al *individuo* como elemento separado de la situación y en la naturaleza supuestamente *extralingüística* de los componentes situacionales. En apariencia, ambas asunciones equivalen a suponer que ni el hablante ni el lenguaje forman parte de la situación comunicativa, lo que no es del todo acertado. Pero creemos que la teoría sociolingüística, para no disolverse en mera sociología o en mera lingüística, necesita dar por supuesto que, tanto en el hablante como en el código, existe un *núcleo* estable o invariable, no sujeto a la contingencia situacional (*cf.* Aijón Oliva 2003: capítulo 2, para una discusión más extensa).

sistemas salen modificados, con nuevos valores semióticos que seguirán entrando en contacto en el marco de las estructuras sociales. Por otra parte, dichas estructuras sólo pueden concebirse materializadas en situaciones concretas, que a la vez las crean y modifican. Por lo tanto, la dinámica sociolingüística se contempla de modo cíclico, asumiendo que existe una influencia recíproca y continuada entre los diversos conceptos.

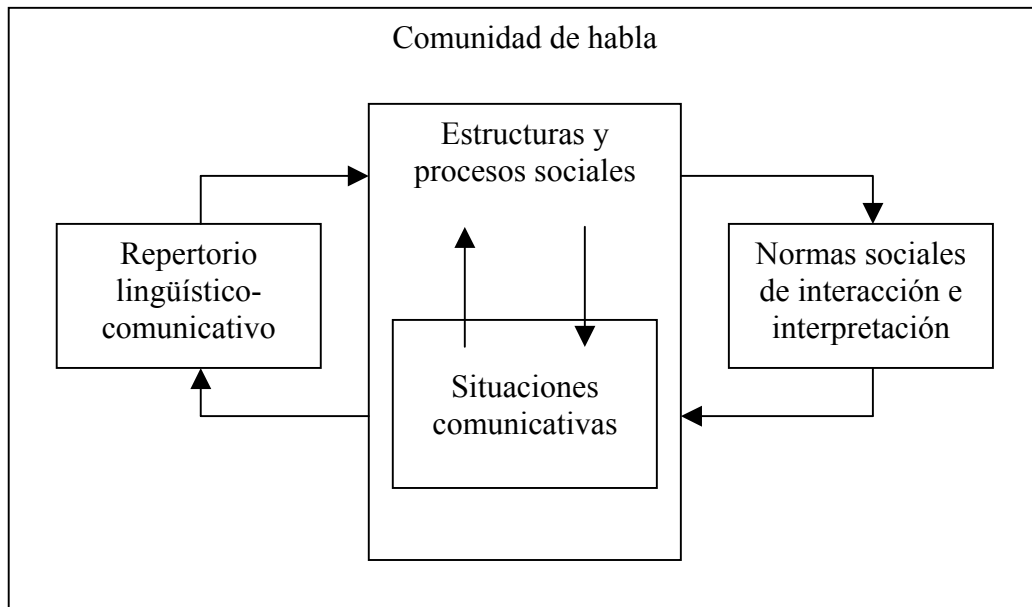


Figura 2. 1: La situación comunicativa en el conjunto de la estructura sociolingüística

La situación comunicativa es, en resumen, el escenario en que se actualizan los elementos del sistema lingüístico y las estructuras y valores del sistema psicosocial, y en el que se recrean y modifican progresivamente ambos sistemas.

1. 4. Acerca del *contexto*. Es necesario hacer referencia a un concepto muy relacionado con el de *situación*, aunque de significado aún más difuso y, sin embargo, de uso muy común: el de *contexto*. Aparece ya en las teorías tradicionales de la comunicación como aquella realidad que *rodea* el acto comunicativo. Ya hemos señalado que Malinowski (1923) asocia ambos vocablos al hablar de *contexto de situación*, dando a entender que existen otros contextos no situacionales. Es asiduamente empleado en la lingüística sistémico-funcional (cf. Halliday 1978, Martin 1992: cap. 6, Leckie-Tarry 1995, etc.). Lo cierto es que no resulta fácil establecer la diferencia teórica entre *situación* y *contexto*, sobre todo si tenemos en cuenta la habitual polisemia de ambos términos. En particular, *contexto* suele recibir, al menos, tres significados distintos: la *situación comunicativa* tal como la hemos definido aquí; el *cotexto* o contexto lingüístico; y el *contexto cultural*, constituido por las normas de

interacción propias de una comunidad, las creencias y actitudes de sus miembros, etc., y que se acercaría al sentido macrosociolingüístico de *situación* que veíamos en Svejcer (1986), o al de *comunidad de habla*. Véase la siguiente explicación de Alcaraz y Martínez (1997: 146, s. v. *contexto*):

No es fácil la configuración del contexto; en la mayoría de los intentos caracterizadores del contexto se lo ha considerado como un conjunto de VARIABLES, que siempre se pueden caracterizar proposicionalmente, agrupables en tres bloques:

- (a) Bloque I, formado por la *situación* o dimensión espacio-temporal. La ‘situación’ [...] es el entorno físico inmediato, o sea, la localización espacio-temporal del enunciado, formada por una serie de índices descriptivos, entre los que destacamos, además del lugar, el tiempo y la identidad de los interlocutores y de los acompañantes, si los hubiere, todos los objetos que sean relevantes, los cuales condicionan las primeras expectativas interpretativas. [...]
- (b) Bloque II, o *cotexto*, es el marco textual en que está enclavada la oración u oraciones de un enunciado. [...]
- (c) Bloque III, o *presuposición pragmática*, que comprende las ideas, las escalas de valores y los conocimientos culturales de todo tipo compartidos por los interlocutores¹⁴.

Como se puede observar, *contexto* es un vocablo inespecífico y polisémico, aplicable a conceptos que, si bien comparten una difusa nota semántica (la de ‘aquello que rodea a otra cosa’), son lo bastante diferentes como para requerir denominaciones específicas. A lo largo de este trabajo, nosotros sólo emplearemos este término para designar el entorno gramatical y discursivo de un elemento lingüístico, y, por lo tanto, los factores o elementos *contextuales* serán sólo los del propio sistema, no los extralingüísticos, para los que se reserva el término de *situación*.

Para concluir este apartado, y como síntesis de todo lo expuesto, diremos que el hecho de concebir la situación (en sus diversos niveles: comunidad de habla, comunidad de práctica, situación comunicativa) desde una perspectiva sociolingüística tiene, a nuestro juicio, implicaciones teóricas fundamentales. Lo situacional vincula el sistema lingüístico y el sistema psicosocial de los seres humanos, y participa de ambos, al tiempo que los modifica; en la situación se combinan y actualizan todos los conceptos

¹⁴ Los énfasis son de los autores. Esta distinción de tres tipos de *contexto* es muy frecuente en trabajos de diversas tendencias. Así, Givón (1990: 903) alude a tres *fuentes contextuales* del discurso: la situación de habla (contexto compartido deícticamente), el conocimiento cultural (contexto compartido genéricamente) y el discurso precedente (contexto compartido textualmente). Según Halliday (1999: 3-4), la lingüística tradicional anterior al siglo XX sólo tenía en cuenta el entorno lingüístico de un elemento (de ahí el propio término *contexto*, derivado de *texto*); si Malinowski y Firth pueden extenderlo al contexto de situación, y a partir de este al contexto cultural, es porque los consideran niveles superiores de contextualización del lenguaje en la misma escala en la que se sitúan la fonología, la gramática, el léxico, etc.

manejados por la sociolingüística. En nuestro estudio vamos a prestar atención primordial a las relaciones entre el lenguaje y la situación, en el sentido más específico de esta (la situación comunicativa), ya que los otros dos, más generales, se tomarán como trasfondo predefinido del análisis.

Esto nos lleva a plantearnos otra cuestión importante: ¿qué elementos conforman una situación comunicativa? Esta suele concebirse como un conjunto estructurado de aspectos teóricamente independientes, que en la práctica se interrelacionan y solapan en grados diversos, y que propician la mencionada interacción entre las formas y significados lingüísticos y los valores de la sociedad. A continuación profundizaremos en sus características nocionales.

2. La estructura interna de la situación comunicativa: los componentes o factores situacionales

La situación en que se usa el lenguaje no se concibe fácilmente como una realidad unitaria, monolítica, sino que dentro de ella es posible distinguir una serie de categorías heurísticas, hasta cierto punto relacionadas entre sí, pero que conservan su independencia en el nivel conceptual; son las que generalmente se denominan *componentes de la situación* o *factores situacionales*¹⁵. Todo estudioso que emprende un análisis de la relación entre situaciones comunicativas y elementos lingüísticos (en cualquier nivel: rasgos fónicos, estructuras gramaticales, estrategias discursivas, etc.) o incluso variedades de uso (así, el lenguaje *coloquial*, el lenguaje *científico*, el *baby talk* y el *foreigner talk*, etc.), parte necesariamente de una consideración de los componentes que definen una situación y la singularizan con respecto a otras.

Es obvio que tales componentes, como la propia situación comunicativa, son construcciones de carácter teórico, elaboradas por el científico (aunque la intuición del hablante común puede ser de gran ayuda, como se ha demostrado en muchos estudios) para servir a sus propósitos analíticos; en esto no se diferencian de las propias categorías lingüísticas. La principal implicación de este carácter no empírico de los componentes situacionales es que pueden definirse con una gran variedad de criterios epistemológicos, así como con grados muy diversos de abstracción o especificidad, y por ello admiten también diferentes subdivisiones. Resultan necesarios como

¹⁵ No pretendemos dar a entender que ambos términos, *componente* y *factor*, sean equivalentes. *Factor* da a entender que estos elementos son independientes del uso lingüístico y tienen la capacidad de influir en él, mientras que *componente* implica una visión más inmanentista y globalizadora de lo situacional, sin necesidad de relacionarlo con otros conceptos (de hecho, quienes hablan de *componentes* de la situación suelen incluir el propio lenguaje entre ellos). A grandes rasgos podría decirse que *factores* es un término más propio del variacionismo, y *componentes* de la etnografía de la comunicación y otras corrientes relacionadas con lo interaccional.

instrumentos de ordenación y racionalización de una realidad que de otro modo resultaría caótica e inaprehensible. Es muy frecuente encontrar en los trabajos de lingüística enumeraciones de posibles *determinantes* situacionales del comportamiento lingüístico¹⁶, en apariencia bastante intuitivas y sin ánimo de exhaustividad, de lo que da idea la costumbre de cerrarlas con un prudente *etcétera* o *y otros*. Véanse estos ejemplos, tomados de diversos textos sociolingüísticos:

The interpretation of verbal activity in bilingualism and diglossia is impossible without due regard for such components of a communicative event as *topic, setting, communication channel* (oral or written communication, mass media, etc.) (Svejcer 1986: 114)

people speak differently on different occasions depending on who their addressee is, the setting in which the conversation takes place, the subject matter spoken about, the level of formality that the speakers assume, and other factors (Ferguson 1994b: 173)

el efecto que determinados factores provocan en la selección lingüística: el tema de conversación, el carácter formal / informal de la situación, la relación entre los interlocutores (según factores como el grado de conocimiento, la edad, el prestigio o el sexo), el lugar de encuentro (público / privado), el tipo de acción, etc. (Almeida 1999: 123)

la enorme cantidad de factores que deben considerarse:

- 1) las características sociales (edad, sexo, nivel sociocultural) de los participantes en la conversación.
- 2) la situación comunicativa en que se hallan los hablantes (de qué hablan, dónde, con qué grado de formalidad, etc.) (Calderón Campos 1999: 336)¹⁷

¹⁶ Subrayamos el término *determinantes* porque es frecuente que se contemple la relación como unidireccional: la situación comunicativa predefinida influye en la forma y el contenido del discurso, pero a menudo no se reconoce que también pueda ocurrir lo contrario (*cf.* §3). La comprensión de los mecanismos de esta reciprocidad es uno de los grandes desafíos que se plantean a los estudios sociolingüísticos.

¹⁷ De este fragmento podría deducirse que los factores *sociales*, demográficos (edad, sexo o género, nivel sociocultural de los hablantes), que han sido el objeto de gran parte de la investigación sociolingüística, están mejor identificados y definidos que los estilísticos, los propiamente *situacionales*; pero nada más lejos de la realidad, especialmente por lo que respecta a la *clase social* o *nivel sociocultural*, concepto en el que entran en juego consideraciones muy diversas: ingresos, educación, trasfondo familiar, zona de residencia, etc. (*cf.*, sobre estas cuestiones, Fernández Juncal 1999 y Ash 2002). Sin duda, uno de los grandes problemas teóricos de la sociolingüística es su tendencia a trabajar con categorías sociológicas no elaboradas por sociólogos sino por lingüistas. El bajo nivel de formalización de la sociología contemporánea (*cf.* Cameron 1997[1990]), así como el escaso interés mostrado por esta disciplina hacia los problemas del lenguaje (aunque, ciertamente, también es notoria la ignorancia de la mayoría de los lingüistas acerca de las teorías sociológicas), hacen que muchas veces el lingüista se vea obligado a elaborar su propia *sociología* para explicar la relación entre lenguaje y sociedad. Por supuesto, ha habido autores que han combinado el rigor sociológico con el lingüístico, como E. Goffman, J. A. Fishman o, en el campo de la etnometodología, H. Garfinkel.

[style depends on] the degree of familiarity between the participants in a conversation, their relative ages and ranks, the function of their conversation, and many other aspects. (Chambers 2003: 4)

La delimitación de los componentes situacionales es, en el fondo, el mismo procedimiento de formación de conceptos que subyace a toda actividad cognitiva. De aquí surge, sin embargo, un problema observado por Figueroa (1994: 148): las teorías sobre la situación (sobre el *contexto*, en sus términos) no suelen aclarar cuál es su base epistemológica, esto es, la naturaleza que atribuyen a sus componentes: ¿nos referimos a aquellos aspectos de la situación que percibe el hablante, o a las percepciones que comparten el hablante y el interlocutor, o a aquello que es relevante para el lingüista en su análisis...? No cabe duda de que se trata de una cuestión importante. En nuestra opinión, incluso los modelos pretendidamente basados en la cognición del hablante imponen esquemas teóricos, artificiales, sobre esta; por ello, es posible afirmar que todo acaba reduciéndose a la perspectiva del analista, que al fin y al cabo también es un ente humano con una determinada percepción de la realidad.

Un modelo sociolingüístico debe buscar un equilibrio entre lo objetivamente observable y lo que pertenece a la percepción del individuo implicado, o, dicho de otra forma, entre lo conductista y lo cognitivista; los estudios empíricos concretos pueden orientarse después en una u otra dirección. La sociolingüística, disciplina interesada por el estudio del uso real del lenguaje, no puede permanecer ajena a la consideración de la situación y de sus diversos componentes, pues estos existen como entidades de carácter psicosociolingüístico en la competencia comunicativa del individuo y pueden ser formalizados en un modelo teórico coherente. Por otra parte, todos los componentes situacionales mencionados habitualmente en la bibliografía (como el marco espacial y temporal, los participantes, el tema, el canal, el género, los objetivos de la comunicación, etc.) pueden covariar con el uso lingüístico, y no disponemos de pruebas que nos permitan descartar ninguno de ellos (*cf.* Labov 2001b: 104, Yaeger-Dror 2001: 176, 184).

En Aijón Oliva (2003: capítulo 3) proponíamos un modelo formal de la estructura interna de la situación comunicativa, conjugando diversas propuestas. A continuación revisamos los elementos fundamentales de esa formalización, repartidos en tres bloques conceptuales (*marco, participantes, discurso*)¹⁸ más uno globalizador, que denominaremos *formalidad*. A la hora de ejemplificar sobre los diversos factores, recurriremos en muchos casos al dominio interaccional que más adelante va a constituir

¹⁸ Las clasificaciones tripartitas de lo situacional son habituales en la sociolingüística y en disciplinas relacionadas. Halliday (1978: 31) considera que los contextos de situación se diferencian en tres aspectos: «first, what is actually taking place; secondly, who is taking part; and thirdly, what part the language is playing», nociones que coinciden aproximadamente con nuestros tres bloques.

nuestro objeto de estudio: la comunicación de masas¹⁹. En la figura 2.2 vemos un esquema del modelo formal de los factores situacionales: en él se intenta reflejar la distinción conceptual entre unos y otros, así como las diferencias de abstracción a la hora de definirlos (factores más *particulares* o concretos, frente a otros más *generales* o abstractos y que en sí mismos subsumen distintos aspectos de la situación).

<i>Bloque conceptual</i>	<i>Factores más particulares</i>	<i>Factores más generales</i>
<i>Marco</i>	Localización espacial Localización temporal	Actividad social
<i>Participantes</i>	Hablante Interlocutor	Relación interpersonal
<i>Discurso</i>	Canal de comunicación Tema del discurso	Género discursivo
Conceptualización global	Formalidad	

Figura 2.2: Estructura interna de la situación comunicativa
(adaptado de Aijón Oliva 2003: 46)

2. 1. Factores relativos al marco. Este primer bloque surge de la idea básica de que existe un *entorno* de la comunicación, un escenario inmediato compuesto de elementos primordialmente físicos (lugar y tiempo), pero a los que pueden asociarse significados sociales y psicológicos. Adquiere especial relieve en la teoría etnográfica de Hymes (1972, 1974), que lo formaliza como primera categoría (*Setting*) de su sigla mnemotécnica *SPEAKING*, y asimismo figura, de alguna manera, en la mayoría de los trabajos que proponen taxonomías de componentes situacionales; los mencionan, entre otros, Ervin-Tripp (1968), Sherzer y Darnell (1972) y Duranti (1985, 2000[1997]: 386ss). Ervin-Tripp distingue, de modo similar a Hymes, dos sentidos del término *marco*: el *local* y el *situacional*. De ellos, el primero es el que designa específicamente las circunstancias de lugar y tiempo en que se produce una interacción; el segundo es el escenario desde el punto de vista social o institucional (*cf.* también Ure y Ellis 1977[1974]: 199-201). Los aspectos espaciales también se tienen en cuenta en algunas investigaciones variacionistas, siguiendo el criterio metodológico de Labov (1972a: 85-90; 1984), quien considera importante que las entrevistas sociolingüísticas se lleven a cabo en el domicilio de los informantes, pues ello puede propiciar la aparición del estilo

¹⁹ Para este último aspecto recogeremos ideas de una investigación preliminar sobre la aplicación de los conceptos sociolingüísticos al ámbito de la comunicación radiofónica (Aijón Oliva y Hernández Muñoz 2004).

vernáculo: se trata de un marco familiar y reconocible para el hablante, distinto de otros con mayores adherencias institucionales; se propicia la interacción con interlocutores con los que existe una relación solidaria y afectiva (§2. 2.), etc. De estos comentarios se deduce que, como ya hemos adelantado, lo importante desde la perspectiva sociolingüística no es tanto el marco físico en sí como la significación psicosocial que se le asocia²⁰.

2. 1. 1. La localización espacial y temporal. Con respecto a estos factores, cabe citar las siguientes dimensiones caracterizadoras:

a) Coincidencia o no coincidencia de lugar y tiempo entre los participantes.

Frente al tipo de interacción más prototípico (la conversación cara a cara entre dos personas) o a la entrevista sociolingüística, hay una gran cantidad de interacciones en que los participantes no se hallan en el mismo lugar. Es lo que ocurre en la gran mayoría de los actos comunicativos que emplean el canal escrito²¹ (comunicación epistolar, periodística, literaria, científica, etc.), así como, por supuesto, en las conversaciones telefónicas, en los programas de radio y televisión, etc. Una de las repercusiones lingüísticas más obvias de este hecho son las restricciones sobre el uso de elementos deícticos, tales como *este, aquel, aquí, allí, ir, venir*, etc., que sólo adquieren sentido si todos los participantes comparten ciertas percepciones espaciales o temporales. Por otra parte, sería posible distinguir estadios intermedios entre la coincidencia y la no coincidencia: el grado de cercanía o lejanía entre los interlocutores, en el espacio y en el tiempo, puede ser muy variable.

Las diferencias en la localización pueden estar relacionadas también con los *roles* situacionales (cf. §2. 2. 3.) que desempeñan unos y otros participantes. Por ejemplo, en una clase, la mesa y el asiento del profesor suelen estar separados de los de los alumnos, y a menudo a una altura superior, lo que, si bien se halla motivado en parte por necesidades funcionales, al mismo tiempo da a entender la existencia de una jerarquía social en esa situación. Lo mismo ocurre normalmente en una conferencia o en un mitin político. Algunos estudios antropológicos sobre diversas sociedades muestran cómo, incluso en situaciones familiares, la disposición espacial de los diversos participantes puede estar determinada por los papeles que unos y otros desempeñan, normalmente derivados de sus respectivos estatus sociales (cf. Irvine 1979, 2001 sobre los wolof de

²⁰ El marco se denomina *campo* en la lingüística sistémica, y se entiende como «what is actually taking place» o «the nature of the activity» (Halliday 1978: 31, 143), aunque incluye aspectos como el tema del discurso, que nosotros relacionamos con otro bloque conceptual. Cf. también Gregory (1967).

²¹ Al referirnos al factor *canal* (§2. 3. 1.), observaremos que diversos aspectos derivados de la localización espacial y temporal suelen atribuirse erróneamente a la oposición lengua oral / lengua escrita. Koch y Österreicher (1990: 10) comprenden que esta última dicotomía puede reformularse más adecuadamente (teniendo en cuenta los objetivos de su trabajo) como el *continuum* que existe entre los polos de *proximidad comunicativa máxima* y *distancia comunicativa máxima*.

Senegal, Duranti 2000[1997]: 398-399 sobre la sociedad samoana, etc.). En cualquier caso, es claro que este aspecto sólo interesará a la sociolingüística en la medida en que muestre tener alguna relación con el uso del lenguaje; además, se halla más relacionado con el bloque conceptual *participantes* (§2. 2.) que con el marco de la comunicación.

b) Coincidencia o no coincidencia de horizonte sensible. Representa, en realidad, una especificación algo más sutil del aspecto anterior. Por *horizonte sensible* entendemos, básicamente, el conjunto de percepciones visuales o auditivas del hablante en un momento concreto. En ocasiones, los interlocutores, aunque no compartan una misma localización espacial, pueden recibir los mismos estímulos sensoriales: por ejemplo, durante una conversación telefónica, si ambos participantes están observando el mismo cielo, o si están viendo el mismo programa de televisión, o la edición de un periódico, etc. Ello puede contrarrestar la imposibilidad de recurrir a la deixis espacial.

En el caso de la comunicación radiofónica y periodística, no hay coincidencia entre el horizonte sensible de los locutores o escritores y el de la audiencia; esto hace que toda la situación comunicativa deba construirse a través de la palabra (*cf.* también capítulo 3, §3). Diversos autores han subrayado la importancia de la *autocontextualización* (Leckie-Tarry 1995: 45-46, Halliday 1999) o *entextualización* (Keane 1997) del discurso: cuando los hablantes no comparten sus percepciones sensoriales, el texto ha de construir por sí mismo la situación comunicativa, al no poder recurrir a la realidad externa²². Ello se traduce en una mayor cohesión textual, con deixis y referencias endofóricas, mayor explicitud de las relaciones gramaticales, léxico más preciso semánticamente, etc., aspectos todos ellos que, una vez más, se ha tendido a atribuir al lenguaje escrito en su conjunto, en oposición al oral: según Gregory y Carroll (1986[1978]: 113), la escritura «hace que la actividad sea “más” lingüística que el modo oral». Nosotros consideramos más lógico relacionar estos rasgos con los factores del *marco* que con el canal comunicativo, aunque no cabe duda de la estrecha relación entre ambos planos.

c) Posibilidad variable de retroalimentación. La retroalimentación es un aspecto que repercute decisivamente en la producción lingüística, quizá más que la deixis y la necesidad de autocontextualización²³. El hecho de poder observar las progresivas

²² Leckie-Tarry (1995: 46) sugiere algo similar al afirmar que algunos textos dependen más directamente del contexto de situación (esto es, de la situación comunicativa) y otros, los más autocontextualizados, del contexto lingüístico y del cultural.

²³ Con ello no queremos decir que la deixis no constituya en sí misma un fenómeno lingüístico y cognitivo de gran interés y complejidad. Además, sus implicaciones sociolingüísticas pueden ser en algunos casos más importantes de lo que generalmente se supone: por ejemplo, los pronombres *yo* y *tú* son ya una deixis que determina quién es el hablante y quién el interlocutor. Asimismo, el hecho de que un hablante elija el pronombre *nosotros* frente a *ellos*, o viceversa, puede ser un claro indicador de su

reacciones del interlocutor a medida que construimos nuestro discurso, concretadas en apoyos fáticos que señalan su comprensión y aceptación, o bien en diversos recursos verbales y no verbales que indican oposición, sorpresa y otros muchos significados interactivos, resulta fundamental para la organización discursiva. De nuevo podemos suponer un *continuum* que va desde las mayores posibilidades de retroalimentación, en la conversación cara a cara, pasando por grados intermedios como la conversación telefónica (en la que es posible la retroalimentación por medio de elementos verbales y fáticos, pero no gestuales, por la falta de coincidencia en el horizonte visual), hasta las posibilidades prácticamente nulas de, por ejemplo, una novela, caso este en el que se entrecruzan las restricciones impuestas por la dimensión espacial y por la temporal. Por supuesto, el lector de la novela puede enviar una carta a su autor para exponer su opinión, o bien un crítico literario puede publicar una reseña de la obra en un periódico, si bien en estos casos ya no se tratará de la misma situación comunicativa (en particular, porque se habrá cambiado de *género discursivo*; cf. §2. 3. 3.). Es necesario especificar que las mayores posibilidades de retroalimentación no exigen la coincidencia de localización espacial; en una videoconferencia, los interlocutores pueden observar perfectamente las reacciones ajenas aunque se hallen a gran distancia. Por lo tanto, este aspecto se relaciona una vez más con la percepción visual o auditiva, con la coincidencia en el horizonte sensible de los participantes. El estudio sociolingüístico se interesará por estos caracteres en la medida en que puedan revelar valores psicosociales generales, con correlatos en el uso del lenguaje.

2. 1. 2. La actividad social. Hemos afirmado que muchas situaciones suelen alcanzar cierto grado de tipificación o convencionalización en una sociedad; podríamos hablar de la *actividad* como factor más general, que subsumiría los aspectos del marco (y añadiría especificaciones sobre factores de otros bloques: participantes, temas, etc.). La actividad equivale al concepto de *acontecimiento de habla* (*speech event*) de Hymes (1974: 52): «activities, or aspects of activities, that are directly governed by rules or norms for the use of speech», y que según el autor subsumen todos los componentes del *SPEAKING*. Ervin-Tripp (1968: 193) señala como actividades típicas (o simplemente *situaciones*, en sus términos), al menos en diversas sociedades occidentales, un desayuno familiar, una reunión académica, una fiesta, una cena de Acción de Gracias, una conferencia y una cita. Por su parte, Duranti (2000[1997]: 386) cita un partido de fútbol, un paseo con un amigo, un viaje en autobús y una visita a un museo²⁴. Desde

afiliación grupal (Schilling-Estes 2002: 390); cuestiones como estas nos interesarán en nuestro análisis de los clíticos verbales, que, desde luego, también son elementos deícticos.

²⁴ Como en otros casos, hay variedad terminológica: algunos autores hablan de *actividad* (Levinson 1979, Gumperz 1982), otros de *situación social* o *situación / acontecimiento de habla* (Labov 1972a, Duranti 1985, 2000[1997]). En Aijón Oliva (2003: §3. 1. 3.) sugeríamos que *actividad* recubre un concepto más teleológico, la situación orientada a un fin, y no como entorno estático.

luego, se trata de listas abiertas: los ejemplos de interacciones sociales pueden multiplicarse, y es comprensible que no se intente una relación exhaustiva. Las actividades posibles varían, a veces de manera muy notable, entre unas sociedades y otras, lo que las convierte en un campo de estudio especialmente apreciado por las corrientes etnográficas. Debe tenerse en cuenta, además, que es un concepto más sociológico que sociolingüístico; para averiguar cuáles son realmente las actividades propias de una comunidad, es conveniente indagar en las percepciones y evaluaciones de quienes forman parte de ella, y no en las diferencias de uso lingüístico, que no siempre tienen por qué ser relevantes; pero, al mismo tiempo, es fácil comprender que las actividades sólo interesan a la sociolingüística en la medida en que conlleven particularidades comunicativas.

En el dominio de la comunicación de masas podrían distinguirse una serie de actividades; todas tienen en común, ante todo, su carácter público, que condiciona el lenguaje empleado en ellas. Es obvio que tanto en la comunicación por radio como en la prensa escrita existen importantes limitaciones a la coincidencia de horizonte sensible entre los participantes. Ello hace que lo que en la interacción cara a cara se resolvería con el empleo de expresiones deícticas, gestos, sobreentendidos, etc., deba manifestarse aquí a través de otras estrategias discursivas (la *autocontextualización* de la que hemos hablado). Por la misma razón, en este dominio no nos resulta fácil distinguir entre *actividad* y *género discursivo*, ya que el lenguaje *es* la actividad, no un mero instrumento de ella. Además, en muchos casos no existe la posibilidad de retroalimentación por parte de los oyentes (cuando no se contempla la intervención de estos, o cuando no coinciden el tiempo de emisión y el de recepción, etc.), lo que obliga al autor del mensaje a anticipar sus posibles reacciones, como ocurre en otras formas de comunicación (particularmente las de carácter escrito: literaria, epistolar, etc.), y exige el desarrollo de habilidades lingüísticas muy especializadas. Procuraremos tener en cuenta todos estos aspectos en los análisis sociolingüísticos de nuestras variables morfosintácticas.

2. 2. Factores relativos a los *participantes*. Por supuesto, en la práctica no tiene sentido concebir a los participantes con independencia del *marco* en que se comunican, ni tampoco del *discurso* que emplean para ello: una actividad social determinada suele favorecer la presencia de ciertos tipos de participantes y de relaciones entre ellos, y a su vez esto restringe en grado variable las posibilidades de elección lingüística²⁵. Pero esta

²⁵ Por supuesto, la influencia puede plantearse también en la dirección contraria: los caracteres del discurso favorecen la presencia de ciertos tipos de participantes y de relaciones entre ellos, y a su vez estos últimos determinan hasta cierto punto las características de la actividad (*cf.* las consideraciones al respecto de Leckie-Tarry 1995: 36-39).

evidente interrelación entre los bloques de factores de la situación comunicativa no es obstáculo para afirmar que estamos ante conceptos de diferente entidad epistemológica. Este segundo bloque subsume algunos de los aspectos que más interesan a la teoría sociolingüística: las múltiples imágenes que proyectan los hablantes de sí mismos y de sus interlocutores en la situación, así como los tipos de relaciones sociales y personales que se establecen entre unos y otros. Es el ser humano quien crea el lenguaje, y a través de él crea la sociedad. Por ello, la mayoría de los autores sostienen, desde diversos puntos de vista, que los factores relativos a los participantes son los de mayor peso en la conducta lingüística. Bell (1984) y Moreno Fernández (1992) los denominan *factores personales*, frente al grupo subsidiario de los *no personales*, donde se incluirían, a grandes rasgos, todos los que nosotros hemos asignado a los bloques de *marco* y *discurso*. El paradigma del *diseño según la audiencia* (*audience design*) desarrollado por Bell es uno de los enfoques teóricos caracterizados por subordinar la posible relevancia sociolingüística del resto de los componentes situacionales a la acción de los que conforman este bloque; lo mismo puede decirse de otros como el del *diseño según el hablante* (*speaker design*), cada vez más extendido en la sociolingüística variacionista actual (cf. Schilling-Estes 2002: 388-394), así como de la *teoría de la acomodación* (Giles y Powesland 1975) y otras aportaciones procedentes de la psicología social.

2. 2. 1. El hablante. Generalmente, y de modo especial en algunas corrientes de estudio, se supone que la diversidad de usos lingüísticos de un mismo hablante está motivada por factores externos a él, que permanece como entidad fija y base de comparación²⁶; en todo caso, pueden variar sus caracteres cognitivos y afectivos, como el estado anímico o el grado de atención al discurso, pero estos se consideran componentes intermedios entre lo situacional y la competencia comunicativa del individuo, que es un sistema que permanece estable a lo largo de las diversas situaciones, y que sólo a medio o largo plazo puede verse alterado de modo apreciable. ¿Podemos, entonces, incluir al *hablante* entre los factores situacionales, o la situación es un constructo externo a él?

La respuesta depende, en gran medida, del enfoque teórico adoptado. Las visiones estáticas de la estructura sociolingüística (en particular, la variacionista tradicional) toman como objeto de estudio las producciones lingüísticas de informantes que representan a grupos sociales; el hecho de que empleen ciertas variantes exclusivamente o en mayor medida que otras se intenta correlacionar con una determinada

²⁶ En realidad, la *base de comparación* de los comportamientos lingüísticos en diversas situaciones constituye en sí misma un problema de difícil solución: no está claro si hay que suponer en el hablante una variedad lingüística básica, *natural*, con respecto a la cual se definirían las demás (así, el estilo *vernáculo* de Labov), o si simplemente se deben comparar entre sí unas variedades y otras.

configuración de variables sociales y situacionales. No se tiene en cuenta (no porque se ignore, sino, sencillamente, porque no es relevante para los presupuestos teóricos y los objetivos de la investigación) el carácter dinámico de las interacciones comunicativas, en las que la relación entre lenguaje y situación no es unidireccional, como influencia de esta última en aquel, sino que también una elección lingüística determinada (desde un simple rasgo fónico hasta el uso de una lengua frente a otra que también existe en la comunidad) puede modificar ciertos caracteres de la situación. Labov (1966, 1972a, 2001a: 105) considera que los diversos estilos empleados en la entrevista sociolingüística se organizan a lo largo de un parámetro de naturaleza psicológica, el del grado de atención al propio discurso (o *monitorización*), cuyo aumento lleva a la producción de estilos más cuidadosos. De este modo, el enfoque variacionista ha subrayado el carácter *intraindividual* de la variación asociada a la situación de habla: las características sociodemográficas del individuo no pertenecen a la situación, sino que son algo predeterminado y que se mantiene invariable en unas y otras situaciones.

Sin embargo, en trabajos recientes (Schilling-Estes 1998, Eckert 2000, etc.), el hablante adquiere una consideración distinta: la variación de estilo se entiende ahora como la forma que tiene el hablante de presentarse ante el interlocutor, mostrando su pertenencia a cierto grupo social, o una determinada imagen personal o profesional, etc. Las categorías sociales ya no se conciben como caracteres predeterminados e inmodificables del hablante, sino más bien como rasgos estilísticos creativos: por lo general, los hablantes poseen diversas identidades y afiliaciones grupales, y pueden oscilar entre ellas en sus diversas interacciones²⁷. Los recientes enfoques psicosociales y cognitivos promueven el estudio de la *adaptación* consciente del individuo a la situación, con el objeto de lograr algún beneficio (cf. Coupland 2001a, Adachi 2002). El enfoque de Bell muestra claramente la evolución que ha experimentado el estatus del hablante en los modelos situacionales que unen el variacionismo y las consideraciones psicosociolingüísticas: frente a los inicios, en que el *interlocutor* se consideraba el determinante fundamental de la variación (Bell 1984, 1991), actualmente se reconoce que la identidad propia proyectada por el hablante en la situación es, al menos, tan importante como aquel factor (Bell 1999, 2001), aunque se sigue afirmando que muchas veces esa identidad proyectada se debe también, en última instancia, a los caracteres del oyente.

El estatus de *hablante* es desglosable en varios papeles distintos. Así, Hymes (1972: 60) divide el hablante (incluido, junto al interlocutor, en la inicial *P[articipants]* de *SPEAKING*) en *emisor* propiamente dicho (*addressor*), aquella entidad a la que puede atribuirse la formulación del mensaje y que asume en último término las responsabilidades sociales derivadas de él, y *transmisor* (*speaker / sender*), que hace

²⁷ Un precedente importante de este enfoque fue el concepto de *posicionamiento* (*footing*) de Goffman (1981: cap. 3).

llegar el mensaje a su destino. Parece claro que, en una situación comunicativa de conversación cara a cara, normalmente coincidirán el emisor y el transmisor en una misma persona: los hablantes suelen ser los autores y responsables de sus propios mensajes. Pero tampoco es extraño que en el curso de la conversación se citen textualmente palabras de otras personas, con lo que el hablante se desdoblaría en los dos papeles. Y una persona puede transmitir un mensaje elaborado por otra que a su vez habla en nombre de otra, o de una empresa o una institución oficial; ello hace que Goffman (1981: 144), considerando insuficiente la división de Hymes, la amplíe a tres tipos de hablante:

- a) *Locutor*, que transmite el mensaje.
- b) *Autor*, que diseña el mensaje, es decir, realiza la selección de palabras y significados.
- c) *Poderdante*, la persona o institución cuyas ideas se expresan, y que es el responsable último del mensaje²⁸.

A la hora de analizar los caracteres sociales del hablante en la situación comunicativa, resulta fundamental el concepto de *imagen*, la naturaleza social y psicológica adoptada por el hablante en una situación comunicativa concreta. En ella podría caber la *identidad*, todos aquellos rasgos geográficos y sociológicos que han sido tradicionalmente objeto de la dialectología y la sociolingüística, así como los caracteres sociocognitivos que constituyen la formación y la personalidad del individuo. Por lo que respecta a este concepto de *imagen*, cabe postular los siguientes principios:

a) La imagen está constituida, en buena medida, por el *rol* (cf. §2. 2. 3.) que desempeña el hablante en una actividad, pero también por todos los demás caracteres personales y sociales que exhibe a través de su producción lingüística y de elementos de otros códigos semióticos. Dependiendo de cada situación comunicativa y, dentro de ella, de diversos factores como el interlocutor o el nivel de formalidad, el hablante construirá una determinada imagen de sí mismo.

b) Rampton (1999) señala que es pertinente recuperar, aunque reformulándolo ligeramente, el criterio de la atención al propio discurso establecido por Labov (1966, 1972a): el hablante tiende a controlar su estilo de habla, pero porque es consciente de lo que dicho estilo puede revelar acerca de él. A la luz de esta afirmación pueden interpretarse fenómenos como el de la *hipercorrección en la clase media baja* (Labov 1972a: cap. 5): los grupos inferiores a los acomodados hacen un sobreesfuerzo para ocultar sus rasgos sociolectales. Coupland (2001b: 198) llega a afirmar que no tiene sentido seguir separando la variación *intraindividual* o *situacional* de la *interindividual*

²⁸ Las traducciones al español de los términos originales de Goffman (*animator*, *author* y *principal*, respectivamente), proceden de Duranti (2000[1997]: 396).

o *social*, como ha hecho habitualmente el variacionismo, ya que esta última refleja simplemente el modo en que los miembros individuales de un grupo social afirman su pertenencia a él: todo se reduce a una cuestión de imagen. Creemos, sin embargo, que es arriesgado suponer que todas las elecciones lingüísticas tengan un propósito, al menos consciente. El grado de intencionalidad en la configuración de la imagen es variable, como lo es la propia percepción del valor social y estilístico de los elementos.

c) En principio, a mayor nivel educativo del hablante habrá también mayor facilidad para adecuar el estilo a la situación, oscilando entre la variedad vernácula y la estándar según sea conveniente. Es este otro punto de contacto importante entre lo social y lo estilístico, y nos muestra la dificultad de separar ambos planos en la práctica.

d) No hay que suponer que la imagen constituya una identidad *falsa*, una especie de disfraz lingüístico; por lo general, es una posición que favorece o impone la propia situación, o que resulta pertinente para el logro de propósitos personales. Además, es posible que un hablante muestre u oculte rasgos distintos de su identidad en situaciones diferentes. Así, en un programa radiofónico, el locutor despliega una imagen que coincide con su identidad profesional; la misma persona, en el marco de una actividad distinta, considerará relevantes otros aspectos de su personalidad y de su posición en la estructura social.

e) Por último, también es variable el grado de coincidencia entre la imagen que intenta transmitir el hablante y la que percibe el interlocutor. En ello influye tanto el conocimiento de los significados psicosociales de las formas lingüísticas por parte del hablante, como su habilidad para codificarlos en el discurso; y, paralelamente, la capacidad del oyente de descodificar tales significados. Por lo tanto, podemos subdividir la imagen del hablante en *imagen pretendida* e *imagen efectiva*; se trata de dos aspectos psicosociales diferentes de la negociación de imágenes en la situación²⁹.

Nosotros tendremos en cuenta en nuestros análisis ciertos factores propios del hablante (el sexo o género y el grupo profesional), que aunque en principio se considerarían sociolectales, pueden asimilarse a los de la situación comunicativa, dada la compleja relación entre la *identidad* y la *imagen*. En el capítulo 3, §3. 2. se discutirán más extensamente esos factores. Asimismo, también analizaremos la *imagen* desde un punto de vista interactivo y no sólo correlacional.

2. 2. 2. El interlocutor. Si el factor *hablante* no puede ser considerado un componente de la situación en los enfoques sociolingüísticos estáticos, pues constituye el punto de referencia para el análisis de la variación situacional, todo lo contrario

²⁹ Los trabajos sobre la teoría de la acomodación del habla insisten repetidamente en la necesidad de analizar no sólo el reflejo de las estrategias acomodativas en la producción lingüística del hablante, sino sobre todo la *percepción* de las mismas por parte del interlocutor, aspecto que, en general, se ha descuidado bastante, por las dificultades que plantea su estudio (cf. Ball *et al.* 1984, Beebe y Giles 1984, Giles, Coupland y Coupland 1991).

ocurre con el *interlocutor*, cuya influencia en el discurso se ha analizado en numerosos estudios, ya desde Fischer (1958). Labov (1972a: 89-90) observó que sus informantes se acercaban más al estilo que él denomina *vernáculo* o *casual*, el menos cuidado, cuando hablaban con personas distintas del entrevistador: familiares, amigos, etc., esto es, personas con las que poseían algún tipo de relación previa. Con esto nos acercamos al mismo tiempo al tercer factor que vamos a distinguir con respecto a los participantes: el de las *relaciones* que se establecen entre ellos, aspecto que, para algunos sociolingüistas, es el que realmente define la situación comunicativa.

Al igual que el hablante, el interlocutor puede subdividirse en varios papeles diferentes, según el criterio de a quién se dirige el mensaje. Hymes (1972: 60), en correspondencia con su desglose del hablante en locutor y transmisor, propone la división del interlocutor en *receptor* (*hearer / receiver / audience*) y *destinatario* (*addressee*). Una propuesta más desarrollada procede de un enfoque centrado en el interlocutor como determinante básico del habla, y al que ya nos hemos referido: la teoría del *diseño según la audiencia* (*audience design*) de A. Bell. Este autor, consciente de las limitaciones del variacionismo a la hora de estudiar el funcionamiento del lenguaje en situaciones comunicativas cotidianas, sostiene que son los caracteres de la *audiencia* (término surgido de su interés por el análisis del género de los noticiarios de radio) el condicionante básico de la variación estilística: «at all levels of language variation, people are responding primarily to other people. Speakers are designing their style for their audience» (1984: 197). Los hablantes son capaces de modificar su estilo en diversa medida teniendo en cuenta cuatro tipos de audiencia, según un criterio distinto al de Hymes: el de su grado de participación en la situación (1984: 159-160):

- a) *Interlocutor*: conocido, ratificado e interpelado por el hablante.
- b) *Oyente formal*: conocido y ratificado por el hablante, pero no interpelado.
- c) *Oyente casual*: conocido por el hablante, pero no ratificado.
- d) *Curioso*: no conocido por el hablante³⁰.

Estas distinciones son relevantes en un dominio de comunicación de carácter público como es el de la comunicación de masas, en que siempre es probable que los aludidos lleguen a conocer lo que se dice de ellos. Aun así, nosotros reformularíamos tal clasificación, teniendo en cuenta la existencia de interlocutores *directos* (la segunda persona gramatical) e *indirectos* (la tercera persona gramatical cuyo referente se halla

³⁰ En realidad, una clasificación muy similar aparecía ya en Goffman (1981: 131-133). Las traducciones al español de los términos ingleses (respectivamente, *addressee*, *auditor*, *overhearer* y *eavesdropper*) están tomadas de Moreno Fernández (1998: 99); sin duda, resultan un tanto pobres en comparación con el original, pero no parece sencillo encontrar otras más exactas dentro del léxico estándar de nuestra lengua. No debe perderse de vista el hecho de que, aunque el primer subtipo se denomine *interlocutor*, para nosotros todos ellos son clases de *interlocutores*, sin que este término indique necesariamente que desempeñan un papel activo en la comunicación.

presente en la situación, y que puede constituir el verdadero objetivo del hablante); en un programa de radio, tanto las personas presentes en el estudio de grabación como quienes escuchan el programa pueden desempeñar ambos papeles, según a quién se dirija el hablante en cada momento. Por supuesto, también podríamos hablar de interlocutores *tácitos*, personas que no son interpeladas directa ni indirectamente, pero que, en cualquier caso, siempre pueden llegar a oír lo que se diga en la conversación³¹. En nuestros análisis empíricos analizaremos el posible uso de las variables gramaticales como recursos de cortesía verbal hacia estos tres tipos de interlocutores.

El factor *interlocutor* posee gran importancia, si tenemos en cuenta que diversos autores han visto en él el camino para construir una teoría explicativa de la variación lingüística asociada a la situación³². Bell llega a proponer la hipótesis de que la variación debida a otros factores (en concreto, menciona el tema y el marco) se produce por la asociación típica de estos con tipos de interlocutores concretos:

This tentative hypothesis suggests that when speakers shift their style because of a change of topic, this is an echo of the kind of shift that occurs when a speaker style-shifts in response to the kind of addressee a particular topic is associated with. It implies that we talk about education in a style that echoes how we talk to a teacher, or about work in a style that echoes how we talk to the boss. (1997: 247)³³

Estas últimas afirmaciones de Bell implican un intento de construir una teoría sociolingüística que, sin duda, se presta a la discusión. Youssef (1993), aunque trabaja dentro del mismo enfoque, demuestra convincentemente que las características del destinatario no son el único factor relevante a la hora de elegir una lengua o una variedad lingüística; aspectos como el tema sobre el que versa la interacción o la actividad en que se encuentran involucrados los participantes también poseen cierto poder de determinación sobre la elección lingüística, y ello incluso en casos en los que no parece posible relacionar estos aspectos con las características del interlocutor. La investigación de Rickford y McNair-Knox (1994), en que se controló en entrevistas sociolingüísticas la variación de interlocutores y de temas del discurso, tampoco resultó concluyente. El propio Bell, en trabajos recientes (1999, 2001), ha reconocido que su hipótesis de que el marco y el tema son factores subordinados al interlocutor no parece

³¹ Así pues, en la comunicación radiofónica no nos parece relevante la figura del *curioso* (*eavesdropper*, en la terminología de Bell), como oyente «fraudulento» que escucha una conversación sin que el hablante lo sepa, ya que en este tipo de interacciones el hablante es consciente de que cualquier persona puede estar oyendo sus palabras.

³² Sin embargo, como ya hemos dado a entender, la investigación actual parece orientarse cada vez más a la creencia de que en realidad es el hablante, como ente dotado de voluntad y creatividad, quien encierra muchas de las respuestas a las preguntas sobre el uso del lenguaje en la situación comunicativa. Ello se relaciona con el desplazamiento del enfoque conductista al cognitivista (*cf* §3. 2.).

³³ La idea de que la variación debida a los demás factores podría presuponer una variación según el interlocutor aparece también en Douglas-Cowie (1978: 39) y en Traugott y Romaine (1985: 25-26).

ser empíricamente demostrable. Por lo tanto, a pesar de la valiosa aportación de este autor, no podemos afirmar que gracias a este modelo la variación lingüística pueda dejar de entenderse como un fenómeno multidimensional; el interlocutor o la audiencia siguen constituyendo sólo un componente de la situación comunicativa, entre otros muchos que en un caso concreto pueden tener la misma o mayor relevancia perceptiva para el hablante.

Por otra parte, Bell reconoce los evidentes puntos de contacto de su teoría con la de la *acomodación*, surgida de la psicología social del lenguaje, que sostiene que los hablantes adaptan su forma de hablar a los rasgos lingüísticos que perciben en sus oyentes, o, más exactamente, a los que creen percibir (Giles y Powesland 1975, Giles, Coupland y Coupland 1991). Esta teoría, sin embargo, no se basa únicamente en el factor *interlocutor* por sí mismo, sino también en las relaciones (más concretamente, en las semejanzas y diferencias lingüísticas) que presenta con respecto al hablante. Pasamos, pues, al comentario de este tercer aspecto.

2. 2. 3. Relación interpersonal. Es habitual que se distingan dos grandes tipos de relaciones: las que llamaríamos *sociales* o *institucionales* y las *personales* o *afectivas*. En el conjunto de la investigación sociolingüística se observa una notoria tendencia a centrarse en las primeras, en especial cuando se hallan convencionalizadas en el marco de una actividad o dominio (así, jefe-subordinado, profesor-alumno, juez-acusado, autor-lector, etc.), seguramente por ser las más claramente *sociales*, es decir, las que encarnan los procesos interactivos típicos de una comunidad humana. En correspondencia, se ha postergado hasta cierto punto el estudio de las relaciones basadas más en aspectos afectivos que en las normas de la situación, y que suelen aparecer cuando dichas normas son menos restrictivas, esto es, cuando la situación se halla menos convencionalizada. Se trata de relaciones que entrarían en el terreno de la psicología y en las que tendrían mucho más peso las motivaciones individuales, a menudo difíciles de explicar y, sobre todo, de predecir. La dificultad reside en comprender la naturaleza de los procesos psicológicos que subyacen al contacto interpersonal, y en decidir cómo podrían integrarse en una teoría de base primordialmente social. Como se puede intuir, a este respecto son particularmente importantes las contribuciones de la psicociolingüística.

Conceptos básicos en el estudio de la relación entre los participantes desde el punto de vista social son los de *estatus* y *rol*, procedentes de la sociología y que, aunque en ocasiones se toman como sinónimos, remiten a aspectos un tanto diferentes de la posición del individuo en la sociedad. Podemos decir que el estatus está constituido por los caracteres sociales permanentes del individuo, su lugar en la estructura social; es, pues, un concepto muy relacionado con los sociodemográficos de *clase social*, *nivel sociocultural*, etc., y está determinado por factores como la educación, la profesión, los

ingresos, etc. Por otro lado, a lo largo de la vida social de una persona, que podemos entender como compuesta por una sucesión de situaciones, es habitual desempeñar diversos papeles o *roles*, motivados por la relación que dicha persona posee con sus interlocutores en cada situación. Las situaciones o actividades muy convencionalizadas suelen predeterminar con bastante exactitud los roles posibles dentro de ellas. Así, una entrevista predetermina los roles de entrevistador y entrevistado; una lección académica, los de profesor y alumno; una consulta médica, los de especialista y paciente. Por supuesto, para desempeñar cierto rol suele ser necesario poseer ciertos rasgos de estatus: el rol de profesor, para ser reconocido socialmente como tal, sólo puede ser asumido por alguien que tenga la formación y la cualificación profesional necesarias para ello.

Tanto el estatus como el rol determinan en buena medida los valores de *poder* y *solidaridad* (Brown y Gilman 1968[1960]) que caracterizan las relaciones sociales. El poder es la capacidad de influir en el comportamiento de otros; la solidaridad es una dimensión subsidiaria, que aparece cuando (en ausencia de diferencias de poder) hay entre los hablantes una coincidencia de rasgos demográficos y grupales, empatía personal, etc. En enfoques más recientes se tiende a reformular estas dimensiones teniendo en cuenta más bien la *distancia* o *cercanía*, existente o pretendida, entre los interlocutores, que en las sociedades occidentales suele ser más relevante que las diferencias predefinidas de poder (*cf.*, por ejemplo, Blas Arroyo 1994b: 390)³⁴, y que favorece el desarrollo de enfoques interactivos como complemento a los estáticos.

Por otra parte, ya hemos dicho que Labov (1972a, b) y otros estudiosos del variacionismo reconocen la importancia de las relaciones *personales*, entendidas como las que involucran aspectos de afectividad o empatía, en el desarrollo de la entrevista sociolingüística, siempre con el objetivo último de aislar el estilo casual o vernáculo³⁵: «As interviewers, we can work at developing *good rapport* in the course of the interview, and at finding some topic that will touch a nerve» (Chambers 2003: 6; cursiva nuestra). Esta cita muestra cómo el criterio operativo de la atención al lenguaje como determinante del estilo hace que el resto de los componentes de la situación (aquí se mencionan, en concreto, las relaciones entre los participantes y el tema) se consideren sólo en función de su impronta en la psicología del informante. El

³⁴ El autor cita como impulsores de esta idea a Brown y Levinson (1987), cuyo paradigma pragmático de la cortesía verbal revisaremos más abajo.

³⁵ Objetivo que continúa, en buena medida, la preocupación de la dialectología tradicional por la *autenticidad* de los informantes y de su habla; cf. el diálogo de Eckert *et al.* (2003) sobre el problema de la autenticidad en la sociolingüística. Johnson (2000) expone las limitaciones que conlleva la excesiva importancia concedida al vernáculo: es difícil pensar que realmente exista un estilo totalmente puro o genuino. En el mundo actual, muchos hablantes desarrollan gran parte de su vida en interacciones que requieren estilos muy diferentes de aquel, con lo que habría que matizar su supuesto carácter primario. Labov (2001a: 104) reconoce que «an approach to the vernacular is not the whole story». Esta variedad nos permite conocer los contextos de variabilidad, las formas más avanzadas en los procesos de cambio, etc.; pero, por otra parte, son los estilos formales o cuidadosos los que nos revelan las normas sociolingüísticas explícitas de la comunidad.

entrevistador debe desarrollar familiaridad con él, por medio de la apelación al conocimiento compartido o a la coincidencia de rasgos sociales y grupales entre ambos. Sin duda, es más sencillo lograr este objetivo cuando la actividad de la entrevista se sustituye por otra menos formal, como puede ser la interacción entre un grupo de hablantes que se conocen bien entre sí; *cf.* los estudios sobre grupos de adolescentes afroamericanos en Labov (1972b), así como abundantes trabajos de sociolingüística interaccional.

Pero, por otra parte, en los estudios variacionistas no son frecuentes las referencias a la vertiente sociológica, institucional, de las relaciones interpersonales que se producen en la situación de entrevista, esto es, la relación de roles, lo que nos plantea un problema teórico y metodológico de gran interés. Como se ha señalado (Wolfson 1976: 190, Milroy y Gordon 2003: 61-62), en dicha situación el entrevistador desempeña siempre, y por muchos esfuerzos que invierta en aparentar lo contrario, un rol de autoridad (tanto situacional como específicamente discursiva, esto es, de control del discurso), el mismo que desempeña todo científico que analiza su objeto de interés con la superioridad que le confiere su especial formación académica, traducida en la desigualdad en el conocimiento sobre la actividad en curso. Todo ello suele llevar al empleo por parte del informante de un lenguaje cuidado y, a menudo, muy escueto, lo que no suele concordar con los intereses del investigador. Labov comprende que este problema se deriva, en gran medida, del carácter de las relaciones de poder establecidas entre ambos (1984: 40-41). Propone como forma de lograr el cambio a una variedad lingüística más *casual* el enfatizar un rol de subordinación en el entrevistador, como persona que quiere aprender de lo que el entrevistado pueda enseñarle. También interesa grabar intercambios incidentales del informante con personas distintas, en particular con miembros de su familia que se hallen presentes en el marco situacional, lo que igualmente apunta a la relevancia del grado de familiaridad existente entre los interlocutores.

En resumen, la metodología laboviana (frente a lo que cabría esperar, teniendo en cuenta los intereses primordiales de la sociolingüística) enfatiza los aspectos personales y afectivos de la relación entre los participantes, mientras que descuida los sociales, seguramente por el hecho de que, en el marco de una entrevista, el rango de posible variación por lo que respecta a estos últimos es muy reducido. En las aportaciones más recientes a este modelo (entre ellas, Labov 2001b), parece reducirse aún más el papel de las relaciones entre investigador e informante, y se conecta la variación situacional con una serie de factores más vinculados al tema, al género o a la función del lenguaje.

Parece claro, en cualquier caso, que las relaciones entre los participantes son un aspecto situacional de suma relevancia, por sus diversas implicaciones sociales y cognitivas, y que aún requiere una mayor formalización en los modelos sociolingüísticos. Son especialmente interesantes desde una perspectiva interaccional:

«speakers make choices at any linguistic level to *negotiate* interpersonal relationships; this may also include the signaling of social-group memberships» (Myers-Scotton 1993: 476, cursiva nuestra). En nuestros análisis sobre variables morfosintácticas (capítulos 6 a 9), hemos optado por atender a las relaciones interpersonales a partir de un paradigma concreto, el de la *cortesía* verbal. Revisemos ahora sus características principales.

2. 2. 3. 1. La cortesía verbal. Aunque procede de la pragmática, posee indudables conexiones con la sociolingüística. Esta última puede conferirle, creemos, un enfoque más realista, al margen del discutido universalismo que le atribuyeron sus principales teóricos (Brown y Levinson 1987). De entre los conceptos manejados por el paradigma de la cortesía, es especialmente relevante la noción de *imagen* del interlocutor (*face*), concepto claramente relacionable con la *imagen* situacional a la que nos hemos referido en §2. 2. 1., y a cuya dignificación o peyoración van dirigidos los actos de cortesía o descortesía³⁶. De aquí surge la consideración de los enunciados o de los movimientos conversacionales como actos de *realce* de la imagen (FFAs, *Face Flattering Acts*) o bien de *amenaza* de esta (FTAs, *Face Threatening Acts*), distinción desarrollada por Kerbrat-Orecchioni (1996), quien propone una cortesía *valorizante* y otra *mitigante* para dignificar al aludido en uno y otro caso. Hay que tener en cuenta, además, que la causa y el efecto de los actos dirigidos a la imagen del interlocutor es la propia imagen del hablante: al realzar, reparar o atacar aquella se pretende siempre (excepto en casos muy particulares) un efecto socialmente positivo para esta. Las actividades de cortesía resultan ser, entonces, una búsqueda del *equilibrio* entre la imagen del interlocutor y la del hablante (Hernández Flores 2004).

Desde luego, son casi innumerables las situaciones comunicativas de posible interés científico para el estudio de la cortesía. Aquí nos interesarán de modo particular los actos de habla que a priori podrían considerarse amenazas a las imágenes de los participantes (entre ellos, las peticiones y órdenes, los reproches o las interrupciones), y veremos cómo las variantes morfosintácticas, normalmente en combinación con otros rasgos lingüísticos, parecen contribuir a alejar la amenaza (cortesía mitigante) o bien a potenciarla (descortesía), según las intenciones comunicativas del hablante. Pero, por otra parte, creemos que no es necesario restringir el fenómeno de la cortesía a la interacción entre los participantes directos (hablante e interlocutor). Las variables gramaticales que vamos a analizar involucran a menudo a referentes de tercera persona que no participan directamente en la interacción, pero comprobaremos que sobre estos

³⁶ Frente al modelo estándar de Brown y Levinson, y de acuerdo con Watts (2003: 101-103) y otros muchos autores citados por él, no creemos relevante ni generalizable la distinción entre una imagen *positiva* y otra *negativa*; resulta mucho más razonable suponer la existencia de una única imagen (por muy compleja y poliédrica que pueda ser), que se intenta dignificar o bien atacar. Es obvio, a pesar de todo, que en esta propuesta sigue existiendo una distinción binaria, quizá inevitable a la hora de conceptualizar las actividades de imagen. Traugott y Romaine (1985: 20) consideran más apropiadas las denominaciones de imagen *pública* y *privada* que las de *positiva* y *negativa*.

referentes es posible ejercer estrategias de cortesía mitigante o valorizante, así como de descortesía, similares a las de la situación prototípica de conversación cara a cara entre dos personas. En particular, el carácter público de los medios de comunicación hace que todos los posibles referentes humanos sean interlocutores en cierto grado. De ahí la relevancia de nuestra distinción precedente entre interlocutores *directos* (la segunda persona gramatical), *indirectos* (la tercera persona gramatical cuyo referente se halla presente en la situación) y *tácitos*, personas que no son interpeladas directa ni indirectamente, pero que, en cualquier caso, siempre pueden llegar a leer u oír lo que se diga de ellas en un texto escrito o en una conversación. Cabe suponer que las exigencias de la cortesía se relajarán progresivamente a mayor lejanía interaccional del interlocutor.

Creemos en la posibilidad de aplicar el enfoque de la cortesía verbal al análisis de la variación morfosintáctica, línea interdisciplinar bastante poco explorada hasta ahora (*cf.* Aijón Oliva 2006b, en prensa b). En las secciones correspondientes de los capítulos 6-9 veremos cómo las actividades de cortesía o descortesía parecen ser una vertiente importante de las interacciones que componen nuestro corpus, y cómo ello se refleja en el empleo de las variables analizadas, junto con otros muchos fenómenos lingüísticos.

2. 3. Factores relativos al discurso. Los aspectos del propio lenguaje a los que se asocia un significado psicosocial interesan también muy especialmente a los estudios sociolingüísticos. Se hallan en el límite entre lo *situacional* y lo *contextual* tal como los hemos definido en §1. Los factores considerados habitualmente en la bibliografía pueden reducirse a tres: el *canal*, el *tema* y el *género discursivo*.

2. 3. 1. El canal de comunicación. Bajo la etiqueta de *canal* (*medio* o *modo*, para otros autores) conceptualizamos el hecho de si el lenguaje empleado en una situación comunicativa se presenta en forma oral o escrita, o en alguna modalidad intermedia entre ellas. Como señalaron Crystal y Davy (1969: 69) y, más recientemente, Leckie-Tarry (1995: 47), es el aspecto más básico del discurso, la primera elección que efectúa un hablante a la hora de codificar su mensaje. Esta elección se ve condicionada, en muchos casos, por la propia actividad y la situación espaciotemporal; pero también puede revelar intenciones comunicativas, dependiendo de los valores psicosociales asociados a uno y otro canal en una comunidad de habla. Particularmente relevante es la asociación típica entre la lengua escrita y el estándar oficial (*cf.* Romaine 1996[1994]: 109-110), derivada del hecho de que el proceso de estandarización de una lengua presupone que esta pueda registrarse por escrito; ello dota a la escritura de un mayor prestigio explícito que la oralidad en la mayoría de las comunidades.

No todos los autores mencionan el canal como factor situacional, ni mucho menos creen que pueda colocarse al mismo nivel que otros componentes de la situación comunicativa. Como es sabido, Labov (1972a: cap. 3) sitúa en un mismo *continuum* indiferenciado los estilos de habla (esto es, las variedades empleadas en la entrevista sociolingüística y en la conversación coloquial) y los estilos de lectura; es un procedimiento que sirve perfectamente a su metodología, basada en el principio de la atención al discurso como determinante del estilo, pero que resultaría muy discutible en una teoría general de la variación³⁷. Desde nuestro punto de vista (y es un aspecto que no se suele advertir explícitamente en las revisiones del método laboviano), el mayor problema para la comparación de unos estilos con otros es que los textos que lee el informante no han sido producidos por él, a diferencia de los materiales de habla recogidos en el diálogo con el entrevistador. Pero, una vez más, es necesario reconocer que esta deficiencia no es tal desde la perspectiva de Labov, que pretende analizar únicamente las variantes *fónicas* que produce el informante, según la atención que presta a su propia habla; este autor nunca ha intentado formular una teoría general de la situación, ni siquiera de su concepto de *variación estilística* (cf. §2. 4.).

El único aspecto que separa netamente la lengua hablada y la escrita es la propia diferencia física de transmisión del mensaje (lo que relaciona el factor del *canal* con los de la *localización* espacial y temporal). A ello habría que añadir la distinta disponibilidad de *subcanales* comunicativos (Biber 1988: 33): el habla cuenta con tres subcanales para la transmisión de información: el léxico-gramatical, el prosódico (rasgos suprasegmentales) y el paralingüístico (gestos, posturas, distancias); obviamente, la disponibilidad de este último no se da siempre, sino que depende de otros aspectos físicos de la situación. Por su parte, la escritura sólo dispondría del subcanal léxico-gramatical (además, por supuesto, de ciertos reflejos convencionales de lo prosódico: signos de interrogación y exclamación, mayúsculas, etc.)³⁸. En

³⁷ E incluso en el nivel metodológico presenta grandes problemas: no puede aplicarse a informantes o sociedades analfabetas, y sólo permite estudiar la variación sociolingüística en el nivel fonológico. Cf., para un mayor desarrollo de estas críticas, Milroy y Gordon (2003: 200-203).

³⁸ Es habitual que el lenguaje escrito recurra, como autocontextualización, a medios léxicos que intentan suplir la falta de los elementos prosódicos y paralingüísticos y las valiosas informaciones que suelen proporcionar; así, en las acotaciones a los diálogos literarios, la forma verbal más habitual y menos marcada, *dijo*, suele sustituirse por otras como *gruñó*, *susurró*, *exclamó*, etc., o bien verse acompañada por indicaciones gestuales como *guiñando un ojo*, *agitando las manos*, etc. También es muy significativo que en géneros discursivos escritos de reciente desarrollo como el mensaje de teléfono móvil, el correo electrónico y el *chat* se empleen con frecuencia los llamados *emoticonos*, combinaciones de caracteres que imitan gestos faciales que en nuestras sociedades tienen un significado convencional, como, por ejemplo:

- :-) sonrisa: alegría, amistad, etc.
- ;-) guiño: complicidad con el interlocutor
- :-o boca abierta: sorpresa, rechazo, etc.

Aparecen contiguos al mensaje e indican la actitud o el estado de ánimo del emisor, valores que el enunciado escrito no puede transmitir por sí solo. Para un análisis más detallado de este fenómeno, en el que se tienen en cuenta las implicaciones comunicativas y sociales de la oralidad y la escritura, cf. Yus (2001: 128ss).

consecuencia, se ve obligada a suplir esta carencia de medios expresivos a través de un señalamiento más explícito de las relaciones gramaticales entre proposiciones y enunciados. Esa es la razón por la que el texto escrito suele producir una sensación de mayor coherencia organizativa, de mayor *integración* (cf. Chafe 1982); es, en gran medida, el mismo concepto de *autocontextualización* que hemos revisado, aunque en este caso visto desde la perspectiva de la organización discursiva. Si hablamos de *sensación* de mayor coherencia es porque, como se reconoce generalmente, tanto el canal oral como el escrito pueden cumplir a la perfección las exigencias de una comunicación eficiente en una situación concreta, por lo que la coherencia o la integración siempre son conceptos relativos.

Como reconoce también Biber (1988), oralidad y escritura forman un *continuum*; cuando hablamos de diferencias entre lenguaje oral y escrito, lo que estamos haciendo en realidad es oponer dos prototipos de comunicación, dos *géneros* que pueden considerarse representantes paradigmáticos de las características típicamente asociadas a lo oral y a lo escrito, respectivamente. Según este autor, tales géneros serían la conversación cara a cara y la prosa expositiva (la de un texto de divulgación científica, por ejemplo). Junto a la cuestión de los subcanales de información, que resultaría válida como criterio de distinción entre esos prototipos, seguidamente presentamos otras dos diferencias entre oralidad y escritura que han sido propuestas habitualmente por los sociolingüistas y los analistas del discurso:

a) Planificación. El mensaje escrito se planifica y organiza más cuidadosamente que el oral: dado que, por lo general, aquel no se recibe de modo simultáneo a su producción, el emisor dispone de cierto tiempo para organizarlo, reformularlo, etc. Las mayores posibilidades de reflexión dan lugar a textos más *elaborados*³⁹ gramatical y léxicamente, más autocontextualizados o *integrados*. Por el contrario, el habla suele ser más entrecortada, con vacilaciones, interrupciones y repeticiones de vocablos y estructuras. El grado de planificación parece ser un factor tan importante en la organización discursiva que autores como Ochs (1979) consideran secundaria la dicotomía *discurso oral / discurso escrito* y la reformulan como *discurso planificado / no planificado*, siempre reconociendo que se trata de dos polos en un *continuum* de posibilidades.

Pero esto no significa que puedan equipararse ambas distinciones; se trata de una cuestión de asociación típica, pero no taxativa (como también reconoce Ochs). Parece claro que podemos encontrar textos orales más planificados que otros escritos: así, un discurso ante un auditorio es una muestra de lengua oral que ha sido preparada concienzudamente antes de pronunciarse, frente a una nota dejada sobre la mesa, que

³⁹ El concepto de *elaboración* (opuesto frecuentemente a *economía*) es también problemático y se discutirá, como posible dimensión funcional de los estilos lingüísticos, en el capítulo 10.

puede haber sido redactada sin apenas tiempo para la reflexión. Besnier (1988) afirma que, en la lengua tuvaluana de Polinesia, los textos orales no muestran menor planificación y coherencia que los escritos. Añadiremos que el escaso valor del factor *grado de planificación* como discriminante entre oralidad y escritura se observa especialmente en un género discursivo híbrido como el *chat* informático (cf. Zitzen y Stein 2004), que emplea el canal escrito pero posee una organización estructural (además de una serie de temas, unos niveles de formalidad o tonos habituales, etc.) muy similar a lo que se observa en la conversación cara a cara o telefónica: como en ellas, se da la alternancia de turnos en tiempo real, por lo que los participantes disponen de relativamente poco tiempo para organizar su mensaje. Pero no ocurren otros fenómenos típicamente conversacionales como la retroalimentación, las interrupciones o las superposiciones de turnos, etc., lo que tiene relación con la falta de coincidencia espacial entre los participantes, y la existencia de cierto lapso entre la producción y la recepción del discurso.

b) Coincidencia en el horizonte sensible de los participantes. Ya hemos tenido que aludir a este aspecto en el apartado anterior. Los participantes de una interacción oral prototípica comparten un espacio y un tiempo, lo que no sucede en el prototipo de comunicación escrita. Pero lo cierto es que gran parte de las situaciones reales quedan en un estadio intermedio. Ello condiciona las posibilidades de recurrir a la *deíxis* extratextual. Entre los casos típicos de interacción oral, la propia conversación telefónica no admite fácilmente la *deíxis* espacial; en un mensaje grabado en un contestador automático, que vaya a ser escuchado tiempo después, se limitará también la posibilidad de *deíxis* temporal. A la inversa, ciertos mensajes escritos que se redacten para ser leídos en un lugar o un momento concretos pueden incluir referencias *deícticas* a estos rasgos físicos de la situación; así, un cartel que señale la salida de un edificio puede decir *Salida por esta puerta*, tal vez acompañando el mensaje de una flecha que cumpliría la misma función que los gestos de un hablante que sí se hallara presente en la situación. De nuevo observamos que aspectos atribuidos a la diferencia de canal tienen mucho que ver con la localización espacial y temporal del acto comunicativo.

El canal es uno de los factores analizados más habitualmente en los estudios sociolingüísticos que tienen en cuenta la situación comunicativa. Y ello porque, al margen de los aspectos físicos y temporales involucrados, la oralidad y la escritura suelen recibir evaluaciones psicosociales distintas en las comunidades de habla, relacionadas con la norma y el prestigio. En el presente estudio será también un aspecto fundamental, ya que nuestro corpus incluye textos de un subdominio de comunicación escrita (la prensa) y de otro oral (la radio). En el capítulo 3, §3. 3., veremos que en la comunicación de masas es posible distinguir, además del prototipo oral y el escrito, al

menos dos modalidades intermedias: textos escritos para ser leídos en voz alta, y textos orales vertidos al canal escrito.

2. 3. 2. El tema. Es uno de los componentes situacionales que aparecen con más frecuencia en las taxonomías sociolingüísticas, lo que indica una conciencia de que, al igual que los canales de comunicación, los distintos temas suelen recibir diversas evaluaciones en la comunidad: más o menos serios, especializados, adecuados para una situación, etc. El tema siempre se manifiesta encarnado en el lenguaje; por eso lo incluimos entre los factores relativos al discurso. Estudios como los de Blom y Gumperz (1972: 429), Douglas-Cowie (1978: 45) y Coupland (1980: 6-7) muestran que hay cambios cualitativos y cuantitativos en el uso lingüístico asociados a cambios en el tema de la interacción. Como otros muchos factores situacionales, presenta notables dificultades a la hora de su caracterización y subdivisión. No hay duda de que posee una gran utilidad intuitiva: todos los hablantes comprenden, de modo informal, qué significa referirse a *de qué habla* o *de qué trata* un discurso; como se ha señalado en muchas ocasiones, este criterio preteórico (que Moya y Albentosa 2001: 351 denominan *aboutness*) puede ser de gran utilidad a la hora de determinar los límites de un texto coherente⁴⁰. Es posible que lo único que permita al hablante distinguir dos textos contiguos sea precisamente el cambio de tema (aunque este cambio también puede producirse dentro de un mismo texto; en este caso, el mantenimiento de la coherencia requiere habilidades adicionales por parte de los hablantes, como subrayan Hymes 1972: 60 y, más recientemente, Abu-Akel 2002: 1794ss).

¿Cómo puede subdividirse el factor *tema*? Los posibles temas son potencialmente infinitos, por lo que sería necesario reducirlos a tipos generales. Generalmente se han propuesto clasificaciones dicotómicas de valor operativo, tales como *específico / no específico* (cf., por ejemplo, Payrató 1998), o bien *especializado / general o popular* (Biber 1994), *profesional / tradicional* (Sankoff 1980), *técnico / cotidiano*, etc. Bell (1984: 178ss) prefiere distinguir entre *formal* e *informal* (una interpretación más general de las otras dicotomías, y que le permite insertar el tema en su visión de la *formalidad* como determinada por las características del interlocutor). Como apunta Biber (1994: 44), el grado de *especialización* de un tema se ve fuertemente condicionado por el conocimiento compartido por los interlocutores; de esta manera, tan especializada puede

⁴⁰ Es una cuestión que también ha interesado especialmente al análisis del discurso. Brown y Yule (1993[1983]: 137ss) dedican una amplia discusión al concepto de *tema*, en la que reseñan propuestas bien conocidas como la de T. A. Van Dijk sobre las *macroestructuras*: todo texto puede reducirse a una única oración o expresión lógica, que recoge su contenido fundamental. Sin embargo, teorías como esta demuestran ser de poca utilidad analítica para la sociolingüística, por estar basadas en textos diseñados *ad hoc*. Además, para los enfoques pragmáticos y discursivos suelen ser de mayor interés nociones informativas del *tema* como *información conocida*, *soprote oracional*, etc., en oposición al *rema* o *aporte* (cf. Gutiérrez Ordóñez 2000: 20ss), conceptos que nosotros también tendremos en cuenta en nuestros análisis de los clíticos desde el punto de vista discursivo.

considerarse la fisión nuclear como una anécdota de la vida de una persona concreta, y ambos temas pueden dar lugar a las mismas deficiencias comunicativas si los interlocutores no poseen saberes comunes sobre ellos, o si no se esfuerzan por adaptarse a los conocimientos del otro. Por lo que se refiere a la *especificidad*, parece incidir en la asociación del tema a los factores del marco: hay temas que se consideran propios de ciertas actividades o, en el nivel macrosociolingüístico, de ciertos dominios⁴¹.

El tema no se analizará cuantitativamente en nuestro trabajo, ya que los temas de la comunicación de masas podrían clasificarse de formas muy variadas, y en cualquier caso es un factor que, como hemos intuido, suele solaparse con otros. Sí lo tendremos en cuenta en los análisis cualitativos, dado que en interacciones concretas se puede detectar su relevancia en el uso lingüístico.

2. 3. 3. El género discursivo. Para algunos autores, el género es equivalente a la propia situación comunicativa, ya que conjuga muchos aspectos de ella. Este concepto se maneja al menos desde la *Poética* de Aristóteles, y en un principio se aplicaba exclusivamente a las diversas formas constructivas y temáticas de la literatura, como la poesía, la prosa y el teatro (*cf.* Ferguson 1994b), pero después se extendió hasta cubrir todas las formas discursivas propias de una comunidad y que poseen un grado de convencionalización suficiente para ser reconocidas por sus miembros. El concepto más extendido de *género* es el desarrollado por M. Bajtín; en él se reconoce la tensión entre lo que tiene cada producción lingüística de único y creativo y lo que tiene de socialmente convencional:

All the diverse areas of human activity involve the use of language. Quite understandably, the nature of forms of this use are just as diverse as are the areas of human activity. (...) Each separate utterance is individual, of course, but each sphere in which language is used develops its own *relatively stable types* of these utterances. These we may call *speech genres* (Bajtín, citado por Martin 1992: 494-495)

whenever a particular situation recurs often in a community, and certain types of messages are felt to be appropriate for the situation, the form of the message tends to become conventionalized, thus on the one hand signaling the existence of the message and on the other hand offering a framework within which the language users can exercise their creativity. (Ferguson 1994b: 170)

⁴¹ Mencionemos también la reciente propuesta de Serrano (2004: 143), que habla de *gestión del tema*, dividida en cuatro tipos: argumentativo, narrativo, expositivo y descriptivo. Asimila, pues, el *tema* a lo que generalmente se entiende como función o tipo de texto (*cf.* §2. 3. 3. sobre el concepto de *género* y otros relacionados).

Es decir, se trata de las diversas formas estructurales en que se organiza la comunicación, asociadas al repertorio de actividades de la comunidad. Géneros habituales en muchas sociedades contemporáneas son, entre otros, la conversación cotidiana, el informativo radiofónico, la conferencia, el sermón, la carta, el artículo periodístico, la receta de cocina, el cuento, el poema, etc. Un género puede incluir *subgéneros* dentro de sí, los cuales se caracterizarían por no poder constituir situaciones o eventos comunicativos globales (cf. Hymes 1972: 56, que los considera *actos de habla*); así, un chiste, aunque pueda tener coherencia global y ser reconocido como forma discursiva peculiar, no es concebible fuera de un texto mayor, como es una conversación.

Como se puede observar, el reconocimiento de los géneros descansa grandemente en la lingüística popular, en las creencias y los juicios del hablante común, que pueden considerarse independientes de la investigación (socio)lingüística rigurosa, aunque, en este como en otros muchos casos, el científico no puede permanecer ajeno a las percepciones de dicho hablante, pues a través de ellas se descubren las normas sociolingüísticas de la comunidad. La mera identificación de los diversos géneros no es, pues, una tarea que requiera instrumentos científicos, sino que todos los hablantes poseen cierto grado de competencia para reconocerlos. Esta capacidad de reconocimiento se basa, sobre todo, en la *recurrencia*: el hecho de observar (y participar en) muchas interacciones lingüísticas termina por revelar pautas formales y de contenido que agrupan los actos comunicativos concretos en categorías mayores.

Es complicada la distinción entre género y *registro* (o *estilo* o cualquier otro tipo de variedad lingüística asociada a situaciones comunicativas). Estas últimas son conceptualizaciones analíticas de la vertiente lingüística de las relaciones entre lenguaje y situación; en concreto, conjuntos de formas y significados coocurrentes que se asocian de manera habitual a ciertas situaciones comunicativas en su conjunto o a ciertos factores concretos de una situación. No es infrecuente la confusión del género con estas variedades; interesa destacar que en una de las líneas de investigación más destacadas de los últimos tiempos, el enfoque multidimensional desarrollado por Biber (1988, 1995) y sus colaboradores, se consideran equivalentes los términos *género* (que es el que aquel autor emplea normalmente en 1988) y *registro* (en 1995), opción de valor principalmente metodológico, pero que, al mismo tiempo, revela una analogía conceptual. Más abajo, al comentar brevemente la proyección empírica de la teoría de los géneros, volveremos a referirnos a los trabajos integrados en esta línea⁴². Pero nos parece más adecuado considerar que el género es un elemento o una conjunción de

⁴² Por otra parte, el *tipo de texto* es también un concepto cercano al de *género*; para algunos, sinónimo (Leckie-Tarry 1995: 7 cita una definición de los géneros como «the socially ratified text-types in a community»); otros lo conciben como más cercano a la *función* comunicativa (así, la conocida clasificación de tipos de texto o *dimensiones textuales* elaborada por Werlich 1975: *narración, descripción*, etc.).

elementos de la situación, mientras que el estilo o registro es una variedad específicamente lingüística, que se emplea en correlación con aspectos situacionales como el género: «Genres often coincide with speech events, but must be treated as analytically independent of them. They may occur in (or as) different events» (Hymes 1972: 65).

Lo cierto es que, como observa Hymes, en algunos casos se podría equiparar el género discursivo con la situación comunicativa en general. Y ello porque el género suele definirse por la combinación de otros factores. Dentro de cada género, algunos factores deberán permanecer más o menos constantes y a otros se les permitirá cierta variabilidad, lo que equivale a decir que los géneros son prototipos. Cabe suponer que, cuanto más formalizadas se hallen las características situacionales de un género, más fijado estará también el estilo lingüístico que se considera adecuado para ese género. Si consideramos la *carta* como un género, diremos que en ella el canal es siempre el escrito, pero que la relación entre los interlocutores puede ser de muchos tipos, lo mismo que el tema, la actividad, etc. Por supuesto, esto cambia si consideramos que la *carta familiar* y la *institucional* son géneros distintos: puede haber restricciones con respecto a los temas y a las funciones, además de las evidentes diferencias en la relación de roles. En el artículo científico, el *canal* es siempre el escrito (por lo tanto, con posibilidad de planificación previa) y el *tema* es de carácter especializado (aunque el asunto concreto pueda ser muy variable), mientras que el tipo de *relación entre los interlocutores* es un factor pertinente sólo en ciertos aspectos: el autor se dirige a personas con las que posee amplios conocimientos compartidos por lo que respecta al tema especializado (de lo contrario, se trataría de un texto de divulgación); pero las relaciones de poder y solidaridad o cercanía / distancia no parecen ser tan relevantes: el artículo puede ser leído por científicos conocidos y desconocidos para el autor, superiores y subordinados, etc.

Por lo que se refiere a los estudios empíricos sobre el género, destacan los ya mencionados del enfoque multidimensional (Biber 1988, 1995, Besnier 1988, Finegan y Biber 1994, etc.), que, a través del análisis estadístico de coapariciones gramaticales y léxicas, organizan los diversos géneros orales y escritos a lo largo de varias dimensiones funcionales concebidas como *continua*, entre las que destacan las siguientes (tomadas de Biber 1988: cap. 6):

- Producción informativa frente a implicación personal del hablante.
- Orientación narrativa frente a no narrativa.
- Explicitud frente a dependencia de la situación⁴³.

⁴³ Una dimensión similar a esta es la que Finegan y Biber (2001) conceptualizan como *claridad* frente a *economía* de la producción textual, y que consideran relevante en el análisis del estilo o registro lingüístico (cf. capítulo 10, §4).

- Expresión abierta de la persuasión.
- Información abstracta frente a no abstracta.
- Elaboración de la información sobre la marcha.

Es importante destacar que la identificación de estas dimensiones se hace a posteriori e interpretativamente, una vez que el análisis ha revelado las pautas de coaparición de rasgos lingüísticos. Este acercamiento a la variación entre géneros, a pesar de sus problemas (en particular, la escasa claridad de los criterios por los que se relacionan rasgos lingüísticos y dimensiones funcionales; *cf.* Besnier 1998 para una crítica fundamentada), tiene el mérito de reconocer que los géneros de toda comunidad de habla recubren diversas facetas de la comunicación, que condicionan la forma lingüística⁴⁴. En nuestros análisis atenderemos sobre todo a tres dimensiones funcionales de los géneros, reformuladas a partir de los trabajos mencionados:

- a) **Grado de planificación formal.** Los géneros pueden estar constituidos por textos muy planificados, con tiempo para la elaboración consciente, o bien tener un carácter más bien espontáneo. Frente a la suposición habitual en el variacionismo, la monitorización no tiene por qué llevar siempre a un estilo más formal, sino que otras dimensiones del género pueden contrapesar esa tendencia. Pero, en general, sí parece claro que esta primera dimensión se relaciona en buena medida con el factor del canal: en conjunto, los géneros escritos son más planificados que los orales (exceptuando entre estos los que proceden de textos escritos para ser leídos en voz alta). Ello debería reflejarse en diferencias lingüísticas cuantitativas entre las dos secciones en que se divide nuestro corpus, la escrita y la oral.
- b) **Orientación informativa / interpersonal.** Esta segunda dimensión atiende a la función predominante en el acto comunicativo; se relaciona con la *producción informativa frente a implicación personal* de Biber (1988). El uso del lenguaje puede centrarse en la transmisión de información, o bien orientarse al desarrollo y mantenimiento de las relaciones sociales y personales. Algunos géneros periodísticos son netamente informativos; otros son más bien interpersonales, incluyendo entre estos últimos los de propósito argumentativo o persuasivo. Esta dimensión puede entrar en conflicto con la anterior: así, veremos que los artículos de opinión o las cartas al director son, sin duda, textos altamente planificados,

⁴⁴ Otra limitación del enfoque, desde un punto de vista sociolingüístico, es que el componente *social* de la investigación resulta bastante diluido: las diferencias entre los géneros parecen surgir de las meras restricciones que impone la situación, en particular en el plano espaciotemporal, y apenas hay un intento de buscar relaciones entre el uso estilístico y los valores psicosociales de las comunidades en que se producen los textos. Por ello, esta línea se halla quizá más cerca del análisis del discurso.

pero su primordial función argumentativa los acerca necesariamente al polo interpersonal, y repercute en sus caracteres estilísticos.

c) **Grado de normalización estilística.** Esta dimensión se refiere a las posibilidades que se le conceden al hablante de adoptar distintos estilos o registros dentro de un género. Algunos géneros resultan más rígidos y formalizados que otros, ya sea hacia el polo del estilo formal o hacia el informal (*cf.* §2. 4.); ello se relaciona con el grado en que sus componentes situacionales se hallan predeterminados, o bien admiten variación. En el caso de la comunicación de masas, una noticia escrita apenas permite al autor (a riesgo de no recibir aprobación social) el recurso a estilos informales, a rasgos marcadamente dialectales, etc. A la inversa, en la mayoría de los programas radiofónicos musicales se supone que el público no espera en el locutor un estilo formal. En medio quedarían géneros menos normalizados, como los programas de variedades o los mencionados artículos y cartas, que, dependiendo de otros factores situacionales, pueden llevar al despliegue de estilos bastante diversos. Esta última dimensión se relaciona con las dos anteriores: los géneros más formales suelen ser (al menos en la comunicación de masas) los de mayor planificación formal, y, sobre todo, los que tienden a la función informativa frente a la interpersonal⁴⁵.

Se observa que estas dimensiones encierran en sí mismas buena parte de las cuestiones relevantes que estamos discutiendo a lo largo de todo este análisis teórico de los componentes de la situación; en nuestro trabajo, desde luego, no vamos a someter todos los posibles factores situacionales al análisis estadístico, ya que, como hemos visto, algunos son difíciles de cuantificar y otros muchos se solapan o implican entre sí, lo que hace fútil considerarlos separadamente. De los tres factores discursivos revisados en este epígrafe, en nuestros análisis empíricos se analizarán cuantitativamente el canal y el género, pues son a priori los más fáciles de conceptualizar en una lista cerrada de variantes y de analizar objetivamente (veremos en el capítulo 3, §3. 3., que en nuestro corpus de análisis es posible distinguir cuatro tipos de canal y diez géneros). Además, son los que cuentan con una mayor tradición de estudio en el variacionismo interesado por el plano situacional del uso. El tema del discurso, como en general los factores examinados en los bloques anteriores (a excepción de los rasgos sociales del hablante, también por su relevancia en la investigación sociolingüística), se examinará de modo primordialmente cualitativo, tratando de dilucidar cómo interactúan las variables gramaticales con esos factores en situaciones concretas⁴⁶.

⁴⁵ Véase más abajo sobre la identificación que haremos en este trabajo entre *normalización estilística* e *(in)formalidad*.

⁴⁶ Introducimos, pues, diferencias metodológicas con respecto a trabajos nuestros que han servido como punto de partida a este (Aijón Oliva 2004b, 2005, etc.), y en los que se intentaban cuantificar también aspectos como el tema, la imagen desarrollada por el hablante, etc. Si bien las correlaciones

2. 4. La formalidad, valor socioestilístico global. En apartados anteriores hemos aludido en varias ocasiones a la *formalidad*; y ello porque en la teoría sociolingüística las consideraciones relativas a ella aparecen constantemente en todo lo que se refiere a la situación comunicativa. Muchos autores han asociado explícitamente las diferencias entre variedades lingüísticas de carácter situacional (*estilo, registro, etc.*) a la noción de *nivel de formalidad*, y de hecho esta es la visión estándar del variacionismo (*cf.* Labov 1972a, Torres Cacoullós 1999, Paolillo 2000, Chambers 2003, etc.). Pero también es, probablemente, el componente de la situación que presenta mayores dificultades para su definición. Está claro que posee una realidad intuitiva (no sólo para el científico, sino para cualquier hablante) y una gran utilidad como herramienta heurística: es fácil referirse a la *formalidad* de una situación con la confianza de que se comprenderá lo que se quiere decir; en otras palabras, parece darse por supuesto que todo el mundo sabe lo que es la formalidad. Se acepta la idea de que en toda sociedad se dan situaciones más formales y otras más informales; pero no se explica la base epistemológica de tal afirmación, ni de dónde procede ese supuesto carácter universal de la formalidad.

En correspondencia, se plantean también grandes problemas de etiquetación. Lo que, partiendo del término *formalidad* (que en sí mismo alude a la parte superior de la escala: la formalidad se opone a la *ausencia de formalidad*), debería denominarse *informal*, aparece en muchas ocasiones como *familiar, coloquial, popular* o *vulgar*⁴⁷, entre otras denominaciones. Tales términos nos muestran que no es fácil aprehender la formalidad sin recurrir a otros elementos situacionales menos abstractos. El vocablo *familiar* la asocia a aspectos como las relaciones entre los participantes o tal vez el dominio; por su parte, *coloquial* remite, al menos etimológicamente, al género discursivo de la conversación⁴⁸. *Popular*, aunque puede aludir también a la formalidad, se refiere más habitualmente a los rasgos propios de un grupo social; parecida confusión se da en el caso de *vulgar*, relacionada, sin duda, con la fuerte imbricación que existe en la práctica entre la variación interindividual y la intraindividual, formalizada de maneras

solían ser las esperables, no cabe duda de que multiplicar los factores probabilísticos no añade mucho al análisis, e implica cierta subjetividad en la clasificación de los ejemplos: a veces creemos detectar una dimensión estilística, cuando puede ser otra diferente la que esté actuando.

⁴⁷ Es una cuestión que ha preocupado especialmente a la lexicografía, por la necesidad de etiquetar las unidades léxicas con marcas de uso. Del mismo modo, lo formal suele equipararse a lo *serio*, lo *solemne*, etc. *Cf.* Borrego Nieto (2002a), sobre los problemas para marcar estos valores en las entradas léxicas.

⁴⁸ El término *coloquial* resulta especialmente problemático, al no existir acuerdo sobre cuál debe ser su contenido semántico. En la lingüística hispánica existen al menos dos posiciones: la de quienes ven *coloquial* como sinónimo de *conversacional* y denominación, por lo tanto, de un género discursivo (así, Vígara Tauste 1992 y Llorente Arcocha 1996, aunque esta última autora establece ciertas restricciones relacionadas con la *cotidianidad* del coloquio), y la de quienes interpretan *coloquial* como sinónimo de *informal* y lo consideran un registro caracterizado básicamente por su nivel de formalidad (Briz Gómez 2001: 39-41, entre otros). Nosotros nos situaremos más cerca de la primera postura; creemos que conviene reservar el término para lo relacionado con el *coloquio*. Por supuesto, el coloquio prototípico es *informal*, de donde procede la tendencia a equiparar ambos conceptos.

diversas en la teoría variacionista (*cf.* capítulo 10, §4). Podríamos continuar con la lista de vocablos empleados habitualmente, pero creemos que estos constituyen una muestra suficiente del problema terminológico y conceptual⁴⁹.

Sin embargo, la consideración de lo formal / informal resulta útil para los enfoques sociolingüísticos de la comunicación; y ello porque es el componente más claramente *social* de toda situación, aquel que condensa todos los valores y significados propios de la vida en sociedad. Mientras que, por ejemplo, el *tema* es un concepto de naturaleza semántica, el *canal* es primordialmente físico y los *interlocutores*, además de su entidad física, representan todo un entramado de factores sociales, cognitivos, emocionales, etc., la formalidad no responde a ninguna de estas conceptualizaciones, sino que es una construcción meramente social (con independencia de que posea una entidad cognitiva y forme parte de la competencia comunicativa del individuo). La formalidad sería, pues, el valor socioestilístico más general de la situación.

Existe la idea de que la formalidad se relaciona con el grado de *convencionalización* de la situación comunicativa y sus componentes, o con el grado de variación lingüística que estos admiten (*cf.* Joos 1968[1959], Rubin 1968, Wolfson 1976, Kuipers 1990, entre otros). Según esta propuesta, existe mayor formalidad cuando hay una asociación más fuerte entre unos componentes situacionales y otros, lo que también afecta, por supuesto, al uso lingüístico, que tendrá menos libertad de elección. Leckie-Tarry (1995: 39-40) comenta la relación del término *formalidad* con *formalización*: cuanto más formalizados, más socialmente institucionalizados, se hallen una actividad, unas relaciones entre participantes o un género discursivo, más formal podrá considerarse la situación comunicativa. La variabilidad lingüística permisible en una reunión de amigos en un bar es mayor que en una asamblea parlamentaria, y mayor en una conversación telefónica que en un auto judicial.

Es esta una conceptualización interesante y útil del fenómeno sociolingüístico de la formalidad, pero deberíamos evitar atribuirle validez universal. Una situación comunicativa informal no es necesariamente menos restrictiva en sus rasgos situacionales y lingüísticos: es fácil comprender que, si los elementos lingüísticos considerados *informales* son inapropiados en situaciones formales, también ocurre a la inversa. Es lo que hemos intentado reflejar en §2. 3. 3. al referirnos a la *normalización estilística*, la tercera dimensión de los géneros discursivos. Por ejemplo, en la sociedad española actual, el pronombre de tratamiento *tú*, en teoría menos formal que *usted*, es el convencional en cualquier situación familiar, y para muchos hablantes resultaría inadecuado emplear la forma de respeto en ese marco. La informalidad puede hallarse

⁴⁹ La formalidad puede equipararse también a otros conceptos análogos, como los enumerados por Preston (1986: 26-27), que a menudo sólo representan pequeñas diferencias de matiz: *distancia* (que nosotros, como hemos dicho, adscribiríamos al bloque *participantes*), *manera*, *tono* o *clave interactiva*, etc., términos que nosotros manejaremos a veces en nuestros análisis, pero para los que es difícil ofrecer definiciones no intuitivas.

tan convencionalizada como la formalidad. Un género de reciente popularidad como el monólogo humorístico televisivo, aunque se halla notablemente formalizado, es decir, definido en sus componentes situacionales, y presenta muchos caracteres lingüísticos recurrentes, no es lo que generalmente caracterizaríamos como *formal*.

Por la misma razón, se intuye el escaso fundamento de la equiparación automática entre formalidad situacional y atención al discurso, que efectúan Labov y muchos de sus seguidores. Según ellos, la (in)formalidad define sociolingüísticamente las situaciones comunicativas y establece una relación bidireccional con el parámetro psicológico de la atención al propio discurso, determinante básico de la variación de estilo⁵⁰. La entrevista sociolingüística se considera, en sí misma, una situación *formal*, en la que, en principio, sólo cabría esperar el estilo de habla *cuidadoso*; ello es así por las diversas conexiones y restricciones que establece la formalidad con respecto a otros componentes de la situación. Es una interacción entre dos personas que no se conocían previamente o que, en cualquier caso, no poseen familiaridad mutua, lo que incide en el aspecto de *distancia* entre los participantes que algunos autores equiparan a la formalidad⁵¹. En segundo lugar, la presencia de una grabadora dota de cierto carácter público a la conversación, pues el informante es consciente de que esta será posteriormente analizada por otras personas. La *paradoja del observador* (Labov 1972a: 61-62) se origina en este caso por la introducción de un subtipo de interlocutor, el *oyente formal* (cf. §2. 2. 2.) en situaciones que, por el marco en que se desarrollan, deberían ser privadas. Por otra parte, el tema del discurso suele estar controlado por el investigador; los intentos de contrarrestar este hecho, permitiendo que el informante elija y desarrolle libremente el tema que le resulte más atractivo, suelen dar lugar a situaciones atípicas y desconcertantes, ya que la *entrevista espontánea*, a diferencia de la formal, ni siquiera está tipificada como actividad en las comunidades de habla (Wolfson 1976: 195). Para lograr un cambio en la formalidad es necesario, por lo tanto,

⁵⁰ El aluvión de críticas a esta posición teórica (cf. Bell 1984 y 1997, Traugott y Romaine 1985, Milroy 1987, Figueroa 1994, Eckert 2001, etc.), basadas principalmente en el hecho de que, en ciertas situaciones, una mayor atención al discurso también puede llevar a un estilo menos formal, ha hecho que Labov se vea obligado a aclarar que este criterio «was not intended as a general description of how style-shifting is produced and organized in every-day speech, but rather as a way of organizing and using the intra-speaker variation that occurs in the interview» (2001b: 87). Las ideas de Labov en relación con la variación de estilo han surgido casi siempre de los problemas metodológicos y no de la preocupación por construir una teoría acerca de esta cuestión. El estudio de la interacción se subordina a la *reconstrucción* del sistema lingüístico y a la descripción de sus mecanismos de cambio, que son los objetivos principales.

⁵¹ Hemos comentado ya la primacía perceptiva que conceden diversos autores a los componentes del bloque *participantes* sobre el resto (así, desde diversos puntos de vista, Gal 1979, Bell 1984, Myers-Scotton 1993, Eckert 2000, etc.), de lo que es fácil deducir que la formalidad, como valor socioestilístico global de la situación, se derivará sobre todo de estos componentes. Ellis (1965: 13-14) y Ure y Ellis (1977[1974]: 202) emplean el término *formality* para lo que la lingüística sistémica ha denominado comúnmente *tenor* (o a veces *style*), es decir, las relaciones entre los participantes (precisando que la *formalidad* es un rasgo del lenguaje, y las *relaciones* son un aspecto de la situación). También Borrego Nieto (2002a) y otros autores concluyen que las relaciones sociales y personales son el principal determinante de la formalidad.

introducir cambios en alguno de estos componentes. De aquí los habituales recursos para obtener muestras del vernáculo: preguntas sobre recuerdos de la infancia o sobre situaciones de peligro de muerte, observación de interacciones externas a la entrevista, etc.

Por otra parte, se observa en Labov (1972a: 79) cierta preocupación por aclarar que la formalidad no es un aspecto perteneciente al lenguaje en sí mismo, sino a la situación en que este se usa; a una situación *formal* le corresponde un estilo *cuidadoso*, mientras que a una situación *informal* le corresponde un estilo *casual*: los adjetivos empleados para definir los estilos aluden al grado de monitorización ejercido por el hablante sobre ellos. Pero tal separación conceptual no siempre resulta tan neta: en otros lugares hallamos entrelazamientos y confusiones de los conceptos de *formalidad* y *atención al discurso*, ya que en la observación de los datos empíricos, que constituye el fundamento de las ideas labovianas, no resulta tan sencillo separarlas. Por ello, Baugh (2001), en su comentario a Labov (2001b), cree preferible sustituir los términos *cuidadoso* y *casual* por *formal* e *informal*, respectivamente, dado el uso más frecuente de estos últimos (y el hecho de que no aluden tan claramente al discutido criterio de la atención o monitorización del discurso).

Por lo que se refiere a la posibilidad de segmentar la formalidad en unidades discretas, parece haber acuerdo en que lo más coherente es concebirla como un *continuum*⁵²: las situaciones comunicativas pueden ordenarse en una escala que va desde las más formales hasta las más informales. Castellà (1996) relaciona los registros informales con los usos *privados* de la lengua (familia, amigos y conocidos), y los formales con los usos *públicos* (dominio profesional, públicos reducidos o amplios, y destinatarios poco conocidos en general), pero reconoce que no se trata de una regla infalible: como ya hemos comentado, un humorista empleará normalmente una variedad informal aunque se dirija a un público amplio, mientras que en algunas familias se exige un trato formal con ciertos miembros (y ello sin pensar en culturas diferentes de las occidentales, que a menudo poseen normas sociales mucho más rígidas a este respecto)⁵³. Esta consideración de lo privado y lo público es relevante para nuestro

⁵² El hecho de que en las sociedades diglósicas (*cf.* Ferguson 1959) existan dos variedades o dos lenguas claramente diferenciadas en su valor funcional, asociada cada una de ellas a una serie de actividades sociales donde la otra no resultaría adecuada, conduce a pensar que en estas sociedades también existen dos tipos básicos de situaciones diferenciados por su nivel de formalidad; en este caso, más que de un *continuum*, podríamos hablar de una división discreta. Es un ejemplo claro de cómo el sistema lingüístico refleja la estructura social y a la vez la determina. Aun así, los casos de verdadera diglosia son raros.

⁵³ Castellà (1996: 130) cree que pueden distinguirse, a grandes rasgos, cuatro niveles de formalidad: *solemne*, *formal*, *familiar* y *vulgar*; no aclara, sin embargo, a qué tipo de situaciones puede corresponder cada uno de ellos. Volviendo a la cuestión lexicográfica, es fácil observar que en muchos diccionarios la marca *vulg.* (cuando no significa *vulgarismo*, es decir, forma marcada sociolectalmente, sino *vulgar*, marcada situacionalmente) suele indicar un grado de informalidad más extremo que *coloq.*, *inf.* o *fam.* (junto a cierta dimensión *transgresora*), al igual que ocurre en la segmentación efectuada por Castellà.

trabajo, pues vamos a analizar en todos los casos situaciones públicas, y comprobaremos que en general tienden más a lo formal que a lo informal; pero no hay que soslayar las diferencias entre unas y otras.

En resumen, de lo investigado por la sociolingüística se deduce que la formalidad es un conjunto de muchos aspectos particulares; no se trata de un componente situacional autónomo y separable, sino que procede de la acción, aislada o conjunta, de todos los demás, y entre ellos el propio discurso. Moreno Fernández (1998: 97) afirma que «La formalidad se desprende de la relación que se da entre los factores comunicativos», es decir, es un producto de los diversos factores de menor abstracción⁵⁴. La misma idea aparece en Romaine (1996[1994]: 96): «El estilo puede pasar de formal a informal por razones que comprenden el contexto social, la relación entre los participantes, la clase social, el sexo, la edad, el entorno físico y el tema», cita que además nos muestra una de las taxonomías situacionales intuitivas o abiertas que encontramos con tanta frecuencia. La formalidad ejerce, pues, un papel integrador y potenciador de los diversos valores semióticos. Es el componente situacional de abstracción superior, al que accedemos a través de los demás, y que sirve como resumen de todos ellos; dota de sentido a toda situación comunicativa como proceso interactivo en el marco de una estructura social.

En este trabajo investigaremos un concepto operativo de *formalidad*, a partir de un factor ya analizado, el *género* discursivo: supondremos que hay géneros definidos por la comunidad como formales, otros como informales, y otros que quedan en una zona intermedia entre el supuesto prototipo de la formalidad y el de la informalidad. En el capítulo 3, §3. 3. 2., analizaremos los diez géneros orales y escritos que componen nuestro corpus, y en qué grupo incluimos cada uno de ellos. La caracterización de un género como formal / intermedio / informal puede manifestarse en cualquier aspecto situacional; pero, para lo que aquí nos interesa, se relacionará con la *normalización estilística*, a la que ya nos hemos referido. Frente a lo que se ha supuesto a menudo, un género informal puede estar tan normalizado, esto es, ser tan restrictivo en cuanto a sus posibilidades expresivas, como uno formal. Lo que ocurre es que esas restricciones favorecen usos lingüísticos distintos en cada caso. Diremos que los géneros discursivos tendentes al polo formal son aquellos cuyos textos requieren (para ser socialmente aprobados y reconocidos como pertenecientes al género) el empleo de las variantes lingüísticas cercanas a la *norma*, entendida esta como el estándar oficial, pero, sobre todo, como la variedad de prestigio *explícito* en la comunidad, patrocinada por los grupos sociales de estatus elevado, los medios de comunicación, etc., y que suele

Los lexicógrafos se ven obligados a establecer diversos cortes, sin duda muy arbitrarios, dentro del *continuum* de la formalidad, para distinguir los elementos de uso más restringido.

⁵⁴ A pesar de estas palabras, en la propuesta metodológica de Moreno Fernández (1997) se considera la formalidad uno de los cuatro factores que deberían tenerse en cuenta a la hora de configurar un corpus de variación situacional, al mismo nivel que el canal comunicativo, el tipo de audiencia y la relación del hablante con esta. No se aclara cómo debería medirse la formalidad de las situaciones de este corpus.

coincidir con dicho estándar, pero no necesariamente⁵⁵. Por el contrario, los géneros informales, para ser comunicativamente exitosos, requieren un predominio de las variantes de prestigio *no explícito*, relacionadas con las variedades vernáculas, y que por lo general enfatizan valores de solidaridad intragrupal y de cercanía afectiva⁵⁶.

3. Relaciones entre el lenguaje y la situación comunicativa

La evolución de los estudios sociolingüísticos muestra una tensión constante y nunca resuelta entre dos posiciones teóricas básicas. Todo análisis de las relaciones entre el lenguaje y su entorno social-situacional ha de enfrentarse a una misma cuestión: si tienen primacía las restricciones y normas sociosituacionales, que establecen lo que es socialmente adecuado o inadecuado en cada situación (la *normalización estilística*), o bien resulta más determinante la voluntad del hablante, que puede contradecir en grados diversos esas normas, con el objeto de generar significados interactivos de naturaleza psicosocial. El uso del lenguaje es, por lo tanto, un campo de investigación en el que la dualidad *estructura / acción* reconocida en la teoría social parece ser especialmente relevante (*cf.* Bell 1999, Carter y Sealey 2000), lo que, en el fondo, es una manifestación particular de los dos principales enfoques hermenéuticos de la lingüística y las ciencias sociales en general: el conductista y el cognitivista. Ya hemos discutido estos enfoques en relación con el estatus cognitivo de la variación lingüística, en el capítulo 1, §2. 3. Del mismo modo, pueden aplicarse al plano externo de la variación. Revisemos, pues, las que llamaremos *visión reactiva y proactiva* del uso del lenguaje en sociedad.

⁵⁵ Para ser más precisos, en un plano diacrónico habría que decir que esa variedad de prestigio explícito es el origen del estándar. Con pocas excepciones, todo lo que triunfa en las clases elevadas acaba siendo parte del estándar, que, desde luego, no es la variedad *neutra* o *general* que a menudo se da a entender, sino que es propio de grupos favorecidos y situaciones formales (Pascual y Prieto 1998: 74-75). Desde luego, en sincronía no es fácil separar lo que nosotros llamamos *estándar* (la variedad descrita por la norma académica) de la norma dotada de prestigio explícito, que es la que solemos encontrar en los medios de comunicación, y que será objeto principal de nuestro estudio.

⁵⁶ Frente a Trudgill (1983: 169ss) y a la costumbre más habitual, preferimos hablar de prestigio *explícito / no explícito* en lugar de *explícito / encubierto (overt / covert)*, ya que esta última denominación nos sugiere que se trata de un valor *escondido*, y no tiene por qué ser así; más bien lo que ocurre es que son tipos de prestigio adecuados para situaciones distintas, y que en el plano *público* de la interacción social normalmente sólo se reconoce la existencia del prestigio *explícito*: lo que el hablante común denomina *hablar bien*. Que, obviamente, sólo es hablar bien en las situaciones que requieren esa forma de hablar. La relación entre la formalidad situacional y el prestigio (explícito) es destacada, por ejemplo, por Moreno Fernández (1992: 65), que entiende *formalidad* como «the behaviour guided by certain criteria of maximum respect towards the rules of socio-linguistics and towards that which is prestigious». En cuanto a la referencia a las *reglas* sociolingüísticas, consideramos que tanto la formalidad como la informalidad tienen sus propias reglas en la comunidad de habla, y en ambos casos es necesario respetarlas para lograr aprobación social.

3. 1. Visión reactiva: la situación determina el uso lingüístico. La concepción más tradicional de las relaciones entre lenguaje y situación comunicativa asume que esta última ejerce una función determinante sobre aquel. Toda comunidad de habla tiene sus propios tipos recurrentes de situaciones, así como sus normas de comportamiento asociadas a ellas, que por supuesto suelen incluir apreciaciones sobre el lenguaje apropiado en esas situaciones. El hablante, como miembro de la comunidad y partícipe de sus normas, se ajustará a los requerimientos sociales de cada situación, y usará las formas y significados (o incluso el dialecto o lengua) esperables en ella. El autor del primer estudio que podemos considerar sociolingüístico, Fischer (1958), ya aplicó esta visión a las elecciones lingüísticas de sus informantes. Observó que rasgos predefinidos como la formalidad o el tema de la interacción pueden favorecer una frecuencia más elevada de una variante lingüística concreta (así, la terminación nasal velarizada *-ng* frente a la alveolar *-n* en el participio de presente inglés).

Esta es la postura tradicional del paradigma variacionista desarrollado por Labov. Como ya sabemos, su modelo de los cambios de estilo se basa en la atención al propio discurso, variable psicológica entendida como respuesta al entorno en que se desarrolla la comunicación. Es importante recordar que el modelo laboviano no pretende ser una propuesta teórica, sino un recurso metodológico para alcanzar conclusiones sobre la distribución social de las variantes en la comunidad de habla, así como sobre la dirección de los procesos de cambio lingüístico (Labov 2001b: 87)⁵⁷.

En época reciente, la sociolingüística variacionista ha presenciado la aparición de diversos estudios que intentan ampliar la metodología laboviana para el estudio de los estilos de habla, a base de correlacionar el uso lingüístico con una serie de factores situacionales predefinidos y no sólo la formalidad o la atención al discurso, aspectos siempre elusivos y difíciles de definir con precisión. Entre tales trabajos hay que destacar los de Rickford y McNair-Knox (1994), Medina-Rivera (1996, 1999), Meyerhoff (1997), Bell y Johnson (1997) y Cukor-Avila y Bailey (2001). Casi todos ellos se mantienen dentro del marco metodológico de la entrevista, pero introducen en ella variaciones destinadas a comprobar la importancia de los cambios de interlocutor, tema, etc.⁵⁸

Otras corrientes de la sociolingüística también han tendido a ver la situación y sus diversos componentes como restricciones sobre la elección lingüística. El ejemplo más conocido es seguramente el de la escuela etnográfica de Hymes (1972, 1974), quien, como sabemos, propuso la sigla mnemotécnica *SPEAKING*, en cuyas letras se agrupan, forzosamente en algunos casos, dieciséis componentes de todo acto de habla que pueda

⁵⁷ Lo cierto es que, en este reciente trabajo, parece aceptar el factor de la *audiencia* propuesto por Bell como otro condicionamiento relevante de la variación de estilo, y al mismo tiempo reconoce la multidimensionalidad inherente a la situación comunicativa.

⁵⁸ Cf. también Aijón Oliva (2004a) para una revisión de este tipo de metodología.

darse en una comunidad humana. Hay que observar que, frente a Labov, Hymes incluye la forma y el contenido lingüísticos entre dichos componentes (concretamente, en las iniciales A e I), en lugar de suponer que el lenguaje es la variable dependiente sobre la que actúa la situación. En cualquier caso, el enfoque es también determinista, ya que los componentes lingüísticos se consideran influenciados por los demás.

Un ejemplo especialmente interesante de la visión de los factores situacionales como restricciones sobre el uso lingüístico es el de los constructos psicosociales que a veces se denominan *árboles de decisiones*. Se trata de diagramas de flujo similares a los empleados por los programas informáticos, que especifican series ordenadas de elecciones, a menudo binarias, que al final producen una forma lingüística determinada. Podemos encontrar árboles de decisiones en trabajos como los de Rubin (1968), Ervin-Tripp (1972), G. Sankoff (1980: cap. 2), Labov (2001b)⁵⁹ y, desde una orientación más cognitivista, Adachi (2002). La reciente fecha de publicación de los últimos dos trabajos demuestra que, a pesar de sus evidentes problemas y limitaciones, estas propuestas teóricas no pueden considerarse desusadas ni inútiles. Suelen ser producto de una observación detallada del uso lingüístico en una comunidad y, de hecho, pueden predecir las elecciones de los hablantes con un grado de precisión elevado⁶⁰.

Sin duda, la principal crítica que puede hacerse a los árboles de decisiones, y en general a todos los estudios que intentan predecir las elecciones lingüísticas, es que esa precisión rara vez llega a ser total: serían necesarias una estratificación social muy abrupta y una distinción muy clara entre los tipos de interacciones de una comunidad para llegar a ese grado de predictibilidad, lo que no es el caso en la mayoría de las sociedades humanas. Los elementos situacionales que pueden influir en el uso lingüístico son muy variados y de naturaleza muy diversa como para poder dar cuenta de todos ellos, con lo que estos trabajos carecen de poder predictivo. De cualquier forma, consideramos que esto no es necesariamente una limitación para el análisis sociolingüístico. Esta disciplina, en sus diversas ramas, siempre trabaja con tendencias, no con leyes absolutas e infalibles. El enfoque variacionista es el mejor ejemplo de ello: muestra únicamente cuáles son las formas asociadas *típicamente* a ciertos grupos sociales y estilos de habla, y cuál será *probablemente* la dirección de los cambios lingüísticos, pero no puede intentar predecir cada uso concreto de un individuo, o cada factor que pueda originar una desviación en el proceso de cambio. Las críticas basadas

⁵⁹ Sin embargo, debemos tener en cuenta que las *decisiones* de Labov no son las atribuidas a los hablantes a la hora de configurar su discurso, sino que son las que debe efectuar el analista para categorizar un segmento de habla como perteneciente a un determinado estilo (*casual* frente a *cuidadoso*), normalmente basándose en el tema o en el género discursivo.

⁶⁰ Otro tipo de construcciones formales que intentan predecir la elección lingüística son las *escalas implicacionales*. Gal (1979) muestra cómo, en la comunidad austriaca de Oberwart, el uso del húngaro frente al alemán con un tipo de interlocutor implica el uso de la misma lengua con todos los tipos que están situados por encima de él en la escala. Este tipo de formalización nos resultará útil en el capítulo 10, §3, a la hora de describir el estilo lingüístico como pauta progresiva de coaparición de rasgos.

en la falta de poder predictivo se basan, en muchos casos, en una admiración por la preocupación generativista acerca de la adecuación explicativa; pero ya vimos en el capítulo 1 que esta es una noción muy específica de dicho paradigma, y no tiene por qué resultar igualmente válida para el sociolingüístico, más preocupado por el uso real que por la abstracción formal (*cf.* D. Sankoff 1988: 147).

La visión del uso lingüístico como restringido por las normas situacionales ha existido siempre, y es importante aún en la investigación actual; no obstante, ha surgido progresivamente otro enfoque diferente y más dinámico de las relaciones entre el lenguaje y la situación.

3. 2. Visión iniciativa: el uso lingüístico crea a su vez la situación. La mayoría de los acercamientos al uso del lenguaje en situación, incluidos muchos que lo contemplan desde una perspectiva principalmente determinista, han tenido que reconocer que en ocasiones el hablante no sigue las normas establecidas por la comunidad, esto es, no emplea el código o el estilo que se consideran socialmente apropiados en una situación, sino que, por el contrario, recurre a lo que Myers-Scotton (1993) denomina *elecciones marcadas* (*marked choices*). Se trata de las que, al ser propias de otras situaciones, infunden en la situación actual reminiscencias de aquellas. Esto implica un reconocimiento de que el hablante no es un mero autómatas que se limita a seguir normas preestablecidas, sino que a veces puede optar por contradecirlas y, por supuesto, puede llegar a cambiar esas normas a largo plazo.

humans are innately predisposed to exploit code choices as negotiations of “position”. That is, speakers use linguistic choices as tools to index for others their perceptions of self, and of rights and obligations holding between self and others. [...] they develop a sense of which code is more unmarked (i. e. expected) for interaction X. [...] When a speaker, in fact, makes an unmarked choice, it is taken as indexical of the expected [Rights and Obligations] Set. A marked choice is a negotiation for some other set (Myers-Scotton 1993: 479)

En realidad, ideas similares han estado presentes en la investigación sociolingüística desde los inicios. En su estudio de las pautas de uso lingüístico en la isla de Martha’s Vineyard, Labov (1963) muestra que la producción de variantes vernáculas, en oposición a las de carácter estándar, tiene mucho que ver con la identidad grupal que pretende exhibir el informante, en particular su identificación con la comunidad insular o bien sus deseos de emigrar e integrarse en la sociedad continental. Con todo, el autor no investiga esta línea en mayor profundidad ni trata de formalizarla teóricamente, por no constituir el objetivo básico de su análisis. Sí encontramos una elaboración más compleja en el trabajo de G. Sankoff (1980: 45-46), a partir de su investigación en la

comunidad buang de Nueva Guinea. La autora reconoce la complejidad intrínseca del análisis situacional del lenguaje, debido a la gran cantidad y diversidad de los factores que pueden interactuar con la elección de código. Esto la lleva a proponer una combinación de tres paradigmas sociolingüísticos para analizar esta cuestión, los cuales denomina respectivamente *predictivo*, *interpretativo* y *correlacional*⁶¹. Propuestas similares sobre la mezcla de enfoques aparecerían también en trabajos como los de Coupland (1980, 1984) y Bell (1999, 2001). Esta necesidad de combinar métodos se debe, sobre todo, a la creciente importancia de la dualidad entre *estructura* y *acción* a la que nos hemos referido. Va surgiendo la conciencia de que el hablante tiene la capacidad de actuar en la situación y modificar sus diversos aspectos. Sankoff pone cuidado en distinguir lo que llama variables *definidoras de la situación* (básicamente las relacionadas con los participantes, el marco y el tema) y variables *marcadoras*, que en parte tienen relación con «the impression the speaker wishes to convey about himself/herself» (1980: 41). Se trata de una formulación temprana del concepto que más tarde se llamaría *identidad* o *imagen* del hablante, y que sin duda constituye uno de los temas de investigación más importantes en la sociolingüística actual (cf. §2. 2. 1.; Schilling-Estes 2002: 388-394).

Los hallazgos de Sankoff son similares a los de otro trabajo muy influyente, el de Blom y Gumperz (1972), que aún suele considerarse la contribución más importante de los estudios etnográficos a la investigación del *code-switching*. Aunque su explicación de la diferencia entre cambio de código *situacional* y *metafórico* nunca ha resultado del todo clara, se suele entender que refleja el dilema del hablante entre responder a las exigencias de la situación comunicativa en que se halla y usar formas típicas de situaciones diferentes (y que por ello resultan *metafóricas* en esta). Asimismo, cabe mencionar a Lavandera (1984: 125ss), quien sugiere que puede ser el estilo de un texto el que defina la formalidad de una situación, y no al revés, como se tiende a suponer en los enfoques sociolingüísticos estáticos.

La mayor parte de los modelos sociolingüísticos han tenido en cuenta, de alguna manera, la misma distinción entre estructura social preexistente y acción creativa del hablante. Uno de los casos más evidentes es el de Bell y su enfoque del diseño según la audiencia, que ha evolucionado desde una visión del estilo lingüístico como determinado principalmente por las características sociales de los destinatarios (cf. 1984) a una consideración del estilo *responsivo* y el *iniciativo* como dimensiones

⁶¹ Aunque es fácil identificar el paradigma *interpretativo* con lo que hoy se denomina sociolingüística *interaccional*, y el *correlacional* con la sociolingüística *variacionista* o *laboviana*, el enfoque *predictivo* no parece corresponderse claramente con ninguna tendencia principal (aunque Sankoff menciona a Hymes y Ervin-Tripp como autores representativos). En nuestra opinión, los enfoques *predictivo* y *correlacional* corresponderían a dos fases diferentes del método *variacionista*: el establecimiento de variables sociosituacionales predefinidas y el análisis de su coaparición con ciertos rasgos lingüísticos. Pero es necesaria también una tercera fase, la interpretación de los datos obtenidos, con lo cual la combinación propuesta por Sankoff es, de hecho, la óptima para el análisis *variacionista*.

igualmente importantes del uso lingüístico (cf. 2001). La figura del *referente* (aquellos grupos ausentes de la interacción con los que el hablante busca identificarse), introducida en las formulaciones iniciales más bien como medio de explicar casos aparentemente marginales que no concordaban con la teoría general, ha resultado ser una clave fundamental de dicho modelo. Por otra parte, la teoría psicosocial de la acomodación desarrollada por H. Giles y sus colaboradores, que sirvió en parte como inspiración a Bell, siempre distinguió entre pautas de acomodación *convergente* (cuando el hablante intenta adecuar su habla a la de su interlocutor) y *divergente* (cuando se acomoda a grupos sociales de referencia que no coinciden con los del interlocutor)⁶².

Hemos mencionado también el modelo de Myers-Scotton (1993), basado en la *marcación* de las formas lingüísticas, que describe el cambio de código en las comunidades multilingües como una continua tensión y negociación de derechos y obligaciones en la interacción comunicativa. Toda elección lingüística que resulte *marcada*, que no sea esperable según la situación (en particular, según las relaciones personales y sociales establecidas entre los interlocutores), puede ser entendida como un intento de redefinir dichas relaciones a través de la evocación de una situación distinta en la que tales formas no serían marcadas. En cualquier caso, algunos enfoques recientes van mucho más allá en su defensa de la primacía de la acción del hablante, rechazando incluso la influencia de unos elementos situacionales supuestamente preexistentes al acto comunicativo y erigiéndose así en contrapunto de los enfoques deterministas. Estas nuevas propuestas son manifestaciones más bien extremas de la línea teórica que Schilling-Estes (2002: 388) ha denominado *diseño según el hablante*. Así, si bien la teoría de la marcación de Myers-Scotton intentaba conjugar las elecciones responsivas y las iniciativas, la propia autora ha evolucionado recientemente hacia una posición más cognitivista en su propuesta de un modelo de *elección racional* (Myers-Scotton y Bolonyai 2001). En este trabajo, los modelos deterministas basados en factores situacionales (que aquí se ejemplifican con el de Fishman) se juzgan incapaces de explicar las razones últimas de que un hablante elija configurar su mensaje de una manera particular.

Pero probablemente sea Coupland (2001b) el autor que ha ido más lejos en la consideración de la voluntad del hablante como la dimensión básica del uso del lenguaje en situación. Niega la validez o la utilidad de la dicotomía estructura / acción, dado que

⁶² Con todo, este enfoque parece haber fracasado en la empresa de integrar ambas dimensiones en un modelo coherente; su propuesta de una *teoría de la identidad etnolingüística* (cf. Beebe y Giles 1984: 11) resultó ser un recurso *ad hoc* para dar cuenta de esos casos de divergencia, que en este modelo nunca dejaron de verse como excepciones (lo que indica el propio término *acomodación*, obviamente más alusivo a la tendencia a coincidir con la situación externa, y en concreto con el interlocutor) más que como la norma, que es como suelen contemplarse en la actualidad. No tenemos noticia de que la teoría de la acomodación haya recibido contribuciones significativas desde Giles, Coupland y Coupland (eds., 1991). En Giles (2001), este autor parece simpatizar hasta cierto punto con las teorías de Coupland sobre el estilo como construcción de la propia identidad.

incluso las elecciones lingüísticas responsivas, las no marcadas según la configuración situacional, pueden verse como acciones deliberadas del hablante, que en tales casos *decide* seguir las normas de la comunidad y mostrar así una aceptación del sistema de valores establecido en esa situación⁶³. Es fácil imaginar que, desde estos presupuestos, Coupland acaba rechazando el valor del análisis cuantitativo: la creatividad estilística no es una dimensión cuantificable. Más conciliadora, e interesante para nuestro estudio, es la postura de estudiosos como Schilling-Estes (1998) y Eckert (1996, 2000, 2001), que se mantienen dentro del variacionismo, pero muestran cómo este puede y debe complementarse con la observación etnográfica de las comunidades, así como con la consideración de que la variación lingüística es un utensilio para la creación y recreación de valores sociales. Lo cierto es que incluso Bell ha matizado progresivamente la orientación más bien conductista de su modelo, y en la actualidad parece considerar el diseño según la audiencia y la voluntad estilística del hablante como factores igualmente relevantes (*cf.* Bell 2001).

Del mismo modo que los enfoques reactivos no carecen de contradicciones y limitaciones, los iniciativos también tienen sus problemas. El más evidente es que obligan a suponer que el hablante es *consciente* del valor social y estilístico de los elementos lingüísticos, y que puede emplearlos a voluntad para cumplir sus objetivos en la comunicación. Muchas investigaciones han mostrado que gran parte de los rasgos lingüísticos con variación social y estilística, y que recubren cambios en curso, se hallan por debajo del nivel de la conciencia (Labov 1994: 604); sólo los tests psicológicos de reacción subjetiva nos revelan que de hecho existe una valoración inconsciente (*cf.* Labov 1972a: 308ss; Giles 2001). Siempre se puede suponer, pues, que hay niveles de la competencia comunicativa no conscientes y no explicitables, pero que aun así operan en el comportamiento lingüístico⁶⁴. De cualquier forma, nos parece arriesgado otorgar al designio interactivo del hablante un excesivo poder, como creemos que hace Coupland. Muchas elecciones lingüísticas concretas no tienen por qué tener una motivación clara y percibida tanto por el hablante como por el oyente; en todo caso, lo que define los estilos lingüísticos es el predominio estadístico de ciertas variantes y la tendencia a la coaparición entre ellas (*cf.* capítulo 10).

Sea como sea, Bell (1999: 524) afirma que la dicotomía de comportamiento reactivo / iniciativo siempre ha estado presente en las ciencias sociales, y esto parece

⁶³ Ya hemos avanzado que la variación *social* (esto es, sociodemográfica) de la lengua, objeto de estudio tradicional de la sociolingüística, puede reducirse a una cuestión de imagen: cuando un informante usa formas lingüísticas típicas de cierto grupo social, lo que intenta es identificarse con ese grupo. Tendremos en cuenta esto en nuestros análisis, aunque al mismo tiempo no creemos que todos los rasgos sociales manifestados por un hablante en su discurso procedan de una elección voluntaria, como parece suponer Coupland.

⁶⁴ De hecho, nosotros aceptaremos esta suposición en nuestros análisis interaccionales de las variables morfosintácticas: aunque es muy dudoso que los hablantes puedan explicitar diferencias de significado (descriptivo, pragmático o de otro tipo) entre sus variantes, en algún nivel de su competencia sí perciben que unas y otras son más o menos adecuadas para transmitir ciertos valores.

especialmente cierto en la historia de la investigación sociolingüística. Sin duda, tanto las teorías conductistas como las cognitivistas tienen aún mucho que decir en la investigación futura; por ello, el trabajo de autores como Eckert, que intenta conciliar elementos de ambos enfoques, es una línea de grandes posibilidades⁶⁵. Sobre todo, como ya señalamos a otros respectos en el capítulo 1, creemos en la necesidad de fundamentar el análisis cuantitativo en las percepciones subyacentes de los hablantes.

4. Conclusiones

El entorno social de la variación lingüística puede conceptualizarse en los diversos sentidos del concepto de *situación*; en él confluyen los principales conceptos manejados por la teoría sociolingüística. Hemos prestado especial atención al sentido más específico, el de *situación comunicativa*, pues es el relacionado más directamente con la variación de estilo y el que se tendrá en cuenta de manera primordial en nuestro trabajo. La situación comunicativa se compone de una serie de categorías semióticas relacionadas con el marco, los participantes y el discurso, las cuales pueden poseer cierta evaluación psicosocial en una comunidad; también es posible caracterizar las situaciones según el parámetro socioestilístico global de la formalidad. Las comunidades de habla y los dominios dentro de ellas poseen tipos de interacciones más o menos recurrentes y reconocibles, los cuales no tienen por qué ser necesariamente los mismos en otros ámbitos; por ello, a pesar de la posibilidad de formalizar modelos abstractos generales, el conocimiento etnográfico resulta fundamental.

Diversos autores han intentado reducir el enorme abanico de factores situacionales imaginables a uno solo o unos pocos principios básicos. Los modelos más influyentes y perdurables han sido los de Labov, que atribuye los cambios de estilo al grado de atención al propio discurso (siendo este factor un correlato psicológico de la *formalidad*); Giles y sus colaboradores, que desarrollan una teoría psicosocial basada en el proceso de la acomodación al interlocutor; y Bell, que, siguiendo en parte a estos últimos, condensa la dinámica de los cambios de estilo en el diseño según la audiencia y el referente.

Sin embargo, todos estos enfoques han resultado problemáticos por su visión de las elecciones lingüísticas como esencialmente responsivas y su escasa consideración de la iniciativa del hablante, que puede emplear el *estilo* lingüístico como modo de acción (si bien tal dimensión nunca pasó totalmente inadvertida en la investigación

⁶⁵ Nos parece acertado el juicio de Rickford (2001: 222) sobre los enfoques exclusivamente dinámicos y los exclusivamente conductistas: «an approach that assumed that EVERYTHING in the realm of style was individually variable and dynamic and that NOTHING was regular or predictable would be as inadequate as an approach that predicted the reverse» (énfasis del autor).

sociolingüística). Esto nos remite a un problema teórico común a todas las ciencias humanas: la tensión entre los enfoques conductistas y los cognitivistas. El renovado interés en la lingüística general por estos últimos ha dado como resultado un buen número de trabajos que ponen el énfasis en el hablante como ser racional y autónomo, y analizan la imagen social, grupal y personal que *desea* exhibir (y no sólo la que delata involuntariamente su forma de hablar) en una situación comunicativa.

Así pues, no existe un modelo explicativo universal de las relaciones entre el lenguaje humano y su entorno social-situacional. Es, sin duda, uno de los retos más importantes a los que habrá de hacer frente la investigación futura, teniendo en cuenta la importancia primordial de las motivaciones interaccionales y de la cognición del hablante. Uno de los principales objetivos de nuestro trabajo será analizar en qué consiste el contacto entre la estructura morfosintáctica variable, a la que nos hemos referido en el capítulo 1, y el entorno social que ha sido objeto de este capítulo 2. El análisis descriptivo se centrará en algunos de los aspectos situacionales revisados aquí (principalmente, el canal y el género discursivo, pero también otros que permiten un enfoque cualitativo a partir de la visión proactiva del uso lingüístico; en particular, el desarrollo de las relaciones interpersonales a través del enfoque de la cortesía verbal). Intentaremos llevar este análisis a un nivel explicativo en el capítulo 10, a través de la discusión del concepto de *estilo*, en el que se refleja la naturaleza del lenguaje como creación del significado. Por el momento, en el capítulo siguiente vamos a aplicar muchos de los conceptos manejados hasta el momento al que va a constituir nuestro ámbito social de estudio: la comunicación de masas.

Capítulo 3

La comunicación de masas.

El corpus empleado en la investigación

En este tercer capítulo vamos a presentar, en primer lugar, una revisión general del ámbito social de los medios de comunicación (§1), en el que se centra nuestra investigación sobre la variación morfosintáctica en los clíticos verbales españoles. Ya en el capítulo 2 nos hemos referido en varias ocasiones a aspectos situacionales de este escenario de interacción humana. Ahora discutiremos más extensamente sus rasgos generales, así como la posibilidad de caracterizarlo como *dominio* o como *comunidad de práctica*, y haremos algunas observaciones sobre la distinción entre lenguaje *de* los medios y lenguaje *en* los medios, con sus implicaciones sociolingüísticas. El apartado 2 se dedica a la descripción del corpus empleado en nuestra investigación: su justificación científica en el marco variacionista, su proceso de elaboración y los detalles formales relevantes. En §3, recuperando las consideraciones teóricas expuestas en el capítulo precedente y en el §1 de este capítulo, analizaremos de modo general la diversidad dialectal, sociodemográfica y situacional reflejada en los materiales del corpus, para dilucidar cuáles son nuestras posibilidades de estudiarla empíricamente en capítulos posteriores. Finalmente, en el último apartado presentaremos una breve conclusión de todo lo expuesto y una indicación sobre la estructura de los capítulos siguientes.

1. Sobre la comunicación de masas

1. 1. El fenómeno mediático. Los llamados *medios de comunicación*, tal como hoy se conocen, se desarrollan sobre todo a partir del siglo XIX, de modo parejo a la revolución industrial. Su función es satisfacer las nuevas demandas de una sociedad tecnificada y de proyección cada vez más internacional, facilitando el intercambio de información, bienes y servicios¹. Hoy constituyen un elemento fundamental en la

¹ Gaitano (2001: 21-22) subraya que no se debe confundir *información* con *comunicación*. La primera es una modalidad, seguramente la prototípica, de la segunda; pero hay tipos de comunicación que no son informativos (véase nuestra distinción del capítulo 2, §2. 3. 3., sobre el *continuum* informatividad-interpersonalidad). Este autor recoge la clasificación aristotélica de tipos de lenguaje y muestra que en los procesos de comunicación de masas hay *logos apophantikós* (la información, esto es, la transmisión de contenidos proposicionales) y *logos pragmatikós* (la comunicación orientada a influir en el receptor). Una tercera modalidad sería el *logos poietikós* (el lenguaje como objeto en sí mismo), en principio menos relevante para este ámbito, pero que también aparece en ciertas situaciones.

configuración y el desarrollo de la mayoría de las sociedades. Lo cierto es, sin embargo, que no parece existir un criterio inequívoco para diferenciar, dentro de una comunidad de habla, la comunicación masiva de la que no lo es: la *masividad* es un aspecto gradual de los actos de interacción humana, de tal modo que unos son más *masivos* que otros. Obsérvese que este concepto de masividad hace referencia a uno solo de los polos de la comunicación, el del oyente o receptor, dado que en todos los casos el emisor tiende a concebirse como unitario, ya sea una persona o una colectividad o institución, y lo relevante es que sus receptores son necesariamente más numerosos. En cualquier caso, generalmente la comunidad identifica como comunicación de masas la que se produce a través de ciertos canales de difusión, entre los que destacan, por orden de aparición histórica, la prensa escrita, la radiotransmisión, la televisión y la red informática mundial Internet².

A priori, el principal beneficio que reportan los medios de masas a la sociedad es que, frente a las actividades comunicativas de rango privado, con ellos toda la estructura social puede estar en contacto. De hecho, su progresivo establecimiento ha conllevado una difuminación de las fronteras entre la esfera pública y la privada de la vida humana (Fairclough 1995: 37): así, muchos eventos que antes sólo estaban al alcance de quienes participaban en ellos ahora pueden ser objeto de consumo general, lo que a menudo conlleva problemas éticos que permiten entrever un desajuste entre los valores tradicionales del ciudadano y las nuevas condiciones de vida que impone el desarrollo tecnológico. A este respecto, MacLuhan (1995[1964]: 15ss) llamó la atención sobre la escasa conciencia del ser humano acerca del grado en que los medios son parte de su vida, importan por sí mismos como *extensión* de ella, y no son, como se cree ingenuamente, meros transmisores de mensajes: el propio medio es el mensaje.

Es importante subrayar que la comunicación mediática se caracteriza por una clara asimetría en los papeles comunicativos: gran parte del espectro social ve prácticamente limitada su participación al papel de receptor pasivo, mientras que otros grupos sociales, mucho más restringidos, actúan como emisores y controlan la interacción; de hecho, poseen la capacidad de establecer las oportunidades que tienen los demás hablantes de participar. El ciudadano medio tiende a aceptar de modo natural esta situación. Aun así, con el tiempo se ha desarrollado una visión crítica de la comunicación de masas, como *cuarto poder*, utensilio de control político, social y económico por parte de los estratos superiores de la sociedad, que son básicamente los que tienen acceso a la posición de

² También se podrían caracterizar como comunicación de masas, por ejemplo, el cine y la literatura; pero quizá el propósito primordialmente artístico de estos ámbitos hace que se vean como facetas de la comunicación social no equiparables a aquellas.

emisor³. Asimismo, la general tendencia a la concentración empresarial puede conllevar riesgos para el pluralismo ideológico, por mucho que no se lleve a cabo con este objetivo. El lenguaje de los medios es, de hecho, uno de los ámbitos más privilegiados para el análisis crítico del discurso (cf. Fairclough 1995: cap. 4, entre otros).

Lo cierto es que en la actualidad se intuye próximo el ocaso de los medios de masas tal como se han concebido habitualmente; en particular, la mencionada estructura dicotómica emisor individual-audiencia masiva, elemento aparentemente fundamental para su caracterización, parece cada vez menos justificada. Ello se debe al gran desarrollo tecnológico de las comunicaciones, y muy especialmente de la telefonía e Internet. Hoy la autoproducción de contenidos gráficos y audiovisuales comunicables está al alcance de muchas personas particulares, y no sólo de las grandes empresas, por lo que se multiplican los canales de emisión (Muñoz y Gil 2002: 18), a la vez que se reduce el campo de recepción de cada emisión concreta; esto es, se da una progresiva nivelación entre el hablante y el oyente. En lugar de unos pocos mensajes que se transmiten a una gran audiencia, hay una multiplicidad de mensajes cada vez más personalizados que se dirigen a audiencias muy concretas, lo que, en medio de la supuesta era de la globalización, favorece el surgimiento de grupos humanos reducidos y con lazos estrechos entre sus miembros. La difusión de la prensa escrita, la radio y la televisión por Internet ha de culminar en un estadio plenamente interactivo en que cada usuario diseñe los tipos de contenidos, e incluso de publicidad, que desea recibir (Merayo Pérez 2001: 209).

En nuestro trabajo veremos, de hecho, que el mayor interés sociolingüístico de la comunicación de masas reside en que es posible entenderla como un dominio particular de interacción, en el que (a pesar de la posición dominante de los periodistas) todos los participantes pueden ser alternativamente emisores y receptores. Además, estos mismos papeles, como hemos visto en el capítulo anterior (§2. 2.), pueden recubrir funciones interactivas bastante diversas, dependiendo, por un lado, de quién elabora el mensaje (*autor*), quién se responsabiliza de él (*poderdante*, en este caso la empresa de comunicación) y quién lo transmite (*locutor*); y, por otro lado, de quién es el interlocutor *directo*, *indirecto* o *tácito*. Los caracteres de la comunicación de masas, sus valores sociales a gran escala, se reflejan en las situaciones comunicativas concretas: hay una estrecha relación entre el macronivel y el micronivel.

1. 2. El estatus sociolingüístico de la comunicación de masas local. Nuestro trabajo se centrará en las actividades de comunicación mediática (en las modalidades de

³ Evidentemente, no es ajeno a todo esto el esfuerzo de las administraciones públicas (estatales, regionales y locales) de casi todos los países por contar con sus propios medios de difusión. Merayo Pérez (2001: 200-201) ofrece algunos datos sobre la presencia institucional en la radio española durante la etapa democrática, que, sin embargo, coexiste con un proceso de privatización.

prensa escrita y radio) de una ciudad española. De los conceptos relacionados con la *situación* que expusimos en el capítulo 2, §1. 2., parece que tanto el de *dominio* como el de *comunidad de práctica*, u otros como el de *mercado lingüístico*, podrían ser adecuados para caracterizar sociolingüísticamente este campo de actividad e interacción humanas. Todos ellos reflejan su naturaleza intermedia entre el trasfondo más global y estable que supone la comunidad de habla, y el carácter particular y contingente de la situación comunicativa. Algunos de esos conceptos darían una visión más estática y otros más dinámica. Ahora bien, el concepto de *comunidad de práctica* que veíamos en Eckert (2000) se relaciona con grupos humanos unidos por lazos personales o profesionales y normalmente orientados a ciertos fines. La definición quizá parece demasiado estricta como para caracterizar un campo de interacción como el de los medios, que hemos presentado como inherentemente multiforme, complejo y de límites difusos; sí es cierto que dentro de este ámbito pueden surgir fácilmente comunidades de práctica más específicas. Sería fácil considerar comunidad de práctica al subgrupo humano preponderante, los periodistas: personas con similar formación (al menos en teoría) y que colaboran con vistas a desempeñar una misma función profesional en la comunidad de habla, la de facilitar la comunicación a escala global dentro de ella. Pero se puede argüir que ni siquiera esas personas constituyen una sola comunidad de práctica, sino que cada empresa de comunicación tiene la suya; desde luego, pueden existir contactos y transacciones (de información, de medios materiales y de personas) entre ellas. A la vez, todas se relacionarían con otras muchas comunidades de práctica orientadas a fines distintos (por ejemplo, con los profesionales de la política, los de la cultura, la ciencia, etc., grupos sociales a los que nos referiremos en §3. 2.). Y, lo que es más significativo, se integran en una comunidad de práctica más amplia, la del periodismo de ámbito nacional, con lo que se desbordarían las supuestas fronteras de la comunidad de habla.

Todo ello nos indica la dificultad de caracterizar inequívocamente la comunicación de masas entre los diversos tipos de estructuras que distingue la teoría sociolingüística. Nunca hay que olvidar que constructos como los de *dominio* y *comunidad de práctica* (y, más aún, *comunidad de habla*) no pasan de ser abstracciones necesarias como punto de partida para el análisis. En el plano real, no se presentan como realidades tan netas y perfectamente delimitadas como podría desear el estudioso. Las comunidades de práctica, como los dominios, se solapan entre sí, por el mero hecho de que cada hablante puede participar cotidianamente en varios o muchos distintos. Asimismo, las comunidades de habla pueden definirse con grados de abstracción muy diversos, y es habitual que los hablantes se trasladen de una a otra, que pertenezcan a dos o más al mismo tiempo, y que las características de su pertenencia puedan evolucionar cualitativa y cuantitativamente. Por lo tanto, creemos que no hay que conceder excesiva importancia a la terminología empleada. El que intuitivamente pueda reconocerse la

existencia de un ámbito social de los medios de comunicación nos parece justificación suficiente para plantear un estudio sociolingüístico que lo tome como marco fundamental, y que describa el uso lingüístico que se da en él y las implicaciones sociales que posee, al margen de que lo consideremos un *dominio* o *ámbito* (términos que emplearemos habitualmente), una *comunidad de práctica* o un *mercado lingüístico*, etc.

1. 3. El lenguaje de y en los medios de comunicación. En algún momento, al caracterizar nuestro objeto de estudio, hemos hecho referencia al lenguaje *en* los medios de comunicación, frente a la expresión, quizá más esperable, *lenguaje de los medios*, ya que aquella nos parece más exacta para nuestros propósitos. Esta precisión va en la línea de las efectuadas en diversos trabajos de sociolingüística. Caravedo (1990: 20) reconoce la diferencia entre hablar de *español de Lima*, que es su interés primordial, y de *español en Lima*. El primero es el propio de los hablantes nativos, el dialecto comunitario propiamente dicho; el segundo es la variedad más amplia formada por los distintos dialectos que se hablan en la ciudad. Gómez Molina (2001: 21), en la introducción a su corpus de entrevistas de nivel sociocultural alto, precisa que se pretende hacer un estudio tanto del español hablado *de* Valencia como *en* Valencia. Por lo tanto, en este caso no se busca sólo analizar a los hablantes nacidos y criados en esta capital, sino que se tiene en cuenta la diversidad humana típica de cualquier gran ciudad⁴. Como se verá, en nuestro corpus se ha intentado controlar en lo posible la variación dialectal, restringiendo la aparición de variedades externas a la comunidad de habla (*cf.* §3. 1.); pero, por otra parte, dentro del dominio concreto analizado hemos procurado incluir textos de hablantes y situaciones muy diversas. Un estudio del lenguaje *de* los medios equivaldría, en líneas generales, a un estudio del lenguaje de los periodistas en el desempeño de su profesión, y de los textos que producen prototípicamente (noticias, reportajes, informativos orales, etc.); este ha sido, de hecho, el objetivo de la gran mayoría de los trabajos publicados hasta la fecha. En cambio, un estudio del lenguaje *en* los medios supone tener en cuenta que en las interacciones de este dominio participa una gran variedad de hablantes (aun reconociendo la posición privilegiada de los profesionales mediáticos, a la que ya nos hemos referido); asimismo, implica reconocer la diversidad de géneros y subgéneros textuales en que pueden materializarse esas interacciones.

Precisamente la diversidad ha sido señalada en muchas ocasiones como rasgo fundamental del lenguaje mediático. Hurtado González (2003: 15) cita un trabajo

⁴ En nuestra opinión, es de esperar que en el futuro la sociolingüística variacionista se oriente cada vez más hacia este segundo tipo de enfoque, que intenta reflejar la movilidad y multiculturalidad propias del mundo actual, frente al viejo mito dialectológico de los hablantes *puros*, no contaminados por influencias exteriores (Chambers 1993: 133). Ello no supone, desde luego, rechazar la importancia que poseen las percepciones de los hablantes sobre su propia pertenencia a cierto grupo dialectal.

anterior de Lázaro Carreter en que se afirma que el lenguaje periodístico está delimitado por otros tres tipos de lenguaje que actúan a la manera de *fronteras*: el literario, el administrativo y el coloquial-vulgar; es de suponer que los diversos géneros o interacciones se acercarán más a uno u otro de estos tres polos. Romero Gualda (1996: 15) va más allá en sus apreciaciones generales sobre la *heterogeneidad* de este «estilo, registro o lenguaje sectorial»:

veremos que cuenta con signos pertenecientes a códigos distintos, que sufre varias contaminaciones limitadoras y conformadoras, que en él no se da tan sólo un registro idiomático ya que podemos encontrar desde el más culto al coloquial y, por último, que es asimismo, fundamentalmente, un modo híbrido de con[s]truir textos: en el lenguaje periodístico pueden mezclarse la enunciación histórica propia de la transmisión de hechos y la enunciación discursiva característica de la expresión de opinión sobre esos hechos, pueden aparecer formas narrativas entrelazadas con fórmulas descriptivas.

Nos resulta llamativa esta intuición de que el lenguaje mediático, más que poseer una entidad propia, constituye una mezcla o reformulación de los de otros dominios sociales⁵. Podemos verla como un reconocimiento implícito de la comentada diversidad social y situacional existente en las múltiples facetas particulares de la comunicación de masas, que la convierten en una especie de reproducción en miniatura de la vida cotidiana, las estructuras y los procesos macrosociales de una comunidad de habla⁶. Resulta patente, pues, su interés para el análisis (socio)lingüístico.

Cuestión importante es la de qué lugar ocupa el lenguaje de / en los medios en el conjunto del repertorio comunicativo de una comunidad. En particular, se ha discutido hasta qué punto puede influir y de hecho influye el habla de los periodistas (lenguaje *de* los medios) en el habla vernácula; las opiniones son diversas, y no es fácil dar una respuesta fiable. Las fuentes de la norma lingüística oficial dan a entender, cuando no lo expresan abiertamente, que la comunicación de masas es la fuerza más poderosa sobre la evolución del uso lingüístico, y la principal vía de expansión de los neologismos y las desviaciones de dicha norma⁷. Por la misma razón, consideran que los periodistas son los principales responsables de conservar la unidad de la lengua y evitar su

⁵ Al mismo tiempo, sin embargo, en el libro de estilo de *El País* (VVAA 1996a: 23) se sostiene que «Los periodistas han de escribir con el estilo de los periodistas, no con el de los políticos, los economistas o los abogados», lo que revela un interés en que el periodismo encuentre su propia forma de expresión, sin imitación de modelos externos.

⁶ Por supuesto, no hay que perder de vista que se trata de un sector muy parcial de la vida en sociedad, con sus propias funciones y normas interactivas, no necesariamente análogas a las de otros sectores. En este trabajo evitaremos la arriesgada suposición de que los resultados de nuestros análisis (socio)lingüísticos sean extrapolables al conjunto de la comunidad estudiada, aunque sí creemos que muchos aspectos han de ser comunes a toda la estructura social.

⁷ «Porque de entre los grupos de hablantes que ejercen un influjo más enérgico en el estado y en el curso de la lengua, destaca el formado por los periodistas, de modo principal si hablan en la radio o en la televisión, o si escriben para ellas» (Lázaro Carreter 1997: 21).

fragmentación. Pero no es improbable que este tópico sobre el poder de los comunicadores profesionales y su función de (mal)educadores del resto de los hablantes, o bien de *líderes* del cambio lingüístico (cf. Labov 2001a: 325ss, para este concepto), sea una visión un tanto ingenua de la realidad. Así lo sostiene Eckert (Eckert *et al.* 2003: 395), quien considera esta idea un prejuicio propio de hablantes ajenos a la lingüística: «We have all been told by non-linguist acquaintances that language change comes from the television. The idea that language change could be accomplished in such a trivial fashion is part of the popular ‘bag o’ words’ view of language», con lo que la autora da a entender que la acción de los medios se limita por lo general a la difusión de palabras nuevas. En su opinión, la lengua sólo puede evolucionar a través de la interacción cotidiana cara a cara entre los miembros de la comunidad. Ideas muy similares encontramos en Chambers (1993: 138-140), que señala que la influencia de los medios en la lengua general no va más allá de la popularización de juegos de palabras, muletillas, etc., si bien es cierto que puede tener otros efectos, como el de poner en contacto a hablantes de diversas regiones y grupos sociales, y con ello favorecer la tolerancia hacia los acentos y dialectos ajenos. Pero esto rara vez conllevará un cambio lingüístico hacia el estándar o hacia una nivelación de los dialectos: es sabido en la investigación sociolingüística que la difusión de un estándar no suele eliminar las variedades vernáculas ni reducir su vitalidad⁸.

Así pues, la supuesta influencia de la comunicación de masas sobre el vernáculo, según muchos indicios, es escasa o nula. Ello se debe al prestigio *no explícito* (capítulo 2, §2. 4.) del que está dotada esta variedad en cada comunidad y grupo social, y que la hace resistente a imposiciones externas. Pero, desde luego, las variedades vernáculas no son las únicas del repertorio de los hablantes (aunque sean las únicas que han interesado a gran parte de la investigación variacionista, como veíamos en el capítulo anterior); y, de hecho, tenemos la impresión de que la lengua típica de los medios de masas sí puede influir grandemente en diversas facetas del *discurso público*, del que ella misma es la parte más prominente. Este tipo de discurso emplea las formas de prestigio explícito en la comunidad, socialmente adecuadas para situaciones formales, solemnes, etc., pero no (generalmente) para las cotidianas e informales⁹. Del mismo modo que, como veremos a lo largo de este trabajo, los estilos informales sólo pueden introducirse en ciertos géneros mediáticos, también resultaría inadecuado que en la conversación coloquial se

⁸ El autor cita, además, un trabajo de S. Ervin-Tripp en que se observa que los niños de padres sordomudos no pueden adquirir la lengua a través de la mera exposición a la televisión o la radio; en otro estudio, W. Labov descubre que la escolarización de los niños afroamericanos de Filadelfia, y su continua exposición a la norma prestigiosa emanada de la televisión, no dan como resultado una convergencia de su sociolecto con otras variedades, sino todo lo contrario: las diferencias son cada vez más pronunciadas.

⁹ Cuando una variedad o lengua aparentemente exenta de prestigio explícito se usa en los medios, normalmente es porque de hecho está en vías de adquirir ese prestigio (cf. Lindsay 1993: 11-12, sobre el uso de la lengua vernácula en los medios de Gales, íntimamente relacionado con el movimiento político-social de defensa y preservación de esta lengua).

empleara el estilo formal de una noticia de prensa. Por ello, el tradicional temor de los normativistas parece poco justificado, en el sentido de que no es probable que los hablantes comunes lleguen a manifestar todos los giros y clichés peculiares que aparecen a cada paso en el lenguaje periodístico (más específicamente, en el género de la noticia y en otros que son básicamente patrimonio de los periodistas de profesión). La variable sociolingüística del *contacto con la norma*, que algunos estudios (cf. Borrego Nieto 1981: 50-51, Fernández Juncal 1998: 41-49) proponen como variable mixta y refinamiento de las habituales categorías sociológicas del variacionismo, puede verse en gran medida como una cuestión de *contacto con los medios* (cf., por ejemplo, Naro y Scherre 1996, Escoriza Morera 2006: 385)¹⁰. Para nosotros es importante subrayar que la variedad difundida por los medios, aunque coincide aproximadamente con el *estándar* y puede considerarse su base diacrónica, a veces presenta discordancias con él (como se observará en algunos de nuestros análisis), por lo que es preferible denominarla *variedad de prestigio explícito*.

Así pues, nuestro estudio sobre el lenguaje en los medios será hasta cierto punto un estudio sobre cierto tipo de *norma*; no necesariamente la propugnada por las Academias de la Lengua Española ni por los *guardianes* de la lengua, sino una parcialmente distinta, la periodística, a la que el común de los hablantes tiene una exposición más continuada, y que sin duda resulta relevante en la configuración de sus estilos formales o públicos, por mucho que su influencia en el vernáculo sea más discutible. Nuestros análisis sociolectales del corpus (cf. §3. 2. para las categorías manejadas) serán, en gran parte, análisis de los hablantes y de los grupos sociales según su grado de exposición a la norma imperante en la comunicación mediática. Como se verá, los periodistas son, previsiblemente, quienes conforman el prototipo de adecuación a esa norma; los demás grupos se acercan a ese prototipo en grados diversos, según su experiencia en situaciones comunicativas de carácter público, así como sus sistemas de valores, sus objetivos en la interacción concreta o a largo plazo, etc.

¹⁰ Borrego Nieto entiende el contacto con la norma como conjunción de estos aspectos: «desde la influencia de los centros de enseñanza y las lecturas a la de los viajes, pasando por la de la radio, la televisión y las conversaciones con personas de usos lingüísticos más o menos estándar» (p. 51). Para este autor, el componente más importante de la variable no sería el contacto con los medios, sino el nivel de educación formal. Creemos que, desde el punto de vista de la adquisición de la competencia sociolingüística, es lógico que sea así; ahora bien, en su etapa adulta la mayoría de los hablantes tienen su principal modelo de referencia con respecto a la norma y al prestigio explícito en los medios de comunicación. Fernández Juncal (1998: 45-46), de siete subvariables en que divide el contacto con la norma, dedica una a la afición a escuchar la radio y otra a ver la televisión, pero concede más relevancia al nivel de estudios y a la lectura.

2. El Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

2. 1. Justificación del proyecto. El interés por los medios de comunicación y el lenguaje que se emplea en ellos no es nuevo, ni en la sociolingüística ni en otras corrientes; pero sí es cierto que quizá en el enfoque variacionista no ha sido una vía de investigación seguida asiduamente, con importantes excepciones como los trabajos de Bell (1984, etc.) y Coupland (1980, etc.), que, en cualquier caso, tampoco se encuadran en el variacionismo más ortodoxo. Trabajos que explícitamente atienden a la *variación* en este ámbito son los de González (1991), Ferguson (1994c[1983]), Hay *et al.* (1999), López González (2001), Xiang (2003), Cutillas Espinosa (2003) y Hernández Campoy y Jiménez Cano (2003). Pero, por lo general, los estudios lingüísticos sobre la comunicación de masas, dejando aparte los de enfoque meramente intralingüístico y los de intención normativa, han tenido una orientación macrosociolingüística o bien interaccional¹¹. Es comprensible que en el paradigma laboviano no se haya atendido especialmente a este dominio de comunicación, por los propios presupuestos y objetivos científicos: como base del análisis se necesita una gran cantidad de datos lingüísticos de hablantes que hayan sido previamente categorizados según ciertos parámetros sociodemográficos; estos datos deberían además ser comparables con respecto a sus circunstancias de producción. Por ello, como señala Labov (1984: 29): «Face-to-face interviews are the only means of obtaining the volume and quality of recorded speech that is needed for quantitative analysis». En este enfoque no se considera el estudio de la variación situacional o estilística como un objetivo en sí mismo, sino que la división de la entrevista en estilos de habla no pasa de ser un recurso metodológico para conseguir muestras del vernáculo, que es el estilo primario del hablante y el que realmente interesa para la investigación.

Sin embargo, en el estudio del lenguaje en su uso, entendido como hecho de interés científico en sí mismo, la preocupación por lo *genuino* del grupo social y de la comunidad de habla pasa a un segundo plano, en favor de una visión más dinámica del marco sociocomunicativo en que se desenvuelve el lenguaje. Como señala el propio Labov (*ibidem*) en otro de sus axiomas metodológicos, no parece que exista ningún hablante que conozca un único estilo de habla, sino que todos podemos oscilar entre diversas variedades situacionales. Por supuesto, el abanico de nuestras posibilidades de variación estilística está determinado en parte por nuestra adscripción social, como se ha señalado en el capítulo 2, §1. 1. 3.; pero la etiquetación de los informantes según rasgos demográficos corre el riesgo de derivar en una concepción más bien determinista de la estructura social. Tampoco la metodología de la entrevista parece la más adecuada

¹¹ En López González (2002) puede encontrarse una revisión de estas líneas de investigación, con abundante bibliografía.

desde este punto de vista, como han puesto de manifiesto Wolfson (1976), Coveney (2003) y otros. La entrevista no es una situación *habitual* en la vida de la mayoría de los informantes, que a menudo se sienten desconcertados ante el hecho de que un desconocido quiera conocer detalles de su vida cotidiana y grabar sus palabras con un magnetofón. Por otra parte, sus propias restricciones situacionales hacen que muchos elementos y funciones lingüísticas no se den prácticamente nunca. Pensemos, por ejemplo, en lo difícil que resultaría efectuar, a base de un corpus de entrevistas, un estudio acerca de la formulación de órdenes o peticiones en una comunidad: se trata de funciones que rara vez aparecen en este tipo de interacción, por no ser necesarias ni, muchas veces, socialmente adecuadas. En último término el investigador se ve obligado a recurrir a la observación de otras situaciones, no controladas experimentalmente, ya que es en ellas donde de hecho se produce el tipo de lenguaje que se desea analizar¹².

En enfoques recientes se da, en general, menor importancia a las categorías sociales tales como se conciben en el variacionismo laboviano (edad, sexo o género, nivel sociocultural, etnia, etc.): estas no desaparecen, pues de hecho suelen poseer una realidad psicosocial en la comunidad, y resultan útiles para el investigador, pero dejan de manejarse como etiquetas prefijadas e invariables, a las que el hablante está adscrito inevitablemente, y se convierten en realidades dinámicas y cambiantes que se construyen a través de la interacción. Se da entrada a otras categorías y rasgos que ya no constituyen una identidad fija sino *situada*, lo que nosotros denominamos una *imagen* (cap. 2, §2. 2. 1.): así, la seriedad, la profesionalidad, la familiaridad, etc., son aspectos de las imágenes que los hablantes ofrecen de sí mismos en interacciones concretas, y que se configuran en gran medida a través del estilo lingüístico. Pero incluso las mencionadas categorías sociodemográficas pueden manejarse estilísticamente, con el señalamiento o bien el ocultamiento de la pertenencia a cierto grupo de la estructura social. Muchos de los estudios que tienen en cuenta estos aspectos se mantienen dentro del marco metodológico de la entrevista sociolingüística, pero introducen en ella ciertas innovaciones que pretenden conferir una mayor naturalidad a la situación, o bien permitir el análisis de diversos elementos interaccionales: distintos interlocutores, temas, etc.¹³

Con todo, para este trabajo, en lugar de compilar un corpus de entrevistas o recurrir a uno de los ya existentes, hemos preferido analizar muestras de lenguaje no controlado experimentalmente, procedentes de un determinado dominio de interacción, la comunicación de masas. Ello puede resultar, desde la perspectiva variacionista, en una disminución del rigor metodológico, al perderse en buena medida el control sobre las

¹² El propio Labov ha recurrido a técnicas de recogida de datos distintas de la entrevista y más cercanas a lo etnográfico, como la observación participante; así, en sus estudios sobre el vernáculo afroamericano recogidos en (1972b).

¹³ Ya en el capítulo anterior, §3. 1., hemos citado una serie de trabajos en esta línea.

características sociales de los hablantes y la comparabilidad estricta de las situaciones de comunicación. De otra parte, hay evidentes ventajas: el corpus recogido nos proporciona textos naturales, no experimentales (si bien, ciertamente, de carácter público, lo que impide equipararlos a las interacciones más habituales) y en cuyas situaciones de producción converge una variedad de géneros discursivos, hablantes, relaciones sociales, temas, etc., sin duda mucho mayor que la que podría conseguirse en un corpus de entrevistas. Ello redonda en la posibilidad de obtener materiales lingüísticos también más diversificados. Se ha pretendido, pues, superar ciertas limitaciones que impone la entrevista sociolingüística tradicional al estudio de la variación de estilo en entornos sociales reales. Nos parece relevante el que en esta investigación se incluyan tanto el canal comunicativo oral (representado por el lenguaje radiofónico) como el escrito (la prensa), además de modalidades que podemos considerar intermedias (§3. 3. 1.). Asimismo, hemos procurado reunir una amplia variedad de géneros discursivos orales y escritos propios de este dominio (§3. 3. 2.). Y, por último, dentro de cada canal y género es posible analizar factores situacionales más concretos, como la imagen del hablante (concretada, sobre todo, en categorías sociales al estilo tradicional, pero también en diversos aspectos interactivos), sus relaciones con el interlocutor (a través del enfoque de la cortesía) o el tema del discurso.

2. 2. Proceso de elaboración. Nuestro corpus se compone de textos aparecidos en medios de comunicación de difusión local (radio y prensa) de la ciudad española de Salamanca, entre los años 2003 y 2004. La compilación del MEDIASA ha seguido un proceso relativamente libre: no se prefijaron un tamaño ni unas proporciones internas determinadas, sino que el corpus ha crecido a medida que lo hacía la propia investigación y se iban fijando nuevos objetivos y necesidades¹⁴. El tamaño final de la versión en la que se basa este trabajo, unas 300.000 palabras gráficas, resulta suficiente para una investigación en profundidad del paradigma de los clíticos y de los diversos fenómenos variables relacionados con él; aun así, no hay que descartar ampliaciones posteriores, con inclusión de otros tipos de textos que aquí han quedado fuera. Si bien el corpus nació asociado al presente estudio, lo que inevitablemente ha condicionado sus características, en el futuro puede ser igualmente útil para investigaciones de otros tipos. En cualquier caso, esa configuración final en 300.000 palabras es una decisión arbitraria y que, por supuesto, podría discutirse; el corpus es notablemente más reducido que otros existentes. A pesar de nuestro enfoque primordialmente cuantitativo, hemos pretendido que, sin descuidar la representatividad estadística, el número y volumen de los textos fuera manejable, para permitir un conocimiento y análisis más profundo de cada uno de ellos.

¹⁴ Trabajos como Aijón Oliva (2005, 2006a) se realizaron sobre versiones anteriores más reducidas.

La recogida de los materiales se realizó, excepto en algún caso que comentaremos después, grabando los programas radiofónicos en el momento en que se emitían y adquiriendo los ejemplares de periódicos el día de su publicación¹⁵. No se ha pretendido seguir una periodización estricta en este proceso de recolección; creemos que ello ha favorecido la aleatoriedad y variedad de los materiales. Los primeros textos se obtuvieron en mayo de 2003, y los últimos en diciembre de 2004; es decir, el periodo cubierto es relativamente amplio, sin perjudicar por ello la estricta sincronía que se pretende para este estudio. La recogida de los documentos escritos se inició más tarde que la de los orales, en diciembre de 2003¹⁶. Ha habido una serie de momentos de especial asiduidad en el acopio de textos: mayo de 2003, septiembre de 2003, diciembre del mismo año, enero de 2004, agosto de 2004 y noviembre y diciembre del mismo año. Ello explica que la mayoría de los documentos pertenezcan a estas épocas, aunque también se han recogido otros esporádicamente durante el resto del periodo.

Una vez terminada la fase de recolección de materiales y fijadas las proporciones del corpus que debían corresponder a cada género discursivo, se observó que los textos correspondientes a las cartas al director y a las entrevistas de la prensa no alcanzaban a cumplir el tamaño asignado (15.000 palabras en ambos casos; *cf.* §2. 4.). Por ello, se decidió completar estos géneros con los materiales correspondientes a un mes elegido aleatoriamente, junio de 2004, y aparecidos en el diario *La Gaceta*, por ser el que mayor cantidad de cartas y entrevistas suele publicar. Con esto fue posible alcanzar la configuración definitiva del corpus. El proceso de transcripción informática, revisión y codificación de los documentos escritos y orales se inició poco después que los de recolección y selección de textos, y quedó concluido en abril de 2005.

2. 3. Criterios de selección de los materiales. Evidentemente, no todo lo publicado en los diarios salmantinos, ni todo lo emitido por las cadenas de radio locales, es igualmente útil para nuestros intereses científicos; muchos documentos recogidos han sido descartados del corpus. Por mucho que este trabajo, como ya se ha dicho, se busque la *naturalidad* de los materiales como valor fundamental, lo que implica recurrir a un corpus no controlado experimentalmente y que por lo mismo es difícil de reducir a unos moldes formales, se impone la necesidad de marcar ciertas fronteras entre lo que

¹⁵ Una vez terminado el acopio y la selección de documentos, entramos en contacto con los responsables de los medios de comunicación para solicitar su conformidad a la inclusión de los textos en el corpus y su empleo en esta investigación.

¹⁶ Ello se debe a que, en principio, la investigación sólo pretendía cubrir el lenguaje del periodismo radiofónico; más tarde comprendimos el interés de añadir también un subdominio de comunicación escrita, para poder analizar un abanico más amplio de variación estilística. Debemos agradecer a la profesora Gillian Sankoff sus indicaciones a este respecto. Si no hemos tenido en cuenta también la televisión (en Salamanca hay al menos cuatro cadenas cuya programación es total o parcialmente local: Televisión Salamanca, Canal 4, Localia e Iris TV) es porque en este medio la importancia del lenguaje se reduce en beneficio de la imagen, lo que hace que su comparabilidad con los otros dos sea menor.

debemos analizar y lo que no. A continuación exponemos los criterios manejados para la aceptación o rechazo de cada uno de los documentos:

a) Control de la variación dialectal. Obviamente, no se pretendía efectuar un estudio dialectológico a la manera tradicional, ni tampoco que el corpus fuera directamente comparable con los de entrevistas sociolingüísticas a miembros de una comunidad geográficamente delimitada, ya que el tipo de lenguaje no es equiparable: en los medios, las circunstancias de producción son muy diferentes, sobre todo por tratarse de situaciones públicas. Además, el corpus está compuesto en gran parte por el habla de un sector social bastante concreto: los profesionales del periodismo. Aun así, nos ha parecido oportuno establecer cierto control con respecto a los rasgos dialectales, sobre todo para evitar la entrada, en los cálculos estadísticos, de casos que no puedan considerarse típicos de la comunidad de habla: se supone que los miembros de esta comparten similares evaluaciones sociolingüísticas y análogas pautas de variación, que no tienen por qué ser idénticas en otras. Por ello, siempre que nos ha sido posible averiguar la procedencia de los hablantes, se ha procurado dar preferencia a los textos producidos por naturales de Salamanca. Pero dado que, como se nos ha confirmado desde de los medios de comunicación consultados, muchos periodistas proceden de otros lugares (lo mismo que otros tipos de hablantes, desde luego), se han aceptado en general los textos de todos los que son residentes habituales de la comunidad, siempre y cuando no mostraran en su habla o en su escritura rasgos impropios del habla salmantina¹⁷. En el caso de los programas radiofónicos, es frecuente que en las entrevistas y las secciones de participación ciudadana intervengan personas con otros acentos dialectales, y que a veces ni siquiera residen en Salamanca. Las intervenciones de estos hablantes, aunque se incluyen en el texto del corpus (al fin y al cabo, son parte de los programas transcritos), no se tendrán en cuenta para el análisis cuantitativo de las variables gramaticales de este trabajo.

b) Control de la variación genérica y temática. El corpus se ha confeccionado a partir de diez géneros discursivos diferentes, cinco orales y cinco escritos, cuyos rasgos formales y situacionales prototípicos se expondrán en el apartado siguiente, junto a los de otros géneros del dominio que no se han tenido en cuenta. Por lo que se refiere a los temas, hemos dado preferencia a textos que abordan cuestiones relacionadas directamente con la vida local, con el objetivo de centrarnos lo más posible en interacciones de carácter intracomunitario. Ello hace que en el subcorpus escrito queden

¹⁷ Hay algunos casos de hablantes supuestamente salmantinos que manifiestan esos rasgos externos, casos que sí se incluyen en el corpus; así, un fragmento oral que contiene un *loísmo*, y que comentaremos en su momento. La mayoría, sin embargo, son casos que podemos caracterizar como de *estilización dialectal*, manejo consciente de elementos estereotípicos de dialectos externos (cf. §3. 1.).

excluidas todas las entrevistas, noticias, reportajes, etc., de ámbito regional, nacional o internacional; lo mismo para todos los programas o fragmentos de programas radiofónicos que no hayan sido producidos por las delegaciones locales de las cadenas. Aun así, es inevitable que en estos programas a veces se discutan cuestiones de alcance superior al comunitario, del mismo modo que en géneros escritos como el artículo de opinión y la carta al director es muy frecuente el abordaje de dichas cuestiones; en estos casos ha resultado preferible rebajar la exigencia. Con tal de que los textos hayan sido elaborados por miembros más o menos integrados en la comunidad de habla, no parece necesario desecharlos simplemente por no restringir su foco de interés a dicha comunidad.

c) Relevancia para los fenómenos gramaticales analizados. Finalmente, un criterio de selección subsidiario ha sido la propia presencia en el texto de contextos de variación relevantes para nuestra investigación: entre dos documentos igualmente válidos para el corpus, se ha procurado dar preferencia al que contuviera más casos de clíticos verbales que fueran utilizables para nuestros análisis, o que nos parecieran interesantes en algún sentido. De cualquier forma, este criterio se ha manejado sólo en ciertos casos en que disponíamos de un exceso de materiales válidos, ya que constituye una vulneración de la aleatoriedad que consideramos fundamental en el proceso de compilación.

2. 4. Tamaño y distribución interna del material. El MEDIASA, como hemos adelantado, tiene un tamaño ligeramente superior a las 300.000 palabras, de las cuales la mitad corresponden a la prensa escrita y la otra mitad a la comunicación radiofónica. A su vez, tanto el subcorpus escrito como el oral se han dividido en una serie de géneros textuales que hemos considerado representativos y recurrentes en los medios analizados, y que se diferencian entre sí por lo que respecta a sus circunstancias de producción y recepción, grado de planificación formal, orientación informativa / interpersonal, etc.

SUBCORPUS ESCRITO		
<i>Género</i>	<i>Porcentaje y número de palabras propuestos</i>	<i>Número de palabras real</i>
Artículos	20%, 30.000	30.128
Cartas al director	10%, 15.000	15.201
Entrevistas	10%, 15.000	15.288
Noticias	40%, 60.000	59.651
Reportajes	20%, 30.000	30.314
Total del subcorpus escrito	100%, 150.000	150.582
SUBCORPUS ORAL		
<i>Género</i>	<i>Porcentaje y número de palabras propuestos</i>	<i>Número de palabras real</i>
Anuncios	10%, 15.000	15.230
Programas deportivos	25%, 37.500	35.226
Informativos	10%, 15.000	18.155
Programas musicales	15%, 22.500	20.901
Progs. de variedades	40%, 60.000	62.483
Total del subcorpus oral	100%, 150.000	151.995
Total general		302.577

Cuadro 3.1: Tamaño y distribución interna del MEDIASA

Aunque hubiera sido posible asignar a cada uno de los diez géneros un tamaño equivalente, nos ha parecido más realista tener en cuenta que no todos poseen la misma relevancia cuantitativa en este dominio de interacción, y que, por lo mismo, no todos son igualmente prototípicos o representativos de él. Así, mientras que en un ejemplar de periódico las cartas al director no suelen ocupar más de media página, las noticias pueden representar más de la mitad del texto total del diario. Por ello, hemos efectuado un cálculo aproximado de la proporción que tienden a ocupar unos y otros géneros en el volumen total de producción local de las cadenas y los periódicos, y les hemos asignado distintos porcentajes sobre el conjunto, aunque partiendo de la convención de que ninguno debería representar menos del 10% ni más del 40% de su subcorpus.

Hay que hacer otras aclaraciones con respecto al cuadro. En primer lugar, es fácil observar que en el subcorpus escrito hay mayor coincidencia entre las cantidades asignadas previamente a cada género y las obtenidas en la versión definitiva. Esto refleja el que los documentos escritos son, en general, textos de reducida extensión (no suelen ocupar más de una página del diario), frente a los programas radiofónicos, que en algunos casos contienen más de una hora de producción oral, y en los que no nos ha

resultado tan fácil ajustarnos con exactitud a las proporciones: los programas deportivos y musicales quedan por debajo del tamaño asignado; los informativos y los de variedades lo exceden. Por otra parte, aunque hayamos incluido el mismo número de géneros en ambos subcorpus, no se pretende que sean comparables entre sí: veremos que los programas de radio, a excepción de los anuncios y quizá de los informativos, son en su mayoría *magazines*, esto es, fórmulas de formato amplio y relativamente abierto, en los que pueden caber subgéneros bastante diferentes, que quizá otros autores considerarían *géneros* en sí mismos. Nosotros hemos optado por considerar que los verdaderos géneros son esos formatos generales; de otro modo, hubiéramos tenido que dividir internamente textos que se presentan al público como programas unitarios.

Por último, nótese que el subcorpus oral excede en casi 2.000 palabras el tamaño propuesto. Ello nos permite compensar la abundancia de palabras interrumpidas o repetidas, los fáticos de continuidad como *mm*, *ee*, etc., que, aunque los programas informáticos los computen como palabras gráficas, no constituyen material directamente utilizable para nuestro estudio. El lenguaje escrito, obviamente, no se ve afectado por este aspecto, y, exceptuando algunos casos de erratas, todas las palabras gráficas son unidades léxicas o gramaticales integradas en enunciados.

2. 5. Códigos de identificación. Cada ejemplo del corpus citado a lo largo del trabajo se identifica con un código compuesto de cuatro partes, separadas con guiones: género textual; medio de comunicación del que procede el texto; fecha; hora aproximada de emisión / página de aparición. Aquí presentamos la lista completa de abreviaturas y convenciones empleadas, con las aclaraciones pertinentes:

1. Género discursivo: Código de tres letras que identifica el género al que pertenece el documento.

a) Escritos

Art	Artículos
Car	Cartas al director
Ent	Entrevistas
Not	Noticias
Rep	Reportajes

b) Orales

Anu	Anuncios
Dep	Programas deportivos
Inf	Informativos
Mus	Programas musicales
Var	Programas de variedades

2. Medio de comunicación: Código de dos letras que identifica el medio concreto del que procede el documento.

a) Escritos

Ad	El Adelanto
Ga	La Gaceta
Tr	Tribuna de Salamanca

b) Orales

40	Cadena 40
Ci	Cadena Cien
Co	Cadena Cope
Di	Cadena Dial
On	Onda Cero
Pu	Punto Radio
SE	Cadena SER
To	Radio Tormes ¹⁸

3. Fecha: Se compone de seis cifras, de las cuales las dos primeras se refieren al día, las intermedias al mes y las últimas al año. Así, **121203** = 12 de diciembre de 2003.

4. Hora aproximada o página: En los textos radiofónicos se indica la hora aproximada a la que se emitió el fragmento (redondeando los minutos en 0 ó en 5), según el modelo de veinticuatro horas (**14:30** = dos y media de la tarde). Para los textos escritos, se señala el número de la página en que aparece el texto. Cuando se ha tomado de la misma página de un periódico más de un texto perteneciente al mismo género, lo que suele ocurrir con las cartas al director, los artículos y las noticias, se diferencian entre sí añadiendo al número de página las letras **a**, **b**, **c**.

De este modo, por ejemplo, <**Mus-Ci-290703-11:25**> identificaría un hipotético fragmento de un programa musical de la Cadena Cien del 29 de julio de 2003, fragmento emitido alrededor de las 11:25 de la mañana. <**Art-Ad-150504-5**> sería un artículo del diario *El Adelanto*, el 15 de mayo de 2004, en la página 5.

¹⁸ Se ha procurado que todos estos medios orales y escritos cuenten con una representación suficiente en el corpus (no menos de 5.000 palabras cada uno); en cualquier caso, el método aleatorio de recolección de los materiales, y las propias características editoriales de las emisoras y los diarios, hacen que en cada uno de los géneros haya por lo general un predominio de algunos medios frente a otros (por ejemplo, es comprensible que los programas musicales procedan fundamentalmente de Cadena 40, Cadena 100, Cadena Dial y Radio Tormes, y no de las emisoras de formato generalista, que no suelen ofrecer programas de este tipo; pero sí, en cambio, de otros como los *magazines* deportivos y los de variedades). Las posibles diferencias en el volumen de material procedente de unos u otros medios de comunicación no reflejan preferencias de ningún tipo entre ellos. Señalemos que la radio estatal, Radio Nacional de España, carece de programación local, por lo que no se ha incluido en el estudio.

2. 6. Otros datos sobre el corpus. En los apéndices I y II de este trabajo exponemos, respectivamente, la metodología seguida para la transcripción de los textos radiofónicos, y la lista completa de los documentos orales y escritos incluidos en el MEDIASA, con todos los datos pertinentes de cada uno de ellos (título, autor, fecha, etc.).

3. Estructuración sociolingüística del corpus

En este segundo apartado vamos a considerar las posibilidades que nos ofrece el corpus para estudiar la variación lingüística asociada a factores extradiscursivos, en tres planos teóricos: dialectal, sociolectal y situacional. Como ya hemos dejado claro, nuestro principal interés es el estudio del tercero de ellos, las relaciones entre lenguaje y situación comunicativa, pero creemos que los otros dos pueden integrarse en este último, sobre todo en un enfoque que conjugue lo variacionista y lo interaccional, del tipo que intentaremos desarrollar aquí. La variabilidad generalmente analizada como geográfica y social depende también de la situación, como se desprende de nuestra discusión del capítulo 2, y en particular del §3. 2., sobre el enfoque *iniciativo* que ve la identidad humana como una multiplicidad de posibles imágenes situadas, puestas al servicio de los objetivos de la comunicación. Veremos si es posible abordar desde esta óptica la variación dialectal y sociolectal presentes en el dominio analizado.

3. 1. Variación dialectal y manejo estilístico de los dialectos. Aunque no es un objetivo primordial de nuestro estudio, y, como hemos dicho, se ha procurado eliminar los rasgos dialectales ajenos a la comunidad, sí interesa dedicar un primer subapartado a la posible presencia del dialecto vernáculo, y de rasgos (imitativos) de otros dialectos, en un corpus que por su propia naturaleza pública se orienta en su mayor parte hacia el estándar oficial y hacia las variedades de prestigio *explícito* en la comunidad (que, en el caso de Salamanca, apenas parecen incluir rasgos marcadamente divergentes de dicho estándar). La observación del uso de rasgos dialectales en los medios ha dado lugar a importantes estudios sociolingüísticos, como los de Bell (1984, 2001) y Coupland (1985, 2001a): dependiendo de sus propósitos comunicativos, un hablante (un locutor de radio local, por ejemplo) puede acercarse más a la variedad estándar o, por el contrario, enfatizar sus rasgos vernáculos, a veces hasta lo manierista, manifestando así la conciencia de pertenecer a una comunidad unida por vínculos especiales de cultura,

historia, etc., y diferenciada de otros grupos externos y a menudo impositivos. En ello se observa la comentada posibilidad de asimilar la variación dialectal a la estilística¹⁹.

Ahora bien, aunque ello puede ser evidente en comunidades de habla como las galesas estudiadas por Coupland y las neozelandesas de Bell, que poseen una variedad local notablemente alejada del inglés estándar, no es seguro que lo sea tanto en un caso como el de Salamanca. Y ello, sobre todo, porque no parece existir aquí la conciencia de poseer un *dialecto* propio o una variedad de habla significativamente alejada del estándar. En el mejor de los casos, los hablantes sólo mencionan la existencia de ciertas unidades léxicas y acepciones semánticas características de la zona (normalmente no confinadas a la capital, ni siquiera a la provincia)²⁰. Así, citaremos *candar* ‘cerrar con llave’; *caer* ‘dejar caer, tirar involuntariamente’ (*Vas a caer el vaso*); *preparar* ‘armar [un lío, una confusión, etc.]’ (*Hay que ver la que se ha preparado en la plaza*); *añusgarse* ‘atragantarse’, etc. Hay alguna vacilación morfosintáctica: *las alambres* y *las alfileres* en lugar del género masculino estándar; o la locución *de pies* en lugar de *de pie*. Y, asimismo, rasgos fonéticos como la frecuente conversión de diversas consonantes implosivas (sobre todo /d/) en una interdental (*Madriz, Navidaz*)²¹, que, debido a su escasa estigmatización social, aparece profusamente a lo largo del corpus oral, y que en el escrito puede haber sido la causante de la siguiente falta de ortografía al escribir *Ferrad* por *Ferraz*:

Pero a nuestros paisanos electos y elegidos, les falta eso y lo otro para meter el carné en un sobre y mandarlo a la calle de **Ferrad**. <Car-Ga-160604-6>²²

¹⁹ Siempre teniendo en cuenta que, frente a lo que dan a entender algunos autores, no creemos que en el uso lingüístico todo responda a voluntad de estilo. Muchas elecciones formales no son conscientes, tal vez ni siquiera responden a una intuición, y simplemente delatan la procedencia social y geográfica del hablante; es de suponer que son más difíciles de controlar cuanto menor es el nivel educativo, dado que la educación formal favorece la destreza en el uso del estándar y de las variedades de prestigio explícito (pero, por la misma razón, un hablante de nivel educativo alto puede tener también dificultades para abandonar estas variedades cuando lo requiera la situación, como sugieren Labov 1972a: 215 y Finegan y Biber 1994: 339).

²⁰ El estudio reciente más completo sobre un supuesto dialecto *salmantino* (no sólo a escala local, sino también provincial), teniendo en cuenta las percepciones de los hablantes, es el de Borrego Nieto (2002b). Interesa transcribir las declaraciones de una estudiante sobre la forma de hablar de su ciudad, citadas por el autor (p. 2): «en Salamanca le damos alguna patada al diccionario, pero en general se habla bastante bien. No tenemos ninguna otra lengua que se mezcle con la nuestra, no confundimos las letras ni nos las comemos como los andaluces, no tenemos el deje gallego o asturiano de los de León y no decimos “la dije” y “el coche le tengo en el garaje” como los de Valladolid».

²¹ Desde luego, no es exclusivo de la zona de Salamanca; según Borrego Nieto (2001, 2002b), se da en toda Castilla y León, e incluso fuera de los límites de esta comunidad autónoma. En su opinión, es uno de los dos únicos rasgos, junto con el uso antinormativo de los clíticos de tercera persona (cf. capítulo 7 de este trabajo), que podrían considerarse definidores de un hipotético dialecto regional, cuya existencia, en cualquier caso, parece poco plausible.

²² Salvo indicación en otro sentido, a lo largo de este trabajo todos los énfasis en negrita son nuestros, mientras que las cursivas pertenecen al original.

Típica de una zona en la que se incluye Salamanca se considera, además, una locución conjuntiva: *no siendo que*, con valor de finalidad negativa, más o menos equivalente a ‘no vaya a ser que’ o ‘para que no’: *Cierra la puerta, no siendo que entre alguien*.

Sólo los inteligentes cambian de opinión, los tontos, nunca; pero conviene al hacerlo, y más si hablamos de política, explicar el tránsito, los motivos que han llevado a ese cambio trascendental a quien dice una cosa hoy y otra otro día; **no siendo que** Lanzarote tenga razón y el cambio sea sólo por el puesto que ocupan <Art-Ga-201204-3>

Resulta también característica para muchos hablantes la formulación de la pregunta *¿El qué?* como *¿Lo qué?*: *–Se me ha olvidado una cosa. –¿Lo qué?* Como vemos, estamos hablando de una serie de elementos bastante concretos y que difícilmente podrían articularse en los conceptos analíticos de *habla* o *dialecto*. Además, ya hemos dicho que la mayoría de ellos, aunque se sientan como típicos de la ciudad o de la provincia, no son en modo alguno exclusivos de ellas, como se reconoce, por ejemplo, en este artículo del corpus a propósito del verbo *candar*:

Antes era declaradamente un salmantinismo y recuerdo algún diccionario que a la definición del término anteponía: (“Sal.”) <...> El término se usa también, por lo menos, en Extremadura y en Asturias, pero hay una zona donde está en auge. En Álava la Policía municipal recomienda “candar” las bicis y las motos. <Art-Ga-041104-5b>

Con todo, el mencionado verbo *candar* es sin duda uno de los elementos dialectales de mayor prominencia en esta comunidad, y a menudo es defendido por los hablantes como un rasgo propio y económico, ya que sintetiza el contenido sémico ‘cerrar con llave’, que otras variedades sólo pueden expresar de modo analítico. De la popularidad de este verbo da idea el que para nuestro corpus hayamos podido recoger no uno sino dos artículos que tratan acerca de él; aquí tenemos un fragmento del otro, en el que el autor nos habla además de otro término tradicional de Salamanca, *arapil*:

Candarse no es más que una forma pronominal de *candar*²³, verbo que se emplea con frecuencia, incluso con fruición, por los salmantinos. No significa sólo cerrar con llave, que también, sino simplemente cerrar. Llama la atención cómo una palabra derivada del latín *–catenare–* dispone de un ámbito territorial tan concreto, compartido tal vez con Asturias y Palencia en el *cierre* y con Aragón en el *helado*, como parece que señalará la correspondiente marca geográfica en la próxima edición –vigésima tercera– del diccionario de la Real Academia Española. <...> Recuerdo ahora, sin embargo, que de la

²³ Los vocablos aparecen sin énfasis en el original.

vigésima segunda edición desapareció, como consecuencia de una revisión dialectal, la palabra *arapil*, sustantivo común utilizado en Salamanca –teso, meseta pequeña–, aunque pervive lógicamente como nombre propio y en plural en nuestra provincia y en Australia –*Mount Arapiles*–. <Art-Ga-201204-5>

Encontramos en los textos del MEDIASA alguna otra palabra que podemos considerar dialectalismo de la zona. El siguiente articulista emplea el término *cogüelmo* (‘colmo, lo que está rebosando de los bordes de un recipiente’), que aparece marcado como *salmantinismo* en el *DRAE*:

el castellano o español, patrimonio de numerosos pueblos y devenido en uno de los más bellos entre los muchos que se hablan en el mundo: por vivo y preciso, por su riqueza lexicográfica, por su diversidad de matices, y porque, poseedor de sabias raíces de otras lenguas precedentes, ha llegado a **cogüelmo**. <Art-Ad-200804-5>

En el plano morfológico, es típico de la variedad asturleonera el morfema diminutivo *-ín* o *-ino*, siendo esta última variante la más habitual en la zona sur a la que pertenece Salamanca (cf. Borrego Nieto 1996). Este morfema da lugar incluso a formas recursivas como *chiquinino* (*chic(o) + in(o) + ino*) ‘pequeñito’, de la que tenemos aquí un ejemplo:

tenemos aquí en los estudios de vez en cuando algunas hormiguitas **chiquininas** / pequeñitas / muy simpáticas ellas <Mus-40-220803-11:40>

Obsérvese, además, cómo el hablante, quizá debido a la conciencia de haber empleado un término dialectal, lo reformula con el más estándar *pequeñitas*.

Por lo que se refiere específicamente a los clíticos verbales, existe también conciencia de algún rasgo propio que se aleja de la norma general. Así ocurre con la conjugación reflexiva del verbo *soñar*, rasgo que aquí aparece en una conversación informal:

imagino que te tendrías / hasta que pellizcar: ¿no:? cuando veías el metal: esa medalla colgada / o: dentro de la maleta decir / “bueno: ¿esto **me** lo he soñado / o me ha pasado a mí?” <Dep-On-141204-15:25>²⁴

Los fenómenos del *leísmo* y el *laísmo* (cf. capítulo 7) no se perciben como propios de la comunidad, sino que se atribuyen a zonas geográficas cercanas, en especial la

²⁴ Sin embargo, J. Borrego Nieto (comunicación personal) nos indica que el uso verdaderamente dialectal de *soñarse* es el preposicional *soñarse con* (*Ayer me soñé con mi abuelo*). De ser así, se podría decir que lo que hay en el ejemplo transcrito es meramente un dativo reflexivo, a la manera de *comerse algo*, etc. (cf. capítulo 9, §1. 2. 2.).

capital autonómica, Valladolid (recuérdense las declaraciones transcritas más arriba). Esto se relaciona con la tradicional rivalidad (política, cultural, deportiva) entre esta ciudad y Salamanca: casi siempre que alguien menciona el habla de Valladolid como paradigma del español *correcto* o *estándar* (idea, al parecer, bastante extendida en el conjunto de España), los salmantinos refutan tal afirmación con el argumento de que en esa ciudad son frecuentes construcciones incorrectas como *El libro le compré* o *A ella la dije que viniera*; es claro que el leísmo y el laísmo constituyen un estereotipo del habla de la zona central y oriental de Castilla y León y de su ciudad principal²⁵. En nuestro corpus, ambos fenómenos son prácticamente inexistentes, excepto en los contextos en que el propio régimen verbal resulta vacilante entre el objeto directo y el indirecto (*cf.* capítulo 5, §3); podemos concluir que no poseen en la comunidad el respaldo de ninguno de los principales valores psicosociales: ni la norma oficial, ni el prestigio explícito, ni el no explícito (por no ser propios del vernáculo).

La escasa percepción del habla salmantina como variedad diferenciada de otras o del estándar no excluye que en ciertos casos pueda darse el manejo de rasgos lingüísticos propios de la zona con diversos propósitos estilísticos. Nos parece revelador el siguiente fragmento de un artículo de periódico, en el que el autor, con cierta ironía, llama a la unión de los salmantinos frente a la intención del gobierno catalán de sustraer una serie de documentos del Archivo Nacional de la Guerra Civil, ubicado en la capital. En medio de la llamada al combate aparece uno de los rasgos típicos del habla de Salamanca, la ya mencionada locución de valor final *no siendo que*, junto a la referencia histórica a *Arapiles*:

Vengan esos sacos terreros; arrimen, por favor, aquellos adoquines para rematar la barricada; a pasar revista con urgencia a la escopeta del bisabuelo que estuvo en el somatén y a aquel fusil que encontró en Arapiles de cuando la batalla, y a hacer guardia, ya mismo, a la puerta del Archivo, **no siendo que** con nocturnidad y alevosía se nos lleven los papeles. <Art-Ga-041104-4>

En este otro, encontramos la misma locución en un fragmento que se pretende de tono informal y jocoso, y en el que también aparece un rasgo dialectal de carácter fónico, la aspiración de -s, a la que nos referiremos después:

porque tenemos el fin de semana: / a:hí y tieneh que salir a jugar al parque / ¡digo yo:!/ / pero cuando estés bueno ¿e:h? **no siendo que** / luego te diga mamá Uli: / “mira: mira: / que no puedes salir a la calle” / <risas> <Mus-Di-251104-12:20>

²⁵ Como observa Borrego Nieto (1996: 154), en las provincias leonesas los fenómenos del leísmo de cosa, el laísmo y el loísmo sólo se dan con cierta sistematicidad en la franja más oriental; en Salamanca, la isoglosa pasaría por las localidades de Béjar y Alba de Tormes.

Pero ejemplos como estos son más bien escasos a lo largo del corpus. Podemos concluir que en la comunidad de habla de Salamanca, y concretamente en el dominio de la comunicación de masas, la variación de estilo no se establece tanto en términos dialectales (la oposición del vernáculo local a normas regionales prestigiosas como la de Valladolid, o al estándar peninsular) como en términos sociosituacionales, de uso culto frente a vulgar, formal frente a informal, serio frente a intrascendente, etc., y los valores que unos y otros pueden transmitir. Esto es, la oposición relevante es la de las variedades de prestigio explícito frente a las de prestigio no explícito, sin que unas se consideren necesariamente más *propias* de la comunidad y otras más *externas* a ella²⁶.

Sí resulta patente en el corpus la conciencia de que existen otros dialectos más alejados de la lengua estándar que el propio. Cuando los miembros de una comunidad de habla recurren creativamente a rasgos de dialectos propios o externos, podemos afirmar que estamos ante casos de *estilización dialectal* (*dialect stylization*), concepto que Coupland (2001a: 345ss) reformula a partir de una propuesta de M. Bajtín: consiste en la explotación del poder simbólico asociado a tales rasgos dialectales. Nos ha sorprendido la frecuencia con que en los programas de radio, y particularmente en los deportivos y musicales (que son los géneros en los que suelen emplearse los estilos más informales, y con ello también la mayor frecuencia de variantes ajenas al estándar), se da la aspiración, asimilación o elisión, en posición implosiva y final, del fonema representado gráficamente como *s*. La relajación y pérdida de esta sibilante no son, en principio, propias del habla de la capital salmantina, si bien, como se sabe, estos fenómenos de origen meridional llevan siglos en proceso de expansión hacia el norte peninsular, y su escasa estigmatización social (al menos en el caso de la aspiración) hace suponer que en el futuro pueden llegar a generalizarse. De hecho, no es infrecuente encontrarla en algunos hablantes salmantinos, sobre todo en estilos poco monitorizados. Parece ser, por nuestras observaciones informales, un rasgo especialmente típico de los hablantes masculinos de la primera generación²⁷. En el siguiente fragmento de una conversación telefónica vemos cómo una persona de estas características aspira /s/ incluso en algunos contextos intervocálicos, lo que da idea de la progresiva extensión de este rasgo fonético²⁸:

<SL> ¿qué te sabes • todas las cancio[ne:s?]

²⁶ En cualquier caso, harían falta estudios actitudinales más detallados para confirmar estas apreciaciones.

²⁷ Lo cual permite intuir que se trata de lo que la sociolingüística caracteriza como *cambio desde abajo* (Moreno Fernández 1998: 110-111, Labov 2001a: 77 y *passim*), pues por lo general este tipo de hablantes se orienta hacia las variantes carentes de prestigio explícito.

²⁸ Dado que se trata de un hablante particular que llama al programa, carecemos de información sobre su procedencia geográfica, aunque podemos señalar que el resto de sus rasgos idiolectales no resultan ajenos al habla salmantina.

- <H3> [no:] hombre todas no: / pero: / si me **diceh** uno **ahí** <“así”> conoci:do / por ejemplo el de <empieza a cantar> / y ya no canto más /
- <SL> <tararea> / e: ya me estaba yo: ubican:do en el tema en cuestión / oye pues te lo tienes que aprendER para este [sábado: ¿e:h?]
- <H3> [sí: si me lo sé:] lo que **paha** <“pasa”> que no te voy a cantar aquí: / que **ehoy** trabaja:ndo que me echa el jefe: <Mus-Di-251104-13:25>

No obstante, vemos que la variante no es categórica, ya que se mantiene la sibilante en *todas* y *más*. A medida que avanza la conversación, la locutora parece acomodarse al habla de su interlocutor y muestra también algunas aspiraciones de /s/, junto a la locución dialectal *no siendo que* y la expresión *echar la bulla* ‘reprender, echar la bronca’:

- <H3> la bron:ca como: no venda el coche encima por lo d- mi culpa ya verá:s /
- <SL> <susurrando>vale: vale / pues entonces lo dejamos: ahí:</susurrando> / no siendo que luego encima te eche la bulla y diga: / “qué: qué haces llamando a **loh concursogh** de la radio: / Jo:se” <ibidem>

Sin embargo, en el caso de los medios de masas el recurso a la aspiración parece deberse, más que al reflejo de un fenómeno dialectal propio de Salamanca, a la búsqueda de otras sugerencias asociadas a dicho fenómeno. Se da normalmente en situaciones en que el tono interactivo es lúdico, jocoso, o bien en que el hablante pretende transmitir una imagen de naturalidad, simpatía o incluso sensualidad, valores que quizá se asocian estereotípicamente al carácter de los hablantes del sur de la Península, que son los que practican este rasgo fonético con mayor asiduidad. Contamos con muchos fragmentos en que se observa este recurso, que sin duda es muestra de una práctica más general en la comunidad de habla.

- <EB> como n:a:da se ha concretado y como na:da os podemos / corr:oborar / todo sería:n especulaciones: e / y para **ehpecular** y para mentir / **pueh** como dice el otro ya **ehtán loh** juzga:dos ¿no? <Dep-SE-210504-15:15>

- <VM> dime tú cómo **ehtá** tu corazón:: // m:: // <sic>regorgitante</sic> perdió: ya lo veo / <risas> // atacá de la peineta que vengo <...> cuando pasan / diez: / de las trece horas de la una en PUNto de un mediodía / de miér::- / que: no **digah palabrotah** que te lo tengo dicho / <risas> <Mus-Ci-151204-13:10>

En el último fragmento, además de la aspiración y elisión de /s/, observamos otros rasgos típicos de las hablas andaluzas como la elisión de /d/ en los participios en *-ada* y en *-ido/a* (y no sólo en *-ado*, solución que es habitual en Salamanca): *perdió*, *atacá*. De

hecho, la locutora de este programa muestra en un mismo fragmento aspiración y elisión de /s/ implosiva, conservación de la sibilante, y el rasgo típicamente castellano de la interdentalización de /d/ implosiva:

ni mucho **menoØ nosotros** lo **miramoh** con:- con: buen rollito con **ehpíritu** positivo / y **pensamoh** que ya queda **menoh** para el fin de semana y en cualquier caso sobre todo **tenemos** ya metido / en el cuerpo el **espíritu** navideño / ya **están: engalanadas** y **decoradas todas las calles** de la **ciudaz** con: e: la decoración navideña / y:- y ya lo **vamoh** notando que **están:** ahí **mismo** a la vuelta de la **esquina las vacaciones:** e: de la **Navidaz** <ibidem>

En nuestra opinión, para el hablante castellano y leonés lo andaluz se asocia de modo estereotípico a la diversión y la fiesta, lo que puede explicar en parte la abundancia de aspiraciones y elisiones en las situaciones de comunicación de baja formalidad, mientras que, significativamente, apenas se dan en géneros formales como el programa informativo; ello muestra su carencia de prestigio explícito²⁹.

Es también habitual, no sólo en Salamanca sino probablemente en toda España, la imitación de dialectos hispanoamericanos, normalmente como recurso humorístico; entre ellos resulta especialmente apreciada el habla argentina, en concreto la bonaerense más estereotípica. La estilización conlleva, en estos casos, la exageración de todos los clichés fonéticos, morfosintácticos y léxicos asociados al dialecto. En el siguiente diálogo, además del uso del voseo y el seseo, hay por parte de ambos hablantes una entonación muy característica, y difícil de reflejar en la transcripción:

<JLM> / hablaremos / en su casa de bricola:je: /

<MAG> ¿pero **voh** que **desí:s** [amigo?]

<JLM> [(es)pérate] mejillonero mí:o <Mus-40-220803-11:45>³⁰

²⁹ Recuérdense que en este trabajo entendemos el prestigio explícito, de modo operativo, como lo que los miembros de una comunidad definirían como *hablar bien*; es fácil suponer que la aspiración de /s/ no entra en esta caracterización en Salamanca, y que para un locutor de informativos podría acarrear desaprobación social, ya que el género discursivo exige *hablar bien*. Lo mismo ocurre, por cierto, en los géneros informativos de ámbito nacional, en los que es muy raro escuchar esa variante.

³⁰ También humorística, pero a la vez motivada por un claro propósito publicitario, es la imitación de un popular personaje televisivo de origen cubano en el anuncio de una discoteca: «ehte verano la noche oh confunde: / veniz a lah mejoreh fiehtah del verano / en: Capitólium / <cantando>toa la tarde: / en Capitó:liu:m / y por la noche: / en Capitó:liu:m / lah mejoreh fiehta:h / y el mejor ro:llo:» <Anu-40-220803-11:00>. Con ello se consigue proyectar una imagen lúdica y atractiva hacia un público primordialmente juvenil. Obsérvese que, a pesar del esfuerzo por aspirar y elidir ciertas consonantes, otros rasgos fónicos y gramaticales, mucho más propios de Salamanca que de los dialectos cubanos (el uso de *vosotros* en lugar de *ustedes*; la interdentalización *veniz* por *venid*), delatan la verdadera procedencia del hablante. Como observa Bell (1984: 194), la imitación de un dialecto o sociolecto externo a la comunidad de habla no necesita ser perfecta para lograr sus propósitos, sino que generalmente puede limitarse al empleo de algunas variantes que resulten prominentes o estereotípicas de esa variedad.

Las ventajas de recurrir a dicha estilización son particularmente obvias en el siguiente ejemplo, extraído de un anuncio radiofónico en el que lo que se anuncia es precisamente un restaurante argentino, y en el que el voseo, el seseo, la aspiración de /s/ y la entonación no persiguen sólo un fin lúdico, sino que contribuyen a dar mayor verosimilitud y quizá *exotismo* a la imagen del establecimiento:

<H1> ¡che vo:! / ehcucha::me / en el Rancho Asador Argentino voh podéh dihfrutar
todo loh díah de un menú / basado en la carta: / sólo por nueve con ochenta euros
<H2> ¿y qué me desíh de la exelente carta de pehcados a la bra:sa? /
<H1> o:: / mahní::fica / y en caso de que voh tengáh que preparar una comida de
empresa / el Rancho Asador Argentino dihpone de un salón privado para todah
tuh r(e)uniones <Anu-Di-200503-13:15>

Por supuesto, el recurso a rasgos de otros dialectos puede cumplir una amplia gama de funciones comunicativas que no se agotan en estas. Así, en textos de cierta elaboración literaria que aparecen a veces en los artículos de opinión, la estilización dialectal puede tener el propósito de contribuir a una ambientación más gráfica y viva:

Pero los más típicos vendedores ambulantes malagueños son indudablemente el cenachero y el biznaguero, los dos inmortalizados con la correspondiente estatua urbana. Aquél ofreciendo por las mañanitas *pescao*³¹ recién salido de la mar, y éste, al atardecer, poniendo en las esquinas el suave perfume de los jazmines. <Art-Ad-221104-6>

Tanto los términos tradicionales *cenachero* y *biznaguero* como el reflejo gráfico de la pérdida de *-d-* en *pescao*, junto a las evocaciones de *la mar* y *el suave perfume de los jazmines*, apuntan a un mismo objetivo, la configuración de un cuadro de imágenes, olores y sabores que el lector pueda casi sentir a través de las palabras.

Finalmente, como ejemplo particularmente valioso del fenómeno de la estilización dialectal (y, al mismo tiempo, de la escasa conciencia del vernáculo por parte de los hablantes salmantinos), observemos el siguiente anuncio radiofónico, constituido por una historieta en la que intervienen cuatro personajes procedentes de distintas regiones españolas:

<Narradora> había una vez / cuatro estudiantes de diferentes regiones / que vivían en un
mismo piso / ¿s:u problema? / acondicionar la casa / para poder estudia:r /
<Hombre 1, acento gallego> ¿dónde carayu podría estudiar? / ¿y colocar mis apuntes y
mis libros? /

³¹ Cursiva en el original.

- <Hombre 2, acento catalán> yo no estoy dispuesto a gastar demasiado en mesas estanterías y sillas ¿eh? / la pela: es la pela: /
- <Hombre 3, acento andaluz> a mí es:o de tener que montar muebleh / poner tornilloh y tuercah / ¡que demasio trabajo / pisha:! /
- <Narradora> hasta que el salmantino / DIO con la solución: /
- <Hombre 4> BricoagUILar / dispone de los muebles kit que necesitamos / a precios de estudiante y con un montaje rápido y sencillo <Anu-SE-230903-13:50>

Como vemos, se produce una explotación máxima de estereotipos lingüísticos y culturales en un texto muy breve. Aunque no se aprecie en la transcripción, uno de los rasgos más prominentes para la caracterización de los dialectos del español es de nuevo la prosodia, perfectamente diferenciada para los cuatro personajes. Asimismo, hay elementos léxicos y expresiones (*carayu* en el hablante gallego, *pisha* en el andaluz, la sentencia *la pela es la pela* en el catalán), y rasgos fónicos como la relajación o elisión de consonantes en el personaje andaluz y la velarización de /l/ en el catalán. Pero es curioso cómo los estereotipos lingüísticos reflejan modos de ser y de pensar igualmente estereotípicos: melancolía en el gallego, avaricia en el catalán y pereza en el andaluz. Frente a todos ellos surge el hablante salmantino, que es el único capaz de solucionar el problema planteado, y en cuya habla, curiosamente, no detectamos ningún elemento fónico, gramatical o léxico que se aparte claramente del español estándar: su pretendida superioridad intelectual sobre los otros se refleja en su forma de hablar. Este alto concepto del habla salmantina, como muy aproximada al español *correcto*, refleja sin duda una opinión bastante extendida en la comunidad de habla.

En conclusión, nos ha parecido interesante analizar con cierto detalle los principales aspectos de la variación dialectal (a menudo relacionada con factores estilísticos como la imagen del hablante y la (in)formalidad) observable en el corpus: aunque no va a constituir un foco de interés principal en el resto de este trabajo, por ser escasos los contextos en que se manifiesta con claridad, nuestro concepto de la *situación* como confluencia de los distintos planos de variación social hace que tampoco debamos perderla de vista. A continuación trataremos la variación de tipo sociodemográfico y la propiamente situacional, que sí se tendrán en cuenta en los análisis.

3. 2. Variación sociolectal. Desde luego, no cabe suponer que un corpus de las características del MEDIASA refleje de modo fiel y sistemático la estructuración social general de la comunidad de habla de la que procede. Ello, en primer lugar, porque gran parte de sus materiales han sido producidos por miembros de un único grupo profesional, los periodistas; en segundo lugar, porque los hablantes de otras características poseen como aquellos, en la mayoría de los casos, un nivel sociocultural medio o alto. Ello hace que tengamos pocas oportunidades de analizar, por ejemplo, el

habla de las clases trabajadoras, cuyos integrantes no suelen participar como emisores en la comunicación de masas. No es muy habitual encontrar un fragmento oral como el siguiente, inserto en un informativo y que procede de una entrevista a una hablante indigente:

y sí sin comer / y dormiendo aquí / porque: ¿sabes lo que m(e) han hecho? / el primer día que llegué por la mañana me subí ahí / y llamaron a la policía / porque me dijeron que me marchara de ahí / y los dije que no me marchaba que estaba en la calle / “si no se va usted por buenas se va a ir por malas” digo “¿sí? / ¿vas a llamar a la policía?” dice “pues claro que sí” / digo “pu(e)s ar:- / a- a- a- arranca que es tarde” / y vino la policía y le di mis manos pa que me esposara / me dice “no señora” / s:oy mu castellana / y no engaño a nadie / mis hijos m(e) han dao un dinero / lo tenían en mí cartilla conmigo / yo he hecho la declaración de la renta sin maldad ni picardía ¿no? // y que m(e) hayan encontrao el dinero / que según ellos me dan un duro / y no puedes vivir na más con ese duro si tienes mil pesetas son tuyas no son tuyas <Inf-Pu-171204-13:50>

Abundan en el fragmento los vulgarismos: *dormiendo*, el atípico loísmo *los dije*, la reducción del clítico en *m(e) han*, la acentuación del posesivo *mi* (rasgo dialectal de la zona), etc. Algunos de ellos, como las apócope de *pa(ra)*, *mu(y)* y *na(da)*, constituyen a la vez coloquialismos, pero en una hablante de estas características puede tratarse de elementos sociolectales más que estilísticos, ya que, en una situación de carácter público, un hablante conocedor del estándar quizá hubiera tratado de evitarlos o de reducir su abundancia. Se sabe que la delimitación entre los ejes denominados frecuentemente *diastrático* y *diafásico*, o *sociodemográfico* y *estilístico / situacional* en nuestros términos, es siempre complicada (cf. el capítulo 2, §1, así como el capítulo 10), y la marcación de cierto elemento lingüístico como relacionado con uno de ellos, cuando se hace de modo impresionista, puede obviar conexiones más relevantes con el otro³².

Esa confusión de ejes de variación se da, por ejemplo, en el verbo *coger* con la acepción de ‘caber’ (*En esta habitación no cogen ni dos camas*), que el *DRAE* (2001, s. v.) marca como *coloquial*, pero que nosotros caracterizaríamos más bien (al menos en esta comunidad de habla) como *popular* o *vulgar*³³. Parece significativo que los dos ejemplos encontrados en el corpus procedan de hablantes del grupo que denominaremos *particulares*, esto es, no orientados necesariamente a actividades profesionales que

³² Tampoco hará falta reconocer la asociación entre lo social y lo geográfico: generalmente, el prestigio explícito se asocia al estándar, mientras que el no explícito se asocia al vernáculo de la zona, prestigio este último que explica el mantenimiento de los dialectos a pesar de la acción de los medios de masas (cf. §1). También hay rasgos sociales-geográficos que carecen de todo prestigio dentro de la propia comunidad, como varios de los que encontramos en el fragmento transcrito.

³³ Esto es, creemos que el eje *predominante* en el uso y la valoración social de este elemento es el diastrático; lo que no excluye, por supuesto, que pueda estar sujeto a variación estilística en estos grupos sociales populares, e incluso en otros de nivel educativo más elevado.

requieran un empleo asiduo de la variedad de prestigio explícito (véase más abajo para la caracterización de este y otros grupos sociales). Nunca lo usan los políticos, los periodistas ni los intelectuales.

pero lo que yo no entiendo es:- / es por qué se hacía en un sitio y ahora no se hace / es una cosa que no me **coge** en la cabeza <Var-SE-230903-13:45>

yo lo que creo que to<dos> los <aparcamientos> que hagan vienen bien <...> por mal que le parezca a la gente todos los que hagan porque / es que los coches ya no **cogen** en Salamanca <Var-On-231104-13:35>

Lo que es evidente es que en el corpus predomina el sociolecto de las capas medias y altas de la sociedad, lo que sin duda guarda relación con una serie de características socioeducativas y profesionales más o menos comunes a la mayoría de los hablantes que participan en las interacciones de este dominio. ¿En qué factores sociales podríamos, entonces, basar un estudio sociolingüístico de dicho corpus? Atenderemos a las categorías sociológicas que los textos nos permiten estudiar de un modo objetivo.

3. 2. 1. Actividad profesional. Los estudios sociolingüísticos categorizan habitualmente a los hablantes en clases sociales estratificadas, que se definen según la educación, la profesión y / o los ingresos. Creemos que en un corpus como este puede ser más útil (y sencillo) restringirnos a una de esas subvariables, la adscripción profesional del hablante, y analizar si tiene alguna relación con el uso de las variables morfosintácticas. A este respecto, creemos que es posible distinguir al menos cuatro grupos humanos que participan de modo recurrente en las interacciones de los medios; es importante destacar que estos grupos no se concebirán tanto como categorías prefijadas (aunque ello es inevitable para el análisis cuantitativo) como a la manera de *imágenes* (capítulo 2, §2. 2. 1.): lo importante no es tanto la posición socioprofesional de un hablante como la imagen que quiera transmitir de sí mismo en una situación determinada (que dependerá, en parte, de las propias exigencias convencionales de la situación). Por lo tanto, vemos que la variación denominada habitualmente *social* también se asimila en parte a la estilística. A continuación enumeramos estos grupos profesionales y comentamos sus características más relevantes de cara a un análisis sociolingüístico:

a) Periodistas. Como hemos dicho, a este grupo le corresponde la mayor parte de los materiales de este corpus. Posee, además, un rasgo que lo singulariza con respecto a los otros: la comunicación de masas es el dominio en el que desarrolla su actividad profesional. Mientras que para los demás hablantes la participación en interacciones de

este dominio es ocasional, los periodistas trabajan diariamente en él; son ellos quienes monopolizan el discurso y quienes establecen la medida en que se permite participar a hablantes de otros grupos. Nuestra hipótesis es que ello puede repercutir en su uso de las variables lingüísticas, dando lugar a una especial preferencia por las variantes de la norma oficial o las asociadas al prestigio explícito (norma y prestigio de los que ellos mismos son creadores y difusores privilegiados). Esta tendencia se derivaría de la necesidad, consciente o inconsciente, de demostrar su profesionalidad y de justificar y afianzar su posición dominante en este ámbito de interacción. Al fin y al cabo, los periodistas no tienen aquí un cometido equivalente al de otros grupos de hablantes: están desarrollando su labor profesional. Además, no hablan únicamente por sí mismos, sino que a la vez representan a su empresa (que sería el *poderdante*, en los términos analizados en el capítulo 2, §2. 2. 1.). Otra cuestión de interés, relacionada con esta, es hasta qué punto el habla de los periodistas (que sería equivalente al lenguaje *de* los medios de comunicación) se aleja de la lengua común y desarrolla estereotipos particulares: podría ocurrir que la propia preferencia por una variante gramatical llegara a adquirir ese valor estereotípico. Ya en §1. 1. hemos efectuado algunas observaciones sobre la peculiaridad del sociolecto periodístico. El siguiente texto de Lázaro Carreter (1990: 32), con un certero análisis de un rasgo sintáctico-discursivo, parece contundente con respecto a la imposibilidad de ver esta variedad como representativa de la lengua general:

El lector de prensa (u oyente de informativos previamente escritos) tiene que estar habituado a una cierta retórica inexistente en la lengua oral o en la escrita no periodística. Así, la que impone el resultado de un cálculo antes de anunciar qué es lo que da origen a aquel cálculo o cuantificación. Ejemplo: «*Dos terroristas muertos, veinticinco individuos detenidos, la localización de quince pisos francos y la incautación de abundante material explosivo y armamento, es el balance de la espectacular operación llevada a cabo por la Guardia Civil*». Dejando aparte el hecho de que no es un *balance*, sino un *saldo*, no puede imaginarse nada más contrario al orden «natural» de nuestra ideación y de nuestra sintaxis que esta presentación de las noticias. Que no se limita a las cuantificaciones. He aquí otra ordenación típica: *Un alto el fuego de veinticuatro horas, un intercambio de prisioneros, y el comienzo de conversaciones bilaterales que conduzcan a un tratado de paz, es lo acordado ayer en la conferencia de Ginebra*. El lector tiene que volver atrás para recuperar la información, si se ha sentido interesado por la acción que se narra; y si no es lector, sino oyente, no puede recobrarla ya: se le ha perdido aunque le interesara mucho. Se trata, pues, de un rasgo que caracteriza como lengua especial a la del periodismo, un verdadero «tic» que tiene que hacer suyo un profesional para mostrarse digno del clan.

Aunque el autor no llega a elaborar las implicaciones sociolingüísticas de sus afirmaciones, no cabe duda del interés de estas, en particular de comentarios como el de la última frase: la pertenencia grupal y el correcto desempeño de la profesión, con las ventajas sociales que conllevan dentro del dominio, se demuestran y afianzan a través de la sujeción al estilo propio del grupo³⁴. En definitiva, nuestro estudio será en buena parte un estudio del habla de los comunicadores profesionales, no necesariamente representativa de la de otros grupos sociales, pero sí de las variedades percibidas como explícitamente prestigiosas en su comunidad de habla.

b) Intelectuales. Se trata de un grupo definido de modo más laxo que el anterior, dado que admite una mayor diversidad en la adscripción profesional concreta de los miembros. Caracterizamos como *intelectuales* a todos los hablantes cuya función en la interacción es la de ofrecer una visión experta o autorizada de cierto tema o asunto, sin excluir la valoración subjetiva de este. Se incluye en esta categoría a todos los escritores de artículos de opinión que no son, a la vez, miembros de la plantilla del periódico (en este caso, son *periodistas*)³⁵; a los autores de cartas al director, pero sólo en los casos en que se autoatribuyen algún título profesional específico de profesiones liberales (*médico, profesor, etc.*) y abordan en su carta un asunto relacionado con esa profesión; y a todos los expertos en un tema concreto que actúan como colaboradores o entrevistados en los periódicos y en la radio, siempre que posean una cualificación académica de tipo similar a aquellas³⁶. Aunque su nivel educativo puede ser equivalente o superior al de los periodistas, lo que podría propiciar una expresión más cercana a lo normativo, habrá que tener en cuenta de nuevo los requerimientos estilísticos de cada situación. Un género discursivo como el artículo, fuertemente argumentativo, propicia a menudo el recurso a elementos marcados como dialectales o informales, como ya hemos visto en algunos ejemplos de §3. 1. De modo más general, el uso lingüístico del intelectual dependerá de hasta qué punto sienta la necesidad de enfatizar su imagen de profesionalidad (como suele ocurrir con los periodistas), o bien considere preferible orientarse hacia una imagen más casual y cercana a la de sus lectores u oyentes. Con

³⁴ En Casado Velarde (1995) y Romero Gualda (1996) pueden encontrarse también exposiciones de diversos rasgos que caracterizan el habla de los profesionales de los medios. Por otra parte, los periodistas son quizá el blanco predilecto de los autores prescriptivistas, precisamente por la difusión que pueden alcanzar sus clichés, a menudo antinormativos, en la población.

³⁵ Desde luego, siempre cabe discutir si el periodista que escribe un artículo posee una imagen de *periodista* o de *intelectual*. Comentemos que, en la nomenclatura especializada de la comunicación de masas, un artículo escrito por un periodista no se considera propiamente *artículo*, sino *columna*. Con todo, nuestra división de los textos en géneros sigue más bien la terminología popular (§3. 3. 2.).

³⁶ Se podría argüir que los colaboradores habituales de los programas de radio (por ejemplo, los expertos en economía, cine, gastronomía, etc., que suelen contar con un espacio fijo en los programas) son, como los periodistas, *profesionales* de la comunicación de masas; pero, en cualquier caso, la mayoría de ellos desempeñan su actividad principal al margen de este dominio.

esto nos acercamos de nuevo a la necesidad de un enfoque dinámico, interactivo, de los grupos de la sociedad.

c) Políticos. Se trata de otro estamento de presencia cotidiana en diversos géneros mediáticos. También Hernández Campoy y Jiménez Cano (2003: 329) observan este hecho, y por ello deciden considerar la adscripción profesional como variable dependiente (oponiendo los políticos a los *no políticos*)³⁷. Es perfectamente posible que su formación y su actividad profesional habitual no estén directamente relacionadas con la política (pueden pertenecer, de hecho, al grupo de los periodistas o al de los intelectuales), pero al aparecer como políticos despliegan una imagen característica; comparten con los otros grupos la preocupación por su propia imagen de profesionalidad, pero quizá destacan por su inclinación explícita a la función comunicativa de argumentación-persuasión. Ello tendrá, previsiblemente, correlatos en el uso lingüístico. Su sociolecto abunda, tanto o más que el de los periodistas, en rasgos estereotípicos, y son tan conscientes como aquellos de cuáles son los rasgos dotados de prestigio explícito, los cuales se perciben como instrumento de dominación social. Sin embargo, a veces los políticos exhiben también un intento de acercarse a lo vernáculo, al prestigio no explícito, sin duda con el objetivo de mostrarse como miembros *normales* de la comunidad y obtener con ello el favor de sus votantes potenciales. Habrá que dilucidar si, en conjunto, es predominante este propósito, o bien el de ofrecer una imagen seria y profesional.

d) Hablantes particulares. Este último grupo se constituye por eliminación, con todos los hablantes que no caben exactamente en ninguno de los otros tres. El término de *particulares* se refiere al hecho de que, a priori, son los menos orientados a la proyección de su actividad laboral en un dominio de carácter público; su participación en la comunicación de masas es estrictamente ocasional, y puede considerarse una alteración extraordinaria de su papel habitual en este tipo de comunicación, que es el de receptores, no el de emisores. Aunque puedan poseer un elevado nivel cultural y una posición social destacada, se diferencian de los intelectuales en que no se hace explícita su cualificación académica o profesional, ni (generalmente) intentan desplegar una imagen de expertos³⁸. Los géneros más naturales para la intervención de estos hablantes

³⁷ Los autores no tienen en cuenta, sin embargo, a los periodistas, por considerar que su habla «showed no variation whatsoever nor any opportunity for spontaneity». Téngase en cuenta que los autores pretenden estudiar variantes fonéticas del dialecto murciano en oposición a las del estándar; las normas interactivas de los textos analizados exigen en los periodistas una pronunciación sin rasgos vernáculos, con lo que se comprende que estos hablantes no sean de interés para su estudio.

³⁸ Hay que aclarar que entre los particulares hemos clasificado a ciertos participantes del corpus que quizá no figurarían intuitivamente en esta categoría: así, los profesionales del deporte (futbolistas, atletas, etc.), que obviamente están más relacionados con la comunicación de tipo público de lo que pueda estarlo

son las cartas al director, los concursos y las secciones de participación ciudadana de los programas radiofónicos, y ocasionalmente las entrevistas. Es el grupo que resultaría de mayor interés para el análisis sociolingüístico tradicional, por ser prácticamente el único en que pueden figurar hablantes de niveles socioculturales inferiores, con lo que proporciona una visión más amplia del espectro social (aunque ya hemos dicho que la presencia de hablantes de esos niveles es bastante esporádica). Cabría esperar en los particulares una presencia relativamente mayor de las variantes morfosintácticas asociadas a lo vernáculo y no ligadas a la norma y al prestigio explícito, con dos posibles explicaciones: el relativo anonimato de estos participantes hace que se vean menos obligados que los demás a monitorizar en un alto grado su estilo lingüístico; y, lo que quizá sería más interesante, aunque dicha monitorización sea igualmente elevada, es posible que su menor costumbre de participar en situaciones públicas (en comparación con los otros grupos) les impida manejar con la misma destreza los elementos lingüísticos prestigiosos³⁹.

Quizá podrían echarse de menos subdivisiones dentro de este último grupo; sería interesante, por ejemplo, analizar separadamente el comportamiento lingüístico de sectores sociales como los estudiantes, los trabajadores manuales, las amas de casa, los jubilados, etc., pero generalmente no cuentan con números de ítems lo bastante grandes como para poseer representatividad estadística. Sí haremos referencias de tipo cualitativo a grupos como estos siempre que resulte pertinente a lo largo de nuestros análisis.

3. 2. 2. Otros factores: edad; sexo / género. Otros dos aspectos sociodemográficos habituales en la investigación y que, en principio, permitiría analizar el corpus son la edad y el sexo o género de los hablantes. Con respecto al primero, nos encontramos con una serie de dificultades que nos han disuadido de tenerlo en cuenta para este trabajo. En primer lugar, para muchas de las personas que intervienen no contamos con datos exactos sobre su edad, a veces ni siquiera aproximados (como en el caso de los autores de cartas al director); como mucho, sería posible organizar dos grandes grupos generacionales, que se podrían denominar hablantes *jóvenes* y *mayores*, pero en cualquier caso tampoco está claro dónde habría que situar el límite entre ellos, y muchos hablantes quedarían en una franja dudosa (gran parte de los locutores de radio, intelectuales, etc., pertenecen a lo que se denominaría *mediana edad*)⁴⁰.

un ciudadano anónimo; en cualquier caso, cuando en la interacción no parece atribuírseles un papel de expertos (lo que los convertiría en *intelectuales*), lo más razonable es asimilarlos a aquel grupo.

³⁹ Es una idea fundamental en cierta teoría sobre el estilo lingüístico (Finegan y Biber 1994, 2001) y será importante para nuestra discusión de este concepto en el capítulo 10.

⁴⁰ Además, en el caso de los *jóvenes* se trataría casi siempre de personas mayores de 25 años; los niños y los jóvenes hasta esa edad tienen una presencia muy reducida en el corpus.

En segundo lugar, y más importante, no es fácil decidir qué interpretación sociolingüística se debe conceder a las diferencias cuantitativas entre grupos de edad, y no hay acuerdo en la bibliografía a este respecto. Frecuentemente se han tomado dichas diferencias como manifestación sincrónica de procesos de cambio diacrónico en la comunidad; es lo que corresponde a los estudios caracterizados como *de tiempo aparente* (Labov 1994: cap. 3). El gran problema de estos estudios es la dificultad de dilucidar si realmente reflejan procesos históricos de cambio o más bien lo que C. F. Hockett denominó *age-grading*: los hablantes modifican su forma de hablar a medida que envejecen, en lugar de ajustarse durante toda su vida a los patrones desarrollados durante la infancia y la juventud; evolución que se repite en las sucesivas generaciones, sin que haya un verdadero cambio a escala comunitaria (*cf.* G. Sankoff, en prensa). Tampoco está clara la correlación de la edad con otros factores sociolingüísticos: por un lado, los mayores suelen mostrar, como es lógico, un habla más conservadora, y que por ello debería estar más cercana a la norma; pero, al mismo tiempo, muchos estudios señalan que la alfabetización y la educación lingüística formal están mucho más generalizadas entre las generaciones jóvenes, lo que hace que estas utilicen con mayor seguridad las formas normativas y prestigiosas. Quedan patentes, pues, las contradicciones que rodean al factor de la edad, que hacen preferible no atender sistemáticamente a él, aunque ocasionalmente pueda interesar alguna observación cualitativa⁴¹.

Aunque quizá no menos complejo teóricamente, el factor del sexo resulta más sencillo de analizar: salvo en el caso de algunos escritos anónimos o firmados con iniciales, siempre podemos clasificar al hablante como varón o mujer. Por supuesto, como se ha señalado repetidamente, el sexo no pasa de ser una mera categorización biológica, que por sí misma no implica diferencia alguna en el uso lingüístico, y que puede caer en el sexismo y el determinismo si no se complementa con conceptos más sutiles. Hoy se acepta que lo relevante sociolingüísticamente es en realidad el *género*, entendido como el conjunto de valores psicosociales y culturales asociados al hecho de ser y actuar como hombre o como mujer en una comunidad, que no tienen por qué darse todos juntos ni coincidir necesariamente con el sexo biológico (*cf.* Eckert 1989: 246). Aun así, metodológicamente se sigue partiendo muchas veces de la mera división sexual, dada la dificultad de elaborar una clasificación empírica y objetiva de los hablantes según su género sociocultural, que obviamente requeriría una observación

⁴¹ Veremos que quizá puede interesar más la edad del interlocutor, en particular la de la audiencia típica a la que va dirigido un texto o un programa de radio. Por lo que se refiere a los mencionados procesos de cambio sintáctico, todas las variables que analizaremos en este trabajo parecen estar sujetas a ellos, como han mostrado diversos estudios a los que nos referiremos; pero, dada la orientación sincrónica de nuestro análisis, creemos suficiente apoyarnos en los hallazgos de esas investigaciones previas, sin necesidad de profundizar en esta cuestión.

larga y detallada de su comportamiento, o bien el someterlos a un cuestionario extenso⁴².

El análisis sociolingüístico del sexo / género ha permitido descubrir, en lenguas y comunidades muy diversas, que las mujeres se orientan en mayor grado que los varones al empleo de variantes normativas y, sobre todo, prestigiosas (cf. Chambers 2003: 116-117); de hecho, su preferencia por la norma parece depender de que esta posea prestigio explícito en la comunidad. Labov (2001a: 293) formula, en este sentido, una *paradoja del género*: «Women conform more closely than men to sociolinguistic norms that are overtly prescribed, but conform less than men when they are not». Este hallazgo se fundamenta en un principio sociolingüístico de alcance más general, el que subyace a la *hipercorrección*: los grupos sociales de posición inmediatamente inferior a los favorecidos manifiestan en su habla un mayor predominio de las variantes con prestigio social explícito, lo que refleja sus aspiraciones de ascenso en la escala comunitaria⁴³. La tradicional situación subordinada de la mujer genera en ella una mayor preocupación por el uso lingüístico; por el contrario, la seguridad del hombre con respecto a su lugar privilegiado le permite emplear más asiduamente el vernáculo y las variantes asociadas a la solidaridad intragrupal⁴⁴. Trataremos de comprobar si esto se refleja en los materiales del corpus con respecto a las variables analizadas, y cómo se relaciona con hallazgos independientes sobre el valor normativo y el prestigio de unas y otras variantes.

En definitiva, las categorías de adscripción social manejadas en nuestro análisis serán el sexo / género y la actividad profesional del hablante. A pesar de no agotar en absoluto las posibles perspectivas de observación sociodemográfica, veremos que en casi todas las variables nos proporcionan covariaciones de interés e información muy relevante sobre el valor social de los elementos gramaticales.

3. 3. Variación situacional. A lo largo de los apartados anteriores habrá resultado patente, a través de la observación preliminar de los materiales del corpus, lo que ya habíamos establecido desde el punto de vista teórico en el capítulo 2: la variación dialectal y la sociolectal son asimilables a la variación situacional o de estilo. El hablante puede mostrar u ocultar rasgos geográficos y sociales, propios o ajenos, o bien

⁴² Nosotros, además, tendremos que emplear con mayor asiduidad el término *sexo*, a pesar de su escasa aceptación entre muchos autores, debido a la excesiva polisemia que posee en lingüística el vocablo *género*, que en este trabajo se usará al menos en otros dos sentidos fundamentales: como categoría morfológica flexiva y como modalidad de discurso.

⁴³ Para Eckert (2000: 29), en las sociedades occidentales estos grupos *liminares* son fundamentalmente tres: las mujeres, los adolescentes y la clase media baja.

⁴⁴ En el plano de la variación gramatical con implicaciones pragmático-discursivas, también hay estudios que dan a entender la existencia de diferencias cuantitativas entre hombres y mujeres en las formas de construir el significado interactivo (cf. Cheshire 2003), lo que nos lleva a intuir la existencia de diferencias no meramente formales entre los grupos sociales, problema al que nos hemos referido en el capítulo 1.

orientar su habla hacia lo explícitamente prestigioso, si lo requiere la situación o sus propios objetivos interaccionales. Esto no quiere decir, ni mucho menos, que toda la variación de esos tipos responda a la voluntad del hablante; en muchas situaciones, dependiendo en gran parte de su nivel de educación formal, puede ser imposible controlar la aparición de ciertos rasgos dialectales o sociales, o bien, en casos más raros, puede que ni siquiera haya interés por desplegar una imagen concreta. El enfoque variacionista debe condensar la perspectiva reactiva y la iniciativa del uso lingüístico.

Hay que empezar destacando que la propia configuración básica del corpus sigue un criterio situacional: se divide en dos subcorpus según el canal oral o escrito, y en diez géneros discursivos diferenciables. A continuación revisamos con mayor detenimiento las particularidades que presentan estos dos factores, el canal y el género, en los materiales recogidos.

3. 3. 1. Canales comunicativos. Ya sabemos que la lengua escrita y la oral se conciben más adecuadamente como *continuum*, con dos polos que constituyen los prototipos de una y otra, que como dicotomía. En el corpus encontramos abundantes textos que no pueden adscribirse exactamente a ninguno de esos dos polos, sino que se sitúan en puntos intermedios. Aun así, el estudio cuantitativo requiere algún tipo de categorización. Teniendo en cuenta las características particulares del dominio de la comunicación de masas, nos ha parecido adecuado distinguir dos formas *puras* de comunicación según el canal (en las que tanto la producción del texto como su recepción por parte de los interlocutores se producen en el mismo canal), y que se acercarán a los prototipos de la oralidad y la escritura, y dos formas *mixtas* (en las que la producción se lleva a cabo en un canal y la recepción en el otro)⁴⁵:

<i>Producción</i>		
<i>Recepción</i>	<i>Escrita</i>	<i>Oral</i>
<i>Escrita</i>	Lenguaje escrito prototípico	Transcripción de textos orales
<i>Oral</i>	Lectura de textos escritos	Lenguaje oral prototípico

Cuadro 3.2: Modalidades del canal comunicativo en el corpus

Por supuesto, el lenguaje escrito prototípico es la modalidad más habitual en el subcorpus periodístico, así como el oral prototípico lo es en el radiofónico. Aun así, con respecto a este último habría que matizar que la mayor parte de la producción oral de

⁴⁵ Una clasificación similar de los canales comunicativos se sugiere en Bustos Tovar (1997: 10), que nos hace recordar ideas presentes ya en Gregory (1967) y otros autores.

los medios tiene cierto grado de planificación previa: los locutores de radio cuentan siempre con un guión de su programa, detallado y redactado en grados diversos⁴⁶. Es evidente que la lengua oral realmente espontánea tiene en nuestro corpus una presencia mucho más reducida de lo que ingenuamente podría suponerse. De cualquier forma, hemos optado por incluir en la categoría de lenguaje oral prototípico todos los fragmentos en que no se percibe claramente que el hablante está leyendo un texto⁴⁷. Los diversos géneros discursivos del corpus se insertan básicamente en una de estas cuatro modalidades de canal, aunque en un mismo género puede darse más de una. Los programas radiofónicos, como hemos dicho, suelen incluir tanto lenguaje oral como lectura de textos que han sido escritos para ser leídos en voz alta; pero también en algunos casos encontramos lectura de textos escritos prototípicos, es decir, que no se escribieron con tal objetivo:

e: Nacho / y tú dices además e- / en el libro en tu introducción dices que / e:: y leo literalmente “se ha querido echar tierra: / por parte de algún sector / sobre la memoria histórica mediante / LAVADOS: en unos casos: de tono vaporoso / y en otros de ZAFIOS / brochazos e incluso hachazos / que: / trituren / cuanto: no se considera conveniente” ¿no? <Var-SE-300503-19:25>

Este fragmento se consideraría de lenguaje escrito prototípico, ya que el libro citado no se escribió con el objeto de ser leído en voz alta, y esta lectura no altera su forma gramatical (frente a lo que suele ocurrir con la transcripción de discursos orales). Con respecto a la transcripción, es una modalidad que aparece en la prensa escrita, sobre todo en las entrevistas de los periódicos y en las citas textuales, entrecuilladas, de declaraciones realizadas por una *fuentes*. Si consideramos este tipo de discurso como una modalidad diferente es porque, cuando se traslada un mensaje oral a la escritura, es frecuente que se modifique en cierta medida la forma de ese mensaje (por razones de ahorro de espacio, de adecuación a las convenciones discursivas de lo escrito para facilitar el procesamiento, etc.), lo que puede influir en las variables lingüísticas analizadas⁴⁸. Al mismo tiempo, sin embargo, no faltan los rasgos de clara oralidad,

⁴⁶ Generalmente, en la radio local este guión es obra del propio locutor, lo que reduce el problema de la distinción entre *autor* y *locutor* del mensaje; en la radio de ámbito nacional es más habitual que los programas cuenten con redactores distintos de su conductor.

⁴⁷ Indicios de la lectura son, obviamente, la falta de vacilaciones, interrupciones y reformulaciones (que son constantes cuando los hablantes no siguen el guión al pie de la letra) y, en general, todos los rasgos constructivos y léxicos más propios de la lengua escrita que de la oral. Desde los medios se nos ha confirmado que, en general, los programas informativos y los anuncios constituyen lenguaje leído; también ciertos fragmentos de los demás programas de la radio, en los que sin embargo se suele preferir la expresión oral libre a partir de un guión relativamente detallado.

⁴⁸ El libro de estilo de *El País* (VVAA 1996a: 20) establece como principio que la transcripción «no podrá alterar el diálogo que el periodista consiga extraer durante la conversación, ni incluir matizaciones que no figuren en la cinta magnetofónica», pero lo cierto es que cierta modificación de los textos transcritos es casi inevitable si se pretende que resulten legibles. Es claro que los autores del manual están

como observamos en los siguientes fragmentos, el primero con construcción aparentemente ilógica de las cláusulas y modificadores, y el segundo con una narración conversacional:

La responsabilidad mía es que el patrimonio que pueda vender tengo que decir dónde va a ir el dinero que se obtenga. <Ent-Ad-070404-9>

Recuerdo una discusión entre niños oncológicos de 5 años en que uno de ellos al comentar su enfermedad, decía que tenía células. El resto le preguntó que qué era eso. Y él dijo que son bichos de colores que tenemos dentro. En ese momento otro entró en la discusión diciendo que sus células eran peores porque tenían muchos más colores. <Ent-Ga-190604-20>

Como es lógico, si bien en el corpus radiofónico podemos encontrar las cuatro modalidades de canal (aunque sólo el lenguaje oral prototípico y la lectura de textos aparecen con cierta frecuencia), en el corpus periodístico sólo se dan el lenguaje escrito propiamente dicho y la transcripción de textos orales. Veremos si se produce una hipotética escala en la preferencia de estas modalidades por unas u otras variantes gramaticales.

3. 3. 2. Géneros discursivos. Tanto el subcorpus oral como el escrito se subdividen en una serie de géneros habituales del lenguaje de los medios de comunicación. El género es, desde cierto punto de vista, el factor más relevante de la variación situacional, ya que en sí mismo puede definir muchos otros aspectos de la situación, y el propio estilo empleado (*cf.* capítulo 2, §2. 3. 3.). Nuestro criterio para distinguir géneros no pretende seguir una teoría especializada de la comunicación de radio y prensa escrita, sino que únicamente hemos señalado tipos de programas y de textos que aparecen de modo recurrente y son generalmente reconocibles (a lo que contribuye, por supuesto, el hecho de poseer denominaciones más o menos difundidas) por el público, debido a diversos rasgos formales, semánticos y funcionales⁴⁹. A continuación revisaremos estos géneros y sus caracteres más distintivos.

pensando sobre todo en el contenido conceptual del discurso; pero también cabe alegar que todo cambio en la forma conlleva un cambio en el significado.

⁴⁹ Para la clasificación hemos tenido en cuenta trabajos especializados como los de Segado (1976), Morán Torres (1988), Grijelmo (2001) y Muñoz y Gil (2002), aunque sus taxonomías de géneros mediáticos resultan a veces excesivamente detalladas para lo que nos interesa aquí, que es describir una serie de prototipos genéricos más o menos amplios y abarcadores. Ferguson (1994c[1983]: 152) afirma que, dada la dificultad de proponer una clasificación teórica y de validez universal de los géneros discursivos, la mejor solución es recurrir, como instrumento heurístico, a las percepciones de los hablantes nativos, concretadas en los prototipos genéricos que reciben un nombre en la comunidad.

a) Géneros del lenguaje periodístico

Artículo. A diferencia de otros géneros periodísticos, en el artículo la función predominante (y que es reconocida explícitamente por autor y lector) no es la expositiva o informativa, sino la argumentativa. Los artículos propiamente dichos se caracterizan por expresar la opinión de su autor con respecto al asunto abordado (por ello se habla con frecuencia de *artículos de opinión* y de la función *opinativa*), y con la exposición se busca a menudo convencer al lector: la argumentación es a la vez persuasión. Este carácter funcional hace que en los artículos aparezcan con frecuencia tonos irónicos, sarcásticos, combativos, etc., claramente distintos del estilo más bien aséptico y *profesional*, sin intromisión de la subjetividad, que se supone a otros géneros como el de las noticias. Por otra parte, y en relación con ello, el artículo es un género con clara vocación literaria: la forma lingüística adquiere en muchas ocasiones tanta importancia como el contenido, lo que nos hace comprender que, de entre los tipos de texto de la prensa escrita, es probablemente el más planificado y meditado en su forma lingüística⁵⁰. Apenas hay que recordar cómo diversas figuras de la literatura española han pasado a la posteridad gracias, sobre todo, a sus artículos de periódico. Los autores de los artículos, aunque puedan tener cualquier profesión, despliegan por lo general la imagen asociada al grupo de hablantes que nosotros denominamos *intelectuales*.

Lo cierto es que, dentro de sus convenciones, se trata de un género bastante libre en lo que se refiere a las posibilidades de que dispone el autor para tratar diversos temas, ofrecer distintas imágenes de sí mismo, etc., y ello se refleja en la variedad de estilos comunicativos empleados. Su normalización estilística es, pues, relativamente indefinida: no es claramente *formal* ni *informal*. Esa libertad hace que en ocasiones pueda asemejarse a otros géneros del periodismo; en el siguiente fragmento encontramos un estilo mucho más propio del reportaje o quizá de la noticia, debido sobre todo al repaso de porcentajes y datos sociológicos:

Según los que estudian estos casos, el año pasado se produjeron casi 130.000 rupturas, cerca de un veinte por ciento más de las que se dieron dos años antes. Desde que se autorizaron los divorcios allá por el año 81, se han disuelto casi millón y medio de matrimonios. Son sobre todo los que tienen entre 35 y 45 años los que más se separan, pero últimamente aumentan de forma considerable los que lo hacen sin llegar al medio año de casados. Cada cuatro minutos se produce una ruptura en España, y eso sin contar

⁵⁰ Lo que, como veremos, no implica que sea el que hace mayor uso de las variantes gramaticales que caracterizaríamos como *formales*; ello confirma la relatividad de la equiparación entre atención al discurso y formalidad del estilo que establece el enfoque de Labov, y a la que ya nos referimos en el capítulo 2.

Por otro lado, los *editoriales*, similares a los artículos pero no firmados (se supone que reflejan la opinión oficial del periódico, y el director asume su responsabilidad), son poco habituales en las secciones locales de los diarios salmantinos y no se han tenido en cuenta.

con las parejas que no tienen papeles, que son legión y cuyas rupturas también duelen lo suyo; y hasta con los que andan dándole vueltas a la cabeza y no se atreven a liarse la manta a la cabeza. <Art-Ga-230804-3>

Con todo, las expresiones coloquiales y de carácter valorativo que aparecen en las últimas líneas nos indican que estamos ante un texto argumentativo, en el que la exposición de datos no pasa de ser un medio para apoyar las conclusiones personales que presentará más adelante el autor. Del mismo modo, es uno de los pocos géneros escritos que admiten el uso de disfemismos:

la pareja de dobles española –Virginia Ruano y Conchita Martínez– fueron vencidas por unas chinas. Joder con los chinos. Como se pongan, cualquier día nos ganan al mus <Art-Ga-230804-4>

En conjunto, la ausencia de unas pautas estilísticas rígidas en este género permite la coexistencia en un mismo texto de rasgos muy dispares en cuanto a su valoración sociosituacional. En este otro fragmento llama la atención, en medio de un lenguaje muy elaborado (*infortunada mañana, plausibles trabas*, etc.), la aparición del verbo informal *descrismarse*; se trata, de nuevo, de rasgos debidos a un designio estilístico consciente:

Por fin, parece ser que el Cabildo, convencido quizá de que dicha imprudencia podría salpicarle si una infortunada mañana el escalador se descrisma desde un edificio de propiedad eclesiástica, ha comenzado a disponer plausibles trabas <Art-Ga-031104-5a>

Carta al director. Uno de los géneros más interesantes desde el punto de vista sociolingüístico, ya que es uno de los pocos en que con frecuencia se da voz a hablantes del grupo que hemos caracterizado como *particulares*, los que no pertenecen a la profesión periodística ni desempeñan necesariamente actividades liberales o intelectuales enfocadas a la escena pública. Se trata de una forma peculiar de comunicación epistolar, que aunque posee un destinatario nominal (el director del periódico) es de carácter necesariamente público, lo que permite que a menudo las cartas se dirijan a otros destinatarios, siendo la apelación al director un mero pretexto para que la carta se publique. En este fragmento vemos cómo, en realidad, el destinatario es el alcalde de la ciudad:

Estimado alcalde:

Como aficionado viejo a los toros, le quiero manifestar que las tradiciones están hechas para cumplirlas y desde que mi abuelo me llevaba de chico a La Glorieta las corridas siempre han empezado el día 12. Por algo será. <Car-Ga-070404-6a>

Mucho más a menudo, los interlocutores pretendidos son todos los lectores del diario; de hecho, no es difícil suponer que, para muchos hablantes a los que no se les concedería la posibilidad de publicar un artículo, la carta es una forma de compensación. Al mismo tiempo, sirve al periódico como (aparente) instrumento regulador, sobre todo cuando las cartas incluyen críticas al propio diario⁵¹.

Como en los artículos, hay un claro propósito argumentativo, con el desarrollo de una tesis propia y el interés por convencer de ella. Por mucho que aquí no sea tan explícita la voluntad de elaboración estilística, incluso con pretensiones literarias, que se observa en aquel género, el intento de conseguir un estilo cuidado, adecuado a un texto público y que se pretende sea tomado con seriedad, lleva a menudo a la aparición de errores y ultracorrecciones en hablantes que poseen escasa experiencia en este tipo de situación, lo que sin duda constituye un campo de estudio de gran interés⁵². Por lo general, en las cartas se tratan asuntos de interés social, y, en el caso de diarios locales como los manejados aquí, estos suelen referirse a la propia ciudad; aun así, ya aclaramos en su momento que no hemos desechado textos de alcance temático más amplio.

De nuevo es fácil observar la mezcla de estilos según la formalidad, incluyendo la posibilidad de que aparezca lo coloquial e incluso malsonante:

Si todos nos mezclamos se supone que todos debiéramos tener trabajo, economía que nos alimentara, el mismo respeto a todo; pero como esto no es así, no hay dios que evite los robos. <Car-Tr-041104-8a>

Y vuelvo a pensar que a lo mejor me han querido recordar el refranero castellano: “No quieres caldo, pues toma tres tazas, gilipollas”. <Car-Ga-160604-6>

Entrevista. Género atípico dentro del conjunto de la prensa escrita, por poseer sus textos un origen oral y una estructuración dialógica. De hecho, las entrevistas periodísticas son la principal fuente de materiales de la modalidad de canal

⁵¹ No hay que deducir de esto que las cartas sean una *tribuna abierta*, como se suele dar a entender; en los medios se lleva a cabo un estricto proceso de selección, para publicar únicamente las contribuciones que siguen la línea ideológica de la empresa o que, en todo caso, reportan a esta algún beneficio, como la mencionada regulación aparente por parte de observadores externos. «Las cartas que se llegan a publicar son las que sobreviven a una criba implacable que elimina fatalmente a las que el medio considera inconvenientes, inoportunas, improcedentes, indiscretas o molestas» (Morán Torres 1988: 225). La verdadera autorregulación de los medios la proporciona la figura del *ombudsman* o defensor del lector; figura que, sin embargo, sólo existe en algunos de ellos.

⁵² En Aijón Oliva (2006a) analizamos en mayor detalle la variación estilística en las cartas al director, a partir de algunas de las variables que consideraremos en este trabajo, y junto a ellas contemplamos las ultracorrecciones como signos de falta de control estilístico en situaciones públicas.

comunicativo que hemos denominado *transcripción de textos orales*⁵³. Cuando observamos una entrevista transcrita en un periódico, suele resultar obvio que el texto oral original ha sido sometido a un proceso de edición, para facilitar su lectura y reducir el espacio que ocupa en el periódico: no encontramos los rasgos de oralidad propios del discurso hablado espontáneo, y que sin duda resultarían sorprendentes al contemplarlos sobre el papel, sin duda por la mayor conciencia metalingüística que implican la escritura y la lectura.

Estos aspectos, de indudable interés para el enfoque situacional de nuestro estudio, son los que nos han llevado a incluir la entrevista en la lista de géneros recogidos en el MEDIASA. Con todo, debemos reconocer que la aparición de estos textos es esporádica en la prensa salmantina; son especialmente habituales en el diario *La Gaceta*, aunque a menudo no ocupan más de una columna y están desprovistas de un valor de actualidad estricta (con lo que en muchos casos podrían calificarse como textos *de relleno*); por su parte, *El Adelanto* dedica con frecuencia una de sus primeras páginas a una conversación más extensa con algún personaje de la política, la sociedad o la cultura. Por el contrario, las escasas entrevistas que hemos encontrado en los ejemplares consultados del diario *Tribuna* tenían como protagonistas a personajes externos al ámbito local salmantino. En definitiva, si bien hemos asignado a este género un 10% del subcorpus (el mínimo posible según los presupuestos de partida), está claro que de todas formas es excesivo si tenemos en cuenta el espacio que ocupan en un periódico típico.

A pesar de la estructura dialogada, las entrevistas (tanto en la prensa como en la radio) no son equiparables a la conversación cotidiana o coloquial (*cf.* Briz Gómez 2001: 42), ya que la toma de turno es predeterminada (pregunta-respuesta) y el carácter funcional de la interacción es más informativo que interpersonal: aunque esto depende de la entrevista concreta, normalmente se busca obtener cierta información de una persona, no crear o desarrollar lazos sociales y afectivos con ella (aunque las estrategias de cortesía son importantes). Por otra parte, nos dan la oportunidad de estudiar la interacción entre el grupo social dominante, los periodistas, que son aquí los entrevistadores y quienes deciden sobre el rumbo del desarrollo conversacional, y los otros tres grupos, que son los entrevistados. Como los dos géneros anteriores, las entrevistas admiten una notable variedad de estilos entre lo formal y lo informal, esto es, entre el polo del prestigio explícito y el no explícito.

Noticia. Se trata del género paradigmático y el que ocupa mayor volumen en la comunicación periodística escrita. Aunque bajo el rótulo general de *noticia* cabe cierta variedad de textos, y es obvia la gran diversidad temática que puede acoger, a todos esos textos los une su función primordialmente expositiva o narrativa (esto es,

⁵³ También son importantes las citas textuales de declaraciones orales que aparecen insertas, sobre todo, en las noticias y en los reportajes.

informativa en sentido general): relatan «un acontecimiento sorprendente, estremecedor, paradójico o trascendental y, sobre todo, reciente» (Grijelmo 2001: 31), recurriendo a diversas fuentes de información como la observación directa y las entrevistas y consultas a personajes involucrados. Veremos que su fuerte anclaje en el ámbito temporal inmediato diferencia la noticia de un género formalmente similar, el reportaje. Por lo general, cada noticia se circunscribe a una página del diario, que puede ocupar íntegramente o, más a menudo, parcialmente y en contigüidad con otras noticias, o con *breves*, anuncios, etc. Si a propósito de las cartas y las entrevistas afirmábamos que se les ha concedido un tamaño mayor del que debería corresponderles según el espacio que suelen ocupar en los ejemplares de los diarios, parece claro que aquí ha ocurrido lo contrario: el porcentaje asignado (40%), aunque sin duda muy alto, no refleja el hecho de que la mayor parte de las páginas de cualquier diario están ocupadas parcial o totalmente por textos que podríamos clasificar, más o menos prototípicamente, como noticias.

Frente a los anteriores, la noticia sí es un género con una normalización estilística clara, en dirección, obviamente, al polo formal. Su estructuración formal y conceptual es mucho más rígida que la del artículo y la carta, con una estructura recurrente que se explicita en cualquier manual de comunicación periodística: titular-*lead*-entradilla-cuerpo. Se le supone un estilo conciso y exacto, sin adiciones innecesarias y con evitación de comentarios subjetivos o evaluativos por parte del redactor. Este habrá de dar primacía, además, al despliegue de una imagen propia de seriedad y profesionalidad frente a otras posibles, ya que, si hay un género en el que propiamente esté desempeñando su profesión, es este. Cabe esperar que el uso lingüístico reaccione hacia el predominio de las variantes de prestigio explícito.

Reportaje. Género de presencia también destacada en los diarios locales, aunque bastante menos abundante que las noticias. En muchos aspectos se asemejan a estas últimas: su autor es generalmente un periodista, y su función primordial es la informativa-expositiva. La extensión promedio es superior, ya que abundan en anexos al texto principal con información complementaria, fotos, etc.; aunque tampoco suelen rebasar el ámbito de la página. Los reportajes son distinguibles, en particular, por carecer de la urgencia y el fuerte anclaje temporal de la noticia: no relatan hechos de la actualidad inmediata, presentados como información muy reciente, sino que tienen una perspectiva más amplia. Su objetivo es analizar movimientos sociales, tendencias culturales, profesiones y modos de vida, tipos y grupos de la sociedad local, etc., a veces con un propósito netamente divulgativo (todo lo cual no excluye, sin embargo, que pueda aparecer la función argumentativa). Así, mientras que la noticia sólo adquiere sentido en un marco temporal muy concreto y efímero (al día siguiente de su publicación es ya obsoleta), el reportaje suele tener una vigencia más duradera. La

diferencia de enfoque resulta patente desde el propio titular; frente a los de las noticias, casi siempre formados por oraciones, es muy habitual que los de los reportajes sean meros sintagmas de valor adjetivo o adverbial, lo que indica un mayor interés por las situaciones y los ámbitos que por las acciones concretas, como vemos en estos ejemplos:

De profesión, mendigos <Rep-Ga-221203-17>

Con la “bici” en el corazón <Rep-Ga-290104-18>

Tras las huellas del exilio infantil <Rep-Ad-070404-53>

Deseos de la visita de los Reyes Magos <Rep-Ad-031204-21>

Algunos de ellos nos indican también que el reportaje, aun siendo como el anterior un género *formal*, posee una libertad estilística algo mayor, lo que va en consonancia con la variedad de temas y enfoques; muchos de los asuntos tratados son de carácter cotidiano, a veces lúdico, lo que puede propiciar un estilo algo más informal. Habrá que estudiar si estas diferencias se reflejan en las variables analizadas. La cercanía formal y conceptual, a pesar de todo lo dicho, entre el reportaje y la noticia hace que se pueda hablar también de un género intermedio, la *noticia reportajeada*, en el que una información de actualidad se presenta con una especial riqueza de detalles, materiales de apoyo con informaciones complementarias (históricas, estadísticas, etc.), abundancia de imágenes, etc. Contamos con algunos textos de este tipo híbrido en el corpus, pero para no complicar la clasificación hemos procurado adscribirlos, bien a la noticia, bien al reportaje, según si en ellos predominaba el propósito de informar sobre un evento muy reciente, o bien el de realizar una exposición sobre un tema más general.

Otros géneros periodísticos no incluidos en el corpus. No cabe duda de que la variedad de géneros y subgéneros de la prensa escrita, incluso desde un punto de vista intuitivo, es mucho mayor de lo que reflejan los cinco géneros incluidos en nuestro corpus. En este apartado hacemos referencia a otros que aparecen habitualmente, y explicamos las razones por las que hemos preferido no tenerlos en cuenta para este proyecto.

- Anuncios publicitarios. Podría parecer contradictorio que el MEDIASA incluya una importante cantidad de anuncios radiofónicos (*cf.* más abajo), y sin embargo no se hayan tenido en cuenta los que aparecen en la prensa. Ello se debe a que resultan poco útiles para un estudio como el nuestro, por varias razones: muchos de ellos no son de ámbito local, sino nacional (en la radio abundan, en cambio, los de empresas y servicios locales); a menudo dan tanta o más importancia a la imagen que al texto (lo que no ocurre en ningún género de nuestro corpus, sino más bien al contrario: la palabra es el fundamento y a veces el único medio de la interacción); finalmente, en los anuncios de

periódico revisados apenas hemos encontrado alguno que contuviera ítems de las variables gramaticales que analizamos aquí. No negamos en absoluto el valor de este tipo de texto para estudios semióticos, sociopragmáticos, etc., pero debe tenerse en cuenta que el MEDIASA es un corpus elaborado primordialmente para la presente investigación, aunque se pretenda que resulte útil para otras futuras.

- Anuncios por palabras o *clasificados*. Aunque suelen ocupar páginas enteras de los diarios, y proporcionan un material abundante e interesante a muchos efectos, las peculiaridades de su redacción (condicionada por el imperativo de usar la menor cantidad de palabras posible), y en particular la frecuente ausencia de verbos y de referencias anafóricas intratextuales, hacen que tampoco sean útiles para un análisis de los clíticos.

- Breves. Habituales en todos los diarios, normalmente en las columnas marginales de las páginas de información. Apenas se diferencian estilísticamente de las noticias: su función comunicativa es análoga a la de estas, y su única característica prominente es la especial brevedad que indica su nombre. Debemos reconocer que hay noticias propiamente dichas que no son más extensas que muchos breves, aunque puedan parecerlo por su disposición en la página, ocupando columnas centrales, y su tipografía más destacada. Pero no parece imprescindible tener en cuenta el breve como género en el corpus.

- Crónicas. Habituales sobre todo en la información periodística, son textos narrativos que relatan con cierto pormenor el desarrollo de un evento, prototípicamente un partido de fútbol. Si hemos decidido no incluir este género en el corpus es precisamente porque sólo se da con cierta frecuencia en una sección de los diarios, la deportiva, y por su carácter más bien ocasional incluso en esta (sólo aparecen con regularidad los lunes, con la narración del partido del día anterior; también en suplementos especiales, que no hemos tenido en cuenta en la recogida de materiales). Generalmente, además, participan en gran medida de rasgos propios de la noticia (urgencia informativa) y del reportaje (riqueza de informaciones accesorias).

- Entrevistas redactadas. Damos esta denominación a un tipo de texto frecuente, como el anterior, en las páginas de información deportiva. Si bien su disposición formal es similar a las de las noticias (titular, cuerpo, etc.), su contenido procede de una entrevista mantenida con algún personaje de actualidad. Ello hace que la mayor parte del texto la ocupen citas en estilo directo, sólo acompañadas de breves comentarios del redactor, que contextualizan las declaraciones y añaden alguna información complementaria. El propio titular suele incluir una frase del personaje entrecorrida, lo que ya actúa como indicación del tipo de texto que va a encontrar el lector. Se puede decir, pues, que las entrevistas redactadas constituyen un género híbrido entre la

entrevista y la noticia, con el contenido de la primera en los moldes formales de la segunda, y por este carácter fronterizo hemos optado por no incluirlas en el corpus.

b) Géneros del lenguaje radiofónico

La distinción de géneros discursivos en la radio no resulta tan clara como en la prensa escrita, compuesta de textos fácilmente delimitables y adscribibles a alguna de las categorías que hemos distinguido, por mucho que puedan existir casos híbridos como la noticia reportajeada o la entrevista redactada. Es cierto que, si nos situamos en el nivel de los *programas*, entendidos como conjuntos unitarios, sí parece relativamente sencillo agruparlos en un reducido número de clases según sus características formales y temáticas: programas informativos, deportivos, etc. El problema es que dentro de cada programa suelen hallarse textos muy heterogéneos, que a veces parecería incluso antiintuitivo incluir en un mismo género. Por ejemplo, es habitual que los programas musicales incluyan segmentos en que el locutor lee las noticias más destacadas del día (noticias de ámbito general, no sólo musical), y no resulta fácil decidir si debemos clasificar estos segmentos como pertenecientes a la categoría de los informativos o a la de los programas de música. Si bien sus características formales, temáticas y funcionales se asemejan mucho más a las de los primeros, lo que a primera vista bastaría para asimilarlos a ellos, también hay que tener en cuenta que no están reconocidos explícitamente como tales informativos (y el reconocimiento por parte de hablantes y oyentes es un factor relevante para la distinción de los géneros, como sabemos). Más bien se consideran una mera sección del programa musical, que por naturaleza es un género más variado que el del informativo, un formato más abierto y que admite posibilidades comunicativas más diversas. Así pues, la solución no es fácil, y ello se relaciona sin duda con la propia elusividad de los conceptos de *género* y *tipo de texto* y con el hecho de que unas u otras categorías, aunque en teoría puedan parecer claras y distintas, aparecen muchas veces mezcladas en la comunicación real⁵⁴.

Es cierto que la función comunicativa es uno de los factores más relevantes para la definición de un género discursivo: informativa, argumentativa-persuasiva, etc. El problema es que, por mucha repercusión que tenga la funcionalidad de un género en su configuración formal, no es el único factor definitorio: así, si consideráramos la función informativa como un género, tendríamos que agrupar en ella no sólo los programas radiofónicos informativos y los segmentos informativos de otros programas, sino también las noticias y probablemente los reportajes de la prensa escrita, lo cual parece

⁵⁴ Como se ha afirmado muchas veces con respecto a la clasificación tradicional de los tipos de texto según funciones comunicativas (Werlich 1975), es difícil encontrar textos naturales que respondan exclusivamente a las características de un tipo; lo mismo ocurre con los géneros.

poco fundamentado: es obvio que los informativos de la radio y las noticias de los periódicos *no son el mismo género* ni tienen las mismas características formales, entre otras cosas porque el canal (oral / escrito) es otro factor básico a la hora de definir los géneros de comunicación. A pesar de todo, veremos en nuestros análisis que las variables gramaticales suelen dar respuestas parecidas en todos estos géneros primordialmente informativos, lo que confirma que la función comunicativa (que nosotros condensamos en el *continuum* informatividad-interpersonalidad) sí puede ser un aspecto relevante.

Anuncio. Es un género peculiar en relación con los demás, y quizá no directamente comparable con ellos: no puede considerarse en sí mismo un *programa*, sino que aparece incrustado en estos, o bien en los espacios entre ellos; tal vez sería más apropiado categorizarlo como subgénero. Al igual que otros similares, como el indicador, la cortinilla o el patrocinador, consiste en un texto breve, grabado aparte del programa en que se inserta, y compuesto por lenguaje escrito para ser leído. Se diferencia de esos otros subgéneros de orientación publicitaria en que no se relaciona explícitamente con un programa o emisora determinados, sino que puede aparecer en muchos espacios diferentes, e incluso en distintas cadenas. Es, por lo tanto, básicamente independiente de su entorno discursivo⁵⁵. Dados estos caracteres peculiares de los anuncios con respecto a los principales géneros radiofónicos, puede sorprender que se les haya asignado un destacable 10% del subcorpus (el mismo porcentaje que a los programas informativos, por ejemplo); si hemos tomado tal decisión es por el peso que posee la actividad publicitaria y propagandística en la oferta local de las emisoras salmantinas: la gran cantidad y variedad de anuncios que aparecen diariamente (el corpus incluye 245), así como la elevada proporción que ocupan en el tiempo total de emisión local diaria de las cadenas.

El texto puede ser elaborado por la empresa o institución que se anuncia, pero también es frecuente que sea obra de los propios responsables de la cadena que lo emite, a pesar de que muy pocas emisoras cuentan con especialistas en publicidad. La función de los anuncios, como la de la publicidad en general, es la argumentativa-persuasiva; aunque teóricamente existe la publicidad meramente informativa, como la de tipo institucional, está claro que esta también apunta por lo general a inculcar ciertas ideas en el público e inducirlo a determinados comportamientos. Las técnicas para lograr la

⁵⁵ Esta afirmación es, por supuesto, matizable: los anuncios concretos que se emiten en un programa suelen ir en función del público típico al que este se dirige y tratar temas análogos a los de él. A menudo, cuando una empresa patrocina un segmento del programa, después de mencionar ese respaldo (con el subgénero denominado *patrocinador*), se incluye el anuncio correspondiente a la misma empresa. Por lo tanto, estos textos, a pesar de su confección independiente, pueden integrarse más o menos orgánicamente en un formato superior. Hay que precisar que en la radio el concepto de *anuncio* puede recubrir diversos tipos de texto; aquí nos estamos refiriendo a lo que la nomenclatura especializada denomina *cuña* publicitaria (Muñoz y Gil 2002: 221).

persuasión son muy variadas. Llama la atención encontrar, incluso, actos lingüísticos a priori descorteses como las órdenes directas; se explica teniendo en cuenta que la comunicación publicitaria se basa en una asunción tácita compartida por el anunciante y el destinatario: la de que lo ofrecido por aquel pretende suponer un beneficio para este.

compre su cocina Nífar y **páguela** en cinco años / y los seis primeros meses / sin intereses / y **llévese** una cocina de categoría / diseñada y fabricada a la medida de su hogar <Anu-To-160503-18:50>

En el fragmento transcrito, el contexto favorece la interpretación adecuada de los imperativos; así, el *páguela*, que en otra situación sería claramente descortés (por ejemplo, con el vendedor reclamando el pago a un cliente moroso), se entiende aquí como una deferencia de la empresa, gracias al añadido *en cinco años*: la forma verbal no se interpreta como ‘debe pagarla’, sino como ‘puede pagarla’. Del mismo modo, las aparentes órdenes *compre* y *llévese una cocina de categoría* no corren el riesgo de atacar las imágenes de los participantes, dado que se presentan como sugerencias beneficiosas para el comprador. Los anuncios, con su gran variedad formal (dialogales, poéticos, lúdicos, etc.) y temática, han de clasificarse como de normalización estilística indefinida, intermedia entre lo formal y lo informal.

Programa deportivo. Todas las emisoras generalistas o comerciales (Cadena Cope, Onda Cero, Punto Radio y Cadena SER; *cf.* Salgado Santamaría 2004: 256-262) cuentan en su parrilla con algún espacio dedicado a la actualidad deportiva. Se emiten normalmente a mediodía, entre las dos y las cuatro de la tarde. Es fácil comprender que estos programas, frente a otros géneros, tienen un blanco de audiencia bastante definido: público masculino, sobre todo hombres de mediana edad y maduros⁵⁶. También los locutores de estos programas son casi siempre hombres. Los programas deportivos, como los de variedades y al contrario que los de música, se basan fundamentalmente en la palabra y consisten en extensos comentarios de la actualidad del deporte (sobre todo la futbolística, como es fácil suponer), acompañados de abundantes entrevistas con deportistas, entrenadores y empresarios. En general, la orientación estilística apunta claramente hacia el polo informal y se busca la cercanía a los interlocutores directos y a la audiencia, casi como si se tratase de una típica conversación entre amigos (aunque, por supuesto, el carácter público de la situación hace que no sea equiparable). Como en los artículos y las cartas al director, pueden aparecer disfemismos:

⁵⁶ Como dato ilustrativo, podemos comentar que en el programa <Dep-On-141204> aparece en dos ocasiones un anuncio de un club de carretera con *striptease* femenino (anuncio que no hemos incluido en el corpus, por pertenecer dicho club a la provincia de Valladolid). Es obvio que este anuncio resultaría poco apropiado si se supusiera otro tipo de audiencia.

una vez repasada la lista de Iñaki Sáez / e- / estamos así <entre risas> como medio
acojonaos </entre risas> <Dep-SE-210504-15:15>

Modalidad especial de estos programas son las retransmisiones deportivas, subgénero que Ferguson (1994c[1983]: 150-151) caracteriza como «the oral reporting of an ongoing activity [...] directed at an unknown, unseen, heterogeneous mass audience who voluntarily choose to listen, do not see the activity being reported, and provide no feedback to the speaker». Entre ellas destacan los comentarios en directo de partidos de fútbol, muy característicos por sus rasgos formales e interactivos: se trata de textos primordialmente narrativos y con un bajo grado de planificación formal, ya que se producen sobre la marcha y con gran rapidez. Con todo, al mismo tiempo abundan en clichés y expresiones formularias, precisamente como recurso para mantener continuamente el flujo del discurso y dar viveza a la narración. De ellos hemos incluido una muestra en el corpus, <Dep-Pu-181204>, correspondiente al segundo tiempo de un partido jugado en el estadio local. Como veremos a lo largo de este trabajo, es un texto atípico en el conjunto del corpus, por su especial espontaneidad (de hecho, en los análisis cuantitativos no se tendrá en cuenta para los cálculos del género, por sus diferencias con el resto de los programas), pero es una fuente constante de datos de interés para el análisis.

Programa informativo. En el propio nombre de este género se expresa la función comunicativa que le da razón de ser: en ello, y en su clara formalidad estilística, puede considerarse un equivalente radiofónico de la noticia escrita⁵⁷. En general, los informativos locales salmantinos son programas breves (entre diez y quince minutos, y emitidos en su mayoría en las horas centrales del día) en los que, con una expresión concisa y de alto grado de planificación formal (se trata de lenguaje escrito para ser leído en voz alta), se desarrollan los aspectos más relevantes de la actualidad local y provincial. Aunque podría considerarse, junto con el anuncio, el género oral de mayor unidad estilística, no se halla exento de cierta heterogeneidad textual. Y ello porque es frecuente la inserción, a lo largo de un programa, de fragmentos o *cortes* ajenos a él, normalmente grabaciones de entrevistas o de declaraciones públicas de los protagonistas de la actualidad; fragmentos que con su carácter oral y menos planificado establecen un claro contraste con el estilo predominante. Compárense en este ejemplo la intervención leída del locutor y la subsiguiente oral del personaje aludido:

⁵⁷ González (1991: 333) cita estudios que, como nosotros, clasifican los informativos y las noticias entre los géneros *formales* del periodismo. En los *informales* se incluirían los artículos y los programas de variedades (*cf.* más abajo), que para nosotros son de formalidad intermedia o indefinida.

<JG> el Consejo Consultivo de Castilla y León ha estudiado el asunto / ha remitido un informe / donde: / se implica directamente al Ayuntamiento en la solución / de ese: tipo de problemas ciudadanos / el equipo: de: gobierno municipal dice: / que esos informes no son vinculantes / pero después / recurre a ellos / para justificar / por ejemplo la nueva tasa de depuración de aguas / tras denunciar esta situación / el concejal socialista José Ángel Domínguez / recomienda lo siguiente /

<JAD, grabación> m / yo lo que le aconsejaría a los ciudadanos es que dijeran bueno pues que:- / porque / claro / los ciudadanos van a recibir una respuesta / del Ayuntamiento / donde le diga: / e: / “esto es culpa de la empresa concesionaria” / yo creo que los ciudadanos entonces / cuando el Ayuntamiento les responda eso / deberán de decir / “oiga / dice el Consejo Consultivo / que hay sentencias del Tribunal Supremo / dice el Consejo Consultivo / que hay / informes del Consejo de Estado / donde / una reclamación como la que yo ciudadano me están rechazando / me la debe / de pagar el Ayuntamiento / y luego el Ayuntamiento debe negociar con la empresa: / concesionaria” / eso es lo que yo creo que deben de hacer los ciudadanos <Inf-SE-301104-14:25>

Por ello, en nuestros análisis cuantitativos los ítems aparecidos en estos cortes no se contabilizarán como propios del género de los informativos, ya que, dada su abundancia, pueden falsear los datos estadísticos y transmitir una visión errónea del estilo lingüístico propio de los programas de información. Por supuesto, se trata de una decisión discutible, ya que desde cierto punto de vista todo lo que aparece en un programa es parte de él; pero, al mismo tiempo, hay que tener en cuenta que esas grabaciones incrustadas se produjeron en situaciones y con propósitos diferentes a los del informativo propiamente dicho, lo que apunta a la conveniencia de separarlas de él⁵⁸.

A pesar del tono serio y aséptico que se supone a este tipo de programas, no hará falta aclarar que todo informativo tiene cierta carga ideológica, a veces patente y a veces muy sutil, en relación con la línea editorial de cada emisora (el periodismo *independiente* es, en nuestra opinión, más un ideal que una realidad). En ciertas ocasiones, la ideología no sólo se manifiesta subliminalmente en la elección y la presentación de los contenidos, sino que podemos hallar comentarios abiertamente valorativos por parte de los locutores, a menudo con un cambio de estilo lingüístico:

hasta el mes de abril / corta:das: la Plaza del Corriño / calle Quintana y Plaza Poeta Iglesias / corte que afecta no solamente a los vehículos sino también a los peatones: /

⁵⁸ Lo mismo haremos, por cierto, con las transcripciones insertas en las noticias y los reportajes escritos, y en general con todo fragmento que pueda considerarse *incrustación* en este sentido.

que hay / que: / ver: la vuelta que hay que dar / para: / conectarse con la otra parte de la ciudad <Inf-Co-241104-7:55>

El comentario *Hay que ver la vuelta que hay que dar*, con su marcado carácter conversacional y su expresividad, establece un contraste con el estilo pretendidamente conciso y aséptico del texto precedente, y es muy posible que se trate de una adición espontánea de la locutora a los materiales previamente escritos. La presencia de este tipo de comentarios, más esperables, por ejemplo, en un programa de variedades (*cf.* más abajo), en que el locutor goza de una notable libertad para exponer sus opiniones personales y protestar por problemas de la ciudad, es quizá un indicio de la progresiva relajación de las fronteras entre géneros discursivos en el lenguaje de los medios⁵⁹.

Programa musical. En su mayoría se trata de programas de larga duración (algunos de los recogidos ocupan una franja de cuatro horas) y formato relativamente libre, que da cabida a varios tipos de texto. Poseen la característica atípica de que en ellos el lenguaje no es necesariamente el elemento fundamental, sino que este puesto corresponde a las canciones emitidas, que ocupan la mayor parte del tiempo. Ello, junto a la abundancia de anuncios, conexiones con la emisora nacional y otras inserciones que no pertenecen propiamente al programa, hace que a pesar de su larga duración sólo les concedamos un 15% del corpus. Los programas musicales locales se emiten casi exclusivamente en emisoras que dedican toda su parrilla a este tipo de espacios (Cadena 40, Cadena 100, Cadena Dial; *cf.* Salgado Santamaría 2004: 274-277, sobre estas cadenas). También la emisora Radio Tormes cuenta con programas de música, en general poco estructurados (la intervención del locutor es menos frecuente, y a veces se limita a mencionar los títulos de las canciones emitidas), pero de cierto interés por dirigirse a un público típico más maduro que el que suponen las otras cadenas, lo que influye en su estilo lingüístico y, por supuesto, en el tipo de música ofrecida. Incluimos en el corpus dos fragmentos de estos programas; pero, en general, damos preferencia a los de las otras tres emisoras, mucho más representativos del prototipo de espacio musical.

Apuntan sobre todo a un público adolescente o de adultos jóvenes⁶⁰, y su orientación estilística es claramente informal, más incluso que la de los programas

⁵⁹ Señalaremos de pasada que esta relajación nos parece bastante más evidente en la radio de ámbito nacional; no hay más que escuchar los informativos de las principales cadenas para comprobar que la carga ideológica y el enfoque subjetivo de la actualidad son cada vez más indisimulados.

⁶⁰ Aunque existen diferencias de audiencia típica entre ellos: el programa local diario de Cadena 40 y el de Cadena Dial (emisoras ambas pertenecientes al grupo Radio Salamanca) apuntan, como nos han aclarado responsables de este grupo, a públicos un tanto distintos: el primero, de música internacional (predominantemente hispana y anglosajona), a adolescentes de clase media o media alta; el segundo, de música exclusivamente hispana, a adultos jóvenes, de clase media o trabajadora. Los programas de Cadena 100 se dirigen a un público similar al de la Cadena 40, aunque más amplio con respecto a la edad.

deportivos, dado que se busca sobre todo la complicidad con la audiencia, y en este caso la orientación es más interpersonal que informativa: son espacios de entretenimiento. Abundan las expresiones coloquiales y los rasgos lúdicos y jocosos (hemos visto ya varios ejemplos en §3. 1., a propósito de la estilización dialectal). Aun así, se observan diferencias con respecto a este estilo básico en fragmentos de lectura de textos, con información sobre la actualidad musical, cultural o de ámbito general. Ya que estos fragmentos también pertenecen al programa, y normalmente son responsabilidad de los mismos hablantes, a pesar de su peculiaridad los tendremos en cuenta como parte del género.

Programa de variedades. Denominado frecuentemente *magacín* o *magazine* en la terminología mediática, si bien este término es en realidad una macrocategoría que puede englobar también al programa deportivo y al musical (que serían *magacines* sectoriales, frente al carácter más generalista del programa de variedades). Podríamos considerarlo, de hecho, un compendio de todos los demás géneros, ya que suele incluir segmentos de información general y local, entrevistas, música, secciones de participación ciudadana, etc. (Legorburu 2004: 61-62); aun así, o quizá por esta misma razón, se reconoce como género diferenciado. Se orienta tanto a la función informativa como a la interpersonal, buscando en este último caso el entretenimiento de la audiencia. El programa de variedades constituye el elemento principal de la oferta diaria de cada una de las emisoras locales. La mayoría de ellos tienen una duración de entre una y dos horas, y se emiten entre las doce y las dos del mediodía, en clara competencia por el público de esta franja horaria, que se supone mayoritariamente femenino, sin ocupación remunerada y de edad media o avanzada. A menudo se observa una fuerte identificación del programa con su conductor o conductora, que adquiere fácilmente el rango de símbolo mediático: al igual que estos programas son el plato fuerte de la programación diaria, sus responsables son también las estrellas de las cadenas.

Aunque no sean los formatos de mayor duración promedio (esta característica corresponde, como hemos dicho, a los programas musicales), sí son en general los que proporcionan un mayor volumen de datos lingüísticos, lo que explica que les hayamos asignado la proporción más elevada en el corpus: de hecho, para alcanzar y superar las 60.000 palabras requeridas sólo hemos necesitado cuatro programas transcritos en su totalidad, más fragmentos, generalmente breves, de otros nueve. La decisión de incluir programas en versión fragmentaria, práctica que no hemos llevado a cabo en otros géneros (con alguna excepción ya comentada en los musicales), se justifica por nuestro deseo de dar una mayor presencia en el corpus a tipos de interacciones que nos parecen de especial interés, sobre todo entrevistas a diversos personajes, así como secciones de participación ciudadana en que intervienen hablantes particulares. El hecho de transcribir todos los programas íntegros implicaría obtener una enorme cantidad de

materiales de una sola persona, el locutor o locutora, cuya habla suele estar llena de clichés y repeticiones de estructuras, además de no ser un buen ejemplo de comunicación espontánea ni dialógica⁶¹. Por otra parte, dos de los fragmentos de programas de variedades corresponden a otro tipo de interacción interesante, la tertulia, subgénero poco común en la radio salmantina (Punto Radio es la única emisora que las incluye con asiduidad en su principal espacio de variedades), pero que también nos ha parecido útil para nuestro trabajo, por su estructura de conversación entre varios hablantes y su orientación argumentativa y polémica.

Por lo que se refiere a la orientación estilística, no hará falta decir que la propia diversidad formal, funcional y conceptual de los magazines de variedades se plasma en usos lingüísticos muy variados, y cabe imaginar que las variables morfosintácticas obtendrán valores intermedios entre los géneros más orientados a la formalidad (noticias, reportajes e informativos, como sabemos) y los que tienden a la informalidad (programas deportivos y musicales). En el análisis, será también interesante observar diferencias entre tipos de texto más concretos dentro de este amplio género⁶².

Otros géneros radiofónicos no incluidos en el corpus. Quizá la propia amplitud con que hemos definido los géneros de la radio, frente a los de la prensa, bastante más restringidos en sus caracteres formales y temáticos, hace que nuestra selección resulte relativamente exhaustiva con respecto a la realidad de la radio local salmantina. Esto no quiere decir que no puedan encontrarse programas que no quepan del todo en las categorías que hemos manejado. En particular, el macrogénero del magazine puede tener otros formatos aparte de los de programa deportivo, musical y de variedades; así, uno de los programas de variedades incluidos en nuestro corpus, *Vía libre* <Var-SE-300503>, podría subclasificarse como *magacín cultural*, pues se restringe a este ámbito temático (aunque, al mismo tiempo, creemos que tiene suficientes puntos en común con el resto de los programas de variedades como para poder agruparse con ellos). Del mismo modo, cuando nuestro corpus ya estaba compilado, la emisora Punto Radio comenzó a lanzar espacios dedicados a materias como la economía, la vida cotidiana del campo y de los pueblos de Salamanca, el sistema educativo, etc., que quizá tampoco habrían encajado demasiado bien en nuestra clasificación. Ya hemos comprobado que la comunicación radiofónica nos muestra de manera privilegiada los problemas inherentes

⁶¹ Como señalaremos en alguno de nuestros análisis empíricos, a veces hemos optado incluso por desechar ciertos ítems de las variables estudiadas en el habla de estos locutores, ya que constituían la tercera o cuarta repetición exacta de una misma estructura sintáctica y léxica a lo largo del programa. Tales clichés son seguramente inevitables como parte del oficio de locutor, pero poseen escaso interés para un análisis como el que llevamos a cabo.

⁶² En definitiva, por lo que se refiere a la normalización estilística de los géneros, que será uno de nuestros factores estilísticos cuantitativos, consideramos géneros *informales* los programas deportivos y los musicales; *intermedios*, los artículos, las cartas, las entrevistas, los anuncios y los programas de variedades; y *formales*, las noticias, los reportajes y los informativos. Creemos que este reparto de los géneros nos permitirá analizar la formalidad de una manera bastante objetiva.

al concepto de *género discursivo* y la dificultad de elaborar una lista de géneros, sobre todo al tener que establecer un nivel concreto de generalidad o especificidad en su definición.

Por lo que se refiere a subgéneros mucho más delimitados, de texto breve y a priori independiente del contexto, hemos incluido en el corpus como género el anuncio, pero no así el *indicativo* (relacionado con la *ráfaga*, la *cortinilla* y el *golpe*, aunque hay diferencias conceptuales entre estos términos, relacionadas con su duración, el hecho de si incluyen texto o sólo música y sonidos, etc.). Los indicativos constituyen breves inserciones al principio de un programa, que sirven como portada o *careta* del mismo; también aparecen en el transcurso del programa, para recordar a los oyentes lo que están escuchando, o bien entre programas distintos, como insignia de la emisora. Es patente, por lo tanto, su doble función como señales publicitarias y como recursos de continuidad discursiva.

e:stás escuchando / la radio de los éxito:s / Los Cuaren:ta Principales: <Mus-40-220803-11:25>

Radio Tormes / una emisora con: sabor charro en el cien punto tres de la Efe Eme:⁶³ / GRACIAS / por escucharnos: (Radio Tormes, 18-6-2003, no incluido en ningún programa)

Subgénero parecido a este es el del *patrocinador*, texto publicitario que a la vez sirve para introducir, y a veces cerrar, una sección de un programa:

Au:tolavado Los Olivo:s / en: Calzada de Medina ciento treinta y uno: / doscientos metros más adelante de Mercasalamanca: / te ofrece: / l:a petición en *Las mañanas* de Los Cuarenta Salamanca • abierto vein:ticuatro hora:s: <Mus-40-220803-10:40>

La mayoría de estos textos incrustados funcionan como parte de los programas en los que aparecen, y en cualquier caso apenas nos proporcionan ítems de las variables que pretendemos analizar, con lo que no parece necesario tratarlos como géneros diferenciados.

3. 4. Fuentes de datos complementarias al corpus. Quedaría por hacer un comentario acerca de otras fuentes de materiales lingüísticos, de las que nos hemos servido en algunas ocasiones para completar o matizar los hallazgos efectuados en el corpus. Ya en el capítulo 1, §2. 5., nos referimos a esta práctica habitual en el estudio de

⁶³ FM.

la variación morfosintáctica: a menudo un único corpus (y sobre todo si, como el nuestro, no posee un gran tamaño) no nos ofrece ejemplos suficientes de una configuración sintáctico-léxica determinada como para extraer conclusiones acerca de ella. Este recurso a textos externos no tiene por qué verse como una pérdida de rigor científico, ya que los ejemplos obtenidos de esas fuentes no se tienen en cuenta para los análisis estadísticos, sino que únicamente poseen un valor cualitativo, y son de gran ayuda para confirmar o refutar hipótesis sobre las posibilidades del sistema. Los ejemplos complementarios que manejaremos en este trabajo tienen diversas procedencias:

- a) Otros textos procedentes de la radio y los diarios de Salamanca, que por distintas razones no se han incluido en el corpus, pero que en cualquier caso proporcionan ejemplos de interés. Comentaremos también algún fragmento tomado de las cadenas de televisión locales.
- b) Asimismo, hemos recogido ítems de los medios de comunicación de ámbito nacional; el tipo de lengua empleado en ellos no es muy distinto de las variedades que encontramos en nuestro corpus, si bien es cierto que desaparece la restricción dialectal que hemos establecido como premisa de la investigación.
- c) Producciones orales, y más esporádicamente escritas, de hablantes particulares, normalmente naturales de la comunidad de habla de Salamanca o residentes en ella, que hemos recogido y anotado personalmente en distintas situaciones comunicativas. Proporcionan, sobre todo, oportunidades de analizar la variedad vernácula, que en la mayor parte de los materiales del corpus no aparece claramente.
- d) Fragmentos de documentos escritos que hemos leído o consultado durante la elaboración de este trabajo: obras literarias, históricas, etc., de diversa procedencia geográfica y diacrónica. De hecho, los propios textos de algunos trabajos de lingüística citados en la bibliografía, y no sólo sus ejemplos, nos sirven a veces como fuente de materiales; por supuesto, con un propósito meramente ilustrativo.
- e) Finalmente, en algunos casos hemos recurrido a la consulta de los dos corpus lingüísticos elaborados por la Real Academia Española (*CREA* y *CORDE*), y en particular al primero de ellos, por ser el que recoge muestras del español actual.

Todas estas fuentes de datos nos sirven para dar una visión más amplia y completa de los fenómenos analizados que la que obtendríamos con la observación de un único corpus lingüístico.

4. Conclusiones

En este capítulo hemos expuesto los principales rasgos sociales y lingüísticos que caracterizan la comunicación de masas, entendida aquí como dominio de interacción, así como las características formales del corpus en que se basará primordialmente nuestro estudio. Después hemos observado cómo se reflejan en este corpus las ideas expuestas en el capítulo 2 sobre la variación sociolingüística, que entendemos como el uso en la situación comunicativa de elementos lingüísticos a los que se asocia cierto significado psicosocial en la comunidad. Este enfoque es aplicable tanto a los rasgos dialectales intra y extracomunitarios, a los que aquí hemos prestado especial atención porque no formarán parte de la investigación subsiguiente, como a los sociolectales y estilísticos.

Una vez desarrolladas en esta primera parte las bases teóricas y metodológicas en que se apoya nuestro estudio, podemos pasar al análisis del paradigma de los clíticos verbales. Comenzaremos por dos capítulos de enfoque general: la revisión de las propiedades formales, semánticas y cognitivas de los clíticos (cap. 4) y un estudio sobre la función que desempeñan estas unidades en la configuración del régimen verbal (cap. 5). En estos capítulos la investigación bibliográfica y la reflexión formal tendrán primacía sobre el análisis empírico, aunque recurriremos a los textos del corpus y a los de otras fuentes como ejemplificación y base de discusión siempre que sea oportuno. Los cuatro capítulos siguientes (precedidos de una breve exposición de la metodología seguida en ellos) conforman el verdadero núcleo de la investigación: los análisis variacionistas de cuatro fenómenos morfosintácticos específicos (caps. 6 a 9), cuya metodología se detallará en su momento. Por último, en el capítulo 10 se llevará a cabo un resumen y ampliación de todo lo investigado, a través de la discusión sobre los estilos lingüísticos en el marco de la teoría sociolingüística.

Segunda parte

Estudio del paradigma de los clíticos verbales

Capítulo 4

Propiedades generales de los clíticos españoles

En este cuarto capítulo se pretende realizar una introducción descriptiva y teórica a los clíticos verbales del español, en la que progresivamente se vaya desvelando la variabilidad inherente a casi todos los aspectos de este paradigma, y que constituya una exposición de diversas nociones que vamos a manejar a lo largo de nuestro análisis. En §1 discutimos brevemente el concepto de *clítico*, presentamos la relación y los caracteres formales de los clíticos verbales de nuestra lengua y comentamos los casos de variación detectables, ya en cuanto a este primer nivel, entre diversas variedades del español. En §2 se discute la naturaleza morfosintáctica de los clíticos, respaldando su concepción como elementos cercanos a los morfemas de concordancia verbal, aunque no exactamente asimilables al prototipo de esta clase morfológica. También se explican sus restricciones colocativas y de selección, y su funcionamiento discursivo como elementos deícticos intra o extratextuales. El apartado 3 lleva el análisis a un nivel teórico, a través de la noción discursivo-cognitiva de *topicalidad* o *prominencia* de los referentes señalados por los clíticos, que se propone como base explicativa tanto de sus condicionamientos categóricos como de sus tendencias variables. Finalmente, en §4 examinamos una serie de fenómenos de variación que han sido objeto de estudio en la bibliografía precedente y que, aunque no constituyan objeto principal de nuestra investigación, requieren mención en un estudio general sobre el paradigma; además, sus condicionamientos básicos son similares a los de las variables que analizaremos más adelante.

1. El concepto de *clítico*. Inventario y rasgos formales

El término *clítico* se ha usado para denominar elementos lingüísticos notablemente diferentes entre sí, pero que al mismo tiempo deberían compartir alguna característica general para poder recibir esa caracterización. Halpern (1998: 101) cree que hay un sentido básico desde el punto de vista fonológico: *clítico* se refiere a unidades átonas, que dependen prosódicamente de otras, pero que al mismo tiempo no son equiparables a los afijos flexivos o derivativos canónicos. Aquí intuimos ya un rasgo fundamental: el

hecho de que estas unidades ocupan una zona fronteriza de la morfología, entre los elementos libres y los ligados a raíces lexemáticas, y por ello a menudo parece inevitable definir las por eliminación. En cualquier caso, esta primera caracterización prosódica no tendría por qué poseer consecuencias sintácticas. Así, las formas átonas que constituyen meras variantes reducidas de otras formas plenas, y no tienen, aparte de esto, otros rasgos peculiares son las que Zwicky (1985: 295), en una conocida clasificación, denomina *clíticos simples*. Sin embargo, Halpern señala también un sentido más específico y de mayor complejidad para el análisis morfosintáctico: el de ciertos elementos, particularmente típicos de las lenguas románicas, de origen pronominal y que hoy se hallan desprovistos de acento fonológico y aparecen adjuntos a una forma verbal, en la mayoría de los casos antepuestos a ella (*proclíticos*), pero también pospuestos (*enclíticos*). Según la taxonomía de Zwicky (*ibidem*), formarían parte del grupo de los clíticos *especiales*, «clitics not partaking of the distribution of corresponding full forms». La teoría gramatical ha intentado explicar sus peculiaridades a través del concepto de *absorción de caso* (cf., por ejemplo, Jaeggli 1986): poseen algún tipo de propiedad argumental que impide o hace innecesaria la formulación explícita de un argumento verbal, y al mismo tiempo ocupan en la estructura semántica el papel temático correlativo de dicho argumento. Estas propiedades son herencia de su origen en unidades pronominales.

En conjunto, los clíticos se definen por su atonicidad y su dependencia sintáctica; se trata de elementos fronterizos entre el nivel sintáctico y el morfológico, esto es, entre las unidades independientes y los morfemas ligados a una base. En un plano diacrónico, la *cliticización* se entiende como una fase intermedia en el paso de un elemento libre a la categoría de elemento ligado (Hopper y Traugott 2003: 5, 20). Hay una gran variedad de elementos que podrían caracterizarse como clíticos en muy distintas lenguas del mundo¹; pero parece que los romances han despertado especial interés en el análisis gramatical. Debemos aclarar que, aunque al hablar de *clíticos* se alude normalmente a los *verbales*, y así lo haremos en este trabajo, existe en español y en las lenguas del entorno una variedad mayor de unidades gramaticales que podrían recibir esa denominación, según las notas caracterizadoras que hemos ofrecido. En la evolución del latín a las lenguas romances, el sustantivo en ablativo *mente*, en su construcción con un adjetivo (*rapida mente*), acabó cliticizándose a este y constituyendo un sufijo de formación de adverbios deadjetivales (*rápidamente*). Su origen como forma libre se observa aún hoy en que conserva prominencia acentual, ['rapida'mente], y en que es posible la factorización de bases junto a un solo sufijo: *rápida*Ø y *fácilmente*.

¹ No es nuestra intención detenernos en revisar los distintos casos; baste comentar que hay clíticos, por ejemplo, en inglés: las contracciones de formas verbales *I'm*, *she'll*, etc., que Zwicky señala como ejemplos de clíticos *simples*; en latín, como la partícula copulativa *-que* (*Caesar Tulliusque*); en griego, sánscrito, serbocroata, tagalo, etc. Cf. la revisión general de Halpern (1998).

En el español actual, entre los elementos átonos que requieren adjunción a otra categoría, verbal o sintagmática, figuran los artículos definidos y los determinantes posesivos, las preposiciones, el nexos *que*, diversas conjunciones y, tal vez, algunos auxiliares². Pero, sin duda, los que más han interesado a la investigación, por su relevancia gramatical desde diversos puntos de vista, son los clíticos verbales, que vamos a analizar aquí. En un plano descriptivo, y tomando como base el español estándar peninsular, forman un conjunto de once unidades monosilábicas:

me	te	le	la	lo	se
nos	os	les	las	los	

Se trata, como hemos dicho, de elementos con un origen latino pronominal, que en la evolución al español han perdido progresivamente su tonicidad y su independencia sintáctica, de manera que en la lengua actual aparecen necesariamente adjuntos a formas verbales, ya sea antepuestos o pospuestos a ellas: *Lo he visto; Llamadme; Iré a visitaros*. Antes incluso del análisis en el plano morfológico, es necesario especificar un rasgo sintáctico-discursivo básico de los clíticos: se trata de unidades deíctico-anafóricas, esto es, generalmente están coindizados con una entidad del contexto lingüístico o de la situación comunicativa, de la que reproducen ciertos rasgos gramaticales; y al mismo tiempo pueden actuar como indicadores de su presencia en una estructura argumental, sin necesidad de que esa entidad aparezca realizada fonéticamente en la cláusula. Estas características son herencia de su antigua naturaleza pronominal. La entidad intra o extradiscursiva a la que señala un clítico se denominará a partir de este momento *referente*. Asimismo, llamaremos *cliticización* del referente al proceso por el cual este marca sus rasgos gramaticales en el núcleo verbal de la cláusula a través de un clítico adjunto³. La *cláusula*, entendida como estructura de un verbo y sus argumentos, será la unidad fundamental de análisis sintáctico en nuestro estudio, ya que es el dominio en el que está ligado el clítico. En §2. 2. profundizaremos en las características e implicaciones discursivas de la relación de correferencia. Ahora, para caracterizar estas once unidades gramaticalmente y distinguirlas entre sí, es necesario tener en cuenta cinco categorías morfosintácticas que manifiestan en su forma fonética, y que en principio han de coincidir con los rasgos gramaticales atribuidos al referente:

² Bosque (1989: 33) cita un trabajo de M. Suñer en que se propone el análisis de las formas monosilábicas del auxiliar *haber* como clíticos, lo que explicaría que sea posible intercalar elementos entre él y el participio en *Lo que hubieras tú disfrutado*, pero no en **Lo que has tú disfrutado*. No creemos que realmente haya una división neta (parece poco aceptable **Lo que hemos nosotros disfrutado*, aun siendo bisílaba la forma de *haber*); más bien nos hallamos ante una escala de gramaticalización de las formas del auxiliar, en que algunas como *he* y *has* se hallarían particularmente avanzadas. A lo largo de este trabajo se pondrán de manifiesto las ventajas de enfocar los clíticos desde el punto de vista de la variabilidad.

³ No obstante, ya hemos señalado que el término *cliticización* se emplea más a menudo en un sentido diacrónico, como fase de la morfologización de un elemento.

- a) *persona*: primera, segunda o tercera
- b) *número*: singular o plural
- c) como subcategoría de la tercera persona, *tipo de concordancia* que marca el clítico: subjetiva u objetiva⁴
- d) como subcategoría de la concordancia objetiva, *caso* del referente del clítico: dativo o acusativo
- e) como subcategoría del caso acusativo, *género*: masculino o femenino⁵

La aplicación de estas categorías gramaticales no es uniforme ni simétrica, y de hecho sólo la persona gramatical es discernible por la mera forma en todos los clíticos⁶. Frente a esto, los clíticos de primera y segunda persona sólo están marcados para el número; entre los de tercera, los de concordancia subjetiva no distinguen género, número ni caso; y de los de concordancia objetiva, sólo los de caso acusativo están marcados para el género. Aquí tenemos, pues, un esquema general de los clíticos, organizados según la información gramatical que contienen de manera inherente.

		Singular			Plural		
1 ^a		Me			nos		
2 ^a		Te			os		
3 ^a	Concordancia objetiva	Dativo	Acusativo		Dativo	Acusativo	
		le	Masc. / Neutro	Fem.	les	Masc.	Fem.
			lo	la		los	las
	Conc. subj.	se					

Cuadro 4.1: Rasgos gramaticales de los clíticos españoles

⁴ Esto no significa que en la primera y la segunda personas no haya también concordancia de ambos tipos, sino que los clíticos correspondientes a esas personas (*me, nos, te, os*) no diferencian formalmente una y otra. Lo mismo vale para las categorías (d) y (e) subsiguientes.

⁵ Ciertos referentes (como las cláusulas subordinadas, los pronombres *esto, eso* y *aquello* y los atributos de predicados copulativos) pueden considerarse de género *neutro*; pero en estos casos se emplea la misma forma que para el masculino singular (*lo*, aunque con etimología distinta: ILLUM / ILLUD), con lo que no es un criterio de diferenciación formal. Esto no quiere decir que en nuestro enfoque vayamos a despreciar los aspectos relativos a los caracteres semánticos de los referentes, ya que, muy al contrario, el análisis evidencia constantemente su importancia para el funcionamiento gramatical.

⁶ Y aun en este caso, como veremos enseguida, hay diferencias cuando además del plano gramatical tenemos en cuenta el discursivo: los clíticos de tercera persona pueden señalar a un interlocutor directo al que se dirige el tratamiento *usted*.

Por lo tanto, resulta notoria la escasez de información gramatical inherente en los clíticos *me*, *nos*, *te* y *os*, marcados únicamente para la persona y el número, así como la de *se*, que se distingue sólo por indicar tercera persona y concordancia subjetiva⁷. Todo ello contrasta con la notable especificidad de *lo*, *la*, *los* y *las*, en los que se marcan los cinco rasgos: número, persona, tipo de concordancia, caso y género. La falta de especificación gramatical de las unidades de primera y segunda persona estaría de acuerdo con lo que se observa en otros paradigmas de naturaleza pronominal: no hay información de género en los pronombres personales de primera y segunda persona singular (*yo*, *tú*, *mí*, *ti*), pero sí en los de tercera (*él*, *ella*, *ellos*, *ellas*). Esto se explica por la deíxis inequívoca establecida por aquellos, que sólo pueden referirse a los propios participantes en la interacción comunicativa, mientras que los pronombres de tercera pueden designar a diferentes entidades presentes en el contexto discursivo o situacional, con lo que la información de género contribuye a evitar posibles ambigüedades referenciales⁸. Según Bhat (2004: 5), la propia denominación de *pronombres personales* debería reservarse, en todas las lenguas, para los de primera y segunda persona, ya que sus caracteres funcionales y discursivos son netamente diferentes de los de los otros (que él denomina *proformas*)⁹. Por lo que se refiere a *se*, su coindización normalmente inequívoca con el sujeto sintáctico de la cláusula hace que también sea menos necesario el señalamiento de los rasgos gramaticales de este; además, dicho clítico es el que más ha evolucionado históricamente, hasta el punto de que en ciertos contextos ha perdido su valor anafórico y, por tanto, carece de referente (cf. capítulo 9, §1), lo que también explicaría su ambigüedad con respecto a la mayoría de las categorías morfológicas.

Como hemos dicho, el esquema precedente toma como base el español estándar de la Península; pero en una parcela gramatical de tanta variación como es el paradigma de los clíticos, sujeta a gran cantidad de condicionamientos internos y externos, es comprensible que en la mayoría de los dialectos del español, e incluso en el propio estándar cuando se proyecta en el plano discursivo, se produzcan desviaciones con

⁷ En realidad, la forma *se* puede desempeñar también la función de los clíticos objetivos de dativo, lo que ocurre cuando coaparece con otro clítico de objeto acusativo: *Le di el libro / Se lo di*. Es el denominado frecuentemente *se espurio* (cf. García 2003); frente a la etimología de los demás usos de *se* (< SE), procede, al igual que *le(s)*, de ILLI, en combinación con otro demostrativo en caso acusativo: ILLI ILLUD > *ge lo* > *se lo* (Lapesa 1981: §§54, 96). Habremos de referirnos a este uso particular en varias ocasiones a lo largo de este trabajo.

⁸ El latín clásico distinguía entre acusativo y dativo en todas las personas de los pronombres de objeto. Sin embargo, al menos desde el siglo VIII son habituales las confusiones entre ME y MIHI, TE y TIBI, etc. (cf. Fernández Ramírez 1986[1951]: §67n); la pérdida del sistema casual explica que hoy *me*, *te*, etc., reproduzcan tanto el objeto directo como el indirecto (es cierto que, junto a ellos, se han conservado los descendientes de los dativos latinos, en forma de pronombres tónicos usados como término de preposición: *mí*, *ti*, etc.).

⁹ Por su parte, López García (1996: 502) cree que las formas de primera y segunda persona son *sustantivos personales* y las de tercera son *pronombres personales*. Se basa en el distinto tipo de deíxis que establecen con sus referentes, aspecto que analizaremos en §2. 2.

respecto a esta situación aparentemente clara y sistemática. Seguidamente mencionaremos las más relevantes, teniendo en cuenta esas cinco categorías gramaticales que nos han servido para clasificar formalmente las unidades.

a) Persona. Como hemos avanzado, aunque en el esquema del cuadro 4.1 todos los clíticos parecen adscritos a una persona gramatical, los de tercera persona pueden también aplicarse al interlocutor, cuando este recibe el tratamiento de respeto *usted(es)*: *A usted (le / *te) doy las gracias*. No se trata de una desviación del estándar, ya que en el plano morfosintáctico la forma *usted(es)* se comporta a todos los efectos como una tercera persona¹⁰; la discrepancia se produce, en todo caso, en el plano situacional, lo que nos hace ver la necesidad de no identificar las categorías gramaticales con las de niveles superiores y con la realidad extralingüística, aunque existan importantes relaciones entre unas y otras.

En relación con esto, hay que tener en cuenta que ni siquiera el inventario de los clíticos es uniforme en todas las variedades del español; en particular, la forma *os*, correlativa con la segunda persona de plural familiar *vosotros*, no se emplea en parte de Andalucía ni en toda Canarias e Hispanoamérica, es decir, constituye un rasgo casi exclusivo de gran parte de los dialectos del español peninsular, ya que las demás variedades dialectales, salvo quizá en estilos muy solemnes o arcaizantes (Gili Gaya 2000[1943]: §173; Montes Giraldo 1992: 532), recurren a *ustedes* para toda segunda persona plural, sin establecer un sistema binario, con motivaciones sociales y psicológicas, análogo al que existe entre las formas singulares *tú (vos)* y *usted*. En Andalucía occidental se documentan fluctuaciones entre *ustedes* y *vosotros*, con sus formas verbales y clíticos asociados: *Ustedes os quedáis / Ustedes se vais*, etc. (Alvar 1996: 253), lo que también puede atribuirse a la comentada discordancia entre el plano gramatical y el discursivo o situacional que supone el uso de la forma *usted(es)*.

b) Número. En principio, todos los clíticos están marcados según el número del referente, singular o plural, excepto *se*, que es formalmente indiferente a esta categoría gramatical: *El visitante se fue / Los visitantes se fueron*. Pero, en ciertos casos, un clítico singular es correferencial con una entidad codificada gramaticalmente como plural; ello sucede sobre todo en el caso de *le*, cuando reproduce en el lexema verbal un complemento indirecto plural: *Le di un regalo a los niños*. Este fenómeno vulnera el esquema básico del estándar y por ello ha sido tradicionalmente condenado por la

¹⁰ Con ciertas salvedades de tipo probabilístico; veremos en capítulos posteriores que fenómenos como el *leísmo de cortesía* o la posibilidad de que *usted(es)* no se duplique con un clítico en su cláusula regente hacen que este pronombre resulte atípico tanto dentro de la segunda persona como de la tercera. Ello se explica, sobre todo, por su origen en el sintagma terciopersonal *vuestra merced*.

norma, si bien es sumamente frecuente en el uso coloquial actual y apenas parece sentirse como incorrección en la mayoría de las comunidades¹¹.

También se han producido históricamente fluctuaciones en sentido contrario, esto es, clíticos supuestamente plurales que señalan a un referente singular. Así ocurre con el antiguo tratamiento *vos* (conservado en la actualidad en los dialectos voseantes), que se acompañaba de desinencias verbales en plural, posesivos, etc., y del clítico *os* (*Os entrego mi espada*), todo lo cual contribuía a indicar un mayor respeto por el interlocutor que el que transmitía *tú* (aunque, a su vez, *vos* era menos respetuoso que la tercera persona *vuestra merced* > *usted*)¹². De nuevo se trata de un fenómeno del plano discursivo, ya que, a pesar de que la asignación de número plural es gramatical y semánticamente anómala, la identificación del referente singular resulta inequívoca según el contexto. Lapesa (2000b[1970]: 316) señala que la aplicación de formas plurales a referentes singulares, por motivos de cortesía social, se documenta desde los últimos tiempos del Imperio romano. Las exigencias del trato social hacen surgir también formas de tercera persona, aún más distanciadoras: *la vuestra merced*, *la vuestra prudencia*, etc. A lo largo de todo este trabajo resultará fundamental la observación de la potencialidad que poseen las formas gramaticales, en nuestro caso los clíticos, como instrumentos para el desarrollo de las relaciones interpersonales.

c) Tipo de concordancia. Asunción básica de nuestro estudio es que los clíticos españoles son similares a los afijos de concordancia verbal, es decir, funcionan a la manera de las desinencias verbales, e incorporan en el lexema del verbo información gramatical de un elemento de la estructura argumental (*cf.* §2). Si bien las desinencias señalan el sujeto de la oración, los clíticos son frecuentemente correferenciales con los complementos directo (CD) e indirecto (CI), esto es, marcan una concordancia verbal de tipo objetivo. Alarcos Llorach (1994: §259), aunque sin llegar a hablar de *conjugación objetiva*, compara explícitamente ambos tipos de unidades:

Así como las terminaciones verbales señalan la persona que funciona como sujeto gramatical y no hace falta un sujeto explícito si la situación es inequívoca, los incrementos personales permiten eludir las unidades léxicas que cumplirían las

¹¹ Como veremos en un apartado de nuestro estudio de la concordancia del complemento indirecto (capítulo 6, §3. 3. 1.), hoy en día este uso no sólo es frecuente en la lengua coloquial, sino también en textos escritos y formales como algunos de los contenidos en nuestro corpus. Está claro que ello se relaciona con un avanzado proceso de gramaticalización de *le*. Comprobaremos también que, frente a la opinión de diversos autores, hoy no es imposible que el uso de *le* con valor plural se dé incluso con referentes antepuestos al verbo: *A los niños le di un regalo*.

¹² Esta gradación en las formas de tratamiento, según el estatus del interlocutor, se explica por ejemplo en el *Diálogo de la lengua* de Valdés (ed. de J. M. Lope Blanch, Madrid: Castalia, 1985, p. 92); sin embargo, Lapesa (1981: §95, 2000b[1970]: 317) sostiene que en el Siglo de Oro *vos* se hallaba ya tan devaluado que sólo podía dirigirse a inferiores. En la actualidad, las variedades voseantes, que para la segunda persona del singular emplean *vos* y desinencias verbales relacionadas históricamente con las de *vosotros* (*vos amás*, *querés* / *querís*, etc.), usan sin embargo el clítico *te*: *A vos (te / *os) vi en el parque*.

funciones de objeto directo o indirecto. Los incrementos indican, al unirse al verbo, que este posee un objeto directo o indirecto de primera, segunda o tercera persona, el cual no se especifica con otra palabra por ser su referencia consabida de los interlocutores.

Sin embargo, excepción importante es la unidad *se*, que sirve para marcar o reforzar la concordancia del sujeto de tercera persona: *Juan se comió un bocadillo*. Asimismo, *me*, *nos*, *te* y *os* también pueden ser correferentes con un sujeto de primera o segunda persona: *Nos comimos un bocadillo*. Estos clíticos son, de hecho, la principal manifestación que tiene en español el fenómeno sintáctico-semántico de la *reflexividad*. No parece haber, en los diversos dialectos, desviaciones de tipo categórico con respecto a esta situación general, pero la concordancia clítica es en sí misma un fenómeno muy complejo y variable (no se realiza siempre, al contrario que la desinencial), por lo que será uno de los principales aspectos de interés a lo largo de todo este trabajo¹³.

d) Caso. De los cinco rasgos gramaticales, es uno de los que mayor variación conllevan en el uso de los clíticos (concretamente en los de tercera persona objetiva, que son los únicos en que se marca formalmente), y desde luego el que ha dado lugar a un mayor volumen de investigación. En este trabajo no vamos a equiparar *caso* con *función sintáctica*; a pesar de la analogía entre ambos conceptos, en el plano de los clíticos entenderemos el caso como categoría morfológica, descendiente de la etimología latina: así, los clíticos de tercera persona *tienen* caso acusativo (*lo(s)*, *la(s)*) o dativo (*le(s)*). Sin embargo, estos clíticos, como los demás, no tienen función sintáctica (ya que no son constituyentes oracionales), sino que únicamente *marcan* o *reproducen* esa función en el núcleo verbal. De aquí surgen precisamente los desajustes en el uso: a priori, un clítico de acusativo debería reproducir la función sintáctica de CD, y uno de dativo la de CI, pero no siempre ocurre de esta manera. Son bien conocidos los fenómenos del leísmo (uso de las formas *le(s)* para marcar la función del CD), el laísmo (uso de *la(s)* para el CI) y el loísmo (uso de *lo(s)* para el CI). Indican, en muchos casos, una primacía de la categoría gramatical de género, y de otras semántico-cognitivas como la animación / inanimación y la continuidad / discontinuidad, sobre la de caso. Construcciones como *El coche le tengo ahí* son habituales e incluso prestigiosas en ciertos dialectos, pero la norma académica las condena explícitamente, y provocan el rechazo de los hablantes de otras variedades. A la forma casual adoptada por los clíticos de tercera persona, en relación con la función sintáctica que reproducen, dedicaremos un amplio análisis en nuestro capítulo 7. Sólo avanzamos aquí la constatación de que la

¹³ Hay que señalar, además, que en el castellano de la Edad Media existía la posibilidad de hacer concordar ciertos complementos que hoy funcionan como circunstanciales, o en todo caso como argumentos no centrales (cf. capítulo 5, §1), a través de los pronombres-adverbios *ende* (partitivo) e *hi* / *y* (locativo), inexistentes en el español actual, pero que han pervivido como clíticos en otras lenguas romances como el francés y el catalán (cf. Elizaincín y Laca 1985: 38).

propia indefinición de las funciones de CD y CI hace que, en muchos casos, no sea fácil categorizar los clíticos, y los objetos a los que señalan, con respecto a ellas (*cf.* también, y especialmente, el capítulo 5, §3).

e) **Género.** Normalmente no se dan confusiones en cuanto a la coincidencia genérica entre el clítico y su referente. La existencia de un género neutro en los paradigmas pronominales del español, como herencia del latín, aunque quizá resulte poco relevante en el estándar y en muchas variedades por lo que se refiere a la mera forma de los clíticos (dado que los referentes supuestamente neutros emplean la misma unidad que el masculino singular, *lo*), hace que en ciertos dialectos se manifieste el fenómeno denominado *neutro de materia*, consistente en que muchos sustantivos discontinuos, aunque sean de género femenino en la variedad estándar, se acompañan de adjetivos terminados en *-o*, o son reproducidos por el clítico neutro *lo*: *Hierba seco*, *La leche tenían que llevarlo en camiones* (Alarcos Llorach 1994: §263). Otras variedades, propias de zonas en contacto con lenguas no indoeuropeas y que han experimentado una simplificación del paradigma, emplean la forma *lo* para cualquier referente inanimado, singular o plural: *Las casas lo pintaron de verde* (*cf.* capítulo 7, §1. 1.).

Una vez efectuado este primer análisis de los clíticos en los planos fonológico y morfológico (inseparables en la práctica, como se habrá intuido, de consideraciones relativas a niveles superiores), podemos pasar a la discusión sobre sus características en el nivel morfosintáctico, sus posibles valores semánticos y el papel que desempeñan en el discurso.

2. Propiedades morfosintácticas y semántico-discursivas

2. 1. La naturaleza gramatical de los clíticos: ¿pronombres o morfemas verbales? Según la descripción de la gramática española tradicional, obviamente condicionada por la herencia de los tratadistas grecolatinos, los clíticos son pronombres personales de objeto, en caso acusativo o dativo (*cf.* Gili Gaya 2000[1943]: §175). Forman parte de un mismo paradigma flexivo que los de sujeto (*yo, tú, etc.*), que se corresponderían con el nominativo latino, y los de término preposicional (*mí, ti, conmigo, etc.*), más o menos equivalentes al ablativo, aunque también al acusativo y al dativo cuando van acompañados de la preposición *a* y son conmutables por clíticos¹⁴.

¹⁴ Es habitual que, al hablar de la pérdida de la declinación en el paso del latín a las lenguas romances, se citen los seudoparadigmas del tipo *yo, mí, me, conmigo* como supuesto vestigio en estas lenguas de la rica flexión casual latina. Aunque efectivamente puedan recordar a ella de un modo intuitivo, veremos

Desde hace tiempo se ha discutido esta caracterización de los clíticos como pronombres, y el propio hecho de que sean *palabras*, como se había dado por supuesto: presentan muchos caracteres atípicos con respecto al resto de los pronombres¹⁵, y que los acercan mucho más claramente a los morfemas afijales flexivos. Aun así, tampoco pueden asimilarse claramente a estos, pues no poseen todos sus caracteres definitorios. Esta naturaleza fronteriza de los clíticos entre los elementos libres y los morfemas ligados los convierte en unidades especialmente complejas para el análisis gramatical, como señala Fernández Soriano (1999: 1255-1258), quien a pesar de todo mantiene en ocasiones la denominación de *pronombres personales átonos*, como hacen otros muchos autores. Los argumentos para una u otra conceptualización no son del todo concluyentes, y apuntan a la conveniencia de adoptar una visión variable de la naturaleza morfosintáctica de los elementos, entendiendo las categorías gramaticales como prototipos a los que los diversos elementos, o incluso un mismo elemento en sus distintos usos, se acercan en mayor o menor grado. En primer lugar veremos algunos datos que favorecerían la postura tradicional, y comprobaremos cómo pueden refutarse desde criterios formales y funcionales.

A favor de la idea de que los clíticos son pronombres personales está, como hemos avanzado, su origen en latín: ME, TE, NOS, VOS, SE eran formas tónicas con relativa libertad posicional en la cláusula, y efectivamente formaban parte del paradigma declinatorio de EGO, TU, etc. Por su parte, los clíticos objetivos de tercera persona tienen su origen en pronombres demostrativos: ILLUM > *lo*, ILLAM > *la*, etc. Ahora bien, creemos que para la descripción y el análisis de tipo sincrónico sólo resultan relevantes hasta cierto punto los rasgos que poseyeran estas unidades en estadios pretéritos: esto es, en la medida en que esos rasgos se hayan conservado, o puedan manifestarse aún de modo variable. Veremos, de hecho, que en los clíticos actuales se perciben diversos grados de lo que llamaríamos *pronominalidad*, dependiendo de la unidad y del contexto concreto, y que reflejan el desarrollo histórico de estos elementos. En la evolución al romance, los clíticos pierden su carácter tónico y van transformándose en palabras fonológica y sintácticamente cada vez más dependientes,

que, si aceptamos la idea de que los clíticos son morfemas flexivos del verbo, a la que apuntan muchos indicios, tendremos que aceptar también que, en el plano sincrónico, carecen de relación funcional con los pronombres de sujeto y de término preposicional (que, a diferencia de ellos, forman sintagmas nominales), y tienen muy poco que ver con lo que entendemos por *declinación*, sino que más bien su variación paradigmática es equiparable a una *conjugación* de tipo objetivo.

¹⁵ Somos conscientes, desde luego, de la dificultad de definir la propia categoría de *pronombre*, cuestión que no discutiremos en profundidad, por no ser imprescindible para nuestro enfoque. Entenderemos *pronombre* como todo elemento gramatical (en oposición a léxico) que puede ser núcleo de un sintagma nominal. Alarcos Llorach (1994: §86) sostiene que los supuestos pronombres personales del español son, en realidad, una subclase de los sustantivos, ya que su función referencial es la misma y poseen accidentes de género y número (si bien esto no ocurre siempre en los pronombres de primera y segunda persona, lo que indica una diferencia importante, como ya hemos visto en los clíticos). Un análisis extenso sobre los pronombres, de orientación tipológica, puede encontrarse en la obra de Bhat (2004); cf. también la revisión historiográfica de Castellano Alemán (2001: cap. 3).

hasta llegar a su situación actual de asociación necesaria a un lexema verbal (*cf.* Rivero 1986, 1993). En estas circunstancias, desde luego, no parece que puedan considerarse funcionalmente equivalentes a los pronombres personales tónicos. Aunque a veces sigan analizándose como sintagmas nominales (SN) y como argumentos del núcleo verbal, no responden a las pruebas que permiten discriminar los constituyentes oracionales, como la posibilidad de focalización:

- (1a) Juan rompió [el cristal]_{SN}
 → Fue el cristal lo que rompió Juan¹⁶
- (1b) Juan [lo]_{SN?} rompió
 → *Fue lo lo que rompió Juan

Otro hecho que ha contribuido a mantener la consideración de los clíticos como palabras autónomas es el que, en la ortografía normativa, se escriban separados de las formas verbales finitas; tengamos en cuenta que, según la visión tradicional, *palabra* es todo aquello que en la escritura aparece entre dos espacios (RAE 1973: §2. 1. 1.). Pero está claro que las convenciones ortográficas no constituyen un argumento de peso en cuestiones morfosintácticas; en este caso, además, nos veríamos obligados a aceptar que los clíticos son palabras cuando aparecen antepuestos al verbo (*Me lo das*, *Lo voy a comprar*), mientras que no lo son cuando van pospuestos, pues se escriben unidos al lexema (*Dámelo*, *Voy a comprarlo*). Tal suposición es obviamente absurda¹⁷.

Como han señalado diversos estudios (Llorente y Mondéjar 1974: 31, García-Miguel 1991: 390ss, Enrique-Arias 1997: 34-35, entre otros), el argumento más decisivo para considerar los clíticos como afijos de concordancia es la posibilidad, en ciertos contextos incluso obligatoriedad, de coaparición del clítico con un sintagma nominal (SN) correferencial en la misma cláusula. Mientras que en la frase *Lo saludé* sería posible afirmar que *lo* «sustituye» a un sintagma tónico (por ejemplo, *a Juan*), e incluso, como se ha creído frecuentemente, que el propio clítico es un SN, hay que observar que contamos, al menos en ciertos dialectos o en estilos coloquiales, con la variante *Lo saludé a Juan*, en que ambos supuestos sintagmas complementan al mismo verbo. Tal coaparición es mucho más frecuente y aceptable cuando el objeto tónico

¹⁶ El símbolo de la flecha (→) se empleará en este trabajo, salvo aclaración en otro sentido, para indicar conmutaciones formales que mantienen la identidad de significado descriptivo. No se pretende dar a entender ninguna relación de implicación ni de precedencia entre unas formas y otras.

¹⁷ De hecho, como veremos (capítulos 8 y 9), más bien se puede afirmar que los clíticos antepuestos, que se escriben separados del verbo, son *menos palabras* o *menos pronombres* que los pospuestos, ya que suelen carecer de acento secundario, parecen estar más gramaticalizados, poseen menor contenido pronominal y tienden a funcionar como meras marcas de concordancia. Por lo tanto, en este aspecto la ortografía normativa contradice la naturaleza sintáctico-semántica de estas unidades. Por otra parte, algunas hipótesis generativistas sugieren que la enclisis y la proclisis responden a procesos netamente distintos: la primera se produciría en el componente fonológico y la segunda en el sintáctico (*cf.* Fernández Soriano 1993: 40-42).

correferencial tiene la función de CI: *Le di el libro a Juan*, y para ambos tipos de objeto suele ser obligada cuando van antepuestos: *A Juan lo saludé*, *A Juan le di el libro*. Las reglas de la sintaxis oracional establecen que en una misma cláusula no puede haber dos argumentos que ocupen el mismo hueco funcional si no están coordinados: *Cogí el libro y el cuaderno*, pero **Cogí el libro el cuaderno*; y ni siquiera si son correferenciales: **Cogí eso el libro*¹⁸. En lugar de suponer que los clíticos constituyen una excepción a este principio de validez general, parece más sensato aceptar que *lo* en *Lo saludé a Juan* no es un pronombre ni forma un SN, sino que se comporta como una marca de concordancia objetiva, análoga funcionalmente a la desinencia verbal *-é*, que establece la subjetiva. Al fin y al cabo, también el sujeto puede coaparecer en la cláusula con su marca de concordancia verbal: *Yo lo saludé a Juan*.

A pesar de todo ello, sí hay otros rasgos morfosintácticos de los clíticos que nos impiden equipararlos claramente a las desinencias. Volviendo al hecho de que se colocan antepuestos a la raíz de todas las formas verbales conjugadas, excepto en ciertas variedades dialectales, hay que reconocer que esto los diferencia de todos los demás afijos flexivos del español, que se colocan necesariamente detrás. Sin embargo, no por ello dejan de estar los clíticos sujetos a un orden de colocación bastante estricto, entre sí y con respecto al lexema verbal y a otros morfemas, de modo análogo a lo que les ocurre a estos últimos. Véase el análisis morfemático de una oración como *Los compraremos*, formada por un único complejo de lexema verbal y morfemas flexivos, y cómo no hay posibilidad de ordenar sus elementos constitutivos de ninguna otra manera:

(2) Los compraremos

[los_{marca del objeto, 3a. masc. plur.}-compr_{raíz verbal}-á_{vocal temática}-re_{futuro}-mos_{marca del sujeto, 1a. plur.}]
→ *comprarémoslos
→ *emos comprarlos
→ *comprarélosmos
etc.¹⁹

¹⁸ A no ser, claro, que uno de ellos sea aposición explicativa del otro, y resulte por ello externo a la predicación: *Cogí eso, el libro*. Otro aspecto que permite rechazar el análisis de los clíticos como SN pronominales es la imposibilidad de coordinarlos entre sí, al contrario de lo que ocurre con los verdaderos pronombres: *Él y yo ganamos un premio*, pero **Me y le dieron un premio*.

¹⁹ A pesar de todo, es curioso observar que todos los ejemplos agramaticales propuestos, u otros similares, se han dado a lo largo de la historia de la lengua, o se producen aún en variedades dialectales o sociolectales. Así, la posposición de los clíticos (*comprarémoslos*) era frecuente en el español medieval y áureo, y hoy pervive como rasgo muy arcaizante, además de existir aún en hablas vernáculas de la zona gallega y asturleonés. Por supuesto, es normativa con las formas no conjugadas y con el imperativo (cf. capítulo 8). El ejemplo *emos comprarlos*, aunque absurdo en el español actual, reproduce el verdadero origen del futuro sintético español en una forma perifrástica con el auxiliar *haber*, como atestiguan los textos medievales (también con otras colocaciones del clítico y de los verbos: *hemos los comprar*, *comprarlos hemos*, etc.). Por último, *comprarélosmos* recuerda a fenómenos sociolectales de metátesis como *siéntesen* o *desen cuenta*, en que el clítico se introduce entre las desinencias verbales, lo que

No obstante, obsérvese que los clíticos, a diferencia de otros elementos afijales, no siempre constituyen amalgamas, sincretismos de categorías morfológicas, sino que, al menos en algunos casos, pueden segmentarse en unidades más pequeñas, cada una con un significado gramatical. La desinencia *-mos* del ejemplo condensa en sí el morfema de primera persona y el de número plural, pero no parece posible descomponer su cuerpo fónico en dos partes que correspondan respectivamente a cada uno de ellos. En cambio, el clítico *los* podría analizarse como aglutinación de *l-* (tercera persona), *-o-* (género masculino) y *-s* (número plural). Esta segmentabilidad formal de ciertos clíticos es otro argumento que los aleja de los afijos prototípicos, y hace que Halpern (1998: 120n) considere preferible referirse a los clíticos como *formantes* en lugar de *morfemas*.

Sí los conecta con dichos afijos el hecho de seguir reglas bastante rígidas en su ordenación cuando aparece más de uno adjunto a un verbo. Perlmutter (1971)²⁰ propone la regla [se II I III]: *se* es el clítico que se antepone necesariamente a todos los demás, seguido de los de segunda persona, los de primera y por último los de tercera objetiva. A esta regla añade alguna consideración más específica, como el hecho de que, en estructuras ditransitivas, el clítico que reproduce la función de CI generalmente ha de preceder al de CD, lo que puede ocasionar dificultades de procesamiento cuando este factor entra en conflicto con la persona gramatical, que es el más determinante: *Te me entregaron* podría significar tanto ‘Fuiste entregado a mí’ como ‘Fui entregado a ti’. Asimismo, no parece posible *Me le entregaron* con la interpretación ‘Fui entregado a él’, ya que en tal caso el acusativo aparecería antepuesto al dativo. La coalescencia de dos clíticos de tercera persona, uno de dativo y otro de acusativo, hace que el primero se formule como *se*: *Se / *Le lo di a Juan*, caso particular de alomorfia condicionada. Por otro lado, los reflexivos han de preceder a los no reflexivos, aunque esta norma se solapa con las anteriores: *Se me escapó*, *Te me escapaste* ya están contempladas por la regla básica²¹.

Se observa, pues, que son varias las consideraciones que intervienen en el ordenamiento de las secuencias de clíticos; diversos autores han establecido otros modelos y precisiones a partir de Perlmutter. Kertes (2002: 21) cita una formalización propuesta por R. Bok-Bennema y A. Crouchs-Hageman, según la cual tienen preferencia los clíticos con el rasgo [+R], categoría que incluye a todos los reflexivos y a todos los tipos de *se*; en segundo lugar, los [-R], que son las unidades de primera y segunda persona cuando no se usan como reflexivas, así como las objetivas *le* y *les*;

demuestra su asimilación a estas (§4. 1.). En definitiva, todo refleja un proceso histórico de gramaticalización, de pronombres personales y demostrativos a morfemas de concordancia.

²⁰ *Apud* Fernández Soriano (1999: 1264).

²¹ Sí es cierto que en una oración como *Te me entregaste*, en que *te* reproduciría el CD (suponiendo que *entregarse* se interprete como reflexivo activo; cap. 9, §1. 2. 1.) y *me* el CI, la regla de la reflexividad se impondría a la del caso, que establece que el dativo va antes que el acusativo. Pero téngase en cuenta que sólo los clíticos de tercera persona están realmente marcados con respecto al caso.

finalmente, las objetivas de acusativo *lo, la, los, las*. Se trata de una precisión a partir de la propuesta de Perlmutter. De cualquier forma, en §4. 2. veremos que la regla de orden de los clíticos sufre ciertas alteraciones en algunas variedades del español.

Por otra parte, en las estructuras verbales en que gozan de variabilidad posicional, los grupos de clíticos deben permanecer unidos, ya sea adjuntos al verbo no conjugado de cuyo régimen forman parte, o bien *subiendo* en bloque al otro verbo (*cf.* capítulo 8): *Voy a dártelo* o *Te lo voy a dar*, pero no **Te voy a darlo* ni **Lo voy a darte*. Ello es indicio de que estas secuencias forman una unidad morfológica y no pueden funcionar a la manera de los constituyentes sintácticos²².

En definitiva, los clíticos se asemejan en muchos aspectos a las desinencias verbales, pero su identificación con estos elementos dista de ser perfecta. La solución que consideramos más razonable es aceptar, siguiendo a Enrique-Arias (1997: 21-27), que categorías como las de *palabra y morfema*, al igual que otros muchos conceptos manejados en la lingüística y otras ciencias sociales, no son discretas ni están perfectamente delimitadas, sino que poseen un carácter gradual; más que de clases diferenciadas, podemos hablar de prototipos, y de en qué medida se acercan a ellos los elementos lingüísticos. Los clíticos pueden estar más cerca de las palabras léxicas o bien de los morfemas flexivos, pero es obvio que no se identifican exactamente con ninguna de las dos categorías, sino en todo caso con una intermedia, la de las palabras gramaticales (que a su vez incluye diversos subtipos). Su naturaleza intermedia en el plano sincrónico responde a un proceso histórico de gramaticalización (Hopper y Traugott 2003) que continúa en la actualidad. Son similares en muchos aspectos a otras unidades sin contenido lexemático, como las preposiciones, las conjunciones, los artículos, etc. Todas estas palabras tampoco son exactamente morfemas de las bases en las que se apoyan fonéticamente, pero poseen caracteres funcionales que los acercan a esta naturaleza.

Así, Alarcos Llorach (1994: §79) incluye el artículo entre los morfemas o *accidentes* del sustantivo, junto al género y el número. Tal visión, aunque atípica en la tradición gramatical, no carece de fundamento: el artículo es similar a los clíticos en su incapacidad de aparecer aislado y en su tendencia a asociarse a una clase léxica específica, el sustantivo (si bien en este caso no es imposible que se intercalen otros elementos, como adjetivos u otros determinantes, lo que simplemente indica que el artículo, más que a un sustantivo, se adjunta a un SN en su conjunto; *cf.* Porto Dapena 1997: 9)²³. Pero tengamos en cuenta que estos rasgos se aplican más claramente al

²² Del mismo modo, clíticos regidos por verbos diferentes pueden pasar a formar un grupo, por medio de la subida del último; desde el momento en que se unen, los ascensos a otros verbos anteriores requieren que permanezcan juntos: *Quiero oírte decirlo / Te quiero oír decirlo*; pero *Quiero oírtelo decir / Te lo quiero oír decir*, y no **Te quiero oírlo decir*.

²³ Las conexiones entre los artículos y los clíticos son, de hecho, muy importantes: unos y otros (en concreto, los objetivos de tercera persona) tienen su origen en las mismas unidades demostrativas latinas:

artículo definido: el indefinido posee, por lo general, su propio acento y no depende fonológicamente de la base, lo cual lo aleja algo más de los afijos prototípicos.

Por lo que se refiere a las preposiciones, tampoco habría problema en incluirlas entre los morfemas flexivos, si tenemos en cuenta su dependencia fonológica y sintáctica (aunque esta última, como ocurre con los artículos, no es tan grande como la de los clíticos: de nuevo no se adjuntan realmente a una categoría léxica, los sustantivos, sino a una sintagmática, los SN) y el hecho de que marcan función gramatical: complemento directo, indirecto, de régimen preposicional, circunstancial... En la frase *Juan besó a María*, identificamos el CD sintáctico y paciente semántico basándonos en el orden oracional no marcado SVO, pero también, y especialmente, en la preposición *a*, que podemos considerar un marcador de función *no-sujeto* que impide la coindización del SN *María* con la desinencia verbal *-ó*. Con todo, un tratamiento de las preposiciones como meros morfemas casuales nos llevaría de vuelta a la descripción tradicional de la gramática española, basada en la grecolatina y que analizaba el sintagma *a María* como caso acusativo o dativo, *de María* como genitivo, etc.²⁴

La comparación formal y funcional de los clíticos verbales con los artículos y posesivos y con las preposiciones y conjunciones nos da a entender que, si bien los primeros pueden hallarse un paso más allá hacia el prototipo de los afijos flexivos (por su estricta adyacencia al verbo), lo cierto es que unos y otros no dejan de ser puntos en un *continuum* o escala entre los elementos sintácticamente libres (como las palabras léxicas) y los ligados o afijales (como las desinencias verbales), manifestación sincrónica de un proceso diacrónico de *morfologización*. Aquí vemos una posible representación de esa escala (adaptada de Hopper y Traugott 2003: 7):

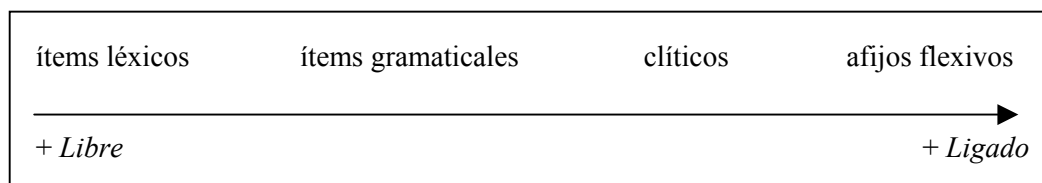


Figura 4.1: Continuum de (in)dependencia morfosintáctica

Por otro lado, a lo largo de este trabajo observaremos que en el propio plano sincrónico hay usos de los clíticos que pueden considerarse más afijales o

ILLAM, etc., lo que explica el homomorfismo actual. Bosque (1989: cap. 9) muestra, por otra parte, las dificultades de separar las categorías gramaticales de *artículo* y *pronombre*, ya que comparten muchos caracteres funcionales.

²⁴ No nos parece rechazable tal consideración si se especifica que se trata de un genitivo (*morfo*)sintáctico y no morfológico como los del latín; pero esto redundaría en nuestra idea de que las preposiciones no son exactamente equiparables a los morfemas flexivos del sustantivo. Como se sabe, la gramática generativa ha renovado y ampliado enormemente la teoría de los casos sintácticos.

gramaticalizados que otros, más pronominales: la evolución histórica se refleja en el uso actual²⁵.

Finalmente, por lo que se refiere a la teoría generativista, el principal problema que plantea la naturaleza morfosintáctica de los clíticos se relaciona con las características de su generación: en concreto, surge el dilema de si se generan en una posición argumental y después se adjuntan al verbo a través de una regla de movimiento (lo que explicaría su capacidad para *clausurar* argumentos, pero no su posibilidad de coaparecer con SN léxicos correferenciales dentro de la cláusula), o si por el contrario se generan en la propia base, como constituyentes de un verbo complejo (lo que, sin embargo, no explicaría su posición periférica con respecto al lexema verbal). Obviamente, no es objeto de este trabajo el profundizar en esta cuestión; *cf.*, para ello, Català (2001: 91-92), Zagona (2004: 184-190), entre otros.

2. 2. Semántica y funcionamiento discursivo. Los clíticos están formalmente desprovistos de todo contenido conceptual; sólo pueden adquirirlo en un contexto determinado y gracias a su carácter deíctico: se les asignan los rasgos semánticos propios de la entidad a la que señalan en cada contexto (esto es, el referente). El primer problema teórico importante, a nuestro juicio, es decidir *qué es el referente*, esto es, a qué está ligado referencialmente el clítico: ¿a un elemento lingüístico, formulado o formulable como sintagma nominal en el texto (sintagma que a su vez señalaría una entidad extradiscursiva), o bien directamente a tal entidad? En este sentido, parece conveniente diferenciar por un lado los clíticos de primera y segunda persona, y por otro los de tercera. Aquellos no reproducen un SN léxico recuperable, del mismo modo que los pronombres *yo, tú*, etc., no serían conmutables por dicho sintagma: (*Yo / *Juan*) vivo aquí, mientras que sí lo serían los de tercera: (*Él / Juan*) vive aquí. Creemos, pues, que el referente de los clíticos *me, nos, te y os* no es un elemento del discurso, sino una entidad extralingüística, identificable como uno de los participantes directos de la interacción. Sean cuales sean estos participantes, sus rasgos semánticos básicos son necesariamente análogos: entes humanos o humanizados (por su propia capacidad de comunicarse lingüísticamente), y por lo general conocidos y claramente identificables.

²⁵ Veremos que los clíticos pueden considerarse más afijales y menos pronominales cuando coaparecen con su referente en la cláusula (pues en este caso muestran claramente su carácter de morfemas de concordancia); cuando se tiende a generalizar una misma forma para hacer concordar todos los objetos (este puesto parece corresponder al clítico *le*); cuando van antepuestos al verbo o a la estructura pluriverbal. Con todo, este último aspecto provoca más dudas. Por un lado, la proclisis priva a los clíticos de cierta prominencia prosódica que tienen en posposición: *Lo miras / Miral(ó)*; por otro, sin embargo, ya hemos visto que la ortografía parece considerar más palabras a los proclíticos, pues se escriben separados del verbo; además, la factorización es posible con algunos proclíticos: *Lo compran y venden*, pero no con los enclíticos: **Comprar y venderlo*. Véase la discusión sobre la colocación de los clíticos en el cap. 8.

El resto de sus posibles notas semánticas las adquieren únicamente por deíxis extradiscursiva²⁶.

Por su parte, el referente directo de los clíticos de tercera persona, objetivos y subjetivos, es un elemento presente en el contexto discursivo (se halle o no formulado fonéticamente), que de explicitarse lo hará como SN léxico o pronominal, y que a su vez remite, salvo en ciertos casos, a una entidad externa al texto. Proponemos, pues, que la correferencia entre el clítico de tercera persona y la entidad del mundo extralingüístico es indirecta, ya que está mediatizada por el nivel intermedio del SN, que es el que realmente confiere al clítico sus rasgos gramaticales y semánticos. Este referente intratextual, en principio, puede ser de cualquier tipo semántico: animado o inanimado, definido o indefinido, etc. Dependiendo de tales rasgos, la propia cliticización puede resultar más o menos frecuente, y el clítico puede adoptar uno u otro caso; por el contrario, la aparición de este es categórica con la primera y la segunda personas²⁷.

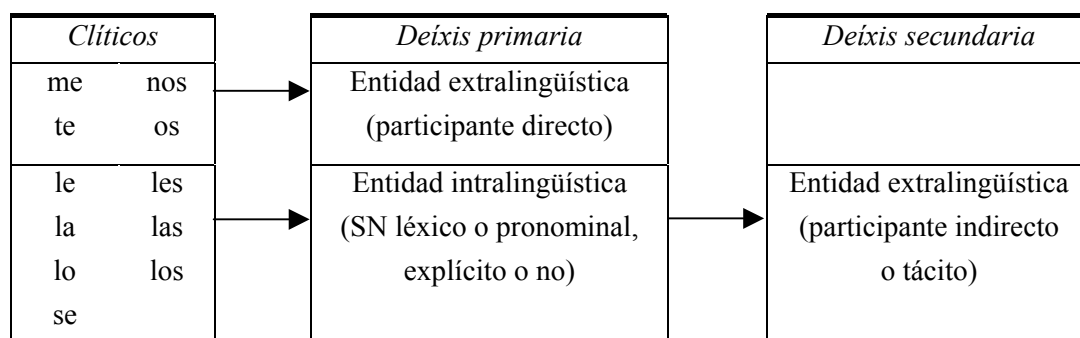


Figura 4.2: Funcionalidad deíctica de los clíticos

López García (1996: 502-503) señala, de modo similar, que las formas pronominales de primera y segunda persona (sobre todo las del singular) son de *primera mención deíctica*, mientras que las de tercera funcionan normalmente como elementos *fóricos* en el interior del texto. Desde nuestro punto de vista, las desinencias verbales, dependiendo de su persona gramatical, establecen con sus referentes intra y extratextuales los mismos tipos de deíxis que los clíticos. En los contextos de reflexividad, el clítico y la desinencia son, además, correferenciales entre sí: *Se pusieron furiosos*. Un aspecto interesante de la relación entre los dos elementos es que

²⁶ Ya en §1 hemos aludido a las radicales diferencias semántico-discursivas que existen entre la primera y segunda personas y la tercera, y a cómo se reflejan en la distinta riqueza de información gramatical inherente en unos y otros clíticos.

²⁷ Esta propuesta sobre los dos niveles de la deíxis permite explicar que el referente extratextual de los clíticos de tercera persona pueda no existir en el mundo real, o ser genérico, inespecífico, etc.: en realidad, a lo que señalan estos clíticos es a un sintagma nominal. De hecho, si hay incluso clíticos de tercera persona sin referente (como en las expresiones *pasarlo bien* o *arreglárselas*; §4. 5.), es porque se ha perdido en la conciencia lingüística el SN al que apuntaban originalmente, no porque haya desaparecido ninguna entidad del mundo extralingüístico.

está prohibida la correferencia *parcial* entre ellos, lo que ocurre cuando el referente del sujeto es una parte del referente del objeto: **Me pintamos la cara de rojo*; **Te visteis bien*. Algo más aceptables, aunque también atípicas, son las frases de este tipo cuando el sujeto es singular y el objeto plural: ?*Nos haré un café*²⁸. En cambio, no parece haber dificultad cuando hay cambio de persona gramatical: *Nos has metido en un buen lío*, si bien aun en este último caso cabría intuir que el *nos* pretende referirse más al propio hablante que al conjunto de hablante y oyente. Fernández Soriano (1999: 1265-1266) señala que estos fenómenos se enmarcan en un campo más general, relacionado con las reglas sintácticas que regulan el fenómeno de la correferencia. Creemos que, teniendo en cuenta que tanto el clítico como la desinencia funcionan a la manera de morfemas verbales, es posible que el sistema gramatical contemple sólo dos posibilidades de relación entre ellos: correferencia (usos reflexivos) y no correferencia (usos objetivos), pero no una situación intermedia que caracterizaríamos como *semirreflexividad*. Desde un punto de vista cognitivo, los hablantes pueden procesar fácilmente tanto la acción o control de una entidad sobre otra, como de una entidad sobre sí misma, pero puede que tengan más dificultades para concebir el desdoblamiento parcial de la entidad en ambos papeles, con el resto de la entidad permaneciendo limitado a uno de ellos. Ello se explica, probablemente, por la escasa frecuencia con que se da esta situación en el mundo real.

Por lo que se refiere al papel temático que selecciona el referente en el evento descrito por la cláusula, y que el clítico puede reproducir sin el concurso explícito de dicho referente (en paralelo a la *absorción de caso* en el nivel sintáctico, esto es, a la capacidad de rellenar un hueco en la estructura argumental), se corresponderá generalmente con los papeles típicos de los objetos directo e indirecto: paciente o tema, experimentante, beneficiario, poseedor, etc. Dado que la dicotomía *agente-paciente* sólo es aplicable a los casos más o menos prototípicos de oraciones transitivas (*cf.* el apartado siguiente), nos parece preferible manejar los términos más abarcadores de *origen* y *término* del evento descrito, que por lo general se corresponden respectivamente con el sujeto y el objeto sintácticos. Así pues, podría adscribirse a los clíticos el papel semántico general de *término*. Esto ayudaría, de paso, a explicar el fenómeno de la reflexividad: todas las construcciones con clíticos subjetivos se caracterizan globalmente por el hecho de que el sujeto sintáctico, al margen de que sea o no el origen del evento, es también su término (capítulo 9, §1. 1.)²⁹.

²⁸ El siguiente ejemplo real ilustra esta posibilidad, aunque hay que tener en cuenta la vacilación del hablante, que puede haber supuesto una reformulación de la estructura conceptual sobre la marcha: «no es que yo quiera: / echamos flores a nosotros mismos» (Iris TV, 13-11-2005, 22:40).

²⁹ Somos conscientes de que *término* es un concepto muy general, pero parece necesario si queremos dilucidar una nota semántica común a todos los referentes cliticizados. Por supuesto, siempre cabe especificar en oraciones concretas; en una frase con dos clíticos como *Se lo di a mi hermano*, más que hablar de dos *términos* semánticos, diríamos que hay un *tema* o *paciente* (representado por *lo*) y un *destinatario* (representado por *se*). Creemos, por otra parte, que nuestros conceptos de *origen* y *término*

Finalmente, el carácter deíctico-anafórico de los clíticos es especialmente relevante por permitirles funcionar como herramientas de cohesión discursiva, al mantener a lo largo de una serie de cláusulas sucesivas de un texto la marca concordancial de un referente; así se facilita el seguimiento de dicho referente y el procesamiento general del discurso. Cuando el sujeto no aparece expreso en una oración, por haber sido mencionado antes en el texto, las desinencias verbales son el elemento deíctico que nos permite identificar ese sujeto. De la misma forma, los clíticos nos ayudan a identificar otros referentes, y al mismo tiempo a marcarlos como objeto directo o indirecto en cada cláusula. Obsérvese el siguiente texto:

- (3) Como buen culebrón de verano, el fichaje de Gastón Casas vivió ayer un nuevo capítulo y cuando *el libro* parecía cerrado fue *el propio jugador* el que **lo** volvió a abrir para comunicar que estaba dispuesto a retomar la negociación con la UD Salamanca en los términos que **le** propuso hace unos días *el club blanquinegro*.
<Not-Tr-060804-30>

Se trata de un breve fragmento en el que se entremezcla una serie de referentes que van cambiando de función sintáctica y de rango en la estructura informativa; hemos marcado en cursiva los referentes expresos y en negrita los elementos gramaticales que ayudan a su identificación. El sintagma *el libro* aparece como sujeto y tema del discurso, y concuerda con *parecía* (y con el atributo *cerrado*), para pasar después a ser CD; aquí el clítico *lo* tiene una doble función, la de mantener el referente *el libro* como información conocida en el contexto discursivo y a la vez la de marcar su cambio de función gramatical y, con ella, el paso a la categoría de tema secundario. El lugar del sujeto y el tema primario lo ocupa entonces *el propio jugador*, que concuerda con la desinencia de *volvió a abrir*, y después se mantiene como sujeto en la siguiente cláusula a través de la desinencia de *estaba*. En la cláusula posterior, sin embargo, el clítico *le* marca su paso a la función de CI, y hay un nuevo sujeto que es *el club blanquinegro*. Vemos, pues, cómo en una perspectiva de análisis discursivo los morfemas verbales, ya sean desinencias o clíticos, tienen la función principal de facilitar el seguimiento de los referentes a lo largo del discurso y de marcar su función sintáctica, así como su relevancia en los diversos eventos que se suceden en el desarrollo del texto. En el próximo apartado veremos que este empleo de los clíticos como utensilios de cohesión textual tiene implicaciones de mayor alcance, si atendemos al ámbito de la percepción mental de la realidad y a su reflejo en la codificación lingüística.

tienen relación con los prototipos cognitivos de *cabeza* (*head*) y *cola* (*tail*) que propone Langacker (1991: 283) para caracterizar las acciones o eventos descritos por la cláusula.

3. El enfoque cognitivo de los clíticos: la noción de *topicalidad*

Aunque la discusión teórica sobre la naturaleza cognitiva o perceptual de los clíticos no es el propósito primordial de este trabajo, creemos que un enfoque de este tipo es el camino adecuado para conferir valor explicativo al análisis de la variación morfosintáctica asociada a este paradigma, así como probablemente la que se encuentra en las demás parcelas de la gramática. Como señalábamos en el capítulo 1, §1. 1., en la lingüística actual se extiende la consideración de que el sistema lingüístico refleja una estructuración mental de la realidad; los constituyentes sintácticos y las relaciones entre ellos son representaciones, a veces claramente icónicas, de escenas similares a las de una obra de teatro, en la que hay ciertos participantes principales o protagonistas, y otros elementos que quedan en el trasfondo³⁰. Pero, además, el hablante puede manejar las alternativas formales que ofrece la lengua para aumentar, disminuir o modificar el papel desempeñado por cierta entidad en la escena descrita. Existe, pues, una conexión relevante entre variación lingüística y cognición. En este campo aparecen los clíticos verbales como un paradigma con grandes posibilidades para la investigación: desde hace tiempo se ha observado la potencialidad de estos morfemas deícticos para señalar la mayor o menor relevancia perceptiva de sus referentes en la acción, proceso o estado que se describe en la cláusula. Así, Sedano y Bentivoglio (1996-97: 1003) indican que:

- 1) los clíticos señalan referentes a los que se puede adjudicar distinto grado de importancia de acuerdo con su grado de animacidad, precisión, valor cultural, topicalidad, etc.;
- 2) la capacidad de los clíticos para «representar» a una entidad nominal puede ser empleada icónicamente para reforzar la importancia atribuida al referente y/o para señalar el grado de topicalidad del mismo [...]

En esta cita se menciona una noción manejada frecuentemente en los estudios variacionistas sobre los clíticos, y que aquí nos resultará fundamental: el concepto de *topicalidad*, introducido en un influyente trabajo de Givón (1976), quien lo considera un universal lingüístico, aunque puede tener muy diversas manifestaciones formales. El propósito de Givón en su artículo es desmontar la idea tradicional de que la concordancia gramatical es un fenómeno que se produce siempre entre el sujeto y el verbo: en realidad, «the underlying reality upon which grammatical agreement rises is that of *topic-verb* agreement» (p. 151). Los elementos que concuerdan con el verbo son en realidad los *tópicos*, esto es, los que constituyen información conocida o que, por alguna razón, resultan prominentes en la escena percibida por el hablante. Por supuesto, lo más habitual es que estos rasgos correspondan al sujeto. Pero en muchas lenguas los

³⁰ Cf., por ejemplo, el enfoque liminar de orientación gestáltica manejado por López García (1996) para la gramática española.

objetos también pueden concordar con el verbo, siempre que posean cierta *topicalidad*, la cual se define como «the likelihood of various NP arguments being the topic of sentences» (p. 152). Y, de la misma manera que las lenguas con un sistema muy desarrollado de desinencias verbales pueden elidir el sujeto cuando su referencia resulta inequívoca o es continuativa a lo largo del discurso (el parámetro *pro-drop* de la teoría formal, que se da en español, portugués o italiano; cf. D’Introno 2001: 251-253), también puede ocurrir lo mismo con el objeto topical, cuya referencia se mantendrá a través de los morfemas de concordancia.

Givón concreta la topicalidad en una serie de jerarquías implicacionales (p. 152), a partir de una que se considera básica: la concordancia en una lengua de los objetos indefinidos presupone la de los definidos, la cual a su vez presupone la del sujeto. Esto se proyecta en diversos aspectos gramaticales y semánticos (el signo > debe leerse como *más topical que*):

- a) Referente humano > no humano
- b) Referente definido > no definido
- c) Participante más involucrado > menos involucrado (agente > dativo > acusativo)
- d) Primera persona > segunda persona > tercera persona

La noción de sujeto, prácticamente universal en las lenguas del mundo, parece constituir, más que una función sintáctica *per se*, un resultado formal de la confluencia de la función discursiva de *tema* o *tópico* y la semántica de *agente*, pues ambas tienden a converger en un mismo participante. Su especial relieve perceptivo hace que ocupe el primer nivel de la escala implicacional: en principio, toda lengua que posea concordancia objetiva tendrá también concordancia subjetiva. Vemos en el esquema cómo diversos rasgos gramaticales y semánticos se relacionan con la mayor o menor topicalidad de un referente; así, el carácter egocéntrico / antropocéntrico del lenguaje hace que exista una mayor tendencia a hablar sobre seres humanos, y a que estos tengan mayores probabilidades de ser sujeto, agente y tópico. Por lo que respecta a las personas discursivas, también parece comprensible que la primera resulte más prominente para el propio hablante que la segunda, y esta a su vez que la tercera.

Nociones análogas a la de topicalidad se han denominado en otros trabajos, a veces con diferencias de enfoque (sobre todo por una atención más específica a los aspectos semánticos o discursivos en que se concreta), *tematicidad*, *prominencia discursiva*, *animación* o *actividad relativa*, etc. Hay que especificar que la *prominencia* no ha de entenderse en el sentido que a veces se le otorga en la pragmática y el análisis del discurso, esto es, *prominencia* entendida como *focalización* o énfasis informativo. Mientras que el *foco* se aplica sobre elementos remáticos, con información nueva o

contraria a lo esperado (Silva-Corvalán 1984), la topicalidad o prominencia cognitiva corresponde generalmente al *tema*, a los elementos ya conocidos y que constituyen la perspectiva principal desde la que se enfoca el discurso. Así, en el enfoque de López García (1996), el tema constituye la *figura* y el rema el *fondo* de la percepción. No son lo mismo, pues, lo que llamaremos *carga informativa* de un elemento y su *topicalidad*, *prominencia* o relieve en el plano de la percepción. De hecho, suelen ser inversamente proporcionales: por lo general, el sujeto es el elemento percibido como más prominente en la escena, y a la vez el menos informativo: la información nueva suele corresponder a los objetos. En capítulos posteriores veremos que para el análisis de los clíticos es relevante esta distinción entre relieve perceptivo y carga informativa. Así, cuando un objeto directo, en lugar de presentar las características discursivo-cognitivas prototípicas de esta función (baja topicalidad y elevada carga informativa), se asemeja a los rasgos propios del sujeto, ello suele plasmarse en aspectos formales como su anteposición al verbo, la aparición de un clítico de concordancia, o el que dicho clítico aparezca en caso dativo.

Hopper y Thompson (1980) desarrollan un concepto de *transitividad* claramente conectado con la teoría de Givón. Desde su punto de vista, la transitividad de una oración no depende únicamente de si tiene o no CD, sino que es una noción gradual: hay frases más o menos transitivas que otras. La mayor transitividad se asocia a la presencia, en la estructura semántica, de un agente que lleva a cabo una acción, así como de un paciente que resulta afectado por ella. Es lo que, años después, Langacker (1991: 285-286) conceptualizará en el *modelo del evento canónico*, en que el rasgo fundamental es el flujo de energía entre los participantes: «one discrete object transmits energy to another through forceful physical contact». Ello puede tener consecuencias en los demás planos: generalmente el agente será el sujeto en la sintaxis, así como el tema en el discurso. A partir de este prototipo de transitividad, las configuraciones sintáctico-semánticas del uso real se acercan a él o se alejan en grados diversos. Resulta fundamental, pues, la relación que se perciba entre los participantes de un evento a la hora de codificarlo lingüísticamente.

La aplicación de conceptos de este tipo al análisis de los clíticos se había iniciado ya en el trabajo monográfico de García (1975), anterior a la publicación de los artículos de Givón y Hopper y Thompson, pero que claramente anticipa puntos fundamentales de sus teorías. La autora, interesada particularmente por el funcionamiento de *se*, así como por el uso de los clíticos objetivos de tercera persona, cree que la elección entre estos últimos se debe, sobre todo, a la distinta *actividad* atribuida a los participantes de un evento (pp. 134; 274ss). El participante más activo suele codificarse como sujeto; el menos activo, como acusativo, cliticizado con *lo(s) / la(s)*; el de actividad intermedia, como dativo, cliticizado con *le(s)*. La cliticización puede emplearse variablemente en una misma oración, como recurso para marcar el grado de actividad percibido en un

referente (*cf.* nuestro capítulo 7). En las oraciones siguientes, el clítico de dativo hace que el referente se perciba como más activo que con el de acusativo, que se vea como menos *dependiente* del agente, sin que ello se relacione con cambio alguno en el significado referencial del enunciado:

(4a) Si Juan te pide ayuda, debes ayudarle

(4b) Si Juan te pide ayuda, debes ayudarlo

Es importante resaltar que García concibe la actividad como un valor relativo, que se obtiene de la comparación de los participantes entre sí. La prominencia de un objeto se deduce, sobre todo, de la comparación de sus rasgos inherentes con los del sujeto, y del grado de afectación u objetualidad que se le atribuya en el evento.

Quien aplica por primera vez de modo explícito la teoría de Givón a los clíticos españoles es Silva-Corvalán (1980-81), que comprende que la concordancia de los objetos a través de estos morfemas se ve favorecida por su mayor topicalidad; el hecho de que el CI concuerde en los contextos variables más a menudo que el CD (*cf.* capítulo 6) confirma que el *dativo* es, por lo general, un participante más activo o prominente que el *acusativo*³¹. Myhill (1989: 241-242) aborda otra variable, la colocación de los clíticos en las construcciones pluriverbales, y relaciona la mayor tendencia a la proclisis con el hecho de que el referente del clítico sea más animado o más tópico. Su propuesta se concreta en una jerarquización de las personas gramaticales: segunda > primera > tercera humana singular > otras terceras. Se puede observar que la categoría de persona se combina con otras como el número y la animación del referente, como es habitual en los estudios que manejan conceptos relacionados con la topicalidad³². Por otra parte, ya hemos aludido en otros lugares al enfoque de López García (1996 *passim*), que en su obra profundiza en la capacidad de los clíticos para diferenciar entre las entidades que constituyen *figuras* de la escena percibida y aquellas que quedan relegadas al *fondo*; más adelante tendremos ocasión de discutir sus propuestas para algunas de las variables analizadas aquí.

³¹ Sin embargo, hay que decir que, frente a la escala implicacional expuesta anteriormente, en un trabajo posterior Givón (1990: 901) afirma que el objeto directo es más topical que el indirecto; de hecho, sitúa este último en un grupo indiferenciado con todos los objetos que no son directos, y sostiene que esta es la configuración que corresponde a la mayoría de las lenguas, si no a todas. Veremos que, en el análisis de los clíticos, casi todos los indicios apuntan a que la propuesta original era más adecuada, al menos para el español: el CI se asemeja más que el CD a los rasgos formales y semánticos típicos del sujeto.

³² Obsérvese también que, frente a la suposición de Givón, Myhill considera que en la jerarquía del español y de otras lenguas la segunda persona se sitúa más arriba que la primera. No es fácil dilucidar quién tiene razón, ya que en todo caso sólo podría esclarecerse a través de los propios resultados cuantitativos, lo que convertiría el factor de la topicalidad en circular. El propio Myhill no parece aducir otros argumentos a favor de su hipótesis que el hecho de que, en su corpus, los clíticos de segunda persona tienen mayor tendencia que los de primera a aparecer como proclíticos en las perífrasis. Veremos en nuestro capítulo 8, dedicado a esta misma variable, que las diferencias estadísticas entre ambas personas no son abultadas, y que quizá podrían ponerse en relación con aspectos como la cortesía interaccional.

Lo que resulta evidente es que la aplicación de nociones cognitivas al estudio variacionista de los clíticos cuenta ya con cierta tradición, por mucho que a menudo las diferencias terminológicas, y la escasa profundización en tales nociones, no permitan ver claramente los puntos de contacto entre los estudios, ni se haya intentado, que sepamos, un enfoque unitario de todos los fenómenos que atañen al paradigma, como el que pretendemos desarrollar en este trabajo. Nosotros entenderemos la topicalidad o prominencia perceptiva como un elemento de la cognición humana que puede proyectarse en todos los niveles de la estructura lingüística, desde el más externo, el pragmático-discursivo, hasta el más interno, el fonológico-prosódico. Es la noción más relevante para explicar la variación en el uso de los clíticos, y, como veremos, resulta fundamental incluso para comprender su proyección en el plano sociolingüístico, aspecto que en general no han desarrollado los estudios anteriores: presentaremos la hipótesis de que la potencialidad de los clíticos para señalar *icónicamente* la importancia atribuida a los referentes, a la que se refieren Sedano y Bentivoglio en la cita transcrita más arriba, puede traducirse en su uso como elementos de valor estilístico, en particular como recursos de cortesía verbal para el manejo de las relaciones interpersonales.

Esto no quiere decir que la cognición sea necesariamente responsable de todas las pautas de variación; en las distintas variables de nuestro estudio observaremos que hay factores internos y externos no necesariamente conectados con ella, o al menos en los que tal conexión no resulta evidente. Además, la propia complejidad conceptual de la topicalidad hace que no siempre resulte fácil delimitarla y analizar empíricamente su influencia; es perfectamente posible, y de hecho ocurrirá varias veces en nuestra investigación, que manifestaciones particulares de ella (como la (in)animación del referente, su función sintáctica, su posición en la cláusula, su continuidad a lo largo del discurso, etc.) den lugar a covariaciones estadísticas más amplias que las de la propia noción general. Esto no invalida, creemos, la fundamentación cognitiva de los fenómenos observados; simplemente indica que para cada variable pueden ser más relevantes unos aspectos de la topicalidad que otros. A continuación vamos a presentar una propuesta metodológica para poder analizar y comparar, de la manera más rigurosa posible, la topicalidad de los referentes, entendida desde dos puntos de vista: dentro de la cláusula concreta (en comparación con la del referente del sujeto) y en un contexto discursivo más amplio. Esto nos permitirá manejarla como variable independiente en nuestros análisis cuantitativos.

3. 1. El índice de topicalidad inherente y el cálculo de la topicalidad intraclausal. Como ya hemos visto, la topicalidad de un participante viene condicionada en parte por sus propios rasgos gramaticales y semánticos inherentes: persona, tal vez número, determinación sintagmática, animación, especificidad

referencial, etc. Asimismo, es posible hacer divisiones más específicas dentro de estos caracteres. En la tercera persona animada cabría distinguir, como grupo de menor topicalidad, los sujetos impersonales (tercera persona del plural, *se* impersonal, estructura modal *haber que* + infinitivo, etc.); y se podrían considerar los referentes humanos como más prominentes que los entes colectivos y los animales, pero estos a su vez más que los inanimados. Esto nos demuestra que la topicalidad inherente a un participante, si hubiéramos de convertirla en un valor aritmético para el análisis variacionista, podría calcularse de formas diversas y complejas. Además, por lo que hemos dicho hasta ahora, parece que es más relevante la topicalidad que obtiene el participante *en relación con* la de los demás de la escena: si son más o menos animados que él, cuál es su persona gramatical, quién es el agente y quién el paciente, etc. En el caso de los clíticos, que en muchos casos reproducen objetos sintácticos (por lo tanto, participantes que no son el protagonista de la escena), la topicalidad se deduce de la comparación con los rasgos del sujeto³³, así como de las características semánticas del lexema verbal: si indica una acción, un proceso o simplemente un estado. Por lo tanto, creemos que la solución óptima es calcular un índice de topicalidad para el sujeto y otro para el objeto cliticizado, combinando los principales rasgos gramaticales y semánticos que se relacionan con este valor perceptivo. A cada referente se le asignará una puntuación determinada según las siguientes categorías:

a) Persona discursiva³⁴

Primera y segunda: 1 punto

Tercera: 0 puntos

b) Número gramatical

Singular: 1 punto

Plural: 0 puntos

c) Definición y especificidad³⁵

Definido y específico, incluyendo nombres propios: 2 puntos

Definido e inespecífico: 1 punto

Indefinido y específico: 1 punto

Indefinido e inespecífico: 0 puntos

³³ Obviamente, esta comparación tiene poco sentido en los usos de los clíticos como marcadores de concordancia subjetiva, en los que se produce coindización entre el sujeto y el clítico. En su momento abordaremos la especificidad de estos casos.

³⁴ Dadas algunas observaciones efectuadas ya, y otras que haremos más adelante, parece preferible entender la *persona* como referencia discursiva más que como rasgo gramatical. Por supuesto, la distinción afecta sobre todo a los interlocutores directos a los que se dirigen las formas de tercera persona *usted(es)*, las cuales en estos casos se analizarán como de segunda.

³⁵ Estos dos factores, de tipo sintagmático y semántico-referencial respectivamente, se discutirán con más detalle en nuestros análisis empíricos (*cf.* capítulo 6, §3. 5.).

d) Animación

Humano: 2 puntos

Colectivo o animal: 1 punto

Inanimado: 0 puntos

e) Papel temático derivado de la valencia semántica del verbo³⁶

Agente: 1 punto

Otros papeles: 0 puntos

Obsérvese que el factor de la persona discursiva, aunque sólo se le otorgue un punto, es especialmente relevante, porque condiciona los rasgos de otros: un participante de primera o segunda persona será siempre, salvo en casos muy particulares, animado; también definido y, normalmente, específico (excepto si el hablante se dirige a un grupo de personas no conocidas, como suele suceder en nuestro corpus con los locutores de radio). Así, el índice máximo de topicalidad es 7, y el mínimo 0. Una vez comparados los valores obtenidos por el sujeto y por el objeto cliticizado, esto es, la topicalidad *inherente* de cada uno de ellos, se puede deducir cuál posee mayor topicalidad intraclausal, o bien si ambos tienen un valor equivalente. En la frase *Yo compro libros, pero tú no los compras*, el sujeto *tú* obtendría ese índice máximo ($1+1+2+2+1 = 7$), mientras que el referente de *los* no recibiría ningún punto. Tan baja es la topicalidad de este último que, de hecho, el clítico concordancial podría incluso no formularse: *Yo compro libros, pero tú no Ø compras*, lo que demuestra la escasa relevancia de *libros* en el texto. Por el contrario, obsérvese que la mención del sujeto pronominal es necesaria (**Yo compro libros, pero no los compras*), por el hecho de ser contrastivo con respecto a *yo*; es fácil comprender que el hecho de que un participante reciba énfasis informativo también es relevante; más abajo revisaremos la vertiente discursiva de la topicalidad.

Aunque el índice de topicalidad inherente, tal como lo hemos propuesto, es una medida bastante sistemática, cabe objetar que se basa en la suposición apriorística de que los rasgos elegidos realmente manifiestan distintas percepciones del hablante, lo que en realidad sólo podría demostrarse con el propio análisis separado de cada uno de esos rasgos, comprobando si poseen o no repercusiones formales. Es una de las razones por las que en nuestros análisis no sólo se manejará como variable independiente la topicalidad, sino también varios de los elementos que la componen (persona, número, etc.). Comprobaremos que para la mayoría de los fenómenos morfosintácticos parecen

³⁶ Esta última dimensión sirve para otorgar un punto adicional al sujeto en las oraciones que propiamente describen una *acción*, y que como sabemos se acercan al prototipo de transitividad de Hopper y Thompson (1980), y por lo tanto al máximo de topicalidad del sujeto. Los papeles temáticos distintos del ‘agente’, tanto los del sujeto como los del objeto (‘experimentante’, ‘beneficiario’, ‘poseedor’, etc.), no reciben puntos adicionales.

ser más relevantes algunos, como la animación y la persona discursiva, que otros, como el número y la definición / especificidad.

Aparte de esto, ciertos ejemplos provocan dudas sobre cómo hay que clasificarlos con respecto a los parámetros establecidos. Véase este, con un sujeto indefinido como *uno*, cuya persona discursiva y referencia pueden dar lugar a discusión:

- (5) Nadie quiere la muerte del señor Vera. A uno le gustaría **verle libre**, con la conciencia limpia <Art-Ga-171104-4>

El sujeto genérico *uno* de la cláusula *verle libre* sería, en principio, inferior en topicalidad al objeto cliticizado por *le* (*el señor Vera*): el primero, tercera persona, singular, indefinido e inespecífico, animado, no agentivo (0+1+0+2+0 = 3 puntos); el segundo, tercera persona, singular, definido y específico, animado, no agentivo (0+1+2+2+0 = 5 puntos), lo que en nuestro análisis relacionaríamos con el hecho de que se haya optado por el clítico *le* en lugar del acusativo *lo* (*cf.* capítulo 7). Aun así, podemos intuir que el mencionado sujeto *uno* funciona, en diversos aspectos, como los pronombres de primera y segunda persona (la frase puede considerarse equivalente, al menos en el plano discursivo, a *A mí me gustaría verle libre*). En cualquier caso, los datos de nuestros análisis aconsejarán considerar todos los sujetos genéricos, incluido el *tú* no referencial, como indefinidos e inespecíficos (lo que no quiere decir que no puedan alcanzar una topicalidad superior a la del objeto si cumplen otras condiciones).

3. 2. El índice de topicalidad discursiva. Hemos afirmado que la topicalidad se proyecta también en niveles lingüísticos superiores al sintagmático y al oracional; de hecho, el propio término surge, en el trabajo de Givón (1976), de la idea de que la concordancia verbal se da con los elementos que son *tópicos* en el discurso, esto es, que constituyen información conocida o presupuesta en un contexto determinado. En otras palabras, los referentes, al margen de sus aspectos sintáctico-semánticos inherentes, y del grado de agentividad o de afectación que les asigna la estructura argumental en que se insertan, pueden adquirir distintos grados de prominencia para el hablante en un pasaje discursivo concreto, lo que presumiblemente también condicionará su comportamiento hacia la cliticización y otros aspectos. El propio Givón (1990: 902ss) se refiere a dos aspectos pragmático-discursivos distintos de la topicalidad de un referente: *accesibilidad referencial*, que se mide según el discurso precedente, e *importancia temática*, que atañe al contexto subsiguiente. No es seguro que estas dos dimensiones sean totalmente equiparables a las nuestras (ambas hacen referencia al plano discursivo, ya que Givón dice considerar poco relevante la vertiente intraclausal), pero hay puntos de contacto: la topicalidad intraclausal condicionará las posibilidades del referente de mantenerse como *importante* a lo largo del discurso posterior, mientras

que la topicalidad discursiva depende del lugar que haya ocupado en el discurso previo: será más *accesible* un referente que ya fuera información conocida en cláusulas anteriores.

Quizá se acerca más a nuestro enfoque el de Dumitrescu (1998), que da a entender la existencia de dos facetas distintas de lo que genéricamente se denomina *topicalidad*, al distinguir entre *topicalidad* propiamente dicha y *prominencia discursiva*, conceptos que más o menos coinciden respectivamente con los nuestros de *topicalidad intraclausal* y *discursiva*³⁷. En el caso de esta última, resulta palmario que de nuevo se trata de un factor difícil de definir y de analizar empíricamente. Podrían adoptarse muy distintas perspectivas para cuantificar el grado de topicalidad de un participante en el discurso: información temática / remática (con la complejidad que revisten estos conceptos en sí mismos); número de menciones del referente en el discurso precedente; distancia entre esta y la mención más cercana; si el referente es un tema principal o un tema secundario (*cf.* Nikolaeva 2001 para este concepto), etc.

Ya en el trabajo de Weiner y Labov (1983: 48ss) sobre la variación sintáctica entre activas y pasivas encontramos un intento de cuantificar la topicalidad discursiva, sin llegar a definirla en estos términos. Partiendo de que el estatus de *información dada* es gradual, y asimismo de que «there is a cognitively determined tendency to keep talking about the same thing» (p. 52), con lo que la codificación de un paciente como sujeto habría de apuntar a un carácter altamente temático de este, los autores analizan si el referente de ese sujeto ya era información dada en la cláusula inmediatamente precedente, o bien en la anterior a esta, etc. Se trata de un primer procedimiento tentativo para investigar la influencia del discurso en la forma sintáctica³⁸. Sin duda, un análisis discursivo fundamentado es hoy indispensable en cualquier estudio de variación gramatical (*cf.* Serrano 2004).

Nuestra propuesta se basa en una proyección de la sintaxis intraclausal, a la que pertenecen primordialmente los clíticos, en el plano superior y más amplio del discurso. Dado que nuestro análisis contempla los clíticos (al igual que las desinencias verbales)

³⁷ La autora distingue, además de estos dos conceptos, la *prominencia escénica* del referente (p. 149), que desde nuestro punto de vista es en realidad la explicación cognitiva subyacente a aquellos. Aunque pudiera parecer adecuado separar lo discursivo de lo cognitivo, creemos que tal separación es poco útil, dada la dificultad de fundamentarla empíricamente (y, sobre todo, desde una teoría psicológica que acepte como principio la identidad entre pensamiento y lenguaje, postura con la que nos identificamos). Por otra parte, en capítulos posteriores tendremos ocasión de referirnos a la investigación de Dumitrescu y a su intuición de que las distintas variables gramaticales expresan uno u otro tipo de topicalidad o prominencia; para nosotros, es más lógico suponer que todas las variables responden simultáneamente a los dos (o tres) tipos, si bien pueden hacerlo en distinto grado y con diversa significación estadística.

³⁸ Sin embargo, los resultados del análisis no son muy significativos (p. 49): sólo la aparición del referente en la antepenúltima cláusula parece favorecer su codificación como sujeto. Pero se descubre, en cambio, la relevancia de otro factor discursivo que los autores consideran mecánico, el *efecto de estructura paralela*: si el referente ya era sujeto en cláusulas anteriores, es más fácil que se mantenga en esta posición. Se trataría, pues, de una manifestación del efecto autoimitativo que Scherre y Naro (1991) llaman informalmente *birds of a feather*; pero, aun así, creemos que también tiene evidente relación con la propia prominencia discursiva del referente.

como morfemas de concordancia que marcan la importancia de ciertos participantes en el evento descrito por una cláusula, es de suponer que una sucesión de cláusulas tendrá también sus participantes centrales. La continuidad de estos proporcionará coherencia a dicha sucesión y se manifestará, entre otros aspectos, en una reiteración de la concordancia en los distintos lexemas verbales que articulan la progresión discursiva. A propósito de estas ideas, véase la siguiente cita de Croft (1988: 175) sobre los pronombres y las marcas de concordancia:

both pronouns and agreement markers are used to identify and maintain the identity of their referents across discourse [...] the speaker must make a choice as to which entities will continue to be cross-referenced and which ones will not. Naturally, the most important or salient entities will continue to be cross-referenced, and those tend to be the most animate ones, the most definite ones, and the ones most central to the events being reported.

Es decir, un participante más importante en el texto (importancia que, como vemos en la cita, se derivará en parte de la propia topicalidad inherente o intraclausal) tendrá más posibilidades de mantenerse como central a lo largo de varias cláusulas consecutivas, esto es, de concordar con varios verbos contiguos. Esta concordancia puede ser, en español, subjetiva (manifestada en las desinencias verbales y en los clíticos reflexivos) u objetiva (a través de los clíticos objetivos). Obsérvese la continuidad de un mismo referente en un fragmento textual a través de ambos medios gramaticales, estrategia discursiva que ya observábamos en el ejemplo (3) del apartado anterior:

(6) Durante algún tiempo estuvo en albergues, casas de acogida y en viviendas de alquiler que **le** ayudaban a pagar, pero él quiere escapar del control, **es** capaz de renunciar³⁹ al bienestar para preservar su libertad. **Se ha** acostumbrado a eludir cualquier tipo de vigilancia y no **le** gustan los horarios. <Rep-Ga-221203-17>

Los seis verbos conjugados del texto cuentan con una marca (desinencial o clítica) de un mismo referente, al que sólo se menciona explícitamente una vez (por medio del pronombre *él*). Por lo tanto, al final del fragmento ese referente ha acumulado una topicalidad discursiva de 6 puntos, mientras que el sujeto del último verbo, *los horarios*, tiene sólo 1 punto. Lo más esperable, probabilísticamente, es que en la siguiente cláusula del texto el referente de *él* siga concordando con el verbo, y que *los horarios* vuelva al trasfondo perceptivo; desde luego, también podría ocurrir que este último

³⁹ Nos abstendremos de contabilizar las formas no personales del verbo como casos de concordancia, por mucho que la asignación de sujeto pueda ser evidente en el contexto, como en este *renunciar* y en los subsiguientes *preservar* y *eludir*.

referente pasara a ocupar el lugar del tema discursivo, pero ello es menos plausible, por tratarse de un referente inanimado y que, dada la escena descrita, no parece que vaya a desempeñar un papel relevante. Aquí tenemos la continuación del texto:

(6') La calle *es* su vida y no *está* dispuesto a renunciar a ella, aunque de vez en cuando diga que *le* gustaría tener una vivienda que pudiera pagar con su pensión. Una utopía, una historia irreal, como las muchas que cuenta. <*ibidem*>

En efecto, *los horarios* desaparece inmediatamente del discurso, mientras que *él* sigue vigente y activado, concordando en casi todas las cláusulas. Hay que reconocer que en la primera, *La calle es su vida*, falla esa concordancia verbal, pero aun así el referente continúa presente en el contexto a través de otro elemento deíctico, el posesivo *su*.

Así pues, en nuestros análisis de topicalidad discursiva se calculará el número de concordancias sucesivas de un referente, hasta llegar al ítem que es objeto de estudio, para comprobar si hay correlación entre la mayor continuidad textual y el comportamiento con respecto a la variable dependiente que estemos analizando⁴⁰. La topicalidad intraclausal y la discursiva proporcionan, conjuntamente, una visión ajustada de las relaciones entre la percepción de los referentes extralingüísticos y la codificación de estos en la cláusula y en el discurso; campo en el que, como hemos señalado, los clíticos desempeñan un papel fundamental.

4. Fenómenos relacionados con el paradigma de los clíticos

Ya ha quedado claro que los clíticos verbales forman una de las parcelas más variables y complejas, en el plano sincrónico y en el diacrónico, del sistema gramatical español. Los fenómenos que atañen a él son muy numerosos y todos ellos han recibido

⁴⁰ Desde luego, siempre pueden haber concordado en pasajes anteriores del texto; pero nuestra decisión metodológica es contabilizar únicamente las concordancias en cláusulas *inmediatamente anteriores* a aquella en la que se encuentra el ítem que es objeto de estudio. En el momento en que, yendo hacia atrás en el texto, encontramos un verbo conjugado que no manifiesta marcas de concordancia del referente, ni subjetivas ni objetivas, el cómputo se interrumpe.

Givón (1990: 908-910) menciona otras formas de medir la *importancia* textual de un referente, que han puesto en práctica diversos estudios. Sin embargo, muestra su escepticismo hacia tales procedimientos (pp. 910ss): pueden decirnos mucho sobre los textos, pero quizá no tanto sobre la mente que los procesa. No es seguro que la topicalidad, entendida como percepción, sea una magnitud escalar, gradual y mensurable; más bien lo que da a entender la estructura gramatical de las distintas lenguas es que la cognición humana siempre tiende a formar categorías discretas. Es este un problema muy complejo que no podemos aspirar a resolver en este trabajo, pero es obvio que nosotros sostenemos la visión opuesta: la variación es inherente a la gramática y, por tanto, ha de serlo también a la cognición. Las frecuencias, aunque efectivamente sean una característica de los textos y no de la mente, forzosamente han de revelar algo sobre ella. Es tarea de la investigación futura el dilucidar cuál es el verdadero correlato cognitivo de esas frecuencias (*cf.* la discusión del capítulo 1, §2. 3.).

atención por parte de los lingüistas. Tres de ellos, uno de ellos desglosado en dos variables diferentes, serán objeto de estudio pormenorizado en este trabajo. En los párrafos que siguen vamos a analizar más someramente otros que se han abordado en la bibliografía, y que en general se explican teniendo en cuenta las propiedades generales analizadas en el presente capítulo; si no cabe dedicarles un análisis en profundidad es porque su ocurrencia en el discurso, y en particular en los textos de nuestro corpus, es escasa, o bien porque no exhiben un comportamiento variable en las variedades lingüísticas que son objeto de nuestro estudio.

4. 1. Fenómenos morfofonológicos. La gramaticalización de los clíticos a lo largo del tiempo y su progresiva asociación al lexema verbal ha conllevado, en diversos momentos históricos y también en la actualidad, alteraciones en su forma fónica y en la de la propia base, que por lo general poseen una motivación morfológica. El mayor interés de estos fenómenos es el certificar, tal vez mejor que ningún otro aspecto, la progresiva equiparación formal entre los clíticos y las desinencias: no hay en el sistema gramatical español, aparte de ellos, otros elementos cuya presencia contextual pueda modificar la estructura fonológica del verbo. En la lengua actual existen al menos dos casos normativos de alteración de las desinencias verbales por adjunción de un clítico: la supresión de la *-d* del imperativo de segunda persona plural con el clítico reflexivo *os*: *sentad-os* → *sentaos*; y la supresión de la *-s* de la primera persona plural de este mismo modo, con el clítico reflexivo *nos*: *vayamos-nos* → *vayámonos*⁴¹. Pero otros cambios formales son rechazados por la norma actual como vulgarismos o arcaísmos.

Cuervo (1895), en el primer estudio monográfico sobre los clíticos, imprescindible aún en la actualidad, analizó varios fenómenos morfofonológicos importantes en la historia del español. En primer lugar, la asimilación entre los infinitivos y los clíticos, a menudo con un resultado palatal lateral: *servirle* → *serville*; *menearlo* → *meneallo*. Como nota el autor (pp. 254-255), en realidad sus posibilidades de aparición no eran muchas en el castellano antiguo, dado que lo más normal era que los clíticos aparecieran antepuestos a las formas no personales, y no pospuestos como en la actualidad (*cf.* capítulo 8, §1, para esta cuestión). Aun así, desde los primeros textos se encuentran ejemplos. Este fenómeno, socialmente prestigioso durante bastante tiempo, empezó a perder el favor de los hablantes cultos hacia mediados del siglo XVI, y a finales de dicho siglo es ya infrecuente en los testimonios escritos⁴². Por otra parte, también han sido abundantes en épocas pretéritas, y se dan aún en ciertas variedades actuales, las metátesis entre la desinencia del imperativo plural y la *l-* de los clíticos objetivos de

⁴¹ En el plano ortográfico, la norma establece también la supresión de la *-s* de esta persona gramatical cuando lleva adjunto el clítico *se*: *Démoselo* y no *#Démosselo* (RAE y Academias 2005: 527).

⁴² En la actualidad, además de vestigios dialectales de estas palatalizaciones, se encuentra en diversos dialectos la síncopa de la *-r* del infinitivo en este mismo contexto, y a veces también ante clíticos con consonante no lateral: *Pone(r)lo*, *Saca(r)lo*, *Voy a baña(r)me*.

tercera persona: *dadle* → *dalde*, *ponedlo* → *poneldo*, motivadas por la mayor facilidad articulatoria del grupo *-ld-*. Esta segunda alteración, según Cuervo (p. 263), parece prácticamente desterrada de la lengua literaria a finales del siglo XVII.

Hoy se registran, junto a estas, otras metátesis propias de variedades vulgares, como *siéntesen* en lugar de *siénten-se*, con infiltración de la forma *se* entre la desinencia de tiempo y la de persona; lo mismo en *desen* (*cuenta*) por *dense* (*cuenta*), *demen* por *denme*, *váyasen* por *váyanse*, etc.⁴³ Es posible también la duplicación de la desinencia: *siéntensen*, *váyansen*. Nosotros hemos encontrado al menos un ejemplo de estas metátesis en el subcorpus oral:

(7) pero de cualquier forma: / e: **desen** cuenta que Francia que es nuestra otra: frontera más: / cercana y europea <Var-On-080104-13:20>

Llama la atención que el fenómeno aparezca en el habla de un participante presentado como profesor y experto en temas sociológicos y económicos (perteneciente, por lo tanto, al grupo social que en el capítulo anterior hemos denominado *intelectuales*); quizá sería necesario un estudio sociolectal y actitudinal del fenómeno para dilucidar si realmente se trata de un rasgo vulgar, como se supone generalmente, o posee una valoración distinta, al menos en esta comunidad de habla⁴⁴.

Otro tipo de fenómeno morfofonológico rastreable desde época temprana, y observado también por Cuervo, son las apócope de los clíticos terminados en vocal (sobre todo *-e*), la cual se elide por fonética sintáctica. Los ejemplos son muy abundantes en los textos medievales. Lapesa (2000a[1968]: 280-283) resume los datos principales al respecto y transcribe ejemplos como *Nol* (*no le*) *diessen posada* y *Quisol* (*quísole*) *besar las manos*, ambos tomados del *Poema de Mio Cid*; en ellos se observa que la apócope solía requerir que la palabra precedente terminara en vocal, para que la consonante del clítico pudiera apoyarse en ella; también podía influir el contexto fonológico posterior. Esta reducción fónica es un indicio de la asimilación de los clíticos a los afijos flexivos. Pero, como en los casos de asimilaciones y metátesis

⁴³ Fernández Soriano (1993: 54) señala que esta infiltración sólo es posible para los clíticos de dativo y los casos no argumentales de *se*, no para los clíticos de acusativo: *Hágamen el favor*, pero **Dígalon*. Cree que esto se debe a la mayor gramaticalización de aquellos, que son verdaderos morfemas de concordancia, mientras que los de acusativo son pronombres y ocupan una posición argumental (cf. también Roca 1996). Frente a la gramática formal, nuestro enfoque variacionista nos lleva a ver la (*no*) *pronominalidad* de los clíticos no como oposición dicotómica, sino como *continuum* en el que, efectivamente, las unidades de dativo parecen hallarse más cerca del extremo afijal que las de acusativo, pero en cualquier caso no hay hechos formales ni funcionales que permitan trazar una separación clara entre unas y otras. Lo comprobaremos a lo largo de este trabajo.

⁴⁴ Nosotros mismos hemos escuchado la expresión *desen cuenta* en el habla de otro profesor universitario salmantino, lo que nos hace dudar de si esta metátesis y otras similares pueden poseer una valoración más situacional, o tal vez dialectal, que sociolectal. De hecho, Fernández Soriano (1999: 1257) caracteriza el fenómeno como *coloquial*. En cambio, el *DPD* opta por la marcación social: «Es error propio del habla popular» (RAE y Academias 2005: 527).

revisados, este fenómeno, asociado a la lengua popular e innovadora, acaba siendo eliminado del uso culto (siglos XIV-XV)⁴⁵. En el español actual también se da la apócope de los clíticos, aunque en condiciones algo diferentes. Afecta de nuevo a los terminados en vocal, sobre todo *me*, *te* y *se*, pero la consonante no se apoya en una vocal anterior sino posterior, la de una forma verbal con vocal inicial (y, particularmente, las formas del auxiliar *haber*). Resulta muy habitual cuando la vocal del lexema es *e-*, lo que, más que una apócope, puede ser una fusión por propia fonética sintáctica: *t'he visto*; pero generalmente se percibe como más vulgar con *a-* y otras vocales: *s'han ido*; *quiero que m'ayudes*. Se trata de un fenómeno típico del habla poco monitorizada y, obviamente, resulta ajeno a la ortografía normativa y a la pronunciación de prestigio explícito. En el corpus se produce ocasionalmente, pero casi siempre restringida a los programas deportivos y musicales, así como a conversaciones insertas en los programas de variedades; esto es, las situaciones que favorecen en mayor medida los estilos informales. En el plano sociolectal, no parece exclusiva del grupo de los hablantes particulares (8), que a priori son los principales patrocinadores del vernáculo, sino que podemos encontrarla también en los periodistas (9) o en los intelectuales (10):

- (8) mira • hasta cierto punto / por lo que respeta a mí maja yo ni **m(e)** había enterao que era: / a tal efezto <Var-On-281204-13:25>
- (9) que **m(e)** han dicho que tienes que ser muy fuerte: que eres la madre más maravillosa del mundo mundial <Mus-Di-200503-11:50>
- (10) ese: / anciano / que **s(e)** ha caído / una o dos veces / empieza a coger miedo a salir / y: / se queda en casa <Var-SE-230903-13:40>

Téngase en cuenta que las apócopies de los clíticos en estos contextos son normativas en otras lenguas románicas, como el francés y el italiano: *Il m'a dit que c'est vrai*; *L'hanno guastato*. Desde nuestro punto de vista, este fenómeno actual de reducción fónica, aunque no suele mencionarse en los estudios sobre el paradigma, es un indicio interesante de la tendencia de los clíticos a fundirse con el verbo, al igual que lo fue la apócope medieval; demuestra que la consonante inicial del clítico suele ser suficiente como afijo para marcar la presencia del referente en la estructura argumental.

⁴⁵ Lapesa considera la hipótesis, planteada por Cuervo, de que la apócope medieval fuera una de las causas del surgimiento del *leísmo* y las demás confusiones entre los clíticos terciopersonales (cf. capítulo 7) en Castilla, al confluir homográficamente las formas de dativo y las de acusativo en *l'*, funcionalmente ambigua. No obstante, objeta que en zonas como Andalucía también existió la apócope *y*, sin embargo, se ha mantenido con bastante regularidad hasta hoy la distinción de caso en los clíticos.

Por otra parte, Matute Martínez (2004: 47) cita estudios según los cuales la apócope medieval fue más frecuente cuando el referente de los clíticos terciopersonales era humano o animado, lo que apunta a cuestiones de topicalidad; nuestra hipótesis es que los clíticos son menos *pronominales* y más *afijales* cuando reproducen a un participante más prominente y a la vez de menor carga informativa en el contexto.

Por último, es típica de muchos dialectos americanos la confusión en la asignación del morfema de número en ciertas secuencias de *se* espurio + clítico de acusativo: *El coche se los compré a sus dueños; Ya se los dije (a ustedes)*, fenómeno que incluso posee prestigio explícito en diversas comunidades⁴⁶. Resulta obvio que se ha adjuntado la marca de plural -s a un clítico que reproduce un referente singular:

(11) El coche_i se_j los_i compré a sus dueños_j

Como en otros casos, el fenómeno tiene una motivación comunicativa: ayuda a deshacer posibles ambigüedades, derivadas de la propia falta de información gramatical de la unidad *se*; en ausencia de los objetos léxicos, las versiones más normativas *Se lo compré* y *Ya se lo dije* pueden dar lugar a dudas sobre cuál es el referente del CI, y en concreto sobre si es una sola entidad o son varias; así pues, al reproducir el plural en el clítico de acusativo se consigue transmitir más información. Se destaca, además, la mayor prominencia del objeto indirecto, cuyos rasgos gramaticales se considera necesario marcar en el complejo verbal⁴⁷.

4. 2. La inversión del orden en las secuencias de clíticos. Ya sabemos que estos morfemas, como en general todos los afijos verbales, cuando aparecen en grupos siguen reglas muy estrictas en su ordenación, según el esquema de Perlmutter (1971): [*se* II I III]⁴⁸. En algunas variedades existe, sin embargo, un caso de vulneración de las reglas: ciertos verbos con un *se pronominal* o *medio* (cf. cap. 9, §1. 2.), y un clítico de dativo de primera o segunda persona singular (*me*, *te*), pueden anteponer este último.

(12a) Orden estándar: *El vaso se me cayó*

(12b) Alteración del orden: *El vaso me se cayó*

El fenómeno tiene una distribución contextual bastante restringida: no suele producirse con el *se* de pasiva refleja o impersonal (13); tampoco con los dativos plurales *nos* y *os* (14), ni con los de tercera persona en general (15):

⁴⁶ Es la apreciación de Lope Blanch (1998: 240) acerca de la sociedad mexicana; en otros dialectos parece hallarse, de hecho, generalizado en todos los grupos sociales y estilos de comunicación, como observan Caravedo (1992: 727) para Perú y Montes Giraldo (1992: 534) para Colombia, entre otros.

⁴⁷ Con todo, Martín Butragueño (1999: 229-230) prefiere una explicación más mecanicista, basada en el paralelismo estructural a partir de los casos ambiguos en que la marca de plural podría referirse tanto al CD como al CI: *Los toros se los compré a ustedes*.

⁴⁸ El hecho de que la segunda persona preceda a la primera podría tomarse ahora como argumento en favor de la hipótesis de Myhill (1989) sobre la mayor topicalidad de aquella (cf. §3). La prominencia perceptiva explicaría también la precedencia de los clíticos de dativo sobre los de acusativo. Con todo, no parece que los referentes de *se*, cuando existen, puedan considerarse más tópicos que los de segunda persona; el que *se* haya de ocupar el primer lugar se explicaría, tal vez, por su menor grado de *pronominalidad* y por su capacidad para evitar ambigüedades interpretativas, como explicaremos en el capítulo 9.

- (13) *Te se ha dicho que te quedas aquí⁴⁹
- (14) *Nos se ocurrió una idea
- (15) *Le se puso la cara roja

Son, por lo tanto, bastante específicas las condiciones en que puede ocurrir. A pesar de ello, podemos afirmar que es uno de los fenómenos de cliticización con mayor prominencia psicosocial, y de hecho en la mayoría de las comunidades constituye un estereotipo caracterizador de hablantes de bajo nivel sociocultural, carente de prestigio explícito o no explícito. Por consiguiente, en muchas de ellas probablemente no se halla sujeto a variación sociolectal ni estilística, sino que su estratificación es rígida: un hablante con cierto nivel educacional nunca empleará la inversión de clíticos, a no ser con propósito irónico o humorístico⁵⁰.

La explicación del fenómeno parece posible, de nuevo, desde el punto de vista de la topicalidad. Aunque la regla gramatical estándar indique que *se* debe preceder a los demás clíticos, los hablantes con la regla de inversión tienden a dar primacía al que señala el referente de mayor prominencia: el de primera o segunda persona, mostrando con ello el protagonismo de aquel participante en la acción, por mucho que no le corresponda el papel de sujeto sintáctico. Aun así, esto no explica del todo por qué no son posibles los ejemplos (13-15), teniendo en cuenta que en ellos parecen intervenir los mismos factores perceptivos; quizá habría que acudir a explicaciones más particulares. En cualquier caso, no tenemos en el corpus ejemplos de este fenómeno, seguramente por su comentado carácter estereotípico de niveles educativos bajos y (suponiendo que forme parte del repertorio activo de algunos hablantes) su evaluación como inadecuado en situaciones que requieren un uso cercano al estándar.

4. 3. Los dativos éticos, enunciativos o discursivos. La potencialidad de los clíticos para reproducir en la estructura gramatical la percepción que posee el hablante de ciertas entidades, ya pertenezcan estas al discurso o a la situación comunicativa, queda patente en estos usos peculiares. Se trata de los que Bello (1847: §§359-360) denominó *dativos superfluos*, los cuales surgen «de la propiedad que tiene el dativo castellano de significar posesión»⁵¹, con lo que serían un desarrollo especial del CI de valor

⁴⁹ Provoca dudas a este respecto la posibilidad de casos como *No te se oye bien*, que pueden interpretarse como impersonales. Con todo, pueden ser también de *se* medio, ya que no es seguro que se perciba un agente (o, mejor dicho, un *origen* del evento) en la estructura semántica (como muestra la dificultad de la pasivización con *ser*: ??*No eres oído bien*); seguramente es un caso de *media impersonal* (Mendikoetxea 1999: 1659-1661).

⁵⁰ Pero parece haber otras comunidades en que las pautas de variación son más flexibles. Heap y Bayona (2004) analizan factores geográficos y sociales del fenómeno a partir de los datos del *Atlas Lingüístico de la Península Ibérica*.

⁵¹ En las citas ocasionales de Bello y otros autores de épocas pasadas, mantenemos la ortografía de la edición manejada en cada caso.

semántico ‘poseedor’. Consisten en la aparición en la cláusula de un clítico correferencial con un participante que, dada la estructura argumental del verbo y la semántica del evento descrito, en principio no debería desempeñar función sintáctica en ella. Así se consigue otorgar prominencia a un referente, casi siempre humano y de primera o segunda persona, que de otro modo permanecería en el trasfondo perceptivo.

- (16) hacemos una / m:ínima parada / no te **me** vaya:s:: <Mus-40-220803-10:25>
- (17) mañana sábado si **me**: madrugas un poquito: / desde las nueve de la mañana y has:ta las dos de la tarde el cambio de la lista más importante del país / en: cuestión de música <Mus-40-220803-13:20>
- (18) un álbum que Manuel Carrasco: se **nos** fue a grabar / ha:sta Italia y el resultado: / lo tienes ya en tus mano:s <Mus-Di-251104-10:25>
- (19) cuando la mayoría de los salmantinos y aquellos que nos han visitado en los últimos dos años ya habíamos asimilado el galimatías de siglas de estos edificios – quién no ha confundido el CASA por el CAE, y viceversa– ahora **nos** los vuelven a cambiar de nombre <Art-Ga-221203-3>

Estos cuatro ejemplos ilustran claramente el fenómeno al que nos referimos. A pesar de ciertas semejanzas formales y semánticas de los dativos éticos con la función de complemento indirecto, no son asimilables a ella. En primer lugar, los lexemas verbales *irse*, *madrugar*, *cambiar* no prefiguran tal complemento en su valencia. Por supuesto, existen CI no argumentales, y la propia argumentalidad u *obligatoriedad* de los constituyentes es una noción muy problemática, como discutiremos más adelante (cap. 5, §1); pero la prueba más evidente de que en estos ejemplos no hay CI es que no sería posible formular los objetos tónicos: **No te me vayas a mí*, **Si me madrugas a mí*⁵². El morfema objetivo no reproduce un constituyente de la cláusula, sino que su aparición tiene una motivación pragmática: se intenta comunicar algún tipo de implicación de un participante, en la mayoría de los casos el propio hablante, en el evento descrito. En el siguiente fragmento vemos la facilidad de aparición de estos dativos incluso cuando esa implicación ya quedaría patente a través de otros elementos del enunciado (aquí, la referencia a *nuestra memoria*), y adquieren por ello cierto carácter redundante, pero de nuevo son explicables como refuerzo comunicativo:

- (20) los recuerdos que se **nos** acumulan en nuestra memoria llenos de contenido altamente provocador, y por qué no decirlo, insultante. <Art-Ga-070404-5a>

⁵² Algo más dudoso es el ejemplo (19): *?Nos los vuelven a cambiar a nosotros*. Ello se explica porque en este caso el clítico podría interpretarse como morfema concordancial de un CI no argumental con valor de ‘punto de partida’, específicamente ‘poseedor’ (cf. capítulo 6, §2. 4.). En cambio, si el uso fuera propiamente de dativo ético, no sería posible la formulación explícita.

Algo similar podría decirse del siguiente ejemplo, con la aparente redundancia *Te lavamos tu coche*; pero en este caso no es seguro si el clítico cumple la función de dativo ético, o más bien la de complemento indirecto con valor de ‘poseedor’⁵³.

(21) en Autolavado Los Olivos / viernes sábado y domingo / festejamos nuestra
ina(u)guración / y te lavamos tu coche / ¡gratis! <Anu-Di-200503-12:30>

Nos inclinaríamos por la primera interpretación, precisamente por la comentada redundancia informativa que supone el clítico; la formulación explícita del complemento tónico haría la frase difícil de aceptar: *?Te lavamos tu coche a ti*. En cambio, en la alternativa *Te lavamos el coche* sería más plausible la función de CI, ya que no hay en la frase otro elemento que señale al poseedor del CD.

Como también es habitual en los fenómenos relacionados con los clíticos, se pueden encontrar pautas de variación social y, sobre todo, estilística. El uso de los dativos éticos parece ser propio de los estilos informales, seguramente por la subjetividad o el valor afectivo que comunica; obsérvese que, de los ejemplos aducidos, tres pertenecen a programas musicales, género de normalización estilística informal, y el otro a un artículo de opinión escrito en tono irónico. Steel (1997: §5. 1. 6., p. 269) señala como rasgo especialmente propio de la lengua coloquial la adjunción al verbo de *pronombres reflexivos* no valenciales, que indica «some particular subjective involvement with the action which is often not translatable into English». En su manual normativo, Cascón Martín (2004: 257-258) tilda también las construcciones con dativos de «coloquiales», y considera «popularismos excesivos» casos como *Este niño no me come*, *Anda, sácate un cigarrito* o *Cántate algo*. Pero, en realidad, de estos tres ejemplos aducidos por el autor, sólo el primero corresponde netamente a la caracterización de *dativo ético* que hemos presentado aquí. En los otros dos, parece claro que el clítico no tiene la función de incorporar al complejo verbal un participante externo a él en el plano lógico, pues este participante ya actúa como sujeto del verbo en imperativo. Más bien son casos particulares de la función de dativo reflexivo que estudiaremos, sobre todo, en el capítulo 9 (§1. 2. 2.; §4. 2. 4.). Es cierto que el valor pragmático y el fundamento cognitivo de ambos fenómenos son similares: en este último caso se indica una implicación particular del sujeto en la acción, a través del señalamiento de que no es sólo origen, sino también término de ella⁵⁴.

⁵³ Como ya hemos intuido en (19), ambas funciones se hallan bastante cercanas en los planos formal y semántico, lo que explica que en muchas descripciones tradicionales no se hayan separado claramente. Véase el capítulo 6, §2. 4., para una discusión sobre los tipos sintácticos y semánticos de CI.

⁵⁴ A lo largo de nuestros análisis se revelará un aspecto importante: la mayoría de las variantes morfosintácticas que señalan una especial prominencia de un participante humano en la escena son caracterizables como *informales* o *coloquiales*. En el capítulo 10, §4, se investigará la posible relación entre ambos aspectos, que quizá nos permitiría dar un fundamento cognitivo a la variación de tipo socioestilístico.

4. 4. Los clíticos *pleonásticos*. Aunque esta denominación se ha aplicado en otros contextos (sobre todo, en aquellos en que los clíticos coaparecen con los sintagmas a los que se refieren, realizando su concordancia verbal, y que serán objeto de estudio pormenorizado en los siguientes capítulos), aquí la empleamos más específicamente en el sentido que le da Silva-Corvalán (1981; 2001: 177-178), quien en el primero de estos trabajos esgrimió el fenómeno como demostración de que existen variables sintácticas análogas a las fonológicas, y de que es posible analizar su covariación con factores sociales (*cf.* nuestra discusión del capítulo 1). En algunas variedades, una estructura pluriverbal (perífrasis, construcción de verbo modal, o de verbo regente y subordinada de infinitivo) puede repetir el mismo clítico como adjunto al primer verbo y al segundo: *Yo me tenía que vacunarme*. Esto sólo es posible en las construcciones que admiten la subida de clíticos (*cf.* cap. 8). No es un fenómeno propio del español peninsular; se da básicamente en ciertos dialectos americanos, como explica la mencionada autora. Como en otras variables, es posible encontrar explicaciones de tipo pragmático-discursivo que remiten, en última instancia, a la prominencia perceptiva de los referentes: el fenómeno se da sobre todo con los de tipo humano. Señalemos que en nuestro corpus hay algún caso que a primera vista podría identificarse con este fenómeno, si bien, dado que no es en absoluto típico del habla salmantina, y menos de la lengua estándar ni de la variedad prestigiosa que difunden los medios, habrá que suponer que constituye errata:

- (22) “El Precio” cuenta la historia de dos hermanos que tras dieciséis años de incomunicación **se** vuelven a encontrarse con motivo de la venta de los muebles de la casa de su padre fallecido. <Not-Ga-310104-12>

De la misma forma, en el corpus oral encontramos lo siguiente:

- (23) <EB> [¿el] jugador qué opina si es: que opina algo de esto? porque los jugadores suelen saber ¿no? / si van a jugar o no van a jugar [si cuen:tan o no cuentan]
<MAG> [sí: pero no:- / no **lo**] suelen decirlo ¿e:h? <Dep-SE-210504-15:15>

También se puede afirmar que se trata de un caso insólito y que se debe, muy probablemente, a la vacilación y reformulación propias de la lengua oral poco planificada. De cualquier forma, el fenómeno de los clíticos pleonásticos es interesante sociolingüísticamente en los dialectos en que se produce; Silva-Corvalán detecta en su corpus de Santiago de Chile covariaciones con el nivel de escolaridad de los hablantes, así como con la edad y el género. Se da sobre todo en los adolescentes masculinos, y no ocurre en los informantes con estudios superiores; pautas sociolectales que a su vez condicionarán, suponemos, sus valores estilísticos en la interacción.

4. 5. Los clíticos no referenciales. Por último, nos referiremos a una serie de expresiones y modismos más o menos fijos, en los cuales aparece un clítico de tercera persona sin valor deíctico con respecto a ninguna entidad expresa ni sobreentendida en el discurso. Se observa aquí, pues, de modo especial su pérdida de pronominalidad y su carácter de afijos verbales (en este caso no concordanciales; su función es la de permitir una particular interpretación semántica del complejo verbal). Steel (1997: §5. 1. 6., p. 271n) cita, subrayando su carácter coloquial, una serie de casos con *la* y *las* (sin distinguir entre aquellos en los que realmente se trata de clíticos y aquellos en que son artículos con sustantivo elíptico, como en *Cogió las de Villadiego*), de los que nos interesa mencionar los siguientes:

- (24) No sé cómo se las arregló para venir.
- (25) No me las das, Barrabás.
- (26) Se las da de listo.
- (27) ¡Buena la hemos hecho!
- (28) ¡Cuidado! Te la estás jugando.
- (29) Me las pagarás.
- (30) No las tiene todas consigo.

Es de suponer que estas expresiones más o menos fijas tuvieron en su origen un referente del clítico, que con el tiempo dejó de mencionarse por ser consabido, y hoy ya ni siquiera se percibe; en el siguiente fragmento del corpus intuimos cómo en algunos casos todavía sería recuperable:

- (31) –¿Es de las que tiene “buen olfato”?
–Sí, soy de las que me huelo todas. No me **las** suelen colar. <Ent-Ga-230804-15>

La presencia del *todas* anterior indica que la hablante tiene en mente, de hecho, un referente del clítico, que gramaticalmente es femenino y plural (y que podría ser *las mentiras, las trampas, etc.*). Es destacable, por otra parte, la frecuencia con que junto a estos clíticos aparece un *se* dativo de interés o un clítico concordante de CI, así como su marcada tendencia a anteponerse a las estructuras pluriverbales, factores todos ellos que analizaremos en los capítulos correspondientes de este trabajo, y que concuerdan con el estilo informal al que pueden adscribirse casi todas estas expresiones. Añadiríamos a la lista de Steel algunas otras como *vérselas con alguien / algo, espicharla, montarla /*

*armarla / prepararla*⁵⁵, *tenérsela guardada / jurada a alguien, emprenderla / tomarla con alguien / algo, fliparlo, montárselo (bien / mal), tomárselo con calma, pasár(se)lo (bien / mal)*⁵⁶. Algunos ejemplos de clíticos sin referente en el corpus:

- (32) Cállate Cristina que te **la** estás jugando, que no sales en la fotografía, que te arrinconamos. <Car-Ga-310104-6>
- (33) al más puro *güester*:⁵⁷ / americano / él solo / se **las** tendrá que ver con la: s:ituación <Dep-Co-080104-14:30>
- (34) ¿Por qué se **las** dan de listos?, mejor, ¿por qué nos toman por tontos? <Art-Tr-060804-6>
- (35) La madre de José Javier Hernández <...> **la** ha preparado buena; soñó que el gordo de la Lotería iba a caer en la casa, se lo dijo a la familia, compraron y... tocó. <Art-Ga-230804-4>
- (36) en un partido / en el que entre el árbitro y la movilidad de Paulino / este **la** preparó / desquiciaron / al equipo chacinero <Dep-Co-221104-14:45>
- (37) tú **lo** flipas eso sí que es una preguntita: <Anu-40-120803-11:45>
- (38) triunfan las jarras de cerveza, las patatas bravas y la tortilla española, aunque cuando les quedan fuerzas también se **lo** montan a base de morunos y montaditos de lomo. <Rep-Ad-171104-57>
- (39) por eso / **lo** vamos a pasar mal <Dep-SE-210504-15:15>

Podemos afirmar que en muchos de estos casos el clítico constituye ya una unidad formal y semántica con el lexema verbal: no son posibles ni su elisión ni su paráfrasis por otro elemento (**Vamos a pasar mal; *Vamos a pasar eso mal*), sino que es simplemente un morfema que permite interpretar una determinada acepción del verbo. Por lo tanto, se trata de ejemplos particularmente evidentes de la consumación del proceso diacrónico de gramaticalización seguido por los clíticos. Su caracterización estilística se refleja en el hecho de que los ejemplos (32-39) proceden de los géneros discursivos que hemos caracterizado como de normalización informal, o en todo caso intermedia. Estos géneros permiten la aparición de la subjetividad del hablante y de tonos familiares o lúdicos⁵⁸. A lo largo de este trabajo encontraremos diversos ejemplos de la asociación entre los usos más gramaticalizados de los clíticos y los estilos más

⁵⁵ Parece ser típico de una zona dialectal en que se incluye Salamanca el uso del verbo *preparar* en contextos en los que otros dialectos preferirían *armar*, *montar*, etc.: *Se preparó un lío tremendo; A ver si se rompe y la preparamos*. El corpus da testimonio de ello: «le hacen eso a:- / a Aurelio o a Cañas / y no te digo la que se prepara» <Dep-Pu-191204-18:40>; véanse también los ejemplos que transcribimos más abajo.

⁵⁶ En variedades americanas se prefiere *pasarla bien*, con clítico femenino, lo que indica que pudo haber referentes distintos en el origen de esta expresión. Ténganse en cuenta también otras variantes como *pasarlas canutas*.

⁵⁷ *Western*.

⁵⁸ Excepción podría ser (38), procedente de un reportaje, género que nosotros hemos caracterizado como formal (capítulo 3, §3. 3. 2.). Pero se trata de un texto de tema deportivo, factor que suele introducir cambios en la formalidad prototípica de dicho género.

informales, aspecto que permite conectar el plano sincrónico y el diacrónico de la variación.

Fenómeno también relacionado con este apartado es el que analiza Torres Cacoullós (2002) en el habla de México: el uso de la forma *le* como afijo de ciertos lexemas que expresan acciones, y en que el clítico no es necesario para cubrir ningún hueco funcional, ni designa a ninguna entidad identificable. El estereotípico *¡Ándale!* es un caso evidente; otros ejemplos pueden ser *Vamos a apagarle ahí ya* o *¿Cómo le hace para venirse?* Frases como estas se han recogido en contextos en los que no hay referente posible; no se trata, frente a lo que se podría pensar a primera vista, de casos de leísmo (cf. nuestro capítulo 7), fenómeno que por otra parte no es propio de las variedades mexicanas. La autora ve estos usos especiales de *le* como último estadio de un proceso de gramaticalización y pérdida de argumentalidad del clítico, desde su original naturaleza de pronombre en función de CI argumental a la no argumental (con valores como el de ‘beneficiario’), de esta a la de dativo ético, y de aquí finalmente a la posibilidad de aparecer sin referente. Su motivación comunicativa es la intensificación de la propia acción verbal, «What *le* reinforces is the idea of “doing it”» (p. 290). Esto explicaría que se dé sobre todo en imperativos y en contextos discursivos en que predomina la idea de conseguir un éxito o hacer algo correctamente. A lo largo de este trabajo estudiaremos otros casos en que los diversos clíticos contribuyen a destacar aspectos semántico-cognitivos de un evento codificado lingüísticamente, como la *agentividad* o *control* atribuidos a la entidad que es origen de dicho evento.

Por último, otro caso importante de cliticización no referencial, que analizaremos en el capítulo 9, es el *se* de tipo impersonal: *Se premió a los ganadores del concurso*. El clítico no remite a ninguna entidad del contexto ni de la situación, sino que su adjunción al verbo tiene por objeto la clausura del hueco argumental del sujeto y la interpretación impersonal de la oración.

5. Conclusiones

En este capítulo hemos revisado la naturaleza y el funcionamiento de los clíticos verbales del español en los diversos planos lingüísticos, desde el morfofonológico hasta el discursivo-cognitivo, mostrando en particular su carácter fronterizo entre los elementos gramaticales libres y los ligados, que es reflejo sincrónico de un proceso histórico de gramaticalización. En el español actual es posible hablar de un *continuum* de pronominalidad, desde las unidades y usos más cercanos al origen etimológico de los clíticos hasta aquellos que más se acercan a los caracteres de los morfemas concordanciales prototípicos, lo que se comprobará a lo largo de nuestro análisis. Los caracteres mencionados convierten a estos elementos en un área muy compleja de la

morfosintaxis, en la que concurren abundantes fenómenos de interés para el variacionismo y la sociolingüística. Una vez examinados sus principales rasgos, así como sus posibles fundamentos en el plano cognitivo, en el capítulo siguiente profundizaremos en un aspecto morfosintáctico que resulta de gran importancia como punto de partida para el análisis empírico de los fenómenos de variación: el concepto de *régimen verbal* y el papel que desempeñan los clíticos con respecto a él.

Los clíticos y la configuración del régimen verbal

1. Introducción: El régimen como categoría variable. Los argumentos prototípicos en español

Ya sabemos que los clíticos funcionan en el español actual de modo similar a como lo hacen las desinencias afijadas al lexema verbal, con la particularidad de que no marcan la concordancia con el sujeto sino, principalmente, con los complementos directo e indirecto¹. Se diferencian también de las desinencias verbales, entre otros aspectos, en que su aparición no es categórica, sino que está sujeta a factores variables, y en que un clítico determinado no siempre se corresponde biunívocamente con un tipo de complemento. Así, *le* y *les*, aunque en teoría son unidades en caso dativo, en el español estándar y en muchas variedades pueden reproducir objetos que se corresponden (en grados diversos) con los caracteres del complemento directo. Esto no representa una deficiencia de los propios clíticos, ni constituye una violación de las reglas gramaticales, sino que muestra que las funciones sintácticas no son compartimentos estancos y perfectamente diferenciados, sino que existen amplias zonas intermedias, en las que se sitúan verbos cuya estructura argumental resulta poco clara a la luz de los criterios formales de discriminación. En estas zonas de variación actúan de modo determinante factores semánticos, discursivos y cognitivos que dan a entender la estrecha y compleja imbricación, si no identificación, de la estructura gramatical con la percepción mental.

De este modo, un complemento puede acercarse más a los caracteres funcionales del indirecto si su referente es un ser humano y el del sujeto es inanimado, y asemejarse más al complemento directo en la configuración inversa; o más al directo cuando su verbo regente describe una acción de influencia de un agente sobre un paciente que cuando representa un estado; o más al indirecto cuando el complemento constituye la perspectiva principal desde la que se percibe el evento descrito por la oración, que cuando es un participante secundario en la escena presentada. Parece, entonces, que

¹ Nos referimos aquí, obviamente, a los usos no reflexivos de los clíticos; los reflexivos sí pueden considerarse marcadores de la concordancia subjetiva, o quizá mejor *reforzadores* de esta, dado que añaden ciertas informaciones complementarias con respecto a las desinencias verbales. Estudiaremos con más detenimiento la cuestión de la reflexividad en el capítulo 9, dedicado a la colocación del clítico *se*.

para profundizar en la cuestión, siempre compleja, del régimen verbal no podemos limitarnos a la descripción formal o funcional, sino que es necesario tener en cuenta aspectos del significado lingüístico y de la percepción de la realidad: el régimen es en gran medida una manifestación gramatical de la topicalidad. En este campo desempeñan un papel fundamental los clíticos, como indicios de la prominencia que se concede a sus objetos correferenciales a través de una determinada configuración sintáctica.

Es curioso observar que el carácter variable del régimen supone un problema para el propio estudio variacionista de los clíticos. Ello es porque este enfoque, para delimitar los contextos de variación, se ve obligado a partir de una visión de las funciones sintácticas similar a la que ofrece el paradigma categórico. Cuando se habla de *uso variable de le(s) para la función de complemento directo* (lo que a menudo se denomina *leísmo*), se presupone que podemos trazar una línea clara entre los complementos que son directos y los que no; cuando se habla de *concordancia clítica variable del complemento indirecto*, se entiende que somos capaces de identificar todos los casos de indirectos, para después ver cuáles concuerdan y cuáles no. Pero la realidad es que no sólo estos fenómenos, sino las propias funciones sintácticas que toman como punto de partida, son de carácter no discreto. Y lo que es más importante: la variabilidad de las funciones no es un factor independiente de los clíticos, sino que ellos mismos son las principales manifestaciones de la función que desempeña un objeto en la cláusula. Parece clara la circularidad del razonamiento: el análisis de los clíticos parte del régimen verbal y a la vez se dirige a él. Estudiar la concordancia variable del complemento indirecto no es otra cosa que estudiar qué complementos se acercan más o menos al prototipo de indirecto, y cuáles son las implicaciones cognitivas de este hecho. En este capítulo vamos a analizar algunos de los prototipos sintácticos del español y, sobre todo, el papel que desempeñan los clíticos en su definición.

Comenzaremos por una breve presentación de los tipos principales de argumentos, esto es, de los constituyentes que pueden estar contemplados en la valencia de un lexema verbal de la lengua española, tal como los ha definido la gramática descriptiva y funcional. Es un punto de partida necesario para poder analizar las zonas de variabilidad que existen entre ellos. Tenemos que aclarar, además, que la identificación tradicional del carácter argumental de un constituyente con la *obligatoriedad* de su formulación resulta inexacta, dado que muchos argumentos pueden no verbalizarse en una estructura oracional: así, un verbo claramente transitivo como *comer* se construye a menudo sin complemento directo: *Juan está comiendo Ø*². La determinación de la valencia de un

² A la inversa, como observa Alarcos Llorach (1994: §337), verbos aparentemente intransitivos y monoargumentales como *llorar*, *correr* o *dormir* pueden construirse con CD «según lo que se quiera comunicar»: *Durmió un sueño profundo*. Este autor señala que en tales casos el CD «puede llamarse redundante o enfático», aunque no queda claro si esto significa que no es argumental. Desde luego, parecería peligroso negar carácter argumental a un objeto directo; en nuestra opinión, lo que ocurre más

verbo es una tarea hasta cierto punto intuitiva, y que parece tener tanta relación con lo semántico, e incluso con lo enciclopédico, como con lo propiamente sintáctico: la acción de *comer* es inconcebible sin la existencia de una entidad o materia que es comida, y que, de hacerse explícita, tenderá a codificarse (en una oración activa) como complemento directo. Así pues, la atribución apriorística de cierto régimen a un lexema verbal no implica que la formulación de ese régimen sea obligatoria. Es esta, en cualquier caso, una cuestión muy compleja, y a la que habría que dedicar una discusión profunda en la que no podemos detenernos aquí. A pesar de los problemas, la distinción entre lo argumental y lo no argumental es relevante lingüísticamente, pues es obvio que los lexemas verbales prefiguran ciertos elementos necesarios para la correcta interpretación del evento que describen, mientras que otros son información accesoria (cf. Hurtado Valero 2004: 124ss).

Estableceremos, dentro de las funciones argumentales del español, dos grupos diferentes: argumentos *centrales* y *no centrales*, basándonos para ello en su posibilidad o imposibilidad de concordar con el verbo, criterio manejado ya por otros autores como base de la *centralidad* sintáctica (García-Miguel 1991, Vázquez Rozas 1995)³, y que tiene importantes correlatos semánticos y cognitivos. Son los siguientes:

1. 1. Argumentos centrales o concordables⁴

1. El *sujeto*, SN caracterizado por establecer concordancia con el verbo a través de las desinencias afijadas al lexema de este. El sujeto figura en la estructura argumental de casi todos los verbos de la lengua española, con la excepción de los impersonales (los meteorológicos, etc.), y su concordancia es categórica, salvo casos muy particulares, lo que permite su elisión en el discurso cuando su referencia es inequívoca y no recibe énfasis informativo. Cognitivamente, se corresponde por lo general con la perspectiva primaria de la oración («the perspective from which the state of affairs is described», Dik 1981: 71) o lo que García (2003) denomina *participante en foco* (entendiendo *foco* no en su sentido informativo, sino más bien con el de *prominencia* que hemos expuesto en el capítulo anterior, §3); esto es, con lo que de un modo intuitivo consideraríamos el

bien en el ejemplo aducido es que se está realzando la percepción de un elemento a priori accesorio, el *sueño*, a través de la atribución a él de una función sintáctica argumental.

³ «[E]ntendemos que es la concordancia con el predicado el rasgo de expresión sintáctica que distingue en español las funciones centrales de las no centrales» (Vázquez Rozas 1995: 91). De modo similar, Porto Dapena (1997: 15) caracteriza el complemento directo y el indirecto como *integrables* (en el grupo acentual del verbo), frente a otros complementos no integrables. Otros autores, en cambio, parecen identificar la centralidad con el carácter argumental: así, Cano Aguilar (1999: 1813) considera que los complementos de régimen preposicional son también complementos centrales.

⁴ Decimos *concordables* y no *concordantes* porque, con la excepción del sujeto, la concordancia verbal en español es un fenómeno variable: es una posibilidad de los complementos centrales y no una exigencia, al menos en algunos contextos.

protagonista del evento descrito por un enunciado. El sujeto establece, pues, la orientación cognitiva básica de la oración⁵. Para los enfoques binaristas de la oración, no se trata de un argumento verbal al mismo nivel que los demás, sino que él mismo puede considerarse *regente* del verbo, precisamente por su preeminencia en la percepción, que se manifiesta en su concordancia verbal categórica. Con todo, dado que según nuestro enfoque también los objetos pueden concordar, y su prominencia puede ser superior a la del sujeto, preferimos manejar una concepción de la cláusula como esfera de constituyentes organizados en torno al núcleo verbal.

2. El *atributo*, segundo argumento de los verbos copulativos, que puede ser un sintagma nominal, adjetival o adverbial, introducido o no por preposición, y que de modo anafórico puede cubrir su hueco funcional en la cláusula a través del clítico neutro *lo*: *Juan es astuto, pero Pedro no lo es*. Cuando el atributo es nominal o adjetival, establece concordancia de género y número con el sujeto. Ello se debe a que ambos constituyentes son correferenciales (esto es, señalan a un mismo sintagma del discurso o a un mismo participante de la situación), y la función de las cláusulas atributivas es la de plantear una ecuación entre una entidad y una característica que le es propia, o bien acotar la referencia de dicha entidad clasificándola en una determinada clase. Por lo tanto, podemos afirmar que en el nivel nocional las oraciones copulativas son monoargumentales, aunque su formulación sintáctica requiera el desdoblamiento del argumento en dos facetas parcialmente distintas. El atributo es, en definitiva, el complemento verbal que presenta una unión gramatical y semántica más estrecha con el sujeto.

3. El *complemento directo* (CD), segundo argumento en la estructura valencial de los verbos transitivos, y que aporta una perspectiva subsidiaria de la oración (Dik 1981: 73). Se trata de un SN, introducido en ciertos casos por la preposición *a*, y que dependiendo del contexto puede establecer concordancia verbal, esto es, marcar su referencia en el núcleo oracional, a través de las formas de acusativo de los clíticos verbales (en el español estándar y muchas variedades): *El libro lo compré yo*. Este argumento pasa a ocupar la posición de sujeto en la transformación de una oración activa en pasiva, lo que se correlaciona con una modificación en el nivel perceptivo, en la que el objeto pasa a constituir el punto de vista principal y el sujeto se convierte en información añadida o participante del trasfondo cognitivo. Sujeto y CD establecen entre sí una relación de transitividad y se corresponden respectivamente, en la

⁵ Hurtado Valero (2004: 58) caracteriza el sujeto como *hueco argumental preeminente* de una matriz predicativa: «es el que debe rellenarse con una expresión que concuerde morfológicamente con la matriz cuando ello sea posible». Este autor establece que la figuración cognitiva del sujeto es el primer paso de la construcción oracional.

configuración escénica más prototípica (el *evento canónico* de Langacker 1991: 285-286), con los papeles temáticos de agente y paciente; así, configuran en la sintaxis la relación semántica de flujo de energía de una entidad hacia otra⁶.

4. El *complemento indirecto* (CI), tercer argumento de los verbos ditransitivos y segundo de muchos monotransitivos. Es un SN introducido siempre por la preposición *a*, y que dependiendo del contexto puede concordar con el verbo a través de los clíticos de dativo (en el español estándar y en la mayoría de las variedades): *A Juan le di un libro*. Frente al sujeto y (generalmente) el CD, el CI no se halla necesariamente prefigurado en la valencia verbal, lo que en sí mismo puede tomarse como un rasgo caracterizador (Vázquez Rozas 1995: 88); sí lo está en verbos triargumentales prototípicos (*dar, pedir*) y en muchos de los biargumentales intransitivos (*gustar, faltar*), pero en otros se añade cuando el hablante recurre a medios gramaticales para conceder relieve cognitivo a una entidad que, de otro modo, permanecería fuera de la perspectiva principal de la oración: véase la diferencia clara (a pesar de la identidad de significado representativo) entre *Juan rompió la moto de Pedro* y *Juan le rompió la moto a Pedro*. Lo cierto es que el CI es un tipo de complemento difícil de definir inequívocamente, dada la heterogeneidad de papeles semánticos que recubre⁷ y el hecho de que puede compartir caracteres funcionales tanto con el CD como con el complemento preposicional (*cf.* más abajo) o el circunstancial (*cf.* Cifuentes y Llopis 1996: 49ss). De hecho, gran parte de este capítulo consistirá en una investigación del carácter fronterizo del CI entre esos otros prototipos de objeto, que en principio parecen más netamente definibles.

1. 2. Argumentos no centrales o no concordables

5. El *complemento de régimen preposicional* (CP), SN introducido por una preposición (normalmente las de menor contenido semántico: *a, de, en, por, etc.*) que constituye régimen de un verbo transitivo o intransitivo⁸. Asimilables a esta categoría

⁶ Que el CD es prototípicamente el paciente semántico se observa en la definición de la RAE (1973: §3. 4. 3.): «precisa la significación del verbo, y denota a la vez el objeto (persona, animal o cosa) en que recae directamente la acción expresada por aquel».

⁷ La RAE (1973: §3. 4. 3.) intenta explicitar su diferencia semántica con el CD diciendo que en él «se cumple o termina la acción del verbo ejercida ya sobre el complemento directo». Veremos en este trabajo, en primer lugar, que hay contextos en que esa supuesta diferencia se neutraliza, del mismo modo que no es fácil distinguir las propias funciones sintácticas entre sí; en segundo lugar, que resulta útil tener en cuenta que tanto el CD como el CI pueden corresponderse con un papel temático general que nosotros denominaremos ‘término’ del evento, frente al sujeto oracional, que sería el ‘origen’.

⁸ Denominación frecuente es también la de *suplemento*, si bien parece un tanto marcada por connotaciones de escuela; su propio introductor, E. Alarcos, prefiere en su *Gramática* la más neutra de *objeto preposicional* (1994: §§339ss).

son ciertos sintagmas no preposicionales de tipo adverbial, cuya presencia también está prefigurada en grado variable por el verbo: así, *Juan se porta bien*. El CP suele ser necesario para la formación de la oración, aunque su obligatoriedad, como en el resto de los argumentos, es gradual y depende grandemente del verbo concreto: compárense la agramaticalidad de *Tú te refieres a Pedro, pero yo no me refería *Ø*, y la total aceptabilidad de *No debería quejarme de eso, pero me quejo Ø*. Con frecuencia se asemeja a otros tipos de objeto, sobre todo al complemento indirecto, por un lado, y al circunstancial, por otro. Pero aquí sólo estamos describiendo prototipos de funciones; los casos periféricos nos interesarán después. El CP no posee, en cualquier caso, medios gramaticales para concordar con el verbo, y este es el rasgo básico que determina su no centralidad.

6. El *complemento predicativo* (CPred), similar categorialmente al atributo, pero que a diferencia de este no se da con verbos copulativos sino transitivos o intransitivos, y carece de la posibilidad de concordar con el verbo. En cambio, establece concordancia de género y número y es correferencial con el sujeto o bien con el CD. De nuevo la obligatoriedad es gradual. En una frase como *Te encuentro cansado*, aunque la formulación del CPred no es necesaria para la gramaticalidad, la ausencia del complemento implicaría un uso y significado muy distintos del verbo *encontrar*. Otras veces el predicativo es claramente no argumental: en *Juan subió las escaleras cansado*, se limita a añadir una información accesoria que no está prefigurada en la acción de *subir*.

Como hemos dicho, esta es una breve presentación de las funciones argumentales *prototípicas* del español; en el análisis del uso real no siempre es fácil dilucidar, a la luz de los criterios funcionales, a qué tipo pertenece un constituyente determinado, simplemente porque hay muchos que se sitúan en estadios intermedios y proporcionan respuestas dudosas a tales criterios. En este capítulo vamos a analizar algunos de estos casos, con el objetivo de mostrar que la variabilidad es un hecho inherente a la gramática y que rebasa las taxonomías formales y funcionales, basadas en prototipos. Atenderemos a un campo de notable amplitud: el de los complementos verbales encabezados por la partícula *a*, que es la que corresponde a los objetos que pueden concordar a través de los clíticos (dejando aparte el atributo), pero también a otros constituyentes no concordables. Más concretamente, esta partícula se emplea en español para introducir todo CI, así como ciertos tipos de CD, en particular los de referente humano específico y los regidos por verbos que tienden a generalizar esta preposición a todos los casos de CD. Se usa también para los CP de verbos que seleccionan esta preposición, así como para diversos complementos circunstanciales y para adyacentes del nombre y del adjetivo. Aquí nos interesan dos zonas de variabilidad reactiva en el

verbo español: la existente entre el CP y el CI, y la que se da entre el CI y el CD, pues son aquellas en las que los clíticos desempeñan un papel relevante. Dedicaremos el apartado 2 a la primera y el 3 a la segunda; dentro de ellos incluimos varios subapartados en los que se revisan pormenorizadamente las principales clases sintáctico-semánticas de lexemas verbales involucrados, y los factores que acercan estos lexemas a un tipo de régimen u otro⁹.

2. Verbos de régimen variable entre el CI y el CP

Puede resultar llamativo que nos centremos en el posible solapamiento del CP con el CI, teniendo en cuenta que, al parecer, gran parte de los estudiosos del primero consideran que es en realidad una categoría más cercana (sobre todo en el plano semántico) al CD. Así, Alarcos Llorach (1994), frente al espacio relativamente amplio que dedica a la discriminación entre las funciones de CP y CD (§§340-343), considera que «La diferenciación del objeto indirecto respecto del preposicional (cuando este lleva *a* [...]) es fácil» (§349), basándose en que ambos pueden coaparecer en la misma oración y en que sólo el primero es cliticizable. De modo similar, Hernández Alonso (1995: 150), con respecto a CD y CP, afirma que «Son pruebas externas a su propia estructura –la conmutación [por un clítico] y la hipotética transformación a pasiva– y nada definitorias lo que las diferencia»¹⁰. Y, según Luque Durán y Manjón Pozas (1999: 1067), «Muchos verbos vacilan entre la transitividad y el engranaje preposicional, vacilaciones que corresponden a la implicación del verbo en el complemento».

Se diría, entonces, que la zona de transición relevante se establece entre el objeto directo y el preposicional. Sin embargo, creemos que los mencionados autores equiparan ambas funciones basándose en apreciaciones semánticas particulares. Parece cierto que dos oraciones como *Juan habita un palacio* y *Juan habita en un palacio* tienen básicamente el mismo significado descriptivo, y que las diferencias se establecerán en los planos del discurso y la cognición, lo que podría autorizarnos a estudiar casos de este tipo como zonas de variación en el régimen. Pero, desde luego, resulta bastante más amplio y complejo el campo de los complementos introducidos por *a*, que además no necesitan cambios en la partícula para pasar de un régimen a otro, sino que únicamente manifiestan ese paso en la distinta posibilidad de concordar con el

⁹ Desde luego, no es nuestro objetivo analizar todos los verbos con régimen variable de la lengua española, tarea seguramente inabarcable; prestaremos atención, principalmente, a aquellos que se dan en nuestro corpus de análisis, y que nos han planteado dudas a la hora de definir los contextos de variación de dos fenómenos morfosintácticos que estudiaremos en los capítulos siguientes: la concordancia clítica de los complementos verbales y la elección entre los clíticos de acusativo y los de dativo.

¹⁰ No hará falta decir que, desde nuestra visión de la *centralidad* como posibilidad de concordancia, la conmutación por clíticos nos parece un criterio más relevante de lo que afirma Hernández Alonso.

verbo y en algún otro rasgo funcional. Aquí es donde surge la conexión entre CP y CI: son muy numerosos los verbos con objeto encabezado por *a* que oscilan entre estos dos prototipos de argumento, lo que, según nuestras observaciones, no sucede tan a menudo entre el CP y el CD¹¹. En realidad, como señalan Cifuentes y Llopis (1996: 51), las confusiones entre los casos *dativo* y *ablativo* se daban ya en la lengua indoeuropea; en latín, lo más frecuente era que ambos poseyeran la misma desinencia.

El complemento indirecto y el de régimen preposicional introducido por *a* no poseen, a priori, diferencias formales sistemáticas, ni tampoco se correlacionan con valores semánticos distintos. Obsérvense estos ejemplos:

(1a) Juan habló a María

(1b) Juan recurrió a María

(1c) Juan se acercó a María

Lo que separa los dos primeros ejemplos entre sí es la centralidad gramatical del CI del primero, manifestada en su posibilidad de establecer concordancia con el verbo a través de un clítico correferencial (*Juan le habló a María*), frente a la no centralidad del CP del segundo (**Juan le recurrió a María*). Esta distinción, que resulta clara en casos prototípicos como estos, manifiesta en otros grandes vacilaciones, ya que abundan los verbos de complemento con *a* cuya naturaleza sintáctica no es evidente; muchos oscilan entre ambos regímenes, y tienden a uno u otro (sin llegar a alcanzarlo del todo, sin mostrar el funcionamiento *prototípico* de ese régimen) dependiendo, principalmente, de factores semánticos y cognitivos. En el verbo *acercarse*, es posible la cliticización del objeto léxico, al menos cuando este va antepuesto, lo que nos haría pensar que se trata de un CI: *A María se le acercó Juan*. Pero llama la atención que el clítico resulte algo menos natural si mantenemos el objeto en posición posverbal: *?Juan se le acercó a María*, lo que no ocurre con un regente de CI más prototípico como *hablar*. Por otra parte, si sustituimos *a María* por un objeto inanimado: *Se acercó a Salamanca*, la cliticización se hace prácticamente agramatical y resulta obvio que el complemento es CP.

Para llegar a una clarificación del régimen de cierto verbo será, pues, necesario contestar a la pregunta básica de si es posible la cliticización del objeto, ya que este parece ser el principal rasgo sintáctico diferenciador. Hay que entender que el clítico no *demuestra* que un complemento sea CI, sino que *constituye* el propio hecho de ser CI, ya que la diferencia básica de este complemento con el CP es su posibilidad de

¹¹ Como veremos, apenas alguno de los verbos que vamos a revisar en todo este apartado se acerca en ciertos casos al régimen de CD; caso claro es el de *afectar* (§2. 2.) y, algo más dudosos, *corresponder* y *responder* (*ibidem*). La variabilidad se da casi siempre entre el CI y el CP. Téngase en cuenta además que el CD, salvo en verbos concretos, no requiere siempre la preposición, mientras que el CI y el CP sí. La isomorfía explica, en parte, que las confusiones se produzcan sobre todo entre estos dos objetos.

cliticizarse¹². Pero hay otros indicios funcionales, como el hecho de permitir la concordancia en un contexto variable como es la posición posverbal: ya hemos visto, a propósito de los ejemplos de arriba, que la concordancia clítica en este contexto se da con más facilidad en los CI prototípicos que en los relativamente cercanos al CP (más en *Juan le habló a María* que en *Juan se le acercó a María*); con esto entramos ya en la vertiente variable, no categórica, del régimen. CI y CP no son, entonces, funciones perfectamente diferenciadas en el uso, sino que hay muchos objetos que participan de caracteres de ambas. Podemos proponer el siguiente esquema de posibilidades según la menor o mayor cercanía al prototipo del CI:

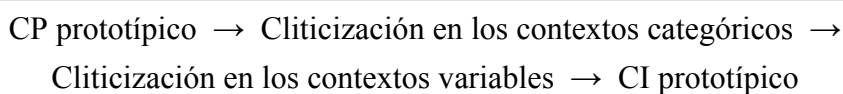


Figura 5.1: Continuum funcional CP-CI

En principio, y a pesar de las flechas, no debe concederse a este esquema más validez que la sincrónica, esto es, no vamos a afirmar que sirva para formalizar una evolución histórica desde el CP al CI (aunque es probable que sea así en muchos casos)¹³, sino que únicamente se toma como orientación para situar los distintos verbos del español actual, o bien sus diferentes acepciones, en alguno de los estadios del *continuum* funcional. A continuación revisamos los principales grupos de verbos oscilantes entre CI y CP, y las particularidades que atañen a cada uno de ellos¹⁴.

2. 1. Verbos direccionales o de desplazamiento

Se trata de una clase sintáctico-semántica que ejemplifica bien la variabilidad funcional entre el CI y el CP; nos referiremos al subtipo denominado en ocasiones *quo* ‘adónde’. Estos verbos poseen en su estructura argumental un objeto que representa el término de un desplazamiento real o metafórico, y que cuando va encabezado por la

¹² Es decir, aunque en la lingüística funcional se hable con frecuencia de *pruebas* formales, en realidad estas pruebas no *prueban* ni demuestran nada, sino que son rasgos que entran en la propia definición de una función sintáctica. Que sea posible la transformación *Juan lee el libro* → *El libro es leído por Juan* no demuestra que *el libro* «sea» complemento directo, sino únicamente que pertenece a una clase funcional definida (hasta cierto punto) artificialmente, denominada *complemento directo* (entre otras nomenclaturas), y uno de cuyos rasgos es la posibilidad de convertirse en sujeto en la conmutación pasiva.

¹³ Diríamos que la propia función de CI, dado que su principal rasgo caracterizador es la posibilidad de cliticizarse con *le(s)*, puede considerarse una creación de la lengua española a partir de ciertos CP del latín vulgar y el español antiguo.

¹⁴ Para encontrar en el corpus todas las ocurrencias de los lexemas verbales analizados nos han sido de utilidad dos programas informáticos de concordancias: *TACT* 2. 1. 4. (Bradley *et al.* 1996) y *Concordance* 3. 0. (Watt 2004).

preposición *a* provoca dudas sobre su naturaleza gramatical. Hay que tener en cuenta que la marca funcional del CI español procede de la partícula direccional latina *ad*, con la que se empezó a acompañar el dativo en el bajo latín. Por lo tanto, es posible afirmar que la función de objeto indirecto tiene su origen cognitivo en la noción de direccionalidad o destino (Cifuentes y Llopis 1996: 53). En la lengua actual, la tendencia de un objeto a asemejarse al prototipo de CI o al de CP parece tener relación con el carácter humano o animado frente a inanimado del referente (Cano Aguilar 1981: 89), junto a otros factores relacionados con la topicalidad. La mayoría de los verbos sólo admiten la concordancia del objeto cuando este posee como referente a un ser humano, o bien a una entidad colectiva que aparece claramente humanizada. Ello se debe a que el uso del CI con los verbos direccionales es una forma de marcar la relevancia perceptiva de un participante en la situación. Distinguiremos dos subgrupos: los verbos direccionales transitivos y los intransitivos.

a) Verbos transitivos. Muchos verbos de desplazamiento cuentan con un CD que representa a la entidad, normalmente inanimada, que experimenta un desplazamiento espacial; el sujeto es el agente o causa de dicho desplazamiento, y el otro objeto (CI o CP) es el término del mismo. La aparición del clítico concordancial de este objeto realza su prominencia en la acción y su interpretación como *destinatario*, mientras que el objeto no concordado tenderá a interpretarse únicamente como *destino*¹⁵. Ello explica que, por lo general, la cliticización sólo sea posible con los objetos humanos o humanizados. Veamos un ejemplo con el verbo *enviar*:

(2a) **Le_i** envié una carta a María_i

(2b) ***Le_i** envié una carta a Salamanca_i

(2b) sólo es gramatical si imaginamos una situación en que alguien escribe una carta abierta a la ciudad de Salamanca, con ocasión de algún acontecimiento solemne, etc., pero es obvio que en este caso la ciudad se humaniza, pasa a interpretarse como destinatario y no como mero destino. Por todo ello, los contextos más dudosos son aquellos en que el objeto es un nombre colectivo, categoría que puede considerarse semánticamente intermedia entre lo humano y lo inanimado. Cuando no aparece el clítico, queda la duda de si este hubiera sido posible, o bien se ha interpretado el objeto

¹⁵ Los CP de verbos direccionales se incluyen, por lo general, en el tipo que Rojo (1985) denominó *complementos adverbiales*, que la gramática tradicional incluía entre los circunstanciales, pero que se diferencian de estos, entre otros aspectos, por su (relativa) obligatoriedad.

como destino¹⁶. Aquí vemos ejemplos con dos verbos cuasisinónimos de *enviar*, como son *mandar* y *remitir*:

- (3) e incluso Ø ha mandado una carta a la Presidencia europea para que se pronuncien contra los propósitos de Ibarretxe <Art-Ga-121203-3>
(4) solicita al Gobierno de España que Ø remita al Centro del Patrimonio Mundial antes del 1 de febrero del próximo año un proyecto <Not-Ad-290704-11>

Sobre todo, en (3) parece clara la atribución de carácter humano al objeto, como se observa en el *se pronuncien* posterior (que supone un cambio de número con respecto a *la Presidencia*, fenómeno de concordancia *ad sensum* frecuente en el progreso textual cuando el tema es un ente colectivo). Aun así, en ambos textos parece algo más extraña la variante con clítico, quizá precisamente porque marcaría demasiado la prominencia del objeto. Todos estos verbos (*enviar*, *mandar*, *remitir*) muestran en el corpus casos de concordancia en los contextos categóricos, pero ninguno cuando el objeto va pospuesto al verbo, independientemente de su naturaleza semántica, lo que es un indicio de que estos complementos no se encuadran en el CI prototípico; aun así, como hemos dicho, tal concordancia no es imposible cuando el objeto posee cierto grado de topicalidad.

Por su parte, el verbo *destinar* posee 7 ítems de objeto posverbal en el corpus, todos sin concordancia y con objeto de carácter inanimado; tampoco concuerda con el objeto en los contextos categóricos, con lo que parece ser un regente bastante claro de CP. Obsérvese la dificultad de la cliticización, debida a los factores formales y semánticos que concurren en el ejemplo:

- (5) El grueso de estas ayudas se Ø destina a la Educación Secundaria <Rep-Tr-260804-8>

Verbos direccionales también de uso frecuente, y análogos a todos estos (aunque con la peculiaridad de implicar déixis extradiscursiva), son *llevar* y *traer*; si bien no parece haber problema para la cliticización del objeto cuando este se entiende como destinatario o receptor (*A Juan_i le_i llevé un libro / A Salamanca_i (*le_i) llevé un libro*), en el caso de *llevar* los objetos posverbiales del corpus, aun siendo de referente humano o colectivo, sólo cuentan con un ítem de concordancia frente a 5 sin concordancia. No tenemos ningún ítem de *traer* en este contexto, aunque, por supuesto, sí se dan casos de cliticización en los categóricos (ejemplo 8).

¹⁶ Duda que sólo es relevante, por ejemplo, en el proceso de codificación de ítems para un análisis variacionista, lo que subraya la relativa artificialidad de estos análisis, aspecto difícil de corregir y ya señalado por otros autores, así como por nosotros mismos en el capítulo 1.

- (6) para hacer más carreteras, más abastecimientos, llevar Ø mejor calidad de vida a los ciudadanos del mundo rural <Ent-Ad-070404-9>
- (7) y los familiares / se deben de vacunar para no llevarle los: virus / a esta persona <Var-SE-230903-12:20>
- (8) este polifacético artista ha pasado por varias / facetas / pero es la de actor la que más e: / satisfacciones: le ha traído <Mus-Ci-230903-18:00>

En (7), frente a (6), se percibe un sentido más literal, físico, del verbo, lo que incide en la *transitividad* de la oración (Hopper y Thompson 1980) y facilita la realización del morfema de concordancia. La codificación como CI, función central, implica una percepción del referente como más implicado en la acción.

Trasladar es otro verbo de funcionamiento similar, que ilustra de modo privilegiado el desplazamiento de este tipo de verbos al CI cuando el complemento es semánticamente humano o colectivo; la concordancia se da varias veces en el corpus con estos tipos de complementos, mientras que parece muy difícil con los inanimados. Al contrario que con *enviar* y *mandar*, tenemos incluso casos en que hay concordancia con el objeto pospuesto:

- (9) lo que no quieren los ciudadanos ni la dirección regional es que el que haya dos candidaturas sea una excusa para trasladarle a la opinión pública una sensación de desunión, de división, de enfrentamiento. Hay que hacerlo de manera interna, donde tenemos que discutir y debatir todo, pero no trasladarle a los medios de comunicación una sensación de división <Ent-Ad-131104-17>
- (10) y nosotros lo que hacemos es: trasladarle esta sugerencia / a Gaspar San Jenaro <Var-SE-230903-13:30>

Sin embargo, no aparece el clítico en contexto variable con verbos muy similares, como *transferir* (1 ítem) y *transmitir* (9 ítems). El caso de *trasladar* es, pues, atípico en el conjunto de los verbos direccionales, al menos por lo que respecta a los datos de nuestro corpus, dado que, como ya hemos observado, otros más frecuentes en el uso habitual como *enviar*, *mandar* o *llevar* no cuentan con cliticizaciones en el contexto de objeto posverbal, que se supone es el último al que se extiende históricamente la concordancia objetiva (*cf.* capítulo 6, §1. 1.).

Finalmente, contamos con ocurrencias esporádicas de verbos direccionales transitivos de uso menos frecuente, y que en la gran mayoría de los casos no nos ofrecen ejemplos de concordancia, aunque esta sería posible. Entre ellos figuran *acercar*, *dirigir*, *elegir*, *extender* y *lanzar*¹⁷. Lo mismo podemos decir del verbo perifrástico

¹⁷ Algunos de ellos cuentan con una variante reflexiva intransitivizada: *acercarse*, *dirigirse*. A veces es posible la concordancia del objeto humano: ya hemos comentado *Se acercó a ella / Se le acercó*. Imposible, sin embargo, con objetos inanimados que sólo pueden interpretarse como destino: «acérquese

hacer llegar, que, aunque de origen causativo (§3. 3.), puede considerarse sinónimo de *enviar* o de *transmitir*, y que admite el clítico sin dificultades. En el siguiente ejemplo vemos cómo en un mismo texto, aunque el afijo no aparezca cuando el objeto *al rector* va pospuesto al verbo, sí lo hace después en contexto anafórico:

- (11) Desde la Facultad se dirigieron al Rectorado para hacer Ø llegar sus quejas al rector <...> Estas son algunas de las proclamas que los alumnos lanzaron ayer frente al Rectorado para hacerle llegar su malestar <Not-Tr-031204-10>

b) Verbos intransitivos. Los verbos *quo* con un CD en su estructura argumental son la mayoría, pero también hay algunos intransitivos que vacilan en la posibilidad de cliticizar su objeto con *a*. El más frecuente es *llegar*. Una vez más, el referente puede interpretarse como destinatario (lo que permitiría la concordancia) o bien sólo como destino; la diferencia con los verbos anteriores es que ahora la entidad que experimenta el desplazamiento no está codificada como CD, sino como sujeto. Esto da lugar a condicionamientos algo diferentes. De nuevo es prácticamente indispensable que el objeto sea humano o colectivo y que pueda interpretarse como destinatario; pero, además, la topicalidad del sujeto debe ser inferior a la suya. Por lo tanto, aquí podemos empezar a comprobar la adecuación de nuestra propuesta sobre la topicalidad intraclausal como derivada de la comparación entre el sujeto y el objeto (cap. 4, §3. 1.). La cliticización parece perfectamente aceptable, y es frecuente en el corpus, cuando el sujeto es inanimado y el objeto es humano (12, 13); aun así, sólo tenemos un ejemplo de esta variante con el objeto en posición posverbal (14):

- (12) porque cada ve:z / son más los chicos / que agradecen que les lleguen / flo:re:s <...> tú regalas una flor: y la otra persona sabe esactamente / el POR: QUÉ / le llega / ese detalle floral <Mus-Di-251104-12:25>
- (13) son los temas de casa / los que cada día les llegan a esta hora <Inf-Co-241104-7:55>
- (14) el: balón que le ha llegado a Unái¹⁸ / el despeje de Unái lo recoge Afek <Dep-Pu-191204-18:10>

Sin embargo, véase este otro ejemplo, en que el sujeto es de primera persona y por lo tanto su topicalidad es superior (o al menos equivalente) a la del objeto de segunda¹⁹.

Ø a Muebles: Hermanos Cuadrado:» <Anu-Co-230503-13:30>; cf. Campos (1999: 1549n) para una apreciación similar sobre este mismo verbo. El caso especial de *dirigirse* lo trataremos en la sección de los verbos intransitivos.

¹⁸ Unai.

¹⁹ Ya nos hemos referido (cap. 4, §3) a la dificultad de dilucidar cuál de las dos primeras personas es inherentemente más topical. En el capítulo 8 tendremos que volver a discutirlo e intentaremos acercarnos a una solución.

- (15) ya está <entre risas>solucionado el problema técnico</entre risas> que nos impedía llegar **a ti**: <Mus-Ci-230903-17:30>

Nos impedía llegarte resulta más extraño; sin duda, esto guarda relación con la topicalidad relativa del sujeto y el objeto. La cliticización haría que el verbo se interpretara en otro sentido, más psicológico y con mayor protagonismo del objeto indirecto en el evento²⁰. En general, lo dicho acerca de *llegar* puede aplicarse también a *ir* y a *venir*. En ciertos casos, el valor direccional de estos últimos se ve muy debilitado y el CI se acerca al dativo ético; así, en (16), *nos viene* no parece exactamente conmutable por *viene a nosotros*. En (17) vemos un ejemplo de la construcción coloquial *irle / venirle a alguien con algo*. Estos usos metafóricos parecen requerir la presencia del clítico, incluso en los contextos a priori variables, para propiciar tales interpretaciones:

- (16) comenzamo:s / y lo hacemo:s: / con: / gente que **nos** viene / desde: el Real / Conservatorio de Música Clásica / de / Di:namarca <Mus-40-220803-10:05>
- (17) mantiene el médico que las castañas de Villanueva del Conde, su pueblo, son las mejores y en un calvoche al fuego de la chimenea, manjar de dioses. Como **le** vaya con ésta a la castañera del Prior tenemos lío <Art-Ga-031104-4>

Un aspecto fundamental del uso de los clíticos que comprobaremos a lo largo de este trabajo es que, en general, los fenómenos que revelan una mayor gramaticalización de estos elementos (concordancia en contextos variables, predominio de los clíticos de dativo frente a los de acusativo, anteposición en las construcciones pluriverbales, etc.) se correlacionan con usos semánticamente más debilitados o metaforizados de los verbos que los rigen como afijos. Algo parecido es lo que observamos en otro verbo de este grupo, *dirigirse*: la concordancia sólo parece posible cuando el objeto es humano y el verbo posee el significado no direccional, sino metafórico, de ‘hablar a alguien’: *Al alcalde se le dirigieron varias personas en la rueda de prensa*. Sin embargo, aun en este caso parece preferirse el tratamiento del objeto como CP, y de hecho no hay en el corpus ítems con clítico. El régimen de objeto preposicional es especialmente evidente en (19), en que no se da la cliticización de un pronombre tónico, solución categórica en los casos de CD y CI:

- (18) Ángel Mazas se \emptyset dirige a algunos empresarios en la reunión celebrada en el ayuntamiento. <Not-Ad-290704-47>

²⁰ De hecho, en estilos informales existen expresiones como *Esto me ha llegado*, con el sentido de ‘Me ha conmovido, emocionado, etc.’; cabe la duda de si hay elisión de un destino distinto al referente del CI, que en tal caso no sería destinatario sino poseedor: *Me ha llegado al corazón / al alma*.

(19) ya ha habido: / algún: equipo / que se Ø ha dirigido a ti <Dep-Co-080104-14:50>

Muy típicas del lenguaje periodístico son una serie de construcciones de sentido pasivo con los verbos *ser*, *estar* e *ir* y los adjetivos participiales de valor direccional *destinado* o *dirigido*²¹. No es imposible la concordancia, sobre todo teniendo en cuenta que el sujeto suele ser inanimado y el objeto animado: *Ese dinero les será destinado a los trabajadores*; *Recibió un dinero que no le iba destinado*. Con todo, de nuevo se prefiere el funcionamiento como CP, y no hemos encontrado cliticizaciones en ningún contexto. Además, la escasa lexicalización de estas construcciones implica a menudo que la preposición empleada no sea *a* sino *hacia*, *para* u otras, lo que impide la construcción concordada.

(20) una puñalada traperera que jamás debió producirse y mucho menos ir Ø destinada hacia él. <Art-Tr-241104-4>

Por último, la relevancia del carácter humano para la posibilidad de cliticización, y con ella el acercamiento de los lexemas de desplazamiento al régimen prototípico de CI, se observa en que se da incluso con verbos que a priori regirían preposiciones distintas de *a*. Aquí tenemos ejemplos con algunos verbos y modismos: *caer* (que supuestamente debería regir *sobre* o *en*), *echarse encima* (*de*) y *salir al paso* (*de*):

(21) Paco Novelty que es: en este espacio habitual contertulio / y que: me ha contado que: **le** ha caído una chupa de agua considerable / en el campo <Var-SE-300503-19:15>

(22) ¡qué bien lo hizo Gorka Bri:t! / ¡se **le** echaron encima s:e quedó / s:in hueco para dispara:r! <Dep-Pu-191204-18:10>

(23) va a golpear Otero: / avanza metros **le** sale al paso ahora Jacobo <Dep-Pu-191204-18:00>²²

Con todo, no podemos estar de acuerdo con la idea, expresada por diversos autores (*cf.* Cano Aguilar 1981: 331, Fernández Soriano 1999: 1259, Campos 1999: 1552n) a partir de ejemplos similares a estos, de que los clíticos *le* y *les* pueden reproducir, además de CI (o *dativos* en general), ciertos CP con preposiciones distintas de *a*. En nuestros ejemplos, si hubiéramos de formular el objeto léxico manteniendo a la vez el clítico, no sería posible emplear esas otras preposiciones:

²¹ También con el adjetivo *dedicado*, si bien en este caso el valor direccional lo aporta el auxiliar *ir*. Todas estas construcciones pueden considerarse análogas al verbo *destinar* analizado más arriba, con la salvedad de que en ellas se elimina de la escena uno de los participantes, el agente del desplazamiento, y quedan sólo el paciente (que pasa a ser sujeto) y el destino / destinatario (que sigue siendo CI / CP).

²² Compárese con «ha salido al paso **de** las declaraciones del representante» <Inf-SE-180603-14:15>.

- (21') *Sobre Paco le ha caído una chupa de agua considerable
(22') *Se le echaron encima de Gorka
(23') *Jacobo le sale al paso de Otero

En cambio, las frases se vuelven totalmente aceptables si usamos *a*: *A Paco le ha caído una chupa de agua; Se le echaron encima a Gorka*, etc.²³ Por tanto, la posibilidad de cliticizar un supuesto CP original conlleva necesariamente la posibilidad de emplear *a* como partícula introductoria: el acercamiento funcional y nocional al CI supone a la vez la asimilación formal. Es fácil comprender que este proceso de integración de constituyentes en el núcleo verbal se dará, sobre todo, con referentes humanos o que posean prominencia para el hablante en cierto contexto discursivo.

2. 2. Verbos de relación

Llamaremos así a un grupo no muy amplio, pero de frecuente ocurrencia, cuyos verbos tienen como contenido semántico la indicación de que existe una relación entre dos constituyentes, pero en su mayoría no especifican nada concreto sobre ella, o bien se limitan a expresar relaciones lógicas generales como las de parte-todo, posesión o causa-efecto. Uno de los argumentos funciona como sujeto, y el otro como objeto que a menudo se halla en la zona intermedia entre el CI y el CP. Los principales verbos de este grupo son *afectar*, *atañer*, *concernir*, *corresponder*, *deberse*, *incumbir*, *obedecer*, *pertenecer* y *responder*. A continuación revisamos los de mayor complejidad, a la luz de los datos del corpus.

Afectar. Rige casi siempre un complemento con la preposición *a*, pero este resulta ambiguo en cuanto a su función. A pesar de la abundancia de contextos de objeto pospuesto que encontramos en el corpus (26, frecuencia muy elevada para un solo lexema verbal), ninguno de ellos tiene clítico correferencial. ¿Tenemos que pensar, entonces, que el complemento de este verbo es siempre CP? Si bien en algunos casos es evidente, hay contextos no posverbiales en que sí aparece el clítico. Compárense los ejemplos siguientes, los dos primeros interpretables como de CP y los otros dos como de CI:

- (24) una medida que Ø afecta a un total de / CIENto / setenta y siete mil / setecientos cincuenta y un jóvenes <Var-Co-230503-13:00>

²³ El propio Campos (*ibidem*) aclara que «no es posible que aparezca el clítico dativo con el sintagma preposicional a la vez». En lugar de suponer que se trata de casos insólitos en la gramática, nos parece más lógico pensar que el supuesto CP ha podido acercarse a los rasgos típicos del CI, y adoptar la preposición *a*, que es la única que puede introducir objetos concordables. Una visión variable del sistema gramatical permite explicar casos como estos, mientras que desde la perspectiva categórica suponen excepciones difíciles de acomodar en las reglas generales.

- (25) La entrada de la provincia de Salamanca dentro del Centro Regional de Hemoterapia y Hemodonación ha traído consigo una serie de cambios que Ø afectan fundamentalmente a los horarios de extracción. <Not-Ad-171104-14a>
- (26) y por un: tema personal que **le** afectaba / pues como: / e:: a su profesión / pues no pudimos / m: llegar a nada <Var-Co-230503-12:45>
- (27) <La Constitución> Está sujeta al cambio como toda realidad social. **Le** afectan las circunstancias exteriores, el transcurso del tiempo <Ent-Ad-071204-7>

Como podemos observar, al contrario de lo que ocurre con otros verbos, no parece que podamos basarnos únicamente en el carácter semántico animado / inanimado del complemento para determinar la posibilidad de concordancia. En (24), con referente humano, interpretamos que hay CP (resulta extraño ?*Le(s) afecta a un total de... jóvenes*); es cierto que se tiende a interpretar el referente más como *masa* que como grupo de individuos diferenciables. A la inversa, el referente inanimado de (25) (la Constitución española) se halla más próximo al CI, lo que se observa en el clítico que acompaña al verbo. Aquí interviene un aspecto de la topicalidad más relacionado con la acción descrita por el verbo que con las características inherentes del sujeto y el objeto. Podemos afirmar que cuando *afectar* tiene un significado dinámico parafraseable como ‘influir en’, ‘hacer daño’, etc., esto es, cuando designa una acción perceptible, incluso física, tiende al régimen de CI; en cambio, el de CP se asociaría a los sentidos estativos que hemos considerado comunes a todo este grupo, los de la mera relación entre dos entidades (‘atañer, corresponder’), que no describen una acción ejercida sobre el objeto.

De hecho, en la primera de estas acepciones el verbo puede regir incluso CD, lo que no es sorprendente ni representa un problema desde nuestra visión sintáctico-semántica y no categórica del régimen verbal: sabemos ya que cuanto más clara se percibe la influencia de un agente sobre un paciente, más fácil es que este último se codifique sintácticamente como acusativo (*cf.* también el capítulo 7). De Kock (1998: 31) encuentra en su corpus el ejemplo «experiencias que han afectado su vida de manera negativa», sin la presencia de la preposición *a* (lo que indica que *su vida* no es CI), y señala como prueba adicional la existencia del adjetivo participial *afectado*²⁴. Añadamos que también es indicio del régimen de CD en este verbo la posibilidad, aunque quizá poco frecuente, de la pasivización: *El edificio fue afectado por el terremoto*. El aspecto verbal perfectivo subraya la influencia ejercida por el agente. Pero, aun así, para la cliticización se prefiere la forma de dativo (*El terremoto le afectó*

²⁴ Hay en el MEDIASA 42 ejemplos de este último (teniendo en cuenta sólo los casos adjetivales y de sentido pasivo, es decir, no cuando forma parte de un tiempo compuesto ni cuando tiene otros significados como el de ‘pedante’).

frente a *?lo afectó*), con lo que estamos más bien ante un CI que puede tender a adoptar rasgos del CD en ciertos contextos²⁵.

Hay que tener en cuenta que, en la gran mayoría de los casos, el sujeto de *afectar* es inanimado (es difícil imaginar que una persona *afecte* a otra, o a un objeto), con lo cual la topicalidad del objeto es casi siempre equivalente o superior a la del sujeto, y ello hace que el clítico de CD resulte atípico. Ello relacionaría *afectar* con el importante grupo de los verbos de afección psíquica que prefieren el CI cuando el sujeto es inanimado e inagente y el objeto humano (*A María le preocupan las guerras*, mejor que *la*; cf. §3. 1.). En definitiva, el régimen de CD para *afectar*, aunque posible, es raro, y no creemos que pueda postularse de manera convincente en ningún ejemplo de nuestro corpus. Nosotros, a pesar de la ausencia de ejemplos de concordancia con objeto posverbal, incluiremos como casos de CI en nuestro análisis variacionista (capítulo 6) aquellos ítems en que el objeto es humano y el verbo presenta un significado dinámico, ‘influir en’, ‘dañar’, etc.

Corresponder. Muestra una distinción más nítida entre el CI y el CP dependiendo de la (in)animación del complemento. Pero, de nuevo, ambas estructuras argumentales implican significados parcialmente distintos: según De Kock (1998: 87), la posibilidad de concordancia clítica se relaciona con un sentido parafraseable como ‘incumbir, ser obligación o derecho de’; en cambio, cuando no existe tal posibilidad significaría ‘tener proporción una cosa con otra’. Cano Aguilar (1999: 1831) formula ambos contenidos conceptuales de una manera quizá más clara y ajustada a los hechos: significa ‘pertener’ cuando es CI y ‘estar en relación con’ cuando es CP. De nuevo vemos, pues, que el valor general de relación se corresponde con el régimen de CP, y el más específico de posesión con el de CI.

Lo cierto es que tampoco en este caso hemos encontrado ejemplos de objeto pospuesto concordado; sí aparece *le(s)* con objeto preverbal e *in absentia*. Obviamente, cuando no se da el clítico en estos contextos tenemos un indicio claro de que estamos ante un CP. Compárense:

- (28) ¿Es verdad que a cada persona **le** corresponde un determinado aroma? <Ent-Ga-230804-15>
- (29) A la subescala de técnicos **Ø** corresponden 26 vacantes, con lo que las de administración especial ascienden a 99. <Not-Ad-131204-8>
- (30) La plaza llamada Alto del Rollo lleva varios meses enrollada en obras que se están convirtiendo en *rollo macabeo*; y el rollo que en ella se eleva no es el que a tal glorieta **Ø** corresponde <Art-Ad-200804-5>

²⁵ Gómez Torrego (2004: 371), sin embargo, proporciona la visión opuesta: considera que el régimen propio de *afectar* es el de CD, y que son normales frases como *A tu hija la afectó el accidente*. Aun así, acepta también el régimen de CI, dada la mayor frecuencia de uso de *le(s)*, y reconoce la relativa extrañeza que suscita la pasivización con *ser*.

La distinción sintáctico-semántica entre complementos humanos (normalmente CI) y no humanos (normalmente CP) debe matizarse con alguna otra consideración particular. Cuando tenemos objetos humanos, pero que no aparecen determinados o que tienen un valor inespecífico, se favorece la interpretación de CP, como vemos en los siguientes fragmentos, en los que sería extraño el clítico, y que se acercan más al valor de ‘estar en relación con’ que al de ‘pertener’:

(31) Además, el perfil de los viajeros de estas fechas \emptyset corresponde a personas de media edad, con un buen nivel adquisitivo. <Rep-Ad-031204-3>

(32) La oferta se completa con la única vacante asignada al personal laboral, que \emptyset corresponde a un oficial albañil. <Not-Ad-131204-8>

Como ya hemos señalado, en la escala de topicalidad estos tipos de complementos, aunque animados, ocupan una posición análoga a la de los inanimados. Por otra parte, según Cano Aguilar (1999: 1822), *corresponder* puede regir también CD, cuando significa ‘responder a una actitud o sentimiento’, lo que explica que podamos decir *amor correspondido*. Se trataría, como en el caso de *afectar*, de un CD fronterizo con el CI: parece requerir la presencia de *a* en el objeto léxico (??*Correspondió su amor*), y apenas admite la cliticización de acusativo: ??*Lo correspondió*²⁶.

Deberse. Expresa generalmente una relación de causa-efecto entre dos argumentos. Todos los ítems del corpus carecen de concordancia, y, de hecho, en la mayoría de ellos resultaría extraña; ambos argumentos son casi siempre inanimados. Todo ello indica que el objeto es asimilable al CP. Para que la concordancia fuera posible tendríamos que pensar en contextos de CI humano y clítico *se* no perteneciente a la conjugación del verbo, sino de valor pasivo o impersonal: así, *La construcción de este puente se le debe al concejal*. Está claro que un ejemplo como este es sintáctica y semánticamente muy distinto de los que aparecen en el corpus:

²⁶ Por lo que se refiere al argumento esgrimido por Cano Aguilar, observaremos en §2 que el hecho de que exista un participio adjetival derivado del verbo sí es un indicio, aunque no concluyente, de la cercanía al régimen de CD; se relaciona, por supuesto, con la prueba funcional de la transformación en pasiva.

Añadamos que otro verbo de relación que puede aproximarse al régimen de CD es *concernir*; nos ha llamado la atención la frase «Las concordancias o los índices [...] permiten controlar fácilmente este aspecto de la gramática, puesto que todos los ejemplos que **lo** conciernen están inventariados» (De Kock 1998: 72). Según nuestro juicio, resulta bastante más natural la cliticización de dativo *que le conciernen*, o incluso *que conciernen a él*, sin concordancia (lo que indicaría régimen de CP). Pero es al menos un nuevo indicio de la posibilidad de desplazamiento desde un supuesto CP hasta un CD, eso sí, siempre con el CI como paso intermedio. Sólo hay un ítem de *concernir* en el corpus, con objeto pospuesto y sin concordancia: «en lo que \emptyset concierne a las amigas y amigos: e: / conductores» <Mus-40-220803-11:10>.

- (33) Porque esta actitud negativa se \emptyset debe a falta de voluntad, la mayoría de las veces.
<Car-Ga-290604-6>
- (34) Dice que no tiene sentido politizar el problema, entonces ¿a qué se \emptyset debe que se firmen dos manifiestos distintos? <Ent-Ga-020604-27>

Verbo semánticamente análogo a *deberse*, y que aparece en similares contextos sintácticos, es *obedecer* en su uso como verbo de relación.

- (35) Se queja de que estas crisis \emptyset obedecen a “intereses políticos”, hecho con el que coincide Manuel García <Rep-Ad-290104-15>

Véase también este fragmento procedente del *CREA*: «Se cree que a esto \emptyset obedece el tamaño grande de los molares»²⁷. La ausencia del clítico con objeto preverbal nos indica que se trata de un CP, al menos cuando el referente es inanimado. Muy distinto sería el valor de *obedecer* cuando designa una relación de influencia entre entes humanos, valor en que oscila entre CI y CD (§3. 4.), pero el lexema verbal es el mismo, lo que de nuevo indica que, en ciertos casos, la variabilidad rectiva de un verbo puede extenderse entre los tres prototipos de complemento.

Pertenecer. Es un caso similar al de *corresponder*, verbo con el que incluso presenta cierto solapamiento semántico. Muestra una diferencia relativamente clara según si el complemento es humano (y específico) o bien inanimado. Según De Kock (1998: 86), el régimen que permite la concordancia (*reduplicación*, en sus términos) se asocia al significado ‘ser una cosa propiedad de alguien’; el de CP, al de ‘ser una cosa parte de otra’. De nuevo, pues, el régimen de CI resulta ser el relacionado con un significado más concreto y que indica mayor prominencia del complemento. Los nombres colectivos, los de instituciones, etc., se comportan, en general, como los inanimados y prefieren la función de CP: no parece posible ?*Le pertenezco a la asociación*, a no ser que se pretendiera indicar un sentido claro de posesión. Aquí tenemos ejemplos que ilustran con claridad ambos regímenes posibles:

- (36) Sobre todo desde Cataluña <...> se reclama algo de lo que están plenamente convencidos que **les** pertenece <Art-Ga-171104-5>
- (37) bien avenida a mi partido, al de los apartidistas <...>, al que \emptyset pertenecemos los que no tenemos que medrar vendiendo nuestra libertad de expresión <Car-Ga-310104-6>

²⁷ J. C. Chebez, Argentina, 1999.

La ausencia del clítico en el segundo ejemplo, con el objeto en forma de nexo relativo (contexto variable, como el de la posposición al verbo), es indicio de que en realidad se trata de un CP. En cualquier caso, como ocurre con otros muchos verbos de régimen fronterizo, todos los ítems de *pertenecer* con objeto léxico pospuesto carecen de concordancia. La inmensa mayoría son de régimen de CP bastante claro; el CI sólo es posible cuando el verbo es parafraseable por ‘ser propiedad de’, con objeto humano o humanizado²⁸.

Responder. Tiende a regir CI cuando el complemento es humano y CP cuando es inanimado. La diferencia semántica entre uno y otro régimen es aquí especialmente clara: ‘contestar’ en el primer caso; mera relación lógica (a veces de causa-efecto) en el segundo. De nuevo, no tenemos casos de concordancia con el objeto pospuesto, aunque sin duda esta sería posible en algunos contextos, como vemos en (38) frente a (39):

(38) y después: e: / de que: / Yors Bu:s²⁹ Ø respondiese un poquito tarde: pero Ø respondiese a Zapatero: <Mus-Di-251104-10:10>

(39) el empleo / que en su mayoría es temporal / Ø responde a sus expectativas / a corto o medio plazo <Inf-Pu-021204-13:50>

El significado ‘contestar’ también es posible con objetos inanimados, aunque en este caso no es aceptable la cliticización:

(40) puesto que me llamo Juan Manuel y trabajo en el sindicato UGT, me siento aludido y quiero responder Ø a su misiva. <Car-Ad-041104-10>

Hay, por otra parte, posibilidades de acercamiento al régimen de CD: *No respondió a nuestras preguntas* → *No las respondió* (Cano Aguilar 1999:1822); pero la tendencia al uso de *a*, incluso con un objeto inanimado, hace dudosa la validez de la conmutación efectuada por el autor. Creemos que en realidad la única paráfrasis válida de esa frase sería *No respondió a ellas*, lo que indica que el régimen es de CP. *No las respondió* se correspondería más bien con *No respondió nuestras preguntas*, sin preposición.

Reafirmamos, además, nuestras apreciaciones de la introducción de este apartado 2 con respecto a la mayor cercanía del CP al CI que al CD: los casos de verbos de relación en que hemos intuido un desplazamiento al régimen de CD (*afectar*, *corresponder*, *responder*) lo hacen a partir del significado asociado al CI (así, el de ‘contestar’ en el último verbo), y no a partir del asociado al CP (el de relación lógica), lo que parece confirmar el estatus del CI como zona reactiva intermedia entre el objeto

²⁸ Quizá sea interesante observar que, de todas las ocurrencias del verbo *pertenecer* (18), sólo una se da en el subcorpus oral, lo que nos hace pensar en posibles asociaciones situacionales de este vocablo, poco frecuente en la comunicación oral espontánea.

²⁹ George Bush.

directo y el preposicional, al menos para los verbos con objeto encabezado por la partícula *a*.

2. 3. Verbos transitivos con variante reflexiva

Hemos configurado también un grupo funcionalmente homogéneo, aunque semánticamente variado, de verbos que prefiguran en su valencia un CD, pero que también admiten una construcción reflexiva (esto es, con un clítico correferencial con el sujeto)³⁰ intransitivizada. En ambas hay un objeto que, de nuevo, puede resultar ambiguo entre el CI y el CP.

De entre ellos, en el corpus es muy frecuente *sumar(se)*, que no suele admitir la concordancia del objeto cuando este es inanimado, pero sí cuando es humano:

- (41) El 80% de los empresarios de grúas de Salamanca se \emptyset sumó ayer al paro técnico convocado por el sector <Not-Ga-260804-7>
- (42) A esta parte (completamente novedosa, y que supondrá una primicia nacional) se \emptyset sumará otra ya presentada en Cádiz por el colegio de arquitectos gaditano <Not-Ad-171104-58>
- (43) con lo cual / pues: / a Aurelio y Nogueroles se **les** sumaría: Juan Pablo <Dep-SE-210504-15:15>

En muchos ejemplos es posible parafrasear semánticamente la construcción de CI como ‘unirse (a alguien)’, y la de CP como ‘participar en / de algo’. Aun así, en (42), si bien el objeto se acerca funcionalmente al CP (no se produce la concordancia clítica en contexto preverbal), la oración se ajusta más al primer significado, y la aparición del clítico tampoco hubiera resultado extraña: *A esta parte se le sumará otra*. Estamos, pues, ante un caso de variabilidad reactiva, en que el hablante dispone de cierto margen de elección, y puede comunicar ciertos matices con ella.

Hay que distinguir, por otra parte, los casos en que el clítico *se* no forma parte de la conjugación verbal, sino que es un uso de pasiva refleja o impersonal (*cf.* cap. 9, §1. 2.):

- (44) Este nuevo caso de atropello ha de sumarse \emptyset a las víctimas que se han registrado por esta causa en la ciudad. <Not-Ad-170504-13>
- (45) Si a esto se **le** suma que algunos de los policías que cubrían el turno de noche han pasado a segunda actividad <Not-Ad-221104-7>

³⁰ Aunque diversos autores hablan de conjugación o construcción *pronominal* (*cf.* RAE 1973: §3. 5. 4.), parece claro que ello implica atribuir al clítico la naturaleza de *pronombre*, lo cual, como sabemos, tiene poco sustento formal y funcional en el español actual.

Estos dos ejemplos no corresponden realmente al verbo *sumarse*, sino a *sumar*, no reflexivo (*sumar algo a algo*)³¹. Este, como vemos en (45), admite la cliticización aunque el objeto sea inanimado, esto es, se halla más cerca del CI. Aun así, puede vacilar entre este régimen y el de CP, como se observa en este otro texto, con ausencia de concordancia del objeto antepuesto:

- (46) A sus títulos de campeón regional de ajedrez en su categoría y ganador en el programa “Pequeños grandes genios” Ø suma este año su tercer puesto en la fase autonómica de la Olimpiada de Matemáticas <Ent-Ga-040604-20>

Precisiones similares pueden efectuarse a propósito de los semánticamente cercanos *añadir(se)*, *asociar(se)*, *incorporar(se)*, *juntar(se)* y *unir(se)*, que manifiestan variabilidad tanto en sus usos reflexivos como en los no reflexivos. Obsérvese la vacilación en el régimen del primero de ellos, en su uso no reflexivo y con complemento inanimado:

- (47) A esta cifra hay que añadir Ø “los gastos por seguro, reparaciones, averías y accidentes, ya que no existe actualmente ninguna compensación por estos conceptos”. <Not-Ad-070404-14b>
- (48) si: a lo que nosotros tenemos / que es un intento una intención de jugar al fútbol **le** añadimo:s / bueno / e:: características que tienen que ver más con la mente <Dep-Co-221104-14:40>³²

Otros verbos de construcción reflexiva que hemos encontrado en el corpus, como *anticipar(se)*, *enfrentar(se)* e *igualar(se)*, muestran la típica distinción entre objetos humanos (que generalmente tienden al CI) e inanimados (que tienden al CP), si bien, como suele ocurrir, la concordancia clítica en los contextos opcionales es infrecuente:

- (49) el despeje de Unái lo recoge Afek / Afek toCAba / para Zetó:³³ al que se Ø anticipa ahora Unái <Dep-Pu-191204-18:00>

Aun cuando la concordancia sería perfectamente normal con el objeto antepuesto (*A Zé Tó se le anticipa Unai*), parece algo más forzada en el contexto opcional de una

³¹ Es decir, al mismo de este ejemplo: «Estamos hablando de 96.5 millones de euros y si **le** sumamos los organismos autónomos supera los 100 millones» <Ent-Ad-070404-9>.

³² La falta de concordancia en anteposición se da también con los demás verbos: así, *unirse*: «A lo dicho se Ø une que, según el informe de Media Planning Group, un 31.3% de los niños españoles de 8 a 13 años tiene televisión en su habitación» <Art-Ga-121203-5a>. Asimismo, con *juntarse*, recogido de un participante externo a la comunidad de habla: «es una desconfianza / que:- / que: no tiene más fundamento / que el desconocimiento de ese:- / de ese avión o de esas / características del avión / y: a eso se Ø juntan pues los planes de vuelo que son la:rgos» <Inf-SE-300503-19:10>.

³³ Zé Tó.

oración de relativo: *Zé Tó, al que se le anticipa Unai*, y lo sería aún más en posposición al verbo: *?Unai se le anticipa a Zé Tó*. Se advierten aquí manifestaciones sincrónicas del plausible proceso histórico de difusión contextual de la concordancia objetiva.

Por último, cabe añadir en este apartado el caso algo más complejo de *dedicar(se)*. Aunque en su uso reflexivo desfavorece la cliticización, incluso con objetos humanos (*Se dedicó a su madre* → *?Se le dedicó*; *Se dedicó a la lingüística* → **Se le dedicó*), en el transitivo (a menudo con un CD relativo al *tiempo* o al *esfuerzo* dedicados) dicha variante es posible incluso con objetos inanimados (50), a la vez que abundan los casos de objetos humanos sin ella (51). La concordancia parece difícil cuando el objeto es una acción, sobre todo si aparece en forma de cláusula subordinada (52)³⁴:

(50) *le* dedica tiempo al asunto y se le nota preocupado. <Art-Ga-070404-3a>

(51) además de la hora diaria que Ø dedica a Emilia, también atiende a otras tres personas <Rep-Tr-031104-14>

(52) ojalá todos aprendiéramos de esas personas que Ø dedican parte de su tiempo libre a ayudar a los demás. <Car-Ga-200804-6a>

Cuando *dedicar* tiene el valor específico de ‘brindar algo a alguien como regalo u homenaje’, la concordancia es más habitual y parece posible aunque el objeto sea inanimado; pero ello se debe, seguramente, a que en este caso se percibe como humanizado. En (53), aunque no aparezca el clítico, creemos que sería posible. Pero, por supuesto, es más frecuente con los referentes humanos (54):

(53) La Plaza de Anaya, la Rúa y el Corriño, donde Ø dedicaron al paso otra saeta, se llenaron de público <Not-Ga-070404-8>

(54) te quedan todavía: / dos añitos dos temporadas como: yúnior / e: por cierto a: quién *le* quieres dedicar: / esa medalla ese: / gran Éxito conseguido <Dep-On-141204-15:25>

2. 4. Conclusión

En general, la posibilidad de concordancia clítica, y por lo tanto la proximidad al régimen prototípico de CI (una de las funciones *centrales* de la oración en español), en los tipos de verbos revisados, se relaciona con la mayor prominencia cognitiva de los referentes humanos o humanizados, que se perciben como más implicados en el evento

³⁴ Son muy raros los casos en que una subordinada sustantiva puede desempeñar la función de CI y concordar con el verbo; sin duda, se trata de elementos con una topicalidad muy baja (ni siquiera se perciben como entidades diferenciadas, sino más bien como *escenas* en sí mismas) y difíciles de integrar en el núcleo verbal.

y por ello establecen una relación gramatical más estrecha con el núcleo verbal. Aun así, la cercanía de muchos de estos verbos al régimen de CP hace que su objeto, aunque se codifique como CI, muestre peculiaridades con respecto al prototipo de esta función, y en particular una notable dificultad para concordar en los contextos no categóricos: los de posposición del objeto léxico al verbo y de formulación del objeto como nexo relativo (que son, diacrónicamente, los últimos a los que se ha difundido la concordancia objetiva). Por lo tanto, es un CI fronterizo con la categoría del CP: puede concordar, pero prefiere no hacerlo si el contexto no lo exige. Se demuestra así la variabilidad propia de las funciones sintácticas y la existencia de zonas intermedias entre ellas.

Se habrá podido comprobar ya que estamos ante un campo que nos permite observar las complejas relaciones existentes entre sintaxis, semántica y cognición. En el apartado 3 abordamos otra zona variable de la estructura argumental, sujeta a parecidos condicionamientos pero que presenta mayor complejidad: el *continuum* entre el régimen de CD prototípico y el de CI, que afecta también a un gran número de lexemas verbales.

3. Verbos de régimen variable entre el CD y el CI

Estos dos tipos de objeto son, dejando aparte el atributo, los dos únicos que en la gramática del español poseen la posibilidad de cliticización, es decir, los que pueden marcar su concordancia en el núcleo verbal a través de un clítico correferencial. Para la delimitación de ambas funciones sintácticas, el análisis descriptivo / funcional ha tendido a basarse en prototipos de ambas, en verbos cuya estructura argumental resulta bastante clara con respecto a ellas. Así, parece claro que el verbo *matar* rige un CD ('alguien mata algo / a alguien'); que el verbo *gustar* rige un CI ('algo / alguien gusta a alguien'); o que el verbo *dar* rige simultáneamente un CD y un CI ('alguien da algo a alguien'). Pero no todos los verbos españoles, tal vez ni siquiera la mayoría, muestran una estructura valencial tan inequívoca; es frecuente, sobre todo en los verbos que sólo prefiguran un objeto concordable, que este resulte formal y funcionalmente intermedio entre el CD y el CI.

Como hemos dicho, ambos complementos admiten la concordancia clítica. Por lo tanto, esta posibilidad, que nos permitía distinguir entre los prototipos de CI y CP, no nos sirve ahora como criterio discriminador, y hay que acudir a otros más específicos. Como se sabe, la gramática funcional (cf. Porto Dapena 1997: 20-21, Campos 1999: 1529-1530) establece como principales pruebas formales para la determinación del CD la posibilidad de cliticización con alguna de las unidades de caso acusativo (*lo, la, los, las*) y la posibilidad de paráfrasis con la pasiva de *ser*, en que el supuesto CD pasaría a

funcionar como sujeto, y el sujeto de la variante activa se convertiría en un CP con el papel temático ‘agente’.

- (55) La prensa difundió [la noticia]_{CD}
→ La prensa **la** difundió
→ La noticia **fue difundida** por la prensa

Ninguno de los dos criterios es totalmente satisfactorio si esperamos resultados inequívocos: a menudo las soluciones poseen una aceptabilidad relativa, lo que se debe al propio carácter variable del régimen verbal y de las funciones sintácticas. Con respecto a la primera prueba, no todos los plausibles CD pueden concordar con el verbo, ni siquiera en los contextos categóricos; es el caso de los SN indeterminados: *Bocadillos no (??los) encontrarás aquí* (cf. capítulo 6, §1. 3.). Por otra parte, cuando sí es posible la concordancia, muchas variedades del español actual (las leístas en mayor o menor grado) prefieren efectuarla con las unidades de dativo, *le* y *les*, para muchos casos de supuesto CD. Incluso la lengua de los medios de comunicación, no caracterizada especialmente por el leísmo (este se restringe, por lo general, a los referentes humanos masculinos), muestra a veces cliticizaciones con *le(s)* de objetos inanimados y con verbos que parecen claramente transitivos, como *convertir*:

- (56) La biomasa es, actualmente, la tecnología más avanzada y de futuro para los sistemas de calefacción españoles <...> su limpieza unida a su función ecológica **le** convierte en el principal combustible de futuro <Not-Ga-201204-15>

Esto indica la presencia de un esquema sintáctico-semántico distinto del transitivo prototípico de *convertir*³⁵. Por supuesto, tampoco los clíticos de acusativo indican necesariamente la existencia de CD; como se sabe, los dialectos laístas y loístas admiten la cliticización de un CI con estas unidades. Con respecto a la segunda prueba, la construcción pasiva con *ser* es en sí misma una estructura muy poco frecuente en el uso coloquial, y las oraciones formadas con ella suelen ser, en el mejor de los casos, atípicas³⁶. A pesar de todo ello, es cierto que la combinación de ambos criterios funcionales, más un tercero que añadiremos nosotros, puede darnos, si no una respuesta inequívoca con respecto al régimen (lo cual es imposible en buena parte de los lexemas verbales del español, ya que el régimen es intrínsecamente variable), sí una indicación

³⁵ Curiosamente, en otro texto se aplica el clítico de acusativo con el mismo verbo a un referente humano (y con sujeto inanimado): «tiene la mente abierta y despejada. Y un verbo fluido que **lo** convierte en un conversador ameno y sin distancias» <Ent-Ad-071204-7>. Analizaremos ejemplos como estos en el capítulo 7.

³⁶ Sobre todo, evidentemente, en aquellas cuyo verbo no indica propiamente una acción, sino un estado: *Juan tiene un perro* → *Lo tiene*, pero ??*Un perro es tenido por Juan*.

de hacia qué polo del *continuum* CD-CI, hacia cuál de los dos prototipos de objeto, se orienta más un verbo determinado³⁷.

El criterio funcional que añadiríamos a los mencionados es la posibilidad de que el complemento establezca concordancia clítica (con *le* o *les*) en los contextos variables (posposición al verbo y formulación comonexo relativo), rasgo que corresponde al CI prototípico, pero no al CD. Ya nos hemos referido a este fenómeno en el apartado 2, para observar que los regímenes de CI fronterizos con el CP demuestran su carácter híbrido en la dificultad para concordar en estos contextos. Tenemos que aclarar que tampoco se trata de una prueba infalible, ya que el CD no rechaza siempre la concordancia en estos casos, del mismo modo que el CI no suele exigirla (por eso la analizaremos como variable en el capítulo siguiente); pero no cabe duda de que una mayor facilidad de cliticización indicará, por lo general, cercanía del régimen al polo del CI, pues este la admite en mucho mayor grado que el CD. Compárense estos ejemplos:

- (57a) Los soldados le salvaron al general
- (57b) Los soldados le ayudaron al general
- (57c) Los soldados le mintieron al general

Aunque ninguno de los tres es agramatical, percibimos una creciente aceptabilidad o naturalidad, desde la escasa de un verbo con CD prototípico, *salvar* (que además, en dialectos no leístas, preferiría la concordancia con *lo* en este ejemplo) a un verbo intermedio, *ayudar*, y de este a uno muy cercano al CI prototípico, *mentir*, con el que el clítico es ya perfectamente aceptable. Parece, entonces, que la posibilidad de la cliticización en el contexto sintáctico de objeto posverbal (no en otros en que es prácticamente categórica para ambos tipos de objeto) es también un rasgo constitutivo del régimen³⁸.

Creemos, además, que las tres pruebas funcionales pueden ordenarse en una escala implicacional según la medida en que indican proximidad a uno de los dos polos (en nuestro caso, elegiremos el del CI como referencia), desde el rasgo que resulta menos

³⁷ Podríamos mencionar otros criterios funcionales junto a estos. El CD, de formularse como pronombre interrogativo, adopta las formas *qué* o *a quién* (aunque la primera de ellas es válida también para el sujeto inanimado, y la segunda para el CI y el CP con *a*, con lo que esta prueba parece poco útil). Asimismo, normalmente el CD puede parafrasearse a través de un sintagma con la estructura *lo* + participio adjetival (cf. Campos 1999: 1530): *Juan compró tres libros* → *Lo comprado fueron tres libros*. Obviamente, este es un criterio muy relacionado con el de la transformación en pasiva con *ser*; pero tiene la ventaja, como veremos en algún momento, de que los participios adjetivales suelen ser mucho más frecuentes en el discurso que las estructuras pasivas.

³⁸ Similar respuesta proporcionan los ejemplos si los formulamos como cláusulas de relativo: *El general al que (le) mintieron los soldados*. Aunque a veces recurriremos también a este contexto para la ejemplificación, resulta menos útil porque su número de ítems suele ser muy reducido, y en cualquier caso la concordancia parece más sencilla, incluso para el CD: *El general al que (lo) salvaron los soldados*.

prototípico hasta el que lo define más inequívocamente. Así, la cliticización con *le(s)*, aunque a priori sean estas las formas propias de la función de CI, no es de por sí muy definitoria, ya que muchos verbos transitivos parecen preferirla para su objeto, y además hemos mencionado la tendencia de diversos dialectos del español, e incluso de la variedad estándar en algunos contextos, a generalizar estas formas. Algo más fiable, hasta cierto punto, es la posibilidad de concordancia con el objeto pospuesto, ya que la mayoría de las variedades sólo la efectúan habitualmente con el CI. Y, finalmente, el rasgo más claro para determinar que un objeto es CI es la imposibilidad de ser sujeto de una paráfrasis pasiva; pero, una vez más, con las restricciones y limitaciones que presenta esta prueba funcional (ya que también muchos CD tienen dificultades para la conmutación)³⁹. Como hicimos con el *continuum* CI-CP, podemos proponer una gradación esquemática de posibilidades:

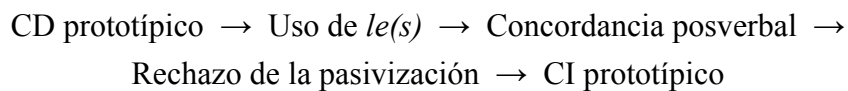


Figura 5.2: Continuum funcional CD-CI

Cabe ejemplificar todo lo expuesto con los tres verbos de nuestros ejemplos. *Salvar*, como hemos dicho, en dialectos no leístas preferiría los clíticos de acusativo, a pesar de que la norma acepte *le* con un referente humano masculino como *el general*. La concordancia en contexto posverbal, aunque posible, resulta extraña. Y la prueba funcional de la pasiva da resultado negativo (esto es, el verbo *no rechaza* la pasivización)⁴⁰: *El general fue salvado por los soldados*, todo lo cual corresponde al régimen de CD. Por lo que se refiere a *ayudar*, el verbo parece preferir en general el uso de *le(s)*. En el corpus contamos con ejemplos incluso con referente femenino; compárense, en este, la cliticización del referente con *rodear* y con *ayudar*: «Un trabajo en el que es reconocida por todos los que **la** rodean y **le** ayuda a valorar más la vida» <Ent-Ga-190604-20>⁴¹. Esta preferencia por *le(s)* puede deberse, entre otros motivos que veremos en §3. 4., a que su objeto es casi siempre humano. Por otra parte, la concordancia posverbal es, como hemos intuido, algo más fácil que en el caso de *salvar*. Pero la pasivización sigue siendo posible: *El general fue ayudado por los soldados*. Por último, *mentir* responde positivamente a los tres criterios: exige *le(s)* en los dialectos

³⁹ De cualquier manera, nuestro estudio toma como punto de partida los argumentos prototípicos, y hemos comentado en la introducción que en el caso del CD se corresponde con un *paciente* en la estructura semántica; en estos casos la pasiva siempre es posible. Un CD parafraseable por sujeto pasivo se hallará claramente cerca del prototipo.

⁴⁰ Si formulamos esta prueba en sentido negativo es porque, como hemos dicho, hemos optado por tomar como referencia los criterios definidores *del CI*; por lo tanto, aunque pueda parecer contradictorio, una respuesta *positiva* a este criterio será el *rechazar* la pasivización.

⁴¹ Asimismo, en este fragmento no incluido en el corpus: «Y al parecer [a las chicas] **les** van a ayudar bastante» (Cadena SER, 23-2-2004, 15:20).

distinguidores (**Lo mintieron*), admite sin problemas la concordancia, y rechaza la pasiva: **El general fue mentido por los soldados*. Es un verbo cuyo régimen se sitúa claramente en el extremo del CI.

Podemos resumir todo esto en una matriz de respuestas binarias:

<i>Verbo</i>	<i>¿Concuerta a través de le / les?</i>	<i>¿Admite la concordancia del objeto posverbal?</i>	<i>¿Rechaza la pasivización?</i>
salvar	(-)	(-)	-
ayudar	(+)	(+)	-
mentir	+	+	+

Cuadro 5.1: Matriz de criterios funcionales CD / CI

Hay una progresión entre la totalidad de respuestas negativas de *salvar*, que indica que su régimen coincide con el de CD, y la totalidad de positivas de *mentir*, regente de CI. En medio queda *ayudar*, que responde positivamente (con reservas) a los dos primeros criterios, pero falla en el tercero. Se observa el carácter implicacional de la matriz en que la respuesta afirmativa al primer criterio parece ser condición necesaria para la del segundo, y esta a su vez para la del tercero. Es importante subrayar que hay varias casillas que quedan entre paréntesis, ya que el resultado no es categórico sino aproximado; ello incide en la variabilidad de los aspectos que estamos analizando, y en la conveniencia de estudiarlos desde un punto de vista cuantitativo. Pero los tres criterios parecen sustancialmente válidos para establecer una escala entre los regímenes más cercanos al CD y los más cercanos al CI, que son los dos prototipos manejados generalmente en el análisis de orientación categórica.

Por otra parte, las pruebas expuestas no son independientes entre sí. Existe una relación entre la tendencia a la cliticización de dativo y la mayor frecuencia de concordancia en los contextos variables, como se ha observado en diversos dialectos (sobre todo en los particularmente leístas, como el español hablado en el País Vasco; cf. Landa 1995). Nuestro corpus también proporciona indicios de ello. Obsérvese, en el siguiente diálogo, cómo concurren el uso de *le* para el objeto del verbo *ver* y la aparición del clítico cuando ese objeto va pospuesto al verbo:

- (58) <JD> el: cuarto árbitro / de verdá que- / que: lo que menos hemos prestado atención ha sido al cambio /
 <CG> por Ze[tó entonces]
 <JAC> [¿a Zetó **le**] veis? //
 <CG> por Zetó sí / Afek se ha situado de:- d- de medio punta /
 <JAC> yo es que no **le** veo a Zetó ¿eh? <Dep-Pu-191204-18:35>

Por lo tanto, frente a lo que se pudiera suponer a primera vista, el hecho de que se produzca o no la cliticización de un objeto, y la forma que adopte esta (dativo / acusativo), son fenómenos estructuralmente relacionados.

Obviamente, a partir de aquí nos interesarán los verbos en la situación de *ayudar*, esto es, aquellos cuyo objeto resulta intermedio con respecto a estos criterios. Como veremos, un mismo verbo podrá acercarse más a uno u otro extremo del *continuum* rectivo según las características del sujeto y del objeto en cierto enunciado, así como del significado que resulte de la interacción entre ellos; de nuevo adquieren relevancia aquí la topicalidad de los participantes y su relevancia en la percepción de una escena. En el plano sintáctico, los distintos tipos de verbos que vamos a analizar tienen en común el hecho de prefigurar en su valencia un único objeto concordable, o al menos mostrar una clara tendencia a esta situación; ello es porque en los esquemas triargumentales, con dos objetos concordables, suele ser evidente la asignación respectiva de las funciones de CD y CI (García 1975: 305-307).

3. 1. Verbos psicológicos o de afección psíquica

Se trata de verbos biargumentales cuyo objeto remite casi siempre a un ente humano que experimenta un proceso psicológico, y que resulta dudoso sobre su naturaleza de CD o CI. Si bien los más prototípicos, como *gustar* o *importar*, apenas provocan dudas en cuanto a su régimen de CI, la mayoría sí muestran oscilación, relacionada, sobre todo, con cuestiones semánticas de agentividad o voluntariedad, que a su vez se corresponden con características formales como el aspecto verbal perfectivo / imperfectivo.

En gran parte de los casos, la topicalidad inherente al sujeto hace que el régimen se acerque más al CD (cuando ese sujeto es humano) o bien al CI (cuando es inanimado); pero es necesario, además, tener en cuenta el grado de voluntariedad o de influencia sobre el objeto que se atribuye a dicho sujeto en cada enunciado. Compárense:

(58a) A María la molestó Pedro

(58b) A María le molesta Pedro

Parece claro que aquí los dos enunciados dan a entender usos parcialmente distintos del verbo *molestar*; en la primera frase se presenta una acción puntual llevada a cabo (tal vez voluntariamente) por Pedro; en la segunda se describe un estado psicológico de María, en el que Pedro no tiene por qué poseer responsabilidad alguna. Como vemos, elementos como el clítico (acusativo frente a dativo) y la forma verbal (aspecto perfectivo frente a imperfectivo) suelen estar correlacionados con uno y otro uso. En

palabras de Whitley (1998: 119), los hablantes tienden a usar «accusative when they perceive a relatively forceful or active impact, and dative for a weaker effect», lo que remite a la teoría de García (1975: 134) sobre la *actividad relativa* de los participantes y la concepción del evento. O bien, teniendo en cuenta las categorías semánticas de [\pm dinámico] y [\pm control] manejadas por Dik (1981: 32ss) para la descripción de los eventos verbales, podríamos decir que hay un uso [+dinámico] y otro [-dinámico] de los verbos psicológicos, y que este último sería además generalmente [-control]. Una lista, en absoluto exhaustiva, de verbos a los que se podrían aplicar estas consideraciones, y de los cuales la mayoría aparecen en el corpus, es la siguiente: *aburrir, agradecer, alegrar, asustar, atraer, cansar, conmover, consolar, contentar, convencer, deprimir, divertir, emocionar, entristecer, entusiasmar, fascinar, impresionar, interesar, molestar, preocupar, satisfacer, sorprender, etc.*⁴²

Pero, aunque la explicación precedente parece clara sobre el papel, no faltan en el uso ejemplos en que una de las dos acepciones principales del verbo, la agentiva o dinámica y la inagentiva o estativa, aparece junto a rasgos propios del régimen verbal que corresponde a la otra. Con respecto a nuestro primer criterio funcional, es cierto que, como ocurre en la gran mayoría de los regímenes intermedios entre CD y CI, hay una fuerte preferencia por las formas de dativo, *le(s)*, para hacer concordar el objeto. En el siguiente ejemplo, quizá no resulta del todo claro hasta qué punto es agentivo el uso de los verbos *satisfacer* y *agradar*: por un lado, los sujetos son inanimados y el objeto humano, lo que favorece la interpretación estativa; por otro, el aspecto verbal es perfectivo, lo que suele relacionarse con la agentiva. Pero lo cierto es que se ha optado por *le* en ambos casos, lo que en sí mismo potencia la primera interpretación (añadamos que el referente del objeto es femenino):

(59) Si las fechas no **le** han satisfecho, la nueva ubicación del rastrillo **le** ha agradado.
<Rep-Ad-221203-14>

También muestra la falta de correlación exacta entre acepciones y regímenes el ejemplo citado por DeMello (2002: 275): *La gente a uno está muy lejos de atraerlo, pero algo le atrae de París*: a pesar de la distinta cliticización en cada cláusula, creemos que en ambas se da el uso estativo de *atraer*. Como observa el autor, lo que cambia en este caso es la topicalidad inherente al sujeto (*la gente* frente a *algo*), y ello puede haber favorecido el uso de uno u otro clítico.

Las formas de dativo parecen especialmente necesarias para verbos que han desarrollado un significado psicológico claramente diferenciado de los que poseían

⁴² Señalemos que el verbo *encantar* parece totalmente especializado en el régimen de CI cuando expresa afección psíquica; el CD sólo sería posible en el sentido literal de ‘hacer un encantamiento, hechizar’: *La bruja encantó al príncipe* → **Lo** encantó. En el corpus siempre emplea *le(s)*.

originalmente; el clítico es en sí mismo una indicación de que el verbo se usa en tal acepción. Ya vimos casos parecidos al tratar sobre la variabilidad CI / CP. Así ocurre también con este ejemplo de *poner* ‘excitar sexualmente’, que además se da en un contexto variable, una subordinada de relativo:

- (60) Pues claro, al que no **le** ‘ponga’ este tipo de reportajes, como es mi caso, decimos que vale, pasamos página, si hemos comprado la revista y punto pero de ahí a liarla...
<Art-Tr-230804-6>

La aparición del morfema de concordancia, y su formulación como *le*, es aquí prácticamente obligatoria para evitar ambigüedades⁴³. Otros verbos en que el significado psicológico tiene carácter metafórico también parecen inclinarse claramente por las formas de dativo, aun cuando pudiera atribuirse cierta agentividad al sujeto; así, *asaltar*, *dominar* o *invadir*⁴⁴. Pero, por lo que se refiere a nuestro segundo criterio, la concordancia clítica en los contextos variables, no es fácil estudiarla cuantitativamente porque suelen ser escasos los ejemplos de posposición del objeto, sobre todo en el uso cercano al CI: es mucho más habitual *A María le agradan los dulces* que *Los dulces le agradan a María*. La mayor topicalidad del objeto, y el hecho de que constituya la perspectiva principal de percepción de los hechos, hace que su posición no marcada sea la preverbal. Lo cierto es que, en los casos poco frecuentes en que el objeto aparece pospuesto, la solución preferida es la ausencia de concordancia, incluso si el contexto da a entender que está usado en su régimen asimilable al CI⁴⁵. Veamos dos ejemplos con *interesar*:

- (61) los asunto:s / importantes / que: / e: / Ø interesan / a una ciudad como esta: <Var-On-080104-13:10>
(62) sí es verdá / que hay / otros *tárguets*⁴⁶ comerciales / que parecen interesar Ø más a las cadenas <Var-Pu-211204-12:30>

De cualquier forma, el simple hecho de que el objeto aparezca pospuesto y de que no haya concordancia nos lleva a atribuir intuitivamente al sujeto una agentividad

⁴³ Hay que tener en cuenta que este uso de *poner* seguramente procede de una construcción coloquial de CD + predicativo (por ejemplo, *poner cachondo*), construcciones estas que también muestran una tendencia al régimen de CI (cf. §3. 5.).

⁴⁴ «Cada día cuando “negrito” recorre las calles de Salamanca un pensamiento **le** invade» <Rep-Ga-221203-17>. De Kock (1998: 57) cita el siguiente ejemplo de Unamuno: «Y se tienen miedo unos a otros y **les** domina el pánico».

⁴⁵ Y esto se da en el corpus incluso con claros regentes de CI, como *gustar*, que cuenta con 4 ítems concordados y 5 sin concordancia.

⁴⁶ Inglés *targets* ‘objetivos, blancos’.

mayor que la que se percibiría con la aparición del clítico⁴⁷. Los únicos verbos que en el corpus cuentan con algún caso de concordancia en contexto variable (un ítem cada uno) son el propio *interesar* y *molestar*, ambos en textos en que resulta clara la inagentividad del sujeto y la mera descripción de un estado psicológico.

(63) ¿Qué es lo que **le** interesa a la gente de las setas? <Ent-Ga-031104-16>

(64) porque: ha habido: a quien **le** han podido molestar: <las pegatinas> <Var-On-281204-13:10>

Por último, la pasivización suele ser aceptable con la mayoría de estos verbos, aunque normalmente sólo en su uso agentivo, el relacionado más claramente con el régimen de CD: *Juan asustó a Pedro* → *Pedro fue asustado por Juan*. Aun así, son habituales las construcciones de participio sin el verbo *ser* que se relacionan claramente con el uso inagentivo: *Al chico le interesan las setas* → *Un chico interesado por las setas*; o bien las estructuras de sentido pasivo con *estar*: *El chico está interesado por / en las setas*. Todo ello también nos parece indicio de la indefinición reactiva de estos verbos⁴⁸. Llama la atención que Alarcos (1994: §265) señale como casos de *loísmo* los ejemplos *Lo admiraba el diáfano mecanismo del pensamiento*, de Uslar Pietri, y *¿Qué lo preocupa?*, de Vargas Llosa. Es cierto que pueden serlo desde el punto de vista normativo (suponiendo que la norma se comprometa con las ecuaciones *uso agentivo = CD*, *uso inagentivo = CI*, lo que no es seguro), pero, como veremos en el capítulo 7, siempre es problemático hablar de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* con verbos de régimen vacilante como los psicológicos. Dada la conocida tendencia de muchos dialectos americanos a mantener rígidamente el sistema *casual*, no nos sorprenden los ejemplos citados⁴⁹.

⁴⁷ Al fin y al cabo, como ya hemos intuido, no hay por qué concebir el régimen verbal como un *resultado* de la configuración semántica de la oración y de la percepción mental del evento, sino que puede ser también *instrumento* para determinar precisamente esos valores semánticos y cognitivos: con la elección de cierto régimen, el hablante puede orientar la percepción de un referente como más o menos activo en el evento descrito, de la acción como más o menos física, etc. Por supuesto, esto implica atribuir al hablante cierta voluntad, aunque quizá inconsciente, en la configuración de la estructura argumental, lo que no es demostrable empíricamente. Pero, sea como sea, es obvia la relevancia de los clíticos en este campo.

⁴⁸ Hay que tener en cuenta que los verbos inacusativos admiten también el uso del participio como adjetivo: *Un profesor venido de Alemania*. De hecho, la gramática generativa sostiene que los sujetos de estos verbos son CD en la estructura profunda (cf. Campos 1999: 1567).

⁴⁹ Según Fernández-Ordóñez (1999: 1325), «al menos» en Argentina, Chile y Perú se ha generalizado el régimen de CD para muchos verbos psicológicos, sobre todo los más fáciles de interpretar agentivamente; ello hace que sea normal *A Pedro lo (inquieta / asombra / asusta) la creciente venta de heroína*.

3. 2. Otros verbos biargumentales, o con tendencia a la biargumentalidad

Recogemos aquí una serie de lexemas verbales que aparecen en el corpus y que rigen un único complemento introducido por *a*, normalmente humano y dudoso entre el CD y el CI; así como otros que, aunque su valencia contempla en principio ambos objetos, poseen una fuerte tendencia a elidir el primero, lo que a su vez propicia un desplazamiento del segundo hacia los caracteres propios del CD. Una tercera posibilidad es la de los verbos que forman una locución lexicalizada con su CD, con lo que el CI queda como único objeto y se le aplican rasgos formales propios de aquel.

a) Verbos biargumentales. Entre ellos citaremos, por aparecer con cierta asiduidad en el corpus, *atender, beneficiar, esperar, obedecer, perjudicar, preceder, reñir, seguir, servir y temer*. Algunos, como *reñir* y *obedecer*, parecen haber sufrido históricamente reanálisis del dativo como acusativo (o viceversa), lo que en parte explica que aún hoy se observe una notable variabilidad rectiva.

Beneficiar, perjudicar. Ambos ilustran un aspecto importante: la relación entre la exigencia de la partícula *a* y el régimen de CI. Dicha partícula se da habitualmente en los objetos de estos dos verbos, incluso si son inanimados⁵⁰:

- (65) un pacto autonómico / que no beneficia: en NAda / **a** los intereses de Castilla y León y MÁS concretamente / de Salamanca <Inf-On-080104-13:55>
- (66) como mínimo les van a pagar más que en su país o sea que: ya de entrada / eso re-perjudica / **al** empleo nuestro <Var-On-080104-12:25>
- (67) La delegada provincial de la organización sindical, María García, critica el proceso de transferencias de competencias que se llevó a cabo en 2002 y que perjudicó especialmente **al** capítulo económico <Not-Tr-060804-9>

El uso de *a* se relaciona estrechamente con la preferencia por la cliticización con *le(s)*, e incluso pueden darse casos de aparente leísmo de cosa⁵¹: «No creo que el hecho de no haber retocado los textos que reimprimo (...) **les** perjudique demasiado» (De Kock 1998: 69). Con todo, al mismo tiempo es clara la dificultad de la concordancia en los ejemplos propuestos, con objeto posverbal (sería algo más fácil con entes humanos), y por otra parte la pasiva resulta más o menos aceptable: *El empleo es perjudicado*.

⁵⁰ Se podría decir que el uso de *a* es otro rasgo que diferencia el prototipo del CI y el del CD; pero hemos optado por no manejarlo como criterio caracterizador, ya que su rango de variación es muy escaso: los objetos de referente humano la exigen casi siempre, mientras que los de referente inanimado la rechazan, excepto en verbos como estos, que generalmente llevan objeto humano y trasladan la preposición también a los inanimados.

⁵¹ *Aparentes*, porque atribuirles el carácter de *leísmos* implica afirmar que se producen en contextos de claro régimen de CD, postura que, obviamente, no defendemos.

Esperar. El verbo se aproxima al régimen de CI cuando el sujeto es inanimado y el objeto humano, esto es, cuando no hay posible voluntariedad o control en el primero; ello se observa en la cliticización habitual del objeto con *le(s)* y, lo que es más destacable, en su relativa facilidad para concordar en posposición al verbo:

(68) ni les cuento <...> lo que **les** espera a quienes estén pasando las vacaciones fuera de nuestras tierras <Art-Tr-260804-64>

Compárese con la menor aceptabilidad de la concordancia cuando el verbo se emplea en su acepción más literal y cercana al CD: *?María le espera a Juan en la plaza*. El clítico en esta frase favorece, de hecho, la interpretación involuntaria del sujeto, esto es, el régimen de CI: ‘Cuando Juan llegue a la plaza, lo que encontrará es a María’⁵². No tendría mucho sentido la pasivización, ya que el complemento agente de la pasiva conlleva una nota de control que no se da en este caso. Todo lo dicho sirve igualmente para el cuasisinónimo *aguardar*.

Reñir. Con el sentido de ‘reprender’, siempre rige la preposición *a*, lo que tiene relación con que su complemento sea casi obligatoriamente humano, o en todo caso animado. Por ello, si bien el *DRAE* lo marca como transitivo (*cf.* también Gómez Torrego 2004: 370), posee una especial facilidad para evolucionar hacia el régimen de CI, lo que se manifiesta en la clara preferencia por los clíticos *le* y *les*. En el siguiente ejemplo, muchos hablantes podrían incluso rechazar la variante *reñirlo* como loísmo; tal vez sería más aceptable el acusativo con un referente femenino.

(69) Jesús Málaga, al que mi padre era capaz de parar en la calle para reñir**le** <Car-Ga-040604-8>

Lo mismo podría decirse de sus sinónimos *reprender* y *regañar*, aunque no aparecen en el corpus.

Seguir. En principio, parece que cuando significa ‘ir detrás de’ en un sentido de desplazamiento físico, debería regir CD: *Vimos al detective por la calle y lo seguimos*. Al pasar al sentido metafórico ‘aparecer detrás en cualquier tipo de lista o clasificación’, se produce un desplazamiento al CI, como vemos en estos ejemplos, en que se usa *le* con referente femenino (el segundo, además, no es humano):

⁵² Teniendo en cuenta las categorías semánticas ya mencionadas de Dik (1981), podríamos decir que el *esperar* tendente al CD y el tendente al CI, aunque comparten el rasgo [-dinámico], se diferencian en que el primero es [+control] y el segundo es [-control]. Es claro que esto viene a decir algo similar a nuestras consideraciones sobre la voluntariedad o agentividad de los sujetos.

- (70) Así, Vanessa Hayden, al igual que en la competición española, lidera la lista de bloqueos, con 17 en los cinco partidos de FIBA Cup que ha disputado <...> **Le** sigue de lejos Prijic, del Saarlonis, con 2 por duelo –8 en total–. <Not-Ad-071204-45>
- (71) Madrid se lleva la palma, hasta en 69 ocasiones ha recaído el primer premio de la Lotería de Navidad en la capital del país. **Le** sigue Barcelona, afortunada en 37 años <Rep-Ga-221203-10>

Fernández-Ordóñez (1999: 1329) cree que, en realidad, este verbo posee un CD que suele quedar implícito: *seguir (los pasos / la ruta / el camino)*, lo que explica que el objeto explícito funcione a la manera del CI. Con todo, no se trata de un CI prototípico, como muestran la escasa frecuencia del clítico en los contextos variables (ejemplo 72) y la posibilidad de estructuras participiales similares a la pasiva con *ser* (73):

- (72) luego iniciaron un recorrido por diferentes locales. Primero, los más cercanos, los de Libreros, a los que luego \emptyset siguieron los de la zona de Bordadores. <Not-Tr-031204-10>
- (73) Salamanca: / a la cabeza de las ciudades más baratas / para el consumidor / de carnes: / **seguida de** Orense Lugo / Y Cáceres <Mus-Di-251104-13:55>

Lo dicho a propósito de *seguir* puede aplicarse a su antónimo *preceder*⁵³.

Servir. El régimen de CD sólo parece posible con el significado de ‘ser una persona sirviente de otra’: *A la Reina **la** sirvió durante años.* Aun así, en este caso se intuye cierta tendencia al CI, al menos en la posibilidad de emplear *le(s)*, lo que es fácil de relacionar con la subordinación del sujeto que supone la acción en el plano descriptivo. Pero con la acepción de ‘ser algo instrumento para alguien’ (además de la de ‘ofrecer algo’, etc.), el régimen es más claramente de CI, quizá por la mayor diferencia de topicalidad entre los participantes. Se requiere en estos casos otro complemento encabezado por *de*, *para* o *como*. No parecen posibles la cliticización de acusativo ni la pasivización:

- (74) el Cádiz / que goleó además / al Poli Ejido / y eso **le** sirvió para ponerse segundo en la tabla <Dep-Co-221104-14:40>
→ *Eso lo sirvió; *Fue servido por eso

b) Verbos con tendencia a la biargumentalidad. Hay verbos que rigen a priori un CD y un CI, pero tienden a elidir el primero y a asimilar el segundo a los caracteres del CD. Podrían verse como casos de lo que Gutiérrez Ordóñez (1999: 1886ss) denomina *atracción funcional*, fenómeno que se produce cuando una función sintáctica queda

⁵³ Así, en este fragmento no incluido en el corpus: «cientos de personas se encontraban paseando por esta emblemática ágora de la capital cuando los ritmos de la banda y la pancarta que **le** precedía irrumpieron en ella» (*El Adelanto*, 13-12-2004, p. 13).

vacante y un constituyente oracional es *atraído* hacia ella. Caso frecuente en el corpus es el del verbo *ganar* ‘vencer’. En principio regiría como CD la cosa ganada (una competición, una batalla, etc.) y como CI al rival vencido: *María le ganó la partida a Juan*. Con todo, posee un uso parcialmente distinto en el que se acerca sintáctica y semánticamente a verbos como *vencer* o *derrotar*, que codifican como CD al rival vencido, mientras que la cosa ganada quedaría, en todo caso, como complemento circunstancial: *María venció a Juan en la partida*. El que se perciba una clara agentividad del sujeto sobre el objeto también puede contribuir a este reanálisis. El resultado es un objeto híbrido entre el CI y el CD prototípicos, que por un lado concuerda normalmente con la forma *le(s)*:

(75) La UDS quiere revancha con un Avilés que ya **le** ganó en la primera vuelta <Not-Ga-310104-53>

Pero, por otro lado, en los textos del corpus casi nunca establece concordancia con el objeto posverbal (sólo un ítem de 13):

(76) y: el gerente del club / considera / un hito histórico ganar \emptyset al Ros / y además / hacerlo en su casa <Dep-Co-221104-14:30>

(77) yo creo: / que esto da muestras de lo in:- difícil que es ganar**le** en su cancha al Ros Casares <*ibidem*>

Sin embargo, creemos que la aparición del clítico no es infrecuente en la lengua coloquial, y que su ausencia más bien parece constituir casi un estereotipo del lenguaje de los comentaristas deportivos; de hecho, el único caso de concordancia (77) se da en el habla de una persona que no pertenece a esta profesión⁵⁴. Otro indicio del carácter híbrido del objeto de *ganar* es la extrañeza de la pasivización, que lo acerca al CI: *?Juan fue ganado* ‘vencido’ *por María*. En conjunto, pues, se trata de un verbo que permanece cercano al régimen de CD + CI, pero que, por su tendencia a elidir el primero y a adoptar un significado similar al de *vencer* y *derrotar*, muestra en el segundo rasgos formales propios del CD.

Otro verbo frecuente en el lenguaje deportivo y en otros ámbitos, si bien apenas contamos con ejemplos en el corpus, es *pegar*. En principio hay un CI (la cosa o persona a la que se pega) y un CD (lo que se pega: un golpe, una patada, etc.), pero este último casi siempre se elide (por ser su mención innecesaria), se embebe

⁵⁴ De esos 13 ítems de *ganar*, 10 se dan en los programas radiofónicos deportivos, lo que es comprensible teniendo en cuenta la temática de estos programas; pero llama la atención que 9 de los 10 carezcan de concordancia, precisamente en un género discursivo caracterizado por la alta frecuencia de esta variante (véase el capítulo 6, §4. 2. 2.). Esto parece confirmar que *ganar* sin concordancia del objeto es un rasgo más bien estereotípico de este tipo de comunicación. Como comentaremos en su momento, puede ser un recurso estilístico que contribuya a realzar la imagen de profesionalidad del locutor.

semánticamente en el lexema verbal, y a su vez el otro objeto se desplaza hacia el hueco dejado por el CD. *Pegar* tiende, pues, a asemejarse a su análogo *golpear* (y a otros como *abofetear*, etc.), que únicamente rige un CD. Ello explica la frecuencia de expresiones como *Nadal la está pegando mejor [la pelota]* o *Detuvieron a su marido porque la pegaba [a ella]*; aunque pudieran ser rechazadas como laísmos por muchos hablantes, su aparición se explica perfectamente por la ausencia del CD original y por la atribución del papel temático ‘paciente’ al objeto explícito.

El verbo *pagar*, cuya estructura argumental contempla un CD y un CI, suele también omitir el primero; el objeto restante, aunque se aproxima al CD, rara vez admitiría los clíticos de acusativo en una variedad no loísta: ??*A Juan lo pagan por ese trabajo*, aunque en todo caso podría hacerlo con objetos humanos de muy baja topicalidad, como los indeterminados, al tiempo que aceptaría la construcción del SN sin la partícula *a*: *No podemos pagar una secretaria / No podemos pagarla*⁵⁵. Y existe, obviamente, el participio adjetival: *Una artista muy bien pagada*. Por lo que se refiere a la concordancia en contextos variables, en el corpus hay 7 casos sin clítico (con o sin realización explícita del CD) y sólo uno con él (79):

(78) Creo que no deberíamos hablar de eso porque si no podemos pagar Ø a los de ahora, hablar de fichajes no está bien. <Ent-Ga-121203-49>

(79) muchas personas que nos están escuchando / saben / que el Ayuntamiento desde hace tiempo / no les paga a los que debiera <Inf-SE-180603-14:20>

Otro indicio de la tendencia de *ganar* a regir como CD al hipotético CI nos lo da el siguiente ejemplo: «somos un equipo pues eso / difícil de ganar» <Dep-Co-221104-14:30>. La estructura *fácil / difícil de* aparece con verbos transitivos que en la estructura lógica regirían al SN como CD (compárese ?*Somos un equipo difícil de dar una paliza*, en que el referente funciona en realidad como CI)⁵⁶.

Por último, un grupo más amplio y de cierta complejidad es el de los que denominaríamos *verbos de contacto*. Con objeto normalmente humano, representan una acción ejercida por el sujeto sobre una parte del cuerpo de dicho objeto, parte que en principio actuaría como CD, quedando el objeto humano como CI poseedor / beneficiario (cf. García y Otheguy 1983: 107).

⁵⁵ Lapesa (2000a[1968]: 287-288) señala que el verbo *pagar* carece de precedentes latinos de dativo; es decir, diacrónicamente la función original del objeto humano era la de CD, y después se ha desplazado al CI, primero en los contextos de dos objetos explícitos (ya que el español no admite el doble acusativo) y después, siempre según Lapesa, en los de uno solo. Así pues, quizá no sea adecuado afirmar que el objeto humano *se desplaza al CD*, sino que, al contrario, es el régimen de CI lo que representa un cambio. Es cierto que en un análisis sincrónico estas cuestiones tienen una importancia secundaria.

⁵⁶ Más anómala aún resulta la estructura cuando se aplica a un sujeto: el *DPD* (RAE y Academias 2005: 530) recoge este ejemplo: «una música fresca y fácil de gustar a todo el mundo» (tomado de *ABC*, 23-2-1996).

- (80) Juan pisó un pie_i a Pedro_j⁵⁷
 → **Le**_j pisó un pie_i
 → Se_j **lo**_i pisó

Sin embargo, lo más frecuente es que no se mencione el CD, dado que normalmente es consabido (así, si decimos que alguien *pisa* a alguien, se entiende por defecto que le pisa *el pie*), lo que de nuevo permite que el CI original se acerque al CD: *Juan pisó a Pedro* → *Le / Lo pisó*. Como es habitual, la elección del clítico de acusativo dará a entender una mayor influencia del agente sobre el paciente, como ocurriría con un objeto no humano: *Pisó un insecto* → **Lo** *pisó*, en que claramente hay CD y la acción afecta al objeto en su conjunto. Lo cierto es que, de 8 objetos cliticizados con verbos de contacto en el corpus, todos emplean *le(s)*, como es habitual en la mayoría de los complementos fronterizos que estamos examinando. Véase este caso con el verbo *pinchar*:

- (81) lo primero que hace un niño que ha superado la enfermedad, cuando viene a revisión, es decir que **le** pinchen rápido porque quiere verme. <Ent-Ga-190604-20>

Parece que *lo pinchen* sería una variante desfavorecida, por indicar excesiva objetualidad del referente humano (obviamente, entendemos que se le ha pinchado *el brazo*, y no a él en su conjunto). Sin embargo, en el mismo texto y con el mismo verbo comprobamos la preferencia por la ausencia de concordancia posverbal:

- (82) me alegro de no haberlo hecho porque sería incapaz de pinchar **Ø** a un niño jamás. <Ent-Ga-190604-20>

Pincharle a un niño, aunque posible, quizá no sea la variante más habitual. Al haber sólo un objeto y adoptar esta posición posverbal típica del CD, se desfavorece el recurso a un rasgo sintáctico más propio del CI. Lo dicho sirve para el resto de los verbos de contacto encontrados en el corpus: *agarrar*, *salpicar*, *sujetar*, *tocar*, etc.⁵⁸

Un problema del análisis es que casi todos los ítems encontrados, en estos y otros tipos de verbos, son de género masculino, lo que hace que el criterio de la forma

⁵⁷ Este ejemplo resultaría más natural con concordancia del CI, *Juan le pisó un pie a Pedro*, ya que el CI que indica posesión inalienable tiende fuertemente a marcar esa concordancia; si la hemos omitido es para mostrar con más claridad, en la frase subsiguiente, que es *a Pedro* el objeto que se cliticiza con *le*.

⁵⁸ Nótese, por último, que otros verbos con tendencia a la biargumentalidad muestran una separación más neta entre su uso con dos objetos (CD y CI) y sólo con el CI original, que tiende a reanalizarse como CD. Así, *aconsejar*: *A María le aconsejó Juan que viniera* frente a *A María la aconsejó Juan* → *María fue aconsejada por Juan*. Otros similares son *contagiar*, *curar*, *felicitar*, *perdonar*, etc. De todas formas, el régimen de un único objeto puede mostrar vacilaciones entre el CD y el CI. En otros verbos, la norma no acepta que se interprete CD: *Escribí a María* → **Le** *escribí*; *Robaba a los ricos* → **Les** *robaba*; por tanto, se hallan en situación similar a la de *pegar* y *pagar*.

acusativa / dativa de los clíticos no sea del todo fiable: el género masculino es un factor que favorece por sí mismo la aparición de *le(s)*, como veremos en el capítulo 7. Se podría plantear la hipótesis de que los referentes masculinos resultan más topicales para los hablantes, y que por ello se acercan más al polo del CI que los femeninos; pero es una cuestión que no discutiremos, por carecer de indicios para sustentarla o rechazarla⁵⁹.

c) Verbos que forman locuciones. Abundan los lexemas verbales que tienden a aparecer junto a cierto SN y acaban formando con él, en grados diversos, locuciones o modismos, lo que constituye otro camino para llegar a la biargumentalidad y para que un supuesto CI original se aproxime a los rasgos funcionales y semánticos del CD (*cf.* Torres Cacoullos 2002: 296). Pero lo cierto es que se mantiene la partícula *a* aunque el objeto sea inanimado y, en general, la pasivización suele ser imposible, lo que muestra que no hay tanta cercanía al régimen directo⁶⁰. Mencionamos este grupo, sobre todo, porque, como observábamos en el análisis cuantitativo de Aijón Oliva (2005: 96), es notoria la escasez de cliticizaciones de objeto posverbal en estos casos, lo que los aleja del polo del CI.

El concepto de *locución verbal* que adoptamos aquí es bastante amplio, dada la gradualidad inherente a esta categoría. No consideramos únicamente aquellas construcciones claramente lexicalizadas y que han desarrollado un significado diferente del composicional, sino, en general, todas las que muestran cierta tendencia asociativa. Indicios de la lexicalización suelen ser la falta de determinación del CD y la dificultad para acompañarlo de modificadores, su inmovilización en un número gramatical, la imposibilidad de intercalar elementos entre el verbo y el CD o de anteponer este último, etc. Aquí vemos ejemplos, tomados de textos orales, con locuciones formadas con el verbo *dar*:

(83) Gárez Gueits:⁶¹ / n:os presenta el tema que Ø da título a su nuevo disco: <Mus-Ci-230903-16:55>

(84) pues: / todo eso / y MÁS / Ø dará forma: / a nuestro paseo: / de hoy <Var-SE-230903-12:30>

⁵⁹ Veremos en ese capítulo que la hipótesis se ha planteado, de hecho, en algún trabajo como García (1975: 317-326) y García y Otheguy (1983). No cabe duda del riesgo ideológico que supone, al otorgar a lo masculino una mayor prominencia en la cognición y el sistema de creencias de los hablantes. Nosotros hemos rechazado la posibilidad de tener en cuenta el género / sexo del referente como componente del índice de topicalidad inherente (*cf.* capítulo 4, §3. 1.), y sólo lo estudiaremos como factor contextual en una variable, la elección entre los clíticos de tercera persona. En otros fenómenos no parece ser relevante, como muestran Urrutia y Fernández (1995: 83) con respecto a la concordancia variable de los objetos (*cf.* capítulo 6).

⁶⁰ Ejemplo claro de esta cercanía puede ser la locución *dar la vuelta*: muchos hablantes aceptan expresiones pasivas, al menos de tipo resultativo, como *La camisa está dada la vuelta*.

⁶¹ Gareth Gates.

- (85) dar Ø la alarma a los médicos para que si: / ven algún caso: dudoso / rápidamente: / se tomen muestras y se aisle en el laboratorio <Var-SE-230903-13:20>
(86) y Ø damos: / la bienvenida también / a los telespectadores de / Televisión Salamanca <Var-Pu-211204-12:25>

A menudo, el significado de las locuciones es parafraseable a través de un único lexema: *dar título* → *titular*, *dar forma* → *(con)formar*, etc., lo que da idea de la fusión semántica entre verbo y CD. Es obvio que este último no se percibe como un ente diferenciado. En otros casos, como *dar lugar*, el proceso de lexicalización se ha completado y el supuesto CI original (siempre inanimado) no ha dado como resultado un CD, sino un CP, como se observa en la imposibilidad de la cliticización:

- (87) el incendio en la lavandería no causó graves daños, pero podría haber Ø dado lugar “a una catástrofe”. <Not-Ad-070404-14a>
→ *Haberle dado lugar a una catástrofe

Casos similares son los de *hacer referencia* y *hacer alusión* (parafraseables por *referirse* y *aludir*), que claramente rigen CP. Mencionemos, por otra parte, una construcción no equiparable a las locuciones de verbo + CD, el de la estructura perifrástica *dar a conocer*, que en el corpus carece de concordancia posverbal, aunque sí pudiera admitirla en otros contextos.

- (88) El Partido Socialista quiere llevar a cabo una campaña para dar Ø a conocer a los ciudadanos la Constitución europea <Not-Ad-071204-9>

Pero no sería imposible *darles a conocer* en contexto anafórico. Esta construcción, en realidad, se relaciona más estrechamente con perífrasis gramaticalizadas como las que forman en ciertos casos los verbos causativos (así, *hacer llegar*), y a las que nos referiremos en el apartado siguiente.

3. 3. Verbos causativos y de percepción con cláusula de infinitivo

En el límite de los verbos biargumentales con los triargumentales se encuentran tres verbos relacionados con el campo semántico de la ‘influencia’, *dejar*, *hacer* y (más dudoso) *mandar*, caracterizados por regir, junto al complemento concordable, una subordinada de infinitivo cuyo sujeto es correferencial con el mencionado complemento: *Dejé a Juan salir a la calle; Hice a mis hijos ordenar la habitación*. Se trata de construcciones herederas de las cláusulas latinas de infinitivo con sujeto en acusativo. Esta estructura puede alternar con una subordinada de verbo conjugado: *Dejé*

a Juan que saliera a la calle, dualidad común a gran parte de los verbos de influencia: *Permití a Juan salir / Permití a Juan que saliera a la calle*. Hay, como en los grupos anteriores, variabilidad en la asignación de régimen: el complemento puede estar cerca del CD o bien del CI⁶². Nuestro análisis se restringirá a los objetos de referente humano, ya que con los inanimados parece muy clara la tendencia al CD:

(89) un montón de alfombras de calidad y al mejor precio / no **las** deje escapar / ¡que vuelan:! <Anu-On-080104-13:45>

(90) tenemos / otras canciones que esperan / y vamos a hacer**las** sonar <Mus-To-251104-17:30>

Como hemos afirmado, estos verbos siguen perteneciendo al conjunto de los biargumentales, ya que no parece que la subordinada pueda interpretarse como CD: *Dejó a Juan salir* → **Se lo dejó*, frente a lo que ocurre con el cuasisinónimo *permitir*. Excepción, aunque dudosa, es *mandar*: *Mandé a Juan salir* → ?*Se lo mandé*. Algunos análisis generativos han defendido que estos verbos tienden a experimentar un proceso de *reducción de cláusula*, por el cual el causativo y el infinitivo de la subordinada pierden su independencia gramatical y se funden en una estructura verbal compleja, y ello aunque uno y otro tengan sujetos diferentes⁶³. Esta fusión se demuestra en la creciente imposibilidad de insertar elementos entre los dos verbos, y en que, si el infinitivo rige un clítico, este puede desplazarse (*subir*) al verbo causativo, con independencia de que este rija o no otro clítico (*cf.* capítulo 8, §2. 2.).

Sin reducción clausal

(91a) Dejó a Juan_{CD/CI} [ver [las fotos]_{cd}]

Con reducción clausal

(91b) [Dejó ver] a Juan_{CI} las fotos_{CD}

→ Le dejó **verlas**

→ Se **las** dejó ver

De aquí se sigue una consecuencia importante: si realmente se produce tal fusión de los verbos y estos tienden a funcionar como una unidad, habrá que suponer que, cuando

⁶² Otros verbos de combinatoria y significados similares, como *ordenar*, *permitir* o *prohibir*, no se incluyen en este análisis porque consideramos que el objeto con *a* es inequívocamente CI, mientras que la subordinada funciona como CD: *A Juan lo permití salir* sólo sería posible en un dialecto loísta, y la posibilidad de la doble cliticización *Se lo permití* parece confirmar el reparto de funciones sintácticas. Los datos del corpus validan también nuestra apreciación. Aun así, DeMello (2001) incluye también estos verbos entre los contextos de variabilidad rectiva.

⁶³ En realidad, la reducción clausal es un proceso de gramaticalización que puede considerarse común a una gran variedad de estructuras formadas por más de un verbo; es, en particular, el mecanismo gramatical que permite la *subida* de clíticos en las perífrasis, construcciones modales, etc. (*cf.* Aissen y Perlmutter 1976 y, con una propuesta algo diferente, Rizzi 1982; asimismo, nuestro capítulo 8 y *passim*).

el objeto regido por el infinitivo sea CD (como ocurre en el ejemplo propuesto, *las fotos*), el regido por el causativo será CI, ya que es teóricamente imposible que dos constituyentes no coordinados desempeñen la misma función argumental⁶⁴. Ello explica que resulte extraña la cliticización *Lo dejé verlas*, aunque quizá no sea imposible en el uso real, por mera confusión o entrecruzamiento de regímenes distintos. Veamos otro ejemplo, en este caso tomado del corpus:

(92) al: primero que **le** he mandao dar vueltas ha sido a Róber eso sí es cierto <Dep-On-080104-15:20>

Si el CD *vueltas* apareciera en forma de clítico, *Le he mandado darlas*, y se desplazara, quedaría el resultado *Se las he mandado dar*, en el que *se* necesariamente tiene que reproducir un CI⁶⁵. Por último, la cercanía a este polo del régimen queda patente también en los ocasionales casos de concordancia con objeto posverbal:

(93) **le** dejan a: las facultades / hacer botellón en Salas Bajas / y luego Magisterio: y Farmacia que somos las siguientes <Inf-Pu-021204-13:50>

Podemos concluir, entonces, que el complemento de los verbos causativos se halla cerca del CI prototípico cuando la subordinada de infinitivo es transitiva. Cuando es intransitiva hay más dudas. En general, los textos de nuestro corpus siguen prefiriendo ampliamente la cliticización con *le(s)*, pero aun así tenemos algunos ejemplos con acusativo, como los siguientes:

(94) Respecto a los <ganaderos> andaluces, Alipio cree que «**los** dejarán lidiar en el radio de su Comunidad Autónoma, pero fuera y en Francia van a tener grandísimos problemas para lidiar». <Not-Tr-241104-58>

(95) (en)tonces se es- se escogían seis ocho o diez <carros> // y **los** mandaban subi:r / a la Plaza Mayor <Var-SE-011204-13:20>

Aunque el verbo *lidiar* del primer ejemplo no es intransitivo, parece claro que aquí está usado como tal, lo que explicaría la aparición de *los*. En el caso de *mandar* (90), en

⁶⁴ Franco (1993: 221) muestra cómo en la gramática generativa se ha sostenido tradicionalmente el principio de que el objeto del verbo causativo recibe caso acusativo cuando la subordinada es intransitiva y dativo cuando es transitiva. Este principio es una abstracción conveniente para un enfoque categórico, pero vamos a comprobar que en el uso hay vacilación en los clíticos empleados.

⁶⁵ Quizá algunos autores sostendrían que *se* puede reproducir la función de CD, suponiendo la conmutación *Lo he mandado darlas* → *Se las he mandado dar*, a nuestro juicio teóricamente imposible, pues requiere que en una misma cláusula pueda haber dos elementos equifuncionales que no sean correferenciales ni aparezcan coordinados. Discutiremos más extensamente en §3. 5., al analizar los verbos regentes de objeto concordable y predicativo, la necesidad (teórica) de que el *se* espurio llene siempre un hueco funcional de CI.

el que la subordinada podría funcionar como CD, la aplicación del clítico de acusativo al otro objeto puede ser también una mera confusión de regímenes; pero obviamente no hay que despreciarla, pues en sí misma es una muestra de la variabilidad inherente a las funciones sintácticas⁶⁶. Fernández-Ordóñez (1999: 1327) da ejemplos de confusiones de régimen con los verbos causativos en uno u otro sentido, esto es, cliticización de acusativo con subordinadas transitivas y de dativo con intransitivas, lo que ocurre en buena parte de los dialectos del español⁶⁷.

Por su parte, los verbos de percepción *ver*, *mirar*, *oír* y *escuchar* pueden regir también una cláusula de infinitivo que, aunque en principio desempeñaría la función de CPred del CD, puede llegar a la fusión con el verbo principal en una estructura compleja, lo que orientaría el régimen hacia el CI cuando el verbo subordinado es transitivo. Su funcionamiento es, pues, análogo al de los causativos.

Sin reducción clausal

(96a) Vi a Juan_{CD/CI} [revelar [las fotos]_{cd}]

Con reducción clausal

(96b) [Vi revelar] a Juan_{CI} las fotos_{CD}

→ Le vi revelar**las**

→ Se **las** vi revelar

Lo cierto es que en el corpus predomina la cliticización con *le(s)* tanto con subordinadas transitivas (ejemplo 97) como con intransitivas (98):

(97) **le** oí decir <al portavoz> / en el programa de Orestes / que tenía / el:- ol:- el alcalde / los barrios a:- / abandonados <Var-Co-230503-13:40>

(98) les puedes ver con unos efectos secundarios muy fuertes durante mucho tiempo pero no **les** oyes quejarse. <Ent-Ga-190604-20>

Hay que señalar, para todos los verbos causativos y de percepción enumerados en este epígrafe, que la reducción de cláusula, o al menos la conjunción de los clíticos regidos por ambos verbos, resulta difícil cuando el referente del clítico de la cláusula de infinitivo es humano, como vemos en (98): **No se les oyes quejar*. Lo mismo con

⁶⁶ Es posible que, en el ejemplo, el uso de *los* se haya visto favorecido por el referente *carros*, que en principio es inanimado (aunque, obviamente, el verbo *mandar* selecciona un objeto con el rasgo de animación; en este caso suponemos que la orden se les da en realidad a los *dueños* de los carros).

⁶⁷ DeMello (2001: 148) muestra que el régimen transitivo / intransitivo de la subordinada no es un factor totalmente determinante a la hora de optar por los clíticos de acusativo o los de dativo en el verbo principal. Según sus datos, hay un 35% de acusativo con subordinada transitiva, y un 28% de *le(s)* con intransitiva, esto es, porcentajes apreciables de resultados contrarios a la hipótesis. El autor une en sus cómputos los verbos causativos y algunos regentes de objeto concordable y CP como los que analizaremos en el subapartado siguiente.

referentes de primera y segunda persona: *Le vi saludarte* → **Te le vi saludar*⁶⁸. Es una cuestión en la que habremos de profundizar en el capítulo 8 (§2. 2.), al abordar la colocación de los clíticos en los núcleos pluriverbales.

3. 4. Verbos con objeto concordable y CP

Reunimos en este epígrafe un conjunto relativamente heterogéneo de verbos caracterizados por regir un complemento, dudoso entre CD y CI y normalmente humano, junto a un CP que con frecuencia es una cláusula subordinada sustantiva (conjugada o no), encabezada por preposición. El CP no siempre se realiza, o bien, cuando es una cláusula de verbo conjugado, puede aparecer a veces sin la preposición, lo que hace que se interprete como CD. Se incluyen en este grupo *advertir, animar, avisar, enseñar, informar, invitar, mover, obligar, etc.*⁶⁹

Verbo típico es uno de los que elegíamos como ejemplificación en nuestro apartado introductorio: *ayudar*. Ya sabemos que suele preferir la cliticización con *le(s)*: de 13 ítems en el corpus, 12 tienen estas formas y sólo uno un clítico de acusativo. Al mismo tiempo, sin embargo, no hay un solo caso de concordancia con objeto léxico pospuesto, y la pasivización es gramatical. Por lo tanto, este verbo parece acercarse más al CD que al CI, y el uso habitual de *le(s)* se explica, sobre todo, porque en la mayoría de los casos el objeto es humano o colectivo humanizado⁷⁰. Hay que tener en cuenta, por otra parte, que en este y otros verbos es posible, aunque poco frecuente, la anteposición de los clíticos de la subordinada, indicio del mismo proceso de reducción clausal descrito en §3. 3., y que por lo general lleva a atribuir a estos verbos régimen de CI cuando la subordinada es transitiva.

(99) Ayudé a Juan_{CI/CD} [a limpiar [el comedor]_{cd}]_{CP}

→ **Le**_{CI} [ayudé a limpiar]**lo**_{CD}

→ **Se**_{CI} **lo**_{CD} ayudé a limpiar⁷¹

⁶⁸ Tal estructura viola la regla de colocación de los clíticos según la cual el marcador del CI debe preceder al del CD (capítulo 4, §2. 1.). Por la misma razón, nos parece que *Te le vi saludar*, aunque extraña, sería más aceptable como alternativa de *Te vi saludarle*: en este caso, *te* reproduciría el CI del núcleo verbal complejo y *le* el CD.

⁶⁹ En principio, la norma considera la mayoría de estos verbos como transitivos (cf. *DRAE*, s. v.; Gómez Torrego 2004: 356-357), pero una vez más la vacilación es notable en el uso.

⁷⁰ Hay que aclarar, por otra parte, que el verbo latino ADIUTARE regía dativo en latín y se ha reinterpretado en castellano (Lapesa 2000a[1968]: 284; Uruburu Bidaurrezaga 1993: 49-50), lo que obviamente también puede ser un motivo de la vacilación observable en el uso actual.

⁷¹ No hay en el corpus ejemplos que ilustren esta coalescencia de clíticos, pero existe en el uso. Del *CREA* tomamos este ejemplo de C. Martín Gaité: «¿Quiere que **se los** ayude a subir?».

Es decir, cuando *ayudar* y *limpiar* se funden en un núcleo complejo, el CD regido originalmente por *limpiar* pasa a ser CD de todo el núcleo *ayudar a limpiar*; en estas circunstancias, *a Juan* sólo puede ocupar la posición del CI. Obviamente, el problema está en que de la simple observación de un ejemplo concreto es difícil deducir si en la competencia del hablante se ha producido o no esa fusión entre los dos lexemas verbales. Por otro lado, varios verbos de este grupo poseen una estructura argumental alternativa, en la que la subordinada aparece sin preposición y tiende a reinterpretarse como CD, lo que hace que el otro objeto concordable se afiance en la posición de CI. Es el caso de algunos regentes de CP encabezado por *de*, que indican actos comunicativos: *advertir*, *avisar* o *informar*.

(100) YA advirtiéndole a usted / al propio tiempo: / **que** / hoy / e:n: lo posibl- / usted intervendrá / cuando le parezca ¿no? <Var-Co-230503-12:35>

Es claro que aquí la cláusula *que hoy...* funciona como CD, y el SN *a usted* como CI: sería posible la doble cliticización *advirtiéndose_{CI}lo_{CD}*, mientras que parece agramatical, en un dialecto no loísta, la aplicación del clítico de acusativo al objeto humano: **Advirtiéndolo a usted que*. Algo muy similar ocurre en el siguiente ejemplo con *informar*, tomado de una carta institucional (noviembre de 2004): «Nos es grato informarle que a partir del día 15 de noviembre...». La verdadera variación en el régimen de estos verbos y de otros muchos se plantea, más bien, cuando sí hay un CP y no queda claro qué naturaleza se atribuye al otro complemento⁷². A continuación revisamos los casos más significativos.

Avisar. En su origen era regente de dativo, y de hecho siempre emplea *le(s)* en el corpus, incluso con referentes femeninos, que en principio son más proclives a los clíticos de acusativo cuando el régimen es de CD:

(101) Dolores Gutiérrez, por su parte, sí se sintió “muy asustada”, al igual que sus compañeras. Nadie **le** avisó del fuego <Rep-Ad-051104-4>

Los otros dos criterios, sin embargo, dan respuesta negativa como en el caso de *ayudar*⁷³. Aun así, no es imposible la concordancia con el complemento pospuesto, como vemos en este texto tomado de otra fuente, y que nos parece muy significativo:

⁷² Esta variabilidad en la estructura argumental hace que verbos como *advertir* e *informar* sean especialmente problemáticos para el análisis de los fenómenos morfosintácticos del dequeísmo y el queísmo, así como para su normativización, dado que es difícil establecer, sobre todo desde el punto de vista sincrónico, cuál es el régimen *primario* y qué ítems pueden considerarse desviaciones de él. Y en ejemplos como los propuestos podría haber la duda de si se ha producido una mera elisión discursiva de la preposición, que no tiene por qué haber llevado necesariamente a reinterpretar el objeto humano como CI.

⁷³ En el mismo texto del corpus tenemos un ejemplo de pasivización: «Los parientes de las personas que no resultaron heridas no fueron avisados del incendio».

«No pude avisarle a May Lim, pues no tenía dónde llamarla»⁷⁴. La aparición del clítico en tal contexto es un claro indicio de la cercanía del complemento al CI; además, el *llamarla* posterior impide conjeturar que el autor sea leísta con referentes femeninos (señalemos que es de origen colombiano). Es obvio, entonces, que *a May Lim* se ha tratado aquí más como CI que como CD. A pesar de todo, la norma académica sólo reconoce como correcto el régimen de CD, y por ello el empleo de los clíticos de acusativo (RAE y Academias 2005: 78, s. v. *avisar*). El verbo posee una construcción alternativa en la que rige dos objetos concordables (*avisar algo a alguien*); en este caso es obvio que dichos objetos funcionan respectivamente como CD y CI.

Enseñar. Verbo cercano a los causativos en la relevancia que adquiere el régimen del verbo de la cláusula subordinada para determinar el de la principal. Este último sólo es realmente dudoso cuando aquel es intransitivo; en cambio, cuando el verbo subordinado rige un CD, el objeto del principal se acerca al CI. Esto tiene relación con la reducción clausal, que hace que ambos objetos pasen a ser regidos por una estructura verbal compleja, y que sus respectivos clíticos correferenciales puedan aparecer en contigüidad:

(102) Enseñó a María_{CI/CD} [a cantar [ópera]_{ed}]_{CP}

→ **Le**_{CI} [enseñó a cantar]**la**_{CD}

→ **Se**_{CI} **la**_{CD} enseñó a cantar

No tendría sentido suponer que dos clíticos contiguos, regidos por la misma estructura, puedan remitir a una misma función sintáctica; parece mucho más lógico que *se* indique el CI y *la* el CD. Todo esto no quiere decir, desde luego, que sea imposible la confusión de regímenes y el entrecruzamiento de rasgos formales: según nuestro juicio, en la segunda frase del ejemplo propuesto tampoco es inaceptable la cliticización en acusativo: *La enseñó a cantar ópera*. De hecho, el equivalente latino de *enseñar* (*docere*) era regente de doble acusativo; posibilidad que, en principio, no permite la gramática española, pero de la que quedan restos en construcciones como esta, en que ni siquiera son evidentes las fronteras de la cláusula y el alcance de la rección verbal⁷⁵. No obstante, según los datos del corpus y nuestras propias consultas a otros hablantes, el análisis del objeto personal como CD es mucho menos frecuente, y algunas personas incluso lo rechazan. Resulta más aceptable cuando el verbo subordinado es intransitivo, si bien en este caso también son habituales los clíticos de dativo:

⁷⁴ Santiago Gamboa, «Tragedia del hombre que amaba en los aeropuertos», en VV. AA.: *Cuentos apátridas*. Madrid: Suma de Letras, 1999, p. 175.

⁷⁵ Con respecto al doble acusativo, también se construían así en latín otros verbos como *pedir*, *rogar* o *exigir*, que hoy parecen claramente de CD + CI (salvo en variedades laístas y loístas), y que de hecho ya en aquella lengua mostraban tendencia a convertir el objeto humano en dativo (Marcos Marín 1978: 133-135).

- (103) “Historia de una gaviota y del gato que **le** enseñó a volar”, “Agur muñeca y otros recuerdos de nadie” y “Hugonstein” son los títulos. <Not-Ga-290104-12>

Verbos sintácticamente similares a *enseñar*, ya que la reducción de cláusula puede condicionar sus posibilidades rectivas, son, además del propio *ayudar*, algunos de influencia como *forzar*, *incitar*, *instar*, *invitar*, *obligar* y *urgir*. A continuación nos referimos a uno de ellos, que aparece con cierta frecuencia en el corpus.

Invitar. Su CP puede estar constituido por un sintagma nominal o bien por una oración de infinitivo. En el primer caso, no parece que haya problema en admitir que el complemento humano tiende a ser CD (*A María **la** invité a un helado*, mejor que *le invité*); en cambio, cuando hay una subordinada de infinitivo surgen dudas. Aunque también es plausible el régimen de CD (***La** invité a cenar*), no es imposible el de CI; pero este tendería a poseer un significado diferente al de ‘costear una invitación’: se trataría de un verbo de influencia, parafraseable como ‘animar’ o incluso ‘ordenar’ con sentido irónico: ***Le** invité a salir de la habitación*. Con todo, seguiría admitiendo el uso de clíticos de acusativo y la pasivización: *Fue invitada a salir de la habitación*. Está claro que es un verbo dudoso en cuanto a su régimen. En el corpus tenemos 8 ítems con clíticos anejos, y, quizá sorprendentemente, en todos se opta por *le(s)*. Esto se explica, en parte, porque en varios el referente es *usted(es)*, que en el corpus se cliticiza siempre con *le(s)*, independientemente del verbo (cap. 7, §4. 2. 3.); otros tienen referente masculino singular, lo que también favorece el clítico de dativo. De cualquier forma, podemos pensar que *le* en un ejemplo como el siguiente, en que el referente es de segunda persona pero femenino, puede ser indicio de que se ha producido esa interpretación de CI:

- (104) cuando yo **le**:- / **le**: m:: / invitaba / a- quizá: / a desarrollar políticas municipales de aYUda para que: no sea tan gravoso <Var-On-281204-13:15>

Llevar, mover. Son dos verbos en los que parece funcionar de manera neta la topicalidad inherente de los participantes: cuando el sujeto es inanimado y el objeto animado hay un claro predominio de la cliticización con *le(s)*; no tenemos casos con clíticos de acusativo en el corpus. Dado su significado y los contextos en que suelen aparecer, estos verbos podrían incluirse también en el grupo de los psicológicos (§3. 1.)⁷⁶. La concordancia posverbal es posible, aunque extraña: *Los motivos que **le** llevan a Juan a comportarse así*. Y la pasivización resulta muy poco natural: *??Juan es llevado*

⁷⁶ Está claro que nos referimos a usos metafóricos de estos verbos y no a sus significados físicos (direccionales) originarios, que se acercan más claramente al CD: «Un teniente coronel **lo** llevó <a Andrés> a Portugal» <Rep-Ga-221203-17>.

por esos motivos a comportarse así. Por lo tanto, nos hallamos ante regímenes intermedios, más cercanos al CI que al CD. Es significativo el ejemplo (105), con referente femenino y subordinada intransitiva:

(105) <a Paloma Hernández> su pasión por la pintura **le** ha llevado a adentrarse en los más dispares estilos y manifestaciones creativas <Rep-Ga-051104-10>

(106) Por encima de todo, a los radioaficionados **les** mueve el afán de comunicarse y experimentar. <Rep-Ad-170504-12>

Obligar. Este verbo de influencia se asemeja a otros de este grupo, así como a los causativos, en que parece admitir la reducción de cláusula y el desplazamiento de los clíticos de la subordinada transitiva, aunque no sea la solución más frecuente: *Le obligué a hacerlo* → ?*Se lo obligué a hacer*. En esta situación, una vez más habría que suponer que el verbo rige CI. Pero, por supuesto, es frecuente el entrecruzamiento con el régimen de CD, que por otra parte es más probable cuando la subordinada es intransitiva: *A María la obligué a salir*. También interviene el grado de agentividad que se atribuya al referente del sujeto, que a su vez depende en parte de su topicalidad comparada con la del objeto. En el siguiente ejemplo, el carácter inanimado del sujeto y el animado del complemento favorecen el uso de *le*:

(107) Julia Gureeva será la única baja de José Ignacio Hernández, ya que no pudo recuperarse de la <sic>microrotura</sic> de fibras, y que <sic>podrían</sic> obligarle a perderse el partido de la próxima semana <Not-Ga-310104-54>

Preguntar. Posee dos construcciones diferentes, una con CI y CD que en principio no plantea problemas (*Pregunté a Juan_{CI} una cosa_{CD}*), y otra con objeto concordable y CP: *Pregunté a Juan_{CI} por María_{CP}*. Cabe dudar de la naturaleza sintáctica del objeto concordable en esta última variante. Por un lado, la cliticización con las formas de acusativo es muy rara en variedades no loístas ni laístas (??*Lo pregunté por María*) y resulta fácil la concordancia posverbal (*Le pregunté a Juan por María*), rasgos ambos que apuntan al CI; aun así, no es imposible la pasivización (*Juan fue preguntado por María*), lo que nos hace concluir que se trata de un régimen cercano al polo del CI, pero no totalmente prototípico⁷⁷. Los ejemplos de este verbo en el corpus se tendrán en cuenta para la variable de la concordancia del CI (capítulo 6), pero no para la elección entre los clíticos de tercera persona (cap. 7).

⁷⁷ Es posible que esa posibilidad de pasivización constituya un anglicismo; la expresión *ser preguntado* parece, de hecho, típica del lenguaje periodístico, aunque en nuestro corpus no aparecen ejemplos.

3. 5. Verbos con objeto concordable y CPred

Hay verbos que, además de un objeto concordable que (a priori) debería funcionar como CD, rigen un complemento predicativo correferencial con él, normalmente en forma de SN o SAdj. Si se produce vacilación reactiva es, sobre todo, porque se tiende a la reinterpretación del CPred como CD, y consecuentemente del CD original como CI. Este reanálisis parece haber sido muy temprano en castellano, como muestra Lapesa (2000a[1968]: 294), que encuentra casos en textos del siglo XIII como los de Berceo. Según Echenique (1981: 145-146), parece ser el primer contexto sintáctico en que surge el *leísmo* en castellano. Aún en la actualidad es evidente esa vacilación. El caso paradigmático es, desde luego, el del verbo *llamar*. Obsérvense estos ejemplos:

- (108) pues sólo faltaba que en mitad de la marcha empezaran –como ya ha pasado varias veces con anterioridad– a llamar**les** asesinos. <Art-Ga-070404-3a>
(109) Miguel **lo** llama “negrito” o “moreno” y Andrés dibuja una sonrisa y un gesto de complicidad y agradecimiento. <Rep-Ga-221203-17>

Aunque se ha intentado explicar la variación mediante la existencia de dos esquemas sintáctico-semánticos diferentes, parafraseables como ‘nombrar, llamar a algo por su nombre’ (CD + CPred) y ‘otorgar un nombre, apodo, etc., a algo’ (CI + CD)⁷⁸, parece que en ambos ejemplos propuestos tenemos el segundo esquema, y sin embargo en el primero se recurre al clítico de dativo y en el segundo al de acusativo: ambas configuraciones pueden, pues, entrelazarse en el uso. Lo que parece claro es que no es exacta la apreciación de autores como Gómez Torrego (1992: 9-10) de que el *se* espurio (aquel que reproduce un CI en coaparición con un clítico de CD) cliticiza en realidad un CD en el caso del verbo *llamar*: *Lllaman tonto*_{CPred} *a Juan*_{CD} → *Lo*_{CD} *llaman tonto*_{CPred} → *Se*_{CD} *lo*_{CPred} *llaman*. Creemos que estas transformaciones hipotéticas confunden dos estructuras valenciales que la teoría (al menos la de orientación categórica) debería separar:

- CD + CI: *Lllaman tonto* a Juan → *Le llaman tonto* → *Se lo llaman*
CD + CPred: *Lllaman al niño Juan* → *Lo llaman Juan* → *Lo llaman así* → #*Se lo llaman*

⁷⁸ Así lo expone García (1975: 292): «When an entity is named, are we “naming” it, i.e., referring to it by its name (traditional analysis: the name is an objective complement) or are we “giving” it a name (traditional analysis: the thing named is the indirect object) and the name is the direct object? Depending on the view we take of the matter, we may refer to the “named” entity by means of an Accusative or a Dative».

Además, la mencionada propuesta de algunos autores no sólo obliga a suponer el hecho, insólito en otros contextos, de que este tipo de *se* pueda reproducir un objeto asimilable al CD; sino que a la vez sostiene que el predicativo puede cliticizarse⁷⁹, cuando nosotros hemos establecido que se trata de una función no central (y, dependiendo del verbo y del contexto, no argumental). Por ello, creemos que este otro análisis formaliza más adecuadamente los regímenes de *llamar*. De cualquier forma, todo lo dicho no es obstáculo para afirmar que en la práctica existen muchas confusiones entre ambas estructuras teóricas.

El desplazamiento hacia el polo del CI es especialmente evidente cuando se usa *le(s)* a pesar de ser el referente inanimado (110), y se observa también en la tendencia a encabezar el objeto léxico con la preposición *a* en este mismo contexto (111).

(110) es que **le** ha llamao usté / *p:acto* y no fue un pacto / s- s- un contubernio:- / un contubernio / de lo peor que ha existido <Var-Co-230503-12:45>

(111) fuero:n: a una: esposición: de: arquitectura: / y les en:cantó tanto tantísimo: / que decidieron: llamar así **a** este: / úl:timo trabajo <Mus-Di-251104-13:40>

De cualquier forma, en el segundo ejemplo el uso del adverbio *así* es un indicio en contra de que el predicativo se haya reinterpretado como CD, ya que normalmente no se usaría tal adverbio para representar este tipo de objeto, sino un CPred⁸⁰.

Llama la atención el contraste de *llamar* con un verbo semánticamente análogo, *decir* (en esta acepción), que, al contrario que aquel, rige claramente CI + CD. En el mismo campo semántico figuran *declarar*, *designar*, *nombrar*, *proclamar*, etc.

(112) tenemos: e: aquí ya: en los estudios de: Radio: Salamanca / a: nuestro: poeta / yo siempre **le** digo: / *el: poeta de* Vía libre <Var-SE-300503-19:55>

→ Siempre se **lo** digo

Podría objetarse que, si realmente se trata de un CD, la cliticización debería mostrar variación de género y número, pero no es así: *A ellas les dicen guapas* → **Se las dicen*. En realidad, lo que ocurre es que el CD de estas construcciones es un elemento usado metalingüísticamente; a pesar de su forma aparente, es de género neutro y número singular, por lo cual sólo es posible la cliticización con la forma neutra *lo*.

⁷⁹ Es lo que afirma, por ejemplo, Porto Dapena (1997: 22).

⁸⁰ Que el adverbio *así* puede reproducir el CPred, mientras que los clíticos reproducen el CD, se observa en la transformación *Me llamo Juan* → *Me llamo así*, frente a **Me lo llamo*. En cambio, *Me llaman tonto* podría recubrir tanto CD + CPred (→ *Me llaman así*) como CD + CI (→ *Me lo llaman*). Es cierto que la conmutación de un sintagma por *así*, o por cualquier elemento que no sea un clítico, no es una prueba funcional fiable. Por ello, más que demostrar que un elemento es CPred, podemos demostrar que *no* es CD (esto es, que no cumple los criterios caracterizadores del CD) si no se puede cliticizar.

Otros verbos que rigen un objeto concordable junto a un CPred son *considerar, creer, dejar, hacer, notar, oír, poner, ver y volver*; algunos de percepción, como *ver y oír*, se tuvieron en cuenta ya en §3. 3., en su construcción con subordinada de infinitivo, análoga a la de los causativos. Frente a la posibilidad de CI que ofrecía *llamar* incluso para los objetos inanimados, en estos casos resulta más claro el régimen de CD:

(113) Los niños del Montessori escribieron sus deseos en globos y **los** dejaron libres para que viajen por todo el mundo. <Rep-Ga-310104-15>

Ello no quiere decir que no existan fluctuaciones en la cliticización; Cuervo (1895: 241) encontró en Calderón de la Barca el ejemplo «Que á ella **le** haga desdichada / Lo que me hiciera dichosa». En ciertos verbos y con objetos humanos puede haber mayor cercanía al polo del CI, no sólo por la preferencia por las formas *le / les* (al menos en nuestro corpus), sino sobre todo por la imposibilidad de la pasivización. En este fragmento aparecen tanto *ver* como *notar*:

(114) El personal, al que se **le** ve documentado, pone vehemencia en sus palabras, le dedica tiempo al asunto y se **le** nota preocupado. <Art-Ga-070404-3a>

Las variantes *Se lo ve documentado* y *Se lo nota preocupado* resultan, a nuestro juicio, más extrañas; es cierto que en ello puede influir la presencia de *se*: no es tan raro el acusativo en *Al personal lo vi preocupado*, y lo sería aún menos con referente femenino. Pero, desde luego, no parecen gramaticales las transformaciones pasivas **El personal, que es visto documentado* ni **Es notado preocupado*. Ya sabemos que la imposibilidad de la pasivización no es un indicio inequívoco de que no haya CD, dado que esta estructura generalmente sólo resulta natural cuando el lexema verbal indica una acción⁸¹. Pero la citada preferencia por el clítico *le*, junto a la posibilidad de concordancia en contextos no obligatorios (en el texto vemos un caso en cláusula relativa: *al que se le ve documentado*) apuntan también en la dirección del CI. Hay que tener en cuenta que en las oraciones aducidas el clítico *se* marca impersonalidad. No figura en la escena ninguna entidad a la que pueda atribuirse el papel de agente; el único protagonista es el objeto, que adquiere prominencia cognitiva y gramatical; dadas estas condiciones, parece lógico que se acerque formalmente más al CI que al CD⁸². En otros casos, cuando hay un sujeto (agente) distinto del objeto, serían más aceptables los clíticos de acusativo:

⁸¹ De hecho, estos verbos dan soluciones muy distintas a la pasivización: extraña con los mencionados y con otros como *creer*, resulta en cambio aceptable con *considerar* y *hacer*: *Es considerado un experto*; *El muro fue hecho pedazos*.

⁸² Más adelante discutiremos extensamente los problemas de las oraciones con *se* impersonal más un clítico objetivo, que han dado lugar a una larga polémica, quizá fútil, sobre si hay régimen de CD o de CI.

- (115) Sobre Santi Blanco, Agustín le recomienda que “siga corriendo y ganando dinero todo lo que pueda”, aunque reconoce que “no le veo muy motivado, pero podría ser grande si despierta <Rep-Ga-290104-18>

Es claro que la alternativa *No lo veo muy motivado* también resulta totalmente aceptable en un dialecto no leísta. Con respecto a todos estos verbos, hay que señalar que, al contrario que en *llamar*, no parece fácil el análisis del supuesto CPred como CD: *Le veo motivado* → ??*Se lo veo*. Así pues, la aproximación del CD al CI no va acompañada, en estos casos, de una aproximación del CPred al CD.

3. 6. Conclusión

La variabilidad entre los prototipos de CI y CD es, en conjunto, más compleja que la que se produce entre CI y CP. En conjunto, podemos concluir que los complementos intermedios entre el CD y el CI se caracterizan por su uso habitual de las formas de dativo *le(s)*, pero que al mismo tiempo suelen mostrar dificultades para concordar en los contextos opcionales, y admiten la transformación pasiva, todo lo cual los conecta con el extremo del CD. Pero no se trata de reglas fijas, sino que hay un margen de variación; en muchos contextos el hablante puede elegir rasgos sintácticos de uno u otro régimen sin que haya correlación con diferencias semánticas apreciables, sólo leves matices pragmático-discursivos o de percepción mental de la situación. Así, es posible otorgar mayor prominencia a un referente en el evento descrito a través de la asignación a su referente de rasgos formales y funcionales típicos del CI. Por el contrario, los referentes de menor protagonismo o mayor afectación semántica se correlacionan con el polo del CD. Como resumen de todo este capítulo, podemos esquematizar la existencia de un *continuum* de funciones argumentales (en lo que se refiere a los sintagmas encabezados por *a*), desde el prototipo del CP hasta el del CD, de la manera siguiente:

<i>Complemento</i>	<i>Caracterización funcional</i>	<i>Ejemplos (y clases de verbos)</i>
CP prototípico	Sin posibilidad de cliticización	<i>Juan recurrió a María</i>
Intermedio CP-CI	Cliticización frecuente, con <i>le(s)</i> , en los contextos categóricos del CI prototípico; poco frecuente en los variables	<i>Juan se acercó a María</i> (Verbos de desplazamiento; de relación; transitivos con variante reflexiva)
CI prototípico	Uso de <i>le(s)</i> ; cliticización frecuente en los contextos variables; imposibilidad de ser sujeto de pasiva	<i>Juan le dio un libro a María;</i> <i>Juan le mintió a María</i>
Intermedio CI-CD	Uso preferente de <i>le(s)</i> ; cliticización poco frecuente en los contextos variables; posibilidad frecuente de ser sujeto de pasiva	<i>Juan ayudó a María</i> (Verbos de afección psíquica; otros biargumentales; causativos y de percepción; de objeto concordable y CP; de objeto concordable y CPred)
CD prototípico	Uso preferente de <i>lo(s)</i> y <i>la(s)</i> ; cliticización muy poco frecuente en los contextos variables; posibilidad de ser sujeto de pasiva	<i>Juan salvó a María</i>

Cuadro 5.2: Continuum de funciones sintácticas

Es en este estado de cosas en el que se contextualiza y adquiere relevancia el estudio de fenómenos morfosintácticos variables como la concordancia clítica de los complementos verbales y la elección entre clíticos de acusativo y de dativo, fenómenos que vamos a abordar con una metodología variacionista en los capítulos siguientes.

Metodología de los análisis variacionistas

Nuestro método de análisis de los datos tiene como base el propio del enfoque variacionista, aunque complementado con aportaciones de otras diversas ramas de la lingüística, como corresponde a una visión interdisciplinar del fenómeno de la variación morfosintáctica y a un concepto integrador de la situación comunicativa. El método seguido en los capítulos 6 a 9 se compone de varias fases, reflejadas en otras tantas secciones de dichos capítulos:

1. Estudio preliminar. En esta sección se proporciona una primera definición de la variable y se revisan las principales aportaciones de estudios previos, no sólo en el campo variacionista, sino también desde otros como el descriptivo no cuantitativo, la lingüística histórica y la teoría formal (aunque esta sólo en sus contribuciones más relevantes, dado que no es la perspectiva adoptada por nosotros, y su volumen de bibliografía sobre los clíticos es ingente) y de paradigmas más recientes como la gramática cognitivo-funcional. Todo ello contribuye a un mejor conocimiento del fenómeno analizado y de sus motivaciones subyacentes, así como de qué aspectos son aún poco conocidos.

2. Análisis de los condicionamientos internos categóricos. El primer paso del estudio empírico es la discriminación de los propios contextos de variación frente a los que exigen una variante determinada. Esta fase, como ya hemos apuntado anteriormente, no es una mera necesidad metodológica, sino una parte fundamental del análisis: en sí misma nos indica generalmente cuáles son los factores internos que gobiernan la variación, y que la bloquean cuando se dan en forma extrema¹. Por lo tanto, a pesar de la separación de los factores categóricos y los variables en apartados distintos, efectuada con vistas a una mayor claridad del análisis, se debe entender que unos y otros se consideran alineados en un mismo *continuum*.

¹ Para el análisis del corpus en la búsqueda de contextos relevantes nos hemos ayudado, una vez más, de los programas informáticos de concordancias *TACT* 2. 1. 4. (Bradley *et al.* 1996) y *Concordance* 3. 0. (Watt 2004). Aun así, ha sido necesaria una revisión manual de todos los textos para certificar que se habían encontrado todas las ocurrencias, así como para anotar otros fenómenos de interés.

3. Análisis de los condicionamientos internos variables. Una vez aislados los contextos no categóricos del corpus, dedicaremos un subapartado a cada uno de los factores internos que, según estudios anteriores y nuestras propias observaciones, parecen correlacionarse con la variabilidad estadística. Estos factores pueden pertenecer a cualquier nivel del análisis lingüístico, desde el fonético hasta el discursivo-cognitivo. Se prestará especial atención a la topicalidad intraclausal y discursiva tal como se han definido en el capítulo 4, §3. Tanto en esta fase del análisis como en la siguiente, la de tipo sociolingüístico, el aparato estadístico será únicamente descriptivo, a través de cálculos porcentuales que, aunque no explicativos por sí mismos, informan con relativa fidelidad acerca de las tendencias generales. El análisis explicativo, con discriminación de los factores significativos frente a las covariaciones debidas al azar, se efectuará como conclusión del estudio.

4. Análisis de la variación sociolingüística. En primer lugar, atenderemos al plano propiamente social de la variable, desde dos aspectos: el normativo y el sociolectal. Ambos nos permiten conocer el tipo de prestigio (explícito / no explícito) al que se asocian las diversas variantes en el dominio analizado. Primero se analiza la posición de la norma estándar y de la específicamente periodística con respecto al fenómeno en cuestión; para ello revisaremos obras de las Academias (RAE 1973, RAE y Academias 2005), así como manuales y gramáticas de otros autores normativistas (Alvar Ezquerro *et al.* 1998, Gómez Torrego 2004, Cascón Martín 2004, entre otros). Asimismo, manejaremos algunas obras prescriptivas enfocadas al lenguaje de los medios de comunicación, para comprobar si lo propugnado para el estándar oficial coincide con lo que se considera adecuado en el ámbito de los medios: en particular, hemos consultado los manuales de estilo de *El País* (VVAA 1996a), *ABC* (Vigara *et al.* 2001), el *Manual de español urgente* (Agencia EFE 1995) y la monografía de Grijelmo (2001)². Por su parte, el análisis sociolectal consiste en la cuantificación de los factores sociodemográficos que hemos discutido en el capítulo 3, §3. 2. (sexo / género y adscripción profesional), los cuales suelen reflejar en cierto grado las propias preferencias del estándar, o bien nos permiten intuir la existencia de un conflicto entre este y el prestigio social explícito que difunden los profesionales de los medios de comunicación y otros hablantes cuya actividad se orienta a la esfera pública de la comunidad.

La segunda y más importante fase es el análisis situacional o estilístico, que desde nuestra perspectiva se relaciona indisolublemente con los valores de la norma y el prestigio examinados en el plano social. Aquí cuantificaremos la covariación con dos

² Hay que aclarar que los medios de comunicación salmantinos no poseen manuales de estilo propios; sus redactores generalmente recurren a las obras de ámbito general y periodístico mencionadas aquí, o a otras similares.

factores: el canal de comunicación y el género discursivo. De este último se atenderá a las diversas dimensiones expuestas en el capítulo 2, §2. 3. 3., con especial atención a la normalización estilística, que en nuestro enfoque se equipara con la *formalidad*.

Por último, complementaremos el análisis social y estilístico cuantitativo con un estudio de orientación cualitativa o interaccional: revisaremos textos y situaciones concretas en que se detecta el empleo de las variantes, en combinación con otros rasgos de estilo, con diversos propósitos comunicativos, relacionados con los distintos elementos situacionales revisados en el capítulo 2: la imagen del hablante, el tema discursivo, el tono o clave de la interacción, etc. En particular, prestaremos mucha atención al posible empleo de las variantes gramaticales como recursos de cortesía verbal, línea de investigación aún poco explorada en la sociolingüística.

5. Análisis multivariable. Una vez investigados los factores internos y externos de la variación, se procederá a una fase del análisis estadístico que pretende superar el nivel descriptivo y decidir qué factores son los realmente significativos (frente a aquellos cuya covariación con la variable dependiente puede deberse al azar) y cuál es el peso estadístico relativo de cada uno de ellos. Nos serviremos del programa informático GoldVarb 2001 (Robinson *et al.* 2001), una de las versiones más recientes de VARBRUL, herramienta de análisis de regresión múltiple que se emplea habitualmente en los trabajos de lingüística variacionista (*cf.* capítulo 1, §1. 2.). Este programa configura sucesivos modelos formales de los datos hasta alcanzar el que da cuenta de ellos de la forma más plausible. El análisis tiene dos fases, *subida (step-up)* y *bajada (step-down)*; en la primera, el programa va añadiendo, en sucesivas rondas (*runs*), grupos de factores (esto es, variables independientes) hasta alcanzar un modelo en que están integrados todos los significativos (el cual no tiene por qué ser el más adecuado); en la segunda, se van descartando factores de ese mismo modelo. El resultado ideal es que en ambas fases haya una ronda en que se seleccionen los mismos grupos de factores y con los mismos pesos estadísticos; este podrá considerarse el modelo ideal (*cf.* Paolillo 2001: cap. 4). Se trabaja con un umbral de significación inferior a 0.05, que es el manejado más habitualmente en las ciencias sociales: las probabilidades de que la influencia de los factores seleccionados se deba al azar son inferiores al 5%. Por lo tanto, creemos que el análisis de GoldVarb es adecuado como fase final y resumen de todo el análisis.

6. Conclusiones. Se resumirán los hallazgos efectuados a lo largo del capítulo, poniéndolos en relación con los de las demás variables a medida que avance la investigación, y se sugerirán posibles direcciones futuras del análisis.

Capítulo 6

La concordancia variable del complemento indirecto

1. Estudio preliminar

Para formalizar la primera variable de este estudio, atenderemos a los aspectos más inestables, en el plano sincrónico, de un fenómeno que se halla en la propia esencia de los clíticos del español: su carácter de morfemas concordanciales, esto es, su capacidad para incorporar en el complejo verbal (entendido este como el conjunto del lexema verbal y sus afijos) la marca de un elemento de la estructura argumental. Añaden al verbo ciertos rasgos gramaticales de los objetos sintácticos, de modo similar a como las desinencias marcan rasgos del sujeto: la persona y el número¹. Si se ha llegado a esta conclusión es, sobre todo, porque los clíticos tienen la posibilidad de coaparecer en una misma cláusula con el objeto correferencial. Aquí tenemos dos ejemplos con CD (1, 2) y otros dos con CI (3, 4):

- (1) A Juan_i **lo**_i vio María
- (2) Las ventanas_i **las**_i limpié yo
- (3) Me gusta **darles**_i caramelos a los niños_i
- (4) A ese coche_i **le**_i faltan dos ruedas

La caracterización tradicional de los clíticos como *pronombres* y la asunción de que pueden analizarse de modo similar a los SN léxicos obliga a aceptar la circunstancia, insólita en la gramática del español y anómala desde el punto de vista lógico, de que un verbo rija dos constituyentes no coordinados que desempeñan la misma función argumental y son correferenciales. Tal problema teórico se soluciona si aceptamos que los clíticos, a pesar de su origen pronominal, se hallan hoy más cerca de los afijos verbales (sin identificarse del todo con ellos), y que en las frases propuestas sólo hay un CD (*Juan; las ventanas*) o un CI (*los niños; ese coche*), que dejan su marca en el verbo a través de los clíticos. Al fin y al cabo, como vemos en los ejemplos (1) y (2), también

¹ Como sabemos, los clíticos también pueden marcar la concordancia del sujeto (función específica de la forma *se*, pero también de las de primera y segunda persona en su uso subjetivo), cuestión que discutiremos sobre todo en los capítulos 8 y 9. Aquí atenderemos especialmente a los clíticos objetivos de tercera persona, que son los que no siempre se formulan, como hemos visto ya en el capítulo 5.

el sujeto (*María; yo*) puede coaparecer con las desinencias verbales que remiten a él (*vi-o; limpi-é*), y no por ello diríamos que en la frase hay dos sujetos, ni siquiera que la expresión del sujeto léxico es *redundante*: aunque pudiera serlo para el análisis tradicional, hoy se sabe que la formulación explícita del sujeto suele tener una motivación semántica y, sobre todo, discursiva. Incidiremos en este aspecto más adelante. Lo que conviene resaltar aquí es que hay una diferencia importante entre la concordancia clítica objetiva y la que se establece entre el verbo y el sujeto a través de las desinencias: esta última es de realización categórica, mientras que la objetiva, dependiendo del contexto sintáctico, sólo se produce en ciertos casos, lo que permite estudiarla como una variable morfosintáctica y analizar qué factores internos y externos la propician o bien la desfavorecen. Nuestro estudio empírico se centrará en los objetos cercanos al prototipo del complemento indirecto, ya que es el que en el corpus manejado, al igual que en la mayoría de las variedades del español, ofrece un rango de variación más amplio. Pero conviene insertar esta variable restringida en una visión más general, pues sus motivaciones subyacentes poseen una repercusión más amplia en el sistema. Empezaremos por esbozar una panorámica global del fenómeno de la concordancia de los objetos sintácticos.

1. 1. El desarrollo de la *conjugación objetiva* en español. La concordancia verbal de los objetos sintácticos es inexistente en latín y en gran parte de las lenguas indoeuropeas, aunque se trata de un fenómeno común en otras familias (así, la semítica, la bantú o las lenguas amerindias). Llorente y Mondéjar (1974) muestran que las lenguas de Europa en que el fenómeno se manifiesta de forma más sistemática son el húngaro y el euskera. Aquel exige una conjugación diferente de los tiempos verbales según si el verbo se emplea transitiva o intransitivamente; la conjugación de tipo objetivo es habitual incluso cuando el objeto se halla presente en la frase y pospuesto al verbo: *Én latóm a fát* ‘Yo lo veo el árbol’, lo que, como veremos, establece ciertas diferencias con el español y otras lenguas. Por su parte, el euskera cuenta con un complejísimo sistema de conjugación, basado en la aglutinación de morfemas que reproducen en el complejo verbal a todos los participantes centrales de la estructura argumental².

Curiosamente, se observan ciertos rasgos similares a estos en las lenguas romances; cabe afirmar que la diferencia con aquellas es más cuantitativa, de distinto grado de

² Véase la extensa revisión de ambas lenguas por parte de los mencionados autores (pp. 9-20), en el marco de una discusión sobre la adecuación de los enfoques de Hjelmslev y Jespersen al fenómeno de la conjugación objetiva. Como ya sabemos, muchos autores han seguido después la teoría de Llorente y Mondéjar (García-Miguel 1991, Franco 1993, Enrique-Arias 1997, etc.), y nosotros mismos la aceptamos en general. Una voz discordante es la de Slawomirski (1990), que precisa que la duplicación de objetos en español no es una verdadera *conjugación* objetiva (sí lo sería la del húngaro, ya que las desinencias verbales distinguen los usos transitivos e intransitivos del verbo), sino un caso particular de *polisíntesis*.

generalización, que cualitativa. A partir de los pronombres objetivos del latín, todas han desarrollado un sistema de clíticos verbales que tienden a comportarse como los afijos marcadores de concordancia. Pero se ha destacado la peculiaridad de la lengua española a este respecto, por la frecuencia y la variedad de contextos que ha alcanzado el fenómeno, sin llegar a ser general. Constituye, de hecho, un largo proceso de difusión estructural, un cambio morfosintáctico que se ha dado desde los orígenes y que continúa en la actualidad, lo que se manifiesta en la existencia sincrónica de variación en ciertos contextos, mientras que en otros la concordancia ya se halla generalizada. Dicho proceso es paralelo a la propia evolución de los originales pronombres de acusativo y dativo hacia elementos dependientes y cuasiafijales: la coaparición, en la misma cláusula, del objeto léxico y el pronombre-clítico correferencial es el último estadio, aún no completado, y el que permite sostener que los clíticos prácticamente han alcanzado la categoría de morfemas verbales. A la inversa, es fácil suponer que los primeros contextos en que los clíticos empezaron a funcionar de modo similar a las marcas de concordancia fueron aquellos en que no coaparecían con el referente en la cláusula, esto es, cuando se explotaba discursivamente su valor anafórico (común a todos los pronombres), al emplearlos para mantener *activada* (Croft 1988: 175) en el discurso una entidad mencionada anteriormente. Por ello, desde antiguo es obligatoria la cliticización interclausal en casos como *Vi a tu primo, lo saludé y le di las gracias*³.

Aparte de estos usos anafóricos *in absentia*, análogos a los de cualquier pronombre y que en principio no plantean mayor problema, desde época temprana parecen darse también casos de *duplicación*: coaparición en la misma cláusula de los clíticos y sus referentes léxicos o pronominales, y en todos los posibles contextos: CD y CI, preverbales y posverbales, y con diversas características sintagmáticas y semánticas (*cf.* Marcos Marín 1978: 103)⁴. ¿Por qué surge esta posibilidad de que concurren dos elementos correferentes y equifuncionales en la misma oración? Rivero (1986: 212-214) considera que, si aceptamos que los clíticos medievales funcionaban como constituyentes sintácticos, hay que suponer que cuando en una oración coaparecen un sintagma tónico (preverbal o posverbal) y un clítico correferencial es porque el primero es en realidad un *tópico*, externo a la predicación: *A Juan, lo vi ayer*. La progresiva gramaticalización de estas estructuras dislocadas habría propiciado la duplicación

³ Con la excepción, como veremos, de ciertos dialectos que tienden a elidir los clíticos anafóricos; así como, en general, de los objetos de muy baja topicalidad (los SN indeterminados, las frases subordinadas, etc.). Para mayor claridad, nos referiremos a la cliticización anafórica cuando el referente no se halla expreso en la cláusula como concordancia *in absentia*: *Juan vino ayer; María lo vio*. Esta denominación especial nos permite distinguirla de la anafórica *in praesentia*: *A Juan lo vio María*. Aunque esta última también tiende históricamente a la generalización de la presencia del clítico, en ella pueden intervenir factores informativos que la contrarresten, y que no se dan *in absentia*.

⁴ Rini (1995: 174) precisa que los primeros ejemplos claros de duplicación del CI se registran entre 1175 y 1225, en contextos de sintagmas posverbales coordinados: *Dole la heredad a él et a sua mulier*; entre 1225 y 1250 se extiende a los complementos no coordinados. En la misma época empieza a haber duplicación con objetos dislocados a la izquierda.

también con objetos que sí se hallan integrados en la esfera argumental del verbo: *A Juan lo vi ayer*⁵. Ello explicaría también que en la lengua de la Edad Media no hubiera ningún contexto de duplicación obligatoria. Así, a diferencia del español actual, era opcional con los pronombres personales tónicos: Rivero (p. 213) cita los ejemplos *Lo que a mi Ø paresçe (Libro de los Estados)* y *Dexad Ø a mi (Corbacho)*. Según Rini (1991: 279), la concordancia de los objetos pronominales no será categórica hasta principios del siglo XVII. El resto de los contextos sintácticos muestra también, en los textos medievales, variación con respecto a la presencia o ausencia de los clíticos⁶.

Lo cierto es que en el español actual, además de con los pronombres tónicos, la mayoría de las variedades han generalizado la concordancia con el CD y el CI léxicos antepuestos al verbo, si bien, sobre todo en el caso del CD, puede no haber concordancia cuando el objeto está rematizado, esto es, cuando posee énfasis prosódico-informativo; o bien cuando su prominencia perceptiva es muy escasa (cf. §1. 3.). La mayor variación se da con los objetos léxicos pospuestos al verbo: la del CI es frecuente en muchas variedades, aunque está fuertemente condicionada por factores internos y externos como los que revisaremos en este capítulo. La del CD pospuesto se considera, en general, poco habitual, si bien no es inexistente en los estilos orales informales de la mayoría de las comunidades de habla, como vemos en estos fragmentos tomados de nuestro subcorpus radiofónico; destacamos en negrita tanto el clítico como su objeto correferente:

- (5) el boletín informativo *Flo:res para ti* de una forma totalmente gratuita: / grandes reportajes / que te van a hablar de orquídea:s / de: acebo: / que: **lo** tenemos a la vuelta de la esquina **el tema del acebo y de la flor de Pascua**: <Mus-Di-251104-12:25>
- (6) dependes de terceros / que te hagan caso / que: / *don Cascos* como mucha gente **lo** llama **al Ministro de Fomento** y- e: / *don Cascos* me hace mucha gracia / pues: bueno / pues pueda atender / tus peticiones <Var-Co-230503-12:45>

Problema que plantean estos ejemplos, como otros muchos, es la posibilidad de que el CD léxico se haya añadido al enunciado sobre la marcha, después de formulados el

⁵ Esta hipótesis recuerda a la explicación de Givón (1976: 154-156) sobre el surgimiento histórico de la concordancia de sujeto en todas las lenguas. Según él, este fenómeno procede de estructuras con tópico antepuesto, el cual se repetía después en la cláusula con un elemento correferencial; este último acabó por gramaticalizarse en afijo verbal, y el tópico pasó a ser el sujeto expreso. El autor desarrolla la célebre hipótesis de que la morfología de hoy es la sintaxis de ayer, así como la sintaxis de hoy es el discurso de ayer. No obstante, esta visión de los elementos sintácticos como origen de los morfológicos no explica del todo ciertos aspectos de los clíticos; en particular, cf. el capítulo 8, §1. 1., sobre su colocación con respecto al núcleo verbal.

⁶ Recordemos, además, que en el castellano medieval hay clíticos que reproducen complementos preposicionales: *ende* (partitivo) e *hi* / *y* (locativo): *Ke perdan quanto hi lauraren en Uilla Algariua* (Rivero 1986: 214). En el catalán actual es habitual este tipo de duplicación: *En aquella botiga hi he trobat un gravat antic* (Elizaincín y Laca 1985: 38).

verbo y el clítico (con lo que se trataría, más bien, de una expansión o aclaración de este último). Cabe sospechar que sean casos de *topicalización* (o *tematización*, o *dislocación*) a la derecha, en que el SN es externo a la predicación, y por lo tanto no cabría hablar de objeto posverbal; la inflexión prosódica que en principio debería acompañar a estos elementos extraclausales no siempre es claramente perceptible⁷. Sea como sea, la concordancia cuando el CD posverbal sí se halla integrado en la cláusula ha alcanzado cierta difusión, al menos, en algunos dialectos del español, como son los del País Vasco y la zona del Río de la Plata⁸. En el primero de ellos forma parte, además, de un fenómeno más general de organización del sistema de concordancia objetiva, común a diversas zonas de contacto de lenguas, y que incluye, entre otros aspectos, la generalización de las formas de dativo (*cf.* capítulo 7) y la ya aludida tendencia a la falta de concordancia *in absentia*.

Finalmente, otro contexto de variación actual en la concordancia objetiva es el de los pronombres relativos, interrogativos y exclamativos, en función de CD o de CI, que pueden cliticizarse dentro de la cláusula que introducen: *Una persona que (la) conozco muy bien; ¿A quién (le) has dado el regalo?*; contextos a los que también habremos de prestar atención en nuestro análisis.

Podemos esquematizar la situación actual de la concordancia objetiva en español en el cuadro siguiente, de un modo general y sin tener en cuenta las mencionadas particularidades dialectales, ni el caso especial de los objetos de baja topicalidad, que por sí mismos resultan difícilmente concordables:

<i>Tipo de objeto</i>	<i>Prototipo de CD</i>	<i>Prototipo de CI</i>
pronombre personal	categoría	categoría
nexo relativo	variable	variable
SN léxico antepuesto	categoría (si es temático)	casi categoría
SN léxico pospuesto	escasa	variable
no explícito en la cláusula	categoría	categoría

Cuadro 6.1: Situación sincrónica general de la concordancia de objeto

⁷ Un tercer factor que puede explicar supuestos casos de cliticización de CD es la vacilación reactiva de verbos cuyo objeto se acerca en realidad al CI. Obsérvese el caso de *llamar* en el ejemplo (6), verbo extensamente comentado en el capítulo 5, §3. 5., así como algunos otros que veremos en §1. 3.

⁸ Véase, como ilustración, este titular del diario bonaerense *Clarín*: «Chacarita pegó el golpe y **lo** dejó en evidencia a River» (2-10-2000; ejemplo facilitado por el profesor J. A. Bartol Hernández). La aparición de esta variante en un género discursivo como el de la noticia, orientado a las formas de prestigio, parece indicar que no se halla estigmatizada en ese dialecto; más adelante comentaremos que en las noticias escritas de nuestro corpus no sólo la concordancia del CD es inexistente, sino que apenas encontramos unos pocos casos con el CI; y, en particular, en el subgénero de los titulares esta variante es virtualmente inexistente. De hecho, un posible freno a la completa generalización de la concordancia objetiva en español es la postura de la norma oficial del español, que la condena (sobre todo en el caso del CI) como fenómeno de redundancia gramatical (*cf.* §4. 1. 1.).

Se trata de una presentación preliminar y muy sucinta de una compleja parcela de la gramática española que vamos a analizar en este capítulo, centrándonos sobre todo en los contextos de variabilidad, pero tratando de integrar también los categóricos en una visión explicativa general.

1. 2. El análisis sincrónico de la variable. Para los enfoques tradicionales de la morfosintaxis, la aparición de un clítico correferencial con un objeto constituye un caso de redundancia o pleonismo gramatical (cf. Bello 1847: §351m, Fernández Ramírez 1987[1951]: §112. 1., Gili Gaya 2000[1961]: §174); trabajos cuantitativos clásicos como los de Poston (1953) y Fish (1968) emplean también estos términos. Nunca se han abandonado esas caracterizaciones de los clíticos como *redundantes* o *pleonásticos*⁹, a veces por mera costumbre, pero en otros casos, es de suponer, por mantenimiento de la concepción tradicional. Algo parecido se podría decir de los términos *doblado*, *duplicación* o *reduplicación de objetos* (Barrenechea y Orecchia 1970, De Kock 1998, Correa 2003) para caracterizar lo que nosotros denominamos, desde el punto de vista formal, *cliticización* o, desde el funcional, *concordancia objetiva*. Aquellas son terminologías tradicionales, se hallan muy extendidas y no nos parecen rechazables, pero sí es conveniente mantener ciertas reservas hacia sus posibles implicaciones teóricas.

La visión de los clíticos como pronombres personales hace que en una frase como *A mí me parece que está bien* se señalen dos complementos indirectos, *a mí* y *me*. Es obvio que una descripción así deja cuestiones sin explicar; sobre todo, ¿por qué hay necesidad de repetir un constituyente de la frase con otro correferencial? El análisis funcionalista representa un paso más y nos permite comprobar que ambos elementos son totalmente diferentes. *Me*, al contrario que *a mí*, carece de movilidad con respecto al verbo: podemos posponer el sintagma tónico, *Me parece a mí que está bien*, pero no el clítico, **A mí paréceme que está bien* (en el español actual sólo lo admitirían, como mucho, los escasos dialectos que aceptan la posposición en estos contextos, como el asturiano-leonés). Asimismo, no puede ser focalizado con una estructura ecuacional: **Es me a quien le parece que está bien*, frente a *Es a mí a quien le parece que está bien*. Y, por otra parte, principio gramatical básico es el de que dos sintagmas no pueden desempeñar la misma función argumental en una cláusula si no están coordinados. En este caso, la correferencia hace absurda la coordinación: **A mí y me parece*, pero de todas formas *me* tampoco puede coordinarse con otro elemento no correferencial: **Me y te parece* (cf. cap. 4, §2. 1.). Tenemos, pues, muchas pruebas que apuntan a la radical

⁹ Así, en Cortés Rodríguez (1990), Moreno Fernández (2001), o nosotros mismos en Aijón Oliva (2005), si bien después hemos optado por abandonar esta denominación, por considerar que puede llevar a interpretaciones erróneas.

diferencia categorial y funcional existente entre *a mí* y *me*. Con todo, a la vez se da una estrecha relación sintáctica entre ambos, hasta el punto de que en el español actual no parece que la forma tónica pueda aparecer sin la átona: **A mí Ø parece que está bien*.

De este último punto ha surgido la idea, planteada en algunos estudios, de que la forma *pleonástica* o *redundante* podría no ser en realidad el clítico, sino el sintagma léxico o pronominal. Obsérvese que en el ejemplo (1) de más arriba también es posible *María lo vio*, sin la presencia del objeto léxico; de hecho, parece que cuando no se formula dicho objeto, por ser consabido, el clítico anafórico es prácticamente obligatorio: *Ayer estuvo aquí Juan; María *Ø vio*¹⁰. Según Fernández Ramírez (1987[1951]: §112. 4.), «La doble mención pronominal (*a mí me...*, etc.) es muy frecuente y, de las dos formas, la forma tónica es la pleonástica [...], porque sólo ella puede faltar». De modo similar, Barrenechea y Orecchia (1970: 62) optaron por suponer que, en los casos en que el CD o CI tónico es un pronombre personal, este último es la forma redundante y el clítico la primaria, basándose en el mismo razonamiento de que el sintagma tónico puede eliminarse sin afectar a la gramaticalidad de la frase, pero el clítico no¹¹. Veamos los resultados de las conmutaciones pertinentes:

- (7) Juan la saludó a ella
→ Juan la saludó
→ *Juan saludó a ella

Pero, como observa Rini (1991: 270), esto no explica muchos ejemplos en que sí es obligatoria la aparición del pronombre tónico, sobre todo cuando posee valor enfático o contrastivo; por otra parte, ya sabemos que en el español medieval el clítico ni siquiera era obligatorio con este tipo de objetos. La hipótesis sobre el carácter redundante de las formas tónicas no permite explicar esos casos de énfasis; en ellos parece, de hecho, imposible dilucidar cuál sería el elemento adicional, pues ambos resultan indispensables para la gramaticalidad de las oraciones. Como mucho, parece algo más fácil la elisión del clítico que la del objeto tónico, pero aun así resulta extraña:

- (8) Juan la saludó a ella, no a él
→ *Juan la saludó, no a él

¹⁰ Ya hemos señalado que ciertos dialectos permiten esta elisión *in absentia*, aunque más a menudo con objetos inanimados.

¹¹ Más recientemente, Urrutia y Fernández (1995) parecen asumir implícitamente esta visión, ya que computan todos los clíticos objetivos que aparecen en sus corpus, y a partir de aquí analizan los que coaparecen en la cláusula con su referente léxico. Es, sin duda, una perspectiva válida si centramos nuestro interés en el clítico por sí mismo, pero obviamente nos deja sin saber cuántos complementos directos o indirectos *no concuerdan* dentro de su cláusula. En otras palabras, lo único que pueden afirmar los autores es que los clíticos de CI coaparecen con su referente más a menudo que los de CD; pero no que el CI se duplique más o menos que el CD (conclusión, de todas formas, intuitivamente cierta, a la que sí han llegado empíricamente otros estudios, y que nos parece más relevante).

→ ??Juan saludó a ella, no a él

Por otra parte, resulta aún menos claro cuál es el elemento redundante cuando el complemento es de tipo léxico, y tanto él como el clítico pueden aparecer por separado o juntos. Además, los complementos preverbiales, sean o no pronominales, también suelen exigir la cliticización, y no por ello podemos dar por supuesto que sea el clítico la forma primaria:

(9) A María la saludó Juan

→ La saludó Juan

→ *A María saludó Juan¹²

La RAE (1973: 423) lleva las contradicciones teóricas hasta el extremo de dar a entender que el CI léxico es lo básico cuando aparece concordado con las formas *le* o *les* (*Le di el libro a Juan*), pero que es redundante cuando se cliticiza con *se* espurio (*Se lo di a Juan*). Se basan, de nuevo, en la mayor o menor aceptabilidad de la elisión en uno y otro caso (es raro *?Lo di a Juan*), pero desde luego no parece fácil sostener que dos elementos como *le* y *se*, que no pasan de ser variantes combinatorias, puedan tener estatus gramaticales tan diferentes.

Es obvio, a tenor de todo esto, que no sería fácil dilucidar cuál es para el hablante el elemento primario y cuál el pleonástico en estos contextos de coaparición, por lo que la mayoría de los autores que han abordado este aspecto gramatical desde el punto de vista descriptivo han optado por suponer que es el clítico el que posee siempre carácter anafórico con respecto al objeto léxico o pronominal, y han intentado analizar las razones de que ese clítico se realice en unas ocasiones y no en otras. La naturalidad gradual de la elisión en unos y otros contextos es un problema de variación, que será analizado extensamente también a lo largo de este capítulo. Pero, en nuestra opinión, es necesario superar la propia idea de *redundancia* o *pleonismo*, adoptando una perspectiva basada en el discurso y no en la oración aislada. Creemos, con Weissenrieder (1995: 175), que la discusión sobre si el elemento primario es el clítico o bien el sintagma tónico carece de importancia desde el momento en que analizamos los clíticos como morfemas de concordancia objetiva, y no como supuestos sintagmas redundantes a la manera del análisis tradicional. Es decir, si aceptamos que el valor funcional de los clíticos es similar al de las desinencias verbales que marcan la concordancia con el sujeto, aceptaremos también que no son más *redundantes* que lo que puedan serlo estas.

¹² De nuevo, es agramatical a no ser que el objeto tenga valor enfático o contrastivo. No obstante, el CI preverbal parece preferir la cliticización aun en este último caso: *?A MARÍA di un libro*.

Por lo tanto, sólo nos quedaría la posibilidad de considerar pleonásticos los sintagmas léxicos o pronominales correferenciales con los clíticos; pero, entonces, también habría que suponer que la expresión del sintagma sujeto, cuando se produce, es un caso de redundancia. Muy al contrario, la investigación variacionista ha establecido sobradamente que el carácter *pro-drop* de la lengua española no nos autoriza a sostener que el sujeto expreso sea innecesario; su aparición siempre evidencia una motivación comunicativa (Silva-Corvalán 2001: 154-169; 2003): cambio de referente en el discurso, evitación de ambigüedad, tematización, énfasis, etc. De la misma forma, el CD y el CI se hacen explícitos cuando es necesario expresarlos por alguna razón pragmática o discursiva, y no tiene sentido suponer que sean pleonásticos o prescindibles. En la siguiente secuencia, no parece que sean redundantes los sintagmas de sujeto y de CI que marcamos en negrita, por mucho que efectivamente pudieran ser elididos sin que el enunciado perdiera su gramaticalidad ni cambiara su contenido semántico representativo:

(10) pero cuando **a mí** me preguntas **yo** te lo digo / **yo** sigo diciendo que **a mí** me parece que Jose / e:n:- en: casa: <...> es muy discutible <Dep-Co-221104-14:35>

El hablante, a través de la reiterada referencia explícita a sí mismo, intenta marcar su propia responsabilidad con respecto al contenido preposicional, dando a entender que este es imputable exclusivamente a él. Así pues, parece que para alcanzar una comprensión profunda del fenómeno de la concordancia verbal se hace necesario desbordar las fronteras de la cláusula y tener en cuenta el discurso, ya que es una importante herramienta pragmática, así como un elemento de cohesión textual.

El hecho de que la presencia / ausencia del clítico no se correlacione con diferencia alguna en el significado descriptivo del enunciado (sí tiene implicaciones, como ya hemos avanzado, en el plano pragmático-discursivo) ha favorecido la consideración del fenómeno como una *variable* morfosintáctica en el sentido más habitual, con dos variantes diferenciadas cuya frecuencia de aparición puede correlacionarse estadísticamente con factores lingüísticos y extralingüísticos. Existe ya una importante tradición investigadora; junto a trabajos descriptivos de orientación cuantitativa, clásicos y recientes, como los de Keniston (1937), Poston (1953), Fish (1968) o De Kock (1998: 79-96), en una línea propiamente variacionista han destacado las aportaciones de Barrenechea y Orecchia (1970), Silva-Corvalán (1980-81, 1984, 1994: 124ss), Urrutia y Fernández (1995), Weissenrieder (1995), Mendieta y Molina (1997), Moreno Fernández (2001), etc. Nosotros hemos replicado diversos hallazgos de estos autores en Aijón Oliva (2005), junto con un análisis preliminar de la variación estilística del fenómeno; investigación que aquí revisaremos y ampliaremos grandemente.

Los mencionados estudios han mostrado que los condicionamientos intralingüísticos del fenómeno son, de hecho, muy variados. Así, suele observarse que hay notables diferencias en la frecuencia con que se produce el fenómeno dependiendo del tipo de complemento (con mayor frecuencia general para el CI), así como de la posición que ocupe con respecto al verbo del que depende (con duplicación casi obligatoria para los complementos antepuestos, excepto en oraciones enfáticas); de rasgos semánticos del complemento (como el de [\pm humano]) o sintáctico-semánticos (como el de [\pm definido]); también, y en relación con todo lo anterior, se ha aducido la importancia de las funciones informativas de *tema* y *rema*, o, en otras palabras, el grado de presuposición o de novedad que posea el referente en el contexto discursivo; aspectos casi todos que remiten, en última instancia, a nuestro concepto cognitivo de *topicalidad*. Por último, es frecuente que se haga mención del posible valor sociolingüístico de la presencia frente a la ausencia de los clíticos, que puede covariar con aspectos sociodemográficos o con elementos de la situación comunicativa; pero es un terreno que, en general, se ha explorado poco, debido en parte a su dificultad inherente, pero quizá también a la opinión bastante extendida de que en la variación morfosintáctica, a diferencia de la fonológica, no suelen influir los factores extralingüísticos de naturaleza social o estilística (*cf.* cap. 1, §2. 4.). Nosotros analizaremos, en esta y en las demás variables, la posible existencia de correlaciones con aspectos sociodemográficos y situacionales¹³.

1. 3. Sobre la concordancia del complemento directo. Aunque nuestro análisis se centrará en la concordancia del CI, existe acuerdo en que es necesario tratarla conjuntamente con la del CD, como fenómenos análogos y determinados por similares factores. Ya sabemos que el CD y el CI son prototipos en un *continuum* de funciones sintácticas. Lo que ocurre es que en la mayoría de las variedades del español es el prototipo de CI el que se caracteriza por una especial tendencia a la cliticización, mientras que la del CD es poco frecuente en los contextos no categóricos: objetos léxicos pospuestos al verbo y nexos relativos. Además, suele carecer de evaluación social positiva. Aun así, en el corpus contamos con algunos casos de concordancia en tales contextos; por ello, merece la pena dedicarles un epígrafe antes de pasar al núcleo de nuestro estudio.

Por lo general, la concordancia clítica del CD es categórica cuando el SN es un pronombre personal, ya aparezca antepuesto o pospuesto al núcleo verbal (ejemplos 11 y 12). Por ello, la primera y la segunda persona, que siempre se expresan a través de

¹³ Pero, al mismo tiempo, a lo largo del análisis se hará patente la necesidad de superar la mera correlación al modo tradicional y dar entrada a otro tipo de consideraciones sociolingüísticas.

estos pronombres, concuerdan obligatoriamente¹⁴. Asimismo, el clítico es muy frecuente con los objetos léxicos de tercera persona que aparecen tematizados (13):

- (11) A ella no (**la** / *Ø) vi en la reunión
- (12) Los invitados (**me** / *Ø) saludaron a mí
- (13) Los pantalones (**los** / ?Ø) compré ayer

En este último contexto, la ausencia de concordancia normalmente sólo es posible cuando sobre dichos objetos hay un énfasis prosódico que indica que están focalizados contrastivamente (cf. Silva-Corvalán 1984): *Los pantalones Ø compré ayer* se interpretará como ‘Fueron los pantalones, y no otra cosa, lo que compré ayer’, o, en todo caso, como un intento de realce expresivo del objeto¹⁵. También es posible o necesaria la elisión del morfema si el objeto antepuesto es indeterminado o indefinido, posea o no focalización: *Pantalones no (?los / Ø) tengo; Nada interesante (*lo / Ø) encontré allí*.

Compárese, por otra parte, el funcionamiento de la concordancia de los objetos determinados y los indeterminados *in absentia*, cuando no aparecen expresos en la cláusula por ser ya consabidos. Los primeros exigen generalmente la aparición del clítico (14a y 15a); los segundos la desfavorecen o, en todo caso, la admiten en igualdad de condiciones que la falta de concordancia (14b y 15b):

- (14a) –¿Tienes el café?
–Sí, (**lo** / *Ø) tengo.

- (14b) –¿Tienes café?
–Sí, (?lo / Ø) tengo.

- (15a) Estuve buscando los pantalones, pero no (**los** / *Ø) encontré.
- (15b) Estuve buscando pantalones, pero no (**los** / Ø) encontré.

Considérense ahora estos ejemplos del corpus:

¹⁴ Es necesario observar que la obligatoriedad se relaja hasta cierto punto en el caso de la forma *usted(es)*; en el corpus contamos con un ejemplo en que no se produce la concordancia: «Ø saludamos a todos ustedes que nos / sintonizan a través de la radio» <Var-SE-230903-12:30>. Más abajo (§2. 1.), al analizar también algún caso de CI, intentaremos dilucidar las razones de que exista esta posibilidad.

¹⁵ En realidad, según la terminología de Silva-Corvalán, más que de *contrastividad* habría que hablar aquí de objeto *contrario a lo esperado*, ya que la función pragmática de contraste no impide por sí misma la cliticización: *A María la vi ayer; a Juan hace mucho que no lo veo*.

La anteposición del CD definido sin que haya concordancia no parece ser, en cualquier caso, un fenómeno muy frecuente en el uso real; en nuestro corpus apenas hemos encontrado unos pocos ejemplos: así, «dijimos también con toda: honestidá y naturalidá / que seis: / de las medidas que habíamos propuesto / no Ø habíamos podido cumplir» <Var-Co-230503-12:35>; y la concordancia se vuelve obligatoria al pasar a la siguiente cláusula, con el objeto ya no expreso: «y hemos explicado también por qué no **las** hemos podido cumplir» <*ibidem*>.

- (16) Gente así no es fácil encontrar Ø, por eso Nico pertenece a una *especie protegida*¹⁶.
<Car-Ad-031204-6>
- (17) ¿buscas precios auténticamente competitivos? / en Joyería Cid **los** tenemos <Anu-
SE-230903-13:55>

En (16), aunque tampoco hubiera sido imposible *Gente así no es fácil encontrarla*, parece claro que el indeterminado *gente así* favorece la falta de concordancia. Compárese con lo que hubiera ocurrido si el sintagma tuviera determinación: no parece posible **A la gente así no es fácil encontrar Ø*, a no ser, como ya hemos aclarado, que *A la gente así* estuviera focalizado ('Es a la gente así, y no a otras, a la que no es fácil encontrar'). Interesante es (17); aunque de nuevo el SN *precios...* carece de determinación, en este caso se ha optado por la cliticización en la cláusula siguiente, quizá por el efecto extraño que hubiera causado *En Joyería Cid Ø tenemos*: se daría a entender que tienen *algunos* precios auténticamente competitivos, pero otros que no lo son. Es obvio que para la imagen propia que quiere transmitir la empresa anunciante es mucho más adecuado sugerir que *todos* sus precios son de este tipo, lo que se consigue gracias al valor de determinación y de especificidad semántica que aporta el clítico.

Como veremos detenidamente en el análisis de la concordancia del CI, todos estos datos apuntan a la relevancia que posee la prominencia cognitiva que alcancen los referentes de los objetos. Los indeterminados (y, en especial, si son semánticamente inanimados) son los más bajos en la escala de topicalidad; ni siquiera en ausencia del objeto suelen reproducirse con un clítico (como hemos observado en 14b y 15b), ni tampoco suelen admitir la concordancia cuando funcionan como CI. A pesar de todo, en el siguiente fragmento un CD sin determinación establece concordancia con el verbo, tal vez por ser este impersonal, y quedar el objeto como único participante de la escena:

- (18) y nacionalistas **los** hay en todos los sitios <Car-Ga-120604-6>

Todo lo dicho hasta ahora debe matizarse también con respecto a ciertos dialectos del español, en concreto los de zonas en contacto con lenguas no indoeuropeas. La falta de concordancia de los CD inanimados, aunque sean determinados y semánticamente definidos, es posible y frecuente tanto en posición preverbal como en cláusula anterior, como observa Landa (1995: 14-19) para el español del País Vasco. Así:

- (19) –¿Vamos a ver esta película?
–Ø He visto hace poco.

¹⁶ Cursiva en el original.

Es curioso observar que, al mismo tiempo, estos dialectos suelen tener una especial inclinación a la concordancia del CD pospuesto al verbo: «**Le** vi a tu hermano el otro día» (recogido de una hablante vasca)¹⁷. Es decir, su comportamiento sería básicamente el opuesto al del resto de las variedades, que normalmente exigen la concordancia en contextos de anteposición e *in absentia*, y tienden a rechazarla en posposición. En el capítulo 7 comentaremos el especial comportamiento del español del País Vasco y de otros dialectos en contacto con respecto a la elección entre los clíticos objetivos de tercera persona, particularmente su uso casi exclusivo de las formas de dativo *le(s)* para todo CD de referente humano¹⁸.

En cualquier caso, para nuestro estudio nos interesan principalmente los contextos que presentan variabilidad en la mayor parte de los dialectos, y que además son los mismos del CI: objetos léxicos pospuestos y nexos relativos. En conjunto, la concordancia del CD en estos contextos es poco habitual, lo que se relaciona con la menor prominencia cognitiva de las entidades que normalmente desempeñan la función de CD: participantes poco activos o autónomos. El hecho de que el caso acusativo conlleve interlingüísticamente menor topicalidad que el dativo, como hemos establecido desde el capítulo 4, explica fácilmente que el CD tienda menos que el CI a la concordancia, y que sólo lo haga con cierta sistematicidad cuando es prominente por sus caracteres sintagmáticos y semánticos (los pronombres personales) o por su posición en la cláusula (temática). Además, se ha señalado (*cf.* Halpern 1998: 107-108, Korkostegi Aranguren 1998: 273-274) que incluso en los dialectos más proclives a la cliticización del CD la concordancia se da generalmente con objetos humanos y es rara con los inanimados¹⁹. Sin embargo, en nuestro corpus hay casos de ambos tipos:

(20) Afek / para Chupri / de primera tocó para Zetó / **le** derriba a Zetó: <Dep-Pu-191204-18:25>

¹⁷ El ejemplo es llamativo porque, en el contexto en que se produjo, el referente *tu hermano* no se había mencionado previamente (lo que hubiera hecho más aceptable la concordancia), ni tampoco se percibe una inflexión entonativa que indique dislocación a la derecha del objeto léxico. Vemos, al mismo tiempo, la tendencia del dialecto a cliticizar el CD con *le(s)*, más patente en este otro ejemplo con referente femenino: *Le conoci a una tal Rosita, sobrina de un cura* (R. Sánchez Mazas, citado por RAE y Academias 2005: 396, s. v. *leísmo*).

¹⁸ Landa (1995: 187-188 y *passim*) pone cuidado en especificar que estas peculiaridades morfosintácticas de los dialectos vascos no se deben a *préstamos* del euskera, sino, como mucho, a especial potenciación de ciertos rasgos, debida a un paralelismo estructural preexistente entre ambas lenguas. En ello sigue las ideas sobre el cambio sintáctico por contacto lingüístico desarrolladas por Silva-Corvalán (*cf.* 1994), entre otros. La posible influencia del vasco sobre el castellano, o viceversa, con respecto a la conjugación objetiva, se ha manejado como hipótesis al menos desde mediados del siglo XIX, como observan Llorente y Mondéjar (1974: 11-12n).

¹⁹ Halpern afirma textualmente: «Inanimate direct objects, which are not accompanied by *a*, may not be doubled», y señala como agramatical el ejemplo *Lo compró el libro*, lo cual no es del todo cierto; la oración puede resultar extraña en un texto escrito, pero no lo sería tanto en la lengua oral espontánea y en un contexto discursivo en que el objeto resultara temático (véase el ejemplo (21) subsiguiente). Con respecto a la relación entre la concordancia y la presencia de la preposición *a*, aludida por Halpern, nos referiremos a ella más adelante.

(21) **la** está pidiendo Rubén la pelota que llegaba a él <Dep-Pu-191204-18:05>

Estos dos ítems se producen en la retransmisión de un partido de fútbol, texto primordialmente narrativo. Más que el carácter animado / inanimado del referente, parece influir su relevancia en el fragmento discursivo determinado; la *pelota* es una entidad fundamental en la narración de un partido de fútbol y su presencia es constante en el desarrollo textual, lo que a nuestro juicio facilita la cliticización en (21). Tampoco cabe descartar, en ambos ejemplos, que el CD léxico se haya añadido sobre la marcha para evitar ambigüedad referencial, o que se trate de un tópico externo a la predicación, lo que matizaría el valor de nuestras apreciaciones. De hecho, en nuestro subcorpus escrito los ejemplos de concordancia del CD en este contexto de posposición al verbo son casi inexistentes; se intuye la asociación, ya apuntada en otros estudios, de la concordancia objetiva con las situaciones comunicativas de uso más espontáneo y de menor planificación formal. Por otra parte, con respecto a la supuesta relevancia de la animación del referente, hay que considerar ejemplos recogidos por varios autores, a partir de Fernández Ramírez (1987[1951]: 115. 4.)²⁰, en que se observa cierta tendencia a cliticizar las cláusulas sustantivas pospuestas al verbo principal, tendencia difícil de explicar si tenemos en cuenta que estas cláusulas son elementos de muy baja topicalidad:

(22) ¡Ya **lo** creo que vas a ir!

(23) **Lo** sé que te sientes mal

(24) Ya se **lo** he dicho a la asamblea que vendrás

Pero, una vez más, en el uso real no hay que descartar que estas soluciones se deban a una dislocación a la derecha o a adición sobre la marcha; nos parece necesario observar que la aparición del clítico, para no resultar extraña, requiere que las cláusulas posverbiales hayan sido mencionadas anteriormente (*–Me siento mal. –Lo sé que te sientes mal*). En el caso de *Ya lo creo*, estamos además ante una construcción claramente lexicalizada, de la cual forma parte inseparable el clítico: *??Ya creo que vas a ir*. Es importante esta cuestión de la mención previa para explicar los verdaderos casos de concordancia del CD posverbal: generalmente parece necesario que este haya adquirido prominencia discursiva para que la cliticización no resulte agramatical. Así lo observa Dumitrescu (1998: 145) con respecto a este fragmento de un corpus de habla bonaerense:

²⁰ Cf. también Marcos Marín (1978: 219) y Fernández Soriano (1999: 1249).

(25) estaba con Alejandra hablando, entonces de pronto digo: ‘[...] ¿Ø Conocés a Elena Garro?’ Y yo veo que a Alejandra los pelos se le paran así [...] ‘¿Y de dónde la conocés vos a Elena Garro?’

La duplicación sólo se produce en la segunda ocasión en que se menciona el referente *Elena Garro*, cuando ya es topical en el texto. Por cierto que ejemplos como este permiten a la autora afirmar que la concordancia del CD es un marcador de *topicalidad*, entendida como tematicidad en el plano discursivo; mientras que un fenómeno sintagmático relacionado con ella, el uso de la preposición *a* para introducir el CD, es un marcador de *prominencia*, entendida más o menos como nuestra topicalidad inherente o intraclausal; esto es, se deriva de los propios caracteres formales y semánticos del referente, sin atender a su papel en el discurso. Pero, como intentaremos mostrar nosotros a lo largo de este capítulo, la duplicación de complementos parece responder en realidad a los dos tipos de prominencia, la inherente y la discursiva; y sospechamos que ocurrirá lo mismo con el uso de *a* ante el CD (si bien las pautas de variación de este fenómeno son bastante menos elásticas, y en general parece mucho más claramente determinado por rasgos del referente como la (in)animación) y con otras variables gramaticales²¹.

Por lo que se refiere a la supuesta preferencia del español rioplatense por la cliticización posverbal, mencionada en muchos estudios, parecería más un estereotipo que una realidad cuantitativa, a la vista de datos como los de Morales (1992: 683), que sólo encuentra un 2.2% de esta variante en Buenos Aires; aun así, resulta estadísticamente significativa la diferencia con Madrid (1.81%) y San Juan de Puerto Rico (0.65%).

En el contexto de posposición del CD al verbo, hay que comentar el caso particular del pronombre neutro *todo* y sus variantes de género y número, que exhiben una tasa muy elevada de concordancia, lo que los singulariza con respecto a los demás sintagmas que pueden actuar como CD (exceptuando, claro está, los pronombres personales). Aquí tenemos dos ejemplos con concordancia y uno sin ella:

(26) ¡en Ideas del Mueble Salamanca: / **lo** liquidamos todo! <Anu-SE-230503-13:55>

(27) bueno pues ya: ven ustedes / que procuramos: e: men:cionar**los** a todos: <Var-Co-230503-13:20>

²¹ La propia Dumitrescu reconoce que la prominencia y la topicalidad aparecen «muchas veces superpuestas, o derivando la una de la otra en un determinado pasaje discursivo» (p. 145), pero aun así cree que cada una de ellas explica fenómenos gramaticales y discursivos distintos. Nos parece más plausible que las diferencias sean de grado: cada fenómeno podrá reaccionar más significativamente a una de ellas que a la otra, pero ambas tendrán cierta influencia. Además, la mencionada autora acaba concluyendo (p. 150) que en el dialecto de Madrid (frente al de Buenos Aires) la duplicación del CD sirve, probablemente, para marcar tanto la prominencia del objeto como su topicalidad en el discurso. Lo mismo nos parece cierto para la variedad lingüística de nuestro corpus.

(28) en Cristalería Rubén Ø encontrará / TODO para su hogar: <Anu-To-080803-11:55>

Este último caso podría explicarse por el énfasis prosódico e informativo en el sintagma *todo*, o bien porque este se haya interpretado como modificador del posterior *para su hogar*: de hecho, cuando *todo* funciona como determinante de un sintagma nominal, no favorece la concordancia en mayor medida que cualquier otro CD:

(29) Sólo un charro y aficionado de verdad Ø pone todo lo que hay que poner <Car-Ga-250604-6>

(30) pues lo más complicado es: / reunir Ø a todas las señoras: <Var-SE-230903-12:40>

El clítico hubiera sido mucho más esperable de no aparecer esos elementos contiguos: *lo pone todo*; *reunirlas a todas*. No ha habido muchos intentos previos de explicar esta tendencia atípica del *todo* pronominal y sus variantes a concordar con el verbo; Roca (1996: 90-91), desde un punto de vista formal, opina que tiene relación con el comportamiento de *todo* con respecto a los determinantes: es, de hecho, el *predeterminante*, el único cuantificador que puede aparecer antepuesto al artículo, a los demostrativos, etc.: *Todos estos libros* / **Algunos estos libros*. A nuestro juicio, es posible que en realidad no nos hallemos ante una concordancia de objeto equiparable a las demás: *todo* no constituiría propiamente un objeto directo, función que se hallaría elíptica y reproducida en el lexema verbal a través del clítico, sino más bien un complemento de tipo atributivo, al menos en los casos en que hay un posible referente para ese atributo. De este modo, en el ejemplo (27), *los* puede estar recogiendo anafóricamente el referente *los partidos políticos*, mencionado antes en el texto. Fernández Soriano (1999: 1249) señala que el *todo* supuestamente pronominal podría ser, en realidad, modificador de un elemento nominal o pronominal elíptico; la concordancia o no concordancia dependería de los rasgos de ese elemento: Ø *Vi todo* [*eso*], frente a *Los vi a todos* [*ellos*].

Otra posibilidad sería postular una suerte de constituyente discontinuo *lo-todo*, con sus variantes de género y número. Aun así, por supuesto, quedaría por aclarar cómo y por qué se ha llegado a la formación de este constituyente. Tal vez el valor semántico de *todo*, que por su propio sentido globalizador sería difícil de considerar como información no conocida en el discurso, propicie una especial necesidad de concordancia²².

²² En relación con *todo*, también es habitual la concordancia cuando el CD o CI es un pronombre numeral con artículo determinado, así como en el caso del dual *ambos* (por lo tanto, sintagmas que también hacen referencia a una *totalidad*, lo que apunta a nuestra interpretación semántica): *Ayer los vi a los cuatro*; *Las saludé a ambas*.

Otro elemento que favorece la duplicación del CD (y del CI) con una frecuencia atípicamente elevada es el pronombre *uno* cuando se usa en su valor genérico, implicando al hablante (que de hecho, si es una mujer, puede optar por la forma femenina *una*), pero a la vez diluyendo su responsabilidad explícita en la de una supuesta generalidad. Como intuye también Roca (1996: 92), en este caso la tendencia a la cliticización se relaciona con el valor discursivo del pronombre, a menudo referido al propio hablante y empleado a la manera del *tú* genérico, lo que hace que su funcionamiento sintáctico se acerque al de los pronombres de primera y segunda persona; por otra parte, la presencia del clítico puede estar ligada a la existencia de cuantificación universal, ya que esta se da también en el caso de *todo*.

Como ilustración del referido uso discursivo de *uno*, obsérvese la fuerte implicación personal de la hablante en el siguiente fragmento (de hecho, se ha optado por la formulación del pronombre en femenino, *una*):

- (31) Una piensa que nos encontramos en una cierta cultura que busca el ocio por el ocio mismo y que esto puede ser uno de los orígenes de nuestros males presentes. <Art-Ga-121203-5a>

Con todo, una vez más la concordancia objetiva de *uno* no es categórica, como observamos en el siguiente ejemplo del corpus (si bien es cierto que en él la implicación del propio hablante no es tan directa, lo que puede explicar esta solución; además, es un caso de régimen dudoso, con objeto concordable y CPred):

- (32) como si fuera el tiempo quien marcara el ser o no ser humano. Como si la edad Ø hiciera a uno más o menos humano. <Art-Ga-221203-4c>

En otro orden de cosas, de especial interés y complejidad son ciertos objetos que en principio podrían categorizarse como CD, pero que por sus rasgos formales y semánticos se acercan en grados diversos al prototipo del CI. Así ocurre en estos ejemplos, con *votar* y el verbo de afección psíquica *amedrentar*:

- (33) ¡y **le** votamos al- / al alcalde! / ¡le votamos / para que:- / que <ininteligible>! <Inf-SE-300503-19:05>

- (34) y podemos llenar allí el Zorrilla / y no nos sentimos en inferiorida:z // y **!es:** / amedrentamos / a los vecinos <Dep-Pu-191204-18:35>

Si bien el verbo *votar* es en principio transitivo (→ *El alcalde es votado por nosotros*), el hecho de que normalmente (al menos en la presente acepción) rija un complemento de carácter humano, encabezado por la preposición *a*, hace que rara vez se empleen con él los clíticos de acusativo (*Lo votamos al alcalde* sería posible, pero

infrecuente)²³; el enunciado sería parafraseable por ‘Le damos nuestro voto al alcalde’, con lo que resulta evidente que el complemento se acerca a las características semánticas y funcionales del CI. Pensamos que esta puede ser precisamente la razón de que haya aparecido la concordancia clítica en un ejemplo como este, lo que no ocurriría tan fácilmente con un CD más prototípico. De modo similar, en (34) el verbo psicológico, a pesar de aparecer usado en su valor agentivo o dinámico, propicia una solución más propia del CI que del CD. Ya sabemos que la concordancia clítica es en sí misma un elemento básico de la configuración argumental. En §2. 1. volveremos sobre los verbos de régimen variable, y veremos cómo los caracteres semántico-cognitivos de los complementos suelen ser más relevantes, a efectos de la cliticización, que la función sintáctica asignada a ellos, la cual es más bien una consecuencia de dichos caracteres.

Mucho más abundantes son los ejemplos de concordancia cuando la función de CD es desempeñada por un nexo introductor de una cláusula de relativo; en este caso, los clíticos entrarían en el campo de los denominados con frecuencia elementos *reasuntivos* (aunque, obviamente, los clíticos pueden llamarse *reasuntivos* siempre que *reasuman* anafóricamente la referencia de una entidad mencionada anteriormente). La progresiva gramaticalización de los nexos relativos hace que, para facilitar el procesamiento del enunciado, se recurra al señalamiento déictico de los referentes de estos nexos pronominales dentro de la cláusula subordinada, a través de los clíticos si su función es la de CD o CI²⁴. Quizá deberíamos tener en cuenta que, desde cierto punto de vista, se trata de casos de anteposición del complemento a su verbo regente, lo que en otros contextos potencia y en muchos casos exige la aparición del clítico²⁵. Los referentes pueden considerarse especialmente temáticos y presupuestos en las cláusulas explicativas o no restrictivas, aunque la concordancia puede darse también en las especificativas (36):

²³ Las formas de dativo en *votar* aparecen incluso con referentes femeninos, que por lo general son más resistentes a ellas: «Y cuando fue a Eurovisión las personas **le** votaron [a Karina]» (TVE-1, 22-10-2005, 18:20), emitido por una hablante andaluza (por tanto, no leísta), lo que da idea de que el objeto tiende a analizarse como CI.

²⁴ Para funciones sintácticas diferentes se usan otros elementos reasuntivos (sobre todo, pronombres y adverbios), que sí tienen la categoría de sintagmas y son constituyentes oracionales. Véase cómo se reproduce en el siguiente fragmento un CP: «hay lugares / **que** cuanto más: los miras: / m:ás desearías vivir **allí**:» <Anu-SE-250603-15:15>, frente a la supuesta estructura lógica *Hay lugares en los que, cuanto más los miras, más desearías vivir* Ø. Por lo que se refiere al clítico *los* del ejemplo, no constituye un caso de reasunción del relativo, ya que aparece en una subordinada adverbial dentro de la cláusula relativa: sería extraño *?Hay lugares que, cuanto más Ø miras, más desearías vivir allí*.

²⁵ También Delbecque (1992: 23) considera que los relativos implican una especial tematicidad de sus referentes, lo que en su opinión explica que el sujeto, cuando no es correferencial con ellos, tienda a posponerse, por constituir la información nueva: *El libro que escribió Juan* resulta más natural que *El libro que Juan escribió*. En diversos lugares de este trabajo comprobaremos que las cláusulas de relativo suelen manifestar comportamientos peculiares (en el plano cuantitativo, y a veces en el cualitativo) con respecto a las oraciones principales. La especial frecuencia de duplicación del CD cuando es un nexo relativo es destacada, por ejemplo, por Morales (1992: 683), que en el dialecto porteño encuentra un 24.45% de esta variante (frente a sólo un 2.2% con CD léxico pospuesto al verbo).

- (35) También las cajas de registro (agua, luz, teléfono, etcétera), que antes se encontraban adosadas a la pared de los edificios, se han retirado hacia el centro <...> excepto la que regula los semáforos, que **la** han ubicado (antes no estaba ahí) pegada a la pared a la altura del número 129 de la avenida Comuneros <Car-Ad-290704-6b>
- (36) “El resto de personal son personas totalmente cualificadas, porque la gente que está aquí tiene unas necesidades que sólo los profesionales van a dárselas”, comenta Alfonso. <Rep-Ga-041104-19>²⁶

En (35) observamos que el referente *las cajas de registro*, primero en sentido genérico y después concretado en una entidad determinada de esta clase, es el tema dominante en todo el fragmento, lo que probablemente contribuye a la aparición del clítico en la subordinada relativa. Tal solución no es opcional, sino necesaria, cuando el relativo *que* debería aparecer con la preposición *a*, normalmente por ser su referente de carácter animado, y sin embargo no lo hace, por la progresiva gramaticalización e inmovilización de *que* en mero nexos discursivos; ello ocurre sobre todo en las oraciones explicativas. Compárense estos ejemplos:

- (37) quería pediros / si podéis poner la canción de Nika *Ser yo* / para hoy / e: sobre la una y dedicársela / a Laura una amiga que **la** QUIERO mucho <Mus-40-220803-13:15>
- (38) es el: nuevo disco de: / BAN:dana / las chicas de: / *GUA:pas* / que nos: e:ncantaba / escuchar**las** el pasado año <Mus-40-220803-12:10>

En la especificativa de (37) sería posible la alternativa *Una amiga que Ø quiero mucho* (si bien se preferirá la cliticización o bien el uso de la preposición); pero no tanto en (38) ??*Las chicas, que nos encantaba escucharØ*, seguramente por tratarse de una cláusula explicativa, con referente determinado y definido. Es claro que la concordancia resulta mucho menos favorecida cuando el relativo lleva la marca funcional: *Una amiga a la que (?la) quiero mucho*. Parece clara, entonces, la función que desempeñan los clíticos en las subordinadas de CD: ayudan al correcto procesamiento del enunciado, marcando la función sintáctica del referente, sobre todo cuando esta no se explicita en el nexo relativo. Pero, además, hay que subrayar la influencia de los valores semántico-discursivos generales de los clíticos: la concordancia del CD es más frecuente con referentes animados y que resultan prominentes en el discurso. La existencia de una amplia distancia entre el relativo y el verbo de la subordinada ocasiona una disminución en la prominencia o la *activación* del referente en el progreso discursivo, lo que puede

²⁶ Parece claro que en este contexto el verbo más adecuado no es *dárselas*, sino más bien *resolvérselas*, *solucionárselas*, etc.

potenciar la necesidad del clítico para reactivarlo, como vemos en este ejemplo, atípico por hallarse en un texto de elevada planificación formal como es la noticia escrita:

(39) El coste de la planta generadora se estima en 580.000 euros, **que** una vez puesto en marcha el proceso y cuando comience a comercializarse la energía, el ente **los** irá recuperando. <Not-Ga-230804-7>

Pero, en cualquier caso, tampoco es extraña en la lengua oral la cliticización en contexto de proximidad o incluso contigüidad delnexo relativo:

(40) esperemos que la próxima: pues puedan hacer un proyecto: / bonito interesante **que** **lo** quieren hacer en: / Peñaranda <Dep-SE-210504-15:30>

Como veremos, también el CI presenta frecuencias más elevadas de concordancia en el contexto de las relativas que en el de posposición al verbo (§3. 1.). En realidad, las concomitancias funcionales y estadísticas entre CD y CI, y el hecho de que formen un *continuum* más que dos conjuntos discretos, hacen, como ya habíamos apuntado, que los dos tipos de concordancia puedan integrarse en un mismo modelo explicativo. La mayoría de los dialectos del español actual se encuentran en algún punto de una evolución diacrónica hacia la generalización de la concordancia de objeto, que en general se halla bastante más avanzada en el CI (en algunos dialectos llega a ser casi obligatoria) que en el CD (claramente desfavorecida en la mayoría de las variedades)²⁷.

A partir de aquí nos centraremos en el estudio del CI, que es el que posee una mayor variabilidad con respecto a la cliticización y el que nos proporciona más contextos de interés en el corpus.

2. Condicionamientos categóricos de la concordancia del CI

Es necesario observar, en primer lugar, las restricciones categóricas del fenómeno, para distinguir los contextos en que realmente hay variabilidad y que pueden ser, por ello, objeto del análisis probabilístico. Como en el caso de muchas variables morfosintácticas, una de las mayores dificultades es precisamente decidir qué contextos deben tenerse en cuenta para el análisis y cuáles, por el contrario, no permiten la

²⁷ Korkostegi Aranguren (1998: 274-275) propone tres tipos básicos de dialectos, en función de su grado de evolución hacia la concordancia objetiva generalizada: I. Dialectos en que la duplicación del CI pospuesto no está muy generalizada y la del CD pospuesto no existe; II. Dialectos en que la duplicación del CI pospuesto es obligatoria o muy general, pero la del CD pospuesto no es posible; III. Dialectos en que la copia del CI pospuesto está generalizada y la del CD se halla extendida. De estos tres prototipos, la variedad de nuestro corpus se identificaría más o menos con el primero (con la salvedad de que sí hay algún caso de CD pospuesto concordado).

elección entre las variantes, o responden en realidad a fenómenos diferentes del que se estudia. Así pues, nuestro primer paso ha de ser la revisión de aquellas variables independientes que no son propiamente factores de variación, ya que su aparición en el contexto lingüístico conlleva siempre o casi siempre una de las variantes dependientes, con exclusión de la otra. Esto nos permitirá hacer una serie de ajustes necesarios en los ítems recogidos, eliminando todos aquellos en los que no se ha dado la posibilidad de variación, para después poder efectuar el análisis sobre los realmente variables.

2. 1. Naturaleza gramatical del objeto. Las restricciones en este campo son análogas a las ya comentadas para el CD. La presencia del clítico es obligada, en el español actual, cuando el complemento es un pronombre personal tónico con la preposición *a*, antepuesto o pospuesto al verbo. Ello supone que la primera y la segunda persona siempre concuerdan.

(41) A mí (**me** / *Ø) entregaron el segundo premio

(42) Juan siempre (**les** / *Ø) ha dado facilidades a ellos

En la bibliografía se recogen algunos aparentes contraejemplos, como *A ellos Ø debo mi felicidad* (recogido de B. Jarnés por Poston 1953: 267), el cual además aparece en posición preverbal, otro factor de categoricidad (*cf.* más abajo). No obstante, por lo general se trata de contextos de verbos oscilantes entre el régimen de CI y el de CP; casos como el de *deber(se)* se han analizado en el capítulo 5, §2. 3. También es posible esta variante si hay una intención estilística (forzadamente) formal o literaria. Pero la exigencia del clítico parece un tanto menos estricta en el caso del pronombre de respeto *usted(es)*, que en ciertos casos, sobre todo en los aludidos estilos formales, puede mostrar falta de duplicación. Al igual que ocurría con el CD, en nuestro corpus hemos encontrado un solo ejemplo de esta circunstancia:

(43) para ir finalizando: este apartado que hemos venido ofreciendo Ø a ustedes / día tras día <Var-Co-230503-13:15>²⁸

La presencia de este ejemplo en nuestros materiales es en sí misma significativa, ya que demuestra que el comportamiento del pronombre de respeto es ligeramente

²⁸ En este ejemplo la marca del morfema cero (Ø) también podría haberse colocado delante de *hemos venido*, ya que se trata de una estructura pluriverbal que admite la colocación variable de los clíticos (*cf.* capítulo 8), y el *les* podría haberse formulado en cualquiera de las dos posiciones. Desde luego, no es objeto de este trabajo teorizar sobre la posición que ocuparía el morfema en una supuesta estructura subyacente, y, ya que el CI es régimen de *ofrecer* y no del auxiliar *venir*, parece más lógico colocar la marca junto a él.

diferente al de los demás pronombres personales (para los que, desde luego, no hemos encontrado ningún ejemplo sin clítico correferencial). No es un caso insólito; aquí tenemos un fragmento tomado de otra fuente:

(44) Cuando hace pocos días se me pidió que Ø hablara a ustedes hoy y se me entregó un ejemplar del *Manual de Español Urgente*²⁹

Creemos que la posibilidad de que no se produzca la concordancia de *usted* puede tener una explicación diacrónica: su origen es una forma nominal de tercera persona, *vuestra merced*, por lo tanto sin concordancia categórica, hecho del que pueden haber quedado reminiscencias morfosintácticas hasta la actualidad. También puede contribuir a la ausencia del clítico la asociación estadística de esta variante a los estilos *formales*, que revisaremos en §4. 2.; estilos a los que también suele asociarse la forma *usted(es)*. De cualquier forma, el hecho de que sólo contemos con este ejemplo hace que parezca preferible no incluir los casos de *usted(es)* en la base de ítems para el análisis cuantitativo, ya que la concordancia es de todas formas la solución normal.

Una vez restringida la observación a los objetos indirectos no pronominales, parece claro que todos los incluidos en el análisis habrán de ser de tercera persona gramatical y discursiva, ya que la primera y la segunda siempre se expresan en el discurso a través de pronombres y, por ello, concuerdan categóricamente (casi categóricamente, en el caso de *usted*). Los clíticos empleados para marcar la concordancia serán siempre *le* y *les*, con la variante alomórfica *se* para los casos de coaparición con un clítico de CD³⁰.

2. 2. Posición sintáctica del objeto. Habría que distinguir entre los casos en que el objeto léxico aparece realizado explícitamente en la cláusula y aquellos en que no se formula, por no ser necesario comunicativamente. En estos últimos, que hemos denominado contextos *in absentia*, el clítico es en sí mismo la forma de marcar la centralidad del participante en el evento descrito y de proporcionar coherencia temática con respecto a cláusulas previas, facilitando así el procesamiento textual. No se trata, pues, de contextos de concordancia variable. Nosotros nos centraremos en aquellos en que el objeto sí aparece formulado dentro de la cláusula; pero dentro de estos también hay que desechar ciertos casos de categoricidad.

²⁹ R. Lapesa: «Palabras inaugurales», en VVAA: *El idioma español en las agencias de prensa*. Madrid / Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1990, p. 20. Poston (1953: 267) recoge bastantes más ejemplos de fuentes literarias contemporáneas, tanto de CI como de CD: *No necesito decir Ø a usted nada; Ya tendremos el honor de visitar Ø a ustedes*, etc. El autor señala la marcada formalidad estilística que transmiten estas soluciones (Fish 1968: 865 las caracteriza como «unfamiliar» y «standoffish»).

³⁰ No se dan en el corpus casos claros de laísmo o loísmo, esto es, empleo de las formas de acusativo para cliticizar un objeto caracterizable funcionalmente como CI (cf. el capítulo 7 para el examen de esta cuestión).

Por lo que se refiere a los CI léxicos antepuestos al verbo, ya sabemos que la concordancia es también la solución normal; frente a lo que ocurre con el CD, en este caso ni siquiera parece relevante el hecho de que el complemento sea sintagmáticamente indeterminado (ejemplo 45), o de que posea énfasis prosódico o informativo (46); también en estos contextos la duplicación se prefiere casi siempre.

(45) A científicos españoles (**les** / ?Ø) han dado premios internacionales

(46) A MIS HIJOS (**les** / ?Ø) eché la bronca, no a los tuyos

La obligatoriedad de la preposición *a* como marca de todo CI posee una indudable relación con la mayor tendencia de esta función sintáctica a la concordancia. Ambos son fenómenos motivados por el relieve perceptivo de una entidad, que se deriva a su vez de rasgos como su carácter animado. Del mismo modo que el CI se halla más avanzado que el CD en el proceso de generalización de la concordancia objetiva, también lo supera en su frecuencia de marcación funcional con *a*, que de hecho ya es categórica (mientras que en el CD sólo se da habitualmente con los objetos humanos específicos). Son fenómenos estrechamente relacionados y que evolucionan de modo paralelo.

En el corpus, los únicos casos de CI antepuestos sin concordancia se dan en contextos de verbos cuya estructura valencial es poco clara, y en los cuales la propia ausencia del clítico es un claro indicio de que, en realidad, el objeto no presenta los caracteres funcionales típicos del CI, sino que está más próximo al complemento de régimen preposicional (véanse los diversos ejemplos a lo largo del capítulo 5, §2)³¹. Por lo tanto, otro factor fundamental para la discriminación de contextos de variación es el propio régimen del verbo; a continuación exponemos las decisiones adoptadas con respecto a cada uno de los tipos de verbos relevantes.

2. 3. Régimen verbal. Es evidente que para el estudio de una variable morfosintáctica que toma como punto de partida el concepto de *complemento indirecto*, uno de los principales problemas es dilucidar qué ejemplos del uso real pueden identificarse con este régimen, separándolos de otros cercanos como el CD y el CP. El análisis variacionista requiere establecer un límite, hasta cierto punto artificial, dentro de los verbos con objeto concordable de naturaleza funcional dudosa, separando los que pueden considerarse regentes de CI, y que no oponen grandes dificultades a la concordancia clítica en los contextos variables, y los más próximos al régimen de CD, que raramente aceptan esa concordancia. Por otra parte, hay que distinguir los casos de

³¹ En el siguiente texto no incluido en el corpus, aunque cabría suponer régimen de CI, tenemos una semilocución verbal (*prestar atención*) que puede tender al CP: «hay lectores que a esas dos páginas de los periódicos Ø prestan una minuciosa atención» (*El Adelanto*, 13-12-2004, p. 6).

CI de los de otro tipo de objeto que también puede ir encabezado por *a*, el complemento preposicional, y que no es concordable. Estas cuestiones se han tratado ya suficientemente en el capítulo 5, y ahora simplemente concretaremos las decisiones relevantes para la configuración de la base de ítems de esta variable. En principio, parece que bastaría con tener en cuenta los verbos o tipos de verbos con casos de concordancia en nuestros materiales, y excluir los demás; pero lo cierto es que muchas veces la ausencia de esos casos no significa que sean imposibles, y eliminar todos los verbos que no concuerdan en el corpus nos obligaría a dejar fuera una gran parte del total. A la inversa, también hay verbos que parecen exigir la aparición del clítico. Hay que recurrir, por lo tanto, a la propia competencia gramatical para decidir si la concordancia en un contexto es imposible, o bien si es obligada; ambos extremos deben quedar fuera del análisis. Y no terminan aquí las dificultades para establecer cuándo nos hallamos ante un complemento indirecto: a veces, como veremos, el objeto encabezado por *a* puede ser en realidad un adyacente de otro SN del predicado, con lo que no podría concordar con el núcleo verbal.

a) Verbos dudosos entre el CI y el CP. Ya Poston (1953: 267), al enfrentarse a uno de los primeros análisis cuantitativos de los clíticos pleonásticos, se refirió a los problemas que surgen en «the shadowy midground that separates the indirect object from the adverbial object», y que nosotros hemos analizado detenidamente en el capítulo anterior. Las diversas consideraciones efectuadas en ese capítulo son nuestra base principal para decidir qué ítems del corpus pueden tratarse como casos de CI. En particular, sabemos que la mayoría de estos verbos suelen admitir la concordancia cuando el objeto es semánticamente animado y rechazarla cuando es inanimado. Por ello, este ha sido el criterio más importante a la hora de decidir si un ítem sin concordancia podría haberla tenido. Los objetos de tipo colectivo se incluyen cuando no aparecen tratados como entidades claramente inanimadas; aquí vemos un ejemplo con verbo direccional en que el clítico no aparece, pero podría haberse formulado:

(47) la arriesgada subida que fue tradición se ha convertido en espectáculo, como evidencian la microcámara y micrófono con que Ø transmite a la Comunidad castellanoleonesa su “hazaña”. <Art-Ga-031104-5a>

De los verbos direccionales, eliminamos algún caso en que el clítico parece obligatorio, como en la expresión *irle a alguien con algo* (cf. capítulo 5, §2. 1. (b)).

b) Verbos dudosos entre el CI y el CD. La discriminación dentro de este grupo es relevante tanto para la variable analizada en este capítulo como para la que trataremos en el siguiente, la elección entre los clíticos de tercera persona (formas de dativo frente

a formas de acusativo). Dado que la presente variable se basa en el prototipo de CI, mientras que la otra, como veremos, toma como fundamento el de CD, parece lógico que los lexemas verbales o acepciones de ellos que se incluyan en este análisis sean los que se desechen en el otro, y viceversa.

Verbos psicológicos. Hemos mostrado que estos verbos, a pesar de que en teoría poseen dos regímenes diferenciados dependiendo de la topicalidad intraclausal y discursiva de los participantes, muestran cierta vacilación y entrecruzamiento de ambos; aparte de que no siempre es fácil decidir hasta qué punto un verbo está usado en su sentido agentivo o dinámico o en el inagentivo o estático. Teniendo esto en cuenta, hemos considerado únicamente los ítems en que el sujeto es inanimado y el aspecto verbal es imperfectivo, ya que creemos que en estos casos la cercanía al polo del CI es lo bastante grande como para permitir con cierta facilidad la concordancia en los contextos variables. Así, se analizarán como de concordancia variable fragmentos como los siguientes, a pesar de que lo más habitual en ellos es la ausencia de concordancia:

(48) Los accidentes \emptyset preocupan a Ecologistas en Acción <Not-Ad-170504-13>

(49) quizá a lo mejor si se planificara ustez con una campaña de este tipo: a lo mejor los presupuestos \emptyset interesaban un poco más a los salmantinos <Var-On-281204-13:15>

Por supuesto, se tienen en cuenta también los verbos de afección psíquica más prototípicos, que claramente rigen CI: *gustar*, *importar*, *doler* o *encantar*. Frente a lo que se pudiera suponer, en ellos no es obligatoria la concordancia; veremos que en el corpus no es infrecuente, sobre todo con *gustar*, la ausencia del clítico.

Verbos biargumentales o con tendencia a la biargumentalidad. Tenemos en cuenta algunos verbos a priori transitivos que han desarrollado un significado especial asociado al CI; así, *esperar* y *seguir*. Por lo que respecta a los verbos que regularmente omiten su CD (por ejemplo, *pagar*), también suelen inclinarse por la falta de concordancia, pero sí contamos con algún caso de ella, lo que nos autoriza a incluirlos. Excepción es el grupo de los verbos que denominábamos *de contacto*, en que parece ser mayor la cercanía al CD: *tocar*, *sujetar*, *pinchar*, *pisar*, etc., y que de hecho no ofrecen casos de concordancia en contextos variables; por ello, sólo se consideran para la variable de la elección entre los clíticos.

Se incluyen también los verbos que forman parte de locuciones o modismos, ya que, cuando hay concordancia del objeto, esta se produce siempre con *le(s)*; ya vimos en su momento que estas construcciones se hallan, en general, en un estadio muy cercano al CI: la pasivización suele ser agramatical, y lo único que los separa claramente de ese régimen es la escasa incidencia de la concordancia en contextos

variables. Excluimos sólo las locuciones que realmente impiden la concordancia, porque en realidad su régimen parece ser de CP: *dar lugar, hacer referencia, hacer alusión*, etc.

Verbos causativos y de percepción. Por lo dicho en el capítulo 5, §3. 3., parece conveniente considerar únicamente los ejemplos en que la subordinada de infinitivo es transitiva, ya que en estos casos resulta plausible el régimen de CI en el verbo principal (debido a la posibilidad de reducción clausal). Es cierto que en el corpus sólo hay un ítem de concordancia en contexto variable.

Verbos con objeto concordable y CP. Este grupo, en el que figuran lexemas como *avisar, ayudar, informar, obligar*, etc., a pesar de la abundancia de sus ocurrencias y de su fuerte preferencia por la cliticización con *le(s)*, se excluye del análisis, ya que no hay en el corpus ningún ejemplo de concordancia en los contextos variables. Excepción sería el siguiente ítem del verbo *preguntar* en su régimen de CP con *por*, y en el que sí se produce la cliticización:

(50) fue a su llegada a Salamanca cuando **le** preguntó a un taxista, amigo del técnico, Santiago, por un equipo y el conductor le aconsejó el Roda. <Rep-Ad-070404-48>

Está claro que la concordancia puede haberse visto potenciada por la propia multiplicidad de regímenes de este verbo, que también puede funcionar como ditransitivo (*Preguntar algo_{CD} a alguien_{CI}*); se trata de un caso atípico dentro del grupo, y está claro que su complemento se acerca bastante más al CI que al CD: sería extraña la cliticización *?lo preguntó*, y tampoco es habitual la pasivización. Por lo demás, este cuarto grupo de verbos sí se tendrá en cuenta, en cambio, para la variable de la elección de clíticos de tercera persona (cap. 7), ya que en algún caso recurren a las formas de acusativo³².

Se aceptan aquí los ejemplos de *informar, advertir* y *avisar* cuando la subordinada aparece sin preposición y funciona como CD: hay que suponer que en estos casos la estructura es ditransitiva y el otro objeto concordable es CI. Aun así, lo normal en estos casos es también la ausencia de concordancia:

³² Si bien ello ocurre también en muy contadas ocasiones, con lo que podríamos concluir que este grupo es prácticamente inoperante para las variables analizadas en este trabajo. Al menos por lo que respecta a la variedad lingüística de nuestro corpus, parecen hallarse prácticamente estancados en una situación de cliticización con *le(s)*, ausencia de concordancia en contextos variables y posibilidad de pasivización; esto es, cumplen casi categóricamente uno de los tres rasgos prototípicos del CI, pero fallan casi categóricamente en los otros dos (*cf.* el cuadro final del capítulo 5, §3. 6.).

- (51) el: Centro Concertado de Formación: Profesional Hernández Vera: / Ø informa a todos los interesados en realizar estudios de Comercio: / **que** está abierto el plazo de matrícula hasta el día nueve de septiembre: <Anu-Ci-030903-13:15>

Verbos con objeto concordable y CPred. Se trata de un grupo en que, a pesar de la confusión habitual entre regímenes, no es extraña la cliticización en acusativo, por lo que hemos optado por considerarlo únicamente para la variable de la elección de clíticos y excluirlo del presente análisis. No tenemos en cuenta, por tanto, ejemplos como los siguientes, por mucho que hubiera sido posible la aparición de *le(s)*:

- (52) El ecomóvil, como se Ø llama a este camión, visitará 10 localidades de la región durante cinco días en cada una. <Not-Ad-041104-17>
- (53) se fueron de viaje a Nueva York / allí fueron: n: a una: exposición: de: arquitectura: / y les en: cantó tanto tantísimo: / que decidieron: llamar Ø así a este: / último trabajo que CIE: rra una trilogía: a musical <Mus-Di-251104-13:40>³³

c) Casos dudosos entre el CI y el complemento del nombre (CN). A veces, cuando un supuesto CI no concordado aparece inmediatamente después de otro SN, cabe la duda de si se trata en realidad de un complemento de este último y no de un objeto seleccionado por el verbo. Véanse, en primer lugar, estos dos ejemplos con el verbo *realizar*, que no prefigura un CI en su valencia:

- (54) pudimos asistir al I Simposio Internacional de Escultura *Piedra Ciudad de Salamanca*, en el que se Ø realizó un homenaje a la obra de Eduardo Chillida <Car-Ad-131104-7a>
- (55) La clínica forense, donde se Ø realizarán los informes y peritajes a personas vivas para casos de lesiones, malos tratos o violaciones <Not-Ga-121203-58>

En ambos sería posible la variante concordada, con clítico correferencial del complemento encabezado por *a*:

- (54') Se le_i realizó un homenaje [a la obra de Eduardo Chillida]_i;
(55') Se les_i realizarán los informes y peritajes [a personas vivas]_i;

Pero también se puede suponer que hay un CD complejo que incluye un CN:

- (54'') Se realizó [un homenaje [a la obra de Eduardo Chillida]_{CN}]_{CD}
(55'') Se realizarán [los informes y peritajes [a personas vivas]_{CN}]_{CD}

³³ Obsérvese en ambos ejemplos el uso de la preposición *a*, rasgo que indica cierta tendencia al CI.

No siempre es fácil tomar una decisión sobre el análisis más plausible, pero hay una serie de pistas formales y funcionales. El propio núcleo del CD nos sirve a menudo como orientación. Mientras que es habitual que el sustantivo *homenaje* lleve un complemento con *a*, no es seguro que se pueda hablar de un *informe a*, a no ser que el complemento se refiera al destinatario del informe; parece evidente que no es el caso, sino que resultaría más lógico *informe de* o *sobre personas vivas*. Asimismo, el carácter inanimado del objeto en (54) hace que la concordancia resulte algo más extraña. Por todo ello, de estos dos ejemplos sólo nos parece propiamente de CI, y válido para el análisis, el segundo. En el resto de los casos dudosos entre CI y CN es posible efectuar similares consideraciones, que normalmente nos permiten decidir; en general, optamos por excluir la mayoría de ellos:

(56) <En mis poemas> También me gusta hacer Ø críticas al amor o girar en torno a los sueños. <Ent-Ga-030604-18>

(57) se reunirá esta noche / para aprobar la nueva ampliación de capital del club / que dará comienzo en febrero y también para buscar Ø una solución a la / GRAve crisis económica <Inf-On-080104-14:00>

(58) Las malas relaciones con el departamento de Personal del ayuntamiento <...> se plasman en la negativa que Ø formuló ayer a la petición de establecer servicios mínimos <Not-Ad-070404-14b>

En (58) observamos que no siempre existe contigüidad entre el SN en función de CD y su supuesto adyacente (*la negativa... a la petición*), lo que podría ser un argumento a favor del análisis de este último como CI. Pero en este caso es el lexema verbal *formular*, que rara vez acepta un CI, así como el carácter inanimado del objeto *la petición*, lo que nos hace rechazar esta posibilidad; no creemos plausible *?La negativa que le formuló ayer a la petición*.

d) Verbos con concordancia obligatoria. Hasta ahora hemos revisado distintos tipos de verbos y locuciones verbales que suelen aparecer sin clítico, lo que nos lleva a dudar de si este hubiera sido realmente posible o no. Pero también se da la situación opuesta: algunos verbos concuerdan con el CI en todas sus ocurrencias, y la variante no concordada puede resultar extraña o agramatical. Entre ellos destacan los que podemos llamar *verbos de suceso*, principalmente *pasar*, *ocurrir* y *suced*, en los que la concordancia del CI es prácticamente obligatoria. No tenemos, desde luego, ejemplos sin ella en el corpus. Frente a los verbos de afección psíquica y otros biargumentales, en estos no es posible distinguir conceptualmente dos entidades participantes en el evento, sino sólo una, el CI en el plano sintáctico y experimentante o *locus* en el semántico, que sufre el proceso descrito por el verbo; desde este punto de vista, es perfectamente

comprensible la obligatoriedad de la concordancia. Por lo tanto, el CI de estos verbos quedará fuera del análisis variable. Véanse dos ejemplos:

(59) y perdona **le** pasa lo mismo al Real: Getafe que se enfrenta: al Leganés <Dep-SE-210504-15:40>

(60) Como **le** sucedía al coronel del cuento de García Márquez, no tengo quien me escriba. <Art-Ga-091204-5a>³⁴

En este grupo podríamos incluir además *tocar*, con el valor de ‘caer en suerte’, que siempre concuerda en nuestros textos: «se muestra orgulloso de este trabajo que, casualidades del sorteo, también **le** ha tocado a otro hijo» <Rep-Ga-031104-17>. De hecho, la ausencia del clítico podría llevar a ambigüedad con el uso transitivo de *tocar*.

Parece procedente excluir de los contextos de variación ciertos verbos que expresan propiedades inherentes al referente del CI, y que tienen dificultades para funcionar sin el clítico; es el caso, sobre todo, de *faltar* (en menor medida, la perífrasis *hacer falta*) y *sobrar*. Los ejemplos son escasos: «“lo que **le** falta a los colegios públicos es publicidad”, indica Cid» <Not-Ad-121203-12>. Como en otras ocasiones, la posición prototípica o menos marcada del CI es la preverbal, y su topicalidad es claramente superior a la del sujeto, todo lo cual redundará en la fuerte preferencia por el clítico.

También suelen preferir la cliticización los usos de los verbos copulativos con un CI: *ser* (*Eso no **le** fue fácil a Juan*), *estar* (*Eso **les** estuvo bien a los otros*); pero no es seguro que sea obligatoria, como vemos en (61).

(61) no entiendo lo de pisar a nadie ni lealtades a personas, pues un servidor siempre \emptyset ha sido fiel al sindicato y no a las personas. <Car-Ad-041104-10>

En este fragmento, la ausencia del clítico es explicable por el carácter contrastivo del objeto (*el sindicato* se opone explícitamente a *las personas*)³⁵. El doblado sí resulta prácticamente categórico en el caso de *parecer*, vaya o no acompañado de atributo.

³⁴ En cualquier caso, el peligro inherente a cualquier afirmación taxativa sobre posibilidades e imposibilidades de variación queda patente si observamos los ejemplos que aduce Fernández Ramírez (1987[1951]: §113. 2.) al referirse en general al dativo con sujeto de cosa: *Lo que \emptyset estaba pasando a unos hombres junto al polo* (Ortega y Gasset); *Y así \emptyset sucede con el secreto de la vida a cada cual* (Unamuno). La elisión en ellos se ha visto favorecida, quizá, por el carácter indefinido de los objetos (§3. 5.), pero a pesar de todo nos parecen más naturales las variantes con concordancia.

³⁵ Pero, de hecho, en §3. 2. comprobaremos que los ítems de *ser* con CI en el corpus prefieren en su mayoría la elisión del clítico. Véase asimismo este ejemplo de otra fuente: «Entonces, ya \emptyset fue muy fácil al empresario consolarle» (F. Kafka: «Un artista del trapecio», en *La metamorfosis* [traductor anónimo]. Madrid: Alianza Editorial, 2003, p. 133). En otros casos se intuye que el complemento funciona en realidad como CP, como en este ejemplo de SN pronominal sin concordancia: «quizá / pudo haber / un factor: e: / que / PUdo ser \emptyset e: favorable a él» <Dep-Co-221104-14:40>.

- (62) pues si **le** parece a Mar Nieto: / yo creo que estamos en una época [espléndida: / para poco a poco ir ayudando: a nuestros oyente:s <Var-On-080104-13:35>
- (63) por mal que **le** parezca a la gente todos los que hagan porque / es que los coches ya no cogen en Salamanca <Var-On-231104-13:35>

Como podemos intuir, la posible obligatoriedad de la concordancia, o la clara preferencia por ella, se relaciona también con el tipo sintáctico-semántico de CI que selecciona un núcleo verbal (su argumentalidad, su grado de actividad o protagonismo en el evento, etc.), aspecto que revisamos a continuación.

2. 4. Tipo sintáctico-semántico de complemento indirecto. Una vez restringido nuestro campo de análisis a los objetos funcionalmente identificables con el CI, es necesario precisar que dentro de esta categoría hay una serie de tipos relativamente diferenciados, que parecen comportarse también de modo distinto con respecto a la concordancia; se ha afirmado que ciertos tipos de CI se cliticizan obligatoriamente, lo que justifica que tratemos aquí esta cuestión. A la hora de proponer una taxonomía interna de esta función, han tenido cierta fortuna distinciones similares a la de Gutiérrez Ordóñez (1999: 1873) entre CInd₁ y CInd₂, siendo el primero de ellos el CI *argumental*, esto es, el que se considera prefigurado en la valencia del verbo (así, en cualquier ditransitivo que indique una transacción: *dar, decir, pedir*, etc.), y el segundo el *no argumental* (llamado *dativo* en algunos estudios), que se añade a la estructura para convertir en central a un participante que de otro modo permanecería en el trasfondo de la escena (así, en *romper: Juan le rompió la moto a Pedro*)³⁶. En la siguiente frase, el CI podría ser tanto CInd₁ como CInd₂, dependiendo de la interpretación:

(64) Juan le compró un libro a María

CInd₁: ‘Juan le dio dinero a María a cambio de un libro’

CInd₂: ‘Juan compró un libro para María’³⁷

El análisis funcional da a entender que en el caso del CInd₂ es obligatoria la aparición del clítico, ya que este es en sí mismo el artífice de la incorporación del

³⁶ Gutiérrez se basa en propuestas anteriores de J. Strozer. Por su parte, Vázquez Rozas (1995) desarrolla una distinción similar en su monografía sobre el CI. Porto Dapena (1997: 29) cree que sólo el CI *argumental* puede denominarse propiamente *complemento indirecto*; para el *no argumental* reserva la denominación de *dativo*, distinguiendo dentro de este el *dativo ético* (que nosotros no consideramos un argumento verbal), el de interés, el posesivo o simpatético, etc. En nuestra opinión, el *dativo ético* y el de interés no son equiparables al CI, sea o no *argumental* (lo que, como sabemos, no siempre es fácil de decidir: la propia argumentalidad es una característica gradual).

³⁷ Cabrían otros matices interpretativos para el CI *no argumental*: así, ‘Juan compró un libro en lugar de María (porque ella no podía ir a comprarlo, etc.)’. Más abajo nos referiremos a los variados papeles temáticos que puede encarnar el CI.

complemento al núcleo verbal; por el contrario, el CInd₁, al estar ya contemplado en la valencia, no necesita la concordancia para lograr esta interpretación. De hecho, en nuestro ejemplo resultaría más natural *Juan Ø compró un libro a María* en la primera interpretación que en la segunda.

La observación de ejemplos reales nos hace matizar esta conclusión. No es infrecuente en nuestro corpus que CI aparentemente no argumentales aparezcan sin clítico, sobre todo cuando este no parece necesario para la correcta interpretación del régimen.

(65) Y todo ello a pesar de que se Ø ha encontrado hogar a lo largo del año a “más de 150 animales”, una buena parte de ellos adoptados en países de centro Europa. <Rep-Ad-071204-12>

(66) estará: este mediodía: en el Aula de Grados / José María Bermúdez e: / que va a descubrir Ø / Atapuerca a los salmantinos <Inf-Co-241104-8:40>³⁸

Por otro lado, ya sabemos (cap. 5, §1) que la determinación de lo que es o no argumental en una predicación es tarea difícil y en parte subjetiva. Con algunos verbos de comunicación cabe la duda de si el CI es valencial o no, ya que normalmente aparecen sin él, pero por otra parte la acción descrita presupone la existencia de una entidad que recibe lo comunicado. Quizá podría incluirse aquí el *descubrir* de (66). Más claros son los casos de *manifestar* y *señalar*, que en cualquier caso suelen optar en el corpus por la falta de concordancia:

(67) El consejero de Educación, Álvarez Guisasola, Ø manifestó ayer a este periódico que “Hacienda está estudiando el tema”. <Not-Ad-171104-15>

(68) La plantilla Ø ha señalado a este periódico que no está de acuerdo con la decisión por varios motivos <Not-Ad-221203-12>

Además, un mismo verbo puede tener CI argumental o no dependiendo del sentido con que se emplee. Así ocurre con *recordar*, que rige sólo CD cuando significa ‘acordarse de algo’, pero CD y CI cuando tiene la acepción de ‘hacer que alguien se acuerde de algo’: en este caso se trata de un verbo de comunicación. Un caso especialmente problemático es el de *hacer*, ya que el objeto indirecto parece ser más o menos argumental dependiendo del CD concreto. Obviamente, muchas construcciones de *hacer* + CD muestran tendencia a convertirse en locuciones verbales. En los siguientes textos, el CI parece prefigurado por la estructura del predicado:

³⁸ El propio Gutiérrez Ordóñez (1999: 1885) reconoce que «muchas secuencias cuando no llevan el clítico pronominal, a fuerza de incorporar complementos indirectos por este procedimiento, se ven más como extrañas y sorprendentes que como agramaticales», lo que puede tomarse como aceptación implícita de que en el uso hay variación a este respecto.

(69) pero ahí: / está claro que Otero se lanzó / haciéndole un auténtico placaje ahí a Jacobo <Dep-Pu-191204-18:00>

(70) pero: / quería: hacerle una llamada de atención a nuestro alcalde: / que en vez de preocuparse / TANTo de:l Archivo <Var-SE-211204-13:50>

La acción de *hacer un placaje* presupone una entidad humana afectada por el placaje, la cual se formalizará como CI. No podríamos hablar, pues, de un complemento no argumental. En (70), *hacer una llamada de atención* es semánticamente análogo a la locución *llamar la atención*, y ello se refleja en que, como esta, también prefigura un CI. Otras veces, en cambio, no es seguro que el objeto indirecto sea seleccionado directamente por el verbo y su CD:

(71) rebuscan en las palabras de los jefes <...> para seguir medrando y hacerle la gracia a otros distintos a los que les votaron. <Car-Ga-160604-6>

(72) Julián Lanzarote también le ha hecho un hueco al ex subdelegado del Gobierno en Burgos, Paulino del Valle <Not-Ga-201204-7>

Es discutible que las expresiones *hacer la gracia* y *hacer un hueco* contemplen necesariamente un tercer participante. Los CI que aparecen en estas últimas oraciones pueden considerarse más bien no argumentales, con el valor semántico de ‘beneficiario’. Pero, en resumen, la argumentalidad del complemento no parece ser un factor que por sí mismo exija una de las dos variantes. Nuestra decisión es incluir en el análisis tanto CI argumentales como no argumentales (estos últimos, bastante menos frecuentes en el corpus, al menos según nuestra interpretación), especificando el carácter de unos y otros para comprobar si su comportamiento estadístico es diferente, lo que sí parece plausible a la luz de todo lo dicho.

El plano semántico del CI también presenta notables dificultades, pues son muchos los posibles papeles temáticos codificados por este tipo de objeto³⁹. Sería conveniente analizar si hay alguno que exija categóricamente la concordancia. Podemos distinguir cuatro principales, que por supuesto podrían subdividirse en matices más específicos. A

³⁹ Al mismo tiempo, desde un enfoque cognitivo habría que suponer que existe una invariante semántica común a todos los objetos indirectos. García (1975: 274) cree que reside en la *actividad intermedia* (entre la del sujeto y la del CD) que se atribuye al referente. Langacker (1991: 327), manejando también la noción de *actividad*, conceptualiza el CI como ‘participante activo en el dominio de llegada’ (*active participant in the target domain*). Se ha hablado también de ‘afecto’, ‘afección’, ‘implicación’, etc. Cano Aguilar (1981: 331) considera que todos los CI comparten el valor de ‘interés’. N. Delbecque y B. Lamiroy (*apud* Vázquez Rozas 1995: 76) han postulado como núcleo común la noción de *afectación (in)voluntaria ((in)voluntary affectedness)*. Es obvia la elusividad de todas estas nociones; la propia variedad de significados contextuales del CI hace que, de existir un valor semántico común, este haya de ser muy vago y general.

grandes rasgos, los dos primeros se corresponden en el plano sintáctico con el CI argumental o CInd₁, y los otros dos con el no argumental o CInd₂:

a) Término de una transacción, comunicación o desplazamiento. Es el valor semántico del dativo en los verbos ditransitivos prototípicos, como *dar, ofrecer, otorgar, decir, comunicar*, etc., que conforman el grupo más numeroso en el corpus; también el de los direccionales con vacilación entre el CI y el CP: *enviar, transmitir*, etc. No hará falta aclarar que abundan los ejemplos tanto con concordancia como sin ella, y que por lo tanto no se trata de un factor categórico en ningún sentido⁴⁰.

b) Experimentante o locus. Se trata de etiquetas genéricas para los CI argumentales de diversos tipos de verbos intransitivos, que prototípicamente llevan un sujeto inanimado y un objeto humano; el caso paradigmático es el de los verbos de afección psíquica. Se trata de un CI atípico desde el punto de vista cognitivo, ya que es el verdadero sujeto lógico del evento descrito, lo que se refleja en su fuerte tendencia a aparecer antepuesto al verbo y a concordar con él a través del clítico; esto es, a adoptar los caracteres sintácticos prototípicos de los sujetos: *A María le gusta la pintura*. La concordancia no es, sin embargo, una solución categórica, como vemos en estos ejemplos.

(73) Su despreciable comportamiento Ø ha dolido profundamente a todos los amantes del ciclismo. <Car-Ga-091204-6>

(74) Una actuación que no Ø gusta al Rectorado y con la que quiere terminar ya que al año implica el pago de 3 millones de euros <Not-Tr-241104-8>

Esta variante se ve potenciada por aspectos de percepción, como la visión poco activa y más bien afectada del objeto (como en (73)), por factores estilísticos como la preferencia por la elisión del clítico en las noticias escritas (74), etc. Por lo tanto, aunque no cabe duda de que la cliticización es más abundante con este tipo de CI que con el anterior, tampoco se puede afirmar que sea una solución obligada⁴¹.

c) Beneficiario. Semánticamente se relaciona con el tipo (a) (es fácil entender al *receptor* de una transacción a la vez como *beneficiario*), aunque, a diferencia de este, suele aparecer con verbos que no prefiguran el CI en su estructura argumental, lo que hace que su formulación transmita valores peculiares: se pretende indicar que la entidad

⁴⁰ Según Correa (2003: 56-57) y otros autores, este primer tipo semántico es el único con cliticización variable, mientras que los demás (experimentante, beneficiario, poseedor) exigen la presencia del afijo. Nuestras conclusiones, después de examinar el corpus y otras fuentes, son distintas.

⁴¹ La única excepción más o menos clara serían los verbos de *suceso* (*pasar, ocurrir*, etc.), a los que ya nos hemos referido, y que sí quedan excluidos del análisis variable.

se ve afectada de una manera *indirecta* por la acción descrita. Aunque hablemos de *beneficiario*, no hay que entender que tal afectación sea siempre de sentido positivo: puede tratarse también de un perjuicio. Aquí tenemos ejemplos con concordancia y sin ella:

- (75) para *show*, con el que Carod-Rovira **le** ha montado al honorable, éste a Zapatero y los tres a la vez al pueblo soberano tenemos, de momento, bastante. <Art-Ga-290104-3a>
- (76) Algo tan difícil de explicar, pues su significado necesitará de una edición que se **le** detalle a quienes nos visiten. <Art-Ga-290104-4a>
- (77) Once finales que Ø dictarán sentencia a un conjunto que tras nueve semanas sin conocer el triunfo ha comenzado a *coquetear* con los puestos de descenso. <Not-Ad-070404-47>
- (78) son un equipo físicamente fuerte, que entrega el balón a su adversario y que basa todo su juego en la contra. Así lograron marcar Ø un tanto al Deportivo. <Not-Ga-230804-43>
- (79) ayer nos comprometíamos a hablar / con alguien del Centro de Cultura Tradicional / para que nos pusiera al tanto / de las materias que se van a dar este año / y al que pudiéramos dejar Ø un recado: <Var-SE-230903-12:30>

En realidad, la gama de verbos a los que puede añadirse un CI no argumental con valores similares al de ‘beneficiario’ es amplísima y difícil de predecir. Véase lo que ocurre en el siguiente fragmento, con el verbo *estrenar*, y cómo poco después el mismo hablante reformula el CI anterior como un complemento encabezado por *para*, con lo que resulta evidente cuál es el papel semántico otorgado al interlocutor:

- (80) recuerda / Bel Pop / y Hombres Ge⁴² sonando / dos temas nuevos: / en esta mañana que **te** estrenamos:⁴³ <...> los nuevos sencillos de / HO:Mbres Ge: / en este / L:o noto en *Peligrosamente juntos* y *Chicas al poder* de Bel Pop / que hemos estrenado **para ti** <Mus-40-220803-11:55>

Precisamente, si algunas descripciones tradicionales incluían en la categoría de *complemento indirecto* los SN encabezados por *para*, es por la facilidad con que se atribuye el papel de ‘beneficiario’ a dicho complemento. De este valor semántico se derivan otros cada vez más difuminados y ya ni siquiera asimilables a la función sintáctica de CI; así, el caso peculiar de los dativos éticos (cap. 4, §4. 3.), en que el clítico no hace concordar ningún objeto, sino que tiene un valor discursivo y estilístico: indica la implicación subjetiva de un participante, normalmente el propio hablante o su

⁴² BellePop, Hombres G.

⁴³ Frente a lo que podría parecer, según la peculiar formulación del enunciado, suponemos que el referente delnexo relativo *que* es *dos temas nuevos*, y no *esta mañana*.

interlocutor, que de otro modo no se codificaría como parte de la estructura sintáctica, o en todo caso no alcanzaría una posición *central* en la predicación: así, *El niño no me come*. Casos así no se consideran en nuestro análisis, ya que, como sabemos, ni siquiera cabe la formulación del objeto tónico: #*El niño no me come a mí* no es posible con esta interpretación.

d) Punto de partida. Se trata del valor semántico opuesto al de término (a), y resulta llamativo que uno y otro puedan codificarse a través de la misma función sintáctica⁴⁴. Es frecuente en español que un CN o CP con valor de punto de partida ascienda a la posición central del CI, con el objeto de subrayar la implicación del referente en la acción presentada: *Cogió una manzana del árbol* → *Le cogió una manzana al árbol*; *Rompió la nariz de Jorge* → *Le rompió la nariz a Jorge*. Es fácil comprender que el CI punto de partida se entiende contextualmente, en la mayoría de los casos, como ‘poseedor’. A este respecto, conviene tener en cuenta la habitual distinción semántica entre la posesión *inalienable* (partes del cuerpo, parientes, etc.) y la *alienable* (cualquier pertenencia que puede cambiar de dueño). Algunos estudios han apuntado que la falta de concordancia es especialmente difícil en el primer caso, seguramente por la propia conexión semántica indisoluble entre el CD y el CI. Sin embargo, creemos que el ejemplo siguiente, sin cliticización, podría considerarse de poseedor inalienable:

(81) Así que mandó a sus colaboradores a la hemeroteca en busca de munición para sacar Ø los colores a sus rivales <Art-Ga-201204-3>⁴⁵

Que la concordancia no es obligatoria queda más claro en estos otros ejemplos, tomados de fuentes televisivas y periodísticas:

(82) Fue denunciado por una mujer a la que intentó manosear Ø el trasero. (TVE-1, 30-5-2005, 14:50)

(83) Antes de casarse y tener al pequeño Preston, al que todavía no Ø hemos visto la cara. (TVE-1, 25-10-2005, 14:45)

(84) Los hombres defienden a Angelina Jolie aunque Ø levantara el marido a su rival. (*La Razón*, 31-8-2005, p. 75)⁴⁶

⁴⁴ Fish (1968: 864) y otros autores lo explican como coalescencia fonológica de la preposición latina *a* / *ab*, regente de ablativo y con valor de ‘origen’, y *ad*, regente de acusativo y con valor de ‘destino’ (que es la que desde antiguo empezó a suplantar al dativo sintético, y de la que procede el significado prototípico del CI). Hacia el siglo X una y otra se confunden ya constantemente en los documentos.

⁴⁵ Del mismo modo, «El afán de protagonismo y de *sacar Ø los colores* al de al lado es tal que mejor *ni menearse*» <Art-Ad-121203-5b>; en este caso la falta de concordancia puede haberse visto favorecida por el uso metalingüístico de la expresión, como indica la tipografía cursiva.

⁴⁶ En este último ejemplo la posesión es algo más alienable que en los otros dos (la propia frase lo deja claro), pero aun así se trata de un término de parentesco. Llama la atención la preferencia del lenguaje

Por lo tanto, consideramos que es posible mantener como ítems variables los ejemplos (escasos) de CI poseedor inalienable en el corpus. Desde luego, el poseedor alienable muestra mayor facilidad para la elisión del clítico:

- (85) no me parece legal o cuando menos ético, cambiar Ø las entradas a la gente que ya las ha pagado <Car-Ga-051104-6>
 (86) La huelga de Auto Res Ø complicará las vacaciones a cientos de salmantinos <Not-Ad-070404-10>

Entre los CI de poseedor alienable hemos codificado los de verbos como *costar*, *quitar* y *robar* (o el *levantar* del ejemplo 84), a pesar de que en ellos, a diferencia de los ejemplos anteriores, el objeto puede considerarse argumental. Cifuentes y Llopis (1996: 55) los incluyen en un grupo distinto, el del CI *separativo* o *privativo*, pero creemos que el valor básico de ‘punto de partida’ es común a todos⁴⁷.

En definitiva, podemos afirmar que ninguno de los tipos semánticos principales de CI impide por sí mismo la aparición de cualquiera de las variantes (aunque las prefieran en mayor o menor medida), con lo que todos pueden incluirse en el análisis.

2. 5. Otros aspectos del análisis preliminar. Finalmente, excluimos de la base de ítems variables algunos casos que aparecen en expresiones lexicalizadas, refranes, etc., ya que en ellos no parece que haya verdadera posibilidad de variación. Aquí tenemos algunos, tanto con concordancia como sin ella:

- (87) bueno y como decimos por allí:⁴⁸ / *de casta le viene al galgo ¿no?* <Var-Co-230503-12:45>
 (88) la traducción macarrónica de siempre la mejor <entre risas>era:</entre risas> / *a q- / al que Dios se la dé san Pedro se la bendiga* <Var-Co-230503-13:00>⁴⁹

periodístico por la falta de concordancia en frases como esta, en que no creemos arriesgado afirmar que el uso vernáculo hubiera optado casi categóricamente por la cliticización; analizaremos extensamente los valores estilísticos de la variable en §4.

⁴⁷ Hay, sin embargo, un caso especial y diferente de *costar*, aquel en que el sujeto es una cláusula de infinitivo, no hay CD, y el verbo puede parafrasearse por ‘serle difícil algo a alguien’. En este contexto la concordancia se hace casi obligada, por lo que lo eliminamos del análisis; véase este ejemplo: «muy oportuna la ayuda permanente de *Grúas La Paz*, porque hay coches a los que **les** cuesta y otros, sencillamente, que ya no pueden» <Art-Ga-221203-4b>; **Hay coches a los que Ø cuesta*. Estos casos pueden ponerse en relación con los verbos de suceso, a los que ya hemos hecho referencia.

⁴⁸ No queda clara en el texto la referencia de *allí*; en cualquier caso, el hablante es natural de Salamanca y reside en la ciudad.

⁴⁹ El segundo *se* de esta frase (*se la bendiga*) no entraría de todas formas en el análisis, ya que es cliticización de un CI antepuesto al verbo, el formado por toda la oración de relativo; por lo tanto, es un contexto a priori categórico (aunque véase lo que ocurre en el *A Dios rogando Ø* del ejemplo 90). Se trata de un caso similar al comentado por Barrenechea y Orecchia (1970: 60): *Al que le toca, le toca*, en que

(90) A Dios rogando... y con el mazo dando Ø, si se pudiera, al colegiado. <Rep-Tr-201204-45>

(91) le hemos trasladado a quien Ø corresponda: / al jefe de estudios del Centro <sic></sic> Cultura Tradicional / esa petición que nos hacía ayer una señora <Var-SE-230903-13:25>

Elizaincín y Laca (1985: 42) citan otra expresión fija, *Pese a quien Ø pese*. Es obvio que la presencia o ausencia de los clíticos forma parte de las propias frases hechas, que de otra manera quedarían desvirtuadas. En el ejemplo (91) cabe además la duda de si *a quien* funciona en realidad como CP del verbo de relación *corresponder*.

3. Condicionamientos variables de la concordancia del CI

3. 0. Distribución general de la base de ítems. Una vez llevados a cabo todos los ajustes necesarios en los materiales del corpus, desechando los casos de categoricidad, obtenemos un total de 637 ítems de contextos de variación, repartidos de esta manera entre las dos variantes:

<i>Concordancia</i>	180 (28.3%)
<i>No concordancia</i>	457 (71.7%)
Total	637

Cuadro 6.2: Distribución general de las variantes

Hay, pues, un predominio claro de la ausencia de concordancia, que supera ampliamente los dos tercios del total. Como veremos a lo largo del análisis, ello puede tener relación con cierta preferencia del lenguaje periodístico por esta variante, y, como en otros casos, no hay que suponer que estas frecuencias sean extrapolables a otros dominios de comunicación. A partir de este momento podemos revisar los condicionamientos internos de tipo variable.

3. 1. El contexto sintáctico: CI posverbal y CI relativo. El primer elemento que tenemos en cuenta es el contexto gramatical en que aparece el CI. Como hemos especificado desde la presentación general de §1. 1., en el español actual los contextos de variabilidad son fundamentalmente dos: objeto léxico pospuesto al verbo, y objeto en forma de nexos relativos que puede concordar con el verbo de la subordinada que

sólo el primer *le* sería un ítem variable (si bien, dadas las características del verbo *tocar* en este uso, no es seguro que el clítico se pueda elidir).

introduce. Dentro de este segundo contexto incluimos los escasos ítems (5) de pronombres interrogativos, aunque más adelante convendrá dedicarles un análisis separado. Por el momento, estos son los valores obtenidos por cada uno de los dos grupos principales⁵⁰:

<i>Contexto</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
CI posverbal	160 (26.7%)	439 (73.3%)	599 (94%)
CI relativo	20 (52.6%)	18 (47.4%)	38 (6%)

Cuadro 6.3: Contexto sintáctico

Observamos, en primer lugar, que las cláusulas con nexo relativo en función de CI son en sí mismas un contexto sintáctico de escasa ocurrencia en los textos del corpus, lo que explica la gran descompensación entre los dos contextos, y que aquel sólo suponga un 6% del total de ítems⁵¹. En cualquier caso, resulta notoria la diferencia entre los porcentajes de concordancia. Dado que es el CI pospuesto el que va a ser objeto principal de todo nuestro análisis, por ser el de la gran mayoría de los ejemplos, y que, por ende, son las oraciones de relativo las que se separan claramente de la frecuencia general de concordancia del corpus (28.3%), casi doblándola, parece conveniente dedicar el presente apartado a analizar pormenorizadamente este contexto y las razones de su atípico comportamiento⁵².

La concordancia en las cláusulas relativas se relaciona con el fenómeno general de la *reasunción* o *retoma* de referentes en este tipo de oraciones. Son abundantes los trabajos que se han ocupado de ello, a partir de la idea de Lope Blanch (1984) de que el pronombre relativo universal, *que*, así como los demás en cierta medida, sufren desde hace siglos un proceso de *despronominalización* o, por emplear un término más general y explicativo, de gramaticalización, por el cual el relativo se convierte en mero nexo discursivo entre el antecedente y la cláusula⁵³. Ello explica que cada vez sean más

⁵⁰ En general, los cuadros numéricos de nuestros análisis incluirán en cada casilla el número de ítems de una variante, seguido del porcentaje que representan con respecto a la variable; la suma de este porcentaje con el de la otra variante será, lógicamente, 100. En las casillas de la última columna se consigna la suma de ambas variantes para cada factor independiente; es importante aclarar que, en este caso, lo que indican los porcentajes es la proporción correspondiente a ese factor entre los demás que componen la variable independiente. La suma de todos los porcentajes de esa columna habrá de ser también 100.

⁵¹ Urrutia y Fernández (1995: 87), en un corpus de 20 entrevistas sociolingüísticas, encuentran sólo 4 casos de clíticos de dativo en cláusula relativa. No especifican cuántos nexos relativos en función de CI carecen de concordancia, pero cabe suponer que no son muchos más.

⁵² Que, al parecer, en otras variedades va más allá: según Silva-Corvalán (1996: 387), la duplicación del CI relativo es categórica en Santiago de Chile, y lo mismo señala Bentivoglio (2003: 511) con respecto a Caracas.

⁵³ Osuna García (2005: 199) cita una serie de estudios que desarrollan la idea de la *despronominalización* y la consideran causa fundamental de la reasunción. El análisis de este autor es algo diferente: en su opinión, el relativo es siempre el núcleo de la construcción relativa, y lo demás sirve

frecuentes en el uso común construcciones como *Es una cuestión que **la** vamos a discutir enseguida*, con un clítico de CD que consideraríamos redundante si aceptamos que elnexo relativo ya incluye en sí la información casual del referente y llena un hueco funcional. Hemos observado en §1. 3. que también la concordancia del CD es mucho más frecuente en este contexto que en el de posposición al verbo.

El hablante, para facilitar el seguimiento de los referentes de mayor prominencia a lo largo del discurso (cf. Silva-Corvalán 1996), los reproduce mediante unidades deíctico-anafóricas, entre ellas los clíticos. La partícula *que*, al perder su primitivo contenido pronominal, actúa como mera indicación de que se va a introducir una información adicional con respecto a la entidad temática del enunciado. Ello se observa en la tendencia a elidir las preposiciones que marcan caso: *La fiesta \emptyset que estuvimos el otro día*, y entre ellas también la *a* del complemento indirecto. Es frecuente que se recupere el valor casual perdido con un complemento preposicional dentro de la cláusula subordinada: *La fiesta que estuvimos **en ella** el otro día*, complemento cuya fundamentación pragmática y cognitiva puede considerarse análoga a la del clítico de CD o CI⁵⁴.

Cuando elnexo en función de CI no lleva la preposición *a*, se hace obligatoria la formulación del clítico (5 de 5 casos en el corpus, los cuales obviamente no se han incluido en el análisis). La explicación es, en parte, la necesidad de desambiguación: en principio, el relativo *que* sin preposición sólo podría tener la función de sujeto o de CD (los únicos constituyentes que en español pueden formularse sin marca de caso)⁵⁵; es necesario recuperar la información casual perdida, y ello se consigue a través del clítico. Además, muchas veces el referente léxico, al pertenecer a una cláusula principal en la que puede desempeñar una función distinta, carece de la marca funcional del CI. La *a* que acompaña al referente en el ejemplo (92) no es índice de CI, sino de CP direccional; en (93), el referente aparece en su cláusula encabezado por *para* y funciona como adyacente de otro SN, o bien como circunstancial de destinatario o beneficiario:

(92) y <vamos> de las jugadoras: **al** técnico: **a** José Ignacio Hernández / que **le** preguntábamos / cómo llega el equipo a este partido <Dep-Co-221104-14:55>

(93) LA asociación juvenil JOC-E ha organizado un programa de iniciación a la radio **para** los jóvenes de entre 15 y 25 años que **les** apasione este medio de comunicación <Ent-Ga-051104-21>

para acotar su campo referencial; lo que viene a decir es que, desde un punto de vista semántico-discursivo, quizá es poco relevante la discusión de si el relativo es un pronombre o una conjunción.

⁵⁴ Aunque gramaticalmente unos y otros no sean en absoluto equiparables, al contrario de lo que han supuesto muchos estudios sobre la reasunción de antecedentes.

⁵⁵ Junto con ciertos complementos circunstanciales de valor temporal: *Los lunes voy a la piscina; Ese año trabajé mucho.*

Pero, aparte de esto, la aparición de clíticos reasuntivos de CI relativo, con o sin preposición, es muy habitual, y ni siquiera se halla ausente de los estilos planificados y formales⁵⁶. Por lo tanto, si bien la cliticización en las relativas no deja de ser una manifestación específica del fenómeno general de la concordancia de objeto, está claro que resulta peculiar por diversos motivos.

Desde nuestro enfoque, la explicación de la elevada tasa de concordancia podría residir en la topicalidad discursiva (§3. 7.) que alcanzan los referentes de los relativos. Un nexo relativo es, al menos en apariencia, un objeto antepuesto al verbo de la cláusula que introduce; como sabemos, en las cláusulas principales la concordancia de los objetos preverbiales es prácticamente obligatoria. Y es, además, un objeto cuyo referente, en la mayoría de los casos, ya se ha mencionado dos veces: en el antecedente de la cláusula y en el propio relativo (suponiendo que este conserve su valor deíctico); por lo tanto, debería resultar altamente topical. La pregunta no sería, entonces, por qué es frecuente la cliticización en las relativas, sino por qué no es categórica, cuestión más difícil de responder. Sin duda, hay que tener en cuenta las peculiaridades gramaticales de los nexos relativos. Conviene matizar la afirmación de que son objetos antepuestos al verbo, dado que, de alguna manera, la idea de *anteposición* (y sus formulaciones de base pragmático-discursiva: *tematización*, *dislocación a la izquierda*, etc.) descansa siempre en la suposición de que un elemento se ha *movido* desde su posición prototípica o no marcada. Es posible sostener esta visión para los CI léxicos en cláusulas principales, partiendo de la hipótesis de que el orden sintáctico prototípico en español es SVO⁵⁷. Por el contrario, en el caso de los relativos su posición en la cláusula es necesariamente preverbal, con lo que no tiene sentido hablar de CI *antepuesto*. Por otro lado, los nexos relativos son elementos que, en cierto modo, se asemejan a los clíticos en su conservación de ciertos rasgos casuales heredados del latín; sólo así se explica que un elemento gramatical átono pueda llenar un hueco argumental, que en una cláusula principal habría de ser ocupado por un SN léxico o pronominal⁵⁸.

Es evidente que hay que tener muy presentes estos rasgos peculiares para llegar a comprender los motivos de que no haya concordancia categórica en tales contextos. De cualquier forma, nuestras consideraciones de base discursiva nos parecen válidas como

⁵⁶ Ello explica que diversos autores normativistas que se muestran críticos con la duplicación del CD en las relativas acepten totalmente o con pocas reservas la del CI (cf. §4. 1. 1.).

⁵⁷ Suposición muy discutible, desde luego, en el caso de los CI de verbos psicológicos, y en general de aquellos contextos en que el CI es inherentemente más topical que el sujeto y podría considerarse sujeto en el plano lógico.

⁵⁸ Por supuesto, su proceso diacrónico de gramaticalización y pérdida de esos rasgos casuales se observa, primero, en la necesidad de acompañarlo de preposiciones para marcar su función sintáctica; y, posteriormente, en la progresiva pérdida de esas mismas preposiciones, convertido ya el relativo en mero nexo para la articulación de cláusulas. Los restos de declinación casual de los relativos se han conservado mejor en una lengua como el inglés, con su variedad de terminaciones para la raíz WH-: nominativo *who*, *what*; acusativo *whom*; genitivo *whose*, locativo *when*, *where*, etc. (cf. Fish 1968: 863).

explicación parcial de la elevada frecuencia de esta variante en cláusulas relativas. Aquí vemos dos ejemplos en que se intuye la prominencia que pueden alcanzar los referentes:

(94) Araceli Sánchez, a la que **le** ha costado lágrimas ceder a esta iniciativa de “recuperación de la memoria histórica” <Rep-Ad-070404-53>

(95) Mariano era un ser bohemio, entrañable, al que **le** gustaba vivir en soledad <Car-Ga-031104-6>

Pero quizá ni siquiera haya que recurrir al plano discursivo: los propios caracteres sintáctico-semánticos de estos objetos (humanos, determinados, formulados como nombres propios), aspectos que revisaremos en apartados posteriores, potencian claramente la concordancia, al aproximarse a los rasgos típicos del sujeto. También los verbos *costar* y *gustar* pueden considerarse favorecedores, hasta cierto punto, de la concordancia.

Así pues, por mucho que el fenómeno de los reasuntivos en las relativas pueda abordarse al margen de la concordancia de los complementos pospuestos, y así se haya hecho en ocasiones, el hecho de centrar nuestro interés en las propiedades de los propios clíticos, y no en las oraciones de relativo por sí mismas, nos hace comprender que no sólo estos dos contextos, sino todos los fenómenos relacionados con los clíticos, pueden integrarse en una visión general relacionada con esas propiedades.

3. 1. 1. Rasgos formales de las relativas con nexo CI. Dentro de nuestros ítems de relativas de CI con posibilidad de concordancia variable, podemos señalar algunos factores contextuales analizados en estudios anteriores: cláusulas especificativas frente a explicativas, presencia o no de antecedente en las especificativas (las explicativas siempre lo tienen, por supuesto), y nexo relativo empleado. Dejamos aparte los 5 ítems de cláusulas interrogativas, a los que nos referiremos en el apartado siguiente, y conservamos los otros 33. Aunque es un número muy reducido como para ser representativo, puede ser interesante observar posibles tendencias estadísticas.

<i>Grupo</i>	<i>Factor</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Tipo de relativa	Especificativa	9	5	14
	Explicativa	8	11	19
Antecedente en las especificativas	Sí	4	4	8
	No	5	1	6
Nexo relativo	<i>(El) que</i>	11	12	23
	<i>Quien</i>	5	4	9
	<i>El cual</i>	1	0	1

Cuadro 6.4: Factores internos de las cláusulas relativas

Los datos no son fáciles de interpretar. En general, no hay diferencias extremas entre unos factores y otros; sí llaman la atención las 5 concordancias de 6 ítems en las relativas sin antecedente, lo que resulta poco esperable desde el punto de vista de la topicalidad discursiva: cabría esperar que concordaran más a menudo los relativos cuyo antecedente ya se ha mencionado, y que constituyen por ello información conocida, temática. Además, 4 de los 6 ítems son estructuras ecuacionales, en las que el objeto es información focalizada, lo que también debería propiciar la elisión del clítico, como ocurre en este único ejemplo:

(96) Al que sí Ø augura un buen futuro, a pesar de los vaivenes económicos que está sufriendo su equipo, es a Eladio Jiménez. <Rep-Ga-290104-18>

En realidad, si observamos detenidamente los otros 5 ejemplos podemos resolver en buena medida la aparente contradicción: en casi todos la concordancia se ha visto potenciada por otros factores contextuales, como el carácter semántico del referente (siempre humano) y el tipo de verbo. Hay 3 ítems con verbos como *gustar* e *importar*, que suelen preferir la cliticización; en los siguientes fragmentos observamos que la ausencia del morfema haría las frases más extrañas:

(97) y al que no **le** guste, que se largue a ser libre a otra parte. <Art-Ga-121203-3>

(98) a los que no **les** ha importado viajar ha sido a los diputados Manuel Martín, José Martín Sánchez y Francisca Sánchez <Art-Tr-260804-64>

Los otros dos ejemplos involucran respectivamente el verbo ditransitivo prototípico *decir* y el de relación *competir*. Aspectos similares a los referidos explican otros datos del cuadro que parecerían contradecir lo esperable según los factores discursivo-perceptivos que condicionan la formulación del clítico: así, la tasa de concordancia mucho menor en las cláusulas explicativas (que son precisamente aquellas en que el antecedente es más temático y tiene acotado su campo de referencia) y el escaso predominio de la cliticización con *quien*, relativo especializado para referentes humanos, más proclives a la concordancia que los inanimados (§3. 4.). Queda claro que sólo con conjuntos de ítems más amplios es posible discernir cuándo cierto factor contextual tiene correlación con una variable gramatical. En nuestro caso, la escasez de ejemplos de CI relativo se compensa con la gran cantidad de CI pospuestos al verbo, que hace que, de todas formas, podamos contar con un material suficiente para un análisis representativo de la concordancia variable del objeto en su contexto más relevante.

3. 1. 2. Las cláusulas interrogativas y exclamativas. Nuestra decisión previa de incluir este contexto en el grupo más amplio de las relativas, aunque pueda tener una justificación formal⁵⁹, puede resultar contradictoria desde nuestras hipótesis sobre la relación entre la concordancia y el valor discursivo de los complementos; como ya hemos apuntado, y analizaremos más extensamente en §3. 7., la concordancia se asocia a los participantes más temáticos o presupuestos en el discurso, siendo la aparición del clítico una forma gramatical de marcar su prominencia cognitiva en la escena descrita por el lenguaje, a la vez que su falta de carga informativa. De seguir tales hipótesis, cabría esperar que la concordancia no fuera preferente en las cláusulas interrogativas, ya que el pronombre tónico constituye información remática o focalizada: como señala Gutiérrez Ordóñez (2000: 20), el rema o aporte puede entenderse como la parte de un enunciado que, en la interrogativa parcial correspondiente, se localizaría en el pronombre. Si la información nueva de *El libro se lo di a Juan* parece ser claramente *a Juan*, es razonable suponer que en la interrogativa correspondiente *¿A quién (le) diste el libro?*, el rema debe ser *a quién* (aunque en este caso hay que precisar que el rema no es información nueva, porque de hecho no *informa* de nada; simplemente focaliza cuál es el interés informativo, para que el interlocutor lo complete con el dato pertinente).

Otro dato importante es que los pronombres interrogativos y exclamativos en función de CD prácticamente impiden la cliticización: **¿Qué lo has comprado?*; ?*¿A quién lo viste ayer?*, aunque, como vemos, algo menos cuando el objeto es animado. Así pues, cabría esperar que la concordancia del CI fuera, cuando menos, escasa cuando el objeto se codifica como nexo interrogativo o exclamativo.

No podemos comprobar de modo fiable esta hipótesis con nuestros 5 únicos ejemplos de oraciones interrogativas en que el pronombre desempeña la función de CI. De ellos, 3 tienen duplicación y 2 carecen de ella⁶⁰; vemos, en todo caso, que predomina la concordancia con un 60%, algo más que en el conjunto de las relativas, lo que a priori contradice la hipótesis de la topicalidad y la tendencia observada para el CD. Seguramente hay que tener en cuenta otros factores aparte de la estructura informativa: así, el que todos los ejemplos sean de referente humano, y normalmente de número singular. Aquí transcribimos dos casos, uno con concordancia y el otro sin ella:

(99) *¿A quién le regalaría un desodorante?* <Ent-Ga-230804-15>

(100) *Cuando alguien contrae el virus del sida, ¿a quién podrá pedir Ø responsabilidades?* <Car-Ad-071204-6>

⁵⁹ Y metodológica: ya hemos aclarado que sólo contamos con 5 ejemplos en todo el corpus, lo que hace poco útil crear un grupo especial con ellos.

⁶⁰ En realidad, hay otros dos posibles ejemplos, pero tienen la construcción *deberse a*, que no podemos incluir en el análisis porque la hemos considerado regente de complemento preposicional: «¿a qué se Ø debe que se firmen dos manifiestos distintos?» <Ent-Ga-020604-27>.

El que la pregunta del segundo ejemplo sea retórica y el pronombre tenga valor indefinido (la respuesta lógica sería *a nadie*), mientras que en el primero sí se espera una respuesta concreta, tal vez incluso el nombre de una persona determinada, puede ser responsable de la distinta opción por lo que respecta a la concordancia del objeto. También puede haber influido el distinto tono interactivo, más informal o lúdico en el primer caso, más serio en el segundo (*cf.* §4. 2. 3.).

3. 2. El régimen verbal. Nos limitamos, obviamente, a estudiar los diversos tipos de verbos que en el análisis preliminar de §2. 3. hemos señalado como asimilables al régimen de CI, y que a la vez no exigen la presencia del clítico en los contextos variables. A partir de aquí es posible tomar diversas perspectivas para el estudio cuantitativo. En primer lugar, podemos analizar de modo general la mera oposición entre verbos transitivos (en nuestro caso, *ditransitivos*, ya que evidentemente todos rigen un CI además del CD) e intransitivos, que aparecen acompañados sólo de un CI⁶¹. Se podría suponer una mayor frecuencia de la cliticización del objeto indirecto en este segundo tipo de verbos, ya que muchos, como los psicológicos estativos, describen escenas en las que el CI es más prominente que el propio sujeto. Sin embargo, también se podría adoptar otro punto de vista, que lleva a conclusiones contrarias: al ser el CI en estos casos el único objeto central, es más fácil que se interprete como ‘paciente’ semántico, al menos con los verbos que indican una acción, lo que lo asimilaría a los rasgos prototípicos del CD e incidiría en la ausencia del clítico. Frente a ello, en las estructuras ditransitivas el CI alcanzaría mayor prominencia, por comparación con el CD, y tendería a concordar con más frecuencia⁶². Veamos lo que nos indica el análisis del corpus:

<i>Estructura argumental</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
CD + CI	160 (28.9%)	393 (71.1%)	553 (86.8%)
Sólo CI	20 (23.8%)	64 (76.2%)	84 (13.2%)

Cuadro 6.5: Estructura argumental (transitiva / intransitiva)

En conjunto, los verbos intransitivos parecen menos inclinados a la concordancia, aunque la diferencia entre ambos grupos no es abultada (5.1 puntos). Podemos sospechar, como apuntábamos, que en las estructuras ditransitivas el CI alcanza a

⁶¹ Incluimos en estos los ítems de verbos transitivos en que no aparece un CD explícito ni cliticizado.

⁶² Esto explicaría también que en las estructuras monotransitivas, sólo con CD, sea más frecuente la cliticización del objeto con *le(s)*, la forma propia del dativo, que en las ditransitivas: en aquellas el objeto directo, al no entrar en comparación con un indirecto, puede lograr mayor prominencia escénica. Véanse también nuestro capítulo 7, §3. 3., y las consideraciones al respecto de García (1975: 305-307) y Urrutia y Fernández (1995: 95).

menudo una prominencia notable, por comparación con el CD. Además, entre los verbos que sólo rigen un objeto concordable hay varios subgrupos de régimen intermedio entre el CD y el CI (los verbos psicológicos, los transitivos que tienden a omitir el CD, etc.), los cuales normalmente se inclinan por la ausencia del clítico. Está claro, pues, que conviene refinar el análisis, analizando los datos correspondientes a cada uno de los subtipos sintáctico-semánticos que se incluyen tanto en las estructuras transitivas como en las intransitivas.

<i>Estructura arg.</i>	<i>Tipo de verbo</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>
CD + CI	ditransitivos prototípicos	108 (31.4%)	236 (68.6%)
	con CI no argumental	16 (37.2%)	27 (62.8%)
	locuciones de verbo y CD	17 (17.2%)	82 (82.8%)
	dudosos CI / CP	17 (28.3%)	43 (71.7%)
	causativos	1 (16.7%)	5 (83.3%)
Sólo CI	omisión del CD	6 (24%)	19 (76%)
	psicológicos	7 (33.3%)	14 (66.7%)
	otros biargumentales	5 (35.7%)	9 (64.3%)
	dudosos CI / CP	2 (9.5%)	19 (90.5%)
	copulativos	1 (25%)	3 (75%)

Cuadro 6.6: Tipos sintáctico-semánticos de verbos

a) Estructuras de CD + CI. Encontramos en los distintos subtipos de este primer grupo algunos datos interesantes. Ya en §2. 4. hemos matizado la hipótesis de Gutiérrez Ordóñez (1999) y otros autores de enfoques no cuantitativos acerca de la obligatoriedad de la concordancia con el CI no argumental. Si bien esta parece evidente con algunos verbos (que suelen ser los aducidos por los gramáticos para su ejemplificación), en otros muchos no lo es tanto. La realidad es que, en el corpus, poco más de un tercio de los ejemplos de este tipo tienen cliticización, y su frecuencia supera sólo en 5.8 puntos a la de los ditransitivos prototípicos, que son los que, según los mencionados autores, dan lugar a verdadera variación. El hecho de que en estos casos el CI tenga a veces el valor de ‘punto de partida (poseedor)’ o ‘beneficiario’ no potencia necesariamente la aparición del clítico. Aquí vemos ejemplos con concordancia y sin ella:

- (101) Le hicimos oposición a un rival duro en su cancha, que perderá pocos puntos en ella y al que dudo que **le** peleen el partido como lo hicimos nosotros <Not-Ga-310104-56>
- (102) Al final caen en los mismos errores que \emptyset censuran a los demás <Art-Ad-290104-5>

(103) la Universidad de Salamanca cumple su papel, facilitando Ø el deporte a los universitarios, no sólo de competición, sino el recreativo <Ent-Ad-170504-7>⁶³

Es cierto, como ya hemos avanzado, que muchos verbos de CI no claramente argumental aparecen con valor de comunicación: *adelantar*, *confirmar*, *expresar*, *señalar*, etc., uso contextual que favorece la aparición del objeto indirecto, y que puede haber contribuido a que no resulte extraña la ausencia del clítico. En conjunto, aunque no resulte del todo exacto que la concordancia del CI no argumental sea obligatoria, como reconocen algunos de los autores que defienden esta idea, sí podemos intuir que dicha concordancia es más frecuente cuanto menos esperable resulta la presencia de este constituyente en la configuración sintáctica, dados los caracteres semánticos de la acción.

Se confirma, por otra parte, la fuerte preferencia de las locuciones o modismos por el morfema cero (82.8%). La integración sintáctico-semántica entre el verbo y el CD parece provocar una tendencia del CI a ocupar el hueco funcional del primer objeto, que normalmente no concuerda; en el plano semántico, esto se corresponde a menudo con una mayor afectación del CI. Es decir, en gran parte de los ejemplos de modismos, el objeto indirecto es el verdadero paciente de la acción, papel temático asociado más habitualmente al CD:

(104) para que la orden se lleve a efecto o se ejecuten las medidas correctoras «y se Ø ponga fin <sic></sic> una situación de flagrante vulneración de derechos». <Not-Tr-260804-12a>

(105) cree que hay que poner Ø límite a los mensajes que incitan a la violencia / refugiándose / en la libertad de expresión: <Inf-SE-300503-19:15>

Entre los verbos transitivos que además del CD rigen un complemento dudoso entre el CI y el CP, destacan los direccionales o de desplazamiento (*enviar*, *mandar*, *transmitir*, etc.) y los que poseen una variante reflexiva, en particular el caso de *dedicar* (cf. capítulo 5). Predomina la falta de concordancia, aunque desde luego no tan claramente como en otros grupos de verbos dudosos en que es categórica o muy mayoritaria.

(106) pero antes tenemos que mandar Ø un saludo a toda la gen:te: / que trabaja en: cuestión: de SA:NIDAD <Mus-Di-200503-11:45>

⁶³ Consideramos el CI de *facilitar* no argumental, porque el verbo no aparece usado en su acepción de ‘entregar, otorgar’, sino en el más literal de ‘hacer algo fácil’, que no presupone una tercera entidad en la escena.

- (107) además de la hora diaria que Ø dedica a Emilia, también atiende a otras tres personas en la localidad ubicada en las estribaciones de la Sierra de Francia. <Rep-Tr-031104-14>
- (108) la mejicanita Chavela Vargas / que es quien canta *Por el bulevar de los sueños rotos* / a quien le dedicó precisamente Sabina esa canción <Mus-Ci-230903-16:50>

Por último, entre los verbos causativos con subordinada transitiva sólo hay un ítem con concordancia (109). La escasez de esta variante es común a la mayoría de los verbos de régimen intermedio.

- (109) le dejan a: las facultades / hacer botellón en Salas Bajas / y luego Magisterio: y Farmacia que somos las siguientes <Inf-Pu-021204-13:50>
- (110) La hora del bocata sigue siendo muy polémica y Ø hace perder los nervios a los usuarios del autobús urbano. <Not-Ad-221104-13>

b) Estructuras sólo de CI. En general, todos estos subgrupos prefieren también la falta de concordancia, con una frecuencia algo mayor que los transitivos. Un tipo fronterizo con estos últimos (de hecho, se trata de verbos transitivos a priori) es el de las estructuras que omiten regularmente el CD. En el capítulo 5, §3. 2. nos hemos referido a lexemas de este tipo como *ganar*, *pegar*, etc., y hemos mostrado cómo la falta de concordancia suele relacionarse con una interpretación más agentiva del sujeto y más afectada del CI. En cambio, cuando no se percibe ese valor de afectación directa, sino otros más propios del CI como el de receptor de una comunicación o transacción, parece más fácil la aparición del clítico, que realza la autonomía del referente. Así se ve en este ejemplo con *rezar*, verbo que suele omitir el CD:

- (111) a veces le: rezamos / concretamente a Nuestra Señora de los Milagros / y a veces / m: nos atiende <Var-Co-230503-13:40>

Aparte de estos casos, están todos los de verbos regentes de un único objeto concordable que puede interpretarse como CI (los regentes de CD se analizarán, como hemos aclarado, al tratar sobre la elección entre clíticos en el capítulo siguiente). El grupo paradigmático es el de los verbos psicológicos, con dos esquemas sintáctico-semánticos diferenciables en el plano teórico, pero que se entrecruzan frecuentemente en el uso. Teniendo en cuenta que sólo hemos seleccionado para el análisis los ítems de interpretación estativa, en que el objeto se acerca más claramente al CI, sorprende quizá la elevada proporción de ausencia de concordancia (66.7%). De hecho, ni siquiera los psicológicos que siempre rigen CI muestran un predominio claro del clítico: *gustar* tiene 4 ítems concordados y 5 sin concordar; *importar*, uno con cada variante. Creemos que la eliminación del clítico se ve potenciada a veces por preferencias estilísticas de

géneros como la noticia escrita, como vemos en el ejemplo, un tanto atípico, de *importar* (ej. 112). Los 5 casos de *gustar* podrían explicarse en su mayoría por ser de objetos sintagmáticamente indeterminados o indefinidos (113), aspectos que revisaremos con más detalle en §3. 5. Aun así, también puede llegar a darse esta variante con objetos perfectamente definidos y singularizados, como es un nombre propio (114). Son casos que, a nuestro juicio, difícilmente se encontrarían en la lengua oral espontánea.

- (112) por el momento el contrato que tiene es amateur, algo que no parece importar \emptyset lo más mínimo al futbolista <Not-Ga-200804-36b>
(113) en este verano dos mil tres / un proyecto musical ha c- / que ha cuajado y \emptyset ha gustado a todo el mundo <Mus-40-220803-13:45>
(114) Gastón Casas entra dentro del perfil de delantero que \emptyset gusta a Felipe Miñambres <Not-Tr-060804-30>

El grupo, más heterogéneo (por no ser fácil de reducir a un campo semántico determinado), que denominamos *otros biargumentales* también incluye tanto verbos que rigen claramente CI (*hablar, mentir, salir, salir + predicativo*) como otros que son dudosos entre CI y CD (*esperar, preguntar, servir, temer*). Los primeros tienen 2 casos con concordancia y 3 sin ella; los otros, 3 con concordancia y 6 sin ella, de modo que no se observa una diferencia clara entre unos y otros. Obsérvese la variación con la construcción *salir + predicativo*:

- (115) y se analizará la más que / r:emota posibilidaz / de realizar algún fichaje de invierno / que **le** salga / prácticamente gratis al club <Inf-On-080104-14:00>
(116) pues mira no estaría mal / porque no \emptyset saldría muy caro esto: al: Consistorio ¿no? <Var-On-281204-13:15>

Los verbos direccionales intransitivos (como *llegar*) y los de relación son los subtipos más importantes de los intermedios entre CI y CP. En general, parece preferirse claramente el morfema cero, aunque los ítems del primer grupo son demasiado escasos como para formular conclusiones (hay un ítem con concordancia (117) y otro sin ella). De los del segundo, sólo uno tiene concordancia, en cláusula relativa y con el verbo de relación *competir* (118).

- (117) salta también con la testa Cano / el: balón que **le** ha llegado a Unái / el despeje de Unái lo recoge Afek <Dep-Pu-191204-18:10>
(118) explicó que a quien **le** compete la labor de dar a conocer la nueva Constitución europea “es al Estado” <Not-Ad-071204-9>

La falta de cliticizaciones en el resto de los ejemplos es en sí misma un signo de la indefinición valencial de estos verbos; ya hemos señalado la necesidad de recurrir, en ausencia de la concordancia, a la propia competencia gramatical para dilucidar qué contextos son variables y cuáles no.

Finalmente, tenemos 4 ítems con el verbo copulativo *ser*, acompañado de un atributo y de un CI; sólo en uno de ellos hay concordancia. Consideramos en este bloque tanto las oraciones atributivas de *ser* como las pasivas, ya que ambas son formalmente análogas y pueden admitir ese régimen indirecto. En realidad, sería posible incluir estos ítems en grupos anteriores: los direccionales (121) o los de CI no argumental, pero de cualquier forma las especiales características del verbo *ser* nos autorizan a separarlo de dichos grupos. Aquí transcribimos los cuatro ejemplos, el primero de ellos ya aparecido:

- (119) no entiendo lo de pisar a nadie ni lealtades a personas, pues un servidor siempre Ø ha sido fiel al sindicato y no a las personas. <Car-Ad-041104-10>
- (120) El cese de María Teresa de Felipe <...> ya Ø había sido comunicado a la gerente y a su entorno cercano la semana pasada. <Not-Ga-121203-17>
- (121) los escritos apoyados por las ochenta y cinco mil firmas de ciudadanos <...> que Ø serán dirigidos / al Procurador del Común / y al Defensor del Pueblo <Inf-On-301204-13:50>
- (122) el público le:- / **le** fue muy fiel / a esta mujer que ha sabido / co:nsagrarse y moverse <Mus-40-220803-13:40>

Queda clara, en resumen, la complejidad del factor del régimen verbal con respecto a la concordancia variable del CI. En conjunto, las pautas de variación entre unos y otros grupos de verbos no son demasiado claras. Hay algunos que prefieren claramente la falta de concordancia, como los que forman locuciones con el CD, los que tienden a omitir este objeto, o los dudosos entre el régimen de CI y el de CP; pero en otros no hay una solución evidente y parecen ser más decisivos los rasgos gramaticales y semánticos del complemento, que son los que vamos a analizar en profundidad en apartados posteriores. Volviendo sobre nuestra investigación del capítulo 5, podemos considerar finalmente un aspecto del régimen verbal que sirve como síntesis de los anteriores: el hecho de si este se identifica más o menos claramente con el polo del CI, o bien resulta intermedio entre este y otro objeto⁶⁴.

⁶⁴ En el grupo de CI prototípico entran los verbos ditransitivos prototípicos, los de CI no argumental y los copulativos (ya que en estos subtipos el objeto es claramente identificable con el CI); los demás se distribuyen entre los dudosos CI-CD y los dudosos CI-CP, según los hemos clasificado anteriormente.

<i>Régimen</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
CI prototípico	125 (32%)	266 (68%)	391 (61.4%)
Intermedio CI-CD	36 (21.8%)	129 (78.2%)	165 (25.9%)
Intermedio CI-CP	19 (23.5%)	62 (76.5%)	81 (12.7%)

Cuadro 6.7: Estructura argumental (naturaleza funcional del CI)

Esta forma de agrupar los verbos es la que proporciona un resultado más interesante: la falta de concordancia es un rasgo especialmente característico de los verbos de régimen dudoso, por la cercanía funcional y semántica de sus objetos a otros prototipos argumentales que no favorecen la concordancia en contexto variable (el CD) o que la impiden totalmente (el CP). Ambos tipos de régimen dudoso obtienen frecuencias de concordancia similares entre sí, y bastante inferiores a las del CI prototípico. De las dimensiones del régimen verbal examinadas en este apartado, será esta última la que tendremos en cuenta para el análisis estadístico general de §5. También se manejará esta distinción entre régimen prototípico e intermedio con respecto a la elección entre los clíticos de acusativo y los de dativo, en el capítulo 7.

3. 3. El número gramatical del referente. Algunos estudios han mostrado que la presencia del clítico es menos frecuente cuando el CI correferencial es de número plural (*cf.* Moreno Fernández 2001: 361). Nosotros, de hecho, hemos sugerido la hipótesis de que las entidades singulares deberían situarse algo más arriba que las plurales en la escala de topicalidad⁶⁵, con lo que en efecto cabría esperar una mayor frecuencia de concordancia. Nuestros resultados apuntan en esta dirección:

<i>Número</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Singular	126 (31.3%)	276 (68.7%)	402 (63.1%)
Plural	54 (23%)	181 (77%)	235 (36.9%)

Cuadro 6.8: Número del CI

Al margen de que los 8.3 puntos de separación constituyan o no una diferencia significativa, lo cierto es que pueden tomarse como una medida bastante fiable, dado que se trata de un factor con gran abundancia de ítems (afecta a todos los de la base) y fácil de codificar objetivamente. El número gramatical del objeto resulta ser un factor estadísticamente significativo en el citado análisis de Moreno Fernández (2001: 361), con los objetos plurales en general desfavoreciendo fuertemente la concordancia; con

⁶⁵ Entre otras razones, porque en los plurales es más habitual la inespecificidad referencial (*cf.* §3. 5.).

todo, el autor afirma que en el caso del CI es el número plural el que potencia la aparición del clítico, aunque no se ofrecen datos concretos.

Dentro de este apartado dedicado al número del CI, vamos a revisar ahora un fenómeno variable de especial interés: la tendencia al empleo de la forma singular *le* para reproducir los objetos indirectos de número plural.

3. 3. 1. El uso de la forma *le* con referentes plurales. Más que una tendencia clara a no concordar cuando el CI es plural, lo que parece evidente en nuestro corpus es que existe cierto rechazo a la expresión del clítico *les* cuando coaparece en la cláusula con el objeto léxico al que señala. De hecho, sería posible abordar la variación *le / les* como una variable gramatical en sí misma; así lo sugiere, por ejemplo, Martín Butragueño (1994: 60n). De nuestros 54 casos de CI plural con concordancia, bastantes más de la mitad (33) recurren a la forma *le*. Si además extraemos de ellos 10 ítems en que el clítico utilizado para reproducir ese CI plural es el *se* espurio, por coaparecer con un clítico de CD (*Se lo di a los niños*), que no nos interesa en este apartado porque la unidad *se* no posee moción de número, el predominio de *le* sobre *les* resulta ser aún mayor.

	<i>le</i>	<i>les</i>
<i>CI plural</i>	33 (75%)	11 (25%)

Cuadro 6.9: *Le frente a les como morfemas de CI plural*

Veamos dos ejemplos con *le* y uno con *les*:

- (123) Aunque se quede <sic>si</sic> cabalgata, el barrio **le** pide a los Reyes una guardería, un centro para los mayores y paz para todos. <Rep-Ad-031204-21>
- (124) ya iba siendo hora que se **le** dedicara una canción a los chicos buenos / que alguno tiene que quedar entre tanto maleante <Mus-Ci-230903-17:10>
- (125) habrá que ver el destino que se **les** da a estos nuevos agentes, ya que en las últimas promociones se han dedicado casi en exclusividad a la policía de barrio. <Not-Ad-221104-7>

El empleo de *le* en este contexto se ha considerado tradicionalmente incorrecto desde el punto de vista de la norma oficial⁶⁶, pero parece ser muy habitual en la mayoría

⁶⁶ Gili Gaya (2000[1943]: §174) llega a caracterizar tales construcciones como «disparatadas». En la mayoría de los manuales periodísticos se anota y se desaconseja este fenómeno: el *Manual de español urgente* (Agencia EFE 1995: 50-51), *ABC* (Vigara *et al.* 2001: 113). Grijelmo (2001: 260) lo considera especialmente propio de «Periodistas del sur peninsular español», caracterización dialectal que no nos resulta evidente; los escritores y periodistas que cita después son de muy diversas procedencias españolas y americanas.

de las variedades actuales. Por ello, Gómez Torrego (2004: 784n) sugiere la revisión de este estatus de incorrección gramatical: «la inmovilidad de *le* (en singular) con un consecuente en plural está muy extendida en niveles cultos y en el español en general, por lo que su censura debería reconsiderarse». Como veremos, en nuestro corpus se da tanto en lo oral como en lo escrito, e incluso en textos con alto grado de planificación⁶⁷.

Pero antes conviene efectuar algunas precisiones descriptivas. Se ha afirmado que el uso de *le* con referente plural sólo es posible cuando el objeto léxico va pospuesto al verbo (Alarcos 1994: §266; Fernández Soriano 1999: 1259n)⁶⁸. Según esto, sería posible *Le di la merienda a los niños*, pero no *A los niños le di la merienda*, ni tampoco *Los niños a los que le di la merienda*. Los datos de nuestro corpus apuntan a conclusiones diferentes. Si bien es cierto que la posposición del CI es el contexto más propicio para la inmovilización del clítico en la forma singular, como vemos en los fragmentos transcritos más arriba, tampoco faltan ejemplos en los que se da el mismo fenómeno con el CI antepuesto, ya sea en la propia cláusula (126), como nexos de una subordinada relativa (127) o, sobre todo, *in absentia*, por haberse mencionado en alguna cláusula anterior (128-132)⁶⁹.

- (126) yo creo que si a las campañas electorales no se **le** da: / ese mati:z y t- e: aparece la ironía: <Var-Co-230503-12:55>
- (127) se le quitó un partido al Barcelona injustamente, para que no pueda seguir en la cabeza de la Liga en beneficio de otros, a los que se **le** conceden goles ilegales. <Car-Ad-171104-6b>
- (128) yo quiero hablarle: a mis convecinos de Salamanca / de los problemas que TIENEN y decir**le** / cuáles son las soluciones <Var-Co-230503-12:40>
- (129) Asimismo, todos los niños que participen en los actos recibirán un carné que **le** permitirá el acceso a la base <Not-Ga-310104-18>
- (130) Ponen ahora en tela de juicio a los mismos jueces y a la Justicia por haber dictado sentencia en contra. No **le** gusta y protestan. <Art-Ga-171104-4>
- (131) como: ha habido m: / bastante problema este año a cuenta de:- / de las pérdidas de bille- de:- / de equipaje y todo eso / digo “vamos a dar una conferencia a es- / m: a las señoras / para que SEpan lo que tienen que hacer en el momento / s:i **le** pasa eso” <Var-SE-230903-12:45>
- (132) sí que he pedido algo a los Reyes / **le**: / PIdo / saluz / y paz / para todos los ciudadanos: <Var-On-281204-13:20>

⁶⁷ Es posible también, aunque quizá más raro, cuando el referente es de segunda persona: «como **le** decía a todos ustedes hace unos minutos» <Var-SE-230903-13:35>.

⁶⁸ Esta última autora cita unas palabras de J. Casares en 1918: según él, en los casos de objeto no explícito en la cláusula, esto es, de concordancia *in absentia*, «ningún ser nacido en los dominios del castellano es capaz de emplear *le* por *les*».

⁶⁹ Todos los ejemplos que siguen no figuran, obviamente, entre los computados en el cuadro 6.9, ya que en aquel se recogen sólo los aparecidos en contextos de concordancia variable.

En (128), de hecho, podemos observar el uso de la forma *le* tanto en el contexto del CI pospuesto (*hablarle a mis convecinos*) como en el de la concordancia del mismo objeto en una cláusula posterior. Creemos que estos ejemplos son suficientes para demostrar que el uso de *le* con referentes plurales puede darse en un abanico de contextos sintácticos mucho más amplio de lo que habían supuesto otros autores. Es cierto, a pesar de todo, que en algunos textos escritos podría haber la duda de si la falta de concordancia se debe a una errata; asimismo, cuando existe cierta lejanía entre el objeto y el verbo, y sobre todo en la lengua oral y poco planificada, puede que el hablante haya olvidado que dicho objeto era de número plural. Pero se puede alegar que, si realmente lo ha olvidado, es porque no era imprescindible recordarlo; ya sabemos que los clíticos tienen la función discursiva de facilitar el seguimiento de los referentes. Es fácil imaginar que sí se mantendrá la forma plural *les* cuando exista el peligro de que el clítico se atribuya a alguna entidad singular presente en el discurso o en la situación, y que no es la que quiere señalar el hablante. En un ejemplo como (127), en que *le* aparece contiguo alnexo relativo *a los que*, no parece que haya riesgo alguno de que el clítico se interprete como referido a ninguna otra entidad del discurso, con lo que el hablante puede emplear la forma sin marca de plural y ser entendido perfectamente.

Parece que también puede emplearse *le* con valor plural cuando el referente es de segunda persona, *ustedes*. Véase la alternancia entre *les* y *le* en este fragmento:

(133) todos / han tenido su oportunidad / de manifestarse aquí / y yo **les** prometo a
ustedes / vamos se lo juro que no está bien decirlo / que ya no hablamos más de
política / **le** pido disculpas si acaso / por tal cansancio o tal agobio / pero / estamos:
e: / m: e: / m: dispuestos a ofrecer**le** lo que va siendo noticia <Var-Co-230503-
13:35>

Con todo, se puede sospechar que el locutor, en un momento dado, ha cambiado la forma de configurar a su audiencia a través de su discurso, pasando del plural al singular (con lo que el referente de *le* sería en realidad *usted*); ambas estrategias interactivas son frecuentes en el habla de los locutores radiofónicos⁷⁰.

Como han señalado diversos autores, el uso de *le* como forma invariable en número se halla hoy muy extendido en gran parte de las variedades del español y no parece estar sujeto a estigmatización social; su distribución estilística es, por ello, bastante amplia, y, como se puede observar en alguno de nuestros ejemplos, puede darse incluso en un género de elevada planificación formal como es la noticia escrita. A pesar de todo, de

⁷⁰ Obviamente, el uso del singular ayuda a que cada uno de los oyentes se sienta singularizado, mientras que el plural (más ajustado a la realidad referencial) puede servir para marcar valores como la solidaridad intragrupal. Pero es cierto que la vacilación en el número, cuando el interlocutor no es específico, se da con frecuencia en el corpus y no siempre parece claramente motivada.

los 33 ítems de *le* plural, 22 aparecen en el subcorpus radiofónico y sólo 11 en el de prensa, lo que indica una mayor presencia del fenómeno en la lengua oral y en los géneros con bajo nivel de planificación.

Weissenrieder (1995: 174) dedica cierta atención al fenómeno y analiza sus posibles condicionamientos discursivos y cognitivos. En su opinión, la elección entre el clítico de singular y el de plural depende en gran parte (como la propia concordancia del CI, y como la mayoría de los fenómenos relacionados con los clíticos) de la topicalidad del referente: los objetos altamente topicales no emplean *le* en lugar de *les*, como se observa, por ejemplo, en el hecho de que el fenómeno sea menos habitual con los CI antepuestos. Sus datos muestran que el *le* de valor plural es bastante más frecuente con los referentes de escasa prominencia en el discurso: entidades generalmente inanimadas, que sólo se mencionan una vez o que no desempeñan un papel relevante en la narración. Por lo que respecta a nuestros materiales⁷¹, 23 de los 33 ítems (69.7%) tienen referente humano, lo que contradice la apreciación de esta autora; aun así, 28 de los 33 (84.8%) son indefinidos o inespecíficos (§3. 5.), esto es, no designan entidades concretas e individualizables, lo que sí supone una menor topicalidad y apunta, por ello, en la dirección de la hipótesis esbozada.

Finalmente, hay que señalar que el fenómeno analizado en este epígrafe se inserta en un proceso de cambio gramatical más general. No son infrecuentes en la comunicación oral los indicios de que los clíticos pueden hallarse en un proceso de simplificación, o de reducción de su inventario a unas pocas formas *baúl* (como *le* o *lo*), lo que ya ha ocurrido en dialectos americanos de zonas de contacto lingüístico (cf. Fernández-Ordóñez 1999: 1341-1349). Es posible que se vayan perdiendo progresivamente informaciones gramaticales como las de género y número, que en muchos contextos no son imprescindibles para el procesamiento del discurso; obsérvense los siguientes ejemplos, casi sorprendentes a la luz de la reflexión metalingüística, pero que no tienen nada de extraño en la comunicación espontánea:

(134) pues también había violencia en televisión no había s:in duda / en los extremos en los que ha:- / **lo** hay ahora / o había- / no había: / el tipo de programas: / que denominamos *basura* <Var-Pu-211204-12:45>

(135) una integración / una mezcla / progresiva pues como **lo** ha habido: y:- y lo ha:- y lo habrá siempre en:- / en:- / en América Latina <Var-Pu-281204-12:30>

(136) y: después: lógicamente todas las asociaciones **lo** integran personas / cada persona: / m:arca: / su línea: de acció:n <Var-On-080104-12:55>

En (136), la completa adyacencia entre el objeto léxico *las asociaciones* y el clítico concordancial *lo*, sin pausas ni vacilaciones, hace difícil pensar que se hayan olvidado

⁷¹ Siempre limitándonos a los casos aparecidos en contextos de concordancia variable del CI.

los rasgos gramaticales femenino y plural de dicho objeto, sino que más bien estos no se han reflejado en el clítico por no ser necesarios para la comunicación. Por lo tanto, el uso de *le* con referentes plurales debe sin duda enmarcarse en una tendencia más general a simplificar los clíticos, especialmente cuando su información gramatical no es imprescindible, y no poseen gran protagonismo en la escena descrita⁷².

3. 4. Semántica del referente: la animación. Es casi un tópico en cualquier estudio sobre la concordancia objetiva señalar que esta se produce con bastante más frecuencia cuando el referente del objeto posee el rasgo semántico [+humano] o [+animado] que cuando remite a un ente inanimado. La (in)animación es, como sabemos, uno de los elementos fundamentales con respecto a la topicalidad inherente. El carácter antropocéntrico del lenguaje hace que, en general, lo humano muestre mayor tendencia a poseer relieve en la escena descrita, lo que se manifiesta en rasgos como la concordancia verbal. La posición sintáctica de CI supone una mayor topicalidad que la de CD (Silva-Corvalán 1980-81: 566); pero dentro de aquella destacarán, a su vez, los referentes que se acerquen más al prototipo del sujeto sintáctico.

Para este estudio hemos distinguido, además de los referentes humanos e inanimados, una categoría que consideramos intermedia y no adscribible claramente a ninguna de las otras dos, la de los entes que designan colectividades humanas: referentes tales como instituciones, asociaciones, partidos políticos, clubes de fútbol, etc., y algunos términos de valor genérico como *gente*, *público* o *ciudadanía*. La constitución de una categoría aparte con todos ellos se justifica especialmente en la comunicación de masas, ya que su aparición es casi constante. También incluimos en este grupo los ejemplos, mucho más escasos, de referentes animales, por suponer que representan un escalón inferior a los seres humanos en topicalidad. En principio, cabría esperar que esta categoría semántica intermedia mostrara también un comportamiento intermedio por lo que respecta a la duplicación del CI: en algunos enunciados se tratarán los entes colectivos más bien como objetos o lugares, y en otros más como entidades autónomas⁷³. El análisis, sin embargo, no confirma esta hipótesis:

⁷² Barrenechea y Orecchia (1970: 67n) encuentran un caso de no concordancia de número en el CD, en contexto de anteposición: *Los días libres se lo dedico a mi hobby*. Nosotros podríamos añadir este otro *in absentia*: «igual que a Róber igual a otros cuando: / si **le** veo que no hacen bien las cosas / pues les llamo la atención» <Dep-On-080104-15:20>, aunque la estructura de la cláusula es algo dudosa. Obsérvese que el clítico de la siguiente sí mantiene el número plural.

⁷³ Somos conscientes de que nuestra clasificación semántica de los referentes es relativamente simple; las tres grandes categorías (humanos, colectivos / animales, inanimados) podrían subdividirse en otras muchas (Delbecque 1992, por ejemplo, distingue trece clases semánticas de entidades, según se hallan más o menos cerca del prototipo de sujeto sintáctico, el ente humano). En cualquier caso, consideramos que tres grupos (e incluso sólo dos, como veremos a la luz del análisis) son suficientes para dar una idea de la acción de los factores semántico-cognitivos sobre la concordancia.

<i>Naturaleza semántica</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Humano	126 (37.6%)	209 (62.4%)	335 (52.6%)
Colectivo; animal	27 (15.4%)	148 (84.6%)	175 (27.5%)
Inanimado	27 (21.3%)	100 (78.7%)	127 (19.9%)

Cuadro 6.10: Animación del referente

Como vemos, el porcentaje de concordancia de los complementos con referente colectivo es inferior incluso al de los inanimados. Tanto unos como otros se sitúan, desde luego, por debajo de la frecuencia general del corpus (28.3%), mientras que son los humanos los únicos que tienden a la cliticización, lo que sí concuerda con los hallazgos de la mayoría de los estudios (*cf.* Vázquez Rozas 1995: 93-94, Moreno Fernández 2001: 359). Por ello, creemos que cabe reducir el factor de la (in)animación a dos grupos, humanos frente a no humanos, y así lo haremos en el análisis estadístico general (§5). La gran escasez de concordancia con los objetos colectivos se explica, en parte, por la mayor frecuencia con que aparecen estos en los textos más planificados o formales, como las noticias (*cf.* §4. 2. 2.). La mayoría de los 27 casos en que sí se formula el clítico son de contextos sintáctico-semánticos en los que es mucho más habitual que aparezcan individuos humanos: en los siguientes fragmentos, parece claro que se produce cierta humanización de las entidades colectivas gracias a elementos como el verbo *decir* (137) o el empleo del adjetivo de valor afectivo *pobre* (138), humanización que la propia concordancia contribuye a reforzar⁷⁴:

(137) es donde hay que decirle a la Comisión de Cultura que / <chasquido> a ver si además del curso que da / diera otro / de cocina <Var-SE-230903-13:30>

(138) la estupidez del estúpido, la inacción del que cobra por hacer lo que no hace y el perjuicio que le causan entre ambos a la pobre Salamanca. <Car-Ad-131104-7b>

Otro dato interesante que nos ofrece el cuadro, en la columna de la derecha, es la asociación existente entre la propia categoría funcional de CI y los referentes humanos: más de la mitad, el 52.6%, poseen este rasgo semántico; si añadiéramos los casos de nombres colectivos tratados como humanos, el porcentaje sería más elevado. Parece claro que los referentes humanos se codifican más a menudo como sujeto que como CI, y más como CI que como CD; la progresión contraria es aplicable a los entes inanimados. Esto es, la propia asignación de las funciones sintácticas tiene relación con la semántica de los referentes.

⁷⁴ De hecho, la cliticización del segundo ejemplo podría tener cierta relación con el empleo de la concordancia como estrategia de cortesía verbal dirigida a la dignificación del referente, aspecto que analizaremos en §4. 2. 4.

3. 5. Determinación, definición y especificidad. Estos tres conceptos se han manejado en distintos estudios, cuantitativos o no, sobre la concordancia objetiva en español; el problema es que a menudo se confunden entre sí, empleándose como sinónimos, o bien se interpretan de maneras muy diversas. Existe la idea general de que la concordancia se asocia estadísticamente a los CI *determinados* o *definidos*, pero no queda claro en qué consisten la determinación y la definición, ni si son lo mismo; así, Mendieta y Molina (1997), aunque en principio se refieren al factor de la *determinación*, después parecen emplear ambos términos indistintamente. En los análisis suelen mezclarse criterios sintácticos (categoría gramatical del núcleo y tipo de modificadores que lo acompañan) y semántico-pragmáticos (grado en que las entidades referidas son conocidas o concretas para el hablante). Moreno Fernández (2001) distingue, a partir de aquí, tres factores diferentes: presencia o ausencia de determinante, categoría gramatical del núcleo del sintagma, y el aspecto semántico de la referencia a entidades conocidas. Creemos que se trata de un buen punto de partida para despejar el panorama, pero será necesario detallar más los criterios taxonómicos manejados.

En primer lugar, la *determinación* puede considerarse un aspecto formal, sintagmático, relacionado con el hecho de que el SN en función de CI tenga acotado su campo de referencia a través de la presencia de un determinante en sentido amplio (artículo, demostrativo, posesivo, numeral, etc.), o bien que esté constituido por un pronombre o por un nombre propio; si no cumple ninguna de estas premisas puede considerarse indeterminado. Se pueden incluir también entre los SN indeterminados los pronombres indefinidos (con la excepción de *todo*, dadas sus peculiaridades sintácticas, y en particular su fuerte tendencia a la concordancia): *alguien, alguno, muchos, nada, nadie*, etc. Este primer factor no se someterá a análisis cuantitativo, ya que entre los 637 ítems del corpus sólo hemos encontrado 19 que puedan clasificarse como indeterminados de acuerdo con este criterio, y en cualquier caso varios de ellos tienen concordancia, lo que hace ver que el factor no puede ser muy significativo.

La *definición* supone un desarrollo más pormenorizado de la determinación; no atiende sólo a la mera presencia o ausencia de modificadores, sino a las categorías a las que pertenecen estos, que en el discurso se relacionan con aspectos pragmáticos. Según Rigau (1999: 316), «Un SN definido es un sintagma unívocamente identificable por los interlocutores del acto lingüístico [...] Los SSNN indefinidos, en cambio, aportan información no predecible». Ejemplo paradigmático es la distinción entre los dos tipos básicos de artículos: *El profesor* designa a una entidad conocida o inferible del contexto; *Un conductor*, en cambio, introduce un referente nuevo o no inferible⁷⁵.

⁷⁵ Por ello, consideramos poco acertada la frecuente denominación de artículos *determinados* (*el, la, etc.*) e *indeterminados* (*un, una, etc.*), puesto que ambos son *determinantes*, y todo núcleo nominal que

A la hora de discriminar entre SN definidos e indefinidos resulta útil la clasificación elaborada por Barrenechea y Orecchia (1970: 64), quienes hablan, en realidad, de *determinación* frente a *indeterminación*. En los sintagmas determinados (que para nosotros son *definidos*) incluyen:

los sustantivos precedidos por artículos definidos, por adjetivos posesivos, demostrativos, numerales y por el indefinido *todo* seguido de artículo, o de adjetivo posesivo y demostrativo [...]; los pronombres posesivos y demostrativos; los numerales sustantivos.

En cambio, entre los indeterminados (para nosotros, *indefinidos*) figurarán:

los sustantivos que no llevan modificador antepuesto, y los precedidos por artículos indefinidos, o por adjetivos calificativos, indefinidos y cuantitativos; los pronombres indefinidos y cuantitativos.

Mendieta y Molina (1997: 458) añaden entre los definidos los pronombres personales, que aquellas autoras habían separado como grupo especial, y que a nosotros no nos interesan en este momento, pues su concordancia no es variable. En cambio, si creemos necesario señalar que entre los definidos han de figurar también los nombres propios, que no se mencionan explícitamente en ninguno de los citados trabajos⁷⁶.

Por último, la *especificidad* es una categoría semántico-pragmática, relacionada hasta cierto punto con la determinación y la definición, pero que no se deduce de rasgos formales, sino que tiene que ver con el campo de referencia extralingüística del SN y se apoya en el contexto discursivo y su universo conceptual. Un sintagma específico alude a una entidad en la que está pensando el hablante, o a un conjunto de entidades concretas (ya sean animadas, colectivas o inanimadas; cf. §3. 4.). Un sintagma inespecífico, aunque pueda ser determinado y definido, carece de este anclaje referencial: *El perro es el mejor amigo del hombre*; o bien designa una colectividad no claramente delimitada o cuyos miembros no serían individualizables por el hablante: *Los españoles han cambiado mucho*. En la frase *María quiere casarse con un archivero*

aparece acompañado de ellos puede considerarse determinado. En realidad, lo que diferencia a unos y otros artículos es el ser *definidos* o *indefinidos*.

⁷⁶ Tampoco queda claro en estos trabajos dónde deberían incluirse los pronombres relativos, en particular *quien(es)* cuando carece de antecedente; nosotros optamos por incluirlos entre los elementos definidos, ya que las diferencias entre ellos suelen ser, en realidad, de *especificidad* (véase a continuación). Si en *El que vive aquí* hablaríamos de un definido, por la presencia del artículo *el*, parece lógico hacer lo mismo en *Quien vive aquí*. Por el contrario, los pronombres interrogativos y exclamativos pueden considerarse indefinidos (e inespecíficos).

(Rigau 1999: 317), el SN *un archivero* puede ser específico o inespecífico, dependiendo de si se alude o no a un individuo concreto⁷⁷.

Obviamente, la (in)definición y la (in)especificidad pueden combinarse de todas las formas posibles en un mismo SN. A continuación presentamos algunos ejemplos de CI en las cuatro combinaciones posibles, recogidos del corpus:

Definido y específico (DE)

(139) Pablos Ø exige **a la concejala de Economía** que Ø pida disculpas en público **a Solbes** <Not-Ad-070404-12>

(140) Salamanca recordó ese hermanamiento del 2002 otorgando Ø el nombre de la ciudad belga **a la glorieta del puente Príncipe de Asturias**. <Not-Ad-121203-13>

Definido e inespecífico (DI)

(141) la moción / que Ø pide **a los salmantinos** el voto a favor de la GRAN carta europea <Inf-On-301204-14:00>

(142) La web, a la que se accede desde la del consistorio de la capital gala, Ø descubre **al internauta**, de un modo sencillo y atractivo, que Nancy prepara para el 2005 exposiciones <Not-Ad-121203-13>

Indefinido y específico (IE)

(143) ante el Monte Ciencias plantamos cara hasta el final aunque no jugáramos un buen partido. Le hicimos oposición **a un rival duro en su cancha**, que perderá pocos puntos en ella <Not-Ga-310104-56>

(144) alguien de su entorno Ø ha adelantado / **a un medio de comunicación salmantino**: / que la elegida para el pregón: / es / Helena Pimenta: <Inf-SE-180603-14:15>

Indefinido e inespecífico (II)

(145) la violencia de género / es un verdadero problema social / y cuando se habla de problema social Ø afecta / **a hombres y mujeres** <Var-SE-230903-12:40>

(146) “algunos pequeños se han ido llorando de la caseta al no querer donar Ø sus libros **a nadie**, ya que decían que eran suyos” <Rep-Ad-170504-3a>

Como en otros casos, es fácil relacionar estos factores con la topicalidad. Cabe suponer que los SN definidos y los específicos (y, en particular, los que conjuguen ambos rasgos) serán los más prominentes para el hablante y los que tendrán más facilidad para cliticizarse en el núcleo verbal⁷⁸. Veamos si ello se sustenta en los valores

⁷⁷ Lo que se observaría, por ejemplo, en el modo de una cláusula relativa adyacente: *María quiere casarse con un archivero que es de Salamanca* (específico); *María quiere casarse con un archivero que sea de Salamanca* (inespecífico).

⁷⁸ De hecho, recordemos que uno de los apartados que componen nuestro índice de topicalidad intraclausal (capítulo 4, §3. 1.) es precisamente el relativo a estos dos aspectos.

estadísticos. En primer lugar, hemos considerado interesante analizar los datos cuantitativos de ambos rasgos combinados. Sin embargo, los resultados parecen más bien erráticos:

<i>Rasgos del objeto</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Def., esp. (DE)	102 (32.6%)	211 (67.4%)	313 (49.1%)
Def., inesp. (DI)	59 (22.9%)	199 (77.1%)	258 (40.5%)
Indef., esp. (IE)	4 (23.5%)	13 (76.5%)	17 (2.7%)
Indef., inesp. (II)	15 (30.6%)	34 (69.4%)	49 (7.7%)

Cuadro 6.11: Definición y especificidad combinadas

Sorprendentemente, la segunda frecuencia más alta de concordancia la obtiene el grupo a priori menos topical, el de los SN indefinidos e inespecíficos. Los dos grupos intermedios son los que presentan los valores más bajos, y además muy similares entre sí. Es cierto que, al menos para los objetos IE, el número de ítems es reducido. Pero parece claro que la combinación de (in)definición e (in)especificidad no es por sí misma muy relevante en relación con la concordancia, lo que probablemente se debe a que al menos uno de los dos factores involucrados no es significativo. Por lo tanto, conviene cuantificarlos separadamente. Estos son los datos con respecto a la definición:

<i>(In)definición</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Definido	161 (28.2%)	410 (71.8%)	571 (89.6%)
Indefinido	19 (28.8%)	47 (71.2%)	66 (10.4%)

Cuadro 6.12: Definición del CI

Difícilmente se podrían haber alcanzado unos porcentajes más cercanos, y ello teniendo en cuenta la gran diferencia de ítems que hay entre los definidos y los indefinidos. Por lo tanto, es evidente que la (in)definición sintagmática no posee un papel relevante a la hora de optar o no por la concordancia del objeto. Por lo que respecta a la (in)especificidad, los resultados son algo diferentes:

<i>(In)especificidad</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Específico	106 (32.1%)	224 (67.9%)	330 (51.8%)
Inespecífico	74 (24.1%)	233 (75.9%)	307 (48.2%)

Cuadro 6.13: Especificidad del CI

Se observa una diferencia de 8 puntos a favor de los CI específicos; los resultados, además, parecen bastante fiables, porque en este caso el número de ítems es muy similar

en ambas filas. Todo ello indica que la (in)especificidad sí puede poseer cierta relevancia en relación con la variable dependiente. Nos parece muy significativa esta preponderancia del factor semántico-pragmático sobre el de tipo formal, ya que confirma que la concordancia de objeto es un campo de la morfosintaxis en que resulta fundamental la interacción entre significado y forma lingüística⁷⁹.

3. 6. Presencia de otro clítico en el complejo verbal. Vamos a revisar aquí un factor que sólo afecta a algunos ítems, por lo que no se considerará en el análisis multivariable. El que el verbo del que depende el CI rija al mismo tiempo otro clítico puede condicionar las probabilidades de que dicho CI concuerde. Nos parece conveniente hacer una distinción entre dos posibilidades: presencia, en el núcleo verbal, de un clítico de CD, y presencia de *se* de pasiva refleja o impersonal. Compárense ambos casos entre sí, y a su vez con los ítems en que no se da la coaparición de clíticos:

<i>Coaparición</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Con clítico de CD	25 (75.8%)	8 (24.2%)	33 (5.2%)
Con <i>se</i>	11 (31.4%)	24 (68.6%)	35 (5.5%)
Sin coaparición	144 (25.3%)	425 (74.7%)	569 (89.3%)

Cuadro 6.14: Coaparición con otro clítico

Conviene revisar por separado uno y otro contexto.

a) Presencia de un clítico de CD. Diversos estudios han señalado la especial frecuencia de la duplicación del CI en las oraciones en que el CD se halla también cliticizado, hasta el punto de que algunas descripciones se ha considerado un contexto categórico. En estos casos se produce la transformación de *le(s)* en *se*, variante combinatoria denominada frecuentemente *se espurio*: *El caramelo se lo dieron al niño*. De hecho, la ausencia de este *se* puede resultar extraña, dependiendo del verbo y de los rasgos del objeto: *?El caramelo Ø lo dieron al niño*. Frente a ello, nosotros hemos optado por incluir todos los ejemplos de esta configuración entre los ítems variables, ya que la concordancia, como vemos en el cuadro, no es categórica. Sí es cierto que el 75.8% obtenido convierte a este factor contextual en uno de los que favorecen más

⁷⁹ No obstante, en el análisis de Moreno Fernández (2001: 361), la prueba del logaritmo de verosimilitud señala que, de los factores análogos a los revisados en este epígrafe, sólo es significativa la presencia de determinante en el sintagma (lo que nosotros denominamos *determinación*, y que de entrada hemos desechado del análisis cuantitativo). De cualquier forma, también su factor [+definido], que coincide más o menos con nuestro *específico*, favorece en cierta medida la concordancia. Sin duda, aún es necesario profundizar en la naturaleza de estas categorías sintagmáticas y semánticas.

fuertemente la cliticización del CI, si no el que más. Véase este interesante fragmento del corpus:

(147) –¿A quién Ø pondría un suspenso? ¿Y un sobresaliente?

–Pues no se lo pondría a nadie en particular, pero sí a las personas egoístas. El sobresaliente se lo daría a los contrarios, a los que miran por los demás <Ent-Ga-200804-15>

Mientras que, en la pregunta, el entrevistador obvia la concordancia del CI interrogativo *a quién* (entre otras razones, es de suponer que por tratarse de un elemento claramente remático o focalizado), en la respuesta la entrevistada tiene más problemas para omitir el clítico, precisamente por la presencia de *lo*, clítico concordancial del CD *un suspenso*, el cual no se halla expreso en la cláusula *pero* que constituye tema discursivo. La concordancia del CI se produce a pesar de hallarse este constituido por el pronombre *nadie*, indefinido e inespecífico. También hay concordancia en la frase siguiente, en que *el sobresaliente*, CD antepuesto no focalizado, vuelve a exigir la presencia de *lo*, y esto favorece una vez más la formulación del *se* espurio.

De nuevo, es posible explicar este hecho cuantitativo desde el punto de vista de la topicalidad: parece lógico que, si en una oración concuerda el CD, argumento que generalmente es menos topical que el CI, se tienda a hacer concordar también este último. Es decir, actuaría aquí una hipotética escala implicacional de concordancia similar a la propuesta por Givón (1976: 152): la del CD presupondría la del CI, y por supuesto esta última presupondría la del sujeto, que es categórica.

Escala implicacional de concordancia

Concordancia del sujeto > Concordancia del CI > Concordancia del CD

Aun así, no conviene ver tal escala como una regla, sino como una mera tendencia estadística; de otro modo tendríamos que haber obtenido un 100% de casos de concordancia del CI en combinación con clíticos de acusativo, y lo cierto es que hay un 24.2% de ítems (8 de 33) en que tal concordancia no se produce. Examinemos ahora algunos de estos casos para intentar dilucidar las razones por las que puede fallar la escala implicacional; en general, se trata de factores similares a los que desfavorecen la concordancia del CI en otros contextos. Lógicamente, se facilita la ausencia del *se* espurio cuando las características formales y semánticas del CI se relacionan con una baja topicalidad, inferior de hecho a la del CD:

(148) <Sobre el futbolista J. L. Deus>

Su contrato con el Dépor finalizaba el 30 de junio de la temporada 2000. El equipo gallego Ø lo cedió al Hércules y más tarde al Sporting de Braga <Not-Ga-120804-57>

Se ha preferido la omisión de *se* porque el CI (*el Hércules*) es una entidad colectiva, de topicalidad inherente inferior a la del propio CD (el futbolista, que además es el tema principal del discurso). La alternativa *El equipo gallego se lo cedió al Hércules*, al subrayar la prominencia discursiva del equipo y presentarlo como más *humano*, transmitiría a la vez una imagen excesivamente objetual del futbolista, como ente sin autonomía, supeditado a la voluntad de los clubes de fútbol. Con esto nos aproximamos quizá a los valores interactivos de imagen y cortesía que analizaremos más adelante⁸⁰.

En general, los verbos que por sí solos suelen desfavorecer la concordancia del CI son los mismos que pueden propiciar que esta falle en el contexto de coaparición de clíticos. Véase lo que ocurre con la estructura perifrástica *dar a conocer*:

(149) l:o que dice la Ley de:- Documental- de Patrimonio Documental de Castilla y León: y la Nacional / en cuanto / a: difundir nuestro patrimonio y: darØlo: a: / conoce:r / a: gente <...> la calzada romana / consolidarla / señalarla / y darØla a conocer / a todos <Var-On-080104-13:15>

Aunque en el primer contexto el CI colectivo e indeterminado *a gente* podría verse como un elemento coadyuvante a la falta de concordancia, lo contrario ocurre en el segundo con *a todos*, que debería potenciar la aparición del clítico (*cf.* lo dicho en §1. 3. sobre la concordancia de *todo* y sus variantes). No cabe duda de que el principal responsable de la ausencia del clítico es la propia construcción verbal, altamente lexicalizada y que por ello no acepta con facilidad la concordancia clítica: *Dársela a conocer a todos* no es imposible, pero sí atípico. En definitiva, a pesar de que la presencia de un clítico de CD es un factor de mucho peso para optar por la duplicación del CI, otros factores internos pueden contrarrestar su influencia en ciertos casos.

b) Presencia de *se*. La frecuencia de concordancia en este contexto se coloca 6.1 puntos por encima de la de los ítems sin coaparición de clíticos (31.4% frente a 25.3%), aunque desde luego no es una tendencia tan fuerte como la revisada en el subapartado anterior. Que el clítico se vea favorecido en las estructuras con *se* impersonal y de

⁸⁰ En relación con esto, señalemos también que para referirse a esta persona quizá hubiera sido más esperable el uso del clítico *le*, típico de los referentes humanos masculinos, y con cierto valor dignificador, en lugar de *lo* (véase el capítulo 7, §4. 2. 4.). Con todo, es posible que se haya intentado evitar una ambigüedad: *El equipo gallego le cedió al Hércules* es más difícil de procesar, ya que se podría interpretar *le* como CI y *al Hércules* como CD, aunque el conocimiento extralingüístico nos haga comprender que la situación descrita por tal configuración sería absurda.

pasiva refleja parecería también comprensible, si tenemos en cuenta que en tales estructuras no hay una entidad definida a la que pueda atribuirse el papel temático de agente (en los casos de *se* impersonal, ni siquiera hay sujeto sintáctico)⁸¹, con lo que el referente del CI suele ser la entidad más prominente del evento descrito, lo que propicia su concordancia verbal.

(150) la competencia entre las cadenas: / o: / el: / exce- / <sic>la excesiva</sic>
protagonismo que se **le** da a los niveles de audiencia <Var-Pu-211204-12:25>

(151) Cuenta con un grupo de adolescentes a los que se **les** imparte clases teóricas y prácticas, que consisten en la construcción de carreteras y puentes. <Rep-Ga-120804-17>⁸²

Como se verá en el capítulo siguiente, el contexto de coaparición con *se* también es relevante para los clíticos de CD, pues condiciona en parte la forma elegida. La cliticización del CI en estos casos falla principalmente con los objetos que son escasamente topicales por su carácter inespecífico o inanimado, lo que está de acuerdo con los valores generales del fenómeno:

(152) Cuando se facilita la consulta, una vez están agrupados y bien catalogados los fondos documentales, o se \emptyset muestran los vestigios arqueológicos al común de los vecinos <Art-Ga-091204-5b>

(153) El diálogo que ahora reclama el presidente de la Conferencia Episcopal con el Gobierno no puede negarse \emptyset a nadie. <Art-Tr-241104-5>

También pueden favorecer la ausencia de concordancia en estos contextos otros factores como los estilísticos que revisaremos en §4. 2.; así, en los materiales correspondientes al género de las noticias escritas, hay 12 ítems de *se* sin concordancia del CI, frente a sólo 2 con presencia del clítico. Este tiende a elidirse incluso con referentes humanos y definidos y con verbos ditransitivos prototípicos como *dar*:

(154) Finalmente se \emptyset dieron los premios a Sonia Bejarano, Manuel Darío Martín y el ADUS de cross femenino <Not-Ad-121203-52>

Por último, haremos referencia a un caso particular de coaparición con *se*, aquel en que este último no tiene un valor pasivo o impersonal sino medio⁸³, con sujeto

⁸¹ O en todo caso, desde un enfoque formal, este sería un PRO arbitrario (cf. Otero 2002: 172-173).

⁸² Obsérvese, en este ejemplo, la falta de concordancia entre el verbo *imparte* y el que sería sujeto en una estructura de pasiva refleja, *clases teóricas*, y que en realidad se ha formulado como CD. Esto significa que la oración carece de sujeto y que el CI queda como argumento de mayor prominencia. En el capítulo 9 analizaremos las estructuras de *se* y la relevancia teórica de los contextos en que aparece algún otro clítico junto a él.

inanimado y objeto humano experimentante. Estas estructuras se diferencian de las pasivas reflejas, sobre todo, en que no se percibe un agente en la estructura semántica. Así, con el verbo *ocurrirse*: *La idea se le ocurrió a María*. También con otros verbos en que el CI humano tiene valor de poseedor (alienable o inalienable) o de beneficiario: *El coche se le rompió a Juan*. Parece tratarse de contextos en que la presencia del clítico es categórica: **La idea se Ø ocurrió a María*, **El coche se Ø rompió a Juan*. El morfema resulta necesario para señalar la incorporación del CI a la valencia semántica. De hecho, Gómez Torrego (1992: 26-27) sostiene que los verbos *doblemente pronominales* como *ocurrirse* y *antojarse* deberían figurar en los diccionarios con el clítico de dativo incorporado: *ocurrírsele*, *antojársele*, ya que no parece que puedan funcionar sin él.

3. 7. La topicalidad del referente. En el capítulo 4, §3 se especificó nuestro concepto de *topicalidad* en sus dos planos principales, el intraclausal, en que la prominencia perceptiva de un referente cliticizado se deduce de la comparación de sus rasgos sintagmáticos y semánticos con los del referente del sujeto, y el discursivo, que se concreta en el número de cláusulas sucesivas en que un referente mantiene la concordancia con el verbo, ya sea esta de tipo desinencial o clítico. En este apartado trataremos de aplicar ambas mediciones a la presente variable y observaremos también, desde un punto de vista principalmente cualitativo, cómo la topicalidad es el concepto que nos permite explicar gran parte de los aspectos particulares de la variación.

3. 7. 1. Topicalidad intraclausal. Estos son los datos según si el índice de topicalidad del CI es inferior, equivalente o superior al del sujeto:

<i>Topicalidad con respecto al sujeto</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Inferior	89 (26%)	253 (74%)	342 (53.7%)
Equivalente	32 (26%)	91 (74%)	123 (19.3%)
Superior	59 (34.3%)	113 (65.7%)	172 (27%)

Cuadro 6.15: *Topicalidad intraclausal*

Se obtiene un porcentaje idéntico para los casos de topicalidad inferior del objeto y los de equivalencia, lo que parece desmentir la hipótesis de que debería darse una progresión de la concordancia entre los tres contextos. Sí es cierto que los contextos de topicalidad superior del CI aventajan en 8.3 puntos a los demás; ello apunta a que son esos casos de especial prominencia del CI los únicos relevantes con vistas a la

⁸³ Cf. el capítulo 9 para la discusión sobre los diversos valores de *se*.

potenciación de la concordancia. Veremos en capítulos posteriores que otras variables parecen comportarse de forma muy similar a esta: es el contexto de topicalidad superior el que se separa claramente de los otros dos. En cualquier caso, a tenor de los datos del cuadro, la influencia de la topicalidad, como noción combinada de rasgos gramaticales y semánticos más específicos, no es superior a la de algunos de estos (como la animación del referente, que provoca una diferencia de más de 20 puntos). Es decir, estas dimensiones concretas pueden dar lugar a correlaciones más significativas que el propio factor cognitivo general, lo que desde luego no representa un problema para nuestra teoría, ya que el índice de topicalidad intraclausal no pasa de ser una construcción artificial con vistas al posible desarrollo ulterior de una teoría de la variación con fundamentos cognitivos.

Los factores perceptivos son un argumento importante para explicar las pautas de variación generales observadas a lo largo de este capítulo, así como otras más específicas y que sólo afectan a ciertos ítems, de las cuales podemos referir aquí algunas. Cuando la frase es impersonal, esto es, carece de sujeto, la cliticización del CI resulta ser muy frecuente; ya hemos visto que hay cierta tendencia a ella en las frases con *se* (§3. 6. 2.), pero también se detecta algo similar en otras estructuras impersonales, como las de verbo en tercera persona plural:

(155) *y: Afek / porque es un pedazo de pan ¿eh? / pero:- / pero: le hacen eso a:- / a Aurelio o a Cañas / y no te digo la que se prepara* <Dep-Pu-191204-18:40>

(156) *Claro que igual en unas horas <los Príncipes> hacen la esperada aparición, como deseaban algunos de los jugadores a quienes les preguntaron caso de Pau Gasol entre otros.* <Art-Tr-260804-64>

Por otra parte, la tendencia a la concordancia con verbos como los psicológicos, observada en diversos trabajos (aunque en el dominio analizado no es tan grande como cabría esperar), se explica fácilmente por el hecho de que en estos verbos el CI humano es claramente más prominente que el sujeto inanimado y a veces abstracto; de hecho, se suele hablar de aquel como *sujeto lógico*⁸⁴.

(157) *¿Qué es lo que le interesa a la gente de las setas?* <Ent-Ga-031104-16>

(158) *reconoce sentirse muy feliz al volver a estar con Luchi, como le gusta a Luz Aurora que la llamen.* <Not-Ad-211204-16>

Lo mismo podría decirse de otros tipos de verbos como los de suceso, así como de los CI semánticamente beneficiarios o poseedores, etc.: en todos los casos el CI acapara

⁸⁴ Además, es obvio que si no tenemos muchos ítems variables de este tipo de verbos es porque lo habitual es que ese CI humano aparezca antepuesto y con concordancia categórica, lo que también apunta a su similitud con el sujeto sintáctico.

gran parte del protagonismo de la escena, lo cual suele tener su correlato formal, si no en la anteposición al verbo, al menos en la aparición del morfema concordancial.

Aunque hemos establecido que la presencia y la ausencia del clítico no parecen conllevar diferencias de significado descriptivo, a lo largo del análisis habrá quedado claro que sí se relacionan con matices como la atribución de mayor o menor agentividad o control al sujeto, de afectación al objeto y de sentido más literal, físico, o bien más metafórico, al evento descrito. Señalemos ahora que estos matices de la topicalidad se proyectan en el plano pragmático: intuimos que la ausencia de concordancia comunica al enunciado una *asertividad* o literalidad mayor que la aparición del clítico (lo que puede relacionarse a su vez con el predominio de aquella variante en los estilos formales, §4. 2. 2.). Este matiz pragmático se explicaría precisamente por la asociación de la falta de concordancia a los objetos más afectados y a los sujetos más agentivos. En estos dos fragmentos de cartas, la ausencia del clítico parece dotar a las peticiones de una mayor seriedad o fuerza pragmática que la que se conseguiría con su presencia:

(159) Con todo respeto Ø pido a los periodistas que toquen temas de su especialidad o que conocen en profundidad y no se metan en camisas de once varas. <Car-Ad-170504-6>

(160) Como vicario general <...> Ø pido a todos los cristianos que elevemos oraciones y súplicas al Dios que no quiere la muerte sino la vida. <Car-Tr-060804-6a>

Por el contrario, se detectan abundantes cliticizaciones en contextos menos tajantes, irónicos, humorísticos, etc., y en general con usos metafóricos de los verbos. En esta otra carta, de tono menos serio, aparece el clítico junto al mismo verbo *pedir*:

(161) Sólo **le** pido eso a los Reyes Magos, pero sé que poniendo un poquito de nuestra parte nosotros también podemos conseguirlo <Car-Ga-221203-6b>

Estos aspectos se solapan claramente con los del estilo lingüístico desde el punto de vista social, que analizaremos más abajo. Baste por ahora con reconocer el principio de que la base de identidad semántica de las variables no excluye que estas puedan rentabilizarse en el plano pragmático, para comunicar valores como la asertividad (*cf.* Lavandera 1978). En otras variables observaremos también que parece haber una variante más asociada a lo serio o literal y otra a lo humorístico o metafórico.

3. 7. 2. Topicalidad discursiva. En principio, la relevancia de los factores discursivos para la concordancia del CI apenas requeriría demostración cuantitativa: ya sabemos (§2. 2.) que los objetos indirectos preverbales son un contexto prácticamente categórico de duplicación, y que como máximo las posibles excepciones serían ciertos

casos de énfasis prosódico e informativo. Esto confirma que el carácter de los referentes a efectos de la información condiciona sus posibilidades de concordar. Ya Fish (1968: 865) intuyó la importancia del lugar que ocupe el referente en el desarrollo discursivo a la hora de cliticizarlo: «an indirect object is *doubled* when it is already known, or is a natural and commonplace complement of action that is also natural and expected in the context; in short, when inconspicuous»⁸⁵.

Pero, desde luego, parece necesario trascender una visión ingenua del dinamismo del discurso como mera interacción entre información conocida y nueva, que, además, son conceptos graduales y difíciles de delimitar. Nosotros hemos propuesto en el capítulo 4, §3. 2., un concepto de topicalidad discursiva basado en la prominencia o protagonismo perceptual de los referentes de un texto, y que se analizaría cuantitativamente a través de un cómputo de las marcas de concordancia inmediatamente anteriores a la cláusula que es objeto de estudio: cabe suponer que, en general, los referentes de mayor prominencia en el discurso tenderán a mantener su concordancia verbal a lo largo de cláusulas sucesivas. Lo cierto es que no es un método fácil de poner en práctica en esta primera variable del estudio, ya que son comparativamente muy escasos los ítems en que el CI posverbal ha concordado con el verbo en cláusulas inmediatamente anteriores. Ello es comprensible si pensamos que los referentes temáticos y prominentes a lo largo de un fragmento discursivo no necesitan repetirse explícitamente, a no ser por motivos de énfasis o de otro tipo⁸⁶. Los CI léxicos pospuestos al verbo constituyen, por lo común, información más cercana al polo de lo nuevo que al de lo consabido; lo que determina sus posibilidades de cliticización son más bien sus propiedades inherentes. Es decir, parece que para el funcionamiento de esta variable ha de ser más relevante la topicalidad intraclausal, derivada sobre todo de los rasgos sintagmáticos y semánticos del referente, que la discursiva.

Aquí tenemos un ejemplo, bastante atípico como decimos, en que el mismo referente (*el Ayuntamiento*) se formula léxicamente en dos cláusulas sucesivas, en la primera como sujeto y en la segunda como CI; en aquella concuerda con el verbo, pero en esta no (lo que, por cierto, va en contra de nuestra hipótesis, según la cual a mayor topicalidad discursiva habría de ser más probable la cliticización).

(162) A lo largo de este tiempo el Ayuntamiento **obtendrá** unos beneficios netos de 240.406 euros. La aportación que Ø hará el EREN al Ayuntamiento durante los primeros años será del 5 por ciento del beneficio obtenido y el séptimo año se llegará ya al 50 por ciento. <Not-Ga-230804-7>

⁸⁵ Cursiva del autor.

⁸⁶ Por ello, veremos que la topicalidad discursiva es más fácil de analizar en las variables de los capítulos siguientes, que no requieren la presencia del objeto léxico en la cláusula.

A menudo, cuando el referente se repite en un espacio breve, es porque en el contexto hay otros presentes y existe peligro de confusión:

(163) En principio, el centro residencial dispondrá de 26 plazas y dos plantas, aunque su diseño se está ultimando en el proyecto arquitectónico. La intención de **Asdem** es trasladar todos los servicios que ofrece actualmente a sus asociados a estas instalaciones, que se ubicarán en el solar que para este fin Ø ha cedido a **la agrupación** el Ayuntamiento de Salamanca <Not-Ad-221104-12>

Se explicita *la agrupación*, correferencial con *Asdem*, en lugar de optar por una concordancia *in absentia* (*le ha cedido*), para evitar la posible coindización del clítico con otros elementos del contexto, como *sus asociados y estas instalaciones*. Ello demuestra ya el escaso protagonismo que tiene aquel referente en el fragmento; pero, además, este ítem se codificaría, en lo que se refiere a la topicalidad discursiva, como de cero marcas de concordancia previas, ya que entre la cláusula de *ofrece* y la de *ha cedido* se interpone otra, en que el verbo *se ubicarán* concuerda con un referente distinto, *estas instalaciones*.

Buena parte de los ítems (10 de 29) en que podemos contabilizar una o dos marcas de concordancia previas a la cláusula son de CI relativo. Dado lo que sabemos acerca de la mayor preferencia por la concordancia en este contexto gramatical, cabe suponer que aquí estos ítems alcanzarán también unos valores más altos. En conjunto, sólo tenemos 24 ítems con una marca de concordancia, y 5 con dos; estos son los resultados:

<i>Marcas de concordancia previas</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
0	162 (26.6%)	446 (73.4%)	608 (95.4%)
1	14 (58.3%)	10 (41.6%)	24 (3.8%)
2	4 (80%)	1 (20%)	5 (0.8%)

Cuadro 6.16: Topicalidad discursiva (número de marcas de concordancia)

A pesar de la escasez de ejemplos con concordancia inmediatamente anterior, que hace que resulte impropio considerar este factor en el análisis estadístico general de §5, intuimos que, efectivamente, los referentes que han establecido concordancia en las cláusulas previas tienen más probabilidades de concordar con el núcleo verbal. Ello nos ayuda a completar nuestra explicación sobre las características especiales de los CI relativos frente a los posverbiales (§3. 1.); en efecto, parece que el objeto en forma de nexos relativos suele implicar una elevada topicalidad discursiva del referente.

Por supuesto, hay otras formas posibles de conceptualizar y analizar la topicalidad discursiva. La naturaleza informativa de los objetos, a través de la dicotomía

información conocida / nueva (con los problemas que esta conlleva; cf. Zubizarreta 1999: 4219), aunque no sea quizá el factor discursivo más determinante, puede ayudarnos también a fundamentar en parte la posible relevancia de la topicalidad discursiva. Si prescindimos de las marcas de concordancia y consideramos en su lugar el hecho de que el referente se haya mencionado anteriormente en algún lugar cualquiera del texto⁸⁷, o bien que se trate de su primera aparición, obtenemos los siguientes resultados⁸⁸:

<i>Mención previa</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Sí	91 (34%)	177 (66%)	268 (44.7%)
No	69 (20.8%)	262 (79.2%)	331 (55.3%)

Cuadro 6.17: Topicalidad discursiva (mención previa del referente)

Los referentes previamente mencionados en el texto superan en concordancia a los no mencionados en 13.2 puntos, lo que de nuevo subraya la relevancia de las distintas facetas de la topicalidad. Mencionemos también algún aspecto más específico, como cierta tendencia a cliticizar en mayor medida el CI cuando este aparece en la cláusula detrás del CD. Es de suponer que los constituyentes son, en condiciones de entonación neutra, información más remática cuanto más a la derecha aparecen; en los verbos ditransitivos, aquel de los complementos centrales que se coloque detrás será el más nuevo en el plano informativo. Obsérvese, pues, lo que ocurre en estos dos fragmentos de una misma noticia (el primero de un titular y subtítular y el segundo del texto principal), que describen la misma acción pero ordenan los objetos de forma distinta:

(164) *El alcalde da por cerrada la campaña de recogida de firmas*

Lanzarote Ø entregará los pliegos al delegado del Gobierno <...>

El alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, según ha podido saber este periódico, se desplazará el sábado hasta Valladolid para entregarle al delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, las más de 80.000 firmas recogidas en las distintas mesas instaladas <Not-Ad-031104-11>

El primer fragmento antepone el CD *los pliegos* (cuyo referente era información no exactamente conocida, pero sí implicada, gracias al titular *la campaña de recogida de firmas*) al CI *al delegado del Gobierno*, que sí es información totalmente nueva en el texto, y que de hecho no establece concordancia. Frente a ello, en el desarrollo

⁸⁷ El concepto de *texto* manejado aquí es el de unidad discursiva con coherencia formal y cohesión temática, y se corresponde con cualquiera de los documentos que forman el subcorpus escrito y cualquier fragmento de los programas orales que posea unidad estructural y conceptual.

⁸⁸ Excluimos ahora los ítems de CI relativo, ya que en la mayoría de los casos su referente se ha mencionado ya (y en muchos, además, ha concordado en las cláusulas anteriores).

posterior, *al delegado del Gobierno* se formula antepuesto al CD inanimado, dada su mayor topicalidad inherente y el ser ya conocido en el texto (y también, seguramente, ser sintagmáticamente menos complejo que el CD), todo lo cual favorece a su vez la aparición del clítico. En cualquier caso, lo que muestra nuestro análisis es que casi siempre es posible acudir a consideraciones relacionadas con la percepción mental de la realidad extralingüística para explicar los hechos de variación.

Una vez revisado todo el complejo campo de la variación interna, podemos pasar al análisis sociolingüístico de la variable.

4. Variación sociolingüística de la concordancia del CI

La investigación sobre posibles covariaciones sociales y, en particular, estilísticas de esta variable está justificada desde el punto de vista meramente intuitivo: en general, parece que los hablantes perciben como más *formal* la ausencia de concordancia y como más *informal* su presencia, o pueden intuir cierta asociación de la primera al lenguaje escrito prototípico y de la segunda al oral. Ya en las gramáticas descriptivas es habitual la observación de que existen diferencias situacionales entre una variante y otra: Fernández Ramírez (1987[1951]: §113. 2) señala, con respecto a la duplicación del dativo, que «Se generaliza en el hablar espontáneo y se restringe más su empleo en la palabra escrita». No abundan, sin embargo, los estudios cuantitativos que analicen empíricamente factores sociales o situacionales. En su estudio clásico, Poston (1953) señala en varias ocasiones la asociación típica de la concordancia (del CI y del CD) a los pasajes literarios narrativos o que reproducen diálogos populares, frente al claro predominio de su ausencia en la prosa técnica y expositiva⁸⁹. Marcos Marín (1978: 85), con respecto a la cliticización de los nexos relativos, da a entender la existencia de diferencias cuantitativas según la situación: «el fenómeno *es frecuente* en el habla coloquial de España y de América, y *no falta* en la lengua escrita» (cursivas nuestras). Muchos trabajos expresan ideas similares, sin que se hayan llevado a cabo, que sepamos, análisis más o menos detallados de la variación según canales de comunicación, géneros discursivos, etc.

El plano sociodemográfico se ha estudiado especialmente poco. Moreno Fernández (2001: 367) supone que hay variación social, al comentar que quizá podrían obtenerse más casos de duplicación (de CD posverbal) «si se trabajara con discursos orales procedentes de hablantes con niveles socioculturales más bajos de los que aquí hemos

⁸⁹ Esta idea ya aparecía en un trabajo de 1932 de J. Schmidt (*apud* Llorente y Mondéjar 1974: 34-35n), quien comparó textos doctrinales con otros teatrales y narrativos, y llegó a la conclusión de que «das pleonastische Fürwort gehört der Sprache der lebendigen Auseinandersetzung an, nicht der der nüchternen Darlegung», 'El pronombre pleonástico pertenece al habla de la discusión vivaz, no a la de la exposición sobria' (traducción nuestra).

manejado». Sin embargo, Silva-Corvalán (1980-81: 561n) afirma que la concordancia variable no parece tener correlación social en el dialecto de Santiago de Chile⁹⁰. Aun así, si en general se acepta que hay cierta asociación de las variantes a situaciones comunicativas distintas, cabría esperar que también hubiera cierta distribución según estratos sociales, siguiendo a Bell (1984), Finegan y Biber (1994, 2001) y otros enfoques sociolingüísticos que suponen que la existencia de variación social es requisito para la estilística, o bien que ambas se implican recíprocamente. Con nuestros materiales intentaremos comprobar si esta suposición es cierta para las variables analizadas⁹¹.

4. 1. Aspectos sociales

Como punto de partida para un análisis que concibe la variación estilística como inserta en el dinamismo sociolingüístico de la comunidad, conviene empezar analizando las perspectivas de la variable que proporcionan tanto la prescripción lingüística oficial como la distribución sociodemográfica y el tipo de prestigio de las variantes que nos permite intuir el corpus.

4. 1. 1. La perspectiva normativa. Es obvio que la norma lingüística entra en juego en aquellas zonas del sistema lingüístico que presentan variación, y especialmente cuando esta es manifestación sincrónica de un proceso de cambio. Muchos prescriptivistas han prestado atención a la concordancia objetiva y, al igual que se suele hacer en los estudios descriptivos y teóricos, han abordado conjuntamente la del CI y la del CD. Conviene empezar aclarando que esta última suele ser objeto de condena explícita mucho más a menudo que la primera, lo que es fácil de relacionar con la propia frecuencia de una y otra, y sobre todo con la asociación de la del CD a la lengua hablada (que hemos podido comprobar en nuestros propios materiales) y su escasez en los estilos escritos y formales. Bello (1847: §351m) considera aceptables algunos casos de *pleonasm* de los objetos, cuando se deben a «claridad, énfasis, contraste, elipsis; á los que podemos añadir urbanidad en *usted*»; censura especialmente la duplicación del CD léxico pospuesto, que como sabemos es la menos frecuente. Por otra parte, intuye la existencia de variación estilística y afirma que un abuso de la concordancia, no motivado por los motivos antedichos, «llevaría cierto aire de negligencia ó desaliño, apropiado exclusivamente al estilo más familiar», observación esta de gran interés para

⁹⁰ Con respecto a este trabajo y a otros, López Morales (1993: 109) señala que en los estudios de variación, incluso cuando los factores sociales no resultan significativos, pueden extraerse conclusiones de interés sociolingüístico: por ejemplo, que ninguna de las variantes está estigmatizada en la comunidad.

⁹¹ Así, veremos en el capítulo 8 que la variable de la colocación de los clíticos resulta especialmente problemática para estas teorías, pues se ha llegado a afirmar que sólo posee variación de tipo situacional.

nuestro estudio, sobre todo por ser más cuantitativa que cualitativa. En general, los autores normativistas posteriores efectuarán precisiones similares. Entre los más críticos con el fenómeno figura, por ejemplo, Miguel de Toro y Gisbert, que en 1918 desaprueba la concordancia del relativo, al menos en función de CD: *Un matón a quien le mataron*; así como la del CD y el CI pospuestos: *Kate le_i envió a Manuel_i con una carta*; *Señalarles la ruta del ideal a esos creadores*⁹².

En general, la norma muestra mayor tolerancia hacia la presencia de los clíticos cuando estos reproducen un CI. Así se observa en el *Esbozo* académico (RAE 1973: §3. 10.), que sólo muestra reservas hacia la cliticización del CD pospuesto, propia de un uso «menos cuidado». Aun así, en tiempo más reciente, Moreno de Alba (1996: 225) nos indica la persistencia, al menos en ciertos ambientes pedagógicos, de un juicio negativo también hacia la concordancia del CI:

Hace tiempo me llamó la atención el que una profesora de redacción, precisamente *de redacción*, pretendiera corregir cierta instrucción de un ejercicio, en un libro de texto de español para niños de primaria. Se le decía ahí al alumno algo así como lo siguiente: “explícales a tus compañeros las ideas principales de la lectura”. Esa persona insistía en que había una intolerable duplicación en ese enunciado, pues el objeto indirecto estaba manifestado, por una parte, en el pronombre *les* y, por otra, en la frase *a tus compañeros*; que para evitar ese *pleonismo* debería escribirse simplemente “explica *a tus compañeros*”, omitiendo el pronombre *les*.

El autor aclara que la duplicación sólo puede considerarse incorrecta cuando es de CD, pero que en el caso del CI es usual, y de hecho parece bastante más frecuente que la falta de duplicación en «el uso actual de la lengua» (p. 226), refiriéndose probablemente a la lengua oral coloquial. Cree, por lo tanto, que no es un fenómeno condenable. Sin embargo, la cita que hemos transcrito nos da idea de que, al menos hasta tiempo reciente, muchos educadores pueden haber inculcado a los estudiantes hispanos una consideración de la ausencia de concordancia como variante más correcta o preferible.

Cascón Martín (2004: 256-257), como otros, analiza conjuntamente la concordancia de los objetos directo e indirecto. Propone el ejemplo de CI *Cuando vayas a casa le dices a mamá que hoy llegaré más tarde*, y afirma que «el pronombre *le* se emplea de forma casi obligada reforzando la función de CI que desempeña el sintagma *a mamá*, que aparece posteriormente» (p. 256); así pues, el autor considera correcta e incluso necesaria la aparición del clítico (no cabe duda de que los rasgos sintáctico-semánticos del objeto léxico del ejemplo, así como el lexema verbal, contribuyen a ello). Ahora

⁹² *Los nuevos derroteros del idioma*. París: R. Roger y F. Chernoviz Editores (*apud* Korkostegi Aranguren 1998: 275).

bien, «lo que es correcto y normal se convierte en incorrecto cuando el uso del pronombre da lugar a un pleonismo innecesario, a una redundancia sin objeto» (*ibid.*), y propone una serie de ejemplos de duplicación del CD, sobre todo en relativas: *Hay cosas que una señorita no debe hacerlas*. Con todo, entre ellos se encuentra también uno que podría ser de CI: *Es uno al que le llaman “el Moreno”*, si bien ya conocemos los problemas que plantea el régimen del verbo *llamar*.

Algo después, al abordar específicamente los nexos relativos en función de CI, el autor alude al hecho frecuente de la duplicación del nexo con reasuntivos, «si bien en este caso la presencia del pronombre anafórico se hace precisa, o al menos no supone una redundancia innecesaria» (p. 262); propone los ejemplos *Él es el primero al que le toca fastidiarse*; *Agapito es un tipo al que le tengo simpatía*; *Menos mal que hay una persona a la que le caigo bien*. Obsérvese que, al menos, tanto el primero como el tercero son de verbos que propician claramente la presencia del clítico. En el segundo, *le* parece algo menos necesario. Si se hubieran aducido otros tipos de ejemplos, es posible que se hubiera llegado a conclusiones diferentes sobre la aceptabilidad del clítico. En cualquier caso, está claro que Cascón sólo se muestra claramente crítico con la duplicación del CD, que acepta únicamente en los casos esperables: cuando el complemento va antepuesto al verbo y cuando es un pronombre tónico.

Gómez Torrego (2004: 341-345) dedica también cierto espacio a la duplicación de los objetos con clíticos. Aparte de las habituales reticencias hacia la del CD pospuesto, en ningún caso afirma que la del CI sea incorrecta o desaconsejable, sino que acepta ambas variantes como equivalentes, sin hacer además ninguna aclaración sobre valores estilísticos⁹³. Sí hay una alusión de este tipo en el *DPD* (RAE y Academias 2005: 529) con respecto al CI: «la coaparición del pronombre átono es normalmente opcional y suele ser lo más frecuente, especialmente en la lengua oral».

De las obras dedicadas al estilo periodístico, la de Grijelmo (2001: 259) es la que más claramente indica una preferencia por la elisión de los clíticos. Aunque en principio ambas variantes son equivalentes, a veces la duplicación resulta «incómoda», como en el ejemplo de relativo *Un político al que le sobran cualidades*, y es preferible eliminar el clítico, «sobre todo si estamos pergeñando un titular». Anteriormente hemos aludido ya a la llamativa inexistencia de concordancias en los titulares de las noticias y reportajes de nuestro corpus. Grijelmo la explica (p. 260) por la evidente necesidad de ahorrar espacio; pero creemos que también puede haberse desarrollado cierta percepción

⁹³ Llamam la atención sus precisiones sobre la concordancia con verbos intransitivos (p. 342): según él, es obligatoria cuando tanto el sujeto como el CI aparecen pospuestos al verbo (**Duelen a mi padre las muelas*; **Gustó a mi madre el regalo*), pero opcional si el sujeto va antepuesto (*Las muelas (le) duelen a mucha gente*; *Ese tipo de cine no (le) gusta a todo el mundo*). Creemos que estas deducciones son poco acertadas; la relativa facilidad para omitir el clítico en los segundos ejemplos se debe, en realidad, a que el autor ha sustituido los CI de los primeros, *mi padre* y *mi madre*, de topicalidad elevada, por otros colectivos y de valor inespecífico, *mucha gente* y *todo el mundo*. Aun así, nos parece poco aceptable *?Las muelas Ø duelen a mucha gente*.

de esta variante como adecuada al estilo periodístico, lo que indicaría además que posee prestigio explícito en la comunidad. Hurtado González (2003: 23ss) considera que el titular es el elemento prototípico de la prensa escrita, lo que explica que en él se den en grado extremo todos los rasgos estilísticos caracterizadores de este ámbito⁹⁴.

De todo lo expuesto podemos concluir que, aunque hoy en día la norma académica considera correcta la concordancia del CI en los contextos variables, no es raro encontrar algún apunte sobre su distribución estilística, con la falta de concordancia considerada más propia de la lengua escrita y de los estilos formales, y la concordancia de lo oral e informal; se intuye, además, cierta preferencia de aquella variante por parte de la norma prestigiosa que difunden los medios. A menudo se ha acudido a criterios basados en la *lógica* del sistema para defender la ausencia de cliticización: el morfema es un elemento redundante, pues repite la referencia y los rasgos gramaticales de un objeto tónico. Las apreciaciones de los diversos autores acerca de los valores estilísticos del fenómeno, normalmente impresionistas, se demostrarán empíricamente en nuestro análisis posterior. Veamos ahora si hay diferencias entre los grupos sociales.

4. 1. 2. La perspectiva sociolectal. Como aclarábamos en el capítulo 3, §3. 2., los factores sociodemográficos más fáciles de analizar en un corpus de estas características son el sexo o género y el grupo profesional del hablante. Si existen covariaciones con la variable independiente, quizá puedan interpretarse según la teoría sociolingüística. Con respecto al primero de dichos factores, se obtienen estos resultados⁹⁵:

<i>Sexo</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Masculino	128 (35.8%)	230 (64.2%)	358 (58.3%)
Femenino	45 (17.6%)	211 (82.4%)	256 (41.7%)

Cuadro 6.18: Sexo del hablante

Hay una notable separación entre varones y mujeres, con 18.2 puntos más de falta de concordancia para estas últimas; o, desde otra perspectiva, con menos de la mitad en porcentaje de cliticizaciones que los hombres. En una interpretación sociolingüística podría verse aquí una muestra de la tendencia, observada habitualmente en distintas comunidades de habla, de las mujeres a preferir las variantes consideradas más correctas por la norma y, al mismo tiempo, las que (a priori) gozan de mayor prestigio social

⁹⁴ En el capítulo 10, §4, en el marco de la discusión teórica sobre el estilo lingüístico, consideraremos la posibilidad de que la falta de concordancia sea un rasgo originalmente *funcional* (motivado por la necesidad de ahorrar espacio) que con el tiempo ha derivado en marcador socioestilístico (caracterizador del habla de los periodistas).

⁹⁵ Se excluyen 23 ítems de hablantes cuyo género no se ha podido identificar, normalmente autores de cartas al director que firman únicamente con sus iniciales o con el nombre de un colectivo, así como fragmentos de procedencia oral, transcritos en noticias y reportajes, cuyo emisor no se menciona en el texto. Este mismo procedimiento se seguirá en los análisis de las demás variables.

explícito. Ya hemos observado que, si bien no hay una clara condena de la duplicación del CI en la mayoría de los autores prescriptivistas, en el caso de tener que considerar preferible una de las variantes, esta sería la falta de concordancia. Tendencias estadísticas como la que nos muestra el cuadro se ven a menudo como consecuencia de la tradicional posición subordinada del género femenino, y se relacionarían con otro fenómeno bien conocido en la investigación variacionista, la hipercorrección en la clase media baja (Labov 1972a: cap. 5). En general, parece que los grupos inmediatamente inferiores a los que ocupan posiciones favorecidas en la estructura social (en nuestro caso, las mujeres frente a los varones) tienden a desplegar un mayor predominio cuantitativo de los rasgos lingüísticos considerados prestigiosos, como medio consciente o inconsciente para mejorar su situación. Frente a ello, los hombres, mejor instalados socialmente, podrían emplear con mayor libertad las variantes más propias del vernáculo y con prestigio no explícito.

Aun así, revisando los ítems de la base se observan algunos datos que quizá harían matizar la representatividad de estos porcentajes, y la validez de la explicación precedente. Detectamos interacciones con otros grupos de factores que pueden haber provocado el espejismo de que la concordancia objetiva sea mucho más habitual en los hombres. Sobre todo, hay que anotar que existe una distribución desigual de varones y mujeres en los distintos géneros discursivos del corpus. Así, en los programas deportivos, género caracterizado por su estructura tendente a lo conversacional y su estilo informal (y que, en consonancia con ello, se orienta más a la cliticización del CI; cf. §4. 2. 2.), la gran mayoría de los participantes son hombres⁹⁶. En contraste con ello, las noticias y los reportajes de la prensa, géneros fuertemente inclinados a la falta de concordancia, cuentan entre sus autores con muchas más mujeres que hombres. Por lo tanto, habrá que esperar al análisis multivariable (§5) para decidir en qué medida este factor sociológico puede considerarse significativo. Pero, en cualquier caso, obsérvese lo que ocurre si restringimos la observación a un único género, la noticia escrita, con el objeto de eliminar esa posible distorsión:

<i>Sexo</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Masculino	5 (9.3%)	49 (90.7%)	54 (35.5%)
Femenino	4 (4.1%)	94 (95.9%)	98 (64.5%)

Cuadro 6.19: Sexo del hablante restringido a la noticia escrita

⁹⁶ A la inversa, podría argüirse que en el género de los programas musicales, de similares características interactivas, la mayor parte del material recogido corresponde a mujeres; pero el número de ítems de esta variable en dicho género es bastante reducido (24), dada su mayor orientación a lo interpersonal: es relativamente poco habitual que se hable de referentes de tercera persona. Por lo tanto, no tiene un gran peso en el conjunto de ítems de las mujeres.

Aunque ambos grupos tienen casi los mismos ítems de concordancia, el porcentaje que supone esta variante para los hombres es más del doble que para las mujeres. También en casi todos los demás géneros destacan las mujeres en falta de concordancia; en los reportajes, género muy cercano estilísticamente al de las noticias, hay un 89.5% de elisión en las mujeres, 34 de 38 ítems, frente a un 72.7%, 8 de 11, en los varones. Todo ello incide en la posibilidad de que el sexo o género sea un factor significativo.

Hemos de analizar, asimismo, la adscripción profesional. Como ya sabemos, no debe en ningún caso tomarse como equivalente a nociones como las de *clase social* o *nivel cultural*, ya que por principio la gran mayoría de los hablantes que participan en nuestro corpus pertenecen a un nivel sociocultural medio o alto. Pero sí es cierto que la inserción laboral de una persona suele dar ciertas indicaciones sobre su formación, sus objetivos personales y los tipos de interacciones en que toma parte con mayor frecuencia. En nuestro caso, parece especialmente relevante la distinción entre ocupaciones orientadas hacia la comunicación de carácter público (periodistas, intelectuales y políticos) y el resto de los sectores profesionales, que englobamos bajo la etiqueta de *particulares*.

<i>Grupo profesional</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Periodistas	96 (23.8%)	308 (76.2%)	404 (63.4%)
Intelectuales	33 (35.1%)	61 (64.9%)	94 (14.8%)
Políticos	8 (19%)	34 (81%)	42 (6.6%)
Particulares	43 (44.3%)	54 (55.7%)	97 (15.2%)

Cuadro 6.20: Adscripción profesional del hablante

La diferencia entre el grupo con mayor tendencia a la concordancia (los particulares) y el más proclive a su ausencia (los políticos) es muy amplia (25.3 puntos), más aún que en el caso del sexo o género. En principio, cabía esperar la mayor cercanía de los hablantes de profesiones no públicas a la variante que parece más desprovista de evaluación positiva explícita. Sobre todo, hay que destacar la separación entre este grupo y el de los periodistas, cuyos datos son más fiables que los de los políticos, al poseer una cantidad mucho mayor de ítems. Los intelectuales quedan en una posición intermedia, lo que tampoco es sorprendente; se trata de un grupo más bien heterogéneo socialmente, compuesto en su mayor parte por personas que exhiben la imagen de expertas en un área del conocimiento, o simplemente de personas con una especial formación, pero que no tienen por qué estar especializadas en la comunicación de carácter público. Además, los tipos de interacciones en que suelen participar en el corpus (artículos; conversaciones como entrevistas y tertulias) propician a menudo la adopción de estilos y variantes informales. Parece, pues, más representativo el predominio de la falta de cliticización en los periodistas. Con respecto a los políticos, no

se cumple nuestra hipótesis preliminar sobre su esperable cercanía al habla vernácula, sino que parece predominar el deseo de transmitir una imagen de eficiencia profesional, a través de las formas de prestigio explícito. Esto nos introduce ya en el estudio de los valores estilísticos de la concordancia.

4. 2. Aspectos estilísticos

4. 2. 1. El canal de comunicación. Por lo que sabemos hasta ahora, cabría esperar que la concordancia del CI alcanzara frecuencias más elevadas en la lengua oral prototípica y, secundariamente, en la transcripción de textos orales, mientras que el lenguaje escrito prototípico y la lectura de textos escritos deberían preferir la ausencia de concordancia. Muchos analistas del fenómeno han aludido, aunque con escasas comprobaciones empíricas, a la mayor abundancia de cliticizaciones en la oralidad, y a la asociación de la elisión con los estilos más planificados. Los datos del corpus confirman en gran medida estas hipótesis:

<i>Canal</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Escrito	65 (18.2%)	292 (81.8%)	357 (56%)
Lectura	5 (13.5%)	32 (86.5%)	37 (5.8%)
Transcripción	17 (29.3%)	41 (70.7%)	58 (9.1%)
Oral	93 (50.3%)	92 (49.7%)	185 (29%)

Cuadro 6.21: Canal de comunicación

Hay una diferencia muy amplia, 32.1 puntos, entre el lenguaje escrito prototípico y el oral. Por lo que respecta a los canales mixtos, la transcripción aparece en una esperable posición intermedia (aunque más cercana a los valores de la lengua escrita, lo que seguramente delata el proceso de edición de los materiales orales), mientras que la lectura supera incluso a los textos escritos en la elisión del clítico. Ello se explica por la asociación de este tipo de comunicación a géneros discursivos bastante concretos, como el programa informativo y, en general, los boletines de noticias que con frecuencia aparecen en otros tipos de programas radiofónicos; géneros estos que destacan precisamente por su fuerte tendencia a la omisión de la concordancia objetiva (*cf.* más abajo). En cualquier caso, la separación entre la lengua escrita y la oral es una confirmación empírica de la intuición apuntada por muchos autores: la concordancia en los contextos variables es un fenómeno típico, sobre todo, de la oralidad. En esta las variantes se distribuyen más o menos a partes iguales, lo que es insólito en los otros tres canales, en que predomina ampliamente la ausencia de concordancia. Asimismo, podría confirmarse aquí la existencia de cierta presión normativa, que hace que en las

situaciones de mayor conciencia metalingüística, principalmente las de comunicación escrita, se opte por la variante considerada más *lógica* o por la asociada típicamente a los estilos formales.

Por supuesto, hay que profundizar en el análisis situacional y comprobar hasta qué punto es realmente significativa la distinción entre canales comunicativos, o si más bien subyacen a ella diferencias más específicas. Por ello, nuestro concepto fundamental como base del análisis estilístico es el género discursivo y las diversas dimensiones que lo caracterizan.

4. 2. 2. El género discursivo. En el cómputo de los ítems según géneros discursivos se eliminan los casos de textos *incrustados*, esto es, los que consideramos que no pertenecen al prototipo de cada género, ya que de hecho se produjeron en circunstancias situacionales diferentes. Estos textos incluyen, entre otros, los fragmentos de transcripción en las noticias y los reportajes, así como las grabaciones incluidas en los programas radiofónicos. En total, para esta variable se han eliminado 34 ítems, lo que supone un 5.3% del total. Estos son los datos obtenidos a partir del resto de los ejemplos:

<i>Género</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Artículos	24 (27.9%)	62 (72.1%)	86 (14.3%)
Cartas	24 (42.1%)	33 (57.9%)	57 (9.5%)
Entrevistas	12 (30%)	28 (70%)	40 (6.6%)
Noticias	9 (5.7%)	150 (94.3%)	159 (26.4%)
Reportajes	7 (14.3%)	42 (85.7%)	49 (8.1%)
Anuncios	2 (28.6%)	5 (71.4%)	7 (1.2%)
Deportivos	32 (61.5%)	20 (38.5%)	52 (8.6%)
Informativos	1 (4.3%)	22 (95.7%)	23 (3.8%)
Musicales	14 (58.3%)	10 (41.7%)	24 (4%)
Variedades	44 (41.5%)	62 (58.5%)	106 (17.6%)

Cuadro 6.22: Género discursivo

Para mayor claridad, representamos gráficamente los resultados:

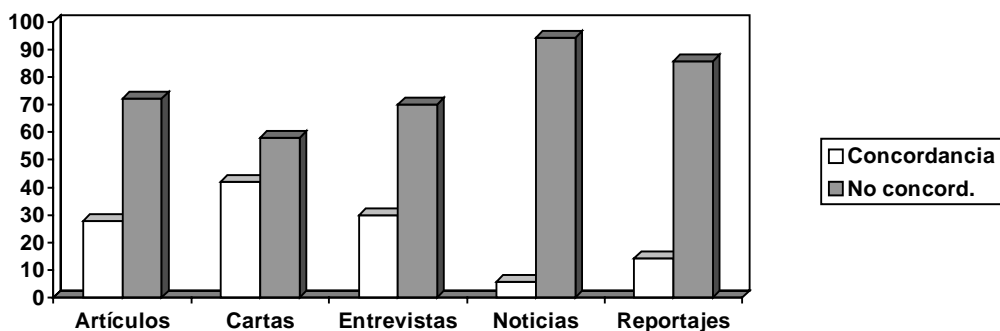


Figura 6.1: Géneros escritos

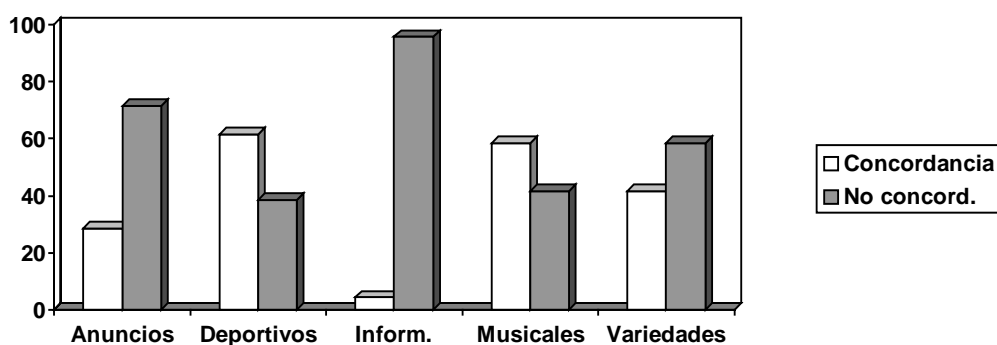


Figura 6.2: Géneros orales

La disparidad en las frecuencias obtenidas hace necesario un análisis pormenorizado, que tenga en cuenta los diversos aspectos caracterizadores de los géneros. Las dos figuras nos permiten observar la mayor uniformidad de los escritos entre sí, siempre con valores netamente superiores de la ausencia de concordancia. Aun así, es clara la diferencia (36.4 puntos) entre el género con mayor predominio de esta variante, las noticias, y el más equilibrado entre una y otra, las cartas al director. Los otros tres ocupan posiciones intermedias, con el reportaje situado más cerca del extremo de la noticia, y el artículo y la entrevista de la carta. De los géneros orales, hay dos en que predomina la concordancia del CI (los programas deportivos y los musicales), dos intermedios pero con preferencia por la falta de concordancia (los programas de variedades y los anuncios, aunque estos últimos cuentan con pocos ítems) y uno fuertemente inclinado a esta última, los programas informativos, que de hecho sólo cuentan con un caso de cliticización⁹⁷. Podemos tratar de interpretar estos datos según las tres dimensiones funcionales de los géneros a las que nos referimos en el capítulo 2,

⁹⁷ En realidad, hay otros cuatro ítems, pero aparecen en declaraciones grabadas y en una entrevista inserta en el programa <Inf-SE-180603-14:10>, con lo que quedan excluidos del cómputo por no corresponder al prototipo del género. Ya nos hemos referido, en cualquier caso, a las reservas que podría suscitar desde cierto punto de vista este procedimiento de selección de ítems.

§2. 3. 3.: planificación formal, informatividad / interpersonalidad y normalización estilística.

a) Grado de planificación formal. Algunos de los datos porcentuales pueden relacionarse fácilmente con el factor del canal comunicativo, así como con nuestras observaciones de §4. 1. 2. sobre las asociaciones sociolectales de las variantes. En primer lugar, todos los géneros del subcorpus escrito tienen un evidente predominio de la falta de concordancia; y los valores más elevados son precisamente para los dos géneros más cercanos al prototipo de la escrituralidad, la noticia y el reportaje. Frente a ellos se situarían los otros tres, en que son más habituales los rasgos de oralidad (aun así, en las entrevistas, constituidas sobre todo por transcripción de textos, el porcentaje de concordancia es quizá más bajo de lo esperable). De los géneros orales, sólo se inclinan con claridad por dicha variante los dos que están constituidos en su mayor parte por lectura de textos: los informativos y los anuncios; también es frecuente la lectura en los programas de variedades, que son el tercero con mayor porcentaje. Frente a ello, los dos géneros con predominio de la oralidad poco planificada, los deportivos y los musicales, son los que prefieren la concordancia. Señalemos que gran parte de los ítems sin cliticización de los programas musicales se dan, de hecho, en fragmentos de lectura.

La relativa separación de las cartas al director con respecto al resto del subcorpus escrito podría explicarse a través de factores sociodemográficos: se trata del género con mayor intervención de hablantes no relacionados con la profesión periodística, y que en principio ni siquiera tienen por qué pertenecer a niveles socioculturales elevados.

b) Orientación informativa / interpersonal. En general, los géneros más orientados al polo informativo de la comunicación lingüística son los que poseen frecuencias de concordancia más bajas: la noticia y el reportaje y, dentro del subcorpus oral, el informativo radiofónico. De hecho, se intuye que la falta de concordancia es poco menos que un estereotipo estilístico de estos géneros. A lo largo de este capítulo hemos visto, en varias ocasiones, ejemplos tomados de noticias periodísticas que se percibirían como extraños o artificiales en la lengua coloquial. De ello se distancian claramente, por ejemplo, las cartas, cuyo propósito es argumentativo y que suponen una mayor implicación subjetiva del hablante; esto es, se orientan a la interactividad. Aun así, habría que explicar por qué no ocurre lo mismo en los artículos, cuyos caracteres interactivos típicos son similares. Quizá habría que acudir de nuevo al factor sociolectal: los autores de los artículos, clasificados generalmente en el grupo de los intelectuales, se inclinan algo más por la elisión que los particulares, aunque la diferencia no es muy

grande (cuadro 6.20)⁹⁸. No hará falta señalar que los géneros orales son, con la excepción del anuncio y el informativo, más interactivos que los escritos.

c) Normalización estilística. Los géneros pueden estar normalizados hacia el polo formal, hacia el informal, o no estarlo claramente hacia ninguno de los dos; la normalización se entiende en este trabajo como una institucionalización social de los géneros, que conlleva la exigencia de que la forma lingüística se oriente hacia las variantes de prestigio explícito (géneros *formales*), o bien a las de prestigio no explícito (géneros *informales*); unas y otras variantes suelen corresponderse respectivamente, aunque no se trata de una regla, con las de la variedad estándar y las del vernáculo. Es claro que esta dimensión se solapa hasta cierto punto con las anteriores, y con otros elementos situacionales, por la propia amplitud del concepto de (*in*)*formalidad*. Así, los géneros en que predomina la función informativa suelen ser a la vez los más formales. Ello es porque favorecen un estilo objetivo y aséptico, sin apenas implicación personal del hablante. La ausencia de concordancia, variante asociada a lo escrito y planificado, contribuye a la configuración de este tipo de estilo. Así, en las noticias escritas, la cliticización sólo se da con relativa frecuencia en las de tema deportivo, que son las únicas que a veces admiten cierta informalidad, tonos cotidianos o jocosos, etc.:

(165) Todo lo que no sea sumar tres puntos sería ponerle más picante a una situación que ya es insostenible. <Not-Ad-070404-47>

(166) la exjugadora del Barcelona Kedra Holland-Corn, ahora en Bucarest, domina en solitario con una brillante cifra de 33.6 puntos, gracias a los 31 y 36 que le endosó al Chevakata <Not-Ad-071204-45>⁹⁹

En el otro extremo, los programas deportivos y musicales también tienen su propia normalización estilística, en este caso en la dirección de lo informal, la preferencia por las variantes lingüísticas no explícitamente prestigiosas: predomina la duplicación del CI. En medio de ambos polos quedan otros géneros, con frecuencias intermedias. Aquí es especialmente significativo el caso de los programas de variedades, en el que la propia indefinición estilística permite que exista un porcentaje de elisión del clítico poco esperable en un género oral, e incluso algo superior al de uno escrito como es el de las cartas. Ello también podría relacionarse con el que la mayor parte del discurso esté monopolizada por los periodistas, que en este género, frente a lo que ocurre en los

⁹⁸ Sí se antoja importante la influencia de la adscripción profesional en el caso de los tres géneros prototípicamente informativos: la noticia, el reportaje y el informativo radiofónico, elaborados casi exclusivamente por profesionales de la comunicación, y cuyas elevadísimas frecuencias de falta de concordancia parecen remitir a un estereotipo del sociolecto periodístico, así como, quizá, a la necesidad de transmitir una imagen de seriedad en el desempeño de la profesión.

⁹⁹ Lo que no quiere decir que sea la variante preferida: cf. el ejemplo (114), «que Ø gusta a Felipe Miñambres».

deportivos y musicales, no se ven compelidos a adoptar un estilo informal; más bien al contrario, en muchas ocasiones puede resultar más conveniente, para el logro de los objetivos interaccionales particulares, la adopción de un tono serio y profesional. En el apartado siguiente profundizaremos un tanto en este último aspecto. Veamos los datos cuantitativos según la normalización estilística, ya que será esta la dimensión del género discursivo que incorporaremos en el análisis multivariable final (§5)¹⁰⁰. La progresión entre los tres grupos es muy notoria, y la separación entre los géneros informales y los formales (44.8 puntos) está entre las más amplias de todas las encontradas hasta ahora:

<i>Normalización</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Informal	31 (52.5%)	28 (47.5%)	59 (10%)
Intermedia	106 (35.8%)	190 (64.2%)	296 (50.3%)
Formal	18 (7.7%)	216 (92.3%)	234 (39.7%)

Cuadro 6.23: Normalización estilística

A continuación atenderemos al plano cualitativo de la variación, para mostrar ciertas posibilidades de la variable como recurso interactivo.

4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes. El análisis cuantitativo de las variables puede complementarse con la observación cualitativa de ejemplos concretos, que muestren la rentabilidad comunicativa de los fenómenos formales en la interacción. Con ello intentamos cumplir nuestro objetivo de desarrollar el conocimiento de la variación lingüística como recurso interactivo, actualizado en el discurso, y no como mera distribución numérica de variantes. Por lo tanto, partimos de la hipótesis de que las pautas estadísticas de la concordancia se concretan en ciertas posibilidades de emplear proactivamente, esto es, de modo creativo, una u otra variante para transmitir significados estilísticos. Hemos anotado ya en §3. 7. 1. que la cliticización suele relacionarse con una menor asertividad o fuerza pragmática del enunciado; esto le permitirá a su vez transmitir valores estilísticos de informalidad o familiaridad y otros relacionados. Asimismo, es más frecuente en estilos orales o menos planificados, se emplea para la configuración de imágenes casuales y de relaciones interpersonales de

¹⁰⁰ Prescindimos, además de los ítems de textos *incrustados* a los que nos hemos referido antes, de los de la transcripción del partido de fútbol, por dos razones: este texto, aunque perteneciente a un programa deportivo, no es del todo equiparable a los demás documentos de este género (por mucho que su normalización estilística sea, sin duda, también informal); y, sobre todo, en él predomina ampliamente un tipo muy concreto de contexto lingüístico (referente humano, singular y definido-específico) que favorece altamente la concordancia. Por lo tanto, creemos que podría resultar distorsionador, con independencia de que sus resultados sean los esperables en un texto *informal*. La conveniencia de prescindir de este documento se observará más claramente en el análisis del capítulo siguiente, sobre la elección entre clíticos: el mencionado tipo de contexto potencia muy fuertemente los clíticos de dativo frente a los de acusativo; sin embargo, aquellos no parecen ser los más propios de los estilos informales.

solidaridad intragrupal, para el tratamiento de temas cotidianos, etc. Su ausencia, por el contrario, se relaciona con los tonos serios, asépticos, o incluso de confrontación con un interlocutor o una tercera persona, aspecto este último que trataremos más detenidamente en la siguiente sección. Véase ahora la recurrencia de la elisión del clítico, aun gozando el referente de prominencia discursiva, en una carta de evidente intención polémica:

(167) La Junta de Castilla y León comenzó a pagar Ø hace unos meses a un médico de Atención Primaria de nuestra provincia 3.5 veces más que a los demás <...> Es la consecuencia de una sentencia judicial que condena por incomparecencia a la Junta de Castilla y León a pagar Ø a este médico las horas de guardia como si fueran horas extraordinarias. <...> Quien sea el responsable de tal escándalo debe dar explicaciones públicas y dimitir <Car-Ad-221203-6a>

Por el contrario, los clíticos son habituales en el contexto conversacional e informal de un programa deportivo, y vienen acompañados de otros rasgos que apuntan en el mismo sentido, como las expresiones *dar la gana*, *vidilla*, etc.

(168) <MAG> y Francia lo juega contra Brasil / así que bueno unos preparan el:- / el europeo como como quieren [¿no?]
<EB> [ca]da uno le da:: / a: su vida: el: / cariz: / y el matiz / que le dé la gana darle <...> ¡bueno! pues esto le da / vidilla / sin duda alguna / al: deporte ¿verdá:? <Dep-SE-210504-15:20/15:35>

La preferencia por una u otra variante puede relacionarse, como ya hemos intuido, con la imagen que quiera transmitir de sí mismo el hablante: familiar en este último ejemplo, seria o profesional en el anterior. Ello resulta bastante evidente en el género de los anuncios radiofónicos. Para la empresa anunciante suele ser ventajosa la configuración de una imagen de eficiencia y seriedad, de cara a los consumidores potenciales, lo que explicaría la escasez de cliticizaciones¹⁰¹.

(169) ¡atención profesionales:! dé Ø a su negocio otra imagen / la imagen de Copisa Color: <Anu-On-080104-15:15>

(170) Chimecal: / Ø damos: / diseño al calo:r: <Anu-On-080104-12:50>

¹⁰¹ Pero es cierto, como en muchos otros casos, que se da un solapamiento con otros aspectos estilísticos y sociales: los anuncios son textos escritos para ser leídos, modalidad de canal que, como hemos comprobado, prefiere claramente la falta de concordancia; ello se relaciona, además, con el hecho de que los autores sean en muchos casos periodistas (como nos han confirmado los responsables de algunas emisoras, en muchos casos los textos de los anuncios no los elabora directamente la empresa anunciante, sino que suelen ser escritos y posteriormente leídos por miembros de las cadenas).

(171) Albatros se distin:gue / por su calida:d / por ese toque que Ø im:prime al arte
culinario: / al: menú de tu boda: <Anu-To-080803-12:30>

En otros casos, sin embargo, aparece el clítico y se detecta cierta preferencia por un tono más cercano. Se observa de nuevo la concurrencia de rasgos lingüísticos que apuntan en el mismo sentido estilístico: el *buen yantar* más bien lúdico en (172) o el dativo reflexivo *te lo pasarás genial* en (173); en ambos textos, además, se usa la forma *le* para un referente de número plural.

(172) Mesones / Pedro y Mari / frente al Estadio Helmántico **le** ofrecen una cocina de
primera / a los aficionados más exigentes del buen yantar <Anu-Co-080104-14:50>

(173) ¿los quiere:s? / **díle** a tus padres / que los sábados te los compren con *El Adelanto*
/ ¡te lo pasarás: genial! <Anu-Ci-030903-13:45>

4. 2. 4. La variable como posible recurso de cortesía verbal. A la hora de analizar las posibles implicaciones de este fenómeno en las relaciones interpersonales, y concretamente en el plano de la cortesía, partiremos de la hipótesis de que la asociación típica de lo humano y lo prominente a la concordancia clítica podría provocar en el hablante una tendencia a emplear esta variante más a menudo en contextos de dignificación hacia la imagen de un referente, mientras que la ausencia de concordancia se asociaría a la peyoración y la descortesía¹⁰². Parece claro que no podremos observar claramente la interacción con la imagen del interlocutor *directo*, dado que la variación en la concordancia se produce sólo con referentes de tercera persona: la primera y la segunda, como hemos dicho, prácticamente siempre se duplican con clítico por aparecer en forma de pronombres tónicos. Aun así, *usted*, seguramente como recuerdo de su origen en un sintagma léxico (*vuestra merced*), parece admitir en casos aislados la posibilidad de que no haya concordancia, tanto si es CD como si es CI (cf. §2. 1.)¹⁰³.

Nos centraremos, pues, en los interlocutores *indirectos* y *tácitos*, que nos proporcionan datos más abundantes. Con respecto a los primeros, veamos cómo en el siguiente ejemplo se hace efectiva una petición (acto intrínsecamente amenazador de la imagen), a pesar de que su destinatario aparece codificado como tercera persona. Más tarde la hablante vuelve a hacer referencia a esa petición:

(174) **le** voy a pedi:r / que sea tan amable de: continuar con nosotros: / a:l / Concejal: /
de Patrimonio del Consistorio salmantino Francisco Morales / porque tenemos que
dar lugar a las noticias nacionales e internacionales <...>

¹⁰² Este apartado reproduce parcialmente la investigación de Aijón Oliva (2006b).

¹⁰³ Recordemos que, según Bello (1847: §351m), uno de los motivos que hacen aceptable la duplicación de los objetos es la «urbanidad en *usted*». Sáez Rivera (2003) observa que esta idea sobre la mayor cortesía de la cliticización ya aparece en la obra del gramático Francisco Sobrino (siglos XVII-XVIII).

Francisco Morale:s al que: **le** pedimos por favor que continuara unos minutitos más
<Var-On-080104-13:00/13:05>

La locutora tiene que interrumpir la entrevista con el concejal para dar paso al informativo nacional, y es consciente de que pedirle que espere hasta que este concluya, para continuar entonces con el diálogo, puede suponer un abuso de su colaboración. El clítico de concordancia del CI (*Le voy a pedir al concejal*) mitiga en cierta medida la descortesía inherente a la petición, al resaltar la prominencia del interlocutor, que en el plano gramatical alcanza un estatus similar al del sujeto. La alternativa \emptyset *Voy a pedir al concejal* resultaría más directa, asertiva, y destacaría tal vez la afectación sufrida por el referente, así como la propia responsabilidad de la hablante como sujeto, todo lo cual apunta hacia el polo de la descortesía (cf. Watts 2003: 93ss).

Después de la interrupción, la locutora vuelve a hacer concordar el CI, en este caso en el contexto de una subordinada de relativo (*al que le pedimos*). La variante cortés se ve reforzada por la acción conjunta de otros rasgos de mitigación de amenazas, como el plural de modestia, el modalizador *por favor* y el diminutivo *minutitos*, no necesariamente de valor afectivo sino incluso literal (se querría dar a entender que son minutos «cortos»). Esto nos hace pensar que las variantes morfosintácticas no actúan solas como recursos de cortesía; probablemente, la conciencia metalingüística sobre ellas no es lo bastante grande como para permitir que constituyan rasgos percibidos claramente como corteses. Más bien tienden a acompañarse de otros elementos, propios de diversos niveles lingüísticos, para lograr el objetivo de reparación de la imagen amenazada¹⁰⁴.

Las estrategias de cortesía se dan también con los interlocutores tácitos, los que no se consideran partícipes de la interacción. En el siguiente ejemplo, tomado de un artículo de opinión, los dos casos de concordancia del CI, junto con otros rasgos coloquializadores y atenuadores (el modismo jocoso, los rasgos de oralidad), sirven para mitigar un comentario irónico, potencialmente ofensivo, acerca de dos personajes de la política:

(175) y si no **le** digo a la ministra de Cultura, Carmen Calvo, que ponga sus barbas a remojar es porque uno **le** tiene un respeto a las personalidades del Gobierno, pero ya le digo que ojito, que Lanzarote es mucho Lanzarote. <Art-Ga-041104-4>

Es cierto que en el primero de los contextos la concordancia se ve, de todas formas, fuertemente potenciada por factores internos como el carácter humano y determinado

¹⁰⁴ Esta acción conjunta de rasgos es, como hemos aclarado y comprobaremos en otros momentos (cf. sobre todo el capítulo 10), lo que puede denominarse *estilo* lingüístico desde el punto de vista de la variación (cf. Bell 2001: 195-196; Schilling-Estes 2002: 375-376); de aquí surge, creemos, un importante punto de confluencia entre la perspectiva variacionista y la de la cortesía verbal.

del CI o el propio verbo *decir*, que favorece esta variante; el valor cortés resulta, por ello, más evidente en el segundo caso, que no se halla tan sujeto a esas restricciones. Sabemos que los factores internos establecen el rango en que pueden actuar los externos, y el grado de significación estilística que pueden alcanzar, según lo marcada que resulte una variante.

Frente a todo esto, la ausencia de concordancia del CI se relaciona, en general, con los valores de cortesía opuestos. Los referentes de tercera persona, ya se les considere presentes en la interacción o ausentes de ella (esto es, ya sean interlocutores indirectos o tácitos), pueden ser objeto de peyoración a través de la falta de concordancia del CI en contextos de amenaza explícita a la imagen¹⁰⁵.

(176) hay que plantar Ø cara a quienes de una forma tan excluyente como fundamentalista se creen dueños del destino de una parte de España <...> [una cosa es] que prostituyan la Historia, o que nombren dios menor y Ø levanten monumentos a un iluminado racista y xenófobo <Art-Ga-121203-3>

(177) y sin embargo / evidentemente no por culpa de estas mul:tinacionales / que insisto es- / era él el país opulento / al cabo de cincuenta años / <Argentina> esté en una situación / que CAbe achacar Ø / evidentemente / a los políticos <Var-Pu-211204-13:00>

En (176) resulta evidente la intención peyorativa, a través de las críticas y los insultos; si es cierta nuestra hipótesis, los casos de falta de concordancia coadyuvarían, consciente o inconscientemente por parte del autor del texto, a esta estrategia dirigida a la imagen de los referentes. También hay una crítica explícita en el ejemplo (177). Y es curioso observar que, frente a la visión negativa de los políticos que transmite este hablante, otro contertulio del mismo programa, que los defiende, había preferido poco antes la cliticización del CI con el mismo referente:

(178) la situación en la que viven todos los mercados y las sociedades de América Latina / que son responsabilidad / no de sus políticos / sino de grandes compañías transnacionales / porque multiplicaría por ciento y pico / los desastres / que supuestamente hay que atribuirle a los- / a los políticos <Var-Pu-211204-12:55>

Al margen de todo esto, ya hemos comprobado que la falta de concordancia posee cierta asociación a los discursos formales o solemnes, y sobre todo al lenguaje escrito, lo que hace que en este tipo de discursos sea frecuente incluso cuando no hay intención

¹⁰⁵ Como se podrá observar por los ejemplos, no nos estamos refiriendo únicamente a esos actos de habla que se consideran intrínsecamente descorteses (peticiones, órdenes, etc.), sino que tenemos en cuenta cualquier contexto de dignificación o peyoración más o menos clara de un referente. Es necesario adoptar este concepto más amplio de la cortesía y la descortesía para dar cabida a referentes de tercera persona que no son interpelados en la interacción.

de atacar la imagen del referente, o aunque pudiera parecer adecuado mitigar posibles amenazas. Esto nos permite intuir que la dimensión situacional de la cortesía puede ser independiente de la formalidad, en la que generalmente ha condensado la teoría variacionista el uso interactivo del lenguaje (cf. Chambers 2003: 4-6). Véase lo que ocurre en estos fragmentos:

(179) Para evitarlo Ø pido a quien corresponda que se tomen cuanto antes las medidas necesarias. <Car-Ga-020604-8>

(180) Cope Salamanca Ø envía el testimonio de su condolencia a los familiares de la señora doña <...> <Inf-Co-241104-8:40>

Parece claro que en (179) no hay interés en atacar al destinatario de la petición / exigencia (es un caso algo diferente al del ejemplo (159) de §3. 7. 1., en que la petición era más bien irónica); la falta de concordancia parece contribuir a reforzar la fuerza pragmática de dicha petición, a hacerla más solemne y contundente: la alternativa *Le pido a quien corresponda* transmitiría tal vez un tono más familiar y correría el riesgo de no ser tomada en serio¹⁰⁶. La solemnidad asociada a la falta de concordancia queda patente también en (180), en que si hubiera predominado la intención cortés se habría optado, probablemente, por la concordancia del CI, para dignificar la imagen de los familiares. Está claro que lo *cortés*, lo socialmente adecuado o esperable, puede entenderse de maneras diferentes según las normas interactivas de una situación determinada; y que conviene distinguir entre la cortesía *codificada* en esas normas más o menos convencionales y la *interpretada* en cada situación concreta (cf. Briz Gómez 2003).

4. 2. 4. 1. Comprobación estadística. En este subapartado complementamos la observación cualitativa precedente con cálculos empíricos que muestran la existencia de ciertas covariaciones entre las variantes y los valores interactivos que les hemos atribuido. Con ello intentamos de nuevo conjugar el análisis cuantitativo y el cualitativo, si bien estos valores no se incluirán como factores de variación en el análisis final, por la relativa subjetividad de su codificación. Teniendo en cuenta el tipo de interlocutor (incluyendo el directo), se obtienen estos resultados:

<i>Tipo de interlocutor</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Directo	9 (90%)	1 (10%)	10 (2.9%)
Indirecto	29 (58%)	21 (42%)	50 (14.3%)
Tácito	100 (34.6%)	189 (65.4%)	289 (82.8%)

Cuadro 6.24: *Tipo de interlocutor*

¹⁰⁶ Además, posiblemente, de dar a entender en el plano semántico que el referente es una persona específica y conocida (cf. §3. 5.).

Existe, pues, una escala muy marcada entre la concordancia habitual con el interlocutor directo (que debe atribuirse, en gran medida, al factor intralingüístico de la categoricidad cuando el CI es un pronombre personal), la elevada con el indirecto y la reducida con el tácito. La progresiva lejanía del interlocutor provoca, seguramente, un relajamiento en las exigencias de la cortesía. Pero, por elocuentes que parezcan los datos, no podemos olvidar en ningún momento que el uso cortés interactúa con aspectos intradiscursivos como la propia prominencia de los interlocutores directos e indirectos, que hace más probable su incorporación al lexema verbal a través de los clíticos. Dicho de otra forma, aunque creemos que efectivamente existe cierto valor semiótico de cortesía en la concordancia variable del CI, no conviene sobrevalorar su importancia y suponer que se trate del factor fundamental a la hora de optar por una u otra variante.

Por lo que se refiere a los casos en que hemos detectado una estrategia más o menos clara de dignificación o peyoración de la imagen del interlocutor (indirecto o tácito)¹⁰⁷:

<i>Imagen</i>	<i>Concordancia</i>	<i>No concord.</i>	<i>Total</i>
Dignificación	59 (53.2%)	52 (46.8%)	111 (73.5%)
Peyoración	16 (40%)	24 (60%)	40 (26.5%)

Cuadro 6.25: Imagen del referente

Las diferencias son más reducidas que en lo relativo al tipo de interlocutor, pero siguen resultando bastante apreciables, con 13.2 puntos de separación entre la dignificación y la peyoración.

5. Análisis multivariable

El análisis estadístico de regresión múltiple constituye el último paso de la investigación sobre la variable, ya que nos permite superar la estadística descriptiva y determinar cuáles de los factores examinados a lo largo del estudio son probabilísticamente significativos, y en qué medida lo es cada uno de ellos. Puede considerarse, pues, una síntesis de todo el análisis cuantitativo precedente y, en cierto modo, una fundamentación empírica de las observaciones cualitativas. Para esta variable, introducimos en el programa GoldVarb 2001 la información de los principales factores internos y externos revisados a lo largo del capítulo:

- a) Intralingüísticos: contexto sintáctico, régimen verbal, número gramatical, animación, especificidad, topicalidad intraclausal y topicalidad discursiva¹⁰⁸.

¹⁰⁷ Consideramos innecesario incluir en este segundo cómputo los 10 ítems de interlocutores directos, por su concordancia casi categórica y porque en ninguno de ellos se observan estrategias de peyoración.

- b) Sociolectales: sexo y adscripción profesional.
- c) Situacionales: canal de comunicación y normalización del género discursivo.

El resultado del análisis es que, de los once factores introducidos, son significativos siete: cinco internos (régimen verbal, animación, especificidad, topicalidad intraclausal y topicalidad discursiva), uno social (el sexo / género) y uno situacional (la normalización estilística del género discursivo). Se rechazan como no estadísticamente significativos el contexto sintáctico, el número gramatical, la adscripción profesional del hablante y el canal de comunicación. La variante dependiente por defecto es la concordancia del CI: los pesos probabilísticos superiores a .500 indican que el factor favorece la aparición del clítico; los inferiores a esa cifra, que la desfavorece.

<i>Grupo de factores</i>	<i>Factor</i>	<i>Probabilidad de concordancia</i>
Régimen verbal	CI prototípico	.571
	Intermedio	.389
Animación	Humano	.630
	No humano	.356
Especificidad	Específico	.606
	Inespecífico	.386
Topicalidad Intraclausal	Superior	.645
	Equivalente	.424
	Inferior	.453
Topicalidad Discursiva	Mencionado antes	.581
	No mencionado	.434
Sexo	Masculino	.551
	Femenino	.429
Normalización Estilística	Informal	.835
	Intermedia	.683
	Formal	.201
Convergencia en la iteración nº 20		
Entrada: 0.190		
Logaritmo de verosimilitud: -291.442		
Significación: 0.015		

Cuadro 6.26: Análisis binomial de subida y bajada

¹⁰⁸ Calculada esta según si el referente ha aparecido previamente o no en el texto; ya vimos en §3. 7. 2. las dificultades de analizar este factor según nuestro criterio general, las marcas de concordancia inmediatamente anteriores a la cláusula analizada.

En la figura representamos gráficamente los distintos pesos probabilísticos. El eje horizontal se coloca en 0.5 para mostrar con mayor claridad qué factores potencian y cuáles desfavorecen la concordancia:

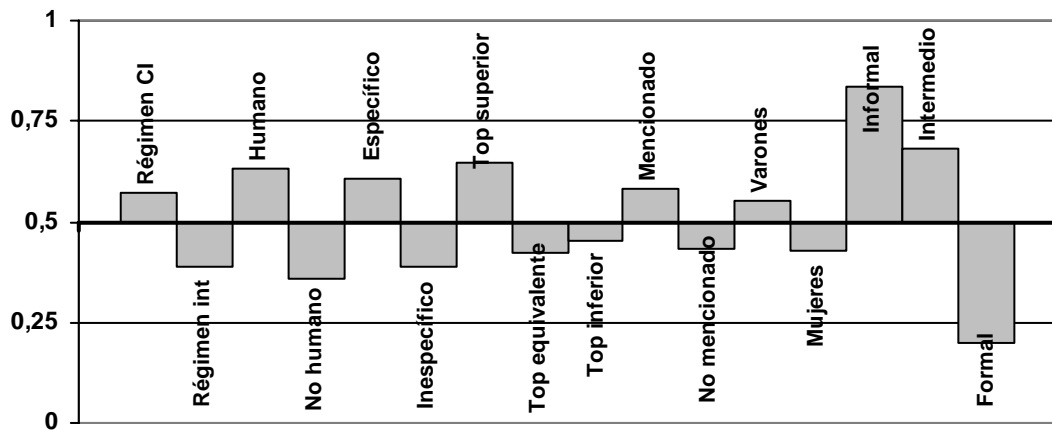


Figura 6.3: Peso probabilístico hacia la concordancia

Como se puede ver, entre los factores que favorecen la concordancia destacan los CI humanos y específicos, así como la topicalidad superior del objeto (que obtiene un peso estadístico más destacado de lo que daban a entender en su momento los porcentajes) y, sobre todo, los géneros informales; desde luego, es muy significativo que el factor estilístico haya resultado más relevante incluso que los internos. En el otro extremo, los elementos que propician más claramente la ausencia del clítico son los CI no humanos e inespecíficos, el régimen verbal intermedio y, sobre todo, los géneros formales. Cabe destacar que la topicalidad equivalente, aunque obtuvo porcentajes idénticos a los de la inferior, recibe ahora un peso probabilístico algo más bajo que esta. Se confirma nuestra intuición de que lo más relevante es el contexto de la topicalidad superior del objeto, que promueve la cliticización. La topicalidad discursiva y el sexo del hablante, aun siendo significativos, son los factores que poseen una influencia más moderada.

De entre los factores rechazados por el programa, llama la atención sobre todo que haya quedado fuera el contexto sintáctico (CI posverbal frente a relativo); tal vez se deba a la escasez de ítems de cláusulas relativas. En el caso de los demás, es comprensible que se hayan desechado, ya que en general no daban lugar a grandes diferencias porcentuales. El canal comunicativo, aunque sí mostraba un amplio arco de variación, puede haberse solapado con el género discursivo; veremos que en alguna otra variable parece ocurrir lo contrario, y es el canal el factor elegido por el programa como explicativo. Aparte de todo esto, hay que subrayar que se hayan seleccionado como significativos dos factores extralingüísticos, uno social y otro situacional, y que este último sea el que da lugar, en general, a pesos probabilísticos más extremos. Creemos,

pues, haber demostrado la intuición expresada por muchos analistas del fenómeno: que el componente sociolingüístico, en el plano sociolectal y sobre todo en el estilístico, es relevante para el funcionamiento de la concordancia del CI.

6. Conclusiones

Nuestro primer estudio empírico de una variable relacionada con los clíticos confirma, en gran medida, las hipótesis de las que partíamos y los hallazgos de estudios anteriores. Diversas manifestaciones de la prominencia perceptiva se relacionan con las posibilidades que posee un referente en función de CI para establecer concordancia con el núcleo verbal: animación, especificidad, topicalidad comparada con la del sujeto, etc., y explican tanto los aspectos categóricos como los variables del fenómeno. Las dos variantes no parecen conllevar diferencias de significado descriptivo, pero sí ciertos matices en otros niveles. La falta de concordancia reviste una percepción del objeto como más afectado o menos autónomo (esto es, como más cercano al prototipo del CD); la visión contraria se configura con la formulación del clítico, que acerca el complemento a los rasgos del sujeto. En el plano pragmático-discursivo, estos valores se relacionan con la mayor o menor asertividad, literalidad o fuerza pragmática que se confiere a los enunciados. Y, a su vez, esto podría extrapolarse a la variación social y estilística, dado que en general la formalidad (que, según el análisis multivariable, ha resultado ser el factor más significativo) se relaciona con esa mayor informatividad y asertividad del estilo lingüístico, frente a las situaciones informales, que permiten modos de expresión más metafóricos, irónicos, etc. Si consideramos el proceso diacrónico de generalización de la concordancia en su relación con la progresiva *gramaticalización* de los clíticos, resulta también comprensible que sean las variedades vernáculas, generalmente menos conservadoras que las estándar y de prestigio explícito, las que estén liderando ese proceso de cambio hacia la concordancia objetiva categórica. Por último, en un plano cualitativo hemos observado la posibilidad de rentabilizar las variantes en el manejo de las relaciones interpersonales a través de la cortesía verbal. Esta dimensión parece funcionar independientemente de la formalidad, y sería de desear el desarrollo de un modelo que pudiera conjugar ambos planos del uso en situación.

El análisis ha mostrado, en conjunto, la gran complejidad que ofrece la variación en la estructura morfosintáctica, y la necesidad de continuar refinando la conceptualización y medición de factores relevantes, así como de trasladar la observación a otros dominios interactivos. Veremos que las variables de los capítulos siguientes están condicionadas por factores análogos y apuntan a conclusiones semejantes, que se desarrollarán de modo conjunto, como parte de una teoría sobre el estilo, en el capítulo 10.

Capítulo 7

La elección entre los clíticos objetivos de tercera persona

1. Estudio preliminar

La segunda variable de nuestro estudio toma como punto de partida el fenómeno de la concordancia objetiva analizado en el capítulo anterior. Centrémonos en los casos en que efectivamente se produce tal concordancia, ya sea en contextos categóricos (pronombres personales, posición preverbal, *in absentia*, etc.) o variables (posición posverbal, nexos relativos), y para ambos prototipos de objeto concordable (CD y CI), pretendemos determinar qué formas concretas adopta el morfema concordancial. Como se sabe, la variación a este respecto se da básicamente con los clíticos de tercera persona, excluyendo el subjetivo *se*; esto es, con las formas especializadas para la cliticización de objetos no correferenciales con el sujeto, y que son las únicas del paradigma estándar cuya forma distingue caso (acusativo / dativo) y, dentro de los de acusativo, género (masculino / femenino / neutro)¹. Recordemos, pues, los rasgos gramaticales de los clíticos de tercera persona no reflexiva del español estándar en el siguiente cuadro²:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
<i>Acusativo</i> <i>Masculino, neutro</i>	lo	los
<i>Femenino</i>	la	las
<i>Dativo</i>	le	les

Cuadro 7.1: Los clíticos objetivos de tercera persona

¹ Para el género neutro se emplea el mismo morfema que para el masculino singular (*lo*); a pesar de su irrelevancia formal, la distinción puede ser útil sintáctica y semánticamente, dado que en ciertos aspectos los referentes neutros no se comportan igual que los masculinos, como se verá.

² Incluso el supuesto carácter *estándar* de esta distribución es discutible; pero se trata, en cualquier caso, del sistema que recomendaría una supuesta norma ideal del español. Falta en el cuadro la variante alomórfica *se* en su uso como cliticización del complemento indirecto cuando coaparece con un clítico de CD: *Le di el libro* → *Se lo di*. Este *se*, que anteriormente hemos llamado *espurio*, siguiendo la tradición descriptiva (cf. los comentarios de García 2003), al hallarse en distribución complementaria con *le* y *les* y no estar sujeto a la acción de factores variables (obviamente, no le afectan los fenómenos del laísmo y el loísmo, como sí ocurre con *le* y *les*), no nos interesa directamente aquí, aunque volveremos a referirnos a él en algún momento.

Este esquema, aparentemente claro y sistemático, experimenta en el uso fluctuaciones relativas a las tres categorías gramaticales consideradas, pero sobre todo a la de caso, empezando por el hecho de que en muchos contextos las funciones de acusativo y dativo, o de CD y CI, no son claramente diferenciables (*cf.* la discusión del capítulo 5, §3). Así, es muy frecuente el uso de *le(s)* en (supuestos) contextos de complemento directo, y también existe el de *la(s)* y *lo(s)* en los de indirecto, fenómenos que han recibido, respectivamente, los nombres de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* en el análisis tradicional. Estos podrían ser ejemplos bastante evidentes de cada uno de ellos:

- (1) *Leísmo*: El coche **le** tengo en el garaje
- (2) *Laísmo*: A María **la** dije que viniera
- (3) *Loísmo*: A tus sobrinos **los** di la merienda

A lo largo de este trabajo emplearemos en alguna ocasión dichos términos, pero únicamente por su concisión y por ser los utilizados más habitualmente. Téngase en cuenta que hablar de *leísmo*, etc., conlleva inevitablemente la idea de *desviación* con respecto a un uso original. Esta idea puede plantearse desde un punto de vista no valorativo, como hace la lingüística diacrónica (hay *leísmo* en un contexto gramatical si inicialmente se usaron en él los clíticos de CD; así ocurre con las reinterpretaciones de acusativo como dativo en el paso del latín al castellano), o bien desde un punto de vista valorativo, como hacen los enfoques normativistas (hay *leísmo* en un contexto si el español estándar culto emplea en él los clíticos de CD). Ninguna de las dos perspectivas nos parece adecuada para este trabajo³. Y los citados términos resultan aún más problemáticos si observamos que algunos autores (así, Marcos Marín 1978) hablan de *leísmo* para todo uso de las formas *le(s)*, *laísmo* para todo uso de *la(s)*, etc., independientemente de que se produzca en contexto de CD o de CI.

Teniendo en cuenta lo que ya sabemos sobre la variabilidad inherente al régimen verbal, nos parece claro que una gran cantidad de aparentes casos de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* no son *desviaciones* de ningún tipo, sino que se deben únicamente a la atribución de cierto régimen a un verbo que por sí mismo oscila entre el CD y el CI. Por lo tanto, en un enfoque sincrónico y no prescriptivo como el que proponemos, parece más adecuado hablar simplemente de *uso de le(s)* o *de clíticos de dativo* frente a *uso de clíticos de acusativo*. Quizá se podría ir más allá y sugerir que todo objeto cliticizado con las formas de dativo es un CI, y todo aquel cliticizado con las de acusativo es un

³ Como observa De Kock (1998: 55-56), «La noción de *leísmo* (*loísmo*, *laísmo*) supone que se distinga entre acusativo y dativo, como se hacía en latín, y que tal diferenciación sea pertinente en español moderno». En el capítulo 1, §2. 2., nos referíamos a la limitación que supone para el variacionismo, sobre todo en el plano sincrónico, la necesidad de postular que una variante es la *original*, la *estándar*, etc., y que las otras son *desviaciones* de ella.

CD, aunque esto supondría otorgar a los clíticos todo el peso de la caracterización del régimen verbal, sin tener en cuenta otros aspectos formales, funcionales y semánticos que también contribuyen a definir las funciones sintácticas⁴.

1. 1. Sistemas de empleo de los clíticos de tercera persona. La elección entre los clíticos objetivos comprende varios fenómenos interrelacionados, en los que influyen factores morfosintácticos, semántico-pragmáticos y extralingüísticos, pero que no suelen darse todos al mismo tiempo ni en la misma proporción en una variedad lingüística determinada. Se ha descrito minuciosamente una serie de sistemas, que quizá no deben entenderse como variedades existentes en el uso real, sino más bien como esquemas ideales, que si en algunos casos pueden corresponderse de hecho con dialectos o sociolectos concretos, por lo general aparecen entrecruzados de maneras complejas. Se pueden postular al menos tres sistemas básicos, que son los que describimos a continuación.

1. 1. 1. Sistema casual. El sistema denominado *etimológico* o, más propiamente, *casual* toma como punto de partida la función sintáctica que reproduce el clítico en el complejo verbal (acusativo-CD, dativo-CI), y subordina a ella la categoría de género (ya que sólo hay distinción de género dentro del acusativo). Se corresponde con la distribución que hemos presentado en el cuadro 7.1, y es el sistema considerado propio de la norma general de la lengua española (*cf.* Alarcos Llorach 1994: §262; RAE y Academias 2005: 392-396, *s. v. leísmo*). Aun así, se admite alguna variación, relativa fundamentalmente a los casos de CD con referente masculino humano, para los cuales se acepta también *le* en el singular, dada su extensión en el uso culto y prestigioso; por el contrario, la norma desaconseja *les* para los referentes plurales: *#Casi nunca les vi con chicas* (RAE y Academias 2005: 393).

La etiqueta de *sistema etimológico* pretende reflejar el hecho de que en latín los clíticos terciopersonales, que como sabemos eran pronombres demostrativos, distinguían el caso de manera bastante sistemática (ILLI para el dativo, ILLUM -AM -UD para el acusativo, y sus correspondientes plurales). Pero puede resultar inadecuada si lleva a pensar que es el sistema más antiguo en castellano y que los demás constituyen desviaciones de él, idea tradicional entre diversos autores: «En España, y

⁴ Aun así, la hipótesis no es absurda si tenemos en cuenta que la elección entre los clíticos objetivos no parece ser independiente, en los diversos dialectos del español, de otros aspectos como la concordancia variable (en general, los dialectos más inclinados a las formas *le(s)* se inclinan también más a la cliticización del objeto posverbal, como hemos señalado en el capítulo anterior); la marcación del CD con la preposición *a* (sin duda relacionada con la preferencia por *le(s)*, y a su vez con la propia concordancia); la posibilidad de elidir la concordancia *in absentia*, reservada a los objetos menos topicales y que, de cliticizarse, optarían por las formas de acusativo, etc. En definitiva, la elección entre los clíticos es un aspecto morfosintáctico que debe contemplarse como parte de una situación mucho más amplia.

muy especialmente en Castilla, al borrarse en el habla corriente la categoría gramatical de caso, se han producido alteraciones del *estado originario*» (Gili Gaya 2000[1943]: §175; cursiva nuestra). Como se ha señalado, la realidad es que desde los primeros textos del romance castellano se encuentran abundantes usos de *le(s)* como CD, y en menor grado de los clíticos de acusativo como CI (así se observa, por ejemplo, en el *Poema de Mio Cid*)⁵. Parece claro que las confusiones de caso han sido constantes a lo largo de la historia de la lengua, y, en general, hoy en día no abundan los dialectos que se ajusten rígidamente al sistema casual tal como lo hemos descrito. Sí parece seguirse de modo bastante estricto, al menos, en los países del Cono Sur (Argentina, Chile y Uruguay).

Hay que tener en cuenta que la marcación morfológica del caso, frente a su carácter general en la gramática latina, es un rasgo atípico en español y en la mayoría de las lenguas romances, cuya formación histórica supuso un proceso desde lo sintético hacia lo analítico (*cf.* García Santos 2005). La flexión casual queda prácticamente restringida al paradigma de los clíticos, lo que la hace poco rentable y explica que junto a este sistema de raigambre etimológica se hayan desarrollado otros, que analizamos a continuación.

1. 1. 2. Sistema referencial. En este segundo sistema, el género gramatical del referente adquiere preeminencia sobre el caso: la forma *la(s)* se emplea para cliticizar cualquier tipo de objeto femenino, sea directo o indirecto; *le(s)* se usa para los objetos masculinos, y *lo(s)* queda confinado a los neutros: pronombres demostrativos, cláusulas subordinadas, etc.: *Sé que Juan va a venir* → **Lo sé**⁶. El desarrollo de este sistema se ha explicado por la mayor prominencia perceptiva y productividad gramatical de la categoría de género frente a la de caso: apenas quedan en español, fuera del paradigma de los clíticos (o de los pronombres personales en general), restos de la declinación casual del latín; por el contrario, las distinciones de género se dan a través de toda la morfología nominal, pronominal y adjetival. Cuervo (1895: 235) consideró que la tendencia a distinguir el género fue el factor fundamental en la alteración de las distinciones casuales latinas y el desarrollo del leísmo, el laísmo y el loísmo. Más tarde, Fernández Ramírez (1987[1951]: §§106-109) recogió sus ideas, acudiendo además al paralelismo con los demostrativos *este, esta, esto* para explicar la división tripartita en géneros *le, la, lo*, frente a la bipartita de casos. Hay que señalar que las hipótesis sobre influencias extraparadigmáticas como esta, a pesar de su frecuente falta de respaldo

⁵ *Cf.*, sobre todo, la abundante recolección de testimonios literarios que encontramos en Cuervo (1895) y en Lapesa (2000a[1968]).

⁶ Por supuesto, también se usa *lo* como cliticización del atributo: *Juan es inteligente, pero Pedro no (lo / *le) es*.

empírico, rara vez se han cuestionado en la morfología histórica del español (cf. Matute Martínez 2004: 22n).

Klein-Andreu (1981: 290-292) precisa que, en realidad, este segundo sistema no se fundamenta en el género considerado únicamente en su aspecto gramatical, sino sobre todo en el semántico y extralingüístico: se marca el género de las entidades que realmente lo poseen (las animadas) y también el de las inanimadas cuando son de carácter discreto; pero es frecuente que todas ellas se distingan a su vez de las entidades continuas o no contables, y de las discontinuas recategorizadas como continuas, en el fenómeno que se ha denominado *neutro de materia* (cf. también Fernández Juncal 1998: cap. II). Esto nos hace intuir la acción de factores perceptivos. El clítico *lo* se emplea para establecer la concordancia de cualquier sustantivo continuo, ya sea su género morfológico masculino o femenino: así, *Pimienta molida, que también si no estaba molida pues lo molíamos* (p. 290). También ocurre con los referentes plurales de tipo indefinido o inespecífico, cuya topicalidad inherente es, como sabemos, bastante baja. Klein-Andreu afirma que el neutro de materia es un caso de *deixis imprecisa*, que ayuda a distinguir las entidades individualizadas de las que no lo están⁷. Parece claro, pues, que posee una fundamentación perceptual, y puede manifestar cierto entrecruzamiento con el tercer sistema de uso de los clíticos, que vamos a revisar más abajo.

Al sistema referencial considerado en su conjunto (esto es, sin ahondar en subsistemas parcialmente distintos, como hace Fernández-Ordóñez 1999: 1360-1364)⁸ se ajusta una zona comparativamente reducida del dominio hispanohablante, que coincide con el centro-norte de la Península Ibérica (sur de Cantabria, gran parte de Castilla la Vieja y la zona leonesa más oriental, Madrid, noroeste de La Mancha, oeste de La Rioja y otras áreas limítrofes), pero que cuenta con centros urbanos de prestigio lingüístico como Madrid, Valladolid y Burgos, en los que algunos rasgos de dicho sistema gozan de evaluación social positiva, sobre todo el laísmo con referente humano, frecuente incluso en el habla de los estratos cultos (cf. Martínez Martín 1984). Al mismo tiempo, es cierto que los hablantes de niveles sociales elevados suelen poseer un mejor conocimiento del estándar, el cual condena el laísmo, así como el leísmo cuando el referente es inanimado; como hemos dicho, sí se acepta el leísmo con referente humano, masculino y singular: *A Juan le vi ayer*⁹. Diríamos que esta excepción no tiene

⁷ Hay que aclarar que el neutro de materia no es un fenómeno exclusivo de zonas con sistema referencial, sino que se da en otras que distinguen el caso, como el centro y el oriente de Asturias (Fernández-Ordóñez 1999: 1355-1356).

⁸ La autora muestra, por ejemplo, que en algunas zonas como el sur de Castilla la Vieja la forma elegida para todos los referentes masculinos plurales no es *les* sino *los*, tanto para CD como para CI; es decir, se producen casos de loísmo. Este fenómeno es, en conjunto, el menos extendido de los tres analizados tradicionalmente, y en general existe acuerdo sobre su estigmatización social («se siente en todas partes como extremadamente plebeyo», Gili Gaya 2000[1943]: §175).

⁹ Se ha hablado de *leísmo académico* para estos casos, precisamente por ser los aceptados explícitamente por la norma de la RAE y las Academias americanas.

por qué ser sólo una concesión de la norma al sistema referencial, sino también al tercero que vamos a revisar.

1. 1. 3. Sistema *personal*. Aunque muchos autores no lo mencionan como sistema diferenciado (suele considerarse derivación de alguno de los anteriores, o mezcla de ambos), creemos que es lo bastante relevante, sobre todo desde los presupuestos de nuestro trabajo, como para separarlo en el plano teórico. A pesar de las distintas denominaciones que hemos adoptado, se trata de un sistema tanto o más *referencial* que el anterior, ya que también se basa en rasgos del referente. En este caso, los clíticos se usan para distinguir entre aquellos referentes que son humanos o animados (o, desde el punto de vista de nuestra teoría, los que resultan más *topicales*) y los que no poseen esos caracteres. En realidad, tiene fuertes conexiones con el sistema casual, ya que la tendencia a adjudicar una función sintáctica determinada suele guardar relación con el tipo de referente que la desempeña (*cf.* capítulo 5). *Le(s)*, descendiente de la forma latina de dativo, que era una posición ocupada prototípicamente por entidades humanas, empieza a usarse para señalar a este tipo de entidades también en los originales contextos de acusativo-CD. Por su parte, los clíticos de acusativo, más relacionados con los referentes inanimados, se reservarían para la expresión de estos en todos los contextos gramaticales. Uno de los primeros en sugerir la influencia de la (in)animación en el uso de los clíticos fue el académico V. Salvá, en su *Gramática* (1852: 152-153). Defensor de esta posición es Lapesa (2000a[1968]: 292ss), que postula el surgimiento de una supuesta *esfera de lo personal*, relacionada con la *forma interior* del español, que tiende naturalmente a distinguir entre personas y cosas; ello le permite explicar el desarrollo del leísmo, con la transición al dativo de verbos que en latín regían acusativo; fenómeno que además pone en íntima relación con la generalización de la preposición *ad* ante el objeto directo de referente humano y ante todo objeto indirecto¹⁰. En un plano sincrónico, García (1975: cap. VII) desarrolla una teoría semántica de la elección entre los clíticos, teniendo en cuenta los aspectos de animación y actividad relativa de los referentes: mientras que el sujeto es el participante más activo de la escena, los clíticos de acusativo reproducen al menos activo, y los de dativo al de actividad intermedia¹¹.

¹⁰ *Cf.* también Marcos Marín (1978: 103ss).

¹¹ Sin embargo, Monge (1983) efectúa una extensa crítica de esta teoría, a través de ciertos datos que no encajan en ella. La preferencia por *le* o *lo* parece venir determinada por la variedad dialectal del hablante, y no por la actividad atribuida al referente. De hecho, el que existan dialectos con leísmo de cosa, así como con loísmo y laísmo, es difícil de explicar desde este enfoque: incluso en situaciones de tres participantes, en que debería ser clara la asignación de papeles semánticos, puede ocurrir que el participante de actividad intermedia (el CI) se cliticice con las formas de acusativo. A nuestro juicio, es probable que la hipótesis de García carezca de validez universal, pero sí puede ser acertada para el dialecto bonaerense que analiza ella y para otros muchos. En cambio, en los dialectos tendentes al sistema referencial, tendría preeminencia la distinción de género sobre la de animación, actividad o topicalidad. Lapesa (2000a[1968], *ibidem*) afirma que la tendencia a distinguir el género fue un freno a la mencionada

Aunque seguramente en todos los dialectos del español es importante la influencia de factores semántico-cognitivos como estos en el uso de los clíticos, hay que aclarar que el sistema *personal* no parece darse en forma pura en casi ninguna variedad, quizá con la excepción de las de situaciones de contacto lingüístico que mencionaremos después. Por lo general, los dialectos que manifiestan tendencia a cliticizar el CD humano con *le(s)* lo hacen en mucho mayor grado con los referentes masculinos que con los femeninos, lo que supone un entrecruzamiento con el sistema referencial. Y, al mismo tiempo, lo habitual es que con los objetos inanimados se empleen *lo(s)* y *la(s)* sólo para el CD (esto es, no se dan casos de *laísmo* ni de *loísmo*), lo cual representa un entrecruzamiento con el sistema etimológico. Dicho de otra forma, el factor de la animación del referente actúa sobre todo en los puntos en que se lo permite la gramática, los más vacilantes: los contextos de referente humano masculino, ya sea singular (en que *le* acusativo es, de hecho, aceptado por la norma general) o plural (en que no es normativo, pero se halla muy extendido y parece gozar de prestigio)¹².

En el siguiente cuadro resumimos los tres sistemas básicos que hemos descrito, con las soluciones más típicas que ofrecen para cada contexto gramatical, y sin pretender profundizar demasiado en posibles variaciones dentro de ellos, que sin duda existen por doquier en los dialectos del español:

	<i>CD</i>		<i>CI</i>	
	Masculino / Neutro	Femenino	Masculino / Neutro ¹³	Femenino
Casual	lo(s)	la(s)	le(s)	
Referencial	le(s) [discontinuo] lo [continuo]	la(s) [discontinuo] lo [continuo]	le(s)	la(s)
Personal	le(s) [humano] lo(s) [inanimado]	le(s), la(s) [humano] la(s) [inanimado]	le(s)	

Cuadro 7.2: Sistemas básicos de empleo de los clíticos

1. 1. 4. Otros sistemas, derivados del contacto lingüístico. Debemos citar también algunos casos, ya bastante estudiados en la bibliografía y a los que nos hemos referido

esfera de lo personal, lo que explica que en la mayoría de los dialectos el *leísmo* se desarrollara sobre todo con los referentes humanos masculinos, y afectara escasamente a los femeninos.

¹² En resumen, si bien el sistema referencial y sus motivaciones pueden resultar más adecuados para explicar los fenómenos del *leísmo* de cosa, el *laísmo* y el *loísmo*, que se restringen a zonas relativamente reducidas del dominio hispánico, el *personal* nos permite fundamentar una tendencia quizá menos notoria, pero mucho más extendida entre los diversos dialectos a ambos lados del Atlántico.

¹³ Los ejemplos de referentes neutros con función de *CI* son, desde luego, muy raros en el uso real.

en el capítulo anterior, de zonas dialectales en que el contacto del español con lenguas no indoeuropeas ha motivado reorganizaciones y simplificaciones del paradigma de los clíticos, que en ocasiones han llegado a ser aceptadas como propias de una norma regional. Dentro de la Península, el caso más evidente es el del español en contacto con el euskera, en el País Vasco y zonas limítrofes. En esta variedad se generaliza *le(s)* como CD para todos los referentes humanos, ya sean masculinos o femeninos¹⁴. Los CD de referente inanimado se cliticizan, en cambio, con las formas de acusativo, con lo que este sistema podría considerarse una versión extrema del *personal*. Hay que recordar, no obstante, que con este último tipo de referentes es también habitual la ausencia de concordancia, sobre todo cuando constituyen información conocida en el discurso (cf. Landa 1995; capítulo 6 de este trabajo, §1. 3.): *–¿Qué hiciste con el libro? –Ø Puse en la mesa*. Se trata de un fenómeno agramatical en la mayoría de los dialectos, pero que es común a casi todos los de zonas de contacto con lenguas no indoeuropeas¹⁵. Existen otros condicionamientos particulares en los que no nos detendremos aquí. En general, el sistema esbozado parece muy extendido en el habla de la zona y afecta a todos los estratos sociales, aunque en mayor medida a los hablantes de niveles socioculturales desfavorecidos y a bilingües con el euskera como lengua dominante.

Varias zonas de Hispanoamérica manifiestan también sistemas especiales, derivados de la coexistencia del español con las lenguas indígenas, y notablemente similares al del español vasco. En Ecuador, el contacto con el quechua originó en la variedad serrana una generalización de *le(s)* para todo tipo de referentes, con independencia de la función sintáctica, el género o la animación: *La luna, a la que ni siquiera le conocen* (Fernández-Ordóñez 1999: 1342), ejemplo que además nos muestra una cliticización de CD relativo. Este sistema se ha extendido a las demás regiones del país y a buena parte del espectro social. Interesante es el hallazgo de García y Otheguy (1983), según los cuales el dominio del estándar puede manejarse como rasgo de estilo lingüístico, para indicar la pertenencia del hablante a los estratos socioculturales altos, pues son estos los únicos que hasta cierto punto conservan la capacidad de distinguir género y caso en los clíticos. Un proceso morfosintáctico bastante similar al ecuatoriano es el que se ha dado en Paraguay, debido al contacto con el guaraní, y en la región argentina en que se habla esta lengua (cf. Granda 1996). En este caso, la simplificación

¹⁴ Así, «[A Patricia] **le** voy a llamar [por teléfono]», recogido por nosotros de una hablante vizcaína. Es cierto que *llamar* es un verbo complicado en su estructura argumental, pero aquí parece claro que está usado en su construcción de un solo objeto, identificable con el CD, aunque con ciertas peculiaridades como el hecho de que se requiere la partícula *a*, por ser el objeto humano o animado. De cualquier forma, en el habla de Salamanca resultaría mucho más aceptable *La voy a llamar*.

¹⁵ Como hemos visto en el capítulo 6, la posibilidad de omitir el clítico con referentes inanimados y temáticos suele ir acompañada, además, de una fuerte tendencia a la concordancia de los complementos en posición posverbal. Es decir, las tendencias del español de esta zona y de otros dialectos en contacto parecen ser justo las opuestas a las del español estándar y de la mayoría de las variedades, en que la concordancia con objetos preverbales y en cláusula anterior es normalmente obligatoria, mientras que la de los objetos pospuestos, específicamente los directos, es poco frecuente.

del sistema es más propia de los niveles socioculturales inferiores y de los estilos comunicativos informales; en Argentina, la fuerte tendencia de la norma porteña al sistema casual, a la que nos hemos referido anteriormente, hace que este sistema simplificado se vea como vulgar.

Por último, en las zonas andinas de Perú, Bolivia y Argentina, a través del contacto con el quechua y el aimara, el sistema se reduce fundamentalmente a dos clíticos, *lo* y *le*, especializado el primero en contextos de CD y el segundo en los de CI, sin hacer más distinciones de género o número: *Las casas lo pintaron de verde*¹⁶. Aparece esporádicamente, por otra parte, el loísmo con referentes tanto masculinos como femeninos; a pesar de su escasa representatividad estadística, el fenómeno posee una notable prominencia psicosocial, al menos en Perú, donde se percibe como estereotípico del dialecto andino, cuyos hablantes son por lo general de bajo nivel cultural y económico (Caravedo 1996-97: 555)¹⁷. De nuevo, estas variedades parecen admitir la ausencia de cliticización de los objetos en contextos preverbales e *in absentia*: «en casos en que resulta normal la duplicación de objetos cuando éstos se presentan en el primer lugar de la oración, desaparece el pronombre: *A Juan saludé*» (Caravedo 1992: 733).

Fernández-Ordóñez (1999: 1355) observa que todas estas lenguas en contacto con el español tienen en común la carencia de la categoría flexiva de género, lo que podría explicar la simplificación del paradigma; asimismo, todas ellas admiten la concordancia del objeto directo a través del morfema cero, lo que puede tener relación con la tendencia a omitir el clítico en contextos en que la mayoría de las variedades del español lo realizan categóricamente.

1. 1. 5. El sistema empleado en la variedad del corpus. ¿Qué distribución de usos de los clíticos podemos esperar en nuestros materiales? Empezando por lo que se refiere a la variedad propia de la comunidad de habla, el vernáculo de Salamanca capital concuerda con las hablas del antiguo Reino de León, y se diferencia a su vez de buena parte de las de Castilla la Vieja¹⁸, en su tendencia a mantener hasta cierto punto el sistema casual en el uso de los clíticos, esto es, a emplear *lo(s)* y *la(s)* para cliticizar la función de CD y *le(s)* para la de CI; pero al mismo tiempo hay importantes concesiones al sistema referencial y al personal. En los contextos de referente inanimado se separan de modo bastante sistemático el CD, que concuerda a través de los clíticos de acusativo,

¹⁶ Recuérdense, a este respecto, algunos ejemplos que recogíamos en el capítulo 6, §3. 3. 1., tales como *Todas las asociaciones lo integran personas*. Aunque las causas en uno y otro caso puedan ser diferentes, en el fondo podemos estar ante un proceso panhispánico de reducción del inventario de clíticos, que iría de acuerdo con su progresiva gramaticalización y conversión en afijos.

¹⁷ Esta misma autora (1992: 727) señala que también el leísmo se considera propio de las clases populares; en general, los hablantes cultos del dialecto *costeño* tienden a mantener el sistema casual.

¹⁸ Cf. Borrego Nieto (2001), que señala esta diferencia entre las dos regiones históricas que actualmente conforman la comunidad autónoma de Castilla y León. Con todo, no conviene generalizar. Cortés Rodríguez (1989: 53) encuentra en la ciudad de León elevadas cotas de loísmo, patrocinado por los estratos socioculturales menos favorecidos.

y el CI, que emplea los de dativo; sólo en los contextos de régimen verbal muy dudoso suele haber vacilación con tales referentes. Más compleja es la situación con los animados. No abundan ni el laísmo ni el loísmo, pero sí se alcanzan cotas elevadas del que hemos llamado *leísmo académico*: el que se da cuando el referente es semánticamente humano y gramaticalmente masculino y singular (*A Juan le vi ayer*). El leísmo con referentes de este mismo tipo pero de número plural, aunque no se considere estándar, también es muy frecuente en el dialecto y no parece hallarse socialmente estigmatizado (*A ellos les vi ayer*)¹⁹. Todo esto no quiere decir que las formas *lo, los* de CD sean raras en el uso; como veremos, aparecen con frecuencia en el corpus, y los resultados de nuestro análisis parecen apuntar a que son las más propias del habla popular, frente al carácter explícitamente prestigioso de *le(s)*. Sí hay bastante resistencia al leísmo con objeto humano femenino, al menos cuando el régimen es claramente de CD (*A María la vi ayer*, y no *#le vi*). Esto nos muestra que también puede existir alguna influencia del sistema referencial, pues el empleo de *le(s)* se halla muy desigualmente repartido entre los dos géneros. Desde luego, la marcación del género gramatical y la preferencia por la distinción entre lo animado y lo inanimado no son tendencias mutuamente excluyentes, sino que pueden coexistir en un mismo dialecto y tener grados diversos de primacía.

La mayor parte de estas observaciones parecen aplicables al dominio interactivo que es objeto de nuestro estudio, a pesar de la separación de la variedad vernácula que caracteriza buena parte del uso lingüístico en los medios de comunicación. Este concuerda además con lo observable en el periodismo de ámbito nacional: abundancia de leísmo para personas masculinas, ya sean singulares o plurales, incidencia escasa del laísmo y del leísmo de cosa, y prácticamente nula del loísmo. Podemos afirmar, pues, que estos rasgos se corresponden con una variedad prestigiosa de amplia difusión peninsular e incluso panhispánica. De hecho, en el corpus sólo hemos encontrado nueve casos de aparente leísmo de cosa y uno de loísmo, y casi todos ellos resultan muy dudosos²⁰. Esto nos permitirá centrar nuestra investigación exclusivamente en los contextos con referente humano (o, más adecuadamente, *animado*, ya que, como veremos, hay algunos casos interesantes con referente animal) y con función sintáctica (al menos plausible) de CD, si bien ya conocemos las dificultades que implica tomar como punto de partida las funciones sintácticas tal como se definen en la gramática no cuantitativa.

¹⁹ Borrego Nieto (2002b: 8) afirma que en la capital salmantina es típico el leísmo de persona masculina, pero el leísmo de cosa, el laísmo y el loísmo son raros, y sólo se dan habitualmente en el oriente de la provincia.

²⁰ La mayoría de los leísmos de cosa se producen, como veremos, en contextos de verbos que oscilan entre el régimen de CD y el de CI, o bien se han visto potenciados por otros factores internos, como la coaparición con un *se* impersonal. No se puede decir que el leísmo de cosa sea un rasgo propio del habla salmantina, ni mucho menos del lenguaje periodístico.

Es importante subrayar que no tendremos en cuenta sólo los casos de referente masculino. Si bien ya hemos observado que en la mayoría de las variedades es raro el uso de *le(s)* para el CD de género femenino²¹, en el corpus hemos encontrado una cantidad nada despreciable de ejemplos. Sí hay que reconocer que esta variante se da sobre todo en las zonas del sistema más proclives a ello: en particular, en los verbos cuyo régimen resulta ambiguo, lo que facilita la aparición de *le(s)* cuando se dan ciertas condiciones semántico-discursivas. Aparte de esto, la variación entre los clíticos parece poder emplearse como recurso para la interacción, como intentaremos mostrar en la sección cualitativa de nuestro análisis sociolingüístico.

1. 2. El análisis sincrónico de la variable. Como ya se ha dicho, la elección entre los clíticos objetivos es el fenómeno más conocido del paradigma, y el que ha generado un mayor volumen de bibliografía²². Es, además, una de las pocas variables gramaticales del español en las que el plano extralingüístico parece haber interesado tanto como el interno. Hoy contamos con gran cantidad de estudios dialectales que nos permiten conocer de manera bastante precisa la distribución geográfica de los fenómenos; también, aunque en menor medida, se ha estudiado la posible variación sociodemográfica y estilística en comunidades concretas. Revisaremos las principales aportaciones a este respecto en §4. Ahora aludiremos a algunos aspectos de la bibliografía que evidencian cierto descuido de los aspectos internos, precisamente por otorgar mayor relevancia al plano geográfico o al social. Como sabemos desde el capítulo 1, cualquier estudio de variación morfosintáctica en el que se pretenda analizar posibles correlaciones extralingüísticas debe antes haber precisado con exactitud los contextos lingüísticos en que realmente se da la variación, ya que los factores externos sólo podrán actuar en los puntos en que lo permita el propio sistema.

En particular, la costumbre de basar la investigación en los conceptos de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* impone continuas restricciones y limitaciones a los investigadores, precisamente porque se ven como fenómenos de variación perfectamente predefinidos y listos para analizar su correlación con factores geográficos y sociales, lo cual parece una visión ingenua. La elección entre los clíticos está fuertemente condicionada por el régimen de cada lexema verbal, y a la vez es uno de los principales aspectos caracterizadores de dicho régimen. Como ya sabemos, CD y CI distan de ser funciones

²¹ Según Llorente (1980; *apud* Blas Arroyo 1994a: 97n), es un fenómeno prácticamente limitado, en la Península, al País Vasco, Navarra y sus zonas limítrofes, con lo que en principio no cabría esperar que se diera en Salamanca; ya hemos comentado que, en general, es propio de zonas de contacto lingüístico.

²² Con la llamativa excepción del enfoque generativo, normalmente más interesado por otros aspectos como la duplicación de objetos y la colocación de los clíticos con respecto al verbo. En cualquier caso, estudios en esta línea como los de Franco (1993: cap. 5) y Landa (1995) realizan interesantes observaciones con respecto al fenómeno que nos ocupa, poniéndolo en relación con el de la concordancia objetiva.

perfectamente diferenciadas, con lo que nos encontramos ante un problema de base: se pretende estudiar, por ejemplo, en qué proporción se aplica la cliticización con *le(s)* a los casos de CD dependiendo del dialecto, del grupo social, etc., pero ni siquiera se sabe con certeza cuáles son los casos de CD, con lo que el análisis queda invalidado desde el principio.

Véase, en este sentido, lo que ocurre en el reciente estudio de DeMello (2002), riguroso y con abundantes observaciones de interés, pero en el que se observan claramente esas limitaciones de partida a las que nos referimos. El autor trata de demostrar, frente a otros estudiosos, la práctica inexistencia del leísmo en la gran mayoría de los dialectos hispanoamericanos, y para ello se ve obligado a explicitar qué es leísmo y qué no lo es. Así, rechaza que haya leísmo en los usos estativos de los verbos psicológicos: *A muchas personas les irrita el color rojo* no es un caso de leísmo, ya que el régimen es realmente de CI; pero la única prueba que aduce para demostrarlo es que, en su opinión, el verbo *irritar* es aquí equivalente a *serle una irritación a uno*, cuyo régimen es claramente indirecto²³. Por otro lado, se refiere a otros verbos como *matar*, «whose object is clearly direct» (p. 270), y muestra que efectivamente en las variedades americanas se opta categóricamente por la cliticización de acusativo, pero no aclara en qué se ha basado para afirmar que ese objeto es «clearly direct», esto es, si hay alguna prueba de ello aparte del propio uso de los clíticos de acusativo (quizá la pasivización). Esto reafirma nuestra convicción de que el estudio variacionista de los clíticos es, en buena medida, un estudio del régimen verbal y de sus fundamentos nomenclaturales. Y tampoco resulta muy convincente la afirmación de que el llamado *leísmo de cortesía* (cf. §4. 2. 3.) «does not constitute any example of *leísmo*, since it is motivated by social considerations of respect based on the feeling that the pronoun *le* is of higher prestige than *lo*» (p. 278); creemos que, si se considera leísmo todo uso de *le(s)* como cliticización de un supuesto CD, habrá que aceptar que *A usted le verá mañana* es un caso de este tipo. Quizá lo que quiera decir el autor es que estos casos *no se perciben* como leísmo, precisamente porque el concepto de *leísmo* sólo tiene sentido desde el punto de vista de la evaluación social o bien desde el estudio diacrónico, pero no desde el análisis formal o funcional de la gramática. Los problemas señalados con respecto al estudio de DeMello se dan, desde luego, en gran parte de la bibliografía consultada²⁴. Creemos que todo lo dicho justifica suficientemente nuestra prevención

²³ Ya hemos mostrado en algún momento nuestra prevención hacia las pruebas consistentes en conmutar un verbo por otro supuestamente sinónimo que no tiene por qué ser equivalente en el plano funcional. En nuestra opinión, DeMello recurre a estas pruebas con excesiva asiduidad en su estudio.

²⁴ De Kock (1998: 70), que también pretende analizar la frecuencia y las condiciones del *leísmo* en su corpus, acaba reconociendo que «no se puede afirmar a ciencia cierta que todos los ejemplos aquí seleccionados sean efectivamente leísmos, como tampoco que todos los casos de leísmo hayan sido recogidos». Quizá resultaría más útil, entonces, centrar el análisis en el *uso de los clíticos* (o, en un plano más general, en el *régimen verbal*) y no en conceptos tan problemáticos y equívocos como el de *leísmo*, por mucho que a primera vista puedan resultar más conocidos o atractivos para la investigación.

ante los términos *leísmo*, *laísmo* y *loísmo* y nuestra preferencia por una terminología más neutra.

En el uso de los clíticos objetivos de tercera persona confluyen factores gramaticales, semánticos y discursivos, en los que pretendemos profundizar a partir de este momento²⁵. Por otra parte, hasta ahora se han estudiado poco ciertas cuestiones como la rentabilidad del fenómeno en la interacción lingüística real: hasta qué punto los hablantes emplean las variantes con valores comunicativos diferentes, y qué consecuencias puede tener esto para el desarrollo de las relaciones interpersonales en un marco social. A este respecto, como al tratar sobre otras variables relacionadas con los clíticos, proponemos una consideración de la variación lingüística como hecho no sólo estructural (de la estructura gramatical y de la social), sino como recurso interactivo. La existencia de zonas inestables en el sistema se presenta, sincrónicamente, como un abanico de posibilidades comunicativas para el hablante, que le permiten expresar distintos matices pragmático-discursivos o psicosociales a partir de un mismo contenido descriptivo.

2. Condicionamientos categóricos de la elección entre los clíticos

La discriminación entre contextos variables y no variables se revela compleja en un fenómeno como el que nos ocupa. Desde el punto de vista de la función sintáctica, eliminar por principio todos los contextos sospechosos de ser de CI, o al menos de no ser de CD prototípico, nos obligaría a dejar fuera más de un tercio del total de ítems encontrados. Está claro que hay que adoptar una visión más amplia y aceptar, como hemos establecido en el capítulo 5, que la aparición de cierto clítico no es necesariamente *consecuencia* de un régimen predeterminado, sino que ella misma contribuye a definir ese régimen. Esto no quiere decir que se pueda aplicar cualquier clítico a cualquier referente y en el contexto de cualquier lexema verbal; las restricciones gramaticales y semánticas son importantes. Interesará comprobar qué tipos de referentes están sujetos a cliticización variable y cuáles no. Dada la relevancia del sistema *personal* en la variedad que analizamos, parece que los primeros factores de discriminación deberían ser la persona (entendida esta en el plano discursivo) y el carácter semántico del referente (ya que la variación se da fundamentalmente con los animados); después haremos las precisiones necesarias con respecto al régimen verbal.

²⁵ El estudio más influyente sobre los factores semántico-discursivos que condicionan la elección de los clíticos sigue siendo el ya citado de García (1975); la contribución de esta autora aún se reconoce en trabajos recientes como los de Klein-Andreu (1999), DeMello (2001, 2002) y Roegiest (2005), este último con un enfoque más cognitivo. En cualquier caso, la intuición sobre la relevancia de factores de este tipo se hallaba ya en el estudio de Hurst (1951) quien a su vez se inspiró en las anotaciones de Cuervo a la *Gramática* de Bello.

2. 1. Persona discursiva del referente. Se trata de la división más básica que tenemos que efectuar, puesto que los clíticos objetivos de tercera persona gramatical también se usan para reproducir la segunda persona discursiva, cuando a esta se le aplica el tratamiento de *usted*: *A usted lo / le vi ayer*. Si incluimos este aspecto entre los factores discriminantes de contextos de variación es porque los 53 ítems del corpus en los que el referente es de segunda persona, en contexto de CD, emplean sin excepción las formas *le(s)*. Esto no quiere decir, desde luego, que sea gramaticalmente imposible el uso del acusativo con el referente *usted*; aquí tenemos ejemplos tomados de nuestras observaciones informales:

- (4) Para nosotros ha sido una satisfacción inmensa tenerlo aquí (TVE-2, 18-10-2005, 15:40)
- (5) ¿Puedo ayudarla? (Telecinco, 4-10-2005, 23:00)²⁶
- (6) Yo a usted **la** creo, pero me permitirá que dude de la seriedad de <nombre de la empresa> (hablante andaluz)

Es comprensible que, en general, sea más sencilla la concordancia de acusativo cuando el interlocutor es femenino. Lo evidente es que en el corpus hay una fuerte tendencia a usar las formas de dativo siempre que se cliticiza esa segunda persona discursiva, con independencia de su género referencial. Incluir esos 53 ítems en la base de ejemplos variables podría llevar a conclusiones estadísticas poco realistas; por ejemplo, a la atribución de un peso proporcional excesivo a *le(s)* (peso que sin duda posee en la variedad del corpus, gracias a que también desempeña otras funciones como la concordancia del CI; pero que no tiene por qué ser tan grande en lo que se refiere específicamente a la del CD). Como veremos más adelante (§4. 2. 3.), este uso habitual de las formas de dativo con la segunda persona tiene claras implicaciones sociolingüísticas que merecen nuestra atención. En definitiva, restringimos nuestro análisis variable a la tercera persona gramatical y discursiva.

2. 2. Naturaleza semántica del referente. Nuestro análisis se centrará en los contextos de referente animado, que es humano en la gran mayoría de los casos²⁷. Este

²⁶ No hay que desdeñar que la tendencia al laísmo en el habla de Madrid haya tenido algo que ver en la aparición aquí del clítico de acusativo; de otro modo, no cabe duda de que se trataría de un ejemplo interesante, al producirse con un verbo de régimen dudoso, *ayudar*, que normalmente prefiere la cliticización en dativo (capítulo 5, §3. 4.). Por su parte, el hablante del ejemplo siguiente puede haber preferido *la* por la mayor inclinación de las hablas andaluzas al sistema casual.

²⁷ Tenemos algunos ejemplos de referente colectivo o animal, pero no lo bastante abundantes como para formar un grupo aparte con ellos, como sí hicimos en el estudio de la concordancia del CI (capítulo

tipo de referente se cliticiza con *le(s)* cuando su función sintáctica se acerca al prototipo de CI; y oscila entre las formas de dativo y las de acusativo cuando tiende al CD, con una mayor preferencia por estas últimas a medida que se aproxima a esta función. Los referentes inanimados se cliticizan siempre con *le(s)* en los casos de CI y siempre con las formas de acusativo en los casos de CD. Hemos encontrado, sin embargo, ciertas excepciones aparentes a esta regla: algunas veces se usa *le(s)* para referentes inanimados con función plausible de CD (es decir, serían casos de leísmo de cosa). Aunque, dada su escasez y su carácter dudoso, no merecen que cambiemos los presupuestos de partida esbozados, sí es necesario revisarlos aquí y dilucidar sus causas. La mayoría se explican por motivos contextuales y no reflejan una hipotética acción del sistema referencial.

En concreto, aparecen en el corpus 9 casos de posible leísmo de cosa. De ellos, 7 se dan con verbos que por sí mismos oscilan entre el CD y el CI, variación rectiva que, aunque en general afecta más a los referentes humanos (los inanimados suelen orientarse más claramente hacia el CD), puede llegar a transmitirse a los demás. Aquí transcribimos esos 7 ítems (tres de ellos se dan con el mismo verbo, *seguir*, y dos aparecen en el mismo texto):

- (7) En cuanto a las titulaciones, la más demandada este curso es, por primera vez, Psicología, con un total de 480 alumnos. **Le** <sic>sigue</sic> en número de estudiantes las tres titulaciones que se imparten en la Facultad de Comunicación <...> y es Comunicación Audiovisual con 435 alumnos, la más solicitada. **Le** sigue Publicidad con 431 alumnos. <Not-Ga-121203-15>
- (8) Madrid se lleva la palma, hasta en 69 ocasiones ha recaído el primer premio de la Lotería de Navidad en la capital del país. **Le** sigue Barcelona, afortunada en 37 años <Rep-Ga-221203-10>
- (9) Miñambres espera que el equipo no frene la mejoría de juego de los últimos choques y que a esto **le** acompañe una victoria <Not-Ga-230804-43>
- (10) La biomasa es, actualmente, la tecnología más avanzada y de futuro para los sistemas de calefacción españoles <...> su limpieza unida a su función ecológica **le** convierte en el principal combustible de futuro <Not-Ga-201204-15>
- (11) se ha acabado: la fase: llamémos**le**: / filosófica de:- de:- de senta:r unas bases y darnos a conocer <Var-On-080104-12:55>
- (12) el archivo de la ciudad / memoria histórica de la ciudad / a la que se **le** debe dotar: / de entrada y de forma m:uy urgente / de un lugar / digno <Var-On-080104-13:10>

Ninguno de estos ejemplos parece ser malsonante para un hablante no leísta, lo que ya nos indica que no responden a una preferencia dialectal o social, sino que se trata de casos condicionados por el contexto gramatical. Los usos de *seguir* en (7) y (8)

6, §3. 4.); en cualquier caso, aludiremos a ellos en el §3. 4. de este capítulo, al tratar sobre la definición y la especificidad.

corresponden a una acepción de este verbo, ‘aparecer después en una lista o sucesión’, en la que el régimen se asemeja claramente al CI (cap. 5, §3. 2.), y desde luego la cliticización siempre se efectúa con *le(s)*; de hecho, tampoco tendremos en cuenta en nuestros cómputos los ítems con referente humano. En (9), el uso de *le(s)* se ve propiciado por ser *acompañar* un verbo que exige la preposición *a* en el complemento, aunque el referente sea inanimado (no parece posible **Y que Ø esto le / lo acompañe una victoria*). El uso de *a* en el complemento léxico, como ya hemos señalado, se relaciona estrechamente, en el plano diacrónico y en el sincrónico, con la preferencia por los clíticos de dativo (cf. Lapesa 2000a[1968]: 307-308; Uruburu Bidaurrazaga 1993: 20), así como con la tendencia a concordar en los contextos variables (cap. 6); en definitiva, todos son rasgos que indican tendencia al prototipo de CI y cuyo fundamento cognitivo es similar. También puede haber influido la topicalidad discursiva del complemento, situado en posición temática, factor que, como veremos, se correlaciona en cierta medida con la preferencia por las formas de dativo. El caso de (10) corresponde a un uso especial del verbo *convertir*; no se emplea en su sentido literal, esto es, el referente no está siendo *objeto* de ninguna acción; más bien se enumeran sus características y se afirma que estas son la razón de que sea el principal combustible de futuro. El objeto *la biomasa* resulta, entonces, más prominente cognitivamente que el sujeto *su limpieza*, y ello explica en buena medida por qué apenas resulta extraño el leísmo de cosa²⁸.

Finalmente, el *llamar* de (11) y el *dotar* de (12) son otros dos casos de verbos de régimen dudoso, el primero con objeto concordable y predicativo, que a menudo se reanalizan como CI + CD (cap. 5, §3. 5.) y el segundo con objeto concordable y CP. Este último, además, aparece acompañado de un *se* de tipo impersonal, rasgo contextual al que nos referiremos después. Por lo tanto, todos estos ítems son, en todo caso, de lo que Uruburu Bidaurrazaga (1993: 20 y *passim*) denomina *leísmo condicionado*: el que no responde necesariamente a preferencia dialectal o sociolectal, sino que se ve potenciado por los propios factores internos, y que (añadimos nosotros) si se denomina *leísmo* es por una atribución, errónea, de régimen claro de CD a verbos que son intrínsecamente vacilantes a este respecto.

Los dos únicos casos del corpus (uno de ellos doble) en que creemos que el régimen sí es claramente de CD se dan con los verbos *padecer* y *lavar / borrar*:

²⁸ Además, esta acepción de *convertir* suele propiciar la aparición de *a* en el complemento léxico: «2º8 grados bajo cero a las 04:15 de la madrugada, cifra que supone un descenso de dos décimas respecto al domingo y que convierte al día de ayer en el más frío de los últimos ocho meses» <Not-Ga-171104-19>. A pesar de ser inanimados tanto el sujeto como el objeto, este último resulta más prominente y potencia el uso de la preposición.

- (13) <El poder> es un narcótico, a los que **le** padecen les va creando una especie de sopor político <...> Les embota también la sensibilidad, volviéndolos incapaces para poder captar los gemidos de los disidentes. <Art-Ga-051104-5a>
- (14) las situaciones están ahí / y esos hechos / también: / (en)tonces / no se **les** puede lavar / no se les puede dar la vuelta / no se **les** puede / e: / e: / m: incluso / BORRAR <Var-SE-300503-19:25>

No disponemos de una explicación clara para el primero de ellos; está claro que en un dialecto sin leísmo de cosa la solución lógica hubiera sido *lo padecen*. Y no parece que el autor sea claramente leísta, ya que poco después, como vemos, aparece un *volviéndolos* que permite rechazar tal hipótesis. Por supuesto, siempre es posible pensar que el leísmo constituya una errata o descuido; pero también puede haber cierta influencia de la topicalidad atribuida al referente. Se está transmitiendo una imagen agentiva, casi humana, del poder, con su capacidad para dominar al ser humano. En esta situación, no resulta de hecho tan extraña la aparición de *le*. Tampoco parecen especialmente malsonantes los leísmos del segundo ejemplo, a pesar de que en principio es obvio que hay CD (es totalmente aceptable la pasivización: *No pueden ser lavados, No pueden ser borrados*). Hay que tener en cuenta que se producen, como el (12) anterior, en estructuras de *se* impersonal, que constituyen un contexto especialmente problemático para el uso de los clíticos, ya que se orientan fuertemente hacia *le(s)* (cf. §2. 4.). Baste por ahora con aclarar que, como la gran mayoría de los ítems revisados en este apartado, no es seguro que se trate de una vulneración de la regla básica: los referentes inanimados se cliticizan con las formas de acusativo cuando su función se acerca a la de CD, y con *le(s)* cuando se acerca a la de CI, que es lo que parece ocurrir en el contexto de coaparición con *se*. Una vez acotado el campo de estudio a los referentes animados, podemos pasar a dilucidar qué lexemas verbales podemos incluir entre los cercanos al régimen de CD y cuáles no.

2. 3. Régimen verbal. Como en el caso de la concordancia del CI, el régimen del verbo es un factor fundamental a la hora de especificar cuáles son los contextos de variación y cuáles no, ya que dicho régimen forma parte de la propia definición de la variable. Sólo nos interesan los contextos en que el objeto se identifique con el prototipo del CD o al menos se acerque en cierto grado a él; en una variedad no laísta ni loísta como la que estudiamos, los regímenes asimilables al CI emplean categóricamente las formas *le(s)*, y no nos interesan para esta variable (sí se tuvieron en cuenta, en cambio, para la anterior). Por lo tanto, podemos afirmar que, de los tres fenómenos analizados habitualmente en relación con los clíticos de tercera persona, sólo el leísmo posee cierta

consistencia en la variedad lingüística analizada. Hay que mencionar, sin embargo, la presencia de un posible ítem de loísmo en el corpus, que se transcribe aquí:

(15) y llamaron a la policía / porque me dijeron que me marchara de ahí / y **los** dije que no me marchaba que estaba en la calle <Inf-Pu-171204-13:50>

El fenómeno aparece en las declaraciones de una hablante supuestamente salmantina de nivel sociocultural bajo, lo que puede apuntar al carácter rústico que habitualmente se atribuye a este fenómeno. Los hablantes con bajo nivel de estudios tienen una presencia reducida en un corpus de las características del MEDIASA, lo que tal vez explica que no hayamos obtenido más ejemplos de loísmo, aunque de cualquier forma no es un fenómeno típico del dialecto: sólo posee cierta vitalidad en la franja más oriental de la provincia de Salamanca, a la que no pertenece la capital (y de la que quizá proceda en realidad la hablante). Se trata, en definitiva, de un caso aislado y que puede excluirse sin problemas del análisis general. Por lo que se refiere al laísmo, no tenemos ejemplos en el corpus; véase este, tomado de un reportaje periodístico no incluido en él:

(16) Ella era consciente que en un principio no **la** iba a resultar nada fácil encontrar un trabajo en un país extraño (*La Gaceta*, 7-4-2004, p. 16)

En el diario se nos informó de que este texto fue redactado por una periodista natural de Valladolid, lo que probablemente explica la aparición del rasgo²⁹. Como aclarábamos en el capítulo 3, §2. 3., hemos procurado no incluir en el corpus textos que exhibieran rasgos dialectales impropios de la comunidad de habla, a no ser que fueran producidos por hablantes naturales y residentes habituales en ella (caso en el que dichos rasgos atípicos habrían de atribuirse, en todo caso, a preferencia idiolectal).

Ya sabemos que las funciones sintácticas, a pesar de su utilidad como instrumentos analíticos, distan de hallarse perfectamente diferenciadas en la lengua real. Los mayores problemas se plantean con los verbos que rigen o tienden a regir un único objeto concordable, ya que en general los ditransitivos manifiestan una asignación inequívoca de las funciones, y las cliticizan en consecuencia. Díaz Montesinos y Villena Ponsoda (2004: 101) ven estos como «casos claros de acusativo», y los otros como «menos claros», en los cuales es más frecuente la cliticización con *le(s)*, lo que ocurre también en nuestro corpus. Pero esa tendencia al clítico de dativo no significa que el de acusativo sea imposible, como sabemos. A la inversa, tampoco hay que suponer que en

²⁹ En el mismo reportaje encontramos este otro ejemplo: «La llegada de su familia **la** ha hecho recobrar la felicidad», que, si bien no es tan claramente un caso de laísmo, puesto que se da con un verbo de régimen dudoso (*hacer* causativo), sería normalmente desfavorecido en el habla no laísta, por ser transitivo el verbo de la cláusula subordinada. De hecho, al consultar este ejemplo con varios hablantes salmantinos, algunos lo consideraron extraño y mostraron claramente su preferencia por *le*.

las estructuras de CD + CI sea categórico el acusativo. Es cierto que en el corpus son bastante escasas las cláusulas ditransitivas con CD humano, y que en ellas se opta por *lo(s)*, *la(s)*, como vemos en estos dos ejemplos:

- (17) Su contrato con el Dépor finalizaba el 30 de junio de la temporada 2000. El equipo gallego **lo** cedió al Hércules y más tarde al Sporting de Braga <Not-Ga-120804-57>
(18) Conocí a Mariano hace más de 30 años cuando mi cuñada María Eugenia me **lo** presentó en una visita a Miranda del Castañar <Car-Ga-031104-6>

Este último figura entre los casos de doble cliticización que analizaremos separadamente en §2. 4., y que consideramos un contexto categórico de acusativo; en cambio, en el primero no hubiera sido imposible *le cedió*³⁰. Pasando ya a los verbos de un solo objeto concordable, que conforman la gran mayoría de nuestros ítems, y teniendo en cuenta los diversos grupos que analizábamos en el capítulo 5, resumimos aquí nuestras decisiones a la hora de aceptar o rechazar ejemplos del corpus.

a) Verbos psicológicos. Hemos mostrado que estos verbos, a pesar de que en teoría poseen dos regímenes diferenciados dependiendo de la topicalidad inherente y discursiva del sujeto y el objeto, muestran cierta vacilación dentro de cada uno de ellos; aparte de que no siempre es fácil decidir hasta qué punto un verbo de este tipo está usado en su sentido dinámico o en el estativo. Teniendo esto en cuenta, hemos decidido excluir únicamente los ítems en que el sujeto es inanimado y el aspecto verbal es imperfectivo, ya que creemos que en estos casos la cercanía al CI es lo bastante grande como para impedir prácticamente la cliticización en acusativo. Así, quedan fuera del análisis ejemplos como estos:

- (19) Ante toda la polémica surgida con respecto al Archivo de la Guerra Civil, cabe preguntarse por qué a nuestro alcalde **le** preocupa tanto este archivo y no el de su Ayuntamiento. <Car-Ga-030604-8b>
(20) Rosana explica que era una enamorada de las castañas <...>; mientras que a Arturo y Ana **les** fascinaba “lo de la fogata en la calle y el trato directo con el público”. <Rep-Ga-031104-17>

³⁰ Este ejemplo se analizó también en el análisis de la concordancia del CI, ya que se trata de un contexto variable de aparición del clítico (*se / Ø lo cedió al Hércules*). Es, pues, uno de los pocos ítems que hemos tenido en cuenta para ambas variables. Como hemos aclarado, tendría poco sentido computar un mismo ítem para dos fenómenos que en su propia definición se autoexcluyen: en el capítulo 6 estudiábamos la concordancia objetiva con los verbos de régimen (plausible) de CI; aquí analizamos la elección de clíticos en contextos de régimen (plausible) de CD. Está claro que ambos regímenes poseen una amplia zona de solapamiento, pero para el análisis cuantitativo es necesario establecer límites.

Parece que las alternativas *lo preocupa* y *los fascinaba* resultan extrañas, si bien esta última sería aceptable para algunos hablantes. Lo cierto es que, de los únicos 7 ítems de verbos psicológicos conservados tras esta selección, todos tienen también cliticización con *le(s)*, lo que confirma la fuerte preferencia por esta variante con los verbos de afección psíquica, incluso aunque posean valor agentivo. En el siguiente ejemplo parece claro dicho valor, y sin embargo aparece *les* (que además es un caso de concordancia de objeto pospuesto, lo que indica la aproximación al régimen de CI):

(21) a ver si estos tres puntos esta viztoria si finalmente la consigue el Salamanca / pues anima un POco a las huestes y podemos llenar allí el Zorrilla / y no nos sentimos en inferiorida:z // y **les:** / amedrentamos / a los vecinos <Dep-Pu-191204-18:35>

b) Verbos biargumentales o con tendencia a la biargumentalidad. Excluimos algunos lexemas concretos revisados en el capítulo 5, como *seguir* con el significado de ‘aparecer detrás en una lista o sucesión’, ya que su régimen es asimilable al CI (la cliticización de dativo es general incluso con referentes inanimados, como hemos visto antes). Algo similar podemos decir de *esperar* en su sentido inagentivo o exento de control por parte del sujeto, que incluso suele permitir la concordancia posverbal. Tampoco se tienen en cuenta los verbos que forman locuciones o modismos, ya que, cuando hay concordancia del objeto, esta se produce siempre con *le(s)*. Vimos en su momento que estas construcciones se hallan, en general, más cerca del CI que del CD: la pasivización suele ser agramatical, y lo único que los separa claramente de ese régimen es la escasa incidencia de la concordancia en contextos variables. Por esta razón, se tuvieron en cuenta en el análisis de la concordancia del CI, pero se han desechado aquí³¹.

Sí se consideran, por el contrario, algunos verbos que habitualmente eliden su CD originario, como los que hemos denominado *de contacto*, siempre que nos parece aceptable la cliticización de acusativo, como en (22):

(22) trata: de cambiar de ritmo también se va a internar en el área / **le** estaba sujetando dice Gorka Brit / que se ha llevado también un manotazo <Dep-Pu-191204-18:15>

Pero lo cierto es que estos verbos biargumentales de régimen vacilante, como ocurría con los psicológicos, se inclinan casi siempre por el uso de *le(s)*.

³¹ Aun así, nuestra intuición de que el objeto indirecto de los verbos que forman locuciones se acerca en cierta medida al directo no es infundada, si tenemos en cuenta que el laísmo y el loísmo parecen ser más frecuentes en estos contextos, como señalan RAE y Academias (2005: 403, s. v. *loísmo*): *Acabo de terminar el trabajo, échalo un vistazo si puedes; Una vez recuperados los informes, los prendieron fuego*. Es claro que el carácter de ‘paciente’ del CI provoca su desplazamiento funcional hacia el CD. Como también apunta el DPD, las formas de acusativo sí son correctas en las locuciones más lexicalizadas, como *hacer añicos* y *hacer polvo*, en que el CD original se halla totalmente desfuncionalizado.

c) Verbos causativos y de percepción. Admiten cierta variabilidad en la cliticización, y ello a pesar de la posible reducción de cláusula, que en los casos de subordinada transitiva llevaría a la atribución de la función de CI al objeto del verbo principal. Consideramos únicamente los ejemplos con subordinada intransitiva, que no dan lugar a una estructura con dos objetos. A pesar de las dudas que provoca el verbo *mandar* (intermedio entre los causativos y los verbos ditransitivos de influencia), también lo tenemos en cuenta, ya que de sus dos ocurrencias una tiene el objeto humano, aunque dudoso, en acusativo (24).

(23) “ya se está metiendo este hombre donde nadie le llama / que- pero quién le mandará meterse claro como estamos en campaña tal / pero qué- / qué- m: se mete en todo lo que no d- / do:mina tal lo- lo destruye” <Var-Co-230503-12:55>

(24) (en)tonces se es- se escogían seis ocho o diez <carros> // y los mandaban subir / a la Plaza Mayor <Var-SE-011204-13:20>

d) Verbos con objeto concordable y CP. Este importante grupo, que incluye lexemas como *avisar*, *ayudar*, *informar*, *obligar*, etc., a pesar de su fuerte preferencia por *le(s)*, se tiene en cuenta también, ya que en general no parece que las formas de acusativo resulten extrañas en los contextos correspondientes. La reducción de cláusula es poco frecuente en estos verbos, lo que hace que sea más aceptable la cliticización de acusativo, incluso cuando la subordinada es transitiva: *Lo ayudé a leer el libro*³².

Sí excluimos los verbos como *informar* cuando la subordinada aparece sin preposición y puede considerarse que funciona como CD: hay que suponer que el otro objeto concordable es CI, y que sería difícil la forma de acusativo: ??*Los informé lo que había pasado*, frente a *Los informé de lo que había pasado*. Otros verbos que no se incluyen son *preguntar* (2 ítems) e *inquirir* (1) en su construcción con un objeto humano concordable y un CP encabezado con *por*. A pesar de que no parece imposible (sí extraña) la pasivización del objeto, la cliticización con *le(s)* es casi obligada y la concordancia en contextos variables es perfectamente aceptable.

(25) si a alguien le preguntan: / por un tema de su competencia / el concejal delegado responde <Inf-SE-180603-14:20>

(26) Oí el otro día a un tertuliano de la radio jactarse de haber recibido bastante correo electrónico inquiriéndole por un tema de actualidad. <Art-Ga-091204-5a>

³² Desde nuestro punto de vista, la hipotética transformación *Se lo ayudé a leer*, en que queda patente que los verbos forman un solo núcleo (por la contigüidad de los clíticos), requiere que *ayudar* rija CI: *Le ayudé a leer el libro*. Y ello porque el *se* espurio sólo puede reproducir esta función, y no la de CD (de otro modo, tendríamos que aceptar que pueda haber dos CD diferentes en la misma cláusula).

Casos como estos sí se tuvieron en cuenta, por el contrario, en el análisis de la concordancia del CI.

e) **Verbos con objeto concordable y CPred.** Se trata del grupo con mayor variación en las tendencias de cliticización; abundan tanto los casos de *le(s)* como los de acusativo, con lo que es el tipo verbal que más claramente ha de figurar entre los contextos variables. Sólo hemos considerado contextos categóricos tres ítems, dos de ellos en un mismo fragmento (27) y a los que ya nos hemos referido en el capítulo 5 (§3. 5.):

(27) El personal, al que se **le** ve documentado, pone vehemencia en sus palabras, le dedica tiempo al asunto y se **le** nota preocupado. <Art-Ga-070404-3a>

(28) Se **le** ve feliz en su puesto. Reconoce de forma abierta que está muy cómodo <Ent-Ad-170504-7>

Las variantes *Se lo ve* y *Se lo nota* quizá no sean imposibles (serían algo más fáciles, aunque tampoco preferentes, en femenino: *Se la ve*, *Se la nota*), pero resultan extrañas y podrían percibirse como casos de loísmo. Ello se debe, sobre todo, a que el referente es en estos casos el único participante de la situación; el *se* de tipo impersonal no indica aquí sólo la ausencia de sujeto sintáctico, sino que tampoco existe un agente en la estructura semántica. Indicio de ello es que no parece posible la paráfrasis pasiva: **Es visto feliz*, **Es notado preocupado*. No se entiende que ‘alguien lo ve feliz’, sino simplemente que ‘parece feliz’, esto es, se describe un estado inherente al objeto, sin intervención de ninguna entidad externa a él. Es comprensible que adopte los caracteres del CI y su mayor prominencia cognitiva; en este estado de cosas, la cliticización de dativo, que es el paso más básico del desplazamiento al polo del CI, resulta prácticamente obligada. Revisaremos ahora más extensamente las estructuras de *se* + clítico objetivo.

2. 4. Coaparición con otros clíticos. La elección de formas de acusativo o dativo se halla también fuertemente condicionada por la contigüidad de algún otro clítico junto al mismo lexema verbal. Conviene separar dos configuraciones sintácticas diferentes: la coaparición con un clítico de dativo y con un *se* impersonal.

a) **Con un clítico de dativo.** En realidad, se trata de un caso especial de las estructuras ditransitivas a las que hacíamos referencia en el apartado anterior, y en las cuales la concordancia del objeto con *lo(s)* y *la(s)* es mucho más habitual, a veces obligada, cuando en la estructura argumental hay otro objeto que se identifica con la

función de CI; o, dicho de una forma más amplia y más adecuada a lo que vamos a exponer ahora, cuando hay un objeto que de cliticizarse recurriría a una forma de dativo. De aquí se sigue que en las construcciones de doble cliticización, esto es, cuando además del clítico que supuestamente reproduce el CD hay otro que reproduce un CI o un dativo en sentido amplio (incluyendo los dativos reflexivos, que marcan la concordancia del propio sujeto), parece bloquearse en los dialectos no leístas el empleo de *le(s)*. Esto ocurre incluso con referentes masculinos singulares, como ya hemos visto en el ejemplo (18) del apartado anterior. Aquí tenemos otros:

- (29) son una caterva de charlatanes de feria gratuitos / dispuestos a venderte la burra coja <...> ni me **los** imagino gobernando <Var-Co-050204-13:10>
(30) la persona que estaba en el coche / se **la** han llevado / han destrozado el coche <Var-Co-050204-13:05>

Ello se explica, desde nuestro punto de vista, porque en estos casos suele ser clara la asignación de funciones sintácticas, y con ella también la mayor actividad y prominencia cognitiva de un participante (el CI) frente a otro (el CD). *Me les imagino*, y más aún *Se le han llevado* (por ser femenino el SN), serían percibidos como leísmos³³. Ya sabemos que no suele haber variación en la elección de los clíticos con los verbos ditransitivos, sino con los que rigen un único objeto concordable. El empleo de *le(s)* en aquellos contextos, con su indicación de una topicalidad relativamente superior, provocaría un conflicto con la topicalidad del CI o dativo que aparece en primera posición. Es claro, pues, que en estos contextos el contraste entre funciones sintácticas lleva casi inevitablemente al empleo de los clíticos de acusativo. También es posible que en algunos casos el uso de los clíticos de acusativo ayude a evitar ambigüedades interpretativas. En una frase como *El inglés me le suspendieron* podría haber una concordancia leísta del CD antepuesto *el inglés*, con *me* como CI; pero *le* también podría remitir a una tercera persona como CI, y en este caso *me* sería un dativo ético, elemento discursivo sin función sintáctica: *El inglés me le suspendieron (al niño)*. Se trata, desde luego, de una hipótesis extrema; la segunda interpretación requeriría, además, énfasis en el CD antepuesto *el inglés*, pues este no establece concordancia clítica. La mayoría de los ejemplos reales no dan lugar a tal ambigüedad.

En cualquier caso, los 6 ítems de doble cliticización encontrados en el corpus se eliminan del análisis, ya que en todos ellos resultaría atípico el empleo de *le(s)* como morfema concordancial del CD.

³³ Son normales en los dialectos que tienden al sistema referencial, incluso con CD inanimado: *El vestido me le hicieron* (Fernández-Ordóñez 1999: 1378).

b) Con *se* impersonal. Es un contexto que plantea más complicaciones que el anterior. Diversos autores han discutido lo que ocurre cuando un supuesto clítico de CD coaparece con *se*, empleado este como afijo marcador de impersonalidad (cf. capítulo 9, §1. 2. 5.). Parece clara la preferencia por las formas de dativo en frases como las siguientes, a pesar de ser sus verbos claramente transitivos:

(31) A los jugadores se **los / les** recibió con aplausos

(32) A la chica se **la / le** llevó a su casa

Parece claro que el acusativo es más aceptable en (32), con referente femenino, pero aun así muchos hablantes aceptarían también *se le llevó*, lo que sin embargo no harían en frases con sujeto (??*A la chica le llevó a su casa la policía*). Este hecho no puede por menos de llamar la atención. Mientras que algunos autores han visto leísmo en los casos de *se le(s)* (cf. Gili Gaya 2000[1943]: §105), otros, ya desde antiguo (Bello 1847: §345; Cuervo 1895: 245ss; Santiago 1975: 95ss) han mostrado que el régimen original en este contexto era precisamente el de dativo, y que la tendencia a emplear los clíticos de acusativo se debe a una reinterpretación posterior, que se puede considerar laísta y loísta³⁴. Este proceso de reinterpretación ha alcanzado grados diversos dependiendo del dialecto; en particular, parece haberse completado en Perú y los países del Cono Sur (Argentina, Chile, Uruguay), donde la variante *se le(s)* apenas aparece hoy y se percibe como leísmo (Fernández-Ordóñez 1999: 1338).

Ahora bien, ¿hasta qué punto es acertado suponer que se ha producido una *desviación* del régimen original? En nuestra opinión, tiene poco sentido atribuir a un verbo un régimen objetivo distinto según si tiene sujeto o por el contrario aparece en una construcción impersonal. Decir *Se los recibió* no puede ser un caso de loísmo, toda vez que el acusativo es totalmente aceptable con sujeto léxico: *El público los recibió*, así como es posible la pasivización: *Fueron recibidos*. La afirmación de estos autores, aunque no incorrecta, podría reformularse más adecuadamente diciendo que el objeto tiene tendencia a adoptar *rasgos* típicos de uno u otro régimen según la construcción; y, en concreto, a cliticizarse con una forma de dativo o bien con una de acusativo. Lo cual, en realidad, no es más que una consecuencia de la distinta topicalidad que alcanza el objeto en uno u otro caso: es inferior a la del sujeto cuando este existe (*El público recibió a los jugadores* → **Los** recibió), mientras que cuando no hay sujeto (sólo la intuición, en el nivel semántico, de un agente u origen del evento que no consigue prominencia en la escena), el objeto queda como elemento protagonista (*Se recibió a los jugadores* → **Se les** recibió). Ya ha quedado suficientemente claro que la cliticización

³⁴ Cuervo señala (p. 249) que la construcción empezó a desplazarse al acusativo cuando «cayó en manos de furibundos laístas», lo que en su opinión explica que resulte más aceptable con el femenino que con el masculino: la aparición de *los* habría sido posterior, y la del singular *lo* es todavía casi agramatical en muchos dialectos.

con *le(s)* no es señal inequívoca de complemento indirecto, sino simplemente de que se confiere al referente un papel más relevante en el evento descrito: las reglas de la gramática se subordinan a la percepción, aunque a la vez contribuyan a darle forma.

Hay que tener en cuenta, además, que la gran mayoría de las construcciones de *se* impersonal + objeto son de referente animado, ya que los inanimados prefieren la pasiva refleja: *(Los libros) se compraron ayer* es más habitual que *(Los libros) se los compró ayer* (aunque esta última no es imposible, y parece hallarse en expansión; cf. capítulo 9, §3. 4.). La relación de esta estructura con los objetos animados explicaría también la mayor aceptabilidad de *le(s)*, que acaba trasladándose a los inanimados³⁵.

También se ha aducido como argumento para explicar el uso de *le(s)* la tendencia a evitar ambigüedad interpretativa: en nuestro ejemplo (32), se podría pensar que *se* es un marcador de concordancia subjetiva, con un sujeto no explícito en la frase ('alguien se llevó a la chica a su casa'); pero es una frase desligada de todo contexto, y una vez inserta en un discurso concreto seguramente no existiría tal ambigüedad. Nuestra hipótesis sobre la topicalidad explica mejor los diversos ejemplos de esta construcción. Una vez más, es cierto que los factores semántico-cognitivos se cruzan con la tendencia a distinguir el género; como hemos señalado, el clítico de acusativo es bastante más aceptable y natural en (32), si prescindimos de la posible ambigüedad, que en (31). Los datos del corpus confirman esta apreciación: de 13 ítems de referente masculino en frase con *se*, no hay una sola cliticización de acusativo; de 5 ítems de referente femenino, 3 tienen *la(s)*. Aun así, véase cómo incluso con un referente femenino animal es posible optar por *le(s)*, lo que confirma la variabilidad de estas construcciones:

- (33) No le pregunté si <las cigüeñas> habían cambiado sus hábitos alimenticios de antaño por este motivo, cuando se **les** veía en los alrededores de las charcas y regatos <Art-Ga-200804-5>³⁶

A pesar del uso exclusivo de *le(s)* con los referentes masculinos, incluimos esos ítems en el análisis, por considerar que hubiera sido posible *lo(s)*. Excepción son los tres ejemplos mencionados en §2. 3. (e), con verbos regentes de complemento predicativo, por las razones ya comentadas entonces: en una frase como *Se le ve contento*, no sólo no

³⁵ Ya hemos visto los ejemplos (muy escasos, eso sí) que aparecen en el corpus; aquí tenemos algún otro encontrado en obras citadas en la bibliografía: «no cabe emplear el *se* impersonal ni el pasivo. Suele sustituirse entonces por el indefinido *uno, una*» (RAE 1973: §3. 5. 6.); «los circunstanciales son fácilmente eliminables, no afectan la estructura ni el sentido de la frase, y se **les** sustituye en su caso por adverbios» (Cano Aguilar 1999: 1811); quizá también «La presencia del paciente, codificado en el constituyente O, sólo es posible si se **le** expresa mediante una frase prepositiva» (Bogard 1999a: 312). A nuestro juicio, lo interesante de ejemplos como estos no es tanto el clítico empleado como el hecho de que se haya formulado una estructura de *se* impersonal con un objeto inanimado, en lugar de la más habitual pasiva refleja.

³⁶ A lo largo de este artículo se emplean otros rasgos sintácticos que apuntan también a una atribución de prominencia, tal vez relacionable con la cortesía lingüística (cf. §4. 2. 4.), a las cigüeñas; así, el uso de *a* ante el CD: «Contemplé largo rato **a** las cuatro que remataban otros tantos pináculos».

hay sujeto sintáctico sino que tampoco se percibe un agente en la estructura semántica (la frase no significa que ‘alguien lo ve contento’, sino que ‘parece contento’), todo lo cual hace que el objeto quede como único participante del evento y sea casi imposible la cliticización con acusativo. Aunque sería más tolerable con referente femenino, *Se la ve contenta*, los tres ítems recogidos se dan con masculinos. Los 15 restantes de *se* + clítico, 10 masculinos y 5 femeninos, sí figurarán en el análisis. Con esto concluyen los ajustes necesarios en el conjunto de ítems recogidos inicialmente.

3. Condicionamientos variables de la elección entre los clíticos

3. 0. Distribución general de la base de ítems. La restricción del estudio a los contextos con referente de tercera persona discursiva (de ambos géneros y números), semánticamente animado, y con régimen verbal de CD o intermedio entre CD y CI, nos da un total de 273 ítems en el corpus³⁷. En 165 de ellos se emplea *le* o *les* y en 108 un clítico de acusativo.

<i>Uso de le(s)</i>	165 (60.4%)
<i>Uso de lo(s) o la(s)</i>	108 (39.6%)
<i>Total</i>	273

Cuadro 7.3: Distribución general de las variantes

En la estadística descriptiva de los análisis subsiguientes, podremos considerar que todos aquellos factores con una frecuencia de *le(s)* superior al 60.4% general favorecen esta variante, mientras que los que bajen de este valor la desfavorecerán. Por supuesto, sólo el análisis multivariable final (§5) nos aclarará qué factores son estadísticamente significativos y cuáles no. A continuación estudiamos los condicionamientos internos a priori más relevantes: género gramatical, número gramatical, régimen verbal, definición y especificidad, y topicalidad intraclausal y discursiva.

3. 1. El género gramatical del referente. Es, como ya ha quedado suficientemente claro, un factor de gran importancia en la elección de clíticos en gran parte de las variedades del español. Ya hemos visto que la categoría de género parece ser más directamente perceptible que la de caso, y su productividad en el sistema gramatical

³⁷ Es, con diferencia, la variable que cuenta con una menor cantidad de ejemplos en el corpus (todas las demás superan los 600), lo que en parte se debe a las propias restricciones que hemos establecido para su definición. La mayor parte de los clíticos de CD que aparecen en los textos son de referente inanimado y, por ello, no constituyen ítems de variación.

español es mucho mayor. Ello explicaría que incluso en las variedades que parecen orientarse en cierta medida al sistema personal, como es el caso de la que analizamos, haya importantes restricciones relacionadas con el género. Aunque *le(s)* con función de CD se reserve en general a los referentes humanos, resulta bastante más fácil emplear esta forma con los masculinos. Dentro de estos, puede ser útil distinguir los casos en que el género masculino posee valor referencial (esto es, cuando designa entidades y grupos exclusivamente masculinos: *A Juan y a Pedro los vi*) y aquellos en que se emplea como genérico o no marcado (con el masculino englobando entidades de ambos géneros: *A Juan y a María los vi*)³⁸. La hipótesis es que las formas de dativo *le(s)*, con su ausencia de marca de género, se preferirán especialmente en este último contexto, sobre todo cuando se considere conveniente ocultar dicha marca. Veamos los resultados obtenidos:

Género	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	Total
Masculino referencial	89 (68.5%)	41 (31.5%)	130 (47.6%)
Masculino genérico	51 (66.2%)	26 (33.8%)	77 (28.2%)
Femenino	25 (37.9%)	41 (62.1%)	66 (24.2%)

Cuadro 7.4: Género gramatical

Frente a nuestra hipótesis, parece que la distinción entre el masculino referencial y el de tipo genérico apenas posee significación: la escasa diferencia en el porcentaje de *le(s)* (2.3 puntos) se resuelve, además, a favor del primero, que en principio debería ser el que se inclinara más fuertemente a las formas de acusativo. Esto, en sí mismo, puede tomarse como una muestra de la importancia del factor género en su faceta meramente gramatical, sin intervención de factores semántico-cognitivos: todo objeto codificado como masculino tiene similares probabilidades de cliticizarse con *le(s)*, independientemente de que en el plano referencial designe sólo a varones o a varones y mujeres³⁹. El contraste se establece, obviamente, entre el masculino y el femenino: la frecuencia de *le(s)* para este último es 30.6 puntos inferior, lo que concuerda con la mayoría de los estudios, que señalan que el *le(s)* de CD femenino es poco frecuente; su uso no condicionado contextualmente aparece en zonas geográficas bastante localizadas

³⁸ Aunque esto ocurre normalmente en el plural, también aplicamos la consideración de masculino genérico a los casos en que un referente singular se usa con valor inespecífico en cuanto al sexo del referente: así, «para proteger **al menor** y alejarlo de la tentación de la borrachera» <Art-Ga-221104-3>; a términos indefinidos como *alguien*, etc. Cabría hablar también de un *femenino genérico* con vocablos epicenos como *persona* o *víctima*, si bien la práctica exclusividad de *la(s)* que hemos encontrado para estos referentes indica que se tratan como femeninos normales.

³⁹ En el análisis preliminar de Aijón Oliva (en prensa a) sí encontrábamos un predominio algo más acusado de *le(s)* para el masculino genérico (79.4%, frente a 72.2% para el semántico). Pero, como ya notamos entonces, ello se debe a que en dicho análisis se incluían también los casos de segunda persona, que en el corpus siempre emplean las formas de dativo, y en los que es frecuente el uso masculino genérico (por ejemplo, cuando los locutores se dirigen a su audiencia, presumiblemente mixta).

en las que puede atribuirse al contacto de lenguas. Podemos ejemplificar con un mismo lexema verbal, *ver* (en su construcción de CD, no en la de objeto concordable + CPred) cómo los objetos de género masculino referencial prefieren ligeramente la concordancia con *le(s)* (3 ítems de 5) y los femeninos desfavorecen esta variante (1 ítem de 5):

- (34) Nancho Novo <...> ha pasado por varias / facetas / pero es la de actor la que más e: / satisfacciones: le ha traído / **le** pudimos ver en *Tierra* <Mus-Ci-230903-18:00>
- (35) Pau Gasol: <...> ha tenido una pequeña contractura y: no sabemos si el: seleccionador Moncho López le va a poner de partida esperemos / ver**le** / unos / minutos <Mus-40-220803-11:40>
- (36) Una mujer preguntaba a su hija por qué no **la** había ido a ver antes “con lo que he pasado esta noche” <...> Así, decidió ir a ver**la** y <sic>la</sic> se quedó para ver si podía echar una mano en algo. <Rep-Ad-051104-4>
- (37) Yulimari Parmentier⁴⁰ **la** hemos visto en: *Meri Jo y sus dos amores*⁴¹ la m:agnífica película de Róber Guediguén⁴² <Var-SE-300503-19:45>

Desde luego, no se trata de elecciones categóricas, sobre todo en el caso del masculino, que puede recurrir también a la forma de acusativo:

- (38) Me parece ver**lo** todavía, con el abrigo demasiado grande <Art-Ad-221104-6>

Asimismo, más arriba hemos visto en el ejemplo (33) un caso de *les*, *Se les veía*, con referente animal femenino (*las cigüeñas*), aunque parece hallarse fuertemente condicionado por la presencia de *se* y por el hecho de que el objeto sea el único participante en el nivel sintáctico y tal vez en el semántico⁴³. Pero, en general, el femenino se trata como género marcado y se prefiere claramente su cliticización con *la(s)*; la mayoría de los casos de *le(s)* con estos referentes se explican por otros factores como la topicalidad intraclausal (§3. 5.). Los referentes masculinos quedan con más libertad para elegir entre *le(s)* y *lo(s)*, como vemos en estos dos ejemplos similares con el verbo *tener*:

- (39) Yanclaud Logué⁴⁴ / el: director de fotografía de *Mi vida sin mí*: <...> también **le** tenemos en esta película: / detrás de la cámara <Var-SE-300503-19:45>

⁴⁰ Julie-Marie Parmentier.

⁴¹ *Marie-Jo y sus dos amores*.

⁴² Robert Guédiguian.

⁴³ Lo que no quiere decir que sea imposible la forma de acusativo; véase este otro ejemplo similar, «para que no se **la** viese ni oyese» <Ent-Ga-150604-18>, en que el referente es *la gata*. La variabilidad queda aún más clara cuando, poco más abajo, la misma hablante aplica *le* a dicho referente en similar contexto: «Enseguida se **le** empezó a oír».

⁴⁴ Jean Claude Larrieu.

(40) y hay / POCA gente / que diga: “pero si es que Juan Mari Montes es de Salamanca: ¿no? / y **lo** tenemos aquí cerquita” <Mus-Di-200503-12:20>

Como en otros casos que revisaremos en §3. 5., en estos ejemplos la elección de uno u otro clítico parece dar a entender significados ligeramente distintos del verbo; *lo tenemos* incide en el sentido literal de ‘posesión’, mientras que *le tenemos* se interpreta más bien como ‘lo encontramos’, ‘lo vemos’, etc.; el contexto discursivo contribuye, por supuesto, a una y otra interpretación.

Por lo tanto, está claro que la tendencia a emplear los clíticos para distinguir el género en lugar del caso gramatical, tendencia típica del sistema *referencial*, no es ajena a este dominio de comunicación y a la comunidad de habla a la que pertenece. Se trataría de un factor interno que, en principio, es independiente de los factores discursivo-cognitivos que fundamentan en buena parte la variación asociada a los clíticos⁴⁵. De cualquier forma, el porcentaje de *le(s)* obtenido por los femeninos no es desdeñable (representa cerca de un 40% del total). La mayoría de esos 25 ítems se explican, como hemos dicho, por la topicalidad intraclausal y discursiva del referente, que analizaremos más adelante. Antes tendremos en cuenta otro rasgo que han analizado algunos estudios: el número gramatical.

3. 2. El número gramatical del referente. Quizá la principal motivación para estudiar los resultados cuantitativos según el número sea la hipótesis de una posible presión normativa: como hemos explicado, la norma del español establece que el empleo de la forma de dativo como marcador de CD es aceptable cuando el referente es singular, pero no cuando es plural. Sin embargo, tal indicación no parece respetarse asiduamente ni en el vernáculo de la comunidad ni en el uso en los medios. Aparte de esto, ya en el capítulo anterior analizamos la posible influencia del número en la duplicación del CI, y vimos que los objetos singulares concordaban más a menudo que

⁴⁵ Aun así, García y Otheguy (1983: 111) se esfuerzan por acomodar también el factor género en el prisma general de la topicalidad (en sus términos, de la actividad semántica). Su razonamiento es que «generally, and particularly in Spanish cultures, men are perceived as physically stronger, more active, more powerful, and ranked socially higher, than women». Por lo tanto, un referente masculino sería cognitivamente más prominente que uno femenino, debido a nuestra orientación cultural. Aunque los autores puedan tener parte de razón, esto no explica, como hemos anotado ya a partir del trabajo de Monge (1983), por qué hay dialectos con leísmo de cosa masculina y no sólo de persona. Nuestra opinión es que quizá no haya que obsesionarse en buscar una explicación unitaria para todos los condicionamientos de la variación morfosintáctica, aunque la prominencia perceptiva pueda proporcionarnos muchas respuestas.

Sí merece la pena comentar, en la línea de los condicionamientos culturales apuntados por García y Otheguy, que, como se observa en nuestro cuadro, las ocurrencias de clíticos con referente masculino (dejando fuera los casos genéricos) representan prácticamente el doble que las de femeninos (130 frente a 66). Al margen de que los hombres sean o no percibidos como más prominentes que las mujeres, lo que parece claro es que en los medios de comunicación se habla más de ellos, lo que también refleja una distinta situación social.

los plurales, aunque el factor no fue seleccionado como significativo por GoldVarb 2001. En el caso particular de la elección entre clíticos, diversos estudios diacrónicos han destacado que el leísmo en plural ha sido tradicionalmente mucho más escaso que en singular (*cf.* la revisión de Matute Martínez 2004: cap. 1), lo que se explica, en parte, porque en el plural no hay necesidad de diferenciar entre referentes masculinos y neutros, ya que estos últimos sólo se dan en el singular.

Aunque muchos indicios apuntarían a un mayor predominio de *le(s)* en el singular, los cómputos nos ofrecen una situación distinta:

<i>Número</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Singular	106 (60.2%)	70 (39.8%)	176 (64.5%)
Plural	59 (60.8%)	38 (39.2%)	97 (35.5%)

Cuadro 7.5: Número gramatical

La frecuencia en el singular y en el plural es casi idéntica. Ello indica que lo establecido por la norma oficial no concuerda con el uso en los medios de comunicación. Parece pertinente aquí la observación de Klein-Andreu (1999: 208-209) de que el leísmo plural es un caso claro de conflicto entre las normas oficiales y las *fácticas*, esto es, las que se deducen del uso más culto (que nosotros conceptualizamos como *variedades de prestigio explícito*): aunque de modo nominal se acepta la incorrección de *les* como CD, en el uso se practica profusamente esta variante, incluso en niveles sociales altos y en situaciones públicas como las que conforman nuestro corpus. Ello es signo de que se trata de una variante con prestigio social, lo que habremos de tener en cuenta en el análisis estilístico del apartado 4. Asimismo, se intuye una vez más que el número gramatical no es un componente de gran peso en la jerarquía de topicalidad.

A pesar de todo, si establecemos una tabulación cruzada del número con el género gramatical, encontramos diferencias más llamativas:

<i>Género</i>	<i>Número</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total (dentro de cada género)</i>
Masculino referencial	Singular	78 (70.3%)	33 (29.7%)	111 (85.4%)
	Plural	11 (57.9%)	8 (42.1%)	19 (14.6%)
Masculino genérico	Singular	7 (63.6%)	4 (36.4%)	11 (14.3%)
	Plural	44 (66.7%)	22 (33.3%)	66 (85.7%)
Femenino	Singular	21 (38.9%)	33 (61.1%)	54 (81.8%)
	Plural	4 (33.3%)	8 (66.7%)	12 (18.2%)

Cuadro 7.6: Tabulación cruzada del género y el número

Es notoria, en primer lugar, la distinta tendencia de los géneros a asociarse a uno u otro número, como podemos ver en la última columna del cuadro: mientras que el masculino referencial y el femenino tienen más del 80% de sus ítems en singular, al masculino genérico le ocurre lo mismo con el plural (como hemos dicho, en singular sólo se da con ciertos referentes a los que se atribuye valor universal). Descubrimos a partir de aquí diferencias notables en el porcentaje de *le(s)*: el masculino y el femenino prefieren el dativo en singular; el masculino genérico se inclina más a él en plural (su porcentaje de *les* supera en 11.1 puntos al del masculino referencial y en 33.4 al del femenino).

Por lo tanto, aunque el número no sea un factor relevante aisladamente, sí podría serlo en combinación con el género: la frecuencia casi equivalente de *le(s)* que encontrábamos entre el masculino referencial y el genérico debe matizarse, especificando que son el masculino referencial *singular* y el masculino genérico (sobre todo el plural) los que se aproximan grandemente en su tendencia al dativo. Por su parte, el masculino referencial en plural, y el femenino en ambos números, tienen porcentajes más considerables (todos superiores al 40%) de clíticos de acusativo. Parece que, de cara al análisis multivariable (§5), será conveniente combinar el género y el número para tener una visión más exacta del peso probabilístico de los rasgos gramaticales del objeto.

3. 3. El régimen verbal. Nos parece interesante dedicar un apartado a la comprobación de que el tipo de cliticización se correlaciona con el hecho de que el régimen verbal se identifique más o menos claramente con el CD, o por el contrario sea intermedio entre el CD y el CI, como ya establecimos de modo más bien cualitativo en el capítulo 5. Hay que tener en cuenta que esta distinción no es exactamente equiparable a la de casos *claros* y *no claros* de CD que encontramos en autores como Díaz Montesinos y Villena Ponsoda (2004), los cuales consideran que los casos claros son los ditransitivos (CD + CI), mientras que los no claros son todos los biargumentales (sólo un objeto, que puede aproximarse al CD o bien al CI). Dado que la gran mayoría de nuestros ítems son de verbos con un solo objeto concordable, la distinción ha de ser algo más sutil y separar, dentro de todos ellos, los verbos cuyo objeto cumple más o menos claramente los criterios funcionales y semánticos del CD (por ejemplo, *querer, tener, matar, saludar, criticar*) frente a los grupos de verbos dudosos analizados en el capítulo 5 y repetidos en el §2. 3. de este capítulo. Formamos así dos grandes grupos de

verbos: régimen de CD prototípico y régimen intermedio entre CD y CI, cuyos resultados respectivos se exponen a continuación⁴⁶:

<i>Régimen</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
CD prototípico	90 (49.5%)	92 (50.5%)	182 (66.7%)
Intermedio CD-CI	75 (82.4%)	16 (17.6%)	91 (33.3%)

Cuadro 7.7: Tipo de régimen verbal

Así pues, el régimen verbal resulta ser uno de los factores que dan lugar a correlaciones más marcadas (32.9 puntos de diferencia). Es una confirmación de lo que ya se había intuido en numerosos estudios: el empleo de los clíticos de tercera persona es una variable fuertemente condicionada por los aspectos intralingüísticos, y en particular por el lexema verbal, cuyo régimen contribuye a definir ella misma. Compárese la preferencia por *le(s)* en los verbos dudosos (ejemplos 41 y 42) con la mayor inclinación al acusativo (sin apenas superar, de todas formas, la mitad de los ítems) en los demás (43 y 44); para que resulte más evidente, aducimos ejemplos de referente femenino en los primeros y de masculino en los segundos:

- (41) tan sólo resta que la Junta de Castilla y León otorgue a los grandes almacenes la licencia comercial a la que **le** obliga la normativa vigente <Not-Tr-041104-9b>
- (42) anuncia: que está embarazada / y esa decisión: / de: tener al bebé: / pues: **le** hace: / tener que lidiar / con / el padre <Var-SE-300503-19:45>
- (43) una fotografía de José Luis Sagredo donde **lo** está rescatando la policía: <Var-SE-300503-19:30>⁴⁷
- (44) y cuando se disponen a disfrutar de su cosecha labrada durante años el de arriba **los** arranca de nuestro lado. <Art-Ad-290704-4>

Es cierto que el régimen tal como lo hemos abordado es, hasta cierto punto, un factor de tipo circular, dado que la forma elegida para la concordancia del objeto es en sí misma uno de los principales aspectos que determinan el régimen; en otras palabras, si podemos clasificar ciertos verbos como *intermedios entre CD y CI* es, en parte, porque poseyendo rasgos típicos del CD suelen optar por la cliticización con *le(s)*. Aun así, la existencia de otros criterios funcionales parcialmente independientes

⁴⁶ Los verbos que siempre o habitualmente rigen la preposición *a* en el objeto concordable se incluyen (con excepción de los que pertenecen a grupos dudosos) en el CD prototípico, ya que no siempre es fácil decidir hasta qué punto la presencia de la partícula es obligada, y en cualquier caso aquí estamos trabajando con objetos de referente animado, que en la mayoría de los casos la llevan. Ejemplos de verbos del corpus que prácticamente exigen *a* son *saludar, felicitar, librar, reanimar, dotar, privar, golear*, etc.

⁴⁷ La identificación del régimen de *rescatar* con el CD se observa en el mismo texto cuando, seguidamente, la locutora lee un titular en que se describe el mismo evento con una estructura pasiva: «José Luis Sagredo tuvo que ser rescatado por la Policía Nacional».

(concordancia objetiva en contextos variables, pasivización), nos autoriza, al menos en el plano metodológico, a considerar la variabilidad rectiva como variable independiente y estudiar cómo se refleja en la elección de los clíticos. Dada la fuerte preferencia de los verbos que hemos denominado *intermedios* por los clíticos de dativo, cabe preguntarse incluso si el análisis sintáctico no podría conceptualizar un tipo de complemento diferente de los tradicionales CD y CI e intermedio entre ellos, caracterizado por poseer rasgos propios de ambos. Lo que parece claro es que sólo el análisis cuantitativo nos confirma la existencia de este nuevo tipo de complemento, cuyos límites habrán de ser difusos.

Por lo que se refiere a los grupos específicos de verbos oscilantes entre CD y CI, aquí recogemos los resultados de cada uno de ellos:

<i>Tipo de verbo</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>
psicológicos	8	0
otros biargumentales dudosos	10	0
causativos y de percepción	9	3
regentes de CP ⁴⁸	34	1
regentes de CPred	14	12

Cuadro 7.8: Verbos de régimen variable

Dos de los grupos, los psicológicos y el resto de los biargumentales dudosos, tienen categoricidad de *le(s)*. De los otros tres, sólo en los regentes de predicativo (*llamar*, etc.) alcanzan los clíticos de acusativo una presencia destacada (46.2%). Ya señalamos en su momento que estos verbos parecían ser, en general, los más cercanos a los rasgos prototípicos del régimen de CD; de hecho, otros autores quizá no los incluirían entre los verbos dudosos. Se manifiesta además la influencia del factor género, con la menor tendencia del femenino a emplear los clíticos de dativo. De los 12 ítems con acusativo en los verbos con CPred, 6 son de referente femenino; lo mismo ocurre con el único ítem de los verbos regentes de CP (46)⁴⁹.

(45) reconoce sentirse muy feliz al volver a estar con Luchi, como le gusta a Luz Aurora que **la** llamen. <Not-Ad-211204-16>

⁴⁸ En los verbos regentes de objeto concordable y CP incluimos sólo aquellos en que el CP puede ser una cláusula subordinada (*ayudar a*, *informar de*, *obligar a*, etc.), y no aquellos en que generalmente es un sintagma nominal (*dotar de*, *enviar a*, *poner en*, etc.), ya que estos suelen inclinarse más claramente al régimen de CD: «enviándolos al rollo o ponerlos en la picota» <Art-Ad-200804-5>.

⁴⁹ Sin embargo, los 3 ítems de acusativo con verbos causativos y de percepción tienen referente masculino.

- (46) Ahora, décadas después, María José es la encargada de cuidar de quien fuera su profesora <...> «Me encargo de ayudarla a <sic>levantarla</sic>, asearla y vestirla», señala la trabajadora <Rep-Tr-031104-14>

Este último ejemplo resulta, además, un tanto dudoso por la evidente errata *ayudarla a levantarla*, que suponemos aparece por *ayudarla a levantarse*, aunque también podría tratarse de *ayudar a levantarla*, con el clítico dependiendo en realidad de *levantar* (hipótesis menos plausible, ya que en el texto no se da a entender que haya ninguna otra persona que realice esta labor aparte de la propia asistenta). Parece claro, en cualquier caso, que todos estos tipos de verbos se inclinan fuertemente hacia la cliticización en dativo, aunque los otros criterios funcionales asociados al régimen verbal (concordancia posverbal, pasivización) puedan apuntar al régimen de CD.

3. 4. Definición y especificidad. En este epígrafe tendremos en cuenta los factores sintagmático-semánticos analizados también para la concordancia del CI. Antes, conviene hacer una breve referencia a la (in)animación del referente, que en este caso no manejamos como variable independiente, ya que hemos restringido el estudio a entidades animadas o que se conciben como tales. Es cierto que, aparte de los referentes propiamente animados, en la base de ítems contamos con algunos colectivos o animales, aunque escasos como para incluir este aspecto en el análisis estadístico general⁵⁰. En concreto, hay 15 ejemplos de referente colectivo, de los cuales 10 se cliticizan con *le* (66.7%) y 5 con las formas de acusativo (33.3%). El porcentaje de dativo es algo superior al general del corpus, lo que puede resultar llamativo; pero la mayoría de estos casos se producen en contextos de clara humanización de los referentes, o están condicionados por factores como la presencia de *se* impersonal⁵¹. Los entes animales cuentan con 12 ítems, repartidos al 50% entre el dativo y el acusativo. Como se puede intuir, en este caso es algo menos frecuente la humanización; además, buena parte de los referentes son femeninos, contexto que siempre desfavorece el uso de *le(s)*.

⁵⁰ Además, en esta variable el clítico empleado se relaciona de modo especialmente notorio con la propia concepción de los entes como más cercanos a lo humano o bien a lo inanimado; es decir, incluso en estos contextos intermedios cabe dudar de que haya verdadera variación. Cuando se entienden como humanos, se usa *le(s)*; cuando se conciben más bien como objetos o lugares, se emplean los clíticos de acusativo.

⁵¹ Esa humanización es evidente hasta el punto de que a veces un referente colectivo de número singular se reproduce con un clítico en plural. Estos casos no se han computado como colectivos, ya que es evidente que el hablante concibe al referente como pluralidad de personas individuales más que como masa indiferenciada. Así: «todos los años esta familia gitana se reúne y juntos realizan este viaje que **les** lleva hasta Portugal» <Rep-Ga-031104-10>; véase, al mismo tiempo, el cambio de número verbal entre *se reúne* y *realizan*, así como el predicativo *juntos*, que ayuda a establecer la transición. Los fenómenos discursivos de cambio de número *ad sensum* son constantes en el corpus: por lo general, el hablante tiene dificultades para mantener a lo largo de varias cláusulas la concordancia en singular de un referente al que concibe como pluralidad.

Pasando a las variables que interesan en este apartado, intentaremos dilucidar si la (in)definición del sintagma y / o su (in)especificidad referencial presentan covariación con el tipo de cliticización. La hipótesis de partida sería que la definición y la especificidad deberían correlacionarse con el empleo del dativo, ya que esta forma parece ser la propia de las entidades más individualizadas y prominentes para los hablantes, mientras que se preferiría el acusativo para los referentes inespecíficos o de valor genérico. Como en el estudio de la concordancia del CI, primero analizamos ambos factores en combinación y después por separado⁵².

Rasgos del objeto	Le(s)	Lo(s) / La(s)	Total
Def., esp. (DE)	111 (62%)	68 (38%)	179 (65.6%)
Def., inesp. (DI)	40 (59.7%)	27 (40.3%)	67 (24.5%)
Indef., esp. (IE)	3 (33.3%)	6 (66.7%)	9 (3.3%)
Indef., inesp. (II)	11 (61.1%)	7 (38.9%)	18 (6.6%)

Cuadro 7.9: Definición y especificidad combinadas

Una vez más, este primer análisis combinado resulta poco iluminador; todas las categorías obtienen valores muy similares, con la única excepción de los objetos IE (que, en cualquier caso, cuentan con muy pocos ítems). Por otra parte, la última columna nos permite observar que los DE representan un 65.6% del total; sumados a los DI, un 90.1%. Es decir, la gran mayoría de los CD humanos cliticizados son definidos, y la mayor parte también específicos. Esto es perfectamente explicable si tenemos en cuenta que la cliticización de un CD suele implicar una notable tematicidad de este en el discurso: se da casi siempre con objetos antepuestos al verbo, o *in absentia* por haber sido mencionados en cláusulas anteriores. Esta predominancia en el contexto discursivo está normalmente reservada a los referentes mejor conocidos e individualizados.

A continuación recogemos los datos de la (in)definición y la (in)especificidad por separado:

(In)definición	Le(s)	Lo(s) / La(s)	Total
Definido	151 (61.4%)	95 (38.6%)	246 (90.1%)
Indefinido	14 (51.9%)	13 (48.1%)	27 (9.9%)

Cuadro 7.10: Definición del referente

⁵² La codificación de algunos ejemplos ha supuesto ciertos problemas, ya que en el texto no aparece formulado el objeto correferencial; esto ocurre cuando se deduce del contexto, como vemos en este ejemplo: «soy / un: / votante socialista / pero / no / **les** voy a ir a votar» <Var-Co-230503-13:45>, en el que cabe imaginar que el referente de *les* es *los socialistas*. En cada caso se ha procurado suponer el referente más plausible; en este ejemplo concreto, dicho referente se ha clasificado como definido e inespecífico, al representar una colectividad cuyos miembros no serían totalmente individualizables.

<i>(In)especificidad</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Específico	114 (60.6%)	74 (39.4%)	188 (68.9%)
Inespecífico	51 (60%)	34 (40%)	85 (31.1%)

Cuadro 7.11: Especificidad del referente

Por lo tanto, al contrario que en la concordancia del CI, en este caso es la (in)definición el factor que da lugar a ciertas diferencias estadísticas (9.5 puntos), mientras que la influencia de la (in)especificidad parece despreciable. En nuestra opinión, lo único que se deduce claramente de uno y otro análisis es que el efecto de estos dos factores en las variables relacionadas con los clíticos dista de ser evidente, frente a lo que ocurre con otros como el régimen verbal, la animación de los referentes o la topicalidad intraclausal y discursiva, que en todos o casi todos los fenómenos suelen dar lugar a similares resultados. Además, ya en nuestra exposición del capítulo 6, §3. 5. vimos que no hay acuerdo en la bibliografía sobre la clasificación de ciertos sintagmas como definidos o indefinidos; por lo que respecta a la (in)especificidad, su determinación es a veces un tanto subjetiva, pues implica conocer la intención denotativa del hablante. Es decir, quizá son factores algo menos empíricos que los demás que manejamos en este trabajo. En cualquier caso, tendremos en cuenta la (in)definición del referente en el análisis multivariable, para dilucidar si es estadísticamente significativa. En estos ejemplos vemos la tendencia a emplear el acusativo con los referentes indefinidos:

(47) Efectivos sanitarios preparan a un anciano para trasladarlo en ambulancia. <Rep-Ga-051104-49>

(48) y si el partido va mal: y hay que: buscar / otros pistoleros / e / para esos último:s: e cartuchos no los tenemos <Dep-Pu-191204-18:05>

3. 5. La topicalidad del referente. Una vez examinados los principales rasgos gramaticales del referente (género y número), además del régimen verbal, podemos pasar al análisis cuantitativo de la topicalidad intraclausal y de la discursiva, cuyas manifestaciones hemos observado ya en diversos contextos categóricos y variables.

3. 5. 1. Topicalidad intraclausal. Las entidades de mayor prominencia cognitiva tienen mayores probabilidades de codificarse como sujeto de una oración y de desempeñar el papel semántico de agente. Cuando funcionan como objetos, *le(s)* habría de representar tanto el CI como los CD más activos y prominentes, frente a los clíticos de acusativo, que indican una menor topicalidad y un carácter más pasivo. Como sabemos, los factores más importantes para dilucidar la topicalidad de un referente

parecen ser la persona discursiva y, dentro de la tercera persona, la (in)animación. En el caso de esta variable, como ocurría en la concordancia clítica del CI, el objeto siempre es de tercera persona, pero el sujeto puede ser de primera, segunda o tercera, con lo que el objeto podrá ser inferior o equivalente a él; pero también superior si, siendo ambos de tercera persona, obtiene un índice mayor al computar el resto de los factores de topicalidad. Por lo que se refiere al factor semántico de la animación, por principio todos los referentes de nuestros ítems son animados; la mayoría humanos, y algunos colectivos o animales, que codificamos como de topicalidad inferior a la de los humanos. Pero, por supuesto, el sujeto puede ser tanto humano como colectivo / animal o inanimado, lo que condicionará su prominencia en relación con la del objeto. Por último, el número singular se considera superior en topicalidad al plural, aunque ya hemos visto que el reflejo cuantitativo no es del todo claro. Una vez efectuadas estas precisiones sobre nuestro procedimiento de codificación, este es el resultado:

<i>Topicalidad con respecto al sujeto</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Inferior	41 (43.2%)	54 (56.8%)	95 (34.8%)
Equivalente	28 (53.8%)	24 (46.2%)	52 (19%)
Superior	96 (76.2%)	30 (23.8%)	126 (46.2%)

Cuadro 7.12: Topicalidad intraclausal

El porcentaje de *le(s)* cuando el objeto es más prominente que el sujeto supera en 33 puntos al que se obtiene en la situación inversa, lo que apunta de nuevo a la relevancia de este factor, percibida también en otros estudios sobre la variable. En medio quedan los casos de topicalidad equivalente, con frecuencias cercanas al 50% para ambas variantes, aunque esto no quiere decir que sea un factor neutral: ya sabemos que la frecuencia general de *le(s)* en el corpus es del 60.4%, por lo que cualquier porcentaje inferior a este supone ya cierta potenciación de las formas de acusativo. De hecho, la topicalidad equivalente se sitúa bastante más cerca de la inferior (10.6 puntos) que de la superior (22.4), lo que apunta a lo observado en el análisis de la concordancia del CI (en que ambas tenían un porcentaje idéntico). En el análisis multivariable (§5) veremos que, a pesar de esos 10.6 puntos, en el plano estadístico explicativo la diferencia entre la topicalidad equivalente y la inferior resulta ser despreciable.

La topicalidad intraclausal del objeto en comparación con la del sujeto, además de dar lugar a un arco amplio de variación, nos permite explicar una serie de hechos particulares. En primer lugar, justifica buena parte de los casos de *le(s)* con referente femenino en el corpus: suelen darse cuando el CD posee mayor topicalidad que el sujeto de la oración, y sobre todo cuando este último es inanimado.

- (49) Marta Zurro, que fichó por el conjunto charro hace tres temporadas, aunque no disfrutó de muchos minutos por culpa de una rotura de ligamentos que **le** mantuvo fuera de las pistas más de seis meses. <Not-Ad-031204-69>
- (50) la Sra. Juez viene dando sobradas muestras de que el cargo **le** sobrepasa y le hace un flaco favor a sus compañeros de Consistorio y a la ciudad en general <Car-Ga-290104-6b>

Más aún, los siguientes ejemplos nos muestran cómo un mismo referente puede señalarse con clíticos distintos según la topicalidad del sujeto-agente de la oración; ocurre tanto con referentes masculinos como (en menor medida) femeninos:

- (51) A Félix Colsa **lo** dejaron fuera de la lista del Senado y las urnas **le** dejaron compuesto y sin acta de diputado <Art-Ga-070404-3b>
- (52) Todavía recuerdo a uno de ellos, representante de una prestigiosa editorial, que tuvo que seguir trabajando hasta que la enfermedad y luego la muerte **le** libraron de la cartera. Me parece ver**lo** todavía, con el abrigo demasiado grande, la cartera llena de arañazos y arrastrando los pies <Art-Ad-221104-6>
- (53) parece que **le** han matao / al Hospital Central **lo** vamos a mandar <Dep-Pu-191204-18:30>
- (54) Un trabajo en el que es reconocida por todos los que **la** rodean y **le** ayuda a valorar más la vida y minimizar los problemas de cada día. <Ent-Ga-190604-20>

En (51), que presenta dos contextos con un mismo referente y verbo, encontramos *lo dejaron* cuando el sujeto es humano, frente a *le dejaron* cuando es inanimado o con un valor de animación muy difuminado (*las urnas*). Aun así, también puede haber influido el que el segundo *dejar* tenga un régimen diferente del primero (CD + CPred en aquel, frente a CD + locativo en este), así como el incremento de topicalidad discursiva que hipotéticamente experimenta el referente al repetirse su marca de concordancia en el progreso textual (*cf.* §3. 5. 2.). En (52), sin embargo, no parece influir este último aspecto, ya que primero se opta por *le* y después por *lo*; lo cual es atribuible, una vez más, al cambio de sujeto (*la enfermedad y la muerte* frente a *yo*). En (53) contrastan el *le han matao* con sujeto indefinido de tercera persona (probablemente la elección de *le* contribuye también a la interpretación irónica, no literal, del verbo, aspecto al que nos referiremos después) y el *lo vamos a mandar* con sujeto de primera persona, notablemente más alto en la escala de topicalidad. Finalmente, en (54), con referente femenino, el sujeto humano *todos* da lugar al uso del clítico de CD, frente al inanimado *el trabajo*, que favorece la aparición de *le*. Por supuesto, la indefinición valencial del verbo *ayudar* contribuye a la preferencia por esta variante.

La elección de clítico no sólo depende de las características inherentes a los participantes en la acción, sino también a la acción misma, que puede suponer mayor o

menor afectación en el objeto. Ello ocurre, por ejemplo, cuando la acción es de naturaleza física. Es cierto que los propios caracteres inherentes a los participantes tienden a determinar sus papeles sintáctico-semánticos en el discurso actualizado. Los siguientes ejemplos, con *linchar* y *arrollar*, son claros con respecto a la concepción del sujeto como agente y del objeto como paciente:

(55) después de saltar por la ventana: / porque / **lo**: querían linchar / s:in más <Var-SE-300503-19:30>

(56) Pero ha habido otras víctimas mortales, como la mujer de 73 años que murió cuando un camión **la** arrolló <Not-Ad-170504-13>

En el segundo ejemplo, si bien el CD es animado y el sujeto inanimado, resulta mucho más natural el uso de *la*, dadas las características de la acción; es decir, en este caso no influye tanto la topicalidad derivada de rasgos inherentes como los papeles temáticos asignados por el propio lexema verbal. Otro elemento que cabe mencionar es el aspecto verbal perfectivo / imperfectivo. Su relevancia es patente en verbos como los psicológicos, con dos esquemas sintáctico-semánticos más o menos diferenciados; en otros no hemos detectado covariaciones destacables, pero véanse estos fragmentos, que también apuntarían a cierta relación entre el aspecto perfectivo y los clíticos de acusativo (si bien hay otros muchos en que no se da esta asociación):

(57) don Francisco de Quevedo / y: la gente de su época pues al / pobre Góngora **lo** abrasó vivo <Var-Co-230503-12:55>

(58) Ayer fue enterrado a las cuatro de la tarde, en la iglesia de Tejares, donde al menos **lo** han despedido 500 personas. <Car-Ga-080604-8>

No termina aquí la serie de tendencias y de ejemplos concretos que se explican fácilmente gracias a la noción de topicalidad. En §2. 4. hemos avanzado la marcada tendencia al empleo de *le(s)* cuando el clítico coaparece con un *se* de valor impersonal; en nuestro corpus hay 12 casos con *le(s)*, de un total de 15 ítems (80%). Desde nuestra teoría, ello es comprensible, al menos desde el punto de vista sincrónico, por la prominencia que adquiere el objeto cuando el sujeto de la oración es impersonal o genérico y aquel se convierte, por lo tanto, en el único participante individualizado. Con todo, una vez más no hay que desdeñar las diferencias entre el género masculino y el femenino; este último sí da lugar a veces al uso del clítico de CD. Compárense los dos primeros ejemplos con los otros dos:

(59) A un hombre se **le** conquista con un buen plato de comida, ¿y a una mujer por el perfume? <Ent-Ga-230804-15>

- (60) pese a haberse comentado la casi segura presencia de los Príncipes de Asturias para apoyar en las semifinales a los deportistas españoles que han llegado hasta allí, por el momento no se **les** ha visto <Art-Tr-260804-64>
- (61) que ahora ya: no se puede despedir a una mujer porque esté embarazada: es- / al revés s- se **la** apo:ya <Var-On-281204-13:20>
- (62) En definitiva, que el país no debe ir tan mal cuando el tema de conversación son ocho féminas, que por la casualidad de unas urnas son representantes del pueblo y que por eso, sólo por eso se **las** pone ‘a caldo’. <Art-Tr-230804-6>

Por otra parte, ya sabemos que cuando en estas estructuras, además de no haber sujeto sintáctico, no se percibe un agente en la estructura semántica, la cliticización de dativo se hace prácticamente categórica.

También interesa observar cómo la propia elección de un clítico u otro puede orientar una determinada interpretación del evento descrito o del enunciado. Ello es especialmente evidente en casos como el ya mencionado de los verbos psicológicos, con sus dos acepciones más o menos diferenciadas (dinámica y estática) y distintas cliticizaciones asociadas estadísticamente a ellas. Pero diferencias más sutiles se observan en otros muchos verbos. En general, podemos afirmar que predomina *le(s)* cuando los verbos se usan en sentido metafórico, irónico, etc., y hay por ello menor agentividad del sujeto y a la vez menor afectación del objeto; recordemos el ejemplo (53), y véase lo que ocurre en estos otros:

- (63) el que va despacio porque está de vacaciones –pese a ser absolutamente consciente de que si se le ocurre hacer algo parecido en Madrid, **le** degüellan sobre el propio terreno– <Art-Ga-200804-3a>
- (64) a Gorka Brit **le** han cazado por detrás: / me da la sensación que ha sido / Turiel: <Dep-Pu-191204-18:05>

El tono sarcástico, no literal, de (63) es frecuente en géneros argumentativos y de alta implicación personal como el artículo de opinión. En (64), es claro que nadie ha *cazado* al futbolista en sentido literal; se emplea el verbo en la acepción, más bien argótica o incluso idiolectal, de ‘hacer una falta’. Por lo tanto, si en el capítulo anterior vimos que la aparición del clítico de CI solía relacionarse con una disminución de la asertividad o literalidad de los enunciados, cabría decir algo similar de la cliticización del CD con *le(s)*, mientras que los clíticos de acusativo suelen imprimir una mayor fuerza pragmática. Obsérvese también cómo dos usos sutilmente distintos del verbo *unir*, el primero algo más cercano al valor literal (pues se refiere a un vínculo oficial, el del matrimonio) que el de los otros dos ejemplos, llevan a cliticizaciones diferentes:

- (65) ha dicho que la convocatoria “divide a los vascos”, como si el Plan de marras **los** uniera en sacrosanto matrimonio <Art-Ga-121203-3>
- (66) A todos ellos **les** une su disposición desinteresada en apoyar y dar cariño a las personas que integran la asociación. <Rep-Ga-260804-15>
- (67) a los del Bar Nieto lo que realmente **les** une es el tercer tiempo cuando se juntan para tomar «unas cañas y unos pinchos» <Rep-Tr-201204-45>

Ya habíamos apuntado que el cambio semántico de los lexemas verbales hacia valores más psicológicos o metafóricos parece tener relación con su tendencia a desplazarse del régimen de CD al de CI. Por la misma razón, los clíticos de dativo pueden considerarse en un estadio de gramaticalización más avanzado que los de acusativo. Como vemos, hay una gran cantidad de detalles formales y semánticos, sincrónicos y diacrónicos, subsumibles en las explicaciones generales: la noción de topicalidad intraclausal y sus implicaciones parecen constituir la base de muchas de las tendencias estadísticas particulares observadas en los estudios sobre esta variable.

3. 5. 2. Topicalidad discursiva. La hipótesis de partida para la presente variable es que, ya que *le(s)* es la variante asociada por lo general a las entidades de mayor topicalidad inherente, cabe esperar una mayor frecuencia de ella para cliticizar los referentes que ya han concordado en cláusulas inmediatamente anteriores, que para aquellos que lo hacen por primera vez. La continuidad concordancial a lo largo de varias cláusulas es una manifestación de mayor topicalidad discursiva, o de un carácter más *temático* o *presuposicional*, en otras terminologías. Los elementos con menor dominancia perceptiva, por haber sido introducidos recientemente o por no considerarse relevantes para el desarrollo textual, carecerán de esa continuidad concordancial y tenderán a preferir las formas de acusativo. Dado que los contextos de variación de este fenómeno no se limitan, al contrario que en la concordancia del CI, a los casos de mención explícita del referente en la cláusula, podemos analizar más fácilmente la continuidad a lo largo del discurso y su relación con la variante elegida. Veamos si se confirma en el corpus la hipótesis esbozada. Dividimos la topicalidad discursiva en cuatro grados: elementos sin marcas de concordancia en cláusulas inmediatamente anteriores, con una marca, con dos y con tres o más:

<i>Marcas de concordancia previas</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
0	65 (54.6%)	54 (45.4%)	119 (43.6%)
1	45 (60.8%)	29 (39.2%)	74 (27.1%)
2	31 (74.6%)	17 (35.4%)	48 (17.6%)
3 o más	24 (75%)	8 (25%)	32 (11.7%)

Cuadro 7.13: Topicalidad discursiva

Se da, pues, la correlación esperada entre la continuidad de un participante como central en el discurso y su cliticización con *le(s)*, variante que aumenta progresivamente a mayor número de cláusulas consecutivas con concordancia. Lógicamente, la cantidad de ítems encontrados va siendo menor en los sucesivos escalones, lo que hace que los resultados sean también menos fiables, pero aun así resultan notorios los 20.4 puntos de diferencia entre los ítems sin concordancia previa y los que tienen tres o más marcas. Aquí tenemos algún ejemplo del uso de *le(s)* con varios casos previos de concordancia (subjativa u objetiva), que señalamos en negrita; los ítems de *le(s)* relevantes para el análisis se marcan además en cursiva:

- (68) **Está** expectante por su nuevo puesto. **Lleva** muchos años viviendo a la sombra de la vitalidad de Víctor Pedraz y ahora **le** toca a él el protagonismo. Juan José Llorente **ha empezado** su periplo como presidente de la Federación de Asociaciones de Vecinos. Y lo **ha hecho** con la misma normalidad que **le** ha perseguido durante su etapa de vicepresidente. <Ent-Ad-031104-9>
- (69) <a Beatriz Santiago> le realizaron una ecografía y comprobaron que aún **tiene** la lesión en el tendón rotuliano. **Afirma**: «las pruebas que voy a preparar con más intensidad son las del Campeonato de Clubes en la segunda quincena de febrero, el Campeonato de España a principios de marzo y el Mundial por la tercera semana». Se **considera** un poquito impaciente pero **sabe** que poco a poco **saldrá** de esta lesión que **le** ha retrasado pero no **le** imposibilita. <Not-Tr-041104-58>⁵³

Tanto la topicalidad discursiva como la intraclausal (por la diferencia de animación entre el sujeto y el objeto) hacen atípico el uso de *lo* en el siguiente fragmento:

- (70) **Piensa** las preguntas antes de contestarlas. Apenas **gesticula**. Sólo **juega** con un bolígrafo y un papel. José Luis Cascajo **tiene** la mente abierta y despejada. Y un verbo fluido que **lo** convierte en un conversador ameno y sin distancias. <Ent-Ad-071204-7>

En cualquier caso, habrá que esperar al análisis multivariable (§5) para decidir si la topicalidad discursiva, tal como la hemos concebido, es realmente un factor significativo con respecto a esta variable. Si expresamos tal reserva es porque la mayoría de los ejemplos del corpus pueden explicarse también a través de factores intraclausales como los analizados en apartados anteriores; de hecho, en (68) y (69) cabría argüir que es el carácter inanimado de los sujetos *normalidad* y *lesión*, frente a los objetos animados, lo que ha favorecido las formas de dativo. No es difícil suponer

⁵³ Los fragmentos en estilo directo se consideran incisos y, por lo tanto, no cuentan como rupturas de la continuidad concordancial.

que los referentes con mayor continuidad en el discurso serán, generalmente, los mismos que poseen mayor topicalidad inherente: animados, determinados, etc.⁵⁴; y, por supuesto, que otros factores como el lexema verbal pueden inclinar la elección a uno u otro lado, sin que pueda influir mucho el que el referente sea más o menos topical en el discurso. Por lo tanto, el análisis estadístico posterior nos ayudará a comprobar si es este un factor significativo por sí mismo, o bien interactúa con otros que son los verdaderamente relevantes.

4. Variación sociolingüística de la elección entre los clíticos

Aunque tradicionalmente ha interesado más el plano dialectal de la variación en los clíticos que el sociolectal y el estilístico, podemos mencionar algunas aproximaciones de carácter sociolingüístico como los trabajos de Klein-Andreu (1981), Cortés Rodríguez (1989) o Blas Arroyo (1994a), dentro del variacionismo ortodoxo, así como el de Lorenzo Ramos (1981), quizá más cercano a nuestros presupuestos y objetivos, al tener en cuenta también la distribución de los clíticos según aspectos de la situación comunicativa y de las relaciones interpersonales, tales como la cortesía (que va a ser fundamental en nuestra aproximación), o la *solidaridad* frente al *poder*. En cualquier caso, varios estudios cuantitativos han considerado también factores situacionales (en particular la *formalidad*, en su relación con la atención al propio discurso), como el ya citado de Blas Arroyo, el de Martínez Martín (1984) o el de Quilis *et al.* (1985). Los hallazgos son, en general, dispares; como veremos en nuestro análisis, no es seguro que se puedan asociar los estilos más formales con un uso más conforme al sistema casual o etimológico patrocinado por la norma, aunque algunos de los estudios citados apunten a ello.

4. 1. Aspectos sociales

4. 1. 1. La perspectiva normativa. Ya nos hemos referido en varias ocasiones a apreciaciones normativistas acerca de esta variable; ello se debe a que es el fenómeno del ámbito de los clíticos que ha sido objeto de una labor de prescripción (y proscripción) más extensa y difundida, y cabría suponer que es también aquel en el que más puede influir la formación metalingüística del hablante. Quizá si la variación en los clíticos de tercera persona ha atraído tanto la atención de los prescriptivistas es porque

⁵⁴ Ya hemos reconocido en otras ocasiones que la topicalidad inherente o intraclausal y la discursiva son dimensiones que se solapan en buena medida, y que resultan difíciles de separar en la práctica, como también observa Dumitrescu (1998).

uno de los lugares donde resulta más notoria es precisamente Castilla la Vieja, cuyo dialecto ha constituido históricamente la base para configurar el estándar del español⁵⁵.

Uruburu Bidaurrezaga (1993: cap. 2) explica pormenorizadamente la evolución de la doctrina de la Real Academia a través de las sucesivas ediciones de su *Gramática*. La institución defiende inicialmente el empleo de *le(s)* como CD masculino (leísmo), con prohibición expresa de *lo(s)* en este contexto (por considerarlo una forma *neutra*), y asimismo acepta *la(s)* como CI femenino (laísmo) (cf. también Gómez Asencio 1989). Muy distinta es la postura oficial a la que se ha llegado en la actualidad, ya comentada en §1. 1. 1., y que coincide con el sistema etimológico o casual, con la salvedad de que se permite *le* para el CD masculino singular, siempre que el referente sea humano. Este sistema puede considerarse una solución de compromiso o de acomodación (cf. Klein-Andreu 1981: 296; Alarcos Llorach 1994: §263) entre las dos tendencias anticasuales que se observan más claramente en las diversas variedades del español: la de distinguir el género del referente (el sistema referencial) y la de marcar su animación (el sistema personal). La concesión al primero de dichos sistemas sería la permisividad hacia *le* con referente masculino (siempre que sea humano); y al segundo, la prohibición de *le* con referente inanimado (aunque sea masculino).

La RAE apenas aborda en sus obras los abundantes casos de verbos con régimen intermedio entre el CD y el CI, con lo que no podemos decir que haya una norma oficial a este respecto: ¿es más correcto *A ella la avisé*, teniendo en cuenta que el régimen de este verbo cumple los criterios propios del CD (siempre que el otro objeto aparece encabezado por *de*), o bien es preferible *A ella le avisé*, continuando el régimen latino de dativo?⁵⁶ En general, la mayoría de los autores prescriptivistas han seguido la línea de la corporación, basando su exposición de esta parcela gramatical en ejemplos muy claros de CD y CI, y obviando los abundantes verbos que no resultan tan evidentes, y que por su propia naturaleza no se prestan fácilmente a la normalización. En cualquier caso, el *DPD* (RAE y Academias 2005: 392-396, s. v. *leísmo*) sí dedica un amplio espacio a algunos de los tipos de verbos más complejos. Gómez Torrego (2004: 354-374) también intenta dilucidar cuál es el régimen *correcto* de muchos de ellos, si bien él

⁵⁵ Dicho de otra forma, el leísmo y el laísmo (y el loísmo, en zonas más reducidas) son casi los únicos aspectos en que el habla castellana se aparta con cierta persistencia de la norma general que ella misma ha originado, aspectos que por ello podrían formar parte de un hipotético dialecto regional cuya existencia parece, sin embargo, improbable (Borrego Nieto 2001 añade a los fenómenos de los clíticos la interdentalización de las consonantes implosivas: *Madriz, Navidaz*, pero reconoce que, como aquellos, no es un rasgo privativo de la región).

⁵⁶ Para intuir la opinión de la Academia sobre la valencia correcta de un verbo es posible consultar la entrada en cuestión en el *DRAE* y ver si se marca como transitivo o intransitivo, si bien, como ya notó Hurst (1951) y hemos constatado nosotros mismos en el capítulo 5, estas marcas no son siempre fiables (así, la mayoría de los verbos psicológicos siguen marcándose como *tr.* sin especificar que en su uso inagentivo se acercan mucho más al CI). Además, nuestra visión gradual y probabilística del régimen verbal es conflictiva *per se* con la norma, que siempre tiende a eliminar la variación.

mismo se ve obligado a reconocer a menudo la variabilidad existente en el uso, que hace difícil proponer una solución⁵⁷.

Ejemplo un tanto extremo de la preferencia de la norma por el acusativo es la exposición de Cascón Martín (2004: 250-252), quien se muestra partidario de su empleo en todos los contextos dudosos: verbos psicológicos y biargumentales en general, así como los causativos y de percepción incluso cuando la cláusula subordinada es transitiva: recomienda **Lo** escuché cantar una zarzuela, **La** mandó tender la ropa (a pesar del carácter fronterizo de *mandar* entre los causativos y los ditransitivos de influencia)⁵⁸ y, lógicamente, también se inclina por el acusativo en los regentes de CPred: **Lo** declararon útil y apto. Lo cree preferible, asimismo, con *se* impersonal: *A Manuel se lo quiere en esta casa*, aun reconociendo que es raro en el masculino. Si observa, en cualquier caso, que el régimen es de CI en verbos como *pegar* ‘golpear’ y *preguntar*, que en el uso a veces muestran vacilación.

Todos los manuales del ámbito periodístico dedican atención a los fenómenos del leísmo, el laísmo y el loísmo, y repiten en general las consideraciones de la norma académica. Cabe destacar que, según el *Manual de español urgente* (Agencia EFE 1995: 59), la RAE admite el leísmo «sólo cuando se refiere a personas masculinas», pero no especifica que, además, la permisividad se restringe al número singular. Esto puede reflejar la ya citada difusión y aceptación del leísmo con cualquier referente humano masculino, independientemente de su número, en el lenguaje de los medios. Lo mismo encontramos en *El País* (VVAA 1996a: 125): *le* y *les* «pueden usarse también como complemento directo si sustituyen a un masculino de persona». Ambos manuales sólo ofrecen como ilustración ejemplos en singular, lo que puede revelar una conciencia de que no se están respetando exactamente las normas académicas. Alvar Ezquerro *et al.* (1998: 90n) reconocen que, a pesar de la postura oficial de la norma, en la prensa actual el fenómeno parece igualmente «consolidado» en ambos números⁵⁹.

En definitiva, se puede decir que la reflexión lingüística consciente lleva a considerar preferible el empleo de los clíticos de acusativo para todos los objetos que no se identifican más o menos claramente con el CI. Entendemos que la razón es el deseo de evitar el leísmo, incorrección a la que en principio se hallan más expuestas la

⁵⁷ En general, tanto este autor como otros dan preferencia al régimen de acusativo siempre que este es posible, a veces incluso en casos de clara inclinación de los hablantes al dativo, como ocurre en muchos verbos de afección psíquica. Resulta significativo el comentario de Lázaro Carreter (1997: 361-362), en contestación a un lector que había criticado al periodista Antonio Burgos (de origen andaluz) por escribir «Al señor presidente **lo** saca de quicio...» o «Al señor presidente **lo** pone nervioso...». Lázaro afirma que, en realidad, este es el uso más correcto en tales contextos, aunque también sean aceptables y estén muy extendidas las variantes con *le*.

⁵⁸ De hecho, este ejemplo es percibido como laísmo por la mayoría de los hablantes con los que lo hemos consultado.

⁵⁹ Como otros autores normativistas, se inclinan por el empleo del acusativo en los contextos dudosos, y de hecho censuran como leísmo de cosa el ejemplo *La «biobasura», como le llaman en los países nórdicos*, en el que nosotros interpretaríamos régimen de CI (cf. capítulo 5, §3. 5., así como el ejemplo (10) del presente capítulo, similar a este).

mayoría de las variedades. *Lo(s)* y *la(s)* serían, pues, las variantes preferidas por la norma en la mayoría de los contextos variables de nuestro análisis. Pero el punto que conviene recalcar es la ya comentada existencia de cierto conflicto entre lo que propone la norma oficial (el sistema etimológico más la aceptación de *le* con referente humano, masculino y singular) y lo que se considera prestigioso en muchas comunidades de habla y ámbitos de interacción: además de *le* con el masculino singular humano, también con el plural, e incluso una progresiva extensión de la forma de dativo a los CD con referentes humanos femeninos, cuando lo favorece la topicalidad intraclausal. En definitiva, una relativa preponderancia del sistema personal sobre el casual y el referencial, que creemos relacionada con valores sociolingüísticos, y que nos ayudará a explicar en buena medida las pautas, sólo aparentemente erráticas, de la variación estilística de este fenómeno.

4. 1. 2. La perspectiva sociolectal. Conviene ahora analizar si hay relación entre la elección de clíticos y los caracteres de afiliación grupal del hablante. Como en otros casos, examinamos los dos factores sociodemográficos que pueden observarse más claramente en un corpus de estas características: el sexo o género y la adscripción profesional. Con respecto al primero, este es el resultado:

<i>Sexo</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Masculino	97 (62.6%)	58 (37.4%)	155 (58.1%)
Femenino	64 (57.1%)	48 (42.9%)	112 (41.9%)

Cuadro 7.14: Sexo del hablante

No hay una diferencia abultada entre ambos grupos, si bien los 5.5 puntos de separación indicarían cierta inclinación de los hombres a un mayor predominio de *le(s)* y de las mujeres al de las formas de acusativo. Esto podría corresponderse con la conclusión formulada en abundantes trabajos sociolingüísticos sobre la tendencia de la mujer a ajustarse a lo más normativo, ya que, como sabemos, son esas formas las recomendadas por los prescriptivistas. Aun así, tampoco es desconocida la frecuente preferencia de este grupo social por las variantes más prestigiosas, con independencia de que se hallen o no respaldadas por la norma; y no está tan claro que sean *lo(s)* y *la(s)* las variantes que gozan de mayor prestigio explícito, al menos en un dominio como el de los medios de comunicación (como vamos a ver, hay indicios que apuntan a la conclusión opuesta)⁶⁰. Como en el capítulo anterior, podríamos restringir la observación

⁶⁰ Sea como sea, no hay que pasar por alto la relativa desviación que puede haber producido el género de los programas deportivos radiofónicos, en que se da un fuerte predominio de *le(s)* (por razones que analizaremos en §4. 2. 2.), y cuyos 33 ítems (26 de dativo) corresponden exclusivamente a hablantes

a un único género, como la noticia escrita, para evitar posibles distorsiones. En este caso presentamos, en realidad, los datos combinados de la noticia y el reportaje, géneros estilísticamente muy cercanos, para poder contar con un mayor número de ítems:

<i>Sexo</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Masculino	17 (85%)	3 (15%)	20 (27.8%)
Femenino	36 (69.2%)	16 (30.8%)	52 (72.2%)

Cuadro 7.15: Sexo del hablante restringido a la noticia y el reportaje

La preferencia de los hablantes masculinos por *le(s)* se hace mucho más notoria, lo que incidiría en la orientación de las mujeres a la variante más normativa. En cualquier caso, se puede mantener la sospecha sobre la escasa relevancia del sexo o género en el uso de los clíticos, y su interacción con otras variables más determinantes, pero sólo el análisis estadístico explicativo podrá confirmarlo. Quizá pueda resultar más iluminador el cálculo de las variantes según los grupos profesionales:

<i>Grupo profesional</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Periodistas	110 (66.7%)	55 (33.3%)	165 (60.7%)
Intelectuales	19 (59.4%)	13 (40.6%)	32 (11.8%)
Políticos	8 (57.1%)	6 (42.9%)	14 (5.1%)
Particulares	27 (44.3%)	34 (55.7%)	61 (22.4%)

Cuadro 7.16: Adscripción profesional del hablante

Como ocurría con la concordancia del CI, el arco de variación es más amplio en este segundo factor, con 22.4 puntos de diferencia entre el grupo con mayor predominio de *le(s)*, los profesionales de la comunicación, y el que prefiere más claramente el acusativo, los hablantes que no desempeñan actividades enfocadas a la escena pública⁶¹. Como escalones intermedios quedarían los intelectuales y los políticos, aunque es cierto que su reducido número de ítems hace que las conclusiones sean más provisionales. Recordemos que el grupo de los particulares es prácticamente el único que puede dar cabida a hablantes de nivel sociocultural medio-bajo, lo que hace esperable una mayor presencia del vernáculo frente a las variantes de prestigio oficial. Todo esto nos hace intuir que, frente a las indicaciones de la norma, es *le(s)* la variante considerada más prestigiosa entre los periodistas y otros grupos sociales orientados a la comunicación

masculinos. Esto nos autorizaría a concluir que la diferencia según el sexo del hablante es escasamente significativa para esta variable.

⁶¹ O que, al menos, no se presentan como tales; ya sabemos por nuestros capítulos 2 y 3 que la adscripción sociodemográfica puede entenderse en gran medida como una cuestión de *imagen*.

pública y que en este ámbito necesitan transmitir una imagen de profesionalidad. Esto está de acuerdo con las sugerencias de ciertos estudios a los que vamos a referirnos.

Ya Cuervo (1895) proporcionó algunas pistas sobre el posible valor sociolectal y el funcionamiento estilístico del fenómeno. Su análisis muestra que el uso de *le(s)* alcanza su culminación en los siglos XVI y XVII en escritores de Madrid y zonas limítrofes, y se convierte desde entonces en la variante asociada al habla cortesana, modelo de prestigio para el resto del país. El autor realiza estas interesantes observaciones:

Muy natural es pues que el *le* haya adquirido cierto aire de cultura y elegancia que le ha granjeado crédito para el lenguaje literario; de donde personas que en la casa y en la calle dicen siempre *lo*, al escribir ponen con más o menos frecuencia la otra forma, lo mismo que se valen de voces y giros comunes en los libros, pero ajenos del habla familiar. [...] Parece además que el prestigio de la corte ha sido tanto más eficaz cuanto más conciencia hay de la diferencia del propio dialecto: Boscán, nacido en Barcelona y persuadido sin duda á que el habla de Toledo era *metro de la lengua castellana*, extremó el leísmo de su amigo Garcilaso (pp. 104-105)⁶²

Así pues, el autor relaciona el valor social de la cliticización de dativo, asociada a lo culto y cortesano, con su mayor empleo en el lenguaje escrito, aquel que requiere una minimización de los rasgos dialectales del hablante; se trata de una observación no demostrada empíricamente, pero que nos pone sobre la pista de la proyección de la variable en el plano estilístico. Por cierto que el mencionado auge del leísmo en la lengua literaria coincide más o menos con la época en que también el *laísmo* es predominante en la mayoría de los autores más destacados (*cf.* Marcos Marín 1978: 207ss), muchos de ellos de origen madrileño o castellano (Santa Teresa, Quevedo, Lope, Calderón, etc.), si bien este último fenómeno acabaría siendo rechazado por la norma académica a partir de la *GRAE* de 1796. Más recientemente, Klein-Andreu (1992: 174-175)⁶³ muestra que, hoy en día, el leísmo de persona sigue siendo una variante prestigiosa entre muchos escritores peninsulares (incluso los originarios de zonas con clara tendencia a la distinción casual, como los andaluces), por mucho que la norma se haya orientado decididamente, desde finales del siglo XVIII, a la defensa del sistema casual.

Nosotros tenemos aquí la oportunidad de estudiar si es cierta la apreciación de que la evaluación social positiva de *le(s)* y su asociación a grupos sociales de prestigio (que parece evidente según los datos del corpus) se corresponden con pautas de variación según la situación comunicativa. Es claro que en el dominio que analizamos luchan tendencias opuestas en relación con la variable: de un lado, la norma oficial y las

⁶² Cursivas en el original.

⁶³ *Apud* Fernández-Ordóñez (1999: 1387).

propias tendencias del vernáculo, que tienden a favorecer las formas de acusativo; de otro, el prestigio explícito, que considera *le(s)* una variante más elegante y propia de lo literario. Es de esperar que esta lucha tenga ciertas consecuencias en el uso estilístico de las variantes. Como en los demás casos, analizaremos cuantitativamente la posible influencia del canal y el género, con sus diversas dimensiones, y después pasaremos al análisis cualitativo de posibles proyecciones de la variable en el plano interactivo.

4. 2. Aspectos estilísticos

Intuitivamente, no parece que en esta variable haya una asociación clara de las variantes a factores situacionales determinados o al *continuum* formalidad-informalidad. Mientras que en la concordancia clítica del CI podíamos aventurar, ya antes del análisis empírico, cierta correlación de la ausencia de concordancia con el lenguaje escrito y los estilos formales, y de la concordancia con los opuestos, no nos resulta tan claro que *le(s)* como CD sea más o menos *formal* que *lo(s)* o *la(s)*, si bien el comentado prestigio del dativo puede hacer que se prefiera en las situaciones formales. Así, Campos (1999: 1569) aclara que, según algunos informantes de Chile, Venezuela y Ecuador andino, «Con el pronombre clítico *le* la oración es más formal que con el pronombre clítico *lo*», refiriéndose al ejemplo *Quisiéramos (invitarlo / invitarle) a la celebración del colegio*. El autor no aclara si esto es válido sólo para los contextos de referente de segunda persona, como parece ser el del ejemplo, o también para los de tercera. Desde luego, en el primer caso, como veremos en §4. 2. 3., es especialmente evidente el distinto valor socioestilístico del dativo y el acusativo (aunque, en nuestra opinión, no es tanto una cuestión de *formalidad*, entendida al modo sociolingüístico tradicional, como de *cortesía*).

Pero también se podría hipotetizar una correlación de los clíticos de acusativo con los estilos de mayor formalidad, simplemente por ser dichos clíticos los patrocinados por la norma y la educación formal; una planificación consciente del discurso llevaría a emplearlos con mayor frecuencia. Hay que tener en cuenta la fuerte dependencia de esta variable con respecto a los factores internos, probablemente mayor que la de otras, lo que hará que la variación estilística, de existir y ser significativa, esté confinada al margen (seguramente estrecho) que le permita la intralingüística. Pero sólo el análisis puede orientarnos acerca de posibles asociaciones situacionales de las variantes.

4. 2. 1. El canal de comunicación. Partiendo de nuestros cuatro tipos básicos de canal, escalonados entre la escritura prototípica y la oralidad prototípica, se obtienen los siguientes datos:

<i>Canal</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>	<i>Total</i>
Escrito	95 (66%)	49 (34%)	144 (52.7%)
Lectura	3 (100%)	0	3 (1.1%)
Transcripción	16 (50%)	16 (50%)	32 (11.7%)
Oral	51 (54.3%)	43 (45.7%)	94 (34.4%)

Cuadro 7.17: Canal de comunicación

Parece que hay cierta asociación de las formas de acusativo a los tipos de canal más relacionados con la oralidad, y por extensión a la menor planificación formal que suelen conllevar, y de *le(s)* al lenguaje escrito. Las frecuencias relativamente similares de la comunicación oral y de la transcripción de textos orales (con 4.3 puntos más de acusativo para esta última, lo cual contradice un tanto lo esperable) contrastan con las de los textos escritos; la cantidad de ejemplos de lectura de textos es demasiado reducida para extraer conclusiones, aunque en todo caso la exclusividad de *le(s)* podría apuntar en la misma dirección. Por lo tanto, se confirma en parte la mayor frecuencia del dativo en los estilos escritos y de mayor planificación formal, lo que puede indicar una superposición de una norma prestigiosa a las tendencias propias de la variedad vernácula, más inclinada a la distinción casual. Pero es necesario analizar lo que ocurre dentro de los diversos géneros del corpus, que quizá muestren diferencias más llamativas.

4. 2. 2. El género discursivo. Los géneros tienen frecuencias dispares en el uso de los clíticos, como se observa en el cuadro y en las dos figuras⁶⁴:

⁶⁴ El género de los anuncios no cuenta con contextos de variación de tercera persona; todos son de segunda y, por lo tanto, hay uso categórico de *le(s)*. Por otro lado, en los informativos radiofónicos aparecen 4 ítems, pero todos en declaraciones grabadas y en una entrevista, esto es, en fragmentos discursivos que no pertenecen al prototipo del género y por ello no se tienen en cuenta para este apartado. Como ya hemos apuntado, y desarrollaremos en el capítulo 10, las características situacionales de un género condicionan las propias posibilidades de que se dé una variable (y no sólo sus variantes), lo que explica la descompensación entre unos y otros.

Género	Le(s)	Lo(s) / La(s)	Total
Artículos	28 (65.1%)	15 (34.9%)	43 (17.9%)
Cartas	7 (41.2%)	10 (58.8%)	17 (7%)
Entrevistas	9 (50%)	9 (50%)	18 (7.4%)
Noticias	22 (75.9%)	7 (24.1%)	29 (11.9%)
Reportajes	33 (71.7%)	13 (28.3%)	46 (18.9%)
Anuncios	0	0	0
Deportivos	26 (76.5%)	8 (23.5%)	34 (14%)
Informativos	0	0	0
Musicales	8 (47.1%)	9 (52.9%)	17 (7%)
Variedades	17 (43.6%)	22 (56.4%)	39 (16%)

Cuadro 7.18: Género discursivo

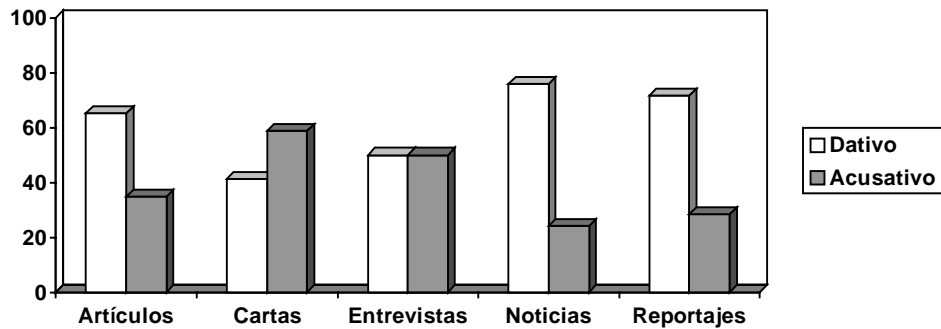


Figura 7.1: Géneros escritos

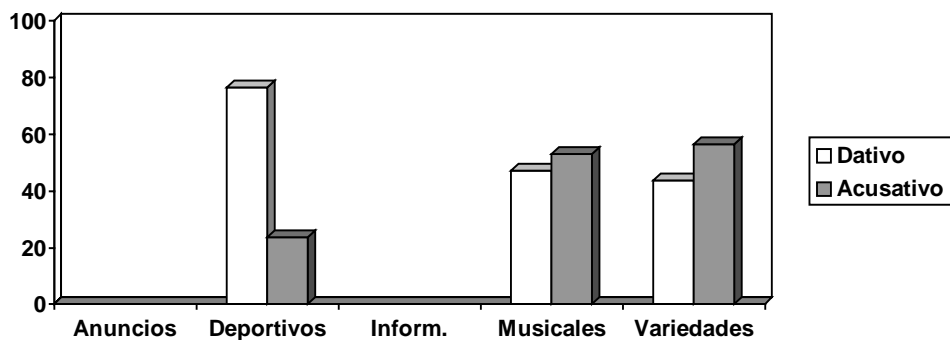


Figura 7.2: Géneros orales

Podemos tratar de interpretar los datos obtenidos según las dimensiones funcionales que caracterizan los géneros discursivos.

a) Grado de planificación formal. Observamos, en primer lugar, ciertas regularidades que confirman y precisan la relación que ya hemos intuido entre la cliticización de dativo y la lengua escrita. En tres géneros del subcorpus escrito, incluyendo los más cercanos al prototipo de este canal (la noticia y el reportaje), esta variante supera claramente al acusativo, y en otro (la entrevista, que procede del discurso oral) obtiene el mismo valor que él; sólo en las cartas es superior el uso de *lo(s)* y *la(s)*, lo que, más que con una baja planificación (no es necesariamente menor que la de los artículos, o de cualquier otro género escrito), puede ponerse en relación con la adscripción sociolectal de la mayoría de los autores.

Contradictoria parece, en cambio, la elevada frecuencia de *le(s)* en los programas deportivos, que por sus características discursivas se inclinan normalmente a las variantes asociadas a lo oral y a la escasa planificación formal, y sin embargo aquí superan incluso a las noticias escritas en su preferencia por *le(s)*. En este caso, creemos que la explicación reside sobre todo en el tipo de contexto gramatical que predomina en este género. De los 34 ítems, 33 son de género masculino (casi siempre referencial), y de estos, 25 son de número singular, combinación de rasgos contextuales que favorece especialmente las formas de dativo⁶⁵. De hecho, de los 8 casos de acusativo, 6 se producen con referentes plurales, y otro con el único referente femenino (73):

(71) vuelven los dos: goleadores más o menos después: e: / de las Navidades es decir <...> precisamente cuando el: / conjunto más: **los**: / n:ecesitará <Dep-On-141204-15:10>

(72) una victoria aquí en el Municipal de Garrido les daría:- / o daRÍA con sus huesos en la: regiona:- / en la Liga nacional perdón / en donde **los** están buscando: afanosamente <Dep-SE-210504-15:55>

(73) esta mañana / a primera hora me he levantado y he dicho “mamá felicidades” pero bueno si eso **la** felicito otra vez <Dep-SE-210504-15:25>

Especialmente notorio es que en el texto de este género que se halla más cercano a las características de la comunicación oral espontánea, la retransmisión del partido de fútbol, el empleo de *le(s)* es casi total (20 de 23 ítems), precisamente por el predominio de esos contextos gramaticales: el referente es casi siempre un futbolista concreto, y por lo tanto masculino singular, que además constituye el tema discursivo. Junto a esto, hay que notar que abundan en el texto los verbos de régimen dudoso, como los de *contacto* con tendencia a la biargumentalidad, que casi siempre se inclinan por los clíticos de dativo. Obsérvese, por cierto, la concordancia con el objeto posverbal como indicio de la cercanía al CI:

⁶⁵ Como hemos mostrado en §3. 2., el número plural sólo parece favorecer ligeramente el uso de *le(s)* cuando el referente es masculino genérico; aquí casi todos los ítems son de masculino semántico, normalmente en referencia a deportistas de sexo masculino.

(74) y además han pisado- / yo creo que **le** han pisado a Zetó <...> de nuevo Arpón / aguanta de espalda:s / **le** agarraron a Arpó:n aun así mantiene la posesión del esférico <Dep-Pu-191204-18:35/18:45>

Este documento no se tendrá en cuenta en los análisis posteriores, dado que con su elevado número de ítems puede introducir distorsiones.

b) Orientación informativa / interpersonal. Parece claro que los géneros propiamente informativos, la noticia y el reportaje, muestran un predominio más acusado de *le(s)*⁶⁶; en cambio, otros más cercanos al polo interpersonal y a las funciones argumentativa, persuasiva o relacional (que suponen una mayor implicación personal del hablante), como la carta al director y los programas musicales y de variedades, se inclinan en mayor grado hacia las formas de acusativo. Compárense (75, 76) y (77, 78):

(75) Fue, según Blanco, Ricardo García Juan el que **le** llamó para ofrecerle este puesto y <...> no comprende muy bien que primero **le** llamen para pedirle que ocupe el cargo y después lo ocupe otro. <Not-Ga-121203-17>

(76) <A los jóvenes> Es bueno no ridiculizar**les**, facilitándoles sus relaciones con el sexo opuesto, permitiendo que se equivoquen e incluso que sufran <Rep-Ga-230804-14>

(77) Si la vida es cara para quien no tiene dinero, si lo roba lo adquirido le sale barato. Si no **lo** pillan le sale regalado. <Car-Tr-041104-8a>

(78) lógicamente si va:n a perjudicar a los empresarios habría que tomar algún tipo de medida / para compensar**los** <Var-On-231104-13:40>

Así pues, los clíticos de dativo podrían ser índices de un estilo de comunicación más aséptico, con mayor distanciamiento del hablante con respecto al discurso. La cliticización de acusativo, al subrayar la objetualidad del referente, puede conferir al enunciado un mayor poder asertivo. Esto no concordaría, sin embargo, con nuestra suposición del capítulo 6, según la cual los enunciados literales y asertivos deberían ser más propios de los géneros informativos, que a la vez son los más formales. No hay que descartar que la dimensión de la función comunicativa se solape con otras como el propio grado de planificación formal, así como con el plano sociolectal. Ello es especialmente notorio en el caso de los artículos, que en otras variables suelen obtener porcentajes similares a los de las cartas (los tonos interactivos y las funciones comunicativas son análogos en uno y otro género), y que aquí sin embargo se acercan a los textos de función informativa; tanto el número total de ítems como la distribución de

⁶⁶ Por desgracia, no contamos con ítems válidos en los programas informativos, que nos permitirían confirmar este aspecto también en el subcorpus oral.

las variantes son muy similares a los de los reportajes (aun así, hay que señalar que el porcentaje de cliticizaciones de acusativo tampoco es desdeñable y representa más de un tercio del total). La relativa inclinación hacia *le(s)* en los artículos puede tener cierta relación con la preferencia por el dativo, comentada anteriormente, en los textos de intelectuales y literatos (*cf.* también Fernández-Ordóñez 1999: 1340-1341). Podría haber aquí, pues, una explicación sociolectal más que propiamente estilística; explicación extensible, además, a la noticia y el reportaje, ya que los profesionales del periodismo son otro grupo social inclinado al empleo de *le(s)*, con sus valores prestigiosos.

c) Normalización estilística. De lo dicho hasta ahora se puede deducir que los géneros más orientados al polo informal tienden a preferir el acusativo (con la excepción de los programas deportivos, por las razones expuestas) y los más formales el dativo. Ello refleja la importancia del prestigio explícito de cara al establecimiento de las opciones lingüísticas que se consideran no marcadas en las interacciones formales.

Quizá llama la atención, en todo caso, que no se dé un predominio aún mayor del acusativo en los programas musicales, género caracterizado por su orientación informal y en el que debería ser más frecuente, por ello, la forma que consideramos propia del vernáculo; sin embargo, son superados en 3.5 puntos por los programas de variedades. Quizá hay que tener en cuenta que el espacio musical es uno de los géneros en que los profesionales de los medios acaparan la mayor parte del discurso (en muchos de los programas prácticamente sólo interviene el locutor), con lo que una vez más volveríamos al aspecto sociolectal. A tenor de esto, el uso de los clíticos de dativo, más que un rasgo indicativo de estilo formal, parecería ser una preferencia de los grupos sociales que participan habitualmente en situaciones de carácter público. El apreciable 52.9% de *lo(s)* y *la(s)* en los programas musicales podría relacionarse, más que con la informalidad o la falta de planificación, con el intento de adoptar una imagen casual y cercana a los oyentes, que como sabemos suelen pertenecer a grupos generacionales jóvenes.

(79) se creó un club de fan:s / e s:ólido: / consistente / donde: / desde aquí / como siempre nos sentimos en la obligación / de / saludarlo:s <Mus-40-220803-11:20>

(80) os va a atrapar ese concierto de Camela / Cadena Dial emisora oficial: de toda la gira / que los ha tenido ocupados a lo largo de todo este verano <Mus-Di-251104-13:30>

Esto entra ya, de hecho, en el manejo de la variación como recurso interactivo en la situación de habla, que, desde un punto de vista primordialmente cualitativo,

analizaremos en los siguientes apartados. El cálculo estadístico según la formalidad / informalidad institucionalizada en los géneros nos ofrece los siguientes resultados⁶⁷:

Normalización	Le(s)	Lo(s) / La(s)	Total
Informal	14 (50%)	14 (50%)	28 (12.7%)
Intermedia	61 (52.1%)	56 (47.9%)	117 (53.2%)
Formal	55 (73.3%)	20 (26.7%)	75 (34.1%)

Cuadro 7.19: Normalización estilística

Los valores obtenidos por los géneros informales y los intermedios son muy similares; en cambio, los géneros formales se separan claramente de todos ellos en su preferencia por el dativo, lo que concuerda con el prestigio explícito que parece poseer esta forma, al menos en un ámbito como el de los medios de comunicación.

A partir de aquí nos centraremos en un campo cualitativo de la variación situacional que intuimos especialmente relevante para esta variable, el de la cortesía lingüística, y tendremos en cuenta dos modalidades: cortesía interactiva propiamente dicha (hacia la segunda persona discursiva o interlocutor directo) y cortesía hacia referentes de tercera persona (interlocutores indirectos o tácitos).

4. 2. 3. El leísmo de cortesía. El ámbito en el que se manifiesta más claramente el poder de los clíticos como recurso interaccional es quizá el del *leísmo de cortesía*, denominación introducida por Lorenzo Ramos (1981) para referirse a la fuerte tendencia (aunque con grados diversos dependiendo del dialecto y de la situación) a emplear *le(s)* como CD cuando el referente es *usted(es)*. Ya sabemos que en los documentos del corpus analizado la cliticización de dativo es categórica: esto es, todos los contextos lingüísticos en que el hablante se dirige a su interlocutor con el tratamiento *usted* y lo codifica como CD de la oración se resuelven con el empleo de *le(s)*, independientemente del género y el número de dicho interlocutor, así como del lexema verbal. Ni siquiera en casos de referente femenino, en principio mucho más proclives al acusativo, se opta por esta variante⁶⁸. Los siguientes ejemplos proceden de

⁶⁷ Excluimos el texto de la retransmisión del partido de fútbol, por sus comentadas peculiaridades, que pueden falsear los datos de los géneros informales. Tampoco se tendrá en cuenta en el análisis multivariable de §5.

⁶⁸ A pesar de todo, parece que en la mayoría de los dialectos estudiados es más habitual la cliticización de acusativo cuando el interlocutor es femenino; nosotros mismos hemos visto algún ejemplo en §2. 1. Uruburu Bidaurrazaga, en su estudio sobre el habla de Córdoba, encuentra un 16.7% de leísmo de cortesía con referente femenino singular y un 11.5% en plural, porcentajes que él califica de «apreciables» (1993: 159). Desde luego, resultan exiguos comparados con el uso categórico hallado en el MEDIASA. Las diferencias, más que dar a entender una variación dialectal chocante entre Córdoba y Salamanca, sin duda tienen relación con las distintas situaciones comunicativas analizadas en uno y otro caso. El prestigio de *le(s)* es especialmente notorio en los medios de comunicación, y su uso se ve potenciado cuando hay referencia directa al interlocutor.

sendas entrevistas, una de la prensa y la otra de la radio; la primera a una deportista salmantina y la segunda a la concejala de Empleo. En ambos casos los periodistas se decantan por el más respetuoso *le(s)*:

(81) ¿Qué es lo que más **le** motiva para ganar? <Ent-Ga-120804-64>

(82) cuando yo **le:-** / **le:** m.: / invitaba / a- quizá: / a desarrollar políticas municipales de aYUda para que: no sea tan gravoso <Var-On-281204-13:15>

Es cierto que estos ejemplos, como la mayoría de los de leísmo de cortesía en el corpus, se dan con verbos que no rechazan la construcción con CI, o en casos en que la topicalidad del referente es mayor que la del sujeto, como resulta patente en (82). Es decir, se trata de contextos en que la aparición de *le(s)*, aunque tal vez desaconsejada por la norma, no resulta extraña gramaticalmente. Como observa Serrano (2004: 147) y hemos notado ya en otros casos, el hablante no elige con total libertad las formas que emplea en su discurso, sino que está condicionado por las restricciones internas del sistema; en nuestro corpus, la mayoría de los casos de *le(s)* se producen en contextos lingüísticos proclives a la aparición de esta variante. A pesar de todo, también encontramos los clíticos de dativo con verbos que se acercan más claramente al régimen de CD, y que incluso en el plano semántico conllevan un notable valor de agentividad o flujo de energía. En (83) el discurso se dirige a un interlocutor inespecífico y en (84) a uno específico masculino, pero en ambos casos se opta por la misma solución:

(83) pues si a usted le <sic>ha</sic> tocado más de cinco mil euros / que sepa que la Agencia Tributaria **le** va a investigar <Var-On-080104-13:25>

(84) considerará usted lógico que TODOS: / vayan a intentar <entre risas>desalojar**le** a usted / porque: son ocho años y:: b- e:</entre risas> / e(s de)cir / l- los- / los demás- / los demás también quieren mandar ¿no? <Var-Co-230503-12:40>

Conviene reflexionar sobre la fundamentación gramatical y discursiva del leísmo de cortesía. Como en otros casos, surge un problema si entendemos *leísmo* como desviación de un supuesto régimen original de acusativo. Uruburu Bidaurrazaga (1993: 19) observa que este fenómeno sólo podría considerarse propiamente *leísmo* si establecemos que, al surgir en español la forma *usted(es)*, de origen terciopersonal y que de hecho establece concordancia gramatical de tercera persona, se emplearon inicialmente con ella los clíticos de acusativo cuando tenía la función de CD. De otro modo, no haría más que comportarse de manera análoga a los pronombres de segunda persona *tú* y *vosotros*, que no poseen formas distintas para el caso acusativo y el dativo: al igual que *tú* se cliticiza siempre con *te*, *usted* tendería a hacerlo siempre con *le*. Pero este es un problema diacrónico que no nos interesa directamente aquí; en el plano

sincrónico, sí hay que destacar el hecho evidente de que los caracteres discursivos de *usted* (su referencia deíctica a una segunda persona) tienden a imponerse sobre su naturaleza propiamente gramatical (que es de tercera persona). El hecho de que el interlocutor resulte inequívoco en el contexto hace innecesaria la marcación de su género.

Fernández-Ordóñez (1999: 1340) señala que en ocasiones se ha visto el leísmo de cortesía como un intento de desambiguar la tercera persona: nos ayudaría a distinguir *Ayer lo vi en el parque (a él)* de *Ayer le vi en el parque (a usted)*⁶⁹. Si bien podría ser cierto en algunos casos (probablemente los menos), no hay duda de que en muchos dialectos, que practican en diversos grados el leísmo de persona masculina, no es infrecuente *Ayer le vi en el parque (a él)*, con lo que seguiría existiendo ambigüedad. De hecho, según lo que podemos observar en el corpus, el leísmo de cortesía parece tener en ocasiones la función totalmente opuesta, esto es, la de hacer ambiguo el referente del clítico; pero no con respecto a su persona gramatical, sino a su género. Ya hemos intuido esta táctica en algún ejemplo anterior; véanse ahora estos otros:

(85) profesionales altamente cualificados dispuestos a atenderle / las ven:ticuatro horas del día <Anu-Co-220803-14:35>

(86) les dejo ahora en compañía de la Cadena Ser / con las noticias nacionales / e in:ternacionales / buenas tardes saludos <Inf-SE-301104-14:15>

(87) ya saben que todos los días tenemos la misma intención / informarles / si es posible al mismo tiempo entretenerles <Var-Co-230503-12:30>

En particular, en los anuncios radiofónicos el uso de *le(s)* para referirse a los potenciales consumidores podría deberse al deseo de no emplear un clítico con información genérica, que, obviamente, en la mayoría de los casos habría de ser el masculino (por su valor no marcado) y que, además de su valor inherente de objetualización del interlocutor, podría ser rechazado como sexista por oyentes femeninas (en particular, el ejemplo (87) pertenece a un programa de variedades cuyo grupo de audiencia principal son las amas de casa). También cabe suponer que la falta de información genérica en *le(s)* se aprovecha en situaciones comunicativas como las cartas formales dirigidas a destinatarios cuyo sexo no se conoce, y que incluyen fórmulas como *Le saluda atentamente*, etc. Pero, de todas formas, no hay que sobrevalorar la importancia de esta estrategia de ocultación: no es tan fácil evitar las marcas de género en otras clases de palabras, como los sustantivos y los adjetivos, lo que hace que en muchos casos se acabe recurriendo al masculino genérico⁷⁰:

⁶⁹ El *DPD* (RAE y Academias 2005: 395) recurre a esta misma explicación.

⁷⁰ Por supuesto, también es posible que se tenga en mente una audiencia primordialmente masculina, como tal vez podríamos sospechar en estos ejemplos.

(88) su coche como nuevo porque ponemos lo mejor de nosotros mismos: / para que usted / quede **satisfecho**: <Anu-To-170603-18:40>

(89) le ofrecemos nuestra tabla de la casa y nuestros menús concertados para grupos y comidas de empresa: / quedará **satisfecho**: <Anu-Di-251104-11:45>

Además, ya sabemos que en el corpus nunca se emplean los clíticos de acusativo para designar a la segunda persona discursiva, ni siquiera cuando esta es un interlocutor específico. Por lo tanto, la *ambiguación* del referente, aunque pueda influir en ciertos casos, probablemente no es el factor fundamental en el leísmo de cortesía.

Parece más relevante la otra explicación aducida por Fernández-Ordóñez, a partir de otros autores (García 1975: 317ss, Klein-Andreu 1981) y que concuerda con las hipótesis subyacentes a este trabajo: *le(s)* referido a *usted(es)* tiene la misión de marcar la mayor *prominencia comunicativa* del interlocutor frente a terceras personas (y, por supuesto, frente a entes inanimados, etc.). El uso de los clíticos de acusativo, con su asociación a lo objetual, a los referentes de menor actividad en el discurso, podría resultar contrario a la cortesía lingüística, al enfatizar la imagen de subordinación del interlocutor. Así, creemos que la verdadera *cortesía* del leísmo reside en manifestar la consideración del destinatario como ente autónomo y no como objeto. En el siguiente ejemplo parece clara la descortesía que hubiera supuesto la cliticización de acusativo:

(90) <SJ> se va a hablar de: b- / de cosas verdaderamente / IN:teresantes • hombre / yo no le nie:go / e: doctor que a mí: desde luego el que más: me ha llamado la atención es lo del vino en la vejez ¿e:h? /

<JAG> <risas> /

<SJ> también le digo que:- / que ahí me ha pillado ¿eh? /

<JAG> ahí **le** he pillado <Var-SE-230903-13:30>

El hablante, aunque aprovecha la autodeprecación formulada por su interlocutor y la repite, trata de minimizar al mismo tiempo el peligro de que su movimiento conversacional se entienda como ofensa o burla, y emplea el clítico dignificador *le*; el efecto interactivo hubiera sido claramente distinto de haber optado por *Ahí lo he pillado*. Por otra parte, los referentes de tercera persona gramatical y discursiva también pueden ser objeto de cortesía (o descortesía); este caso es más interesante, porque en él sí se da variación en los materiales del corpus⁷¹.

⁷¹ A este respecto, Sedano y Bentivoglio (1996-97: 1003) citan un trabajo de A. Martínez sobre la región argentina del Chaco y Formosa, en el que se descubre que la narrativa oral prefiere *le(s)* cuando el referente es un personaje legendario o religioso, o bien un objeto sagrado. Creemos que esto podría ponerse en relación con el valor cortés del dativo que estamos analizando aquí.

4. 2. 4. Variación con los referentes de tercera persona: estrategias de dignificación y peyoración. A partir de la segunda persona discursiva o interlocutor directo, un primer escalón en los referentes de tercera sería el de los interlocutores indirectos: aquellos participantes que, sin ser interpelados directamente, se encuentran presentes en la situación de habla y son de alguna forma el objetivo del mensaje, lo que es habitual en la comunicación radiofónica cuando, por ejemplo, un periodista presenta o despide a un invitado de su programa de cara a la audiencia. Dada la necesidad de mantener la cortesía, en estos casos predomina también el leísmo:

(91) son los representantes / jóvenes / de las formaciones / políticas más representativas / de: / nuestro país: / **les** saludamos <Var-Pu-281204-12:25>⁷²

(92) <SL> ¿estáh con más compañero:s? /

<H1> sí: /

<SL> ¡pues que se **les** o:iga / que me digan hola:! <Mus-Di-251104-13:15>

El último ejemplo, sin embargo, se halla en la frontera con los casos de *se* impersonal que prácticamente impiden la cliticización de acusativo, debido a la ausencia de sujeto y tal vez de agente semántico (aun así, no sería tan extraña en femenino: *Que se las oiga*). Pero en este contexto ya empiezan a aparecer algunos usos del clítico de acusativo, sobre todo con referentes femeninos y verbos cuyo régimen es claramente de CD. Ello indica un primer paso en el desplazamiento de la segunda persona a la tercera, con lo que se relajan hasta cierto punto las exigencias de la cortesía lingüística. En (93) encontramos un caso de *le*, favorecido por la vacilación en el régimen del verbo causativo *dejar*⁷³ y por la mayor topicalidad del objeto; pero también uno de *la* cuando el sujeto es *nosotros*. En (94) vemos otro uso de *la*, que es ya la variante preferida:

(93) en ese trabajo / que:- / que **le** deja: / e: desarrollar / e: su concejalía en el:- en el Consistorio de:- / de la ciudad de Salamanca / **la** volvemos a recuperar hoy: / en esta entrevista: / para hablar de una campaña de sensibilización <Var-On-281204-13:10>

(94) así que nos queda dentro de unos minutos abrir la ventana a la calle / y encontramos con: / Elena Martín / **la** tenemos: / Elena Martín: muy buenos dí:as: <Var-SE-230903-12:30>

⁷² Sabemos que este *les saludamos* no tiene como referente *ustedes*, sino *ellos*, porque durante toda la tertulia la presentadora se dirige a los contertulios con el tratamiento de *tú* y *vosotros*.

⁷³ De hecho, este ítem no se ha incluido en el análisis cuantitativo, porque el infinitivo subordinado, *desarrollar*, es transitivo, lo que favorece el régimen de CI en el verbo causativo. Merece la pena, sin embargo, comentarlo, ya que quizá hubiera sido posible también *Ese trabajo que la deja desarrollar*.

Más allá de estas situaciones estarían ya los casos de interlocutor tácito, esto es, el que no se halla presente en la situación ni se considera que esté oyendo o leyendo lo que se dice de él⁷⁴. Cuando hay interés por dignificarlo, es frecuente que se mantenga el uso de *le(s)* aunque su topicalidad sea inferior a la del sujeto. Así, frente a ejemplos vistos antes, aquí observamos el mantenimiento de *le*, al margen de cuál sea el sujeto, al referirse a un jugador de baloncesto al que se considera la estrella de la selección:

(95) ha tenido una pequeña contractura y: no sabemos si el: seleccionador Moncho López **le** va a poner de partida esperemos / verle / unos / minutos / porque / para eso:: / o para eso ha ido- / va a ir / muchísima gente <Mus-40-220803-11:40>

O la dignificación de los discapacitados mentales a través del uso repetido de *les* (96), con independencia de que la topicalidad inherente del objeto sea equivalente o incluso inferior a la del objeto; de nuevo, facilita la posibilidad de elección la presencia de verbos de régimen dudoso, como *ayudar*, y de otros que no indican un alto grado de influencia sobre el objeto, como *mirar*. En (97) tenemos otra muestra similar.

(96) es importante pensar en sus capacidades, “no en sus deficiencias”. Según la actual responsable de ocio de Aspace muchas personas **les** miran con pena. “Me da mucha rabia porque son iguales que los demás y así tenemos que tratar**les**”, subrayó. <...> Los monitores que han acompañado a los miembros de Aspace son voluntarios y realizan labores de acompañamiento o **les** ayudan a vestirse. <Rep-Ga-260804-15>⁷⁵

(97) La capacidad de adaptación de enfermos crónicos impresiona a cualquiera, **les** puedes ver con unos efectos secundarios muy fuertes durante mucho tiempo pero no **les** oyes quejarse. <Ent-Ga-190604-20>

Del mismo modo, en el siguiente texto es posible que se transmita una imagen más positiva de los jóvenes, a pesar de su papel semántico subordinado en la acción de *preparar*, a través del uso de *les*:

(98) Allí, transmite sus conocimientos a los jóvenes y **les** prepara para un limpio porvenir, aunque frustré a los monaguillos del PP. <Car-Ga-091204-6>

⁷⁴ Aunque, claro está, el carácter público de la comunicación de masas hace que esta posibilidad siempre exista y se tenga presente. Por la misma razón, es poco habitual que en un corpus como el MEDIASA aparezcan insultos, acusaciones tajantes, etc.; en general, la cortesía predomina sobre la descortesía. Tal vez no sea arriesgado afirmar que esta es una de las razones (entre otras, desde luego) de que en nuestro análisis del corpus hayamos encontrado más casos de *le(s)* que de clíticos de acusativo.

⁷⁵ En el caso de *tenemos que tratarles*, es curiosa la coaparición del leísmo, variante cortés, con la posposición del clítico en una estructura pluriverbal, que puede considerarse más bien contraria a esa misma cortesía (puesto que tiende a indicar objetualidad del referente; cf. capítulo 8, §4. 2. 4.). Esto es, quizá hubiera sido una elección estilísticamente más «perfecta» *les tenemos que tratar*. Es posible que la forma del clítico resulte más prominente, a efectos interaccionales, que su colocación.

Es de suponer que con ello se dignifica también de alguna manera a la deportista ensalzada en el texto. Con todo, el propio autor de esta carta había empleado más arriba un clítico de CD para referirse a ella, lo que da idea de las mayores restricciones existentes para el leísmo con referente femenino; pero también podría ser, en parte, un intento de resaltar la agentividad y responsabilidad de quienes la han perjudicado:

(99) Ante el hecho caciquil y vergonzante de que la Junta de Castilla y León **la** haya discriminado a la hora de repartir los Premios Relevo 2004 <*ibidem*>

Sería, pues, una faceta parcialmente distinta, aunque con la misma explicación subyacente, del uso de los clíticos como recurso de cortesía: no se pretende la dignificación o peyoración del objeto, sino la del sujeto como responsable de la acción. Algo similar ocurre en (100) y (101), con objeto masculino y de mayor prominencia que el sujeto, factores internos que, sin embargo, no impiden la aparición de *lo(s)*, lo que va de acuerdo con el contexto polémico. Ambos ejemplos aparecen en el mismo programa, pero corresponden a hablantes distintos:

- (100) porque vemos que se vende droga / y sabemos de sobra dónde se vende / y las autoridades no hacen nada / ayer por ejemplo a un compañero de mis hijas a las cinco de la tarde **lo** asaltaron / y nadie hizo nada <Var-SE-211204-13:55>
- (101) ¿qué va a pasar con los empleos? // NADIE / se ha preocupao / y hay personas que llevan treinta años / trabajando ahí y treinta y tantos años / y **los** han echao a la calle <Var-SE-211204-13:50>⁷⁶

Así pues, el deseo de transmitir una imagen positiva de un referente no siempre motiva la aparición de *le(s)*; el clítico de acusativo puede ayudar a incidir en la magnitud de un perjuicio sufrido por ese referente. Hemos visto que el uso del acusativo parece ser, de modo general, la variante asociada a las aseveraciones literales, a los tonos serios o polémicos, etc., frente al carácter más metafórico, irónico o lúdico que sugiere *le(s)* (a pesar de que, como hemos visto, este tono interactivo parece verse contrapesado por el mayor prestigio social de *le(s)*, que lo hace más frecuente en el lenguaje escrito y en el habla de los grupos más orientados a la escena pública).

Si los clíticos de acusativo pueden contribuir a subrayar la responsabilidad del sujeto agente, cabe suponer que en algunos casos *le(s)* transmitirá la percepción opuesta, como quizá ocurre en el siguiente fragmento. El hablante es el presidente de una asociación de consumidores y su propósito es defender que los padres ejerzan un

⁷⁶ Como se puede observar, el referente intratextual de *los* en este texto parece ser *personas*; el clítico masculino se explicaría como concordancia *ad sensum* (se entiende que esas personas son hombres y mujeres, o tal vez incluso sólo hombres). También es posible que *los* recoja el *empleados* mencionado anteriormente.

control sobre los programas de televisión que ven sus hijos; pero, al mismo tiempo, con el recurso a la forma de dativo evita presentar esta postura como excesivamente autoritaria:

(102) Hay mucha gente que corta la tele y a los chavales no **les** deja ver determinados programas que no considera adecuados para ellos. <Ent-Ad-031204-7>⁷⁷

Frente al valor dignificador de *le(s)*, no es infrecuente la aparición del clítico de acusativo cuando no hay una necesidad especial de dignificar la imagen del referente, quizá porque el propio contexto ya implica una visión positiva de él (ejemplo 103); y, lo que es más destacable, *lo(s) / la(s)* parece ser un tanto más habitual que *le(s)* cuando el contexto es de ataque explícito a la imagen del referente (104-106).

(103) *La balsa de piedra*: / en: la que tenemos intérpretes como: Federico Lu:pi:⁷⁸ / al que **lo** vemos: mucho: últimamente: <Var-SE-300503-19:45>

(104) Yo siempre he pensado que al conseller Rovira **lo** harían cambiar de actitud los propios catalanes en cuanto su tono insultante para el resto de España perjudicara sus bolsillos. <Car-Ga-201204-8>

(105) <El poder> es un narcótico, a los que le padecen les va creando una especie de sopor político, que **les** hace vivir fuera de la realidad, respirando sólo el aire viciado encerrado en la burbuja de su ideología. Les embota también la sensibilidad, volviéndolos incapaces para poder captar los gemidos de los disidentes. <Art-Ga-051104-5a>

(106) es demasiado buen actor / como para especializarse en este tipo de películas más comercia:les / no esto ¿no:? / parece mentira que estemos hablando del: dire- / del:- / de un actor que salió: / [en *El Padrino*]

<ASW> [<asentimiento>] / sí tú cuan- / cuando hablamos de: Al Pachino::⁷⁹ de otras [películas:]

<EP> [Róber de] Niro⁸⁰ es otro caso: [clarísimo que-]

<ASW> [es verdad] siempre: **los**: criticas un poco por esto <Var-SE-300503-19:40>

En (104) se usa *lo* a pesar de que *hacer* causativo tiende a preferir *le(s)*, incluso en muchos casos de referente femenino. En (105), los juicios negativos acerca de las personas aludidas (que, pragmáticamente, se corresponden con la atribución de una mayor agentividad al sujeto de la oración) se traducen en el empleo de *los*. De cualquier

⁷⁷ Por supuesto, hay que tener en cuenta que *dejar* rige una subordinada transitiva, lo que puede haber favorecido el régimen de CI; pero hubiera sido posible también *No los deja ver determinados programas*.

⁷⁸ Federico Luppi.

⁷⁹ Al Pacino.

⁸⁰ Robert de Niro.

forma, vemos que también puede aparecer *les* cuando el contexto lingüístico (de nuevo *hacer* causativo) lo favorece.

En el siguiente ejemplo, los clíticos de acusativo, además de coadyuvar a una imagen de subordinación del menor, sujeto a las leyes de los adultos, pueden denotar también cierta peyoración, sobre todo en el segundo caso, en que se muestra la visión del referente como un peligro (si bien el autor no secunda esta visión, sino que únicamente la describe). Se trata, además, de un masculino genérico, que a priori debería favorecer la forma de dativo:

- (107) Quizá el problema está en que entre todos hemos olvidado que la ley del 2002 se redactó, en teoría, para proteger al menor y alejarlo de la tentación de la borrachera. Y ahora parece que de lo que se trata es de alejarlo de donde molesta y protegernos los demás. <Art-Ga-221104-3>

Por otra parte, llama la atención el que la variación en el uso de los clíticos y sus motivaciones interactivas puedan trasladarse a los referentes animales; es obvio que, cuando se emplea *le(s)* para un animal, se lo humaniza de alguna manera. Pero, como en otros casos, suele ser más fácil en el género masculino que en el femenino. En una entrevista en la que se habla de una mascota (una gata), de los seis contextos en que se usa un clítico, sólo uno de ellos es *le*, lo que se explica principalmente porque aparece junto a un *se* de valor impersonal; pero incluso en otro contexto muy similar aparece *la*. Aquí tenemos un fragmento:

- (108) Me **la** regalaron mis compañeras de clase cuando estudiaba séptimo de EGB. Se me acababa de morir un hámster y ellas sabían que me gustaban mucho los animales. Fue muy curioso, celebraba mi cumpleaños en casa y me **la** trajeron en una cajita para que no se **la** viese ni oyese porque sabían que mi madre no **la** quería. Primero me dieron la cesta y yo ya me di cuenta de que después vendría el gato. Enseguida se **le** empezó a oír y mi madre dijo que no quería más animales en casa. <Ent-Ga-150604-18>

De hecho, si en la última frase se emplea *le* quizá sea por haber mencionado justo antes al *gato* (en lugar de *la gata*), así como por la propia contigüidad del *se* impersonal. Los referentes animales masculinos tienen más facilidad para ser dignificados a través del uso de *le(s)*. En (109), junto a un clítico de acusativo hay tres casos de *le*, que concuerdan con la idea transmitida en el texto de que un cachorro no es un juguete:

- (109) Un perro vive en torno a 15 años, por lo que la persona que desea adquirir un cachorro tiene que plantearse si realmente está <sic>dispuesto</sic> a cuidar**lo**

durante todo ese tiempo, así como a educarle, pasearle lo necesario, alimentarle y encargarse de mantener su salud. <Rep-Ad-071204-12>

Se concibe al animal como si de una persona se tratase, lo que se ve favorecido por la presencia de un verbo como *educar*, que en la gran mayoría de los casos rige un complemento humano. En definitiva, la elección entre clíticos de acusativo y de dativo parece poseer una potencialidad como recurso de cortesía similar a la de las demás variables, lo que de nuevo se hace posible gracias a factores discursivos y cognitivos: la asociación de una de las variantes con lo humano y lo más relevante cognitivamente, y de la otra con las entidades objetuales y de trasfondo. Parece haber un relajamiento gradual de las exigencias de la cortesía al pasar del interlocutor directo (con uso categórico de *le(s)*) al indirecto (en que predomina *le(s)*, pero pueden aparecer ya los clíticos de acusativo) y de este al tácito (en que son frecuentes las formas de acusativo, sobre todo en contextos en que se potencia la amenaza a la imagen del referente).

4. 2. 4. 1. Comprobación estadística. En este apartado volvemos al análisis cuantitativo para poder intuir si existe covariación de la variable con los valores interactivos analizados. Según el tipo de interlocutor, se obtienen los siguientes cómputos:

<i>Tipo de interlocutor</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>
Directo	53 (100%)	0
Indirecto	44 (71%)	18 (29%)
Tácito	124 (61.7%)	77 (38.3%)

Cuadro 7.20: Tipo de interlocutor

Se observa, pues, un relajamiento progresivo en las exigencias de la cortesía a medida que el interlocutor se percibe como más lejano, que hace que cada vez puedan ser más frecuentes los clíticos de acusativo. Por lo que se refiere a la estrategia de cortesía adoptada, obtenemos los siguientes resultados, calculados únicamente sobre los ejemplos en que consideramos que se observa un interés más o menos evidente por realzar o bien atacar una imagen:

<i>Imagen del referente</i>	<i>Le(s)</i>	<i>Lo(s) / La(s)</i>
Dignificación	85 (69.7%)	37 (30.3%)
Peyoración	18 (58.1%)	13 (41.9%)

Cuadro 7.21: Imagen del referente

Parece confirmarse la diferencia entre unas y otras estrategias de imagen, con un 11.6% más de *le(s)* cuando el hablante intenta dignificar al referente del clítico. Es cierto que los ejemplos de peyoración son comparativamente escasos, lo que se debe a las características ya comentadas de nuestro corpus, cuyas interacciones se orientan mucho más habitualmente a la cortesía que a la descortesía.

5. Análisis multivariable

En esta última fase del análisis podemos llegar a dilucidar cuáles de las variables independientes tienen una correlación estadísticamente significativa con la elección entre los clíticos, y cuál es el peso probabilístico de cada variante. Los grupos de factores introducidos en el programa GoldVarb 2001 para el análisis de esta variable son los siguientes:

- a) Intralingüísticos: género-número, régimen verbal, definición del referente, topicalidad intraclausal y topicalidad discursiva.
- b) Sociolectales: sexo y adscripción profesional del hablante.
- c) Situacionales: canal de comunicación⁸¹ y normalización del género discursivo.

En el análisis binomial de subida y bajada, una vez alcanzada la convergencia, los factores significativos se reducen a tres internos: género-número, régimen verbal y topicalidad intraclausal, y uno externo, la normalización estilística. Quedan fuera, por lo tanto, la definición del referente, la topicalidad discursiva, los dos factores sociolectales (sexo y profesión) y el canal de comunicación. La variante por defecto es el uso de las formas de dativo.

⁸¹ Se eliminan los tres ítems de lectura de textos, ya que en todos hay *le(s)*, lo que convierte a esta modalidad de canal en factor categórico; el programa sólo puede combinar factores variables en su modelo estadístico.

Grupo de factores	Factor	Probabilidad del dativo
Género-número	Masculino singular	.603
	Masculino plural	.466
	Genérico singular	.609
	Genérico plural	.617
	Femenino singular	.203
	Femenino plural	.373
Régimen verbal	Intermedio CD-CI	.717
	CD	.386
Topicalidad Intraclausal	Superior	.663
	Equivalente	.359
	Inferior	.358
Normalización Estilística	Informal	.490
	Intermedia	.410
	Formal	.641
Convergencia en la iteración nº 18		
Entrada: 0.626		
Logaritmo de verosimilitud: -145.284		
Significación: 0.026		

Cuadro 7.22: Análisis binomial de subida y bajada

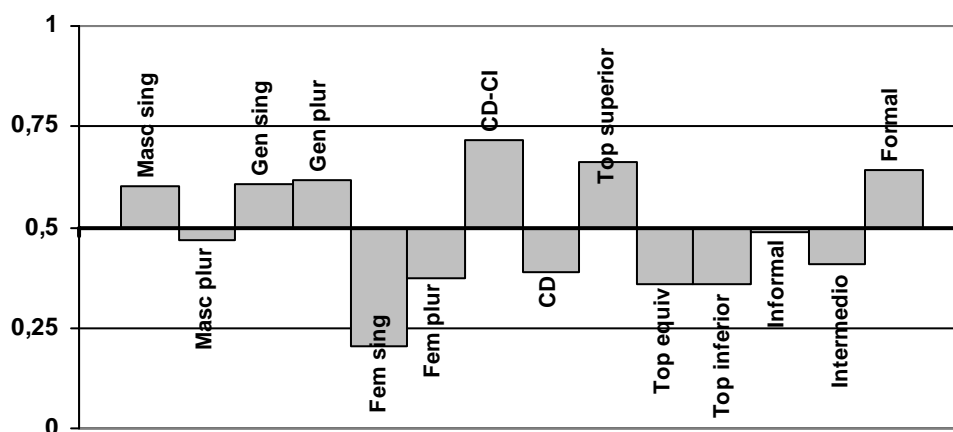


Figura 7.3: Peso probabilístico hacia la cliticización con le(s)

Obsérvese que la influencia del número gramatical del referente parece ser escasa, como intuíamos inicialmente en el análisis descriptivo; da la impresión de que lo relevante es únicamente el género: casi todos los tipos de objeto masculino, ya sea referencial o genérico, obtienen valores similares y bastante más altos que los

femeninos. Sólo el masculino referencial plural queda por debajo de .500, con lo que en todo caso favorece ligeramente las formas de acusativo. El principal potenciador de *le(s)* resulta ser el régimen verbal intermedio entre CD y CI, lo que está de acuerdo con nuestras apreciaciones, desde el capítulo 5, de que la cliticización de dativo es el índice más básico de la vacilación reactiva. En correspondencia, el régimen prototípico de CD se orienta claramente a las formas de acusativo. También en el análisis de la concordancia del CI se demostró la importancia del régimen verbal. Por otra parte, de nuevo se ha seleccionado como significativa la topicalidad intraclausal, lo que confirma la relevancia de los factores perceptivos en el uso de los clíticos. Por el contrario, queda fuera la topicalidad discursiva: aunque, como veíamos, hay mayor tendencia al dativo para los referentes que poseen continuidad a lo largo del texto, la mayoría de los ítems pueden explicarse también acudiendo a factores formales y semánticos de esos referentes. Es decir, la prominencia en el discurso parece ser más bien un resultado de los propios caracteres inherentes del objeto y de su comparación con los del sujeto. Téngase en cuenta que la topicalidad equivalente y la inferior han obtenido un peso estadístico casi idéntico (.359 frente a .358), a pesar de que en la estadística descriptiva las separaban más de 10 puntos: se deduce que lo que potencia el uso del dativo es que el objeto sea claramente más topical que el sujeto, mientras que en los demás casos se prefiere el acusativo.

Más difícil es la interpretación de los factores extralingüísticos. Aunque ha resultado significativa la normalización estilística, llama la atención que los géneros informales potencien las formas de dativo en mayor medida que los intermedios, y esto teniendo en cuenta que hemos excluido del análisis el texto del partido de fútbol, precisamente para evitar distorsiones en ese sentido. Quizá haya influido en alguna medida, a pesar de haber sido desechada del análisis, la adscripción grupal de los hablantes: en ciertos géneros de normalización intermedia (cartas, entrevistas, variedades) es donde participan más hablantes particulares, lo que puede haber conllevado un mayor peso del acusativo en estos géneros. El que casi todos los factores extralingüísticos hayan sido rechazados por el programa informático no implica necesariamente que no influyan en el uso de esta variable; simplemente, hay que concluir que con los datos de que disponemos, y para un umbral de significación estadística inferior a 0.05 (es decir, muy fiable), no podemos afirmar con seguridad que las correlaciones con estos factores no se deban al azar. Lo único que podemos deducir claramente de los datos presentados es que los géneros más formales (noticias y reportajes, en este caso) sí prefieren en buena medida las formas *le(s)*, lo que es fácil de relacionar con el prestigio explícito que poseen estas formas y su elevada valoración entre los profesionales del periodismo.

En definitiva, creemos que todo nuestro análisis cuantitativo y cualitativo precedente, al igual que los hallazgos de otros autores, deja claro que existen valores

sociales y estilísticos relacionados con la elección entre los clíticos de tercera persona. Lo que ocurre es que estos valores se hallan supeditados a la primacía de los factores internos (quizá más que en el caso de otras variables de este estudio), y generalmente interactúan con ellos: determinados géneros discursivos y situaciones de comunicación favorecen una mayor frecuencia de ciertas configuraciones sintáctico-léxicas, lo que a través de la repetición puede propiciar asociaciones típicas de estas configuraciones a los valores sociolingüísticos de los contextos en que aparecen.

6. Conclusiones

En este capítulo se han examinado los principales condicionamientos intralingüísticos y los valores socioestilísticos e interaccionales del uso de los clíticos de tercera persona, tradicionalmente condensado en los conceptos de *leísmo*, *laísmo* y *loísmo*, si bien hemos mostrado la escasa adecuación de estos términos en un análisis sincrónico, no prescriptivo y que tiene en cuenta la variabilidad inherente al régimen verbal. El uso observado en el corpus se acerca bastante al estándar peninsular, con cotas de variación elevadas precisamente en los contextos lingüísticos en que la propia norma es poco clara: referentes masculinos humanos y verbos de régimen dudoso, a veces con dos construcciones diferentes que se entremezclan, o que se han reinterpretado diacrónicamente. En el dominio de comunicación analizado, son factores estadísticamente significativos tanto el género gramatical del objeto (con frecuencias de *le(s)* bastante más elevadas para los referentes masculinos) como el régimen verbal (el intermedio entre CD y CI favorece fuertemente las formas de dativo) y el factor de la topicalidad o prominencia cognitiva del referente del clítico en su relación con el del sujeto: a mayor prominencia, mayor probabilidad de uso de *le(s)*.

Por lo que respecta a la variación en el plano social, hemos detectado cierto enfrentamiento entre, por un lado, la norma oficial, que recomienda las formas de acusativo para reproducir todo (plausible) CD, junto a la propia preferencia de la variedad dialectal por estas variantes, y, por otro lado, cierto prestigio social explícito de los clíticos de dativo, al parecer de larga historia en español, y que lleva a percibirlos como formas propias de hablantes cultos y niveles elevados. Esto se observa en que son claramente preferidos por los periodistas, mientras que los hablantes particulares se inclinan por el acusativo. A su vez, el análisis estilístico, aunque los resultados son poco claros, da a entender la asociación de *le(s)* a los géneros más formales; de hecho, este aspecto es el único extralingüístico que GoldVarb ha considerado significativo. Finalmente, en el análisis interaccional se observan ciertas proyecciones de los fundamentos discursivo-cognitivos de la elección entre los clíticos. La aparición de *le(s)*, categórica con referentes de segunda persona, mayoritaria con los de tercera

persona que se hallan presentes en la situación de habla, y frecuente con los ausentes a los que se pretende dignificar, son muestras de que los hablantes rentabilizan la potencialidad significativa de las variantes para comunicarse de una manera más eficiente de acuerdo con sus propósitos en la interacción. A la inversa, parece posible emplear los clíticos de acusativo en ciertos casos como estrategia de peyoración de los referentes.

Conclusión evidente del análisis es que el posible uso sociolingüístico de las variantes se halla fuertemente condicionado por las restricciones que impone el propio contexto discursivo. Esta observación nos permite conectar el uso de esta variable morfosintáctica con el de otros fenómenos del paradigma de los clíticos que se analizan en este trabajo, así como con otras muchas variables gramaticales del español: en general, los factores contextuales tienen primacía. Ello no quiere decir que, en ciertos casos, el hablante no pueda vencer las restricciones internas con un particular designio estilístico, lo que permitirá generar valores interactivos marcados.

Capítulo 8

La colocación de los clíticos objetivos en las estructuras pluriverbales

1. Estudio preliminar

La tercera variable analizada en este trabajo es un fenómeno de tipo posicional que ha merecido interés desde distintas perspectivas de la lingüística. Cuando aparecen asociados a ciertos complejos verbales formados por dos verbos, los clíticos admiten dos posiciones distintas: pueden permanecer adjuntos al verbo del cual reproducen un argumento, o bien ser atraídos hacia el otro, que actúa como auxiliar o regente; esta última posibilidad es lo que, en metáfora generativista, se ha denominado *subida de clíticos*¹. Como en las variables anteriores, es posible abordar este fenómeno con un enfoque probabilístico, analizando sus condicionamientos internos y su fundamento perceptivo, así como su variación estilística y su potencialidad como recurso interactivo.

Ante todo, será conveniente empezar por un resumen de las reglas generales de colocación de estas unidades, con respecto a los núcleos formados por un solo lexema verbal, en el español actual (*cf.* también capítulo 4, §2. 1.). La mayor parte de lo que se diga en este apartado introductorio y en §2, en que abordamos la delimitación de los contextos de variación frente a los categóricos, será aplicable también al capítulo 9, dedicado a la colocación de *se*; clítico este que en nuestro análisis desgajamos del resto por sus propiedades sintáctico-semánticas especiales, pero que formalmente es análogo a los demás, por lo que en algunos casos lo utilizaremos para la ejemplificación.

1. 1. La colocación de los clíticos con respecto a los núcleos monoverbales.

Como ya sabemos, los clíticos aparecen necesariamente en contigüidad con una forma verbal, por lo cual, y teniendo en cuenta su carácter átono, pueden considerarse morfosintácticamente similares a los afijos flexivos, aunque están sujetos a menos restricciones gramaticales que estos últimos. Su colocación con respecto a dichas formas verbales no es siempre la misma: preceden a las formas finitas simples y

¹ Calco del inglés *clitic climbing*; este término se acuña, según parece, en Napoli (1981), quien estudia el fenómeno en la lengua italiana. Otros autores sustituyen *subida* por *monta* (*cf.* Navarro Correa 1990: 111, D'Introno 2001: 448).

compuestas de indicativo y subjuntivo (usos *proclíticos*), pero siguen a los imperativos, a los infinitivos y a los gerundios (usos *enclíticos*):

Anteposición

- (1) **La** he llamado varias veces, pero no **me** contesta
- (2) Espero que **se** hayan ido ya

Posposición

- (3) **Dale** el libro a María
- (4) **Hacerlo** sería un error
- (5) Los problemas se arreglan discutiéndolos

En el español actual, los clíticos no pueden seguir a los participios: por ello, en todas las formas compuestas, como vemos en los ejemplos (1) y (2), el clítico se antepone al auxiliar *haber*. En los infinitivos y gerundios compuestos aparece también junto a dicho auxiliar, pero pospuesto a él: *haberlo hecho*; *habiéndolos discutido*.

Es especialmente notoria la diferencia en las convenciones ortográficas según si los clíticos van antepuestos o pospuestos al verbo: en este último caso, forman una unidad gráfica con él, mientras que los clíticos preverbales se tratan como palabras independientes². Lo cierto es que, a efectos fonético-prosódicos, igualmente átonos y dependientes son unos y otros; en todo caso, si algunos conservan cierta prominencia fónica son precisamente los enclíticos (pueden estar dotados de un acento secundario), que la ortografía trata como meras desinencias. Tampoco en el plano funcional tiene mucho sentido suponer que los clíticos antepuestos sean menos dependientes del núcleo verbal que los pospuestos. Sí es cierto, como tendremos ocasión de ver detenidamente, que las cosas cambian hasta cierto punto en el caso de las estructuras pluriverbales.

Estas reglas básicas de colocación con núcleos de un solo verbo son de aplicación categórica en el español estándar y en la mayoría de las variedades actuales. La situación era bastante diferente en la Edad Media y en los primeros siglos de la época moderna, cuando los clíticos, aun siendo ya átonos, podían apoyarse en cualquier palabra tónica, y existía incluso la posibilidad de que hubiera elementos léxicos o gramaticales entre ellos y el verbo:

- (6) cras en la mañana, nos iremos do **nos** Dios guiare (*Libro del caballero Zifar*, citado por Elvira 1987: 69).

² Pineda y Meza (2003: 13) toman esta diferencia gráfica como base para afirmar que los clíticos pospuestos son categorialmente afijos flexivos de los verbos españoles, mientras que los antepuestos son palabras clíticas, diferenciadas del verbo. Tal distinción nos parece cuando menos problemática, por lo que comentaremos a continuación.

(7) Mando al omne que **vos** esta mj carta mostrara que enplase a todos los que **lo** contra ella fizieren (*Documentos lingüísticos de España* de Menéndez Pidal, citado por Rivero 1986: 206)

Funcionaban, de hecho, como constituyentes oracionales y sobre ellos operaban las reglas de la sintaxis (Rivero 1986: 198ss). Al mismo tiempo, las restricciones morfosintácticas para la colocación eran importantes y complejas. Se han distinguido diversos contextos que favorecían o exigían una determinada solución (Elvira 1987, Enrique-Arias 1993: 65), que resumimos a continuación:

- a) La enclisis era obligatoria cuando el verbo aparecía en la primera posición de la oración o del periodo. Ello se debe a que, de hecho, los clíticos nunca podían ocupar ese lugar inicial; esta regla se mantiene hasta bien entrado el siglo XVIII, y se ha relacionado con la *ley de Wackernagel* (Elvira 1987: 64), según la cual los elementos átonos tienden siempre a colocarse en la segunda posición sintáctica. Esta última hipótesis, sin embargo, ha sido muy discutida.
- b) También favorecían la enclisis las oraciones encabezadas por las conjunciones coordinantes, sobre todo *y* y *mas*. Asimismo, era habitual cuando el CD o CI correferencial con el clítico iba antepuesto al verbo (esto es, en lo que hoy son casos de concordancia objetiva *in praesentia*): «E Abraam **a el diol** el diezmo» (*Fazienda de Ultramar*, citado por Elvira 1987: 71). De seguir la hipótesis de Rivero (1986) de que todo objeto *duplicado* es en realidad un tópico extraoracional, ejemplos como este se explicarían más bien por estar el verbo en la primera posición de la cláusula.
- c) Promovían la anteposición ciertos adverbios ilativos antepuestos al verbo, como *desí* y *demás*.
- d) En las cláusulas subordinadas, al contrario que en las principales, la proclisis siempre fue prácticamente general; téngase en cuenta la fuerte tendencia, desde el latín, a colocar el verbo al final de estas oraciones. Este debió ser el primer contexto desde el cual empezó a extenderse la proclisis a los demás. Con ello se relaciona el que la posposición siempre haya sido atípica en las formas de subjuntivo. También era muy rara en las oraciones negativas e interrogativas³.

Cabría preguntarse por qué los clíticos, al terminar adoptando una posición fija junto al verbo, se antepusieron a casi todas las formas finitas, a la vez que se pospusieron a los infinitivos, gerundios e imperativos. La anteposición no es en sí

³ Muchas de las reglas de colocación del español medieval han pervivido hasta la actualidad en portugués: posposición en las frases principales afirmativas: *Lembro-me*, pero anteposición en las negativas: *Não me lembro*, e interrogativas: *Te lembras?*, así como en las cláusulas subordinadas, etc.

misma un hecho extraño; Enrique-Arias (1993: 43), a partir de una amplia muestra tipológica, aclara que los morfemas verbales de concordancia (al contrario que los de tiempo, modo y aspecto), y en particular los de objeto, son prefijales en muchas lenguas del mundo. Desde luego, los clíticos manifiestan una preferencia por la colocación preverbal en toda la Romania. Lo difícil sería explicar, entonces, los casos de enclisis, ya menos habituales en diversas lenguas de nuestro entorno⁴. El mencionado autor (así como Rini 1995), propone una hipótesis basada en que las formas no personales y el imperativo son precisamente las que carecen de desinencias concordanciales del sujeto; en las demás, el clítico tendería a la anteposición, para evitar la coalescencia de los morfemas subjetivos con los objetivos. La posición posverbal quedaría reservada para la concordancia del sujeto, y la preverbal para la del CD y el CI. Además, según Rini (p. 189), la estructura morfológica OVS (morfema de objeto-lexema verbal-morfema de sujeto) reflejaría en el interior de la palabra el habitual orden sintáctico SVO, sólo que al revés, por estar la posición posverbal ocupada por las desinencias del sujeto ya desde milenios atrás⁵.

Aunque la hipótesis es sugerente, no carece de puntos débiles. En primer lugar, no explica por qué con el participio no es posible la posposición de los clíticos: **He cantádolo*⁶. Pero hay que tener en cuenta que en los textos medievales no faltan ejemplos de interposición del clítico entre el participio y el auxiliar *haber*: «De como este rey don Ramiro regno dicho **lo** auemos en el capitulo de ante» (*Primera Crónica General*, citado por Elvira 1987: 67-68); «et uençudos **los** auedes» (*ibidem*). Creemos que, en ausencia de información fonética, tan plausible es que los clíticos de estos ejemplos sean proclíticos al auxiliar (como supone Elvira, basándose quizá en la ortografía) como que sean enclíticos al participio. Pero lo cierto es que esta última posibilidad, de haber existido en algún momento, no ha perdurado. Barry (1989) cree que si la enclisis es hoy posible con el gerundio (que denomina *participio de presente*,

⁴ Como hemos avanzado, quizá sean el portugués y el gallego las lenguas más tendentes a la posposición (cf. Fernández Soriano 1993: 40).

⁵ Enrique-Arias (1993: 57) concluye que, en las lenguas que codifican varias categorías en el complejo verbal (como el español: tiempo-aspecto, modo, concordancia de sujeto y concordancia de objeto), el procesamiento será más eficiente si los morfemas se distribuyen a ambos lados de la raíz, en lugar de concentrarse en uno solo. Por otra parte, la posición periférica de los clíticos con respecto al núcleo verbal (son más externos que las desinencias, aunque recuérdese alguna salvedad del tipo *siéntesen*, en el capítulo 4, §4. 1.) se explicaría, según el autor (a partir de una propuesta de J. Bybee), por la menor *relevancia semántica* de la categoría que codifican, la concordancia objetiva. La relevancia semántica se entiende como el grado en que el significado de una categoría gramatical afecta al significado léxico inherente del elemento al que se asocia (cf. también Hopper y Traugott 2003: 151-154).

⁶ La posposición al participio sí es gramatical en italiano (cf. Fernández Soriano 1999: 1261): *Conosciutame, Gianni è cambiato*. Hay que mencionar que en español es posible cuando el participio aparece coordinado con otro anterior y ambos comparten el mismo auxiliar: Barry (1989: 268) cita el ejemplo de Cabeza de Vaca «habían dado en ellos y puéstolos en grandísimo trabajo». Nosotros, en Cuervo (1895: 103-104), encontramos: «autores de otros puntos de la Península que han residido largo tiempo en la Corte y acomodádose naturalmente á la usanza de este centro político y literario». Esta posibilidad aún se da hoy en estilos muy formales o literarios: RAE y Academias (2005: 528) recogen el ejemplo de A. Somers «Y después de haber adorado a Dios y dádole gracias, se sentaron».

al modo latino), y no con el participio de pasado, es por varias razones: aquel siempre tuvo mayor tendencia a aparecer al principio de la frase, lo que se habría combinado con la frecuente preferencia de los clíticos por la segunda posición, supuestamente por la ley de Wackernagel; por otra parte, el participio es un elemento adjetival (resulta evidente en el ejemplo *et uençudos los auedes*, en que hay concordancia de género y número con el referente), que suele conllevar un valor pasivo y que, por lo tanto, no admite la formulación de un clítico de CD (aunque sí de CI y reflexivos). Barry sugiere además (p. 267) una interesante explicación de base discursiva: la enclisis es típica de las cláusulas que describen acciones o eventos relevantes en el desarrollo del discurso, función a la que se presta mucho más el gerundio que el participio; este último, con su carácter adjetival, es más propio de los comentarios adicionales, descripciones, etc., fragmentos que suelen optar por la proclisis. Esto explicaría, además, la proclisis habitual en las oraciones negativas e interrogativas, ya que estas carecen de valor presuposicional. Aludiremos en algún momento a esta hipótesis al analizar los valores comunicativos y estilísticos de la colocación de los clíticos. La conclusión es que la imposibilidad actual de posponer estos afijos al participio es efecto, seguramente, de una compleja combinación de factores.

Otro aspecto de la colocación que no queda del todo explicado es lo referente a los imperativos. Si bien es cierto que el de *tú* carece, como las formas no personales, de desinencias propias, y sólo cuenta con la vocal temática (*cant-a-Ø*), no ocurre lo mismo con el de *vosotros* (*cant-a-d*), ni con las formas de subjuntivo empleadas para el imperativo de primera y tercera persona y el de *usted(es)* (*cant-emos*, *cant-en*). Rini (1995: 190-191) recurre a una supuesta analogía con la forma imperativa de *tú* para explicar todos estos casos de posposición del clítico. No tiene en cuenta el posible intento de evitar ambigüedades semánticas, factor que también podría haber tenido cierta influencia: la posposición en *cantémoslo* serviría para marcar el valor imperativo, frente al subjuntivo propiamente dicho *lo cantemos*. Aun así, es cierto que un uso y otro no suelen aparecer en los mismos contextos discursivos, con lo que el peligro de ambigüedad quizá no sea determinante⁷.

De cualquier forma, en un estudio de carácter primordialmente sincrónico como este no es prioritaria la discusión sobre los motivos históricos, sin duda variados y complejos, que han llevado a la situación actual; nos parece aceptable la idea básica de que, si los clíticos tienden a colocarse delante del lexema verbal, es porque el hueco morfológico posterior está generalmente ocupado por las desinencias del sujeto. Subrayemos especialmente que, como hemos anotado, la colocación de los clíticos en

⁷ En el habla de Salamanca y de otros lugares podemos encontrar casos de anteposición no normativa en los imperativos de *usted(es)*: *Me diga cuánto le debo* (Borrego Nieto 2002b). El hecho de que no parezca haber ambigüedad con el subjuntivo en estas expresiones (por resultar patente que la cláusula es principal y no subordinada) es quizá un argumento en contra de que la posposición de los clíticos en el imperativo pueda haberse visto favorecida por el deseo de evitar la isomorfia.

las formas monoverbales ha sido objeto de un largo proceso de cambio. Hacia el siglo XVI dicho proceso se halla consumado en su mayor parte; Cuervo (1895: 256n) observa que Juan de Valdés consideraba malsonante una expresión del *Amadís de Gaula* como *lo no descubrir*, en lugar del ya habitual *no descubrirlo*. Lo que no quiere decir que en todos los contextos se hubiera alcanzado la misma fijación; en concreto, la costumbre de posponer los clíticos a las formas verbales finitas gozó de una supervivencia mucho mayor. El propio Cuervo, en la página anterior del artículo citado, dice: «en el Espéculo y las Partidas es todavía frecuente la construcción moderna (...); **eslo** mucho menos en D. Juan Manuel» (1895: 255), construcción que hoy nos resulta prácticamente agramatical⁸.

Así pues, no obstante la generalización de las reglas colocativas expuestas anteriormente, las variaciones con respecto a ellas, sobre todo en el sentido de posponer los clíticos a las formas conjugadas, han subsistido hasta tiempos recientes, y perduran marginalmente en la actualidad. Veamos ahora algún otro ejemplo, relacionado más de cerca con nuestro estudio. Los periódicos salmantinos *El Adelanto* y *La Gaceta* cuentan con una sección habitual en la que se recogen noticias antiguas, publicadas exactamente veinticinco, cincuenta o cien años atrás por el diario. Obsérvese lo que encontramos en uno de estos textos, fechado el 17 de noviembre de 1904:

- (8) **VELADA MUSICAL** Deliciosa en extremo fue la improvisada en casa de los señores de Salcedo. Reunió**se** en ella varios distinguidos profesores de música de esta capital y algunas familias muy amigas, y con ocasión de probar los nuevos pianos y harmoniums <sic>traidos</sic> por el señor Salcedo para su variado almacén, organizó**se** un concierto, que dejará imperecedero recuerdo en cuantos asistieron a tan hermosa como improvisada fiesta. (reproducido en *El Adelanto*, 17-11-2004, p. 21)

Los dos casos de posposición de *se*, por mucho que esta variante ya resultase atípica en el habla espontánea, no resultaban imposibles en un texto de estas características (en parte, por las razones estilísticas que veremos). Pero ni siquiera en la actualidad se puede decir que se haya desterrado completamente esta posibilidad. En el plano dialectal, ya hemos señalado en otros lugares que una variedad como la asturiano-leonesa es conocida estereotípicamente por su tendencia a la enclisis: *Duelme [duéleme] mucho*, *Quísolo ella*, aunque es un fenómeno restringido a la zona más dialectal del dominio (Borrego Nieto 1996: 155)⁹. También nos queda algún vestigio de posposición en ciertas expresiones fijas, como *¡Habrase visto!*, *Érase una vez...*, o las indicaciones

⁸ Recuérdese también el ejemplo de posposición a un participio en el mismo artículo, transcrito poco más arriba. Es significativo que el texto de Cuervo sólo tenga algo más de un siglo de antigüedad.

⁹ El autor comenta que en la misma zona se da a veces proclisis con las formas no personales: *Hay que lo llevar*.

Dícese de..., *Úsase como pronominal*, etc., que todavía aparecen en algunos diccionarios.

La colocación de los clíticos detrás de las formas conjugadas parece poseer la consideración de variante arcaica en la competencia comunicativa de los hablantes de español. Esto hace que pueda, al menos en algunos casos, emplearse como recurso estilístico cuando se pretende conferir al discurso un tono muy formal, clásico o solemne, ya sea literalmente o con intención humorística. En el texto periodístico de hace cien años que hemos transcrito más arriba, es posible pensar que la posposición (que, desde luego, ya era una variante poco frecuente) se ve potenciada por cierto interés en otorgar un toque de distinción al asunto tratado y a los miembros de la alta sociedad sobre los que se habla. En los materiales de nuestro corpus tenemos un único ejemplo de posposición de un clítico junto a una forma monoverbal, pero que resulta muy significativo por el carácter literario, decididamente poético, del artículo en que se inserta:

- (9) Frené el saludo. Quedose suspendida en mis labios una sonrisa triste. Un instante, un suspiro, una leve vibración. El viento se llevó esta liviana carga. <Art-Ga-310104-4>

Por lo tanto, la colocación de los clíticos en los núcleos monoverbales, aunque sea difícil analizarla como variable gramatical por la gran escasez de ejemplos de posposición (como hemos dicho, hoy sólo se encuentra en textos literarios, arcaizantes o dialectales, o bien de intención humorística), posee en cualquier caso un valor socioestilístico en la percepción de los hablantes de español. Como veremos más adelante, tal valor puede detectarse también, en cierta medida, con respecto a las estructuras formadas por más de un lexema verbal.

1. 2. La colocación con respecto a los núcleos pluriverbales. Como ya hemos avanzado, las reglas de colocación de los clíticos no son tan rígidas cuando el núcleo de la oración está compuesto por más de un lexema verbal. Nuestro concepto de *estructura pluriverbal* engloba toda construcción formada por un verbo auxiliar, modal o regente, que normalmente aparece a la izquierda y en forma conjugada (aunque no siempre), y otro verbo en forma no personal (para lo que nos interesa, siempre infinitivo o gerundio, dado que el participio no admite la adjunción de clíticos en el español actual), que es el que generalmente soporta la mayor parte del contenido semántico de la estructura, y el que tiene la capacidad de seleccionar complementos directos e indirectos. A partir de ahora nos referiremos a estos verbos, respectivamente, como V1 y V2¹⁰. En muchas de

¹⁰ Gómez Manzano (1992) y Troya Déniz (2003) se refieren a ambos verbos como V' y V''. De hecho, mientras que estas autoras se centran en las *perífrasis* verbales, y por ello no tendrían problemas

estas estructuras hay dos posibilidades de colocación de los complementos cliticizados: pueden aparecer tanto junto al verbo no finito que los rige (y en posposición a él, ya que se trata de una forma no personal) como junto al otro verbo (antepuestos a él, si está en forma finita). Esta última posibilidad, en que el morfema abandona a su regente sintáctico, el V2, y se coloca junto al V1, es lo que, como hemos avanzado, se denomina frecuentemente *subida de clíticos (clitic climbing)*, dado que el afijo asciende a un nudo categorial superior. Cuando tenemos una secuencia de dos o más clíticos, pueden permanecer juntos, adosados al V2, o bien subir juntos: en principio, la subida de uno solo no está permitida. Véanse algunos ejemplos de todo ello:

(10) Puedo hacer**lo** / **Lo** puedo hacer

(11) Voy a dar**te** una explicación / **Te** voy a dar una explicación

(12) Voy a dar**tela** / **Te la** voy a dar / *Te voy a darla / *La voy a dar**te**

La existencia de estas dos posibilidades colocativas en el español actual podría explicarse sincrónicamente gracias a que, como hemos visto al referirnos a las formas monoverbales, los verbos no finitos exigen la posposición del clítico, mientras que los conjugados requieren que se anteponga. Por supuesto, la opcionalidad posicional requiere un proceso previo de asociación morfosintáctica entre los verbos (la *reducción clausal* a la que nos hemos referido en capítulos anteriores), que acaban por constituir un único núcleo verbal. Hay que subrayar, por obvio que resulte, que lo único realmente variable de la colocación en las estructuras pluriverbales es que el clítico puede adjuntarse a uno u otro verbo; por lo que se refiere a la posición que adopta con respecto al elegido, las reglas siguen siendo las mismas: anteposición con las formas conjugadas y posposición con las no conjugadas y el imperativo. Por eso, cuando el V1 aparece en infinitivo, gerundio o imperativo, los clíticos que abandonan el V2 se posponen a él: *Pudiendo hacer**lo** → Pudiéndolo hacer; Sigue limpiándolo → Síguelo limpiando*. Nosotros consideraremos estos casos también de proclisis: no al V1, sino dentro del complejo verbal, esto es, subida de los clíticos de un verbo a otro; pero en §3. 3. 1. tendremos en cuenta sus peculiaridades cuantitativas.

Asimismo, cuando tenemos dos construcciones verbales adyacentes, de las cuales una aparece incrustada dentro de la otra (de modo que el verbo intermedio es a la vez V2 de la primera y V1 de la segunda), existen por lo general tres posibilidades diferentes de colocación del clítico:

para hablar de verbo *auxiliar* y verbo *principal*, en nuestro caso es especialmente necesario recurrir a formas algebraicas y escuetas como V1 y V2, ya que vamos a examinar muchas estructuras pluriverbales que difícilmente podrían considerarse perífrasis, y en las que sería más procedente denominar a los verbos *regente* y *regido*, por ejemplo. Así pues, nuestra nomenclatura debe entenderse como un mero utensilio descriptivo, sin valor teórico.

- (13a) Vamos a tener que poner**las** en la estantería
(13b) Vamos a tener**las** que poner en la estantería
(13c) **Las** vamos a tener que poner en la estantería

Por supuesto, esta incrustación puede hacerse recursiva y dar lugar a estructuras de mayor complejidad aún: una construcción como *Vas a tener que seguir intentando ayudarle*, formada por cinco verbos, admitiría a su vez cinco posiciones diferentes para el clítico *le*. Obviamente, se trata de casos extremos, y en nuestro corpus no hemos encontrado ejemplos con más de tres lexemas verbales. Como veremos más abajo (§2. 5.), es interesante, especialmente por lo que se refiere a los cálculos estadísticos, discutir si estas tres posibilidades pueden considerarse, respectivamente, dos casos de posposición del clítico (ejemplo 13a), uno de anteposición y otro de posposición (13b) o dos de anteposición (13c), o bien si es preferible describir estos ejemplos especiales de alguna otra forma.

En el plano diacrónico, lo dicho en el apartado §1. 1. podría llevarnos a imaginar un proceso histórico, desde la Edad Media, de tendencia cada vez mayor a la proclisis, como ocurre (a grandes rasgos) en los núcleos monoverbales. Sin embargo, el estudio de Davies (1998) nos muestra que la realidad es más compleja, y que hay que tener en cuenta diversos factores. En el español medieval, las estructuras compuestas en general estaban menos soldadas: era frecuente que el segundo lexema apareciera antes que el primero; y, sobre todo, que el clítico se interpusiera entre ambos o que se antepusiera a ellos. Véanse los ejemplos de §1. 1. sobre los tiempos compuestos de *haber* y participio. Lo mismo ocurre en el futuro analítico: «E fazervos he algunos enxemplos porque lo entendades mejor» (*El conde Lucanor*)¹¹. Y, por supuesto, en las diversas construcciones pluriverbales: «si **lo** quiere fazer por su mesura» (*Primera Crónica General*), «yo quiero**vos** dezir el enxemplo» (*Historia Troyana*); «tornaua la cabeça & estaua **los** catando» (*Poema de Mio Cid*, citado por Torres Cacoullos 2001: 445). En el español medieval, la posposición no es la norma, sino, muy al contrario, una variante excepcional. De hecho, entre el siglo xv y el xviii Davies detecta un aumento progresivo de esta variante. Es cierto que después parece invertirse de nuevo la tendencia, lo que ha continuado hasta nuestros días: hoy es fácil intuir que es la proclisis la que gana terreno y se asocia a los estilos más innovadores, los de la comunicación oral espontánea, aspecto que comprobaremos en §4. 2. No vamos a detenernos más en la revisión del desarrollo histórico de la colocación de los clíticos; baste con el reconocimiento de que se trata de una cuestión muy compleja y en la que aún quedan muchos interrogantes por resolver.

¹¹ La cita es nuestra: D. Juan Manuel, *El conde Lucanor*. Ed. de A. I. Sotelo. Madrid: Cátedra, 1991, p. 71. Las dos siguientes citas son de Davies (1998: 253).

La investigación sincrónica sobre la posición en los esquemas pluriverbales ha sido abundante y se ha llevado a cabo desde distintas posiciones teórico-metodológicas. Tanto la gramática descriptiva tradicional como, especialmente, el generativismo, han mostrado un notable interés por el fenómeno (*cf.* Aissen y Perlmutter 1976, Contreras 1979, Pizzini 1982, Rivero 1986, Luján 1993, D’Introno 2001: 448ss, etc.). Los análisis se han centrado en sus restricciones formales y semánticas, esto es, en por qué la subida o anteposición del clítico se ve favorecida en algunos casos y desfavorecida o incluso bloqueada en otros. Por otra parte, el hecho de que la colocación del clítico en una u otra posición no parezca conllevar diferencias en el significado descriptivo de los enunciados (sin duda, es difícil postular una diferencia semántica consistente entre alternativas como *Estoy haciéndolo / Lo estoy haciendo* o *Quiero ayudarte / Te quiero ayudar*) hace que el fenómeno pueda estudiarse como una variable morfosintáctica, por lo que también la lingüística variacionista, línea en la que se inscribe nuestro trabajo, le ha prestado atención (Vera 1980-81, Navarro Correa 1990, Torres Cacoullos 1999, Silva-Corvalán 1994: 126ss y 2001: 184-186, Troya Déniz 2003, etc.). Lo cierto es que aún no se comprenden del todo los condicionamientos internos de la colocación de los clíticos, y tampoco se ha descrito un modelo formal lo bastante poderoso para dar cuenta de todas las posibilidades y rechazar las soluciones agramaticales. Nosotros revisaremos las restricciones categóricas del fenómeno y, por supuesto, los factores que inciden en él de modo probabilístico. Como en las otras variables, intentaremos dilucidar si existen diferencias de significado en niveles superiores al representativo.

El hecho de que los clíticos con variabilidad posicional pertenezcan siempre a la estructura argumental del V2 ha hecho que, tanto en la gramática tradicional como en las diversas aproximaciones generativistas, la adjunción a este verbo se haya visto como la solución *primaria* o *lógica*, mientras que la aparición del clítico junto al V1 constituiría una variante de aquella¹². Es lo que motiva que se hable de *subida* o de *movimiento* de los afijos: estos abandonan a su *anfiterión* natural (*clitic host*, *cf.* Pineda y Meza 2003) para unirse al otro verbo, que constituiría su *anfiterión fonológico*. Aunque desde la perspectiva de la gramática formal tenga sentido esta visión de los hechos, la realidad del uso actual (y la comparación con el de épocas anteriores) nos muestra que, en determinados contextos lingüísticos y situaciones comunicativas, la anteposición del clítico al V1 es cada vez más la regla y menos la excepción, con lo que el propio hecho de hablar de *subida* resulta antiintuitivo¹³. Como ya intuyó Bolinger (1949: 258-259),

¹² Con todo, Fernández Soriano (1993: 41) menciona algunos estudios en los que se parte de la suposición de que los clíticos se generan siempre delante de la estructura, y de que es la posposición la que resulta de una regla de movimiento o de inversión.

¹³ Trujillo (1996: capítulos XXI y ss.) critica el análisis variacionista de la morfosintaxis por la arbitrariedad que supone en muchos casos afirmar que una de las variantes es la *original* y las demás son *innovaciones* derivadas de ella, que indican un cambio lingüístico en marcha (*cf.* nuestro capítulo 1, §2. 2.). Por supuesto que las distintas frecuencias de las variantes, y su asociación a factores sociales o cognitivos, pueden ser manifestaciones sincrónicas de tales procesos de cambio; pero estos no tienen por

en algunos casos sería incluso más lógico hablar de *bajada* (*discontinuidad a la derecha*, en sus términos); ello es especialmente cierto en el caso del *se* pasivo e impersonal (cf. §3. 3. 2. y capítulo 9). En este trabajo no formalista nos limitaremos a considerar anteposición y posposición, o proclisis y enclisis, como los dos posibles resultados de un único fenómeno gramatical (el de la *colocación de los clíticos* con respecto a las construcciones pluriverbales), aunque no rechazaremos el uso del término habitual *subida*, al menos para permitir la comparación con otros trabajos sobre este fenómeno.

Pero, además, nos interesa especialmente el que parezca existir cierto grado de variación sociolingüística en la frecuencia de anteposición o posposición de los clíticos, en particular su distribución en diferentes estilos y situaciones comunicativas, de modo similar a lo que hemos observado en el caso de los complejos monoverbales, aunque estos exhiben menor elasticidad en el español actual. Lo cierto es que la mayoría de los trabajos publicados hasta ahora no han prestado atención al plano sociosituacional, o en todo caso sólo lo han mencionado sin estudiarlo a fondo. Excepciones son estudios como los de Davies (1995, 1998) y Torres Cacoullos (1999, 2000), que analizan la covariación del fenómeno con el canal de comunicación (oral o escrito), y apuntan la posibilidad de que se relacione con otros aspectos de la situación comunicativa como el género discursivo, al tiempo que intentan conectar esta variación de tipo situacional con los cambios experimentados por la colocación de los clíticos a través de la historia. Así pues, además de estudiar los condicionamientos intralingüísticos de este fenómeno, presentaremos un análisis cuantitativo y cualitativo de su variación social y estilística.

2. Condicionamientos categóricos de la colocación de los clíticos

Los factores que influyen en la colocación de los clíticos son numerosos, variados y, en ciertos casos, no muy bien conocidos. Es necesario observar, en primer lugar, las restricciones categóricas del fenómeno, para distinguir los contextos en que realmente existe variabilidad y que pueden ser, por ello, objeto del análisis cuantitativo y probabilístico. En las investigaciones realizadas hasta el momento, se ha llamado la atención sobre varios factores que parecen llevar a la aparición obligada de una determinada variante, normalmente la enclisis. Pueden condensarse en las siguientes afirmaciones:

- a) Hay abundantes estructuras pluriverbales que no permiten, o lo hacen con mucha dificultad, la subida de los clíticos dependientes del V2.

qué consistir en el paulatino abandono de una supuesta forma *original* en favor de otras más *innovadoras*, aunque a menudo sea así.

- b) Cuando el V1 rige un clítico propio, no es posible la anteposición de los clíticos del V2.
- c) Tampoco suele aceptarse la anteposición cuando hay elementos léxicos o gramaticales entre los dos verbos: es necesaria la adyacencia estricta entre ellos.

A lo largo de este apartado nos dedicaremos a analizar en detalle estas afirmaciones y a ver si son ciertas a la luz de los datos obtenidos de nuestro corpus. Añadiremos otros problemas que hemos encontrado en nuestro análisis preliminar y las soluciones que podemos ofrecer para ellos. Todo ello nos permitirá configurar el conjunto de ejemplos que serán objeto de nuestro análisis subsiguiente.

2. 1. Estructuras pluriverbales que no admiten la anteposición: los *esquemas rígidos*. Parece claro que no en todas las estructuras formadas por más de un verbo se acepta, o al menos no con igual facilidad, la colocación variable de los clíticos dependientes del V2; sólo algunos tipos de V1 admiten que se les adjunte un morfema regido por el otro verbo. Llamaremos, de modo general, *esquemas rígidos* a las construcciones en que la anteposición es difícil o imposible. Véanse estos pares:

(14) Quiero saberlo / **Lo** quiero saber

(15) Creo saberlo / ??**Lo** creo saber¹⁴

Fernández Soriano (1999: 1262) resume los tipos de V1 que sí permiten la anteposición como «los auxiliares modales y los aspectuales, en suma, los que forman perífrasis verbales de infinitivo y de gerundio [...], más los causativos y aquellos cuyo sujeto es correferente con el del verbo incrustado». Con respecto a esta cita, es necesario especificar, en primer lugar, que no todos los casos de correferencialidad entre los sujetos de ambos verbos admiten la anteposición, como observamos en el propio ejemplo (15).

Lo cierto es que *Quiero saberlo* y *Creo saberlo* no parecen estructuras gramaticalmente muy diferentes: ambos son casos de verbos que rigen una cláusula subordinada de infinitivo en función, a priori, de CD (\rightarrow *Lo quiero*, *Lo creo*). ¿Cómo explicar la facilidad de la anteposición en la primera y la gran dificultad en la segunda? Luján (1993) afirma que la posibilidad de que los clíticos asciendan depende, en realidad, del modo verbal de la subordinada con verbo conjugado que podría tomarse

¹⁴ Con todo, no es seguro que sea agramatical la anteposición cuando el V1 es *creer*: Bolinger (1949: 255) halló en su corpus ejemplos como *La creía ver al borde de la locura*, y algunos de sus informantes aceptaron como gramaticales otros propuestos por él, como *Lo decidió abandonar*, *Lo deseo explicar*, etc. Nosotros hemos recogido «Yo sólo **la** creí ver una vez recuperada» (Telecinco, 30-1-2006, 15:55). Como vamos a ver, a menudo es muy arriesgado afirmar taxativamente que no se pueden anteponer los clíticos en un esquema concreto.

como equivalente de la cláusula de infinitivo. Los verbos que rigen cláusulas en indicativo, como *creer, pensar, parecer, decir*, etc., no permiten la subida del clítico, mientras que los que rigen cláusulas en subjuntivo, como *querer, poder, intentar*, etc., sí la aceptan. Compárense:

- (16) Dice que *está* cansada → Dice *estar* cansada → Dice *estarlo* → ***Lo** dice estar
 (17) Puede que *esté* cansada → Puede *estar* cansada → Puede *estarlo* → **Lo** puede estar

Esta propuesta de Luján resulta bastante problemática. En primer lugar, el ejemplo ofrecido para el verbo *poder* es un caso de impersonalidad que no podemos considerar equivalente a los usos personales del verbo: el sujeto de *Puede que esté cansada* no es *ella*, sino que la frase es impersonal. El verbo *poder*, cuando tiene sujeto humano, ha de ir seguido de un infinitivo, nunca de una subordinada con verbo conjugado. Si bien podríamos aceptar, a pesar de su extrañeza, una oración como ??*Quiero que yo esté cansado*, no es posible hacer lo mismo con **Puedo que yo esté cansado*. No cabe equiparar un verbo modal como *poder*, que necesariamente acompaña a otro verbo en infinitivo, con uno netamente distinto como *querer*, que en su estructura argumental incluye un complemento directo, y que sí puede ir acompañado de cláusulas conjugadas en subjuntivo. Asimismo, hay otras muchas estructuras pluriverbales en las que parece imposible recuperar una cláusula subordinada con verbo finito, como son las perífrasis de *estar* o *seguir* + gerundio, el modal *tener que* + infinitivo, etc.

Estos y otros problemas del modelo de Luján, así como de otras propuestas generativistas, son puestos de manifiesto por López García (1996: 103-104), quien prefiere señalar tres tipos básicos de estructuras que admiten el movimiento del clítico: perífrasis propiamente dichas (como *ir a* + infinitivo o *estar* + gerundio), estructuras con verbos modales (*poder* o *deber* + infinitivo) y verbos que rigen a otros como complementos (*querer* o *intentar* + infinitivo); si bien ya sabemos que entre estos últimos, al menos, hay grandes diferencias en la aceptabilidad de la subida. Desde su punto de vista, basado en la teoría gestáltica, lo que tienen en común estos tres tipos de estructuras es que son concebidas unitariamente por el hablante como *figura* o *forma* del escenario mental, mientras que los clíticos formarían parte del *fondo* y podrían, por ello, desplazarse. Sin duda, la propuesta de este autor nos resulta valiosa en su intento de proponer una teoría general que explique por qué la colocación de los clíticos es variable en unos casos y no en otros; volveremos sobre ella en nuestro análisis de las variables internas, y veremos que a su división tripartita (perífrasis, verbos modales y verbos regentes) sería necesario añadir, al menos desde el punto de vista sintáctico, dos grupos más de estructuras pluriverbales, aunque el autor acierta al señalar que aquellos tres son los más frecuentes y los de mayor variabilidad.

Lo que tienen en común funcionalmente todas las estructuras con colocación variable de los clíticos es la existencia de un proceso de fusión de los verbos en una unidad compleja, con lo que las dos cláusulas se reducen a una (*cf.* Aissen y Perlmutter 1976, Rizzi 1982)¹⁵. Obsérvese esta formalización con la frase *Intenté convencerlo*:

Sin reducción clausal

(18a) Intenté [convencer[lo]_{cd}]_{CD}

→ Lo_{CD} intenté

Con reducción clausal

(18b) [Intenté convencer]_{lo_{CD}}

→ Lo_{CD} intenté convencer

→ *Lo_{CD} intenté Ø

En el segundo caso, ya no hay una cláusula en función de CD *convencerlo*, con un CD interno reproducido por el clítico *lo*, sino que dicho clítico es la marca de un CD regido globalmente por el verbo complejo *Intenté convencer*; por ello no es teóricamente posible la paráfrasis *Lo intenté*, con omisión de una parte del verbo. Aun así, en la práctica no es sencillo delimitar con claridad los esquemas rígidos y los que no lo son: la reducción de cláusula es, como la propia colocación de los clíticos, un aspecto gradual de la gramática española, y existe todo un *continuum* desde aquellas estructuras que no sólo permiten la proclisis, sino que la prefieren con mucho, hasta aquellas otras en que resulta muy extraña o agramatical¹⁶. Es una variante que, como muestran algunos estudios diacrónicos (Davies 1995, Torres Cacoullos 1999), lleva siglos ganando terreno en el uso cotidiano (como ocurrió, al fin y al cabo, con la de las formas monoverbales), y que se va extendiendo a estructuras en las que antes no parecía estar permitida. Nuestro corpus, seguramente por la cercanía al estándar que poseen la mayoría de sus textos, apenas nos muestra casos de anteposición que podamos considerar sorprendentes. Cabe citar este ejemplo con el verbo *pretender*:

(19) si tú has tardado / quince o ve(i)nte días / en coger / dos o tres kilos / o CUAtro que se pueden llegar a coger / no **te los** puedes pretender quitar en:- / en:- en quince días
<Var-On-080104-13:35>

¹⁵ Ya Keniston (1937: §10.61) intuyó la relevancia del «degree to which the combination of verb and dependent infinitive is felt to be a unit» con respecto a la posición de los clíticos.

¹⁶ Como se puede intuir ya, el gran obstáculo teórico al que se enfrenta el análisis variacionista de la colocación de los clíticos es que, cuando no se produce la anteposición, no hay forma de saber si la estructura interna de una construcción pluriverbal es la de (18a) o la de (18b); de ser la primera, no tendría sentido analizar dicha estructura como contexto de variabilidad, pues la proclisis es teóricamente imposible, al suponer la extracción del clítico de su cláusula regente. No parece haber otra solución que intentar desechar todos los esquemas pluriverbales en que haya suficientes razones para sospechar que la reducción de cláusula no se da, o es aún muy minoritaria, en el español actual y en la variedad analizada.

De cualquier forma, factores como la presencia de dos clíticos, la doble construcción verbal (el V1 *pretender* es a su vez V2 de *poder*) y el tono informal de la conversación, aspectos todos ellos que revisaremos más adelante, hacen que el ejemplo no resulte demasiado extraño. Sí pueden encontrarse con cierta frecuencia anteposiciones atípicas en otros géneros de la lengua oral, sobre todo en la conversación coloquial. A continuación presentamos algunos ejemplos de proclisis en estructuras verbales que en principio no se prestarían a ello, recogidos de diversos hablantes anónimos en nuestras observaciones informales. En algunos añadimos comentarios que nos parecen pertinentes.

Haber que: «[Los exámenes] **los** había que entregar el lunes» (hablante gallega). Este ejemplo es especialmente significativo, ya que habitualmente se cita *haber que* + infinitivo como un caso particular dentro de los verbos modales, al no permitir la anteposición de los clíticos (Vera 1980-81: 959, Fernández Soriano 1999: 1263, etc.). El ejemplo puede resultar extraño, pero no es agramatical¹⁷.

Parar de: «No podía **pararme** de reír» (hablante salmantino). Interpretamos que el clítico es morfema de *reír* (formando la variante reflexiva *reírse*), y no de *parar*, dado que no es seguro que exista la construcción *pararse de* + infinitivo.

Pararse a: «Si os **lo** paráis a pensar» (hablante salmantino). Contradice la idea, expresada en diversos trabajos, de que los clíticos no pueden anteponerse cuando el V1 rige a su vez otro clítico (idea refutable también a partir de otros esquemas; cf. §2. 3.).

Pasar a: «**Te** paso a buscar» (hablante salmantino). Es, sin duda, una expresión muy frecuente en el habla coloquial. El verbo *pasar* conserva su sentido direccional, esto es, no se trata del auxiliar de la perífrasis homónima (como en *Pasó a llamarse de otra forma*), lo que debería dificultar aún más la subida del clítico.

Quedar en: «**Me** quedó en llamar el lunes» (hablante madrileño, en entrevista televisiva).

Seguir sin: «**Me** sigue sin gustar» (hablante salmantina). Acerca de este ejemplo debemos comentar que lo hemos sometido al juicio de otros hablantes y todos lo consideraron perfectamente aceptable, al menos en la conversación coloquial.

Tardar en: «**Nos** tardaban en traer la carne una eternidad» (hablante salmantino).

(No) *Tener por qué*: «No **se** tiene por qué enfadar» (hablante salmantino). Construcción considerada perífrasis verbal por Gómez Torrego (1999: 3387), que cree posible la anteposición de los clíticos en ella, lo que se confirma en este ejemplo.

Por extraños que puedan resultar a muchos hablantes algunos de estos casos (tal vez parezcan, además de poco gramaticales, forzosamente coloquiales), el simple hecho de que se emitieran espontáneamente da idea de que la gramática de la lengua actual, sobre

¹⁷ Kertes (2002: 53) encuentra otro en el corpus oral de la Universidad Autónoma de Madrid dirigido por Marcos Marín: «Y luego, **le** hay que decir», en que *le* parece reproducir un CD de cosa.

todo en los estilos orales y de escasa planificación formal, va siendo cada vez más flexible con respecto a la anteposición de los clíticos. Se tiende a soldar los esquemas pluriverbales, borrando la frontera sintáctica entre sus miembros, lo que permite que los clíticos puedan *saltar* y anteponerse al V1. La conclusión es que debemos ser cautos al hablar de esquemas *rígidos* si esto implica negar taxativamente la posibilidad de que los clíticos se antepongan; como hemos visto, construcciones en que la subida sería impensable, desde la mera competencia lingüística del investigador, pueden admitirla en el uso real. Pero, a la inversa, tampoco parece procedente considerar contextos de variación todos los casos de dos o más verbos juntos si sabemos que la proclisis resultaría gramaticalmente muy extraña, como en gran parte de los verbos regentes de subordinadas de infinitivo con o sin preposición (*??Lo conseguí hacer, ??Lo aspiro a hacer*), en los infinitivos que funcionan como sujetos del V1 (*??Lo conviene hacer*), etc.

Hemos optado por considerar esquemas rígidos todos aquellos que en el corpus carecen de ejemplos de anteposición, con algunas excepciones muy concretas, en que no creemos necesario demostrar que la proclisis es posible. En otros parece más prudente considerar que no lo es. Esto incluye varios de los que hemos citado en nuestros ejemplos recogidos informalmente, como el modal impersonal *haber que* + infinitivo. Aunque la anteposición no parece del todo imposible (frente a lo que han supuesto la mayoría de los autores), como muestran los ejemplos de arriba, no cabe duda de que sí resulta atípica, y no se da nunca en el corpus; la inclusión de sus 44 ítems en el análisis variable podría falsear los datos generales¹⁸.

Presentamos aquí la lista completa de los esquemas verbales que aparecen con clíticos asociados en el corpus, y que hemos excluido del análisis general por considerarlos esquemas rígidos. Se dividen en tres grupos según sus caracteres gramaticales: regentes de subordinada de complemento directo, regentes de subordinada de complemento preposicional, y otras construcciones. Añadimos un ejemplo de cada uno de ellos, así como la indicación del número de ítems:

¹⁸ Con respecto a esta estructura, es curioso que Gómez Torrego (1988: 37), al emplear la colocación variable de los clíticos como prueba funcional para determinar la existencia de una perífrasis, proponga como aceptable el ejemplo *Se lo hay que contar*, en nuestra opinión muy extraño, a la vez que considera claramente agramaticales otros como *Te pensé en ayudar, Te decidí ayudar* u *Os lo deseé decir*, que, aunque efectivamente resultan atípicos (y nosotros los incluiríamos entre los rígidos), no nos parecen imposibles en la conversación coloquial. Además del citado ejemplo de *haber que*, otros de anteposición que el autor aduce como normales son *Lo acabaremos por saber, Lo estoy por decir* y *Nos terminó por hablar* (aunque este último se marca como dudoso). No vamos a negar que efectivamente sean posibles (nuestras observaciones informales nos han permitido obtener ejemplos igualmente *extraños*), pero no acabamos de entender el criterio seguido por Gómez Torrego para aceptar unos casos de anteposición y otros no; al final da la impresión de que su asignación o denegación del estatus de perífrasis a ciertas construcciones verbales es un tanto arbitraria. Como se deducirá de nuestro propio trabajo, la categoría de perífrasis es de naturaleza gradual, y ello repercute en la propia facilidad de los clíticos para anteponerse. ¿Tendrá relación este carácter gradual, y las dificultades que acarrea, con el hecho de que Gómez Torrego, en su lista de ejemplos, no incluya ninguno de *querer* + infinitivo ni de *saber* + infinitivo, verbos a priori regentes de subordinada de CD, pero que sin duda se hallan muy cercanos a los verbos modales?

a) Verbos regentes de subordinada de complemento directo

Conseguir (1 ítem)

(20) Esperemos que en el otro platillo de esta balanza desequilibrada actúen de contrapeso los defensores de los derechos humanos y consigan nivelarla. <Car-Ga-070604-8>

Decidir (6 ítems)

(21) quizá con un:: / talante:- un:- en un tono: un poco: jocosos / ha decidido: despegarlas ¿no? <Var-On-281204-13:10>

Desear (2 ítems)

(22) “Es muy gratificante que los niños que he tratado, cuando vienen a revisión, están deseando verme para darme un beso” <Ent-Ga-190604-20>

Elegir (1 ítem)

(23) que ese es el motivo principal supongo por el que tú eliges escucharnos ¿no?: <Mus-Ci-230903-16:15>

Esperar (4 ítems)

(24) El jugador tiene un año de contrato, pero espera rescindirlo en las próximas horas <Not-Ga-120804-57>

Lograr (1 ítem)

(25) Cuando ya logro situarme a salvo, fuera de la absurda pista de hielo <Car-Ad-131104-7b>

Necesitar (3 ítems)

(26) bueno pues si no te atreves a decir: / las palabra:s / m:ágica:s / y necesitas decirle algo: / cuenta con Mayo Floristerías <Mus-Di-251104-12:25>

Plantear(se) (1 ítem)¹⁹

(27) la iniciativa tendrá lugar el próximo día 14 en estos dos campus, e incluso los organizadores se plantean <sic>ampliarlo</sic> <Not-Ad-031204-15>

Preferir (2 ítems)

(28) prefiero también abstenerme: en mi: / comentario <Var-On-080104-13:10>²⁰

¹⁹ Tanto esta construcción como las posteriores *comprometerse a*, *pararse a* y *ponerse a* interesarían también para el estudio de otro factor discriminante de contextos: la presencia de un clítico regido por el V1, que analizaremos en el apartado siguiente.

Procurar (2 ítems)

(29) bueno pues ya: ven ustedes / que procuramos: e: mencionar**los** a todos: <Var-Co-230503-13:20>

b) Verbos regentes de subordinada de complemento preposicional

Aprender a (1 ítem)

(30) es bueno que de alguna manera / aprendan / a gestionar**la** <Var-Pu-211204-12:55>

Comprometerse a (2 ítems)

(31) El nuevo consejero de Fomento, Antonio Silván, se compromete a financiar**lo**. <Not-Ga-221104-7>

Insistir en (1 ítem)

(32) una de esas cosas que llaman «instalación» y que insisten en vender**nos** como arte contemporáneo <Art-Tr-201204-64>

Pararse a (1 ítem)

(33) Se paró a socorrer**nos** un coche con matrícula de Castellón <Car-Ga-221203-6a>

Ponerse a (2 ítems)

(34) porque realmente las comidas encima de Navidad / ¡suelen ser comidas sa:nas! / s-ponte a pensar**lo** <Var-On-080104-13:35>

Salir a (1 ítem)

(35) es Alfredo quien mueve en el círculo central: / presionado por Gorka Brit / avanza Alfredo / sa:le a tapar**le** Óscar Arpón <Dep-Pu-191204-18:45>

(No) Tener por qué (1 ítem)

(36) Esta línea se creó pensando en los estudiantes, pero “no tienen por qué dejar**nos** incomunicados”, protesta una afectada. <Not-Ad-221104-13>

Terminar de (1 ítem)

(37) queda claro que a la afición del Helmántico con poquito le vale: / vamos a ver si termináis de ganá**ros**la: <Dep-Pu-191204-18:10>

²⁰ Aunque nos parece claro que *preferir* + infinitivo apenas admite la proclisis, queda la duda de si aquí dicha variante se ha visto aún más imposibilitada por la presencia del elemento *también* entre ambos verbos (cf. §2. 4.). El otro ejemplo de *preferir* también tiene un elemento intercalado, el operador *no*: «prefiero no repetir**lo**» <Var-Co-230503-12:40>.

Tratar de (3 ítems)²¹

(38) por ello tratan de **darlo** todo sin dejar espacio a los reproches. <Rep-Ga-230804-14>

c) Otras construcciones

Continuar + gerundio (perífrasis análoga a *seguir* + gerundio; 1 ítem)

(39) que en otras ocasiones / y también continúa haciéndolo / ha compuesto: / pues: m:uchísimas letras: para canciones <Mus-Di-200503-12:15>

Empezar + gerundio (1 ítem)²²

(40) me llamó: / empezó insultándome: y: después que me iba a hacer lo mismo que a mi amiga: <Inf-SE-180603-14:25>

Haber que + infinitivo (construcción modal impersonal; 44 ítems)

(41) como nos pasa a todos con las tasas e impuestos: muertos o vivos hay que pagarlas y todo sale del mismo bolsillo. <Art-Ga-031104-4>

Parecer + infinitivo (verbo copulativo; 2 ítems)

(42) ‘suelen’ ir más bien por la parte baja de la tabla pero no parece importarles en exceso <Rep-Tr-201204-45>

Terminar + gerundio (perífrasis análoga a *acabar* + gerundio; 2 ítems)

(43) la pelota que se la lleva el riojano: / sue:lto dividido rodeado de contrarios terminó perdiéndola <Dep-Pu-191204-18:40>

En definitiva, aunque muchos de estos esquemas verbales puedan admitir la anteposición en determinados estilos comunicativos, hemos estimado prudente suponer que las posibilidades reales de variación son muy reducidas y que, por ello, es preferible excluirlos del análisis variable general. Consideramos también esquemas rígidos aquellas construcciones de sentido impersonal encabezadas por verbos como *convenir*, *caber*, *hacer falta*, etc., en las que el V2 funciona como sujeto del V1. Ni en el corpus ni en otras fuentes hemos encontrado ejemplos de anteposición.

²¹ Es curioso que Halpern (1998: 106) ejemplifique la subida de clíticos en español precisamente con este esquema: *Luis trató de comerlas* / *Luis las trató de comer*. El ejemplo no es agramatical, pero tampoco es el más prototípico. Desde luego, *tratar de* es una de las construcciones que nos causan más dudas sobre su carácter de esquemas rígidos.

²² Esta estructura, al igual que más abajo la de *terminar* + gerundio, plantea la duda de si el gerundio, en lugar de un V2, podría constituir un complemento de modo: serían posibles las paráfrasis *Fue insultándome como empezó* y *Fue perdiéndola como terminó*. Aun así, tampoco es imposible el movimiento del clítico a *Me empezó insultando* y *La terminó perdiendo*; ante la duda, y teniendo en cuenta la escasez de ítems, preferimos excluirlas del análisis.

- (44) viene de Estados Unidos es una coMEdia / claro con ese título cabía esperar**lo**
<Var-SE-300503-19:45>
→ *Lo cabía esperar

Por último, hay que señalar que la mayoría de los esquemas rígidos citados anteriormente, si bien no suelen admitir la anteposición de los clíticos objetivos, exhiben el comportamiento opuesto con respecto al clítico *se* con valor pasivo o impersonal (cf. capítulo 9), que suele preferir o incluso exigir la proclisis. Obsérvense estos ejemplos:

- (45) No obstante, **se** ha conseguido aumentar la cifra de vecinos en 1.151. <Not-Ga-221203-14a>
(46) se combinará además el bortezomib con otros quimioterápicos y **se** tratará de comprobar su eficacia en otras enfermedades <Not-Ga-260804-11b>

Parece claro que las variantes con enclisis *ha conseguido aumentarse* y *tratará de comprobarse*, aunque no imposibles, resultan más forzadas. Esta diferencia de funcionamiento se explica por las peculiares características sintáctico-semánticas del clítico *se*, que veremos con detalle en el capítulo siguiente, y es uno de los aspectos que confirman la conveniencia de separar este clítico del análisis de los demás.

2. 2. La forma del V1. Aunque este puede aparecer en cualquier forma del paradigma verbal, no siempre es igualmente aceptable o natural la subida de clíticos; en particular, resulta escasa cuando el V1 está en una de las formas que requieren enclisis: infinitivo, gerundio o imperativo, y por lo tanto el clítico no se antepone a los dos verbos, sino que se intercalaría entre ellos: *Poder hacer**lo*** → *Poder**lo** hacer*. No parece que se trate de contextos categóricos de posposición al V2; pero, por lo que se refiere al V1 en imperativo, no tenemos en el corpus ningún caso de subida. En los anuncios radiofónicos son muy frecuentes ejemplos como estos:

- (47) ven a **vern**os / cerramos tarde <Anu-To-160503-17:45>
(48) a doscientos metros / de Mercasalamanca: / ven a **conocern**o:s <Anu-Di-200503-12:30>

13 ítems de V1 en imperativo se dan en dicho género discursivo y son similares a estos; todos tienen posposición del clítico y casi todos ocurren con la perífrasis *venir a + infinitivo*. Parece conveniente eliminarlos del análisis, ya que las soluciones *Vennos a*

ver, *Vennos a conocer*, etc., resultan menos aceptables²³. Hay que tener en cuenta que tanto la mencionada perífrasis como el género de los anuncios cuentan con un número relativamente escaso de ítems, con lo que la inclusión de esos 13 podría falsear los cálculos, otorgando a la enclisis un peso mayor del que le corresponde.

Tampoco parece constituir contexto variable el esquema *ir a* + infinitivo cuando aparece en forma imperativa. Se prefiere colocar el clítico detrás del V2: *Ve a verlo* → ??*Velo a ver*; *Vamos a verlo* → ?*Vámoslo a ver*. Como es fácil comprender, en imperativo este esquema suele conservar el sentido léxico originario del verbo *ir* (como ocurre con el *venir* comentado antes), aspecto semántico que, como veremos en §3. 1. 1., parece contribuir al mantenimiento del clítico junto a su verbo regente. Cuando hay correferencia entre el sujeto y el clítico sí suele ser posible la anteposición: *Ve a ducharte* → *Vete a duchar*, aunque intuimos que es porque en tales casos se da una *fusión* de clíticos (cf. §2. 3.): la estructura de partida sería en realidad *Vete a ducharte*, con el V1 en construcción reflexiva (*irse*); en el primer *te* se condensan los valores de ambos clíticos.

Sí analizaremos como contextos de variación los ítems con V1 en infinitivo o gerundio, ya que en ellos se dan las dos variantes, aunque predomina claramente la posposición al V2.

2. 3. El V1 regente de un clítico. Relacionada con la cuestión de los esquemas rígidos se halla otra que han mencionado algunos estudios y descripciones del fenómeno: en principio, cuando el V1 rige un clítico propio, no es posible la subida de los clíticos asociados al V2. Para analizar la veracidad de esta suposición, conviene separar dos tipos principales de estructuras: V1 con clítico subjetivo (esto es, correferencial con el sujeto), y V1 con clítico objetivo.

a) V1 con clítico subjetivo. Este grupo engloba estructuras en las que el primer verbo es del tipo que se ha denominado *pronominal* o *reflexivo*, y el clítico es un morfema que marca la concordancia con el sujeto. En muchas de ellas no parece posible, o no más que en cualquier esquema rígido, la subida del clítico del V2:

²³ En parte, seguramente, por la formación de una nasal geminada [nn], de difícil pronunciación (cf. §3. 3. 2.); pero en otros casos en que no se da esta coalescencia de sonidos tampoco se suele optar por la subida del clítico al imperativo: «párking gratuito para nuestros clientes / venga a visitarnos» <Anu-Di-200503-12:50>. *Vénganos a visitar* transmitiría quizá un estilo excesivamente informal para lo que establecen las normas interactivas del género (cf. §4. 2.).

Por otro lado, hay que tener en cuenta la existencia de ciertas restricciones sobre la subida de clíticos cuando el V1 es una forma imperativa de los verbos *ir* o *venir*, aspecto que abordan Den Dikken y Blasco (2001), si bien en su opinión la anteposición del pronombre en estos casos es agramatical, extremo con el que no podemos estar de acuerdo. Sí es indudable que se trata de la variante minoritaria y que, cuando aparece, puede interpretarse como un intento especialmente notorio de transmitir los valores psicosociales de informalidad, familiaridad, etc., asociables de modo general a la anteposición.

- (49) Se atrevió a hacer**lo** → *Se **lo** atrevió a hacer
(50) Me negué a ayudar**le** → *Me **le** negué a ayudar
(51) aunque nosotros sigamos perteneciendo a las centurias de los perdedores, nos apresuramos a felicitar**les** <Art-Ga-221203-4a>
(52) porque / ellos se comprometieron a devolver**las** según una resolución de la Onu <Var-Pu-281204-12:45>

Como observa Bolinger (1949: 258), no es correcta la conmutación *Me voy a comprarlo* → *Me lo voy a comprar*, ya que no se mantiene la identidad semántica; la segunda frase es en realidad alternativa de *Voy a comprármelo*, mientras que en la primera el V1 es el reflexivo *irse* y no se admite la subida de *lo* (ni el descenso de *me*). Con todo, en algún caso sí resulta gramatical y bastante aceptable la proclisis con V1 reflexivos:

- (53) Se quedó mirándola → Se **la** quedó mirando

Es muy posible que la construcción *quedarse* + gerundio, aunque en principio se trata de un verbo principal más un complemento de modo (admite pruebas funcionales: *–¿Cómo se quedó? –Mirándola; Fue mirándola como se quedó*), haya evolucionado hacia la reducción clausal y la progresiva conversión en estructura perifrástica, lo que facilita la subida de los clíticos. Habría asimismo casos intermedios, dudosos, que pueden hallarse en proceso de extensión en el español actual. Así, en §2. 1. hemos citado un ejemplo, recogido en nuestras observaciones informales, de la estructura *pararse a* + infinitivo: *Si os lo paráis a pensar*. Tampoco nos parece imposible la anteposición con *ponerse a* + infinitivo: por ejemplo, *Me puse a limpiarlo* → ?*Me lo puse a limpiar*. Con todo, nosotros mismos hemos considerado preferible englobar estos ejemplos en los esquemas rígidos, dado que en los textos del corpus no ofrecen casos de anteposición. Pero más complejo e interesante es el segundo grupo de estructuras.

b) V1 con clítico objetivo. En este caso, los verbos tienen sujetos diferentes, y el clítico regido por el V1 es correferencial con el sujeto del V2. La situación descrita es especialmente típica de los verbos denominados *de influencia* o *de control de objeto* desde el punto de vista semántico, y entre ellos del subgrupo particular de los causativos, como *hacer* y *dejar* + infinitivo²⁴. Lo cierto es que en este caso la subida de los clíticos no parece plantear grandes problemas, sobre todo en estilos de baja formalidad:

²⁴ Ya hemos analizado en capítulos anteriores otras características de estos verbos, como su variabilidad rectiva, que los hacen peculiares en todo lo relacionado con los clíticos.

- (54) Le hizo limpiar**la** → Se **la** hizo limpiar
 (55) No te dejarán ver**lo** → No te **lo** dejarán ver

Otros verbos de significados análogos (pero en los que la cláusula de infinitivo es claramente CD), como *ordenar* y *permitir*, también aceptan la anteposición, si bien esta parece menos frecuente: *Le permití hacer**lo*** → *Se **lo** permití hacer*. *Mandar* es funcionalmente fronterizo entre estos y los causativos. En otros, que rigen una cláusula de CP, la subida resulta muy forzada, como es el caso de *invitar a*:

- (56) ¿sigues dudando qué hacer en Nochevieja? <...> te invitamos a pasar**la** con nosotros <Anu-Ci-151204-13:25>
 → ??Te **la** invitamos a pasar con nosotros

Nosotros hemos recogido un ejemplo de proclisis con un verbo de influencia no causativo que también puede regir una subordinada de infinitivo, *pedir*: «Hay cosas que puede pedírse**las** hacer a él» (hablante salmantino), cuya variante en posposición sería *Hay cosas que puede pedirle hacer**las** a él*²⁵. Por lo tanto, parece que la idea de que los V1 con clítico objetivo no permiten la anteposición debería matizarse, al menos para este grupo.

De hecho, hay ciertos usos de los causativos *hacer* y *dejar* en que la subida del clítico del V2 no sólo es posible sino que parece obligatoria. En una expresión como *Házmelo saber*, a primera vista parece que el clítico *lo* depende del V2 *saber*, y por lo tanto estaríamos ante un caso de anteposición; sin embargo, no es seguro que la variante *Hazme saber**lo*** sea semánticamente equivalente, ya que comporta la idea de influencia u obligación (‘oblígame a saberlo’), que se ha perdido en *Házmelo saber* (‘comunicámelo’). En este contexto la estructura se ha gramaticalizado con un valor diferente (con uno que, de hecho, merece más propiamente la denominación de *causativo*), y ello exige la proclisis; el clítico dependería en realidad de *hacer*, mientras que *saber* sería un añadido necesario para completar el significado, a la manera de las locuciones verbales. No es *hacer saber* el único ejemplo de este fenómeno; véase este otro con *hacer llegar*:

²⁵ Es verdad que esta variante también nos resulta un tanto extraña; quizá sea una cuestión relacionada con la variación entre infinitivo y subjuntivo en la subordinada de los verbos de influencia. Mientras que en los causativos es muy habitual el uso del infinitivo (aunque también es posible el subjuntivo: *Me dejó que las hiciera*), en el caso de *pedir* y otros verbos, muchos hablantes preferiríamos, cuando no hay correferencia entre los sujetos, el subjuntivo: *Hay cosas que puede pedirle **que las haga***, alternativa en la que no puede haber reducción clausal ni variación en la colocación del clítico.

- (57) una serie de organizaciones alzaron su voz y pusieron el dedo en la llaga / en muchas heridas del planeta / y **nos** lo hicieron llegar a través de los medios de comunicación <Mus-Ci-230903-16:05>

Hay que suponer que la estructura de partida sería *?Lo hicieron llegarnos* (no tendría sentido **Nos hicieron llegarlo*), con cliticización en CI de un CP original: *Lo hicieron llegar a nosotros* (cf. capítulo 5 para el análisis de estas variaciones funcionales), y posterior adjunción de *nos* al causativo. No cabe duda de la extrañeza que provocaría la construcción con los clíticos separados, lo que confirma que *hacer llegar* ha perdido su valor de influencia en favor de un significado parafraseable como ‘enviar’. De nuevo la anteposición de los clíticos es obligatoria. Y no parecen ser estos los únicos casos. Nosotros, en nuestras observaciones informales, hemos llegado a recoger la expresión «Déjame saber» (procedente de un correo electrónico), quizá atípica pero que suponemos sinónima a *Házmelo saber*. Se observa, una vez más, la estrecha similitud funcional entre *hacer* y *dejar*, que puede haber propiciado esta estructura de tipo analógico²⁶.

A pesar de todo lo dicho, hay que notar que existen importantes restricciones funcionales a la subida con los verbos de influencia. En primer lugar, es necesario suponer que el clítico regido por el V1 reproduce la función de CI, y el otro clítico la de CD; no tendría sentido la coalescencia en un mismo complejo verbal de dos clíticos funcionalmente análogos. Esta diferenciación de argumentos parece clara en nuestro ejemplo de *pedir*, verbo prototípicamente ditransitivo, pero no lo es tanto en los causativos, cuya estructura argumental es mucho más oscilante. En nuestro ejemplo (50), formulado como *Le hizo limpiarla*, para algunos hablantes sería posible también *Lo hizo limpiarla* o *La hizo limpiarla*, esto es, con clíticos de acusativo que apuntarían a que el objeto de *hacer* es directo. Sin embargo, según nuestra teoría el *se* espurio siempre reproduce un CI (cf. capítulo 5, §3. 5.). Por lo tanto, deberíamos suponer que la variante *Se la hizo limpiar* sólo es posible cuando es alternativa de *Le hizo limpiarla*: cuando el clítico de *hacer* marca la concordancia de un CI.

Aparte de esto, no es posible la proclisis cuando ambos clíticos son correferenciales: *Le dejó irse* → **Se le dejó ir*. Y, en general, hay problemas cuando el clítico del V2 posee un referente humano: la subida es difícil si es de tercera persona (*Te hice ayudarla* → *?Te la hice ayudar*) e imposible si es de primera o segunda (*Le*

²⁶ Este *Déjame saber*, con un uso poco habitual de *dejar*, podría también constituir un anglicismo; la expresión *Let me know* es normal en inglés. Por otra parte, abundan los indicios de que los verbos causativos *hacer* y *dejar* tienden a formar colocaciones con algunos de los V2 a los que acompañan; obsérvese, por ejemplo, cómo en «no deje pasar esta oportunidad» <Anu-SE-230903-13:45> parece difícil insertar el objeto entre ambos verbos: *?No deje esta oportunidad pasar*, lo que da idea de la fusión sintáctica y semántica, frente a lo que ocurre en usos menos fijados: *No dejes a Juan pasar (al salón)*. Además, suele existir la posibilidad de parafrasear el significado de esas construcciones con una forma monoverbal (en el caso de *dejar pasar*, ‘perder’, ‘desaprovechar’, etc.).

hice ayudarte → ***Te le hice ayudar**), ya que daría lugar a resultados de muy difícil procesamiento, a veces con precedencia del clítico de acusativo sobre el de dativo. Véase la imposibilidad de la anteposición del segundo clítico en estos fragmentos con *dejar* y *mandar*:

(58) si cree que en chalés: / lo ha visto todo / déjenos sorprender**le**: <Anu-To-080803-11:25>

→ *Déjenos**le** sorprender

(59) ya se está metiendo este hombre donde nadie le lla:ma / que- pero quién le mandará meter**se** <Var-Co-230503-12:50>

→ *Se **le** mandará meter

Con respecto a casos de correferencialidad similares a (59), aunque con los verbos propiamente causativos *hacer* y *dejar*, se da a veces un fenómeno que podríamos denominar *fusión de clíticos*: para evitar la repetición de dos afijos iguales junto a dos verbos adyacentes, o incluso su coalescencia junto a un mismo verbo, que sería agramatical, se condensan los valores de ambos en una sola unidad. Obsérvese:

(60) Por lo tanto, **me** harán sentir extranjero dentro de mi propio país. <Art-Ad-290704-5>

(61) compren compren y no **me** hagan enfadar: por:que saco el GE:nio: <Anu-On-080104-13:45>

En lugar de las estructuras más lógicas *Me harán sentirme extranjero* y *No me hagan enfadarme*, los hablantes fusionan ambos clíticos correferenciales en uno solo, que es el antepuesto al V1 *hacer*. Parece claro que ello no perturba la comprensión del enunciado, y evita una repetición quizá poco elegante y que, aun siendo diferente, recuerda al fenómeno de los clíticos *pleonásticos* (capítulo 4, §4. 4.)²⁷. Por otra parte, tampoco se puede hablar de colocación variable de los clíticos con *hacer* y *dejar* en ciertos contextos en que se ha desarrollado una cliticización reflexiva, que condensa un tipo particular de participación activa-pasiva en la escena descrita:

(62) **Me** hice peinar → ??Hice peinar**me**

(63) El equipo no **se** dejará ganar → *No dejará ganarse

(64) los “técnicos y expertos” no **se** dejan arrastrar por motivos que no sean científicos. <Art-Ga-031104-5b>

²⁷ La fusión se produce también, probablemente, en este ejemplo recogido por Fish (1961: 137): *El perro se fué [sic] a echar bajo un árbol*. De hecho, el autor cae en el error de afirmar que *se* depende en realidad de *fué* y que en la frase no hay movimiento alguno, sin tener en cuenta que el V2 *echar* requiere un CD o, en este caso, un clítico reflexivo, que sólo puede ser ese mismo *se*.

(65) En el 2002 el volumen de trabajo creció de forma importante. Pasado el acontecimiento de la capitalidad el bajón se ha hecho notar. <Ent-Ad-121203-17>

Son las construcciones que García-Miguel (2003: 65) denomina *analíticas causativo-reflexivas*. Teóricamente, las estructuras de partida en estos casos serían *Hice a otro peinarme*, *No dejará a otros ganarle*, *No dejan a los motivos arrastrarlos*, etc. Desde un punto de vista perceptivo, el surgimiento de estas peculiares estructuras reflexivas responde a un resalte del sujeto del causativo, paralelo a una difuminación del agente u origen del evento descrito por el otro verbo (de hecho, García-Miguel sostiene que deberían analizarse como cláusulas simples, ya que no se percibe falta de correferencia entre el sujeto del V1 y el del V2). Aunque es obvio que la acción de *peinar* o *arrastrar* no es lógicamente atribuible al sujeto principal, es este el que domina totalmente la escena, sin que importe la presencia de ese agente externo. Así, la única diferencia conceptual entre *Me hice peinar* y la reflexiva propia *Me peiné* es que, con la primera, el hablante aclara que no fue él quien realizó directamente la acción²⁸, aunque en ambos casos se responsabiliza igualmente de ella.

En resumen, parece que la anteposición con los verbos causativos y de influencia en general, si bien es gramaticalmente posible, se halla restringida a contextos muy concretos como los de nuestros ejemplos (54) y (55), con un objeto del V1 conceptualizado como CI y un objeto del V2 como CD y, preferentemente, de carácter no humano.

Otro grupo importante, relacionado con los causativos, es el de los verbos *de percepción*: el sujeto del V1 percibe con sus sentidos algo que hace otro participante, el cual de nuevo es correferencial con el clítico regido por el V1 y con el sujeto del V2. Los casos más habituales son los verbos *ver* y *oír*. Con ellos tampoco hay problemas para la anteposición del otro clítico en determinados contextos:

(66) Me has visto arreglar**lo** → Me **lo** has visto arreglar

(67) Le oí decir**lo** → Se **lo** oí decir

(68) Lo que sí queremos es vértelo hacer aquí (Antena 3, 17-7-2005, 23:55)

Las restricciones funcionales a la proclisis son muy similares a las del grupo anterior. No es posible cuando ambos clíticos son correferenciales: *Le vi lavarse* → **Se le vi lavar*, y, en general, es difícil cuando el referente del clítico del V2 es humano: *Me oíste insultar**lo*** → ?*Me lo oíste insultar*; *Te oí insultarme* → **Te me oí insultar*. De

²⁸ Aun así, contextualmente también la reflexiva propia puede transmitir esta idea, si hay algún elemento que permita inferirla: en *Me peiné en esa peluquería*, se favorecería la interpretación no agentiva del sujeto. Véase el capítulo 9, §1, para una discusión más extensa de los valores perceptivos que subyacen a la reflexividad.

nuevo, para resolver los casos de correferencialidad podemos encontrar algunos ejemplos de fusión, como el que creemos detectar en el siguiente fragmento del corpus:

(69) Nadie le avisó del fuego, sólo notó que “había mucho humo, **te** veías ahogar, pasamos mucho miedo” <Rep-Ad-051104-4>

A pesar de lo extraño de la construcción, diríamos que se trata de una reformulación de la más lógica, aunque también extraña, *Te veías ahogarte*; para evitar la repetición del clítico junto a ambos verbos, o bien una subida del segundo que sería agramatical (**Te te veías ahogar*), la hablante condensa los valores de ambos en una sola unidad²⁹.

Como resumen de todo este apartado, podemos afirmar que la anteposición de los clíticos del V2, cuando el V1 rige a su vez un clítico, resulta difícil si dicho clítico es reflexivo, correferencial con el sujeto; quizá con la excepción de algún esquema como *quedarse* + gerundio. En cambio, es aceptable cuando el clítico del V1 es objetivo, siempre que se den ciertas condiciones contextuales: la marcación de ese clítico como CI y la del otro como CD, y, en el plano semántico, el carácter no humano del referente de este último. Tendremos en cuenta todas estas conclusiones a la hora de establecer qué ítems del corpus pueden entrar en el análisis cuantitativo y cuáles no.

2. 4. Interposición de elementos entre el V1 y el V2. Otra afirmación recurrente en los estudios es la de que la subida del clítico se ve bloqueada cuando hay algún elemento léxico o gramatical entre los verbos que conforman la estructura. Existiría, pues, lo que en algunos trabajos se ha denominado *condición de adyacencia* como requisito para la variabilidad colocacional³⁰. Como ya sabemos, en la época medieval el V1 y el V2 podían aparecer a bastante distancia en el discurso sin que ello impidiera la anteposición del clítico, y él mismo podía insertarse entre ellos. En el español actual las restricciones son mucho mayores. En algunas descripciones de la subida de clíticos se ha afirmado que, para que esta sea posible, entre el V1 y el V2 sólo pueden aparecer las preposiciones *a* o *de*, cuando pertenecen al régimen del V1 y son necesarias para la formación de la estructura pluriverbal, así como la partícula subordinante *que* en el caso de *tener que* + infinitivo (Fernández Soriano 1993: 43). Así, se supone que si no es posible el paso de *Confío en lograrlo* a **Lo confío en lograr* es porque la preposición *en* impide la anteposición. No obstante, nosotros mismos hemos comprobado ya que una cosa es lo que acepta la competencia gramatical del analista, y otra muy distinta lo que

²⁹ Por último, cabe mencionar, como hace Gómez Torrego (1988: 25-27), ciertas estructuras perifrásticas en que hay un CD dependiente del V1, las cuales no nos interesan directamente porque no admiten el movimiento del clítico: *Lo echa a perder* → **Echa a perderlo*; *Me lo dio a entender* → **Dio a entendermelo*.

³⁰ Cf. Pizzini (1982) para un desarrollo más extenso de esta supuesta condición.

puede ocurrir en el uso real. Muchos esquemas a priori rígidos no bloquean siempre la subida, independientemente de que tengan o no preposición intermedia, y de cuál sea esta. Dado que ya hemos revisado casos así, en este epígrafe nos centraremos en los que tienen elementos de otros tipos: cualquier componente de la oración que no forme parte del esquema pluriverbal. Es fácil imaginar que la agramaticalidad de la subida en estos casos es gradual, y que dependerá de la naturaleza de los elementos insertados, así como, probablemente, de la gramaticalización de la estructura y de otros factores. Véanse, por el momento, estos tres ejemplos con el V1 *poder*:

(70a) Puede no conseguirlo / ??Lo puede no conseguir

(70b) ¿Puede Juan conseguirlo? / ? ¿Lo puede Juan conseguir?

(70c) Puede, entonces, conseguirlo / Lo puede, entonces, conseguir

Se observa cierta gradación en la aceptabilidad de las construcciones: la proclisis es casi agramatical cuando se intercala el operador *no* entre los verbos; posible, aunque extraña, con la interposición de un argumento, el sujeto *Juan*; y bastante aceptable con un conector discursivo, externo a la predicación, como *entonces*. Por lo tanto, dentro de una misma estructura la posibilidad de colocación variable depende, en parte, de los elementos concretos que se intercalen.

En nuestras observaciones informales hemos recogido algún ejemplo de interés:

(71) Yo os llamaré si os tengo algo que decir (hablante andaluza)

(72) Otros te tenemos mucho que agradecer (Telecinco, 13-9-2005, 0:15)

Parece que en estas oraciones se ha producido un cruce entre dos estructuras sintácticas diferentes, *tener* + CD con subordinada de infinitivo y *tener que* + infinitivo con CD. Es decir, en el primer ejemplo se ha reinterpretado *Si tengo algo que decir* como la estructura pluriverbal *Si tengo que decir algo*, sólo que el CD *algo* ha permanecido junto al V1 *tener* en lugar de pasar a la esfera argumental de *decir*. Lo mismo valdría para el segundo fragmento: creemos que este reanálisis estructural es lo que permite la subida del clítico. Sea como sea, la aceptabilidad de ambos ejemplos es otro argumento frente a la idea de que la subida no es posible cuando hay elementos intercalados.

En el corpus tenemos un total de 20 ejemplos con material léxico o gramatical entre el V1 y el V2 (no contamos, por supuesto, los casos de preposiciones y conjunciones que forman parte del esquema verbal)³¹. En conjunto, 9 tienen anteposición del clítico y

³¹ En el cómputo incluimos los ejemplos de *se*, dado que a este respecto no parece necesario separarlo de los demás, y de todas formas los ejemplos con los clíticos objetivos son muy escasos (sólo 9 en el corpus). De ellos hay 3 ítems de anteposición y 6 de posposición; de *se*, 6 de anteposición y 5 de posposición.

11 no. Obviamente, el problema para nuestro análisis se plantea con estos últimos: aunque no se haya producido la anteposición, ¿habría sido posible? Se impone una revisión detallada de los ejemplos, sin excluir el recurso a nuestros propios juicios sobre gramaticalidad. En primer lugar, observamos que la intercalación de elementos entre los verbos es algo más típica de la lengua oral (12 de los 20 ítems pertenecen al subcorpus radiofónico), y suele deberse a las características propias de la producción del discurso sobre la marcha, en que a menudo el hablante añade al enunciado elementos que no estaban previstos inicialmente. Su aparición no bloquea por sí misma la subida de los clíticos; el que estos se coloquen en una u otra posición parece depender simplemente de la estructura sintáctica que el hablante haya concebido con anterioridad a la inserción de los nuevos elementos. Obsérvense los siguientes fragmentos con el clítico *se*, dos de ellos (73 y 75) con anteposición y los otros dos (74 y 76) con posposición:

(73) y los experto:s / pue:s: / **se** están **un poco** curando en salud <Var-SE-230903-13:20>

(74) han hecho que el Guijuelo dependa de sí mismo / y además pues: / pueda **pues:** / permitirse alguna licencia <Dep-SE-210504-15:25>

(75) y conociendo hasta dónde y con quién: **se** puede **uno** / e: / com:prometer <Dep-Co-080104-14:35>

(76) ¿Cómo consigue **uno** ganarse la vida con esto? <Ent-Ga-020604-16>

A menudo, los elementos intercalados son simples apoyos fáticos, típicos de la comunicación oral y que no desempeñan función alguna en la estructura sintáctica. Si comparamos el *pues* de (74) con el *un poco* de (73), no parece que el primero tenga por qué impedir la proclisis en mayor medida que el segundo: en la lengua oral sería aceptable *Se pueda pues permitir alguna licencia*. Si no se ha producido esta variante es por otras razones; creemos que, sobre todo, porque en este caso son el V2 y su clítico dependiente los que se han añadido sobre la marcha; factor este también problemático y que abordaremos en §2. 5. Asimismo, como vemos en (75) y (76), es frecuente que el elemento insertado sea el sujeto, en estos casos el genérico *uno*, que tampoco impide que se anteponga el clítico, si bien en (76) parece más natural la enclisis, seguramente por la propia estructura *conseguir* + infinitivo, que hemos considerado rígida. En otros ejemplos se intercalan operadores y adverbios que, a diferencia de *no*, parecen permitir la subida. Aquí tenemos dos ejemplos con *incluso* y *hasta*, ambos con anteposición:

(77) llegándose **incluso** a agotar los décimos en algunos establecimientos de la capital durante estos últimos días. <Not-Ga-221203-8>

(78) imagino que **te** tendrías / **hasta** que pellizcar: ¿no:? cuando veías el metal: <Dep-On-141204-15:55>

De todos los ítems encontrados, hay cinco de clíticos objetivos y dos de *se* (entre ellos el (76) anterior), en que la subida nos parece especialmente difícil, y por ello hemos optado por excluirlos del análisis:

- (79) el ocio es algo necesario y bueno para el hombre pero puede **no serlo** tanto si se vive solamente para la diversión <Art-Ga-121203-5a>
- (80) además allí hace mucho calor y a mis compañeras de piso podría **no gustarles**. <Ent-Ga-150604-18>
- (81) y quiero **por medio de estas breves líneas** unirme a sus muestras de gratitud y expresarle a mi particular ángel custodio el reconocimiento público a su labor <Car-Ga-030604-8a>
- (82) según estamoh escuchándolo en cualquier otro punto de la casa / una canción que nos llama la atención: de un:- / de un anuncio vamoh **corriendo** a asomarnos a ver qué:- / de qué:- / de qué va el anuncio ¿no? <Mus-Ci-230903-17:15>
- (83) <ASW> la próxima temporada vendrá con novedades así que espero que nos las cuentas aquí /
<RV> e: / vendré **aquí** a contároslas / [claro que sí]
- (84) en su haber ya tiene un largo currículum / y eso que lleva **cuatro años** dedicándose al mundo de la música <Mus-40-220803-11:15>

Con respecto a (79) y (80), ya hemos aclarado que el operador *no* es de los pocos elementos que prácticamente bloquean la subida de los clíticos. En (81), la presencia del sintagma *por medio de estas breves líneas* establece una notable separación entre el V1 *quiero* y el V2 *unirme* y hace que la anteposición resulte difícil: *?Me quiero por medio de estas breves líneas unir*. Quizá no sería imposible en la lengua oral, pero la mayor reflexión formal que comporta la escrita suele impedir la aparición de casos de este tipo. Además, obsérvese que *quiero* rige dos V2 diferentes, *unirme* y *expresarle*, lo que de todas formas impediría que cualquiera de los dos clíticos pudiera anteponerse a él, ya que se interpretaría erróneamente que dicho clítico afecta a ambos V2³². Los ejemplos (82) y (83) son casos en que *ir* y *venir* parecen usados como verbos plenos, no como auxiliares, y la cláusula de *a* + infinitivo es una subordinada de valor final. De nuevo se antoja difícil la proclisis, al no haber unión funcional entre los verbos. Por último, en (84) la estructura *llevar* + gerundio + expresión temporal, que cuando los verbos aparecen contiguos puede considerarse perífrasis y de hecho admite la anteposición (*Se lleva dedicando a la música cuatro años*), funciona de manera distinta cuando el complemento temporal se inserta entre ambos verbos: *??Se lleva cuatro años dedicando a la música*. Es posible que *cuatro años* funcione aquí como CD de *llevar* (→ *los lleva dedicándose a la música*), lo que indicaría que el supuesto V1 auxiliar está usado como verbo pleno y no posee ninguna ligazón funcional con el otro verbo.

³² Cf. §2. 5. para la cuestión de los V2 múltiples.

La posibilidad de insertar elementos léxicos entre el V1 y el V2 se relaciona con el grado de gramaticalización de una construcción, la medida en que sus constituyentes están soldados y se comportan funcional y semánticamente como una unidad³³. Ya nos hemos referido a la reducción clausal; abordaremos más extensamente sus causas e implicaciones en §3. 1. Por ahora baste con señalar que las construcciones más gramaticalizadas (las perífrasis verbales) son las que menos posibilidades ofrecen para la intercalación; y, al mismo tiempo, son las que favorecen más claramente la proclisis.

En resumen, frente a lo que se ha supuesto en estudios de orientación categórica, en este trabajo no hemos considerado que la inserción de elementos entre el V1 y el V2 exija la enclisis, ya que en el corpus hay bastantes ejemplos que lo desmienten. Por lo que se refiere a los que sí tienen posposición, los hemos revisado para dilucidar en cuáles hubiera sido también aceptable la subida, y hemos creído que 7 de ellos tendrían dificultades para admitirla.

2. 5. Otros aspectos del análisis preliminar. En nuestra revisión de los materiales hemos detectado otros problemas que conviene aclarar antes de iniciar el análisis cuantitativo. Es preferible excluir ciertos ítems que resultan especialmente problemáticos o que no pueden tomarse como verdaderos contextos de variación. En primer lugar, no tendremos en cuenta los ejemplos en los que un V1 acompaña a dos o más verbos no finitos, de los cuales sólo alguno rige clíticos. Ya hemos observado uno de estos casos en el ejemplo (81) más arriba. Aquí tenemos otros dos:

(85) ahora mismo ya empiezan / pues: / todos los restaurantes / a: / dejar a un lado la carta de: inVIERno / y: / a apuntarse más a la:- a la de verano <Var-SE-230503-19:40>

(86) los miembros de la institución pretenden colaborar con las distintas universidades de Castilla y León y, de esta forma, implicarse en la formación de los estudiantes de Medicina <Not-Ga-121203-58>

Como se puede observar, en (85) el V1 *empezar a* acompaña a dos V2, *dejar* y *apuntarse*; no obstante, sólo este último rige un clítico (de concordancia subjetiva), y no sería posible la subida de este, ya que de otro modo se interpretaría como asociado también a *dejar*. Por lo tanto, es obvio que la adjunción de *se* a *apuntar* en este ejemplo

³³ O, dicho de otra forma, la medida en que el V1 se comporta como morfema del V2. Los morfemas verbales propiamente dichos no aceptan, obviamente, la intercalación de elementos; el auxiliar *haber* de los tiempos compuestos, altamente gramaticalizado, lo hace difícilmente. Es lo que explica la extrañeza que producía hace pocos años, en un anuncio televisivo, la frase *¿Nos ha realmente conquistado*, sólo tolerable por los oyentes debido a que era pronunciada por una hablante con acento extranjero (téngase en cuenta que, en lenguas cercanas como el inglés, el francés o el alemán, es posible u obligatoria, según diversas condiciones, la interposición de constituyentes entre el auxiliar y el verbo principal).

no puede computarse como un caso de enclisis, al no haber posibilidad real de anteposición. Lo mismo podemos decir de *implicarse* en (86)³⁴.

Algo más problemáticos son otros contextos en que la posposición parece deberse a las características de la producción sobre la marcha del discurso, con las reformulaciones sintácticas y léxicas que esta conlleva; también hemos aludido ya a este aspecto. Las necesidades de producción lineal y con escaso tiempo de reflexión que presentan muchas situaciones comunicativas (en su mayoría orales) son un aspecto que, a pesar de su importancia, no suele tenerse muy en cuenta en los análisis sintácticos. Parece claro que las características léxico-gramaticales de una oración no están prefijadas en la mente del hablante, sino que se configuran y pasan a la realización fonológica de manera progresiva, según avanza el discurso. En el caso de nuestro corpus, es un aspecto que obviamente sólo puede detectarse en los textos orales, y que involucra la intuición del investigador, ya que no siempre es posible asegurar cuándo se ha efectuado una reformulación de la estructura oracional de partida. Más concretamente, cuando el hablante empieza a configurar una estructura pluriverbal, pero aún no sabe qué V2 va a emplear (y, por tanto, cuál es la estructura argumental de este), normalmente no antepone ningún complemento cliticizado al V1, sino que el clítico sólo podrá formularse tras el segundo verbo. Ello hace que, en el discurso con bajo grado de planificación formal, algunos ejemplos que parecen de posposición quizá no deban ser computados como tales, dado que el hablante no ha tenido realmente la *opción* de formular una u otra variante. Así:

(87) no vamos a: // enrollarnos / para emplear términos coloquiales <Var- Co-230503-12:40>

(88) que vas a poder beber / bebidas de primeras marcas / que vas a poder: e m: / e: / tomarte canapé:s bocadi:llos <Mus-Ci-151204-13:45>

Aunque en el ejemplo (87) concurre una serie de factores lingüísticos y situacionales que, como veremos, podrían favorecer la anteposición del clítico (uso de una perífrasis muy frecuente y con un alto grado de gramaticalización; interacción de tono más bien informal; presencia de un verbo que el propio hablante señala metalingüísticamente como *coloquial*, etc.), la existencia de una pausa prolongada entre

³⁴ A pesar de todo, el siguiente fragmento no incluido en el corpus muestra que no es imposible la anteposición en contexto de V2 múltiple: «determinados cargos públicos se están pasando y olvidando a quienes representan» (*Tribuna*, 3-11-2004, p. 72), en que *se* depende sólo de *pasando*. La alternativa más lógica *Están pasándose y olvidando...* tiene quizá el inconveniente de lo poco natural que resulta la enclisis en una expresión coloquial y bastante fijada como *estar pasándose*.

Por otra parte, como observa Torres Cacoullós (2001: 445) en referencia al español medieval, la posibilidad de que un mismo V1 vaya acompañado de varios V2 es una muestra de la escasa gramaticalización de la estructura pluriverbal. En el español actual, esta situación se da sobre todo en el contexto de perífrasis poco fijadas o de verbos regentes de cláusula de CD, como vemos en nuestros dos ejemplos (*empezar a y pretender*). Desarrollaremos la cuestión de la gramaticalización en §3. 1.

el V1 y el V2 nos muestra que el hablante aún no había decidido cuál sería este último verbo, ni podía saber con seguridad que regiría un clítico, y por lo tanto no hubiera podido anteponerlo a *vamos*. Lo mismo puede decirse de (88), en que *tomarte* parece haberse añadido sobre la marcha. Estos ejemplos son una minoría y podemos afirmar que, en la mayoría de los casos, el hablante sí es consciente desde el principio de qué verbo va a emplear y de cuál es su estructura argumental; de ello es indicio la elevada frecuencia de anteposición de clíticos en la lengua oral, que es precisamente donde se producen las vacilaciones y reformulaciones. Además, del mismo modo que a veces el hablante duda antes de formular el V2 y su clítico regido, otras veces este clítico ya ha aparecido adosado al V1, y la vacilación sólo afecta al lexema del V2:

(89) ya para terminar Marta no **te** queremos:s:- e:: no **te** queremos: / quitar más tiempo
<Dep-On-141204-15:25>

Aunque el hablante tiene dificultades para formular el verbo *quitar*, el clítico dependiente de este ya había aparecido adosado a *queremos*. Por lo tanto, no hay que suponer que la vacilación propia del discurso oral repercute necesariamente en más casos de posposición de clíticos; como ya hemos apuntado, es en este canal comunicativo donde predomina especialmente la proclisis. Cuestión distinta es que el grado de planificación o elaboración formal de un texto tenga relación con las frecuencias de colocación de los clíticos, aspecto que se tratará al analizar la variación situacional del fenómeno (§4. 2.). En definitiva, conservamos estos casos dudosos en la base de ejemplos variables, y sólo eliminamos aquellos en que hay reformulación clara de la estructura:

(90) un: puritanismo excesivo / hax- / hasta el extremo / en el- m: / ante la violencia /
puede ser:- / caér**senos** un poco de las manos <Var-Pu-211204-12:55>

Otro contexto que plantea ciertos problemas son los ya mencionados grupos de tres verbos incrustados entre sí (esto es, cuando el intermedio funciona a la vez como V2 de la primera construcción y como V1 de la segunda), que por lo general permiten tres colocaciones distintas del clítico: *Voy a tener que llamar**lo*** / *Voy a tener**lo** que llamar* / ***Lo** voy a tener que llamar*. No es fácil decidir cómo deberían computarse estos ejemplos en un análisis variacionista, y los autores han ofrecido soluciones diversas al respecto. Kertes (2002) y Troya Déniz (2003), ante la dificultad, optan por excluir estos casos de sus análisis. Torres Cacoullós (1999, 2000) tiene en cuenta la posibilidad de la *subida intermedia* (*midway climbing*) del clítico, como variante distinta de las otras dos, en ejemplos como *Tengo que estar**los** mirando* (2000: 48). Sin embargo, no aclara que esta

posibilidad se debe a la presencia de otra perífrasis adyacente³⁵. No es seguro que ejemplos como este puedan equipararse a los del español medieval, cuando el clítico podía interponerse entre los verbos en una variedad de contextos mucho mayor.

Parece claro que tenemos al menos tres posibilidades metodológicas: podemos computar estos casos como si se tratara de

- (a) dos estructuras verbales diferentes, cada una con su propio resultado con respecto a la colocación del clítico (con lo que contaríamos dos casos de posposición, uno de anteposición y otro de posposición, o dos de anteposición);
- (b) una sola estructura con tres opciones de colocación diferentes (en lugar de dos, como en el resto de los casos, lo que sin duda resulta problemático para la definición de la variable); o
- (c) una sola estructura con las mismas dos opciones que las demás: posposición o anteposición (con esta última englobando las dos posibilidades en que el clítico no permanece adjunto a su verbo regente).

Creemos que esta última posibilidad es la más adecuada para nuestros propósitos: desde el punto de vista metodológico resulta muy conveniente mantener la concepción dicotómica de la variable, como una oposición básica entre la adjunción del clítico a su verbo regente y su desplazamiento hacia un verbo anterior; y no tendría mucho sentido modificar esta definición para acomodar una minoría de ejemplos que, en cualquier caso, no constituyen una desviación de esta oposición básica, sino que sólo la manifiestan dos veces simultáneamente en lugar de una. De este modo, en nuestro análisis tanto *Lo voy a tener que llamar* como *Voy a tenerlo que llamar* se considerarán casos de anteposición del clítico, mientras que *Voy a tener que llamarlo* figurará como posposición. Y, por otro lado, este ejemplo se contaría como una ocurrencia del esquema *tener que* + infinitivo, y no de *ir a* + infinitivo, ya que es en el primero en el que participa directamente el verbo regente del clítico, y el que decide de modo primordial si es posible o no la subida. En nuestro análisis intentaremos comprobar si las estructuras de tres verbos manifiestan tendencias diferentes a las de dos, y observaremos en particular la relativa escasez de ejemplos con subida intermedia, esto es, con adjunción del clítico al verbo intermedio que es a la vez V2 y V1 (*Voy a tenerlo que llamar*, en nuestro ejemplo)³⁶.

³⁵ Seguramente porque se trata de una construcción de infinitivo, y por ello no es relevante para su análisis, que se centra exclusivamente en las de gerundio.

³⁶ De un modo impresionista intuimos que esa colocación intermedia del clítico, aunque en nuestros cómputos la asimilemos al resto de los casos de anteposición, puede tener una percepción parcialmente diferente a los casos de subida total, y sobre todo en lo que se refiere a sus valores sociolingüísticos. Si aceptamos, de modo general, que una oración como *Lo voy a tener que llamar* es un tanto más *informal*, *relajada*, etc., que *Voy a tener que llamarlo*, parece que *Voy a tenerlo que llamar* se percibe como aún más indicativa que la primera de esos valores de informalidad. Bolinger (1949: 256) afirma que la subida

Otro contexto especial que merece comentario es aquel en que el V2 aparece delante del V1. Es una solución poco frecuente; quizá sea especialmente típica del lenguaje poético, con sus frecuentes hipérbatos, pero también se da en estilos coloquiales, en los que es habitual la inversión de elementos, motivada por factores informativos y expresivos. En el corpus encontramos algún ejemplo como el siguiente:

- (91) Precisamente al hilo de este mes en el que los peques y menos peques vuelven al cole y a la Universidad, ni **contarles queremos** el esdós y el estrés de la peña. <Art-Tr-260804-64>

En contextos como este no sería posible otra colocación del clítico, que en cualquier caso no daría lugar a diferencia fonética alguna, sino sólo ortográfica: ?*Ni contar les queremos*. Más adelante se verá que, desde un punto de vista informativo, no tiene mucho sentido suponer que el clítico pueda adosarse a un V1 que aparece pospuesto al V2, sino que es más plausible que permanezca adjunto a su verbo regente³⁷. Por lo tanto, estos escasos ítems tampoco se considerarán contextos de variación y no figurarán en nuestros análisis cuantitativos.

Finalmente, como en otras variables, dejamos fuera casos esporádicos de expresiones que han quedado fijadas en una de las dos variantes. Aquí tenemos dos ejemplos:

- (92) pues coges / marcas / y te / AUTOregalas un ramo de rosas / porque hoy es hoy / **qué le vamos a hacer** / ¿no? <Mus-Di-200503-12:25>
(93) dicen que: están: • bueno / **qué te voy a contar** / su álbum se llama: / *Chicas al poder* <Mus-40-220803-13:45>

Resulta evidente la lexicalización de estas estructuras, a modo casi de conectores discursivos, en el lenguaje coloquial; *Qué vamos a hacerle* y *Qué voy a contarte*, aunque no imposibles, tenderían a interpretarse con un sentido literal, esto es, como preguntas, y no como meros elementos de apoyo al discurso. Por ello, hemos optado por considerar que tampoco en casos como estos hay posibilidad de variación.

intermedia es la solución menos frecuente en su corpus de textos literarios, lo que también puede ser un indicio en el mismo sentido. Hay que tener en cuenta que, en general, la subida de clíticos es escasa cuando el V1 aparece en forma no personal (§3. 3. 1.).

³⁷ En el ejemplo se observa que el V2 aparece focalizado, mientras que el V1 queda como información de trasfondo; parece más plausible que el clítico pertenezca también al foco: *¿Qué no queremos? Contarles*, frente a la dudosa *¿Qué no les queremos? Contar*. La propia adjunción del clítico al V1 supone que los dos verbos han formado un núcleo complejo, con lo que ya no tendría mucho sentido que una parte de él estuviera focalizada y la otra no.

3. Condicionamientos variables de la colocación de los clíticos

3. 0. Distribución general de la base de ítems. Una vez efectuados los ajustes previos, la base para el análisis queda configurada en un total de 608 ítems, en 26 esquemas pluriverbales diferentes³⁸. Por lo que respecta a la proporción general entre ambas variantes, se obtienen los siguientes valores:

<i>Casos de anteposición</i>	394 (64.8%)
<i>Casos de posposición</i>	214 (35.2%)
Total	608

Cuadro 8.1: Distribución general de las variantes

Se observa que la anteposición es la variante mayoritaria, como indican también la mayoría de los estudios sincrónicos; a ella corresponden cerca de dos tercios de los ejemplos encontrados. En la estadística descriptiva, todos aquellos factores que den lugar a una anteposición superior al 64.8% podrán considerarse favorecedores de esta variante, mientras que todos los que se relacionen con frecuencias inferiores a esta podrán verse como potenciadores de la posposición. Pero, como siempre, sólo el análisis multivariable nos indicará cuáles son significativos. Pasamos al examen de los factores de naturaleza intralingüística que actúan probabilísticamente sobre la colocación de los clíticos objetivos en las construcciones pluriverbales.

3. 1. El tipo de estructura pluriverbal. Un primer condicionamiento importante sobre la colocación de los clíticos es el esquema pluriverbal en que aparecen; la posibilidad de la anteposición se relaciona con la gramaticalización y la reducción de cláusula, proceso diacrónico de difusión estructural, que en la sincronía se manifiesta como gradación en las posibilidades de proclisis. Hemos visto que los esquemas rígidos prácticamente la impiden; asimismo, entre los que la aceptan, no todos son igualmente proclives a ella: aunque sean posibles tanto *Lo estoy haciendo* como *Lo intento hacer*, la primera resulta más frecuente y natural que la segunda, y ello se refleja, como veremos, en los datos cuantitativos. Se requiere profundizar en las razones de esta asimetría entre unos y otros esquemas.

3. 1. 1. La gramaticalización y la difuminación semántica. Se ha sugerido (Torres Cacoullós 1999, 2000) que la frecuencia con que se anteponen los clíticos está determinada en gran parte por la gramaticalización de la estructura pluriverbal. Se trata

³⁸ Como ya hemos aclarado, prescindimos de los ítems de *se*, que recibirán su propio análisis en el capítulo siguiente. Sólo tendremos en cuenta aquellos en que *se* coaparece con otro clítico (§3. 3. 2.).

de un factor de índole mecánica, relacionado con la tendencia de dos verbos a asociarse para formar un solo núcleo oracional, y con la propia frecuencia de tal asociación en el discurso. Los esquemas más gramaticalizados, es decir, los que presentan mayor grado de soldadura entre los dos verbos, favorecen la subida de los clíticos más habitualmente, ya que tienden a interpretarse como si se tratara de formas monoverbales³⁹. Desde este punto de vista, las construcciones españolas de uso más frecuente, como *estar* + gerundio, *ir a* + infinitivo y *poder* + infinitivo, serían las que tuvieran mayores probabilidades de anteponer los clíticos regidos por el V2.

Empezaremos por comprobar esta hipótesis. Aquí presentamos una comparación entre la frecuencia absoluta de aparición de diversos esquemas en nuestro corpus (todos los que cuentan con más de 10 ítems), ordenados de más a menos frecuente, y su porcentaje de subida de clíticos⁴⁰:

<i>Esquema pluriverbal</i>	<i>Total de ítems</i>	<i>Anteposición</i>
poder + inf.	129	70 (54.3%)
ir a + inf.	128	112 (87.5%)
estar + ger.	77	70 (90.9%)
querer + inf.	66	29 (43.9%)
tener que + inf.	63	34 (54%)
seguir + ger.	22	15 (68.2%)
volver a + inf.	20	12 (60%)
ir + ger.	15	13 (86.7%)
deber + inf.	13	4 (30.8%)
intentar + inf.	13	1 (7.7%)
acabar de + inf.	12	11 (91.7%)

Cuadro 8.2: Frecuencia de aparición de los esquemas y proclisis

La gran disparidad de los resultados obtenidos apunta a que la mera frecuencia de un esquema en el discurso no es el factor determinante con vistas a la reducción funcional de una combinación de verbos, y su tendencia a favorecer la subida de

³⁹ Como sabemos, las afirmaciones de Torres Cacoullós se refieren exclusivamente a las perífrasis de gerundio; pero no hay razón para suponer que no puedan aplicarse también a las construcciones de infinitivo, al menos por lo que se refiere a la colocación de los clíticos: el factor de la gramaticalización afecta, obviamente, a unas y otras.

⁴⁰ Por supuesto, hay que tener en cuenta que el hecho de que cierta combinación de verbos posea una determinada frecuencia en el lenguaje de los medios de comunicación no implica que sea igualmente frecuente en todos los dominios y situaciones comunicativas (lo que, por supuesto, condicionará su grado de gramaticalización), con lo que el cómputo que aquí presentamos tiene sólo valor orientativo. De hecho, ni siquiera podemos certificar que las frecuencias de aparición fueran a ser similares si se tuviera en cuenta el conjunto de las ocurrencias de cada esquema, y no sólo aquellas en que el V2 rige clíticos, aunque es de suponer que las diferencias no serían grandes. Más abajo tendremos que insistir sobre estos puntos.

clíticos. Es cierto, por un lado, que dos de las tres estructuras de más uso, *ir a* + infinitivo y *estar* + gerundio, obtienen porcentajes muy elevados de anteposición; pero ello contrasta con el resultado de la más frecuente, *poder* + infinitivo, con un 54.3% que queda bastante por debajo de la tasa general del corpus. De aquí deducimos ya que no sólo la estructura verbal concreta, sino el tipo al que pertenece, puede condicionar notablemente el comportamiento de los clíticos: *estar* + gerundio e *ir a* + infinitivo son perífrasis verbales, mientras que *poder* + infinitivo es una construcción modal. En §3. 1. 2. analizaremos los tipos principales de estructuras pluriverbales que permiten el movimiento de los clíticos, y su comportamiento cuantitativo.

Por lo que se refiere al resto del cuadro, la heterogeneidad de los datos no es menor. La construcción menos frecuente de las reseñadas aquí, *acabar de* + infinitivo, es de hecho la que logra el valor más elevado de anteposición, superando ligeramente a *estar* + gerundio; al mismo tiempo, *intentar* + infinitivo, con dos ítems más que ella, obtiene el porcentaje más bajo de todos. Por su parte, las estructuras *querer* + infinitivo y *tener que* + infinitivo, ambas con un número de ítems muy similar, muestran una diferencia de 10 puntos. Podríamos seguir comentando datos, pero todos nos dan a entender que, aunque en el plano histórico pueda tener validez parcial una hipótesis mecanicista, en el análisis sincrónico no parece que resulte muy útil confrontar la frecuencia de aparición de los esquemas verbales en el discurso con la tendencia a colocar los clíticos en una u otra posición. La mayoría de los datos presentados en el cuadro hallarán su explicación más adelante, al contemplar una serie de variables internas más precisas.

La mencionada hipótesis de Torres Cacoullós, refrendada estadísticamente por sus propios análisis⁴¹, complementa y precisa, en opinión de la autora, la propuesta de Myhill (1989), quien había afirmado que la frecuencia de anteposición depende del grado de difuminación semántica (*semantic bleaching*) del V1, esto es, de la medida en que este funciona como *auxiliar* o *modal*, habiendo perdido su significado léxico para sustituirlo por significados de los tipos que las lenguas suelen expresar a través de morfemas gramaticales: temporalidad, aspecto, modo, etc. También Napoli (1981) y S. T. Rosen (*apud* Davies 1995) han defendido hipótesis similares. El verbo *auxiliar* (V1) pierde progresivamente su entidad lexemática y tiende a funcionar como morfema del *principal* (V2). Silva-Corvalán (2001: 186), a partir de un trabajo anterior (1994), aplica la hipótesis de Myhill a un corpus de habla y observa que, efectivamente, los usos más desemantizados de algunos V1 se corresponden con tasas más elevadas de proclisis⁴².

⁴¹ Así como, independientemente, por los de Davies (1995) y Kertes (2002), ya que estos no tienen en cuenta los trabajos de la mencionada autora, el primero por ser anterior a ellos.

⁴² Es curioso que Silva-Corvalán no mencione (sí lo había hecho de pasada en 1994: 127) las apreciaciones de Myhill sobre un aspecto distinto que también se relaciona con la colocación de los clíticos, la supuesta *jerarquía de animación* de los referentes (claramente análoga a la de la topicalidad), teniendo en cuenta que ella misma había demostrado su relevancia en relación con otras variables de los clíticos (*cf.* 1980-81). En nuestro análisis, como en los capítulos precedentes, este factor se considerará fundamental.

En nuestra opinión, tales propuestas de base semántica no carecen de fundamento ni se oponen a las de la gramaticalización, al menos por lo que respecta a algunas estructuras, como pueden ser las que tienen un V1 con significado originalmente direccional. Consideremos los siguientes ejemplos:

(94a) A mi abuela **la** voy a visitar muy pronto

(94b) A mi abuela **la** voy a visitar desde que era pequeño

Parece que en el contexto de anteposición el valor auxiliar del V1 *voy*, como morfema indicador de ‘futuro’ o ‘intención’ (94a), resulta menos *marcado*, más natural, que el significado original de desplazamiento que se mantiene en (94b); este último, desde luego, tampoco es imposible, pero requiere mayor esfuerzo de procesamiento, y muchos hablantes considerarían más natural *Voy a visitar**la** desde que era pequeño*⁴³. Por el contrario, la posposición del clítico parece admitir sin dificultad ambas interpretaciones, la direccional y la meramente auxiliar:

(94a’) A mi abuela voy a visitar**la** muy pronto

(94b’) A mi abuela voy a visitar**la** desde que era pequeño

Por lo tanto, da la impresión de que en casos como este la anteposición se relaciona, efectivamente, con los usos más desemantizados del V1: *ir* ya no significa ‘dirigirse’, sino que únicamente aporta un valor aspectual al evento señalado por el V2. El problema es, a nuestro juicio, que Myhill (1989) otorga al factor semántico más relevancia de la que seguramente le corresponde, y parece querer identificar todos los casos de anteposición del clítico con un valor semántico *difuminado* del V1, así como los de posposición con la conservación del significado original (con lo que este factor resultaría no ser de tipo probabilístico, sino categórico)⁴⁴. Pero lo cierto es que los propios cálculos estadísticos del autor sólo arrojan correlaciones significativas a este respecto en unos pocos casos; además, a menudo no cuenta con suficientes ejemplos de un verbo concreto para extraer conclusiones fiables, como suele ocurrir cuando se pretende estudiar la variación en un plano léxico-sintáctico. Y un problema más delicado es que no siempre es fácil distinguir entre un supuesto significado *léxico* y uno *gramatical* del V1: es el caso del modal *tener que*, o de la mayoría de los regentes de

⁴³ El que la proclisis sea la variante menos esperable según los factores internos hace que a la vez pueda generar valores estilísticos más marcados: mientras que (94a) no resultaría extraña en una situación muy formal, ya que es la variante por defecto según el contexto lingüístico, (94b) sí podría llamar la atención, al suponer un mayor forzamiento de los recursos del sistema (cf. §4).

⁴⁴ Puede existir condicionamiento más o menos categórico en algún esquema concreto: en el ejemplo *Juan **la** llegó a visitar* que aduce Pizzini (1982: 55-56), no es fácil interpretar el valor direccional primitivo de *llegar*, sino que sólo parece posible el auxiliar. Lo curioso es que, si hemos entendido bien, el autor formula la interpretación opuesta, y sostiene que esta frase «has only the motion interpretation».

subordinada, como *querer* o *intentar*. El autor es consciente de tales dificultades, y en algunos casos llega a efectuar sugerencias un tanto peregrinas o particularistas, como la que señala que el valor auxiliar de *tener que* se produce en contextos en que se habla de *separación obligada y permanente entre dos personas* (1989: 234)⁴⁵. Por su parte, Davies (1995), aunque, como ya hemos anotado, sus datos apuntan a una conclusión similar a la de Torres Cacoullós (mayor frecuencia de subida de clíticos en las construcciones más frecuentes en el discurso, con pocas excepciones), se decanta por apoyar la tesis semántica de Myhill, basándose en una serie de ejemplos que nos parecen discutibles.

Lo cierto es que la visión formal-mecanicista y la semanticista pueden considerarse complementarias. La progresiva gramaticalización de un esquema pluriverbal conlleva la pérdida de contenido semántico del V1, que tiende a convertirse en auxiliar y en morfema del V2; hecho inherente a la gramaticalización de un elemento léxico es su paso de la expresión de significados léxicos a la de gramaticales, siendo estos generalmente más abstractos y basados en el punto de vista subjetivo del hablante (*cf.* Hopper y Traugott 2003: 3). Es claro que *estar*, a fuerza de construirse con verbos en gerundio, abandona su original valor locativo y queda prácticamente desesemantizado, del mismo modo que *ir* va perdiendo su valor direccional, y *poder* el de ‘capacidad’ en favor del de ‘posibilidad epistémica’ y otros más difusos. En nuestros ejemplos de más arriba, *A mi abuela voy a visitarla desde que era pequeño*, a la vez que conserva el significado original del V1, supone una menor gramaticalización, lo que se demuestra con criterios funcionales: *Es a visitar a mi abuela a lo que voy desde que era pequeño*, frente a *#Es a visitar a mi abuela a lo que voy muy pronto*, imposible con la interpretación auxiliar.

Es cierto que la hipótesis de Myhill presenta el problema de que su comprobación es difícil e implica un alto grado de arbitrariedad por parte del investigador, que tendría que decidir hasta qué punto se ha conservado en cada ejemplo el valor semántico original de un V1, lo que exigiría distinciones de gran sutileza⁴⁶. Preferimos, pues,

⁴⁵ Con respecto al V1 *querer*, en Gómez Torrego (1999: 3363-3364) encontramos ejemplos de ese posible uso desesemantizado, con pérdida del valor volitivo en favor del aspectual incoativo ‘estar a punto de’ o ‘hacer atisbos de’: *Dos lágrimas querían asomarse a sus ojos*. El autor no aclara si este valor de *querer* se relaciona con una mayor frecuencia de anteposición de los clíticos, ya que su análisis no es variacionista, y no es este fenómeno el que le interesa primordialmente (la colocación de los clíticos es para él una mera prueba funcional para determinar la existencia de una *perífrasis*). Comentemos, de paso, que un ejemplo que también podría caber aquí es el del famoso comienzo de *Don Quijote de la Mancha*: «En un lugar de La Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme» (ya que Cervantes seguramente quiere decir ‘no consigo acordarme’); ejemplo que, por cierto, tiene posposición del clítico a pesar del uso desesemantizado de *querer*. Más abajo examinaremos el carácter fronterizo de *querer* + infinitivo con respecto a los tipos de esquemas verbales.

⁴⁶ Veyrat Rigat (1997: 38) reconoce que «no es fácil ni objetivamente posible medir el grado de vaciamiento semántico de un verbo», ya que en una misma forma fonética el verbo puede estar actuando como pleno o como auxiliar: *María va a comprar el periódico* ‘se dirige a comprar el periódico’ / ‘tiene la intención de comprar el periódico’. La autora precisa, además, que no hay por qué entender la

abstenemos de efectuar un análisis estadístico según este criterio. Pero, por otra parte, tampoco la teoría de la gramaticalización es totalmente satisfactoria para nuestro análisis. Al fin y al cabo, se trata de un factor diacrónico, que por supuesto tiene reflejos importantes en la variación sincrónica e implicaciones cognitivas (lo hemos comprobado ya en capítulos anteriores), pero que es difícil de manejar en un estudio que no se interese primordialmente por la comparación entre épocas; no es fácil dilucidar hasta qué punto un ítem concreto está *gramaticalizado*. Nuestro cálculo precedente sobre las tasas de anteposición en distintos esquemas verbales (cuadro 8.2), si bien posee un valor orientativo, no es concluyente en ningún sentido. El que una estructura verbal sea muy frecuente o poco frecuente en un corpus periodístico no implica que lo sea en otros ámbitos de comunicación; ni tampoco que lo haya sido en todas las épocas.

Creemos que lo más adecuado para nuestro análisis sincrónico es una división compleja de las estructuras pluriverbales según sus caracteres funcionales, sin que ello implique dejar de lado lo formal (que incluye la gramaticalización, entendida aquí como reducción de cláusula) ni lo semántico, sino más bien combinando ambas facetas. Veamos, pues, cómo podemos clasificar las construcciones del español actual.

3. 1. 2. Tipos de estructuras pluriverbales. Las construcciones que admiten la subida de clíticos no son en absoluto homogéneas. Con todo, autores como Gómez Torrego (1988, 1999) han considerado que precisamente esa posibilidad de la anteposición es lo que les confiere uniformidad, y que es uno de los principales criterios funcionales que nos sirven para definir la amplia categoría de las *perífrasis* verbales. Nosotros, obviamente, preferiríamos efectuar un análisis en sentido inverso: partiendo de que todas estas construcciones admiten, con mayor o menor facilidad, la colocación variable de los clíticos, queremos averiguar cuáles son las diferencias entre unas y otras, y si estas diferencias pueden ser las responsables de que no todas las construcciones tengan las mismas frecuencias de proclisis y enclisis. Ya hemos hecho referencia en §2. 1. a una división, la efectuada por López García (1996: 104), para quien los tres tipos principales serían las *perífrasis* propiamente dichas (como *ir a* + infinitivo o *estar* + gerundio), las estructuras con verbos *modales* (como *poder* o *deber*) y las de verbos regentes de subordinadas de infinitivo en función de CD (como *querer* o *pretender*). Esta clasificación nos parece sustancialmente correcta, aunque creemos necesario desarrollarla con mayor detalle, explicitar qué construcciones de las halladas en el corpus entran en cada grupo, y añadir algún otro para englobar estructuras que no caben en ninguno de los tres.

gramaticalización como pérdida de significado, sino como aprovechamiento de los elementos morfológicos para expresar significados léxicos que corresponden a nociones del mundo extralingüístico.

a) Perífrasis verbales. Aunque muchos autores han empleado esta denominación para todas o la mayoría de las construcciones de dos verbos, nosotros creemos preferible reservarla para las que están compuestas de un verbo auxiliar (V1) y uno auxiliado o principal (V2). El V2 puede aparecer tanto en infinitivo como en gerundio, forma esta última que no se da en los otros tipos. En las perífrasis el V1 puede considerarse un morfema del V2, similar a las desinencias de cualquier forma monoverbal conjugada y al auxiliar *haber* de los tiempos compuestos. Al ser generalmente ese V1 una forma finita, aporta a la estructura los valores de tiempo, número y persona, pero además suele añadir información aspectual de diversos tipos: prospectiva (*Voy a cenar*), durativa (*Estoy cenando*), conclusiva (*Acabo de cenar*), etc. Por su parte, el V2, como núcleo del predicado complejo, es el que soporta el contenido semántico básico de la estructura y el que tiene la capacidad de seleccionar el sujeto y los complementos (cf. Fernández de Castro 1990: 35-36); los clíticos que vayan contiguos a una perífrasis pertenecerán a la valencia de este verbo. Tanto en *Voy a verte* como en *Te voy a ver*, con independencia de la posición del clítico, parece obvio que este marca la concordancia de un CD de *ver*. Excepciones son ciertos auxiliares de perífrasis que se conjugan con un clítico reflexivo propio: *ponerse a* + infinitivo, *echarse a* + infinitivo y algunos otros (§2. 2.). Por lo general constituyen esquemas rígidos, y no entran en nuestro análisis cuantitativo.

Entre las perífrasis de infinitivo destaca, por su gran frecuencia, *ir a* + infinitivo (128 casos); el original valor direccional del verbo *ir* se transforma en temporal (indicación de futuro), o, más a menudo, aspectual (valor incoativo, intencional, etc.). De uso frecuente son también las formadas con los auxiliares *venir a*, *volver a*, *acabar de*, etc. Otras (*empezar a*, *comenzar a*, etc.), aunque admiten la colocación variable de los clíticos, parecen estar mucho menos gramaticalizadas y podrían incluirse, si se siguiera un criterio meramente formal, entre los casos de verbos regentes de complemento preposicional (cf. (d) más abajo).

Por su parte, las perífrasis de gerundio poseen un valor durativo o progresivo; entre ellas, la más frecuente es *estar* + gerundio (77 casos). Se ha señalado que la proclisis es más frecuente con ellas que con las de infinitivo, afirmación que tendremos ocasión de comprobar y matizar en nuestro corpus. A primera vista, es cierto que, además de *estar*, las perífrasis *seguir* + gerundio y, sobre todo, *ir* + gerundio alcanzan cotas de anteposición muy elevadas. Pero otras, como la formada con el V1 *continuar*, oponen mucha más resistencia a la colocación variable, y de hecho nosotros la hemos incluido entre los esquemas rígidos.

Estas son las 16 construcciones del corpus que, por sus caracteres formales y semánticos, caracterizamos como perífrasis verbales:

V2 en infinitivo	V2 en gerundio
acabar de	acabar
comenzar a	andar
dejar de	estar
empezar a	ir
ir a	llevar
llegar a	seguir
soler ⁴⁷	venir
venir a	
volver a	

Cuadro 8.3: Relación de perífrasis verbales

De ellas, tres no ofrecen en el corpus casos de proclisis (*dejar de* + infinitivo, *llegar a* + infinitivo, *andar* + gerundio), pero no las hemos excluido del análisis, ya que no creemos que se trate de esquemas rígidos; diversos autores citan ejemplos que lo demuestran, y el que nosotros no los hayamos obtenido se debe únicamente a la escasa frecuencia con que aparecen estas perífrasis en nuestros materiales.

b) Estructuras de verbos modales. Los verbos modales forman un inventario bastante reducido de V1 que acompañan a otro verbo en infinitivo. No expresan información temporal o aspectual (aparte, por supuesto, de la contenida en su propia desinencia), sino más bien cierta actitud del sujeto hablante hacia la acción principal, generalmente de tipo epistémico o deóntico: a diferencia de las perífrasis, no presuponen que dicha acción se haya realizado o vaya a realizarse, sino que aportan un valor de posibilidad, capacidad u obligación. Los principales verbos modales son *poder*, *deber*, *deber de*, *tener que*, *haber de* y *haber que*. *Poder* + infinitivo es posiblemente la construcción verbal más frecuente del español (129 ítems en el corpus). En el otro extremo, *haber de* sólo nos ha proporcionado un ítem con clítico objetivo⁴⁸. El modal impersonal *haber que* normalmente prohíbe, como sabemos, la anteposición de los

⁴⁷ La caracterización funcional de *soler* + infinitivo es dudosa. López García (1996: 108) la incluye entre las estructuras modales, aunque con reservas; nosotros preferimos ubicarla en las perífrasis, basándonos sobre todo en que sus valores semánticos son más típicos de este grupo.

⁴⁸ Es, además, un ejemplo con posposición. Si no lo hemos desechado de la base de ítems es porque no hay motivo para suponer que este verbo modal impida la proclisis; véase este caso no incluido en el corpus: «el primer paso **lo** hemos de dar a nivel personal» (*La Gaceta*, 22-11-2004, p. 5). La anteposición se intuye más frecuente en significados desplazados del deóntico original, como en este epistémico tomado de una conversación: «-¿Conoces a este señor? -¿No **lo** he de conocer?» (hablante salmantina). No es, en cualquier caso, una construcción de uso muy frecuente en la comunidad de habla: para expresar ‘obligación’ se prefiere generalmente *deber (de)* o *tener que*, tal vez porque *haber de* resulte un tanto afectado o pretencioso. Obviamente, no posee la misma evaluación socioestilística en otras zonas dialectales, como las de contacto con la lengua catalana.

clíticos. Por otra parte, incluimos entre los modales el verbo *saber*, en su sentido de ‘poseer una habilidad (normalmente adquirida)’; aunque en principio se trate de un verbo regente de CD, no parece posible la conmutación *Sabe cantar* → **Lo sabe*, sino *Sabe hacerlo*, de acuerdo con el comportamiento típico de los modales. Algo similar se puede decir de *pensar*, cuando tiene un valor intencional: *Piensa aprobar* → ?*Lo piensa*; resulta más natural *Piensa hacerlo*. Hay, pues, suficientes razones funcionales para incluir el V1 *pensar* también dentro de este grupo, pero siempre teniendo en cuenta que se halla cercano al tercero que veremos⁴⁹.

Diversos autores han incluido las construcciones modales dentro de la denominación general de *perífrasis* (así, Gómez Torrego 1988, Troya Déniz 2003: 881), especificando simplemente los contenidos semánticos particulares que aportan los modales. Pero, en nuestra opinión, hay que tener en cuenta también ciertos aspectos sintácticos que separan ambas categorías. El grado de fusión o reducción clausal entre V1 y V2, que como sabemos parece ser relevante para la colocación de los clíticos, es claramente menor en este segundo grupo que en el primero, lo que se observa en la posibilidad de que el verbo modal aparezca solo, siempre que el V2 se halle sobreentendido en el contexto. Esta posibilidad no es tan clara en las perífrasis prototípicas; compárense los modales de (95) con la perífrasis de (96), y compruébese en un texto real, (97), la facilidad con que un verbo modal puede aparecer sin su V2:

(95) Me gustaría jugar, pero no puedo Ø ni debo Ø

(96) *Me gustaría jugar, pero no voy (a) Ø

(97) ¿te imaginas / poder ir al cine todas las veces que quieras: y ver todas las películas que quieras / por sólo QUINce euros al mes? / ahora puedes Ø con la tarjeta *entrada práctica* <Anu-40-220803-10:25>

El verbo auxiliar de la perífrasis, al ser funcionalmente un morfema del V2, produce al aparecer aislado una extrañeza similar a la que causaría el auxiliar *haber* de los tiempos compuestos: **Debería haber estudiado, pero no he*. Es cierto que este criterio, como los demás, no resulta totalmente discriminatorio entre ambas categorías. Diferencia claramente los casos más prototípicos de una y otra, pero no otros: hay auxiliares de perífrasis que sí puede aparecer solos, y modales que no:

⁴⁹ Como veremos, también *querer* provoca dudas a este respecto, aunque creemos que se halla más cerca de los verbos regentes de CD que de los modales. De estudios como Ruiz Morales (1986) se deduce la existencia de un *continuum* funcional entre nuestros tres prototipos de estructuras pluriverbales. Davies (1995: 373), en lugar de distinguir tipos de construcciones, se limita a señalar y mostrar cuantitativamente, a través de la posición de los clíticos, la existencia de ese *continuum*, cuyos extremos serían *ir a* + infinitivo (86% de proclisis) y *esperar* + infinitivo (0%).

- (98) Deberías estudiar, así que empieza Ø / ponte Ø⁵⁰
 (99) *No me apetece estudiar, pero tengo que Ø
 (100) *Pensé que estaría en casa, pero no debe de Ø

Es evidente que no contamos con criterios que permitan trazar líneas divisorias claras entre los tipos de construcciones; como en otros casos, el análisis variacionista requiere una segmentación, hasta cierto punto artificial, de lo que en la realidad se presenta como *continuum*. Los V1 considerados modales en este trabajo serán:

deber
deber de
haber de
pensar
poder
saber
tener que

Cuadro 8.4: Relación de verbos modales

c) **Estructuras de verbos regentes de subordinada de CD.** Empleamos esta etiqueta para un grupo que parecería diferenciable de los anteriores desde el punto de vista funcional: si bien, como hemos dicho, diversos autores como Gómez Torrego (1988, 1999), han podido incluir los verbos modales en el grupo general de las *perífrasis*, considerando (al contrario que nosotros) que las similitudes entre unas y otras estructuras pesan más que las diferencias, más difícil sería afirmar lo mismo con respecto a los verbos regentes de CD. En este caso, el V2 en infinitivo y sus complementos constituyen una oración subordinada del V1, conmutable por *lo* y focalizable: *Intentaré aprobar* → **Lo** *intentaré*; *Es aprobar lo que intentaré*⁵¹. Asimismo, el V1 puede ir acompañado de una cláusula en forma personal: *Intentaré que apruebes*, posibilidad que no tienen los auxiliares de perífrasis ni los modales. Por lo tanto, en estos casos podemos hablar de un verbo regente y de uno regido; ya sabemos, no obstante, que la variabilidad colocativa de los clíticos parece requerir siempre cierta evolución hacia la formación de un verbo complejo. Este tercer tipo de verbos, dado que

⁵⁰ Pero serían agramaticales si incluimos la preposición: **Deberías estudiar, así que empieza a*, dada la propia imposibilidad de estas partículas para aparecer sin término. Así pues, podríamos pensar que, más que la gramaticalización, el factor en juego es la presencia o no de una partícula en la estructura. Con todo, sigue habiendo una diferencia con el *ir a* de (84), que resulta agramatical tanto con preposición como sin ella.

⁵¹ Ninguna de estas dos pruebas es generalmente aplicable a las perífrasis ni a los modales. Caben dudas con respecto a la cliticización del V2 en el esquema *estar* + gerundio: parece aceptable *Está estudiando* → **Lo** *está*. Pero lo más plausible es que esta posibilidad se deba a mero reanálisis de *estar* como verbo copulativo y del V2 como atributo.

conservan gran parte de su significado léxico original y no se hallan limitados al papel de V1 en construcciones pluriverbales, sino que pueden aparecer como formas independientes, también podrán ser V2 en dichas construcciones: *Puedes intentarlo*, con el clítico dependiendo de *intentar*. Todo ello apunta a la más escasa gramaticalización de estas estructuras, y explica que muchas opongan grandes obstáculos a la anteposición de los clíticos, y que por ello hayamos tenido que incluirlas entre los esquemas rígidos.

Otro rasgo de los verbos regentes de CD es que, al conservar en mayor medida su valor semántico, pueden imponer restricciones selectivas al sujeto de la estructura. Mientras que *ir a* + infinitivo puede tener, en principio, cualquier tipo de sujeto animado o inanimado (*Juan va a salir / El toro va a salir / El periódico va a salir*, etc.)⁵², la mayoría de los regentes de CD incluyen en su lexema un contenido relativo a procesos intelectuales o afectivos (creencia, conocimiento, intencionalidad, deseo, etc.) que hace que por lo general resulten incompatibles con sujetos inanimados (Gómez Torrego 1999: 3329-3330): *Juan intenta salir / El toro intenta salir / ??El periódico intenta salir*. Hay excepciones de tipo metafórico, como vemos en el siguiente texto; está claro que el campeonato aludido no *pretende* nada, sino que se atribuyen a él las intenciones de sus organizadores:

(101) el Campeonato Nacional de *Brek Dans*⁵³ <...> está organizado / por la Asociación Juvenil Salmantina de *Brek Dans* / y pretende convertirse en una cita anual / para las:- oas:- / aficionados a este novedoso arte <Mus-40-220803-10:55>

No son extraños en el uso real enunciados como *Este libro quiere / pretende / intenta ser una revisión de otro*, en que la actitud intencional no puede atribuirse lógicamente al libro sino a su autor. Pero, fuera de tales casos metafóricos, es muy poco habitual que una construcción con verbo regente de CD tenga sujeto de cosa. De hecho, un argumento en contra de nuestra decisión de incluir los V1 *saber* y *pensar* entre los modales es el hecho de que su lexema designe un estado mental, con lo que es difícil que seleccionen sujetos inanimados. Como veremos en el capítulo 9, el carácter semántico especial de este tercer grupo resulta especialmente importante a la hora de analizar la colocación del clítico *se*, en sus diversos valores sintáctico-semánticos.

Hay que señalar que el esquema más frecuente de este grupo, *querer* + infinitivo (66 casos), resulta también dudoso, ya que se halla sin duda en proceso de convertirse en modal, y en muchos ejemplos no es seguro que podamos caracterizar el V2 y sus complementos como una subordinada de CD. Aun así, no nos parece imposible la

⁵² Se podría objetar que el predicado *va a salir* de *el periódico* tiene un significado bastante diferente al de *Juan* y el de *el toro*. Pero es obvio que esto no depende del V1, sino del diferente sentido contextual del V2 *salir*, que es el que soporta el contenido semántico de la estructura y el que puede seleccionar los argumentos.

⁵³ *Breakdance*.

conmutación de la subordinada por *lo* sin que se produzca un cambio apreciable de significado, así como la focalización: *Quiere aprobar* → *?Lo quiere; Es aprobar lo que quiere*, frente a *Sabe nadar* → **Lo sabe*, o **Es aprobar lo que piensa*. Por lo tanto, hemos optado por mantenerlo en este tercer grupo, aunque teniendo en cuenta su carácter periférico con respecto al prototipo.

Verbos de frecuente aparición, además de los ya mencionados *querer* e *intentar*, son *pretender*, *desear*, *conseguir* o *necesitar*; sin embargo, como sabemos, la mayoría de ellos pertenecen al grupo de los esquemas rígidos. En nuestro análisis sólo hemos tenido en cuenta tres estructuras, las que en el corpus tienen al menos algún caso de proclisis:

<p style="text-align: center;">intentar pretender querer</p>
--

Cuadro 8.5: Relación de regentes de cláusula de CD

d) Estructuras de verbos regentes de subordinada de CP. Este grupo, no mencionado como independiente por López García, se asemeja a las perífrasis verbales de infinitivo, pero no es claramente asimilable a ellas, al no expresar valores temporales o aspectuales del V2: los V1 conservan su contenido léxico en un grado similar al de los regentes de cláusula de CD, y responden a los mismos criterios funcionales, que demuestran que el grado de reducción clausal es escaso. Hemos revisado ya una serie de ellos: *aprender a*, *insistir en*, *tratar de*, etc. Lo cierto es que su número de ítems no es lo bastante grande como para formar con ellos un grupo aparte en igualdad de condiciones con los demás; y en cualquier caso, por la dificultad de la subida de clíticos, no interesan directamente para nuestro análisis variable. Nos limitamos, pues, a dejar constancia de ellos⁵⁴.

e) Estructuras de V1 con clítico dependiente. Es un último tipo de construcciones que puede ofrecer casos de proclisis, como hemos visto en §2. 3.; interesan sobre todo los verbos causativos y de influencia (principalmente *hacer* y *dejar*) y los de percepción (*ver*, *oír*). Hay que subrayar una importante diferencia sintáctica de este grupo de construcciones con los otros cuatro: es el único en el que no hay correferencia entre el sujeto del V1 y el del V2, aspecto que quizá debería ser un obstáculo para la gramaticalización de los esquemas, y que hace especialmente llamativa la posibilidad de

⁵⁴ Diversas perífrasis de infinitivo son, como ya habíamos apuntado, formal y funcionalmente análogas a este grupo: *empezar a*, *dejar de*, etc. El criterio para no incluirlas en él ha sido, además de su mayor difuminación semántica (el V1 expresa valores más bien aspectuales y su denotación conceptual es amplia), el propio hecho de que en el corpus presenten casos de proclisis o que, desde nuestra competencia gramatical y nuestras observaciones informales, la admitan sin dificultades.

subida de los clíticos⁵⁵. Ya hemos visto cómo algunas colocaciones como *hacer saber* y *hacer llegar* se han lexicalizado con valores especiales ('comunicar' y 'enviar', respectivamente), en los que seguramente ya no se percibe falta de identidad entre los sujetos. También se da algún caso con verbos reflexivos como *quedarse* + gerundio. De cualquier forma, no hemos encontrado en el corpus ningún ítem útil a este respecto, con lo que este último grupo tampoco se cuantificará.

3. 1. 2. 1. Análisis y comentario. A partir de todo lo expuesto, la hipótesis sería que las estructuras que presentan mayor fusión entre los verbos, esto es, las perífrasis, dieran lugar a frecuencias de anteposición más elevadas, seguidas de los verbos modales y finalmente de los regentes de CD. Estos son los porcentajes de colocación obtenidos por los tres tipos principales de construcciones, así como el peso proporcional de cada uno de estos tipos en el conjunto de ítems:

<i>Tipo de estructura</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Perífrasis	249 (80.8%)	59 (19.2%)	308 (50.7%)
Modales	114 (51.8%)	106 (48.2%)	220 (36.2%)
Regentes de CD	31 (38.7%)	49 (61.2%)	80 (13.1%)

Cuadro 8.6: Tipo de estructura pluriverbal

Hay, pues, una progresión entre la clara preferencia de las perífrasis por la anteposición, la división casi a partes iguales en los modales, y la tendencia de los regentes de CD a la posposición. Y si prestamos atención a la última columna, comprenderemos que el predominio general de la proclisis en el corpus no se debe a que todas las estructuras la prefieran, sino a que las perífrasis, que son las que potencian esta variante, representan más de la mitad del conjunto de ítems, mientras que los regentes de subordinadas de infinitivo, que la desfavorecen, no llegan al 15%. Parece que esta es una forma más adecuada de entender la relevancia del factor *frecuencia de una construcción* que nuestro intento previo de correlacionar la mera ocurrencia de cada esquema en el discurso con la colocación de los clíticos (cuadro 8.2).

A pesar de todo, ya ha quedado claro que ninguno de estos tres grupos es internamente homogéneo, y que dentro de cada uno las distintas estructuras obtienen frecuencias de colocación diversas. Ahora intentaremos profundizar en este aspecto y buscar algunas explicaciones particulares para los datos que escapen a las tendencias generales.

⁵⁵ De hecho, parece invalidar el habitual recurso a la colocación variable de los clíticos como criterio funcional para discriminar *perífrasis*, ya que estas estructuras, a pesar de admitir el movimiento, difícilmente admitirían tal caracterización (Ruiz Morales 1986: 160).

a) **Perífrasis.** Estos son los resultados obtenidos por cada perífrasis del corpus:

	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i> ⁵⁶
Infinitivo			
acabar de	11 (91.7%)	1 (8.3%)	12 (5.6%)
comenzar a	1 (50%)	1 (50%)	2 (1.1%)
dejar de	0	2 (100%)	2 (1.1%)
empezar a	2 (33.3%)	4 (66.7%)	6 (3.3%)
ir a	112 (87.5%)	16 (12.5%)	128 (69.6%)
llegar a	0	2 (100%)	2 (1.1%)
soler	2 (50%)	2 (50%)	4 (2.2%)
venir a	2 (25%)	6 (75%)	8 (4.3%)
volver a	12 (60%)	8 (40%)	20 (10.9%)
Gerundio			
acabar	3 (100%)	0	3 (2.4%)
andar	0	1 (100%)	1 (0.8%)
estar	70 (90.9%)	7 (9.1%)	77 (62.1%)
ir	13 (86.7%)	2 (13.3%)	15 (12.1%)
llevar	1 (100%)	0	1 (0.8%)
seguir	15 (68.2%)	7 (31.8%)	22 (17.7%)
venir	5 (100%)	0	5 (4%)

Cuadro 8.7: Datos de las perífrasis

De entre las 16 estructuras incluidas en este grupo, no hará falta comentar los casos de *ir a* + infinitivo y *estar* + gerundio, las dos más prototípicas y que juntas suman 205 ítems, esto es, dos tercios del total de las perífrasis y un tercio del total general. Su fuerte tendencia a la proclisis es la que corresponde a estructuras altamente gramaticalizadas y que funcionan análogamente a las formas monoverbales, por lo cual tienden también a preferir dicha variante. Frente a ellas, resulta notoria la escasa ocurrencia de los demás esquemas, que juntos sólo suponen un 30.4% del total de ítems de los de infinitivo y un 37.9% de los de gerundio.

Algunos autores (Bolinger 1949, Troya Déniz 2003, etc.) han apuntado que con el V2 en gerundio hay mayor tendencia a la anteposición. En el cuadro 8.7 observamos que entre las perífrasis de gerundio figuran, efectivamente, varias con tasas muy elevadas de proclisis: *acabar*, *estar*, *ir*, *venir*, etc. Aun así, también es esta la variante

⁵⁶ La proporción correspondiente a una perífrasis se calcula con respecto al total de ítems de su clase (184 de infinitivo, 124 de gerundio).

claramente preferida por algunas de infinitivo como *ir a* y *acabar de*. Para tener una visión general, aquí sumamos los valores de todas las perífrasis de uno y otro tipo:

<i>Forma del V2</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
infinitivo	142 (77.2%)	42 (22.8%)	184 (59.7%)
gerundio	107 (86.3%)	17 (13.7%)	124 (40.3%)

Cuadro 8.8: Forma no personal del V2

Los datos de Troya Déniz (2003: 892) a partir del macrocorpus de la norma hispánica culta muestran una separación algo más pronunciada: 70% con infinitivos, 89% con gerundios⁵⁷. Bolinger (1949: 259) señaló que el valor de ‘progresividad’ o ‘repetición’ de las perífrasis de gerundio podría estar relacionado con esta mayor tendencia a la anteposición. Pero el autor no llega a explicar por qué, y tampoco es seguro que este factor resulte significativo por sí mismo. Téngase en cuenta, en primer lugar, que la gran mayoría de los ejemplos con gerundio en nuestro corpus están representados por el esquema *estar* + infinitivo, que, como hemos observado, es uno de los que más favorecen la subida; desde luego, no todas las estructuras con el V2 en gerundio muestran la misma propensión. Así, nosotros hemos incluido el esquema *continuar* + gerundio entre las construcciones rígidas. Y, por otro lado, en las perífrasis de infinitivo se incluyen estructuras en las que hemos observado una escasa gramaticalización (*comenzar a*, *dejar de*, *empezar a*, etc.), y que se hallan sintácticamente cercanas a los verbos regentes de subordinada preposicional, que hemos considerado también esquemas rígidos.

Por lo tanto, la distinción entre construcciones de infinitivo y de gerundio puede mostrar una pauta significativa de variación, pero quizá no convenga generalizar a este respecto y suponer que es aplicable a todas las estructuras. Las de gerundio son más escasas, y la mayoría de sus ejemplos se concentra en un único esquema que posee una tendencia especialmente fuerte a la anteposición. Pero también puede objetarse que aún mayor es el peso de *ir a* en el conjunto de las perífrasis de infinitivo, y ello no hace que el porcentaje total de proclisis sea superior. Los datos de estructuras como *ir* + gerundio y *venir* + gerundio nos indican que el valor apuntado por Bolinger sí puede tener cierta relevancia en la colocación de los clíticos, pero habría que explicar por qué, recurriendo posiblemente a factores cognitivos (§3. 4.). Myhill (1989: 237) sugiere una especial tendencia de la lengua a gramaticalizar el valor de ‘progresividad’.

⁵⁷ Hay que tener en cuenta que en las construcciones de infinitivo no incluye sólo las perífrasis propiamente dichas, sino también los verbos modales. Navarro Correa (1990: 113) añade además algún regente de CD como *querer*, por lo que en su caso las diferencias son aún mayores: 68.1% de proclisis con infinitivo y 92.2% con gerundio.

b) Verbos modales. Estos son los valores obtenidos por los siete esquemas:

	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
deber	4 (30.8%)	9 (69.2%)	13 (5.9%)
deber de	3 (50%)	3 (50%)	6 (2.7%)
haber de	0	1 (100%)	1 (0.5%)
pensar	1 (25%)	3 (75%)	4 (1.8%)
poder	70 (54.3%)	59 (45.7%)	129 (58.6%)
saber	2 (50%)	2 (50%)	4 (1.8%)
tener que	34 (54%)	29 (46%)	63 (28.6%)

Cuadro 8.9: Datos de los verbos modales

Parece ser este el grupo más uniforme de los tres; con la excepción de *deber* (y los muy escasos *pensar* y *haber de*), todos los esquemas obtienen valores cercanos al 50% para ambas variantes. Sobre todo, es significativo que los dos únicos modales de aparición muy frecuente, *poder* y *tener que*, muestren porcentajes tan similares.

Los modales *deber* y *deber de* no parecen hallarse claramente diferenciados en el uso; si bien la norma establece que el primero debería reservarse para el valor deóntico de ‘obligación, necesidad’ y el segundo para el epistémico de ‘probabilidad, suposición’ (RAE y Academias 2005: 207), son muy habituales las confusiones en uno y otro sentido: oraciones en principio antinormativas del tipo de *Debes de estudiar más si quieres aprobar* o *No debe estar en casa, porque no hay luz* parecen ser habituales en muchos dialectos. En nuestro corpus, ambos esquemas se usan mucho más a menudo con los supuestos valores de *deber* que con los de *deber de*. De hecho, los 6 ítems de *deber de* tienen todos el valor de ‘obligación’ y otros derivados como el de ‘consejo’ (con el verbo en condicional), y en ningún caso el de ‘probabilidad’ que se le supone propio. Por el otro lado, entre los 13 ítems de *deber* sólo hay uno con significado de ‘probabilidad’, mientras que los 12 restantes presentan los valores deónticos⁵⁸. Por lo tanto, ambos esquemas parecen hallarse semánticamente neutralizados, y el uso de uno u otro responde en buena medida a preferencias personales. Aquí tenemos ejemplos de las posibilidades encontradas: ‘obligación / consejo’ con *deber* (102), ‘obligación / consejo’ con *deber de* (103) y ‘probabilidad’ con *deber* (104):

(102) aunque usted no esté bien atendido, aunque no pueda prestarle los cuidados que como profesional sé que **debería darle**. <Car-Ga-090604-8>

⁵⁸ Troya Déniz (2003: 882) cita un trabajo anterior de J. A. Samper, C. Hernández y M. Troya en el que se llegó a la misma conclusión con respecto a las doce ciudades del *Macrocorpus* de la norma culta: la mayoría de los hablantes no distinguen claramente entre *deber* y *deber de*, y normalmente usan ambas con el valor de ‘obligación’.

(103) que están metidos en cosas que **debíamos de preocuparnos** / que parece que la sociedad ya / pasamos de todo <Var-SE-211204-13:55>

(104) parece que lo del trabajo es la frase tuya / *trabajar trabajar* / pero no **debes hacerlo** mucho <Dep-On-080104-15:20>

En nuestra opinión, la tendencia de *deber* a la enclisis puede tener cierta relación con valores pragmático-discursivos de la colocación de los clíticos, como la asertividad conferida al enunciado, que revisaremos más adelante (§3. 4.).

c) **Verbos regentes de subordinadas de CD.** Aquí están los resultados del grupo:

	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
intentar	1 (7.7%)	12 (92.3%)	13 (16.3%)
pretender	1 (100%)	0	1 (1.3%)
querer	29 (43.9%)	37 (56.1%)	66 (82.4%)

Cuadro 8.10: Datos de los verbos regentes de CD

La escasez de *pretender* hace que los cálculos carezcan de fiabilidad (sería absurdo suponer que este último pudiera mantener el 100%, o siquiera una frecuencia elevada de anteposición, con un número mayor de ejemplos), lo que prácticamente reduce nuestras posibilidades de estudiar este grupo a dos verbos, *intentar* y *querer*. Parece claro que entre ellos también hay importantes diferencias: mientras que el segundo acepta frecuentemente la subida de clíticos, el primero sólo tiene un caso, en una estructura incrustada a su vez en la perífrasis *estar* + gerundio:

(105) –En su vida ¿cuál ha sido su asignatura pendiente?

–Yo creo que tengo muchas, una de <sic>ella</sic> es el viajar más. El resto **las** estoy intentando cumplir. <Ent-Ga-200804-15>

Todo esto equivale a decir que, en los medios de comunicación, el único esquema de subordinada de infinitivo que acepta normalmente la anteposición de los clíticos objetivos es *querer*, con mucho el de uso más frecuente, y que se acerca a las características de los modales. Ello nos indica que en el español actual las construcciones con verbos regentes de subordinadas, con su escasa soldadura entre el V1 y el V2, son un contexto poco propicio para la subida de clíticos, si bien nuestros datos tomados informalmente de otras situaciones, sobre todo de conversaciones coloquiales, indican que en el futuro la proclisis puede extenderse también a estos contextos.

Como conclusión de todo el apartado 3. 1., podemos afirmar que la estructura pluriverbal a que se adjunta un clítico es un factor claramente importante con respecto a su colocación. Todas las estructuras que admiten la proclisis comparten una tendencia a la gramaticalización, más acusada en las perífrasis verbales prototípicas, algo menor en las construcciones de verbos modales, y menor aún en los casos de régimen de una cláusula subordinada de infinitivo. Asimismo, se pueden extraer unas primeras conclusiones con respecto al plano semántico y a la topicalidad de los referentes, que desarrollaremos en §3. 4. Mientras que las perífrasis admiten en principio cualquier tipo de sujeto, algunos verbos modales y, sobre todo, los regentes de cláusula de CD suelen exigir sujetos humanos, cuya topicalidad inherente será muchas veces superior a la del objeto cliticizado. Por lo tanto, parece que la colocación de los clíticos podría no ser sólo cuestión del tipo de estructura, sino también de la prominencia que posea el referente, que será directamente proporcional a su tendencia a anteponerse. En el apartado siguiente vamos a revisar una serie de rasgos de los referentes que apuntan a estas mismas conclusiones.

3. 2. El tipo de clítico y los caracteres sintáctico-semánticos de su referente. Del mismo modo que hay diferencias en la frecuencia de enclisis y proclisis dependiendo de la construcción verbal, tampoco todos los clíticos objetivos tienen la misma tendencia a aparecer en una posición determinada. Como sabemos, en el español peninsular, prescindiendo de *se*, contamos con diez unidades distintas (*me, nos, te, os, lo, la, le, los, las, les*). No sólo la gramaticalización de las estructuras pluriverbales, sino también la de los clíticos, parece tener relación con su facilidad para anteponerse. Como sabemos desde el capítulo 4, estos elementos proceden de pronombres personales latinos, y desde los orígenes del romance experimentan un proceso de conversión en morfemas de concordancia, que no parece hallarse igualmente avanzado en todos ellos. Se puede suponer que los clíticos que conserven en mayor medida su *pronominalidad* original (básicamente los de tercera persona, y sobre todo los de caso acusativo) se pospondrán con mayor frecuencia a su V2 regente, evocando el orden posverbal no marcado (SVO) que les correspondería si fueran SN léxicos o pronominales de objeto.

Hay que tener en cuenta un aspecto que hasta ahora hemos obviado, por no haber sido necesario profundizar en aspectos relacionados con la topicalidad. Los clíticos de primera y segunda persona *me, nos, te* y *os* pueden tener carácter reflexivo, esto es, pueden ser correferentes con el sujeto de la construcción verbal, lo que los diferencia de los demás, que sólo pueden referirse a objetos sintácticos (CD o CI, además de atributo en el caso de *lo*). Por ello, en este análisis parece preferible prescindir de todos los usos reflexivos de esas unidades y computar únicamente los objetivos, para facilitar la

comparabilidad y evitar posibles distorsiones que analizaremos más adelante⁵⁹. Estas son, pues, las frecuencias de proclisis y enclisis de cada unidad:

Persona	Número	Clítico	Anteposición	Posposición	Total
Primera	Singular	me	25 (86.2%)	4 (13.8%)	29 (6.7%)
	Plural	nos	38 (73.1%)	14 (26.9%)	52 (12.1%)
Segunda	Singular	te	40 (81.6%)	9 (18.4%)	49 (11.4%)
		le ₂	12 (63.2%)	7 (36.8%)	19 (4.4%)
	Plural	os	8 (72.7%)	3 (27.3%)	11 (2.6%)
		les ₂	1 (9.1%)	10 (90.9%)	11 (2.6%)
Tercera	Singular	le ₃	37 (62.7%)	22 (37.3%)	59 (13.7%)
		la	20 (58.8%)	14 (41.2%)	34 (7.9%)
		lo	70 (59.3%)	48 (40.7%)	118 (27.4%)
	Plural	les ₃	14 (50%)	14 (50%)	28 (6.5%)
		las	5 (45.5%)	6 (54.5%)	11 (2.6%)
		los	6 (66.7%)	3 (33.3%)	9 (2.1%)

Cuadro 8.11: Datos de los clíticos individuales

A primera vista, es clara la disparidad entre los valores de unos y otros clíticos, y se intuye que las diferencias pueden guardar relación con sus características gramaticales, tales como la persona y el número, además de mostrar la diversa gramaticalización de las unidades y de remitir, en última instancia, a la topicalidad de los referentes. Es especialmente notoria la tendencia de los clíticos de primera y segunda persona del singular, *me* y *te*, a la proclisis; asimismo, *nos*, *os*, *le₂* y *le₃* alcanzan valores superiores al 60%. Destaca la estrecha similitud entre sí de *me* y *te* (86.2% y 81.6%), y de *nos* y *os* (73.1% y 72.7%); son las cuatro formas con mayor preferencia por la anteposición. Tengamos en cuenta que estos clíticos no reproducen sintagmas nominales intradiscursivos, sino que establecen deíxis directa con los participantes (*cf.* cap. 4, §2. 2.), lo que indica que se hallan más gramaticalizados y cercanos a las desinencias verbales; su aparición es categórica siempre que el verbo rige a uno de esos participantes como objeto.

⁵⁹ Hay que efectuar, además, otros pequeños ajustes. Eliminamos los ítems en que el V2 no rige un solo clítico sino dos, aspecto que se tratará en §3. 3. 2. Los clíticos *le* y *les* se desdoblan en sus usos de segunda y de tercera persona discursiva (indicados respectivamente con los números 2 y 3 en subíndice), para poder comprobar si existen diferencias de colocación. Los ítems de *le* que reproducen referentes de número plural (véase el capítulo 6, §3. 3. 1.) se integran con los de *les*. Aparte de esto, eliminamos los ítems en que la forma neutra *lo* funciona como atributo, ya que en estos casos no hay propiamente un referente (sino, en todo caso, una expresión predicativa reproducida a través del clítico), así como aquellos en que los clíticos forman parte de expresiones más o menos lexicalizadas y no poseen valor referencial (así, *pasarlo bien*, *tenerlo crudo*, etc.).

Por su parte, la forma *le* es la menos pronominal y más afijal de los clíticos de tercera persona. De ello dan idea diversos hechos revisados en los capítulos anteriores: coaparece con su referente más a menudo que los clíticos de acusativo; se usa para reproducir referentes tanto singulares como plurales; sustituye fácilmente, en muchos dialectos, a las formas de acusativo para cliticizar un CD, lo que no suele ocurrir a la inversa, y a diferencia de ellas puede reproducir referentes tanto masculinos como femeninos (*cf.* capítulo 7)⁶⁰. Otros clíticos de tercera persona obtienen valores de anteposición más cercanos al 50%, o incluso inferiores. Llama la atención *les*₂, con un 9.1% inusitadamente bajo en comparación con el resultado de las demás formas de dativo y de los clíticos de primera y segunda persona; también *les*₃ y *las* obtienen porcentajes reducidos en relación con el resto, aunque poseen pocos ítems. En conjunto, en el cuadro se apuntan ciertas tendencias que ahora revisaremos más pormenorizadamente.

3. 2. 1. Rasgos sintáctico-semánticos de los referentes. Pasamos ahora a la agrupación de los clíticos según los caracteres de los participantes o sintagmas a los que señalan, lo que nos ayudará a dilucidar cuáles de estos caracteres pueden resultar más relevantes para su colocación; a partir de aquí, podremos además avanzar una vez más hacia la noción de topicalidad, que consideramos fundamental como explicación de la variabilidad morfosintáctica. Mantenemos la consideración exclusiva de los clíticos usados con valor objetivo, ya que, como hemos dicho, la reflexividad de la primera y la segunda persona puede ocasionar distorsiones.

a) Persona discursiva. Además de analizar las diferencias entre las tres personas, podemos tener en cuenta simultáneamente el aspecto semántico, manejado en otras variables, de la (in)animación de la tercera persona (es obvio que las dos primeras siempre tienen referentes animados, incluso en hipotéticos casos metafóricos en que se humanizara a entidades inanimadas), para ver si hay diferencias apreciables dependiendo de este factor⁶¹.

<i>Persona</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Primera	63 (77.8%)	18 (22.2%)	81 (18.8%)
Segunda	61 (67.8%)	29 (32.2%)	90 (20.9%)
Tercera humana	50 (64.1%)	28 (35.9%)	78 (18.1%)
Tercera no humana	102 (56.4%)	79 (43.6%)	181 (42.1%)

Cuadro 8.12: *Persona discursiva*

⁶⁰ Roca (1996) desarrolla especialmente la idea de que *le(s)* es un elemento menos *pronominal* que *lo(s)* y *la(s)*.

⁶¹ Los ítems de referentes colectivos o animales son muy escasos (7), por lo que, como hicimos en la variable anterior, los englobamos en el grupo de los no humanos.

Hay una escala de más a menos proclisis, desde la primera persona hasta la cuarta no humana. La diferencia de 10 puntos entre la primera y la segunda se debe a la preferencia de los clíticos que tienen *usted* como referente por la enclisis (sobre todo en plural); en el **cuadro 8.11** observábamos que, si nos restringimos a las personas *gramaticales*, las diferencias entre las dos primeras son exiguas. La tercera humana se mantiene bastante cerca de la segunda; en cambio, la tercera no humana queda 7.7 puntos por debajo de ella, lo que de nuevo subraya la relevancia del carácter semántico del referente, y de la topicalidad que este conlleva, como ocurría en las variables anteriores.

b) Número. Según el número gramatical del referente, estos son los resultados:

<i>Número</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Singular	204 (66.2%)	104 (33.8%)	308 (71.6%)
Plural	72 (59%)	50 (41%)	122 (28.4%)

Cuadro 8.13: Número gramatical

Así pues, los clíticos de referente singular tienen una tendencia más marcada (7.2 puntos de diferencia) a la anteposición. Con todo, ya sabemos que en los análisis de los capítulos precedentes este factor gramatical no ha resultado claramente significativo.

c) Tipo de régimen verbal. Este aspecto también podría ser relevante para la colocación de los clíticos. En principio, y teniendo en cuenta que hemos dejado fuera los casos de atributo (función que sólo puede representar el clítico *lo*), distinguiremos las dos funciones concordables prototípicas: complemento directo (CD) y complemento indirecto (CI), así como los objetos de verbos cuyo régimen consideramos intermedio entre el CI y el CD, y que se han estudiado pormenorizadamente en los capítulos previos (particularmente en el 5, §3). Teniendo en cuenta la aparente relación de la posposición de clíticos con lo inanimado y objetual, cabría la hipótesis de que hubiera mayor frecuencia con el CD que con el CI, que representa normalmente a un participante humano y de escasa afectación semántica en la acción descrita por el verbo y sus argumentos. Estos son los resultados según la función sintáctica del objeto:

<i>Régimen</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
CD	132 (61.4%)	83 (38.6%)	215 (50%)
Intermedio	16 (55.2%)	13 (44.8%)	29 (6.7%)
CI	128 (68.8%)	58 (31.2%)	186 (43.3%)

Cuadro 8.14: Régimen verbal

Hay una diferencia apreciable (7.4 puntos) entre la anteposición del CD y la más frecuente del CI. Frente a lo que cabría esperar, los objetos intermedios quedan bastante por debajo de unos y otros, aunque tienen muchos menos ítems. El régimen de CD, como se ha aclarado, implica una menor topicalidad del referente que el de CI. Los datos obtenidos por los dos prototipos de objeto pueden ponerse en relación con los de Navarro Correa (1990: 117) en Valencia (Venezuela): el autor encuentra un 9.6% más de proclisis en los clíticos de dativo, si bien señala que no es una diferencia lo bastante grande como para resultar significativa⁶².

En definitiva, todos los cálculos llevados a cabo en este apartado nos dan a entender la especial relación estadística de la anteposición de los clíticos con los referentes de primera y segunda persona, singulares, con función de CI, semánticamente humanos y de escasa afectación con respecto a la acción descrita por el verbo. Un referente que cumpla todas estas características tendrá probabilidades muy elevadas de que sus clíticos correferenciales se antepongan; por el contrario, los referentes de tercera persona, plurales, inanimados, con función de CD y claro valor objetual tenderán a la posposición. Todo esto puede combinarse en la noción compleja de *topicalidad*, entendida como la prominencia perceptiva de los referentes en la cláusula y en el discurso.

d) (In)definición e (in)especificidad. Cabe hacer referencia, finalmente, a estos otros aspectos formales y semánticos del referente, que hemos analizado en los capítulos anteriores, aunque hay que tener en cuenta que sólo pueden estudiarse en los de tercera persona: hay que suponer que los de primera y segunda son por naturaleza definidos y específicos⁶³. Veamos conjuntamente los datos de ambas dimensiones:

<i>Rasgos del objeto</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Def., esp. (DE)	78 (63.4%)	45 (36.6%)	123 (48.2%)
Def., inesp. (DI)	22 (59.5%)	15 (40.5%)	37 (14.5%)
Indef., esp. (IE)	7 (58.3%)	5 (41.7%)	12 (4.7%)
Indef., inesp. (II)	43 (51.8%)	40 (48.2%)	83 (32.5%)

Cuadro 8.15: Definición y especificidad combinadas

⁶² Este comentario sólo posee valor intuitivo, ya que el autor no lleva a cabo un análisis multivariable sobre sus datos para decidir empíricamente si el factor es *significativo* o no lo es. Johnstone (2000: 59) nos previene contra el uso de términos como *significativo*, con su sentido cotidiano, en los trabajos científicos: para afirmar que algo es significativo debemos contar con el respaldo de la estadística explicativa.

⁶³ Hemos supuesto que los clíticos de estas personas no establecen deíxis con un SN, con lo que es fútil analizar la (in)definición. Como mucho, se podría discutir la especificidad de la segunda persona, cuando esta no es conocida por el hablante; pero no es seguro que fuera equiparable a la de la tercera. Por otra parte, hay que aclarar que, frente a las variables anteriores, abundan los clíticos que tienen como referente una oración (y se usa, por lo tanto, la forma neutra *lo*); los hemos clasificado como indefinidos e inespecíficos.

Se detecta una escala entre las cuatro categorías, aunque las tres primeras tienen valores similares. Si la cuarta se separa es, en gran medida, por la comentada abundancia de referentes oracionales, con lo que podemos sospechar que lo que realmente está actuando aquí es la topicalidad inherente (de la que, por supuesto, la (in)definición y la (in)especificidad son manifestaciones particulares). Antes de abordarla en §3. 4., revisaremos otros aspectos del contexto lingüístico que merecen nuestra atención.

3. 3. Otros factores contextuales. Los aspectos que revisaremos aquí son más particulares, afectan generalmente a pocos ítems y por ello no se incluirán en el análisis multivariable, pero que en cualquier caso parecen ser relevantes con respecto a la colocación de los clíticos.

3. 3. 1. La interposición del clítico. Como sabemos, a veces el V1 no aparece en una forma conjugada. Esto puede deberse a que encabece una cláusula de infinitivo o de gerundio, o bien a que sea, a su vez, V2 de otra construcción pluriverbal. Hemos apuntado que en estos casos parece desfavorecerse la adjunción de los clíticos al V1 no conjugado, y por lo tanto su interposición entre los dos verbos. De ser así, se optará generalmente por la posposición al V2, o bien (en los casos de construcciones incrustadas entre sí) por la anteposición a un V1 anterior. Para mayor claridad, veamos ejemplos de todas las posibilidades en contextos de V1 en infinitivo:

Anteposición a un V1 anterior en estructuras incrustadas

(106) en un pequeño / pueblo donde elaboran unas pastas que **las** suele estar vendiendo en la panadería el señor <Var-On-080104-13:45>

Interposición entre el V1 y el V2

a) En estructuras simples

(107) la Plaza Mayor / que salía / pues e: m:uy: iluminada muy la:- / la: engalanaron muy bien para poder**lo** sacar por televisión <Var-SE-011204-13:20>

b) En estructuras incrustadas

(108) estaba ya bien controlado / y va a seguir**lo** estando más en la medida en que tiene ahora más competencias que tenía hace cuatro años <Inf-SE-180603-14:20>

Posposición al V2

(109) yo es la tercera ve:z: / que:- / que voy con la selección española y bueno pue:s / na muy contento y a intentar hacer**lo** muy bien <Dep-On-080104-15:20>

Aquí tenemos los datos de todos los ítems con V1 en infinitivo o gerundio y las tres posibles soluciones de colocación:

<i>Forma del V1</i>	<i>Anteposición a un V1 anterior</i>	<i>Interposición entre V1 y V2</i>	<i>Posposición al V2</i>
Infinitivo	13 (32.5%)	8 (20%)	19 (47.5%)
Gerundio	1 (25%)	1 (25%)	2 (50%)

Cuadro 8.16: Colocación con el V1 en forma no personal

De este cuadro deducimos que la interposición (esto es, la posposición del clítico a un V1 en forma no personal) es una solución claramente desfavorecida en el uso: en las construcciones de infinitivo, tanto la proclisis a un V1 anterior como, sobre todo, la enclisis al V2 alcanzan porcentajes más elevados. De 18 ítems en que no hay incrustación de estructuras y el hablante no tiene la posibilidad de anteponer el clítico a otro V1 finito, se opta por la posposición al V2 en 12 casos (66.7%), lo que singulariza este contexto con respecto a otros, en que esta variante es, por lo general, la minoritaria. La tendencia a evitar la interposición del clítico es notoria también en los 26 casos de estructuras incrustadas: 14 optan por la anteposición al primer V1 (el conjugado), 9 por la posposición al último V2, y sólo 3 por la interposición.

Aunque algunos estudios anteriores habían observado este hecho (*cf.* Navarro Correa 1990: 114-115, que encuentra un escaso 30.9% de adjunción a un V1 en infinitivo), no hemos encontrado intentos de explicarlo. En nuestra opinión, es posible relacionarlo con la tendencia a la fusión de las estructuras. Si la subida de clíticos puede tomarse como un indicio de que estas funcionan como núcleos monoverbales, la colocación del afijo entre los dos verbos parece dar a entender justo lo contrario: supone la intercalación de material fonológico entre dos lexemas que se hallan en proceso de soldadura. Ya hemos visto en §2. 4. que la aparición de sintagmas entre el V1 y el V2 suele verse como factor desfavorecedor de la subida de clíticos, precisamente porque reduce la ligazón funcional de los verbos entre sí. Desde este punto de vista, la colocación intermedia de los clíticos es una solución más bien contradictoria: por un lado indica gramaticalización (el clítico abandona a su regente sintáctico), por otro falta de gramaticalización (separa los dos lexemas verbales). Así se puede entender que sea la variante menos frecuente. El que efectivamente se den algunos casos puede ser mero efecto del paralelismo estructural con los núcleos pluriverbales conjugados: la tendencia (sobre todo de la lengua oral) a hacer que los clíticos se desplacen del V2 al V1 se trasladaría también a estos casos. De hecho, de los 9 ítems de interposición encontrados, 8 proceden del subcorpus oral y, en concreto, de fragmentos de discurso oral poco planificado (110, 111); sólo un caso, el de V1 en gerundio, aparece en el subcorpus escrito, en una carta de estilo coloquial e irónico (112):

- (110) nosotros: e: / vamos a **irle** / poniendo punto y final a nuestro: / programa de hoy
<Var-SE-230903-13:55>
- (111) yo espero: ¿e:h? / que el próximo año: estaremos aquí para: poder**lo** contar <Var-On-281204-13:20>
- (112) No se preocupe si algún personajillo queriéndole hacer la gracia al jefe, para hacer de la política una profesión, y no un servicio, justifica su ida con un desatino <Car-Ga-310104-6>

3. 3. 2. Secuencias de clíticos y factores fonético-prosódicos. Aunque en la mayoría de los casos las formas verbales sólo rigen un clítico, es posible que aparezcan dos unidades contiguas, que reproducen dos componentes distintos de la estructura sintáctica (generalmente el CI y el CD, por ese orden: *Dá-me-lo*), e incluso tres, cuando además de estos morfemas de objeto se formula, por ejemplo, un dativo ético (*Llevándo-se-me-los*). Se ha comprobado que los grupos de clíticos se anteponen con una frecuencia significativamente mayor que los clíticos individuales (*cf.* Navarro Correa 1990: 116; Davies 1995: 375-376). Aunque en nuestro corpus los ejemplos son relativamente escasos (y siempre de dos clíticos, no de tres), las tendencias resultan claras:

<i>Número de Clíticos</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
1	352 (62.9%)	208 (37.1%)	560 (92.1%)
2	42 (87.5%)	6 (12.5%)	48 (7.9%)

Cuadro 8.17: Número de clíticos

La diferencia entre los casos de clítico individual y aquellos en que hay dos unidades es de 24.6 puntos. De nuevo, no hay en la bibliografía muchos intentos por explicar este especial predominio de la anteposición en las secuencias de clíticos. Es obvio que hay una importante motivación fonético-prosódica: la adjunción de más de un morfema a las formas de imperativo o gerundio suele originar palabras polisílabas, lo que, unido al carácter átono de los clíticos, que nunca causan desplazamiento acentual en las formas verbales a las que se unen, lleva a veces a la formación de una palabra sobresdrújula, con el acento en la cuarta o incluso en la quinta sílaba empezando por el final (*Estoy explicándotelo*). Resultado este que, si bien no es imposible, resulta claramente extraño a las tendencias prosódicas del español⁶⁴. Indicio a favor de ello es

⁶⁴ Desde luego, las formas imperativas también requieren la adjunción de los clíticos al final, con lo que en estos casos podría ser la posposición la variante favorecida para evitar estructuras difíciles de pronunciar: *Inténtaselo decir* → *Intenta decirselo*. Sin embargo, al no haber ejemplos de este tipo en nuestro corpus, no hemos analizado tal aspecto.

que los 7 casos de enclisis se producen, sin excepción, en estructuras de V2 en infinitivo, con lo que el resultado es esdrújulo, y no sobresdrújulo como lo sería con un gerundio.

(113) para que sepan qué regalos son sus preferidos y, si se han portado bien, puedan llevárselos <Rep-Ad-031204-21>

(114) y que a mí me dan tanto miedo en principio / pues como pueda dárme**lo** un empresario <Var-Pu-211204-12:50>

Otro factor concomitante a la proclisis puede ser la presencia, en muchos grupos de clíticos, del *se* con valor pasivo o impersonal, que posee por sí mismo una fuerte tendencia a anteponerse, por razones gramaticales y semánticas (*cf.* capítulo 9, §3), y más aún en estos casos en que ayudan a ello las preferencias prosódicas de los hablantes.

Como se ha señalado en más de una ocasión (*cf.* Martín Butragueño 1994, Serrano 1999: 20-21), una de las dificultades del estudio de la variación morfosintáctica es que en ella pueden influir factores relativos a todos los niveles de análisis lingüístico. Parece claro que, en el caso de la posición de los clíticos, no deben desdeñarse los aspectos fónicos, en particular por la tendencia natural de los hablantes a evitar soluciones extrañas o malsonantes. Como hemos comprobado, la posposición de varios clíticos a un infinitivo o gerundio da lugar a palabras polisílabas, a menudo con el acento en una posición poco habitual; la proclisis es, en parte, un intento de evitar estos resultados.

Parecen existir otros condicionantes fónicos en esta línea, si bien, desde luego, no es sencillo demostrar empíricamente la intuición de que el hablante coloca los clíticos en cierta posición para evitar una potencial cacofonía. Pero es evidente que la colocación en un lugar determinado puede dar lugar a que se junten dos sonidos iguales, lo que obliga al hablante a pronunciar ambos secuencialmente, o bien a emitir uno solo de mayor duración, lo que sin duda resulta incómodo a las pautas articulatorias de una lengua en que la cantidad no posee valor fonológico y en que las soluciones geminadas son poco frecuentes, excepto por la propia fonética sintáctica. No es difícil suponer que los hablantes tenderán a eludir pronunciaciones extrañas. Así, *Os estoy hablando* se preferirá a *Estoy hablándoos*, que requeriría pronunciar una /o/ larga. Otras veces puede ser la posposición la que evite una solución atípica. Ya nos hemos referido (§2. 2.) a la proporción inusitada de enclisis en el esquema *venir a + infinitivo*, debida al contexto en que aparece más habitualmente. *Ven a vernos* resulta más natural que *Vennos a ver*, con una nasal geminada. Por lo tanto, no podemos suponer que los factores fonéticos favorezcan por sí mismos una de las dos variantes, dado que unas veces es la anteposición y otras la posposición la que sirve para evitar esquemas fónicos extraños.

3. 4. La topicalidad del referente. En los apartados anteriores hemos revisado ya factores que guardan relación con la topicalidad: persona del referente, número, etc. Incluso otros aparentemente independientes podrían relacionarse con ella; así, la naturaleza formal y semántica de las construcciones pluriverbales. Los usos en que el V1 conserva su valor semántico original suelen implicar una atribución de mayor agentividad, y a veces de carácter humano, al referente del sujeto, como se observa especialmente en los regentes de CD. Aquí profundizaremos en los fundamentos perceptivos de la variación, desde las dos perspectivas principales de la topicalidad: intraclausal y discursiva.

3. 4. 1. Topicalidad intraclausal. Comparando los índices de topicalidad del sujeto y del objeto en cada cláusula con estructura pluriverbal y cliticización, se obtienen los siguientes resultados⁶⁵:

<i>Topicalidad con respecto al sujeto</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Inferior	107 (54.9%)	88 (45.1%)	195 (56.4%)
Equivalente	13 (54.2%)	11 (45.8%)	24 (6.9%)
Superior	98 (77.2%)	29 (22.8%)	127 (36.7%)

Cuadro 8.18: Topicalidad intraclausal

Vemos que la topicalidad equivalente obtiene un valor de anteposición algo más bajo que la inferior; ello desmentiría la hipótesis de una escala entre los tres contextos, y concuerda casi exactamente con los datos de las dos variables analizadas en los capítulos precedentes: comprobábamos que es el contexto de topicalidad superior del objeto el que se separa claramente de los otros dos (en este caso, con más de 20 puntos de diferencia). Lo cierto es que da la impresión de que los contextos de topicalidad equivalente entre ambos participantes no covarían significativamente con este factor, sino que pueden estar sujetos a otros más específicos⁶⁶.

Por otra parte, hemos querido analizar separadamente los contextos en que las funciones sintácticas de sujeto y objeto corresponden, respectivamente, a los dos

⁶⁵ Como en apartados anteriores, este cálculo afecta únicamente a los contextos de no correferencia entre el sujeto y el objeto cliticizado. También quedan fuera los ítems con secuencias de clíticos, además de aquellos en que sujeto y objeto se corresponden respectivamente con los participantes directos (primera y segunda persona), que se examinarán aparte.

⁶⁶ Algo similar se podría decir de los ítems reflexivos, en que el sujeto y el clítico son correferenciales: conjugando los casos de primera y segunda persona obtenemos un 57.8% de subida (67 ítems de 116), porcentaje más bien bajo y difícil de interpretar (aunque concuerda, por ejemplo, con los datos de Davies 1995: 376). El fenómeno de la reflexividad, aplicado sobre todo a la tercera persona, se estudiará en el capítulo 9.

participantes directos de la comunicación: la primera y la segunda persona discursivas. Ello podría ayudarnos a resolver en parte la controversia apuntada anteriormente (capítulo 4, §3) sobre cuál de estas personas es más topical para los hablantes de español: en principio, debería ser aquella cuyos clíticos correferenciales se antepongan más a menudo cuando el sujeto es la otra. Este es el resultado:

<i>Contexto</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Sujeto de 1ª, objeto de 2ª	41 (65.1%)	22 (34.9%)	63 (68.5%)
Sujeto de 2ª, objeto de 1ª	16 (55.2%)	13 (44.8%)	29 (31.5%)

Cuadro 8.19: Comparación entre la primera y la segunda persona

Por lo tanto, los objetos de segunda persona superan en casi 10 puntos de proclisis a los de primera, lo que permitiría intuir que la topicalidad de aquella es superior. Con todo, ya vimos en §3. 2. que los resultados totales de ambas personas discursivas son diferentes, con una ventaja más o menos clara de la primera. Creemos que la especial tendencia de la segunda persona cliticizada a anteponerse cuando el sujeto es de primera puede tener relación con cuestiones de cortesía verbal y mitigación de amenazas, que examinaremos en §4. 2. 4.: el hablante intentaría no resultar impositivo sobre su interlocutor, marcando icónicamente la prominencia perceptiva de este, a través de su anteposición al verbo.

Por el momento, veamos cómo la topicalidad intraclausal puede explicar una serie de datos de variación más concretos. El que la menor topicalidad del sujeto se correlacione con la mayor anteposición del clítico explica, por ejemplo, la intuición de Navarro Correa (1990: 117-118) de que esta variante es muy frecuente cuando las frases son impersonales, con el verbo en tercera persona plural. Nosotros constatamos en el corpus la veracidad de esta hipótesis: de 15 ítems que pueden clasificarse como impersonales de este tipo, los 15 tienen proclisis. Quizá no hubiera sido muy exagerado incluir este factor semántico entre los categóricos del análisis preliminar.

(115) si viajo a Cataluña o cualquiera de los otros reinos *históricos*⁶⁷, **me** van a pedir como un pasaporte <Art-Ad-290704-5>

(116) no le pasa como a Juanes que yo no sé qué problemas tiene con el móvil o que no **le** quieren coger el teléfono / pero el caso es que cada vez que llama como que nunca encuentra a nadie <Mus-Di-200503-12:25>

Parece que la posposición de los clíticos pone el acento en la agentividad o responsabilidad del sujeto en la acción, lo que resultaría contradictorio con una

⁶⁷ Cursiva en el original.

estructura oracional que pretende precisamente lo contrario: reducir la importancia de ese sujeto. Se da también una elevadísima tasa de subida de clíticos objetivos en otro tipo de estructuras impersonales o pasivas, las de *se*, si bien en este caso cabría aducir que es la existencia de un grupo de dos clíticos lo que propicia la subida, en parte por motivos prosódicos. Pero tampoco hay que desdeñar el papel de la prominencia perceptiva: dichas construcciones de *se* carecen de un sujeto explícito o identificable, lo que hace que este participante resulte muy poco topical, y que la prominencia recaiga casi exclusivamente en el objeto, directo o indirecto, el cual se erige en protagonista de la escena.

(117) Estas personas merecen todo el respeto y nuestra ayuda, pero siempre se **les** debe garantizar unas condiciones mínimas en la búsqueda de una mejor vida <Art-Ga-091204-3>

(118) A pesar de que se **le** podría calificar como un equipo joven y veterano a la vez, en las dos últimas temporadas ha experimentado una importante transformación <Rep-Ad-070404-48>⁶⁸

También podríamos relacionar con la topicalidad, aunque en un sentido algo distinto, el 100% de anteposiciones (5 de 5) que hemos encontrado en ítems de clíticos objetivos no referenciales, en expresiones lexicalizadas del tipo *pasarlo bien*.

(119) Nuria Martínez / r:econoce que ellas / e: **lo** están pasando bie:n están disfrutando / y en: consecuencia / también lo hace el público <Dep-Co-221104-14:55>

(120) En España, sin embargo, son más lo que desean que Bush no gane porque, con él, Zapatero **lo** va tener difícil. <...> Yo creo que salga uno u otro **lo** vamos a tener... “crudo” <Art-Ga-031104-5b>

Aquí no se puede suponer que se haya otorgado prominencia al referente, ya que este ni siquiera existe. Lo que hay que tener en cuenta es, creemos, que estos clíticos carecen totalmente de valor informativo. Ya hemos señalado en otros lugares que la topicalidad y la carga informativa de los referentes suelen ser inversamente proporcionales: lo topical o prominente se asocia a lo discursivamente temático, y lo no topical a lo remático o no consabido. En este caso estamos ante clíticos sin referente, que ni son topicales (por lo que deberían posponerse) ni dan información nueva (por lo que deberían anteponerse). La tensión se resuelve a favor de la proclisis, probablemente porque la enclisis podría inducir al receptor a buscar un referente en el contexto:

⁶⁸ En el capítulo 7, §2. 4. comprobábamos otra repercusión formal del protagonismo que posee el objeto en estas estructuras: la fuerte tendencia a su cliticización con *le(s)* aunque sea CD. En el ejemplo (118) concurren, de hecho, ambos aspectos.

Estamos pasándolo bien y *Va a tenerlo difícil* resultan atípicas porque parecen atribuir al clítico una referencialidad, una *objetualidad* que lógicamente no posee⁶⁹.

Lo dicho hasta ahora nos permite intuir que se pueden comunicar significados diferentes, en algún nivel no representativo, con una y otra colocación de los clíticos objetivos. La cuestión apenas parece haberse analizado en profundidad hasta ahora. Troya Déniz (2003: 876), al indagar sobre posibles valores comunicativos de la variable en planos superiores al semántico descriptivo, cita y apoya parcialmente una hipótesis más antigua de C. D. Valadez, para quien la anteposición del clítico indica *énfasis* en este, mientras que la posposición tiende a destacar la acción expresada por el verbo. El problema es que no queda claro qué se entiende aquí por *énfasis*. Obviamente, no se trata de que los clíticos antepuestos, o sus referentes, se hallen focalizados informativamente, ya que de hecho esta posición parece correlacionarse con los referentes más temáticos o presupuestos. Más bien habrá que entender ese *énfasis* como prominencia del referente en la cláusula y en el discurso, a la par que menor objetualidad y afectación en el plano semántico-cognitivo⁷⁰. Por su parte, la enclisis transmitiría la percepción contraria, destacando el carácter pasivo del objeto y la influencia del sujeto agente sobre este. Así se entiende, por ejemplo, la mayor tasa de enclisis en el CD que en el CI (§3. 2.): aquella función conlleva una visión menos autónoma, más afectada, del referente.

También se explican con esto las observaciones de autores como Myhill (1989) y Torres Cacoullós (1999) sobre la relación de la subida del clítico con los usos semánticamente *auxiliares* del verbo conjugado, o con la *gramaticalización* de la estructura pluriverbal⁷¹: el *énfasis* en el sujeto y en su control sobre el objeto conlleva que el V1 se interprete más como una unidad léxica que como un mero auxiliar o afijo del verbo no conjugado. Aplicando esta idea al par de ejemplos clásicos que hemos mencionado en otros lugares, *Puedo hacerlo* / *Lo puedo hacer*, diríamos que, en ausencia de contexto, el primero parece indicar una determinación más firme, tal vez incluso trascendental, por parte del hablante que la que se transmite con *Lo puedo hacer*. Ello es porque con la posposición del clítico se destacan tanto la afectación del referente de *lo* como el hecho de *poder* llevar a cabo la acción, de tener capacidad para ello. Véanse los siguientes ejemplos, en que la enclisis quizá contribuye a dotar de mayor seriedad al enunciado:

⁶⁹ Lo mismo es aplicable al ya mencionado *se* impersonal, cuyo referente, de existir, es un agente u *origen* humano inespecífico, exento tanto de topicalidad como de carga informativa (capítulo 9, §1. 2. 5. y §3. 4.).

⁷⁰ Sería, pues, un uso atípico del término *énfasis*, similar al que hace García (2003) de *foco*: se trata de conceptos perceptuales más que discursivo-informativos.

⁷¹ Como hemos notado (§3. 1. 1.), es clara la tendencia de algunas perífrasis a anteponer el clítico cuando dicho verbo no conserva su significado léxico originario: en *Lo voy a ver*, es más fácil interpretar en la perífrasis el valor gramatical de ‘futuro’ que el léxico de ‘dirección’. Myhill construye sobre este criterio semántico su teoría sobre la colocación de los clíticos, aunque él mismo reconoce que hay muchos casos difíciles de explicar desde tal perspectiva.

- (121) Salamanca: / como todos sabemos es la: ciudad: universitaria más importante de- / de España desde mi punto de vista / y: tenemos que mantenerlo <Var-Pu-281204-12:35>
- (122) la respuesta / en algún caso ha sido / “no / mi: marido prefiere que: me quede en casa: / e: con los niño:s: / m: no / no me interesa” / entonces: / eso realmente es: / un poco: doloroso / ¿me entiendes? e(s) decir / que las mujeres también tenemos que lanzarnos ¿eh? <Var-On-281204-13:15>

A partir de ejemplos como estos, creemos que la diferencia de matiz comunicativo entre anteposición y posposición se manifiesta de modo especialmente evidente en la asertividad o *fuerza pragmática* que una y otra variante poseen en el discurso real, y la manera en que el hablante espera que sean interpretadas. En general, la posposición parece asociarse a una interpretación más literal o *seria* de los enunciados, mientras que la anteposición permite más fácilmente las interpretaciones *metafóricas* (por ejemplo, humorísticas, eufemísticas, atenuadas, etc.). Si pensamos en un par como *Voy a matarte* / *Te voy a matar*, parece claro que esta última sería la forma preferida cuando el hablante muestra un enojo amistoso con alguien que ha hecho algo relativamente molesto o perjudicial para él; *Voy a matarte* resulta, por el contrario, menos esperable, porque corre el riesgo de ser interpretado literalmente, y de resultar inadecuado en la situación informal planteada. En nuestro corpus tenemos ejemplos que apuntan a esta visión de los hechos; obsérvese esta conversación de tono jocoso:

- (123) <IF> [después de saltar por la ventana: / porque] / **lo:** querían linchar / s:in más / <ASW> <risas>
 <IF> i:ncluso / a:l coche de la policía y cuando *lo* subieron / e:: y este teniente está por la calle / [m:]
 <ASW> [<risas>]
 <IF> / es como yo de Lumbrales / <entre risas>también</entre risas> / y: entonces / e:l: / **le** quisieron volcar el coche: / <Var-SE-300503-19:35>

Querían lincharlo y *Quisieron volcarle el coche* se verían como afirmaciones más serias, con mayor determinación por parte de los sujetos (dado que el énfasis se pondría en *querían* y *quisieron* y en los clíticos *lo* y *le*, referidos al paciente de las acciones)⁷².

Del mismo modo, hay ciertos usos particulares de la perífrasis *ir a* + infinitivo, muy gramaticalizados y con un valor pragmático que podríamos caracterizar como

⁷² Nótese en el texto, además, los dos usos de la forma *lo* para aludir al CD humano (el segundo, destacado en cursiva), variante que en el capítulo 7 hemos mostrado como más propia del habla vernácula e informal, y que por tanto también puede haber contribuido aquí a la configuración de cierto estilo de habla (aunque, sin embargo, contradice el supuesto intento de reducir la afectación u *objetualidad* del referente; cf. capítulo 10, §2. 1. para el análisis de las coapariciones de dos variables en un mismo ítem).

‘indicación irónica de que la proposición expresada por el interlocutor es absurda, o de que su pregunta o petición es fútil’. Ejemplo sería la expresión *A ti te lo voy a decir* cuando no se desea responder a una pregunta incómoda. En estos casos, la proclisis es prácticamente obligada para permitir la interpretación irónica, no literal, del enunciado: sería difícil captar ese valor en *#A ti voy a decírtelo*. Nos parece que estos dos textos del corpus responden a esa misma caracterización:

- (124) <MAG> a mí es una auténtica pena que no me hayan invitao <a la boda real> /
 <EB> <risas> <entre risas>s:í / [te van a invitar a ti</entre risas>]
 <MAG> [porq- / por]que la verdá es que estaba- / estaba m:ás que ilusionado
 porque tenía ya la pamelá / compra:da: / el vestido largo: e: / estaba perfecto:
 <Dep-SE-210504-15:55>
- (125) <MA> cuando yo era pequeña y ya hace unos cuantos años / que: la programación
 infantil ocupaba una franja horaria imporTANte en las: / parrillas <y ahora
 no> / ¿cómo se percibe desde el punto de vista del consumidor:? /
 <GS> bueno / pue:s / cómo lo vamos a percibir / mal <Var-Pu-211204-12:30>

Con todo esto no queremos decir que los clíticos antepuestos siempre indiquen una mitigación de la fuerza pragmática de los enunciados o un enfoque irónico, ni que la posposición nos obligue a interpretar literalmente todas las oraciones. Sin duda, hay muchos ejemplos de uso real en los que la colocación del clítico no parece originar una diferencia comunicativa perceptible; como ocurre con los demás factores que influyen en esta variable, sólo podemos hablar de tendencias y probabilidades, no de condicionamientos categóricos. Lo más relevante de estas consideraciones es que pueden ponerse en relación con los aspectos que abordaremos en §4. 2.: la variación de carácter situacional o estilístico de este fenómeno. Las diferencias perceptivas entre las dos variantes, y su repercusión pragmático-discursiva, pueden ser consecuencia y al mismo tiempo origen de su tendencia a asociarse a distintos tipos de situaciones comunicativas; así, es fácil suponer que las situaciones más *formales* o *serias* exigirán por lo general la interpretación literal de los enunciados que se asocia a la posposición, y viceversa.

3. 4. 2. Topicalidad discursiva. Cabría esperar que los valores relacionados con la prominencia perceptiva tuvieran cierto reflejo en el funcionamiento discursivo de los referentes. Suponemos que la mayor frecuencia general de anteposición con los clíticos de primera y de segunda persona se debe en parte a que estas personas poseen un mayor grado de topicalidad en el discurso y en la situación, esto es, tienden a constituir información más presupuesta y prominente en el texto. En este apartado consideraremos únicamente los referentes de tercera persona discursiva, ya que resulta difícil afirmar

que las otras dos puedan ser más o menos topicales: el propio hecho de la comunicación presupone su presencia en el discurso.

Para analizar cuantitativamente este factor, parece que no bastaría con tener en cuenta si las entidades correferenciales se han mencionado ya en el discurso precedente o no, dado que la mayoría de los usos contextuales de los clíticos son anafóricos. La simple cliticización ya es un indicio de cierta topicalidad (*cf.* capítulo 6, §3. 7. 2.). Es por esta razón por la que hemos propuesto el procedimiento de contabilizar las marcas de concordancia verbal consecutivas en las cláusulas anteriores a la que es objeto de estudio. Aquí están los datos generales de la colocación de los clíticos según la topicalidad discursiva de los objetos de tercera persona:

<i>Marcas de concordancia previas</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
0	76 (50.3%)	75 (49.7%)	151 (60.9%)
1	42 (73.7%)	15 (26.3%)	57 (23%)
2	21 (61.8%)	13 (38.2%)	34 (13.7%)
3 o más	6 (100%)	0	6 (2.4%)

Cuadro 8.20: Topicalidad discursiva

Al igual que en el apartado anterior, se observa en líneas generales la tendencia predecible, pero con un dato discordante: los contextos de dos marcas previas tienen una tasa de anteposición bastante inferior a los de una marca. Ya sabemos que estos pequeños desajustes suelen ocurrir cuando dividimos una variable independiente en muchos grados: ello dota al análisis de mayor sutileza, pero a la vez ocasiona una reducción en el número de ítems de cada casilla, lo que hace que los cálculos estadísticos pierdan fiabilidad. Así, si simplemente hubiéramos distinguido dos factores, casos sin concordancias previas frente a los que tienen una o más, resultaría patente la diferencia entre unos y otros. De cualquier forma, es importante subrayar el hecho de que los 6 ítems de tres o más marcas tienen, sin excepción, proclisis.

Hemos optado por considerar también la posición (preverbal o posverbal) que ocupa el SN correferencial en los casos, no muy abundantes, de concordancia *in praesentia*, esto es, cuando coaparece en la cláusula con el clítico, para comprobar si el que vaya antepuesto o pospuesto al complejo verbal influye en la posición del morfema⁷³. Troya Déniz (2003: 886-887) analiza este aspecto y descubre que con los referentes preverbiales se da más la anteposición del clítico, aunque no ofrece una explicación. Debemos tener en cuenta que la anteposición de un objeto consiste

⁷³ Incluimos entre los casos de anteposición los de referente en forma de nexos relativos, a pesar de no ser propiamente equiparables (*cf.* capítulo 6, §3. 1.); son escasos como para formar una categoría aparte con ellos.

(obviamente) en una dislocación a la izquierda, movimiento que, en ausencia de entonación enfática, constituye un mecanismo de tematización: se confiere al elemento el rango de información conocida o presupuesta en el discurso⁷⁴. La gran mayoría de los ítems recogidos pertenecen, comprensiblemente, a los casos en que no hay marcas de concordancia previas a la cláusula, ya que de otro modo no suele ser necesaria la mención explícita del referente.

<i>Posición del referente</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Preverbal	32 (82.1%)	7 (17.9%)	39 (63.9%)
Posverbal	12 (54.5%)	10 (45.5%)	22 (36.1%)

Cuadro 8.21: Posición del referente en la cláusula

Aunque este factor sólo ha podido analizarse en un reducido número de ejemplos (61), parece evidente la relevancia de la posición que ocupe el referente, estrechamente relacionada con su carácter temático / remático. Veamos ejemplos de proclisis cuando el referente se menciona justo antes de la estructura pluriverbal:

(126) en este proceso se les ha ofrecido poca información, aunque reconoció que “sabemos que parte de la promoción **la** vamos a seguir haciendo nosotros”. <Not-Ad-171104-14a>

(127) en fin yo creo que ese gasto **lo** podía dedicar por ejemplo / para la bolsa de resistencia de las familias de los empleados de autobuses <Var-Co-230503-13:20>

Es comprensible que abunden menos los casos en que el referente aparece pospuesto al núcleo oracional, ya que de hecho se trata de contextos de concordancia posverbal; asimismo, como es fácil suponer, la mayoría de los ítems son de CI, que en este contexto se cliticiza bastante más a menudo que el CD (*cf.* capítulo 6). La enclisis tiene aquí un peso mucho más destacado.

(128) para com:enzar / por cortesía / vamos a **darle** / un: pequeño hueco / al: del: Málaga Be: Antonio Tapia <Dep-Co-221104-14:40>

(129) no tenemos miedo a expresarnos, podemos devolver**le** a ese estómago agradecido la frase por pasiva <Car-Ga-310104-6>

Teniendo en cuenta lo que comentábamos en aquel capítulo sobre la asociación entre concordancia objetiva y topicalidad, podría parecer contradictorio que los CI pospuestos al verbo que establecen concordancia, y que por ello son relativamente

⁷⁴ Además, en el capítulo 9 (§3. 3.), la colocación del referente de *se* constituirá nuestro medio principal de indagar acerca de su topicalidad, ya que en los casos de reflexividad no tiene sentido comparar el sujeto con el objeto.

prominentes, no tiendan a la vez a colocar el clítico delante de la estructura pluriverbal (*cf.* capítulo 10, §2. 1.). Se trata de una cuestión difícil de resolver, pero sin duda interesante, porque nos permite conjeturar la existencia de una escala implicacional de las variables en relación con la topicalidad: es posible que la formulación del clítico sea sólo un primer escalón, mientras que su anteposición al complejo verbal supondría un nivel más alto y requeriría una carga adicional de prominencia perceptiva en el referente. Habría que dilucidar, asimismo, qué lugar ocupan otras variables, como la elección entre los clíticos objetivos, en esa supuesta escala. Son aspectos que intentaremos precisar más adelante. Ahora pasamos al análisis de la variable en el plano social y estilístico.

4. Variación sociolingüística de la colocación de los clíticos

Como hemos hecho en los capítulos precedentes, trataremos la colocación de los clíticos en las estructuras pluriverbales como una variable sociolingüística; esto es, consideraremos que, además de presentar diversas frecuencias en la realización de sus variantes dependiendo de condicionamientos lingüísticos, puede covariar significativamente con una serie de factores de la estructura social y de la situación comunicativa, caracterizados por poseer algún tipo de significado psicosocial en la comunidad de habla y el dominio de los que procede el corpus analizado. Como en otros casos, los estudios sociolingüísticos no son muy abundantes, y sus resultados no parecen claros; el hecho de contar con un corpus que recoge una notable variedad de géneros e interacciones puede iluminar este aspecto de la variación.

4. 1. Aspectos sociales

4. 1. 1. La perspectiva normativa. Si bien ambas variantes se consideran gramaticales (al menos en los esquemas no rígidos), diversos autores dan a entender cierta preferencia de la norma por la posposición. Silva-Corvalán (1994: 128n) señala que, tanto en España como en Chile, algunos informantes le aclararon que, en su época de estudiantes, los educadores procuraban inculcarles el uso preferente de la posposición, por considerarla la variante más *correcta* o *lógica*; sólo se consideraba normal la proclisis en casos de reflexividad: *Se va a asustar*. La autora considera esta actitud prescriptiva indicio de un cambio en marcha; a nosotros nos interesa por dar a entender que en las comunidades hispanohablantes ha existido y existe cierta evaluación

socioestilística de la colocación de los clíticos⁷⁵. Con todo, es posible que esta variable no resulte tan prominente, en lo que se refiere a la norma, como las revisadas en los capítulos anteriores. Muchos autores aceptan sin inconvenientes ambas variantes y no muestran preferencias por una u otra. Bello (1847: §351j) no sólo considera que son equivalentes, sino que admite aún la intercalación del clítico entre ambos verbos: *Puédoselo confiar*. Aun así, como se observa en la siguiente cita, parece suponer que la posposición al verbo no finito es la forma original, y que las otras dos son variantes de ella:

hai muchos verbos que pueden llevar como afijos ó enclíticos (segun las reglas precedentes) los casos complementarios del infinitivo que les sirven [*sic*] de complemento, ó que sirve de término á una preposición rejida por ellos: “Se lo quiero, debo, puedo confiar”; “Quiéroselo, déboselo, puédoselo confiar”, en lugar de “Quiero, debo, puedo confiárselo”; como tambien se dice “Se lo iba ya á referir”; “Ibaselo ya á referir”; “Iba ya á referírselo” (...) Lo mismo se practica con el gerundio: «Me estoi vistiendo», «Estoime vistiendo», «Estoi vistiéndome».

El *Esbozo* académico (RAE 1973: §3.10.6) afirma lo siguiente con respecto a la colocación de los clíticos en general:

su posición antes o después del verbo ha variado y varía según las épocas y los autores. Nuestros clásicos los emplearon como enclíticos con mayor frecuencia que los escritores de hoy, y hay regiones, como Galicia, Asturias y León, donde actualmente se usan también más como enclíticos que como proclíticos. Dentro de esta variedad histórica y geográfica, y respetando siempre las diferencias entre los estilos individuales...

Como vemos, además de la existencia de variación geográfica y de cambios a través del tiempo, se reconoce que el rango de variabilidad idiolectal es también importante. Más tarde hay también alguna precisión de carácter sociosituacional: la costumbre de colocar el clítico tras el verbo si este encabeza la oración se da «en nuestros clásicos, y después en el lenguaje afectado» (*ibid.*); pero, si hay alguna palabra antes del verbo, la proclisis es general «en todos los niveles del lenguaje». Más abajo se habla de «La impresión general de construcción literaria que hoy produce la enclisis». Es patente el esfuerzo de la Academia por adecuar su descripción al uso real contemporáneo. Con todo, en el breve párrafo dedicado específicamente a las perífrasis de infinitivo y gerundio, no se hace ningún comentario sobre posibles adherencias sociales o

⁷⁵ Entre los informantes bilingües español-inglés de Silva-Corvalán, uno de ellos (R42), que aprendió el español a través de la educación formal, muestra frecuencias inusitadamente bajas de proclisis, así como de duplicación clítica de los objetos directo e indirecto. Nos parece significativo que esta autora, como nosotros, ponga en relación ambos fenómenos y crea que poseen similares evaluaciones sociales.

situacionales de las variantes, probablemente por ser estas menos patentes y por existir, de hecho, gran variabilidad interna en la colocación.

Como en otros casos, de los manuales generales revisados es el de Cascón Martín (2004: 431) el que da indicaciones prescriptivas más claras: «En las perífrasis de infinitivo y gerundio pueden observarse variaciones en cuanto a la posición del pronombre. Aunque muchas de ellas se admiten como cosa habitual, es preferible que el pronombre átono vaya junto al verbo del que depende y evitar otras colocaciones». Propone una serie de ejemplos con enclisis que caracteriza como «correctos», y sus variantes con anteposición, que considera «admisibles, pero mejorables»: *¿Quieres dejarme en paz? / ¿Me quieres dejar en paz?; Ya voy enterándome / Ya me voy enterando*, etc. «Algo similar ocurre cuando los pronombres son dos» (*ibid.*): *Pensaba decírtelo* frente a *Te lo pensaba decir* y otros ejemplos con los distintos tipos de construcciones pluriverbales. «Y también con las dobles perífrasis, donde pueden existir hasta tres posibilidades, pero es preferible adjuntar el pronombre al infinitivo o gerundio sobre el que inciden» (*ibid.*): *Iba a empezar a exponerlo* frente a *Lo iba a empezar a exponer* e *Iba a empezarlo a exponer*. Así pues, este autor se muestra decididamente partidario de la variante considerada más clásica y asociada a los estilos formales.

No es la única obra en la que hemos encontrado apreciaciones de este tipo. En un manual práctico sobre habilidades de comunicación en distintas situaciones de la vida familiar, laboral e institucional (VVAA 1996: 256), que incluye un glosario de dudas gramaticales y léxicas, leemos lo siguiente: «Un detalle más que resta elegancia a la expresión hablada o escrita consiste en decir: *Me lo tienes que devolver* en vez de *Tienes que devolvérmelo*, pues *me* y *lo* son complementos, respectivamente *indirecto* y *directo*, de *devolver*, no de *tienes*»⁷⁶. Como en otros casos, la defensa de la posposición se basa en razones gramaticales, pero al mismo tiempo se habla de *elegancia*, lo que da idea de que la preferencia por la enclisis tiene, en realidad, una motivación de prestigio explícito. Es significativo, además, que se haya tomado un ejemplo con dos clíticos, contexto en el que suele preferirse la proclisis, incluso en textos muy planificados. Puede ser interesante observar lo que se había dicho justo antes, en otra nota: «Un verbo intransitivo, *regresar*, está sometido a capricho, pues lo están convirtiendo en transitivo para no emplear el verbo correcto, que es *devolver*. Y se dice: *Te lo presto pero me lo tienes que regresar mañana*, cuando debería decirse: *Te lo presto, pero tienes que devolvérmelo mañana*» (*ibid.*). En el ejemplo *incorrecto* se han antepuesto los clíticos; sin embargo, en el *corregido* aparecen pospuestos a *devolver*, probablemente porque los autores no desean contradecirse con lo que afirman en la nota subsiguiente. Mientras que, como vemos, hay autores que muestran preferencia por la enclisis, no hemos

⁷⁶ Los énfasis corresponden al original.

encontrado obras en que se recomienda la anteposición, lo que nos indica que las preferencias de la norma se hallan, en todo caso, del lado de aquella.

Gómez Torrego (2004: 333-341) dedica un amplio espacio a la colocación de los clíticos con respecto a las formas verbales, con una minuciosa descripción de los diversos contextos. Considera un arcaísmo la enclisis en los núcleos monoverbales (excepto, claro, los de formas no personales e imperativas). Sin embargo, cree que «En las perífrasis verbales los pronombres personales átonos pueden situarse delante del verbo auxiliar o tras el verbo auxiliado o principal; ambas formas son correctas» (p. 336), y menciona una serie de restricciones gramaticales, sin precisiones socioestilísticas⁷⁷. Su única apreciación claramente valorativa surge con respecto a la interposición del clítico, en las construcciones incrustadas: «Cuando existen dos o más auxiliares en una perífrasis verbal, resulta forzado situar el pronombre átono con otros auxiliares que no sean el primero» (p. 341): *Gonzalo lo tiene que dejar de hacer o Gonzalo tiene que dejar de hacerlo*, pero no *Gonzalo tiene que dejarlo de hacer*. El autor percibe excesiva informalidad, quizá un tanto artificial, en esta variante. Idea similar encontramos en Steel (1997: §5. 1. 7., p. 271), para quien oraciones como *Se empeñó en irlo haciendo* y *Va a volverse a casar* son especialmente coloquiales. Esto concuerda con la escasez de estas soluciones en nuestro corpus (véase §3. 3. 1.).

El *DPD* (RAE y Academias 2005: 527-528) repite y amplía las ideas del *Esbozo* sobre el carácter arcaico y dialectal de la enclisis en las formas monoverbales. Las observaciones con respecto a las pluriverbales se limitan a distinguir de modo muy general los contextos en que es posible y aquellos en que supuestamente es agramatical (el modal *haber que*; los infinitivos que funcionan como sujeto del verbo finito) o rara en el uso (la mayoría de los V1 regentes de cláusula de CD). No hay apreciaciones sobre valores sociales o estilísticos.

De los manuales periodísticos revisados, el de *ABC* (Vigara *et al.* 2001: 111) señala que «Cuando la combinación de verbos no forma perífrasis verbal, conviene mantener (en la lengua escrita) el complemento junto al verbo correspondiente»: *Dice que quiere ayudarnos*, mejor que *Dice que nos quiere ayudar*. Resulta interesante esta intuición de que la anteposición es menos adecuada para los estilos formales cuando la estructura es de cláusula de CD; sin duda, por tratarse de un contexto que favorece la enclisis, por la menor gramaticalización de la estructura.

En definitiva, en la bibliografía prescriptivista es posible, como en el caso de otras variables, encontrar valoraciones sobre las distintas variantes, en general con preferencia por la posposición como solución más lógica o elegante, si bien tampoco

⁷⁷ Curiosamente, en una versión anterior de la obra (*Manual de español correcto*, Madrid: Arco Libros, 1994, 5ª ed., p. 98) había afirmado que «en los casos en que se admiten sin reparos la anteposición y la posposición de los clíticos, aquella es más coloquial. En el lenguaje escrito culto es más frecuente la posposición», comentario que parece haberse suprimido después.

escasean las obras que consideran ambas variantes equivalentes y no se inclinan por una u otra, lo que apunta a una conciencia sociolingüística menos clara de este fenómeno. Es importante destacar que los valores estilísticos de las variantes se perciben más claramente en los casos en que el contexto lingüístico las hace más marcadas: así, la asociación de la proclisis a lo informal o coloquial, su menor adecuación estilística a la lengua escrita, se ejemplifica con estructuras de V1 regente de CD (*Lo quiero ver, Lo intenté hacer*), que son las que menos la favorecen; en cambio, es más difícil detectar informalidad en perífrasis como *Lo voy a ver* o *Lo estoy haciendo*, pues esta es la variante más frecuente en tales contextos.

4. 1. 2. La perspectiva sociolectal. Veamos ahora qué ocurre con las posibles correlaciones sociodemográficas, probablemente relacionadas con el prestigio social. Como punto de partida interesa mencionar un comentario de Torres Cacoullós (1999: 163), para quien la subida de clíticos «appears to be subject to situational rather than social variation», ya que su comparación de un corpus de habla culta y otro de habla popular de México arroja frecuencias prácticamente idénticas, mientras que sí hay claras diferencias entre estos dos corpus y otros de lenguaje literario⁷⁸. No se trata de una cuestión banal, ya que los modelos sociolingüísticos más asentados sostienen que la variación sociodemográfica y la estilística van unidas, o, más precisamente, que la segunda depende de la primera: puede haber variables que manifiesten sólo variación social y no estilística, pero lo contrario es mucho más raro, si no inexistente (cf. Bell 1984: 151, Preston 1991: 35-36). De confirmarse la apreciación de la autora, tendríamos un contraejemplo a este supuesto principio general. Aunque aquí, desde luego, no podremos zanjar definitivamente la duda de si la teoría sociolingüística está equivocada o no con respecto a la relación entre la variación social y la estilística⁷⁹, sí podemos analizar hasta qué punto se percibe una estratificación sociolingüística en el corpus, para apoyar o desmentir la citada sugerencia de Torres Cacoullós. Con respecto al sexo o género, se obtienen los siguientes datos:

<i>Sexo</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Masculino	264 (64.7%)	144 (35.3%)	408 (67.9%)
Femenino	128 (66.3%)	65 (33.7%)	193 (32.1%)

Cuadro 8.22: *Sexo del hablante*

⁷⁸ Navarro Correa (1990: 119) examina en Valencia (Venezuela) el sexo, la edad, el nivel de escolaridad y el de ingresos, y concluye que su acción es poco relevante. Troya Déniz (2003: 891) sí encuentra en el *Macrocorpus* diferencias significativas según la edad y el sexo (son las mujeres y los hablantes jóvenes quienes patrocinan la anteposición); en el plano geográfico, detecta variación entre las ciudades españolas por un lado y las americanas por otro.

⁷⁹ Cf., sin embargo, nuestra extensa discusión de estas cuestiones en el capítulo 10, §4.

Tenemos 1.6 puntos más de subida para las mujeres, diferencia muy reducida; téngase en cuenta, además, que lo más esperable sería que las mujeres se orientasen hacia la variante preferida por la norma, que como sabemos sería, en todo caso, la posposición (también es posible que exista un conflicto entre lo normativo y lo prestigioso). Veamos qué ocurre con la distribución de las variantes según los grupos profesionales:

<i>Grupo profesional</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Periodistas	219 (71.8%)	86 (28.2%)	305 (50.2%)
Intelectuales	63 (54.8%)	52 (45.2%)	115 (18.9%)
Políticos	30 (68.2%)	14 (31.8%)	44 (7.2%)
Particulares	82 (56.9%)	62 (43.1%)	144 (23.7%)

Cuadro 8.23: Adscripción profesional del hablante

Las categorías se distribuyen más o menos claramente en dos grupos: por un lado, los periodistas y los políticos, más proclives a la anteposición; por otro, los intelectuales y los particulares, que prefieren la enclisis. La existencia de estas agrupaciones no es en sí misma sorprendente, ya que en otras variables también se revelan similitudes entre los profesionales de la comunicación y los de la política, que suelen preferir las variantes asociadas a lo explícitamente prestigioso, y por otro lado entre los otros dos grupos, que favorecen las soluciones vernáculas; sabemos que esto se relaciona en parte con los géneros discursivos en que suelen intervenir unos y otros (artículos, cartas, programas de formato conversacional, etc.). Lo que llama la atención aquí es, evidentemente, que las variantes preferidas en cada caso no son las esperables según lo dicho hasta ahora: sería más lógico que los periodistas optaran por la posposición, que parece ser la variante asociada a los estilos formales, lo cual debería implicar que posee prestigio explícito.

Es posible que en la colocación de los clíticos estén funcionando los frecuentes *clichés* o preferencias expresivas de los comunicadores profesionales, sólo que en este caso se inclinarían, por alguna razón, hacia la variante a priori más informal (la cual poseería un prestigio no directamente relacionado con lo normativo), mientras que los hablantes de otros grupos no sentirían necesidad de rehuir la enclisis. Pero, desde luego, también es posible que los datos obtenidos para la adscripción profesional, así como para el sexo, sean una constatación de que la colocación de los clíticos objetivos no está sujeta a estratificación social, lo que la singularizaría con respecto a las demás variables de este estudio⁸⁰. Pasamos ahora al análisis situacional, para comprobar si en este plano

⁸⁰ Nos referimos, por supuesto, al plano descriptivo de la estadística y las tendencias que permite detectar, ya que en el explicativo no es tan evidente la significación de los factores sociolectales: la elección entre clíticos desechó los dos, y la concordancia variable del CI sólo seleccionó el sexo.

los datos son más coherentes con las hipótesis de partida, o por el contrario tampoco se detectan correlaciones.

4. 2. Aspectos estilísticos

No son muchos los trabajos que mencionan, y aún menos los que analizan, los condicionamientos situacionales de la colocación de los clíticos. Ya en §4. 1. 1. hemos revisado algunos textos prescriptivos en que se da a entender la preferencia del lenguaje escrito por la enclisis. Davies (1995: 372) afirma ser el primer autor que demuestra estadísticamente esa supuesta correlación de la anteposición con el lenguaje oral y la de la posposición con el escrito⁸¹; en este trabajo y en otro posterior (1998) apunta algunas hipótesis para relacionar esta variación según el canal comunicativo con los cambios experimentados por la colocación de los clíticos a lo largo de la historia del español. Contribuciones valiosas han sido también las ya citadas de Torres Cacoullós (1999, 2000), quien pone en relación la evolución diacrónica del fenómeno con su variación sincrónica de *registro*, entendida de nuevo como la dicotomía básica entre lengua escrita y oral, y efectúa además alguna observación sobre la covariación con otros aspectos situacionales como el *género* y el *tema*. Por último, el estudio de Kertes (2002: 57-58) muestra que la anteposición de los clíticos es más frecuente en la lengua coloquial que en los diálogos de teatro y cine, y más en estos que en las novelas. No se profundiza demasiado en este hecho, dado el mayor interés del autor por analizar algunos de los condicionamientos intralingüísticos de la variable.

La dicotomía entre lenguaje hablado y escrito puede ser suficiente para trabajos cuyo propósito principal es mostrar la evolución histórica de la subida de clíticos a través de la gramaticalización progresiva de las perífrasis verbales. Sin embargo, pensamos que el análisis variacionista de los estadios sincrónicos de lengua, y de cómo se manifiestan los cambios diacrónicos en ellos, podría beneficiarse de una consideración más exhaustiva y meditada de los diversos elementos que intervienen en una situación. Al estudio del canal añadiremos, como en las otras variables, el del género discursivo y el de una serie de aspectos interaccionales.

4. 2. 1. El canal de comunicación. Como ya se ha dicho, los diversos estudios observan una mayor frecuencia de la anteposición en el lenguaje oral y de la posposición en el escrito (aunque en este último caso no es siempre la variante

Veremos en el capítulo 9 que también la colocación de *se* parece reaccionar en cierta medida a los factores sociales, pero estos no llegan a ser significativos.

⁸¹ Pero, en realidad, un año antes ya lo había demostrado Silva-Corvalán (1994: 130) al comparar los datos de su corpus oral con los del literario de Myhill (1989). La autora atribuye las diferencias al carácter más *conservador* de la lengua escrita.

mayoritaria: hay, sin duda, mayor frecuencia de enclisis que en el lenguaje oral, pero aun así en muchos casos sigue predominando la anteposición). De aquí parecería fácil extraer conclusiones generales: la subida de clíticos indica un menor grado de atención al discurso, una menor planificación del texto, etc.; por la misma razón, se asocia a las situaciones comunicativas menos estructuradas o prefijadas, más *informales*; lo contrario ocurriría con la posposición. Si bien estas observaciones pueden ser correctas, no cabe duda de que es conveniente un análisis detenido de otros elementos de la situación para fundamentarlas más sólidamente. El examen del canal en nuestro corpus arroja estos resultados:

<i>Canal</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Escrito	61 (52.1%)	56 (47.9%)	117 (19.2%)
Lectura	13 (39.4%)	20 (60.6%)	33 (5.4%)
Transcripción	37 (45.7%)	44 (54.3%)	81 (13.3%)
Oral	283 (75.1%)	94 (24.9%)	377 (62.1%)

Cuadro 8.24: Canal de comunicación

Hay grandes diferencias entre unos tipos de canal y otros, con un arco de variación total de 35.7 puntos entre la tasa de anteposición que presentan los textos para ser leídos y la muy elevada de la comunicación oral. Sorprende que el segundo tipo de canal con más frecuencia de proclisis sea el lenguaje escrito prototípico, superando en 12.7 puntos a la lectura de textos y en 6.4 a la transcripción de documentos orales. En cualquier caso, la separación más amplia es la que se establece entre el canal oral y los otros tres; aquel es el único que supera la frecuencia general de anteposición, mientras que los demás quedan muy por debajo de ella. Parecería, entonces, que todos los tipos de comunicación en que interviene en alguna medida la escrituralidad desfavorecen la proclisis.

No es difícil intuir que las diferencias que observamos entre los canales comunicativos pueden tener relación con el grado diferente de oportunidad para la elaboración o *planificación* del discurso (cf. Ochs 1979, Finegan y Biber 2001) que unos y otros conllevan, y que consideramos una de las dimensiones caracterizadoras de los géneros discursivos⁸². Dado que, como sabemos, el clítico desplazable pertenece siempre a la estructura argumental del V2, la permanencia junto a su verbo regente puede indicar cierta reflexión metalingüística, que llevaría a considerarla como variante más *lógica*, y frenaría la aparente tendencia natural a la anteposición. De nuestros cuatro tipos de canal, el oral es prácticamente el único que nos da la oportunidad de obtener

⁸² Ya en Colburn (1928: 428) encontramos la intuición de que este aspecto es importante: «Anteposition of the object pronoun seems to be more in evidence in language that is spontaneous and emotional. Is it more used in conversation than in literature? Possibly it is a trait of untutored speech».

interacciones relativamente espontáneas, con escasa elaboración del discurso en la dirección de lo explícitamente prestigioso (ya que las transcripciones, aunque puedan proceder de este tipo de interacciones, han pasado por el tamiz de un transcriptor-corrector). Por ello, se comprende que sea también la única modalidad en que predomina claramente la proclisis. Con todo, no debemos caer en el error de identificar canal comunicativo con grado de elaboración (costumbre muy habitual en los estudios variacionistas): veremos que no todos los géneros escritos y con un alto grado de planificación lingüística muestran una frecuencia elevada de posposición de los clíticos. Tampoco es fácil explicar por qué la transcripción de textos supera en enclisis al lenguaje escrito prototípico.

4. 2. 2. El género discursivo. Estos son los valores obtenidos:

<i>Género</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Artículos	29 (50%)	29 (50%)	58 (11.7%)
Cartas al director	17 (53.1%)	15 (46.9%)	32 (6.4%)
Entrevistas	18 (48.6%)	19 (51.4%)	37 (7.4%)
Noticias	10 (62.5%)	6 (37.5%)	16 (3.2%)
Reportajes	5 (50%)	5 (50%)	10 (2%)
Anuncios	12 (42.9%)	16 (57.1%)	28 (5.6%)
Deportivos	40 (76.9%)	12 (23.1%)	52 (10.4%)
Informativos	1 (25%)	3 (75%)	4 (0.8%)
Musicales	77 (86.5%)	12 (13.5%)	89 (17.9%)
Variedades	120 (70.2%)	51 (29.8%)	171 (34.4%)

Cuadro 8.25: Género discursivo

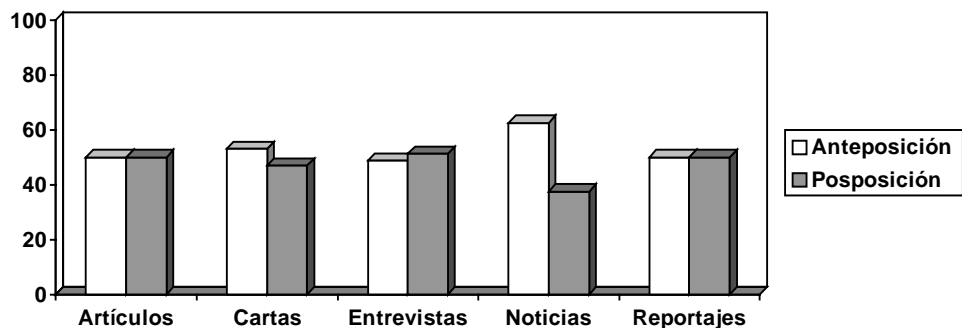


Figura 8.1: Géneros escritos

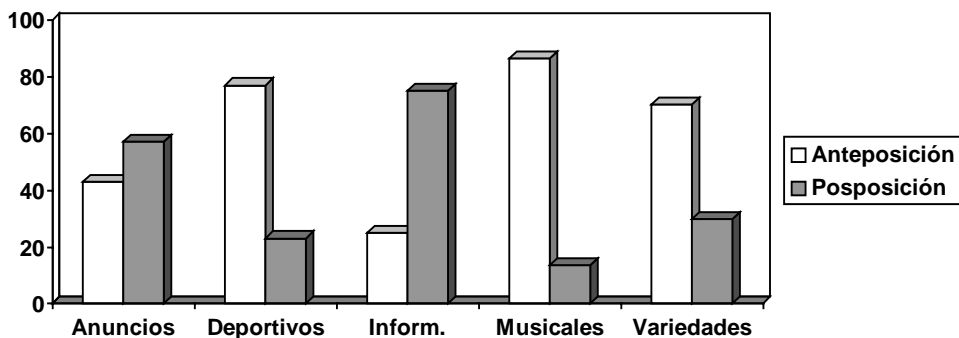


Figura 8.2: Géneros orales

Antes de comentar los resultados, deberíamos llamar la atención sobre las grandes diferencias que nos muestra la columna derecha del cuadro, en cuanto al número de ítems hallado en unos y otros géneros. Cerca de un tercio se concentra en uno solo, el de los programas de variedades (169 ítems). Ciertamente, es un género de gran tamaño en el corpus (unas 60.000 palabras), pero desde luego sorprende comprobar que las noticias escritas, con el mismo volumen, tienen sólo 16 ítems. Los artículos periodísticos, con la mitad de palabras que las noticias, tienen 29 ítems, 13 más que ellas. También el número de ejemplos en los reportajes y en los informativos radiofónicos es exiguu (la mayoría han tenido que eliminarse, por corresponder a textos incrustados), lo que muestra que los contextos de aparición de la variable son en sí mismos muy infrecuentes en los géneros de orientación informativa. Si efectuamos estas observaciones es porque, como veremos, no es conveniente desdeñar la propia ocurrencia de una variable en un tipo de texto determinado, si queremos llegar a entender sus pautas de variación estilística⁸³.

Entrando ya en la colocación del clítico, las diferencias son, en conjunto, más grandes entre los géneros orales que entre los escritos, que se disponen con notable uniformidad alrededor del 50%, con la sorprendente excepción de las noticias, que obtienen un 62.5% de proclisis; ello va parejo con la preferencia de los periodistas por esta variante. De los géneros orales, los informativos y los anuncios (en los que predomina la lectura de textos) obtienen valores bajos de proclisis. En ello contrastan con los demás, que obtienen frecuencias muy elevadas de dicha variante, lo que incide en la aparente relevancia del canal de comunicación. Ahora revisaremos las principales dimensiones caracterizadoras de los géneros para intentar explicar las diferencias entre ellos.

⁸³ En nuestro capítulo 10, §3 propondremos un índice estadístico para mostrar de forma clara la frecuencia absoluta de un fenómeno en un género determinado.

a) Grado de planificación formal. Puede que se trate de la dimensión más relevante de las tres, dado que es la que se correlaciona más directamente con el tipo de canal de comunicación. Aun así, ya sabemos que la planificación formal no siempre va en la dirección de una mayor formalidad estilística. El artículo de opinión, género periodístico en el que la atención a la forma del discurso tiene gran peso (tanto por su habitual carácter argumentativo como por sus frecuentes aspiraciones de calidad literaria) muestra en nuestro corpus un porcentaje de proclisis algo superior al de las entrevistas, textos a priori más espontáneos. Ello no es sorprendente si pensamos, por ejemplo, en la variedad de temas que puede abordar un artículo de opinión o en los muy distintos tonos con que ese tema puede enfocarse, aspectos a los que aludiremos en §4. 2. 3.

b) Orientación informativa / interpersonal. Los géneros más orientados a la función informativa del lenguaje suelen ser los que prefieren la posposición. Ello se relaciona, quizá, con la tendencia a presentar los hechos de una forma progresiva, con el orden sintáctico SVO, lo que podría verse reflejado también en las perífrasis con clíticos objetivos. En §3. 4. 2. hemos comprobado, de hecho, que la proclisis es más frecuente cuando el complemento aparece en posición preverbal. Cabe hacer referencia aquí a la hipótesis discursiva de Barry (1989) sobre la colocación de los clíticos y su evolución histórica; según esta autora, la posposición en el español medieval se relaciona con los enunciados que presentan información relevante o *de primer plano (foregrounding)*, mientras que la anteposición se da en las cláusulas que incluyen información complementaria, incisos, etc. Además de concordar con nuestras apreciaciones sobre la mayor asertividad que comunica la enclisis, esta sería una explicación de por qué los géneros cuyo propósito es informar tienen cierta preferencia por ella, frente a aquellos en que se da menos importancia a la transmisión de contenidos y más al mantenimiento y desarrollo de las relaciones interpersonales⁸⁴.

Hemos de tener en cuenta también el tono neutro y aséptico que generalmente se intenta conferir a estos géneros, y que en principio debería llevar a una preferencia por la variante considerada clásica o formal. Sin embargo, contamos con la importante excepción de la noticia periodística. Su predominio de proclisis se explica, en parte, porque casi todos los ítems corresponden a noticias deportivas, que constituyen un subgénero relativamente diferente, por su estilo más informal:

⁸⁴ Por lo tanto, la hipótesis de Barry no es muy distinta de la propuesta por nosotros en §3. 4. 1.: la posposición favorece la asertividad y las interpretaciones literales, mientras que la proclisis se relaciona con otros valores interactivos como la ironía.

(130) el nuevo tiempo de ocio del que dispone **lo** va a seguir empleando en el deporte: “Este próximo año sí que **me**⁸⁵ voy a hacer socio del Salamanca”. <...> Mientras tanto, la peña que Blanco tiene en su pueblo ya **le** ha querido despedir como se merece <Not-Ga-260804-48>

Resulta significativo, sobre todo, el tercer ítem del fragmento, con proclisis en una estructura de regente de CD. Por su parte, los géneros escritos más inclinados hacia la función argumentativa o persuasiva (los artículos y las cartas) muestran valores relativamente altos de proclisis. Por lo que respecta a los reportajes y su reducido número de ítems, observamos que la comunicación de orientación informativa no sólo desfavorece la anteposición de los clíticos, sino incluso la propia aparición de estructuras pluriverbales con clíticos asociados, lo que hace que los cálculos no sean del todo fiables; con mayores cantidades quizá se hubiera encontrado más enclisis en todos los géneros informativos⁸⁶. En el subcorpus oral, también los géneros más orientados a lo interpersonal (los programas musicales, deportivos y de variedades) son los que muestran valores más altos de proclisis. De hecho, gran parte de los casos de posposición que encontramos en estos últimos géneros se dan en textos leídos por el locutor, y no en el lenguaje oral prototípico, que muestra un notable predominio de la subida de clíticos.

c) Normalización estilística. La influencia de esta dimensión parece manifestarse sobre todo en los géneros del polo informal: programas deportivos y musicales, que como hemos dicho cuentan con índices muy elevados de proclisis, lo que iría de acuerdo con la preferencia de la norma por la variante opuesta. Los de orientación estilística poco clara (artículos, cartas, programas de variedades, etc.) obtienen frecuencias muy dispares. Los datos tampoco son claros en el polo formal; si bien los resultados de los informativos estarían de acuerdo con las hipótesis, su número de ítems es muy reducido, y otros géneros formales parecen apuntar a una situación distinta.

<i>Normalización</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Informal	117 (83%)	24 (17%)	141 (28.4%)
Intermedia	196 (60.1%)	130 (39.9%)	326 (65.6%)
Formal	16 (53.3%)	14 (46.7%)	30 (6%)

Cuadro 8.26: Normalización estilística

⁸⁵ Este ítem, al aparecer en una transcripción, no se incluye en el cómputo de las noticias.

⁸⁶ Hay que aclarar que, de los 28 ítems eliminados de las noticias por pertenecer a transcripciones de declaraciones orales, 9 tienen proclisis y 19 enclisis. De los restantes 16 (los *prototípicos*), como sabemos, 10 tienen proclisis y sólo 6 enclisis. Resulta curioso que sean precisamente los fragmentos de transcripción los que tienen predominio de la posposición. No es absurdo suponer que los transcripores hayan optado por posponer los clíticos precisamente por percibir esta variante como más adecuada al género de la noticia; algo similar puede haber ocurrido en el caso de las entrevistas.

Sorprende la escasez de contextos de variación en los géneros formales; como hemos dicho, parece que, en general, los textos de orientación informativa no proporcionan abundantes contextos de estructuras pluriverbales regentes de clíticos.

La conclusión, después del análisis situacional cuantitativo, habría de ser que, aunque en efecto existen ciertas pautas de variación estilística de este fenómeno (sobre todo en la marcada oposición entre la oralidad prototípica y los demás canales), su prominencia psicosocial parece ser menos marcada que la de otras variables, lo que hace que no siempre se produzcan las correlaciones esperadas. Ello concuerda con los datos poco claros que hemos obtenido también en el análisis sociolectal. Dentro de las posibilidades que ofrece el sistema, el hablante dispone de una notable libertad para elegir, sin que sus elecciones se interpreten necesariamente como movimientos de valor estilístico. Como mucho, se percibirá cierta informalidad en la proclisis con regentes de CD, así como cierta formalidad en la enclisis con perífrasis, ya que estas son las variantes marcadas según las tendencias naturales del sistema. A partir de aquí podemos abordar algunos aspectos cualitativos de la variable, teniendo en cuenta que su sensibilidad relativamente escasa a lo correlacional hará, seguramente, que sus posibilidades de empleo como recurso interactivo sean también más limitadas.

4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes. Nuestras apreciaciones de §3. 4. 1. sobre la mayor literalidad, asertividad o fuerza pragmática que parece transmitir la enclisis se reflejan en los tonos interactivos a que se asocia cada una de las variantes. En este sentido, obsérvese cómo en los ejemplos siguientes el designio más bien jocosos o irónicos del artículo de opinión y de la carta hacen preferible la anteposición:

(131) las cantadas que de vez en cuando se marcan quienes no se conforman con la simple gestión callada, serena, ordenada y –más o menos– eficaz de sus deberes, sino que, además, **la** tienen que adornar y exhibir para que su presencia no pase desapercibida <Art-Ga-290104-3a>

(132) Y vuelvo a pensar que a lo mejor **me** han querido recordar el refranero castellano: “No quieres caldo, pues toma tres tazas, gilipollas”. <Car-Ga-160604-6>

Claves interactivas similares se dan en la mayoría de los programas deportivos y musicales; como sabemos, son también los géneros que poseen frecuencias más altas de proclisis, y algunos programas recogidos en el corpus prácticamente carecen de ejemplos de posposición. Cabría la duda de si ello se relaciona, en realidad, con el hecho de que en estos géneros, por sus características temáticas e interactivas, el tipo de

estructura pluriverbal predominante es con mucho la perífrasis, sobre todo *ir a* + infinitivo y *estar* + gerundio⁸⁷:

- (133) ¿qué **le** puede estar pasando al equipo estáis nervioso:s:? <...> ¿cómo ves al equipo en defensa **lo** está pasando mal / por esos balones colgaos desde las bandas o:? <Dep-SE-210504-15:50>
- (134) **no:s** vamos a acerca:r / un poquito más a las señales: / horaria:s / de las doce del mediodía: / en las mañanas de Cadena Dial Salamanca ya sabes que tienes un correo electrónico / a tu entera disposició:n <...> ahí: **te** estamos esperando: <Mus-Di-200503-11:50>

Aun así, obsérvese lo que ocurre en dos fragmentos de programas musicales dirigidos principalmente a un público de mediana edad, con un tono claramente más serio y sosegado que el del ejemplo anterior:

- (135) las canciones de todas las épocas / aquí / en el CIEN punto tres del dial / no busque esta música en otra parte • no: / va a encontrar**la** <Mus-To-160503-18:40>⁸⁸
- (136) tenemos / otras canciones que esperan / y vamos a hacer**las** sonar <Mus-To-251104-17:30>

Otras proyecciones estilísticas de la variable pueden ser, por ejemplo, las posibilidades de emplear la anteposición, variante a priori más familiar, para transmitir una identidad de pensamiento y de preocupación con los interlocutores, o bien un mensaje tranquilizador en una situación de nerviosismo. Consideremos a este respecto algunos fragmentos de una entrevista radiofónica y sus prolegómenos. El locutor del programa y una especialista en inmunología abordan un problema que incumbe a toda la sociedad, el anuncio de un brote de gripe especialmente virulento. Aunque el tema científico, la posición experta de la hablante, etc., son factores que en principio podrían favorecer la aparición de casos de posposición del clítico, el predominio de la

⁸⁷ Pero, si realmente hay una interacción entre estos dos factores (el tipo de estructura y el género), el análisis multivariable (§5) deberá detectarla, rechazando al menos uno de los dos factores. Cf. el capítulo 10, §4, sobre un hecho fundamental: no sólo las variantes gramaticales, sino los propios contextos que las favorecen, aparecen con frecuencias distintas según el género discursivo.

⁸⁸ Frente a este *No va a encontrar**la***, con enclisis a pesar del uso auxiliar del V1, en los programas de estilo informal suele darse la anteposición aunque el V1 conserve su contenido semántico original: «¡mira que te tengo dicho Alicia / que tú no puedes juga:r / con lo del concierto de Camela! / eso / o **me** vienes a cantar aquí» <Mus-Di-251104-13:20>. Cabe la duda de si este ejemplo podría no ser de CI, sino de dativo ético, con lo que dependería en realidad de *venir* y no de *cantar*, y no habría verdadera subida. Sí es claro este otro ejemplo de CD, también con el V1 *venir* (incrustado en otra perífrasis): «lo privado: es el culpable de todo aquello que nos está pasando / lo público **nos** va a venir a salvar / porque tiene una especie de desinterés» <Var-Pu-211204-12:50>.

anteposición es notable a lo largo de la conversación (75%; 6 casos de 8)⁸⁹. Ello se relaciona, creemos, con el intento evidente de ambos hablantes por transmitir la idea de que, al menos por el momento, no hay nada que temer. Obsérvese, además, cómo la variante actúa conjuntamente con otros recursos lingüísticos, como el uso de la primera persona plural (*nos*), con el que los hablantes tratan de señalar su pertenencia al mismo grupo que los oyentes, y el hecho de que poseen problemas y preocupaciones análogos a los de ellos⁹⁰.

(137) <SJ> ¿es para tanto: lo que viene / o no? /

<MCS> ¡hombre! / e: / yo creo: / que no: / que **nos** tenemos que tomar las cosas con tranquilidad / porque si no sólo: / que de sustos ya: no:s:- / <risas> **nos** podemos morir <...> si muta <el virus> / ya dicen muchos laboratorios que tendrían que fabricar una: vacuna nueva / y entonces **nos** tendríamos que vacunar de la nueva / pero todo esto es f:uturible: <...>

<SJ> muchas gracias / bueno p- / tenemos que seguir hablando de la gripe sin duda algu:na **lo** tendremos que seguir haciendo: en otras ocasiones porque: / va a ser el pan nuestro de cada día en los próximos días pero / m: a mí me alegra mucho / que <...> haya estado /en *Hoy por hoy*: / para / r:ebaja:r esa tensió:n / para rebaja:r / pues esa cierta alarma / de:- / de la que **nos** estamos asustando estos días en fin / que / ¡oiga! / que todo esto se está poniendo en marcha / por si acaso <Var-SE-230903-13:15 / 13:20>

En la misma línea de empleo de las variantes gramaticales para delinear una determinada imagen personal, analizaremos ahora brevemente una entrevista a un político de Salamanca, realizada pocos días antes de las elecciones locales de 2003. Al principio de la conversación intenta configurar una imagen de seriedad y fiabilidad para sí mismo y su grupo político; en esta sección encontramos un ejemplo de posposición del clítico:

(138) no(s)otros pensamos que somos gente:- gente de fiar / e: gente / creíble / e: gente que tiene credibilidá / porque lo que: decimos e: cuatro años antes / pues solemos cumplirlo <Var-Co-230503-12:45>

⁸⁹ Más destacables aún son los 12 ítems de proclisis de *se* frente a uno solo de enclisis; la mayoría de ellos son, además, de los tipos de *se* que consideramos *pronominales*, y que en principio deberían favorecer la posposición (capítulo 9, §3. 1.).

⁹⁰ Aunque no es un tema que abordemos en profundidad en este trabajo, no cabe duda de la fuerza que poseen los pronombres personales para el señalamiento de relaciones intra y extragrupales; muchos estudios etnográficos e interaccionales han mostrado la importancia de cómo se configura lingüísticamente, en diversas comunidades, el *nosotros* frente al *ellos*. Citemos el análisis de Mühlhäusler y Harré (1990), así como los diversos estudios incluidos en la compilación de Duszak (ed., 2002), titulada significativamente *Us and Others*.

Sin embargo, cuando poco después se ve obligado a reconocer algunos errores o insuficiencias de su administración, cambia rápidamente a un estilo más casual, intentado mostrar una imagen de espontaneidad y ausencia de afectación. En esta segunda parte tenemos dos casos de anteposición y ninguno de posposición:

(139) seis: / de las medidas que habíamos propuesto / no habíamos podido cumplir y hemos explicado también por qué no **las** hemos podido cumplir <...> y vimos / vimos que el balance / era un buen balance / (en)to(nc)es a partir de ahí nos atrevíamos / a proponer a los salmantinos que **nos** sigan apoyando <ibidem>

Podría argüirse que, si bien en el primer caso la proclisis era esperable como medio de reducir la fuerza pragmática de la afirmación de que algunas promesas no se han cumplido, en el segundo puede también reducir la fuerza del llamamiento al apoyo de los votantes. No obstante, creemos que tal fuerza sí se consigue, aunque por medios diferentes: una vez que el hablante ha ofrecido su lado más serio y profesional, ahora intenta mostrar que también puede ser una persona como cualquier otra, que no tiene problemas para admitir sus limitaciones y aprender de sus errores. Esta multiplicidad de identidades situadas se logra, en parte, a través del manejo de variables lingüísticas con alguna prominencia psicosocial, como puede ser la colocación de los clíticos. De hecho, poco después el hablante parece a su imagen más seria del principio, y de nuevo encontramos algunas ocurrencias de posposición.

(140) yo quiero hablarle: a mis convecinos de Salamanca / de los problemas que TIENEN y decirle / cuáles son las soluciones <ibidem>

Profundizaremos ahora en otro aspecto interaccional, el empleo de la variable para el desarrollo de las relaciones interpersonales, en el marco de la cortesía lingüística⁹¹.

4. 2. 4. La variable como posible recurso de cortesía verbal. La proyección de los valores discursivos y cognitivos de esta variable en el campo de la cortesía puede observarse en los casos en que los referentes de los clíticos son humanos, y, en particular, cuando se corresponden con los participantes directos de la interacción (la primera y la segunda persona discursiva). Partimos de la hipótesis de que, cuando un hablante desee mitigar un acto potencialmente amenazador de su imagen o de la de su interlocutor (una orden, una contradicción, un reproche, etc.), y si se da el contexto de una estructura pluriverbal que rige un clítico correferencial con alguno de los participantes, tenderá a reducir la fuerza pragmática de dicho acto amenazador a través de la anteposición de dicho clítico. La colocación preverbal, que como hemos dicho es

⁹¹ Para ello tomamos una serie de datos y ejemplos de Aijón Oliva (en prensa b).

propia de los referentes semánticamente humanos e informativamente temáticos, esto es, los que suelen desempeñar la función sintáctica de sujeto, evita atribuir un excesivo carácter *objetual* al referente del clítico, sea este el hablante o el interlocutor. Véanse los siguientes ejemplos tomados del corpus:

(141) lo que yo pretendía decir don Alberto que no es cosa que **le** quiera explicar porque la ha entendido usted perfectamente / es que <Var-Co-230503-12:50>

(142) <SJ> ¡bueno! / pues ya hemos: e: / preparado la manzana convenientemente para que resulte: / TEN:tadora: / y no perderse: ninguna de esas citas / ¡profeso:r [/ muchísimas gracias //]

<JAG> [pero: Santia:go / **me** tiene que perdonar /]

<SJ> [sí:]

<JAG> que hablaré también / de los peligros que tiene la obesidad en el anciano <Var-SE-230903-13:30>

(143) yo **le** tengo que señala:r que para el: equipo de gobierno municipal / nos parece absolutamente justificada la lectura de la Sala de lo Social- / de la sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León <Inf-Pu-021204-13:55>

Los dos primeros ejemplos están tomados de conversaciones radiofónicas en las que aparece un acto amenazante de la imagen, cuya fuerza se intenta mitigar: en (141), el hablante aclara explícitamente que no desea mostrarse como más entendido que su destinatario. La aparición de **Le** *quiera explicar* frente a *Quiera explicarle* puede verse como un intento de reducir el énfasis en el clítico objetivo, y por extensión en su referente: la variante alternativa, con el interlocutor pospuesto, transmitiría (quizá incluso icónicamente) cierta idea de inferioridad de dicho interlocutor. En (142), el entrevistado se ve obligado a interrumpir al locutor del programa, que daba erróneamente la conversación por terminada, y para no resultar descortés elige una estructura perifrástica, además de parcialmente autodeprecativa (gracias al verbo *perdonar*). En este contexto, la colocación preverbal del clítico, **Me** *tiene que perdonar*, parece transmitir un tono más cortés y amistoso que la variante *Tiene que perdonarme*, que quizá resultaría menos adecuada al recalcar el valor obligatorio de la estructura ('Tiene la obligación de perdonarme'). Por último, el fragmento (144) es en realidad una grabación de un debate consistorial, en el que los participantes, a pesar de la polémica inherente a la situación, intentan salvaguardar sus respectivas imágenes a través de un lenguaje cortés. De nuevo, la anteposición del clítico es hasta cierto punto un rasgo de modestia, que dignifica al interlocutor (*Tengo que señalarle* sonaría más tajante y autosuficiente) y rebaja el tono de confrontación.

Un valor de la colocación de los clíticos relacionado con lo anterior parece ser la atenuación de la imposición que suponen las órdenes y las peticiones; ya lo intuíamos en el ejemplo (142). Se puede decir que una formulación como *¿Me puedes decir la hora?* resulta un tanto más atenuada y cortés que *¿Puedes decirme la hora?* (que, a su vez, representa un grado mayor de cortesía que otras estructuras como *Dime la hora*, etc., aunque en estos casos ya es más difícil afirmar que todas ellas constituyan variantes de una misma variable)⁹². Y ello es porque la anteposición del clítico disminuye un tanto el valor objetual de este y, simultáneamente, la responsabilidad del sujeto agente sobre la acción. Obsérvese cómo en el siguiente diálogo telefónico, ante una aparente reticencia del interlocutor a proporcionar datos concretos sobre su trabajo, la locutora solicita esos datos de una forma que pretende no resultar impositiva:

- (144) <SL> ¿tú me llamas por lo del concurso de Camela?: /
 <H1> sí: /
 <SL> ah pues oye que me alegro yo: ¿y qué estabas haciendo Dani? /
 <H1> na aquí / currando /
 <SL> ah currando: / [¿nos po- /]
 <H1> [sí <ininteligible>]
 <SL> ¿**nos** podemos enterar dónde:? // <pausa superior a dos segundos>
 <H1> e:n un almacén de forja <Mus-Di-251104-13:15>

No sólo la formulación de la petición como pregunta y con el modal *poder*, sino la propia anteposición del clítico *nos*, contribuyen a la atenuación de un movimiento conversacional que por sí mismo supone una intromisión en la vida privada del interlocutor. Parece haberse recurrido simultáneamente a otros recursos corteses como el llamado *plural de modestia* (*¿Nos podemos enterar?*), con el que la hablante disminuye su propia presencia en el discurso y evita así un excesivo compromiso con el acto de habla que lleva a cabo. Incluso si el uso del plural tiene valor referencial (la locutora se referiría al público y a ella misma), podemos seguir atribuyéndole intención cortés: obsérvese que pocas líneas más arriba había dicho *Que me alegro yo*, en un gesto dignificador que no suponía amenaza para la interacción y en el que, por ello, no parece tan necesario el recurso al plural *Nos alegramos*.

Hasta ahora nos hemos centrado en la anteposición de los clíticos como recurso para mitigar una amenaza a la imagen. Frente a ello, es posible que en cierta situación la intención del hablante no sea difuminar, sino, al contrario, potenciar esa amenaza inherente en el acto de habla o en el contexto discursivo. Véase lo que ocurre en estos fragmentos, en los que es patente la intención polémica:

⁹² Véase el capítulo 1, §2. 3. sobre los problemas de tomar el significado ilocutivo como base para la definición de una variable.

- (145) Dice que no tiene competencia para cerrar el comercio por la tarde pero sí quiere imponer**nos** a todos las corridas en los días que usted desea y llevarse el día de San Mateo a otro pueblo de la provincia. <Car-Ga-070404-6a>
- (146) e:l: / propio Ayuntamiento de Vi(II)ares de la Reina / podría: m: e: llamar**le** la atención / al dueño / que en definitiva es el responsable / pero como usted muy bien dice / es un establecimiento nocturno // me consta que están durmiendo / a esta hora / y no nos escuchan / si no ya tendrían que habern**os** escuchado <Var-Co-211204-13:10>

En (145), fragmento tomado de una carta, frente a la posibilidad alternativa *Nos quiere imponer*, la posposición del clítico parece destacar más claramente la objetualidad del referente de primera persona y, con ella, la acción impositiva del interlocutor. Entendemos, por tanto, que se trata de una elección que va de acuerdo con el tono polémico del fragmento, sin intención de mitigarlo, y que por tanto podría entenderse como descortés⁹³. En (146) encontramos dos casos de posposición de clíticos en un contexto de denuncia de un establecimiento y sus responsables; no hay interés por reducir el énfasis en los referentes. Obsérvese que en este caso se trata, en realidad, de referentes de tercera persona que no se hallan presentes en la interacción, pero cuya imagen se ataca de modo similar a como podría atacarse la de un interlocutor.

Por último, muchos actos de habla no conllevan ninguna imposición o amenaza sobre el interlocutor que haya que minimizar. En estos casos no resulta tan evidente el uso cortés o descortés de la colocación de los clíticos; muchas veces no se rehúye, e incluso parece preferirse, la posposición, que en las situaciones de amenaza tendería a verse como desaconsejable.

- (147) vamos a contar**le:s** a ustedes otras cosas / que luego: tendremos que volver a: esta: / actividaz / política: ya en el último día: de campaña <Var-Co-230503-13:00>
- (148) En fin, que a todos tenemos –tengo– que dar**les** las gracias. Pero, sobre todo, tengo que darte las gracias a ti, padre y maestro, por dejarme estar a tu lado, viviendo tanta vida juntos. <Car-Ga-040604-8>

En el primer fragmento, el hablante no evita la variante menos atenuadora, ya que va a llevar a cabo un acto supuestamente beneficioso para sus oyentes, el de informarles acerca de la actualidad. En (148), el autor del texto realiza el acto de dar las gracias, que

⁹³ Debemos aclarar que las amenazas a la imagen no se identifican necesariamente con la descortesía; hay situaciones comunicativas en las que la confrontación parece ser lo socialmente esperable, mientras que un realce de la imagen se vería como artificial o como muestra de falta de confianza (cf. Watts 2003: cap. 9; Albelda Marco 2004). En cualquier caso, nosotros estamos analizando casos en los que el conflicto entre imágenes sí puede considerarse contrario a la cortesía, que son los más habituales en el corpus.

generalmente resulta positivo para la imagen propia al enaltecer la ajena⁹⁴. La colocación posverbal del clítico, desaconsejable en contextos de amenaza potencial, no lo es tanto en este caso; de hecho, parece funcionar aquí un valor diferente de esta variante, su asociación a las situaciones consideradas formales y a los discursos de tono solemne. Es también significativa, al hilo de lo comentado antes, la sustitución explícita de *tenemos* por *tengo*; en este caso, la asunción de la responsabilidad por parte del hablante es un rasgo de autodeprecación que resulta adecuado en este contexto interactivo y realza la fuerza del acto de agradecer.

4. 2. 4. 1. Comprobación estadística. Aunque hemos observado distintas configuraciones gramaticales y discursivas, ahora centramos la observación en los casos en que el clítico es correferencial con el interlocutor (y no aquellos en que señala al hablante), para permitir la comparación con las otras variables. Estas son, en primer lugar, las frecuencias de colocación según el tipo de interlocutor (directo, indirecto y tácito):

<i>Tipo de interlocutor</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Directo	69 (66.3%)	35 (33.7%)
Indirecto	10 (71.4%)	4 (28.6%)
Tácito	44 (61.1%)	28 (38.9%)

Cuadro 8.27: Tipo de interlocutor

Aunque en principio cabría suponer una escala de mayor a menor frecuencia de anteposición según nos alejamos del interlocutor prototípico, pues se relajarían las exigencias de la cortesía, lo cierto es que el interlocutor indirecto supera en anteposición al directo. Pero hay que tener en cuenta que el número de ítems de aquel es seguramente muy escaso como para resultar representativo; además, la mayoría de ellos se producen en contextos de dignificación de la imagen, lo que en general potencia la anteposición de los clíticos. Algo más fiable puede ser la diferencia de 5.2 puntos entre el interlocutor directo y el tácito, si bien tampoco es muy grande, y nos da a entender que puede haber otros factores interactivos de mayor relevancia.

Este otro cuadro recoge las frecuencias en los casos en que hemos detectado una estrategia más o menos clara de dignificación o de peyoración del interlocutor:

⁹⁴ Realizamos esta afirmación frente a la opinión habitual, desde Brown y Levinson (1987), de que dar las gracias es un acto amenazador de la imagen del hablante (en concreto, de su imagen *negativa*), al indicar su deuda con el interlocutor; como señala Hernández Flores (2004: 96), en lugar de formular universales de la cortesía es más adecuado tener en cuenta las normas sociales de cada comunidad y ámbito de comunicación. El agradecimiento puede verse, en realidad, como un acto socialmente positivo para la propia imagen.

<i>Imagen del referente del clítico</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Dignificación	53 (67.1%)	26 (32.9%)
Peyoración	13 (54.2%)	11 (45.8%)

Cuadro 8.28: Estrategia hacia el referente

La anteposición con estrategias de dignificación es superior en 12.9 puntos a la que se da con las de peyoración; la relación inversa se da para la posposición de los clíticos. De cualquier forma, ya hemos aclarado que en este trabajo los factores interaccionales se plantean de un modo primordialmente cualitativo, y que estas estadísticas no pasan de ser una orientación. Uno de los objetivos principales de la investigación sociolingüística futura ha de ser la conjunción teórica del variacionismo y las corrientes interaccionales (*cf.* Serrano 2006).

5. Análisis multivariable

Por último, vamos a comprobar cuáles de los factores revisados a lo largo de este análisis son estadísticamente significativos. Introducimos en el programa informático los siguientes grupos:

- a) Intralingüísticos: tipo de construcción pluriverbal, persona discursiva del referente (distinguiendo la (in)animación en el caso de la tercera), número gramatical, función sintáctica, topicalidad intraclausal y topicalidad discursiva⁹⁵.
- b) Sociolectales: sexo y adscripción profesional.
- c) Situacionales: canal de comunicación y normalización del género discursivo.

En el análisis de regresión múltiple, sólo cuatro de los once grupos de factores resultan significativos, tres de ellos internos (tipo de construcción, número gramatical y topicalidad intraclausal) y uno externo (el canal comunicativo). Se desechan, por lo tanto, la persona discursiva y la función sintáctica del referente, la topicalidad discursiva, los dos factores sociolectales y la normalización estilística. El factor dependiente por defecto es la proclisis, esto es, los guarismos superiores a .500 indican que se favorece esta variante, y los inferiores que se desfavorece:

⁹⁵ Dado que el análisis no puede manejar factores categóricos, en la topicalidad discursiva asimilamos los 6 ítems de tres o más marcas de concordancia (que siempre tienen proclisis) a los de dos.

<i>Grupo de factores</i>	<i>Factor</i>	<i>Probabilidad de proclisis</i>
Construcción	Perífrasis	.669
	Modales	.368
	Regentes de CD	.230
Número gramatical	Singular	.547
	Plural	.414
Topicalidad intraclausal	Superior	.685
	Equivalente	.377
	Inferior	.391
Canal de comunicación	Escrito	.356
	Lectura	.204
	Transcripción	.322
	Oral	.614
Entrada: 0.676		
Convergencia en la iteración nº 13		
Logaritmo de verosimilitud: -322.427		
Significación: 0.000		

Cuadro 8.29: Análisis binomial de subida y bajada

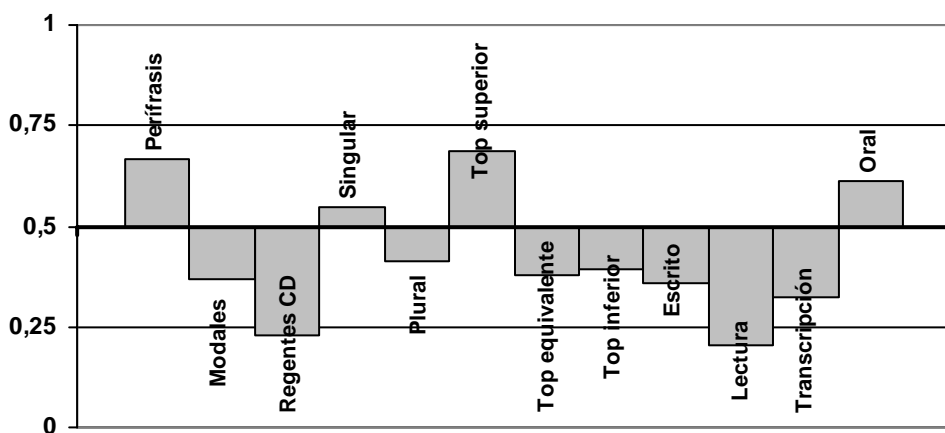


Figura 8.3: Peso probabilístico hacia la proclisis

Los factores que más promueven la proclisis son las perífrasis verbales, la topicalidad superior del objeto y el canal oral. En el otro extremo, todos los tipos de canal distintos del oral prototípico, los verbos modales y regentes de CD y la topicalidad equivalente e inferior favorecen claramente la posposición. Es curioso que se haya rechazado, por ejemplo, la persona discursiva del referente; pero ya vimos que los datos no son claros en lo que se refiere a la comparación entre la primera y la segunda (además de las distorsiones que introduce *usted*), lo que puede haber influido. Sí es

cierto que ambas se separan claramente de la tercera, y sobre todo de los referentes inanimados.

No cabe duda de que los resultados de este análisis, aunque en general confirman las hipótesis de partida y los análisis descriptivos efectuados a lo largo del capítulo, presentan ciertas contradicciones con dichas hipótesis, sobre todo en lo relativo a la topicalidad (la variante intermedia obtiene un peso probabilístico algo más bajo que la inferior) y al canal de comunicación (tanto la lectura de textos como la transcripción favorecen la enclisis más que el lenguaje escrito). Ello puede deberse a que algunos de estos factores no sean realmente significativos, o bien a que en algunas casillas no haya suficientes datos como para que el programa estadístico pueda extraer conclusiones definitivas. Por lo tanto, esta variable, quizá más que cualquier otra, debería analizarse en corpus más extensos, y posiblemente acudiendo a otros factores explicativos.

6. Conclusiones

Hemos intentado mostrar cómo puede lograrse un mejor conocimiento del fenómeno de la colocación de los clíticos a través de la observación de ejemplos de uso real, que nos proporcionan información valiosa sobre sus condicionamientos internos y su funcionamiento como variable sociolingüística, aspectos ambos que pueden remitirse, en última instancia, a sus fundamentos cognitivos. Frente a la mayoría de los estudios, que subsumen todas las estructuras pluriverbales en la denominación general de *perífrasis*, o bien separan únicamente las de V2 en infinitivo y en gerundio, nosotros hemos mostrado la conveniencia de distinguir al menos tres tipos sintáctico-semánticos diferentes, que reaccionan de manera significativamente distinta a la posición del clítico.

Los valores de topicalidad que señalan las variantes no sólo fundamentan la variación intralingüística, sino que se proyectan en el plano estilístico. La posposición parece asociarse a estilos más planificados y afirmaciones literales o de mayor fuerza pragmática, lo que por lo general favorece su mayor frecuencia en las situaciones formales; lo contrario ocurre con la anteposición. Esta distribución situacional podría verse además como el reflejo sincrónico de un proceso de cambio morfosintáctico en español, en que la posposición va siendo confinada progresivamente a los estilos más conservadores y monitorizados, principalmente escritos. Por supuesto, este proceso va en paralelo al de reducción clausal de las estructuras. Proponemos, pues, que la proclisis es la variante más relacionada con la gramaticalización de los clíticos (como en los capítulos anteriores lo eran la duplicación *in praesentia* y el uso de *le(s)* como marcador del CD), si bien ya sabemos desde el capítulo 4 que hay argumentos en contra de esta idea, empezando por el ortográfico. Por otra parte, en el plano de la cortesía se observa

que la variante *informal*, la proclisis, es a la vez la que posee una mayor capacidad atenuadora de las amenazas potenciales a la imagen.

En conjunto, si bien las pautas de variación no siempre resultan netas, y es posible que la significación psicosocial de esta variable sea menor que la de otras, no cabe duda de que se alinea con ellas en la relevancia que poseen en su funcionamiento los valores discursivos y las distintas percepciones de la realidad que transmiten.

La colocación del clítico *se* en las estructuras pluriverbales

1. Estudio preliminar

El clítico *se* es una de las unidades morfológicas más complejas del sistema gramatical español, dada la gran variedad de construcciones en que aparece y de funciones que puede desempeñar¹. Es el único especializado para las construcciones *reflexivas* en el sentido más amplio, esto es, entendiendo la reflexividad como fenómeno general de concordancia subjetiva, en que el clítico actúa como marcador o reforzador de la concordancia entre el verbo y el sujeto. Mientras que la primera y la segunda persona gramaticales emplean las mismas formas para los usos objetivos y subjetivos, en la tercera tenemos una oposición entre las objetivas *le(s)*, *la(s)* y *lo(s)*, ya estudiadas en los capítulos anteriores, y la subjetiva *se*; esta *se* opone paradigmáticamente también a los usos subjetivos de las otras dos personas. Pretendemos considerar un aspecto de *se* que no parece haberse analizado con exhaustividad en estudios anteriores: su colocación variable en las estructuras formadas por dos o más verbos.

Hemos revisado en el capítulo anterior este mismo fenómeno con respecto a los clíticos objetivos y los que no están formalmente marcados para la objetividad o la subjetividad. Así, teníamos pares de variantes como *Puedo hacerlo* y *Lo puedo hacer*; en ambos casos *lo* es correferencial con un sintagma léxico, implícito o explícito en el contexto discursivo, que desempeñaría la función de CD. Es evidente que también *se* admite las dos posiciones: *Puede hacerse* / *Se puede hacer*. Con todo, las especiales propiedades gramaticales y semánticas de este elemento hacen que esté sujeto a condicionamientos que no se dan en los otros clíticos, ni siquiera en los que, como él, pueden tener valor reflexivo. Probablemente el rasgo más peculiar de *se* es que a veces

¹ García (1975: 1) empieza su estudio reconociendo el interés que ha despertado siempre en los gramáticos, debido a «Its very high frequency and unrivalled syntactic versatility». En efecto, según el programa *Concordance 3. 0.*, *se* es la novena palabra más frecuente en el corpus (entendiendo *palabra* como unidad gráfica independiente, y por tanto sin tener en cuenta los casos de enclisis), con 3.674 ocurrencias, superada sólo por las preposiciones *de*, *en* y *a*, los artículos *el*, *la* y *los* (pero incluyendo en los dos últimos los usos como clíticos verbales), la partícula *que* en sus diversos usos y la conjunción *y*. No hace falta decir que *se* es, con mucho, el clítico de aparición más frecuente.

no reproduce un argumento del V2 ni un participante del evento descrito. En la oración *Aquí no se puede trabajar*, el clítico no es morfema concordancial de un complemento directo o indirecto de *trabajar*, y tampoco parece que responda a una conjugación clítica *trabajarse*, análoga a otras existentes en español como *quejarse*, *atreverse*, etc. No tiene mucho sentido, entonces, hablar de *subida* o movimiento del clítico en este caso, como ya notó Bolinger (1949); de hecho, su anteposición al V1 *puede* es mucho más natural y frecuente que la enclisis *Aquí no puede trabajarse*. Hechos como este, en los que profundizaremos más adelante, parecen argumentos suficientes para conceder a *se* un análisis aparte del resto.

Veremos, además, que no es posible analizar la colocación de este clítico sin tener en cuenta otros fenómenos que atañen a él. Entre ellos figura el hecho de que no siempre se produce concordancia de la desinencia verbal con el SN supuestamente correferencial con *se*. Oraciones como *Se alquilaØ locales*, aunque existen en el uso, se consideran a menudo incorrectas y propias de personas poco instruidas (aunque esta opinión dista de ser unánime, y los datos empíricos de nuestro corpus tampoco la confirmarán totalmente). Además, la situación resulta menos clara cuando tenemos una estructura de más de un verbo: ¿qué es más aceptable, *Se quiere alquilar locales* o *Se quieren alquilar locales*? La respuesta puede depender grandemente de preferencias geográficas, sociales o personales, además de factores intralingüísticos como el tipo de estructura pluriverbal; quizá muchos hablantes seguirían inclinándose por la variante concordada, pero la otra posibilidad tampoco provoca un rechazo claro.

En el estudio de *se*, más que en ningún otro campo de los abordados en este trabajo, nos parece fundamental tener en cuenta la percepción mental que posee el hablante y que este pretende generar en el oyente; y cómo se codifica tal percepción a través de la estructura sintáctico-semántica. El clítico desempeña un papel clave a la hora de orientar ciertas interpretaciones de los eventos frente a otras: su posición en una construcción pluriverbal puede ser un factor importante a la hora de deshacer posibles ambigüedades interpretativas. Y es, por encima de todo, un marcador especial de concordancia del sujeto, noción que vamos a desarrollar en el primer subapartado.

1. 1. La reflexividad o concordancia clítica subjetiva. En capítulos anteriores hemos analizado el fenómeno de la concordancia objetiva en español, que encuentra en los clíticos su modo de expresión formal. A pesar de la relativa originalidad de dicho fenómeno en el entorno de la familia indoeuropea, no resulta difícil comprender las motivaciones perceptivas que subyacen a él: los hablantes tienden a incorporar al lexema verbal elementos flexivos que señalan a los participantes que, sin ser los protagonistas (papel que corresponde al sujeto), resultan también prominentes en la escena recreada a través del lenguaje. Ahora bien, es evidente que *se*, al igual que los

clíticos de primera y segunda persona en ciertos contextos, no marca la concordancia de un participante distinto del sujeto, sino precisamente la de este. Quizá se podría argüir que sí marca la concordancia del CD en una oración como *Juan se lava*, ya que suple la necesidad de formular dicho objeto como sintagma tónico, que resultaría absurda (??*Juan lava a Juan*) y, de no existir correferencia entre los argumentos, se podría conmutar por un clítico objetivo (*Juan lo lava*). Pero no parece que ocurra lo mismo en *Juan se arrepiente*, puesto que el verbo no rige objetos concordables (**Juan lo arrepiente*), ni mucho menos en *Se le castigó*, en que el único objeto se reproduce a través del morfema *le*.

Así, la función de *se*, y de los demás clíticos en su uso no objetivo, es marcar la concordancia del propio sujeto². Ahora bien, ¿qué sentido tiene hacerlo a través de los clíticos, si esa función ya la desempeñan las desinencias verbales? No cabe suponer que se trate de mera redundancia, sino que la presencia del clítico añade una información que no proporciona por sí misma la concordancia desinencial. Esta última señala cuál es el participante que se toma como perspectiva principal del evento descrito por la cláusula. En una frase activa, el sujeto sintáctico se corresponderá con el ‘origen’ (y, prototípicamente, con el ‘agente’) del evento en el plano del significado. Pues bien, parece que el valor particular que aporta la concordancia clítica es el señalamiento de que el sujeto, independientemente de que sea o no origen, es ‘término’ (y, prototípicamente, ‘paciente’) de ese evento: que la acción o proceso descritos revierten de alguna manera en él, o incluso que son inherentes a él y no se proyectan en ninguna entidad externa. Creemos que este es el rasgo que confiere unidad a estructuras semánticamente tan distintas como las siguientes:

- (1a) Juan se lava
- (1b) Juan se lava las manos³
- (1c) Juan se comió un bocadillo
- (1d) Juan se escapa
- (1e) Juan se arrepintió
- (1f) La cifra se ha incrementado
- (1g) El museo se inaugurará mañana
- (1h) Se castigó a Juan

² En el caso particular de *Se le castigó* hay dudas incluso a este respecto; el clítico serviría quizá para indicar en el verbo la falta de dicho sujeto, para impersonalizarlo. Algunas formalizaciones generativistas sostienen que también aquí hay un sujeto, caracterizable como PRO arbitrario (Otero 2002: 172-173).

³ En esta frase, como en la posterior de *Juan se comió un bocadillo*, se podría pensar que los términos de la acción son respectivamente *las manos* y *un bocadillo*; pero no cabe duda de que la cliticización incide en la idea de beneficio o afectación del sujeto *Juan*, como CI poseedor inalienable en el primer caso, y añadiendo un valor de implicación especial en el segundo frente a la posible variante sin clítico *Juan come un bocadillo*; no en vano se han denominado estos casos tradicionalmente *dativos de interés*. Nos referiremos a ellos más adelante. Más que ‘término’, el papel temático correspondiente a los CD de los ejemplos es el de ‘tema’.

En la visión cognitivista del funcionamiento de *se* desarrollada por Maldonado Soto (1999)⁴, el rasgo común a todas las construcciones con este clítico (tal vez a excepción de las impersonales, como la del ejemplo (1h)), que él denomina *medias*, es un cambio en la transitividad de la cláusula. La baja distinguibilidad entre sujeto y objeto manifiesta una tendencia a la fusión perceptiva de ambos participantes. García-Miguel (2003: 74) explica así los rasgos nocionales de la *voz media*:

la “baja elaboración de los eventos”, que se correlaciona con una baja distinguibilidad de participantes y una reducción de transitividad, lo cual sitúa la mayor parte de las construcciones medias en una escala a medio camino entre las construcciones transitivas (que prototípicamente designan una interacción energética entre dos participantes distintos) y las construcciones intransitivas absolutas (que típicamente presentan un estado o proceso sin perfilar ninguna aportación de energía).

Mendikoetxea (1999: 1651) señala que «lo que nos indica la presencia de *se* es que el sujeto gramatical es el objeto nocional del verbo», aunque nosotros consideramos más acertado hablar de *término* en lugar de *objeto nocional*, por ser un vocablo más genérico y que abarca mejor los muy distintos matices semánticos que contextualmente puede aportar el clítico, además de evitar la confusión con los *objetos* sintácticos. Desde esta óptica cobra sentido el que muchas veces se hayan denominado *reflexivas* las construcciones con *se* en general: la acción descrita por el verbo, ya salga o no del sujeto, vuelve sobre él de diversas maneras⁵. En la frase (1a), que se correspondería con el prototipo de concordancia subjetiva o reflexividad *propia*, el referente del sujeto se concibe como agente (por la desinencia verbal) y como paciente (por el clítico). A partir de ahí, los demás ejemplos muestran estructuras progresivamente más alejadas del prototipo, hasta llegar a algunas en que el sujeto ya ni siquiera es origen de la acción, sino únicamente término, como en (1g): se trata de oraciones interpretadas como pasivas, pues el sujeto se ve afectado por un agente externo. Como caso especial quedaría (1h), en que no parece haber sujeto sintáctico, y que se analizará de manera especial más adelante.

Ya hemos propuesto, entonces, un rasgo perceptivo que puede servir para unificar la variedad de estructuras en que interviene *se*. Ahora bien, esto es únicamente un punto de partida, y no nos dice mucho sobre los caracteres formales y semánticos específicos de todas esas estructuras, que son muy variados. Por ello, ahora tendremos que

⁴ *Apud* Rodríguez Rosique (1999).

⁵ Esta visión de la reflexividad resulta mucho más abarcadora, y recoge más adecuadamente los muy diversos valores de las construcciones con cliticización subjetiva, que la ofrecida por la gramática tradicional (la *acción de un sujeto sobre sí mismo*); es, asimismo, más reveladora que la caracterización meramente formal de la RAE (1973: §2. 5. 5.): «la identidad de persona y número en el verbo y su complemento pronominal».

enfrentarnos a una cuestión de gran complejidad y que ha preocupado tradicionalmente a los estudiosos: ¿cuántos usos o valores diferentes tiene *se* en español?

1. 2. Tipos de *se*. La escala de pronominalidad. Diversos autores han intentado dilucidar cuántos tipos, usos o funciones posee esta partícula, y han llegado a distinguir hasta doce o más (Contreras 1966, Gómez Torrego 1992, Montes Giraldo 2003, presentan algunas de las taxonomías más pormenorizadas). Otros, manejando un conjunto limitado de factores de los niveles morfológico, sintáctico y semántico, han mostrado también la enorme variedad de construcciones sutilmente diferentes en que interviene el clítico (López García 1996, cap. 20). Al mismo tiempo, por encima de las diferencias formales, García (2003) defiende la existencia de un único *se* desde el punto de vista cognitivo, incluyendo también los casos de *se* espurio (la variante de *le(s)* en combinación con clíticos de acusativo), casos que aquí no tendremos en cuenta. Aunque a lo largo de este trabajo desarrollaremos una visión unitaria de *se* relacionada en parte con la de esta autora, no hay que dejar de atender al plano formal. En él no existe acuerdo sobre cuántos y cuáles son los usos y valores de *se*; la decisión depende del punto de vista adoptado, y las taxonomías de base sintáctica no contradicen necesariamente las de base semántica ni las de base cognitiva. Intentaremos armonizar los diversos criterios manejados. Podemos afirmar que los tipos de *se* normalmente se han establecido teniendo en cuenta algunos caracteres sintáctico-semánticos básicos, que podrían formularse en forma de cuatro preguntas binarias de especificidad creciente, y que vamos a revisar como punto de partida. Como veremos, las dos primeras preguntas pueden considerarse criterios primarios de discriminación, y las otras dos criterios secundarios.

a) ¿Posee *se* un referente, en el discurso o en la situación? Rasgo fundamental de los clíticos es su naturaleza deíctica: señalan a alguno de los participantes en el evento descrito o en la situación comunicativa⁶. Sin embargo, *se* es especial por el hecho de que no requiere siempre la existencia de ese referente. En oraciones como *Juan se lava* y *Juan se arrepiente*, el clítico apunta indudablemente al SN *Juan*; pero en *Se castigó a Juan*, no parece que señale a ningún referente identificable, y de hecho no sería posible hacer explícito el sujeto de la oración. En *El museo se inaugurará mañana*, podría discutirse si *se* apunta a *El museo* (en nuestra opinión, es así, e intentaremos demostrarlo más adelante) o más bien su función es análoga a la del *se* de la frase anterior. Por lo tanto, cabría hacer una primera distinción entre los *se* de tipo referencial

⁶ Como sabemos por el capítulo 4, existen algunas expresiones lexicalizadas con clíticos sin referente, o en que al menos este no es discernible en el español actual: *Pasarlo bien*, *Dársela a alguien con queso*, etc., pero son casos bastante restringidos.

y los no referenciales. Es lo que hace, por ejemplo, Gómez Torrego (1992) al hablar de *se reflexivo* frente a *se no pronominal*⁷; otros muchos autores apoyan esta catalogación binaria de los diversos usos de *se*.

b) ¿Tiene *se* carácter flexivo, esto es, pertenece al paradigma de los clíticos?

Parece claro que *se* no siempre puede considerarse correlativo de las unidades reflexivas de primera y segunda persona. Podemos decir que *Juan se lava* se opone paradigmáticamente a *Yo me lavo* o a *Vosotros os laváis*, pero no ocurre lo mismo con *La exposición se inauguró* frente a **Yo me inauguré*, o con *Se formó una mancha* frente a *#Tú te formaste*, imposible con esta interpretación. Hay usos de *se* que, aunque puedan poseer un referente, no son flexivos: el clítico no puede considerarse parte de un sistema de unidades morfológicas que se oponen por el rasgo de la persona gramatical, como ocurre con las desinencias verbales. Cabría distinguir, entonces, dentro de los usos referenciales de *se*, aquellos en que el clítico forma parte del paradigma y aquellos en que no.

c) ¿Hay un origen del evento distinto del referente de *se*? Se trata de un criterio semántico al que también se ha recurrido frecuentemente, pues permite efectuar divisiones relevantes dentro de los usos referenciales no paradigmáticos. No parece que sean gramatical y conceptualmente análogos los ejemplos *El libro se publicará próximamente* y *La cifra se ha incrementado*, ya que en el primero podemos intuir que ‘alguien publicará el libro’, mientras que en el segundo no es seguro que ‘alguien haya incrementado la cifra’, sino que puede que esta *se* haya incrementado espontáneamente, o en todo caso por la acción concomitante de alguna causa externa que no llega a ser percibida. Mientras que la primera frase tiene un valor pasivo, la segunda es lo que a menudo se denomina *construcción media*, aunque este último término recubre conceptos diversos.

d) ¿Reproduce *se* una función sintáctica en la oración, aparte de su valor afijal como marcador de concordancia subjetiva? Este criterio nos permite establecer diferencias entre todos los usos de *se* que son referenciales y flexivos. En el ejemplo *Juan se lava*, *se* no señala sólo el referente del sujeto, sino también el del CD prefigurado en la valencia del verbo *lavar*, que en este caso es obviamente el mismo. De hecho, se podría añadir un CD tónico: *Juan se lava a sí mismo*; aquí la presencia del clítico seguiría siendo necesaria, por ser dicho CD un pronombre personal: **Juan Ø lava a sí mismo*⁸. Esto nos muestra la similitud de estas construcciones con todas las

⁷ Aclaremos que habla también de un *se pronominal*, que no es el reflexivo, sino el espurio.

⁸ La construcción *Juan se lava a sí mismo* no es del todo natural y produce el efecto artificioso de muchos ejemplos inventados en los estudios gramaticales. Podríamos, pues, proponer algún ejemplo

demás de concordancia clítica de los objetos directo e indirecto, que hemos analizado en el capítulo 6. En otros casos se podría reproducir un CI: *Juan se lava las manos (a sí mismo)*. Por el contrario, en *Juan se arrepiente* tenemos un verbo que no rige ni CD ni CI (**Juan se arrepiente a sí mismo*), y en que es evidente que el clítico no señala más que al referente del sujeto; de hecho, forma parte de la conjugación subjetiva del verbo y no puede elidirse ni sustituirse por un clítico objetivo: **Juan lo arrepiente*. Por lo tanto, podemos decir que todos los usos referenciales de *se* marcan exclusivamente la concordancia del sujeto, excepto los del tipo *Juan se lava las manos* y similares, en que el clítico además marca la concordancia del CD o CI y señala que el referente de dicho complemento es el mismo que el del sujeto, lo que, excepto en casos de énfasis, hace innecesaria su formulación explícita. Esta visión no se diferencia mucho de la intuición subyacente al análisis tradicional: «En la oración *Yo me lavo*, el pronombre *me* es el complemento directo del verbo *lavo*» (Gili Gaya 2000[1961]: §58), si bien hay que precisar que los clíticos no desempeñan por sí mismos una función sintáctica, sino que marcan la concordancia de esta en el lexema verbal y evitan la necesidad de su formulación explícita.

Partiendo de estas cuatro preguntas básicas, manejadas con frecuencia en los estudios pero quizá no de modo sistemático, resulta posible reducir la multitud de usos de *se* a cinco tipos sintáctico-semánticos fundamentales, para los que emplearemos las siguientes denominaciones: *impersonal, pasivo, medio, morfológico* y *activo*⁹. A su vez, los cinco tipos de *se* se reparten en tres bloques más generales, según en qué medida conservan la *pronominalidad* original del clítico: desde el más pronominal, el activo, hasta el menos pronominal, el impersonal. Este concepto de pronominalidad es importante, como sabemos, en el desarrollo histórico de los clíticos y en su funcionamiento sincrónico (*cf.* capítulo 4). Los criterios primarios (a) y (b) nos permiten distinguir entre usos de *se* no pronominales (los que no tienen referente), semipronominales (los que tienen referente pero no pertenecen al paradigma) y pronominales (los que tienen referente y pertenecen al paradigma). Dentro de cada bloque, se establecen diferencias más sutiles con los criterios secundarios (c) y (d): si el referente de *se* es el origen del evento descrito, y si el clítico puede considerarse marcador de concordancia objetiva. Con todos estos criterios podemos formular la matriz siguiente:

alternativo como *Juan se vio a sí mismo en aquel muchacho*, en que la expansión del objeto es más aceptable.

⁹ Casi todas son habituales en los estudios descriptivos. A lo largo de todo este trabajo hemos procurado no extremar el afán de introducir nuevas denominaciones técnicas, por considerar que en general la gramática variacionista puede servirse sin grandes problemas de las tradicionales; más que inventar nuevos nombres para conceptos viejos, parece conveniente reflexionar sobre la esencia de tales conceptos, y mejorar su definición y comprensión a la luz del uso real de la lengua.

<i>Bloque</i>	<i>Tipo de se</i>	<i>Referencial</i>	<i>Origen del proceso</i>	<i>Flexivo</i>	<i>Concordancia objetiva</i>
Pronominal	Activo	+	+	+	+
	Morfológico	+	+	+	-
Semipronominal	Medio	+	+	-	-
	Pasivo	+	-	-	-
No pronominal	Impersonal	-	-	-	-

Cuadro 9.1: Bloques y tipos de se

Se observa una progresión entre el total de respuestas positivas del *se* activo y el total de negativas del impersonal. Se trata de categorías hasta cierto punto artificiales, ya que, como veremos, varias de ellas condensan estructuras un tanto diferentes, que algunos autores separarían basándose en otros criterios; y, sobre todo, parece que los múltiples usos de *se* deberían concebirse, más que como categorías discretas, como puntos en un *continuum* entre un polo de máxima y otro de mínima pronominalidad, o como una escala de mayor a menor cercanía al prototipo de la reflexividad, en que el sujeto es agente y paciente.

Nuestro recurso al concepto de *pronominalidad* como noción gradual se refiere a que, como sabemos, los clíticos, desde el punto de vista morfosintáctico, se hallan en una zona intermedia entre las palabras y los afijos flexivos. En nuestra opinión, *se*, con su variedad de funciones y de valores semánticos, es el que más claramente manifiesta este carácter fronterizo. El clítico ha sufrido un proceso diacrónico de gramaticalización, que se refleja sincrónicamente en una escala de usos entre lo gramatical libre y lo ligado, a la manera de otros muchos casos revisados por Hopper y Traugott (2003), que establecen el principio básico de que las etapas en la gramaticalización de un elemento se observan en sus diversos usos sincrónicos¹⁰. El valor típico del pronombre personal SE en latín era el que llamamos *activo* o reflexivo propio: *Stultus se laudat*; pero ya en esta lengua se empleaba también en construcciones medias, ante la falta de desinencias verbales específicas para este cometido y el progresivo abandono de las de pasiva: *Fores se aperiunt*. Este uso medio de SE propiciaría el ulterior desarrollo, ya en romance, del uso pasivo y el impersonal¹¹. La pregunta básica, en el plano sincrónico, sería: en una estructura concreta con *se*, ¿en qué medida se acerca el clítico al funcionamiento y a la semántica de los pronombres personales tónicos, que están en su origen etimológico, y en qué medida es un morfema de concordancia o incluso un simple índice gramatical?; pregunta que puede aplicarse igualmente al funcionamiento sincrónico y la evolución diacrónica de cualquier otro clítico, aunque es *se* el que manifiesta una variedad mayor de usos. Veamos ahora

¹⁰ Cf. también Lehmann (1985) para la relación entre cambio diacrónico y variación sincrónica.

¹¹ Para el desarrollo histórico de los diversos usos de *se*, cf. Monge (2002[1955]), Vera Luján (2002).

ejemplos ilustrativos de cada uno de los tipos, así como de zonas intermedias entre ellos; en todos empleamos estructuras pluriverbales:

<i>Tipo</i>	<i>Ejemplo</i>
<i>Activo</i>	Juan quiere verse a sí mismo
<i>Intermedio activo / morfológico</i>	Juan va a permitirse muchos gastos
<i>Morfológico</i>	Juan tiene que arrepentirse
<i>Intermedio morfológico / medio</i>	Juan pudo romperse
<i>Medio</i>	El accidente volverá a producirse
<i>Intermedio medio / pasivo</i>	La camisa suele lavarse bien
<i>Pasivo</i>	La camisa debió fabricarse en China
<i>Intermedio pasivo / impersonal</i>	Se están vendiendo pisos
<i>Impersonal</i>	Se pretende premiar a los jugadores

Cuadro 9.2: Ejemplos prototípicos e intermedios

La taxonomía que hemos expuesto, aunque artificial, sirve como formalización del proceso histórico y de la variación actual, y es un punto de partida para el análisis cuantitativo de una serie de factores de distintos órdenes, del que podremos extraer conclusiones sobre el valor perceptual de *se*. Los cinco tipos son en realidad distintas *interpretaciones* de una acción o un proceso, interpretaciones que repercuten en varios niveles del análisis lingüístico. Desde luego, siempre habrá ejemplos de interpretación ambigua entre un tipo de *se* y sus contiguos, como resultado de su naturaleza gradual y no discreta, y que también nos interesarán especialmente. A continuación vamos a describir con mayor detalle cada uno de los cinco tipos que hemos señalado; normalmente procuraremos ejemplificar con casos de *se* en estructuras pluriverbales, que son los que más interesan para nuestro análisis empírico.

1. 2. 1. Activo. Su entidad de referencia desempeña, en el nivel semántico, el papel de origen (normalmente agente) del evento descrito, a la vez que el de término (paciente, beneficiario o destinatario); ello se refleja sintácticamente en que el clítico, además de ser correferencial con el sujeto, reproduce la función de CD o CI. Los demás tipos de *se* también marcan la concordancia subjetiva, pero el activo se sitúa más arriba en la escala de pronominalidad, porque además tiene la capacidad de llenar o *clausurar* (Bogard 1999b) el hueco argumental de un objeto concordable. Es el tipo que encontramos en las oraciones denominadas *reflexivas propias* (*cf.* Fernández Ramírez 1986[1951]: §66), ya que manifiesta el concepto más tradicional y prototípico de la reflexividad: correferencia entre el sujeto-agente y el objeto-paciente/destinatario. Aquí tenemos un ejemplo de CD y otro de CI en el corpus:

- (2) cómo han sabido reinventarse // qué ansias teníamos de recuperar una de las mejores bandas de pop <Mus-Ci-230903-17:10>
- (3) esta es una ocasión para tocar podio internacional <...> y Cora se debe exigir precisamente eso. <Not-Tr-060804-46>

Así pues, el clítico no sólo cumple las condiciones de referencialidad y pertenencia al paradigma, sino que además está capacitado para marcar una función objetiva. Y, desde el punto de vista de la oposición paradigmática, diríamos que el *se* activo no se opone sólo al resto de los clíticos reflexivos, como hace el morfológico, sino también a los objetivos. Mientras que es posible *Juan se arrepiente* y *Yo me arrepiento*, pero no **Juan lo / le arrepiente*, lo que demuestra que *se* no tiene el cometido de reproducir un CD o CI en la valencia de *arrepentirse*, sí son posibles tanto *Juan se lava* y *Yo me lavo* como *Juan lo lava*. Está claro que el verbo *lavar* requiere conceptualmente la existencia de algo que es lavado. Así, la función de *se* sería tanto la de establecer la concordancia subjetiva de tercera persona (oponiéndose de este modo a los reflexivos *me*, *te*, etc.) como la de marcar la objetiva, indicando que el objeto es correferencial con el sujeto y que no es necesario, por tanto, buscar otro referente para él en el discurso o en la situación (oponiéndose de este modo a los objetivos *lo*, *la*, etc., así como a los clíticos de primera y segunda persona en su uso objetivo).

Por lo tanto, «desde el punto de vista referencial, puede en verdad afirmarse que [el *se* reflexivo] posee una función recesiva, al reducir en uno el número de entidades extensionales denotadas por una oración» (Vera Luján 2002: 398). Es un clítico más *lleno*, menos gramaticalizado y algo más cercano a los pronombres personales, que los demás usos de *se*. Como hemos dicho, en algunos casos de *se* activo (los más prototípicos) es posible incluso formular el objeto tónico, que adoptaría generalmente la forma pronominal *a sí mismo*. Tomando los ejemplos anteriores:

- (2') Han sabido reinventarse a sí mismos
- (3') Cora se debe exigir eso a sí misma

No todos son, desde luego, tan prototípicos como estos, y podemos afirmar que los casos de *se* activo que admiten con naturalidad la expresión del objeto son comparativamente muy escasos. El hecho de que el referente no sea siempre paciente semántico, sino que también pueda poseer los diversos valores del CI: beneficiario, poseedor, etc., hace que a menudo quepa la duda de si se trata realmente de este tipo de *se* o está más cercano al morfológico *dativo* que veremos después. Así, en *Juan se compró una camisa*, ¿hasta qué punto es posible añadir *a sí mismo* o conmutar *se* por *le*? Más problemáticos aún resultan los casos de causatividad o agentividad indirecta, como *Juan se cortó el pelo en la barbería*, que a priori no significa que ‘se lo cortó a sí

mismo’, sino que ‘se lo hizo cortar’; o bien aquellos en que el sujeto no es agente, sino sólo experimentante de la acción: *Juan se rompió una pierna* (cf. Gutiérrez Ordóñez 2002: 263). El refuerzo tónico *a sí mismo* es en estos casos absurdo.

- (4) poniendo la vacuna a los sesenta y cinco años **se** tienen que: vacunar / aproximadamente cinco millones de personas <Var-SE-230903-13:20>
→ #Se tienen que vacunar a sí mismas

Así pues, los casos de reflexividad prototípica, con un sujeto agente que actúa sobre sí mismo, son en el corpus muy escasos. La gran mayoría de los ítems que clasificamos como de *se* activo pertenecen en realidad a una construcción ligeramente distinta, la que podríamos llamar *intransitivada*. Quizá la etiqueta no resulte muy adecuada si con ella se entiende que la función primordial de *se* es la de «intransitar» un verbo transitivo. En realidad, se trata simplemente de un correlato inacusativo (cf. Otero 2002: 177n) de verbos que en otros casos funcionan con un complemento directo¹². Su diferencia con el *se* propiamente reflexivo es más semántica que sintáctica: la acción ya no se entiende como ejercida por el sujeto sobre sí mismo; por lo cual ya no es posible la expresión del objeto *a sí mismo*, sino que se da una interiorización del proceso verbal y una difuminación de los papeles de agente y paciente: el referente se entiende más bien como *locus*, esto es, como origen y meta del proceso. Esto muestra ya una cercanía notable al segundo tipo de *se*, el morfológico. Véanse estos ejemplos:

- (5) Jaime Moreno <...> cada vez gana más peso en el equipo y puede convertirse en un futbolista con <sic>los</sic> que Miñambres cuente frecuentemente esta temporada. <Rep-Ga-260804-47>
(6) para los consumidores que quieran desplazarse / bien desde el centro comercial del Tormes / a Capuchinos <Inf-SE-301104-14:20>

Por un lado, es gramatical el uso objetivo: *convertirlo* y *desplazarlo*, y sin alteración semántica sustancial de la acción descrita por el verbo; pero, por otro, no resulta procedente la interpretación ‘puede convertirse *a sí mismo*’ ni ‘quieran desplazarse *a sí mismos*’: ya no es posible discernir perceptivamente un agente y un paciente. En definitiva, el *se* intransitivador, aunque formalmente análogo al activo prototípico, implica un sutil desplazamiento semántico con respecto a él. Esto confirma un presupuesto fundamental de este estudio: que los tipos de *se*, entendidos como la interpretación que los hablantes hacemos de las estructuras en que aparece, son categorías graduales. Aquí se intuye la relevancia del análisis variacionista. Una

¹² Además, es perfectamente posible que en algunos casos sea la variante transitiva la que se ha desarrollado históricamente a partir de la reflexiva.

interpretación determinada se verá favorecida por los factores sintácticos y semánticos que analizaremos más adelante¹³.

1. 2. 2. Morfológico. Como el anterior, es correferencial con el sujeto, y, al marcar la concordancia gramatical de este, indica en el plano semántico su carácter de término, que más específicamente se traduce en señalar un especial interés, participación o implicación del sujeto en la acción o el proceso descrito por el verbo. Se diferencian, sobre todo, en que el *se* que denominamos morfológico no tiene la función de llenar el hueco funcional de un objeto; por ello es especialmente típico de los verbos intransitivos. Si hemos de atribuirle la marcación de una función sintáctica, sólo parece posible recurrir a la del propio sujeto; es la postura, por ejemplo, de López García (1996: 377), que lo denomina *esquema inreflexivo*¹⁴. Representa históricamente una primera fase de gramaticalización del reflexivo latino SE y su conversión en afijo verbal: precisamente la etiqueta de *morfológico* quiere dar a entender que funciona más bien como morfema del verbo. En los siguientes ejemplos, el verbo no prefigura en su valencia más que un argumento, el sujeto, con lo que la aparición del clítico no puede tener el mismo valor que en el caso del *se* activo:

(7) *Se* puede morir del susto al comprobar que todo ha sido una farsa <Art-Ga-290104-5a>

(8) Confaes: “Las Administraciones deben esforzarse”. <Not-Ga-290104-10>

Mientras que algunos autores suponen que todas las estructuras de *se* morfológico son intransitivas, nosotros creemos que también se pueden incluir aquí los casos de coaparición con un CD no correferencial, en las construcciones que denominaríamos de *se* dativo, y que revisaremos a continuación. Lo cierto es que el tipo morfológico es una categoría especialmente heterogénea; aunque en ella hemos incluido todos los ejemplos que cumplen las condiciones básicas preestablecidas, hay una serie de subtipos con claras diferencias funcionales y semánticas, de los que podemos destacar los siguientes:

a) Dativo. Es el tipo más cercano al *se* activo, y de hecho se ha afirmado que fue el primer desarrollo histórico a partir de este (Gili Gaya 2000[1961]: §105), aunque el

¹³ En el apartado del *se* activo quedarían por comentar los casos especiales de interpretación recíproca; sin embargo, dado que a nuestro entender estos se reparten entre el activo y el morfológico, preferimos abordarlos conjuntamente en el siguiente epígrafe.

¹⁴ Por supuesto, es discutible que *se* pueda poseer realmente una función sintáctica en la oración (como parece afirmar este autor), sobre todo si se acepta, como hemos hecho a lo largo de este trabajo, la teoría de que los clíticos no son verdaderos pronombres, sino afijos flexivos. Desde este punto de vista, lo más que podríamos decir es que *se* concuerda y es correferencial con un elemento oracional que desempeña la función de sujeto. En cualquier caso, sí parece claro que este tipo de *se* está más cerca de los caracteres prototípicos de los pronombres que, por ejemplo, el pasivo y el impersonal, por lo que secundamos la posición de López García.

dativo no constituye una función sintáctica equiparable a la de CI (cf. Gutiérrez Ordóñez 1999: 1907-1908), por lo cual no podemos considerar que llene un hueco funcional. Se ha denominado *dativo de interés, simpatético, commodi-incomodi, ético* (que para nosotros es un concepto muy diferente), etc., a veces incluyendo también los CI o dativos objetivos con *le(s)*. Es, como todos los *se* morfológicos, un morfema concordancial del sujeto, que normalmente tiene repercusiones en diversos niveles del significado. Aparece en estructuras transitivas, y contribuye a destacar la implicación o el interés del sujeto agente en la acción que lleva a cabo (hasta el punto de que, en opinión de Hernández Sacristán 1997: 19, dicho agente acaba por perder en cierta medida el control sobre su acción).

(9) Juan **se** está comiendo un bocadillo

(10) María puede nadarse un kilómetro en diez minutos

(11) El problema es que hay un equipo que, por el nivel alcanzado, **se** está comiendo el 40 por ciento del presupuesto. <Ent-Ad-170504-7>¹⁵

Diversos autores, a la luz de ejemplos como los propuestos, han caracterizado el dativo frente a los demás tipos de *se* por su expletividad: puede ser elidido sin alterar la gramaticalidad de la frase. Nos parece claro que la posibilidad de elisión de un elemento es siempre un criterio débil: puede servir desde un punto de vista meramente formal, pero no desde una visión explicativa que tenga en cuenta el valor comunicativo de las unidades lingüísticas: nada es totalmente accesorio, y si se formula es porque sirve para algo. Además, incluso desde el punto de vista formal no siempre es posible la elisión del *se* dativo, sobre todo porque muchos verbos parecen haber desarrollado un valor sintáctico-semántico especial en su construcción con clítico. El propio verbo *comer* de los ejemplos anteriores prefiere una u otra variante dependiendo de factores como la determinación del CD; un objeto indeterminado no suele admitir la cliticización del sujeto: *Juan ha comido lentejas / ??Juan se ha comido lentejas*¹⁶. Otros verbos, como *llevar*, adquieren un sentido diferente con el clítico (ejemplo 12): desaparece el interés informativo en el término del desplazamiento y se tiende a señalar más bien el origen, o bien se enfatiza la posesión ejercida por el agente sobre el objeto. La cliticización es obligatoria, por ejemplo, en *quedarse* + CD (13). También hay locuciones más o menos

¹⁵ Según Alarcos Llorach (1980: 218), el *se* dativo de ejemplos como estos desempeña la función de CI (*complemento*, en su terminología), ya que *se tomó el café* es el equivalente reflexivo de *le tomó el café*. Desde nuestro enfoque, podría haber una interpretación reflexiva propia de dicha frase, en que el clítico *reprodujera* (no exactamente *desempeñara*, por las razones que conocemos) la función de CI; pero el uso de dativo que describimos en este apartado es diferente y no llena ningún hueco funcional. Más claro se ve en otros ejemplos como *Juan se construyó una casa*: puede ser reflexivo propio con función de CI (*Se construyó una casa a sí mismo*), o bien dativo, aportando un claro valor modalizante: *Se construyó una casa él solo en dos semanas (*a sí mismo)*.

¹⁶ Esto permite a Barra Jover (1996) afirmar que el *se* dativo es una marca de aspecto verbal perfectivo, cuestión que no trataremos aquí.

lexicalizadas como *hacerse líos* (14), que no tendrían sentido sin el clítico ni admiten la conmutación por morfemas objetivos (??*hacerle líos*):

- (12) vamos a ver / si el Archivo: **se** lo tienen que llevar o no / se hizo una comisión de expertos <Var-Pu-281204-12:50>
(13) e:l rechace que **se** lo va a quedar: e / Chiqui: <...> la pelota que **se** la va a quedar Óscar Arpón para el Salamanca: <Dep-Pu-191204-18:40>
(14) la gente todavía **se** sigue haciendo muchos líos con la nueva moneda. <Ent-Ga-260804-17>

En conjunto, los verdaderos casos de dativo, al estar restringidos a configuraciones formales y semánticas bastante concretas, y ser atípicos en textos relativamente formales, constituyen una proporción pequeña en el corpus. Ello explica que sólo hayamos podido codificar como dativos 29 ejemplos, y aun así algunos de ellos no resultan del todo claros.

b) Antipasivo. Es la denominación empleada por Bogard (1999a) y otros para una serie de casos que también se hallan cercanos al *se* activo, y más en concreto al intransitivador; podemos decir que se trata de variantes reflexivas de verbos transitivos, pero que en este caso provocan una alteración de la estructura valencial, normalmente haciendo que el CD original pase a ser un complemento preposicional. La denominación de *antipasivo* surge de que su función es la opuesta a la del *se* pasivo (§1. 2. 4.): reduce el protagonismo del paciente en la escena, al relegarlo a la posición de CP (*cf.* Givón 1990: 566-567, sobre la *voz antipasiva*).

- (15) Juan aprovechó lo que había aprendido
→ Juan **se** aprovechó **de** lo que había aprendido
(16) María confesó sus pecados
→ María **se** confesó **de** sus pecados

Es fácil intuir la distinta prominencia que alcanzan los participantes en una y otra configuración. La aparición de *se* enfatiza el protagonismo del sujeto en el evento, destaca su propia afectación, y relega al objeto al trasfondo, al degradarlo funcionalmente al nivel de los objetos no concordables. Además, como es común a muchos casos de *se* morfológico, la variante clítica introduce diferencias semánticas en la propia acción verbal, como vemos sobre todo en (16). En conjunto, los casos claros de antipasividad son poco abundantes, y se concentran en una serie más o menos limitada de verbos: *aprovecharse de*, *olvidarse de*, *asegurarse de*, *encontrarse con*,

referirse a, etc.¹⁷ Nosotros hemos codificado como antipasiva toda construcción que, teniendo un correlato no clítico de semántica similar, manifiesta sin embargo una distinta configuración sintáctica. Estructuras como *encontrarse con* suponen a la vez un dativo (existe *encontrarse* + CD, variante dativa de *encontrar* + CD) y un antipasivo (que, a partir del dativo, convierte el CD en CP). Lo mismo podría decirse de *quedarse con*, variante antipasiva del *quedarse* + CD que veíamos en el apartado anterior. Y, lo que es más interesante, creemos que también se pueden incluir en el grupo de los antipasivos casos en que la reorganización sintáctica es más radical, por ejemplo cuando un objeto concordable pasa a sujeto, y el sujeto original se convierte en CP¹⁸. Así, en verbos de afección psíquica como *preocupar* o *interesar*:

(17) A María **le** preocupan sus hijos

→ María **se** preocupa **por / de** sus hijos

(18) respecto: a esta: asociación / como a alguna otra e: que: **se** pueda interesar **por** el patrimonio: solamente digo que son convenientes <Var-On-080104-12:45>

Creemos que las operaciones cognitivas subyacentes son básicamente las mismas en todos los casos: se otorga un papel más destacado al elemento que de hecho es el protagonista y término del proceso descrito¹⁹. En el caso de los verbos de afección psíquica, que ya hemos analizado extensamente en otros capítulos, es especialmente comprensible esta tendencia a conferir el papel de sujeto al protagonista del evento, y se podría decir, si se nos permite la apreciación, que *María se preocupa por sus hijos* es una estructura más lógica que *A María le preocupan sus hijos*²⁰.

c) Correlativo de verbo intransitivo. Con este grupo entramos en los verbos propiamente intransitivos; algunos de ellos admiten la posibilidad de construirse con clítico subjetivo. Así, muchos de desplazamiento: *ir(se)*, *subir(se)*, *salir(se)*, etc., o de

¹⁷ Bogard (1999a: 308-312) señala también una característica interesante de las construcciones antipasivas: el constituir una posible muestra de ergatividad en español, al marcar de manera especial el sujeto de verbo intransitivo frente al transitivo. Obviamente, es un fenómeno restringido a un número limitado de estructuras y no alcanza ni mucho menos la sistematicidad de las lenguas ergativo-absolutivas; además, la ergatividad propiamente dicha supone marcar con el mismo caso el objeto transitivo y el sujeto intransitivo.

¹⁸ Como ya hemos aclarado en otros lugares de este trabajo, aunque a veces hablemos de que un elemento *pasa* a ser otro, de que se *transforma*, etc., tales afirmaciones se efectúan para favorecer la claridad de la comparación entre estructuras coexistentes en un estadio sincrónico, y no deben tomarse como postulados de valor diacrónico, ni mucho menos como formalización de supuestas *transformaciones* a la manera de las manejadas en versiones clásicas de la teoría formal.

¹⁹ No siempre es necesaria la presencia del clítico subjetivo en la construcción del protagonista como sujeto sintáctico: con el verbo *gustar*, *A Juan le gusta pasear* → *Juan gusta de pasear*.

²⁰ Por supuesto, es un comentario fútil, ya que de hecho la construcción de *María* como CI también tiene su valor, precisamente el de indicar un menor protagonismo o topicalidad del referente con respecto a la variante antipasiva. Y, asimismo, un grado aún menor de prominencia sería el indicado por la cliticización de *María* en acusativo: *A María la preocupan sus hijos* (cf. capítulos 5 y 7).

cambio de estado en general: *despertar(se)*, *dormir(se)*, *morir(se)*, así como otros que indican permanencia: *quedar(se)*, *estar(se)*. En los primeros, a menudo el clítico contribuye a destacar el origen del desplazamiento en lugar de su meta (19), como explica detalladamente Molina Redondo (2003: 47-59); esto es, diríamos que convierte los verbos *quo* en verbos *unde*, en los términos de Cifuentes y Llopis (1996). En otros casos, la función de *se* parece ser la de subrayar la implicación o afectación del referente del sujeto en la acción descrita (20).

(19) podremos devolver a esta capital cultural al pedestal del que nunca debió bajarse.
<Art-Ga-221203-3>²¹

(20) estas personas van a perder mucho dinero incluso muchos comercios *se* pueden ir a la ruina <Var-On-231104-13:35>

Aunque en ocasiones se ha considerado que este tipo de *se* es opcional o expletivo (como vimos que ocurría con el dativo), ya que no parece cambiar el valor referencial de la acción, casi siempre añade matices semánticos que hacen que una y otra variante no sean intercambiables, e incluso que una de las dos no sea gramatical en cierto contexto. Si bien son posibles tanto *María salió de la sala* como *María se salió de la sala*, con un leve matiz semántico (el clítico enfatiza el punto de partida del desplazamiento), no es aceptable **María fue de la sala*, sino sólo *María se fue de la sala*; en este caso *se* aporta un valor de origen y una aspectualidad incoativa que resultan necesarios dada la formulación con un complemento de origen (en contraste con la opcionalidad en *María (se) fue a la sala*).

Otras construcciones, como *dormirse* o *morirse*, también aportan valores aspectuales, semánticos y estilísticos con respecto a la variante sin clítico. Algunos de ellos poseen una variante transitiva: así, *despertar(se)* frente a *despertar a alguien*. Ello podría llevarnos a relacionar este tipo de *se* con el activo intransitivador, si bien semánticamente es obvio que en *despertarse* no puede haber intencionalidad ni agentividad alguna por parte del sujeto, sino que se describe un proceso interno a él, por lo cual parece más coherente asimilarlo al grupo general del *se* morfológico. Señalemos, por último, que en general este tipo de *se* parece asociarse a los estilos informales, como veremos en un apartado especial del análisis sociolingüístico (§4. 2. 4.) y en el capítulo 10, §3: cuando la variante clítica y la no clítica son semánticamente intercambiables (*El*

²¹ Podría argüirse que construcciones como *bajarse* y *subirse* también pueden ser de *se* activo intransitivador, dado que existen *bajar* y *subir* como transitivos. Ahora bien, el hecho de que tengan un uso intransitivo sin clítico hace más coherente su inclusión en este apartado, y la diferencia de otros verbos de desplazamiento que sólo pueden construirse sin CD cuando se les adjunta el clítico. Así, *retirarse*: *Juan retiró los libros* / *Juan se retiró de la sala* / **Juan retiró de la sala*. Lo mismo para *acercarse*, *alejarse*, *desplazarse*, *meterse*, *moverse*, etc. En ellos el *se* sí es de tipo intransitivador.

gato se murió / El gato murió), la primera parece aportar un tono más coloquial. Es otra de sus concomitancias con el *se* dativo.

d) Obligatorio. No implica una gran diferencia sintáctica ni semántica con respecto al anterior, pero en este caso no existe un correlato del verbo sin cliticización. Podría considerarse un caso especial o extremo dentro de los anteriores, o bien de los antipasivos; de nuevo tenemos una construcción intransitiva, y a menudo con un complemento preposicional, pero en este caso no existe en la lengua una variante no pronominal del lexema verbal. El clítico forma parte necesariamente de la conjugación; es el más claramente morfológico. Los casos citados habitualmente son: *abstenerse, arrepentirse, atreverse, esforzarse, jactarse, percatarse, quejarse, suicidarse*²², *vanagloriarse, zafarse*, etc. De nuevo, describen en su mayoría acciones o procesos internos al sujeto. Aun así, algunos como *quejarse* (ejemplo 22) podrían entenderse como verbos de comunicación, si en ellos se entiende un término distinto del origen:

(21) a:lguien debería entrar al segundo pa:lo / vamos a ver / si **se** percatan de ello
<Dep-Pu-191204-18:20>

(22) l:o que: suele ocurrir es que en la corporación le digan / que vaya a **quejarse** / o: a recurrir a la empresa concesionaria <Inf-SE-301104-14:20>

e) De correlato opaco. Por último, hay algunos verbos que, aunque poseen también una variante formal no cliticizada, no parecen guardar ninguna relación semántica con ella. Así ocurre, por ejemplo, con los verbos *portarse* y *comportarse*, cuyo significado tiene muy poco que ver con el de sus respectivos correlatos *portar* y *comportar*. De hecho, dadas las diferencias, podrían asimilarse al grupo anterior, el de *se* obligatorio, si suponemos que son realmente verbos distintos de los no reflexivos; aun así, no cabe duda de que en muchos casos hay relación entre unos y otros desde el punto de vista etimológico, aspecto en el que no entraremos aquí.

Hay que señalar que los verbos que llevan *se* morfológico, o bien activo, no pueden construirse en pasiva ni en impersonal, ya que sería necesario emplear dos *se* a la vez: **Se se queja de los problemas*. En estos casos se recurre a sujetos indeterminados o genéricos: *Uno / La gente se queja de los problemas*, etc.

Por último, es necesario hacer una referencia especial a las estructuras en que *se* tiene valor recíproco. Incluyen varios tipos parcialmente diferentes, pero consideramos

²² La analogía semántica de este verbo con los reflexivos prototípicos (el sujeto actúa físicamente sobre sí mismo) hace que, por ejemplo, Martín Zorraquino (1979: 89) lo incluya entre estos. Nosotros consideramos que funcionalmente pertenece al grupo del *se* morfológico, por la propia obligatoriedad del morfema reflexivo: ?*A Juan lo suicidaron*, estructura que la autora parece considerar normal, sólo sería aceptable con valor irónico. Tampoco es posible, desde luego, **Juan se suicidó a sí mismo*.

que todas ellas pueden englobarse, bien en el grupo del *se* activo, bien en el del morfológico²³. En todas puede postularse la existencia de dos o más estructuras semánticas simétricas, con reparto alternativo de los papeles temáticos (el participante que es origen en una pasa a ser término en la otra), que sin embargo se formulan en una sola estructura sintáctica. En el caso del *se* recíproco activo, el clítico condensa en un único morfema concordancial dos CD o CI. En el del *se* recíproco morfológico, no llena el hueco funcional de ningún objeto, sino que es la suma de otros *se* morfológicos, los que contendrían las estructuras simétricas si se formularan separadamente. Por lo tanto, aun reconociendo con López García que las construcciones recíprocas son muy peculiares como contexto gramatical y como fenómeno perceptivo, creemos posible asimilar los diversos ejemplos a nuestros tipos pronominales de *se*. La oposición paradigmática queda reducida, obviamente, a los clíticos plurales: *nos*, *os* y *se*.

(23)

Estructuras recíprocas de *se* activo

En función de CD: *Juan y Pedro se miran*

(‘Juan mira a Pedro y Pedro mira a Juan’)

En función de CI: *Juan y Pedro se dan bofetadas*

(‘Juan da bofetadas a Pedro y Pedro da bofetadas a Juan’)

Casos de *se* activo intransitivado: *Juan y Pedro se reunieron*

(‘Juan se reunió con Pedro y Pedro se reunió con Juan’)

(24)

Estructuras recíprocas de *se* morfológico

Antipasivo: *Juan y María se entrevistaron*

(‘Juan se entrevistó con María / María se entrevistó con Juan’)²⁴

Correlativo de verbo intransitivo: *Juan y María se casaron*²⁵

²³ De nuevo frente al proceder tradicional (y al de la gramática generativa), López García (1996: 377, 380-381) considera los casos de reciprocidad un contexto netamente distinto al de las reflexivas propias, y los denomina *esquemas dirreflexivos*. Ello es porque encarnan simultáneamente dos relaciones transitivas diferentes: el sujeto y el objeto son a su vez objeto y sujeto. Si bien aceptamos esta visión de los hechos, creemos que no es obstáculo para afirmar que este *se* sigue ubicándose en la zona pronominal de la escala, condición que hemos establecido como básica.

²⁴ Por supuesto, también sería posible el desglose activo de CD ‘Juan entrevistó a María / María entrevistó a Juan’. Precisamente el carácter antipasivo del *se* de *entrevistarse* se observa en que conlleva una variación en la estructura argumental con respecto a una construcción transitiva. La diferencia semántica entre ambas es asimismo patente.

²⁵ La construcción *casarse* es un tanto dudosa entre el *se* activo y el morfológico. Por un lado, existe el verbo transitivo *casar*, lo que podría hacernos pensar que es un caso de intransitivación; pero hay que tener en cuenta que la acción de *casar* y la de *casarse* son semánticamente muy distintas, y de hecho corresponden a participantes diferentes del evento (el juez o sacerdote y los contrayentes, respectivamente). Por ello, creemos que *casarse* se debe clasificar más bien como caso de *se* morfológico, correlativo del verbo intransitivo *casar* (*con alguien*), que en el español actual parece relegado al lenguaje literario o de elevada formalidad. Por supuesto, el ejemplo propuesto *Juan y María se casaron* sí sería de *se* activo si la interpretación contextual fuera ‘Juan casó a María y María casó a Juan’, refiriéndonos por ejemplo a dos concejales del ayuntamiento, cada uno de los cuales oficia la boda del otro. Una tercera

(‘Juan se casó con María / María se casó con Juan’)

No parece cierto, como suponen algunos autores (*cf.* Gómez Torrego 1992: 17), que el *se* recíproco pueda reproducir un CP, lo que sería insólito en el universo de los clíticos, pues estos señalan siempre funciones centrales, y no se ha demostrado convincentemente la existencia de CP concordables²⁶. En ejemplos como *Juan y Pedro se pelean (se hablan, etc.)*, no tiene mucho sentido desdoblar la oración en *Juan pelea con Pedro* y *Pedro pelea con Juan*, sino que nos parece más lógico suponer que el verbo se usa en su conjugación clítica, de *se* morfológico con correlato intransitivo: *Juan se pelea con Pedro* y *Pedro se pelea con Juan* es un desglose más plausible de la estructura. El *se* de la construcción recíproca no estaría, pues, reproduciendo los CP de ambas frases, sino que sería la suma de los dos *se* de tipo morfológico (*hablarse con* y *pelearse con* sólo añaden a *hablar con* y *pelear con* los valores propios de este tipo de *se*).

En el corpus son escasos los ítems de *se* recíproco en estructuras pluriverbales. Aquí tenemos algunos (en realidad, (27) no es recíproco, pero nos interesa por las razones que veremos):

- (25) Los inquilinos siguen concentrándose para recordar su situación. <Not-Ga-121203-8>
- (26) Un total de 31 jugadores tendrán que darse cita en los campos de la Federación los próximos días 26 de agosto y 1 de septiembre <Not-Ga-200804-47>
- (27) como máximo responsable del área de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Salamanca, volverá a reunirse con los vecinos el próximo miércoles, día 24 de noviembre <Not-Ga-171104-17>
- (28) alrededor de trescientas perso:nas / se van a r:eunir en Salamanca / pues para hablar / sobre todo / de: / l:a mujer <Var-SE-230903-12:45>

En (25) cabría la duda de si la construcción es realmente recíproca o simplemente reflexiva, esto es, si se concibe a *los inquilinos* como una serie de individuos que entran en relación unos con otros, o más bien como una masa indiferenciada que lleva a cabo la acción de *concentrarse* (esto podría suponer, en realidad, un *se* de tipo medio; *cf.* más abajo). Aunque en *darse cita* (26) podría interpretarse *se* activo con función de CI, en realidad parece tratarse de un morfológico antipasivo: ‘Cada jugador tendrá que darse cita con los demás’, variante antipasiva de ‘Cada jugador tendrá que dar cita a los demás’, que no se usaría en este contexto por su diferente significado. Por último, con

interpretación de la frase sería la morfológica no recíproca: ‘Juan se casó y María se casó’. La solución de estas ambigüedades descansa en el contexto discursivo.

²⁶ La posibilidad de concordancia supone en sí misma mayor cercanía al prototipo de los objetos centrales, como vimos en el capítulo 5.

(27) y (28) queremos reflejar la similitud entre el uso no recíproco del intransitivado *reunirse* y el recíproco, hecho que nos confirma la conveniencia de asimilar las construcciones recíprocas a los tipos generales de *se*, en lugar de constituir uno aparte con ellas.

1. 2. 3. Medio. No debe confundirse esta denominación con el concepto de *voz media* que a menudo se aplica al conjunto de las estructuras reflexivas. Entendemos como *se medio* más bien el de construcciones similares a las revisadas por Mendikoetxea (1999: §26. 2.) y Sánchez López (2002: 62-72), aunque de una forma algo más amplia. Se trata de casos de *se* que poseen un referente en el discurso; obviamente, este siempre es de tercera persona gramatical, pero se diferencia de los anteriores tipos en que necesariamente es semánticamente inanimado. Representa, pues, un nivel inferior en la topicalidad inherente del sujeto. Este *se* no responde al paradigma de los clíticos reflexivos (ya que la primera y la segunda persona siempre tienen referente animado), y podemos considerarlo semipronominal. Se da con verbos que generalmente sólo se construyen en tercera persona, o bien que en el contexto discursivo adquieren un valor semántico no aplicable a entidades humanas. La entidad sujeto no se percibe como agente ni paciente de la acción descrita, sino como mero *locus* de ella²⁷. Veamos ejemplos de los dos tipos básicos de construcciones que englobaremos en este grupo, que podemos denominar respectivamente *medias de evento* (29) y *medias de propiedad* (30), y que explicaremos a continuación:

(29) Se va a producir una explosión

→ *Me voy a producir

(30) El libro se va a vender muy bien

→ *Me voy a vender muy bien

Como ocurría con el *se* morfológico, en ambos ejemplos el sujeto es el origen y el término del evento, si bien no posee carácter agentivo ni tampoco puede considerarse paciente. El proceso se describe como inherente a dicho sujeto, que lo experimenta de modo involuntario. Pero, como hemos dicho, se trata de procesos que en principio no pueden predicarse de entidades humanas, lo que incide en el carácter no flexivo de este tipo de *se*, que nos lleva a separarlo del morfológico, a pesar de sus estrechas conexiones en otros aspectos. Sabemos que el tipo morfológico surge como extensión del activo a contextos en que el verbo no designa una acción, sino un proceso interno o una experimentación por parte del sujeto, y para los que el latín clásico empleaba la

²⁷ Según Alcina y Blecua (1975: §7. 5. 2.), «el sujeto de la medial es mínimamente un sujeto activo, se presenta como el sujeto en el que la idea verbal ocurre sin intervención de la voluntad, como un proceso que se realiza u ocurre en él». No obstante, estos autores incluyen en las construcciones medias también nuestros distintos tipos de *se* morfológico; ya hemos señalado las similitudes entre este y el medio.

pasiva sintética. Parece que estructuras medias como la de (29) se desarrollan, a su vez, por el paso del *se* morfológico a contextos en que el verbo tiene un mero valor presentativo o existencial: en nuestro ejemplo *Se va a producir una explosión*, el verbo está vacío de contenido semántico (su significado es análogo al de *Va a haber una explosión*) y su única función es la de introducir el propio SN *una explosión* en el contexto discursivo²⁸. Dado que los verbos usados en estas estructuras suelen ser originalmente transitivos de acción, es necesaria la presencia de *se* para marcar que la interpretación media es la correcta y que no es necesario buscar un agente en el discurso o en la situación. Verbos típicos de las construcciones medias de evento son *producirse, originarse, generarse, darse, extenderse, denominarse, acabarse, repetirse*, así como otros de sentido bastante más específico, pero que designan procesos que sólo pueden predicarse de entes inanimados, como *salinizarse, sedimentarse* o *candarse* ‘helarse un río’²⁹:

(31) Que como el cono freático bajaba llegó a salinizarse el agua. <Car-Ga-300604-6>

(32) No sé si el Tormes volverá a candarse. No importa realmente. <Art-Ga-201204-5>

Un subtipo dentro de las medias de evento serían las construcciones de doble clítico con dativo de persona, restringidas a unos pocos verbos como *ocurrirse, antojarse* u *olvidarse*: *A María se le ocurrió una idea*. Los ejemplos son escasos en el corpus.

(33) yo creo Tomás **se le** ha tenido que olvidar / de cómo se pone el chándal: l las botas
<Dep-Pu-191204-18:05>³⁰

Por otra parte, la internalización del proceso explica que, al contrario de lo que ocurre con el *se* pasivo, normalmente no sea aceptable la paráfrasis con la pasiva de *ser*: *??Una explosión va a ser producida*, a no ser que realmente se dé a entender la existencia de un agente. En cambio, sí es frecuente que se pueda añadir el predicativo *solo*: *La explosión se va a producir sola*. En el discurso, la adjunción de este predicativo constituiría precisamente un intento de eliminar la ambigüedad con la construcción

²⁸ Lo que explica, seguramente, la frecuencia con que el sujeto de las estructuras con *se* medio aparece pospuesto al verbo: él mismo es la información nueva del enunciado.

²⁹ Somos conscientes de que es discutible que el mero hecho de que el sujeto haya de ser inanimado sea motivo suficiente para separar estas construcciones de las de *se* morfológico. Pero creemos que, dado el fundamento perceptivo de nuestro enfoque de los clíticos, la animación / inanimación de los referentes no es una cuestión banal, como ha quedado demostrado en capítulos precedentes.

³⁰ Obsérvese, además, la confusión de estructuras sintácticas: la oración empieza a formularse con el esquema medio *olvidársele algo a alguien*, pero después el sujeto *cómo se pone el chándal* aparece encabezado por preposición, lo que indica contaminación de la antipasiva *olvidarse de algo*. No cabe duda de que el verbo *olvidar* es uno de los más complejos con respecto a su estructura argumental y a su relación con *se*: tiene un uso transitivo (*olvidar algo*) y al menos tres reflexivos: morfológico dativo (*olvidarse algo*), morfológico antipasivo (*olvidarse de algo*) y, con realce perceptivo del objeto nocional, medio (*olvidársele algo a alguien*).

pasiva. Una oración como *La puerta se abrió* puede interpretarse de ambas maneras, dependiendo de si entendemos que ‘La puerta fue abierta por alguien’, con valor pasivo, o bien que no hay agente en el proceso, aunque sí pueda haber una causa (‘se abrió sola’, o que se abrió por la acción del viento, etc.). Esto nos indica ya que las frases medias de propiedad como la de nuestro segundo ejemplo, *El libro se va a vender muy bien*, son algo más problemáticas que las de evento con respecto a su interpretación. Mendikoetxea (1999: 1653-1655), que maneja ejemplos similares como *Las camisas de algodón se lavan fácilmente*, comprende que por un lado sería posible entender la existencia de un agente externo (es de suponer que alguien lava las camisas); por otro, la pasiva con *ser* no es en absoluto satisfactoria: ??*Estas camisas son lavadas muy bien*. Parece que, más que una estructura semántica incoativa, con agente y paciente, se entiende una propiedad inherente al sujeto, sin que resulte relevante la acción de un agente externo a él³¹. Es fácil comprender que para la interpretación de estas construcciones como medias influyen rasgos como el aspecto verbal imperfectivo: es más fácil interpretar pasividad en *El libro se vendió* que en *El libro se vende*. Asimismo, la media de propiedad suele requerir la presencia de un complemento modal, como *muy bien*: *El libro se va a vender* se entendería preferentemente como pasiva³².

Por lo tanto, el *se* medio presenta amplias zonas de solapamiento con sus dos categorías contiguas, el morfológico (o incluso el activo intransitivador) y el pasivo. La conexión entre el *se* medio y el morfológico se observa sincrónicamente en que algunos verbos que típicamente se construyen en medialidad pueden llegar a usarse como *se* pronominal: por ejemplo, aunque en principio sólo los objetos (o las partes del cuerpo, etc.) pueden *romperse*, en nuestro corpus encontramos la afirmación de que un futbolista *se ha roto* porque ha sufrido una lesión grave (34). El uso metafórico hace posible la conjugación en primera persona. Del mismo modo, hay construcciones que se aplican *típicamente*, pero quizá no exclusivamente, a referentes inanimados; así, en *ponerse de moda* (35) cabría la duda de si *se* es morfológico o medio, ya que también, aunque de modo más restringido, es posible afirmar que alguien (un artista, etc.) *se ha puesto de moda*.

³¹ Como afirma Trujillo (1988: 247), la caracterización de tales oraciones como *pasivas* representa, probablemente, una confusión entre la lengua y la realidad extralingüística; si suponemos que hay un agente no expreso es por nuestro conocimiento de las acciones no lingüísticas de *lavar* y *vender*, no porque dicho agente se halle presente en ningún nivel gramatical o semántico de las oraciones citadas. Cf. también Català (2001) para una explicación de la diferencia entre medias y pasivas en la línea de Mendikoetxea. En realidad, esta última cree que ejemplos como los discutidos serían de tipo *medio-pasivo*; también habría oraciones *medias-impersonales*, con objeto nocional (y sintáctico) animado: *A los niños se les asusta fácilmente* (1999: 1659-1661), categoría que no consideraremos aquí.

³² Hay también entre las medias de propiedad alguna construcción de doble clítico con dativo de persona, como *darse (bien, mal)*: «porque lo que:: es el tema brasileiro: y la samba / como que no **se me** acaba de dar a mí ¿e:h?» <Mus-Di-251104-11:20>.

- (34) los: futbolistas para eso / sois: / bastante inteligentes: / “**me** he roto” / desde el: primer: e: / instante <Dep-On-141204-15:10>
- (35) películas / que / ahora mismo son actualidaz / y de las que: lo van a ser a partir de este momento porque se estrenan / voy a comenzar por *Mátrix* <...> es de las que: / le pasa eso / que va- / va a ponerse de moda <Var-Co-230503-13:35>

Por otro lado, en muchos ejemplos no es fácil decidir hasta qué punto se percibe un agente distinto del sujeto, y es necesario el recurso a nuestra intuición para clasificar un ejemplo como medio o pasivo. Aquí tenemos dos casos dudosos, con verbos de percepción, en los que nos inclinamos por la interpretación media:

- (36) El pasado año ya **se** empezó a notar el auge del abanico, y este verano aún más. <Ent-Ga-160604-20>
- (37) Desde ese momento comenzaron a oírse golpes en las puertas de la residencia de Los Arapiles <Rep-Ga-051104-49>³³

En conjunto, podemos decir que el *se* medio es la categoría menos neta de las cinco que distinguimos en nuestro análisis; tanto es así que, como hemos apuntado, diversos autores incluirían los enunciados medios de evento, del tipo *Se va a producir una explosión*, en una categoría análoga a nuestro *se* morfológico (ya que son similares formal y semánticamente), y los de propiedad, del tipo *El libro se va a vender muy bien*, en el *se* pasivo (ya que los verbos describen acciones que semánticamente implican un agente humano, externo al sujeto inanimado)³⁴. A pesar de su carácter claramente fronterizo, y de la falta de acuerdo entre los autores, creemos que, con los criterios expuestos aquí, en la mayoría de los ejemplos reales es posible identificar los casos de *se* medio como una categoría más o menos diferenciada de las demás. Al mismo tiempo, como ya hemos avanzado, podemos englobar el *se* medio y el pasivo, unidos por el hecho de no pertenecer al paradigma de los clíticos reflexivos, en la categoría *semipronominal*, que, como indica su nombre, representa una zona intermedia entre la relativa pronominalidad del activo y el morfológico y la carencia total de pronominalidad del *se* impersonal.

³³ Es posible relacionar estos ejemplos con los de verbos de percepción revisados en los capítulos 5 y 7, de construcciones de *se* impersonal con objeto animado que difícilmente admite la cliticización de acusativo: *Se les veía en los alrededores de las charcas*; *Se le nota preocupado*. Ya entonces afirmábamos que, a pesar de la transitividad del verbo, no parece haber un agente en la estructura semántica, lo que confiere mayor topicalidad al objeto y explica la mayor dificultad del acusativo. Es la misma razón por la que aquí preferimos la interpretación media sobre la pasiva.

³⁴ De hecho, para Sánchez López (2002: 62n), las construcciones *medias* propiamente dichas son todas las que nosotros consideramos de *se* morfológico junto con las medias de acontecimiento, mientras que las medias de propiedad serían *medio-pasivas* o *pasivas genéricas*. Según la autora, la denominación de *medias* para las de propiedad, que practica Mendikoetxea, se debe a influencia anglosajona.

1. 2. 4. Pasivo. Es el que aparece en las construcciones denominadas tradicionalmente *pasivas reflejas*. Como todos los tipos anteriores, posee valor deíctico y expresa una concordancia subjetiva; es, por lo tanto, correferencial con un participante del evento. Pero, al igual que el *se* medio, no entra en la oposición paradigmática con los demás clíticos reflexivos, ya que las oraciones sólo pueden tener sujeto de tercera persona, y semánticamente inanimado, o en todo caso animado indeterminado: *Se necesitan camareros*. El sujeto, además, ya no es origen semántico del evento descrito, sino que sólo se corresponde con el paciente o término. La elisión del agente, por motivos principalmente informativos (no es conocido, no interesa o posee valor genérico) ocasiona que el hueco funcional del sujeto quede vacío, y que el paciente, al adquirir prominencia cognitiva, se desplace a esa posición³⁵. La aparición del clítico tendría la función primordial de evitar una interpretación del nuevo sujeto como agente. Podemos suponer un desarrollo como el siguiente desde la configuración sintácticamente activa de una acción hasta la pasiva con *se*:

- (38) [El alcalde]_{SUJ} **va** a inaugurar [las fiestas]_{CD}
 [Ø]_{SUJ} **va** a inaugurar [las fiestas]_{CD}
 ***va(n)** a inaugurar [las fiestas]_{SUJ}
Se van a inaugurar [las fiestas]_{SUJ}

La aparición del clítico es necesaria para marcar que el sujeto es término; el hecho de que no es origen lo deducimos de nuestro conocimiento de la realidad (lo que demuestra que la diferencia entre los tipos de *se* no es tanto formal como interpretativa). Se trata del primer desarrollo de *se* totalmente original de las lenguas romances, ya que no se documentan ejemplos en latín³⁶. López García (1996: 378) precisa, a propósito de las construcciones que él denomina *arreflexivas*, y que coinciden con las pasivas reflejas, que «*se* concuerda con el verbo y con un sujeto aparente explícito, pero no tiene ni la misma función ni el mismo denotatum que el verdadero sujeto agente». Coincidimos con la observación de que el sujeto no es correferencial con el agente; por lo que respecta a la función sintáctica, es cierto también que no tiene mucho sentido afirmar que el clítico *funciona* como sujeto, sino que, como todos los tipos (semi)pronominales de *se*, es un reforzador de la concordancia entre el verbo y su sujeto, o una expresión de la dominancia morfológica y, por extensión, perceptiva de dicho sujeto (López García 1996: 360, Hernández Sacristán 1997), y que desde nuestro punto de vista le añade el valor semántico de término.

³⁵ La voz pasiva podría verse como una inversión del *evento canónico* de Langacker, en que se toma al paciente como perspectiva principal (cf. Fernández 2003: 44).

³⁶ Monge (2002[1955]: 347n) comenta algunos ejemplos latinos en que autores anteriores habían interpretado sentido pasivo, y muestra que siempre es posible la interpretación media: así, en *Tunc mensibus septem se mudabit terra per ignem*.

En cambio, para autores como Vera Luján (2002: 402), no es posible afirmar que el *se* de las construcciones pasivas sea correferencial con el sujeto pasivo de la oración, sino que de hecho reproduce al agente humano inespecífico y normalmente no explícito. Partiendo de los ejemplos medios ya existentes en latín, Vera Luján se basa en la imposibilidad de añadir el refuerzo *ipsum* ‘a sí mismo’ en oraciones como **Littera se ipsam scribit* u **Hoc se ipsum dicit*. Es obvio que tampoco en español es aceptable **Las fiestas se inauguraron a sí mismas*. Pero ya sabemos que la posibilidad de formulación del objeto tónico *a sí mismo* es una prueba funcional bastante endeble, pues la rechazan la gran mayoría de los usos de *se*, y está prácticamente restringida a los casos más prototípicos de *se* activo: *Juan se vio a sí mismo*. El argumento del autor nos permitiría afirmar que tampoco hay correferencialidad entre *se* y el sujeto en *Juan se queja*, lo que es incluso antiintuitivo. En cuanto *se* empieza a desplazarse, ya en latín, a contextos diferentes del reflexivo propio, se pierde la posibilidad del refuerzo *ipsum*, lo que desde luego no significa que deje de ser correferencial con el sujeto³⁷.

La correferencialidad entre el *se* pasivo y el sujeto parece lógica si aceptamos que, como hemos mostrado a lo largo de este trabajo, un clítico no puede reproducir un CP, que sería la única manera de formular el agente en estas oraciones: *Las fiestas se van a inaugurar por el alcalde* (posibilidad, además, muy restringida, y a la que nos referiremos después). Pero se observa también dicha correferencia en el funcionamiento discursivo de la concordancia interclausal. Comparemos los siguientes enunciados, cada uno con dos cláusulas, en la segunda de las cuales se omiten los argumentos léxicos y sólo quedan los morfemas de concordancia:

(39a) El alcalde inauguró la exposición; después **la** clausuró

(39b) La exposición se inauguró; después **se** clausuró

En (39a), enunciado transitivo, el español estándar y la mayoría de las variedades no admitirían la omisión del afijo de concordancia objetiva en la segunda cláusula: **El alcalde inauguró la exposición; después Ø clausuró*. Obviamente, tampoco puede faltar la concordancia subjetiva manifestada en la desinencia verbal. Es curioso que en (39b), de pasiva refleja y en que *la exposición* es también objeto semántico, no sea necesario el clítico objetivo (*se la inauguró*), a la vez que tampoco es posible la elisión de *se*: **La exposición se inauguró; después Ø clausuró*. Ello indica que *se* es en realidad un afijo correferencial con el sujeto, lo mismo que la desinencia verbal, pero cuya función es

³⁷ Posturas como la mencionada son quizá deudoras de la visión tradicional de los clíticos como pronombres personales, y son las que han permitido suponer incluso que el *se* impersonal es un pronombre con función de sujeto (cf. más abajo). Llama la atención que, a pesar de sus afirmaciones, Vera Luján considere que el *se* reflexivo, el medio y el pasivo son miembros de una misma categoría funcional, de la cual el prototipo sería el reflexivo y los demás serían miembros menos prototípicos, visión que sí está en sintonía con nuestra propuesta.

distinta a la de esta: indica que ese sujeto no debe interpretarse como agente de la acción, sino sólo como término. Por lo tanto, frente a lo que han supuesto algunos estudiosos, no parece que el *se* pasivo sea correferencial con el agente, sino, a la inversa, con el *no-agente*: señala quién no es responsable de la acción descrita.

Las estructuras de *se* pasivo, como hemos dicho, no son formalmente distintas de las oraciones de *se* medio, ni siquiera de las de activo; lo que permite al oyente efectuar una u otra interpretación son los rasgos semánticos del sujeto y del lexema verbal. En *Las fiestas se van a inaugurar*, no tiene sentido pensar que el sujeto inanimado pueda efectuar la acción de *inaugurar*, y menos sobre sí mismo. En los casos, bastante restringidos, en que el sujeto de la pasiva es humano, suele presentar una clara objetualización semántica, manifestada en aspectos sintácticos como la posición posverbal o la ausencia de determinación: *Se buscan ayudantes; Antiguamente se compraban esclavos*. Después expondremos los problemas que plantean estas construcciones. También hay en el corpus algún *se* pasivo con referente humano determinado, aunque de valor genérico:

(40) debería de existir como un centro para la recuperación de la memoria histórica / para que toda esa gente / para que todos los republicanos / que en esta ciudad nunca **se han reconocido** / puedan tener una memoria histórica <Var-Pu-281204-12:50>

Por lo que se refiere al agente u origen del evento, aunque suele quedar omitido en la formulación de la oración, permanece en la estructura semántica, lo que a su vez permite la paráfrasis de estas oraciones a través de la pasiva perifrástica con *ser*.

(41) Las fiestas se van a inaugurar → Las fiestas van a ser inauguradas

Esta es la principal diferencia entre las estructuras pasivas y las medias; en estas últimas no se distingue un origen de la acción distinto del sujeto sintáctico, lo que hace que se hallen más cercanas a las construcciones de *se* pronominal. En ellas no es posible la paráfrasis pasiva con *ser*. Con todo, no hay que sobrevalorar la utilidad de este criterio: también en las pasivas reflejas son abundantes y nada desdeñables los casos en que dicha paráfrasis resulta no sólo afectada o artificial, como es típico de una construcción tan poco usada en el español coloquial, sino incluso gramatical o semánticamente anómala. Así ocurre, por ejemplo, en las estructuras de verbos regentes de subordinadas de infinitivo (§3. 2.) con significado volitivo o intelectual: *querer*, *intentar*, *pretender*, etc. La pasivización implicaría atribuir ese proceso intelectual a un sujeto inanimado:

- (42) la información es muy amplia / e: pero **se** ha intentado recoger toda esta: etapa de la historia y arrojar luz sobre ELLA <Var-SE-300503-19:35>
→ ??*Ha intentado ser recogida toda esta etapa*³⁸

En estas últimas construcciones la presencia del agente se percibe más claramente que en otras, lo que, como comprobaremos en el análisis empírico, tiene repercusiones en la colocación de *se*, así como en la del sujeto: el clítico antepuesto y el sujeto pospuesto parecen tener la función de bloquear una posible interpretación de *Toda esta etapa* como agente. Por otro lado, tampoco es fácil la pasiva de *ser* cuando el sujeto gramatical carece de determinación, o cuando es una cláusula subordinada. Ya sabemos que estos elementos son muy bajos en la escala de topicalidad, lo que seguramente explica que no se les pueda aplicar una estructura como la pasiva con *ser*, que por sí misma supone colocar un elemento en la posición protagonista del sujeto.

- (43) El sábado algún que otro rezagado acudía a las administraciones en busca de un décimo, aunque difícilmente ya podían encontrarse terminaciones en 5, 7 y 9 <Not-Ga-221203-8>
→ ??*Ya podían ser encontradas terminaciones*
- (44) **Se** podría decir que estaban un poco desensibilizados, que aunque existe la violencia no se dan cuenta de ella. <Ent-Ga-091204-15>
→ ??*Podría ser dicho que estaban un poco desensibilizados*

Sin embargo, sí se aceptaría la pasiva en algún caso aislado como el de *saber*: *Es sabido que la Universidad es muy antigua*, tal vez por haberse lexicalizado en este uso.

En los casos en que se siente la necesidad de expresar el agente, se añade un complemento preposicional análogo al de la pasiva perifrástica: *La exposición se va a inaugurar por el concejal*. Esta solución suele resultar extraña y es desaconsejada por la norma (RAE y Academias 2005: 591, s. v. *se*). Distintos autores dan a entender que si la mención del agente en la pasiva refleja resulta atípica es porque, de hecho, contradice la propia esencia de esta construcción, que es ocultar el agente y poner todo el énfasis informativo en el sujeto paciente³⁹. Creemos que, en muchos casos, el empleo de una estructura pasiva refleja puede deberse al rechazo que suscita la pasiva con *ser*, por su

³⁸ Pero también sería posible que la cláusula *recoger...* fuera sujeto de la pasiva refleja *se ha intentado* (cf. §3. 2.); en este caso, la variante pasiva con *ser* sería *Ha sido intentado recoger toda esta etapa*, quizá algo más aceptable (porque el sujeto inanimado ya no lo es de *intentar*), pero también atípica.

³⁹ «Cuando al hablante le interesa eliminar de la expresión al agente de la acción del verbo o pretende generalizar dicha acción sin especificar el agente, el castellano acude a la conversión de la estructura personal básica primaria en una especial estructura básica secundaria en tercera persona con ‘se’» (Alcina y Bleca 1975: §7. 5. 3.). La idea se expresa de diversas formas en Santiago (1975), Trujillo (1988), Bogard (1999a) y otros, y está de acuerdo con el fundamento cognitivo que subyace a las distintas facetas de la reflexividad: el señalamiento de la especial implicación del sujeto sintáctico en el evento descrito y la reducción de la transitividad de la cláusula.

excesiva formalidad estilística (cf. cap. 10, §3. 2. 1.); pero, al mismo tiempo, el hablante no renunciará a la posibilidad de expresar el agente de la acción, si así lo cree necesario (45, 46). A veces, en lugar de *por*, se recurre a la locución *por parte de*, que parece hacer algo más aceptable la construcción, quizá por señalar icónicamente un mayor distanciamiento del agente (47, 48). Esa misma locución es la que tiende a emplearse, por cierto, en los casos de nominalización del verbo: *La presentación del programa por parte del Diputado de Fomento*.

- (45) la falta de entendimiento: / entre empresa y trabajadores de los autobuses urbanos / deberá resolverse ahora **por** un tercero / que NO será el Ayuntamiento de Salamanca sino la Junta de Castilla y León <Inf-SE-180603-14:15>
- (46) Que las fiestas con alcohol en la calle **se** preparen, organicen y disfruten **por** estudiantes es otro fracaso de quienes se ocupan de la educación <Art-Ga-221104-3>
- (47) Va siendo hora de hablar sobre la cantidad de atropellos que **se** están cometiendo con el personal sanitario **por parte de** la dirección de Enfermería <Car-Ga-090604-8>
- (48) esta mañana **se** presentaba en la Diputación / **por parte** / **del:** Diputado de Fomento / Juan Luis / García Hernández / el programa / de abastecimiento en la comarca de Vitigudino <Var-Co-230503-13:25>

Volviendo a la cuestión de los sujetos sin determinación, animados o inanimados, debemos analizar en mayor profundidad las construcciones como *Se venden pisos*, *Se buscaron nuevos ayudantes*, esto es, las de sujeto indeterminado pospuesto al verbo, que normalmente se han incluido en la pasiva refleja, dado que el verbo suele concordar con ese sujeto (cf. Alarcos Llorach 1994: §§198, 275), aunque puede haber dudas con respecto a tal caracterización.

- (49) Ya **se** venden abanicos para caballero y no sólo lisos, sino también estampados <Ent-Ga-160604-20>
- (50) No pongo en duda, es más definiendo, que no **se** deben ni **se** pueden escatimar recursos y esfuerzos para acabar con el terrorismo. <Art-Ga-221203-5a>

López García (1996: 419ss) las considera *semirreflexivas* o impersonales pasivas, y análogas a las propiamente impersonales del tipo *Se vende pisos*, sin concordancia verbal⁴⁰. Para este autor, el hecho de que el término semántico concuerde o no con el

⁴⁰ También Mendikoetxea (1999: 1677) señala que *Se vende botellas* es análoga a *Se venden botellas*, aunque sus motivos para tal equiparación son fundamentalmente semánticos; estamos de acuerdo en que parece difícil señalar una diferencia de significado clara entre una y otra. Veremos que, cuando una oración de este tipo tiene por núcleo una estructura pluriverbal, puede admitir hasta cuatro análisis

verbo es una mera variación superficial, determinada por factores sociales y estilísticos: la simple presencia o ausencia del morfema concordancial *-n* no es motivo suficiente para afirmar que una de las variantes sea pasiva y la otra impersonal activa (cf. también Fernández 2003: 37-38). Aunque tal afirmación parece razonable a priori, no todos los argumentos aducidos en su apoyo son igualmente convincentes. Así, no es seguro, como supone el autor, que sea agramatical la expresión del agente en las impersonales pasivas, frente a su aceptabilidad en las pasivas reflejas propiamente dichas: su ejemplo **Se venden pisos por la constructora* no nos parece más agramatical que *Los pisos se venden por la constructora*, que en su opinión sí es pasiva refleja y por ello admite la aparición del agente. ¿Son la presencia o ausencia de un determinante, y la colocación preverbal o posverbal del sujeto, motivos suficientes para afirmar que dos estructuras pertenecen a tipos totalmente distintos?

Así, del mismo modo que la mera variación concordancial puede no ser motivo para separar *Se venden pisos* y *Se vende pisos* como estructuras distintas, nosotros tampoco creemos que el simple hecho de que el objeto semántico vaya pospuesto y carezca de determinante sea motivo para asimilar *Se venden pisos* a las impersonales, aunque dichos rasgos sean los más típicos de estas últimas. Lo que demuestra esta discusión es, más bien, una de las tesis fundamentales de nuestro estudio: que los tipos de estructuras con *se* no son, en la realidad del uso, categorías discretas (por más que muchos autores, y nosotros también, sigamos distinguiendo tipos de *se* por conveniencia analítica), sino que forman un *continuum* relacionado con la mayor o menor *pronominalidad* del clítico, que a su vez se relaciona con factores como el grado de prominencia perceptiva de su referente. Aunque, en línea con la tradición gramatical, creemos lícito incluir las oraciones del tipo *Se venden pisos* en las pasivas reflejas, habrá que reconocer que dentro de estas son los casos más fronterizos con las estructuras de *se* impersonal (véase el esquema del cuadro 9.2), que, además de preferir claramente los objetos pospuestos y sin determinación como en estas frases, añaden la falta de concordancia verbal. Precisamente por esa posición fronteriza se da la vacilación *Se vende(n) pisos*, vacilación mucho menos esperable en otras pasivas reflejas como *Los pisos se venden* (que, dependiendo del contexto discursivo, podría incluso ser media). Parece claro, una vez más, que un enfoque de tipo gradual se revela como adecuado para el análisis de *se* según los caracteres sintáctico-semánticos de las estructuras en que interviene.

1. 2. 5. Impersonal. Constituye el último estadio de la evolución histórica del clítico. Su característica fundamental es el hecho de no poseer un referente recuperable en la oración ni en el discurso; aparece ya reducido a la categoría de morfema verbal con la función de marcar la ausencia de sujeto sintáctico; desde otra perspectiva, se

sintácticos diferentes, dos como pasiva y dos como impersonal, dependiendo de la existencia de reducción clausal y de la posición sintáctica del SN (cf. §3. 2.).

emplea para la *suspensión valencial* de la función de mayor jerarquía temática, el sujeto (Gutiérrez Ordóñez 2002: 251). Las oraciones de *se* impersonal son semánticamente análogas a las de pasiva refleja: se presupone un agente u origen del evento en la estructura semántica, que además es referencialmente distinto del paciente o término. Sin embargo, en este caso no se produce concordancia entre el verbo y el objeto semántico (que frecuentemente es humano y aparece encabezado por la preposición *a*); se trata, pues, de oraciones activas pero sin sujeto sintáctico.

(51) Se quiere recompensar a los héroes

(52) Se debe buscar otras posibilidades

Desde nuestro punto de vista, el *se* impersonal está totalmente desprovisto de pronominalidad y funciona como afijo o marca gramatical que propicia la interpretación activa impersonal del verbo. Si no se configura un sujeto sintáctico es, o bien porque el agente u origen posee valor genérico, o bien porque no se desea mencionarlo o no se considera necesario⁴¹.

Como hemos dicho, lo más habitual en estas oraciones es que haya un CD con referente humano y determinado; la necesaria preposición *a* impide la atribución del estatus de sujeto a dicho complemento. Pero también son posibles con objetos sin preposición, por ser inanimados o humanos indeterminados, como vemos en (52), o en los citados más habitualmente *Se vende pisos* o *Se busca ayudantes*, a los que nos hemos referido en §1. 2. 4.; se observa la impersonalidad en la falta de concordancia de las desinencias verbales con el objeto. Representan un escalón intermedio entre el *se* pasivo y el impersonal prototípicos.

Algunos autores (*cf.*, por ejemplo, Gili Gaya 2000[1961]: §61; Torreblanca 1982: 54), ante la ausencia de sujeto sintáctico explícito y la imposibilidad de recuperarlo en las oraciones impersonales de *se*, ha afirmado que en realidad es el clítico el que desempeña tal función. Parece que esta idea se fundamenta en cierta similitud, meramente superficial, de *se* con el pronombre de valor genérico *uno*, así como con partículas de otras lenguas, como el *on* francés y el *man* alemán, que sí funcionan de modo similar a sujetos pronominales. Gómez Torrego (1998: 18-19) y otros aducen diversos argumentos funcionales para mostrar que no es posible caracterizar *se* como sujeto sintáctico; de ellos destacamos los siguientes:

⁴¹ Mendikoetxea (2002: 239-245) revisa la distinción entre la interpretación *existencial* y la *universal* del sujeto impersonal: la primera es la que remite a entidades humanas concretas, que por alguna razón no se mencionan (*Se dio la orden de atacar el Líbano*); la segunda no posee tal restricción (*Se da una orden cuando hace falta*). Ambas se relacionan con rasgos como la referencia temporal-aspectual específica frente a la genérica.

- a) *Se*, como todo clítico, aparece necesariamente ligado a una forma verbal, y no es posible la inserción entre ellos de elemento alguno, excepto de otro clítico. En una frase negativa, el operador aparecerá delante de *se*, y no detrás como ocurriría con un sujeto léxico o pronominal: *No se castigó al culpable* en lugar de **Se no castigó al culpable*.
- b) No admite pruebas funcionales para la discriminación de constituyentes, como la construcción hendida: **Fue se quien castigó al culpable*, o la coordinación con elementos léxicos de la misma función: **Se y Juan castigaron al culpable*.
- c) Aunque se ha intentado compararlo con el *uno* impersonal, no son funcionalmente equiparables. Cuando en un enunciado con *se* aparecen dos verbos, normalmente es necesario repetir el clítico con cada uno de ellos, lo que no ocurre con *uno* ni con cualquier sujeto léxico: *Cuando uno estudia, Ø aprueba* frente a **Cuando se estudia, Ø aprueba*. En ello los clíticos resultan análogos a las desinencias verbales, que deben repetirse junto a cada lexema: **En la fiesta cantamos y bail-*, o **Cant- y bailamos*. La factorización de *se* sólo parece posible cuando los verbos van coordinados: *En la fiesta se cantó y Ø bailó*, lo mismo que con los demás clíticos: *Lo lavé y Ø sequé*; pero incluso en estos casos muchos hablantes preferirían la repetición del clítico.

Frente a la idea tradicional de que este tipo de *se* puede ser un *sujeto*, creemos que en realidad se trata de un morfema verbal que, adjunto al lexema, sirve para marcar la categoría gramatical de impersonalidad, y evita que el receptor del mensaje intente buscar un sujeto en el discurso o en la situación comunicativa. Veremos que esta funcionalidad del *se* impersonal tiene consecuencias especialmente significativas en lo que se refiere a la posición del clítico en las construcciones pluriverbales.

El que las estructuras de *se* impersonal sean especialmente habituales con CD de carácter humano o animado se ha explicado a menudo como una forma de evitar ambigüedades interpretativas. Si surge una estructura como *Se castigó a los alumnos* es, se ha dicho, por el deseo de evitar la ambigüedad de *Se castigaron los alumnos*, que tendería a interpretarse como reflexiva, ‘Se castigaron a sí mismos’, y no como pasiva, ‘Fueron castigados por alguien’ (cf. Lapesa 1981: §97. 4.; RAE 1973: §3. 5. 6.)⁴². Por el contrario, Monge (2002[1955]) cree que las estructuras impersonales surgieron a partir de las medias con sujeto animado, para evitar la incongruencia de que este fuera a la vez sujeto y participante pasivo. Por su parte, los referentes colectivos y los animales son

⁴² Lapesa añade otras posibles causas concomitantes al desarrollo histórico del *se* impersonal, entre las que destacaríamos una especialmente interesante para nuestro estudio: la tendencia a la falta de concordancia desinencial, aunque el objeto no vaya encabezado por preposición, con ciertas perífrasis verbales. Cita el ejemplo de Hernán Cortés *Se ha comenzado a traer materiales*.

intermedios entre lo humano y lo inanimado, y por ello pueden dar lugar a ambas soluciones:

- (53) Crear ese consejo audiovisual y que sea independiente serán los siguientes pasos a dar. Si en él **se incluye** a asociaciones y a entes sociales tendrá su eficacia. <Ent-Ad-031204-7>
- (54) ¿Por qué se prohíbe vacunar a los animales contra la brucela? Puedo demostrar que las vacas que en su día **se vacunaron** contra la brucela dan negativo y las hijas y nietas dan positivo; algunas han parido normalmente. <Car-Ad-121203-6>⁴³

Por último, hay que destacar que, formalmente, no es posible dilucidar si una estructura es pasiva o impersonal cuando el objeto es de número singular y no aparece encabezado por preposición: *Se inauguró la exposición*, *Se dice que es mentira* podrían ser tanto de un tipo como de otro, ya que no se puede saber si hay concordancia verbal con el objeto semántico o no. Desde luego, a efectos semánticos se trata de una cuestión trivial, ya que la interpretación sería análoga en ambos casos ('Alguien inauguró la exposición'), pero sí representa un problema a la hora de clasificar los ítems de nuestra base en uno u otro grupo. Nuestra decisión ha sido suponer que todos los ejemplos de este tipo son de pasiva refleja, ya que se puede decir que es la construcción empleada *por defecto* con los referentes inanimados.

1. 2. 6. Recapitulación. Como hemos dicho, los cinco tipos básicos de *se* no deben tomarse como categorías discretas, sino como prototipos de interpretaciones posibles de una escena recreada a través del lenguaje; definidos más o menos artificialmente para clasificar una realidad sumamente compleja y en la que existen incontables grados desde lo relativamente pronominal hasta lo claramente afijal. Estos tipos se ordenan a lo largo de varios *continua* sintáctico-semánticos y cognitivos, entre los que destacan la topicalidad inherente e intraclausal del sujeto sintáctico, que sigue una línea descendente desde la máxima del sujeto típico del *se* activo, generalmente humano y determinado, además de agentivo, hasta la mínima del impersonal, en que carece de referencia; así como el flujo de actividad o energía (Maldonado Soto 1999) que se produce entre el origen y el término del evento, dimensión que describe una curva desde el *se* activo, bajando en los siguientes (en el tipo medio no existe prácticamente diferenciación perceptiva de un origen y un término), y volviendo a subir en el pasivo y el impersonal.

⁴³ En este ejemplo, la vacilación morfosintáctica que ocasionan los referentes animales se observa especialmente en la frase anterior: «Se prohíbe vacunar **a** los animales», con la preposición que normalmente acompaña al CD cuando es humano. Teniendo en cuenta el *se vacunaron* posterior, quizá hubiera sido más coherente otra pasiva refleja, *?Se prohíben vacunar los animales*, aunque la falta de reducción clausal con el V1 *prohibir* la hace difícil, y hubiera quedado como impersonal no concordada: *Se prohíbe vacunar los animales*.

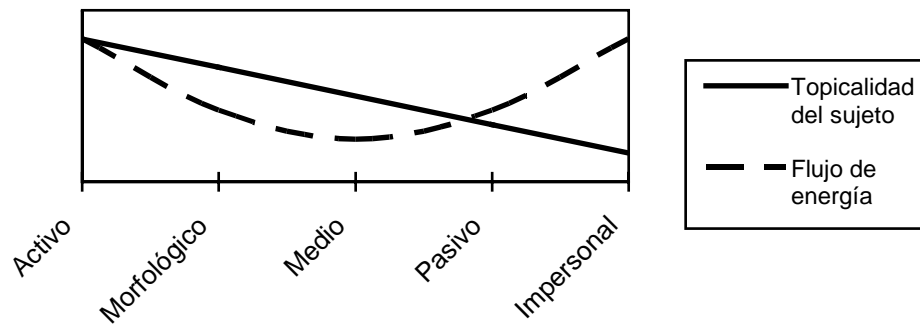


Figura 9.1: Continua cognitivos de los tipos de se

Una vez realizada la exposición sobre los tipos de *se*, podemos pasar al análisis variacionista de su colocación en las estructuras pluriverbales. En el estudio de los condicionamientos internos mantendremos separados los cinco tipos para los cómputos de los diversos factores internos y externos, casi como si se tratara de cinco variables distintas, dado que las diferencias entre ellos son lo bastante grandes como para que resulte impropio basar el análisis en un supuesto *se* unitario, en el que, no obstante, creemos desde el punto de vista cognitivo. Al mismo tiempo, es obvio que sólo podrán extraerse conclusiones relevantes a partir de la comparación de los cinco tipos entre sí.

2. Condicionamientos categóricos de la colocación de se

En general, las restricciones formales a la colocación variable de *se* no son tan numerosas como en el caso de los demás clíticos; aun así, hay que tener en cuenta algunos aspectos importantes.

2. 1. Los esquemas rígidos. En el capítulo anterior hemos analizado extensamente las diversas estructuras que impedían la anteposición de los clíticos objetivos regidos por el V2, debido a la inexistencia de reducción clausal. Como ya adelantamos entonces, la situación es algo diferente en el caso de *se*. Si bien las construcciones problemáticas son más o menos las mismas, su comportamiento es parcialmente distinto: siguen bloqueando la subida en los usos pronominales de *se* (activo y morfológico) y en el medio, pero prácticamente la exigen en el pasivo y el impersonal. Ello se debe, sobre todo, a los factores formales y significativos que analizaremos posteriormente. De todos modos, lo cierto es que, una vez separados los varios tipos de *se*, estos esquemas siguen constituyendo factores categóricos dentro de cada uno de ellos. Veamos ahora la relación de todos los esquemas rígidos que afectan a *se*, con su

número de ítems; incluimos ejemplos del clítico en ambas posiciones cuando contamos con ellos.

a) Verbos regentes de subordinada de complemento directo

Afirmar (1 ítem)

(55) Juan Andrés González afirma sentirse “como en un sueño, por fin lo he logrado, aunque aún casi no me hago ni a la idea” <Not-Ga-260804-37>

Buscar (1 ítem)

(56) se busca favorecer los rodajes en Salamanca y las otras cinco ciudades que forman parte de la red. <Not-Ga-200804-13>

Confesar (1 ítem)

(57) son un 40 por ciento más los de 14 a 18 años que confiesan haberse emborrachado ya. <Art-Ga-221104-3>

Conseguir (5 ítems)

(58) no consiguen: e / zafarse de la marca tampoco Luis Gil / que ha perdido la posesión del esférico <Dep-Pu-191204-18:00>

(59) El incendio de la Iglesia a lo mejor se consigue apagar antes por eso de la comprensión y la caridad cristiana de sus ungidos representantes <Art-Ga-171104-3a>

Decidir (6 ítems, siempre posposición)

(60) Los vecinos están cansados y han decidido manifestarse porque creen que es la única medida de presión efectiva <Not-Ad-290704-16>

Esperar (1 ítem)

(61) De esta forma, se espera incrementar aún más el número de carnets. <Not-Ad-031204-15>

Evitar (1 ítem)

(62) respetar las banderas de las playas y evitar tirarse de cabeza al agua en lugares de fondo desconocido. <Rep-Ga-200804-14>

Lograr (1 ítem)

(63) Ahora sólo resta que tu querida y admirada familia logre sobreponerse a tu pérdida. <Art-Ad-290704-4>

Necesitar (2 ítems)

- (64) Es un ente vivo, que necesita reformarse o adaptarse a las nuevas circunstancias. <Ent-Ad-071204-7>
- (65) Y como más urgente, **se** necesita adecuar el modelo de estado territorial a la situación actual <*ibidem*>

Precisar (1 ítem)

- (66) posibilidades que debidamente empleadas **se** precisan utilizar para satisfacer las demandas de los demás <Car-Tr-031104-6>

Preferir (1 ítem)

- (67) y ha preferido marcharse a otro equipo / tras las vacaciones de Navidad donde pueda disfrutar de más minutos <Dep-On-141204-15:10>

Procurar (2 ítems)

- (68) si yo se lo digo don Alberto porque: claro luego él a veces se luce // él:- él procura: lucirse <Var-Co-230503-13:05>
- (69) Las casetas estarán colocadas en forma de herradura para que no se solapen y se tapen unas a otras. Además **se** procura agruparlas por temática o semejanza <Rep-Ad-170504-2>

Prohibir (1 ítem)

- (70) ¿Por qué **se** prohíbe vacunar a los animales contra la brucela? <Car-Ad-121203-6>

Reconocer (1 ítem)

- (71) Alfonso Vegas, en declaraciones a EL ADELANTO, reconoce sentirse muy feliz <Not-Ad-211204-16>

b) Verbos regentes de subordinada de complemento preposicional

Acabar por (4 ítems, siempre posposición)

- (72) la rutina y otras disculpas no dejan ver el bosque, pero ya se sabe que en verano hay mucho riesgo de que acabe por quemarse. <Art-Ga-230804-3>

Confiar en (1 ítem)

- (73) En el seno del club albinegro **se** confía en recuperar la confianza de la afición <Not-Tr-230804-45>

Dudar en (1 ítem)

- (74) los alumnos más atrevidos no dudaron en disfrazarse de policías municipales, silbato y gorra incluidos. <Not-Ad-031204-10>

Pasar a (1 ítem)

(75) ahora nos los vuelven a cambiar de nombre, y el primero pasa a denominarse Domus Artium 2002 (DA2) <Art-Ga-221203-3>

Proceder a (1 ítem)

(76) Tras la entrega del galardón a los vencedores del Trofeo Rector, se procedió a reconocer a los equipos que han ganado las diferentes competiciones <Not-Ad-121203-52>

Seguir sin (1 ítem)

(77) Los turcos siguen sin pronunciarse sobre la petición de amistoso y la UDS tuvo que enviar un fax pidiendo respuesta <Not-Ga-200804-36a>

Tardar en (1 ítem)

(78) no tardará en convertirse en el museo de arte contemporáneo más famoso del mundo. <Art-Tr-201204-64>

Tratar de (4 ítems)

(79) los personajes / dl:- e: tratan de: justificarse: / y: de justificar las situaciones <Var-SE-300503-19:25>

(80) se combinará además el bortezomib con otros quimioterápicos y se tratará de comprobar su eficacia en otras enfermedades, como el linfoma. <Not-Ga-260804-11b>⁴⁴

c) Otras construcciones

Hay que mencionar como caso especial la perífrasis *continuar* + gerundio. Mientras que en nuestro estudio de los demás clíticos la considerábamos esquema rígido, ya que no contábamos con casos de anteposición y esta es de hecho una variante atípica, el caso de *se* es diferente, ya que, aunque también tenemos únicamente dos ejemplos de posposición, uno de ellos es de *se* pasivo (81):

(81) continúan sin un lugar adecuado para realizar las autopsias, por lo que continuarán practicándose en las funerarias <Not-Ga-121203-58>

(82) Tan sólo las tres provincias del noroeste, Zamora, León y Palencia, continúan desdoblándose poco a poco. <Not-Ga-221203-14a>

⁴⁴ Por supuesto, en muchos de estos esquemas es posible que en el uso real se den casos de proclisis del *se* pronominal, o de enclisis de los otros tipos; pero, en general, son variantes que la competencia gramatical considera atípicas, y que desde luego no aparecen en el corpus.

En (81) no hubiera sido imposible la anteposición: *Se continuarán practicando*. Más difícil sería esta variante en el segundo ejemplo, con *se* medio. Por lo tanto, consideramos que al menos el primero de estos ítems puede computarse como contexto de variación. Otro esquema a priori rígido que, sin embargo, muestra variabilidad en el corpus es el de subordinada de CP *tender a* (4 ítems):

(83) La memoria, esa cualidad humana que **se** tiende a atrofiar con el paso de los años, se puede ejercitar. <Rep-Ad-070404-17>

(84) **Se** tiende a realizar una atribución de características positivas y nobles, omitiéndose los planteamientos críticos. <Rep-Ga-230804-14>

El primer ejemplo es el que nos permite afirmar que el esquema no es totalmente rígido, ya que al parecer se trata de un *se* medio (el verbo *atrofiar* hace preferible esta interpretación a la pasiva, ya que es raro su uso como transitivo), tipo que por lo general se comporta como los pronominales en las construcciones rígidas, esto es, exige la enclisis. Por otra parte, ya sabemos por el capítulo anterior que el copulativo *parecer* y el modal *haber que* son también esquemas rígidos, y en mayor medida que todos los anteriores, ya que ni siquiera con el *se* pasivo o impersonal admitirían fácilmente la proclisis, como vemos en (86), tomado de un trabajo de la bibliografía.

(85) la verdá es que por momentos el partido parecía / volverse un tanto loco / ha:bía un esceso de rapidez <Dep-Pu-191204-18:20>

(86) parece preferirse mayoritariamente el acusativo en idéntico contexto (Fernández-Ordóñez 1999: 1335)

→ *Se parece preferir mayoritariamente el acusativo

Haber que ni siquiera puede construirse con el *se* pasivo o impersonal: **Se hay que estudiar*. En esta frase, aunque fuera posible la anteposición, el clítico se interpretaría como reflexivo ('Hay que estudiarse a sí mismo'). En realidad, esto puede ser un indicio de que, como apuntan algunos autores desde la perspectiva formal (*cf.* Mendikoetxea 2002: 236-237), el *se* impersonal concuerda con un sujeto PRO no realizado fonéticamente: en las oraciones de este tipo siempre es posible la conmutación por un sujeto léxico, lo que no ocurre con las de *haber que*, que son intrínsecamente impersonales.

(87a) Se debe estudiar → Juan debe estudiar

(87b) Hay que estudiar → *Juan hay que estudiar

2. 2. Restricciones impuestas por el V2. La inmensa mayoría de los lexemas verbales pueden construirse con *se*, al menos en alguno de los usos del clítico. Asimismo, en principio no parece que los rasgos formales, funcionales o semánticos del V2 tengan, como los del V1 (o, mejor dicho, la estructura en su conjunto) en los esquemas rígidos, la capacidad de impedir la colocación variable en la estructura verbal. Hay, sin embargo, una excepción importante: los verbos copulativos *ser* y *estar* en construcción impersonal no aceptan la posposición: *Se debe ser educado* / **Debe serse educado*. En el caso de *ser*, parece que incluso la eufonía desaconseja esta variante. Hemos recogido en el corpus dos ítems con *estar* y uno con *ser*, que no se considerarán variables.

- (88) ¿**Se** puede ser cura y de izquierdas, sin ser quemado en la hoguera de las vanidades opulentas? <Art-Tr-060804-6>
- (89) **Se** podrá estar o no de acuerdo con la retirada de nuestras tropas de Irak si la ONU no ejerce el control <Art-Ga-070404-5a>
- (90) no **se** puede estar tanto tiempo / planteando / que lo que se desea es lo mejor para la ciudad y hacer todo lo contrario <Inf-On-080104-13:50>

Aun así, la enclisis con *estar* no nos resulta totalmente agramatical: *?Podrá estarse de acuerdo*. Las construcciones impersonales con verbos copulativos parecen ser un desarrollo especialmente reciente (Molina Redondo 2003: 15-16), y hasta hace poco eran además censuradas por autores prescriptivistas, dada su escasa elegancia: *Aquí se es muy práctico, En Navidad se está contento*⁴⁵. Ello puede redundar en la dificultad para adjuntar el clítico al V2 en aquellos casos. Más abajo, al dedicar un epígrafe específico al *se* de tipo impersonal (§3. 4.), veremos que esta restricción gramatical puede tener relación también con la estructura argumental de los verbos copulativos, que obviamente carecen de CD y, en la mayoría de los casos, también de cualquier objeto preposicional, lo que impide procesos de contaminación analógica con las pasivas reflejas.

El uso de *estar* con *se* morfológico de tipo correlativo, en el sentido de ‘quedarse, permanecer’, obviamente sí acepta ambas colocaciones: *El niño no quiere estarse quieto* / *El niño no se quiere estar quieto*.

⁴⁵ Tales usos no son frecuentes en el corpus; hay alguno como los siguientes: «¿26 años de Constitución es un signo de madurez o todavía **se está** en pañales?» <Ent-Ad-071204-7>; «porque se fuma o: **se está** en ambientes más cargados / también hay más retención de líquidos» <Var-On-080104-13:35>. Asimismo, en un texto no incluido en el corpus: «se consiguió la democracia gracias a que **se fue** capaz de ceder los privilegios» (*El Adelanto*, 7-12-2004, p. 6). Este último ejemplo contradice la idea de que las impersonales con verbos copulativos no admiten el aspecto perfectivo (Mendikoetxea 1999: 1703).

2. 3. Interposición de elementos entre el V1 y el V2. Como en el caso de los clíticos objetivos, no parece que en general la inserción de elementos léxicos o gramaticales entre el V1 y el V2 pueda impedir cualquiera de las variantes (que sería la anteposición en los tipos pronominales y tal vez en el *se* medio, y la posposición en el pasivo y el impersonal). Excepciones serían ciertos elementos como el operador *no*, las intercalaciones de extensión suficiente como para anular la conexión sintáctica entre los verbos, etc. Remitimos a la discusión del capítulo 8, §2. 4., pues ya allí aducíamos algunos ejemplos con *se*, y no parece necesario añadir nada más a este respecto.

3. Condicionamientos variables de la colocación de se

3. 0. Distribución general de la base de ítems. El conjunto de ítems variables queda fijado en 650, de los cuales 428 tienen anteposición de *se* y 222 posposición. La primera variante representa, pues, casi dos tercios del total.

<i>Anteposición de se</i>	428 (65.8%)
<i>Posposición de se</i>	222 (34.2%)
Total	650

Cuadro 9.3: Distribución general de las variantes

Por lo que respecta a los cinco tipos de *se*, su proporción sobre el conjunto de ítems es muy desigual, como reflejamos en el siguiente gráfico:

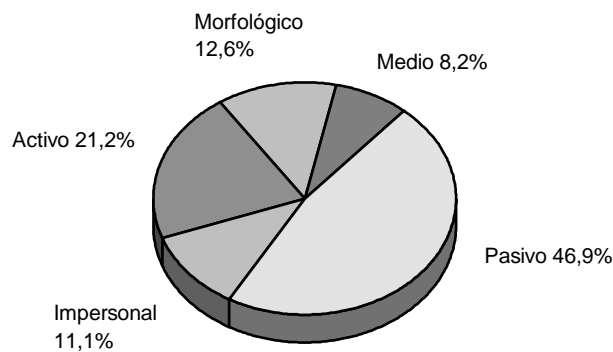


Figura 9.2: Proporción de los tipos de se en el corpus

Como se puede ver, cerca de la mitad de los ejemplos se han clasificado como de *se* pasivo, lo que en parte se debe a que en este grupo se han incluido bastantes casos que, hipotéticamente, podrían ser impersonales o medios, pero no hay indicios formales que

permitan tomar una decisión⁴⁶. El segundo grupo en importancia es el activo, mientras que los otros tres tienen porcentajes bastante más bajos. A continuación podemos analizar las frecuencias de anteposición y posposición de cada uno de ellos, y la covariación de estas con el resto de los factores internos relevantes.

3. 1. El tipo de *se*. En primer lugar examinaremos la covariación de los cinco tipos de *se* con la colocación del clítico en las estructuras pluriverbales: ya hemos avanzado que el comportamiento de unos y otros con respecto a la variable parece ser lo bastante diverso como para mantenerlos separados en el análisis. Aquí se confirma que las diferencias entre ellos son muy notables:

<i>Tipo de se</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Activo	52 (37.7%)	86 (62.3%)	138 (21.2%)
Morfológico	47 (57.3%)	35 (42.7%)	82 (12.6%)
Medio	33 (62.3%)	20 (37.7%)	53 (8.2%)
Pasivo	227 (74.4%)	78 (25.6%)	305 (46.9%)
Impersonal	69 (95.8%)	3 (4.2%)	72 (11.1%)

Cuadro 9.4: Tipos de *se* y colocación

Hay una progresiva tendencia a la proclisis desde el activo hasta el impersonal (con 58.1 puntos de diferencia entre estos dos extremos), que probablemente se relaciona con nuestra hipótesis sobre la diversa *pronominalidad* del clítico o su grado de gramaticalización en cada uno de sus usos contextuales, y que también habrá de tener alguna conexión con las distintas interpretaciones que se favorecen en cada caso. Para mayor claridad, podemos representar en un gráfico los valores obtenidos para la variante de la anteposición:

⁴⁶ Lo cual indica, simplemente, que en estos casos no es muy relevante el si hay un tipo de *se* u otro (ya sabemos que dichos tipos no dejan de ser constructos heurísticos y variables, más que categorías netamente diferenciadas en el uso y la competencia de los hablantes).

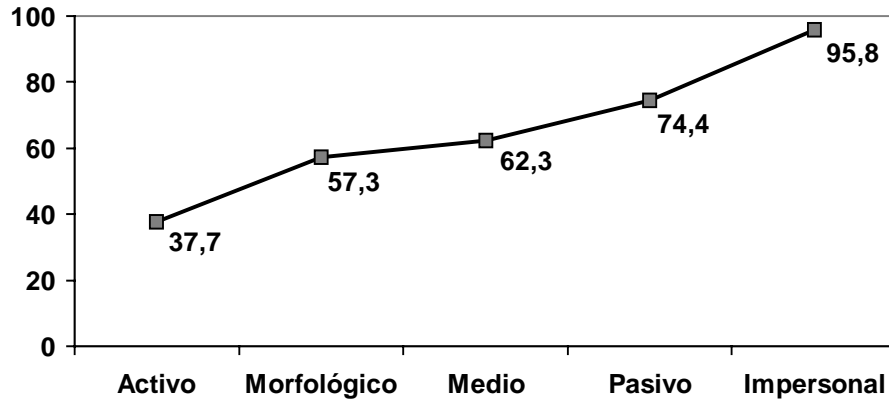


Figura 9.3: Escala de anteposición de los tipos de se

Resulta evidente cómo aumenta la frecuencia de proclisis desde el tipo al que atribuíamos mayor pronominalidad, el *se* activo, hasta llegar al impersonal, en que la tasa de enclisis es exigua. Se trata de un resultado interesante, cuyas implicaciones habrá que dilucidar a lo largo del análisis. Hay que observar que dos de los tipos, el morfológico y el medio, muestran entre sí una separación más bien escasa (5 puntos) en comparación con la que existe entre los demás, lo que remite a las estrechas conexiones funcionales y semánticas que hemos observado entre ambos. Junto al tipo de interpretación de *se*, revisaremos ahora la influencia de otras variables internas que hemos apreciado como relevantes en su colocación, y que pueden ayudarnos a encontrar una explicación general para su funcionamiento. En §3. 2. tenemos en cuenta el tipo de construcción pluriverbal en que aparece el clítico; en §3. 3., la posición preverbal o posverbal del sintagma correferencial con *se*; §3. 4. se dedica a revisar en profundidad una serie de aspectos peculiares del *se* impersonal, que representa el último estadio en el proceso histórico de gramaticalización de *se*, y en el que se manifiestan de modo más extremo las tendencias cuantitativas generales.

3. 2. El tipo de estructura pluriverbal. Las construcciones de más de un verbo que admiten la posición variable de los clíticos son formal, semántica y funcionalmente muy heterogéneas; ya las hemos analizado en el capítulo 8, y aquí sólo recordaremos sus aspectos fundamentales, aplicados en este caso a los ítems de *se*. Todas coinciden en presentar un verbo en forma no personal, normalmente infinitivo o gerundio, que suele aparecer a la derecha de la construcción y al que denominamos V2; y otro verbo, en forma conjugada en la mayoría de los casos, que suele aparecer a la izquierda y al que llamamos V1. A partir de esta descripción formal básica, es posible distinguir subclases más específicas.

a) Perífrasis verbales. El V2 puede aparecer en infinitivo o gerundio, forma esta última que no se da en los otros grupos de construcciones pluriverbales. Entre las perífrasis de infinitivo destaca, por su gran frecuencia, *ir a* + infinitivo (83 casos con *se* en el corpus); habituales son también *soler* + infinitivo, *volver a* + infinitivo, etc. Otras perífrasis (*empezar a*, *comenzar a*, *acabar de*, etc.), aunque también admiten la colocación variable de los clíticos, están menos gramaticalizadas y podrían incluirse, según un criterio formal, entre los verbos regentes de complemento preposicional, que nosotros dejamos fuera del análisis por tratarse de esquemas rígidos.

Por su parte, las perífrasis de gerundio poseen siempre un valor durativo o progresivo; entre ellas, la más frecuente es el esquema *estar* + gerundio (79 casos). Diversos trabajos han mostrado que la anteposición de los clíticos es especialmente habitual con ellas: además de *estar*, *ir* + gerundio y *seguir* + gerundio alcanzan cotas muy elevadas; en cambio, *continuar* + gerundio muestra porcentajes bajos. Las pruebas funcionales y semánticas muestran que las perífrasis son el tipo de estructuras en el que existe mayor soldadura y menor autonomía formal de los dos verbos, y más difuminación semántica del V1, prácticamente reducido a morfema temporal-aspectual del V2.

b) Verbos modales. Los principales son *poder*, *deber*, *deber de*, *tener que* y *haber de*. *Poder* + infinitivo es el esquema pluriverbal más frecuente del corpus (227 casos con *se*, más de un tercio del total de ítems); como veremos, la construcción *Se puede* parece haberse gramaticalizado hasta el punto de que es frecuente que aparezca sin V2 expreso ni sobreentendido.

El modal impersonal *haber que* no admite, por lo general, la anteposición de los clíticos. Además, ya que presupone un origen humano, sólo pueden darse con él los tipos de *se* pronominales (*Hay que ducharse todos los días*)⁴⁷, y por todo ello no lo tenemos en cuenta en el análisis. Por otra parte, consideramos también modal el verbo *saber*, en el sentido de ‘poseer una habilidad (adquirida)’. Con todo, el hecho de que indique un estado mental del sujeto, rasgo más propio del tercer grupo de construcciones, sería un argumento en contra de su inclusión aquí. Lo mismo vale para

⁴⁷ Llama la atención el que las estructuras impersonales en español (y, al parecer, en la mayoría de las lenguas) siempre impliquen, en el plano semántico, un origen [+humano] del evento (cf. Sánchez López 2002: 23, Molina Redondo 2003: 16). Ello afecta tanto a *haber que* + infinitivo como al *se* impersonal, a la tercera persona plural de valor genérico, etc. Como observa Blevins (2003: 484) con respecto a otras lenguas, por lo general una oración como *Ahí fuera se ladra* (traducción nuestra) sólo sería aceptable en sentido metafórico, pues se interpretaría un agente humano, no animal. Fernández Soriano y Táboas Baylín (1999: 1743) señalan lo mismo con respecto a otras construcciones no reflexivas: en la frase *En esta pajarería comen mucho alpiste* no se entendería que el agente son los pájaros. Obviamente, hay que distinguir las oraciones transitivas impersonalizadas (como las de *se* y las de tercera persona plural) de las de verbos intrínsecamente impersonales como los meteorológicos: en estos casos no se suprime sintácticamente el argumento sujeto, sino que el verbo carece de él en el plano lógico.

el V1 *pensar*, aunque en este caso no nos afecta, porque no cuenta con ítems variables de *se*.

c) Verbos regentes de subordinada en función de CD. Su diferencia con los tipos anteriores es especialmente clara, tanto en lo gramatical como en lo semántico. Dudoso a este respecto es el verbo más frecuente de este grupo, *querer* (20 ítems), ya que, como *saber* y *pensar*, se halla en proceso de convertirse en modal. Dada la dificultad de adscribirlo a uno u otro grupo, optamos por mantenerlo en el de los regentes de CD, según su valor original. Otros esquemas típicos de esta subclase, además del ya mencionado *intentar*, son *pretender*, *conseguir* o *necesitar*.

Otra característica importante de los verbos regentes de CD, que los diferencia de las perífrasis y la mayoría de los modales, es que los lexemas suelen contener un rasgo semántico de ‘intencionalidad’ del sujeto, un carácter volicional o simplemente una indicación de proceso mental, lo que hace que casi siempre se asocien a referentes humanos. Esto tiene, como veremos, consecuencias muy relevantes para nuestro análisis: no se producen casos de *se* medio con verbos regentes de CD, ya que este tipo de *se* se caracteriza por la falta de animación del sujeto y la inexistencia de un origen del evento distinto de este: **Quiere darse una circunstancia importante*. Asimismo, el *se* pasivo y el impersonal prácticamente exigen la anteposición del clítico, para evitar ambigüedades en la interpretación del sujeto: *Quiere celebrarse una fiesta* no es agramatical, pero se verá desfavorecida por su analogía formal con las construcciones de *se* activo, que llevarían a suponer que *una fiesta* no es sólo término sino también origen del evento (más aún si el sujeto apareciera antepuesto). Es, pues, un enunciado que exigiría un notable esfuerzo de procesamiento.

Esto nos introduce en un problema mucho más complejo que plantean el *se* pasivo y el impersonal en las estructuras de V1 + cláusula de CD, y que debemos discutir. Una misma oración como *Se quiere celebrar una fiesta* admitiría, en principio, hasta cuatro análisis sintácticos diferentes. Cuando no hay reducción clausal de la estructura, la oración debería ser impersonal, con *se* afectando únicamente al V1 *quiere*, y marcando en él la ausencia de sujeto sintáctico; la cláusula *celebrar una fiesta*, al constituir CD, se podría cliticizar de acuerdo con ello (ejemplo 91a). Ahora bien, ese CD clausal puede ascender a la posición de sujeto de *quiere*, sin alteración formal de la frase, pero con repercusiones en el tipo de concordancia *in absentia*, que ya no se efectuará a través del clítico sino de la desinencia verbal (91b). La frase sería ya pasiva refleja, con un sujeto de tipo oracional; *se* sigue afectando exclusivamente al V1. Por otra parte, si se produjera la reducción de cláusula, el SN que funcionaba como CD interno de la subordinada se convertiría en CD del nuevo verbo complejo, en una estructura impersonal (91c). Pero también puede ocurrir que ese sintagma ascienda a la posición de sujeto de una pasiva refleja con verbo complejo (91d). Véanse los distintos modelos

de estructuras, y la comprobación de sus diferencias funcionales a través de su distinta manera de reproducir los elementos elididos:

(91a) *Impersonal sin reducción*

Se quiere [celebrar [una fiesta]_{cd}]_{CD}

→ Se lo quiere (*raro*)

(91b) *Pasiva sin reducción*

Se quiere [celebrar [una fiesta]_{cd}]_{SUJ}

→ Se quiere

(91c) *Impersonal con reducción*

Se [quiere celebrar] [una fiesta]_{CD}

→ Se quiere celebrarla⁴⁸

(91d) *Pasiva con reducción*

Se [quiere celebrar] [una fiesta]_{SUJ}

→ Se quiere celebrar

Como se puede ver, en el plano meramente formal las cuatro frases son idénticas, aunque no lo sea su construcción interna. Cuando el SN es de número plural, tenemos un indicio para diferenciar la pasiva con reducción de las otras tres, ya que al ser sujeto el sintagma se producirá la concordancia desinencial: *Se quieren celebrar dos fiestas*. Prueba de la reducción clausal es que, con elisión del sujeto, no sería posible **Se quieren*, sino *Se quieren celebrar*. Pero esta variante sólo se da, por lo general, con los V1 más frecuentes y tendentes a la gramaticalización, como *querer*, *intentar* y *pretender*⁴⁹. En cambio, *?Se prohíben (desean / esperan...) celebrar fiestas*.

El problema analítico afectaría también, al menos, a los verbos modales. Es posible suponer que con ellos no siempre hay reducción clausal, ya que pueden aparecer sin V2: *Se puede, pero no se debe*. Serían casos de impersonal sin reducción (92a); si no aparece un clítico objetivo (**Se lo puede*) es, obviamente, porque los modales no rigen la cláusula de infinitivo en función de CD. No está tan claro, en cambio, que sea posible la pasiva sin reducción (92b), ya que en estas oraciones no es totalmente aceptable la aparición de un SN sujeto: *?Eso se puede*. Las dos estructuras con reducción son también posibles.

(92a) *Impersonal sin reducción*

Se puede [celebrar [una fiesta]_{cd}]

→ Se puede

⁴⁸ Por supuesto, *Se quiere celebrarla* también admitiría el análisis de (91b).

⁴⁹ Si el SN aparece antepuesto a la construcción pluriverbal (*La fiesta se quiere celebrar*), quizá son más plausibles los dos análisis que suponen reducción de cláusula (sobre todo el de pasiva refleja), ya que los otros requieren suponer, además, la extracción de dicho SN de la subordinada, en la que funciona como CD.

(92b) *Pasiva sin reducción*

?Se puede [celebrar [una fiesta]_{cd}]_{SUJ}

→ ?Se puede

(92c) *Impersonal con reducción*

Se [puede celebrar] [una fiesta]_{CD}

→ Se puede celebrarla

(92d) *Pasiva con reducción*

Se [puede celebrar] [una fiesta]_{SUJ}

→ Se puede celebrar

Por lo que se refiere a las perífrasis, partimos de la suposición de que en las más gramaticalizadas (las demás se asemejarían a los regentes de CD y a los de CP) se da siempre la reducción de cláusula, lo que hace que sólo sean posibles la tercera y la cuarta estructura:

(93a) *Impersonal sin reducción*

*Se está [celebrando [una fiesta]_{cd}]

→ *Se está

(93b) *Pasiva sin reducción*

*Se está [celebrando [una fiesta]_{cd}]_{SUJ}

→ *Se está

(93c) *Impersonal con reducción*

Se [está celebrando] [una fiesta]_{CD}

→ Se está celebrándola / Se la está celebrando

(93d) *Pasiva con reducción*

Se [está celebrando] [una fiesta]_{SUJ}

→ Se está celebrando

A la hora de codificar como de *se* pasivo o impersonal los casos dudosos (esto es, todos aquellos en que el SN es singular, ya que si es plural la concordancia o no concordancia desinencial lleva automáticamente a clasificarlas como pasivas con reducción o bien como impersonales con o sin reducción), se ha optado por la interpretación de pasiva refleja, por ser la más frecuente en los casos de sintagma plural, sobre todo con los modales y las perífrasis⁵⁰.

⁵⁰ A pesar de todo, somos conscientes de los problemas que plantea la multiplicidad de estructuras, y en particular el hecho de que cuando no hay reducción de cláusula (lo que, como hemos visto, no tiene por qué darse sólo en los esquemas rígidos) no parece posible la movilidad del clítico: este afecta sólo al V1, con lo que la posposición al V2 sería un fenómeno de *bajada* que se ve bloqueado por la frontera clausal: [*Se quiere*] [*celebrar una fiesta*] → *[*Quiere*] [*celebrarse una fiesta*]. Estaríamos, entonces, computando como ítems variables los que en realidad son categóricos. En cualquier caso, veremos que en el uso son frecuentes los entrecruzamientos entre estas diversas construcciones, y la separación teórica resulta poco útil.

d) Verbos regentes de subordinada preposicional. Aunque en general se consideran esquemas rígidos, hemos observado que existe al menos una excepción, la de *tender a* + infinitivo, que cuenta con un caso de posposición de *se* medio. Al ser un único esquema y representar un porcentaje exiguo con respecto al total, no lo tendremos en cuenta en este apartado.

Debemos recordar que hay, sobre todo, dos factores importantes relacionados con el tipo de construcción verbal (cap. 8, §3. 1.). Uno es de tipo sintáctico y acabamos de discutirlo extensamente: la gramaticalización de la estructura, el grado de fusión de los verbos que la componen; cuanto más soldados estén dos verbos entre sí, más se asemejarán a una forma monoverbal, y por ello favorecerán en mayor medida la anteposición de los clíticos (o permitirán la posposición, en el caso del *se* impersonal). Por otra parte, si una estructura carece de reducción de cláusula, se optará por la proclisis o por la enclisis según de qué verbo sea morfema *se*.

El otro factor, sin duda relacionado, es de carácter semántico: el grado en que el lexema del V1 posee un contenido sémico propio. En general, las estructuras más gramaticalizadas tienen un V1 de contenido más difuminado, reducido a la expresión de contenidos gramaticales. Pero comprobaremos que el significado favorecerá también por sí mismo la anteposición o la posposición, dependiendo del tipo concreto de *se* y con el objeto de evitar ambigüedades en la interpretación del enunciado.

Una primera aproximación cuantitativa nos permite comprobar que, en general, las diversas estructuras se comportan con respecto a la posición de *se* de forma similar a como lo hacen con los demás clíticos. En el siguiente cuadro representamos los datos de proclisis general de *se* en los esquemas más frecuentes de cada uno de los tres grupos:

	<i>Esquema</i>	<i>Total de ítems</i>	<i>Anteposición</i>
Perífrasis	ir a + inf.	83	73 (88%)
	estar + ger.	79	76 (96.2%)
	ir + ger.	21	15 (71.4%)
	volver a + inf.	17	4 (23.5%)
	seguir + ger.	13	10 (76.9%)
	comenzar a + inf.	12	4 (33.3%)
Modales	empezar a + inf.	11	9 (81.8%)
	poder + inf.	227	152 (67%)
	deber + inf.	57	17 (29.8%)
CD	tener que + inf.	35	16 (45.7%)
	querer + inf.	20	11 (55%)
	pretender + inf.	12	11 (91.7%)
	Intentar + inf.	11	6 (54.5%)

Cuadro 9.5: Anteposición de *se* en las construcciones más frecuentes

Los datos son, pues, similares en general a los obtenidos con respecto a los clíticos objetivos; quizá llama la atención la frecuencia, bastante más alta aquí, de anteposición con *poder* + infinitivo (obtenía un 54.3% en los clíticos objetivos), que en realidad se debe a la asociación típica de este esquema al *se* pasivo e impersonal, y que analizaremos más adelante. Algo similar (además, quizá, de la diferencia estilística) puede explicar la gran separación entre *comenzar a* y *empezar a*, perífrasis semánticamente análogas y con casi el mismo número de ítems. También influyen los mencionados tipos de *se* en la frecuencia de proclisis en los verbos regentes de CD, más alta con *se* que con los objetivos (y elevadísima en el caso de *pretender*, lo que lleva a intuir una falta de reducción clausal). Otros esquemas (*volver a* + infinitivo, *ir* + gerundio) también muestran diferencias entre *se* y los demás clíticos, pero en general el número de ítems es escaso como para formular conclusiones seguras, y a lo largo de nuestro estudio quedará explicitado el conjunto de condiciones que favorecen una u otra variante en los diversos esquemas.

3. 2. 1. Datos y análisis. Estos son los datos estadísticos de la colocación de cada tipo de *se* en cada uno de los tres tipos principales de estructura pluriverbal:

<i>Tipo de se</i>	<i>Construcciones</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Activo	Perífrasis	32 (62.7%)	19 (37.3%)	51 (37%)
	Modales	18 (23.4%)	59 (76.6%)	77 (55.8%)
	regentes de CD	2 (20%)	8 (80%)	10 (7.2%)
Morfológico	Perífrasis	32 (82.1%)	7 (17.9%)	39 (47.6%)
	Modales	14 (38.9%)	22 (61.1%)	36 (43.9%)
	regentes de CD	1 (14.3%)	6 (85.7%)	7 (8.5%)
Medio	Perífrasis	26 (63.4%)	15 (36.6%)	41 (78.8%)
	Modales	6 (54.5%)	5 (45.5%)	11 (21.2%)
	regentes de CD	0	0	0
Pasivo	Perífrasis	91 (85%)	16 (15%)	107 (35.4%)
	Modales	117 (65.7%)	61 (34.3%)	178 (58.9%)
	regentes de CD	17 (100%)	0	17 (5.6%)
Impersonal	Perífrasis	23 (95.8%)	1 (4.2%)	24 (33.3%)
	Modales	37 (94.9%)	2 (5.1%)	39 (54.2%)
	regentes de CD	9 (100%)	0	9 (12.5%)

Cuadro 9.6: Tipo de estructura pluriverbal y colocación de *se*

Lo primero que llama la atención es la existencia de algunas casillas vacías, correspondientes a posibilidades combinatorias que no se dan en los materiales del

corpus. Hay que destacar la ausencia de *se* medio en construcciones de verbos regentes de CD, a la que ya nos habíamos referido; es perfectamente explicable si tenemos en cuenta el valor intelectual o volitivo inherente a la mayor parte de los verbos que rigen subordinadas de infinitivo: *querer, intentar, pretender*, etc. Por lo mismo, estos verbos llevan casi siempre un sujeto humano (excepto en los casos de pasiva refleja, en que el sujeto se interpreta como paciente o término y la volición se atribuiría al agente no expreso). El uso de un verbo de proceso mental en una construcción media resulta antiintuitivo: ??*Quiso producirse una explosión* sólo sería aceptable si se entendiera como ‘Alguien quiso producir una explosión’, esto es, como pasiva refleja o tal vez impersonal, pero no como medio: no es posible atribuir el contenido semántico de *querer* a un ente inanimado como *una explosión*.

Más relevante es el hecho de que el *se* de pasiva refleja y el impersonal carezcan de enclisis en el contexto de los verbos regentes de CD. Como acabamos de ver en nuestro ejemplo inventado (*Quiso producirse una explosión*), tal variante no es imposible, al menos en el caso de la pasiva refleja. Véanse estos fragmentos que hemos encontrado en trabajos citados en la bibliografía:

- (94) Cuando quiere atribuirse la acción a otro sujeto (Gili Gaya 2000[1961]: §60)
- (95) no es inoportuno advertir que lo que intenta solucionarse con esa construcción teórica encuentra en la lingüística cognitiva mejores explicaciones. (Pascual y Prieto 1998: 74)

Ahora bien, el hecho es que no hemos encontrado un solo ejemplo en el corpus, lo que, como mínimo, ya indica que la enclisis del *se* pasivo o impersonal con verbos regentes de cláusula de CD no es una variante muy frecuente en el discurso real, ni siquiera en textos formales, en los que quizá sería más esperable (por las consideraciones acerca de la variación estilística que expondremos en §4. 2.); ello podría explicarse en muchos casos por la falta de reducción de cláusula, pero, como sabemos, la presencia o ausencia de este fenómeno no es demostrable a través de la mera forma de las oraciones. Aquí vemos dos ejemplos de pasivas (el primero es seguro, por la concordancia desinencial; el segundo, sólo plausible) y uno de impersonal:

- (96) tiene una superficie de 11.000 metros cuadrados. A él *se* pretenden trasladar los actuales juzgados de la Gran Vía <Not-Ad-031104-14>
- (97) cuando: *se* intenta trasladar esta pregunta a las cadenas / es difícil encontrar / una: explicación unívoca <Var-Pu-211204-12:30>
- (98) El protagonista de esta campaña es la persona, a la que *se* pretende sensibilizar de la importancia de reducir, reutilizar y reciclar el vidrio <Not-Ad-041104-17>

Lógicamente, hay que buscar una explicación para el dominio absoluto de la proclisis en estos contextos. De nuevo tenemos (en el *se* pasivo) un sujeto inanimado o indeterminado al que no es posible atribuir un proceso mental⁵¹. Aun así, la situación es algo diferente, ya que en estos casos sí hay un origen de la acción distinto del término, origen que además es generalmente humano y al que sí se puede atribuir ese proceso; sobre todo en el caso del *se* impersonal, en el que el término de la acción no es sujeto.

Creemos importante tener en cuenta el proceso de interpretación de las estructuras con *se*, y la utilidad que posee la colocación del clítico para orientar esa interpretación. En el ejemplo (95) transcrito más arriba (*Lo que intenta solucionarse*), parece claro que atendiendo a la mera forma sintáctica sería posible efectuar una interpretación reflexiva prototípica ('Lo que intenta solucionarse a sí mismo'), y si rechazamos tal interpretación es porque nuestro conocimiento de la realidad nos indica que es poco probable que un elemento inanimado (en este caso, un problema conceptual) pueda tener la intención de solucionarse a sí mismo. Es decir, si los autores han podido colocar el clítico detrás del V2, posiblemente con el objeto de conferir un estilo más formal al texto, es porque la estructura semántica de la oración es lo bastante clara como para que no se produzca una confusión en la asignación de papeles temáticos. Es obvio, en cualquier caso, que el sentido pasivo hubiera sido mucho más evidente, hubiera requerido menor esfuerzo de procesamiento, con la anteposición del clítico: *Lo que se intenta solucionar*, que es precisamente lo que ocurre en nuestros ejemplos (96) y (97). Más o menos lo mismo se puede decir del texto de Gili Gaya (94): aunque en principio no tiene sentido pensar que es la acción quien *quiere* atribuirse a sí misma a otro sujeto (la oración no sería sólo anómala en el plano semántico, sino también extraña en el gramatical), la interpretación pasiva se hubiera visto facilitada con la formulación alternativa *Cuando se quiere atribuir la acción a otro sujeto*. De aquí deducimos también la relevancia de la posición que ocupe el referente del clítico (§3. 3.).

Como se observa también en el **cuadro 9.6**, la anteposición del *se* impersonal no sólo es general en los regentes de CD, sino que predomina claramente en los otros dos tipos de estructuras, con sólo un caso de posposición en las perífrasis y dos en las modales. La preferencia casi categórica de este tipo de *se* por la proclisis es una consecuencia extrema de la evolución diacrónica del clítico y posee importantes implicaciones comunicativas y perceptivas (§3. 4.). Por su parte, el *se* de pasiva refleja también prefiere claramente la anteposición en las perífrasis (85%); pero en los modales muestra un resultado algo más repartido, con un 34.3% de posposición. ¿A qué se debe esto? En primer lugar, a la diversa gramaticalización de los esquemas: las perífrasis, que

⁵¹ Por la misma razón, parecería ilógico el uso de verbos de este tipo en construcciones pasivas con *ser* de sujeto inanimado: *?La fiesta quiere ser celebrada mañana*. Con todo, es posible encontrar ejemplos: «Un proyecto que intentó ser boicoteado por el Partido Popular» (Punto Radio, 4-1-2006, 14:20).

en muchos aspectos funcionan como formas monoverbales, favorecen la anteposición de todos los clíticos, sobre todo las más gramaticalizadas y frecuentes; más aún la del *se* pasivo y el impersonal, que de por sí prefieren esta colocación. Por su parte, ya hemos explicado que los regentes de CD, aunque son el grupo menos gramaticalizado y por ello deberían potenciar la enclisis (de hecho, así lo hacen con los tipos pronominales de *se*), tienen aquí porcentajes muy altos de anteposición por su contenido semántico y la necesidad ya comentada de evitar la ambigüedad sobre qué participante es el origen del evento. Ambos tipos de estructuras, uno por razones funcionales y el otro por motivos semánticos, favorecen fuertemente la anteposición del *se* pasivo y el impersonal.

Los verbos modales, por su parte, quedarían en una zona intermedia: en el plano sintáctico, no tienen la elevada gramaticalización de las perífrasis; en el semántico, no suelen provocar peligro de ambigüedad como los regentes de CD: en *La fiesta puede celebrarse*, la percepción del agente está bastante diluida, la interpretación de la frase es cercana al *se* medio⁵² y ningún hablante caería en el error de atribuir agentividad o volición al sujeto, frente al más difícil de procesar *La fiesta quiere celebrarse*. Por ello, son las estructuras que menos obstáculos ofrecen a la posposición.

(99) La vuelta de Fernando Rodríguez a las tareas de política interna puede interpretarse como un intento de Julián Lanzarote por contentar a su portavoz municipal <Not-Ga-201204-6>

(100) recalca / que debe mantenerse la unidad de cualquier patrimonio cultural: / allá / donde se encuentre <Inf-On-301204-13:55>

Ahora bien, podría surgir una pregunta adicional: ¿para qué puede querer el hablante posponer el *se* pasivo e impersonal en los verbos modales, si lo normal en el resto de los contextos es anteponerlos, ya que con ello se facilita el procesamiento cuando el referente no es origen del evento? Para explicarlo es necesario acudir a otros aspectos que se revisarán con detalle en apartados posteriores; en particular, a la posición discursiva del referente (§3. 3.), pero también al prestigio explícito de la enclisis, que lleva a percibirla como más apropiada para los estilos formales (§4).

Nos resta comentar los resultados de los dos tipos de *se* pronominal, activo y morfológico, en los que a priori no existe peligro de ambigüedad semántica, ya que el sujeto es generalmente animado y determinado, y no podría ser sujeto de una pasiva refleja ni objeto de una impersonal (requeriría para ello la preposición *a*). Ello debería permitir que se manifestara más claramente el factor funcional de la gramaticalización. En efecto, el cuadro nos muestra una progresión a este respecto: la anteposición es mayoritaria en las perífrasis, minoritaria en los modales y muy escasa en los regentes de

⁵² Como ya hemos visto en algún otro ejemplo, la interpretación pasiva es más fácil si intercambiamos la posición de *se* y la del sujeto: *Se puede celebrar la fiesta*.

cláusula de CD. Interesa comparar los datos de *se* con los de los clíticos objetivos, que en principio deberían funcionar de modo similar al *se* pronominal, pero que de hecho se anteponen bastante más a menudo. Obsérvese este cuadro con los datos conjugados del *se* activo y el morfológico frente a los de los clíticos objetivos de tercera persona *le(s)*, *la(s)*, *lo(s)* (datos tomados del capítulo anterior, §3. 2.), los cuales en principio no entran en oposición con otros valores sintáctico-semánticos:

<i>Tipo de clítico</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
<i>Se pronominal</i>	99 (45%)	121 (55%)	220
<i>Clíticos objetivos</i>	160 (57.6%)	118 (42.4%)	278

Cuadro 9.7: Comparación entre el *se* pronominal y los clíticos objetivos

Por supuesto, la diferencia (12.6 puntos) sería mucho más acusada si tomáramos únicamente los datos del *se* activo, que es el prototipo pronominal. Ello nos permite intuir que, a pesar de lo dicho anteriormente, en la colocación de estos tipos de *se* no influye sólo el grado de fusión de los componentes de una estructura pluriverbal, sino que actúan también, de una manera peculiar, los factores semánticos: el hecho de que el *se* pasivo y el impersonal se antepongan prácticamente siempre en los regentes de CD provoca a su vez que los tipos pronominales tengan una fuerte tendencia a posponerse en el mismo contexto, como modo de diferenciar entre unos usos y otros⁵³.

(101) se juntan todos a las mismas horas y en los mismos sitios, o sea, como si pretendieran inscribirse en el Guinness. <Art-Ga-200804-3a>

(102) el Béjar Industrial después de haber hecho una: temporada: / bastante mala / mediocre / pue:s: / intentará: salvarse en la última jornada <Dep-SE-210504.15:30>

Parece que la escala de pronominalidad tiende a polarizarse entre el grupo de *se* pronominal, por un lado, y el semipronominal o no pronominal, por otro. El *se* medio se muestra como categoría intermedia, concomitante con el pasivo y el impersonal en su comportamiento hacia los V1 regentes de CD, pero más cercana a los tipos pronominales en otros aspectos (sus frecuencias de colocación en las perífrasis son muy similares a las del *se* activo). Ello parece indicar la relevancia del rasgo que comparte el *se* medio con los tipos pronominales frente al pasivo: el que el referente del clítico sea, además del término, el *origen* (agente o de otro tipo) del proceso descrito. Relacionado

⁵³ Por otra parte, en el capítulo 8, §3. 4. 1. vimos que los clíticos reflexivos de primera y segunda persona (que se corresponden con los usos activo y morfológico de *se*) tienen un 57.8% de proclisis, 7 puntos por debajo del 64.8% general del corpus. No es fácil explicar esta relativa preferencia por la posposición de todos los clíticos subjetivos frente a los objetivos. Se podría hipotetizar que la tendencia a posponer el *se* pronominal, para contrastarlo con los otros tipos de *se*, se traslada por paralelismo estructural a *me*, *nos*, *te* y *os* en su uso reflexivo, aunque no contamos con datos que permitan confirmar esta idea.

con esto se halla el factor que vamos a revisar en el apartado siguiente: la posición del referente.

3. 3. La posición del referente de *se*. La entidad correferencial con *se* se codifica en todos los casos como sujeto de la cláusula; por ello, en esta variable no tendría mucho sentido examinar, como hemos hecho en las demás, la topicalidad del referente como valor derivado de la comparación con otro participante del evento⁵⁴. Aun así, es fácil suponer que el sujeto sintáctico y término semántico puede poseer distintos grados de actividad semántica o de prominencia perceptiva en la situación descrita, lo que se relaciona estrechamente con el tipo de *se* o, lo que es lo mismo, con la interpretación del enunciado. Por lo general, los referentes del *se* activo son humanos, y a su función sintáctica de sujeto añaden el papel temático de agente. Gozan, pues, de una elevada prominencia. El *se* morfológico supone ya un nivel inferior, pues el sujeto, aunque también suele ser humano, carece a menudo de ese carácter agentivo y se limita a constituir origen y término (por ejemplo, experimentante) del evento. Similar en muchos aspectos es el *se* medio, pero las entidades sujeto son en este caso siempre inanimadas y carecen de volición, aspecto relevante en el plano perceptivo. En el *se* pasivo, el sujeto inanimado pierde su papel semántico de origen del evento y conserva únicamente el de término, a menudo específicamente paciente. Por último, en el *se* impersonal el término semántico llega a su nivel más bajo de topicalidad, y ya ni siquiera es sujeto: no establece concordancia desinencial ni clítica con el verbo.

Para medir la influencia de la topicalidad en la colocación de *se* nos basaremos en un factor sintáctico-discursivo: la colocación del término semántico con respecto al verbo. Es de suponer que la escala de topicalidad inherente debería correlacionarse con cierta tendencia estadística de los referentes a colocarse delante o detrás de la estructura pluriverbal: las entidades agentivas se relacionan prototípicamente con el sujeto sintáctico, y a su vez con el carácter temático asociado a la posición inicial de la oración; por contra, los objetos sintácticos y pacientes semánticos, normalmente más informativos a la vez que menos topicales, tienden a ocupar la posición posverbal. La importancia de los factores cognitivo-funcionales en la posición del sujeto sintáctico ha sido investigada, entre otros, por Delbecque (2005), quien comprueba que la colocación de dicho argumento se relaciona íntimamente con el grado de agentividad que se le atribuye, con el tipo de evento que describe el verbo (acción / proceso) y con la estructura informativa. Intentaremos descubrir si estos aspectos se reflejan

⁵⁴ Tampoco parece procedente tener en cuenta por separado algunos componentes de la topicalidad que hemos considerado en capítulos anteriores, como la animación del referente: este aspecto sólo podría analizarse en el *se* activo y el morfológico, ya que el medio siempre tiene referente inanimado, y el pasivo también (exceptuando algunos casos humanos indeterminados, que a efectos de prominencia cognitiva resultan análogos a los inanimados). Por ello, es preferible atender a factores más generales.

cuantitativamente en nuestros datos, con la peculiaridad de que no nos interesa la posición del sujeto por sí misma, sino en su relación con la del clítico *se*.

Conviene especificar algunas decisiones metodológicas que hemos tomado a la hora de clasificar los ejemplos de nuestra base según la posición del sujeto y referente de *se*. Consideramos que se halla *antepuesto* a la construcción pluriverbal cuando ha sido ya mencionado en la misma cláusula, o bien, en los casos *in absentia*, si ha aparecido en alguna anterior y no hay peligro de ambigüedad en la identificación del referente de la desinencia verbal. En cambio, interpretamos que va *pospuesto* cuando aparece después de formularse el núcleo pluriverbal; puede haber aparecido ya en lugares anteriores del texto, pero siempre se da preferencia a la posición que ocupe dentro de la cláusula específica que es objeto de análisis. Lo cierto es que, en el corpus, la mayoría de los casos de posposición del referente constituyen de hecho su primera mención en el texto, lo que confirma que se trata de información no consabida⁵⁵. Por otra parte, hemos tenido que eliminar algunos ítems en que, si bien el *se* tiene valor pronominal, la frase es una impersonal de infinitivo y no hay ningún referente concreto en el discurso; véase:

(103) en caso de tener que ponerse en carretera mejor tomar todas las precauciones.
<Art-Tr-260804-64>

Aunque parece claro que es un *se* de tipo activo (más concretamente, intransitivador), la oración es impersonal, con el V1 en infinitivo, y no parece que podamos hablar de referente alguno en el discurso (sólo de uno humano genérico o inespecífico). Lo que es más importante, desechamos en este análisis particular los 72 casos de *se* impersonal, ya que, según nuestra teoría, no tiene valor pronominal alguno y carece de referente en la oración⁵⁶. Tras estos ajustes, la base queda reducida a 564 ítems.

Hemos decidido desgajar un subgrupo especial, el de los referentes que se formulan como nexos relativos y encabezan una cláusula subordinada en la que se incluyen la construcción verbal y el *se* correferente; como hemos visto en el capítulo 6, §3. 1., los nexos relativos no son necesariamente equiparables a los referentes *antepuestos*, ya que en ellos la anteposición es obligada. Un ejemplo de referente antepuesto sería ***El niño se va a comer un bocadillo***; uno de relativo, ***El niño que se va a comer un bocadillo***. Estos casos representan una proporción importante del total (119 ejemplos, 21.1%), y nuestro interés por analizarlos de manera especial se relaciona con el peculiar comportamiento

⁵⁵ Siempre con la cautela de que, en muchos casos, una información que parece totalmente nueva no lo es tanto; puede ser *inferible* a partir del contexto (cf. Prince 1981; Silva-Corvalán 1984).

⁵⁶ Hay que destacar que, en todos los ítems de *se* impersonal, el término semántico, que sería sujeto si la oración fuera pasiva refleja, y que en realidad funciona como CD, aparece pospuesto al verbo, lo que supone una culminación de la tendencia estadística observable en el resto de los tipos de *se*, como se verá a continuación.

sintáctico de los clíticos cuando aparecen en construcciones relativas, que ya hemos podido observar en otros capítulos⁵⁷.

Hechas las precisiones oportunas, a continuación presentamos el número de casos de anteposición y posposición del referente con cada uno de los tipos de *se* referencial.

<i>Tipo de se</i>	<i>Posición del referente</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Total</i>
Activo	antepuesto	32 (33.3%)	64 (66.7%)	96 (73.3%)
	relativa	7 (35%)	13 (65%)	20 (15.3%)
	pospuesto	12 (80%)	3 (20%)	15 (11.4%)
Morfológico	antepuesto	20 (43.5%)	26 (56.5%)	46 (61.3%)
	relativa	9 (69.2%)	4 (30.8%)	13 (17.3%)
	pospuesto	13 (81.3%)	3 (18.7%)	16 (21.3%)
Medio	antepuesto	8 (53.3%)	7 (46.7%)	15 (28.3%)
	relativa	9 (75%)	3 (25%)	12 (22.6%)
	pospuesto	16 (61.5%)	10 (38.5%)	26 (49.1%)
Pasivo	antepuesto	58 (58.6%)	41 (41.4%)	99 (32.5%)
	relativa	63 (85.1%)	11 (14.9%)	74 (24.3%)
	pospuesto	106 (80.3%)	26 (19.7%)	132 (43.3%)

Cuadro 9.8: Posición del referente de *se*

El cuadro nos ofrece abundantes datos de interés; antes de examinar lo que respecta a la variable fundamental de este estudio, la colocación de *se*, parece conveniente detenerse en el hecho de que los diversos tipos de *se* muestran tendencias claramente distintas en lo que se refiere a la colocación del referente con respecto al verbo. Merece la pena, pues, atender en primer lugar a la tabulación cruzada tipo de *se*-posición del referente, por su valor para explicar ulteriormente la variación en la posición del clítico.

3. 3. 1. Relación entre la posición del referente y el tipo de *se*. Para analizar este aspecto debemos atender a la columna derecha, donde recogemos el peso proporcional de cada contexto (referente antepuesto, en relativa o pospuesto) en el conjunto de ítems de cada tipo de *se*. Así, vemos que en el *se* activo los casos de anteposición del referente suponen un 73.3% del total de ítems de *se* activo, los de nexos relativos un 15.3% y los de referente pospuesto un 11.4%. De esta manera, podemos observar una separación bastante clara entre los tipos pronominales, cuyo referente presenta mayor tendencia a

⁵⁷ Así, hay más duplicación del CD o CI cuando este es un pronombre relativo que cuando va pospuesto al verbo (cf. capítulo 6). También en la colocación de los clíticos objetivos (capítulo 8) se observaba la tendencia a la proclisis en contextos de referente preverbal, entre los que incluíamos los ítems, en aquella ocasión más bien escasos, de nexos relativos. No sería extraño, a tenor de esto, que el uso de *se* también mostrara caracteres especiales en las cláusulas relativas.

aparecer antepuesto al verbo (el morfológico tiene también una frecuencia elevada, 61.3%), y los semipronominales, en que lo hace en menor medida (28.3% en el medio, 32.5% en el pasivo). Parece que se manifiestan aquí nuestras precisiones sobre el descenso en la topicalidad de los referentes a medida que vamos del *se* activo al pasivo. La posición preverbal se relaciona cuantitativamente con el sujeto en el nivel sintáctico, el agente en el semántico y el tema o información conocida en el informativo. Esto explica que el referente de *se* activo, que es el que más habitualmente presenta estos rasgos en los tres niveles, sea el que con mayor frecuencia aparece antepuesto.

(104) Eso está muy bien; así **los dueños** de los perros que no tienen esa costumbre, no podrán excusarse en tal sentido. <Car-Ga-290604-6>

(105) ¿usted cree / que **el Ayuntamiento** tendría que implicarse comprando: / el Helmántico <Dep-On-080104-15:25>

Por lo que se refiere a la posposición del referente, se da una diferenciación similar entre los tipos de *se*, por supuesto en sentido inverso: índices bastante más altos en los tipos semipronominales que en los pronominales (49.1% y 43.3% frente a 11.4% y 21.3%). Cabe acudir a los mismos factores explicativos: los referentes del *se* medio y el pasivo, aunque desempeñen, igual que los pronominales, la función gramatical de sujeto, carecen de carácter agentivo en el nivel semántico, son inanimados y suelen constituir información remática. En ejemplos como *Se produjo una explosión*, este orden sintáctico parece mucho menos marcado y más natural que *Una explosión se produjo*, ya que el verbo tiene carácter presentativo: el elemento que interesa informativamente es la propia explosión, y no el hecho de que se produjera. Lo mismo ocurre en los siguientes textos del corpus con *se* medio y pasivo; obsérvese, además de la posposición, el carácter inanimado e indeterminado de los referentes:

(106) todavía **se** siguen sucediendo: / **e:episodios** de: / personas de mujeres / que sí es verdad si bien no son despedida:s e: durante el transcurso de su embarazo: / sí lo son quizá a posteriori ¿no? <Var-On-281204-13:15>

(107) los viandantes que se ven obligados a atravesar la calzada en este punto creen que deberían aportarse **soluciones** más eficaces <Rep-Ga-120804-12>

Esta tendencia llega a su culminación en el *se* impersonal, que en la gran mayoría de los casos rechaza la posibilidad de anteponer el término semántico, el cual en este caso no tiene la función de sujeto. Diversos autores (cf. Sánchez López 2002: 37) han señalado la imposibilidad de frases como **Soluciones se debería aportar*; nosotros precisaríamos que tal oración no es agramatical con entonación marcada, ya sea de topicalización o bien de focalización contrastiva (cf. más abajo). La falta de

concordancia sería más aceptable en una relativa, *Soluciones que se debería aportar*, lo que de nuevo subraya la peculiaridad de este contexto.

Las subordinadas de relativo no son un contexto mayoritario para ninguno de los tipos de *se*, pero en el activo superan a la posposición. Las proporciones que supone este contexto en los distintos tipos son bastante similares, aunque con cierta superioridad en los semipronominales. Parte de la explicación puede residir en que no escasean en el *se* pasivo los ejemplos con el relativo neutro *lo que*, sin antecedente, en los que desde luego no parece que el referente pueda considerarse información conocida, sino que tal información se formula después. Estos casos están más cerca, discursivamente, de los de posposición que de los de anteposición; véase, además, que suelen ser casos de estructuras ecuacionales, en que la proposición correferencial con el relativo está focalizada informativamente, lo que incide en una menor topicalidad:

(108) la verdaz es que seguimos con los mismos problemas que antes / y **lo que** no se debe hacer es mirar para otro lado <Inf-SE-180603-14:20>

(109) **lo que** no se puede hacer es / para hacer un parkin: mandar al garete: el:- / cuatro comercios o cinco o los que sean <Var-On-231104-13:40>

En cualquier caso, nuestra decisión de separar las cláusulas relativas de los casos de simple anteposición del referente parece justificada a la luz de los resultados obtenidos con respecto a la colocación de *se*, aspecto que revisamos a continuación.

3. 3. 2. Relación entre la posición del referente y la posición de *se*. Es fácil comprender, si observamos el cuadro, que la colocación del referente guarda relación con la de *se*, y que se trata de una relación inversa. Es este un fenómeno insólito en los demás clíticos, ya que, como vimos en el capítulo 8, la tendencia a anteponer un clítico en una construcción verbal se ve favorecida cuando el objeto correferencial posee mayor topicalidad intraclausal y discursiva: cuando ha aparecido ya en el discurso (sobre todo si va en posición temática en la misma cláusula), o en cualquier caso resulta prominente para los participantes en la interacción⁵⁸. Si esto se cumpliera en *se*, la proclisis debería ser más frecuente con los referentes que se anteponen también más a menudo: los de los tipos pronominales. Sin embargo, basta echar un vistazo al cuadro para comprobar que los resultados son justo los opuestos: los cuatro tipos se anteponen más (el activo, el morfológico y el pasivo, con frecuencias casi idénticas) cuando el referente va pospuesto al verbo.

La relación entre la colocación de *se* y la de su referente es, pues, justamente la inversa a la de los otros clíticos: la anteposición del clítico no parece responder a la

⁵⁸ Lo que explica, por ejemplo, que los clíticos de primera y segunda persona, que designan a los participantes directos de la interacción, sean los que más a menudo se anteponen.

mayor tematicidad o prominencia discursiva de su referente, sino, muy al contrario, a su mayor cercanía sintáctica, semántica y perceptiva a los objetos. Esto se observa incluso en el caso del *se* pasivo: aunque su referente nunca es semánticamente agentivo, la colocación preverbal lleva a una frecuencia de posposición de *se* notablemente mayor: 41.4%, frente a sólo 19.7% con referente posverbal. Es claro que incluso dentro de los pacientes o términos semánticos hay algunos que se interpretan como más prominentes que otros, como más cercanos a las características propias de los sujetos agentes, y ello tiene mucha relación con su colocación en la cláusula. A la inversa, el *se* activo y el morfológico alcanzan cotas muy elevadas de anteposición del clítico cuando el sujeto va pospuesto. Por lo tanto, concluimos que la colocación de uno y otro elemento actúa en proporción inversa, en todos los tipos de *se*. A continuación aducimos ejemplos para ilustrar las posibilidades más típicas en los cuatro tipos de *se*.

Activo

- (110) es entonces cuando **todos** empiezan a ponerse nerviosos y la cosa tiene visos de cambiar. <Car-Ga-090604-8>
- (111) toda una facilidad lo de Internet / para conocer / cómo **se** están moviendo **los artistas** en este / e m:e:s de agosto <Mus-40-220803-13:10>

Morfológico

- (112) **El novio** ha de olvidarse de los pantalones de campana, y la novia admitir que llegó la hora de abrirse un poco más, apartando ñoñas mojigaterías <Art-Ad-121203-5a>
- (113) el abuelo / **se** tiene que quedar **un hijo o alguien** con él / y ya: / empieza a tener / problemas s:ociofamiliares <Var-SE-230903-13:45>

Medio

- (114) que **esto:** / e dicho en: cristiano: o en román: paladino / e: viene a traducirse en un aumento / de la oferta televisiva <Var-Pu-211204-12:45>
- (115) quedan vein:ticinco minutos / para que acabe e:l partido • veinticuatro e: es exactamente / co:n lo que: **se** va agotando **el: tiempo** <Dep-Pu-191204-18:35>

Pasivo

- (116) “Por tanto, **las obras** podrían contratarse antes de que finalice el año 2004”, subraya el concejal de Urbanismo. <Not-Ga-121203-9>
- (117) aún queda mucho para el evento, por lo que después de verano **se** comenzarán a concretar **las actuaciones**. <Not-Tr-060804-2>

Por otra parte, el contexto denexo relativo da lugar, excepto en el *se* activo, a frecuencias de anteposición del clítico notablemente más elevadas que con los referentes antepuestos *normales*; ello, aunque concuerda con los caracteres especiales

de las construcciones relativas que hemos observado en el análisis de otras variables, parece ser contradictorio con el resto de los datos. En general, las relativas hacen que el referente sea más temático, más presupuesto, ya que normalmente el referente ha aparecido ya dos veces, primero como sintagma léxico y después como relativo: cabría esperar, según la tendencia general, que *se* prefiriera la posposición, incluso en mayor medida que con los referentes antepuestos no relativos. Pero lo cierto es que, por ejemplo, la anteposición en una construcción como *El banquete que se va a celebrar hoy* es más frecuente que en *El banquete se va a celebrar hoy* (en el caso concreto de la pasiva refleja, la diferencia es muy notoria: 85.1% de anteposición de *se* en relativas, frente a 58.6% con referente antepuesto normal). Como explicación de esta tendencia aparentemente anómala, podríamos señalar que la construcción de relativo en función de sujeto, al establecer más claramente que la mera anteposición cuál es el sujeto y el tema de la oración, no se halla tan abocada como otros contextos a la necesidad de diferenciar tipos de *se* para evitar ambigüedades interpretativas. Ello hace, creemos, que el clítico goce de mayor libertad posicional, y sobre todo que el de tipo pasivo, cuya tendencia habitual es a anteponerse, pueda hacerlo en mayor medida.

La evitación de errores o ambigüedades en el procesamiento de los enunciados se revela como un factor importante en la colocación de los distintos tipos de *se*. Ya lo observábamos en §3. 2. al comprobar que no se dan casos de posposición del *se* pasivo o impersonal con los verbos que indican un proceso mental, ya que favorecerían la atribución de tales procesos a sujetos inanimados. Ahora que disponemos de los datos de la posición del clítico en relación con la de su referente, podemos entender cómo ambos tienden a representar icónicamente la relación que en una frase no reflexiva se daría entre el sujeto y el objeto. Obsérvense estos pares de oraciones:

(118a) Juan puede leer el libro

(118b) Se puede leer el libro

(119a) El libro puede leerlo Juan

(119b) El libro puede leerse

En la variante (b) de ambos pares, se elimina el sujeto *Juan* de la estructura transitiva, y el CD original *el libro* ocupa su hueco argumental, estableciendo, además de la necesaria concordancia desinencial, concordancia clítica para indicar que en el plano semántico es término de la acción. En (118), la ordenación prototípica SVO de la transitiva se mantiene en la reflexiva. Por mucho que el objeto haya pasado a ser sujeto, pesa más su interpretación como término semántico, y el clítico *se* parece funcionar perceptivamente (no sintáctica ni discursivamente, pues es correferencial con *el libro*) a

la manera de huella de ese agente humano que hemos eliminado de la estructura⁵⁹. En (119), la variante transitiva (a) lleva el objeto tematizado, lo que lo hace más prominente que en (118a). Del mismo modo, en la reflexiva (b) se percibe menos la presencia del agente: el sujeto *el libro* acapara el protagonismo, y de hecho la frase, a falta de mayor contexto, podría interpretarse como *se* medio de propiedad, sin agente. Más aún, si no fuera por nuestro conocimiento de la realidad, sería posible incluso la interpretación reflexiva activa: ‘El libro puede leerse a sí mismo’. Interpretación, desde luego, más difícil en *Se puede leer el libro*, donde el sujeto sintáctico permanece en la posición típica del objeto.

Por supuesto, junto a estas combinaciones extremas con respecto a la prominencia del referente (*se* antepuesto-referente pospuesto, y viceversa) también aparecen las intermedias, en que los dos elementos aparecen antepuestos o bien pospuestos. En estos casos puede haber mayor ambigüedad en la interpretación de una estructura entre el *se* medio y el pasivo. Veamos dos ejemplos con los verbos *desarrollar(se)* y *definir(se)*, que pueden usarse tanto en construcciones transitivas como reflexivas:

(120) José Alfredo Martín va a informar de **las actuaciones** / de La: Salina / las que: **se** van a desarrollar: e: mañana jueves <Inf-Co-241104-8:45>

(121) mediante cursos talleres intercambios y explicaciones de todo tipo / donde comenzará / a definirse **ese carácter** <Var-On-080104-13:20>

Ambos plantean la duda de si se percibe un agente externo al sujeto (es decir, si alguien ‘va a desarrollar las actuaciones’ y alguien ‘comenzará a definir ese carácter’) o si, por el contrario, son construcciones propiamente medias⁶⁰. En nuestro caso, hemos optado por dar preeminencia a la colocación de *se* y clasificar el primer ejemplo como pasivo y el segundo como medio, si bien con ello queda clara la propia artificialidad de las categorías analíticas, pues en el uso real los tipos de *se* forman un *continuum* y es poco relevante la discusión de si estos ejemplos se asemejan más a un prototipo o a otro.

⁵⁹ Creemos que esta percepción es la que subyace a las opiniones, revisadas en §1. 2. 4., de que el *se* pasivo es correferencial con el agente. Como ya aclaramos entonces, no creemos que el clítico señale déicticamente a ese agente, pero sí que propicia la intuición de su presencia en la estructura semántica, al indicar que el sujeto es paciente o término.

⁶⁰ Obviamente, no hay que entender que los responsables de la ambigüedad en estos ejemplos sean *se* y su referente, sino que esta surge del propio lexema verbal y su estructura argumental. Aquellos elementos son más bien los que nos ayudan a deshacer las ambigüedades, al menos cuando adoptan posiciones opuestas con respecto al verbo (uno antepuesto y el otro pospuesto), pero en estos casos no ocurre así, y por ello resultan más dudosos.

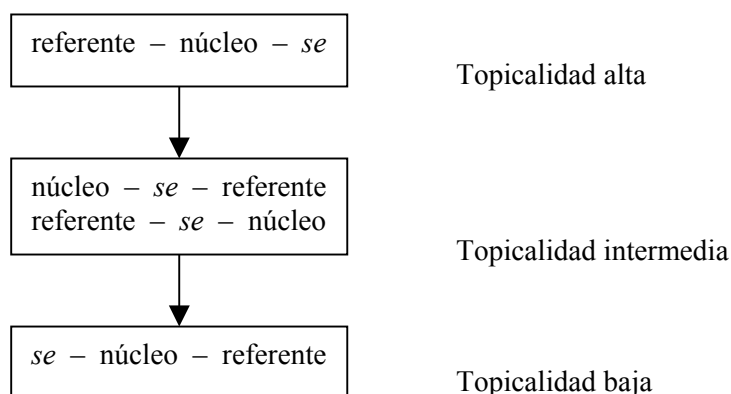


Figura 9.4: Percepción del referente en relación con el orden sintáctico

A la luz de todo el análisis precedente, es comprensible que el *se* impersonal se anteponga en la gran mayoría de los casos (al margen de que exista o no reducción de cláusula) y que dé lugar a la posposición prácticamente categórica del término semántico: *Se quiere vender pisos* y no *?Pisos se quiere vender*⁶¹. La carencia de agentividad y de prominencia discursiva, que priva a este complemento de la posibilidad de ser codificado como sujeto, hace también que se vea relegado a la posición posverbal. Hay que tener en cuenta, además, que en muchos casos el CD de una estructura de *se* impersonal carece de determinación, como en el ejemplo propuesto, con lo que se dificulta su anteposición: *Pisos se quiere vender* sólo sería aceptable como topicalización del elemento (equivalente a ‘Por lo que respecta a los pisos, se quiere venderlos’) o como focalización contrastiva de este (‘Son pisos lo que se quiere vender, y no otra cosa’); en ambos casos, haría falta una entonación marcada para dar a entender tales valores informativos. De hecho, sospechamos que, si en algunas descripciones se ha afirmado que *se* tiene la función de sujeto en las frases impersonales, es en parte por su tendencia a adoptar la posición preverbal y a relegar al objeto a la posverbal, recordando icónicamente la configuración de las oraciones transitivas prototípicas.

3. 4. El *se* impersonal. Como cierre del análisis intralingüístico de la colocación de *se*, y una vez revisados los principales factores de variación, en este apartado tendremos en cuenta una serie de aspectos relevantes acerca del único tipo de *se* que según nuestra hipótesis está totalmente vaciado de valor pronominal y que parece haber completado el proceso diacrónico, común a todos los clíticos, hacia la transformación en afijos verbales, hasta el punto de que ni siquiera posee valor deíctico-referencial, y su función

⁶¹ Nos referimos únicamente a los casos de *se* impersonal con un CD léxico, inanimado y no encabezado por preposición, es decir, a los similares al ejemplo considerado (y que, como sabemos, varios autores consideran mera variante morfológica de las pasivas concordadas: *Se quieren vender pisos*). Cuando el CD es un sintagma con *a* o se reproduce con un clítico objetivo, habría que considerar otros aspectos, como veremos.

es la de marcar en el verbo una categoría gramatical peculiar, la de impersonalidad. Es, sincrónicamente, la variante que manifiesta en forma más extrema la influencia de los factores gramaticales, semánticos y cognitivos que analizamos en este trabajo. Su preferencia casi categórica por la anteposición podría relacionarse, entre otros aspectos, con su falta de pronominalidad y, por ende, de carga informativa, ya que carece de valor deíctico; en este sentido, se asemeja a los clíticos objetivos no referenciales, cuya tendencia a la proclisis es también muy acusada (cap. 8, §3. 4. 1.). Pero hay otros muchos factores involucrados. Vamos a efectuar una revisión detallada de los ítems del corpus, atendiendo a las diferentes propiedades formales que permiten calificar una estructura de impersonal, así como a sus valores semánticos.

3. 4. 1. La falta de concordancia verbal como signo de impersonalidad. En principio, la ausencia de concordancia entre el verbo y el SN término semántico es lo que nos permite afirmar que no hay correferencia. Desde un punto de vista discursivo, ello equivale a decir que es este el único tipo en que *se* no tiene valor deíctico con respecto a alguna entidad del contexto. Se ha gramaticalizado en afijo cuya única función es la de marcar la interpretación impersonal; así, el verbo no puede concordar con ningún elemento. Como sabemos, y han señalado generalmente los gramáticos, los casos más típicos de impersonalidad se dan en oraciones con objeto humano, encabezado por la preposición *a*, que bloquea la concordancia desinencial (y la clítica de tipo subjetivo). El que por lo general no se emplee la pasiva refleja con los objetos animados responde, según se ha afirmado (Lapesa 1981: §97. 4.), a la necesidad de evitar la ambigüedad con el *se* activo: *Se castigaron los alumnos* admitiría, en principio, tanto la interpretación reflexiva o recíproca como la pasiva⁶². Parece ser este, al menos, uno de los motivos históricos por los que se produjo el desplazamiento hacia *Se castigó a los alumnos*.

En ciertos casos en que el objeto inanimado se humaniza de alguna manera, también aparece la preposición y se hace necesaria la construcción impersonal:

(122) e:s uno de los recuerdos así gratos que tengo / y de cuánto se puede echar de menos / a la Plaza Mayor <Var-SE-011204-13:20>

No obstante, la construcción impersonal parece hallarse actualmente en proceso de extensión hacia los casos de objeto inanimado sin preposición. Lo que ocurre es que ello sólo es demostrable (y analíticamente relevante) en los casos en que el objeto semántico aparece en número plural: si la estructura es pasiva refleja (que es, como hemos dicho, la solución habitual en este contexto) se producirá la concordancia desinencial; si es

⁶² Como ya sabemos, a orientar una u otra interpretación contribuye bastante la posición del SN; la interpretación pasiva resultaría mucho más marcada y antiintuitiva en *Los alumnos se castigaron*.

impersonal, el verbo quedará inmovilizado en singular: son ejemplos como el de *Se vende pisos*. Cuando el SN tiene número singular, no es posible afirmar con seguridad si es un *se* pasivo o bien impersonal, y en todo caso habría que optar por la primera opción, por ser la más frecuente, como hemos hecho nosotros a la hora de clasificar nuestros ejemplos. No es un gran problema, porque, para el hablante, la interpretación del evento es análoga en ambos casos (aunque suponemos que la pasiva implica una mayor prominencia del término semántico). Sabemos que la escala de los tipos de *se* se relaciona con el grado de topicalidad intraclausal del referente: sus rasgos inherentes y el hecho de si su papel semántico primario es el de agente, *locus* o paciente de la acción, lo que supone un descenso progresivo desde el *se* activo hasta el pasivo, y más allá el impersonal, en que el término semántico ya ni siquiera cumple las condiciones para ser sujeto oracional. Por ello, dentro del *se* pasivo es más fácil sospechar impersonalidad cuanto menos topical sea el supuesto referente; el lugar más bajo lo ocupan los SN sin determinación (ejemplo 123) y las cláusulas subordinadas (124), sobre todo cuando aparecen pospuestos al verbo y *se* es preverbal: son rasgos formales típicos de las construcciones activas transitivas, y asimismo de las impersonales con *se*.

(123) solamente por el mero hecho de pronunciar la palabra *Salamanca* / ya *se* está haciendo publicidaz de la ciudad <Dep-On-080104-15:20>

(124) *Se* suele aducir que los bienes arqueológicos y el patrimonio documental son espacios de la memoria, esenciales para comprender lo que fuimos <Art-Ga-091204-5b>

Ya hemos señalado (§1. 2. 4.) que también son estos los objetos que más dificultades tendrían para constituirse en sujeto de una pasiva con *ser*, construcción que implica dotar al término semántico de un relieve perceptivo similar al que adquiere en la pasiva refleja, lo que es un indicio adicional de que estos ejemplos se hallan más cerca del *se* impersonal.

Pero, como hemos dicho, la impersonalidad se observa más claramente cuando el SN es de número plural y sin embargo el verbo se conjuga en singular. En primer lugar transcribimos algunos ejemplos con formas monoverbales (tipo *Se vende pisos*), y que demuestran que, a pesar de ser este un fenómeno condenado tradicionalmente por la norma (§4. 1. 1.), no está ausente ni siquiera de un corpus de lengua relativamente formal y cercana al estándar como es el MEDIASA. De hecho, es más frecuente en el subcorpus escrito que en el oral, lo que indica que no se trata de un uso estigmatizado, y que su aparición incluso puede responder a una mayor reflexión formal que la pasiva refleja. Hemos encontrado, concretamente, cinco casos en el subcorpus escrito (125-129) y sólo uno, dudoso, en el oral (130); añadimos además tres textos que no forman parte del corpus, pero que también proceden de medios de comunicación locales o

nacionales (131-133). Marcamos en negrita tanto los núcleos verbales como los términos semánticos.

- (125) Así, cuando se **pregunta** a los propios alumnos **las causas** de su fracaso o bajo rendimiento escolar, mencionan de mayor a menor... <Art-Ga-121203-5a>
- (126) El juez árbitro de los torneos, Ricardo Alonso, se ha pegado una notable paliza pero no ha recibido ninguna reclamación, y no se **tiene noticias** de trasiego de maletines con lomos y latas de sardinillas <Art-Ga-230804-4>
- (127) la reunión que se celebrará con la administración y en la que se **pondrá** sobre la mesa **las diferentes interpretaciones** del acuerdo regulador. <Not-Ad-070404-14b>
- (128) Por el momento, se **seleccionará los planes** de empresa a realizar, aunque facilitarán los gráficos a quien lo pida. <Not-Ga-051104-13>
- (129) Cuenta con un grupo de adolescentes a los que se les **imparte clases teóricas y prácticas**, que consisten en la construcción de carreteras y puentes. <Rep-Ga-120804-17>
- (130) se **confirma S:EIS meses** de sanción / para cinco bares <Inf-Co-241104-7:55>
- (131) (en)to(n)ces es una vía / que: / tenemos abierta / en donde / a los usuarios / se les **da** / e: **unos vales** / por un importe:: / de:- / desmenuzado (Cadena Cope, 5-2-2004, 13:00)
- (132) A los toros se les **administra laxantes** días antes de la corrida (...) se les **corta los músculos** del cuello. (Telecinco, 5-9-2005, 16:15)
- (133) A sus señorías se les **tomó medidas**. (Telecinco, 23-10-2005, 15:05)

Estos ejemplos son suficientes para demostrar que la construcción impersonal con objetos inanimados se da de hecho en textos formales, y que no tiene por qué deberse a vacilación o descuido⁶³. Como podemos observar, en muchos de los fragmentos tenemos un objeto sin determinación y de topicalidad muy escasa, lo que confirma la relación entre estos rasgos y la falta de concordancia desinencial. En (133) quizá resulta incluso más aceptable que la concordancia, lo que se debe a cierta lexicalización del verbo y su objeto (formando la locución *tomar medidas*), que hace que dicho objeto resulte aún menos tópico al carecer prácticamente de carácter referencial, y desfavorece su formulación como sujeto (*?Se les tomaron medidas; ??Les fueron tomadas medidas*). Hay que señalar que también, aunque muy esporádicamente, se da el fenómeno

⁶³ Parece claro que Trujillo (1988: 248) exagera al afirmar que la aparición de este tipo de construcciones está prácticamente limitada a «anuncios y carteles redactados por semianalfabetos, que, además, dicen espontáneamente *se venden pisos*». Si es posible que tenga razón en la última parte de la frase: la mayor frecuencia de esta construcción en nuestro subcorpus escrito lleva a pensar que puede ser impropia del habla espontánea, y que los hablantes la asocian más bien a estilos formales. Es curioso, tratándose, como veremos, de una variante proscrita claramente por la norma.

contrario: la conjugación del verbo en plural cuando el objeto, por su propia naturaleza sintáctica, no puede concordar con él (por ir encabezado por la preposición *a*):

- (134) La Hermandad de Donantes de Sangre de Salamanca tiene registrados en sus ficheros a <sic>un</sic> cerca de 35.000 donantes, si bien se **consideran** activos a 17.000 <Not-Ad-171104-14a>

Trujillo (1988: 246) caracteriza estos casos como de «concordancia “ad sensum” poco ortodoxa, pero explicable por analogía con las cláusulas reflejas de objeto semántico que hace de “sujeto superficial”, es decir, como las normales del tipo *se vendieron los libros*». Como en el caso de *Se vende pisos*, las considera impropias del habla espontánea y cree que en muchos casos su aparente aceptabilidad es un espejismo propio de la incertidumbre que provocan en el hablante las situaciones experimentales, como los cuestionarios lingüísticos⁶⁴. Lo que está claro es que manifiestan la existencia de una zona inestable de la gramática española, sujeta a un proceso de cambio; en el ejemplo, la traslación de los rasgos gramaticales del objeto humano al verbo es perfectamente explicable teniendo en cuenta que es el único argumento (aparte del predicativo) realizado en la frase, lo que lleva a otorgarle inconscientemente el papel de sujeto.

Pasando a las estructuras de dos o más verbos, que es el contexto que interesa especialmente en nuestro análisis, hay que decir que, frente a 96 casos de término semántico en plural que concuerda con el verbo (clasificados, por ello, como casos de *se* pasivo), tenemos 14 ítems en los que una estructura sin un origen del evento que pueda ser correferencial con *se* muestra falta de concordancia entre el verbo y un objeto de número plural. A pesar de no ser un número muy elevado, revelan importantes concomitancias, que nos indican en qué tipo de contextos es especialmente fácil la impersonalidad con objetos inanimados y sin preposición. Creemos que merece la pena transcribirlos todos; añadimos además un ejemplo con esquema rígido, *buscar* + infinitivo:

- (135) pues con esto se **va** a abrir **las Jornada:s** / sobre el Envejecimiento: esta tarde en Salamanca <Var-se-230903-13:15>
- (136) Más tarde se programa una primera muestra, para inaugurarla por segunda vez. Y un poco después se **empieza** a comprar **las obras**. <Art-Tr-201204-64>
- (137) sí por supuesto: / de hecho se **ha comenzado** ya esta mañana a reponer **todas esas:- / esas pisadas**⁶⁵ / <Var-On-281204-13:15>

⁶⁴ Menciona así el caso de Martín Zorraquino (1979: 207), que en un cuestionario sobre aceptabilidad propone la oración *Desgraciadamente, ya se pueden encontrar a los campesinos en poquísimos pueblos*.

⁶⁵ La hablante se refiere a unas pegatinas con forma de pisadas, que forman parte de una campaña institucional.

- (138) Aunque estas células supervivientes son pocas, se **puede** “aportar a la zona **células** con mayor capacidad proliferativa, para recuperar la función del corazón” <Not-Ad-031104-16a>
- (139) el Ge treinta y el Ge doce⁶⁶ están reunidos por / distintas vías esperando a ver si se **puede** solucionar **los conflictos** <Mus-40-220803-11:40>
- (140) pero no en- tampoco se **puede** intentar / e: / **soluciones rápidas** / porque: tap- / no: es así / si tú has tardado / quince o ve(i)nte días / en coger / dos o tres kilos <Var-On-080104-13:35>
- (141) Estas personas merecen todo el respeto y nuestra ayuda, pero siempre se les **debe** garantizar **unas condiciones mínimas** en la búsqueda de una mejor vida ya sea en España o en cualquier otro país europeo. <Art-Ga-091204-3>
- (142) A esta cantidad, **debería** sumarse **los costes** que el Ayuntamiento podría haber tenido por una necesaria regulación de empleo <Not-Tr-041104-9a>
- (143) Con ello se **quiere** prevenir **los casos** de los menores que en 1997 fueron tratados con la vacuna de polisacáridos, menos eficaz que la actual. <Not-Tr-260804-12b>
- (144) Además, se **quiere** poner en marcha **programas específicos** de donación así como desarrollar la tecnología para conseguir una mayor calidad. <ibidem>
- (145) Con esta actividad se **pretende** ensalzar **los coches y el deporte del automovilismo**. <Not-Ad-200804-52>
- (146) Con esta campaña se **pretende** completar **anteriores acciones preventivas** contra esta enfermedad. <Not-Ga-260804-11a>
- (147) la nueva situación por la que atraviesan las donaciones en la provincia hace que se reduzca el horario, pero se **pretende** optimizar mejor **los recursos** a nivel regional. <Not-Ad-171104-14a>
- (148) Así, se **pretende** reducir **los efectos negativos** de la soledad, un sentimiento que suele padecer a menudo el colectivo de personas miembros de la tercera edad. <Rep-Tr-031104-14>
- (149) se **busca** favorecer **los rodajes** en Salamanca y las otras cinco ciudades que forman parte de la red. <Not-Ga-200804-13>

Aunque partiremos de la suposición de que son todos ejemplos de impersonalidad, también cabría pensar que algunos son de pasiva refleja, con la cláusula de infinitivo como sujeto del V1; es el problema de la ambigüedad formal que discutíamos en §3. 2. De los 15 ejemplos, hay que destacar que 7 (143-149) corresponden a verbos regentes de CD, principalmente *querer* y *pretender*, con 2 y 4 casos respectivamente. En principio, la explicación es fácil desde un punto de vista semántico: el sentido intencional que incorporan estos lexemas hace que resulten especialmente apropiados para el desplazamiento de la construcción pasiva refleja a la activa impersonal, ya que no es fácil concebir que un objeto inanimado *quiera* o *pretenda* algo. Aun así, no hay que suponer que exijan siempre la solución impersonal; aquí tenemos ejemplos en los

⁶⁶ G-30, G-12.

que sí se produce la concordancia con el objeto lógico (en el análisis sintáctico que hemos denominado *pasiva con reducción*):

(150) ya que se **quieren** plantar más de 600 árboles de especies autóctonas de la provincia. <Not-Ga-310104-18>

(151) un camión con dos salas, una para adultos y otra para niños, en las que se **pretenden** explicar los beneficios que tiene recuperar el vidrio en todas sus modalidades. <Not-Ad-041104-17>⁶⁷

En cualquier caso, la pasiva refleja no parece ser la elección mayoritaria con estos verbos, ya que sólo hemos registrado 2 ejemplos concordados con cada uno de ellos, frente a los respectivos 2 y 4 sin concordancia. Otro verbo regente de CD de frecuente aparición, *intentar*, sólo tiene en el corpus un ítem de objeto semántico en plural, y en él se produce la concordancia, a pesar de la indeterminación del sintagma nominal:

(152) Desde la asociación con la que colabora Alfonso se **intentan** obtener **fondos**, y se ponen en marcha numerosas actividades y campañas <Rep-Ga-041104-19>

En (149), con el V1 *buscar*, la concordancia se antoja bastante extraña: *?Se buscan favorecer los rodajes*. Ni siquiera es muy aceptable con la anteposición del sintagma: *?Los rodajes se buscan favorecer*, sino que también se preferiría la variante no concordada, y, a no ser que hubiera entonación enfática (*LOS RODAJES se busca favorecer*), se requeriría además un clítico concordancial de CD: *Los rodajes se busca favorecerlos*. Esto nos muestra la imposibilidad del objeto *los rodajes* de constituirse en sujeto de la oración, por la falta de reducción de cláusula. La asociación de *buscar* con un infinitivo es una combinación mucho menos frecuente que en los casos de *querer*, *pretender* o *intentar*, verbos que claramente evolucionan hacia su conversión en modales. En el ejemplo transcrito no existe ligazón sintáctica entre *buscar* y *favorecer*, con lo que la subordinada de *favorecer* funciona toda ella como sujeto de la pasiva refleja *se busca*, o bien como CD de construcción impersonal, y en cualquier caso no es posible la extracción de un constituyente de esa cláusula, *los rodajes*, para convertirlo en sujeto o en CD del verbo *buscar*. Y ello porque, si la estructura es pasiva refleja, no puede tener CD, y si es impersonal no puede tener sujeto.

⁶⁷ Por mucho que haya concordancia, no parece casualidad que en estos ejemplos, y en los demás análogos del corpus, el objeto lógico tienda a aparecer pospuesto a la construcción verbal, a la par que se antepone a ella. Como sabemos, todos ellos son factores que coadyuvan a la interpretación pasiva o impersonal.

- (149') Se busca [favorecer [los rodajes]_{cd}]_{SUJ / CD}
→ *[Los rodajes]_{CD} se busca [favorecer _h]_{SUJ}
→ *[Los rodajes]_{SUJ} se busca(n) [favorecer _h]_{CD}

Parece lógico concluir que aquí no hay verdadera construcción pluriverbal, y que la marca de impersonalidad *se* afecta exclusivamente al verbo *buscar*, no a *favorecer*, que es el verbo de una cláusula de CD regida globalmente por aquel. Toda estructura pluriverbal que admite la colocación variable de los clíticos es porque ha sufrido ya cierto proceso de fijación del esquema. Véanse estos ejemplos inventados con los verbos *conseguir* y *decidir*; la pasiva refleja no es imposible, pero resulta menos natural:

- (153a) Así se consigue [favorecer [las inversiones]]
(153b) ?Así se [consiguen favorecer] las inversiones

(154a) Se decidió [abrir [las puertas]]
(154b) ?Se [decidieron abrir] las puertas

La anteposición de estos elementos cuando funcionan como sujeto sintáctico también es extraña; ello confirma que se hallan más cercanos al CD, por lo que resulta más aceptable la construcción sin concordancia desinencial y con concordancia clítica objetiva (siempre que no haya rematización y entonación enfática).

- (153c) ?Las inversiones se consiguen favorecer así
(153d) Las inversiones se consigue favorecerlas así
(153e) LAS INVERSIONES se consigue favorecer así, no el consumo⁶⁸

Pero lo cierto es que ni siquiera los esquemas aparentemente rígidos como estos rechazan totalmente la concordancia; en el corpus encontramos el siguiente ejemplo, aunque ciertamente atípico, con *precisar*:

- (154) **posibilidades** que debidamente empleadas se **precisan** utilizar para satisfacer las demandas de los demás <Car-Tr-031104-6>⁶⁹

⁶⁸ En el siguiente ejemplo: «La hipótesis necesitaría comprobarse mediante estadísticas minuciosas» (Lapesa 2000a[1968]: 282), parece claro que sólo puede haber pasiva refleja, ya que la impersonal requeriría ese carácter focalizado del objeto antepuesto o bien su cliticización objetiva (de todas formas, la enclisis de *se* impersonal es, como sabemos, bastante atípica).

⁶⁹ Por lo tanto, aunque diacrónicamente la construcción impersonal constituya una evolución a partir de la pasiva refleja, los datos sincrónicos aquí manejados no nos permiten afirmar que los desplazamientos estructurales se den siempre en esa dirección: este último ejemplo parece, desde luego, una contaminación de una estructura que debería haber sido impersonal con la concordancia desinencial que evocan otras estructuras pluriverbales similares. Si es cierta nuestra intuición de que la falta de

Dejando ya el grupo de los verbos regentes de CD, otros cinco de los quince ejemplos sin concordancia (138-142) corresponden a los verbos modales *poder* (3 ítems) y *deber* (2). Para una estructura tan frecuente como *poder* + infinitivo, que con *se* forma prácticamente una expresión gramaticalizada (*Se puede*), no parece que tres casos de falta de concordancia representen una tasa muy alta. Además, uno de ellos, (138), es dudoso, al haberse mezclado las palabras del redactor con las declaraciones en estilo directo del personaje aludido. De todas formas, el hecho de que encontremos construcciones impersonales entre los verbos modales, más gramaticalizados que los regentes de CD, puede ser un indicio de la progresiva generalización de dicha construcción a contextos en que a priori sería menos esperable. Como acabamos de decir, *Se puede* + infinitivo se comporta casi como una expresión fija en el español actual, de lo que da idea el que pueda aparecer sin el V2 siempre que este se sobreentiende o es de mención innecesaria: así, al preguntar *¿Se puede?* cuando se pide permiso para entrar en un sitio; en expresiones como *Así no se puede*; o los casos que observamos en estos textos:

- (155) Arqueología y documentación histórica deberían recibir un fomento de dinero público para su mantenimiento continuado, y no esporádico o selectivo, porque en un año o una legislatura **se pueda**. <Art-Ga-091204-5b>
- (156) Si hay que romper, háganme caso, mejor hacerlo con un apretón de manos y un beso si **se puede**. <Art-Ga-230804-3>
- (157) Por supuesto no hay cuarto de baño. “Cada uno se asea como puede, si es que **se puede**”. <Rep-Ga-221203-17>

En el primero de ellos, el contexto discursivo ni siquiera deja claro cuál sería el V2 supuestamente elidido, lo que demuestra que el clítico y el V1 pueden adquirir sentido por sí solos. En nuestra opinión, la progresiva congelación de esta estructura en el número singular hace que resulte un contexto propicio para la extensión de la construcción impersonal: no requiere sujeto sintáctico. Por lo que se refiere a los dos ejemplos de *deber* + infinitivo, resultan también sumamente interesantes por diversos motivos. En (141) encontramos la coaparición de *se* con un clítico objetivo, en este caso *les*, fenómeno al que nos referiremos más abajo. Por su parte, (142) es atípico por la posposición de *se*, variante extraña en los casos de verdadera impersonalidad (según nuestro análisis formal, es una transgresión de la frontera clausal), y que también comentaremos más extensamente.

concordancia está dotada de prestigio, al menos para algunos hablantes, podría tender a expandirse en el futuro.

Por último, (135-137) son ejemplos de impersonalidad en perífrasis verbales, el tipo de estructuras en que es a priori menos frecuente, sobre todo en las más gramaticalizadas. De hecho, en (137) observamos la relevancia del grado de fusión de los verbos a la hora de permitir la construcción impersonal: la aparición del operador *ya* y el circunstancial *esta mañana* entre el V1 *ha comenzado* y el V2 (*a*) *reponer* indica la escasa fijación de esta perífrasis frente a otras más prototípicas (obsérvese la extrañeza que provocaría la intromisión de tales elementos en *ir a* + infinitivo: *?Se va(n) ya esta mañana a reponer esas pisadas*). Aunque sería aceptable la pasiva refleja, *Se han comenzado a reponer esas pisadas*, la construcción impersonal resulta igualmente natural⁷⁰. Más o menos lo mismo se puede decir de (136), con el esquema cuasisinónimo *empezar a* + infinitivo. (135) es quizá el ejemplo más atípico de los quince, por la falta de concordancia con *ir a* + infinitivo. Como en todos los ejemplos tomados de la lengua oral, no cabe descartar que se haya debido a las vacilaciones típicas de la producción sobre la marcha; pero, de no ser así, no cabe duda de su interés: certificaría que incluso en los esquemas verbales más fijados, en los que no hay frontera clausal, es posible la construcción no concordada.

De toda la discusión precedente deducimos que la construcción de *se* impersonal con objetos inanimados y no encabezados por preposición, a expensas de la más habitual pasiva refleja, encuentra como contextos más propicios, en primer lugar, las estructuras con verbos regentes de CD como *querer* y *pretender* (además, por supuesto, de todos aquellos de los que ni siquiera se puede decir que formen una construcción pluriverbal). En segundo lugar, también los verbos modales como *poder* y *deber* admiten la falta de concordancia, aunque en porcentajes reducidos. Y, por último, perífrasis poco gramaticalizadas como *comenzar a* o *empezar a* + infinitivo (que también podrían clasificarse como verbos regentes de subordinada preposicional) pueden preferir, en diversos grados dependiendo del contexto, que la estructura se formule como impersonal. La ligazón sintáctico-semántica entre el V1 y el V2, más reducida en estos casos que en los de las perífrasis más prototípicas, hace que el objeto semántico tenga dificultades para ascender a la posición de sujeto del V1; por el contrario, permanece dentro del CD oracional regido por este, mientras que el sujeto se elimina (aunque, por supuesto, permanece como origen en la estructura semántica).

Obsérvese, por último, que sólo 4 de los 15 ejemplos transcritos proceden del subcorpus oral, lo que indica el mayor predominio de las construcciones impersonales en la lengua escrita (que puede deberse, en parte, a que en esta sean también más frecuentes las construcciones con verbos regentes de CD). Por lo tanto, al menos para el

⁷⁰ Aunque para nosotros *comenzar a* + infinitivo y otras estructuras similares formen parte del grupo de las perífrasis, ya sabemos que la frontera entre este grupo y el de los verbos regentes de cláusula de CP no es clara; se podría sospechar que en esquemas como este tampoco hay, por lo general, reducción de cláusula (aunque en el capítulo anterior vimos que es posible la subida de los clíticos objetivos), y que el *se* impersonal afecta sólo a *comenzar*.

caso de las estructuras pluriverbales, habría que matizar la consideración de la falta de concordancia como variante dialectal, vulgar o coloquial, tan frecuente en las gramáticas y en los estudios prescriptivos sobre *se* (§4. 1. 1.).

3. 4. 2. Otros casos de impersonalidad. La falta de concordancia desinencial con el SN plural afecta sólo a 14 de los 72 ítems de *se* impersonal. Las estructuras de *se* pueden interpretarse también como impersonales en otros contextos sintácticos, sobre todo aquellos en que el único referente posible del clítico (normalmente codificado como CD, y paciente en la estructura semántica) no puede, por su propia naturaleza gramatical, concordar con el verbo. Pero también hay casos en los que ni siquiera se realiza fonéticamente un sintagma nominal que pudiera ser correferencial con *se*. Aquí revisamos las distintas posibilidades.

a) Estructuras transitivas con CD incapacitado para concordar con el verbo

3. 4. 2. 1. CD encabezado por la preposición *a* (7 casos en el corpus). Son los casos prototípicos de *se* impersonal distinguidos desde hace mucho en la descripción gramatical. Generalmente se corresponden con objetos animados (con algún caso metafórico de humanización de entes inanimados, como sabemos), y se supone que su surgimiento se debió al intento de evitar la ambigüedad con los usos pronominales de *se*.

(158) que ahora ya: no se puede despedir **a una mujer** porque esté embarazada: • es- / al revés <Var-On-281204-13:20>

La pasiva refleja sólo es posible con los objetos no preposicionales, generalmente inanimados o indeterminados; #*No se puede despedir una mujer* se interpretaría más bien como reflexiva propia, con *se* activo. Por lo tanto, el único recurso del español para indicar que un sujeto sintáctico de carácter animado es término y no origen de la acción descrita es la construcción pasiva con *ser*: *Una mujer no puede ser despedida*. Esta última estructura, al colocar al término en la posición de sujeto, implica atribuirle mayor prominencia que cuando es CD en la transitiva.

3. 4. 2. 2. CD en forma de clítico objetivo (6 casos). Aunque poco frecuente, constituye un contexto sumamente interesante para nuestro análisis. Es claro que, en una misma cláusula, un referente no puede tener a la vez dos clíticos correferenciales. Si dicho referente aparece reproducido a través de un clítico de acusativo, habrá que deducir que *se* no puede ser también correferencial con él, y que por lo tanto funciona

como afijo marcador de impersonalidad. Véase el siguiente ejemplo, que ya hemos comentado en otro lugar:

- (159) pero que las situaciones están ahí / y esos hechos / también: / (en)tonces / no se les puede lavar / no se les puede dar la vuelta / no se les puede / e: / e: / m: incluso / BORRAR <Var-SE-300503-19:20>

El hablante opta por formular el referente *esos hechos* como clítico, en lugar de recurrir a la más esperable pasiva refleja (*No se pueden lavar, No se pueden borrar*). Aunque aparezca la forma *les*, parece claro que se trata de casos de CD (excepto, por supuesto, el de *No se les puede dar la vuelta*, que es CI)⁷¹. Así pues, se ha mantenido el término semántico en la función sintáctica de CD, en lugar de desplazarlo a la de sujeto y hacerlo concordar con el verbo.

Frente al ejemplo anterior, lo más habitual es que el objeto cliticizado en la estructura impersonal sea de naturaleza humana o que aparezca claramente humanizado (como suele ocurrir, por ejemplo, con los nombres colectivos), dado que son estos los que no suelen admitir la pasiva refleja. Aquí tenemos otros ejemplos; en (161) el referente es de segunda persona, lo que haría absurda la estructura pasiva (puesto que *se* se interpretaría como activo):

- (160) A pesar de que se **le** podría calificar como un equipo joven y veterano a la vez, en las dos últimas temporadas ha experimentado una importante transformación <Rep-Ad-070404-48>
- (161) ¿No les da rabia <a ustedes> que se **les** haya comenzado a tener en cuenta después de grandes atentados? <Ent-Ga-120604-14>
→ #Que ustedes se hayan comenzado a tener en cuenta

Lo más interesante de estos contextos es que en ciertos casos permiten una solución insólita en el paradigma de los clíticos: la separación de dos de ellos en una construcción pluriverbal, con el *se* impersonal antepuesto y el clítico de CD pospuesto. En diversos estudios se ha afirmado que un grupo de dos o tres dependientes del mismo verbo debe permanecer siempre unido, ya sea en posposición o en anteposición (Gili Gaya 2000[1961]: §177, Fernández Soriano 1999: 1262): *Voy a dártelo / Te lo voy a dar* frente a **Te voy a darlo / *Lo voy a darte* (capítulo 4, §2. 1.). Sin embargo, la situación cambia en el caso del *se* impersonal, que, al ser claramente un afijo o marca gramatical, y dada su fuerte tendencia a aparecer antepuesto, sí puede y a veces debe

⁷¹ Sobre la marcada preferencia por *le(s)* cuando el clítico va acompañado de *se*, incluso si el referente es inanimado como en este caso, hemos tratado detalladamente en nuestro capítulo 7. Como han mostrado diversos estudios (cf. Santiago 1975), esta es la variante que surgió originalmente en español, con lo que *Se los puede lavar*, aunque más coherente desde el punto de vista morfosintáctico, es históricamente un caso de loísmo.

separarse del clítico de CD. Ello se relaciona, de nuevo, con la medida en que los dos verbos tiendan a constituir una unidad sintáctica o, por el contrario, uno de ellos forme parte del objeto regido por el otro. Así, en el ejemplo anterior, nos parece también perfectamente gramatical *Se haya comenzado a tenerles en cuenta*, con *se* antepuesto y *les* pospuesto. Ello indicaría que, en realidad, sólo *les* marca un régimen de *tener* (*en cuenta*), mientras que *se* afecta al verbo regente *comenzar*. De nuevo comprobamos que estructuras como esta, aunque similares en ciertos aspectos a las perífrasis prototípicas, se acercan más en otros a las construcciones de verbo y CP⁷².

Obsérvese ahora este otro fragmento del corpus, en el que sí se ha producido la separación de los dos clíticos:

- (162) Las casetas estarán colocadas en forma de herradura para que no se solapen y se tapen unas a otras. Además *se* procura agruparlas por temática o semejanza <Rep-Ad-170504-2>

El verbo *procurar*, regente de subordinada de CD, forma parte de los esquemas rígidos: apenas admite la anteposición de los clíticos objetivos, incluyendo el *se* pronominal, y en cambio prácticamente exige la del *se* pasivo e impersonal. Pero parece que hubiera sido posible también *Se las procura agrupar*⁷³. Lo que tal vez no resulta aceptable es *Procura agrupárselas*, sobre todo por la conocida dificultad de posponer el *se* impersonal con los V1 regentes de CD: el receptor del mensaje tendería a buscar en el contexto discursivo un sujeto para *procura*. La anteposición de *se*, al anticipar la impersonalidad de la estructura, evita este error interpretativo. Y, por supuesto, se da la circunstancia gramatical de que *se* es aquí un afijo de *procura* y no de *agrupar*, con lo que no habría una subida sino una *bajada* del clítico. Por lo tanto, la presencia de un clítico de CD hace evidente el carácter impersonal, y en estos casos es posible incluso que ambos clíticos aparezcan en posiciones diferentes del esquema pluriverbal. Aquí tenemos otro ejemplo de separación en el corpus, aunque menos claro por haber dos V2 en coordinación y depender el clítico únicamente del segundo de ellos. También aducimos ejemplos tomados de otras fuentes:

⁷² García (2003: 1027) relaciona la disociación de clíticos con el interés por eludir la mención del agente a través de *se*: «an agent-effacing exploitation is best (i. e. iconically) suggested if *se* stands as close as possible to the verb ending whose referential value is in question: when effacing an agent, *se* is consequently best cliticized to the finite verb», y señala la preferencia de los hablantes por *Se quiere saberlo* frente a **Quiere sabérselo* (no menciona la posibilidad *Se lo quiere saber*, ni el hecho de que es más habitual la pasiva refleja *Se quiere saber*). Es evidente la analogía de su hipótesis con nuestra visión de la proclisis de *se* impersonal como bloqueadora de ambigüedad referencial; aun así, creemos que tampoco deben pasarse por alto las propias restricciones formales derivadas de la estructura pluriverbal.

⁷³ Como en otros muchos esquemas a priori rígidos, no es imposible hallar ejemplos con anteposición: en un texto de G. Mayans de 1723 (*CORDE*) encontramos «quando las otras naciones, deseosas de facilitar el conocimiento del idioma latino con la versión de estos *Diálogos*, **los** procuraron traducir». Como sabemos por nuestro estudio de la colocación de los clíticos objetivos, hay que tener mucho cuidado a la hora de afirmar taxativamente que una construcción verbal no admite la anteposición.

- (163) La verdadera revolución social, **se** quiera entender o llamarnos tontos, la implantó Girón <Art-Ga-221203-4a>
- (164) En los primeros textos castellanos esta *h* solía omitirse: *aver, omne*. Según los estudiosos, es hacia principios del siglo XVII cuando **se** intenta reponer**la** (Moreno de Alba 1996: 342)
- (165) se abren las ventanas para que se oree, y **se** empieza a barrer**lo** (M. de Unamuno, *apud* Fernández Ramírez 1986[1951]: §71)
- (166) resulta inútil observar las costumbres, ya que **se** puede deducir**las** de las leyes psicológicas⁷⁴
- (167) ¿No **se** puede verte a ti [en la pantalla]? (hablante salmantino)

Como se ve en los dos últimos ejemplos, la disociación de clíticos se da asimismo con los verbos modales, en principio menos proclives a ella⁷⁵. Por otra parte, parece posible también cuando el objetivo tiene la función de CI. Aunque en este caso *se* sí puede ser correferencial con el objeto semántico, y dar lugar a la construcción pasiva refleja, creemos que la propia separación que muestran algunos ejemplos hace que debamos interpretarlos más bien como impersonales. No tenemos en el corpus casos de CI separado de *se*; pero obsérvese esta frase que encontramos en Serrano (1998: 395):

- (168) Yo pienso de que **se** debería darle una oportunidad [al gobierno actual]⁷⁶

No cabe duda, sin embargo, de que muchos hablantes considerarían más natural la anteposición de ambos clíticos: *Se le debería dar una oportunidad*, o incluso la posposición de estos (que es posible si la estructura se entiende como pasiva refleja, con *se* correferencial con el objeto *una oportunidad*): *Debería dársele una oportunidad*. Pero el hecho de que la oración fuera producida por el hablante tal como aparece en el ejemplo nos indica que *se* es impersonal y que, por ello, es posible su separación de *le*. Si volvemos a nuestro ejemplo (141) de más arriba, parece que tampoco hubiera sido agramatical la variante *Se debe garantizarles unas condiciones mínimas*. No es trivial la diferencia entre el *se* pasivo y el impersonal con respecto a la posibilidad de separar los clíticos. Nos demuestra que el primero es, como todos los clíticos, un morfema deíctico, que necesariamente se une a los demás clíticos regidos por su núcleo verbal y no puede

⁷⁴ M. Proust: *A la sombra de las muchachas en flor*, traducción de C. Manzano. Barcelona: DeBolsillo, 2003, p. 92.

⁷⁵ Es comprensible, sin embargo, que no dispongamos de ningún ejemplo con las perífrasis más gramaticalizadas: *Se está agrupándolas* resulta menos natural que *Se puede agruparlas*, y esta, a su vez, menos que *Se procura agruparlas*.

⁷⁶ Hay que aclarar que el artículo de Serrano tiene por objeto el análisis del dequeísmo, y no el de ningún aspecto del clítico *se*.

desplazarse independientemente de ellos; en cambio, el impersonal es un elemento afijal netamente distinto, y no posee esas restricciones.

b) Estructuras sin CD

3. 4. 2. 3. Construcciones transitivas sin CD expreso (6 casos). A veces el verbo transitivo aparece formulado sin CD y este, además, no es recuperable en el contexto discursivo ni en la situación; son casos en los que el propio lexema verbal prefigura la presencia de un objeto, pero a menudo su mención no es necesaria por no interesar sus caracteres específicos (así, *comer*, *cantar* y otros muchos). La ausencia del objeto obliga a suponer que el verbo no concuerda con él y que la estructura es impersonal.

(169) es un engaño / e:n definitiva / es (de)cir si: e: se está pagando Ø por un servicio que no recibes <Var-Co-230503-13:40>

(170) profesor Vadillo ¿los niños no venden / o no / se sabe / vender Ø a los niños? <Var-Pu-211204-12:25>

En este último ejemplo, podríamos entender el verbo *vender* en un significado especializado (‘presentar algo como agradable, atraer’) que no requiere la presencia de un CD, pues este se hallaría ya incorporado al propio lexema verbal.

3. 4. 2. 4. Construcciones intransitivas (40 casos). Son, como se puede ver, el grupo más numeroso de construcciones impersonales. Obviamente, en ellas no puede haber un SN correferencial con *se* que propicie el paso a la construcción pasiva refleja, del mismo modo que la propia pasiva con *ser* sólo es posible a partir de estructuras transitivas.

(171) Vamos a ver si nos liberamos con lo de Hacienda y se puede **dialogar**. <Ent-Ga-121203-49>

(172) había zonas en las que no se podía **circular**, si bien todas ellas tienen perfectamente señalizados los desvíos y las rutas alternativas. <Not-Ad-031204-3>

Los verbos *dialogar* y *circular* no contemplan un CD en su valencia, y de hecho no hay en las cláusulas ningún referente posible para *se*. Por otra parte, es muy frecuente, en los casos de estructuras intransitivas, que aparezca un complemento de régimen preposicional, con diversos grados de obligatoriedad; 28 de los 40 ejemplos responden a este tipo. Obviamente, tampoco en estos casos es posible la concordancia desinencial ni clítica con el verbo, y se impone la interpretación impersonal:

(173) En nadie mejor que **en la familia** se puede confiar, dicen. <Art-Ga-290104-4b>

(174) cómo se va cambiando **de opinión** / a medida que va siendo necesario / apretar / o no apretar <Inf-Pu-171204-13:50>

Obsérvese que tanto *confiar* como *cambiar* poseen regímenes transitivos alternativos; aspecto que, como veremos después, puede ser relevante con respecto a las posibilidades colocativas del *se* impersonal. Hay verbos especialmente vacilantes en su estructura argumental, como *disfrutar*, que alterna el régimen de CD con el de diversas preposiciones (*de, con*); en aquel caso, es obvio que se tendería a preferir la pasiva refleja: *Se pueden disfrutar aguas cristalinas*, frente a la solución impersonal necesaria en este ejemplo, al degradar el término del evento a la posición sintáctica de CP:

(175) Con un presupuesto similar o inferior se puede disfrutar **de** aguas cristalinas y arena blanquecina. <Art-Ga-200804-3b>

3. 4. 2. 5. Otro grupo especial sería el de los verbos copulativos *ser* y *estar*; ya vimos, en cualquier caso, que no parecía procedente tenerlos en cuenta en el análisis de variación, ya que se trata de un contexto especialmente resistente a la posposición de *se*. Ello se explica tanto por su carencia de complementos argumentales (aparte del atributo) como por cierta dificultad para la propia construcción impersonal.

3. 4. 3. ¿Cuándo es posible la enclisis del *se* impersonal? En la estadística general de §3. 1., y después a lo largo del análisis, ha quedado patente la fuerte tendencia de este tipo de *se* a aparecer antepuesto; aun así, no es una variante categórica. De los 72 ejemplos del corpus que hemos clasificado como impersonales, en 69 el clítico aparece junto al V1. Uno de los tres casos de *se* pospuesto es el ejemplo (142) anterior, de objeto plural no concordado (*Debería sumarse los costes*), quizá dudoso porque podría haberse omitido la *-n* del plural por errata. Los otros dos ejemplos, que corresponden a estructuras intransitivas con CP, se transcriben a continuación:

(176) Y una vez reparada la fechoría, puede hablarse del perdón. <Art-Ga-171104-4>

(177) Nancy se hermanaría con Salamanca, como lo hizo Brujas (Bélgica) durante el 2002. Volvería a mirarse a Europa. <Not-Ad-121203-13>

A pesar de ser intransitivo, y favorecer por tanto la interpretación impersonal, el verbo *hablar* no rechaza la posposición de *se*, como se comprueba también en otras fuentes⁷⁷. Creemos que ello guarda cierta relación con la presencia habitual junto a este

⁷⁷ Sin ir más lejos, en el propio texto de algunos trabajos consultados para este capítulo: «Debe hablarse de construcciones de participio o construcciones resultativas» (Trujillo 1988: 244); «Puede hablarse así de “se” como sujeto agente impersonal» (Hernández Sacristán 1997: 24).

verbo de un complemento preposicional con *de*, que, aunque no asimilable a un CD ni concordable con el verbo, puede haber arrastrado a una solución análoga a la de la pasiva refleja, gracias a cierto paralelismo estructural y semántico con esas construcciones. Además, *hablar* posee también en la lengua coloquial un régimen transitivo (en expresiones como *Vamos a hablarlo*), que también puede inducir la equiparación de estas oraciones con las pasivas reflejas⁷⁸. Más o menos los mismos argumentos se pueden esgrimir como explicación del ejemplo (177) con *mirar*: de nuevo tenemos un complemento preposicional más o menos obligatorio (*a Europa*), así como la existencia paralela de un régimen transitivo (*mirar algo*), en este caso además muy frecuente en cualquier nivel estilístico. Por lo tanto, parece que la presencia de un CP puede potenciar en alguna medida la posposición de *se*, mucho más típica de la pasiva refleja que de la impersonal. Compruébese la mayor dificultad de la enclisis en el siguiente fragmento, en que el verbo *hablar* se emplea en construcción monoargumental, sin CP:

(178) porque desde luego es en la Única cadena / que **se**: puede hablar <Var-Co-230503-13:40>

→ ??Es en la única cadena que puede hablarse

En general, creemos que la gran mayoría de los casos de posposición de *se* impersonal se producen por esta asociación inconsciente de las estructuras con las de pasiva refleja. Es prácticamente indispensable, pues, que en la cláusula haya un complemento argumental (ya sea CD, CI o complemento preposicional) y, tal vez, que el verbo posea un régimen transitivo entre sus posibilidades valenciales. Véanse estos ejemplos tomados de la bibliografía, en que la enclisis, por artificial que resulte en alguno de ellos, es posible gracias a la presencia de un complemento preposicional:

(179) Debe confiarse mucho más en la tarea que pueden desarrollar los profesores de lengua (Lázaro Carreter 1997: 88)

(180) En todo caso, ha de comenzarse por hacer una serie de precisiones. (Martín Butragueño 1999: 221)

(181) No puede procederse en todos los planos de análisis con la misma unidad de medida (Caravedo 2003: 544)

⁷⁸ No se agotan aquí las complicaciones del régimen de *hablar*; según Lapesa (2000a[1968]: 290n), en el castellano medieval era frecuente que se codificara el destinatario de la acción como acusativo (hoy es necesariamente CI, aunque por supuesto en zonas laístas y loístas son posibles soluciones como *No la hablo*). Los verbos que llevan incorporado su objeto semántico en el lexema verbal (*hablar* sería equivalente a ‘decir cosas’), o que lo omiten con frecuencia, suelen ser problemáticos en su uso real (así, *pagar*, *pegar* ‘dar golpes’, etc.; véase el capítulo 5, §3. 2.).

Los verbos intransitivos que no rigen esos complementos (incluyendo los copulativos) suelen impedir claramente la posposición del clítico. Ya lo hemos visto en (178) con el régimen monoargumental de *hablar*. Aquí tenemos otro ejemplo con *pasear*:

- (182) sólo necesita que pasen unos años para que crezcan enredaderas y se pueda pasear a la sombra. <Rep-Ga-120804-16>
→ #Pueda pasearse a la sombra

Como en otros casos, no hay que desdeñar el posible intento de evitar ambigüedad: *pueda pasearse* llevaría con toda probabilidad a buscar un sujeto en el discurso, al ser frecuente el régimen de *se* morfológico correlativo con *pasear*. Desde el punto de vista formal, la proclisis es además la colocación más natural de este *se*, al tratarse de un morfema del V1 *pueda*.

Obsérvese, por otra parte, que todos los ejemplos de posposición recogidos aquí (con la excepción de *Volvería a mirarse*) son de V1 modal. ¿Por qué son estas estructuras, y no las perífrasis o los regentes de CD, las que parecen favorecer la colocación de *se* tras el V2? La respuesta condensa, a nuestro entender, los factores gramaticales y semánticos de las construcciones verbales que revisamos en §3. 2. Por un lado, los verbos regentes de CD, con el valor intelectual o volitivo que suele poseer su lexema (*querer, intentar, pensar, etc.*), resultan inadecuados para posponer el clítico, porque se produciría ambigüedad: en una frase como *Quiere hacerse dos reuniones*, sería prácticamente obligada la suposición de que hay un sujeto de *quiere* en el contexto discursivo, y de que *se* tiene valor morfológico dativo: *(Juan) quiere hacerse dos reuniones*. La anteposición del clítico, *Se quiere hacer dos fiestas*, convierte la interpretación impersonal en la no marcada (desde luego, la búsqueda de un sujeto tampoco sería imposible aquí, pero necesitaría verse potenciada por el contexto más amplio).

Por otro lado, las perífrasis más habituales (*ir a + infinitivo, estar + gerundio*) también desfavorecen la posposición de los clíticos referenciales (y con mayor razón la del *se* impersonal), en este caso por su elevada fusión como conjuntos de verbo principal y auxiliar. En una oración como *Va a construirse pisos aquí*, la interpretación impersonal resulta claramente desfavorecida frente a, de nuevo, la búsqueda de un sujeto agente en el contexto discursivo y la intuición de que el clítico es correferencial con este: *(Juan) va a construirse pisos aquí*.

Como cabía esperar, casi todos los casos de posposición de *se* impersonal que hemos encontrado, en el corpus y en otras fuentes, se dan en el lenguaje escrito. Esto confirma de nuevo la asociación de la posposición de clíticos, y sobre todo la del *se* pasivo y el impersonal (poco frecuente en general), al lenguaje formal y altamente

planificado. Esta observación sobre la mayor marcación estilística de la enclisis con ciertos tipos de *se* es un buen punto de partida para enfrentarnos a la siguiente fase de nuestro estudio.

4. Variación sociolingüística de la colocación de *se*

A la hora de abordar el análisis sociolectal y estilístico de esta variable contamos con la base de todo lo investigado en el capítulo anterior sobre los clíticos objetivos. Podríamos suponer que los valores situacionales asociados respectivamente a la anteposición y a la posposición de *se* serán similares a los de aquellos. Esto es, la proclisis debería ser más frecuente en los estilos de menor planificación formal, principalmente los orales, mientras que la enclisis se relacionaría más con los opuestos. Sin embargo, no hay que perder de vista las características específicas del clítico que es objeto de análisis aquí, y sobre todo el hecho de que en algunos de sus usos la variante *por defecto* parezca ser la posposición, mientras que en otros lo es la anteposición; divergencia que no se observa tan claramente en el resto de los clíticos. Esto quiere decir que las variantes dotadas de mayor significación estilística habrán de ser precisamente las que contradigan estas tendencias generales, las que hasta cierto punto *violenten* los recursos del sistema. La anteposición de un *se* medio o, sobre todo, pasivo o impersonal difícilmente podrá poseer un claro valor estilístico de oralidad, informalidad, falta de planificación, etc., ya que por sí misma es la posición no marcada, a veces casi obligatoria, en estos tipos de *se*; por lo mismo, sí es posible que su posposición tenga un valor más claro de formalidad, ya que se sale de lo esperable según los factores internos. Así, hemos visto que los tres ítems de *se* impersonal enclítico se dan en géneros escritos y altamente planificados como el artículo y la noticia. Justo lo contrario debería ocurrir con los tipos pronominales de *se*: el morfológico y, sobre todo, el activo podrán indicar cierto estilo informal cuando se antepongan a la construcción pluriverbal, pero no tanto estilo formal cuando se pospongan, pues los propios factores internos potencian ya su posposición. Pero veamos, en primer lugar, qué informaciones podemos extraer del plano social en relación con la colocación de *se*.

4. 1. Aspectos sociales

4. 1. 1. La perspectiva normativa. Normalmente, en las obras prescriptivas se aborda la colocación de *se* conjuntamente con la de los clíticos objetivos, y se efectúan similares observaciones en ambos casos. Quienes no consideran enclisis y proclisis

totalmente equivalentes e intercambiables intuyen una mayor asociación de la primera, sobre todo la del *se* pasivo o impersonal (que es, como hemos señalado, la que resulta estilísticamente más marcada), a la lengua escrita y los estilos más formales. En un manual de estilo para publicaciones biomédicas (VVAA 1993: 217), textos que sin duda deberían responder a esta caracterización estilística, encontramos lo siguiente:

las formas pronominales átonas se escriben antepuestas al verbo y separadas, a excepción del infinitivo y el gerundio, que llevan el pronombre pospuesto y sin separación ortográfica. Por lo tanto, en la perífrasis la norma será la misma, referida – por supuesto– al verbo principal (infinitivo o gerundio), pero no al auxiliar:

*Se deben estudiar con exactitud los parámetros
Deben estudiarse con exactitud los parámetros

*Se está realizando un amplio estudio al respecto
Está realizándose un amplio estudio al respecto

Si bien la explicación resulta poco transparente, no cabe duda de que en los ejemplos propuestos el asterisco señala como incorrecta (evidentemente, no como agramatical) la proclisis en las estructuras pluriverbales, ya que el clítico debe permanecer junto al *verbo principal*. Ello indica que la posposición se siente más apropiada para un género discursivo formal como el artículo científico. Y es significativo que los dos ejemplos sean de *se* pasivo, que incluso en textos altamente planificados y formales suele aceptar sin problemas la anteposición⁷⁹.

Cascón Martín (2004), además de ser, como vimos, uno de los autores que recomiendan explícitamente la posposición de todos los clíticos frente a su anteposición, profundiza algo más en las peculiaridades de *se* y observa que «En las impersonales con *se* la anteposición es prácticamente obligada» (2004: 432), para lo que aduce una serie de ejemplos que transcribimos a continuación.

NO: Intentará acabarse con la delincuencia.
SÍ: **Se** intentará acabar con la delincuencia.

NO: Prohíbe fijarse carteles.
SÍ: **Se** prohíbe fijar carteles.

⁷⁹ Nos resulta curioso, por otra parte, que un fenómeno como la anteposición de los clíticos, que no recibe valoración explícita por parte de muchos normativistas que a la vez son profesionales de la lingüística (ya sabemos que, por ejemplo, Gómez Torrego 2004 considera ambas variantes igualmente válidas en la mayoría de los contextos), se condene en un manual destinado a profesionales de la medicina. No es desconocido el hecho de que a menudo el celo normativo de personas ajenas a la ciencia lingüística es mayor que el de los propios lingüistas, cuya visión más *científica* del uso del lenguaje los hace ser más neutros en sus juicios.

NO: Debe defenderse a los oprimidos.

SÍ: **Se** debe defender a los oprimidos.

NO: Puede volverse a cualquier hora.

SÍ: **Se** puede volver a cualquier hora.

NO: Aquí no piensa arreglarse nada.

SÍ: Aquí no **se** piensa arreglar nada.

No queda del todo claro si los juicios del autor son de corrección o de gramaticalidad; es cierto que en alguno de estos ejemplos la enclisis resulta extraña, sobre todo en el segundo (por contar con un VI, *prohibir*, regente de CD sin reducción de cláusula) y el cuarto (quizá por el peligro de ambigüedad con un *se* morfológico: *Él puede volverse a cualquier hora*). Los demás no nos extrañaría encontrarlos en textos muy formales, que son precisamente los que más se ajustan a la lengua estándar, lo que nos hace dudar de si realmente la posposición de *se* impersonal es incorrecta normativamente, o más bien gramaticalmente anómala. Sea como fuere, lo que sí resulta obvio es que, por muy formal que sea el estilo de un texto, una proclisis de *se* impersonal nunca se percibirá como rasgo informal y discordante. Con respecto a la pasiva refleja, Cascón Martín señala que tanto la anteposición como la posposición son aceptables, y no recomienda una frente a la otra (p. 433). Por lo tanto, concluimos que se aplicarían al *se* pronominal las mismas consideraciones que a los clíticos objetivos, mientras que en los demás usos de *se* la proclisis se percibe como perfectamente natural, y en todo caso la enclisis transmitirá un valor más claro de formalidad.

Aunque no limitados al campo de las estructuras pluriverbales ni al problema de la posición de *se*, son de especial interés los casos fronterizos entre el *se* pasivo y el impersonal (las *impersonales pasivas* de López García 1996): *Se vende(n) pisos*, casos a los que ya nos hemos referido en varias ocasiones: ¿debe o no haber concordancia desinencial según la norma? Hemos citado la caracterización que hace Trujillo (1988: 248) de los hablantes que practican la falta de concordancia como *semianalfabetos*. Según Gili Gaya (2000[1961]: §105), la lengua literaria prefiere la pasiva, que es la variante tradicional y recomendada por los gramáticos, mientras que «La impersonal activa es moderna y frecuente en el habla usual»; sus afirmaciones son repetidas casi textualmente por la RAE (1973: §3. 5. 6.). Aunque muchos normativistas recomendarían la variante concordada, y tacharían *Se vende pisos* de incorrecta o vulgar, no existe acuerdo con respecto a esta cuestión, y las percepciones de los

hablantes comunes parecen ser incluso las opuestas a las de los lingüistas⁸⁰. Gómez Torrego (2004: 783) apunta que las estructuras no concordadas, aunque poco normativas, «son frecuentes en América»; añadiríamos que, desde luego, tampoco son raras en las comunidades de habla españolas. Bolinger (1968-69: 488) relata una polémica, en la Cuba de los años 30, entre el gramático A. F. Padrón y el periodista J. Aristigueta; este último criticaba los avisos callejeros del tipo de *Se alquilan casas, Se componen zapatos*, ya que en su opinión daban a entender que las casas se alquilaban *a sí mismas* o *entre sí*. Pero es claro que ningún hablante de español podría caer en tal error de interpretación; lo que se desprende de las palabras de Aristigueta es en realidad, como intuye Bolinger, una consideración del uso concordado como popular, con un prejuicio hiperurbano que lleva a defender como más lógico y preferible *Se alquila casas*.

No cabe duda del interés de este episodio, que contradice las apreciaciones de Trujillo y de otros muchos autores, al menos para ciertas comunidades americanas⁸¹. Nosotros mismos hemos mostrado que en un corpus de origen peninsular, de lengua escrita y muy cercana al estándar, hay algunos ejemplos de falta de concordancia con formas monoverbales, y otros relativamente frecuentes con estructuras pluriverbales. Aun así, estudios recientes como el de González Calvo (2005: 618) siguen sosteniendo que las vacilaciones de la concordancia son «todavía muy poco frecuentes en el uso escrito de la lengua», cuando en realidad parecen ser más frecuentes en él que en el oral. También los manuales de estilo periodístico suelen rechazar la falta de concordancia (*cf.* Grijelmo 2001: 180; Vigara *et al.* 2001: 131).

Hay, pues, cierto conflicto entre la norma oficial (incluyendo en este caso la periodística) y las percepciones de muchos hablantes sobre lo que es más adecuado o prestigioso. Podemos relacionar esta situación con la que observamos en el capítulo 7 con respecto a los clíticos objetivos de tercera persona, si bien en aquel caso la norma periodística se apartaba parcialmente de la académica. Aunque *Se vende pisos* y casos similares pueden todavía resultar poco elegantes para muchos hablantes, no es descabellado afirmar que en otros contextos la variante no concordada goza de buena consideración social y que en la actualidad gana terreno a expensas de la concordada; por desgracia, no tenemos en el corpus suficientes ejemplos como para extraer

⁸⁰ En el campo de la lingüística no prescriptiva, es conocida la tradicional defensa de la construcción no concordada que ha hecho Otero (*cf.* 2002: 190ss), basándose en razones de lógica estructural. Buena parte de los autores citados en este capítulo critican su postura.

⁸¹ Otros testimonios nos dan indicios en el mismo sentido. Montes Giraldo (1992: 534) señala: «aunque las dos alternativas se dan en Colombia, tengo la impresión de que la forma de concordancia verbo-sust[antivo] predomina en general y en estratos populares, y que la tendencia a mantener siempre en singular el verbo es más propio [*sic*] de estratos cultos». Según el *DPD*, *s. v. se*, la construcción no concordada se extiende actualmente en el Cono Sur, aunque en esta obra se defiende la postura normativa más habitual: «la norma culta mayoritaria sigue prefiriendo la construcción de pasiva refleja» (2005: 591).

conclusiones seguras, pero hay que destacar que casi todos los encontrados proceden de los periodistas, lo que apunta a ese hipotético prestigio.

Por lo que se refiere específicamente a la concordancia verbal en las construcciones pluriverbales, podemos decir que la norma acepta la falta de concordancia al menos con los V1 regentes de cláusula de CD, sobre todo aquellos que no poseen gramaticalización y en los que la cláusula es claramente sujeto o CD del V1, y no es posible la extracción del SN interno. Así, Aroca Sanz (1997: 382) señala como correcto el ejemplo *Se prohíbe fijar carteles*, en el que de todas formas resultaría muy extraña la concordancia. Se trata, pues, de una restricción más gramatical que normativa.

4. 1. 2. La perspectiva sociolectal. Comprobaremos ahora si nuestras hipótesis de partida sobre la marcación estilística de las variables, en particular la proclisis de los tipos pronominales y la enclisis de los semipronominales, se relacionan con diferencias de prestigio social entre las variantes, y con distintas frecuencias entre los diversos grupos sociales que participan en los textos del corpus. Para el análisis sociolingüístico hemos decidido agrupar por un lado el *se* activo y el morfológico, y por otro el medio y el pasivo, en parte porque intuitivamente no parece haber grandes diferencias de valor socioestilístico dentro de cada grupo, y en parte porque esta agrupación de tipos nos permitirá contar con un número elevado de ítems en las distintas casillas, lo que resultaría más difícil al diversificar pormenorizadamente los usos del clítico, como hemos hecho en el análisis interno. Por otra parte, parece poco útil tener en cuenta el *se* impersonal, dada su escasa variabilidad colocativa en el corpus, aunque volveremos a referirnos a él en algún momento. Por lo tanto, los análisis subsiguientes se efectuarán sobre los 578 ítems de *se* referencial.

En primer lugar, estos son los datos obtenidos en relación con el sexo o género de los hablantes⁸²:

<i>Sexo</i>	<i>Se pronominal</i>		<i>Se semipronominal</i>	
	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Masculino	66 (47.8%)	72 (52.2%)	151 (75.9%)	48 (24.1%)
Femenino	33 (44%)	42 (56%)	93 (68.4%)	43 (31.6%)

Cuadro 9.9: *Sexo del hablante*

⁸² En cada cuadro interesarán, sobre todo, la primera y la cuarta casilla de cada fila, pues recogen las variantes que suponemos más marcadas estilísticamente (anteposición de pronominal y posposición de semipronominal).

Los valores obtenidos para el *se* pronominal en ambos grupos son similares (únicamente 3.8 puntos más de proclisis para los hombres). Una separación algo mayor se observa en el semipronominal, con 8.5 puntos más para la variante que consideramos más marcada, posible indicadora de formalidad y dotada de prestigio explícito (la posposición), en las mujeres. Es un nuevo indicio, análogo a los encontrados en las demás variables, de una mayor preferencia en el grupo femenino por las variantes más normativas o prestigiosas y asociadas a lo formal. No hay que olvidar, sin embargo, nuestras aclaraciones de capítulos anteriores sobre el predominio de hablantes de uno u otro sexo en los diversos géneros discursivos del corpus, lo que podría revelar una interacción entre factores: hay más hablantes femeninas en ciertos géneros formales como las noticias y los reportajes, y más hablantes masculinos en los programas deportivos, etc. Pero lo cierto es que si, como hemos hecho en otras ocasiones, restringimos el análisis a un único género, la noticia (uno de los más orientados al polo formal, y que debería favorecer la enclisis), que cuenta con 119 ítems una vez desechados los fragmentos incrustados, las diferencias se vuelven más acusadas:

<i>Sexo</i>	<i>Se pronominal</i>		<i>Se semipronominal</i>	
	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Masculino	4 (26.7%)	11 (73.3%)	20 (60.6%)	13 (39.4%)
Femenino	3 (16.7%)	17 (83.3%)	24 (47.1%)	27 (52.9%)

Cuadro 9.10: Sexo del hablante restringido a la noticia escrita

En este género discursivo las mujeres superan en 12.9 puntos a los hombres en la enclisis del *se* medio o pasivo; también en los tipos pronominales se observa una diferencia bastante mayor (10 puntos) que en el cómputo general. Parece confirmarse, pues, una mayor tendencia de las hablantes a emplear la variante indicadora de estilo formal, sobre todo en géneros que típicamente requieren tal estilo, como la noticia periodística.

Veamos ahora si también existe covariación con la adscripción profesional:

<i>Grupo</i>	<i>Se pronominal</i>		<i>Se semipronominal</i>	
	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Periodistas	59 (43.1%)	78 (56.9%)	142 (67.6%)	68 (32.4%)
Intelectuales	17 (51.5%)	16 (48.5%)	49 (76.6%)	15 (23.4%)
Políticos	7 (50%)	7 (50%)	24 (82.8%)	5 (17.2%)
Particulares	16 (44.4%)	20 (55.6%)	45 (81.8%)	10 (18.2%)

Cuadro 9.11: Grupo profesional del hablante

Los datos resultan menos claros que en otras variables, debido en parte a la propia escasez de ítems en diversas casillas, pero aun así se observan algunas tendencias predecibles. El grupo que prefiere en mayor medida la posposición de *se*, tanto el pronominal como (sobre todo) el semipronominal, son los profesionales de la comunicación. Curiosamente, dentro del tipo pronominal son los hablantes particulares los que más se les acercan, aunque el número de ítems de los intelectuales y los políticos, como en otras variables, es reducido como para formular conclusiones. En conjunto, el tipo semipronominal muestra unos valores más claros. Como en el resto de las variables de este trabajo, los periodistas se inclinan de modo especial por la variante considerada más formal (la enclisis), lo que, como ya hemos discutido suficientemente, puede ser en parte reflejo de estereotipos lingüísticos del grupo, pero también una interesante consecuencia de que, en la comunicación de masas, son ellos quienes están desempeñando su labor profesional, mientras que los hablantes de los demás grupos no pasan de ser invitados ocasionales, que normalmente no tienen una necesidad tan inmediata de salvaguardar su propia imagen y la de la empresa a la que representan. De la tabla se deducen además otros factores, como una posible tendencia de los políticos a acercarse al lenguaje común de los ciudadanos (aunque otras variables no han apuntado a esta conclusión), que les lleva a obtener exactamente la misma frecuencia, bastante baja, de posposición que los particulares. Los intelectuales, como en otros casos, quedan en una zona intermedia entre los periodistas y los particulares, lo que puede tener relación con la propia indefinición estilística de los géneros en que participan.

Por lo tanto, entrevemos ciertas pautas de variación sociolectal en los materiales de este corpus; las conclusiones son siempre parciales y no necesariamente extrapolables a cualquier otro dominio de la comunidad, pero sin duda reflejan hasta cierto punto la realidad del uso lingüístico y su distribución social en relación con el prestigio explícito / no explícito. Una vez demostrado que la variante más normativa, y la preferida por los grupos sociales que intentan transmitir una imagen de seriedad o profesionalidad, es la posposición de *se* (principalmente la del medio y pasivo, y por supuesto la del impersonal), podemos abordar el análisis propiamente estilístico teniendo en cuenta los habituales factores de variación situacional.

4. 2. Aspectos estilísticos

4. 2. 1. El canal de comunicación. Por lo visto hasta ahora, debería predominar la proclisis de ambos tipos de *se*, sobre todo la del pronominal, en la lengua oral y la transcripción del discurso oral, y la enclisis en las otras dos modalidades.

Canal	Se pronominal		Se semipronominal	
	Anteposición	Posposición	Anteposición	Posposición
Escrito	24 (27.6%)	63 (72.4%)	95 (58.3%)	68 (41.7%)
Lectura	3 (27.3%)	8 (72.7%)	30 (83.3%)	6 (16.7%)
Transcripción	8 (44.4%)	10 (55.6%)	35 (83.3%)	7 (16.7%)
Oral	64 (61.5%)	40 (38.5%)	100 (85.5%)	17 (14.5%)

Cuadro 9.12: Canal de comunicación

El *se* pronominal exhibe más o menos la progresión esperable: anteposición escasa en las modalidades relacionadas con el polo escrito (incluso algo más escasa en la lectura, lo que concuerda con las demás variables), intermedia en la transcripción y más elevada en la lengua oral. Se comporta, pues, de modo análogo a los clíticos objetivos. El *se* semipronominal, en cambio, sólo alcanza una tasa de posposición destacable en el lenguaje escrito; los otros tres canales se sitúan en una misma franja, inferior al 20%. Los únicos datos de este cuadro que contradicen hasta cierto punto las hipótesis son, obviamente, los del *se* semipronominal correspondientes a la lectura de textos escritos. Cabría esperar que esta modalidad obtuviera frecuencias de enclisis similares (o superiores) a las de los textos escritos prototípicos; el que, por el contrario, se alinee con la transcripción y con la lengua oral es un caso insólito entre los análisis estilísticos realizados a lo largo de este trabajo. No representa un verdadero problema para las hipótesis desarrolladas hasta ahora, ya que hemos establecido que, si bien la posposición del *se* semipronominal puede estar dotada de cierto valor estilístico *formal*, no parece tan claro que su anteposición resulte *informal*. Más bien sería una variante neutra estilísticamente, y no debe resultar extraño que aparezca a menudo incluso en textos muy elaborados. Aun así, esto no explica por qué no se dan más que 6 casos de posposición en los textos leídos, muy al contrario de lo que ocurre en los escritos prototípicos. Creemos que parte de la explicación reside en los caracteres temáticos y funcionales del género al que corresponde la mayor parte de los materiales de lectura: el informativo radiofónico. Son muy frecuentes en este género los anuncios de acciones o eventos de próxima realización, para los que casi invariablemente se formula una estructura de *se* pasivo o impersonal con la perífrasis de valor futuro-intencional *ir a + infinitivo*, y el objeto semántico pospuesto o en cláusula relativa, como vemos aquí:

(183) y: / una de las: primeras medidas / que **se** van a llevar a cabo / será la retirada de la lona de color verde / que cubre las vallas / y que / im:posibilita la visión de los escaparates / otra de las propuestas de los empresarios de la zona / que **se** va a estudiar / con la empresa durante el día de hoy / es la apertura de / UN corredor

peatonal <...> de todo ello: / se informará: en la feria: Intur⁸³ / que: **se:** / m: va a inaugurar / en el día de mañana <Inf-Co-241104-8:00>

Todos los elementos contextuales (uso pasivo de *se*, perífrasis muy gramaticalizada, cláusula relativa) favorecen por sí mismos la proclisis, como hemos analizado en el apartado 3, lo que puede explicar la abundancia de esta variante en un género que a priori debería inclinarse por la posposición. La interacción entre el uso estilístico de las variables y los condicionamientos internos que imponen los propios géneros discursivos es uno de los aspectos fundamentales para desarrollar una teoría de la variación estilística, y se analizará detalladamente en el capítulo 10 (§4).

4. 2. 2. El género discursivo. Es de suponer que también habrá notables diferencias entre los diez géneros discursivos que componen el corpus.

<i>Género</i>	<i>Se pronominal</i>		<i>Se semipronominal</i>	
	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Artículos	10 (43.5%)	13 (56.5%)	20 (64.5%)	11 (35.5%)
Cartas	4 (28.6%)	10 (71.4%)	15 (75%)	5 (25%)
Entrevistas	5 (45.5%)	6 (54.5%)	16 (88.9%)	2 (11.1%)
Noticias	6 (17.1%)	29 (82.9%)	43 (51.8%)	40 (48.2%)
Reportajes	5 (33.3%)	10 (66.7%)	13 (59.1%)	9 (40.9%)
Anuncios	2 (50%)	2 (50%)	1 (100%)	0
Deportivos	30 (69.8%)	13 (30.2%)	17 (94.4%)	1 (5.6%)
Informativos	1 (33.3%)	2 (66.7%)	19 (79.2%)	5 (20.8%)
Musicales	5 (45.5%)	6 (54.5%)	7 (100%)	0
Variedades	27 (52.9%)	24 (47.1%)	79 (82.3%)	17 (17.7%)

Cuadro 9.13: Género discursivo

En las figuras representamos únicamente las dos variantes más marcadas estilísticamente: anteposición de *se* pronominal y posposición de *se* semipronominal.

⁸³ INTUR.

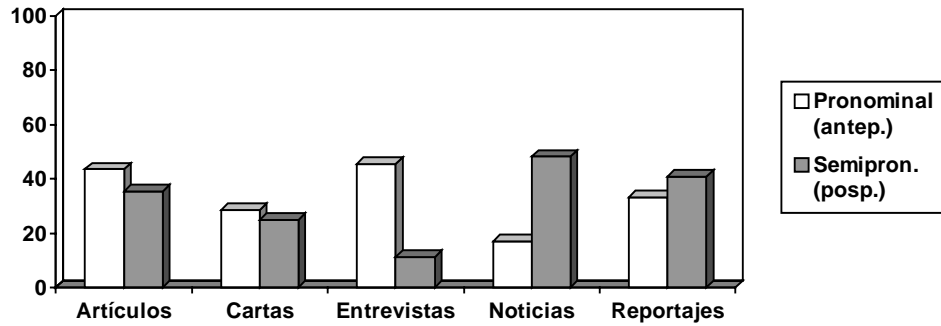


Figura 9.5: Géneros escritos

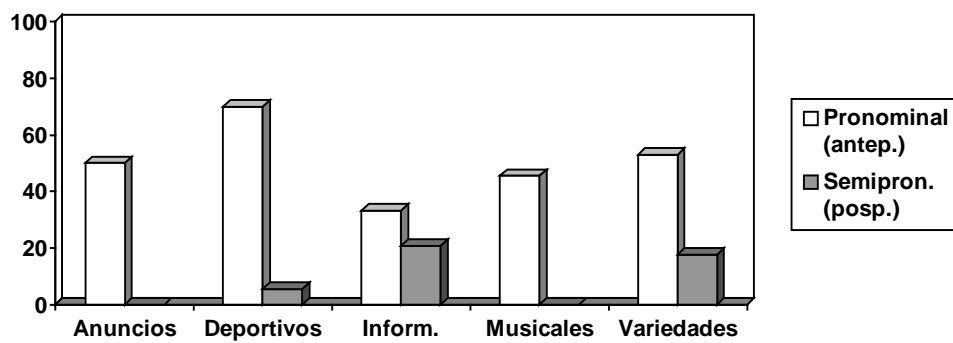


Figura 9.6: Géneros orales

A continuación analizamos los datos teniendo en cuenta las principales dimensiones situacionales que caracterizan los géneros discursivos.

a) Grado de planificación formal. La variante asociada a una mayor oportunidad para elaborar el texto es la posposición de *se*; basta observar las figuras para comprobar que la enclisis del *se* semipronominal es mucho más frecuente en el subcorpus escrito que en el oral, donde en dos de los géneros (anuncios y programas musicales) es nula, y en otro muy escasa (programas deportivos). Los informativos radiofónicos son el género oral de mayor elaboración formal, ya que se componen básicamente de textos escritos para ser leídos, y en correspondencia es este el género que alcanza una tasa más elevada de dicha variante; al mismo tiempo, dentro de su subcorpus es el que tiene menor porcentaje de proclisis pronominal. El otro género con valores apreciables de posposición es el de los programas de variedades; en este caso, sin embargo, sólo 2 ítems de esta variante corresponden a fragmentos de lectura. Cabría esperar, quizá, que en los anuncios hubiera también valores altos de enclisis, por tratarse de discurso leído; sin embargo, el que en todo este género sólo aparezca un caso de *se* semipronominal (sin duda, por sus propios caracteres funcionales y temáticos) nos priva de la posibilidad de confirmar esta suposición.

En conjunto, todos los géneros orales tienen un predominio claro de la anteposición de *se* pronominal sobre la otra variante. En el texto probablemente más espontáneo de este subcorpus, la retransmisión del partido de fútbol, de 15 ítems de *se* activo o morfológico se anteponen 14. Por lo tanto, se confirma que la menor reflexión metalingüística favorece por lo general la anteposición de *se*, al igual que la de los clíticos objetivos.

b) Orientación informativa / interpersonal. Este *continuum* funcional también parece correlacionarse con el uso de la variable, y explica bastantes de los datos obtenidos. Los únicos géneros en que la proclisis queda por debajo de la enclisis son precisamente los más orientados al polo informativo de la comunicación lingüística: las noticias y los reportajes; asimismo, ya hemos señalado lo que ocurre en el caso de los informativos radiofónicos. Es significativo el reducido 11.1% de posposición semipronominal en las entrevistas, el único género escrito de estructura dialogal; por su parte, los géneros de función predominantemente argumentativa (artículos y cartas) obtienen valores similares para ambas variantes. Quizá resulta contradictorio el reducido porcentaje de anteposición de *se* pronominal en el género de las cartas, similar al de los reportajes y bastante inferior al de los artículos y las entrevistas, a los que estilísticamente suele hallarse próximo. Es posible que haya pesado más la dimensión de la planificación formal que la orientación interpersonal y la gestión argumentativa del texto. Asimismo, al tratarse de un género sin clara normalización estilística formal o informal (véase (c)), no hay que pensar que un alto porcentaje de posposiciones resulte discordante, como sí lo sería en los géneros informales.

Con respecto a los géneros orales, la orientación a lo interpersonal queda especialmente patente en la escasa ocurrencia de ítems de *se*, con independencia del tipo y de la variante elegida, en los anuncios y los programas musicales (5 y 18, respectivamente), frente a la abundancia de los clíticos de primera y segunda persona en estos mismos géneros, lo que muestra que en ellos el interés de la comunicación se centra en los propios participantes directos. Cuando de hecho aparece *se*, la tendencia clara es a anteponerlo, como ya hemos visto; tal vez por paralelismo con los demás clíticos. Por lo que se refiere a los programas deportivos, la mayor orientación a lo informativo en comparación con los musicales no parece contrarrestar otros factores como el tono informal impuesto por las normas del género; aun excluyendo los ítems del partido de fútbol, tendríamos una proporción de 15 a 1 a favor de la anteposición del *se* semipronominal, y de 16 a 12 para la del pronominal, lo que confirma que este género se acerca más en sus caracteres estilísticos a la comunicación espontánea e interactiva que a la planificada e informativa.

c) Normalización estilística. Como en otros casos, los géneros escritos de normalización formal, las noticias y los reportajes, son los que muestran cotas más altas de la variante asociada al prestigio explícito, frente a lo que ocurre con los artículos, las cartas y las entrevistas, en que la mayor libertad de tonos interactivos y de recursos formales da lugar a su vez a resultados estadísticos más repartidos. Como hemos aclarado en otros capítulos, el fenómeno de la normalización estilística de los géneros no es independiente de los propios elementos lingüísticos: así, la elevada formalidad de las noticias, su escaso margen de libertad expresiva, se demuestra precisamente en su clara preferencia por unas variantes (las de prestigio explícito) frente a otras. Los géneros radiofónicos, en general menos claramente normalizados (con la excepción importante de los informativos), muestran en correspondencia una mayor libertad expresiva; así se explica la tasa relativamente alta de posposición semipronominal en los programas de variedades (17.7%), variante en principio atípica de la lengua oral e incluso de la lectura de textos. Los géneros que se hallan relativamente fijados en el polo de la informalidad, esto es, los programas deportivos y los musicales, son los que prefieren más claramente la anteposición (la del *se* semipronominal es casi categórica). Parece que en los espacios deportivos la preferencia estilística por esta variante se impone claramente a otras dimensiones del género que en principio favorecerían la posposición de *se*, como es la orientación a la función informativa.

Estos son los datos obtenidos por los géneros una vez agrupados según su normalización estilística, tal como se introducirán en el análisis multivariable. Como en otros casos, las diferencias cuantitativas son muy amplias, con unos 40 puntos entre los géneros formales y los informales:

Normalización	<i>Se pronominal</i>		<i>Se semipronominal</i>	
	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>	<i>Anteposición</i>	<i>Posposición</i>
Informal	35 (64.8%)	19 (35.2%)	34 (97.1%)	1 (2.9%)
Intermedia	48 (46.6%)	55 (53.4%)	131 (78.9%)	35 (21.1%)
Formal	12 (22.6%)	41 (77.4%)	75 (58.1%)	54 (41.9%)

Cuadro 9.14: Normalización estilística

4. 2. 3. Uso interactivo de las variantes. Revisamos aquí algunos ejemplos del corpus que muestran cómo se pueden explotar comunicativamente los valores estilísticos cuantitativos asociados a la proclisis del *se* pronominal y a la enclisis del semipronominal. En este caso quizá no tenga mucho sentido analizar cuestiones de cortesía verbal (entendida como configuración de la imagen de un referente), dado que en la mayoría de las oraciones no existen dos participantes centrales diferenciados, cuya

prominencia se pueda aumentar o disminuir comparativamente. Pero sí podemos examinar, entre otros aspectos, el tono interactivo que se puede transmitir con la tendencia a emplear una variante u otra.

En general, pueden señalarse valores similares a los analizados con respecto a los clíticos objetivos. La enclisis es la variante preferida en contextos de polémica o enfrentamiento, por su asociación a estilos más solemnes. En una tertulia-debate entre los líderes de las divisiones juveniles de los tres principales partidos políticos de Salamanca, llama la atención la abundancia de posposiciones de *se* pasivo en el habla del representante del partido mayoritario de la oposición. Ello se corresponde con el tono polémico que da a su discurso, centrado en la crítica a las decisiones gubernamentales⁸⁴.

(184) por tanto: / debe verse ya / una realidad / debe verse una negociación en la que cuenten todas las partes / sobre todo las más implicada:s a nivel de diplomaturas / y: por el momento: ya hemos tenido algunas manifestaciones en Madriz en <sic>la</sic> que: se ha reclamado al Gobierno: / ese talante <...> que: la gente no- / no llegue a ver incluso como una amenaza / e cualquie:r símbolo: islámico / sino como una cultura / como una religión / como una forma de espresión / que debe integrarse ¿no? / ento(nc)es esa integración no debe: hacerse a: golpes ¿no? / no debe hacerse una Ley: de Extranjería / que abra abiertamente las puertas <...> la cultura islámica / no debe enfocarse sólo desde el punto de vista terrorista / es una cultura que nosotros ya tenemos en nuestras raíces <Var-Pu-281204-12:30/12:35>

Obsérvese que todos los ítems del fragmento son similares, con el V1 modal *deber*, lo que quizá puede indicar cierto cliché idiolectal o bien una tendencia estilística autoimitativa a lo largo del discurso (cf. Scherre y Naro 1991, sobre este tipo de tendencia). Frente al estilo adoptado por este hablante, habría que señalar que el representante del otro partido de la oposición, más cercano ideológicamente al partido gobernante, así como el portavoz de este último, muestran a lo largo de la tertulia una exclusividad de anteposición de *se*, si bien es cierto que la mayoría de sus ejemplos son de tipo pasivo o impersonal, lo que hace que el valor estilístico de sus elecciones sea menos marcado. La clara preferencia por la proclisis podría relacionarse con la menor necesidad que sienten estos hablantes de plantear enfrentamiento, dado que en cuestiones de ámbito nacional representan (sobre todo el segundo) la postura oficial. Aquí tenemos intervenciones de ambos (185 y 186, respectivamente) con respecto al

⁸⁴ Conviene aclarar la situación política en el plano local salmantino y en el nacional cuando se recogen los textos de este corpus posteriores a marzo de 2004: mientras que en España gobierna el Partido Socialista, en Salamanca y en Castilla y León lo hace el Partido Popular. Dado que esta tertulia se centra preferentemente en asuntos de política nacional (sin excluir los autóctonos), cuando hablamos de *partido gobernante* nos referimos al primero de ellos.

problema educativo, en un tono claramente más moderado y con algunos ejemplos de anteposición:

- (185) la Universidaz / es un: sitio muy importante / para que la gente pueda segui:r desarrollando su actividaz / después del estudio / y: m / de todas manera:s / no creo que nos- / **se** vayan a llevar carreras / yo lo que diría / es que: / tamPOco tenemos una ley / que nos lleve hacia la convergencia europea: / ni cuando la hizo el Pepé⁸⁵ antes ni con las reformas que ha hecho el Sou:- / el Soe:⁸⁶ <Var-Pu-281204-12:30>
- (186) la verdá es que **se** está especulando mucho: sobre: todas estas cosas pero: la verdá es que: / m: las cosas no **se** pueden cambia:r / tan radicalmente y tampoco / “qué va a pasar con nuestras licenciaturas diplomaturas” / tampoco va a ser un cambio: / no creo que sea un cambio: y no creo que el Gobierno: / e: haga: / que: / todo:- e: la gente que tenga: / un título: / pierda: su valor no puede perder su valor <ibidem>

En (185), la anteposición del clítico pronominal parece contribuir a reducir la asertividad del enunciado (*cf.* capítulo 8, §3. 4. 1.), a hacer menos plausible la hipótesis, frente a la alternativa *Vayan a llevarse carreras*.

Del mismo modo, otros fragmentos orales que se centran en el gobierno local pueden mostrar la aparición de la enclisis de *se* semipronominal cuando hay un propósito de crítica, como vemos en el siguiente fragmento; aun así, la posterior anteposición de un caso pronominal contradice un tanto esta elección estilística. Al final se vuelve a la enclisis, en este caso de un clítico objetivo.

- (187) <que el alcalde> se preocupara de que en Salamanca: hubiera más trabajo para la gente joven / y no tuviera / que: **verse** lo que: se ve: / de: gente que **se** tiene que marchar / pasa:r penalidades fuera de: su casa / y:: las que están aquí: pues alguno:s / que están metidos en cosas que debíamos de preocuparnos <Var-SE-211204-13:55>

En el otro extremo, la habitual preferencia del lenguaje escrito por la enclisis del *se* activo y morfológico se ve invertida a menudo cuando hay un propósito lúdico o sarcástico, como es frecuente en los artículos de opinión:

- (188) Pasadas las elecciones, la decepción puede ser mayúscula, cuando llame al mandatario de turno, que ayer le comía a besos y hoy no se pone al teléfono. **Se** puede morir del susto al comprobar que todo ha sido una farsa <Art-Ga-290104-5a>

⁸⁵ PP.

⁸⁶ PSOE.

- (189) El Cardenal-Arzbispo de Madrid, Antonio María Rouco Varela, no cree que la financiación de la Iglesia esté en peligro. Menos mal. Yo que pensaba que *se* iban a mantener a base de pasar el cesto los domingos... <Art-Tr-060804-6>

Sabemos que la proclisis, al indicar una menor objetualidad de los referentes, parece disminuir a la vez la asertividad o literalidad de los enunciados; es lo que detectamos en estos ejemplos, sobre todo en (189), en que se plantea una hipótesis que claramente se considera absurda. A pesar de todo, en las cartas al director abundan más que en los artículos los ejemplos de posposición de *se* pronominal, lo que quizá apunta a un predominio de los tonos serios y de la intención polémica (ya que no parece que pueda relacionarse con la adscripción grupal de los hablantes, que en todo caso favorecería la anteposición). El siguiente fragmento parece claro:

- (190) Los problemas son muchos, pero consideramos que dichos problemas no pueden resolverse por vía individual y aprovechando la incompetencia de quien debió presentarse a un juicio a defender el dinero público. Quien sea el responsable de tal escándalo debe dar explicaciones públicas y dimitir (si no lo han hecho ya) y los que se queden al mando deben plantearse que el mayor activo de la Sanidad Pública son sus profesionales y que mantener la calidad pasa por retribuir su trabajo dignamente en un sistema sostenible económicamente pero justo con sus trabajadores. <Car-Ad-221203-6a>

Podríamos aducir más ejemplos y detallar otros valores estilísticos contextuales de las variantes, pero creemos que lo dicho hasta ahora condensa los caracteres principales de su empleo interactivo. Como en otros casos, conviene expresar un reconocimiento de que estos análisis carecen del fundamento empírico de los cuantitativos. De hecho, en muchos contextos del corpus se opta por las variantes contrarias a los valores interactivos que presumiblemente se intenta transmitir, lo que a primera vista parecería invalidar toda la exposición precedente. Sin embargo, hay que tener en cuenta la lógica particular del análisis cualitativo, que no pretende efectuar demostraciones matemáticas, sino dilucidar los valores subyacentes al uso en contextos determinados y no necesariamente extrapolables a otros. Pero está claro que en los estudios de variación debe tener preeminencia el análisis estadístico, como fundamento empírico de las observaciones cualitativas, sin duda también útiles, pero nunca exentas de cierta subjetividad.

4. 2. 4. Un caso estilístico particular: el *se* morfológico supuestamente expletivo. En abundantes trabajos se ha hablado de la opcionalidad de *se* en ciertos contextos: el clítico sería elidible sin alterar la gramaticalidad ni el significado de la

oración. En nuestra clasificación, estos casos se reparten entre dos subtipos del *se* morfológico: el dativo de interés y el correlato de verbo intransitivo (§1. 2. 2.).

(191) Juan (**se**) bebió una cerveza

(192) El perro (**se**) murió

Nosotros hemos sostenido que la expletividad de estos elementos sólo puede sostenerse, en todo caso, en el nivel semántico representativo (aunque, por supuesto, esto es común a la mayoría de los fenómenos de variación morfosintáctica). Por otra parte, también hemos aludido a las fuertes restricciones sintácticas y seleccionales a que se ve sujeto el uso de estos clíticos: el dativo confiere al enunciado aspecto perfectivo o télico, por lo que requiere normalmente un objeto determinado (de ahí ??*Juan se bebió cerveza*); por su parte, el correlativo de verbo intransitivo aporta diversos matices también relacionados con el aspecto, como, en el ejemplo propuesto, los valores de espontaneidad o de duración (de ahí ??*El perro se murió atropellado por un coche*).

No vamos a efectuar una descripción detallada de los valores pragmáticos que origina el clítico en los distintos tipos de lexemas verbales, pues es una cuestión muy compleja y existen ya bastantes trabajos que profundizan en la cuestión (cf. Nishida 1994, Barra Jover 1996, Molina Redondo 2003). Lo que nos interesa aquí es que algunos autores han observado que estos tipos de *se*, cuando aparecen, aportan un valor de informalidad o coloquialidad al enunciado⁸⁷. Intuitivamente, parece cierto que *El perro se murió* transmite ciertos valores afectivos que no se perciben, en ausencia de contexto, en *El perro murió*, la cual resulta más aséptica o tal vez solemne, y podría reportar al hablante una imagen más seria o profesional, etc. Lo mismo ocurre con muchos casos de dativo de interés: *María se sacó un diez en el examen* resulta modalizada (de nuevo con matices semántico-pragmáticos particulares: ‘esfuerzo’, ‘provecho’, etc.), frente a la más neutra *María sacó un diez en el examen*.

Hernández Sacristán (1997) propone una explicación de base cognitiva para estos usos, que a la vez serviría para explicar su funcionamiento en el plano interno. En su opinión, si las construcciones con *se* dativo son típicas de los estilos coloquiales es porque semánticamente expresan una acción espontánea y poco planificada: *Juan bebió una cerveza* denota mayor premeditación que *Juan se bebió una cerveza* (pp. 19-20). No nos parecen tan claros estos valores en los ejemplos aducidos, y desde luego no creemos que la *premeditación* sea un valor aplicable a todos los eventos, en particular a los de verbos intransitivos (por ejemplo, al de *morir(se)* de nuestro ejemplo anterior). Más importante nos parece la apreciación de que las variantes no cliticizadas

⁸⁷ «En el habla corriente y popular existe fuerte tendencia a construir como pronominales muchos verbos, transitivos e intransitivos, que no suelen usarse así en el habla culta y literaria; p. ej.: *Ya se murió*, frente a *Ya murió*» (RAE 1973: §3. 5. 4.n). Como vemos, se conjugan la caracterización sociolectal y la estilística. Cf. también Fernández Ramírez (1986[1951]: §70).

«representan acciones contempladas en términos de descripción neutra de lo sucedido» (p. 19), mientras que las reflexivas aportarían algo más, una posición subjetiva, valorativa, por parte del hablante. Aquí puede estar la base de la asociación del *se* expletivo, tanto dativo como correlativo, a los estilos informales: tendría relación con la función comunicativa de los géneros discursivos, así como con su normalización estilística. Los géneros más orientados a lo interpersonal son a menudo los que admiten mayor implicación personal del hablante, los que permiten que dé entrada a su *subjetividad*⁸⁸.

¿Se refleja esto en el corpus? De 29 ítems en estructuras pluriverbales clasificados como dativos de interés⁸⁹, 11 aparecen en el subcorpus escrito y 18 en el oral; de estos últimos, 11 se dan en los programas deportivos, cuya inclinación al polo informal conocemos bien. En los géneros escritos, sólo 4 de los 11 ítems se dan en las noticias y los reportajes, que sin embargo representan el 60% del volumen de este subcorpus. Estos datos parecen apuntar a que, efectivamente, el *se* dativo posee cierto valor estilístico informal. Tres ítems de las noticias y los reportajes corresponden a la expresión *perderse* + CD y aparecen en textos que narran eventos populares como una procesión o una marcha benéfica, lo que propicia un tono general más relajado (193, 194)⁹⁰; el otro corresponde a una transcripción de declaraciones orales, con lo que no pertenece prototípicamente al género (195).

- (193) la Hermandad Universitaria estuvo arropada por los numerosos espectadores que no quisieron perderse detalle de esta austera procesión. <Not-Ga-070404-8>
- (194) Ni el propio alcalde de Salamanca <...> quiso perderse la marcha que cada año organiza el colegio Maristas cuando se acercan las fiestas navideñas. <Rep-Ad-131204-10>
- (195) Así se lo comunicó en la mañana de ayer el secretario técnico del club Ángel Medina. Ruano explicaba que “me llamó y es algo que no *se* puede imaginar nadie. Esto es demasiado”. <Not-Ga-200804-36b>

⁸⁸ La dimensión de la subjetividad nos resultará importante más adelante, como posible explicación de la variación de estilo observada en el corpus (capítulo 10, §4. 3.).

⁸⁹ Ya vimos en §1. 2. 2. que muchos dativos no son elidibles ni siquiera en el nivel gramatical ni en el semántico referencial. Esto afecta a muchos de nuestros 29 ítems. No obstante, la mayoría de las expresiones con dativos obligatorios podrían caracterizarse también como estilísticamente informales (*quedarse* + CD, *jugarse* + CD, *hacerse líos*, *vérselas con*, etc.), y de hecho se dan más a menudo en los géneros inclinados a este polo de la escala de formalidad; lo que ocurre es que ya no estamos ante un hecho de variación relativa (frecuencia de una variante frente a otra), sino absoluta (mera frecuencia de aparición de un elemento en un texto); véase el capítulo 10, §3. 1. 1., en que reuniremos estos dos tipos de clíticos expletivos más un tercero (el *dativo ético*) y los analizaremos como variable absoluta en el corpus.

⁹⁰ Aun así, los tres ítems tienen posposición de *se*, lo que da idea de cómo se siguen respetando las preferencias estilísticas de estos géneros.

Con respecto a la colocación del clítico, 20 de esos 29 ejemplos se anteponen (69%), lo que supone una frecuencia superior en 11.7 puntos a la general del *se* morfológico (57.3%); ello apunta también al valor de informalidad del dativo.

Por lo que se refiere al *se* correlativo de verbos intransitivos, contamos con 25 ocurrencias, bastante más repartidas: 13 en el corpus escrito y 12 en el oral. Ello da a entender que el valor estilístico de este uso del clítico quizá sea menos claro, y que en su aparición resultan más decisivos los valores funcionales y semántico-pragmáticos: es posible que el hablante no siempre tenga libertad de elección⁹¹. Así, *ir* e *irse* tienen sus contextos discursivos bastante repartidos y en muchos no son intercambiables, ni es seguro que el segundo exprese una actitud más subjetiva o modalizada que el primero. En el ejemplo (188) del apartado anterior hemos observado un uso jocosos de *morirse*, además con anteposición de clítico, pero el valor estilístico es menos discernible en otros casos. El verbo *casarse*, aunque lo hemos incluido en este grupo, prácticamente ha suplantado ya a su correlato no clítico *casar*, que resultaría muy artificial:

- (196) Lo de las separaciones lleva camino de convertirse en el negocio del futuro si continúa la progresión porque además es un manantial sin fin; la gente no deja de casarse por lo que la cartera de clientes potenciales no para de crecer <Art-Ga-230804-3>

Obsérvese, sin embargo, la variación *quedar* / *quedarse* + atributo, en que la variante cliticizada (198) sí parece conllevar un valor coloquial o irónico algo más marcado que el de (197) (con una forma monoverbal), aunque en los dos textos transcritos se observa cierta intención lúdica. La ausencia del clítico en el primero contrapesa tal intención con el señalamiento de una elaboración textual más consciente:

- (197) la palabra española más aceptada universalmente e introducida en los diccionarios de casi todos los idiomas cultos, sin apenas variaciones en su grafía y menos en su fonética, es la de *guerrilla*... Unamuno dijo: ¡*Que inventen ellos!*; pero la verdad es que con la *guerrilla*, como patente mundial, España no Ø quedó manca. <Art-Ad-121203-5a>

- (198) Ahora nos toca a nosotros rezar cuando salimos de carretera o dependemos de nuestro vehículo. Porque como no lo llevemos empujando al taller *se* va a quedar parado durante bastante tiempo en la cuneta, en la calle o en el garaje. <Car-Tr-260804-7c>

⁹¹ Con lo cual habría que adoptar, en todo caso, una perspectiva más amplia de la variación de estilo, incluyendo en ella las posibles diferencias semánticas; visión a la que ya hemos aludido en otros casos y que discutiremos teóricamente en el capítulo 10.

De nuevo, la frecuencia de anteposición de este subtipo de *se* supera notablemente a la general del morfológico: 17 de 25 (68%), 10.7 puntos más, lo que puede ser indicio de ese hipotético potencial estilístico. En el capítulo 10, con vistas a nuestro análisis teórico de los estilos lingüísticos, volveremos sobre este y otros aspectos variables de los clíticos, que en este trabajo han recibido una atención secundaria.

5. Análisis multivariable

No se nos escapan las dificultades de efectuar un análisis de regresión múltiple tal como hemos concebido la presente variable; los cinco tipos de *se*, con sus comportamientos claramente distintos con respecto a ella (y, particularmente, la casi categoricidad de la proclisis en el impersonal), resultan difíciles de conciliar en un único análisis estadístico, y de hecho en nuestras primeras pruebas el programa GoldVarb experimentó problemas para alcanzar la convergencia del modelo y dar los mismos resultados en las fases de subida y bajada. Por otro lado, tampoco parece procedente efectuar un análisis separado con cada uno de los cinco tipos, pues complicaría enormemente la observación y la interpretación de los datos. La solución más razonable es mantener los dos grupos básicos que hemos manejado en §4, el pronominal (activo y morfológico) y el semipronominal (medio y pasivo), y aplicar un análisis a cada uno de ellos. El *se* impersonal, comprensiblemente, queda fuera, pues en esta última fase se requiere una mayor elasticidad en las pautas de variación que la que presenta este tipo de *se*.

Los grupos de factores introducidos en el programa son los siguientes:

- a) Intralingüísticos: tipo concreto de *se* dentro del grupo correspondiente (activo frente a morfológico; medio frente a pasivo), tipo de estructura pluriverbal; posición del referente (factor que tomamos como equivalente a la topicalidad intraclausal y discursiva de las variables anteriores).
- b) Sociolectales: sexo y adscripción profesional.
- c) Situacionales: canal de comunicación y normalización del género discursivo.

Empezamos por analizar el *se* pronominal. El programa selecciona como significativos los tres factores internos: tipo concreto de *se*, tipo de estructura pluriverbal y posición del referente; así como uno estilístico, la normalización del género. Quedan fuera, por otra parte, las dos variables sociolectales y el canal de comunicación. Los valores superiores a .500 favorecen la proclisis.

Grupo de factores	Factor	Probabilidad de proclisis
Tipo de <i>se</i>	Activo	.433
	Morfológico	.612
Tipo de estructura pluriverbal	Perífrasis	.759
	Modales	.326
	Regentes de CD	.221
Posición del referente	Antepuesto	.433
	Relativo	.473
	Pospuesto	.794
Normalización estilística	Informal	.696
	Intermedia	.506
	Formal	.287
Convergencia en la iteración nº 6		
Entrada: 0.445		
Logaritmo de verosimilitud: -112.603		
Significación: 0.036		

Cuadro 9.14: Análisis binomial de subida y bajada (*se* pronominal)

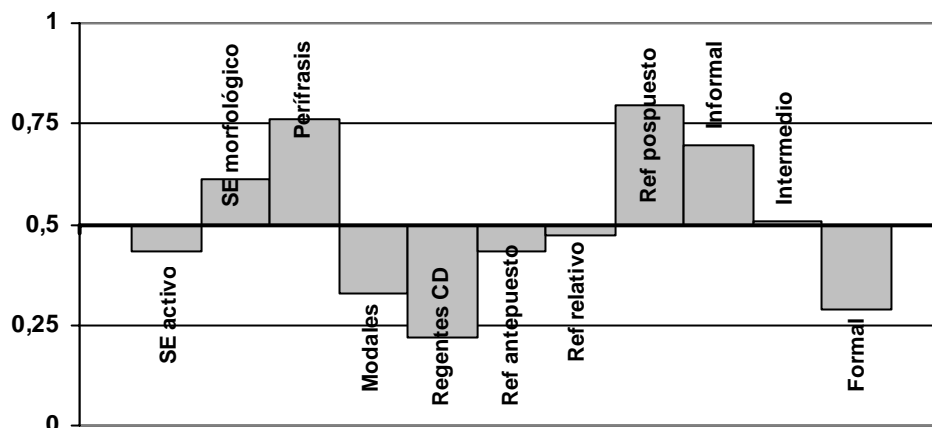


Figura 9.7: Peso probabilístico hacia la proclisis (*se* pronominal)

Los factores que favorecen más fuertemente la anteposición son los referentes pospuestos, las perífrasis verbales, el *se* morfológico (en comparación con el activo, obviamente) y los géneros discursivos informales. A la inversa, la enclisis se ve potenciada sobre todo por los verbos modales y los regentes de CD, así como por los géneros formales. La diferencia entre los referentes antepuestos y los relativos resulta ser menos significativa de lo que daban a entender los resultados porcentuales (§3. 3.); unos y otros promueven la enclisis, pero con pesos moderados. Los géneros de normalización intermedia obtienen un valor muy cercano a .500, lo que indica que no

favorecen ninguna de las dos variantes. En general, los datos de este análisis confirman y precisan nuestras observaciones a lo largo de este capítulo.

Por lo que se refiere al *se* semipronominal, de nuevo se seleccionan como significativos todos los factores internos; de los externos, se añade al género discursivo el canal de comunicación⁹². Vuelven a rechazarse las dos variables sociales.

<i>Grupo de factores</i>	<i>Factor</i>	<i>Probabilidad de proclisis</i>
Tipo de <i>se</i>	Medio	.250
	Pasivo	.548
Tipo de estructura pluriverbal	Perífrasis	.637
	Modales	.392
Posición del referente	Antepuesto	.300
	Relativo	.622
	Pospuesto	.584
Canal de comunicación	Escrito	.392
	Lectura	.683
	Transcripción	.643
	Oral	.541
Normalización estilística	Informal	.878
	Intermedia	.575
	Formal	.319
Convergencia en la iteración nº 13 Entrada: 0.782 Logaritmo de verosimilitud: -169.989 Significación: 0.001		

Cuadro 9.15: Análisis binomial de subida y bajada (se semipronominal)

⁹² Ha sido necesario efectuar algunos ajustes en los ítems analizados, dado que ciertos factores dan lugar siempre a anteposición del *se* semipronominal, y el programa no puede manejar factores categóricos (denominados *knockout*). En particular, hemos tenido que prescindir de considerar las estructuras de verbos regentes de CD (17 proclisis de 17).

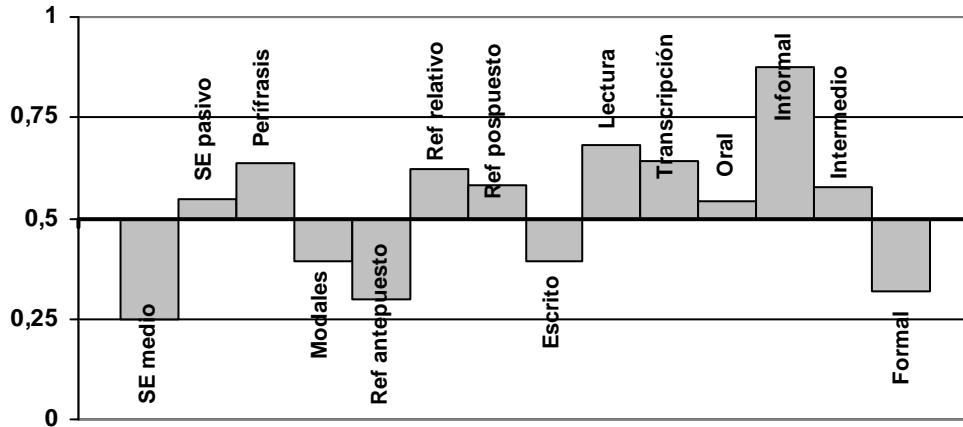


Figura 9.8: Peso probabilístico hacia la proclisis (*se semipronominal*)

Los principales potenciadores de la anteposición son las perífrasis verbales, los referentes relativos, todos los tipos de canal diferentes del escrito (sobre todo la lectura de textos, lo que, como vimos, resulta contradictorio con las demás variables) y, con un peso muy elevado, los géneros informales; esto indica lo atípica que resulta la enclisis del *se* pasivo en la lengua poco planificada: es una variante que requiere un esfuerzo especial de procesamiento, y sólo se usa cuando resulta estilísticamente adecuada por su prestigio explícito. Por su parte, favorecen claramente la posposición el *se* medio (en comparación con el pasivo, obviamente), las estructuras modales, la colocación preverbal del referente, el canal escrito prototípico y los géneros formales. De nuevo, pues, el análisis multivariable certifica empíricamente las observaciones efectuadas a lo largo de este estudio. Hay que destacar que el *se* pasivo apenas favorece por sí mismo la anteposición (su peso probabilístico se halla cercano a .500), lo que confirma que esta variante se ve propiciada por otros factores más específicos, y, sobre todo, que la interpretación de cada tipo concreto de *se* es un resultado de todos esos factores, más que un hecho preexistente a ellos.

6. Conclusiones

El análisis precedente, más allá de los datos estadísticos, nos permite entrever la fundamentación comunicativa que subyace a la colocación del clítico *se* en las construcciones pluriverbales, así como sus implicaciones cognitivas. Frente a la habitual suposición de que existen distintos tipos sintáctico-semánticos de *se*, propuesta que nosotros hemos tomado como punto de partida necesario para un análisis cuantitativo, creemos que resulta mucho más ajustado a la realidad del uso considerar que los diversos valores del clítico son puntos en un único *continuum* entre los polos de máxima

y mínima pronominalidad (que se identificarían, respectivamente, con el *se* activo reflexivo y el impersonal de la gramática descriptiva). La existencia de abundantes casos dudosos, fronterizos (entre el *se* activo y el morfológico, entre el medio y el pasivo, entre el pasivo y el impersonal, etc.), y con respecto a los cuales sólo se podría tomar una decisión basándose en factores más bien estadísticos como la posición de *se* y la de su referente, es un indicio de la variabilidad inherente al uso y la interpretación de *se*.

Está claro que, al contrario de lo que suelen hacer los lingüistas, el hablante común, en sus interacciones cotidianas, no se dedica a dilucidar si una oración con *se* es reflexiva propia, pasiva o de otro tipo, ya que no son estos valores metalingüísticos los que normalmente se pretende transmitir en la comunicación. Más bien lo que percibe un hablante, e intenta comunicar al oyente a través de cierta configuración gramatical, son aspectos como el mayor o menor relieve de una entidad (la que concuerda con el verbo a través de la desinencia y de *se*) en el discurso y en la percepción de la escena configurada por este. Dicho relieve dependerá de si la entidad es origen o sólo término en la estructura semántica; de si existe un agente externo a ella; de si es temática o remática en el plano informativo, etc. En todo ello desempeña un papel muy relevante la posición que ocupe *se* en los contextos que admiten variabilidad a este respecto: las estructuras pluriverbales con reducción de cláusula.

Como en otros casos, el fenómeno posee además ciertas pautas de correlación social y estilística. En particular, la enclisis de *se* en sus usos semipronominales y no pronominales es una variante claramente asociada a los estilos formales, ya que resulta marcada según las opciones del propio sistema, y su aparición suele requerir la reflexión metalingüística. Hay ciertos usos de *se* que parecen de especial interés para el análisis estilístico, en particular los supuestos *expletivos*, que añaden al enunciado una perspectiva subjetiva, concretada en diversos valores contextuales.

En conjunto, a lo largo de estos cuatro capítulos de análisis empíricos se ha ido revelando una serie de elementos comunes a las diversas variables, los cuales han de constituir la clave para dar una explicación general a la variación observada en el paradigma de los clíticos. En particular, interesaría descubrir si existen conexiones entre la variación interna y la externa, si es posible explicar esta última a través de los mismos fundamentos cognitivos que aquella. En el capítulo siguiente, último de este trabajo, intentaremos conjugar los principales datos obtenidos en todos los análisis, así como añadir los de otros fenómenos subsidiarios, para avanzar en la búsqueda de esas explicaciones generales, con el concepto de *estilo lingüístico* como elemento fundamental de la discusión.

Capítulo 10

El estilo lingüístico como construcción del significado

El propósito de este último capítulo es, en primer lugar, reunir los datos fundamentales de los análisis empíricos precedentes, con el objeto de dilucidar las semejanzas y diferencias entre las variables estudiadas, así como observar los grados de coaparición de unas y otras variantes en sus contextos sintácticos y discursivos, como paso inicial hacia un ulterior análisis de los *estilos* lingüísticos como variedades de uso lingüístico en situación. Diversos autores, al menos desde Labov (1972a: 245), han señalado que la investigación en el campo del estilo ha de ser la principal vía de expansión de la sociolingüística, y que quizá sea la llave para la conformación de un modelo teórico integrador del lenguaje humano, en el que se armonicen sistema y uso, sincronía y diacronía, y los diversos tipos de variación sincrónica (*cf.* Lavandera 1978: 179ss, Cheshire 1987: 278, Biber 1994: 50, Rickford 2001: 231, entre otros). Consideramos, además, que las variedades estilísticas deberían describirse en términos primordialmente morfosintácticos, pues es este nivel el que conforma la estructura fundamental de toda lengua y variedad; a lo largo de nuestro trabajo ha quedado claro que en la variación gramatical confluyen todos los niveles de la lengua, desde el fonético-prosódico hasta el discursivo-cognitivo, lo que indica su potencial integrador. En particular, la forma gramatical es indisociable de los significados que se expresan a través de ella.

A pesar del abundante volumen de investigación disponible, la concreción del mencionado modelo teórico sigue siendo un horizonte lejano. Aquí sólo pretendemos revisar algunas de las cuestiones más relevantes de cara al logro de ese objetivo, con la ayuda que puedan ofrecer los análisis realizados a lo largo de este estudio. Intentaremos, cuando menos, aportar nuevos datos a la discusión teórica sobre la relación que existe entre los principales planos de la variación en la comunidad de habla: el lingüístico, el social y el situacional (*cf.* Bell 2001; Finegan y Biber 1994, 2001; Preston 1991, 2001), y mostrar la importancia del significado, en su sentido más amplio, y de la percepción humana como fundamento último de la variabilidad lingüística. En §1, como ya hemos avanzado, presentaremos un resumen y comparación de las variables analizadas en este trabajo, con sus semejanzas y diferencias cuantitativas más relevantes, y con especial

atención a los aspectos estilísticos, pues estos van a ser el objeto de discusión principal en este capítulo. En §2, partiendo de la idea de que el *estilo* lingüístico ha de entenderse como un fenómeno de coaparición de variantes con similar evaluación social y estilística (cf. Ervin-Tripp 1972, Eckert 2000: cap. 8, Bell 2001, Coveney 2003, etc.), se atenderá a las posibles pautas de coocurrencia entre las variantes supuestamente *informales* y entre las supuestamente *formales* de nuestra investigación; primero en el ámbito de la cláusula, y después en el del texto y el género. Veremos que, aunque efectivamente se detectan tendencias de agrupación, quizá los fenómenos manejados son demasiado escasos, y el corpus demasiado reducido, como para extraer conclusiones firmes.

De hecho, dado que el paradigma de los clíticos, a pesar de su complejidad, representa sólo una pequeña parcela de la gramática del español, un análisis variacionista general de los estilos lingüísticos deberá incorporar un mayor número de fenómenos, y no necesariamente restringidos a este ámbito. Por ello, en §3 investigaremos algunas posibilidades en este sentido, y veremos que en muchos casos las motivaciones últimas de estos nuevos fenómenos no son diferentes de las que subyacen a las variables que aquí hemos estudiado en mayor profundidad. La adición de nuevas variables representa un indudable enriquecimiento, no sólo para el análisis estilístico, sino para una visión más comprensiva de la propia estructura gramatical. Finalmente, en §4 se discutirán los diversos modelos presentados en el marco variacionista para explicar la variación de estilo y su relación con los demás planos, intentando comprobar si resultan adecuados para explicar los datos de nuestros análisis. Veremos que, sin negar la validez parcial de tales modelos, puede resultar más prometedora una visión en que, desbordando el plano meramente formal (al que el variacionismo tradicional se ha orientado en exceso), los estilos se entiendan como conjuntos de elecciones lingüísticas que ayudan a la construcción del *significado* en todos los posibles niveles de este concepto. Finalmente, en §5 presentaremos las conclusiones del capítulo.

1. Recapitulación de los análisis empíricos: Semejanzas y diferencias entre las variables

1. 1. Aspectos internos. Por lo que respecta al plano intralingüístico, es cierto que en cada una de las cuatro variables se han tenido en cuenta, en parte, factores distintos, con el objetivo de responder a las peculiaridades funcionales y semánticas de cada una (y de poder replicar análisis de otros autores), en lugar de pretender homogeneizarlas

artificialmente, insertándolas en esquemas preconcebidos¹. Pero nos parece importante que todas hayan respondido significativamente a la topicalidad intraclausal, calculada según el procedimiento que propusimos en el cap. 4, §3. 1. Ya hemos explicado suficientemente que este factor de tipo discursivo-cognitivo, manejado de manera más intuitiva en muchos trabajos anteriores, condensa gran parte de los aspectos formales y semánticos del contexto lingüístico, y es el que permite dar una explicación a la variación observada. Considérese este diagrama, en que representamos conjuntamente los valores obtenidos, según la topicalidad del objeto en relación con la del sujeto, para la concordancia del CI, la elección entre los clíticos objetivos y la colocación de estos en los núcleos pluriverbales². Para cada variable elegimos la variante que supone una mayor topicalidad intrínseca del referente del clítico (concordancia del CI, clíticos de dativo y anteposición):

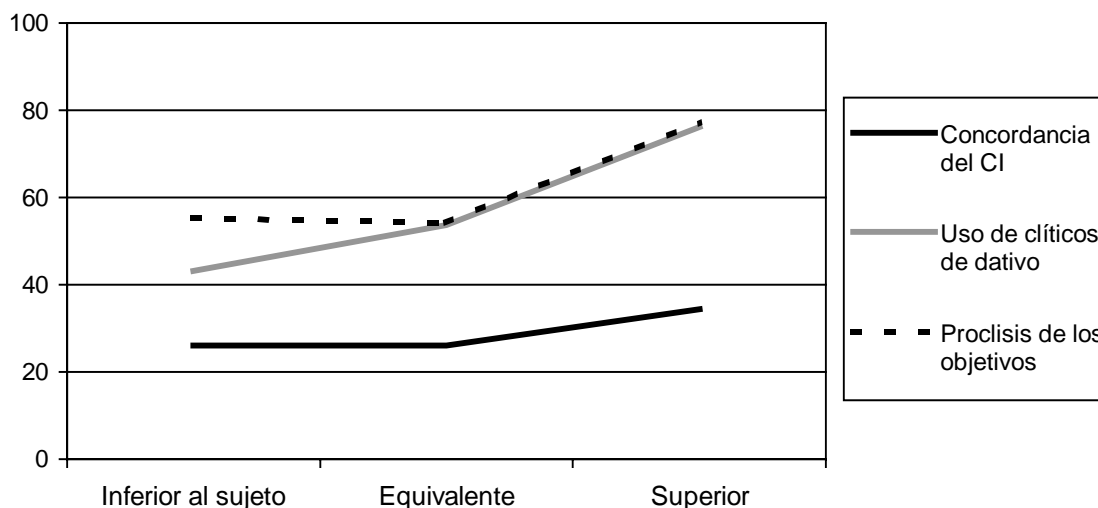


Figura 10.1: Comparación de tres variables según la topicalidad intraclausal

En conjunto, la topicalidad inferior y la equivalente apenas muestran diferencias entre sí, con la excepción de la elección entre los clíticos, que es la única variable que exhibe una verdadera progresión entre los tres contextos; pero tengamos en cuenta que

¹ Homogeneización que, sin embargo, sí hemos llevado a cabo en el caso concreto de la topicalidad, debido a nuestra convicción de que, por encima de las peculiaridades, en último término todas las variables remiten a explicaciones relacionadas con el discurso y con los principios de la cognición humana. Asimismo, se han examinado los mismos factores sociales y estilísticos para todos los fenómenos, lo que, desde luego, no tiene por qué ser el procedimiento más adecuado (implica la suposición de que *esas*, y no otras, pueden ser las categorías relevantes; y de que además serán *las mismas* para todas las variables). Creemos que tal decisión es disculpable por el deficiente conocimiento que se posee de los valores sociolingüísticos de estos fenómenos morfosintácticos, frente al ya notable volumen de investigación sobre los factores internos. Uno de los objetivos de este último capítulo es, precisamente, el de dilucidar en lo posible cuáles son los verdaderos valores socioestilísticos de las variables estudiadas.

² Excluimos, pues, la colocación de *se*, ya que en esta variable, dada la coindización del sujeto y el clítico, se sustituyó el índice de topicalidad intraclausal por la mera consideración de la posición sintáctica del referente (que, en cualquier caso, también produjo resultados estadísticamente significativos; cf. capítulo 9, §5).

la figura recoge los datos de la estadística descriptiva, mientras que el análisis multivariable demostró que en este caso la diferencia era también despreciable. Por lo tanto, el único contexto que se separa significativamente de los demás es el de topicalidad superior del objeto: es el único en que los caracteres perceptivos de este le permiten entrar en competición con el sujeto por llegar a constituirse en perspectiva primaria de la oración. Es comprensible, pues, que se correlacione con frecuencias más elevadas de todas las variantes relacionadas con una mayor prominencia perceptiva; la elección del dativo y la proclisis obtienen, además, valores muy similares (76.2% y 77.2%, respectivamente). Por lo tanto, queda patente la relevancia de los índices altos de topicalidad para propiciar el acercamiento funcional de los objetos a los sujetos.

Por lo que respecta a la topicalidad discursiva, entendida como la prominencia o *activación* del referente en el desarrollo discursivo, dos variables la seleccionaron también como significativa, si bien en ambos casos con ciertos problemas. En la concordancia del CI, tuvimos que sustituir nuestro índice, basado en las marcas de concordancia previas a la cláusula, por la mera observación de si el referente había sido mencionado antes o no en el texto (por supuesto, el que este factor resultara significativo permitiría sospechar que este procedimiento alternativo es más adecuado que nuestra propuesta inicial). Por otro lado, en la colocación de los clíticos se nos presentó la contradicción de que el contexto de dos marcas de concordancia previas del referente obtenía menor frecuencia de proclisis que el de una sola marca, siendo a priori más topical que este. En conjunto, no parece que la topicalidad discursiva sea tan relevante como la intraclausal para explicar las tendencias de uso de los clíticos; también es posible que se requiera otro tipo de procedimiento para calcularla, y en cualquier caso se trata de dos dimensiones que en la realidad parecen solaparse. Lo que es evidente, y se halla generalmente aceptado, es que no se puede llegar a comprender la variación morfosintáctica sin atender al plano del discurso³.

Del resto de los factores intralingüísticos considerados, podemos extraer más brevemente otras conclusiones:

a) Como se ha apuntado en otros casos, las dos primeras personas gramaticales (y discursivas, esto es, incluyendo *usted*) resultan más topicales que la tercera, lo que se

³ Nosotros mismos hemos sugerido alguna otra manera de considerar la topicalidad discursiva: colocación preverbal o posverbal del referente, cercanía relativa de su mención explícita en el discurso, etc. Pero creemos que en el presente trabajo sería ocioso detenerse en discutir otros procedimientos para abordar este factor, teniendo en cuenta, además, que la validación de tales procedimientos resultaría circular: nuestro único indicio para decidir la adecuación del análisis sería el propio hecho de que los clíticos reaccionaran cuantitativamente en la progresión que esperamos, lo que en el fondo significaría adaptar los datos a nuestras hipótesis. Ya hemos encontrado problemas de este tipo en otros lugares de este trabajo (por ejemplo, en la discusión sobre cuál de las dos primeras personas es más topical; cap. 4, §3). Y, yendo más allá, es una cuestión que afecta de modo radical al propio enfoque variacionista: en realidad, lo único que justifica el análisis de una correlación entre dos variables es la propia existencia de la correlación. Revisaremos cuestiones como estas en §4.

observa cuantitativamente en la colocación de los clíticos (aunque el factor no resultó significativo), y de modo categórico en la concordancia de los objetos. Se trata de una manifestación del carácter egocéntrico del lenguaje: se otorga mayor prominencia a los participantes directos de la comunicación. De esas dos primeras personas, nuestros resultados dan a entender, en apoyo de Givón (1976) y otros, que la primera es algo más topical que la segunda. Aun así, esta última puede alcanzar contextualmente una prominencia más elevada; por ejemplo, por cuestiones de cortesía interaccional.

b) El género gramatical del referente sólo es claramente significativo en lo que se refiere a la elección entre los clíticos de tercera persona. Si fuera cierta la hipótesis de García (1975) y García y Otheguy (1983) de que el género masculino es más topical que el femenino, cabría esperar que esto se manifestara también en los demás fenómenos, pero no hay indicios sólidos en este sentido.

c) El número gramatical sólo ha resultado significativo en la colocación de los clíticos objetivos, y con pesos probabilísticos moderados. Es cierto que en la elección de los clíticos se seleccionó como explicativa la conjunción de género y número, pero los resultados dieron a entender que era aquel factor el verdaderamente relevante. Por ello, el número quizá podría eliminarse en una reformulación de nuestro índice de topicalidad inherente, dado que otros autores tampoco lo mencionan como categoría cognitivamente relevante.

d) La (in)animación del referente es, por el contrario, un factor fundamental en todos los casos, y uno de los componentes más destacados de la topicalidad inherente. Aunque habíamos planteado la hipótesis de que los referentes colectivos y animales exhibirían un comportamiento intermedio entre los humanos y los inanimados, los resultados no son claros: por un lado, cuando tienen la función de CI concuerdan menos a menudo incluso que los inanimados; por otro, su tendencia a cliticizarse con *le(s)* cuando son CD supera un tanto a la de los humanos. Pero el análisis del corpus nos da a entender que es más frecuente que se perciban como objetos que como personas. Por esta razón, cabría reformular también este apartado de nuestro índice de topicalidad y distinguir, simplemente, referentes humanos frente a no humanos.

e) La (in)definición sintagmática y la (in)especificidad referencial producen resultados diferentes dependiendo de la variable, pero en la mayoría de los casos no se revelan como significativas, o lo son en menor medida que los factores ya comentados. Estos factores son, además, difíciles de definir inequívocamente y, sobre todo en el caso del segundo, involucran cierta subjetividad, ya que requieren un conocimiento de la intención referencial del hablante.

En conjunto, todas estas variables, y los factores que inciden en ellas, parecen manifestar sincrónicamente los procesos de cambio diacrónico a los que están sujetas. Todas ellas tienen una variante que indica la tendencia a la *gramaticalización* de los clíticos y su conversión en morfemas verbales (duplicación del objeto léxico, uso de *le(s)* para cualquier objeto, anteposición de los clíticos en general), frente a otra que muestra la herencia de su estatus pronominal latino (ausencia de duplicación, distinción de género y caso en los clíticos objetivos, posposición). En el estudio de la unidad *se* hemos podido identificar, además, cinco variantes sintáctico-semánticas del clítico que son indicio de otros tantos estadios históricos, y que conforman un *continuum* de menor a mayor gramaticalización del clítico. Veremos más adelante que este plano diacrónico podría integrarse en la visión teórica general de los estilos lingüísticos.

1. 2. Aspectos externos. Pasando a los factores extralingüísticos, que nos interesan especialmente en este capítulo, hay que empezar por reconocer la aparente falta de significación de los sociolectales que hemos manejado (sexo y grupo profesional); sólo el primero de ellos fue seleccionado en una ocasión (la concordancia del CI). Es cierto que a lo largo de los análisis descriptivos hemos comprobado que todas las variables reaccionaban a estos factores de la manera esperable, en relación con aspectos como la preferencia de la norma oficial y, sobre todo, el prestigio explícito / no explícito de las variantes. Se intuye la tendencia, destacada en muchos trabajos, de las mujeres a emplear más las variantes dotadas de prestigio explícito, las evaluadas positivamente por los estratos dominantes, y de los hombres a las de prestigio no explícito. En el plano de los grupos profesionales, los periodistas y los políticos son los que más suelen preferir las variantes prestigiosas, lo que se relaciona con su fuerte orientación a la escena pública y su necesidad de desplegar una imagen socialmente aceptable en el ejercicio de su actividad⁴. Los intelectuales suelen quedar en una zona intermedia, lo que hemos atribuido, además de a la menor necesidad de dignificar su propia imagen (pues ya de entrada se les atribuye una especial competencia en la materia de que se trate), a un cruce con ciertos elementos situacionales, como los géneros discursivos de formalidad intermedia en que suelen participar. Por último, los hablantes particulares son los más orientados a las variantes sin prestigio explícito, lo que también puede deberse en parte a cuestiones de imagen y afiliación grupal, así como (cabe sospechar) a una menor experiencia en situaciones de comunicación públicas y menor familiaridad

⁴ No se nos escapa, además, la inevitable circularidad del razonamiento; si las variantes elegidas por estos grupos son las prestigiosas en la comunidad, y muchas veces las normativas, es por el propio hecho de que son estos grupos los que las usan más habitualmente. La influencia cíclica entre los diversos planos es fundamental en el dinamismo sociolingüístico (*cf.* el diagrama del capítulo 2, §1. 3.).

con los rasgos y estilos lingüísticos que se consideran adecuados en estas (este punto se discutirá en §4).

Por lo que se refiere a los condicionamientos situacionales, el canal de comunicación, entendido como *continuum* escrituralidad-oralidad, es el que suelen citar la mayoría de los estudios, cuantitativos o no, como relevante para el comportamiento de variables morfosintácticas como las estudiadas aquí; por eso le hemos dedicado bastante atención. Con todo, sólo ha resultado significativo en las dos variables colocacionales, si bien en las otras también ha mostrado tendencias llamativas. Representamos conjuntamente los valores obtenidos para todas ellas⁵:

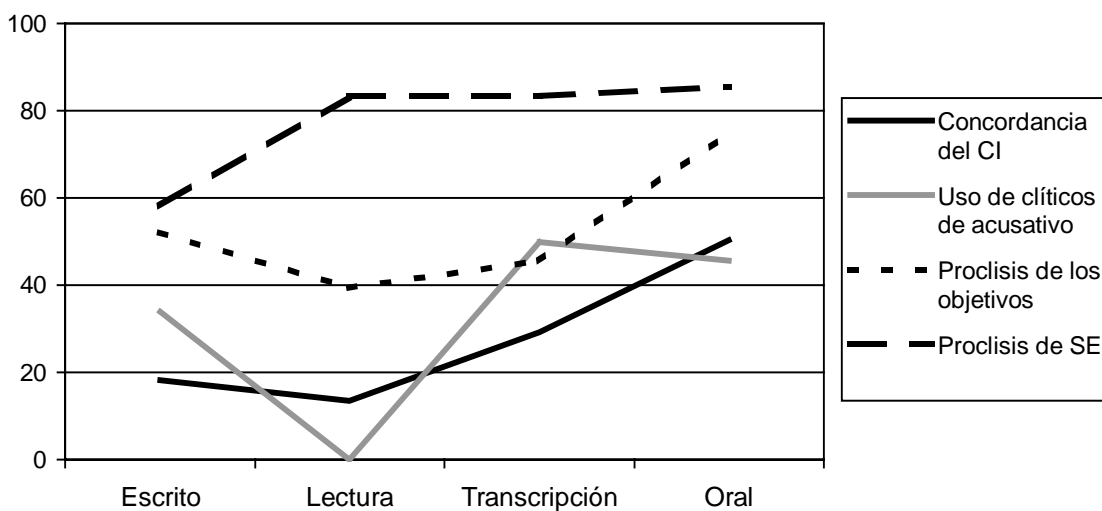


Figura 10.2: Comparación según el canal comunicativo

A primera vista, las líneas resultan bastante irregulares, aunque de una observación detenida se pueden extraer conclusiones. Tres de las cuatro variables muestran un pronunciado descenso entre el extremo del lenguaje escrito prototípico y los textos escritos para ser leídos en voz alta, canal de tipo mixto y que, según nuestra hipótesis, debería mostrar un comportamiento también intermedio. Como hemos dejado claro, ello se debe a que en nuestro corpus la lectura de textos es difícil de separar de la función informativa, caracterizada a su vez por aparecer en géneros de normalización estilística formal. Si la colocación del *se* semipronominal escapa a esta tónica general es, en parte, porque la proclisis es su opción no marcada; y en parte, y quizá de modo más relevante,

⁵ En esta y las siguientes figuras sustituimos la elección de los clíticos de dativo por la de las formas de acusativo, ya que, según nuestro análisis estilístico, parecen ser estas las que se asimilarían de modo general a la *informalidad*, al ser las menos dotadas de prestigio explícito. Más abajo discutiremos esta peculiaridad de dicha variable frente a las demás. Por otro lado, para la proclisis de *se* se toman únicamente los datos de los usos semipronominales, pues son, como sabemos, los que muestran pautas más interesantes de variación estilística; seleccionaron como significativos tanto el canal como la normalización del género.

por el predominio, en los géneros que incluyen textos informativos, de condiciones contextuales que favorecen esa variante.

Como en el caso de la topicalidad, lo que nos dan a entender los datos comparados es, más que una escala uniforme (que tal vez se obtendría con conjuntos de ítems más amplios y consideración de otros tipos de texto), una distancia clara entre los prototipos escrito y oral: los valores del primero oscilan entre el 18.2% de la concordancia del CI y el 58.3% de la proclisis de *se*; los del segundo, entre el 45.7% de los clíticos de acusativo y el 85.5% de *se* antepuesto. En conjunto, la oralidad es el tipo de canal con frecuencias más altas, excepto en el caso de la elección entre clíticos, en que es superado ligeramente por la transcripción de textos orales; esta variable es la que muestra una línea más irregular, y la más difícil de relacionar con factores estilísticos cuantificables. La menor fiabilidad de los datos de la lectura y la transcripción, en parte por su escasez de ítems y en parte por su propia indefinición estilística, se observa en que su rango de variabilidad es mucho más amplio: en la primera, de 0% de clíticos de acusativo a 83.3% de proclisis de *se*; en la segunda, de 29.3% de concordancia del CI a 83.3% de *se* antepuesto. En general, la transcripción obtiene valores más bajos de lo que cabría esperar: en la colocación de los clíticos objetivos es incluso superada por el lenguaje escrito prototípico; en la colocación de *se*, por la lectura de textos. Estos datos manifiestan la costumbre, en los medios periodísticos, de editar formalmente las declaraciones orales, costumbre que a veces llega a exceder las tendencias estilísticas de la propia escrituralidad. Todo ello confirma que, a pesar del interés de estudiar el uso lingüístico en canales mixtos, en nuestro corpus los datos de estos han resultado menos fiables que los de los canales prototípicos.

El otro factor situacional analizado cuantitativamente es el género discursivo, y en particular su normalización estilística, que ha constituido nuestro concepto operativo de *formalidad*. Recuérdese cómo concebimos esta dimensión: se trata del grado en que las normas interactivas de un género, presumiblemente conocidas (en diversos grados) por todos los miembros de una comunidad, favorecen o incluso exigen el empleo de determinados elementos lingüísticos, sean estos los de prestigio explícito y generalmente asociados a la variedad estándar (*normalización formal*), o bien los que poseen algún tipo de prestigio no explícito, asociados a las variedades vernáculas: aquellas formas de expresión que los miembros de la comunidad no describirían como *hablar bien*, pero que se perciben como adecuadas para ciertas situaciones (las de *normalización informal*), y que suelen encarnar valores como la solidaridad intragrupal⁶. Este factor se ha revelado como significativo en todas las variables excepto

⁶ Entre los géneros *formales* incluíamos las noticias, los reportajes y los programas informativos; entre los *informales*, los programas deportivos y musicales; los otros cinco géneros (artículos, cartas, entrevistas escritas, anuncios y programas de variedades) se agrupan en un nivel intermedio, ya que sus normas de interacción son menos restrictivas y permiten una mayor variedad de rasgos lingüísticos en relación con los tipos de prestigio social. Aunque el concepto de *formalidad* posea inevitablemente cierto

la colocación de los clíticos objetivos. En la siguiente figura conjugamos todos los datos:

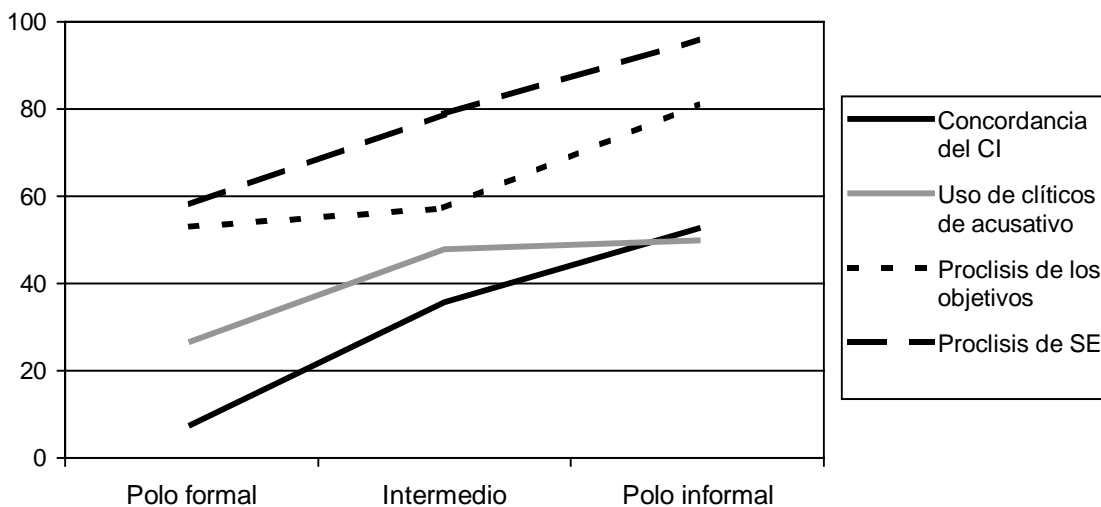


Figura 10.3: Comparación según la normalización estilística

Todas las variables muestran una progresión, bastante uniforme en dos de ellas (la concordancia del CI y la colocación de *se*) hacia el predominio de la variante elegida, en correlación con la mayor normalización estilística hacia el polo informal. La elección entre los clíticos y la colocación de los objetivos, aunque tienen la misma tendencia que aquellas, muestran una línea más quebrada; esto concuerda con que, según hemos comprobado en los capítulos correspondientes, parecen ser variables más directamente condicionadas por los factores intralingüísticos, y en las que las pautas de variación estilística, si bien existen, no siempre resultan tan netas, al menos en lo que se refiere al canal de comunicación y al *continuum* formalidad-informalidad. Así, en el capítulo 7, §4. 2. 2., veíamos cómo el tipo de contexto lingüístico predominante en el género de los programas deportivos, y sobre todo en la retransmisión del partido de fútbol (referente humano masculino y específico) potencia por sí mismo una altísima tasa de cliticización con *le(s)*, que en parte contradice la hipótesis de que la oralidad poco planificada y los géneros informales prefieren las formas de acusativo. En conjunto, estas dos últimas variables resultan un tanto menos claras con respecto a los factores externos, o bien se orientan en mayor medida a los valores de la cortesía, más difíciles de cuantificar objetivamente, que a los de la formalidad.

Precisamente, la relación entre formalidad y cortesía es un problema que interesa discutir aquí, teniendo en cuenta la diferencia de la elección entre clíticos con respecto a las demás variables: se trata de la única en que la falta de prestigio explícito y la

valor intuitivo, creemos que nuestra forma de medirlo es bastante objetiva, al consistir en una mera agrupación de los géneros discursivos según sus tendencias estilísticas predominantes.

consiguiente valoración como recurso estilístico *informal* no recae sobre la variante que subraya la prominencia perceptiva del referente (en este caso, la cliticización de dativo), sino sobre la que indica su mayor objetualidad. En §4, al buscar una adecuación explicativa para el análisis estilístico, veremos si es posible encontrar una relación, aparentemente difícil de imaginar, entre el plano socioestilístico y el perceptual de las variables. Esto es, por qué parecen ser, en general, más *informales* las variantes que indican mayor topicalidad, animación, etc., de los referentes. Pero ahora observemos el distinto resultado que ofrece la elección de los clíticos en lo que se refiere a un factor de cortesía como es la estrategia de dignificación / peyoración del referente⁷:

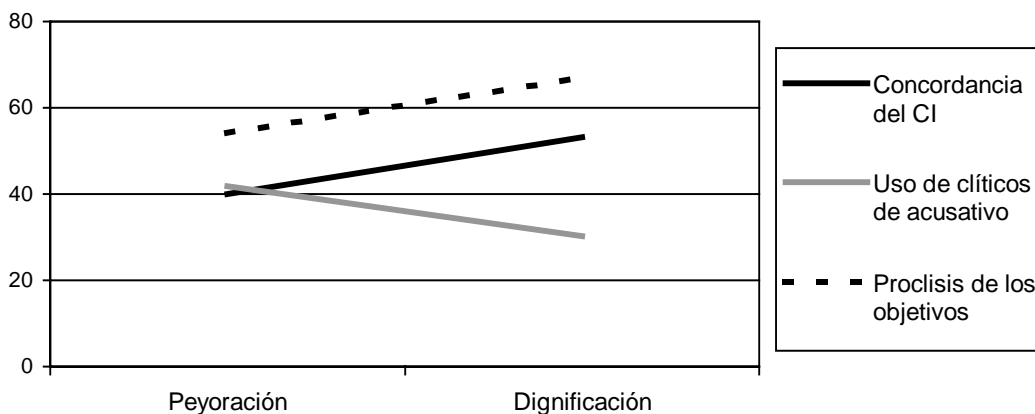


Figura 10.4: Comparación según la estrategia de (des)cortesía

En dos de las variables (colocación de los clíticos y concordancia del CI), las variantes que en nuestro análisis se han revelado como más corteses resultan ser más típicas de la lengua oral y de las situaciones de menor formalidad. Así que, en realidad, podría existir una asociación entre lo cortés y lo informal: en muchos casos los rasgos considerados informales sirven para relajar una tensión potencial entre las imágenes de los participantes. A la inversa, se ha señalado el poder de los rasgos formales para marcar una situación de polémica o enfrentamiento⁸.

⁷ Recordemos que este factor, como el del tipo de interlocutor, no se ha incluido en la estadística explicativa, en parte para no sobrecargar el análisis y, sobre todo, por la subjetividad que implica la codificación de los ítems. Por mucho que nosotros hayamos tratado de limitarnos a consignar ejemplos más o menos evidentes de dignificación o de ataque, está claro que los factores de variación deben manejarse desde bases empíricas más sólidas que las que permite el conocimiento actual de la cortesía lingüística.

⁸ Hay casos bien conocidos en la sociolingüística y la sociología del lenguaje. Sin ir más lejos, la posibilidad, al menos en ciertas comunidades, de emplear el tratamiento *usted* con personas a las que habitualmente se tutea, cuando se desea señalar un distanciamiento; asimismo, en situaciones de bilingüismo, cuando dos miembros de una familia realizan un cambio de la lengua familiar a la dominante e institucional, etc. Las elecciones lingüísticas no esperables, *marcadas*, en una situación concreta siempre buscan generar en el oyente algún tipo de inferencia sobre las intenciones comunicativas del hablante (Myers-Scotton 1993).

Albelda Marco (2004), que también pone en relación la cortesía y la formalidad al comparar las estrategias corteses empleadas en dos tipos de situaciones comunicativas, señala que en las interacciones informales dichas estrategias son llamativamente más abundantes. Ello se debe a que las situaciones formales suelen estar más orientadas a la transmisión de información, a la función representativa del lenguaje, y menos a la interacción. Además, los roles sociales se hallan mucho más definidos y es más difícil efectuar movimientos conversacionales que los alteren; en definitiva, el juego de imágenes es mucho menos libre, y por ello las actividades de cortesía tienen menos peso. En los géneros que conforman nuestro corpus, podríamos ver una escala de *interactividad* (relacionada con la dimensión informativa-interpersonal), desde la escasa de las noticias de prensa hasta la elevada de las conversaciones radiofónicas; ello se refleja, efectivamente, en una importancia cuantitativa mucho mayor de las estrategias de cortesía y descortesía en estas últimas (de ellas hemos extraído casi todos nuestros ejemplos). Dado que los actos de mitigación de amenazas son, en general, más habituales que los de potenciación de estas, es comprensible el predominio de las variantes supuestamente corteses en las situaciones informales⁹.

En definitiva, unas mismas variables lingüísticas pueden arrojar resultados diferentes dependiendo del criterio de observación adoptado, y de cómo se definan los factores relevantes de la variación. Lo que entendemos por *formal*, ya sea intuitivamente o desde cualquier postura científica, no implica necesariamente lo *cortés*, ni a la inversa; se puede intentar salvaguardar la imagen propia y ajena en una situación informal, del mismo modo que se pueden efectuar actos amenazadores de la imagen en una situación formal y planificada. Ambos conceptos tienen raíces teórico-metodológicas diferentes: está claro que la formalidad se ha empleado más en el paradigma cuantitativo del estudio social del lenguaje, mientras que la cortesía, además de tener su origen en la pragmática, se relaciona con los enfoques cualitativos e interaccionales. Formalidad y cortesía pueden entenderse como dos caras, independientes pero en parte complementarias, del análisis que lleva a cabo la sociolingüística sobre el uso real del lenguaje. Mientras que la concordancia del CI puede tener mayor relieve como marcador de (in)formalidad en la competencia sociolingüística de los hablantes, la elección entre los clíticos podría estar dotada de mayor potencialidad para la (des)cortesía¹⁰.

⁹ Pero, a la inversa, esto no nos permite explicar por qué las otras variantes predominan en las situaciones formales: no tendría por qué ser así. Ello puede ser una confirmación de que la formalidad y la cortesía son dimensiones distintas e independientes, y de que en la supuesta escala de formalidad los hablantes tienden a asociar la posposición de los clíticos y la falta de concordancia del CI a lo formal, al margen de que tales variantes puedan servir o no para mitigar una amenaza a la imagen.

¹⁰ Eckert (2001: 121-122) sugiere también la posibilidad de que distintas variables puedan poseer significados estilísticos diferentes; es una cuestión aún poco estudiada. Pero, aunque así sea, la sociolingüística debe en último término trascender las particularidades y buscar principios generales y explicativos de toda la variación lingüística.

Nuestra conclusión es que los estudios futuros de variación morfosintáctica habrán de tener más en cuenta los aspectos interaccionales, y tratar de integrarlos en un modelo unitario con los cuantitativos. En cualquier caso, el resto de este capítulo se dedicará, sobre todo, a estos últimos, como fundamento de los estilos lingüísticos.

1. 3. Resumen general. En definitiva, a lo largo de todo este estudio hemos ido encontrando muchas concomitancias entre las variantes de las diversas variables, en múltiples niveles de análisis (socio)lingüístico. En este cuadro resumimos los aspectos principales¹¹:

Variantes	<i>Concordancia del CI</i> <i>Clíticos de dativo</i> <i>Proclisis de objetivos</i> <i>Proclisis de SE</i>	<i>No concordancia del CI</i> <i>Clíticos de acusativo</i> <i>Enclisis de objetivos</i> <i>Enclisis de SE</i>
Niveles analíticos		
<i>Gramaticalización de los clíticos</i>	Usos más afijales e innovadores	Usos más pronominales y conservadores
<i>Percepción del objeto</i>	Más topical, menos afectado	Menos topical, más afectado
<i>Percepción del sujeto</i>	Menos topical, menos agentivo	Más topical, más agentivo
<i>Estatus informativo del objeto</i>	Información conocida	Información nueva
<i>Función de la comunicación</i>	Interpersonal	Informativa
<i>Valores pragmáticos</i>	Metaforización, ironía	Asertividad, literalidad
<i>Evaluación por parte de la norma oficial</i>	No aconsejada	Aconsejada
<i>Prestigio comunitario</i>	No explícito	Explícito
<i>Canal de comunicación</i>	Oral	Escrito
<i>Normalización estilística</i>	Informalidad	Formalidad
<i>Cortesía verbal</i>	Estrategias de dignificación	Estrategias de peyoración

Cuadro 10.1: Grupos de variantes y valores comunes a ellos

¹¹ Conviene tener reservas con respecto a algunos datos del cuadro. Sabemos que la cliticización de acusativo, aunque comparte muchos de estos aspectos con las variantes de su grupo, no coincide en todo lo relativo al plano sociolingüístico. Por lo que se refiere a la colocación de *se*, no es exactamente cierto que la proclisis suponga una mayor topicalidad del referente; ya conocemos la complejidad especial de este fenómeno. Pero, en cualquier caso, creemos que el cuadro pone de manifiesto una serie de regularidades interesantes entre las variables.

No todas las variables han exhibido con la misma claridad su relación con unos y otros niveles, pero en casi todos los casos hemos podido al menos intuir esa relación. Objetivo fundamental de la investigación debería ser el de descubrir por qué todas estas dimensiones tienden a darse juntas en las mismas variantes, y si hay una explicación unificadora para todas ellas. A lo largo de este capítulo intentaremos desvelar algunas claves en este sentido. Empezaremos analizando las posibles tendencias de unas y otras variantes a agruparse entre sí en la comunicación.

2. Pautas de coaparición de las variantes

Existe una opinión bastante extendida de que el *estilo* o *registro* no puede analizarse a través de una sola variable lingüística, por muy indicativa que esta pueda resultar. Un estilo es una *variedad* de la lengua, y ya en el capítulo 1 señalábamos que la forma intuitivamente más adecuada de concebir las variedades lingüísticas es como *conjuntos* de variantes; normalmente, la prominencia social y estilística surgirá de la propia agrupación, más que de un supuesto valor sociolingüístico de cada variante individual¹². Ya Ervin-Tripp (1972: 233) señaló la necesidad de trascender el análisis de elementos concretos y estudiar también la *coocurrencia* de unos con otros. Eckert (2001: 123), en esta línea, propone una definición del estilo lingüístico como «a clustering of linguistic resources, and an association of that clustering with social meaning».

El análisis de agrupaciones de elementos lingüísticos se ha llevado a la práctica, sobre todo, en el paradigma multidimensional de Biber (1988, 1995) y sus colaboradores, enfoque que, de hecho, convierte las pautas de coaparición en el elemento fundamental para sostener la existencia de un *continuum* formal de *registros*, a la vez que interpreta los resultados en términos de funciones comunicativas subyacentes¹³.

¹² Este es el argumento principal de las reservas que hemos expresado a lo largo de este trabajo hacia los análisis cualitativos: no suele ser demostrable que la elección de una variante morfosintáctica en un contexto concreto surja de una intención socioestilística del hablante, ni que sea percibida como tal por el interlocutor. Excepción serían, por supuesto, los denominados *estereotipos* sociales y estilísticos.

¹³ Veremos que el interés de Biber por explicar la variación en términos funcionales hace que el componente sociolingüístico se vea muy reducido, sin apenas consideración de las circunstancias sociales en que se producen los textos analizados, y que su enfoque acabe siendo un tipo peculiar de análisis del discurso. A pesar de la gran aportación de este enfoque al conocimiento de ciertas relaciones entre lenguaje y situación, de la que somos en parte deudores, no cabe duda de que su profusión de técnicas informáticas, derivada quizá de una fe desmedida en la estadística, suele eclipsar el verdadero análisis (socio)lingüístico e impide ver muchos aspectos interesantes, más bien cualitativos, del uso real de los estilos. Más abajo discutiremos una importante dicotomía abordada por el propio Biber (1994: 33): la distinción entre variación *socioestilística* y *funcional*, que consideramos de importancia en nuestro análisis.

Nosotros, en los capítulos anteriores, hemos dedicado análisis separados a cada una de las variables relacionadas con los clíticos; todas ellas muestran, en diversos grados, pautas de variación según aspectos internos y externos, que hemos resumido en §1. Creemos que estos análisis son válidos para el mejor conocimiento de los fenómenos gramaticales; ahora bien, si se pone el acento no en la *variable* sino en la *variedad* lingüística, lo que obviamente representa un paso adelante en el análisis, es necesario combinar diversos fenómenos que posean valores análogos. Limitándonos por ahora a los cuatro analizados en este trabajo, ¿es posible sostener que las variantes de similar valor socioestilístico se combinan para formar *estilos* en el corpus? De ser así, ¿podemos distinguir sólo dos estilos, uno que agruparía las variantes *formales* y otro con las *informales*, o hay varios estilos relativamente diferenciables? ¿Son estas variedades graduales y no discretas, como parece lógico pensar, o bien es posible definir estilos netos, al menos dentro de algunos géneros discursivos? No cabe duda de la dificultad para responder a estas preguntas, que no sólo atañen a los intereses de este trabajo, sino a los de gran parte de la investigación variacionista y sociolingüística. Intentaremos acercarnos, en lo posible, a una solución.

2. 1. Coaparición de las variantes en la cláusula. Empezaremos nuestra indagación por los datos de coaparición, en la misma cláusula, de las variantes que nuestro análisis ha revelado como estilísticamente análogas (*formales* o *informales*). Como se ha observado en capítulos anteriores, a veces un mismo clítico constituye un ítem de dos variables distintas. Véanse estos ejemplos:

- (1) **Les** voy a dar un libro a los niños (*concordancia del CI; proclisis en una perífrasis*)
- (2) A Juan voy a ver**lo** hoy (*elección de clítico acusativo; enclisis en una perífrasis*)

Desde luego, no son posibles todas las combinaciones. Dado que la concordancia objetiva variable afecta (en nuestro análisis) a los objetos que funcionan como CI, y la elección entre formas de acusativo y de dativo a los que funcionan como CD, un mismo clítico no puede codificarse como ítem de las dos¹⁴. Del mismo modo, la colocación de *se* no es compatible con las demás variables (ya que dicho clítico no participa en ellas)¹⁵. Por lo tanto, nos interesará sobre todo estudiar la colocación (proclisis /

¹⁴ Sí podrían concurrir la elección entre los clíticos y la concordancia variable del CD, y ambas a su vez con la colocación en los complejos pluriverbales. Así, *Le voy a ver a Juan* sería un ejemplo relevante para las tres al mismo tiempo. Pero los casos de concordancia variable del CD son, como sabemos, más bien raros en el corpus, y en bastantes de ellos el referente es inanimado, lo que prácticamente exige los clíticos de acusativo. En cualquier caso, más abajo aludiremos a los resultados, casi sorprendentes, que produce este fenómeno en combinación con la colocación en las estructuras pluriverbales.

¹⁵ Sí es cierto que *se* (en sus diversos usos), al coaparecer con otro clítico, puede condicionar la forma adoptada por este (*cf.* cap. 7), así como favorecer la colocación proclítica de la secuencia (*cf.* caps. 8 y 9); estos aspectos están claramente más relacionados con factores internos, casi categóricos, que con los socioestilísticos.

enclisis) de clíticos objetivos que a la vez sean duplicación de un CI en contexto variable (ejemplo 1) o cliticización dativa / acusativa de un CD (ejemplo 2). Desde un punto de vista estilístico, cabría formular varias hipótesis:

- a) Los clíticos que constituyen afijos concordanciales de un CI en contexto variable tenderán a aparecer antepuestos en los complejos pluriverbales: así, *Les voy a dar un libro a los niños* será más frecuente que *Voy a darles un libro a los niños*, simplemente porque concordancia y proclisis parecen relacionarse con la informalidad. Un clítico de CI pospuesto, aunque pueda darse, resulta estilísticamente contradictorio.
- b) Cuando no se formula el clítico concordancial del CI, no se puede conocer cuál sería su posición en la estructura pluriverbal; sólo podemos hipotetizar que el hueco para su inserción será más a menudo enclítico que proclítico: *Voy a darØ un libro a los niños* más que *Ø Voy a dar un libro a los niños*. Sí se puede saber con seguridad dónde está situado ese hueco cuando aparece otro clítico objetivo: si se formulara el de CI, tendría que ir contiguo a él. Así, supondremos que *Voy a darØlo a los niños* será más frecuente que *Ø Lo voy a dar a los niños*.
- c) Los clíticos de acusativo que reproducen un CD humano tenderán a aparecer antepuestos en los complejos pluriverbales: así, *A Juan lo voy a ver* será más frecuente que *A Juan voy a verlo*. Esta hipótesis, basada en el valor socioestilístico de las variantes, contradice, sin embargo, la topicalidad (los referentes con acusativo son menos topicales y, por ello, deberían tender a posponerse) y valores interactivos relacionables con ella, como la cortesía (si la cliticización de acusativo indica descortesía y la proclisis cortesía, hay una contradicción).
- d) Lo mismo podemos decir de la suposición de que las cliticizaciones de dativo tenderán a la enclisis: *A Juan voy a verle* más que *A Juan le voy a ver*. Aunque plausible teniendo en cuenta la (in)formalidad estilística, representa un problema desde otros puntos de vista.

Estos son los valores obtenidos para todas las posibles combinaciones de variantes; marcamos con sombreado las menos esperables según las cuatro hipótesis presentadas (esto es, las que mezclan una variante *informal* y otra *formal*):

		Proclisis	Enclisis
Concordancia del CI	Sí	13 (56.5%)	10 (43.5%)
	No	1 (50%)	1 (50%)
Elección entre los Clíticos	Acusativo	8 (80%)	2 (20%)
	Dativo	8 (53.3%)	7 (46.7%)

Cuadro 10.2: Combinaciones de variantes en la cláusula

Los resultados parecen poco concluyentes, en parte porque, obviamente, no contamos con gran cantidad de ejemplos; y sobre todo porque casi todas las combinaciones obtienen frecuencias cercanas al 50%. La única excepción son las cliticizaciones de acusativo, que en 8 de los 10 ítems se anteponen al núcleo pluriverbal; ello está de acuerdo, en principio, con la hipótesis estilística, a la vez que contradice las consideraciones basadas en la topicalidad, según las cuales un referente cliticizado en acusativo debería tender a posponerse. También hay predominio de la proclisis del *le(s)* concordancial de CI (13 puntos), aunque quizá menor del esperable, si tenemos en cuenta que en esta combinación concurren dos variantes supuestamente *informales* y que además poseen los mismos valores en relación con la topicalidad.

La conclusión es que, aunque efectivamente pueda existir cierta influencia de los valores estilísticos en la coaparición de variantes en una cláusula, no es seguro que tal influencia sea significativa. A pesar de la unidad subyacente en los factores perceptivos, cada variable está sujeta a condicionamientos formales parcialmente distintos, lo que en muchos casos permite explicar las combinaciones que hemos considerado no esperables. Por ejemplo, en una cláusula pueden concurrir un factor contextual que potencie la duplicación del CI (así, un referente humano específico) y a la vez otro que favorezca la posposición de ese clítico (una estructura de V1 regente de subordinada de CD). Además, no es seguro que la evaluación socioestilística de las variantes sea lo bastante prominente, en la competencia del hablante, como para propiciar estadísticamente la agrupación en cláusulas concretas de las que remiten a valores similares, como los recogidos en el cuadro 10.1. Como hemos apuntado, lo que confiere a la variación su significado social es el *predominio* cuantitativo de unas y otras variantes en ciertos géneros, grupos sociales, etc., y no las ocurrencias aisladas, que por lo general pueden pasar inadvertidas¹⁶. Este es un punto fundamental del enfoque cuantitativo del uso lingüístico.

Como ilustración de lo expuesto hasta aquí, presentamos ejemplos de las ocho combinaciones de variantes, y después comentaremos algunos de ellos:

¹⁶ Con la excepción, como hemos aclarado, de los estereotipos sociolingüísticos; caracterización a la que no parece responder ninguna variante de nuestro estudio, aunque véase de nuevo el capítulo 6, §4. 2. 2., sobre la posible estereotipación de la ausencia del clítico de CI en los géneros informativos.

a) Combinaciones estilísticamente esperables

Concordancia del CI y proclisis

- (3) Mal **le** puede servir de solaz y esparcimiento al perro este cuchitril, flaco favor se le hace a estos animales con semejante disposición. <Car-Ga-290604-6>
- (4) yo lo que **le** quiero pe:dir a los: / políticos / ahora que están ofreciendo tantas cosas <Var-Co-230503-13:30>¹⁷

No concordancia del CI y enclisis

- (5) El diálogo que ahora reclama el presidente de la Conferencia Episcopal con el Gobierno no puede negarseØ a nadie <Art-Tr-241104-5>
- (6) Cuando pinto tengo sensaciones, y quiero transmitirØlas al espectador cuando este ve el cuadro <Not-Tr-060804-64>

Elección de dativo y enclisis

- (7) Julia Gureeva será la única baja de José Ignacio Hernández, ya que no pudo recuperarse de la <sic>microrotura</sic> de fibras, y que <sic>podrían</sic> obligar**le** a perderse el partido de la próxima semana ante el Caja Canarias. <Not-Ga-310104-54>
- (8) “El médico se prepara <...> para ayudar**le** en todos los aspectos médicos que puedan reconfortar**le** para que tenga una muerte digna cuando no hay posibilidades de recuperación”, manifestó. <Not-Ad-041104-15>

Elección de acusativo y proclisis

- (9) Sabe que cualquier día **lo** pueden parar, pedir los papeles y entonces, ¿qué será de él?, ¿dónde lo mandarán si es un ciudadano del mundo? <Rep-Ga-221203-17>
- (10) fue el que le dijo a: Enrique Clemente a: Jesús Málaga ecétera / “iros al Pesoe¹⁸ no al:- / no a la democracia cristiana” / como **lo** querían fichar la democracia de Gil Robles <Var-SE-300503-19:30>

b) Combinaciones estilísticamente no esperables

Concordancia del CI y enclisis

- (11) Felipe Miñambres tenía: / que decir**le** a su hermano que se tranquilizara / que se metiera para dentro: / que: tuviera un poquito de CALma <Dep-Pu-191204-18:15>
- (12) e:l: / propio Ayuntamiento de Vi(ll)ares de la Reina / podría: m: e: llamar**le** la atención / al dueño / que en definitiva es el responsable <Var-Co-211204-13:15>

¹⁷ En este ejemplo se podría consignar además un tercer fenómeno que podría estudiarse como variable aparte: el uso de *le* para un referente de número plural (cf. capítulo 6, §3. 3. 1., y en este capítulo, §3. 1. 3.). Como sabemos, esta variante se supone, igual que la concordancia del CI y la proclisis, especialmente típica del lenguaje oral y de los estilos informales, si bien se halla bastante más generalizada que estas y no resulta atípica en otros estilos.

¹⁸ PSOE.

No concordancia del CI y proclisis

- (13) así Ø lo vamos a pedir al Consistorio / en la próxima reunión que tenemos concedida con ellos <Inf-SE-301104-14:30>¹⁹

Elección de dativo y proclisis

- (14) Mientras tanto, la peña que Blanco tiene en su pueblo ya **le** ha querido despedir como se merece y se reunieron en la finca de Javier Valverde <Not-Ga-260804-48>
(15) este polifacético artista ha pasado por varias / facetas / pero es la de actor la que más e: / satisfacciones: le ha traído / **le** pudimos ver en *Tierra* <Mus-Ci-230903-17:55>

Elección de acusativo y enclisis

- (16) Llegué a considerar**los** como los más abnegados trabajadores callejeros, dignos de incondicional comprensión <Art-Ad-221104-6>
(17) un individuo forzó la entrada y, tras robar el dinero en metálico y algunos objetos se dio a la fuga sin que los agentes pudieran detener**lo**. <Not-Ga-290104-66>

Como hemos dicho, los factores internos suelen explicar estas últimas coapariciones, que podrían parecer contradictorias según nuestro conocimiento de las pautas estilísticas de las variables. Así, los enclíticos que a la vez son cliticizaciones de CI son casos de referente humano, singular y específico, pero a la vez aparecen en estructuras modales, que según el análisis multivariable de los capítulos 8 y 9 desfavorecen la proclisis (en los ejemplos transcritos detectamos, además, cierta vacilación antes de formular el V2). Las combinaciones de dativo y proclisis, y de acusativo y enclisis, en principio no necesitan más explicación que la coincidencia en los valores de topicalidad: casi todos los ejemplos de *le(s)* antepuesto como (14) y (15) tienen como referentes a entidades humanas, masculinas (de ahí, sobre todo, la preferencia por las formas de dativo) y definidas, que constituyen el tema principal del texto y que, comprensiblemente, tienden a anteponerse. En (16) y (17) vemos que los referentes resultan menos prominentes (el primero por hacer referencia a una colectividad poco diferenciada, el segundo por su papel de paciente en la acción descrita), valores que subrayan tanto la forma de acusativo como su enclisis.

Finalmente, diremos que un fenómeno subsidiario en este trabajo, la concordancia variable del CD, cuenta con 8 ítems en estructuras pluriverbales, y llama la atención que de ellos 7 sean de proclisis (87.5%). Dada la especial asociación del CD duplicado a la oralidad no planificada, podríamos sospechar la existencia de una escala implicacional

¹⁹ El resto de los ejemplos de esta combinación son dudosos, por tratarse de casos de *se* antepuesto que podría ser impersonal y, por lo tanto, admitir la colocación variable del otro clítico: «¿los niños no venden / o no / se [Ø] sabe / vender [Ø] a los niños?» <Var-Pu-211204-12:25>. Por ello, los excluimos de nuestra consideración.

de formalidad: una cliticización de CD en contexto variable presupone, generalmente, que ese clítico se anteponga a un núcleo pluriverbal. Es decir, las variantes más asociadas a la informalidad implicarían la presencia de otras que no están tan marcadas en ese sentido. En §3 profundizaremos en el análisis de esta y de otras variables secundarias, y veremos si existen dichas escalas implicacionales en el corpus.

2. 2. Coaparición de las variantes según el género discursivo. Por lo dicho antes, es de suponer que las pautas significativas de covariación deberían observarse algo más claramente en niveles superiores a la cláusula: la unidad textual, el género discursivo, etc. Con respecto a este último, los datos recogidos en los capítulos correspondientes, así como nuestra comparación de la dimensión *normalización estilística*, indican con claridad que los diversos géneros, sobre todo los situados en uno u otro extremo del *continuum*, tienden a preferir todas las variantes que apuntan a valores sociales y estilísticos similares. Teniendo en cuenta los cálculos, podemos formalizar las distintas posibilidades de coaparición en la siguiente figura, que discutiremos a continuación:

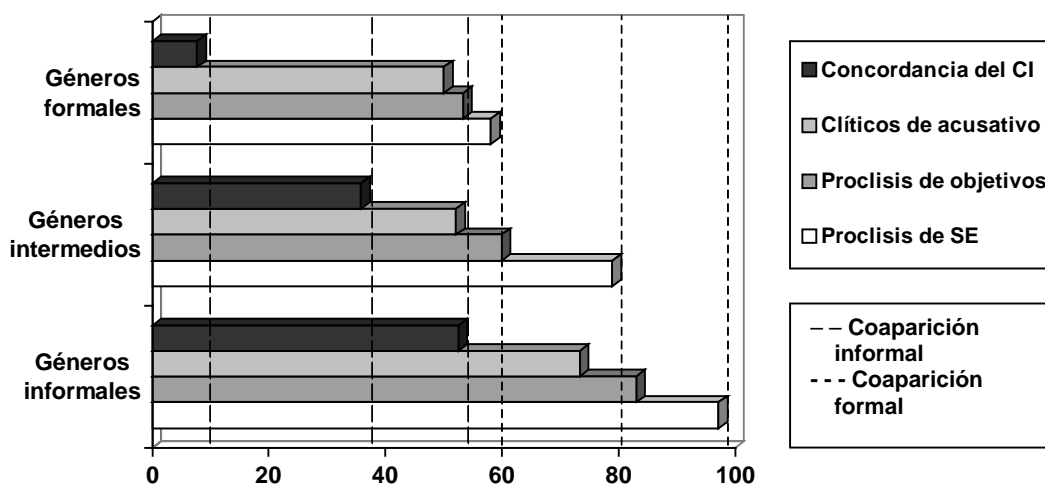


Figura 10.5: Posibilidades de coaparición según la normalización estilística

En este gráfico podemos interpretar el punto 0 del eje de abscisas como la informalidad extrema, y el 100 como la formalidad extrema, dentro de las posibilidades estilísticas de cada género discursivo. La comparación de las barras horizontales nos indica qué posibilidades hay de que en los textos de un género concurren todas las variantes relacionadas con la informalidad (o bien sus opuestas, si contempláramos el gráfico de derecha a izquierda). Añadimos las líneas discontinuas verticales para señalar más claramente en qué proporción admite cada grupo de géneros la coexistencia de

todas las variantes informales (guiones largos) y la de todas las formales (guiones cortos).

En el punto 0 del eje horizontal se dan todas las variantes informales, que después van desapareciendo a medida que abandonamos ese extremo, hasta llegar al punto 100, el hipotético prototipo de estilo formal, en que se emplearían exclusivamente las variantes de prestigio explícito. En este tránsito, la primera variante que desaparece, en todos los géneros, es la concordancia del CI, con lo que podemos interpretar que es el marcador de informalidad más claro, es el rasgo más claramente asociado al prototipo de estilo informal²⁰. Por supuesto, se elimina mucho antes en los géneros formales: en ellos, la coaparición de todos los rasgos informales sólo posee un reducido margen del 7.7%, el que marca la propia frecuencia de la concordancia del CI; en los intermedios, ese margen es del 35.8%, y en los informales del 52.5%. Es decir, en estos últimos la coaparición de todas las variantes informales cubre más de la mitad de su rango estilístico, mientras que la de todas las formales sólo contaría con un 2.9% de posibilidades: el estrecho margen en que no se da la proclisis de *se*. Frente a ello, los géneros formales cuentan con un 41.9% de posibilidades de que coaparezcan todas las variantes que apuntan al prestigio explícito (no concordancia del CI, clíticos de dativo, enclisis de los objetivos y de *se*).

Es importante lo que nos dice el gráfico sobre la distinta potencialidad estilística de los fenómenos estudiados a lo largo de este trabajo. Acabamos de apuntar que la concordancia del CI parece ser el rasgo más claro de informalidad en el corpus; por la misma razón, habrá que suponer que su opuesta, la falta de concordancia, es el rasgo menos perceptible como propio del estilo formal, ya que es la solución más frecuente y menos marcada en los textos del corpus. En el otro extremo, la variante con menor poder como marcador de informalidad es la proclisis del *se* medio y pasivo: de hecho, esta es la posición *natural* o no marcada del clítico. Ello hace que incluso en los géneros formales ocurra en un 58.1% de los casos. Y, por lo mismo, la enclisis de estos tipos de *se* deberá interpretarse como el rasgo más claro de formalidad estilística, pues supone violentar hasta cierto punto las propias preferencias internas del sistema. Ello concuerda con nuestros análisis del capítulo 9, que indicaban cómo esta variante, al ser un tanto atípica según los factores intralingüísticos, puede ser percibida como medio de transmitir seriedad o solemnidad, de configurar una imagen de eficiencia profesional, etc.

Dado que todos los géneros muestran una progresión análoga entre las cuatro variables, parece posible recurrir a una formalización de *escala implicacional* para

²⁰ El hecho de que su porcentaje en los géneros formales sea, con mucho, el más reducido del gráfico nos da a entender lo que ya señalábamos en su momento: es muy posible que la falta de concordancia del CI sea un estereotipo de los géneros periodísticos informativos.

describir la naturaleza del estilo lingüístico²¹. A partir de nuestros datos, la escala se enunciaría de esta manera: la preferencia de un texto o un género discursivo por la concordancia del CI presupondrá su preferencia por los clíticos de acusativo, que a su vez presupondrá su preferencia por la proclisis de los clíticos objetivos, que a su vez presupondrá su preferencia por la proclisis del *se* semipronominal. Lo contrario se da, por supuesto, para las variantes formales, de las cuales la enclisis de *se* es la que implica la preferencia previa por todas las demás. Tenemos aquí, pues, una primera descripción formal de los estilos lingüísticos en el dominio de los medios de comunicación; estilos entendidos como un *continuum* en las posibilidades de coaparición de variantes, entre los dos polos teóricos que la sociolingüística denomina de modo genérico *formalidad* e *informalidad*, y que aquí entendemos como preferencia, socialmente sancionada, de los géneros y situaciones por las variantes lingüísticas estándar o de prestigio explícito, o bien por las opuestas²². En la siguiente figura se intenta representar dicho *continuum*:

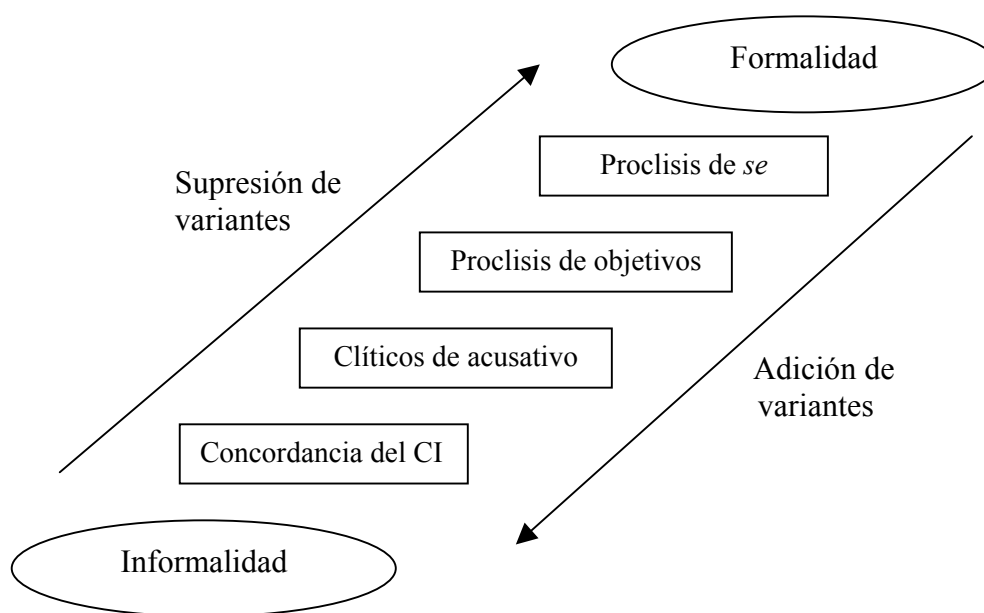


Figura 10.6: El continuum estilístico en el corpus

²¹ Este tipo de formalizaciones cuenta con cierta tradición en los estudios sociolingüísticos, a partir, al menos, de Gal (1979: 121), que construye una escala de la elección de lengua (húngaro o alemán) en las mujeres de la localidad austriaca cuasidiglóica de Oberwart, dependiendo del interlocutor. El uso del alemán (lengua *alta* o de prestigio explícito) con cierto tipo de interlocutor presupone que se usa esa misma lengua con todos los que están más abajo en la escala, y que suponen relaciones de menor solidaridad o de mayor diferencia de estatus.

²² Parece claro que la visión del estilo como *continuum* resulta más prudente que el intento de distinguir categorías más o menos discretas, como se ha hecho en diversas ocasiones a partir de Joos (1968[1959]).

Por supuesto, esta es una descripción sencilla, elaborada a partir de un número muy reducido de fenómenos lingüísticos. El análisis de los estilos será más completo cuantos más aspectos puedan integrarse en él; sobre todo, si dichos aspectos poseen relaciones intrasistemáticas entre sí y admiten similares explicaciones (*cf.* las propuestas de ampliación en §3).

2. 3. Algunas manifestaciones cualitativas. A lo largo de todo este trabajo, una de nuestras asunciones básicas ha sido la de que el análisis cuantitativo del estilo debe complementarse con la observación de contextos concretos en los que se manifiesten de alguna manera las tendencias generales: consideramos que los datos estadísticos, a pesar de su primacía en el análisis, no tienen gran valor si no poseen a la vez algún reflejo en la interacción concreta. Por ello, en este último apartado examinaremos, desde un punto de vista más bien cualitativo, algunos textos o fragmentos seleccionados del corpus que permiten observar esas tendencias.

a) Textos formales. En estos tipos de textos cabe esperar la concurrencia de la enclisis (de todos los clíticos, y, particularmente, del *se* semipronominal), la falta de concordancia del CI y la elección del clítico dativo para reproducir el CD. Como sabemos, la caracterización de un texto como *formal* es en sí misma inespecífica y puede revestir diversas intenciones comunicativas: seriedad o solemnidad, transmisión de una imagen profesional, intento de elaboración poética, etc. En la siguiente carta al director, las variantes (tres casos de enclisis y dos de falta de concordancia) se enmarcan en un texto de tono claramente serio y en el que los responsables pretenden transmitir su eficiencia en el conocimiento de los problemas. A la vez, hay una intención de confrontación e incluso de peyoración de los aludidos, lo que indica que en este caso las variantes lingüísticas pueden estar rentabilizando tanto su valor de formalidad como el de descortesía. La única variante informal del texto, una cliticización de CI (*se lo dieron...*), se explica por un factor interno, la aparición del clítico de acusativo: sólo en este caso podemos afirmar que las restricciones contextuales se hayan impuesto al designio estilístico.

(18) La Junta de Castilla y León comenzó a pagar Ø hace unos meses a un médico de Atención Primaria de nuestra provincia 3.5 veces más que a los demás por cada hora de guardia. <...> Es la consecuencia de una sentencia judicial que condena por incomparecencia a la Junta de Castilla y León a pagar Ø a este médico las horas de guardia como si fueran horas extraordinarias, tal como él pretendía en un recurso contencioso-administrativo. Sencillamente, como la Junta no se presentó al juicio, se lo dieron por ganado a la parte demandante. <...> Los problemas son muchos, pero

consideramos que dichos problemas no pueden resolverse por vía individual y aprovechando la incompetencia de quien debió presentarse a un juicio a defender el dinero público. Quien sea el responsable de tal escándalo debe dar explicaciones públicas y dimitir (si no lo han hecho ya) y los que *se* queden al mando deben plantearse que el mayor activo de la Sanidad Pública son sus profesionales y que mantener la calidad pasa por retribuir su trabajo dignamente en un sistema sostenible económicamente pero justo con sus trabajadores. <Car-Ad-221203-6a>

Hemos destacado en cursiva, además, la presencia de un *se* morfológico de tipo correlativo (*se queden al mando*), gramaticalmente expletivo; rasgo que, si bien se adscribiría en principio al polo informal (*cf.* cap. 9, §4. 2. 4.), al mismo tiempo puede contribuir a la descortesía inherente en el texto, al subrayar la implicación del referente en el evento en lugar de difuminar su presencia. Volveremos a referirnos a este y otros fenómenos en nuestra ampliación del análisis estilístico.

La asepsia informativa y el despliegue de profesionalidad son rasgos también asociados generalmente a la formalidad, y típicos de un género como la noticia escrita. En el siguiente ejemplo tenemos siete casos de falta de concordancia del CI²³, más uno de enclisis de *se*:

(19) El gerente de Salud de Área, Ricardo García Juan, explicó ayer que la Junta no ha dejado de inspeccionar locales para el traslado del centro de salud de la zona Universidad-Centro, ubicado en Sancti Spíritus. Así, aseguró que los técnicos todavía tienen que ver varios inmuebles pendientes, uno de los cuales *será visitado* la próxima semana. A pesar de todo, prefirió no revelar los resultados de los contactos hasta que exista un acuerdo firme. “Lo que quiero decir Ø a los ciudadanos es que tenemos el mismo interés que ellos en encontrar un lugar adecuado, y nuestra intención es dar Ø una solución rápida al problema”, manifestó. Poco antes, los representantes de la Federación de Asociaciones del Barrio Antiguo habían asegurado que la Diócesis les había comunicado que la Junta “ya ha entrado definitivamente en diálogo con el Obispado” para alcanzar un acuerdo sobre la antigua sede diocesana.

De esta forma, el Sacyl continuará su ronda de reuniones con propietarios de inmuebles, *tras la que* Ricardo García espera lograr una nueva ubicación para el centro de salud. Si esta búsqueda no da resultados en un plazo corto, apuntó, la Junta tendrá que replantearse el alquiler de un edificio.

Precisamente este proceso centrará el encuentro que mantendrá el gerente de Salud de Área con los portavoces de Fauba el próximo 5 de febrero. Según manifestó ayer el presidente de la federación vecinal, la reunión *fue convocada* el martes, un día antes de que las asociaciones Ø entregaran casi 2.000 firmas al fiscal para exigir

²³ Como veíamos en su momento, esta variante es casi un estereotipo de este género, o de los textos informativos en general.

el cierre del consultorio de Sancti Spíritus por sus numerosas irregularidades. Delgado hizo estas declaraciones durante un encuentro con representantes del PSOE, *al que también habían sido invitados* el alcalde de Salamanca y los procuradores del PP en las Cortes.

“Cuando se Ø hace una invitación a un partido y no acude, Ø hace un mal servicio a la democracia, así que no merece nuestro desprecio, sino nuestra pena”, comentó. Las agrupaciones vecinales Ø recordaron a los socialistas que no abandonarán sus movilizaciones hasta ver cumplidas sus reivindicaciones: que se abra un consultorio nuevo para la zona centro y que se subsanen las deficiencias del actual, que alberga también el equipo de salud de Prosperidad. <...> Las procuradoras socialistas Elena Diego y Ana Muñoz, que estuvieron acompañadas por Felipe Canillas, representante de Sanidad del PSOE, Ø prometieron a los vecinos que presentarán en las Cortes iniciativas específicas sobre la situación del centro de Sancti Spíritus si el gerente de Salud no ofrece el día 5 una solución definitiva al problema. <Not-Ad-290104-16>

Destacamos en cursiva otros rasgos sintácticos no relacionados con los clíticos, pero que en trabajos anteriores se han analizado como propios de los estilos formales: las construcciones pasivas con *ser* (tres en el texto) y los nexos relativos encabezados por proposición. Elementos como estos, que cuentan ya con cierta tradición en el análisis variacionista, son en nuestra opinión el primer paso lógico hacia un análisis global del estilo lingüístico, como se verá.

Finalmente, como muestra de otra faceta comunicativa englobable en la *formalidad*, en este caso la elaboración literaria o poética²⁴, véase el siguiente texto de un artículo que pretende ser de prosa poética religiosa; en él hallamos dos posposiciones de clíticos objetivos y dos faltas de concordancia del CI:

(20) Encendiste el semáforo rojo. Tú misma te comportaste como semáforo. Frené el saludo. *Quedose* suspendida en mis labios una sonrisa triste. Un instante, un suspiro, una *leve* vibración. El viento se llevó esta *liviana* carga. Tu golpe, de persona fiel y coherente, detuvo ese impulso y despertó la conciencia. Electrocutada quedó la locura y el hombre viejo sufrió una parálisis para dar entrada a una reacción natural del amor, sin maquillaje, normal, sin artificio. ¡Gracias! Quizá no te dieras cuenta ni conservas en la memoria mi sorpresa. Mohín de castigo pensé. Un bienestar espiritual zigzagueó por dentro y la paz guiñó una sonrisa. La noche oscura del alma impedía ver el peligro. La tentación calentaba pasiones. Mas tú con ese desdén activaste la razón, demasiado esclava de los sentidos. Ø Puso orden a los apetitos y

²⁴ Somos conscientes de que, en teoría, tan *literario* puede ser el recurso a estilos formales como a informales, e incluso a lo vulgar o disfemístico, siempre que la función comunicativa predominante sea la elaboración artística de los recursos del lenguaje; en los artículos de opinión abundan los ejemplos de todo ello. En este caso nos referimos, sin embargo, a un concepto más clasicista de lo literario, como variedad especialmente elevada del uso lingüístico.

otras experiencias amargas trajeron luz. Fuiste Tú, Señor, quien *escribiste* recto con renglones torcidos. Había querido echarte para ser dueño y no permitiste tanta osadía. Ø Evitaste un *serio* disgusto, un mal a mi alma atormentada y roma. Ahora siento los efectos del equilibrio, de la armonía y nace un amor sincero, limpio y sano que serena los ánimos, me hace libre y vuelvo a enamorarme de un valor que no corrompe el tiempo. <Art-Ga-310104-4>

En el capítulo 8, §1. 1., nos referimos ya al ejemplo, único en el corpus, de posposición a una forma monoverbal (*Quedose*), rasgo claramente literario o arcaizante en el español actual. Asimismo, destacamos en cursiva otro fenómeno posicional clasificable como formal, la anteposición de los adjetivos calificativos (*leve vibración, liviana carga, etc.*). Con todo, podemos señalar al mismo tiempo un rasgo poco normativo y que resulta más propio de la lengua oral: la concordancia verbal, en una cláusula adjetiva, con el sujeto de la oración principal (segunda persona) y no con el nexos relativo (tercera persona): *Fuiste Tú, Señor, quien escribiste* (por *escribió*). Esta concordancia *ad sensum*, aunque contraria a la lógica sintáctica, es perfectamente explicable desde el punto de vista de la percepción y de la eficiencia comunicativa.

b) Textos informales. En el otro extremo se sitúan textos que tienden a agrupar las variantes supuestamente informales entre sí, y con otros rasgos que transmiten similares valores estilísticos. De nuevo, hay una notable variedad de situaciones y funciones comunicativas que pueden relacionarse con la *informalidad* en sentido general. Las conversaciones típicas de los programas deportivos se desarrollan generalmente en un tono cotidiano, lo que suele propiciar la concurrencia de las variantes apropiadas; en este fragmento vemos tres casos de proclisis y cuatro de concordancia del CI, por sólo uno de falta de concordancia:

(21) <ALM> volviendo al:- al partido que es lo que importa / y a lo serio / m / ayer sí / fijate que en la retransmisión lo comentábamos pero es:- / porque no porque lo comentá:semos ayer **lo** venimos diciendo desde hace días / y: lo decíamos nosotros lo decían otros compañe- / lo decían incluso los propios protagonistas / pero parece que el único que no lo decía o que no lo veía o que no:: sabía / e: cómo: endereza:r el rumbo de esta: plantilla de este: equipo de una alineación / era el propio míster / ayer parece que por fin: / acertó / y ayer / porque el equipo tuvo intensidaz TUvo agresividaz / e: jugó / como BLOque / como:- / como:- / como equipo: / compacto: y arroPAdo / y evidentemente: / eso luego / se PLASma sobre el terreno de juego / y: ¡VA:ya si se plasmó ayer! / hubo revolución es verdaz / no jugó Daviz Cano / y me parece que: si juega como **lo** viene haciendo es decir tan atrás / ni falta que **le** hace a la Unión Deportiva Salamanca / s:í jugó José <...> y para mí junto a Legos / fue: / de lo más flojito del Salamanca / pero en líneas generales / y hablando sobre todo de lo

positivo porque / PO:sitivo fue el resultado / fue / la: seguridaz en defensa / una defensa / que por fin jugó más adelantada no tan: cerca de la portería / con un centro del campo / que: recuPE:ra / que trabaja y que luego tuvo capacidad para distribuir / caso / de Royerio²⁵ que a mí me parece que hizo un partidazo / que es ese hombre que tiene ese criterio / ese:- / ese: sentido / que **le** da al fútbol / y sobre todo esa jerarquía / ese que:- / ese:- ese carácter / m: de compromiso / que:- / m: / que a su vez / m: Ø imPRIme: / y es lo importante / a todo el bloque: / a TOdo: el conjunto <...> metiendo balones / como el: que **le** dio / a:- a Róber para que este a su vez / hiciese el primer gol / hablo / de Óhca:r / A:rpón / y luego arriba / bueno pues Legos sí trabajador / pero:- pero: torpón a su vez / mientras / que la velocidad de:- / de Róber era un peligro constante / s:obre la portería: / m: del: / conjunto malagueño que por cierto / a mí me pareció / m: pero allá ello:s / de lo más flojito que he visto / en esta segunda división / o MU:cho cambia o va a tener problemas para mantener / la categoría / el filial malacitano ¿eh? /

<MG> precisamente a mí eso era lo que / quizás: el- el único pero que **se le** puede poner a la victoria de ayer es que enfrente tenía un rival / que: bueno / que: la verdaz es:- ts:- / es muy blandito como: tú bien decías <Dep-Co-221104-14:35>

No es necesario comentar la abundancia de rasgos propios de la oralidad espontánea discernibles en el fragmento transcrito, y que apuntan a los mismos valores comunicativos que las variantes. Estas predominan aún con más claridad en diálogos espontáneos y con claro predominio de la función interpersonal sobre la informativa:

- (22) <SL> ¿sí?: ¿tú te atreve:s / con un: tema para llevarte: esa entrada totalmente grati:s? /
- <H3> sí pero canto muy ma:l ¿eh? /
- <SL> nada / pero si peor canto yo: /
- <H3> [bue:no pero:-]
- <SL> [¿y me- / me da] vergüenza:? / no • porque como no **nos** está escuchando nadie: / pues solucionao: / el tema / ¿qué tema **nos** vas a cantar José Alberto? /
- <H3> <resoplido> / dime uno tú /
- <SL> ¿que te diga yo uno:? / [<risas>]
- <H3> [¡claro:!] //
- <SL> ¿qué te sabes • todas las cancio[ne:s?]
- <H3> [no:] hombre todas no: / pero: / si me diceh uno ahí²⁶ conoci:do / por ejemplo el de <canta> / y ya no canto más /
- <SL> <tararea> / e: ya **me** estaba yo: ubican:do en el tema en cuestión / oye pues **te lo** tienes que aprendER para este [sábado: ¿e:h?]
- <H3> [sí: si **me** lo sé:] lo que paha que no **te** voy a cantar aquí: / que ehtoy trabaja:ndo que me echa el jefe: /

²⁵ Rogério.

²⁶ Así, con aspiración de la sibilante.

<SL> ah que te echa el jefe /
<H3> [claro:]
<SL> [¿está el] jefe por ahí:? /
<H3> hombre / <risas> /
<SL> ¡PÁsanos al jefe José Alberto:! /
<H3> ehpe:ra un momen[to q- /]
<SL> [<risas>]
<H3> es que está vendiendo un coche ¿eh?
<SL> <entre risas>que está vendiendo un coche</entre risas> / pues nada **déjalo:**
porque [a mí me da que-]
<H3> [sí déjalo:] que encima: me toca /
<SL> e / ¿cómo que te toca? /
<H3> la bron:ca como: no venda el coche encima por lo d- mi culpa ya verá:s /
<SL> <susurro>vale: vale / pues entonces lo dejamos: ahí:</susurro> / no siendo
que luego encima te eche la bulla y diga: / “qué: qué haces llamando a loh concursos
de la radio: / [Jo:se”]
<H3> [claro] //
<SL> no me cuelgues: que te cojo los dato:s /
<H3> vale /
<SL> ¿vale:? / nos has dejao a todos así como: / “u:h el jefe de José Alberto / u:h
u:h”
<H3> <risas>
<SL> ¿qué es un ogro o qué? / [<risas>]
<H3> [¿e:h? / no: es mi padre encima]
<SL> <entre risas>¡ah que es tu padre!</entre risas> // pero hombre eso se dice
antes: /
<H3> no: no: //
<SL> “no no” /
<H3> no: /
<SL> bue:no / va:le / pue(s) no me cuelgues que te cojo: los datos / lo dicho: /
<H3> va:le / (has)ta luego //
<SL> sí seño:r **os** podéis ir: / preparando: porque: **os** va a atrapar ese concierto de
Camela / Cadena Dial emisora oficial: de toda la gira / que **los** ha tenido ocupados a
lo largo de todo este verano y por: supuesto allí estaremos: / este sábado: //
enhorabuena: / para Dani: / U:li: / y José Alberto que se han llevado las tres entradas
del día de hoy / mañana viene:s: / volveremos a abrir el teléfono: para el concurso
de Camela así que / ve:te ensayando las cancion:e:s / que **nos** vas a canta:r <Mus-Di-
251104-13:30>

Junto a las abundantes proclisis y algunas cliticizaciones de acusativo, cabe destacar los casos de *Te lo tienes que aprender* y *Me lo sé*, ejemplos de dativo reflexivo, que es otro fenómeno asimilable a las variantes informales (véase el capítulo 9 y más abajo,

§3. 1. 1.). Lo mismo se puede decir del *Vete ensayando* al final del texto, cliticización aparentemente expletiva. Por otro lado, encontramos elementos dialectales como la locución *no siendo que* y, fuera del plano gramatical, la aspiración de *-s*. Los rasgos dialectales, como los sociolectales, son asimilables a la variación de estilo en sentido amplio; generalmente su presencia se ve favorecida en los textos de orientación informal, y pueden explotarse para el logro de objetivos interactivos (*cf.* cap. 3, §3. 1.); de hecho, en la práctica no suele ser fácil separar lo dialectal de lo sociolectal y de lo estilístico.

Tanto en este apartado sobre textos con coapariciones de tipo informal, como en el anterior sobre las formales, hemos transcrito fragmentos bastante prototípicos; en la mayoría de los textos del corpus no es raro que coaparezcan variantes de ambos tipos, en correlación con la presencia de factores internos que las favorecen. Como hemos dicho, en general los efectos estilísticos no los producen las ocurrencias concretas de los fenómenos, sino más bien su predominio cuantitativo. Por la misma razón, podemos concluir fácilmente que los estilos lingüísticos existen, pero que su naturaleza es gradual, no discreta; resulta útil un enfoque que tome como punto de partida los *prototipos* teóricos, y que a partir de ellos analice la variabilidad real. Podemos suponer que, a priori, existen un estilo *informal* puro y uno *formal* puro, pero en la realidad del uso es casi imposible encontrarlos materializados en texto alguno; cada texto se acercará más a uno u otro, a veces quizá hasta el punto de identificarse prácticamente con él. Es tarea del análisis cuantitativo y cualitativo el dilucidar cómo se produce esta aproximación a los prototipos, y cuáles son sus motivaciones y sus consecuencias.

3. La ampliación del análisis descriptivo

No hará falta insistir en la idea, esbozada ya en otros lugares de este capítulo, de que el objetivo del análisis variacionista debería ser una descripción (y, ulteriormente, explicación) lo más detallada posible de las *variedades* lingüísticas de cualquier tipo, entendidas como tendencias probabilísticas a la coaparición de alternativas. Lo cierto es, sin embargo, que la mayor parte de la investigación se ha centrado en variables aisladas, y, como es fácil comprender, sobre todo de tipo fonológico y morfológico. Nadie niega que esta sea una tarea útil y necesaria (de hecho, ha ocupado gran parte de nuestro propio estudio), pero, una vez realizada, es indispensable ir más allá y aglutinar todos los estudios particulares en un marco general. Nos parecen acertadas estas palabras de Biber (1994: 50), en este caso sobre los sociolectos o *dialectos sociales*, pero que son perfectamente aplicables, como señala el autor, a los estilos o registros:

currently there is no framework for the overall linguistic description of social dialects, and in fact there is no indication that such characterizations are perceived to be an interesting research goal. Rather, research has been restricted to investigation of individual (socio)linguistic variables, and these variables have typically been further restricted to include only phonological and morphological features with semantically equivalent alternants. Thus at present, although we know a great deal about the social distribution of some linguistic variables, we know very little about the overall linguistic characteristics of social dialects or the linguistic relations among dialects.

Pero hay que añadir algo más, que también resulta básico en las investigaciones de autores como Biber. Ya desde nuestra revisión crítica del variacionismo morfosintáctico en el capítulo 1 hemos apuntado que dicho enfoque, si pretende alcanzar una visión general y explicativa del uso lingüístico, quizá no debería limitarse a analizar las variables habituales, entendidas como conjuntos cerrados (y, a ser posible, binarios) de alternativas formales, como es el caso de los fenómenos que hemos abordado en este trabajo. Este tipo de análisis, a pesar de sus ventajas metodológicas, es muy restrictivo y sólo resulta aplicable a un subconjunto reducido, y no siempre interesante, de todos los posibles aspectos variables de una lengua. Quizá sea necesario ampliar la observación a otros muchos fenómenos que no se dejan encerrar tan fácilmente en el concepto restringido de *variable*, volviendo a ese sentido más amplio de *variación* como *diversidad* (cf. cap. 1, §1. 1.), por mucho que a primera vista parezca suponer una pérdida de rigor metodológico, o pudiera verse como más propio de las corrientes interaccionales y etnográficas. Lo cierto es que el análisis del estilo es, por naturaleza, la vertiente del variacionismo más proclive a la interdisciplinariedad con dichas corrientes, lo cual no tiene por qué suponer un empobrecimiento, sino que contribuirá a un mejor conocimiento del lenguaje y su uso.

No es nuestra intención profundizar aquí en cómo habría de producirse la confluencia de unos y otros enfoques, tarea muy compleja y que desbordaría con mucho los límites de este trabajo. Sí nos gustaría sentar algunas bases para una investigación posterior, de miras mucho más amplias que esta, sobre los estilos lingüísticos en la lengua española, entendidos como conjuntos de probabilidades de elección, en la línea de lo expuesto en §2. 2. Estas elecciones, aunque se estudien primordialmente en el plano formal, se entenderán a la postre como formas de construir el *significado* en todos los posibles niveles: representativo, pragmático-discursivo y socioestilístico, con la representación mental de la realidad como fundamento último de la variabilidad lingüística. Desarrollaremos los supuestos teóricos básicos en §4. Ahora vamos a prestar atención, todavía en el plano descriptivo, a una serie de fenómenos (algunos dentro del paradigma de los clíticos, y otros aparentemente ajenos, pero relacionables con él) que sería conveniente añadir al análisis estilístico para aumentar su precisión.

3. 1. Fenómenos adicionales del paradigma de los clíticos. Se trata de aspectos a los que ya hemos aludido en diversos lugares y para los que hemos intuido, y en algunos casos analizado empíricamente, asociaciones con factores situacionales. A continuación los recordamos brevemente y examinamos su covariación con los distintos géneros discursivos y, en particular, con la dimensión de la normalización estilística.

3. 1. 1. Los clíticos *expletivos*. Se trata de elementos que la gramática tradicional considera elidibles y que no suponen una alteración en el contenido descriptivo del enunciado, pero sí transmiten ciertos matices pragmático-discursivos frente a las alternativas no cliticizadas. Incluyen al menos tres tipos diferentes: el dativo ético, el dativo reflexivo y el reflexivo con correlato intransitivo. El primero se ha considerado en el capítulo 4 (§4. 3.), y los otros dos en el 9 (§1. 2. 2., §4. 2. 4.)²⁷. Aunque no equiparables formalmente, todos se emplean para subrayar la implicación de un participante en el evento descrito; en el dativo ético, este participante es nocionalmente externo al evento, mientras que en los otros es el sujeto sintáctico y origen semántico: en este caso el clítico le atribuye el papel adicional de término, beneficiario, etc. Por otra parte, todos pueden adscribirse intuitivamente a estilos informales, como señalamos en su momento; y vimos que esto quizá podría explicarse teniendo en cuenta la *subjetividad* que añaden a la contemplación de una escena, subjetividad que resulta más aceptable en las situaciones menos orientadas a la transmisión de información y más a la socialización, al prestigio no explícito, etc. Lo evidente es la dificultad de analizarlos según el concepto tradicional de *variable* lingüística. Es verdad que en los ejemplos siguientes se podría hablar de estructuras alternativas con el mismo significado descriptivo:

(23) El niño no come / El niño no **me** come

(24) El perro come todo lo que le echan / El perro **se** come todo lo que le echan

(25) Salid de la habitación / **Salíos** de la habitación

Pero no es menos cierto que sería absurdo dedicarse a analizar una por una todas las cláusulas no cliticizadas de un corpus para dilucidar si en ellas podría haber aparecido un clítico expletivo (y de qué tipo sería). En particular, parece que casi cualquier cláusula podría incluir un dativo ético como el de (23), siempre que se pretenda resaltar cierta implicación de un participante (generalmente el hablante) en el evento descrito²⁸.

²⁷ En el capítulo 9 sólo tuvimos en cuenta los casos de tercera persona (*se*) en construcciones pluriverbales; ahora podemos ampliar nuestras consideraciones a los dativos reflexivos de las tres personas gramaticales y a los que aparecen en núcleos monoverbales.

²⁸ Sin duda, es una afirmación exagerada; la formulación de estos dativos es fácil con los verbos que describen acciones, cambios de estado, etc. (*El niño me ha aprobado todos los exámenes, El perro se me*

Por otra parte, cuando sí se formulan los clíticos, el propio criterio de la *expletividad* resulta problemático para caracterizarlos como subclase. Afirmar que un elemento es elidible implica una postura cercana a la del variacionismo más tradicional, centrado exclusivamente en el significado descriptivo y sin tener en cuenta que todo cambio en la forma conlleva diferencias en algún nivel conceptual. Además, es incluso posible que, con un mismo verbo, el clítico sea o no *expletivo* dependiendo de otros factores; obsérvese:

(26a) María se fue de casa → *María fue de casa

(26b) María se fue a casa → María fue a casa

(27a) Me llevaré el coche de aquí → *Llevaré el coche de aquí

(27b) Me llevaré el coche a casa → Llevaré el coche a casa

En estas frases, el afijo reflexivo es gramaticalmente suprimible sólo cuando es el destino del desplazamiento, y no el origen, lo que se especifica. E, incluso cuando es posible la elisión, no es seguro que haya identidad de significado. Sobre todo en (26b), no se transmite exactamente lo mismo con o sin el clítico: a priori y en ausencia de contexto, *Se fue a casa* da a entender que ‘fue a casa para quedarse’, aporta un valor de perfectividad, mientras que *Fue a casa* permite suponer un regreso posterior²⁹. Está claro que podríamos dedicar otro capítulo de este estudio a discutir todos los problemas de los clíticos expletivos, pero, dado que por el momento sólo nos interesa incorporarlos al análisis estilístico descriptivo, podemos obviar esas dificultades teórico-metodológicas y limitarnos a cuantificar todas las unidades cuya adición / supresión es gramatical y no ocasiona claras diferencias representativas en el enunciado.

Por lo dicho, estos clíticos no podrán estudiarse como variables con dos variantes (presencia y ausencia), sino más bien según sus frecuencias absolutas de aparición en el discurso. Es decir, constituyen lo que llamaremos una *variable absoluta*, frente a las *relativas*, que serían las habituales de la investigación variacionista y las que hemos manejado nosotros en los capítulos precedentes. La investigación variacionista ha observado que hay variables (como la cópula invariable del inglés afroamericano o la distribución de las cláusulas relativas) en que no hay suficiente conocimiento de los contextos de variación como para definir un conjunto de alternativas, sino que únicamente es posible analizar frecuencias absolutas; en estos casos se acepta, pues, un relajamiento del *principio de responsabilidad* laboviano en la selección y codificación

murió), pero no tanto con otros, como los estativos, psicológicos, etc.: ??*El niño me está enfadado*. En cualquier caso, esto puede depender de la variedad dialectal.

²⁹ En cualquier caso, no es seguro que estos matices pertenezcan al significado representativo del enunciado, sino que probablemente se trata de inferencias pragmáticas, dependientes del contexto: en *María había olvidado la cartera y se fue a casa a buscarla*, es obvio que sí se da a entender ese regreso posterior.

de los ítems (*cf.* Milroy y Gordon 2003: 180-181; Labov, en prensa: 2-3). Para que esas frecuencias sean comparables entre sí, se toma como referencia una medida textual, como el número de ocurrencias del elemento analizado en cierto número de palabras, de oraciones, etc.³⁰ Nosotros vamos a proponer un *índice* que consiste en calcular la media de ítems de un fenómeno por cada 10.000 palabras, lo que generalmente nos permitirá obtener cantidades superiores a la unidad. Se calcula multiplicando el número de ítems por 10.000, y dividiéndolo después entre el número exacto de palabras de que consta cada género (y no el asignado a priori antes de la compilación del corpus; *cf.* capítulo 3, §2. 4., para los datos numéricos). Lo más importante es que este índice hace que los datos sean comparables entre los distintos géneros o grupos de géneros, ya que, como sabemos, no todos ocupan el mismo volumen en el corpus³¹.

Estos son, entonces, los datos correspondientes a los clíticos *expletivos* en los géneros del corpus, agrupados según su normalización estilística:

<i>Normalización</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Informal	97	17.3
Intermedio	136	9.8
Formal	27	2.5

Cuadro 10.3: Los clíticos expletivos según la normalización estilística

Encontramos diferencias muy notorias entre los tres grupos de géneros discursivos, y parece confirmarse nuestra apreciación de que los clíticos expletivos son más típicos de los estilos orientados a las formas de prestigio no explícito. En este sentido se alinearían, pues, con fenómenos como la cliticización del CI, el uso de los clíticos de acusativo para reproducir el CD, y la proclisis en las estructuras pluriverbales. Aunque no vamos a profundizar en este aspecto, siempre cabe imaginar que los tres tipos básicos de clíticos expletivos podrían poseer valores estilísticos parcialmente diferentes o grados de informalidad distintos. En particular, nos parece claro que el más marcado

³⁰ Bell (2001: 168) sostiene la utilidad de este método para el análisis estilístico; Coveney (2003: 181) reconoce la importancia de sus apreciaciones: «Although the variationist approach traditionally deals with relative frequencies, Bell has recently reminded us of the role also played by the absolute frequency of variable features in determining the style of a stretch of discourse». En el ámbito del español, *cf.* el manejo de frecuencias absolutas en el análisis sintáctico-discursivo de Cortés Rodríguez (1986), que analiza aspectos como el número de enunciados producidos por los informantes. La filosofía que subyace a este procedimiento, mirado con escepticismo por otros autores variacionistas (*cf.* Milroy 2001), es que el hecho de que un fenómeno lingüístico no pueda reducirse a una lista cerrada de alternativas, e identificar todos los contextos en que se dan (seguramente, por limitaciones en el estado actual de la investigación), no debería ser motivo para renunciar a su cuantificación, sobre todo cuando se intuye que posee algún valor socioestilístico similar al de las variables relativas. Estamos de acuerdo en que estas últimas son las idóneas para el análisis variacionista, pero creemos lícito y productivo atender también a las absolutas, aunque sea en un rango inferior y como complemento al análisis de aquellas.

³¹ Según la normalización estilística, los informales cuentan con 56.127 palabras, los intermedios con 138.330 y los formales con 108.120.

de los tres en este sentido es el dativo ético; los escasos ejemplos seguros de esta categoría aparecen sólo en los programas deportivos, musicales y de variedades, así como en los artículos de opinión; esto es, en los géneros de orientación interpersonal y que permiten la expresión de la subjetividad del hablante. En el otro extremo, los menos percibidos como rasgos de informalidad serían los correlativos de verbo intransitivo, ya que muchos tienden, de hecho, a formar esquemas sintáctico-semánticos diferentes de las alternativas no cliticizadas, con lo que su presencia está más determinada por lo intralingüístico.

3. 1. 2. Los clíticos no referenciales. Sabemos que hay ciertos casos en que los clíticos no señalan a ningún sintagma, proposición o participante identificable en el texto ni en la situación. Este fenómeno, considerado en el capítulo 4, §4. 5., se hallaría en la frontera de lo gramatical con lo léxico, ya que la mayor parte de estos clíticos forman expresiones más o menos lexicalizadas con el verbo al que se adjuntan; es decir, no estamos ante un fenómeno gramaticalmente productivo. Por otro lado, de nuevo resultaría muy difícil, y más que en el caso anterior, especificar los contextos de variación. Hay algún caso en que la presencia del clítico parece covariar con su ausencia:

(28) Yo flipo / Yo **lo** flipo

Pero en otros muchos, ya más fijados, no parece existir una variante no cliticizada:

(29) Pás**alo** bien / *Pasa bien

(30) Se **las** da de listo / *Se da de listo

A pesar de todo ello, ya señalamos en su momento que los clíticos sin referente, o las expresiones en que aparecen, han sido caracterizadas por algunos autores como informales o coloquiales. Se puede decir que el lenguaje más formal y planificado no acepta el uso de los clíticos cuando no poseen función deíctico-anafórica, tal vez por su carácter innovador: se trata de casos en que el proceso de gramaticalización de estas unidades ha llegado a su término, pero que aún no se han incorporado a las variedades de prestigio explícito, generalmente más conservadoras que las coloquiales. Aquí tenemos, de nuevo, una comparación de los índices de clíticos no referenciales según la normalización estilística:

<i>Normalización</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Informal	11	1.96
Intermedio	8	0.58
Formal	2	0.18

Cuadro 10.4: Los clíticos no referenciales según la normalización estilística

Aunque sólo el grupo de los géneros informales supera la unidad (lo que da idea de la escasa ocurrencia de estas expresiones en el discurso, al menos en los tipos de textos recogidos en el corpus)³², se observa cómo la presencia de clíticos sin referente disminuye progresivamente desde el extremo informal hasta el formal, en que son poco menos que inexistentes. Como hemos dicho antes, esta variable absoluta se halla en la frontera entre la morfosintaxis y el léxico, lo que parece condicionar sus posibilidades de aparición en textos y géneros: depende grandemente de los contenidos conceptuales que se aborden y de las funciones comunicativas que entren en juego. Ello se observa en que los 21 ítems encontrados en el corpus se distribuyen muy desigualmente entre los géneros: más de la mitad, 11, aparecen en los programas deportivos (son, de hecho, todos los correspondientes a la categoría de normalización informal); los demás corresponden en su mayoría a los artículos de opinión (4) y a los anuncios radiofónicos (3), más un solo ítem en las entrevistas, otro en los reportajes y otro en los informativos. Parece claro que los tipos de asuntos abordados generalmente en los programas de deportes favorecen la aparición de expresiones como *pasarlo bien / mal* o *tenerlo fácil / difícil*, con independencia del propio tono informal que conllevan estas expresiones³³.

(31) la que dirige el equipo / que también lo está haciendo muy bien Nuria Martínez / r:reconoce que ellas / e: **lo** están pasando bie:n están disfrutando / y en: consecuencia / también lo hace el público <Dep-Co-221104-14:55>

(32) Las Palmas juega contra el Levante que **lo** tiene fran:camente complicado / o lo que pueda hacer el Málaga Be: / porque hay que:- / hay que estar muy: pendiente de lo que puedan hacer estos equipos: <Dep-SE-210504-15:35>

Estas observaciones nos parecen interesantes porque permiten intuir que la variación situacional no debería concebirse sólo como variación entre formas, aunque esta haya sido la postura habitual: parece evidente que las diversas interacciones comunicativas suelen requerir, además de formas distintas, significados distintos.

³² Como en otros casos, hay algunos ítems más en cortes y textos incrustados, que se eliminan por proceder de interacciones diferentes de las que conforman el corpus.

³³ O sin independencia de él: es muy posible que todos los aspectos estén relacionados. En las situaciones informales se suele hablar de ciertos temas o asuntos que, por esa razón, acaban percibiéndose como informales, lo mismo que los elementos lingüísticos que los expresan.

Veremos más adelante que este es un punto importante a la hora de desarrollar una teoría general de la variación. Por otra parte, ya en el capítulo 4 aludimos a un punto de contacto entre esta variable y la revisada en el subapartado anterior: es frecuente que un clítico no referencial vaya acompañado de un dativo reflexivo (*pasárselo bien, vérselas con alguien, tomárselo con calma*, etc.), lo que tal vez apunta al paralelismo en sus valores estilísticos.

3. 1. 3. La concordancia clítica del CD. En el capítulo 6 se analizó este fenómeno desde un punto de vista principalmente cualitativo. Aunque parece fácil definir una variable relativa (presencia frente a ausencia del clítico, como hicimos con el CI), se nos presenta el problema de que los CD relativos y, sobre todo, posverbiales sin concordancia clítica son la inmensa mayoría, con lo que las frecuencias relativas de la otra variante siempre serán exiguas. Y un obstáculo más grave es que resulta muy difícil, más que con el CI, decidir en qué contextos concretos podría haberse dado la cliticización y en cuáles no, ya que la reflexión metalingüística casi siempre hace percibir la presencia del clítico como extraña (*Lo vi a Juan* puede ocurrir en el discurso no planificado, pero la mayoría de los hablantes, si se les cuestiona explícitamente acerca de esta oración, la juzgarán incorrecta o incluso agramatical). Por lo tanto, parece evidente que también en este caso resulta más útil el análisis del fenómeno como variable absoluta. Obsérvese lo que ocurre en los distintos géneros del corpus:

<i>Género</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Artículos	1	0.3
Cartas	1	0.7
Entrevistas	0	0
Noticias	1	0.2
Reportajes	0	0
Total escrito	3	0.2
Anuncios	0	0
Deportivos	9	2.6
Informativos	0	0
Musicales	5	2.4
Variedades	10	1.6
Total oral	24	1.6

Cuadro 10.5: La concordancia del CD según el género discursivo

Como se puede ver, la concordancia del CD se halla prácticamente restringida a los tres géneros que incluyen muestras de oralidad poco planificada: programas deportivos, musicales y de variedades. Pero incluso en ellos es escasa; los deportivos sólo tienen 2.6

casos por cada 10.000 palabras. Lo importante, en cualquier caso, es comprobar que la cliticización del objeto directo sigue las mismas pautas estilísticas que la del indirecto, con predominio en la lengua oral y en los mismos géneros que esta, sólo que en un grado mucho menor; ello es atribuible a su desarrollo diacrónico más lento y, por supuesto, al hecho de que la topicalidad del CD es a priori inferior a la del CI. De nuevo se observa una escala en relación con la formalidad:

<i>Normalización</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Informal	12	2.49
Intermedio	14	0.87
Formal	1	0.09

Cuadro 10.6: La concordancia del CD según la normalización estilística

3. 1. 4. El clítico *le* con referente plural. Ya en el capítulo 6, §3. 3. 1., sugerimos que este aspecto podría haberse estudiado de modo independiente. También aquí cabe preguntarse si es más procedente el análisis como variable relativa o como absoluta. En el primer caso, se trataría de hallar todos los clíticos que reproducen un CI de tercera persona plural (no necesariamente sólo los de contexto variable, también los de posición preverbal, *in absentia* y con verbos que exigen la concordancia) y comparar los casos de *le* con los de *les*. Se plantearía el problema de que, mientras que *le* es la forma predominante en los contextos de concordancia variable (como vimos en su momento), en los categóricos se prefiere con mucho *les*, hasta el punto de que algunos autores han considerado *le* como agramatical (aunque nosotros hemos mostrado que sí se da en el uso). De nuevo, en muchos de esos contextos sería arriesgado suponer que hay posibilidad de variación, y el juicio explícito de los hablantes tendería a rechazar oraciones como *A los vecinos le regalé un pastel*. Si optamos, en cambio, por el análisis absoluto, podremos al menos comprobar en qué situaciones y géneros discursivos es más habitual el uso de *le* con referentes plurales. Presentamos sólo los datos de la normalización estilística:

<i>Normalización</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Informal	7	1.25
Intermedio	37	2.67
Formal	6	0.55

Cuadro 10.7: Uso de *le* con referente plural según la normalización estilística

Llama la atención que el mayor índice de *le* plural se dé en el grupo intermedio, lo que indica que en este caso la covariación con el *continuum* de la formalidad situacional no es significativa. Vimos que este rasgo, aunque todavía desaconsejado por la norma, parece hoy tan extendido en la mayor parte de las comunidades, grupos sociales y estilos que no se halla desprovisto de prestigio explícito, y quizá no presente correlaciones significativas con aspectos externos. Por lo que respecta al canal de comunicación, de los 50 ejemplos 29 (58%) aparecen en el subcorpus oral, lo que puede indicar cierta preferencia por *le* en la lengua hablada, aunque hay que aclarar que sólo los programas de variedades cuentan con una cantidad apreciable de ítems (20).

Los análisis precedentes sobre diversos aspectos de los clíticos nos muestran que el recurso a lo que hemos denominado *variable absoluta*, si bien no es habitual en la mayor parte del variacionismo ortodoxo, nos proporciona una forma sencilla de analizar cuantitativamente fenómenos que en un plano intuitivo parecen covariar con aspectos sociales o situacionales, pero para los que, en el estado actual de la investigación, no es fácil definir un conjunto cerrado de alternativas complementarias. Ello va siendo más frecuente a medida que abandonamos el plano morfológico y nos adentramos en el propiamente sintáctico y en el discursivo, como vamos a ilustrar en el apartado siguiente con dos fenómenos que desbordan ya el ámbito de los clíticos, aunque poseen ciertas conexiones con él y podrían integrarse en un marco teórico común.

3. 2. Fenómenos de otros ámbitos gramaticales. La lista de rasgos morfosintácticos posiblemente sujetos a variación socioestilística podría hacerse muy extensa. Aquí nos centraremos en dos que han merecido ya la atención de diversos investigadores: la voz pasiva con *ser* y el uso de marcas funcionales en los nexos relativos. Veremos que en ambos es posible discernir fundamentos comunicativos y perceptuales similares a los de los clíticos; de hecho, aunque vamos a centrarnos en su funcionamiento como recursos de estilo, un análisis comprensivo deberá integrar también todos los aspectos relevantes de su variación interna.

3. 2. 1. Las construcciones pasivas con *ser*. No se trata de un fenómeno totalmente independiente del paradigma de los clíticos, ya que se halla conectado, al menos, con el *se* de tipo pasivo: ambas estructuras pueden verse como estrategias de ascenso de un paciente o tema semántico (que en la oración transitiva no marcada se codificaría como CD) a la posición de sujeto. Perceptualmente, ello se corresponde con un incremento en su prominencia para el hablante, que lo convierte en la perspectiva primaria desde la que se contempla un evento. Como sabemos, esa prominencia en el plano perceptivo suele ser inversamente proporcional al relieve o la carga informativa en el discursivo-

informativo: tanto la pasiva de *se* como la perifrástica son recursos de *tematización* del paciente, que tiende a ser la información conocida, mientras que el agente, de formularse, constituirá un dato nuevo o contrario a lo esperado (cf. Givón 1990: 563ss). Ahora bien, si quisiéramos formalizar una supuesta variable *tipo de tematización del paciente semántico*, habría que tener en cuenta que estas dos no son las únicas posibilidades: también hay casos en que el objeto simplemente se disloca a la izquierda, sin que ello suponga una alteración de su función sintáctica (si bien su aumento de topicalidad discursiva se manifiesta, por lo común, en la aparición de un clítico concordancial). Así pues, tendríamos que hablar de, al menos, tres posibilidades alternativas para tematizar un paciente³⁴:

(33) *Estructura con paciente no temático*: Juan compró [el libro]_{CD}

(34) *Estructuras con paciente temático*

(a) *Dislocación a la izquierda*: [El libro]_{CD} lo compró Juan

(b) *Se pasivo*: [El libro]_{SUJ} se compró (?por Juan)

(c) *Pasiva con ser*: [El libro]_{SUJ} fue comprado (por Juan)

Diríamos tal vez que la construcción de *se pasivo* es la que representa un mayor realce del paciente semántico, dado que, al contrario que la pasiva con *ser*, dificulta la propia formulación del agente en la cláusula (cf. cap. 9, §1. 2. 4.); aun así, hay que tener en cuenta que el referente suele preferir la posición posverbal, lo que va en contra de ese realce perceptivo. No nos interesa aquí discutir si sería posible formalizar una variable sintáctica con todas estas estructuras como variantes, tarea sin duda problemática³⁵. Es cierto que un análisis global de la estructura gramatical tendrá que hallar los puntos de contacto entre todas ellas, así como las motivaciones de la elección entre unas y otras. Como en el caso anterior, la identificación de todos los contextos de variación y su contabilización se presenta como una tarea extremadamente compleja: ¿hasta qué punto

³⁴ Estas dificultades son observadas también, por ejemplo, por Morales (1992), que, para poder formalizar una variable con las estrategias de tematización del objeto que incluya el *se pasivo*, se ve obligada a limitar el estudio a las frases sin agente expreso, con dos variantes principales: frases activas sintáctica o semánticamente impersonales, en que el paciente semántico sigue siendo objeto sintáctico (*El libro lo compraron*, *El libro lo compras*) y frases de *se pasivo* (*El libro se compró*). La autora prescinde de las pasivas con *ser*, que en nuestra opinión también podrían incluirse.

³⁵ Entre otras razones, porque no es seguro que sean estas las únicas formas de tematizar un paciente semántico; este puede ser temático aun apareciendo pospuesto al verbo, si queda claro que la información nueva o contraria a lo esperado es el sujeto oracional (*JUAN compró el libro*). También es temático cuando hay concordancia clítica en posposición, lo que generalmente supone una mención anterior y / o una topicalización a la derecha (*No me gusta ese libro. Juan lo compró, el libro, hace poco*). Por otra parte, el hecho de que el *se pasivo*, frente a las demás estructuras, dificulte la presencia explícita del agente, nos hace dudar de que constituya realmente una alternativa a ellas, y de que los hablantes puedan elegir libremente entre todas. Pero es obvio que estos problemas son los comunes a todo análisis de la variación propiamente sintáctica (cf. capítulo 1); y, desde nuestra perspectiva, el que formas alternantes impliquen cambios de significado o de función no debería ser obstáculo para estudiarlas como hechos de variación.

podemos decidir, a la vista de una oración activa con CD, si podría haberse formulado también como pasiva? La pasiva perifrástica es una estructura extraña y más bien artificial en el uso común de la lengua española; si bien no es imposible nuestro ejemplo *Juan compró el libro* → *El libro fue comprado por Juan*, ¿cuántas oportunidades tendríamos de oír o leer esta segunda alternativa en un texto que no fuera muy rebuscado, o bien de intención lúdica? Así pues, llegamos a la conclusión, poco satisfactoria pero probablemente inevitable, de que sólo podemos identificar esos contextos de variación a posteriori, es decir, cuando efectivamente se elige la estructura pasiva. Por ello, habremos de limitarnos al análisis absoluto: contar los casos de pasivas con *ser* y ver si su frecuencia covaría con los factores situacionales³⁶.

Encontramos en el corpus 179 ítems de esta construcción. Nuestra suposición de que es una estructura relacionada con la tematización del paciente semántico se confirma en el hecho de que 169 de esos ítems (94.4%) tienen el sujeto antepuesto al verbo, o como nexos introductor de una cláusula relativa. Aquí tenemos una estadística de las ocurrencias de voz pasiva y su índice en todos los géneros; obsérvese especialmente la diferencia cuantitativa entre uno y otro subcorpus³⁷.

<i>Género</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Artículos	22	7.3
Cartas	13	8.6
Entrevistas	5	3.3
Noticias	76	12.7
Reportajes	20	6.6
Total escrito	136	9.1
Anuncios	2	1.3
Deportivos	5	1.4
Informativos	15	8.3
Musicales	6	2.9
Variedades	15	2.4
Total oral	43	2.8

Cuadro 10.8: La pasiva con ser según el género discursivo

³⁶ Weiner y Labov (1983), ante esta dificultad, optaron por computar únicamente las pasivas sin agente y oponerlas a las activas impersonales (véase también lo dicho a propósito de Morales 1992). No vemos razones para separar las pasivas sin agente de las que lo tienen, aparte de la mera conveniencia metodológica; estos estudios caen, probablemente, en un defecto que a menudo se ha reprochado al análisis variacionista de la morfosintaxis: la tendencia a crear variables *ad hoc*, con discriminaciones artificiales entre contextos lingüísticos, que a menudo no se corresponden con divisiones reales del sistema.

³⁷ Siguiendo nuestra práctica habitual de obviar los textos *incrustados* en cada género, en los informativos radiofónicos eliminamos 3 ejemplos de pasiva que se localizan en cortes insertos en los programas. Lo mismo con otros 2 ítems de transcripción en las noticias escritas y 3 de cortes en los programas de variedades.

Vemos que la pasiva con *ser* es, en conjunto, una construcción bastante más frecuente en la lengua escrita que en la oral; todos los géneros orales, a excepción de los informativos (que, no lo olvidemos, se basan principalmente en textos escritos para ser leídos) se mueven en unos índices similares y notablemente bajos, entre el 1.3 de los anuncios y el 2.9 de los programas musicales. De los 6 ítems de estos últimos, 4 se dan en la lectura de textos escritos de carácter informativo (por lo tanto, muy similares formalmente a los habituales en los programas de información). Al mismo tiempo, dentro del subcorpus escrito las entrevistas, compuestas sobre todo por transcripciones de la lengua oral, obtienen un índice más bajo que los demás géneros³⁸.

Parece evidente, pues, la relación entre la pasiva con *ser* y la lengua escrita, y en particular la de la prensa que estudiamos aquí: se ha señalado en más de una ocasión su carácter estereotípico de este ámbito (en parte, sin duda, por la influencia de la lengua inglesa, de la que proceden muchas traducciones de información internacional).

Se percibe desde hace algún tiempo un uso creciente de la pasiva en el lenguaje periodístico. La Agencia Efe advierte a sus redactores que eviten la traducción mecánica de muchas pasivas inglesas por pasivas castellanas, con el sujeto en cabeza, como, por ejemplo, «Un crédito ha sido votado por el Congreso para los damnificados». La lengua estándar prefiere: «Ha sido votado por el Congreso un crédito para los damnificados», y más aún la activa. Asimismo se encuentra extendido el uso de complemento agente en las oraciones pasivas reflejas: «Se publicará un comunicado por el Gobierno civil». (Casado Velarde 1995: 159)

Aun así, nos atreveríamos a decir que este tipo de construcción ha resultado menos frecuente de lo que cabría esperar: en las casi 60.000 palabras del género de la noticia sólo encontramos 76 ítems. Eso sí, representan cerca del doble de los que aparecen en todo el subcorpus oral.

Las diferencias entre los géneros escritos, desde el índice 3.3 de las entrevistas hasta el 12.7 de las noticias, parecen fáciles de relacionar con el *continuum* informatividad-interpersonalidad. Los artículos y las cartas al director se situarían, como en el caso de otras variables, en una zona intermedia entre estos extremos (índices de 7.3 y 8.6 respectivamente). Surge un problema en el caso de los reportajes, de los cuales esperaríamos que, como ocurre con la mayoría de los fenómenos, obtuvieran valores similares a las noticias. Lo cierto es que aquí su índice de 6.6 es mucho más bajo de lo que cabría esperar desde esta hipótesis, y es incluso inferior al de los artículos y las cartas.

³⁸ Además, de los 5 ítems, 2 aparecen en los textos introductorios redactados por el periodista, y no en las conversaciones propiamente dichas, por lo que son casos de lenguaje escrito prototípico.

¿Cuál puede ser la explicación? Si bien parece clara la relación de la pasiva con el lenguaje escrito y formal, sabemos que siempre pueden existir otras dimensiones comunicativas que influyan en las variantes sintácticas; en este caso, creemos que el carácter *narrativo* de un texto puede facilitar la aparición de construcciones pasivas³⁹. Muchos de los ítems recogidos se dan en tiempos verbales de aspecto perfectivo: pretérito indefinido, perfecto y pluscuamperfecto (81 de 179). Sabemos que el género del reportaje se diferencia de la noticia, entre otras características, por narrar hechos habituales, no acciones concretas en el pasado, y por preferir el presente de indicativo o, a veces, el pretérito imperfecto. De hecho, los reportajes que contienen casos de pasiva son, generalmente, los que más se asemejan a las noticias, por su carácter narrativo de hechos concretos en el pasado; así:

- (35) Los internos evacuados al Regio destacan los nervios que sintieron cuando se vieron sorprendidos por el humo y la rapidez con la que **fueron trasladados** <...> Los parientes de las personas que no resultaron heridas no **fueron avisados** del incendio, sino que se enteraron al escuchar la noticia en los medios de comunicación. <Rep-Ad-051104-4>

Los géneros en que es menos habitual la narración en pasado son también, en general, los que cuentan con menos ítems de pasivas.

Por otra parte, es cierto que la pasiva con *ser* parece constituir un cliché de los géneros informativos; tanto las noticias escritas como los informativos radiofónicos alcanzan índices muy superiores a los de los demás géneros de sus respectivos subcorpus, lo que en parte confirma las apreciaciones sobre la preferencia del lenguaje periodístico (al menos el más prototípico, esto es, el informativo) por esta construcción. Podría suponerse cierta interacción con los rasgos sociolectales de los hablantes: de los 179 ítems, 141 (78.8%) corresponden a periodistas, y sólo 13 (7.3%) a los particulares.

Véase, finalmente, el cálculo de la pasiva teniendo en cuenta la normalización estilística de los géneros:

<i>Normalización</i>	<i>Número de ítems</i>	<i>Índice</i>
Informal	11	1.96
Intermedio	57	4.12
Formal	111	10.27

Cuadro 10.9: La pasiva con ser según la normalización estilística

³⁹ La orientación narrativa / no narrativa de los géneros discursivos es una de las dimensiones funcionales manejadas en los análisis de Biber (1988: 109; 135-142).

Señalemos que, de todas las variables absolutas estudiadas hasta ahora, es la única que se asocia a los estilos formales en lugar de a los informales.

3. 2. 2. La marcación funcional de los nexos relativos. Como hemos señalado en otro lugar, los relativos, al igual que los clíticos, son un área de la gramática en que perviven restos de la declinación casual latina, lo que se observa en la existencia de una serie de unidades que diferencian caracteres funcionales y semánticos (*que, quien, cual, cuyo, donde*, etc.), si bien, como en el resto del sistema, la marcación casual morfológica ha ido siendo reemplazada por la sintáctica, a través de las preposiciones. Otro punto de contacto es que los relativos también resultan dudosos con respecto a su supuesta naturaleza *pronominal*. Se detecta en este paradigma un proceso de gramaticalización, con la forma *que*, homomórfica con el nexo introductor de las subordinadas sustantivas, convirtiéndose progresivamente en relativo universal y prescindiendo de los índices casuales: su función se reduce a introducir una cláusula adyacente a un SN.

En el capítulo 6, §1. 3. y §3. 1., al tratar sobre la concordancia variable de los objetos codificados como nexos relativos, tuvimos ocasión de ver que las posibilidades de esta concordancia dependen en parte de la configuración formal del nexo, lo que equivale a decir del grado en que este conserve los rasgos gramaticales de un sintagma nominal, o bien se haya convertido en partícula. Si desempeña (teóricamente) la función de CI y no lleva la marca de caso *a*, es obligatoria la aparición del clítico, precisamente para suplir esa información de caso ausente en la mera forma *que*:

(36a) Ese es el conductor al que (le) pusieron la multa

(36b) *Ese es el conductor que Ø pusieron la multa

Por lo tanto, de nuevo tenemos un ámbito gramatical que, aunque aparentemente ajeno al de los clíticos, posee importantes conexiones con él. En los nexos que reproducen funciones no concordables, es posible recurrir dentro de la cláusula a elementos *reasuntivos* distintos de los clíticos, o incluso que no haya reasunción de ningún tipo. Osuna García (2005: 198-199) transcribe diversos ejemplos tomados de otros autores: *La colonia que vivo, Cualquier persona que usted pregunte por la calle*, etc.

Por otra parte, también son relevantes los factores discursivos y la topicalidad tal como la hemos entendido en este trabajo. Un referente al que se aplique el nexo *que* sin preposición, que es el propio del sujeto sintáctico y el de menor carga informativa, podrá considerarse más topical que uno al que se adjunte una marca de función objetiva; la obligatoriedad de la concordancia clítica puede verse como un indicio adicional de

esa elevada prominencia⁴⁰. Así pues, de nuevo observamos la importancia de los aspectos discursivo-cognitivos en la explicación de la variabilidad. Y, como en otros casos, se detecta variación social y estilística. Cortés Rodríguez (1990: 435) encuentra, en un corpus de entrevistas con hablantes leoneses, que los hablantes de nivel sociocultural elevado superan en más de 30 puntos a los demás en su preservación de las preposiciones. Es fácil suponer que el lenguaje escrito y de normalización estilística formal preferirá también la marcación canónica, normativa, de los relativos con las correspondientes preposiciones⁴¹. A la inversa, una vez más la estructura que subraya la prominencia perceptiva y discursiva de un referente parece asociarse a los estilos orales e informales.

Proponemos, pues, un estudio de este aspecto morfosintáctico como elemento integrante de los estilos lingüísticos. Cabría suponer que en este caso, frente a los apartados anteriores, es más fácil formalizar una variable relativa, con dos variantes: marcación funcional del relativo / no marcación. Pero la realidad del uso es bastante más compleja. En primer lugar, en la mayoría de los contextos el hablante puede optar por más de un nexo distinto: *que*, *quien*, *el cual*, etc., opciones que condicionan las posibilidades de elidir la marca de caso: sólo *que* parece omitirla con cierta regularidad (**Ese es el conductor Ø quien le pusieron la multa*). Por otro lado, no parece procedente desdeñar aspectos formales subsidiarios como la aparición variable del artículo entre la preposición y el nexo *que* (*La llave con (la) que abrí la puerta*) y su posible relación con la topicalidad (en general, la ausencia del artículo se antoja más fácil con referentes inanimados o indefinidos). Y las funciones sintácticas objetivas que pueden desempeñar los relativos en su cláusula son diversas (CD, CI, CP, circunstancial), de tal modo que casi cualquier preposición puede encabezar estos nexos. En algunos casos ni siquiera es seguro si esta preposición debería o no aparecer canónicamente, como ocurre con

⁴⁰ Aparente contraargumento a esta idea es el hecho de que el relativo *que* sin preposición también es el usado para los CD inanimados, frente a los animados, que canónicamente llevan *a*, a pesar de que, obviamente, son más topicales que aquellos. Cabe acudir en este caso a una explicación basada en la tendencia a evitar ambigüedades: cuando tanto el sujeto como el objeto son animados, puede ser necesario distinguir formalmente sus funciones. Así, en *El hombre que le puso la multa*, *que* podría ser tanto sujeto como CD, ambigüedad que se evitaría reservando *que* para la primera función y *a(l) que* para la segunda. Pero, desde luego, esta es la típica postura *lógica* de la norma, que rara vez se respeta en la lengua coloquial (entre otras cosas, porque el contexto discursivo suele evitar esas ambigüedades), y de hecho es muy frecuente que el *que* CD con referente animado aparezca sin la preposición y, a menudo, duplicado con un clítico (Cortés Rodríguez 1990: 437). La elisión en el CD no resulta extraña ni incorrecta: *La chica Ø que te presenté ayer es mi prima*.

⁴¹ Piénsese también en aspectos como el uso del relativo posesivo *cuyo*, que en principio resulta útil por su precisión semántica, pero que hoy se halla prácticamente restringido a las variedades formales y conservadoras: en el corpus, de 20 ítems, 16 (80%) aparecen en el subcorpus escrito (índice de 1.06, frente a 0.26 en el oral). Los estilos informales sustituyen esta forma por otros recursos, normativos o no: así, el *quesuismo*: «cinco chicas: / que sus edades andan: / comprendidas entre los diecisiete y veintiún años» <Mus-40-220803-12:10>. No hemos tenido en cuenta los usos ultracorrectos de *cuyo* que no indican posesión (*en cuyo caso*, etc.), aunque sin duda son también muy reveladores con respecto a la evaluación sociolingüística de esta forma.

ciertos complementos temporales: *Lo conocí (en) ese día* → *El día (en) que lo conocí*⁴². Estamos, pues, ante un campo enormemente complejo y al que no podemos dedicar, en el presente trabajo, todo el espacio que merecería.

Por el momento nos limitaremos a analizar los ítems del nexos relativo *que* en los que, *normativamente*, debería haber marca de caso: esto es, los que reproducen cualquier función sintáctica, exceptuando la de sujeto y la de CD, además de la mayoría de los circunstanciales de tiempo, por su carácter dudoso⁴³. Si prescindimos del CD relativo es porque su marcación forma parte de un fenómeno variable más general, la aparición de *a* ante cualquier CD⁴⁴. Los demás tipos de complementos sintácticos no poseen, fuera del ámbito de los relativos, esa variabilidad entre presencia y ausencia de la marca de caso. El análisis se restringe, además, a las cláusulas especificativas con antecedente expreso, para evitar la intervención de otros factores contextuales. Aquí vemos un ejemplo de relativo con marca funcional y otro sin ella, así como un tercero que se desecha por su carácter dudoso:

(37) ya tuvo que soportar una huelga / por las nefastas condiciones **en las que** se encontraba el servicio de urgencias <Inf-On-080104-13:55>

(38) y / l- hay gente / **Ø que:** a lo mejor no le gusta verse retratada en:: según qué situaciones <Var-SE-300503-19:25>

(39) tengo por costumbre dar un paseo cada noche hasta el barrio catedralicio; el día **Ø?** **que** no lo doy, creo que me falta algo <Art-Ga-200804-5>⁴⁵

A menudo la ausencia de preposición se debe a que ya ha aparecido en el antecedente, ya la requiera este dentro de su cláusula (ejemplo 40), o bien se haya trasladado desde el relativo (41). Es probable que esta solución resulte más fácil de procesar (lo normal es que las preposiciones acompañen a sustantivos o a verdaderos pronombres, no a nexos) y estilísticamente menos formal. Estos casos se cuentan también como de falta de marcación funcional:

⁴² Por otra parte, Osuna García (2005: 199) cita un ejemplo de Gutiérrez Ordóñez, *El hombre que todos pensábamos que era culpable*, en el que no nos parece evidente que falte una preposición. Es verdad que se podría suponer como estructura canónica *El hombre del que todos pensábamos que era culpable*, pero más bien creemos que se ha producido un doble ascenso del SN *el hombre*, desde sujeto de una cláusula de CD (*Todos pensábamos [que el hombre era culpable]*) hasta antecedente de una relativa, sin paso intermedio. Esto hace que el referente del relativo no tenga función sintáctica en la cláusula relativa que introduce, sino que es sujeto de la subordinada de CD incrustada en esta: *El hombre_i [que_i todos pensábamos [que era_i culpable]]*. Según este análisis, no falta ninguna preposición.

⁴³ Sólo tenemos en cuenta los casos en que la norma sí requiere más o menos claramente la preposición en el objeto léxico, con sustantivos como *momento*, *ocasión* y *fecha*.

⁴⁴ Nosotros podríamos haberla incluido como otra variable en este capítulo, pero hay que reconocer que sus pautas de variación parecen menos flexibles que las de otros fenómenos, y están mucho más condicionadas por los factores internos, con escaso margen para la acción de los sociales y estilísticos (*cf.*, en cualquier caso, Dumitrescu 1998).

⁴⁵ Pero compárese con «y: no es: un día **en el que** tengamos: / que: contarle:s: e: / noticias de especial interés» <Inf-Co-071204-7:55>.

(40) ha habido cambios en la formación / **en** el momento **que** tengamos más:- / más detalles / os comentaremos <Mus-40-220803-10:40>

(41) la arteriosclerosis que es **con** el tema **que** abrimos esta tarde: <Var-SE-230903-13:30>

Como en los fenómenos principales de nuestro estudio, esta vez parece apropiada la cuantificación del fenómeno como variable relativa: presencia frente a ausencia de la marca funcional.

<i>Género</i>	<i>Con marca</i>	<i>Sin marca</i>
Artículos	31 (91.2%)	3 (8.8%)
Cartas	14 (93.3%)	1 (6.7%)
Entrevistas	15 (78.9%)	4 (21.1%)
Noticias	100 (99%)	1 (1%)
Reportajes	33 (100%)	0
Total escrito	193 (95.5%)	9 (4.5%)
Anuncios	1 (50%)	1 (50%)
Deportivos	9 (75%)	3 (25%)
Informativos	15 (100%)	0
Musicales	8 (57.1%)	6 (42.9%)
Variedades	46 (80.7%)	11 (19.3%)
Total oral	79 (79%)	21 (21%)

Cuadro 10.10: La marcación funcional según el género discursivo

El propio uso de cláusulas relativas (al menos, de los tipos analizados) resulta ser más frecuente en la lengua escrita que en la oral, lo que se relaciona con la percepción habitual de que en la oralidad predominan la coordinación y la yuxtaposición de cláusulas frente a la subordinación. Aparte de esto, una vez más la variable muestra sensibilidad al canal de comunicación, con todos los géneros escritos, excepto las entrevistas, por encima del 90% de aparición de las preposiciones, mientras que los orales, salvo los programas informativos, obtienen valores inferiores. Hay 16.5 puntos de separación entre los dos subcorpus. Los anuncios sólo cuentan con dos ítems, aunque llama la atención que, siendo lenguaje escrito para ser leído, uno de ellos carezca de la marca funcional⁴⁶. Sobre todo, es llamativo que los tres géneros más formales obtengan frecuencias del 99 o el 100%, lo que confirma la relación del uso de las preposiciones

⁴⁶ Se trata de un ejemplo ya citado en el capítulo 6: «hay lugares / **que** cuanto más: los miras: / más desearías vivir **allí:**» <Anu-SE-250603-15:15>, con un adverbio reasuntivo. Como ya observamos entonces, el ejemplo no deja de ser algo dudoso.

con el prestigio explícito, y de su elisión (variante más innovadora, pues supone una mayor gramaticalización de los originales pronombres) con lo coloquial. Estos son los valores obtenidos según la normalización estilística:

<i>Normalización</i>	<i>Con marca</i>	<i>Sin marca</i>
Informal	17 (65.4%)	9 (36.4%)
Intermedio	107 (84.3%)	20 (15.7%)
Formal	148 (99.3%)	1 (0.7%)

Cuadro 10.11: La marcación funcional según la normalización estilística

En estudios posteriores sería interesante profundizar en los diversos elementos formales y semánticos involucrados en el complejo ámbito de los nexos relativos. Así, un aspecto subsidiario al que hemos aludido, el uso del artículo entre la preposición y *que*, también puede poseer valor socioestilístico en sí mismo: de los 18 ítems en que no aparece el artículo, 14 (77.8%) se dan en el subcorpus escrito, y ni uno solo en los géneros orales informales. En cualquier caso, puede que no se trate de una mera cuestión de formalidad: 10 ítems proceden de los artículos y las cartas al director (géneros de formalidad intermedia), lo que podría apuntar a que se trate más bien de un rasgo evaluado como propio de los hablantes intelectuales, o bien adecuado para los textos de función argumentativa.

3. 3. Combinación de todas las variables en la descripción de los estilos.

Estamos ahora en condiciones de realizar una descripción estilística algo más detallada que la que presentamos en §2. 2., pues aquella se hizo contando únicamente con cuatro fenómenos de variación. Podemos añadir en este momento otra variable relativa (la marcación de los nexos relativos) y cuatro absolutas (clíticos *expletivos*, clíticos no referenciales, concordancia del CD y estructuras pasivas con *ser*). Prescindimos del uso de *le* con referente plural, por ser sus valores estilísticos menos claros. Por otra parte, conviene representar los valores de la construcción pasiva de modo inverso, ya que es la única variable absoluta cuya mayor frecuencia no se relaciona con el polo informal, sino con el formal⁴⁷. Obsérvese este nuevo gráfico:

⁴⁷ No obstante, hay que reconocer que este procedimiento es más discutible que en el caso de las variables relativas: ¿cuál es el valor *contrario* de un índice absoluto? La investigación habrá de dilucidar cómo se integran en un mismo modelo los valores porcentuales y los absolutos, en principio no equiparables. Por el momento, en el caso de la pasiva nos limitamos a adjudicar a los géneros informales el índice obtenido por los formales, y viceversa, suponiendo que así medimos, no el índice de pasivas, sino el de *ausencia de pasivas*, aunque somos conscientes del escaso fundamento científico de tal proceder.

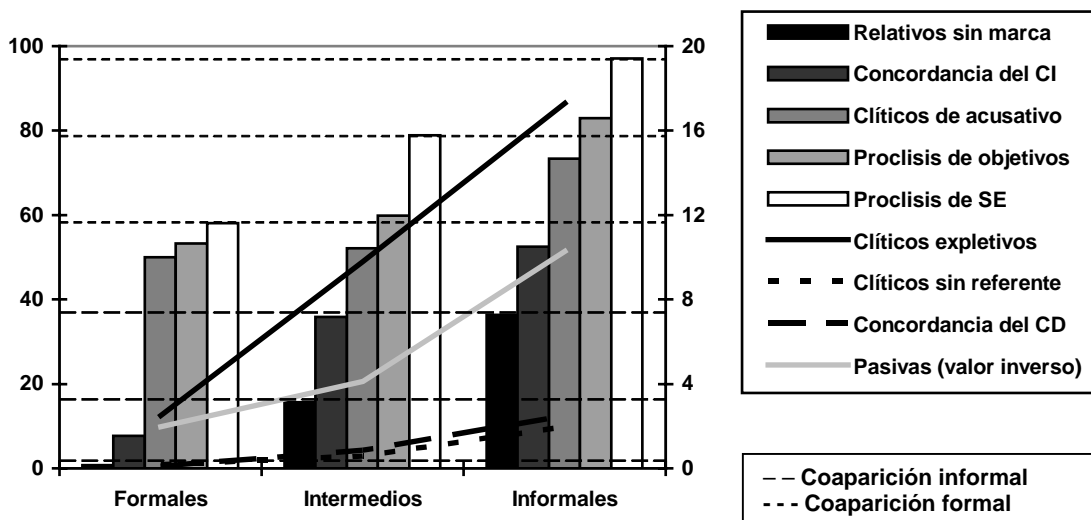


Figura 10.7: Conjunción de las variables relativas y absolutas

La introducción de una nueva variable relativa, la marcación funcional de los nexos relativos, hace que las posibilidades de coaparición de todas las variantes informales se reduzcan notablemente en todos los géneros (como vemos por las líneas discontinuas), y sobre todo en los formales, en que el margen se reduce a un 0.7%. De aquí deducimos que la falta de preposición en los relativos es un marcador de informalidad aún más claro que la concordancia del CI. Es de suponer que, a medida que añadimos fenómenos al análisis estilístico, el hipotético polo formal ha de acercarse progresivamente al valor 0 (imposibilidad categórica de coaparición de todas las variantes), y el informal al 100 (coaparición categórica de todas las variantes). Por supuesto, se trata de extremos teóricos; en el uso real, todos los géneros y situaciones se sitúan en una zona más o menos determinada del *continuum* estilístico⁴⁸.

Por otra parte, esta nueva formalización deja algunos cabos sueltos que requerirán una investigación más detenida. No queda del todo claro el papel de las variables absolutas en la descripción de los estilos, ni su relación con las relativas. Aunque estas últimas, tras la adición de la marcación de los relativos, permiten seguir manteniendo la hipótesis de una escala implicacional de fenómenos, habría que dilucidar si las variables absolutas pueden integrarse en esa misma escala, o bien forman otra diferente (en que el mayor índice de un fenómeno presupone el de otro), relacionada o no con aquella. Y, por supuesto, es necesario profundizar en la verdadera naturaleza del *continuum* formalidad-informalidad, despojándolo de apreciaciones intuitivas y descubriendo su inserción en el conjunto de la teoría sociolingüística. En el fondo, se trataría de

⁴⁸ Sin duda, llama la atención que nuestras cinco variables relativas se escalonen de una manera tan regular en los tres tipos de géneros. No podemos asegurar que con la introducción de otras variables siguieran obteniéndose unos resultados tan *perfectos*; pero, de cualquier forma, es muy interesante todo lo que nos revela el diagrama sobre el *continuum* estilístico en el que se ubican todos los géneros.

descubrir qué significa el estilo lingüístico en el marco de la interacción social. Precisamente, a discutir algunos puntos críticos en este sentido vamos a dedicar el siguiente apartado.

4. Hacia una teoría variacionista del estilo lingüístico

4. 1. Los modelos teóricos de la variación. Hasta la fecha, la contribución más relevante a la discusión sobre la naturaleza y el lugar del estilo lingüístico en el enfoque variacionista es, sin duda, el volumen editado por Eckert y Rickford (2001), en el que se incluyen contribuciones de los principales teóricos en este campo: A. Bell, D. Preston, D. Biber y E. Finegan, así como otras de W. Labov, N. Coupland, L. Milroy, los propios editores y otros autores destacados. Dicho volumen será nuestra base primordial para abordar los principales problemas conceptuales en relación con el estilo, y, a partir de ahí, comprobar si los textos de nuestro corpus y los análisis efectuados nos proporcionan respuestas o indicios para avanzar en una determinada dirección.

Comenzaremos por un principio fundamental que Biber y Finegan (2001) han denominado *hallazgo sociolingüístico clásico*, por deducirse de gran parte de las investigaciones: hay una intersección entre el *continuum* de la variación sociodemográfica y el de la estilística (cf. Moreno Fernández 1992: 58-59, Labov 2001a: 106ss). Cada grupo social posee un rango determinado de variación estilística, que se solapa parcialmente con los de otros grupos cercanos. Muchos elementos lingüísticos conceptualizados como variables muestran sensibilidad tanto a los caracteres sociales de los hablantes como a la situación comunicativa, y la distribución cuantitativa de esos elementos en uno y otro eje suele ser paralela: las variantes más frecuentes en los grupos sociales de mayor estatus son también más frecuentes en el habla de todos los grupos en situaciones *formales*, y viceversa. Por lo tanto, se intuye que existe una relación entre la variación social y la estilística. El principal reto de la investigación es dilucidar en qué consiste esa relación: si una de las dos deriva de la otra, si ambas se fundamentan en otro principio independiente, etc. A este respecto, Finegan y Biber (2001: 243) creen que cabría formular al menos cuatro hipótesis, que exponemos a continuación.

1. *El paralelismo en las pautas de variación social y estilística es mera coincidencia; no hay verdadera relación entre uno y otro eje.* Esta postura no parece haber sido defendida seriamente por ningún sociolingüista, y de hecho Finegan y Biber la rechazan sin discutirla, aunque sus justificaciones para ello no resultan del todo convincentes; creemos que se debería dejar abierta la posibilidad de que, al menos en algunos casos, la analogía en las correlaciones sea accidental. Pero es cierto que una

teoría sociolingüística necesita suponer que hay una explicación unitaria para todas ellas.

2. *Las pautas de variación social y estilística no tienen relación entre sí, pero ambas derivan de una tercera pauta o principio independiente.* Tampoco esta posición se ha defendido explícitamente. En parte, sería aplicable al enfoque de Preston (1991, 2001), quien establece que la variación intralingüística es la base de la social, la cual a su vez lo es de la estilística (pero, entonces, habría que matizar que para este autor sí existe relación entre la variación social y la situacional, frente a lo que afirma la hipótesis tal como la formulan Finegan y Biber).

3. *Las pautas de variación estilística son un reflejo de las sociolectales.* Es la teoría de Bell (1984, 2001), para quien la potencialidad estilística de los elementos lingüísticos surge de su asociación típica a determinados grupos y estratos sociales; el autor formula, de hecho, un *axioma del estilo*:

Variation on the style dimension within the speech of a single speaker derives from and echoes the variation which exists between speakers on the “social” dimension (1984: 151; 2001: 145)

El autor encuentra apoyo a su hipótesis en el hecho de que, salvo raras excepciones, todos los estudios concluyen que el rango de variación estilística de una variable siempre se halla contenido en los límites de la social, y a veces es mucho menor que esta: la variación de estilo parece ser un *reflejo* de la social, y todo reflejo es menos nítido que el original⁴⁹. Desde la visión que propone Bell del uso lingüístico como *diseño según la audiencia* o acomodación al interlocutor, el estilo consiste en una imitación de la forma de hablar del grupo al que se supone que pertenece (o con el que se identifica) dicho interlocutor; también, en menor medida, pueden influir destinatarios más lejanos: el oyente formal, el oyente casual y el curioso (que nosotros hemos reformulado como interlocutores *indirectos* y *tácitos*). La posible influencia de otros elementos situacionales, como el marco o el tema del discurso, se debe a la asociación típica de estos con ciertos tipos de interlocutores.

Los casos en que no se observa un intento de acomodación, sino una divergencia con respecto a los rasgos lingüísticos del destinatario, se explican como *diseño según el referente*: el hablante no busca converger con el interlocutor, sino asociarse él mismo a un grupo social distinto, ya sea con propósito de confrontación o de otro tipo (2001:

⁴⁹ Como hemos dicho, también Preston propone esta formalización de los hechos, con la diferencia de que además trata de integrar la variación intralingüística en su modelo. Cf. también la aceptación de las premisas de ambos autores en Labov (2001a: 326-327).

147). En las sucesivas reformulaciones del modelo de Bell se ha acabado reconociendo que esta dimensión creativa o iniciativa del estilo, considerada residual en un principio, puede ser al menos tan relevante como la acomodativa, y que un modelo explicativo del estilo lingüístico debería surgir de la conjunción de ambas⁵⁰. En cualquier caso, para este autor la posibilidad de manejar estilísticamente los rasgos lingüísticos depende siempre del valor sociolectal de estos, de su distinta distribución según los grupos sociales de la comunidad. Bell, sin embargo, no aclara cómo se explica a su vez esa distribución sociolectal. En este punto cabría acudir a la hipótesis de Kroch (1978: 21-22), aunque este autor la desarrolla sólo para las variables fonológicas; en su opinión, las diferencias entre estratos sociales se deben al deseo de las clases elevadas de distinguirse de los demás grupos, para lo cual se resisten a los procesos *naturales* de cambio que operan en la variedad vernácula. Chambers (2003: cap. 5) desarrolla esta explicación y cree que también es aplicable a los demás niveles lingüísticos⁵¹.

4. *Las pautas de variación sociolectal son un reflejo de las estilísticas*. Esta última hipótesis es la defendida por los propios Finegan y Biber (1994, 2001), y en principio representa la perspectiva contraria a la de Bell y Preston; se trata de la propuesta más desarrollada, ya que trata de combinar y explicar todas las facetas de la variación intracomunitaria. Se condensa, a imitación de Bell, en un *axioma del registro*:

If a linguistic feature is distributed across social groups and communicative situations or registers, then the social groups with greater access to the situations and registers in which the feature occurs more frequently will exhibit more frequent use of those features in their social dialects (2001: 265)

Es decir, las diferencias cuantitativas entre grupos sociales serían un resultado del hecho, intuitivamente aceptable, de que los miembros de esos grupos no participan con la misma asiduidad en los diversos tipos de situaciones comunicativas, sino que poseen más experiencia y habilidad en unas que en otras. Lo que marca las diferencias es, ante todo, el papel de la lengua escrita: esta conlleva una superposición de variedades en

⁵⁰ «Certainly, we believe a sociolinguistics of style will be found in the fusion of the audience and the referee, and the quantitative with the qualitative» (Bell y Johnson 1997: 20).

⁵¹ A nuestro juicio, aunque la propuesta de Kroch resulta sugerente, implica suponer que las variantes normativas y / o de prestigio explícito son siempre las más conservadoras, cuando se sabe que en los dialectos alejados del estándar abundan arcaísmos que la norma ha sustituido por variantes más innovadoras. Por lo que se refiere a nuestras variables, este sería el caso, al menos, de la elección entre los clíticos de tercera persona, en que la evaluación prestigiosa de *le(s)* parece ser una tendencia importada históricamente del habla de la corte, y superpuesta a la preferencia vernácula por la preservación de las diferencias de caso. Otro problema de la hipótesis de Kroch, señalado por Chambers (2003: 275), es que no tiene en cuenta que los grupos sociales menos favorecidos pueden tener tanto interés como las clases altas en diferenciarse lingüísticamente.

Aclaremos que el modelo de Kroch no intenta explicar la variación en el eje estilístico, y Chambers tampoco dedica mucha atención a este aspecto.

cierto modo *artificiales* (las estándar y de prestigio) sobre la vernácula, que es la básica del hablante, la desarrollada en su proceso de adquisición de la lengua. Por lo general, a mayor nivel sociocultural habrá mayor familiaridad con los estilos o registros escritos, lo que a su vez hará que los rasgos lingüísticos de estos últimos acaben resultando caracterizadores de los grupos sociales que los emplean más a menudo.

Finegan y Biber creen que hay que ir más allá y explicar también por qué existe la variación entre distintos estilos y situaciones. Para ellos no tiene una base propiamente *social* (ya que ella es en realidad el fundamento de la variación social), sino *funcional* o comunicativa. Las diversas situaciones, con sus caracteres peculiares (marco, participantes, discurso), imponen restricciones distintas a las posibilidades interactivas de los hablantes. Esto puede concretarse en varias dimensiones del dinamismo comunicativo. Especialmente significativa parece ser la de *elaboración / economía* de la expresión lingüística, que a su vez recubre dos supuestos imperativos básicos de la comunicación: por un lado, la claridad del mensaje, que lleva a una mayor elaboración y explicitud formal; por otro, la rapidez y facilidad, que potencia las formas más económicas (1994: 320; 2001: 241). Las situaciones de comunicación escrita, dada la habitual falta de coincidencia espaciotemporal entre los participantes, requieren una expresión más elaborada, más *autocontextualizada* (cf. cap. 2, §2. 1. 1. y §2. 3. 1.); todo lo contrario ocurre con la interacción oral cara a cara, que descansa más en la déixis extradiscursiva, y en la que prima la economía expresiva.

Finalmente, un último paso sería la explicación de la variación propiamente intralingüística, que Bell y Preston tratan como un primitivo teórico: aquellos factores del contexto lingüístico, observados repetidamente en cualquier estudio variacionista, que se correlacionan con la aparición de una determinada variante, y cuya posible conexión con los factores externos (sociales y estilísticos) casi nunca se investiga, quizá dando por supuesto que no hay relación entre unos y otros, a pesar de que las reglas variables de la primera época pretendieran combinarlos en una misma formalización (cf. Labov 1969). ¿Puede haber una explicación subyacente que los unifique? Para Finegan y Biber, la respuesta se halla, en parte, en los propios aspectos funcionales que explican la variación de registro. Llegan a esta conclusión al observar que no sólo las diversas variantes aparecen con mayor frecuencia en unos registros que en otros, sino que también ocurre lo mismo con los factores contextuales que favorecen esas variantes (2001: 262). Por ejemplo, la omisión del nexos subordinante inglés *that*, rasgo típico de los registros en que prima la economía, como la conversación coloquial, resulta más frecuente cuando el verbo regente es *think* o *say*; pero es que, de hecho, estos verbos se dan más a menudo en la conversación coloquial que en otros registros más elaborados.

Nos parece fundamental esta intuición de Finegan y Biber de que lo que varía según la situación no es sólo la frecuencia de una variante, sino también la de los contextos lingüísticos que la favorecen. Veremos que esto es claramente aplicable a los

fenómenos analizados en nuestro trabajo. En el fondo, lo que se propone es una visión más amplia y compleja de la variación lingüística, no como meras unidades aisladas que varían frecuentemente sin que se sepa muy bien por qué, sino como un fenómeno mucho más general, con repercusiones amplias en toda la estructura gramatical y en la organización del texto⁵².

Una vez referidas las principales propuestas para la teorización del estilo en un marco sociolingüístico general, revisaremos críticamente los problemas más importantes que plantean, a través de las aportaciones de estos y otros autores y, sobre todo, de las conclusiones que sugieren nuestros propios datos.

4. 2. Variación socioestilística y variación funcional de los elementos lingüísticos. Ya hemos dado a entender que la variación lingüística que de modo general podríamos caracterizar como *situacional* parece recubrir dos vertientes distintas. Por un lado, la de los elementos que desempeñan funciones de identificación grupal de los hablantes y que a la vez pueden caracterizar una situación como más formal o informal; se trata de las habituales variables sociolingüísticas (relativas). Por otro lado, los elementos cuya aparición más o menos frecuente parece deberse únicamente a las propias características interactivas de las situaciones, como el tiempo para la planificación, el propósito, etc. Así, el que habitualmente en una conversación cara a cara haya abundancia de elementos de deixis extradiscursiva (*este, ese, aquí, allí, hoy, e incluso los propios pronombres yo, tú, etc.*), mientras que estos suelen ser inexistentes o muy escasos en una carta comercial, difícilmente podría ponerse en relación con supuestas valoraciones de los elementos deícticos como exentos de prestigio explícito y, por lo tanto, apropiados principalmente para las situaciones informales. Más bien se explica por la mera diferencia en el grado de *contexto compartido* por los interlocutores en uno y otro caso. Por lo general, el lenguaje escrito exige la explicitación formal de todos los elementos del discurso, al ser mucho menor la coincidencia entre la percepción espaciotemporal del emisor y la del receptor. Hemos observado que el enfoque multidimensional de Finegan y Biber se orienta hacia este segundo tipo de variación, que no es el habitualmente estudiado en la sociolingüística, ni es seguro que admita las mismas explicaciones. Ya en el capítulo 2, §2. 1., al revisar los factores situacionales englobables en el bloque teórico *marco*, como la coincidencia espacial y temporal, anotábamos que estos factores sólo podían interesar a la sociolingüística en la

⁵² Nosotros mismos, al igual que estudios anteriores, hemos detectado a lo largo de este trabajo la existencia de conexiones entre fenómenos gramaticales que a priori podrían analizarse separadamente, como el uso de *a* ante el CD, la tendencia de este a la concordancia y su cliticización con *le(s)*. Dado que, además, todos pueden remitirse a explicaciones semántico-cognitivas análogas, creemos que este es el camino hacia una teoría explicativa del estilo lingüístico, como precisaremos después.

medida en que poseyeran evaluación social. Sin embargo, estos autores ofrecen una visión diferente⁵³.

Aquí surge una cuestión importante en relación con la variación en el plano gramatical, que ya discutimos a lo largo del capítulo 1 y a la que hemos aludido en otros lugares, pero que ahora cobra un nuevo sentido a la luz de la diferenciación entre estos dos tipos de variación situacional que podríamos denominar *socioestilístico* y *funcional*. Como sabemos, a menudo se ha mostrado escepticismo sobre la posibilidad de abordar los fenómenos de la sintaxis como *variables*, tal como se hace con relativa facilidad en la fonología y la morfología, así como sobre su capacidad para transmitir valores sociales; más bien parecen estar condicionados por aspectos discursivos como la estructura de la información, y en muchos casos las variantes conllevan diferencias de significado representativo o pragmático-discursivo (Lavandera 1978, Romaine 1984, etc.). Milroy (2001: 272) observa que la gran mayoría de los fenómenos manejados en los análisis de Biber sobre las diferencias de registro (1988, 1995) son morfosintácticos o plenamente sintácticos (a diferencia de los estudiados por el variacionismo tradicional), y en muchos de ellos no es fácil señalar diferencias de evaluación social, sino que su empleo se debe a las propias restricciones funcionales de la situación. Preston (2001) profundiza en estos aspectos y comprueba que muchos de esos fenómenos difícilmente pueden conceptualizarse como *variables*: la delimitación de los contextos de variación es en muchos casos imposible, sobre todo porque no está claro qué elementos, estructuras, etc., *podrían* haber aparecido en lugar del que se estudia. En nuestra terminología, lo que ocurre es que Biber suele analizar variables *absolutas* y no *relativas*.

Pero lo cierto es que ninguno de estos autores indaga en si existe una relación entre la variación de tipo socioestilístico y la funcional, y más bien parecen aceptar que se trata de ejes distintos. Nosotros consideramos que una teoría sociolingüística comprensiva debería encontrar un principio unificador para ambas. Pero, ante todo, sería necesario reconocer la ambigüedad intrínseca de los términos *función* y *funcional*, que en lingüística se han usado para recubrir todo tipo de conceptos y aproximaciones (cf. Martín Butragueño 1999: 221), y en particular cuando se habla de la variación

⁵³ Asimismo, a grandes rasgos podríamos decir que estos dos supuestos tipos de variación situacional son los que recubren los siempre problemáticos términos *estilo* y *registro*. El primero es el manejado habitualmente por el variacionismo, y condensado en el *continuum* formalidad-informalidad que se pretende observar en la entrevista sociolingüística. El segundo constituye una perspectiva más amplia, que tiene en cuenta toda la gama de interacciones de una comunidad, y que difícilmente se deja conceptualizar en una sola dimensión como la de la formalidad. En este trabajo no pretendemos, desde luego, zanjar las eternas controversias sobre ambos vocablos (cf., por ejemplo, la revisión de Molina Martos 1992), ni siquiera optar por uno de ellos, aunque por lo común preferimos emplear el de *estilo*, por ser más habitual en la sociolingüística.

situacional del lenguaje⁵⁴. Cuando Finegan y Biber hablan de variación *funcional*, se refieren, sobre todo, a la determinada por ciertos aspectos de la interacción que favorecen el uso de elementos supuestamente más elaborados y explícitos, o bien más económicos. Su análisis se centra casi exclusivamente en aspectos *formales* de la variación: expresión u omisión de elementos, uso de pronombres frente a sintagmas léxicos, mayor o menor complejidad sintagmática y sintáctica, diversidad léxica, etc. Los autores no parecen considerar relevante la posibilidad de que estas distintas posibilidades formales recubran, a la vez, diferencias de significado en algún nivel conceptual, desde el descriptivo hasta el discursivo-cognitivo⁵⁵. Sin embargo, desde el capítulo 1 nosotros hemos dado a entender que muchas supuestas variables sintácticas parecen estar en esa situación, lo que para algunos autores hace inviable su análisis; pero, en nuestra opinión, no se trata de un verdadero problema, precisamente porque, como establece el enfoque cognitivo, todo cambio en la forma se relaciona con un cambio en algún nivel del significado. No parece haber razón para limitar el estudio de las diferencias situacionales a lo formal.

De hecho, a lo largo de nuestro estudio hemos trabajado con fenómenos variables de la morfosintaxis cuyas variantes, según nuestro análisis, poseen una base de identidad representativa, pero conllevan distintos matices discursivos y de percepción. Cabe preguntarse ahora qué lugar ocuparían estos fenómenos en la supuesta dicotomía variación socioestilística / funcional. ¿Son *funcionales* las variables relacionadas con los clíticos, en el sentido que dan Finegan y Biber a ese término, como relacionado con los aspectos de la elaboración (claridad) frente a la economía (rapidez)? Podemos extraer las siguientes conclusiones con respecto a cada una de las variables:

a) Concordancia clítica del CI. La presencia del clítico podría considerarse la variante más clara y explícita, ya que ayuda a la identificación de un referente en el discurso y a la dilucidación de su función sintáctica; por el contrario, la ausencia del clítico sería la variante más económica, pues supone la elisión de un elemento que no es gramaticalmente necesario. Sin embargo, si tenemos en cuenta que lo explícito se asocia hipotéticamente a los estilos cercanos al polo escrito, y lo económico a los del polo oral, hay un conflicto con las covariaciones socioestilísticas que hemos detectado en esta variable, ya que la variante supuestamente económica (la ausencia de concordancia) es precisamente la más típica de los estilos escritos y formales.

⁵⁴ «We must stress that the concept of function, so crucial in semantics and pragmatics, is particularly relevant to the study of style» (Molina Martos 1992: 17), pero la propia autora reconoce la diversidad de sentidos en que se puede abordar la *función*.

⁵⁵ Ello es especialmente notorio en el caso de la *type/token ratio* (índice de diversidad léxica): si aceptamos, como es habitual, que rara vez hay sinonimia total entre dos vocablos, parece claro que un texto que use más palabras distintas que otro empleará también más significados distintos. De otro modo habría que suponer que los sinónimos son meras variantes estilísticas o que sus posibles diferencias perceptivas se neutralizan en el discurso.

Sí podría cumplirse la asociación economía-oralidad y elaboración-escritura en un fenómeno subsidiario, el uso de la forma *le* para el CI plural. La ausencia de la marca de pluralidad en el clítico es un rasgo económico, a la vez que reduce la explicitud del mensaje y obliga a recurrir en mayor medida al contexto o a la situación para identificar el referente. Pero, curiosamente, hemos visto en §3. 1. 4. que las pautas de variación estilística no son del todo claras en el caso de este fenómeno.

b) Elección entre los clíticos concordanciales del CD. En este caso, la mayor claridad expresiva corresponde a los clíticos de acusativo, pues al marcar el género, y no sólo la función sintáctica, resultan más inequívocos que *le(s)* en cuanto a la identificación de su referente. Aun así, no resulta tan evidente que una de las variantes sea más económica, en el sentido de Finegan y Biber, que la otra, pues tanto los clíticos de acusativo como los de dativo tienen el mismo cuerpo fónico. En el plano diacrónico, la posible generalización a largo plazo del uso de *le(s)* podría considerarse económica desde otro punto de vista, el de la simplificación de un paradigma cuya versión canónica mantiene distinciones de caso que se han perdido en la mayor parte del sistema gramatical.

c) Colocación de los clíticos objetivos. Se podría suponer mayor claridad expresiva en la posposición de los clíticos, ya que en este caso permanecen adjuntos al verbo principal, a cuya estructura argumental pertenecen y del que dependen en el plano semántico. De nuevo, sin embargo, no es seguro que haya una variante más económica o *fácil* que la otra, ya que en ambas se formulan fonéticamente los mismos elementos⁵⁶.

d) Colocación de *se*. Al menos con los usos *pronominales* del clítico, cabría hacer las mismas observaciones que en la variable anterior. Con los semipronominales y no pronominales, la variante relacionada con la claridad sería, en todo caso, la anteposición, ya que contribuye a bloquear la posible interpretación del sujeto como origen semántico de la acción; las estructuras con *se* pospuesto son más difíciles de procesar, y su aparición se relaciona con una mayor oportunidad para elaborar el discurso. Por lo tanto, de nuevo surge la aparente contradicción de que la variante menos clara sea la típica de los estilos escritos y supuestamente más elaborados.

Lo primero que se deduce de estas observaciones es que la dimensión elaboración-economía manejada por Biber y Finegan resulta un tanto subjetiva y no parece

⁵⁶ Forzando un tanto la explicación, podríamos aventurar que la proclisis es más económica que la enclisis, ya que en aquella los clíticos carecen de acento secundario, son más claramente afijales (aunque ya hemos visto en el capítulo 4, §2. 1., que hay ciertas dudas a este respecto) y requieren un esfuerzo articulatorio algo menor (pero tampoco es seguro que sea esto lo que entienden Finegan y Biber por *economía*).

generalizable a todos los fenómenos morfosintácticos variables; con ella, los autores parecen estar pensando sólo en variables absolutas que se relacionan con aspectos meramente funcionales de la comunicación (*cf.* Preston 2001: 284). Mucho menos se sostiene la supuesta relación de esos parámetros con, respectivamente, las máximas comunicativas de la claridad o explicitud y la rapidez o facilidad. A menudo la mayor elaboración formal del discurso puede llevar a optar por las alternativas menos explícitas: caso evidente es el de la cliticización del CD con *le(s)*, cuya falta de información genérica puede servir, por ejemplo, como recurso de cortesía en los anuncios radiofónicos (capítulo 7, §4. 2.). Y tampoco se demuestra la asociación que ven los autores entre la claridad y el polo escrito y entre la economía y el polo oral. Una expresión más económica no tiene por qué ser menos clara que una más elaborada; hay que suponer que, en las situaciones en que se producen, ambas resultan comunicativamente óptimas. No parece que un menor contenido fónico o una mayor *facilidad* se asocien necesariamente a lo poco elaborado: el lenguaje oral coloquial abunda en repeticiones, reformulaciones, etc., frente al carácter más condensado de la escritura (la propia aparición del clítico *pleonástico* de CI podría verse como ejemplo de ello)⁵⁷. En definitiva, es dudoso que los parámetros de elaboración y economía sirvan como explicación de la variabilidad analizada.

Hay que hacer referencia también a los problemas ideológicos que plantea la vertiente sociodemográfica del modelo de Finegan y Biber: como señalan los propios autores (2001: 254), se han querido ver en ella, quizá con poca justicia, reminiscencias del enfoque psicosociológico de Bernstein (1964), con su propuesta sobre la existencia de un código *elaborado* en los escolares de clase media-alta y uno *restringido* en los de clase trabajadora, que le llevó a formular una teoría del *déficit*. Los hablantes del segundo grupo, más habituados a las situaciones en que predomina la dimensión económica (las orales coloquiales, sobre todo) y con deficiente instrucción en la comunicación escrita, tendrían, según esta propuesta, más dificultades para prescindir de la *deíxis* situacional, para autocontextualizar sus producciones. La idea de que los distintos grupos sociales poseen habilidades lingüísticas (cuantitativamente) distintas no es científicamente implausible, pero resulta peligrosa por prestarse a apreciaciones valorativas. Más abajo intentaremos mostrar cómo puede manejarse este principio de una manera rigurosa e integrarse en la teoría general.

Todo esto no quiere decir que podamos, simplemente, rechazar el modelo de Finegan y Biber para explicar nuestros datos, optando por suponer que el fundamento

⁵⁷ Como Finegan y Biber, también Kroch (1978: 20) supuso que, en el nivel fónico, las variantes asociadas a los estratos populares suponían un menor contenido o una mayor facilidad de pronunciación; pero ya Labov (1972a: 249) había rechazado esta idea: «there is no foundation for the notion that stigmatized vernacular forms are easier to pronounce». *Cf.* también Chambers (2003: 256-257), que aduce ejemplos de variantes fonéticas vernáculas que suponen un mayor esfuerzo articulatorio que sus contrapartidas del estándar.

de la variabilidad de los clíticos es socioestilístico, y, quizá, que resulta más válido el modelo de Bell. En primer lugar, los datos de nuestros análisis empíricos contradicen la observación de este autor de que el rango de variación en el espectro social es, salvo casos muy excepcionales, mayor que el existente en la escala estilística. Todas nuestras variables han seleccionado como significativo alguno de los factores situacionales analizados (el canal o la formalidad del género discursivo), mientras que los factores sociales apenas han mostrado relevancia: la adscripción profesional no ha resultado significativa para ninguna de las variables, y el sexo o género sólo para la concordancia del CI (y con un peso estadístico bastante moderado). Asimismo, nuestros análisis en el plano cualitativo del estilo han dado a entender que, en contextos determinados, la elección entre las variantes se asocia a aspectos como el tono interactivo y la cortesía interpersonal. Por lo tanto, en general cabe afirmar que, para las variables analizadas en este trabajo, los factores estilísticos son más relevantes que los sociolectales. Cabrían al menos tres hipótesis para explicar esta situación, en apariencia contradictoria con los principios aceptados generalmente en la sociolingüística:

- a) La variación externa que manifiestan las variables relacionadas con los clíticos no es de tipo socioestilístico, sino comunicativo o funcional, pero quizá de una *funcionalidad* distinta a la que proponen Finegan y Biber, y más compleja. En concreto, se relacionaría con la transmisión de significados discursivos y cognitivos, cuestión que ha preocupado casi desde los inicios del variacionismo sintáctico. El hablante no estaría optando entre formas totalmente equivalentes cuya función es la de índices grupales o estilísticos, sino que, de algún modo, estaría diciendo cosas distintas. Pero, aun así, habría que explicar por qué suele haber frecuencias distintas de las variantes, a veces significativas, según la situación y la adscripción social del hablante.
- b) Las variables aquí analizadas sí poseen valor estilístico, pero este no es efecto ni causa de su asociación típica a sectores de la estructura social. Por lo tanto, el axioma de Bell carece de validez universal, aunque sea aplicable a muchos fenómenos lingüísticos y a las comunidades en que se dan. Tampoco podemos asegurar que sea más adecuado el axioma de Finegan y Biber, dado que, aunque da primacía a la variación situacional, supone que esta, generalmente, dará lugar a variación sociolectal, lo que no es del todo seguro en nuestro corpus (suele haber covariaciones, pero casi nunca son significativas).
- c) También es posible pensar que el corpus empleado en nuestra investigación, dado su carácter sectorial y restringido, no proporciona un reflejo fiel de las pautas de variación a escala comunitaria. En la observación de un ámbito más amplio sí podría observarse una distribución social y estilística según la pauta habitual (o, menos probablemente, podría no haber variación ni social ni estilística).

Quizá conviene empezar por la discusión de esta última hipótesis, pues, de ser correcta, haría fútil el examen de las otras dos. Nosotros, a lo largo de este trabajo, hemos aclarado en varias ocasiones que los resultados obtenidos del corpus no tienen por qué ser extrapolables al conjunto de la comunidad de habla de Salamanca, ni mucho menos a un ámbito mayor (si bien creemos que gran parte de las tendencias y valores subyacentes que hemos encontrado son comunes a gran parte del dominio hispánico, y diversos estudios anteriores apuntan a ello). Todo análisis sociolingüístico implica cierto grado de restricción a un marco social acotado; en la investigación variacionista, ese marco es generalmente la comunidad de habla. Nosotros hemos optado por un marco en cierto modo más restringido (la comunicación de masas en una comunidad) y, en cierto modo, más extenso (pues se inserta en un dominio más amplio, el del periodismo de ámbito nacional, con el que se solapa e interactúa en diversas maneras).

En ningún momento hemos supuesto que los géneros recogidos en el corpus sean representativos de la gama completa de interacciones en esta comunidad de habla, ni que los hablantes que participan constituyan una muestra proporcional y representativa del espectro social; de hecho, la mayoría de ellos pertenecen a un sector bastante concreto, el de los periodistas, que en el ejercicio de su profesión se caracterizan por abundantes clichés y rasgos peculiares. Nuestra categorización profesional de los hablantes se ha basado más en el rol o la *imagen* que proyectan en una situación que en sus propios caracteres socioculturales, procedimiento que en nuestra opinión tiene la ventaja de resultar algo más realista que la habitual distinción de estratos sociales sucesivos (en la comunicación real, los hablantes no suelen presentarse claramente ubicados en un punto concreto de una supuesta escala, sino que pueden optar por exhibir diversos aspectos de su inserción social y de su personalidad). Pero, por la misma razón, este modo de actuar puede impedir que obtengamos las esperables escalas frecuenciales entre grupos supuestamente más elevados y otros supuestamente más bajos.

Por lo que se refiere al otro factor social que hemos examinado, el sexo o género, es, según muchos estudios, uno de los menos significativos en la mayoría de las comunidades occidentales, aunque a nosotros nos haya dado resultado positivo en un caso⁵⁸. Todo esto viene a decir que el reflejo de la diversidad social en nuestro corpus es relativamente reducido; las propias características del dominio analizado quizá no permiten ir mucho más allá. Todo lo contrario ocurre, creemos, en el plano situacional: se ha recogido una gran variedad de géneros y situaciones, desde lo escrito a lo oral más

⁵⁸ En el capítulo 3, §3. 2. 2., explicábamos nuestra decisión de desechar otro factor habitual en la investigación, la edad de los hablantes, en parte por dificultades metodológicas y en parte por considerarlo poco relevante en un estudio no directamente preocupado por los procesos de cambio lingüístico.

o menos prototípico, con diversos grados de planificación formal, de orientación hacia lo informativo o hacia lo interpersonal, etc. En estas circunstancias, no resulta muy sorprendente que encontremos más variabilidad formal en relación con los aspectos situacionales que con los sociodemográficos. Y esto explica ya en gran medida los resultados obtenidos y su aparente contradicción con los principios generalmente aceptados.

Ahora bien, no creemos que esto signifique que el corpus empleado sea *incompleto* o sociolingüísticamente *defectuoso*; el hecho es que recoge hablantes e interacciones de cierto sector de la vida social de una comunidad, que no representan necesariamente a todos los hablantes ni todas las interacciones de esa comunidad. Parece fácil aceptar que en un ámbito social concreto puede haber mayor diversidad en los tipos de situaciones y géneros que en los tipos de hablantes que toman parte en ellos (esto es evidente en muchas *comunidades de práctica* que constituyen grupos humanos bastante homogéneos). Las mismas limitaciones de nuestro corpus, pero a la inversa, son las que tienen la mayoría de los trabajos de sociolingüística que revisó Bell (1984) a la hora de proponer su modelo, y explican, a nuestro juicio, que su axioma se formulase de esa manera, dando primacía a la variación social sobre la de estilo. Es comprensible que en un corpus de entrevistas sociolingüísticas al modo tradicional se obtenga un rango de variación más amplio en el plano social que en el estilístico, simplemente porque aquel aspecto suele estar más cuidado: el investigador procura que entre sus informantes figuren personas de muy distinta categorización, para que puedan observarse claramente las diferencias a lo largo de todo el espectro sociocultural. Por lo que se refiere a la variación situacional, toda o casi toda la interacción con esos informantes se produce dentro de un único género discursivo, la entrevista, cuyas posibilidades de variabilidad formal son comparativamente muy limitadas: no hay lenguaje escrito ni variedades orales cercanas a él⁵⁹, la toma de turno no es libre, los roles de los participantes están bastante definidos y son difíciles de modificar, la gama de posibles funciones comunicativas es reducida, etc. Lógicamente, el recurso a la entrevista está perfectamente justificado en el variacionismo tradicional: un análisis interesado por la comparación entre grupos sociales debería procurar observarlos a todos en situaciones de comunicación análogas⁶⁰.

⁵⁹ Por supuesto, en las entrevistas ha sido siempre habitual incluir secciones de lectura de textos, de palabras aisladas y de pares mínimos; pero, obviamente, no se trata de lenguaje *producido* por el informante (como sí lo es el de las secciones dialogadas), ya que él o ella sólo es responsable de la realización en el plano fonético. Cabe recordar aquí las críticas de Wolfson (1976) y otros autores a la metodología tradicional de entrevista, por enfrentar al hablante con situaciones de comunicación que nunca o casi nunca se dan en su vida cotidiana.

⁶⁰ Desde este punto de vista, los corpus sociolingüísticos tradicionales serían un caso particular de la metodología que hemos llamado *ceteris paribus* (Aijón Oliva 2004a): se intenta mantener constante la mayor parte de los elementos sociales y situacionales, para poder observar las repercusiones lingüísticas de la variación en uno solo de ellos (*cf.* también Moreno Fernández 1992, 1997).

Afirmar, como hace Bell, que los límites de la variación estilística se hallan comprendidos en los de la sociolectal implica que existen tales límites y que podemos determinarlos. Sin embargo, la realidad es que todo corpus de análisis supone inevitablemente una simplificación, a menudo drástica, de la sociedad y de la comunicación humanas. Los resultados de un análisis dependerán, normalmente, de la diversidad que refleje el propio corpus en el plano social y en el situacional. La prueba está, a nuestro juicio, en que Biber (1995) y sus colaboradores, manejando corpus con una gran variedad de géneros orales y escritos y prestando poca atención a aspectos dialectales y sociales, llegan a la conclusión opuesta a la de Bell, y en principio más de acuerdo con nuestros resultados: la variación primaria es la situacional, mientras que la social es un reflejo de ella⁶¹. También es posible que haya diferencias dependiendo del nivel lingüístico que estudiemos: a veces se ha intuido que en la variación morfosintáctica, a diferencia de la fonológica (que es el interés principal de Bell, Labov y la mayoría de los variacionistas), influyen más las diferencias de registro que las geográficas o sociolectales (*cf.* Cheshire 2003: 245)⁶².

Nos resulta evidente que los únicos problemas del trabajo de Bell surgen de su pretensión de desarrollar una teoría general del estilo lingüístico en un marco conceptual tan poco propicio para ello como el del variacionismo ortodoxo. Si bien algunos elementos de este enfoque (el método estadístico, la conceptualización de los fenómenos en variables, etc.) son útiles, quizá incluso indispensables, para un análisis empírico y fundamentado de muchas facetas de lo estilístico (Bell y Johnson 1997: 2), no cabe duda de que su visión reduccionista de la realidad social (como mera escala socioeconómica y cultural) y de las diferencias entre situaciones y estilos (como escala de formalidad o de atención al discurso) hacen difícil cualquier intento de acercarse mínimamente a la complejidad del uso del lenguaje en sociedad y de teorizar sobre él. Por su parte, el enfoque de Biber y Finegan remedia, en parte, las limitaciones del variacionismo en lo que se refiere a la observación de la diversidad estilística, pero al hacerlo diluye el componente propiamente *social* del estilo y se convierte en una aproximación más cercana al análisis del discurso.

⁶¹ Finegan y Biber (2001: 266) también sugieren nuestro argumento de que, si Bell y el variacionismo en general suelen encontrar más variación en el eje social que en el estilístico, es por las propias limitaciones de la entrevista sociolingüística, que ofrece «an extremely narrow range even of spoken registers» y prácticamente prescinde del lenguaje escrito. Sin embargo, no añaden (por razones obvias) que si sus resultados son los opuestos también se debe, probablemente, a las características de su metodología y a los corpus que analizan. A la inversa, esta objeción aparecía ya en Bell (1984: 198-199n): «Studies which show style but not social variation are invariably based on a socially narrow sample». La realidad es que no hay forma de llegar a observar el rango *total* de variación sociolectal de una comunidad (pues esta depende, sin duda, de múltiples y complejos factores no asimilables a la mera *clase social*, al *sexo*, etc.) ni el de variación situacional (pues las posibles situaciones de comunicación son innumerables). Todo estudio de variación es necesariamente simplificador.

⁶² Sin embargo, en el estudio de Cortés Rodríguez (1986: 204), por ejemplo, el nivel sociocultural de los informantes resultó ser más relevante que la variable *situación contextual*.

Con todo lo dicho hasta ahora, creemos que se responde simultáneamente a las hipótesis (b) y (c) planteadas más arriba. Tanto el axioma de Bell como el de Finegan y Biber surgen de metodologías analíticas muy concretas y es difícil concederles validez teórica general; de la misma forma, nosotros tampoco podríamos intentar formular una teoría sociolingüística universal con los datos de nuestro corpus, procedentes de un ámbito bastante restringido. Además, creemos que dicha teoría, de ser factible, difícilmente podrá tener una base social o estilística como las de los mencionados autores, dada la impredecible diversidad entre las comunidades humanas a estos respectos, sino que, en todo caso, habrá que buscarla en los principios generales de la cognición humana. Más adelante volveremos sobre este aspecto.

4. 3. Una explicación alternativa de la distribución social y estilística de las variantes. Hemos dejado para el final el examen de la hipótesis (a), ya que es la que atañe directamente a los fenómenos de nuestro estudio. Ya en §4. 2. hemos comprobado que los parámetros funcionales manejados por Finegan y Biber resultan poco útiles con respecto a los clíticos. Pero, a la vez, esto no significa necesariamente que su distribución se deba a factores sociolingüísticos y que pueda explicarse de modo análogo a la de las variables fonológicas y morfológicas del variacionismo tradicional. Hay que considerar también la posibilidad de que las covariaciones sociales y estilísticas encontradas repetidamente en las variables analizadas no sean más que un espejismo que en realidad recubre diferencias de otro tipo: diferencias en algún plano del significado.

En este sentido, la pregunta es hasta qué punto podemos demostrar la existencia de un significado social en nuestras variables. Conocer la evaluación de un fenómeno lingüístico en la competencia sociolingüística de los hablantes no siempre es fácil; muchos elementos que funcionan como rasgos de identificación grupal en una comunidad ni siquiera son claramente percibidos como tales por los hablantes (Preston 2001: 286), y en cualquier caso los juicios explícitos de estos sobre su propio comportamiento lingüístico suelen ser vagos, e incluso totalmente erróneos (Rickford 2001: 231). Cabe suponer que esto es habitual, sobre todo, en niveles superiores al fonológico. La idea de que se puede dilucidar el valor sociolingüístico a través de cuestionarios que soliciten el juicio consciente de los hablantes es, probablemente, ingenua por lo que respecta a los fenómenos que no son claros estereotipos sociales o estilísticos (y, si lo son, probablemente tampoco habrá necesidad de efectuar cuestionarios para descubrirlo). No es, obviamente, el caso de los fenómenos estudiados

en este trabajo⁶³. Pero, por otra parte, para todas las variables hemos encontrado apreciaciones en obras prescriptivistas, que señalan una de las variantes como más correcta, o al menos más propia de la lengua escrita y cuidada. Esto debería ser suficiente indicio de que existe cierta evaluación sociolingüística, aunque sea más bien difusa e intuitiva, y quizá sólo explicitable por hablantes dotados de una especial sensibilidad o preocupación idiomáticas.

Otros datos adicionales nos los proporcionan algunas covariaciones atípicas que hemos ido encontrando a lo largo de nuestro estudio. La elevadísima tasa de ausencia del clítico de CI en las noticias y reportajes periodísticos (cap. 6, §4. 2. 2.), que llega incluso a producir resultados gramaticalmente atípicos teniendo en cuenta el contexto sintáctico, sólo puede atribuirse a una intuición de que dicha variante es apropiada para estos géneros y / o para quienes participan habitualmente en ellos (los periodistas). Del mismo modo, la posposición de los tipos de *se* que espontáneamente favorecen la anteposición (el pasivo y el impersonal; cap. 9), a veces con soluciones un tanto forzadas, sólo es explicable por la percepción de que aquella variante contribuye a dotar a los textos y a quien los produce de cierto valor intelectual. Lo mismo se puede decir, en grados diversos, de todas las variables principales, así como de las subsidiarias que hemos revisado en este capítulo. Y, de hecho, casi todas muestran progresiones análogas entre los géneros del polo informal y los del formal.

Por lo tanto, nuestra conclusión es que las variables manejadas sí deben poseer un valor socioestilístico, y que pueden ordenarse en *continua* similares a los manejados habitualmente por la sociolingüística. Quizá no sea ya tan relevante la discusión sobre si la base de dicho valor es sociodemográfica o bien estilística, suponiendo que uno de los dos ejes sea primario y el otro derivado de él, como suponen los teóricos del variacionismo. Más necesario sería explicar la propia existencia de esa distribución socioestilística, lo que en nuestra opinión sólo puede hacerse teniendo en cuenta su relación con los factores internos de variación y, en particular, con los distintos significados que recubren las variantes.

A lo largo de nuestro trabajo se ha observado que, generalmente, las variantes relacionadas con la mayor topicalidad de los referentes predominan en la comunicación oral y en los géneros del polo informal: concordancia del CI, proclisis de los clíticos objetivos, y fenómenos subsidiarios como los dativos *expletivos* (que también subrayan

⁶³ Comentemos que hemos efectuado indagaciones informales sobre posibles percepciones de diferencias entre las variantes, tanto en el plano intralingüístico como en el social y situacional; pero estas han dado en general resultados negativos: las pautas de variación no parecen relacionarse con una conciencia clara por parte de los hablantes. No deben entenderse nuestras palabras como un menosprecio de métodos experimentales como los tests de reacción subjetiva empleados por la psicología social del lenguaje (cf. Giles 2001 y Chambers 2003: 228-230 para algunas ilustraciones), que a veces revelan prejuicios hacia los acentos dialectales, pero sí somos escépticos sobre la posibilidad de diseñar experimentos cuyos resultados puedan considerarse *empíricamente* demostrativos de la competencia sociolingüística.

la prominencia o implicación de un participante en un evento). Entonces, la pregunta principal resulta ser por qué una variante que transmite cierto matiz discursivo-cognitivo habría de darse con mayor frecuencia en determinados estilos, y tal vez grupos sociales. O, dicho de modo más general, por qué en situaciones distintas no sólo se usan formas distintas de significado equivalente, lo que podría explicarse por factores relacionados con la evaluación social (como se ha hecho habitualmente en la sociolingüística), sino que también es posible emplear formas distintas de significado distinto. El problema, así planteado, atañe a los fundamentos mismos del enfoque sociolingüístico variacionista. Muchos autores han subrayado que este enfoque, para constituirse en teoría del lenguaje, no puede limitarse a considerar los habituales grupos de variantes aparentemente equivalentes que covarían con ciertos factores sociales o estilísticos predefinidos. La variación situacional del lenguaje no puede ser sólo cuestión de forma, sino también de función y significado; no puede ser mera respuesta a estímulos del mundo exterior, sino también creación de ese mundo.

¿Hay realmente alguna relación entre el significado discursivo-cognitivo y el género textual? Creemos que aquí resulta fundamental la observación de Finegan y Biber (2001: 262) ya mencionada anteriormente: parece ser que no sólo las variantes, sino los contextos internos que las favorecen, predominan más en unos géneros que en otros. Esto es, las variantes no se distribuirían por sí solas a lo largo del *continuum* estilístico, sino en compañía de otros elementos lingüísticos a los que suelen ir asociadas. Pongamos por caso un factor semántico-referencial que parece importante en todos los fenómenos, la (in)animación del referente, y cuya relación con la topicalidad y la preferencia por unas u otras variantes es obvia. Podemos efectuar una tabulación cruzada de este factor con el del género discursivo, para comprobar si la presencia de referentes humanos frente a la de no humanos predomina en unos u otros géneros. Conjugando los ítems de las cuatro variables principales, estos son los resultados⁶⁴:

⁶⁴ Por supuesto, sería más fiable contabilizar *todos* los referentes que aparecen en *todos* los textos del corpus, con independencia de que pertenezcan o no a ítems de las variables estudiadas, pero desde luego sería una tarea muy complicada y no parece imprescindible para lo que queremos mostrar. En los referentes no humanos incluimos tanto los inanimados como los colectivos y animales. No se consideran los ítems de la elección entre clíticos de tercera persona, pues casi todos son humanos; tampoco los de *se* semipronominal, ya que apenas hay casos de humanos.

<i>Género</i>	<i>Humanos</i>	<i>No humanos</i>
Artículos	92 (56.8%)	70 (43.2%)
Cartas	74 (72.5%)	28 (27.5%)
Entrevistas	48 (58.5%)	34 (41.5%)
Noticias	94 (45.4%)	113 (54.6%)
Reportajes	47 (65.3%)	25 (34.7%)
Total escrito	355 (56.8%)	270 (43.2%)
Anuncios	27 (75%)	9 (25%)
Deportivos	87 (60%)	58 (40%)
Informativos	14 (42.4%)	19 (57.6%)
Musicales	86 (74.8%)	29 (25.2%)
Variedades	202 (63.3%)	117 (36.7%)
Total oral	416 (64.2%)	232 (35.8%)

Cuadro 10.12: Animación de los referentes y género discursivo

Aunque se dan notables diferencias entre los géneros, hay que señalar los 7.4 puntos en que el subcorpus oral supera al escrito en la presencia de referentes humanos, así como el hecho de que dos de los géneros formales (noticias e informativos) son los únicos en que los no humanos suponen más del 50%, frente a un género informal como los programas musicales, mucho más orientados a lo interpersonal, y en que los inanimados sólo representan un 25.2%. Esto nos indica que las entidades humanas, y las más topicales en general, tienen más probabilidades de monopolizar el discurso en las situaciones orales que en las escritas, y más en las informales que en las formales.

Veamos otros datos llamativos en un sentido similar, en este caso relacionados con las personas gramaticales. En nuestro análisis de la concordancia variable del CI (capítulo 6), que como sabemos se restringía a la tercera persona gramatical y discursiva (pues es la única en que la cliticización no es categórica), manejábamos 637 ítems. De ellos, 413 (el 64.8%) aparecen en el subcorpus escrito y 224 (el 35.2%) en el oral: resulta clara la preferencia del canal escrito por los referentes terciopersonales. De modo muy similar, de los 273 ítems de elección entre clíticos objetivos (capítulo 7), 175 (el 64.1%) pertenecen a la sección de prensa escrita. Por lo tanto, parece que en este tipo de comunicación se tiende a hablar más a menudo de referentes de tercera persona, lo que a la vez puede relacionarse con la tendencia a la función informativa. Lo mismo deducimos de la única variable en que hemos manejado las tres personas gramaticales, la colocación de los clíticos objetivos (capítulo 8). En el subcorpus escrito, de 175 ítems (excluyendo secuencias de clíticos, casos de atributo, etc.), sólo 73 (41.7%) son de primera y segunda persona; en el oral, en cambio, hay 213 de 370 (57.6%), lo que de

nuevo subraya esas diferencias funcionales y temáticas entre las situaciones, y su reflejo en la construcción discursiva⁶⁵.

Todo esto explica, en parte, la propia preferencia de unas y otras situaciones por las variantes lingüísticas que subrayan o disminuyen la prominencia de los referentes. En algunos lugares hemos aludido a la relación típica entre los estilos informales y la subjetividad que comunican al enunciado diversos fenómenos como la concordancia clítica, los dativos expletivos, etc. Ahora podemos comprender de una manera más clara en qué consiste realmente esa *subjetividad*, concepto que puede entenderse en su valor etimológico: en la comunicación oral prototípica, de carácter inmediato y dependiente de la situación, el ser humano es *sujeto*, es el centro del proceso comunicativo, y no suele haber otras entidades que le disputen este puesto central. El concepto de subjetividad es fundamental para la teoría de la gramaticalización, que ve el cambio lingüístico en gran medida como «a shift to a relatively abstract and subjective construal of the world in terms of language» (Hopper y Traugott 2003: 92; cf. también Cuenca y Hilferty 1999: 162-167, sobre la *subjetivación*). De aquí la relación entre las variantes que subrayan la topicalidad y los géneros más centrados en las propias personas de los participantes y menos en la transmisión de información proposicional⁶⁶.

Otro ejemplo de nuestra argumentación, en un plano formal, puede extraerse de la colocación de los clíticos objetivos en su relación con el tipo de estructura pluriverbal. Hemos establecido que la proclisis es más frecuente en las perífrasis que en las construcciones modales, y más en estas que en las de cláusula de CD; y, por otro lado, que se relaciona cuantitativamente con los géneros informales más que con los formales. De nuevo, es posible detectar una relación entre ambos aspectos, como indica este cuadro:

⁶⁵ Aun así, en el caso de la colocación de *se* (capítulo 9), los porcentajes se hallan más repartidos, pero sigue predominando por algunos puntos el lenguaje escrito: 352 ítems de 650 (54.2%). Hay que tener en cuenta que *se* no es equiparable a las unidades objetivas: posee bastantes usos no referenciales, y asimismo hay ítems en que señala a una segunda persona discursiva con tratamiento de *usted*.

⁶⁶ Esto se manifestaría también, por ejemplo, en el plano de la estructura informativa. Preston (2001: 302) da a entender (aunque prácticamente no la explica) una relación entre las entidades temáticas, la lengua oral y las situaciones más informales, por un lado, y entre las entidades remáticas, la lengua escrita y las situaciones más formales, por otro. Creemos que esta suposición tiene mucho que ver con lo que estamos diciendo: los géneros formales se orientan, normalmente, a la transmisión de información, lo que exige un desarrollo constante del contenido, con la introducción de entidades nuevas en el discurso (entidades cuya mayor carga informativa suele ir acompañada de una menor topicalidad). Lo contrario caracteriza a la comunicación oral informal, generalmente monopolizada por los participantes directos o por otras entidades del entorno, altamente topicales y que constituyen información consabida. Todo ello puede explicar, en buena medida, las tendencias cuantitativas observadas a lo largo de este trabajo. Véase de nuevo el cuadro 10.1 en §1. 3., que recoge todos los valores, en diversos niveles de análisis interno y externo, que tienden a manifestarse juntos en las mismas variantes gramaticales. De aquí se deducirán las enormes repercusiones del estilo lingüístico en todos los planos de la comunicación.

<i>Género</i>	<i>Perífrasis</i>	<i>Modales</i>	<i>CD</i>
Artículos	33 (56.9%)	16 (27.6%)	9 (15.5%)
Cartas	5 (15.6%)	17 (53.1%)	10 (31.3%)
Entrevistas	15 (40.5%)	19 (51.4%)	3 (8.1%)
Noticias	12 (27.3%)	23 (52.2%)	9 (20.5%)
Reportajes	9 (37.5%)	15 (62.5%)	0
Total escrito	74 (37.9%)	90 (46.2%)	31 (15.9%)
Anuncios	18 (75.6%)	7 (17.1%)	3 (7.3%)
Deportivos	46 (47.9%)	32 (33.3%)	18 (18.8%)
Informativos	14 (58.3%)	6 (25%)	4 (16.7%)
Musicales	67 (74.4%)	19 (21.2%)	4 (4.4%)
Variedades	87 (50.3%)	62 (35.8%)	24 (13.9%)
Total oral	232 (56.4%)	126 (30.7%)	53 (12.9%)

Cuadro 10.13: Estructuras pluriverbales y género discursivo

A pesar, una vez más, de las grandes diferencias entre géneros (debidas en muchos casos a la escasez de ítems, que hace los cálculos poco fiables), se observa la clara preferencia del subcorpus oral por las perífrasis, con 18.5 puntos sobre el escrito; lo contrario ocurre con los verbos modales. Los regentes de CD, siempre más escasos, obtienen frecuencias similares en uno y otro. Recordemos que las perífrasis son el tipo de estructura verbal más gramaticalizado, lo que está de acuerdo con la habitual preferencia del lenguaje oral por las formas lingüísticas más avanzadas; dadas estas circunstancias, no sorprende que los clíticos antepuestos, que a su vez parecen más gramaticalizados que los pospuestos, sean también más habituales en la oralidad que en la escritura. Los valores significativos de tipo temporal y aspectual que transmiten las perífrasis (sobre todo, *ir a* + infinitivo, *estar* + gerundio, etc.) resultan útiles para la comunicación inmediata y dependiente del contexto situacional. Frente a ello, los verbos modales (*poder*, *deber*, etc.) están más especializados en significados de tipo epistémico y deóntico, y son más apropiados para el razonamiento abstracto y descontextualizado, habitual en la lengua escrita prototípica⁶⁷.

En conjunto, todas las construcciones pluriverbales son mucho más frecuentes en la lengua oral que en la escrita (411 ítems frente a 195; índices respectivos de 27.04 y 12.95), lo que también puede ponerse en relación con la distinta funcionalidad

⁶⁷ Explicaciones cualitativas de este tipo se hallan quizá en la línea de los análisis de Biber, pero creemos que resultan más útiles y comprensivas, porque con ellas atribuimos un valor significativo a las elecciones lingüísticas, frente a la mera suposición de que se deben a imperativos como la necesidad de ser claro o de ser rápido, dimensiones estas que no parecen tener mucho que ver con el que el hablante elija perífrasis en vez de modales o de regentes de CD. Consideramos que es desde esta perspectiva más amplia desde la que hay que entender la variación *funcional*.

comunicativa de unas y otras situaciones, su dependencia del contexto y su tendencia a preferir ciertos temas y asuntos conceptuales.

Hay que hacer una aclaración importante. Si realmente hubiera una interacción *significativa* entre los factores situacionales del canal y el género y los intralingüísticos como la animación del referente, la topicalidad discursiva o el tipo de estructura pluriverbal, el programa GoldVarb debería detectarla en los análisis multivariables, y rechazar algunos de esos factores como no significativos. A veces ha sido este el caso; pero en otras ocasiones tanto unos como otros han resultado significativos, lo que daría a entender que no hay verdadera asociación entre ellos. Así pues, con el presente análisis sólo pretendemos dar a entender que existen *tendencias* indudables de las situaciones comunicativas a favorecer unos contextos lingüísticos u otros, aunque no siempre sean estadísticamente significativas.

La conclusión de estos análisis es que las variantes sintácticas no son hechos aislados, sino que forman parte de pautas más generales y complejas de variación, a la vez formal y conceptual. Creemos que uno de los principales obstáculos para el variacionismo en su búsqueda de una teoría lingüística propia ha sido la habitual asunción, manifiesta o implícita, de que la aparición de una variante es *consecuencia* de la presencia de otro factor o de una conjunción de factores. Los propios métodos de análisis estadístico favorecen esta percepción, a menudo errónea, de la variabilidad lingüística. Si bien en algunos casos puede ser cierto que la forma que analizamos se vea potenciada por ciertas condiciones preexistentes a ella, en otros es igualmente plausible que la variante dependiente sea *causa* de la aparición de esos otros factores, o bien simplemente que *coaparezca* con ellos, sin necesidad de suponer determinación entre unos y otros, sino más bien acción conjunta de todos ellos para el logro de un propósito comunicativo. La diversidad en las formas es manifestación de la creación de diferentes significados en distintos niveles que se solapan entre sí (el de la estructura informativa, el pragmático de la asertividad del enunciado, el de la percepción más o menos transitiva del evento, el de la formalidad estilística, etc.). Y no son sólo las variantes aisladas, sino todos los elementos que las rodean, los que contribuyen a esta creación de significado.

Por otra parte (y esto es también fundamental), si a veces esta variación *funcional* en sentido amplio manifiesta las habituales pautas de distribución sociolectal y estilística, es, simplemente, porque las distintas situaciones propician el uso de significados y formas diferentes, lo que a través de la recurrencia puede llegar a adquirir carácter institucional en la comunidad y a formar parte de la competencia sociolingüística de los hablantes⁶⁸. Es decir, la variación estilística surgiría, como

⁶⁸ La intuición de que lo *funcional* acaba siendo *convencional* se halla expresada con bastante claridad ya en Ferguson (1994c[1983]: 156): el autor observa que las construcciones resultativas inglesas con *for* y *to*, estructuras *económicas* cuya gran frecuencia en las retransmisiones radiofónicas puede atribuirse a la

proponen Finegan y Biber, de las naturales diferencias comunicativas entre las situaciones; pero, a diferencia de estos autores, hay que entender estas diferencias de una manera más amplia: afectan tanto a los niveles de la forma como a los del significado, y, sobre todo, tienen su fundamento último en la cognición.

Una visión de la variación de estilo basada en principios semánticos y cognitivos, como la que proponemos aquí, hace que la idea de Finegan y Biber sobre la primacía de lo situacional sobre lo sociodemográfico no sólo no sea ideológicamente peligrosa, como han temido algunos autores, sino que quizá resulta teóricamente más adecuada que la formalización de Bell, que da primacía al eje sociolectal. No sería aceptable suponer que los miembros de los distintos grupos sociales posean por naturaleza formas distintas de pensar o de conocer la realidad, como se podría interpretar teniendo en cuenta el axioma de Bell; pero sí cabe la hipótesis de que las diversas situaciones en que se desarrolla la vida de una persona (y, sobre todo, su proceso de adquisición de la lengua) requieran el desarrollo de capacidades cognoscitivas diferentes. Esto puede condicionar su tendencia a emplear ciertas formas lingüísticas más a menudo que otros hablantes en *todas* las situaciones, lo que explica el denominado *hallazgo sociolingüístico clásico* sobre el paralelismo en las pautas sociolectales y las estilísticas. Las críticas al enfoque de Bernstein y su teoría del déficit señalaron con acierto que no es científica ni ideológicamente admisible la idea de que ciertos estratos socioculturales se comunican *mejor* que otros (*cf.* Romaine 1996[1994]: 233); sobre todo, creemos, porque comunicarse mejor implicaría *pensar mejor*⁶⁹. Pero sí cabe hablar de formas *diferentes* de comunicarse, como ya intuyó Lavandera (1978); desde luego, esas diferencias serán en su mayor parte cuantitativas, y rara vez cualitativas, ya que la mayor parte del repertorio comunicativo de la comunidad (al menos en el plano morfosintáctico) se halla a disposición de todo el espectro social, aunque los distintos estratos no hagan uso de los distintos elementos de ese repertorio con la misma

necesidad de ahorrar tiempo, han acabado siendo características también del periodismo deportivo escrito, en el que no es tan clara esa necesidad. Es obvio que han llegado a considerarse elementos adecuados para caracterizar cierto registro de comunicación, con independencia de su funcionalidad. A este respecto, se nos ocurre pensar en la ausencia total de duplicaciones de CI en los titulares periodísticos de nuestro corpus (cap. 6, §4. 1. 1.): si bien en principio serían atribuibles al imperativo de ahorrar espacio, eliminando elementos no imprescindibles para la gramaticalidad y el significado descriptivo del enunciado, da la impresión de que han llegado a ser un estereotipo del subgénero del titular, y más aún, de todos los géneros de información periodística.

En su estudio, Ferguson llega a conclusiones claramente conectadas con la hipótesis de Finegan y Biber: «In human language, processes of conventionalization are always operating, as social groups develop shared norms of the varieties of language appropriate for different occasions and as individuals acquire and modify these norms» (1994c[1983]: 163).

⁶⁹ Hay que reconocer que prejuicios de este tipo existen, probablemente, en todas las comunidades de habla, y que todos los hablantes tenemos cierta intuición de que hay formas de hablar mejores y peores, en parte por asociarlas a situaciones que por sí mismas se ven como más o menos prestigiosas, pero quizá también (y aquí surge el peligro) por asociarlas a los miembros de la sociedad que se ven como participantes *naturales* o *legítimos* de esas situaciones.

frecuencia⁷⁰. Del mismo modo que ciertos grupos sociales pueden tener un menor dominio del estándar y de las variedades de prestigio explícito, otros poseerán menor destreza en el vernáculo, que, como hemos sostenido en este trabajo, puede ser socialmente tan necesario como aquellas, dependiendo de las normas de la situación.

Habría que explicar el caso de los estereotipos y los marcadores de identidad grupal, formas que han interesado especialmente a la sociolingüística tradicional y que a priori no tienen repercusiones en el significado (sobre todo, claro está, los de tipo fónico). Son ejemplos de que quizá no habría por qué atribuir a toda la variación social un origen funcional o comunicativo⁷¹. Cabe recordar aquí la distinción, explicada por Coupland (2001b: 189-191), entre *estilo dialectal* (las variables que funcionan como índices sociales y aparentemente no suponen cambios de significado) y *modos de hablar* (los estilos tal como se entienden en el enfoque etnográfico, y más o menos como los proponemos aquí: conjuntos de elecciones en todos los planos lingüísticos, incluyendo los del significado). Aun así, nos parece evidente que los rasgos de identidad también son formas de crear *significado*, al menos en los planos social y estilístico. Los recientes enfoques proactivos del estilo lingüístico (Schilling-Estes 1998; Eckert 2000, 2001; Coupland 2001a, b) muestran que rasgos de este tipo y sus evaluaciones sociales pueden emplearse creativamente, para configurar una imagen determinada del hablante en la interacción. Esta perspectiva, que nosotros mismos hemos manejado en nuestros análisis cualitativos, suele encontrar el problema de que no es fácil demostrar que los hablantes sean conscientes, o al menos que intuyan la potencialidad interactiva, de los rasgos lingüísticos. Mientras que los objetivos interaccionales que Coupland (2001b: 188) denomina *instrumentales* (los referidos a aspectos prácticos, como obtener bienes, información, etc.) son claramente percibidos por los participantes, habría que demostrar que también los *relacionales y de identidad*, y los rasgos lingüísticos empleados para lograrlos, poseen algún tipo de relieve en su competencia⁷². Así se evitaría que el análisis cayera en lo subjetivo y que resultara un mero subterfugio *ad hoc* para explicar los casos que escapan a las tendencias estadísticas generales.

La visión creativa del estilo es, en cualquier caso, un contrapeso al típico conductismo variacionista, así como a la supuesta relación unidireccional entre lo situacional y lo social: del mismo modo que las situaciones *contagian* de sus formas expresivas a los estratos sociales que participan en ellas, también estos pueden imprimir

⁷⁰ La civilización wolof de Senegal, estudiada por Irvine (1979, 2001), es un buen ejemplo de que el dominio del estándar y las variedades de prestigio no tiene por qué corresponder siempre a las clases altas: en aquel caso, son los siervos los encargados de conocer y usar la variedad elevada de la lengua, mientras que sus señores manifiestan una total impericia en las habilidades de comunicación formal. Por cierto que esto se debe a las distintas situaciones en que las normas sociales les imponen participar.

⁷¹ De hecho, Finegan y Biber (2001: 254) intentan ponerse a salvo de objeciones reconociendo la existencia de estos casos, que difícilmente encuentran acomodo en su modelo *funcional*.

⁷² Aclaremos que, para Coupland, los rasgos de variación funcional o *modos de hablar* se emplean para el logro de los objetivos instrumentales, mientras que los de *estilo dialectal* sirven para los objetivos de relación e identidad. Rickford (2001: 225) considera que la distinción no es tan neta en la práctica.

a las situaciones sus rasgos de identidad grupal. Por lo tanto, concluiremos que el modelo de Bell, y su dualidad entre acomodación al interlocutor y creación de una imagen propia, también puede tener validez parcialmente explicativa. Sin duda, la mejor formalización teórica de la sociolingüística, sobre todo si pretende ser adecuada en el plano sincrónico, será la que tenga en cuenta el carácter cíclico y en constante cambio de las estructuras y procesos sociales:

Social meaning in variation is not a static set of associations between internal linguistic variables and external social variables; it is continually created through the joint linguistic and social engagement of speakers as they navigate their ways through life. (Eckert 2000: 43)

4. 4. Recapitulación: algunos principios para una teoría del estilo lingüístico.

Finalmente, podemos resumir y concretar toda la discusión anterior en una serie de puntos básicos, que se ofrecen únicamente como propuestas provisionales, y que habrán de desarrollarse en investigaciones posteriores.

1. Cabe suponer que muchas diferencias lingüísticas entre las situaciones de comunicación surgen, como señalan Finegan y Biber, de las diversas restricciones comunicativas de unas y otras. Estas restricciones son efecto de caracteres situacionales muy variados: así, el canal de comunicación, concretable en el *continuum* oralidad-escritura; en relación con él, el grado de coincidencia espaciotemporal entre los participantes, y el tiempo de que se dispone para la edición del mensaje; el tema o contenido conceptual del discurso; las relaciones que existen entre los participantes en el plano social y el psicológico-afectivo, etc. Las diferencias lingüísticas resultantes no serán sólo formales, sino también significativas: distintas situaciones requieren significados distintos.

2. Los elementos lingüísticos que surgen de modo recurrente en cierto tipo de situaciones, como producto de la necesidad comunicativa o funcional, acabarán, en muchos casos, convencionalizándose como propios de esas situaciones. La convencionalización es un aspecto gradual: desde los claros estereotipos de un género discursivo o de una actividad social (*Estimado señor García; Yo os declaro marido y mujer*) hasta aspectos que probablemente no alcanzan el nivel de la consciencia (como la abundancia de pronombres personales en la conversación cara a cara, en comparación con la prosa expositiva; y, en general, buena parte de las variables relativas y absolutas de los planos gramatical y discursivo).

3. Los grupos sociales que participen más a menudo en ciertas situaciones alcanzarán un mayor dominio de los rasgos lingüísticos típicos de estas, lo que puede hacer que tales rasgos se convencionalicen a su vez como propios de esos grupos. Pero, a la inversa, los estratos sociales pueden hacer también que un rasgo propio de su habla acabe asociándose a cierta situación, posibilidad que no contempla el modelo unidireccional de Finegan y Biber. A falta de datos diacrónicos fiables, es preferible suponer que la relación entre lo sociolectal y lo estilístico es cíclica.

4. Las diferencias lingüísticas entre grupos sociales son principalmente cuantitativas, graduales, y no cualitativas. Esto es evidente, al menos, en la mayor parte de las sociedades occidentales, caracterizadas por un alto grado de movilidad y permeabilidad entre los grupos. Es posible que en otras comunidades de habla sean también frecuentes las diferencias de tipo cualitativo, lo que por lo general reflejará, y a la vez contribuirá a mantener, una compartimentalización social más estricta. La estructura lingüística refleja icónicamente la estructura del pensamiento, pero también la de la sociedad.

5. Los factores cognitivos son los responsables primarios de la configuración del sistema lingüístico y de que este posea variación inherente, la cual permite la adaptación del habla a las necesidades de distintas situaciones; la reiteración y progresiva convencionalización de ciertos elementos lingüísticos en ciertas situaciones se traslada a su vez a los grupos sociales que participan en ellas. La consecuencia es que dichos grupos desarrollarán algunas capacidades cognitivas en mayor medida que otras, y esto a su vez se reflejará en la estructura lingüística. Así pues, frente a los modelos teóricos propuestos en el marco variacionista, generalmente unidireccionales (de lo social a lo estilístico, o viceversa), creemos que la relación entre los tipos de variación debería concebirse como cíclica. Podríamos representarlo de esta manera:

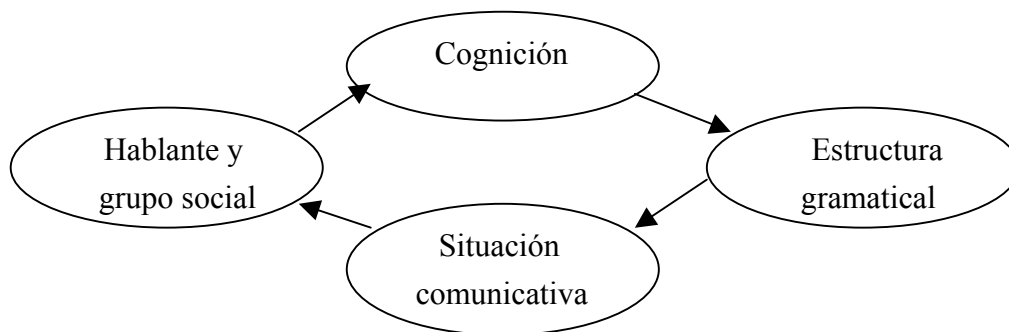


Figura 10.8: Relación cíclica entre los planos de la variación

Esta propuesta recoge los tres elementos manejados por Bell, Preston y Finegan y Biber (variación lingüística, social y situacional) y añade un cuarto, la cognición, que es el fundamento último de los otros tres. El esquema es intencionadamente impreciso, ya que aún se requiere un mayor conocimiento de los elementos involucrados y de las relaciones entre ellos.

6. La inclusión de los aspectos cognitivos conlleva una concepción del lenguaje y de la variación como proceso constante de creación y recreación de significados. Aunque el método cuantitativo favorece una visión del uso lingüístico como mera respuesta a condicionamientos preexistentes, la dimensión creativa del lenguaje es al menos tan importante como la responsiva. Por ello, es necesario integrar en el modelo teórico las propuestas que ven el estilo como configuración de una imagen psicosocial propia, en que el lenguaje es un código semiótico que funciona en conjunción con otros. Pero, para ello, primero hay que profundizar en la naturaleza cognoscitiva de la competencia sociolingüística y resolver el problema que plantean los abundantes elementos que aparentemente se manejan como tales rasgos de estilo y, sin embargo, no parecen ser percibidos conscientemente por los hablantes.

5. Conclusiones

En este capítulo, centrado en el concepto de *estilo* lingüístico, hemos resumido y conjugado los resultados de los análisis cuantitativos anteriores, mostrando los principales puntos de contacto entre las variables estudiadas. Ello nos ha permitido comprobar la conveniencia de mantener separadas, en el plano teórico, la dimensión estilística de la formalidad y la interaccional de la cortesía, pues a menudo no coinciden en las mismas variantes; además, la segunda se presta en menor medida a las comprobaciones cuantitativas. Pero sí es cierto que se pueden hacer dos grupos de variantes según los valores que representan en muy diversos planos: por un lado, las que apuntan a una mayor gramaticalización de los clíticos y de los núcleos verbales en que aparecen, dan mayor prominencia al referente del clítico, lo señalan como información conocida en el discurso, difuminan la interpretación literal de los enunciados, son típicas de la lengua oral, se asocian a los géneros informales, etc. Por otro lado, sus opuestas, que transmiten, en general, todos los valores contrarios. Después hemos visto que esos valores son repercusiones, en diversos planos, del fenómeno general del estilo lingüístico, que puede constituir la explicación global de la variación.

Hemos efectuado una primera descripción de los estilos en los medios de comunicación como posibilidades de coaparición de variantes, desde el polo teórico de la formalidad extrema hasta el de la informalidad. Por supuesto, esta descripción puede

hacerse mucho más compleja y exacta, tanto con la adición de otros rasgos lingüísticos como con el perfeccionamiento de los instrumentos analíticos. Hemos mostrado el que puede ser un paso metodológico importante: analizar variables *absolutas*, fenómenos que no se oponen a supuestas alternativas, sino que manifiestan un concepto más amplio de la diversidad lingüística, similar al adoptado desde hace tiempo por otros enfoques sociolingüísticos. En conjunto, el análisis del estilo a partir de la variabilidad morfosintáctica puede ser la llave para el avance del variacionismo hacia la fundamentación teórica de la que aún carece en gran medida.

Finalmente, hemos discutido los principales modelos teóricos variacionistas sobre lo estilístico y la posición que ocupa en la estructura sociolingüística, intentando mostrar sus aciertos y sus limitaciones en la suposición de que ciertos tipos de variación son el fundamento de otros. Se ha cuestionado también la propia idea de que las variantes gramaticales sean elementos analizables aisladamente, que se ven potenciados por factores preexistentes a ellas, y que constituyen meras variaciones formales sin repercusiones en el significado. Un enfoque así difícilmente puede rebasar lo anecdótico. Las variantes lingüísticas no tienen por qué ser un mero efecto de las circunstancias que las rodean, sino que, en unión con dichas circunstancias, sirven para construir significados representativos, pragmático-discursivos, socioestilísticos y cognitivos. Se hace necesaria, por lo tanto, una revisión de la orientación primordialmente conductista del variacionismo y su complementación con una perspectiva basada en la creatividad comunicativa del hablante. La variación en la estructura morfosintáctica, en la que confluyen los diversos niveles de análisis intra y extralingüístico, se revela como el ámbito más prometedor para iniciar esta tarea.

Conclusiones generales

En este trabajo hemos llevado a cabo un análisis del uso de los clíticos verbales españoles en un dominio de comunicación humana, el de los medios de masas, en el marco de una comunidad de habla peninsular. Se ha seguido primordialmente un enfoque variacionista, aunque complementado con aportaciones de otras líneas de investigación, con el objeto de lograr un conocimiento más exhaustivo del objeto de estudio. Esto nos ha revelado una gran cantidad de aspectos de interés científico, que aquí intentaremos resumir e interpretar en una serie de puntos básicos, relacionados con los objetivos generales que presentamos en la introducción.

1. Revisión del enfoque variacionista. Se ha pretendido que este estudio, desde los capítulos teóricos, constituyese una reflexión sobre las ventajas y las carencias del enfoque variacionista del lenguaje. Por una parte, creemos haber mostrado que una visión variable de la gramática es la que da cuenta más adecuadamente de los datos observados. Los enfoques categóricos tienden inevitablemente a simplificar la descripción, al tomar como elementos del uso real lo que sólo son *prototipos*, categorías ideales a las que cada elemento de los enunciados reales se aproxima en mayor o menor grado.

Por otra parte, son evidentes las limitaciones teóricas y metodológicas del variacionismo. En primer lugar, se trabaja con elementos meramente descriptivos, las variables, difíciles de integrar en una teoría explicativa. A menudo no se justifica el análisis de su covariación con determinadas variables independientes, frente a otras que serían posibles. Y, cuando se encuentran correlaciones significativas, no se intenta dar una explicación de ellas, con lo que el análisis no supera el nivel descriptivo. En este trabajo hemos intentado aducir, siempre que ha sido posible, explicaciones para los datos de variación observados, especialmente cuando pudieran revelar conexiones entre los distintos fenómenos. Hemos sostenido, pues, la importancia de la cuantificación como instrumento metodológico en los estudios lingüísticos, pero siempre con la conciencia de que no puede ser un fin en sí misma, sino que está al servicio de la teoría. Cuestión importante es la de si los datos cuantitativos podrían integrarse en una teoría de la competencia (socio)lingüística, problema en el que no hemos profundizado aquí.

Sí creemos en la posibilidad de desarrollar una visión del lenguaje como facultad cognitiva intrínsecamente variable.

2. Plano intralingüístico de la variación. El paradigma de los clíticos verbales es una parcela gramatical fronteriza en el plano sincrónico y en el diacrónico, y en ella confluyen factores de todos los niveles de análisis lingüístico: fonético, morfosintáctico, semántico, pragmático-discursivo, cognitivo; en los análisis hemos investigado los más relevantes por medio de la estadística descriptiva y explicativa. Parece posible mantener la hipótesis tradicional acerca de la primacía de los factores internos sobre los externos, ya que son aquellos los que establecen las posibilidades de variación dentro de lo gramatical (si bien es cierto que en algunas variables los factores externos poseen mayor peso probabilístico que los internos). Las restricciones del sistema determinan qué variantes resultan más esperables, o bien más marcadas, según una determinada configuración contextual; lo cual repercute en su capacidad de generar valores socioestilísticos.

Hemos profundizado en el papel básico que desempeñan los clíticos en la configuración del régimen verbal, pues esta es la función gramatical que subyace a fenómenos variables como la concordancia clítica de los objetos y la elección entre las formas de acusativo y las de dativo. Con ello se relaciona su carácter deíctico-anafórico: en su funcionamiento resultan fundamentales los caracteres del referente, en particular la persona discursiva, el carácter (in)animado y la prominencia perceptiva en comparación con la del referente del sujeto, siendo este último aspecto una conjunción de los diversos rasgos formales, semánticos y discursivos, y el que puede explicar en último término las pautas de variación observadas. A lo largo del análisis hemos confirmado o rectificado abundantes aspectos de descripciones previas de los fenómenos; en particular, hemos mostrado repetidamente las limitaciones de los enfoques categóricos de la estructura y el uso gramatical, que en su intento de formalizar reglas de aplicación infalible obvian tendencias relevantes y proporcionan una visión inexacta de la realidad.

3. Plano sociolectal. Los factores sociales no han revelado, en general, correlaciones significativas con las variables dependientes. Esto no quiere decir que no existan tendencias de uso más o menos claras, relacionadas con la posición y los objetivos de los distintos grupos sociales en el dominio interactivo analizado. En la mayoría de los fenómenos se detecta cierta preferencia de las mujeres por las variantes de prestigio explícito. Por lo que se refiere a los grupos profesionales, los periodistas son necesariamente los más acostumbrados al empleo de la variedad prestigiosa en la comunicación de masas, y suelen ser el grupo con frecuencias más altas de las variantes correspondientes. Cuando no ocurre así, cabe sospechar una falta de evaluación

socioestilística de la variable, más que un improbable desconocimiento de ella por parte de estos hablantes. Hay que tener en cuenta también sus motivaciones interactivas, como la necesidad de proyectar una imagen de eficiencia y profesionalidad (no sólo de sí mismos, sino de las empresas a las que representan) de cara al público, imagen relacionada con el interés por mantener su posición dominante en el ámbito interaccional. Gran parte de lo dicho puede aplicarse también a los profesionales de la política, explícitamente orientados a la consecución de objetivos profesionales. Frente a ellos, los intelectuales y los particulares suelen exhibir una mayor inclinación a las otras variantes, que suponemos relacionadas con el prestigio no explícito. En el caso del primer grupo, cabe acudir a una explicación basada en los géneros y subgéneros discursivos en los que suelen participar, como los artículos de opinión, conversaciones y tertulias, más orientados a lo interpersonal y argumentativo que a la transmisión de información. Los hablantes particulares quizá manifiestan en sus preferencias su menor práctica en las situaciones de carácter público, lo que tiene importantes implicaciones para una teoría sobre la variación de estilo: el eje social de la variación posee una estrecha relación con el estilístico, concretable en el distinto grado de acceso a unos y otros tipos de interacciones.

4. Plano estilístico cuantitativo. Según la propuesta de Finegan y Biber, la variación sociodemográfica, considerada primaria según la propuesta de Bell, es en realidad un efecto de la situación y sus necesidades comunicativas: ciertos rasgos lingüísticos debidos a mero imperativo de eficiencia comunicativa acaban asociándose a los grupos sociales que suelen participar en las interacciones correspondientes. Un estudio sincrónico como el nuestro no puede dar una respuesta definitiva a esta cuestión, pero sí hemos hallado indicios de que los elementos motivados funcionalmente pueden, efectivamente, acabar poseyendo un valor socioestilístico. Así, la preferencia casi estereotípica por la falta de concordancia del CI, en los géneros informativos, puede proceder de una originaria necesidad de ahorrar espacio en los titulares periodísticos; con el tiempo el fenómeno habría acabado trasladándose a otros tipos de textos en que no existe esa necesidad. Es, además, una tendencia que contradice el proceso natural hacia la generalización de la concordancia objetiva, lo que indica que posee prestigio para quienes la promueven.

Sea como sea, lo cierto es que la relevancia de los factores estilísticos en la variación morfosintáctica ha quedado demostrada. Todas las variables de nuestro estudio han seleccionado como significativo alguno de estos factores, bien el canal de comunicación, bien la formalidad o normalización estilística del género. Esto puede considerarse causa y a la vez efecto de la asignación de diversos tipos de prestigio social (explícito / no explícito) a unas y otras variantes, ya que, en general, las pautas de variación concuerdan con lo observado en el análisis de la norma oficial y de la

distribución sociolectal. Por lo tanto, a pesar de la distinta significación estadística, no creemos que se pueda analizar la variación de estilo prescindiendo de la social; ambas dimensiones se influyen recíprocamente.

5. Plano estilístico cualitativo. La conjunción del análisis cuantitativo con el cualitativo es indispensable para proporcionar al variacionismo una visión más realista de la estructura social y de los procesos que tienen lugar en ella, así como para dotar de fundamentación empírica a los enfoques interaccionales. Todas las variables dejan entrever cierto potencial como recursos interactivos en la situación concreta, orientados a propósitos como la configuración de una imagen ventajosa (seria, profesional, casual, etc.) para el hablante, o la transmisión de un tono interaccional serio, humorístico o de otro tipo. Se ha prestado especial atención al estudio de los fenómenos gramaticales variables en el marco de la cortesía verbal, línea en general poco explorada. Consideramos que el potencial (des)cortés de las variantes se deriva de su interpretación cognitiva: aquellas que resaltan la prominencia del referente del clítico, en lugar de su objetualidad y afectación, se perciben como adecuadas para la mitigación de amenazas a la imagen propia y ajena, o para su dignificación. Al mismo tiempo, hemos observado la imposibilidad, al menos en el estado actual de la investigación, de equiparar las dimensiones de la cortesía y la formalidad: frente a lo que se podría suponer, a menudo las variantes asociadas a los estilos formales son a la vez las que contribuyen a crear confrontación con el referente o incluso peyoración de este. Se trata de planos diferentes del uso y del análisis, para los que no existe aún un modelo teórico unitario.

6. La teoría sobre el estilo lingüístico. La conjunción de nuestros análisis nos ha permitido desarrollar un concepto de *estilo* como medio de construcción de significados en la interacción; una teoría del estilo es una teoría del significado, y alcanza a todos los niveles de este: representativo, pragmático-discursivo, sociosituacional y cognitivo. Desde este punto de vista, tan estilísticas son las variables que meramente delatan la procedencia geográfica o la adscripción social de un hablante (objeto tradicional de la sociolingüística variacionista), como las variaciones semánticas, las distintas funciones comunicativas, las formas de construir el discurso, etc.; todas las elecciones lingüísticas contribuyen a crear algún tipo de significado. Y, lo que es más importante, no suelen hacerlo por sí solas, sino en cooperación con otros elementos del contexto y de la situación, los cuales constituyen también, por lo tanto, elecciones. Es tarea de la investigación el alcanzar la descripción más precisa posible de los estilos lingüísticos, entendidos como pautas probabilísticas de coaparición de elementos formales y conceptuales, y, sobre todo, el descubrir las dimensiones explicativas que subyacen al empleo de estas variedades del lenguaje: qué mueve al hablante a emplear determinados estilos, y qué consigue al hacerlo.

Nosotros hemos sugerido que la *subjetividad*, entendida como la tendencia a colocar al sujeto humano en el centro de la escena y a interpretar la realidad a través de él, puede ser una dimensión fundamental del estilo lingüístico. En la lengua oral y en las situaciones informales es más frecuente que la comunicación se oriente hacia la función interpersonal; el interés se centra en los participantes y no en referentes de tercera persona. Esto favorece la aparición de los contextos sintácticos que promueven determinadas variantes. De aquí se puede deducir, además, la relación entre la variación meramente funcional y la que posee evaluación social, en una explicación que amplía la hipótesis de Finegan y Biber: lo funcional, a través de su recurrencia en ciertas situaciones y en los grupos sociales que más a menudo participan en ellas, acaba poseyendo una asociación típica a unas y otros en la competencia sociolingüística de los hablantes. En cualquier caso, habría que analizar muchos más casos de variación para confirmar la adecuación de esta propuesta. Al menos en un plano sincrónico, por el momento parece conveniente limitarse a entender la relación entre los diversos niveles de la variación como cíclica, en lugar de otorgar demasiada importancia a la discusión sobre qué plano de la variación tiene precedencia sobre los demás.

7. Perspectivas futuras del análisis. Sin duda, este estudio deja muchas cuestiones abiertas, que habrán de ampliarse y resolverse en investigaciones posteriores. Aquí resumimos las que, a nuestro juicio, resultan más relevantes:

–El análisis de la variación morfosintáctica aún necesita asentar sus fundamentos teóricos en un paradigma lingüístico explicativo. En este trabajo hemos mostrado que son los enfoques cognitivistas los que, en principio, ofrecen mayores posibilidades, ya que su identificación entre forma y significado permite fundamentar el propio hecho de que exista variación sincrónica en las lenguas. Sin embargo, hay abundantes cuestiones que deben recibir una respuesta, como la dilucidación del estatus cognitivo de las variables, esto es, si tanto estos constructos como sus pautas de variación realmente forman parte de la competencia (socio)lingüística, o al menos revelan algo sobre ella. Dista de ser unánime la opinión, aceptada tácitamente en este trabajo, de que la cognición humana posee una naturaleza gradual; según autores como Givón, su tendencia es de hecho la opuesta: se orienta a la conformación de categorías discretas.

–En el plano metodológico, es necesario recurrir a corpus lingüísticos más extensos que el que hemos manejado aquí, para remediar la frecuente carencia de cantidades significativas de ítems, sobre todo cuando se pretende analizar cuestiones léxico-sintácticas (variación con respecto a lexemas o estructuras concretas). Pero esto no debería suponer una pérdida de control sobre las características interactivas de los textos manejados, los caracteres sociales de los participantes, etc., defecto frecuente de las investigaciones con corpus a gran escala. Por otra parte, procedimientos de acopio de ítems externos al corpus, como los que hemos efectuado, resultan muy útiles en el plano

cualitativo, pero es necesario conferirles mayor rigor y una integración comprensiva con el resto del análisis. También habrá que perfeccionar los métodos de análisis de la coaparición de variantes, fundamental para el estudio de los estilos lingüísticos, y que aquí hemos llevado a cabo de una forma asumidamente básica.

–Conceptos sociolingüísticos como los de *formalidad* y *cortesía*, así como en general las categorías sociales y estilísticas manejadas por el análisis variacionista, deben refinarse más, a partir de teorías psicosociológicas sólidas. Sería de desear la configuración de un modelo unitario para las dos citadas dimensiones del uso lingüístico en situación, ya que en este trabajo se han tratado como básicamente independientes. En el fondo, se trata una vez más de la necesidad, expresada a lo largo de este trabajo, de unificar el enfoque cuantitativo y el cualitativo.

–Por encima de todo, creemos que el futuro de la investigación variacionista puede residir en el desarrollo del concepto de *estilo* en la línea que hemos expuesto aquí, esto es, como construcción de significados, pues en esta visión pueden integrarse armónicamente todos los niveles de la descripción lingüística. Por supuesto, las dificultades a este respecto son muchas: un análisis de la naturaleza del estilo sólo puede ser adecuado si se tiene en cuenta una gran variedad de fenómenos (y no sólo lingüísticos, sino de otros códigos) y si se puede demostrar que todos ellos, además de poseer relaciones intrasistemáticas, responden a un mismo principio o conjunto de principios subyacentes. Aparte de esto, se necesitaría ampliar el análisis a otros dominios de comunicación, quizá más representativos de la comunidad a gran escala que el de la comunicación de masas; aclarar el estatus epistemológico de las variables absolutas y dilucidar cómo se pueden integrar con las relativas en un único modelo variacionista; profundizar en el papel de los estilos en los procesos de cambio lingüístico y en las situaciones de variación estable, etc. Por ambiciosas que resulten estas tareas, consideramos que la investigación actual cuenta con instrumentos suficientes para acometerlas. Y, sobre todo, hay que subrayar una vez más una convicción que se habrá desprendido de todo nuestro análisis: la de que los enfoques cognitivo-funcionales son los que actualmente ofrecen las mayores posibilidades para dotar al análisis de valor explicativo.

Apéndice I

Criterios para la transcripción de los textos radiofónicos

Las dificultades a las que se enfrenta el transcriptor de un corpus oral tienen mucho que ver con la necesidad de representar la oralidad por medio del canal escrito, claramente más limitado en sus posibilidades comunicativas, como han señalado diversos autores (*cf.* Alvar Ezquerro *et al.* 1994). Es de suponer que la proliferación de estudios cuantitativos y cualitativos sobre las diferencias existentes entre la lengua hablada y la escrita, y entre sus diversos géneros discursivos, se ha visto alentada por estas complicaciones metodológicas. Es difícil transcribir textos orales sin ocasionar notables pérdidas de información: no sólo habría que reproducir el mensaje verbal, sino también las marcas entonativas, los elementos paralingüísticos, las referencias al contexto, etc., y aun así se perderían muchas claves comunicativas que la lengua escrita simplemente no puede reflejar.

Pero ni siquiera el mero componente verbal se halla exento de dificultades. En la conversación, sobre todo en estilos espontáneos, es frecuente hallar palabras interrumpidas, ininteligibles e incluso inventadas, además de expresiones extranjeras. Y no podemos olvidar los elementos fáticos: *mm*, *ajá*, etc., que no son propiamente palabras, pero que, sin duda, desempeñan una función importante en la comunicación. Otro problema son las frecuentes superposiciones: muchas veces, los hablantes no esperan turno para hablar, y ello suele hacer que los parlamentos resulten ininteligibles para el investigador que escucha la grabación.

Aquí describiremos las convenciones que hemos adoptado para transcribir los textos radiofónicos del MEDIASA. Estos procedimientos representan una revisión y actualización de los propuestos en Aijón Oliva *et al.* (inédito) para el Corpus de Habla de los Universitarios Salmantinos (CHUS), proyecto llevado a cabo en el Departamento de Lengua Española de la Universidad de Salamanca. La propia naturaleza de nuestro corpus elimina algunos de los problemas que se plantean al transcribir otros tipos de textos orales: por ejemplo, el hecho de que los textos radiofónicos se produzcan para ser *oídos* por la audiencia, que no tiene acceso visual al marco físico de la comunicación, hace que la deixis extradiscursiva no posea la relevancia que tiene en otras situaciones comunicativas. El acto de comunicación se basa casi exclusivamente en el lenguaje, lo

que nos exime de tener que reflejar aspectos no lingüísticos en la transcripci3n. No obstante, al mismo tiempo surgirán otras dificultades más específicas del medio radiofónico.

Esta es la lista general de convenciones del método propuesto:

x:	alargamiento de sonidos inferior a un segundo
x::	alargamiento de sonidos superior a un segundo
¿xx?	entonaci3n interrogativa
¡xx!	entonaci3n exclamativa
XX	pronunciaci3n enfática
xx	títulos de obras; expresiones metalingüísticas
xx-	reinicios y autointerrupciones
“xx”	estilo directo
(xx)	segmento reconstruido
xx • xx	separaci3n de enunciados
[xx] [xx]	superposici3n de turnos conversacionales
/	pausa inferior a un segundo
//	pausa superior a un segundo
<xx>	informaci3n adicional y comentarios del transcriptor

Nuestro sistema de transcripci3n pretende reflejar de modo relativamente fiel la realidad del lenguaje hablado. Por ello, como se observa en la lista de convenciones, transcribimos fenómenos como las pausas, los alargamientos de vocales y consonantes, los reinicios y autointerrupciones, el énfasis, las superposiciones de turnos, etc. Al mismo tiempo, sin embargo, empleamos la ortografía convencional y no la transcripci3n fonética¹. Como se sabe, esta última técnica, si bien puede ofrecer grandes ventajas, también dificulta enormemente la lectura de los textos, y parece poco necesaria cuando, como en nuestro caso, el objetivo de la investigaci3n es el análisis de aspectos sintácticos y discursivos. Así pues, hemos optado por un sistema a medio camino entre el reflejo fiel de la cadena hablada en sus aspectos físicos y una excesiva idealizaci3n o *literalizaci3n* del habla. Ello podrá explicar una serie de decisiones, en buena medida arbitrarias. A continuaci3n discutimos los aspectos más relevantes del método y los problemas más interesantes que se han suscitado a lo largo de su configuraci3n.

1. Este sistema prescinde de signos de puntuaci3n convencionales como la coma, el punto y el punto y coma; otros los emplea con valores específicos y a veces distintos de los que poseen en la lengua escrita. El prescindir de los mencionados signos se debe al deseo de evitar arbitrariedades en la interpretaci3n de correspondencias, dado que el

¹ Por lo tanto, en la terminología de López Morales (1997), se trataría de una *transliteraci3n* y no de una transcripci3n propiamente dicha.

punto y la coma son elementos gráficos y carecen de equivalentes exactos en la lengua hablada. Además, como señala López Morales (1997: 139) citando a C. Blanche-Benveniste y C. Jeanjean, muchas veces puntuar un texto oral implica en cierto modo analizarlo sintácticamente. Si tenemos en cuenta, en cambio, la pausa como elemento básico de separación de periodos; si bien en la transcripción del CHUS se consideraron tres categorías distintas, en este caso creemos que dos (duración inferior y superior a un segundo) son suficientes para dar una idea aproximada de la realidad fónica.

2. Junto con las pausas, el fenómeno fonético más habitual en nuestros textos es el alargamiento de sonidos, unas veces moderado, otras muy prominente y con una clara intención comunicativa (aunque nuestro sistema no tiene en cuenta si existe tal intención, sino sólo si se produce el alargamiento). Hemos tomado la decisión de representar este hecho por medio de los dos puntos (:), repetidos cuando el alargamiento es superior a un segundo. Otros autores (por ejemplo, Briz coord. 1995, Gómez Molina coord. 2001) prefieren representar el sonido alargado con una letra geminada. En nuestra opinión, este procedimiento tiene la ventaja de ser más intuitivo, más *gráfico*, pero por otro lado plantea algunos problemas. Cuando el sonido que sufre alargamiento es la lateral alveolar [l] (lo que no es infrecuente en nuestros materiales), si lo representáramos como una geminada correríamos el riesgo de que el lector de la transcripción lo interpretara como lateral palatal (o central palatal, en dialectos yeístas). Se producirían así textos como este:

<JG> ¿qué lle ha parecido a ustez ese repartoo se lo imaginabaa le ha sorprendidoo algún concejall / conn / demasiadass dedicaciones? en fin /

<FP> la verdad es que ell alcalde tiene la capacidaz / paraa / elegiir aa llas personaas
<Inf-SE-180603-14:15>

Algo similar ocurriría en casos como el de la fricativa interdental: si un hablante alarga este sonido en la palabra *inflación* y transcribimos *inflacción*, habrá que indicar de alguna manera que se trata de una interdental alargada y no de una oclusiva [k] más una interdental. Dado que una transcripción debería proporcionar una representación inequívoca del material sonoro, optamos por marcar todo alargamiento con los dos puntos. El texto anterior quedaría como sigue:

<JG> ¿qué l:e ha parecido a ustez ese reparto: se lo imaginaba: le ha sorprendido: algún concejal: / con: / demasiadas: dedicaciones? en fin /

<FP> la verdad es que el: alcalde tiene la capacidaz / para: / elegi:r a: l:as persona:s
<Inf-SE-180603-14:15>

3. No reflejamos las uniones de sonidos por fonética sintáctica, dado que pueden dificultar notablemente la lectura y comprensión de los textos. Véase este ejemplo:

el: general jefe del mando de ingenieros / Julio de Peñaranda:lgar / no ha querido faltar a este:motivo:menaje:n el que varios:oldados / no han podido contener sus lágrimas <...> en el acto / también ha estado presente el su(b)delegado de Gobierno / José Antonio Sacristán: / a quien hemos pedido:pinión: sobre:l último atentado / que han sufrido dos policías en:avarra / estas:on sus palabras:obre la banda terrorista ETA <...> por:espeto a los:esenta y dos militares / fallecidos:e han suspendido los actos lúdicos y deportivos / así como la cena de gala / tampoco ha:bido entrega de medallas: en el: cuartel de ingenieros:almantino: <Inf-SE-300503-19:15>

Parece preferible, aunque fonéticamente resulte menos realista, representar las palabras separadas y con ortografía convencional.

el: general jefe del mando de ingenieros / Julio de Peñaranda Algar / no ha querido faltar a este emotivo homenaje en el que varios soldados / no han podido contener sus lágrimas <...> <Inf-SE-300503-19:15>

La fonética sintáctica suele dar lugar también a apócopos, sobre todo en los comentados casos en que el sonido final coincide con el inicial de la siguiente palabra (*qu'estoy aquí*), pero también en otros, como por ejemplo con los clíticos ante vocal (*m'han dicho*). Nuestra solución para estos fenómenos es representar el segmento elidido como si se hubiera pronunciado, cuando coincide con el siguiente: *te estoy esperando*; y marcarlo como reconstruido cuando es diferente: *m(e) han dicho* (pero véanse, en el punto siguiente, nuestros comentarios sobre la reconstrucción de sonidos). Esta diferencia de tratamiento se debe a que, en el primer caso, no siempre es fácil decidir si realmente se ha elidido el segmento final o si sólo se ha acortado su duración al asimilarse al posterior. Dado que, como hemos dicho, el objetivo principal de este corpus no es el análisis fonético, creemos que no es necesario un mayor rigor en la representación de la oralidad. Prescindimos del uso del apóstrofo (') para indicar elisiones, por considerarlo innecesario teniendo en cuenta lo expuesto.

4. La elisión de sonidos no es un fenómeno muy relevante en la variedad salmantina, y sobre todo en el habla típica del corpus, caracterizada por su relativa cercanía a la pronunciación estándar peninsular. Con todo, la rapidez o el descuido en la enunciación llevan a veces a algunos casos, especialmente habituales en palabras y locuciones como *pa(ra)*, *na(da)*, *to(do)*, *ve(i)nte*, *tre(i)nta*, *ina(u)guración*, *(o) sea*, *e(s de)cir*, *(en)to(nc)es*, *p(ue)s*, los participios en *-a(d)o* (y, más raramente, en *-i(d)o*), la

simplificación en posición implosiva de grupos consonánticos como [ks], [ns] o [bs] en [s] (*e(k)scelente, e(k)speriencia, co(n)strucción, o(b)struir*), etc. En el caso del conector *pues*, es relativamente frecuente su monoptongación en *pos*. En ocasiones aparece un rasgo típicamente meridional como es la aspiración, asimilación o elisión de [s] cuando se halla en posición implosiva o final: *veintidoh, comunidadeh, mimmos*, etc. Ya sabemos que este fenómeno parece poseer cierto valor estilístico, y aparece con frecuencia en locutores de programas deportivos y musicales, sobre todo cuando el tono de la interacción es informal o jocoso.

dime tú cómo ehtá tu corazón:: // m:: // <sic>regorgitante</sic> perdío: ya lo veo / <risas> // atacá de la peineta que vengo <...> cuando pasan / diez: / de las trece horas de la una en PUNto de un mediodía / de miér:- / que: no digah palabrotah que te lo tengo dicho / <risas> <Mus-Ci-151204-13:10>

Aun vulnerando un tanto las normas ortográficas del español, hemos optado por no acentuar las palabras llanas acabadas en esa *-h* indicadora de aspiración, que en principio, para respetar la pronunciación, habría que escribir como *dígah, palabrotah, estámoh*, etc. Consideramos que el resultado produce extrañeza en el lector de la transcripción, y que no hay peligro de que *digah, palabrotah* o *estamoh* se interpreten como palabras agudas².

Más complicado es el comportamiento de otras consonantes en las mismas posiciones. Es típica de la variedad salmantina la conversión de [d] (y, a veces, de otras consonantes como [t], [k], [b], [p]) en una interdental (*Valladoliz, universidaz, azceso, ozjetivo*, etc.); pero no es la única solución posible, pues también encontramos la conservación de la consonante original, sobre todo cuando por fonética sintáctica puede apoyarse en una vocal (*ciudad abierta*), así como la elisión (*ciudá, honestidá, conta(c)to*) y, con menos frecuencia, la conversión de [d] en [t] (*Valladolit*).

Se plantea el dilema de si es necesario reconstruir en la transcripción los segmentos fónicos elididos (y, en los casos en que se sustituyen por otros, si es conveniente representar estos últimos). A pesar de la indudable artificialidad que suponen las reconstrucciones, y de que tal vez podrían dar a entender una supeditación de la lengua oral a la escrita (que estamos lejos de defender), hemos optado por llevarlas a cabo en todos los casos en que pudieran originarse problemas de comprensión; no reconstruimos, sin embargo, cuando creemos que el texto es perfectamente comprensible para cualquier hablante de español, como sucede, por ejemplo, con los participios en *-ao*, de gran difusión en el dominio hispanohablante, o con palabras

² En correspondencia, cuando la palabra con *-h* es aguda, se mantiene la tilde que llevaría en la versión normativa con *-s*, como en algún fragmento de imitación del dialecto argentino: «voh podéh dihfrutar todo loh díah de un menú» <Anu-Di-200503-13:15>.

fáciles de interpretar como *ventiocho* o *costrucción*. El símbolo empleado para la reconstrucción de sonidos es el paréntesis, dado que el corchete, usado más habitualmente para esta función, se emplea aquí para señalar los casos de superposición de turnos. Por lo que se refiere a los ocasionales fenómenos de aspiración, asimilación, cambios vocálicos, etc., se representan siempre, y sólo en los casos de difícil interpretación se aclara en nota al pie la forma estándar de la palabra en cuestión.

5. Otra cuestión interesante es la de las palabras y nombres propios extranjeros. No está claro si realmente es necesario reflejar la pronunciación de los mismos o si, por el contrario, es preferible respetar la ortografía de sus lenguas de origen (en los casos, por supuesto, en que estas emplean el alfabeto latino). Con el fin de mantener en lo posible la fidelidad de la transcripción, optamos por reflejar mediante la ortografía española la forma aproximada en que se pronuncian tales unidades. Al mismo tiempo, en nota al pie indicamos la ortografía convencional en la lengua de origen, siempre que hemos sido capaces de identificarla.

el Museo Ar Nuvó Ar Decó³ / es decir la Casa de Lis: e: / totalmente: gratuito / y: e / para todo: el: público <Var-On-080104-12:50>

Por cierto que los términos extranjeros sólo aparecen en cursiva cuando el hablante da a entender de alguna manera que no los considera propios de la lengua española, como veremos más abajo.

De modo similar, en el caso de las siglas y acrónimos también reflejamos la pronunciación real aunque no coincida con la secuencia gráfica: así, *Pesoe* (PSOE), *Pepé* (PP), cuando se leen como una sola unidad acentual, o bien *Pe Pe* (PP), *Uge Te* (UGT), *Cede Ron* (CD-ROM), cuando se acentúan varias de las iniciales o segmentos. En nota al pie aclaramos la ortografía convencional de la sigla en cuestión.

6. La letra mayúscula sirve, por un lado, para marcar la inicial de todas aquellas palabras que en la ortografía convencional se encabezan con mayúscula: en líneas generales, todos los nombres propios, incluyendo las siglas. Pero, en nuestro sistema de transcripción, tiene también la función de señalar los segmentos que se pronuncian enfáticamente. Se trata de un aspecto prosódico que no significa exactamente entonación exclamativa, como podría pensarse, sino un realce entonativo de sílabas, palabras o sintagmas que puede o no tener una intención comunicativa clara. Véanse estos ejemplos, en los que es evidente el deseo de destacar palabras concretas:

³ Francés *Art Nouveau, Art Déco*.

en agosto: / TÚ ganas: / con: I:dea: / este mes: / s:eguimos: / r:egalando: / ahora / un CINCO por ciento de descuento: / ven a Idea: / y saldrás: ganando: / al realizar tu compra: / te regalamos un descuento del / CINco por ciento: <Anu-SE-110803-17:10>

y tenemos / BUENOS proyectos / nuevos proyectos para Salamanca proyectos MUY cerrados <Var-Co-230503-12:40>

De todos modos, lo más habitual es que sólo se destaque la sílaba tónica. La polivalencia, inusual en nuestro método, de la letra mayúscula, con una función ortográfica y otra prosódica, encuentra el inconveniente de las siglas, a las que nos hemos referido en el punto anterior: el lector de la transcripción podría preguntarse si se han transcrito con mayúscula sólo porque es su ortografía convencional, o si además se han pronunciado con énfasis. Para resolver este problema, cuando las siglas no se pronuncian enfáticamente sólo representamos su primera letra en mayúscula (en el caso de las siglas que se pronuncian como una sola palabra; véase más arriba nuestro comentario y ejemplos acerca de esta cuestión). Sólo cuando haya énfasis transcribiremos también en mayúscula los demás sonidos.

7. La letra cursiva sirve para marcar los títulos de obras artísticas (libros, películas, canciones, etc.), así como para todas aquellas palabras y expresiones que se emplean metalingüísticamente, y los términos extranjeros que se reconocen como tales. Ejemplos:

el sonido en directo de Mocedades / con uno de sus temas / *Charango* / había sonado *Rosa de Alejandría* / con:: / Manolo García / había sonado *El talismán*: <Mus-To-160503-18:00>

<JL> (...) de eso sabemos / la tira / y *aínda mais* / como diría un portugués: / tenemos ya: / el rizo del rizo <Var-Co-230503-12:45>

8. Las comillas inglesas [“”] introducen pasajes en estilo directo, esto es, citas de palabras propias o ajenas incrustadas en el discurso principal. No tiene por qué tratarse siempre de citas textuales, pero sí debe existir alguna indicación por parte del hablante de que no está atribuyéndose a sí mismo lo que dice.

e: Nacho / y tú dices además e- / en el libro en tu introducción dices que / e:: y leo literalmente “se ha querido echar tierra: / por parte de algún sector / sobre la memoria histórica mediante / LAVADOS: en unos casos: de tono vaporoso / y en otros de ZAFIOS / brochazos e incluso hachazos / que: / trituren / cuanto: no se considera conveniente” ¿no? <Var-SE-300503-19:25>

y hay / POCA gente / que diga: “pero si es que Juan Mari Montes es de Salamanca: ¿no? / y lo tenemos aqu4 cerquita” <Mus-Di-200503-12:20>

9. Los elementos fáticos que sirven para mantener el turno de habla, normalmente indicando que el hablante est4 buscando la palabra o expresi3n adecuada, y que son frecuent4simos en el discurso con bajo grado de planificaci3n, pueden tener naturalezas fon3ticas muy diversas. En general, sin embargo, podemos se±alar dos tipos b4sicos: fáticos voc4licos y conson4nticos. Representamos los primeros como *e* (normalmente alargado en *e:* o *e::*) y los segundos como *m* (*m:*, *m::*), dado que ambos sonidos son los que aparecen con m4s frecuencia en esta funci3n fática. Si bien, como ya sabemos, cuando hay alargamiento otros autores prefieren geminar las letras y transcribir *mm*, *ee*, lo que sin duda resulta m4s gr4fico, se comprender4 que nosotros optemos por el uso de los dos puntos para mantener la coherencia con el procedimiento que seguimos en el resto de los casos.

pese al: cansancio del: viaje de- / m: de tantas pr3rrogas porque no hay que olvidar que hemos jugao pr4cticamente: m: m: en cuat- / en:- en: tres d4as / e: / DOS parti(d)os y medio <Dep-Co-221104-14:50>

10. Usamos el punto volado [•] para marcar una frontera entre enunciados o cl4usulas cuando no se produce pausa entre ellos y su lectura secuencial podr4 provocar una ambigüedad de significado. En el lenguaje escrito, este s4mbolo se corresponder4 siempre con una coma, un punto o alg4n otro signo de separaci3n de periodos. Al tratarse de un signo de transcripci3n de uso arbitrario, pues a menudo no tiene correspondencia alguna en la cadena hablada (ni siquiera con cambio de entonaci3n) y s3lo sirve para facilitar la lectura del texto, recurrimos a 4l 4nicamente en los casos en que nos parece imprescindible.

Pepe Gil Cacho: va a ser el encargado: de homenajear al artista salmantino / D4maso Ledesma • va a rescaTAR el *Cancionero salmantino* / una / recopilaci3n de cantos populares charros <Var-SE-300503-19:35>

entonces le dije / que: / que qu4 amiga • me dijo que la que: / hab4an encontrao en el porta:l <Inf-SE-180603-14:15>

Como se puede ver, el punto impide que se interprete *D4maso Ledesma* como sujeto de *va a rescatar* en el primer ejemplo y *qu4 amiga* como sujeto de *me dijo* en el segundo.

11. En ocasiones empleamos la marca <sic>xx</sic>, para indicar que determinado segmento se ha emitido tal como aparece en la transcripción. No se recurre a tal marca para señalar desviaciones de la norma, interrupciones, etc., sino sólo para los casos en que el lector de la transcripción podría sospechar que hay una errata y queremos aclarar que no es así:

nos hemos <sic>isdo:</sic> hasta el año dos mil uno la última producción: de los levantinos de este cuarteto <Mus-40-220803-11:15>

en la pista incluso son siete / porque la- / la afición empuja como dos jugadoras más en el canz- / en <sic>la</sic> campo <Dep-Co-221104-14:55>

Cuando en el discurso se suprime una palabra o grupo de palabras que debería aparecer para la correcta formación de un enunciado, empleamos la marca de apertura y la de cierre en contigüidad: <sic></sic>. Es prácticamente la única marca que aparece también en el subcorpus escrito.

De momento ya se ha abierto el proceso <sic></sic> redacción del proyecto básico.
<Not-Ga-121203-9>

12. Por último, como se habrá podido observar a lo largo de esta exposición, los paréntesis angulares (<>) encierran todo aquello que constituye indicación o comentario del transcriptor, y que por ello no forma parte del corpus sino que complementa los materiales orales con información útil. En particular, permiten dejar constancia de fenómenos sonoros que resultaría difícil transcribir alfabéticamente, como las risas y toses, los fáticos de asentimiento, los segmentos que se pronuncian cantando, etc. Entre las distintas marcas del transcriptor, estas son las más frecuentes:

<...> (fragmento omitido)

<?></?> (transcripción dudosa)

<asentimiento>

<cantando>xx</cantando>

<carraspeo>

<chasquido>

<entre risas>xx</entre risas>

<interrupción> (interrupciones de las cintas o cortes en la emisión)

<música>

<risas>

<siseo>

<toses>

Apéndice II

Lista de documentos incluidos en el corpus

Medios escritos

El Adelanto

Artículos

- “Busquemos la palabra justa”, José Luis Giménez Lago, 12-12-03, 5a.
- “A hurtadillas”, Nunchi Prieto, 12-12-03, 5b.
- “Tonto el último”, Carlos Alonso, 22-12-03, 5.
- “¡Qué buenos estamos todos!”, Carlos Manuel Perelátegui, 22-12-03, 16.
- “Concurrencia solidaria”, Nunchi Prieto, 29-1-04, 5.
- “Bienvenido”, Puri Contreras Pelaz, 17-5-04, 4.
- “Autocensura”, Miguel Sánchez, 17-5-04, 5.
- “Hasta siempre”, Nunchi Prieto García, 29-7-04, 4.
- “De dónde soy”, Antonio Sandoval Griñón, 29-7-04, 5.
- “Más encuestas”, Carlos Alonso Argáiz, 20-8-04, 4.
- “Con un rollo a vueltas”, José Luis Giménez Lago, 20-8-04, 5.
- “Equipo humano”, Nunchi Prieto García, 5-11-04, 8.
- “Vendedores ambulantes”, Carlos M. Perelátegui, 22-11-04, 6.

Cartas al director

- “Cuidado sanitario de la cabaña ganadera”, Jerónimo Sánchez García, 12-12-03, 6.
- “Un escándalo en la sanidad local”, Asociación para la Defensa de la Sanidad Pública, 22-12-03, 6a.
- “El Obispado contribuye al sueño inalcanzable”, Ecologistas en Acción, 22-12-03, 6b.
- “Aclaración de Fernández Mañueco”, Alfonso Fernández Mañueco, 7-4-04, 8a.
- “Salamanca leonesa”, Francisco Iglesias Carreño, 7-4-04, 8b.
- “A propósito de Dios”, Miguel Rivilla San Martín, 17-5-04, 6.
- “Los cineastas españoles”, Jesús Roncero Pérez, 29-7-04, 6a.
- “Nueva trampa en el Alto del Rollo”, José Juan Mangas, 29-7-04, 6b.
- “Los cargos no son vitalicios”, J. M. (UGT), 4-11-04, 10.
- “En recuerdo de Jerónimo Brigas”, Miguel Mayoral Guiu, 13-11-04, 7a.
- “Estampas culturales”, Nazario Sánchez, 13-11-04, 7b.
- “Dos constituciones: la española y la europea”, Antonio González Ribón, 13-11-04, 7c.
- “Día de la Terapia Ocupacional”, Estudiantes de Terapia Ocupacional, 17-11-04, 6a.
- “Justicia futbolística”, C. García, 17-11-04, 6b.
- “Día Universal de los Derechos del Niño”, Francisco Iglesias Carreño, 22-11-04, 6a.
- “Yaser Arafat”, Antonio González Ribón, 22-11-04, 6b.
- “El talento de Nico”, Toño Blázquez, 3-12-04, 6.
- “Responsabilidad frente al sida”, María Rodríguez, 7-12-04, 6.
- “La carta de Vitoria”, Marcelino Corcho Bragado, 13-12-04, 6.
- “A la dirección de Enfermería”, Personal de Hematología, 4ª planta del Clínico, 21-12-04, 6.

Entrevistas

- “María José Hernández, Gerente de K-Imán”, 12-12-03, 17.
- “Serafín Sánchez, Responsable de Summa”, 12-12-03, 18.
- “Isabel Jiménez, Presidenta de la diputación”, Justino Sanchón, 7-4-04, 9.

Apéndice II

- “Antonio García, *Director de Deportes de la Universidad*”, Justino Sanchón, 17-5-04, 7.
“Juan José Llorente, *Presidente de la Federación de Vecinos*”, Justino Sanchón, 3-11-04, 9.
“Alfonso Fernández Mañueco, *Secretario regional del PP y Consejero de Presidencia de la Junta*”, Omar Castro, 13-11-04, 17.
“Rafael López, *Pte. Asociación de Telespectadores*”, Justino Sanchón, 3-12-04, 7.
“José Luis Cascajo, *Catedrático de Derecho Constitucional*”, Justino Sanchón, 7-12-04, 7.

Noticias

- “Cortes de tráfico, al menos hasta enero”, Ana Carlos, 12-12-03, 3.
“Unidad Regionalista se extingue tras once años de actividad política”, Mariam Valverde, 12-12-03, 8.
“Inicio de obras en la plaza de La Fontana”, Redacción, 12-12-03, 10.
“Educación frena la concertación en Infantil”, Celia Sánchez, 12-12-03, 12.
“La ciudad francesa de Nancy será la Brujas del 2005”, Celia Sánchez, 12-12-03, 13.
“Los sindicatos piden que cese el responsable del hospital”, Olga Prieto, 12-12-03, 14.
“José Andrés Porteros, gerente de Primaria”, Olga Prieto, 12-12-03, 23.
“La Universidad vence el Torneo de Debate”, Redacción, 12-12-03, 25.
“Nuevo Futuro abre su rastrillo el día 19”, Ana Carlos, 12-12-03, 27.
“Alén expone en el Palacio Episcopal”, Celia Sánchez, 12-12-03, 29.
“Sonia Bejarano y Manuel Darío Martín, mejores universitarios”, Roberto Fernández, 12-12-03, 52.
“La presidenta de la Diputación, contra la plataforma de la 501”, Redacción, 22-12-03, 11.
“El Bretón recurre la regulación de empleo”, Celia Sánchez, 22-12-03, 12.
“Nueva condena judicial para la gestión urbanística del PP”, Mariam Valverde, 29-1-04, 8.
“Sanidad verá más locales para el consultorio de Sancti Spiritus”, Olga Prieto, 29-1-04, 16.
“La huelga de Auto Res complicará las vacaciones a cientos de salmantinos”, Olga Prieto, 7-4-04, 10.
“Caótica red viaria para acceder al futuro polígono de La Salud”, Mariam Valverde, 7-4-04, 12.
“Daños materiales por un fuego en la lavandería del hospital”, Teresa R. Villoria / Olga Prieto, 7-4-04, 14a.
“Aumenta el malestar entre los bomberos”, Mariam Valverde, 7-4-04, 14b.
“La Unión afronta once finales”, Ángel Arroyo, 7-4-04, 47.
“Más del 70% de los mayores de 65 años vive en una casa sin ascensor”, César Yuste, 17-5-04, 8.
“Casi listo el proyecto del nuevo Mercasa”, César Yuste, 17-5-04, 9.
“Una mujer, herida grave tras ser atropellada en la ciudad”, Marta Marcos, 17-5-04, 13.
“La Unesco revisará el estado del huerto de las Adoratrices”, Carlos Hernández, 29-7-04, 11.
“Otro reventón en la calle Colombia eleva hasta 23 la cifra de averías”, Marta Marcos, 29-7-04, 16.
“El consejo se reúne hoy para cerrar, por fin, la ampliación de capital”, Lorenzo Ruano, 29-7-04, 47.
“La Escudería Ordemots retoma la Subida Charra tras 14 años”, Clara M. Pérez, 20-8-04, 52.
“El alcalde da por cerrada la campaña de recogida de firmas”, Isidro L. Serrano, 3-11-04, 11.
“El ministerio abrirá la nueva sede judicial en dos meses”, Aurora Lozano, 3-11-04, 14.
“Los expertos evitan opinar de las células madre embrionarias”, Olga Prieto, 3-11-04, 16a.
“Malestar por el retraso de unidades mentales”, Olga Prieto, 3-11-04, 16b.
“Bellas Artes tiende la mano a los largometrajes de animación”, Celia Sánchez, 3-11-04, 64.
“El Colegio de Médicos rechaza participar en la eutanasia activa”, Olga Prieto, 4-11-04, 15.
“El reciclaje de vidrio aumenta un 18 por ciento en la capital”, Aurora Lozano, 4-11-04, 17.
“El PSOE cree que las obras de El Corriño no urgen”, Patricia Carnero, 17-11-04, 13.
“Cambio en los horarios para donar sangre en el Clínico”, Manuel Benito, 17-11-04, 14a.
“Concentración en la Plaza Mayor para recordar a los niños nonatos”, Patricia Carnero, 17-11-04, 14b.
“La Junta empezará a liquidar la deuda con la universidad”, Juan Carlos Hernández, 17-11-04, 15.
“Fonseca expondrá al arquitecto que se encargó de su reforma”, Celia Sánchez, 17-11-04, 58.
“La Policía Local denuncia que falta personal destinado al turno de noche”, Manuel Benito, 22-11-04, 7.
“Avanzan los trámites para la residencia de esclerosis”, Olga Prieto, 22-11-04, 12.
“Los vecinos quieren más líneas de autobús y con un mayor recorrido”, Marta Marcos, 22-11-04, 13.
“El tiempo y las obras afectan a varias carreteras de la provincia”, Manuel Benito, 3-12-04, 3.
“Farmacia da ejemplo y renuncia al consumo de alcohol en plena calle”, Celia Sánchez, 3-12-04, 10.
“Unos 250 estudiantes expresan su voluntad de ser donantes”, Olga Prieto, 3-12-04, 15.
“Hermouet no estará frente al Motiva Canoe”, Mónica Sánchez, 3-12-04, 69.
“La casa Chopera dirigirá la carrera profesional de Gallo”, Belén Hernández, 3-12-04, 72.
“Los jóvenes del PP critican el uso que hace Zapatero de la Carta Magna”, Manuel Benito, 7-12-04, 8.
“El PSOE plantea una campaña para dar a conocer la futura ley europea”, Manuel Benito, 7-12-04, 9.
“El PSOE plantea una campaña para dar a conocer la futura ley europea”, Mónica Sánchez, 7-12-04, 45.
“La crisis obliga a que la Casa Lis se plantee cerrar en enero y febrero”, Celia Sánchez, 13-12-04, 7.

Lista de documentos del corpus

- “113 vacantes en la oferta de empleo público del consistorio”, César Yuste, 13-12-04, 8.
“La mujer del excusa de Ituro retira la denuncia por maltrato”, Marta Marcos, 21-12-04, 16.

Reportajes

- “Disminuye la recaudación de los rastrillos”, Berta Baz, 22-12-03, 14.
“Artesanía, regalos y detalles únicos en la plaza de Anaya”, Celia Sánchez, 22-12-03, 16.
“Hartos de las crisis en la alimentación”, Mariam Valverde, 29-1-04, 15.
“«Merchandising» de pasión”, Celia Sánchez, 7-4-04, 11.
“Riesgo para los peatones por los obstáculos de la calle Peñaranda”, Teresa R. Villoria, 7-4-04, 16.
“La pérdida de memoria no es sólo cuestión de edad”, Teresa R. Villoria, 7-4-04, 17.
“El Bar Roda continúa con su renovación”, Roberto Fernández, 7-4-04, 48.
“Tras las huellas del exilio infantil”, Olga Prieto, 7-4-04, 53.
“Éxito de público y de ventas en el balance de la Feria del Libro”, Cristina Magro, 17-5-04, 2.
“3.000 ejemplares viajan al Sahara”, Cristina Magro, 17-5-04, 3a.
“Los niños, protagonistas de la cita literaria”, Cristina Magro, 17-5-04, 3b.
“Una afición con vocación social”, Raquel Sastre, 17-5-04, 12.
“Una vida entera dedicada al servicio de los demás”, Marta Marcos, 17-5-04, 15.
“Obstáculos a pie de calle”, Beatriz Egido, 20-8-04, 13.
“Después del susto llega la calma”, Ana Carlos, 5-11-04, 4.
“El Moreta se engancha a la red”, Roberto Fernández, 17-11-04, 57.
“Un año repleto de esperanza”, Marta Marcos, 22-11-04, 11.
“Europa, el destino preferido”, Manuel Benito, 3-12-04, 3.
“Deseosos de la visita de los Reyes Magos”, Ana Carlos, 3-12-04, 21.
“Un amigo, no un regalo”, Ana Carlos, 7-12-04, 12.
“Una multitudinaria marcha benéfica”, Patricia Carnero, 13-12-04, 10.

La Gaceta

Artículos

- “¡Basta ya!, claro que sí”, Íñigo Domínguez de Calatayud, 12-12-03, 3.
“El enigma del fracaso escolar”, Elena Sánchez García, 12-12-03, 5a.
“Escribir”, Juan Carlos García Regalado, 12-12-03, 5b.
“Vamos DA2”, Miguel Ángel García-Mochales, 22-12-03, 3.
“Vísperas de todo y de nada”, Pedro Casado, 22-12-03, 4a.
“Solidaridad sobre ruedas”, Santiago Juanes, 22-12-03, 4b.
“Zapatero: Aborto”, Juan Campo, 22-12-03, 4c.
“La inutilidad de una guerra: Los desastres de Goya”, Fernando Sánchez Hernández, 22-12-03, 5a.
“Feliz Navidad”, Manuel Muiños, 22-12-03, 5b.
“Jornada fecunda”, Serafin-M. Taberero del Río, 22-12-03, 5c.
“Y ahora, doña Evencia”, Juan Antonio García Iglesias, 29-1-04, 3a.
“Atractivos del comercio”, Susana Hernández, 29-1-04, 3b.
“En olor de multitud...”, Pedro Casado, 29-1-04, 4a.
“Familia y sueldos”, Juan Campo, 29-1-04, 4b.
“Entre dos orillas”, Víctor Corcoba Herrero, 29-1-04, 5a.
“No entiendo lo de Casa Lis”, Enrique Arias Vega, 29-1-04, 5b.
“¿Nos importa la ciudad?”, David Senabre López, 29-1-04, 5c.
“Alegría”, Juan Campo, 31-1-04, 4.
“A terrorismo revuelto...”, Íñigo Domínguez de Calatayud, 7-4-04, 3a.
“Síndrome poselector”, Marian Vicente, 7-4-04, 3b.
“Recuerdos”, Aquiles Magide, 7-4-04, 5a.
“El lenguaje de las estadísticas”, Ricardo Fernández, 7-4-04, 5b.
“Sin embargo, los mueven”, Íñigo Domínguez de Calatayud, 20-8-04, 3a.
“El precio del turismo”, Susana Hernández, 20-8-04, 3b.
“Las cigüeñas de Salamanca”, José Alicia Cruz Sanchez, 20-8-04, 5.
“El negocio del futuro”, Chema Blanco, 23-8-04, 3.
“Cuidado con los sueños”, Santiago Juanes, 23-8-04, 4.
“La estación solidaria”, Santiago Juanes, 3-11-04, 4.
“Triunfar o morir”, Ignacio Carnero, 3-11-04, 5a.
“No habrá empate”, Ricardo Fernández, 3-11-04, 5b.

Apéndice II

- “¡A las barricadas!” , Santiago Juanes, 4-11-04, 4.
“Impuestos, impuestos y más impuestos”, Enrique Arias Vega, 4-11-04, 5a.
“Los salmantinos candamos las cosas”, Feliciano Pérez Varas, 4-11-04, 5b.
“El opio del poder”, Ramón Cermeño Mesonero, 5-11-04, 5a.
“Al infierno”, Juan Carlos García-Regalado, 5-11-04, 5b.
“Nuestros muertos”, Ángel J. Ferreira, 5-11-04, 5c.
“El Bombero Zapatero”, Íñigo Domínguez de Calatayud, 17-11-04, 3a.
“El rostro de los desarrapados”, Begoña F. Orive, 17-11-04, 3b.
“Señor Vera”, Juan Campo, 17-11-04, 4.
“Las duras y las maduras”, Ignacio Carnero, 17-11-04, 5.
“Lo que pasa en la calle”, Chema Blanco, 22-11-04, 3a.
“En busca de una mejor vida”, Susana Hernández, 9-12-04, 3.
“No hay quien escriba”, Enrique Arias Vega, 9-12-04, 5a.
“El patrimonio arqueológico y documental”, David Senabre López, 9-12-04, 5b.
“El otro archivo”, Chema Blanco, 20-12-04, 3.
“Candar y candarse”, Enrique Cabero, 20-12-04, 5.

Cartas al director

- “Sobre un accidente en la N-620”, Manuel Escribano, 22-12-03, 6a.
“Navidad”, Una alumna de 6º de Primaria, 22-12-03, 6b.
“Intolerancia multicultural”, Juan Carlos Barrós Medin, 29-1-04, 6a.
“Pero, ¿qué dice la señora Juez?”, J. Molina Gaspar, 29-1-04, 6b.
“Carta abierta a D.ª Cristina Alberdi”, Jesús Simón Velasco, 31-1-04, 6.
“Que se cumpla la tradición”, L. Rodríguez Marín, 7-4-04, 6a.
“Críticas a «La Pasión de Cristo»”, Miguel Soto Pardo, 7-4-04, 6b.
“Cuando las barbas de tu vecino veas pelar...”, Santiago Díaz Madruga, 1-6-04, 8.
“La cúpula de La Purísima”, Luis López Gallego, 2-6-04, 8.
“Adhesión de gratitud a un policía”, R. S., 3-6-04, 8a.
“También el Archivo Municipal”, Angel Martín, 3-6-04, 8b.
“El triunfo del tiempo”, Manuel García-Bernalt Alonso, 4-6-04, 8.
“Nuevo genocidio”, José Alicia Cruz Sánchez, 7-6-04, 8.
“Muerte de Vicente Andrés”, Juan Andrés García, 8-6-04, 8.
“El problema de las enfermeras afecta a los clientes”, Enfermeras Hospital Clínico de Salamanca, 9-6-04, 8.
“Carta al Hispanista Gibson”, C. H. B., 12-6-04, 6.
“Por el Día del Donante”, Francisco Carmelo Martín Rodríguez, 13-6-04, 6.
“Queja por botellón”, Marcos Cabezas González, 15-6-04, 8.
“Garantizamos la destrucción de archivos”, Jesús Simón Velasco, 16-6-04, 6.
“Gracias desde la Casa de los Pobres”, Misioneros Amigos del Silencio”, 19-6-04, 6a.
“La carretera de los baches”, José A. Santiago, 19-6-04, 6b.
“Constitución europea sin religión”, Guillermo Martín Cabello, 21-6-04, 6.
“¿Qué ocurrirá con nuestra UDS?”, Santiago Díaz Madruga, 25-6-04, 6.
“Ya está bien de reventones”, María Teresa Sánchez, 26-6-04, 6.
“Parques y perros”, José Alicia Cruz Sánchez, 29-6-04, 6.
“Desalinización”, Jesús Simón Velasco, 30-6-04, 6.
“Felicitación a la Casa de los Pobres”, Amalia Blázquez, 20-8-04, 6a.
“Solares abandonados en la ciudad”, A. M. Ramos, 20-8-04, 6b.
“Aceras en el paseo de San Antonio”, Pedro Gómez Martín, 26-8-04, 6.
“Mariano Coca, ejemplo de amistad”, Leopoldo Sánchez Gil, 3-11-04, 6.
“Subida de impuestos”, R. V. V., 4-11-04, 6.
“¿De la fila 6 a la 9 por gentileza de quién?”, M. D. F. D., 5-11-04, 6.
“Niños prodigio”, A. V., 22-11-04, 6.
“A Dori Ruano, orgullo del deporte salmantino”, Luis Calvo Rengel, 9-12-04, 6.
“La pela es la pela”, José L. Montero, 20-12-04, 8.

Entrevistas

- “Valeriano Hernández, *Escultor salmantino*”, Laura S. Canga, 12-12-03, 12.
“Roque Hernández, *Coordinador Regional de «Ozonalia»*”, Cynthia Alonso, 12-12-03, 18.
“Silvestre Sánchez Sierra, *Vicepresidente de la U. D. Salamanca*”, Javier Hernández, 12-12-03, 49.
“Dori Ruano, *Ciclista*”, Nacho Medina, 12-12-03, 53.

Lista de documentos del corpus

- “María José Gracia, *Lotera premiada*”, Rosa Domínguez, 22-12-03, 9a.
“Mónica Menor, *Premiada*”, Rosa Domínguez, 22-12-03, 9b.
“José Ignacio Bermúdez, *Director de Topas*”, Antonio Gutiérrez, 22-12-03, 15.
“Manolo Barroso, *Fotógrafo*”, Ana Rosa Martín, 29-1-04, 19.
“Jerónimo Calvo, *Pintor*”, Cynthia Alonso, 7-4-04, 19.
“Santiago Martín «el Viti»”, Javier Lorenzo, 7-4-04, 33.
“Remo, *Artista de Hip Hop*”, Eva Ramos, 2-6-04, 16.
“Julián Lanzarote, *Alcalde de Salamanca*”, S. Calleja (ICAL), 2-6-04, 27.
“María de Miguel, *Premio Literario Candamia*”, Susana Silván, 3-6-04, 18.
“Noel Pérez González, *Finalista de la Olimpiada de Matemáticas*”, Cynthia Alonso, 4-6-04, 20.
“Concha Martín, *Víctimas del Terrorismo*”, Rosa Domínguez, 12-6-04, 14.
“Patricia Ledesma, *Miss Salamanca 2003*”, Eva Ramos, 15-6-04, 18.
“M^a Carmen Hernández, *Propietaria de «El Desván»*”, Cynthia Alonso, 16-6-04, 20.
“Rosa Quiroga, *Directora de Centro de Estética*”, Cynthia Alonso, 17-6-04, 19.
“Salomé Gándara, *Profesora del aula del Hospital Clínico*”, Pablo Montes, 19-6-04, 20.
“Gaspar Domínguez, *Fotógrafo*”, Patricia S. C., 12-8-04, 15.
“María Antonia Sánchez, *Tenista*”, Israel H. Tabernero, 12-8-04, p.64.
“María Marcos, *Profesora*”, Davinia Martín, 20-8-04, 15.
“Carmen García, *Dependiente de perfumería*”, Olivia M. G., 23-8-04, 15.
“Sandra Cárdenas, *Cajera*”, Gorka M-Curto, 26-8-04, 17.
“Andrés García, *Pte. Sociedad Micológica*”, Cynthia Alonso, 3-11-04, 16.
“Piedad Ferrera, *Psicóloga*”, Arancha Arenillas, 4-11-04, 22.
“Raúl González, *Seleccionador regional*”, Javier Hernández, 4-11-04, 57.
“Sara Ruano, *Coordinadora JOC-E*”, Eva Cañas, 5-11-04, 21.
“José Carlos Sánchez, *Director Milagro de San José*”, Cynthia Alonso, 13-11-04, 20.
“Borja, *Jugador del Aldealengua*”, Pablo Montes, 17-11-04, 54.
“Carlos Muñiz, *Investigador*”, Eva Cañas, 9-12-04, 15.
“María Garabaya, *Coord. Biblioteca AGSO*”, Cynthia Alonso, 9-12-04, 18.
“Agustín de Vega, *Premio al Comercio*”, Rosa Domínguez, 20-12-04, 11.
“José Fuentes, *Artista y catedrático de Grabado en la Universidad*”, José Á. Montero, 20-12-04, 13.

Noticias

- “El Ayuntamiento negocia con los inquilinos de la muralla una permuta de las viviendas”, Eva Hernández, 12-12-03, 8.
“Las obras del Cuartel de la Policía local comenzarán a finales de 2004”, José A. Montero, 12-12-03, 9.
“Elliot Murphy y Moustaki, apuestas de la Fundación Cultural para 2004”, José A. Montero, 12-12-03, 13.
“La Pontificia elude la caída demográfica e incrementa en 176 el número de alumnos”, Laura S. Canga, 12-12-03, 15.
“José Andrés Porteros sustituye a María Teresa de Felipe como gerente de Primaria”, Carlos Rincón, 12-12-03, 17.
“«Nuevo Futuro» inaugurará el día 19 su XI Rastrillo a beneficio de niños acogidos”, Cynthia Alonso, 12-12-03, 19.
“La Escuela Dori Ruano se presenta con la intención de enganchar a los jóvenes”, Nacho Medina, 12-12-03, 53.
“El Instituto de Medicina Legal de la provincia entra en funcionamiento”, Verónica Gómez, 12-12-03, 58.
“Los salmantinos tientan a la suerte en el «Gordo» con 15.5 millones en décimos”, Rosa Domínguez, 22-12-03, 8.
“La Cámara quiere crear un consorcio para promocionar el aeropuerto”, Susana Hernández, 22-12-03, 11.
“La capital salmantina tiene 1.900 habitantes más que en enero del año pasado”, Verónica Gómez, 22-12-03, 14a.
“El PSOE detalla las deficiencias de las cuentas del PP previstas para 2004”, Cynthia Alonso, 22-12-03, 14b.
“Si no pagas, no sales”, Antonio Gutiérrez, 22-12-03, 15.
“El desempleo subió un 22% el pasado año en Salamanca, el doble que en Castilla y León”, Rosa Domínguez, 29-1-04, 10.
“Pimenta, Espert y Rivelles, platos fuertes de la programación cultural de febrero”, Susana Silván, 29-1-04, 12.

Apéndice II

- “Los comerciantes presentarán alegaciones al convenio urbanístico con El Corte Inglés”, Susana Hernández, 29-1-04, 14a.
- “La «operación bocata» se celebrará el 13 de febrero bajo la dirección de Manos Unidas”, Eva Hernández, 29-1-04, 14b.
- “Sensible incremento de los robos en comercios y garajes de la ciudad”, Antonio Gutiérrez, 29-1-04, 66.
- “Caja Duero obtiene unos beneficios de 69.4 millones, un 10% más que en 2002”, Eva Hernández, 31-1-04, 11a.
- “Bienestar Social centra sus objetivos este año en ampliar el programa de apoyo a la familia”, Eva Hernández, 31-1-04, 11b.
- “El público premia la interpretación de «El Precio» con una gran ovación”, Cynthia Alonso, 31-1-04, 12.
- “Eco-Matacán se inaugurará el próximo día 8 con la presencia de 286 escolares”, Antonio Gutiérrez, 31-1-04, 18.
- “La UDS quiere revancha con un Avilés que ya le ganó en la primera vuelta”, Roberto Gelado, 31-1-04, 53.
- “El Avenida busca ante un Ibiza reforzado igualar su mejor racha”, Silvia Gallo, 31-1-04, 54.
- “El Universidad recibe hoy al Oviedo con ganas de vencer y romper su racha negativa”, Roberto Gelado, 31-1-04, 56.
- “La Casa Lis reabre sus puertas con la vista puesta en la ampliación”, José A. Montero, 7-4-04, 7.
- “La promesa del silencio reunió a miles de personas en el Patio de Escuelas”, Rosa Domínguez, 7-4-04, 8.
- “El Ayuntamiento dice que su decisión sobre la asistencia a las procesiones es «irreversible»”, Rosa Domínguez, 7-4-04, 11.
- “El PSOE atribuye el abandono del Centro de Transportes a «una gestión caótica»”, Ana Rosa Martín, 7-4-04, 13.
- “El Ayuntamiento ya tiene vía libre para poder cobrar una tasa por depuración”, Eva Hernández, 7-4-04, 14.
- “La catalana Marina Rossell cautivó al público del Liceo con temas de todo el mundo”, Susana Silván, 7-4-04, 18.
- “El Salamanca ya negocia la incorporación del delantero del Xerex [*sic*], José Luis Deus”, Silvia Gallo, 12-8-04, 57.
- “Gabriel Velázquez y De la Peña defenderán el cine salmantino en la Muestra de Venecia”, Gorka M-Curto, 20-8-04, 13.
- “El Salamanca tratará de estar «presentable» ante su afición”, Javier Hernández, 20-8-04, 36a.
- “Ruano pasa a ser jugador de la primera plantilla con contrato amateur”, Javier Hernández, 20-8-04, 36b.
- “La Federación convoca para el Torneo Internacional a 31 preseleccionados”, Jesús Barros, 20-8-04, 47.
- “El biogás del vertedero se aprovechará para vender energía eléctrica 11 años”, Marian Vicente, 23-8-04, 7.
- “La UDS cierra su pretemporada contra el campeón asiático”, Javier Hernández, 23-8-04, 43.
- “El 80% de los empresarios de grúas de Salamanca secundó la huelga”, Susana Hernández / Ana Rosa Martín / Agencias, 26-8-04, 7.
- “Sanidad vacunará a más de 28.200 escolares contra el meningococo C”, Carlos Rincón, 26-8-04, 11a.
- “El Hospital coordina a 15 centros del país en un estudio sobre un tipo de tumor medular”, Carlos Rincón, 26-8-04, 11b.
- “Juan Andrés González debutará en «Las Ventas» el 5 de septiembre”, Javier Lorenzo, 26-8-04, 37.
- “Santi Blanco puede entrar a formar parte del equipo de trabajo de Unipublic”, Javier Hernández, 26-8-04, 48.
- “La Cámara retoma [*sic*] al Sistema de Información Geográfica para hacer planes de empresa”, Rosa Domínguez, 5-11-04, 13.
- “Salamanca, segunda provincia de España con la mayor subida de viajeros en aeropuertos”, Cynthia Alonso, 17-11-04, 12.
- “El Ayuntamiento celebra el próximo miércoles el cuarto Concejo Abierto”, Rosa Domínguez, 17-11-04, 17.
- “Salamanca registró ayer la temperatura mínima más baja de este otoño”, Cynthia Alonso, 17-11-04, 19.
- “Piden 18 años para cuatro acusados por vender droga en Buenos Aires”, Arancha Arenillas / Carlos Rincón, 17-11-04, 58.
- “El montaje de la estructura del puente de La Serna comenzará en mes y medio”, Marian Vicente / Begoña F. Orive, 22-11-04, 7.
- “La «Campus Party» acercará las nuevas tecnologías a los ciudadanos”, Ana Rosa Martín, 22-11-04, 10.
- “Lanzarote afronta su cuarto mandato en el PP con el respaldo del 88% de los votos”, Marian Vicente, 20-12-04, 6-7.

“La biomasa se abre hueco en Salamanca entre los combustibles del futuro”, Marino Hernández, 20-12-04, 15.

Reportajes

- “Alta costura en fin de año”, Cynthia Alonso, 12-12-03, 18.
“Aquí, nunca hubo fortuna”, Rosa Domínguez, 22-12-03, 10.
“La Navidad no ilumina los barrios”, Ana Rosa Martín, 22-12-03, 12.
“De profesión, mendigos”, Marian Vicente, 22-12-03, 17.
“Con la «bici» en el corazón”, Roberto Gelado, 29-1-04, 18.
“La Paz se construye en las aulas”, Ana Rosa Martín, 31-1-04, 15.
“Carrera en honor al patrón”, Sonia Sánchez, 31-1-04, 48.
“Cuidado con el peatón”, Ana Rosa Martín, 12-8-04, 12.
“Juegos, deportes y paseo para todos”, Patricia Sánchez, 12-8-04, 16.
“«Por un mundo más justo»”, Eva Cañas, 12-8-04, 17.
“Como peces fuera del agua”, Patricia Sánchez, 20-8-04, 14.
“Verano: tiempo para el amor”, Patricia Sánchez, 23-8-04, 14.
“Dedicación y entrega desinteresada”, Eva Cañas, 26-8-04, 15.
“Cursos de verano para alumnos aventajados”, Javier Hernández, 26-8-04, 47.
“Los últimos nómadas”, Verónica Carnicero, 3-11-04, 10.
“Castañeros por un sueldo”, Cynthia Alonso, 3-11-04, 17.
“Una lucha desde la sombra”, Sonia Sánchez, 4-11-04, 19.
“Especialistas en limpieza”, Sonia Sánchez, 4-11-04, 22.
“La Fundación GACETA presenta en La Salina la magia y el talento de los jóvenes pintores”, José A. Montero, 5-11-04, 10.
“Noche en vela de nervios y tensión”, Carlos Rincón / Verónica Gómez, 5-11-04, 49.
“Cementerio de material deportivo”, Eva Cañas, 22-11-04, 14.
“Salamanca pide playa en el puente”, Cynthia Alonso, 22-11-04, 17.

Tribuna de Salamanca

Artículos

- “La Iglesia y el paro”, Ricardo Montilla, 6-8-04, 6.
“«Top ministras»”, Ricardo Montilla, 23-8-04, 6.
“Tráfico animado”, María José Gómez, 26-8-04, 64.
“La memoria de Jorge merece otra Justicia”, Raúl Martín, 24-11-04, 4.
“Campañas de marketing”, Lucía Petisco, 24-11-04, 5.
“Museo sin musas”, Braulio Llamero, 20-12-04, 64.

Cartas al director

- “Para todos los cristianos salmantinos”, Joaquín Tapia, 6-8-04, 6a.
“Barómetro de la economía del territorio”, Marcelino Corcho Bragado, 6-8-04, 6b.
“Participación ciudadana”, Marcelino Corcho Bragado, 23-8-04, 6.
“Estafas municipales”, José Manuel Prieto Gómez, 26-8-04, 7a.
“Homenaje a los «apátridas»”, Gorka Esparza, 26-8-04, 7b.
“La huelga de grúas azota Castilla y León”, Un automovilista preocupado, 26-8-04, 7c.
“Mejora continua”, Marcelino Corcho Bragado, 3-11-04, 6.
“Atracos a los comercios españoles”, Paco Castellano, 4-11-04, 8a.
“Los niños del PP se subieron al autobús”, José Rodríguez Gómez, 4-11-04, 8b.
“Agencia Pública”, Marcelino Corcho Bragado, 24-11-04, 6a.
“Felicitación”, E. Gutiérrez, 24-11-04, 6b.
“Agradecimiento al Hospital Clínico Universitario”, Manuel Rodríguez Aires, 24-11-04, 6c.

Noticias

- “Salamanca albergará un certamen único que no se repetirá en España en 75 años”, G. Fermoselle, 6-8-04, 2.
“UGT denuncia que la Sanidad salmantina acumula una deuda de 16.000 euros desde 2002”, C. Blanco, 6-8-04, 9.
“Gastón Casas da marcha atrás y acepta las condiciones de la UDS”, Teresa Sánchez, 6-8-04, 30.
“El atletismo charro regresa a la cita con hambre de medallas”, Félix Oliva, 6-8-04, 46.

Apéndice II

- “La abstracción figurativa y el arte pop, protagonistas en la galería Rayapunto”, A. S., 6-8-04, 64.
- “La remodelación del edificio de Anayita estará terminada dentro de tres meses”, Sara Gutiérrez, 23-8-04, 7.
- “El Al Ain, último y exótico test para la UDS a seis días del inicio de la Liga”, Carlos Mateos, 23-8-04, 45.
- “Seis de cada diez familias numerosas llegan con dificultad a final de mes”, C. B. E., 26-8-04, 9a.
- “Continúa la vigilancia policial en las casas de la muralla”, Sara Gutiérrez, 26-8-04, 9b.
- “Una mujer acusa a sus convecinos de impedir el precinto de una fuente”, Hugo Ferrón, 26-8-04, 12a.
- “Más de 28.000 menores se vacunarán frente a la meningitis C este otoño”, C. B. E., 26-8-04, 12b.
- “El PP insta al PSOE a salir de la Fundación por haber votado en contra del recurso”, Luis Barreda, 4-11-04, 9a.
- “Urbanismo da el sí definitivo al proyecto diseñado con Defensa y El Corte Inglés”, Hugo Ferrón, 4-11-04, 9b.
- “Una lesión aparta a Santiago del Europeo y se centra en el Mundial”, María A. Pérez, 4-11-04, 58.
- “El rector pide a la Junta que salde la deuda con un crédito”, Sara Gutiérrez, 24-11-04, 8.
- “El 12% de las mujeres acosadas en el trabajo abandona su empleo”, G. Fermoselle, 24-11-04, 9.
- “El Festival Internacional de las Artes será la estrella de Intur”, Óscar Herrero / Óscar Rodríguez, 24-11-04, 12.
- “Los hierros charros suplen a Andalucía en ferias francesas”, Luis Falcón, 24-11-04, 58.
- “La Usal [*sic*] licita sólo una parte del centro de Neurociencias”, Sara Gutiérrez, 3-12-04, 8.
- “Protesta estudiantil por suprimirles el «botellón»”, Sara Gutiérrez, 3-12-04, 10.
- “Farmacia y Derecho, juntos para hacer la fiesta en el Multiusos”, Sara Gutiérrez, 3-12-04, 11.

Reportajes

- “La licenciatura en Física es una de las menos demandadas de los últimos años en la Universidad de Salamanca”, G. Fermoselle, 6-8-04, 3.
- “El uniforme y los libros centran los gastos más importantes de la vuelta al colegio”, Sara Gutiérrez, 26-8-04, 8.
- “El 53% de los usuarios de la asistencia a domicilio no son personas dependientes”, Hugo Ferrón, 3-11-04, 14.
- “El camaleón del modesto”, María A. Pérez, 20-12-04, 45.

Medios orales

Cadena 40

Anuncios

- Eurocalzados, 13-6-03, 13:20.
- Gatsby, Amadeus y La Hacienda, 12-8-03, 11:20.
- Mundoamena, 12-8-03, 11:20.
- Apotheka, Versus y Kandhavia, 12-8-03, 11:45.
- Escuela de Peluquería Ella y Él, 12-8-03, 11:45.
- Cines Ábaco, 22-8-03, 10:25.
- Eurocalzados, 22-8-03, 10:25.
- La Hacienda y Amadeus, 22-8-03, 10:25.
- Café Bar Torero, 22-8-03, 11:00.
- Capitolium, 22-8-03, 11:00.
- Mail Boxes Etc., 22-8-03, 11:00.
- Almacenes Rodero, 22-8-03, 12:20.
- Taberna Escocesa, 22-8-03, 12:55.
- Centro Comercial Los Cipreses, 22-8-03, 12:55.
- El Charro, 22-8-03, 13:55.

Programas musicales

- Las mañanas en Los Cuarenta Principales Salamanca*, José Luis Mallo, 22-8-03, 10:00-14:00.

Cadena 100

Anuncios

Helados Novelty, 22-8-03, 19:20.
Ada, 22-8-03, 19:20.
De Cabo, 3-9-03, 12:40.
Color y Pintura, 3-9-03, 12:40.
Boss Hair, 3-9-03, 12:40.
Boss Hair, 3-9-03, 13:15.
Centro Concertado de FP Hernández Vera, 3-9-03, 13:15.
Restaurante El Comercio, 3-9-03, 13:25.
Cristalerías Salmantinas, 3-9-03, 13:25.
La Perla, 3-9-03, 13:35.
Idea Salamanca, 3-9-03, 13:45.
El Adelanto, 3-9-03, 13:45.
Ada, 23-9-03, 17:35.
Centralcasa, 15-12-04, 13:00.
Grupo Camelot, 15-12-04, 13:00.
Feria de Artesanía, 15-12-04, 13:00.
Cadena 100 Salamanca, 15-12-04, 13:20.
El Javi, 15-12-04, 13:20.
El Pino, El Faro y Belle Époque, 15-12-04, 13:25.
Cantina Mariachi, 15-12-04, 13:25.
Niebla, 15-12-04, 13:25.
Royal Candle, 15-12-04, 13:35.
Mesón Restaurante Imbis, 15-12-04, 13:35.
Picaro Salamanca, 15-12-04, 13:55.
Castiarte, 15-12-04, 13:55.

Programas musicales

Los cien de la 100, Verónica Martín, 23-9-03, 16:05-18:00.
Los cien de la 100, Verónica Martín, 15-12-04, 13:05-14:00.

Cadena Cope

Anuncios

Mármoles Corona, 23-5-03, 12:30.
Edificio Real, 23-5-03, 12:30.
Doal Iluminación, 23-5-03, 12:30.
Partido Popular, 23-5-03, 13:00.
Muebles Cima, 23-5-03, 13:00.
Limpiezas Lucas, 23-5-03, 13:00.
Centro Comercial Los Cipreses, 23-5-03, 13:00.
Máquinas Alonso, 23-5-03, 13:05.
Palacio del Descanso y Sueños, 23-5-03, 13:05.
Igor, 23-5-03, 13:05.
Igor, 23-5-03, 13:10.
FEVESA, 23-5-03, 13:30.
Corporación Dermoestética, 23-5-03, 13:30.
Muebles Hermanos Cuadrado, 23-5-03, 13:30.
Gabinete de Urgencias Médicas, 22-8-03, 14:35.
Sol Power Plus, 22-8-03, 14:35.
Perfumerías Avenida, 22-8-03, 14:50.
Estruclora, 22-8-03, 14:50.
Gimnasio Lobo, 22-8-03, 14:50.
Gimnasios Kata, 22-8-03, 18:25.
Color y Pintura, 22-8-03, 18:25.
Tribuna de Salamanca, 22-8-03, 18:25.

Apéndice II

Mírame Muebles, 22-8-03, 18:30.
Bar Cafetería Leonardo, 26-8-03, 14:35.
Sajonia, 29-8-03, 22:30.
Licenciado Vidriera, 28-8-03, 22:25.
Residencial Alarifes, 28-8-03, 22:45.
Urbanización Fontana, 28-8-03, 22:45.
Mesones Pedro y Mari, 8-1-04, 14:50.
Florida Show, 8-1-04, 14:55.
Feldi, 5-2-04, 12:55.
Las Terrazas de Porta Latina, 5-2-04, 12:55.
Hotel Castellano III, 5-2-04, 13:10.
Almacenes Armuña, 22-11-04, 14:50.
Estruclora y Lora García Estructuras, 7-12-04, 8:40.
Paco Hache, 7-12-04, 8:40.

Programas deportivos

El Tirachinas, Antonio Lorenzo Melgar, 8-1-04, 14:30-15:00.
El Tirachinas, Antonio Lorenzo Melgar, 22-11-04, 14:30-15:00.

Informativos

Informativo local, Manoli Mateos, 24-11-04, 7:55-8:05 y 8:40-8:50.
Informativo local, Manoli Mateos, 7-12-04, 7:55-8:05 y 8:40-8:50.

Programas de variedades

La mañana en Salamanca, Orestes Bazo, 23-5-03, 12:30-13:45.
La mañana en Salamanca, Orestes Bazo, 5-2-04, 12:35-13:10 (fragmento).
La mañana en Salamanca, Orestes Bazo, 21-12-04, 13:10-13:15 (fragmento).

Cadena Dial

Anuncios

Acqua, 20-5-03, 11:45.
Unión Ferretera Salmantina, 20-5-03, 12:00.
La Perla, 20-5-03, 12:00.
Cadena Dial Salamanca, 20-5-03, 12:25.
Altamira, 20-5-03, 12:30.
Autolavado Los Olivos, 20-5-03, 12:30.
Unión del Pueblo Salmantino, 20-5-03, 12:30.
Changó, 20-5-03, 12:45.
Restaurante Merino, 20-5-03, 12:50.
Peninsular del Mueble Selección, 20-5-03, 12:50.
Findepil, 20-5-03, 12:55.
Muebles Julio García Santos, 20-5-03, 12:55.
Rancho Asador Argentino, 20-5-03, 13:15.
Restaurante Igueldo, 25-11-04, 9:55.
Élite, 25-11-04, 9:55.
Muebles Cima, 25-11-04, 9:55.
Restaurante Pucela, 25-11-04, 10:00.
Centro Comercial Los Cipreses, 25-11-04, 10:00.
Azahar y Canela, 25-11-04, 10:00.
Idea, 25-11-04, 10:05.
Muebles La Casa del Gallego, 25-11-04, 10:20.
Por Amor al Arte, 25-11-04, 10:30.
Bakuko, 25-11-04, 10:40.
Mediamarkt Salamanca, 25-11-04, 10:50.
Escuela de Calor, 25-11-04, 10:50.
Libra Novias, 25-11-04, 10:50.
Unión Ferretera, 25-11-04, 10:55.
Equipo Salamanca Moda, 25-11-04, 10:55.

Lista de documentos del corpus

Restaurante Stadium, 25-11-04, 11:25.
Restaurante El Zaguán, 25-11-04, 11:30.
Mesón Paco, 25-11-04, 11:45.
Residencia Virgen de Utrera, 25-11-04, 12:25.
Bakuko, 25-11-04, 12:40.
Pizza Móvil, 25-11-04, 12:55.
Mundoamena, 25-11-04, 12:55.
Cadena Dial Salamanca, 25-11-04, 13:55.

Programas musicales

Las mañanas de Cadena Dial Salamanca, Sonia Luengo, 20-5-03, 11:30-13:00 (fragmento).
Las mañanas de Cadena Dial Salamanca, Sonia Luengo, 25-11-04, 10:00-14:00.

Onda Cero

Anuncios

Bricoaguilar, 8-1-04, 12:30.
Productos Cárnicos Crianto, 8-1-04, 12:30.
Mirauto, 8-1-04, 12:30.
Mercamueble, 8-1-04, 12:30.
Detrés, 8-1-04, 12:35.
Almacenes Nube Blanca, 8-1-04, 12:35.
Urbanización El Soto, 8-1-04, 12:35.
Gladys, 8-1-04, 12:35.
Zamotor, 8-1-04, 12:35.
E. Leclerc, 8-1-04, 12:40.
Lacoste, 8-1-04, 12:40.
Expomueble, 8-1-04, 12:45.
Chimecal, 8-1-04, 12:50.
Bellido Iluminación, 8-1-04, 12:50.
Centro Comercial El Tormes, 8-1-04, 12:50.
Inmobiliaria Ángel Sánchez, 8-1-04, 12:55.
Altamira, 8-1-04, 13:30.
El Rincón de San Cristóbal, 8-1-04, 13:30.
Gala, 8-1-04, 13:30.
Mafe's Javier Vicente, 8-1-04, 13:45.
Bricoaguilar, 8-1-04, 13:45.
Colchonerías Piñuela, 8-1-04, 13:45.
Copisa Color, 8-1-04, 15:15.
Midas, 14-12-04, 15:10.
Neuchatel Tiendas Oro, 14-12-04, 15:20.
Mirauto, 14-12-04, 15:20.
Juguetería Tiovivo, 29-11-04, 12:30.
Byblos, 29-11-04, 12:30.
Gestión Inmobiliaria, 29-11-04, 13:15.
Productos Cárnicos Crianto, 29-11-04, 13:35.
Montepicaza, 29-11-04, 13:35.
Restaurante Arcadia, 29-11-04, 13:40.
Restaurante Brasileño Tourao, 29-11-04, 13:40.
Merche Sánchez, 29-11-04, 13:45.
La Conveniente, 14-12-04, 12:55.
Zapatos, 14-12-04, 12:55.
Puppil Óptica, 14-12-04, 13:00.
Aesjoyre, 14-12-04, 13:05.
Hotel Meliá Horus, 14-12-04, 13:05.
Amitié, 14-12-04, 13:20.
Mercasalamanca, 14-12-04, 13:20.
Alfombras Naim, 14-12-04, 13:20.
Pavimentos del Noroeste, 14-12-04, 13:25.

Apéndice II

Por Amor al Arte, 14-12-04, 13:40.
Centralcasa, 14-12-04, 13:45.
Confiterías Gil, 14-12-04, 13:50.
Joyería Zafiro, 28-12-04, 13:35.

Programas deportivos

Onda Deportiva, Eduardo Cid, 8-1-04, 15:10-15:30.
Onda Deportiva, Eduardo Cid, 14-12-04, 15:05-15:30.

Informativos

Las noticias del mediodía, José Antonio Ramos, 8-1-04, 13:45-14:00.
Las noticias del mediodía, José Antonio Ramos, 30-12-04, 13:50-14:00.

Programas de variedades

Protagonistas de Salamanca, Pilar Díaz, 8-1-04, 12:45-13:45.
Salamanca en la Onda, Pilar Díaz, 23-11-04, 13:35-13:40 (fragmento).
Salamanca en la Onda, Pilar Díaz, 28-12-04, 13:10-13:30 (fragmentos).

Punto Radio

Anuncios

Javier Vicente Mafe's, 21-12-04, 12:15.
Caprichos de Hogar, 21-12-20004, 12:15.
Master Cadena, 21-12-04, 12:15.
FEVESA, 21-12-04, 12:20.
Intesa, 21-12-04, 12:20.
Ayuntamiento de Salamanca, 21-12-04, 12:20.
Comercial Roco, 21-12-04, 12:25.
Almacenes Galán, 28-12-04, 12:20.
Estaciones de Servicio Criado, 28-12-04, 12:20.

Programas deportivos

Retransmisión del segundo tiempo del partido de fútbol UDS-Elche, César García, José Ángel de Caso y Jorge de Dios, 19-12-04, 18:00-18:50.

Informativos

Informativo local, Silvia Buñuel, 2-12-04, 13:45-14:00.
Informativo local, Silvia Buñuel, 17-12-04, 13:45-14:00.

Programas de variedades

Despupes, Paula Almonacid y María Fábregas, 2-12-04, 19:15-19:20 (fragmento).
Protagonistas Salamanca, Mónica Alaejos, 21-12-04, 12:25-13:00 (fragmento: tertulia).
Protagonistas Salamanca, Mónica Alaejos, 28-12-04, 12:25-13:00 (fragmento: tertulia).

Cadena SER

Anuncios

Mail Boxes Etc, 23-5-03, 13:50.
Residencia Arapiles, 23-5-03, 13:55.
Ideas del Mueble, 23-5-03, 13:55.
Vega de Salamanca, 23-5-03, 13:55.
Izquierda Castellana, 23-5-03, 13:55.
Urbanización El Soto, 23-5-03, 14:00.
Distribuciones Estévez Alejo, 23-5-03, 14:00.
Residencia Alaraz, 23-5-03, 14:00.
E. Leclerc, 23-5-03, 14:00.
Centro Comercial El Tormes, 13-6-03, 12:55.
Unión Ferretera, 13-6-03, 12:55.

Lista de documentos del corpus

Residencial Jardín, 13-6-03, 12:55.
Parque Mayor, 13-6-03, 13:00.
Nuevos Almacenes de Hogar, 13-6-03, 13:00.
Bárez Inmobiliaria, 13-6-03, 13:00.
Alcasa, 18-6-03, 14:15.
Residencial Los Cipreses, 18-6-03, 14:25.
Puppl Ópticas, 25-6-03, 15:15.
Edificio Lisboa, 25-6-03, 15:15.
Edificio Aldaba, 25-6-03, 15:15.
Almacenes Revilla, 11-8-03, 17:10.
Idea Salamanca, 11-8-03, 17:10.
Tifón Hipermueble, 23-9-03, 12:55.
Muebles Joga, 23-9-03, 12:55.
Salamanca Centro, 23-9-03, 12:55.
Comercial Joga, 23-9-03, 13:10.
Idea Salamanca, 23-9-03, 13:45.
Mercamueble, 23-9-03, 13:45.
Regisa Control, 23-9-03, 13:45.
Gesinar, 23-9-03, 13:45.
Bricoaguilar, 23-9-03, 13:50.
Joyería Cid, 23-09-03, 13:55.
Gilti, 23-09-03, 13:55.
Alcasa, 21-5-04, 15:45.
Tribuna de Salamanca, 21-5-04, 15:50.
Zamotor, 21-5-04, 15:50.
Muebles Marcos, 21-5-04, 15:55.
Carpirroble, 21-5-04, 16:00.
Joyería García, 21-5-04, 16:00.
CGB Informática, 28-12-04, 13:50.
Feldi, 28-12-04, 13:55.
Byblos, 28-12-04, 13:55.
Apartamentos Siglo de Oro, 30-11-04, 12:30.
Vanessa Revilla Calzados, 30-11-04, 12:40.
Fábrica de Muebles Hermanos López, 30-11-04, 12:40.
Hotel Restaurante San Polo, 30-11-04, 12:40.

Programas deportivos

SER Deportivos, Eduardo Blanco y Miguel Ángel Galán, 21-5-04, 15:15-16:00.

Informativos

Informativo local, Estela Sousa, 30-5-03, 19:15-19:25.
Hora 14 Salamanca, Jesús García y Estela Sousa, 18-6-03, 14:10-14:30.
Hora 14 Salamanca, Jesús García, 30-11-04, 14:15-14:30.

Programas de variedades

Via libre, Ana Sánchez White, 30-5-03, 19:15-20:00.
Hoy por hoy Salamanca, Santiago Juanes, 23-9-03, 12:30-14:00.
Hoy por hoy Salamanca, Santiago Juanes, 1-12-04, 13:20-13:25 (fragmento).
Hoy por hoy Salamanca, Santiago Juanes, 21-12-04, 13:50-14:00 (fragmento).

Radio Tormes

Anuncios

Urbanización Almendares, 8-5-03, 17:35.
Mírame Muebles, 16-5-03, 18:40.
Luces, 16-5-03, 18:40.
Mesón Castellano Restaurante, 16-5-03, 18:40.
Nifar, 16-5-03, 18:50.
Hipercerámicas, 16-5-03, 18:50.

Apéndice II

Restaurante Asador Plaza, 16-5-03, 19:10.
Junta de Castilla y León, 16-5-03, 19:15.
Residencial Jardín, 16-5-03, 19:20.
Residencial Altos del Tormes, 29-5-03, 17:20.
Restaurante Tobogán, 29-5-03, 17:30.
Expomueble, 17-6-03, 18:40.
Talleres Choc, 17-6-03, 18:40.
Nífar, 18-6-03, 19:00.
Expoanimalia, 18-6-03, 19:05.
Urbanización Las Conchas, 8-8-03, 11:25.
Construcciones y Promociones Santiago Colina, 8-8-03, 11:25.
Hipercerámicas, 8-8-03, 11:40.
Restaurante Albatros, 8-8-03, 11:40.
Salón de Baile La Rocina, 8-8-03, 11:55.
Cristalería Rubén, 8-8-03, 11:55.
Mesón Castellano, 8-8-03, 12:15.
Construcciones Antusán, 8-8-03, 12:15.
Megamueble, 8-8-03, 12:15.
Hotel Restaurante La Perla Salmantina, 8-8-03, 12:30.
Restaurante Albatros, 8-8-03, 12:30.
Restaurante Cafetería Tres Lunas, 8-8-03, 12:40.
Hostal Restaurante Carolina, 8-8-03, 12:40.
Almacenes Armuña, 8-8-03, 12:55.
Nífar, 23-8-03, 13:15.
Urbanización Almendares, 25-11-04, 19:05.

Programas musicales

La radio de todas las músicas, Miguel Ángel Lucas, 16-5-03, 18:30-19:30 (fragmentos).
La radio de todas las músicas, Miguel Ángel Lucas, 25-11-04, 17:00-20:00 (fragmentos).

Referencias bibliográficas

- ABU-AKEL, A. (2002): «The Psychological and Social Dynamics of Topic Performance in Family Dinnertime Conversation», *Journal of Pragmatics*, 34, pp. 1787-1806.
- ADACHI, N. (2002): «Negotiation of Speech Style in Japanese Women's Language: Vantage Theory as Cognitive Sociolinguistics», *Language Sciences*, 24, pp. 575-590.
- AGENCIA EFE (1995): *Manual de español urgente*. Madrid: Cátedra, 11ª ed.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2003): *La situación comunicativa: Propuesta de un modelo formal sociolingüístico*. Trabajo de Grado, Universidad de Salamanca.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2004a): «Elementos para un corpus de variación diafásica», en *Actas del V Congreso de Lingüística General*, vol. I. Madrid: Arco Libros, pp. 173-185.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2004b): «On Pragmatic and Communicative Meanings as an Explanation of Syntactic Variation: Two Cases with Spanish Clitics», comunicación presentada en el Congreso NWAV 33. Ann Arbor: University of Michigan.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2005): «Presencia o ausencia del clítico pleonástico de complemento indirecto: algunos factores lingüísticos y situacionales», *Interlingüística*, 15, pp. 93-104.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2006a): «Variación sintáctica y estilo en el género periodístico de las cartas al director», en J. L. Blas Arroyo *et al.* (eds.), pp. 355-366.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (2006b): «La concordancia objetiva en español como posible recurso de cortesía verbal», *Cultura, Lenguaje y Representación*, 3, pp. 43-55.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (en prensa a): «Valor pragmático y proyección sociolingüística del uso de los clíticos de tercera persona», *Interlingüística*, 16.
- AIJÓN OLIVA, M. A. (en prensa b): «La variación morfosintáctica como recurso de cortesía verbal: acerca del paradigma de los clíticos españoles», *Lingüística Española Actual*, 28.
- AIJÓN OLIVA, M. A. y N. HERNÁNDEZ MUÑOZ (2004): «La enseñanza de la variación situacional a través del lenguaje radiofónico», en H. Perdiguer y A. Álvarez (eds.): *Medios de comunicación y enseñanza del español como lengua extranjera* [CD-ROM]. Burgos: Universidad de Burgos, pp. 808-821.
- AIJÓN OLIVA, M. A. *et al.* (inédito): «Consideraciones sobre la transcripción de textos orales. Propuesta metodológica», en *Actas de las III Jornadas de Reflexión Filológica del Departamento de Lengua Española*. Salamanca: Universidad de Salamanca.
- AISSEN, J. y D. PERLMUTTER (1976): «Clause Reduction in Spanish», *Berkeley Linguistics Society*, 2, pp. 1-30.
- ALARCOS LLORACH, E. (1980): «Valores de /se/», en *Estudios de gramática funcional del español*. Madrid: Gredos, 3ª ed., pp. 213-222.
- ALARCOS LLORACH, E. (1994): *Gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.

Referencias

- ALBELDA MARCO, M. (2004): «Cortesía en diferentes situaciones comunicativas. La conversación coloquial y la entrevista semiformal», en D. Bravo y A. Briz (eds.), pp. 109-134.
- ALCARAZ VARÓ, E. y M. A. MARTÍNEZ LINARES (1997): *Diccionario de lingüística moderna*. Barcelona: Ariel.
- ALCINA, J. y J. M. BLECUA (1975): *Gramática española*. Barcelona: Ariel.
- ALMEIDA, M. (1999): *Sociolingüística*. La Laguna: Universidad de La Laguna.
- ALVAR, M. (1996): «Andaluz», en M. Alvar (ed.): *Manual de dialectología hispánica: El español de España*. Barcelona: Ariel, pp. 233-258.
- ALVAR EZQUERRA, M. *et al.* (1994): «Diseño de un corpus español en el marco de un corpus europeo», en M. Alvar Ezquerro y J. A. Villena Ponsoda (eds.): *Estudios para un corpus del español*. Málaga: Universidad de Málaga, pp. 9-29.
- ALVAR EZQUERRA, M. *et al.* (1998): *Manual de redacción y estilo*. Madrid: Istmo.
- ARNOLD, J. *et al.* (eds., 1996): *Sociolinguistic Variation: Data, Theory, and Analysis*. Stanford: CSLI.
- AROCA SANZ, J. (1997): *Diccionario de atentados contra el idioma español*. Madrid: Ediciones del Prado.
- ASH, S. (2002): «Social Class», en J. K. Chambers *et al.* (eds.), pp. 402-422.
- BALL, P. *et al.* (1984): «Situational Constraints on the Evaluative Significance of Speech Accommodation: Some Australian Data», *International Journal of the Sociology of Language*, 46, pp. 115-129.
- BARRA JOVER, M. (1996): «Dativo de interés, dativo aspectual y las marcas de aspecto perfectivo en español», *Verba*, 23, pp. 121-146.
- BARRENECHEA, A. M. y T. ORECCHIA (1970): «La duplicación de objetos directos e indirectos en el español hablado en Buenos Aires», *Romance Philology*, 24, pp. 58-83.
- BARRY, A. K. (1989): «Note: Spanish Clitics and Participles: A Historical Perspective», *Bulletin of Hispanic Studies*, 66, pp. 263-270.
- BAUGH, J. (2001): «A Dissection of Style-Shifting», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 109-117.
- BEEBE, L. M. y H. GILES (1984): «Speech-Accommodation Theories: A Discussion in Terms of Second-Language Acquisition», *International Journal of the Sociology of Language*, 46, pp. 5-32.
- BELL, A. (1984): «Language Style as Audience Design», *Language in Society*, 13, pp. 145-204.
- BELL, A. (1991): «Audience Accommodation in the Mass Media», en H. Giles, N. Coupland y J. Coupland (eds.), pp. 69-102.
- BELL, A. (1997): «Language Style as Audience Design [Versión actualizada]», en N. Coupland y A. Jaworski (eds., 1997), pp. 240-250.
- BELL, A. (1999): «Styling the Other to Define the Self: A Study in New Zealand Identity Making», *Journal of Sociolinguistics*, 3, pp. 523-541.
- BELL, A. (2001): «Back in Style: Reworking Audience Design», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 139-169.
- BELL, A. y G. JOHNSON (1997): «Towards a Sociolinguistics of Style», *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 4.1, pp. 1-21.

- BELLO, A. (1847): *Gramática de la lengua castellana destinada al uso de los americanos*. En J. J. Gómez Asencio (ed., 2001): *Antiguas gramáticas del castellano*. Madrid: Colección Clásicos Tavera [CD-ROM].
- BENTIVOGLIO, P. (2003): «Las construcciones “de retoma” en las cláusulas relativas: un análisis variacionista», en F. Moreno Fernández *et al.* (eds.), pp. 507-520.
- BERNSTEIN, B. (1964): «Elaborated and Restricted Codes. Their Social Origins and Some Consequences», *American Anthropologist*, 66, pp. 55-69.
- BESNIER, N. (1988): «The Linguistic Relationships of Spoken and Written Nukulaelae Registers», *Language*, 64, pp. 707-736.
- BESNIER, N. (1998): «Review» de Biber (1995), *Language in Society*, 27, pp. 126-129.
- BHAT, D. N. S. (2004): *Pronouns*. Oxford: Oxford University Press.
- BIBER, D. (1988): *Variation across Speech and Writing*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BIBER, D. (1994): «An Analytical Framework for Register Studies», en D. Biber y E. Finegan (eds., 1994), pp. 31-56.
- BIBER, D. (1995): *Dimensions of Register Variation: A Cross-Linguistic Comparison*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BIBER, D. y E. FINEGAN (eds., 1994): *Sociolinguistic Perspectives on Register*. New York: Oxford University Press.
- BLAS ARROYO, J. L. (1994a): «Datos sobre el uso de los pronombres átonos de tercera persona en el habla de Valencia. Aproximación sociolingüística», *Epos*, 10, pp. 93-135.
- BLAS ARROYO, J. L. (1994b): «De nuevo sobre el poder y la solidaridad. Apuntes para un análisis interaccional de la alternancia tú / usted», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42, pp. 385-414.
- BLAS ARROYO, J. L. *et al.* (eds., 2006): *Discurso y sociedad: Contribuciones al estudio de la lengua en contexto social*. Castellón: Universitat Jaume I.
- BLEVINS, J. P. (2003): «Passives and Impersonals», *Journal of Linguistics*, 39, pp. 473-520.
- BLOM, J. P. y J. J. GUMPERZ (1972): «Social Meaning in Linguistic Structure: Code-Switching in Norway», en J. J. Gumperz y D. Hymes (eds.), pp. 407-434.
- BOGARD, S. (1999a): «Construcciones antipasivas en español», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 47, pp. 305-327.
- BOGARD, S. (1999b): «Duplicación y clausura argumental: dos funciones del clítico reflexivo en español», *Español Actual*, 71, pp. 41-48.
- BOLINGER, D. L. (1949): «Discontinuity of the Spanish Conjunctive Pronoun», *Language*, 25, pp. 253-260.
- BOLINGER, D. L. (1968-69): «Of Undetermined Nouns and Indeterminate Reflexives», *Romance Philology*, 22, pp. 484-489.
- BORREGO NIETO, J. (1981): *Sociolingüística rural. Investigación en Villadepera de Sayago*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- BORREGO NIETO, J. (1996): «Leonés», en M. Alvar (coord.): *Manual de dialectología española*, vol. 1. Barcelona: Ariel, pp. 139-158.

Referencias

- BORREGO NIETO, J. (2001): «El concepto de *norma regional* y su aplicación a las hablas castellano-leonesas», ponencia en el II Congreso Internacional de la Lengua Española (Valladolid). [cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/; consulta: 15-2-2005]
- BORREGO NIETO, J. (2002a): «Niveles de lengua y diccionarios», en J. L. Blas Arroyo *et al.* (eds.): *Estudios sobre lengua y sociedad*. Castellón: Universitat Jaume I, pp. 105-151.
- BORREGO NIETO, J. (2002b): «¿Habla usted salmantino?», comunicación presentada en el encuentro *Hablar en Salamanca: huellas de Salamanca en la historia del español*. Salamanca: Fundación Duques de Soria.
- BORREGO NIETO, J. *et al.* (eds., 1989): *Philologica. Homenaje a D. Antonio Llorente*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- BOSQUE, I. (1989): *Las categorías gramaticales*. Madrid: Síntesis.
- BOSQUE, I. y V. DEMONTE (dirs., 1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- BRADLEY, J. *et al.* (1996): *TACT Version 2. 1. 4*. The University of Toronto. [<http://www.chass.utoronto.ca>; consulta: 2-12-2003]
- BRAVO, D. y A. BRIZ (eds., 2004): *Pragmática sociocultural: Estudios sobre el discurso de cortesía en español*. Barcelona: Ariel.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2001): *El español coloquial en la conversación. Esbozo de pragmagramática*. Barcelona: Ariel, 2ª ed.
- BRIZ GÓMEZ, A. (2003): «La estrategia atenuadora en la conversación coloquial», en D. Bravo (ed.): *Actas del I Coloquio del Programa EDICE*, Estocolmo, Universidad de Estocolmo [CD-ROM].
- BRIZ GÓMEZ, A. (coord.) y GRUPO VAL.ES.CO. (1995): *La conversación coloquial (Materiales para su estudio)*. Anejo XVI de *Cuadernos de Filología*. Valencia: Universitat de València.
- BROWN, R. y A. GILMAN (1968[1960]): «The Pronouns of Power and Solidarity», en J. A. Fishman (ed.), pp. 252-275.
- BROWN, G. y G. YULE (1993[1983]): *Análisis del discurso*. Madrid: Visor.
- BROWN, P. y S. C. LEVINSON (1987): *Politeness. Some Universals in Language Use*. Cambridge: Cambridge University Press.
- BUSTOS TOVAR, J. J. DE (1997): «Organización textual y oralidad», en A. Briz Gómez *et al.* (eds.): *Sobre l'oral i l'escrit (Quaderns de Filologia, II)*. Valencia: Universitat de València, pp. 7-24.
- CALDERÓN CAMPOS, M. (1999): «Las fórmulas de tratamiento vigentes en las relaciones sociales de la Andalucía del siglo XIX», en J. Fernández González *et al.* (eds., 1999), vol. I, pp. 335-342.
- CAMERON, D. (1997[1990]): «Demythologizing Sociolinguistics», en N. Coupland y A. Jaworski (eds.), pp. 55-67.
- CAMPOS, H. (1999): «Transitividad e intransitividad», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1519-1574.
- CANO AGUILAR, R. (1981): *Estructuras sintácticas transitivas en el español actual*. Madrid: Gredos.
- CANO AGUILAR, R. (1999): «Los complementos de régimen verbal», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1807-1854.

Referencias

- CARAVEDO, R. (1990): *Sociolingüística del español de Lima*. Lima: Pontificia Universidad Católica del Perú.
- CARAVEDO, R. (1992): «Espacio geográfico y modalidades lingüísticas en el español del Perú», en C. Hernández Alonso (coord.), pp. 719-741.
- CARAVEDO, R. (1996-97): «Pronombres objeto en el español andino», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 12, pp. 545-567.
- CARAVEDO, R. (1999): *Lingüística del corpus*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- CARAVEDO, R. (2003): «Problemas conceptuales y metodológicos de la lingüística de la variación», en F. Moreno Fernández *et al.* (eds.), pp. 541-557.
- CARTER, B. y A. SEALEY (2000): «Language, Structure and Agency: What Can Realist Social Theory Offer to Sociolinguistics?», *Journal of Sociolinguistics*, 4, pp. 3-20.
- CASADO VELARDE, M. (1995): «El lenguaje de los medios de comunicación», en M. Seco y G. Salvador (coords.): *La lengua española, hoy*. Madrid: Fundación Juan March, pp. 153-164.
- CASANOVAS CATALÀ, M. (1999): «La identidad semántica en la variación sintáctica: un estudio empírico», en M. J. Serrano (ed.), pp. 237-260.
- CASCÓN MARTÍN, E. (2004): *Manual del buen uso del español*. Madrid: Castalia, 2ª ed. corregida y aumentada.
- CASTELLÀ, J. M. (1996): *De la frase al text. Teories de l'ús lingüístic*. Barcelona: Empúries, 2ª ed.
- CASTELLANO ALEMÁN, A. (2001): *Aspectos sociolingüísticos de la variación gramatical*. Las Palmas de Gran Canaria: Universidad de Las Palmas de Gran Canaria.
- CATALÀ, N. (2001): «Observaciones sobre la naturaleza del clítico *se*», en A. Veiga y M. R. Pérez (eds.): *Lengua española y estructuras gramaticales*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, pp. 89-97.
- CEDERGREEN, H. J. y D. SANKOFF (1974): «Variable Rules: Performance as a Statistical Reflection of Competence», *Language*, 50, pp. 333-355.
- CHAFE, W. L. (1982): «Integration and Involvement in Speaking, Writing, and Oral Literature», en D. Tannen (ed.): *Spoken and Written Language: Exploring Orality and Literacy*. Norwood: Ablex, pp. 35-54.
- CHAMBERS, J. K. (1993): «Sociolinguistic Dialectology», en D. R. Preston (ed.), pp. 133-164.
- CHAMBERS, J. K. (2003): *Sociolinguistic Theory*. Oxford: Blackwell, 2ª ed.
- CHAMBERS, J. K. *et al.* (eds., 2002): *The Handbook of Language Variation and Change*. Oxford: Blackwell.
- CHESHIRE, J. (1987): «Syntactic Variation, the Linguistic Variable, and Sociolinguistic Theory», *Linguistics*, 25, pp. 257-282.
- CHESHIRE, J. (1999): «Taming the Vernacular: Some Repercussions for Variation and Spoken Grammar», *Cuadernos de Filología Inglesa*, 8, pp. 59-80.
- CHESHIRE, J. (2003): «Social Dimensions of Syntactic Variation: The Case of *When* Clauses», en D. Britain y J. Cheshire (eds.): *Social Dialectology. In Honour of Peter Trudgill*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, pp. 245-261.
- CHOMSKY, N. (1965): *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge, MA: MIT Press.

- CIFUENTES HONRUBIA, J. L. y J. LLOPIS GANGA (1996): *Complemento indirecto y complemento de lugar: Estructuras locales de base personal en español*. Alicante: Universidad de Alicante.
- COLBURN, G. B. (1928): «The Complementary Infinitive and its Pronoun Object», *Hispania*, 11, pp. 424-429.
- CONTRERAS, H. (1979): «Clause Reduction, the Saturation Constraint, and Clitic Promotion in Spanish», *Linguistic Analysis*, 5, pp. 161-182.
- CONTRERAS, L. (1966): «Significados y funciones del “se”», *Zeitschrift für Romanische Philologie*, 82, pp. 298-307.
- CORREA, M. (2003): *Sobre la «no opcionalidad» del doblado de clíticos en español*. Tesina de maestría, University of Arizona.
- CORTÉS RODRÍGUEZ, L. (1986): *Sintaxis del coloquio. Aproximación sociolingüística*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- CORTÉS RODRÍGUEZ, L. (1989): «El uso de *la(s)*, *le(s)*, *lo(s)*: variantes sociolingüísticas en el habla de la ciudad de León», en J. Borrego Nieto *et al.* (eds.), vol. I, pp. 51-60.
- CORTÉS RODRÍGUEZ, L. (1990): «Usos anómalos del relativo en el español hablado», *Revista Española de Lingüística*, 20, pp. 431-446.
- COUPLAND, N. (1980): «Style-Shifting in a Cardiff Work Setting», *Language in Society*, 9, pp. 1-12.
- COUPLAND, N. (1984): «Accommodation at Work: Some Phonological Data and their Implications», *International Journal of the Sociology of Language*, 46, pp. 49-70.
- COUPLAND, N. (1985): «Hark, Hark the Lark: Social Motivations for Phonological Style-Shifting», *Language & Communication*, 5, pp. 523-541.
- COUPLAND, N. (2001a): «Dialect Stylization in Radio Talk», *Language in Society*, 30, pp. 345-375.
- COUPLAND, N. (2001b): «Language, Situation, and the Relational Self: Theorizing Dialect-Style in Sociolinguistics», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 185-210.
- COUPLAND, N. y A. JAWORSKI (eds., 1997): *Sociolinguistics. A Reader and Coursebook*. London: MacMillan.
- COVENEY, A. (2003), «Anything *You* Can Do, *Tu* Can Do Better: *Tu* and *Vous* as Substitutes for Indefinite *On* in French», *Journal of Sociolinguistics*, 7, pp. 164-191.
- CROFT, W. (1988): «Agreement vs. Case Marking and Direct Objects», en M. Barlow y C. A. Ferguson (eds.): *Agreement in Natural Language*. Stanford: CSLI, pp. 159-180.
- CRYSTAL, D. y D. DAVY (1969): *Investigating English Style*. London: Longman.
- CUENCA, M. J. y J. HILFERTY (1999): *Introducción a la lingüística cognitiva*. Barcelona: Ariel.
- CUERVO, R. J. (1895): «Los casos enclíticos y proclíticos del pronombre de tercera persona en castellano», *Romania*, 24, pp. 95-113 y 219-263.
- CUKOR-AVILA, P. y G. BAILEY (2001): «The Effects of the Race of the Interviewer on Sociolinguistic Fieldwork», *Journal of Sociolinguistics*, 5, pp. 254-270.
- CUTILLAS ESPINOSA, J. A. (2003): «Variación estilística en los medios de comunicación: Una aproximación cuantitativa a la teoría del diseño de la audiencia», *Tonos Digital*, 5 [<http://www.tonosdigital.com>; consulta: 2-7-2004].
- D'INTRONO, F. (2001): *Sintaxis generativa del español: Evolución y análisis*. Madrid: Cátedra.

Referencias

- DAVIES, M. (1995): «Analyzing Syntactic Variation with Computer-Based Corpora: The Case of Modern Spanish Clitic Climbing», *Hispania*, 78, pp. 370-380.
- DAVIES, M. (1998): «The Evolution of Spanish Clitic Climbing: A Corpus-Based Approach», *Studia Neophilologica*, 69, pp. 251-263.
- DE KOCK, J. (1998): *Norma, libertad y probabilidad. Ocho soluciones del español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- DE KOCK, J. (ed., 2001): *Lingüística con corpus. Catorce aplicaciones sobre el español*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- DE STERCK, G. (2000): *Registros y áreas geográficas en lingüística. Valores y usos de las formas verbales en -ra, -se, -ría y -re*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- DELBECQUE, N. (1992): «Por qué y cómo integrar la variación en la descripción gramatical», *Lingüística Española Actual*, 14, pp. 5-68.
- DELBECQUE, N. (ed., 2003): *Aproximaciones cognoscitivo-funcionales al español*. Amsterdam: Rodopi.
- DELBECQUE, N. (2005): «El análisis de corpus al servicio de la gramática cognoscitiva: Hacia una interpretación de la alternancia lineal SV / VS», en G. Knauer y V. Bellosta von Colbe (eds.), pp. 51-74.
- DEMELLO, G. (2001): «Objeto directo vs. objeto indirecto con verbos de influencia: “A María no la/le dejan salir de noche”», en J. de Kock (ed.), pp. 139-154.
- DEMELLO, G. (2002): «*Leísmo* in Contemporary Spanish American Educated Speech», *Linguistics*, 40, pp. 261-283.
- DEN DIKKEN, M. y M. BLASCO (2001): «Clitic Climbing in Spanish Imperatives», The City University of New York. [<http://web.gc.cuny.edu/linguistics/dendikken/spanish.pdf>; consulta: 17-10-2003]
- DÍAZ MONTESINOS, F. y J. A. VILLENA PONSODA (2004): «Condicionamientos internos en la variación de los pronombres personales átonos en *Los hechos de don Miguel Lucas de Iranzo*», *Revista de Filología Española*, 84, pp. 95-127.
- DIK, S. C. (1981): *Functional Grammar*. Dordrecht: Foris, 3ª ed. revisada.
- DINES, E. (1980): «Variation in Discourse – “And Stuff like That”», *Language in Society*, 9, pp. 13-32.
- DOUGLAS-COWIE, E. (1978): «Linguistic Code-switching in a Northern Irish Village: Social Interaction and Social Ambition», en P. Trudgill (ed.): *Sociolinguistic Patterns in British English*. London: Edward Arnold, pp. 37-51.
- DUMITRESCU, D. (1998): «‘A’ personal, duplicación clítica y marcadez: Español porteño vs. Español madrileño», en A. M. Ward (ed.), pp. 140-152.
- DURANTI, A. (1985): «Sociocultural Dimensions of Discourse», en T. A. Van Dijk (ed.): *Handbook of Discourse Analysis*, vol. 1. New York: Academic Press, pp. 193-230.
- DURANTI, A. (2000[1997]): *Antropología lingüística*. Madrid: Cambridge University Press.
- DUSZAK, A. (ed., 2002): *Us and Others*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- ECHENIQUE, M. T. (1981): «El sistema referencial en español antiguo: leísmo, laísmo y loísmo», *Revista de Filología Española*, 61, pp. 113-157.
- ECKERT, P. (1989): «The Whole Woman: Sex and Gender Differences in Variation», *Language Variation and Change*, 1, pp. 245-267.

Referencias

- ECKERT, P. (1996): «(ay) Goes to the City: Exploring the Expressive Use of Variation», en G. R. Guy *et al.* (eds.): *Towards a Social Science of Language*, vol. 1. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, pp. 47-68.
- ECKERT, P. (2000): *Linguistic Variation as Social Practice*. Oxford: Blackwell.
- ECKERT, P. (2001): «Style and Social Meaning», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 119-126.
- ECKERT, P., M. BUCHOLTZ y N. COUPLAND (2003): «Dialogue. Sociolinguistics and Authenticity: An Elephant in the Room», *Journal of Sociolinguistics*, 7, pp. 392-431.
- ECKERT, P. y J. R. RICKFORD (eds., 2001): *Style and Sociolinguistic Variation*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ELIZAINCÍN, A. y B. LACA (1985): «La duplicidad de objetos como problema del discurso», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 1, pp. 37-47.
- ELLIS, J. (1965): «Linguistic Sociology and Institutional Linguistics», *Linguistics*, 5, pp. 5-20.
- ELVIRA, J. (1987): «Enclisis pronominal y posición del verbo en español antiguo», *Epos*, 3, pp. 63-79.
- ENRIQUE-ARIAS, A. (1993): «La distribución de los pronombres de objeto en español: consideraciones históricas, tipológicas y psicolingüísticas», *Lingüística*, 5, pp. 41-75.
- ENRIQUE-ARIAS, A. (1997): *The Grammaticalization of Object Agreement in Spanish*. Tesis doctoral, University of Southern California.
- ERVIN-TRIPP, S. M. (1968[1964]): «An Analysis of the Interaction of Language, Topic and Listener», en J. A. Fishman (ed.), pp. 192-211.
- ERVIN-TRIPP, S. M. (1972): «On Sociolinguistic Rules: Alternation and Co-occurrence», en J. J. Gumperz y D. Hymes (eds.), pp. 213-250.
- ESCORIZA MORERA, L. (2006): «Variación léxica y grado de formalidad», en J. L. Blas Arroyo *et al.* (eds.), pp. 379-389.
- FAIRCLOUGH, N. (1995): *Media Discourse*. London: Edward Arnold.
- FASOLD, R. W. y D. SCHIFFRIN (eds., 1989): *Language Change and Variation*. Amsterdam: John Benjamins.
- FERGUSON, C. A. (1959): «Diglossia», *Word*, 15, pp. 325-340.
- FERGUSON, C. A. (1994a): *Sociolinguistic Perspectives. Papers on Language in Society, 1959-1994*. Ed. de T. Huebner. New York & Oxford: Oxford University Press.
- FERGUSON, C. A. (1994b): «Genre and Register: One Path to Discourse Analysis», en C. A. Ferguson (1994a), pp. 167-176.
- FERGUSON, C. A. (1994c[1983]): «Sports Announcer Talk: Syntactic Aspects of Register Variation», en C. A. Ferguson (1994a), pp. 148-166.
- FERNÁNDEZ, S. S. (2003): «Un acercamiento a la voz pasiva en español desde una perspectiva cognitiva y de análisis del discurso», en N. Delbecque (ed.), pp. 35-49.
- FERNÁNDEZ DE CASTRO, F. (1990): *Las perífrasis verbales en español*. Oviedo: Universidad de Oviedo.
- FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. *et al.* (eds., 1999): *Lingüística para el siglo XXI. Actas del III Congreso de Lingüística General*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.
- FERNÁNDEZ JUNCAL, C. (1998): *Variación y prestigio: Estudio sociolingüístico en el oriente de Cantabria*. Madrid: CSIC.

Referencias

- FERNÁNDEZ JUNCAL, C. (1999): «Elementos para una definición de clase social operativa en sociolingüística», en J. Fernández González *et al.* (eds.), pp. 621-632.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S. (1986[1951]): *Gramática española. Vol. 4: El verbo y la oración*. Vol. preparado por I. Bosque. Madrid: Arco Libros.
- FERNÁNDEZ RAMÍREZ, S. (1987[1951]): *Gramática española. Vol. 3. 2: El pronombre*. Vol. preparado por J. Polo. Madrid: Arco Libros.
- FERNÁNDEZ SORIANO, O. (1993): «Los pronombres átonos en la teoría gramatical. Repaso y balance», en O. Fernández Soriano (ed.), pp. 13-62.
- FERNÁNDEZ SORIANO, O. (ed., 1993): *Los pronombres átonos*. Madrid: Santillana.
- FERNÁNDEZ SORIANO, O. (1999): «El pronombre personal. Formas y distribuciones. Pronombres átonos y tónicos», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1209-73.
- FERNÁNDEZ SORIANO, O. y S. TÁBOAS BAYLÍN (1999): «Construcciones impersonales o reflejas», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1723-1778.
- FERNÁNDEZ-ORDÓÑEZ, I. (1999): «Leísmo, laísmo y loísmo», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1317-1397.
- FIGUEROA, E. (1994): *Sociolinguistic Metatheory*. Oxford: Pergamon.
- FINEGAN, E. y D. BIBER (1994): «Register Variation and Social Dialects: Toward an Integrated View», en D. Biber y E. Finegan (eds.), pp. 315-347.
- FINEGAN, E. y D. BIBER (2001): «Register Variation and Social Dialect Variation: The Register Axiom», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 235-267.
- FIRTH, J. R. (1957): *Papers in Linguistics 1934-1951*. London: Oxford University Press.
- FISCHER, J. L. (1958): «Social Influences on the Choice of a Linguistic Variant», *Word*, 14, pp. 47-56.
- FISH, G. T. (1961): «“Lo puede hacer” vs. “Puede hacerlo”», *Hispania*, 44, pp. 137-139.
- FISH, G. T. (1968): «The Indirect Object and the Redundant Construction», *Hispania*, 51, pp. 862-866.
- FISHMAN, J. A. (1965): «Who Speaks What Language to Whom and When?», *La Linguistique*, 2, pp. 67-88.
- FISHMAN, J. A. (1966): *Language Loyalty in the United States*. The Hague: Mouton.
- FISHMAN, J. A. (ed., 1968): *Readings in the Sociology of Language*. The Hague: Mouton.
- FISHMAN, J. A. (1972): «Domains and the Relationship between Micro- and Macrosociolinguistics», en J. J. Gumperz y D. Hymes (eds.), pp. 435-453.
- FRANCO, J. A. (1993): *On Object Agreement in Spanish*. Tesis doctoral, University of Southern California.
- GAITANO, N. G. (2001): «Comunicación e información. Clarificaciones conceptuales», en G. Galdón (coord.), pp. 15-25.
- GAL, S. (1979): *Language Shift: Social Determinants of Linguistic Change in Bilingual Austria*. New York: Academic Press.
- GALDÓN, G. (coord., 2001): *Introducción a la comunicación y a la información*. Barcelona: Ariel.
- GARCÍA, E. C. (1975): *The Role of Theory in Linguistic Analysis: The Spanish Pronoun System*. Amsterdam: North-Holland.

Referencias

- GARCÍA, E. C. (1983): «Context Dependence of Language and of Linguistic Analysis», en F. Klein-Andreu (ed.): *Discourse Perspectives on Syntax*. New York: Academic Press, pp. 181-207.
- GARCÍA, E. C. (1985): «Shifting Variation», *Lingua*, 67, pp. 189-224.
- GARCÍA, E. C. (1986): «El fenómeno (de)queísmo desde una perspectiva dinámica del uso comunicativo de la lengua», en J. Moreno de Alba (ed.): *Actas del II Congreso Internacional sobre el Español de América*. México: UNAM, pp. 45-65.
- GARCÍA, E. C. (2003): «Modern Spanish “Spurious” *Se*: A Genuine Case of Pseudo Analysis», *Linguistics*, 41, pp. 989-1039.
- GARCÍA, E. C. y R. L. OTHEGUY (1983): «Being Polite in Ecuador: Strategy Reversal under Language Contact», *Lingua*, 61, pp. 103-132.
- GARCÍA SANTOS, J. F. (2005): «Morfosintaxis histórica: de la síntesis al análisis», en L. Santos Río *et al.* (eds.), pp. 521-536.
- GARCÍA-MIGUEL, J. M. (1991): «La duplicación de objeto directo e indirecto como concordancia», *Verba*, 18, pp. 375-410.
- GARCÍA-MIGUEL, J. M. (2003): «Integración semántica en las construcciones causativas reflexivas del español», en N. Delbecque (ed.), pp. 65-82.
- GILES, H. (2001): «Couplandia and Beyond», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 211-219.
- GILES, H. y P. F. POWESLAND (1975): *Speech Style and Social Evaluation*. London: Academic Press.
- GILES, H., N. COUPLAND y J. COUPLAND (1991): «Accommodation Theory: Communication, Context, and Consequence», en H. Giles, N. Coupland y J. Coupland (eds.), pp. 1-68.
- GILES, H., N. COUPLAND y J. COUPLAND (eds., 1991): *Contexts of Accommodation: Developments in Applied Sociolinguistics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- GILI GAYA, S. (2000[1943]): *Curso superior de sintaxis española*. Barcelona: Bibliograf.
- GIVÓN, T. (1976): «Topic, Pronoun and Grammatical Agreement», en C. N. Li (ed.): *Subject and Topic*. New York: Academic Press, pp. 149-188.
- GIVÓN, T. (1990): *Syntax: A Functional-Typological Introduction*, vol. II. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- GOFFMAN, E. (1981): *Forms of Talk*. Oxford: Blackwell.
- GÓMEZ ASENCIO, J. J. (1989): «Gramáticos para todos los gustos: leístas, laístas y loístas», en J. Borrego Nieto *et al.* (eds.), vol. II, pp. 375-388.
- GÓMEZ MANZANO, P. (1992): *Perífrasis verbales con infinitivo (valores y usos en la lengua hablada)*. Madrid: UNED.
- GÓMEZ MOLINA, J. R. (coord., 2001): *El español hablado de Valencia: materiales para su estudio. I. Nivel sociocultural alto. Anejo XLVI de Cuadernos de Filología*. Valencia: Universitat de València.
- GÓMEZ TORREGO, L. (1988): *Perífrasis verbales: Sintaxis, semántica, estilística*. Madrid: Arco Libros.
- GÓMEZ TORREGO, L. (1992): *Valores gramaticales de “SE”*. Madrid: Arco Libros.
- GÓMEZ TORREGO, L. (1998): *La impersonalidad gramatical: descripción y norma*. Madrid: Arco Libros, 3ª ed.

Referencias

- GÓMEZ TORREGO, L. (1999): «Los verbos auxiliares. Las perífrasis verbales de infinitivo», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 3323-3389.
- GÓMEZ TORREGO, L. (2004): *Nuevo manual de español correcto*, vol. II. Madrid: Arco Libros, 2ª ed.
- GONZÁLEZ, A. B. (1991): «Stylistic Shifts in the English of the Philippine Print Media», en J. Cheshire (ed.): *English around the World: Sociolinguistic Perspectives*. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 333-363.
- GONZÁLEZ CALVO, J. M. (2005): «Pasiva, pasiva refleja y transitividad», en L. Santos Río *et al.* (eds.), pp. 617-625.
- GRANDA, G. DE (1996): «Origen y mantenimiento de un rasgo sintáctico (o dos) del español andino. La omisión de clíticos verbales», *Lexis*, 20, pp. 275-298.
- GREGORY, M. (1967): «Aspects of Varieties Differentiation», *Journal of Linguistics*, 3, pp. 177-198.
- GREGORY, M. y S. CARROLL (1986 [1978]): *Lenguaje y situación. Variedades del lenguaje y sus contextos sociales*. México: Fondo de Cultura Económica.
- GRIJELMO, A. (2001): *El estilo del periodista*. Madrid: Taurus, 7ª ed. revisada y ampliada.
- GUMPERZ, J. J. (1969): «Sociolinguistics in South Asia», en T. A. Sebeok (ed., 1969): *Current Trends in Linguistics*, vol. 5. The Hague / Paris: Mouton, pp. 597-606.
- GUMPERZ, J. J. (1982): *Discourse Strategies*. Cambridge: Cambridge University Press.
- GUMPERZ, J. J. y D. HYMES (eds., 1972): *Directions in Sociolinguistics: The Ethnography of Communication*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (1999): «Los dativos», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe, pp. 1855-1930.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (2000): *Temas, remas, focos, tópicos y comentarios*. Madrid: Arco Libros.
- GUTIÉRREZ ORDÓÑEZ, S. (2002): *Forma y sentido en sintaxis*. Madrid: Arco Libros.
- GUY, G. R. (1993): «The Quantitative Analysis of Linguistic Variation», en D. R. Preston (ed.), pp. 223-249.
- HALLIDAY, M. A. K. (1978): *Language as Social Semiotic. The Social Interpretation of Language and Meaning*. London: Edward Arnold.
- HALLIDAY, M. A. K. (1999): «The Notion of “Context” in Language Education», en M. Ghadessy (ed.): *Text and Context in Functional Linguistics*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, pp. 1-24.
- HALLIDAY, M. A. K., A. MCINTOSH y P. STREVENS (1968[1964]): «The Users and Uses of Language», en J. A. Fishman (ed.), pp. 139-169.
- HALPERN, A. L. (1998): «Clitics», en A. Spencer y A. M. Zwicky (eds.): *The Handbook of Morphology*. Oxford: Blackwell, pp. 101-122.
- HAY, J., S. JANNEDY y N. MENDOZA-DENTON (1999): «Oprah and /ay/: Lexical Frequency, Referee Design and Style», en *Proceedings of the 14th International Congress of Phonetic Sciences*. San Francisco. [<http://www.ling.ohi-state.edu/~jannedy/DOCS/icphs.html>; consulta: 15-9-2004].
- HEAP, D. y P. BAYONA (2004): «Social and Geographic Factors in Variable Pronoun Sequences», comunicación presentada en el congreso NWAV 33. Ann Arbor: University of Michigan.

Referencias

- HENRY, A. (2002): «Variation and Syntactic Theory», en J. K. Chambers *et al.* (eds.), pp. 267-282.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (coord., 1992): *Historia y presente del español de América*. Valladolid: Junta de Castilla y León.
- HERNÁNDEZ ALONSO, C. (1995): *Nueva sintaxis de la lengua española*. Salamanca: Colegio de España.
- HERNÁNDEZ CAMPOY, J. M. y J. M. JIMÉNEZ CANO (2003): «Broadcasting Standardisation: An Analysis of the Linguistic Normalisation Process in Murcian Spanish», *Journal of Sociolinguistics*, 7, pp. 321-347.
- HERNÁNDEZ FLORES, N. (2004): «La cortesía como la búsqueda del equilibrio de la imagen social», en D. Bravo y A. Briz (eds.), pp. 95-108.
- HERNÁNDEZ SACRISTÁN, C. (1997): «Construcciones reflejas», *Español Actual*, 67, pp. 17-24.
- HOPPER, P. J. y S. THOMPSON (1980): «Transitivity in Grammar and Discourse», *Language*, 56, pp. 251-299.
- HOPPER, P. J. y E. C. TRAUGOTT (2003): *Grammaticalization*. Cambridge: Cambridge University Press, 2ª ed.
- HUDSON, R. (1980): *Sociolinguistics*. London: Cambridge University Press.
- HURST, D. A. (1951): «Spanish Case: Influence of Subject and Connotation of Force», *Hispania*, 34, pp. 74-78.
- HURTADO GONZÁLEZ, S. (2003): *El uso del lenguaje en la prensa escrita*. Valladolid: Universidad de Valladolid.
- HURTADO VALERO, J. M. (2004): *Un ensayo de sintaxis cognitiva del español*. Málaga: Universidad de Málaga.
- HYMES, D. (1972): «Models of the Interaction of Language and Social Life», en J. J. Gumperz y D. Hymes (eds.), pp. 35-71.
- HYMES, D. (1974): *Foundations in Sociolinguistics: An Ethnographic Approach*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- IRVINE, J. T. (1979): «Formality and Informality in Communicative Events», *American Anthropologist*, 81, pp. 773-790.
- IRVINE, J. T. (2001): «“Style” as Distinctiveness: The Culture and Ideology of Linguistic Differentiation», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 21-43.
- JACOBSON, S. (1989): «Some Approaches to Syntactic Variation», en R. Fasold y D. Schiffrin (eds.), pp. 381-394.
- JAEGGLI, O. A. (1986): «Three Issues in the Theory of Clitics: Case Doubled NPs and Extraction», en H. Borer (ed.): *The Syntax of Pronominal Clitics (Syntax and Semantics, 19)*. New York: Academic Press, pp. 15-42.
- JOHNSON, E. (2000): «Beyond the Vernacular», *American Speech*, 75, pp. 259-262.
- JOHNSTONE, B. (2000): *Qualitative Methods in Sociolinguistics*. New York & Oxford: Oxford University Press.
- JOOS, M. (1968[1959]): «The Isolation of Styles», en J. A. Fishman (ed.), pp. 185-191.
- KEANE, W. (1997): «Religious Language», *Annual Review of Anthropology*, 26, pp. 47-71.
- KENISTON, H. (1937): *Spanish Syntax List*. New York: Committee on Modern Languages.

- KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1996): *La conversation*. Paris: Seuil.
- KERTES, G. (2002): *Subida de clíticos en corpus electrónicos*. Tesina, Universidad de Szeged. [<http://www.galleus.com/tesina/>; consulta: 17-10-2003]
- KLEIN-ANDREU, F. (1981): «Distintos sistemas de empleo de *le*, *la*, *lo*. Perspectiva sincrónica, diacrónica y sociolingüística», *Thesaurus*, 36, pp. 284-304.
- KLEIN-ANDREU, F. (1992): «Understanding Standards», en G. Davis y G. K. Iverson (eds.): *Explanation in Historical Linguistics*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins, pp. 169-178.
- KLEIN-ANDREU, F. (1999): «Variación actual y reinterpretación histórica: *le/s*, *la/s*, *lo/s* en Castilla», en M. J. Serrano (ed.), pp. 197-220.
- KNAUER, G. y V. BELLOSTA VON COLBE (eds., 2005): *Variación sintáctica en español: Un reto para las teorías de la sintaxis*. Tübingen: Niemeyer.
- KOCH, P. y W. ÖSTERREICHER (1990): *Gesprochene Sprache in der Romania: Französisch, Italienisch, Spanisch*. Tübingen: Narr.
- KORKOSTEGI ARANGUREN, M. J. (1998): «La duplicación de objetos: origen, evolución y situación actual», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 13, pp. 267-280.
- KROCH, A. S. (1978): «Toward a Theory of Social Dialect Variation», *Language in Society*, 7, pp. 17-36.
- KROCH, A. S. (1994): «Morphosyntactic Variation», en K. Beals (ed.): *Papers from the 30th Annual Meeting of the Chicago Linguistic Society*, vol. 2. Chicago: CLS, pp. 180-201.
- KUIPERS, J. C. (1990): *Power in Performance: The Creation of Textual Authority in Weyewa Ritual Speech*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- LABOV, W. (1963): «The Social Motivation of a Sound Change», *Word*, 19, pp. 273-309.
- LABOV, W. (1966): *The Social Stratification of English in New York City*. Washington DC: Center for Applied Linguistics.
- LABOV, W. (1969): «Contraction, Deletion, and Inherent Variability of the English Copula», *Language*, 45, pp. 715-762.
- LABOV, W. (1972a): *Sociolinguistic Patterns*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- LABOV, W. (1972b): *Language in the Inner City. Studies in the Black English Vernacular*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- LABOV, W. (1978): «Where Does the Linguistic Variable Stop? A Response to Beatriz Lavandera», *Sociolinguistic Working Papers*, 44. Austin, Texas.
- LABOV, W. (1984): «Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation», en J. Baugh y J. Sherzer (eds.): *Language in Use: Readings in Sociolinguistics*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice-Hall, pp. 28-53.
- LABOV, W. (1994): *Principles of Linguistic Change: Internal Factors*. Oxford: Blackwell.
- LABOV, W. (2001a): *Principles of Linguistic Change: Social Factors*. Oxford: Blackwell.
- LABOV, W. (2001b): «The Anatomy of Style-Shifting», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 85-108.
- LABOV, W. (en prensa): «Quantitative Reasoning in Linguistics». [<http://www.upenn.edu/~wlabov>; consulta: 28-3-2005]
- LANDA, M. A. (1995): *Conditions on Null Objects in Basque Spanish and their Relation to 'Leísmo' and Clitic Doubling*. Tesis doctoral, University of Southern California.

Referencias

- LANGACKER, R. W. (1991): *Foundations of Cognitive Grammar*, vol. II: *Descriptive Application*. Stanford: Stanford University Press.
- LAPESA, R. (1981): *Historia de la lengua española*. Madrid: Gredos, 9ª ed. corregida y aumentada.
- LAPESA, R. (2000a[1968]): «Sobre los orígenes y evolución del leísmo, laísmo y loísmo», en *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. Ed. de R. Cano Aguilar y M. T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos, pp. 279-310.
- LAPESA, R. (2000b[1970]): «Personas gramaticales y tratamientos en español», en *Estudios de morfosintaxis histórica del español*. Ed. de R. Cano Aguilar y M. T. Echenique Elizondo. Madrid: Gredos, pp. 311-345.
- LAVANDERA, B. R. (1978): «Where Does the Sociolinguistic Variable Stop?», *Language in Society*, 7, pp. 171-182.
- LAVANDERA, B. R. (1984): *Variación y significado*. Buenos Aires: Hachette.
- LÁZARO CARRETER, F. (1990): «El idioma del periodismo, ¿lengua especial?», en VVAA: *El idioma español en las agencias de prensa*. Madrid / Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, pp. 25-44.
- LÁZARO CARRETER, F. (1997): *El dardo en la palabra*. Barcelona: Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores.
- LECKIE-TARRY, H. (1995): *Language & Context. A Functional Linguistic Theory of Register*. Ed. de D. Birch. London & New York: Pinter.
- LEFEBVRE, C. (1989): «Some Problems in Defining Syntactic Variables: The Case of WH-Questions in Montreal French», en R. W. Fasold y D. Schiffrin (eds.), pp. 351-366.
- LEGORBURU, J. M. (2004): «La radio generalista: las técnicas de programación», en M. P. Martínez-Costa y E. Moreno Moreno (coords.), pp. 47-69.
- LEHMANN, C. (1985): «Grammaticalization: Synchronic Variation and Diachronic Change», *Lingua e Stile*, 20, pp. 303-318.
- LEVINSON, S. C. (1979): «Activity Types and Language», *Linguistics*, 17, pp. 365-399.
- LLORENTE ARCOCHA, M. T. (1996): *Organizadores de la conversación: Operadores discursivos en español*. Salamanca: Universidad Pontificia / Caja de Salamanca y Soria.
- LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, A. (1980): «Consideraciones sobre el español actual», *Anuario de Letras*, 18, pp. 5-61.
- LLORENTE MALDONADO DE GUEVARA, A. y J. MONDÉJAR (1974): «La conjugación objetiva en español», *Revista Española de Lingüística*, 4, pp. 1-60.
- LOPE BLANCH, J. M. (1984): «Despronominalización de los relativos», *Hispanic Linguistics*, 1, pp. 257-272.
- LOPE BLANCH, J. M. (1998): «La norma lingüística y la lengua literaria», en A. M. Ward (ed.), vol. 1, pp. 240-246.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (1996): *Gramática del español*. Vol. II: *La oración simple*. Madrid: Arco Libros.
- LÓPEZ GARCÍA, A. (2003): «El lugar de la lingüística variacionista entre las ciencias del lenguaje», en F. Moreno Fernández *et al.* (eds.), pp. 671-680.
- LÓPEZ GONZÁLEZ, A. M. (2001): *El lenguaje radiofónico de la ciudad de Almería: Estudio sociolingüístico*. Tesis doctoral, Universidad de Almería.

Referencias

- LÓPEZ GONZÁLEZ, A. M. (2002): «La sociolingüística de los medios de comunicación», *Linguistik Online*, 12. [http://www.linguistik-online.de/12_02/lopez-html]; consulta: 23-11-2005]
- LÓPEZ MORALES, H. (1993): *Sociolingüística*. Madrid: Gredos, 2ª ed.
- LÓPEZ MORALES, H. (1994): *Métodos de investigación lingüística*. Salamanca: Colegio de España.
- LÓPEZ MORALES, H. (1997): «Corpora orales hispánicos», en A. Briz *et al.* (eds.): *Pragmática y gramática del español hablado. El español coloquial*. Zaragoza: Pórtico, pp. 137-145.
- LÓPEZ MORALES, H. (2000): «En torno a la variación sintáctica: activas y pasivas. Datos empíricos», en P. Carbonero Cano *et al.* (eds.): *Lengua y discurso. Estudios dedicados al profesor Vidal Lamíquiz*. Madrid: Arco Libros, pp. 579-585.
- LÓPEZ MORALES, H. (2006): «El estudio de la variación sintáctica: Precisiones metodológicas», en J. L. Blas Arroyo *et al.* (eds.), pp. 81-98.
- LORENZO RAMOS, A. (1981): «Algunos datos sobre el leísmo en el español de Canarias», en M. Alvar (coord.): *I Simposio Internacional de Lengua Española*. Las Palmas: Excmo. Cabildo Insular de Gran Canaria, pp. 253-263.
- LUJÁN, M. (1993): «La subida de clíticos y el modo en los complementos verbales del español», en O. Fernández Soriano (ed.), pp. 235-281.
- LUQUE DURÁN, J. D. y F. J. MANJÓN POZAS (1999): «Valencia verbal y expansión preposicional en español», en J. Fernández González *et al.* (eds.), pp. 1065-1076.
- LYONS, J. (1977): *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MACLUHAN, M. (1995[1964]): *Understanding Media: The Extensions of Man*. London: Routledge.
- MALDONADO SOTO, R. (1999): *A media voz. Problemas conceptuales del clítico se*. México: UNAM.
- MALINOWSKI, B. (1923): «The Problem of Meaning in Primitive Languages», en C. K. Ogden e I. A. Richards (eds.): *The Meaning of Meaning*. New York: Harcourt, Brace and World, pp. 296-336.
- MALINOWSKI, B. (1935): *Coral Gardens and their Magic*, vol. II. London: Allen & Unwin.
- MARCOS MARÍN, F. (1978): *Estudios sobre el pronombre*. Madrid: Gredos.
- MARTIN, J. R. (1992): *English Text: System and Structure*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, P. (1994): «Hacia una tipología de la variación gramatical en sociolingüística del español», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42, pp. 29-75.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, P. (1997): «Algunas observaciones sobre el estudio sociolingüístico de la variación sintáctica», *Anuario de Letras*, 35, pp. 371-381.
- MARTÍN BUTRAGUEÑO, P. (1999): «¿Es funcional la variación lingüística?», en M. J. Serrano (ed.), pp. 221-235.
- MARTÍN ZORRAQUINO, M. A. (1979): *Las construcciones pronominales en español*. Madrid: Gredos.
- MARTÍNEZ MARTÍN, M. (1984): «Datos sobre el leísmo y el laísmo de persona en el habla de la ciudad de Burgos», *Epos*, 1, pp. 159-176.

Referencias

- MARTÍNEZ-COSTA, M. P. y E. MORENO MORENO (coords., 2004): *Programación radiofónica. Arte y técnica del diálogo entre la radio y su audiencia*. Barcelona: Ariel.
- MATUTE MARTÍNEZ, C. (2004): *Los sistemas pronominales en español antiguo. Problemas y métodos para una reconstrucción histórica*. Madrid: edición de la autora / Universidad Complutense de Madrid.
- MEDINA-RIVERA, A. (1996): «Discourse Genre, Type of Situation and Topic of Conversation in Relation to Phonological Variables in Puerto Rican Spanish», en J. Arnold *et al.* (eds.), pp. 209-222.
- MEDINA-RIVERA, A. (1999): «Variación fonológica y estilística en el español de Puerto Rico», *Hispania*, 82, pp. 529-541.
- MENDIETA, E. e I. MOLINA (1997): «Anteposición de objeto en el habla culta de México y Madrid», *Revista Española de Lingüística*, 27, pp. 447-477.
- MENDIKOETXEA, A. (1999): «Construcciones con *se*: medias, pasivas e impersonales», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 1631-1722.
- MENDIKOETXEA, A. (2002): «La semántica de la impersonalidad», en C. Sánchez López (ed.), pp. 235-271.
- MERAYO PÉREZ, A. (2001): «Comunicación e información radiofónica», en G. Galdón (coord.), pp. 198-212.
- MEYERHOFF, M. (1997): «Engendering Identities: Pronoun Selection as an Indicator of Salient Intergroup Identities», *University of Pennsylvania Working Papers in Linguistics*, 4.1, pp. 23-38.
- MILROY, J. y L. MILROY (1991): *Authority in Language: Investigating Language Prescription & Standardisation*. London & New York: Routledge, 2ª ed.
- MILROY, L. (1987): *Observing and Analyzing Natural Language. A Critical Account of Sociolinguistic Method*. Oxford: Blackwell.
- MILROY, L. (2001): «Conversation, Spoken Language, and Social Identity», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 268-278.
- MILROY, L. y M. GORDON (2003): *Sociolinguistics: Method and Interpretation*. Oxford: Blackwell.
- MOLINA MARTOS, I. (1992): «Style in Sociolinguistics: A Review», en F. Moreno Fernández (ed.), pp. 9-42.
- MOLINA REDONDO, J. A. DE (2003): *Usos de «se»: Cuestiones sintácticas y léxicas*. Madrid: SGEL, 8ª ed. [Parece ser reimpresión de la primera, de 1974]
- MONGE, F. (1983): «Notas a una hipótesis sobre el leísmo», en *Serta Philologica F. Lázaro Carreter*. Madrid: Gredos, vol. I, pp. 441-453.
- MONGE, F. (2002[1955]): «Las frases pronominales de sentido impersonal en español», en C. Sánchez López (ed.), pp. 341-391.
- MONTES GIRALDO, J. J. (1992): «El español hablado en Colombia», en C. Hernández Alonso (coord.), pp. 519-541.
- MONTES GIRALDO, J. J. (2003): «El “se” del español y sus problemas», *Estudios Filológicos*, 38, pp. 121-137. [<http://www.scielo.cl/>; consulta: 9-12-2004]
- MORALES, A. (1992): «Acercas de la topicalidad de objeto en algunos dialectos del español», *Revista de Filología Española*, 72, pp. 671-685.

Referencias

- MORALES, A. (1997): «La hipótesis funcional y la aparición de sujeto no nominal: el español de Puerto Rico», *Hispania*, 80, pp. 153-165.
- MORÁN TORRES, E. (1988): *Géneros del periodismo de opinión*. Pamplona: EUNSA.
- MORENO DE ALBA, José G. (1996): *Nuevas minucias del lenguaje*. México D. F.: Fondo de Cultura Económica.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1990): *Metodología sociolingüística*. Madrid: Gredos.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1992): «Theoretical and Methodological Approach to Stylistic Variation», en F. Moreno Fernández (ed.), pp. 55-90.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (ed., 1992): *Sociolinguistics and Stylistic Variation (Lynx, 3)*. Universitat de València / University of Minnesota.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1994): «Status quaestionis: Sociolingüística, estadística e informática», *Lingüística*, 6, pp. 95-154.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1997): «La formación de corpus de lengua hablada», en F. Moreno Fernández (ed.): *Trabajos de sociolingüística hispánica*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá de Henares, pp. 93-114.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998): *Principios de sociolingüística y sociología del lenguaje*. Barcelona: Ariel.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2001): «El corpus ACUAH: Análisis de los clíticos pleonásticos», en J. de Kock (ed.), pp. 353-369.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. et al. (eds., 2003): *Lengua, variación y contexto. Estudios dedicados a Humberto López Morales*. Madrid: Arco Libros.
- MOYA GUIJARRO, A. J. y J. I. ALBENTOSA HERNÁNDEZ (2001): «Points of Departure in News Items and Tourist Brochures: Choices of Theme and Topic», *Text*, 21, pp. 347-371.
- MÜHLHÄUSLER, P. y R. HARRÉ (1990): *Pronouns and People*. Massachusetts: Basil Blackwell.
- MUÑOZ, J. J. y C. GIL (2002): *La radio: teoría y práctica*. Madrid: Instituto Oficial de Radio y Televisión.
- MYERS-SCOTTON, C. (1993): «Common and Uncommon Ground: Social and Structural Factors in Codeswitching», *Language in Society*, 22, pp. 475-503.
- MYERS-SCOTTON, C. y A. BOLONYAI (2001): «Calculating Speakers: Codeswitching in a Rational Choice Model», *Language in Society*, 30, pp. 1-28.
- MYHILL, J. (1989): «Variation in Spanish Clitic Climbing», en T. J. Walsh (ed.): *Synchronic and Diachronic Approaches to Linguistic Variation and Change (GURT '88)*. Washington DC: Georgetown University Press, pp. 227-250.
- NAPOLI, D. J. (1981): «Semantic Interpretation vs. Lexical Governance: Clitic Climbing in Italian», *Language*, 57, pp. 841-887.
- NARBONA, A. (1991): «Sintaxis coloquial y análisis del discurso», *Revista Española de Lingüística*, 21, pp. 187-204.
- NARO, A. J. y M. M. P. SCHERRE (1996): «Contact with Media and Linguistic Variation», en J. Arnold et al. (eds.), pp. 223-228.
- NAVARRO CORREA, M. (1989): «La alternancia -ra/-se y -ra/-ría en el habla de Valencia (Venezuela)», *Lingüística Española Actual*, 11, pp. 117-123.
- NAVARRO CORREA, M. (1990): «Clíticos y frases verbales en el habla de Valencia (Venezuela)», *Español actual*, 53, pp. 111-120.

Referencias

- NIKOLAEVA, I. (2001): «Secondary Topic as a Relation in Information Structure», *Linguistics*, 39, pp. 1-49.
- NISHIDA, C. (1994): «The Spanish Reflexive Clitic *Se* as an Aspectual Class Marker», *Linguistics*, 32, pp. 425-458.
- OCHS, E. (1979): «Planned and Unplanned Discourse», en T. Givón (ed.): *Discourse and Syntax (Syntax and Semantics, 12)*. New York: Academic Press, pp. 51-80.
- OSUNA GARCÍA, F. (2005): *Las construcciones de relativo*. Córdoba: Universidad de Córdoba.
- OTERO, C. P. (2002): «Facetas de *se*», en C. Sánchez López (ed.), pp. 165-206.
- PAOLILLO, J. C. (2000): «Formalizing Formality: An Analysis of Register Variation in Sinhala», *Journal of Linguistics*, 36, pp. 215-259.
- PAOLILLO, J. C. (2001): *Analyzing Linguistic Variation. Statistical Models and Methods*. Stanford: CSLI.
- PASCUAL RODRÍGUEZ, J. A. y E. PRIETO DE LOS MOZOS (1998): «Sobre el estándar y la norma», en C. Kent y M. D. de la Calle (eds.): *Visiones salmantinas*. Salamanca: Universidad de Salamanca / Ohio Wesleyan University, pp. 63-95.
- PATRICK, P. L. (2002): «The Speech Community», en J. K. Chambers *et al.* (eds.), pp. 573-597.
- PAYRATÓ, L. (1998): «Variació funcional, llengua oral i registres», en L. Payrató (ed.): *Oralment. Estudis de variació funcional*. Barcelona: Publicacions de l'Abadia de Montserrat, pp. 9-33.
- PERLMUTTER, D. (1971): *Deep and Surface Structure Constraints in Syntax*. New York: Holt, Rinehart and Winston.
- PINEDA, L. e I. MEZA (2003): «The Spanish Pronominal Clitic System», Universidad Autónoma de México. [<http://leibniz.iimas.unam.mx/~luis/papers/>; consulta: 17-10-2003]
- PIZZINI, Q. A. (1982): «The Positioning of Clitic Pronouns in Spanish», *Lingua*, 57, pp. 47-69.
- POSTON, L. JR. (1953): «The Redundant Object Pronoun in Contemporary Spanish», *Hispania*, 26, pp. 263-272.
- PORTO DAPENA, J. A. (1997): *Complementos argumentales del verbo: directo, indirecto, suplemento y agente*. Madrid: Arco Libros, 3ª ed.
- PORTOLÉS, J. (2004): *Pragmática para hispanistas*. Madrid: Síntesis.
- PRESTON, D. R. (1986): «Fifty Some-odd Categories of Language Variation», *International Journal of the Sociology of Language*, 58, pp. 9-47.
- PRESTON, D. R. (1991): «Sorting Out the Variables in Sociolinguistic Theory», *American Speech*, 66, pp. 33-56.
- PRESTON, D. R. (ed., 1993): *American Dialect Research*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- PRESTON, D. R. (2001): «Style and the Psycholinguistics of Sociolinguistics: The Logical Problem of Language Variation», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 279-304.
- PRIETO DE LOS MOZOS, E. (2005): «Dimensiones de la norma», en L. Santos Río *et al.* (eds.), pp. 957-964.
- PRINCE, E. (1981): «Toward a Taxonomy of Given-New Information», en P. Cole (ed.): *Radical Pragmatics*. New York: Academic Press, pp. 223-255.
- QUILIS, A. *et al.* (1985): *Los pronombres le, la, lo y sus plurales en la lengua española hablada en Madrid*. Madrid: CSIC.

- RAMPTON, B. (1999): «Styling the Other: Introduction», *Journal of Sociolinguistics*, 3, pp. 421-427.
- RAND, D. y D. SANKOFF (1990): *GoldVarb: A Variable Rule Application for the Macintosh. Version 2*. Montréal: Centre de Recherches Mathématiques, Université de Montréal.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (1973): *Esbozo de una nueva gramática de la lengua española*. Madrid: Espasa Calpe.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Diccionario de la lengua española [DRAE]*. Madrid: Espasa Calpe, 22ª ed.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (s. d.): *Corpus de Referencia del Español Actual [CREA]; Corpus Diacrónico del Español [CORDE]*. [<http://corpus.rae.es>; consulta: 6-3-2006]
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2005): *Diccionario panhispánico de dudas [DPD]*. Madrid: Santillana.
- RICKFORD, J. R. (1975): «Carrying the New Wave into Syntax: The Case of Black English BIN», en R. Fasold y R. Shuy (eds.): *Analyzing Variation in Language*. Washington DC: Georgetown University Press, pp. 162-184.
- RICKFORD, J. R. (2001): «Style and Stylizing from the Perspective of a Non-autonomous Sociolinguistics», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 220-231.
- RICKFORD, J. R. y F. MCNAIR-KNOX (1994): «Addressee- and Topic-Influenced Style Shift: A Quantitative Sociolinguistic Study», en D. Biber y E. Finegan (eds.), pp. 235-276.
- RICKFORD, J. R. *et al.* (1995): «Syntactic Variation and Change in Progress: Loss of the Verbal Coda in Topic-Restricting *as far as* Constructions», *Language*, 71, pp. 102-131.
- RIGAU, G. (1999): «La estructura del sintagma nominal: Los modificadores del nombre», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 311-362.
- RINI, J. (1991): «The Redundant Indirect Object Constructions in Spanish: A New Perspective», *Romance Philology*, 45, pp. 269-286.
- RINI, J. (1995): «The Evolution of the Nature and Position of the Spanish Clitic Pronoun», *La Corónica*, 24, pp. 173-195.
- RIVERO, M. L. (1986): «La tipología de los pronombres átonos en el español medieval y el español actual», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 2, pp. 197-220.
- RIVERO, M. L. (1993): «Subida de Clíticos y de SN en español antiguo», en O. Fernández Soriano (ed.), pp. 101-136.
- RIZZI, L. (1982): «A Restructuring Rule», en *Issues in Italian Syntax*. Dordrecht: Foris, pp. 1-48.
- ROBINSON, J. *et al.* (2001): *GoldVarb 2001: A Multivariate Analysis Application for Windows*. University of York. [<http://www.york.ac.uk/depts/lang/webstuff/goldvarb>; consulta: 2-9-2004]
- ROCA, F. (1996): «Morfemas objetivos y determinantes: Los clíticos del español», *Verba*, 23, pp. 83-119.
- RODRÍGUEZ ROSIQUE, S. (1999): «Reseña» a Maldonado Soto (1999), *Estudios de Lingüística*, 13, pp. 330-333.
- ROEGUEST, E. (2005): «Variación pronominal en español: el pronombre dativo entre sintaxis y semántica», en G. Knauer y V. Bellosta von Colbe (eds.), pp. 171-189.
- ROJO, G. (1985): «En torno a los complementos circunstanciales», en VV. AA.: *Lecciones del I y II Curso de Lingüística Funcional*. Oviedo: Universidad de Oviedo, pp. 181-191.

Referencias

- ROMAINE, S. (1981): «On the Problem of Syntactic Variation: A Reply to Beatriz Lavandera and William Labov», *Sociolinguistic Working Papers*, 82. Austin, Texas.
- ROMAINE, S. (1984): «On the Problem of Syntactic Variation and Pragmatic Meaning in Sociolinguistic Theory», *Folia Linguistica*, 18, 3-4, pp. 409-437.
- ROMAINE, S. (1996[1994]): *El lenguaje en la sociedad. Una introducción a la sociolingüística*. Barcelona: Ariel.
- ROMERO GUALDA, M. V. (1996): *El lenguaje de los medios de comunicación*. Madrid: Arco Libros, 3ª ed.
- RUBIN, J. (1968): «Bilingual Usage in Paraguay», en J. A. Fishman (ed.), pp. 512-530.
- RUIZ MORALES, H. (1986): «Sobre la naturaleza de algunas construcciones de verbo más infinitivo», *Thesaurus*, 41, pp. 155-172.
- SÁEZ RIVERA, D. M. (2003): «La duplicación de clíticos en la obra de Francisco Sobrino», *Res Diachronicae*, 2, pp. 332-342.
- SALGADO SANTAMARÍA, C. (2004): «La programación en la radio española. Análisis de las parrillas de programación 2002-2003», en M. P. Martínez-Costa y E. Moreno Moreno (coords.), pp. 249-291.
- SALVÁ, V. (1852): *Gramática de la lengua castellana según ahora se habla*. París: Garnier / México: Andrade, 9ª ed. En J. J. Gómez Asencio (ed., 2001): *Antiguas gramáticas del castellano*. Madrid: Colección Clásicos Tavera [CD-ROM].
- SAMPER PADILLA, J. A. (2004): «La investigación sociolingüística en España durante los últimos veinticinco años», *Lingüística Española Actual*, 26, pp. 125-149.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (2002): «Las construcciones con *se*. Estado de la cuestión», en C. Sánchez López (ed.), pp. 13-163.
- SÁNCHEZ LÓPEZ, C. (ed., 2002): *Las construcciones con se*. Madrid: Visor Libros.
- SANKOFF, D. (1988): «Sociolinguistics and Syntactic Variation», en F. J. Newmeyer (ed.): *Linguistics: The Cambridge Survey*, vol. IV. Cambridge: Cambridge University Press, pp. 140-161.
- SANKOFF, D. y S. LABERGE (1978): «The Linguistic Market and the Statistical Explanation of Variability», en D. Sankoff (ed.): *Linguistic Variation: Models and Methods*. New York: Academic Press, pp. 239-250.
- SANKOFF, D. y W. LABOV (1979): «On the Uses of Variable Rules», *Language in Society*, 8, pp. 189-222.
- SANKOFF, G. (1973): «Above and Beyond Phonology in Variable Rules», en C. J. N. Bailey y R. Shuy (eds.): *New Ways of Analyzing Variation in English*. Washington DC: Georgetown University Press, pp. 44-61.
- SANKOFF, G. (1980): *The Social Life of Language*. Philadelphia: University of Pennsylvania Press.
- SANKOFF, G. (en prensa): «Adolescents, Young Adults and the Critical Period: Two Case Studies from “Seven Up”», en C. Fought (ed.): *Sociolinguistic Variation*. Oxford University Press. [<http://www.upenn.edu/~gillian>; consulta: 28-3-2005]
- SANTIAGO, R. (1975): «“Impersonal” *se le(s)*, *se lo(s)*, *se la(s)*», *BRAE*, 55, pp. 83-107.
- SANTOS RÍO, L. et al. (eds., 2005): *Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca.

- SCHERRE, M. M. P. y A. J. NARO (1991): «Marking in Discourse: Birds of a Feather», *Language Variation and Change*, 3, pp. 23-32.
- SCHILLING-ESTES, N. (1998): «Investigating “Self-Conscious” Speech: The Performance Register in Ocracoke English», *Language in Society*, 27, pp. 53-83.
- SCHILLING-ESTES, N. (2002): «Investigating Stylistic Variation», en J. K. Chambers *et al.* (eds.), pp. 375-401.
- SCHWENTER, S. A. (1999): «Evidentiality in Spanish Morphosyntax: A Reanalysis of *(De)queísmo*», en M. J. Serrano (ed.), pp. 65-87.
- SEDANO, M. y P. BENTIVOGLIO (1996-97): «En torno a una tipología de la variación gramatical», *Anuario de Lingüística Hispánica*, 12, pp. 997-1011.
- SEGADO, A. (1976): *El mundo de la radio y la televisión*. Barcelona: Planeta.
- SERRANO, M. J. (1996): *Cambio sintáctico y prestigio lingüístico*. Frankfurt am Main: Vervuert / Madrid: Iberoamericana.
- SERRANO, M. J. (1998): «Estudio sociolingüístico de una variante sintáctica: el fenómeno *dequeísmo* en el español canario», *Hispania*, 81, pp. 392-405.
- SERRANO, M. J. (1999): «Nuevas perspectivas en variación sintáctica», en M. J. Serrano (ed.), pp. 11-43.
- SERRANO, M. J. (ed., 1999): *Estudios de variación sintáctica*. Frankfurt am Main: Vervuert / Madrid: Iberoamericana.
- SERRANO, M. J. (2002): *Aproximación a la gramática del discurso del español*. München: Lincom Europa.
- SERRANO, M. J. (2004): «Entre la gramática y el discurso: Las completivas con *para + infinitivo / subjuntivo* en un contexto socio-comunicativo», *Estudios de Sociolingüística*, 5, pp. 129-150.
- SERRANO, M. J. (2006): «Acción e interacción social en variación sintáctica y discursivo-pragmática», en J. L. Blas Arroyo *et al.* (eds.), pp. 121-140.
- SHERZER, J. y R. DARNELL (1972): «Outline Guide for the Ethnographic Study of Speech Use», en J. J. Gumperz y D. Hymes (eds.), pp. 548-554.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1980-81): «La función pragmática de la duplicación de pronombres clíticos», *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 31, pp. 561-570.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1981): «Extending the Sociolinguistic Variable to Syntax: The Case of Pleonastic Clitics in Spanish», en D. Sankoff y H. Cedergren (eds.): *Variation Omnibus*. Edmonton: Linguistic Research, pp. 335-342.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1984): «Topicalización y pragmática en español», *Revista Española de Lingüística*, 14, pp. 1-19.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1989): *Sociolingüística: teoría y análisis*. Madrid: Alhambra.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1994): *Language Contact and Change: Spanish in Los Angeles*. Oxford: Oxford University Press.
- SILVA-CORVALÁN, C. (1996): «Resumptive Pronouns: A Discourse Explanation», en C. Parodi *et al.* (eds.): *Aspects of Romance Linguistics*. Washington DC: Georgetown University Press, pp. 383-395.
- SILVA-CORVALÁN, C. (2001): *Sociolingüística y pragmática del español*. Washington DC: Georgetown University Press.

Referencias

- SILVA-CORVALÁN, C. (2003): «Otra mirada a la expresión del sujeto como variable sintáctica», en F. Moreno Fernández *et al.* (eds.), pp. 849-860.
- SLAWOMIRSKI, J. (1990): «La duplicación de objetos: ¿Conjugación objetiva o polisíntesis?», *Revista Española de Lingüística*, 20, pp. 99-109.
- STEEL, B. (1997): *A Textbook of Colloquial Spanish*. Madrid: SGEL, 3ª ed.
- SVEJČER, A. D. (1986): *Contemporary Sociolinguistics. Theory, Problems, Methods*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- TORREBLANCA, M. (1982): «Diacronía y sincronía en el estudio de los pronombres átonos españoles», *Romance Philology*, 36, pp. 44-57.
- TORRES CACOULLOS, R. (1999): «Construction Frequency and Reductive Change: Diachronic and Register Variation in Spanish Clitic Climbing», *Language Variation and Change*, 11, pp. 143-170.
- TORRES CACOULLOS, R. (2000): *Grammaticization, Synchronic Variation, and Language Contact. A Study in Spanish -ndo Constructions*. Amsterdam / Philadelphia: John Benjamins.
- TORRES CACOULLOS, R. (2001): «From Lexical to Grammatical to Social Meaning», *Language in Society*, 30, pp. 443-478.
- TORRES CACOULLOS, R. (2002): «Le: From Pronoun to Intensifier», *Linguistics*, 40, pp. 285-318.
- TRAUGOTT, E. C. y S. ROMAINE (1985): «Some Questions for the Definition of ‘Style’ in Socio-historical Linguistics», *Folia Linguistica Historica*, 6, pp. 7-40.
- TROYA DÉNIZ, M. (2003): «La posición de los pronombres personales átonos en combinación con las perífrasis verbales en América y España», en F. Moreno Fernández *et al.* (eds.), pp. 875-894.
- TRUDGILL, P. (1983): *On Dialect: Social and Geographic Factors*. Oxford: Blackwell.
- TRUJILLO, R. (1988): «Sobre las construcciones pasivas», *Lingüística Española Actual*, 10, pp. 237-248.
- TRUJILLO, R. (1996): *Principios de semántica textual*. Madrid: Arco Libros.
- URE, J. y J. ELLIS (1977[1974]): «Register in Descriptive Linguistics and Linguistic Sociology», en O. Uribe Villegas (ed.): *Issues in Sociolinguistics*. The Hague: Mouton, pp. 197-243.
- URRUTIA CÁRDENAS, H. y T. FERNÁNDEZ ULLOA (1995): «Duplicación de clíticos en el español: Chile y País Vasco», *Lingüística Española Actual*, 17, pp. 77-106.
- URUBURU BIDAURAZAGA, A. (1993): *Estudios sobre leísmo, laísmo y loísmo*. Córdoba: Universidad de Córdoba.
- VÁZQUEZ ROZAS, V. (1995): *El complemento indirecto en español*. Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela.
- VERA, J. (1980-81): «Los pronombres átonos en construcciones con infinitivo en el habla culta de Santiago de Chile», *Boletín de Filología de la Universidad de Chile*, 31, pp. 937-961.
- VERA LUJÁN, A. (2002): «Para una caracterización diacrónica de las oraciones pasivas reflexivas», en C. Sánchez López (ed.), pp. 393-418.
- VEYRAT RIGAT, M. (1997): «Los verbos auxiliares y las perífrasis verbales», *Español Actual*, 67, pp. 37-50.

Referencias

- VIGARA TAUSTE, A. M. (1992): *Morfosintaxis del español coloquial*. Madrid: Gredos.
- VIGARA TAUSTE, A. M. et al. (2001): *Libro de estilo de ABC*. Barcelona: Ariel, 2ª ed.
- VV. AA. (1993): *Medicina clínica: Manual de estilo. Publicaciones biomédicas*. Barcelona: Doyma.
- VV. AA. (1996a): *El País: Libro de estilo*. Madrid: Ediciones El País, 11ª ed.
- VV. AA. (1996b): *Hablar y escribir bien: La llave del éxito*. Madrid: Reader's Digest.
- YAEGER-DROR, M. (2001): «Primitives of a System for “Style” and “Register”», en P. Eckert y J. R. Rickford (eds.), pp. 170-184.
- YOUSSEF, V. (1993): «Children's Linguistic Choices: Audience Design and Societal Norms», *Language in Society*, 22, pp. 257-274.
- YUS, F. (2001): *Ciberpragmática. El uso del lenguaje en Internet*. Barcelona: Ariel.
- WARD, A. M. (ed., 1998): *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas [1995]*. Birmingham: The University of Birmingham.
- WATT, R. J. C. (2004): *Concordance Version 3. 0*. [<http://www.concordancesoftware.co.uk>; consulta: 5-6-2005]
- WATTS, R. J. (2003): *Politeness*. Cambridge: Cambridge University Press.
- WEINER, E. J. y W. LABOV (1983): «Constraints on the Agentless Passive», *Journal of Linguistics*, 19, pp. 29-58.
- WEISSENRIEDER, M. (1995): «Indirect Object Doubling: Saying Things Twice in Spanish», *Hispania*, 78, pp. 169-177.
- WERLICH, E. (1975): *Typologie des Textes*. München: Fink.
- WHITLEY, M. S. (1998): «Psych Verbs: Transitivity Adrift», *Hispanic Linguistics*, 10, pp. 115-153.
- WILSON, J. y A. HENRY (1998): «Parameter Setting in a Socially Realistic Linguistics», *Language in Society*, 27, pp. 1-21.
- WINFORD, D. (1984): «The Linguistic Variable and Syntactic Variation in Creole Continua», *Lingua*, 62, pp. 267-288.
- WINFORD, D. (1996): «The Problem of Syntactic Variation», en J. Arnold et al. (eds.), pp. 177-192.
- WOLFSON, N. (1976): «Speech Events and Natural Speech», *Language in Society*, 5, pp. 189-209.
- XIANG, X. (2003): «Multiplicity of Self in Public Discourse: The Use of Personal References in Two Radio Sports Shows», *Language Sciences*, 25, pp. 489-514.
- YUS, F. (2001): *Ciberpragmática. El uso del lenguaje en Internet*. Barcelona: Ariel.
- ZAGONA, K. (2004): *The Syntax of Spanish*. Cambridge: Cambridge University Press.
- ZITZEN, M. y D. STEIN (2004): «Chat and Conversation: A Case of Transmedial Stability?», *Linguistics*, 42, pp. 983-1021.
- ZUBIZARRETA, M. L. (1999): «Las funciones informativas: tema y foco», en I. Bosque y V. Demonte (dirs.), pp. 4215-4244.
- ZWICKY, A. M. (1985): «Clitics and Particles», *Language*, 61, pp. 282-305.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus escrito

Artículos

<Art-Ad-121203-5a>

<José Luis Giménez Lago, *Escritor*>

Busquemos la palabra justa

Son días de evocación, de fastos conmemorativos de unas bodas de plata. Hace 25 años el pueblo español consiguió el sí de una novia soñada y deseada durante mucho tiempo: la Constitución... Pero, ¿fue realmente una novia de portada?... Creemos que, entonces, fue la mejor posible; aunque hoy (los años no pasan de balde), tanto el novio como la novia, muestran ajaduras, incipientes colgamientos de tripita, inicio de cartucheras y alguna que otra manía. Pero, voluntariosamente, nada importante, pues todo puede arreglarse con un repaso general: un *lifting* bien hecho; unas sesiones de experto masaje, con aceites esenciales y cremas anticelulíticas; quizá, una discretísima liposucción, y (¡eso sí!) una puntual renovación del vestuario. El novio ha de olvidarse de los pantalones de campana, y la novia admitir que llegó la hora de abrirse un poco más, apartando ñoñas mojigaterías, residuos de su paso por colegios de monjas.

No obstante, aquel casorio de 1978 –considerado en su día por los españoles como la boda del siglo; sin preterir la coyunda de 1931–, actualmente merece nuestro respeto, recuerdo y gratitud; aunque sólo sea por una de las capitulaciones matrimoniales en la que al novio se le reconoció (entre otros) el derecho a ***expresar y difundir libremente los pensamientos, ideas y opiniones mediante la palabra...*** Por tanto, y como minúscula partícula del cuerpo del novio, hago uso de ese derecho y, libre, prosigo con esta mi reflexión semanal.

Llevamos demasiado tiempo escuchando y sufriendo, de forma machacona, mensajes venidos del Gobierno de la nación; ‘recados’ que no son más que una interminable cadeneta de falacias, muchas veces convertidas en groseros embustes que ofenden al pueblo y que todos conocemos. Pero algo que atenta, aún más, contra la inteligencia del colectivo, es la utilización torcida de ciertas palabras; palabras impropias, inadecuadas y premeditadamente usadas con el único objetivo de confundirnos... Hoy, me referiré a dos de ellas.

La primera es ‘terrorismo’ (básicamente el referido a todos los actos violentos que se llevan a cabo en Irak contra las tropas de ocupación). Allí, según los portavoces gubernamentales, y bastantes medios informativos que han caído en la trampa, la

totalidad de dichos actos se adjetivan como ‘terroristas’; cuando sabemos que, en gran medida, se falta a la verdad. Irak era un país soberano (a pesar de todos sus imperdonables pecados internos) que sufrió –y sufre– un brutal ataque armado y una ocupación extranjera, carente de todo reconocimiento legal, dentro del derecho internacional; una salvaje agresión sobre la base de supuestos, no demostrados (porque fueron inventados), para justificar una ‘guerra preventiva’ que, por mucho que se argumente, no es más que una canallada o monumental bellaquería.

Ahora bien, si arañamos la palabra terrorismo, bajo su epidermis hallamos, en seguida, su origen en otra latina (*terror-oris*), y rascando algo más, *terrere...* O sea: ***miedo muy intenso, espanto...*** Así –¡qué duda cabe!– nadie puede discutir que en Irak se practica el terrorismo; aunque obligado es diferenciar dos tipos: uno el terrorismo absolutamente injustificado del agresor todopoderoso (Estados Unidos de Norteamérica y sus compinches de coalición), y otro el terrorismo a la contra que (sin aplaudirlo) tiene la atenuante de responder desde posiciones de resistencia armada o patriotismo... Y de <sic>ésto</sic>, los españoles sabemos algo desde épocas remotas (la resistencia contra Roma, por ejemplo) o más próximas, como puede ser la llamada ‘guerra de la independencia’ contra la invasión napoleónica<sic>..*</sic>* Salvo que ahora, para justificar lo injustificable, se quiera reinterpretar la historia. ¿Tuvieron las tropas francesas, en España, la respuesta de un pueblo patriota o el hostigamiento de meras bandas terroristas? De acuerdo que el terrorismo (terror, espanto) está implícito en toda guerra y que el drama de la violencia lo viven los pueblos; pero a la hora de precisar, el verdadero terrorista es quien propicia la contienda, aunque el contrario también lo sea desde su parcela de resistente... Además, no olvidemos que la palabra española más aceptada universalmente e introducida en los diccionarios de casi todos los idiomas cultos, sin apenas variaciones en su grafía y menos en su fonética, es la de ***guerrilla...*** **Unamuno** dijo: *¡Que inventen ellos!*; pero la verdad es que con la guerrilla, como patente mundial, España no quedó manca.

La otra palabra que se está utilizando torcidamente en todo lo relativo a la malhadada guerra de Irak es la de ‘asesinos’... Por supuesto, cualquier guerra ya es un tremendo asesinato; pero no es menos cierto que los soldados, de un lado u otro, cuando caen víctimas del fuego del contrario (aunque éste carezca de uniforme; igual que nuestros agentes del CNI), mueren, pero no son asesinados... Creo que a ningún militar que se precie de sí mismo, si un día tiene que morir en el campo de batalla, no le gustaría que se le recordase como muerto ‘por asesinato’. Repetimos: el militar cae, muere; pero no es asesinado. De igual forma que cuando en guerra se ve forzado a matar, no lo hace como asesino visceral o patológico.

Y termino: en Irak la guerra sigue; allí no hay paz. Y en Irak, contra la voluntad mayoritaria de nuestro pueblo, hay soldados españoles –hijos y nietos, padres y esposos– en continuo riesgo, porque son profesionales. Y porque, un día, tres buitres, en las islas Azores, jugaron a ser muy machos con las vidas de otros... Pueblo: ¡no te calles si quieres ser digno!

<Art-Ad-121203-5b>

<Nunchi Prieto, *Directora*>

A hurtadillas

<sic>Desconozcemos</sic> si la Delegación territorial de la Junta tiene algo que ocultar, pero eso de comunicar a las 19.19 horas el nombramiento del nuevo gerente de

Atención <sic>de</sic> Primaria en Salamanca es <sic>cuanto</sic> menos sospechoso. Es inútil hacer creer a la opinión pública que la antecesora, léase **Teresa de Felipe**, había puesto su cargo a disposición del jefe cuando todo el mundo sabe que, con los cambios habidos en la cúpula sanitaria, su destitución era cuestión de días. Lógicamente y dado lo avanzado de la tarde, nadie descuelga el teléfono –ya se sabe, órdenes tajantes de no atender a los periodistas o, por lo menos, a algunos–. Total, que sólo conocemos que el nuevo, es decir, **José Andrés Porteros**, es salmantino, licenciado en Derecho y que tiene 37 años. Pues qué bien. No nos quedará más remedio que esperar a la preceptiva rueda de prensa para que nos cuenten sus milongas y mientras, la sanidad, patas arriba. Pues nada, bienvenido al club de los amordazados por esos extraños celos y envidias procedentes de mediocres que son incapaces de darle a cada uno lo que se merece. El afán de protagonismo y de *sacar los colores* al de al lado es tal que mejor *ni menearse*. Así entienden la libertad de expresión y la convivencia democrática los que se cobijan bajo el paraguas de un partido cuyo único mérito es haber ganado las elecciones.

<Art-Ga-121203-3>

<Íñigo Domínguez de Calatayud, [director]>

¡Basta ya!, claro que sí

PARA mañana sábado está convocada por “¡Basta ya!” una manifestación en San Sebastián contra el llamado “Plan Ibarretxe”. Tal y como últimamente están los ánimos, y después del numerito del camastrón de Arzalluz paraguas en ristre en las escaleras de la Audiencia Provincial de Bilbao, promete ser más que sonada.

Es la cuarta gran protesta que este indesmayable colectivo promueve para plantar cara –sus más significativos representantes, jugándose la vida– a las chuladas, a los desmanes, a las alucinaciones nazionalistas y a los atropellos con los que tanto los “legales” como los “ilegales”, cada uno a su manera pero persiguiendo los mismos fines –son hermanos de leche– vienen avasallando la convivencia pacífica, la libertad de los ciudadanos y la mismísima Constitución.

De vez en cuando, y la sociedad española lo estaba pidiendo a gritos desde hace tiempo, hay que plantar cara a quienes de una forma tan excluyente como fundamentalista se creen dueños del destino de una parte de España, para que no acaben por creerse que, una vez establecido el imperio del miedo, del terror y de la falta de libertades, todo el monte vasco es orégano, y al que no le guste, que se largue a ser libre a otra parte.

Porque una cosa es que fabulen sus orígenes, o sea, que fueron creados directamente por la mano de Dios antes del Pecado Original, que prostituyan la Historia, o que nombren dios menor y levanten monumentos a un iluminado racista y xenófobo de la ralea de Sabino Arana, y otra muy distinta pasarse por debajo del arco de triunfo la voluntad y el propio destino de los 574.582 vascos, y de sus familias, que en Mayo de 2001 dieron su voto a la Constitución y, por lo tanto, a la unidad de España.

Además, el “Plan Ibarretxe”, que pretende crear un “Estado de libre asociación” con el Estado español uniendo las tres provincias vascongadas, Navarra e Iparralde, es decir, el País Vasco-francés, no es que sea rechazado por ese millón y medio largo de residentes en Euskadi con derecho a voto, es que Álava ya les ha dicho que si ellos se separan de España, ellos se salen de Euskadi; los navarros les han indicado que se

olviden del asunto, que están muy bien como están; y los franceses les han ignorado como quien oye un chirimirí.

En toda esta infame movida secesionista de corte neonazi promovida por el *lehendakari* Ibarretxe, el que cada día que pasa da una cantada más esquizofrénica y vergonzante es Rodríguez Zapatero, que a estas alturas del recital ya no sabe ni dónde están sus zapatos.

Don José Luis ha anunciado que asistirá mañana a la manifestación de San Sebastián, cosa que no hará su conmlitón y alcalde de la capital Odón Elorza –ha dicho que la convocatoria “divide a los vascos”, como si el Plan de marras los uniera en sacrosanto matrimonio, je–, que no le hace ni prostituto caso, e incluso ha mandado una carta a la Presidencia europea para que se pronuncien contra los propósitos de Ibarretxe, lo que no ha impedido, por supuesto, que sus colegas socialistas de Baleares se opusieran el otro día en un pleno a condenar el “Plan” de la releche, que digo yo, porque lo es.

De la bajada de calzones de don Pasqualet Maragall ante Esquerra Republicana y la Cataluña libre y recaudando sus impuestos, para qué hablar...

Total, que en el Partido Socialista, o lo que sea, pero de “Español”, nada, todo el mundo jugando a Antón Pirulero, o sea, cada cual atendiendo a su juego con tal de tocar poder, y en Vascongadas y en Cataluña, con la mecha encendida.

No me gusta nada esto. Por eso mañana hay que ir a San Sebastián, tú.

<Extracto>

Plantar cara a las chuladas, a los desmanes, a las alucinaciones nazionalistas y a los atropellos

<Art-Ga-121203-5a>

<Elena Sánchez García>

El enigma del fracaso escolar

CONFIESO que se me ocultan, y a la vez me intrigan, las razones por las que bastantes alumnos españoles tienen unos rendimientos tan mediocres en temas culturales importantes, siempre refiriéndonos al tema de modo general. El informe del año 2003 de la OCDE pone de manifiesto que, entre 27 países, nuestros alumnos ocupan el número 18 en comprensión lectora (que incluye habilidades para encontrar información, interpretar textos y reflexionar sobre el contenido del texto); por otro lado, la cultura matemática lleva a nuestros escolares hasta el puesto 21 y en cultura científica se sitúan en el número 19. Y así llevamos años.

El abandono de los estudios en la Educación Secundaria Obligatoria llega al 29 por ciento y todo esto sucede cuando los medios materiales de que se <sic>disponen</sic> han aumentado, aunque siempre serán insuficientes, mientras que el número de estudiantes está descendiendo por la baja natalidad; por otro lado, los profesores es de suponer que tienen una mayor preparación o, por lo menos, no inferior a la de otras épocas; la exigencia de contenidos tampoco ha aumentado en relación con momentos pasados y las posibilidades de información, a disposición de los alumnos, han crecido a un ritmo impensable hace bien poco. Es decir, que la ecuación no me cuadra: menor exigencia, menor número de alumnos por aula, mayores medios (de la escuela o de las familias)... y menor rendimiento académico, salvo excepciones. Este último dato lo constatamos a diario todos los que impartimos clases en la Universidad, sobre todo, en

los primeros cursos. Hoy no podemos dar por sabidos conocimientos culturales básicos que, años atrás, tan solo merecían una ligera mención por parte del profesor universitario, de manera que muchas veces tenemos que descender de nivel si queremos que los alumnos entiendan cuestiones que podemos calificar como elementales.

A lo dicho se une que, según el informe de Media Planning Group, un 31.3% de los niños españoles de 8 a 13 años tiene televisión en su habitación, un 37.2% posee equipo de música, un 15.4% ordenador, un 6.6% vídeo y un 21% teléfono móvil.

Son datos para reflexionar puesto que una cosa es tener acceso a la información, que existe como nunca, y otra bien distinta es estar informado puesto que lo segundo supone una capacidad para utilizar positivamente los medios y que éstos se transformen en un instrumento útil en lugar de un mero divertimento.

Una piensa que nos encontramos en una cierta cultura que busca el ocio por el ocio mismo y que esto puede ser uno de los orígenes de nuestros males presentes. Así, cuando se pregunta a los propios alumnos las causas de su fracaso o bajo rendimiento escolar, mencionan de mayor a menor: falta de interés, me aburría, me llevaba mal con el profesor, me faltaba base, falta de apoyo o, por último, los profesores no enseñaban bien. Hay que resaltar que las dos primeras opciones acaparan la mayoría de las respuestas lo que me hace pensar, una vez más, que la cultura de la diversión lleva las de ganar si la comparamos con la cultura del trabajo.

España ha cambiado mucho en los últimos 25 años y, en mi opinión, estos adolescentes son un producto de ese cambio. No hace tanto que los españoles carecíamos de vacaciones reales, ignorábamos lo que era el placer de viajar, de aquí que los extranjeros que nos visitaban eran mirados con una mezcla de curiosidad y envidia por aquellos a los que el trabajo les absorbía todo su tiempo. Aquellos jóvenes son ahora padres; afortunadamente el progreso económico general se hace evidente y, buena prueba de ello, es que las vacaciones –cortas o largas– así como otras formas de ocio se han consagrado como algo sustantivo dentro de nuestra sociedad.

Conste que el ocio es algo necesario y bueno para el hombre pero puede no serlo tanto si se vive solamente para la diversión y si el interés hacia las cosas depende, casi exclusivamente, de si alegran o aburren. Desde esta perspectiva cobran sentido respuestas sobre el trabajo escolar como las reflejadas anteriormente: “no me interesaba”, “me aburría”... Porque si bien es evidente que con los niños hay que utilizar el juego porque lo lúdico forma parte de su manera natural de expresión, no parece tan lógico que haya que trastocar el trabajo en juego con chicos de 16 años. Pues en esas estamos.

A todo esto, no pocos profesores de Secundaria se encuentran desbordados ante la situación por lo que su desmotivación o, lo que es más grave, la necesaria baja médica es algo que sucede todos los años con demasiada frecuencia.

España, deudora de su Historia, ha quemado etapas y ha accedido en un corto espacio de tiempo a modos de vida que, en otros países, estaban más consolidados. Esto pone de manifiesto la enorme vitalidad de nuestro pueblo, que hoy pocos niegan, pero la aceleración histórica suele pasar factura. Es muy probable que una de sus consecuencias la estemos viviendo con los más jóvenes y se impone, en todos nosotros, una profunda reflexión y la acción educativa consecuente para evitar saltos en el vacío.

<Art-Ga-121203-5b>

<Juan Carlos García Regalado, *Periodista*>

Escribir

PARA mí escribir es la última frontera, un Usuaia del alma. Sin embargo, tan excelso ejercicio no se ha visto blindado ante la ola de vanidad global que ha acabado con la poca modestia que pudiera quedarnos. Digamos (digo) que hoy cualquiera quiere escribir en voz alta, hasta el punto de que no son precisamente pocos los que, sin ningún pudor, se lanzan al vacío con un luminoso de neón bajo sus nombres que dice “escritor”, aun cuando claramente no alcancen la profundidad intelectual de la lista del supermercado. “¡Dios mío! –me digo aterrado–, con lo que cuesta escribir y la esperpéntica autopista editorial está llena de conductores suicidas...”

Pero llegó el miércoles y me derrumbé hasta desear quemarme a lo bonzo en la plaza de Santa Eulalia como acto de protesta. Verán: Estaba en la librería nueva de “Cervantes” buscando un libro y, de paso, comentando la incesante riada de novedades-basura; libros oportunistas que arderían divinamente en cualquier lumbre del invierno salmantino. Y así hasta que, sin anestesia, me dijeron: “¿Has visto éste?”. Me enseñaban un librito aún más pequeño que su ridículo título, “El hombre abreviado”. “¿No sabes de quién es?”. “No”, dije intrigado. “Es del ex marido de la novia del Príncipe Felipe”. Me quedé de piedra, sin saber qué hacer, si irme, si tomar a los clientes de la librería como rehenes para pedir justicia literaria y sentido común, o si, como decía, quemarme a lo bonzo. Finalmente me <sic>fuí</sic> cabizbajo hacia el “Condal”. Benito me sirvió un café que me reconfortó y, como los aliados en Normandía, me dirigí a “Cervantes” de nuevo. “Por favor, quiero comprar el “librito”, pero no se lo digas a nadie”, dije con aplomo. Pagué por las “inquietudes” de un oscuro profesor extremeño (apuntado a su papel de “ex”) y salí de allí con una idea en la cabeza: este fin de semana, junto al océano en el que estaré escribiendo, quemaré semejante osadía editorial. Será mi recompensa a los escritores que nunca lo serán porque no se bajan los pantalones en televisión o porque no se divorciaron de la mujer adecuada.

<Art-Ad-221203-5>

<Carlos Alonso, *Redactor jefe*>

Tonto el último

El melón ya se ha abierto. La ruptura política planteada por el Gobierno vasco se va a extender como un reguero de pólvora por todas las comunidades. Los catalanes han recogido el testigo de **Ibarretxe** y exigen un nuevo estatuto. Comienza, pues, una carrera de fondo en la que sólo quienes lleguen los primeros conseguirán sus objetivos. El actual modelo de financiación autonómica está en la picota, pero no hay dinero para todos y, como ocurre siempre, únicamente las regiones con más poder económico y mayor capacidad de presión se llevarán el gato al agua. Por ello, Castilla y León volverá a quedarse en el vagón de cola. De momento, el socialista Villalba pide al Estado que reconozca con nuestra comunidad una deuda histórica de 150 millones de euros y otros 265 millones anuales para paliar las carencias de esta tierra, aunque probablemente esa reivindicación la hubiera matizado muy mucho si el PSOE rigiera los destinos del país. En cuanto a los dirigentes de la Junta, poco se puede esperar en este sentido. La aspiración de la mayoría de ellos es conseguir un buen puesto en Madrid y para no verse

apeados de las quinielas de candidatos es mejor no disgustar al jefe y mostrarse comedido a la hora de pedir. Muchos presidentes autonómicos ya se han colocado en la línea de salida, al grito de tonto el último.

<Art-Ad-221203-16>

<Carlos Manuel Perelétegui>

¡Qué buenos estamos todos!

Hoy, que es un día de San Demetrio, se sortea la Lotería de Navidad y todo el mundo se hace lenguas acerca de lo que la salud representa en nuestras vidas. Es cierto que la salud suele ocupar un puesto distinguidísimo a la hora de establecer prioridades, pero ningún día como éste, que se sepa, para celebrar con alborozo no tener cita con ningún médico. Estamos buenos, da gloria vernos, los pequeños achaques ¡pelillos a la mar!, ancha es Castilla y que se mueran los feos... Estamos que da gloria vernos, y lo celebramos.

Lo cierto es que somos hipócritas como demonios, porque, en el fondo, sin excesos, quien más y quien menos firmaría por un poco menos de salud y bastante más dinero. Sin insensateces, ya digo; una molesta lumbalgia, por ejemplo, ¡y el gordo de la Lotería Nacional! Es un negocio redondo, al que cualquiera se tiraría de bruces. Parece ser que se juega mucho en España. A todo: quinielas de fútbol, bonoloto, primitiva, cupón de ciegos, lotería, máquinas tragaperras... Frente a las tragaperras, es muy fácil descubrir a sus febriles clientes, a <sic>cualquiera</sic> hora del día o de la noche.

Por un lado, la necesidad del dinero se hace cada vez más apabullante porque resulta que un euro no es absolutamente nada. Un café de antes, costaba 100 pesetas, 125, por ahí andaba la cosa, pero ahora por menos de un euro (166 ptas.), nadie toma café en un sitio mediano. Y así todo. Lo del euro ha sido un puyazo de los que parten el lomo por la mitad. Y <sic>pr</sic> otro lado, sigue siendo el sueño nacional hacerse rico de la noche a la mañana, por arte de birlibirloque, o sea, apostando a cualquiera de los juegos oficialmente establecidos. Eso de acostarse piojoso y levantarse con pijama de seda y las iniciales bordadas en el bolso superior, parece ser la repera de lo deseable.

El sorteo de la lotería que se está celebrando esta mañana (a lo mejor cuando usted lea esto ya salió el gordo), no es de los más fructíferos en cuanto a premios pero es seguramente el de mayor popularidad. Todo el mundo juega porque de eso se encarga el centro de trabajo, el camarero, la frutera, el quiosquero, el peluquero, etc. Todo son ofertas, tentaciones, sugerencias (*¿se va usted a quedar sin probar?*) que consiguen que el menos adicto, el más escéptico, adquiera esa humilde participación que, en el mejor de los casos, sólo permitirá un discreto caprichillo.

Pero, probablemente en mayor número que el distante jugador, figura con derecho propio de casi profesional de la cosa, el jugador propiamente dicho, que es el que se gasta la hijuela durante todo el año en todos los sorteos y, desde luego, en el de hoy también. Una cosa difícil de entender (salvo a través de la ambición), es que haya ciudadanos que se gasten la intemerata, dando a entender con ello que el dinero les sobra., o casi. Se entiende mejor al que juega soñando que los finales de mes pueden pasar a la historia, en su vida.

Pero sea como sea, hoy, como un solo hombre, todo hijo de vecino lleva en el bolsillo una lista con sus números fingiendo que le importa un bledo la tontería esa del sorteo y que<sic>,</sic> (ese es el estandarte del día), lo importante es tener salud y trabajo.

Otra es la que se callan, claro.

Parece mentira, pero la lotería toca. Hay gente a la que la lotería le vuelve la vida del revés, en el monótono canturreo de los tradicionales niños de San Ildefonso, porque justamente cuando aparece la bola con su número y la correspondiente al premio, los niños se aceleran, se ponen nerviosísimos y los flases iluminan ese momento que, para algunos, es sencillamente fundamental.

Ahora mismo, todos estamos buenos pero a mediodía sabremos de alguno que se ha puesto buenísimo de golpe y porrazo. Por el gordo, naturalmente. ¡Lo que son las cosas!

<Art-Ga-221203-3>

<Miguel Ángel García-Mochales>

Vamos DA2

SI el verdadero problema de la gestión cultural en Salamanca eran los logotipos de dos de los edificios más emblemáticos que nos ha dejado el 2002, apaga y vámonos. Si con este cambio de imagen, algunos creen que estos dos contenedores culturales van a alcanzar una mayor proyección exterior, es como para tirarse de los pelos. Y si encima tal sustitución de anagramas sirve para satisfacer la “apetencia personal” del alcalde que nos ha tocado en suerte, pues vamos dados.

Vaya por delante que el trabajo que ha realizado el diseñador extremeño, afincado en Salamanca, Miguel Ángel Bejarano –sí, al que el Ayuntamiento encargó hace tres años el cartel de fiestas a dedo porque consideraban que en el concurso no había ninguno que mereciera la pena– me ha gustado. Ha conjugado elegancia y modernidad en sus invenciones y ciertamente resultan atractivas a primer golpe de vista, que es lo que cuenta. Sin embargo, no estaría de más que nos digan cuánto dinero se va a gastar la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura –un organismo que pagamos entre todos con nuestros impuestos– en este golpe de efecto (¿otro más?), que pretende borrar de un plumazo la promoción obtenida durante el año de la Capitalidad Cultural por los logotipos anteriores. Porque la factura no se detiene solamente en los honorarios del creador de la imagen corporativa de la Casa Lis, sino que también se extiende a unos arreglitos en las fachadas de ambos inmuebles, unos cambios de señalización en el interior de los edificios, una sustitución de toda la cartelería, etcétera. Si esta política refleja la austeridad que nos venden un día sí y otro también nuestros munícipes, que venga Dios y lo vea.

Pero, es más, cuando la mayoría de los salmantinos y aquellos que nos han visitado en los últimos dos años ya habíamos asimilado el galimatías de siglas de estos edificios –quién no ha confundido el CASA por el CAE, y viceversa– ahora nos los vuelven a cambiar de nombre, y el primero pasa a denominarse Domus Artium 2002 (DA2), y el segundo, Centro de las Artes Escénicas y de la Música (CAEM). Agotador.

No sé a <sic>quien</sic> pretenden engañar con esto. Parece que a algunos les apetece vivir en una constante polémica, donde el que manda no sabe escuchar y cuando alguien le dice algo, le responde: “Pa’ chulo yo, pa’ guapa mi novia, y pa’ pegarse mi padre”.

Ya va siendo hora de dejarse de fanfarronerías. Salamanca no puede vivir de impulsos personalistas. Hay que dejar que más gente arrime el hombro. Por eso, está muy bien que se convoque a todos (¿todos?) los agentes culturales de la ciudad para que participen en la programación del próximo año. Sólo de esta manera, y evitando gastos

superfluos como este último de los logotipos, podremos devolver a esta capital cultural al pedestal del que nunca debió bajarse. De lo contrario, vamos DA2.

<Extracto>

“Si con este cambio de imagen, algunos creen que estos contenedores culturales van a alcanzar una mayor proyección exterior...”

<Art-Ga-221203-4a>

<Pedro Casado>

Vísperas de todo y de nada

- LA VIDA PUEDE CAMBIAR CON LA LOTERÍA COMO CON LA POLÍTICA.- En realidad vienen a ser una misma cosa, la lotería y la política. Ambas “enganchan” y al que le ocurre es como inocularse la drogadicción. El “**gordo**” y la política vienen a ser, si se fija el lector bien, una misma cosa. Dicen que no se vivió mejor que en la postguerra cuando España y los españoles lo hicieron, bien a través de caminos duros como la emigración, el pluriempleo y el esfuerzo colectivo familiar, accediendo a los más elementales placeres. Los italianos suelen decir “la guerra es bella, <sic>mái</sic> incómoda”. La guerra sí, pero después de ella es como empezar a disfrutar de lo que nunca se disfrutó. Catalanes y vascos parecen empeñados por la ruptura o por puro egoísmo y, tal vez, por idiotez colectiva.

- IGUALDAD DE LA MUJER, VIUEDAD Y “CONTRATOS BASURA”.- Éstas son las aspiraciones que todavía los españoles seguimos suspirando por ellas. Igualdad de la mujer, pensiones capaces para las **viudas** y desaparición de los “**contratos basura**” que tanto siguen proliferando. La verdadera revolución social, se quiera entender o llamarnos tontos, la implantó **Girón**, suprimiendo las prácticas que han retornado ahora, creando la Seguridad Social, las Mutualidades Laborales y la plena protección a los trabajadores y a sus familiares. Mientras esto no tenga total retorno habrá que seguir diciendo que todavía quedan muchas rémoras, aunque **Zaplana** está dando muy importantes pasos hacia adelante. Hay que ser inteligentes, dice Lanzarote, y también serios para no defraudar a las clases más necesitadas. Ése es el camino y las estupideces del separatismo. No les queden las más mínimas dudas.

- EL CARTERO DEL SENADO.- Quien dijo que el turismo era nefasto para Salamanca, desde su militancia comunista, el senador socialista **Castro Rabadán** ha batido todos los récords de enviar cartas y propuestas con las que el destinatario primero las tendrá delante y después... detrás. Eso no es política, eso es jugar a la resonancia, que, por otro lado, no resuena nada.

- CALDERA NO MERECE TANTO.- Dice Lanzarote que “a Caldera lo fichará José Luis Moreno de humorista” y yo le digo que eso es pretender rebajar la categoría de nuestra familia paisana de los Morenos. Caldera está más cerca del “bobo de Lavapiés” que de un artista como el citado. Es el auténtico político de la risa, y encima para más coña le hacen portavoz, o portacoz, pues está a idéntica distancia de ambas.

- EL ÚLTIMO TOQUE AL BOMBO.- Cuando el lector esté echando el primer vistazo al periódico, seguramente ya ha comenzado la cantinela de los Niños de San Ildefonso.

Todos jugamos con la esperanza de que nos toque, pero asumida la premonición de que no nos tocará... como todos los años, aunque ciertamente a algunos tiene que tocarles y ya desde ahora, aunque nosotros sigamos perteneciendo a las centurias de los perdedores, nos apresuramos a felicitarles, a la vez que entonamos el clásico “**otro año será, señora fortuna**”. También se vive de ilusión, aunque el **alcalde** crea que sólo viven de ésta los niños y los demás de la zona centro de la ciudad. Al resto, ya ni el consuelo de la visita.

• **HABRÁ PARA TODOS.**- En primer lugar para el que pueda pagarlo, pero haberlo, lo que se dice haber, habrá tostones, cabritos y todo lo demás que se pueda desear en esta cena que ya está llamando a la puerta. Y como al que madruga Dios ayuda, adelanto mi feliz Navidad a todos.

<Art-Ga-221203-4b>

<Santiago Juanes>

Solidaridad sobre ruedas

BIENVENIDO al Día Nacional de la Salud. No se me asuste **Ricardo García Juan** ni ninguno de los miembros de su organigrama sanitario, que no se les ha pasado la fecha. A otros próximos a ellos sí la del aniversario de la Casa de las Conchas, una historia que, ciertamente, podría poner colorado a más de uno, pero es Navidad y no quiero echar leña al fuego, que bastante tenemos con apagones comerciales de protesta, reclamaciones de autovía y aparcamientos subterráneos, y exigencias de cabalgatas vecinales propias, que desde aquí le digo al alcalde, **Lanzarote**, que cualquier día le sale un *Plan Ibarreche* en un barrio y entonces sí que. Bienvenido, decía, al Día Nacional de la Salud, a la que se recurre cuando a la vista de los números del sorteo de la Lotería Nacional de hoy descubrimos que nos quedamos igual que antes, o peor, si se mira bien, porque según las encuestas venimos a echar en la lotería de este lunes unos setenta euros. Una pasta, a beneficio del azar. Lo importante es la salud, decimos entonces. Y lo es de verdad, porque hay problemas de salud que no se solucionan con todos los millones del mundo, pero también digo yo que todo eso es compatible con una ayuda para la hipoteca, por poner un caso.

Cada uno tiene sus manías. La propia es apurar hasta el final la compra de lotería, y aquí me tiene ayer por la tarde buscando participaciones hasta encontrarme con las del *Cristo del Amor y de la Paz*, y del *Cristo de La Liberación*, adquiridas en *La Madrileña* y en el puesto de prensa de **Fermín**. Por todas partes, como verá, estoy en buenas manos: nada menos que el Todopoderoso ampara mis participaciones. Por cierto, en la antiquísima pastelería placera lucen estos días las famosas en otro tiempo “anguilas de mazapán”, tan populares como los turrónes albercanos, que agotan sus últimas horas – aviso– en los *Portales de San Antonio*. <sic>Aguilas</sic> sabrosas, decoradas con azúcar y perlas dulces, y enroscadas en una caja que en otros tiempos igual servía de costurero que para guardar los cromos o las mariquitas de los niños, las cartas de la novia, escritos secretos, o evocaban fugas imposibles a esos paisajes que aparecían en ellas... y uno, ¿se acuerda?, abría en verano aquella caja y aún sentía el olor al mazapán navideño. Hay que dar gracias a los dioses porque se sigan conservando ciertas tradiciones.

Como la del aguinaldo al guardia urbano que mis amigos del *Automóvil Club de Salamanca*, **Javier Lorenzo**, **Miguel Ángel Martín Holgado** o **Rafael Arribas**

impulsan cada año. A muchos nos trae muy buenos recuerdos el volver a ver al guardia de antes con su casco y correa, y enfundado en impermeable blanco recibir el homenaje del conductor, amigo conductor, que la senda es peligrosa. **Luis Roderó**, presidente de las autoescuelas, también se acordaba el otro día de aquellos puestos de circulación rodeados de embutidos, cajas de turrónes y cavas, algún jamón, botellas de anís *Castellana*... Ahora, el aguinaldo, va a las *Hermanitas de los Pobres*, que bien que lo necesitan. Y qué gozada ver la caravana de coches antiguos que se prepara; vehículos de aquí y de otros puntos de la región que pasan un día estupendo y solidario. Qué ojos se nos ponen a todos cuando vemos rodar las joyas de **Manuel González Díez, Luis Gómez Rodulfo, Antonio Rodríguez Segura "Cayuni"**... que demuestran que Salamanca aspira a ser capital española del coche antiguo con todas las de la ley. Por cierto, muy oportuna la ayuda permanente de *Grúas La Paz*, porque hay coches a los que les cuesta y otros, sencillamente, que ya no pueden.

Todo el año debiera ser Navidad, con su lotería, sus anguilas y turrónes, y sobre todo por ese espíritu solidario que nos invade a todos: rastrillos, funciones benéficas, recogida de alimentos... parece que sólo hubiese necesidades y necesitados en Navidad. Y según Cáritas...

<Pie de foto>

Un año más, el Automóvil Club de Salamanca puso su grano de arena solidario para las Hermanitas de los Pobres, además de despertar muchos recuerdos navideños con su aguinaldo al guardia urbano. Hoy, Día Nacional de la Salud, a la que se recurre a falta de premios de la Lotería Nacional.

<Art-Ga-221203-4c>

<Juan Campo>

Zapatero: Aborto

ESTAS fiestas nos hablan de los niños, de sus sonrisas y de sus sueños. Hoy la técnica nos pone en comunicación con los niños-niñas vivos todavía en el seno materno. Movimientos, sonrisas, silencios. Parece que la educación debiera comenzar entonces, siendo los educadores los padres que se aman y transmiten bonitas sensaciones. Sin embargo, se insiste en el aborto (crimen es), en la duda de si es o no es sujeto de derechos. A tanto llega la insensatez, ceguera e ignorancia que se presume de haber abortado. Los legisladores permiten la agresión (¿terrorismo?) a los seres más indefensos. Colocan el crimen como novedad del progreso, como valor de la modernidad. ¿Por qué se puede asesinar a un ser humano viviendo en el seno materno y por qué se condena al asesino de un adulto? Zapatero, locutor de su modernidad, quiere un aborto sin trabas o con menos trabas, como si fuera el tiempo quien marcara el ser o no ser humano. Como si la edad hiciera a uno más o menos humano. El señor Zapatero estuvo contra la guerra en Irak (nadie la quiso ni la quiere allí o en otra parte) y no se cansa de pedir explicaciones de los muertos. Sin embargo, si llegara a La Moncloa, aborto a toda pastilla y luego dará el aguinaldo por tener hijos. El aborto sale barato y se ha convertido en un negocio boyante. El saber y la técnica al servicio de un crimen legalizado.

<Art-Ga-221203-5a>

<Fernando Sánchez Hernández, *Profesor Titular de Universidad*>

La inutilidad de una guerra: Los desastres de Goya

SIN entrar en consideraciones políticas porque no entiendo y porque no está en mi ánimo hacer crítica fácil e inoportuna de lo que está ocurriendo en Irak, sin querer ser un listillo por hacer públicos mis pensamientos desde la comodidad de un sillón y de un ordenador influenciado por las ideas que grandes periodistas han escrito y comentado en los medios de comunicación, y por último, con la prudencia que me exige el desconocimiento profundo de los temas y tácticas militares, a decir verdad, a mí, me cuenten lo que me cuenten, me parece que en Irak sigue habiendo una guerra. Cierto es que no se trata de una guerra entre ejércitos, a tropas desplegadas, sino claramente de una guerra de guerrillas, la única posible de los países menos ricos, menos poderosos, pero eso sí, armados.

No pongo en duda, es más definiendo, que no se deben ni se pueden escatimar recursos y esfuerzos para acabar con el terrorismo. No es bueno dejar atisbar ni el más mínimo halo de tibieza contra este tipo de ilógica e inhumana lucha armada. Sin embargo, antes de tomar una decisión de enorme calado, como invadir un país, debemos valorar sus consecuencias, sobre todo cuando la historia nos recuerda que existen antecedentes sobre la inutilidad de estas acciones, y las nefastas consecuencias materiales y humanas de estas guerras. Las espeluznantes imágenes de unos jóvenes iraquíes bailando sobre los cadáveres de siete españoles, es sin duda un cuadro de desastre goyesco escenificado con saltos de alegría y brazos en alto en bailes exaltados y crueles de los asesinos. Son unas estampas de inhumanidad y fiereza que me recuerdan con una brutal familiaridad los desastres pintados por Goya. No se lleven a engaño, los que dan patadas y pisotones son pocos, pero los que observan consintiendo sin sentimiento de censura son muchos. Por ello, ante la dantesca visión de lo que allí está ocurriendo, me surge una brutal sensación de rabia y desconuelo, incluso me invade una enorme e insalvable sensación de inutilidad y de impotencia.

Inutilidad e impotencia porque estoy convencido que no se va a conseguir acabar con el problema terrorista, más bien al contrario, hemos acercado los blancos humanos occidentales al alcance de los disparos y las granadas de los asesinos. Ahora incluso tienen más fácil acabar con vidas de americanos y europeos, ya no necesitan secuestrar aviones en Estados Unidos, simplemente con disparar sus lanzagranadas contra los helicópteros, con explotar un camión bomba en los edificios en Irak de la ONU o de Cruz Roja, o con tender cobardes y asesinatos emboscados a españoles que intentan <sic>a</sic> ayudar a los propios iraquíes, consiguen los mismos efectos que antes de la guerra. Adicionalmente mucho me temo, y espero equivocarme, que no pasará mucho tiempo para que el terrorismo fundamentalista vuelva a cometer atrocidades en Occidente.

Inutilidad e impotencia porque las muertes que están acaeciendo, y en particular las españolas, me producen mucha pena. La esterilidad de estas muertes me parece clara, no me calma la sensación de desasosiego que se comente que los siete miembros del Centro Nacional de Inteligencia han muerto en acto de servicio, no me conforta que sepamos que han dado su vida en defensa de unos ideales, me asusta y estremece pensar en las Navidades que esperan a las familias de estos españoles asesinados, mientras jóvenes en Irak siguen pegando patadas a los cadáveres de los que allí siguen cayendo. Nuestros compatriotas D. Carlos Baró, D. José Lucas, D. Alberto Martínez, D. José

Merino, D. José Carlos Rodríguez, D. Alfonso Vega y D. Luis Ignacio Zanón no se merecían esto, mi homenaje a ellos y a los anteriores españoles también asesinados.

Inutilidad e impotencia, porque podremos discutir hasta la extenuación si la guerra de Irak fue legítima o ilegítima, oportuna o inoportuna, pero es obvio que huele a fracaso, y cuando no se consigue lo que se persigue los resultados son siempre estériles. Salvo que me falle la memoria, muchos, por no decir todos, de los objetivos previstos en un primer momento no han podido ser alcanzados. Las armas de destrucción masiva no han aparecido y aunque Sadam no habite en los palacios de Bagdad sigue imperando una dictadura sin palacios que mueve a la acción de los terroristas. El problema es que nadie es capaz de vencer a un grupo de guerreros invisibles dispuestos a morir en proporción de mil por uno.

Mucho me temo, para terminar este artículo, que el concepto de guerra preventiva se ha demostrado como un craso error. ¿Y ahora <sic>que</sic> hacemos? ¿<sic>Como</sic> nos protegemos y guarecemos de los que convierten un avión comercial en un instrumento letal? Los misiles y las bombas atómicas no sirven contra los fantasmas que se esconden en Irak, esperando su momento. Y la guerra sigue, cercenando vidas, y todos sabemos que la vida es lo más importante del ser humano, de hecho, desgraciadamente cuando se va contra ella, la pagamos y la apagamos con la muerte. Malas fechas para hablar de muerte, de verdad.

<Art-Ga-221203-5b>

<Manuel Muiños, *Sacerdote*>

Feliz Navidad

NO podía ser de otra manera, ya está ahí, a la vuelta de la esquina, en todos esos que tú y yo llevamos en el corazón, y en aquellos que no conocemos también, ya es Navidad y no sólo en El Corte Inglés.

Por eso te deseo lo mejor, con todo el corazón, estés donde estés porque en el fondo estás en mi corazón, porque me importas, porque eres “guay”, porque hemos compartido buenos y no tan buenos momentos y seguimos avanzando, apostando por la vida, por el respeto, la tolerancia, la comprensión, el diálogo, la paz, el amor... en definitiva por la Navidad.

Porque hemos vuelto a nadar en aguas cristalinas tras limpiar juntos las mareas negras de la vida y de la mar, porque compartimos sonrisas que hacen estallar la paz y ponen esperanza e ilusión en nuestro caminar, porque hemos compartido lágrimas que aliviaron nuestro dolor, porque somos seres humanos y luchamos día a día por ser más humanos, pues cuanto más humanos somos más divinos nos volvemos, feliz Navidad.

Por todo eso y mucho más, por tanto y tan bueno que este año nos hemos regalado y compartido, a veces sin saberlo, otras sin pretenderlo, en ocasiones poniendo el esfuerzo y la razón y en otras todo el corazón, no faltando algún que otro perdón, feliz Navidad.

Para ti y para mí, para creyentes y ateos, blancos y negros, los del norte y los del sur, los verdes y los rojos, los gitanos y los payos, los de las jerarquías y los de “a pie”, para los de las pateras y los de la jet, para los santos y los pecadores (a veces sin saber muy bien quién es quién), para los sanos y los enfermos, para los de aquí y para los de Irak, para los que le tocó la lotería y para los que no, feliz Navidad. Y que ese niño que nace no se pringue con chapapote, pueda correr por la vida sin que le estalle una bomba, no se ahogue al volcar la patera, ni le pille algún “Herodes” para grabar alguna película porno, de ti y de mí depende que la estrella de Belén, la estrella de la esperanza brille

más que nunca en el horizonte de nuestro mundo, apostemos por ello y siempre será Navidad. Felices fiestas para todos.

<Art-Ga-221203-5c>

<Serafín-M. Tabernero del Río, *Doctor en Filosofía y Licenciado en Pedagogía*>

Jornada fecunda

CUALES árboles enraizados en tierra ubérrima, algunos días se nos presentan, de forma inesperada, sobremanera fecundos. Tal fue, para mí, el pasado miércoles, en el cual tuve ocasión de oír una charla sobre nuestra Plaza Mayor, y dos relevantes entrevistas televisivas. La charla, que no conferencia, fue dada por don Alberto Estella, en un acto celebrado en el “Casino de Salamanca”, y organizado por la “Asociación Cultural Marcelo Fernández Nieto”, actualmente presidida por don José Sánchez y Sánchez; y por el “Colegio Mayor El Salvador”, dirigido por el arquitecto y sacerdote, de vocaciones tardías, don Juan Miguel González Fera. El Colegio tiene carácter internacional y, como principal objetivo, la promoción de vocaciones tardías al sacerdocio católico.

Repito que Alberto Estella dio, conforme estaba anunciada, una charla, no una conferencia. Conviene no olvidar esto, porque no es lo mismo la una cosa que la otra. Ambas son exposiciones orales de un tema. Pero la conferencia lo es de un tema doctrinal, científico o filosófico, realizada de una manera sistemática, profesoral, académica. En la charla, por el contrario, la exposición se realiza de modo más informal, despojada de solemnidad y, en lo posible, de terminología técnica. Pues bien, el anuncio de la susodicha charla había despertado expectación no escasa, pues, muchos minutos antes de su inicio, estaban ocupados todos los asientos del gran salón del Casino. Se explica, tal afluencia de público, por la conjunción de dos hechos: el gran interés suscitado por el tema, y el no menos grande que el interviniente despierta. No en vano es la nuestra una de las plazas mas bellas del mundo, conforme el gran don Miguel nos recuerda haberle oído a Jürgens, prestigioso arquitecto alemán. Por otro lado, ha sido, y quizá es, el gran foro del parloteo salmantino, el mentidero de la ciudad, el centro en que se han propalado, hiperbolizado y comentado todos los chismes imaginados o habidos. Por su parte, además de por otras cosas, es conocido, Alberto Estella, por los numerosos registros lingüísticos de que está dotado –tantas veces exhibidos en este mismo diario– y por ser el encargado por don Julián, el alcalde, para organizar los actos conmemorativos del 250 cumpleaños, precisamente, de la Plaza. Con esos mencionados recursos expuso Estella la gestación de ésta y las varias personas que la hicieron posible, así como las vicisitudes <sic>porque</sic> ha pasado hasta el día de hoy. El acto fue cerrado, brillantemente, por la Orquesta de Cámara del Casino.

<Art-Ad-290104-5>

<Nunchi Prieto, *Directora*>

Concurrencia solidaria

No fue posible, aunque lo intentaron. Se reunieron la noche anterior, pero hasta bien avanzada la tarde de ayer no hicieron una declaración pública. Me refiero al intento de una “**concurrencia solidaria**” a las elecciones del próximo 14 de marzo de toda la

izquierda salmantina, que se propusieron Izquierda Unida y Los Verdes Foro de Izquierdas. Luego se lamentarán del escaso calado de sus planteamientos en el conjunto de la sociedad, y es que no es para menos. A pesar de que cada día son más frecuentes las quejas y críticas contra el poder establecido, a la hora de la verdad cada cual va a lo suyo. Son incapaces de ponerse de acuerdo y de aglutinar a un sector de población que discrepa de la dictadura que encubre la democracia en la que nos ha tocado vivir. Al final caen en los mismos errores que censuran a los demás y si el mensajero no transmite lo que para ellos es válido, *apaga y vámonos*.

Pese a quien pese, con estas propuestas no se llega a ninguna parte. Ciertamente es que la sociedad salmantina es por naturaleza conservadora, pero no lo es menos que las alternativas son prácticamente inexistentes y ya dice el refrán que *es mejor lo malo conocido que lo bueno por conocer*. Habrá que esperar la llegada de tiempos mejores en los que las ideas y el servicio a los demás estén por encima de rencillas e intereses personales.

<Art-Ga-290104-3a>

<Juan Antonio García Iglesias>

Y ahora, doña Evencia

LA verdad es que la política municipal sería muy aburrida si no fuese por las apariciones en escena y las cantadas que de vez en cuando se marcan quienes no se conforman con la simple gestión callada, serena, ordenada y –más o menos– eficaz de sus deberes, sino que, además, la tienen que adornar y exhibir para que su presencia no pase desapercibida y se note de forma casi permanente. En política no es más importante cumplir, aunque sea bien, que aparentar, y en la apariencia buscan muchos – y también encuentran– una forma sutil de supervivencia.

De gente así está lleno el proceloso albero nacional, de esa que busca metiendo ruido y dando que hablar la manera de sobrevivir a todas las adversidades. Y muchos lo consiguen. Son, en definitiva, el aliño de la ensalada, los que ambientan el panorama, quienes animan el ruedo ibérico y en menos de lo que canta un gallo organizan un esperpento *valleinclanesco*, al estilo de antaño, con marchamo de garantía –pura pata negra– y denominación de origen, para que no haya dudas ni lugar a engaño, porque la política, aunque no lo parezca, es algo muy serio, y quienes se dedican a ella, aunque tampoco lo parezcan, también lo son.

Antes, en el ámbito local y dentro del espacio municipal, teníamos a la señora Carvajal, la concejala de la bicicleta, sin otra ocupación en su haber político que la de entretenernos la existencia con sus cosas, porque, hay que ver qué cosas tenía la señora Carvajal, qué peculiaridad de mujer, qué ocurrencias: con ella daba gusto; ahora, en el mismo ámbito y espacio, tenemos a doña Evencia, la concejala responsable de la economía municipal. La salida de la señora Carvajal de la palestra política salmantina por defenestración electoral, una vez que de manera sorprendente abandonase la causa socialista –a la que tan buenos servicios prestó, aunque a su manera– y se liase con una candidatura de muchos colorines, pintoresca, que en las últimas elecciones no sacó ni para sellos, dejó un vacío que poco a poco va llenando con indiscutible autoridad doña Evencia, en cuyas manos están la administración de los caudales municipales y la responsabilidad de que los números cuadren, competencias peliagudas, como para andarse con bobadas en asuntos tan serios, porque si la política, aunque no lo parezca, es algo muy serio, el dinero lo es aún más, y si ese dinero es de todos los

contribuyentes, ni le cuento, aunque no se lo crea doña Evencia, que por lo visto no sabe lo que vale un peine, ni tampoco lo que debe el Ayuntamiento, algo imposible de saber –dijo ella– porque están llegando continuamente facturas de los acreedores. Tiene bemoles el asunto y más todavía que lo pregone tan alegremente.

La verdad es que, según están las cosas en el albero nacional, para *show*, con el que Carod-Rovira le ha montado al honorable, éste a Zapatero y los tres a la vez al pueblo soberano tenemos, de momento, bastante.

<Extracto>

La salida de la señora Carvajal de la política local por defenestración electoral dejó un vacío que poco a poco va llenando doña Evencia con indiscutible autoridad

<Art-Ga-290104-3b>

<Susana Hernández>

Atractivos del comercio

EL Barómetro del Comercio es claro: la mayoría de los empresarios considera que el modo en el que las instituciones pueden ayudar al sector ante las grandes superficies es mejorando los entornos comerciales. Y una de las infraestructuras necesarias es un aparcamiento en el centro de la ciudad, insisten los comerciantes, que vaticinan consecuencias desastrosas para los pequeños establecimientos cuando El Corte Inglés y otras cadenas abran sus puertas.

Lamentan la falta de subvenciones, son pesimistas sobre el futuro del sector y consideran necesario un plan integral para favorecer al comercio. Estas quejas no se corresponden con sus actos. Escasa fue la respuesta de los empresarios a la campaña de la Cámara a favor del “parking” de Los Bandos y escasa también fue la asistencia de los comerciantes a las reuniones convocadas para informarles de obras que afectan a sus negocios.

Entonces, de qué nos quejamos. En lugar de tantas lamentaciones, el pequeño comercio tendría que abandonar su apatía y comenzar a trabajar para poder afrontar con éxito la irremediable llegada de los centros comerciales. Un sector tan importante en Salamanca no puede hacer dejación de sus funciones y pensar que su futuro está en manos de las instituciones. El comercio salmantino tiene los atractivos suficientes para poder convivir con las grandes superficies.

<Art-Ga-290104-4a>

<Pedro Casado>

En olor de multitud<sic>....</sic>

• **EL DIRIGENTE ETARRA “ANTXÓN” ABANDONA TOPAS COMO UN HÉROE.-** Y luego negarán que existen plenas libertades para este tipo de personajes sobre los que además de su pertenencia, como dirigente del terrorismo, no puedan imputárseles acciones terroristas en las que perdieron la vida infinidad de españoles sin ninguna militancia ni ideología como en la mayoría de los casos, ni siquiera presunto rechazo contra la banda afincada en su guarida, siempre predispuesta al ataque contra todos los que no sean como ellos. Es una auténtica aberración el recibimiento que se

dispensó a las puertas de **Topas**, donde quedan otros 17 compañeros, por iguales causas que el liberado.

- **AL OTRO LADO, LAS VÍCTIMAS.-** Como contraste al entusiasta recibimiento a este dirigente terrorista, está el emocionado manifiesto de las **víctimas del terrorismo**, con motivo de la celebración del Primer Congreso Internacional sobre Víctimas del Terrorismo. Seguramente no faltó brindis por ellos, a cargo de los etarras.

- **BAJADA DE PANTALONES DE ZAPATERO.** Por muchos ditirambos que hiciera el boca de raja de sandía y ojos de leopardo, es decir, el inefable Zapatero, no ha servido para nada la alianza con **Maragall** y compañeros de viaje. Ahora se dice que la colosal metedura de pata de **Carod-Rovira** puede que hasta se la atribuyan a Rajoy como estrategia electoral. Lo que pasa es que el de **ERC** creyó que sería un golpe de gran efecto <sic>con</sic> la reunión con los dirigentes etarras. Pero le salió el tiro por la culata, con la repercusión que ello tiene para catalanes y socialistas.

- **NO SALEN LAS CUENTAS.-** No sólo iba a ocurrir en el caso de la archifamosa **Casa Lis**, sino también en la **Casa Grande**, en la que según confiesa noblemente la concejala de Economía, **Evencia Juez**, ni se sabe las facturas que se han pagado ni las que faltan por pagar. No es de extrañar, eso le pasa al mayor experto, sobre todo con los flecos y reflejos dejados por el 2002. Pues que no se sofoque, pero las del 2005 no van a ser más flacas, tan acostumbrados como estamos a tirar por la borda lo que haga falta con tal de celebrar algo que nunca se había hecho en muchas centurias de años. Lo que sí creemos es que la factura del “diseño” no <sic>suponga</sic> las cuentas del barquero. Algo tan difícil de explicar, pues su significado necesitará de una edición que se le detalle a quienes nos visiten. Pero la concejala no tiene que apurarse porque las de la “hoja parroquial” Casa Grande nunca se explicaron, así que tranquila Evencia, que hay precedentes en ese negociado y no digamos cuando los socialistas convirtieron el salón de honor en **figón-PSOE** del **descorche**.

- **DOLOR COMPARTIDO.-** Sinceramente impresionados nos hacemos eco de la inesperada muerte de Rafael Sandoval, una bellísima persona, honesto deportista con dos hijitos a los que deja inesperadamente huérfanos por la neumonía que le cortó en seco el aliento. Reciban sus familiares y toda la población deportiva salmantina la emoción y dolor compartido.

- **EL CÓDIGO HABRÁ CAMBIADO, PERO LO QUE ES LOS CONDUCTORES.-** Eran las diez de la mañana, un vehículo de reparto se saltó tres semáforos en la Plaza de España. Esta vez no era el móvil; algo más prosaico, el bocadillo, al que prestó más atención que a los peatones –niños, ancianos–, a punto de ser atropellados. Digo yo que si ya un agente puede retirar el carnet en el acto ¿no sería bueno que los testigos tomaran nota de la matrícula y la remitiesen a Tráfico<sic>.</sic>

<Art-Ga-290104-4b>

<Juan Campo>

Familia y sueldos

LA política progre e independentista es un buen precio. Pocos políticos han ido a la cárcel. Y algunos han hecho méritos por estar enganchados a la corrupción. Nada, pues, sorprende la lucha por llegar al poder. Vale todo, siendo la hipocresía la moneda más cotizada. Sorprende en España la política de los republicanos y de los socialistas catalanes. Su eco ha herido gravemente a Zapatero e infectado a su equipo. Perdida la libertad y la capacidad de decisión, anda a la deriva, a la caza de sorpresas. Han colocado a la familia. Primero, los hermanos y detrás llegarán los cuñados y los primos. Además los sueldos por las nubes, dejando enano el sueldo de Aznar. En nadie mejor que en la familia se puede confiar, dicen. Después de tocarle el “gordo” ¿qué menos se le puede pedir que lealtad? El pueblo español y el español-catalán dirá en marzo lo que piensa de la política-enchufe a favor de la familia: hermanos, cuñados y primos y con unos sueldos que quitan el hipo. Ahora se explica eso de la Agencia Tributaria y otros responsos. Nada más comenzar y ya muestran algo de la verdad oculta o vestida. La independencia es, pues, la exigencia de la familia que pretende imponer su poder de ruptura. Aquí no se habla ni se dialoga. Aquí se juega con hechos consumados y si frenan el impulso el drama se produce. Y Zapatero sale al balcón, mira y otorga.

<Art-Ga-290104-5a>

<Víctor Corcoba Herrero, *Escritor*>

Entre dos orillas

EL mundo se mueve entre dos orillas, aquellos que lo tienen todo frente a los que no tienen nada. O como escribe (y nos describe), nos canta y nos cuenta, Julia Guerra, en su reciente libro de poesía, (“Dos orillas”—con CD incluido—, en árabe y castellano) que tuve el honor de presentar en la Fundación Euroárabe de Granada, en esa memoria fotográfica del verso que tanto le conmueve (y le mueve), porque su obra es un testimonio vital: “...La raza humana/ siglo tras siglo/ ha trazado sus líneas diferentes./ Dos orillas: Ricos y pobres. / Unos viven. / Los otros sobreviven. / En medio/ tú y yo/ frente al Telediario”. Así es imposible que seamos una sola familia de puertas abiertas, sin fronteras, ni frentes, y que favorezcamos la unidad del ser humano.

Está visto que las orillas nos dividen. El mundo no puede caminar a distintas velocidades, ni a distantes cauces. Es preciso que los servicios sociales, socialicen; funcionen para los pobres también, puesto que resulta imposible que la humanidad mejore su bienestar si los más pobres no cuentan con acceso a servicios más económicos (tienen menos poder adquisitivo) y de mejor calidad en las áreas de salud, educación, agua, saneamiento y electricidad. Cuesta entender que, en los países ricos, sigan existiendo esos polígonos humillantes, donde todavía hay personas que viven en chabolas y niños que no van a la escuela. Sin estas mejoras para todos los ciudadanos, especialmente los más indigentes, que hay muchos entre nosotros, capaz de garantizar la asistencia y prestaciones sociales suficientes ante situaciones de necesidad, y sin una distribución de la renta, <sic>sí</sic> hablamos de España, tampoco se puede hablar de progreso.

A pesar de tantas ventanillas sociales, en ocasiones más políticas que solidarias, las orillas existen más que nunca. El panorama actual no es muy halagüeño. Son cada día más las familias que no llegan a final de mes, a pesar de tantos eslóganes de protección social. También son más los que cada día trabajan en precario, sin seguridad, ni promoción alguna. Tampoco se fomenta la educación del saber ser y estar, ni la sanitaria, ni la del ocio, ni la del deporte, por dejar constancia de algunas. Con estos nefastos poderes públicos que incumplen los más mínimos principios rectores de la política social y económica, vamos para atrás, como el cangrejo.

Ya han comenzado las ofertas electoralistas. Son tantas como las rebajas. Pero, ¡jojo!, que no le den gato por liebre, prometiéndole el oro y el moro. Pasadas las elecciones, la decepción puede ser mayúscula, cuando llame al mandatario de turno, que ayer le comía a besos y hoy no se pone al teléfono. Se puede morir del susto al comprobar que todo ha sido una farsa, y su prometido en solventarle los problemas, un farsante. Antaño teníamos el “puedo prometer y prometo”, y hoy tenemos el “puedo decir y digo”.

Si la credibilidad de nuestros políticos está bajo mínimos, no menos farragoso se encuentra nuestro desarrollo constitucional. Para empezar, todavía no tenemos ni listas abiertas, que rompan los caprichos antidemocráticos que utilizan, en su estructura interna y funcionamientos, algunos partidos políticos. A nuestras sagaces chicharras les sobra altanería y les falta generosidad. Son más charlatanes que personas de palabra. La voluntad de consenso, imprescindible en política, brilla por su ausencia. El poder es lo que más le puede: todos proponen pero muy pocos disponen. Olvidan proyectos globales y bien definidos, por una orquesta de dimes y diretes, sin música posible. Seguimos con orillas de un lado y del otro. Se precisa, para que las dos orillas se acerquen cada día más, volviendo al verso de Julia Guerra<sic>,</sic> (una poeta con garra), un nuevo impulso que genere ideas capaces de servir de aproximación entre todas las culturas, las que existen y las que se nos vienen encima, y así, recuperar la ilusión y la esperanza que hoy no tenemos.

El drama de la inmigración está ahí. Lllaman a nuestra puerta y hemos de abrirla. De lo contrario, perderemos humanidad y sosiego. Mi abuela tenía un consejo para calmar a los muchos nietos que tenía, cuando apiñados queríamos ser los primeros a su lado. Siempre decía: ¡haya paz! Y lo conseguía, obviando privilegios injustos, sin quitarnos libertad alguna. Lograba que sus nietos lo pasásemos todos bomba, sin ningún grito, tan solo favoreciendo y creando una atmósfera adecuada. No es suficiente impedir la guerra y los conflictos; es necesario también promover y generar condiciones que garanticen los derechos fundamentales del ser humano.

Necesitamos, como agua de mayo, que las dos orillas sean una unidad unida. Proponemos que los excluidos pasen a ser incluidos. Disponemos que los hogares en precario, preconicen sus miembros, el derecho a ser persona por derecho. Pedimos más conexión para la cohesión social, <sic>prque</sic> hablar de exclusión social, es hablar no sólo de desigualdad, sino también de distancia entre márgenes, al cual no se le permite participar e implicarse como un ciudadano más. Los marginales no tienen derecho a opinar. Les faltan siempre los papeles. No están censados en casa alguna porque no tienen casa. Ante paisaje tan desigual, seguimos bajo la misma letanía de las dos orillas: los ricos con los ricos y los pobres con los pobres. ¡Qué pena de piña humana!

<Art-Ga-290104-5b>

<Enrique Arias Vega, *Periodista*>

No entiendo lo de Casa Lis

DESDE la distancia, no entiendo lo de Casa Lis. Un correo electrónico en que se me pide el apoyo al museo aún me aclara menos las cosas: en vez de explicarme el conflicto, me pide simplemente la adhesión incondicional a una de las partes.

Confesar esto me va a costar muchos amigos. Sobre todo, dado el carácter tan bíblicamente salmantino: o estás conmigo o contra mí. Es decir, que unos y otros se van a sentir agraviados por estas reflexiones tan poco maniqueas. Qué le voy a hacer: Lo único que saco en claro es la confrontación radical, sin concesiones, hasta el fin, entre la dirección del centro y aquel miembro del Patronato que pone los cuartos, es decir, el Ayuntamiento. El conflicto, como todos, ya tiene damnificados: los ciudadanos, que se han quedado sin poder ver entre semana la colección de Ramos Andrade al haberse cerrado el museo. De seguir las cosas así, la siguiente víctima será la propia Casa Lis. ¿O es que alguien cree que una empresa que abre con intermitencia, que coloca sus productos en el mercado dos días sí y otros cinco no<sic></sic> tiene futuro? Eso le puede pasar al museo a nada que se descuide. Y, luego, ninguno de los causantes querrá asumir su responsabilidad en el desastre. Ya verán. ¿Cómo es posible que esté sucediendo eso con el museo más conocido de Salamanca? ¿Tan siniestra ha sido su administración?, ¿tan opaca su contabilidad? No debe ser así, a tenor de las auditorías realizadas y de las explicaciones municipales. Más inquietantes me parecen los números del propio Ayuntamiento cuando su concejala de Economía admite que a aquél le “es imposible facilitar la relación de facturas de ejercicios anteriores pendientes de reconocer”. Estamos, pues, ante una pura y simple lucha por el poder en la que las partes enfrentadas deben tener muchas cualidades menos las de moderación, flexibilidad y diálogo. Parece que ninguno de los contendientes se ha dado cuenta de que sin el magnífico fondo de art déco no habría museo, pero también que sin su bello y adecuado emplazamiento actual en Salamanca la colección perdería su fascinadora capacidad de evocación.

<Art-Ga-290104-5c>

<David Senabre López, *Geógrafo*>

¿Nos importa la ciudad?

CUANDO intercambio información académica y profesional sobre cuestiones del hábitat urbano, el territorio, las ciudades o el patrimonio, en otros ámbitos, con colegas de formación heterogénea, me doy cuenta de la gran distancia que nos separa con esos espacios. No tanto porque establezca comparaciones básicas del número de habitantes o los kilómetros de autovía de unos y otros. Eso sería demasiado fácil o descriptivo, y contar datos no es científico si no se articulan en un contexto mínimo de análisis crítico. La separación a que me refiero es más profunda y tiene su reflejo en el conocimiento, la defensa y el control que de sus ciudades realizan los vecinos. Sé que aquel lejano y generoso valor de la participación social que tanto se fomentó durante la transición política, casi ha desaparecido. Estos veinticinco años de evolución han ido marcando una tendencia clara en el espacio urbano y territorial de las ciudades del interior español, aquellas que están alejadas de los circuitos del desarrollo, movidos éstos por

meras determinaciones de corte <sic>política</sic> (véanse los casos de Barcelona, Sevilla o Valencia, ahora). Esa inclinación a que me refiero distancia la ciudad del oriundo, y la coloca, por una cómoda cesión de funciones y obligaciones, en manos de los gestores nacidos del voto. Es decir, que el sistema democrático de participación parece haber ido fomentando la incuria como norma entre los ciudadanos, de manera inconsciente. Semejante actitud termina, casi siempre, dirigiendo cualquier cavilación urbana hasta las fatídicas preguntas, casi de catafalco terminal: ¿quiénes hacen en el fondo las ciudades? ¿Quiénes deciden cómo y por qué deben ser de una u otra forma? Incluso los técnicos urbanistas claman más participación, discusiones o debates. Si no hay intercambio de ideas (sapiencias), difícilmente el que está errado –pero no lo sabe– se dará cuenta. No es delicado contestar la pregunta formulada en el epígrafe, si nos atenemos a los resultados. Sólo parece que el ciudadano se despereza y participa cuando se ha llegado a un límite extremo donde la intolerancia, el capricho o la arbitrariedad chirrían demasiado. Y entonces, sí. Se alzan voces disonantes y a veces se consiguen cambios. Mientras no se alcancen esas cotas extremas y vergonzantes de la degradación política, es evidente que, en estos lares geográficos, el desaliño participativo en cuestiones ciudadanas de peso es palmario.

<Art-Ga-310104-4>

<Juan Campo>

Alegría

ENCENDISTE el semáforo rojo. Tú misma te comportaste como semáforo. Frené el saludo. Quedose suspendida en mis labios una sonrisa triste. Un instante, un suspiro, una leve vibración. El viento se llevó esta liviana carga. Tu golpe, de persona fiel y coherente, detuvo ese impulso y despertó la conciencia. Electrocutada quedó la locura y el hombre viejo sufrió una parálisis para dar entrada a una reacción natural del amor, sin maquillaje, normal, sin artificio. ¡Gracias! Quizá no te dieras cuenta ni conservas en la memoria mi sorpresa. Mohín de castigo pensé. Un bienestar espiritual zigzagueó por dentro y la paz guiñó una sonrisa. La noche oscura del alma impedía ver el peligro. La tentación calentaba pasiones. Mas tú con ese desdén activaste la razón, demasiado esclava de los sentidos. Puso orden a los apetitos y otras experiencias amargas trajeron luz. Fuiste Tú, Señor, quien escribiste recto con renglones torcidos. Había querido echarte para ser dueño y no permitiste tanta osadía. Evitaste un serio disgusto, un mal a mi alma atormentada y roma. Ahora siento los efectos del equilibrio, de la armonía y nace un amor sincero, limpio y sano que serena los ánimos, me hace libre y vuelvo a enamorarme de un valor que no corrompe el tiempo. Ese valor eres Tú, mi Dios, vida y camino en Jesús. Una breve brisa encendió la hoguera que no termina.

<Art-Ga-070404-3a>

<Íñigo Domínguez de Calatayud, [director]>

A terrorismo revuelto...

A nadie se nos han ido de la cabeza las dramáticas imágenes de los atentados del 11-M, como tampoco se nos van, ni se nos irán nunca, pese al tiempo transcurrido, las

terroríficas escenas de la masacre de las Torres Gemelas de Nueva York. Permanecerán para siempre en nuestras retinas.

Esos tremendos hachazos del terror –en mayor medida, claro está, por la cercanía en el tiempo y en el espacio, los registrados en España– han calado muy hondo en la sociedad y, por si faltaba algo, los recientes sucesos de Leganés han venido a darles más fuerza, hasta el punto de que no hay tertulia o conversación de café en la que, por una u otra razón, alguien no acabe por poner sobre la mesa, si no es que lo hace desde el principio, el inquietante tema del terrorismo.

He asistido –y cada vez sucede con más frecuencia– a varias de esas conversaciones y, por lo que vengo observando, no se trata de un tema más para matar el rato. El personal, al que se le ve documentado, pone vehemencia en sus palabras, le dedica tiempo al asunto y se le nota preocupado.

Los puntos de vista y los enfoques del problema, salvo raras excepciones, no suelen diferir mucho unos de otros y, ya digo, lo que late en fondo de todas las intervenciones que he podido escuchar es la preocupación.

Lo que vienen a decir es que, una vez asumido –y demostrado– que España es un objetivo prioritario para los terroristas islámicos, y que, pese a la brillante y decidida acción de las Fuerzas de Seguridad, que ha culminado con la desarticulación del comando del 11-M, nadie descarta que cualquier día asistamos a otra desgracia. Eso, por lo que he podido percibir, es lo que piensa la mayoría de la gente.

Están preocupados ellos y el propio Gobierno, pues desde hace unos días asistimos a un inusitado despliegue de medidas de seguridad en lugares estratégicos de comunicación –en Madrid patrulla en el Metro la Policía Municipal–, hay controles de agentes de Tráfico en carreteras comarcales en las que nunca se les había visto antes, y acabo de encontrarme en la pantalla del ordenador una fotografía de agencia en la que la Guardia Civil vigila el embalse que suministra agua a la capital de España, o sea, que la cosa es mucho más seria de lo que parece, y con razón el asunto es tema de conversación en todas partes.

Lo que es impresentable es que, con ese gravísimo problema planeando sobre la seguridad y la paz de España, todavía haya mentecatos que –como ya hicieron en plena campaña electoral–, a río revuelto, pretendan sacar rentabilidad política a las desgracias.

Me refiero a lo ocurrido el lunes en la manifestación convocada por el Ayuntamiento socialista de Leganés, que en vez de ser un apretado y unitario grito en favor de la paz y de condena al terror, se convirtió en una nueva protesta por la presencia española en el conflicto iraquí y en un ataque al Partido Popular, cuyo Gobierno mandó allí a nuestros soldados; en una marcha en la que se corearon consignas contra el presidente Aznar y en la que la portavoz de la Plataforma contra la Guerra, Pilar Bardem, fue la encargada de leer un manifiesto fuera de tono y no pactado con el Partido Popular.

El partido de Aznar no acudió a la manifestación. Creo que hizo muy bien, pues sólo faltaba que en mitad de la marcha empezaran –como ya ha pasado varias veces con anterioridad– a llamarles asesinos. Si a alguien le da el calentón, a lo peor hasta les linchan.

Ya está bien de sacar las cosas de quicio en plan progrecutre, tú.

<Extracto>

Lo que es impresentable es que haya mentecatos que, a río revuelto, pretendan sacar rentabilidad política a las desgracias

<Art-Ga-070404-3b>
<M. [Marian] Vicente>

Síndrome poselectoral

EL síndrome poselectoral no ha afectado a todos por igual. Unos se han visto más afectados que otros, aunque los síntomas no se los ha quitado nadie. El PP se quedó sin el Gobierno y sin el disputado tercer escaño de Salamanca y Caldera se perdió su cacareada vicepresidencia.

Pero ahí tienen a otros que han andado espabilados en el reparto posterior. A Félix Colsa lo dejaron fuera de la lista del Senado y las urnas le dejaron compuesto y sin acta de diputado, pero al final no le va a ir tan mal como asesor en la Diputación. Asesorar ya veremos qué asesora, pero no se va a quedar tirado. ¡Para que luego diga el PSOE que los populares no son solidarios!

Pero con todo, al que peor le ha ido en estos días de síndrome poselectoral es a nuestro flamante ministro Caldera. Comenzó por una vicepresidencia por eso de que era la mano derecha de su amigo Zapatero y según pasaban los días, los salmantinos, que siempre nos hemos sentido orgullosos de sus éxitos, nos íbamos temiendo lo peor. Menos mal que al final también le ha tocado una de las catorce supercarteras que el futuro presidente Rodríguez ha creado para darnos gusto a todos.

<Art-Ga-070404-5a>
<Aquiles Magide>

Recuerdos

RECORDAR las afirmaciones realizadas por no pocos de los más altos responsables de numerosos gobiernos, entre ellos el nuestro, ahora en funciones, resulta, en estos tiempos, de gran convulsión, inseguridad y miedo, un esfuerzo de alto riesgo para no caer en la más lamentable de las depresiones. Las imágenes del Secretario de Estado de EEUU, el Sr. Powell, mostrando a las cámaras de televisión en una sesión del Consejo de Seguridad de la ONU, unas imágenes que se nos decía eran la prueba de los camiones que Sadam Hussein utilizaba para trasladar y ocultar armas químicas; el manual entregado por el Gobierno de España a nuestros mandos militares para que en sus declaraciones se afirmase con contundencia la existencia de armas de destrucción masiva en Irak, o el discurso del presidente Aznar ante el Congreso de los EEUU en febrero de este año sosteniendo la mayor seguridad y libertad en el mundo después de la invasión de Irak, son sólo algunos de los recuerdos que se nos acumulan en nuestra memoria llenos de contenido altamente provocador, y por qué no decirlo, insultante. Como ofensivo resulta el que se reclame el incumplimiento de promesas electorales realizadas por quien será el próximo presidente de Gobierno, Sr. Rodríguez Zapatero, con el pobre argumento de que cumplirlas significa dar razón a quienes practican el terrorismo. Se podrá estar o no de acuerdo con la retirada de nuestras tropas de Irak si la ONU no ejerce el control y mando en el proceso de reconstrucción de ese país; pero lo que resulta un sarcasmo es que quien se erige en oráculo de firmeza, exija a los demás un cambio en su política como consecuencia de los monstruosos atentados de Madrid.

Sólo los obstinados en no reconocer el error, pueden seguir ignorando la enorme tragedia que la invasión de Irak ha supuesto no sólo para la diplomacia internacional, quebrando relaciones de mutua confianza tanto en Europa como muy particularmente en

relación con el mundo árabe, sino también en la política interna de los países cuyos gobiernos, contra la opinión mayoritaria de la población, nos llevaron por el peor de los caminos imaginables.

<Art-Ga-070404-5b>

<Ricardo Fernández>

El lenguaje de las estadísticas

NO sólo hay que saber interpretar las cifras que nos dan las estadísticas, es que hay otras muchas variantes que inciden directamente en el resultado de una estadística. Por ejemplo el miedo, el enfado o la euforia cambian el significado de los números. Ayer la noticia era que el paro había crecido en nuestra provincia más que en el resto de la región. Esta estadística me mosquea, porque cada poco nos la vuelven a recordar y siempre vamos los primeros, con lo difícil que es encabezar hoy día cualquier actividad. También estamos a la cabeza de accidentes de tráfico leves, según otra estadística. Y cuando termine la Semana Santa los hoteleros sacarán a relucir sus cuentas, y la Administración las suyas respecto al número de turistas, viajeros y transeúntes que han elegido Salamanca durante estos días. Nunca están de acuerdo. Los primeros suelen ver la botella medio llena, mientras que los representantes de las administraciones en el sector turístico nos dirán, seguro que lo van a decir, que este año se han superado todas las perspectivas y que los números demuestran que el porvenir de la provincia está en el turismo. Donde unos ven un éxito redondo, otros sólo hablan de buenas perspectivas, en el mejor de los casos. Después están las cifras que avalan el éxito de los desfiles procesionales, aunque en este caso lo prudente es hablar de asistencia multitudinaria. Conocí al director de un periódico local que, para cubrir las informaciones de las procesiones de la Semana Santa le bastaba y le sobraba con un fotógrafo y un redactor. Decía que todo era cuestión de cambiar los titulares del año anterior y donde se había dicho “masiva presencia” se ponía “multitudinaria asistencia” y lo demás era cuestión de imaginación y estar atento al manto de la Virgen, por si este año había sacado uno nuevo. Como los desfiles no suelen cambiar de itinerario y el paso que se saca es el de todos los años, tampoco había mucho que añadir. ¿Ven cómo es cierto que las grandes cifras dicen la verdad que cada uno quiere escuchar? Lo importante es prestar atención al hecho, independientemente del número que se coloque antes o después. Pero estos argumentos son filosofía barata. Las cifras son las que llaman la atención, las que deciden por sí mismas lo que es bueno y lo que no lo es, al menos para la mayoría de la gente que no tiene ganas, ni tiempo, ni está habituada a sopesar el valor de los números. Por cierto, ayer la Plaza Mayor registró una buena entrada, pero ha sido el buen tiempo el que hizo variar la estadística.

<Art-Ad-170504-4>

<Puri Contreras Pelaz, *Redactora jefe de El Adelanto de Salamanca*>

Bienvenido

Tiene un rostro amable y un caminar pausado, un discurso poético y una mirada firme. Da sensación de reposo y de serenidad y siempre demuestra, allá donde interviene, que sabe detrás de lo que se anda. Y no es sólo por la experiencia política.

Estar al mando, ser alcalde o procurador, o luchar un día tras otro por los intereses de tu ciudad o de tu provincia no serían nunca suficientes si no hubiera, en el fondo, un buen talante y una dilatada cultura y formación humanística.

Por eso ha llegado a la subdelegación con las puertas abiertas, con el beneplácito de todos y el sincero optimismo de quienes quieren más libertad y, por supuesto, mejor justicia. La tarea nunca es fácil, siempre salen aquellos que lo *marean* todo y todo lo confunden, pero el reto puede llegar a ser apasionante: ser la voz y la imagen del Gobierno central en Salamanca y viceversa.

Porque, aunque ahora la mayoría de las competencias están en manos de la Junta de Castilla y León y el ayuntamiento sigue siendo nuestra principal referencia para las mejoras en la ciudad, lo cierto es que nuestras políticas de información y de seguridad se rigen por las pautas que marca el gobierno de turno y, la verdad, hemos pasado los últimos cuatro años bajo la crispación, la opresión y hasta con el sentimiento de culpabilidad que te da el sentirte perseguido por decir lo que piensas. Y esto cambiará con Jesús Málaga, casi seguro.

<Art-Ad-170504-5>

<Miguel Sánchez>

Autocensura

Sólo hay una cosa peor que la censura, es la autocensura. Hoy pensaba ponerme delante del ordenador y escribir de la N-501, pero rápido se dispararon todas las alarmas: que si se ha reabierto la herida, que si no es el momento oportuno, en fin, lo dejaremos para mejor ocasión.

Y el medallón, qué me dicen del medallón de Franco, otra vez está de actualidad ¿no creen?

Conste que no estoy en contra del famoso medallón, lo que no acabo de ver claro es la ubicación. Propongo, por ejemplo, el dormitorio del escultor, para que pueda contemplar su obra sin, digamos, interferencias. Pues nada, tampoco, que se me ve el plumero, que por qué tengo que herir sensibilidades. Y yo que creía que éstos no tenían sensibilidad.

Ya está, la Casa Lis, aquí sí que estamos todos de acuerdo (bueno, menos dos o tres) en que tiene que seguir, que el museo más visitado de Salamanca no se puede perder por cabezonerías o personalismos irreconciliables.

Nada, que no **Miguel**, que te estás metiendo en charcos que te van a acabar salpicando. Que tú lo que tienes que hacer es escribir de publicidad, que es de lo que realmente sabes.

Ahora que había encontrado tema del que se supone que sé y que no molesta a nadie (también supuestamente), resulta que me quedo sin espacio, ocho módulos no dan para nada. Verán el día que tenga una página. Ese día me explayo.

<Art-Ad-290704-4>

<Nunchi Prieto García, *Directora*>

Hasta siempre

Desconozco las razones por las <sic>cuáles</sic> el del más allá se lleva del mundo terrenal a los mejores, a esos hombres y mujeres honrados, trabajadores, que siempre están en un segundo plano porque lo suyo no es el protagonismo, sino todo lo contrario. Se pasan la vida –generalmente demasiado corta– enfrascados en su trabajo y en darle a sus hijos lo mejor, y cuando se disponen a disfrutar de su cosecha labrada durante años el de arriba los arranca de nuestro lado.

Tanto esfuerzo, tantas noches sin dormir por los tuyos para que ahora una cruel enfermedad nos prive de ti. Ni tu sonrisa fácil, ni tu carácter afable, ni tus ganas de vivir han logrado que te quedes con nosotros, pero no te preocupes **Tito** porque los que tuvimos la suerte de conocerte imitaremos tu manera de ser, aunque la tarea no será fácil. Estamos tristes, pero a la vez serenos porque en el cielo ayer fue un día grande y seguro que todos festejaron tu llegada. Mientras, aquí abajo estamos <sic>intentado</sic> sobreponernos, que no va a ser fácil por mucho que tú te empeñes.

Tu pueblo, Villares de la Reina, se quedó pequeño para acoger a la multitud que quería decirte adiós. Te lo merecías, de verdad. Ahora sólo resta que tu querida y admirada familia logre sobreponerse a tu pérdida. El tiempo, a pesar de lo que digan, no cura las heridas abiertas, pero afortunadamente mitiga el dolor. La vida sigue y no queda más remedio que mirar hacia adelante. Descansa en paz, **Tito**.

<Art-Ad-290704-5>

<Antonio Sandoval Griñón, *Periodista*>

De dónde soy

Pregunto: ¿Qué nacionalidad es la mía teniendo en cuenta que nací en Salamanca? Le he dado muchas vueltas a este tema, no sé si soy castellano, leonés, burgalés, gallego, catalán o madrileño.

Resulta que los castellanoleonese hicimos España, aunque después la hayamos deshecho. Pero llevamos aproximadamente unos 400 años buscando el encaje de cada uno de nosotros. Es una vergüenza y es el único país del mundo que todavía estamos con estas gaitas. Hace años, no muchos, cuando decíamos España nos sentíamos parte todos, ahora, en cambio, al decir esta misma palabra se autoexcluyen catalanes, gallegos, vascos, navarros, valencianos...

¿Quién hizo la historia de España? Todos nosotros, ellos también aunque no lo quieran reconocer; esto que llamamos España es el resultado de sus acciones. El problema estriba en que a cuatro señores se les ha metido en la cabeza la idea de soberanía, autodeterminación... Y a mí me llevan los demonios estas pamplinas porque me temo que dentro de no pocos años, si viajo a Cataluña o cualquiera de los otros reinos *históricos*, me van a pedir como un pasaporte donde conste que donde yo entro ahora es otro país. Por lo tanto, me harán sentir extranjero dentro de mi propio país.

Respecto a los denominados *reinos históricos*, ¿en qué se basan para denominarse así? ¿Es que Castilla y León no es histórico también? Realmente esta situación más bien me parece de una parodia de **Gila** o de la España más profunda.

Pero no son solamente estas cosas las que me preocupan. Me quita el sueño que dentro de poco tiempo tendremos en la calle Gibraltar un camión con matrícula de Barcelona custodiado por el profesor **De las Heras** y un grupo de policías sustrayendo los papeles que ellos quieran. ¿Cómo este señor se puede declarar salmantino, estar en la Universidad de Salamanca y, a espaldas de los salmantinos, vender los documentos que se custodian en esta ciudad? Señor **De las Heras**, ¿Por qué no reclama con tanta vehemencia todos los restos arquitectónicos que fueron robados de aquí y que se encuentran expuestos en el museo Mares de Barcelona?

Lo que me extraña es que usted sea profesor de Historia y proponga el desmantelar el Archivo. Pero comprendo que los favores en política se deben pagar sin mirar lo que conlleve dicho pago, como por ejemplo el vendernos a todos los salmantinos.

<Art-Tr-060804-6>

<Ricardo Montilla>

La Iglesia y el paro

Dos cuestiones que no dejan de irritarme. La primera, la Santa Madre Iglesia, porque creo que ha perdido los papeles y navega en un océano de incertidumbre, sin capitán a bordo y con un timón desorientado. La segunda cuestión, el desempleo, porque no canto victoria cada vez que un número es positivo y porque me saca de mis casillas que unos y otros, de Gobiernos locales y nacionales se pongan medallas por un movimiento pendular que anuncia, cada verano lo mismo.

El Cardenal-Arzobispo de Madrid, Antonio María Rouco Varela, no cree que la financiación de la Iglesia esté en peligro. Menos mal. Yo que pensaba que se iban a mantener a base de pasar el cesto los domingos... Tampoco tiene mucho que añadir, así lo leíamos ayer en las páginas de este mismo periódico, a las palabras de Julián Barrio, Arzobispo de Santiago de Compostela cuando en un aire de lucidez le dio por arremeter, de nuevo, y sin necesidad alguna, contra los colectivos homosexuales, feministas... ¡Qué manía tienen estos curas de sentar cátedra cada vez que abren la boca, y no me refiero a la hora de engullir ovíparas comilonas, qué va!

Cuánto deberían aprender los grandes patriarcas del clero cristiano actual del curita de pueblo que se desgañita para que sus feligreses se comprometan a arreglar la iglesia de turno, o de aquel otro de barrio que ayuda a los más jóvenes a no caer en las redes canallas de la drogadicción, ¿verdad D. Antonio Romo? ¡Cuánto tendrían que aprender de curas como Emiliano Tapia, un icono de la lucha por los más necesitados! ¿Se puede ser cura y de izquierdas, sin ser quemado en la hoguera de las vanidades opulentas? Me temo que no, jejeje.

Me temo que tampoco digiero bien el triunfalismo ante los datos del paro del mes de julio. He visto, leído y oído opiniones varias al respecto. Me parecen sensatas la mayoría de ellas, menos las de los políticos. La especie en extinción del discursólogo profesional no ha hecho más que regodearse de los datos según le fuera la feria en ellos. ¿Que el paro baja en <sic>Sala-manca</sic>? <sic>los</sic> ‘populares’ apelan a la buena gestión del gobierno municipal en cuanto a políticas de empleo favorables a los más jóvenes y bla, bla, bla... los socialistas, por el contrario, señalan de manera contundente que los primeros pasos del ideal económico de ZP y su ‘troupe’ se deja notar y que esto no es sino el germen de un cambio radical en la conceptualidad del trabajo en nuestro país. Lo he escuchado, lo juro.

Y mientras, ustedes y un servidor sabiendo, como cada año, que esto es lo más lógico del mundo y que volveremos a pasar apuros en cuanto el sol se vaya y el termómetro descienda 10 o 12 grados. ¿Por qué se las dan de listos?, mejor, ¿por qué nos toman por tontos? Entre un temita y el otro, los desaires de los discípulos aventajados de la Iglesia católica y los números verdes de esperanza del paro no he tenido tiempo de recordar a los miles y miles de ciudadanos que celebran durante estos días sus fiestas patronales y que, sin duda, conservan intacto el fervor por las tradiciones religiosas y las mundanas. A todos los que, con festejos o sin ellos, disfrutan de la vida como la entienden, sin dañarse ni dañar al contrario, con trabajo y sin irritaciones inquisitorias de ninguna organización que vive a costa del dinero público... a ellos, enhorabuena. Seguid siendo libres...y divertidos. ¡Por Dios!

<Art-Ad-200804-4>

<Carlos Alonso Argaiz, *Redactor jefe*>

Más encuestas

Con la actual Administración regional, el negocio de las consultorías, asesorías y firmas especializadas en encuestas está asegurado. Por ello, los cargos públicos que se quedan sin puesto en las instituciones quieren entrar en el sector y los mejor colocados hasta fundan una compañía propia. Trabajo no les va a faltar. El último ejemplo lo protagoniza la Gerencia de Salud, que se ha gastado 93.000 euros en un cuestionario a 12.700 usuarios de los complejos hospitalarios de Castilla y León. Si a estas alturas aún no conocen la opinión de los pacientes respecto a un sistema sanitario que hace aguas por todos los lados, o están sordos o viven en Disneylandia. El poder ejecutivo no puede pasarse toda la legislatura elaborando informes sobre una realidad que pide soluciones a gritos y que padecen tanto los profesionales como los enfermos. Acaben de una vez con los chequeos y pasen a la acción, porque el dinero público debe emplearse en otras prioridades. Hasta ahora, el plan director y las medidas de choque contra las listas de espera sólo han servido para rellenar titulares en los medios de comunicación. Eso sí, cuando se reduce un par de días el retraso acumulado para intervenciones quirúrgicas los cohetes se oyen en toda la provincia. Mientras el Hospital Clínico pierde prestigio a nivel nacional y los médicos ven cómo empeoran sus condiciones de trabajo, la consejería prepara un completo cuestionario, con el fin de mejorar la atención a los ciudadanos. Ya podemos dormir tranquilos.

<Art-Ad-200804-5>

<José Luis Giménez Lago, *Escritor*>

Con un rollo a vueltas

Si estamos de acuerdo, admitamos que lo primero fue el sonido y cuando los sonidos se unieron entre ellos apareció la palabra (*In principio erat verbum* dijo **Juan** en su evangelio) y el hombre se distinguió de los otros animales. Pero la palabra, por ser tal, ha de expresar siempre una idea, por elemental que sea. Después, las palabras, juntas, ensancharon las ideas dando origen al rudimento de las lenguas, de los idiomas. Más tarde, vestidas con el ropaje de los signos, nació la escritura y con ésta las ideas se agrandaron más, abriendo paso a las culturas; aunque asimismo a la complejidad y

(robándole a **Antonio Tovar** parte del título de uno de sus libros) a *la lucha de las lenguas*. Finalmente, con el andamiaje de la lingüística, los idiomas fuertes ocuparon puestos relevantes en el rol del entendimiento humano y entre ellos brilla nuestro idioma del común, el castellano o español, patrimonio de numerosos pueblos y devenido en uno de los más bellos entre los muchos que se hablan en el mundo: por vivo y preciso, por su riqueza lexicográfica, por su diversidad de matices, y porque, poseedor de sabias raíces de otras lenguas precedentes, ha llegado a cogüelmo.

Pues bien, una de las características más destacada de nuestro rico idioma son las locuciones o frases hechas, cuyo significado muchas veces no se colige por las palabras que le dan cuerpo; aunque siempre hay una explicación. Veamos un ejemplo con una serie en la que interviene, como una constante, la palabra rollo (del latín *rotulus*, cilindro) y no royo (de <sic>*rubens*</sic>, rojizo). Así, hagamos un ejercicio que nos llevará, aparentemente, a una digresión.

Alguien podría reprocharme: *Tío, eres un rollo*; y otro alguien apoyarle confirmando lo dicho: *Sí, tío, cambia o corta el rollo porque no te entendemos...* Mas, un tercero, saliendo a la contra, podría manifestar: *Dejadle, porque lejos de mal rollo, este sujeto, cuando lo escucho o leo, me trae buen rollo...* Y yo, alineándome con mi defensor, combatir despectivamente a los primeros, *enviándolos al rollo o ponerlos en la picota* (aun reconociendo en mis adentros que sí, que puedo parecer un rollo y que tengo rollo)... ¿Un galimatías?... ¡No!, simplemente un ejemplo de los recursos de nuestro idioma. Seguiremos explicándonos.

¿Que por qué todo <sic>ésto</sic>?... Sencillo: porque hoy quiero decir algo del rollo que está en el Alto del Rollo, puntualizando que ahora me refiero al rollo que adorna la popular glorieta salmantina. Un rollo jurisdiccional, pero no símbolo de autoridad de gobierno, sino de simple propiedad... Tampoco rollo picota; aunque muchos así lo crean... ¿Entendido?

La plaza llamada Alto del Rollo lleva varios meses enrollada en obras que se están convirtiendo en *rollo macabeo*; y el rollo que en ella se eleva no es el que a tal glorieta corresponde, pues procede del antiguo Convento de Jesús, de religiosas de la Orden de San Bernardo, de nuestra ciudad, y al que perteneció, como límite de propiedad en un extremo de la huerta conventual que dichas monjas tenían en lo que antaño fue el camino de San Gerónimo y hogaño es avenida de la Aldehuela, en la plaza de la Justicia, frente a la fábrica de Mirat. Una huerta que quedó dividida en dos porciones, en 1890, cuando la partió el trazado del ferrocarril de Salamanca a Plasencia. Pero hete que en 1921 los jesuitas, a la sazón embarcados en el proyecto de la construcción de su noviciado, compraron a las bernardas el trozo de huerta segregado y, en consecuencia, el rollo pasó a ser propiedad de la Compañía de Jesús, hasta los años 50 del siglo XX, en que fue permutado por unos cuantos metros municipales en el comienzo de la calle Vergara. Fue entonces llegado el inicio de la ‘danza de las piedras’ del rollo, que se desmonta de su emplazamiento primitivo y se vuelve a levantar en la plaza de Santa Teresa; hasta que por motivo de la ampliación de la Caja de Ahorros se remodela este entorno urbano y al rollo se le busca nuevo asentamiento en el lugar que ya en 1784 se conocía toponímicamente como Rollo, en la antigua Calzada Real para Madrid, según reza en el conocido plano de **Jerónimo García de Quiñones** y que 20 años más tarde, en 1804, repite **Juan Marcelino de Sagarvinaga**... Mas, como el rollo del Rollo aún tiene más <sic>idem</sic> y hoy no tenemos más espacio, otro día continuaremos la historia... ¡Palabra!

<Art-Ga-200804-3a>

<Íñigo Domínguez de Calatayud, *Director*>

Sin embargo, los mueven

YO tampoco lo entiendo, bueno, sí, *ma non* <sic>*tropo*</sic>, o sea, que para mí, a estas horas de la tarde en las que intento converger con quienes tienen la razonable costumbre de entenderme, o sea, de leerme, aunque a veces no me entiendan, seguro estoy, fijo, de que si lo hicieran con el ruido de los motores que yo escucho cuando esto escribo, cejarían en el intento.

Bueno, a lo que voy: que he tardado media hora más de lo habitual para llegar a este ordenador de mis entretelas con el que, por cierto, tengo a veces serias diferencias, o sea, cosas tuyas, por culpa del tráfico.

Hombre, eso lo dices en Madrid, en Barcelona o en Bilbao –lo de Sevilla es otra historia–, y, bueno, hasta te lo creen. Sobre todo si el damnificado de la cita es de fuera y no tiene coche, o sea, nadie.

Ahora mismo, a lo de ir en coche por Salamanca, que, vive Dios, tiene mérito por los consuetudinarios problemas que produce la falta de previsión, consubstancial a las promesas de campaña electoral, se añade un tropel de muy difícil clasificación, o sea, el que gira al revés, el que no pone el intermitente, el que se detiene sin avisar para preguntar por la calle de su yerno, el que va despacio porque está de vacaciones –pese a ser absolutamente consciente de que si se le ocurre hacer algo parecido en Madrid, le degüellan sobre el propio terreno–, el que pide instrucciones por teléfono móvil al *colegui* de la mili al tiempo que te da un corte de mangas cuando tocas el claxon, el que, cabreado con turbo después de tanta agonía viaria, se baja del auto como si estuviera en su pueblo, o sea, cuando sólo tenía coche su padre, que lo más seguro es que ni lo fuera, el veinteañero que sigue creyendo que lo de llegar siempre tarde se arregla con otro frenazo de culo rojo con el logotipo *sport*, o sea, justo todo lo contrario, el que va al pueblo con la familia y, para no discutir, ya ves, tú, es lo mejor, hace caso a su santa, que ya en el primer semáforo le dice eso de “tú, tranquilo, que corran ellos” sin saber que, al volante, de lo que se trata es de conducir, y no sólo de mover el coche, el que interpreta las señales como si fuera un daltónico de libro, el que asume su estupidez ante la pareja de safari, a quien ha jurado y perjurado que, pero tú qué te crees ¿eh?, yo hice aquí la carrera, que lo sepas, el que va solo pero tampoco sabe conducir y que, además, tampoco acabó la carrera, y cuyo *audi* se lo ha chuleado a su madre, o sea, mami, *porfa*, el que...

Bueno, lo de esta tarde, o algo así.

Paciencia y barajar, o sea, que, mientras tengan seguro, es lo que decía el clásico, que si era clásico no tenía ni carné de conducir: si quieres ser feliz, como me dices, no analices. Y añado yo: no analices... pero evítalos.

Bueno, ahora que aprovecho que me suena el móvil y enciendo un pitillo para releer lo que he escrito y poner las comas y esas cosas del querer, me doy cuenta de que hay mucho menos ruido de motores, o sea, que, por lo visto, se viene a demostrar una vez más que el hombre –y la mujer, por favor– es un animal de costumbres, alguna de ellas buena, pero que en esto de mover el coche tiene justo la mala, porque, aparte de fornifollarnos a los que vamos por la ruta sin dar un ruido, se juntan todos a las mismas horas y en los mismos sitios, o sea, como si pretendieran inscribirse en el Guinness.

De lo que estoy absolutamente seguro es de que ninguno de los automovilistas que me estaban metiendo ruido al comenzar esa columna tenían prisa alguna para ver cómo un olímpico español iba a ganar una medalla en Atenas.

O sea, lo de siempre: que van deprisa a ningún sitio, tú.

<Extracto>

Es lo que decía el clásico: Si quieres ser feliz, como me dices, no analices. Y añado yo: no analices... pero evítalos.

<Art-Ga-200804-3b>

<Susana Hernández>

El precio del turismo

EL turismo español está de capa caída. Los extranjeros ya no abarrotan las costas y los hosteleros se quejan del descenso de ingresos. Muchos achacan la reducción de visitantes a la crisis internacional, pero pocos piensan en los fuertes competidores de las playas nacionales.

Parajes paradisíacos y exóticos se han convertido en nuestros rivales. Además de ofrecer playa y sol garantizado –estandartes del turismo nacional–, tienen una ventaja añadida: el precio. Con un presupuesto similar o inferior se puede disfrutar de aguas cristalinas y arena blanquecina.

Y es que los empresarios de las zonas costeras han forzado los precios hasta casi romper la cuerda. Es inadmisibile que cobren tres euros por una botella pequeña de agua. Nada justifica la escalada de precios de los establecimientos desde la entrada del euro. Y deben tener claro que Andalucía, Valencia o Cataluña no son únicas. Hay muchos destinos similares que están al acecho para atraer a esos miles de turistas que cada <sic>años</sic> llegan a nuestras playas. Así que no debemos perder todo el trabajo en promoción por vender España demasiado cara.

<Art-Ga-200804-5>

<José Alicia Cruz Sánchez>

Las cigüeñas de Salamanca

COMO muchos salmantinos, tengo por costumbre dar un paseo cada noche hasta el barrio catedralicio; el día que no lo doy, creo que me falta algo.

Al desembocar en la Plaza Mayor, tras la Rúa, me encuentro a las cigüeñas encaramadas en lo alto de las catedrales y monumentos adyacentes.

Su postura hierática e imperturbable parece una continuidad ornamental de las agujas arquitectónicas. Así lo dicen muchos turistas: “Son de mentira, están puestas adrede”, y salen de su error a medida que se adentran en la Plaza y comprueban el ritual machaqueo del ajo o perciben un ligero movimiento de su plumaje. Las que ocupan los pináculos laterales de la Catedral Nueva recuerdan, por su quietud y alineamiento (con sus picos hacia el viento), a dos hileras de “soldados en formación” –como decía Unamuno al referirse a los almendros de Valdemosa–.

Terminé mi periplo en el Patio de Escuelas, sentado en el umbral de una puerta en la penumbra que proyectaba la estatua del maestro Fray Luis.

Contemplé largo rato a las cuatro que remataban otros tantos pináculos a ambos lados de la plateresca fachada universitaria. Me recordaron –por su actitud expectante– a cuatro estudiantes que ocuparan los asientos más altos del anfiteatro, en el solemne momento que pronunciaba el maestro: “Decíamos ayer”.

Que es numerosa la colonia de zancudas, salta a la vista; llegué a contar la otra noche casi un centenar, y no exagero. Para que nos hagamos una idea, ya hace dos años había en nuestra ciudad la friolera de 49 nidos –según me dijo mi amigo “el ecologista”–, que, a un promedio de dos pollos por nido, arroja una cifra de cien, en números redondos; y que se debía tal abundancia al exceso de comida que les brindaba el vertedero de Villamayor.

No le pregunté si habían cambiado sus hábitos alimenticios de antaño por este motivo, cuando se les veía en los alrededores de las charcas y regatos, o aprovechando la comida que levantaba el arado, o paseando por los valles y prados en pos de los saltamontes. Pero sí ha influido el “efecto invernadero” en sus desplazamientos migratorios: se marchan más tarde y adelantan su regreso, y algunas, incluso, permanecen entre nosotros todo el tiempo y no se van. Recuerdo hace tres años que vi la primera pareja de cigüeñas sobre la espadaña de San Martín, ya el día de San Silvestre, como si no quisieran perderse las doce campanadas de medianoche. Así que ya no es válido el refrán “por San Blas, la cigüeña verás”.

Pues bien, si la fama de Salamanca llega hasta los rincones más apartados por razones bien fundadas, estoy seguro de que también se hablará de nuestra ciudad a causa de las cigüeñas.

<Art-Ga-230804-3>

<Chema Blanco>

El negocio del futuro

UNO de cada tres divorcios que se producen en España se gesta durante las vacaciones. Es decir, que más de 40.000 “desamores de verano” no tendrán final feliz, mientras que otros muchos lo dejarán correr, a ver qué pasa. Parece que los matrimonios usan tanto tiempo libre para, en lugar de hacer el amor, hacerse la guerra. Y es que una cosa es vivir con alguien y otra muy diferente es convivir. Muchas veces la rutina y otras disculpas no dejan ver el bosque, pero ya se sabe que en verano hay mucho riesgo de que acabe por quemarse. Y es fácil que la chispa se encienda con tanto roce.

Será por eso por lo que al llegar septiembre, cuando muchos deciden empezar con los papeleos, el Gobierno se dispone a afrontar el otoño caliente reformando la “Ley del divorcio” con el fin de reducir los trámites de separación a dos meses, si es amistoso, y a seis si no lo es; además de suprimir la separación como paso obligatorio, lo que en muchos casos lleva a eternizar la agonía.

Cada vez son más los que se deciden a romper sus matrimonios rotos, reconocen el error sin dramas, optan por pasar de página y por darse otra oportunidad, porque vida sólo hay una, pero cabe la posibilidad de que dentro de cada una haya varias.

Según los que estudian estos casos, el año pasado se produjeron casi 130.000 rupturas, cerca de un veinte por ciento más de las que se dieron dos años antes. Desde que se autorizaron los divorcios allá por el año 81, se han disuelto casi millón y medio de matrimonios. Son sobre todo los que tienen entre 35 y 45 años los que más se separan, pero últimamente aumentan de forma considerable los que lo hacen sin llegar al medio año de casados. Cada cuatro minutos se produce una ruptura en España, y eso

sin contar con las parejas que no tienen papeles, que son legión y cuyas rupturas también duelen lo suyo; y hasta con los que andan dándole vueltas a la cabeza y no se atreven a liarse la manta a la cabeza.

Y cuando no hay futuro en la pareja entran en juego los números, las letras y los que huelen el dinero ajeno a distancia. Lo de las separaciones lleva camino de convertirse en el negocio del futuro si continúa la progresión porque además es un manantial sin fin; la gente no deja de casarse por lo que la cartera de clientes potenciales no para de crecer. Y si no prueben a echar cuentas. Un divorcio amistoso sale entre 1.200 y 3.000 euros y la cifra se dispara si no lo es. Y eso sin contar a los mediadores familiares, las terapias para quienes se ven de bruces con la soledad y hasta, en algunos casos, el psicólogo para los niños. Y la búsqueda de otra vivienda y otros gastos colaterales.

Si hay que romper, háganme caso, mejor hacerlo con un apretón de manos y un beso si se puede. Además de ser más civilizado, y hasta tierno, es mucho más económico y uno se quita de encima a los que el próximo mes harán su agosto con el negocio de las rupturas y de los otros.

<Art-Ga-230804-4>

<Santiago Juanes>

Cuidado con los sueños

LA madre de **José Javier Hernández**, propietario del bar *Los Charros*, de Retortillo, la ha preparado buena; soñó que el gordo de la Lotería iba a caer en la casa, se lo dijo a la familia, compraron y... tocó. Donde estén los sueños de esta señora que se quiten las cartas de la bruja **Lola**, la bola de **Octavio Aceves** o el tanga de leopardo de **Rapel**, que adivina lo que le sale de él. Digo que la ha preparado buena porque sus vecinas más próximas a partir de ésta le echarán en cara que no les dijera nada y ahora todo el pueblo estará pendiente de lo que sueñe. Me la imagino acosada en la tienda, la peluquería, la plaza... el bar ¿qué has soñado esta noche? Y es que con los sueños no se juega y menos si son fruto de una noche de verano. Lo que me recuerda que la próxima vez que vea a **Helena Pimenta** le preguntaré qué le impide adaptar una obra de **Cervantes** para nuestro 2005 en vez de tanto **Shakespeare**; que ya me contará qué pinta el inglés en nuestra Plaza Mayor en tan señalada fecha, que es, además, la del centenario de *El Quijote*. Imagino que para la ocasión tendrá terminado **Quini Sánchez**, cantautor, un trabajo en el que lleva años metido; esta semana le visita su amigo y poeta de referencia **Juan Miguel González** y está prevista una actuación de ambos. Ya le contaré más adelante, porque hoy no estoy para mucha lírica: ha habido fiesta en la urbanización del *cható*, con barbacoa y verbena hasta altas horas de la madrugada. Hay que ver cómo se nota el desgaste del cuerpo, lo que era antes el propiamente de uno y lo que es ahora. En cuanto le pasas un poco de revoluciones ya no aguanta nada.

Pero tenía que haber visto cómo terminaron los del torneo de voley: de llamar a urgencias. Y eso que es el *dream team* oficial: **Juan Luis Risueño**, **Emilio Martín** y **Santiago Escudero**, que entrenan todo el año. En mus, **Gene Muñoz** y **Manuel de Saa** han quedado segundos, pero fue muy celebrado porque el año pasado fueron últimos y con el mus, igual que con los sueños, no se juega. Seguirán entrenando, han jurado, para vencer a **José Bejarano** y **Luis Hernández**. En baloncesto, arrasaron las chicas – **Cristina Delgado**, **Laura** y **Marta Bueno**–, que son guerreras, igual que en parchís – **Ana Asensio** y **Mari Luz Rodríguez**–, remy, ¡cómo no! –**Encarna González** y **Loly Blanco**–, dibujo –**Beatriz Escudero**, **Raquel González**, **Marta López** y **Alba**

Bartolomé–, poesía –**Carmen y Marta Villar**– y relato –**Marta Bueno**–. Muy disputadas fueron, también, las finales de dominó y tute, que ganaron, finalmente, **Ramón Castro** y Manuel de Saa, y **José Morán** y **Jesús Martín**. El juez árbitro de los torneos, **Ricardo Alonso**, se ha pegado una notable paliza pero no ha recibido ninguna reclamación, y no se tiene noticias de trasiego de maletines con lomos y latas de sardinillas; al igual que **Amparo y Olga**, del Club Social, organizadoras de las fiestas, y se han ganado las vacaciones.

En la entrega de trofeos también recibieron los suyos **Pedro Gil, Manu Bueno, Guillermo de la Torre, Alberto Herrero, Tomás López, Queco Gamazo, Guillermo Martín...** en una tarde con cierto aire tormentoso en la que la pareja de dobles española –**Virginia Ruano y Conchita Martínez**– fueron vencidas por unas chinas. Joder con los chinos. Como se pongan, cualquier día nos ganan al mus, que todo el mundo sabe que no es deporte olímpico porque éste es un mundo muy injusto.

Y ahora, con su permiso, me retiro. Por Dios, con lo que uno era.

<Extracto>

Todo el mundo sabe que el mus no es un deporte olímpico porque éste es un mundo muy injusto

<Pie de foto>

A la madre del bar Los Charritos de Retortillo le van a demandar cada mañana qué ha soñado, por si repite la lotería. Hasta los chinos nos ganan en tenis

<Art-Tr-230804-6>

<Ricardo Montilla>

‘Top ministras’

Hace unos días, será porque es verano, no se habla de otra cosa. Las ocho ministras del Gobierno de ZP, incluida la vicepresidenta del Ejecutivo, María Teresa Fernández de Vega, posaron para una conocida revista femenina de alta costura. Su aparición en ‘Vogue’ ha desatado el mismo revuelo que un concierto de Bisbal en un «pueblito» de provincia. Qué paletos somos o qué tontos parecemos, ¿no creen? Hartos de criticar telebasura, carroña mediática, buitres intoxicadores y tanta prole insensata y dedicamos nuestro tiempo a sacarle peros a que ocho mujeres salgan haciendo lo que quieren, sin hacer daño a nadie en el sitio que quieran vistiendo lo que les da la gana. Toma castaña...¿será la envidia?

El ¿jefe? de la oposición, y no piensen en el Sr. Aznar que prepara apacible sus clases en cualquier universidad alejada de la península, Mr. Rajoy ha salido de su encierro veraniego para decir barbaridades del posado de las ‘Play-ZP’. Ha sido tal el subidón de adrenalina que le ha dado al gallego que habla de insensatez, incoherencia, y bla, bla, bla...

Asegura el perdedor de las últimas Elecciones Generales que si el ‘show’ montado por las ministras del Gobierno lo hubieran protagonizado sus ‘amigas’ ex ministras hubieran sido excomulgadas y no se qué tonterías más. Pues se equivoca Sr. Rajoy. Mire, D. Mariano, haber conseguido que Ana de Palacio nos hubiera mostrado en el ‘Vogue’ o en la hoja parroquial de Barbate un mínimo de frescura y coherencia en su vestimenta nos hubiera proporcionado un momentazo sublime. ¡Cómo iba a ser excomulgada, por Dios!

Siguen las críticas por parte de los más diversos sectores. Cristina Alberdi, una militante socialista hasta que se le secó el depósito reivindicativo no soporta ver que las ministras tiren por tierra todo por lo que se lleva luchando tiempo... ¿por qué? ¿El fin último de la lucha de la mujer es no salir en una revista de moda? ¿es que ese 'lujo' no debe estar al alcance de una 'cincuentona' que dista mucho de ser 'Top model'? Menos demagogia, menos esperpento y quien sólo abra la boca para seguir en el candelero que se mire al espejo de la estulticia no vaya a ser que se asuste.

Seamos serios... o no, mejor seamos divertidos, por un momento incluso frívolos. ¿Voy a analizar la capacidad profesional de la ministra de tal o cual cartera por unas fotos promocionando la moda española, sentadas en un sofá y prestándose a una entrevista donde el mensaje impreso habla de la importancia de la mujer en la sociedad actual?

Riámonos todos un poco más; ¿pueden unos cuantos dirigentes políticos y cuatro periodistas poner en tela de juicio una aptitud por una actitud, una decisión personal, en ningún caso forzada y con formas más que correctas porque no les guste?

Pues claro, al que no le 'ponga' este tipo de reportajes, como es mi caso, decimos que vale, pasamos página, si hemos comprado la revista y punto pero de ahí a liarla...

En definitiva, que el país no debe ir tan mal cuando el tema de conversación son ocho féminas, que por la casualidad de unas urnas son representantes del pueblo y que por eso, sólo por eso se las pone 'a caldo'. La hipocresía está a punto de desbancar a la envidia en el 'top' de los 'pecados' nacionales. Redención, por favor.

<Art-Tr-260804-64>

<María José Gómez>

Tráfico animado

Estamos encantados de la vida con el panorama de circulación que tenemos en pleno centro de Salamanca debido a la circunstancia del próximo asfaltado en el paseo de Canalejas, vía de circulación rápida y una de las arterias clave de acceso a la ciudad desde el otro lado del río. Durante toda la jornada los vehículos procedentes de calles adyacentes, sufrieron una especie de maratón al acceder al susodicho paseo intentando sortear las alcantarillas cuyos bordes están por encima del pavimento, como es lógico ante la proximidad de las obras. Eso sí, con patrullas de la Policía Local poniendo orden desde la plaza de España hasta las inmediaciones del puente Príncipe de Asturias en medio de la desesperación de los conductores, que en algunos casos tuvieron que seguir hasta el comienzo de Gran Vía, sin poder acceder a la cuesta de Sancti Spíritus cuya bajada también está cortada. Que decimos nosotros como sugerencia y para evitar los correspondientes mosqueos, que a lo mejor era <sic>bueno</sic> y posiblemente necesaria alguna indicación señalando estos cambios en el tráfico rodado, porque por lo menos nosotros hasta ayer no hemos visto ni una y sólo cuando estás a punto de llegar a ese punto, te encuentras con vallas, agentes y disminución de carriles en ese tramo. Visto lo cual, menos mal que el personal todavía anda relajado de vacaciones a juzgar por la cantidad de vehículos circulando durante todo el día y se lo toma con calma pensando, por otra parte que una semana pasa en un suspiro, que es el tiempo calculado para el evento en cuestión. Porque como llegue septiembre y comience el curro, los nervios no se van a aplacar ni con valerianas dobles. Precisamente al hilo de este mes en el que los peques y menos peques vuelven al cole y a la Universidad, ni contarles queremos el esdós y el estrés de la peña. Unos por la vuelta, otros como los padres

porque además del síndrome post-vacacional asumen el fundido de los plásticos. A estas alturas de todos es sabido que se ha convertido en peor cuesta que la de enero y deja las tarjetas hechas unos zorros y, los universitarios pues que lo del adelanto y no empezar en octubre como que no lo llevan nada bien. Así pues, entre pitos y danzas no parece que el comienzo de otro nuevo curso tenga las mejores bendiciones como suele ocurrir otra vez, un año más. Claro que por malo que parezca lo que comentamos ni les cuento <sic>quiero</sic> lo que les espera a quienes estén pasando las vacaciones fuera de nuestras tierras, bueno y aunque sólo sea en la provincia con la huelga de gruistas que como ya apuntamos tiene mala pinta en lo que a resolver el contencioso se refiere. Las partes afectadas no parecen acercar posturas sino más bien distanciar posiciones, porque la patronal del ramo ya ha manifestado que de reanudar negociaciones, nada de nada mientras siga el paro, y los trabajadores que dicen que no piensan abandonarlo hasta conseguir sus reivindicaciones. Por si las moscas hacemos nuestras las consideraciones de los talleres mecánicos que, sugieren que en caso de tener que ponerse en carretera mejor tomar todas las precauciones. O sea, revisión del coche, ya saben, la batería, aceite y todo lo eléctrico que es lo que suele dar los mayores problemas durante los viajes.

Mientras, a los que no les ha importado viajar ha sido a los diputados **Manuel Martín, José Martín Sánchez y Francisca Sánchez** que han visitado los pueblos de **Villar de Peralonso, San Cristóbal de la Cuesta y Valdelacasa** respectivamente. En los tres municipios inauguraron las actividades culturales de la última semana de los Encuentros de Verano Dos mil cuatro, organizados por la Diputación salmantina.

A lo largo de estos días tendrán lugar exposiciones, cine, teatro, baile, danza y música para el disfrute de sus vecinos al igual que lo han hecho miles de paisanos a lo largo de esta edición. Edición que nos ha vuelto a deparar otra alegría en Atenas donde **Beatriz Ferrer-Salat**, única jinete femenina del equipo de hípica español, ha ganado una medalla de bronce en doma clásica individual que se suma a la plata con sus compañeros y que sigue aumentando el medallero de nuestra Selección Olímpica. Y aunque no echemos las campanas al vuelo no está nada mal lo conseguido hasta el momento sobre todo, si nos acordamos cómo íbamos hace una semana. Por cierto, pese a haberse comentado la casi segura presencia de los **Príncipes de Asturias** para apoyar en las semifinales a los deportistas españoles que han llegado hasta allí, por el momento no se les ha visto aunque es casi segura su visita para la clausura a la que están invitados. Claro que igual en unas horas hacen la esperada aparición, como deseaban algunos de los jugadores a quienes les preguntaron caso de **Pau Gasol** entre otros. Fijo que también les llevarán suerte, como **San Judas Tadeo**.

<Art-Ga-031104-4>

<Santiago Juanes>

La estación solidaria

SE nos viene encima la estación solidaria. Lo huelo igual que los puestos de castañas que ya perfuman la ciudad y calientan cuerpos cuando cae la noche, que es a las seis de la tarde –se dice pronto–, la niebla y el frío. En el puesto de Los Bandos me encontré al radiólogo **Luis Sánchez** y su mujer aplicándose al cucurucho y de paso haciendo patria: mantiene el médico que las castañas de Villanueva del Conde, su pueblo, son las mejores y en un calvoche al fuego de la chimenea, manjar de dioses. Como le vaya con ésta a la castañera del Prior tenemos lío porque es albercana y dígame

usted que las de La Alberca no son gloria bendita; ya digo, pueden acabar a castañazos, que es como suelen terminar estas cuestiones de patria chica y ahí tiene la reunión de presidentes autonómicos sin ir más lejos. Pero lo que venía a decir es que la temporada benéfica está a la vuelta de la esquina: **Carmen Gutiérrez**, presidenta de Unicef, ya tiene en marcha el torneo anual de <sic>gof</sic> para este fin de semana en Zarapicos, y me enteré ayer por **Pilar Manero**, de Amas de Casa y Consumidores, que la semana próxima comienza el hand remy a beneficio de la Asociación contra el Cáncer. Y ya verá como en nada me llamarán mis amigas de Nuevo Futuro para advertirme del suyo y de que ya están preparando el Rastrillo, que a ver si para entonces el Gran Hotel sigue o no abierto o hay que buscar nuevo cuartel general. Con esto quiero advertirle de que vaya poniendo notas en el calendario para que luego no le pille de sorpresa. A Pilar Manero, ya que estamos, me la encontré en Los Bandos, donde al tiempo que quitaban las casetas de la Feria Hispano Lusa se abría un camión de información medioambiental. El índice de ocupación de esta plaza no lo tiene ni el Palacio de Congresos de Madrid, que me pregunto yo si el Ayuntamiento cobra tasa por ello y se saca unos euros, y si no aparecerá alguna factura oculta del PSOE por haberla ocupado para cualquier cosa siglos atrás. Ya nos lo dirá **Evencia Juez**, nuestra nunca bien ponderada concejal de Economía, Hacienda y Empleo.

Con esta cosa de no ver despejada la plaza de Los Bandos dándome vueltas en la cabeza me fui a dar con **José Paz Bouza**, decano de la Facultad de Medicina y presidente del Centro Gallego. Pues que metí la pata ayer, que no es San Vicente de Teixido, sino San Andrés, y que no está por la Costa da Morte sino a doce kilómetros de Cedeira. Y que sí, que la tradición dice que “vai de morto o que non foi de vivo”, que es lo que le pasó al alma en pena de la película “El bosque animado”, y como nos pasa a todos con las tasas e impuestos: muertos o vivos hay que pagarlas y todo sale del mismo bolsillo.

Ponemos punto y final al encuentro con un refrán: noviembre, qué gran mes, que comienza con Santos y termina con San Andrés. Si bien advierto que la romería a San Andrés de Teixido es el ocho de septiembre. Por si acaso.

El caso es que entre unas cosas y otras se me echó la noche encima y dejé para hoy la muestra de **Teodoro Castro** en la sala de exposiciones de Pablo Picasso, en Gómez Ulla –un maestro, oiga, de la madera tallada, la marquetería y el arte en asta de toro–, que luego mañana tengo cita en el Liceo con “Via Artis, Via Naturae”, o sea, con mi amigo tamborilero **Agustín García**, del Centro de Cultura Tradicional, y sus compañeros en esta aventura musical, **Miriam Andersen**, **Poul Hoxbro** y **Poul Udbye Pock-Steen**, que tratan de demostrar que la música culta antigua bebía de fuentes populares, a veces muy, muy populares. Para que usted vea.

<Art-Ga-031104-5a>

<Ignacio Carnero, *Escritor*>

Triunfar o morir

INSISTE el columnista en que, desde hará un cuarto de milenio el próximo 2005, la mayor temeridad que cada 31 de octubre se registra en Salamanca no es otra sino la escalada a la picota de la Catedral Vieja por parte de los conocidos como “Mariquelos”, siendo desde dieciocho años a esta parte Ángel Rufino el protagonista de tamañas “gestas”.

Los predecesores del actual titular del apodo –simple corruptela de “*Mariae Caelum*”– pasaban inadvertidos, mientras el presente “*Mariquelo*” procura todo lo contrario no solamente el estupor de los varios cientos de espectadores desde las cercanías del templo, sino de bastantes millares más que, embelesados, contemplan el “show” a través del televisor.

Desafiando en esta edición a la peligrosa lluvia que caía sobre la ciudad, el arriesgado escalador pronunció la frase que sirve de título a esta columna y otras por el estilo. Y si bien es requetesabido que palabras tan rimbombantes sólo se pronuncian de cara a la galería y ante los medios de comunicación –cuantos más, mejor–, se refuerza así la teoría de que la arriesgada subida que fue tradición se ha convertido en espectáculo, como evidencian la microcámara y micrófono con que transmite a la Comunidad castellanoleonesa su “hazaña”. Por fin, parece ser que el Cabildo, convencido quizá de que dicha imprudencia podría salpicarle si una infortunada mañana el escalador se descrisma desde un edificio de propiedad eclesiástica, ha comenzado a disponer plausibles trabas y exigir ataduras con arneses o cables, amén de unos certificados que avalen dentro de lo que cabe su capacidad física y mental, y un seguro de vida para amparar unas nada improbables indemnizaciones.

Pese a ello, si un día el intrépido folclorista se desequilibra, serán el llanto y crujir de dientes, los quebraderos de cabeza y la creación de la pertinente comisión para investigar las causas del accidente, todo lo cual podría evitarse prohibiendo esa exhibición que nada reporta a la ciudad, y más aún si se considera que la vida de un hombre no tiene precio.

<Art-Ga-031104-5b>

<Ricardo Fernández, *Periodista*>

No habrá empate

No sé por qué, pero hoy estamos condenados a hablar y escribir de las elecciones norteamericanas, cuando aquí lo que de verdad nos preocupa es lo que decida la comisión de expertos acerca del futuro del Archivo de la Guerra Civil que se reúne hoy. Lo único que tienen en común estos dos acontecimientos es que en los dos se vota y no habrá empate. En las elecciones norteamericanas porque siempre habrá un candidato que saca unos votos más que el otro, y en la comisión de expertos porque las “razones técnicas” son mayoría.

Dicen que en Europa, y en España, somos mayoría los que deseamos la victoria de Kerry. El motivo de peso está en la guerra de Irak, aunque muchos desconozcan que el candidato <sic>republicano</sic> también votó a favor de la intervención. En España, sin embargo, son más lo que desean que Bush no gane porque, con él, Zapatero lo va tener difícil. En cambio con Kerry es posible que pase más desapercibido lo del feo a la bandera y algunas decisiones que los americanos, que son muy suyos, no acostumbran a pasar por alto fácilmente. Yo creo que salga uno u otro lo vamos a tener... “crudo” (de petróleo).

En la segunda votación del día, la decisión es más clara, porque los “técnicos y expertos” no se dejan arrastrar por motivos que no sean científicos. Al menos así era “antes”. Lo malo es que, a veces, también sucede lo de: “Ni quito ni pongo rey, pero ayudo a mi señor”, mucho más elegante que eso de “dime con <sic>quien</sic> andas...”. Lo que más me llama la atención son los argumentos que ahora utilizan los que ayer no dudaron en acudir y respaldar la manifestación famosa del 30 de marzo de

1995. Algunos hablan ahora de “esos papeles”, en tono despectivo, y otros preguntan que qué más da que se lleven algunos “papeles”, si a cambio nos vamos a quedar con un centro de estudios de la Guerra Civil que va a ser la envidia de todas las comunidades o naciones. Ya salió lo del caramelo. En casos como el que nos ocupa suele ayudar al esclarecimiento de las ideas e intenciones formular la pregunta al revés: ¿Qué hubiera ocurrido si la situación fuera a la inversa, es decir, que el Archivo estuviera en Cataluña y los que reclamábamos los papeles éramos los castellanos? Nadie me negará que no es una bonita pregunta. En fin, que entre las elecciones norteamericanas y la comisión de expertos del Archivo, este día va a pasar a la historia, mal que nos pese.

<Extracto>

En las elecciones norteamericanas porque habrá un candidato con más votos que el otro, y en la comisión de expertos porque las “razones técnicas” son mayoría

<Art-Ga-041104-4>

<Santiago Juanes>

¡A las barricadas!

AHORA sí que nos podemos preparar. Vengan esos sacos terreros; arrimen, por favor, aquellos adoquines para rematar la barricada; a pasar revista con urgencia a la escopeta del bisabuelo que estuvo en el somatén y a aquel fusil que encontró en Arapiles de cuando la batalla, y a hacer guardia, ya mismo, a la puerta del Archivo, no siendo que con nocturnidad y alevosía se nos lleven los papeles. El café de madrugada corre a cargo del director, Miguel Ángel Jaramillo. Estamos listos, por lo que ha dicho Julián Lanzarote al término de la reunión del Patronato del Archivo; <sic>Ahí</sic> va: tenemos que prepararnos para defender físicamente el Archivo. Y encima, dice, el subsecretario de Cultura, Antonio Hidalgo (¿el de “Sabor a ti”?<sic></sic> echándose unas risitas en la reunión y como de coña, dándose codazos con el de al lado. Se ve que aún no se ha empapado del talante Zapatero. Tal y como se esperaba salimos trasquilados y sin lana. Cornudos y apaleados. Goleados. Llámelo usted como quiera.

Pese a todo, el alcalde está crecido. Viene de ganar un pleito y de avisar que la presidencia provincial del PP es suya y de nadie más, así que ha insistido en poner todos los medios para evitar que salga un papel del Archivo, lo que incluye llamar a los cascos azules de la Unesco, que para eso somos Ciudad Patrimonio de la Humanidad. Y alguna vez lo he dicho: cuando nuestro alcalde se pone así, da miedo. A mí por lo menos, y si no le digo a la ministra de Cultura, Carmen Calvo, que ponga sus barbas a remojar es porque uno le tiene un respeto a las personalidades del Gobierno, pero ya le digo que ojito, que Lanzarote es mucho Lanzarote.

Total, que a la vista de lo que me han contado soy muy pesimista sobre el futuro de los documentos catalanes. Y de los vascos, gallegos, asturianos, andaluces, valencianos... Si al final nos quedamos con los de casa igual tenemos que celebrar un Te deum. Y uno piensa que si esto se hubiese llevado por otra vía...

Porque mañana, sabe usted, puede pasar que el Partido Popular gane las elecciones nacionales, se dé la vuelta a la tortilla y la reclamación sea a la inversa, con el agravante de que tal y como van las cosas estemos ante un conflicto internacional, o sea entre estados, naciones... ya me entiende. Yo creo, de todas formas, que nos esperan emociones muy fuertes.

De momento, si tiene pensado apostar por una posición de la comisión de expertos, hágalo sobre la certeza de que éstos se plegarán a los deseos de Cataluña y por mayoría. Y con el voto de calidad de la ministra, que ha dicho que al final se hará lo que ella quiera. Ella, por cierto, es <sic>la quien</sic> los ha elegido. Apuesta segura.

Yo creo que la relación de documentos que se van a ir se conoce, como se sabe aquellos que van a venir, que vendrán seguro. Más que nada porque los primeros ya están determinados por la Comisión de la Dignidad, que lleva tiempo en ello, está mejor preparada y tiene la sartén por el mango. Bueno, coño, que el mango es suyo.

Lo dicho: ¡a las barricadas!

<Extracto>

Lanzarote insiste en poner todos los medios para evitar que salga un papel, lo que incluye llamar a los cascos azules de la Unesco

<Pie de foto>

Tras la reunión del Patronato, Lanzarote ha dicho que debemos prepararnos para defender físicamente el Archivo.

<Art-Ga-041104-5a>

<Enrique Arias Vega, *Periodista*>

Impuestos, impuestos y más impuestos

EL Ayuntamiento de Madrid ha subido el IBI un 2 por ciento y los ciudadanos están que trinan contra Ruiz-Gallardón. Aquí nos han aumentado, entre otros, el Impuesto de Circulación hasta un 15 por ciento y lo acogemos con resignada conformidad.

En todas partes la voracidad municipal resulta insaciable. Hoy día, cualquier Ayuntamiento de medio pelo mantiene una nómina escalofriante y no sabe cómo pagarla. Por eso, rasca el dinero de donde puede y permite aberraciones urbanísticas con tal de recaudar de los promotores inmobiliarios contribuciones que mantengan el tinglado de la administración local.

Eso es así en Salamanca, en Barcelona y en Sanlúcar de Barrameda.

La culpa, en parte, la tiene el desequilibrio presupuestario existente entre nuestras administraciones públicas. El Estado ha transferido competencias y fondos a las Comunidades Autónomas mientras que la tercera pata del trípode administrativo, las ciudades, sólo tiene enfrente al indefenso contribuyente a quien esquilmar. Incluso, defensores otrora de la autonomía municipal y de la mejora de su financiación, como Pasqual Maragall, se han olvidado de esa prédica al dejar de ser alcaldes y, como en su caso, convertirse en presidentes de una Comunidad Autónoma.

C'est la vie. Eso no obsta para que en Salamanca el precio del agua se ponga a niveles del vino –sé que es una exageración–, o que el Impuesto de Circulación vaya encareciéndose a medida que circular en coche por la ciudad resulta más difícil. Lo sencillo y lo práctico sería peatonalizar todo el centro urbano; pero, claro, desde el punto de vista recaudatorio eso supondría una catástrofe.

Lo único reconfortante de las últimas tasas municipales explicadas con su proverbial minuciosidad de eficaz ama de casa por la concejala Evencia Juez, es la práctica desaparición de la tarifa por rodar películas en la ciudad. Eso está muy bien para estimular la promoción cinematográfica de Salamanca. Lo malo es que la relación

de la mayoría de salmantinos con el cine sólo es como espectadores. Y el precio de las entradas sí que no baja ni de coña.

<Art-Ga-041104-5b>

<Feliciano Pérez Varas, *Catedrático Emérito*>

Los salmantinos candamos las cosas

TROPIEZO en internet con la cuestión del uso peculiar que se hace en tierras salmantinas del verbo “candar”. Como es sabido, lo usamos en lugar de “cerrar con llave” o “cerrar con candado”, que es como se dice en otras partes. Antes era declaradamente un salmantinismo y recuerdo algún diccionario que a la definición del término antepone: (“Sal.”), esto es: “en Salamanca”. También recuerdo que alguien me lo echó en cara como provincianismo palurdo y tuvo que poner cara de circunstancias cuando le contesté que era un rasgo de riqueza que permite expresar con precisión y economía léxica una acción que en otras lenguas está tipificada también: la lengua alemana, tan precisa, dispone de “sperren” para cerrar y de “zusperren” para candar. Hoy ya no es considerado salmantinismo: el Diccionario de la Real Academia Española lo recoge sin marca local y lo explica, simplemente, como: “Cerrar con llave. Cerrar de cualquier modo”.

En internet el tema lo puso en circulación un gallego, que escribió:

“‘Candar’ es un barbarismo que se usa en Galicia para decir ‘cerrar algo con un candado’. De todos modos, es un término vulgar que sólo usa determinada gente.” La pifia provocó inmediatamente la respuesta de otro gallego, que largó a su paisano esta andanada: “Como gallego, eso de que sea un barbarismo me suena un poco raro. [...] Como estudiante de lenguas y lengua he de decirte que para mi alegría lo de ‘candar’ también se dice en Salamanca, zona para nada bárbara sino más bien universitariamente culta...”. Otro interlocutor en el debate recordó la conocida expresión salmantina “candarse el río”, usada cuando el hielo llega de una orilla a otra. Pero hay otras expresiones análogas, parece que menos conocidas. Cuando un flemón invade la cavidad bucal de alguien, decimos que “tiene candada la boca”. Y si la inflamación desmesurada se da en las anginas o amígdalas, decimos que “tiene candada la garganta”. Son bastantes las cosas que candamos los salmantinos.

El término se usa también, por lo menos, en Extremadura y en Asturias, pero hay una zona donde está en auge. En Álava la Policía municipal recomienda “candar” las bicis y las motos. Y en esa misma zona, el verbo ha pasado al lenguaje de los cronistas deportivos: uno comenta que su equipo de baloncesto se descuidó “a la hora de ‘candar’ su aro”. Otro notifica que Fulanito “será el encargado de ‘candar’ la portería albiazul”. Y por esta ruta el término “candar” tiene un amplio horizonte.

<Extracto>

El término “candar” antes era declaradamente un salmantinismo, que se usa también, por lo menos, en Extremadura y en Asturias

<Art-Ad-051104-8>

<Nunchi Prieto García>

Equipo humano

La madrugada no había hecho más que empezar cuando las alarmas avisaban de que algo iba mal. Sólo unos minutos fueron necesarios para que el gran equipo humano que forman efectivos de la Guardia Civil, policía, bomberos y Cruz Roja se desplazaran hasta el lugar de los hechos. Y es que a unos cuantos kilómetros de Salamanca, una residencia de mayores era pasto de las llamas. El centro ofrecía un espectáculo dantesco, a pesar de que el fuego fue extinguido con rapidez. Los residentes, resguardados bajo mantas, fueron saliendo uno a uno para ser trasladados a un hotel en el que poder dormir. A pesar de la desolación y de las bajas temperaturas, se respiraba calor humano, gracias a la labor de profesionales y voluntarios, a los que se sumó la presencia institucional de la titular de la diputación y del delegado territorial de la Junta.

Tristemente, hubo que lamentar una víctima mortal y varios heridos, un balance que pudo ser mucho más trágico de no haberse producido esa coordinación entre los efectivos tan necesaria en este tipo de siniestros.

Y mientras Salamanca se recuperaba del susto de Arapiles, horas después en Ciudad Rodrigo volvía a cundir el pánico. Una explosión se registraba en la gasolinera ubicada en el casco urbano dejando dos personas heridas, una de ellas de gravedad. Jornada trágica, pues, en una provincia que, afortunadamente, no está acostumbrada a este tipo de sobresaltos.

<Art-Ga-051104-5a>

<Ramón Cermeño Mesonero>

El opio del poder

EL ínclito Carlos Marx, de infeliz memoria, que, según sus mismos biógrafos, tenía un distorsionado y erróneo conocimiento de la religión, inventó aquel slogan de que “la religión era el opio del pueblo”.

Sorprende que un hombre intelectual, como era él, lanzase a los cuatro vientos esta diatriba antirreligiosa, como si fuera la Sibila de Cumas. C. Marx, como sociólogo economista, podría pasar, pero como psicólogo dejó mucho que desear. Hoy, después de tantos años en los que su radical doctrina ha quedado desmentida por los hechos, las aguas sobre la tipobiografía del opio van por otros derroteros. El opio o adormidera pertenece a la familia de los narcóticos y, como todos los narcóticos, produce sopor, embotamiento de la sensibilidad. Pues algo de eso está hoy ocurriendo con el opio del poder. Se dice vulgarmente que el poder “corrompe”, y puede ser verdad, pero tiene otros efectos perversos y uno de ellos es la adicción al poder: el agarrarse como lapas al sillón de mando. El que prueba una vez de este elixir mágico padece el “mono” de la repetición.

Como ya he dicho que es un narcótico, a los que le padecen les va creando una especie de sopor político, que les hace vivir fuera de la realidad, respirando sólo el aire viciado encerrado en la burbuja de su ideología. Les embota también la sensibilidad, volviéndolos incapaces para poder captar los gemidos de los disidentes. Hay ocasiones en las que el así drogado por el poder, pierde los estribos, olvida la educación (si alguna

vez la tuvo) y socialmente exhibe actuaciones de bajo fuste. Como si el poder les eximiese de comportarse como personas.

Nietzsche, obsesionado por la “voluntad de poder” (wille zur macht), hace en plan apodíctico estas afirmaciones: “En todos los lugares donde encontré seres vivos encontré voluntad de poder; e incluso en la voluntad del que sirve encontré voluntad de ser señor”. Esto, que el filósofo alemán dice de todo ser vivo, en los políticos adquiere proporciones alarmantes.

Esta filoxera del poder ha hecho verdaderos estragos en los grandes dictadores de todos los tiempos, sin distinción de colores, de razas o de pueblos. Recordemos al psicópata A. Hitler o al sanguinario Stalin, sin olvidar a otros monstruos antidemocráticos. Pero hay que decir sin ambages que este opio del poder anida también en líderes o políticos que actúan dentro del marco de la democracia occidental.

Hora es ya que las sociedades, que quieran seguir siendo libres, reaccionen ante ciertas actitudes de gobernantes autoritarios y exijan comportamientos más civilizados. El ganar democráticamente unas elecciones no se ~~convierten~~ en un cheque en blanco para imponer, sin más, a toda una nación, el marchamo de una partidista ideología. También Hitler llegó al poder democráticamente, y ya conocemos la catástrofe que protagonizó.

Y en nuestra España están hoy ocurriendo cosas que preocupan a gran parte de la ciudadanía. Decía hace unos días el catedrático de la Universidad salmantina, Cirilo Flórez, que, según Platón, el oficio del buen gobernante debería ser parecido al de tejedor. Lo mismo que el tejedor va combinando los distintos hilos para lograr la pieza diseñada, así el gobernante debe saber entretejer los diversos hilos políticos, es decir, las diversas opciones, para conseguir el justo entramado de la polis (en nuestro caso diríamos “de la nación”).

Así se conseguiría una coordinada convivencia cívica, evitando las crispaciones, las convulsiones y los desencuentros. Y esto hoy es en España más necesario que nunca, cuando asoman en el horizonte los “demonios meridianos” de los separatismos, que intentan minar la cohesión nacional y regresar al mosaico político de los “Reinos de Taifas”.

Pero, ¡mucho cuidado!, porque con España no se juega. Andan los políticos discutiendo sobre la idea de Estado que tiene cada uno, como si a España hubiera que reinventarla. España, como nación soberana forma un todo indisoluble, una realidad geográfica, política e histórica que está y debe de estar por encima de las veleidades de los políticos de turno.

Para Ortega y Gasset, la soberanía unitaria radica exclusivamente en el pueblo español en su conjunto. No en trozos escindidos de su territorio. No se puede impunemente cambiar el rumbo de la historia por garantizarse el plato de lentejas de la permanencia en el poder. Nuestros políticos deberían reflexionar sobre la advertencia que el filósofo Hegel ~~hacia~~ a las autoridades de su tiempo~~.~~, a raíz de la revolución francesa: “Los hechos hablan por sí solos con suficiente fuerza: lo único que importa es llegar a conocerlos en toda su magnitud. Los acontecimientos gritan fuertemente por toda la tierra: ‘Discite justitiam moniti’ (discierne la justicia de la admonición), pero el destino castigará a aquellos que se niegan a oír”. Con talentos ambivalentes y sonrisas, impartidas a saldo, los serios problemas no se arreglan. No sólo de sonrisas vive el hombre.

<Art-Ga-051104-5b>

<Juan Carlos García-Regalado>

Al infierno

EL miércoles regresé de Barcelona, ciudad en la que, ahora mismo, me da cierto reparo presentarme como salmantino dado el “mal ambiente” suscitado entre catalanes y castellanos por culpa del maldito –sí, maldito– Archivo de la Guerra Civil. Y al llegar me encontré con la noticia de la aprobación de la lista de expertos que asesorará al Gobierno para que decida si devuelve o no los documentos reclamados por Cataluña, contencioso en el que nuestro alcalde quiere llegar hasta el final de sus fuerzas, si es necesario convocando otra manifestación que, de producirse, traerá más problemas que soluciones. Al tiempo.

Ya he escrito en alguna ocasión que este asunto se ha llevado de mal en peor, creando una grave falla social donde sólo había un problema político. Ha habido mucho tiempo para tratar de negociar algo que durante años ha estado larvado, pues si el actual Gobierno está demostrando que actúa de mala fe y con la veleidad que le caracteriza, no es menos cierto que los anteriores gobiernos del PP dejaron correr el asunto, confiando que acabara por desgastar a unos y a otros que no son, no somos, más que víctimas de la manipulación política: los catalanes porque sufren el asedio de un nacionalismo de caseta de feria que les está asfixiando y engañando, y los salmantinos porque nos han inducido a pensar que el Archivo encierra las joyas de la Corona. Y ambos somos, simplemente, ciudadanos maltratados, pues se nos ha ocultado la verdad, a ellos porque se les ha hecho creer que en el Archivo de San Ambrosio se oculta el genoma del orgullo catalán, y a nosotros porque nos han metido –y nos van a meter aún más– en una guerra fratricida, pues mientras no se demuestre lo contrario, Cataluña es España, por mucho que se empeñen (y nos empeñemos) en que no lo sea.

Así las cosas, lo mejor que le puede pasar al Archivo, con una ciudad encastillada y un Gobierno central rehén de cuatro gatos con barretina, es que se pudra en el infierno; que se pudra el Archivo, la Guerra Civil y quienes la remueven en su tumba histórica un día sí y otro también.

<Art-Ga-051104-5c>

<Ángel J. Ferreira>

Nuestros muertos

CUANDO crucé el umbral del cementerio de Salamanca el pasado lunes comprendí hasta qué punto nuestros muertos forman parte de nuestras vidas y las acompañan cotidianamente. No se trata simplemente de recuerdos, de acontecimientos pasados que la memoria actualiza, como sucede por ejemplo cuando repasamos un álbum de viejas fotografías color sepia. Es más, mucho más, afectan a la existencia entendida como sentimientos profundos que te hacen percibir la realidad de otro modo.

Somos quienes somos en gran medida por ellos, para bien y para mal. No sólo porque nos trajeron a la vida, o acompañaron nuestra infancia, o dieron sentido a los años jóvenes, o fueron decisivos en momentos trascendentales. Todo aquello pasó, pero hemos quedado impregnados irremisiblemente por sus voces, sus rostros, sus caricias, su ternura o su recia personalidad, y constantemente se nos hacen presentes. De algún

modo, como escribió Erich Fromm, porque lo que recibimos nos cambió y hoy somos así gracias a ellos.

¿Quién de nosotros, en momentos difíciles, no ha sentido muy próximo el calor de un ser querido que se fue pero que en tales circunstancias misteriosamente volvemos a sentir cercano, apoyándonos y estimulándonos para salir de ese hondón en el que hemos caído? Acaso porque los muertos siguen estando vivos en nuestro corazón, y no a través de subjetividades melancólicas y añoranzas estériles, sino porque son nuestra historia y sin ella carecemos de sentido. Los muertos nos permiten comprender la vida que hemos construido y a su través entramos en la razón de ser de lo que hemos sido y hecho.

Y además no debemos olvidar que todos nosotros algún día también seremos los muertos de otros, que nos recordarán y a quienes acompañaremos misteriosamente aportándoles la serenidad que en silencio nos piden. Pues siempre están a nuestro lado, no hace falta acudir a su sepultura para sentirlos más cercanos, porque los buenos sentimientos que experimentamos durante años gracias a ellos permanecen en nosotros y nos permiten al hacerse presentes de nuevo sonreír con gratitud.

¿Por qué huimos de la realidad de la muerte, tabú insoportable de esta crasa y materialista sociedad, si es el final inevitable de todos nosotros, el que iguala a pobres y ricos y descubre si queremos verlo el último sentido de nuestra existencia? Nuestros muertos deberían ayudarnos a superarlo y a descubrir que, como dijo Pablo VI, la vida es maravillosamente dramática. Porque nuestros muertos están vivos.

<Extracto>

“Los muertos siguen estando vivos en nuestro corazón porque son nuestra historia y sin ella carecemos de sentido”

<Art-Ga-171104-3a>

<Íñigo Domínguez de Calatayud, *Director*>

El Bombero Zapatero

HACE unos cuantos años, en los espectáculos taurinos de las fiestas populares había un número que protagonizaba El Bombero Torero, un personajillo que, practicando el toreo bufo, arrancaba las carcajadas del personal alegre y despreocupado.

Ahora, en el ruedo ibérico, el espectáculo lo protagoniza El Bombero Zapatero y, la verdad, no parece que al personal le dé por la carcajada, sino más bien por el pasmo y el sobresalto.

A este particular Bombero Zapatero, también conocido por *El Niño de La Moncloa*, no le da ni por la muleta chusca ni por plantarse delante del toro, sino por meter fuego a las cosas más inverosímiles para, al poco tiempo, ponerse al mando de los trabajos de extinción, atronar con las sirenas y empuñar la manguera jurando y perjurando que eso lo arregla él con diálogo, con talante y con su sonrisa, pues faltaría más.

Hombre, lo que el personal no acaba de entender es que si lo que de verdad quiere el Bombero Zapatero es que no haya fuego, por qué anda todo el día pegando cerillazos, y si lo que de verdad le gusta es tirar de manguera para salir en el telediario, en este país que antes se llamaba España hay todos los días, en infinidad de sitios y a manta de Dios fuegos para todos los gustos sin necesidad de que se funda el sueldo en cerillas.

El lunes, en Segovia, se reunió la brigada socialista de barones bomberos en un Consejo Territorial. Bueno, no estaban todos, pues, pese a que, como se vio al día siguiente, no tenía ningún acto previsto en su agenda, no asistió el inefable *president*

Maragall, que se conoce que este buen señor va por libre y no está mucho por la labor de apagar, sino más bien todo lo contrario.

Bueno, a lo que iba, que entre los temas tratados por el sanedrín de bomberos socialistas se dio especial relevancia a dos importantes fuegos que, directamente provocados por el Bombero Zapatero, ya llevan tiempo sin control: el de las relaciones con Estados Unidos y el de las relaciones con la Iglesia Católica.

Al final de la jornada, o sea, antes de meterse para el cuerpo el cochinito de Cándido, el bombero Manuel Chaves hizo un resumen de lo tratado y habló de una declaración de intenciones para reconducir el diálogo con Estados Unidos y de una novedosa voluntad de diálogo con la Iglesia, o sea, que ahora quieren apagar los incendios, aunque para mí que les va a costar lo suyo; en cualquier caso, hagan lo que hagan va a quedar mucho bosque calcinado.

Lo de Estados Unidos, después de la sentada del Bombero Zapatero al paso de su bandera en la Fiesta Nacional del año pasado, de la retirada de tropas de Iraq, del toque de retirada de Túnez y otras regadas fuera del tiesto de un país aliado pagan peaje, gane quien gane las elecciones. Sólo a Zapatero y a sus bomberos áulicos les extraña que Bush no se ponga al teléfono. Pues no ha hecho más que empezar.

El incendio de la Iglesia a lo mejor se consigue apagar antes por eso de la comprensión y la caridad cristiana de sus ungidos representantes, pero han sido torpes ganas de meter fuego a una institución que cuenta con el apoyo, con el cariño y con el reconocimiento de corazón de la mayoría de los españoles, conscientes de la gran labor social que sus miembros desarrollan.

Una cosa es un Estado laico y otra muy distinta un Estado anticlerical, y lo de la asignatura de Religión, el “matrimonio” entre homosexuales, el recorte de las subvenciones, la ampliación del aborto y los “bautismos civiles”, una pasada de lanzallamas.

Lo malo del Bombero Zapatero es que tiene más cerillas que agua, tú.

<Extracto>

El personal no entiende que si lo que quiere es que no haya fuego, por qué anda todo el día pegando cerillazos

<Art-Ga-171104-3b>

<Begoña F. Orive>

El rostro de los desarrapados

DICE que es analfabeta, pero no ignorante. Se llama Mónica Carranza. Nació en Buenos Aires, de niña vivió en las calles de la capital argentina, tras ser abandonada, y sufrió todo tipo de vejaciones. Por eso ha creado un hogar para los desheredados de su ciudad: la Fundación Loscarasucias.

Mónica tiene un sentido de la solidaridad y de la justicia superior al resto de los mortales. Pese a todos los atropellos que sufrió en su infancia, declara que posee un sentimiento de agradecimiento hacia la vida y hacia las mujeres que le dieron comida, ropa y caricias: “Yo era una niña de la calle. Un día vi cómo una mujer relinda se bajaba de un coche hermoso. Me acerqué: ¡Eh! ¿Me das una moneda?... Ella caminaba deprisa, pero se paró y me miró: Bueno, yo te voy a dar una moneda, pero tú me das un beso”.

Cuando hace quince años llamaron a su puerta dos niños de la calle y le pidieron una moneda, Mónica no sólo les invitó a comer como en los días de fiesta. Desde

entonces no se permite ver pequeños con los ojos tristes. Al cabo de unos meses ya contaba con 150 niños e hipotecó su casa para darles un hogar, que se mantiene con ventas de flores de papel, cartón y artículos nada excepcionales.

<Art-Ga-171104-4>

<Juan Campo>

Señor Vera

LA cosa es muy sencilla. La sementera de silencios genera confusión. Alguien sabe lo que pasó y cómo pasó. A nadie le gusta la cárcel. Si Vera se llevó dinero, como dicen, que lo devuelva. Si sabe que otros se aprovecharon, diga quiénes fueron, sin preocuparse de caiga quien caiga. Y una vez reparada la fechoría, puede hablarse del perdón. ZP exigía transparencia, pues que se la exija y la elija. Ellos son los del lío y el pueblo el paciente que aguanta el chaparrón. No quieran vender las churras por merinas. El pueblo será lo que sea, pero tonto no es. Ponen ahora en tela de juicio a los mismos jueces y a la Justicia por haber dictado sentencia en contra. No le gusta y protestan. Mientras no se restituya, aparten el indulto a un lado o saquen de la cárcel a tantos en prisión con idéntica sospecha o menor causa para estar. Doña María Teresa se empeña en dar explicaciones y nadie las cree tal como la costumbre es. Y más en esta situación que vive el PSOE de ZP, agobiado por tantas hipotecas firmadas para ser inquilino de La Moncloa. Los problemas en España y fuera de España no se resuelven por falta de claridad, ausente estando la sinceridad. Nadie quiere la muerte del señor Vera. A uno le gustaría verle libre, con la conciencia limpia y acompañado de gente despejada de toda sombra. El señor González y los suyos deben hacer una seria reflexión.

<Art-Ga-171104-5>

<Ignacio Carnero, *Escritor*>

Las duras y las maduras

HIZO ayer diez días desde que el alcalde se desplazó a Valladolid para entregar al delegado del Gobierno en Castilla y León los muchos miles de firmas –‘voces’, dice Julián Lanzarote–, con las que se pretende que no salga ni un solo documento del Archivo de la guerra incivil.

Sobre todo desde Cataluña, aunque cada día que amanece aumenta el número de peticiones similares desde diversos puntos del país, se reclama algo de lo que están plenamente convencidos que les pertenece, en tanto que desde nuestra ciudad se responde a tal reclamación con una rotunda negativa, encabezada por la primera autoridad municipal, a punto de provocar otra guerra. Y todo por un quítame allá esas pajas, habida cuenta que hoy día existen unos sistemas de reproducción de documentos realmente asombrosos.

Por otra parte, hoy hace también diez días que trescientos mirobrigenses se acercaron a la capital castellanoleonés para exigir el regreso del grupo escultórico *El Calvario*, propiedad del Estado, que abandonó Ciudad Rodrigo, hace ya casi siete años, dicen que para proceder a su restauración. La cual, según parece, va a convertirse en el cuento de nunca acabar, dado que, si bien el crucifijo ya se sometió a la correspondiente

operación de embellecimiento, las otras dos figuras que componen el grupo todavía están aguardando su turno.

No parece, pues, muy razonable, negarse a acceder a la devolución de unos escritos del Archivo de la salmantina calle de Gibraltar, y, por el contrario, pretender el inmediato retorno de *El Calvario*, ya que, aunque en apariencia nada tiene que ver un asunto con otro, acaso ambos estén sutilmente relacionados.

El columnista desea que pronto, muy pronto, la ciudad del Águeda recupere las valiosas esculturas, al propio tiempo que manifiesta que su firma no se encuentra entre las que duermen ya en Valladolid, insistiendo al respecto en que en la actualidad existen unos portentosos aparatos para la fidelísima copia de toda suerte de papeles.

<Art-Ad-221104-6>

<Carlos M. Perelátegui>

Vendedores ambulantes

Me acuerdo que hace muchos años, en las calles de Málaga, había hombres que vendían corbatas. Las llevaban colgadas sobre un brazo y, sorteando veladores, recorrían todas las terrazas del centro a ver si había suerte. Alguna venderían, supongo. Pero los más típicos vendedores ambulantes malagueños son indudablemente el cenachero y el biznaguero, los dos inmortalizados con la correspondiente estatua urbana. Aquél ofreciendo por las mañanitas *pescao* recién salido de la mar, y éste, al atardecer, poniendo en las esquinas el suave perfume de los jazmines. Lo prosaico de unos boquerones como de plata, compensado con la poesía de la flor. Como debe ser.

Antes, la verdad es que la calle era casi un zoco. Abundaban los vendedores, los trabajadores que se establecían en las aceras para ganarse las habichuelas de cada día. Los pregones de unos se mezclaban con los pregones de otros y, sin cita previa, iban llegando el chatarrero, el afilador, el colchonero, el lañador (que arreglaba el culo de los pucheros), y con todos la calle rebosaba vida y bullicio.

Eran otros tiempos, ya lo sé. Lo que digo, casi entronca con <sic>lo</sic> de Atapuerca... (pero quien no haya tenido la suerte de conocer al biznaguero, no sabe lo que es bueno, y eso va a misa).

Ahora también se vende de casa en casa, pero es otra cosa. Nos llaman por teléfono (¡quién demonios le ha dado nuestro número!), y nos hablan de un seguro. Lllaman al timbre de la puerta, y nos ofrecen una biblia al tiempo que la ocasión de hacernos hijos o testigos, según los casos. Otras veces, es el correo el que nos pone en contacto con alguien que asegura que hemos ganado un fabuloso premio (así, por nuestra cara bonita), que en realidad tiene más conchas que un galápagos... a poco que se indague.

Yo tuve en tiempos una asidua y cordial relación con otro tipo de vendedores ambulantes, los vendedores de libros, que me daban una pena horrorosa sencillamente porque me parecía que constantemente escuchaban noes, o veían cómo las puertas se cerraban ante sus narices, sin que por nada decayese su tenacidad admirable. Llegué a considerarlos como los más abnegados trabajadores callejeros, dignos de incondicional comprensión... y algún pedido que otro. ¡Qué carteras más gordas llevaban, casi siempre con uno de los volúmenes de una enciclopedia y diversos catálogos de otras publicaciones! Me parecía enternecedor escuchar su discurso, aprendido de memoria y dicho sin matices; cansado por más que en su intención dormitase el deseo de contagiar entusiasmo... Cuando terminaban, podía establecerse un silencio trágico; el suyo, por no

tener nada más que decir, y el del quimérico cliente, por no saber cómo quitarse de encima tamaño *marrón*... y después, generalmente, el *no, gracias* habitual. Una tristeza.

Conocí a varios, con los que fui fiel hasta que unos cambiaron de trabajo o fueron jubilándose (escuchando todos por mi parte el ruego de que no me recomendasen a sus sustitutos), y después ya no he vuelto a comprar libros por ese sistema, que me privaba demasiadas veces del placer de olerlos en la librería...

Todavía recuerdo a uno de ellos, representante de una prestigiosa editorial, que tuvo que seguir trabajando hasta que la enfermedad y luego la muerte le libraron de la cartera. Me parece verlo todavía, con el abrigo demasiado grande, la cartera llena de arañosos y arrastrando los pies... Nunca como ese día, me pareció tan dura la tarea del vendedor de libros ambulante. Casi nunca supe decirles que no. Y me alegro.

<Extracto>

Yo tuve en tiempos una asidua y cordial relación con otro tipo de vendedores ambulantes, los vendedores de libros

<Art-Ga-221104-3>

<Chema Blanco>

Lo que pasa en la calle

EN 2002 Salamanca se puso por delante de otros sitios en la batalla contra el “botellón” con una ordenanza que pretendía poner coto a lo que se había convertido, como diría Juan de Mairena, en los eventos consuetudinarios que acontecían en la rúa, es decir en lo que pasaba en la calle, lo habitual. Dos años después, una fiesta en la misma calle con 5.000 o 6.000 invitados “toma” una parte de la ciudad con anuncios, a plena luz del día y hasta que la noche aguante. Aquella ley no parece haber tenido mucho éxito por lo que se ve, más bien parece haberse quedado en garrafón. O quién sabe si en un aliciente más. Un fracaso.

Un estudio todavía caliente del poco dudable Plan Nacional sobre Drogas revela que los adolescentes se acercan al alcohol a los 13 años, y no a los 15 como sucedía hace dos años, y son un 40 por ciento más los de 14 a 18 años que confiesan haberse emborrachado ya. Por si fuera poco, ahora lo hacen más las chicas que los chicos. Las normas que se hicieron aquí, como las que se aprobaron en Madrid, Cantabria, Cataluña o Extremadura, no han dado los resultados que se anunciaban entonces porque el problema está en el momento de la fiesta, pero la solución lo está mucho antes. Hace algún tiempo, durante varias semanas, algunos estudiantes y diversos hosteleros trataron de encontrar una fórmula para que las fiestas fueran felices para todos, con precios razonables, condiciones asequibles y normas lógicas. No lo alcanzaron. Otro fracaso.

Que las fiestas con alcohol en la calle se preparen, organicen y disfruten por estudiantes es otro fracaso de quienes se ocupan de la educación de los jóvenes en las universidades y en los institutos, incapaces, como muestran los resultados, de enseñarles otras formas de disfrutar sin molestarse a sí mismos y a los demás.

Que unos ciudadanos se vean obligados a pedir al ayuntamiento protección para poder abrir sus negocios y para que sus clientes puedan entrar en ellos; para que ellos, sus familiares y sus vecinos puedan entrar en sus casas como cada día y para que puedan dormir en paz, es otro fracaso inmenso. Que no obtengan respuesta no es algo menos inesperado como triste, casi tanto como la permisividad con la que

probablemente esos jóvenes son recibidos después cuando regresan a sus casas con unas botellas de más.

Los jóvenes de ahora contarán sus “botellones” como los de antes contaban sus guateques, aunque pierdan en el cambio. Quizá el problema está en que entre todos hemos olvidado que la ley del 2002 se redactó, en teoría, para proteger al menor y alejarlo de la tentación de la borrachera. Y ahora parece que de lo que se trata es de alejarlo de donde molesta y protegernos los demás. Y que se ha quedado en mera teoría que la clave de la batalla está en evitar que beber por beber sea una aventura, lo hagan donde lo hagan, en los bares, en las casas o en las calles. Que la clave está en que beber sin más les resulte tan divertido y que no sepan divertirse sin alcohol, ya sea solos o en compañía de otros.

<Extracto>

“Los jóvenes de ahora contarán sus “botellones” como los de antes contaban sus guateques, aunque pierdan en el cambio”

<Art-Tr-241104-4>

<Raúl Martín>

La memoria de Jorge merece otra Justicia

Le gustaba bailar ‘rap’ y disfrutaba cada momento de su vida, siempre sonriente y jovial. Era un tipo legal, amigo de sus amigos, dispuesto a prestar su ayuda en cualquier momento. El exceso de amistad le hizo recibir una puñalada traperera que jamás debió producirse y mucho menos ir destinada hacia él. A sus 17 años, la vida de Jorge quedaba interrumpida injustamente el Día de Reyes junto a la Gran Vía.

El reportaje publicado por este diario en el último suplemento dominical me ha devuelto a aquella tarde del 6 enero de 1997 en que se perpetró el ‘crimen de la cazadora’. Sólo horas antes habíamos estado charlando, sobre todo de música. Jamás pensé que la melodía de Jorge quedaría desafinada para siempre. Jorge ya no volverá a bailar rap, a disfrutar con sus amigos, a sonreír como siempre lo hacía... pero su asesino sí, porque está en libertad desde enero de 2003 tras cumplir una ¿condena? de seis años.

Justicia. Ocho benditas letras corrompidas en ocasiones por ese velo que aumenta la ceguera que imparcialmente dice padecer esta diosa. Emitida la sentencia, ‘alea jacta est’, nos guste o no. La suerte está echada. Pero me veo en el deber de aportar un poco de luz a la miopía. El autor del crimen fue condenado por un delito de homicidio con las atenuantes de legítima defensa incompleta y confesión de delito. ¿Legítima defensa? ¿Apuñalando a una persona que intentaba separar una pelea? Similar caso se ha sentenciado recientemente con el ‘crimen del kuwaití’ a manos de un saudí en la Plaza Mayor hace unos años. ¿La condena? Doce años, porque salir a la calle con un cuchillo de cocina poniendo la excusa del miedo no es óbice para acabar con la vida de un ser humano. Siempre hay otros caminos. Siempre.

Todo hombre merece una segunda oportunidad, haya arrepentimiento voluntario o no, pero quien asesta un <sic>navajado</sic> es porque lleva un arma blanca encima, y quien porta una navaja es porque en alguna ocasión piensa utilizarla, y si alguien pisa la calle con un arma encima que alguna vez piensa emplear, merece todo el peso de la ley. Considero que seis años fueron insuficientes. La madre de Jorge definía a la perfección la impotencia de quienes gozábamos de la amistad de Jorge: «Él está <sic>difrutando</sic> de la vida y mi hijo no».

El 15 de mayo de 2002 escribí una columna bajo el título ‘La Justicia huele a rancio’. El tufillo continúa y regresa en ocasiones, pues, y cito casos de esta misma semana, ¿cómo se puede obligar a una mujer en Granada a vivir junto a su maltratador en la misma parcela sólo porque no tramitó correctamente unas denuncias? ¿Cómo puede quedar en Martorell un violador en libertad porque se traspapeló su fecha de ingreso en la cárcel y se han cumplido los dos años de prisión preventiva sin solicitarse la correspondiente prórroga? ¿En qué cabeza caben tales situaciones inversamente proporcionales a la lógica y el sentir ciudadano? Por favor, basta ya. No generalizo en el poder judicial, en el que aún creo, pero necesitamos más cirujanos para extirpar determinados tumores que amenazan por reventar la confianza popular en el sistema. Si no, la balanza se desequilibra y acaba por derrumbarse.

<Art-Tr-241104-5>

<Lucía Petisco>

Campañas de marketing

La Conferencia Episcopal parece haber comprobado que el marketing es una excelente herramienta para lograr sus fines. Como cualquier empresa, lanza sus propias campañas. Pero en lugar de promocionar un producto, pone ‘a la venta’ su postura oficial respecto a polémicos asuntos de actualidad.

Nada se puede objetar sobre los métodos que decide utilizar para difundir su mensaje, aunque se parezcan más a sesiones de publicidad que a expresión de ideas. Pero sí al contenido de esas campañas rápidas y propagandísticas. Y mucho más al tratamiento que reciben quienes se oponen a esa visión conservadora dentro de las estructuras eclesiales. El dominico Quintín García, que ha abandonado las tareas parroquiales que desarrollaba en Salamanca, en gran parte por el cansancio producido por sus continuas diferencias con el Obispado, ha vivido en sus carnes los efectos de levantar una voz contraria.

No cabe duda de que los que como él desarrollan su actividad en el seno de su Iglesia son los más idóneos para modificar la situación desde dentro si lo que pretenden es evitar que aumente la distancia entre Iglesia y sociedad.

La actual Conferencia Episcopal es una institución de un gran conservadurismo. En pro, de no sé <sic>que</sic> extraña ‘verdad del hombre’, se ha opuesto al matrimonio entre homosexuales, a revisar los supuestos del aborto, y, en el último capítulo, a la eutanasia. Y no lo ha hecho de cualquier forma, sino a través de campañas de desprestigio bien orquestadas, con voces radicales que preparan el terreno previamente antes de ofrecer una visión oficial más matizada, aunque no más serena.

El diálogo que ahora reclama el presidente de la Conferencia Episcopal con el Gobierno no puede negarse a nadie. Ahora bien, ojalá Zapatero se encuentre con Rouco, y le deje bien claro que España es un país laico; y que la opinión oficial de la Iglesia es una más de entre las muchas otras que han de ser oídas. Y ojalá le quede claro, que el mismo diálogo que él reclama ahora, es el que el dominico de Salamanca pidió, sin éxito, durante mucho tiempo al Obispado<sic>.</sic> Y que, por muchas campañas de marketing que idee, la sociedad es muy lista y sabe decidir entre lo que le conviene.

<Art-Ga-091204-3>

<Susana Hernández>

En busca de una mejor vida

CLANDESTINOS y estafados por mafias, cientos de inmigrantes llegan a España en busca de una vida mejor. Bienestar que, en la mayoría de los casos, no consiguen.

En un país desconocido con una cultura diferente, los extranjeros irregulares inician un peregrinaje por las regiones españolas con el objetivo de encontrar un puesto de trabajo, que, según los testimonios de los propios inmigrantes, escasea. Muchos empresarios no se arriesgan a contratar a clandestinos y los extranjeros tienen muy difícil conseguir los “papeles” sin un trabajo.

Ahora miran hacia el nuevo reglamento de la Ley de Extranjería. Esta nueva normativa, antes incluso de ser aprobada, ha llevado a muchos extranjeros “sin papeles” a empadronarse para conseguir regularizar su situación. Pero, mucho me temo, que todos no podrán acogerse a la Ley y la inmigración ilegal seguirá creciendo. Por lo tanto, continuarán los problemas que acarrea esta situación. Los inmigrantes seguirán expuestos a los abusos de delincuentes y carecerán de protección para hacer valer sus derechos. ¿No sería mejor acoger sólo a aquellos que puedan vivir dignamente con un empleo que sembrar falsas ilusiones? Estas personas merecen todo el respeto y nuestra ayuda, pero siempre se les debe garantizar unas condiciones mínimas en la búsqueda de una mejor vida ya sea en España o en cualquier otro país europeo.

<Art-Ga-091204-5a>

<Enrique Arias Vega, *Periodista*>

No hay quien escriba

COMO le sucedía al coronel del cuento de García Márquez, no tengo quien me escriba.

Me refiero que, a diferencia de otros columnistas que presumen de correspondencia copiosa, a mí los lectores no me dicen ni palabra. Oí el otro día a un tertuliano de la radio jactarse de haber recibido bastante correo electrónico inquiriéndole por un tema de actualidad. Al menos, en un insólito rasgo de sinceridad, el hombre reconoció que no sabía nada de lo que le preguntaban. Admito, sin embargo, que el suceso me produjo bastante envidia.

El mayor problema de cualquier escritor –y no digamos de un comentarista de la actualidad– es la soledad con la que prepara su labor. ¿Interesará esto al lector? ¿Le preocupará aquello otro?

Para no andar a tientas del todo, la tele y la radio abren el micro a los oyentes – escuchantes, les llaman ahora, como si recientemente prestasen más atención que antes a lo que les dicen– y pergeñan sobre la marcha encuestas y sondeos de opinión nada científicos que, por lo mismo, suelen dar resultados sorprendentes, cuando no aberrantes del todo.

El escritor carece de semejante posibilidad: no va a ponerse a telefonar al azar, a ver qué opina el personal de lo divino y lo humano. Seguramente le mandarían a freír gárgaras y sacaría la errónea conclusión de que a la gente le faltan buenos modales.

Para esa interacción con el lector, que dicen los comunicólogos, se ha puesto de moda en muchos periódicos rematar los textos de los artículos con la dirección electrónica de su autor: fulanito@email.com.

¡Eso sí que no! Bastantes mensajes absurdos recibe uno –correos-basura, virus mutantes o por mutar, consignas, ofertas sin interés, peticiones de ex condiscípulos...– como para llenar el ordenador de divagaciones varias de gente que desconoce.

Al final, me conformo con mis corresponsales de siempre: unos pocos jubilados animosos que, no teniendo tampoco <sic>quién</sic> les escriba, me hacen llegar a veces cartas de las de siempre, escritas en papel y franqueadas con tradicionales sellos dentados de Correos. Quedamos pocos escribientes de éstos, pero al menos somos fieles y no se nos ocurre inocular a nadie virus alguno, ni informático ni de otro tipo.

<Art-Ga-091204-5b>

<David Senabre López>

El patrimonio arqueológico y documental

LA capacidad y desarrollo cultural de una ciudad debería medirse por cómo trata el patrimonio arqueológico propio y cómo mantiene su legado documental. Si así se hiciera, pocos ayuntamientos de los tildados como doctos, y otra serie de lisonjas ceremoniales, pasarían esta prueba de calidad.

Se suele aducir que los bienes arqueológicos y el patrimonio documental son espacios de la memoria, esenciales para comprender lo que fuimos, pero a los que no acuden más que los especialistas. Cuando se facilita la consulta, una vez están agrupados y bien catalogados los fondos documentales, o se muestran los vestigios arqueológicos al común de los vecinos, tras una campaña de prospecciones e integración de los mismos –en el mejor de los casos–, la respuesta ciudadana acostumbra ser, en cambio, muy satisfactoria.

Pero no nos engañemos: la intrahistoria que representa este conjunto, guardado en las entrañas de nuestras ciudades o en las salas y anaqueles de depósitos silenciosos, parece no tener suficiente peso para merecer atención preferente. Y cuando sí lo consigue, casi nunca es por su valía, sino por el uso avieso que de todo ello se pretende conseguir. Durante décadas, el patrimonio arqueológico y documental ha sufrido innumerables episodios de expolio, fragmentación, ventas y destrucción. Hoy cualquier ciudad con un peso histórico suficiente, asienta su tejido urbano sobre estratos de diferente cronología que sirven para corroborar las investigaciones de historiadores, pero también para mostrar hallazgos sorprendentes.

En el caso de los descubrimientos arqueológicos, el drama comienza con la gestión y su posible renacimiento (un propósito de difícil consecución, siempre). Con respecto a los archivos, lo dramático es atestiguar durante años cómo se encuentran, en según qué ciudades: sin medios humanos suficientes; sin espacios adecuados; con nulas iniciativas de convenios con universidades o empresas para facilitar su catalogación... Arqueología y documentación histórica deberían recibir un fomento de dinero público para su mantenimiento continuado, y no esporádico o selectivo, porque en un año o una legislatura se pueda.

En ocasiones, la situación sólo es producto de decisiones personales; incluso de falta de conocimiento. Lo que resulta axiomático es que se destruye, tapa o almacena sin concierto; bastante más de lo que suele mostrarse como propaganda.

<Art-Ga-201204-3>

<Chema Blanco>

El otro archivo

LANZAROTE tiró de archivo esta semana en su guerra de guerrillas para defender la unidad del Archivo de la Guerra Civil, porque en tanto que llega la gran batalla y metidos en guerra, hay tiempo en la refriega para soltar mandobles a cuantos enemigos colaterales se pongan a tiro. Así que mandó a sus colaboradores a la hemeroteca en busca de munición para sacar los colores a sus rivales y demostrar, en un trabajado y curioso alarde, lo mudables que son las opiniones de sus contrarios y cómo cambian sus posiciones especialmente si entre medias han cambiado también de puesto.

En el archivo de Lanzarote hay papeles con titulares de hace nueve años que destacaban que Málaga decía cuando era alcalde lo mismo que ahora dice él, que lo es; y ahora aquél poco menos que se ha puesto del lado del enemigo catalán y de sus aliados. Que de promover una manifestación multitudinaria y anunciar una recogida de firmas, ha pasado a criticar la promovida ahora por él, y que de amenazar con sacar a los policías locales “para defender físicamente la salida de documentos” ha quedado para sacar la banderita de negociar. Y sacó otros titulares que cuentan que Caldera decía cuando era diputado que el Gobierno, que eran los otros, debía entrar en razones y que la solución pasaba por mantener la unidad; y ahora cuando es Gobierno dice “digo” donde dijo “Diego”. Y otros tantos y parecidos de Melero y apenas de Pablos porque por aquel entonces no era más que un juvenil.

La ingeniosa idea de Lanzarote ha abierto la caja de Pandora para los políticos que cambian de opinión como de coche y puede haber dado el banderazo de salida a otra guerrilla si unos y otros toman afición a esto de tirar de sus archivos; pero puede haber contribuido sin pretenderlo a poner en práctica el Código del Buen Gobierno si a partir de ahora se cuidan un poquito más de sus palabras por si alguien se mete algún día en las hemerotecas.

Hace nueve años no se convocaban manifestaciones ni se plantaba al cava a través de los teléfonos móviles sencillamente porque apenas había teléfonos de ese tipo, internet no era más que el futuro y había pocos titulares en color porque apenas había color en los periódicos. Y hasta ha habido otras guerras en ese tiempo. En nueve años han cambiado muchas cosas aunque parezca que no ha cambiado nada. En realidad son suficientes unos cuantos días o apenas unas experiencias para que alguien cambie de forma de pensar, sin necesidad de que tengan que pasar nueve años para hacerlo.

Sólo los inteligentes cambian de opinión, los tontos, nunca; pero conviene al hacerlo, y más si hablamos de política, explicar el tránsito, los motivos que han llevado a ese cambio trascendental a quien dice una cosa hoy y otra otro día; no siendo que Lanzarote tenga razón y el cambio sea sólo por el puesto que ocupan –que eso sí que es un gran cambio–, en cuyo caso conviene incorporarlo a nuestro archivo personal.

<Extracto>

La ingeniosa idea de Lanzarote ha abierto la caja de Pandora para los políticos que cambian de opinión como de coche

<Art-Ga-201204-5>

<Enrique Cabero Morán, *Profesor de Universidad*>

Candar y candarse

FINALIZA el otoño y desaparecerá pronto el rico olor a castañas asadas que perfuma las esquinas más concurridas de la ciudad. *Te leí en un cucurucho*, me dijo la semana pasada un antiguo colega. Al día siguiente, entre castaña y castaña, no resistí la tentación de consultar la ennegrecida predicción meteorológica para el solsticio de Capricornio. Me di cuenta entonces de que empieza el invierno, estación en la que el río Tormes se canda o, al menos, solía hacerlo cuando su caudal no se regulaba o, quizá, cuando el frío sí que era frío y no había forma de librarse de los sabañones. Quién no se acuerda de aquella partida, jugada y fotografiada sobre las aguas congeladas del río. No sé si el Tormes volverá a candarse. No importa realmente. La singularidad del acontecimiento evoca en todo caso un bello conjunto de imágenes en blanco y sepia.

Candarse no es más que una forma pronominal de candar, verbo que se emplea con frecuencia, incluso con fruición, por los salmantinos. No significa sólo cerrar con llave, que también, sino simplemente cerrar. Llama la atención cómo una palabra derivada del latín *-catenare-* dispone de un ámbito territorial tan concreto, compartido tal vez con Asturias y Palencia en el *cierre* y con Aragón en el *helado*, como parece que señalará la correspondiente marca geográfica en la próxima edición *-vigésima tercera-* del diccionario de la Real Academia Española. Precisamente esta edición diferenciará, al reconocer por vez primera la acepción exclusiva de la forma pronominal, entre candar – cerrar, asegurar con cerradura u otro instrumento– y candarse –dicho de un río, de un arroyo o de un depósito natural o artificial de agua: helarse, solidificarse–.

Recuerdo ahora, sin embargo, que de la vigésima segunda edición desapareció, como consecuencia de una revisión dialectal, la palabra arapil, sustantivo común utilizado en Salamanca –teso, meseta pequeña–, aunque pervive lógicamente como nombre propio y en plural en nuestra provincia y en Australia *-Mount Arapiles-*.

Por cierto, el argot futbolístico se ha enriquecido con una palabra de origen italiano emparentada con candar. Me refiero al *catenaccio*, formación defensiva que consiste en situar a un *jugador escoba -cerrojo o candado-* por detrás de cuatro zagueros. La práctica ha demostrado que no siempre anula eficazmente la labor de los delanteros. Sin ir más lejos, la Roma recibió recientemente dos goleadas del Real Madrid en la Liga de Campeones. Esperemos que continúe la racha con la Juventus.

<Extracto>

El sustantivo arapil ha salido del diccionario, pero el verbo pronominal candarse se incorporará en breve

<Art-Tr-201204-64>

<Braulio Llamero>

Museo sin musas

Han vuelto a hacerlo. Qué graciosos. Mira que se hizo famosa en todo el país, y causó ‘risión’, aquella inauguración de Lucas de una biblioteca que no contenía un solo libro. Sucedió hace años en León. Y en León acaba de volver a hacerlo la consejera Clemente: ha inaugurado un museo sin obras, desnudo como su arquitecto lo ha traído

al mundo. Bueno, para ser precisos, esta vez había y hay una obra, una sola, una de esas cosas que llaman «instalación» y que insisten en vendernos como arte contemporáneo, cual si estuviese demostrado que los visitantes de muestras artísticas somos, por definición, memos. Que a lo mejor es cierto, oye; ya le entran a uno más que dudas.

El caso es que estábamos con la inauguración de un museo vacío, sin un solo cuadro colgado de sus paredes, sin una mala pieza escultórica, sin nada más que el mentado adornillo o ‘instalación’. En consecuencia, lo que se inauguraba era un edificio. Habrá <un> segunda inauguración allá por primavera, con una primera muestra. Aunque tampoco entonces habrá museo propiamente dicho, porque antes se habrá de formar una colección mínima, lo que obviamente lleva su tiempo y no digamos su dinero.

Y esto es lo que asombra. Parece lógico pensar que si se iba a construir el Museo de Arte Contemporáneo de Castilla y León, decisión tomada hace bastantes años, se hubiese empezado hace también bastantes años a adquirir obra, a formar el contenido, de modo que al terminarse el edificio existiese obra suficiente para empezar a funcionar. ¿No sería ese el modo lógico de proceder? Pues por lo visto no. Primero se hace un edificio. Después se inaugura a bombo y platillo. Más tarde se programa una primera muestra, para inaugurarla por segunda vez. Y un poco después se empieza a comprar las obras. ¿Para inaugurarlas quizá una a una, según vayan llegando? Bien, seamos constructivos. Sugiero a las autoridades culturales autonómicas que dejen el MUSAC leonés tal y como lo han inaugurado. Nada describe mejor el arte contemporáneo de la región que un museo vacío, en cuyo interior solo hay una cosa rara hecha, por supuesto, por alguien de fuera. Y para que el interés no decaiga, a modo de actividades de animación, que cada poco tiempo vaya la Consejera a inaugurar el edificio, lo seta por lo seta. <Pareceré> una bobada. Pero si se deja así y se hace lo que digo, no tardará en convertirse en el museo de arte contemporáneo más famoso del mundo.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus escrito

Cartas al director

<Car-Ad-121203-6>

<Jerónimo Sánchez García, [médico]>

Cuidado sanitario de la cabaña ganadera

Ante la actual crisis sanitaria existente en la provincia de Salamanca, como médico y ganadero pretendo convencer a las autoridades, que cumplen escrupulosamente las instrucciones de Bruselas, que las medidas sanitarias que nos vemos obligados a soportar no son científicas ni prácticas, y sí muy perjudiciales para la ganadería.

Siempre, en sanidad humana y animal, es razonable vacunar contra las enfermedades infecto-contagiosas, bien sean de origen viral o bacteriano. Prueba de ello es la gran campaña sanitaria a favor de la vacunación contra la gripe humana. ¿Por qué se prohíbe vacunar a los animales contra la brucela?

Puedo demostrar que las vacas que en su día se vacunaron contra la brucela dan negativo y las hijas y nietas dan positivo; algunas han parido normalmente.

¿Son recomendaciones de Bruselas? Como sanitario médico, no comprendo que las vacas diagnosticadas de tuberculosis y brucelosis se lleven al matadero. Si están enfermas, destrúyanse y abonen al ganadero su valor, y no actúen de manera que nuestras esposas compren la carne de vacuno enfermo para la alimentación humana. Prueba bien fehaciente es que el sanatorio de Los Montalvos se cerró porque ya no existían enfermos tuberculosos y desapareció la enfermedad.

¿Por qué ahora se está incrementando la tuberculosis humana, después de su desaparición? ¿Será debido al consumo de carne enferma sacrificada obligatoriamente en mataderos autorizados? ¿Por qué a los ganaderos, siempre tan resignados, no les escuchan sus lamentaciones?

<Car-Ad-221203-6a>

<Asociación para la Defensa de la Sanidad Pública (Salamanca)>

Un escándalo en la sanidad local

La Junta de Castilla y León comenzó a pagar hace unos meses a un médico de Atención Primaria de nuestra provincia 3,5 veces más que a los demás por cada hora de

guardia. No se trata de un error contable y probablemente nunca se le descontarán las cantidades cobradas que se detraerán de otras partidas. Es la consecuencia de una sentencia judicial que condena por incomparecencia a la Junta de Castilla y León a pagar a este médico las horas de guardia como si fueran horas extraordinarias, tal como él pretendía en un recurso contencioso-administrativo. Sencillamente, como la Junta no se presentó al juicio, se lo dieron por ganado a la parte demandante. Evidentemente, otros profesionales van a aprovechar este precedente judicial.

Los médicos de Castilla y León cobran bastante menos como salario en horario normal que sus compañeros de Portugal o de Navarra, por poner dos ejemplos, pero además las guardias constituyen un sobreesfuerzo que tampoco está debidamente recompensado, no es lógico que se pague menos la hora de guardia, nocturna, festivo, etcétera, que la hora normal. Además, en ocasiones, se ven obligados a realizar un número excesivo de guardias, incumpliendo la directiva europea, asumida por el Estado español, que establece la jornada máxima semanal en 48 horas. Por si fuera poco, en Atención Primaria no se libra después de la guardia con la consiguiente fatiga que puede conducir a errores lamentables.

Los problemas son muchos, pero consideramos que dichos problemas no pueden resolverse por vía individual y aprovechando la incompetencia de quien debió presentarse a un juicio a defender el dinero público. Quien sea el responsable de tal escándalo debe dar explicaciones públicas y dimitir (si no lo han hecho ya) y los que se queden al mando deben plantearse que el mayor activo de la Sanidad Pública son sus profesionales y que mantener la calidad pasa por retribuir su trabajo dignamente en un sistema sostenible económicamente pero justo con sus trabajadores.

<Car-Ad-221203-6b>

<Ecologistas en Acción>

El Obispado contribuye al sueño inalcanzable

Salamanca es una de las diez ciudades con el precio de la vivienda más caro, con subidas anuales siempre superiores al IPC. Ecologistas en Acción sostiene que la carestía de la vivienda en Salamanca se debe en gran parte al alto precio del suelo y a la promoción de vivienda pública. La invención de edificabilidad fantasma por medio de la transferencia de edificabilidad no residencial desde el cementerio y el Campo de Tiro hacia nuevas promociones de pisos no ha servido para abaratar la vivienda, sino para engrosar los beneficios de los promotores ya que los convenios urbanísticos firmados por el alcalde de Salamanca, **Julián Lanzarote**, con el Obispado y la Sociedad Campo de Tiro y Deportes, eran en realidad una triquiñuela legal, hecha para que el Obispado no tuviera que devolver el dinero que ha empleado en la construcción de un seminario y residencia de sacerdotes, o el Campo de Tiro en su piscina cubierta y hotel.

La Diócesis de Salamanca se ha lucrado a costa de la pérdida de calidad de vida de los salmantinos contribuyendo definitivamente a la especulación urbanística en nuestra ciudad, y <sic>que</sic> el destino de los fondos allegados está muy lejos de estar destinado a un fin social, o compatible con la intención desarrollada con la Operación Vivienda que se promociona estos días desde la misma Diócesis.

<Car-Ga-221203-6a>

<Manuel Escribano>

Sobre un accidente en la N-620

El pasado día 31 de octubre mi padre y yo sufrimos un accidente de tráfico en la carretera N-620 dirección a Ciudad Rodrigo, en el kilómetro 286, a la altura de Muñoz. Se paró a socorrernos un coche con matrícula de Castellón (CS) en el que viajaban dos chicos jóvenes.

Por lo que nos dijeron después los del Samur, se llamaban Rafa y Miguel Ángel, y uno de ellos era médico.

Yo, debido al golpe, perdí la conciencia, pero mi padre sufrió lesiones más graves y se hubiera desangrado si no le hacen estos chicos un torniquete en la pierna <sic>izquierda</sic> y lo reaniman con el boca a boca y todo eso, hasta que llegó la ambulancia.

Ahora no sabemos cómo agradecerse a estos dos chicos, porque continuaron su viaje. Si alguien pasaba por allí y se acuerda de algo más de ellos o de la matrícula de su coche, por favor, póngase en contacto con Manuel Escribano al teléfono 606 791623, porque le salvaron la vida a mi padre. Gracias.

<Car-Ga-221203-6b>

<Una alumna de 6º de Primaria del Colegio Público Victoriano Lucas>

Navidad

Sr. Director: Ahora que se acerca la Navidad he pensado lo que quiero, pero no quiero ni regalos ni dinero: lo que quiero es paz en el mundo entero. Y que por una noche la gente de la calle tenga de una casa la llave y comer comida caliente con el pan crujiente. Sólo le pido eso a los Reyes Magos, pero sé que poniendo un poquito de nuestra parte nosotros también podemos conseguirlo, y también les pido que se acuerden de la demás gente.

<Car-Ga-290104-6a>

<Juan Carlos Barrós Medin>

Intolerancia multicultural

Aún no ha empezado el “Fórum de las Culturas” de Barcelona y ya se ha mostrado su verdadero carácter: los idiomas oficiales serán el catalán, chino, árabe y ruso.

Ni siquiera el inglés, y el español ni hablar, será porque no nos quieren, pues no vayamos, que vayan los rusos o los chinos.

Este acontecimiento, dedicado a la “multiculturalidad”, es en realidad un montaje del nacionalismo catalán gobernante que refleja su aldeanismo, manipulación y la “tolerancia multicultural” que podemos esperar de ellos. Como el “Plan Ibarretxe”, como el “tripartito”, como la “reforma” fiscal y constitucional, como las leyes lingüísticas “respetuosas”.

<Car-Ga-290104-6b>

<J. Molina Gaspar>

Pero, ¿qué dice la señora Juez?

A través de la edición electrónica de su estimado diario, acabo de conocer que la concejala de Economía de nuestro Ayuntamiento opina que “es imposible saber lo que debe el Ayuntamiento”, y se queda más ancha que larga, oiga, dicho sea esto con perdón de la expresión, por si la Sra. concejala se molesta.

Con afirmaciones de este tipo, unidas a su talante autoritario y poco proclive al diálogo, me remito a la hemeroteca de su periódico, la Sra. Juez viene dando sobradas muestras de que el cargo le sobrepasa y le hace un flaco favor a sus compañeros de Consistorio y a la ciudad en general, pues vaya imagen de seriedad que debemos dar de cara al exterior. Le sugiero al alcalde que la citada Sra. sea “dimitida” ya.

¿Alguien puede imaginar que el presidente de un banco afirmase que no sabe lo que debe a sus impositores? Pues eso.

<Car-Ga-310104-6>

<Jesús Simón Velasco>

Carta abierta a D.^a Cristina Alberdi

En época de elecciones reflexiono, recuerdo y le digo lo que no le dije para que disfrute ahora de su libertad. Cristina Alberdi, bien avenida a mi partido, al de los apartidistas, al que nos permite expresar lo bueno de los unos y lo de los otros, y también lo malo, al que nos permite <sic>excomulga</sic> sin ser excomulgados, al que defiende el art. 2 de la Constitución, al que pertenecemos los que no tenemos que medrar vendiendo nuestra libertad de expresión porque vivimos de nuestra profesión donde nadie nos sienta en un sillón que nos cae grande, <sic>si no</sic> en el sillón que nos hemos ganado aunque sea pequeño.

Le deseo éxito en su nueva etapa como abogado. Al fin y a la postre, Vd. no necesitaba aguantar carros y carretas, desatinos, vertebraciones... De ahora en adelante se sentirá más libre, disfrutará de la crítica de opinión sin medir las palabras para que ningún estómago agradecido dentro del partido en que estaba, pueda decirle: Cállate Cristina que te la estás jugando, que no sales en la fotografía, que te arrinconamos. No se darán cuenta que son ellos los que han arrinconado sus ideas para seguir medrando, <sic>par</sic> ser esclavos de los que pueden moverles el sillón y seguir comiendo. Han vendido su libertad y se han emputecido por un puñado de poder y por un sueldo que no ganarían en un puesto de trabajo porque no tienen profesión, y si la tienen, no sabrían ganarse un puesto de trabajo.

No se preocupe si algún descerebrado –seguro que existe– le dice que sus ideas estaban en el PP, no le conteste, no merece que distraiga tiempo a su trabajo. Tampoco venda por despecho sus ideas, ejérzalas ahora más que nunca para que la recompensa sea su satisfacción personal y en lo que cree. No se preocupe si algún personajillo queriéndole hacer la gracia al jefe, para hacer de la política una profesión, y no un servicio, justifica su ida con un desatino y no con un derecho constitucional de hacer y de expresión. Afirme conmigo desde ahora que él es de los que no abandonan el partido porque no tiene donde ir que mejor le <sic>valla</sic>, y que por eso, será en toda su existencia un esclavo del jefe o de los clanes de los jefes, sin vivir su vida.

Vd., y yo, y otros como Vd., y como yo, respetando nuestras ideas aunque no sean compartidas, <sic>siendo es</sic> no tenemos miedo a expresarnos, podemos devolverle a ese estómago agradecido la frase por pasiva: “Por eso tú no hablar, <sic>de</sic> te ve cara de esclavo<sic>.</sic>”. Pero ya verá, como según el viento que sople orientan sus veletas, y si hacen alguna “pifia” no dimitirán porque tendrán a su lado el estómago que llenan para pasarle la chuleta y recordarle a Cela: “Aguantar es ganar<sic></sic>. Y ellos aguantarán carros y carretas con tal de salir en la papeleta... Y si no al tiempo.

<Car-Ad-070404-8a>

<Alfonso Fernández Mañueco, *Consejero de Presidencia y Administración Territorial, Valladolid*>

Aclaración de Fernández Mañueco

Ante la información publicada en el periódico el día 6 de abril, en la sección de Castilla y León, con el titular *Mañueco dice que Treviño será de quien elija el pueblo* debo aclarar que, en ningún momento me he pronunciado en tales términos. Esa afirmación corresponde, por el contrario, al presidente del PNV **Josu Jon Imaz** que hizo estas declaraciones en el municipio burgalés de La Puebla de Arganzón, como aparece recogido en el cuerpo de la información publicada en su diario. Mis palabras respecto a las declaraciones del señor **Imaz** fueron las siguientes, “**no sólo debe ser tenida en cuenta la voluntad de los treviñeses sino que además es necesario un informe favorable de la provincia y de la Comunidad de Castilla y León, así como la aprobación por las Cortes Generales mediante Ley Orgánica, como recoge nuestro Estatuto de Autonomía**”.

<Car-Ad-070404-8b>

<Francisco Iglesias Carreño>

Salamanca leonesa

Siendo conocido que la provincia de Salamanca pertenece al reino leonés, junto a Extremadura, Galicia y Asturias, resulta sorprendente que en la ciudad de Salamanca se descontextualice del ámbito de la leonesidad con motivo de la Semana Santa.

<Car-Ga-070404-6a>

<L. Rodríguez Marín>

Que se cumpla la tradición

Estimado alcalde:

Como aficionado viejo a los toros, le quiero manifestar que las tradiciones están hechas para cumplirlas y desde que mi abuelo me llevaba de chico a La Glorieta las corridas siempre han empezado el día 12. Por algo será.

Dice que no tiene competencia para cerrar el comercio por la tarde pero sí quiere imponernos a todos las corridas en los días que usted desea y llevarse el día de San

Mateo a otro pueblo de la provincia. ¿Por qué?, ¿no podemos seguir viniendo a Salamanca como siempre porque usted se ha enfadado con los empresarios de La Glorieta? Suena un poco a prepotencia, ¿no?

Menos mal que reconoce que no es un “enterao” taurino, porque mira que recomendar a Chopera que traiga miuras, domecq o pablos romero, ¿no sabe que en nuestro campo charro hay un montón de ganaderías mejores que éstas, sus recomendadas?

Espero que Chopera siga trayendo ganaderías salmantinas a pesar de su “consejo”, y por cierto, Sr. Chopera, tendrá usted mucha razón en cuanto a las fechas, pero hay que ver el precio de las entradas...

<Car-Ga-070404-6b>

<Miguel Soto Pardo>

Críticas a “La Pasión de Cristo”

Al salir de “La Pasión de Cristo”, he oído algunas críticas relativas a lo *inverosímil* que resulta que un hombre pueda llegar a soportar un suplicio tan prolongado sin morir o al menos quedar completamente inconsciente. ¿Cómo adquirir que después de la feroz flagelación, la mitad de la cual bastaría para acabar con el hombre más fuerte, Cristo pudiera ponerse en pie? ¿Cómo pudo llegar hasta el Calvario bajo tan pesada cruz?

Ni un solo momento cesan los golpes de aquellas alimañas de la enfurecida soldadesca romana, auténticas hienas. Hasta aquí la crítica parece tener fundamento. Pues bien, lo que ningún hombre ha podido jamás soportar, lo puso el Hombre-Dios, manteniendo *milagrosamente la consciencia* para poder absorber un suplicio mucho más prolongado que lo que cualquier humano hubiera podido soportar. Es, para mí, el *último milagro* de Jesús: alargar más allá de toda capacidad humana el sufrimiento. Conviene, creo yo, ver así las cosas para no caer en una óptica equivocada.

<Car-Ad-170504-6>

<Miguel Rivilla San Martín>

A propósito de Dios

Noble intento y loable voluntad la de la periodista de *La razón* **Paloma Pedrero**, atreviéndose a escribir sobre el tema de Dios (1/05/), en breve y efímero comentario periodístico, sin más bagaje que su vivencia personal. Sin mermar un ápice su derecho a escribir sobre lo que le peta, quizá no sea lo más propio tratar temas profundos sin referentes a la revelación divina, a la sagrada Escritura, a Jesús, al magisterio de la Iglesia y a los maestros del espíritu. Tanto más cuanto se trata del Dios cristiano. Se corre el peligro de caer en puro subjetivismo o difuso panteísmo. Todo lo que la periodista aporta al tema insondable de Dios (el totalmente otro) se reduce a expresiones inadmisibles como: “En mi Dios te puedes desfogar tranquilamente...; tiene responsabilidad en el sufrimiento de sus criaturas...; mi Dios es cómplice...”

Con todo respeto pido a los periodistas que toquen temas de su especialidad o que conocen en profundidad y no se metan en camisas de once varas.

<Car-Ga-010604-8>

<Santiago Díaz Madruga, DNI 7.580.939>

Cuando las barbas de tu vecino veas pelar...

Con toda simpatía, pero hay que decir que Miñambres sigue la senda del portugués del equipo galáctico, habla y habla pero no canta fados, aunque emula la poesía, la lírica y la prosa, pero es alérgico a las victorias.

Rechazamos a los entes de verborrea fácil que aunque les den galácticos o astronautas son una nulidad en lo didáctico y en la estrategia y emplean la catarsis para endulzar los fracasos. Callémonos, vayamos a lo práctico, no perdamos la ansiedad que se dice, porque con tanto análisis gramatical estamos haciendo a nuestros chicos espectros o más bien zombies en el terreno de juego.

Se quejan que los otros les meten todas y ellos ninguna, eso es consecuencia del amarrategui del que manda y la glosopeda que padecéis, al creeros que los de otros equipos son superiores a vosotros. Como no desterréis este síndrome de abstinencia, os vais sin remedio para la barranquilla.

Por otro lado los jefes de este evento sólo están preocupados –y es lógico– porque los euros que circulan por Salamanca son portugueses porque aquí no tenemos ni uno. ¿Fichajes? Ni uno y sólo se anuncian chicos que se van en patera a otros lugares porque hablar de éstos es una entelequia.

Mientras, los socios, abonados y aficionados sufriendo porque de ellos nadie se acuerda y sólo y únicamente esperan a ver si el próximo domingo vemos la luz y las barbas del vecino.

<Car-Ga-020604-8>

<Luis López Gallego>

La cúpula de La Purísima

Le escribo para darle cuenta de una situación que empieza a ser peligrosa.

Desde hace algunos años han venido apareciendo fotografías y comentarios sobre la cúpula de la iglesia de La Purísima, advirtiendo del deterioro que está sufriendo y de la necesidad de una restauración urgente.

Ahora el problema es otro, porque las pizarras que se desprenden comienzan a ser un peligro, sobre todo para las religiosas <sic>Agustinas</sic> pero también para quienes pasan por la calle Ancha. Las piezas desprendidas ruedan cúpula abajo, rebotan en el tejado y salen despedidas a gran distancia pudiendo llegar hasta la calle. Sería triste que solamente se tomaran medidas cuando pasara algo grave.

Para evitarlo pido a quien corresponda que se tomen cuanto antes las medidas necesarias.

<Car-Ga-030604-8a>

<R. S.>

Adhesión de gratitud a un policía

Sr. Director:

He leído una carta publicada en su periódico, concretamente el domingo día 16 del pasado mes de mayo, en la que una mujer víctima de la violencia doméstica agradecía las atenciones recibidas por parte de un policía encargado de su defensa y protección, a quien han apartado de tan importante tarea sus superiores de forma incomprensible.

Yo soy otra mujer que estoy en una situación parecida de la comunicante y quiero por medio de estas breves líneas unirme a sus muestras de gratitud y expresarle a mi particular ángel custodio el reconocimiento público a su labor <sic>llevaba</sic> a cabo con gran profesionalidad y entrega que honra a la Institución a la que pertenece.

Repito, mil gracias<sic></sic>

<Car-Ga-030604-8b>

<Ángel Martín, *Documentalista*>

También el Archivo Municipal

Ante toda la polémica surgida con respecto al Archivo de la Guerra Civil, cabe preguntarse por qué a nuestro alcalde le preocupa tanto este archivo y no el de su Ayuntamiento. Si el Archivo Municipal carece de ubicación, de organización, de calendario, de conservación, etc. se trata de un conjunto de cajas y documentos desparramados por el suelo. Intenten hacer una visita a nuestro Archivo, intenten solicitar un documento, y se sorprenderán. Si exigimos por nuestra ciudad hagámoslo de verdad y sabiendo de qué hablamos.

<Car-Ga-040604-8>

<Manuel García-Bernalt Alonso>

El triunfo del tiempo

A las cuatro de la tarde del 30 de julio de 2003 mi padre, Jesús García-Bernalt Hernández, moría. En ese preciso instante, a miles de kilómetros de distancia, un rayo caía, mortal, a la tierra. “Electrofulguración” –dijo alguien–, aunque yo sé, sabemos muchos, que en ese preciso instante lo que ocurría era la muerte de mi padre. Así nos quedamos, como en el estado confuso y expectante, en que se encuentra un oyente en la sala de conciertos, justo en el momento en que acaba de sonar el último acorde de la coda de una sinfonía y antes de que los aplausos rompan el silencio. En ese silencio nos dejó mi padre, absortos y suspensos, confusos después de oír-vivir tanto raudal de música-vida.

Estos días se ha suspendido el silencio y han tratado de traerlo a la memoria: hemos escuchado retazos de música de esta tierra (“Escenas charras” de mi abuelo); música íntima, casi como un murmullo rezado, de Couperin, que Carlos tocó en el acto académico del viernes 28; música espectacular e inmensa, como “El Rey David”, que se escuchó el sábado en el CAEM de Salamanca, interpretada por los coros universitarios y

los profesionales del Conservatorio, dirigidos por Bernardo; incluso alguien, estos días, en la tierra de la música, Salzburgo, dedicó su quehacer en “Il Trionfo del Tempo e del Disinganno” de Haendel, a mi padre. Es mucha –y buena– la música que se ha oído estos días; es mucha –y buena– la gente que mi padre quiso.

Otros nos han regalado palabras suaves y limpias sobre mi padre: el director del Conservatorio Superior de Música de Salamanca (Luis Dalda); la concejala de Cultura de la Ciudad (Pilar Fernández Labrador); el profesor Enrique Cabero<sic>,</sic> (desmedido de amor a mi padre en su viaje Bernalt-Salinas-Viena-Strauss-Bernalt); Manuel Grande que, como Enrique, fue miembro de su amadísimo Coro Universitario y que nos recordó que la música es un trozo de vida y que mi padre era un gran pedazo de vida; Enrique Battaner, Rector de la Universidad, que pasaba de Brahms a Bernalt o de microsuros a gaudeamus, con todo el cariño del que conoce a una ciudad y a una familia; el director del Conservatorio Profesional de Música de Salamanca, Juan José Diego (“Juanjo”), que se vio en el brete de bregar con palabras toreras, pero ciertas y verdaderas; o la presencia de Jesús Málaga, al que mi padre era capaz de parar en la calle para reñirle, porque el Ayuntamiento había tenido el despropósito de colocar un clavo de medio centímetro en alguna de esas piedras que forman esta ciudad, a la que amó como pocos. Son muchas –y buenas– las palabras que se han oído estos días; es mucha –y buena– la gente que mi padre quiso.

En fin, que a todos tenemos –tengo– que darles las gracias. Pero, sobre todo, tengo que darte las gracias a ti, padre y maestro, por dejarme estar a tu lado, viviendo tanta vida juntos. Gaudeamus igitur.

<Car-Ga-070604-8>

<José Alicia Cruz Sánchez>

Nuevo genocidio

Estamos tan acostumbrados al sensacionalismo de los medios de difusión, que parece mentira que se pueda alcanzar el “más difícil todavía” de la noticia; sin embargo, lo que ayer resultaba inverosímil, hoy ya no lo es.

En este sentido, daba cuenta LA GACETA hace unos días de dos futuras leyes a cargo del Ministerio de Justicia: <sic>Una</sic>, la legalización del matrimonio entre homosexuales. Otra, la posible ampliación del aborto. No tengo intención de pronunciarme sobre el contubernio de la primera, pero sí lo hago sobre el aborto a discreción, pues vendrá a ser un verdadero genocidio, aunque sea de nonatos.

Porque esos embriones humanos, que ya presentan esbozos de los órganos y sistemas que alcanzarían <sic>a</sic> término, son seres vivos, aunque sea cercenada su andadura en los comienzos.

Y por tanto, tal hecho constituye un asesinato con premeditación y alevosía, así como suena, aunque lo ampare la ley que haya sido legislada por hombres de reconocida sapiencia en Ontogenia y Deontología Médicas y sus progenitores acallen las respectivas conciencias al amparo de tal legislación.

¿Cómo el hombre, que siempre hizo gala de conmiseración hacia el débil y el indefenso, puede portarse así con sus semejantes? Sencillamente, porque ese producto de la concepción llega en mal momento, no es grata su visita, es un estorbo, y, por eso mismo, hay que eliminarlo.

Esperemos que en el otro platillo de esta balanza desequilibrada actúen de contrapeso los defensores de los derechos humanos y consigan nivelarla. Quizá tuviera

razón Aristóteles cuando decía que el hombre, a pesar de ser muy erudito, era el más irracional de los animales.

<Car-Ga-080604-8>

<Juan Andrés García>

Muerte de Vicente Andrés

Cuando ustedes publicaron en el Suplemento Dominical un reportaje de mis abuelos, Francisca Sánchez y Vicente Andrés, mi abuelo ya había fallecido. Ingresó de urgencias el viernes por la noche y murió el sábado de madrugada en la mesa de operaciones, con la misma cara con la que sale en la foto. Ayer fue enterrado a las cuatro de la tarde, en la iglesia de Tejares, donde al menos lo han despedido 500 personas.

Mi abuelo era querido en el barrio, no en vano era el presidente de la asociación de jubilados, y el presidente del equipo de fútbol Tres Hermanas.

La familia desea agradecer, a través de su medio, a toda la gente que nos ha querido acompañar en estos tristes momentos, especialmente los vecinos y las ancianas de los barrios de Chamberí y Tejares y a los miembros de las asociaciones de jubilados y jubiladas de Salamanca.

<Car-Ga-090604-8>

<Enfermeras del Hospital Clínico de Salamanca>

El problema de las enfermeras afecta a los clientes

El día 3 de este mes leía con satisfacción que entre las enfermeras hay quien no tiene miedo a expresarse libremente a través de la prensa, desde aquí mi apoyo total a G.G.S. Va siendo hora de hablar sobre la cantidad de atropellos que se están cometiendo con el personal sanitario por parte de la dirección de Enfermería del Hospital Clínico sin olvidarnos, claro está, de que cuentan con el beneplácito de algunos sindicatos. Nada duele más, ni moviliza más, que verse interpelado en los “papeles”; es entonces cuando todos empiezan a ponerse nerviosos y la cosa tiene visos de cambiar.

La dirección de nuestro Hospital, con la aquiescencia de algunos sindicatos, tiene poco en cuenta a los trabajadores, poco les importa si tenemos que doblar turno, si perdemos nuestros descansos, o si tenemos que hacernos cargo de 30 pacientes en el turno de noche. Esto, querido paciente-usuario, tiene mucho que ver con usted. ¿Le apetece que le atienda un personal que ha tenido que doblar y quizás ya no da pie con <sic>bolo</sic>? ¿Está interesado en una enfermera que, a pesar de su esfuerzo, no le hará ni caso porque tiene otros 29 pacientes, alguno de ellos seguramente grave, y no tiene tiempo para usted? Todos hemos tenido una primera vez pero ¿le gustaría un servicio con un buen número de enfermeras de escasa experiencia laboral y personal experimentado que no puede trabajar y al tiempo guiar, orientar y acompañar a las nuevas enfermeras? Usted, paciente-usuario, que a veces se siente mal atendido y mal cuidado, sepa que la dirección del Hospital y algunos de sus amigos sindicalistas, han decidido que sobramos personal en esta gran empresa, aunque usted no esté bien atendido, aunque no pueda prestarle los cuidados que como profesional sé que debería

darle. Sepa que cuando esto ocurre sentimos que el trabajo no está bien hecho, pero que sólo tenemos dos manos.

Se me olvidaba decirle, paciente-usuario, que mientras reducen personal aumentan los ordenadores. Habrá visto a la enfermeras sentaditas en el ordenador después de correr por el servicio como gacelas, sí eso, gacelas, así se llama el programa informático en el que programamos sus cuidados; sepa que toda la atención que usted merece y el tiempo que le dedicaré están programados en el ordenador. Tendré tres minutos para tomarle la tensión, pero si necesita hablarme de sus preocupaciones y sus ganas de mejorarse, sepa que habrá perdido sus tres minutos “programados” para su tensión, lo siento, perdió su oportunidad, mañana será otro día.

<Car-Ga-120604-6>

<C. H. B.>

Carta al Hispanista Gibson

Mucho se está hablando del polémico Archivo de la Guerra Incivil de España ubicado en Salamanca. Muchas son las razones que se han esgrimido para intentar llevarse “el gato al agua”.

Todas podrían considerarse razonables pero existe una que hiere profundamente a cualquier persona bien nacida y dice: “Los legajos están en Salamanca como botín de guerra”.

Esa mentira es otra de las muchas que repitiéndose más de mil veces puede acabar pareciendo verdad. Esa mentira puede acabar creando un “mito” y ese “mito” puede hacer mucho daño. Cualquier persona mínimamente instruida sabe que Salamanca nunca estuvo en guerra contra Cataluña, por tanto esa falacia debiera ser inmediatamente corregida. En la Guerra Incivil lucharon salmantinos contra salmantinos, castellanos contra castellanos, catalanes contra catalanes, españoles contra españoles, extranjeros contra extranjeros. Fue un desastre que no debiera repetirse jamás.

Si se parte de esa mentira como premisa, el resto ya se sabe, todo es mentira. Esa mentira está inspirada en una ideología, la nacionalista, que se pudiera igualar al termino “egoísmo puro” y nacionalistas los hay en todos los sitios, se trata de personas muy cortas de miras...

Espero que estas breves líneas le ayuden a cambiar de opinión. Un archivo es un archivo y desmembrar un archivo es desmembrar un archivo. Saludos.

<Car-Ga-130604-6>

<Francisco Carmelo Martín Rodríguez, *Presidente de ALCER Salamanca*>

Por el Día del Donante

El pasado domingo, 6 de junio, ALCER Salamanca celebró el Día del Donante. Es un día simbólico con el cual queremos mostrar a la población salmantina que existen más de 170 personas de nuestra provincia que viven gracias a una máquina a la que deben de recurrir tres veces por semana. Su problema se solucionaría a través de un trasplante, pero por desgracia, hoy en día, las donaciones que se reciben apenas permiten que una pequeña proporción de ellos consiga la salvación tan soñada. Para

ellos y para nosotros, cada día es el Día del Donante, pero elegimos una fecha concreta para intentar dar a conocer nuestro problema a los demás.

Para poder llevar a cabo los actos previstos este día, hemos necesitado el apoyo y la colaboración de muchas personas y a todos ellos les queremos dar las gracias.

A la Policía Municipal, a la empresa de Ambulancias “Emersan”, al Ayuntamiento de Salamanca, a Caja Duero, a los Padres Trinitarios, a la población de Salamanca en general. Y cómo no, a los medios de comunicación salmantinos, que han servido de eco a nuestra demanda de solidaridad.

A todos ellos, en nombre de ALCER y de los enfermos, GRACIAS.

<Car-Ga-150604-8>

<Marcos Cabezas González, DNI 7.961.265, Profesor UPSA>

Queja por botellón

Anoche realicé una llamada al 092 para comunicar que en el parque que hay al lado de la calle Río Tinto una veintena de jóvenes estaba realizando a las 23:00 horas un botellón, con las consiguientes molestias para los vecinos del inmueble de al lado. Me preguntaron que si los jóvenes estaban haciendo algún destrozo. Hombre, destrozo... destrozo..., eran las 23:00 horas y con sus gritos, música de coches, botellas lanzadas contra el suelo..., pues destrozaban la paz de mi hogar. A la media hora de mi llamada, tuvo a bien llamar el vecino a quien le dijeron que ya se estaba encaminando una patrulla. Pasó una hora y media y allí no se había presentado ningún policía local. Eso sí, hubo suerte porque los jóvenes decidieron irse, <sic>no antes sin que</sic> algún embriagado esparciera a su antojo y a patadas las botellas por todo el parque. ¿Dónde estaba la Policía Local?, ¿Dónde estaba la Policía de Barrio?, ¿Para qué el 092?<sic>.</sic> Si se volviera a repetir esta situación, me conformaría con que solamente la Policía Local fuera eficaz (que viniera), ya no quiero ni pensar en que fueran eficientes (que vinieran a tiempo). Porque para poner multas son bien eficaces y eficientes.

<Car-Ga-160604-6>

<Jesús Simón Velasco>

Garantizamos la destrucción de archivos

...Y me dije: Ya están aquí. Qué susto. Parpadeé, moví la cabeza de un lado para otro, me di el coscorrón de Lázaro de Tormes, y desperté. Alcé otra vez la vista y aquella camioneta tenía <sic>matricula</sic> de Salamanca. Respiré. Reparé que se trataba de una empresa de reciclado de papel y le dije a mi amigo: “Para que después digan que en mi tierra no nos preocupamos de proteger el medio ambiente”.

Después del susto me encontré con el disgusto de unos políticos. <sic>Repase</sic> la Carta Magna y leí: “En cada provincia se elegirán...” Y, si les elijo, será para que defiendan mi provincia y a mí como provinciano, no para que sean mis verdugos, ni busquen excusas. Me parece más honrado lo de otro señor, lo de devolverle la medalla a Bambi. Pero a nuestros paisanos electos y elegidos, les falta eso y lo otro para meter el carné en un sobre y mandarlo a la calle de <sic>Ferrad</sic>. Por eso, como les falta eso y lo otro, rebuscan en las palabras de los jefes<sic>,</sic> –ya sabes, en las de

diálogo, talante, acuerdos, consensos, tolerancia...– para seguir medrando y hacerle la gracia a otros distintos a los que les votaron.

Para las europeas no han puesto reparos en recibir a D. Jordi<sic>,</sic> (para mí D. Jorge), en lugar de reclamar al ministro bejarano. Estaba en estos devaneos, y mi amigo salió al quite y me dijo: “Ya sabes, te lo he dicho muchas veces cuando hacemos café torero, es preferible comer dos veces que dar explicaciones”. Ah, ya, lo de comer lo entiendo y lo de dar explicaciones también, pero sigo pensando que me parece una descortesía hacia el electorado salmantino. Y vuelvo a pensar que a lo mejor me han querido recordar el refranero castellano: “No quieres caldo, pues toma tres tazas, gilipollas”. Pues miren lo del caldo y las tres tazas se lo aguanto, lo otro no. Empecemos con titulares y con frases encomilladas. “...Porque en Salamanca se ve con la misma claridad que en Cataluña”. Me lo dice o me lo cuenta. Aquí en Salamanca lo tenemos claro, y eso no quiere decir que sea la misma claridad de la que Ud. habla y a la que sus correligionarios provincianos dicen: Sí güana. “...Dejar hablar a los expertos”. ¿No habían hablado?, o los anteriores eran “novatos” y tienen que hablar otros para ver si esta vez no pasa lo del Senado. “...Hay que buscar soluciones a un problema en lugar de encontrarlo” ¿No estaba solucionado? ¿Quién ha salido a su reencuentro con devaneos de novios y de bodas? D. Jorge, no me cuente Ud. milongas.

Volviendo al título; estos chiquillos no destruyen un archivo, garantizan la destrucción de muchos por eso de la igualdad entre regiones, del agravio comparativo, del derecho comparado. ...Y si no al tiempo.

<Car-Ga-190604-6a>

<Misioneros Amigos del Silencio>

Gracias desde la Casa de los Pobres

Queridos amigos:

Una vez más desde esta Misión del Silencio – Casa de los Pobres, queremos daros las gracias por la solidaridad mostrada en este día con los más pobres. Gracias a vuestra colaboración, generosidad y participación la Cuestación y la Feria Solidaria que hemos celebrado ha sido un éxito. Gracias a todas las personas, instituciones... que habéis hecho posible la celebración de estos actos en favor de los más pobres. Gracias a las religiosas del Amor de Dios por cedernos el colegio y gracias a todas las empresas colaboradoras. Se han recaudado 2.337 euros en la Cuestación y 5.504 euros en la Feria Solidaria, que serán destinados a la Casa de los <sic>pobres</sic>, a paliar, en la medida de lo posible, la deuda pendiente de la construcción de la misma y al nuevo proyecto de Bolivia. Desde esta misión para todos, nuestro agradecimiento por vuestra colaboración.

<Car-Ga-190604-6b>

<José A. Santiago>

La carretera de los baches

Sigo reiterando la poca previsión del corte de la carretera que una Aldealengua con Babilafuente, y el desvío obligatorio que nos hacen tomar a través de la carretera que va dirección Villoruela, Balneario y Babilafuente, lo que sí se han dado prisa es en poner

un letrero dirección Babilafuente, y por supuesto también se han dado mucha prisa en arreglar en un par de días, un camino que va directo al Centro Regional de Diagnóstico. ¿Qué pasa, que estos señores que trabajan allí, tienen más derechos que las personas que utilizamos diariamente esta ruta alternativa comiéndonos los baches? ¿Cómo es posible que no puedan bachear la carretera hasta Babilafuente? Todo política. Señores, habrá que esperar a organizar una vuelta ciclista para que así la arreglen, parece mentira que en pleno siglo XX, tengamos estas infraestructuras tercermundistas, o ¿quizás deberíamos de empezar a recoger firmas ahora que están tan de moda...?

<Car-Ga-210604-6>

<Guillermo Martín Cabello>

Constitución europea sin religión

No es de recibo exigir a quien gobierna que se acuerde de los votos de los católicos, cuando alguien vota debe saber a quién vota y dejar la religión donde corresponde, también fueron una salida de tono las declaraciones del ex presidente del Tribunal Constitucional calificando de basura y canallada lo que entiende él que son ataques a la Iglesia, no dice cuál de todas ¿católica, judía, musulmana, budista, ...? Pero se adivina al contar lo bien que le fue con los Maristas, tampoco dice si de pago o concertado.

En el mismo periódico aparece la noticia que Cáritas (organización de la Iglesia Católica que realiza un gran trabajo) advierte de la extensión de la pobreza y hace unos días había otra noticia con el titular: “Más de 200.000 menores viven en pobreza absoluta en España, según Cruz Roja”. Estas situaciones me parecen más basura y canalladas.

¿Dónde está el amparo constitucional a los menores y a los desfavorecidos? La integridad de la persona debe primar sobre las creencias religiosas, hay quien piensa que la religión forma parte del ser humano pero hay quien pensamos que no y por eso no estamos al margen de la Ley ni de la Constitución y por eso también tenemos derecho a que se nos respete y no considero ni basura ni canallada y acorde con la Constitución pedir que las religiones se saquen de las aulas y quien quiera ir a un colegio de curas que vaya y lo pague, decir lo contrario argumentando la libertad religiosa y la libertad de elección de centro educativo es manipular la libertad en beneficio propio, lo mismo se puede decir de quien vota según sus creencias religiosas, más influencia en la historia de Europa que el catolicismo ha tenido Grecia y Roma, incluso los árabes y nadie dice que se haga referencia en la Constitución.

<Car-Ga-250604-6>

<Santiago Díaz Madruga>

¿Qué ocurrirá con nuestra UDS?

¡Qué gente, madre mía! El uno que hay que disolver el club, el otro que invita a los jugadores a que denuncien al mismo si no se les paga. En las montañas rocosas de los EEUU hay esculpidas las caras de varios presidentes... Para abundar más en todo este lío, llegan unos políticos profesionales adictos a las ideas de Wladimir Ilich y José <sic>Vissiarovch</sic>, y por causa de una pancarta le retiran sus favores a la UDS, cuando en Tarrasa los catalanes preparan otro cirio, pero éstos con carácter democrático,

¡toma ya! Sólo un charro y aficionado de verdad pone todo lo que hay que poner, mientras los mal llamados directivos y los políticos de signo diferente buscan en el aurífero Tormes un oro que no encuentran. Aprendamos de Valladolid, Elche, Gijón, Cádiz y otras ciudades más que han hecho causa común con sus clubes mientras que en Salamanca todo es puro embrollo político porque el club ni es del puño levantado ni la mano extendida. Los aficionados sufrimos estas vicisitudes, y presumiendo que nuestro Helmántico a este paso terminará en manos de desaprensivos que harán de él parcelas para edificar. Mientras tanto, en Portugal con el inepto del de la gorra y la colaboración de Raulito catapún, Vicentito y sus mariachis dieron con mis huesos en el servicio de Urgencias del Hospital Clínico, y no es broma. Que los hados nos sean propicios. Que los directivos hagan las cosas bien, que los políticos se den la mano y que a los socios y aficionados se les dé la tranquilidad que merecen.

<Car-Ga-260604-6>

<María Teresa Sánchez>

Ya está bien de reventones

Cuando en pleno siglo XXI abres el grifo de la cocina de tu casa y no sale agua sólo puedes acordarte de la familia de los responsables de este desaguisado. En Salamanca llevamos demasiado tiempo padeciendo una clamorosa situación de desamparo ante los desmanes que producen los reventones. Y lo peor de todo es que tenemos que aguantar ciertas explicaciones por su parte que no convencen a nadie. Me parece bien que el Ayuntamiento elabore un plan de choque para acabar con ellos, pero mucho antes se tenían que haber puesto manos a la obra, porque en mi casa y en la de mis vecinos hemos padecido ya demasiados cortes de agua y pagamos impuestos como todos.

<Car-Ga-290604-6>

<José Alicia Cruz Sánchez>

Parques y perros

El pasado 22 de junio informaba LA GACETA sobre las innovaciones a seguir en la limpieza de parques y jardines. Entre <sic>la</sic> medidas, figura la de colocar bolsas de plástico junto a las papeleras para la recogida de excrementos de perros. Eso está muy bien; así los dueños de los perros que no tienen esa costumbre, no podrán excusarse en tal sentido. Pero, ¿dará resultado?<sic>.</sic> Porque esta actitud negativa se debe a falta de voluntad, la mayoría de las veces.

Respecto al encomillado sobre los pipicanes: “zonas exclusivas de los parques donde pueden correr y defecar los perros”, habrá que decirle al señor concejal, Hernández Araújo, que las últimas ordenanzas municipales sobre animales de compañía, que aparecieron –si no recuerdo mal– hace varios años en este periódico, hablaban de la obligatoriedad de ir atados con collar y correa, todos sin excepción, y, a mayores, los “presuntamente peligrosos”, también con bozal. Pero todos, unos y otros, podían andar sueltos por los parques a partir de las diez de la noche. Al restringir esta ubicación exclusivamente a los escasos metros cuadrados destinados a cagaderos obligatorios, se coarta su libertad. Mal le puede servir de solaz y esparcimiento al perro este cuchitril, flaco favor se le hace a estos animales con semejante disposición.

En otras naciones europeas (Alemania, Francia, Países Bajos...), los excrementos no se ven por ninguna parte, brillan por su ausencia. Sin duda tienen más en cuenta la “Civildad”, de la que hablaba Unamuno en sus “Andanzas”. ¿Por qué no tomamos ejemplo?

<Car-Ga-300604-6>

<Jesús Simón Velasco>

Desalinización

El Departamento de Química Industrial tendría que haber hablado para sacarnos de la duda, para sacar la opinión de la Universidad a la calle. A lo mejor lo quiere hacer, a lo mejor lo está estudiando y yo me precipito, a lo mejor lo está evaluando, a lo mejor hay que dejar precipitarse a los políticos y no entrar al trapo, a lo mejor los técnicos tienen que callar para hacerse escuchar cuando las cosas no funcionan y exista otro talante, a lo mejor se trata de ser reflexivos y no tomar decisiones precipitadas y contradictorias, a lo mejor..., a lo mejor... Dije en una opinión personal que para algunos quitar iones sodio es como quitar lentejas, y de eso no me apeo. Pedro: ¿A que eso es más complejo? ¿A que esos iones no te los llevas a casa para guardarlos debajo de la cama para no romper el equilibrio?<sic>.</sic> A lo mejor, otra vez a lo mejor, ellos no saben lo que es un p.p.m. (partes por millón), ni una disolución, ni una concentración, ni un diluyente, ni un diluido, ni tantas cosas más que tú utilizas como premisas en el laboratorio. A lo mejor, ellos no saben que la energía ni se crea ni se destruye, se transforma. A lo mejor, ellos saben más que tú y que yo sobre el móvil perpetuo de primera especie y desde su ignorancia lo piensan aplicar. A lo mejor, piensan que cambiar una energía por otra es como cambiar cromos en La Alamedilla, que no cuesta y no contamina. Pero todo esto son tecnicismos. Te voy a recordar la historia, y desde ella, me contestas, atacas o me atacas.

Lo aprendí en tu Facultad haciendo un curso. El conferenciante, analizando conos freáticos de pozos, me dijo que existía hace años, siglos, una gran cultura en Mesopotamia impulsada por el vergel donde se asentaba. También me dijo, que para que el vergel se sintiese fresco había que regarlo y, para regarlo hubo que hacer pozos, muchos pozos. Que como el cono freático bajaba llegó a salinizarse el agua. Que la cultura desapareció y hoy es un desierto. La química industrial tuvo la culpa, de haber existido un laboratorio dedicado a esta disciplina hubieran sabido con cuántos iones sodio regaban. ¿Me sigues? ¿Me entiendes?<sic>.</sic>

A lo mejor<sic>,</sic> –<sic>que</sic> manía tengo hoy con el a lo mejor–, a lo mejor, tengo muchas dudas y necesito que alguien me saque de ellas, pero como sé que quitar iones sodio no es quitar lentejas, los iones de momento los quito con energía, con kilowatios, y los números no me cuadran o, ¿los hago cuadrar dejando pasar a algunos sin pagar peaje?<sic>.</sic> A lo mejor, mañana la señora ministra me da otros datos. A lo mejor, esa técnica que responde a problemas puntuales, si generalizándola no se utiliza con prudencia y con controles muy estrictos, sin levantar la guardia, a lo largo de los años nos pasa factura y hacemos otra Mesopotamia...

Y si no al tiempo.

<Car-Ad-290704-6a>

<Jesús Roncero Pérez>

Los cineastas españoles

Ésta es la respuesta a **Ana Carvajal**, de Granada, a su opinión sobre los cineastas españoles. Quiero que **Ana** vea lo confundida que está al catalogar de *bodrio* al cine nacional.

Como *devorador* de cine que soy, tengo que decirle que no he encontrado todavía una película extranjera que me haga llorar, como lo hace la declaración de amor de **Alfredo Landa** a **Ana Fernández** en *Historia de un beso*, a las órdenes de **Garci**; o reír, como me hizo reír **Santiago Segura** con *Torrente*; o que me quite las ganas de cenar, como me las quitó **Itziar Bollain** con *Te doy mis ojos...* Y es que para mí el buen cine es el cine de las emociones, no el de la simulación virtual y las grandes explosiones.

Me molesta que gente como usted intente poner el cine políticamente de su lado...; ¿o es que piensa que el dinero que se gastó en la seguridad de la boda de la hija de **Aznar** es más prioritario que la educación o la sanidad? El arte no es de derechas ni de izquierdas. Es arte.

<Car-Ad-290704-6b>

<José Juan Mangas>

Nueva trampa en el Alto del Rollo

Me parece un buen acto de solidaridad ir quitando poco a poco las barreras arquitectónicas para que invidentes y personas con minusvalías físicas o avanzada edad puedan circular con menos problemas. Una prueba de ello es la nueva glorieta de El Rollo y sus pasos de peatones, en la que todos sus bordillos han sido rebajados. También las cajas de registro (agua, luz, teléfono, etcétera), que antes se encontraban adosadas a la pared de los edificios, se han retirado hacia el centro, facilitando el paso de invidentes y personas que se guían por la fachada, excepto la que regula los semáforos, que la han ubicado (antes no estaba ahí) pegada a la pared a la altura del número 129 de la avenida Comuneros, teniendo espacio más que de sobra para ponerlas como las otras y, así, no entorpecer el paso y evitar algún percance en la trampa de hormigón.

Que esta pequeña crítica a tan magna obra sirva para todos podamos disfrutar de la glorieta sin percances.

<Car-Tr-060804-6a>

<J. Tapia, *Vicario General de la Diócesis de Salamanca*>

Para todos los cristianos salmantinos

Todos los creyentes en Cristo debemos saber que nada le sucede a los hermanos, de cerca y de lejos, sin que a nosotros también nos afecte.

Estos días, todos estamos impresionados por las noticias y las imágenes que nos llegan de la tragedia que se está viviendo en Asunción (Paraguay) como consecuencia

de un incendio en un lugar que sería algo parecido a lo que aquí llamamos ‘grandes centros comerciales’. Por lo que se nos dice, más de 350 hermanos nuestros han muerto. Además <sic>esta</sic> la terrible situación en la que quedarán los heridos y los familiares de las víctimas.

La diócesis de Salamanca se ha sentido especialmente unida a todas las diócesis de Paraguay. Allí, durante cincuenta años por lo menos, han sido enviados a evangelizar muchos de nuestros sacerdotes salmantinos. De una manera muy especial, pues, nos sentimos unidos a la diócesis de Asunción donde ha tenido lugar este drama<sic></sic>

Como vicario general, dado que ahora mismo no está en Salamanca nuestro Obispo D. Carlos, pido a todos los cristianos que elevemos oraciones y súplicas al Dios que no quiere la muerte sino la vida.

Que nuestra oración sea sufragio por los difuntos. Que nuestra oración sea la expresión de la comunión con los desvalidos y con los que más sufren. Que nuestra oración sirva incluso para que cuanto antes se superen las injustas y condenables negligencias humanas que han podido hasta facilitar el drama de estas muertes.

Que Dios nos escuche a todos y esté muy cerca del dolor de los hermanos que hoy sufren a causa de esta tragedia en Paraguay<sic></sic>

<Car-Tr-060804-6b>

<Marcelino Corcho Bragado>

Barómetro de la economía del territorio

La adopción de decisiones exige un conocimiento exhaustivo, amplio, actualizado sobre el ámbito, las circunstancias, expectativas, variables, entorno, legislación, estado de la ciencia...

Por ello es del todo imprescindible un amplio bagaje de conocimientos de quienes tengan la competencia y subsiguiente responsabilidad, en la gestión de los recursos humanos y materiales, que con conocimiento, objetiva y equitativamente, han de elaborar planes y estrategias encaminadas a alcanzar el máximo grado en la consecución de objetivos.

Así, una de las exigencias <sic>que</sic> todo responsable de cualquier organización es la adquisición diaria de datos respecto al ámbito de su competencia, pues en este mundo cambia desde la normativa legal a los avances científicos de día en día<sic></sic>

Es evidente que cuanta más información y formación más probabilidades habrá de hacer bien las cosas en beneficio de todos, especialmente de los específicos destinatarios de cada competencia. Buen ejemplo es el Barómetro de la economía urbana de Madrid.

<Car-Ga-200804-6a>

<Amalia Blázquez>

Felicitación a la Casa de los Pobres

La labor que están realizando las personas que tienen a su cargo la Casa de los Pobres me parece elogiable. Bajo mi punto de vista los pobres de esta ciudad están un poco olvidados y dejados “de la mano de Dios”. Si no fuera por iniciativas como ésta,

muchas de estas familias no tendrían nada para comer. Lo peor de todo esto son los niños que, día tras día, pasan hambre y viven en condiciones precarias. El resto de la sociedad está cegada en el consumismo y tan solo se miran su propio ombligo. Quiero, una vez más, agradecer la importante labor de la Casa de los Pobres durante todo el año, y ojalá todos aprendiéramos de esas personas que dedican parte de su tiempo libre a ayudar a los demás.

<Car-Ga-200804-6b>

<A. M. Ramos>

Solares abandonados en la ciudad

Me preocupa bastante que en numerosas zonas de la ciudad existan tantos solares abandonados. Lo único que se consigue es ofrecer un aspecto deplorable. La diferencia entre el centro y los barrios periféricos es abismal. Los solares se convierten en el refugio perfecto para todo tipo de animales dañinos, como las ratas. Además los rastros, que superan en ocasiones la altura de un individuo, suponen un riesgo de incendio en los días más calurosos. También he podido ver cómo algunos vecinos aprovechan este espacio como un vertedero y no dudan en tirar escombros o parte del mobiliario de sus casas. La gente debería cuidar más el aspecto de su ciudad.

<Car-Tr-230804-6>

<Marcelino Corcho Bragado>

Participación ciudadana

El deseo innato de vivir en el mejor de los mundos posibles nos debiera obligar a todos, sin excepción, a la puesta en funcionamiento, en todas sus virtualidades y potencialidades, de las características y atributos personales, conocimientos profesionales, como de los medios y recursos disponibles que cada persona tenga.

La interrelación, como el condicionamiento recíproco, del actuar de las personas, pues todos formamos un solo equipo; conlleva que, <sic>el nivel en el hacer</sic>, cuando no la carencia e inexistencia del cumplimiento de los deberes, no se satisfagan plenamente las expectativas, necesidades y deseos de los demás, de nuestros conciudadanos.

Un mecanismo de contribuir cada persona a lograr un mundo más justo, más solidario, más desarrollado en todos los órdenes de la vida humana, es a través de la pertenencia a asociaciones profesionales, políticas, sindicales, ciudadanas, religiosas, de consumidores y usuarios, etc.; que al tener como objetivos la mejora y defensa de las personas, en los diferentes aspectos que concurren en las mismas, y de disponer de medios y cauces a tales fines, pueden y deben, alcanzar, con más eficacia y eficiencia que de forma individual, tales metas.

Así, las sociedades avanzadas y democráticas prevén en su ordenamiento jurídico mecanismos de participación ciudadana, en la elaboración de la normativa como de las decisiones públicas; lo que suele implicar una más óptima regulación del ámbito competencial y de actuación correspondiente, y por lo tanto, un mayor grado de satisfacción del interés público al haber contado con el parecer de los destinatarios de las mismas, que son los mejores conocedores de lo que realmente precisan.

De la conciencia ciudadana de que todos debemos contribuir al bien común con nuestras sugerencias, pareceres y participación en la ‘cosa pública’, dependerá, en buena medida, que la sociedad sea cada día mejor en todos los órdenes que la configuran; la <sic>cuál</sic> está en función, como casi todo lo humano, de la educación recibida y adquirida, y de la reflexión que cada uno haga sobre la situación y acontecer diario.

Un buen ejemplo de todo ello es el Estatuto del Vecino, contemplado en la normativa reguladora del Régimen Local, como la legislación especial, como es, entre <sic>otra</sic>, la reguladora de los consumidores y usuarios.

<Car-Ga-260804-6>

<Pedro Gómez Martín, DNI 78236268>

Aceras en el paseo de San Antonio

Escribo esta carta bajo la indignación del peatón. En estos últimos días, en la confluencia del paseo de San Antonio con el paseo de Canalejas, han estado colocando unas vallas fijas. Por empezar: esas vallas restan espacio a los peatones al perder el bordillo y 10 centímetros de acera, ¿se imagina usted qué ocurriría si fuese al revés?<sic>.</sic> Por seguir, la sensación al pasar por ahí es malísima, es como si el peatón (la mayoría de la población) se sintiese dirigido (que viene de dirección), sin libertad, sin escapatoria, al fin y al cabo como una oveja en el redil.

Lo más lamentable de tal ordenación, si es que así puede definirse, es que está pensada para educar al peatón, lo cual es erróneo por parte de <sic>quién</sic> haya sido el instigador de la valla. Ahora no es posible que si yo ando más deprisa que una pareja les pueda adelantar, ahora no pueden pararse a hablar 2 parejas o 2 adultos con coches de niño o con carro de la compra. Por poder pueden, pero molestan bastante más porque hay menos espacio y menos posibilidades de colocarse para no molestar.

Lo más triste: Salamanca no evoluciona. Era ya hora de que el Ayuntamiento eliminase el carril derecho (yendo de San Antonio a Canalejas) para que los automóviles y autobuses se incorporasen por la calle Padilla. Así se podrían ensanchar las aceras ahora valladas para que todos pudiéramos disfrutarlas y potenciar al peatón en detrimento del automóvil. Opino.

<Car-Tr-260804-7a>

<José Manuel Prieto Gómez>

Estafas municipales

Para proceder a la ampliación del aparcamiento en el Clínico se ha iniciado una tala de los chopos monumentales que allí hay. La ‘lógica’ es la de siempre, hay muchos coches y mucha gente dispuesta a usarlo para todo y el aparcamiento existente se queda ‘pequeño’, así que hay que ampliarlo a costa del arbolado maduro, de los espacios libres...

No importa que el transporte público esté a cincuenta metros, no interesa informar sobre las alternativas, ni hacer que llegue hasta el <sic>clínico</sic>. A nadie se le ocurre que reduciendo la oferta del aparcamiento se disuadiría del uso del coche. Al revés, lo que se hace es ampliar una oferta que creará su propia demanda, porque se

trata del cuento del nunca acabar: como se garantiza que puede aparcar más gente se animará a utilizar el coche y dejará pequeño el nuevo aparcamiento.

Y esto lo hace precisamente un colectivo, el sanitario, que tanto predica con lo bueno que es el ejercicio y caminar, y se lamentaba de <sic>los</sic> sedentarios que nos hemos vuelto o de la incidencia del ‘ambiente’ en enfermedades respiratorias y alergias.

Pero se trata del ‘progreso’, entendido de una determinada forma, y por el camino quedan árboles talados, más contaminación junto a un complejo hospitalario y peligrosidad para quienes van andando hasta allí que se encuentran además aceras inverosímiles, escaleras, obstáculos, etc. Lástima que la preocupación por los coches no sea la misma para con los peatones.

<Car-Tr-260804-7b>

<Gorka Esparza>

Homenaje a los ‘apátridas’

Al grito de ‘muerte a los imbéciles’ muchos españoles entraron hace 60 años en París. Se trataba de echar a los nazis de Francia, pero también estaba en juego la dignidad de quienes por encima de todo tenían la libertad por bandera<sic></sic>

Eran gallegos, andaluces, vascos, extremeños, catalanes... pero lo relevante, aparte de que eran y se sentían españoles, es que en su día, fueron republicanos, vencidos, exiliados, pero, tal y como solía decir Benedetti “con una dignidad que jamás conoció el vencedor”.

Han tenido que pasar 60 largos años para que París les haya rendido un merecido homenaje. La deuda probablemente era incalculable, pero en realidad bastaba con eso, con un gesto, un reconocimiento a la heroicidad y a la valentía, pero también al importante gesto que supone jugarse la vida por un país que en realidad no era el suyo, por entender que lo que se jugaba la historia era algo más importante que el color de las banderas.

En estos años, los luchadores republicanos, los de aquí, y los de allá, se han tenido que sentir apátridas, fuera de la historia, ilegales, o cuando menos, los malos de la película. Hoy sin embargo, París les rinde homenaje, eso sí, sin presencia de destacados dirigentes del Estado español, a excepción del presidente del Senado, que, casualmente, es la institución democrática que menos peso tiene en nuestro sistema político.

No habría estado de más, que junto a las autoridades francesas y parisinas (es justo nombrar aquí, a la teniente de alcalde, Anne Hidalgo, por su implicación para que tuviese lugar este reconocimiento) hubieran estado acompañando a los homenajeados, los dirigentes del Gobierno español, por no mencionar a la Jefatura de Estado. Eso habría sido un reconocimiento público de <sic>emvergadura</sic>, que habría honrado de verdad a nuestro país, y que hubiera sido suficiente para los que en su día tuvieron que huir al país vecino por el delito de defender un sistema político legítimo que fue derrocado por un golpe de Estado.

España da la espalda a su propia historia. Nuestros héroes republicanos seguirán sintiéndose apátridas.

<Car-Tr-260804-7c>

<Un automovilista preocupado>

La huelga de grúas azota Castilla y León

Cuando hace unos días veíamos los coches aparcados en los arcenes de las carreteras del País Vasco de aquellos que habían tenido la mala suerte de quedarse en mitad de la carretera, con el coche averiado no decíamos nada, o como mucho “pobres ‘grueros’ (o gruistas) si es que las aseguradoras son unas ladronas con lo que yo pago por el seguro etc...”. Ahora nos toca a nosotros rezar cuando salimos de carretera o dependemos de nuestro vehículo. Porque como no lo llevemos empujando al taller se va a quedar parado durante bastante tiempo en la cuneta, en la calle o en el garaje. Esperemos que el Ayuntamiento tenga un poco de manga ancha y si se estropea un coche en zona azul nos hagan un descuento, porque si no va a ser una multa de aúpa. Los operarios que manejan la grúa tienen todo el derecho de ponerse en huelga, y si se ponen en huelga los de la grúa municipal todos los que no encontramos aparcamiento y ocupamos ‘un poco’ algún paso de peatones, nos alegraremos bastante. Pero lo que no se puede hacer, a mi modesto modo de ver, es ponerse en huelga y dejar tirados a los demás. Que pongan un servicio mínimo por provincia o por comarcas, por Dios. No sé si el RACE sigue actuando pero mañana me asocio.

<Car-Ga-031104-6>

<Leopoldo Sánchez Gil>

Mariano Coca, ejemplo de amistad

Conocí a Mariano hace más de 30 años cuando mi cuñada María Eugenia me lo presentó en una visita a Miranda del Castañar y a su castillo que habían adquirido su padre Emilio Nieto, Mariano Bartol y Enrique Andrés.

A esa primera visita siguieron otras y prendió una relación intensa llena de <sic>efecto</sic>. Descubrí en Mariano a un personaje singular, que después de estudiar Químicas en Salamanca, se había replegado a su Miranda natal con sus recuerdos, para estar al lado de su anciana madre.

Mariano era un ser bohemio, entrañable, al que le gustaba vivir en soledad y que, sin embargo, necesitaba a los demás para sentirse feliz. Vivía ya entonces refugiado en sus recuerdos el general Queipo de Llano a cuyas órdenes sirvió, los Hernández Gil, Marcelino Oreja...

Su casa y su bodega eran tan de sus amigos como suyas. Tal era su generosidad, y en cada encuentro los besos de saludo <sic>se</sic> servían para sellar una amistad a la que rendía culto hasta el extremo de conservar mis cartas, como si de reliquias se tratara, junto a sus recuerdos.

Últimamente, enfermo y cargado de años, su fin se adivinaba pronto. Su querido sobrino Manolo lo tenía con él, con todo el cariño del mundo, en Alicante, donde ejerce de médico. Ayer, embargado por la tristeza, me comunicó su muerte. Y pensé para mí, que Miranda sin Mariano ya no sería la Miranda que con él conocí.

La próxima Navidad echaré de menos la botella de aguardiente que anualmente me llevaba como símbolo de su cariño, pero para siempre permanecerá en mi recuerdo Mariano Coca como uno de los ejemplos humanos más claros de culto a la amistad. Descanse en paz.

<Car-Tr-031104-6>

<Marcelino Corcho Bragado>

Mejora continua

Si algo debe caracterizar al ser humano es el afán de superación que día a día y minuto a minuto debe impregnar su quehacer.

Sólo con esa actitud se podrá mejorar la condición humana, lo que conllevará una mejor convivencia y, por lo tanto, una mejor actitud hacia los demás y un mayor grado de felicidad para todos, no sólo <sic>para y para</sic> la persona querida, como algunos energúmenos/as, pretenden; si es que queda un mínimo residuo de vergüenza personal y de autoestima...

En el ámbito profesional, más si cabe, la mentalidad de hacer las competencias profesionales cada vez mejor es inexcusable, pues sería delito social no aprovechar al máximo de las potencialidades de cada uno las mismas; pues de no ser así, se estarían desaprovechando posibilidades que debidamente empleadas se precisan utilizar para satisfacer las demandas de los demás; aparte que con el empleo pleno de nuestros saberes, competencias y recursos, obtendríamos la propia alegría que se deriva del cumplimiento de las obligaciones personales como son, entre otras, las de cumplir con decoro las competencias que tengamos atribuidas, el respeto más escrupuloso a compañeros y subordinados, como a los destinatarios del respectivo quehacer.

Así, en el ámbito de las organizaciones, estas actitudes y deseos se suelen plasmar en los planes estratégicos, en los que se recogen, a veces con grandilocuencia, grandes principios y objetivos de actuación, que con más frecuencia de la deseada, se contradicen enormemente con las decisiones de quienes los aprueban. Proceso de mejora continua, modernización, eficacia y eficiencia, esfuerzo por satisfacer mejor las necesidades, anticipación a los requerimientos, innovación, motivación, excelencia, etcétera, es un vocabulario habitual, que se desmiente con las numerosas quejas al Procurador del Común, de la interposición de recursos contencioso-administrativos, como de la pésima opinión personal que se tiene de los que provocan estas situaciones, como sepulcros blanqueados que son.

Porque no se ha inventado nada nuevo, pues de siempre, la educación y el sentido del deber impelen a respetar escrupulosamente a los demás, al igual que nos gusta que nos respeten, como el superarse segundo a segundo en el mejor cumplimiento de nuestras obligaciones profesionales familiares, de amistad, políticas, sindicales, etcétera; no sólo con la persona querida, por el momento.

<Car-Ad-041104-10>

<J. M. (UGT), Salamanca>

Los cargos no son vitalicios

Estimada señora **C. G. B.**: he leído su carta en EL ADELANTO del pasado 27 de octubre y, puesto que me llamo **Juan Manuel** y trabajo en el sindicato UGT, me siento aludido y quiero responder a su misiva. En primer lugar, decirle que acepto las gracias porque en este sindicato siempre hemos luchado por la conciliación de la vida laboral y familiar y vemos que, al menos, hemos hecho una cosa bien: hemos devuelto al seno de la familia a un marido y al padre de su único hijo que se encontraba perdido y ha

encontrado, después de cinco años, a su familia. En segundo lugar, decirle que no entiendo lo de pisar a nadie ni lealtades a personas, pues un servidor siempre ha sido fiel al sindicato y no a las personas. Si fuese así, esto no sería un sindicato, sería una panda de amigos. Por último, le diré que deduzco que ni usted ni su marido han asumido que éste fuera destituido de su cometido democráticamente en un comité por mayoría absoluta. Los cargos no son vitalicios.

<Car-Ga-041104-6>

<RVV>

Subida de impuestos

¡No puedo creerlo! He leído en la prensa y escuchado en la radio la intención del equipo de gobierno, con el Sr. Lanzarote al frente, de subir un 15% el Impuesto Municipal de Vehículos y otros impuestos o tasas en mayor o menor medida<sic></sic>

Si no recuerdo mal, durante la campaña electoral municipal y nacional, uno de los argumentos principales del PP fue advertirnos a los electores de que una posible llegada de los socialistas al poder municipal o local se convertiría en una irremediable subida generalizada de los impuestos.

Bien, pues ahí está el caso real, quienes nos cuentan que los impuestos no suben y además presumen de bajarlos, se refieren sólo al IRPF evidentemente, se dedican a subir de forma absolutamente impune los impuestos y tasas municipales año tras año.

Propongo a los lectores una cuenta sencilla, calculen lo que se han ahorrado en IRPF, y sumen lo que han pagado de más en agua, basura, contribución e Impuesto de Vehículos, en los ocho años de gobierno del PP, verán ustedes cómo no nos salen las cuentas que Lanzarote y los suyos nos hacen.

¡Ah, por cierto! si gana usted más de 12 millones de las antiguas pesetas al año no haga cuentas, que a usted sí le salen.

<Car-Tr-041104-8a>

<Paco Castellano>

Atracos a los comercios españoles

Según los resultados del segundo estudio europeo sobre el hurto, difundido por Checkpoint Systems, los comerciantes este año podrían contabilizar pérdidas cercanas a los 30.311 millones de euros, frente a los 28.900 millones de 2001.

Según este estudio los más afectados son los habitantes del Reino Unido, seguidos de los noruegos, griegos y holandeses. No obstante, el dato más curioso es el aumento importante de estos ‘pequeños robos’ en países como Dinamarca –el 9,1% en lo que va de año–, Italia –8,5%–, Irlanda –8,1%– y Grecia –6,3%–.

Lo expuesto en relación a las bandas organizadas dedicadas al robo tiene su explicación.

Quienes emigran a estos países y en los suyos no ven abundancia, cuando a Europa llegan ven con la inmensa cantidad de productos que se ofertan en <sic>todos</sic> partes, siendo en muchos irreprimible el tomar lo que en abundancia existe, <sic>si</sic> tener en <sic>cuanta</sic> la propiedad de lo visto. Las causas que motivan los robos que se mencionan pueden ser realmente necesidad y también vicio.

Si la vida es cara para quien no tiene dinero, si lo roba lo adquirido le sale barato. Si no lo pillan le sale regalado.

Si todos nos mezclamos se supone que todos debiéramos tener trabajo, economía que nos alimentara, el mismo respeto a todo; pero como esto no es así, no hay dios que evite los robos.

Mientras que quienes aquí llegan en sus <sic>países</sic> de ser pillados son condenados, aquí se encuentran con que el ladrón tiene cien años de perdón. Aquí, quien roba a un ladrón tiene cien años de perdón.

Las <sic>perdidas</sic> de todos los robos, su suma, ascienden anualmente a 1.500 millones de euros, según el informe elaborado por los profesores del IESE José Luis Nuevo y Pedro Videla. Con todo este dinero, más el que se pierde en manos de los políticos, la verdad es que se podrían solucionar muchos problemas.

<Car-Tr-041104-8b>

<José Rodríguez Gómez>

Los niños del PP se subieron al autobús

Y reivindicaron como suya la autopista A-62, como si de su propiedad privada se tratara. Que les quede bien claro que es propiedad del Estado español y de todos los españoles, y quien representa al Estado español en Salamanca es el subdelegado del Gobierno, don Jesús Málaga Guerrero.

Los que sí tienen derecho a reivindicar son los vecinos de Muñoz, y de otros pueblos de la zona cuya comunicación con la autovía se ve dificultada por la inexistencia de carreteras decentes que sustituyan los actuales caminos de cabras.

<Car-Ga-051104-6>

<M. D. F. D.>

¿De la fila 6 a la 9 por gentileza de quién?

Eso es exactamente lo que me ha pasado con las entradas que compré para la actuación de Sara Baras el día 5 de noviembre en el Multiusos.

Después de ir a la taquilla a primera hora el día que salían a la venta para poder adquirir una localidad donde pudiera ver algo y no sólo escuchar o descifrar movimientos en lontananza, me encuentro con que el sistema informático no funciona. Tras solventar ese problema, ese mismo día me informan que se pueden comprar pero sólo vía telefónica. En ese caso llamo y mi llamada entra dentro de las primeras, y cuando digo primeras me refiero a dentro de las seis primeras. Me dan la opción de elegir fila con la limitación de aquellas entradas que, como siempre, están reservadas.

A pesar de eso consigo la fila 6 que, en mi opinión, me permitirá no perder detalle. Sin embargo, cuál ha sido mi sorpresa cuando al ir a retirar las entradas, en vez de la fila 6 me dan la 9, con la única explicación de que eso mismo le ha pasado a más gente y que han repartido las entradas como han querido, eso sí, una vez que telefónicamente y previo cargo en la tarjeta de crédito las has comprado.

Me quieren decir, ¿que yo que llamé de las primeras me corresponde la fila 9? Resulta que el número de filas numeradas son 15, ¿qué pasa con todas las que tengo delante?, ¿estaban todas reservadas?, ¿le han dado mis entradas a gente que ha llamado

detrás de mí? ¿Por qué razón? Lo que está claro es que ellos juegan con la ventaja de la venta telefónica, por lo que en estos casos, el consumidor no tiene manera alguna de demostrar lo ocurrido. Sin embargo, todavía nos queda el don de la palabra y la escritura, que es lo que estoy haciendo en estos momentos, por lo que desde estas líneas quiero manifestar mi malestar por lo sucedido y que se conozca que estas cosas pasan.

Yo puedo entender los errores informáticos, pero no los “manuales”, o más bien debería decir la designación a dedo. No sé cuánta gente de toda la que acuda a ese espectáculo pagará sus entradas, pero lo que sí es cierto es que no me parece legal o cuando menos ético, cambiar las entradas a la gente que ya las ha pagado y se ha preocupado por conseguir un buen sitio con la sana intención de disfrutar del espectáculo.

<Car-Ad-131104-7a>

<Miguel Mayoral Guiu, *Salamanca*>

En recuerdo de Jerónimo Brigas

En el verano de 2002 los salmantinos pudimos asistir al I Simposio Internacional de Escultura *Piedra Ciudad de Salamanca*, en el que se realizó un homenaje a la obra de Eduardo Chillida, que fallecía cuando su hijo José Luis asistía a la inauguración.

El próximo día 19 hará un año del fallecimiento de uno de los participantes en el simposio, al que recordamos todos por *Brigas el portugués* y por su gran humanidad. Su barba llena de polvo, su fuerza y su energía dejaban impresionados a cuantos miraban cómo tallaba la piedra. Su imagen quedó grabada en el vídeo del simposio. Con su fuerza impresionante no dudaba en atacar cualquier tipo de material pétreo por duro que fuera sin perder un momento su sentido del humor. **Jerónimo Brigas**, natural de Guarda, tenía su taller en la localidad de Gomecello.

Lo que pocos saben es hasta dónde llegaba su bondad. Su madre me escribió una carta que con motivo del aniversario puedo dar a conocer. La madre de **Jerónimo** me pedía que diera las gracias a todos los salmantinos que tanto admiraban los trabajos de **Brigas**; a **Paco Marcos**, que no le dejó solo en esos graves momentos; a todos los habitantes de Gomecello; a **Leonardo** y a **M^a Ángeles Ledesma**, además de a todos los medios de comunicación que se hicieron eco de su trayectoria. La madre de **Jerónimo Brigas** deseaba además que todas las personas que recibieron sus órganos vivan felices en compañía de sus familiares para que la muerte de Jerónimo no haya sido en vano.

Jerónimo era un escultor autodidacta que llevaba 35 años en el mundo de la escultura, y su obra tiene un gran reconocimiento en el mercado internacional del arte. Un gran número de premios internacionales la avalan. De joven viajó por países de Europa, África y América, de ahí la influencia indígena que tiene su obra.

Jerónimo, tu recuerdo siempre seguirá vivo.

<Car-Ad-131104-7b>

<Nazario Sánchez, *Salamanca*>

Estampas culturales

Son las ocho y media de la mañana. El operario/a acaba de fregar el local/portal de que se trate y, en base a no sé qué puñetera moda, ¡arroja a la calle el balde de agua sucia!, que, además, es agua jabonosa.

¿Se hacen idea de lo que resbala eso? ¿Se dan cuenta de lo *higiénico* que puede ser?, ¿de lo muy *cultural* que resulta esta actitud?

Atónito, cruzo de puntillas por el improvisado, artificial e irracional charco tratando de no dar con mis huesos en el limpiísimo –pero no por ello menos duro– suelo del portal.

Cuando ya logro situarme a salvo, fuera de la absurda pista de hielo que se ha cruzado en mi camino, trato sin éxito de analizar qué me ha causado más estupefacción: el incomprensible celo ensuciador del que presuntamente limpiaba el local/portal o lo que sea, la beatífica sonrisa del pasivo policía que presenciaba cómo se tiraba el agua sucia a la calle o haber conseguido mantener milagrosamente la difícil vertical.

El día que me caiga –amén de la visceral reacción inmediata, mezcla de diversos sentimientos que no lograré evitar– demandaré a quien corresponda, no por los daños físicos a mi persona, sino por la estupidez del estúpido, la inacción del que cobra por hacer lo que no hace y el perjuicio que le causan entre ambos a la pobre Salamanca.

<Car-Ad-131104-7c>

<Antonio González Ribón, *Salamanca*>

Dos constituciones: la española y la europea

¿Estaremos conformes todos los españoles con la nueva Constitución Europea confrontándola con la nuestra de 1978? No he leído la Constitución Europea y me agradecería hacerlo para, así, formar comparaciones, si las hubiera, con la nuestra. Claro que en algunos puntos no habrá conformidad, o en todo caso variación temática, lo que dará ocasión a modificar párrafos de algunos artículos de la nuestra, siempre y cuando la europea se avenga a un conformismo.

Es de suponer que las 25 constituciones de que forma parte la UE reúnan condiciones homólogas con la única europea, esto es, que el principio de legalidad sea similar jurisdiccionalmente en todas. Ahora bien, si nos atenemos al método sintáctico nos encontraremos con frases no traducibles. En nuestra misma Constitución, por ejemplo, en el artículo 9.3 nos encontramos con palabras como *irretroactividad*, que es un principio que rechaza el efecto retroactivo de las leyes. Otra palabrita, *interdicción*, quiere decir prohibición legal. Así iríamos desgranando oraciones que, por activa, podríamos sustituir por otras pasivas.

<Car-Ad-171104-6a>

<Estudiantes de Terapia Ocupacional, *Salamanca*>

Día de la Terapia Ocupacional

¿Y qué es la terapia ocupacional? Ésa es la respuesta que recibimos cuando alguien nos pregunta qué estudiamos. Pues bien, la terapia ocupacional es una profesión sociosanitaria que mediante el uso de la actividad pretende prevenir o disminuir cualquier tipo de discapacidad, así como mantener y mejorar las facultades físicas, sensoriales, psicológicas y sociales de personas de todas las edades. Nuestro objetivo es que dichas personas consigan ser lo más independientes posible y que logren tener una mejor calidad de vida. La persona ha de estar totalmente involucrada en la terapia, eligiendo junto al terapeuta ocupacional y siendo activa en la misma. Los ámbitos de actuación de nuestra profesión son muchos (hospitales, residencias de la tercera edad, psiquiátricos...), al igual que los colectivos con los que podemos trabajar (tercera edad, marginación social, discapacidad física, psíquica...) Lo mismo ocurre con los métodos que usamos para conseguir los objetivos planteados, que van desde los talleres ocupacionales hasta adaptaciones del entorno, de tareas, recomendaciones del uso de ayudas técnicas, etcétera.

Hoy, con motivo del Día de Terapia Ocupacional, queremos dar a conocer nuestra profesión. Para ello hemos preparado carteles explicativos que estarán colocados en las distintas facultades.

Nuestro fin es lograr que todo el mundo sepa en qué consiste la terapia ocupacional, una profesión hasta el presente algo desconocida pero con un gran futuro.

<Car-Ad-171104-6b>

<C. García, *Salamanca*>

Justicia futbolística

Quiero expresar mi queja respecto al partido de fútbol del pasado domingo entre el Betis y el Barcelona, por el arbitraje, que fue un verdadero desastre, al no pitar dos faltas en situaciones de peligro sobre el Barcelona y, asimismo, no pintando un fuera de juego y concediendo posteriormente un gol al equipo sevillano. En definitiva, que se le quitó un partido al Barcelona injustamente, para que no pueda seguir en la cabeza de la Liga en beneficio de otros, a los que se le conceden goles ilegales. Así está el arbitraje español. Esperemos que podamos ver partidos limpios, como manda el reglamento y no regalando encuentros a unos quitándoselos a otros.

<Car-Ad-221104-6a>

<Francisco Iglesias Carreño, *Presidente del PREPAL, Salamanca*>

Día Universal de los Derechos del Niño

¿Han tenido garantizados, a plenitud de forma efectiva, sus derechos los niños y niñas del reino leonés (Salamanca, Zamora y León), desde el 20-11-1959 hasta el momento presente del 20-11-2004?

Es, por supuesto, una pregunta para todos los que habitamos el reino leonés y para todos aquellos que forman parte, desde esa emigración de la diáspora leonesa. Ésta es una pregunta para todos aquellos que en 1959 y los años subsiguientes teníamos el gentilicio regional de leoneses.

En el año 1959, en la fecha del 20-11-1959, los niños y niñas del reino leonés formaban parte, en este ámbito territorial, de una región de España. Después del año 1959, tales niños y niñas del reino leonés y los que generacionalmente le han seguido, han continuado formando parte de tal región.

El desarrollo de los derechos del niño dentro del reino leonés nos compete y obliga a todos.

<Car-Ad-221104-6b>

<Antonio González Ribón, *Salamanca*>

Yaser Arafat

Con el óbito de **Yaser Arafat** se debería amagar el <sic>fagor</sic> del pueblo palestino hacia su nacionalidad, que habrá de llegar cuando sus dirigentes dispongan su estricto cumplimiento de acatar el más firme propósito de llegar al acuerdo, primero de una paz palestino-israelí y en segundo lugar de conseguir unos territorios anexionados. Si con estas dos condiciones se llegara a un fiel entendimiento, bien pudiéramos asegurar que las divergencias de estos dos pueblos romperían con los agravios cometidos y volvería la paz por la que tanto ansió el *rais* fallecido. Volviendo atrás en el tiempo, bien será recordar cuando se dio la paradoja de haber recibido el Nobel de la Paz juntamente con el primer ministro israelí **Simon Peres**, cuando la paz de ambos pueblos se <sic>estaban</sic> jugando con las armas. Es cierto que **Yaser Arafat** se ha labrado su propia leyenda como líder árabe, pues Palestina se merece su independencia como nación libre y democrática en recuerdo de **Yaser Arafat**.

<Car-Ga-221104-6>

<A. V.>

Niños prodigio

El sábado por la noche, mientras me emocionaba con el encuentro entre el Barcelona y el Real Madrid, se estaba retransmitiendo Eurojunior, con la correspondiente victoria de nuestra representante española. Al contrario de sentir una inmensa alegría, pensé en la gran influencia que ejercen muchos padres para convertir a sus hijos en niños prodigio, en pequeños adultos sedientos de éxito y fama. Esto ocurre tanto en la música como en otros muchos campos. Pequeños que han hipotecado su infancia y han superado con creces el complejo de Peter Pan.

<Car-Tr-241104-6a>

<Marcelino Corcho Bragado>

Agencia Pública

Cualquier persona u organización para que cumpla satisfactoriamente con sus obligaciones profesionales, familiares, competenciales, etcétera, debe tener, entre otras actitudes, una autoexigencia de superación en todos sus respectivos ámbitos de actividad, con el fin de lograr, <sic>a parte</sic> de la satisfacción que conlleva el cumplimiento del deber, el satisfacer, en el mayor grado posible las necesidades de nuestros semejantes; lo que se conseguirá con el trabajo bien hecho, con la entrega y disposición sin reservas hacia los demás.

Todo lo anterior es predicable con más rigor, si cabe, cuando la labor a desempeñar es retribuida, se asume voluntariamente, y se financia con los recursos de los destinatarios de la misma.

En consecuencia, pues, el conocimiento exhaustivo de la realidad sobre la que ha de recaer la actuación de que se trate, el seguimiento de su evolución, modificación y posibles cambios; la disponibilidad de saberes ‘al día’, mediante la formación y aprendizaje continuo; el análisis de los resultados conseguidos con la puesta en práctica de las acciones contempladas en los correspondientes planes de actuación, la adopción de medidas correctoras, en su caso; la obtención de información de las aspiraciones de los demandantes, etcétera.

Son algunos de los requisitos que, como mínimo, todo gestor y profesional ha de observar para el fiel cumplimiento de sus respectivas tareas.

El sentido del deber, la conciencia rigurosa, el afán de superación, el equilibrio emocional y psicológico, el respeto a los demás, la buena fe, la bonhomía, la madurez, etcétera, son, fundamental y primeramente, lo que cualquier persona, que merezca tal nombre, debe procurar y poseer, para contribuir, según sus capacidades, sus medios, sus responsabilidades y sus compensaciones, a las necesidades de sus semejantes. La familia y la escuela, una vez más, son imprescindibles para la disposición de tales características, que han de procurarse y estimularse desde la infancia.

Teniendo en cuenta que la mayor parte de los trabajadores desempeñan sus cometidos en organizaciones y por ello están formando equipos, se impone, también, para que el impulso, motivación, supervisión, coordinación, seguimiento, corrección, evaluación, etcétera, de sus respectivos directores<sic>;</sic> sea lo más eficaz posible, ‘el profundizar en una nueva cultura de la gestión’, con ‘objetivos claros y que puedan ser medidos’, ‘orientada a la mejora en la prestación del servicio’; como el previo ‘estudio y diagnóstico sobre la situación’, lo que pudiera conllevar, como lo suele requerir un mundo en cambio permanente y cada vez más rápido, y que exige la permanente adaptación de las organizaciones y de las personas al mismo.

En el ámbito de las Administraciones Públicas, la futura, y esperamos que pronta puesta en vigor, de la Ley de Agencias Públicas, pretende, entre otros fines, los anteriormente descritos.

<Car-Tr-241104-6b>

<E. Gutiérrez>

Felicitación

Deseo felicitar al director de TRIBUNA por los excelentes cambios que ha introducido y que están consiguiendo un periódico moderno, afín a la sociedad que sirve y muy especialmente en consonancia con la culta y maravillosa ciudad preferida por Unamuno y de las orillas del Tormes.

<Car-Tr-241104-6c>

<Manuel Rodríguez Aires>

Agradecimiento al Hospital Clínico Universitario

Quiero agradecer, mediante estas líneas, el trato dispensado hacia mi padre y mi familia, tras la larga, penosa y dura enfermedad sufrida por éste.

Al servicio de Oncología por su cariño, al doctor Cruz por su comprensión. Al doctor Soria, del servicio de Radioterapia, por su cariño hacia mi padre, más allá de sus obligaciones. A la cuarta planta de Hematología, enfermeras, auxiliares y celadores. Gracias por vuestra profesionalidad y preocupación.

Y a todos aquellos que en esos momentos tan dolorosos nos acompañasteis.

<Car-Ad-031204-6>

<Toño Blázquez, Salamanca>

El talante de Nico

Nicolás Martín Franco, *Nico* siempre para amigos, conocidos, colegas, etcétera, es un gran tipo con un talante humano muy remarcado. **Nico** ha sido siempre suficiente para descubrir la presencia de un hombre bondadoso, servicial donde los haya, organizador para lo que haga falta y siempre dueño de un contagioso talante optimista. **Nico** siempre ha estado enamorado del mundo de los toros y ha sido uno de los puntales de varias peñas taurinas, como la peña taurina Salmantina. Ya sabemos que nadie es insustituible, pero él casi lo era. Vivió de primera mano toda la *movida* de la creación del Museo Taurino con **Cembellín**, **Mesonero** y compañía; lucharon por él a brazo partido y ahí está. Sincero y eficiente continuador de la *escuela* de **Primitivo Sánchez Laso**. Gente así no es fácil encontrar, por eso **Nico** pertenece a una *especie protegida*. Ahora que se jubila me vienen a la cabeza sus desvelos. En fin, felicidades, **Nico**, a ti y a tu santa **Antonia**. Un abrazo.

<Car-Ad-071204-6>

<María Rodríguez, *Salamanca*>

Responsabilidad frente al sida

Algunos enfermos de cáncer de pulmón denuncian a tabacaleras. Cuando alguien contrae el virus del sida, ¿a quién podrá pedir responsabilidades? ¿A alguna ONG y a los voluntarios que animan a usar el preservativo, con el engañoso eslogan de *sexo seguro*? ¿A las empresas que se benefician? ¿Al Ministerio de Sanidad, que hace hoy la mayor propaganda? Existen 40 millones de afectados y 15.000 personas se contagian cada día en el mundo.

Cuando el Gobierno británico está de vuelta en los métodos de prevención basados sólo en el preservativo y presupuesta 71 millones de euros en la campaña que recomienda a los jóvenes la abstinencia para la prevención, aquí en España se les mete a nuestros hijos el condón en la cabeza y en el bolsillo.

Está probado que los preservativos no son seguros ni contra embarazos en adolescentes, ni contra enfermedades de transmisión sexual como el VPH y tampoco contra el sida. ¿Por qué no se dice la verdad, que el preservativo no es totalmente seguro ni siquiera para el espermatozoide y que el virus del sida es aproximadamente 25 veces menor que la cabeza del espermatozoide, 450 veces menor que la longitud del mismo y 60 veces menor que la bacteria de la sífilis? Según el índice de Pearl, los fallos del preservativo por accidentes en el mismo están entre el 12 y el 16%. Onusida y la revista científica *Lancet* sitúan en un 10% la desprotección del preservativo. ¿Quién se montaría en un avión con diez accidentes por cada cien vuelos?

<Car-Ga-091204-6>

<Luis Calvo Rengel, *Ex concejal de Deportes del Ayuntamiento de Salamanca, D.N.I. 07.570.253-X*>

A Dori Ruano, orgullo del deporte salmantino

Ante el hecho caciquil y vergonzante de que la Junta de Castilla y León la haya discriminado a la hora de repartir los Premios Relevo 2004, los que amamos y seguimos el deporte salmantino nos sentimos ofendidos y, una vez más, tenemos que denunciar públicamente la desconsideración que para nuestra excelente ciclista ha significado su injusta <sic>inclusión</sic>.

Como salmantino, me siento orgulloso de nuestra campeona de ciclismo Dori Ruano. No hay nada más que acercarse a su trayectoria deportiva para observar el honor que para salmantinos y castellano-leoneses supone el hecho de que nos haya representado con la mayor de las dignidades en todas las pruebas que participó a lo largo de su carrera deportiva.

He aquí una muestra de su currículum vitae: Subcampeona del mundo en Pista en 1997; campeona del mundo en Pista en 1998; Medalla de bronce en el Campeonato del Mundo de Lisboa en 2001; Diploma Olímpico en Pista en Sydney en el año 2000; campeona de España en línea en 2001; campeona de España contrarreloj en los años 95, 98, 99, 00, 01, 03 y 04; campeona de España en Pista (puntuación) en los años 96, 97, 98 y 99; campeona de España en Pista (persecución) en los años 96, 97, 98 y 99; Mejor Deportista Española, Premio Reina Sofía 1998; Medalla de Plata al Mérito Deportivo 1999; Real Orden Olímpica 1999; Actual Plusmarquista Nacional de la Hora (44,50

Km/h); Premio Mejor Élite Nacional Femenina (R.F.E.C.) en los años 95, 98, 00, 01, 02; más de ocho veces en la lista de la Selección Española de Ciclismo...

Este palmarés, difícil de igualar, ha sido, por el contrario, menospreciado “olímpicamente” por los “prosabios” de la Junta de Castilla y León. ¿Qué saben esos del deporte? Su despreciable comportamiento ha dolido profundamente a todos los amantes del ciclismo.

Ruano tiene un glorioso pasado y un gozoso presente, como persona y deportista, con un prometedor futuro, ha creado auténticos viveros de ciclistas, como por ejemplo en el municipio de Cabrerizos. Allí, transmite sus conocimientos a los jóvenes y les prepara para un limpio porvenir, aunque frustre a los monaguillos del PP.

<Car-Ad-131204-6>

<Marcelino Corcho Bragado, *Salamanca*>

La carta de Vitoria

Siempre es conveniente recapitular sobre los acontecimientos y actividades desarrolladas en el más próximo pasado. Si, además, se intercambian pareceres y experiencias con personas con idénticas o parecidas competencias, mejor para alcanzar mayor grado en el cumplimiento de objetivos.

Por todo ello, es plausible la celebración en Vitoria, el pasado 25 de noviembre, de la conmemoración de los ayuntamientos democráticos y, por extensión, de las diputaciones provinciales democráticas, entidades locales que tanto han contribuido al desarrollo social, económico y cultural, con la asunción de nuevas competencias, escasos recursos y mucha ilusión y esfuerzo de todos los que sirven en ellas.

Las entidades locales, obviamente, se han visto afectadas por la normativa que las regula en este último cuarto de siglo, dotándolas de una autonomía, que no independencia y arbitrariedad, tal como ponen de manifiesto numerosas sentencias judiciales; ello ha implicado, entre otras consecuencias, unas mayores competencias respecto a la prestación de servicios públicos municipales, mancomunados y provinciales, especialmente en los ámbitos de las infraestructuras, de la cultura y de apoyo al empleo y desarrollo rural, mediante el asesoramiento en la implantación de proyectos empresariales, de formación laboral, aunque a veces sin la dotación de los suficientes recursos para desarrollarlas con la amplitud y calidad que requieren.

<Car-Ga-201204-8>

<José L. Montero>

La pela es la pela

Ha tenido que llegar la Navidad y el consumo masivo del cava para que las cosas se pongan en su sitio. Al bueno y hablador de Carod Rovira le han tenido que poner las pilas las familias poderosas de San Sadurn de Noia. A través de las Cámaras de Comercio han hecho llegar su queja y la Generalitat ha reaccionado con rapidez. El señor Maragall y el propio Rovira se han aprestado a manifestar ante las televisiones que rectifican su postura y que habrá un apoyo institucional a la candidatura de los Juegos de Madrid. Esto que en principio debía de ser encomiable, lo es <sic>menor</sic> porque Ezquerra Republicana después de rectificar y reconocer su

error, ha lanzado su veneno tratando de implicar a la presidenta Aguirre en la campaña que inesperadamente se ha desatado en contra del cava.

Yo siempre he pensado que al conseller Rovira lo harían cambiar de actitud los propios catalanes en cuanto su tono insultante para el resto de España perjudicara sus bolsillos. Y de aquí el título de la carta porque el resto de nacionalidades o regiones lo aguantan todo.

Y la pregunta que surge ahora es: ¿Cuando pase la Navidad el señor Carod seguirá con su postura pacifista o volverá por sus fueros a desprestigiar todo lo español, hiriendo <sic>las</sic> sensibilidad y dañando los intereses de todos los que tenemos la suerte o la desgracia de haber nacido en regiones menos desarrolladas? Esperemos que esta rectificación de Ezquerra no sea sólo una maniobra para salvar el cava navideño.

<Car-Ad-211204-6>

<Personal de Hematología. 4ª Planta del Clínico, *Salamanca*>

A la dirección de Enfermería

¿Y dice usted que está abierto al diálogo?... El pasado día 7, el personal de enfermería de Hematología le solicitó una entrevista de carácter urgente para tratar temas que nos parecen de gran importancia. Esta solicitud, firmada por 32 personas, no ha sido tenida en cuenta y estamos a día 19... El malestar que crea esta dirección en el personal es increíble. Tiene una plantilla operacional mal optimizada, porque si hace falta una enfermera o una auxiliar envían una cada día que no ha estado nunca en el servicio y desconoce su funcionamiento. Nos amenazan con quitar personal, cuando el trabajo es cada día mayor. ¿Quién es el cerebro que ha organizado el servicio de dietética? Nos han impuesto un programa de dietas para mejorar la ingesta del paciente, sin que existiera conocimiento del personal ni formación en el manejo de dicho programa. El enfermo no está contento, pues su alimentación ha empeorado. Queremos una dirección que nos atienda; nosotros sí estamos abiertos al diálogo.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus escrito

Entrevistas

<Ent-Ad-121203-17>

<María José Hernández, *Gerente de K-Imán*>

“Ponemos luz y sonido a la cabalgata”

María José Hernández está al frente de K-Imán, una empresa dedicada al mundo del sonido y la iluminación desde hace más de una década que se encuentra ubicada en el polígono de los Villares.

• ¿Qué servicios presta su empresa?

– Alquiler de audiovisuales en general. Equipos de iluminación y sonido para las discotecas móviles, las orquestas y los conciertos. También alquilamos sistemas de proyección de imagen y vídeos, pantallas de plasma gigantes y videoworld para acontecimientos especiales como congresos, conferencias, etcétera.

• ¿Cuál es el perfil de sus clientes?

– Son muy variados, sobre todo hoteles, centros públicos, salas de arte, colegios, institutos, conjuntos musicales, etcétera.

• Su ámbito geográfico de trabajo...

– Principalmente trabajamos con profesionales de la provincia, aunque también contamos con clientes de otros puntos de la región.

• ¿Qué proyectos tienen previstos en este momento?

– Una de las iniciativas en las que tenemos <sic>puestas</sic> más ilusión es la cabalgata de Reyes de la ciudad. Éste es el segundo año que nos encargamos de la iluminación y del sonido del recorrido. A finales de este mes comenzaremos a preparar las carrozas. También nos encargamos de la puesta en escena de cabalgatas de otros municipios.

• ¿Cómo está el mercado en este sector?

– En Salamanca sólo trabajamos 4 ó 5 empresas verdaderamente especializadas, si bien tampoco existe una gran demanda de estos productos. En el 2002 el volumen de trabajo creció de forma importante. Pasado el acontecimiento de la capitalidad el bajón se ha

hecho notar. Bien es cierto que gracias a este año ha habido un repunte en la actividad normal, respecto <sic>a al</sic> que había en el 2001.

- **El 2005 también será un buen año de trabajo.**

- Es previsible, aunque todavía no tenemos <sic>ningun</sic> proyecto concreto. Llegarán en el 2004.

<Ent-Ad-121203-18>

<Serafín Sánchez, Responsable de Summa>

“Llevamos casi 40 años en el sector”

- **¿Desde cuándo lleva funcionando esta empresa en Salamanca y a qué se dedican exactamente?**

- Llevamos en este sector desde el año 1966. Nuestra actividad esencial se basa en el sector de la música, en el que tenemos, además de una gran experiencia, una enorme variedad, que va desde la música clásica hasta lo más nuevo en el mercado. Pero<sic>,</sic> también tenemos una espléndida sección de imagen y sonido.

- **¿Qué se puede encontrar en ella?**

- Tenemos lo último en DVD, que es lo que más se está imponiendo ahora, en equipos de sonido, televisiones y cámaras de vídeo. También tenemos una amplia gama de equipos más pequeños, como discman, grabadoras, o minicadenas y accesorios.

- **¿Qué tendencia sigue el mercado en este sector del sonido y la imagen?**

- Lo que más triunfa en este momento son los equipos de audio y vídeo. Ahora, los clientes piden mucho los nuevos sistemas de *home cinema*.

- **¿Trabajan con algún producto que se pueda denominar como novedad?**

- Sí, como novedad hay que señalar que ahora estamos trabajando la fotografía digital.

- **¿Se ocupan también de la instalación de los equipos para los clientes?**

- Sí, nos ocupamos de las instalaciones, no sólo de los equipos, sino también de otras opciones que puede elegir el cliente, como es el hilo de música ambiental.

- **¿Los sistemas tradicionales de música han decaído?**

- Sí, ahora se imponen los equipos de audio y vídeo. La tecnología es una continua innovación.

<Ent-Ga-121203-12>

<L. S. C. [Laura S. Canga]>

<Valeriano Hernández, *Escultor salmantino*>

“Es una exposición única en Salamanca, con mármoles italianos originales de Carrara”

EL Palacio de Garcigrande acoge la exposición, “El sueño hecho realidad”. Una extensa colección de 33 magníficas esculturas del artista salmantino Valeriano Hernández. Mármoles y figuras italianas de Carrara en una muestra inédita en la ciudad.

¿Qué destaca de su exposición actual?

Son 33 esculturas, 26 mármoles y 7 bronce. Los mármoles son los mejores del mundo, originales de Carrara, creo que es algo inédito en Salamanca y me siento muy orgulloso de este trabajo que presento. Trabajo con varios tipos de mármol, en función de la escultura.

¿Cuál es su forma de trabajo?

Soy profesor aquí en Salamanca y en verano me traslado a Carrara para realizar allí las esculturas y trabajar con los artistas italianos, en mi opinión los mejores. Así puedo escoger personalmente el mejor mármol.

¿Considera que el público italiano es más entendido que el español?

Es distinto. Italia cuenta con la mejor herencia para todo escultor. Me siento muy orgulloso de haber trabajado allí durante 12 años y poder disfrutar “in situ” de las mejores obras clásicas. Es todo un lujo.

Usted es salmantino y ha expuesto aquí en numerosas ocasiones. ¿Se siente respaldado por el público?

Lógicamente la gente me conoce y me felicita cuando viene a ver mi obra, pero a veces me siento incomprendido porque veo que algunas de mis mejores obras están en el extranjero. Esta exposición está sorprendiendo mucho al público, por su calidad y variedad.

¿Cuáles son sus próximos proyectos?

Realizo pequeños encargos y preparo otra escultura de grandes dimensiones que irá para el extranjero.

<Ent-Ga-121203-18>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<Roque Hernández, *Coordinador Regional de “Ozonalia”*>

“Navidad es buena época para regalar productos de comercio justo”

UNICEF en Salamanca también apuesta por el comercio justo con un proyecto que encabeza en Castilla y León desde hace dos años el técnico salmantino de Unicef, Roque Hernández, coordinador autonómico de este programa llamado “Ozonalia”.

El comercio justo es una novedad reciente en Unicef.

Sí, llevamos dos años y el resultado es fantástico. El programa piloto se desarrolló en varios comités autonómicos y uno fue Salamanca. Los productos se venden en nuestra sede en la Cuesta del Carmen.

¿Qué es lo que podemos encontrar?

Todo tipo de artesanía como bolsos, cajas, originales posavasos, juegos de vasos, anillos y pendientes, juegos infantiles, álbumes y adornos decorativos. Están fabricados en diversas zonas del mundo como Nepal, India, Vietnam, Indonesia, Sri Lanka, Chile o Perú.

Una buena opción para escoger regalo de Navidad.

Así es, porque el consumidor sabe que adquiere productos que no deterioran el medio ambiente, que no han sido elaborados por niños y que garantizan una compensación justa a los productores por su trabajo.

¿En qué repercute este consumo responsable?

Ayuda a reducir la explotación infantil y fomenta la igualdad de hombres y mujeres.

¿Los salmantinos se interesan por el comercio justo?

La verdad es que sí, que compran productos y además preguntan y se interesan por el tema.

<Ent-Ga-121203-49>

<Javier Hernández>

<Silvestre Sánchez Sierra, *Vicepresidente de la U. D. Salamanca*>

“Estoy negociando con una persona para que sea presidente y yo siga de segundo”

Dice no estar capacitado para comprometerse a presidir el Salamanca, pero adelanta conversaciones con un “salmantino” al que propone para nuevo presidente. No cree que Hidalgo pueda sentirse ofendido y opina que el club necesita ser regido por un grupo unido y económicamente capacitado para afrontar cualquier tipo de crisis como la actual

EN los últimos días se ha hablado de su llegada a la presidencia del club, aunque matiza que no está por la labor de asumir el cargo.

¿Va a tomar las riendas del club Silvestre Sánchez?

Yo vivo todo este tema con preocupación y con el respeto que se merece la situación. Esta semana he atendido a todos los medios y cuando hablo lo hago desde el cariño. Me vencen los sentimientos, pero por la noche pienso que por mucho cariño que tenga no puedo y no debo. Me dejo llevar y luego me arrepiento de lo que digo.

Luego, ¿no se ve de presidente?

Yo lo que estoy haciendo es mantener unos contactos con una persona para que se haga el cargo del club. Busco a alguien que sea presidente y yo siga donde estoy ahora, porque el presidente tiene que estar ahí y ser de Salamanca. Las quejas más fuertes que tenemos ahora no son el no pagar, sino que no hablamos con ellos.

¿Se enfadará Hidalgo porque usted busque a otro presidente?

No le sentará mal porque no va contra él. Somos amigos de toda la vida y observo que está muy cansado. Es mucho tiempo el que lleva. Le duele lo que le pasa al club, pero toda la situación es muy complicada.

¿Qué le dicen en casa?

En casa me dicen loco. Estoy teniendo problemas y disgustos con ellos porque no puedo abarcar más problemas de los que tengo.

¿Va a volver a pagar una nómina a la plantilla?

Yo soy una persona respetable y si no cobran los jugadores me siento responsable.

¿Tiene complejo de San Silvestre?

No, ni mucho menos. No soy eso. Vamos a ver si es verdad que se resuelve lo de Hacienda, pero si no es así, yo haré algo, no sé cómo, para que los jugadores cobren. <sic>Esta una</sic> de las cosas a las que me comprometo y me causan disgustos.

Y en el fondo, tampoco es que le apasione el fútbol.

Pues no vas muy desencaminado. Yo todo esto lo hago, no por el fútbol en sí, sino por la ciudad, que es lo que más quiero y a la que tengo la obligación moral de ayudar.

¿Realmente cree usted que tiene alguna obligación moral con la UDS?

Sí sí. Yo entiendo al Salamanca como una empresa que debe ser llevada por un grupo, pero un grupo de amigos que sea gente importante y que estén respaldados económicamente para, si llega un momento como este, poder hacer una póliza o una medida parecida.

¿De refuerzos ya no quiere pensar?

Creo que no deberíamos hablar de eso porque si no podemos pagar a los de ahora, hablar de fichajes no está bien. Vamos a ver si nos liberamos con lo de Hacienda y se puede dialogar.

A usted le gustaba el barcelonista Sergio.

Sí, pero me ha dicho Beguiristain que hay problemas y no pueden desprenderse de delanteros.

<Extractos>

“En mi casa la familia me dice que estoy loco y estoy teniendo problemas y disgustos con ellos porque no puedo abarcar más problemas de los que ya tengo”

“Yo me considero una persona respetable y si los jugadores no cobran me siento responsable. Vamos a <sic>ve</sic> si se arregla lo de Hacienda y si no, algo tendré que hacer”

<Pie de foto>

Silvestre Sánchez, durante una reunión anterior del club.

<Ent-Ga-121203-53>

<N. M. [Nacho Medina]>

<Dori Ruano, *Ciclista*>

<Anexo a Not-Ga-121203-53>

“No pretendo crear campeones, sino formar personas”

No le será fácil compaginar la competición y el trabajo con los niños, pero tendrá el apoyo de su compañero

HA cumplido uno de sus sueños: crear una escuela de ciclismo y ayer la presentó en el Teatro Caja Duero. A pesar de que el reto no ha sido fácil, ahora le queda lo más complicado, ponerla en marcha.

–¿Cómo compaginará esta nueva responsabilidad?

–Esa es la pregunta del millón, pero soy bastante ordenada. Cuando me encuentre fuera de Salamanca <sic>dejará</sic> a mi compañero al mando de los equipos porque le gusta mucho el ciclismo.

–¿Cuántos niños espera tener en la primera temporada?

–Hemos puesto un límite de treinta, que para el primer año son bastantes. Por ahora hay dieciséis.

–¿Más niñas que niños?

–No<sic></sic> al contrario. Por ahora hay mayoría de chicos, aunque espero que se vayan apuntando más niñas.

–¿Supone una opción de futuro?

–Sí. Para mí esto supone un sueño porque es lo que más me gusta y representa una buena oportunidad de formar a los niños, no sólo deportivamente sino también como personas.

–¿Cómo se maneja un grupo de niños en la carretera?

–Hay que tener <sic>muchas</sic> precaución, pero saldremos a correr con un coche delante y otro detrás para protegerlos.

–¿Cómo va a plantear la temporada para las cinco categorías?

–Sólo competirán infantiles y cadetes. Para los más pequeños habrá actividades y que se acoplen a la bicicleta.

–¿Esto puede ser un anticipo de un equipo juvenil?

–Sí, aunque eso será a largo plazo, primero hay que sacar adelante la escuela.

–En cuanto a la próxima temporada, ¿cuáles son sus objetivos?

–La Olimpiada es mi gran apuesta. Es complicado lograr un buen puesto porque es sólo una jornada de competición y depende del día que tenga.

<Extracto>

“Para la primera temporada he puesto un límite de treinta niños aunque no hay límite de edad para empezar en la escuela”

<Pie de foto>
Dori Ruano.

<Ent-Ga-221203-9a>
<R. D. L. [Rosa Domínguez]>
<María José Gracia, *Lotería premiada*>
<Anexo a Not-Ga-221203-8>

“Desde Navidad seguimos estando de suerte”

EL pasado año María José Gracia repartió 2.400.000 euros en la Lotería de Navidad.

Después de repartir tanto dinero, ¿se han incrementado mucho las ventas con respecto al año pasado?

Se ha notado algo, aunque tampoco ha sido algo desbordante, pero sí ha venido más gente a comprar a la administración por haber repartido un premio.

¿Ha vuelto a vender el número premiado?

No, este año no teníamos este número.

Al final, ¿el dinero se fue fuera?

Menos de lo que pensaba porque, al cabo del año me he enterado de gente que venía a comprar lotería para ver si le tocaba como el pasado año.

¿Cómo ha ido el resto del año?

La administración está de suerte, a lo largo del año ha repartido varios premios en Primitivas, Quinielas y en los sorteos de Lotería.

<Ent-Ga-221203-9b>
<R. D. L. [Rosa Domínguez]>
<Mónica Menor, *Premiada*>
<Anexo a Not-Ga-221203-8>

“El premio de la Lotería de Navidad me cambió la vida”

HACE ya cinco años que a Mónica Menor le tocó un premio en la Lotería de Navidad. La celebración de ese día tan especial fue un momento único en su vida que aún recuerda a la perfección.

¿Cuánto dinero le tocó?

Me tocaron diez millones de pesetas.

¿Qué supuso ese premio?

Pienso que me cambió la vida por completo. Me compré un coche y aproveché para amueblar mi casa. Llevaba tan sólo un año de casada, así que nos arregló un poquito y pudimos cubrir muchos de los gastos y comprar cosas. Fue un regalo.

¿Dónde había comprado el número premiado?

No lo compré aquí, una tía que vive en San Sebastián me regaló la participación de 1.000 pesetas del 21.856, todavía recuerdo el número agraciado.

¿Le tocó a alguien más de la familia?

Sí, la tía que me regaló el número también tenía una participación y se llevó otros 10 millones.

<Ent-Ga-221203-15>

<A. G. [Antonio Gutiérrez]>

<José Ignacio Bermúdez, *Director de Topas*>

<Anexo a Not-Ga-221203-15>

“Muchos juzgados están sorprendidos de la respuesta de los presos”

¿Cuál es el balance que se puede hacer de esta medida para garantizar el cobro de las indemnizaciones a <sic>la</sic> víctimas?

Realmente positivo, hemos notado una respuesta casi inmediata en muchos presos que han demostrado su voluntad de reintegrarse en la sociedad.

¿Qué es lo que cambia con respecto a las medidas anteriores?

La anterior legislación tenía 20 años de antigüedad y realmente fue positiva en términos de reinserción a la que se llegaba por buen comportamiento o por trabajos en la prisión. Ahora se prima a <sic>la</sic> víctimas lo que personalmente me parece bastante acertado.

Esa respuesta positiva a la que se refiere por parte de los presos habrá tenido su repercusión en los juzgados que llevan sus casos.

En Topas tenemos expedientes de casi todas las partes de España y muchos juzgados han mostrado su sorpresa por ver cómo presos que se habían declarado insolventes ahora están pagando para poder salir.

<Ent-Ga-290104-19>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

<Manolo Barroso, *Fotógrafo*>

“El objetivo es buscar en las fotografías otro modo de captar la realidad”

LOS años como fotógrafo en prensa le han otorgado la experiencia y una nueva perspectiva que le ha llevado a buscar una realidad alternativa. Manolo Barroso, fotógrafo de LA GACETA, muestra en “Guiño al Barroco” una de sus últimas experiencias con la fotografía.

¿<sic>Que</sic> podremos ver en esta exposición?

Está compuesta de trajes y complementos de la época recopilados con mucho esfuerzo <sic></sic> Silvi, dueña de “La Regenta”, y con algunos que ha confeccionado Cornejo. También figuran las fotografías de Marcial Mora y mías.

¿En qué consiste?

Hemos hecho una serie de fotografías que más bien son retratos de época. De ahí que el nombre de la exposición sea “Guiño al Barroco”, porque da una imagen del pasado de algo que pertenece al presente.

¿Cuál es el objetivo de este tipo de fotografía?

Lo que <sic>se</sic> buscamos con esta técnica es alejarnos de la inevitable rutina del trabajo en prensa buscando fotografías realistas y costumbristas. Buscar en las fotos un modo diferente de captar la realidad.

¿Ampliará la exposición?

<sic>Si</sic>. La muestra completa es de 33 cuadros, de los que “Guiño al Barroco” sólo acoge 15. Estamos a la espera de la respuesta de los patrocinadores.

<Ent-Ad-070404-9>

<Justino Sanchón>

<Isabel Jiménez, *Presidenta de la diputación*>

- Macotera, 1949
- Ha aprobado unos presupuestos cercanos a los 100 millones de euros

“No tengo empacho en privatizar servicios”

Cree que lo importante es el servicio a los ciudadanos, no quien lo presta

Es cauta. Pero no se calla, aunque lo que dice lo hace siempre en el foro adecuado. Isabel Jiménez es una mujer de Parlamento, no de dirigir. Pero hasta ahora ha sido delegada de la Junta y ahora presidenta de la diputación. Es, sobre todo, una defensora de la mujer, aunque con los planteamientos del partido político que representa.

–En una época de <sic>rescisión</sic> económica en las administraciones, la diputación abre el melón económico. Están que lo tiran.

–No es cierto. Tiramos lo que tenemos. El presupuesto de la diputación está ajustado, es muy real. Estamos hablando de 96,5 millones de euros y si le sumamos los organismos autónomos supera los 100 millones.

–¿Es mucho o es poco? ¿Para qué sirven esos millones?

–Para trabajar a favor de 362 municipios de Salamanca, para cubrir muchas necesidades que aún tiene nuestra provincia. Si es mucho o poco no conozco a ningún responsable político que diga que con lo que tiene es suficiente. Cuanto más se tiene, más se puede invertir. Me gustaría tener otros 96 millones para hacer más carreteras, más abastecimientos, llevar mejor calidad de vida a los ciudadanos del mundo rural, que parten en desventaja respecto al urbano.

–El PSOE dijo que con estos presupuestos se iba a hipotecar la diputación. ¿Es fácil hacerlos con dinero que no es de ustedes?

–La verdad es que es difícil. Es verdad que cuando hacemos los presupuestos no nos damos cuenta que no es dinero de nuestros bolsillos. Y no es cierto que la diputación se vaya a hipotecar o endeudar. Sí lo es que ha estado endeudada hasta las cejas.

–¿Es fácil hacer presupuestos vendiendo patrimonio?

–Es que eso no es cierto. (Risas) La responsabilidad mía es que el patrimonio que pueda vender tengo que decir dónde va a ir el dinero que se obtenga.

–Entonces sí se vende patrimonio.

–No. Lo único que hemos vendido a la Junta es una parcela, hace tiempo, en el entorno de los edificios culturales del 2002. Y yo con ese dinero voy a hacer obras en municipios. Pero hay que tener en cuenta que hay ayuntamientos que también venden patrimonio. Quien esté libre de pecado que tire la primera piedra.

–¿Se ha encontrado con una diputación privatizada?

–Lo único que me preocupa es prestar un servicio bueno con calidad que mejore la vida de los ciudadanos. Si eso me lo hace la iniciativa privada no tengo el menor empacho en sacar un servicio a la privatización. Algún diputado del PSOE me ha reconocido que en su ayuntamiento se van a los servicios privados porque lo hacen mejor.

–El PP apuesta por las mancomunidades. El PSOE, por la comarcalización. ¿Para qué sirve una diputación?

–Ese es el gran debate. Tengo compañeros dentro de mi partido que son críticos con las diputaciones. La realidad es que la Diputación en Salamanca es necesaria porque tenemos más del 70% de municipios con menos de 500 habitantes y no tienen capacidad económica para prestar ciertos servicios.

–Ha dicho que quería ser una presidenta de la diputación distinta. ¿De qué o de quién?

–No me suena haber dicho eso. Soy como soy y no he venido a hacer cosas distintas ni a implantar nada. El sello o la forma de ser se impone o se implanta. Pero no soy distinta.

–¿La llegada de Félix Colsa a la diputación, se la han impuesto o la ha pedido?

–La diputación tiene unos puestos como apoyo a los grupos políticos. Cuando yo asumí la presidencia, dejamos una plaza sin cubrir. Y ahora tenemos que hacer trabajo dentro del grupo y todas las manos que vengan son buenas. Félix Colsa puede hacer un buen trabajo con los alcaldes.

–No ha contestado a si se lo han impuesto.

–Yo hace tiempo pedí poder cubrir este puesto y ha venido Colsa como podía haber sido otro.

–¿Está contenta con la paridad en el Gobierno de Zapatero o tiene envidia?

–Estoy contenta pero no siento envidia. Estoy contenta con las mujeres que son ministras. He estado, por sentido común, en contra de las paridades impuestas. Creo que hoy las mujeres están muy preparadas para estar en puestos de responsabilidad.

–¿Por qué usted no tiene a más diputadas?

–Todo eso va despacio. Ahora son diputadas nuevas, pero tampoco me quedo contenta con lo que hay.

<Extractos (falsos)>

• **LA MUJER**

“Estoy contenta con la llegada de mujeres al Gobierno”

• **FÉLIX COLSA**

“Ha venido él a la diputación como podía haberlo hecho otro”

<Ent-Ga-070404-19>

<C.A.S. [Cynthia Alonso]>

<Jerónimo Calvo, *Pintor*>

“Intento mostrar ambientes y personajes que produzcan una sensación de paz”

EL “Dominicos Despensa Café” de la calle San Pablo acoge hasta el 30 de abril la exposición de pintura de Jerónimo Calvo; segunda muestra de este artista que invita al público a conocer su obra.

¿En qué consiste la obra?

Intento mostrar lugares, ambientes y personajes que hagan pensar y que produzcan una sensación agradable, de paz y tranquilidad. En los personajes quiero que expresen su personalidad e inciten al espectador a compartir algo con ellos.

¿Cómo ha sido tu trayectoria artística?

Siempre he dibujado y pintado para mí y para mi familia, pero sentía la necesidad de traspasar una barrera y pensé que era hora de acudir a mi amigo Shim Maruyama. He estado tres años con él y otros tres en San Eloy con <sic>Joaquín</sic> Secall y ahora con Miguel Ángel. He aprendido mucho, pero aún estoy en el primer peldaño para traspasar la barrera.

¿Cuándo decidiste mostrar tu obra al público?

Mi familia son mis mayores admiradores y ellos tienen casi todos mis cuadros, pero ahora tenía mucha obra y hace un mes me propusieron exponer en el bar Geño y fue todo un éxito. Esto me invitó a hacer más cosas.

¿Cuáles son tus proyectos?

Estoy pintando una serie de cuadros sobre ambientes hogareños, con un sistema nuevo para mí que llamo “quita y descubre”, se trata de poner capas de pintura, en tonos fríos que dan un ambiente misterioso y que quedan atenuados con los toques de color produciendo una sensación de paz.

<Ent-Ga-070404-33>

<Javier Lorenzo>

<Santiago Martín “el Viti” [torero retirado]>

“El Viti” ha sido el que más veces ha actuado en Las Ventas y quien más triunfos ha logrado en esta plaza

¿Qué supone para Salamanca que haya tantos salmantinos en la feria de San Isidro?

Siempre es bueno, ojalá que se mantenga o se incremente en futuras ediciones porque será una grata señal. La baraja de toreros de Salamanca tiene muchos alicientes, porque hay promesas que quieren surgir, otros establecerse...

¿Qué es lo que más valoran los aficionados de Madrid?

A lo largo de la historia, el que quiere ser torero de verdad encuentra en la plaza de toros de Las Ventas a un público receptivo, y que siempre ha valorado mucho la disposición y la entrega de los toreros. Un torero dispuesto y entregado tiene garantizado el triunfo y el <sic>respeto</sic> del público de Madrid.

¿Y la clave para triunfar?

Para poder triunfar tienes que tener claro que tienes que jugarte la vida literalmente y además sin darte importancia u olvidándote de que el cuerpo es tuyo en ese momento en el que estás delante del toro.

¿Es más fácil triunfar ahora, o por ejemplo en su época –la de los 60 y 70– en la que había mucha más rivalidad entre los toreros?

Ahora el público está deseoso por ver toreros nuevos con ganas e ilusión. Yo creo que más que nunca, aunque siempre, antes y ahora, triunfar en la plaza de toros de Madrid ha sido muy complicado y de ahí su grandeza. Lo que sí es distinto es que ahora mismo hay muchas ganas por parte del público, que está muy deseoso de que salgan toreros nuevos.

<Pie de foto>

Santiago Martín “El Viti”.

<Ent-Ad-170504-7>

<Justino Sanchón>

<Antonio García, *Director de Deportes de la Universidad*>

- Salamanca, 1953
- Es consciente del problema que ha generado el rugby con los presupuestos

“Los equipos de élite no los puede crear la universidad”

Reclama a los empresarios de la provincia más apoyo al deporte universitario

Se le ve feliz en su puesto. Reconoce de forma abierta que está muy cómodo al frente del deporte universitario, porque es algo que le encanta. Antonio García Seisdedos habla

con tranquilidad y sin agobios sobre los problemas que acechan a su sección, aunque atisba soluciones a esos conflictos. Eso sí, si llegan mecenas que aporten dinero.

–Si fuera médico, ¿cuál sería el diagnóstico que haría del deporte universitario?

–Por un lado, el deporte universitario como tal goza de muy buena salud. No tiene problemas económicos ni de éxitos. Es más, este año llevamos ya ganadas varias medallas en el campeonato de España universitario. Otra cosa es el federado, que es el que tiene grandes problemas económicos. El diagnóstico sería de pronóstico reservado.

–¿Qué atención requeriría?

–Metafóricamente, el deporte federado universitario requiere grandes dosis de antibiótico y suero, algo que se soluciona con dinero. Necesitaríamos que el tejido empresarial de Salamanca o de Castilla y León aportara algunas cantidades para que estos equipos mantuvieran el nivel que tienen.

–¿Un diagnóstico reservado implica peligro de muerte?

–No, esperanza de curación. Estamos esperanzados de que a lo largo de este verano y antes de que empiece la temporada podamos contar con tres o cuatro empresas que nos aporten un poco más de dinero.

–¿La universidad llora en exceso por estos problemas?

–Yo no lo veo así. Considero que la Universidad de Salamanca cumple su papel, facilitando el deporte a los universitarios, no sólo de competición, sino el recreativo o de ocio. Pero siempre hay que diferenciar el deporte puramente universitario del que es federado. La universidad, con éste último, no tiene obligación y lo que hace es una grandísima labor de tipo social.

–Entonces, ¿cuál es el problema que tenemos?

–Falla que alguien, un mecenas de la provincia o la región, ponga un poquito de dinero que complemente el poquito de dinero que pone la universidad para el deporte federado.

–¿Mecenas o loco?

–Yo diría que mecenas, porque para mí es la persona que apoya un arte o un deporte sin esperar nada a cambio.

–¿Un equipo universitario podría mantenerse en la élite?

–Si alguien nos pagara los gastos federativos, lo podríamos mantener sin problemas y sin profesionales. Con nuestros deportistas es posible.

–¿Un mecenas tendría capacidad de gestión?

–No. Ahora mismo la agrupación deportiva se rige por unos estatutos y una junta directiva, que es la que toma las decisiones económicas y deportivas. El mecenas lo único que haría es aportar dinero, pero sin capacidad de gestión.

–¿La universidad ha dejado de apoyar el rugby?

–La universidad intenta, con el poquito de dinero que se reserva para el federado, sostener todos los equipos. El problema es que hay un equipo que, por el nivel alcanzado, se está comiendo el 40 por ciento del presupuesto.

–¿Apoyó Ignacio Berdugo más el rugby que lo que hace ahora Enrique Battaner?

–El problema que se encuentra el nuevo equipo de gobierno de la universidad, por lo que respecta al deporte federado, es una deuda muy grande. Con ella, la agrupación deportiva no puede sobrevivir. El objetivo prioritario fue liquidarla de la mejor manera posible. Y una de las maneras fue reducir los gastos. Desgraciadamente, hay un equipo que, si no encontramos el patrocinador soñado, tendrá que pagar ese problema. Pero también es cierto que una gran parte de esa deuda la generó ese equipo.

–¿Qué intenta decir?

–Que si nosotros encontramos un patrocinador que se haga cargo del equipo de rugby seguimos adelante. Si no lo hallamos en breve, no podría seguir en esta categoría.

–¿A qué se debe el incremento de la deuda?

–A que se crearon necesidades que no iban acordes con el presupuesto de la universidad para ello. La filosofía que yo planteo es que el deporte universitario federado tiene que estar sostenido por jugadores universitarios. No es que el rugby vaya a pagar los platos rotos, es que ha sido el que más problemas económicos ha generado. Lo que está claro es que la universidad no debe crear artificialmente un equipo de élite. Y esto es lo que ha pasado con el rugby, se ha creado un gigante con pies de barro.

<Extractos>

RUGBY

“Si no hay patrocinador, el equipo no podrá seguir en su categoría”

MECENAS

“Es la persona que ayuda al arte o al deporte sin esperar nada a cambio”

<Ent-Ga-020604-16>

<E. R. I. [Eva Ramos]>

<Remo, *Artista de Hip Hop*>

“Es importante que el nombre artístico suene bien”

TIENE 24 años y lleva 15 pintando con sprays. Se considera músico y pintor de Hip Hop, pero además, decora bares y tiendas. Su próximo objetivo es el diseño de CD-ROM's interactivos a través de discográficas.

¿De qué iniciativas de Salamanca has formado parte?

Colaboré con “Salamanca a Tope” para introducir la pintura como actividad alternativa para los fines de semana. Recientemente me pidieron que pintara dos institutos y un colegio y he expuesto pinturas, tanto en mural como cuadros. Acabo de exhibir 45 obras, <sic>todos hechos</sic> con spray, en el Ateneo.

¿Cómo consigue uno ganarse la vida con esto?

Hay que trabajar el nombre, tiene que sonar bien para diferenciarse, no vale un nombre cualquiera. Luego, la gente te conoce en cuanto empiezas a introducirte en el ambiente y te van llamando a raíz de otros trabajos que han visto tuyos.

¿Cómo comenzaste a interesarte por el tema?

Siempre me había gustado y me había ido fijando en todo este tipo de obras, hasta que un día vi a <sic>uno</sic> chavales pintando y fue decisivo, porque al día siguiente me compré mis primeros accesorios, unos sprays y unas maderas y fui pintando, cada vez más en serio.

¿No utilizas ninguna otra técnica distinta al spray?

Sí, también óleos y acrílicos, pero lo que más utilizo es el spray, que es lo que más me gusta. Además, ofrece facilidades, se seca más rápido y los colores son más puros, no se mezclan tan fácilmente como el óleo, también es más limpio y práctico de usar.

<Ent-Ga-020604-27>

<S. Calleja (ICAL)>

<Julián Lanzarote, *Alcalde de Salamanca*>

A Julián Lanzarote, alcalde de Salamanca, no le gusta hablar ni de los documentos de Salamanca, ni de los papeles de la polémica. Considera el término como algo despectivo, «como si fuera un expolio o un botín» que nunca tuvo la ciudad castellano y leonesa. Califica el problema del Archivo General de la Guerra Civil como un asunto técnico que se reabre por su politización.

«Quien tiene hipotecas sale en fotos extrañas»

Lanzarote nunca pensó que el triunfo del PSOE pudiera «desempolvar» la polémica que quedó zanjada en 2002 con la decisión de los patronos del centro. Lo que le duele es que esta sea «una de las primeras hipotecas» que pague el Gobierno a Rovira.

¿Cuál es la responsabilidad del Ayuntamiento de Salamanca en la ‘batalla’ entre dos comunidades por el Archivo?

No creo que sea un problema entre dos comunidades, es un problema del que confunde la pascua con las tóporas, lo político con lo técnico. No hay un enfrentamiento y nunca lo ha habido entre Cataluña y Castilla y León, porque hablamos de un archivo estatal y Salamanca, Castilla y León y Cataluña son España. Nuestro papel es velar por la integridad de su patrimonio que está aquí.

¿Hasta dónde va a llegar el alcalde de Salamanca para mantener la integridad del centro?

Hasta que se aplique la legalidad. Algo que estaba tranquilo y con sosiego suficiente para olvidarnos de una vez por todas del famoso contencioso, se desempolva de nuevo porque hay quien tiene hipotecas políticas que tiene que pagar. Hay una legislación establecida, un Patronato que tiene que velar por la integridad de los fondos y cuestiones que se deben cumplir, las que en su día dijeron desde la propia Junta General de Archivos y el Congreso de los Diputados. Hasta aquí voy a llegar, hasta que se cumpla la legalidad y se entienda que esto no es un problema político sino técnico y que felizmente quedó resuelto el 22 de julio de 2002.

Tras la victoria del PSOE, ¿pensó en algún momento que se podría reabrir la brecha?

No, pero me sorprendí desagradablemente cuando se configuró el tripartito catalán en noviembre, y se acordó, está escrito, que uno de los pactos era pedir los papeles de Salamanca. Lo que no esperaba es que esta fuera una de las primeras hipotecas que tuviera que pagar el Gobierno a Carod Rovira.

En 1995 la sociedad salmantina se movilizó impulsada por un alcalde socialista, ¿lo hará diez años después uno del PP?

La sociedad salmantina ya está movilizada, todos los días se consiguen miles de firmas y ahora la situación es distinta a 1995, ya hay legislación. Aquello, curiosamente, tiene una lectura interesada y a mí los protagonismos me dan igual. Los salmantinos nos movilizamos porque no queríamos que nada se perdiera. Si la ciudad tuviera que demostrar que está en la calle y pelea por lo suyo estará, pero no le robaré ningún protagonismo.

Dice que no tiene sentido politizar el problema, entonces ¿a qué se debe que se firmen dos manifiestos distintos?

No hay que pluralizar, la foto del otro día es una foto de fin de curso del PSOE y de los empleados de Carod Rovira en Salamanca. Curiosamente Rovira ha abierto una sucursal en cada provincia para vender sus ideas separatistas, independentistas y de expolio del patrimonio, y monta agencias en cada provincia y tiene empleados. A mí eso no me preocupa, porque la sociedad salmantina sigue estando y pensando con los mismos que estubo y pensó en 1995. La mayoría no hemos cambiado de chaqueta. Quien tiene hipotecas políticas no tiene más remedio que salir en fotos extrañas, curiosamente eran todos del PSOE.

Entonces, insisto, ¿estamos ante un problema político, de dignidad o técnico?

Es un problema de defensa a ultranza del patrimonio, si de algo está satisfecha una comunidad como Castilla y León es de su patrimonio que se ha ido sedimentando con el paso de los siglos con la aportación de muchos castellanos y leoneses, ellos han hecho España que es lo que parece que duele ahora mucho.

Por qué tanto empeño por mantener los originales cuando sólo se pueden consultar copias digitalizadas, ¿no tendría más sentido su devolución para zanjar el problema?

La cuestión radica en la aplicación de los principios archivísticos, porque si algo es un archivo es la reunión de documentos originales reunidos en un lugar para que se pongan al servicio de ciencia, la técnica y la investigación. Lo que entiendo es el carácter sentimental de las personas, pero aquí también hay que saber que desde sus inicios el Archivo ha permitido que 100.000 militares de la República y sus familiares cobren una pensión.

Ya no es sólo Cataluña quien pide la devolución de los documentos, también lo hace Valencia con un Gobierno del PP.

Lo bueno que tiene un partido como el PP es que no todos tenemos que pensar lo mismo. Somos un partido con libertad de expresión y pensamiento y en lo fundamental hay unidad.

¿Cuándo se reunirá el Patronato?

Cuando lo decida la ministra Carmen Calvo. Me consta que está cayendo en la más flagrante ilegalidad, no sólo no ha hecho caso a lo que es una convocatoria automática, sino que recurre a un órgano que no tiene ningún tipo de competencia, como la Comisión de la Dignidad.

<Extracto>

«Se tiene que entender que éste no es un problema político sino técnico, que ya quedó resuelto felizmente el 22 de julio de 2002»

<Pie de foto>

El alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote.

<Ent-Ga-030604-18>

<S. S. S. [Susana Silván]>

<María de Miguel, *Premio Literario Candamia*>

“Veo la literatura en la vida cotidiana de cada persona”

María estudia 2º de bachillerato en <sic></sic> Instituto Martínez Uribarri y ha conseguido el primer premio del certamen literario “Candamia” gracias a su poesía “Parnaso”. A finales de este mes recibirá su premio en León y editará un libro de poemas.

¿En qué consiste ese certamen?

Pretende fomentar el gusto por la literatura. Está dirigido a la gente de E.S.O, bachillerato y ciclos formativos. Se podían presentar poemas o relatos breves. Yo elegí un poema.

¿De qué trata el poema?

El poema se titula “Parnaso” que es el seudónimo que elegí para el concurso. Hace referencia al intento de evadirse de la realidad y en este caso, como hace referencia el título, a través del mundo mitológico.

¿En qué te inspiras?

Me gustan los temas sencillos, temas que me preocupan. Observo la realidad, el paso del tiempo. También me gusta hacer críticas al amor o girar en torno a los sueños.

¿Qué crees que ha valorado el jurado de tu trabajo?

La calidad literaria, el trabajo <sic>innovador</sic>, el tratar temas comunes pero de forma original, con toques de humor y de ironía.

¿A quién va dirigida?

Va dirigida a la gente normal que lee el poema y le gusta, pero también a la gente que entiende.

¿Habrás recibido muchas felicitaciones?

Muchas. He recibido mucho apoyo, sobre todo de Arturo, mi profesor. Me gusta ver <sic>como</sic> la gente aprecia la poesía, porque veo literatura en la vida cotidiana de cada persona.

<Ent-Ga-040604-20>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<Noel Pérez González, *Finalista de la Olimpiada de Matemáticas*>

“Me hace mucha ilusión estar en la fase nacional de la Olimpiada de Matemáticas”

DE sobra conocido en su instituto “Francisco Salinas” es el potencial de Noel Pérez, alumno de 2º de la ESO. A sus títulos de campeón regional de ajedrez en su categoría y ganador en el programa “Pequeños grandes genios” suma este año su tercer puesto en la

fase autonómica de la Olimpiada de Matemáticas, que le da pase a la final que tendrá lugar en Melilla del 24 al 28 de junio.

Por segundo año consecutivo superaste la fase local de la Olimpiada, y ahora la regional, ¿te lo esperabas?

La verdad es que no. En la fase de Salamanca, en los dos años siempre pasamos los mismos. Y en la fase regional, que tuvo lugar en Segovia, la prueba final fue fácil.

¿Qué es lo que te pareció más complicado en Segovia?

La prueba por equipos. Tuve que hacer una ginkana por la ciudad y calcular los volúmenes de algunos edificios. Pero al final quedé ganador por equipos con otros seis representantes de provincias.

¿Qué premio te llevaste?

Dos mochilas, una carpeta y una radio de ducha.

¿Tienes ganas de ir ya a Melilla a la fase nacional?

Sí, me hace mucha ilusión. Sé que dan seis medallas de oro, y espero tener suerte.

¿Qué es lo que más te gusta de las matemáticas?

Yo practico en casa y todo me gusta por igual.

¿Te volverás a presentar en la Olimpiada del año que viene?

Sí. Hasta segundo de Bachillerato podemos hacerlo, así que seguiré participando.

<Ent-Ga-120604-14>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

<Concha Martín, *Víctimas del Terrorismo*>

“Las víctimas tenemos que utilizar siempre la cabeza porque el corazón nos lleva a la desesperación”

TRAS recibir la Medalla de Oro de la Ciudad, Concha Martín aseguró sentir una gran emoción.

Ahora que ya ha recibido el galardón ¿qué siente?

Una gran emoción por haber representado a tantísimas víctimas. En estos momentos te das cuenta de lo que sentirían las madres, los hijos y las esposas de las víctimas de los atentados.

¿Qué mensaje lanzaría a la sociedad?

Tienen que seguir comprendiéndonos porque las víctimas tenemos muchas trabas y es necesario que nos escuchen para que puedan comprendernos.

¿No les da rabia que se les haya comenzado a tener en cuenta después de grandes atentados?

Las víctimas tenemos que utilizar siempre la cabeza porque el corazón nos llevaría a la desesperación. La ciudadanía no debe justificar nunca ningún atentado.

<Ent-Ga-150604-18>

<E. R. I. [Eva Ramos]>

<Patricia Ledesma, *Miss Salamanca 2003*>

“He tenido pájaros, perros, peces, hámsters y un gato”

La miss salmantina tiene desde que era pequeña una gata, “Iris”, que le aporta cariño y mucha compañía, pero en su familia siempre ha habido muchos animales.

¿Cuál es tu relación con los animales?

Tengo una gata de unos 10 u 11 años, “Iris”. Es gris y un poco tigresa. Es muy cariñosa, pero a veces saca las uñas como forma de expresar que se ha cansado de que la acaricien.

¿Cómo llegó a casa?

Me la regalaron mis compañeras de clase cuando estudiaba séptimo de EGB. Se me acababa de morir un hámster y ellas sabían que me gustaban mucho los animales. Fue muy curioso, celebraba mi cumpleaños en casa y me la trajeron en una cajita para que no se la viese ni oyese porque sabían que mi madre no la quería. Primero me dieron la cesta y yo ya me di cuenta de que después vendría el gato. Enseguida se le empezó a oír y mi madre dijo que no quería más animales en casa. Pero, claro, al final no tuvo más remedio.

¿Qué aporta el día a día con “Iris”?

Cariño y mucha compañía. Ahora que estoy sola en Madrid la echo especialmente de menos, pero no me la puedo llevar porque ya es mayor y no está para mucho trote, además allí hace mucho calor y a mis compañeras de piso podría no gustarles.

¿El gato es tu animal preferido?

No, yo creo que el perro aporta más, pero para una casa es más cómodo un gato. También tuve uno, pero era tan trasto que nos lo tuvimos que llevar a Galicia. Allí hemos tenido también caballos y vacas.

¿Algún otro animal?

He tenido pájaros, perros, peces y hámsters. A toda la familia nos gustan los animales.

<Extracto>

“A «Iris» me la regalaron mis amigas, la traían en una cajita para que no hiciese ruido porque mi madre no la quería”

<Pie de foto>

Ahora que Patricia vive en Madrid echa de menos a su gata “Iris”.

<Ent-Ga-160604-20>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<M^a Carmen Hernández, *Propietaria de “El Desván”*>

“Ya se venden abanicos para caballero y no sólo lisos, sino también estampados”

IMPRESINDIBLES para atenuar las altas temperaturas y a la vez complemento de moda. Son los abanicos, una tendencia con mayor aceptación cada año, incluso ya entre los hombres, según cuenta M^a Carmen, propietaria de una tienda de regalos.

¿Habéis notado un incremento en las ventas de abanicos?

Sí, la verdad que vendemos bastantes y de todos los tamaños. El pasado año ya se empezó a notar el auge del abanico, y este verano aún más. Es un complemento del verano, todo el mundo lo usa y yo incluso lo vendo como regalo de boda y comuniones.

¿Cuál se lleva más este año?

Pues desde los lisos o estampados en tonos ácidos como la ropa de temporada, hasta los más sencillos. Antes nos pedían más los abanicos pequeños para meter en el bolso pero desde la boda de Letizia, al ver que la Reina y la novia lucían abanico en la mano ya nos piden abanicos más grandes. Parece una bobada pero la gente lo comenta y sí ha influido.

¿El abanico de Marichalar también ha influido a los hombres?

No sé si habrá sido eso pero sí nos han pedido ya abanicos para caballero, y no solo lisos, sino también con algún estampado de florecitas.

Entonces, para gustos los abanicos.

Hay una amplia variedad; desde los 3 hasta los 70 euros. Varían según las varillas, la madera, si están pintados a mano, la calidad de la tela... Hay coleccionistas que entienden de todo ello.

<Ent-Ga-170604-19>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<Rosa Quiroga, *Directora de Centro de Estética*>

“Es tiempo de preparar la piel antes de tomar el sol en la playa o en la piscina”

EL verano es una de las temporadas en las que la piel más sufre, por ello conviene preparar el cuerpo para tomar el sol sin problemas. Además, según apunta Rosa Quiroga, del Centro Estética Quiroga, los salmantinos cada vez se preocupan más por su cuerpo en esta época.

¿Qué tratamientos conviene realizar en esta época?

Por un lado, antes de ir a la playa y a la piscina a tomar el sol conviene hacer un <peeling> corporal para eliminar células muertas y así coger un tono uniforme del color. Si se tiene la piel muy blanca es aconsejable tomar una sesión de rayos uva para preparar la piel.

Es tiempo también de eliminar volumen.

Preocupa mucho el tema de la celulitis, flacidez y exceso de volumen localizado. Para ello aplicamos tratamientos manuales o con aparatos. El objetivo es movilizar las retenciones de grasa o líquidos para expulsarlos por la orina. Con los aparatos se tonifica el músculo y se hace un drenaje para despegar el tejido adiposo.

¿Qué resultados se consiguen?

En 12 sesiones se moldea la figura, y como se trabaja desde el cuello hasta los pies se nota en todas las partes del cuerpo.

¿Hay que mantener los tratamientos todo el verano?

Se aconseja una sesión al mes. Todo ello se combina con el tema de alimentación y la solución de los problemas internos.

¿Está la gente más concienciada de estos cuidados?

El verano es la época en la que más nos preocupamos del cuerpo, sin duda.

<Ent-Ga-190604-20>

<Pablo Montes>

<Salomé Gándara, *Profesora del aula del Hospital Clínico*>

“Sería incapaz de poner una inyección a un niño, es superior a mis fuerzas”

Aunque nunca imaginó ser profesora en un hospital, el destino le ha llevado a un trabajo que le proporciona una gran satisfacción cada día, tal y como reconoce.

A pesar de que los momentos duros son inevitables, la lucha por la vida y la sonrisa de “sus niños” son algo que no se paga con dinero. Salomé Gándara convive con estas sensaciones diariamente como profesora del aula hospitalaria del Clínico Universitario. Un trabajo en el que es reconocida por todos los que la rodean y le ayuda a valorar más la vida y minimizar los problemas de cada día.

¿Hace falta vocación para tratar con niños o basta con tener un cariño especial por ellos?

Los niños me han encantado siempre, pero mi intención, en un principio, fue hacer empresariales o enfermería, aunque me alegro de no haberlo hecho porque sería incapaz de pinchar a un niño jamás. Hace falta tener vocación para trabajar con los niños, pero para hacerlo con los que están enfermos hay que tener una capacidad especial.

Las anécdotas se multiplicarán en su profesión, ¿cuál es la que recuerda con más cariño?

Recuerdo una discusión entre niños oncológicos de 5 años en que uno de ellos al comentar su enfermedad, decía que tenía células. El resto le preguntó que qué era eso. Y él dijo que son bichos de colores que tenemos dentro. En ese momento otro entró en la discusión diciendo que sus células eran peores porque tenían muchos más colores.

¿Qué grado de satisfacción le supone su trabajo cada vez que finaliza la jornada?

A veces llegas a casa con la sensación de haber ofrecido algo muy agradable en un entorno hostil como es el hospital. Es gratificante que lo primero que hace un niño que

ha superado la enfermedad, cuando viene a revisión, es decir que le pinchen rápido porque quiere verme.

¿Es más difícil explicar matemáticas o enseñar a luchar por la vida?

La capacidad de adaptación de enfermos crónicos impresiona a cualquiera, les puedes ver con unos efectos secundarios muy fuertes durante mucho tiempo pero no les oyes quejarse.

Habrás momentos duros en los que le pase por la cabeza dejarlo todo.

Hay muchos momentos duros que, a nivel emocional, te planteas si merece la pena continuar adelante. Pero piensas que a veces sale mal y a veces bien y hay que continuar por los momentos positivos.

¿Cuál es el mayor reconocimiento que le pueden dar cuando deje esta profesión?

Me conformaré con el afecto de los niños y sus padres y el reconocimiento médico, es decir, no más de lo que tengo ahora porque todas esas personas están valorando mi labor.

¿Cuesta más arrancarle una sonrisa a un niño enfermo o enseñarle la tabla de multiplicar?

Enseñarle la tabla de multiplicar. Si al niño no le apetece jugar, es que no se encuentra bien, pero una vez que supera esta fase y quiere jugar, es más fácil que un niño sonría.

¿Se valora más la vida ejerciendo un trabajo como el suyo?

Se valora más y se minimizan los problemas. Cuando ves el problema de una familia con un niño oncológico, piensas que los tuyos son unos problemas ridículos.

<Extractos>

“Es muy gratificante que los niños que he tratado, cuando vienen a revisión, están deseando verme para darme un beso”

“Cuando ves las dificultades de una familia con un hijo enfermo de cáncer, empiezas a ver los problemas diarios como algo sin importancia”

<Pie de foto>

Salomé Gándara, en el aula hospitalaria del Clínico Universitario.

<Ent-Ga-120804-15>

<Patricia S. C.>

<Gaspar Domínguez, *Fotógrafo*>

“De los periódicos miro sobre todo las fotografías”

El fotógrafo salmantino se muestra contento con sus años de trabajo

¿Lee el periódico o sólo mira las fotos?

Miro las fotografías.

¿Todo depende del objetivo con el que se mira?

Tiene mucha importancia, por ejemplo con un gran angular tenemos una perspectiva <sic>mas</sic> amplia.

¿Considera peligroso el exceso de velocidad?

<sic>Si</sic>, sobre todo en mi trabajo. Hay que pensar mucho a la velocidad que tomas las fotografías.

¿Por <sic>quien</sic> se haría paparazzi?

Por Al Jarreau, un cantante de jazz.

¿Cree que todos los fotógrafos son un poco “voyeur”?

Sí, porque sin ese componente de indiscreción no tendría aliciente la profesión.

¿En qué situación en su vida captó el instante decisivo?

Cuando decidí casarme muy joven.

¿Qué imagen destacaría de su vida?

No sabría decir, es complicado elegir un momento en concreto.

¿Quién ha sido o es, su mejor modelo?

Tengo la suerte de cambiar de modelos cada semana, y el que tengo cada día es el mejor que puedo encontrar.

Si la foto saliese según sus gustos, ¿quién saldría siempre desenfocado?

Tendría que nombrar a un político y no me apetece.

En lo personal ¿predominan los negativos o los positivos?

Positivos siempre.

¿Qué prefiere<sic></sic> los primeros planos o los cuerpos enteros?

Primeros planos porque dicen mucho <sic>mas</sic> con menos datos.

¿El tamaño... del objetivo importa?

<sic>Si</sic> importa, porque a la gente le gusta ver aparatos grandes.

<Ent-Ga-120804-64>

<I. H. T. [Israel H. Tabernero]>

<María Antonia Sánchez, *Tenista*>

“En Atenas quiero dejar el pabellón de España bien alto”

Afirma que se siente muy española y que su mayor aspiración es conseguir algo grande para su país, aunque también señala que el simple hecho de poder participar en unos Juegos Olímpicos ya es una gran satisfacción para ella y una gran meta alcanzada.

¿Cómo afronta su participación en los Juegos Olímpicos?

Con mucha ilusión y muchas ganas de estar ahí. Son mis primeros Juegos y estoy muy contenta.

¿Se encuentra a pleno rendimiento?

Sí, me encuentro bien aunque este año he jugado muchos torneos.

¿Qué resultados espera obtener?

No lo sé, no me lo he planteado <sic></sic> voy a intentar hacerlo lo mejor posible y a intentar dejar el pabellón de España bien alto.

¿Cuál es su mayor aspiración?

El hecho de estar clasificada ya significa mucho.

¿Se da por satisfecha?

Está claro que siempre quieres más, me gustaría conseguir algo bueno. Además estamos a mitad de año y quedan muchos torneos por jugar en los que también intentaré acabar lo mejor posible.

¿Qué es lo que más le motiva para ganar?

El hecho de estar haciendo algo por mi país. Me siento muy española.

Y después de Atenas ¿que hará?

Irme rápido a Estados <sic>unidos</sic> a celebrar un torneo y después competiré en campeonatos de Europa.

Mucha <sic>Suerte</sic>

Gracias.

<Pie de foto>

M^a Antonia Sánchez, con un trofeo.

<Ent-Ga-200804-15>

<Davinia Martín>

<María Marcos, *Profesora*>

“En alguna ocasión he usado una chuleta”

Lleva tres años como profesora y asegura que su mejor nota está en la sinceridad

En su vida ¿cuál ha sido su asignatura pendiente?

Yo creo que tengo muchas, una de <sic>ella</sic> es el viajar más. El resto las estoy intentando cumplir.

¿Qué persona le ha dado más lecciones en su vida?

Mi abuela, me enseñó a ser siempre yo misma.

¿A quién pondría un suspenso? ¿Y un sobresaliente?

Pues no se lo pondría a nadie en particular, pero sí a las personas egoístas. El sobresaliente se lo daría a los contrarios, a los que miran por los demás y buscan su libertad.

¿En qué tiene su mejor nota?

En la sinceridad.

En su vida, ¿emplea mucho la repesca?

Hombre, no suelo, pero a veces no queda otro remedio.

¿Es cierto eso de que la letra con sangre entra?

Sí, porque muchas veces es imprescindible ser constante y cuesta mucho serlo.

¿Cuál ha sido el mote más gracioso que le han puesto?

(Piensa) No lo sé, yo creo que no me han puesto ninguno. No tengo mala fama entre ellos.

¿Cuál ha sido su situación más sobresaliente?

Pues se repite cuando un alumno hace bien su trabajo.

¿Le gusta dar la nota?

<sic>Que</sic> va, todo lo contrario, prefiero pasar desapercibida.

¿Quién ha sido su mejor alumno?

Todos los niños que he tenido, todos.

¿Solomillo o Chuleta?

Para algunas cosas chuleta, alguna vez la he tenido que emplear.

<Ent-Ga-230804-15>

<Olivia M. [Moya] G.>

<Carmen García, *Dependiente de perfumería*>

“Me fijaría en un hombre que usase un buen perfume”

Carmen, acostumbrada a estar entre olores, recordaría a alguien por su fragancia

¿Es <sic>cómo</sic> Marilyn, duerme sólo con Chanel N° 5?

No, con algo más de ropa.

¿Qué es peor, llevar mucho perfume u oler mal?

Oler mal. El exceso tampoco es bueno, pero por lo menos huele bien.

¿A quién le regalaría un desodorante?

A Joaquín Sabina.

¿Es de las que tiene “buen olfato”?

Sí, soy de las que me huelo todas. No me las suelen colar.

¿Recordaría a alguien solamente por su perfume?

A casi todo el mundo que conozco. Llega un momento que hueles antes de ver.

¿Es verdad que a cada persona le corresponde un determinado aroma?

Sí. Influye sobre todo la personalidad, el físico, la ropa.

A un hombre se le conquista con un buen plato de comida, ¿y a una mujer por el perfume?

Sí, si percibes un buen olor te fijas más, llama la atención.

Tres perfumes para tres situaciones diferentes

Para una cena con tu jefe, Allure de Chanel. Para el día de tu boda, Pleasures de <Stee>Lauder y en una noche loca, para ir de guerrera yo me pondría Jean Paul <Gautier>.

<Ent-Ga-260804-17>

<Gorka M-Curto>

<Sandra Cárdenas, *Cajera*>

“Alguna vez me he colado, como todo el mundo”

Sandra atiende desde hace casi un año una de las cajas del supermercado “El Árbol”

¿Alguna vez ha tenido la tentación de cobrarle mal a alguien?

No, porque yo sería la primera afectada.

¿Ha notado el cambio?

El de peseta a euro sí, la gente todavía se sigue haciendo muchos líos con la nueva moneda.

¿Se fía del dos por uno?

No es que me fíe o no, es que siempre se suele ir a por lo barato.

¿Cuál ha sido su mejor compra?

Mi chalet.

¿Y lo que más caro le ha salido?

Mi chalet.

Dicen que las mujeres son calculadoras, ¿A usted siempre le salen las cuentas?

La verdad es que siempre me han salido bien, sólo hay que prestar un poco de atención.

¿Alguna vez se ha colado?

Pues sí, creo que como todo el mundo.

¿A quién le pasaría factura?

A todo el Partido Popular, en especial a José María Aznar.

¿El cliente siempre tiene razón?

Sí, eso es lo que dicen.

¿Es verdad eso de que “la pela es la pela”?

Sí, hay gente que te come por un céntimo.

¿Alguna vez le habría gustado decirle algo a algún cliente?

“Déjeme en paz”: A las personas que no respetan nuestro trabajo, que nos dificultan la labor y que nos tratan fatal sin motivo.

¿Alguna anécdota?

Muchas, pero me quedo con un señor un poco mayor que vino cinco veces a que le explicara una anulación que le había hecho en el ticket de compra; y a pesar de ello, creo que se fue sin enterarse.

<Ent-Ad-031104-9>

<Justino Sanchón>

<Juan José Llorente, *Presidente de la Federación de Vecinos*>

- Salamanca, 1949
- Ha sido elegido responsable de la organización salmantina

“Nos gusta más criticar en el bar que asociarnos”

Reclama que los vecinos de la ciudad lleven sus protestas a los colectivos

Está expectante por su nuevo puesto. Lleva muchos años viviendo a la sombra de la vitalidad de Víctor Pedraz y ahora le toca a él el protagonismo. Juan José Llorente ha empezado su periplo como presidente de la Federación de Asociaciones de Vecinos. Y lo ha hecho con la misma normalidad que le ha perseguido durante su etapa de vicepresidente.

–¿Nuevo presidente, nuevas ideas?

–Vamos a seguir trabajando como se ha hecho con Víctor Pedraz. Seguiremos esa línea, ese camino. Y, sobre todo, en la línea de los consumidores y usuarios. En consumo llevamos trabajando desde que se constituyeron las asociaciones de vecinos, porque nosotros hemos reclamado que no suban el billete de autobús, el agua o el butano.

–¿Qué le mueve para ser presidente de la Federación?

–Esto hay que llevarlo en el corazón. Y tener unos maestros como los he tenido yo, como Víctor Pedraz. Hace 30 años que me introdujo en esto, cuando creó la asociación de vecinos Navega, fue cuando me metió el gusanillo en el cuerpo del movimiento vecinal. He estado en Pizarrales y en Canto Blanco. Y ahora Víctor Pedraz ha planteado que llevaba muchos años al frente de la federación y que estaba cansado. Y tenía razón, pues yo llevo dos días y he visto la tensión que hay. Me he dado cuenta de que tenía que tirar yo para adelante del carro.

–¿Qué necesitan las asociaciones, que se sepa lo que hacen o involucrarse en la vida vecinal?

–Quizá las dos cosas. Creo que tenemos que involucrarnos más en la vida del ciudadano y también que se nos conozca. Las asociaciones ya damos servicios a los ciudadanos a través de los talleres.

–¿Qué novedad se puede aportar desde una asociación de vecinos?

–Se pueden aportar muchas cosas. Lo primero debe ser el trabajo y la formación, para crear gente nueva y preparada para dar luego unos buenos servicios.

–Pero si la gente no se asocia.

–Desgraciadamente, da en el clavo. Hay poco asociacionismo. Ya hemos conseguido que vayan a vernos no cuando tienen un problema, sino a buscar servicios.

-¿Y la reivindicación?

-En Salamanca hay poco movimiento reivindicativo. A la gente hay que empujarla para que vaya a una manifestación, para que te apoyen cuando vas a hacer algo concreto.

-Yo echo de menos el movimiento vecinal de Valladolid que renació con el conflicto de las antenas.

-Aquí en Salamanca dimos guerra con las antenas. Hemos hecho varias campañas en contra, porque veíamos que eran nocivas. Es decir, que nosotros sí hemos protestado contra las antenas, pero apenas salíamos en los medios de comunicación.

-Quizá no sepan transmitir.

-Tenemos que estar más en los medios de comunicación. Es la vía de llegar más a la opinión pública. Nosotros hacemos infinidad de cosas que no trascienden porque lo *vendemos* mal.

-También echo de menos los concejos abiertos de Valladolid.

-Hay que darse cuenta de que en Salamanca no te dejan participar. En Salamanca había, hace varios años, consejos de áreas, en los que nosotros estábamos. La relación que teníamos con el ayuntamiento se ha cortado de raíz. En el consistorio de Valladolid son más dialogantes que en el de Salamanca.

-¿Qué es primero, la lucha por el barrio o tener más socios?

-Es primordial la lucha por el barrio. Conseguir más socios es para tener más fuerza.

-¿Una asociación vecinal está politizada?

-No debiera estarlo. Lo que sí está claro es que en las asociaciones hay gente de todos los partidos políticos, pero esas cuestiones deben quedarse en la puerta cuando se entra en una asociación, porque no debe haber enlace político.

-¿Qué hace Julián Lanzarote por Salamanca?

-Desde siempre, hace poco. Y últimamente menos.

-¿Por qué hay poco asociacionismo en esta ciudad?

-Ahí está el problema. No se asocian porque quizá criticamos al ayuntamiento en un bar y preferimos tomar una cerveza que echar una mano a una asociación. También sería fundamental tener socios que colaboren. Pero se critica en el bar.

<Extractos>

“Es primordial el barrio. Tener más socios es para tener más fuerza”

“Lanzarote ha hecho poco por Salamanca y, últimamente, menos”

<Ent-Ga-031104-16>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<Andrés García, *Pte. Sociedad Micológica*>

“La sociedad sólo se interesa por las setas para comer<sic></sic> no para ampliar conocimientos”

LOS aficionados a las setas tienen una cita mañana, fecha en la que dan comienzo las Jornadas Micológicas con una conferencia en Caja Duero. Andrés García, presidente de la Sociedad Micológica Lazarillo, explica la necesidad de que la sociedad se acerque a estas especies para conocerlas, no sólo para degustarlas.

¿Qué es lo que le interesa a la gente de las setas?

La sociedad, en general, se interesa por las setas en el ámbito gastronómico; sin embargo las setas son un producto más como las flores y el objetivo de las jornadas es fomentar en el público el conocimiento de las especies.

La exposición del domingo es otra cita para conocer las setas. ¿Qué podrá ver el público?

Pretendemos llegar a las 200–250 especies, como otros años. Sin embargo no somos muy optimistas porque esta temporada viene muy retrasada por la climatología y tenemos que intensificar la recogida esta semana. Los socios aprovechan días de vacaciones para recolectar las setas que han salido estos días y el sábado haremos una excursión conjunta a la sierra para poder ofrecer más variedad al público.

¿Qué especies será más complicado de recolectar, por el retraso de la temporada?

Sobre todo las especies simbióticas, que hacen simbiosis con plantas como las boletus, amanitas... Si normalmente hay poco, este año nos costará encontrarlas para la exposición de la plaza de la Libertad. De todas formas se suplirá con otras especies que predominen más.

<Ent-Ga-041104-22>

<A. A. [Arancha Arenillas]>

<Piedad Ferrera, *Psicóloga*>

“El regreso de las vacaciones es una de las principales causas de la depresión en esta época del año”

MUCHOS expertos aseguran que la depresión es una de las mayores epidemias que afecta a la humanidad desde hace varios decenios. No obstante, esta enfermedad no se manifiesta de igual modo en todas las épocas del año. Hay momentos específicos en los que esta patología ataca más fuertemente.

¿Es cierto que la depresión se agudiza más cuando llega el otoño?

Sí, de hecho existe una razón científica que determina que la depresión se acentúe al comienzo de primavera y al inicio del otoño porque hay una falta más acusada de luz. Además, el regreso de las vacaciones y la incorporación al trabajo son también las principales causas de la depresión en esta época.

¿Existe algún colectivo de personas a las que afecte más este hecho?

Claro, todas aquellas personas que tiendan a padecer una depresión o que de hecho, ya la estén padeciendo, tienen más papeletas para sufrir esta enfermedad en estas épocas del año o tener una recaída.

¿Cómo se puede manifestar una depresión?

Generalmente, a la depresión vienen asociados cuadros de ansiedad, además de apatía, abulia, inapetencia o falta de sueño.

¿Cuáles son las fórmulas para combatir una depresión?

Si la depresión es severa, se empieza con fármacos y después, se sigue con terapia. La que yo uso es la <sic>conductual</sic>-cognitiva, para que mis pacientes cambien sus esquemas y su forma de ver las cosas para evitar recaídas.

<Ent-Ga-041104-57>

<J. H. D. [Javier Hernández]>

<Raúl González, *Seleccionador regional*>

“Si un chaval de Salamanca quiere llegar tiene que irse a otro sitio”

EL salmantino lleva la batuta del fútbol sala en Castilla y León.

¿Cómo está viviendo esta nueva etapa de seleccionador?

Pues es algo que surgió, vi que el sistema de trabajo era muy bueno y lo acepté porque la organización en el centro de tecnificación es muy alta y se puede trabajar a gusto.

¿Cómo está marchando la temporada?

Ya hemos empezado con los sub 18 y con las féminas. En el Puente de la Constitución habrá más listas.

¿Se nota mucho la diferencia del nivel del fútbol sala en Salamanca con respecto al resto?

Las diferencias no son tanto a nivel provincial, sino a nivel de clubes. Se nota mucho el que tiene la cantera bien organizada y el que no, porque al primero le salen jugadores constantemente. En León y en Segovia se nota mucha tradición de fútbol sala.

¿Salamanca va a la cola?

Se ven inquietudes en algunos clubes que trabajan como el Albense o el Nava, pero es un trabajo aislado de las instituciones.

¿Hay promesas salmantinas?

Hay buenos jugadores. En la última lista estuvo Daniel Martín, juvenil de primer año del Nava, que tiene muy buenas formas. Lo malo de Salamanca es que si quieres ser algo en el fútbol sala tienes que marcharte de ahí.

¿Qué retos se marca usted para este año?

Aquí no nos marcamos más retos que trabajar seriamente. Los resultados se miran menos y queremos dar buena imagen.

<Ent-Ga-051104-21>

<E. C. M. [Eva Cañas]>

<Sara Ruano, *Coordinadora JOC-E*>

“La finalidad de nuestra radio es que los jóvenes se expresen libremente”

LA asociación juvenil JOC-E ha organizado un programa de iniciación a la radio para los jóvenes de entre 15 y 25 años que les apasione este medio de comunicación y necesiten expresar sus ideas. Estos alumnos podrán participar en los programas de “Radio Oasis”, la emisora de la asociación.

¿En qué va a consistir este curso?

Se trata de un curso básico de iniciación a la radio en el que ofreceremos a los jóvenes que participen los aspectos básicos del lenguaje radiofónico o un análisis de los diferentes medios de comunicación.

¿Cuál es la principal finalidad de este curso?

A partir de enero los alumnos de este curso realizarán programas en nuestra emisora, Radio Oasis, y podrán expresar todas sus ideas.

¿Cómo definirías Radio Oasis<sic></sic>

Es una radio libre por y para los jóvenes que lleva emitiéndose desde 1999. Desde la asociación buscamos que la persona que participe pueda dar su punto de vista de todo lo que pasa a su alrededor.

¿Qué tipo de programas puede escuchar la gente en vuestra emisora?

Emitimos de lunes a viernes desde las seis de la tarde hasta las diez de la noche y los sábados por la mañana. Los oyentes pueden disfrutar de programas musicales, de temática social o de información juvenil.

¿Los que estén interesados <sic>que</sic> tienen que hacer?

Pueden apuntarse hasta el próximo martes día 9 en la Casa de Juventud de Garrido, Calzada de Medina, 32 o llamando al teléfono: 923 25 06 52, de 18:00 a 20:30 horas.

<Ent-Ad-131104-17>

<Omar Castro>

<Alfonso Fernández Mañueco, *Secretario regional del PP y Consejero de Presidencia de la Junta*>

“Zapatero castiga a las regiones que no le son rentables”

Dentro de siete días, el PP de Castilla y León celebrará en Salamanca su congreso regional, que reafirmará a Juan Vicente Herrera al frente del partido en la comunidad autónoma y al salmantino Alfonso Fernández Mañueco como secretario.

–¿Cómo afronta el PP regional el congreso de la semana que viene?

–Con optimismo y, sobre todo, teniendo claro que hemos cumplido nuestra obligación, que tenemos los deberes hechos. Cuando a un partido político se le exigen resultados se

debe hacer en las elecciones, y en los cuatro procesos electorales que ha habido en estos últimos dos años ha ganado el PP.

–¿Habrà candidatura única?

–Sí. El congreso se afronta también con la unanimidad de todo el partido detrás de Juan Vicente Herrera. Por lo tanto, tenemos un liderazgo reforzado, unos resultados electorales importantes, que nos hacen ver el futuro con optimismo, y también más ilusión y ganas que nunca para trabajar.

–Parece que en el partido molesta un poco que existan varias candidaturas.

–No, en absoluto. Tan legítimo es presentarse como no presentarse y tan oportuno y saludable es que haya una candidatura, como que dos, o varias. Pero lo que sí digo, en referencia a los congresos provinciales que tendrán lugar el mes que viene, es que lo que no quieren los ciudadanos ni la dirección regional es que el que haya dos candidaturas sea una excusa para trasladarle a la opinión pública una sensación de desunión, de división, de enfrentamiento. Hay que hacerlo de manera interna, donde tenemos que discutir y debatir todo, pero no trasladarle a los medios de comunicación una sensación de división que no coincide con la realidad del PP de Castilla y León y de cada provincia.

–¿Habrà cambios en la ejecutiva regional?

–Hasta las últimas 24 ó 48 horas es difícil hablar de nombres. Lo que sí le puedo decir es que habrá un importante grado de renovación en la lista de 36 vocales del comité ejecutivo y también un incremento de la presencia de mujeres.

–¿Habrà espacio para la autocrítica en el congreso?

–Siempre tiene que haber lugar a la autocrítica y yo, en mi informe de gestión, voy a decir que efectivamente podemos hacer mejor todavía las cosas. Pero el grado de satisfacción de los ciudadanos, que son los que determinan si se gobierna bien o mal, se demuestra en el resultado de las elecciones, y hemos ganado con claridad las cuatro que ha habido en los últimos años. Así que la autocrítica la haremos partiendo de un hecho positivo: que los ciudadanos nos entienden, valoran nuestra gestión, les gusta lo que hacemos; pero a pesar de todo no nos conformamos y queremos más.

–¿Cómo se afronta desde el PP y la Junta de Castilla y León el cambio en el Gobierno central?

–Desde el PP y la Junta hemos ofrecido desde el principio una política de mano tendida, de diálogo y de entendimiento con el Gobierno central. Por encima de cualquier otra consideración, nuestra responsabilidad es que los ciudadanos vivan mejor, y para ello hay que dialogar con quien sea necesario.

–¿Qué le parece la política de Zapatero respecto a Castilla y León?

–Nos preocupa muchísimo la sensación de abandono y de agravio con la que se está comportando respecto a otras comunidades autónomas. En los presupuestos generales del Estado, de 9 provincias, en 7 bajan las inversiones. Electoralmente, Castilla y León no es atractiva para el PSOE y por eso la olvidan.

–Pero ustedes también se han vuelto más reivindicativos que cuando gobernaba Aznar.

–Estamos pidiendo lo mismo ahora que cuando gobernaba el PP. La diferencia es que antes se nos hacía caso y ahora, no. Le pongo el Archivo como ejemplo: el PP defendió lo mismo con Felipe González que con Aznar y ahora con Zapatero. ¿Pueden decir Villalba, Caldera y Melero que hayan defendido lo mismo con los tres gobiernos? Han cambiado tanto de opinión que no sabemos ni lo que piensan.

–¿No se está magnificando demasiado el tema del Archivo?

–Cuando hay 85.000 firmas recogidas, es que algo de sensibilidad existe en esta provincia respecto a este asunto. Y yo pregunto, ¿se consentiría que se dividiera el Archivo Histórico de Simancas, o el Museo del Prado? Cuando fraccionamos un Archivo como el de la Guerra Civil, se fracciona la historia de España. Es algo simbólico, pero muy importante.

–¿Qué opinión le merece el Plan del Oeste?

–Que antes de empezar, ya ha fallecido. El Plan del Oeste es un engaño a Salamanca y la región. La verdad es que el PSOE castiga a aquellas comunidades autónomas que electoralmente no le son rentables.

–Han criticado mucho la política en infraestructuras...

–En estos siete meses, el Gobierno sólo ha decidido parar, ralentizar y retrasar las infraestructuras de Salamanca. Nosotros sólo pedimos que se cumplan los compromisos que estaban acordados.

<Extractos>

CONGRESO

“La unidad de todo el partido tras la figura de Herrera es completa”

ARCHIVO

“Caldera tiene que explicar por qué ha cambiado de postura”

<Pie de foto>

En casa Mañueco, en la sede salmantina del PP.

<Ent-Ga-131104-20>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

<José Carlos Sánchez, *Director Milagro de San José*>

“Lo más especial de la cita de hoy es el reencuentro de tres generaciones de alumnos”

A José Carlos Sánchez no le cuesta recordar su etapa como alumno del San Estanislao de Kostka en la promoción 1963-71. Ahora ha pasado a ser profesor y director de este colegio que festeja su cincuenta aniversario. Esta tarde, los antiguos alumnos se reencontrarán para compartir vivencias y recuerdos pasados.

¿Qué supone el reencuentro de hoy?

Es una gran alegría poder celebrar los cincuenta años de existencia gracias al esfuerzo e ilusiones de los alumnos, padres y profesores. Lo mejor es que todos podamos estar hoy juntos para compartir aquellas vivencias y los proyectos de futuro.

¿A quién le gustaría encontrarse?

Lo que más me satisface es el encuentro de tres generaciones de alumnos y profesores. Es el reflejo de que la sociedad ha cambiado aunque el espíritu del colegio permanece. Se mantiene ese interés por la educación y los valores.

¿Cuál es el mejor recuerdo que guarda de su etapa como alumno?

El compañerismo entre todos, la cercanía con los profesores y que el colegio era como una familia.

¿Qué actos han organizado para esta ocasión?

Primero celebraremos una mesa redonda donde un alumno de cada una de las décadas contará sus experiencias y anécdotas. Después visitaremos las instalaciones actuales del colegio y recorreremos la exposición multitemática de la historia de los 50 años del centro.

<Ent-Ga-171104-54>

<P. M. R. [Pablo Montes]>

<Borja, *Jugador del Aldealengua*>

“Me tratan muy bien porque soy el más joven del equipo”

A sus 18 años, Borja ha hecho su debut este año en el fútbol modesto. Es el más joven de su equipo y, sobre todo, ha notado la diferencia con el fútbol federado en enfrentarse a equipos con jugadores de una edad mucho mayor.

¿Desde *<sic>*cuando*</sic>* llevas en el fútbol modesto?

Este es mi primer año. Mis comienzos fueron el fútbol federado en el Puente Ladrillo. El año pasado estuve en las filas del Pizarrales y, éste, decidí jugar en el fútbol modesto.

¿Por qué tomaste la decisión de dejar el fútbol federado y pasar al modesto?

Porque me era mucho más cómodo para mí. En Aldealengua es mucho mejor jugar allí los fines de semana.

¿Has notado mucho la diferencia entre un tipo de fútbol y otro?

La verdad es que sí se nota la diferencia. En el fútbol modesto, la mayoría de la gente es mucho más mayor que yo por lo que te pegan más “meneos”. A pesar de ello me divierte y está muy bien.

La afición por el fútbol, ¿*<sic>*Te*</sic>* viene de familia?

Me viene sobre todo de mi padre que fue jugador del Ciudad Rodrigo. *<sic>*Llego*</sic>* a jugar en Tercera División.

¿Soléis ir todos los jugadores a los partidos?

En mi equipo somos 22 y normalmente van todos. En lo que llevamos de liga no ha habido problemas en ese sentido.

¿Cuesta mucho jugar un domingo por la mañana temprano?

Cuesta un poco aunque nosotros la mayoría de los partidos los jugamos los sábados.

<Ent-Ad-031204-7>

<Justino Sanchón>

<Rafael López, Pte. Asociación de Telespectadores>

- Salamanca, 1966
- Lleva tres meses defendiendo la dignidad de la programación

“La televisión debe ser de calidad y formativa”

Aboga por poner freno a la telebasura a través de un futuro consejo audiovisual

Sereno y cauto. Así se presenta el nuevo presidente de la Asociación de Telespectadores y Radioyentes de Salamanca. Un ente que lucha por unos programas televisivos y radiofónicos más educativos e informativos. Rafael López lleva tres meses en el cargo, en un momento en el que las rígidas estructuras televisivas parecen moverse.

–Las televisiones aceptan dos franjas horarias de protección infantil.

–Eso ya lo marca la normativa europea y la española, aunque ésta no se cumple de un modo habitual.

–¿Por qué?

–Por intereses de las propias cadenas televisivas. Lo que se exige ahora desde la Asociación (de Telespectadores y Radioyentes) es un consejo audiovisual independiente.

–¿Las medidas adoptadas llegan ya tarde?

–Nunca es tarde si la dicha es buena. Por esto se ha luchado durante años.

–¿Por qué los políticos hablan de cambios en las parrillas de las televisiones?

–Porque es algo que reclama la sociedad, aunque no de una forma clara. La gente está harta de ver bazofia en los programas de la televisión y reclama cosas nuevas.

–Pero la ven.

–Efectivamente. Aunque hay gente que apaga la televisión a menudo.

–¿Lo cree de verdad?

–Hay mucha gente que corta la *tele* y a los chavales no les deja ver determinados programas que no considera adecuados para ellos.

–¿Quién pone freno a esos programas?

–Ése es otro tema, el de las empresas. El problema de esos programas es la publicidad que hay detrás.

–¿La televisión pública debería ser de otra manera?

–No es lo que debería ser, no lo ha sido y, si no lo remediamos, no lo seguirá siendo.

–¿Cómo debería ser?

–La televisión en general debe de ser de calidad, que forme, independiente y que vele por la dignidad de las personas y, muy especialmente, por los intereses de la infancia.

–¿Para qué están las televisiones, para informar, para entretener o para educar?

–Para las tres cosas. Y las tres son compatibles. Para ello no hay que ir a lo fácil.

–¿Existe de verdad la telebasura?

–Existe.

–¿Crónicas marcianas es ese tipo de programas?

–*Crónicas marcianas* forma parte de lo que se considera telebasura actualmente.

–Mercedes Milá, por ejemplo, no lo consideraba así.

–No podrá negarme que hay mucho morbo, que se tiende al sensacionalismo barato, que se denigra a la persona. Y de eso todo el mundo es consciente. Otra cosa es que somos como somos y eso atrae.

–Y, además, es el programa más visto.

–Ya, pero eso no quiere decir que <sic>no</sic> deje de ser telebasura. Sea este programa u otro nadie puede negar que es denigrante. También es verdad que es el más visto dentro de su franja horaria, pero no por ello deja de ser telebasura.

–¿Confía en las medidas del gobierno contra la telebasura?

–De momento, ya es un paso. Ya veremos a ver dónde llega esta iniciativa. Crear ese consejo audiovisual y que sea independiente serán los siguientes pasos a dar. Si en él se incluye a asociaciones y a entes sociales tendrá su eficacia. De lo contrario, sería montar un sistema para seguir con lo mismo.

–¿Qué opina de ese movimiento de famosos en favor de su derecho a la intimidad?

–Es un derecho que tienen y que se conculca un día sí y otro también en muchos programas. También puedo decir que alguno de ellos es culpable de esa situación, porque son los que lo han favorecido.

–¿Libertad a informar o derecho a la intimidad?

–Son dos derechos y cada uno tiene sus límites.

–¿En todo el conflicto de famosos y de las televisiones hay demasiados intereses?

–Por supuesto que hay muchos intereses y mucho dinero, fundamentalmente de entidades publicitarias.

–¿Cómo frenarlo?

–(Silencio) Eso es algo muy difícil.

<Extractos>

“La gente está harta de ver bazofia en la televisión”

“El derecho a la intimidad se conculca un día sí y otro también”

<Ent-Ad-071204-7>

<Justino Sanchón>

<José Luis Cascajo, *Catedrático de Derecho Constitucional*>

- Salamanca, 1947
- Analiza la Carta Magna española y la europea

“Nuestra Constitución está sujeta al cambio”

Reclama unidad política para reformarla, un consejo exigido en su articulado

Piensa las preguntas antes de contestarlas. Apenas gesticula. Sólo juega con un bolígrafo y un papel. José Luis Cascajo tiene la mente abierta y despejada. Y un verbo fluido que lo convierte en un conversador ameno y sin distancias. En su análisis sobre la Constitución española parte de un concepto: es un ser vivo.

–¿26 años de Constitución es un signo de madurez o todavía se está en pañales?

–Los 26 años de Constitución son, sin lugar a dudas, un símbolo de madurez, es una cifra importante. No sólo por lo que significa la cifra, sino por la tradición histórica de España en esta materia.

–¿Alguien lo esperaba?

–Los constituyentes, que trabajaron bien a través del consenso, sí debieron esperar el éxito, pero quizá no cómo se ha producido.

–¿Cómo ha sido?

–El éxito radica en que fuerzas políticas de signo muy distinto han sabido establecer un marco jurídico estable que ha posibilitado sucesivas legislaturas.

–Qué difícil sería ahora eso.

–La subida de tono político es más aparente que real. Pero<sic>,</sic> las circunstancias y los líderes que jugaron un papel en la época constituyente han sido irrepetibles, que se recuerdan con una cierta nostalgia por la temperatura política de ahora.

–¿La Constitución española es un ente estático?

–No. Está sujeta al cambio como toda realidad social. Le afectan las circunstancias exteriores, el transcurso del tiempo o las interpretaciones que hace el Tribunal Constitucional. Es un ente vivo, que necesita reformarse o adaptarse a las nuevas circunstancias. Empeñarse en lo contrario sería una especie de fetichismo constitucional equivocado.

–¿A qué se debe ese fetichismo?

–Probablemente el tema de la reforma constitucional pueda suscitar algunas dudas entre los políticos y los ciudadanos porque la historia política española recela de utilizar un instrumento de cambio tan delicado como la reforma, sobre todo cuando no se tiene claro hacia dónde debe ir el cambio.

–¿Cuáles serían las premisas para su reforma?

–El consenso es una condición inexcusable, porque sin consenso no se obtendrían las mayorías cualificadas de las que habla la Constitución. Además, habría que tener cierta

vista de estadista político, que fuera capaz de acertar en las reformas sociales del siglo XXI. Y como más urgente, se necesita adecuar el modelo de estado territorial a la situación actual, así como dar carta de naturaleza a la integración española en Europa.

–¿Los conceptos nación y nacionalidad son el escollo para el consenso?

–Sobre estas definiciones no debería haber bromas. Yo pediría un acuerdo entre todas las fuerzas políticas a la hora de definir la nación española, cuáles son las nacionalidades de las que <sic>hablar</sic> el artículo segundo y qué cambios son posibles.

–¿Es necesario el espíritu innovador y soñador del 78 para reformar la Constitución?

–Lamentablemente, aquel espíritu es irrepetible. Y, por supuesto, en tiempos de reforma un cierto espíritu innovador es necesario, se agradece, siempre que se tenga clara la meta y el camino de la reforma.

–¿Cree que se dará ese espíritu para la reforma?

–En el resultado final, sí. Soy optimista respecto al funcionamiento cabal de las instituciones y al resultado final. El país tiene medios para afrontar la reforma.

–El consenso del 78 no se da para aprobar la Constitución europea.

–El 78 frente a la aprobación de un tratado constitucional europeo son hechos, cifras y magnitudes jurídicas heterogéneas. La comparación no es fácil, porque no tiene que ver la elaboración de la Constitución española con la europea, que digan lo que digan tiene un consenso de fondo.

–¿Por qué se ha tardado tanto tiempo en aprobar la Constitución europea?

–A mí no me parece que haya pasado tanto. La magnitud tiempo en relación con Europa es distinta a la de un país concreto. Y ha llegado cuando las condiciones políticas han madurado.

–¿Habrá supremacía de la Constitución europea frente a la española?

–Ése es un tema más falso que real y más semántico que auténtico. Es una exageración hablar de choque de trenes, por lo que se ve con una perspectiva más funcional que dogmática.

<Extractos>

LA REFORMA

“Negarse a ella <la reforma> sería un fetichismo constitucional equivocado”

1978

“Aquel espíritu es irrepetible lamentablemente”

<Ent-Ga-091204-15>

<Eva Cañas>

<Carlos Muñoz, Investigador>

“Los niños perciben la violencia, pero no se dan cuenta de que es real”

Un grupo de investigadores ha analizado cómo ven los informativos los espectadores entre 6 y 12 años que consumen habitualmente programas de televisión

LA violencia está presente en la parrilla de la televisión y uno de los espectadores son los niños. Carlos Muñiz, becario investigador de la Universidad de Salamanca, ha trabajado junto a un equipo de Madrid sobre la percepción de la violencia de los informativos en los menores de entre 6 y 12 años.

¿En qué ha consistido este estudio?

El estudio se centra en la violencia en los informativos de cadenas nacionales y el análisis de las imágenes televisivas y su recepción y efectos en la infancia. Durante la investigación hemos hablado con las tres partes implicadas, los padres, los medios de comunicación y los menores, a los que hemos realizado una encuesta.

Los niños de hoy en día, ¿qué percepción tienen de los informativos de televisión?

Los niños que tenían una mayor exposición a la televisión y los que más decían que veían los informativos en las encuestas han sido los que menos percepción de la violencia tenían. Se podría decir que estaban un poco desensibilizados, que aunque existe la violencia no se dan cuenta de ella. Es decir, perciben la realidad, se dan cuenta de que es real, pero no tienen una percepción clara de que eso sea violento.

En una de las cuestiones se les preguntó por su visión de los atentados del 11-M en los informativos, ¿qué respondieron?

Lo que queríamos ver era sus ideas sobre el 11-M y <sic>como</sic> habían percibido toda la información. La principal conclusión a la que llegamos fue que la mayor fuente informativa había sido la televisión y la mayoría no había tenido refuerzo de padres ni colegios. A los ojos de un niño ver muertos o heridos por televisión puede generarle mucha tensión. Si no se les explica esta situación puede llegar a resultarles familiar.

¿<sic>Cual</sic> es la razón de que no se ponga freno a la violencia dentro de la televisión?

La programación de ficción para niños está cargada de violencia porque es lo que vende y cuanto más se vende más audiencia tienen y por lo tanto más ingresos de publicidad. Pero en general tanto los padres como los responsables de los medios de comunicación están concienciados de que hay que reflexionar sobre este tema y regularizarlo de alguna manera en beneficio del desarrollo de los niños que consumen televisión.

<Extracto>

“La programación de ficción para niños está cargada de violencia porque es lo que más vende”

<Pie de foto>

Carlos Muñiz es un investigador de la Universidad salmantina.

<Ent-Ga-091204-18>

<C.A.S. [Cynthia Alonso]>

<María Garabaya, *Coord. Biblioteca AGSO*>

“Queremos motivar a los niños del barrio para que se acerquen a la lectura en esta biblioteca”

LA Asociación de Vecinos de Garrido Suroeste inauguró recientemente una microbiblioteca, un nuevo servicio abierto tanto para los niños como para los adultos del barrio. María Garabaya, coordinadora del periódico de AGSO y también de este servicio, describe los proyectos de la nueva biblioteca.

¿Qué ofrece esta biblioteca al barrio?

La Asociación llevaba ya tiempo detrás de este proyecto y por fin podemos contar en la sede con una microbiblioteca que tiene un fondo de un millar de libros, además de películas y música.

¿Está abierta a todo el público?

Está destinada a niños y adultos de la asociación vecinal, que podrán coger el material para utilizarlo en casa. Los que no sean socios podrán acudir a la biblioteca a leer.

¿Qué actividades desarrollaréis?

Estrenamos la biblioteca con la campaña “Un libro, una sonrisa” dirigida a motivar la lectura en los más pequeños. Para ello cada vez que cojan un libro les daremos una golosina y “monis” que podrán canjear por regalos. Nuestra idea es utilizar la biblioteca también para realizar cuentacuentos y actividades culturales.

¿La biblioteca está abierta todo el día?

En principio el horario es de lunes a viernes de 18 a 20 horas, y los sábados por la mañana. Siempre estará allí un miembro de AGSO para controlar la entrada y salida de libros y solucionar cualquier duda.

<Ent-Ga-201204-11>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

<Agustín de Vega, *Premio al Comercio*>

“Agradeceré el premio a los que me rodean, uno no es nada si está solo”

EL día 22 de enero, Agustín de Vega, empresario del sector de mueble desde su época de juventud, recibirá el Premio al Comercio, galardón que le ha otorgado la institución cameral por su apoyo al mundo empresarial y por su trayectoria profesional.

¿Qué supone para usted recibir este premio?

Está claro que uno no se siente merecedor de este premio, pero tampoco es como para rechazarlo, al final hay que agradecerse a los amigos que son los que te lo entregan.

¿Es difícil mantenerse como empresario?

Sí, gracias a que estoy rodeado de gente que se preocupa por la empresa. Desde que te levantas tienes que echarle imaginación para acabar el día con el menor número posible

de problemas. Ahora hay que profesionalizarse mucho más y preocuparse más del día a día.

¿Cómo ha sido su trayectoria?

Empecé con un comercio familiar en el año 68, jovencísimo, era una tienda pequeña en la avenida Portugal, poco a poco fuimos creciendo hasta tener una infraestructura importante en la carretera Valladolid con Muebles Sánchez, luego abrimos Tifón Hipermueble y Kiona Inmobiliario, así estamos en los tres segmentos más <sic>significativo</sic>. El negocio venía de familia, de los abuelos, luego continuamos el resto.

Siempre ha estado muy vinculado al asociacionismo empresarial<sic></sic>

Siempre que me llamaron estuve. Estuve presidiendo la Confederación de Empresarios en una época muy dura, pero bonita porque se hacen grandes amigos y la gente se vincula más, nosotros montamos las bases para que CONFAES no se fuera al garete. Luego estuve en la Cámara de Comercio, pero fue diferente porque como plenario nunca la participación a nivel de empresa es tan importante, salvo que lo hagas a nivel directivo.

¿Por qué momento pasa el sector del mueble?

Complicado y<sic>,</sic> especialmente en Salamanca, porque hay pocos recursos para dedicar a ciertos gastos como el mobiliario. Es una zona con gente mayor y nuestro sector vive de los jóvenes, de los que crean hogares, así que nos falta mercado y nos sobran competidores. El comercio salmantino tiene demasiados metros cuadrados instalados y muy poca capacidad de compra por lo que cae la rentabilidad de las empresas.

¿Apuesta por las franquicias como modo de competir?

Sí, es importante ser franquiciado. En cualquier segmento del comercio, o estás agrupado para conseguir economía a todos los niveles o de por libre no vas a ningún sitio. Nuestro futuro es crear marcas, cada una dirigida a un consumidor, y no queda otro remedio que participar.

¿Ha pensado ya cuáles serán sus palabras el día de la entrega del premio?

Será un agradecimiento a la gente que me rodea porque uno no es nada si está solo. Los que dirigimos las empresas somos meros empleados que hacemos que funcione la máquina, pero sin los que están alrededor sería imposible.

<Extractos>

“Desde que te levantas tienes que echarle imaginación para poder acabar el día con el menor número posible de problemas en la empresa”

“Los que dirigimos las empresas sólo somos meros empleados que hacemos que funcione la máquina, pero sin los que están alrededor sería imposible”

<Pie de foto>

Agustín de Vega Vega.

<Ent-Ga-201204-13>

<José Á. Montero>

<José Fuentes, *Artista y catedrático de Grabado en la Universidad*>

“Salamanca se ha convertido en la gran referencia del grabado”

José Fuentes se ha convertido en un referente de la obra gráfica en España. Ahora, tras tres años de silencio, irrumpe en el mundo expositivo con una innovadora propuesta artística.

TRAS la exitosa muestra de 2002 presentada en La Salina, José Fuentes irrumpe de nuevo en Salamanca con una nueva exposición. Lleva por título “Las puertas del paraíso” y puede contemplarse en las salas del Patio de Escuelas Menores de la Universidad hasta el 9 de enero.

¿Tenía ya ganas de volver a exponer en Salamanca?

Sinceramente, sí. Aunque exponer aquí es siempre un gran reto personal y profesional. Tengo muchos compromisos y la gente, aunque valora tu obra, va a mirarla con lupa. Eso hace que sea un reto muy importante.

Un reto que ha sabido solventar con gran éxito...

Personalmente estoy muy satisfecho de la obra que aquí se presenta. Para mí es una obra muy especial, ya que se plantea a partir de un medio técnico y creativo nuevo: la pulpa de papel.

¿Y qué tiene de especial esta técnica?

Mucho. Se trata de un proceso muy sencillo, pero poco extendido entre los creadores plásticos. La gran novedad radica en que la pulpa de papel no sólo es utilizada como soporte, sino que a la vez que se crea va configurando la propia imagen. Eso hace que el resultado tenga plasticidad y belleza.

¿Por qué esta obsesión por innovar y descubrir nuevas técnicas?

Porque además de creador soy profesor. Y una parte destacada del docente debe ser la investigación. Por eso me preocupa tanto buscar nuevas técnicas y medios de expresión innovadores.

¿Ni que hubiese hecho de su trabajo una forma de vida?

Y en muchos casos así ocurre. Para mí este trabajo es algo apasionante. La creación consigue que uno se renueve con cada nuevo reto.

Y vale la pena tanto esfuerzo?

Por supuesto. Y no sólo a nivel personal. También a nivel profesional recibes una gran recompensa. Y es que ahora mismo Salamanca, su facultad de Bellas Artes, se ha convertido en la gran referencia del grabado en España.

Después de casi dos décadas de docencia en Salamanca, ¿diría que ha creado escuela?

Cuando llevas una actividad docente muy centrada inevitablemente haces escuela. Pero el mérito no es sólo mío; hay que atribuírselo a un equipo docente muy conjuntado y comprometido con su trabajo.

Siempre ha compaginado la creación con la docencia. ¿Si tuviese que escoger, con cuál se quedaría?

Espero no tener que tomar esa decisión. Siempre he creído que podría enfrentarme a la vida profesional y vivir de ello.

Después de Salamanca, ¿qué proyectos tiene?

La muestra “Las puertas del paraíso” se verá en León, Granada, Alicante y Valencia. Espero que visite también otros lugares de España.

<Pie de foto>

José Fuentes, artista.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus escrito

Noticias

<Not-Ad-121203-3>

<A. C. [Ana Carlos]>

LOS INDUSTRIALES RECLAMAN AYUDAS AL AYUNTAMIENTO **Cortes de tráfico, al menos hasta enero**

- Los vendedores piden la exención de cuotas durante las reformas
- Fernando Pablos se reúne hoy con los afectados por esta intervención

La calle Rodríguez Fabrés continuará cortada al tráfico al menos hasta el día 31 de diciembre, fecha que da el Ayuntamiento en la información de sus cortes de tráfico. Esa misma fecha se da desde el consistorio para las calles Valencia –cerrada entre las calles García Quiñones y Maldonado Ocampo–; García Quiñones –entre la avenida de Portugal y la calle Valencia– y Maldonado Ocampo– entre la calle Valencia y la plaza de Julián Sánchez, *el Charro*–. Teniendo en cuenta que el 1 de enero es festivo y que entre éste y el día de Reyes –también fiesta– hay un fin de semana, los comerciantes no creen que, en el mejor de los casos, se abran las calles “provisionalmente” hasta pasadas estas fechas. Ángel López Sánchez, el presidente de la asociación de comerciantes del mercado de San Juan, afirma que ya se han puesto en contacto con el Ayuntamiento para manifestarles sus quejas y pedirles alguna ayuda, como por ejemplo la exención de las cuotas correspondientes al tiempo que duren las obras, una cantidad que no solucionará las pérdidas, pero que les suavizará el problema.

Por su parte, el portavoz del Grupo municipal Socialista, Fernando Pablos, junto a varios concejales del PSOE, visita hoy a comerciantes y vecinos de la zona afectada por las obras. El punto de encuentro será la esquina de las calles Rodríguez Fabrés y Gil de Ontañón, a las 13.30 horas.

<Anexo>

LAS OBRAS DE LAS CALLES VALENCIA Y RODRÍGUEZ FABRÉS FINALIZARÁN CASI EN PRIMAVERA

- El Ayuntamiento de Salamanca prevé que si se cumplen los plazos previstos las obras que se están llevando a cabo en las calles Valencia y Rodríguez Fabrés concluirán a mediados del mes de marzo.

- La intervención en la calle Valencia comenzó el pasado día 1 de octubre. El plazo de ejecución previsto es de 5 meses y el presupuesto designado es de 374.224 euros (62,25 millones de pesetas).
- En la calle Rodríguez Fabrés se iniciaron las obras el día 14 de julio de este año. Está previsto que las obras se prolonguen durante 8 meses. El consistorio destina a esta mejora un total de 550.751 euros (91,6 millones de pesetas).
- El Ayuntamiento señala que las intervenciones en las calles adyacentes a las citadas no son suyas, sino que se deberán al enganche de tuberías, por ejemplo.

<Pie de foto>

Varias personas pasan por el cruce de las calles García Quiñones y Valencia.

<Not-Ad-121203-8>

<Mariam Valverde>

LA ORGANIZACIÓN DESAPARECE EN LA PROVINCIA, AUNQUE SE MANTENDRÁ EN OTROS PUNTOS DE CASTILLA Y LEÓN

Unidad Regionalista se extingue tras once años de actividad política

Los 40 alcaldes y concejales elegidos en mayo agotarán la legislatura bajo las siglas del partido

La organización ratificará el acuerdo tras las elecciones generales, a las que no concurrirá

Unidad Regionalista de Castilla y León (URCyL) desaparecerá en la provincia de Salamanca después de once años de actividad política, según anunció ayer a EL ADELANTO su presidente, Manuel Jesús Domínguez, quien también ha tomado la decisión personal de abandonar el panorama político, tras décadas de militancia, primero en UCD, después en CDS, y por último, en la formación regionalista.

A pesar de que la organización política se había dado un periodo de reflexión de dos años, tras los malos resultados electorales del pasado 25 de mayo, sus dirigentes están convencidos de que este proyecto político “no tiene viabilidad” entre los salmantinos, motivo por el que han precipitado la decisión.

De esta forma, tras las generales del próximo marzo (a las que la formación no concurrirá ni siquiera en otras provincias de la comunidad autónoma) el comité provincial convocará una asamblea general en la que se adoptará este acuerdo, que sólo supondrá la extinción de las siglas de URCyL en la provincia salmantina, ya que se mantendrá en otros puntos de la región.

Mientras tanto, el partido seguirá prestando asesoría técnica y jurídica a los representantes públicos elegidos en los comicios municipales del pasado 25 de mayo. En esa cita con las urnas, Unidad Regionalista fue la cuarta fuerza política (superada por la recién creada Unión del Pueblo Salmantino), al obtener el 2,6 por ciento de los votos, que en total sumaron 5.597 de las papeletas emitidas por el electorado salmantino.

Unos resultados que le concedieron, tras el recuento definitivo, un total de 40 concejales, además de las alcaldías de Horcajo Medianero, Palaciosrubios y San Pelayo de la Guareña. Los votos de los regionalistas también fueron decisivos para la formación de gobierno en los municipios de Guijuelo, Calvarrasa de Abajo y Villarino. No obstante, Domínguez garantizó ayer que los 40 cargos electos de Unidad Regionalista mantendrán las siglas del partido hasta que concluya la legislatura.

En este sentido, el presidente de los regionalistas en Salamanca se mostró convencido de que en los tres años que quedan de mandato la extinción del partido no influirá entre los alcaldes y concejales de URCyL; razón por la que descartó que puedan producirse posibles casos de transfuguismo político a otras formaciones, ya que definió a sus afiliados como “gente sensata”.

<Anexo>

EL PRESIDENTE DE LOS REGIONALISTAS, “DESILUSIONADO, PERO SIN ENFADO”

Manuel Jesús Domínguez abandona el cargo y descarta futuras iniciativas

“Me voy desilusionado, pero no desganado ni enfadado”, señala Manuel Jesús Domínguez, quien asegura que irá “dejando el cargo poco a poco”, pero sin la intención, por el momento, de poner en marcha una nueva iniciativa política en la provincia. Asume parte de la responsabilidad de rechazar una coalición para concurrir a las últimas municipales, aunque, al final, está convencido de que “nuestro proyecto no se ha entendido entre los salmantinos o no lo hemos sabido explicar”. De ahí, que no haya posibilidad de dar marcha atrás a la extinción de Unidad Regionalista, entre otros motivos porque “no contamos con personas jóvenes que quieran tomarnos el relevo y seguir luchando por el partido”. Presume de conocer a sus militantes y de ser amigo suyo, “es la ventaja que tiene una organización pequeña”, y aunque no es <sic>descabezado</sic> que alguno de ellos busque cobijo en el PP o el PSOE, da por supuesto que la mayoría de los cargos públicos de URCyL creará una candidatura independiente en sus localidades para las elecciones municipales del 2007.

<Anexo>

Rechazo de la alianza electoral que propuso UPS para el 25-M

- Aunque no lo reconocen abiertamente, los regionalistas salmantinos se arrepienten de no haber aceptado la alianza que les propuso Unión del Pueblo Salmantino (UPS). La unión de ambos se hubiera traducido en unos resultados electorales que les <sic>habría</sic> permitido contar con presencia, al menos, en las instituciones.
- Unidad Regionalista declinó la alianza electoral ante la condición de tener que renunciar a sus siglas. Además, el partido encargó su propio sondeo electoral, que arrojaba unos resultados optimistas. La euforia se hizo patente en la campaña electoral, convencidos de que tendrían, al menos, un concejal en la ciudad.

<Anexo>

VARAPALO EN LAS URNAS

URCyL OBTUVO EN LOS COMICIOS EL 2,6% DE LOS VOTOS, QUE LE DIERON 40 CONCEJALES

• ALCALDÍAS

Unidad Regionalista gobierna en Horcajo Medianero, <sic>Palacios Rubios</sic> y San Pelayo de Guareña. Sus votos fueron decisivos a la hora de formar gobierno en Guijuelo, Calvarrasa de Abajo y Villarino de los Aires.

• EDILES

Obtuvieron representación en 20 municipios, pese a haber presentado candidato en 85 localidades.

<Pie de foto>

Domínguez (segundo por la izda.), junto a Isaías Hernández Varas, alcalde de Campillo.

<Not-Ad-121203-10>

<E. A. S. [Redacción de El Adelanto]>

EL PROYECTO HA TENIDO QUE ESPERAR CUATRO AÑOS PARA HACERSE REALIDAD

Inicio de obras en la plaza de La Fontana

- El Ayuntamiento tuvo que incluir un modificado en abril del 2002
- La inversión es de 2 millones e incluye los accesos a Educación

Las obras de pavimentación de la plaza de La Fontana han dado comienzo. Unas vallas delimitaban ayer la zona donde los operarios van a desarrollar su trabajo y en la que múltiples conductores han encontrado durante los últimos meses un estacionamiento. El proyecto de remodelación de la plaza de La Fontana afecta a una superficie de 13.979 metros cuadrados.

La inversión prevista para esta actuación y los accesos al Instituto Universitario de Ciencias de la Educación (IUCE), también en la zona, supondrá para el Ayuntamiento un desembolso de más de 2 millones de euros (por encima de los 330 millones de pesetas). La cantidad se divide entre los 1,67 millones de euros (278 millones de pesetas) que se han presupuestado para la plaza de La Fontana y los 421.000 euros (unos 70 millones de pesetas) para la mencionada mejora de los accesos al IUCE.

DESDE 1999 • Cuatro años lleva esperando este proyecto, que se redactó en diciembre de 1999. El concurso de contratación se convocó desde el Ayuntamiento en junio del 2001 y se adjudicó a la empresa Indeland. El retraso desde que concluyó la redacción del proyecto hizo que surgieran nuevos condicionantes en la zona de actuación, como la construcción del puente Príncipe de Asturias. Esto conllevó el necesario encargo de un nuevo proyecto modificado en abril del 2002.

El nuevo proyecto recoge la urbanización integral tanto de la plaza de La Fontana como de las calles Bailén, La Ballesta, Jardines, San José, Cordel de Merinas y Pradillo.

<Pie de foto>

La plaza de La Fontana, donde se han iniciado las obras.

<Not-Ad-121203-12>

<Celia Sánchez>

ELABORA UN ESTUDIO DE ZONAS DE INFLUENCIA QUE PRIME A LA ESCUELA PÚBLICA

Educación frena la concertación en Infantil

- El director provincial transmite “cierta tranquilidad” al colectivo de APA
- No se derivarán alumnos si eso suprime unidades estatales, dice Mena

El director provincial de Educación, Bienvenido Mena Merchán, asegura que está en marcha un estudio de zonas de influencia para Salamanca que determine el equilibrio entre la escuela privada y la pública. Mena Merchán ha transmitido “cierta tranquilidad” al colectivo de padres (APA) indicando que “no habrá más líneas de concierto que puedan repercutir negativamente en la escuela pública”. En este informe –que ha sido solicitado reiteradamente por la Junta de Personal (sindicatos)– se evidenciará hasta qué punto pueden haberse suprimido unidades en la enseñanza pública por conciertos en la privada.

La intención de la Dirección Provincial de Educación –como quedó patente en el encuentro con los padres– es crear más aulas de Infantil estatales el próximo curso. El paso se daría aceptando todo el alumnado que pida su ingreso en un colegio y dando forma, después, <sic></sic> la unidad correspondiente. “Entiendo que sí, que ésta es la política de la Dirección Provincial”, comentaba ayer Ricardo López (sindicato Anpe), presidente de la Junta de Personal.

LOS PADRES • El colectivo de APA pide “resultados” (asegura su presidente, Javier Íñigo Cid) y asegura que la calidad de las escuelas es muy superior a la de los centros privados o concertados en Infantil (especialmente por la dotación de medios), “lo que le falta a los colegios públicos es publicidad”, indica Cid. Mientras, desde el sindicato Ste se pone de manifiesto que los representantes de los trabajadores “han detectado el desequilibrio” entre aulas públicas y privadas reiteradamente. Piden “repartir el alumnado inmigrante” y conseguir un “equilibrio” en las zonas de escolarización. El estudio de áreas de influencia desde Educación sería una novedad.

<Anexo>

SINDICATOS

Denuncian la política restrictiva de Valladolid

La Junta de Personal (sindicatos Anpe, Ste, CCOO, FEFE-UGT y CSI-CSIF) mantuvo ayer su pleno ordinario del primer trimestre escolar. Como asegura su presidente, Ricardo López (Anpe), el principal asunto fue la denuncia de la política de “restricción” impuesta desde Valladolid. La Junta, aseguran, “es más coactiva, informativamente hablando, que el Ministerio”.

<Pie de foto>

Alumnos, durante una clase en un colegio privado.

<Not-Ad-121203-13>

<C. S. [Celia Sánchez]>

SALAMANCA PLANEA YA ACCIONES CONJUNTAS

La ciudad francesa de Nancy será la Brujas del 2005

- El programa que coordina Alberto Estella incluye este hermanamiento
- La ciudad salmantina tiene lazos con Europa, como en el 2002

La vinculación de Salamanca y Nancy (Francia) en el 2005 –ambas ciudades celebran el 250 aniversario de la creación de su plaza más importante, la de Stanislas, en el caso de la ciudad gala– no ha pasado desapercibida para el coordinador de los actos salmantinos. Alberto Estella confirmaba ayer a EL ADELANTO que el proyecto de

realizar una acción “conjunta” con Nancy está incluido “desde el principio” en el programa del 2005 y que la plaza de la urbe gala es “extraordinaria”. De este modo, Nancy se hermanaría con Salamanca, como lo hizo Brujas (Bélgica) durante el 2002. Volvería a mirarse a Europa. El contacto salmantino está llegando a través del consulado de Francia en Salamanca (Estella ya se ha entrevistado con Robert Dengler). El propio Dengler aseguraba ayer a este periódico que ya se había contactado con la ciudad francesa a través de la persona del coordinador del 2005.

EL ADELANTO informaba ayer, además, que Nancy ha solicitado al Museo de Historia de la Ciudad la maqueta de la Plaza Mayor de Salamanca para una exposición única, que reuniría paneles, cuadros y maquetas de primera importancia para contar los cambios de las ciudades durante el Siglo de las Luces.

De momento, la actuación entre Salamanca y Nancy está por definir, según señala Estella. Con Brujas hubo intercambios en música y teatro y Salamanca recordó ese hermanamiento del 2002 otorgando el nombre de la ciudad belga a la glorieta del puente Príncipe de Asturias.

<Anexo>

La capital gala ya se vende en internet

Lo básico de la programación que la ciudad de Nancy prepara para el 250 aniversario de la plaza de Stanislas puede encontrarse ya en internet. La web, a la que se accede desde la del consistorio de la capital gala, descubre al internauta, de un modo sencillo y atractivo, que Nancy prepara para el 2005 exposiciones como la que reclama la maqueta de la Plaza Mayor de Salamanca, una de botánica u otra dedicada a Stanislas, abuelo de Luis XV. También es posible conocer que habrá un festival de ópera, que comenzará con *Pigmalion*, de Rameau, y *La flauta mágica*, de Mozart. Se organizará, además, un encuentro nacional literario y, en verano, diversas actividades al aire libre con grandes bailes.

<Pie de foto>

Imagen de la plaza de Stanislas, en Nancy, que cumple 250 años en el 2005.

<Not-Ad-121203-14>

<Olga Prieto>

LA JUNTA DE PERSONAL PIDE QUE SE MARCHE ANTES DE QUE SIGA “DESTROZANDO LO QUE QUEDA”

Los sindicatos piden que cese el responsable del hospital

- Denuncian el caos existente en varias unidades por la falta de profesionales
- El gerente del complejo asegura que él nunca ha roto el diálogo

La junta de personal del Sacyl pintó ayer un panorama caótico sobre la organización del Hospital Universitario de Salamanca después de que el día anterior el gerente del complejo, Luis Enrique Vicente, suspendiera una reunión prevista con los representantes de los trabajadores.

Al parecer, la presencia del comité de empresa en el encuentro motivó las críticas de las organizaciones sindicales, que sostienen que la convocatoria era exclusivamente con la junta de personal, cuyos miembros pidieron ayer la destitución de Vicente “con la mayor celeridad”, asegurando que su gestión ha causado “un deterioro asistencial muy

importante, y también de los edificios”, además de una situación “muy crítica de auténtico desprecio por la junta, a la que está obligado a recibir y escuchar”. En este sentido, los sindicatos opinaron que el responsable del complejo “parece alguien que ha venido a destruir el sistema”, y exigieron que se marche “antes de que destruya lo que queda”.

Respecto a los problemas actuales del hospital, destacaron el “caos en el servicio de urgencias, donde cualquier incidencia en las listas de espera, en Atención Primaria, en las plantas o en el hospital de día produce un efecto de aumento de la demanda”. Las organizaciones sindicales intensificaron sus críticas por la falta de personal en distintas unidades, la no sustitución de las bajas laborales y “las coacciones y amenazas para doblar turnos”. Una situación, aseguran, para la que no hay respuesta y que hace “que los ciudadanos no reciban el servicio de calidad que debieran”.

NUEVO EDIFICIO • Los representantes de la junta de personal también expresaron su malestar por la incertidumbre en torno a la reforma del complejo, indicando que el Plan Director “nació ya trasnochado y poco realista” y proponiendo que se “reconsideren otras alternativas”, estudiando la posibilidad de “construir un hospital nuevo”. Mientras, Luis Enrique Vicente se mostró sorprendido por las denuncias, y apuntó que se trata de “una pataleta” de la junta de personal por haber pospuesto un día la reunión, ya que ayer finalmente se produjo el encuentro. “Yo respeto todas las opiniones y hubo un desencuentro, por lo que levantamos la reunión, pero a la hora siguiente ya se había convocado otra; el diálogo que se trata de mantener no se ha roto por mi parte, y el diálogo es compartir cosas, lo que pasa es que parece que no queremos hablar el mismo idioma”, manifestó.

LOGROS • Respecto a las declaraciones sobre su gestión *destruictiva*, señaló con ironía: “Es verdad, estoy destruyendo cosas desde que llegué, por eso tenemos una unidad de Cirugía Cardíaca y una UVI pediátrica y por eso hemos aumentado las intervenciones quirúrgicas y la actividad, y cada vez que nos comparan con otros hospitales salimos tan mal”. Asimismo, Vicente mostró su desacuerdo con las denuncias realizadas por los sindicatos ante los medios de comunicación, afirmando que es “absurdo pasar determinados problemas a los periódicos, porque yo creo que no deben salir del hospital”.

En lo que respecta a la reunión celebrada ayer, algunos miembros de la junta de personal reconocieron que el gerente había demostrado “un talante más suave” y había aportado cifras sobre las sustituciones realizadas este año.

<Pie de foto>

Algunos de los representantes de la junta de personal, ayer.

<Not-Ad-121203-23>

<O. P. [Olga Prieto]>

EL SACYL COMUNICA OFICIALMENTE LA DESTITUCIÓN DE SU ANTECESORA

José Andrés Porteros, gerente de Primaria

- El nuevo responsable es licenciado en Derecho
- La salida de María Teresa de Felipe se había convertido en un ‘secreto a voces’

Tras dos semanas negando los rumores sobre la salida de María Teresa de Felipe de la Gerencia de Atención Primaria, ayer la Junta hizo pública su destitución a través de un escueto comunicado remitido pasadas las 19.15 horas, en el que también dio a conocer el nombre de su sustituto, José Andrés Porteros Sánchez. Pese a que inicialmente sonaron nombres como los de Tomás Hernández (director médico de Primaria), el facultativo Enrique Borrás o Jesús Martín Chaves, jefe de sección de Primaria de la Junta antes de las transferencias, finalmente el Sacyl ha decidido dejar la responsabilidad sobre las zonas básicas de salud a un licenciado en Derecho.

Porteros Sánchez, de 37 años y natural de Salamanca, es técnico jurídico en Instituciones Sanitarias de la Seguridad Social y Máster en Administración Sanitaria, con especialización en Desarrollo Directivo y Empresa Sanitaria. El nuevo gerente ha realizado el programa directivo de la Escuela Andaluza de Salud Pública sobre *Creación de centros de responsabilidad e imputación de costes en Atención Primaria*, y en 1992 trabajó como técnico de la Función Administrativa en el Hospital Universitario de Salamanca.

Posteriormente, José Andrés Porteros fue responsable de Gestión y Servicios Generales de la Gerencia de Atención Primaria de Ávila, para pasar, con el mismo cargo y hasta 1999, a la dirección de una de las áreas de salud de Madrid. Durante el proceso de transferencias del Insalud a esa comunidad dirigió el servicio de Gestión de Personal del Instituto Madrileño de Salud, desempeñando hasta el momento la responsabilidad del servicio de Gestión de Personal.

A partir de ahora, Porteros pasa a formar parte del equipo de Ricardo García Juan, nombrado hace un par de semanas gerente de Salud de Área en sustitución de Juan Luis Risueño, quien, según la Junta, había dimitido “por razones personales”. En el caso de María Teresa de Felipe, el Sacyl sólo menciona que había puesto su cargo “a disposición del nuevo gerente”, que ha decidido prescindir de ella para la nueva etapa, tal y como se daba por hecho desde hace tiempo en círculos sanitarios. La búsqueda de una solución para el centro de salud de Sancti Spíritus y la masificación de las consultas serán dos de las *batallas* más urgentes a las que tendrá que enfrentarse Porteros Sánchez.

<Pie de foto>

Entrada a la Gerencia de Atención Primaria de Salamanca.

<Not-Ad-121203-25>

<E. A. S. [Redacción de El Adelanto]>

HOMENAJE DE LOS ESTUDIANTES A LOS 25 AÑOS DE LA CONSTITUCIÓN

La Universidad vence el Torneo de Debate

- El equipo salmantino ganó al de Valladolid en una apretada final

El equipo de la Universidad de Salamanca se proclamó ayer vencedor de la primera edición del Torneo de Debate Universitario de Castilla y León, vinculado a los actos para conmemorar el 25 aniversario de la Constitución española.

La apretada final, retransmitida por televisión, se disputó entre los salmantinos y la Universidad de Valladolid, equipos que, a su vez, ganaron en las semifinales a la Universidad Católica de Ávila y la Europea Miguel de Cervantes. El equipo de la Universidad de Salamanca, compuesto por Cristina Amich, Teresa Alzás, Miguel

Sánchez Benayas, Jorge Montoya, Manuel Vaquero y Hernán Rodríguez Velasco, recibió ayer como premio un trofeo conmemorativo y un fin de semana en una casa rural.

Al acto de ayer, que se desarrolló en el vallisoletano Monasterio del Prado, acudieron el director general de Universidades, Juan José Mateos Otero, y el secretario general de la Consejería de Educación, Francisco Llorente Sala. La final se disputó tras un mes de debates, en los que han participado seis universidades públicas y privadas.

<Pie de foto>

Una de las fases del torneo, disputada en Salamanca.

<Not-Ad-121203-27>

<A. C. [Ana Carlos]>

EL AÑO PASADO RECAUDÓ 42.000 EUROS

Nuevo Futuro abre su rastrillo el día 19

- Antigüedades, libros y adornos, entre los artículos en venta

Con el objetivo de ayudar a mantener a los 14 niños acogidos en los hogares de Nuevo Futuro en Salamanca, esta organización celebrará del 19 al 21 de diciembre su tradicional rastrillo. La de este año será la undécima edición de esta iniciativa solidaria que en esta ocasión se desarrollará en el Gran Hotel, de 12 a 22 horas.

Coli García, María Paz Serrano, Rosario García, Isabel Semprún y María Jesús Almendral presentaron ayer este rastrillo y afirmaron que el pasado año recaudaron unos 42.070 euros (7 millones de pesetas). Antigüedades, libros<sic></sic> menaje de hogar, adornos navideños, productos de la tierra y ropa de bebé son algunos de los artículos que se pueden adquirir en el rastrillo, que también ofrece comidas y servicio de bar.

<Pie de foto>

Las representantes de Nuevo Futuro, en la presentación.

<Not-Ad-121203-29>

<C. S. [Celia Sánchez]>

LA MUESTRA SE BASA EN LOS 'COLLAGES'

Alén expone en el Palacio Episcopal

- El artista presenta unos 20 cuadros, 16 de ellos de gran formato

El salmantino Andrés Alén reabre las exposiciones en el Palacio Episcopal con una muestra que hoy se inaugura y que permanecerá abierta un mes. Su serie, basada claramente en los *collages*, aporta un toque nuevo en la trayectoria de este artista que, creativamente, parece rejuvenecer a medida que pasan los años. La colección incluye unas 20 piezas, 16 de ellas de gran formato (1,80x1,80), que rinden tributo a la idea del mosaico y a cierto *horror vacui* que ya señala José Francisco Merino en el prólogo del catálogo.

Cada cuadro está realizado con pequeñas piezas recicladas de obra anterior, de tarjetones de exposiciones que Alén ha visitado y de vinilos, un material que el artista ha asumido tras su paso por la publicidad.

UN ANTECEDENTE • El paso previo a esta exposición hay que buscarlo en tres obras: una que le valió la Mención de Honor de Caja España, otra adquirida el año pasado en Arcale por el Ayuntamiento y una tercera expuesta ahora en Plasencia en el Salón de Otoño.

Además de las ideas de *collage* y mosaico combinadas, la exposición del Palacio Episcopal deja claro algo que Andrés Alén reconoce, una “incursión sin complejos en el color”. Rojos, amarillos, azulones, rosas... en ocasiones muy pop; otras, formando un complejo cinematográfico de pequeñas píldoras. La complejidad de estas obras tiene la virtud de desdibujarse en la lejanía, acudiendo a la llamada del artista. “He hecho cuadros con la intención de verlos desde fuera, con cierta distancia”, dice.

<Pie de foto>

Una de las obras que componen la exposición de Alén.

<Not-Ad-121203-52>

<Roberto Fernández>

XIV EDICIÓN DE LOS PREMIOS QUE OTORGA LA INSTITUCIÓN ACADÉMICA

Sonia Bejarano y Manuel Darío Martín, mejores universitarios

- El equipo femenino de cross fue galardonado como conjunto
- El acto contó con personalidades del pasado y presente del deporte charro

La fondista Sonia Bejarano y el haltera Manuel Darío Martín fueron distinguidos ayer en la XIV edición de los Premios del Deporte Universitario y donde el equipo femenino de cross de la Universidad de Salamanca recibió el galardón como mejor conjunto, dentro de la gala celebrada en el colegio Arzobispo Fonseca, que contó con la presencia de numerosas personalidades del pasado y presente del <sic>futuro</sic> salmantino. El vicerrector Ángel Infestas presidió el acto, acompañado de Antonio Seisdedos, director del Servicio de Deportes de la institución, ante la ausencia del rector, Enrique Battaner. <sic>Tambien</sic> estuvieron el diputado de Deportes, Jesús María Ortiz, y el concejal Álvaro Herrera.

ILUSTRES • Tras la entrega del galardón a los vencedores del Trofeo Rector, se procedió a reconocer a los equipos que han ganado las diferentes competiciones del citado torneo. Luego se pasó al momento más emotivo, ya que pasado y presente del deporte charro se reunieron para reconocer a los catorce deportistas internacionales: Sonia Bejarano, Cora Olivero, Beatriz Santiago, Navidad Sánchez, Isabel Maestro, Ismael Alonso, Iván Hernández, Manuel Darío Martín, Rubén Hernández, Rosa <sic>bullón</sic>, Victoria Fraile, Manuel García Acosta, José Julián Becerro y David Martín recibieron una distinción de manos de Mercedes Martín, Rosa Colorado, Ángel Domínguez, Álvaro González, Honorato Hernández, Neme, Juan José García Lavera, Sánchez Paraíso, Pérez Cordovilla, María Teresa Rodríguez, Antonio Sánchez, Sebastián Escudero, Marceliano Ruiz y Eduardo Díez, respectivamente.

Finalmente se dieron los premios a Sonia Bejarano, Manuel Darío Martín y el ADUS de cross femenino, precedidos de los galardones Mercuriales, concedidos a la propia Sonia Bejarano, Jesús Antonio Núñez (2), Javier Ricardo Núñez y Daniel Sanz.

<Pies de foto>

1. Foto de familia con algunos de los deportistas premiados en la gala.
2. Sonia Bejarano recibe el premio de manos del vicerrector, Ángel Infestas.
3. El diputado de Deportes, Jesús María Ortiz, estuvo en el acto.
4. Manuel Darío Martín, mejor deportista.
5. Rosa Colorado, con su pupila, Cora Daniela Olivero.

<Not-Ga-121203-8>

<E. H. A. [Eva Hernández Alonso]>

CONFLICTO • REALOJO

El Ayuntamiento negocia con los inquilinos de la muralla una permuta de las viviendas

- El edil de Urbanismo les ha expuesto alternativas a la rehabilitación de las casas • Los cinco afectados piden daños y perjuicios

El Ayuntamiento ha comenzado las negociaciones con los cinco inquilinos de las casas de Rector Esperabé que fueron desalojados por el derrumbamiento de un lienzo de la muralla en el año 2000.

Según ha explicado el concejal de Urbanismo, Salvador Cruz, se ha reunido con los dos abogados que representan a los cuatro inquilinos de comercios y a la inquilina de vivienda para “estudiar la situación actual y alternativas” a la rehabilitación de estos inmuebles. Aunque la responsabilidad del Consistorio era con los propietarios (con los que ha llegado a un acuerdo para permutar sus casas de la muralla por pisos nuevos en la Vaguada de la Palma), también está obligado a rehabilitar las viviendas al declarar los Tribunales que el desalojo era “ilegal”. Y ahora, el concejal de Urbanismo también ha iniciado las conversaciones con los inquilinos –una de sus reivindicaciones–, buscando también un acuerdo con ellos. Sin embargo, los abogados de los inquilinos prefieren hablar de “conversaciones y contactos, no de negociaciones porque no se nos ha hecho una oferta concreta. Sí es cierto que vemos buena voluntad en Salvador Cruz, pero no nos puede ofrecer cualquier cosa”, como una simple permuta de casa, dice uno de los letrados, Rodrigo Martín, porque estas cinco personas piden daños y perjuicios por los tres años y medio de cese de los negocios y por estar desalojados. Mientras, siguen a la espera del informe municipal sobre el coste de arreglar el interior de las casas de la muralla.

<Anexo>

Visto para sentencia

En la actualidad, la polémica por el desalojo de los vecinos afectados por el derrumbamiento de un lienzo de la muralla en el año 2000, está en los tribunales. Concretamente, hay cuatro contenciosos abiertos contra la actuación del Ayuntamiento de Salamanca en este asunto al desalojar a todos los vecinos y cerrar los negocios de la zona. Se trata de cuatro recursos presentados por inquilinos y comerciantes de las casas de la muralla a título particular. El contencioso presentado por Carlos García (regentaba

la peletería y vivía en una de las casas), ha sido admitido y se encuentra en estos momentos visto para sentencia en el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León. Los otros tres recursos interpuestos contra el Ayuntamiento y en los que piden daños y perjuicios están en fase de pruebas y listos para las conclusiones. Sin embargo, aún pasará alrededor de año y medio hasta que el Tribunal dicte una sentencia al respecto.

<Pie de foto>

Los inquilinos siguen concentrándose para recordar su situación.

<Not-Ga-121203-9>

<J. Á. M. [José Ángel Montero]>

INFRAESTRUCTURAS • PROYECTO

Las obras del Cuartel de la Policía local comenzarán a finales de 2004

- La Universidad podrá seguir utilizando las dependencias de la calle Espejo este curso, pero no así el próximo
- Una comisión mixta Ayuntamiento-Colegio de Arquitectos analizará el proyecto

Las obras de construcción del nuevo Cuartel de la Policía local, un viejo proyecto del actual equipo de Gobierno municipal, podrían dar comienzo a finales de 2004, según confirma a este periódico el concejal de Urbanismo. Salvador Cruz reconoce que los trámites no serán fáciles, pero que se puede llegar a la fecha asignada, “si no surgen problemas de última hora”, aclara, con el proyecto de obra ya adjudicado.

En situación precaria desde hace algunos años –las instalaciones de Lasalle no ofrecen grandes garantías–, el proyecto auspiciado por el equipo de Lanzarote contempla la conversión del actual inmueble que la Universidad posee en la calle Espejo en sede del nuevo cuartel. Dichas dependencias pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento gracias a un convenio de permuta firmado con la institución académica, que a cambio recibe dos parcelas en el sector 45 B. Dicho convenio fue suscrito por el alcalde Julián Lanzarote y el anterior Rector Ignacio Berdugo y será “renovado” por el nuevo mandatario de la Universidad, según avanza el concejal de Urbanismo. “Aunque se respetarán todos los términos del anterior convenio, el nuevo acuerdo recogerá algunos puntos nuevos; por eso se hacía necesaria la nueva rúbrica”, confirma Salvador Cruz.

Pero no todo en este proceso es color de rosa. El hecho de que el inmueble destinado a las nuevas dependencias de la Policía local esté situado en zona protegida complica la redacción del proyecto de obra. Esto ha llevado al Ayuntamiento y al Colegio de Arquitectos a plantear la puesta en marcha de una comisión mixta que permita encontrar la solución urbanística más acertada.

De momento ya se ha abierto el proceso <sic></sic> redacción del proyecto básico. La adjudicación se realizará antes de un mes. La redacción final deberá presentarse en los siguientes tres meses. “Por tanto, las obras podrían contratarse antes de que finalice el año 2004”, subraya el concejal de Urbanismo.

<Anexo>

La Universidad aún no tiene fecha para desalojar el edificio de la calle Espejo

La Universidad de Salamanca aún no tiene decidida una fecha para efectuar el desalojo del <sic>edificio</sic> de la calle Espejo y entregar la llave al Ayuntamiento,

según han confirmado a LA GACETA fuentes de la institución académica. Aun así, desde la Universidad se asegura que el edificio estará a disposición del Ayuntamiento con el tiempo suficiente para acometer la reforma proyectada. En este sentido, el propio concejal de Urbanismo minimiza la urgencia y reconoce que durante este curso se podrá hacer un uso normal de estas dependencias, “aunque para el próximo ya habría más problemas y sería recomendable tener desalojado todo el edificio”, apostilla Salvador Cruz.

Pero no será éste el único desalojo que efectúe la Universidad en esta zona. Además del referido inmueble de la calle Espejo, la institución académica también se ha comprometido a dejar libre de uso el edificio contiguo –al que se accede por el paseo de San Vicente–. Se trata de un inmueble propiedad de la Diputación y cedido a la Universidad a través de un convenio de colaboración. Dado que dicho acuerdo de cesión temporal ya ha expirado, la institución académica está dispuesta a devolver el inmueble a su propietario. La cesión podría tener lugar a lo largo del primer semestre de 2004, según confirman a este periódico fuentes de la propia Universidad.

<Anexo>

Edificio en uso. La Universidad sigue haciendo uso del inmueble de la calle Espejo como dependencias docentes. Y es que hasta la fecha este edificio alberga las instalaciones del Departamento de Estadística, cuyos responsables ignoran cuál será su ubicación definitiva. “Hace un mes el Rectorado nos pidió un plano sobre el espacio físico que ocupábamos. Aún no hemos recibido una respuesta”, señala Purificación Galindo, directora de este Departamento, quien reconoce estar expectante ante la solución que se adopte. Junto a ellos, la Universidad también deberá encontrar una reubicación para el animalario.

Convenio Diputación. El desalojo del inmueble colindante también obligará a la Universidad a buscar una ubicación para los sindicatos, las juntas de personal y una sección de la Fundación General, que actualmente tienen aquí instaladas sus sedes respectivas.

<Pie de foto>

Aspecto que presenta el edificio de la calle Espejo que en su día acogerá el Cuartel de la Policía local.

<Not-Ga-121203-13>

<J. Á. M. [José Ángel Montero]>

ESPECTÁCULOS • MÚSICA

Elliot Murphy y Moustaki, apuestas de la Fundación Cultural para 2004

- El cantante y guitarrista neoyorquino actuará, en compañía de Oliver Durand, en el CAE el 24 de enero
- Por su parte, el concierto del cantautor griego está fijado para el 20 de mayo

La música de autor volverá a tener un protagonismo fundamental en el programa que la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura prepara para el próximo año. Aunque la oferta sigue siendo una incógnita, dos artistas de renombre ya han confirmado su presencia en Salamanca para el primer semestre de 2004. Por un lado se trata del cantante y guitarrista neoyorquino Elliot Murphy, quien, acompañado por el guitarrista

Oliver Durand, actuará en el Centro de Artes Escénicas el 24 de enero y tratará de rememorar el gran concierto ofrecido este mismo año en el teatro Cervantes de Béjar.

Y junto al intérprete americano, otro artista legendario que también ha confirmado su presencia en Salamanca es el cantautor griego Georges Moustaki, quien después de siete años de ausencia retorna de nuevo a los escenarios salmantinos. Y es que a pesar del tiempo transcurrido seguro que aún son muchos los que recuerdan el concierto ofrecido por Moustaki en diciembre de 1996 en el teatro Bretón, en el marco del programa "Cultural Salamanca", para presentar el álbum "Tout reste à dire". Esta nueva actuación está fijada para el 20 de mayo, según confirman fuentes de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura. Lo único que aún no está cerrado es el lugar del concierto.

Ahora mismo se barajan dos escenarios posibles: el teatro Liceo y el Centro de Artes Escénicas.

Elliot Murphy, neoyorquino aunque residente en París, está considerado como uno de los virtuosos del rock acústico y del folk-rock americano. Por su parte, Georges Moustaki es una de las leyendas vivas de la música de autor. Sus obras, cargadas de lírica y de compromiso, son hoy día cantadas por los más grandes.

<Anexo>

Antes de Navidad, un avance

Tal y como prometieron sus responsables a finales del pasado mes de noviembre, la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura presentará antes de Navidad la programación cultural diseñada para el mes de enero, al tiempo que no se descarta que se produzca también, según el compromiso adquirido, un avance de la oferta cultural de todo 2004, en cuya programación colaborará de forma activa la Consejería de Cultura de la Junta de Castilla y León. Y es que además de <sic>prestar</sic> propuestas propias, el Ejecutivo regional también colaborará en la financiación de programas compartidos, así como en la gestión y programación del Centro de Artes Escénicas, que, como sede que es del Centro de Producción Teatral de la región, recibirá el apoyo expreso de la Junta. Lo que se desconoce hasta la fecha es el presupuesto asignado, tanto por parte del Ayuntamiento como de la Junta.

<Pies de foto>

Georges Moustaki, cantautor griego.

Elliot Murphy, cantante y guitarrista neoyorquino.

<Not-Ga-121203-15>

<L. [Laura] S. Canga>

BALANCE • MATRICULACIONES

La Pontificia elude la caída demográfica e incrementa en 176 el número de alumnos

• La subida se registró en el campus de Salamanca, mientras que en Madrid bajó en 418 estudiantes • Psicología, titulación más demandada

La Universidad Pontificia de Salamanca ha hecho públicos sus datos de matriculación para el presente curso 2003/2004 con un balance final de 8.052 alumnos. Esta cifra supone un descenso global de 242 estudiantes respecto al curso anterior. No

obstante, su Campus de Salamanca ha visto aumentar su cifra en 176 alumnos y cuenta ya con 4.550 estudiantes en la ciudad. El resto de alumnos estudia en los centros que la institución académica tiene en Madrid.

En cuanto a las titulaciones, la más demandada este curso es, por primera vez, Psicología, con un total de 480 alumnos. Le sigue en número de estudiantes las tres titulaciones que se imparten en la Facultad de Comunicación. El dato relevante aquí es que este año Periodismo se ha quedado por detrás del resto de las carreras y es Comunicación Audiovisual con 435 alumnos, la más solicitada. Le sigue Publicidad con 431 alumnos.

Tanto la vicerrectora Rosa Pinto como el Secretario General, Luis Miguel Pedrero se mostraron muy satisfechos en la presentación de los resultados. Ambos destacaron que “a pesar del descenso demográfico y el aumento en la oferta de universidades, hemos logrado mantener nuestra cifra global”. Por otra parte, destacaron que la pequeña pérdida global que es de 242 alumnos en el presente ejercicio “se compensará el año que viene con los nuevos alumnos que completen los planes nuevos, de 5 años en las carreras de Psicología y Comunicación”.

<Anexo>

Premios de excelencia

La vicerrectora de la Universidad Pontificia, Rosa Pinto, también se refirió a los “Premios de Excelencia”, creados por la institución el año pasado. Estas becas premian a los alumnos que han obtenido un expediente más brillante en su último año de bachillerato. Este curso se han otorgado 6 matrículas gratuitas a los alumnos más brillantes. “Con este gesto la Universidad quiere premiar a los alumnos que han obtenido notas superiores a, por ejemplo, un 9.25”. Se mantendrán además las becas a dos alumnos de segundo curso que han obtenido notas muy elevadas en su primer curso en la Universidad. Tanto Rosa Pinto como Luis Miguel Pedrero señalaron el crecimiento experimentado por los cursos de Postgrado y Doctorado, con 370 alumnos este año. También afirmaron que “el hecho de que la creación de otras universidades en la región, no nos haya hecho perder estudiantes, nos confirma que estamos haciéndolo bien”.

<Pie de foto>

Rosa Pinto y Luis Miguel Pedrero en la presentación de los datos.

<Not-Ga-121203-17>

<C. R. [Carlos Rincón]>

SANIDAD • NOMBRAMIENTO

José Andrés Porteros sustituye a María Teresa de Felipe como gerente de Primaria

• Este salmantino trabajó en 1992 como técnico de la Función Administrativa en el Complejo Hospitalario de Salamanca

La Junta de Castilla y León hizo público en la tarde de ayer el nombre del que será el nuevo responsable de la Gerencia de Atención Primaria. El salmantino José Andrés Porteros Sánchez ocupará este cargo, con lo que se acallan así los rumores que durante los últimos días había entre los sanitarios salmantinos por el cambio en la dirección de este área.

De 37 años y natural de Salamanca, Porteros ha sido designado en este cargo en sustitución de María Teresa de Felipe, quien, según el comunicado de la Junta, “puso su cargo a disposición del nuevo gerente de Área, Ricardo García Juan”. El cese de María Teresa de Felipe, que no se hizo oficial hasta el día de ayer, ya había sido comunicado a la gerente y a su entorno cercano la semana pasada.

Licenciado en Derecho por la Universidad de Salamanca, José Andrés Porteros es técnico jurídico por oposición en Instituciones Sanitarias de la Seguridad Social y Máster en Administración Sanitaria con especialización en Desarrollo Directivo y Empresa Sanitaria por la Escuela Nacional de Sanidad. Además, ha realizado el Programa Directivo de la Escuela Andaluza de Salud Pública sobre “Creación de Centros de Responsabilidad e Imputación de Costes en Atención Primaria”.

El nuevo gerente trabajó ya en 1992 como técnico de la Función Administrativa en el Complejo Hospitalario de Salamanca. Posteriormente y hasta 1996, Porteros Sánchez estuvo como responsable de Gestión y Servicios Generales de la Gerencia de Atención Primaria de Ávila. De allí pasó con el mismo cargo y hasta 1999 a la Gerencia del área 2 de Atención Primaria en Madrid.

En el proceso de transferencias del Insalud a la Comunidad de Madrid estuvo adscrito a la Dirección de Recursos Humanos del Instituto Madrileño de Salud, desempeñando hasta su nuevo nombramiento la labor de responsable del Servicio de Gestión de Personal.

<Extracto>

Hasta ahora era el responsable del Servicio de Gestión de Personal del Instituto Madrileño de Salud

<Anexo>

Descartados otros nombres

Una de las primeras personas a la que apuntaron todas las miradas como nuevo gerente de Atención Primaria fue Tomás Hernández Corral, el actual director médico de <sic>ese</sic> área, pero parecía que se equivocaban. También la Gerencia de Área de Salud de Salamanca se puso en contacto con el doctor Emilio Blanco, destacado miembro de SEMERGEN. Fue, según Blanco, Ricardo García Juan el que le llamó para ofrecerle este puesto y, tras unos días, el médico salmantino se puso a disposición de la Gerencia de Área para ocupar el cargo que abandona María Teresa de Felipe. “Tengo la impresión de que ha sido desde Valladolid desde donde les han impuesto que el nuevo gerente fuese otra persona distinta a mí”, asegura Blanco, quien no comprende muy bien que primero le llamen para pedirle que ocupe el cargo y después lo ocupe otro. Finalmente, será Porteros el que ocupe este cargo, una cara nueva para la mayoría de los sanitarios.

<Pie de foto>

José Antonio Porteros Sánchez.

<Not-Ga-121203-19>

<Cynthia Alonso>

SOLIDARIDAD • GRAN HOTEL

“Nuevo Futuro” inaugurará el día 19 su XI Rastrillo a beneficio de niños acogidos

• La recaudación irá destinada íntegramente a los tres pisos que tiene esta organización benéfica en Salamanca donde viven catorce chicos

La organización benéfica “Nuevo Futuro” de Salamanca organiza por undécimo año consecutivo “El Rastrillo”, según anunció ayer su presidenta Isabel Semprún.

El Gran Hotel acogerá durante los próximos días 19, 20 y 21 de diciembre este mercadillo que tiene como finalidad recaudar fondos para sufragar los gastos de tres casas de la organización donde viven catorce niños entre 5 y 18 años acogidos.

Una veintena de puestos componen este XI Rastrillo, abierto ininterrumpidamente de 12 a 22 horas, y que ofrece desde antigüedades, libros, ropa del hogar, alfombras, chales, bisutería, ropa de bebé, adornos de navidad, hasta una tómbola con todas las papeletas premiadas, un puesto con productos de la tierra y como novedad, otro con joyas de Swarosky.

El Rastrillo cuenta además con restaurante, bar y salón de té, en los que varios establecimientos salmantinos colaboran con los platos y pinchos.

Las organizadoras esperan superar la recaudación total de todas las actividades del año pasado que sumaron más de 42.070 euros y animan a todos los salmantinos a visitar el Rastrillo y colaborar.

El dinero recaudado durante los próximos tres días irá destinado en su totalidad a los catorce niños acogidos en tres casas de “Nuevo Futuro” y bajo las directrices de tutela de la Junta de Castilla y León, que también les aporta una subvención económica. “La educación de estos chicos es la prioridad, pero también se destina el dinero a pagar a los monitores que conviven con ellos y a los gastos que genera cada uno de estos hogares”, explicaba María Jesús Almendro, tesorera de “Nuevo Futuro”.

El torneo de *hand-remy* de esta organización benéfica celebrado durante la semana pasada, con un total de 240 participantes, ha recaudado más de 7.200 euros y sirve de precedente al tradicional Rastrillo. De hecho el viernes 19 en el Gran Hotel, a partir de las 17 horas, tendrá lugar la entrega de premios de esta competición con sorteo de 40 regalos.

<Anexo>

Puestos. En total veinte puestos componen el XI Rastrillo donde colaboran un centenar de voluntarios.

Horario. De 12 a 22 horas en el Gran Hotel, durante el viernes 19, sábado 20 y domingo 21.

Libros. Por el puesto de libros pasarán algunos escritores para firmar ejemplares como Loli Pérez y Manuel Fernández Álvarez.

Novedades. Destaca el puesto de alfombras de petit point y el de joyas y adornos de Swarosky.

<Pie de foto>

La presidenta de “Nuevo Futuro”, Isabel Semprún, y Coli García.

<Not-Ga-121203-53>
<N. M. [Nacho Medina]>

PRESENTACIÓN

La Escuela Dori Ruano se presenta con la intención de enganchar a los jóvenes

- Comenzará a andar el próximo enero
- El programa incluye otras actividades aparte del ciclismo
- Emotivo recuerdo al “Chaba”

Dori Ruano presentó ayer la escuela que lleva su nombre en el Teatro Caja Duero. La plana mayor del ciclismo salmantino, a excepción de Roberto Heras, arropó a Dori. Cubino, Eladio Jiménez, Alexis Rodríguez, Santi Blanco no quisieron perderse la presentación, además de la presencia de Pedro Delgado.

En la sala reinó un ambiente distendido, gracias en buena parte a la personalidad de Dori y de “Perico”, que arrancaron en varias ocasiones los aplausos de un auditorio que se llenó a medias, aunque no faltó el recuerdo para José María Jiménez.

A pesar de que la edad mínima para formar parte de la escuela es de ocho años, “no puedo negarme a que vengan niños más pequeños”, aseguró Ruano.

La intención de la salmantina es que los padres también sean partícipes de esta iniciativa. “Quiero que se animen y que, si les apetece, vengan a andar en bici o a la piscina”. La presencia a lo largo de la temporada de corredores famosos es otro aliciente para que esta idea enganche.

También intervinieron la alcaldesa de Cabrerizos, Fátima, y el concejal de Deportes, Pedro González.

<Anexo>

Educación física, piscina, cicloturismo... Además de coger la bici, los jóvenes integrantes de la escuela, podrán disfrutar de varias <sic>activiades</sic> como senderismo, <sic>ginkanas</sic>, excursiones a la montaña, etc.

Conocimiento total del deporte. Mantenimiento, historia, mecánica, cicloturismo son algunos aspectos que Dori quiere impartir, con la ayuda de personas reconocidas en el ciclismo de elite.

<Anexo>

<Ent-Ga-121203-53>

<Pie de foto>

Miembros de la nueva escuela ciclista rodean a los presentadores del acto.

<Not-Ga-121203-58>

<V. G.>

SALAMANCA • NUEVO SERVICIO

El Instituto de Medicina Legal de la provincia entra en funcionamiento

- La institución dota de independencia a los médicos forenses
- La sede salmantina contará con seis facultativos, tres servicios específicos y se ubicará en el nuevo Palacio de Justicia

El Instituto de Medicina Legal de Salamanca, adscrito al de Valladolid, comenzó su funcionamiento el pasado nueve de diciembre. Esta nueva institución dotará de independencia administrativa a los médicos forenses que hasta el momento dependían por completo en su funcionamiento de los Juzgados. Además, a juicio del director del Instituto en Valladolid, el doctor Luis Fombellida Velasco, supondrá una notable mejora del funcionamiento y organización de los médicos forenses.

“Hasta ahora, cada forense estaba adscrito a un juzgado y tenía que atender todos sus casos. A partir de ahora, el juzgado se comunicará con el Instituto y será este quien destine al forense que debe encargarse del caso. De esta forma, se mandará al médico forense más especializado o con más experiencia en cada <sic>una</sic> de los temas”, explica Fombellida.

La sede salmantina cuenta con seis médicos forenses, personal administrativo y dos auxiliares de autopsia y se organiza en tres servicios. La clínica forense, donde se realizarán los informes y peritajes a personas vivas para casos de lesiones, malos tratos o violaciones; el servicio de patología forense que se encargará de realizar las autopsias y exhumaciones; por último, el servicio de laboratorio, donde se realizarán análisis toxicológicos sencillos. Por el momento, el Instituto de Medicina Legal se ubicará en la situación actual de la clínica Forense hasta que se inaugure el nuevo Palacio de Justicia, en plaza de Colón.

<Anexo>

Las carencias. Entre las carencias que denuncian los forenses de Salamanca, destacan los escasos medios materiales con los que cuentan para realizar su trabajo, desde mesas y sillas, hasta material específico. Por el momento, continúan sin un lugar adecuado para realizar las autopsias, por lo que continuarán practicándose en las funerarias hasta que entre en funcionamiento el nuevo cementerio.

También señalan el escaso personal debido a que cada vez hay más casos que atender.

<Anexo>

Contactos con la Universidad

Una de las novedades que supondrá la entrada en funcionamiento del Instituto de Medicina Legal es que se intensificará la actividad docente y de investigación de sus miembros. Por el momento, los miembros de la institución pretenden colaborar con las distintas universidades de Castilla y León y, de esta forma, implicarse en la formación de los estudiantes de Medicina impartiendo clases de medicina legal. Según explicó el director del instituto en Valladolid, el doctor Luis Fombellida, todavía no existe un convenio específico, pero es muy probable que a primeros del año que viene se realicen los primeros contactos con la Universidad de Salamanca para materializar estas ideas. Además de esta nueva función, el Instituto de Medicina Legal mantendrá su función principal de dar asistencia en Medicina Legal a los juzgados.

<Pie de foto>

Lugar donde se va a ubicar el nuevo Palacio de Justicia, que albergará el Instituto de Medicina Legal.

<Not-Ad-221203-11>

<E. A. S. [Redacción de El Adelanto]>

ISABEL JIMÉNEZ CONSIDERA INNECESARIA ESTA INICIATIVA CIUDADANA PARA LOGRAR LA AUTOVÍA A MADRID

La presidenta de la Diputación, contra la plataforma de la 501

La presidenta de la Diputación de Salamanca, Isabel Jiménez, considera innecesaria la plataforma ciudadana *Autovía Salamanca Madrid. Sí, pero ¿cuándo?*, en la que se integran diferentes asociaciones y partidos políticos para pedir la agilización de las obras en la N-501. Isabel Jiménez, en declaraciones a Europa Press, justificó tal postura en la política de infraestructuras desarrollada hasta ahora por parte <sic>el</sic> Gobierno de José María Aznar y se preguntó dónde estaba el PSOE para que ahora se deban ejecutar tres carreteras.

Criticó también las intervenciones de la oposición socialista respecto a este asunto y expresó sus deseos de que la obra se haga “cuanto antes”.

PUENTE DE LA SERNA • Asimismo, sobre una de las obras más importantes que debe acometer la institución como es el Puente de la Serna (que unirá Santa Marta con la capital), Jiménez manifestó su intención de adjudicarla a principios de año. La remodelación se enmarca dentro de la Sociedad Mixta de Infraestructuras y cuenta con un presupuesto de 12 millones de euros (unos 2.000 millones de pesetas), de los que la Junta aportará 3,6 millones (600 millones de pesetas). Sobre su desarrollo, aclaró que quedan por solucionar asuntos urbanísticos con personas que poseen algunos terrenos afectados por las obras. Por otra parte, Jiménez prepara los “austeros” presupuestos de 2004 con el propósito de “satisfacer las aspiraciones legítimas de aquellos municipios pequeños con pocos medios materiales”.

Manifestó su preferencia de que esa financiación se emplee “en alumbrado, pavimentación y el Plan de Infraestructuras”.

<Pie de foto>

Isabel Jiménez.

<Not-Ad-221203-12>

<Celia Sánchez>

LOS CINCO TRABAJADORES DEL TEATRO, CONTRA LA RESOLUCIÓN DICTADA

El Bretón recurre la regulación de empleo

Los cinco trabajadores del Bretón han presentado un recurso contra la resolución dictada por el jefe de la Oficina Territorial de Trabajo de la delegación salmantina referente a la regulación de empleo concedida a la empresa del teatro el pasado 7 de noviembre, encabezada por Pedro Fuentes. La plantilla ha señalado a este periódico que no está de acuerdo con la decisión por varios motivos; el primero de ellos (como indica) pone énfasis en que una regulación de empleo puede concederse con más de cinco trabajadores. Entienden que Fuentes (incluido como uno más) es el empresario.

“Si hay una demanda anterior por un despido, la Inspección de Trabajo debe esperar a que salgan las sentencias anteriores, y aquí ha habido tres demandas interpuestas”,

añaden los empleados. Dos de estos juicios se han celebrado el pasado día 16 y otro queda pendiente, aún sin fecha. El último de los aspectos que la plantilla alega para recurrir la resolución pasa por no estar “de acuerdo con las pérdidas” que, a juicio de la familia Fuentes, presentaba el Bretón.

SITUACIÓN ECONÓMICA • Los trabajadores del teatro aseguran a EL ADELANTO que la empresa recibió, en concepto de alquiler del edificio para actividades escénicas, más de 25 millones de las antiguas pesetas (150.253 euros) durante el 2000 y el 2001. “En el 2002 iba a ser más, y no se ha querido coger esa cantidad”, destacan. Los empleados han cobrado ya las mensualidades que se les adeudaban desde abril pero, como señalan, no lo correspondiente a la regulación de empleo. “Sólo ha sido efectivo el irnos a la calle”, dicen.

<Anexo>

Sospechan que el solar ya está vendido a una constructora

Los empleados del Bretón han asegurado a EL ADELANTO que “sospechan” de que se ha efectuado una venta del solar donde se encuentra ubicado el teatro a una constructora y que “parece que se está solicitando una recalificación del terreno”.

• Una “decepción increíble” es el sentir de la plantilla. “Si está vendido desde abril <sic>podían</sic> haberse hecho entonces la regulación de empleo y no habernos tenido así”.

<Pie de foto>

Exterior del teatro Bretón.

<Not-Ga-221203-8>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

LOTERÍA • SORTEO DE NAVIDAD

Los salmantinos tientan a la suerte en el “Gordo” con 15,5 millones en décimos

• La mayoría de las administraciones aseguran que las ventas han sido mejores que el pasado año, llegándose a agotar en algunas delegaciones • Cada salmantino se gastó una media de 45 euros

Los salmantinos volverán a probar fortuna hoy en el tradicional sorteo de Lotería de Navidad para el que juegan cerca de 15,599 millones de euros en décimos <sic>de el</sic> “Gordo”.

Este año, más que nunca, Salamanca tentará a la suerte a través de los más de 88.000 billetes que se han consignado en la provincia salmantina, casi 8.000 más que el pasado año.

Las ventas han sido buenas en la mayor parte de las administraciones de lotería, tanto de la capital como de la provincia, llegándose incluso a agotar los décimos en algunos establecimientos de la capital durante estos últimos días.

El sábado algún que otro rezagado acudía a las administraciones en busca de un décimo, aunque difícilmente ya podían encontrarse terminaciones en 5, 7 y 9 que, según afirman todos los vendedores, son las preferidas por la mayor parte de los compradores, y sólo quedaban los llamados “números raros”, los bajos y los pares que, aunque no gustan, también al final acaban por venderse, como el resto.

Por otra parte, el 13 ha vuelto a ser uno de los números estrella, aunque este año, también han sido muy <sic>solicitados</sic> las cifras relacionadas con la fecha de la boda del Príncipe Felipe de Borbón y doña Letizia Ortiz, y, como de costumbre, más de un cliente acudía buscando el número con el que había soñado o el que correspondía con determinadas fechas de su vida.

El pasado año, como ha sucedido desde 1812, fecha en la que nace el popular sorteo del “Gordo”, tampoco Salamanca fue agraciada con el primer premio de Navidad, pero la administración de Santa Marta vendió 50 décimos del 31.203, el tercer premio del sorteo que, además coincidía con las dos últimas cifras del primero, de forma que en total repartió 2.400.000 euros. Uno de los premios más importantes de la historia de la Lotería de Navidad en Salamanca.

Hoy, miles de salmantinos esperan escuchar el número que aparece en alguno de los décimos que han comprado.

<Extracto>

El sábado algún que otro rezagado acudía a las administraciones en busca de un décimo para el sorteo de Lotería de Navidad

<Anexo>

Primer premio. Ascende a 2.000.000 de euros a la serie, es decir si el número del décimo o la participación coincide con el del primer premio tocarán 10.000 euros por cada euro jugado. Además, hay una aproximación al primer premio de 100 euros al euro.

Segundo premio. 960.000 euros a la serie, 4.800 euros por euro jugado. Por aproximación tocan 60 euros al euro.

Tercer premio. 480.000 euros a la serie, es decir, 2.400 euros por euro jugado. La aproximación es de 48 euros al euro.

Cuarto premio. Dos cuartos premios de 200.000 euros a la serie, 1.000 euros al euro.

Quinto premio. Hay cuatro quintos premios de 48.000 euros, 240 euros al euro.

Total. En total se repartirán 1.755.600.000 euros en premios.

<Anexo>

Retransmisión en directo. A las 8 de la mañana comenzará la retransmisión de los preparativos del sorteo a través de TVE. A las 8,30 horas aproximadamente dará comienzo el sorteo que no finalizará hasta que no quede ninguna bola en el bombo de premios.

Números estrella. Como cada año, los números estrellas vuelven a ser los impares, especialmente el 5 y el 7, que son los más solicitados. La gente también ha pedido el 13 y el 15 y, el acto que ha marcado la elección de muchos décimos ha sido la fecha de la futura boda del Príncipe de Asturias, el 22.504, que no se vendía en las administraciones salmantinas.

Las ventas más bajas de Castilla y León. Pese a que las ventas este año han sido buenas, las cifras reflejan que Salamanca es la provincia de Castilla y León donde menor cantidad de Lotería de Navidad se vende por habitante, poco más de cincuenta euros. En la que más se vende es en Soria, 121 euros por habitante. Respecto al año pasado, de venderse todos los billetes consignados, las ventas se incrementarían en diez euros por habitante ya que, en total, se vendieron 14.534.340 euros en lotería, dos millones y medio menos de los consignados para este año.

Utilización de internet. Muchas de las administraciones han vendido grandes cantidades de lotería e incluso décimos sueltos a través de internet. El sistema facilitado

por la Organización de Loterías y Apuestas del Estado ha permitido que muchas personas buscasen el número que querían, supieran en qué delegación se encontraba y llamaran para comprarlo.

Más de 12 millones de billetes de lotería. En total, en todo el país se han consignado 12.537.722 billetes de lotería, 2.507.544.400 euros.

<Anexo>

<Ent-Ga-221203-9a, b>

<Pie de foto>

Colas en los últimos días de venta de Lotería de Navidad.

<Not-Ga-221203-11>

<S. H. H. [Susana Hernández]>

ECONOMÍA • MATAACÁN

La Cámara quiere crear un consorcio para promocionar el aeropuerto

- La institución cameral ya ha trasladado esta iniciativa a la Junta • Pretende que el Ayuntamiento y la Diputación también se impliquen en este nuevo proyecto

La Cámara de Comercio e Industria se ha embarcado en un nuevo proyecto para impulsar el desarrollo económico de Salamanca. Además de las reivindicaciones de la rápida conversión de la nacional 501 en autovía y de la construcción del aparcamiento de la plaza de Los Bandos, la institución cameral ha entablado las primeras conversaciones para crear un consorcio de promoción del aeropuerto salmantino de Matacán.

El comité ejecutivo planteó este proyecto en el último pleno y el presidente cameral, José Luis Zarza, ya se ha reunido con el director general de Transportes de la Junta, José Antonio Cabrejas, para trasladarle esta idea. “Queremos crear un consorcio para conseguir que diferentes compañías ofrezcan vuelos a bajo precio”, destacó Zarza, quien avanzó que pretenden contar con el apoyo del Gobierno regional, el Ayuntamiento y la Diputación. A priori, no costaría dinero. “Sería un equipo para potenciar el aeropuerto de vuelos baratos y de carga”, prosiguió el presidente cameral.

Para conseguir este proyecto, la Cámara de Comercio insiste que es necesario agilizar los trámites para desdoblarse la N-501. “La unión con Madrid por autovía es fundamental para lograr que Matacán acoja vuelos a bajo <sic>precios</sic>”.

<Anexo>

Crecimiento económico

“La situación económica en Salamanca es buena gracias al consumo interno y externo, pero los índices del último trimestre son bastante negativos”. Así lo asegura el presidente de la Cámara de Comercio, José Luis Zarza, quien explica que ha aumentado el paro y ha subido el índice de Precios al Consumo (IPC) en los últimos meses. Por ello, señaló que es necesario conseguir mejores infraestructuras, como la autovía a Madrid. Asimismo, hizo alusión a la falta de apoyo de <sic>la</sic> instituciones al comercio del centro de la ciudad. “De seguir así, los establecimientos tendrán dificultades para permanecer abiertos y algunos tendrán que cerrar”, advirtió el máximo representante de la Cámara de Comercio.

<Anexo>

Próximas reuniones. El presidente de la Cámara de Comercio, José Luis Zarza, intentará reunirse con el alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, y con la presidenta de la Diputación, Isabel Jiménez, para explicarles esta nueva iniciativa. El día 17 ya se reunió con el director de Transportes de la Junta.

<Pie de foto>

Imagen aérea del aeropuerto de Matacán.

<Not-Ga-221203-14a>

<V. G.>

DEMOGRAFÍA • SOMOS MÁS

La capital salmantina tiene 1.900 habitantes más que en enero del año pasado

- La provincia, con 1.151 habitantes más que en 2002, se sitúa como la tercera más poblada de la región, por detrás de Valladolid y León

La provincia de Salamanca ha conseguido recuperar población a lo largo del año pasado, frente a la preocupante pérdida que sufrió en 2002. El 1 de enero de 2003, había 1.151 habitantes más que en el mismo periodo del año anterior y la población total de la provincia se sitúa en 348.271. Si el total provincial de moradores ha aumentado, más notable ha sido el crecimiento de la capital, con 1.900 vecinos más que en 2002. Además, este aumento es más significativo si se tiene en cuenta que la capital charra había perdido 2.550 habitantes entre el año 2000 y 2002. Salamanca se sitúa así en la tercera provincia de la región más poblada. Por detrás de Valladolid, que se coloca a la cabeza con 506.302 pobladores, y de León, con <sic>495.9980</sic> habitantes. En el <sic>ranking</sic> de las capitales más habitadas, la capital charra también se mantiene en tercera posición, detrás de las capitales vallisoletana y burgalesa, con 321.143 y 169.317 habitantes respectivamente.

Con respecto a la evolución por sexos, la presencia femenina es ligeramente superior a la masculina. A comienzos de 2002, 177.912 mujeres habitaban la provincia, frente a los 169.208 varones.

Según los datos publicados por el Instituto Nacional de Estadística, la evolución de la población en los últimos cuatro años pone de manifiesto que el peor año para la provincia fue el 2002, donde se perdieron más de 3.000 habitantes en la provincia y cerca de 2.500 en la capital.

<Anexo>

La provincia está más poblada. La provincia salmantina ha ganado habitantes con respecto a 2002, pero todavía está lejos de alcanzar las cifras de población registradas en el año 2000. A comienzos de 2003, Salamanca contaba con 348.271 vecinos, frente a los casi 350.000 de 2000. No obstante, se ha conseguido aumentar la cifra de vecinos en 1.151.

La capital gana moradores. En 2003, vivían en la capital 1.900 personas más que el año anterior. La capital charra ha registrado una notable crecida después de la importante pérdida de más de 2.550 habitantes que sufrió entre los años 2000 y 2002. Los datos del Instituto Nacional de Estadística ponen de manifiesto además, que hay más mujeres que hombres, tanto en la provincia como en la capital.

Las provincias del noroeste de la región se despoblan. Seis de las nueve provincias de la región se recuperan de la progresiva pérdida de habitantes de los últimos años. Tan sólo las tres provincias del noroeste, Zamora, León y Palencia, continúan despoblándose poco a poco. La mayor sangría se ha registrado en León, que en cinco años ha perdido más de 10.000 habitantes. Palencia pierde 4.576 vecinos y Zamora 5.513.

<Pie de foto>

Ambiente en la Plaza Mayor de la capital, con gente paseando.

<Not-Ga-221203-14b>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

El PSOE detalla las deficiencias de las cuentas del PP previstas para 2004

El Grupo Municipal Socialista ha analizado en un comunicado las cuentas previstas para el 2004 de las distintas concejalías del Gobierno del PP en el Ayuntamiento.

En la nueva de Patrimonio, el PSOE destaca que sólo cuenta con un 0'17% del presupuesto sin posibilidad de abordar la construcción de un nuevo archivo, el albergue Jacobeo 2004, la restauración de las iglesias de San Millán y vieja del Arrabal o las cubiertas de la Plaza Mayor.

En cuanto a Turismo, la oposición señala que la mayor parte del presupuesto se traspasa fuera de control de la concejalía "63% a la Sociedad de Turismo y el 21% al Patronato" y que la cantidad restante se limita a liquidar las acciones del Plan de Excelencia Turística, sin presupuesto para el Centro de Recepción de Turistas.

Como ya había anunciado Fernando Pablos el sábado en rueda de prensa, el grueso del presupuesto cultural se pasa a la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura, sin dinero "para ninguno de los museos prometidos en la campaña electoral".

En el caso de la concejalía de Urbanismo, el PSOE resalta que "sólo hay el 1% del total de los presupuestos para nuevas obras de urbanización". "No hay partida para finalizar el boulevard de Prosperidad, el puente de la Serna, ni para las indemnizaciones de las Casas de la Muralla o el Plan de Movilidad", explican.

En Bienestar Social, el grupo socialista critica que la concejalía "sólo financia el 54% del coste del servicio de Ayuda a Domicilio" y no el 90% como obliga la ley.

<Not-Ga-221203-15>

<A. G. [Antonio Gutiérrez]>

SALAMANCA • RESPONSABILIDADES CIVILES

Si no pagas, no sales

Los reclusos que quieran disfrutar de permisos tendrán que abonar las indemnizaciones a sus víctimas

HASTA hace muy poco tiempo, cuando una persona era condenada por un delito generalmente la pena de cárcel llevaba unida una indemnización a las víctimas de sus acciones que rara vez era satisfecha. El condenado se declaraba insolvente y con ello evitaba tener que hacerse cargo de la "incómoda" sanción económica.

Sin embargo desde el pasado mes de junio las cosas han cambiado, desde esa fecha los presos que quieran tener opción a permisos penitenciarios o al tercer grado tendrán

que abonar o haber demostrado firme voluntad de hacer frente a las indemnizaciones a las que fueron condenados a abonar a los perjudicados por sus actos delictivos.

Medio año después de implantarse esta medida los resultados están llegando de manera “muy positiva” según el director de Topas quien asegura que lejos de crear malestar, esta reforma ha calado bien en muchos reclusos que están haciendo frente a esos pagos e incluso han llegado a pedir créditos para poder tener la posibilidad de disfrutar de permisos, algo que en palabras del director del centro penitenciario salmantino demuestra que “han aceptado la responsabilidad de sus acciones y demuestran una firme voluntad por reintegrarse en la sociedad”.

En lo que se refiere a cifras, se estima que alrededor del cincuenta por ciento de los presos que estaba disfrutando de permisos carcelarios en el centro penitenciario de Topas han demostrado su voluntad de hacer frente a los pagos o incluso los han satisfecho; el resto tendrá que buscar otra solución para poder hacerlo si es que quieren seguir gozando de beneficios penitenciarios ya que si no les tocará pasar la Navidad en Topas.

<Anexo>

Medida. La medida entró en vigor el pasado mes de junio y supone una reforma de la Ley Orgánica que hasta ahora regía las condiciones para gozar de permisos penitenciarios o de la situación de tercer grado. La novedad que introduce es que para poder acogerse a estas medidas ya no es necesario solamente el buen comportamiento sino el pago o la firme voluntad de pago de las indemnizaciones.

Porcentaje. Según cálculos del centro penitenciario de Topas alrededor del 50 por ciento de los reclusos que se encontraban en situación de tercer grado o gozando de permisos han comenzado a abonar sus indemnizaciones o las han satisfecho.

Previsión. Dado lo positivo de la medida, se espera que el ejemplo que aportan los que pagan se traslade a los que están a punto de tener la posibilidad de pasar a este estadio penitenciario.

<Anexo>

<Ent-Ga-221203-15>

<Pie de foto>

Vista exterior de la prisión salmantina de Topas.

<Not-Ad-290104-8>

<Mariam Valverde>

LA SENTENCIA NO AFECTA A LOS PRESUPUESTOS, YA QUE LAS ENAJENACIONES NO LLEGARON A REALIZARSE

Nueva condena judicial para la gestión urbanística del PP

- El fallo anula la venta de solares si no revierten al patrimonio del suelo
- Ecologistas dice que habrá otro recurso para las cuentas del 2004

La gestión urbanística del equipo de Julián Lanzarote ha vuelto a recibir un varapalo del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León. Una sentencia emitida ayer mismo condena al Ayuntamiento de Salamanca por haber incluido en los presupuestos municipales del 2002 una partida de 1,5 millones de euros (250 millones

de pesetas) procedente de enajenación de terrenos públicos, cuyos ingresos estaban destinados a otros fines distintos a los que contempla la ley.

No obstante, el fallo no trastoca los presupuestos de este año –que esta mañana se aprobarán definitivamente por el pleno de la Corporación–, ya que el consistorio no llegó a materializar la venta de esos terrenos (incluidos los de la Santísima Trinidad).

En cambio, otra sentencia del mismo tribunal (recurrida por el Ayuntamiento ante el Supremo y a la espera de un fallo firme) sí pone en entredicho una suma de dinero similar correspondiente a las cuentas municipales de 1998, que en caso de un fallo definitivo desfavorable para el equipo de gobierno obligará al consistorio salmantino a revertir los 1,5 millones de euros al presupuesto siguiente y para los fines establecidos, es decir, al patrimonio municipal de suelo para comprar terrenos públicos en los que construir viviendas protegidas o equipamientos de carácter social.

Ecologistas en Acción se mostró ayer satisfecho con esta nueva sentencia que, en palabras de su abogado, Manuel Serrano, pone de manifiesto que “tras el fallo de los presupuestos del 98, el Ayuntamiento se ha cuidado de seguir vendiendo parcelas porque sabe que perdería en un tribunal, puesto que no se estaba cumpliendo con la ley”. En este sentido, el representante legal de los ecologistas anunció un nuevo recurso contra los presupuestos de este año, en los que la Concejalía de Economía ha desestimado una alegación para evitar que vuelva a producirse esta situación, en esta ocasión camuflada bajo el epígrafe de *venta de derechos de superficie*. La asociación cree que los ingresos procedentes de estas partidas también tendrán que revertir al patrimonio municipal del suelo y no a financiar otras obras.

<Anexo>

Dos parcelas más paralizadas y una anulada, aunque sin repercusiones

La última sentencia del Tribunal Superior de Justicia avala una serie de recursos presentados por Ecologistas en Acción contra la política de enajenación de suelo público desarrollada por el Gobierno municipal del Partido Popular. El colectivo ha conseguido poner en entredicho los presupuestos de otros ejercicios económicos e incluso han recibido sentencias favorables que se han saldado con la paralización de edificación de los solares en Campoamor y la calle Bilbao, además de anular la ya construida y habitada en Comuneros.

<Pie de foto>

Sesión anterior de un pleno municipal.

<Not-Ad-290104-16>

<Olga Prieto>

LOS VECINOS DEL BARRIO ANTIGUO ASEGURAN QUE LA JUNTA “HA ENTRADO EN DIÁLOGO CON EL OBISPADO”

Sanidad verá más locales para el consultorio de Sancti Spíritus

- El gerente de Salud niega que haya negociaciones con la Diócesis
- Ricardo García dice que el Sacyl prefiere comprar, no alquilar un inmueble

El gerente de Salud de Área, Ricardo García Juan, explicó ayer que la Junta no ha dejado de inspeccionar locales para el traslado del centro de salud de la zona Universidad-Centro, ubicado en Sancti Spíritus. Así, aseguró que los técnicos todavía

tienen que ver varios inmuebles pendientes, uno de los cuales será visitado la próxima semana. A pesar de todo, prefirió no revelar los resultados de los contactos hasta que exista un acuerdo firme. “Lo que quiero decir a los ciudadanos es que tenemos el mismo interés que ellos en encontrar un lugar adecuado, y nuestra intención es dar una solución rápida al problema”, manifestó. Poco antes, los representantes de la Federación de Asociaciones del Barrio Antiguo habían asegurado que la Diócesis les había comunicado que la Junta “ya ha entrado definitivamente en diálogo con el Obispado” para alcanzar un acuerdo sobre la antigua sede diocesana.

Sin embargo, el gerente negó este extremo afirmando que, aunque se han producido algunos contactos, no tiene constancia de que exista una negociación sobre el centro de salud. “El Obispado sólo quiere ceder el edificio en régimen de arrendamiento, pero Sanidad prefiere adquirir un local en propiedad, porque sería más rentable”, indicó. De esta forma, el Sacyl continuará su ronda de reuniones con propietarios de inmuebles, tras la que Ricardo García espera lograr una nueva ubicación para el centro de salud. Si esta búsqueda no da resultados en un plazo corto, apuntó, la Junta tendrá que replantearse el alquiler de un edificio.

Precisamente este proceso centrará el encuentro que mantendrá el gerente de Salud de Área con los portavoces de Fauba el próximo 5 de febrero. Según manifestó ayer el presidente de la federación vecinal, la reunión fue convocada el martes, un día antes de que las asociaciones entregaran casi 2.000 firmas al fiscal para exigir el cierre del consultorio de Sancti Spíritus por sus numerosas irregularidades. “Nos pidieron que no las presentáramos, pero les dijimos que no, porque era una decisión consensuada por la federación; si el día 5 vemos que la Junta va en serio y nos enseña poco menos que un documento firmado de compra o arrendamiento, retiraremos la denuncia”, señaló. Delgado hizo estas declaraciones durante un encuentro con representantes del PSOE, al que también habían sido invitados el alcalde de Salamanca y los procuradores del PP en las Cortes.

“Cuando se hace una invitación a un partido y no acude, hace un mal servicio a la democracia, así que no merece nuestro desprecio, sino nuestra pena”, comentó. Las agrupaciones vecinales recordaron a los socialistas que no abandonarán sus movilizaciones hasta ver cumplidas sus reivindicaciones: que se abra un consultorio nuevo para la zona centro y que se subsanen las deficiencias del actual, que alberga también el equipo de salud de Prosperidad.

<Anexo>

El PSOE se compromete a intervenir en las Cortes

Las procuradoras socialistas Elena Diego y Ana Muñoz, que estuvieron acompañadas por Felipe Canillas, representante de Sanidad del PSOE, prometieron a los vecinos que presentarán en las Cortes iniciativas específicas sobre la situación del centro de Sancti Spíritus si el gerente de Salud no ofrece el día 5 una solución definitiva al problema.

Los parlamentarios regionales recordaron que en anteriores ocasiones la Junta ya se había comprometido en las Cortes a resolver las deficiencias del edificio en el 2003, un plazo que ya ha sido superado.

<Pie de foto>

Representantes de Fauba, con la denuncia presentada al fiscal.

<Not-Ga-290104-10>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

EPA • 24.400 PARADOS

El desempleo subió un 22% el pasado año en Salamanca, el doble que en Castilla y León

- La provincia salmantina tiene la mayor tasa de paro de la región • Una cuarta parte de las mujeres que desea trabajar está parada

Salamanca finalizó el pasado año con 4.400 parados más que el año anterior, es decir, que el número de desempleados se incrementó un 22 por ciento, según los datos de la última Encuesta de Población Activa (EPA), de forma que dobló el incremento registrado en Castilla y León (10,11%).

Así, Salamanca vuelve a tener una de las tasas de paro más elevadas del conjunto del país, y la mayor de la región al situarse en el 15,93%, cinco puntos por encima de la media regional (10,91%) y cuatro de la tasa de paro nacional (11,20%). De esta forma, el 2003 terminó con 24.400 parados en la provincia de Salamanca, siendo la segunda con más desempleados de Castilla y León, pese a la disminución de la población ocupada en un 0,77 por ciento respecto al año anterior.

Por otra parte, destaca el incremento de la tasa de desempleo femenino, que sube al 26,10%, frente al 21,86% del mismo periodo de 2002, de forma que más de la cuarta parte de las mujeres que desean trabajar están desempleadas.

En comparación con el tercer trimestre de 2003, en los tres últimos meses del pasado año, el desempleo aumentó en 4.200 personas (20,79%), registrando la segunda subida más alta de Castilla y León.

<Anexo>

Castilla y León. Castilla y León cerró el cuarto trimestre de 2003 con 10.600 desempleados más que el mismo periodo de 2002 (10,11%) y una tasa de paro del 10,91 por ciento. Respecto al trimestre anterior, el paro subió un 0,69 por ciento. El desempleo bajó en términos interanuales en Ávila (-20,83%), León (-13,61%) y Burgos (-3,36%) y subió en el resto.

España. En 2003 se contabilizaron 8.900 parados más y elevó el número de desempleados a 2.127.100. La tasa de desempleo fue del 11,20.

<Anexo>

Junta: “No son todo lo buenos que desearíamos”. El consejero de Empleo, Raimundo Torío, admitió que los datos de crecimiento del paro que refleja la Encuesta de Población Activa (EPA) “no son todo lo buenos que desearíamos”, pero destacó el incremento registrado en la tasa de actividad, el número de activos y el de ocupados.

PSOE: “Hay que valorar la posibilidad de movilizarse”. El PSOE valorará en los próximos días la posibilidad de contactar con las asociaciones vecinales e iniciar movilizaciones ciudadanas ante los “terribles datos que, mes a mes, hacen públicos el INEM y la EPA” y asegura que “el PP alcanzará el pleno empleo con el exterminio de las personas en edad de trabajar”.

Confaes: “Las Administraciones deben esforzarse”. “Asombra conocer que Salamanca cerró el pasado ejercicio con 4.400 parados más que en el año 2002, la mitad del total de parados en el ámbito nacional”, aseguraba ayer la patronal en un comunicado en el que pedía un esfuerzo a las Administraciones.

UGT: “Hay que pedir responsabilidades a nivel local”. Para María García (UGT), “son una barbaridad los datos de la EPA” y asegura que “hay que pedir responsabilidades a la Administración local”.

CCOO: “Tenemos que tomar medidas”. Según Rafael Piqueras (CCOO) “es necesario tomar medidas eficientes que frenen la precariedad laboral”.

<Pie de foto>

Un grupo de camareros trabajando en un restaurante.

<Not-Ga-290104-12>

<S. [Susana] Silván>

FUNDACIÓN MUNICIPAL • ACTIVIDADES

Pimenta, Espert y Rivelles, platos fuertes de la programación cultural de febrero

- Llega a Salamanca la obra “Sonámbulo”, que rinde un homenaje a Albert • El Liceo contará con la música clásica del Cuarteto Alban Berg

Tras un período en el que la actividad cultural ha estado <sic>ralentizado</sic>, la Fundación Municipal Salamanca Ciudad de Cultura relanza la vida cultural en la ciudad con un denso programa para el mes de febrero, un programa en el que todas las categorías de arte están incluidas. Música, teatro, danza, exposiciones de vanguardias artísticas y conferencias centrarán la oferta cultural con más de una treintena de actividades.

El teatro contará, en esta ocasión, con algunas de las grandes. Amparo Rivelles y Nuria Espert protagonizarán la obra “La brisa de la vida”, que se pondrá en escena los próximos 10 y 11 de febrero. Otra de las maestras de este arte es la salmantina Helena Pimenta, que trae a su tierra “Sonámbulo”, una obra inspirada en textos de Rafael Alberti que ella misma dirige.

Los amantes de la música tendrán <sic>dónde</sic> escoger durante el mes que viene. En música clásica destacan las actuaciones que cada sábado tendrán lugar en el Auditorio de San Blas. Nombres como Catalina Melchor y Elena Blanco Rivas, el Quinteto de Metales del Conservatorio Superior de Música, Adriana Casillas y Qi Shen o Jesús Ángel Menéndez y María Guerras son algunos de ellos. Dentro de esta misma categoría cabe destacar la asistencia del Cuarteto Alban Berg, que interpretarán un programa que incluye obras de Haydn, Webern y Brahms.

La Fundación continúa con su ciclo “Poetas del Rock”. La cita es, en esta ocasión con Robin Hitchcock, el día 25 de febrero en el Teatro Liceo. Continuando con los grandes del rock, el 16 de marzo Salamanca contará con la presencia de Martin Stephenson. <sic>Serán</sic> el 22 de abril cuando se verá completo este ciclo que cerrará el incombustible músico y trovador de la película “Algo pasa con Mary” Jonathan Richman.

Espectáculos a caballo entre lo escénico y lo musical como las danzas tradicionales de Indonesia a cargo de la compañía Sangrina Bunda o la actuación “A ojos cerrados” de Ananda Dansa, harán las delicias de más de uno.

Tiempo también para la literatura con el poeta José Manuel Caballero Bonald, que recitará algunas de sus obras en la Sala de la Palabra el próximo 19 de febrero.

Las actividades se iniciarán el 1 de febrero con la obra “Sketching” de Spasmo Teatro, en el Liceo de la ciudad y prometen una densa<sic></sic> variada y plural programación que llegue <sic>el</sic> máximo número de salmantinos.

<Extracto>

Tiempo para la literatura con el poeta José Manuel Caballero Bonald, que estará en la Sala de La Palabra el 19 de febrero

<Anexo>

Impulsando el arte local

El alcalde, Julián Lanzarote, destacó “el claro protagonismo que han tomado los artistas y creadores salmantinos en la programación del mes de febrero” así como la descentralización de los espacios donde tendrán lugar los diversos espectáculos ya que “en este momento los barrios también tienen un destacado protagonismo” añadió Lanzarote. Miraltormes, La Vega, Pizarrales o Chamberí son algunas de las áreas a las que llega el programa cultural de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura. Tras presentar a Javier Panera como el nuevo coordinador de la programación del DA2 (Domus Artium 2002), Lanzarote reseñó que “este espacio, que no es un museo propiamente dicho, sigue apostando por el arte contemporáneo, por su creación, su exhibición y su divulgación”. Con este objetivo, el de la difusión del arte nacional, internacional y sobre todo local, Lanzarote añadió que “el DA2 tiene espacios preferentes para los artistas salmantinos porque creemos en su promoción”.

<Anexo>

Apostando por el arte. La Fundación GACETA REGIONAL participa en la programación cultural de la ciudad con los ciclos “Mirarte” que se expondrán en la sala de Santo Domingo entre el 27 de febrero y el 28 de marzo y que <sic>contará</sic> con visitas guiadas para colegios.

Sede de la Fundación. La presentación de la programación de la Fundación tuvo lugar por última vez en el Salón de Recepciones del Ayuntamiento ya que, como anunció Julián Lanzarote, la próxima vez que se haga será en la sede de la Fundación.

Cantera de artistas. La sección “Espacio emergente” del DA2 tiene como objetivo promocionar artistas salmantinos, así que se les ayudará a producir la obra, se les realizará un catálogo bilingüe y se exhibirá su obra a comisarios de diversas galerías de arte.

Ampliación de la plantilla. La Fundación Municipal Salamanca Ciudad de Cultura se encuentra en proceso de ampliación de su plantilla de trabajadores. De este modo, el próximo lunes 2 de febrero se incorporarán seis nuevos trabajadores. El equipo quedará completo en el mes de febrero a lo largo <sic>de</sic> cual se incorporarán tres nuevas personas más.

Teatro en familia. Las familias podrán seguir disfrutando del arte de las tablas gracias a la Fundación, que un mes más ofrece varias obras teatrales para los pequeños y los que no son tan pequeños. “Historia de una gaviota y del gato que le enseñó a volar”, “Agur muñeca y otros recuerdos de nadie” y “Hugonstein” son los títulos.

Artista salmantino. Jesús Portal es el nombre del artista salmantino que ocupará este mes el “Espacio Emergente” con sus sorprendentes trabajos que parten siempre de una base pictórica.

<Anexo>

FRANCISCO BLANCO *Director de la Fundación*

“Un total de 18 obras nominadas a los Premios Max pasarán por Salamanca”

Francisco Blanco, director de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura, destacó la importancia de muchas de las obras con las que Salamanca disfrutará durante el mes de febrero, así añadió “de las obras nominadas para los famosos Premios Max de teatro, un total de dieciocho pasarán por Salamanca dentro de la programación de la Fundación”. Tras destacar algunos de los espectáculos, Blanco comentó la buena respuesta que había tenido el anuncio que la Fundación había publicado, a modo de concurso, en varios medios de comunicación con el objetivo de conocer nuevas compañías artísticas locales. “Hemos recibido un total de diecinueve proyectos, diez de música y nueve de artes escénicas, ahora los estudiaremos a fondo y veremos a ver <sic>como</sic> los podemos entroncar dentro del programa Salamanca Ciudad de Cultura”.

JAVIER PANERA *Coordinador de exposiciones DA2*

“Queremos que la gente común también disfrute del arte contemporáneo”

Javier Panera, que se estrena el mes de febrero como coordinador de exposiciones del DA2, destacó de su programa el espacio “Arte emergente” que se basa en una línea de exposiciones temporales dirigidas por el camino de la vanguardia, del arte internacional y de la promoción de los artistas salmantinos. Además de apostar por los artistas de la tierra, Panera dijo que se estaba trabajando en un proyecto didáctico de arte que se pondrá en funcionamiento a corto-medio plazo “para que no sólo visiten el DA2 especialistas en arte contemporáneo ya que la gente común también puede disfrutar de él”. Otra de las apuestas de Panera es la novedad de las muestras con el objetivo de atraer público foráneo que visite el espacio al mismo tiempo que la ciudad, ya que “queremos que el DA2 sea un lugar para la palabra de todos” concluía.

<Pie de foto>

Blanco, Lanzarote y Panera presentando la programación cultural.

<Not-Ga-290104-14a>

<S. H. H. [Susana Hernández]>

BARÓMETRO • PRESENTACIÓN DEL BALANCE

Los comerciantes presentarán alegaciones al convenio urbanístico con El Corte Inglés

- AESCO también alegará la licencia ambiental de un establecimiento de “Capuchinos”
- Pide infraestructuras ante las grandes superficies

La junta directiva de la Asociación de Empresarios ha acordado presentar alegaciones al convenio urbanístico firmado entre el Ayuntamiento, el Ministerio de Defensa y El Corte Inglés. Así, lo anunció ayer el secretario general de AESCO, Fernando Gómez, quien señaló que también alegarán la licencia ambiental de un establecimiento del parque comercial “Capuchinos”.

Respecto a los grandes almacenes que se construirán en el solar del cuartel Julián Sánchez “El Charro”, Gómez indicó que la alegación se basará en la saturación de superficie comercial, pero reconoció que todavía está en fase de estudio.

Lo que AESCO tiene más claro es su denuncia contra el establecimiento de “Capuchinos”. El secretario general de comercio explicó que insistirán en la necesidad de que todos los centros cuenten con licencia ambiental.

En este sentido, presidente de los comerciantes, Pedro Sáez, criticó que Salamanca se está sobredotando de nuevas superficies y aseguró que “se va a perder uno de los principales valores de las ciudades, el comercio tradicional”. Además, pidió que se dote de aparcamiento el centro de la ciudad.

Precisamente, el 62,3 por ciento de los empresarios considera la mejora de los entornos comerciales como la forma de ayudar al comercio ante la apertura de un nuevo centro comercial, según el Barómetro de 2003, presentado ayer por Sáez; el jefe de Industria y Comercio de la Junta, Emilio Rodríguez, y el catedrático del Departamento de Sociología de la Universidad de Salamanca, Modesto Escobar Mercado, quien ha dirigido el estudio realizado por la consultora Acite.

En el informe, se observa un mayor pesimismo sobre la situación económica de Salamanca según fue discurriendo el pasado año. En cuanto a las perspectivas de futuro, Escobar destacó que la mayoría de los comerciantes opina que la situación se mantendrá.

Los comerciantes tienen las miras puestas en el Plan de Equipamiento Comercial en el que se establecerán la capacidad de las provincias. Se está elaborando y todavía no hay una fecha para su aprobación, concluyó Rodríguez.

<Anexo>

Apertura de los festivos. El 77,8% de los empresarios opina que la apertura en festivos es beneficiosa para el pequeño comercio.

Obras públicas. El 58,9 por ciento de los comerciantes afirma que las obras públicas provocan “molestias en general”.

Plan Integral para el Comercio. El 95% de los comerciantes considera necesario un plan que favorezca al comercio salmantino.

<Pie de foto>

Pedro Sáez, Modesto Escobar y Emilio Rodríguez, en Confaes.

<Not-Ga-290104-14b>

<E. H. A. [Eva Hernández Alonso]>

SOLIDARIDAD • SE FINANCIARÁ UN CENTRO PARA ADOLESCENTES EN COSTA DE MARFIL

La “operación bocata” se celebrará el 13 de febrero bajo la dirección de Manos Unidas

• Los bocadillos se repartirán en Los Trinitarios, Agustinos y Campus

La tradicional campaña de solidaridad “operación bocata” se celebrará de nuevo en la ciudad el próximo 13 de febrero y con algunas novedades.

En esta ocasión será Manos Unidas, y no el colegio Menor Javier de los Jesuitas, quien asumirá toda la responsabilidad y que, desde ahora, organizará la “operación bocata” en colaboración con la Delegación Diocesana de Pastoral Universitaria, el Movimiento Scout Católico y los colegios de los Trinitarios y Agustinos. La otra novedad es que los bocadillos ya no se repartirán en el patio de los Jesuitas, sino que se hará en los Trinitarios, Agustinos y en el Campus Miguel de Unamuno. Bajo el lema

“El futuro del mundo, compromiso de todos”, Manos Unidas organizará esta campaña contra el hambre, aunque no será la única, con el objetivo de recaudar lo máximo posible para financiar un centro de integración para adolescentes de la calle en Costa de Marfil. Las actividades contra el hambre comenzarán el sábado con la celebración del Día Escolar de la Paz con la suelta de globos en la Plaza Mayor.

<Not-Ga-290104-66>

<A. G. [Antonio Gutiérrez]>

SALAMANCA • INSEGURIDAD

Sensible incremento de los robos en comercios y garajes de la ciudad

- Tres establecimientos denunciaron ayer la actuación de los ladrones que sólo buscan dinero en efectivo • En diez días, más de 30 coches han sufrido daños en varios aparcamientos

En las dos últimas semanas, la Policía de Salamanca ha detectado un sensible incremento de los robos en comercios y garajes de la capital salmantina, un dato que ayer se vio corroborado con la actuación de los ladrones en tres locales comerciales de la capital salmantina.

El primero de los robos tuvo lugar la pasada madrugada <sic></sic> una panadería de la calle Fernando de Rojas en la que un individuo forzó la entrada y, tras robar el dinero en metálico y algunos objetos se dio a la fuga sin que los agentes pudieran detenerlo. Horas después, a las 17.00 horas, la responsable de una droguería en la calle Marcelo Fernández Nieto alertaba a la Policía por el mismo motivo, rotura de la cerradura y robo de dinero y objetos. El día se completaba con otro robo, esta vez en una frutería de la calle Wences Moreno.

Junto a los comercios, los garajes están siendo los auténticos protagonistas de los robos en este mes, según fuentes cercanas al caso, en apenas diez días, alrededor de 30 vehículos han sido dañados y forzados en garajes de la capital salmantina. Aparcamientos de calles como Dimas Madariaga, Comuneros, Van Dyck, Cuesta de Sancti Spiritus, Jesús Arambarri o paseo del Rollo han sufrido la actuación de una o varias personas que dañan los turismos y apenas se llevan objetos personales.

<Anexo>

Bajan los pisos. Otro de los datos que se está apreciando en este comienzo de año es la sensible disminución en la entrada de los ladrones en los pisos de la capital salmantina, que sufrieron su actuación en los últimos meses del pasado año, básicamente los del centro de la ciudad en los que al igual que en otras ocasiones, los ladrones forzaban la puerta de entrada para, posteriormente, buscar dinero en efectivo y joyas.

<Anexo>

Robo en Villamayor

Junto a los robos que en los últimos días se están detectando en la capital salmantina, en la madrugada de ayer en el kilómetro 8,5 de la carretera SA-300, a la altura de la localidad salmantina de Villamayor, los propietarios de una gasolinera denunciaron un robo con fuerza ocurrido en su establecimiento.

Según indicaron fuentes cercanas al caso los ladrones llegaron a la estación de servicio y tras <sic>fracturas</sic> uno de los cristales de la puerta de entrada, accedieron al

local apoderándose de unos 122 euros en efectivo, 90 cajetillas de tabaco rubio y diversos productos del <sic>establecimientos</sic>.

Tras el robo, los ladrones se dieron a la fuga en el coche y se dirigieron a la capital salmantina en donde no pudieron ser localizados.

<Pie de foto>

Un vehículo policial frente a la panadería que fue asaltada la pasada madrugada en la calle Fernando de Rojas.

<Not-Ga-310104-11a>

<E. H. [Eva Hernández]>

ECONOMÍA • BALANCE

Caja Duero obtiene unos beneficios de 69,4 millones, un 10% más que en 2002

- El Consejo de Administración aprobó las cuentas de 2004, centrado en la financiación al consumo • Baja la tasa de morosidad a un 0,67%

Los beneficios de Caja Duero al cierre del ejercicio 2003 se elevaron a 69,4 millones de euros, un 10,32 por ciento más que los conseguidos el año anterior.

El Consejo de Administración de la entidad financiera valoró ayer positivamente los resultados logrados, en especial al tratarse de un año encuadrado en una situación económica mundial de bajos tipos de interés, los más bajos de las cuatro últimas décadas, y en el hecho de que no se han producido evidencias firmes de que el crecimiento y la recuperación hayan entrado en una senda de solidez.

En este sentido, la Caja destaca el crecimiento en la inversión crediticia, que con un incremento de 975 millones de euros, situaba su saldo al finalizar el 2003 en 6.735 millones de euros, lo que supone un crecimiento del 17%. Resalta la entidad el comportamiento de los créditos hipotecarios, que han <sic>crecieron</sic> un 20% respecto al 2002.

La disminución de la tasa de morosidad, situada en el 0,67%, junto a las dotaciones efectuadas a los fondos para insolvencia en seguimiento de la normativa del Banco de España, han conseguido un incremento de los índices de cobertura sobre activos dudosos hasta el 353% desde el 245% de 2002.

La favorable evolución de los resultados ha posibilitado la constitución de fondos que fortalecen la solvencia y estabilidad de la Caja.

<Anexo>

Plan para el ejercicio 2004

El Consejo de Administración de Caja Duero aprobó asimismo ayer el presupuesto del ejercicio 2004, en el que primará el crecimiento en la financiación al consumo, con preferencia sobre el riesgo hipotecario, así como la comercialización de fondos de inversión y productos de banca-seguros, aunque sin restar crecimiento a los productos de banca tradicional. En cuanto a la política de decidida contención de costes acometida durante el 2003 con un crecimiento inferior al margen anterior, y equivalente prácticamente a la evolución de la inflación, ha conseguido un margen de explotación que, con 111 millones de euros, presenta una mejora comparativa del 19 por ciento aproximadamente, informa la entidad financiera.

<Pie de foto>

Vista exterior de la sede de Caja Duero, junto a la plaza de Los Bandos.

<Not-Ga-310104-11b>

<E. H. A. [Eva Hernández Alonso]>

AYUNTAMIENTO • COLECTIVOS EN RIESGO DE EXCLUSIÓN

Bienestar Social centra sus objetivos este año en ampliar el programa de apoyo a la familia

- En la actualidad 56 personas se benefician de esta prestación

Evitar la exclusión social de familias con problemas de convivencia es una de las principales preocupaciones actuales del Área de Bienestar Social.

Según indica a este periódico la concejala responsable, Cristina Klimowitz, “el Ayuntamiento ha asumido personalmente el programa de apoyo a la familia y queremos impulsarlo”, ya que en la actualidad se benefician de esta prestación 28 familias (56 personas, ya que la mayoría de los beneficiarios son los padres), salmantinas. La iniciativa, de carácter educativo y psico-social, intenta resolver problemas de convivencia como “no asumir el rol de padre o madre y no llevar a los niños al colegio, falta de higiene, no conversar y resolver los problemas con violencia o no buscar trabajo”, explica la concejala. Unos conflictos muy asumidos por la sociedad pero que persisten en “minorías étnicas, grupos con riesgo de exclusión social, personas en paro y perceptores del IMI”. Al año en Salamanca se trabaja con una media de 48 familias. La Concejalía de Bienestar Social está volcada en este programa de apoyo a la familia para el que cuenta con un grupo de profesionales (psicólogos, educadores, trabajadores sociales, etc.), que realizan sesiones con los beneficiarios, entrevistas, “les ayudan a encontrar un trabajo o les inculcan costumbres y normas de convivencia”. Este apoyo familiar está estrechamente relacionado con el de “habilidades parentales”, que consiste <sic></sic> enseñar a ser padres, de forma que puedan educar bien a sus hijos “porque los principales problemas de estos colectivos vienen de la infancia”.

<Not-Ga-310104-12>

<C. [Cynthia] Alonso>

DRAMA ESCÉNICO • OBRA DE ARTHUR MILLER

El público premia la interpretación de “El Precio” con una gran ovación

- Los actores Juan Echanove, Juan José Otegui, Ana Marzoa y Helio Pedregal tuvieron que salir en siete ocasiones durante el eterno aplauso final • La segunda sesión será hoy

Sobre el escenario del teatro Liceo la representación de “El Precio” de la mano de Juan Echanove, Juan José Otegui, Ana Marzoa y Helio Pedregal volvió a conquistar al público, tal y como lo ha hecho a lo largo de la gira nacional que se cierra hoy en Salamanca antes de instalarse en Madrid el 5 de febrero.

El teatro de la palabra del dramaturgo neoyorquino Arthur Miller bajo la dirección del argentino Jorge Eines –presente en el patio de butacas– y sustentado por la magistral interpretación de cuatro experimentados actores dejó huella en los espectadores que

completaron el aforo del Liceo. Algo que quedó patente con la interminable ovación final del público que hizo salir a los actores más de media decena de veces.

“El Precio” cuenta la historia de dos hermanos que tras dieciséis años de incomunicación se vuelven a encontrarse con motivo de la venta de los muebles de la casa de su padre fallecido.

El concepto del precio de las cosas y su valor, el dolor enquistado con el paso de los años y la fractura de una familia en la época de depresión del 29 quedaron reflejados en este drama escénico que condensa componentes de todas las obras de Miller.

Obra y actores consiguieron su objetivo de hacer reflexionar al público sobre los conflictos familiares que actualmente se viven en la sociedad.

Los salmantinos podrán disfrutar hoy de la segunda sesión, organizada por la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura.

<Anexo>

JUAN ECHANOVE *Actor*

“Es un teatro que pretende expresar un sentimiento para conmover al espectador”

El actor Juan Echanove, que manifestó en la presentación estar “encantado de cerrar gira en Salamanca, punto de conexión con el mundo de la cultura y la Universidad”, describió <sic>la</sic> “El Precio” como una “obra viva” porque “los problemas familiares los vivimos todos, o por lo menos nos toca lateralmente”. “Venimos con un teatro de la palabra que sólo pretende expresar un sentimiento al espectador para conmoverlo, para que piense que estas cosas le pasan a todos los seres humanos”, añadió Echanove.

HELIO PEDREGAL *Actor*

“Invito a los políticos a que vengan a esta obra y reflexionen sobre lo imperfectos que somos”

Para Helio Pedregal “El Precio” habla del “espacio que hay entre los hechos y la palabra, un espacio ocupado por la mentira, que se convierte en uno de los conceptos que más engorda”. El actor hizo una crítica a la mentira, más aún en estos tiempos preelectorales, por lo que invitó a los políticos a ver la obra “para que reflexionen sobre lo imperfectos que somos”.

<Pies de foto>

Ana Marzoa y Juan Echanove, en un momento de la representación.

Público de todas las edades abarrotó el teatro Liceo en la primera función.

<Not-Ga-310104-18>

<A. G. [Antonio Gutiérrez]>

PROYECTO • GANADORES DE UN CONCURSO

Eco-Matacán se inaugurará el próximo día 8 con la presencia de 286 escolares

• Plantarán los primeros árboles

Los responsables de la base aérea de Matacán han seleccionado a un grupo de 286 escolares de varios centros de Primaria y Secundaria de la provincia para que asistan a los actos de inauguración del parque “Eco Matacán” el próximo domingo día 8 en las instalaciones de la base militar salmantina.

Los niños han sido seleccionados a partir de la convocatoria de un concurso de dibujo, poesía y prosa que se convocó en los primeros días del mes de diciembre entre todos los escolares de la provincia.

Para facilitar el acceso y la organización de los actos, los responsables de la base aérea han dividido a los escolares en tres grupos; el primero accederá a la base a las 09.15 horas, el segundo a las 09.45 y el tercero a las 10.15 horas. Los niños serán acreditados y participarán en un “bautismo del aire” y en el “padrinazgo” de los primeros árboles que se planten en el nuevo recinto que cuenta con una superficie de más de 35.000 metros cuadrados cuya primera fase de construcción se concretará en los próximos 7 años ya que se quieren plantar más de 600 árboles de especies autóctonas de la provincia. Asimismo, todos los niños que participen en los actos recibirán un carné que le permitirá el acceso a la base para cuidar su árbol hasta que alcance la mayoría de edad.

El programa de actos contempla además una serie de actividades como clases teóricas para el cuidado de los árboles, aeromodelismo, una exhibición de cetrería, visita a la exposición estática del material aéreo de la base y una exhibición de la patrulla acrobática de paracaidismo del Ejército del Aire así como otra de un E-25.

Está previsto que las actividades se desarrollen a lo largo de toda la mañana del día 8 y continúen en las primeras horas de la tarde en lo que pretende ser un día de convivencia de los niños y sus familiares con las instalaciones de la base aérea y con el nuevo proyecto ecológico que se ha puesto en marcha y que pretende ser una referencia del cuidado de la naturaleza, ya que está previsto que otras bases aéreas puedan desarrollar esta iniciativa en un breve espacio de tiempo, según indicaron los promotores el pasado día 9 de diciembre en la presentación del proyecto.

<Extracto>

Los escolares recibirán el tradicional “bautismo del aire” y participarán en varias actividades y exhibiciones

<Pie de foto>

Imagen del cartel anunciador del proyecto Eco Matacán que se pondrá en marcha el próximo día 8.

<Not-Ga-310104-53>

<R. G. M. [Roberto Gelado]>

DIVISIÓN DE HONOR JUVENIL

La UDS quiere revancha con un Avilés que ya le ganó en la primera vuelta

- Los asturianos están ahora a seis puntos de los salmantinos

La UDS de División de Honor tiene la oportunidad hoy de encadenar dos triunfos que le permitirían seguir con esperanzas de engancharse a la tripleta de cabeza y, al mismo tiempo, le <sic>ayudaría</sic> a sacarse la espina ante un Avilés que le derrotó en la primera vuelta por 2-0 “con mucha suerte”, como asegura el entrenador unionista, María Hernández.

El conjunto salmantino no podrá contar con Robledo, Carlos ni Díez, y tiene las dudas de Molina y Manasé, lo que ha llevado a María a subir a Javi <sic>Beneitez</sic> del juvenil preferente. “Si ganamos, estaríamos en segundo plano, pero con opciones, y esa es la mentalidad con la que vamos”, concluye María.

<Pie de foto>

La UDS en un entrenamiento.

<Not-Ga-310104-54>

<Silvia Gallo>

LIGA FEMENINA

El Avenida busca ante un Ibiza reforzado igualar su mejor racha

• Federico Marco ha sustituido a Tito Sobrín en el banquillo balear • El equipo salmantino quiere sumar su quinta victoria consecutiva • Gureeva será baja por problemas físicos

El Avenida viaja a Ibiza con el claro objetivo de conseguir una victoria que le permita igualar su mejor racha de triunfos de la temporada, la conseguida al inicio de la campaña con cinco victorias consecutivas.

El Puig d'en Valls, por su parte, recibe al subcampeón de Copa con el deseo de revancha tras la eliminación copera, y con una imagen renovada después de la destitución de Tito Sobrín, al que sustituirá en el banquillo Federico Marco.

Julia Gureeva será la única baja de José Ignacio Hernández, ya que no pudo recuperarse de la <sic>microrotura</sic> de fibras, y que <sic>podrían</sic> obligarle a perderse el partido de la próxima semana ante el Caja Canarias.

Una victoria de las salmantinas resultaría muy importante de cara a acercarse a su objetivo de conseguir la clasificación para los “play-off” por el título, sobre todo teniendo en cuenta que el Avenida tiene que jugar dos partidos consecutivos lejos de su cancha: el de esta tarde en Ibiza y la semana próxima en Canarias, en dos compromisos muy complicados para poder terminar la temporada regular entre los tres primeros de la Liga.

<Anexo>

J. Ignacio Hernández: “Sólo pensamos en mantener la tercera plaza”. El entrenador del Perfumerías Avenida considera fundamentales estos dos próximos partidos para “mantener la tercera plaza, que es en lo único que pensamos ahora, porque Barcelona tiene hoy un partido que puede sacar adelante fácil, y será difícil poder igualarles a victorias”. Sobre el rival declara que “cada partido es diferente y todavía estamos muy cortos de gente, pero si lo sacamos adelante habríamos cumplido uno de nuestros objetivos y podríamos igualar nuestra mejor racha de triunfos”, finalizó.

<Pie de foto>

Paola Prieto y Raquel Turrión durante un entrenamiento del Avenida.

<Not-Ga-310104-56>

<Roberto Gelado>

RUGBY • DIVISIÓN DE HONOR “B”

El Universidad recibe hoy al Oviedo con ganas de vencer y romper su racha negativa

- Los salmantinos han perdido sus tres últimos partidos • Durán y Vasile serán sus únicas bajas • Los asturianos vencieron en la ida

El Universidad tiene hoy una ocasión de oro para romper ante su público una racha negativa que le ha llevado a cosechar tres derrotas en sus tres últimos partidos que le han alejado de los puestos punteros en los que comenzó la competición. El rival será el Universidad de Oviedo, que ahora mismo supera a los salmantinos en dos puntos en la tabla clasificatoria y que ganó el partido de ida disputado en tierras asturianas por 19-12.

El rival, según explica Jorge Fernández, técnico universitario, “es apropiado para romper la racha, nos gustaría ganar un partido para levantar la moral aunque estamos bien porque ante el Monte Ciencias plantamos cara hasta el final aunque no jugáramos un buen partido. Le hicimos oposición a un rival duro en su cancha, que perderá pocos puntos en ella y al que dudo que le peleen el partido como lo hicimos nosotros”.

No obstante, el entrenador argentino reseñaba que “si finalmente mañana (por hoy) llueve, será complicado desarrollar un juego dinámico como el que estábamos preparando para este partido”. Efectivamente, el tiempo jugará un factor determinante, ya que si el partido se viese acompañado de lluvia el espectáculo sería más trabado y daría menos oportunidad a los universitarios de desarrollar un juego más vistoso.

Para el choque, Fernández no podrá contar con Santiago Durán, que se lesionó en el encuentro con el Monte Ciencias, ni tampoco Vasile, que se pierde su segundo partido después del parón invernal. El encuentro se ha adelantado a la tarde de hoy en lugar de la hora habitual de las 12 h. del domingo para evitar que Oviedo tuviese que viajar de madrugada y porque el segundo equipo de la Universidad también jugará en la jornada dominical.

<Pie de foto>

El Universidad quiere romper su racha negativa de resultados.

<Not-Ad-070404-10>

<Olga Prieto>

La huelga de Auto Res complicará las vacaciones a cientos de salmantinos

- El primer paro comenzó la pasada medianoche y se prolongará hasta las 24 horas de mañana
- Renfe reforzará con 3.288 plazas más sus trenes con destino a Madrid durante la Semana Santa

Pese a desconvocar los dos primeros días de huelga, previstos para el 2 y el 3 de abril, para facilitar la negociación, el comité de empresa de Auto Res anunció ayer que las cuatro primeras jornadas de paro total previstas por los sindicatos son prácticamente

“inevitables”. Así, desde la pasada medianoche y hasta las 12 horas de mañana, miles de ciudadanos se verán afectados por las movilizaciones de los trabajadores de esta compañía de autobuses, que se inician en una fecha clave por el comienzo de la Semana Santa.

También tendrán que buscar una alternativa quienes tengan previsto desplazarse por este medio a destinos como Madrid, Ávila, Valladolid, Zamora y Valencia durante los días 11 y 12, las siguientes jornadas de huelga fijadas por el comité, que ha convocado para esta noche una asamblea. Ante las discrepancias de las partes para fijar los servicios mínimos que estarán vigentes durante estas protestas, Fomento los ha fijado en el 20 por ciento, según explicó José Antonio Gallego, de CCOO, mayoritario en el Comité de Empresa. El representante sindical reconoció que estos paros tendrán “repercusión”, porque afectarán “a bastantes personas”.

SIN ACERCAMIENTO • Sin embargo, manifestó que, en la actualidad, la postura de la compañía es “muy rígida”, no sólo porque “no quiere hablar del tema económico”, sino también porque no se muestra receptiva en cuestiones como “las modalidades contractuales y la jornada laboral”. En este sentido, los sindicatos reclaman la reducción de los contratos a tiempo parcial, la conversión a fijos de los de relevo y la regulación de la jornada para evitar “que un día se trabajen cuatro horas y al día siguiente doce”, según apuntó desde Madrid Rafael Hueso, miembro de CCOO en el órgano de representación de los trabajadores.

Mientras, fuentes de la empresa dijeron que no podían precisar la cifra de viajeros que resultarán afectados, aunque aseguraron que desde el día 23 les han avisado –a través de su página de internet, en las taquillas y en un teléfono 902– de la posibilidad de cambiar sus billetes o de que les sea devuelto su importe.

Tras las cuatro primeras jornadas de huelga, los paros continuarán los días 16, 18, 19, 23, 25, 26 y 30 de abril, una vez que la asamblea lo ratifique.

Por otra parte, Renfe ha reforzado la capacidad de sus trenes en Castilla y León con 12.000 plazas durante la Semana Santa. En la línea Madrid-Salamanca-Madrid el incremento será de 3.288 puestos.

<Anexo>

Los hoteles están casi al completo y las carreteras permanecen tranquilas

Como anunciaban los pronósticos, una vez más el interés por la Semana Santa salmantina ha cubierto las expectativas más previsibles en lo que a ocupación hotelera se refiere, y los establecimientos de la capital colgarán estos días el cartel de completos... o casi completos.

Según las estimaciones de la Asociación de Empresarios de Hostelería de Salamanca, la ocupación rondará el 95 por ciento durante este periodo vacacional, una situación que, sin duda, beneficiará en gran medida al sector.

En lo que se refiere a la situación del tráfico, fuentes de la Policía Local aseguraron que las aglomeraciones relacionadas con la operación salida no se notaron durante la jornada de ayer, cuando tampoco se detectó ninguna incidencia especial, salvo pequeñas retenciones “en los puntos habituales”.

Pese a todo, las mismas fuentes reconocieron que quizás hoy se produzcan “más complicaciones”, aunque la no coincidencia de las vacaciones de escolares y universitarios hace esperar una operación salida “más suave”. Sin embargo, para prevenir potenciales incidentes, se reforzarán los puntos más conflictivos, principalmente la zona sur y las salidas de la ciudad. Respecto a la situación del tiempo,

la previsión meteorológica indica que en Salamanca el empeoramiento será más tenue, y los ciudadanos podrán seguir disfrutando del sol.

<Pie de foto>

Numerosos turistas disfrutaron ayer del sol en la Plaza Mayor.

<Not-Ad-070404-12>

<M. V. [Mariam Valverde]>

FALTA DE PREVISIÓN

Caótica red viaria para acceder al futuro polígono de La Salud

- El PSOE advierte de los problemas para la circulación en la zona
- Acusa al PP de tapar “su ineficacia” con exigencias al nuevo Gobierno

El Partido Socialista denunció ayer la falta de previsión del Ministerio de Fomento a la hora de proyectar la red de comunicaciones del futuro polígono industrial de la finca de La Salud con la circunvalación que unirá las autovías de la N-620 y N-630.

Según la denuncia de la diputada provincial y alcaldesa de Doñinos, Carmen García Romero, el único enlace diseñado obligará al tráfico pesado a sortear hasta cuatro rotondas, una para cada recinto (la Ciudad del Transporte, Mercasalamanca, la Papelera y el Puerto Seco), además de generar graves problemas para la población de este municipio, que para el año 2007 contará con unos 3.000 vecinos.

“HECATOMBE TOTAL” • La socialista auguró una “hecatombe total” en la circulación, teniendo en cuenta que unos 90 camiones pesados llegan sólo hasta la papelera en una semana, cifra que se multiplicará cuando entren en servicio el resto de centros del polígono industrial. Las declaraciones de García Romero se enmarcan en una comparecencia convocada por el PSOE a propósito de las declaraciones vertidas por el portavoz del PP en el ayuntamiento, Fernando Rodríguez, quien desveló una serie de compromisos alcanzados con el Gobierno central para la Ciudad del Transporte y señaló que confía en que el nuevo Ejecutivo de Zapatero los mantenga.

El secretario provincial del PSOE, Emilio Melero, mostró su indignación por estas manifestaciones y recordó que los populares “presionaron de manera indecorosa a los empresarios para forzar una fantasmagórica inauguración de la primera fase del centro de transportes, que diez meses después sigue teniendo los mismos problemas sin solucionar”. Melero dijo que las competencias para impulsar la Ciudad del Transporte son de la Junta y del ayuntamiento, al tiempo que acusó a los populares de “tratar de tapar su propia ineficacia y aliviarse con la petición descarada de ayudas de unas supuestas negociaciones y acuerdos verbales que no se plasmaron en ningún papel”.

<Anexo>

Pablos exige a la concejala de Economía que pida disculpas en público a Solbes

El portavoz del PSOE en el Ayuntamiento de Salamanca, Fernando Pablos, aseguró ayer que “la mala gestión del Partido Popular ha impedido que hasta ahora se reciban 4,3 millones de euros de los fondos europeos”. Ante esta situación, Pablos pidió una excusa a la concejala de Economía, Evencia Juez, por las acusaciones vertidas sobre el comisario Europeo de Política Económica, Pedro Solbes y futuro vicepresidente económico del Gobierno de José Luis Rodríguez Zapatero. “Solbes será el nuevo

ministro de Economía, por lo que Evencia Juez tendrá que pedirle disculpas si quiere mantener una buena relación con él y logra resolver el desaguado que ha impedido la recepción de esos 4,3 millones de euros”, señaló Pablos, quien atribuyó, en todo caso, alguna responsabilidad del retraso en la llegada de los fondos europeos al que fuera responsable del Fondo Monetario <sic>a</sic> Michel Barnier, encargado antes de ser nombrado ministro en Francia de las ayudas.

<Pie de foto>

Autoridades en la inauguración de la primera fase de la Ciudad del Transporte, en mayo.

<Not-Ad-070404-14a>

<T. R. V. [Teresa R. Villoria] / O. P. [Olga Prieto]>

ALARMA EN EL VIRGEN DE LA VEGA

Daños materiales por un fuego en la lavandería del hospital

- El incendio se originó en una de las máquinas secadoras del complejo

Una densa humareda puso en alerta al Hospital Virgen de la Vega durante la pasada madrugada. El humo procedía de las dependencias de la lavandería, en concreto, de una máquina de secado, ubicada en el sótano del complejo.

Aunque en un primer momento fueron los trabajadores del centro los que intentaron sofocar las llamas, ante el avance del humo por los pasillos, decidieron llamar a los bomberos, que realizaron una rápida intervención.

Tres dotaciones de bomberos se desplazaron hasta el hospital para cubrir la emergencia. Tras sofocar las llamas, procedentes de la secadora, trataron de impedir que el humo ascendiera hacia las plantas superiores.

A pesar de la situación de alarma en la que se vio sumido el hospital, el conato de incendio, controlado a tiempo, sólo originó daños materiales en la zona de la lavandería y en los pasillos aledaños. En parte, por la rápida actuación del servicio de bomberos, el miedo del primer momento se volvió tranquilidad al comprobar que nadie resultó herido.

Este suceso ha vuelto <sic></sic> vestir de actualidad la polémica situación que rodea al servicio de Prevención de Riesgos Laborales del complejo, que en numerosas ocasiones ha generado las denuncias de los sindicatos, principalmente de CCOO y UGT, cuya responsable de Sanidad, Concha Hernández Mociños, manifestó ayer que el incendio en la lavandería no causó graves daños, pero podría haber dado lugar “a una catástrofe”. A este respecto, la representante sindical recordó que en la actualidad todavía no existe un plan de emergencias y evacuación para el Hospital Universitario de Salamanca, una medida a la que obliga la ley y que permitiría que, “en caso de que exista un peligro potencial, todo el mundo pueda coordinarse”, desde Protección Civil, hasta los bomberos, pasando por el propio personal.

NOVEDADES • Precisamente sobre el servicio de Prevención de Riesgos Laborales giró el pasado martes una reunión sindical con el gerente de Salud de Área, Ricardo García, a quien los representantes de los trabajadores hicieron llegar la necesidad de dar “un impulso urgente y necesario” de la unidad.

Según afirmó Concha Hernández Mociños, el responsable sanitario les anunció que después de las vacaciones de Semana Santa estaba prevista una visita del consejero de Sanidad a Salamanca, César Antón, para transmitir “gratas comunicaciones”

relacionadas con el Plan Director desde el que está previsto acometer una reforma integral del complejo.

<Anexo>

HUMO EN UNA VIVIENDA DEL CENTRO

Una vivienda, situada en la calle Cristo de los Milagros, número 1, se inundó de humo. Los bomberos, que acudieron a la llamada de alarma, comprobaron que el origen del humo era la cocina, donde se estaba quemando un guiso.

<Not-Ad-070404-14b>

<M. V. [Mariam Valverde]>

CONFLICTO LABORAL

Aumenta el malestar entre los bomberos

- Los trabajadores no descartan iniciar movilizaciones

Los servicios permanentes de bomberos y depuración de aguas celebraron anoche una asamblea en la que se comprobó el malestar creciente de los trabajadores por el incumplimiento de los acuerdos alcanzados con el ayuntamiento. Según denuncian los sindicatos, es más que probable que se planteen movilizaciones a la vuelta de las vacaciones de Semana Santa, que dependerán de los resultados de la reunión que se celebrará con la administración y en la que se pondrá sobre la mesa las diferentes interpretaciones del acuerdo regulador. En todo caso, los bomberos denuncian que no se les está pagando la productividad que les corresponde a partir de este año ni tampoco las jornadas de trabajo en festivo, conceptos que sí se aplican a otros colectivos municipales como el de la Policía Local. Entre las denuncias, los trabajadores también incluyen las horas mal valoradas y, en definitiva, “un cúmulo de despropósitos, además del silencio continuado ante nuestras constantes reivindicaciones”, comentó el representante de UGT Rafael Casado.

Las malas relaciones con el departamento de Personal del ayuntamiento y con el concejal delegado del área, Fernando Rodríguez, se plasman en la negativa que formuló ayer a la petición de establecer servicios mínimos para que a la asamblea pudiera acudir el mayor número de trabajadores afectados. “Nos ha enviado un fax en el que nos da permiso para reunirnos –aunque era en los locales sindicales–, pero denegó como se ha hecho otras veces la presencia de los que estaban de servicio”, agregó el representante sindical quien insistió en que “el malestar es bastante fuerte”.

<Pie de foto>

Los trabajadores reunidos ayer en asamblea.

<Not-Ad-070404-47>

<A. A. [Ángel Arroyo]>

La Unión afronta once finales

- Su próximo rival, el Algeciras, llega <sic>deshuaciado</sic> al estadio Helmántico

El Salamanca encarará a partir de este domingo sus últimos once partidos de la temporada. Once finales que dictarán sentencia a un conjunto que tras nueve semanas sin conocer el triunfo ha comenzado a *coquetear* con los puestos de descenso.

Su próximo rival será el Algeciras, un equipo que llega <sic>desahuciado</sic>, ya que prácticamente está en Segunda División B. Es decir, los gaditanos son el equipo ideal para ese Domingo de Resurrección. Todo lo que no sea sumar tres puntos sería ponerle más picante a una situación que ya es insostenible.

Sin embargo, y pese a que el Algeciras pueda servir de bálsamo, el Salamanca tiene por delante otros diez choques complicados. El conjunto de Miñambres viaja a Huelva, un conjunto de la parte alta de la tabla. Después será el Córdoba el que visite el Helmántico el día 25.

DOS SALIDAS SEGUIDAS • El calendario se complicará en mayo. Las dos salidas consecutivas que tiene que realizar la UDS a Cádiz y Las Palmas calibrarán las posibilidades de seguir en Segunda de los charros. El Cádiz es complicado en su Ramón de Carranza, mientras que Las Palmas es uno de los equipos que tienen más papeletas de abandonar la categoría, e incluso de desaparecer del mundo futbolístico.

La Unión recibirá el 16 de mayo al Levante, equipo que tiene casi los dos pies en Primera. Posteriormente, el Salamanca viajará a Jerez para medirse a un rival directo. Y cerrará mayo en casa con el Polideportivo Ejido.

Terrassa fuera, Rayo Vallecano en casa y Elche, también lejos del estadio Helmántico, cerrarán una liga en la que el conjunto blanquinegro busca sumar 13 puntos más para asegurar la permanencia. Llegar a 50 puntos es el objetivo, una cifra que garantiza la salvación como ha sucedido en las últimas temporadas.

<Anexo>

ENTRADAS GRATUITAS

EL CLUB PREMIA A LOS JÓVENES ABONADOS Y LOS ACCIONISTAS ANTE ALGECIRAS Y CÓRDOBA

- El Salamanca regalará una entrada por cada abonado infantil, júnior, joven y pensionista para el domingo. Además, la entidad dará dos invitaciones de tribuna a cada accionista para el choque ante el Córdoba.
- Stelea continúa como líder del trofeo José Luis García Traid. Lupidio se ha colocado en segunda posición a 25 puntos del rumano. Tercero es Escoda con 241 puntos.
- El murciano Martínez Franco dirigirá el partido UDS-Algeciras. Su última referencia es la del partido Levante-Salamanca (2-1).

<Pie de foto>

Felipe Miñambres.

<Not-Ga-070404-7>

<J. Á. M. [José A. Montero]>

ANIVERSARIO • CELEBRACIÓN

La Casa Lis reabre sus puertas con la vista puesta en la ampliación

- El director, Pedro Pérez Castro, dice que pedirá ayuda al Ministerio de Cultura • El Museo recibió ayer, fecha de su noveno cumpleaños, 600 visitantes, el doble que un día normal

Sin grandes celebraciones –no hubo más que un pequeño brindis al término de la jornada entre empleados, Amigos del Museo y empresarios colaboradores–, pero con la normalidad ya recobrada –no en vano reabría sus puertas después de casi tres meses de cierre parcial–, celebró ayer su noveno aniversario el Museo de la Casa Lis, un espacio artístico que ha recibido, desde su apertura oficial el 6 de abril de 1995, la visita de 1.192.274 personas, es decir, casi 132.500 visitantes de media al año, según los datos aportados por el propio Museo.

Aunque la celebración resultó “agridulce” –dada la situación de asfixia económica que vive el Museo–, el director de este espacio cultural, Pedro Pérez Castro, confía en superar esta crisis y lograr la tan deseada “estabilidad”, que llegará, según su opinión, “cuando haya financiación”. Será en ese momento, cuando la dirección de la Casa Lis retome sus viejos proyectos, entre los que se encuentra la ampliación del propio Museo. En este sentido, Pérez Castro reconoce que “si no es posible a través de las instituciones salmantinas, habrá que pedírselo al Ministerio de Cultura, porque la ampliación es un objetivo al que no voy a renunciar”, sentenció.

Sobre el futuro más inmediato, Pedro Pérez Castro confía en alcanzar las previsiones fijadas para este mes de abril y rebasar la cifra de los 16.000 visitantes del pasado año. El camino ya se ha iniciado. Ayer, día de la reapertura del Museo, el número de visitas rondó las 600 personas, “el doble de un día normal”, subraya el director, para quien la gran avalancha llegará a partir del jueves.

Aun así, en estos dos meses largos de cierre temporal, el Museo de Art Nouveau y Art <sic>Dèco</sic> ha perdido, según estimaciones de su director, entre 10.000 y 12.000 visitantes. “Esto explica el descenso del último año”, concluyó.

<Extracto>

El director de la Casa Lis cree que los cierres temporales de febrero y marzo han provocado una pérdida de entre 10.000 y 12.000 visitantes

<Anexo>

Casi 1.200.000 visitas. Desde su apertura al público en abril de 1995, el Museo Art Nouveau y Art Dèco ha sido visitado por más de 1.192.000 personas. Dado que son nueve años de andadura, significa que el Museo ha recibido una media de 132.500 visitas por año.

Caída del último año. La crisis económica por la que atraviesa la Casa Lis y que obligó a sus responsables a cerrar sus puertas durante los días laborables sí ha incidido negativamente en el número de visitantes. En el último año han visitado el Museo 115.125 personas, frente a las 184.255 de 2002-2003, las 161.226 de 2001-2002 o las 125.985 de 2000-2001.

Procedencias. Según los datos aportados por el Museo, los castellanoleoneses siguen siendo los principales visitantes de la Casa Lis. De cada cien visitantes que acuden al Museo, la procedencia sería la siguiente: 29 de Castilla y León; 17 del centro de España; 17 de Europa; 12 del norte de España; 12 del este de España; 6 de América; 5 del sur de España; 1 de Canarias; y 1 de otros continentes.

España. En cuanto a los visitantes nacionales, la provincia que más aporta es Salamanca, seguida, por este orden, de Madrid, Barcelona, Valladolid, Vizcaya, Valencia, Oviedo, Alicante, Zaragoza y Sevilla.

Extranjero. En cuanto a la procedencia internacional, Francia sigue siendo el país que más visitantes aporta a la Casa Lis. Tras él se sitúan Estados Unidos, Gran Bretaña, Portugal, Alemania, Holanda, Bélgica, Italia, México, Argentina y Japón.

Exposiciones. La muestra “París-Berlín-Viena. Años treinta” prevista para el mes de mayo retrasa su inauguración a septiembre. Madrid será la primera cita. Después viajará por varias ciudades españolas. Ya hay dos localidades andaluzas –Sevilla entre ellas– confirmadas. Según comenta el director de la Casa Lis, todo está pendiente de la contestación de una entidad financiera de Salamanca –los contactos son con Caja Duero y Banco Santander–. “Si dicen que no, recurriremos a una entidad de fuera”, afirma Pedro Pérez Castro. También habrá gira internacional. De momento, está confirmada la presencia en Polonia.

Publicaciones. Una vez que llegue la estabilidad, el Museo recuperará también su línea de exposiciones temporales, así como de publicaciones.

<Pies de foto>

Unas 600 personas visitaron ayer la Casa Lis.

No hubo colas, pero la afluencia fue constante.

Una visitante observa unas criselefantinas.

<Not-Ga-070404-8>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

MARTES SANTO • CRISTO DE LA LUZ

La promesa del silencio reunió a miles de personas en el Patio de Escuelas

• El profesor de Derecho <sic>Canónico</sic> Juan José Puerto y el Rector de la Clerecía fueron los encargados de realizar el tradicional acto • El paso se detuvo para escuchar dos saetas

Aunque la salida del paso del Cristo de la Luz y de Nuestra Señora Madre de la Sabiduría por la puerta lateral de la iglesia del Espíritu Santo (Clerecía) fue uno de los momentos más emocionantes de la procesión de la Hermandad Universitaria, un año más, el lugar elegido por el mayor número de personas para presenciar la marcha de los universitarios fue el Patio de Escuelas.

Minutos antes de que diese comienzo la procesión, miles de personas esperaban ya junto al Edificio Histórico de la Universidad para presenciar el tradicional y popular acto de la promesa del silencio.

Momentos antes de llegar a la Universidad, el paso se paró para escuchar la saeta que le regaló un devoto. Ya en el Patio de Escuelas, el profesor de Derecho Canónico Juan José Puerto fue el encargado de pronunciar la oración universitaria. Por su parte, el nuevo Rector de la Clerecía, Miguel Ángel García, tuvo el honor de realizar por primera vez la promesa del silencio que finalizó con la melodía interpretada por una representación de miembros del Coro Tomás Luis de <sic>Vitoria</sic>. Además, como en años anteriores, una representación de cofrades de la Hermandad Universitaria de Valladolid acompañó a sus hermanos de Salamanca en el desfile procesional en el que, haciendo honor a su nombre, no faltaron los profesores de la Universidad.

Tras la promesa, el silencio fue constante a lo largo del recorrido en el que en todo momento la Hermandad Universitaria estuvo arropada por los numerosos espectadores que no quisieron perderse detalle de esta austera procesión. La Plaza de Anaya, la Rúa y el Corriño, donde dedicaron al paso otra saeta, se llenaron de público y un año más la procesión no entró en la Plaza Mayor.

<Anexo>

“Que no quede en un puro gesto anual”

En el Patio de Escuelas, el profesor Juan José Puerto pidió en su oración “que lo que ahora ponemos en escena no quede en un puro gesto anual”. “Queremos prepararnos en la Universidad, queremos unirnos a ti”, rezó en el silencio de la noche. “Te pedimos tu ayuda porque nosotros solos poco conseguiremos”, pidió el profesor de Derecho <sic>Canónigo</sic>.

<Anexo>

Battaner. El Rector de la Universidad de Salamanca, Enrique Battaner, presenció la procesión desde el Rectorado.

Incidente. Una de las cofrades de la Hermandad Universitaria de Valladolid, que participaba en el desfile, sufrió una lipotimia. Aguantó durante la promesa del silencio y luego tuvo que abandonar el desfile.

Niños. En la procesión participaron cuatro niños que portaban pequeñas cruces.

Profesores. En la promesa de silencio participaron Juan José Puerto, profesor de Derecho <sic>Canónigo</sic>; José Antonio Chamorro, profesor de Derecho Financiero; Fernando Martín Diz, profesor de Derecho Procesal; José Luis Marcello y Barrida, profesor de Análisis Geográfico y Antonio Heredia Soriano, profesor de Filosofía. También, el capellán de la Universidad y profesor emérito Agustín Ríos.

<Pies de foto>

El Cristo de la Luz y Nuestra Señora de la Sabiduría, en el Patio de Escuelas.

Un grupo de hermanos en el Patio de Escuelas durante el acto de la promesa de silencio. Numeroso público junto a la Clerecía.

Representantes del Coro Tomás Luis de <sic>Vitoria</sic>.

Las imágenes, a su paso por la calle Libreros.

<Not-Ga-070404-11>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

POLÉMICA • REUNIÓN CON LAS COFRADÍAS

El Ayuntamiento dice que su decisión sobre la asistencia a las procesiones es “irreversible”

- Buscará un acuerdo para los próximos años

El primer teniente <sic></sic> alcalde, Salvador Cruz, reiteró ayer que la decisión tomada sobre la no asistencia de la corporación municipal a la procesión general del Santo Entierro “es irreversible”. Así, lo ha manifestado en un comunicado el Ayuntamiento de Salamanca, tras la reunión mantenida ayer por Salvador Cruz con los representantes de la Junta de Cofradías y Hermandades de Semana Santa.

Los representantes de las cofradías reiteraron ayer su interés claro, unánime y rotundo de que la corporación municipal asistiera a la procesión del Viernes Santo como representación del apoyo de la ciudadanía salmantina a la Semana Santa de la ciudad.

Pero, finalmente no ha habido acuerdo con el Ayuntamiento para este <sic></sic> y el Consistorio se ha comprometido a que en pocos días el alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, mantenga una nueva reunión con la Junta de Cofradías para analizar su presencia en la procesión general y otros aspectos de colaboración.

Por otra parte, el Ayuntamiento reiteró en el comunicado su apoyo a la Semana Santa salmantina como elemento fundamental a poner en valor.

<Pie de foto>

Momento de la reunión de los cofrades con Salvador Cruz.

<Not-Ga-070404-13>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

INFRAESTRUCTURAS • COMUNICACIONES

El PSOE atribuye el abandono del Centro de Transportes a “una gestión caótica”

• La plataforma continúa cerrada desde su inauguración • Fernando Pablos denuncia la mala inversión de los fondos europeos

El secretario general provincial del PSOE, Emilio Melero, denunció ayer la situación de abandono en la que se encuentra el Centro de Transportes de Salamanca desde su “inauguración fantasmagórica” el día 21 de mayo de 2003.

La plataforma logística de La Salud se encuentra, según explicó Melero, “cerrada desde hace diez meses, con problemas de licencias, de abastecimiento de agua y con otros derivados, como los de accesibilidad que afectarían a todos los viajeros que llegan de Madrid o del sur de España”.

El portavoz socialista en el Ayuntamiento, Fernando Pablos, se refirió a la “gestión caótica de fondos europeos”, remitiéndose a la Memoria de Alcaldía de 1998 que incluye en el presupuesto el ingreso e inversión de la subvención regional para el Centro de Transportes, y alegó que “seis años y medio después dicen que el Gobierno tiene que solventar su ineficacia y solicitan esta financiación”.

Por otro lado, Melero se refirió a la escasa credibilidad que tienen las negociaciones que el Ayuntamiento asegura que ha mantenido con el Ejecutivo en funciones, en virtud de las que exigiría al nuevo Gobierno dicha financiación. Se trata de un acuerdo “que no se ha plasmado en ningún compromiso y que no tiene correlato institucional ni soporte administrativo”, explicó.

<Anexo>

El aislamiento de Doñinos

La alcaldesa de Doñinos, Carmen García Romero, mostró su malestar “frente a la falta de previsión que han tenido tanto la Junta de Castilla y León como el Ayuntamiento de Salamanca”, puesto que la instalación de los cinco centros industriales –Centro de Transportes, Puerto Seco, Merca Salamanca, Papelera y Matadero– en la finca colindante con el término municipal de Doñinos, se ha hecho “con un sistema de carreteras tercermundista”. El sistema de accesos previsto carece de una vía de comunicación directa entre Doñinos y la Autovía y según señala Carmen García, “han ubicado cinco rotondas en menos de 2 kilómetros, dejándonos aislados porque en menos de 50 metros debemos de hacer tres rotondas llenas de tráfico pesado”.

<Pie de foto>

Desde la izquierda: Carmen García, Fernando Pablos y Emilio Melero.

<Not-Ga-070404-14>

<E. H. A. [Eva Hernández Alonso]>

MEDIO AMBIENTE • INFRAESTRUCTURAS

El Ayuntamiento ya tiene vía libre para poder cobrar una tasa por depuración

• El Consistorio recibe hoy la explotación y mantenimiento de la Estación de Aguas Residuales, requisito para crear este impuesto

El Ayuntamiento tiene, a partir de ahora, vía libre para poder elaborar y cobrar una nueva tasa por depuración ya que hoy la Comisión de Medio Ambiente recibe la explotación y mantenimiento de la Estación de Aguas Residuales (EDAR).

Hasta ahora ha sido la Confederación Hidrográfica del Duero quien se ha hecho cargo de la nueva infraestructura mientras transcurría el año en pruebas, pero hoy – aunque la obra sigue siendo de su titularidad –, dejará de hacerse cargo de su mantenimiento, coste y explotación, tareas que realizará en adelante la empresa Aqualia, concesionaria de los servicios municipales de aguas. Este trámite es indispensable para que ahora Ayuntamiento y Aqualia realicen estudios sobre los costes que les supondrá esta Estación Depuradora de Aguas Residuales al año y si será o no necesaria la tasa por depuración, un dinero que ya se está cobrando en casi todas las ciudades españolas.

El pasado mes de enero, la concejala de Economía, Evencia Juez, ya aseguró a los medios de comunicación que el Ayuntamiento cobrará esta nueva tasa por depuración aunque sostuvo que sería “pequeñísima”. Según ha podido saber este periódico esta tasa por depuración podría ser de 0.18 euros por cada metro cúbico de agua que se gasta en una vivienda.

No obstante, por el momento el Ayuntamiento no tiene ninguna fecha prevista para iniciar este cobro que iría en el mismo recibo del agua.

<Anexo>

Una moderna infraestructura

La Estación Depuradora de Aguas Residuales (EDAR), finaliza hoy su año en período de pruebas durante el cual ha funcionado –aunque no <sic>ha</sic> pleno rendimiento–, recibiendo a diario el agua residual de los 162.000 habitantes de la ciudad devolviéndola limpia y con gran calidad de nuevo al río Tormes. Por el momento recibe aguas negras de Salamanca, pero también lo hará de Santa Marta, Carbajosa, Villares de la Reina, Villamayor y Cabrerizos, localidades que están a la espera de que se puedan enganchar a la EDAR gracias a sus colectores generales. Se trata de una moderna infraestructura que consigue retirar hasta treinta toneladas de fangos procedentes de los procesos a los que se someten las aguas residuales.

<Pie de foto>

Detalle de la nueva Estación de Aguas Residuales.

<Not-Ga-070404-18>

<S. [Susana] Silván>

CONCIERTO • FUNDACIÓN MUNICIPAL

La catalana Marina Rossell cautivó al público del Liceo con temas de todo el mundo

• La cantautora interpretó temas en castellano y catalán que recoge en “Maritim”

Las letras en castellano y catalán de la cantautora Marina Rossell trajeron ayer un aire nuevo al Teatro Liceo. Ante un público que se aproximaba a la artista en edad, la catalana presentó su último trabajo “Maritim”, un título con la misma raíz de su nombre, que evoca frescura, tranquilidad o temperamento, elementos que <sic>se</sic> brotaron ayer en Salamanca.

Acompañada por su guitarra, los sonidos dulces y ancestrales de la cantautora Marina Rossell reconquistaron un rincón más de España ya que ésta era la tercera vez que la artista visitaba profesionalmente la ciudad charra. En esta ocasión lo hizo para mostrar un trabajo no sólo de sonidos catalanes, sino que es el <sic>resultados</sic> de sus viajes. Así, entonó canciones clásicas poco conocidas y menos versionadas de México, Cuba o Colombia.

Conocida como una de las cantautoras de la Transición, Marina Rossell se mostró segura sobre las tablas del Teatro y ante un público que la acogió calurosamente. Con ella, con su voz y respaldada por la crítica, Marina Rossell continuó con el ciclo “Palabras Pautadas”, que organiza la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura.

<Pie de foto>

La cantautora Marina Rossell durante su concierto en el Teatro Liceo.

<Not-Ad-170504-8>

<César Yuste>

DATOS DEL CENSO DEL INSTITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA

Más del 70% de los mayores de 65 años vive en una casa sin ascensor

- El porcentaje es similar a la media nacional, aunque está por debajo de la proporción regional
- Toda la población de ese tramo de edad carece de la instalación en 321 municipios salmantinos

Cuando debido a la edad, la dificultad para desplazarse se incrementa, el ascensor se convierte en un elemento imprescindible en la movilidad de las personas. El 71,59% de los 77.121 mayores de 65 años en Salamanca no dispone de esa instalación en la vivienda en la que residen, según los datos del último censo de población y viviendas registrado por el Instituto Nacional de Estadística (INE).

La mayoría de estas personas residen en la altura más baja del edificio. En esa situación se encuentran 42.699 personas, el 55,37% de los mayores de 65 años. Sin embargo, hay todavía un total de 12.081 personas de ese tramo de edad en la provincia de Salamanca que tiene su vivienda en una segunda altura o superior y que no dispone de ascensor ni de una casa accesible. De los 58.976 habitantes que tienen 65 años o más y residen en una vivienda no accesible, hay 42.015 casos en los que una de esas barreras es la ausencia de ascensor en el edificio.

PEOR EN LOS PUEBLOS • La capital salmantina cuenta con 10.193 personas mayores, el 34,17% de todos los que se encuentran en edad de jubilación, que no tienen ascensor en sus casas. El problema se agrava en las zonas rurales. Hay, de hecho, 321 municipios, de los 362 que contabiliza el INE en la provincia, en los que la totalidad de sus habitantes mayores de 65 años no dispone de ascensor para acceder a su vivienda.

Entre los 41 restantes, además de la capital, tan sólo hay tres localidades en <sic>los</sic> que no se supera el 80% de pensionistas sin ascensor: Béjar (62,57%), Terradillos (71,71%) y Santa Marta de Tormes (72,36%).

Bajar y subir las escaleras supone para muchas personas mayores un enorme esfuerzo y un riesgo de caídas. Hay algunos edificios en los que, incluso sin que haya hueco suficiente en la escalera, se ha colocado el ascensor en el patio de luces o, incluso, junto a la fachada del inmueble. Sin embargo, esa medida no se puede generalizar.

Se dan situaciones de casas que, cuando se construyeron, no se consideró oportuno colocar el elevador y en las que ahora resulta físicamente imposible acometer esa instalación. Los propietarios de viviendas en edificios que se encuentran en cascos históricos protegidos deben asegurarse, además, de que no se produzca una vulneración de la normativa urbanística.

Otros casos chocan con la postura contraria de los vecinos de las personas mayores. La modificación de la normativa en 1999 permite que la colocación del ascensor se apruebe en una comunidad de vecinos con el apoyo de la mayoría de los votos. Sin embargo, no siempre resulta fácil convencer a los vecinos y arriesgarse a una enemistad con quien se opone al proyecto.

El porcentaje de mayores de 65 años sin ascensor en su vivienda es en Salamanca ligeramente superior a la media nacional, que es del 70,47%. La provincia no se encuentra en una situación tan buena como Valladolid o Burgos, donde sólo el 60,62% y el 64,79%, respectivamente, de las personas en ese tramo de edad no tiene ascensor. Esa carencia, sin embargo, es inferior en Salamanca a la media de Castilla y León, del 76,40%, y está muy lejos de la problemática situación que presentan provincias como Ávila (92,99%), Segovia (87,78%), Zamora (87,37%), Soria (84,54%), León (81,79%) y Palencia (77,24%).

<Anexo>

CIFRAS Y PORCENTAJES

LOS NÚMEROS DE LAS PERSONAS MAYORES SIN ASCENSOR EN SU VIVIENDA

• POR PROVINCIAS

409.072 mayores de 65 años en Castilla y León viven en una casa sin ascensor. 37.725 en Ávila. 46.325 en Burgos. 95.412 en León. 28.460 en Palencia. 55.210 en Salamanca. 29.168 en Segovia. 19.386 en Soria. 49.842 en Valladolid. 47.544 en Zamora. Casi 4,8 millones de personas en el conjunto de España.

• POR ALTURAS

El 55,37% de los salmantinos con 65 años o más reside en <sic>eu</sic> una primera altura sin ascensor. El 7,52% en una altura 2 sin dicha instalación. El 4,49% en una altura 3. El 2,66% en una altura 4. El 1,15% en una altura 5. El 0,40% en una altura 6 o superior.

• MUNICIPIOS

El 34,17% de personas en edad de jubilación en la ciudad de Salamanca carece de ascensor. El 62,57% en Béjar está en la misma situación. El 71,71 % en Terradillos. El 72,36% en Santa Marta de Tormes. El 82,15% en Guijuelo. El 85,74% en Peñaranda. El 87,09% en Vitigudino. El 88,28% en Alba de Tormes. El 94,96% en Villamayor. El 95,38% en Éjeme. El 95,90% en Horcajo Medianero. El 96,05% en La Sagrada. El

96,30% en San Cristóbal de la Cuesta. El 96,73% en Ciudad Rodrigo. El 97,62% en Aldeavieja de Tormes. El 97,70% en Zorita. El 100% en 321 municipios.

<Pie de foto>

Un edificio en Salamanca, con el ascensor colocado en el exterior del inmueble.

<Not-Ad-170504-9>

<C. Y. P. [César Yuste]>

EL PLAN DE EJECUCIÓN, EN UN MES

Casi listo el proyecto del nuevo Mercasa

- La mayor oposición proviene de los almacenes de pescado
- La inversión prevista para el traslado es de 36 millones de euros

Poco más de un mes falta para que esté redactado el proyecto de ejecución de las nuevas instalaciones de Mercasalamanca, según destacó en los últimos días el director administrativo del centro de almacenes de alimentos, Agapito Fernández. A partir de ahí, deberán desarrollarse los trámites necesarios para construir el nuevo centro, ubicado en la finca de La Salud. Todos los propietarios de almacenes excepto uno, recordó Agapito Fernández, integran la junta de compensación formada en Mercasalamanca. Cuando esté totalmente realizado el proyecto, añadió, se fijarán las indemnizaciones que les corresponden. Según explica, sólo se entrará en proceso de expropiación con uno de los propietarios y ha sido porque él ha preferido esa opción.

También aseguró que se ha alcanzado un principio de acuerdo con todos los inquilinos menos uno que trabajan con almacenes de fruta. Deberá firmarse, no obstante, de forma individual la concreción de lo que significa el traslado en cada uno de los puestos.

La mayor oposición, indica el director administrativo de Mercasalamanca, proviene de las empresas de los almacenes de pescado. “He tenido reuniones con ellos y están un poco en contra”, explica, “pero la decisión del Ayuntamiento de Salamanca para realizar el traslado es firme”. Agapito Fernández señaló que habrá que seguir debatiendo con ellos: “Nunca doy por cerradas las negociaciones”.

Las empresas que gestionan los almacenes de carne son propietarias de las instalaciones en las que trabajan. Del resto, 28 corresponden a almacenes de fruta, ocho son de pescado y cuatro se dedican a otras actividades.

El proyecto del nuevo Mercasalamanca ocupa una extensión de 25,4 hectáreas, de las que 3,7 se destinarán a los mercados mayoristas, 6,7 serán para industrias, 11 se dedicarán a viales y aparcamientos, 2 serán para espacios libres públicos y 2 para los equipamientos municipales. La previsión es que se inviertan unos 36 millones de euros (6.000 millones de pesetas).

<Pie de foto>

Uno de los almacenes que actualmente tienen actividad en Mercasalamanca.

<Not-Ad-170504-13>

<M. M. G. [Marta Marcos]>

EL ACCIDENTE OCURRIÓ A LAS 6.10 HORAS DE LA MAÑANA

Una mujer, herida grave tras ser atropellada en la ciudad

- Un motorista, ingresado al ser arrollado por un vehículo
- Los accidentes preocupan a Ecologistas en Acción

Una mujer resultó ayer herida grave tras ser atropellada en la plaza Poeta Iglesias de la capital salmantina, según los datos facilitados por fuentes policiales. El suceso, que se produjo a las 6.10 horas, ocurrió cuando un Ford <sic>Scort</sic>, con matrícula de Gran Canaria y conducido por E.M.A, varón de 28 años, atropelló a M.I.H.S, de 32 años.

Una joven avisó al Servicio 112 y hasta el lugar de los hechos se desplazó una ambulancia medicalizada que trasladó a la mujer hasta el hospital Virgen de la Vega de Salamanca.

Este nuevo caso de atropello ha de sumarse a las víctimas que se han registrado por esta causa en la ciudad. Si bien es verdad que el número no es muy elevado, sí hay que señalar que en el mes de marzo ya se igualó al número de muertes registradas por este motivo en el 2003. En el 2001 los fallecidos fueron 6 personas, superado por un peatón arrollado en el año 98.

Entre las víctimas mortales por atropello, la última fue un anciano de 74 años, que tras ser arrollado por un Renault, conducido por una joven de 20 años, falleció un mes después del suceso, tiempo en el que estuvo hospitalizado en el Virgen de la Vega. Pero ha habido otras víctimas mortales, como la mujer de 73 años que murió cuando un camión la arrolló en la avenida Comandante Jerez, en el salmantino barrio de Tejares.

El 28 de enero fue el día en el que se registró la primera muerte del 2004. La víctima era un hombre de 73 años que fue atropellado por un turismo en la avenida Alfonso XIII, a la altura del <sic>Passeig de la Salut</sic>. El número de víctimas por atropello es un tema candente y ya han sido diversas organizaciones las que han dado la voz de alarma. Así, Ecologistas en Acción apunta que esta situación se debe a la dejadez institucional a la hora de cumplir las normas de movilidad, ocasionadas por la falta de pasos de peatones y la inexistencia de semáforos en zonas conflictivas.

También señalan que algunos semáforos no duran el tiempo suficiente para cruzar la calle. Otras investigaciones culpan a los peatones de una gran parte de los accidentes.

COLISIÓN • Por otro lado, y sobre las 14.10 horas de ayer, la calle Padre Ignacio Ellacuría fue el escenario de una colisión entre un turismo, conducido por M.C.B.S., y un ciclomotor, pilotado por O.S.G., que resultó herido grave y fue trasladado al Hospital Clínico. Entre las causas que baraja la Policía Local está el que el turismo haya podido invadir el carril del ciclomotor.

<Pie de foto>

Vista de la plaza Poeta Iglesias, donde ha ocurrido el atropello.

<Not-Ad-290704-11>

<Carlos Hernández>

INFORME DEL COMITÉ DEL PATRIMONIO MUNDIAL

La Unesco revisará el estado del huerto de las Adoratrices

- Exige al Gobierno elaborar un plan de gestión para proteger la zona

Un informe de la Unesco remitido a la asociación de Ciudadanos en Defensa del Patrimonio solicita al Gobierno de España que remita al Centro del Patrimonio Mundial antes del 1 de febrero del próximo año un proyecto en el que se incluya la revisión de las normas que el Ayuntamiento de Salamanca aplica para proteger el huerto de Las Adoratrices.

La petición fue dada ayer a conocer por la presidenta de este colectivo, Isabel Muñoz, quien dijo que las Adoratrices requiere ser conservado como cualquier otro edificio patrimonio de la humanidad.

Además, el Comité del Patrimonio Mundial lamenta que en la misma situación del huerto de las Adoratrices también se hallen otros terrenos y monumentos situados en los límites de otras zonas protegidas.

La organización internacional quiere asegurar que se toman medidas en esta dirección, para ello pide que en el plazo de seis meses se le entregue un nuevo informe donde se plasmen las iniciativas creadas para conservar estos lugares. Por otra parte, el informe de la Unesco señala que la gestión para proteger estas zonas debería realizarse y aprobarse con la aportación de varias instituciones.

No <sic>bostante</sic> Isabel Muñoz advierte del peligro de que esto no ocurra. “No se tienen que proteger estos lugares de cualquier manera, <sic>si no</sic> que tenemos que hacerlo entre todos”. Finalmente, la presidenta abogó por agilizar las reformas en esta dirección, ya que, en su opinión, sufren un retraso imperdonable. La asociación también se refirió al caso del Gran Hotel, cuyo posible derribo puede poner en peligro edificaciones próximas a este enclave y que cuentan con protección de la Unesco.

<Pie de foto>

Imagen del huerto de las Adoratrices, para el que se piden más cuidados.

<Not-Ad-290704-16>

<Marta Marcos>

EL ROLLO • MALESTAR ENTRE LOS AFECTADOS

Otro reventón en la calle Colombia eleva hasta 23 la cifra de averías

- Los vecinos de esta zona también se suman a la recogida de firmas

Ya van 23 reventones desde julio del 2003. La rotura de una tubería que tenía lugar el martes por la noche volvía a localizarse en la calle Colombia, en el Rollo. Esta misma vía sufrió otro reventón el pasado día 2, con lo que la media de dos averías por mes se ha cumplido ya en esta calle, una de las más afectadas de la ciudad junto al barrio de San Bernardo.

Los vecinos se muestran indignados, aunque van acostumbrándose a estar sin suministro. Quienes se llevan la peor parte son los establecimientos, ya que el agua es fundamental para los negocios como hostelería, peluquerías o carnicerías, por ejemplo.

Este último incidente dejó sin suministro a la zona desde la una de la madrugada del martes hasta las 12.30 horas de ayer, con lo que los bares han perdido ingresos al no poder ofrecer desayunos a los clientes, aparte del peligro de que la maquinaria se estropee.

INUNDACIONES • Entre las quejas ante el último reventón está la deficiente actuación de los agentes de la Policía Local que se trasladaron al lugar, puesto que “no quisieron tomar nota de los desperfectos”, señalan los vecinos. Entre los más afectados están algunos garajes, que se inundaron, así como el portal situado enfrente de la avería, que se llenó de agua. “Los vecinos incluso hacemos apuestas de por dónde va a reventar la tubería”, dicen algunos residentes, que están tan desesperados con la situación que se lo toman con mucha ironía.

Por su parte, la presidenta de la asociación Los Comunerros, Marisa Martín, declara estar muy indignada con la situación y añade: “El plan de choque del ayuntamiento es una vergüenza porque nuestro barrio no es prioritario. Presentarán un proyecto y si se aprueba arreglarán las tuberías, si no nada y esto sería en el 2007, pero las tuberías de la calle Colombia no aguantan tanto”.

Además de la recogida de firmas que ya está en marcha –en la farmacia, la sede vecinal, los bares y en los comercios– la presidenta no descarta llevar a cabo manifestaciones de protesta, concentraciones e incluso “cortar la calle Colombia cuando más perjudique”, ya que recuerda que por esta vía pasan muchos vehículos en dirección a Cabrerizos. “Los vecinos están cansados y han decidido manifestarse porque creen que es la única medida de presión efectiva, ya que esto no se va a arreglar nunca”, señala Marisa Martín, quien se queja de la pasividad municipal y de que los arreglos que hacen no sirven, ya que “sólo parchean, no arreglan correctamente la tubería”.

<Anexo>

Un plan de choque que llega con retraso y mucha desconfianza

El concejal de Medio Ambiente, Juan José Hernández Araújo, ha pedido paciencia a los vecinos y confianza en el plan de choque que el Ayuntamiento de Salamanca va a poner en marcha en septiembre para reparar las redes de abastecimiento más deterioradas y que sufren más averías. La inversión del proyecto asciende a 283.500 euros (unos 47 millones de pesetas) y se ha dividido en tres periodos. El primero incluye las calles La Vellés, Milano, Gallo y La Gacela. La segunda corresponde a Huerta Otea, Doctor Gregorio Marañón y Empedrada y la tercera a las calles Gorrión, La Gaviota, Gamo, Ciervo y Saucelle.

<Pie de foto>

Un vecino muestra la hoja de firmas ante el reventón del martes por la noche.

<Not-Ad-290704-47>

<Lorenzo Ruano>

El consejo se reúne hoy para cerrar, por fin, la ampliación de capital

El club pretendía alcanzar más de seis millones de euros y se prevé que sólo llegue a 900.000

La cantidad recaudada permitirá a la entidad liberar las cargas y hacer la permuta de terrenos

Hoy es la flecha clave para saber si la ampliación de capital de la UD Salamanca SAD ha llegado a su fin. La determinación la tomará esta tarde el consejo de administración de la entidad en la reunión que mantendrá a tal efecto en las oficinas del club, con el fin de dar por cerrada la ampliación de capital.

Esta ampliación tomó primero como límite el pasado 20 de mayo; posteriormente se prolongó el plazo hasta una fecha de junio y una vez más se fijó la fecha hasta el 20 de julio. No fue el último alargamiento porque se fijó una nueva fecha, la del 29 de julio, es decir hoy.

La cantidad que se fijó como objetivo cuando se hizo pública la nueva ampliación de capital de la UDS SAD fue de 6.9 millones de euros, aproximadamente unos 1.150 millones de pesetas, cantidad que se podría haber alcanzado de haberse suscrito las 113.944 acciones puestas a la venta, con un valor nominal cada una de ellas de 60,10 euros, 10.000 pesetas, valor que tuvieron las acciones siempre, desde la formación de la SAD allá por el año 1992, de la mano de Juan José Hidalgo Acera.

PRESIDENTE • Ángel Mazas, presidente actual de la UDS, confirmaba ayer tarde que hoy se cerrará la ampliación de capital “con la cantidad que se haya alcanzado. Así lo determinaremos en el consejo que vamos a celebrar mañana (por hoy) que coincide con la fecha prevista como límite para la ampliación. Es el principal punto del orden del día que vamos a tratar”. Mazas es optimista sobre la cantidad que se va a alcanzar porque se presume que “se va a llegar a los 900.000 euros, unos 150 millones de pesetas”, cantidad que es la que se requiere “para liberar cargas y poder realizar la permuta por terrenos para construir viviendas de protección oficial”.

Por lo tanto, aquellos empresarios que tengan la intención de suscribir acciones, después de las reuniones mantenidas con el alcalde, Julián Lanzarote, han de acercarse hoy a las entidades bancarias para poder hacerlo. Mazas cree que “el número de empresarios oscilará entre 35 y 45, además de unos cuantos que han llamado para sumar su dinero a la ampliación, de los que no acudieron a reuniones”.

Una vez que se cierre la ampliación, Ángel Mazas tiene pensado reunirse con los nuevos suscriptores de acciones para explicarles “la viabilidad de la UDS y para la formación del futuro consejo de administración que debe salir de entre el grupo de empresarios y nombrar un presidente que si no es uno de ellos será una persona de su entera confianza”.

De Juan José Hidalgo “no he vuelto a saber nada y ya es mayor para saber si tiene que cumplir con lo que un día prometió”. Por lo tanto, salvo imprevistos que no espera, hoy se dará por cerrada la ampliación de capital con poco más de la décima parte del dinero que el club preveía alcanzar.

<Anexo>

Juan José Hidalgo delega su representación en un abogado

- El aún máximo accionista de la UDS SAD, Juan José Hidalgo, anterior presidente, piensa enviar al consejo que la Unión celebrará esta tarde a su abogado Nacho Benavides para recibir y tener él una información completa de cómo resulta la ampliación y enterarse de la previsible actualización del balance que ha de hacerse.
- De aquellos 100.000 euros que anunció en la asamblea en la que dejó el cargo que ostentaba que aportaría a la ampliación no la va a llevar a efecto porque “dije que los ponía si se cumplía la ampliación y por lo que sé el objetivo previsto va a estar lejos de cumplirse”. Insiste en que deben ser otros los salmantinos que aporten ahora el dinero

que el club necesita y echa la culpa de la situación en la que puso a la UDS al fútbol en sí.

- Sin embargo, Juan José Hidalgo da por bueno lo que está haciendo actualmente el alcalde Julián Lanzarote, pese a que con él en el cargo de presidente nunca hizo nada semejante, porque “todo lo que se haga por el bien del club lo bendigo, venga de donde venga. Y en este caso está luchando por que la UDS siga viva”.

<Pie de foto>

Ángel Mazas se dirige a algunos empresarios en la reunión celebrada en el ayuntamiento.

<Not-Tr-060804-2>

<G. Fermoselle>

Durante 2005 Salamanca volverá a ser el epicentro de una gran cantidad de iniciativas culturales. Al ya conocido 250 Aniversario de la Plaza Mayor, se le unirá, en pleno mes de julio, la celebración de la trigésimo sexta edición de la Olimpiada Internacional de Física. Es la primera vez que se celebra en España y, en total, reunirá a alumnos y profesores de más de 70 países de todo el mundo.

Salamanca albergará un certamen único que no se repetirá en España en 75 años

PRESUPUESTO Diversas instituciones y empresas privadas cubrirán el coste

PARTICIPANTES A la ciudad llegarán cerca de un millar de personas de todo el mundo

LAS FECHAS La Olimpiada se celebrará entre el 3 y el 12 de julio de 2005

El próximo mes de julio la Universidad de Salamanca organizará una nueva edición de la Olimpiada Internacional de Física. El presupuesto inicial superará los 2.100.000 euros una cifra que se espera pueda ser aportada por entidades públicas y privadas. Participarán en el apoyo económico de esta iniciativa el Ayuntamiento de Salamanca, la Diputación Provincial, la Junta de Castilla y León, el Ministerio de Educación, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas y la Real Sociedad Española de Física. Se buscan, además, patrocinadores privados para financiar el coste que supondrá contar con la presencia en Salamanca de la Olimpiada de Física.

Sin embargo, ninguna de las instituciones previamente citadas ha especificado la ayuda concreta con la que participarán en la Olimpiada Internacional de Física. Según las fuentes consultadas por TRIBUNA, «aún queda mucho para el evento, por lo que después de verano se comenzarán a concretar las actuaciones. Se tendrán que firmar convenios de colaboración para ayudar a la financiación de la prueba».

Por ahora, la Universidad de Salamanca ya prepara la edición de 2005 de la Olimpiada de Física. Desde el pasado 12 de julio y hasta el 25, los representantes de la institución académica salmantina permanecieron en Pohang, en Corea del Sur, donde pudieron comprobar ‘in situ’ cómo se prepara un evento de esta magnitud. Hasta tierras asiáticas se trasladaron Ángela Calvo, presidenta del Comité organizador; Juan Antonio Garzón, director del Centro de Proceso de Datos de la Universidad de Salamanca; José Merino, director de Comunicación y de Protocolo; Fabio Rodríguez de la Flor y José Luis Ingelmo Herrero ambos miembros del comité organizador.

La delegación española, además de los representantes salmantinos, estaba integrada por otros dos profesores y los cinco alumnos participantes en la Olimpiada. Estudiantes que obtuvieron dos menciones de honor; una para el representante madrileño y otra para el alumno procedente de Castellón.

En Corea estuvieron presentes cerca de 1.000 personas entre alumnos y profesores asistentes. Representaban a 73 países de todo el mundo y los principales ganadores del certamen fueron chinos y surcoreanos que, durante el resto del año, preparan con intensidad cada una de las pruebas que componen la Olimpiada.

<Anexo>

Mayor preparación para los salmantinos

Hasta ahora, según explica Ángela Calvo, presidente del Comité Organizador de la Olimpiada Internacional de Física, «no hemos realizado ninguna actuación en relación con el evento que tendrá lugar en Salamanca del 3 al 12 de julio del próximo año. Pero, lo que sí está claro es que trataremos de que todos nuestros chicos de bachillerato tengan los temas que se presentan en el concurso para que, al menos un salmantino, esté presente en la fase final de la competición». En la edición de 2005 la Universidad habilitará diversos pabellones deportivos dependientes de la institución académica y las aulas de las facultades para el desarrollo de las dos partes de las pruebas, tanto la teórica, como la práctica.

Según explicaba a TRIBUNA la presidenta del comité de la Olimpiada de Física, Ángela Calvo, «los más de 350 alumnos que vendrán a participar a nuestra ciudad estarán hospedados en el campus Miguel de Unamuno, en las residencias que la Universidad posee en la zona».

Las pruebas de esta Olimpiada Internacional de Física se basan en la realización y resolución de problemas teóricos y experimentales que, posteriormente, serán evaluados por un comité internacional que dictaminarán quiénes son los equipos ganadores.

Lo que parece bastante claro es que la prueba consistirá en un programa «fuerte, duro y bastante complejo, muy por encima de lo que corresponde a los alumnos que participan en este tipo de pruebas».

Será la primera vez que España albergue esta competición. Nunca antes lo había hecho y no lo volverá a hacer hasta dentro de otros setenta y cinco años.

<Anexo>

«Será bueno para el comercio y para la hostelería»

La presencia de más de 1.000 personas procedentes de todo el mundo ha alegrado, sin duda, a los miembros de las asociaciones de hostelería y de comercio de la capital. Desde Aesco la Asociación de Empresarios de Comercio, su presidente, Pedro Sáez aseguró a TRIBUNA que «estas iniciativas que atraen gente a Salamanca son buenas. Es importante para la ciudad porque la asistencia de tanto cliente potencial nos beneficiará». Sin embargo, Sáez aseguró que, hasta la fecha, nadie de la asociación «se ha puesto en contacto con el comité organizador de la competición pero la intención de Aesco es tratar de consensuar algún tipo de actuación conjunta para realizar un plan de ataque comercial para todos los que vengan». En situación similar se encuentran todos los miembros de la Asociación de Empresarios de Hostelería de Salamanca. Pablo Hoya, gerente de la Asociación, afirma que «en cuanto a hoteles, muchos de los participantes ya habrán efectuado las reservas pertinentes para acudir en esas fechas a Salamanca». También reconoció la «idoneidad de estos eventos que benefician a la imagen de la ciudad». Pese a ello, el propio Pablo Hoya aseguró que, por ahora,

«tampoco se han establecido lazos de unión entre la Asociación y el comité organizador» pero mostró todo el apoyo a la Universidad para «ofrecer todo tipo de servicios para que la Olimpiada de Física salga perfecta».

<Pie de foto>

La última edición, en Corea del Sur. Una imagen de una de las salas en las que se celebraron las pruebas de la trigésimo quinta edición de la Olimpiada de Física en la localidad surcoreana de Pohang

<Not-Tr-060804-9>

<C. Blanco>

UGT denuncia que la Sanidad salmantina acumula una deuda de 16.000 euros desde 2002

Los salmantinos perciben al año 17 euros menos que el resto de castellanos y leoneses

La Unión General de Trabajadores (UGT) ha denunciado el abandono inversor que ha sufrido en los últimos años la Sanidad salmantina por parte de la Junta de Castilla y León. La delegada provincial de la organización sindical, María García, critica el proceso de transferencias de competencias que se llevó a cabo en 2002 y que perjudicó especialmente al capítulo económico, con un déficit que alcanza en la actualidad los 200 millones de euros en toda la Comunidad Autónoma.

Salamanca no escapa a esta tendencia de endeudamiento que envuelve a la Sanidad regional y que ha sido denunciada en numerosas ocasiones desde el Partido Socialista de la provincia. María García sitúa el déficit salmantino en el 26,8%. Si estas pérdidas se traducen en dinero, UGT estima que la asistencia sanitaria salmantina acumula una deuda en los últimos dos años de más de 16.000 euros, cantidad que se ha dejado de percibir de las partidas previstas en los respectivos presupuestos autonómicos correspondientes a los ejercicios 2002 y 2003.

Por lo que se refiere a las inversiones, Salamanca sale también mal parada, tal y como apunta la delegada provincial de UGT. Los cálculos elaborados por la central sindical reflejan que los salmantinos perciben en materia sanitaria 17 euros menos al año que el resto de los castellanos y leoneses. Mientras la inversión media por habitante al año es de 42,8 euros en la región, en la provincia baja hasta los 15,9.

Asimismo, esta inversión prevista en los presupuestos regionales de 2004 supone un descenso de casi tres euros respecto a la contemplada el ejercicio anterior, cuando se concedieron 18,7 euros por habitante al año. Por el contrario, el desembolso medio regional por ciudadano creció casi cuatro euros.

<Anexo>

Ordenadores almacenados

La delegada provincial de la Unión General de Trabajadores (UGT), María García, también ha criticado el panorama de la Atención Primaria en Salamanca. Una de las denuncias a las que hace referencia la representante sindical es el déficit en materia de infraestructuras y de coordinación que presentan algunos centros de salud de la capital. Así, García señala que los consultorios de San José y San Juan mantienen almacenados y en desuso desde hace más de un año material informático.

Además, ante el crecimiento de la población en determinadas zonas urbanas de la capital salmantina, la delegada provincial de UGT ha denunciado la masificación que

sufren varios centros, como los de Sancti Spíritus o Pizarrales. Ante esta situación, García propone que se acelere la construcción de los consultorios de Capuchinos, El Zurguén y Puente Ladrillo.

<Pie de foto>

Una técnico del laboratorio del hospital analiza unas pruebas

<Not-Tr-060804-30>

<T. S. H. [Teresa Sánchez]>

Viajó anoche a Salamanca y hoy firmará su contrato por dos temporadas

Gastón Casas da marcha atrás y acepta las condiciones de la UDS

Era el punta preferido por Felipe Miñambres que espera ahora un último refuerzo

Fiel al dicho ‘donde dije digo, digo Diego’, el delantero argentino Gastón Casas ha vuelto a tornar sus ojos hacia la UD Salamanca y si hace un día parecía haber dicho adiós al equipo charro hoy puede vestirse como blanquinegro. Lejos de ceder la UDS, el que lo ha hecho ha sido él.

Como buen culebrón de verano, el fichaje de Gastón Casas vivió ayer un nuevo capítulo y cuando el libro parecía cerrado fue el propio jugador el que lo volvió a abrir para comunicar que estaba dispuesto a retomar la negociación con la UD Salamanca en los términos que le propuso hace unos días el club blanquinegro. Como quiera que Gastón Casas entra dentro del perfil de delantero que gusta a Felipe Miñambres, la Unión puede cerrar hoy mismo su contratación después de que anoche el secretario técnico Ángel Medina viajara a Madrid para reunirse con él y desplazarse posteriormente a la capital charra –se alojó en un hotel próximo a la Plaza Mayor–.

Gastón Casas, que llegará con la carta de libertad después de su paso por el Real Betis, puede firmar, tal y como estaba previsto en principio, por dos temporadas y <sic>cabela</sic> opción de que el club facilitara su salida si recibe alguna oferta de una categoría superior. Económicamente se ajusta a los perfiles marcados por el presidente en funciones, que asegura no haber cedido un ápice en la oferta inicial.

Casas, por el que han estado interesados otros clubes como el Numancia y el Alavés, estuvo a punto de no dar el sí a la UDS para marcharse a la Liga mexicana, pero finalmente la posibilidad de jugar en Europa así como las mayores garantías que le ofrecía el conjunto blanquinegro han tenido más peso. La presentación se realizará hoy mismo y por la tarde podría entrenar a las órdenes de Felipe Miñambres.

<Anexo>

PLAN DE TRABAJO

Recuperación con un entrenamiento con mucho balón

- La plantilla blanquinegra regresó en la tarde de ayer a los entrenamientos después de haber disfrutado de una mañana de descanso. Fue una sesión en la que los jugadores se ‘recuperaron’ del esfuerzo realizado la tarde anterior en Ávila con un entrenamiento de cerca de dos horas en el que el balón tuvo especial protagonismo puesto que ocupó la mayoría de los ejercicios. Todos los jugadores se ejercitaron sin problemas y hoy volverán a tener doble sesión de entrenamiento.

DAVID CAÑAS

Confirma que pasó por quirófano para operarse la nariz

• El defensa de la UDS reconoció en la tarde de ayer que pocos días después de finalizar la pasada Liga tuvo que pasar por quirófano para subsanar la rotura del tabique nasal que sufrió en un entrenamiento previo a la última jornada de Liga. En un principio se plantearon algunas dudas sobre si existía esa rotura o era sólo un fuerte golpe.

<Pie de foto>

Gastón Casas, en la imagen celebrando un gol, se convertirá hoy en unionista

<Not-Tr-060804-46>

<F. O. L. [Félix Oliva]>

XI CAMPEONATO IBEROAMERICANO

El atletismo charro regresa a la cita con hambre de medallas

Olivero, Recio y Carolina García acuden a Huelva con grandes opciones de éxito

Un reencuentro, un premio y un consuelo. Así se puede resumir la disposición de las tres salmantinas que participan a partir de hoy en el Iberoamericano de atletismo, paso previo a los Juegos Olímpicos para Cora Olivero, que espera alcanzar aquí el punto de forma idóneo para Atenas.

El atletismo salmantino regresa a partir de hoy a los Iberoamericanos, una competición en la que ha sumado diez medallas en su historia y a la que había faltado en las dos últimas ediciones. Ahora se rompe la ausencia y se regresa con importantes opciones de éxito.

Es Cora Olivero la que más números para triunfar tiene. A la motivación lógica por la cercanía de los Juegos, se une en su caso la posibilidad de una 'venganza' deportiva ante los responsables de la Federación argentina, la que la ignoró durante sus tres primeros años en Salamanca y quiso frustrar su futuro con un torpe intento de veto días antes de su nacionalización como española. Además, la vallista nunca tomó parte en esta competición cuando defendía la albiceleste y no oculta que ansía hacerlo bien: conocedora de sus limitaciones en la cita ateniense, esta es una ocasión para tocar podio internacional. Por marcas, la cubana Daimy Pernia y la brasileña Lucimar Teodor (las únicas por debajo de 56 segundos) son sus rivales por las preseas; y Cora se debe exigir precisamente eso.

El viaje a Huelva ha sido un premio inesperado para Tere Recio, pero la brava fondista no está de visita. La mínima B para Atenas está muy complicada, pero nada es imposible con la de Villares; si es capaz de mantener el ritmo que mostró en fases de la carrera del Campeonato de España, luchará al menos por las medallas; Luisa Larraga y las portuguesas Ribeiro y Augusto serán su contrapunto. En el caso de Carolina García, participar en el Iberoamericano supone el debut internacional en grandes competiciones y un consuelo tras la decepción del nacional, donde una mala salida le privó de una medalla que persigue aquí en 200.

<Extracto>

Olivero sólo tiene dos rivales a su altura en 400 vallas y la motivación de verse frente a la Federación argentina que intentó frenar su nacionalización

<Pie de foto>

Tere Recio, seguida por Beatriz Santiago, en un entrenamiento reciente

<Not-Tr-060804-64>

<A. S.>

La abstracción figurativa y el arte pop, protagonistas en la galería Rayapunto

Seis jóvenes artistas exponen sus obras en la galería hasta el 28 de agosto

Desde hoy y hasta el día 26 de agosto seis jóvenes artistas exponen sus obras en la Galería Rayapunto. Durante todo un mes se podrá disfrutar con las composiciones de los salmantinos Jorge Alonso Maíllo, Alberto Martín Pérez y Rubén Rodrigo, además de Ximo Amigó, Sergio Montoro y Marcos Torres. La abstracción y el arte pop son los protagonistas principales de esta muestra, una abstracción figurativa caracterizada por vivos colores y <sic>forma</sic> distorsionadas de una gran carga sensorial, y el pop donde las líneas personales y depuradas llenan los espacios recordando, en algunos de los dibujos, la estética del súper agente 007, el mítico James Bond.

Alberto Martín Pérez presenta su obra como «una muestra sobre cuadros actuales. Mis obras tienen texto, lo que atrae la mirada y no crea un esfuerzo al espectador. Ver imagen no es tan fácil ya que necesitas unas claves para entenderlo, para saber ver los colores y comprenderlos».

Rubén Rodrigo basa su obra en un expresionismo abstracto, «pero también intento darle un contenido social, que es complicado porque hay muchas lecturas. Procupro que no haya imagen ni referencia visual pero que a la vez sugiera muchas cosas y me pierdo en el contenido social y en el estético, ambas cosas a la vez. Me gusta que el público se pierda en el cuadro, y a la vez que piense. Cuando pinto tengo sensaciones, y quiero transmitir las al espectador cuando este ve el cuadro». «El rojo y el negro son colores que me llaman mucho la atención, por lo que suelo trabajar especialmente con ellos», explica el artista.

Jorge Alonso Maíllo trabaja fundamentalmente con la figura humana. «Intento que haya un equilibrio lógico entre la figura y la imagen. Los cuadros forman una especie de serie de tres en la que aparecen figuras dentro de un espacio urbano abstracto. El color, sin embargo, no lo utilizo como una carga simbólica, simplemente es una elección».

La exposición será inaugurada a las 20.00 horas. La entrada es gratuita.

<Pie de foto>

Jorge Alonso Maíllo, Rubén Rodrigo y Alberto Martín exponen en Rayapunto

<Not-Ga-120804-57>

<Silvia Gallo>

MERCADO

El Salamanca ya negocia la incorporación del delantero del <sic>Xerex</sic>, José Luis Deus

- El jugador tiene un año de contrato, pero espera rescindirlo en las próximas horas •
- Las conversaciones se encuentran muy avanzadas

El delantero que busca el Salamanca para cerrar la plantilla se llama José Luis Deus. El delantero del Xerez y su representante ya han comenzado a negociar con el Salamanca, y el fichaje podría hacerse efectivo en los próximos días.

Las negociaciones <sic>entra</sic> ambas partes se encuentran muy avanzadas, y aunque parece que el acuerdo está muy próximo a hacerse realidad, todo se encuentra pendiente de que el jugador pueda rescindir su contrato con el Xerez, con el que todavía tiene un año más de contrato.

En este sentido, su representante dice que “no creo que haya problemas para romper la relación con el Xerez, pero hay que esperar”. Una vez que se rompa la relación <sic>contraactual</sic> con el club gaditano, ambas partes retomarán las conversaciones.

Las pocas oportunidades que Deus ha tenido para jugar esta temporada han llevado a que el delantero busque una salida próxima, y el Salamanca parece ser su próximo destino.

Formado en las categorías inferiores del Deportivo de la Coruña en Segunda División B, su mejor temporada fue la 96/97, en la que jugó 27 partidos y en los que anotó 10 goles, algo que le permitió dar el salto a Primera. Hizo su debut en la máxima categoría con el conjunto gallego el 8 de septiembre de 1996 en el partido que enfrentó al Deportivo y al Celta en Balaídos y que terminó en tablas (1-1).

Su contrato con el Dépor finalizaba el 30 de junio de la temporada 2000. El equipo gallego lo cedió al Hércules y más tarde al Sporting de Braga, y su regreso a España se produjo a las filas del Nástic de Tarragona para posteriormente recalar en el Xerez, donde ha militado en las dos últimas temporadas.

Rápido, hábil y capaz de desbordar con cierta facilidad a los defensas rivales, tiene un gran olfato goleador, con lo que podría cumplir las pretensiones de Felipe Miñambres.

<Extracto>

Se formó en los equipos inferiores del Deportivo de La Coruña, con el que debutó en Primera División en septiembre de 1996 ante el Celta

<Anexo>

Suizo de nacimiento. Aunque se formó en las categorías del Deportivo de la Coruña, José Luis Deus nació en la localidad suiza de Lausana el 12 de enero del año 1977. Mide 1’81 metros y su peso es de 76 kilos.

Internacionalidades. El delantero suizo fue internacional con la selección sub’20 en varias ocasiones, y con ella disputó el Mundial sub’20 de la temporada 1997.

<Anexo>

Un delantero de referencia

José Luis Deus se adapta a las características solicitadas por Felipe Miñambres y a la situación económica del club

Rápido y hábil. El delantero José Luis Deus cumple las características que había solicitado Felipe Miñambres para dar por cerrada la plantilla del Salamanca para la próxima temporada. Es un jugador rápido y hábil y que podría suplir a la perfección la baja que ha dejado en el equipo unionista el mallorquín Tuni. La situación económica también se adecúa a las características de la UDS, ya que el delantero podría llegar con la carta de libertad bajo el brazo después de que haya solicitado rescindir su contrato con el Xerez.

La plantilla cerrada. Por todos es sabido que el club no atraviesa su mejor situación económica, por lo que la llegada de este delantero serviría para dar por cerrada la plantilla del Salamanca para la próxima temporada. Con este nuevo fichaje serían siete las incorporaciones realizadas por el Salamanca para esta nueva campaña.

<Pie de foto>

José Luis Deus durante un entrenamiento con el Xerez.

<Not-Ad-200804-52>

<Clara M. Pérez>

AUTOMOVILISMO • XI GRAN PREMIO DIPUTACIÓN

La Escudería Ordemots retoma la Subida Charra tras 14 años

- El cartel que se va a utilizar es el mismo que se usó en la edición de 1986
- Las inscripciones se efectuarán una semana antes de la jornada

Salamanca vuelve a acoger el Gran Premio Diputación de Automovilismo: Subida Charra en La Covatilla después de catorce años de ausencia. Con la edición de este año se suman un total de once, pero el escenario elegido es distinto.

Durante el presente año la carrera se desarrollará desde <en> la estación invernal de La Covatilla, dejando en esta ocasión de lado a Candelario, pueblo que albergó esta competición durante los años anteriores, por las condiciones de la carretera. Con esta actividad se pretende ensalzar los coches y el deporte del automovilismo. Asimismo, se potencia la provincia y en concreto la comarca de Béjar. Raúl Hernández, concejal de deportes del Ayuntamiento bejarano indicó que “el entorno y el paisaje crearán una simbiosis perfecta y de gran espectacularidad”.

CONTINUIDAD • El cartel con el que se anunciará este XI Gran Premio Diputación de Automovilismo será el ya utilizado en 1986, creado por un diputado de Cultura, y en el que se puede apreciar una foto de uno de los tramos de la carrera, el último vencedor de la misma en su coche, Zabaleta, y el emblema de la antigua Escudería Charra, ahora Escudería Ordemots, todo lo que alberga este cartel intenta marcar la continuidad a pesar de los 14 años que distancia esta edición de la anterior. La organización del evento corre a cargo de la Escudería Ordemots de Salamanca, que cuentan con la colaboración de la Diputación de Salamanca, la Junta de Castilla y León, Ayuntamiento, el Museo Historia de Automoción (Fundación Gómez-Planche), la Federación de Castilla y León de Automovilismo y Caja Duero.

Por el momento se esperan unos 40 participantes pero las inscripciones se realizarán una semana antes de la carrera. Mientras que el presupuesto es de 37.000 euros (unos seis millones de pesetas).

Uno de los colaboradores más emocionados con este evento es el director del Museo de Automoción, el señor Plancha, que declaró que “es muy importante para <mi> recuperar esto, espero que Salamanca pueda llegar a ser pionera en el <automovil> y me satisface en gran manera”.

<Anexo>

Los ganadores de la carrera recibirán los trofeos en la Estación de la Covatilla

Los premios y los trofeos serán entregados el día de la carrera y una vez finalizada la misma en la Estación Invernal de La Covatilla. El primer corredor de la clasificación general recibirá un total de 600 euros (100.000 pesetas) y un trofeo, el segundo 500 euros (unas 80.000 pesetas) y así sucesivamente. Por su parte, el primero de la clasificación por clases recibirá 75 euros (12.500 pesetas). La prueba que se llevará a cabo será puntuable para el Campeonato de Castilla y León de Montaña, el Trofeo Grupos N, A, R, y XP, y el Trofeo Escudería Asfalto.

<Pie de foto>

Jaime Briz, izquierda, José María Ortiz, centro y Raúl Hernández, en la presentación del cartel, ayer.

<Not-Ga-200804-13>

<Gorka M-Curto>

CULTURA • REPRESENTANTES

Gabriel Velázquez y De la Peña defenderán el cine salmantino en la Muestra de Venecia

- Los dos cineastas formarán parte de una mesa redonda de la Red de Ciudades de Cine en el prestigioso festival internacional

Los directores de cine salmantinos Chema de la Peña y Gabriel Velázquez participarán en una mesa redonda que tendrá lugar en la internacional Muestra de Cine de Venecia.

El evento se planteó dentro de las reuniones que la Red de Ciudades de Cine hace cada seis meses. En esta ocasión se buscó intencionadamente que coincidiera con el consagrado festival. A estas mesas redondas acuden directores y productores de cada uno de los seis países miembros, tres de los cuales son españoles, Salamanca, San Sebastián y Santiago de Compostela. Su objetivo es que los profesionales del panorama cinematográfico pongan encima de la mesa todas aquellas quejas o peticiones que quieran hacer a la Administración en cuanto a la accesibilidad para rodar en estas ciudades.

Representando a la capital charra, acudirán Chema de la Peña como director (su última película “Isi Disi” está en los cines españoles desde el 24 de julio) y Gabriel Velázquez en calidad de productor (“De Salamanca a ninguna parte” es una de sus producciones).

La mesa redonda también servirá para exponer y analizar los beneficios de una red única de cine. Tanto con ésta como con las anteriores y futuras reuniones, la siguiente tendrá lugar en Grecia, se busca favorecer los rodajes en Salamanca y las otras cinco ciudades que forman parte de la red.

<Anexo>

Seis ciudades. Tres de las cuales son españolas (Salamanca, San Sebastián y Santiago de Compostela), forman parte de la Red de Ciudades de Cine.

El Ayuntamiento. Se ha encargado de organizar la asistencia de estos dos cineastas.

<Pies de foto>

Chema de la Peña, director de cine.
Gabriel Velázquez produce y dirige.

<Not-Ga-200804-36a>

<Javier Hernández>

DERROTA

El Salamanca tratará de estar “presentable” ante su afición

- El Getafe pone a prueba a la UDS en el Helmántico • Miñambres perfila su once

Suele decirse que es el primer partido oficial de la temporada “pero sin puntos”, matiza Miñambres. El Salamanca se estrena en casa y el Getafe será el rival del partido de presentación en el Helmántico.

El técnico unionista avisa de que no se verá el once titular, pero que se irá aproximando y ya no dará minutos a todos como en anteriores “bolos”<sic></sic>

El encuentro ante el Beira Mar dejó ver detalles del equipo que puede llegar a ser este Salamanca durante la temporada. Sólido atrás y con individualidades que están llamadas a dar puntos en muchos partidos.

Lo evidente es que le sigue faltando el ritmo de competición, pero agosto lo excusa todo. Quien no excusa tanto es la exigente –por naturaleza– afición del Helmántico. Los aficionados unionistas comenzarán a vaticinar hoy sobre las expectativas y posibilidades de este equipo. Los Jon Ander, Arpón, Mario, Brit y compañía tienen su primera cita para seducir al público. Algo secundario en otros clubes, pero más que importante en esta resucitada UDS.

<Anexo>

Presentación sin protocolo

Dado que el presidente y el Consejo piensan dimitir en septiembre, no ofrecerán ningún discurso ni posarán

No habrá foto oficial. A diferencia de otros años, en los que la plantilla posaba con el presidente, este año no habrá foto oficial ni discursos. Sí está previsto que los jugadores posen para la prensa, pero será de manera un tanto informal y ningún miembro del Consejo de Administración, al que le queda un mes en el cargo, se prestará para salir en la imagen. La foto oficial se hará a partir de octubre.

<Anexo>

Se repartirán trípticos en la entrada. El club va a repartir unos trípticos en color con las fotografías, dorsales y datos de los futbolistas para que los socios y aficionados puedan conocer de un vistazo a sus jugadores. Estos folletos se repartirán gratuitamente, tanto esta noche, como en el amistoso del próximo lunes.

Mario se retiró aquejado del entrenamiento de ayer. El central andaluz sigue aquejado de un golpe que recibió ante el Beira Mar y ayer tuvo que retirarse de la sesión de entrenamiento vespertina que preparó el técnico. Pese a todo, el propio jugador considera que estará disponible para la presentación de esta noche.

Aurelio, totalmente recuperado. Otro central andaluz, ya está totalmente recuperado de su lesión de tobillo y estará presente en el encuentro de hoy.

El Getafe juega dos partidos seguidos en dos días. Además del encuentro de esta noche ante la UDS, el Getafe disputó ayer otro amistoso ante el Alcalá, un equipo mucho más asequible. Para los dos partidos, Quique Sánchez Flores ha convocado a veinte futbolistas.

Los madrileños sólo han perdido contra el Real Madrid. El Getafe está llevando a cabo una buena pretemporada. Sólo han perdido un partido, ante el Real Madrid. Ante modestos como Talavera, Toledo y Rayo Vallecano han cosechado empates a cero, mientras que a la Segoviana y al Leganés les han goleado por cuatro goles a cero.

<Anexo>

El Besiktas se hace de rogar

Los turcos siguen sin pronunciarse sobre la petición de amistoso y la UDS tuvo que enviar un fax pidiendo respuesta

La UDS vuelve a pedir una respuesta. El Salamanca remitió ayer un fax a la sede del Besiktas para recordarles que están a la espera de una respuesta de ellos en relación a la petición de jugar un encuentro amistoso en el mes de septiembre. El Besiktas se había comprometido a responder el pasado miércoles, pero <sic>ésta</sic> noticia sigue sin llegar, lo cual podría entenderse como una negativa. Después de que la UDS haya vuelto a contactar con el equipo que entrena Vicente del Bosque, se espera que hoy, sin falta, haya una respuesta definitiva para bien o para mal.

Las televisiones tampoco anunciaron su programación. Las cadenas autonómicas, <sic>localia</sic> y Canal +, en contra de lo esperado, no comunicaron ayer <sic>que</sic> partidos retransmitirán en la primera jornada, por lo que la UDS sigue sin saber el día y la fecha en que debutará ante el Terrassa.

<Pie de foto>

La plantilla de la UDS el día en que volvieron al trabajo.

<Not-Ga-200804-36b>

<J. H. D. [Javier Hernández]>

PROFESIONAL

Ruano pasa a ser jugador de la primera plantilla con contrato amateur

- “Sólo me importa lo deportivo y no puedo por más que estar agradecido”

El defensa central de la UDS Michel Ruano ha pasado a formar parte del plantel profesional del primer equipo del club.

Así se lo comunicó en la mañana de ayer el secretario técnico del club Ángel Medina. Ruano explicaba que “me llamó y es algo que no se puede imaginar nadie. Esto es demasiado”.

Ruano ya no pasará nunca más al equipo filial y es, a todos los efectos, jugador de la primera plantilla, aunque por el momento el contrato que tiene es amateur, algo que no parece importar lo más mínimo al futbolista: “Eso me da igual porque no es lo que busco. A <sic>mi</sic> lo que me importa es lo deportivo y lo demás ya vendrá”.

Ruano alcanza este escalón después de importantísimas lesiones que tuvo <sic></sic> superar con mucho esfuerzo. “Soy una persona con educación y además realista. Yo sé que hace meses no estaba en condiciones de pedir nada y asumía que

tendría que ir al filial o lo que me diera el club, pero me dieron una oportunidad y no puedo por más que estar agradecido”. Ruano no levantó nunca la voz y añade que “aquí, las cosas como son, ni te dan ni te quitan. Eres <sic>tu</sic> solito el que pierdes o ganas las cosas”.

También Felipe Miñambres opinó al respecto y aseguró que “lo de Ruano es una alegría para todos porque hemos incorporado a un nuevo compañero al equipo y además es una alegría mayor teniendo en cuenta los esfuerzos que ha tenido que hacer para superar sus lesiones”.

<Extracto>

El club ha premiado su tesón y exquisito comportamiento para incorporarle a los profesionales con el dorsal 16

<Not-Ga-200804-47>

<J. B. G. [Jesús Barros]>

JUVENILES

La Federación convoca para el Torneo Internacional a 31 preseleccionados

- El 1 de septiembre será la criba para la representación salmantina

La Federación de Castilla y León de fútbol, a través de su Delegación provincial de Salamanca, ha dado a conocer la lista de jugadores pre-seleccionados para el Torneo Internacional Juvenil “Caja Duero” de fútbol.

Un total de 31 jugadores tendrán que darse cita en los campos de la Federación los próximos días 26 de agosto y 1 de septiembre a la hora que le corresponda para que los técnicos decidan si continúan adelante para disputar el torneo<sic></sic>

Los jugadores de la Unión Deportiva Salamanca, Beneitez y Álvaro, los de la Unión Deportiva Santa Marta, Briz, Sergi, Pulgas y Trigo y los procedentes del Miróbriga, Víctor, Sastre y Cid tendrán que presentarse a las 18:45 horas, al igual que Santi, Valentín, Didi y Rubi, de la Escuela Navega; López, del Pizarrales, Sixto, del Peñaranda, y Javier Martín, del Trinitarios.

Por otra parte, Javi Montero, Manuel José y Vidal, de Santa Marta; Mulas, Emilio, Mendo y Guiller<sic></sic> de la Escuela Navega; Chuchi y Dani, de Trinitarios; Alconada, de Puente Ladrillo; Gonzalo, de la Unión Deportiva Salamanca y Omar, del Club Deportivo Guijuelo, lo tendrán que hacer a las 20:15, de la misma manera que los jugadores del Béjar Industrial Paredes, Toño y Karin.

El Torneo tendrá lugar los próximos 7, 8 y 9 de septiembre y aún no está perfilado el cartel de los equipos que participarán en el mismo.

<Anexo>

Pre-seleccionados. Los jugadores pre-seleccionados tendrán que presentarse en los campos de la Federación, situados en la carretera Valladolid, a la hora en que se les ha comunicado a cada uno. Los elegidos tendrán que acudir a la cita con material de entrenamiento.

<Not-Ga-230804-7>

<M. [Marian] Vicente>

PROYECTO • ELECTRICIDAD

El biogás del vertedero se aprovechará para vender energía eléctrica 11 años

• El Ayuntamiento firmará un convenio con el Ente Regional de la Energía, que es quien explotará la planta de Villamayor • Salamanca obtendrá entre el 5 y el 50% de beneficio

El Ayuntamiento ha decidido aprovechar el biogás que produce el sellado de parte del vertedero municipal de Villamayor y transformarlo en energía eléctrica para comercializarla. Para ello firmará un convenio con el Ente Regional de la Energía de Castilla y León (EREN), organismo que se encargará de la instalación de la planta de generación y de la inversión necesaria.

Salamanca se llevará una parte de los beneficios económicos de la energía eléctrica exportable, que oscilarán entre el 5 por ciento y el 50 por ciento, dependiendo de los años. Durante la primera etapa la remuneración será menor por la amortización de las inversiones necesarias para la instalación de la planta, una vez amortizada esta inversión soportada por el Ente Regional de la Energía, el Ayuntamiento recuperará la mitad de los beneficios. Según las estimaciones a esta situación se llegará aproximadamente el séptimo año de la explotación.

El convenio con el EREN se realizará por once años, que es el periodo que se calcula estará produciendo biogás el vertedero de Villamayor una vez sellado en su totalidad.

La inversión total que se compromete a realizar el Ente Regional de la Energía de Castilla y León es de 580.000 euros, de los que 150.000 euros serán desembolsados este mismo año y el resto, es decir 430.000, el próximo. También correrá con los gastos de explotación (mantenimiento, personal, etc...). Las licencias y permisos serán tramitados a nombre del EREN, aunque será el Ayuntamiento quien facilitará su solicitud y obtención. Estos trámites tendrían que ser concedidos por el Ayuntamiento de Villamayor, ya que aunque el vertedero se encuentra en una finca propiedad Salamanca, la mayor parte del terreno está situado en término municipal de Villamayor.

<Extracto>

El Ente Regional de la Energía de Castilla y León se encargará de montar la planta, que requerirá una inversión de 580.000 euros

<Anexo>

Vida útil. Los expertos estiman que el vertedero sólo producirá biogás durante once años, que es el periodo por el que se firmará el convenio con el Ente Regional de la Energía de Castilla y León. A lo largo de este tiempo el Ayuntamiento obtendrá unos beneficios netos de 240.406 euros. La aportación que hará el EREN al Ayuntamiento durante los primeros años será del 5 por ciento del beneficio obtenido y el séptimo año se llegará ya al 50 por ciento.

<Anexo>

Otros proyectos energéticos

El Ayuntamiento de Salamanca también está estudiando con el Ente Regional de la Energía de Castilla y León otros proyectos sobre energías alternativas, en este caso

energía solar. El EREN colocaría placas solares en determinados edificios municipales y la energía se aprovecharía para consumo propio. Podría ser el caso de colegios públicos, bibliotecas o instalaciones deportivas. El objetivo de este proyecto no es sólo aprovechar este tipo de energía y ahorrar energía eléctrica, sino <sic></sic> también tiene un carácter divulgativo y formativo para los escolares. El concejal de Medio Ambiente, Juan José Hernández <sic>Araujo</sic>, considera que no sería racional no intentar aprovechar, por todos los medios técnicamente posibles esta fuente energética gratuita y limpia. Aunque bien es verdad que en Salamanca este tipo de energía tiene sus dificultades por lo prolongado que es el invierno, pero puede contribuir a ahorrar energía <sic>solar</sic>.

<Anexo>

Inversión inicial. El Ente Regional de la Energía adelantará la inversión inicial que requiere la instalación de la planta de transformación del biogás que produce la basura del vertedero una vez sellado en energía eléctrica. El coste de la planta generadora se estima en 580.000 euros, que una vez puesto en marcha el proceso y cuando comience a comercializarse la energía, el ente los irá recuperando.

Firma del convenio. El Ayuntamiento y el Ente Regional de la Energía firmarán el convenio antes de que finalice el año. El documento ya ha sido redactado y será informado en los próximos días por la asesoría jurídica del Ayuntamiento. Este convenio se extinguirá transcurridos once años desde la firma, aunque se podrá prorrogar a instancias de las partes si al término del mismo el vertedero, que tiene todavía más del 30 por ciento sin sellar, continuara produciendo biogás.

Comisión de seguimiento. El alcalde y el director del Ente Regional de la Energía de Castilla y León podrán nombrar cada uno un representante en la comisión de seguimiento con sus respectivos suplentes. Se reunirán a la puesta en funcionamiento de la planta generadora y posteriormente una vez al año para aprobar el estado de cuentas y determinar las acciones a llevar a cabo con la planta de generación antes de que finalice el convenio firmado, así como establecer el destino y propiedad de las instalaciones.

Objetivo. El reto de este acuerdo no es sólo aprovechar el biogás para convertirlo en energía, de la que se suministrará el propio vertedero evacuando el resto a la red eléctrica general, sino que el proyecto tiene también un carácter ejemplarizante, en cuanto a conocimiento, difusión y promoción de este tipo de tecnologías.

<Pies de foto>

Parte del vertedero municipal de Salamanca que ya ha sido sellado y donde se instalará la planta.

Actual vertedero municipal.

<Not-Ga-230804-43>

<Javier Hernández>

AMISTOSO

La UDS cierra su pretemporada contra el campeón asiático

• El Salamanca se mide a las 21:00 al Al Ain Sports de los Emiratos Árabes • El rival viene de empatar a uno con el Deportivo • Buena piedra de toque antes del Terrassa

Últimos test de la UDS antes de afrontar el inicio del Campeonato de Liga. La pretemporada ha ido aumentando progresivamente su exigencia y esta noche deberán

medirse al Al Ain <sic>sports</sic>, equipo de los Emiratos Árabes<sic></sic> un desconocido en España, pero que esta temporada se ha proclamado campeón de la Liga asiática, un campeonato que se está occidentalizando y su nivel ha crecido considerablemente.

Para el Salamanca esta será la única ocasión de comprobar con un rival delante si la maquinaria está engrasada y a punto para desplazarse a Terrassa. Ante el Getafe, un Primera, el Salamanca ya tuvo momentos de buen juego y, sobre todo, destacadas individualidades.

PROGRESIÓN. La faceta que más visiblemente mejora en cada partido es la actitud. De la negativa imagen dada en el primer tiempo ante el Zamora poco queda ya. El Salamanca encuentra el ritmo físico y empieza a vivir los choques con intensidad y sacrificio. A Miñambres le gustaría que ahora cambiaran otros aspectos. La puntería, la profundidad y los infortunios defensivos.

Cuanto menos, sería positivo el ensayo de esta noche (21:00) si la sensación al término del mismo fuera de que el nivel de esta UDS ya es de competición y que al primer partido de Liga ante el Terrassa se puede ir con todas las garantías.

El Al Ain está realizando una gira por España con fines promocionales para sus futbolistas y viene de confirmar que no es una perita en dulce. Hace tres días que el Deportivo de la Coruña no pudo pasar del empate a uno.

Los <sic>asiáticos</sic> son un equipo físicamente fuerte, que entrega el balón a su adversario y que basa todo su juego en la contra. Así lograron marcar un tanto al Deportivo.

<Extracto>

Miñambres espera que el equipo no frene la mejoría de juego de los últimos choques y que a esto le acompañe una victoria

<Anexo>

Felipe dejó la convocatoria para hoy. El entrenador de la UDS, como ya hizo ante el Getafe, prefirió reservarse la convocatoria hasta hoy. En principio, es probable que vuelva a dar minutos a casi todos, pero será esta mañana cuando el técnico <sic>de</sic> su lista.

David Cano no jugará por precaución. Después del golpe recibido el sábado ante el Getafe, el cuerpo técnico y médico del Salamanca han decidido que David Cano no juegue el partido por precaución.

Abonados, gratis. Al igual que ante el Getafe, los abonados que ya hayan retirado su carnet podrán entrar gratis al estadio.

<Pie de foto>

Futbolistas de la UDS hacen un rondo durante un calentamiento.

<Not-Tr-230804-7>

<S. G. [Sara Gutiérrez]>

La remodelación del edificio de Anayita estará terminada dentro de tres meses

Los trabajos se centran ahora en la planta semisótano y el cambio del cuarto de calderas

La empresa Dragados culminará las obras en el edificio de Anayita antes de noviembre. Ahora se centra en la reestructuración del semisótano y la zona de calderas. Fuera de proyecto queda el teatro Juan del Enzina.

Las obras de remodelación del edificio de Anayita estarán concluidas dentro de dos meses. Según informaron fuentes de Dragados, las obras siguen a buen ritmo y ya se han culminado las obras en las dos primeras plantas del mismo. Ahora centrarán su atención en la tercera, que se corresponde con la planta semisótano y el cuarto de calderas que se ha adjudicado a esta empresa hace unas semanas. Las previsiones de esta empresa son que esté totalmente terminado en noviembre.

Aunque todavía queda pendiente el amueblamiento y dotación del anexo a la Facultad de Filología, los alumnos podrán asistir a las clases en este edificio en el segundo cuatrimestre de este curso. En la actualidad reciben la docencia en las aulas habilitadas de manera temporal en la Hospedería de Fonseca, donde han permanecido durante <sic>le</sic> curso pasado.

Sin embargo, de esta remodelación quedarán pendientes las obras en el teatro Juan del Enzina, para las que la Universidad de Salamanca debe buscar financiación con la que acometerlas. Supondría una inversión añadida de 1,8 millones de euros y permitirían recuperar este espacio cultural para las actividades de la comunidad universitaria.

El proyecto de remodelación del edificio de Anayita comenzó en julio del año pasado y contaba inicialmente con un presupuesto que ascendía a 1,6 millones, que ahora se ha incrementado en 372.000 euros añadidos para la planta del sótano.

Las obras incluían la reforma de las cubiertas del edificio y una reestructuración interna completa, para lo que ha sido necesario derribar las paredes internas y crear un nuevo reparto del espacio. De esta forma se pretende ganar en el número de aulas y dotar al edificio de laboratorios para idiomas para los alumnos, una de las reivindicaciones que siempre se ha manifestado desde este centro docente.

Además, con esta intervención <sic>esta</sic> previsto añadir nuevos despachos para profesores y áreas de conocimiento.

<Pie de foto>

Las obras de recuperación del edificio de Anayita estarán concluidas en noviembre

<Not-Tr-230804-45>

<C. M. R. [Carlos Mateos]>

El Al Ain, último y exótico test para la UDS a seis días del inicio de la Liga

El técnico unionista dará minutos a los jugadores menos habituales en la pretemporada

La preparación del conjunto unionista toca a su fin con el último encuentro amistoso que afrontará esta noche ante el Al Ain, conjunto de los Emiratos Árabes y actual campeón de Asia. Este exótico rival deberá servir para mejorar el nivel de una pretemporada irregular.

Última y definitiva prueba antes de que empiece 'lo serio' para una UDS que ha dejado más sombras que luces en los compromisos de la pretemporada. Hasta la fecha, sólo un triunfo, ante el Ciudad Rodrigo, que no es como para tirar cohetes. Empates ante Beira Mar y Zamora y derrotas ante Valladolid y Getafe, en los compromisos serios. Y

si el resultado es lo de menos en estas fechas, el juego no ha sido tampoco como para asustar al Terrassa de Juanma Lillo.

Miñambres tratará de convertir sus particulares 'sensaciones' en una mayor pegada (y si ya fuera en goles sería la leche) ante el campeón de Asia. El desconocido Al Ain, que a pesar de venir de la 'potente' Liga de los Emiratos Árabes ha plantado cara al Deportivo, será el rival a partir de las 21 horas en el estadio Helmántico. El once se perfila como una combinación de los jugadores que menos minutos han disputado en los últimos compromisos (Amieva, Robert, Jaime, Mario...) junto a los canteranos que han realizado la pretemporada con el primer equipo (Jorge Alonso, Gago, Nano...). Es el momento de comprobar si hay banquillo, una plantilla suficiente como para completar una larga temporada, pero también es la oportunidad de quienes no están entre los 'elegidos' del astorgano para reivindicar al menos sus dudas de cara al primer once oficial de la temporada. Y es que tan sólo quedan seis días...

<Extracto>

SÓLO UNA VICTORIA. La UDS tan sólo ha ganado al Ciudad Rodrigo durante los encuentros amistosos que ha disputado hasta la fecha en pretemporada

<Anexo>

¿RESPONDERÁ LA GRADA?

Preocupación ante la falta de respuesta de la afición unionista

El último partido amistoso ante el Getafe, todo un Primera División, tan sólo congregó a poco más de 2.500 personas en el estadio Helmántico. La asistencia media al feudo unionista durante la pasada temporada superaba por poco los 5.000, con una tónica claramente descendente en las últimas temporadas. En el seno del club albinegro se confía en recuperar la confianza de la afición con unos resultados positivos en el comienzo de Liga, y apelan al periodo vacacional para justificar la pobre asistencia en el último envite. Ante el Al Ain, un rival que tampoco invita en exceso a acudir al Helmántico, se podrá comprobar si esta UDS atrae, o no, al respetable, que al final es el que paga.

<Pie de foto>

El conjunto unionista tiene esta tarde una nueva oportunidad de mejorar su rendimiento ofensivo en el Helmántico

<Not-Ga-260804-7>

<S. H. H. [Susana Hernández] / A. R. M. [Ana Rosa Martín] / Agencias>

CONFLICTO • ASISTENCIA EN CARRETERA

El 80% de los empresarios de grúas de Salamanca secundó la huelga

- Las compañías aseguradoras se niegan a seguir negociando si continúa el paro técnico
- Cerca de 40 autónomos de toda la provincia se concentraron en el Centro de Transportes

El 80% de los empresarios de grúas de Salamanca se sumó ayer al paro técnico convocado por el sector tras el fracaso, el pasado martes, de las negociaciones con las compañías aseguradoras representadas por la organización patronal Unión Española de Entidades Aseguradoras y Reaseguradoras (UNESPA).

Cerca de 26 autónomos llevaron sus 40 grúas hasta el Centro de Transportes, lugar en el que han acordado mantener los vehículos hasta que se desconvoque el paro, y donde permanecieron durante toda la mañana de ayer.

Desde los primeros momentos, los <sic>gruístas</sic> salmantinos negaron la posibilidad de realizar servicios mínimos, así como de atender a particulares, personas con discapacidad o aquellos casos en que la integridad física de las personas corra peligro.

A pesar de que todos los empresarios manifestaron su deseo de llegar a un acuerdo con la patronal, declararon que las perspectivas de negociación a corto plazo eran poco optimistas. Por su parte, las compañías aseguradoras anunciaron que no seguirán negociando hasta que las empresas de grúas decidan suspender el paro técnico, y exigieron que el sector exprese sus reclamaciones a UNESPA por escrito y no de forma verbal, como lo han hecho hasta el momento.

ÁMBITO REGIONAL. Alrededor de 200 empresas y autónomos secundaron el paro en Castilla y León, cifra que supone el 98% de gruístas de la región. A pesar de este alto grado de participación, Manuel Manso, presidente de la asociación regional de grúas, explicó que se ha alcanzado un acuerdo con Guardia Civil de Tráfico para apartar de la calzada los vehículos que entorpezcan la circulación. Por este motivo tuvieron que actuar las grúas en la provincia de Palencia, debido a que era necesario retirar un camión accidentado que bloqueaba la calzada en la <sic>localizad</sic> de Palenzuela.

Además, Manso precisó que en caso de que se produzcan situaciones de riesgo o se detecte una obstrucción en las vías, la asociación instará a las empresas en huelga a que retiren los vehículos. La Asociación Nacional de Empresas de Auxilio en Carretera (AENAC) estima que el paro de las ocho Comunidades podría dejar sin servicio hasta 200.000 cada día.

<Anexo>

Toda la provincia. En el Centro de Transportes se dieron cita empresarios de grúas procedentes de toda la provincia: Aldehuela de la Bóveda, Castellanos de Moriscos, Lumbrales, Guijuelo, San Miguel de Valero, Villavieja de Yeltes, Vitigudino, Sancti-Spiritus, La Fuente de San Esteban y Béjar, además de las diferentes empresas que actúan en el área metropolitana de Salamanca.

<Anexo>

La intervención de Interior

Los empresarios de grúas solicitaron ayer la intermediación del Ministerio del Interior para solucionar el conflicto que mantienen con las empresas aseguradoras. El presidente de la Asociación Nacional de Empresas de Auxilio en Carretera (ANEAC), Rafael Merino, incidió en la conveniencia de esta intervención, debido a la situación de ruptura de negociaciones entre ambas partes, destacó que “la Administración tiene la facultad de regular de alguna forma el sector de las grúas”, y añadió que “ya es hora de que tome cartas en el asunto<sic></sic>”.

En cuanto a la intención de intervenir en el conflicto manifestada por Pere Navarro, director general de Tráfico, Rafael Merino aclaró que “como a UNESPA no le interesaba, evitó esta posibilidad”, y añadió que “la postura intransigente de UNESPA no permitió su presencia y una posible solución”.

<Anexo>

VENTURA VELASCO *Empresario de grúas*

“La respuesta a la primera jornada de paro es positiva”

“El seguimiento que está teniendo la primera jornada de paro es el adecuado, y la respuesta en Salamanca es positiva. Aun así, hay muchos compañeros que no han podido acudir a la concentración en el Centro de Transportes porque sus empresas son unifamiliares o tienen talleres que atender, pero están secundándola”.

PILAR GONZÁLEZ DE FRUTOS *Presidenta de las aseguradoras*

“No es una cuestión de fácil solución por un tercero”

La presidenta de la patronal de aseguradoras afirmó que el enfrentamiento de los gruístas con las aseguradoras “no es una cuestión de fácil solución por un tercero” que “pueda y deba quedarse en el terreno de la Administración”, ya que, a su juicio, son temas “puramente mercantiles”.

JOSÉ ANTONIO GALANTE *Presidente de UCE*

“Es una situación lamentable para el consumidor<sic></sic>

El presidente de la Unión de Consumidores en Salamanca, José Antonio Galante, afirmó que la huelga es un derecho que tienen todos los ciudadanos. No obstante, resaltó que “es una situación lamentable para el consumidor”. “Nosotros lo que queremos es que las partes lleguen a un acuerdo en el menor tiempo posible”.

<Pie de foto>

Los empresarios salmantinos de asistencia en carretera, reunidos en el Centro de Transportes.

<Not-Ga-260804-11a>

<C. R. [Carlos Rincón]>

SALUD • POBLACIÓN INFANTIL

Sanidad vacunará a más de 28.200 escolares contra el meningococo C

- La campaña de prevención de la enfermedad está dirigida a los escolares de entre 10 y 17 años
- Se realizará durante este otoño en los centros educativos de toda la provincia

Un total de 28.281 escolares de Salamanca son el objetivo de una campaña de prevención de la enfermedad meningocócica que iniciará este otoño la Consejería de Sanidad. De forma voluntaria y gratuita, los menores, con edades comprendidas entre los 10 y 17 años, podrán vacunarse contra el meningococo C.

Para llevar a cabo este objetivo, la campaña se desarrollará en los centros escolares de la provincia puesto que la población a la que se dirige se encuentra englobada en los cursos de 5º y 6º de Educación Primaria Obligatoria, de 1º a 4º de la ESO y de 1º y 2º de los Ciclos de Grado Medio de Formación Profesional.

Además, la Junta ofrece la posibilidad de que la vacunación se realice también a través de los centros de salud y las <sic>unidad</sic> de vacunación gratuita de Castilla y León. El gobierno regional estima que se dará cobertura al 95% de los 193.162 escolares con estas edades de Castilla y León.

Con esta campaña se pretende completar anteriores acciones preventivas contra esta enfermedad. En otoño de 1997, debido a la alta incidencia presentada por meningococo

C, se optó por la vacunación de todos los niños de entre 18 y 19 meses con la “vacuna de polisacáridos frente al meningococo A +C”. Pero ésta –la única disponible entonces– tenía una eficacia y duración limitada. Al disponerse en 2000 de la “vacuna conjugada frente al meningococo C”, con la que se obtenían mejores resultados, se incluyó en el calendario de vacunación para menores de 6 años. La actual campaña se dirige a los niños que en el 2000 ya habían superado esa edad.

<Extracto>

La Junta quiere llegar a los niños que tenían más de 6 años en el año 2000, cuando se incluyó esta vacuna en el calendario oficial

<Anexo>

Inversión. Sanidad ha sacado a concurso la dotación de 160.000 dosis –con un coste por dosis de 14 euros–. La Dirección General de Salud Pública ha destinado una inversión de 2.240.000 euros a esta campaña. Según estos datos, la inversión necesaria en Salamanca para vacunar a toda la población diana de esta provincia sería de 395.934 euros.

Edades. Con esta campaña se aborda la vacunación de los escolares que en 2000 eran mayores de seis años y que ahora tienen entre 10 y 17 años, es decir, los nacidos entre el 1 de enero de 1987 y el 31 de diciembre de 1994 y que no han recibido la vacuna conjugada del meningococo.

<Pie de foto>

El consejero de Sanidad (centro), durante la presentación de la campaña.

<Not-Ga-260804-11b>

<C. R. [Carlos Rincón]>

CÁNCER • MIELOMA MÚLTIPLE

El Hospital coordina a 15 centros del país en un estudio sobre un tipo de tumor medular

- Analizan un nuevo fármaco, capaz de doblar la supervivencia

El Hospital Universitario de Salamanca coordina un nuevo estudio nacional sobre las posibilidades del tratamiento con un revolucionario fármaco en pacientes con mieloma de nuevo diagnóstico, un tipo de cáncer medular. Son quince los centros de todo el país que participan en este trabajo bajo la dirección del doctor Jesús San Miguel, jefe del Servicio de Hematología. Este trabajo es también una novedad en el ámbito internacional.

Este estudio parte de la entrada en el mercado farmacéutico español del bortezomib, un fármaco que ha demostrado que puede llegar a doblar la supervivencia de los pacientes con mieloma múltiple. Esta es la conclusión a la que se llegó en una investigación internacional, a cuya cabeza se encontraban dos expertos americanos y dos europeos, uno de ellos, el doctor San Miguel. “Este fármaco ha demostrado que era superior a los tratamientos de rescate que hasta ahora se utilizaban para este tipo de enfermos de mieloma múltiple<sic></sic>.”

En esa investigación, se comprobó que no todos los pacientes con mieloma múltiple eran sensibles al bortezomib, sino un 40%. Ahora se comprobará su eficacia cuando este tipo de tumor es de nuevo diagnóstico. Según el jefe <sic>de</sic> Servicio de

Hematología del Hospital, este grupo de enfermos debería ser más sensible a este fármaco. En este ensayo se combinará además el bortezomib con otros quimioterápicos y se tratará de comprobar su eficacia en otras enfermedades, como el linfoma.

<Anexo>

Tipo de cáncer. El mieloma supone un 30% de los tumores que <sic> pueden </sic> atender el Servicio de Hematología, y sumado al linfoma, supone el 60%.

<Pie de foto>

El doctor Jesús San Miguel.

<Not-Ga-260804-37>

<Javier Lorenzo>

MADRID • NOVILLADA CON PICADORES

Juan Andrés González debutará en “Las Ventas” el 5 de septiembre

• El novillero salmantino se anuncia con reses de la ganadería de Cortijoliva • Roberto Carlos y “El Cartujano” completan la terna

Juan Andrés González se presentará como novillero en la plaza de toros de “Las Ventas” de Madrid el próximo domingo, 5 de septiembre. El novillero salmantino, tal y como adelantó LA GACETA el miércoles, hará por primera vez el paseíllo en la primera plaza del mundo el primer domingo de septiembre, formando cartel junto a Roberto Carlos y “El Arqueño”, para lidiar un encierro de la ganadería de Cortijoliva, procedencia Atanasio Fernández–Lisardo Sánchez.

Juan Andrés González se presentará en “Las Ventas” después de cuatro años en el escalafón de novilleros con picadores, y con la mente ya en la alternativa.

En la presente temporada ha tomado parte en un total de nueve novilladas –La Granja (Segovia), Barcelona, Valsaín (Segovia), Arcos de la Frontera (Cádiz), Aldea del Fresno (Madrid), Ávila, Villanueva de la Cañada (Madrid), Gerona y Vila Franca del Cid (Castellón)– en las que ha logrado nueve orejas y dos rabos.

Con el contrato de su presentación en “Las Ventas” en el bolsillo, Juan Andrés González afirma sentirse “como en un sueño, por fin lo he logrado, aunque aún casi no me hago ni a la idea”, apunta el novillero que recibió la noticia ayer por la mañana. “Llevaba todo el año esperando y estaba con muchas ganas, ahora tengo gran ilusión en la novillada y si no embiste, lo tendré que hacer yo, porque oportunidades así, con lo que me ha costado, no se pueden dejar pasar y en el momento en el que estoy cualquier novillo me tiene que servir para dar un toque de atención”, puntualiza Juan Andrés.

PRÓXIMOS FESTEJOS. Además del compromiso de “Las Ventas”, Juan Andrés González se vestirá de luces el 8 de septiembre en Hoyo de Manzanares, para lidiar un encierro de la ganadería salmantina de Espioja; el día 12 en Laguna de Duero y el 17 en Cadalso de los Vidrios, para lidiar un encierro de la ganadería de Herederos de José Cebada Gago.

<Extracto>

“Aunque aún no me hago a la idea, una tarde así no se me puede escapar y si la novillada no embiste tendré que hacerlo yo”

<Pie de foto>

Juan Andrés González, en una vuelta al ruedo en La Glorieta.

<Not-Ga-260804-48>

<Javier Hernández>

Santi Blanco puede entrar a formar parte del equipo de trabajo de Unipublic

• La organización de la Vuelta se lo ofreció este año, pero no pudo aceptarlo • Espera tener la ocasión la próxima temporada

Santi Blanco puede seguir ligado al mundo del ciclismo en el futuro a través <el/sic>equipo de trabajadores que integran Unipublic.

Blanco ya dejó claro que no continuará como ciclista y aún no tiene claro cuál será su futuro. La opción de Unipublic es más que factible, de hecho, la entidad organizadora de la Vuelta a España –entre otros grandes eventos deportivos– ya le ofreció participar en la edición de la Vuelta a España de este año. Blanco no pudo acceder porque se encuentra muy atareado con los asuntos burocráticos de papeleo que conllevan su lesión y su retirada, pero no oculta que “si el año que viene me lo vuelven a ofrecer sí me gustaría hacerlo, porque hay otros ciclistas que ya lo han hecho antes y parece ser que están bastante bien”.

OCIO. La vía que no parece que vaya a adoptar Blanco es la de representar ciclistas, a pesar de que muchos corredores de Béjar y sus alrededores son cercanos al ex ciclista. El deportista no ha perdido su sentido del humor y comenta que “ahora mismo no hago nada, estoy hasta engordando” y el nuevo tiempo de ocio del que dispone lo va a seguir empleando en el deporte: “Este próximo año sí que me voy a hacer socio del Salamanca”.

<Anexo>

Se despedirá del Relax en el final de la Vuelta

Santi Blanco tiene previsto despedirse de sus compañeros del Relax Fuenlabrada en la última jornada de la Vuelta a España. El equipo español, como es costumbre, realizará una cena para festejar el final de la ronda nacional y casi de la temporada. En dicha cena estará presente Blanco, que espera que sirva como despedida definitiva del mundo del ciclismo. Mientras tanto, la peña que Blanco tiene en su pueblo ya le ha querido despedir como se merece y se reunieron en la finca de Javier Valverde para realizar una jornada de capea y comida.

<Pie de foto>

Santi Blanco habla por el móvil durante un partido de la UDS.

<Not-Tr-260804-9a>

<C. B. E.>

Seis de cada diez familias numerosas llegan con dificultad a final de mes

La Junta tiene registrados 3.566 títulos en la provincia salmantina

La Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades tiene registradas 3.566 familias numerosas en la provincia. Para atender sus necesidades la Junta entablará convenios con empresas y entidades locales.

La natalidad descendió el año pasado en Salamanca y cada vez se retrasa más el primer embarazo. Sin embargo, a pesar de este escenario, sigue existiendo un núcleo poblacional significativo, el que ocupan las familias numerosas. En total, la Consejería de Familia e Igualdad de Oportunidades de la Junta de Castilla y León tiene registrados en la provincia 3.566 títulos, de los que casi el 80% corresponde a núcleos con tres hijos. El resto de certificaciones pertenece a familias con dos hijos, uno de ellos discapacitado, y a aquellas que cuentan con cuatro o más vástagos.

Los problemas que plantea la vida cotidiana a las familias numerosas son también diversos, a pesar de que Castilla y León es una de las comunidades más concienciadas en materia legislativa y de ayudas. Según los datos aportados por la Federación de Familias Numerosas, cerca del 60% de estos núcleos tiene serias dificultades para su mantenimiento. Estas carencias suponen, en ocasiones, una discriminación para sus hijos al no poder permitirse disfrutar de actividades cotidianas, como acudir en verano a las piscinas o acceder a espectáculos culturales u otras exigencias de la actual sociedad.

La Consejería se propone crear el 'Plan + Familia', una iniciativa de la Federación de Familias Numerosas que ya existe en el ámbito nacional y que permite a éstas contar con bonificaciones y descuentos en determinadas empresas. Para ello, la Junta ha comenzado a entablar negociaciones con empresas y con los ayuntamientos.

<Pie de foto>

Felipe y Carmela, padres de Sara, Esther y David, de 10, 7 y 4 años, respectivamente

<Not-Tr-260804-9b>

<S. G. [Sara Gutiérrez]>

Continúa la vigilancia policial en las casas de la muralla

Cruz mantendrá una reunión con los vecinos

El concejal de Urbanismo, Salvador Cruz, manifestó que en la primera quincena de septiembre está prevista la reunión con vecinos afectados por el desplome sobre sus casas de parte de la muralla en la calle Rector Esperabé. En este encuentro, indicó, analizarán aspectos como la vigilancia de los domicilios, algo sobre lo que los vecinos han expresado sus quejas. En este sentido, Cruz indicó que sigue habiendo vigilancia y que una patrulla comprueba que no hay intromisión de 'okupas' pero que no está permanentemente enfrente porque también se encarga de esta misma tarea en el colegio de Guadalupe, pendiente de su demolición.

De igual modo, analizará con los vecinos las condiciones de su realojo. Existen discrepancias sobre el coste de la recuperación de los enseres del interior. El Ayuntamiento debe hacerse cargo de devolver la habitabilidad.

De forma paralela, informó Cruz, están ultimando las negociaciones con un sexto propietario para continuar con los trámites para permutar las casas por otras nuevas situadas en la Vaguada de la Palma <sic>y</sic>. En la Comisión de hoy se analizará el expediente para solicitar la unificación de la propiedad a nombre del Ayuntamiento y luego hacer la permuta. Quedaría pendiente aún la negociación con otro propietario.

<Pie de foto>
Casas afectadas por el desplome de la muralla.

<Not-Tr-260804-12a>
<H. F. [Hugo Ferrón]>

Una mujer acusa a sus convecinos de impedir el precinto de una fuente

El Ayuntamiento decretó su cierre al infringir la ordenanza de ruidos

El Consistorio dictó el 8 de julio, a instancias de la propietaria de un piso, el precinto preventivo de una fuente ornamental ubicada en un inmueble que superaba el máximo de decibelios permitido por la ordenanza de ruidos.

Por extraño que parezca, las denuncias por vulnerar la ordenanza municipal de ruidos en Salamanca no sólo se ciñen a las emanadas por los locales de copas del centro de la ciudad ni por los perjuicios ocasionados por la recogida de basuras en ciertos barrios salmantinos. Una simple fuente ubicada en un edificio de viviendas puede generar trastornos en el vecindario y alterar la convivencia en el inmueble.

Éste es el caso de un surtidor ornamental instalado en el patio interior de un edificio de 26 viviendas ubicado en la salmantina plaza de Colón, que fue denunciado por la dueña de una de las viviendas del inmueble por infringir la ordenanza municipal de ruidos. Tras las mediciones realizadas por los técnicos del Consistorio –que comprobaron que en <sic>una</sic> de los dormitorios del piso se alcanzaban de día los 49 decibelios, cuando la norma establece como máximo 33–, el Ayuntamiento determinó el cierre preventivo de la fuente hasta que no se apliquen las consiguientes medidas correctoras para que el nivel de ruido se ajustase a la ordenanza.

Imelda Sánchez, la propietaria y denunciante, acusa además a buena parte de sus convecinos de someterla «a vejaciones, insultos e improperios de toda clase» desde que emprendiese en solitario su batalla legal para hacer cumplir la normativa. Tras conocer el auto emanado de las autoridades municipales, y siempre según el testimonio de Imelda Sánchez, y haber precintado el surtidor, «los vecinos volvieron a abrir la llave de paso y días después, cuando la policía pretendió volver a hacer cumplir la orden, se lo impidieron».

Lo cierto es que la denunciante considera que el daño moral al que se ha visto sometida en los últimos años «supera ya todos los límites», por lo que el pasado lunes volvió a solicitar por carta la mediación de las autoridades para que la orden se lleve a efecto o se ejecuten las medidas correctoras «y se ponga fin <sic></sic> una situación de flagrante vulneración de derechos».

<Pie de foto>
Imelda Sánchez, propietaria de la vivienda que interpuso la denuncia

<Not-Tr-260804-12b>
<C. B. E.>

Más de 28.000 menores se vacunarán frente a la meningitis C este otoño

La campaña de la Junta tendrá un carácter gratuito y voluntario

Un total de 28.281 menores con edades comprendidas entre los 10 y los 17 años se beneficiarán de la campaña de vacunación contra el meningococo C que la Consejería de Sanidad de la Junta de Castilla y León desarrollará durante el primer trimestre del curso 2004-2005.

Los escolares, que recibirán la vacuna gratuita y voluntaria en los centros educativos, pertenecen a los cursos académicos de quinto y sexto de Educación Primaria, de primero a cuarto de ESO y de primero y segundo de los ciclos de Grado Medio de Formación Profesional. En total, los menores que se beneficiarán de esta campaña en el ámbito regional serán más de 193.000.

Además, la Junta de Castilla y León posibilitará que los escolares que no puedan acceder a la vacuna en sus centros académicos puedan recibir la medicación directamente en consultorios y en las unidades de vacunación gratuita, con lo que se aspira a cubrir el 95% de la población objetivo de la iniciativa a través de las 160.000 dosis que se suministrarán en toda la Comunidad. La inversión global para extender esta campaña a las nueve provincias asciende a 2.240.000 euros, según informó ayer el consejero de Sanidad de la Junta, César Antón.

La medida mejorará la inmunidad frente al germen meningococo C en la población escolar susceptible de poder padecer la enfermedad causada por este patógeno. Con ello se quiere prevenir los casos de los menores que en 1997 fueron tratados con la vacuna de polisacáridos, menos eficaz que la actual.

De hecho, desde que en 2000 se empezó a utilizar la vacuna conjugada, el índice de casos se redujo en España y en Castilla y León, una región cuya tasa de incidencia ha sido inferior a la media nacional durante los últimos catorce años, salvo durante un episodio puntual ocurrido a lo largo de 1997.

La diferencia fundamental de la <actul/sic> medicación con la anterior vacuna de polisacáridos frente al meningococo C es que la que se suministraba antes de 2000 tenía una eficacia y una duración limitadas.

<Not-Ad-031104-11>

<Isidro L. Serrano>

El futuro de los legajos • Captación de apoyos

El alcalde da por cerrada la campaña de recogida de firmas

- Lanzarote entregará los pliegos al delegado del Gobierno
- Estará arropado por miembros del PP de toda la región

El alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, según ha podido saber este periódico, se desplazará el sábado hasta Valladolid para entregarle al delegado del Gobierno en Castilla y León, Miguel Alejo, las más de 80.000 firmas recogidas en las distintas mesas instaladas para lograr el apoyo de los salmantinos y los turistas a la unidad del Archivo de la Guerra Civil.

Con este acto de entrega ante el representante estatal en la región, Lanzarote dará por finalizada la campaña iniciada el 21 de mayo, poco después de la toma de posesión del nuevo Gobierno y las primeras reclamaciones catalanas respecto a los legajos del Archivo.

Según ha podido saber este periódico, el alcalde estará arropado durante su visita a la Delegación del Gobierno en Valladolid por numerosos miembros del PP de toda la región. Por ello, y para evitar algún tipo de problema, el alcalde ha solicitado permiso

de manifestación, ya que una concentración superior a 15 personas podría ser considerada como ilegal por la autoridad.

El alcalde, que hoy estará presente en la reunión del patronato del Archivo de la Guerra Civil, puso en marcha la campaña de recogida de apoyos al mismo tiempo que solicitaba una entrevista con Rodríguez Zapatero. Además de los apoyos individuales de los ciudadanos salmantinos, el equipo municipal de Gobierno contactó con instituciones y entidades de todo tipo para que respaldasen la iniciativa. También se instalaron mesas en la delegación de la Junta y la diputación.

<Anexo>

EL MANIFIESTO FUE CAMBIADO

- Mientras cientos de salmantinos y visitantes firmaban cada día en favor de la unidad <sic>de</sic> Archivo, el ayuntamiento, que había negado a los sindicatos y a la oposición la posibilidad de modificar el manifiesto de apoyo a la iniciativa, tuvo que negociar de forma urgente y cambiar algo el contenido del documento para que las universidades salmantinas también lo firmasen. Incluso hubo que retrasar la hora del acto público de la firma del manifiesto. Poco después, con la presencia del presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, y otros altos cargos del Gobierno regional, se desplegó una enorme pancarta en el balcón del ayuntamiento, que será retirada el próximo sábado.
- Además de las mesas de recogida de firmas, el ayuntamiento creó una web en la que se puso en marcha un enlace y un foro de opinión. Allí, bajo el lema *Por la unidad, para que nada se pierda*, los ciudadanos podían poner por escrito sus opiniones. El primero en utilizarlo fue el propio alcalde.

<Pie de foto>

Varias personas firman por la unidad del Archivo en la mesa del ayuntamiento.

<Not-Ad-031104-14>

<Aurora Lozano>

EL EDIFICIO, PENDIENTE DE SER AMUEBLADO

El ministerio abrirá la nueva sede judicial en dos meses

- Dos de los cuatro nuevos juzgados se estudiarán en una comisión mixta
- Vitigudino y Peñaranda se incluyen como prioritarios

Responsables del Ministerio de Justicia tienen previsto visitar este mes la nueva sede de los juzgados situada en la plaza de Colón para decidir si en dos meses, a principios del 2005, pueden inaugurarla.

Según Jesús Málaga, subdelegado del Gobierno, la apertura de la sede depende del ministerio ya que las competencias no están aún transferidas a la Junta, y ya que las obras están “<sic>practicamente</sic> acabadas, ya sólo queda amueblar el edificio. Por lo tanto, esperamos que a principios de año podamos abrirlo”.

Además, Málaga señala que el ministerio ha realizado las gestiones pertinentes para hacer dos nuevos edificios para los juzgados de Peñaranda y Vitigudino y se han <sic>incluído</sic> como prioritarios. Las instalaciones judiciales de estas dos poblaciones están en pésimas condiciones, y por ello el ministerio ha estudiado la construcción de unas nuevas o la rehabilitación de las antiguas.

Por otra parte, en los Presupuestos Generales del Estado se contempla la creación de dos nuevos juzgados, uno de lo social y otro de lo contencioso administrativo. “Están en un primer borrador, pero ahora tienen que pasar dos comisiones mixtas. Una formada por el ministerio de Justicia y el Consejo General del Poder Judicial y otra por el ministerio y la Junta de Castilla y León”, explica Málaga. En la primera comisión se hará un cómputo de España, y en la segunda uno regional.

Estos dos nuevos juzgados son dos de los cuatro que se proponía crear el Ejecutivo regional y que le había <sic>plantado</sic> al Tribunal Superior de Justicia, según explicó Alfonso Fernández Mañueco, consejero de Presidencia de la Junta, la semana pasada en su visita a los juzgados de la <sic>Gran vía</sic> junto a la nueva gerente regional de Justicia.

En esa misma <sic>comparecencia</sic>, Mañueco aseguró que la apertura de los nuevos juzgados dependía del ministerio, que ellos ya habían hecho todo lo posible, a lo que Málaga ha respondido que “la Junta no tiene nada que ver en este asunto ya que las competencias en materia de justicia aún no han sido transferidas a la comunidad”.

<Anexo>

PRESUPUESTO DE 6,4 MILLONES DE EUROS

El inmueble cuenta con 11.000 metros cuadrados

El inmueble que albergará el nuevo Palacio de Justicia y que se construye en los terrenos del antiguo cuartel de la Guardia Civil en la Plaza Colón tiene una superficie de 11.000 metros cuadrados. A él se pretenden trasladar los actuales juzgados de la Gran Vía, el futuro de los actuales juzgados aún no está definido.

La construcción de la nueva sede judicial supone una inversión de 6,4 millones de euros (más de mil millones de pesetas) que corren a cargo de los presupuestos del Gobierno central. Las dependencias servirán para unificar la dispersión de las sedes judiciales en la capital salmantina.

En enero de este mismo año, el ministerio señalaba que las obras ya estaban finalizadas y que sólo quedaba amueblarlo para que las dependencias de la Gran <sic>vía</sic> quedaran vacías debido a su deterioro ya que se habían quedado pequeñas. En esa misma fecha, Fernando Pablos, portavoz del PSOE salmantino advirtió que los inauguraría un socialista.

<Pie de foto>

Imagen de la nueva sede de los juzgados en la plaza de Colón.

<Not-Ad-031104-16a>

<Olga Prieto>

SEMANA DE LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA

Los expertos evitan opinar de las células madre embrionarias

- Destacan los problemas éticos ligados a su utilización
- El hospital avanza en los ensayos sobre regeneración cardiaca y vascular

La Universidad de Salamanca acogió ayer la primera sesión de la Semana de la Ciencia y la Tecnología, una iniciativa que se desarrolla de forma simultánea en toda la

comunidad y que, en la capital salmantina, incluyó una mesa redonda sobre la utilidad de las células madre en el ámbito de la medicina.

En ella participaron los doctores Consuelo del Cañizo, Cándido Martín Luengo y Francisco Lozano, del Hospital Universitario, quienes acercaron a los asistentes las características y beneficios de los programas de terapia celular, si bien eludieron pronunciarse sobre el discutido uso de las células embrionarias, aludiendo a la existencia de múltiples objeciones morales.

“Son las que tienen mayor capacidad de autorrenovación y de producir todos los tejidos del organismo, y por eso su uso genera tantas expectativas, pero conlleva muchos problemas éticos, así que yo no voy a valorar aquí si debe utilizarse o no”, manifestó Del Cañizo. Lo que sí hizo la especialista en hematología fue explicar qué son las células madre, aclarando que son aquellas que tienen capacidad de proliferar y multiplicarse como células idénticas a sí mismas en condiciones favorables, pero también son capaces de diferenciarse a otros tipos celulares, por lo que pueden emplearse en la reparación de tejidos dañados.

Es el caso de las células multipotentes del adulto (MAPC) que pueden encontrarse en la médula ósea, y sobre las que se ha demostrado que tienen mayor potencialidad para diferenciarse a muchos tejidos. Además, se ha observado “que han circulado y han llegado a tejidos a los que no estaban destinadas a través de la sangre periférica”, y existe la hipótesis de que esto sucede porque adoptan una función regeneradora de los tejidos dañados. Algo “muy atractivo”, si no fueran tan escasas y difíciles de obtener y diferenciar *in vitro*.

Sin embargo, existen otras de más fácil manipulación, llamadas mesenquimales, de las que se pueden conseguir “grandes cantidades en poco tiempo”, y también pueden diferenciarse a múltiples tejidos, como los músculo-esqueléticos, de forma que abren importantes expectativas que ya están dando lugar a ensayos sobre la posibilidad de regeneración del cartílago.

INVESTIGACIÓN • Los experimentos contra las lesiones medulares y su utilización en el trasplante hematopoyético son otras de las líneas de investigación relacionadas con su uso, alternativas a las que no es ajeno el hospital salmantino, donde los programas de terapia celular ya están generando resultados positivos en ámbitos como el de la recuperación vascular periférica. A ella se refirió el doctor Francisco Lozano, cuyo equipo investiga terapias contra la arteriosclerosis a través de la regeneración de vasos sanguíneos dañados para reducir la amputación de miembros afectados.

Por su parte, Cándido Martín Luengo, jefe de cardiología del complejo, recordó a los asistentes que la pérdida de células del músculo cardíaco (cardiomiocitos), es la responsable del fallo cardíaco. De este modo, una vez que se descubrió que pueden encontrarse cardiomiocitos supervivientes en la zona próxima al infarto de un paciente y que éstos son capaces de multiplicarse, surgió una nueva alternativa terapéutica. Aunque estas células supervivientes son pocas, se puede “aportar a la zona células con mayor capacidad proliferativa, para recuperar la función del corazón”, ya sea obteniéndolas mediante su cultivo y expansión e implantándolas posteriormente, o haciéndolas llegar desde su lugar de origen, la médula ósea, hasta el miocardio.

<Pie de foto>

De izquierda a derecha, Del Cañizo, Lozano y Martín Luengo.

<Not-Ad-031104-16b>

<O. P. [Olga Prieto]>

ASOCIACIÓN DE FAMILIARES

Malestar por el retraso de unidades mentales

- La entidad estudia ampliar su acción a la provincia

El nuevo retraso que, al parecer, sufrirá la apertura de las nuevas unidades destinadas a la atención de las personas con problemas psiquiátricos ha sido acogido con resignación por la Asociación de Familiares de Enfermos Mentales Crónicos (Afemc). Su presidente, Eusebio Pérez, manifestó ayer que la noticia “no puede recibirse con alegría”, y mostró su deseo de que los servicios anunciados se pongan en funcionamiento cuanto antes, porque son recursos “imprescindibles”, sobre todo el de convalecencia psiquiátrica.

Precisamente ésta es la unidad que acumulará un mayor retraso, ya que la culminación del proyecto no se retomará hasta el próximo año, a pesar de que las obras para acondicionar la zona del Hospital de Los Montalvos en el que se ubicará ya han finalizado y existe dotación presupuestaria prevista, según ha afirmado el PSOE. “Esperamos este recurso con ansiedad, porque es necesario un lugar para que los pacientes que han sufrido un brote agudo se recuperen, ya que ahora tienen que pasar más tiempo del necesario en el Clínico”, comentó el presidente de Afemc.

Mientras, el servicio de trastornos duales iba a comenzar a funcionar antes de fin de año, según anunció hace unos meses la diputación, aunque según denunciaron los socialistas la pasada semana, esto no parece que vaya a cumplirse, ya que todavía está pendiente la selección de personal, un procedimiento que se iniciará previsiblemente esta semana con la publicación de la convocatoria. Mientras, la asociación de familiares, ajena a la polémica política, estudia la posibilidad de extender su apoyo a los afectados de la zona rural.

<Pie de foto>

Entrada al centro de salud mental.

<Not-Ad-031104-64>

<Celia Sánchez>

PROYECTO DE TRABAJO

Bellas Artes tiende la mano a los largometrajes de animación

- La facultad colabora en el estudio anatómico de los personajes
- Fonseca expone el proceso de creación de una película de dibujos

La Facultad de Bellas Artes de la Universidad de Salamanca firmará un convenio el día 11 con la productora de animación Dygrafilms en virtud del cual los alumnos tendrán una nueva salida laboral con la colaboración para los estudios de anatomía aplicada al movimiento y al gesto en los personajes de ficción de las películas de dibujos animados. Será el modo de crear seres “verosímiles”, como explicaba ayer Manuel Gómez, de Dygrafilms, además de, añadió, un “ejercicio insólito e innovador” que permitirá a esta empresa, en sus próximos proyectos, “recrear el pasado”. Desde la prehistoria al imperio romano.

De momento, los amantes de los dibujos animados y, en general, del diseño y la animación tienen una cita ineludible en la Hospedería Fonseca. Ahí, hasta el día 28, puede visitarse una exposición única, distinta a casi todo lo visto habitualmente.

LA EXPOSICIÓN • La muestra permite contemplar todos los pasos (desde el boceto en blanco y negro por ordenador a la imagen coloreada final) que se dan en una producción de dibujos de este nivel. La película que se presenta en todas sus fases es *El sueño de una noche de San Juan*, de la productora antes mencionada, con un presupuesto de ocho millones de euros, y con fecha de estreno en 250 salas el verano que viene. El largometraje ya está vendido en 54 países y es la historia de Elena, Oberón, Teseo y Titania y un “mundo de los sueños que está desapareciendo”. El *trailer* comenzará a proyectarse a mediados de mes.

En Fonseca se presenta una muestra distinta a la que se estrenó en Vigo. Salamanca presenta toda una colección de estudios anatómicos previos al trabajo final.

<Anexo>

Posibilidad real de competir con las producciones de Estados Unidos

Manuel Gómez, de Dygrafilms (empresa asentada en A Coruña, Galicia), aseguraba ayer en Fonseca que hoy sí es posible competir con Estados Unidos en las producciones de dibujos animados. Y hacerlo, además, desde un ordenador PC sin necesidad de recurrir a las super-computadoras norteamericanas. Los 8 millones de euros de presupuesto de *El sueño de una noche de San Juan* son, en palabras de Gómez, “una décima parte del gasto medio de una película de este tipo en Estados Unidos”. La última creación de la productora gallega se ha vendido ya en medio mundo y la muestra que puede visitarse en Fonseca pasará por Valencia, Madrid, Barcelona, París, Lisboa, Moscú... La única barrera que existe en este medio de trabajo es “la creatividad”. Gómez asegura que “ya no hace falta estar en Nueva York o en Londres; la frontera ha desaparecido”.

<Not-Ad-041104-15>

<Olga Prieto>

DECLARACIÓN EUROPEA

El Colegio de Médicos rechaza participar en la eutanasia activa

- Los facultativos no quieren ser instrumento para “cortar” una vida
- El colectivo apuesta por potenciar los cuidados paliativos

Los médicos están convencidos de que el debate sobre la posibilidad de permitir la eutanasia activa “se irá precipitando”, porque en los diferentes países “ya se habla de ello”, lo que puede generar una próxima reflexión “social y política”. Los facultativos quieren estar preparados para cuando esto suceda y dejar clara su visión sobre esta posibilidad.

Por ello, los colegios profesionales europeos firmaron el pasado mes de septiembre una declaración en la que exponen su postura al respecto, un documento debatido en el seno de la comisión de Formación Médica, Desarrollo Profesional y Mejora de la Calidad.

Según explicó ayer el presidente de la institución colegial salmantina, Manuel Gómez Benito, miembro del Comité Permanente de Médicos Europeos y participante en

el encuentro, la iniciativa tenía por objeto que cada país se pronunciara respecto a la eutanasia activa. Finalmente, la postura fue casi unánime, y <sic>todos</sic> las organizaciones colegiales asistentes, excepto la holandesa, rechazaron esta práctica. “El médico se prepara, ejerce la medicina y actualiza sus conocimientos para defender la vida, mantener la salud del enfermo o recuperarla cuando la ha perdido. También para ayudarle en todos los aspectos médicos que puedan reconfortarle para que tenga una muerte digna cuando no hay posibilidades de recuperación”, manifestó.

ROTUNDA NEGATIVA • Con estos argumentos, los facultativos europeos dejan claro que no desean ser “los instrumentos” para hacer que termine la vida de un enfermo que ha expresado su deseo de morir. “No queremos encargarnos de eso, que no se cuente con un profesional médico, que no se mire para nosotros, porque eso lo puede hacer cualquiera. Así que busquen donde sea, porque no vamos a cortar la vida de una persona, por descontenta que esté con su situación”, afirmó Gómez Benito.

EVITAR EL DOLOR • Lo que sí defienden los representantes del colectivo es que no se “prolongue la vida de un paciente de forma innecesaria sabiendo que todo va a depender de una máquina”. Esto se conoce en la actualidad como eutanasia pasiva, y consiste en evitar la administración de tratamientos para alargar la supervivencia de una persona que, pese a todo, va a fallecer irremediamente.

A este respecto, el presidente del colegio salmantino indicó que sería “inhumano” mantenerles vivos “con maniobras dilatorias de lo que es una muerte digna sabiendo que no tiene la más mínima posibilidad de recuperación y su diagnóstico le llevará al fallecimiento”.

En estos casos, añadió, el deber de los facultativos es “evitar el dolor y el sufrimiento moral, también en los familiares”, ofreciendo los cuidados paliativos precisos para que el enfermo tenga una muerte digna. “En España y en Salamanca estos servicios están muy desarrollados, y existen equipos ambulatorios y en los hospitales perfectamente preparados para reconfortar, también anímica y espiritualmente, al paciente, que en esta situación no pide morir, sólo pide la ausencia de dolor. Éste se puede y se debe tratar, pero los médicos no estamos preparados para la eutanasia activa ni nos queremos preparar”, concluyó.

<Anexo>

Crece el debate sobre quién decide el final de una vida

El cruce de opiniones sobre la conveniencia de permitir o no la eutanasia activa cobra fuerza en el país, un debate que ya ha llegado también a Salamanca. Hace unas semanas, el doctor Centeno, de la unidad de cuidados paliativos de Los Montalvos, también rechazó la aplicación de la eutanasia activa, pero apoyó la necesidad de una asistencia dirigida a evitar el dolor.

<Pie de foto>

Manuel Gómez Benito, en su despacho.

<Not-Ad-041104-17>
<A. [Aurora] Lozano>

EL ECOMÓVIL ENSEÑA LA IMPORTANCIA DE LA RECOGIDA DEL CRISTAL **El reciclaje de vidrio aumenta un 18 por ciento en la capital**

- Una exposición itinerante explica los beneficios de la reutilización
- Ecovidrio realiza un concurso de pintura para niños de 8 a 12 años

Salamanca es una de las ciudades de España con un mayor incremento de reciclaje de vidrio, un 18% más respecto al año anterior. Así lo aseguró Agustín Sánchez de Vega, delegado territorial de la Junta de Castilla y León, durante la presentación de la nueva campaña para aumentar el reciclado de este material.

El protagonista de esta campaña es la persona, a la que se pretende sensibilizar de la importancia de reducir, reutilizar y reciclar el vidrio para evitar la generación de residuos y un daño al medio ambiente.

En colaboración con la Junta y el ayuntamiento trabaja Ecovidrio, empresa encargada de la campaña. Su responsable de relaciones institucionales, Yolanda González, explicó que han ideado una exposición itinerante que consiste en un camión con dos salas, una para adultos y otra para niños, en las que se pretenden explicar los beneficios que tiene recuperar el vidrio en todas sus modalidades.

El ecomóvil, como se llama a este camión, visitará 10 localidades de la región durante cinco días en cada una. Concretamente en Salamanca estará desde ayer y hasta el domingo en horario de mañana y tarde, el próximo miércoles se realizará la exposición en Béjar hasta el domingo. Además, se ha organizado un concurso de dibujos para niños de 8 a 12 años que hayan visitado la exposición y plasmen en él lo que han aprendido que se podrán presentar hasta mediados de Enero.

<Anexo>

Un contenedor para cada 400 habitantes que recoge 7 kilos de media por persona

Salamanca ha aumentado en casi 100 el número de iglúes (contenedores de color azul) durante los primeros 9 meses del 2004, con lo que la ciudad estaría próxima a alcanzar los 500 contenedores de vidrio instalados, es decir, una media de un iglú por cada 400 habitantes. De este modo, se supera ampliamente el objetivo propuesto por el Plan Nacional de Residuos Urbanos, que estima que para el 2006 debería haber un iglú por cada 500 habitantes. En éstos se recogen 7 kilos de media por ciudadano, con lo que a final de este año la ciudad habría reciclado casi 5.000.000 kilos de vidrio desde el 2000.

<Pie de foto>

Imagen del ecomóvil situado en la plaza de los Bandos.

<Not-Tr-041104-9a>
<Luis Barreda>

El PP insta al PSOE a salir de la Fundación por haber votado en contra del recurso

Rodríguez recuerda que de haber seguido su consejo «habríamos perdido muchísimo dinero»

El PP exigió ayer a los 4 ediles socialistas que forman parte del patronato de las dos fundaciones culturales que abandonen sus puestos por haberse opuesto al recurso por el que se declaran legales los despidos.

El portavoz del equipo de Gobierno municipal, Fernando Rodríguez, mostró ayer a los medios de comunicación la sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León (TSJCyL), en la que se asegura que las no renovaciones de los 15 trabajadores de las dos fundaciones culturales salmantinas se hizo «legalmente».

El edil aprovechó la ocasión para solicitar la dimisión de aquellos que aprovecharon la sentencia del pasado 1 de julio, en la que se condenaba al Ayuntamiento a readmitir a los empleados, para «buscar el linchamiento personal del alcalde, defendiendo los intereses <sic>de particulares</sic> los despedidos por encima del interés general». Así, instó a los dirigentes socialistas que son patronos de las fundaciones culturales de Salamanca <sic></sic> que renuncien a sus cargos por no velar por los intereses de ambos organismos, ya que en su momento, votaron contra el recurso interpuesto por el Consistorio. Actualmente, son miembros socialistas de este patronato Joaquín Corona, Enrique Clemente, Charo Gómez del Pulgar y Alicia González.

Desde hoy, en el paro

Rodríguez, quien no ocultó la satisfacción del Ayuntamiento, destacó que los empleados serán dados de baja en el INEM desde hoy mismo. Además, explicó que la sentencia del TSJCyL hace una valoración distinta de los hechos al considerar probado que «el Consorcio Salamanca 2002 y las fundaciones son empresas diferentes con realidades distintas» y que «no existe sucesión de empresas». En este sentido, ha considerado «lícito» pactar periodos de prueba en los contratos de los trabajadores, espacio durante el que no fueron renovados. Según el portavoz municipal, el Consistorio ha desembolsado hasta el momento 136.390 euros en materia de sueldos desde el mes de julio, pero la cifra total podría haber superado los 356.000 euros por esta partida de no haberse confirmado que los despidos fueron legales, ya que la sentencia anterior obligaba a abonar un total de 10 meses de salarios. A esta cantidad, debería sumarse los costes que el Ayuntamiento podría haber tenido por una necesaria regulación de empleo y las correspondientes indemnizaciones, con lo que la cuantía podría haber rondado los 600.000 euros, precisó. Asimismo, el concejal popular aseguró que los 136.390 euros que ya desembolsó el Ayuntamiento no se reclamarán.

<Pie de foto>

En la imagen, el párrafo de la sentencia del TSJCyL en la que se confirma el recurso de las Fundaciones

<Not-Tr-041104-9b>

<H. F. [Hugo Ferrón]>

Urbanismo da el sí definitivo al proyecto diseñado con Defensa y El Corte Inglés
Ahora sólo falta que la firma presente el proyecto y reciba licencia de la Junta

La comisión de Urbanismo del Ayuntamiento de Salamanca dio ayer luz verde a la modificación del Plan General de Ordenación Urbana que necesita para ver la luz el

proyecto urbanístico que han diseñado a tres bandas el Ministerio de Defensa, el Consistorio y El Corte Inglés en las actuales parcelas del cuartel Julián Sánchez ‘El charro’. Esto supone que para que el plan se lleve a la práctica tan sólo resta que la Junta de Castilla y León otorgue a los grandes almacenes la licencia comercial a la que le obliga la normativa vigente y que la empresa presente el proyecto definitivo de urbanización de <sic>todo</sic> el área afectada. En cuanto a este último apartado, el concejal de Urbanismo, Salvador Cruz, aseguró ayer que El Corte Inglés ya había iniciado <sic>éste</sic> trámite «a un equipo de arquitectos e ingenieros». El propio edil destacó que, de superar ambos trámites, «tan sólo habría que aguardar a que se iniciasen las obras».

Gran Hotel

En la sesión celebrada ayer, la comisión también abordó un asunto relativo al proyecto que Promociones Salmantinas 2010 pretende llevar a efecto en los terrenos que ocupa en la actualidad el Gran Hotel. Se trató de la adecuación de las alineaciones de aceras y cimentación del futuro edificio, un trámite obligatorio a la presentación de cualquier solicitud de edificabilidad. La comisión aprobó los documentos presentados por la constructora de Manuel Campo.

En cuanto a la urbanización del sector 77 –junto al cementerio–, la comisión aprobó el proyecto presentado por la Junta de Compensación creada al efecto y que está constituida por el 80% de los propietarios. Además, también se aprobó la adjudicación, por 371.000 euros, de las obras de la parcela ubicada entre las calles Doctor Piñuelo y Toro.

<Not-Tr-041104-58>

<María A. Pérez>

ATLETISMO. CAMBIO DE PLANES

Una lesión aparta a Santiago del Europeo y se centra en el Mundial

Sufre una bursitis provocada tras disputar una prueba popular

Lleva dos semanas de rehabilitación en las que ha recibido electroterapia, ultrasonidos, calor y corrientes. Es bastante posible que hasta el mes de diciembre no pueda competir a buen ritmo y estado de forma que se han visto complicados.

La fondista salmantina Beatriz Santiago ha tenido que cambiar la preparación para la temporada debido a una lesión provocada mientras corría una carrera popular. Ocurrió a primeros del mes de octubre cuando disputaba la prueba. La atleta comenzaba a rodar para preparar el Campeonato de Europa que tiene lugar en diciembre y tuvo una sobrecarga. El problema vino después. La lesión se la trató como una contractura pero una resonancia hecha en Madrid descubrió la bursitis en uno de los músculos del muslo.

Tras el correcto diagnóstico y posterior tratamiento, Beatriz Santiago volvió de nuevo a rodar pero ya con el objetivo de la competición europea truncado. Según su entrenadora, Rosa Colorado, «hemos tenido que cambiar el máximo objetivo de la temporada y centrarnos de nuevo en el Mundial de marzo porque Beatriz no llegaría en plena forma al campeonato continental».

Así pues, no correrá el Cross Internacional ‘Villa de Quintanar’ ni, con seguridad, el Cross del Aceite que se celebra en Jaén, prueba a la que asiste habitualmente. En

función de la evolución de la lesión correrá o no las pruebas de Soria y de Llodio, que se celebrarán los días 21 y 28 de noviembre respectivamente. Probablemente disputará las pruebas de diciembre.

<Anexo>

BEATRIZ SANTIAGO

«La bursitis va más despacio de lo que pensábamos porque es profunda»

Beatriz Santiago acoge con resignación la lesión que ha obligado a cambiar sus planes: «puedes entrenar y competir menos», señala. Según Santiago, «si haces rodajes largos se te irrita y te molesta». Ayer por la tarde le realizaron una ecografía y comprobaron que aún tiene la lesión en el tendón rotuliano. Afirma: «las pruebas que voy a preparar con más intensidad son las del Campeonato de Clubes en la segunda quincena de febrero, el Campeonato de España a principios de marzo y el Mundial por la tercera semana». Se considera un poquito impaciente pero sabe que poco a poco saldrá de esta lesión que le ha retrasado pero no le imposibilita.

<Pie de foto>

Beatriz Santiago acoge con resignación su lesión

<Not-Ga-051104-13>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

ECONOMÍA • PROGRAMA INFORMÁTICO

La Cámara retoma <sic>al</sic> Sistema de Información Geográfica para hacer planes de empresa

- La institución cameral organiza el día 11 unas jornadas informativas para empresarios

Gracias a una subvención de la Junta de Castilla y León, la Cámara de Comercio retoma la utilización del Sistema de Información Geográfica (SIG) para la realización de planes de empresa.

Debido a la falta de personal cualificado, desde hace cuatro años el SIG no se ha utilizado pese a que se trata de un programa muy útil, ya que permite que un empresario conozca qué negocios similares hay en la zona en la que se quiere instalar, qué otras empresas están en la misma zona y el número de habitantes, conociendo la cifra de clientes potenciales.

En los últimos meses la Cámara ya ha realizado tres planes de empresa utilizando esta potente base de datos geográfica y otro de internacionalización.

Para dar a conocer a los empresarios la posibilidad de utilizar el SIG, el día 11 de noviembre habrá una jornada informativa a las 20 horas en la Cámara. Por el momento, se seleccionará los planes de empresa a realizar, aunque facilitarán los gráficos a quien lo pida.

<Not-Ad-171104-13>

<P. [Patricia] Carnero>

ASEGURA QUE HAY ZONAS MÁS NECESITADAS DE ARREGLOS **El PSOE cree que las obras de El Corrillo no urgen**

El Grupo municipal Socialista no considera prioritaria la remodelación de las plazas del Corrillo y Poeta Iglesias y la calle Quintana, que va a acometer desde hoy el ayuntamiento, y estima que ese dinero, 1,07 millones de euros (casi 200 millones de pesetas), debería destinarse a necesidades más urgentes, como urbanizar las calles con nombre de río, en el barrio de Garrido, la calle Regato del Anís, el barrio Blanco o el adecentamiento del parque de Würzburg.

El PSOE recuerda que, con la ejecución de esta obra, que ha sido contratada directamente por la Junta, el ayuntamiento consume, con una única actuación, el dinero destinado por el Ejecutivo regional para acometer urbanizaciones. Los socialistas recuerdan, por otra parte, que en el caso de la plaza de El Corrillo, ésta ya fue remodelada en los años 91 y 95, motivo, a mayores, por el que el Partido Socialista considera que deben diversificarse las inversiones.

5 MESES • Hay que recordar que el plazo de ejecución de la obra, adjudicada a la empresa Pas, es de cinco meses. El objetivo es que estén concluidas en abril del 2005, antes de que se inicien los actos de conmemoración del 250 aniversario de la Plaza Mayor. Además, está prevista la instalación de una escultura, encargada al artista Fernando Mayoral, con las figuras de Alberto Churriguera y el conde de Francos. Por último, el proyecto contempla la construcción de una rampa de acceso a la iglesia de San Martín por la calle Quintana, que aún no está seguro si será de granito o de madera.

Por otra parte, el PSOE quiso transmitir a la ciudadanía su apoyo a la construcción del parking que el consistorio proyecta en la avenida de Portugal, al entender que beneficiará mayoritariamente a todos los ciudadanos. Además, solicita la construcción de otro aparcamiento público en la zona comprendida entre la avenida de Alemania y la puerta de Zamora.

<Anexo>

San Juan de la Cruz invierte su sentido de circulación hoy

- El inicio de las obras en El Corrillo y Poeta Iglesias generarán varios cortes de tráfico y cambios de dirección. El primero de ellos se producirá en la calle San Juan de la Cruz, que invertirá su sentido. De este modo, los vehículos no podrán bajar la calle San Justo y para acceder a la Gran Vía, deberán bajar por San Pablo y girar a la altura de los velatorios para subir por el puente de los Dominicos. El resto se mantiene igual, según fuentes municipales.

<Pie de foto>

Imagen de la plaza Poeta Iglesias, cuyas obras comienzan hoy.

<Not-Ad-171104-14a>

<Manuel Benito>

LA PROVINCIA INGRESA EN EL SISTEMA REGIONAL DE HEMOTERAPIA **Cambio en los horarios para donar sangre en el Clínico**

- Las jornadas se reducen y el jueves no habrá servicio de recogida
- La Hermandad local colabora en la planificación y promoción

La entrada de la provincia de Salamanca dentro del Centro Regional de Hemoterapia y Hemodonación ha traído consigo una serie de cambios que afectan fundamentalmente a los horarios de extracción. Hasta ahora, aquellas personas que querían donar sangre podían acudir al Hospital Universitario de lunes a viernes, en horario de 9 a 14 horas y de 16 a 21 horas. Ahora, <sic>ésto</sic> ha sufrido un profundo cambio y el horario de donación será el siguiente: los lunes, martes y miércoles, de 10 a 14 horas y de 17 a 20 horas, mientras que los viernes habrá horario de 10 a 20 horas ininterrumpido. Los sábados se mantienen con el horario de 10 a 14 horas.

Por tanto, la nueva situación por la que atraviesan las donaciones en la provincia hace que se reduzca el horario, pero se pretende optimizar mejor los recursos a nivel regional. En este sentido, la Hermandad de Donantes de Sangre de Salamanca sigue colaborando en las labores de promoción y planificación. De momento, están asistiendo con el nuevo personal encargado de las extracciones a las diferentes localidades en las que se presta este servicio, para hacer que la transición se lleve a cabo de la mejor manera posible.

El presidente de esta asociación, Rogelio Carrasco, reconoce que en este proceso se les ha ofrecido poca información, aunque reconoció que “sabemos que parte de la promoción la vamos a seguir haciendo nosotros”. En las últimas fechas se había llegado a plantear la posibilidad de que la Hermandad de Donantes desapareciera si sus funciones eran desarrolladas por este nuevo organismo.

OBJETIVOS • El Centro de Hemoterapia y Hemodonación de Castilla y León, que se ha instaurado de momento en siete provincias, nace con varios objetivos. El principal es aumentar los niveles de donación de sangre para asegurar el autoabastecimiento, algo que se pretende conseguir en el 2005. Además, se quiere poner en marcha programas específicos de donación así como desarrollar la tecnología para conseguir una mayor calidad. Se fomentará el desplazamiento de equipos móviles y se concienciará a la población.

<Anexo>

EN LA MEDIA REGIONAL

- La provincia de Salamanca registró durante el 2003 un total de 12.664 donaciones de sangre, lo que sitúa el índice en 36,6 por cada 1.000 habitantes. Esta cifra es superior a la media regional que alcanza las 35,43 pero un poco inferior a la nacional, 37,97.
- La Hermandad de Donantes de Sangre de Salamanca tiene registrados en sus ficheros a <sic>un</sic> cerca de 35.000 donantes, si bien se consideran activos a 17.000, esta es la cifra de aquellos que han ido a entregar sangre al menos una vez en los tres últimos años. De éstos, 8.500 acuden al menos una vez al año.
- El nivel de autoabastecimiento se sitúa entre las 40 y las 45 donaciones de sangre por cada 1.000 habitantes.

<Pie de foto>

Una persona es sometida a una extracción de sangre.

<Not-Ad-171104-14b>

<P. C. [Patricia Carnero]>

PLATAFORMA EL JARDÍN DE LOS AUSENTES

Concentración en la Plaza Mayor para recordar a los niños nonatos

- Solicitan al alcalde un espacio para plantar flores blancas

La plataforma El jardín de los ausentes comenzará este viernes una serie de concentraciones en la Plaza Mayor con las que pretenden recordar a los niños que no llegaron a nacer porque sus madres decidieron abortar.

En estas reuniones, se repartirán flores blancas y se pondrán velas del mismo color para concienciar a la población de la importancia de no sajar una vida humana, aunque todavía se encuentre en el vientre materno.

Además, los integrantes de la plataforma, en la que colaboran Unidos por la Vida y Adevime, tienen previsto presentar al alcalde, Julián Lanzarote, un proyecto para destinar uno de los jardines de la capital en el que se planten flores blancas y se coloque una estatua de una madre con un bebé en sus brazos, que se realizará por suscripción popular, una iniciativa pionera que también realizarán Madrid y Cáceres. La estadística presentada por El jardín de los ausentes pone de relieve que en Salamanca, durante el 2002, último año del que se han ofrecido datos, se practicaron un total de 335 abortos, de los que 90 eran en mujeres entre 20 y 24 años, 73 entre las de 15 a 19 años y 61 en la franja comprendida entre los 25 y 29 años.

<Pie de foto>

(De izda a dcha) Santa Cruz, De Horna y Mesonero, ayer.

<Not-Ad-171104-15>

<Juan Carlos Hernández>

LAS FINANZAS ACADÉMICAS

La Junta empezará a liquidar la deuda con la universidad

- El consejero de Educación dice que la compensación comenzará este año
- La cuantía pendiente de cobro asciende a 24 millones de euros

La Junta de Castilla y León podría empezar a compensar la deuda que tiene contraída con la Universidad de Salamanca antes de que finalice el año. El consejero de Educación, Francisco Javier Álvarez Guisasola, cree que este contencioso, que surgió antes de que el Ejecutivo regional asumiera las competencias en la materia, “no representará ningún problema”.

HISTÓRICA • La deuda histórica se arrastra desde que el Ministerio de Educación mantenía la responsabilidad de la educación superior, por lo que la Junta heredó esta patata caliente valorada en 24 millones de euros (4.000 millones de pesetas) cuando

asumió las competencias en enero del 2000. Desde entonces no se había hecho frente a este problema. El mes pasado se reunieron la consejera de Hacienda, Pilar del Olmo, y el rector de la universidad, Enrique Battaner, para analizar el asunto. El consejero de Educación, Álvarez Guisasola, manifestó ayer a este periódico que “Hacienda está estudiando el tema”. Considera que se trata de “un problema de liquidez” que no impedirá que la deuda pueda empezar a ser compensada antes de que finalice este año<sic>”</sic>. La deuda obliga a la institución académica a pagar cada año más de dos millones de euros en intereses y amortización de capital, lo cual impide dedicarlo a otros fines, como infraestructuras, equipamientos y promoción de la universidad, como en alguna ocasión ha dicho el rector. El origen del endeudamiento es el retraso en el cobro de la subvención nominativa. En otras autonomías el Gobierno regional ha asumido la deuda histórica que el Ejecutivo central tenía con las universidades, como en Cataluña, donde la Generalitat realizó una emisión de deuda por 500 millones para ese capítulo.

<Pie de foto>

La fachada del edificio histórico de la institución académica salmantina.

<Not-Ad-171104-58>

<Celia Sánchez>

PROPUESTA ARTÍSTICA

Fonseca expondrá al arquitecto que se encargó de su reforma

- La serie reunirá proyectos junto a esculturas y óleos de Carlos Puento
- La universidad y el colegio profesional colaboran en la organización

La universidad y el colegio de arquitectos de Salamanca colaboran en la organización de una gran muestra que, a partir del 10 de diciembre, rendirá tributo a Carlos Puento, un arquitecto madrileño que ha dejado huella en la capital charra con la restauración de Las Conchas, la biblioteca universitaria Abraham Zacut y la mejora del Fonseca. Precisamente, en una sala diseñada por él en la hospedería (la que actualmente acoge la muestra *Oniria*) se ubicará esta colección, que está comisariada por dos jóvenes arquitectos de Salamanca, Elena Herrero y Luis Barrero. La serie se completará con una conferencia que el propio Puento ofrecerá el día de la inauguración.

El protagonista de la exposición ha colaborado activamente en el desarrollo de la misma, como señalaba ayer a EL ADELANTO <sic>del</sic> presidente del colegio profesional salmantino de arquitectos, Moisés Gómez. Mientras, Eusebio Sánchez Blanco, al frente del Servicio de Actividades Culturales, resaltaba la “importante” colaboración entre las dos entidades y lo que supone esta <sic>propuestas</sic> artística de “buena ocasión para rendir homenaje a una persona y reunir en una sala sus méritos y trayectoria”.

CONTENIDO • La exposición dedicada a Carlos Puento se centrará no sólo en su labor como arquitecto. No obstante, sí podrán contemplarse en ella los proyectos de Las Conchas, la Hospedería Fonseca y la Abraham Zacut, así como obras de calado firmadas por él en Madrid o Zaragoza. A esta parte (completamente novedosa, y que supondrá una primicia nacional) se sumará otra ya presentada en Cádiz por el colegio de arquitectos gaditano (que colabora aquí con la delegación salmantina); se trata, en este

caso, de la producción artística de Puente cercana a la escultura (estructuras muy personales, como subraya Moisés Gómez), además de una colección de acuarelas. Se tratará, en suma, de su producción creativa al completo, en cualquiera de sus facetas.

La intención de los organizadores es que la exposición que se inaugura el 10 de diciembre en Salamanca recorra otras capitales españolas. En Fonseca permanecerá abierta al público unos dos meses en una época, además, especialmente propicia para contar con mucho público. Coincide con la Navidad y el periodo de vacaciones.

<Anexo>

167 inscritos para construir la nueva sede colegial en Arroyo de Santo Domingo

Son 167 los inscritos para diseñar la nueva sede del colegio de arquitectos de Salamanca, que se ubicará en Arroyo de Santo Domingo, en la trasera de la Casa de los Niños del Coro, como señalaba ayer el presidente del colectivo, Moisés Gómez. Sin embargo, la cifra exacta no se conocerá hasta fin de mes, momento en que se cierra el plazo de presentación de proyectos a concurso. El fallo del jurado se producirá el 11 de diciembre, casi coincidiendo con la inauguración de la serie dedicada a Carlos Puente. Los integrantes de este tribunal son siete arquitectos, encabezados (en calidad de presidente del jurado) por Carlos Hernández Pezi –presidente del Consejo Superior de Arquitectos de España– y Fernando de Andrés (decano del colegio de León, que actuará como vicepresidente). Se completa la lista con los nombres de Manuel de las Casas, Patxi Mangado, Manuel García Conde, Antonio Olleros y Fernández Galiano (este último dirige la sección de arquitectura del diario *El País*). La nueva sede también acogerá la ubicación física de la fundación cultural del colegio salmantino.

<Pie de foto>

Interior de la sala de exposiciones de la Hospedería Fonseca, obra de Carlos Puente.

<Not-Ga-171104-12>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

ESTADÍSTICA • DATOS DE AENA

Salamanca, segunda provincia de España con la mayor subida de viajeros en aeropuertos

- El aeropuerto local registró 647 clientes en octubre, un 124'7% más que hace un año

Salamanca es la segunda provincia de España con la mayor subida de viajeros en aeropuertos. Según los datos difundidos ayer por Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (Aena), el aeropuerto salmantino contabilizó 647 clientes durante el pasado mes de octubre, lo que supone un 124'7 por ciento más que en el mismo periodo de 2003.

El mayor incremento porcentual de pasajeros correspondió a Albacete, que aumentó un 490'9 por ciento. Por detrás de Salamanca se sitúan Valladolid y Santander.

Aún así, Salamanca se queda muy lejos de <sic>los</sic> cifras de tráfico de viajeros, en las que el aeropuerto de Madrid-Barajas ocupa el primer puesto del ranking con 3.417.858 pasajeros (un 5'6% más que en octubre de 2003), seguido de Barcelona, Palma de Mallorca, Málaga, Gran Canaria, Alicante y Tenerife Sur.

Destaca también el importante crecimiento en el porcentaje de carga que experimentó en octubre el aeropuerto de Valladolid, con 37.398 kilos y un aumento de 1.832'7 por ciento.

<Anexo>

Total nacional. Los aeropuertos españoles registraron en octubre 15.233.426 pasajeros, un 9,3% más que en el mismo mes de 2003, y operaron 179.350 vuelos –un 7,7% más–, mientras que el volumen de mercancía transportada subió un 0,7 por ciento.

Rutas comerciales. Del total de viajeros, 15.083.154 utilizaron rutas comerciales (9,4% más que en octubre de 2003), de los que 5.822.207 volaron a destinos nacionales (+8%) y 9.260.947 a internacionales (+10,4%).

<Not-Ga-171104-17>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

PARTICIPACIÓN CIUDADANA • A LAS 18 HORAS

El Ayuntamiento celebra el próximo miércoles el cuarto Concejo Abierto

• Se reunirá con los barrios de San José, La Vega, El Teso, El Zurguén, El Tormes y Arrabal

Después de cuatro meses sin que se haya convocado ningún Concejo Abierto, el alcalde Julián Lanzarote, como máximo responsable del área de Participación Ciudadana del Ayuntamiento de Salamanca, volverá a reunirse con los vecinos el próximo miércoles, día 24 de noviembre, fecha en la que está previsto que tenga lugar el cuarto Concejo Abierto.

En esta ocasión, el turno es para los vecinos de la zona transtormesina que, debido al gran número de barrios situados en este lugar y a las importantes diferencias que mantienen entre sí, finalmente se reunirán en Concejo Abierto en dos turnos. Concretamente, al encuentro del miércoles están convocados los vecinos, asociaciones y demás colectivos de los barrios de San José, La Vega, El Tormes, El Zurguén, El Teso y El Arrabal.

La cita será a las seis de la tarde en el Espacio de Participación Ciudadana de La Vega y a ella podrán asistir todas las personas y colectivos de la zona que deseen plantear directamente sus quejas y peticiones al alcalde de la ciudad, que estará presente en el acto.

El resto de los barrios transtormesinos, Chamberí, Vistahermosa, Buenavista, Tejares y Buenos Aires, tendrán su Concejo Abierto, que será el último de este año, en el mes de diciembre, y aunque el Ayuntamiento no ha concretado la fecha en la que se celebrará, con toda probabilidad será antes de las fiestas navideñas.

El objetivo del alcalde de Salamanca es que antes de que finalice el año haya mantenido contactos con todos los barrios de la ciudad para conocer de primera mano los problemas que tienen.

<Anexo>

Los Concejos pendientes. El Ayuntamiento sólo tenía pendiente el Concejo Abierto de la zona transtormesina, el cuarto, aunque finalmente se dividirá en dos sesiones con el fin de facilitar la participación del gran número de vecinos de estos barrios, y por la diferencia de los problemas que afectan a esta zona.

Segunda ronda. A comienzos del próximo año el alcalde convocará una nueva ronda de Concejos Abiertos y así podrá tratar con los barrios los cambios de los últimos meses.

<Anexo>

Finaliza la primera ronda de reuniones

Cuando el Ayuntamiento haya celebrado el Concejo Abierto de los barrios transtormesinos habrá cumplido su compromiso de celebrar este encuentro de forma trimestral.

El primer Concejo Abierto tuvo lugar el día 18 de diciembre del 2003 y fue para Puente Ladrillo, Prosperidad, Alamedilla, San Isidro, Santo Tomás, Rollo y Delicias. En marzo se celebró la reunión con los vecinos de la zona centro de la capital, y en el mes de junio con Garrido, Ciudad Jardín, Salesas, Labradores y Chinchibarra.

<Pie de foto>

Momento del Concejo Abierto de la zona centro de la ciudad.

<Not-Ga-171104-19>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

METEOROLOGÍA • OBSERVATORIO DE MATACÁN

Salamanca registró ayer la temperatura mínima más baja de este otoño

- Los termómetros marcaron 2'8 grados bajo cero

La meteorología anuncia que llega el invierno. Ayer los termómetros del observatorio de Matacán registraron una temperatura mínima de 2'8 grados bajo cero a las 04:15 de la madrugada, cifra que supone un descenso de dos décimas respecto al domingo y que convierte al día de ayer en el más frío de los últimos ocho meses y de la presente estación de otoño. La máxima alcanzó, por su parte, los 9'6 grados a las 16:40 horas de la tarde.

Las previsiones del Instituto Nacional de Meteorología apuntan que las mínimas se mantendrán en los cero grados hasta el jueves, fecha en la que volverán a descender.

<Pie de foto>

Los salmantinos tuvieron que abrigarse bien para salir a la calle.

<Not-Ga-171104-58>

<A. A. [Arancha Arenillas] / C. R. [Carlos Rincón]>

SALAMANCA • MIEMBROS DE UNA MISMA FAMILIA

Piden 18 años para cuatro acusados por vender droga en Buenos Aires

- La Policía requisó el pasado 29 de marzo algo más de 200 gramos de cocaína en el domicilio de los detenidos • El juicio comenzará el 30 de noviembre en la Audiencia

El Ministerio Fiscal solicita penas que suman 18 años de cárcel para cuatro acusados, miembros de una misma familia, de un delito contra la salud pública, en concreto tráfico de drogas.

Los hechos, que se juzgarán en la Audiencia los días 30 de noviembre y 1 de diciembre, ocurrieron el pasado mes de marzo en el barrio de Buenos Aires. Según indicaron fuentes del Ministerio Fiscal, la Policía sospechaba de los acusados y para

ello, previa autorización judicial, intervinieron los teléfonos para dismantelar una supuesta red de tráfico de drogas.

El 29 de marzo, la policía, ante la sospecha de una posible llegada de droga, intervino en el domicilio de los acusados, incautándose de 198,60 gramos de cocaína, además de un bote de plástico que contenía siete papelinas de 7,36 gramos de esta sustancia.

Por estos hechos, el fiscal solicita penas de prisión de cuatro años y una multa conjunta que asciende a 94.188 euros, 31.396 euros por persona, para dos mujeres, E.R.G., M.D.V., y un varón, J.M.V., miembros de la misma familia.

Asimismo, para la cuarta acusada, M.M.V., el Ministerio Fiscal pide una pena mayor, que podrá llegar hasta los seis años de cárcel. También se le podrá imponer una multa de 47.000,95 euros, debido a que la detenida es reincidente y ya había estado implicada con anterioridad en episodios relacionados con el narcotráfico.

<Anexo>

Últimas detenciones. Tres miembros de una misma familia de etnia gitana y naturales de Salamanca fueron detenidos en el barrio de Buenos Aires el pasado viernes por la noche por un presunto delito de tráfico de drogas. Estos son los últimos detenidos en esa zona. Son un matrimonio y su hijo de 28 años que regentan un establecimiento hostelero en la plaza de Extremadura, lugar donde han ocurrido múltiples tiroteos.

<Anexo>

Droga escondida en la ropa

Los próximos 30 de noviembre y 1 de diciembre los cuatro acusados, E.R.G., zaragozana de 22 años, M.D.V., de 56 y nacida en Valladolid, J.M.V., natural de Salamanca de 26 años y M.M.V., serán juzgados en la Audiencia, aunque en el momento de producirse las detenciones, fueron cinco las personas implicadas en esta operación de tráfico de drogas, de las que E.M.F. no será juzgada. La droga incautada por la Policía el pasado 29 de marzo se encontraba escondida entre la ropa de una de las mujeres detenidas y en el doble fondo de un bolso. En el momento en el que una de las mujeres trató de zafarse de los agentes, se le cayó al suelo un paquete que escondía dos envoltorios llenos de cocaína, casi 200 gramos. Durante el registro se encontró también en el doble fondo de un bolso un bote de carrete fotográfico, que contenía siete "papelinas" de esta misma sustancia.

<Pie de foto>

Una patrulla de Policía local durante una de las operaciones antidroga desarrolladas en el barrio de Buenos Aires.

<Not-Ad-221104-7>

<Manuel Benito>

PROBLEMAS DE SEGURIDAD CIUDADANA

La Policía Local denuncia que falta personal destinado al turno de noche

La plantilla también se queda algo corta para realizar los turnos durante los fines de semana

En breve se incorporarán 30 agentes más aunque no empezarán a ejercer hasta mediados del 2005

La puesta en marcha de la policía de barrio y los posteriores planes para reforzarla ha provocado una falta de efectivos para los turnos de noche y los fines de semana, según denunció ayer la sección sindical de la Unión General de Trabajadores (UGT).

A pesar de que en los últimos años se ha ido <sic>aumentado</sic> de forma progresiva la plantilla de la Policía Local, la distribución de efectivos no parece la más adecuada. La mayoría de los agentes que se han <sic>incorporando</sic> han sido colocados en la policía de barrio, de hecho, durante el día la presencia policial en las calles de Salamanca es más que evidente. Esta sensación, además, se ha mejorado desde que se realizan patrullas individuales por las calles de la ciudad.

Si a esto se le suma que algunos de los policías que cubrían el turno de noche han pasado a segunda actividad, se deduce que el número de agentes dedicados a estas funciones es, cuando poco, el mismo que hace años.

En la actualidad, los más de doscientos agentes que forman parte de la Policía Local se dividen en dos unidades. La de vigilancia, dedicada a la seguridad ciudadana, y la de circulación, en la que están secciones como las de la policía de barrio, cuyos agentes no hacen turno de noche.

Desde el sindicato consideran que potenciar los turnos de día tiene mayor rentabilidad política que aumentar la plantilla durante la noche. Además, aseguran que la conflictividad que se da durante la noche no es ahora igual que hace unos años.

POSIBLE SOLUCIÓN • Las carencias de personal en la Policía Local podrían verse aliviadas con la incorporación de nuevos agentes. De momento están convocadas las oposiciones para cubrir una treintena de plazas. Estos nuevos efectivos de la Policía Local podrían estar en condiciones de entrar en la academia a mediados del mes de enero del 2005, por lo que podrían comenzar a trabajar en primavera.

Posteriormente habrá que ver el destino que se les da a estos nuevos agentes, ya que en las últimas promociones se han dedicado casi en exclusividad a la policía de barrio.

Por otra parte, en fechas próximas se llevará a cabo la negociación del nuevo convenio colectivo de la Policía Local. El Ayuntamiento de Salamanca podría plantear cambiar la definición de productividad. De esta forma se premiaría la cantidad de denuncias o de servicios llevados a cabo. Sería un planteamiento similar al que se ha puesto en marcha en Valladolid, donde los agentes tienen un plus en su sueldo en función de las operaciones que culminan. Este sistema no ha sido muy eficaz.

<Anexo>

CARENCIAS EN LA BENEMÉRITA

La Guardia Civil no tiene presupuesto para pagar el plus de productividad

Los agentes de la Guardia Civil no podrán cobrar este mes la retribución de productividad, aquella que se refiere a las horas extraordinarias, el trabajo en festivos y nocturno, y las productividades específicas y coyunturales.

La falta de presupuesto en el Instituto Armado es la principal causa, según denunciaron ayer miembros de la Asociación Unificada de Guardias Civiles.

Estas mismas fuentes aseguraron que la falta de información sobre este tema es una de las cosas que más preocupan. Y es que desde la Dirección General no se ha confirmado si esta medida será sólo hasta final de año o si en el próximo ejercicio se pagarán los conceptos de productividad con carácter retroactivo.

El oscurantismo es una de las notas dominantes en este asunto. Fuentes de la Asociación Unificada apuntaban que hasta el mes pasado tenían acceso a las nóminas, algo que en este momento se ha restringido.

Las explicaciones que dan para este problema es que durante el 2004 ha habido mayor productividad de la prevista. En este capítulo se recogen algunos servicios especiales (rescates, auxilio de desaparecidos, detenciones relevantes...), que han incrementado mucho el gasto en este concepto. Por este motivo, la Dirección General había solicitado en el mes de junio un aumento en su partida presupuestaria, si bien de momento no se ha recibido ninguna respuesta.

Esta falta de pagos en el concepto de productividad afectará a todos los agentes con la excepción de los de la agrupación de tráfico.

<Pie de foto>

Un agente de la Policía Local circula con su motocicleta por la Gran Vía mientras que otro controla el tráfico.

<Not-Ad-221104-12>

<O. [Olga] Prieto>

PRÓXIMA CESIÓN DEL SOLAR

Avanzan los trámites para la residencia de esclerosis

- La asociación construirá el segundo centro de todo el país

El presidente de la Asociación Salmantina de Esclerosis Múltiple (Asdem), Pablo Santos, acudió la pasada semana al Patronato Municipal de la Vivienda para preparar la documentación que permitirá hacer efectiva la cesión del solar en el que la agrupación construirá su residencia para afectados.

De esta forma, el representante de Asdem calcula que el terreno, ubicado en el Alto del Rollo –concretamente entre las calles Músico Antonio José, El Salvador y Rías Bajas– podría pasar a manos de la asociación en diciembre o enero, momento en el que se iniciaría el desarrollo de un proyecto que culminará con la <sic></sic> edificación del país de estas características.

DOS AÑOS • En lo que se refiere al momento en el que los afectados por esclerosis múltiple podrán disponer de este nuevo recurso, Pablo Santos no quiso especificar plazos, aunque estimó que serán precisos al menos dos años para la finalización de esta iniciativa necesaria, a juzgar por el hecho de que el piso tutelado con el que cuenta Asdem esté siempre al completo.

Para su financiación, la asociación confía en que la Junta cumpla su promesa de subvencionar el 70 por ciento de la construcción, tal y como aseguró a la entidad el anterior gerente regional de Servicios Sociales, mientras que el resto deberá ser aportado por los socios y los familiares de los enfermos. En principio, el centro residencial dispondrá de 26 plazas y dos plantas, aunque su diseño se está ultimando en el proyecto arquitectónico. La intención de Asdem es trasladar todos los servicios que ofrece actualmente a sus asociados a estas instalaciones, que se ubicarán en el solar que para este fin ha cedido a la agrupación el Ayuntamiento de Salamanca, de unos 2.200 metros cuadrados.

Según Pablo Santos, se calcula que en Salamanca viven unas 350 personas afectadas por esclerosis múltiple, y una media de 60 enfermos pasa cada día por la asociación. Entre sus recursos, la agrupación ofrece la única vivienda tutelada que existe en el país, en la que los pacientes de la provincia y de Castilla y León pueden pasar una temporada y permitir, así, el descanso de sus cuidadores.

<Pie de foto>

Un grupo de niñas, junto a la sede de la Asociación Salmantina de Esclerosis Múltiple.

<Not-Ad-221104-13>

<Marta Marcos>

LAS ZONAS DE NUEVA CONSTRUCCIÓN CARECEN DE PARADAS

Los vecinos quieren más líneas de autobús y con un mayor recorrido

- No les interesan las campañas publicitarias, sino los hechos

Las quejas por el autobús son una de las principales reivindicaciones de los vecinos. Unos protestan por el incumplimiento de horarios –motivado por la polémica *hora del bocata*– y otros porque no todas las zonas de la ciudad tienen una buena comunicación con el transporte público. A pesar de todo, muchos vecinos –principalmente los que viven en las zonas más alejadas del centro urbano– tienen que utilizar el autobús como medio de transporte.

Precisamente por este motivo, el ayuntamiento ha puesto en marcha la campaña *Abusa del bus*, que comienza hoy y se prolongará hasta el día 5 de diciembre. Con ella quiere concienciar a los ciudadanos de que es mejor utilizar el transporte público y dejar aparcado el vehículo particular, facilitando así el tráfico rodado y evitando los enormes atascos que no gustan a nadie.

Pero los vecinos no quieren campañas, sino hechos. Los residentes de El Rollo se quejan de que la línea 7 –Campus Unamuno-Alto de El Rollo– sólo circula los días laborables, con lo que los fines de semana y los festivos “nos toca ir andando”, protestan. Esta línea se creó pensando en los estudiantes, pero “no tienen por qué dejarnos incomunicados”, protesta una afectada.

MÁS LÍNEAS • Otra de las quejas viene motivada por la falta de líneas. Las zonas de nueva construcción, como por ejemplo el barrio de los alcaldes, de Tejares, no tiene una línea que llegue a la zona. “Cada vez está viniendo más gente a vivir aquí, con lo que el ayuntamiento debe solucionar el problema”, apunta Ramón Taberero, representante vecinal.

Las nuevas viviendas que se han construido por la zona de Los Cipreses (Garrido Norte) se encuentran con el mismo problema. Los vecinos señalan que “parece increíble que con los colegios e institutos que hay por la zona el consistorio no haya creado aún una línea de autobús de mayor recorrido”.

El problema del autobús viene ya de lejos. El ayuntamiento ha ido incrementando las líneas, e incluso los horarios, pero no es suficiente. Los autobuses nocturnos tienen muy buena acogida y la ampliación del horario ha permitido que el número de pasajeros aumente. En cuanto a la creación de nuevas líneas, la 12 –Barrio Blanco-San José– y la 13 –Huerta Otea-Calatrava– son las más recientes. A pesar de todo, el <sic>Ayuntamiento</sic> de Salamanca debe escuchar las reivindicaciones de los usuarios, porque si no ni las campañas publicitarias ni actividades similares van a conseguir que los salmantinos aparquen el coche y utilicen el autobús urbano.

<Anexo>

La polémica por la denominada ‘hora del bocata’ sigue originando quejas

- La *hora del bocata* sigue siendo muy polémica y hace perder los nervios a los usuarios del autobús urbano. Entienden que los conductores necesitan ese descanso, pero solicitan “a quien corresponda” que solucione el problema de alguna manera. “Cogemos el autobús porque necesitamos llegar a nuestros destinos y no podemos retrasarnos por falta de coordinación”, apuntan.
- El problema de los retrasos se acentúa de 10 a 12 horas de la mañana y de 17 a 19 horas de la tarde, donde la frecuencia de los autobuses <sic>llegar</sic> a ser de más de 20 minutos, en lugar de 10 ó 15, que es lo habitual.

<Pie de foto>

El autobús de la línea 2 (Pizarrales-Plaza), en la parada de la calle Azafranal.

<Not-Ga-221104-7>

<M. A. V. [Marian Vicente] / B. F. O. [Begoña F. Orive]>

URBANISMO • NUEVO PASO SOBRE EL RÍO

El montaje de la estructura del puente de La Serna comenzará en mes y medio

- Las obras de esta infraestructura empezaron en septiembre con 14 meses de ejecución y discurren sin contratiempos • El enlace podría abrirse al tráfico rodado dentro de un año

La UTE integrada por FCC y Gecocsa, adjudicataria de la construcción del puente de Santa Marta, comenzará a trabajar en el montaje de la estructura de hormigón de esta infraestructura en un mes y medio, según han confirmado a este periódico fuentes de la empresa y el autor del proyecto, el ingeniero Francisco Ledesma.

Los trabajos que se han desarrollado desde <sic>mediado</sic> de septiembre, cuando se puso la primera piedra de esta ambiciosa obra, han discurrido con absoluta normalidad por lo que tanto la empresa como los técnicos estiman que se cumplirán los plazos previstos y que antes de que acabe el próximo año el puente estará abierto al tráfico.

En la actualidad los trabajos se centran fundamentalmente en la modificación de todos los servicios afectados por las vías de conexión urbanas –telefonía, alcantarillado, gas y electricidad–. También se ha solicitado permiso a Iberdrola para modificar la línea de alta tensión que atraviesa la zona por donde discurrirá el <sic>puentes</sic> y los viales de Santa Marta y Salamanca.

El nuevo puente dispondrá de doble calzada, con aceras peatonales cuya anchura oscila entre los tres y los cuatro metros, y con una mediana ajardinada que divide los carriles y cuya anchura varía entre el metro –en la zona del puente– y los doce metros en los tramos que permiten mayor amplitud.

La obra de acondicionamiento de la nueva vía urbana, que comenzó el 17 de septiembre con el acto simbólico de la colocación de la primera piedra, se ejecutará a partir de ahora en un plazo de 12 meses, con un presupuesto total de 12.735.306,53 euros.

La construcción del puente abarca el mayor porcentaje de la dotación económica, con 2.672.531 euros. El coste total, incluidas las expropiaciones asciende a 15.282.600 euros.

<Extracto>

Los técnicos estiman que el puente estará construido en los plazos previstos, ya que las obras han comenzado con normalidad

<Anexo>

Un puente para 20.000 vehículos diarios. La conclusión del nuevo puente, según el ingeniero Francisco Ledesma, absorberá cerca de 20.000 vehículos diarios que circulan actualmente por el puente Príncipe de Asturias hacia el paseo de Canalejas, permitiendo mayor fluidez en el tráfico.

Comunicaciones. Los municipios transtormesinos como Santa Marta, Carbajosa o Cabrerizos mejorarán sus comunicaciones con la capital y con <sic>la</sic> salidas situadas en el norte de la ciudad, al mismo tiempo que la conexión con la variante de Santa Marta de la N-501 agilizará el tráfico exterior que procede de Ávila y Madrid.

<Anexo>

- **Febrero de 1999.** El entonces presidente de la Diputación, Alfonso Fernández Mañueco, presenta las líneas generales del proyecto a los municipios afectados y a otros colectivos vecinales.
- **Junio de 1999.** La Diputación Provincial de Salamanca adjudica la asistencia técnica para redactar el proyecto.
- **Junio de 2001.** Se presenta un primer avance del proyecto con una propuesta de la nueva vía arterial urbana a todas <sic>la</sic> instituciones, empresarios y asociaciones. Al mismo tiempo se piden sugerencias a los afectados por la futura infraestructura viaria.
- **Octubre de 2001.** El pleno de la Diputación Provincial aprueba el estudio informativo del puente.
- **Octubre de 2002.** Los ayuntamientos afectados dan su conformidad al estudio informativo y se aprueba también el impacto ambiental.
- **Noviembre 2002.** Se aprueba el proyecto del trazado y la relación de bienes afectados.
- **Febrero de 2003.** Declaración favorable de impacto ambiental por parte de la Junta.
- **Marzo de 2003.** Aprobación del proyecto definitivo para construir el puente de Santa Marta.
- **Abril de 2003.** Autorización de la Confederación Hidrográfica del Duero.
- **Septiembre 2003.** La Junta ordena a los ayuntamientos la modificación de sus normativas urbanísticas.
- **Agosto de 2003.** El nuevo consejero de Fomento, Antonio Silván, se compromete a financiarlo.
- **Agosto de 2004.** Se adjudican las <sic>obra</sic> por un valor de 12 millones y con un plazo de ejecución de 14 meses.
- **Septiembre 2004.** Se coloca en un acto simbólico la primera piedra del puente de Santa Marta con la presencia de los representantes de la Junta, la Diputación y los Ayuntamientos de Salamanca, Santa <sic>marta</sic>, Cabrerizos y Carbajosa. Aquel 17 de septiembre se empieza a vislumbrar que el nuevo enlace sobre el río Tormes será pronto una realidad.

<Anexo>

El vial de Santa Marta, en julio de 2005

Dentro de siete meses los salmantinos podrán hacer uso de una parte del puente de Santa Marta, puesto que la UTE formada por las empresas FCC y Gecosa se ha

comprometido a la apertura del vial de la margen izquierda del Tormes –en la zona de Santa Marta– en julio de 2005. Apenas dos meses después se abrirá el vial de la margen derecha.

La conclusión de este puente permitirá a Salamanca completar el cierre de la segunda vía de ronda urbana.

El nuevo enlace canalizará el tráfico que se genera entre los polígonos industriales de Los Villares, El Tormes, El Montalvo I y II, y los centros comerciales E. Leclerc, El Tormes, Capuchinos, Vialía, Cipreses y Caprabo.

Además, gracias a esta esperada infraestructura sobre el río Tormes, municipios como Santa Marta, Carbajosa o Cabrerizos mejorarán sus comunicaciones con la capital y con <sic>la</sic> salidas situadas en el norte de la ciudad, al mismo tiempo que la conexión con la variante de Santa Marta de la N-501 agilizará el tráfico exterior con destino a Valladolid y Zamora.

<Pies de foto>

Un camión de la UTE constructora del puente, junto al cartel de ejecución del nuevo enlace.

Un técnico realiza mediciones para las obras.

<Not-Ga-221104-10>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

TELECOMUNICACIONES • INAUGURACIÓN

La “Campus Party” acercará las nuevas tecnologías a los ciudadanos

- La iniciativa de la Junta llega por primera vez a la ciudad después de su gran éxito en León • Los visitantes estarán guiados por monitores y podrán utilizar un centenar de ordenadores

La “Campus Party Experience Junta de Castilla y León”, una iniciativa de <sic></sic> Dirección General de Telecomunicaciones del Gobierno regional, abrirá hoy sus puertas en Salamanca después del gran éxito que cosechó dos semanas atrás en León, donde recibió la visita de 40.000 personas.

Esta iniciativa se asienta en la ciudad con el objetivo de divulgar el conocimiento de las nuevas tecnologías y proporcionar a todos los ciudadanos –especialmente a los jóvenes y a las personas mayores– una experiencia de ocio y divulgación digital de una manera gratuita, amena y por supuesto, guiada por monitores especializados.

La carpa en la que se desarrollarán las actividades de la “Campus Party Experience” ocupa 400 metros cuadrados, y está <sic>divida</sic> en cinco áreas diferentes dedicadas a las nuevas tecnologías en <sic>la</sic> que se puede disfrutar de los últimos avances.

El área de juegos es la más frecuentada por el público joven, y en este espacio, además de los juegos en red destinados al ocio, la estrella es el karaoke digital “Sing Star”. Mucho más didáctica es el área de Internet, en la que un grupo de monitores enseñará a los visitantes las herramientas más útiles que la red de redes pone a su alcance: buscadores, correo electrónico, *chat* o compras a través de la red son algunas de las actividades que se pueden realizar aquí.

La más espectacular y llamativa es el área dedicada al “modding”, la última tendencia en ordenadores que consiste en decorar el equipo de manera original

utilizando todos los materiales posibles para transformar cada uno de sus componentes: ventanas transparentes, tubos de neón iluminado, cables, ratones fluorescentes, monitores pintados o transformados al gusto de cada usuario.

En la carpa también se encuentra un área dedicada a la exposición, en la que se podrán conocer los próximos proyectos de la Junta de Castilla y León para promover la implantación y el uso de Internet en las diferentes provincias.

<Extracto>

La más llamativa es el área de “modding”, la última tendencia en ordenadores que consiste en decorar el equipo de forma original

<Anexo>

Asistentes. Durante la estancia de la “Campus Party Experience” en León del 2 al 8 de noviembre acudieron más de 40.000 personas, entre las que se contó con 32 grupos procedentes de colegios y asociaciones y 800 visitantes.

Inauguración. El consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León, Antonio Silván, inaugurará la muestra a las 18.00 horas de esta tarde.

Horarios. La carpa instalada en el parque Villar y Macías, en la avenida de Portugal, permanecerá abierta de 10.00 a 20.30 horas los días laborables y hasta las 22.00 horas los festivos.

Webcam. Durante todo el evento habrá cuatro cámaras fijas que retransmitirán en directo todo lo que ocurra dentro de la carpa de la “Campus Party Experience”, y que se podrán ver a través de Internet en la dirección www.campus-party.org/experience.

Promotores. El encuentro está financiado por la Junta de Castilla y León y cuenta con el patrocinio de Telefónica y Playstation.

<Pie de foto>

Imagen de la carpa que albergará la “Campus Party Experience” en el parque Villar y Macías.

<Not-Tr-241104-8>

<Sara Gutiérrez>

UNIVERSIDAD DE SALAMANCA

El rector pide a la Junta que salde la deuda con un crédito

Cantidad La institución acumula un débito de 43 millones, de los que 28 son atrasos de la Administración regional • **Negociación** Solicitan un encuentro con el presidente Herrera

El rector de la Universidad de Salamanca, Enrique Battaner, insta a la Junta a que solicite un crédito para abonar la deuda que tiene con la institución debido a pagos atrasados, «reconocidos pero no realizados», con los intereses a su cargo.

Con tal motivo, el rector ha enviado una carta al presidente de la Junta, Juan Vicente Herrera, solicitándole una reunión para hallar un remedio «que sólo puede ser al más alto nivel», porque hasta ahora no han obtenido resultados con las conversaciones con las consejerías de Hacienda y Educación.

Los desajustes de la política presupuestaria de la Junta provocan que la Universidad acuda a pólizas de crédito a corto plazo, para atender el pago de las nóminas. Una

actuación que no gusta al Rectorado y con la que quiere terminar ya que al año implica el pago de 3 millones de euros en concepto de intereses.

En total, la Administración regional tiene una deuda de 28 millones de euros, de los que 21 se corresponden al periodo 1999/2003. La mayor parte de esta cantidad pertenece a las nóminas y los complementos retributivos, aunque también se incluyen atrasos por la realización de infraestructuras.

Para el rector, la situación económica «es muy delicada» y en el caso de la Universidad «tiene especial gravedad» ya que tiene que hacer frente al pago de los intereses y de las amortizaciones atrasadas generadas por la deuda histórica de los años 1999 y 2003. En total supone unos 24 millones a la anterior.

De ahí que el rector pida a la Junta un marco presupuestario estable y eficaz que permita a la institución suprimir esta política de pago mediante pólizas.

Enrique Battaner señaló que durante este curso se mantendrán la política de restricción presupuestaria, y las prioridades establecidas en docencia e investigación. En materia de ingresos destacó que <sic>destacó que</sic> se guiará por el «principio de <sic>suficiente</sic> presupuestaria que será el elemento de funcionamiento de la institución».

El rector instó a la Administración regional a elaborar los presupuestos universitarios con antelación debida, «lo que nos obliga a tener listo el presupuesto antes de 2005».

<Anexo>

El Gobierno regional asegura que está «en vías de solución»

La Junta de Castilla y León señaló que se encuentra «en vías de solución» la falta de liquidez de la Universidad de Salamanca y garantizó que se hará cargo de las nóminas de diciembre, por lo que la institución no tendrá que acudir a la póliza de crédito. En la solución de este problema trabajan la consejería de Educación y la de Economía.

<Pie de foto>

<sic>La</sic> profesores de la Universidad durante la celebración del Claustro en el Edificio Histórico

<Not-Tr-241104-9>

<G. Fermoselle>

JORNADAS DE VIOLENCIA DE GÉNERO

El 12% de las mujeres acosadas en el trabajo abandona su empleo

Silencio Muchas féminas se callan por temor • **Efectos** Desde la rabia y el enfado, hasta la inestabilidad nerviosa y una hostilidad generalizada hacia los varones • **Violencia** Algunas víctimas tardan 10 años en denunciar las agresiones

El acoso en el trabajo sigue siendo, al inicio del siglo XXI, uno de los problemas principales a los que deben enfrentarse muchas mujeres a diario. En concreto, cerca del 12 por ciento de las féminas que sufren acoso en su empleo deben abandonar su puesto laboral ante una situación que resulta insoportable.

Durante muchos años, uno de los principales hándicaps ante los que se enfrentaban las personas que sufrían acoso laboral procedía de la indefinición jurídica que existía en el Código Penal. Para Félix López, catedrático de Psicología de la Sexualidad de la

Universidad de Salamanca, «el acoso no estaba bien definido en nuestro ordenamiento jurídico. El acoso sexual, como tal, ha entrado recientemente. Pero es preocupante que el 12% de las mujeres que sufren esta vicisitud tengan que abandonar su puesto de trabajo».

Estudio

El profesor Félix López realizó hace un par de años un estudio acerca de la forma y los efectos en los que se produce el acoso sexual en el entorno laboral. En un principio, hay que distinguir distintos niveles de acoso en el trabajo. Un primer nivel, que se sufriría en el 84 por ciento de los casos, sería el de palabras, piropos o chistes; un segundo nivel sería el acoso gestual con el 55%; un tercer nivel el de las proposiciones verbales con el 27% (llamadas de teléfono, cartas, invitaciones, peticiones); un cuarto nivel, también con el 27% de los casos, el de un contacto físico menor; y, finalmente, en el 14% de los casos, el contacto físico con imposición de intimidad sexual.

Hasta el próximo jueves, fecha en la que se celebra el Día Internacional contra la Violencia de Género, la Universidad de Salamanca alberga unas jornadas organizadas por Adavas (Asociación de Mujeres Víctimas de Agresiones Sexuales) en las que se pretende, tal y como declara la abogada de la asociación, Manuela Torres, «sensibilizar a la población sobre un problema que sigue estando muy presente. Entendemos que es ahí donde debe estar la clave para erradicar el problema. Está claro que si todos estuviéramos concienciados podríamos acabar de una manera más rotunda con todo ello. Hay que recordar que hay mujeres que tardan hasta diez años en denunciar. Es importante que las mujeres no aguanten tanto»<sic></sic>

Apoyo sindical

Los sindicatos UGT y CCOO de Salamanca hicieron público un comunicado conjunto ante la celebración, el próximo jueves 25 de noviembre del Día Internacional contra la Violencia de Género por el que se comprometen a «intervenir sindicalmente» contra este problema que, cada año «se lleva la vida de varias decenas de mujeres».

Las <sic>organización</sic> sindicales aseguran en su manifiesto que esta jornada va a celebrarse en una situación que «poco o nada» se diferencia de las vividas con anterioridad, ante los casos de violencia que padecen mujeres de toda España y que encuentra su «expresión más brutal en el asesinato de las mismas».

Asimismo, denuncian que este problema, además de llevarse vidas cada año, hace que <sic>alguans</sic> mujeres sufran lesiones físicas severas y graves secuelas psicológicas y señalan que esta lacra tiene «importantes repercusiones» en la vida profesional de las mujeres que las padecen y repercute también en el desarrollo educacional de los menores que son testigos o víctimas de los malos tratos en el hogar.

Los dos sindicatos sostienen que la violencia contra las mujeres debe considerarse un problema social frente al que es necesario actuar pública y colectivamente<sic></sic> y cuya erradicación conlleva una gran implicación y colaboración activa de todos.

<Anexo>

Las estrategias del acosador sexual

Son muy diferentes las formas en las que se puede producir el acoso en el trabajo. La más recurrente por parte del acosador es la del chantaje en el 29,9% de los casos, el poder en el 18,4%, el temor en el 13,8%, el engaño en el 12,6%, la soledad en el 8% y la fuerza en el 4,6% de los casos.

Efectos psicológicos en las víctimas

Más de la mitad de las personas que sufren acoso en el centro de trabajo reaccionan con rabia ante el acosador. El 24% muestra nerviosismo. El 23% de las mismas reacciona, bien con miedo, bien con tristeza. Aunque hay más, casi el 16% reacciona con hostilidad hacia el sexo contrario.

<Pie de foto>

Inauguración de las Jornadas de Sensibilización contra la Violencia de Género, a cargo del catedrático Félix López

<Not-Tr-241104-12>

<O. H. [Óscar Herrero] / O. R. [Óscar Rodríguez]>

FERIA DE TURISMO DE INTERIOR

El Festival Internacional de las Artes será la estrella de Intur

Stand Será uno de los ejes principales del espacio de la Junta de Castilla y León y contará con 90 espectáculos • **Plaza Mayor** El medallón de Franco cambiará de lugar y quedará junto a la II República

Salamanca estará muy presente en la Feria de Turismo de Interior (Intur) que se inaugura mañana en Valladolid, ya que el 250 aniversario de la Plaza Mayor de la ciudad será uno de los principales atractivos del 'stand' que la Junta ha instalado en la feria. Además, en el marco de Intur el Gobierno regional y el Ayuntamiento firmarán un convenio para promocionar las actividades que se desarrollarán a lo largo de 2005. Entre ellas se pondrá en marcha el I Festival Internacional de las Artes, que contará con una 'prolongación' en La Granja de San Ildefonso, y que se celebrará entre el 15 de junio y el 15 de julio con un total de 90 espectáculos. En palabras de la consejera de Cultura, Silvia Clemente, «es un marco con contenedores culturales suficientes para representaciones de formato grande y mediano».

Por otra parte, el Ayuntamiento y la Junta de Cofradías presentaron ayer una guía de la que se repartirán más de 1.000 ejemplares en Intur y que, en palabras del concejal de Turismo, Julio López, «es una herramienta de promoción que se pondrá a la venta en la oficina de Turismo para que los turistas puedan utilizarla como fuente de información sobre todo lo relacionado con nuestra Semana Santa». La guía tiene más de noventa páginas y cuenta con setenta y cinco imágenes que realizan un completo recorrido por la Salamanca monumental. El conjunto de la obra se divide en nueve epígrafes entre los que tienen cabida la historia de la Semana Santa en la ciudad, todos los carteles anunciadores desde 1996, un apartado gastronómico y otro provincial. La información se completa con un plano con el recorrido de las procesiones.

La Plaza Mayor

El coordinador del programa cultural Salamanca 2005 Plaza Mayor de Europa, Alberto Estella, participó ayer como invitado principal en la tertulia que todos los martes organiza el bar Los Escudos IV y cuyo tema giraba, precisamente, sobre el monumento salmantino. Estella resumió los pasos que se habían llevado a cabo hasta el punto actual, «una fase muy importante», como señaló: el de la programación pura y dura, una labor de ensamblaje de todas las actividades –«muchas más de 150, depende de cómo se cuenten»– que se llevarán a cabo durante los seis meses que durará la celebración y que

se encuentra cerrada o pactada al 95%, teniendo en cuenta que puede haber «altas y bajas».

El coordinador aclaró que el monumento nacional es «una plaza castellana, popular, hecha por el municipio, pagada por los <sic>ciudadano</sic> y usada por todos»<sic></sic>

El estado de las cubiertas de la Plaza, y «el consiguiente peligro de incendio», es uno de los puntos principales de la actuación de la Junta y ha de llevarse a cabo tras el acuerdo del Ayuntamiento con 28 propietarios; las obras comenzarán en 2006.

Otro punto es el de los medallones, que reflejan una Historia de España que será completada con la reproducción de las imágenes de diversos reyes, así como dos alegorías de las repúblicas. Teniendo en cuenta que «no hay otro criterio que el cronológico», Estella explicó que habrá cambios en el orden de los medallones: «Franco no hace nada en el pabellón real, hace en la Plaza»; y, como ha de ser, «le va a tocar al lado de la II República».

«Me he propuesto recrear lo que ha sido la Plaza», añadía Estella durante la tertulia; así, una propuesta aún no confirmada pero propuesta por el coordinador sería la recreación de la vuelta de Miguel de Unamuno del exilio, hecho del que en 2005 se cumplirán 75 años. El programador apuntaba a una dramatización de una tertulia con el bilbaíno.

<Anexo>

Dos localizaciones

El I Festival Internacional de las Artes en Salamanca se desarrollará del 15 de junio al 15 de julio y contará con una ‘delegación’ en la localidad segoviana de La Granja de San Ildefonso. Allí se celebrarán actuaciones musicales y una reproducción de las fiestas de Versailles.

<Pie de foto>

Presentación de la guía de la Semana Santa de Salamanca ante los miembros de la Junta de Cofradías

<Not-Tr-241104-58>

<Luis Falcón>

‘LENGUA AZUL’: SERIOS PROBLEMAS

Los hierros charros suplen a Andalucía en ferias francesas

Reunión El próximo viernes, 26, habrá otra reunión en el Ministerio para zanjar el problema • **Luc Jalabert** La mayoría de los hierros lidiados en 2004, no lo harían ahora

El problema de la ‘lengua azul’ trae de cabeza a la Administración de Agricultura y, cómo no, a los propios ganaderos de bravo, sobre todo a los andaluces, extremeños y, posiblemente, a los portugueses.

A este respecto, el presidente de la Unión de Criadores de Toros de Lidia de la Zona Noroeste, Alipio Pérez-Tabernero, comenta a TRIBUNA sobre la repercusión la próxima temporada del mal de la ‘lengua azul’: «Esperemos a la reunión del próximo día 26 en el Ministerio. Puede tener problemas, sobre todo en el Sur y Extremadura, y en la lidia en Francia. También puede afectar a ganaderos portugueses, porque el radio de influencia entra también en Portugal. Claro que repercutirá la próxima temporada».

Respecto a los andaluces, Alipio cree que «los dejarán lidiar en el radio de su Comunidad Autónoma, pero fuera y en Francia van a tener grandísimos problemas para lidiar».

Según ha podido constatar este diario, los empresarios de algunas plazas francesas, con carteles ya configurados con hierros de esas zonas, están llamando a las ganaderías salmantinas para suplir a los andaluces. Ante ello, Alipio, como miembro de la junta directiva nacional de la Unión apunta «no ser partidario de ello, porque, en el fondo, quien pierde es el espectáculo, que debe ver la lidia de todas las ganaderías. Habrá medidas como sacrificar todos los toros que van a las plazas, que no estén en contacto con otros animales de otras zonas. Va a ser complicado, porque se van a poner muchas trabas desde el Ministerio.

Pero lo que sí me preocupa es Francia, porque ya es un tema europeo y cuando la UE cierra las fronteras, como ha ocurrido en Francia, no se hace para seis meses, sino que dura dos años<sic></sic>.

El empresario francés Luc Jalabert ha alertado sobre las consecuencias de la inmovilización del ganado a causa de la ‘lengua azul’ para el desarrollo de la temporada en Francia. «El 80% de las ganaderías que lidiaron el año pasado en Francia no podrían lidiar en estos momentos».

<Anexo>

Jalabert (Arles) «La feria de Arles es en marzo y tengo que dar los carteles en enero. Tengo corridas de Cebada Gago, de Miura, de Juan Pedro Domecq, etc., que ahora mismo no podrían venir».

<Pie de foto>

Enrique Ponce, en una actuación en Nîmes en 2004, con un hierro que ahora no podría haber sido lidiado

<Not-Ad-031204-3>

<M. B. I. [Manuel Benito]>

CIRCULACIÓN DENSA

El tiempo y las obras afectan a varias carreteras de la provincia

- Los accesos a La Covatilla presentan problemas por la nieve

Varios tramos de carretera de la provincia de Salamanca se verán afectados por obras durante este fin de semana, dificultando en alguna medida la circulación por ellos.

En lo que se refiere a las carreteras nacionales, en la 630 hay problemas a su paso por la localidad de Mozárbez, donde se están desarrollando algunas obras que afectan al tráfico en dirección hacia Béjar.

En la nacional 620 hay circulación lenta a <sic></sic> altura de Martín de Yeltes donde se está procediendo a la señalización de la calzada, mientras que en Ciudad Rodrigo se pueden producir retenciones por las obras de la autovía. En estos dos casos, el tráfico se verá afectado en los dos sentidos de la circulación.

En la nacional 501 hay problemas en la localidad de Ventosa del Río Almar donde se está reasfaltando el firme, incidencias que afectan a los dos sentidos de la circulación.

A última hora de ayer permanecían cortados tres tramos de carretera en la provincia de Salamanca. La vía que une Endrinal con Linares de Riofrío, en la Valdelacasa y en

Villares de la Reina había zonas en las que no se podía circular, si bien todas ellas tienen perfectamente señalizados los desvíos y las rutas alternativas.

En cuanto a los problemas meteorológicos, la zona de Béjar era la más afectada. Así, en la CP-4, la carretera que sube a La Covatilla, había problemas de circulación debido a la nieve. En días pasados también hubo algún tipo de incidencia en el puerto de Vallejera, si bien en toda la zona funcionan con absoluta normalidad los servicios de quitanieves.

Desde la Dirección General de Tráfico también se informa de que puede haber algún tipo de problemas de circulación en las carreteras del sur de la provincia por las inclemencias meteorológicas, así como en algunas zonas del norte con los bancos de niebla que pueden aparecer a primeras horas, sobre todo mañana y el domingo.

<Not-Ad-031204-10>

<Celia Sánchez>

CELEBRACIÓN UNIVERSITARIA

Farmacia da ejemplo y renuncia al consumo de alcohol en plena calle

- Los estudiantes protestan ante el rectorado y siguen la fiesta en los bares
- Battaner lanza la apuesta de juergas con carácter “lúdico, científico y cultural”

Ni una gota de alcohol en la calle. Fue el compromiso que pidió el rectorado a los estudiantes de Farmacia. Ellos cumplieron, y la protesta –que se produjo a eso de las 10.30 horas junto a la facultad y, posteriormente, frente al Edificio Histórico de la universidad, en *la rana*– fue tranquila, sin incidentes de ningún tipo. Enrique Battaner recibió a una comisión de cinco estudiantes a los que, como informó uno de ellos a EL ADELANTO, “nos dijo que a Educación y a nosotros nos debe una fiesta porque hemos ido a la *manifa* sin bebidas y agradece nuestro comportamiento”.

La idea del rector es juergas con otro tono, que califica de “lúdico, científico y cultural”. Al parecer, la apuesta para Educación y Farmacia es el Multiusos “con bebida, y un grupo o alguien pinchando” (es lo que dicen querer los universitarios). De momento, el edificio de Garrido está reservado para el día 15 con Derecho y Farmacia en un *ten con ten*. Battaner insiste en “cambiar el modelo de fiestas”, aunque aclara que no existen propuestas concretas ni un acuerdo al respecto. Las medidas deberán ser aprobadas ahora por el Consejo de Gobierno de la institución académica.

EN LOS BARES • Después de la concentración frente al rectorado (alrededor de las 12.30 horas) los estudiantes de Farmacia se dispersan. Algunos optan por *botellones* en sus propios domicilios –no hubo nada en Salas Bajas– y los más se reúnen en bares de la zona de Libreros. La situación no se desborda en ningún momento. La cita, a partir de las 13 horas, fue el pub Troya (calle Cuesta del Carmen). El alcohol se seguía consumiendo en el interior de los establecimientos, nunca en la calle. La imagen de los universitarios con batas blancas pintarrajeadas se vio ligeramente modificada gracias a disfraces alusivos a la lucha municipal contra el *botellón*; así, los alumnos más atrevidos no dudaron en disfrazarse de policías municipales, silbato y gorra incluidos.

Desde las 16 horas, el escenario de la fiesta cambió a San Justo. Más de 15 pubs entraron en *nómina*. Las cosas han cambiado mucho desde el primer *botellón*, organizado por Medicina. Para empezar, el despliegue policial impidió que se cortase la calle y se consumiera alcohol en el centro de la plaza. Después, los pubs contratados por

la comisión de estudiantes de Farmacia colocaron en el exterior de los locales carteles con las siguientes leyendas: *Prohibido sacar bebidas a la calle y Tanto derecho tienes a divertirme como los vecinos a no ser molestados. Respétalos*. Los más, incluso, contrataron a un empleado para –en la misma puerta del bar– impedir que nadie saliera fuera con una copa.

Sin embargo, algunos grupos de jóvenes se trasladaron a la cercana plaza de San Román (junto al Bretón, zona por otra parte muy habitual cada fin de semana) e improvisaron *botellones* que lograron eludir inicialmente el control policial. “No hay marcha atrás y no podemos permitir el consumo de alcohol en la calle. En esto nosotros no podemos ceder”, insistía ayer con firmeza el vicerrector Ángel Infestas.

<Anexo>

SEGURIDAD

Despliegue de la policía para controlar a los alumnos

El ayuntamiento se tomó ayer muy en serio la fiesta de Farmacia. El despliegue de la Policía Local fue importante. No sólo hubo efectivos municipales en las zonas donde se concentraron los estudiantes durante la mañana (la facultad y, después, el rectorado), sino en Salas Bajas, controlando una posible llegada de universitarios.

Después, estricto seguimiento de la fiesta en el pub Troya, con un agente supervisando el tráfico y otro más en la puerta dirigiendo a pie de faena la operación.

Éste último fue el mismo que, megáfono en mano, se dirigió a los universitarios en San Justo pidiendo que despejasen la calle cada vez que un vehículo quería acceder a la zona. Varios policías más controlaron el centro de la plaza, que quedó acordonado para impedir el consumo de alcohol en su interior.

<Pies de foto>

El vicerrector Santiago López habla con los estudiantes concentrados junto al rectorado, ayer.

Los bares de San Justo colocaron carteles para prohibir beber fuera del establecimiento.

<Not-Ad-031204-15>

<Olga Prieto>

JORNADA SOLIDARIA EN LAS DISTINTAS FACULTADES

Unos 250 estudiantes expresan su voluntad de ser donantes

- Las asociaciones elogian la gran sensibilidad de los jóvenes

La segunda edición del Día del Donante Universitario obtuvo ayer un gran éxito de participación, según aseguró Francisco Carmelo Martín, presidente de la Asociación para la Lucha Contra las Enfermedades del Riñón, promotora de la iniciativa.

La jornada, organizada también por la Hermandad de Donantes de Sangre, los trasplantados de corazón y la Asociación Contra la Leucemia y las Enfermedades de la Sangre (Alcer), consiguió que 228 estudiantes mostraran su voluntad de donar sus órganos en caso de fallecimiento, y que otros 24 se declararan dispuestos a ser localizados si su médula ósea fuera compatible con la de un enfermo que precise un implante.

Para el representante de Alcer, estas cifras mejoran considerablemente las del año pasado, cuando en las mesas informativas instaladas por las diferentes agrupaciones se

consiguieron 230 donantes nuevos, incluyendo los campus de Ávila y Béjar, donde ayer no fue posible la celebración de la jornada por problemas de organización.

OTROS CAMPUS • Sin embargo, Francisco Carmelo Martín explicó que la iniciativa tendrá lugar el próximo día 14 en estos dos campus, e incluso los organizadores se plantean <sic>ampliarlo</sic> hasta el de Zamora. De esta forma, se espera incrementar aún más el número de carnets.

“Nuestro objetivo es crear la sensibilidad entre los universitarios, un colectivo muy importante en Salamanca y que, además, se renueva cada año con la llegada de nuevos estudiantes”, manifestó el representante de Alcer, quien, al igual que el resto de asociaciones participantes, se mostró muy satisfecho por el éxito de la jornada.

<Pie de foto>

Varios estudiantes, en una de las mesas instaladas.

<Not-Ad-031204-69>

<Mónica Sánchez>

LIGA FEMENINA

Hermouet no estará frente al Motiva Canoe

- La alero francesa se perderá este partido por un papiloma
- Laura Camps no será baja pese a las dolencias que sufre en el tobillo

El Avenida disfrutó ayer de su jornada de descanso tras el viaje desde Madeira, donde ganó su cuarto partido en la FIBA Cup, donde dos de sus jugadoras tuvieron percances. Así, Laura Camps sufrió un esguince de tobillo cuando transcurría el minuto siete <sic>de</sic> encuentro, mientras que a Manu Hermouet le apareció otro papiloma en la plante del pie, dolencia que ya padeció semanas atrás.

Ambas jugadoras visitaron ayer la enfermería y la suerte fue dispar, ya que la alero catalana estará disponible para el encuentro de mañana en Madrid frente al Canoe siempre que el técnico, José Ignacio Hernández, lo estime oportuno, mientras que la francesa es baja segura. Camps podrá disputar el choque porque el alcance de la lesión no es grave y si salta a la cancha lo hará con un vendaje especial para evitar males mayores.

Hay que recordar que la internacional se dañó en el entrenamiento del lunes, preparatorio para el partido en Europa, en el otro tobillo, aunque finalmente pudo salir a la pista unos minutos en tierras portuguesas.

Allí, el rendimiento de Hermouet no fue como tiene acostumbrados a los aficionados de Würzburg, debido al papiloma. Ayer se lo limpiaron y por tanto mañana tendrá que presenciar el encuentro desde el banquillo hasta que cicatrice la herida, aunque parece que la jugadora gala sí que podrá ayudar a las suyas en la última jornada de la FIBA Cup, el próximo jueves frente al Pays D'Aix en Würzburg. Un encuentro en el que la primera plaza de grupo para ser cabeza de serie en la siguiente ronda está en juego.

Pero antes, las salmantinas se medirán a un Motiva Real Canoe que ocupa el farolillo rojo y en el que hay dos caras conocidas para la afición charra. Por un lado, está Amra Dapo, que militó en las filas del Avenida el año pasado. La otra ex jugadora es la madrileña Marta Zurro, que fichó por el conjunto charro hace tres temporadas,

aunque no disfrutó de muchos minutos por culpa de una rotura de ligamentos que le mantuvo fuera de las pistas más de seis meses.

<Pie de foto>

Manu Hermouet (derecha), presionada por Estela Royo, del Mann Filter.

<Not-Ad-031204-72>

<Belén Hernández>

EL SALMANTINO MANTIENE UN COMPROMISO VERBAL CON SUS NUEVOS APODERADOS

La casa Chopera dirigirá la carrera profesional de Gallo

- Prevé que será una temporada difícil tras un ascenso meteórico

Eduardo Gallo se mostraba ayer satisfecho “por el apretón de manos” con el que se ratifica que la casa Chopera dirigirá, a partir de ahora, la carrera del matador salmantino. Después de que, como adelantó este periódico, el martes el espada salmantino rompiera con sus anteriores apoderados, Alain Lartigue y Luc Jalabert, han sido muchos los que han llamado a la puerta de Gallo, aunque, “por la relación que nos ha unido siempre con la casa Chopera”, decidió que esta entidad sea quien dirija sus pasos la próxima temporada.

Eduardo Gallo aseguró, después de hacerse efectivo el compromiso, que espera que el cambio sea para mejor. “He optado por la profesionalidad”. Según el torero, ambas partes han coincidido en la proyección de la trayectoria profesional del espada. “Estamos de acuerdo en que ahora necesito prepararme para la temporada que viene” que, según él, será más dura que la pasada, debido a que “este año ha ido todo muy rápido y ahora toca demostrar la valía”. Gallo recuerda que la casa Chopera siempre le ha tenido presente, “tanto en mi época de novillero como en la de torero”, y le hizo hueco en plazas como la de Salamanca, San Sebastián, Bayona, Logroño o Almería.

El <sic>toreo</sic> manifiesta que confía en que sus nuevos apoderados le coloquen en las mejores plazas “para poder demostrar lo que valgo”. Asegura que no teme a la rapidez con la que se ha desarrollado su trayectoria: “el peor momento fue al pasar de torear novillos a toros. Entonces todo fue bien y, demostrando lo que sé hacer y poniendo ganas, no <sic>tienen</sic> que haber ningún problema. No tengo miedo a eso”.

<Pie de foto>

El matador de toros salmantino, Eduardo Gallo.

<Not-Tr-031204-8>

<Sara Gutiérrez>

PROYECTOS DE LA UNIVERSIDAD

La Usal licita sólo una parte del centro de Neurociencias

Primera fase El presupuesto es de 1,4 millones, aunque el edificio cuesta 6 millones • **Inicio** Las obras están previstas para <sic>principios</sic> de 2005 • **Financiación** <sic>Solitaron</sic> fondos Feder para obtener recursos

La Universidad comenzará las obras del nuevo edificio del Instituto de Neurociencias a comienzos de 2005, lo que permite cumplir con los plazos previstos por el rector, Enrique Battaner.

El equipo Rectoral ha sacado a concurso, por la vía de urgencia, la contratación de las obras para el desarrollo de la primera parte de la construcción del edificio, que tiene un coste de 1,4 millones de euros. El plazo de ejecución es de 10 meses.

La inversión total necesaria para llevarlo a cabo asciende a 6 millones de euros, por lo que el director de este Instituto, Miguel Ángel Merchán, ha solicitado la cantidad restante a través de los programas de fondos Feder. Una convocatoria que todavía está por resolver.

El edificio estará <sic>situada</sic> en una parcela del sector 45-B, denominado La Platina, situado por detrás del Campus Unamuno, según confirmó la vicerrectora de Infraestructuras, Libia Santos. Por un error del Boletín Oficial de Castilla y León aparece en el Campus de Villamayor.

Desde este mismo <sic>vicerretorado</sic> se señala que por el momento en este terreno sólo irá este edificio. El Gobierno central barajaba la posibilidad de que en esta misma parcela se <sic>ubicará</sic> el Centro del Alzheimer y tras conocerse la noticia el rector puso a disposición de la Administración central este terreno y valoró positivamente esta iniciativa.

Sin embargo, el Rectorado no ha mantenido ninguna conversación oficial con representantes del Gobierno de Rodríguez Zapatero, salvo lo expresado por la secretaria de Servicios Sociales a través de los medios de comunicación.

De decidirse finalmente su ubicación junto a Neurociencias, implicará una reforma del proyecto ya que lo ideal, según expresó hace varias semanas el rector, es que ambos estén comunicados de alguna manera.

Sin embargo, antes de esto habría que aumentar la edificabilidad de este terreno para que cupieran las dos cosas.

El proyecto del edificio del Instituto de Neurociencias incluye un servicio de anatomía patológica y unidad de neurología y neuropsicología.

De esa forma se favorecerá el trabajo de los investigadores y <sic>que</sic> el desarrollo de las distintas líneas de investigación.

Los grupos de trabajo vinculados a este instituto desarrollan investigación clínica en parkinson, epilepsia o el alzheimer, junto a trabajos sobre receptores del dolor y la teoría computacional del cerebro.

<Anexo>

Primeros pasos para crear el Ciale en el Campus de Villamayor

La Universidad de Salamanca aborda a comienzos de 2005 otra de las grandes infraestructuras para la institución. El Centro de Investigaciones Agrarias Luso Español, cuyas obras también han salido a contratación la semana pasada, con la intención de empezar los primeros trabajos en el mes de enero. Este edificio supone también la puesta de la primera piedra para la construcción del futuro Campus de Villamayor, donde está <sic>previsto</sic> la construcción de este centro, de la Facultad de Ciencias Agrarias y Ambientales, e invernaderos para el desarrollo de clases prácticas y de investigación.

Asimismo, el Rectorado impulsa la creación de un parque científico con el que dinamizar la creación de 'spin off' en el entorno de la institución académica.

<Pie de foto>

El director del Instituto Miguel Ángel Merchán

<Not-Tr-031204-10>

<Sara Gutiérrez>

FIESTAS DE FARMACIA

Protesta estudiantil por suprimirles el ‘botellón’

Manifestación Concentración y pitada ante el Rectorado • **Sin alcohol** También es posible celebrar a su patrón

Cerca de 500 alumnos, en su mayoría de la Facultad de Farmacia, celebraron en la mañana de ayer una sentada ante la facultad para protestar por la prohibición de celebrar ‘botellones’ en el recinto universitario, lo que ha acabado con sus fiestas patronales.

Desde la Facultad se dirigieron al Rectorado para hacer llegar sus quejas al rector, Enrique Battaner y al vicerrector de Programación, Santiago López, con quien mantuvieron una reunión.

Sin embargo, no llegaron a ningún acuerdo, ya que el Rectorado insiste en que no puede permitir el consumo de alcohol en los recintos universitarios y por lo tanto mantendrá la prohibición de celebrar ‘botellones’ en Salas Bajas, como sucedió el año pasado y con las fiestas de Medicina y Ciencias durante este curso.

En este sentido, el rector quiso felicitar a los alumnos, que al menos hasta su encuentro con las autoridades universitarias se mantuvieron sin consumir alcohol. La institución quiere evitar que se suprima el concepto de fiestas de facultad <sic></sic> se identifiquen siempre con el ‘botellón’ dejando fuera el aspecto lúdico y la organización de actividades culturales. Por el momento, se ha logrado evitar que los recintos universitarios fueran el núcleo desde el que se desarrollaran desmanes.

El rector indicó que por el momento no puede ofrecer alternativas ya que es necesario esperar a la decisión que se adopte en el Consejo de Gobierno del presente mes.

<Anexo>

Policía

Aunque la jornada transcurrió con bastante normalidad, la Policía desplegó un dispositivo importante en la Facultad, la Plaza Mayor, ante el Rectorado, en la calle San Justo y en San Román.

<Anexo>

Del Rectorado a los bares de Bordadores y la plaza de San Justo

¡Battaner, da la cara!, ¡Aquí estamos sin bebida! Estas son algunas de las proclamas que los alumnos lanzaron ayer frente al Rectorado para hacerle llegar su malestar por no permitirle celebrar sus <sic>fiesta</sic> patronales.

La primera parada fue ante las puertas de la Facultad, donde no pudieron entrar. Vestidos con batas o disfrazados hicieron una concentración con la que mostrar su rechazo. Después subieron hasta el Rectorado para demostrar que «sabemos divertirnos sin consumir alcohol», afirmó Sofía Sánchez, una alumna de Farmacia. Hasta aquí los alumnos cumplieron su palabra y no consumieron alcohol.

Sin embargo, luego iniciaron un recorrido por diferentes locales. Primero, los más cercanos, los de Libreros, a los que luego siguieron los de la zona de Bordadores. Por la tarde, de nuevo la elección fue San Justo, aunque en una convocatoria menos masiva que en las dos anteriores ocasiones.

<Pie de foto>

Sobre estas líneas, alumnos sentados frente a la Facultad de Farmacia. A la derecha, los estudiantes en el Rectorado

<Not-Tr-031204-11>

<S. G. [Sara Gutiérrez]>

Farmacia y Derecho, juntos para hacer la fiesta en el Multiusos

Temática Celebrarán una Nochevieja anticipada en la que habrá consumo de alcohol controlado • **Colaboración** La organización la comparten con los hosteleros que alquilan el Sánchez Paraíso

Ante la prohibición del Rectorado para celebrar ‘botellones’ dentro de los recintos de la Universidad, los alumnos de las Facultades de Farmacia y de Derecho han <sic>decido</sic> unir sus esfuerzos y planean la celebración de una fiesta conjunta como una alternativa a las celebraciones en Salas Bajas.

El lugar elegido será el pabellón multiusos Sánchez Paraíso donde quieren organizar una fiesta de Nochevieja que se desarrollaría el 15 de diciembre. Desde la Universidad de Salamanca se intenta evitar que los alumnos se reúnan con el único objetivo de beber de forma descontrolada desde primeras horas de la mañana como estaba sucediendo este curso.

Las previsiones son que a esta fiesta acudan cerca de 8.000 estudiantes que disfrutarían de un cotillón, de baile con una orquesta y en la que habría consumo de alcohol, pero de forma controlada. Esta iniciativa estará organizada en colaboración con los hosteleros de la ciudad, que a comienzos de curso llegaron a un contrato con el gestor del pabellón para alquilarlo para actividades lúdicas.

<Pie de foto>

Una alumna ante uno de los bares de San Justo

<Not-Ad-071204-8>

<Manuel Benito>

26º aniversario de la Constitución española • Actos en la ciudad

Los jóvenes del PP critican el uso que hace Zapatero de la Carta Magna

Nuevas Generaciones asegura que el Gobierno “mercadea” con la ley fundamental española

Realizan varios actos en la plaza de Los Bandos y reparten 1.500 ejemplares del texto legislativo

Los miembros de Nuevas Generaciones de Salamanca realizaron ayer diversos actos conmemorativos para celebrar el vigesimosexto aniversario de la Constitución española. En una mesa instalada en la plaza de Los Bandos, los jóvenes del Partido Popular entregaron a los ciudadanos 1.500 ejemplares del texto legislativo, impusieron pegatinas con la bandera constitucional y recogieron las reflexiones y pensamientos de los ciudadanos sobre la Carta Magna.

En el transcurso de este acto, el presidente de esta formación, Alejandro Vélez, aseguró que “el partido del Gobierno está mercadeando con la constitución, cuando creemos que es un pacto que nos dimos todos los españoles en el 1978 y que debe respetarse y actuarse con él en beneficio de todos los españoles y no sólo de una parte”.

ACTOS NECESARIOS • El político salmantino insistió en que “la Constitución está ahora más vigente que nunca y creo que actos como el de hoy empiezan a ser cada vez más necesarios”.

“Éste es un acto más de difusión de la Constitución y reafirmar que estamos comprometidos con ella y que seguiremos estándolo”, indicó Vélez.

El secretario provincial del Partido Popular, Salvador Cruz, también intervino para “respaldar la iniciativa que está llevando a cabo Nuevas Generaciones y que pone de manifiesto que la intención es rescatar el espíritu constitucional que ha permitido 26 años de magnífica convivencia<sic></sic>. Cruz también indicó que “el Gobierno del señor Zapatero está sustentado en formaciones políticas que no creen en esa convivencia porque no creen en la Constitución”.

<Anexo>

Recogen las reflexiones de los salmantinos sobre el texto del 1978

- Entre las iniciativas puestas en marcha por Nuevas Generaciones está la de poner a disposición de los ciudadanos un espacio de reflexión. Así, todos aquellos que ayer recibieron el ejemplar del texto del 1978 tuvieron la ocasión de expresar sus reflexiones y pensamientos. Posteriormente se hará una recopilación de todas estas reflexiones. “Las presentaremos y las haremos llegar donde haga falta para que se oiga la voz de los salmantinos”, dijo Alejandro Vélez.
- Los miembros de Nuevas Generaciones también repartieron ayer pegatinas con la bandera de España que eran colocadas en las solapas de las personas que se acercaban. Éste es el tercer año que esta formación lleva a cabo esta iniciativa.

<Anexo>

ENCUESTA • ¿QUÉ LE PARECE QUE LA CONSTITUCIÓN PUEDA SER REFORMADA?

JOSÉ L. DIEGO

- Es un texto que todavía tiene vigencia y a lo mejor algún matiz sí que habría que cambiar. Todos los artículos están muy bien definidos.

JESÚS PÉREZ MARTÍN

- Éste es el texto que ha estado siempre y me parece que está muy bien. Si hay que reformar algunos puntos, no digo que no.

MAXI GÓMEZ ARJONA

- Creo que sigue siendo válida y como lo veo así no creo que haga falta ninguna reforma de la Constitución, aunque hay que ver qué cambios son.

JUAN PEÑA GARCÍA

- La Constitución está bien como está y no creo que haya que tocarla mucho, si acaso en un punto o dos. No tenemos que andar siempre así.

LEONARDO GÓMEZ

- Me parece una ley fantástica y no hay que cambiar en absoluto. Lo que pretenden hacer puede ser el principio de un desastre.

PILAR SÁNCHEZ

- No estoy muy segura de cuáles son los cambios que se plantean, pero si tienen que ver con la unidad de España, no estoy de acuerdo.

<Pie de foto>

Una miembro de Nuevas Generaciones coloca una pegatina con la bandera de España.

<Not-Ad-071204-9>

<Manuel Benito>

26º aniversario de la Constitución española • Apoyo al texto de la UE

El PSOE plantea una campaña para dar a conocer la futura ley europea

- El objetivo es que los ciudadanos dispongan de toda la información

El Partido Socialista quiere llevar a cabo una campaña para dar a conocer a los ciudadanos la Constitución europea, que se someterá a referéndum el próximo día 20 de febrero del 2005.

El pasado jueves, el grupo socialista llevó al pleno del ayuntamiento una moción en la que se solicitaba comenzar una campaña de divulgación del nuevo texto legislativo. El fin de la campaña será favorecer la máxima participación en el referéndum en el que se votará este nuevo texto normativo.

Tras debatirse la moción, los dos grupos con representación política en el ayuntamiento aprobaron un texto conjunto en el que se pedía a los salmantinos que votaran *sí* en el referéndum y se comprometían a apoyar las iniciativas que desde las instituciones se promuevan para que la Constitución europea cuente con el máximo respaldo.

Según el concejal socialista José Ángel Domínguez “lo que pretendemos es divulgar todas las ideas que propugna la Constitución europea”. A pesar de que todavía no está cerrado el programa de actos, Domínguez apunta la posibilidad de que se puedan llevar a cabo ciclos de conferencias o reparto de folletos entre otras actividades. El primer acto de esta campaña ha sido presentar esta moción ante el pleno del ayuntamiento.

Domínguez explica que el nuevo texto normativo europeo tendrá muy en cuenta a los ayuntamientos. “Se pretende que Europa se empiece a construir desde los ciudadanos y no al revés, desde la burocracia”, indicó el edil socialista.

EQUIPO DE GOBIERNO • Por su parte, el portavoz del Grupo Popular en el ayuntamiento, Fernando Rodríguez, explicó que a quien le compete la labor de dar a conocer la nueva Constitución europea “es al Estado” y aseguró que con la moción aprobada por los dos grupos políticos del ayuntamiento lo que se pretende “es pedirle a los salmantinos que voten *sí*”.

<Anexo>

RECUERDO A LA CARTA MAGNA EN EL SALÓN DE PLENOS

Salamanca • El salón de plenos del Ayuntamiento de Salamanca cuenta ya con un homenaje a la Constitución española. En una de sus paredes se ha instalado un escudo de España y una inscripción que recuerda los 25 años de la Carta Magna. La obra es una talla en piedra de Villamayor realizada por Honorio Astudillo, en la foto, a la derecha del alcalde.

<Not-Ad-071204-45>

<Mónica Sánchez>

Baloncesto • FIBA Cup

Hayden, máxima taponadora, y Whitmore, segunda anotadora

- Sólo Holland-Corn supera a la pívot con 33,6 puntos por partido europeo
- Martínez destaca en las asistencias e Ygueravide en los lanzamientos de tres

El Perfumerías Avenida sigue imparable en la Liga Femenina, pero también en la competición europea, a la que regresó tras tres temporadas. Sólo una derrota avala al conjunto charro como uno de los más destacados en la FIBA Cup, donde varias de las jugadoras salmantinas figuran entre las más sobresalientes de varios apartados.

Pero quienes se llevan la palma son la pareja de pívots titulares en el equipo dirigido por José Ignacio Hernández, que ocupan los lugares más privilegiados en los tops de tapones y puntos. Así, Vanessa Hayden, al igual que en la competición española, lidera la lista de bloqueos, con 17 en los cinco partidos de FIBA Cup que ha disputado, lo que supone una media de 3,4 por choque. Le sigue de lejos Prijic, del Saarlonis, con 2 por duelo –8 en total–. Además, *Lady Shaq* se encuentra además entre las diez mejores reboteadoras del continente. La americana ocupa la séptima plaza con una media de 10,8 de una tabla que encabeza Guyton (TSV 1880 <sic>Wassaenburg</sic>), con 14,8.

Su compatriota Tamika Whitmore también destaca en esta faceta, pero varias posiciones abajo. La ex jugadora del Caja Canarias se sitúa vigesimoprimeras con 1 tapón por partido. La americana, además, es la segunda mejor posicionada en el apartado de puntos, al igual que ocurre en la competición española. La pívot anota 25,2 por enfrentamiento –sumó 31 y 17 ante el Trentino Rovereto, 26 y 23 frente al CAB Madeira portugués y 29 contra el Pays D’Aix francés–. Eso sí, la exjugadora del Barcelona Kedra Holland-Corn, ahora en Bucarest, domina en solitario con una brillante cifra de 33,6 puntos, gracias a los 31 y 36 que le endosó al Chevakata, los 38 al CKK Croacia y los 21 y 42, el tope en esta FIBA Cup, que sumó contra el Wassenburg.

Pero no sólo las extranjeras del Halcón-Avenida comparten protagonismo con las mejores de Europa, sino que son las tres jugadoras más jóvenes del cuadro de José Ignacio Hernández las que se mantienen entre las mejores en asistencias y lanzamientos de tres. Así, Nuria Martínez ocupa el noveno puesto de entre una multitud de veteranas, con una media de 4.4 asistencias, mientras que la valenciana y la salmantina, son séptima y vigesimoprimeras, con un 60 y 45,5 por ciento de acierto en los tiros desde la media luna, respectivamente.

Unos números que llevaron al Halcón-Avenida a lograr el pase matemático para la segunda fase a falta de dos jornadas.

<Anexo>

El Avenida espera recuperar a Laura Camps y Manu Hermouet

- Manu Hermouet jugó el sábado ante el Canoe, aunque aún con pequeñas molestias en el pie, mientras que finalmente José Ignacio Hernández prefirió no forzar a Laura Camps, con un leve esguince de tobillo. El equipo espera que las dos aleros se recuperen plenamente para el encuentro del jueves ante el Pays D'Aix que decidirá la primera plaza de grupo, ahora en posesión del Avenida, para ser cabeza de serie en la siguiente fase, que comenzará a mediados de enero. El encuentro se jugará en Würzburg a partir de las 20.30 horas.
- El conjunto salmantino disfrutó de dos jornadas de descanso tras el partido correspondiente a la decimoprimer jornada liguera y hoy regresará al trabajo con doble sesión de mañana y tarde en Würzburg.
- Los números de las jugadoras del equipo salmantino en esta FIBA Cup propician que el Halcón Avenida sea el mejor taponador como equipo. En rebotes, las charras son duodécimas –25– y en asistencias, decimoquintas –13,4–. Además, ocupan el séptimo lugar en la lista de conjuntos anotadores, con 82,4 puntos por duelo, mientras que son sextas en los porcentajes de lanzamientos de tres, con un 42 por ciento. Por último, la asignatura pendiente de las charras son los tiros libres, en cuya lista de 30 primeras no están.

<Pie de foto>

Vanessa Hayden, en un encuentro en Würzburg.

<Not-Ad-131204-7>

<Celia Sánchez>

DIFÍCIL SITUACIÓN FINANCIERA DEL MUSEO MODERNISTA

La crisis obliga a que la Casa Lis se plantee cerrar en enero y febrero

La crisis de la Casa Lis se recrudece. La reunión que mantendrá el día 21 el patronato de la Fundación Andrade –máximo organismo gestor del museo– servirá para comprobar que el riesgo de que el centro artístico modernista eche el candado en enero y febrero es más que evidente. El director de la colección, Pedro Pérez Castro, asegura que planteará al resto de patronos la circunstancia de que “si no se consiguen otros ingresos más allá de los que hay ahora (la tienda y las entradas) habrá que cerrar”. Y tal vez, incluso, de lunes a domingo. “Quizá ni siquiera pueda abrirse el fin de semana; dependerá de cómo esté la situación”, insiste Pérez Castro.

Enero y febrero son los dos meses en que los gastos son superiores a los ingresos. Mantener el museo abierto cuesta al año unos 400.000 euros. Si la Casa Lis suspende su actividad volvería a repetirse la triste situación de comienzos de este 2004, hecho que motivó sonadas protestas en la ciudad.

PRESUPUESTO • El orden del día de la reunión del día 21 –que marca el rector y presidente del patronato, Enrique Battaner– se centrará en aprobar los presupuestos del 2005. El director de la Casa Lis llevará unas cuentas “ajustadas”, similares a las de este año. La subvención municipal continúa congelada –pese a la promesa de buenas intenciones formulada por el alcalde tras el cese de Ángel Porras–, al tiempo que esta reclamación de cantidad sigue su curso por la vía contencioso-administrativa. En unos

tres meses pudiera haber sentencia. Por otra parte, la Junta –desde la Consejería de Cultura– ha “enfriado” su comunicación con Lis, dice Pérez Castro.

El equipo de Silvia Clemente parece más centrado en la polémica del Archivo de la Guerra Civil y cierra filas <sic>entorno</sic> a la postura del alcalde, Julián Lanzarote. Sigue pendiente, por tanto, el convenio entre la Administración regional y los espacios artísticos recién añadidos a la red de museos, Lis entre ellos.

Así planteada la situación, las gestiones para conseguir ingresos extras llegan, o bien desde la dirección del edificio, o bien a través del rector (que, en cualquier caso, no ha vuelto a pronunciarse sobre el tema) o desde el colectivo de Amigos de la colección Andrade. La expansión del *merchandising* de la Casa Lis dará sus frutos pero, como apunta Pérez Castro, “a medio plazo, nunca para los meses de enero y febrero”.

EN LISBOA • El centro de venta de productos de Lis y de información sobre el centro artístico modernista abrió sus puertas en pleno corazón de Lisboa el jueves. El director del museo habla de “presentación y apoyo espectacular” de la capital lusa al proyecto. Este nuevo foco de atención –el tercero donde pueden adquirirse los productos de regalo junto a la tienda de la calle Gibraltar y Vértice (plaza Poeta Iglesias)– reportará “unos ingresos importantes” una vez que se asiente. Es el primer paso para que Lis prosiga con su expansión. Madrid es la segunda ciudad en la que el equipo del museo ha centrado su atención a fin de ultimar un proyecto de futuro “que todavía está verde”, señala Pedro Pérez Castro.

La reunión del día 21 es una convocatoria ordinaria, habitual antes de fin de año. Pese a la insistencia de los patronos para forzar un encuentro extraordinario, el rector ha preferido hacer oídos sordos. Sobre la mesa se encuentra la petición formal de la consejera de Cultura de formar parte de la mesa.

<Anexo>

PLATA Y ESMALTE MEXICANOS

La única muestra prevista quiere coincidir con Arco

La única exposición prevista –que se dará a conocer en la reunión del día 21– es la que, por otra parte, lleva almacenada en Lis desde hace meses. Es una cesión del Museo Nacional de Artes Decorativas que nada costará al museo. Se trata de la colección de piezas escultóricas modernistas elaboradas en plata y esmalte que firma una de las mejores artistas del género, la mexicana Lilian Menache. La serie se hará coincidir en el tiempo con la feria internacional de arte contemporáneo de Madrid, Arco, que dedica su edición 2005 a México como país invitado. Febrero es, por tanto, el mes elegido, siempre y cuando la Casa Lis pueda mantener sus puertas abiertas. En caso contrario, debería volver a posponerse.

Menache ya ha expuesto en el edificio de la calle Gibraltar. Lo hizo durante una de las primeras temporadas del centro artístico, dentro de la serie *Alas para la libertad*. Todos los demás proyectos artísticos de Lis están guardados en el cajón a la espera de conseguir respaldo económico.

<Pie de foto>

Una de las reuniones del patronato de la Fundación Ramos Andrade.

<Not-Ad-131204-8>

<César Yuste>

PROPUESTA LABORAL EN LA INSTITUCIÓN MUNICIPAL PARA EL AÑO QUE ESTÁ A PUNTO DE ACABAR

113 vacantes en la oferta de empleo público del consistorio

- La sección que incluye más puestos corresponde a la Policía Local
- Sindicatos y PSOE critican que no se haya realizado con anterioridad

Ha sido necesario esperar al mes de diciembre para ver publicada en el *Boletín Oficial del Estado (BOE)* la oferta de empleo público del Ayuntamiento de Salamanca del presente año. La resolución correspondiente está firmada por el alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, en octubre, aunque tanto la oposición municipal como representantes sindicales consideran que debería haberse aprobado en el primer trimestre del 2004.

La oferta municipal incluye un total de 113 vacantes en una cuarentena de grupos. La Policía Local, con 42, es la sección a la que corresponde un mayor número de plazas: 30 de ellas para agentes, tres oficiales, seis subinspectores, un superintendente y dos mayores.

<sic>Sumados</sic> a éstas, las 13 vacantes de personal de oficios, las 12 de cometidos especiales y las seis del servicio de extinción de incendios, suponen un total de 73 plazas en la subescala de servicios especiales. A la subescala de técnicos corresponden 26 vacantes, con lo que las de administración especial ascienden a 99.

La escala de administración general, mientras tanto, incluye un total de 13 plazas, de las que ocho pertenecen a la subescala de auxiliares y las cinco restantes a las de técnicos de gestión. La oferta se completa con la única vacante asignada al personal laboral, que corresponde a un oficial albañil.

El retraso en la publicación de la oferta pública de empleo fue la principal crítica realizada por el portavoz del grupo municipal socialista, Fernando Pablos. En su opinión, debería haberse realizado el anuncio tras la aprobación de los presupuestos del ayuntamiento, en el primer trimestre de este año. “Lo que están haciendo es evitar que las plazas se cubran en su momento”, con lo que, añadió, “se merman, al menos temporalmente, los servicios que se prestan a los ciudadanos”.

CRÍTICAS • Las 113 vacantes que se han aprobado en la plantilla del Ayuntamiento de Salamanca no son en ningún caso excesivas, según dijo Fernando Pablos: “Hay déficit en algunos servicios”. La contratación de trabajadores municipales, añadió el portavoz socialista, <sic>quedan</sic> por debajo de los niveles exigidos por la legislación castellanoleonesa.

No es la primera ocasión en la que la oferta de empleo público del ayuntamiento de un año llega con el ejercicio prácticamente terminado, dijo Pablos. Recordó que se han producido casos en los que dicha oferta se ha publicado en los años posteriores a los que correspondía.

En el 2004, por lo menos, sí se ha producido el anuncio, algo que no sucedió en los dos ejercicios anteriores, destacó el portavoz de la sección sindical de CCOO en el ayuntamiento, Jesús Vicente. Según los datos con que cuenta él, incluso hay plazas de la oferta del 2001 que se encuentran sin cubrir y para cuya selección ni siquiera se han nombrado tribunales.

Jesús Vicente explicó que las 113 vacantes se han comentado desde el equipo municipal de gobierno con los sindicatos, aunque apuntó que eso no implica que estos últimos estén de acuerdo con lo aprobado finalmente. “Vemos una oferta excesiva de técnicos e ingenieros”, declaró. En todo caso, su opinión es que “no se cumple la inversión en el empleo estable del Ayuntamiento de Salamanca”.

<Anexo>

LAS PLAZAS APROBADAS

• FUNCIONARIOS DE CARRERA

13 de administración general: 8 auxiliares, 5 técnicos de gestión. 99 de administración especial: 26 técnicos –5 técnicos auxiliares, 3 auxiliares de archivo, 2 técnicos medios servicios sociales, 1 ingeniero de caminos, 2 arquitectos, 1 asesor jurídico, 1 técnico superior en salud, 1 técnico superior en bienestar social, 1 técnico superior en consumo, 1 arquitecto técnico y 1 técnico auxiliar de folclore, entre otros–, 73 de servicios especiales (42 de Policía, 6 de extinción de incendios, 12 de cometidos especiales –8 auxiliares técnicos de biblioteca, 2 de laboratorio y 2 agentes tributarios– y 13 de personal de oficios –2 auxiliares técnicos, 2 capataces de brigada y 2 oficiales albañil, entre otros–).

• PERSONAL LABORAL

1 oficial albañil.

<Pie de foto>

Dos policías del Ayuntamiento de Salamanca, durante un control rutinario.

<Not-Ga-201204-6/7>

<M. [Marian] Vicente>

POLÍTICA • CONGRESO

Lanzarote afronta su cuarto mandato en el PP con el respaldo del 88% de los votos

• Vuelve a confiar en Salvador Cruz como número dos y se rodea de seis secretarios ejecutivos para “ganar las próximas elecciones”

Julián Lanzarote salió reelegido ayer presidente provincial del PP sin sorpresas y como estaba previsto, al liderar la única lista que se presentó en el XI Congreso. Obtuvo un respaldo del 88 por ciento de los votos emitidos por los compromisarios, lo que pone de manifiesto que después de once años de liderazgo no tiene rival, por ahora, ni dentro ni fuera de su partido. Así, de los 381 votos emitidos, 338 respaldaron la candidatura de Julián Lanzarote; diez fueron nulos y 33 en blanco.

En este nuevo mandato, Lanzarote ha vuelto a confiar en Salvador Cruz como número dos y ha elegido a seis jóvenes con experiencia en el partido para llevar el peso interno de la organización, que se ha marcado como objetivo obtener de nuevo la confianza mayoritaria de los salmantinos para ganar las próximas elecciones.

Tras su reelección, Julián Lanzarote apostó por la vigencia de la Constitución Española de 1978 “como motor de la formidable transformación que ha experimentado España” frente al peligro que suponen hoy los nacionalismos separatistas. En este sentido, aseguró que el PP no permitirá el expolio de nuestro patrimonio y sostuvo que “nadie puede afirmar que no saldrá un papel del Archivo de la Guerra Civil, pero podemos garantizar que no les resultará fácil” y advirtió del coste político y social que tendrá el “desmantelamiento” del centro documental. El XI Congreso provincial

respaldó con encendidos aplausos una moción en defensa de la unidad del Archivo de la Guerra Civil con sede en Salamanca.

“No se puede gobernar sin ofrecer porvenir y esperanza y nosotros tenemos un proyecto de futuro para Salamanca”, afirmó Julián Lanzarote antes de dar paso al secretario regional del PP, Alfonso Fernández Mañueco, que fue el encargado de clausurar el cónclave “popular”.

Mañueco insistió en la idea de unidad y cohesión internas y reiteró que “en este partido no sobra nadie”. El secretario regional pidió a la nueva dirección recién elegida “un esfuerzo de diálogo con las fuerzas sociales y para renovar la confianza de los salmantinos”.

<Extracto>

Mañueco pidió a la nueva dirección un esfuerzo de diálogo con las fuerzas sociales y para renovar la confianza de los salmantinos

<Anexo>

Sin sobresaltos

Los tres congresos que el PP celebró ayer, en Salamanca, Burgos y Zamora, se caracterizaron por la normalidad.

Burgos. El diputado nacional César Rico fue reelegido para presidir el PP burgalés al liderar la única candidatura que se presentó en el XI congreso <sic>provincia</sic>. De los 507 compromisarios con derecho a voto en el congreso 362 respaldaron la candidatura de Rico, dado que 70 no votaron y 75 lo hicieron en blanco, lo que supone un apoyo del 71,4%.

Zamora. El presidente de la Diputación de Zamora, Fernando Martínez Maíllo, resultó elegido nuevo presidente del Partido Popular provincial al obtener la única candidatura presentada al cargo el 93% de los votos, aunque sólo acudieron a las urnas 596 de los 1.339 compromisarios del partido acreditados para el congreso provincial.

<Anexo>

La carrera de fondo de un ganador

DICE que es un hombre con suerte, pero lo cierto es que, con fortuna o sin ella, Julián Lanzarote tiene el <sic>currículum</sic> de un triunfador, su principal aval para continuar después de tantos años como líder discutido, pero indiscutible. Desde que hace once años fuera elegido presidente provincial <sic>de</sic> PP de Salamanca en un polémico y dividido congreso no ha hecho más que cosechar victorias electorales. La oposición le ve como un enemigo imbatible y esta es la principal razón por la que se ha convertido en su blanco preferido.

Le gusta la polémica, rara vez sus declaraciones no ocupan las primeras páginas de los medios de comunicación, se crece ante la adversidad y las críticas no hacen sino reforzar sus principios. Desde 1993 ha sabido controlar el partido y las instituciones con mano de hierro y muy pocos se han atrevido a rebatir sus decisiones. Su “populismo” será para muchos atrevido, pero la mayoría de los salmantinos siguen valorando su cercanía, su honradez y su compromiso con Salamanca, la tierra que, como él ha reconocido, le ha ayudado a no arrojar la toalla en todos estos años.

<Anexo>

ORGANIGRAMA • EQUILIBRIOS

Equilibrio de poder

Lanzarote recupera a Fernando Rodríguez y a Luis <sic>Herederos</sic>, relevados hace 4 años

JULIÁN Lanzarote ha preferido continuar depositando el peso del partido en personas jóvenes, pero experimentadas en la vida interna de la organización, que apostar por la renovación. Así continúan en el Secretariado Félix Colsa, que pasa a ostentar la secretaría de Organización; Francisca Saavedra que se encargará de Política Social; Carlos García Sierra de Territorial y Bienvenido de Arriba de Acción Electoral. Recupera también a Luis Heredero como secretario de Formación, Estudios y Programas y a Fernando Rodríguez como responsable de Comunicación. Los dos fueron sacrificados hace cuatro años en aras de la renovación.

La vuelta de Fernando Rodríguez a las tareas de política interna puede interpretarse como un intento de Julián Lanzarote por contentar a su portavoz municipal y mano derecha en el Ayuntamiento de Salamanca y repartir y equilibrar el poder entre él y Salvador Cruz, su mano derecha en el partido.

Para el resto de los puestos que completan el nuevo organigrama de dirección del PP de Salamanca ha primado la representación territorial, la renovación y la cuota femenina como criterios de reparto.

Vuelve al comité ejecutivo el empresario Francisco Albarrán, entra la ex concejala Josefa García Cirac que, como Cristina Gómez Frutos, que abandona la dirección, está vinculada por algunos al reducido sector denominado crítico que encarga el que fuera responsable de Interventores y Apoderados, Florián Domínguez.

Julián Lanzarote también le ha hecho un hueco al ex subdelegado del Gobierno en Burgos, Paulino del Valle, que tras la derrota del PP en la últimas elecciones generales ha regresado a Salamanca.

<Extracto>

Lanzarote ha querido repartir el poder del Ayuntamiento y del partido entre Salvador Cruz y Fernando Rodríguez

<Anexo>

Alcalde de Santa Marta. Uno de los protagonistas del congreso fue José Ángel Gracia, actual alcalde de Santa Marta que el miércoles será sometido a una moción de censura. En su discurso, el propio secretario regional del PP, Alfonso Fernández Mañueco, manifestó su apoyo al grupo popular santamartino y manifestó que “José Ángel Gracia es uno de los mejores alcaldes de Santa Marta”. El público manifestó con aplausos su apoyo al edil.

“Ciprimisa”. En sus críticas hacia el PSOE, Julián Lanzarote redefinió la Fundación Premysa como “Ciprimisa”. Según el alcalde, la fundación “ha servido para colocar a un tal Cipri, socialista, bejarano y amigo de Caldera, que se quedó sin empleo por culpa de Villalba”.

Recuerdo a Encabo. “El invierno hace estragos”, afirmó en su discurso Julián Lanzarote, que tuvo un recuerdo para el procurador Jesús <sic>Encano</sic>, que no pudo estar presente en el congreso.

Apoyo a Salvador Cruz. Lanzarote vuelve a confiar en Salvador Cruz como secretario del comité ejecutivo provincial, al que alabó en su discurso. “Salvador es un grandísimo

secretario que ha mantenido e incrementado el listón que dejó Alfonso Fernández Mañueco” afirmó Julián Lanzarote.

<Pie de foto>

Lanzarote, durante el discurso ante los compromisarios.

<Not-Ga-201204-15>

<M. H. H. [Marino Hernández]>

TECNOLOGÍA • INNOVACIÓN

La biomasa se abre hueco en Salamanca entre los combustibles del futuro

• El presidente de la Asociación de Carboneros, Alfonso Barbero, afirma que será el sistema de calefacción más avanzada

La biomasa es, actualmente, la tecnología más avanzada y de futuro para los sistemas de calefacción españoles, según afirma el presidente de la Asociación de Carboneros, Alfonso Barbero.

La paulatina decadencia del carbón como medio de combustión ha provocado que el propio mercado calorífero le busque productos sustitutivos y en ese punto es donde ha aparecido la biomasa.

La combustión de este medio puede considerarse como “la liberación de la energía <sic>social</sic> que se encuentra almacenada en los vegetales”. Forma parte de las reconocidas como Energías Renovables y queda incluida en el plan de acogida que España debe cumplir a partir de 2008. A Salamanca va a llegar en sustitución de un producto cada vez menos utilizado, como es el carbón, ya que su limpieza unida a su función ecológica le convierte en el principal combustible de futuro para la ciudad, según los datos ofrecidos por Alfonso Barbero. La mayoría de las empresas y asociaciones de carboneros que llevan a cabo la distribución y el mantenimiento de más de 400 comunidades de vecinos se van a dedicar en los próximos años a la utilización de esta forma de combustión como fuente de conversión en calor.

Si las previsiones de los carboneros se cumplen, España se convertirá en uno de los principales productores de esta energía ya que uno de los residuos más importantes para obtener biomasa son los huesos de las aceitunas que tanto abundan en este país.

<Extracto>

España será uno de los principales países productores de biomasa debido a la combustión de huesos de aceitunas

<Anexo>

Se implantarán dos calefacciones en los próximos meses. Salamanca dispondrá de dos calefacciones por combustión de biomasa a partir del próximo año. Concretamente se llevará a cabo un cambio de dos comunidades de carbón por otras dos de esta nueva energía. Este sistema novedoso ya ha sido utilizado con éxito en ciudades como Madrid, Albacete o Zaragoza y buscará a corto plazo su implantación en Salamanca, según indica Alfonso Barbero, como sustitutivo del carbón y posteriormente como reemplazo del resto de energías fósiles como gasóleo o gas natural que resultan menos ecológicas por tener que ser extraídas del subsuelo.

<Pie de foto>

El carbón, cada vez menos utilizado, va dejando paso a la biomasa.

<Not-Ad-211204-16>

<M. M. G. [Marta Marcos]>

REPORTAJE EN EL PROGRAMA 'GENTE', DE TVE

La mujer del excusa de Ituro retira la denuncia por maltrato

- Alfonso Vegas afirma ahora que es feliz en su matrimonio
- La pareja reside en Pizarrales y regenta un negocio en San José

Luz Aurora Otoy, esposa del excusa de Ituro, retiró ayer la denuncia por malos tratos que había interpuesto contra Alfonso Vegas el pasado jueves.

Por esta acusación, el expárroco fue detenido en su domicilio y pasó la noche en los calabozos. El viernes, tras declarar ante el juez, fue puesto en libertad con cargos. Según fuentes policiales, al quitar la denuncia las diligencias se han archivado, por lo que el fiscal no emprenderá acciones públicas.

Alfonso Vegas, en declaraciones a EL ADELANTO, reconoce sentirse muy feliz al volver a estar con Luchi, como le gusta a Luz Aurora que la llamen. “Estamos muy contentos” y añade que en un matrimonio siempre hay desavenencias. Además, señala que está muy indignado con el programa *Gente*, de TVE, por el reportaje que emitió ayer. “Les pedí que me avisaran cuando lo pusieran y no lo han hecho. No he dado mi autorización para que lo televisen. Estoy buscando al responsable para cantarle las cuarenta”, apunta enfadado Vegas.

En dicho reportaje –elaborado por TVE hace un mes para conocer la vida de esta pareja de exreligiosos– se afirmaba que el excusa sólo haría declaraciones si había una compensación económica, punto que Vegas ha negado.

En el programa, Luz Aurora reconoce que en toda pareja hay “días en los que estás bien y otros de conflicto, pero es normal”. Además, mostró su deseo de ser madre. Por su parte, Vegas apuntaba que “podemos vivir juntos hasta el final”.

DESCONFIANZA • A pesar de que la pareja vuelve a residir en su casa del barrio Pizarrales, algunas personas que les conocen dejan entrever que todo lo ocurrido puede ser un complot de la propia pareja para recuperar el protagonismo que alcanzaron en el 2002, cuando se casaron después de conocerse a través de internet.

La pareja regenta en la actualidad una tienda de Todo a cien en el barrio San José y el día posterior a la denuncia se encontraban juntos en el establecimiento por la mañana. Ante la presencia de los medios de comunicación, lo cerraron y se negaron a hacer declaraciones.

Alfonso Vegas dice haber recibido apoyo desde diferentes países en estos duros momentos que ha pasado. Ahora reconoce sentirse feliz, aunque quiere mantener la línea de no decir nada a los medios “porque ya se han dicho muchas cosas”, dice.

Luz Aurora Otoy tampoco ha querido manifestarse públicamente sobre el asunto, e incluso increpaba a Alfonso Vegas mientras éste manifestaba su alegría a EL ADELANTO.

<Anexo>

Un amor que nació a través de internet y culminó en boda

Alfonso Vegas y Luz Aurora Otoyá se conocieron por internet cuando ambos eran religiosos, condición que no les impidió contraer matrimonio civil en enero del 2002 al darse cuenta de que se habían enamorado. Vegas fue hasta Perú a buscar a Luchi. Después de residir en Lugo llegaron a Salamanca, donde regentan un establecimiento de Todo a cien.

<Pie de foto>

Alfonso Vegas y Luz Aurora, en el 2002, junto al Puente Romano.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus escrito

Reportajes

<Rep-Ga-121203-18>

<C. [Cynthia] Alonso>

MODA • DESFILE

Alta costura en fin de año

La diseñadora salmantina Fely Campo presentó su colección de fiesta y noche con predominio de faldas largas y tejidos de tafetán, pedrería, gasas y organza

Sensualidad para la noche más especial del año. La diseñadora Fely Campo presentó ayer su nueva colección de fiesta con una muestra de telas para Nochevieja, vestidos y trajes donde apuesta, según manifestó, por la alta costura.

La variada colección de telas en diferentes tonalidades aúnan elegancia y *glamour*. El tafetán, la pedrería, las gasas y la organza envolvían a las modelos durante el desfile mostrando el efecto sobre el cuerpo.

La falda larga es la prenda estrella de la colección; con formas más amplias en la cintura, en tejidos tornasolados y combinada con diferentes tops de pelo sintético que dejan ver el busto de la mujer. “El objetivo es dar importancia a la parte de arriba, con faldas largas, más apropiadas para Nochevieja, que además disimulan las piernas”, explicaba la diseñadora.

Las formas femeninas siguen siendo una constante en los diseños de Fely Campo. Además de las telas, las modelos lucieron otros conjuntos de fiesta de falda larga con transparencias, vestidos brillantes y minis.

En cuanto a los colores para despedir el 2004 que propone la diseñadora, destacan el negro y las tonalidades granates, así como el dorado.

Junto a la colección de noche, Fely Campo mostró algunos conjuntos de chaqueta y falda en punto con grandes botones, también con chal y abrigos con formas asimétricas.

Tras el desfile, al que asistieron una treintena de personas –en su mayoría clientas–, tuvo lugar un <sic>cócktel</sic>.

<Extracto>

Las faldas largas, más amplias en la cintura, se combinan con tops de pelo sintético que dejan ver el busto de la mujer

<Pies de foto>

Tejidos brillantes y transparentes.

Top de pelo sintético con falda larga.

Vestido largo con estampado brillante.

<Rep-Ad-221203-14>

<Berta Baz>

Disminuye la recaudación de los rastrillos

El mercadillo de la Casa de los Pobres podría volver a abrir en Reyes en el edificio del Obispado de Íscar Peyra • Unas 2.000 personas han visitado en el Gran Hotel la propuesta de Nuevo Futuro

Los rastrillos solidarios –Nuevo Futuro y el de los pobres– cerraron ayer sus puertas con un mal sabor de boca, ya que los beneficios han sido menores que el año pasado. A pesar de que se desconoce la recaudación final, los organizadores de ambos mercadillos coinciden en afirmar que los han celebrado demasiado tarde, cuando los salmantinos ya tenían comprados sus regalos de Navidad.

Queti Luciano, del rastrillo de la Casa de los Pobres, ubicado en la casa del Obispado de Íscar Peyra, manifestó que **“las ventas han bajado”**, y mostró su disposición a organizar la edición del 2004 a principios de diciembre. Hay que señalar que los Amigos del Silencio han tenido que atrasar la convocatoria porque el Obispado ha tardado más de lo previsto en trasladar todos los despachos a Calatrava.

Si las fechas no le han satisfecho, la nueva ubicación del rastrillo le ha agradado. **“Podemos exponer más artículos y está todo más ordenado”**. –El producto que más éxito ha tenido ha sido las tallas de madera–.

Ante esta reducción de ingresos, Queti Luciano quiere solicitar una nueva prórroga que le permita abrir el mercadillo para Reyes, precisamente el 3, 4 y 5 de enero.

Respecto a que los rastrillos solidarios coincidan en las mismas fechas Luciano no le encuentra problema, ya que **“vendemos artículos muy diferentes. No hay competencia”**.

Entrada

Por su parte, el rastrillo de Nuevo Futuro, instalado un año más en el Gran Hotel, ha contado con la presencia de unas 2.000 personas, aunque los organizadores han señalado que las ventas también han sido inferiores a las de otros años. Como causas comentan lo tardío de la convocatoria y que los dos mercadillos solidarios hayan coincidido en el tiempo **“porque Salamanca es muy pequeña para tanto rastrillo”**. Además, creen que tampoco les ha beneficiado que las tiendas hayan abierto el fin de semana.

Los artículos que no hayan vendido los devuelven a las empresas que se los hayan dejado en depósito y los otros los guardan para el próximo año. Los productos con más éxito han sido los libros y la joyería. Pero lo que verdaderamente les ha dado dinero ha sido el restaurante, en el que han ofrecido platos donados por bares de la ciudad, y la recaudación del euro y medio que costaba la entrada.

Ante la reducción de los ingresos, los voluntarios de Nuevo Futuro ya están pensando en dar un giro el próximo año al rastrillo para volver al *boom* de ventas de anteriores ediciones. **“Hay que ofrecer a la gente algo nuevo”**.

San José

Pero la ciudad contó ayer con más mercadillos solidarios. El concejal de Juventud, Alejandro Vélez, visitó el rastrillo organizado por los niños y jóvenes que participan en el programa Animabarrios en el barrio de San José. Esta convocatoria se organizó por los niños oncológicos.

Se llevaron a cabo una tómbola, el juego de la rana, el sorteo de una gran cesta de Navidad, un bingo, cajas sorpresa y talleres de animación –juegos con paracaídas, calendario digital, *Caiga quien caiga* y alfombrilla de ordenador y placas de identificación–.

Este mercadillo se organizó en el Centro Cívico de San José en horario de 11 a 18 horas.

<Extracto>

La apertura de las tiendas el fin de semana puede haber perjudicado

<Pies de foto>

Unas personas observan los artículos que ha vendido Nuevo Futuro.

Los niños disfrutaban con talleres de Animabarrios.

El mercado de Amigos del Silencio ha estado este año en el Obispado.

<**Rep-Ad-221203-16**>

<C. S. [Celia Sánchez]>

**EN LOS PUESTOS SE PUEDE ENCONTRAR DE TODO
Artesanía, regalos y detalles únicos en la plaza de Anaya**

- Productos de Hispanoamérica, amuletos y música, entre las ofertas
- La zona se consolida como un espacio de venta durante las fiestas

La plaza de Anaya vuelve a convertirse en el escenario de un mercado al aire libre hasta el 7 de enero. Este céntrico espacio de la ciudad se consolida como un referente comercial distinto cada época festiva, bien sea en las Ferias y Fiestas de septiembre, en la celebración del patrón de la ciudad (junio) o en Navidad. Ahora, varias casetas de loneta (cada una alberga diferentes puestos) ofrecen al visitante y comprador un sinfín de posibilidades. La artesanía, los productos de Hispanoamérica (jerséis, colgantes, tapices...) y la música relajante (además de objetos que contribuyen a destensar los nervios) son algunas de las posibilidades. No faltan, igualmente, los amuletos (brujas de la suerte, sobre todo, para recibir con buen pie el 2004) ni, tampoco, los juegos educativos y las figuritas infantiles más diversas. La estrella sigue siendo la bisutería femenina, con pendientes, collares, bolsos y pulseras especialmente.

Si bien la afluencia creció durante la tarde, la mañana tuvo ayer un ambiente relativamente flojo. La competencia, en todo caso, es amplia: también hay ferias en La Alamedilla y la calle Toro (llegando a la Plaza).

<Extracto>

Puestos de la feria de artesanía en la plaza de Anaya.

<Rep-Ga-221203-10>

<R. D. L. [Rosa Domínguez]>

REPORTAJE • HISTORIA DEL SORTEO

Aquí, nunca hubo fortuna

En los casi dos siglos de historia de la Lotería de Navidad, Salamanca no ha sido agraciada nunca con el “Gordo”. La suerte pasó cerca en 1998 y el pasado año cuando recayó parte del tercer premio

POR más que los salmantinos han tentado a la suerte en el sorteo de Lotería de Navidad, nunca en sus casi 200 años de historia, ha recaído el “Gordo” ni en la provincia ni en la capital salmantina.

Lo más cerca que Salamanca ha estado de acariciar la fortuna ha sido con los dos terceros premios que se vendieron, y no íntegros, en 1998 y el pasado año en dos administraciones salmantinas. El resto de los años los salmantinos han sido agraciados con cuartos y quintos premios y, eso sí, las tradicionales pedreas de este sorteo que, aunque no sirven para hacer una gran fortuna, por lo menos consuelan.

Haciendo un repaso por la historia de la Lotería de Navidad en Salamanca, se observa que, pese a ser la provincia de Castilla y León en la que se venden menos décimos por habitante, cada año ha ido incrementándose considerablemente las ventas.

En 1984 la suerte se quedó tan sólo a poco más de cien kilómetros de la capital charra. El “Gordo”, el 50.076, recayó íntegro en Valladolid.

Sin embargo, aunque el primer premio de la Lotería de Navidad nunca ha llegado a las administraciones de Salamanca, más de un salmantino sí que ha disfrutado de un décimo premiado llegado desde Madrid, el País Vasco o de otra comunidad.

El periódico LA GACETA contaba en 1975 cómo llegaron 7,5 millones de pesetas de la época desde Irún. Los afortunados fueron Agapito Rico Manzano, Jesús Silguero, Alfredo Martín Cubas, Notario Martín Sánchez y Abelardo Sánchez Bernal, entre otros.

Además, la ilusión ha hecho pasar a más de uno un mal rato. Hace 26 años, los procuradores del Palacio de Justicia sufrieron la desilusión del decano del Colegio de Procuradores, Ildefonso García, que tras escuchar las cifras del primer premio de Navidad, pensó que tenía un décimo premiado, minutos después comprobó que una de las cifras no coincidía con el número agraciado.

Pero, como la esperanza es lo último que se pierde, LA GACETA en el año 1987 publicó un suplemento especial de Navidad en el que daba la noticia de que el “Gordo” había recaído íntegro en Salamanca, una gran noticia que miles de salmantinos esperan poder leer para convertirse en una de las ciudades que engrosa la lista de las agraciadas.

Madrid se lleva la palma, hasta en 69 ocasiones ha recaído el primer premio de la Lotería de Navidad en la capital del país. Le sigue Barcelona, afortunada en 37 años, Sevilla en 15 ocasiones, y en 10 Zaragoza, Vizcaya y Cádiz. El pasado año, Calahorra, Teruel y Madrid se repartieron el “Gordo”.

Sin embargo, aunque en Navidad Salamanca ha pasado desapercibida, la Lotería Nacional ha dejado otros premios importantes en la provincia en los sorteos que se celebran cada año.

Así, en el año 1934 cayeron en la capital charra cerca de 300.000 pesetas en los diversos sorteos del año. Pese<sic>,</sic> a que parecía que la fortuna estaba cerca. Tampoco en esta ocasión apareció la ansiada suerte.

Si se cumplen las estadísticas, este año volverá a tocar el 5, la terminación más premiada, junto al 4 y el 6. Como curiosidad, el 1 sólo ha sido la terminación del primer premio de la lotería de Navidad en siete ocasiones.

<Extractos>

En 1984 la suerte se quedó tan sólo a poco más de cien kilómetros de la capital charra.
El “Gordo” cayó íntegro en Valladolid
LA GACETA contaba en 1975 que llegaron desde Irún 7,5 millones de pesetas
La Lotería ha dejado premios importantes en Salamanca, pero no en Navidad
Si se cumplen las estadísticas, este año el 5 volverá a ser la terminación más premiada

<Anexo>

Un sorteo ficticio en 1987. En el año 1987, el día 23 de diciembre, LA GACETA editó una edición especial del periódico elaborada a base de las noticias que los salmantinos esperaban que se hiciesen realidad. Entre las noticias publicadas en este periódico ficticio se incluía en portada que “La lluvia de millones inundó Salamanca”, una noticia que no pudo ser realidad, pero con la que no han dejado de soñar los salmantinos.

<Anexo>

Historia del sorteo. En 1812 se celebra en Cádiz el primer sorteo de la Lotería de Navidad, un año después se introducen en el sistema del sorteo las bolas de madera que aún se emplean en la actualidad. En 1849 se crean las administraciones de lotería. No será hasta 1892 cuando aparece la denominación de “Sorteo de Navidad” en el prospecto de premios realizados para dicho año. En 1940 comienzan a imprimirse los primeros billetes en la Fábrica Nacional de Moneda y Timbre y dieciséis años después tiene lugar el primer sorteo televisado. A partir de 1974 se informatizan los servicios de la Lotería Nacional y en 1975 se introduce un premio especial por fracciones. Por primera vez en 1984 entre los niños del Colegio de San Ildefonso hay niñas que cantan los números.

Números más agraciados. El premio del “Gordo” ha correspondido en 61 ocasiones a un número comprendido entre el 0 y el 10.000. En dos años se han repetido como números agraciados el 15.640 y correlativos han sido el 13.093 y el 13.094, y el 53.452 y el 53.453. En cuatro ocasiones el “Gordo” ha correspondido a números terminados en tres cifras iguales: el 25.444, el 25.888, el 35.999 y el 55.666. La cifra final que más veces ha resultado premiada ha sido el 5, en 30 veces, seguido del 4 y el 6 con 26 apariciones. Sin embargo, el 1, el 2 y el 9 han sido las terminaciones menos agraciadas.

Dos sorteos en un año. En 1938 se celebraron dos sorteos el mismo 22 de diciembre, uno en Barcelona y otro en Burgos.

Principales premios en Salamanca. En los últimos años en Salamanca <sic>han</sic> recaído un tercer premio, en el año 1998 y en el 2002. Sin embargo, en el resto de los casi doscientos años de historia del sorteo del “Gordo”, los premios mayores han sido cuartos y quintos.

<Pies de foto>

Santa Marta celebró el pasado año con cava el tercer premio que repartió entre los salmantinos.

Uno de los salmantinos agraciado en el sorteo del año 2000.

En 1998 también celebraron con mucha alegría los premios de Navidad.

<Rep-Ga-221203-12>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

REIVINDICACIÓN • DECORACIÓN ARTÍSTICA

La Navidad no ilumina los barrios

Los comerciantes de varias zonas han convocado para hoy un apagón de escaparates en protesta por la falta de iluminación

QUE el espíritu de la Navidad llegue a todos los barrios es cuestión de presupuesto. Así lo han tenido que asumir los vecinos de los <sic>diferente</sic> barrios de la ciudad que han visto, con desilusión, que los adornos luminosos no llegaban a sus calles.

La cuantía total que ha gastado el Ayuntamiento de Salamanca para los ornamentos navideños del centro de la ciudad –60.000 euros– no ha sido suficiente, y así lo manifestó el alcalde salmantino, Julián Lanzarote, el pasado 12 de diciembre, que solicitará el próximo año la colaboración de los comerciantes para ampliar el presupuesto del alumbrado artístico.

Los comerciantes representados por la Asociación de Empresarios Salmantinos de Comercio (AESCO) prometieron estudiar la situación y el viernes 19 su presidente, Pedro Sáez, aseguró que si el Ayuntamiento pide su colaboración, intentarán hacer viable la colaboración.

Sin embargo, estas Navidades seguirán siendo oscuras para los vecinos de barrios salmantinos como San José, La Vega, El Zurguén, Pizarrales, Barrio Blanco, Capuchinos, El Carmen, Vidal, Chamberí y Buenos Aires. Solamente la acción de las asociaciones vecinas y la participación conjunta de los residentes del barrio ha hecho posible que todas las zonas organicen algún tipo de actividad.

Algunos vecinos, que no se resignan a carecer del espíritu navideño que en estas fechas inunda Salamanca, han organizado movimientos reivindicativos, como es el caso de la Asociación de Vecinos de Muñibar y los comerciantes de Pizarrales.

Como símbolo de protesta, y considerando que no exigen una gran inversión para vivir la Navidad y que también abonan los impuestos municipales, los establecimientos comerciales de Pizarrales, apoyados por Muñibar, así como la Asociación de Comerciantes Zona Museo del Comercio y del paseo de la Estación apagarán las luces de sus escaparates hoy, a partir de las 20.30 horas.

Por otro lado, algunos barrios como es el caso de la zona Universidad-Centro, que goza de la decoración luminosa gracias a su ubicación, no cree que sea una necesidad urgente porque “tenemos otro tipo de solicitudes que son primordiales”, explicó el presidente de FAUBA, Luis Delgado.

<Anexo>

Presupuesto. La cuantía que ha invertido el Ayuntamiento para la iluminación de la ciudad asciende a 60.000 euros.

Motivos navideños. En total hay en la ciudad 218 arcos y adornos para 67 farolas que permanecerán encendidos de 18 a 2 de la madrugada.

Protestas. Los comerciantes de Pizarrales han convocado una protesta para el próximo día 22 de diciembre, cuando los comerciantes apagarán las luces de sus escaparates.

Asociaciones. Las parroquias y asociaciones de vecinos organizan, en los barrios, actividades navideñas.

<Anexo>

PEDRO SALVADOR *Comerciante de Puente Ladrillo*

“Solamente la Iglesia pone algunas luces en la fachada”

Para Pedro, que posee un supermercado en Puente Ladrillo, no es justo que la decoración no llegue a su barrio. “No me parece bien, aquí solo la Iglesia pone algunas luces en la fachada y la Asociación organiza actos para los niños, también tenemos derecho”.

RAFAEL CARPIO *Residente en Capuchinos*

“Creo que nunca hemos tenido decoración por estas fechas”

“Deberían decorar el barrio con luces de Navidad”, manifiesta este joven vecino del barrio Capuchinos, “desde que yo vivo aquí creo que nunca hemos tenido decoración por estas fechas, pero me parece justo que pongan algún adorno, aunque sea pequeño”.

ANTONIO HERNÁNDEZ ALONSO *Vecino de Pizarrales*

“Nos lo merecemos porque también somos contribuyentes”

Aunque Antonio está satisfecho porque hace poco que han arreglado algunas calles del barrio, cree que “deberían poner luces de Navidad, nos lo merecemos porque también somos contribuyentes. Aunque no sean tantas como en el centro, pero por lo menos algún detalle”.

GONZALA MUÑOZ *Residente en el barrio Vidal*

“Otros años sí que han instalado algunos motivos decorativos”

Gonzala recuerda que “otros años sí que han instalado motivos decorativos, pero parece que este solo han puesto unas cuantas luces en el pino de la plaza”. Y tampoco está de acuerdo con la escasa decoración de la Plaza Mayor, “parece que no es Navidad”.

CARMENZA GARZÓN *Vecina de Tejares*

“En mi país la calle está llena de decoración navideña”

Apenas diez farolas tiñen de Navidad Tejares y Carmenza, de origen latinoamericano, cree que “deberían adornarlo todo”. Cuenta que “en mi país cuando llegan estas fechas la calle está llena de decoración y se nota mucho más el ambiente navideños”.

<Pies de foto>

La avenida de Italia, en la imagen, marca uno de los límites donde termina la decoración navideña.

En la plaza de Vidal el único adorno es un árbol con luces navideñas.

<Rep-Ga-221203-17>

<M. [Marian] Vicente>

REPORTAJE • UNA NOCHE EN LA CASA DE DOS POBRES

De profesión, mendigos

Miguel es como los personajes de Jesús Quintero, “El loco de la colina”. La calle es desde hace años su vida y su miseria, lo único que puede compartir con un angoleño que recaló en España hace seis años sin papeles

UNA fría noche de diciembre, casi vísperas de Navidad dos hombres curtidos por la calle y unidos por la soledad comparten mesa y mantel: una vieja caja de bebidas cubierta por un trozo de papel raído y sucio. Dos velas y una pequeña lumbre es lo único que da luz a las cuatro paredes que los cobijan y resguardan del hielo que cae ya en la media noche. Acaban de cenar y todavía quedan unos mendrugos de pan encima de la improvisada mesa. Un poco más lejos, en un rincón del habitáculo hay dos colchones, de esos que la gente abandona junto a los contenedores cuando los cambian por otros nuevos. Por supuesto no hay cuarto de baño. “Cada uno se asea como puede, si es que se puede”.

Hace dos meses que Miguel, natural de la zona de Béjar, decidió convertir en vivienda, por lo menos hasta que acabe el invierno, las negras paredes llenas de pintadas, de una vieja casa abandonada, prácticamente derruida y habitada de vez en cuando por ocupas o drogadictos. Lo único que se salva son las vistas, <sic>una</sic> vistas magníficas de las Catedrales de Salamanca.

Miguel es un conocido vagabundo en Salamanca. Disminuido físico, pero con un gran corazón. Un personaje de los que suele entrevistar Jesús Quintero, “El loco de la colina”. Lleva desde los catorce años deambulando y dando tumbos por la vida. Hoy con 35 ó 36 años es un viejo prematuro con el cuerpo y las manos desfiguradas por la artrosis y sin dentadura. Ha trabajado en casi todo: tractorista, vaquero o cabrero, pero ya hace años que decidió dejarlo todo y probar fortuna en la calle y un poco forzado por su enfermedad y por sus ansias de libertad decidió recorrer mundo, abandonarlo todo, a su familia, de la que no quiere ni oír hablar y a sus paisanos.

EL DESTINO DE LA CALLE. Durante algún tiempo estuvo en albergues, casas de acogida y en viviendas de alquiler que le ayudaban a pagar, pero él quiere escapar del control, es capaz de renunciar al bienestar para preservar su libertad. Se ha acostumbrado a eludir cualquier tipo de vigilancia y no le gustan los horarios. La calle es su vida y no está dispuesto a renunciar a ella, aunque de vez en cuando diga que le gustaría tener una vivienda que pudiera pagar con su pensión. Una utopía, una historia irreal, como las muchas que cuenta.

Su última hazaña ha sido repartir con un “sin papeles” los escasos 300 euros que cobra de su pequeña pensión de minusvalía. Miguel ha decidido compartir su pobreza con otro pobre, aunque en este caso no tiene ni siquiera papeles.

SIN PAPELES EN ESPAÑA. Su “hermano” Andrés dejó Angola con seis años, después de perder a sus padres “en la guerra”. Un teniente coronel lo llevó a Portugal y allí estudió en distintos internados hasta los 18 años. Hoy tiene 48 y también un amplio currículum y experiencia en la calle. Durante algún tiempo trabajó <sic>en distintas</sic> en la construcción ciudades portuguesas</sic> hasta que se cayó de un andamio y se quedó cojo. Entonces, cambió la paleta y el cemento por la guitarra y tocó de verbena en verbena y de fiesta en fiesta, pero “hace seis años me robaron los papeles en <sic>un</sic> pensión de Oporto y decidí venirme a España”, cruzar la frontera de Miranda do Douro.

El destino quiso que conociera a Miguel en la calle, como no podía ser de otra manera, y que se hicieran grandes amigos. Durante algún tiempo trabajó en distintas tareas del campo en Navarra y Valladolid y La Rioja. Todavía no estaban tan perseguidos los inmigrantes y no importaba que no tuvieran documentación. Otra época, Andrés también tocó con su guitarra en la Rúa, pero ahora no le queda ni siquiera su vieja compañera, casi el único recuerdo que le quedaba del Portugal donde pasó su niñez y su juventud.

Miguel lo llama “negrito” o “moreno” y Andrés dibuja una sonrisa y un gesto de complicidad y agradecimiento. Andrés soporta las historias a veces incoherentes de Miguel, que habla y habla sin parar o se rebela contra el “racismo” porque dice que “en Salamanca hay mucho racista” y con un gesto de comprensión, Andrés explica que “nos ven sucios y en la calle se alejan de nosotros. Es normal”, pero para Miguel “eso es racismo, amigo” y se abrazan.

Andrés se escapa temprano todas las mañanas y sube a Salamanca. También le gusta sentirse libre. Pide en la calle a escondidas de Miguel y de la Policía, porque no hay que olvidar que <sic>en</sic> un “sin papeles”.

<Anexo>

Un brindis por su amistad. Hace ya muchos años que ni uno ni otro tienen con quién pasar la Nochebuena. Este año afortunadamente tendrán al menos un techo donde cobijarse y algo que llevarse a la boca. Algunos años Miguel ha pasado el 24 de diciembre perdido en el campo y con la única compañía <sic>que</sic> las cabras a las que cuidaba. Hace unos días han recibido la grata visita de un buen amigo. Les ha llevado comida y esta Navidad no les faltarán el turrón, los mazapanes y también el champán. Ellos también tienen por qué brindar: por su amistad.

Un deseo para el Año Nuevo. Miguel ya sólo pide “papeles” para Andrés y Andrés quiere dejarse de esconder del mundo. Cada día cuando “negrito” recorre las calles de Salamanca un pensamiento le invade. Sabe que cualquier día lo pueden parar, pedir los papeles y entonces, ¿qué será de él?, ¿dónde lo mandarán si es un ciudadano del mundo?

Cuatro paredes con vistas a las Catedrales. Describir la chabola de estos dos hombres resulta muy difícil, porque en realidad son sólo cuatro paredes de una vieja casa, en la que no quedan ni siquiera ventanas, aunque más difícil es entrar en su interior. El negro humo invade todo, hasta el olor. Pero para Miguel y Andrés esta casa es como un palacio. Tienen miedo de que cualquier noche sus sueños se vean interrumpidos por una panda de okupas o de drogadictos, porque ni siquiera queda una cerradura en la puerta. No hay muebles, no tienen vajilla. Dos cochambrosos y desvencijados sillones y una vieja caja de bebidas es todo lo que hay delante de una derruida chimenea.

<Extractos>

Miguel ha perdido casi todo, hasta la familia, pero a lo único que no renuncia es a la calle, que le ha enseñado a ganarse la vida

Andrés dejó Angola con seis años después de haber perdido a sus padres, y hoy lo único que tiene es a su amigo Miguel

<Pies de foto>

Miguel y Andrés en la “chabola” en la que se cobijan en las frías noches del invierno.

Miguel muestra donde guardan la ropa.

Una caja de bebidas hace de improvisada mesa.

<Rep-Ad-290104-15>

<M. V. [Mariam Valverde]>

Hartos de las crisis en la alimentación

“Primero fueron las vacas, después el salmón y ahora el pollo. Si hacemos caso de todo no vamos a poder comer nada”. El comentario procede de una vendedora de aves en el Mercado Central. Teresa Olivas asegura que la gripe asiática no se ha notado en el volumen de ventas, quizá porque **“la gente ya está harta de las continuas crisis en la alimentación”**. En su puesto, como en los restantes, no faltan los comentarios sobre la nueva enfermedad, pero asegura que la gente sigue y seguirá comprando pollo, ya que **“es un producto barato y difícil de reemplazar en la cesta de la compra”**. Aunque da por sentado que la crisis no afectará a Salamanca –**“nos queda demasiado lejos”**–, en los últimos días ha notado que los consumidores se interesan más por la procedencia de los alimentos y preguntan por su etiquetado y la certificación de que cumple con todas las garantías sanitarias.

Teresa <sic>Oliva</sic> no es la única que ha notado cierta resignación entre los clientes ante este nuevo episodio de enfermedades animales transmitidas a los humanos. Se queja de que estas crisis obedecen a **“intereses políticos”**, hecho con el que coincide Manuel García, quien desde otro puesto del mercado lamenta que exista tanta confusión. **“No es una enfermedad nueva y no se transmite por consumo, sino por contacto. De momento no nos está afectando y los precios permanecen invariables desde finales de diciembre, pero con tanta desinformación no sé qué acabará pasando”**. Tampoco ha percibido un descenso en las ventas de pollo y al igual que su compañera recibe más preguntas de lo habitual sobre el etiquetado y la procedencia del animal. En el puesto de Jesús Rivas la situación es la misma y como otros de sus compañeros atribuye el descenso de las ventas **“del pollo y de todo lo demás”** a la cuesta de enero.

De todas formas, los pequeños comerciantes se ven menos afectados por este tipo de crisis alimentarias, ya que como explica Domingo Coelho, **“cuando un cliente tiene miedo acude a un comercio de confianza donde el trato es directo y puede recibir explicaciones y pedir cuentas en caso de que surja algún problema”**.

<Extracto>

Ante la duda, el cliente se refugia en comercios donde el trato es directo

<Pie de foto>

Un vendedor muestra pollos listos para vender.

<Rep-Ga-290104-18>

<Roberto Gelado>

AGUSTÍN TAMAMES • EX CICLISTA

Con la “bici” en el corazón

Fue el primer salmantino que ganó la Vuelta a España y pese a que colgó el “maillot” hace más de veinte años, reconoce que el gusanillo de las dos ruedas nunca se quita. Aún hoy se hace sus kilómetros

“LA primera bicicleta que cayó en mis manos era de cambio manual, pero porque tenía que cambiar el plato con la mano”, bromea Agustín Tamames, leyenda viva del

<sic>ciclista</sic> salmantino que llegó a la cumbre en 1975 al convertirse en el primer ciclista de la provincia que lograba vencer en una Vuelta a España. El ciclismo le devolvía entonces, y del mismo modo, en San Sebastián lo que cinco años le había “levantado” Luis Ocaña en la contrarreloj con la que la Vuelta terminaba en Bilbao. “Yo tenía que haber ganado dos o tres Vueltas”, confiesa Agustín, “pero los errores nos pasan a todos cuando somos jóvenes”.

Aquellas piernas formidables se labraron en los siete kilómetros que separaban Monterrubio de la Armuña, su pueblo natal, y Salamanca. “Eran tiempos duros, y por eso había más afición al ciclismo”, comenta Agustín, “porque el deporte era duro, pero trabajar también”. Su talento le hizo despuntar con algo más de veinte años en juveniles, y en 1969 debutó como profesional. Desde entonces los laureles se sucedieron: etapas a pares en la Vuelta a España, victorias en carreras internacionales y un sano pique con Ocaña que deparó grandes momentos de ciclismo para los aficionados.

Los convulsos años de la transición vieron también su retirada como ciclista profesional. “Cuando corría, yo era el segundo ciclista español que más cobraba, y ganaba 1.800.000 pesetas. La gente dice que eso era como los cincuenta millones de ahora, pero eso es una tontería, era lo que era”. Lo cierto es que desde entonces ha sabido llevar a buen puerto su empresa, Construcciones Agustín Tamames, y nunca le ha quitado el ojo a la bicicleta. Tuteló durante cinco o seis años un equipo de juveniles y no falla el día en el que alguna joven promesa le pide consejo. Hace poco volvió a coger la bicicleta, y ahora ya se hace tandas de sesenta y setenta kilómetros. “Fue recomendación médica y mira, antes tenía diabetes y ahora ya no la tengo”, sonríe.

<Extracto>

“Yo tenía que haber ganado dos o tres Vueltas a España”, comenta Agustín, “pero los errores nos pasan a todos cuando somos jóvenes”

<Anexo>

1975, un año de oro. Aquel año fue clave para Agustín Tamames. Fue entonces cuando saldó su cuenta pendiente con el ciclismo nacional y se alzó con la Vuelta a España, y recibió también, entre otros honores, el “Ya de oro” que concedía el extinto periódico madrileño.

Un ganador nato. Llevaba el triunfo por bandera. A los 16 años empezó a darle en serio a la “bici”, a los 21 era campeón de España amateur y cuando se hizo profesional, ganó la primera carrera que corrió en el extranjero.

Las lesiones, su cruz. Su peor momento deportivo fue quizá aquellas olimpiadas en las que era favorito pero le pudieron los nervios. Pero lo que realmente peor llevó durante su carrera fueron las lesiones. Su operación de estómago y las afecciones de rodilla le mantuvieron lejos de la bicicleta durante largas temporadas.

<Anexo>

Heras, su sucesor natural

Tamames se congratula por el buen estado del ciclismo salmantino profesional

PARA Agustín Tamames la afición a las dos ruedas ha disminuido en los últimos años –“ahora no hay tanta competencia como antes”, apunta–, pero paradójicamente cree que el ciclismo salmantino se encuentra en el mejor momento de su historia. “Esto sí que va muy bien, nunca hubo tantos equipos aquí como hay ahora, y por ejemplo en el Patrimonio hay chavales muy majos”.

En lo que a ciclistas de primera línea se refiere, parece claro que Roberto Heras es el único que, por méritos y títulos, está a un nivel similar al que en su día tuvo Tamames. “Está en la cresta, puede hacer lo máximo pero habrá que ver qué pasa con el Tour”, explica Agustín. “Roberto depende de la fortaleza pero también de su equipo, del calor, del estado de sus rivales... el Tour es otra historia”.

Sobre Santi Blanco, Agustín le recomienda que “siga corriendo y ganando dinero todo lo que pueda”, aunque reconoce que “no le veo muy motivado, pero podría ser grande si despierta, si anduviera como prometía en aficionados sería uno de los mejores, pero no todos los corredores que dan el salto rinden al mismo nivel”. Al que sí augura un buen futuro, a pesar de los vaivenes económicos que está sufriendo su equipo, es a Eladio Jiménez.

“Creo que este año lo va a hacer muy bien, porque Belda es muy bueno y un buen entrenador hace mucho”, comenta. “Yo, por ejemplo, el mejor recuerdo que guardo de alguien del mundo del ciclismo es de Saura, el seleccionador español de mi época”.

Y sobre Moisés Dueñas, del Relax, afirma que “no <sic>savemos</sic> cómo va a respirar, notará el cambio a distancias largas, pero la clave está en que use este año para adaptarse”.

<Pies de foto>

El ciclista Agustín Tamames en una fotografía actual en Salamanca.

Tamames <sic>ganado</sic> la Vuelta a España en 1975.

El ciclista salmantino en una etapa como ganador.

<Rep-Ga-310104-15>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

ENSEÑANZA • JORNADA CONTRA LA VIOLENCIA

La Paz se construye en las aulas

Los centros educativos celebran el “Día escolar de la Paz” entre globos multicolores, oraciones y palomas blancas

MILES de voces infantiles entonaron ayer en los colegios salmantinos canciones con mensajes de paz. Los escolares, que han dedicado toda la semana a preparar la llegada del “Día de la paz y la no violencia”, consiguieron durante toda la jornada que sus mejores deseos llenaran los colegios de felicidad.

La elaboración de murales en las clases de plástica, reflexiones a partir de noticias publicadas en los periódicos, debates, redacciones, elaboración de manifiestos y estudio de textos y poemas, han centrado las tareas de los alumnos –desde educación infantil hasta secundaria– durante la semana precedente a la celebración de esta jornada pacífica. Este modelo de trabajo continuo es el que han seguido los colegios Caja de Ahorros, Gran Capitán, Juan del Enzina, Nuestra Señora de la Asunción, San Mateo, Santa Catalina, Villar y Macías o el colegio San Estanislao de Kostka.

Las celebraciones religiosas marcaron las actividades organizadas por los colegios Sagrada Familia Siervas de San José y Padres Trinitarios. En el primero de ellos fue una jornada de oración continua el acto que protagonizó un día tan señalado. Todos los cursos participaron en las plegarias y depositaron una vela alrededor de un simbólico cartel en el que dos manos se enlazaban en un gesto de paz.

Los globos multicolores también sirvieron a algunos centros educativos como símbolo de tolerancia y convivencia. De este modo, cada una de las clases del Rufino

Blanco insertó en un globo papeles <sic></sic> lemas pacifistas en varios idiomas y una vez reunidos en el patio del centro, soltaron sus deseos para que viajen alrededor del mundo y lleven estos mensajes a otros niños que necesiten tener presentes en sus vidas estos mensajes de solidaridad. El colegio Montessori y Santa Teresa también se unieron a esta modalidad de celebración.

Las poesías y las canciones fueron otro de los recursos preferidos para conmemorar la jornada escolar contra la violencia. Los niños de los colegios Virgen de la Vega, Gabriel Martín, Alfonso X “el Sabio”, Campo Charro, Félix Rodríguez de la Fuente, Filiberto Villalobos, Francisco de Vitoria, Juan Jaén, Beatriz Galindo y León Felipe unieron sus voces para gritar con armonía que su deseo es vivir en un mundo en el que reine la paz.

<Extracto>

La elaboración de murales, debates, redacciones, manifiestos y poemas centraron las tareas escolares durante la semana

<Pies de foto>

Los alumnos del Rufino Blanco celebraron en el patio del colegio una emotiva reunión con sus mensajes pacifistas.

Los niños del Montessori escribieron sus deseos en globos y los dejaron libres para que viajen por todo el mundo.

En el colegio Campo Charro cada niño portaba una paloma y se unieron para escenificar la danza de la paz.

Al compás del sonido del violín todos los escolares del Filiberto Villalobos asistieron atentos a la lectura de un manifiesto por la paz.

Los niños de educación infantil portaban palomas blancas con un mensaje escrito en su interior para mostrar sus mejores deseos.

En el centro escolar de Buenos Aires, Gabriel Martín, los niños amenizaron con globos esta jornada de reflexión.

En un homenaje conjunto al Día contra la violencia los alumnos del colegio Santa Teresa ofrecieron sus emblemas de paz.

Una oración continua entre todos los cursos marcó este día festivo en el colegio Sagrada Familia Siervas de San José.

La plaza del barrio Vidal protagonizó los actos del Beatriz Galindo, que llevó a todos los vecinos pancartas con mensajes de esperanza y deseos de convivencia.

Tras el duro trabajo semanal, todos los niños del colegio San Estanislao de Kostka acudieron a la capilla del centro para unirse en una oración conjunta.

Los manifiestos elaborados por alumnos y los murales con símbolos pacifistas protagonizaron la jornada en el León Felipe.

En el colegio Alfonso X participaron en la elaboración de un mural y cantaron el tema pacifista de José Luis Perales.

El icono del colegio de los Padres Trinitarios, representado por tres alumnos del centro fue el símbolo para el Día de la Paz.

Los niños de la etapa de educación infantil del Virgen de la Vega recitaron poesías y cantaron una canción.

Los alumnos del colegio Padre Manjón se reunieron en el patio para cantar y recitar poemas relacionados con la paz.

Las pancartas y carteles elaborados por los alumnos sirvieron de apoyo a la reunión a la que asistieron los padres.

<Rep-Ga-310104-48>

<Sonia Sánchez>

CELEBRACIONES • XI CARRERA POPULAR DON BOSCO

Carrera en honor al patrón

Los salesianos celebran la fiesta de San Juan Bosco, fundador de la comunidad, y durante toda la semana han organizado diversas actividades

Como cada año la comunidad de los Salesianos se vuelca con la festividad de su fundador, San Juan Bosco, que destacó por su entrega a la educación de los más jóvenes.

Durante toda la semana se han desarrollado diferentes actividades, entre ellas <sic>varías Eucaristía</sic> que han recordado la figura del fundador.

Pero tampoco han faltado los juegos y actividades para los jóvenes. Si hay un acto que, año tras año, consigue despertar la atención de los chavales, es sin duda la Carrera Popular de Don Bosco, que tendrá lugar mañana domingo. Este año se celebra la undécima edición con el lema “Jóvenes con otra marcha”.

Sólo el año pasado 850 personas participaron en esta prueba deportiva “sobre todo niños pertenecientes a parroquias y colegios”, comenta Ernesto Rodríguez, uno de los organizadores.

El objetivo es promover el deporte además de celebrar la festividad de San Juan Bosco de una manera diferente.

Aquí lo importante es participar, por ello, la prueba se ha dividido en diferentes categorías, que permite que cada persona corra atendiendo a sus posibilidades. “Este año además hay un recorrido para personas con dificultades” comenta Ernesto<sic></sic>

La carrera comenzará a las 10,00 horas en la avenida Salamanca. Todos aquellos que consigan completar el recorrido recibirán una camiseta, que recordará su participación.

Además los que consigan llegar entre los tres primeros recibirán trofeos y medallas conmemorativas. También se sortearán entre todos los dorsales participantes diversos premios.

<Anexo>

Todos con San Juan Bosco

Si algo llama la atención de la Carrera Popular Don Bosco, es el alto número de inscritos que año tras año registra. En la edición del año pasado participaron 850 personas, de <sic>los cuáles</sic> 780 consiguieron completar todo el recorrido.

La mayoría de los que participan en esta carrera son niños o jóvenes pertenecientes a colegios, aunque siempre hay algún padre que se anima a realizar el recorrido con sus hijos.

Este año, se ha incluido una nueva categoría, que permite la participación de personas con necesidades motrices especiales, pudiendo así disfrutar de la prueba y completar el recorrido especial que se les ha habilitado.

<Pie de foto>

El año pasado participaron 850 personas, sobre todo, jóvenes de colegios y parroquias.

<Rep-Ad-070404-11>

<Celia Sánchez>

‘Merchandising’ de pasión

La Oficina Municipal de Turismo amplía su horario y gama de productos para afrontar unos días de alto voltaje • Los objetos a la venta se tiñen de un toque semanasero

Preparados para afrontar días intensos. El personal de la Oficina Municipal de Turismo (Plaza Mayor) sabe de sobra que en Semana Santa se *curra* de lo lindo. De momento, su ya amplia lista de productos de *merchandising* (más de un centenar de objetos a elegir) se ha ampliado con un claro toque cofrade. Desde el pasado fin de semana figuran entre las existencias de este ámbito abierto al turista una colección de velas de diferentes colores y en paquetes de tres unidades (2,50 euros cada uno), además de un buen surtido de crucifijos realizados en plata (25 euros) que se venden para adornar las gargantas y que son reproducciones del Cristo Pectoral del Cid. Ya llaman la atención.

Cuando concluyan estos días de celebración, la Oficina Municipal de Turismo presentará la que será una de sus principales ofertas con miras al verano: los productos del Xacobeo. Comenzando por camisetas y continuando por todo lo demás, en tres líneas posibles (la tradicional, la que marca la exposición de las torres de la Catedral, *Ieronimus*, y la pop), se prepara una amplia gama de objetos que contribuirán a realzar Salamanca como eje del camino mozárabe hacia Santiago de Compostela. De momento, y con la Semana Santa a cuestas, el horario de la oficina cambia; hoy, abrirá de nueve de la mañana a dos de la tarde y de cuatro a 18.30 horas. El jueves, viernes y sábado pasa a ininterrumpido entre las nueve de la mañana y las 18.30 horas; el domingo, de nueve a dos de la tarde.

Lo más vendido

La papelería sigue siendo la línea de productos estrella en el *merchandising* municipal, especialmente los lápices y agendas. Después, el turista puede elegir entre productos de cerámica, objetos artesanales, todo sobre *Ieronimus*, productos infantiles... y, como curiosidad, los restos del 2002.

La estela del año cultural salmantino hace que aún se sigan vendiendo, dos años después, camisetas, gorras, abanicos, alfombrillas de ordenador, libretas, mochilas, sombreros para la lluvia y bisutería de plata y esmalte con el logo o los colores azul y amarillo.

<Extracto>

Paquetes de tres velas de colores y crucifijos de plata, los nuevos regalos

<Pie de foto>

Los nuevos productos que la Oficina Municipal de Turismo ha puesto a la venta.

<Rep-Ad-070404-16>

<T. [Teresa] R. Villoria>

EL ROLLO • REIVINDICACIONES VECINALES

Riesgo para los peatones por los obstáculos de la calle Peñaranda

- Las farolas, en mitad de la vía, interrumpen el paso de los ciudadanos

Falta de espacios para los peatones. Ésta es la reivindicación principal, relativa a la configuración urbanística de la calle Peñaranda, de los vecinos de El Rollo.

A consecuencia de la ubicación de las farolas, que a medida que se avanza por la acera derecha tienden a colocarse en el medio, los usuarios de la zona que además lleven carritos de bebé o de la compra, y los disminuidos se ven obligados a salir a la calzada para sortear las farolas.

Desde la asociación, que ha denunciado ante las autoridades municipales la situación existente en la zona, se propone la instalación de farolas adosadas a las fachadas de los edificios, de modo que quede totalmente libre el pasillo peatonal. Podrían pasarse a la acera contraria, pero su espacio es aún inferior. Aproximadamente, cuenta con 30 ó 40 centímetros de ancho, complicando el pase de los caminantes.

Esta vía, que desemboca en la avenida de Los Comuneros y que da a la trasera del solar de la calle La Radio, cuenta con doble sentido en uno de los tramos, que después queda reducido a dirección única. Los conductores aprovechan el tramo de un <sic>sólo</sic> sentido para aparcar en el lado derecho. Los vecinos también denuncian esta práctica, ya que les obliga de nuevo a pisar la calzada, en el caso de las personas que caminan con carritos, para esquivarlos.

LOS GIROS • El final de la calle coincide con una pequeña isleta, a través de la cual se accede a las vías Costa Rica, Bilbao o Sicilia, con nula visibilidad para los vehículos que entran en la calle Peñaranda (sentido descendente). La maniobra también supone un riesgo para los ciudadanos, ya que ni por la acera derecha, ni por la izquierda, interrumpida con otra farola, hay espacio suficiente.

Otra de las reivindicaciones del colectivo vecinal, respecto al solar de la calle La Radio, es la falta de limpieza. Consideran que una quema controlada acabaría con la maleza, pero desde el consistorio se ha rechazado la propuesta, alegando que hay un bloque de viviendas demasiado cerca. La situación de este espacio, en el que se proyectó la construcción de una zona ajardinada (en anterior legislatura), sigue siendo lamentable. Las hierbas crecen sin control, se tiran basuras y desperdicios y los coches aparcan habitualmente dentro.

De nuevo, la asociación de vecinos Los Comuneros denuncia la falta de atención a las quejas de la ciudadanía por parte de los responsables municipales. El problema que afecta a la calle Peñaranda lo han planteado en numerosas ocasiones y, por el momento, no les han presentado ninguna solución.

<Anexo>

Barreras y dificultades urbanísticas para los usuarios

- Las farolas, situadas dentro de las aceras, se han convertido en el principal obstáculo de los peatones. Las escasas dimensiones de los pasillos peatonales obligan a los vecinos a pisar la calzada. Y en el caso de personas que caminen con carritos de bebé o de la compra, prácticamente tienen que permanecer en la calzada a lo largo de la calle.

- La zona cuenta con otras dificultades urbanísticas para personas disminuidas, como pasos de cebra que carecen del bordillo rebajado, o aceras sin adaptar, que demuestran que los accesos aún no están habilitados para todos.

<Pie de foto>

Dos ciudadanas caminan por la calle Peñaranda, que desemboca en la avenida Los Comuneros.

<Rep-Ad-070404-17>

<T. [Teresa] R. Villoria>

La pérdida de memoria no es sólo cuestión de edad

El centro de mayores del paseo de la Estación imparte un taller específico

La memoria, esa cualidad humana que se tiende a atrofiar con el paso de los años, se puede ejercitar. Cualquier persona, independientemente de su edad, acostumbra a infrutilizar esta capacidad cognitiva.

Las agendas electrónicas, los cuadernos de notas o los móviles de última generación, con múltiples funciones de cálculo o almacenamiento, han consentido a la memoria, hasta el punto de creer que es innecesaria o no es fiable.

En realidad, se trata de una falta de ejercicio. En uno de los talleres que se desarrollan en el centro de Mayores del paseo de la Estación, dedicado a la memoria, <sic></sic> intenta mediante actividades prácticas (adaptadas a su edad) que sus alumnos mantengan los niveles cognitivos o que los mejoren. Los resultados indican que es así. Uno de los asistentes, asiduo a las partidas de cartas, ahora es capaz de llevar la cuenta de los tantos.

Las tareas que realizan los casi 20 alumnos del taller están concebidas para que los mayores puedan aplicarlas en su vida diaria. Aquí adquieren una serie de pautas, como memorizar un número de teléfono agrupando las cifras de dos en dos, o recordar <sic>un</sic> lista de palabras creando un pequeño relato, que después ponen en práctica. La memoria visual es otro punto fundamental en el que trabajan. Los ejercicios de este apartado consisten en ejercitar el recuerdo acudiendo a la imagen –previamente memorizada– de objetos habituales. Además de mantener en forma esta capacidad cognitiva, el taller (con distintos niveles) se propone ofrecer ejercicios útiles, de aplicación a la vida cotidiana, e información de relevancia.

<Pie de foto>

Un grupo de mayores juega a las cartas en el centro del paseo de la Estación.

<Rep-Ad-070404-48>

<Roberto Fernández>

Fútbol modesto

El Bar Roda continúa con su renovación

El equipo salmantino se fundó tras la desaparición del antiguo Juanvi, aunque la mayor parte de los jugadores ha llegado en los últimos años y afronta su octava temporada de existencia en el Isidoro Benito

Con la desaparición del Bar Juanvi, que había mantenido equipo en el fútbol modesto durante más de siete temporadas, el actual entrenador del Atlético Bar Roda comenzó a moverse y encontró el apoyo de Blas, propietario del bar patrocinador. Sucedió hace ocho años y desde entonces, el equipo ha participado en el trofeo Isidoro Benito, donde fue llegar y *besar el santo*, ya que se proclamó campeón en su primera participación, aunque desde entonces no ha sido <sic></sic> de alcanzar las cotas de competitividad que lució aquella temporada, en la que logró el título sin perder ni un <sic>sólo</sic> encuentro.

Mantienen una buena relación con casi todos los equipos, aunque no esconden una sana rivalidad con el Loher, vigente campeón del trofeo, que este año no atraviesa por un buen momento y se encuentra, al igual que el Roda, en la mitad de la tabla clasificatoria.

A pesar de que se le podría calificar como un equipo joven y veterano a la vez, en las dos últimas temporadas ha experimentado una importante transformación y son pocos los jugadores que continúan de los primeros años. Los más veteranos son Chuchi y Javi, que llevan desde el principio. Además, Pablo pone la nota exótica en el equipo, ya que es mejicano y llegó de una forma peculiar al equipo, ya que fue a su llegada a Salamanca cuando le preguntó a un taxista, amigo del técnico, Santiago, por un equipo y el conductor le aconsejó el Roda. Desde entonces, juega como delantero en el equipo, aunque en su país natal había ejercido de guardameta.

<Extractos>

Tienen una sana rivalidad con el vigente campeón de su torneo, el Loher
En su primera temporada ganaron la competición y terminaron invictos

<Anexo>

UN TOTAL DE VEINTIÚN JUGADORES DE CAMPO COMPONENTEN LA PLANTILLA DEL CONJUNTO EN LA PRESENTE TEMPORADA

- Un total de 21 jugadores forman la plantilla en la presente temporada: Antonio, David, Manuel, Álex, Víctor, José Ignacio, Lorenzo, Loren, José Javier ‘Gali’, Guillermo, David, Julio, Emilio, Eduardo, Roberto, Pablo ‘Mejicano’, Javi, David ‘Piti’, Juan Ignacio, David Huerta y Chuchi. Blas, propietario del bar Roda es el presidente; Félix, el delegado; y Santiago y Alfonso, los entrenadores.
- El presupuesto que manejan ronda los 3.600 euros (unas 600.000 pesetas, aproximadamente), que proceden de la lotería que venden en Navidad y de los carteles publicitarios.
- El bar Roda, propiedad de Blas y situado en la avenida de Villamayor, es la sede del equipo y el lugar elegido para celebrar el tercer tiempo en torno a unas jarras de cerveza y buen jamón y jeta, especialidades de la casa, aunque no faltan la tortilla o las típicas patatas bravas. Todo corre a cargo del presidente.
- Chuchi y Javi son los jugadores más veteranos del equipo, ya que llevan desde que se fundó. En cuanto a la edad, Antonio, con 38 años, es el mayor, mientras que Álex, con 19, y David ‘Piti’, con 20, son los más jóvenes.
- El sistema de juego que utilizan sus dos entrenadores en los diferentes encuentros es el típico 4-4-2.
- Visten equipación de color negro y su campo, cuando juegan como locales, es el de Salas Bajas. Suelen jugar en casa los sábados, a las cuatro de la tarde, mientras que los domingos que juegan a primera hora tienen problemas para hacer la convocatoria, ya que tienen excesivas ausencias sin justificar.

<Pies de foto>

Una de las alineaciones habituales del Atlético Bar Roda en la presente temporada.
Pablo, *El Mejicano*, calienta antes de un partido.

<Rep-Ad-070404-53>

<Olga Prieto>

Tras las huellas del exilio infantil

El Patio de Escuelas muestra desde ayer fotografías, documentos y objetos personales de los niños y niñas que abandonaron el país obligados por la Guerra Civil

“Querido padre, te deseo muchos besos. Querido padre, ésta *sirbe* para decirte que *estoi* muy bien y no sufras por migo. Quando yo e recibido tu carta *emos* escrito a la cruz roja *Belgiqua* para escribir en España (...). Estoy en una casa francesa que me están tratando muy bien y *boi* a la escuela y ya sé *ablar* y escribir *frances*”. El 12 de agosto de 1938, un niño escribía a su padre desde Bruselas después de que la Guerra Civil le condujera a un alejamiento forzoso de los suyos. Es sólo un fragmento de una de las numerosas cartas que se muestran en el Patio de Escuelas, en la exposición *El exilio de los niños*, organizada por las fundaciones Pablo Iglesias y Largo Caballero con la colaboración de la Universidad y de Caja Duero. Son unas cuantas palabras inexpertas, detrás de las cuales se esconde la historia personal de un pequeño que tuvo que crecer demasiado rápido.

Recuerdos dolorosos

Lo mismo que le ocurrió a Araceli Sánchez, a la que le ha costado lágrimas ceder a esta iniciativa de **“recuperación de la memoria histórica”** su recuerdo más preciado. A los 4 años, cuando cruzaba la frontera huyendo del conflicto, una bomba terminó con la vida de su hermana, sólo cuatro años mayor, que fue enterrada con parte de su vestido y con la mitad de su muñeca más querida. Araceli se quedó con el resto, y hoy recuerda en una vitrina a las mayores víctimas de las guerras, los niños.

Ayer, el presidente de la Fundación Largo Caballero, Antón Saracíbar, presentó la apertura de la muestra junto a María García, representante provincial de UGT, Emilio Melero, secretario general del PSOE en Salamanca, y María José Miñán, una de las comisarias de la exposición, que será inaugurada oficialmente el próximo lunes en un acto al que asistirán el presidente de la Junta y el exvicepresidente del Gobierno Alfonso Guerra, presidente de la Fundación Pablo Iglesias.

“No es un fenómeno aislado de la historia reciente. A partir de entonces, el desplazamiento forzado de población civil en las guerras es algo con lo que convivimos día a día. Y contra los últimos intentos de manipulación de la derecha del país, éste es un reconocimiento histórico a los hombres y mujeres que vivieron el drama de la expatriación infantil”, explicó Saracíbar.

Para Miñán, esta muestra, que reúne documentos, fotografías y objetos <sic>cedidos personales</sic> por instituciones y por quienes fueron niños de la guerra, ofrece, tras una intensa investigación de más de un año y medio, **“muchas sugerencias y muchos personajes”**.

Como los evocados por una aguja de ganchillo fabricada con un trozo de alambre de un campo de refugiados por un hombre para que su mujer tejiera unos patucos para su bebé.

Intenso es también el escalofrío que brota durante la lectura de una carta escrita desde la prisión de Santander por José Gómez Miguel a su esposa y su hija.

Fue el 10 de enero de 1938, el mismo día en el que fue fusilado: **“Queridas Casilda y Nenita: unas horas antes de dejar esta vida os escribo estas líneas (...). Tened la seguridad absoluta de que soy inocente hasta la saciedad. No tengo nada de <sic>qué</sic> arrepentirme, si no es de no haber huido, y confiad en que os quiero (...). Sólo os repito que no tenéis motivo para avergonzaros de nadie. ¡Que rehagáis la vida! ¡No os amilanéis! Os <sic>abazo</sic> con todo el cariño de que es capaz vuestro esposo y padre, que marchará pensando en vosotras”**. Un repaso por testimonios que trascienden el valor histórico para hablar del sufrimiento y el desarraigo, pero también de la solidaridad de los países de acogida.

El regreso

La exposición, que permanecerá abierta hasta el 27 de abril, también recuerda cómo vivieron los menores que permanecieron en España con la penitencia de ser los hijos de los vencidos en el conflicto, y rescata el momento de la repatriación y el retorno de esos niños y niñas que, solos o con su familia, se convirtieron en desplazados y cruzaron la frontera con unas botas simbólicas y minúsculas, como las de Ramiro Cañizo, que enseñan ahora las huellas de sus suelas desgastadas por culpa de un enfrentamiento sin sentido.

<Pie de foto>

Testimonios Un hombre, ante algunas de las fotografías de la exposición.

<Rep-Ad-170504-2>

<C. [Cristina] Magro>

VIGESIMOCUARTA EDICIÓN DE LA MUESTRA MUNICIPAL Éxito de público y de ventas en el balance de la Feria del Libro

Los librereros creen acertada la idea de conjugar las casetas y las actividades en un mismo lugar

<sic>Los</sic> conferencias con escritores se triplicarán en la próxima edición, que celebra su 25 aniversario

Aunque su comienzo fue bastante frío, estuvo pasado por agua y la afluencia de compradores, visitantes y curiosos fue bastante escasa, la vigesimocuarta edición de la Feria Municipal del Libro concluyó ayer con un balance positivo tanto en público como en ventas. Así lo confirmaban ayer a EL ADELANTO la inmensa mayoría de los librereros que este año han participado en el encuentro con las letras y que ya están preparando su siguiente cita: la celebración, por primera vez, del Día de las Letras salmantinas en el que los librereros volverán a tomar su “añorada” Plaza Mayor, el próximo 10 de junio, y que será el punto de partida a los actos del 250 aniversario del monumento.

Para el presidente de los librereros, José Luis Delgado, la Feria del Libro de esta edición “es la mejor organizada y preparada de los últimos años. Para mí, sin lugar a dudas, es el sitio idóneo para ubicar <sic>este</sic> fiesta”. El librerero considera que “el éxito de este año se ha debido” al unificar en un mismo lugar la venta de libros y las actividades que han complementado a la XXV edición del encuentro con las letras. José

Luis Delgado asegura que es consciente que, en esta ocasión, “hemos superado con creces a la Feria del Libro de Valladolid que este año ha visto descender considerablemente el índice de sus ventas”.

LAS DISCREPANCIAS • Pero la nueva ubicación en la plaza de los Bandos no ha gustado a todo el mundo por igual. Pablo Sánchez, empleado en el estand de Hydria infantil, considera que los índices de ventas “han sido buenos, aunque podrían haber sido mejores. Lo recomendable sería que el año que viene nos ubicasen en la Plaza Mayor”.

En esta misma línea, se manifiesta el dueño de la librería Campus, Javier Domínguez, para <sic>quién</sic> la Plaza Mayor “es el mejor lugar para celebrar la Feria del Libro, ya que es un lugar de paso mucho más común y habitual que Los Bandos”.

Para otros muchos librereros la plaza de los Bandos es el lugar “más apropiado para ubicar las casetas”. Para ellos el hecho de poder conjugar <sic>la</sic> ventas y las actividades que complementa el encuentro “es clave para el éxito de la Feria del Libro”.

La dueña de la librería Gabino considera que es un error instalar la feria en la Plaza Mayor “porque no cabe nada. Aquí se pueden realizar varios tipos de actividades a la vez y sin molestar a <sic>ningun</sic> comerciante, bar o restaurante”.

LAS NOVEDADES • A falta de un año para que los librereros celebren las bodas de plata de la Feria del Libro, su presidente, José Luis Delgado, ya ha comenzado a trabajar para que el próximo año “todo salga redondo”. La primera de las novedades que albergará la fiesta de las letras en su 25 cumpleaños será un cambio de ubicación y reorganización dentro de la plaza de los Bandos. “Las casetas estarán colocadas en forma de herradura para que no se solapen y se tapen unas a otras. Además se procura agruparlas por temática o semejanza para que las carpas de las instituciones públicas no se intercalen entre el resto de las librerías”, asegura el librero. Además del habitual descuento, la próxima edición del encuentro literario contará con bolsas de papel para todos los compradores con un logotipo de la feria y material publicitario para dar a conocer, desde el primer día, la fiesta municipal de las letras.

<Anexo>

Los ‘Encuentros con escritores’ colapsan la Torrente Ballester

Una de las novedades con las que ya ha contado la Feria del Libro ha sido el goteo constante de autores como Molina Foix o Javier Reverte que, tarde tras tarde, “han colapsado el salón de actos de la Torrente Ballester para deleitar al público con sus conferencias en torno al universo de la palabra”, asegura el presidente de los librereros, José Luis Delgado. Delgado afirma que la próxima edición del encuentro literario “triplicará” el número de escritores conocidos.

<Pie de foto>

Las casetas de la Feria del Libro, en la plaza de Los Bandos, registraron ayer un buen nivel de público y ventas.

<Rep-Ad-170504-3a>
<C. [Cristina] Magro>

3.000 ejemplares viajan al Sahara

La carpa solidaria recoge novelas, cuentos y libros usados para enviarlos a los campos de refugiados • Los pequeños son los que mejor responden a esta iniciativa

De entre las veinte librerías salmantinas (cifra récord de participantes, siete más que el pasado año), además de diez editoriales y distribuidoras y seis instituciones, la edición de este año de la Feria Municipal del Libro ha contado, por primera vez, con una carpa muy especial: la caseta solidaria de la XXIV Feria del Libro, que en nueve días ha recogido más de 3.000 libros que el mes de agosto partirán hacia el Sahara y a la República Dominicana.

Todo vale

Colecciones, diccionarios, novelas, libros infantiles, cuentos, libros nuevos, libros usados... Todo vale para **“amueblar poco a poco las estanterías de las bibliotecas de los más de 200.000 saharauis que viven en el desierto como refugiados”**, afirma María Jesús Merlo, responsable del stand.

Merlo se muestra muy satisfecha tanto por los resultados obtenidos como por la participación y la respuesta de la gente que **“de forma desinteresada ha donado sus libros viejos”**. María Jesús Merlo considera que las anécdotas y situaciones más curiosas y divertidas las ha vivido de mano de los más pequeños. Merlo recuerda, entre risas, como **“algunos pequeños se han ido llorando de la caseta al no querer donar sus libros a nadie, ya que decían que eran suyos”**. Aunque considera que han sido **“los que más se han volcado con esta iniciativa”**.

La encargada de la carpa solidaria confía en poder participar el próximo año, aunque espera tener más tiempo para preparar más actividades.

<Pie de foto>

Donación La caseta solidaria ha recibido miles de libros para el pueblo <sic>saharahui</sic>.

<Rep-Ad-170504-3b>
<C. [Cristina] Magro>

ACTIVIDADES INFANTILES

Los niños, protagonistas de la cita literaria

• Las bibliotecas al aire libre cosechan gran éxito entre los más pequeños

Actividades y talleres de animación, cuentacuentos, exposiciones, espectáculos de títeres y teatrales y proyectos al aire libre han sido las principales apuestas de la vigesimocuarta edición de la Feria Municipal del libro que ayer tocó su fin. Las actividades más valoradas y demandadas por los niños han sido las de animación como la de *Tintín en la ciudad dorada*, en la que los pequeños han <sic>realizada</sic> un homenaje didáctico a este entrañable personaje a través de sus increíbles viajes y aventuras.

BIBLIOTECAS AL AIRE LIBRE • El <sic>bien</sic> tiempo de los últimos días ha sido clave para que los niños hayan podido descubrir el placer por la lectura en las bibliotecas al aire libre que durante toda la feria han puesto a disposición de los pequeños libros infantiles, tebeos, cuentos y cómic para sumergirlos en el universo de la palabra. Una de las animadoras socio-culturales que ha participado en la feria, Rocío Martín, considera que “este tipo de iniciativas son muy positivas para los niños, ya que entre unos y otros se animan y consiguen despertar su curiosidad lectora y poco a poco aumentan su bagaje cultural”. Las animadoras socio-culturales afirman que también para los padres es una buena iniciativa, ya que “pueden comprar con tranquilidad sus libros, mientras sus hijos descubren el placer de las letras”.

Esto, sin olvidar la exposición *Papeles de circo* que durante todo el encuentro literario, y hasta el próximo día 31, introduce a grandes y pequeños a través de sus carteles, postales, libros, cromos, sellos y juguetes en el universo circense, que junto a las cuentacuentos y a los espectáculos de títeres han puesto las notas de color y alegría a la feria que el próximo año cumple las bodas de plata.

<Pie de foto>

Un grupo de niños lee un libro en las bibliotecas infantiles.

<Rep-Ad-170504-12>

<Raquel Sastre>

Una afición con vocación social

Dos socios de la Unión de Radioaficionados de Salamanca narran su ‘hobby’ por las ondas, que les ha permitido comunicarse con Pedro Duque o ayudar a los servicios de emergencia en tragedias como el 11-M

Para el ciudadano de a pie, la radioafición es tan sólo un *hobby* por el mundo de las ondas. Para quien lo conoce desde dentro, es una forma de vida, aunque no retribuida y, sin embargo, muy costosa: **“Te puedes gastar verdaderas millonadas”**, dice Javier Bermejo, que lleva 25 años asociado <sic>de</sic> la Unión de Radioaficionados de Salamanca. No tiene, por tanto, un estatus profesional, pero para practicarla es necesario superar un examen para conseguir una licencia y, así, operar en una frecuencia.

Por encima de todo, a los radioaficionados les mueve el afán de comunicarse y experimentar. **“Hablas y recibes mensajes de gente de todos los rincones del mundo”**, dice Aníbal García, secretario de la Unión de Radioaficionados de Salamanca. **“Es parecido a los usuarios de chats; internet es una variante de la radioafición”**, añade.

El espacio

Incluso el Espacio es accesible para estos amantes de las ondas. Aníbal García recuerda el logro de los radioaficionados de Oviedo, **“que el pasado 18 de octubre se comunicaron con Pedro Duque desde la Estación Espacial Internacional”**.

En el espíritu de cada radioaficionado hay una pequeña dosis de investigador. Observan, experimentan y terminan por inventar artilugios que, una vez perfeccionados, cumplen su función comunicadora. **“Hemos conseguido acceder a internet a través de una emisora de radio, conectando un módem”**, explica Aníbal García. **“Siempre nos gusta estar a la última, pero la radioafición ya no es lo que era porque las**

tecnologías avanzan muy deprisa y nuestros equipos ya no están en la vanguardia”, comenta Bermejo.

En el código de todo buen radioaficionado no falta nunca el concepto de servicio a la sociedad. Su labor ha sido decisiva en las grandes catástrofes o tragedias. El terremoto que asoló la ciudad de México en septiembre de 1985 destruyó todos los medios de comunicación, sobre todo en las zonas rurales, y la radioafición fue la única vía por la que las noticias del desastre llegaron al resto del mundo, incluido a los familiares que, desesperados, pedían información sobre los supervivientes. En esa tarea participó Bermejo, aunque **“a nosotros no nos gusta ostentar de nada y, además, el auxilio es un deber de todos los ciudadanos”**.

Lo mismo ocurrió con el movimiento sísmico que azotó Italia en 1980. Los radioaficionados americanos se mantuvieron tres días sin *despegarse* de sus estaciones, transmitiendo miles de mensajes a los afectados. Los españoles también han demostrado su solidaridad en el mayor atentado terrorista de la historia del país. **“El 11-M se colapsaron las líneas telefónicas y se recurrió a los radioaficionados, que prestaron su colaboración a los servicios de emergencias”**, comenta Aníbal García. Su compañero Javier Bermejo cooperó desde las ondas en las riadas del País Vasco, la ruptura de la presa de Tous y, con Protección Civil, en el viaje del Papa.

Al margen de la infraestructura técnica y tecnológica que montan a su alrededor, incluidas amplias webs a través de las que dan a conocer su *hobby* y se relacionan con sus iguales, los radioaficionados de todo el mundo se han unido en asociaciones, como la nacional, la Unión de Radioaficionados de España, o la salmantina, con 120 socios, que en el 2003 cumplieron sus bodas de oro.

Además, cada año, con motivo del Día Mundial de las Telecomunicaciones, que se celebra hoy, los radioaficionados alzan su voz, en esta ocasión de protesta, para denunciar la implantación de la tecnología PLC en España. César Tocino explica que esta tecnología **“perturba la gama de frecuencias de otros usuarios y, lo que es más importante, de servicios como Cruz Roja, Protección Civil y el Ejército”**.

<Extracto>

La jornada de hoy está dedicada al Día de las Telecomunicaciones

<Pie de foto>

Radioaficionado Javier Bermejo, en el estudio de radio con el que cuenta en su propio domicilio.

<Rep-Ad-170504-15>

<M. M. G. [Marta Marcos]>

Una vida entera dedicada al servicio de los demás

Los residentes rinden un homenaje a las ‘damas formidables’ por su cooperación

María del Rosario, Charo como le gusta que la llamen, y Esmeralda Maestre han sido nombradas *damas formidables* en las fiestas del barrio San Isidro en el vino de honor al que acudieron tanto concejales populares, como Fernando Rodríguez, Evencia Juez, Francisco Morales y Cristina Klimowitz, y socialistas, como Fernando Pablos y Jesús González Rivas.

La razón, su enorme actividad de voluntariado. Pertenecen a la Asociación de Vecinos Avesi y llevan en el barrio **“toda la vida”**, como ellas mismas declaran.

“Ayudamos al presidente de la asociación en todo lo que podemos y cooperamos en todo, porque muchos trabajan y los mayores no pueden. Ayudamos bastante”, señala Charo. Lo que quieren dejar claro es que **“todo lo hacemos de manera desinteresada, colaboramos porque nos gusta”**.

En cuanto al premio que el barrio les concedió ayer Charo apunta que **“es una gran satisfacción recibir el premio y estoy muy emocionada, porque es la primera vez que me homenajean y esto se agradece”**.

Los sentimientos de Esmeralda Maestre van en la misma línea. **“Cooperamos en lo que podemos y como somos jóvenes todo lo que se puede hacer se hace, sin interés ninguno”**.

No dudan ni un momento a la hora de hacer compañía a quien lo necesite o gestionar *el papeleo* de la asociación, pero sí echan de menos más colaboración por parte de los vecinos. **“Si todos participaran irían mejor las cosas, ya el presidente no da <sic>a basto</sic>, necesita más ayuda”**, apunta Maestre.

En cuanto a la jornada festiva de ayer, los niños pudieron disfrutar con los castillos hinchables, el tren turístico, las motos... Pero los mayores también disfrutaron con los bailes charros, el desfile de las majorettes, el campeonato de kun-fu infantil o la charanga que recorrió las calles aledañas a la plaza Trujillo, centro de la actividad festiva. Por la tarde hubo exhibición de bike trial. Entre hoy y el jueves se disputan las finales de los juegos deportivos.

<Pie de foto>

Homenaje *Las damas formidables*, junto a los concejales del PP y del PSOE.

<Rep-Tr-060804-3>

<G. F. [Fermoselle]>

La licenciatura en Física es una de las menos demandadas de los últimos años en la Universidad de Salamanca

Los estudiantes que eligen en primera opción los estudios conducentes al título de licenciado en Física descienden paulatinamente año tras año

La licenciatura en Física se ha convertido con el paso del tiempo en una de las más olvidadas por los futuros estudiantes universitarios. La mayoría elige otras carreras en las que el futuro profesional sea más claro.

Física es, en comparación con el resto de titulaciones que imparte la institución académica salmantina, una de las carreras que menos demanda posee entre los futuros estudiantes universitarios. Cada vez son menos los alumnos que deciden inscribirse para estudiar una carrera que, en palabras de la presidenta del Comité organizador de esta Olimpiada de Física, Ángela Calvo, «ha decrecido mundialmente hasta estados realmente preocupantes». Declaraciones que efectuó a finales del pasado año cuando una delegación internacional visitó las aulas salmantinas con el deseo de conocer en qué estado se encontraban los principales aspectos relacionados con la organización de este evento.

A juicio de Ángela Calvo, las causas de esta inquietante ‘crisis’ son, principalmente, «la propia dificultad que entraña una materia tan complicada como especialidad científica y el sistema de estudios en vigor en países como España cuyo

‘fracaso’ reside en el acceso a las facultades de Física o Químicas de alumnos que cursaron estas materias en Bachillerato».

Según los profesores de Física, el principal problema relacionado con la falta de personas interesadas en cursar estas licenciaturas radica en que, fundamentalmente, «los alumnos no ven salidas profesionales convincentes. Los alumnos que son brillantes en estas asignaturas suelen cambiar sus caminos estudiantiles por otros que les resulten mucho más amables en su salida al mercado laboral. Casi todos ellos acaban decantándose por las Ingenierías que tienen salidas mucho más asequibles y sencillas para los estudiantes». Dentro de la licenciatura de Física hay que distinguir entre la teórica y la aplicada. Y la teórica se convierte, a juicio de los profesores de Física en un auténtico «calvario para quienes la estudian. La aplicada todavía puede tener alguna salida más pero, al final, las empresas acaban prefiriendo a ingenieros en otras áreas mucho menos relacionadas con la Física pero que aportan un conocimiento más global».

<Extractos>

El paro de esta carrera provoca que los mejores estudiantes en Física se decanten por las Ingenierías Técnicas

La Física es una materia complicada y su estudio se ha estancado en casi todo el mundo y alcanza cifras preocupantes

<Anexo>

«El esfuerzo de los alumnos no se ve recompensado en el mercado laboral»

- Otro de los principales problemas que afectan a muchas de estas carreras de Ciencias, ya no sólo a la Física, sino a la Química o a las Matemáticas es que las «asignaturas de Ciencias en la enseñanza secundaria obligatoria han perdido mucho peso específico y se han dejado bastante al margen en los principales planes de estudio. Antes eran muy importantes para el desarrollo de los estudiantes y ahora todo eso se ha perdido. Además, no se ponen al día en lo que se presupone que debieran estarlo. Muchas veces los propios planes de estudio están desfasados con la realidad». Esta es una de las quejas fundamentales tanto por parte de quienes imparten las diferentes asignaturas de la licenciatura en Física como por aquellos que deciden estudiarla.

- Recientemente, la Universidad de Salamanca hizo públicos los datos correspondientes a las notas de corte de todas y cada una de las titulaciones que imparte la institución académica salmantina durante el curso 2004-2005. La principal novedad para el próximo año académico es la presencia de la licenciatura en Biotecnología en el primer puesto de este peculiar ‘podium’ de carreras. La nota para acceder a esta licenciatura de reciente creación es de 8,36; los otros dos peldaños de honor se corresponden con otras dos titulaciones clásicas; Medicina, con una nota de 8,09 y Fisioterapia con un 7,95. Sin embargo, la nota de corte para la licenciatura en Ciencias Físicas no existe. Es decir, cualquiera que haya aprobado la selectividad tiene la posibilidad de acceder a cursar esta licenciatura. Por eso, muchos alumnos cuya primera opción es para otras carreras y no consiguen entrar acaban ‘rebotados’ en Física y no se toman la carrera tan en serio como desearían sus profesores. Un aspecto más por el que las vocaciones en Física continúan decreciendo paulatinamente, ya no sólo en la Universidad de Salamanca sino en otros centros académicos de España.

<Extracto>

La licenciatura en Física no cuenta con nota de corte para acceder a ella

<Pie de foto>

Un grupo de estudiantes participa en la ceremonia de clausura de la Olimpiada de Física

<Rep-Ga-120804-12>

<A. R. M. [Ana Rosa Martín]>

TRÁFICO • INSEGURIDAD

Cuidado con el peatón

La excesiva velocidad de los vehículos que circulan por el paseo del Desengaño pone en peligro la seguridad de los viandantes

El temor a cruzar los pasos para peatones situados en los alrededores de la zona en obras entre el paseo del Desengaño y el puente Sánchez Fabrés, obliga a los viandantes a soportar largas esperas en las aceras, buscando la ocasión más idónea y segura para atravesar la calzada.

La causa principal de esta situación es, según indican los propios peatones, la excesiva velocidad con la que circulan los vehículos, especialmente aquellos que acceden a la intersección desde el paseo de San Vicente.

Aunque se trata de un problema que siempre ha estado presente en la zona, actualmente se agrava aún más debido a las obras del emisario de aguas. Los trabajos en la calzada han obligado a mantener fuera de servicio los semáforos que, hasta el comienzo de las obras, regulaban el paso para peatones. Además, la maquinaria que trabaja en el lugar reduce la visibilidad de los conductores.

Conscientes de la gran afluencia de salmantinos que utilizan esta vía para circular por la ciudad, miembros de la Policía local acuden cada día hasta el lugar para controlar la situación a las horas punta. Además de regular la circulación, es habitual que se desplacen hasta los pasos para peatones e intervengan el tráfico para que circulen con total seguridad.

Aunque la señalización provisional y las obras ralentizaban el tráfico en un principio, el incremento de la confianza de los conductores ha provocado que también aumente la velocidad a la que circulan.

Quedan aún cuatro meses más para que la circulación de esta intersección vuelva a la normalidad, y muchos de los viandantes que se ven obligados a atravesar la calzada en este punto creen que deberían aportarse soluciones más eficaces, aunque sean de carácter provisional.

La mayoría de los peatones consultados aboga por la instalación de señales luminosas que adviertan a los conductores de la presencia de un paso para peatones, y señalan que durante las horas nocturnas el peligro es mucho mayor. Incluso algunos optan por solicitar un semáforo que obligue a los conductores a detener el vehículo y que se accione a petición del peatón que llega a la zona de cruce, evitando así ralentizar la fluidez del tráfico.

<Anexo>

Espera. La inseguridad que demuestran los peatones les hace soportar largas esperas en los extremos del lugar destinado para cruzar la calzada.

Regulación. La zona soporta una gran afluencia de vehículos por tratarse de una de las arterias de la ciudad, y en las horas de mayor tránsito de vehículos la Policía local interviene en la circulación para evitar atascos.

Plazo. Quedan cerca de cuatro meses para que finalicen las obras y los cruces de la confluencia entre el paseo del Desengaño y el puente Sánchez Fabrés <sic>vuelva</sic> a la normalidad.

<Anexo>

ÁNGEL MATEOS *Viandante*

“El principal problema es que los vehículos no respetan las señales”

“<sic>Si</sic> que he tenido problemas para cruzar alguna vez por esta zona. El principal problema es que los vehículos no respetan las señales. La visibilidad es buena para los que vienen desde el Hospital a la rotonda, pero los que salen de la glorieta en obras no lo tienen tan fácil”.

NICOLASA CARRASCO *Salmantina*

“Mis hijos me advierten todos los días que tenga cuidado con este cruce”

“Yo comprendo que las obras son necesarias porque todo lo que sea para mejorar está bien hecho, pero no podemos hacer nada con los conductores imprudentes que <sic>circula</sic> rápido. Mis hijos me advierten todos los días que tenga cuidado con este cruce”.

ENRIQUE HERNÁNDEZ *Peatón y conductor*

“Si fueran respetuosos con las señales no habría ningún problema”

“He tenido dificultades para pasar algunas veces, pero es algo que está a la orden del día. El problema principal es la excesiva velocidad de los vehículos, porque esto está muy bien señalizado y si fueran respetuosos no habría ningún problema”.

MARGARITA RODRÍGUEZ *Pasea por la zona*

“Es problemático y creo que deberían haber puesto un semáforo”

Afortunadamente, Margarita no ha tenido problemas para atravesar el paso para peatones ubicado en el paseo del Desengaño, pero cree que el lugar “es problemático y creo que podrían haber puesto un semáforo aunque fuera provisional, porque hay mucho tráfico”.

JARA GARCÍA *Peatón*

“Deberían obligar a los conductores a respetar las señales <sic>luminosa</sic>”

Para Jara, el problema está en los conductores<sic></sic> “deberían obligarles a respetar las señales. Algún tipo de señal luminosa que fuera llamativa no estaría nada mal, y sobre todo por la noche, que todavía tienen menos visibilidad que durante el día”.

<Pies de foto>

La zona de obras, en la confluencia del paseo del Desengaño<sic>,</sic> el puente Sánchez <sic>Fabrés</sic>.

Un peatón y un vehículo atraviesan a la vez el paso para peatones.

<Rep-Ga-120804-16>

<Patricia S. [Sánchez] C.>

PARQUES DE SALAMANCA • VILLAR Y MACÍAS

Juegos, deportes y paseo para todos

Zona de recreo verde entre Pizarrales y Vidal con espacio para el disfrute de toda la familia

CONSTRUIDO recientemente, el parque Villar y Macías, fue pensado para el esparcimiento de los barrios de Pizarrales y Vidal. Está un poco alejado del resto de los parques municipales, siendo el más cercano el de <sic>Don Juan Bosco</sic>, se sitúa en la confluencia de los tramos finales de la avenida de Portugal y Villamayor.

La zona que se orienta hacia la avenida de Filiberto Villalobos se halla plantada de ailatos colocados en cinco hileras, y en la que mira a la avenida de Portugal se han plantado negundos. En el declive que va de las canchas al Colegio de las Trinitarias crecen chopos.

Consta de una zona central con canchas para deportes, donde los jóvenes vienen cada tarde a jugar un partido de fútbol o baloncesto, en unas pistas de arena en bastante buen estado; y a ambos lados zonas de paseo, una entre chopos y otra sobre la avenida de Portugal, que quizá sólo necesita que pasen unos años para que crezcan enredaderas y se pueda pasear a la sombra.

Además hay una estancia con un gran espacio para juegos infantiles, donde pueden disfrutar desde los tradicionales columpios a unas trenzadas y enmarañadas telas de araña donde incluso hay camas elásticas, para que los pequeños disfruten sin descanso. El descanso, ese es el problema, no hay fuentes donde beber agua.

En cambio, <sic>si</sic> cuenta con fuentes ornamentales, pero éstas no están en funcionamiento, por lo que están prácticamente en las mismas condiciones. Este hecho es una pena, porque en un parque tan vistoso como este donde se dan cita a diario numerosos salmantinos, tendría un toque de mayor grandeza si las fuentes se usaran para el propósito para el que fueron diseñadas: para tener agua.

Desde el comienzo se proyectó como un parque de desarrollo continuado, que va adquiriendo su aspecto definitivo de manera progresiva, con nuevas incorporaciones y tratamientos. Pero quizá se haya olvidado este objetivo y por ello no se renueven ciertos detalles.

Es un lugar donde se puede disfrutar de un agradable paseo a la sombra, contemplar a los niños jugando entre los columpios o disputar un partido con unos amigos.

<Anexo>

Parque Geobotánico Villar y Macías. Final de la avenida de Portugal y Villamayor.

Extensión. 14.000 metros cuadrados.

Vegetación. Cuenta con chopos, ailantos y negundos.

Historia. Fue inaugurado el 20 de noviembre de 1999, bajo la alcaldía de Julián Lanzarote Sastre.

<Anexo>

ALMUDENA RODRÍGUEZ *Vecina de Salamanca*

“No me gusta que la arena esté tan sucia”

Almudena Rodríguez viene cada tarde de verano al parque. Le gusta mucho porque hay mucha variedad para que los <sic>niño</sic> se diviertan, pero cree que deberían hacer algo con la arena porque está muy sucia.

ANA MARÍA *Turista*

“A las niñas les gusta mucho”

Ana María viene cada año en verano a Salamanca desde Francia a pasar sus vacaciones. Por las tardes baja al parque de Villar y Macías porque les parece que está muy bien y a las niñas les gusta mucho, y juegan encantadas.

FELIPE *Vecino de Salamanca*

“Me gusta la araña y la cama elástica”

Felipe reconoce ser de “todas partes”, por haber vivido en Cuzco (Perú) entre otros lugares, y ahora en la capital charra, viene cada tarde después del colegio a jugar al parque porque le gustan mucho los columpios como la cama elástica y la araña.

MARIBEL *Vecina de Salamanca*

“Lo único que necesita es una fuente”

Maribel es de Burgos y llegó a Salamanca hace “muy poquito”, sin embargo ya conoce este lúdico parque al que viene a disfrutar con su niño. Asegura que le gusta y le parece que está muy bien para los pequeños aunque necesita una fuente.

MANUEL RIVAS *Vecino de Salamanca*

“Está bien pero todo se puede mejorar”

Manuel escucha la radio mientras espera que le reparen el coche en el taller de al lado. Cree que el parque “a primera vista está bien, pero todo se puede mejorar en esta vida”. Afirma que es bueno que tenga muchos bancos y juegos para niños.

<Pies de foto>

Una de las verdes calles del parque.

Este es uno de los juegos infantiles preferidos.

Esta zona verde dispone de un espacio a la sombra.

El paseo sólo necesita que crezcan enredaderas.

<Rep-Ga-120804-17>

<Eva Cañas>

SOLIDARIDAD • AYUDA EN ACCIÓN

“Por un mundo más justo”

Ángel Galán coordina el grupo de voluntariado de Ayuda en Acción de Salamanca que persigue la concienciación ciudadana sobre la situación de pobreza que viven en numerosos países del mundo

EL voluntario de Ayuda en Acción lucha por sacar adelante a las comunidades más desfavorecidas de diversos rincones del mundo. Pero para lograr este solidario objetivo no es necesario trasladarse a esas zonas sino que se puede aportar un granito de arena desde la propia ciudad donde vive.

En Salamanca hace siete años nació un grupo de voluntariado de cerca de 30 personas que estaban coordinadas por Ángel Galán: “Empezamos sin tener ni idea pero poco a poco captamos la finalidad de Ayuda en Acción”, subrayó. Lo primero que hicieron fue organizar un concierto benéfico de música clásica que se celebró en el

Palacio de Congresos, “fue un gran éxito porque acudió mucha gente”, aseguró este veterano voluntario.

La labor de este grupo de voluntarios se basa en tres pilares: la sensibilización al ciudadano de la pobreza mundial existente, la divulgación de la tarea que realiza Ayuda en Acción y la recaudación de dinero para llevar a cabo los proyectos que se ponen en marcha. “Mantenemos unas actividades fijas como la colocación de mesas informativas por la ciudad al menos dos veces al año”, señaló Galán. También organizan un campeonato de mus, en el que participan fundamentalmente estudiantes universitarios, “se celebra en noviembre y la cuota de inscripción es de tres euros que se destinan a los proyectos de Ayuda en Acción”, detalló.

HASTA LOS COLEGIOS. Los voluntarios salmantinos de esta ONG también organizan actividades de concienciación en los colegios, “tenemos que mostrarles la situación de <sic>las</sic> países más desfavorecidos para que reciban una educación en valores de solidaridad”. Ángel Galán asegura que hasta el momento la gente de Salamanca participa en todas las actividades que han organizado. Este joven seguirá siendo voluntario porque quiere que la calidad de vida de los más desfavorecidos mejore, “que se iguale a la de todo el mundo”.

<Extracto>

“Los niños necesitan ser educados en la realidad que viven algunos países desfavorecidos del mundo”

<Anexo>

Padre Roberto. Durante su viaje a Bolivia Ángel Galán conoció al padre Roberto que trabaja con las comunidades más desfavorecidas de la selva boliviana gracias a la ayuda de diversas organizaciones no gubernamentales, como el caso de Ayuda en Acción. Su labor consiste en montar un gran campamento en una zona de la selva que necesite mejorar las infraestructuras. Cuenta con un grupo de adolescentes a los que se les imparte clases teóricas y prácticas, que consisten en la construcción de carreteras y puentes.

Apoyo a las familias. La filosofía de Ayuda en Acción es la de estar al lado de los necesitados pero de una forma muy práctica. Ángel <sic>Galón</sic> lo describe con una frase: “No les damos el pez sino que les enseñamos a pescar, de esta forma todo <sic>los</sic> valoran más”.

Colaboración. El ciudadano puede colaborar en Ayuda en Acción desde multitud de aspectos. Por un lado el de voluntariado, el apadrinamiento de niños (18 euros al mes) o como socio. El teléfono de información: 902 402 404.

<Anexo>

Los proyectos de Bolivia

Ángel Galán realizó un viaje a Bolivia y pudo comprobar “in situ” <sic>como</sic> su labor de voluntario ayuda a comunidades desfavorecidas que necesitan agua potable, escuelas o carreteras. En este país latinoamericano visitó varios proyectos que ha gestionado Ayuda en Acción. “Me adentré en la selva para ver varias escuelas que han construido allí para evitar que muchos de esos niños anden varios kilómetros para llegar al centro educativo más cercano”, señaló. De ese contacto con la realidad más desfavorecida, recuerda que los niños eran muy felices en esas aulas, “los profesores viven en las escuelas sin apenas recursos porque de otro modo no se pueden desplazar para impartir clases”, apuntó Ángel Galán. Después de hacer esta visita este voluntario

salmantino recobró aun más si cabe, las ganas de seguir luchando para que exista “un poco más de igualdad en el mundo”.

<Anexo>

DATOS • CRECIMIENTO

Ayuda en Acción aumenta el número de colaboradores y donantes de Salamanca

- Durante el último año se incrementó el número de apadrinamientos de niños

Esta ciudad apuesta fuerte por la solidaridad y así lo refleja el aumento del número de donantes y colaboradores de Ayuda en Acción. Durante el último año se ha alcanzado en la provincia salmantina los 1.317 socios, de ellos, 1.190 han optado por el apadrinamiento de niños y niñas en alguno de los cerca de cien proyectos de desarrollo que Ayuda en Acción impulsa en América, Asia o África.

El apadrinamiento permite conocer la realidad de un rincón determinado del mundo a través del conocimiento personal de un niño y su entorno. Con la aportación de los <sic>padrino</sic>, de 18 euros al mes, no sólo se contribuye a mejorar las condiciones de vida de un niño, sino que se <sic>colaborar</sic> en un programa de desarrollo que mejora las condiciones de vida de toda una comunidad.

Las instituciones de Salamanca también participan en este compromiso solidario. El Ayuntamiento de Salamanca financia con 12.000 euros la construcción de dos aulas de educación temprana en Cusco, en Perú y la Diputación de Salamanca también colabora en un programa de salud preventiva y saneamiento en cinco comunidades de Ica, Perú.

Ayuda en Acción es una Organización No <sic>gubernamental</sic> de Desarrollo que trabaja para mejorar las condiciones de vida de los países desfavorecidos.

<Pies de foto>

Ángel Galán coordina el grupo de voluntariado desde hace siete años.

Este voluntario salmantino, en el centro, durante su viaje a Bolivia.

<Rep-Ad-200804-13>

<Beatriz Egido>

Obstáculos a pie de calle

Los discapacitados físicos demandan más adaptaciones en las vías públicas que faciliten lo más posible su desplazamiento diario • La periferia de la capital es la zona más afectada en cuanto a barreras arquitectónicas

Un simple bordillo o una acera demasiado estrecha pueden trastocar a algunos ciudadanos hasta el punto de llegar a impedir que desarrollen su vida con normalidad.

Los cambios se han hecho esperar y van llegando muy poco a poco. Pero al menos la política de cerrar los ojos ante la evidencia ha abierto paso a una mayor, aunque mejorable, sensibilización de la Administración con respecto al colectivo de los discapacitados físicos. Este sector lleva mucho tiempo reivindicando su derecho a gozar de las mismas facilidades que el resto de los ciudadanos.

Las asociaciones de discapacitados, con el apoyo de varias organizaciones de vecinos, han conseguido que el consistorio introduzca reformas básicas en las vías urbanas. Por ejemplo, se ha introducido la vigilancia para que no se ocupen de forma irregular los aparcamientos reservados a discapacitados físicos o se han comenzado a adaptar las entradas de los edificios públicos. El director de Aspace<sic>,</sic> –una de

las organizaciones que lucha por el derribo de barreras arquitectónicas– Juanjo García, explica que **“en Castilla y León tenemos una buena ley, que hay que desarrollar más. El reto está en unificarla con la normativa europea y nacional para que no se contradigan”**.

Pero no es suficiente. Las zonas periféricas son, una vez más, las grandes olvidadas. El barrio Blanco es un claro ejemplo de la unión de dificultades con las que puede encontrarse cotidianamente un invidente o un ciudadano que necesite silla de ruedas. Como explica la presidenta de la asociación de vecinos, Regina Moreiro, **“las aceras no miden más de 20 centímetros y las farolas están en medio de la calle”**. Pizarrales se encuentra en una situación similar a la que ha hecho frente a través de concentraciones y manifestaciones públicas. Los resultados, como cuenta Jesús Bolao, el presidente de la asociación de vecinos, han sido bastante tímidos; **“el consistorio no está muy sensibilizado con este problema”**, comenta.

<Pie de foto>

<sic>Las</sic> estrechez de las aceras en el Barrio Blanco imposibilita el tránsito en silla de ruedas.

<Rep-Ga-200804-14>

<Patricia S. [Sánchez] C.>

SEGURIDAD • ACCIDENTES ACUÁTICOS

Como peces fuera del agua

El verano incita al baño, y sin una actitud responsable éste puede llevar a la tumba

EL riesgo que se deriva de las actividades relacionadas con el agua, ha hecho que desde Cruz Roja se envíe una advertencia, dentro de su campaña “Prevenir es vivir”. Con ello pretende dar unos consejos para que los ciudadanos conozcan cómo prevenir los accidentes en el agua y alertar de la importancia que tiene una actitud responsable a la hora de disfrutar del verano y concretamente de los días de playa, piscina, río..., o cualquier espacio acuático.

Son diversos los accidentes que pueden ocurrir en las zonas de baño, los más comunes se producen por los animales marinos como las medusas o los erizos, pero los más peligrosos se producen por las olas, las corrientes y los saltos de agua en zonas que no se conocen o de poca profundidad. Según los datos de la OMS, cada año mueren entre setenta y ciento cincuenta personas víctimas de ahogamiento.

Dentro de esta trágica cifra, los niños menores de cuatro años son el colectivo de mayor <sic>índice</sic> de muertes. Pero si esto suena triste, lo es aún más conocer que el seis por ciento de las lesiones medulares en España son producidas por golpes en la cabeza al tirarse en zonas de poca profundidad o desconocidas, según datos del Ministerio de Sanidad, acción que para las víctimas en principio no parece arriesgada pero que le supone una vida atada a una silla de ruedas.

Los ahogamientos son más frecuentes en piscinas, exactamente un ochenta por ciento de los casos, y en especial en las privadas. Pero el más conocido es el “corte de digestión”, o “hidrocución”, que se produce como consecuencia de la diferencia de temperatura en el cuerpo al entrar en contacto con el agua fría, que es mayor después de comer.

<Anexo>

Consejos. Por tercer año Cruz Roja pone en marcha la campaña “Este verano, quiérete mucho”, en la que está difundiendo importantes consejos entre los que destacan: bañarse preferentemente en zonas vigiladas y transitadas, que permitan en caso de un imprevisto, poder solicitar ayuda; seguir en todo momento las indicaciones del socorrista, respetar las banderas de las playas y evitar tirarse de cabeza al agua en lugares de fondo desconocido.

Corte de digestión. Es necesario evitar entrar en el agua bruscamente, en especial si está fría y después de comer o tomar el sol. Además ante cualquier síntoma: escalofríos, tiritona, fatiga, dolor de cabeza, picor en el vientre, brazos o piernas, mareo, zumbidos y visión borrosa, salir del agua.

<Anexo>

Solución: la responsabilidad

Cruz Roja quiere hacer hincapié en que lo fundamental es precaver, por eso se plantea incidir en la importancia de la “prevención primaria” de los accidentes, es decir, actuar antes de que éstos se produzcan, mediante la adopción de comportamientos seguros. Por ello creó en 2000 “Prevenir es Vivir”, una campaña de sensibilización cuyo objetivo es centrar la atención en los accidentes cotidianos, y concienciar a los ciudadanos de que es posible y además muy importante, prevenirlos si se sabe cómo hacerlo. Es por tanto necesario inculcar una actitud responsable. En este sentido Cruz Roja ha difundido algunos consejos básicos para que los riesgos en el baño disminuyan.

<Pies de foto>

Una socorrista vigila una de las piscinas salmantinas.

La bandera roja de las playas significa que el baño está prohibido.

<Rep-Ga-230804-14>

<Patricia S. [Sánchez] C.>

SOCIEDAD • RELACIONES PERSONALES

Verano: tiempo para el amor

La pasión en vacaciones llega a personas de todas las edades

AUNQUE muchos defenderán que es algo que sólo le ocurre a los jóvenes, el amor de verano conmueve más corazones de los pensados, desde niños hasta adultos, y en todos ellos actúa siguiendo un patrón muy parecido. En todos se suelen hacer promesas que nunca llegan a cumplirse, sueños que no se realizan y muchos buenos recuerdos.

Se produce el encuentro entre dos personas que son conscientes del poco tiempo del que disponen y poseen muchas aspiraciones, por ello tratan de darlo todo sin dejar espacio a los reproches. En esos momentos, entre baños, risas, salidas nocturnas, conversaciones inagotables, la pareja se enamora y se promete la luna y la vida entera. El tiempo pasa con una rapidez abismal junto al amado y con una lentitud deprimente, lejos de sus brazos. Entonces comienzan los apelativos como “amor mío”, “mi vida”, hasta que un buen día termina el verano y tienen que aceptar que, con ello, llega también la separación. Este día, que ya es duro de por sí, se hace más cuesta arriba cuando se dan cuenta de que la distancia no suele ser la mejor combinación para una pareja.

Sin embargo, en vez de estancarse en el sufrimiento de la despedida, hay que saber aprovechar el estado que el amor de verano produce en el organismo. Es una experiencia que ya en sí misma es especial porque se sale de lo habitual en la vida de una persona, además aparece un estado de “secuestro mental”, es decir la vida del enamorado gira en torno a cuándo se producirá el próximo encuentro con la persona amada, todo lo que ve y vive lo relaciona con el otro miembro de la pareja y por ello, esas mismas experiencias parecen ser más intensas y felices. El tiempo adquiere un ritmo distinto, siendo interminables los minutos separados.

No obstante, esos momentos se viven con tanto fervor que pueden conducir a malentendidos en alguna de las partes, porque quizá alguno lo viva de tal manera que crea que ese es el amor de su vida. Pero el amor de verano no siempre tiene los componentes de compromiso, confianza, esfuerzo..., de un verdadero amor.

Además en esa etapa de explosión de sentimientos y de vivir el momento se tiende a atribuir un conjunto de cosas buenas, positivas y nobles a la otra persona, casi sin conocerla. En este punto es donde los psicólogos suelen hacer una llamada de atención, porque si no se reacciona a tiempo se puede aterrizar en un amor ideal que no coincide con la realidad; este es uno de los mayores peligros del enamoramiento, que no amor.

<Extracto>

Estas relaciones veraniegas hacen que los amantes se sientan encantados con la otra persona y absorbidos por ella

<Anexo>

Idealización. La otra persona se convierte en un símbolo idealizado por encima de todo lo demás.

Admiración. Hay un componente importante de fascinación por todo lo que la otra persona hace o dice.

Características positivas. Se tiende a realizar una atribución de características positivas y nobles, omitiéndose los planteamientos críticos.

Desaparición de la agresividad. Es sorprendente el cambio de actitud hacia la persona amada, hacia la que sólo se tienen palabras dulces y amables.

Comunicación. Se llega a tal punto de acercamiento que la comunicación es casi comunión, incluso en ocasiones los miembros se sienten adivinados por el otro, lo que provee a la relación de sobreentendidos y certidumbre.

Trastorno de la atención. Todo se antoja óptimo, incluso mágico; sin prestar atención a los aspectos cotidianos.

Optimismo. La persona se vuelve más generosa, más optimista, más volcada que nunca en satisfacer, agradar, sorprender, y comprender.

<Anexo>

ENAMORAMIENTO • TESTIMONIOS

Apto para todos los públicos

De un verano, a toda una vida juntos

CONTRARIO a lo que muchos piensan, el amor de verano no es sólo típico de los adolescentes, y para seguir desmontando tópicos, tampoco es un amor que termina en septiembre. Casos que lo demuestran hay muchos, por ejemplo, Pilar Bonifacio y Juan Manuel Macías, que se conocieron un verano hace más de diez años en la Huerta de los Jesuitas. Ella era viuda y él ya lo había intentado sin éxito el año anterior, pero aquel baile no se le resistió y “acabamos bailando toda la tarde”, comenta feliz Pilar, “después

me invitó a cenar, y poco a poco nos enamoramos”. Al poco se volvieron a casar creando una familia de lo más numerosa, Pilar tenía cuatro hijos y Juan Manuel cinco, “pero ninguno de ellos se opuso a nuestro amor”, asegura ella. “Soy muy feliz, nos compenetramos mucho”, apostilla.

Otra pareja que también han conseguido superar la barrera del final del verano, son Benita García y Rosendo Guerrero, cuya historia de amor surgió y trajo sus frutos en París, donde trabajaban. Aquello fue un flechazo, “él era muy educado y nada presumido”, comenta Benita. Y ahora, después de tanto tiempo aunque no han vuelto a la ciudad del amor por antonomasia, son “muy felices y respetamos nuestros gustos diferentes”, asegura ella.

<Anexo>

PIEDAD FERRERA *Psicóloga*

“Verano Adolescente”

¿Quién en su más tierna juventud no ha tenido un amor de verano? Con el tiempo lo recordamos con ternura, pasión o inocencia. Para los adolescentes son una parte importante en la construcción de su identidad y de su maduración afectiva aunque para los adultos se interprete como una experiencia fugaz.

Durante el verano los jóvenes cambian las clases y profesores por dos meses para conocer nuevos lugares y personas, así surgen los típicos amores de verano, que si son bien abordados son un buen aprendizaje para padres y adolescentes. A esta edad los jóvenes se identifican más con sus iguales que con sus padres, precisamente por esa búsqueda de aceptación y construcción de su identidad. Los padres deben procurar tener la sana relación de cariño con los hijos desde la infancia y una relación de confianza mutua para poder hablar con ellos sobre su vida afectiva.

Es bueno no ridiculizarles, facilitándoles sus relaciones con el sexo opuesto, permitiendo que se equivoquen e incluso que sufran porque es parte del desarrollo como personas. Ellos no necesitan protección sino consejo para resolver por <sic>si</sic> solos sus problemas.

<Pies de foto>

Una pareja paseando por las calles de Salamanca.

Benita García y Rosendo Guerrero.

Pilar Bonifacio y Juan Manuel Macías.

<Rep-Tr-230804-11>

<E. [Enrique] Bermejo>

El barrio de La Vega cumple sus primeros 50 años de vida

Obra del arquitecto Francisco Gil, contó con un presupuesto de 11.536.669 pesetas

El barrio de La Vega cumple 50 años. Considerado por los arquitectos como el más emblemático de Salamanca, nació en los 50 para dar cabida a las personas que venían de los pueblos en busca de una vida mejor.

Es el más carismático de la capital, con sus casas bajas y blanqueadas, sus zonas verdes exquisitamente cuidadas; la tranquilidad y cierto aire colonial, como de otros tiempos, son sus principales señas de identidad. Hay mucha gente mayor que vive en él desde su fundación, pero también comienzan a verse parejas de jóvenes que han

decidido empezar aquí su vida en común. Surgió en la década de los 50, debido al crecimiento demográfico que experimentaba la ciudad con gentes que venían de los pueblos en busca de mejores horizontes. Eran personas de bajo nivel económico que se asientan en las zonas colindantes con el casco histórico y levantan ellos mismos sus chabolas con materiales precarios, dada la escasez imperante.

Es entonces cuando el Gobierno toma medidas y decide construir viviendas para ellos en unos terrenos que en principio no eran urbanos, sino rurales. Pero quienes levantaban sus chabolas podían convertir lo ilegal en legal con el pago de una pequeña multa, y huelga decir que quienes en verdad hicieron su agosto fueron los propietarios de los terrenos, que se convirtieron en urbanizables de la noche a la mañana. Las 664 nuevas viviendas se anuncian en 1948, sobre un proyecto del arquitecto Francisco Gil y en terrenos cedidos de forma gratuita por el Ayuntamiento, la Diputación y la Caja de Ahorros, con la colaboración del Instituto Nacional de la Vivienda, que será el propietario, y con un presupuesto de 11.536.669 pesetas. La edificación comienza en 1950.

Uno de sus habitantes, Francisco Matilla, lleva 50 años viviendo en La Vega. «La casa me costó 40.000 pesetas de las de entonces, ya ve usted, y ahora se pagan más de 150.000 euros, sin incluir la reforma». Francisco está sentado en un banco con sus amigos Ángel Paniagua, Andrés Corredera y Ángel Cruz, todos ellos vecinos del barrio. Los cuatro coinciden en que se vive muy bien y en que «en primavera, cuando salen las flores, esto es un vergel». El problema es que «cada vez nos cuesta más cuidar de los jardines, porque somos muy mayores y el trabajo es considerable», por eso piden al Ayuntamiento que les ayuden a regarlos y a podarlos. Palmira Díaz es también vecina desde tiempos inmemoriales; ni ella misma se acuerda de cuándo vino a vivir a La Vega, donde reside sola en una casa llena de recuerdos familiares de sus padres. Y lo mismo puede decirse de Josefa García, que lleva 41 años, o de las peluqueras, Amelia y Conchi, que han convertido una de las casas en una peluquería a la antigua usanza.

<Pie de foto>

Vecinos ilustres. En la foto superior, Francisco Matilla, Ángel Paniagua, Andrés Corredera y Ángel Cruz. Sobre estas líneas, a la izquierda, Josefa y Amelia en la peluquería. Arriba, Agustín, Juanjo y Francisco

<Rep-Ga-260804-15>

<Eva Cañas>

SOLIDARIDAD • ASPACE

Dedicación y entrega desinteresada

Laura Marcos ha sido voluntaria de Aspace durante siete años. Su vinculación con esta Asociación de Parálíticos Cerebrales empezó cuando tenía ocho años y acudía a los campamentos de integración

Darlo todo a cambio de una sonrisa. Laura Marcos lleva desde los ocho años vinculada a Aspace. Con esa edad disfrutaba de campamentos de integración con los niños de esta asociación, “no puedo perderme ningún campamento, forman parte de mi vida”.

Cuando cumplió 18 años dio el salto al grupo de voluntarios de Aspace y en el que ha permanecido durante siete años. Ahora forma parte de la plantilla de trabajadores y es la responsable de ocio.

Pero de su tiempo de voluntaria valora todas las lecciones que ha aprendido de las personas que pertenecen a Aspace. “Esta gente te enseña a tener más ganas de vivir porque son muy luchadores y siempre intentan superar sus limitaciones”, apuntó Laura Marcos. Para esta <sic>voluntario</sic> su actitud “es muy admirable”.

SU LABOR. El principal objetivo del voluntario de Aspace es conseguir que las personas con algún tipo de parálisis cerebral, “disfruten de la vida como yo mismo lo hago”, apuntó. Para Laura Marcos es importante pensar en sus capacidades, “no en sus deficiencias”. Según la actual responsable de ocio de Aspace muchas personas les miran con pena. “Me da mucha rabia porque son iguales que los demás y así tenemos que tratarles”, subrayó. La actitud más aconsejable para esta voluntaria es pensar siempre en positivo: “no hay que poner ninguna limitación porque todo es posible en su justa medida”.

De toda la labor del voluntario lo que más intensamente se vive es el campamento de verano. “Es muy enriquecedor porque convives con ellos durante muchos días, das y recibes cariño”, destacó. Laura Marcos lleva once años acudiendo a campamentos y siempre ha podido vivir la ilusión que <sic>desprender</sic> todos ellos cuando llega el verano. “Siempre preguntan por el campamento, es muy especial para ellos porque para algunos es la única ocasión en la que salen de Salamanca”, apuntó.

Este año, Laura ha sido la coordinadora del campamento de mayores, entre 18 y 60 años. “Las actividades han sido como las que haría cualquier persona de esta edad en vacaciones”, señaló. Los monitores que han acompañado a los miembros de Aspace son voluntarios y realizan labores de acompañamiento o les ayudan a vestirse. En cuanto a las actividades, estas personas han disfrutado de días en la playa, en la piscina o practicando diferentes deportes. “Pero también les hemos llevado a bailar o a tomar un vermut un domingo por la mañana”, describió Laura Marcos.

Respecto a la actitud de la gente de la calle con las personas de Aspace, encuentran a gente que te ayuda enseguida si nos surge algún problema, “y otros que nos miran pero parece que lo hacen asustados y no colaboran en nada”.

Lo que Laura tiene claro es que cada día está más motivada dentro de la asociación, que la experiencia con este tipo de personas enriquece mucho y que seguirá luchando por mejorar la calidad de vida de todos ellos.

<Extractos>

“Lo más aconsejable con estas personas es pensar en todas sus capacidades y no únicamente detenerse en sus deficiencias”

“Me da rabia que la gente les mire con pena porque son iguales que el resto de la gente y así hay que tratarles”

“Mi labor de voluntaria con la gente de Aspace me ha enriquecido bastante y ahora valoro más la vida”

<Anexo>

Voluntarios. La Asociación de Parálíticos Cerebrales dispone de un grupo de voluntarios de en torno a los cincuenta.

Colaboración. Su labor es variada. Algunos ponen su grano de arena en el centro de día, otros en la residencia (tanto durante la semana como los fines de semana) y en las actividades del Club de Ocio y Tiempo Libre.

Actividades. Una de las partes del apoyo en el tiempo libre consiste en el acompañamiento de las personas de Aspace en excursiones y salidas por la ciudad.

Visitan los museos de Salamanca, van al cine o acuden a las actividades de la Fundación Sánchez Ruipérez.

Perfil. Gran parte de los voluntarios son estudiantes universitarios que se enteran de la posibilidad de colaborar como voluntario en Aspace a través de amigos. A todos ellos les une su disposición desinteresada en apoyar y dar cariño a las personas que integran la asociación.

Campamentos. Están divididos en dos turnos, uno de pequeños y otro de personas a partir de los 18 años. En el de adultos se han desplazado hasta Navarra 20 personas con parálisis cerebral que rondan entre los 18 y 60 años.

25 aniversario. La celebración del 25 aniversario de la creación de esta asociación en Salamanca coincidirá posiblemente con la apertura de un nuevo centro de Aspace en la ciudad, que <sic>contara</sic> con un nuevo centro de día y una residencia.

<Anexo>

Actividades todo el año

Laura Marcos además de coordinar el campamento de verano de este año, es también la responsable de las actividades del Club de Ocio y Tiempo libre de Aspace, creado el año pasado. En él se desarrollan diferentes actividades lúdicas para estas personas que sufren algún tipo de parálisis cerebral. Durante el año organizan todo tipo de actividades relacionadas con el tiempo libre. Según describe Laura Marcos, por ejemplo realizan numerosas salidas a las diferentes piscinas municipales de la ciudad. También organizan excursiones fuera de la ciudad con el objetivo de disfrutar de un día de convivencia en grupo. “La mayoría de las salidas las hacemos durante el fin de semana”, apunta la responsable de ocio. Los voluntarios son parte fundamental en estas actividades ya que colaboran durante todo el año tanto en las actividades de tiempo libre como en los centros de la ciudad. El presidente de Aspace, Francisco de Luis valora de forma “muy positiva” la labor de todos los voluntarios. “Son muy importantes para nosotros, un elemento básico de la asociación”, afirmó.

<Pies de foto>

El grupo de voluntarios del campamento de Aspace, Laura Marcos<sic>,</sic> (segunda por la izquierda).

Varios miembros de Aspace en unos de los campamentos de verano.

<Rep-Ga-260804-47>

<J. H. D. [Javier Hernández]>

DEBUTANTES

Cursos de verano para alumnos aventajados

Nano, David, Jaime y Jorge Alonso son los canteranos que han tenido ocasión de jugar con el primer equipo en pretemporada

HAN vivido uno de los veranos más importantes de su vida. Canteranos como David, Nano, Jorge Alonso y Jaime Moreno han trabajado con el primer equipo de la UDS y han participado en varios partidos de pretemporada, aunque para alguno de ellos no era novedad.

Jaime Moreno y Jorge Alonso ya son “expertos”, pues la pasada temporada ya entraron en los planes de Miñambres para la pretemporada. David y Nano sí debutaron.

El primero reconoce que “fue algo muy sorprendente. Me llamaron para entrenar y luego me dijeron que entraba en la lista. Me puse muy nervioso, pero al saltar al campo se pasa todo”. David afirma recordar “todos los balones que toqué y luego en casa me decía a <mi> mismo lo que hice mal, aunque no entré demasiado en juego”.

Nano ha tenido más minutos que su compañero y reconoce que “poco a poco me voy adaptando al ritmo. Al principio me sentía muy observado y estaba más tenso. Creo que no he rendido ni al 50% de lo que puedo dar, pero con personalidad intento sacar lo mejor de <mi>. Felipe anima mucho, corrige en todo lo que puede y hace que te sientas uno más”.

Jaime Moreno no pierde la sencillez y las ganas de trabajar como el primer día a pesar de que cada vez gana más peso en el equipo y puede convertirse en un futbolista con <los> que Miñambres cuente frecuentemente esta temporada. Jaime asegura que “puede que haya perdido un poco de nervios, pero cada vez que me llaman para mí es como la primera vez. Corro y me esfuerzo al máximo para que se fijen en mí”</> El futbolista reconoce que “quizás he cambiado en que me siento más tranquilo en el campo, pero me gustaría mejorar aún más en el juego con la cabeza y ver las situaciones del partido con más calma”.

Para Jorge Alonso estos minutos han sido especiales pues suponen recobrar parte de la confianza que necesita tras un año en el que no tuvo excesivas oportunidades con el primer equipo. “La verdad es que sí que me hacía falta y me ha venido bien poder jugar, aunque el otro año tuve más oportunidades, pero esta vez hay más gente en el centro del campo”. Ahora Jorge Alonso espera “seguir centrado con el equipo filial y que no se olviden de <mi> para que me suban a entrenar con ellos alguna vez”.

<Pie de foto>

Miñambres da instrucciones a tres canteranos antes de jugar.

<Rep-Tr-260804-8>

<Sara Gutiérrez>

El uniforme y los libros centran los gastos más importantes de la vuelta al colegio

Las familias destinan en este mes de septiembre una media de 950 euros por cada niño

La economía de las familias salmantinas se resentirá fuertemente el mes que viene con la vuelta al colegio. El gasto medio por cada niño se encuentra en 950 euros, de los que 200 es en libros y 450 en uniformes.

El inicio del colegio determina la llegada de un mes especialmente duro para la economía de las familias salmantinas. Comienza la vuelta al cole y los padres <tiene> que hacer un importante desembolso.

A la necesidad de llenar la despensa y de hacer frente a las facturas de las vacaciones se suma ahora el gasto del comienzo de las clases, lo que hace que este mes se haga muy cuesta arriba para las familias.

La media de gasto por cada hijo matriculado en un colegio concertado alcanza los 950 euros, sin incluir el coste del transporte y del comedor. Esta cantidad desciende notablemente si acude a un colegio público, donde el gasto se encuentra en 280 euros, según datos de la Unión de Consumidores Españoles.

La partida más importante de este gasto se encuentra en la forma de inversión en el uniforme o la ropa y el calzado que necesitan para el nuevo curso. Así, el gasto

estimado en colegios concertados en Salamanca se sitúa en torno a los 450 euros, aunque puede aumentar notablemente en los que son privados y si se incluyen las prendas de abrigo. Incluye tanto el uniforme estrictamente como los polos, babys y equipo para la clase de gimnasia.

El aumento del gasto destinado a este equipamiento es uno de los más altos en comparación con el año pasado, el 10%.

El desembolso en libros y los denominados cuadernos de trabajo implicó el año pasado un gasto de 200 euros. Esta partida se ha incrementado en el 2,7%, una cifra por debajo del crecimiento del IPC, que <sic>en</sic> situaba en el 3,4 por ciento durante el pasado mes de julio.

Sin embargo, es necesario añadir unos 95 euros por cada niño en diferente material escolar, desde cuadernos a estuches. En este caso, han subido el 4 por ciento.

La lista de gastos derivados de 'la vuelta al cole' sigue <sic>aumentado</sic>. En los colegios privados se suele abonar un pago de matrícula que oscila entre 220 a 400 euros. Estas cantidades descienden enormemente si el niño acude a un colegio concertado ya que sólo se paga una mensualidad.

Junto a la ropa del uniforme uno de los aspectos que más se ha incrementado este curso es el precio del transporte y el comedor. Así, se registra un aumento de hasta el 10%. En este caso se amplían las diferencias en función del tipo de colegios. En los concertados se encuentra entre los 65 y los 100 euros al mes, mientras que en los privados se aproxima a los 130 euros al mes.

<Anexo>

De la informática a la natación

Fuera de las cifras generales se <sic>encuentran</sic> el gasto que implica apuntar a los niños a actividades extraescolares. Las más solicitadas son informática, inglés y actividades deportivas. El gasto medio es de 24 euros, si cuenta con algún tipo de subvención aunque puede alcanzar los 60 en algunos colegios privados, donde ofrecen la posibilidad de practicar tenis, natación o aprender música.

<Anexo>

• Marcas blancas para el uniforme

– Desde la Unión de Consumidores de España se resalta que el gasto más importante deriva de la compra del uniforme. Por eso recomiendan que frente a las modas de adquirir determinadas marcas, apuesten por prendas de las denominadas 'marcas blancas'. Puede suponer hasta el 30% de ahorro en estas compras.

• Ojo con el 'gancho' de las grandes superficies

– Las grandes superficies ofrecen importantes descuentos a la hora de comprar los libros y pueden facilitar el ahorro. Sin embargo, hay que tener cuidado y ser conscientes de que es un 'gancho' para atraer al consumidor al establecimiento y vender otros productos.

• Reservar con tiempo los libros de texto

– Una de las tácticas es reservar con tiempo los libros. No hay que olvidar que los libros de Primaria han subido el 3,1%; los de Infantil, el 1,9%. En Secundaria el aumento es de 2,4% y en enseñanzas medias del 3%.

• Escalonar y comparar precios

– Otro de los trucos para que el bolsillo no se resienta tanto con la vuelta al colegio se basa en la comparación de precios, y en la compra en diferentes establecimientos, de tal forma que se puedan adquirir los más baratos.

• **Limitar las actividades extraescolares**

– Supone un desembolso importante y no siempre es beneficioso para el niño, que debe seguir teniendo tiempo para jugar.

<Anexo>

Ayudas para la matrícula, libros y transporte

Las administraciones locales y regionales han puesto en marcha distintas medidas para ayudar a las familias a afrontar estos gastos.

Entre ellas se encuentra la adoptada por el Ayuntamiento de Peñaranda de Bracamonte, que regala los libros a los escolares. Una medida que ha recibido de forma muy positiva la Unión de Consumidores de España, explica uno de sus representantes en Salamanca José Antonio Patiño.

Por su parte, la Consejería de Educación plantea una serie de ayudas para las familias de la Comunidad que van desde subvenciones para la compra de libros, la matrícula o la movilidad.

En el capítulo de libros la Administración regional destinó en el curso 2003/04 más de 600.000 euros que se repartieron en ayudas para 7.790 niños de la Comunidad.

El curso pasado esta consejería invirtió 3,9 millones de euros <sic>a</sic> diferentes tipos de ayudas. En el apartado dirigido a alumnos de Educación Especial e Infantil otorgó 127.117 euros para las 254 solicitudes atendidas. Sólo una de ellas era para un alumno de Educación Infantil.

El grueso de estas ayudas se destina a la Educación Secundaria, con un total de 2,2 millones de euros. Así, se han destinado 399.171 euros a las 321 peticiones procedentes de estudiantes de los centros de formación de grado medio y 988.000 para las 621 recibidas para los que pertenecen a grado superior.

El grupo más <sic>importantes</sic> de las solicitudes se encuentra entre los alumnos de Bachillerato, donde se otorgaron 1.075 becas. El montante total de las mismas ascendió a 719.000 euros. En concepto de becas de movilidad se concedieron 121, que supusieron un total de 95.000 euros.

<Pies de foto>

Varios niños hacen manualidades en un centro del barrio Chamberí

Un niño muestra algunos de los libros que utiliza en el colegio

<Rep-Ga-031104-10>

<V. [Verónica] Carnicero>

ASENTAMIENTO • DIEZ DÍAS EN UNA PARCELA

Los últimos nómadas

Unos 150 miembros de una familia gitana, procedentes de Francia y de varias ciudades españolas, han instalado su campamento en una finca cercana al Recinto Ferial

LLEGARON hace diez días y se asentaron en una de las parcelas cercanas al Recinto Ferial. No es la primera vez que lo hacen, todos los años esta familia gitana se reúne y juntos realizan este viaje que les lleva hasta Portugal. Para ellos este desplazamiento es algo más que un viaje, es un modo de vida.

Esta numerosa familia, apellidada Bosque y de más de 150 miembros, tienen su residencia reconocida en Francia y se trasladan a Portugal, donde se reúnen con el resto

de sus parientes lejanos, una vez al año. Ahora están de paso, en la carretera Ciudad Rodrigo, en su regreso hacia Francia.

Su asentamiento no ha levantado demasiadas <sic>críticas</sic> entre los vecinos de la urbanización más cercana, Peñasolana. La mayoría están tranquilos y se inclinan por la tolerancia <sic>hacia</sic> este asentamiento. “No creo que hayan molestado a nadie y nunca se han acercado a la urbanización”, comenta una vecina de Peñasolana. Sólo a unos pocos les preocupan los desechos y la basura que el campamento pueda dejar en el medio ambiente y en la finca particular en la que están asentados.

Para los Bosque, la vida nómada no es fácil, pero forma parte de sus costumbres. Cuentan cómo hace muchos años estos viajes los hacían con caballos y carretas, y cómo ahora tienen la suerte de tener unas cómodas caravanas como medio de transporte, que les <sic>hace</sic> la vida más fácil.

Sus países de procedencia son España y Francia, se sienten de aquí a pesar de que son conscientes del rechazo que producen en el resto de la población española. Uno de ellos<sic>,</sic> comenta cómo pertenece a una familia de españoles a los que obligaron a emigrar en época de Franco y aún hoy siente el mismo rechazo por la sociedad que sintieron sus padres.

En breve, recogerán el campamento y continuarán rumbo a Francia, donde les espera su trabajo como reparadores de calderas. De momento, ya piensan en su próxima parada, Barcelona.

<Extracto>

Se sienten españoles a pesar de que son conscientes del rechazo que producen en la población

<Anexo>

Una lengua particular. Aunque dominan perfectamente el español y el francés, entre ellos se comunican en su lengua gitana (el romaní), como manifestación máxima de la cultura del pueblo, es una de las lenguas más antiguas del mundo y se cree que procede del norte de la India.

Explanadas acondicionadas. Algunos miembros de la familia gitana destacaron <sic>como</sic> en la mayoría de las ciudades francesas hay unas explanadas para este tipo de asentamientos con agua y electricidad instalada. Según esta familia, sería una solución más sencilla para los que quieren seguir sus costumbres nómadas.

<Pies de foto>

Unas cuarenta caravanas forman el asentamiento gitano en una parcela cercana al Recinto Ferial.

Son una gran familia con pequeños núcleos instalados en cada caravana.

<Rep-Ga-031104-17>

<Cynthia Alonso>

TRABAJO • EN LA CALLE

Castañeros por un sueldo

Estudiantes, parados y jubilados ocupan los puestos callejeros durante dos meses

“SI estamos aquí, con frío y lluvias durante dos meses es por necesidad”, admite Rosana. Esta joven, en paro, comparte su trabajo en el puesto de castañas de Federico Anaya junto a su padre jubilado, Nicanor.

“Es algo que te tiene que gustar –explica ella–. Pero también hay que pensar que es un negocio y no sólo importa si las castañas son buenas o malas sino saber tratar bien al cliente”.

El factor suerte también está presente en este empleo temporal y callejero. Y es que este año ha aumentado considerablemente la demanda de peticiones –163 solicitudes para 15 puestos–. El sorteo devolvió un otoño más el trabajo a Rosana (que ya lleva seis) y también a Ana y Arturo, una pareja de estudiantes que repiten por segundo año consecutivo, en esta ocasión en La Alamedilla.

Arturo, de 26 años, confiesa que “el puesto de castañas es algo que siempre me atrajo: estar junto a la fogata, el trato con la gente... y que, además, te sacas el jornal para dos meses, que viene bien”. Su compañera Ana, estudiante de Trabajo Social, reconoce también que el puesto le sigue gustando y que “se saca dinero suficiente”. Eso, a pesar de que esta temporada ha subido el precio del kilo de castañas.

“A 1,20 euros pago el kilo”, detalla Nicolás. Él es jubilado y también repite. Ocupa el puesto de María Auxiliadora junto a su yerno Luis, que ocupa las horas libres de su empleo ayudándole en las tareas del puesto: remover las castañas o echar el carbón. Nicolás se muestra orgulloso de este trabajo que, casualidades del sorteo, también le ha tocado a otro hijo que ejerce de castañero en la calle Toro.

Los que tienen ya experiencia en los puestos reconocen la importancia de la ubicación. “Se nota mucho estar en la puerta Zamora, que era lugar de paso, a pasar a La Alamedilla”, apunta Arturo.

Para Nicanor, sin embargo, el secreto de las ventas no tiene que ver con el lugar, sino con “la forma de preparar las castañas, abriéndolas antes y que sean buen género”.

<Anexo>

Motivaciones. La mayoría de los castañeros coinciden en una cierta atracción por las castañas o por el tipo de trabajo (de venta directa al público) como motivaciones para solicitar el puesto. Rosana explica que era una enamorada de las castañas –“asadas, crudas, de todas las maneras”–; mientras que a Arturo y Ana les fascinaba “lo de la fogata en la calle y el trato directo con el público”.

Jornal relativo. Los salmantinos pueden adquirir este año 14 castañas por un euro. Por su parte, los castañeros se encargan de adquirir el género y el carbón. Esta temporada, la castaña ha subido su precio rondando los 1,20 el kilo. Mientras que el carbón también ha ascendido de los 9 a los 11,50 euros. Por ello, no es difícil que el sueldo varíe, tal y como explica Rosana. “El jornal es relativo. Algunos años lo ganado es casi lo justo para pagar el puesto y la mercancía”.

<Anexo>

Frío, según para quién

En los puestos la ayuda de otra persona es imprescindible, por lo menos para abrir una a una 110 kilos de castañas al día, tal y como hace Nicanor. Su secreto a la hora de preparar el producto es “la experiencia”, reconoce. “Es necesario abrirlas para que queden bien, no se quemem por dentro ni salten”, detalla.

Junto al asador de castañas, al lado del carbón ardiendo y las chispas no se siente mucho el frío, por lo menos para algunos como Ana y Arturo. Será la juventud porque otros como Rosana sí reconocen pasar frío y superar con dificultad los días de lluvia en la

caseta. “En días como hoy, que la temperatura no es muy fresca y te estás moviendo, casi no se nota, pero en diciembre es mucho peor”.

En cuanto a las ventas, ninguno se atreve a adelantar previsiones. Tan sólo llevan cuatro jornadas, aunque “el gusanillo de los primeros días en el público se nota”, admite Luis, del puesto de María Auxiliadora.

Los fines de semana y la buena ubicación del puesto influyen algo en las ventas. Sin embargo, clientes no faltan para un producto de temporada como la castaña.

<Pies de foto>

Nicolás trabaja con su yerno en el puesto.

Rosana vende castañas en Federico Anaya con su padre.

Ana y Arturo son estudiantes y éste es su segundo año.

<Rep-Tr-031104-14>

<Hugo Ferrón>

El 53% de los usuarios de la asistencia a domicilio no son personas dependientes

El gerente de Servicios Sociales reconoce la necesidad de «replantearse» el concepto

Los últimos datos que maneja la Administración revelan que más de la mitad de los usuarios del servicio de asistencia a domicilio no es dependiente, lo que ha motivado que sus gestores estudien su replanteamiento.

En una de las últimas reuniones que congregó a los responsables de las nueve gerencias de Servicios Sociales de la Comunidad Autónoma volvió a reiterarse la intención del Gobierno castellano y leonés de cumplir con su promesa electoral de duplicar, antes de que finalice la presente legislatura, el número de beneficiarios de la asistencia a domicilio, de la que disfrutaban en la región actualmente un total en torno a 12.500 personas. No obstante, en ese mismo encuentro se abordó una circunstancia que para muchos podría suponer que el propio sistema corre el peligro de acabar <sic>muriendo</sic> de éxito. Según el Ejecutivo Autonómico, 53 de cada cien beneficiarios que reciben ayuda personalizada en sus viviendas no forman parte del colectivo de personas dependientes.

Con estos datos en la mano, Alberto Prado, delegado provincial de Servicios Sociales, considera necesario «cambiar la tendencia» y que el número de personas con mayores dificultades de autonomía personal –en principio, los que más necesidad tienen de recibir un apoyo personalizado– pase a ser mayoritarios en la relación de beneficiarios de esta prestación. «Vamos a reestudiar el concepto de ayuda a domicilio para en un futuro subdividirlo en atención especializada y no especializada», señala el propio responsable de la Gerencia salmantina.

El temor de Alberto Prado es que muchos usuarios confundan «una prestación social básica de carácter especializado y <sic>destinado</sic> a aquellos que presentan mayores problemas de autonomía con el servicio doméstico», argumenta. Pese a todo, insiste, la intención de la Junta de duplicar el número de personas que acceden al servicio <sic>continúan intactas</sic>.

Más de 2.000 en Salamanca

En agosto del presente año, 2.172 salmantinos (732 en la capital y 1.440 en el resto de la provincia) disfrutaban de este servicio en<sic>,</sic> una cifra que ha ido

medrando paulatinamente desde que fuese <sic>implantada</sic> en toda la Comunidad Autónoma. Según los datos que maneja la firma Azvase, la concesionaria de este servicio en toda la capital y en el resto de Salamanca, los trabajadores que desempeñan funciones de asistencia a domicilio rondan los 610, una cifra llamativa si la comparamos con los 570 que realizaban estos mismos trabajos tan sólo hace dos años.

Pero los beneficiarios y los trabajadores del servicio de asistencia a domicilio no son los únicos que han experimentado un incremento progresivo en los últimos años. El presupuesto destinado por la Junta de Castilla y León a cofinanciar, junto con Diputación y ayuntamientos, también ha vivido un auge inusitado. En 2003 las partidas reservadas para este fin alcanzaron los 3,5 millones de euros, el 23,81% más que en los doce meses anteriores.

El esfuerzo inversor, según el propio Alberto Prado, que realiza el Gobierno Autonómico se demuestra también con datos: los beneficiarios tan sólo aportan en Castilla y León uno de cada diez euros que cuesta el servicio (10%) y la Junta asume siete. El resto corre a cargo de entidades locales. «Hay que tener en cuenta que hay comunidades autónomas en las que los ciudadanos que disfrutan de ayuda a domicilio pagan el 70% del salario de los trabajadores del servicio», asevera el propio Alberto Prado.

<Anexo>

Beneficiarios del servicio de ayuda a domicilio

Los principales beneficiarios del servicio de asistencia a domicilio son, por este orden, personas mayores con dificultades de autonomía personal, discapacitados, menores cuyas familias no puedan proporcionarles cuidados, personas con problemas de convivencia en el hogar familiar y miembros de grupos familiares desestructurados o con problemas de enfermedades físicas o psíquicas.

El fin último, el de poder envejecer en casa

El principal objetivo con el que se implantó en la segunda mitad de los noventa la asistencia a domicilio en Castilla y León es el de mantener, conservar y desarrollar la autonomía de las personas mayores y apoyar a sus familias en el trabajo doméstico. El último fin es el de reducir el recurso a la residencia, que en el caso de las personas mayores se resume con la máxima de envejecer en casa, para de este modo poder mantener la salud y el bienestar psicológico de los integrantes de este colectivo.

Desde ayudar al asearse a realizar gestiones

Entre las funciones específicas que <sic>tienen</sic> encomendada la ayuda a domicilio se encuentran ayudar a asearse al usuario, cocinar, lavar y planchar la ropa o darle de comer. Además, y dependiendo del nivel de autonomía que presente el beneficiario, los empleados pueden incluso realizar labores fuera de la vivienda, como la compra o gestiones más personalizadas, como ir a la peluquería, a la consulta del médico o ir de paseo.

Ayudar a combatir el ‘síndrome del aislamiento’

Otra de las tareas que deben asumir los trabajadores de este servicio básico es la de ayudar a vencer el ‘síndrome del aislamiento’ de muchos mayores consiguiendo que los beneficiarios se sientan como miembros de una organización a través del contacto social. Así, se pretende reducir los efectos negativos de la soledad, un sentimiento que suele padecer a menudo el colectivo de personas miembros de la tercera edad.

<Anexo>

Un trabajo que genera una gran afectividad

En ocasiones, la vida nos regala casualidades dignas de ser destacadas. Un ejemplo es el caso de Emilia García Sánchez y María José Tomé, ambas naturales de Tamames. La primera fue durante muchos años la responsable del parvulario del pueblo, al que acudió, como tantos otros habitantes, la segunda. Ahora, décadas después, María José es la encargada de cuidar de quien fuera su profesora que con 88 años y postrada en una silla de ruedas desde hace siete necesita ayuda especializada. «Me encargo de ayudarla a levantarla, asearla y vestirla», señala la trabajadora que, además de la hora diaria que dedica a Emilia, también atiende a otras tres personas en la localidad ubicada en las estribaciones de la Sierra de Francia.

Emilia, que vive en la actualidad en casa de su sobrina Benita y que compartió los servicios de María José con su hermano hasta que éste falleció hace unos meses, desembolsa unos 20 euros a la semana de su paga para recibir la ayuda especializada de la profesional de Azvase, que resalta que acaba generándose con aquellos a los que presta sus servicios «una relación afectiva muy especial, que en el caso de Emilia es todavía mayor».

<Pies de foto>

Imagen de una beneficiaria del servicio en la localidad de Tamames

2.172 personas se benefician de esta prestación en toda la provincia

Imagen de la empleada de asistencia a domicilio en una de sus labores cotidianas

<Rep-Ga-041104-19>

<Sonia Sánchez>

SOLIDARIDAD • ENFERMOS

Una lucha desde la sombra

La Asociación de Alzheimer cuenta con una Junta Directiva integrada por voluntarios

Trabajan en la sombra, no buscan protagonismo y casi nadie les conoce por las labores que desempeñan; <sic>aún</sic> así se convierten en pilares fundamentales de muchas asociaciones e instituciones.

Es el caso de Alfonso <sic>Gracia</sic> que lleva aproximadamente tres años como vicepresidente de la Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Salamanca, un trabajo que realiza de manera voluntaria y totalmente desinteresada. Sus tareas se centran en la administración de los fondos de la asociación.

CONTACTO DIRECTO. Antes de colaborar con este centro había mantenido un contacto directo con la asociación, ya que su padre sufrió Alzheimer. Nos cuenta que “algo en común que tenemos todos los que estamos de voluntarios en la Junta Directiva es que hemos tenido algún familiar enfermo”.

Su contacto directo con la enfermedad ha permitido que este salmantino se haya implicado de manera especial con la asociación, aunque reconoce que “no lo hago porque sea sentimental, sino porque tengo la conciencia de que es algo que hay que hacer, en el sentido social”, dice.

Actualmente el centro de Alzheimer de Salamanca cuenta con unos diez voluntarios, todos ellos miembros de la Junta Directiva. “El resto de personal son

personas totalmente cualificadas, porque la gente que está aquí tiene unas necesidades que sólo los profesionales van a dárselas”, comenta Alfonso.

Tanto él como el resto de los miembros que la integran son gente adulta, que se implica de manera considerable con la asociación pero que no mantienen un contacto directo con <sic>las</sic> pacientes, ya que ellos están cuidados por los profesionales.

CONSEGUIR FONDOS. Desde la asociación con la que colabora Alfonso se intentan obtener fondos, y se ponen en marcha numerosas actividades y campañas para conseguir dinero y poder mantener en pie el centro. <sic>Aún</sic> así reconoce que el día a día es difícil, ya que “cuesta mucho mantener un edificio de estas características”.

Otra de las tareas que realizan es la de intentar difundir entre la sociedad salmantina la asociación y lo que supone la enfermedad, organizando jornadas, encuentros o trabajos de investigación. “La enfermedad es muy desconocida entre personas de algunos colectivos; ya no sólo de los pueblos, también entre médicos o docentes”.

El apoyo a las familias también es algo fundamental que desde la asociación se trabaja continuamente, ya que muchos familiares no saben <sic>como</sic> reaccionar cuando de repente la sufren de cerca; y es que no es dura sólo para los enfermos, también para los que la rodean.

CONVIVIENDO CON LA ENFERMEDAD. El hecho de que surja la enfermedad en un familiar supone un duro golpe para todos sus integrantes. Familias destruidas, pérdidas <sic>económica</sic>, aunque lo peor –dice Alfonso– es que “todavía hay gente que se avergüenza de los familiares que la sufren”.

Nos cuenta que lo más duro de la enfermedad es ver “<sic>como</sic> la persona poco a poco se va destruyendo, no sólo no conoce a los familiares, sino que ni siquiera se reconoce a sí mismo”.

Más duro es aún ver cómo los enfermos van pasando de una fase a otra, sin poder hacer nada. Ahora su padre desgraciadamente ya no está aquí, pero Alfonso sí para continuar con la lucha de esa enfermedad, y conseguir mejor calidad de vida para los enfermos y las familias.

<Extracto>

“Lo más duro es ver <sic>como</sic> la persona se va destruyendo poco a poco; no conoce a los familiares, pero tampoco a sí mismo”

<Anexo>

Sólo profesionales. La Asociación de Familiares de Enfermos de Alzheimer de Salamanca no cuenta, como cualquier otra asociación, con voluntarios habituales como los que estamos acostumbrados a ver, ya que la importancia de la enfermedad impide que no cualquier persona pueda desempeñar las labores. Hasta el simple hecho de organizar alguna actividad para entretener a los ancianos es necesario realizarla con psicólogos y otros profesionales.

Las labores. La Junta Directiva de la asociación cuenta en la actualidad con unos diez miembros que son los encargados de llevar a cabo la gestión de la misma. Sus tareas se centran en la recogida de fondos, la sensibilización a la sociedad y el apoyo a las familias.

Otros cuidados. Los profesionales que trabajan en el centro son los encargados <sic></sic> ofrecer todos los cuidados que necesitan los enfermos desde los más básicos como la alimentación hasta la higiene. En todo momento están pendientes de ellos y de sus necesidades.

Iniciativas. Desde la asociación se ponen en marcha otras iniciativas como la atención de los enfermos a través de los centros de día o bien la ayuda a domicilio, para que los familiares no sean los únicos que tengan que hacerse cargo de ellos.

<Pie de foto>

Alfonso colabora desde hace años con la Asociación de Alzheimer.

<Rep-Ga-041104-22>

<Sonia Sánchez>

CELEBRACIONES • MANTENIMIENTO DE LA CIUDAD

Especialistas en limpieza

Los barrenderos y basureros de la ciudad <sic>de</sic> volcaron ayer con la festividad de su patrón, San Martín de Porres. Una jornada para el descanso y, sobre todo, para el buen humor

Una vez al año los barrenderos y basureros de la ciudad, dejan a un lado sus escobas y sus camiones y salen de la sombra para celebrar la fiesta de su patrón, San Martín de Porres, que tuvo lugar ayer; una jornada festiva en la que no faltó la tradicional misa y una buena comida.

Bernardo Pérez es uno de los veteranos; lleva cerca de 40 años dedicado de lleno al servicio de limpieza. Sus padres y sus hermanos eran basureros, con lo <sic>cuál</sic> para él el oficio siempre ha estado muy presente. A pesar de esto reconoce que con el paso de los años ha ido evolucionando y poco o nada tiene que ver con lo que era antes.

Los carros y las mulas de entonces se han sustituido por modernos camiones de recogida que facilitan la labor de estos profesionales de la limpieza. Durante estos años Bernardo ha realizado todo tipo de tareas relacionadas con este sector, pasando de ser barrendero a basurero sin problemas.

A punto de jubilarse y debido a un problema de salud, ha dejado las calles y las frías noches de invierno, y ahora es el encargado de pesar la basura cuando llega al vertedero, un trabajo que según califica “es más tranquilo y llevadero”.

<sic>Aún</sic> así recuerda con nostalgia los buenos ratos que ha pasado con sus compañeros basureros, ya que a pesar de que el trabajo es duro “porque se trabaja de noche y se corren algunos riesgos”, lo mejor es el buen ambiente que hay entre los compañeros, ya que “no faltan los chistes y alguna que <sic>otros</sic> broma”, dice.

Ahora es tiempo para dar paso a las nuevas generaciones, que poco a poco se van abriendo camino. Juanjo Monedero tiene 22 años y empezó casi por casualidad, y hoy en día ésta se ha convertido en su profesión de la que según reconoce “está muy orgulloso”. En los dos años que lleva dedicado a esto ha pasado de ser barrendero a mecánico, encargándose de las revisiones de la maquinaria. A pesar de que todavía le queda mucho por aprender, reconoce que los veteranos “siempre están dispuestos a enseñarles”, y él dispuesto a aprender. Sólo espera que poco a poco se reconozca y se <sic>de</sic> más prestigio a esta profesión, que tan importante es para la sociedad.

<Extracto>

La profesión de barrendero ha ido evolucionando y se ha pasado de los carros con mulas a modernos camiones que facilitan la labor

<Anexo>

Un día de relax. Los servicios de recogida de basura no funcionaron ayer debido a la festividad de San Martín de Porres. El colectivo disfrutó de una misa en Los Dominicos así como de una comida en el restaurante El Tobogán. Por la tarde celebraron un campeonato de tute y mus. El buen ambiente y el compañerismo se dejó notar durante toda la jornada.

<Pies de foto>

Los barrenderos y basureros se reunieron para celebrar la fiesta de su patrón. El buen ambiente se respiró durante toda la jornada.

<Rep-Ad-051104-4>

<Ana Carlos>

Incendio en Arapiles • Testimonios

Después del susto llega la calma

Los internos evacuados al Regio destacan los nervios que sintieron cuando se vieron sorprendidos por el humo y la rapidez con la que fueron trasladados • Afirman que la atención en el hotel es muy buena

Tomás está sentado en un sillón cerca de la recepción del hotel Regio. Con bastante calma recuerda su experiencia de la noche y cómo se enteró del incendio. **“Fue una cosa muy rápida, era la 1.30 y estábamos en la cama”**. El humo que entraba en su cuarto le alertó de que algo no iba bien. Salió al pasillo y vio que allí había mucho más. **“Alguien me dijo que dónde iba, me bajaron enseguida a una ambulancia y me trajeron aquí”**, resume.

A este residente, que necesita oxígeno cada noche para dormir **“desde las 23 horas hasta las 8”**, no le hizo falta decirlo durante el traslado, porque se lo pusieron de inmediato y lo mantuvo después como otra jornada cualquiera.

Al principio, confiesa, se sintió nervioso **“la gente estaba muy asustada, porque fue muy repentino y estábamos acostados”**. Sin embargo, al verse en la ambulancia y después en el hotel se tranquilizó.

En la residencia, cuando estaba al borde de la escalera, se dio cuenta de que estaba en pijama **“al principio pensé en darme la vuelta para vestirme, pero me dijeron ¿dónde vas?”**, afirma. Cuando se levantó por la mañana, el personal de la residencia le había llevado la ropa.

“Enseguida llegaron la Cruz Roja, la Guardia Civil y los demás”, destaca Tomás que considera que **“todo ha estado muy bien organizado”** y que gracias a eso se ha sentido mucho más tranquilo.

Por su parte, Jesús Chaves, un residente de la primera planta, en la que se produjo el incendio, asegura que **“la gente estaba muy asustada”**, pero **“yo no me asusté mucho, vi humo y avisé a mi compañero: ¡fuego, fuego!”**. Inmediatamente salió al pasillo. **“Vi a una señorita que está ciega. La cogieron y la bajaron. Bajé, me subieron al autocar y nada más”**, relata. En lo que respecta a su llegada al hotel, todo son buenas palabras **“estamos muy bien atendidos”**.

Dolores Gutiérrez, por su parte, sí se sintió **“muy asustada”**, al igual que sus compañeras. Nadie le avisó del fuego, sólo notó que **“había mucho humo, te veías ahogar, pasamos mucho miedo”**, pero al sentarse en el autocar, desapareció el pánico

y **“al llegar aquí, al hotel, tuvimos más calma y nos fuimos a dormir”**. Enseguida les asignaron una habitación y recibieron toda la ayuda que necesitaron, según señala.

Aunque los residentes en general estaban bastante tranquilos, algunos de ellos todavía se sentían cansados y desorientados. Una mujer preguntaba a su hija por qué no la había ido a ver antes **“con lo que he pasado esta noche”**, y se le escapaba alguna lágrima cuando le explicaba lo nerviosa que se había sentido por el humo y el traslado.

Otra mujer, por su parte, se quejaba pasadas las 13 horas porque **“todas estamos sin dentaduras, así no vamos a poder comer”**.

Durante toda la jornada de ayer, los familiares se acercaron también al hotel para comprobar que todo iba bien. Los parientes de las personas que no resultaron heridas no fueron avisados del incendio, sino que se enteraron al escuchar la noticia en los medios de comunicación. **“Yo llamé a El Adelanto para ver si me podían informar de algo más”**, asegura Dori, que tiene a su madre interna en la residencia de Arapiles. Varios familiares le llamaron por teléfono para interesarse por ella.

“Llevo todo el día contestando las llamadas de personas que saben que mi madre está en este centro”, afirma también Dolores, que se enteró de todo por un conocido de la familia que trabaja en Cruz Roja.

Después de escuchar que los internos estaban siendo evacuados al Regio, Dori <sic>hizo</sic> telefoneó al hotel, donde le confirmaron que su madre estaba allí y se encontraba bien. Así, decidió ir a verla y <sic>la</sic> se quedó para ver si podía echar una mano en algo. Y así lo hizo, durante algunas horas estuvo dando agua a los residentes, charlando con ellos y tranquilizando a los que aún estaban desorientados. Otros allegados de los afectados se ofrecieron para llevarse a sus casas a los mayores o cualquier otra cosa que fuese necesaria, pero no hizo falta.

“La atención que han recibido es muy buena y las autoridades y cuerpos de emergencias se han volcado”, asegura Dori. Su madre se encontraba en la habitación colindante a la incendiada. **“Necesita andador, es minusválida, y la han sacado y está bien”**, explica.

Por su parte, el director gerente del hotel, Marcelino Martín afirma que **“el Regio siempre ha echado una mano en lo que ha podido”**. Así lo demostró al acoger a los evacuados. **“Tenemos a 142 personas alojadas”**. El hotel tenía suficientes habitaciones libres porque **“era un día flojo”** y se han dispuesto en habitaciones **“dobles y triples”**. Además, añade que en estos casos **“no cuenta lo económico, porque no hemos hablado de dinero y aceptaremos lo que digan de buen grado”**.

<Extractos>

Llegaron al hotel en pijama y el personal de la residencia llevó la ropa
Familiares de los afectados ofrecieron su colaboración

<Pies de foto>

Varios mayores, en un salón del hotel Regio.
Internos y familiares, antes de la hora de comer.

<Rep-Ga-051104-10>

<J. Á. M. [José A. Montero]>

ARTE • EXPOSICIÓN

La Fundación GACETA presenta en La Salina la magia y el talento de los jóvenes pintores

• La muestra, que reúne un total de veinticinco obras, permanecerá abierta en la sala de la Diputación hasta el 21 de noviembre

La sala de exposiciones de La Salina, de la Diputación de Salamanca, acoge desde ayer y hasta el 21 de noviembre la exposición con las obras seleccionadas en el IX Certamen de Pintura “Jóvenes Pintores”, organizado por la Fundación GACETA y que, después de una década de andadura en pro de la difusión y promoción del arte, se ha convertido ya en un gran referente para los jóvenes creadores, tanto nacionales como extranjeros.

Seleccionadas entre más de un centenar de piezas –por un jurado integrado por Juan Manuel Bonet, María Luisa Blanco, Rafael Sánchez Carralero, Fernando Población y Fernando Fernández de Trocóniz–, las veinticinco obras que integran esta muestra no sólo se presentan a los ojos del gran público como un fiel reflejo del variado y ecléctico panorama que domina el arte actual, sino que también <sic>ofrece</sic> una radiografía muy detallada de la evolución de la pintura española, especialmente en su vertiente más joven. Y es que la muestra organizada por la Fundación GACETA consigue aunar bajo un mismo espacio expositivo los más variados y dispares estilos artísticos. Y lo que es más importante aún, hacerlo con la calidad como bandera. “El certamen sigue sorprendiendo cada año. No sólo por la diversidad de estilos que concurren a este Premio, sino también por el incremento de la calidad que ofrece año tras año”, señala Pedro Díaz<sic>,</sic> Mesonero, presidente de la Fundación GACETA.

Dicho y hecho. Un simple recorrido por la sala permite observar al visitante que los jóvenes artistas viven embarcados en multitud de aventuras y de sensaciones creativas. Así, mientras que la artista Paloma Hernández, ganadora de esta novena edición del Certamen “Jóvenes Pintores” de la Fundación GACETA, sigue fiel a su realismo pop, el abulense Enrique Jiménez Beneite –galardonado con el segundo premio– se decanta por un realismo paisajista de cierto tono impresionista, pero con no pocos matices de sugestión expresiva, mientras que el murciano Tomás Mendoza –obsequiado con el tercer premio– apunta hacia un surrealismo figurativo de sugerentes sensaciones, producto de una multiplicidad de escenas y de contornos expresivos, y elevada riqueza cromática.

Pero no es ésta la única sensación con la que se topa el visitante al recorrer la muestra. Colores, texturas, collages, grafismos, insinuaciones... hacen de esta exposición un sugerente y atractivo recorrido por la creación plástica del momento. Y así será hasta el 21 de noviembre. “Al menos en esta edición, porque la Fundación GACETA seguirá apostando por el arte y por los jóvenes artistas. Por eso, ya estamos trabajando en la décima edición”, subraya Pedro Díaz.

<Extracto>

El jurado de esta novena edición ha destacado no sólo la variedad de la obra presentada a concurso, sino también la calidad que atesora

<Anexo>

PEDRO DÍAZ MESONERO, *Presidente Fundación GACETA*

“Los jóvenes artistas nos siguen sorprendiendo cada año por la calidad que atesoran”

El presidente de la Fundación GACETA, entidad organizadora de este certamen de pintura, alabó la gran calidad que atesoran las obras seleccionadas este año y animó a los artistas a seguir respondiendo con su presencia y con su arte en esta cita <sic>cultura</sic>, “que se ha convertido ya en un referente dentro de la creación plástica de esta ciudad y también en un trampolín para los jóvenes artistas”, subrayó Pedro Díaz Mesonero.

PALOMA HERNÁNDEZ, *Ganadora IX Certamen Pintura*

“Premios como éste son los que te animan a seguir trabajando y confiando en la pintura”

La salmantina –aunque nació en Madrid– Paloma Hernández no ocultó su satisfacción al saberse ganadora de la edición de este año del Premio Fundación GACETA. “Ojalá hubiese muchos premios GACETA para los jóvenes artistas”, anotó la ganadora de la edición de este año, quien reconoció estar ya trabajando en la muestra individual que organizará el próximo año. “Quiero que sea algo especial y sólido”, sentenció.

<Anexo>

Una firme apuesta por la figuración

Paloma Hernández se ha movido por los entresijos del realismo constructivista

AUNQUE su pasión por la pintura le ha llevado a adentrarse en los más dispares estilos y manifestaciones creativas, Paloma Hernández parece haber encontrado en la figuración su principal <sic>campos</sic> de cultivo y su medio de expresión más idóneo y sugerente. Pero a pesar de ser la suya una pintura figurativa, lo cierto es que no estamos ante una figuración al uso. Es cierto que se inició bajo una fuerte dosis de impresionismo y que, a base de trabajo y de estudio, su pintura ha derivado hacia el realismo pop y constructivista. La suya es una pintura alejada de los adornos y de los engalanamientos innecesarios. Es directa, limpia y contundente. A veces quizás un poco fría. Pero para nada carente de interés y de impacto. Pero como todo en la vida, ha llegado el fin. Y el fin se llama arquitectura. A partir de ahora la figura humana toma fuerza y se convierte en protagonista. La arquitectura pasa a un segundo plano. Pero eso es el futuro.

<Pies de foto>

Momento de la apertura de la muestra en La Salina.

Paloma Hernández, junto a su obra.

Imagen del cuadro de Olga Rodríguez.

<Rep-Ga-051104-49>

<C. R. [Carlos Rincón] / V. G. [Verónica Gómez]>

EVACUACIÓN • PREOCUPACIÓN DE LAS FAMILIAS

Noche en vela de nervios y tensión

Muchos ancianos dormían cuando agentes y sanitarios entraron en sus habitaciones para ayudarles a desalojar el centro

ESTABA viendo la televisión cuando notó el humo. Alfonso de Hoyos salió de su habitación y vio que estaban empezando a desalojar la residencia. El nerviosismo se respiraba por los pasillos. “Hay un incendio”, se oía.

El fuego había empezado en la habitación de Enrique, parecía que su adicción al tabaco había sido la causa del siniestro y que su afición a la lectura había hecho que todos los libros de su habitación avivasen <sic>la</sic> llamas.

Desde ese momento comenzaron a oírse golpes en las puertas de la residencia de Los Arapiles, sanitarios, policías, bomberos y personal del centro estaban despertando a la mayor parte de los ancianos y ayudándoles a desalojar el edificio. “Estaban todos nerviosos”, comenta el médico del centro, Gerardo Garrido, aunque no fueron necesarios calmantes. Mientras en otro ala de las instalaciones, algunos mayores continuaban durmiendo.

Uno de los voluntarios de Cruz Roja, Carlos Santos, explicó que las reacciones de los residentes del geriátrico fueron muy variadas. “Algunos se asustaron mucho, pero otros se lo tomaron como una aventura”. Los evacuados estuvieron en todo momento arropados por el personal de la residencia y los servicios asistenciales. “En un primer momento lo importante era poner a salvo a todos los residentes, pero una vez en el hotel nos encargamos de instalar las bombonas de oxígeno y el material necesario y organizar la medicación de todos los internos para evitar que ninguno se quedara sin el tratamiento habitual”, explica. Los familiares de los residentes también tuvieron que sufrir la incertidumbre. Desde primeras horas de la mañana, el teléfono no pararía de sonar. Las familias se habían enterado y querían saber <sic>como</sic> se encontraban sus parientes. “Mis hermanas de Bilbao se han enterado antes que yo que vivo aquí y he venido rápidamente a ver qué pasaba”, explicaba la hija de una de las ancianas evacuadas.

Por su parte, autoridades, voluntarios, sanitarios y efectivos de las fuerzas de seguridad vivieron una tensa noche en vela, en la que su misión consistió en transmitir calma para lograr mayor eficiencia.

<Extracto>

“Mis hermanas de Bilbao se han enterado antes que yo que vivo aquí y he venido a ver qué pasaba”, comentó la hija de una residente

<Pie de foto>

Efectivos sanitarios preparan a un anciano para trasladarlo en ambulancia.

<Rep-Ad-171104-57>

<Roberto Fernández>

Fútbol Modesto

El Moreta se engancha a la red

El equipo salmantino cumple su octava temporada de existencia, todas en el Trofeo Vicente Hernández, y está preparando su propia página web a la que se podrá acceder en breve para seguir sus movimientos

El Moreta tiene una característica principal y es la fidelidad. Desde su fundación, hace ocho temporadas, han militado siempre en el Trofeo Vicente Hernández y conservan todavía cinco jugadores (Óscar, Choche, Agustín, Mieza y Alberto) desde el primer año. Además, esta temporada han sucumbido a las excelencias del ciberespacio y están elaborando su propia página web, a la que se podrá acceder, probablemente, a finales de diciembre o principios de enero, cuando consigan un dominio y un servidor. El objetivo no es otro que ofrecer la posibilidad de conocer todos sus movimientos a algunos exjugadores y amigos que han tenido que salir de Salamanca por motivos laborales: Roberto, que está en Mallorca; Alfonso, en San Sebastián; José, que se marchó a Navarra, aunque ha regresado, Toño, que dejó el equipo tras una lesión, o el propio Mieza, que se ha hecho ficha, aunque reside en Madrid.

Está claro que antes que futbolistas se consideran amigos y eso le ha permitido a un importante grupo de jugadores mantener el equipo desde que naciera como Cafetería Burgo y con sus diferentes denominaciones: Los Trillos, Moreta La Goleta, Moreta Los Trillos y ahora Moreta, gracias al patrocinio de la empresa del defensa Gonzalo.

Este año juegan en Buenos Aires y en la Sindical, y su entrenador, Jesús, utiliza el 4-4-2, aunque tienen un lema claro que es no jugar nunca al patadón, algo que han conseguido durante estos ocho años en los que crearon el equipo unos jóvenes de la zona del barrio Vidal para seguir ligados al fútbol tras su etapa federada.

<Extractos>

<sic>ESPONSOR</sic>

El defensa Gonzalo patrocina al equipo con su empresa

SISTEMA

Utilizan un 4-4-2 y su lema es no jugar nunca al patadón

<Anexo>

ESTA TEMPORADA HAN DECIDIDO HACER TODAS LA FICHAS POSIBLES PARA CONTRARRESTAR LAS AUSENCIAS

- Esta temporada han decidido hacer todas las fichas, ya que el año pasado tuvieron problemas en varias ocasiones para reunir once jugadores. Jesús González Hernández se encarga de la labor administrativa. En cuanto a los jugadores, Chuchi y Javi son los porteros; Óscar, Agustín, Gonzalo, Choche, David Raúl, Maeso, Agus, Fran y Daniel, los defensas; Alberto, Mieza, Rubén, Ángel Luis, Loren, Chiqui, Javi, <sic>Rodrigao</sic> (la estrella) y Pablo, los centrocampistas; y Boyero, Luis, Ángel, Manuel y Chea, los delanteros.

- Manejan uno de los presupuestos más bajos del fútbol modesto, ya que se conforman con una cantidad que oscila entre los 1.200 y los 1.500 euros <sic>(de 200 a 250 pesetas)</sic>. Lo justo para pagar los arbitrajes y el campo. El dinero procede de una rifa que hacen todos los años y de la aportación del patrocinador: Mobiliario Urbano

Moreta SA, propiedad del defensa Gonzalo. Además, presumen de cerrar los ejercicios con superávit y aprovechan la cantidad sobrante para comprarse alguna camiseta.

- Este año carecen de sede propia, aunque no por ello prescinden del tercer tiempo, que celebran en la cafetería Aruba, en la avenida de Portugal, donde triunfan las jarras de cerveza, las patatas bravas y la tortilla española, aunque cuando les quedan fuerzas también se lo montan a base de morunos y montaditos de lomo.

- Pablo, con 20 años, es el jugador más joven y Maeso, con 37, el mayor en edad. Óscar, Choche, Agustín, Mieza y Alberto son los más veteranos y pertenecen al equipo desde su fundación hace ocho años.

<Pies de foto>

Preparados Una de las alineaciones habituales del equipo en la presente temporada.

Veterano Óscar, uno de los capitanes, en un partido.

<Rep-Ad-221104-11>

<Marta Marcos>

Un año repleto de esperanza

Un teléfono ayuda a las personas que se sienten solas o que necesitan ser escuchadas • Los orientadores se convierten así en un gran amigo anónimo

Saber escuchar. Ésta es la principal premisa del Teléfono de Esperanza, que hoy cumple un año en la ciudad. Ha sido un año de trabajo intenso –1.120 llamadas registradas– pero que ha merecido la pena.

“Las personas que nos llaman saben que no les vamos a contestar mal y que vamos a escuchar sus problemas sin juzgarles y sin darles consejos”, apunta José Antonio San Agustín, uno de los 52 orientadores del Teléfono de la Esperanza en Salamanca.

A este teléfono –923221111– llaman personas muy diferentes. **“Llaman personas mayores que se sienten solas, pero también llaman muchos jóvenes, sobre todo durante la noche”**, apunta San Agustín, quien añade que **“pueden llamar con toda tranquilidad porque es un teléfono anónimo”**. Las consultas que se hacen son de diversa índole: problemas afectivos, de falta de comunicación, de soledad, **“o simplemente porque necesitan charlar con alguien”**, dice el orientador.

En el Teléfono de la Esperanza hay personas especializadas: seis psicólogos, cuatro terapeutas de familia y dos abogados. **“Si vemos que el problema requiere ayuda profesional ofrecemos a la persona que llama la posibilidad de ponerse en contacto con un especialista, siempre de manera anónima, a través de un número clave. Además, pueden entrevistarse de manera personal”**.

Los orientadores también han pasado por un proceso de especialización para poder ponerse detrás del teléfono. **“Hay que hacer tres cursos. Uno de crecimiento personal, porque primero nos tenemos que conocer nosotros mismos; otro de comunicación, para aprender a escuchar y el último de crecimiento personal”**, señala San Agustín.

El balance de este año de trabajo ha sido muy satisfactorio y ahora sólo queda **“afrontar el futuro mirando al frente, nunca echando la vista atrás”**, matiza el orientador quien señala que **“saber escuchar es muy importante para poder ayudar a quien lo necesita”**.

<Pie de foto>

Llamadas Una orientadora del Teléfono de la Esperanza.

<**Rep-Ga-221104-14**>

<Eva Cañas>

DENUNCIA • ZONA ABANDONADA

Cementerio de material deportivo

Diversas canastas y un par de porterías reposan desde hace tiempo en un solar de la calle Bilbao, en el Alto del Rollo

UNA cancha de baloncesto en mitad de un solar abandonado tiene poca utilidad para las personas que quieran practicar deporte en ese lugar. A esta conclusión llegan muchos vecinos de esta zona de la ciudad que día tras día comprueban que el solar sigue abandonado y que nadie hace nada para cambiar esta situación.

Noemí Hernández estudió en el instituto Venancio Blanco, justo al lado del solar, y recuerda haber visto las canastas y las porterías abandonadas por lo menos desde hace ya más de seis años. “Ahora están arreglando la pista pero no entiendo <sic>porque</sic> todavía no se han llevado estas canastas y porterías tan viejas que no sirven para nada”, apuntó. Esta joven pasa a diario por esta zona y considera que estéticamente, “queda bastante feo un lugar así de abandonado”, concretó.

Respecto a que la gente aproveche estos lugares para depositar enseres viejos, como en el caso de este solar de la calle Bilbao, Noemí lo califica como una verdadera “falta de civismo de los ciudadanos”, resaltó. Esta joven recuerda que muy cerca de ese lugar están ubicados dos puntos de recogida de este tipo de enseres.

En total en el lugar están abandonadas cuatro canchas de baloncesto y dos porterías de fútbol, en mal estado y difíciles de recuperar para su uso. De hecho, según describe Antonio Fontal, vecino de la zona, “en este lugar no juega ningún niño, porque además de peligroso es bastante complicado”, aseguró.

Otro de los vecinos se muestra bastante indignado con la situación de este solar: “Llevo toda mi vida viviendo en este barrio y es una pena que existan lugares tan abandonados, además no entiendo que arreglen solamente una parte”, apuntó.

Ángel Marcos también denuncia la falta de civismo de los ciudadanos, “esta zona está llena de pintadas y cada día aparece una nueva, no respetan ni los nuevos edificios”, subrayó. También le molesta bastante que los jóvenes hagan “botellones” en esta zona, “compran bebidas y se ponen a beber y hacer bastante ruido”, describió este vecino.

Todos ellos quieren lo mejor para el barrio y que exista el <sic>menos</sic> número de solares abandonados en la zona.

<Anexo>

Nuevas pistas. Desde el Ayuntamiento de Salamanca se confirma que justo al lado de este solar de la calle Bilbao están a punto de finalizar las obras de una pista deportiva para el barrio. Tienen previsto finalizarla en dos semanas y en estos momentos están a la espera de pintarla y traer las canastas de baloncesto y las porterías de fútbol. La inversión ha sido de cerca de 50.000 euros y permitirá practicar baloncesto, balonmano y fútbol sala. De esta forma también se procederá al traslado de lugar de las antiguas canastas y porterías de ese solar, pero se hará una vez finalicen las obras de la futura pista deportiva.

<Anexo>

ANTONIO FONTAL *Vecino*

“Tengo la esperanza de que esta zona la acaben de arreglar pronto”

Para Antonio Fontal la situación de esta zona de la calle Bilbao es “algo temporal”. Mantiene la esperanza de que pronto estará arreglada y <sic>condicionada</sic>, “seguro que pronto desaparecerán las canastas de baloncesto y las <sic>portería</sic> de fútbol que ahora están abandonadas”.

ÁNGEL MARCOS *Vecino calle Filipinas*

“En este solar podrían hacer un parque para los mayores del barrio”

Este vecino de la calle Filipinas considera que tener una parcela así de abandonada es una auténtica lástima, “podrían hacer un parque o jardín para que por ejemplo las personas mayores puedan pasear y sentarse”, apuntó. También critica las pintadas.

NOEMÍ HERNÁNDEZ *Usuaría gimnasio de la zona*

“Estéticamente este sitio está muy mal”

Noemí Hernández pasa casi a diario por esta zona y apunta que el abandono de las canastas de baloncesto y porterías viene de <sic>lago</sic>, “por lo menos llevan ahí tiradas seis años”, concretó. Para esta ciudadana la solución es bastante sencilla, “o que las arreglen o que las retiren de una vez”.

PILAR POLO *Estudiante*

“Lo ideal es que lo adecenten y hagan algo para los vecinos”

Pilar Polo describe la situación de esta zona como de un serio abandono. “Comenzaron las obras de la nueva pista y no sólo no recogieron las canastas del solar sino que trasladaron las porterías viejas a ese sitio”, señaló. En definitiva, “no arreglan todo el terreno”.

<Pies de foto>

En el solar de la calle Bilbao se encuentran abandonadas diversas canastas y porterías. Un sofá tirado en medio del solar de la calle Bilbao en la zona del Alto del Rollo.

<Rep-Ga-221104-17>

<C. A. S. [Cynthia Alonso]>

TURISMO • AGENCIAS DE VIAJES

Salamanca pide playa en el puente

Canarias, Túnez, Marruecos y Malta, destinos favoritos para disfrutar de los días festivos

AUNQUE los salmantinos se caracterizan por dejar para el último momento sus vacaciones, las agencias ya empiezan a cerrar los primeros destinos del próximo puente de la Constitución.

Dentro de dos semanas, muchos abandonarán la capital para disfrutar de cinco días en un destino no muy lejano donde reine el buen tiempo, el sol y a ser posible se pueda aprovechar la playa. Y es que, tal y como confirma el director comercial de “Halcón Viajes”, Roberto Martín, los lugares favoritos de los clientes son las islas Canarias –sin preferencia por una u otra–, Túnez, las ciudades de Marruecos y la isla de Malta.

Los precios de estos viajes rondan los 400 euros, sea en Canarias, o los 460 en Marruecos. Aunque entre lo más económico (alrededor de 300 euros), pero con menos probabilidades de buen tiempo, se encuentra Baleares.

La nieve es menos demandada por los salmantinos. Tan sólo los aficionados a esquiar se animan y controlan mejor que las agencias las estaciones más idóneas para esta temporada.

Y si los destinos peninsulares, incluidos en Portugal, sea en alojamientos rurales o en hoteles ya tienen el cartel de casi completo; los salmantinos se podrán conformar con las plazas disponibles para volar a las capitales europeas y disfrutar de un puente en Roma, Praga, Londres o París.

<Anexo>

Un paseo por Europa

Viajar por Europa se está convirtiendo en algo casi obligatorio para los ciudadanos. Son fundamentalmente los jóvenes y las parejas los que optan por disfrutar de un fin de semana o un puente en una capital europea por precios que rondan los 500 euros. Las cortas distancias en avión permiten viajar a Roma, París, Praga, Bruselas o Londres en un par de horas.

Las agencias avisan a los rezagados: ya es difícil encontrar plaza en los alojamientos hoteleros de la península. En cuanto al resto de destinos programados, es hora de reservar las ofertas promocionales. Y es que, aunque son muchos los que se reservan para las vacaciones de Navidad, las agencias confirman que en los puentes no tienen problemas para completar plazas.

<Pie de foto>

Dos personas informándose en el escaparate sobre los viajes.

<Rep-Ad-031204-3>

<Manuel Benito>

Europa, el destino preferido

Ciudades como Praga o Varsovia, junto a las más clásicas como Roma o París, se han convertido en las más demandadas por los salmantinos en estas fechas festivas

Si Salamanca recibe muchos turistas durante este puente, también es cierto que muchos salmantinos escogen estas fechas para disfrutar de unas pequeñas vacaciones antes del periodo navideño.

Halcón Viajes, la agencia puntera en Salamanca, ha abierto recientemente líneas aéreas para viajar a ciudades como Varsovia y Praga, que parecen ser los destinos de moda entre los salmantinos que se han decidido a viajar fuera durante este puente. Los precios para viajar a la capital de la República Checa eran muy competitivos, lo que ha llevado a <un> muchos turistas a pasar cinco días en esta ciudad.

Sin lugar a dudas, los viajes a ciudades europeas se llevan la palma y no faltan viajes a ciudades como Roma o París, destinos muy solicitados cuando no hay excesivos días para viajar.

Otra de las agencias de mayor facturación en Salamanca es Viajes Álamo. En este caso, los destinos más solicitados han sido Portugal y Galicia, y eso que los destinos nacionales no son muy demandados y sitios como Canarias o Baleares no entran en los planes de muchos viajeros.

En general, el viajero que aprovecha los puentes suele buscar buenos precios y comodidad en los desplazamientos por la falta de tiempo.

Además, el perfil de los viajeros de estas fechas corresponde a personas de media edad, con un buen nivel adquisitivo. Y es que viajar en los puentes suele ser una opción cara, de ahí que no sean muchos los jóvenes que se decantan por utilizar los viajes organizados en estas épocas del año, al contrario de lo que ocurre en otras.

<Extracto>

Los viajes a Canarias o Baleares tienen menos tirón en estos días

<Pie de foto>

Dos empleadas consultan las distintas ofertas de viajes en una agencia salmantina.

<Rep-Ad-031204-21>

<Ana Carlos>

Deseosos de la visita de los Reyes Magos

La asociación vecinal ultima todos los detalles de su programa para Navidad

Con mucha ilusión y cariño, pero escaso presupuesto, la asociación de vecinos de Buenaventura-Vistahermosa está organizando su programa de fiestas para celebrar la Navidad.

De este modo, los jóvenes del barrio se encargarán de poner el Belén y decorar el local a partir del día 10 y hasta el 15. Para ello utilizarán tanto los adornos que tiene el colectivo vecinal comprados de otros años como algunos elementos elaborados por los propios chavales y los niños de la zona.

Cartas a los Magos

Entre los días 17 y 19, está previsto que se recojan las cartas de los pequeños dirigidas a sus majestades de oriente para que sepan qué regalos son sus preferidos y, si se han portado bien, puedan llevárselos.

Además, el 19 se celebrará una pequeña fiesta en el local de la asociación en la que tendrá lugar un concurso de disfraces navideños y se cantarán los típicos villancicos.

Por su parte, en Nochebuena, como manda la tradición, los jóvenes recorrerán las calles del barrio con sus panderetas y con sus cánticos pedirán el aguinaldo a sus vecinos. En Nochevieja también está previsto realizar en la asociación algún acto especial, pero aún no se <sic></sic> concretado.

La jornada más especial será la víspera de Reyes. A las 19.30 horas niños y mayores podrán disfrutar de una chocolatada, tras la cual los Reyes Magos procederán a la entrega de regalos a los más pequeños de la casa.

Francisco García Martín, el presidente del colectivo vecinal, explica que **“antes hacíamos una cabalgata todos los años”**, pero que el consistorio no les permitió llevarla a cabo y como consideran que el concejal de Festejos, Manuel Martín **“no las ve con buenos ojos”**, la visita de sus majestades de oriente al barrio se limitará al encuentro en el local de la asociación.

Ya que el consistorio aboga por un único desfile, el representante de los vecinos propone: **“¿por qué no empieza algún año en Buenos Aires para pasar por Tejares, Chamberí, Buenaventura y Vistahermosa?”**. En esta línea, recuerda que tienen el mismo derecho que los ciudadanos que residen en el centro, pero que se sienten

marginados por el ayuntamiento que ni siquiera pone una estrella de <sic>navidad</sic> en la zona. Aunque se quede <sic>si</sic> cabalgata, el barrio le pide a los Reyes una guardería, un centro para los mayores y paz para todos. **“Eso sería un buen regalo”**, afirma García, que también desea más empleo para los salmantinos.

<Pie de foto>

El Rey Melchor y sus acompañantes en su carroza por el centro, en enero.

<Rep-Ad-071204-12>

<Ana Carlos>

Un amigo, no un regalo

La protectora de animales tiene en la actualidad 160 perros y unos 50 gatos abandonados • Los responsables recuerdan que un cachorro no es un juguete

Anuncios de turrón en la tele, luces de colores en las calles y escaparates tentadores llenos de objetos para regalar. Unos cachorros caninos comparten el protagonismo con conejitos de pelo largo tras el cristal. El niño dice **“mamá, yo quiero uno, se lo pido a los Reyes”**. Hay que saber decir que no.

Durante el pasado mes la asociación salmantina protectora de animales ha recogido 15 perros –siete de ellos cachorros– y tres gatos abandonados en la capital. Las cifras son alarmantes, tal y como denuncia la responsable del refugio de la protectora, Fredes Barbero, que señala que según un estudio elaborado en Madrid, **“durante los tres meses de verano se recogieron en España 55.000 animales, 20.000 más que durante el mismo periodo del año anterior”**.

En Salamanca el resultado de los abandonos hace que en la actualidad el refugio de la protectora albergue aproximadamente a **“160 perros, 50 gatos, dos ovejas y varias palomas heridas”**. Y todo ello a pesar de que se ha encontrado hogar a lo largo del año a **“más de 150 animales”**, una buena parte de ellos adoptados en países de centro Europa.

Criaderos clandestinos

Además, **“los criaderos clandestinos agravan el problema porque cualquiera <sic>compra</sic> ve negocio, compra una pareja de perros para criar y se pone a venderlos hasta que se le va de las manos”**.

La sociedad consumista en la que vivimos hace que muchas personas se equivoquen y piensen que la compra de una mascota viva no es muy diferente a la de un pantalón o un juguete: una simple cuestión de dinero. El problema es que perros, gatos, tortugas o iguanas suponen una gran responsabilidad.

Un perro vive en torno a 15 años, por lo que la persona que desea adquirir un cachorro tiene que plantearse si realmente está dispuesto a cuidarlo durante todo ese tiempo, así como a educarle, pasearle lo necesario, alimentarle y encargarse de mantener su salud.

Las iguanas, por su parte, pueden alcanzar el metro y medio de largo en tres años, por lo que precisan un terrario de grandes dimensiones para poder desenvolverse y debe estar dotado de mantas de calor, lámparas especiales, termómetros y piscina para el reptil. Con estos ejemplos queda demostrado que hay que tener previstos muchos detalles antes de adquirir una mascota para no arrepentirse después.

“Las protectoras no son desguaces de animales”, reivindica Barbero, que afirma que la población está muy confundida con respecto a su papel. Asimismo, destaca que su trabajo no está reconocido y que las instituciones no tienen mucho interés en apoyarlas. Estos serán algunos de los planteamientos que la protectora de Salamanca expondrá en la Universidad de Barcelona, dentro de las segundas conferencias internacionales sobre la protección de animales en España (organizadas por la prestigiosa fundación Altarriba), donde <sic>a</sic> sido invitada a <sic>participa</sic> para exponer una visión global de la problemática que afecta a su trabajo.

En esta cita también se recordará que aunque la legislación ha cambiado y ahora el maltrato y ensañamiento hacia los animales domésticos está penado con pena de prisión e inhabilitación, **“la medida es insuficiente”**, afirma.

<Pie de foto>

Una mujer juega con un perro en la protectora de animales.

<Rep-Ad-131204-10>

<Patricia Carnero>

Una multitudinaria marcha benéfica

Cerca de mil personas, entre padres, alumnos y profesores del colegio Maristas cubren a pie el trayecto hasta Aldealengua para recaudar fondos destinados a varios proyectos en Hispanoamérica y España

Ni el propio alcalde de Salamanca, Julián Lanzarote, acompañado por su mujer, Charo, y sus hijos quiso perderse la marcha que cada año organiza el colegio Maristas cuando se acercan las fiestas navideñas. El responsable municipal dejó el traje y la corbata por unas horas y se calzó las deportivas para unirse a esta causa solidaria, que logró reunir a cerca de 1.000 personas, según datos de la organización.

El buen tiempo quiso acompañar a estos caminantes durante el recorrido, eclipsando a la niebla y el frío que han reinado en la capital durante las últimas jornadas. El día comenzó con una eucaristía, celebrada en la capilla del centro escolar. Allí los participantes pasaron el primer control. A eso de las 9.45 horas partía la marcha y en pocos minutos atravesaban la ciudad en dirección hacia Cabrerizos. Poco después de la salida, un improvisado voluntario se encargó de repartir piruletas a los jóvenes, padres y profesores que se animaron a hacer este recorrido de 12 kilómetros a pie y 8 en tren desde Aldealengua.

El sol reinante desde primeras horas de la mañana evitó que los caminantes tuvieran que atravesar incómodos caminos que en otras ocasiones estaban llenos de barro y por los que ayer se podía caminar con total normalidad. Precisamente allí, en Cabrerizos, algunos vecinos, conscientes de la buena causa por la que caminaban los 900 participantes, dejaron que utilizaran los aseos particulares de sus viviendas, uniéndose de este modo a la actividad solidaria.

Durante el camino no faltaron las anécdotas. Una de las más llamativas fue que el coche escoba que cada año pone Cruz Roja para recoger a aquellos que no tienen fuerzas para concluir la marcha, no tuvo que ser utilizado. Todos los que salieron, llegaron a la meta.

Perros andarines

Pero no sólo los humanos se suman a las causas benéficas. Dos simpáticos perros cocker, con la pegatina identificativa del acontecimiento, aguantaron como sendos campeones la caminata, aunque sus dueños tuvieron que adaptarse al ritmo impuesto por las mascotas, que no denotaban síntomas de cansancio, más bien <sic>la</sic> contrario.

También hubo quien optó por las dos ruedas para hacer la marcha. Tres valientes se animaron a coger la bicicleta para cubrir el trayecto. Eso sí, sacaron ventaja al resto de participantes que iban a pie.

Y para animar el cotarro, la música, que vino de la mano de un grupo de voluntarios que cogieron el tamboril y la dulzaina y tocaron piezas folclóricas tradicionales al tiempo que caminaban con el grupo.

Lo mejor de todo fue la llegada a Aldealengua. Según iban llegando, padres, alumnos y profesores –los primeros alcanzaron la meta alrededor de las 12.25 horas– se lanzaron hacia los puestos de comida para reponer fuerzas. Por dos euros (333 pesetas) podían adquirir un bocadillo y un refresco. Después llegó la rifa, en donde se sortearon, entre otros regalos, una bicicleta y un lote de libros y, como fin de fiesta, una guerra de botes de nieve que hizo que más de uno llegara completamente blanco a coger el tren de vuelta a Salamanca.

Hasta hoy no se conocerá el dinero recaudado, que irá destinado a terminar un colegio en Chibuluma (Zambia), a la conclusión de la iglesia de Nuestra Señora de Fuensanta (Ecuador), a Insolamis, a la casa de acogida de inmigrantes, a misioneros del silencio y a Aviva, una asociación que se ocupa del ocio educativo con los discapacitados psíquicos.

<Extractos>

Dos perros cocker se suman a la causa y realizan el recorrido
Tres personas optaron por la bicicleta para completar el trayecto

<Pies de foto>

Un grupo de caminantes, durante el recorrido de la marcha del colegio Maristas.
El alcalde, junto a su mujer, en la marcha.

<Rep-Tr-201204-45>

<María A. Pérez>

BAR NIETO

El camaleón del modesto

NOMENCLATURA El Nieto es un equipo que ha tenido hasta cinco nombres diferentes, adquirió este nombre esta misma temporada • UN EQUIPO JOVEN Cuenta con tres jugadores de 18 años y su defensa más veterano, Josito, con 29 años

Este equipo que ha cambiado hasta el momento, cinco veces de nombre, Aldearrubia, Agrupesca, Agri 2000, H₂O hasta su actual nombre proveniente de su patrocinador, Bar Nieto. Además de nombre, el año pasado también cambió de lugar ya que antes jugaba en el pueblo de Aldearrubia y actualmente lo hace en Salamanca. También cabe destacar el hecho de que han pasado seis entrenadores en su historia de

13 años. A pesar de todos estos cambios, de lo que no ha variado es de trofeo. A lo largo de sus años de existencia, se ha mantenido en el Vasco de Gama.

Personas ‘destacadas’

El equipo que dirige Emilio Aparicio León desde hace dos años se caracteriza sobre todo por su juego en equipo y la hermandad que existe entre los integrantes del conjunto, ya que ‘suelen’ ir más bien por la parte baja de la tabla pero no parece importarles en exceso ya que a los del Bar Nieto lo que realmente les une es el tercer tiempo cuando se juntan para tomar «unas cañas y unos pinchos». Esto, sin duda, les encanta ya que declaran que es la sede en donde más tapas les ponen a los que se acercan hasta ella.

El técnico define a sus pupilos, «un equipo joven que se está haciendo», afirma. De hecho tienen tres componentes de 18 años y el veterano cuenta con 29 años. El sistema de juego que más le gusta utilizar es el 4-4-2 clásico.

Otra de las figuras a destacar es su capitán, Roberto que lleva cinco años dirigiendo en el campo al conjunto. Lleva en el equipo desde hace diez años, «lo mejor es el grupo que se ha hecho porque nos llevamos muy bien», destaca Roberto. El capitán opina que el peor momento para ellos es cuando no saben si podrán jugar el domingo porque no disponen de campo fijo.

Roberto se acuerda de forma especial de las cenas que celebran cada temporada en las cuales la unión del equipo creado queda patente.

<Extracto>

MEJOR MOMENTO TODOS COINCIDEN EN QUE ES EL TERCER TIEMPO CUANDO SE <sic>REUNEN</sic> EN LA SEDE

<Anexo>

Arantxa Albiz Delegada

Es <sic>una poca</sic> de las chicas de los cuatro trofeos que se atreven a ser delegada. Acompaña al equipo en sus desplazamientos y está ahí siempre ayudando.

Emilio Aparicio León Técnico

El entrenador en los dos años que lleva dirigiendo al equipo ha vivido momentos muy buenos, sobre todo en el tercer tiempo cuando se juntan en el bar pero también ha pasado por momentos tristes como llegar algunos domingos y no tener campo para hacer lo que les gusta, jugar al fútbol. «Es una pena querer hacer deporte y jugar al fútbol y no poder porque no tenemos ni campo», asegura Emilio.

<Pies de foto>

Cualquier momento es bueno para charlar sobre fútbol o sobre cualquier otra cosa. El vestuario, también es el lugar adecuado

1. A DIOS ROGANDO... y con el mazo dando, si se pudiera, al colegiado.
2. ANSIA DE GOL. Pase lo que pase hay que intentarlo ‘caiga quien caiga’

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus oral

Anuncios

<Anu001>

<Anu-To-080503-17:35>

<En un programa musical>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu229>

para los que lo quieren tener todo: // en Urbanización Almendares / lujosos chalés con clase y categoría: / cinco dormitorios / cinco baños / gimnasio / sauna / bodega / tres chimeneas / cabina y bañera hidromasaje / garaje para tres coches y ascenso:r / frente al Regio Urbanización Almendares / con piscina / tenis / jardín / y zona infantil: / desde mil euros metro / entrega inmediata / visite chalé piloto / Inmobiliaria Guijuelo / calle Arco dos / teléfono nueve dos tres / veintiuno noventa y uno cero siete / con la garantía de Construcciones García Muriel

<Anu002>

<Anu-To-160503-18:40>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

<Fondo: Álex Ubago>

¡por fin has cumplido tu sueño! / ¡ya tienes casa! / ¿deseas una decoración personal? / ¿a tu estilo? / ven a Mírame Muebles / en Santa Marta / te ofrece diseños actuales en muebles / iluminación / regalos / alfombras / y todo a los mejores precios / además podrás visitar nuestra exposición de pintura y obra gráfica catalogada / ven a vernos / cerramos tarde¹ / Mírame Muebles diseña tu proyecto de decoración sin compromiso / en carretera de Madrí setenta y cuatro / Santa Marta de Tormes / Salamanca

¹ Suponemos que no significa *cerramos por la tarde*.

<Anu003>

<Anu-To-160503-18:40>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

todo para la decoración de su casa: / iluminación / muebles auxiliares / cuadros / espejos / en Luces / Polígono de Los Villares / calle Rubiera

<Anu004>

<Anu-To-160503-18:40>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

para celebrar con éxito la comunión de su hijo / confíe en la experiencia de Mesón Castellano Restaurante / una gran variedad de menús / que se adaptarán a su presupuesto / con la calidad y tradición / que nos distinguen / y después de su celebración / Mesón Castellano le obsequiará con una fiesta infantil: / y discoteca / la mejor comunión para su hijo / en Mesón Castellano Restaurante / a sólo cuatro minutos de Salamanca / en carretera de Valladolid / Castellanos de Moriscos / reservas en el nueve dos tres / treinta y seis / trece / cero siete

<Anu005>

<Anu-To-160503-18:50>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

<Fondo: mambo: “dos, tres, cuatro, cinco...”>

sí / cinco / cinco años / compre su cocina Nífar y páguela en cinco años / y los seis primeros meses / sin intereses / y llévese una cocina de categoría / diseñada y fabricada a la medida de su hogar / Nífar / en calle de Ecuador / Los Tilos / Paseo del Rollo / y fábrica exposición en: Polígono(o) El Montalvo / abierto sábados tarde / siempre / Nífar

<Anu006>

<Anu-To-160503-18:50>

<En Mus-To-160503>

<Conversación entre hombre y mujer (H1, M1); después otro hombre y otra mujer (H2, M2)>

<H1> ¿pero qué pasa? / ¿es que no hay nadie en Salamanca? //

<M1> no / • está / TODO el mundo / en Hipercerámicas / en carretera de Valladolid ochenta y cuatro /

<H1> ¿y eso?

<M1> pues porque Hipercerámicas / acaba de inaugurar su nueva exposición / con unas increíbles ofertas de lanzamiento /

<H1> a.:h /

<H2> Hi:percerámicas / todo en gres / azulejos / tarimas flotantes / saneamientos / muebles de baño / hidromasaje / y si aún no has venido / ¿a qué esperas? / Hi:percerámicas / carretera de Valladolid ochenta y cuatro / Po:lígono Los Villares / <M2> abierto / sábados tarde

<Anu007>

<Anu-To-160503-19:10>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

celebre la primera comunión de su hijo en Restaurante Asador / Plaza / con un esmerado servicio / en un lugar agradable: y tranquilo donde disfrutar ese día tan: familiar / Restaurante Asador Plaza / especialidad en asados en horno de leña tradicional: / m:uy cerca de Salamanca / en Carbajosa de la Sagrada / Restaurante Asador Plaza / en Plaza Mayor cinco: / haga su reserva en el teléfono / nueve dos tres / veinte ochenta y cuatro sesenta y cinco

<Anu008>

<Anu-To-160503-19:15>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

una decisión de todos: // por tu comunidad // veinticinco de mayo / elecciones autonómicas y municipales // Junta de Castilla y León

<Anu009>

<Anu-To-160503-19:20>

<En Mus-To-160503>

<Mujer joven>

<El mismo producto que Anu042>

disfruta de una gran vida en la zona con más futuro de S:alamanca: / en la zona de Lasalle / Residencial Jardín: / pisos de primera calidad con uno / dos / y tres dormitorios / garaje / trastero / piscina / jardines / y parque infantil privado y cerrado / resérvalo ya desde sesenta y dos mil quinientos euros / con amplias facilidades de pago / y una mínima entrada / Residencial Jardín: / promueve y construye García Muriel: / calle Arco dos: / teléfono / nueve dos tres / veintiuno / noventa y uno cero siete

<Anu010>

<Anu-Di-200503-11:45>

<En Mus-Di-200503>

<Hombre, con eco>

esto es: // Aqua: // l:a moda joven para gente como nosotros: // Desigual / Cáster / Lois / para llevar / l:o que se lleva // Aqua: / n:o te quedes atrás: // Aqua: / Prior siete

<Anu011>

<Anu-Di-200503-12:00>

<En Mus-Di-200503>

<Hombre>

<Fondo: canción infantil cantada por adultos: *Al jardín de la alegría quiere mi mujer que vaya / para hacer de mi jardín el más bonito de España...*>

¡venga! / ¡vamos todos al jardín de la alegría en: Unión: Ferretera! / ¡Unión Ferretera Salmantina:!/ / ¡especialista:s / a: buenos precios!

<Anu012>

<Anu-Di-200503-12:00>

<En Mus-Di-200503>

<Hombre>

si en ese día tan especial: / quieres sorprender a tu pareja: / el interior tiene que ser de: / La Perla: / s:ólo en La Perla podrás elegir entre las mejores colecciones / de las mejores marcas de corsetería y lencería: / y para el buen tiempo / ven a ver nuestra exclusiva colección de baño: / con los colores y diseños que harán / que todas las cabezas / se vuelvan en la playa para verte: / La Perla: / el interior / más exclusivo: / La Perla: / estamos en / Deampolo² Benito cuatro: / frente al Hotel Monterrey / y Arco doce:

<Anu013>

<Anu-Di-200503-12:30>

<En Mus-Di-200503>

<Mujer joven>

<Fondo: *Sola*, de Efecto Mariposa>

¿recuerdas? // Latino Tal Cual / tu ciclo de conciertos de Cadena Dial Salamanca / te:termina su temporada / el viernes veintitrés de mayo a las once de la noche en El Puerto de Chus / Efecto Mariposa en concierto: // recoge tus invitaciones / por los estudios de Cadena Dial Salamanca calle Arco dieciséis veinte primera planta / a partir del lunes correspondiente a la semana del concierto: / disfruta de la presentación de su segundo álbum en el mercado / y aprovecha para que te lo firmen / el mismo día / a las siete de la tarde en Carrefour³ / donde estarán / a tu disposición para firmar tus discos / a las cuarenta / primeras personas / que vayan de parte de Cadena Dial / le(s) regalaremos / UN cedé⁴ / y la entrada para la actuación / de la noche: // Latino Tal Cual / tu ciclo de conciertos patrocinado por Distribuciones / Estévez Alejo

<Anu014>

<Anu-Di-200503-12:30>

<En Mus-Di-200503>

<Dos mujeres de mediana edad (M1, M2)>

<Fondo: ruidos de una cafetería>

² Deán Polo.

³ Carrefour, hipermercado.

⁴ CD.

<M1> ¿te has enterado? /
<M2> ¿de qué:? /
<M1> Altamira: / LANZA / quiNIENTas NUEvas viVIENdas /
<M2> ¿cómo:? /
<M1> como siempre: / con la mejor calidad /
<M2> ¿dónde? /
<M1> en la llamada / Milla de Oro / entre Carbajosa y los centros comerciales / Eleclerc⁵ / y el Tormes
<M2> me interesa:
<M1> pues infórmate hoy mismo: / en Carbajosa / calle Larga once / o llama al teléfono / nueve dos tres / doscientos ocho / novecientos nueve /
<M2> pues tomo nota: / novecientos veintitrés / doscientos ocho / novecientos nueve

<Anu015>

<Anu-Di-200503-12:30>
<En Mus-Di-200503>
<Mujer joven>

ahora no tienes excusa: / por llevar el coche sucio en Autolavado Los Olivos / viernes sábado y domingo / festejamos nuestra ina(u)guración / y te lavamos tu coche / ¡gratis! / Autolavado Los Olivos / el más grande autolavado de Salamanca / por cierto / tráete a tu perro / tenemos máquina de lavar: mascotas / estamos en Calzada de Medina ciento treinta y uno / a doscientos metros / de Mercasalamanca: / ven a conocerno:s

<Anu016>

<Anu-Di-200503-12:30>
<En Mus-Di-200503>
<Hombre (H), Mujer (M)>

<H> Unión del Pueblo Salmantino /
<M> vivir en un barrio no significa ser ciudadano de segunda categoría: / TODOS pagamos los mismos impuestos y tenemo:s / los mismos derechos /
<H> Salamanca necesita autovía:s / para SU desarrollo / y no estar entre las peores provincias de Castell(a) y León /
<M> para hacer Salamanca entre todo:s / vota / Unión del Pueblo Salmantino:

<Anu017>

<Anu-Di-200503-12:45>
<En Mus-Di-200503>
<Hombre joven>
<Fondo: música latina>

la auténtica noche latina: está en Changó / todos los ritmos de baile / cumbia salsa bachata: / cócteles y bebidas tropicales / mojito piña colada queipiriña⁶ / y además / de

⁵ E. Leclerc.

⁶ Portugués *caipirinha*.

lunes a viernes / apúntate a nuestras clases de baile // Changó / ambiente inigualable / la mejor pista para bailar: / pantalla supergigante / por mucho que te contemos / tienes que venir a verlo / Changó / un rincón del Caribe en Salamanca / Changó / Álvaro Gil: / diecisiete

<Anu018>

<Anu-Di-200503-12:50>

<En Mus-Di-200503>

<Mujer joven>

¿te gusta que cuando: vas a comer a un restaurante: / te sorprendan: con una buena carta? / ven / a Restaurante Merino / y comprueba la carta tan variada y de calidad / que te puede ofrecer / en Restaurante Merino / desde tu desayuno: / tu pincho: / hasta tu comida / bien sea menú o carta: / la tienes AL LADO de tu empresa / Restaurante Merino / Juan de la Cierva diecisiete / Polígono / El Montalvo

<Anu019>

<Anu-Di-200503-12:50>

<En Mus-Di-200503>

<Mujer joven>

n:uevo domicilio / de Peninsular del Mueble Selección / ahora nos podrá visitar / en Avenida de Reyes de España número uno / Peninsular del Mueble Selección / le ofrece la calidad de siempre en maderas: nobles / macizas / cerezo / tapicería / auxiliares y complementos / Peninsular del Mueble Selección / nuevas instalaciones a su servicio / en Avenida Reyes de España / número uno / parking gratuito para nuestros clientes / venga a visitarnos

<Anu020>

<Anu-Di-200503-12:55>

<En Mus-Di-200503>

<Hombres y mujeres>

<H1> F:indepil:

<M1> ¡muy corto! / ¡y para toda la vida!

<H1> F:indepil:

<M2> sí / es: la depilación médica / sin riesgos ni contraindicaciones

<H1> F:indepil:

<M3> fue m:i última depilación

<H1> F:indepil: /

<H2> son / clientes satisfechos que llamaron al nueve dos tres: / doce cincuenta y seis doce / en la Avenida Mirat número doce / preguntar / no les costó / n:ada /

<H3> será la última ve:z / que te veremos el pelo:

<Anu021>

<Anu-Di-200503-12:55>

<En Mus-Di-200503>

<Mujer joven>

<Fondo: banda sonora de *Desafío total*>

¿necesitas muebles? / nosotros / l:os tenemo:s / todo:s / ¿necesitas proyectos? / nosotros / l:os tenemos todo:s / ¿necesita:s / financiación? / nosotros / tenemos la solución / en Peñaranda / en Muebles / Julio García Santo:s / descubrirás / que hacer realidaz / tus sueño:s / cuesta / m:uy / poco: / Muebles / Julio García Santos / no sólo vendemos muebles / vendemo:s / calidad de vida

<Anu022>

<Anu-Di-200503-13:15>

<En Mus-Di-200503>

<Dos hombres jóvenes, con imitación de dialecto argentino (H1, H2)>

<Fondo: tango>

<H1> ¡che vo:! / ehcucha::me / en el Rancho Asador Argentino voh podéh dihfrutar todo loh díah de un menú / basado en la carta: / sólo por nueve con ochenta euros

<H2> ¿y qué me desíh de la exelente carta de pehcados a la bra:sa? /

<H1> o:: / mahní::fica / y en caso de que voh tengáh que preparar una comida de empresa / el Rancho Asador Argentino dihpone de un salón privado para todah tuh r(e)uniones / Rancho Asador Argentino: / en calle San Justo / pasá a conosernos

<Anu023>

<Anu-SE-230503-13:50>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Hombre joven>

Meil Boxes⁷ Etcétera: / un mundo de servicios para ti: / buzones privados / imprenta digital: / fotocopias color / blanco y negro / envíos nacionales e internacionales / embalajes / Meil <sic>Bóxex</sic> / Etcétera: / horario continuado de nueve a nueve: / calle Valencia veinte / teléfono / nueve dos tres sesenta sesenta setenta y cinco / Meil Bóxex / Etcétera / enviar recibir / comunicar / lo hacemos bien:

<Anu024>

<Anu-SE-230503-13:55>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Mujer>

vivir en una residencia / no supone renunciar a los que más quieres / en la Residencia Arapiles / podrás disfrutar / con los tuyos / de todas sus ventajas // ¿buscas salud / bienestar y compañía? / Residencia Arapiles / a sólo seis kilómetros de Salamanca

⁷ Mail Boxes.

<Anu025>

<Anu-SE-230503-13:55>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Mujer (M), Hombre (H)>

<M> ¡en Ideas del Mueble Salamanca: / lo liquidamos todo! / con descuentos hasta el sesenta por ciento /

<H> sí / porque muy pronto nuestras instalaciones: / serán ocupadas por Moblerone / la mayor / organización del mueble: /

<M> aprovecha esta oportunidad / única / para llevarte a casa tus muebles a precio de coste /

<H> sólo hasta fin de existencias: /

<M> pero que no se te haga tarde / quedan / pocos día:s /

<H> recuerda / en Ideas del Mueble / hasta el final: /

<M y H> ¡liquidación: / total:!/ /

<M> estamos en carretera de Béjar / Polígono Montalvo dos:

<Anu026>

<Anu-SE-230503-13:55>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Mujer (M), Hombre (H)>

<M> para vivir: / vivir

<H> cercanía[s:]

<M> [a] cinco minutos de la Plaza Mayor

<H> prestaciones:

<M> las mejores y más completas

<H> inversión

<M> la zona con más futuro de Salamanca

<H> ubicación

<M> en el campo de golf / de Villamayor

<H> Vega de Salamanca / la combinación: perfecta / chalets en parcelas y adosados con piscina climatizada / en un entorno incomparable / y sólo a tres kilómetros de la Plaza Mayor / una nueva ciudad en Salamanca a tu medida / información / Plaza Mayor siete nueve / teléfono / nueve dos tres / veintiuno cero cero sesenta y siete /

<M> con la garantía del grupo / Eme Erre Ese⁸

<Anu027>

<Anu-SE-230503-13:55>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Hombre>

en Castilla: / Izquierda Castellana / acto de cierre de campaña / viernes veintitrés de mayo a las ocho y cuarto de la tarde: / en la Plaza de Anaya:

⁸ MRS.

<Anu028>

<Anu-SE-230503-14:00>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Hombre>

a sólo tres kilómetros del centro de Salamanca / el diseño más funcional / y la calidad / más exclusiva / se unen / en un nuevo concepto de vivienda / Urbanización El Soto / extr(a)ordinarios chalés y parcelas / con los mejores acabados / e increíbles vistas de la ciudad / Urbanización El Soto: / infórmate en: / Coco Lastra / Varillas dieciséis

<Anu029>

<Anu-SE-230503-14:00>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Hombre>

en Salamanca / tenemos una empresa líder / en el sector de la hostelería y de la alimentación / Distribuciones / Estévez: Alejo / en Estévez Alejo le ofrecemos una amplia gama de productos para hostelería y alimentación / a unos precios / sin competencia / llámenos / les atenderemos y serviremos con rapidez / y eficacia / Distribuciones Estévez Alejo: estamos: / en el: Polígono de Los Villares / calle / Gútember⁹ / teléfono nueve dos tres / veintidós / veintiocho / cuarenta y tres / Distribuciones / Estévez Alejo / calidad y servicio / al mejor precio

<Anu030>

<Anu-SE-230503-14:00>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Mujer de mediana edad>

levantarme cada día / para cuidar a nuestros mayores / antes era un reto / ahora / una satisfacción / en Residencia Alaraz / vivimos / POR y para ellos / porque sabemos / que su felicidad / no tiene precio / Residencia de Personas Mayores Alaraz / Calzada de Peñaranda nueve / novecientos veintitrés / cincuenta y cinco / cero uno setenta y uno / ven / y verás la diferencia

<Anu031>

<Anu-SE-230503-14:00>

<Entre *Hoy por hoy* y el informativo nacional>

<Hombre>

¿quiere(s) renovar tus electrodomésticos? / ahora es muy fácil / porque E Lecler¹⁰ Salamanca / premia tus compras / hasta el treinta y uno de mayo / por cada dos euros de compra que realices / recibirás un punto / colecciónalos / y renueva tus electrodomésticos a un precio muy ventajoso para ti / y además tienes la oportunidad de ganar un fantástico viaje a Tenerife / para dos personas / Hipermercado E Lecler Salamanca / más barato / y también premiamos tus compras

⁹ Gutenberg.

¹⁰ E. Leclerc.

<Anu032>

<Anu-Co-230503-12:30>

<Antes de Var-Co-230503>

<Mujer joven>

Mármoles Corona / con todo tipo de mármoles y granitos / es el distribuidor oficial / para Salamanca y Zamora / de Silestone: / un material más resistente que el granito / inalterable ante cualquier agresión / y con grandes posibilidades en la decoración / por sus características y gran: gama de colore:s / utilice Silestone: / para su encimera de cocina: / baño / ensulado y aplacado:s / no acepte imitacione:s / y compruebe en el reverso / que lleve el sello Silestone: / sólo así / sabrá que es el auténtico: / Mármoles Corona / distribuidor oficial: / en carretera de Madrid / a quinientos metros del Hotel Regio / pasada la gasolinera: / teléfono novecientos veintitrés / treinta / sesenta y cuatro noventa y ocho

<Anu033>

<Anu-Co-230503-12:30>

<Antes de Var-Co-230503>

<Hombre (H), Mujer (M)>

<H> en: la primera línea de la prolongación: de la Avenida de Portugal: / un: sueño hecho realida:d / Edificio Real: / viviendas de dos / y tres dormitorios /

<M> tarima flotante: / bañera de hidromasaje / con las mejores: calidades del mercado / y siguiendo el estilo arquitectónico / de la Plaza Mayor de Salamanca / un: sueño real /

<H> Edificio Real / calidad / situación y excelentes facilidades de pago / información y venta en Plaza Mayor siete nueve / teléfono / novecientos veintitrés / veintiuno cero cero sesenta y siete / con la calidad y garantía: / del grupo Eme Erre Ese¹¹

<Anu034>

<Anu-Co-230503-12:30>

<Antes de Var-Co-230503>

<Mujer madura>

lámparas de diseño / clásicas y funcionales / de techo / mesa o pie / en Doal Iluminación / Avenida de Portugal ciento cuarenta y cuatro

<Anu035>

<Anu-Co-230503-13:00>

<En Var-Co-230503>

<Varios hablantes>

<Mujer> porque Salamanca es una ciudad distinta /

<Hombre> una ciudad de cultura /

¹¹ MRS.

<Chica> más abierta /
<Niño> de futuro: /
<Anciano> una ciudad / para vivir /
<Mujer> porque ahora me gusta más Salamanca / el día veinticinco de mayo / voy a votar /
<Hombre> Partido Popular / por el futuro de Salamanca

<Anu036>

<Anu-Co-230503-13:00>
<En Var-Co-230503>
<Mujer>

calidad / variedad / excepcionales precios en: / Muebles Cima / naturalmente / precios sin competencia / porque somos fabricantes: / en Muebles Cima somos especialistas en crear hogares: / repletos / de vida: / venga a verlo / abrimos también sábados por la tarde: / Muebles Cima / estamos en carretera de Fregeneda / kilómetro doscientos cuarenta / frente a piscinas / municipales / Tejares / Salamanca // Muebles Cima: / donde lo mejor / cuesta menos:

<Anu037>

<Anu-Co-230503-13:00>
<En Var-Co-230503>
<Mujer>

¿necesita una empresa que limpie su comunidad? / pues llame a Limpiezas Lucas / ¿necesita una empresa: / que limpie su negocio? / pues póngase en contacto con Limpiezas Lucas / ¿necesita una empresa / que limpie su oficina? / pues sólo tiene que marcar: / el teléfono de Limpiezas Lucas / Limpiezas Lucas / en Fernando de Rojas / quince / teléfono / nueve dos tres / veintitrés / veintidós / sesenta y nueve:

<Anu038>

<Anu-To-290503-17:20>
<Entre canciones>
<Mujer>

la felicidad / se puede comprar a un precio excelente: / en Residencial Altos del Tormes: zona campus / últimas viviendas de dos y tres dormitorios / con calidades excepcionales / piscinas y estupendas vistas junto a cincuenta y seis mil metros / de zonas verdes / llave en mano / en Residencial Al Alba: / Urbanización Albahonda / chalés de cinco dormitorios / tres baños / bodega / dos plazas de garaje / jardín y piscina: / primera fase llave en mano / segunda fase a la venta / visite chalé piloto / Salmantina de Proyectos Inmobiliarios / de cinco a ocho en Federico Anaya ciento veinticinco: / teléfono novecientos veintitrés / dos tres cuatro / cinco seis: cuatro:

<Anu039>

<Anu-To-290503-17:30>

<Entre canciones>

<Hombre>

<Fondo: *Torero*, de Chayanne>

celebre lo que celebre: / hágalo en: Restaurante Tobogán: / conozca sus amplios salones / tenga la mayor intimidaz en nuestros salones privados / deguste los mejores menús / con nuestra amplia carta: / Restaurante Tobogán / en Pollo Martín / R:estaurante Tobogán: / pone lo mejor en su mesa: / para que: su celebración: sea: / to:do un éxito:

<Anu040>

<Anu-SE-130603-12:55>

<En un programa de variedades>

<Hombre>

<Fondo: imitación de la banda sonora de *Indiana Jones*>

descubrir el arca n:o estuvo mal: / recuperar el ojo de Shiva / fue divertido / en cuanto al Grial: / bueno / fue entretenido: / pero lo mejor / ha sido encontrar estas pesetas que tenía guardadas en un: cajón: / porque ahora / del seis al treinta de junio / voy a gastarlas como antes en el Centro Comercial El Tormes: / este mes: / ven al Centro Comercial El Tormes / y compra en pesetas: / o:tra vez

<Anu041>

<Anu-SE-130603-12:55>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven (M), dos hombres (H1, H2)>

<La misma empresa que Anu011>

<M> n:o se pierda la quincena loca de Unión Ferretera busque los precios estrella en todos sus artículos comprar en Unión Ferretera es una auTÉN:tica locura por ejemplo / ¿cuánto cuesta un martillo? vamos a ver /

<H1> pue::s-

<M> ¡pues no señor! / ¡ni mucho menos! / venga a la quincena loca / quin:ce días de ahorro / Unión Ferretera en carretera de Valladolid / Po:lígono de los Villares: //

<H2> Unión Ferretera / especialistas: / a buenos precios

<Anu042>

<Anu-SE-130603-12:55>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

<El mismo producto que Anu009, y el texto es muy similar>

¿te gustaría vivir en la zona con: más futuro de Salamanca: / Residencial Jardín: / pisos de primera calidad / de uno dos y tres dormitorios: / con garaje / piscina / cocina amueblada / resérvalo ya / desde sesenta y dos mil quinientos euros / con amplias facilidades de pago y una mínima entrada: / Residencial Jardín: / promueve y construye:

/ García Muriel: / ¡nformate: / en calle Arco número dos: / teléfono nueve dos tres / veintiuno noventa y uno cero siete:

<Anu043>

<Anu-SE-130603-13:00>

<En un programa de variedades>

<Hombre>

in:formación: de última hora: / nace / Parque Mayor: / cincuenta y cinco viviendas protegidas de excelentes calidades con garaje y trastero: / situadas junto al campo de golf / de Villamayor: / Parque Mayor: / una oportunidad única a tu alcance: / promueve / Urbelar: / Edificio España: / Plaza de España cinco: / Salamanca: / teléfono nueve dos tres / veintiocho veinte diez:

<Anu044>

<Anu-SE-130603-13:00>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

en Nuevos Almacenes de Hogar: / gran campaña de alfombras: / ÚLtima colección: / a precios de fábrica: / n:o va más: / existencias limitada:s / oportunidad / ÚNICA: / Nuevos Almacenes de Hogar: / Avenida Portugal: sesenta y nueve setenta y uno Salamanca: / especialistas en decoració:n

<Anu045>

<Anu-SE-130603-13:00>

<En un programa de variedades>

<Hombre>

Bárez Inmobiliaria pone a su disposición: la mejor oferta en: pisos / locales / parcelas y chalets: / la m:ás variada / la más económica: / Bárez: / Inmobiliaria / calle Padilleros once / teléfono: / n:ueve dos tres / veintiséis / cincuenta y dos / noventa y tres:

<Anu046>

<Anu-40-130603-13:20>

<En un programa musical>

<Mujer joven (M), Hombre joven (H)>

<M> te voy a dar / varias razones: / para que en esta primavera te acerques a comprar / tus zapatos: / a Eurocalzado:s /

<H> ¡dime! / ¡dime:!/ /

<M> porque tenemos zapatos / para niños: / para mayores: / para señoras: / para caballeros: / para hacer deporte / para ir cómodo / para ir elegante:

<H> ¿y: ya está:?? /

<M> no / qué va escucha: / las mejores marcas / los diseños / más actuales: / los colores que se llevan / y sobre todo: / porque / en Eurocalzados te damos siempre: / CA:lida:d /

<H> ahora entiendo por qué Eurocalzados son las tiendas: número uno de Salamanca:

<M> y además / abren: los sábados por la tarde:

<Anu047>

<Anu-To-170603-18:40>

<En un programa musical>

<Hombre>

<Fondo: canción: *Expomueble, muebles con vida*>

¡E:xpomueble: / presen:ta su espectacular: / su irrepetible: liquidación: de muebles de exposición: / por r:eforma:! / ¡E:xpomueble: / necesita vaciar ur:gen:temen:te sus instalaciones / para realizar las reformas previas a la in:corporación: de nuevos modelo:s! / ¡ven:ga y aprovéchese: / de esta ur:gen:te liquidación: de muebles de exposición:! / E:xpomueble: / en: Salamanca: / carretera Valladolid:

<Anu048>

<Anu-To-170603-18:40>

<En un programa musical>

<Mujer joven>

<Fondo: *Oye mi amor*, de Maná>

cuan:do se trata de su coche: / la: esperiencia: la confianza en profesionales son decisiva:s / por eso: hablando de chapa y pintura: / s:iempre: / Talleres Choc / su coche como nuevo porque ponemos lo mejor de nosotros mismos: / para que usted / quede satisfecho: / Talleres Cho:c / calle Argentina en: Polígono de los Villare:s / l:a chapa y pintura de su coche: / a pun:to:

<Anu049>

<Anu-To-180603-19:00>

<En un programa musical>

<Mujer joven>

<Fondo: *Toccatà y fuga*, de Bach>

<La misma empresa que Anu005>

l:e vamos a contar: / algo / que le interesa: // si está buscando una cocina / que esté fabricada sólo pensando en usted / tiene que acercarse a la fábrica y las esposiciones de Nífar: / Nífar / fabrica sus cocina:s / cuidando / TODOS los detalles: / revisando / TODOS sus acabados: / utilizando materiales limpios y seguros: / y diseñando / TODO su bienestar: / cocinas: Nífar: / A: su medida: / esposiciones en Los Tilos: / Ecuador y Paseo del Rollo: / y para facilitar su compra: / en su fábrica del Polígon(o) El Montalvo: / abre también los sábados por la tarde:

<Anu050>

<Anu-To-180603-19:05>

<En un programa musical>

<Mujer joven, que adapta su entonación a un público infantil>

¡del: veinte al veintinueve de junio en Salas Bajas: / ven a conocer la verdadera y mayor exposición: de animales de compañía: que recorre Europa: / ¡Exposición animalia: / ¡lucha de un hombre con tiburones vivos dentro de un acuario: / ¡actuación: de gatos adiestrados: / cada veinte minutos: una demostración: / y por supuesto: / armadillos avestruces / canguros enanos / puercoespines / cocodrilos / y / ¡TODO lo que puedas imaginar: / y para que no pares de disfrutar / un gran parque de castillos hinchables / ¡Exposición animalia: / en Salas Bajas: / de dieciocho a veintidós horas: / y sábados y festivos: / también de once a catorce horas:

<Anu051>

<Anu-SE-180603-14:15>

<En Inf-SE-180603>

<Hombre>

<La misma empresa que Anu149>

Alcasa: / baños: / con estilo: / porcelana sanitaria: / griferías / lavabos / para muebles: / duchas y rociadores / muebles: / y accesorios de baño: / la más amplia gama de productos Roca: / en Alcasa: / Alcasa: / calle Paster¹² treinta y tres treinta y cinco / Polígono Los Villares: / nueve dos tres / veintiocho veinticuatro cincuenta y seis

<Anu052>

<Anu-SE-180603-14:25>

<En Inf-SE-180603>

<Hombre>

¿vivir: con todas las comodidades del campo: / en pleno casco urbano? // Residencial Los Cipreses: / su chalé en la ciudad / viviendas unifamiliares de cuatro dormitorios / junto al Centro Comercial Los Cipreses / y el Edificio Multiusos / Dos Mil Dos: / Residencial Los Cipreses: / con la garantía del grupo / Salamanca Norte: / Torocincuenta y dos:

<Anu053>

<Anu-SE-250603-15:15>

<En un programa deportivo>

<Hombre joven>

plan renove en Pupil¹³ Ópticas: / al comprar tus nuevas gafas de sol: / te pagamos: doce euros / por tus gafas viejas: / con sólo una compra de cuarenta euros en gafas de primeras marcas / te pagamos / DOCE euros / por tus gafas viejas: / en el plan: renove:

¹² Pasteur.

¹³ Pupil.

de / Pupil Ópticas: / Comuneros treinta y tres / y Cuesta Santi Espíritus:¹⁴ / es:quina Pinto:

<Anu054>

<Anu-SE-250603-15:15>

<En un programa deportivo>

<Hombre>

hay lugares / que cuanto más: los miras: / m:ás desearías vivir allí: / muy cerca de todo: / y a la vez: / tan diferente del resto: / Edificio Lisboa: / l:o mires como lo mires: / en la prolongación de la Avenida de Portugal: / a un minuto de la estación de autobuses / junto al campus universitario: / sesenta y cuatro viviendas de dos y tres dormitorios: / Edificio Lisboa: / con la garantía del grupo / Salamanca Norte: / Toro cincuenta y dos:

<Anu055>

<Anu-SE-250603-15:15>

<En un programa deportivo>

<Hombre>

Procondil / te abre la puerta a tu nueva vida: / Edificio Aldaba: / en pleno casco urbano de Salamanca: / en el campus universitario: / viviendas de uno / dos y tres dormitorios / con todas las comodidades que siem:pre has soñado / plazas de garaje cerra:das / trasteros: / sin entrada / y con el precio y las facilidades que esperabas: / Edificio Aldaba: / teléfono / seis dos nueve / ochenta sesenta y cinco treinta y uno: / la puerta a tu n:ueva vida:

<Anu056>

<Anu-To-080803-11:25>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

si cree que en chalés: / lo ha visto todo / déjenos sorprenderle: / en Cabrerizos: / URbanización Las Concha:s / <sic>veintidóh</sic> chalés individuales: / de cuatro o cinco dormitorios / con parcela desde trescientos metros cuadrados / con barbacoa: / el mejor lugar / para vivir: / con las mayores calidades: / planta baja con: dos dormitorios y armarios empotrados forrados: / s:ótano con garaje para dos coches: y bodega / y sin gastos de comunidad / r:ecuerde / en Cabrerizos Urbanización Las Concha:s / construye y promueve Isovillas: / con la garantía del Grupo Varas: / visítenos en: uve doble uve doble punto Grupo Varas / punto con: / o llámenos al nueve dos tres: / veinte noventa y nueve diez / recuerde: / novecientos veintitrés / veinte noventa y nueve diez / y: déjenos s:orprenderle:

¹⁴ Sancti-Spiritus.

<Anu057>

<Anu-To-080803-11:25>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

Construcciones y Promociones Santiago Colina: / Ese Ele:¹⁵ / gran oportunidad en Salamanca: / promoción de ciento tre(i)nta y cinco viviendas unifamiliares: / en el Portal de las Arribes: / a quinientos metros de la Ciudad del Transporte: / junto al futuro M:erca Salamanca: / con cuatro y cinco dormitorio:s / tres baño:s / bodega / garaje / salón comedor: / y jardín de cincuenta y seis metros cuadrados: / no desaproveche la oportunidad de vivir en la z:ona / privilegiada de Salamanca: / infórmese en Construcciones y Promociones Santiago Colina: / en el teléfono: seiscientos cincuenta / cuatrocientos noventa y siete: setecientos: / seiscientos cincuenta / cuatrocientos noventa y siete / setecientos:

<Anu058>

<Anu-To-080803-11:40>

<Entre canciones>

<Mujer (M) y hombre (H)>

<Fondo: música latina>

<La misma empresa que Anu006>

<Sonido de un timbre>

<M> es:te verano en Hipercerámicas: / estamos de moda: /

<H> porque vestimos tu cocina y tu baño / con revestimiento y pavimento para paredes y suelos desde sólo / CINco ochenta euros / m:etro cuadrado: //

<M> a:demás: / en Hipercerámicas encontrarás las mejores ofertas en los últimos materiales: / rectificados: / desde dieciocho euros m:etro cuadrado: /

<H> ¿a: qué esperas:? //

<M> ven a Hipercerámicas y celebra con nosotros el verano de los m:ejores precio:s /

<H> Hi:percerámicas • este verano / los últimos materiales en pavimentos / y revestimientos / a precios / IN:creíbles //

<M> Hi:percerámicas / carretera de Valladolid ochenta y cuatro / Polígono de Los Villare:s • abierto / sábados tarde:

<Anu059>

<Anu-To-080803-11:40>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: *Rain and Tears*, de Aphrodite's Child>

si volviera a casarme / cambiaría de traje: / de iglesia / ha:sta de novio: / pero N:UNca de restaurante: / sin ninguna duda: / volvería a celebrarlo en: Restaurante Albatro:s: / Restaurante Albatros: / l:a mejor elección: // en Obispo Jarrín: diez:

¹⁵ SL.

<Anu060>

<Anu-To-080803-11:55>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: *Cuando tú vas*, de Chenoa>

este verano S:alón de Baile La Rocina no cierra / por: vacaciones: / y seguirá ofreciéndote / como todos los sábados del año s:u habitual y clásico baile / con orquesta en directo: / si te gusta bailar: / te esperamos este sábado en La Rocina: / y si además te hace ilusión: conseguir un jamón / o un: televisor: / en La Rocina te diremos: / cómo: / Salón de Baile La Rocina: / carretera de Valladolid número ciento treinta y ocho: / Po:lígono de los Villares: / local: climatizado:

<Anu061>

<Anu-To-080803-11:55>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

el mundo del cristal está en: Cristalería Rubén: / en Cristalería Rubén encontrará / TODO para su hogar: / tallas: / figuras: / mesas consolas: murales de espejo con mármol / mamparas de baño y cubrerradiadores a medida: / a precios s:in competencia: somos fabricante:s / Cristalería Rubén además / l:es ofrece en exclusiva los autén:ticos bonsáis en cristal: / Cristalería Rubén: / calle / Pollo Martín es:quina calle Valencia junto Tobogán: / teléfono / n:ueve dos tres: / veintidós / treinta y cuatro doce:

<Anu062>

<Anu-To-080803-12:15>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: Mozart>

<La misma empresa que Anu004>

para celebrar su boda o comunión: con éxito / con:fié en la experiencia de Mesón Castellano: / en Mesón Castellano le ofrecemos autocar gratuito ida y vuelta desde Salamanca: / habitación: para los novios: / y: discoteca: / pídanos presupuesto: sin compromiso: / M:esón Castellano en carretera de Valladolid / a cuatro minutos de Salamanca: // Ca:stellanos de Morisco:s: / teléfono novecientos / vein:titrés / tre(i)nta y seis trece / cero siete:

<Anu063>

<Anu-To-080803-12:15>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

Construcciones Antusán: / le abre la puerta de su chalet en: Villares de la Reina: / trece chalés adosado:s / a punto de ser terminados: / de tres y cuatro dormitorios y con: jardín independiente: / recuerde: / a la entrada de Villares de la Reina / junto a la gasolinera /

l:e espera / s:u nueva casa: / un: chalez / con la más alta calidaz en su construcción: / Construcciones Antusán: / in:formación en obra: o en el teléfono seiscientos cincuenta: / cuatrocientos noventa y siete / seiscientos cincuenta y nueve:

<Anu064>

<Anu-To-080803-12:15>

<Entre canciones>

<Hombre>

<Fondo: mambo: “uno, dos, tres... treinta”>

M:egamueble / presenta / TREIN:ta días mágico:s / trein:ta días únicos con trein:ta artículos irrepitibles / con un trein:ta por ciento de descuento: / los tienes en tu casa: / en: treinta hora:s / y te damos / trein:ta semanas para paga:r / sin intereses: / ¿no: es increíble:? / ven: / a los trein:ta días mágicos: / de M:egamueble: / en: Salamanca: / carretera Madriz frente Centro Comercial El Tormes / y ahora: / tam:bién en Paseo la Estación treinta y tres:

<Anu065>

<Anu-To-080803-12:30>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

celebra tu boda en el centro de Salamanca: / en Hotel Restaurante La Perla Salmantina: disponemos de salón comedor / para cuarenta plaza:s / con una escelente cocina: / y precios / muy ajustados: / ya sea una boda / comunión: celebración familiar o de empresa / ven: a Hotel Restaurante La Perla Salmantina: / en calle Sánchez Barbero siete: / junto Rúa Mayor: / teléfono / n:ueve dos tres: / vein:tiuno s:etenta y seis cincuenta y seis: / r:epetirás:

<Anu066>

<Anu-To-080803-12:30>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: marcha nupcial>

<La misma empresa que Anu059>

l:a no:via los padri:nos los invita:dos: / todas las bodas se parecen: / procura que la tuya n:o sea una más: / y ven a celebrarla al R:estaurante Albatro:s / Albatros se distin:gue / por su calida:d / por ese toque que im:prime al arte culinario: / al: menú de tu boda: / R:estauran:te Albatro:s / una buena elección: / en Obispo Jarrín die:z

<Anu067>

<Anu-To-080803-12:40>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: música romántica>

Res:taurante Cafetería / Tres Lunas: / en Polígono El Montalvo Dos: / una esten:sa carta y deliciosos menús del día: / en Restaurante Cafetería / Tres Lunas: / deguste su gran chuletón a la plancha: / y sus deliciosos embutidos ibéricos: / y los sábados: / con orquesta a partir de las doce de la noche / baile a la luz de la luna las canciones de siempre / con su pareja: / bole:ros / pasodo:bles / chachachá:s / cumbias: / Res:taurante Cafetería / Tres Lunas: / en: Polígono El Montalvo dos: / carretera de Béjar / para disfruta:r / con: todos los sentido:s

<Anu068>

<Anu-To-080803-12:40>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: música clásica>

Hostal: Restaurante / Carolina: / donde comer: / es un arte: / amplios salones: / para celebraciones de bodas: / banquetes: / comuniones: / y: celebraciones de empresa: / deguste en Restaurante Carolina N:UEStros asados en hor:no de leña: / cabrito / cuchifrito y es:quisitas / TABlas mistas: / R:estaurante Carolina: / en: Pedrosillo el Ralo / carretera de Valladolid kilómetro doce: / teléfono novecientos vein:titrés / treinta y cinco / cuarenta y nueve cero siete:

<Anu069>

<Anu-To-080803-12:55>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

hay gente que comienza la casa / por el tejado: / y piensa en ventanas Velux: / si instala ventanas Velux: en su ático o buhardilla / cuen:te con Almacenes Armuña: / distribuidor de Velux / para Salamanca y provincia: / en Almacenes Armuña encontrará también: TTodo lo que necesite / para la reforma de su vivienda: / Almacenes Armuña: / Hermanos: Toribio Mula:s / en el Polígono del Montalvo / calle Juan: de la Cierva: / y en Villares de la Reina pueblo / carretera de Fuentesauco: / teléfono novecientos veintitrés: / vein:tiocho ochenta y tres noventa y cuatro:

<Anu070>

<Anu-SE-110803-17:10>

<En un programa nacional>

<Mujer>

po:rque te lo mereces: / Al:macenes Revilla / te ofrece en su amplia esposición de m:il quinientos metros cuadrados / todo lo que puedes necesitar / para la remodelación: de tu

vivienda / pavimentos / griferías / chimeneas / con: la garantía y calidad: / que sólo pueden ofrecer: / las primeras marcas / Almacenes Revilla / la calidad a tu servicio / en el Polígono El Montalvo / parcela ochenta y cuatro / teléfono / nueve dos tres: / diecinueve / cero tres / setenta y seis / Almacenes Revilla: / la calidad / a tu servicio

<Anu071>

<Anu-SE-110803-17:10>

<En un programa nacional>

<Hombre>

<La misma empresa que Anu120, Anu144 y Anu 167>

en agosto: / TÚ ganas: / con: Idea: / este mes: / seguimos: / regalando: / ahora / un CINCO por ciento de descuento: / ven a Idea: / y saldrás: ganando: / al realizar tu compra: / te regalamos un descuento del / CINco por ciento: / sólo / durante el mes de agosto: / y: sólo / en tus tiendas Idea de Salamanca: / ven a Idea: / ¡no te arrepentirás:!
/ en agosto / TÚ ganas: / Idea Salamanca: / Polígono Los Villares: / y carretera Madrid / Santa Marta:

<Anu072>

<Anu-40-120803-11:20>

<En un programa musical>

<Hombre joven>

¿pero qué me estás contando:? / ¿que en Salamanca no hay parques temáticos? / puehtáh confundido:¹⁶ / Gasbi¹⁷ Amadeus y La Hacienda se convierten esta semana en: tres parques temáticos / en Amadeus: / fiesta Guárner Bros¹⁸ / ¿que te gusta el mundo Disney? / en: La Hacienda está la fiesta del Pato Dónal¹⁹ y compañía: / y si lo que quieres es algo relacionado con el mar / en: Gasbi está tu fiesta marina: / Gasbi Amadeus y La Hacienda: / TUS noches de verano:

<Anu073>

<Anu-40-120803-11:20>

<En un programa musical>

<Hombre joven>

teléfono móvil: / Alcatel: / trescientos tre(i)nta y uno: / por un euro: / sólo en Mundoamena: / de calle Azafranal: cuarenta y ocho: / ¿lle:garás a tiempo?

¹⁶ Imitando el acento cubano de Dinio García.

¹⁷ Gatsby.

¹⁸ Warner Bros.

¹⁹ Donald.

<Anu074>

<Anu-40-120803-11:45>

<En un programa musical>

<Tres hombres jóvenes (H1, H2, H3)>

<Fondo: música *dance*>

<H1> sigamos con las preguntas que causan discusiones en la pandilla /

<H2> pues la de cuando nos juntamos para salir por la noche de fiesta / “¿y dónde vamos?” /

<H1> tú lo flipas eso sí que es una preguntita: /

<H3> ¿pero estáis bobo:s? sin discusión comienzas la noche en la Apoteka:²⁰ / donde hay una marcha alucinante / y después: / sólo hay que decidir dónde vas primero / a Versus / o a Kandavia²¹ /

<H1> ¡pues cla:ro! /

<H2> poh cla:ro

<Anu075>

<Anu-40-120803-11:45>

<En un programa musical>

<Hombre joven>

<Fondo: música pop>

¿quie:res una profesión: con: futuro? / ¿quieres dominar el ar:te de la peluquería:? / en Escuela de Peluquería / Ella y Él: / en:contrarás material de apoyo en Dé Uvedé²² y: Cede Ron:²³ / dis:fruta aprendiendo la peluquería actual: / aprovéchate de n:uestras ofertas de apertura: / Es:cuela de Peluquería / Ella y Él: / e:stamos en calle Nicaragua tre(i)nta y siete: / in:fórmate en el teléfono / nueve dos tres / doce / cero cero / tre(i)n:ta y siete:

<Anu076>

<Anu-40-220803-13:55>

<En Mus-40-220803>

<Mujer joven>

<Fondo: música pop>

visita nuestro bar: / visita El Charro en la Gran Vía / es el paraíso del chupito: / tenemos un listado de chupitos in:terminable / a unos precios de risa: / todos los jueves y viernes / la segunda copa gratis / to:da la noche / y los sábados / también tienes la segunda copa gratis pero ¡ojo:! / hasta las doce de la noche / en El Charro: / ya sabes que además de mucha marcha / te lo ponemos fácil: / para que visites nuestro bar:

²⁰ Apotheka.

²¹ Kandhavia.

²² DVD.

²³ CD-ROM.

<Anu077>

<Anu-Co-220803-14:35>

<En un programa deportivo>

<Hombre de mediana edad>

Gabinete de Urgencias Médica:s / especialistas en medicina deportiva / si la salud es lo primero: / aCUda al centro privado más importante de Salamanca / n:o lo dude / Gabinete d(e) Urgencias Médica:s / profesionales altamente cualificados dispuestos a atenderle / las ven:ticutro horas del día / Gabinete de Urgencias Médicas: / en: Pozo Amarillo treinta y uno: / y calle Colombia vein:te

<Anu078>

<Anu-Co-220803-14:35>

<En un programa deportivo>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: música rock>

Sol: Pógüer²⁴ Plus: / el biocarburoante qu(e) aumenta el rendimiento de su caldera / aumen:ta el poder de su calefacción / y disminuye el consumo de su vehículo / la calidaz es garantía: / con: Sol Pógüer Plus: / su economía saldrá ganando / Sol Pógüer Plus: / calida:z / y garantía / en: calle Isabeles diez / teléfono / nueve dos tres: / ven:tisiete cero nueve diecinueve: / Salamanca:

<Anu079>

<Anu-Co-220803-14:50>

<En un programa deportivo>

<Hombre de mediana edad>

tu imagen: / vale más: / que mil palabras: / en Perfumerías: Avenida / tienes las mejores marcas en productos para hombre y mujer / especialistas en colorido / aromas / cuidados de la piel / del cabello<ll> / si te sientes a gusto tu imagen: / será perfecta / tus: consejeros en belleza: / Perfumerías: / Avenida

<Anu080>

<Anu-Co-220803-14:50>

<En un programa deportivo>

<Hombre joven>

¡E:struclora:! / ¡fabrica estructuras de hierro y hormigón armado / para la construcción! / po:rque la forma y resistencia / de un edificio: / e:stá en un buen soporte: / po:r solidez / E:struclora: / por seguridad: / E:struclora: / y: por / calidaz en el trabajo: / E:struclora: / en Abrán²⁵ Zacut venticinco bajo: / E:struclora: / teléfono: / ¡n:ueve dos tres: / dieciocho / cuarenta y siete cincuenta y cinco:!

²⁴ Power.

²⁵ Abraham.

<Anu081>

<Anu-Co-220803-14:50>

<En un programa deportivo>

<Mujer joven>

<Fondo: *It's my Life*, de Bon Jovi>

haz deporte: / y si puedes en: Gimnasio Lobo: / notarás la diferencia / tu salud es: lo primero: / tus o(b)jetivos se verán cumplidos gracias a sus programas personalizado:s / no cerramos en verano: / podrás seguir haciendo aeróbic / estep²⁶ / cardio-box / kick boxin²⁷ / musculación y un largo etcétera: / este es el momento de empezar: / tu salud / es: lo primero: / Gimnasio Lobo / esquina Camino de las Aguas: número setenta y cinco: / teléfono / novecientos veintitrés: / dieciocho / cuarenta dieciséis:

<Anu082>

<Anu-To-230803-13:15>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu005 y Anu049>

la nueva línea de cocinas Dos Mil Tres de Nífar: / le presenta un catálogo de nuevos diseños: / actualizados a las necesidades de la mujer de hoy: / comodidad economía: limpieza y estética / son las características de las nuevas cocinas / Nífar: / Nífar: / en Paseo del Rollo Ecuador y Los Tilos: / fábrica y exposición / en Polígono El Montalvo / abierto sábados tarde: / siempre / Nífar:

<Anu083>

<Anu-Co-230503-13:00>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

ven al: Centro Comercial Los Cipreses / en el Centro Comercial Los Cipreses / lo encontrarás: / TODO a mano / tiendas de regalos: / de moda: / calzado / cafeterías supermercados / cines: / y ocio / en: Los Cipreses: lo tienes / TODO / todo a mano / en: Centro Comercial Los Cipreses / en Avenida de Los Cipreses / ven: / y verás:

<Anu084>

<Anu-Co-230503-13:05>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

¿se ha estropeado su máquina de coser:? / no busque más: / Alonso repara cualquier tipo de máquinas de coser: / y si necesita una nueva / en Alonso podrá elegirla entre las mejores marca:s / Alonso: / con sus cincuenta años de experiencia: / repara: / y vende máquinas de coser: / proporcionándole también / todos los azcesorio:s / Máquinas Alonso / en: Gran Vía dieciséis: / esquina / Plaza de la Constitución:

²⁶ Inglés *step*.

²⁷ Inglés *kick boxing*.

<Anu085>

<Anu-Co-230503-13:05>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

<Fondo: Manuel Carrasco>

¿co:noce la nueva generación de colchones Témpur:? / acérquese al Palacio del Descanso y a Sueños: / y le informarán: de lo que Témpur / puede hacer por su descanso / en el Palacio del Descanso / calle Los Ovalle veintidós: / y Sueños / en Avenida de Portugal: / ciento setenta y dos: / conocerá los colchones Témpur: / garantía de descanso y saluz: / y podrá beneficiarse / también: / de la promoción: / de mayo:

<Anu086>

<Anu-Co-230503-13:05>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

tomar la naturaleza como modelo: / y conseguir: la mayor capacidaz ex:presiva en cada producto / en cada proyecto / es en Igor abrir un mundo de posibilidades al amueblar su hogar: / ese es el reto / por eso en Igor: / siguen atentos a un presente / y a un futuro: / donde se impone la innovación: / la calidaz / y la garantía de CINco años de experiencia al servicio de los hogares salmantino:s: / Igor: / en Comuneros cincuenta y seis:

<Anu087>

<Anu-Co-230503-13:10>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

<Fondo: música de piano>

<La misma empresa que Anu086>

en Igor: / fabricamos sus armario:s / librerías y dormitorios a medida / con la mejor calidaz / y: a precios de fábrica: / no lo piense más: / y venga a visitarnos en la Avenida de Comuneros cincuenta y seis: / estudiaremos su proyecto personal sin compromiso: / y se lo financiaremos según sus necesidad:e:s / s:ólo en Igor:

<Anu088>

<Anu-Co-230503-13:30>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

de cara a las elecciones del veinticinco de mayo: / Fevesa²⁸ / Federación de Asociaciones de Vecino:s / pone en marcha los debates de Fevesa / si te interesa la vivienda: el emple:o la sanidaz el medio ambiente o la cultura: / asiste a los debates de

²⁸ FEVESAS.

Fevesa / que se celebrarán en el salón de actos de Uge Te:²⁹ / ubicado en Gran Vía: / a las veinte horas / este viernes / veintitrés de mayo: / debate final de los candidatos a la alcaldía de Salamanca: / modera: / Ricardo Montilla:

<Anu089>

<Anu-Co-230503-13:30>

<En Var-Co-230503>

<Mujer de mediana edad (M), Hombre de mediana edad (H)>

<M> la gente de Salamanca está / ¡mu:cho más guapa:!

<H> cuerpos / más esbeltos / pechos / más atractivos / caras / más bonitas: / piernas sin varices / dientes perfectos / hombres: / rejuvenecidos al recuperar su pelo / porque Corporación Dermoestética / tiene un centro en tu ciudad /

<M> Salamanca: / ¡ponte guapa! /

<H> Corporación Dermoestética / la organización medicoestética / m:ás avanzada de Europa: /

<M> llama al nueve cero dos: / veinticinco veinticinco veinticinco / primera consulta gratuita / financiamos tu tratamiento hasta en cinco años:

<Anu090>

<Anu-Co-230503-13:30>

<En Var-Co-230503>

<Mujer joven>

si lo que desea es: calidad / llame a Muebles Hermanos: Cuadrado: / si lo que busca: / es diseño: / acérquese a Muebles: Hermanos Cuadrado: / y si lo que prefiere es disfrutar de una cocina única en: su género / instalada por el: propio personal de fábrica / póngase en contacto con M:uebles: Hermanos Cuadrado: / Muebles Hermanos Cuadrado / fábrica y exposición en Vitigudino y Ciudadrodrigo³⁰ / y en Salamanca en Avenida de Portugal ciento setenta y dos: / Muebles Hermanos Cuadrado: / para quienes buscan la calidad / por encima de todo:

<Anu091>

<Anu-Co-220803-18:25>

<En un programa de variedades nacional>

<Mujer joven>

<Fondo: música *dance*>

para estar en forma: / Gimnasios Kata: / en Gimnasios Kata encontrarás unas modernas instalaciones / un personal m:uy cualificado: / sauna: solárium masaje / gabinete médico y fisioterapéutico: / y la última tecnología en aparatos para musculación y preparación: física: / te esperamos: / en Gimnasios Kata: / Paseo de Carmelitas setenta y nueve / y El Licenciado Vidriera ocho: / zona Pryca:

²⁹ UGT.

³⁰ Ciudad Rodrigo.

<Anu092>

<Anu-Co-220803-18:25>

<En un programa de variedades nacional>

<Hombre, con eco (H), Mujer joven (M)>

<H> ¡si piensa en decoración: / Color y Pintura:! / ¡si piensa en reformas: / Color y Pintura:! / Color y Pintura / pintura plástica de exterior: r de piscina: esmaltes pincele:s / bro:chas pegamentos especial:e:s / ma:dera línea de ebanisterí:a bellas artes / complementos de decoración: / en: dos palabras: / ¡Co:lor y Pintura:! / y benefíciese de nuestras ofertas / con su carné de cliente: / Co:lor y Pintura: / su centro en Salamanca / de decoración y pintura:

<M> Color y Pintura / en Paseo de la Estación: entre Vialia y Mercasalamanca / y en calle Filiberto Villalobos: / sesenta y dos

<Anu093>

<Anu-Co-220803-18:25>

<En un programa de variedades nacional>

<Mujer joven>

conoz:ca y pida la calidad / por su nombre propio: / *Tribuna de Salamanca* le ofrece la oportunidad / de conocer en detalle: / la variedad y riqueza de los productos / con denominación: de origen: / de la geografía española: / a través de la colección: *Productos / con denominación de origen:* / pocas cosas son: TAN agradables y reconfortantes / como una buena degustación de productos naturales de nuestra tierra / car:nes: embuti:dos / que:sos acei:tes / productos del ca:mpo / regados / con los: esquisitos cal:dos de nuestras mejores cepas / Rio:ja Ribera del Due:ro / Gali:cia Casti:lla Catalu:ña / como siempre: / lo nuestro: / en: *Tribu:na de Salamanca:*

<Anu094>

<Anu-Co-220803-18:30>

<En un programa de variedades nacional>

<Hombre>

<La misma empresa que Anu002>

¡Mí:rame Muebles: / s:e renueva:! / ¡liquidamos todas nuestras existencias / por reforma: / en: carretera de Madrid / número setenta y cuatro bajo! / ¡en el centro de San:ta Marta de Torme:s! / ¡a:provéchate:!

<Anu095>

<Anu-Ci-220803-19:20>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: tema principal de *Friends*>

en Novelty: hacemos los helados a diario / para que los disfrutes / to:dos los día:s / Helados Novelty: / el lado bueno de cada día: / Helados Novelty: / Plaza Mayor / dos:

<Anu096>

<Anu-Ci-220803-19:20>

<Entre canciones>

<Mujer joven>

<Fondo: *La vida sigue igual*, en versión *rock*>

porque la seguridad en tus viajes es lo más importante: / hazte socio de Ada: / Ada te proporciona seguridad / para ti y los tuyos / duran:te todo el año: / contrata el mantenimiento de tu vehículo en los centros Ada de mecánica rápida: / y saca el mejor partido: / una conducción más segura: / este año / as:óciate a la s:eguridad / hazte socio de Ada: / centros Ada en Salamanca: / Pedro Mendoza y carretera Zamora / kilómetro uno: / y en Santa Marta / Bradauto / junto Banco de Castilla:

<Anu097>

<Anu-40-220803-10:25>

<En Mus-40-220803>

<Hombre joven>

<Fondo: música *dance*; al final se oye la respiración de Darth Vader>

¿te imaginas / poder ir al cine todas las veces que quieras: y ver todas las películas que quieras / por sólo QUINce euros al mes? / ahora puedes con la tarjeta *entrada práctica* de Cines Ábaco: / ¡sí sí:! / ¡como lo oye:s! / sólo / QUINce euros al me:s / date prisa y solicita tu entrada práctica y podrás ir al cine / cuan:do quiera:s / Cines Ábaco: / Centro Comercial Los Ciprese:s:

<Anu098>

<Anu-40-220803-11:00>

<En Mus-40-220803>

<Mujer joven>

en Café Bar Torero / es:te verano te hemos preparado / un: verano de fies:tas: / los lunes ritmos de salsa y merengue: / los martes fiesta jip jop³¹/ con los mejores chupitos / los miércoles tenemos la fiesta Erasmus / los jueves música en vivo desde Brasil: SÍ / música brasileña / y el fin de semana: / ya sabes / la marcha del Torero / e:s internacional:

<Anu099>

<Anu-40-220803-11:00>

<En Mus-40-220803>

<Hombre joven, imitando el acento cubano de Dinio García>

¡eh colega:s! / en Capitólium³² / ehte verano la noche oh³³ confunde: / veniz a lah mejoreh fiehtah del verano / en: Capitólium / <cantando>toa la tarde: / en Capitó:liu:m /

³¹ *Hip hop.*

³² *Capitolium.*

³³ *Os.*

y por la noche: / en Capitóliu:m / lah mejóreh fiehta:h / y el mejor ro:llo:</cantando> / en Capitólíum

<Anu100>

<Anu-40-220803-10:25>

<En Mus-40-220803>

<Hombre joven>

<La misma empresa que Anu046>

con:tinúan las segundas rebajas de Eurocalzado:s / fan:tásticos precios en los zapatos / de las mejores marcas / en moda masculina: / Cálajan: Martineli³⁴ / Luchos Esna:i / Gonzalo / a sólo cuarenta euros / y cómo no / todo el calzado de moda femenina e infantil con precios: / de l:ocura: / aprovecha las segundas rebajas de Eurocalzados / sin duda / las mejores tiendas de Salamanca / ahora en segundas rebaja:s

<Anu101>

<Anu-40-220803-10:25>

<En Mus-40-220803>

<Varios jóvenes (JJ); hombre joven (H)>

<La misma empresa que Anu072>

<JJ> <cantando>cumplea:ños fe:li:z / cumplea:ños fe:li:z / te deseamos La Hacienda: / cumplea:ños fe:li:z</cantando> //

<Hombre joven> ¡sí! / en La Hacienda celebramos nuestro octavo cumpleaños desde el lunes hasta el jueves: / paste:les rega:los / precios especiales / m:uchas sorpresas / y sorteamos una minicadena entre todos nuestros amigos / que vengan a felicitarnos / y en Amadeus / para que sigas disfrutando de nuestras fiestas de verano: / hemos preparado esta semana / l:a fiesta de la selva: / Tarzá:n / Chita leo:nes / bueno / ¿qué crees que vas a encontrar en una selva?

<Anu102>

<Anu-40-220803-11:00>

<En Mus-40-220803>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu023, y la segunda mitad es idéntica>

Meil Boxes Ecétera:³⁵ / enviamos a través de / Upe Ese³⁶ / tu documentación y paquetería a cualquier parte del mundo con confirmación de entrega / en Meil Boxes Ecétera: / embalamos lo que precise:s / horario continuado de nueve a nueve: / calle Valencia veinte / teléfono / nueve dos tres / sesenta sesenta setenta y cinco / Meil Boxes / Etcétera / enviar / recibir: / comunicar: / lo hacemos bien:

³⁴ Callaghan, Martinelli.

³⁵ Mail Boxes Etcétera.

³⁶ UPS.

<Anu103>

<Anu-40-220803-12:20>

<En Mus-40-220803>

<Mujer joven>

¿has pensado en mueble:s? / piensa en Almacenes Rodero / una gran tienda cerca de ti: / amuebla tu casa entera en una sola tienda: / dormitorio:s / salone:s / sofá:s / colchone:s / baños / lámpara:s / cocinas / y complementos en todos los estilo:s / MÁS de tres mil artículos en exposición / a muy buenos precio:s / ven: / y visita Almacenes Rodero: / carretera Valladolid / kilómetro / dos y medio: / Polígono Los Villare:s

<Anu104>

<Anu-40-220803-12:55>

<En Mus-40-220803>

<Hombre, con la voz distorsionada>

<cantando>je:fe: / vente a la Taberna: // je:fe: / vente a la Taberna:: / Taberna Escocesa Taberna pa acá / Taberna Escocesa Taberna pa acá:: / ten::go:: jarras tengo copitas tengo chupitos tengo de to(do) / sangre escocesa la de vainilla / y también la de bombó::n: / je:fe: / vente a la Taberna</cantando>

<Anu105>

<Anu-40-220803-12:55>

<En Mus-40-220803>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu083>

el fin de semana / ya está aquí: / y qué mejor / que salir de compras / con tus amigo:s / o ir al cine: / o comer algo: / ¿y sabes / dón:de puedes hacer / TO:do eso en un mismo lugar? / Centro Comercial Los Cipreses / lo mejor / para pasar / el fin de semana / con tu familia / con tus amigos / con tu pareja: / Centro Comercial Los Cipreses / el ocio m:ás divertido: / pa:ra todo:s

<Anu106>

<Anu-Co-280803-22:25>

<En un programa de variedades nacional>

<Hombre (H), Mujer (M)>

<H> quie:ro lujo: /

<M> quiero en la ciudad /

<H> quiero jardín: /

<M> quiero solárium: /

<H> quiero / para varios coches: /

<M> y a un: paso del centro /

<H> si / quiere / todo esto y más / L:icenciado Vidriera: / chalets de lujo en la ciudad / en el: Campus Unamuno: / De R:íos Prieto: / Plaza Vidal uno

<Anu107>

<Anu-Co-280803-22:45>

<En un programa de variedades nacional>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: *The Sound of Silence*, instrumental>

vive / en Residencial: / Alarifes / y no utilices el coche / a diez minutos del centro: /
andando / Residencial: / Alarifes / últimos pisos de dos y tres dormitorios / junto al
nuevo parque del Zurguén: / con preinstalación / aire acondicionado / puer:tas de diseño
/ tarima flotante / ducha hidromasaje / y mucho más: / Residencial: / Alarifes / tu
vivien:da terminada para empezar a vivir / ya / a su justo precio / in:formación y venta /
calle San Pablo sesenta y seis: / teléfonos / nueve dos tres / ven:tiséis cero tres
venticuatro / y seis seis seis / cincuenta cincuenta: / sesenta y tres:

<Anu108>

<Anu-Co-280803-22:45>

<En un programa de variedades nacional>

<Niña, Niño, Hombre de mediana edad (H)>

<Niña> mis padres se han comprado un coche que corre como un avión /
<Niño> pues los mí:os / se han comprado un chalet / en Urbanización Fontana / ¡anda! /
¡mejora eso! /
<H> si lo bueno: se mejora / se convierte en superior: / Urbanización Fontana / ahora: /
con más ventajas / cocina amueblada: bañeras hidromasaje / baños en mármol /
chimenea rústica / y un: club deportivo / integrado: / Ur:banización Fontana / visite
chalet piloto / en carretera de Madrid / kilómetro cero

<Anu109>

<Anu-Co-080104-14:55>

<En Dep-Co-080104>

<Hombre joven>

S:ala de Fiestas / Florida Sou:³⁷ / en Maldonado Ocampo / diez doce / un lugar diferente
/ acérquese con sus amigos / pase un buen rato / en agradable compañía / tómese una
copa / en el mejor ambiente / Sala de Fiestas / Florida Sou en Maldonado Ocampo diez
doce / su copa / con: clase:

<Anu110>

<Anu-Co-260803-14:35>

<En un programa deportivo>

<Mujer joven>

en: Santa Marta: / en el Bar Cafetería Leonardo: / queremos que se sienta como en casa
/ y disfrute de nuestra cocina / s:iempre exquisita: / bocadi:llos hamburgue:sas / platos

³⁷ Florida Show.

combinados y las pizas³⁸ / más jugosas / también servimos a domicilio: / de martes a domingo / e esperamos en Santa Marta de Tormes: / Bar Cafetería Leonardo: carretera de Madrid setenta y seis: / junto a la Plaza / Con:de de Barcelona: / teléfono nueve dos tre:s / veinte / dieciséis / cuarenta y cinco:

<Anu111>

<Anu-Co-290803-22:30>

<En un programa de variedades nacional>

<Mujer de mediana edad>

<Fondo: música clásica>

a la hora de hacer sus regalo:s / Sajonia: / a la hora de hacer su lista de boda / Sajonia: / Sajonia le ofrece vajillas / cristalerí:as / cuberterí:as / y la más completa colección de la prestigiosa cerámica / de Sargadelo:s / en:tre en el mundo del regalo / de la mano de Sajonia: / por: precio / calidaz / y prestigio: / S:ajonia: / en: calle del Arco die:z

<Anu112>

<Anu-Ci-030903-12:40>

<En un programa nacional>

<Hombre de mediana edad>

este verano las ofertas de De Cabo tienen: / premios: / y QUÉ premios / por la compra de un colchón modelo Venecia de uno treinta y cinco uno cincuenta / le regalan un ciclomotor eléctrico / y por la compra de un canapé arcón: / y un colchón: Sófex / extra / le regalan / un: De Uvedé³⁹ / a:sí son las ofertas con premio de: / De: Cabo: / además liquidan ciento cincuenta conjuntos de sofás de exposición / a un precio: / IN:creíble: / venga a las tiendas de De Cabo / sorpréndase / y salga ganando con sus ofertas con premio / Tapicerías De Cabo / en Primero de Mayo / Avenida de Alamedilla / y Cuesta del Carmen: / De Cabo: / viste su hogar:

<Anu113>

<Anu-Ci-030903-12:40>

<En un programa nacional>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu092>

Co:lor y Pintura en sus centros de Paseo de la Estación / entre Vialia y Mercasalamanca / y en calle Filiberto Villalobos sesenta y dos / te ofrece / TODO lo necesario / para que desarrolles tus dotes artísticas / para que puedas realizar los trabajos de clase / o para que aproveches bien el tiempo libre / óleos / pince:les / lienzos bastidores / ma:rcos / pinturas para te:las / escayo:la / Colo:r y Pintura / las manualidades / al alcance de tu mano / Colo:r y Pintura / tus centros de decoración y pintura:

³⁸ Pizzas.

³⁹ DVD.

<Anu114>

<Anu-Ci-030903-12:40>

<En un programa nacional>

<Hombre de mediana edad>

si quieres una profesión con futuro: / Bos Jer:⁴⁰ / te la ofrece: / Bos Jer: / Escuela de Peluquería y Estética / abierto ya el plazo de matrícula: / a:púntate al futuro: / Bos Jer: / calle Guerrilleros cuatro: / la experiencia nos avala:

<Anu115>

<Anu-Ci-030903-13:15>

<En un programa local>

<Hombre de mediana edad>

<La misma empresa que Anu114>

puedes aprender peluquería por correspondencia / por Formación Profesional / en Bos Jer / te enseñamos peluquería y estética / con: garantía:s / con es:periencia / en grupos reducido:s / y personalizado:s / Bos: Jer / abierto plazo de matrícula / calle Guerrilleros cuatro / TÚ decides:

<Anu116>

<Anu-Ci-030903-13:15>

<En un programa local>

<Mujer joven>

<Fondo: música latina>

el: Centro Concertado de Formación: Profesional Hernández Vera: / informa a todos los interesados en realizar estudios de Comercio: / que está abierto el plazo de matrícula hasta el día nueve de septiembre: / ven a recibir una formación integral: / práctica y actualizada de Informática / Escaparatismo / y Administración: / ya lo sabes: / en: Santa Marta de Tormes: / Cen:tro Con:certado de Formación Profesional: / Her:nández Vera: / en carretera de Madriz ciento once:

<Anu117>

<Anu-Ci-030903-13:25>

<En un programa local>

<Mujer joven>

<Fondo: música flamenca>

hoy miércoles en Restaurante El Comercio arroz a banda / o gazpacho: y calamares a la romana o albóndigas / guisada:s / todo / por NUEVE / con cincuenta euro:s / Restaurante El Comercio: / el menú de es:te verano:

⁴⁰ Boss Hair.

<Anu118>

<Anu-Ci-030903-13:25>

<En un programa local>

<Mujer de mediana edad (M), Hombre de mediana edad (H)>

<M> ¿dón:de está la mejor / calidaz y precio[:?]

<H> [en] Cristalerías Salmantinas /

<M> ¿dónde están las mejores ofertas:? /

<H> en Cristalerías Salmantinas

<M> ¿dón:de está la mejor garantía:?

<H> EN Cristalerías Salmantinas /

<M> las mejores marcas en cristalerí:as vajillas cuberterías y regalos / con: cientos de modelos para elegir y ofertas / permanentes: / en: Cristalerías Salmantina:s / <sic>Echagáray</sic> uno y Avenida Comuneros treinta y nueve: / también: listas de boda:

<Anu119>

<Anu-Ci-030903-13:35>

<En un programa local>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu012>

últimos días de rebajas en: Corsetería y Lencería La Perla: / las mejores marcas en moda baño a precios INcreíbles: / bañadores La Perla Cacharel Esportex y Adolfo Domínguez con hasta un: cincuenta por ciento de descuento: / bikinis desde ven:tiún euro:s / combinados: con los complementos más de moda de este verano / camisolas pareos y bambula:s / y no olvides también las rebajas en: corsetería y lencería de La Perla: / en Deán Polo Benito cuatro / y calle Arco doce / están las tiendas de corsetería y lencería de La Perla:

<Anu120>

<Anu-Ci-030903-13:45>

<En un programa local>

<Hombre>

<Fondo: pasodoble y aplausos; después música *pop*>

<La misma empresa que Anu071, Anu144 y Anu167>

¡I:dea: / te in:vida a disfrutar / de los toro:s / es:tas fiesta:s! / ahora: con tu ticket de compra: / ¡par:ticipa:! / todos los días / sorteamos: / DOS entradas / para disfrutar: / de las magníficas / corridas de toro:s / ¡con Idea: / Vive las feria:s! // Idea Salamanca / calle Rubiera sin número / Polígono Industrial Los Villare:s / Villares de la Reina: / Idea Santa Marta: / carretera de Madrid / Com:plejo Las Torres / San:ta Marta de Tormes

<Anu121>

<Anu-Ci-030903-13:45>

<En un programa nacional>

<Dos niños (N1, N2)>

<Fondo: música *rock* y ruido de coches de carreras>

<N1> ¡mira! /

<N2> ¡cómo mola:! //

<N1> son los miniteledirigidos / van con pilas son enanos / y te los puedes llevar donde quieras / ¿los quiere:s? / dile a tus padres / que los sábados te los compren con *El Adelanto* / ¡te lo pasarás: genial! // este sábado / con *El Adelanto* / puedes conseguir el primero / ¡acuérdate!

<Anu122>

<Anu-SE-230903-13:55>

<En Var-SE-230903>

<Hombre joven>

<Fondo: música *soul*>

¿buscas los últimos diseños en: piedras finas / joyería y perla cultivada? / en Joyería Cid los encontrarás: / ¿buscas precios auténticamente competitivos? / en Joyería Cid los tenemos: / Joyería Ciz / te ofrece el más amplio surtido en joyería relojería y regalos / tanto en fabricación nacional como de importación / Joyería Cit / Paseo de la Estación once / para disfrutar comprando:

<Anu123>

<Anu-SE-230903-13:55>

<En Var-SE-230903>

<Hombre joven>

<Fondo: música flamenca de guitarra>

si su gremio está relacionado con la construcción: / ven:ga a celebrar nuestra inauguración en Salamanca: / visite: / Gilti: / demostraciones de taladros / perforación / y corte con diamante: / medición láser / y mucho más: / el jueves veinticinco de septiembre / en nuestro centro Gilti de Salamanca / Oceanía dos / Polígono Los Villares / en Villares de la Reina / ofertas especiales / regalo de bienvenida: / sorteo de una herramienta / y además / le invitamos a un aperitivo durante todo el día: / Gilti: / satisfacción en cada caso:

<Anu124>

<Anu-On-080104-12:30>

<Antes de Var-On-080104>

<Hombre joven>

<Ruido de líquido y cubitos de hielo cayendo en un vaso>

en un bonito recipiente de tres mil metros cuadrados / poner una buena dosis de calidez al mejor precio / añadir asesoramiento y atención personalizada / agregar los mejores

servicios para el cliente / parkin gratuito: / traslado a domicilio: / pago con tarjeta de crédito: / incorporar todas las secciones: al gusto / herramienta manual y eléctrica: iluminación: decoración: / pintura: / agítese con cuidado / y distinción / *e vualá*⁴¹ / Bricoaguiar: / el: mejor cóctel de ideas / para decorar:

<Anu125>

<Anu-On-080104-12:30>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer joven>

<Fondo: música charra>

<La misma empresa que Anu203>

en Productos Cárnicos Crianto seguimos con la campaña de magros para la matanza: / fábrica de embutidos jamones / y sala de despiece: / les atendemos por las mañanas en mercados Central y San Juan: / y mañana y tarde en Mercasalamanca / Paseo de la Estación frente Vialia: / y calle La Moral número uno: / la calidad es nuestra mejor garantía: / donde además encontrará / el mejor precio / Crianto / Líder en calidad y precio / Crianto / el sabor / de lo bien hecho

<Anu126>

<Anu-On-080104-12:30>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer joven>

<Fondo: ruido de motor; música de guitarra eléctrica>

<La misma empresa que Anu190>

¡arr: aunque el año con Mirauto:! / Mirauto concesionario Opel: para Salamanca y provincia: / le ofrece veinticinco vehículos Opel kilómetro cero: / a precios inigualables: / y también quiere presentar el nuevo Vectra Caraván: / con precios especiales de lanzamiento / y toda una nueva gama de motores / Cedeteí:⁴² / hasta ciento setenta y siete caballos: / este año / Mirauto da más: / Mirauto / concesionario Opel / para Salamanca y provincia / en carretera de Valladolid / Polígono Villares / abierto s:ábados por la mañana:

<Anu127>

<Anu-On-080104-12:30>

<Antes de Var-On-080104>

<Hombre de mediana edad>

<La misma empresa que Anu145>

¡el: Líder del mueble presenta en más de cinCUEN:ta grandes centros los: auTÉN:ticos excedentes de fabricación Mer:kamueble con descuen:tos hasta el sesenta por ciento:! / una ocasión única e irrepitable para comprar en Mer:kamueble: / a precios / radicalmente bajo:s / y con descuentos hasta el sesenta por ciento: / excedentes de los mejores fabricantes europeo:s / además / vaciamos urgentemente nuestros almacenes

⁴¹ Francés *et voilà*.

⁴² CDTi.

centrales / para renovar / TO:dos los modelo:s / aproveche esta GRAN: ocasió:n: / com:pre ahora y empiece a pagar en junio desde sólo / DOce euros al me:s / ¡en M:erkamueble:! / en: Salamanca: / carretera de Ledesma a Villamayor: / kilómetro uno doscientos:

<Anu128>

<Anu-On-080104-12:35>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer>

¡ponte guapa este invierno:! / en De Tres: / Ropa Premamá: / seguimos ofreciéndote / TOda la moda de temporada con nuestra tradicional oferta de dos por una: / llévate dos prendas / y paga sólo una: / ¡son más que unas rebaja:s:! / De Tres: / Ropa / Premamá / en Lazarillo de Tormes venticuatro / junto a Chinchibarra:

<Anu129>

<Anu-On-080104-12:35>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer>

<Fondo: música latina>

atención Salamanca: / en Almacenes Nube Blanca de carretera de Madriz kilómetro cero: / liquidación total de existencias de diez mil prendas de invierno o verano / por traslado al Polígono el Montalvo: / pantalones con pequeño defezto / tallas sueltas / tres euro:s / pantalón carranza bochinche / fabricación propia: / DOS: / trein:ta y cinco euro:s / Almacenes Nube Blanca frente a antiguas piscinas Las Torre:s / nueve dos tres: / veintiuno diez cincuenta y siete:

<Anu130>

<Anu-On-080104-12:35>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer de mediana edad (M), Hombre de mediana edad (H1), Niño (N), Hombre joven (H2), Hombre joven (H3)>

<La misma empresa que Anu028>

<M> ¿la casa de mis sueños? / un chalet /

<H1> am:plio: / con:fortable: /

<N> con mucho espacio para jugar: /

<M> m: tranquilo: silencioso: /

<H2> ¿la casa de mis sueños:? / en Urbanización El Soto / sin duda: /

<H3> Urbanización El Soto: / nuevas formas de vida a sólo / TRES kilómetros del cen:tro de Salamanca: / im:presionantes: / chalets y parcela:s / como siem:pre has soñado: / Urbanización El Soto: / infórmate / en: Coco Lastra: / Varillas: / dieciséis:

<Anu131>

<Anu-On-080104-12:35>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer joven>

atención: / liquidación total por fin de temporada en: Gladys / toda la moda otoño invierno / hasta un cincuenta por ciento de descuento: / l:as auténticas rebajas en Gladys: / visite butic⁴³ Gladys: / en Avenida de Portugal: / ciento treinta y tre:s:

<Anu132>

<Anu-On-080104-12:35>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer de mediana edad>

arranque el dos mil cuatro con: Zamotor: / concesionario exclusivo / Beme Uve⁴⁴ y Mini / para la provincia de Salamanca / en Zamotor arrancamos el año / presentándoles: la nueva Serie Cinco y el nuevo Zeta Cuatro: / ¿conoce el nuevo Mini Guan Diésel:⁴⁵? / se lo puede llevar / con llanta:s / de aleación / aire acondicionado y mantenimiento integral durante tres año:s / venga a Zamotor: / y conozca los nuevos modelos: / Beme Uve y M:ini: / durante este mes con ofertas speciale:s / Zamotor / concesionario exclusivo / Beme Uve y Mini / para la provincia de Salamanca / en: carretera Valladolid / Polígono Los Villare:s:

<Anu133>

<Anu-On-080104-12:40>

<Antes de Var-On-080104>

<Hombre>

¡aprovecha las mejores rebaja:s! / en Eleclerc / vas a encontrar descuentos de hasta el cincuenta por ciento: / la última moda al mejor precio: / aprovecha los mejores precios de las mejores rebaja:s / ¡no te las puedes perder:! / Eleclerc / siempre más barato: / también en rebaja:s:

<Anu134>

<Anu-On-080104-12:40>

<Antes de Var-On-080104>

<Mujer joven>

ya estamos de rebajas: / en Lacós:⁴⁶ / toda la moda de otoño invierno / en Lacós: / Calle Prior once y Centro Comercial El Torme:s / Lacós: / en rebaja:s:

⁴³ Francés *boutique*.

⁴⁴ BMW.

⁴⁵ *One Diesel*.

⁴⁶ Lacoste.

<Anu135>

<Anu-On-080104-12:45>

<En Var-On-080104>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: canción: *Expomueble, muebles con vida*>

¡re / -BAjas:!/ ¡ya han comenzado en Expomueble: / las esperadas rebajas! / con los precios más bajos en: muebles de todos los estilo:s / ¡una oportunidad extraordinaria: / para comprar muebles a precios: de auTÉntica ocasió:n:! / m:uebles hasta con un cinCUENta por ciento de descuento / con un plazo de entrega de cuarenta y ocho horas y con la mejor financiación / incluso en rebajas / ¡Ex:po:mueble:! / en Salamanca: / carretera Valladolid / Polígono Los Villare:s

<Anu136>

<Anu-On-080104-12:50>

<En Var-On-080104>

<Mujer de mediana edad>

<Fondo: música electrónica>

Chimecal: / todo tipo de chimenea:s estufas y complemento:s / nueva fábrica en Polígono El Montalvo / donde podrá ver / una amplia gama de <?>inset</?> / y revestimiento:s / chimenea:s Chimecal: / tienda en Alfonso Sesto doce / y fábrica en calle Doztor Flemin veintidó:s / Polígono El Montalvo uno / conozca nuestras: promocione:s / teléfono nueve dos tres / doce treinta y siete catorce: / Chimecal: / damos: / diseño al calo:r:

<Anu137>

<Anu-On-080104-12:50>

<En Var-On-080104>

<Hombre>

<Fondo: música clásica>

en: Salamanca la iluminación de su hogar se llama Bellido Iluminación: / le asesoramos de acuerdo con cada ambiente: / tenemos los mejores fabricantes de lámparas a su disposició:n / en Bellido Iluminación: / queremos complacer al cliente ofreciendo calidad / servicio / y buen precio: / Bellido Iluminación: / Cristo de los Milagros / seis:

<Anu138>

<Anu-On-080104-12:50>

<En Var-On-080104>

<Mujer joven (M), Hombre (H)>

<M> ¡Torme:s! / ¡rebaja:s! y: / ¡arriba:!/ ¡abajo:!/ ¡respira:r! / una bolsa: / dos bolsas / tres bolsas / respira:r / ¡y respira:r! / ¡arriba:!/ ¡abajo:!/ ¡ahora codo:s! /

<H> en:trénate: / llegan al Centro Comercial El Tormes los precios MÁS bajos de Salamanca: / rebajas / para fanáticos de las rebaja:s / en El: Torme:s / vuelve a emocionarte:

<Anu139>

<Anu-On-080104-12:55>

<En Var-On-080104>

<Mujer de mediana edad>

profesionalida:z / experiencia: / serieda:z / discreción / honrade:z / Inmobiliaria Ángel Sánche:z / compraventa y alquiler de viviendas / chalets / parcelas solares y gestión de préstamos hipotecario:s / Ángel Sánche:z / su agencia inmobiliaria: / calle García de Quiñones esquina calle Valencia / teléfono nueve dos tres / ciento veinticinco / cuatrocientos ochenta y nueve:

<Anu140>

<Anu-SE-230903-12:55>

<En Var-SE-230903>

<Hombre de mediana edad>

¡ya están aquí: / los: super: / -precio:s:!/ ¡la mejor oportunidad / para comprar / TODos tus muebles / al: precio que más te gusta:!/ son los mejores precios de la historia / los más rebajados / los más baratos / ¡s:on: / los: super / -PREcios de Tifón:!/ conjuntos de sofás / colchones / camas armarios / ¡TODos! / ¡todos tus muebles / ahora / con: / s:uper / -precios de Tifón:!/ no dejes de venir: / no dejes de visitarnos / porque ahora en Tifón: / en:contrarás lo que siempre has buscado / los s:uper / -PREcios de Tifón: / Tifón Hipermueble / en Salamanca carretera de Valladolid / kilómetro tres:

<Anu141>

<Anu-SE-230903-12:55>

<En Var-SE-230903>

<Hombre joven>

<Fondo: *Bye bye*, de David Civera>

en: Muebles Joga: estamos de liquidació:n / una gran oferta de muebles / dormitorio:s tresillos sofás / ¡y: ojo! / unos descuentos de hasta el: cinCUENta por ciento / ¡sí! / lo ha oído bien / hasta un cincuenta por ciento de descuento en la gran liquidación en Muebles Joga / ven a vernos a Padre Cámara n:úmero catorce: / n:o te pierdas / la gran liquidación de: / M:uebles Joga:

<Anu142>

<Anu-SE-230903-12:55>

<En Var-SE-230903>

<Mujer joven>

gala / Salamanca Centro: / presentación colecciones otoño invierno dos mil tres / dos mil cuatro: / en el Palacio de Congresos y Esposiciones de Castilla y León / los días veintiséis / y veintisiete de septiembre: a las nueve de la noche / y además / el día veintiséis / la actuación de Materia Prima y el sábado veintisiete / la actuación de

Yisela:⁴⁷ / recoge tus invitaciones: / en los establecimientos asociados / gala S:alamanca Centro:

<Anu143>

<Anu-SE-230903-13:10>

<En Var-SE-230903>

<Hombre joven>

<Fondo: *Bye bye*, de David Civera>

<Rama de la misma empresa que Anu141>

¿tie:nes que comprar una televisión nueva? / ¿un frigorífico? / ¿una lavadora? / ¿un: lavavajillas? vamos / ¿u:n electrodoméstico? / pue:s: en Comercial Joga / en María Auxiliadora te damos la solución / ¡sí! / en estos días encontrarás grandes descuentos en: toda la gama de electrodomésticos en: / Comercial Joga / es una oportunidad / única: / ¡n:o lo pienses! / ven a Comercial Joga y: / COMpra ese electrodoméstico que necesita:s / l:os descuentos en Comercial Joga: / ¡s:on una gran: noticia:!!

<Anu144>

<Anu-SE-230903-13:45>

<En Var-SE-230903>

<Hombre, con eco>

<La misma empresa que Anu071, Anu120 y Anu167>

¡Idea: / es: diferente! / ¡porque llegan: // l:os superlote:s! / lavadora: lavavajilla:s frigorífico: / hor:no vitrocerámica / campana microonda:s / ¡TODO: / por s:ólo / M:IL doscientos noventa y nueve euros! / ¡sí:! / has oído bien / ¡sólo / M:IL doscientos noventa y nueve euros! / y págalo / ¡al: año que viene! / increíble ¿no:? / aprovecha los: / s:uperlotes Idea: / I:dea Salamanca: / Polígono Los Villares y carretera Madrid / Santa Marta:

<Anu145>

<Anu-SE-230903-13:45>

<En Var-SE-230903>

<Hombre de mediana edad>

<La misma empresa que Anu127>

¡e:llos SA:ben lo que quiere:n! / ¡quieren el diseño / m:ás atrevido:! / ¡quieren ideas frescas y originale:s! / ¡quieren un espacio joven para estudiar: / jugar y descansar:! / el espacio joven de: ¡M:Erkamueble:! / con las últimas tendencias en muebles para las nuevas generaciones / al: mejor / precio: / con: soluciones para ganar s:itio y comodidad / además / pen:sando en los padres / M:erkamueble ofrece facilidades / M:UY familiares / descuen:tos hasta el treinta por ciento más / TREIN:ta meses sin intereses / y pagos desde sólo / DOce euros al me:s / ¡venga al espacio joven de: M:er:kamueble:! / dormitorios imaginativo:s / ha:sta en los precio:s / en: Salamanca: / carretera de Ledesma a Villamayor: / kilómetro uno doscientos:

⁴⁷ Gisela.

<Anu146>

<Anu-SE-230903-13:45>

<En Var-SE-230903>

<Mujer joven>

los muebles para tu oficina: / en: Regisa Control: / todo lo necesario para trabajar en ella / mesas / sillas / fotocopadoras / fax / todo / en Regisa Control / para tu negocio por supuesto / Regisa Control / registradoras con: pantalla táctil / terminal: punto venta / balanzas / Regisa Control / estamos: en Avenida de los Cipreses veintiséis / teléfono n:ueve dos tres / doce cero uno noventa y uno:

<Anu147>

<Anu-SE-230903-13:45>

<En Var-SE-230903>

<Hombre>

oportunidad: / única / Gesinar: / subasta viviendas de nueva construcción / vivir en una de las mejores zonas de Salamanca es ahora / más fácil / viviendas / de dos y tres dormitorios con plaza de garaje / no deje pasar esta oportunidad • hasta el: trece de octubre / y: / con la confianza de Gesinar: / infórmese sin compromiso en la Plaza de San Boal número siete o llame al: teléfono / nueve dos tres veintiocho / diez / veintiséis / Gesinar / servicios: / inmobiliario:s

<Anu148>

<Anu-SE-230903-13:50>

<En Var-SE-230903>

<Mujer joven (M), cuatro hombres jóvenes (H1, H2, H3, H4)>

<La misma empresa que Anu124>

<M> his:torias de Bricoaguilar / había una vez / cuatro estudiantes de diferentes regiones / que vivían en un mismo piso / ¿s:u problema? / acondicionar la casa / para poder estudia:r /

<H1, acento gallego> ¿dónde carayu podría estudiar? / ¿y colocar mis apuntes y mis libros? /

<H2, acento catalán> yo no estoy dispuesto a gastar demasiado en mesas estanterías y sillas ¿eh? / la pela: es la pela: /

<H3, acento andaluz> a mí es:o de tener que montar muebleh / poner tornilloh y tuercah / ¡que demasiao trabajo / pisha:!/ /

<M> hasta que el salmantino / DIO con la solución: /

<H4> Bricoaguilar / dispone de los muebles kit que necesitamos / a precios de estudiante y con un montaje rápido y sencillo /

<M> lo mires por donde lo mires / la solución para todos está en: / Bricoaguila:r / m:ueble kit económico / y m:uy funciona:l

<Anu149>

<Anu-SE-210504-15:45>

<En Dep-SE-210504>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: música coral>

<La misma empresa que Anu051>

Al: casa: / BAños: con emoción / muebles y accesorios de baño / griferí:a / lavabos / porcelana sanitaria / di:seño en tu baño: / todos los productos / R:oca: / en Alcasa: / calle Paster treinta y tres treinta y cinco: / Polígono Los Villare:s

<Anu150>

<Anu-SE-210504-15:50>

<En Dep-SE-210504>

<Mujer>

TOdos los españoles / ofrecen sus regalos a los novio:s / y el regalo de *Tribuna de Salamanca* / para todos los salmantinos / es el seguimiento m:ás completo / del enlace real / el domingo veintitrés de mayo / en noventa y seis páginas / a todo color / en:contrarás / suplemento en papel especial sobre la boda real / *Tribuna económica* / *Motor* / y el periódico habitual / además / l:a revista / *Qué me dices* / y al precio de siempre:

<Anu151>

<Anu-SE-210504-15:50>

<En Dep-SE-210504>

<Hombre joven>

atención: / este es un mensaje de Zamoto:r / concesionario oficial Beme Uve⁴⁸ para Salamanca y provincia: / este mes / tenemos para ti un Beme Uve trescientos veinte cupé / con: seis cilindros y cien:to sesenta caballos / control dinámico de estabilidad / control de tracción: / Abe Ese⁴⁹ / control de frenado en curva / seis áirbag / elevallunas eléctrico / cierre centralizado con mando a distancia: / y m:ucho má:s / con un ahorro de hasta seis mil euros / ¡sí sí! / com:o lo oyes / ven a Zamotor / y saldrás ganando: / oferta válida para unidades en *estoc*⁵⁰ hasta finalización de las misma:s / Zamotor / carretera de Valladolid / kilómetro do:s / Polígono de los Villares Salamanca: / abrimos / sábados por la mañana:

⁴⁸ BMW.

⁴⁹ ABS.

⁵⁰ Inglés *stock*.

<Anu152>

<Anu-SE-210504-15:55>

<En Dep-SE-210504>

<Hombre de mediana edad>

eliminación: total en M:uebles Marcos / hemos llenado nuestra / PLAN:ta liquidadora de muebles con: CIEN:tos de artículos / proceden:tes de la renovación de nuestros almacenes / ar:tículos que liquidamos hasta con un: cinCUEN:ta por ciento de descuento: / plan:ta liquidadora de Muebles Marcos / Polígono Industrial El Montalvo / junto a examen de conductores / ¡VEN:ga rápidamente:!/ / los mejores muebles / se venderán: primero:

<Anu153>

<Anu-SE-210504-16:00>

<Al final de Dep-SE-210504>

<Hombre>

quin:cena dorada: / en: Ca:rpirroble / pregunte por la quincena dorada de Carpirroble en armarios vestidores y tarimas / con la calidá de siempre / comienza la quincena dorada de precio:s / in:fórmese en: / Ca:rpirroble / calle Bolívar diez / y también en el Polígono El Montalvo dos: / Carpirroble: / calidaz / sobre madera: / teléfono / n:ueve dos tres / diecinueve / on:ce ochenta y dos:

<Anu154>

<Anu-SE-210504-16:00>

<Al final de Dep-SE-210504>

<Mujer>

<Fondo: música oriental>

como ya es tradicional en estas fechas / Joyería García les ofrece una / GRAN exposición de perlas cultivadas / a precios inmejorables / perlas australianas / perlas de Tahití / perlas de Japón / y perlas chinas / tenemos las perlas M:ÁS bonitas / para las mujeres / m:ás especiales / dos de mayo / Día de la Madre en Joyería García / Cuesta del Carmen uno

<Anu155>

<Anu-On-080104-13:30>

<En Var-On-080104>

<Mujer>

¿quieres elegir? / ¿vivienda en bloque / o chalet adosado:? / en este momento / Altamira te ofrece con la mejor relación / calidad precio: / m:ás de doscientas cincuenta opciones / para que encuentres / la vivienda que estás buscando / infórmate ya en: Carbajosa / calle Larga once / o llamando al novecientos veintitrés / veinte / ochenta y nueve / cero nueve: // Al:tamira: / aquí / tienes tu casa:

<Anu156>

<Anu-On-080104-13:30>

<En Var-On-080104>

<Mujer>

<Fondo: música *soul*>

nueva propuesta en Salamanca: / El Rincón de San Cristóbal: / cocina de mercado / productos de temporada en una oferta culinaria de calidad / reservas en el nueve dos tres sesenta / treinta y nueve veintitrés: / en la Plaza de San Cristóbal seis / el Rincón: de San Cristóbal: / te sorprenderá:

<Anu157>

<Anu-On-080104-13:30>

<En Var-On-080104>

<Mujer>

Gala: / tu tienda de regalos y decoración te ofrece ahora un diez por ciento de descuento en todos sus artículos: / Gala: / decoración y regalos: / Martín Pérez Bernardo diecinueve / detrás de Gasolinera Nuño:

<Anu158>

<Anu-On-080104-13:45>

<En Var-On-080104>

<Mujer>

<Fondo: música *jazz*>

<La misma empresa que Anu215>

atención Salamanca: / las auténticas rebajas están en Mafes⁵¹ Javier Vicente: / fábrica de alta confección de señora / liquida / TODas su prendas de temporada / al cuarenta por ciento de descuento sobre el precio de fábrica: / aprovéchese: / es una oportunidad Única: / Mafes / Javier Vicente: / en calle Olmos trece: / alta calidad / con: prestigio internacional: / abrimos sábados tarde:

<Anu159>

<Anu-On-080104-13:45>

<En Var-On-080104>

<Mujer joven (M), hombre joven (H)>

<Fondo: música árabe; después música *rock*>

<M> historias de Bricoaquila: /

<H, imitación de acento árabe> *S:alam: alikum:* / vengan: / asérquense: / mire:n / observen qué maravillosas alfombras recién llegadas de Babilonia y Persia / s:omáticas: / compren compren y no me hagan enfadar: por:que saco el GENIO: /

<M> que no le cuenten cuentos / en Bricoaquilar sí que tenemos alfombras de TODas las calidades / lana acrílicas de sisal: / para todos los gustos / jarapas / dudis alfombras

⁵¹ Mafe's.

infantiles / pasilleros moquetas / de / TO: dos los tamaños estándar o a medida / y todas a unos precios inmejorables / Bricoaguilar: / un montón de alfombras de calidad y al mejor precio / no las deje escapar / ¡que vuelan:!

<Anu160>

<Anu-On-080104-13:45>

<En Var-On-080104>

<Mujer>

l:átex: ¡l:átex:! l:átex: / en Colchonerías Piñuela / le ofrecemos la mejor gama de colchones de látex / a unos precios increíbles: / también en colchonerías Flex / de muelles sin nudo:s / de muebles de láte:x: / y no se pierda la superoferta en colchones de m:uelles bicónico:s / comience el año a lo grande / en: Colchonerías Piñuela / de Paseo de Carmelitas siete: / y de Avenida de Portugal ciento treinta y ocho:

<Anu161>

<Anu-Di-251104-9:55>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

las noches de los sábados / volverán a ser especiales / en Restaurante Igueldo / porque ahora los sábados / en Restaurante Igueldo / podrás: disfrutar de la mejor cena / con un menú de sólo / veinte / euros / lo has oído bien: / cenar los sábados / en un lugar / Único / con un menú de / veinte / euros / información y reservas en el teléfono n:ueve dos tres / treinta cincuenta y seis / dieciséis / Restaurante Igueldo / e:n Villamayor / un lugar / único:

<Anu162>

<Anu-Di-251104-9:55>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

<Fondo: música rock>

<efecto: ruido de cristales rotos y sirena> atención: / los electrodomésticos en Salamanca siguen siendo m:uy caro:s: / <efecto: carcajada> // en *Élite jom cinema*⁵² por sólo noventa y nueve euros / ¡sí! / en *Élite* n:oventa y nueve euros / y además miles de ofertas // *Élite* / ¡qué / precio:s:!

⁵² *Home cinema.*

<Anu163>

<Anu-Di-251104-9:55>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Hombre de mediana edad>

¡lo estabas esperando:! / por renovación de exposicione:s / en M:uebles Cima: / ponemos a la venta muebles de calida:z / a precios s:uperrebajado:s / dormitorios salones / tresillos / comedores / regalo:s / todo para renovar su hogar en las mejores condiciones de precio y financiación:n / ¡ahora o nunca:! / en Muebles Cima: / l:e damos / m:ás por meno:s / M:uebles Cima: / carretera de Fregeneda / frente piscinas Tejare:s / ¡n:o se lo pierda:!

<Anu164>

<Anu-Di-251104-10:00>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Hombre>

en: Restaurante Pucela: / sabemos hacer de tu boda: / un: día inolvidable: / ven a vernos / te garantizamos que por calidad y servicio / TOdos saldrán satisfecho:s / para los grandes momentos / Restaurante Pucela: / salones especiales / para ban:quetes y comuniones / carretera de Béjar / ocho diez

<Anu165>

<Anu-Di-251104-10:00>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

en estas Navidades / en el Centro Comercial Los Cipreses / entrarás a pie / y saldrás / en: coche: / porque por la compra en cualquier establecimiento del Centro Comercial Los Cipreses desde el uno de noviembre / al cuatro de enero / entrarás en el sorteo / ¡alucina / de un Ki:a Picanto! / estas Navidades / van a ser especiales si compras en el Centro Comercial Los Cipreses / estas Navidades / ¡van a ir sobre rueda:s:!

<Anu166>

<Anu-Di-251104-10:00>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Hombre>

en nuestro paí:s / n:o podía faltar / l:a moda mediterránea / n:os gusta la vida / ven a Azahar y Canela / te sorprenderás de lo asequible que es vestir m:oda mediterránea / con desenfado pero con glamur / acércate y lo comprobarás / en Vázquez Coronado ocho / esquina / Plaza San Boal / Azahar y Canela / vestir bien con piel: / vestir mediterráneo:

<Anu167>

<Anu-Di-251104-10:05>

<Antes de Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu071, Anu120 y Anu144>

los que compran más caro no tienen ni idea: / ya pueden decir / todo lo que quieran / como las ofertas de Idea / no hay ninguna / Ele Cedé⁵³ / treinta pulgadas / Toshiba⁵⁴ / mil setecientos noventa y nueve / euros / págalo / hasta en diez meses sin intereses / tus tiendas Idea más cercanas / Idea Salamanca en Polígono de Los Villares / e Idea Santa Marta en carretera de Madrid / grandes ideas / a precios insignificantes:

<Anu168>

<Anu-Di-251104-10:20>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre>

Muebles / La Casa del Gallego / les ofrece muebles / para decorar cualquier ambiente / colonia: un estilo clásico con un aire actual / ven a conocernos y te sorprenderemos / seguimos atendiendo / viernes y sábados todo el día en / Fuentes de Béjar / en la Carretera Nacional seiscientos treinta a siete kilómetros de Guijuelo / teléfono / nueve dos tres / quince / diecisiete cincuenta y uno:

<Anu169>

<Anu-Di-251104-10:30>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven (H1), Mujer joven (M), Hombre de mediana edad (H2)>

<H1, imitación de acento francés> pego si tienes un Guenuá:⁵⁵ aquí colgado / y un Sesán: y un Moné⁵⁶ / y hasta un: Van Gogh⁵⁷ / es impresionante: / <M> ¡no no! / es / impresionista / mira / ahora durante noviembre en Por Amor al Arte / escoges la lámina del pintor impresionista que te guste / y te la regalan / al enmarcarla en la propia tienda: / ¡sólo tienes que elegir un bonito marco! / y tienen muchos: / <H2> Por Amor al Arte / una tienda de impresión / en Unión: Ferretera Madera / frente a Unión Ferretera

⁵³ LCD.

⁵⁴ Toshiba.

⁵⁵ Renoir.

⁵⁶ Cézanne, Monet.

⁵⁷ Van Gogh.

<Anu170>

<Anu-Di-251104-10:40>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

<Fondo: música latina>

<La misma empresa que Anu180>

¿te gusta la salsa? / en Bakuko los martes te espera un profesor y un Diyéi⁵⁸ / para enseñarte a bailar salsa / bachata / y merengue: / a partir de las doce y media: / y las clases son grati:s / además / para que te animes / los martes te invitamos a la segunda: / en: Bakuko: / l:a noche de los martes / es la noche de la salsa:

<Anu171>

<Anu-Di-251104-10:50>

<En Mus-Di-251104>

<Dos hombres (H1, H2)>

<H1, por altavoz> para tu comodida:d / Mediamark⁵⁹ Salamanca abre para ti: / este domingo veintiocho de noviembre: / acércate y disfruta de tus compras / a unos precios increíble:s / recuerda / este domingo veintiocho de noviembre: / Mediamark abre para ti / como siempre: / de diez a die:z

<H2> en: Centro Comercial Los Capuchinos Santa Marta de Torme:s / M:ediamark Salamanca / el mayor especialista de Europa en informática / punto: / audio: / vídeo electrodomésticos y cedé:s / al mejor: precio: / yo no soy tonto:

<Anu172>

<Anu-Di-251104-10:50>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

<Fondo: *La escuela de calor*, de Radio Futura>

¿tu nuevo sitio latino:? / el: mejor ambiente latino de Salamanca: la música que tú bailas / y las bebidas más exóticas en: Escuela de Calor / en Pasaje Santi Espíritus en el Rondín: / l:unes martes y miércoles / por tu consumición a partir de las nueve / te regalamos una clase de salsa: / Es:cuela de Calor: / en Pasaje de Santi Espíritus / en el Rondín / Es:cuela de Calor: / tu sitio latino:

<Anu173>

<Anu-Di-251104-10:50>

<En Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

<Fondo: *A New Day Has Come*, de Celine Dion>

es: / tu día: / es: tu sueño / un: recuerdo inolvidable / te vas: a casa:r / Libra quiere ayudarte a que ese día sea especial / y te presenta su colección Novia / Dos Mil Cinco: /

⁵⁸ DJ.

⁵⁹ MediaMarkt.

distinta: / femenina: / sencilla / pero con un: TOque de locura: / como el amor mismo //
Libra Novias: / Sol Oriente dieciséis:

<Anu174>

<Anu-Di-251104-10:55>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre>

¡to:me medidas contra el frío:! / con Unión: Ferretera / buen tiempo / ¡to:do el año:! /
pase por Unión Ferretera / y encontrará un montón de artículos para pasar el invierno /
m:ás agradable de su vida: / estu:fas braseros radiadores calefactores / calor limpio /
sano y económico: / al alcance de su mano: / con Unión: Ferretera / <entre risas>ríase
del invierno:</entre risas> / Unión: Ferretera: /
<Grupo, cantando> especialistas / a buenos precio::s

<Anu175>

<Anu-Di-251104-10:55>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

independientes / atrevida:s / aplicadas y extrovertida:s / son de Salamanca / exclusivas /
y apuestan por la mujer: / crean sueños / marcan tendencias / y les sobra estilo: / en la
calle Pozo Amarillo dieciocho / la vanguardia del diseño se llama: / Equipo S:alamanca
Moda: // es: moda: / es:tán de moda:

<Anu176>

<Anu-Di-251104-11:25>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre (H1), hombre joven (H2)>

<H1> señ:ras y señores / bienvenidos al concurso *Acertaste* / sólo tienen que responder
correctamente a estas preguntas / ¿dónde se hace el mejor cocido de Salamanca? /

<H2> en Restaurante Estádium:⁶⁰

<H1> ¡co:rrecto:! / ¿qué días? /

<H2> martes y jueves no festivos

<H1> ¡co:rrecto! / ¿cuánto cuesta el menú diario? /

<H2> ocho euros /

<H1> ¡co:rrecto:! última pregunta / ¿qué día de la semana cierran? /

<H2> m:: los sábados /

<H1> o:h <sirena> /

<H2> vaya /

<H1> lo siento / el Restaurante Estádium no cierra n:ingún día: / concurso *Acertaste* /
patrocinado por Restaurante Estádium / en carretera de Zamora / teléfono de reserva /
nueve dos tres / doce / trece / trece:

⁶⁰ Stadium.

<Anu177>

<Anu-Di-251104-11:30>

<En Mus-Di-251104>

<Tres hombres (H1, H2, H3), Mujer (M)>

<Fondo: marcha nupcial>

<H1> tú / Alfonso / ¿quieres a Carmen: como esposa? /

<H2> ¡sí:!/ / ¡y al Caribe:!/ /

<H1> e:: y: tú / Carmen ¿quieres a: /

<M> ¡sí:!/ / ¡y al Caribe:!/

<H3> claro / el Restaurante El Zaguán sortea entre sus bodas / tres lunas de miel en República Dominicana / julio: / agosto y octubre / tres sorteos / tres viajes / Restaurante El Zaguán: / vocación: por los novios

<Anu178>

<Anu-Di-251104-11:45>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre (H1), Hombre joven (H2), Mujer joven (M)>

<H1> ¿dónde vamos? /

<M> al Mesón Paco / donde tomaremos caña y pincho de lomo / por tan sólo / un euro /

<H2> y en nuestro restaurante / con sus dos salones / le ofrecemos nuestra tabla de la casa y nuestros menús concertados para grupos y comidas de empresa: / quedará satisfecho: / Mesón / Paco: / Avenida de Portugal ciento trece:

<Anu179>

<Anu-Di-251104-12:25>

<En Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

si quieres que tus mayores estén bien atendidos en las mejores condiciones / Residencia / VIRgen de Utrera del grupo Lincasa: / con amplias zonas ajardinadas / terapia ocupacional: / válidos / y asistidos / menús adaptados a cada residente / asistencia médica veinticuatro horas / porque nuestros mayores / s:e merecen lo mejor / en Mozárbez / Residencia / VIRgen de Utrera / teléfono n:ueve dos tres / treinta y siete treinta y nueve cero dos

<Anu180>

<Anu-Di-251104-12:40>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

<Fondo: música rock>

<La misma empresa que Anu170>

l:os miércoles el teatro está en la Gran Vía: / en el Bakuko: / a partir de las diez y media Bakuko presenta el ciclo / *Me esnuco en el Bakuko*: / otra forma de divertirse: / de reír: /

los miércoles / en el Bakuko: / y además / podrás jugarte las copas / en nuestra diana de bebida grati:s / *Me esnuco en el Bakuko:* / ciclo de teatro / todos los miércoles / a partir de las diez y media:

<Anu181>

<Anu-Di-251104-12:55>

<En Mus-Di-251104>

<Tres hombres (H1, H2, H3)>

<H1> ¿qué es el Dos por Doce de Pitsamóvil⁶¹? /

<H2, imitación de Boris Izaguirre> ay no sé: mi amor / ¡tú y yo en una cama redonda con dose chico:s! /

<H3, imitación de El Fary> <cantando>ay torito to:ro:</cantando> / doh por dose: / ¡veintiséi hombre de toda la vida! qué arte que tengo / ¡j:ajajay! /

<H1> Dos por Doce en Pitsamóvil / dos: pitsas / por sólo / doce euros /

<Grupo, cantando> Ila::ma a Pitsamó::[vil:]

<H1> [nueve] dos tres / veintiocho veintiocho cero cero

<Anu182>

<Anu-Di-251104-12:55>

<En Mus-Di-251104>

<Mujer joven>

¡cámbiate a Amena:! / y te llevarás un teléfono multimedia por / cero euros / y además ahora en Mundoamena s:ólo por venir a informarte / tendrás: un regalo seguro: / recuerda en Mundoamena: / avenida Federico Anaya quince: / y calle Azafranal cuarenta y ocho:

<Anu183>

<Anu-Di-251104-13:55>

<En Mus-Di-251104>

<Hombre joven>

tras los éxitos de / Pablo Perea y Los Rebutito:s / continuamos con tu ciclo de conciertos gratuitos de Cadena Dial Salamanca / *Dial Tal Cual:* / viernes / ven:tiséis de noviembre once de la noche en El Puerto de Chu:s / S:inestéreo:: /

<Canción>

a: partir del lunes / pasa a recoger tu invitación por la emisora de: / Cadena Dial: / calle Veracruz n:úmero do:s /

<Canción>

este viernes / ventiséis de noviembre / QUI:ta tu tristeza: / con: / Sinestéreo: / otra actuación de / Cadena Dial: Salamanca::

⁶¹ Pizza Móvil.

<Anu184>

<Anu-Co-221104-14:50>

<En Dep-Co-221104>

<Mujer joven>

m:ás cerca de uste:z / Almacenes Armuña ahora está más cerca de uste:z / en el Polígono El Montalvo / detrás del campo de tiro: / ya puede visitar la n:ueva esposición de Almacenes Armuña Hermanos / Toribio Mula:s: / cerámica azulejos / terrazos / griferías saneamientos / materiales de construcción: / todo lo que necesite / para reformar s:u casa: / Almacenes Armuña Hermanos: / Toribio Mula:s: / detrás del campo de tiro en el Polígono El Montalvo / calle Juan: de la Cierva: / también seguirán atendiéndole / en su almacén de Villares de la Reina pueblo: / teléfono ventiocho ochenta y tres: noventa y cuatro:

<Anu185>

<Anu-Co-071204-8:40>

<En Inf-Co-071204-7:50>

<Mujer joven>

las obras de arte: / se distinguen: desde sus primeros trazo:s: / y se reconocen: / po:r su firma: // n:uestros primeros trazos son / IM:pecable:s / nuestras firma:s / Estructora / y Lora García Estructura:s: // calle Abrahán Zacut veinticinco: // teléfono novecientos veintitrés / dieciocho / cuarenta y siete / cincuenta y cinco:

<Anu186>

<Anu-Co-071204-8:40>

<En Inf-Co-071204-7:50>

<Hombre de mediana edad>

en: Paco Hache: / sabemos que con la seguridad de tu hijo: / n:o se juega: / por eso tenemos la silla para automóvil / marca Róme:r / máxima seguridaz y comodidaz / para tu hijo / l:o mejor del mercado: / en: Paco Hache: / sillas homologadas para todas las edades / para automóvil / en: Paco Hache / sillas / marca Rómer / máxima seguridaz / si tu hijo la prueba / no querrá otra: / Paco Hache / calle San Mateo cuatro / detrás de la Iglesia de San Juan de Sagún.⁶²

<Anu187>

<Anu-Ci-230903-17:35>

<En Mus-Ci-230903>

<Mujer joven>

<Sonido de teléfono móvil; después canción de Mikel Erentxun>

nuevo mensaje de Ada: // en Ada el cambio d(e) aceite sólo te cuesta veinte euro:s / ya lo sabe:s / ven a los centros Ada de mecánica rápida y cambia el aceite de tu vehículo / por sólo VEINte euro:s / durante todo el año: y para todos los conductores / Ada es

⁶² Sahagún.

ahorro y garantía: / centros Ada de mecánica rápida / Pedro Mendoza: / carretera Zamora / kilómetro uno / y Bradauto / en: Santa Marta junto Banco de Castilla:

<Anu188>

<Anu-On-141204-15:10>

<En Dep-On-141204>

<Hombre joven (H); Mujer joven (M)>

<H> frío / lluvia / viento nieve hielo / este invierno / quiero confiar en mi coche para que no me dé ningún problema /

<M> especial mantenimiento invierno con cambio de aceite filtro y revisión de seguridad / por cuarenta euros / venga a M:idas Salamanca / Avenida de los Cipreses sesenta y uno / junto a Centro Comercial Los Ciprese:s: / Mida:s / mantenemos su confianza / promoción válida hasta el siete de enero

<Anu189>

<Anu-On-141204-15:20>

<En Dep-On-141204>

<Hombre>

<Fondo: ópera>

sueño con detener el tiempo junto a ti: / con hacerte un regalo eterno / s:ueño con iluminar tu vida / sueño con los latidos de tu corazón de rubí / con una noche de brillos intensos / sueño / con cubrirte de oro / qué sería de nosotros sin nuestros sueños / Tien:das Oro / sueños de Navidad / Neuchatel Tiendas Oro / Salamanca:

<Anu190>

<Anu-On-141204-15:20>

<En Dep-On-141204>

<Hombre>

<La misma empresa que Anu126>

a: atención / este es un mensaje de Mirauto / con:cesionario Opel: / para Salamanca y provincia: / este mes ponemos a la venta cincuenta y seis vehículos de kilómetro cero / a precios inigualables / los mejores modelos / al mejor precio y con la mejor garantía / ya tenemos a la venta el nuevo Opel Tigra descapotable / con capota rígida convertible / también ponemos a la venta los nuevos Astra Caravan / con nuevas motorizaciones / Cede / Tei:⁶³ de cien / ciento veinte y ciento cincuenta caballo:s / no lo dude / venga a Mirauto a ver las novedades y ofertas / para este mes / y n:o se arrepentirá / pues Mirauto / da más: / Mirauto / concesionario Opel / para Salamanca y provincia / carretera de Valladolid / kilómetro / dos uno / Polígono de Los Villares / abrimos / s:ábados por la mañana

⁶³ CDTi.

<Anu191>

<Anu-Ci-151204-13:00>

<Antes de Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu240>

prepárate ya para el invierno / Centralkasa / la calefacción sin obras sin radiadores / Centralkasa / la calefacción de menor consumo / Centralkasa / la calefacción ecológica y natural / Cen:tralkasa / la calefacción más económica fácil / y rápida de instalar / CIN:co años de garantía / ven a calle Bodegones diez / junto Cuesta Santi Espíritus / y te informamos sin compromiso / Centralkasa / nueve dos tres / veintiuno / vein:tiuno cincuenta y nueve

<Anu192>

<Anu-Ci-151204-13:00>

<Antes de Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

Grupo Camelot / celebra este año su Nochevieja de gala en el Multiusos Sánchez Paraíso: / la música la pone Dishei⁶⁴ Marta y la Orquesta Contraste: / con artículos de cotillón: bebidas de primeras marcas / catering guardarropa / y sorteo de regalos / TODa la noche: / Nochevieja de gala con Camelot / en el Multiusos Sánchez Paraíso: / com:pra tus entradas por cuarenta y cinco euros / en: Camelot / Cervantes / Fígaro M:organa / Multiusos Sánchez Paraíso / oficinas de Viajes Halcón / y triple doble uve / PUNto camelot / PUNto es:

<Anu193>

<Anu-Ci-151204-13:00>

<Antes de Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

Feria de Artesanía: // en la Feria de Artesanía de calle Sol Oriente quince / además de conocer la artesanía de los cinco continentes / puedes encontrar la gran exposición de dinosaurios y cráneos / desde los primeros homínidos hasta el *Homo sapiens* / Atapuerca en la Feria de Artesanía de la calle Sol Oriente quince / acércate con tu hijo / te sorprenderás:

<Anu194>

<Anu-Ci-151204-13:20>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

Cadena Cien: Salamanca / Tri Píkchers⁶⁵ y Premier⁶⁶ Megaplex / te invitan: este jueves dieciséis de diciembre / al preestreno de *Cinco chicos y Esto:* / dirigida por Yon

⁶⁴ DJ.

⁶⁵ Tri Pictures.

⁶⁶ Premiere.

Stífen⁶⁷ director de efectos especiales de *Ciento un dálmatas* / o *Beib*⁶⁸ / *el: cerdito valiente*: / una divertida película donde una criatura chiflada / concede los deseos de cinco hermanos / invitaciones / para el preestreno de *Cinco chicos y Esto* / en: Castiarte / carretera de Valladolid / dos trescientos / Polígono Villares: / en La General / Centro Comercial Vialia: / en Móvil Cuic⁶⁹ / Avenida de Portugal setenta: / en El Faro / en Paseo de Carmelitas / en Delicatessen⁷⁰ y Café en calle Meléndez veinticinco / en: Dania Peluquerías / y Cañas / Tres Mil Litros en Vialia: / Cadena Cien Salamanca: / Tri Píkchers y Premier Megaplex / te invitan al preestreno de *Cinco chicos y Esto*: / este jueves dieciséis de diciembre / a las diez y cuarto de la noche:

<Anu195>

<Anu-Ci-151204-13:20>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: música flamenca>

¿echabas de menos El Javi? // para desayunar: / El: Javi: / para pinchar: / El: Javi: / para cafetear: / El: Javi: / para tus fiestas: / El: Javi: / ¡para tu marcha! / El: Javi: / y por supuesto para tus copas: / El: Javi: / ahora tienes dos Javis: / en Paseo de la Estación: / y en Paseo de Carmelitas: / E:l Javi / para todo:

<Anu196>

<Anu-Ci-151204-13:25>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: Carlinhos Brown>

¿sigues dudando qué hacer en Nochevieja? / pues no te lo pienses más: / en El Pino El Faro y el Bel Epoc⁷¹ / te invitamos a pasarla con nosotros / y la entrada es libre: / porque en fin de año n:o hay por qué pagar más: / si com:pras tu bono copa antes del día treinta / tres copas / por veinte euros y te regalamos otra: / especial Nochevieja en El Pino El Faro y el Bel Epoc / tu ruta fin de año / en el Paseo de Carmelita:s:

<Anu197>

<Anu-Ci-151204-13:25>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: música mexicana>

¿buscas un ambiente alegre / auténtico / para comer con tus amigos? / pues ven / y revolucionate en Can:tina Mariachi: / comerás las mejores especialidades mejicanas /

⁶⁷ John Stephenson.

⁶⁸ *Babe*.

⁶⁹ Movilquick.

⁷⁰ Delicatessen.

⁷¹ Belle Époque.

taco:s nachos burritos fajitas y mucho más / quedamos en Cantina Mariachi / jun:to a la Plaza Mayor / en Obispo Jarrín catorce / Can:tina Mariachi / para comer / en: Méjico:

<Anu198>

<Anu-Ci-151204-13:25>

<En Mus-Ci-151204>

<Dos mujeres jóvenes (M1, M2), hombre joven (H)>

<Fondo: música de *western*>

<M1> Niebla / en el mundo: /

<M2> to:dos los miércoles y jueves / Niebla viaja / por los CIN:co continente:s: /

<H, imitación de acento norteamericano> e:sta semana forastero el desafío es adentrarse en el Lejano Oeste: /

<M2> sella tu pasaporte al tomar tus consumiciones: y con:sigue un viaje con el Niebla / por TO:da Europa: /

<M1> consigue regalos exclusivos y disfruta por / TOdo lo alto / con nuestras fiestas temáticas /

<H> *uan burbon*⁷² camarero: / hay niebla en el Lejano Oeste /

<M2> Niebla: / en el corazón: de la ciuda:z / Niebla: / en: Bordadores catorce:

<Anu199>

<Anu-Ci-151204-13:35>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: *All I want for Christmas*>

el: pavo el marisco los turrone:s el champán: / TOdo listo para la cena de Navidaz / no / aún falta la decoración de la mesa / ¿qué hacer:? / vi:sitar Royal Cándel⁷³ la vela real / donde encontrarás candelabros velas / figuras navideñas lámparas / y TOdo lo que puedas imaginar / para decorar tu casa / e:stas Navidades / y para el regalo de Navidaz / bol:so:s pelu:ches camisetas pendientes / Royal Cándel la vela real: / en calle Obispo Jarrín doce / abrimos el domingo diecinueve / y el dos de enero:

<Anu200>

<Anu-Ci-151204-13:35>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: tango>

no lo pienses más / Mesón Restaurante Imbis / es el sitio ideal para celebrar en estas fiestas / tus comidas de grupo y empresa: / Mesón Restaurante Imbis / ha elaborado una amplia carta de menús y precios / para que se adapten a tus gustos / y: presupuesto: / Mesón Restaurante Imbi:s / sabrosa cocina / con ibéricos de nuestra tierra / tostón cuchifrito s:epia setas a la plancha / en: pleno centro Mesón Restaurante Imbi:s / calle Palominos trece / y Rúa Mayor vein:tinueve:

⁷² Inglés *one bourbon*.

⁷³ Royal Candle.

<Anu201>

<Anu-Ci-151204-13:55>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

<Fondo: *Stop*>

volemos con la imaginación a un restaurante cálido y acogedor: / la música y la iluminación / crean el ambiente / el servicio es perfecto / y la comida es la más deliciosa combinación: / entre la cocina tradicional y la creativa / alimentos de siempre elaborados con el mejor gusto / para paladares de gourmet / Pícaro Salamanca: / un placer / para los cinco sentidos: / Pícaro Salamanca / en Rúa Mayor dieciocho / teléfono nueve dos tres / veintiuno s:etenta y seis: cero ocho / por cierto / en el Pícaro puedes fumar / pero no te lo aconsejamos / para no desvirtuar los sabores en tu paladar: / Pícaro / ven ya:

<Anu202>

<Anu-Ci-151204-13:55>

<En Mus-Ci-151204>

<Mujer joven>

estas Navidade:s el mun:do del regalo se viste de gala / en: Castiarte / Castiarte / dé:cimo aniversario: / diez años fabricando para particulares y empresas / l:os mejores regalos personalizado:s / trofeos / bisuterí:a / textil: monumentos salmantinos en plata / bron:ce / complementos / y regalo de empresa / Castiarte / carretera de Valladolid / kilómetro dos / trescientos / junto a Citroen / Polígono Villares: / teléfono nueve dos tres / veinte / cuarenta y tres / cero seis: / en estas Navidades / Castiarte / el regalo / convertido en arte:

<Anu203>

<Anu-On-291104-13:35>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

<Fondo: música charra>

<La misma empresa que Anu125>

Productos Cárnicos Crianto comienza otro año más su campaña de matanzas / ya puede elegir los magros que prefiera tanto de cerdo blanco / como ibérico lomos y jamones / Crianto pone a su disposición / pimentón especial de origen y gran variedad de tripas / para información y encargos / novecientos veintitrés / veintidós cuarenta y tres ochenta / y novecientos veintitrés / veintidós treinta y siete cero tres / Crianto le obsequia al hacer su compra habitual / con una participación de lotería para Navidad / Crianto / l:íder en seriedad / calidad / y precio

<Anu204>

<Anu-On-291104-13:35>

<En un programa de variedades>

<Hombre joven>

Mon:tepicaza / gente de hoy / gente elegante / gente / comprometida con su tierra / elegancia / clásica y natural / ven y descubre nuestra colección de moda / para este otoño / con los nuevos colores estilos y complementos / Mon:tepicaza / gente de hoy / M:Oda de la tierra / en calle José Jáuregui treinta y dos / Plaza del Campillo / en Salamanca

<Anu205>

<Anu-On-291104-13:40>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

para comenzar bien estas fiestas / celebra tus almuerzos o reuniones de amigos y empresa / en el Restaurante Arcadia del Hotel Meliá Horus / deliciosas entradas / platos de carne y pescado / esquisitos postres / y dulces navideños / Hotel Meliá Horus / Restaurante Arcadia / el placer / de la buena cocina / en la carretera de Madrid / kilómetro uno / reservas / en el teléfono novecientos veintitrés / veinte / once / cero

<Anu206>

<Anu-On-291104-13:40>

<En un programa de variedades>

<Mujer>

Restaurante Brasileño Tourao / te ofrecemos menús especiales / para tus reuniones de empresa o amigos: / disfruta del calor de Brasil este invierno / prueba nuestros sabores típicos: / Restaurante Brasileño Tourao / Ronda de Santi Espíritus veintitrés / reserva ya / en el nueve dos tres veintiuno / cuarenta y cuatro sesenta y uno: / ven a Brasil: / sin salir de Salamanca:

<Anu207>

<Anu-On-291104-13:45>

<En un programa de variedades>

<Mujer madura>

<Fondo: *Dancing queen*, de Abba>

hola chicas / soy Merche Sánchez y os invito a conocer mi nuevo espacio de moda / la tienda de Salamanca donde encontrarás el diseño más actual / a los mejores precios / ¡ah! y lo más importante / a partir de la talla cuarenta y seis / hasta la setenta / os espero en la calle Caleros junto al Pozo Amarillo / hasta pronto chicas

<Anu208>

<Anu-On-291104-12:30>

<En un programa nacional>

<Mujer joven>

estas Navidades / en Juguetería Tiovivo tienes / TO: dos los juguetes con un veinticinco por ciento de descuento / salvo otras ofertas / recoge tu catálogo / y reserva tus juguetes ya / Juguetería Tiovivo / tus juguetes más económicos para estas fechas / Juguetería / Tiovivo / Avenida Portugal / ciento doce

<Anu209>

<Anu-On-291104-12:30>

<En un programa nacional>

<Mujer joven (M); hombre (H)>

<La misma empresa que Anu225>

<señal de contestador automático>

<M> Luis / me he encontrado con Ana y Javier / estamos tomándonos un vino en Biblos⁷⁴ / pásate: /

<señal de contestador automático>

<M> pero Luis ¿dónde estás? / Ana y Javier se han ido / pero te sigo esperando en Biblos / ¡tíen:nen unas raciones! /

<H> Cafetería Biblos / gran selección de vinos / pinchos raciones / Paseo Carmelitas sesenta y siete

<Anu210>

<Anu-On-291104-13:15>

<En un programa de variedades>

<Mujer de mediana edad>

hola / soy Manuela Castaño de Gestión Inmobiliaria / los del búho / ¿estás vendiendo tu piso o buscando casa en Salamanca? / si necesitas ayuda: ven a conocernos / tenemos: mucho que ofrecerte / en nuestras oficinas de la Plaza del Campillo treinta y seis / recuerda / Gestión Inmobiliaria / es la solución rápida / cómoda y fácil / a tus necesidades inmobiliarias / te esperamos

<Anu211>

<Anu-Co-080104-14:50>

<En Dep-Co-080104>

<Mujer joven>

Mesones / Pedro y Mari / frente al Estadio Helmántico le ofrecen una cocina de primera / a los aficionados más exigentes del buen yantar / una cuidada selección de productos y un gran equipo de profesionales / consiguen en cada plato una jugada perfecta /

⁷⁴ Byblos.

Mesones Pedro y Mari en carretera de Zamora frente al Estadio Helmántico / marcando la diferencia:

<Anu212>

<Anu-On-281204-13:35>

<En Var-On-281204>

<Mujer>

<Fondo: *All I want for Christmas*>

porque eres diferente y quieres algo especial: / estas Navidades / pide que te regalen joyas de diseño / de Joyería Zafiro: / Ar:mani / M:orelato / Dona⁷⁵ Karan: / el mayor espositor en joyas en el centro de Salamanca: / Joyería Zafiro / en Gran Vía treinta / para gustarte más:

<Anu213>

<Anu-Pu-281204-12:20>

<En Var-Pu-281204>

<Mujer joven>

atención atención / regalos prácticos para Reyes en Almacenes Galán / verdaderos surtidos de camisas de máxima novedad / pijamas / jerseys / chaquetas / batines / batas / bufandas / pantis fantasía / corbatas y pañuelos / selección en ropa interior / gran variedad en americanas de espor⁷⁶ / pantalones / trencas / parcas / abrigos / blusas y faldas / son regalos con utilidaz / regalos con los que ustez queda bien / y a los mejores precios / en Almacenes Galán / entrada por Obispo Jarrín / enfrente de Iglesia San Julián

<Anu214>

<Anu-Pu-281204-12:20>

<En Var-Pu-281204>

<Hombre de mediana edad>

Estaciones de Servicio / Criado / te ofrece s:u nuevo centro de lavado / EN tu gasolinera Campsa / de toda la vida / ven a lavar tu coche / o furgoneta / por sólo / tres euros / en el más completo / PUENte de lavado en Salamanca / encerado / al:ta presión / espuma aztiva / ven a probarlo / tu coche y tú l:o agradeceréis / Estaciones: de Servicio / Criado Campsa / Carretera Nacional seiscientos treinta / en el barrio / de Buenos Aire:s

⁷⁵ Donna.

⁷⁶ Sport.

<Anu215>

<Anu-Pu-211204-12:15>

<En Var-Pu-211204>

<Mujer>

<La misma empresa que Anu158>

disfruta del invierno con Javier Vicente Mafes⁷⁷ / somos fabricantes de moda para señora / trajes de chaqueta / abrigos: / la mejor calidad / a precios increíbles / una nueva colección cómoda / práctica / y elegante // Javier Vicente Mafes / especialistas en vestir a la mujer / estamos / en calle Los Olmos número trece

<Anu216>

<Anu-Pu-211204-12:15>

<En Var-Pu-211204>

<Mujer joven>

<Fondo: *Jingle bells rock*>

encapríchate / de nuestros muebles / encapríchate / de lo último en decoración / en:capríchate / de nuestros regalos / para caballero / para las Navidades de siempre / regala diferente / Caprichos de Hogar / en calle Arco veinte

<Anu217>

<Anu-Pu-211204-12:15>

<En Var-Pu-211204>

<Mujer de mediana edad>

M:áster Cadena / somos los primeros: / Máster Cadena / en paseo Canalejas / trece diecisiete les ofrece / la gran oferta de Navidad / televisor Panasonic / panorámico pantalla plana / treinta y dos pulgadas y cien hercios / por sólo / seiscientos noventa y nueve euros / con Máster Cadena / disfrutarás como un niño

<Anu218>

<Anu-Pu-211204-12:20>

<En Var-Pu-211204>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: villancico>

colabora con tu ciudad / colabora con tu barrio / la Federación: de Asociaciones de Vecinos Fevesa / desea / feliz Navidad / y un año / dos mil cinco / lleno de mejoras / para todos los barrios de Salamanca / con la colaboración / de Punto Radio

⁷⁷ Mafe's.

<Anu219>

<Anu-Pu-211204-12:20>

<En Var-Pu-211204>

<Hombre de mediana edad (H1), hombre joven (H2), mujer joven (M)>

<Fondo: *Our Christmas tree*>

<H1> ¿y tú? / ¿dónde vas a pasar estas Navidades? /

<M> en Intesa / con Movistar⁷⁸ / pásate a Movistar en Intesa / y llévate gratis un móvil multimedia / con cámara incorporada /

<H1> ¿dónde dices? /

<H2> en el Grupo Intesa: /

<M> ¡ah! y además / te regalan el quince por ciento de tus llamadas / durante tres meses /

<H2> Intesa / en Paseo de Canalejas cuarenta y ocho / Uve en Van Dik / Avanti Crespo Rascón / y Ciento Un Teléfonos en Prado ocho

<Anu220>

<Anu-Pu-211204-12:20>

<En Var-Pu-211204>

<Mujer joven>

dos mil cinco / vuelve a ser el año / de Salamanca / tiempo de esperanza / oportunidad de futuro / feliz Navidad / ¡feliz dos mil cinco! / Ayuntamiento de Salamanca

<Anu221>

<Anu-Pu-211204-12:25>

<En Var-Pu-211204>

<Hombre joven>

<Fondo: *Feliz Navidad*>

estas Navidades / tu regalo / en Comercial Roco: / diez por ciento de descuento en accesorios tunin:⁷⁹ / en: Polígono Los Villares / Comercial Roco / nueve cero dos / treinta y seis / sesenta y ocho / cuarenta y tres:s

<Anu222>

<Anu-On-080104-15:15>

<En un programa deportivo>

<Mujer de mediana edad>

¡atención profesionales:! dé a su negocio otra imagen / la imagen de Copisa Color: / trabajamos cartelería para escaparates de gran formato sobre papel fotográfico / vinilos lonas / y si necesita hacer folletos o tarjetas en tirada muy corta / llámenos / al nueve dos tres veintiséis / cero ocho cero cuatro / y le imprimiremos justo lo que necesite: / Copisa Color: / <sic>ante Xero:s⁸⁰</sic> / en Comendadoras cinco / detrás de Correos

⁷⁸ Movistar.

⁷⁹ Tuning.

⁸⁰ “Antes Xerox”.

<Anu223>

<Anu-SE-281204-13:50>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

en: Cege Be⁸¹ Informática / ponemos la tecnología al servicio de su empresa / *járguar sófguar*⁸² / comercio electrónico: Internet / consúltenos / estamos en calle Transportistas tres / teléfono / nueve dos tres / doscientos diez / cuatrocientos trece / Cege Be Informática / soluciones integrales / para empresas

<Anu224>

<Anu-SE-281204-13:55>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

<Fondo: música clásica>

<La misma empresa que Anu226>

Feldy presenta / N:ovias / Dos Mil Cuatro / la gran colección de vestidos de novia / creada por los mejores diseñadores / pensando en ti / para que seas / la auténtica protagonista del día / m:ás importante de tu vida / Feldy / vestidos de novia y madrina / en Plaza del Mercado / y también entrada por la Calleja

<Anu225>

<Anu-SE-281204-13:55>

<En un programa de variedades>

<Dos hombres (H1 y H2), Mujer joven (M)>

<La misma empresa que Anu209>

<Ruido de gente>

<H1> pero Luis: / ¿dónde vas tan deprisa? /

<H2> es que he quedado con Eva en Biblos y llego tarde / ya me ha llamado / dos veces /

<H1> tranqui:lo / se estará tomando algo / en Biblos / tienen unas raciones / es: / -quisitas / espera / me voy contigo //

<M> Ca:fetería Biblos / gran selección en vinos / pinchos / raciones / Paseo Carmelitas sesenta y siete

<Anu226>

<Anu-Co-050204-12:55>

<En Var-Co-050204>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu224>

a la hora de elegir el vestido de comunión de tu hija / o el traje de comunión de tu hijo / piensa en Feldy / porque en Feldy seguro / que lo encontrarás / Feldy te muestra / la más

⁸¹ CGB.

⁸² *Hardware, software.*

amplia colección en diseños / tejidos: y acabados / para que tú elijas / primera comunión en Feldy / en Plaza del Mercado / y entrada también / por la Calleja:

<Anu227>

<Anu-Co-050204-12:55>

<En Var-Co-050204>

<Hombre de mediana edad>

<Fondo: 'S fagaim mo bhaile, de Enya>

Las Terrazas de Porta Latina / un edificio singular / con ventiocho viviendas de dos tres y cuatro dormitorios / dotadas de amplias terrazas y rodeado de calles peatonales ajardinadas / que aportan / calidez / confort y bienestar / Edificio / Las Terrazas de Porta Latina / bien comunicado entre Elecler / Albahonda y Carbajosa / junto a colegios / piscinas e instalaciones deportivas / Las Terrazas de Porta Latina / promueve y vende / Consultin⁸³ Inmobiliaria Elefante / información / en Avenida de Mirat diecinueve / teléfono / nueve dos tres / veintiséis / sesenta y dos / sesenta y dos

<Anu228>

<Anu-Co-050204-13:10>

<En Var-Co-050204>

<Mujer joven>

celebre su boda / bautizo o comunión / en Hotel Castellano Tres / y disfrute con los suyos / de un salón totalmente equipado e independiente / y de una amplia carta / elija el menú / que más se ajuste a sus necesidades y presupuesto: / Hotel Castellano Tres / acogedoras habitaciones / para los novios / en: su noche de boda:s / Hotel Castellano Tres / San Francisco Javier dos / junto parque de La Alamedilla / teléfono / novecientos veintitrés / veintiséis / dieciséis once / un lugar único / para acontecimientos inolvidable:s:

<Anu229>

<Anu-To-251104-19:05>

<En Mus-To-251104>

<Mujer joven>

<La misma empresa que Anu001>

hoy mismo / puede empezar a vivir: / hoy mismo / puede empezar a disfrutar: / Urbanización Almendares le ofrece magníficos chalés llave en mano / con un: sinfín de detalles / y comodidades / nunca vistos en Salamanca / frente al Hotel Regio Almendares / el exclusivo paraíso privado / pensado / para su seguridad / su bienestar / y la felicidad de / Toda su familia / se enamorará / infórmese ya en Construcciones García Muriel / calle Arco dos / teléfono novecientos veintitrés / veintiuno / noventa y uno cero siete:

⁸³ Consulting.

<Anu230>

<Anu-On-141204-12:55>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

Casa de Comidas: / La Conveniente / especialidad en comida casera / cocido: / alubias / patatas meneás / y pollo de corral / disfrute de nuestro comedor privado para sus reuniones familiares / o comidas de empresa / en estas fiestas / La Conveniente / carretera de Aldealengua kilómetro tre:s / reserva en el novecientos veintitrés / dieciocho / veintitrés / treinta y dos

<Anu231>

<Anu-On-141204-12:55>

<En un programa de variedades>

<Chica>

Zapato:s / en Salamanca / a precios de almacén / desde: / ¡die:ciocho euros! / Zapatos / en calle Pinto / esquina / Cuesta Sancti Espíritus / Zapatos / ¡desde dieciocho euro:s! / frente a iglesia Sancti Espíritus

<Anu232>

<Anu-On-141204-13:00>

<En un programa de variedades>

<Hombre de mediana edad>

Pupil: Óptica / m:ucho má:s / que: otras óptica:s / sus gafas / en una hora / ur:gencias / sus lentillas<ll> desechables al momento / monturas / a los mejores precios / desde treinta y cinco euros / calidaz y servicio: / en: Pupil: Óptica: / Cuesta Santi Espíritus catorce / esquina Pinto: / y Comuneros treinta y tres

<Anu233>

<Anu-On-141204-13:05>

<En un programa de variedades>

<Hombre de mediana edad (H), Mujer joven (M)>

<Fondo: *Un diamante es para siempre*>

<H> felicidades cariño / te he comprado un regalo /

<M> Manolo: / ¡te has acordado! / <ruido de papel> / si esto es de la tienda de las gangas /

<H> es que: / pasaba por allí:

<M> “pasaba por allí” / anda devuélvelo / y vete a la joyería de siempre / y pide las papeletas / este año sortean / tres mil euros en joyas / y luego dices que me quieres /

<H> Aesjoyre / Asociación Salmantina / de Joyeros y Relojeros / tu símbolo de calidad / garantía y confianza / Salamanca de ley

<Anu234>

<Anu-On-141204-13:05>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

esta Nochevieja / puede ser muy especial / si decides pasarla en Hotel Meliá Horus Salamanca / gran cena cotillón / con todos los detalles / chocolate con churros / sopas de ajo y GRAN sorteo de fantásticos regalos / estancias gratuitas en hoteles Meliá / volver a celebrar la Nochevieja con nosotros gratis / el año que viene / comidas / en nuestro restaurante / Hotel Meliá Horus / carretera de Madrid kilómetro uno / reservas en el teléfono novecientos veintitrés / veinte / once / cero cero

<Anu235>

<Anu-On-141204-13:20>

<En un programa de variedades>

<Mujer de mediana edad>

<Fondo: Chambao>

ahora en Amitié: nueva promoción especial de Navida:d / hasta el diecinueve de diciembre / la moda / que M:ÁS te gusta / con un treinta por ciento de descuento: / Amitié / la colección m:ás atrevida para estas fiesta:s / Amitié: / Pozo Amarillo veintisiete / no lo olvides / treinta por ciento de descuento:

<Anu236>

<Anu-On-141204-13:20>

<En un programa de variedades>

<Hombre joven>

Mercasalamanca / los productos más frescos de Salamanca / con la mejor calidaz / y la máxima seguridad alimentaria: / comercializamos frutas / hortalizas / pescados / carnes / huevos / pollos / <?>casan carri:</?>⁸⁴ / pida productos de Mercasalamanca en sus establecimientos habituales / y notará la diferencia: / Mercasalamanca / frescura calidaz / y segurida:z

<Anu237>

<Anu-On-141204-13:20>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

atención / atención / Alfombras Naím quiere felicitarles estas fiestas / con un nuevo surtido de alfombras / con colores y diseños moder:nos / clásicos / estas Navidades / haga un regalo especial para / TOda la vida / la mayor variedad de alfombras y <?>quilins</?> de toda Salamanca / en Alfombras Naím: / Grupo Nur / en Paseo de Canalejas treinta y dos / tiendas también / en Burgos / y San Sebastián de los Reyes

⁸⁴ Inglés *cash and carry*.

<Anu238>

<Anu-On-141204-13:25>

<En un programa de variedades>

<Mujer de mediana edad>

Pavimentos del Noroeste / les desea felices fiestas / y les invita a conocer una nueva promoción de viviendas en Santa Marta de Tormes / Edificio Las Vegas / pisos de uno dos y tres dormitorios / garaje opcional: / infórmese en calle Asturias cinco / o en el nueve dos tres / veintiocho / catorce dieciséis:

<Anu239>

<Anu-On-141204-13:40>

<En un programa de variedades>

<Chico>

si lo que buscas es una tienda donde encontrar / u:na variedad de láminas de todos los estilos / con un amplio taller / que te ofrezca un servicio inmediato de enmarcación: / busca:s / Po:r Amor al Arte: / tú / pones la idea / nosotros: / el marco / y durante este mes recorta el cheque de compra de Por Amor al Arte que aparece en: tu periódico / y te ahorrarás / seis euros en tu enmarcación: / Po:r Amor al Arte / en Unión Ferretera Madera / frente a Unión Ferretera

<Anu240>

<Anu-On-141204-13:45>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

<Fondo: *White Christmas*>

<La misma empresa que Anu191>

Centralkasa / su nueva empresa en Salamanca de calefacción ecológica / placas milimétricas / invisibles / fáciles / y económicas de instalar / que le permitirán / un ahorro de consumo / Centralkasa / conózcamos / y verá qué invierno / tan: diferente / infórmese sin compromiso en Bodegones diez / o en el novecientos veintitrés / veintiuno veintiuno cincuenta y nueve

<Anu241>

<Anu-On-141204-13:50>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

en Confiterías Gil / ya tenemos todo preparado / para que disfrute de nuestras especialidades navideñas / bandejas / cestas / y detalles para regalar / en unas fiestas tan entrañables / Confiterías Gil / especialidades navideñas garantizadas / por su elaboración artesanal

<Anu242>

<Anu-SE-301104-12:30>

<En un programa de variedades>

<Hombre de mediana edad>

Álex y Eva / recién: casados / lo tienen: / todo / <risas> / el amor / la ilusión / el: futuro / y el apartamento de su vida / en el: campus universitario / Apartamentos Siglo de Oro / de Ríos Prieto claro / Puer:ta Zamora nueve

<Anu243>

<Anu-SE-301104-12:40>

<En un programa de variedades>

<Hombre de mediana edad>

¡todos los GRAN:des diseñadores / ya están en Salamanca / en la mayor esposición de calzado! / ¡Vanesa Revilla Calzados! / ¡más de mil quinientos modelos diferentes! / zapatos de calle / de vestir / botas / y ahora además / todos los complementos ropa joven / bolsos cinturones / Vanesa Revilla Calzados / ven a vernos / a calle Hoyamoros / Polígono El Montalvo número do:s: / ¡Vanes:a Revilla / Calzados! / ¡comien:za el espectáculo:!

<Anu244>

<Anu-SE-301104-12:40>

<En un programa de variedades>

<Dos hombres (H1, H2)>

<Fondo: *Adagio*, de Albinoni>

<H1> vendemos muebles / los muebles / MÁS barato:s <repetición> /

<H2> casi siempre las ganga:s / nos salen más caras / si quiere muebles de calidad / confíe en profesionales / venga a la Fábrica de Muebles Hermanos López / y conozca nuestra gran esposición: / con la garantía de un fabricante / Fábrica de Muebles Hermanos López / en carretera Ciudad Rodrigo fren:te Mercado de Ganados / abrimos / sábados tarde:

<Anu245>

<Anu-SE-301104-12:40>

<En un programa de variedades>

<Mujer joven>

un espacio diferente / te espera en Salamanca: / Hotel Restaurante San Polo: / un lugar / con historia donde elegir entre su amplia carta de menús / disfruta tus cenas de empresa en nuestros salones privados independiente:s / Hotel Restaurante San Polo / pescado de la Lonja de Santander / lechazo de Aranda / postres caseros / y si lo deseas / el mejor marisco / y todo / en un rincón muy especial: / el centro histórico de nuestra ciudad / teléfono de reserva nueve dos tres / veintiuno once setenta y siete / Hotel Restaurante San Polo / un sitio / muy especial

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus oral

Programas deportivos

<Dep-Co-080104-14:30>

<El Tirachinas>

<Locutor: Antonio Lorenzo Melgar (ALM)>

<ALM> qué tal buenas tardes / no sé- m: no sé cómo vamos / a- a asomarme al:- al:- al:
ventanal / con la que está: m: cayendo m: sobre todo por lo que se refiere / a la Unión
Deportiva Salamanca pero miren / lo hago: // a corazón abierto / co:n el alma: en cueros
y:- y: a lo mejor luchando / a contracorriente // tengo: / que abrirme por dentro y gritar: /
lo que hoy tenemos que contar // ¿lo cuentas tú o lo digo yo? /

<Martín González (MG)> casi mejor que lo dices tú /

<ALM> ¡bue(no)! / pues: e / hablaremos de- / m: de la Unión Deportiva Salamanca / de
lo que puede suceder esta tarde / o no / y de lo que sucedió ayer en cuanto al
entrenamiento y esta mañana / con esos / toCADos lesionados ausencias / pero que no
cunda el pánico / seguramente todos o casi todos / van a estar / en condiciones / para /
m:: ser alineados si el entrenador del equipo unionista / lo tiene a bien / y nos
acercaremos hasta Tarrasa intentaremos hablar / con Enrique Martín / Enrique / el
técnico • / no / Quique Martín el jugador el que fuera / del equipo unionista / y luego /
m: tendremos alguna pincelada / m: de atletismo por aquí por allá // tal vez: / algo / m:
de kikboxin¹ / en fin / m: e: a lo mejor: nos queda bien / el programa de hoy • miren esta
tarde / los sesudos varones de la Unión Deportiva Salamanca Sa² / se reúnen / en
CÓN:clave / para ver / qué: hacer o cómo hacer / tengo la impresión / que Silvestre
Sánchez Sierra se va:- o se puede encontrar / m solo ante el peligro / va a ser una
ehpecie de: Yon Güein³ / al más puro güester:⁴ / americano / él solo / se las tendrá que
ver con la: s:ituación / supongo que: no esperará nada de na:die o poca cosa / me refiero
/ a sus compañeros de reunión / a lo mejor: / nos sorprende:mos y a alguno s:e le
enciende la bombi:lla y tiene una idea: / brillante / a lojop- / a lo mejor / creo / que
tendrá que ser el propio Silvestre el que / diga / qué: / cómo cuándo / y dónde / tal vez //

¹ Kickboxing.

² S.A.D.

³ John Wayne.

⁴ Western.

en ese: / Consejo // hay una persona / que puede echarle una mano / no sólo a Silvestre sino / sobre todo a la propia entidad / o lo que es lo mismo aportar su granito de arena y que puede ser / M:UY / pero que muy importante / para la marcha / de la Unión Deportiva Salamanca / me refiero al consejero // Rafa Sierra / por su / buena:: relación:: / política social / e institucional creo / que puede ser: la llave / ojalá haya más / que abra / la puerta que dé acceso / a contactos importantes / y a soluciones claro // Rafa Sierra si quiere / puede / Rafa Sierra // se debe- / tiene que implicarse / es de lo poco válido / que hay en ese Consejo / y tiene: que dar ese paso: / adelante ese paso / de compromiso de: / calidad ese paso cuantitativo y <sic>cualitativo</sic> / que sirva para dar / un impulso importante / y a lo mejor: / ha:sta definitivo en el futuro / positivo de la Ude Ese⁵ / m: me parece muy bien: que Rafa Sierra esté: comprometido / y su compromiso / sea importante y sea positivo / el que tiene: adquirido desde hace ya tiempo con esas categorías inferiores / de la Unión Deportiva Salamanca / pero ya digo puede / y debe de hacer más / Rafa Sierra buenas tardes /

<Rafa Sierra (RS), por teléfono> ¡buenas tardes! /

<ALM> ¿estamos de acuerdo? /

<RS> la verdad es que sí / yo creo que: / ese:- ha llegado el momento / de que dé un paso hacia delante y: de que:- bueno / no es que no me haya volcao hasta ahora con la Unión Deportiva Salamanca / sino he estao en un sitio que es muy bonito / que no quiero dejarlo / que me gusta / pero creo: / que: en estos momentos / necesita: empujar todos yo: / como: muy bien has dicho: / puedo: / e: intentar / tocar alguna:s:- algunas puertas / siempre y cuando: los temas en la Unión Deportiva ven- / Salamanca vayan serios / no se engañe a nadie / vayamos con la verdad por delante / y e:mpujemos cada uno de donde puede yo la verdad es que dinero / como he dicho siempre n:o tengo na más que lo justo pa vivir / punto / pero yo creo que: la Unión Deportiva Salamanca necesita / además de dinero otras cosas / aportar idea:s aportar alguna solució:n / y intentar sobre todo: empujar todos para el mismo carro / y no cada uno pa uno porque eso yo creo que es malo / para la Unión Deportiva Salamanca y: por ende para:- para todos los que estamos en ella /

<ALM> yo fíjese / y no es que quiera ahora carga:r de responsabilidaz / e / y de exigencia a Rafa Sierra / con el que algunas veces bien saben ustedes hemos discrepado / las menos / pero alguna / lo que pasa que luego lo hemos aclarado / porque: m: hemos hablado de frente / pero / m: yo creo que sí puede ser / esa piedra angular importantísima / en el futuro / de la Unión Deportiva Salamanca / m visto lo visto el panorama / sin duda alguna / r:epito puede ser / ese hombre / f:un:damentalísimo / en lo que puede acontecer en <sic>los</sic> próximas / HO:ras / o días / en la entidad / charra / y / me gusta / oírle m: ese compromiso / aquí e:n público / y en directo / diciendo / “pues sí / pues tienes razón / es posible y ha llegado el momento” / si hay seriedad / si hay responsabilidad / y yo creo que ha llegado ese momento / y la seriedad y la responsabilidad se le supone / por lo menos en él / en alguno más del Consejo no digo que en todos / y también en el: propio Silvestre / otros lo mejor que podían hacer / como último favor como bran:- gran favor a la entidad / es / irse marcharse y dejar / a estos / a esos / dos tres que puede haber ahí / m: no creo que muchos más / trabaja:r y ampliar ese Consejo / con gente / capaz / y cualificada / n:o solamente ellos sino

⁵ UDS.

lógicamente en esos contactos importantes / con las / entidades porque / estas entidades ahora ve:s- / ahora mismo / m: ya no tienen digamos la / cuartada de decir “estaba Pepe” es verdad / que ayer cuando hacíamos el comentario diciendo / que por qué Mariano se empeña / en quere:r m / hacer esa transacción con Pepe / alguien / algunos / varios en plural digo / nos decían / ayer y esta mañana / “no / es que date cuenta / que lo importante es que Pepe desaparezca definitivamente de la Unión Deportiva Salamanca / porque / mientras siga teniendo ese capital social ahí / mientras s:iga teniendo / ese: poder importante / en cuanto / a tanto por ciento / m: del: conjunto / del accionariado / este / si no está presidente / vuelve- / puede volver loco / absolutamente / a todo el mundo / convocan:do r(e)unio:nes asambleas / en definitiva las istituciones / pueden ver que en el fondo va estar ahí con ese capital social que <sic>tienen</sic> / y lo mejor es que desaparezca / de una vez por todas” / y se me ocurre a mí / y digo / “ah pues sí / pues a lo mejor es verdad / es cierto” / pero / y entonces el presidente / el es⁶ / si tanto quería / y sigue queriendo a la Unión Deportiva Salamanca / ¿por qué no: / se lo CEde / a la- / a la entidad? / y:- y- y:- / y lo convierte / en una especie / m: no sé si de autocartera m: no sé si es viable o no pero pudiera ser / y entonces el que mande / pues: ahí dispone de esas acciones / vamos a ver si es verdad / o vamos a ver / si como / ÚL:timo favor / a la Unión Deportiva Salamanca lo que quiere / es seguir haciendo / su propio negocio pero en fin / yo: m:e ha gustado lo que he oído / con Rafa Sierra / y espero: que esta tarde:- m: esta tarde noche / m tengas voz y voto: con esa coherencia que / generalmente te caracteriza ¿no? / y:- / y saber / por dónde va esto / y conociendo hasta dónde y con quién: se puede uno / e: / com:prometer / e m: la reunión yo ehpero que sea tremendamente positiva / y: m / hombre / ojalá fuese definitiva / mucho me temo que no pero que en cualquier caso / que hoy Rafa / deis pasos de verdad / IM:portantes / y clarificadores / en el futuro de la Unión Deportiva Salamanca /

<RS> lo que sí te:- te prometo / y: yo creo que me conoces / me puedo equivocar y: yo creo que equivocarse es muy bueno / pero que: / voy a poner toda la carne en el asador / porque el tema tire para adelante / voy a decir lo que yo pienso / y: le guste o no le guste a loh compañeros que estén allí yo: / quiero decirte / que por encima de todo está el Salamanca: y que si yo: lo que digo no le gusta y me tengo que ir / con to el dolor de mi corazón: me iré pa mi casa tranquilamente pero si estoy allí / voy a aportar y a decir lo que yo pienso /

<ALM> Rafa / m e: que sepas que hay mucha gente que esperan: / eso // o- o- o todo lo que sea posible de ti / porque / a mí: m:e ha surgido este- este comentario / este involucrarte si cabe un poco más / que tú aceptas gustosamente y te comprometes y dices “sí / e: m: / au- am:- lo quiero: o: sea el- / el envite lo acepto y me comprometo a ello a hacer lo posible y lo imposible dando ese paso / más si hace falta” y entiendes que hace falta y lo vas a dar / pero digo que esto / n:o solamente es de <sic>ponto:</sic> propio / sino porque / créeme / que han sido / basTANtes las personas / que nos han sugerido que nos sugieren / como hombre importante como / m: decíamos antes esa piedra angular / en el futuro de la Unión Deportiva Salamanca a Rafa Sierra / que NO tiene por qué ser el presidente / s:i nadie lo propone y si él no quiere no / pero sí ser / un hombre / IMportante un bastión / e: / fundamentalísimo / en el futuro de la Unión Deportiva Salamanca / Rafa: / muchas gracias: y: [mucha suerte]

⁶ Ex.

<RS> [yo: quiero] agradeceros de verdad / sese:- / ese: apoyo que me estáis dando: y no quiero defraudar a nadie / y: los que me conocéis y: yo creo que en Salamanca me conoce: bastante gente / sabéis cómo soy / m: / yo siempre presumo de ser hijo de ferroviario / y eso quiere decir que: las vías del tren so:n rectas / y si- si te: vas pa un lao te descarrilas / no quiero descarrilarme / queremos pensar / en lo mejor para la Unión ya digo / y que cuenten conmigo: ya digo el que vaya a ser presidente porque / no creo que mi misión sea: ser presidente / no sería ni bueno: ni: yo creo que- / que a lo mejor estuviera hasta preparao / pero sí que me van a tener ahí como:- / como un brazo derecho o izquierdo el que quieran / para empuja:r y para tirar de:- del carro este para delante / porque creo que ha llegado el momento /

<ALM> muchas gracias / Rafa mucha suerte /

<RS> gracias a vosotros por el apoyo / y espero no defraudaros /

<ALM> ojalá

<Anuncios>

<ALM> Martín / más en torno: a la reunión de esta tarde que: está prevista a las ocho ¿no? /

<MG> así es: [a:-]

<ALM> [¿van a] acudi:r / todos o: / CAsi todos? /

<MG> estaba previsto que todos los: / miem:bros fueran / incluido: / Tato Goya / pero / pero pero pero / esta mañana se ha levantado con: fiebre / con la gripe / y al final / mecachis en la mar: / no va a poder es[ar al igual: que Adrián Ba- / Bravo]

<ALM> [va:ya por Dios / pues b- /] pue- / pue(s) me parece que era la primera vez / CREO a lo mejo:r ha acudido en alguna ocasión / pero me parece que era la primera vez / que iba a acudi:r e: Tato Goya / a un: consejo de administración / n:o viene / está enfermo / y Adrián que andaba por aquí / pues / m: problemas / m: de tipo laboral / le impiden estar / el resto todos porque / [de momento / n:adie se ha ido / por lo tanto van a estar pasamos lista]

<MG> [pues sí //] a ver / S:ilvestre /

<ALM> y su hermano / Modesto /

<MG> en efecto / Javier Hidalgo / Matías Sánchez / Ca:rlos Adami- / Adame / e:l presidente en funciones: que: bueno me da:- es que me da [la risa cada vez que lo digo]

<ALM> [bueno / venga / *Pelmazas*]

<MG> / Ángel Mazas / y Rafa Sierra claro está /

<ALM> [siete / siete ¿no? // siete en total son]

<MG> [con el que hemos hablado // sí / siete en total] en efecto hacen siete

<ALM> vamos a ver qué deciden /

<MG> l:os puntos a tratar / pues bueno / en principio no hay un orden del día: prefijado pero sí es cierto que [esencialmente]

<ALM> [parece claro ¿no?]

<MG> / sí se cierre pues la ampliación que se abrió hace: / bastante tiempo / que se abra / l:a nueva / a la que se había: acordado: abrir en la junta de accionistas / y: marcar también un poquito lo que va a ser la estrategia / pautada y pausadamente de estos: / próximos días: /

<ALM> claro / bueno ahí estaba e:l- lo que decía: Rafa y en esa dirección / yo creo o se ha intuido que / hay que da:r pasos ya importantes decididos / para ir buscando: / acuerdos / que: / beneficien y que engloben e: lo que puede ser / el aRREglo / de la Unión: / Deportiva: d- / Salamanca / ¿dejamos lo: burocrático administrativo / y nos centramos en lo deportivo?

<MG> sí / o bueno / antes que / en lo deportivo deportivo deportivo / que es decir los entrenamientos del Salamanca /

<ALM> <asentimiento>

<MG> vamos a dar: / bueno una buena noticia que Montero ha sido de n:uevo convocado / por la selección española / subdiecinue[ve]

<ALM> [el:] chaval: / Daviz Montero

<MG> sí sí / y él [estaba: satisfecho aunque sólo fuera para un entrenamiento]

<ALM> [estupendo // no me estraña //] no me estraña / claro /

<David Montero (DM), grabación> sí pues la verdá es que sí: la:- es: la tercera vez que:- que estoy con:vocado / y bueno pue:s- / pues muy contento y: a ver si las cosas salen bien que ya queda poco para: el preeuropeo que hay:- / que hay en marzo /

<MG> y precisamente / ¿Montero cree que / tiene / verdaderas opciones / de estar en ese preeuropeo / y de conseguir la clasificación / en la fase final / que: se va a disputar en verano? /

<DM, grabación> sí: yo creo que sí: yo creo que:- que la verdá es que:- / que to(do)s los chavales que:- que los llama la selección pues van con muchas ganas y con posibilidades claro está de:- / de estar en la lista final / y:- y yo no voy a ser menos yo voy a intenta:r / trabajarlo / y ya está / y: intentar esta:r en e:- en esa lista final /

<MG> pues: si Montero cree que puede estar / [nosotros también]

<ALM> [por qué no] / eso es optimismo y creer en: tus: / propias: e: / posibilidades / ¡bueno! / vamos a:- / ahora ya / a: centrar la atención / pues en eso / en: la Unión / Deportiva Salamanca / un equipo / el salmantino / que en:tre:nó / en la tarde de ayer / y que: faltó alguien ¿no? /

<MG> [<resoplido> faltó:]

<ALM> [faltó concreta]mente:: Zetó⁷ / por ejemplo / y que esta mañana / tam:poco ha podido: en:trenar: / Zetó / ¿estará: Zetó:: en condiciones para el domingo? / ¿qué le pasa a Zetó? /

<MG> pues: yo / si te soy sincero / le veo m:uy muy poco [optimista]

<ALM> [vamos a ver] qué nos dice /

<Zé Tó, acento portugués, grabación> no: yo penso que es muy difísil este fin de semana // el domingo es- m / (es)tá muy próximo y: / la verda:d <resoplido> / no lo sé // esperaba: ya estar un: poquito má:s recuperado / pero: / no es así y: hay que aguantar /

<ALM> pues habrá que aguantar / y que: se mejore • seguramente para este fin de semana / no podrá / estar /

<MG> el que tampoco: ha entrenado esta mañana ha sido: Raúl Sánchez / el goleador del equipo / y claro le [queríamos preguntar-]

<ALM> [ah pero:- /] esperemos que este si esté [para el domingo]

<MG> [yo creo que] sí:

<ALM> bue:no / a [ver]

<MG> [¿qué] le pasa? /

<Raúl Sánchez, acento andaluz, grabación> he pillao un enfriamiento: un catarro: no sé / e / tengo fiebre: y: dolor e:n todo el cuerpo / y supongo que:- / qu(e) ahora: me dirá el tratamiento que tengo que hacer / m: no lo sé / to depende de cómo vaya evolucionando / todavía estamos a jueves / quedan to(d)avía tres días / a ver cómo:- / cómo va ehto /

<ALM> pues a ver si la evolución es positiva efectivamente por un catarro por un enfriamiento por una gripe pero bueno q- nunca se sabe ¿no? / y: / otros: / que: han andao ahí entre: / tocados e: por ejemplo Gañán / [m:: no sé]

<MG> [sí / ayer reci]bió un golpe esta mañana recibió otro / pero bueno / [en principio parece que:]

<ALM> [un esguince- /] un esguince mínimo que seguramente / no le va: a impedir el poder estar / David Cano que se ha reti[rao esta mañana]

⁷ Zé Tó.

<MG> [en efecto /]

<ALM> -antes del entrenamiento quizá a consecuencia / de esa gastroenteritis que:: ha: venido teniendo y que: hombre eso debilita / y entonces para no: / cargar más: e: / la condición física del jugador / s:e retiró antes como también se retiró antes / Lupidio /

<MG> [sí]

<ALM> [es]te me parece que por una contratuta- / contracTU:ra / creo / ¡Lupi / buenas tardes! /

<Lupidio (L), acento argentino, por teléfono> hola: buenas tar[des]

<ALM> [lo] tuyo qué es /

<L> na:da un:- una sobrecar[ga]

<ALM> [ah] sobrecarga

<L> un mal movimiento que hice en el partido el otro día /

<ALM> <asentimiento>

<L> y en caliente uno no se da cuenta ¿no? después se fue f- / me fui enfriando y:- / y a lo último: / del partido ya<sh> me moletaba un poco pero bueno / seguí y como bueno / paramoh doh días ayer empesé a entrenar y: cuando empesé a: / trotar y ya a p- / a: pegarle al balón:n sentía: la molehtia entonse:h / mejor paramo para la prevensión /

<ALM> bueno / pero / que: bien para el domingo seguramente ¿no? /

<L> sí yo creo que sí hoy: volví a entrenar ayer paré a la tarde hoy volví: y nada pensé que iba a estar peor / pero no la verdá que: / bien /

<ALM> [claro porque:-]

<L> [tengo que ir] a la clínica y: seguirme tratando y: / creo que ya:- / ya pasó lo fuerte de la semana entonse ahora: / ehtoh treh días que quedan: / ya: / se pone bien /

<ALM> oye / porque: la temporadita que te está saliendo chico / m sigues como el año pasao ¿eh? /

<L> bueno

<ALM> e tú ahora no pareces tener techo /

<L> bueno: [<ininteligible>]

<ALM> [sigues] crecien:do y crecien:do y siendo: / m cada día / e: m:: pues mejo:r o desde luego teniendo / unas actuaciones / fantásticas como por ejemplo / m de nuevo fue el otro día frente al Poli Ejido /

<L> sí: bueno la verdá que uno ehtá: muy contento: se está sintiendo cómodo entonses / lah cosas son:- son más fásiles uno tiene la confiansa del técnico de la gente y de:- / de tus compañeros entonse: / todo se hace máh fásil /

<ALM> hiciste una jugada el otro día / m ya se lo decíamos a los oyentes en la retransmisión / ¡bue(no)! / muchas porque subes bajas / a mí lo que más me gusta / de este:- / de este jugador / m: de Cristian Lupidio / es esa capacidaz / guerrera que tiene / ese no dar un balón: / por perdido / ese tene:r ese espíritu: de lucha / e: constante y permanente y sube y baja y baja y sube / bue:- ya lo hemos dicho en má:s de una ocasión e: yo creo que es el que más- / bueno / sin duda / el que más kilómetros hace / e: en loh partidos de la Unión Deportiva Salamanca / m fijo / a este se le podrá:- / m: te podrá gustar o no / un día porque dices “bua: hoy Lupi / no está acertao” / pero este es de los que se vacía / y de loh que suda la camiseta / a base de bien luego entonces el que / m: da / todo lo que tiene / no está obligado a más si encima lo hace bien como ya digo / recuerdo una jugada / en el: segundo tiempo por la banda izquierda se fue yo que sé hizo un eslalon / le tiraste la pared a Tuni te la tiró / te la dio de tacón que luego el remate final- / pero chico / eh⁸ que ya si- / si metes gol / e m: para haber salido a hombros ¿eh? /

<L> no la verdad que sí fue una linda jugada y:: NAda quizá tenía que habe:r definido de primera pero

<ALM> <asentimiento>

<L> / -no- n:o- no- no la vi clara y: cuando: controlé ya se me había acercado un defensa el portero ehtaba todo muy junto y:- / y le pegué mal pero bueno /

<ALM> ya pero eh que además / estás llegando / y estás teniendo ocasiones de gol /

<L> sí [pero]

<ALM> [lo que] pasa que claro yo algunas veces digo yo creo que se le baja la persiana como no está acostumbrao / dirá “joe / que hago yo aquí ahora”

<L> sí: lo:- / sa- me ha pasao de to o sea me la sacó el portero me la sacaron en la línea: / con el:- con la puntita del pie / pegó en el larguero: / la tendré que colocar en la eh[cuadra la única que me queda pa que entre porque:]

<ALM> [<risas>]

<L> -ya: la tenéh que ajustar bien bien / en- / ensima me que(d)an to(d)ah pa la derecha /

<ALM> fíjate /

<L> pero bueno / pero lo importante eh⁹ que el equipo: crea ocasiones y:- y: eso es: muy bie:n la crean / fijate: Gañán llega / tres o cuatro veseh / al fondo: y / e: / mete

⁸ Es.

⁹ Es.

sentro metió un gol el otro día yo: llegho también con- / llegamoh t- la verdá que:- / que hasemos u:- u:n fútbol bastante vihtoso y:- / y a:- aun así y todo / yo creo que m: / tendríamo que tener un par de puntitoh máh / pero bueno /

<ALM> sin duda /

<L> ehte: lo importante eh¹⁰ que el equipo:: siempre deja algo ¿no? /

<ALM> las vueltas que da la vida / m: / e:n cualquier persona y:- y en un futbolista pues también ¿no? / que tú llegaste / aquí a la Unión Deportiva Salamanca volviste al fútbol nacional: volviste al equipo unionista / m: poco más que por:- e: / por la comida como suele decirse / ¿eh? / y ahora diceh “cuidado / m que Lupi termina el contrato este año: / y vamos a ve:r / vamos a ver qué pasa” /

<L> no sí e:: esos- / yo:- / yo: / vine con esa condisión ¿no? que: / también: no podía exigir nada / la única manera que tenía yo de hablar era en:- en el campo / y bueno y: gracias a Dios me:- / yo confío en mí / y:- y bueno lo:- lo:- lo he demohtrado ¿no? que:- / que: con:- / con continuidá y con:- / <chasquido> / y con minutos / uno: agarra confiansa y: mue- demuehtra lo que uno que que- / CREE que vale entonses / e: el club me dio esa posibilidá y bueno yo / e: / también: / he cumplido ¿no? entonses ahora: / ehtamoh los dos en:- / en igualdad de condisione como para exigir y para:- / para llegar a un acuerdo

<ALM> bueno /

<L> pero bueno / todavía eh¹¹ temprano [y:]

<ALM> [eh] temprano / pero / en cualquier caso a mí me han dicho a lo mejor: no es cierto y: por eso te lo pregunto / que ya ha habido: / algún: equipo / que se ha dirigido a ti /

<L> no: a mí: n- / sinseramente no / ni idea /

<ALM> bueno / o- / o:- / o tienes quien te represente /

<L> sí sí: tengo un:- / u:- uno que:- que sí que está acá e: / en el tema / pero es argentino pero:- / pero bueno /

<ALM> no te ha dicho [nada]

<L> [pero] no tengo nada así ofisial digamoh /

<ALM> ¿a ti te gustaría seguir con el Salamanca? /

<L> yo: sí /

<ALM> pero no te subas a la parra / que ya sabes cómo está aquí el patio /

¹⁰ Es.

¹¹ Es.

<L> no no no no / [<risas>]

<ALM> [bue:no /] porque tú además / quieres seguir aquí si: / tienes aquí: a tu familia tus suegros / tu mujer las niñas [/ el negocio]

<L> [no no no /] / pero bueno pero: / ya:- ya creo que he pagado bastante / e: digamoh / [el derecho al piso]

<ALM> [bueno hah pagado /] / ya hombre pero también el Salamanca te ha ofrecido ¿eh? aquí: estáis en fin: m: / tú: le has dado / y ellos también porque si no / Lupi / m: a lo mejor sí / pero a lo mejor si no / ¿qué hubiese sido de ti? /

<L> por E:so por eso uno: / tiene que poner muchah cosa en la balansa ¿no? a la hora de:- / de pensarlo pero [bueno]

<ALM> [bueno]

<L> / con cabeza todo con ca[besa]

<ALM> [bueno]

<L> -de: / yo creo que hay una buena relación y:- / y:- / y tiene que:- / que salir algo positivo: seguramente /

<ALM> Lupi / que te: recuperes en principio para el domingo que seguro que vas a estar y que sigas en esa misma: / línea de juego muchas gracias

<L> bueno gracias a ustedes / (has)ta luego

<Anu211>

<ALM> nos vamos hasta: Tarrasa y saludamos a un hombre con el que hemos tenido la oportunidad de hablar en algunas otras ocasiones / cuando ha militado / por ejemplo / en el:: / Leganés / y creo que cuando estuvo en el: Real: / Burgos / Enrique Martín buenas tardes /

<Enrique Martín (EM), por teléfono> hola buenas tardes /

<ALM> ¿cómo van las cosas? /

 bueno / pue:s bien / parece que: / poquito a poquito: / vamo:s / e: / sacando la cabeza y: bueno / m: han sido tres mese:s durillos / pero: bueno / a base de trabajo: y:: de la de:- / disposición de:- / de la plantilla pues poquito a poquito hemos ido: / subiendo: / puesto:s: e: / metiendo puntos en el casillero y: bueno / parece que esto tiene: otra pinta /

<ALM> [sin duda]

 [pero no] hay que: bajar la guardia porque: hay: tanta igualdad que: como te duerma:s un poquito pues otra ve:z / te vas: para el pozo ¿no? /

<ALM> sin duda / este: enfermo / tiene mejor: pinta / ahora está / en planta y cuando usted lo cogió / e:staba / en la Uvi¹² / y: hombre no voy a decir que desahuciado porque quedaba mucha Liga / pero: m: la cosa:: / tenía su aquel ¿eh? /

 sí no pintaba:- no pintaba: bien ¿no? / pero: bueno / uno: / pues parece que: / e: de alguna manera en estas situaciones / pues se encuentra: / cómodo y:: sabe que: / por lo menos por la experiencia te dice que con: un poquito de: serenida:d de paciencia: y: de mucho trabajo / pue:s las cosa:s: / tienen que:- a la larga tienen que salir y:- / y con esa confianza:- / acepté: la propuesta de:- del Tarrasa y:- y bueno / m: espero: / como dije cuando vine n:o haberme equivocado / todo lo contrario: y que al final hagamos una buena temporada /

<ALM> no ostante visto desde fuera Enrique uno tiene la impresión ¿eh? / m a lo mejor estoy equivocado / pero que este Tarrasa / tiene plante:l como para / n:o pasar: ningún tipo de apuros al contrario a lo mejor: e: / para tener e: / hasta aspiraciones /

 bueno yo creo que es un poco: la: dinámica de:- de:- / casi de: diecisiete de dieciocho equipos de: la segunda ¿no? / todo el mundo tiene: yo creo que cada vez mejor / plantilla mejores futbolistas / y: todo el mundo se puede hacer sus ilusiones / pero: yo creo que todo el mundo también / tiene que ser realista que por m:uy buena plantilla que tengas / pues también / puedes tene:r- e: / seguro que hay trayectos difíciles / y de hecho nos ve:- / vemos cada año que:- / que en los puestos de abajo pues hay / plantilla:s: / bueno / pues ahí está la del Rayo Vallecano ¿no? / por ejemplo / por decir una:- una plantilla / que está hecha para- / con jugadores de primera división / y sin embargo están / en este momento: / pues ahí abajo ¿no? y:- / y: bueno pues al Tarrasa le puede pasar lo mismo: y: al Salamanca: en fin / yo creo que todos los equipos hoy en día tienen: buena:s plantillas buenos futbolistas / y:: de alguna manera todos pasan:: crisis: y: entonces: bueno / pues a nosotros nos ha tocao pasar ahora y: luego ya veremos si tenemos plantilla para estar mucho más arriba: o:- o donde: al final / de la Liga: / m: / pues eso / el campeonato te deja donde: / realmente te tiene que deja:r y entonces veremos / e: qué plantilla tenemos ¿no? /

<ALM> ¿qué tal está respondiendo / un hombre de sobra conocido por la afición salmantina / como es su:- m: su tocayo / en nombre y en apellido / Quique Martín? /

 bien / bien la verdad es que bien / (es)toy: / contento con él bueno / la verdad es que conmigo ha jugao todos los partidos ¿no? / o sea que <risas> / y: la verdad es que: yo tengo mucha confianza en é:l / porque: me parece: que es un futbolista / que:- / que bueno / que a vece:s // por muy mal que esté / e: no sé / a: mí:: bueno de alguna manera me:- / me gusta tenerlo en el campo porque: / veo que: con: / su calidad en un momento puntual / te puede ganar un partido ¿no?

<ALM> <asentimiento>

 y:- / y a veces pue:s quizás / en algún momento: / e: / quizá:s lo:- / l:o tengo que sustituir / pero no / me:- me:- / de alguna forma: me resisto: / porque:- / porque siempre pienso que:- / que:- / puede hacer una: acción que te gane un partido ¿no:? y:- / y la

¹² UVI.

verdá es que: estoy contento porque está trabajando muy bie:n está muy: / e: / comprometido y:- / y bueno / la verdá: es que estoy contento /

<ALM> míster / ¿y qué referencias / qué informes / qué conoce / de la Unión Deportiva Salamanca? /

 bueno / pues que es un equipo: que tiene: mucha calidá que: / trata muy bien la pelota: e: desde atrás: / que tiene jugadores bueno / pues que ya conozco: / prácticamente a todos / y: / que:- / que manejan bien:- manejan bien: como digo la pelota y que: intentan jugar al fútbol: / todo lo que pueden y más: ¿no? /

<ALM> <asentimiento> /

 (en)tonce:s bueno / pues:- / pues ahí está su temporada / sin: grande:s / e: al: / -tibajo:s e: están: ahí en una zona media: / y: bueno / con:- / con posibilidades de:- de:- como todos de que si: enganchas un par de partidos o tres pues te metes arriba ¿no? / entonces / esa es un poquito la:- la:- / la visión que tengo de ellos / que tienen una defensa que llevan: jugando juntos pues bastante tiempo / prácticamente e: / por lo menos de los cuatro tres llevan: bastante tiempo / y eso es importante: y: bueno las incorporaciones también: / pues han sido gente de calidaz / pues ya conocían a: gente: / del Oviedo / que han incorporado: ¿no? e: en fin: son: / jugadores que:- / que tienen: calida:d demostrada y que:- / y seguro que les están dando buena:- / buen rendimiento ¿no? /

<ALM> bueno / pue:- pues sí la verdaz es que / conoce el Salamanca la propuesta: m: desde el inicio es de- / m m de jugar:- de sacar el balón jugado desde atrás / y: el balón precisamente / a:- al piso / el Tarrasa / ¿cuál es esa / propuesta / m: de- / de Enrique Martín de su entrenador? /

 pue::s- / pues más o menos / más o menos e: / ¡hombre! / e: a mí:: / me gusta de la gente: / pues: e: se involucre: trabaje / pero::- y: que pelee a tope por supuesto / m pero lo que no puedo: es: / cerrar los ojos a:- a las cualidades que tiene la plantilla / (es) decir a mí me puede gustar un tipo de fútbol o no / pero en lo que no puedo renunciar es a: una de las: e: / cualidades que ha tenido esta plantilla: y ya lo demostró el año pasao / que es: jugar al fútbol ¿no? / que es un poco / esa propuesta que hace el Salamanca pero: que:- / que el: Tarrasa también: la hizo el año pasao / y: a mí me puede gustar más me puede gustar menos / pero no puedo renunciar porque: / esa: es una de las- / de las cualidade:s: e mayores que tiene esta plantilla el: nivel técnico ¿no? / por lo tanto / e: somos un equipo también / que le gusta manejar la pelota desde atrás: / que le gusta salir con la pelota controlada / y: por eso espero que:- / que haya pues un buen partido de fútbol / porque: los dos equipos / m: lo bueno que tienen es que: van a manejar la:- / la:- la pelota con mucho cariño y:- y la verdá que con mucho sentido / por eso pienso que / puede ser un buen partido /

<ALM> ya lo creo / si es así como usted dice / con esa propuesta que- / m que ustez a su vez / e: cree que- / que es la que ofrece / el:- el Tarrasa / y la que hace la Unión Deportiva Salamanca / resulta que podemos ver un: partido / M:UY agradable / para el espectador: este domingo /

 sí / sí: sí porque: incluso: el otro día aquí en casa / e: sobre todo el primer tiempo e: / con el: Córdoba / pues: / fue: algo- / algo e: / e: parecido a lo que estamos hablando pues e:l Córdoba también es un equipo que: se: maneja bien desde atrás que toca bien / y:- y nosotros lo mismo y fueron cuarenta y cinco minutos / pues realmente- / realmente bonitos para:- / para:- / para: e:l espectado:r / l:uego el segundo tiempo bueno / pues ya con uno cero el partido estuvo: más- / más traba:do: estuvo má:s- / e:: se rompió bastante: / po:r- / pues po:r muchas falta:s en fin e: al fina:l pues bueno / e: los resultados a veces también te:- a veces te condicionan / pero: el primer tiempo resultó: / yo creo que de lo más bonito que hemos visto aquí: / y: por eso digo que- / que el domingo: con un buen: campo como: es el Helmántico y::- / y: ante un buen equipo / yo siempre digo lo mismo que: siempre te contagias / de lo que tienes enfrente y si enfrente tienes un equipo / que juega al fútbol / pue:s / tú: también: / hace:s un buen partido seguro /

<ALM> bueno / pues ojalá que nos: podamo:s divertir / Enrique Martín entrenador del Tarrasa / que fue una vez más un: / placer el: charlar con ustez: y: muchas gracias /

 muy amables / lo mismo digo

<Anu109>

<ALM> contrarreloj Martín atletismo /

<MG> al:etismo / cros de Elgóibar / próximo f:in de semana allí van a estar dos salmantinas / <sic>Tene</sic> R:ecio / y Beatriz Santiago y su entrenadora Rosa Colorado / ¿qué es:pera de ellas? /

<Rosa Colorado, grabación> bueno pue::s / a ver cómo responde:n en este cros / que ha sido la primera semana qu(e) han tenido un poquito de descarga / y bueno / pue:s espero que sen- / ellas se encuentren bien / y:- y creo que: si todo va bie:n / pues no sé / por lo menos que se <sic>encuentre</sic> bien y que:- / y que el tiempo que hagan en el recorrido / porque me imagino que será un recorrido bastante duro / e: / pues sea: adecuado a:- / a lo que ellas están entrenando /

<MG> más atletismo / Julián: Gutiérrez Bernal: / le han propuesto la Federación Española de Atletismo / que: a:coja / e: Salamanca el ocho de junio / un: / encuentro de vallas en:tre Portugal y España / ¿cuál: es ahora el in:conveniente? /

<Julián Gutiérrez Bernal, acento andaluz, grabación> le propusimos que: / ¡vamo! / que: nosotros hacíamo- / tuvimos que cambiar el Caja Duero / pa (e)l día ocho / y entonces en el Caja Duero / pue:s / podría i:r también lo del encuentro ese: internacional / Portugal España / de vallas // que la Fe(de)ración Ehpañola / también está dispuesta a cambiarlo: / pa (e)l día ocho // a(ho)ra: / siempre y cuando: / noh pongamoh de acuerdo en las condicione y todo eso / porque la Fe(de)ración Ehpañola nos decía de que: había que pagar un: / canon: de: / quinientos euro / y: yo le he dicho: que no /

<ALM> esos de las federaciones / son unos auténticos / r:ecaudadores / hasta mañana buenas tardes

<Señales horarias>

<Dep-On-080104-15:10>

<Onda deportiva>

<Locutor: Eduardo Cid (EC)>

<Cortinilla>

<Música rock>

<Hombre joven> *Onda deportiva* / con Eduardo Cid /

<Grabación>

<Hombre de mediana edad (H1)> ¿por qué / delantero? / me refiero / para: fichar

<Felipe Miñambres (FM)> tenemos e:l: delantero / con:- / con: mejor / capacidad goleadora de:- / de la última historia del:- / del Salamanca leí un día ¿no? /

<H1> de cualquier jugador

<FM> <risas>

<Hombre joven (H2)> sí / de cualquier jugador /

<H1> de cualquier jugador /

<H2> medio centro: /

<FM> no: e: m: / ho:y: he hablao con Ángel un poquito y:- y bueno / a lo mejor e pero no:- / no t- / la verdá es que no tengo mucha:- / mucha intranquilidaz tengo más intranquilidaz / por el número de efectivos que estoy con / -tando que con:- / que con la calidá yo creo que:- / que para:- / m: / para llegar a: jugadores de una gran calidad no:- / el equipo no tiene la:- la capacidaz económica / y para traer jugadores que no mejore:n:: lo que tenemos / pues:- / pues la verdá es que yo creo: que:- / que no es necesario • ahora / e: a lo mejor / e alguno por- / por hacer más número / porque ahora: pues hay muchas bajas / pues lo tendríamos que ver / pero: ya te digo que no:- no hemos hablao / pero:- / pero tampoco: estoy muy preocupao estoy más preocupao / por la gente que:- hoy que Raúl que no entrenó: / por: / Daviz Cano que: t- / no entrenó un par de días estoy preocupao porque: / Lupidio tampoco entrenó ayer / porque el número:: bueno pues:- / pues a veces se me queda un poco corto pero:- / pero ya te digo que no:- no tengo preocupación: yo creo que en el mercado // no hay muchos jugadores que superen lo:- lo que tenemos aquí el mercado de invierno es un poco engañoso / es un poco más para los representantes yo creo que para los equipos /

<H1> esos tres jugadores que has citado: ¿tienen: problemas para el domingo / o no? /

<FM> no creo hoy: / g- David ya entrenó: / Lupi / también: / aunque q- e:l: los dos últimos partidos no estuvieron y:- / y Raúl sí que hoy estaba bastante mal pero bueno / mañana- él ha entrena toa la semana mañana:: / viernes tampoco se hace mucho y yo espero que:- bueno que- / que se recupere

</Grabación>

<EC> buenas tardes: e: / ya han escuchado a Felipe Miñambres hasta esta mañana / parecía que el mÍster e / se oponía a traer: / cualquier tipo de refuerzos / pero la plaga de lesiones que afecta a la plantilla / ha asustado / y MUcho al entrenador: e maragato / el consejo de administración de la Ude Ese¹³ / se reunirá / a las ocho de esta tarde para estudiar el nombre de ese / posible fichaje / e:so sí / a precio / DE saldo / prácticamente gratis / porque no hay / un solo / EUro / en / tesorería

<Sintonía>

<EC> en los próximos minutos: les hablaremos de esa / <sic>relación:</sic> / amor / Odio que mantienen Miñambres y el delantero salmantino / Róber¹⁴ ambos han prote:- / han: protagonizado / la anécdota: / graciosa o curiosa podemos decir / del entrenamiento / <sic>matinamal</sic>

<Sintonía>

<EC> además: e: / desde este mismo momento: abrimos nuestras líneas / con el número nueve dos tres / ventiuno / cero cero / ochenta: se lo repito / nueve dos tres / ventiuno cero cero ochenta / para que nos llamen y nos cuenten / qué jugador ficharían ustedes / y qué: / presidente crees- / CREEN / que es el m:ás idóneo / para dirigir: / los destinos de este / descarriado / de este: / perdido // S:alamanca

<Sintonía>

<EC> y una nota: que nos ha llamado / poderosamente la atención: e: / Brigadas Charras:- la: PEña Brigadas Charras ha convocado una concentración / para: mañana / perdón / para: pasado mañana sábado / a las siete de la tarde / en la Plaza Mayor una concentración en la que / quieren: e:: / bueno / pues e:: / protestar: / por la situación que vive el club / e: / acusar: / a:: / determinados e / protagonistas / y también / el doMINGo / quieren hacer una especie de colecta / e: / piden a: / todos los e: / aficionados que acudan al estadio Helmántico / uno / o dos euros / para intentar / por lo menos / paliar un tanto / esa: crisis que vive / el club e / ya saben / concentración de Brigadas Charras / el sábado este sábado / a las siete de la tarde / en la Plaza Mayor / veremos a ver: e / qué cantidad de gente / acude

<Sintonía>

<EC> por supuesto / también hablaremos de baloncesto de ese / GRAN es:pectáculo / que comienza mañana en Palma de Mallorca / y se llama / Copa / de la Reina / todo eso / y muchas: e: más cosas / en unos / segundos an:tes de comenzar / reciban un cordial saludo / UN: / sincero saludo / de todo el equipo que: hace / posible este espacio / de lunes a viernes este / *Onda deportiva* / Alma Labajo / Roberto Benito / y Eduardo Ciz:

<Anu126, Anu222>

<EC> el consejo de administración del Salamanca se reúne / esta tarde a las ocho con muchos temas / que tratar: e: ¿no es así Roberto Benito? muy buenas tarde:s

¹³ UDS.

¹⁴ Robert.

<Roberto Benito (RB)> buenas tardes / pues sí / pero / para: no armarno:s un jaleo vamos a ordenarlos / primer punto ampliación de CAPITAL / y nuevos inversores / la nueva ampliación comenzará en febrero y al capital social / se incorporará: también el dinero suscrito en la anterior / que supone una cantidaz cercana a los treinta y tres millones de pesetas / entre los posibles nuevos inversores están José Luis Martín Berrocal / y Mariano Rodríguez / segundo punto / nuevo presidente / Juan José Hidalgo se ha marchado / Ángel Mazas es presidente en funciones y Silvestre Sánchez Sierra / Martín Berrocal y Mariano Rodríguez aspiran a ocupa:r el cargo / y tercer punto / fichajes / no se descarta la llegada d(e) algún jugado:r / con coste prácticamente cero eso sí / en el mercado de invierno /

<EC> pues una: reunión / importante una reunión / tra:scendente una reunión e: / decisiva la de esta tarde / vamos a dejar: e: / por ahora los despachos / y nos centramos / estrictamente / en el ámbito deportivo • ya conocemos el nombre del referé: / del: / árbitro del colegiado / que el domingo dirigirá el duelo / Ude Ese Tarrasa a partir de las cinco de la tarde / en el estadio Helmántico /

<RB> e:s Jesús María Orueta Ibarrola del colegio vasco / que ya dirigió al Salamanca: en el Almería cero Ude Ese: cero / también: del pasado / doce: de octubre /

<EC> y del entrenamiento de esta mañana les cuento: / lo que más: nos ha llamado la atención: se lo anunciaba: / al: inicio de este programa Róber / en una acción / controló: el balón en vez / e: / DE / tocarlo a la primera como le había: ordenado Felipe Miñambres / y éste / se enfadó y de qué manera / y le puso a dar: / VUELtas a: las pistas del Estadio / Helmántico / parece que la: / paciencia de ambos / se está / acaBANDO aunque el delantero charro / siga repitiendo en plan: e / máquina expendedora: / de tabaco en plan robot / “hay que seguir / trabajando / gracias:” /

<Grabación>

<Robert (R)> no: sólo:: nada e: decirme que:- / que hay que hacer las cosas de otra forma y nada más /

<H1> será que no le haces mucho caso / cuando: te lo tiene que repetir tantas veces ¿no? /

<R> no: pero la cosa está clara que:- / que bueno / que entrene que trabaje que ya llegará la oportunidad /

<H1> ¿castigado a dar unas cuantas vueltas / por no: hacer lo que:- / como las cosas como a él le gustan? /

<R> sí: / pero bueno que esto: que es así si:- / hay que hacer lo que diga y:- / y trabajar /

<H1> algo tan sencillo como: no: retener la pelota / supone:- / porque tú la has retenido porque t- eso lo- / parecía / que te decía al final /

<R> sí no:

<H1> “estoy cansao de repetírtelo” / o algo [así]

<R> [que to]quemamos el balón rápido y bueno yo me lo quedé y: / pues nada / castigo /

<H2> ¿estás algo de- / decepcionao o desmoti[vao quizá por eso?]

<R> [no / no: des]motivao nada: aquí: lo que hay que hacer es trabajar y: luchar / y ya llegará la oportunidad / todavía quedan: ven:tantos partidos y:- / y a seguir /

<H2> ¿no:- / no piensas que está como:- / tiene demasiada fijación en ti:? // pare(ce) que te las llevas todas tú /

<R> ya: pero: es lo que hay que hacer aguantar y: trabajar está claro que:- / que no noh vamoh a echa::r mierda encima yo mismo / entonces / pues nada aguantar y: / trabajar /

<H2> pero trabajar MÁS / porque no parece que lo del trabajo es la frase tuya / *trabajar trabajar* / pero no debes hacerlo mucho <entre risas>porque-</entre risas> /

<R> bueno: eso lo opináis vosotros: eso: e: / yo vengo entreno y: lo hago lo mejor posible / que:- /

<H2> o sea que no lo puedes hacer mejor / es lo que estás dando: de sí / tú

<R> no yo vengo a entrenar y entreno bien o sea que: otra cosa e:s: / que juegue o que no juegue / está claro que lo que [s-]

<EC> [que] / no hay dinero para: refuerzos no: va a haber seguramente un: nuevo delantero eso significa / que: Róber va a tener: e: / posibilidades /

<R> bueno / <risas> / como las que ha:- la:s que hasta ahora está claro que: lo que hay que hacer es trabajar y ya está / no hay otra cosa y: / cuando llegue la oportunidad pue(s) intentar hacerlo bien /

<H2> Róber cuando: un entrenador: como es en este caso Felipe y má(s) después de lo que te pasó el año pasao con- / con Dalesandro¹⁵ también te insiste en las mismas cosas / ¿haces es- / examen de conciencia:? / piensas un poco / quizá: / tú también tieneh algo que ver o: /

<R> sí: a:lguna culpa tengo que tener ¿no? está claro que:- / que si no juego será por algo está claro que:- / pu(es) nada intentar mejorar y:- / y sobre todo pues intentar ayudar al equipo /

<H1> ¿estás afectado / o no? /

<R> no: no: yo lo que tengo que hacer es trabajar y:: intentar hacerlo lo mejor posible y cuando me toque / pues hacerlo lo:- / lo que mejor se pueda para ayudar al equipo
</Grabación>

¹⁵ D' Alessandro.

<EC> y el encargado de: corregir: e / los defectos: e / de Róber / el maestro el
enseñante / el: docente en tareas futbolísticas / no es otro que el señor / Felipe
Miñambres /

<Grabación>

<H1> ¿aprende las enseñanzas Róber o: es muy duro de:- / de pelar? /

<FM> hay que: trabajar fuerte / pero está bien son cosas que pasan y bueno / igual que a
Róber igual a otros cuando: / s:i le veo que no hacen bien las cosas / pues les llamo la
atención /

<H1> no pero sorprende ahí: cuatro vueltas al: terreno de jue:go / porque no / ¿porque
[no QUÉ?]

<FM> [no cua]tro no le daría más ¿no? / ¿sólo dio cuatro?

<H1> no • me parece que: [<risas>]

<Todos> [<risas>]

<H2> esas las conté yo cua:tro no sé si me he equivocao

<FM> entonces fue muy lento si sólo dio cuatro /

<H1> sí / sí /

<FM> <risas> / no: / pu(e)s:- / pues eso que nada / que:- / que son motivo:s / <entre
risas>didácticos nada más</entre risas> hay que:- / que mejorar y: punto [/ na más]

<H2> [¿ya no sabes cómo:] decíselo: en otro idioma o algo pa ver si reacciona o:? /

<FM> no: bueno p- / si ya:- ya lo hemos hablao más veces yo: // <chasquido> / <risas>
/ es que no sé o sea: / m m yo voy a segui:r tratando:- / yo trabajo con:- / con él como
con todos / cuando hacen las cosas bien les:- / les aliento y les: a:yudo y:- y les estimulo
/ y cuando lo hacen mal se lo digo y: punto y:- / hoy fue Róber y otros días ha:- ha
podío ser otro / lo que pa(s)a que bueno al: primero que le he mandao dar vueltas ha
sido a Róber eso sí es cierto [<risas>]

<Todos> [<risas>]

<H1> a ti te oía “estoy cansao de repetírtelo” /

<FM> ¿eh?

<H1> algo así como / “estoy cansao de repetírtelo” /

<FM> ah p- hay:- es que hay que insistir mucho / con:- con algunos jugadores hay que
insistir mucho / para que:- / que mejoren / y eso / pero bueno / pero lo que yo no (me)
vo(y) a cansar es de insistir /

<H1> sí sí / si es que hoy sí que estabah castigao / hoy se ha visto que Róber- era un castigo lo de Róber /

<FM> claro no porque si no está haciendo bien una cosa pues: entonces sí t- / tiene que seguir haciendo el trabajo de los demás y c- / y: entonces lo sigue haciendo corriendo
</Grabación>

<EC> pues una: relación especial la que mantienen: el señor Miñambre:s: y: / Róber el delantero / salmantino • est- / en esta sesión matinal / no pudo participar el delantero: / almeriense el goleador / Raúl Sánchez / que tiene fiebre / y tampoco estuvo: el: / portugués Setó¹⁶ infiltrado en la rodilla / ambos se suman a las bajas / ya conocidas / de Tomás • Juan Pablo / y Marcos Redero / pero la cuadratura:- / la cuadratura del círculo: son las molestias que arrastran: / el: e: / mediocentro / Daviz Cano / todavía no restablecido de esa / gastroenteritis / que sufrió el lunes / y: tampoco se encuentra bien / Lupidio que tiene / un pinchazo / en el aductor

<Grabación>

<Lupidio (L), acento argentino> no hoy: / probé y la verdá pensé que iba a estar peor y: no / ehtá bien ya<sh> / me saqué la duda y: / pude golpear y todo y: / bien / (o) sea me molehta pero: / se aguanta //

<H2> sin embargo has estado: no todo el entrenamien[to / te has retirado cuan-]

<L> [no / no para que no se car]gue y:- / pero bueno quería probar y ya mañana es- / eh¹⁷ máh descanso y:- / y nada y: bien / espero seguir bien para el partido / [que es lo más importante]

<H2> [¿podremos verte enton]ces en: [la banda izquierda / como defensa?]

<L> [sí / sí por lo meno:h] / ehtar dihponible sí

</Grabación>

<EC> pletórico de satisfacción / se encuentra el joven guardameta canterano / David Montero que entrena / habitualmente ya con el primer equipo / y que ha sido convocado de nuevo / por la selección española sub / dieciNUEve / para entrenar / en Las Rozas la próxima semana / concretamente el martes y el miércoles sin lugar a dudas / un premio / merecido M:ÁS que merecido / para la / perla / de la cantera blanquinegra /

<Grabación>

<David Montero (DM)> sí bueno me lo dijero:n me lo comentaron ayer y bueno / pues muy contento / a ve:r- a ver si se aprovecha y: bueno / pues eso / muy contento /

<H2> ¿significa: / algo para ti / y: para: / tu compañero / ir solo? /

<DM> s:í no: no • estuve hablando con él y:- y bueno m(e) han llamao: / a mí solo esta vez: y bueno yo:- / yo lo siento por él a mí m:- / me hubiera gustao / que: hubiéramos ido los dos pero bueno / si voy yo solo pues: / no pasa nada /

¹⁶ Zé Tó.

¹⁷ Es.

<EC> ya eres un fijo en: la: / subdiecinueve ¿eh? /

<DM> no: no no no no no allí yo creo que:- / que no es nadie fijo hay mucha gente que lleva: bastantes años en la selección / yo es la tercera ve:z: / que:- / que voy con la selección española y bueno pue:s / na muy contento y a intentar hacerlo muy bien /

<H2> decía Ufarte que esta convocatoria ya era: importante e(s) (de)cir el que fuera a esta convocatoria / tenía muchah papeletas de:- / de ir al final europeo /

<DM> sí la verdá que sí que he estao viendo: la lista de convocados / vamos cuatro porteros / y me imagino que: uno de los descartes es un portero / y bueno yo creo que va:n:- van: grandes jugadores de fútbol y: / a intenta:r meternos ahí en la lista / final
</Grabación>

<EC> las tres y n- / diecinueve minutos hasem- / hacemos un: / ALto en: e: / *Onda deportiva* y enseguida seguimos hablando / de los / problemas / de la Unión pero en esta ocasión / con ustedes los oyentes / como / críticos / y / polemistas / ya saben simplemente / descuelgan el teléfono y llaman al nueve dos tres / ventiuño / cero cero / ochenta / aten:- / e: / e / gustosamente / l:es atenderemos

<Anu132, Anu133>

<EC> y en *Onda deportiva* queremos seguir e / sondeando / su opinión la de todos ustedes / hoy tenemos al teléfono: a Manuel: / Cascón el presidente de la Peña Kilómetro Uno / pues para hablar / precisamente de eso: / de algo que: nos preocupa a todos los aficionados salmantinos / a todos los aficionados de la Unión Deportiva Salamanca la situación económica / y también: la situación que se vive en la presidencia: Manuel / muy buenas tarde:s /

<Manuel Cascón (MC), por teléfono> muy buenas tardes /

<EC> bueno / e: ¿cómo ve el futuro: de: / este: / club? /

<MC> bueno / pues e: / como todos los salmantinos o casi todos los salmantinos / creo que lo vemos un poquitín / oscuro / pero: después de la tempestad / SIEMpre viene la calma / e: de momento / parece ser que se están dando unos pasos por parte de ciertos empresarios de Salamanca / e: m: / m / posiblemente a la cabeza / e: Silvestre / a quien tenemos que agradecer bastante / y YO creo / que- que: m: / a lo largo de esta temporada / veremos la luz veremos claridad / soy / bastante optimista /

<EC> bueno pues un optimismo que: / desde luego no todo:s: e / compartimos / e: / próximo presidente de la Unión ¿Mariano Rodríguez e: Silvestre Sánchez e: / Martín Berrocal? //

<MC> bueno / en:- en principio / Silvestre Sánchez / sería una persona / excelente extraordinaria / puesto que ha m:anifestado / pero con hechos no con palabras / ha manifestado con hechos durante: los últimos tiempos / que es un auténtico salmantino / y: por consiguiente / creemos que:- / que tiene / raíces para poder dirigir / un club como este / además / tiene / una larga experiencia ya como empresario / creo que sería: / el

presidente ideal / no obstante Mariano Rodríguez lógicamente / n:o:- no le va a la zaga / puesto que: / también: tiene un historial / más que reconocido aquí: / en Salamanca /

<EC> <asentimiento> / lo que ocurre es que: Silvestre hasta el: e / dos mil: / cinco: aproximadamente no quiere hacerse cargo de las riendas: e / de esta entidad /

<MC> bien lógicamente: m / si está lejos de la ciudad / pues le puede pasar lo que le ha pasado a:- / a Hidalgo / que a lo mejor no puede estar en contacto en el día a día / con los jugadores / y: con: las demás e / personas que:- / que forman la Unión Deportiva Salamanca incluso con nosotros / con los aficionados y con la propia ciudad / ento(n)ces eso siempre es / un inconveniente / e: m:: bien / entonces / e:l:- e: / lógicamente tiene la palabra y: / puede: / ir / pero yo m:- e: / me reitero en lo dicho anteriormente es una persona / e: sumamente capacitada / con mucha experiencia / y sobre todo / con un gran corazón / que- que eso vale mucho para poder dirigir- / para poder dirigir un club / hay e:n:- / como sabemos en España muchos clubes / que están dirigidos / por / personas / e:n:- / que no sienten los colores del club sino que van únicamente a hacer negocio / O INcluso / a estar permanentemente en los medios de comunicación / e: m: / como estaba don Jesús Gil y m: sigue estando / y: lógicamente estas personas / son las que no nos interesan a nosotros porque eso es pan para hoy y hambre para mañana /

<EC> <asentimiento> desde luego que sí: / hablamos de más temas pendientes / bueno esa: / deuda importante que tiene: la entidad / con Hacienda / puede: / hacer / incluso que se disuelva / que desaparezca / este: equipo poniéndonos en lo peor por supuesto / e: / ¿usted cree / que el Ayuntamiento tendría que implicarse comprando: / el Helmántico las instalaciones / por: e: / cinco mil millones de pesetas como se le ha propuesto? /

<MC> la cuantía yo no me atrevo a decir p- / por cuánto exactamente pero- / e: y: por supuesto / que: la Unión Deportiva Salamanca / da mucho nombre / e: no en España / sino: incluso / en: Europa y: posiblemente en todo el mundo / a la ciudad / e: m: / téngase en cuenta que hay muchos programas e: m: / radiofónicos / deportivos / también / televisión por supuesto y no digamos la prensa / e: m: ap- m: / que solamente por el mero hecho de pronunciar la palabra *Salamanca* / ya se está haciendo publicidaz de la ciudad / y eso / m: no: lo está recibiendo: la Unión Deportiva / en:- / en: moneda no lo está recibiendo / m: económicamente de ninguna parte aunque lleva años / publicitando este n:ombre por- por- / por España y por todo el mundo / principalmente aquí nos interesa es en España / porque: son los turistas que llegan aquí / precisamente / de- del país / ¿eh? / entonces / el Ayuntamiento / debería mojarse un poquitín / en ello<ll> / y: aportar también: su grano de arena / su granito de arena / aparte de que igual que el Ayuntamiento ha comprado pues otros: e: / locales como pueda ser el Liceo: lo ha preparado / para / otro tipo de / cultura distinta a la del deporte / pues / ¿por qué no se va: a meter también / dentro de la Unión Deportiva Salamanca? / evidentemente / e: s:erá rechazado / por cierto sector de público que siempre está criticando y en / Salamanca además / e / pues el: público suele criticar / casi todo n:o sé si:- / si: e:sta forma de actuar / la da / la cultura / o la dan los alimentos que ingerimos aquí en la zona / o el frío / o- o el clima no lo sé / m / pero / aunque se critique por parte de muchas- e: de muchas personas / yo creo que sí que el Ayuntamiento / debería entrar / a tomar parte / e: de la Unión Deportiva Salamanca / de una o de otra forma / repito / que la Unión Deportiva / da mucho nombre a la ciudad / y atrae a muchos turistas también / por el mero hecho repito una vez más de pronunciar / el nombre de / Salamanca /

<EC> pues ojalá que el nombre de: Salamanca / pueda seguir / e dando guerra en los campos de fútbol: por muchos años y no se acabe / toda la historia / en: el: mes / de junio muchas gracias por esa: / fundada opinión Manuel: e / Cascón / presidente de la Peña / Kilómetro / Uno / e: su: espacio abierto / para su opinión aquí / en *Onda deportiva* / en el: / nueve dos tres / ventiuno / cero cero / ochenta

<Anu126>

<EC> cambiamos de temática / tiempo por delante para el mundo del baloncesto mañana comienza en Palma de Mallorca la edición número / cuarenta y dos: / de la Copa de la Reina / con estos enfrentamientos / y los siguientes horarios /

<RB> a las doce Ros Casares Estrugasa a las cinco de la tarde Barcelona / Celta Banco Simeón / a las siete Mendivil / Caja Canarias / y a las nueve / Perfumerías Avenida / Puch / dem Bals¹⁸ /

<EC> volamos: e: / YA hasta Palma de Mallorca donde se encuentra la plantilla del Perfumerías Avenida / descansando en estos / instantes en el Hotel Catalonia / Mallorica alguna:s e / de las jugadoras / pues: e / disfrutando de una / merecida siesta creo que tenemos ya al teléfono / a la base internacional del conjunto: Nuria / Martínez ¿cómo estás? muy buenas: /

<Nuria Martínez (NM), por teléfono> hola: buenas

<EC> bueno perdona que te interrumpamos este: momento de descanso: en: / unos minutos / partís ya: hacia: el pabellón de Son Mox / para: ese:: / tiempo de entrenamiento / y: bueno / ¿cómo se presenta el partido de mañana / muchos nervios: e: / para ese: encuentro: / de:- primer encuentro de: / cuartos de final: e: en esa competición del Cao? /

<NM> no: nervios no ¿no?: lo:- / lo afrontaremos como cualquier otro partido sí teniendo en cuenta que es la copa de la Reina y:- / y que: te lo juegas todo a cada partido ¿no? y:- / y bueno / un poco más de importancia te- / tiene / dentro de esta competición: pero: lo afrontaremos: igual /

<EC> oye / ¿qué consigna:s os ha dado: José Ignacio Hernández? es decir / para: / esta competición en la que hay que: jugar: / al ciento diez por cien cada partido / e: ¿cómo hay que salir a la pista? /

<NM> bueno de momento hay que darlo todo en cada partido ¿no? / tenemos:- / bueno / tenemos que ir paso a paso primero: / superar este partido / que:- / que al ser el rival de casa o el anfitrión / pues / se presenta un poco más:s:- / bueno / n:o difícil: / pero: / como: tiene el: soporte de la:- / de la afición es:- / es un poco más co- / vas con m:ás un poco: de presión ¿no? / pero:- pero bien / bien / iremos a ganar este partido y a ver / si: tenemos suerte para el:- / para el siguiente /

<EC> oye / el hecho de que:: / partáis: e: / sobre el papel: en teoría / como favoritas ¿eso / también puede ser: / perjudicial / para vosotras? /

¹⁸ Puig d'en Valls.

<NM> bueno de favoritas no sé: porque también está:- / como cocos están: el Barcelona y el Ros Casares /

<EC> favoritas en el partido de mañana me refiero frente al [Puch Dembols]

<NM> [ah en el partido] de mañana: / bueno / al: partido de mañana sí / lo: que pasa que:- / que: ya se sabe la Copa de la Reina: / te lo juegas todo / a un partido y:- / y quien: tenga: mas suerte ese día: será quien se lo lleve /

<EC> <asentimiento> / oye / ¿te has llevado algún amuleto / quizás la medalla de: bronce que conseguistes en el e- / Europeo para:- / bueno / para poder estar en la final: / te has llevado algún tipo de:-? /

<NM> no: no me he llevado nada: <risas> / nada nada / yo creo que- / bueno en esas cosas: / no creo mucho ¿eh? ya te lo digo /

<EC> <asentimiento>

<NM> e:: / pueden más las ganas y:- y:- y l:- / bueno las ganas de trabajar / y eso / que otra cosa /

<EC> Nuria Martínez / pue:s: e: / te deseamos toda la suerte del mundo un beso: / que esta tarde / vaya bien ese entrenamiento / y mañana a ver si tenemos / BUEnas noticias a partir de las / nueve de la noche / en ese: enfrentamiento de la / Copa / de / la Reina nosotros: / nos despedimos por hoy: / segundos / r:estan para las tres y media de la tarde / reciban un cordial saludo / de Alma Labajo / de Roberto Benito y de Eduardo Cid / que les esperan / aquí mañana a partir de las tres y cinco / en *Onda / deportiva* / muy buenas tarde:s:

<Sintonía>

<Dep-SE-210504-15:15>

<SER Deportivos>

<Locutor: Eduardo Blanco (EB)>

<EB> señoras y señores: / muy buenas tardes: y: muy bienvenidos e: / tiempo: para la: informaci:ón e: / un poco más amplia como suele ser habitual los viernes: e / y además teniendo en cuenta / que estamos: a: / vein:ticuatro horas: e: / de: / el eVENto / del GRAN evento / del fiNAL de la Liga en primera [divisió:n /]

<Miguel Ángel Galán (MAG)> [<risas>]

<EB> pues evidentemente la información tiene que / e:: ser un poco más amplia ¡Miguel Ángel muy buena:s!

<MAG> muy buenas: qué tal /

<EB> bien / ¿y tú? /

<MAG> bien bien / e:s verdad / lo que has dicho veinticuatro horas del final: del evento /

<EB> sí señor

<MAG> del gran evento /

<EB> e: final de la Liga: española: / ¿eh? y luego todos a pen:sa:r / e:n:: la Eurocopa: / y en las posibilidades de los nuestros que una vez repasada la lista de Iñaki Sáe:z / e- / estamos así [<entre risas>como medio acojonaos</entre risas>]

<MAG> [<risas>] <entre risas>por si pasamos la primera ronda / [mira</entre risas>]

<EB> [<entre risas>por eso:] / por eso / lo vamos a pasar mal</entre risas> / el primer parti(d)o lo perde:mos el segundo lo empa[ta:mos]

<MAG> [<entre risas>] y el tercero: / el tercero tenemos que meter S:IETE pa: [poder clasificarnos</entre risas>]

<EB> [hay:- /] hay que estar pendiente de lo que hagan loh otros rivales en fin / l:os típicos barullos de la selección española /

<MAG> bue:no

<EB> que an:tes de que empiece Eurocopa mundial / se come a quien: haga falta y luego allí lah pasamoh como Cahcorro /

<MAG> el último partido que tenemos: de cara a la Eurocopa de preparación / frente a Andorra /

<EB> <risas> /

<MAG> <entre risas>en el Coliseum</entre risas> Alfonso Pérez /

<EB> ¿s:í?

<MAG> sí /

<EB> (o) sea un partido para: / r:oda:r / e: / a la: subdiecinueve [<risas> / ¿e:h?]

<MAG> [<risas> / no sé:]

<EB> a: la subdiecinueve / ¿qué te iba a decir una cosa? /

<MAG> no sé /

<EB> bonito ayer lo de Francia: y: / B- Brasil ¿verdá:?

<MAG> maravillo:so / maravilloso [en serio]

<EB> [celebraban] los: cien años de la Fifa¹⁹ / y saliero:n: / vestidos con esas indumentaria:s: / de antaño: / bueno de la época:: evidentemente / del comienzo de:- del fútbol / e: el balón- / con el balón no se atrevieron [a jugar aquel]

<MAG> [<risas>]

<EB> -balón con la correa y tal y cual aunque lo sacaron / pero: nada ¿no? /

<MAG> todos todos ataviados con:- / con las prendas de la época hasta el Árbitro que era Mejuto González / pue::s: / todos / todos la verdá que fue un espectáculo: grandioso: / tanto la puesta en escena como luego el partido le faltó lo de loh goles /

<EB> [<asentimiento>]

<MAG> [no se] dieron cuenta que en el fútbol había que marcar / [<risas>]

<EB> [<risas>] /

<MAG> pero bueno que es la esen:cia y la salsa de:- / de: nuestro deporte pero lo que sí que es cierto es que fue maravilloso además dos equipos / pues reeditando ¿no? los / dos últimos campeones del mundo / tanto: Francia como Brasil / y bueno / dan:do una muestra de:- / de la:- / de lo bonito que es el fútbol aunque se empate a cero ¿no? porque la verdaz es que la calidá que tienen los futbolistas tanto brasileños como franceses / son mundiales / y: a lo: / que: venías comentando tú / España juega contra Francia su última preparación de partido / y Francia- / o sea: [España juega]

<EB> [contra Andorra]

<MAG> -contra Andorra / y Francia lo juega contra Brasil / así que bueno unos preparan el:- / el europeo como quieren [¿no?]

<EB> [ca]da uno le da:: / a: su vida: el: / cariz: / y el matiz / que le dé la [gana darle]

<MAG> [<risas> /] sí a mí me parece [perfecto o sea que:]

<EB> [claro: / luego- luego:] no- / que no vengan loh lloros / ¡no! / l- luego a ver si te arrepien:tes de lo que dice:s: y cuando seamos campeones de Europa:: /

<MAG> oye yo soy el primero- / Iñaki Sáez es el único que tiene el galardón de campeón del mundo aquí en España [¿eh?]

<EB> [oye] por cierto / ya / tienes entradas / para ir a ver la Eurocopa: /

<MAG> sí / [tengo el de:- de Grecia]

<EB> [eres- / eres- / eres un] lin:ce [¿e:h?]

¹⁹ FIFA.

<MAG> [sí:] el de Grecia y el de Portugal /

<EB> <asentimiento>

<MAG> así que: allí estaremos: / el de Grecia nos jugaremos lo que has dicho tú / meterle tres / para intentar pasar / y [el de]

<EB> [s:i]

<MAG> -Portugal pues a lo mejor ya no nos jugamos <entre risas>nada</entre risas>

<EB> [<risas>]

<MAG> [<risas>] / pero no lo sé [siempre-]

<EB> [no po]demos ganar los dos primeros ¿verdá? [<risas>]

<MAG> [<entre risas>no claro claro</entre risas>] <risas>

<EB> bueno pues ya nos contarás: porque: / n:o te creas que vas a ir de rositas / [o sea: nos ha costao un dinero: esa entrada:]

<MAG> [no: no: / no no]

<EB> / <entre risas>y:- y</entre risas> hay que amortizarla /

<MAG> que por cierto en Portugal no va Vítor Bahía / que una de la::s:-

<EB> ¡pero bueno! /

<MAG> no va / no va / no le: ha metido Escolari Felipao / nada de Felipao Miñambres Felipao Es[colari no le ha llevado: /]

<EB> [<risas>]

<MAG> y: nada pues se ha quedado el: portero del Oporto sin: su Eurocopa / ¡no le ha llevao no le ha llevao:!/ ¡juga- va a llevar Ricardo / lleva a / TOM: / nada que ver- / o TIM mejor dicho / portero que fue: suplente de:l:- del: Benfica y que ahora pues no sé dónde está jugando / y otro / [y <ininteligible>]

<EB> [y no va Bahía: que es:] / santo y seña de: / los modistoh portuguese:s: /

<MAG> sí sí / [y los esPEjos // y los espejos]

<EB> [y- / y un portero con un estilo / sobre] todo cuando recoge el balón de dentro de la: portería /

<MAG> oye pero que es finalis:ta de la Copa de Europa /

<EB> sí sí / ¡bueno bueno! // antes de: continuar adelante / ¿has: felicitado a tu madre hoy? /

<MAG> m: sí: bueno cuando me::- esta mañana / a primera hora me he levantado y he dicho “mamá felicidades” pero bueno si eso la felicito otra vez /

<EB> cumpleaños de mamá no es: todos los días así que aprovecha / te doy: unos segundos:

<MAG> bueno pues desde el: mil ventiséis y el noventa y seis punto cinco Ser Béjar Efe Eme:²⁰ / felicidades mamá /

<EB> muy bien / así / las cosas bien hechas bie:n: / parecen: / que madre: no hay más que una:

<MAG> eh²¹ verdad /

<EB> y: a los demás los encontramos en la calle [luego]

<MAG> [y lo] que nos quieren

<EB> ¿eh?

<MAG> lo que nos quieren

<EB> ¡hombre por Dios bendito! / bueno vamos a centrarnos en el: fin de semana deportivo: / aquí en: Salamanca: / u:n fin de semana que viene marcado por el mundo del fútbol / y: / punto / porque no hay: / o:tra cosa: / bueno sí / miento / estaremos pendientes de: / el atletismo: con: la segunda jornada de la Liga de Clubes / a:quí en Salamanca: en las pistas del Estadio Helmántico / s:e van a jugar los chicos de la Universidad de Salamanca / EL descenso de categoría así que tendremos que estar / M:UY pendientes pero el fin de semana: / e: / viene para cerrar competiciones: / con: e / equipos salmantinos que todavía no: han cerrado / e: m: / su: / tranquilidad: / para bien o para mal / y que por lo tanto: se plantea realmente interesante / CASI podríamos decir que este es uno de los fines de semana más interesantes / del año / y:- y uno de los fines de semana / más interesantes del / último tramo / de: la temporada deportiva ¿verdá? / e:n fútbol segunda divisió:n / ya tenemo:s: e: en ruta desde hace muchas horas a las nueve de la mañana PARTían hacia: / Jerez: e: los integrantes: e de la: / expedición / de la Unión Deportiva Salamanca / el Jerez recibe al: cuadro charro / mañana a partir de las siete de la tarde / en e: Chapín / con el arbitraje lo decíamos ayer / DE / Fidel / Valle Gil / ven:ti:siete partidos con el de mañana los que: / ha: dirigido / el colegiado: extremeño / al: / conjunto unionista

<MAG> este conoce mejor las carencias que el [<entre risas>técnico</entre risas>]

<EB> [<risas>] / en tercera división se disputa la jornada número treinta y siete / o lo que es lo mismo la penúltima jornada: / de Liga / la Unión Deportiva Salamanca Be recibe al Atlético Tordesillas maÑAna a partir de las seis de la tarde / con el arbitraje

²⁰ FM.

²¹ Es.

del: burgalés / Pérez Córdoba / n:ada que jugarse los de la Unión Deportiva Salamanca Be / la Unión Deportiva Santa Marta recibe a las: doce / del domingo en el Alfonso San Casto / a:l Atlético Bembibre / con: el arbitraje del palentino Becerril Gómez / n:ada desgraciadamente que jugarse la Unión Deportiva Santa Marta: / y: / el: domingo a las cinco de la tarde / todas las miradas estarán depositadas en el: MunicipiPAL de La Bañeza / porque allí el conjunto: / de: León / recibe: / a::l CLUB Deportivo Guijuelo / aquí sí que hay mucho / todo / que jugarse / podríamos decir / si el Guijuelo / GANA / a La Bañeza: / es:tá cantando / prácticamente s:u permanenci- / e: su inc- / [a ver]

<MAG> [inclu]sión

<EB> eso es / en la: liguilla / de ascenso a segunda Be /

<MAG> ¡claro! // como los esTUDios que había:- decía mi padre que había que tirarme con:- / con un hilo ¿no? /

<EB> correcto

<MAG> pues sí / lo que has comentado: el Guijuelo la verdaz es que:: m:: importantísimo ¿no? el partido en el Municipal de La Bañeza / porque: / podría ahí certificar ¿no? rubricar e / meterse en esa liguilla de ascenso a la segunda división Be: además: / el último partido lo tiene en el Municipal / frente al Real Ávila un equipo que también va a estar inmerso: en:- entre esos cuatro primeros puestos así que: yo creo que con una victoria: // pu[e::s:]

<EB> [y a:] / poco que tropiece el Promesas de [Ponferrada]

<MAG> [claro]

<EB> -o tal pues: está hecho /

<MAG> sí / es que es eso es que:: lo ha hecho muy bien o por lo menos los resul:- / l:- el resultado la última victoria: y los resultados / añadidos de la última jornada han hecho que el Guijuelo dependa de sí mismo / y además pues: / pueda pues: / permitirse alguna licencia de cara al último partido frente al Real Ávila que se- // pa- / que parecía / que iba a se:r- e / que iba a ser fundamental pero sí lo han hecho bien / y en: torno a los otros dos r:- / equipos salmantinos / pues lo que has comentado que no se juegan prácticamente nada el Salamanca Be nada / y el Santa Marta: acabar de una forma digna ¿no? en su: Alfonso San Casto / en donde es una pena porque se enfrenta a uno de los rivales que podría habe:rse / pegado codo a codo para intentar salvarse /

<EB> J:ORNada / apasionan:te en la primera división: e: regional / es la: última la número: / treinta y cuatro / y hay intereses tanto por arriba / como por / abajo / los intereses de arriba / se centran en el: / Ciudad Rodrigo / e: / que juega ante la Unión Deportiva Toresana pero que tiene que estar pendiente de lo que haga / el: / Huracán: Zeta / o m:ejor dicho en este caso el- / el: orden de los factores sí que altera el producto ¿no? / primero tiene que estar pendiente / de lo que: haga: / el Huracán Zeta / porque: si el Ciudá Rodrigo gana y gana el Huracán Zeta es igual: / habrá dado: lo mismo / hay que estar pendiente del tropezón del Huracán Zeta / y eso sí: inescusablemente / de la victoria / del: / Ciudad Rodrigo que juega ante la Unión Deportiva Toresana / hay que

recordar / que aquí: / hay / unificación de horarios que todos juegan a las seis de la tarde: m

<MAG> sí / la verdad es que: / era lógico: la gente que se está jugando algo tanto por arriba como por abajo: / pues tiene que:- / que jugar a la misma hora decir / lo que has comentado del Ciudad Rodrigo / que n:o sólo se acaban ahí: las esperanzas de: ascenso / sino que: / habrá también que estar muy pendiente de los equipos que puedan ascender de la tercera a la segunda división Be / porque si suben más de:- / de lo norma:l /

<EB> <asentimiento> /

<MAG> pues: puede:- / puede haber e: / que el Ciudad Rodrigo dé con sus <sic>huesvos</sic> también en la tercera división aunque quede tercero porque hay que recordar también / que tiene más puntos este: / grupo / de la regional preferente / que el otro / q- en donde están inmersos equipos de Bu:rgos equipos de Ávila ecétera ecétera / decir que: el equipo: / del Huracán Zeta cien- / tiene un / partido bastante complicado en Ponferrada / frente a la Ponferradina Be: así que bueno / todavía: / mientras hay vida hay esperanza pero lo primero que tiene que hacer el equipo de Onofre Hernández es: / vencer en un campo complicado com:o: es el: / equip- / o:- de: Zamora de la:- / de Toro: /

<EB> <asentimiento> /

<MAG> el equipo de la Unión Deportiva Toresana /

<EB> bueno / pues esto / por arriba / y:: / ¡bueno! n:- n:- / no hay: absolutamente N:Ada en el: Laguna: / Peñaranda Club de Fútbol co:n: un: Peñaranda ya: descendido y que por lo tanto se sale de horario / juega por la mañana / a las: e: / doce / y luego en el descenso: / hay que estar pendientes: / de: / dos encuentros:: e: / uno derbi / con lo cua:l: bueno pues parece que siempre hay ahí: / [m::ayor historia ¿verdá? /]

<MAG> [n:o sé // <asentimiento>] /

<EB> aunque / hay que decir una cosa / para que / Béjar y Puente Ladrillo no descieran / TIEnen que ganar <sic>descienden</sic> de ellos mismos /

<MAG> sí / dependen de ellos mismos tanto Béjar como el equipo capitalino de la Agrupación Deportiva Puente Ladrillo / s:i vencen / se salvarán / y la próxima temporada volverán a jugar en la regional preferente / s:i pierden / tendrán que mirar lo que <sic>sucedan</sic> en otros campo:s: / como puede se:r en el: equipo: / o:- en el campo donde juegue / el: Villablino: e la Laciana mejor dicho / y: donde juegue el Ron[da Oeste /]

<EB> [Ronda Oeste] /

<MAG> equipo de:- / de Valladolid en donde bueno pues / tanto:: lo que hagan ellos / lo que pasa que bueno es que el Béjar Industrial y el:- / y el: Béjar- / el Béjar Industrial perdón /

<EB> [y el Puente Ladrillo]

<MAG> [y el: /] Puente Ladrillo dependen de sí mismos así que / si vencen estarán salvados /

<EB> <asentimiento> / así que recuerdo rápidamente / e:l domingo seis de la tarde: / e:n Santa Ana el Jai Alai recibe: / al Béjar Industrial / y: / a las seis de la tarde / en el Rollo / el: Puente Ladrillo se enfrentará / al / Íscar / Industrial / estos son los: partidos: e: / que digo / van a decidir / EL / descenso de: / categoría /

<MAG> sí / sí / esperemos que no [se quite:n]

<EB> [es una lástima] /

<MAG> es una lástima / el Peñaranda ya ha descendido / e tiene l::a dudosa:- el dudoso honor / de: descender dos veces / de la misma categoría a la ordinaria / esperemos que la próxima: pues puedan hacer un proyecto: / bonito interesante que lo quieren hacer en: / Peñaranda / y lo que has comentado el Béjar Industrial después de haber hecho una: temporada: / bastante mala / mediocre / pue:s: / intentará: salvarse en la última jornada / y el Puente Ladrillo equipo: novel / equipo: nuevo en la categoría pues también en la última jornada / el: Puente Ladrillo lo tiene bastante complicado porque: m:: no hay- / no es nada descar- / descabellado / el: líder no se juega nada pero no deja de ser el líder [el:-]

<EB> [claro]

<MAG> el Íscar Industrial / y bueno y el: Béjar Industrial en un: derbi / que yo no sé: siempre decimos que los equipos salmantinos se quitan los puntos para: luego mantenerse en la categoría / pero lo que tienen que hacer es vencer y: / e:l Jai Alai no es dudoso así que irá a: intentar finiquitar la temporada de una permanencia ¿no? /

<EB> claro // bueno pues esto: / se plantea como digo realmente: / apasionante: / será: el domingo y será a partir de las seis e: / de la tarde / también hay unificación de horarios / pero en este caso va a ser el sábado / en: la / primera regional: juvenil / donde / hay: varios equipos pendientes en este caso / por la:s / buenas ¿no? <risas> / de / el: / ascenso de: categoría / estamos hablando: de la Escuela de Fútbol: e: Navega / y estamos hablando de la Unión Deportiva: Santa Marta / el: sábado a las seis de la tarde se juega / T Odo / y er:- m: recuerdo rápidamente / Escuela de Fútbol Navega / Club Deportivo Benavente / Asociación Deportiva Castilla / Arsenal Club de Fútbol / Club Deportivo Santa Marta / Unión Deportiva Salamanca / y Real Valladolid / Unión Deportiva: Santa Marta / ¿por dónde empezamos:?

<MAG> por donde tú quieras

<EB> ¿por los que no se juegan nada: Arsenal: Unión Deportiva Salamanca:?? /

<MAG> sí: bueno / pues: el Arsenal ya ha descendido de categorí:a la próxima temporada jugana:- / jugará en la provincial / y luego la Unión Deportiva Salamanca / que no ha podido hacer los deberes a tiempo porque recuerden que este equipo viene de descender la pasada temporada de Liga nacional / así que / p- se puede catalogar como

un fracaso: lo que ha sucedido en el: seno blanquinegro / esta temporada en el equipo juvenil: de:- / de regional / [y luego:]

<EB> [<asentimiento>] //

<MAG> adelante //

<EB> el: Escuela de Fútbol Navega recibe / al: Benavente / y el Real Valladolid / recibe a la Unión Deportiva Santa Marta lo tiene más complicado quizá la Unión Deportiva Santa Marta el conjunto de: / Peque: / que la Escuela de Fútbol Navega ¿no?

<MAG> sí: bastante más complicado porque: reciben al líder / más bien: visitan al líder al Real Valladolid que no se juega nada / que: ya ha ascendido pero que no puede ascender porque tiene a otro equipo en Liga nacional / y dependen de sí mismos los dos equipos tanto escolares como trastormesinos el equipo de Peque lo tiene complicado porque: / siempre es más- / más difícil además: visitan un campo: difícil el Real Valladolid que / no viene de hacer un <sic>buen</sic> / último partido porque empatan a uno frente al Arsenal / pero lo que sí que es cierto y ya nos lo comentaba su técnico / es que no es lo mismo enfrentarse: / ya sabiendo l:- / con los deberes hechos / fuera de casa que en su- / en tu propio terreno de juego así [que:]

<EB> [claro] /

<MAG> el Santa Marta con UN punto: / con un punto / estará la próxima temporada en Liga nacional / pero / recibe / (o) sea / visita mejor dicho / al líder / y luego pues: el equipo escolar que lo tiene totalmente hecho porque con un punto también está la próxima temporada en Liga nacional / y: juega contra el último contra el Benavente / en su propio estadio / en su propio terreno de juego en el Municipal de Garrido / así que: / yo supongo que será una auténtica fiesta / este: sábado a- / en:- / en Garrido porque bueno la Escuela: / será por primera vez en toda la historia tendrá un equipo en Liga nacional]

<EB> [<asentimiento>] / desde luego que sí / bueno pues vamos a ver si acompaña el: tiempo / porque: / como vivimos e:n / un periodo:: / [m::]

<MAG> [cambiante ¿no? /]

<EB> sí: / totalmente: / cambiante es cierto que el mundo cambia / pero la climatología últimamente: también / e: // tan pronto <sic>tiene</sic> que salir en manga corta y te achicharras / como tienes que salir / con un abrigo por si acaso / y paraguas porque va a llover /

<MAG> es el efecto invernadero dicen /

<EB> m: / sí / pues:: / yo siempre que entro en un invernadero <entre risas>hace bueno</entre risas>

<MAG> <risas> sobre todo hay buenos tomates ¿no? /

<EB> claro /

<MAG> no: sí / [sí]

<EB> [así] que pendientes también de la / climatología esperemos: e / que no: estropee / esa:s: citas: e para los equipos salmantinos: m / y: el: repaso lo concluyo rápidamente a nivel local / con el fútbol sala primera nacional A: Be / también: e:l último / TRAmo de la competición / el Cuéllar Cojalba recibirá al Saneamientos Nava / e:l Albense: juega en casa: / e: ante: la Asociación Deportiva: Juventuz // e:l repaso lo vamos a finalizar hablando de: la segunda división del: / fútbol: / se disputa la jornada número tren:ta y ocho del campeonato: / de Liga: una jornada que / PARte con el Levante como líder: / a: su estela Numancia y Alavés: / n:o descuidarse con Esportin²² y Getafe m: / con una Unión Deportiva Salamanca / en diz- / decimocuarta plaza con: / cuarenta y cinco puntos: a: / tan sólo: / CUAtro / de / el descenso que ocupan ahora mismo el Leganés:: e: / el Rayo Vallecano Las Palmas / y: el: Algeciras / Salamanca que no está a cuatro puntos de todo / está: [sólo a cuatro puntos de / el:- / el Leganés]

<MAG> [no a:- // del descenso / del descenso]

<EB> del descenso de categoría / entre medias / ya sabéis: / Málaga Be / Almería / Córdoba / y / Polideportivo: / Ejido / el rival de la Unión Deportiva Salamanca el: Jerez / cuarenta y nueve puntos: e e(s) decir a: / o:cho / al: descenso / estamos diciendo que tiene una temporada finiquitada y: / prácticamente la tiene: / finiquitada / no matemáticamente / pero sí de una manera práctica podríamos decir que el Jerez está ya: salvado // Y: el resto de la jornada pues está Ciudad de Murcia / Almería / Éibar Esportin: de Gijón / El:che Alavés / L:eganés Getafe m vaya partido este / Levante Lah Palmas: e: / esto como lo del [atracador ¿no:? /]

<MAG> [el atracador / sí: sí sí]

<EB> Levante Lah Palmah dice “equis” / [<risas>]

<MAG> [<risas>]

<EB> / Numancia Málaga Be: / Polideportivo Ejido / Córdoba / Rayo Vallecano Algeciras: / Tenerife / Cádiz / Terrasa Recreativo / y el citado / Jerez: e: Salamanca a mí me llama / PODerosísimamente la atención / el: Leganés Getafe /

<MAG> sí: / es que es un partido: muy importante tanto por arriba como por abajo: los equipos de Madrid sur: / peléandose entre ellos / unos po:r / cosas muy bonitas / y los otros por cosas un poquito más feas / pero sí que va a ser un derbi:: / interesante: / e importante para el fútbol: nacional y para el fútbol madrileño yo me quedo también / con lo que puedan hacer tanto Esportin de Gijó:n / Alavés: / Levante: / porque: bueno se están peleando po:r:- / cinco equipos por tres plazas / y la verdaz es que es apasionan[te]

<EB> [<asentimiento>]

²² Sporting.

<MAG> y luego los partidos: / que tiene tanto: R:- a- / Rayo Vallecano o Las Palmas / Las Palmas juega contra el Levante que lo tiene francamente complicado / o lo que pueda hacer el Málaga Be: / porque hay que:- / hay que estar muy pendiente de lo que puedan hacer estos equipos: en pos de lo que haga también nuestra Unión Deportiva Salamanca que no: hay que:: m:: / no es nada descabellado / que tiene un partido complicado

<EB> <asentimiento> /

<MAG> porque el Jerez es un equipo complicado • en Chapín más y porque: / nos tienen ganas después de: hace dos temporadas quitarles el ascenso / y que el Jerez últimamente está: saliendo para arriba / de la mano de Esteban Vigo / y de la mano de unos profesionales como la copa de un pino / que recuerden que lleva / Ocho te- / ocho: meses sin cobrar [/ e(s) decir ocho temporadas pero ocho temporadas son muchas]

<EB> [<asentimiento> / desde luego // no /] / m: sería demasiado / él es: el líder e: Levante juega en: casa / en el Ciudad de Valencia ante la Unión Deportiva de Las Palmas: e / una Unión Deportiva de Las Palmas que sigue jugando el descenso de categoría / e:l segundo clasificado el Numancia recibe en casa / al: Málaga Be: es decir estamos hablando de equipos de la parte de arriba que se enfrentan a los de la parte de abajo pero / m: ningún pronóstico / o al menos así a la ligera porque quiere [decir]

<MAG> [claro]

<EB> / e: sí / los de arriba son los de arriba los de abajo son los de abajo pero lo / -o:s de arriba se juegan mucho y los de abajo también / con lo cual / cuidadito: [¿eh?]

<MAG> [sí] pero si nos ceñimos a lo que está sucediendo en las últimas jornadas:

<EB> y perdona le pasa lo mismo al Real: Getafe que se enfrenta: [al Leganés]

<MAG> [al Leganés] / sí pero es que el:- / si nos ceñimos lo que te estaba comentando ¿no? si miramos lo que está sucediendo en las últimas jornadas / lo normal / y es lo normal: o lo lógico es que ven:zan además juegan en sus terrenos de juego por lo menos el Numancia y el Levante / entonces: / es muy buen: e: síntoma y además es una muy buena jornada para la Unión Deportiva Salamanca si saca algo positivo / porque descolgaría de una manera definitiva: / a los equipos que:

<EB> [claro]

<MAG> [-es]tán por debajo / porque ap- / acuérdense que: / quedan cinco jornadas pero: / después de esta quedan: cuatro así que: / cada vez quedan menos jornadas y cuantos más puntos se saquen / mejor que mejor porque hay muchos duelos directos a final de temporada[da]

<EB> [claro] / ¡hombre! e: / Leganés: e:: / es muy posible que pierda / a:- ante el Getafe: / que se está jugando el ascenso de categoría / el Rayo Vallecano juega con el <sic>Algecira</sic> pero bueno: es igual aunque el Rayo Vallecano puntuara seguiría a cuarenta puntos: / la diferencia con el Salamanca e- en caso de victoria del Salamanca / sería: / cinco y tres ocho de ocho puntos: e:: / el Salamanca tendría siete / al descenso

con: / DOCE si no me equivoco por disputarse / [con lo cual estaría prácticamente resuelto ¿no?]

<MAG> [claro //] claro claro claro es que es: fundamental porque / es que es- / el Rayo Vallecano y la Unión Deportiva Las Palmas han perdido bastante: / camino / o: tienen que andar demasiado rápido: en estos: últimos partidos y tampoco quedan tantos puntos y no son caPaces tampoco de sacar tantos puntos en los últimos partidos / ento(nc)es / lo que le pasa a la Unión Deportiva Salamanca es que: los duelos directos que tiene / el Málaga Be: / e:l:- los partidos directos que tenga el Polideportivo Ejido el Leganés equipos que / todavía no están en descenso o que están: rozando el descenso pero que están ahí / con la Unión Deportiva S:alamanca / de perder / que pueden perder porque juegan contra equipos que están arriba / el Salamanca s:i sumara tres puntos / pues estaría: / yo creo que prácticamente salvado con cuarenta y ocho / le quedarían u:no o dos puntos que en dos jornadas- / en cuatro jornadas / pues: no es muy complicado saca:rllos [¿no?]

<EB> [<asentimiento>] // ¡bueno! pues esto es lo que plantea la jornada número / TREN:ta y ocho: del campeonato: de Liga / será la treinta y ocho también: y por lo tanto / última en primera división os recuerdo rápidamente: Adlétic de Bilbao Atlético de Madrid / Cel:ta Mallorca Español: Mu:rcia Málaga Betis: / Rácin Deportivo: / Real Madriz Real Sociadaz / Sevilla Osasuna / Valencia Albacete / Valladolid: / Villarreal / Y / Zaragoza: Barcelona la atención estará / e:: / en los partidos Zaragoza Barcelona: / y: en el del: Real Madriz e:: / que: me he perdido / ah sí recibe a la Real Sociadaz / e: / lo digo por lo del: segundo puesto

<MAG> sí /

<EB> ¿eh? / el: tercer y cuarto va a salir de / uno de ellos: y el Deportivo de la Coruña / el interés también por: e: / Europa: / con: Atlético Villarreal Sevi:lla Adlético de Madriz incluso M:álaga con opciones de / alcanzar esas: e: posiciones / y luego por abajo ¿no? / con el- un: Murcia ya descendido / quiénes serán los otros dos parece que todas las papeletas son para Celta: / y: Valladoliz e: / que: el Albacete prácticamente está: salvado /

<MAG> está salvado está salvado

<EB> e: no / prázticamente no efectivamente está: salvado / y:: sólo queda por e:: escoger a- / a UNO: / m:: m:: <resoplido> // el Español lo tiene fácil /

<MAG> es que el Español lo tiene mu fácil /

<EB> el Español se enfrenta al Murcia: [/ el Murcia que va a ir primado / fijo]

<MAG> [es que si no ganas al Murcia- / s:í bueno se-] / se van a pone:r: / lah botas / [el Murcia]

<EB> [sí porque] después de lo del otro día ante el Real Madrí que me imagino que iría primado por el <entre risas>Barsa</entre risas> /

<MAG> sí: / y:- y el: pasado que: iría primado por e:l: / por algún que otro equipo cuando ganó al Real Valladolid:z / también así [que:]

<EB> [claro] /

<MAG> lo que sí que es cierto es que: el Español lo tiene fácil si no vencen al Murcia a lo mejor no m- / pueden estar la próxima temporada: en primera división o no merecen estar en: primera división / pero: hombre lo tienes de tu mano después de haber estado: infinidá de tiempo: en la zona de descenso ahora que sales / y te enfrentas al último en tu casa en el Luis Companys²³ / con el público a favo:r con un equipo hecho: / para vencer ahora / p(ues) yo creo que lo tiene hecho: el Celta: esperará el milagro y el que: / tiene que esperar el requetemilagro / es el Real Valladolid que lo tiene muy complicado y encima recibe / a un: Villarreal que se está jugando la Ue[fa]²⁴

<EB> [claro] /

<MAG> que sólo: le va- / le vale la victoria [además]

<EB> [<asentimiento>] / (en) fin / complicado sin duda alguna para los vecino:s: e de: / Pucela pues este es el fin de semana / que: ya digo / en primera en segunda en tercera en regiona:l: en juveniles / tiene cosas muy interesantes: e: / y: ¡bueno! pues esto le da / vidilla / sin duda alguna / al: deporte ¿verdá:? /

<MAG> sí: es lo mejor / la verdaz es que las últimas jornadas cuando se están jugando todo por arriba por abajo / da como: un colorido: espeCIAL por decirlo de alguna forma y:- / y la verdaz es que: / tiene un interés: o suscita un interés que no tienen: / en <sic>otras</sic> tipo de jornadas que est- / que luego son: / m:uy importantes porque si haces [los deberes bien:]

<EB> [sí / <asentimiento>]

<MAG> / pues estas / tendrían que ser s:implemente para:- / para pegar carpetazo pero- / pero sí que es bonito e: que se jueguen y: con los transistores y con el *Carrusel*: de por medio la verdaz es que es / m:uy muy apasionante / pero en todas las categorías porque en la regional juvenil: o sea desde primera hasta regional juvenil / es un fin de semana apasionante tanto este / como:- / como este porque luego [<entre risas>se acaba todo</entre risas>]

<EB> [<risas>] / no: luego el próximo también que es la última jornada en: tercera división ¿no:? //

<MAG> s:í bueno pero esperemos que ahí el Guijuelo ya lo tenga hecho [y:-]

<EB> [bueno]

<MAG> y ya será más bonito: dentro de dos / [¿no?]

²³ Companys.

²⁴ UEFA.

<EB> [e:so] es / este fin de semana que también comienza: / la fase de ascenso a segunda división / Lleida Cultura:l / Celta Be / Pájara Playa:s / Lorca Badajoz / Pontevedra Mirandés / Castellón Atlético Be: Sevilla Be Ferro:l / Real Madriz Oren:se: / y: Lan:zarote: / Gimnástica de Torrelavega son / l:os enfrentamientos para este: fin de semana: ¡a ve:r! / de: voleibol / <entre risas>¿tenemos algo:? [¿qué más podemos dar?</entre risas>]

<MAG> [no: / de: vo- / la:] de voleibol está totalmente: / creo que está finiquitada ¿no? / tanto masculino como femenino la <?>Cachatore</?> creo que:-

<EB> [<risas> / que se marchó ¿no?]

<MAG> [// sí e: /] se marchó- / no no no no s:- / no s- creo que: se llevó- / se llevó el título / tanto el europeo como:- / como el femenino pero bueno: / ¡s:í! m: es que me queda muy poco el fútbol sa:la tal /

<EB> ya apuntado todo / qué más / qué más /

<MAG> n:o sé nada más /

<EB> pues sí un poquito de publicidá por ejemplo

<MAG> venga /

<Anuncios nacionales, Anu149>

<EB> hablamos de la Unión Deportiva Salamanca / una Unión / que a eso de las nueve más o menos / ha: salido: / R:uta de la Plata abajo: / r:umbo Jerez e: / allí llega: a media tarde / allí tiene previsto sobre las siete / realizar una: sesión de entrenamiento / ÚL:tima: sesión de la semana en la c- / cual se va a ultimar: e e:l: partido / de m:añana / recordaz a partir de las siete de la tarde: / en: e: Chapín / lista de convocados en la: que: n:o está Antonio: Martínez / lista de convocados en la que no está: / Róber / y en la que tampoco: está:: Yon: son los descartes: e / de: / el técnico / decíamos: n:o había novedades: en: la convocatoria / puede que haya alguna variante / en el / ONce inicial / pero bueno / como n:a:da se ha concretado y como na:da os podemos / corr:oborar / todo sería:n especulaciones: e / y para ehpecular y para mentir / pueh [como dice el otro ya ehtán loh juzga:dos ¿no? <risas>]

<MAG> [sí // <risas>] // pues sí / tienes toda la razón así que: nosotros simplemente podemos escuchar a los protagonistas si te parece bien:: / por ejemplo / Juampa / que: no sé si tiene más papeletas que otros fines de semana / en disputar el partido / a:l parecer / podría <sic>tenerlos</sic> porque el Salamanca pue:s: / viene de caer / pero como y:a: escuchasteis ayer / a:l técnico maragato de la Unión Deportiva Salamanca l:os cambios no tienen por qué venir / precedidos de un: e mal resultado / así que / nosotros hablábamos con Juan Pablo / él dice / que: la papeleta la tiene el míster / porque él: sí está dispuesto para jugar / y si: lo cree así conveniente / él lo dará todo //

<Grabación>

<Juan Pablo (JP)> los convocados y: luego pues el míste:r decidirá /

<Hombre joven (H)> ¿pero duran- durante la semana no has visto nada: hoy: en los t- / en estos tres entrenamientos? /

<JP> e:- eso es más una:- / una cosa para él yo:: / trabajo duro como: todas las semanas / como todos los días /

<H> y viendo al equipo: / por los errores que se han cometido: / por defensa / e: ¿no te dan ganas de salir y: / bueno “yo to al revés así: / haría esto [haría lo otro”?] /

<JP> [¡no: • ganas] siempre yo quiero jugar siempre:! eso: está claro pero bueno / como yo: todo el mundo /

<H> Juampa ¿el equipo está nervioso: / por esta situación: todavía no ha conseguido: definitivamente: la permanencia? /

<JP> n:o: no: porque: // n:o es una si:- / una situación nueva para nosotros tampoco ¿no?: aquí hay: muchos jugadores que han: vivido: d- e: esta situación y: bueno / hay que estar tranquilos porque los nervios no te llevan a nada / simplemente: / estar concentrados y: intenta::r / saca:r un:a victoria cuanto antes ¿no? // </Grabación>

<EB> bueno / la: m: // VUELta / de tuerca que nosotros le dábamos a este asunto ya aye:r / era l:a / POSibilida:z de- / teniendo en cuenta el juego:: / m: BUEN: juego aéreo que tiene:- y en balón parado / el rival: Jerez / e / e: / l:a posibilidaz / m: de / que Felipe Miñambres se planteara / el incluir / tres centrales: e: con lo cual / pues: / a Aurelio y Noguero se les sumaría: Juan Pablo / se jugaría con dos: carrileros largos: / Lupidio por la izquierda / R:aúl Gañán por: la derecha / esa es la variante que digo se podría / PLANtear / aun:que repito / n::- es una especulación ¿no? por lo visto a lo largo de la semana s:í: baSA:do en algo: concreto / pero / que hasta que no: / corrobore el propio técnico pues: no vamos a saber si es verdá / o es: e: / m:entira / l:o que s:í es cierto es que esa sería la única novedaz: /

<MAG> sí: si te plantea:s: e: / frenar el juego aéreo del Jerez Club Deportivo / una de las formas o una de las posibles formas para:- / para que no te metan go:l o para que no te creen tanto peligro / es: / por qué no / poner a Juan Pablo: / de tercer centra:l o: de: / central por la: / diestra / para intentar frenar lo que: has comentado y lo que sabe todo el mundo ¿no? / que el Jerez es uno de los equipos que m:ás goles ha metido esta temporada / tanto de: / balón parado / o sea de estrategia / con jugadores interesantes como ya hemos comentado / Dani Pendí:n: e M:oreno: Antonio Calle / jugadores que además: / m:iden:: bastante / y que: / crean bastante peligro en balones aéreos / pero simplemente lo que has dicho tú es una especulación / la única variante podría ser esa / también otra podría ser meter a Caños de central / que tam:poco: es muy descabellado / pero / ya ahí cambia bastante el sistema táctico y: el Salamanca tam:poco se ha visto: / co:n resultados positivos cuando ha jugado simple: / -mente con un:- / con un: jugador de:- / de <?>reLLISta</?> o de tranco como podría ser en este caso Daviz Cano y pasar a un: / cinco uno:- un cinco cuatro uno: [una]

<EB> [fático de asentimiento]

<MAG> -especie de:- / de: forma de jugar entonces pues bueno / yo creo que: la única variante podría ser esa pero simplemente es especular / porque a lo largo de la semana como has comentado pues: / n:o se ha visto na:da / simplemente es: / a lo- / al:- / al cariz / que ha tomado los resultados unos resultados negativos de la Unión Deportiva Salamanca / pues te puedes plan:tear que Juan Pablo pue:s: / pueda tene:r minutos / pero / al día de hoy / sobre todo esta tarde que lo sabrán los futbolistas / nosotros no podemos:s: / decir / qué: jugadores / van a- / si Juan Pablo va a jugar o no va a jugar /

<EB> <asentimiento> / ¡bueno! / e: lo que sí está claro es que:: l:- m: / esa sería la / vaRIANte que nosotros nos hemos plan:teado en las últimas horas: e: / que los demás: continuarían: que continuaría Lupidio por un carril / y que Raúl Gañán continuaría:: m: / por otro / el vitoriano: con el que también: e: hemos hablado antes de la: / salida del equipo /

<MAG> s:í: / pues: nos comentaba: en los micrófonos de Radio Salamanca / que la verdaz / que el partido es muy importante porque los tres puntos de obtenerlos pues la permanencia la tendrían totalmente de la mano / que cree / que: con estos puntos: / a lo mejor hay que sumar uno o dos: / más / para: intentar salvarse / pero que / a falta de cuatro jornadas: sería muy grave que el Salamanca: en doce puntos no sumara dos / en torno al rival: dice que bueno que es un rival complicado / que / ya ha hecho prácticamente: a- o ha finiquitado su temporada / que / no espera un Jerez relajado sino: todo lo contrario porque quieren demostrar a su público / que siguen vivos / y que están: siendo unos profesionales de los pies a la cabeza / y comentaba el: e: / jugado:r vitoriano de la Unión Deportiva Salamanca / que de jugar / que le da: lo mismo lo importante es que / él está siendo uno de los hombres / que más minutos ha jugado de la Unión Deportiva Salamanca //

<Grabación>

<Raúl Gañán (RG)> pues sí: es lo que::- lo que buscamos ya: desde:- / desde hace: varias jornadas pues buscar esa tranquilidad que:- / que: nos daría ya la salvación ¿no? /

<Periodista (P1), hombre joven> ¿qué le puede estar pasando al equipo estáis nervioso:s:? /

<RG> N:O: yo creo que:- / que: estamos jugando: / prácticamente igual / durante todo el año ¿no? y: / lo que:- lo que:- lo único que puede influi:r / pues es eso que:- / que vemos cada vez más cerca el::- / el final y::- / y: bueno e: que nos hacen falta tres puntitos pero no:- / no creo que estemos nada nerviosos /

<P1> ¿cómo ves al equipo en defensa lo está pasando mal / por esos balones colgaos desde las bandas o:? //

<RG> n:o / yo creo que::- / que: es:- los:- / cuando nos meten los goles son:: pues circunstancias ¿no? / e: han sido::- / han sido dos goles seguidos de:- / de centros pero yo creo que:- / que: la mayoría de los goles vienen:- / vienen: de esas jugadas así que no:- / no hay ningún:- / ninguna preocupación: al respecto /

<P1> ¿y una derrota e: / pondría:: n:ervios dentro del vestuario:? //

<RG> pues hombre: lo que:- lo que se busca es:- / es la salvación antes:- / lo antes posible ¿no? y: yo creo que si:- / que si perdemos en Jerez y:- / y los de atrás::s: ganan / [pues: nos pondrían en:- en dificultades //]

[<Bocina de un coche>]

<Periodista (P2), hombre joven> vale:: el Jerez: / lleva toda la temporada con muchos problemas extradeportivos los han dejado a un lado buscando / la salvación ¿ahora que ya la tienen casi matemáticamente / puede ayudar al Salamanca e(s) decir igual / pues: no estén tan metidos en cada partido? /

<RG> pues esperemos que sí: esperemos que:- / que salgan: un poco más relajados de lo que:- / de lo que sería normalmente si: si tu- / si estuvieran en nuestra situación / y: nosotros pues al contrario / sali:r / mucho más motivaos porque: necesitamos los puntos como:- / como el comer ¿no? /

<P2> bueno: / haciendo así balance y comparando con la primera vuelta: / en: los últimos cinco últimos partidos de la primera vuelta / el Salamanca fue el mejor de los equipos que:- / que están: en esta zona baja de:- / de la tabla de todas formas empató con el Jerez en la primera vuelta y de ganar ahora / ya no habría que hacer tantos números /

<RG> pues sí: ya te digo que::- / que son: tres puntos o:- / o cuatro los que nos hacen falta y:- / y son cinco partidos los que quedan: yo creo que:- / que:: / si ganamos allí en Jerez: / yo creo que ya nos:- / nos salvamos casi:- / casi seguro vamos / </Grabación>

<EB> pues sí prácticamente estaría: / esta salvación: / a:segurada / otra de las vueltas: e: de tuerca que yo le daba al once inicial ayer: recuerdo [e:]

<MAG> [sí]

<EB> te preguntaba si / e: / del centro del campo hacia delante / e: m: en busca de algo d- m:ás de mordien:te ofensiva / se podía plantear Miñambres algún tipo de: variación / y te decía teniendo en cuenta que el otro día en:tra Zetó: / m: m: sigo repitiendo para mí tarde / e: con: e ya el: / cero uno en el marcador / si podría ser otra de las: varian:tes ¿no? /

<MAG> podría s:er lo que pasa que: / yo creo que: es más descabellado que jue[que ¿no?/]

<EB> [<asentimiento>]

<MAG> n:o / hombr- *descabellado* a lo mejor no es la palabra es magnificar mucho:: el:- / la sustitución / puede ser porque es un hombre de la plantilla y es uno de los convocados pero: / n:o tiene mucha pinta m:áxime cuando Tuni: / parece: / haberle cogido a esto:- / de gustillo al gol aunque el: / pasado fin de semana falló un gol bastante claro / pero Zetó: / tiene menoh papeletah que Juan PAblo por ejemplo / creo yo / [pero yo es-]

<EB> [<asentimiento>]

<MAG> / pero es suponer ¿eh? es un suponer porque: / Felipe Miñambre:s: / es:tá dándole vueltas a la cabeza porque creo que n:o: / con- / aun:que tenía cogido el once tipo / creo que t- / le está fallando algún que otro: m: / engranaje le está fallando algún que otro: / tornillo y entonces necesita: / dar alguna ot- / que otra VUEL:ta a ese tornillo para enderezarlo / ento(nc)es / pues: / podría ser Ze[tó /]

<EB> [<asentimiento>]

<MAG> con Zetó estuvimos hablando [¿eh?]

<EB> [¿el] jugador qué opina si es: que opina algo de esto? porque los jugadores suelen saber ¿no? / si van a jugar o no van a jugar [si cuen:tan o no cuentan]

<MAG> [sí: pero no:- / no lo] suelen decirlo ¿e:h? /

<EB> <entre risas>m: / ya /</entre risas> pero se les nota: ¿no?

<MAG> bueno pue:s: / <entre risas>no se le notaba mucho a Zetó</entre risas> / hablaba: en torno: a / m:ás de lo mismo: de todos los futbolistas que el triunfo y::- / conseguido o / que / inTENten conseguir este:- / este fin de semana concretamente el sábado a las siete en Chapín / pues que les dará m:uchísima tranquilidad / y es que es esCUEto en: sus palabras Zetó nos dice que: / el:- la clave puede ser / en aprovechar las ocasiones de gol porque él piensa que: / e:l: último partido frente al Levante / el Salamanca / si hubiera marcado el gol de Tuni / se hubiera llevado el gato al agua //

<Grabación>

<Zé Tó (Z), acento portugués> sí / a ver se:- se la conseguimos d- de una vez ¿no? / para:- / pa afrontar los próximos partidos má:s: / co:n- / sen tanta presión /

<Periodista (P), hombre joven> ¿el equipo: está presionado / por esta situación:?? /

<Z> sempre: estás ahí / porque queda muchos partidos muchos puntos y: sempre estás ahí: / esperándote: que consigas un: / puntuar e: por menos: / e llegar a una situasaón que- / que estés más cómodo / en cuanto no haya así map- / penso que vamos a estar sempre / presionados

<P> y qué pudi:- / qué pudo pasar aquí en casa con el Levante: qué:- / qué le hace falta al equipo ¿no? para:- / para <sic>conseguir conseguir</sic> e:sa tranquilidad //

<Z> n:o: lo que falta e:l:- / el ganar / nada más / otro día no:n: / no hemos conseguido ganar / pero: / ellos tampoco hicieron mucho para ganar / pero / metero:- hicieron: dos o- / dos- // penso que: / m: dos ocasiones de gol e meteron gol /

</Grabación>

<EB> m ¡bueno! / pues sí era- / escueto era: [desde luego // en sus: explicaciones]

<MAG> [escueto ¿e:h? n:o sé si será titular /] no sé si s- será titular / no sé / [puede ser una de las bazas ¿no?]

<EB> [bueno //] / e: / el que sí viaja es Róber / NO: [el:- perdón el que no viaja es Róber]

<MAG> [¡no:!/ <entre risas>lo dices con <sic>ritintín</sic></entre risas>] [<risas>]

<EB> [<risas>] / una vez más fuera de la lista de convocados imagino que: / poco que: decir ¿no? /

<MAG> n:o / prácticamente na:da le poníamos el micro: él: no quería hacer declaraciones la verdad es que tiene que estar cansa:do y tampoco tiene: nada que deci:r e / simplemente pues: / no entra en la convocatoria en una más: / es uno de los jugadores que menos minutos ha: jugado / en la Unión Deportiva Salamanca esta temporada y la pasada tampoco es que disfrutó de muchos / sí es cierto que empezó de titula:r y yo creo que eso ha sido una de las bazas importantes / para que luego no jugara / la lesión de codo / y no entró en los planes de Felipe Miñambres / es que no dijo prácticamente [na:da]

<EB> [yo es que] imagino que lo que: s:í estará haciendo: será buscar una salida / PRONta en algún sitio donde / VAya a jugar / una temporada entera: / e: n:o ha jugado: /

<MAG> lleva dos: / casi: /

<EB> claro / pero: sobre todo teniendo en cuenta que esta última / le ha dirigido Felipe Miñambres que va a ser el hombre que va a dirigir / la PRÓxima campaña / lo que / PAsa es que de una temporada a otra va: siempre un mundo ¿verdá? /

<MAG> sí: que se lo pregunten a:- / a Mista por ejemplo ¿no? /

<EB> s- a Silvani // [/ <risas>]

<MAG> [a Silvani <risas>] / también es verdaz / pero: hay jugadores que:- que sí que es cierto que q- / al final todos tienen: / e: las plantillas son amplias / y todos tienen minutos al final de una tempora:da lo que pasa es que: unos los aprovechan más y otros los aprovechan menos y:- y Róber / como empezó con esos minutos y tuvo la lesión / maldita lesión: pues: / pues no ha entrado en los planes y luego pues: / n:o ha cogido l- el estado de forma físico: perfecto: y: / bueno pues Felipe Miñambres cree conveniente / que otros futbolistas le pueden: desempeñar esa tarea de meter goles / de hecho Raúl Sánchez está saliendo: y Tuni pues parece ser el complemento ideal ¿no? para:- / para el andaluz así que Róber / pues sí / m: buscando ese equipo / ya se ha haBLA:do / en determinado:s sitios mentideros futbolísticos: y:- y en torno a la Unión Deportiva Salamanca que / que bueno que las negociaciones entre su representan:te: o él: y:- y: el club pues / tienen que ser rápidas ¿no? porque: supongo yo que: los clubs- / el mercado: d- está totalmente abierto ¿no? y el que ponga pues más dinero supongo que Róber / sobre todo q- / más que: más dinero / el que le dé minutos Róber: / ahí se irá porque necesita- es un chico joven necesita minutos / pero / si nos centramos a lo que dijo ayer / pues es que no dijo nada / que estaba enfadado / de no entrar en una N:UEva convocatoria /

<Grabación>

<Róber (R)> me preguntáis que si hablo que si no hablo / yo soy un jugador más en:treno y: / se acabó si voy bien y si no: todo es: / intentar trabajar lo máximo para volver a: entrar /

<Periodista (P), hombre joven> pero supongo que te tienes que marchar a casa enfaDAdo cuando no entrah en convocatoria ¿no?

<R> a: ningún jugador le apetece quedarse fuera de convocatoria /
</Grabación>

<Anuncios, Anu023, Anu122, Anu151, Anu152>

<Cortinilla>

<Hombre> Ser: *Deportivos*: / en: Radio Salamanca / mil veintiséis onda media: / en: Béjar / noventa y seis punto cinco / Efe Eme: /

<EB> bueno pues últimos instantes: m de: / el programa: de este:- / de esta edición de / viernes: / mañana tendremos: una más: antes del partido PERO / muy reducida porque: [m:]

<MAG> [¿por qué?]

<EB> comenzaremos a las: / tres: y media de la tarde en vez de / a las tres y cinco como suele ser habitual los sábados: / así que tendremos / treinta minutos para contarles la información deportiva / del: fin de semana / m:: / ¿por qué:? / pues porque:: / se: alarga el tema: / con: [lo de la boda real]

<MAG> [e con el bodorrio /] con el bodorrio /

<EB> el bodorrio <entre risas>ca:[si</entre risas>]

<MAG> [el bo]dorrio / el bodorrio /

<EB> así que tendremos programación: e: / especia:l / real //

<MAG> sí: [¿no?]

<EB> [pro]gramación real /

<MAG> <risas>

<EB> y: nohotros realmente iremos de tres y media / a cua[tro de la tarde]

<MAG> [a mí es una autén]tica pena que no me hayan invitao /

<EB> <risas> <entre risas>s:í / [te van a invitar a ti</entre risas>]

<MAG> [porq- / por]que la verdá es que estaba- / estaba m:ás que ilusionado porque tenía ya la pamela / compra:da: / el vestido largo: e: / estaba perfecto: / la verdá es que con tanto monarca me hubiera sentido: un poco extraño

<EB> Fidel Valle Gil es el árbitro: <entre risas>estremeño:</entre risas> del partido: / de: mañana de la Unión Deportiva: Salamanca / e: / colegiado que ya os decíamos ayer: / ha: / pitado en VEINTISÉIS ocasiones esta será la / vigesimoséptima que dirija un partido de la: Unión / e(s de)cir el balance / no es malo ¿eh? [<risas> / aunque nada tenga que ver esto de las cuestiones arbitrales]

<MAG> [<risas> / si- / si hu]biera sido malo / el Salamanca a lo mejor estaba en regional preferente /

<EB> no: desde luego / tú fíjate / tanto: partido / para un Fidel Valle Gil que repito vuelve a dirigir / a la Unión Deportiva: Salamanca / segunda vez que lo hace esta: temporada / e: ¡bueno / tercera: / segunda oficial: e: / la primera fue / el partido amistoso Salamanca uno Valladolid: / UNO / [a:quí en el Estadio Helmántico]

<MAG> [a:h sí / vaya goles]

<EB> partido de presentación: de la: plantilla / unionista: / y: / m: / del Real Valladolid / prácticamente también / ¡pues nada lo dicho! / que mañana: / volvemos: e: / que mañana: os contamos lo más: interesante: de: / el fin de semana / que va a ir por esos parámetros que al principio os apuntábamos sobre todo mañana pendientes también / de la jornada en la: / primera regional: e: juvenil: / pendientes de la Escuela de Fútbol Navega / pendientes de la: / Unión Deportiva:- / de la: Unión Deportiva Santa Marta sí bien digo / que mañana a las seis de la tarde se juegan sus opciones de / ascenso / tendrán que ganar / tanto la Escuela de Fútbol Navega / como el Santa Marta / aun:que les: puede vale:r / el empate / [e:]

<MAG> [sí]

<EB> -en caso de otros: marcadores otros resultados / pues pudieran verse / beneficiados: e / pero de cualquier manera puntuar / mínimo tienen que puntuar / ganar: / les deja: en el ascenso de categoría /

<MAG> sí lo que has comentado tanto escolares como <sic>trastrormesino:s:</sic> / e: una victoria en Valladolid una victoria aquí en el Municipal de Garrido les daría:- / o darÍA con sus huesos en la: regiona:- / en la Liga nacional perdón / en donde los están buscando: afanosamente pero sí que es cierto / una victoria / o un empate tanto para P- / los de Peque como para los de: Ricardo Alcalde / e:n Liga nacional la próxima temporada /

<EB> muy bien / pues mañana os contamos: más cosas ¡gracias Miguel Ángel buen fin de sema[na:!] /

<MAG> [¡ha:s]ta mañana:!

<EB> lo mismo para todos adiós:

<Anuncios, Anu153, Anu154>

<Música; señales horarias (16:00); conexión con la emisora nacional>

<Dep-Co-221104-14:30>

<El Tirachinas>

<Locutor: Martín González (MG)>

<MG> ¡buenas tardes::! // después de este fin de semana / todo se ve desde otra / perspectiva / mucho más optimista / ahora / por ejemplo / el vaso:: está: medio lleno / y: el tiempo: ya no es tan frío / el programa de hoy va a rebosar: / alegrías por los CUATro costados: / alguna:s necesitadas / como: la del Salamanca y otras / que YA no sorprenden / pero que apason:- / apasionan / señoras señores: / el Perfumerías Avenida ganó en Valencia / al: todopoderoso Ros Casares: / enhorabuena / lá:stima lástima que: / el Guijuelo no se sumara a la fiesta / y perdiera ante la Cultural / pero / CASi: / vamos a comenzar / después de la pausa / con algo q- positivo / por ejemplo / el: Málaga Be / uno / Salamanca tres /

<Anuncios, Anu079>

<MG> y nos tenemos que marchar a un punto: / interme:dio entre Salaman:ca entre Málaga / porque: / supongo que todavía les quedará: / VIAje por recorrer: / Toni buenas tardes /

<Antonio Lorenzo Melgar (ALM), por teléfono> unos cuantos: kilómetros estamos en tierra: / de:- / del aceite fundamentalmente o sea que ya sabes por dónde andamos /

<MG> e de Jaén: /

<ALM> e:sto es /

<MG> be:- / yo: de Geografía es que ando muy bien / y el Salamanca también an:- / ya ayer anduvo: BIEN ¿no? / e / sobre todo en el planteamiento //

<ALM> no / e: perdona / m: / tú sabes bie:n y mucho de Geografía pero anda que de aceite no sabes tú / BUENO del aceite-

<MG> [<risas>]

<ALM> [/ decía que:- /] volviendo al:- al partido que es lo que importa / y a lo serio / m / ayer sí / fíjate que en la retransmisión lo comentábamos pero es:- / porque no porque lo comentá:semos ayer lo venimos diciendo desde hace días / y: lo decíamos nosotros lo decían otros compañe- / lo decían incluso los propios protagonistas / pero parece que el único que no lo decía o que no lo veía o que no:: sabía / e: cómo: endereza:r el rumbo de esta: plantilla de este: equipo de una alineación / era el propio míster / ayer parece que por fin: / acertó / y ayer / porque el equipo tuvo intensidaz TUvo agresividaz / e: jugó / como BLOque / como:- / como:- / como equipo: / compacto: y arroPAdo / y evidentemente: / eso luego / se PLASma sobre el terreno de juego / y: ¡VA:ya si se plasmó ayer! / hubo revolución es verdaz / no jugó Daviz Cano / y me parece que: si juega como lo viene haciendo es decir tan atrás / ni falta que le hace a la Unión Deportiva Salamanca / s:í jugó José / bueno / ya: sabemos / m:: íntimo: / y: este: / va a

jugar / siempre / o casi siempre cae seguro / m: e: / y además: / fuera de casa / y- y- y / m:enciono a estos dos <sic>jugador</sic> / porque me parece que- / que no están aportando / l:o mejor / o lo:- / TOTO lo que sería de desear / por unas u otras circunstancias / uno porque se va muy atrás / y el otro: porque: / el hombre falla más que acierta / m: en cualquier caso / e: / ayer este sí jugó / y para mí junto a Legos / fue: / de lo más flojito del Salamanca / pero en líneas generales / y hablando sobre todo de lo positivo porque / PO:sitivo fue el resultado / fue / la: seguridaz en defensa / una defensa / que por fin jugó más adelantada no tan: cerca de la portería / con un centro del campo / que: recuPE:ra / que trabaja y que luego tuvo capacidá para distribuir / caso / de Royerio²⁵ que a mí me parece que hizo un partidazo / que es ese hombre que tiene ese criterio / ese:- / ese: sentido / que le da al fútbol / y sobre todo esa jerarquía / ese que:- / ese:- ese carácter / m: de compromiso / que:- / m: / que a su vez / m: imPRIme: / y es lo importante / a todo el bloque: / a TOTO: el conjunto / eso lo hizo lo- Roy:- Royerio / cortan:do / y luego distribuyendo aunque no es un hombre que genere fútbol pero sin embargo / sí tiene capacidad / como para mover el balón / con un Jaime trabajan:do arriba y abajo / un: e:: hombre / por banda derecha donde: / e yo / para mí ayer más que nada fue el mejor partido sobre todo / en lo que se refiere al sacrificio a esa capacidaz que tuvo / de:- / de trabajar / y mucho ayudando en defensa / y luego / desde esa posición / m: por la derecha en la banda / m: metiendo balones / como el: que le dio / a:- a Róber para que este a su vez / hiciese el primer gol / hablo / de Óhca:r / A:rpón / y luego arriba / bueno pues Legos sí trabajador / pero:- pero: torpón a su vez / mientras / que la velocidad de:- / de Róber era un peligro constante / s:obre la portería: / m: del: / conjunto malagueño que por cierto / a mí me pareció / m: pero allá ello:s / de lo más flojito que he visto / en esta segunda división / o MU:cho cambia o va a tener problemas para mantener / la categoría / el filial malacitano ¿eh? /

<MG> precisamente a mí eso era lo que / quizás: el- el único pero que se le puede poner a la victoria de ayer es que enfrente tenía un rival / que: bueno / que: la verdaz es:- ts:- / es muy blandito como: tú bien decías / ahora habrá que ve:r cómo: / m responderá: el Salamanca este Salamanca el que vimos ayer ante un equipo: / de entidaz como es el Alavés /

<ALM> sí en principio vamos a ver / qué es lo que hace el míster [man-]

<MG> [bueno] / también

<ALM> manten- / ¡cla:ro! ¿mantendrá los mismos: / o- / o no? /

<MG> s:ería lo lógico /

<ALM> arrima- / arr- / m: sí: / m hombre / a lo mejor con algunas modificaciones / MÍnimas desde mi punto de vista ¿eh? / cuidado / pero cuando a mí me preguntas yo te lo digo / yo sigo diciendo que a mí me parece que Jose / e:n:- en: casa: fundamentalmente:: / bueno / pues e: m m:/ para mí es:- es muy discutible tan discutible / que no admite discusión por otro lado es decir parece un contrasentido quiero decir que no / e m: / que no tenga fijación con Jose / que yo le deseo lo mejor pero siempre y cuando aporte lo mejor para el equipo / y es que a mí me parece que no: / quiero decir que hay otro hombre que yo creo que lo puede hacer mejor / fundamentalmente en casa

²⁵ Rogério.

/ e:: / pero a lo mejor fuera también / como es Jacobo / y luego / arriba / pues: a lo mejor esa dupla / tiene que ser: / con Róber / y con Zetó / pudieran ser los dos cambios pero claro / cuidado / porque / en el: suPUESto de juga:r Zetó y Róber / el Salamanca sí / que / e: / ya / de forma / r:adical y absoluta / no debe pegar pelotazos / e / imposible o sea / PROhibido / será jugar por abajo: / o al pie o al espacio / para la velocidad de estos dos hombres que yo creo que son los que tienen más gol / pero cuidadín: también al mismo tiempo porque ayer Juan Gabri que poco tiempo que es / m: -tuvo en el terreno de juego / lo hizo francamente bien / y ahí están esos dos goles / en cualquier caso M:UY poquitos cambios / es lo que ya / debe tener / cualquier equipo que se supone que tras trece partidos de liga / tiene que estar muy rodado muy cuajado / muy hecho y muy compacto /

<MG> y: / más datos positivos / que / quizás: los delanteros del Salamanca / empiezan a encontrarse con el gol: / Deus lo hizo el otro día / Róber ya llevaba unos cuantos partidos / viendo portería / y Gorka ayer por fin / e / se vio al Gorka del Éibar ¿no? /

<ALM> sí: yo vi a ese Gorka: / habilitado:so que la quería / ¡y que no se tropezaba caramba / que no se enganchaba / que no dejaba e:l:: / balón atrás que es que el hombre: / e / atropella todo! e:: las ideas el balón y todo ayer / con más pausa / ¡hombre! / e / quizá / pudo haber / un factor: e: / que / PUdo ser e: favorable a él / y es que / cuando / Gorka sale / el Málaga ya estaba zurrao / quiero decir zurrao en cuanto a que físicamente ya estaba suficientemente / e: trabajado / y a lo mejor ahí la frescura de Gorka / hizo:: lo justo / para desequilibrar / aún más un partido / que: llevó siempre de cara el conjunto unionista /

<MG> ahora el Salamanca: / digamos que / puede haber comenzado una remontada / ayer ganó fuera de casa / y después / ahora vienen dos partidos / m consecutivos: / aquí en el Helmántico frente al Alavés y después frente al Poli Ejido / son dos rivales duros / pero Toni / aquí en casa se deben empezar a ga:- / conseguir los puntos / y a reafirmar / que este equipo parece que p- / a lo mejor / puede ir / a más /

<ALM> ¡claro! efectivamente si el Salamanca:: m: / no pierde en casa en estos dos: próximos partidos que tiene / que fueron- / PUEde ser un momento extraordinario / para iniciar / de verdad la gran remontada o la gran escalada / a: / posicion:e s e: / medias o ALtas incluso en la tabla de clasificación / por eso / el triunfo de ayer importante sí pero: refrendado / con victorias como bien apuntabas en el Estadio Helmántico /

<MG> pues nada Toni / m: yo: desde aquí simplemente te pido que tengas cuidado / CON la carretera / y también con el aceite que es muy peligroso /

<ALM> ¡muchas gracias: un abrazo:!

<Anuncios>

<MG> una vez hablado con: Toni ahora tenemos que conocer / e / sobre qué hablaron: / los protagonistas del partido de ayer: / tan:to entrenadores como / jugadores / para com:enzar / por cortesía / vamos a darle / un: pequeño hueco / al: del: Málaga Be: Antonio Tapia / para el cual la CLAVE de ayer del partido estuvo / en el prim:er gol unionista /

<Antonio Tapia, grabación casi ininteligible>

<MG> el de ayer: / para Felipe Miñambres es el equipo / y: el estilo de juego / que quiere ve:r en el Salamanca /

<Felipe Miñambres (FP), grabación> nosotros / tenemos una idea que:- / que bueno que estamos en la pelota y a partir de ahí / pues: / pues tratamos de hacer lo mejor posible hay días que estamos mejor otros estamos peor / pero bueno hoy hemos añadido a eso u:- / una buena dosis: / de presión de agresividad / de: comunicación en el campo: y: / de atención que era lo que nos estaba faltando en los últimos partidos / que es lo que ha tenido goles / pero bueno que se aprecia: bastante de aquellos y entonces bueno / pues si: a lo que nosotros tenemos / que es un intento una intención de jugar al fútbol le añadimo:s / bueno / e:: características que tienen que ver más con la mente que tienen que ver más con: lo nuestro como es el esfuerzo el:- // la intensidad y:- / y la concentración pues bueno / pues iremos mejorando /

<MG> Felipe también estaba satisfecho por / cómo habían respondido los cambios / que él había in:troducido en el once / respecto a la pasada jornada /

<FP, grabación> po:r lo que sí estoy contento es / porque bueno: / la gente: // esté más en el equipo o esté menos / pues cuando: tiene su oportunidad por lo meno::s: / e: / <?>está figura:r pues no me daría:</?> pu(e)s:: / casi no habría tenido dudas a la hora de:- bueno pues: / porque veo gente que está trabajando que se está mereciendo el:- el entrar y:- / y bueno / para mí eso es lo más importante / que el grupo responde que el grupo a pesar de:- / de esta:r en una situación bueno pues: / que estábamos delicada pues:- / pues sigue: / dando la cara y tratando de: bueno / pues cada uno de mostrar sus cualidades /

<MG> a lo mejor / a lo mejor / el de ayer / puede ser / el triunfo / que inicie / la remontada: / unionista /

<FP, grabación> -lo que hemos conseguido y que:- / que tratar de ganar al Alavés y:- / y bueno / y: tratar de:- / de hacer un buen partido: y de:- / y de mostrar que somos un equipo incómodo y difícil para cualquiera y que tenemos nuestras armas y que bueno / cuando aparecen pues:- / pues somos un equipo pues eso / difícil de ganar /

<MG> esa era la opinión de los entrenadores ahora / la de los jugadores empezando por Lupidio / e / Lupi / ¿qué ha: tenido el equipo / hoy para estar / M:Ucho más asentado en el campo? /

<Lupidio (L), acento argentino, grabación> hemos shegado hemoh concretado y eso la verdá que da mucha tranquilidad para juga:r / igual creo que el equipo hoy ehtaba muy mentalizado desde el primer minuto: / ehtamo:h / convensidoh de lo que íbamos a haser y: / se notó en el campo creo que: / con mucha seguridad al momento: la verdá que:- / que muy bien / presionando tocando: / y corriendo todoh junto la verdá que: / dio gusto a mí me dio gusto jugar este partido /

<MG> bueno / m: / pero: Lupi / a pesar del uno a tres / volVISTeis a: temer por la victoria después de: ese gol: del Málaga Be /

<L, grabación> e: digamo:h / curiosidá ¿no? ganamos uno treh pero tuvimo que pasar un:- / n:- / sinco o dieh minutito de:- / de sufrimiento / normal en Salamanca pero bueno ya: / se ve que: / hay que trabajar mucho y es:- es así: / cuest- la victoria cuestan y bueno no:- / a nosotros:h un poquito máh /

<MG> Róber / ¿te quedas con que el Salamanca se reencontró con el gol / o: con la capacidad defensiva? /

<Robert (R), grabación> yo creo que:: lo que hay que sacar en positivo es que creo que nos han: tiraos dos veces a puerta en to el partido entonces yo creo que lo::- / lo que: podemos:s sacar de bueno y sobre todo por la victoria que lo:- / lo que necesitamos a la vez /

<MG> oye Róber / además en la jugada del gol / estuvistes perfecto /

<R, grabación> pues sí: bie:n / pero bueno eso e:s lo que tenemos que hacer los delanteros la que tengamos pues intentar meterla y::- / y así ha sido entonces pues bueno de la:s- / de las que hemos tenido mal pues intenta:r / hacerlas mejor / para:- / para que otras veces pues no tengamos que sufrir:r / cuando en: el uno dos / pues / tienen que sufrir los últimos cinco o seis minut- /

<MG> ¿crees Róber que te has ganado un puesto / con: tus últimas actuaciones y goles? /

<R, grabación> e: / bueno ahora:: habrá que seguir trabajando lo único que:- / que queda es que ahora: nos queda el partido del Alavés / y ahora a sacarlo adelante yo creo que es un partido que: a to el mundo le apetece juga:r y sobre todo pues contra un equipo que::- / que: merece estar arriba ¿no? /

<MG> Roye / vol:viste a la titularidaz / y de nuevo / la victoria para el Salamanca /

<Rogerio (Ro), acento brasileño, grabación> sí: la verdá que:- / que estoy contento por el:- / por los tres puntos / e:: en una- / una situación que neseditamos y: un campo difísil ¿no? / y: hemo ganado hemo ganado bien: un partido cat- / totalmente distinto de: Almerí:a y de:- / y de Gijón: que: / ganamos / pero / ahí sufriendo / y hoy no: hoy nos hemos sentido: a gusto y hemos: presionado más / más ensi:ma las líneas juntas y: / bien: / la verdá que: la cosa salió bien /

<MG> ¿la clave Roye ha sido / que el Salamanca: / se ha mostrado / como un bloque? / ¿como un conjunto? /

<Ro, grabación> sí sí sí sí / la verdá que: / e:: hemos hablado de eso hemos- / hemos:- / e: e: juntamente con el míster nos ha dicho esto pa:- / pa- / pa- / pa juntar las líneas / y:: / cuanto más tiempo jugamos en esta- / jugásemos en el campo del Málaga m:ejor / pa nosotros y ha s:ido así: y: ha salido bien / y: hemos metido el Málaga creo yo: / e: / apretado: hemos apretado bien y: ganamos jus:- justamente /

<MG> y Gorka / po:r fin / te reencontraste / con el gol /

<Gorka Brit (GB), grabación> sí: la verdad que:- / que sí ¿no? que:- que:- / que el fútbol es así que: / estás jugando de titular y:: / no tienes la oportunidad de meter y: / sale: media hora y: metes dos /

<MG> e / los resultados demuestran: Gorka que: / e: vosotros: / el Salamanca / m: se encuentra: m:ás: cómodo jugando fuera de casa /

<GB, grabación> ¡bueno:! la verdad que:: / fuera de casa:: yo creo que estamos siguiendo una línea: muy parecida ¿no? / que en Gijón también hicimos un buen partido: y:- / y bueno: en Almería allí también y: / bueno yo creo que:- / que: yo creo que está <ininteligible> que:- / que tenemos que:- / que salir en:- en casa y: yo creo que con la ayuda de: / to el mundo y del público y de to el mundo: / yo creo que ahora sí podemos sacar esto pa adelan- /

<MG> pues: / ya m:enos de catorce minutos para las tres: / y esto es: la cuenta <entre risas>atrás:</entre risas> /

<Anu079>

<MG> David Sierra / repasamo:s: cómo ha ido la jornada en segunda división: /

<David Sierra (DS)> con muchas variantes: / concretamente / diez: siete empates / y tres victorias locales / tan sólo consiguió: victoria- / tres victorias visitantes / <entre risas>tan sólo consiguió:</entre risas> victoria como local / el Cádiz / que goleó además / al Poli Ejido / y eso le sirvió para ponerse segundo en la tabla / empataro:n: / a dos / e: Celta y Elche / Esporti:n y Ciudad de Murcia / también empataron a dos Almería: Terrasa / a UNO / empataron Lleida: y Jerez / y a cero Ferrol: Córdoba: / y:: Simnástica de Tarragona: Pontevedra / y Recreativo Tenerife / ganó: / como decíamos el Cádiz en casa / y m: como visitantes e aparte del Salamanca / ese uno tres: ante el Málaga / ganando también el Éibar: / que: continúa líder / e: cero dos al Alavés / a otro de los que están arriba y próximo rival del Salamanca / y también ganó el Valladolid / a:l Murcia / dejando a Preciado / en la cuerda floja /

<MG> y:: en cuanto a la clasificación: la cosa está comandada es decir / la tabla clasificatoria comandada por el- /

<DS> por el Éibar / que es líder con veintinueve puntos seguido de / Cádiz y Jerez: / e: a:- a / pocos puntos / a uno concretamente de: este último del equipo jerezano / el Alavés / e:l:- / el Elche / y el Ferrol / por abajo / el Córdoba es colista / una jornada más / el Murcia / sigue: también en puesto de descenso al igual: / que: el Pontevedra y el Ciudad de Murcia / por ahí abajo / el Málaga Be es el siguiente / y después / nosotros el Salamanca /

<MG> tres puntos por encima del descenso ¿no? /

<DS> tres puntos con catorce /

<MG> bueno / den::- después de: los dos pró(x)imos partidos aquí en casa frente al Alavés y al Poli Ejido seguro que serán más / e: m: / por cierto la plantilla unionista de:- llegó / e: esta mañana a las CINco / e: / y hoy: tiene / entrenamiento / volun:tario

es decir / para los que: quieran ir / a las cuatro y media de la tarde / el obligatorio será el MIÉRcoles / a las: diez y media de: la mañana / para comenzar a preparar ese partido del próximo domingo / a las cinco / frente / al / Alavés / en un principio este encuentro / e:: estaba previsto que f:uera / jornada económica es decir / to:do el mundo a pagar / pero / de momento / n:o se sabe / esta tarde / se: sabrá de manera / oficial / si se va a tener que pasar / o no / por / taquilla lo que sí es seguro es que el jueves / hay reunión del Consejo / en:tero es decir de los dieciocho miembros / y en el que s:e tendrá que fijar la fecha de la junta ordinaria de azcionistas / para aprobar / las cuentas anuales /

<Anuncios>

<MG> seguimos con fútbol: / y / con la única decepción yo creo que nos ha dejado el fin de semana / como fue la derrota: del Guijuelo Daviz: /

<DS> la primera del: Guijuelo de Toni Cruz / uno dos: frente a la Cultural en un partido / en el que entre el árbitro y la movilidad de Paulino / este la preparó / desquiciaron / al equipo chacinerero el Guijuelo entró: al campo con demasiado respeto hacia el rival / y: eso se tradujo en un mayor dominio leonés / que dispuso / de dos claras ocasiones solventadas de forma espectacular con- / por Tomi / vaya dos manos que se sacó: el cántabro // pero lo mejo:r de la primera parte / llegó / en los últimos minutos ocasiones para los dos equipos un continuo toma y daca / y la jugada de la polémica / un disparo desde fuera del área de Abe:l / tropieza en la mano de un jugador de la Cultura:l / que estaba en el suelo / los locales reclaman penalti / y la tensión acumulada / que era mucha: / durante los primeros cuarenta y cinco minutos / se traduce en una: / tremen:da tángana / e / que Fresnedoso: aviva con un cabezazo a: Pablo Álvarez / el delantero gijonés nos esplica la jugada /

<Pablo Álvarez> ah pues nada un:: pi- / e ya te digo en la primera: ocasión en la que te digo que:- que había un penalti: / que había un hombre en el suelo hemos ido a protestar al árbitro / y él nada los ha separao pero me ha pegao un cabezazo que he intentao que le espulsaran pero bueno / el árbitro se supone que:- / que ha visto: menos de la cuenta y le ha sacao sólo la amarilla /

<DS> la jugada se saldó con: cartulina amarilla para el ex de la Ude Ese²⁶ / y con roja para el técnico Toni Cruz: / que se tuvo que marchar del banquillo / aunque al final / eso sí /

<MG> da lo mimmo /

<DS> entró: hasta el centro del campo / [<risas>]

<MG> [<risas>]

<DS> / en la segunda parte entre Fresnedoso y Paulino: encendieron las iras del público / y fue precisamente este último quien hizo el: cero uno / en un despiste defensivo local / pocos minutos después / otro fallo en la zaga / dejaba solo a Güili²⁷ en la frontal / y con un disparo cruzado BAtía: / a Tomi / en diez minutos / fatídicos el Guijuelo / había perdido el encuentro / PE:ro los chacinereros / se rehicieron bastante bien / y acertaron

²⁶ UDS.

²⁷ Willy.

diferencias / con: Santillana Requena / que volvió a marcar de cabeza / a pesar de medir / uno sesenta y poco [<risas>]

<MG> [hombre] pero el: chaval puede tener buen salto /

<DS> sí sí si no te digo que no / por eso / Santillana Requena /

<MG> [bueno]

<DS> [<risas>] / en los últimos minuto:s los de Toni Cruz se volcaron sobre la meta de Manuel Echeverría / pero el resultado ya no se movió / uno dos / buena imagen del Guijuelo / sobre todo en la: segunda parte / p- pero con eso Cegarra: n:o basta //

<Cegarra, acento canario, grabación> sí: eso es lo que se han <?>inventado</?> ayer al final también ¿no? / que:: / dentro de::- / del resultado que por ahí es lo más importante / el equipo:: / e:: / ha hecho lo posible para:- / para conseguir el mejor resultado n:o ha sido: / una derrota / pero bueno yo creo que no: / loh compañeros el mihmo míster / ha comentado que está:: / contento: / un poco de la actitud de:- del equipo pero bueno / tenemoh que pensar que:- / que tenemoh que sumar ¿no? creo que el equipo: / por el momento se ha: jugado bien pero / tenemoh que ver que:- / que esto:- / e: se gana así con:- / metiendo máh goleh ¿no? /

<DS> a mí eso de: / que el árbitro perjudica al Guijuelo / m: ya me suena de otros partidos / y a DÁmaso también /

<Dámaso, grabación> todos los días aquí no sé: / vienen y:: en caso de duda siempre pitan pa (e)l contrario / la verdá eh²⁸ que la entidá: / de:- / del rival también puede mucho / porque la Cultural es un equipo: / pues con nom:bre: / muy asentado en:- / en esta categoría / y bueno es:- / le:s resulta complicado muchas veces a lo mejor en- / en situacione:s: / e muy indecisas pue:s toman una decisión un poco: / e: que puede cambiar el rumbo del partido ¿no? /

<DS> trah la derrota en el Municipal frente a la Cultu / el Guijuelo baja un puesto / y es: / ya: / decimoquinto la próxima semana es viajero y visita el cam:po: del colista el Mirandés / que no me trae buenos recuerdos //

<MG> AH / sí / no / es verdá me hah pillao ahí:: fuera de juego / no no no no no / bueno / e seguramente que Toni Cruz no hará un planteamiento: // m: como todos conocemos / E:: retomamos la senda de las viztorias: / y la del Salamanca Be entonces: /

<DS> cómo le van las cosas a las mil maravillas a:l: equipo: / filial: de la Unión Deportiva Salamanca los de Crego están superando la cuesta de noviembre / y con nota / de momento ya han caído dos de los favoritos la Segoviana y el Ávila / y el equipo se ha metido / por fin e:n puestos de promoción / una de las clave:s de la: racha de este filial es / sin duda / el papel destacado de su sistema defensivo / y también: la seguridaz que aporta Montero /

²⁸ Es.

<Montero, grabación> sí: bueno la verdá que eso: / claro que es importante:- importante pa un equipo y yo poco a poco estoy volviendo a:- / a encontrarme en ese buen estao de forma que: tenía:- / tenía el año pasao desgracia las lesiones que: / m(e) han tenido / paRAdo he vuelto: he vuelto a para:r y bueno / poco a poco estoy volviendo otra vez a:- / a ser el que era /

<DS> la semana que viene a priori desplazamiento cómodo / po:rque el filial se enfrenta al colista / el Racín²⁹ de Logroño / que tan sólo / ha conseguido dos puntitos en lo que llevamoh de temporada /

<MG> y: lleva goleadas de escándalo / recibidas eso sí / e: / ahora hablamos ya: después de la pausa de baloncesto y de esa magnífica victoria del Perfumerías Avenida /

<Anu184>

<MG> esa cara de alegre: Daviz Sierra que: / tienes ahora mismo / [e:s por el baloncesto ¿no?]

<DS> [vaya //] vaya la gran victoria que consiguieron aye:r / las chicas en:: La Fuente de San Luis en:- / en Valencia / porque el Perfumerías como tú has dicho se impuso al Ros Casares / y fue: tras una prórroga y esta vez / la balan:za se inclinó hacia el lado salmantino setenta y cinco ochenta y uno / fue el marcador final / y es que / ya ni las más grandes pueden contra las nuestras / bueno a ellas les faltaba: Amaya Valdemoro: en el equipo valenciano

<MG> pero a nosotros nos faltaba: Emmanuel Ermuén³⁰ ¿no? /

<DS> así que una por otra / un partido muy iguala:do / TEN:so vibrante / que no se decidió hasta el final / cuando las salmanTInas tuvieron más aciento ne:- m:ás acierto en el: tiempo estra / tal vez / hace años estuviéramos hablando / de una gran gesta / que lo es: es una: magnífica gesta / ganar a las valencianas en casa / COsa que nadie había hecho esta temporada / pero / y digo esto / como tú has dicho con una sonrisa / no nos sorprende / porque Perfumerí:as está demostrando ser un m:agnífico equipo / y que pueden llevarse a cualQUIERA / por delante / como los ciclone:s y las casas de cartón / destacó también: la actuación <entre risas>de Námija Güítmor³¹ </entre risas> /e: que campó a sus anchas / y: treinta y siete puntos que anotó la americana / de seguir así: / esta vuelve a ser la Embi Pi³² / pero f:ijo / está encantada de cómo está saliendo todo //

<Tamika Whitmore, en inglés, grabación>

<DS> “estoy muy contenta / tenemos que seguir trabajando en: cositas pequeña:s / para ganar y evitar las prórrogas / y sobre todo: / centrarnos en anotar los tiros libres” // otra: / que lo está haciendo / de maravilla es: Vanesa Jeyden³³ la otra norteamericana / que se sigue / consolidando / como la mejor taponadora hasta cinco chapas puso ayer / y una de

²⁹ Racing.

³⁰ Emmanuelle Hermouet.

³¹ Tamika Whitmore.

³² NBP.

³³ Vanessa Hayden.

las máximas reboteadoras de la Liga / y la que dirige el equipo / que también lo está haciendo muy bien Nuria Martínez / r:reconoce que ellas / e: lo están pasando bie:n están disfrutando / y en: consecuencia / también lo hace el público /

<Nuria Martínez (NM), grabación> claro yo siempre he dicho ¿no? que si: no disfrutas jugando mejor no juegues / porque::- / porque no te van a salir las cosas ni aunque quieras / (o) sea que:: / si nosotras disfrutamos y hacemos disfrutar es lo que:- / es lo que cuenta aquí /

<DS> por lo tanto / un diez / para todas / que han salido m:ás / que reforzadas después de esta dura semana de competición / contra dos equipos / poderosos / pero: además ahora / toca jugar / un: partido difícil / contra las italianas Nuria /

<NM, grabación> bueno sí sabemos que es otro partido difícil ¿no:? / porque: en su casa ya nos ga- / no:s costó ganar / lo que pasa que:: / sabiendo que::- / que el:- nuestro público nos apoya y: / y nosotras estamos con::- / con: muchas ganas: / para seguir adelante pues: / es diferente es la:- la forma de afrontar el partido es: más positiva y:- / y: / con mayo::-r:- / bueno / supongo que: / no tendremos tantos problemas / como: en Italia //

<DS> y de las jugadoras: al técnico: a José Ignacio Hernández / que le preguntábamos / cómo llega el equipo a este partido / TAN importante en el: / que ya se puede conseguir: la clasificación / para la siguiente fase /

<José Ignacio Hernández, grabación> bien el equipo llega bien: / por lo que estamos diciendo ¿no? porque es- / porque: a nive:l / deportivo está haciendo las cosas / porque a nivel físico: / pese al: cansancio del: viaje de- / m: de tantas prórrogas porque no hay que olvidar que hemos jugao prácticamente: m: m: en cuat- / en:- en: tres días / e: / DOS parti(d)os y medio porque hemos jugao tres prórrogas que son quince minutos más / pues el equipo físicamente también está bie:n y anímicamente pues: e: fenomenal ¿no? además / volvemos otra vez a jugar en casa volvemos a jugar con nuestro público / y la verdad es que eso: es un aliciente más /

<DS> y ahora / con los directivos / porque: / quien también estuvo en Valencia fue Carlos Méndez / que: ya sabes que hace de / corresponsal de Cope cuando juega [el Perfumerías Avenida /]

<MG> [de reportero dicharachero / sí]

<DS> / y: el gerente del club / considera / un hito histórico ganar al Ros / y además / hacerlo en su casa /

<Carlos Méndez (CM), grabación> la verdad es que sí / po:rque: / para que lo sepan los: oyentes tuyo:s / desde::- / de los últimos CIN:cuenta y dos: / partido:s / que habían jugao en casa las últimas cuatro temporada:s / sólo había perdido / tres veces / dos / con el Fútbol Club Barcelona: / y una: / con Perfumerías Avenida de Salamanca yo creo: / que esto da muestras de lo in::- difícil que es ganarle en su cancha al Ros Casares /

<DS> y Carlos / después de jugar dos partidos fuera / esta semana / toca jugar en casa / y Güisbur³⁴ además se está convirtiendo / en un fortín /

<CM, grabación> la verdá es que estamos siendo muy fuertes yo creo que: / como comentó:: el entrenador José Ignacio / ya no somo::- no son cinco jugadoras las que están en el pis:- en la pista incluso son siete / porque la- / la afición empuja como dos jugadoras más en el canz- / en <sic>la</sic> campo /

<DS> y claro / los directivos / también están muy satisfechos / TTodo el mundo está disfrutando con el Perfumerías Avenida / Jorge Recio / el: vicepresidente del club / además reconoce que / TTodo esto: / se debe a un: cambio de planteamiento respecto al año pasado /

<Jorge Recio, grabación> luego yo creo que:- / que:- que el año pasado: hicimos una buena primera: vuelta a la Liga llegamos a la final de la Copa / pudimos ganarla: y: este año el planteamiento era com(pl)etamente distinto / queríamos jugar Europa / t-necesitábamos una plantilla más amplia / eso implica esfuerzo económico como: / c- no cabe duda / pero bueno siempre va: r- / luego recompensado ¿no? llevamo:s / nueve jornadas ocho ganada:s / hemos ganao al Ros en su casa: / en Europa lo estamos haciendo bastante bie:n / el público y la afición salmantina está: llenando el Pabellón / pues yo creo que bueno que todo es para:- / yo creo que es un poco: de todos y todos tenemos que felicitarnos ¿no? y agradecer sobre todo pues también eso al público: / a: vosotro:s / y a todo el mundo que esté volcado con este equipo ¿no? /

<DS> todo es satisfacción en:- / en el equipo salmantino / y ya saben este jueves / desde las ocho y media de la tarde / partido europeo será el cuarto Perfumerías Avenida / R:overeto / e: Trentino Rovereto de Italia / ¡y les invitamos a i:r! / que el Pabellón esté a rebosar / y: que las nuestras consigan el pase a la siguiente ronda / si quieren una entrada ya saben / pasen por nuestra emisora / y recójanla: sin más: /

<MG> bueno pues ahora: después de habe:r hablado de balon:cesto y de lo bien que: han ido las chicas tenemos que repasar / antes de irno:s unas cositas varias / que son: /

<DS> pues mira / buenas noticias / también: / que: las hubo en balonmano el Universidad Fórum femenino / ganó el sábado s:in muchas dificultades al Seúr / y ayer el Universidad de Salamanca: / de estos de la segunda masculina / lograron una importante victoria por treinta y cin:co a treinta y tres / ante uno de los favoritos el Aula Cultural / los dos equipos universitarios siguen / entre los primeros // por la contra: el Bejarano / tras perder ante: el <?>Inzamac</?> sigue en la parte baja de la tabla // PIPE / e: que debutó ayer e: / con España en el mundial de fútbol sala / que se está disputando en Taiguán³⁵ / el salmantino / que jugó unos cinco minuto:s / colaboró en la victoria del combinado nacional / ante Ucrania / por / dos goles a cero y además Ucrania que es uno de los equipos / fuertes del grupo de Es[paña]

<MG> [junto] con Brasil:: / y:: Italia van a ser las cuatro favoritas para ganar el mundial espe[remos]

<DS> [pues eso]

³⁴ Würzburg.

³⁵ Taiwán.

<MG> -que: Pipe contribuya a que España consiga / su segundo mundial /

<DS> cambiamos / Marta Romo / que sigue im:parable / en el cros de Soria / sumó una nueva victoria a su currículum la joven atleta salmantina / se impuso en categoría / yúnior femenina: / con lo que PRÁcticamente se asegura / su participación en el europeo / • en categoría sénior / destacó la actuación: de Luis Alberto Miguel Maldonado / que acabó / undécimo / y más: cros / pero este / de ámbito local / el que se disputó en Cabrerizos / y que ganó / Rafa Iglesia:s y además / parece que con mucha comodidaz /

<MG> bueno / pue:s nosotros:: se nos ha acabado el tiempo así que mañana volvemos / a partir de las dos y media adiós:

<Dep-On-141204-15:05>

<Onda deportiva>

<Locutor: Eduardo Cid (EC)>

<Cortinilla>

<Hombre > *On:da deportiva* / con Eduardo Cid

<Juan José Hidalgo, grabación> buenas tarde:s / soy Juan José Hidalgo: espresidente de la Unión Deportiva Salamanca / e: / como siempre / en estas Navidades / pues hay que: // dar un apoyo: de u:- de:- de ánimo: a / TODos los oyentes de: / Onda:: Cero y yo deseo: / pues la mejor felicitación y el- / y: lah mejores Navidades / para todos los oyentes / y que e:l / próspero año noh traiga / pues muchísimas: / satisfacciones y muchísimah / cosas deportivas y que a ver si nuestro Salamanca / pues suba a primera división / pues nada más / felices fiestas a todos //

<EC> con buenos deseos abrimos hoy la ventana / de *Onda deportiva* en este m:artes / catorce de diciembre / que nos ha vuelto a traer el sol como r:egalo / Alma Labajo / Roberto Benito Elena Villanueva y un servidor Eduardo Ciz / o sea / el equipo al completo que hace posible este programa / queremos saludarles: antes de entrar en materia / porque hoy tenemos M:Uchos asuntos / que atender / el más urgente desde luego / la lesión: / del delantero salmantino / R:óber // son las tres y ocho minutos de la tarde: ¡m:uy buenas:! / bienvenidos / a: *Onda / deportiva*

<Anu188, Anuncios>

<Patrocinador>

<Mujer joven> <sic>Estruc Lora</sic> / les ofrece la noticia deportiva del día

<Mujer joven> Alexis Manuel / Pérez Pérez del Colegio de Las Palmas es el árbitro designado por la Federación Española de Fútbol / para dirigir el partido del domingo en el Estadio Helmántico entre el Salamanca y el Elche / este <sic>referé</sic> de treinta y seis años / cumple su cuarta temporada en segunda división /

<Patrocinador>

<Hombre joven> les hemos ofrecido la mejor noticia deportiva / patrocinada por Estructuras y Ferrallas / Estructura en Abrahán: Zacut / venticinco / teléfono nueve dos tres / dieciocho cuarenta y siete / cincuenta y cinco /

<EC> como: habitualmente sucede / todos los martes / Felipe Miñambres ha: / concedido hoy / jornada de descanso a la: totalidad de la plantilla / de la Unión / Deportiva / Salamanca y como cada martes / nosotros teníamos la: sana pretensión / de descansar y por supuesto de que ustedes también e / descansaran / del saturante mundo del fútbol: de ese deporte / que: llena / horas y horas en: e: la programación / pero hoy / la verdad en este martes no es posible / porque la desgraciada lesión de R- l:- / de Róber: del delantero: / charro de la Unión / pues: e: / puede marcar el futuro / del equipo en el: / próximo mes y también / en / la Liga • Róber / qué hay cómo estás / m:uy buenas tarde:s: /

<Rober (R), por teléfono> hola buenas tardes /

<EC> bueno cómo:- / cómo estás / dentro de: lo que cabe esta mañana te han: e dado:: buenas noticias entre comillas y buenas noticias / quiere decir: / que estás: e: / lesionado / pero no:: de suma gravedad ¿eh? /

<R> no: la verdad que:- / que bueno buena noticia es porque no tendré que pasar por el quirófano pue:s:- / pues es lo que:- la mejor solución ¿no? entonces pues bueno no tengo nada: el ros- / el hueso:: / partido ni nada entonces pues bueno ahora / a tratar la rotura lo mejor posible y a ver si podemos estar lo:- / lo antes posible: / pa volver a empezar /

<EC> <asentimiento> / te han hecho una nueva: ecografía: esta mañana / e: han descartado por completo esa: rotura: ósea / que te hubiera: obligado a pasar por quirófano / y seguramente a perderte / pues: e: / dos / tres / CUATro meses / quién sabe ¿no? /

<R> sí: cuando hay: rotura de hueso pue:s: nunca se sabe: hasta que:- / cuándo se puede recuperar entonces / pues bueno sabiendo que sólo es la rotura pues bueno / esperemos que a ver que sólo:- / que sólo sea un mes /

<EC> <asentimiento> / el mismo:: / partido: / cuando: sentistes el pinchazo: vamos / los: futbolistas para eso / sois: / bastante inteligentes: / “me he roto” / desde el: primer: e: / instante //

<R> sí: no la:- la dolencia que tenía no era una dolencia: normal y corriente de una rotura eso se veía que: había sido una rotura grande / y que me dolía bastante entonces pues bueno / yo creo que cada futbolista sabe cuando tienes un:- / un golpe sabes si:- / si ha sido <entre risas>fuerte</entre risas> o:- / o no ha sido nada /

<EC> <asentimiento> / al final la lesión se queda en una rotura: de fibras en los isquiotibiales / muslo / izquierdo creo ¿no? /

<R> sí: sí: en el muslo izquierdo lo único / pues bueno que: de diámetro pues bueno es grande porque con- to(d)avía con:- con el hematoma que tengo de sangre pues no se puede: / saber bien /

<EC> <asentimiento> aproximadamente: / tres cuatro semanas de baja un mesecito / que: / te tiene que fastidiar bastante: • más ahora que estabas entrando: en los planes de Felipe Miñambres más ahora / que estabas en plena: forma / y más ahora que veía:s abierto / la racha del gol: cuando: tenía:s / el momento dulce / e / un poco como te ocurrió el año pasado: más o menos es el calco de lo que te pasó la:- la pasada temporada ¿no? cuando mejor estaba:s / pue:s: e / al dique seco /

<R> sí: pero bueno ahora no hay que pensar en eso ahora hay que pensar en recuperarme y:- y volver a estar ahí ahora:: no vale deci::r eso y que: sobre todo pues el equipo pues ahora en casa pues vamos a ganar para salir de la situación en la que estamos /

<EC> <asentimiento> / imagino que no ten:drás: e: especialmente muy buen: recuerdo de la pasada temporada cuando / tuvistes aquello:s: e / problemas en: el: / brazo: derecho / y:: bueno a:- / a la vuelta pues e: no volvistes a contar: / TANto al menos / para:- para el técnico supongo que este año / e: querrás cambiar el guión //

<R> no: sobre todo ahora mismo recuperarme y después pues bueno trabajar y:- / y demostrar que:- / que vuelvo a estar ahí para:- / para entrena:r sobre todo pues: lo que hay que pensar es en recuperarme después lo que tenga que pasar pues bueno / son cosas que:- / que son: como tienen que ser /

<EC> <asentimiento> / ¿habéis fijado ya:: / PLAzos? ha:s hablado con el médico para: un poco: una fecha de tu:- de tu regreso de tu vuelta me imagino / que: más o menos será: / después de Reyes ¿no? /

<R> sí: lo:- lo más rápido posible pero bueno / con seguridad no: forzando mucho /

<EC> <asentimiento> / o sea que vuelven los dos: goleadores más o menos después: e: / de las Navidades es decir / R:aúl Sánche:z / Y / R:óber: e: los dos: / goleadores del equipo salmantino / precisamente cuando el: / conjunto más: los: / n:ecesitará //

<R> sí: pero bueno lo: importante es recuperarme y ahora:- y después ya: será lo que- / lo que tenga que ser /

<EC> <asentimiento> / Róber / pue:s: / GRAcias por aten[der: la llamada de Onda Cero un abrazo //]

<R> [venga // gracias a vosotros]

<Anuncios>

<Grabación>

<Nuria Martínez> hola soy Nuria Martínez / feliz Navidad: a- / para Onda Cero //

<Laura Camps> hola: soy Laura Ca:mps / jugadora del Perfumerías Avenida y os deseo: unas felices fiestas a todos: /

<Blanca Marcos> hola soy Blanca Marcos feliz Navidad: y que: os traigan muchas cosas los Reye:s Magos

</Grabación>

<EC> y dejamos ya el: e / deporte rey aparcado: hasta mañana / para centrar nuestra atención / en el mundo del baloncesto una verdadera es: pantada de jugadores / es lo que se está produciendo en el Perfumeras / Avenida en las últimas: semanas si hace una semana / era la norteamericana Vanesa Jaiden: e *Leidi Shak*³⁶ / la que cerraba / la puerta por fuera / pues: / hoy ha seguido sus pasos la aleo:- / la aLEro / Maite / Checa • Elena Villanueva buenas tardes: /

<Elena Villanueva (EV)> pues parece ser que la razón es que Maite Checa quiere juGAR esa es la principal- / el principal motivo por el que abandona el club salmantino / y es que Checa apenas ha disputado cinco partidos en la presente temporada / tras lesionarse la rodilla / y ha preferido marcharse a otro equipo / tras las vacaciones de Navidad donde pueda disfrutar de más minutos / y ese club parece ser el Estrugasa pero: / para darnos todos los detalles nadie mejor / que la propia interesada la jugadora Maite Checa M:aite buenas tardes /

<Maite Checa (MC), acento andaluz, por teléfono> hola: buenah tardeh /

<EV> bueno hemos conocido: / m: hace muy poco: / tiempo que: abandonas el: / Perfumería:s Salamanca en esta segunda: ronda de la:- / de <sic>loa</sic> Liga /

<MC> bueno / sí / la verdá que: bueno / por mediación del clu:(b) se ha llegao a un acuerdo y:: bueno e: / no ehtoy: dihputando minuto y:- / y bueno va- e: m: / m: / con:- de cabeza tampoco ehtoy bien y entonceh bueno / tenía o(p)cioneh de podé: m: / optar por otroh equipoh / y: bueno se ha meditaó: bueno lo he meditaó yo muy bien y: al final yo creo que era lo mejor para:- bueno tanto para el club como para mí ¿no? / y:- y bueno eso ha sío solamente el tema ¿eh? / porque: lo que:- no: / podía estar en la situación ahora mihmo en la que ehtoy: / y: bueno dehpuéh de la lesión yo necesito juga:r y / bueno ha sío una serie de circuhtanciah que:- / bueno que / pensábamoh que no iba a pasar / pero que: ha sío: así: y:- / y: bueno y eh³⁷ lo mejó / yo creo que eh lo mejó tanto para el clu(b) como para mí /

<EV> así que te marchas del equipo para poder disputar: más minutos en:- / en:- / en otro:- / en otro conjunto /

<MC> sí / sí / eh³⁸ la:- / vamoh la- eh la única: razón solamente / e: no ha habíó ningún problema po:r parte de- vamoh tanto ni: a nivel personal con nadie ni nada yo ehtoy encantá de ehtá aquí: me da mucho coraje irme de ehta manera / porque hombre: / tampoco he aportaó nada:: al equipo ¿no? y: bueno el:- ni la gente ni na me ha vihto: realmente cómo puedo jugar / y bueno eso pueh / siempre te queda ese pellihquito ¿no? / pero bueno yo ahora mihmo solamente: / quiero volver a cogé: confianza que: la tengo <entre risas>por loh sueloh</entre risas> / y:- bueno y: / poder jugar que eh lo que: realmente:: / pueh quiero ¿no? /

<EV> <asentimiento> / el hecho de lesionarte: y- bueno antes de empezar la: temporada y que no te p- / permitió poder jugar la pretemporada ni: poder disponer de muchos

³⁶ *Lady Shaq.*

³⁷ Es.

³⁸ Es.

minutos / sea la- quizás ¿no? claro la clave de que: / en este equipo no hayas podido
<sic>disputar</sic> de:- [/ de minutos]

<MC> [sí: sí sí] / no me cabe la menor duda /

<EV> [<asentimiento>]

<MC> [siem]pre ha sío así porque / bueno pue:h / po:r circuhtanciah / pue:h pasó así
¿no? y: / vinieron mih compañerah lo hicieron muy bie:n / e:l equipo ha ido rodando m /
y: lo ha hecho perfectamente o sea: / e:htamoh viendo loh resultaoh ¿no? y:- / y: al finah
pueh mira / no ha habió:: momento: // para ehtar ahí: y: bueno / qué vamos a hacer ¿no?
/ a: seguir luchando y: yo también: tengo que ver un poco / pue eso que: lo que no
puedo ehtar eh / todo el año así / n:o porque no / <risas> / no:- no soy felih así y: / pa:
ehtar sufriendo no:- no- lo primero eh³⁹ lo primero: / lo primero eh lo deportivo / que eh
lo que miro y:- / y bueno si: no las- / lah cosah no han salío a:- / así: aquí pueh mira /
tengo que buhcar también pueh / otrah opcioneh ¿no? el clu(b) no me ha puehto en
ningún momento: ningún impedimento / yo también se lo agradehco ¿no? / y: bueno: y
ya ehtá eso ha sío: no ha habido otro motivo /

<EV> así que principalmente la decisión ha sido tuya no: [por parte del equipo]

<MC> [sí sí:] / sí sí sí ha sío mía / [<asentimiento>]

<EV> [es que] parece sorprendente ¿no? que en una misma semana / conocemos bueno
el abandono de dos jugadoras de:- / del mismo equipo /

<MC> sí bueno la verdá que: bueno ahora mihmo todavía no hay nada seguro / todo n-
ni:- / yo no he: firmao contrato con nadie ni na: sabeh ha sío l:- / la noticia la han- / la
han publicao: e: y: fue una sorpresa para todo:h anoche: ¿sabeh? entonceh bueno / lo
único: íbamo a decirlo: dehpuéh de- m de Barcelona yo voy a ehtar toda la semana con
el equipo aquí: / e: vamoh a jugá a Barcelona y: ya: dehpuéh de Navidá pue:h / cada uno
a su- // adonde tenga que ir / pero: simplemente ha sío eso: no ha habió otra: /
<chasquido> / no ha habido: / nada máh [<risas>]

<EV> [<asentimiento>] así que lo- / el hecho de jugar en Estrugasa es todavía una
duda: o no es algo que se: / pueda confirmar como ha aparecido: / en muchos medios
¿no? [el hecho que te marchases a jugar a ese equipo]

<MC> [<asentimiento> / sí: sí: es que-] o sea: / mi agente ehtá: negociando: y: / ehtá
con el clu(b)- tanto con el clu(b) / pero no hay nada: o sea ma o meno ehtá todo: / atao:
pero: esactamente yo no he firmao / NAda todavía entonceh pueh n:- / por eso no s- / no
ha:- / no ha:- / ha sío una sorpresa para todoh / [¿sabeh?]

<EV> [<asentimiento>]

<MC> / pero bueno que: / ma o meno ehtán / n- / todoh lo:- / loh caboh atao o sea eh
que yo:- / no hay nada firmao todavía [o sea que:]

³⁹ Es.

<EV> [<asentimiento>] / pues Maite p- / Checa muchísimas gracias por habernos atendido y mucha suerte en [tu: / futuro más próximo]

<MC> [m: venga //] / mu:chísimah gracia a vosotroh

<Anuncios, Anu189>

<EC> nuestra: próxima protagonista acaba de salir hace unos minutos del Instituto / Lucía / de Medrano donde cursa Segundo de Bachillerato / en la rama de Ciencias ya que: / quiere ser: / aspira / a ser: / médica aterrizó ayer / procedente DE Alemania / y esta mañana ha cumplido / cómo no / con sus compromiso:s: / a:cadémicos aunque eso sí / con un nuevo metal / en su / mochila junto: a los donus⁴⁰ uj- / y junto / al / bocadillo es todavía / una joven / adolescente de DIEciséis años / dieciséis años tan sólo / pero se trata de la más firme promesa / del / atletismo / femenino como <sic>atesoró</sic> con esa medalla de bronce / conseguida en el: e:: / Campeonato de Europa de Cros⁴¹ / categoría yúnior / disputado el domingo en la ciudad de Jérinsdorf / en / Alemania / Marta Romo m:uy buenas / y lo primero / por supuesto / enhorabuena por ese: metal conseguido //

<Marta Romo (MR), por teléfono> sí: pues muchas gracias /

<EC> bueno ere:s una: / verdadera máquina la primera / atleta española: en categoría yúnior / que consigue: una medalla en un: / europeo / de / cros: e / ese hito lo ha marcado: / Marta Romo este fin: de semana ni más ni menos una salmantina / pues: e:: / destinada / a las mayores cotas: en el mundo del atletismo //

<MR> e: la verdá que: oye es un: verdadero: éxito y honor haberlo conseguido / y: bueno la verdá que tengo una:- / una satisfacción ahora // y nada pue:s a: disfrutar de ello y:: a ver a consigui:r intenta:r / subir e:l / palmarés un poquillo más alto pa dejar a Salamanca bien alta ¿no?

<EC> <asentimiento> / oye / luego cuando te montastes en el avión: / y venías: de viaje: de vuelta / imagino que te tendrías / hasta que pellizcar: ¿no:? cuando veías el metal: esa medalla colgada / o: dentro de la maleta decir / “bueno: ¿esto me lo he soñado / o me ha pasado a mí?” //

<MR> siempre: se va con una ilusión: pero: la verdá que: / tienes / un sueño más que nada / porque:: / es una cosa: / increíble / y yo que: / estoy aquí todavía pienso que no lo he asumido / y: bueno estoy como en una nube / y:- // y no sé pue:s / pensando e:n:- / en la alegría que tengo ¿no? y:: / los días que me quedan pa disfrutarlo pero también para: trabajármelo / y poder conseguir otros tantos /

<EC> <asentimiento> / con las mejores atletas del continente además / hicistes la carrera perfecta porque: / si hubieras: e:: realizado otra estrategia seguramente no hubieras conseguido esa medalla / sin embargo hicistes e: / digamos el guión / idóneo el guión: ideal / para / e: lograr: e / ese metal //

⁴⁰ Donuts.

⁴¹ Cross.

<MR> es cierto corrí con: mucha cabeza y: / con una: sangre muy fría / cosa que:: hago muy pocas veces / porque: tuve el valor de: ir allí alante y: / y- / no / tu- / no di la cara / en muchas ocasiones porque: / fui: / siempre resguardada segunda y tercera / y:: / la verdad que cuando: / podía: haber / tirado un poquillo en mitad de la carrera / no me convenía y: / hice lo que pude / y: así:- / así: llegó la solución /

<EC> o sea que según: te estás haciendo mayor / mayor entre comillas a tu edad si es que se puede hablar de mayor / te estás haciendo más calculadora más fría más: e: / inteligente / más: e: / corredora: / de MENte digamos ¿no? //

<MR> yo creo que: / todo lo hace la experiencia y: los años / porque: / siempre: poco a poco y: / competición co- / tras competición se nota y:- // y oye yo creo que: sí / que todo esto te lleva a lo que: requiere: una carrera atlética / y:: bueno: / es que no sé cómo explicarlo: hay que ir / poco a poco y cada vez se aprende más / pero también / creo que me queda muCHÍsimo por aprender / y:- y: / quedarme con mucha frialdad porque soy: / muy:- muy activa y mu caliente e:n el: mero hecho /

<EC> <asentimiento> / te quedan todavía: / dos añitos dos temporadas como: yúnior / e: por cierto a: quién le quieres dedicar: / esa medalla ese: / gran Éxito conseguido /

<MR> pues por supuesto a mi familia y: / a mi entrenador: / que no falla José Luis Sánchez Barbero /

<EC> <asentimiento> / oye / e: próxima cita ya para terminar Marta no te queremos:- e:: no te queremos: / quitar más tiempo / próxima cita [atlética]

<MR> [este fin] de semana no sé si:: e: / si: haré alguna: / competición no lo tengo fijo / y: bueno espero: / correr la San Silvestre / con mucha ilusión y ganas /

<EC> por supuesto que sí el día ventiséis: [e: / por las calles salmantinas ¿no? a revalidar tu título]

<MR> [exacto // sí sí sí /] / e:so espero ojalá /

<EC> eso esperas / oye / e una curiosidad ya para terminar / e / esta mañana: has ido a clase: como una más ¿no? ¿qué- / ¿qué estás haciendo exactamente qué:- / qué curso? /

<MR> sí estoy haciendo: Segundo de Bachillerato /

<EC> Segundo de Bachillerato / [o sea que-]

<MR> [sí voy] a ver si: soy capaz de sacar: Medicina que espero que sí y: estoy ahí / [poco a poco]

<EC> [o s- /] / o sea que has ido al colegio como- como una más ¿no? /

<MR> hombre CLA:ro si es que soy una más nada:- / nada hay que requerir / por encima de nadie /

<EC> <asentimiento> / Marta Romo gracias y a seguir con esa: humildaz / un: beso muy fuerte: /

<MR> a vosotros hasta luego

<Anuncios, Anu190>

<EC> pues: e: / boquiabiertos: e cerramos aquí esta edición de: M:ARtes de *Onda deportiva* y es que / Elena / Marta Romo: / habla / como una: señora / de cuarenta años y / COrrre como una veterana ¿eh? /

<EV> (e)sactamente y parece mentira que sólo tenga / dieciséis a[ños]

<EC> [con] dieciséis / añitos: e / cómo habla cómo se espresa / y desde luego / cómo corre es para: / descubrirse / nada más por hoy les emplazamo:s a mañana a las / TRES y cinco / en esta misma sintonía el noventa y siete punto seis de su dial: / para abordar: / ya lo saben la más / r:abiosa actualidaz / del deporte: salmantino de todos los deportistas / con la actualidaz con el día a día / de la Unión / Deportiva Salamanca que por cierto / mañana / vuelve a esas: sesiones de / entrenamiento nada más / les esperamos mañana / gracias por su f:idelidaz y / MUY / buenas tarde:s

<Sintonía>

<Dep-Pu-191204-18:00>

<Locutores: César García (CG), José Ángel de Caso (JAC), Jorge de Dios (JD)>

<Fragmento (segundo tiempo del partido U. D. Salamanca-Elche F. C.)>

<Durante toda la retransmisión se oyen los ruidos del estadio>

<CG> ya han salido los jugadores / del Elche / y de la: / Ude Ese:⁴² / a: nuestra derecha ahora el conjunto ilicitano a nuestra izquierda / el equipo: charro ya saben el cero a cero en el: e marcador / parece que sin: cambios o: / por el: momento / a:l: menos en la:s: e: filas: / unionistas José Ángel: /

<JAC> a mí me da esa sensación / en las unionistas: y / creo que también // en las filas del Elche n:o veo cambios yo no sé si Jorge / me va a contradecir o no / pero yo en principio no veo:- no veo: cambios en:- en ninguna de las formaciones

<CG> co:n los mismos jugadores ha pitado el árbitro: / e:mpezó la segunda mitaz en el Helmántico:

<Música>

<CG> re:transmisión / que les ofrece Punto Radio / por gentileza / de los hermanos / Modesto / y Silvestre Sánchez Sierra:

⁴² UDS.

<JAC> puso el balón en juego el Elche: / pero ha recuperado ya la Unión Deportiva Salamanca que juega por medio de Onri Afek / se hace un pequeño lío pero al final ha soltado bien / ¡la ha enviado para Jaime Jaime dentro del área! / trataba de centrar / interceptó sin embargo la trayectoria Trota: / y quiere salir ya el conjunto de Yosú⁴³ Uribe / lo hace por banda izquierda con Bernáus viene a apoyar la salida Nino / aguanta de espaldas / la pone de cara / Ni: no que quiere: jugar hacia adelante y que ha recibido la falta // falta favorable: al conjunto de Yosú Uribe / en las proximidades del banquillo del Elche: / y: aplauden algunos jugadores / el: e / marcador // y también la salida de algunos jugadores de la Unión Deportiva Salamanca a calentar / mientras tanto el balón en juego el pelotazo que se lleva ahora Zetó:⁴⁴ / continúa: / el balón en poder / del Elche Club de Fútbol es Turiel / Turiel que la deja ahora para Rubén / Rubén que encara: / se dispone: a buscar el área de la Unión Deportiva Salamanca se ha lanzado al suelo Chupri / para cortar para interceptar el pase que buscaba Luis Gil / y hay saque de banda favorable: / al Elche Club de Fútbol /

<CG> noticias desde: Guijuelo decíamos / uno a cero en los primeros compases al descanso / uno / a Uno / ha empatado / el Real Unión de Irún / el equipo en el que: / por cierto jugaba cedido Chupri / durante: / una temporada /

<JAC> el balón en juego ya: / en poder del Elche es Azkoitia Azkoitia el que envía hacia la banda derecha / para la llegada por aquel lado de Otero: / Otero / que: recula: amaga: / trata de: buscar ayuda la encuentra: / de nuevo en Rubén / aguanta Rubén / la pone para Otero / Otero que quiere centrar / juega con Azkoitia en la frontal la está pidiendo Rubén la pelota que llegaba a él no • ha metido: / el pie Lupidio para despejar / balón suelto: / que lo recoge ahora Unai⁴⁵ / para el Elche: / viene la presión de Zetó a Unanua Unanua que juega a la derecha para Trota: / Trota toca en corto para Turiel: / viene para darle salida al es⁴⁶ del Valladolid es del Alavés / ahí está Turiel / juega en corto: / lo hace hacia la banda izquierda / para Luis Gil / sale a tapar Onri Afek / también Chupri: / mantiene la posesión Luis Gil / jugando al medio para Rubén / Rubén / vamos a ver / tocaba ahora: / no consiguen: e / zafarse de la marca tampoco Luis Gil / que ha perdido la posesión del esférico / y es Jacobo el que avanza metros ya / para la Unión Deportiva Salamanca / poniendo a la banda / donde se ha dejado caer Gorka Brit / ha caído: / Gorka: / el colegiado vamos a ver / que no ha marcado nada / ha: marcado saque de banda me da la sensación favorable a la Unión Deportiva Salamanca le: reclamaban falta // al final sí / sí la ha concedido / ha concedido falta favorable al conjunto de Felipe Miñambres /

<CG> en la banda calientan ya varios hombres Jorge: nos damos: e / otro: paseo por esa zona: //

<JD> ahí está: / por ejemplo: Jose / calentando / está calentando también / Óscar Arpón / y completa el trío: / Tomás: / el: / canterano de la Unión Deportiva: Salamanca /

<JAC> que ya no sabe ni cómo se debe uno: / poner el chándal / yo creo Tomás se le ha tenido que olvidar / de cómo [se pone el chándal las botas <risas> sí: / <risas> sí]

⁴³ Josu.

⁴⁴ Zé Tó.

⁴⁵ Unai.

⁴⁶ Ex.

<JD> [el chándal las bota:s: y:- / y todo / la verdad] /

<JAC> ¡cuidado que ataca el Elche lo hace con Peragón Nino: en la media luna s:e equivocó Nino:! / se llevó el: pelotazo del despeje de Aurelio: / y el balón se lo quedó Tom: /

<CG> e:l problema es que se vino al medio Nino en lugar de: / continuar la carrera por la derecha / donde hubiera desbordado ya a los defensores unionistas /

<JAC> e:fectivamente se quedó:- se cerró / fue a buscar a los contrarios / en vez de: ir a buscar la portería de Tom /

<JD> y de paso a Aurelio / que le calentó la cara / con ese balonazo /

<CG> sí /

<JAC> ahora el que no encuentra hueco es Zetó / que está reclamando ayuda está reclamando apoyo:s / ahí está Chupri / golpeando hacia adelante para Onri Afek / no pudo este controlar / la pelota que se pierde por línea de banda / ha:brá saque lateral para el Elche / ahí Jaime y Zetó hablando de esa última jugada porque no encontraba apoyos el portugués / va a saca:r desde el lateral: / el Elche: / lo ha hecho ya Bernáus / el propio Bernáus tras recibir de su compañero Rubén / golpea hacia arriba / balón que recoge Cañas ahora ante la presencia de Nino / po:ne para Aurelio / deja correr en: horizontal Aurelio la pelota / se acerca Jaime: / para pedi:r / o:pta sin embargo por enviar hacia Lupidio / Lupidio toca para Gorka Brit / escorado hacia la banda izquierda / ha metido el pie Otero / para sacar el balón fuera del reztángulo de juego / sa:cará: de banda la Unión Deportiva Salamanca: /

<CG> u:no de los problemas por cierto del: conjunto charro / es que: / no tiene delanteros en el banquillo porque se había especulado / con la posibilidad de que contase con alguno del: filial / al final han sido los profesionales los que han completado la: / convocatoria / y si el partido va mal: y hay que: buscar / otros pistoleros / e / para esos último:s: e cartuchos no los tenemos /

<JAC> l:o más ofensivo que tiene en el banquillo es Jose / que en algunos encuentros también / con Zetó y Gorka Brit / pues e: ha llegado a jugar él: e: de delantero / junto a Gorka / y Zetó ha retrasado su posición / para: / aztuar junto a Cano ahí en vez de Jaime / en algunos partidos en el:- / en el centro del campo /

<JD> hombre también puede: aprovechar a Óscar Arpón a lo mejor como: enganche arriba / [que es otra: posibilidad]

<JAC> [sí / sí sí /] / como enganche: sí / por eso decía yo que- / que lo más ofensivo es Jose / que ha aztuado: ahí / porque: Óscar Arpón ya es un mediapunta /

<JD> <asentimiento>

<JAC> en el mejor de los casos // juega de nuevo el Elche / to:ca: / O:tero en línea de banda: / golpea hacia arriba mete la cabeza Aurelio / Lupidio / evita que la pelota se pierda por el lateral / ha recuperado ahora Turiel para el Elche: / Peragón: / aguanta

Peragón la entrada de Cristian Omar Lupidio también lo hace ahora Azkoitia: / se queja Azkoitia de la entrada de Lupi: / el balón suelto dividido vamos a ver quién lo recoge lo recupera el Elche: / que está jugando: / en banda izquierda por medio de Luis Gil: // Luis e: Gil: / el que: / continúa caracolando ahora: es Rubén / el que jugaba en torno a la media luna / balón para Bernáus / cuelga Bernáus al punto de penalti ha metido la cabeza Lupidio / el: despeje para Turiel: / bu:sca la pelota Luis Gil: / l:a ponía al área donde ha despejado Cañas sin ningún tipo de contemplació:n / me:te la cabeza ahora Unái / sa:lta también Afek / vamos a ve:r ¡va:mos a ver quién la baja:! / a ver quién saca la escopeta pa pinchar la pelota y echarla al suelo: / la echó Jaime / jugó para Jacobo: / m Zetó que se desmarca: / cae el portugués hay fal:ta: / fal:ta favorable a la Unión Deportiva Salamanca que quería sacar rápidamente Zetó: / no le han dejado los jugadores del Elche: / y se encamina Cañas / hacia aquel lado: / para botar la falta /

<CG> lo de este club es un poco de chiste porque ha pasado: / e:l encargado de decirnos los espectadores es que ha dicho <susurrando>“no hay espectadores / [<entre risas>ho:y estamos solos”</entre risas> <risas>]

<JAC> [<risas>] [algo así]

<CG> [no- nos traen] las alineaciones con el partido empezado y ahora nos dicen <entre risas>no hay alineac- / [no hay espectadores</entre risas>]

<JD> [no sé si es que] habrá habido alguna avería o algo

<CG> en el recuento automáti[co]

<JD> [sí:] / y- / y: no tienen la cantidaz / en fin /

<CG> <risas> / ehperáte que: / empiezo a contar / ¿vale?

<JD> venga /

<JAC> cuando los tengas nos avisas de momento Cañas bota la falta ¡balón al segundo palo fuera:! / se perdió rozando el larguero: l:a caña botada por Falta:s: /

<CG> la b- / la: <risas> falta botada por <entre risas>Cañas:</entre risas>

<JD> esos chupito:s: esos chupito:s:

<CG> <risas> / es que está muy reciente todavía la cena de: / Punto Radio / y de Televisión Salamanca / fue el: viernes por la noche //

<JAC> en definitiva que ha habido saque de puerta favorable al Elche: / saque de puerta que se:- / que efectúa ya Unanua / me:tía la cabeza Onri Afek / también el brazo que apoyó / en la espalda de Turiel y es lo que ha marcado el colegiado / fa:lta favorable al Elche / juega Bernáus para Luis Gil / aguanta Luis Gil la entrada de Chupri la pone: / atrás pero se ra:- / regala directamente • a Gorka Brit le han cazado por detrás: / me da la sensación que ha sido / Turiel: /

<JD> Tro[ta:]

<JAC> [que es]te no- / ¿Tro[ta?]

<JD> [no] / [no pu(e)s e:]

<JAC> [Turiel ¿no?]

<JD> no / finalmente: es e: para el <sic>dorsar</sic> cinco / Turiel [sí efectivamente]

<JAC> [Turiel /] / le había cazado por detrás: // en el siete casi ya ocho de la segunda parte / tercera cartulina amarilla en las filas del Elche / en la primera mitá la vieron Rubén y Peragón / y la CUARta del partido / porque el propio Gorka Brit / también: vio una / en las filas del Salamanca / falta que se dispone a botar ya el conjunto de Felipe Miñambres ahí está Onri Afek / colgando al punto de penalti / despeja la zaga del Elche / Chupri que recoge el rechace envía demasiado largo: / n:o puede llegar Gorka Brit la pelota que se pierde por línea de fondo / s:acará de puerta de nuevo Unanua: /

<CG> estamos en el minuto ocho del segundo tiempo en el: Helmántico sigue el cero a cero en el marcador: e: / se nos había olvidado pasar por el Nuevo Zaguán: / para festejar: e / esa ocasión: de la / Ude Ese la falta botada por Cañas / que se fue por encima del travesaño: /

<JAC> ha golpeado ahora Bernáus hacia adelante envió el balón directamente fuera / sacará desde el lateral Chupri para la Unión Deportiva Salamanca / tiene que esperar a que se acerquen algunos compañeros a recibir / busca ahora Afek / mete la cabeza el israelí sin ningún tipo de precisión / salta también con la testa Cano / el: balón que le ha llegado a Unái / el despeje de Unái lo recoge Afek / Afek toCAba / para Zetó: al que se anticipa ahora Unái / y cuidado que el despeje de Unái puede convertirse en un pase para Nino: / Cañas / con bicicleta incluida: / l:e rompió ahí a Nino y cedió / para que despejara Tom: / Brit / que aprovecha el golpeo de Tom / se dispone a encarar Brit / Brit que abre a la izquierda / para Jacobo / quiere armar la pierna izquierda / ¡la pone a la media luna para Brit se ha entretenido avanza Bri::t! / ¡Unanua:! / ¡lo que ha s:alvado madre mía el cancerbero del Elche:! / ¡qué bien lo hizo Gorka Bri:t! / ¡se le echaron encima s:e quedó / s:in hueco para dispara:r! / r:ecortó le r:ompió a Unái: / y s:e plantó delante de Unanua: / que aguan:tó de forma soberbia: / cuidado que sigue el peligro ¡ahí está Gorka Bri(t) el disparo con la izquierda:! / l:e sacaron el balón: / ya no estaba la pelota ahí Gorka cuando te disponías a golpear:r /

<CG> esa sí que ha sido una buena oportunidad / que nos lleva otra vez a brindar en el Nuevo Zaguán: e: / la: jugada individual / que nos ha sorprendido a todos / del delantero unionista: / con: / varios amagos y con: / distintos: / *driblin*⁴⁷ / que al: final acabaron con ese remate que sacaba / con: grandes dificultad:e:s / Unanua / esto hace Jorge que el: público se venga: / arriba se olvide del frío /

<JD> el: público que: se calentaba con esa: ocasión / con ese: buen recorte / de Gorka Brit / y l:ástima / que tiró: y no encontró al final: e / portería / pero ha calentado los ánimos en la grada /

⁴⁷ *Dribling.*

<JAC> vamos a ve:r / queda claro que a la afición del Helmántico con poquito le vale: / vamos a ver si termináis de ganárosla: / j:uega de nuevo Onri Afek / para las huestes de Felipe Miñambre:s / el: despeje ahora a cargo de Unái / patadón arriba: / e:nviando el balón directamente fuera / va a sacar desde el lateral Chupri / Chupri que la envía atrás / para Cañas / este que la pone de primeras para Aurelio / prolonga más el sevillano hacia: Cristian Omar Lupidio / aplausos en la grada / aplausos en el foro del Helmántico: / r:ecupera ahora la posesión del esférico el Elche / despeja aleja el peligro Trota / la va a enviar directamente fuera / se la queda el cuarto árbitro / que se la entrega a Chupri: / para que efectúe r:ápidamente el saque de banda buscando a Zetó / ha: metido el pie Turiel / para despeja:r / la pelota se la queda Cañas / Ca:ñas que juega hacia Aurelio / Aurelio que levanta la mirada busca la diagona:l / avanza: / ahí el israelí: / Onri Afek que finalmente: / se hizo con el cuero: / vamos a ver porque ha quedado un jugador tendido: // y e:s / Turiel / el hombre que está tendido sobre el césped del Helmántico: / que:jándose retorcién:dose de dolor / en el césped / os comenté ¿no? lo que ha dicho Capelo ya: /

<CG> sí: sí: sí sí sí s- / tiene su parte de razón ¿no? porque ha- / hay veces que:- / que el:- / teatro supera: / [e / las verdaderas lesiones]

<JAC> [sí: / mira / l- /] lo de Turiel: / independiemetente:- / independientemente de que necesite asistencia / no hay un RIESgo / para:- / podríamos decir / para la vida ¿no? / no es como esos: golpes / en:- / en la cara [en la cabeza cuando se tragan la lengua:]

<CG> [sí: / se quedan sin respiració:n:]

<JAC> -donde sí hay: / aquí / tarde o temprano es el dolor / bue:no pues te sales a la pata coja / y punto: / y:- y vamos a ver / porque ahora / el cuarto árbitro: [/ va a decirle algo ¿no? / a Alexis Manuel Pérez Pérez /]

<JD> [y: //] no me estrañaría / porque es que el banquillo del Elche de verdá le falta meterse no sé la: / portería de: / Tom: ya / porque están: / continuamente saliendo del: / área técnica /

<JAC> mi:ra mira m- <risas>

<CG> ¡llegó la Navidá:!

<JAC> llegó [la Navidá el niño]

<CG> [y /] y los niños / que ponen ahí: / la nieve /

<JD> pu(e)s:- / pues que no se la echen a Yosú Uribe ¿e:h? / que no está: el horno para: Navidades /

<CG> [fíjate]

<JAC> [m:adre mía] / este Yosú / no ha ganado nunca y quiere ganar en el Helmá:ntico <risas> /

<CG> ha- / bueno sí han ganado uno / han ganado uno //

<JAC> juega de nuevo el Salamanca: / le devolvió la pelota el Elche: / y el balón // de nuevo en movimiento favorable al conjunto de: Felipe Miñambres / pie:rde a la posesión se la queda de nuevo ahora el Elche: / el pelotazo arriba de Unái: / recupera Jaime Jaime que la echa atrás / para Cañas / Ca:ñas que toca por abajo para Onri Afek / prolonga más / para que le desdoble Chupri / llega el palentino muy forzado pierde el: cuero: / aparece para echar una mano Zetó: no consiguen recuperar la bola: / persigue ahora: / el esférico Nino / pero llega antes Cañas / Ca:ñas ha jugado para Lupidio / vuelven los aplausos a la grada / balón arriba de Lupidio para Gorka Brit / se iba Gorka Brit le han cazado / le han: cazado y vamos a ver la cartulina si es para Trota me da la sensación / que es para Trota el dorsal número doce //

<JD> a:marilla para Trota / cuando se prepara: / cambio en la:- / en el Elche /

<JAC> bueno pues: / minuto trece / de la segunda parte // cartulina amarilla sin discusión esta no la habrá discutido / e: Yosu Uribe / [/ ¿o sí?]

<JD> [pue:s: /] m: e: es que protesta todo / todo / todo le: p- / sienta mal hoy / la verdá / yo creo que le invitan a cenar y: le sienta mal / también /

<JAC> cuidado con el hombre que se dispone a entra:r ese dorsal número nueve Moisés de momento hay falta favorable a la Unión Deportiva Salamanca: / fa:lta que va a botar ya el conjun:to de Felipe Miñambres // ahí está toman:do carrerilla // de nuevo Onri Afek / ha sacado en corto: / para Aurelio: se queda sin ángulo Aurelio la ponía ahora para Gorka Brit / la verdá es que no: su:po trazar la curva: / ¡cuidado la salida del Elche:!/ / ¡cuidado a Peragón que se va a plantar ante Tom Peragón Peragón arriba arriba arriba:!! / ¡a:rr:iba la envió / Peragó:n:!/ / directamente a la grada en un contraataque s:oberbio / que ha llevado a cabo el conjunto de Yosu Uribe: / a DIOS / gracias / que la definición fue horrible /

<CG> con: túnel incluido a: Lupidio / quería hacer el Elche el: cambio no ha podido ser / Jorge: /

<JD> no ha podido ser / va a salir del terreno de juego de todas formas el dorsal once Luis Gil / y en su lugar entrará ese / n:ueve / a: la espalda de / Moisés / el goleador de este equipo / que lleva ya: s:iete tantos en lo que llevamos de temporada /

<CG> a: todos nos estrañaba que no fuese hoy: / titular Moisés: e: / parece que: / Uribe sí va a querer / ser ambicioso en estos último:s compases ataca el Salamanca

<JAC> quie:re serlo ahora el conjunto de Felipe Miñambres en banda izquierda / recibe Jacobo la pone para Lupidio que le desdobra / ma:lo malo malo malo el centro ahora de Cristian Omar Lupidio / quería hacerlo bueno Jaime / recupera no ostante Jacobo / Zetó: / taconazo que buscaba a Gorka Bri:t / no llegó a su destino recuperó el Elche: / y sale ya por banda izquierda Luis Gil: / se deja caer Luis Gil / se tira al suelo / y el colegiado / Píca: / pita la falta: / y el enfado del respetable es tremendo: /

<JD> y es que es normal / porque Luis Gil / se ha dejado / caer / no ha habido absolutamente / ningún contacto / ni- ni- ni por casualidad / y: Luis Gil / a:l banquillo /

<CG> se enfadaba mucho Felipe / por esa: acción por esa falta: / y: po:r la: reacción de:l asistente tam[bién]

<JD> [es] que: se enfadaba y con razón es que no ha habido / ningún tipo de contacto y el asistente lo tiene que haber visto / perfectamente / p(or)que estaba / prácticamente a la misma / posición que nosotros / y era clarísimo /

<JAC> atención que se ha reanudado ya el partido sacó la falta el Elche: / el balón lo recupera la Unión Deportiva Salamanca es Onri Afek / el que golpea arriba para Gorka Brit demasiado largo: / dem:as:iado fuerte ese envió: / que terminó en poder de Unanua / va a sacar arriba / el cancerbero del Elche / pelotazo que trataba de recoger Moisés / n:o pudo: / no controló / se la queda Jeco- / Jacobo para el Salamanca / Jacobo al medio para un: desaparecido en el día de hoy Daviz Cano / e:ste que la pone para Afek Afek / para Chupri / de primera tocó para Zetó / le derriba a Zetó: / U:nái / que le ha cazado por detrás: / golpeó abajo: // y hay fal:ta favorable a la Unión Deportiva Salamanca //

<CG> llevan cuatro tarjetas los jugadores del Elche una sólo los: unionistas estamos en el minuto dieciséis del segundo tiempo: / co:n el Restaurante Salamanca de Barcelona miramos al: marcador / que sigue / como: al principio / cero a cero entre el Salamanca y el Elche: /

<JAC> vamos a ver si quiere ina(u)gurarle el conjunto de Felipe Miñambres ¡balón para Zetó Zetó en la frontal no pudo llegar: / despejó Unái / el rechace se lo queda Aurelio para el conjunto de Felipe: / ahí está Cañas / va a buscar la diagonal Cañas / pelotazo a banda izquierda / por allí aparece Jacobo la pone de cara para Gorka Brit la qui- la pisó: / a:magó Gorka Brit / pero no le salió el j:uego / del gato y el rató:n que pretendía llevar a cabo con el defenso:r / y ahora el colegiado ha marcado la falta: / e:n la salida: / favorable / al Elche / trataba de avanzar metros el conjunto de Yosu Uribe / no se lo permitieron los unionistas / y el árbitro / cobró la infracción / balón largo ahora que busca Moisés recibe de espaldas la pone de cara: / para Rubén / Rubén que: / ha pasado a ocupar / la demarcación de interior izquierdo / tras abandonar el terreno de juego Luis Gil / ahí está Azkoitia / Azkoitia que la ponía al medio: / pero no pudo llegar ahí Turiel: / el despeje de la zaga de la Unión Deportiva Salamanca que lo persigue <sic>ahoga:</sic> / Gorka Brit / n:o pudo llegar al balón / hay s:aque de banda que efectúa rápidamente el Elche / la verdad es que tienen prisa ahora / los dos equipos por llegar al área rival: / primero el Salamanca ahora también el Elche / peloTAzo arriba de Bernáus: / baja a pedir Moisés / la pone de cara / para Rubén / Rubén que se dispone a encarar / golpea a la media luna el remate / ¡Tom:!! / a:tajó Tom el cabezazo de Peragó:n: / y ha jugado ya para Jacobo / que también intenta el cambio de ritmo / que también hay prisa / por llegar al área de Unanua / la pone para Daviz Cano ralentiza / la abre ahora a banda derecha para Afek / Afek que: v- se viene a pedir al medio: / po:ne para Daviz Cano de primeras tocó ahora: / con Jaime / J:aime que la cambiaba de derecha a iz:quierda: / se entretuvo entre dos contrarios / perdió la posesión del cuero: / y: el:: e: / Elche: / por medio de Nino el círculo central: / e:s / quien toca quien mueve ahora / to:ca para Turiel / este / con Rubén / Rubén que golpea arriba / buscando a Moisés: ha tocado el balón / en Daviz Cano / desvió la trayectoria y: recupera el Salamanca la posesión del cuero Afek / no: te hagas tanto lío: / suéltala ya: / avanza Afek / la pone ahora para Zetó / Zetó que no pudo controla:r el despeje final a cargo ahora de Unái: / si: / Chupri no lo impide como así ha sido / y: ha tocado para Cañas el balón hubiera terminado f:uera de banda / juega Azkoitia / que recupera para el Elche /

balón atrás / para Unái // la verdá es que por momentos el partido parecía / volverse un tanto loco / ha:bía un exceso de rapidez / que: / aumentaba / el grado de imprecisión / y a ver si hay alguno que lo tranquiliza Gorka Brit / trata: de cambiar de ritmo también se va a internar en el área / le estaba sujetando dice Gorka Brit / que se ha llevado también un manotazo / m: de: / Trota / pero el colegiado / n:o lo entiende de la misma forma / hay s:aque de puerta ahora favorable al Elche / e:s concretamente Unanua el cancerbero / quien se dispone a golpear / daba la sensación / de que Yosu Uribe hacía un gesto ahí al preparador físico / para que intensificara el calentamiento de los hombres que están en la banda / recupera la posesión del esférico el Salamanca /

<JD> cualquiera se acerca [a preguntarle]

<JAC> [juega /] Aurelio sí <risas> / jugaba Aurelio a banda derecha demasiado largo para Zetó / Afek está totalmente fuera de sitio / y no puede llegar a ese balón /

<JD> para que os hagáis una idea de los: e: / nervios que hay aquí en:tre banquillos Felipe Miñambres tenía: / que decirle a su hermano que se tranquilizara / que se metiera para dentro: / que: tuviera un poquito de CALma que:- / que estaban todos muy acelerados // lástima que no tenga: / Yosu Uribe aquí un hermano / que le diga eso /

<JAC> sí: / fíjate en el campo cómo andaban // ha habido falta ahora favorable a la Unión Deportiva Salamanca / fal:ta: de Turiel: sobre Zetó // y que se dispone a botar / Cañas / para la Unión Deportiva / estamos en el: veinte / de la segunda parte / sacó la falta despejó la zaga el rechace para Aurelio / Lupidio / Jacobo / Jacobo que toca atrás ahora / para Aurelio / jugando en campo de la Unión Deportiva Salamanca a punto de cruzar la línea divisoria / gol:pea arriba / escorada a banda izquierda persigue la pelota J:acobo / e:n: las intermediaciones del área: / ha cerrado el des / -peje de Trota: / provocando el saque de puerta favorable al Elche: /

<CG> recordamos Jorge / quiénes están calentando por parte del: Salamanca la Unión aún: no ha hecho ningún cambio /

<JD> pues: está calentando Jose: / está calentando: Tomás / y está calentando / Óscar / Arpón /

<CG> y ya sólo quedan vein:ticinco minutos / para que acabe e:l partido veinticuatro e: esactamente / co:n lo que: se va agotando el: tiempo s:in que se mueva el marcador en el: Helmántico: se lo cuenta Punto Radio cero cero Salamanca Elche:

<JAC> ¡cuidado a Nino en el área:! el disparo rechazado ahora / por To:m / la pelota que se la queda Caña:s / Ca:ñas que jugaba ahora / para Lupidio: / y hay / fal:ta sobre el capitán de la Unión Deportiva Salamanca: / cometida por el capitán del Elche Nino: / y / protagonista de esa última jugada: / que se ha saldado con un disparo: / que no llegó al fondo de la rez / porque lo / interceztó Tom:

<CG> de:finitivamente hay que invitarle a cenar hoy a: / Tom en el Nuevo Zaguán: e / se lo está: ganando / no es la primera / que salva al: e: / Salamanca / o:casión / clara para el Elche / o:tra vez el: / portero charro evitó / e:l tanto visitante: /

<JAC> jue:ga de nuevo el conjunto de Felipe Miñambres lo hace por medio de Daviz Cano va- de Daviz Cano / va hacia Zetó: / se había cambiado: / con:: / el israelí Afek / pero no pudo controlar el portugués / la pelota: / no obstante: / la vuelve a recuperar la Unión Deportiva Salamanca / juega Daviz Cano a banda izquierda / por allí aparece Cristian Omar Lupidio / avanza metros Lupi / la pone / a la media luna para Zetó / Zetó que la saca de cara para Jaime / apertura de nuevo a banda izquierda / a:parece por allí Jacobo / Lupidio que se coloca / como segundo delantero / el centro de Jacobo se pasea por encima de todos / llega a tocar incluso en el / PEcho de Gorka Bri:t / y termina en las manos de Unanua: / [s:a-]

<CG> [juga]da de carambola /

<JAC> sí: // de una a otra ha tocado en dos cabeza:s / y: finalmente en el pecho de Gorka Brit / antes de terminar en poder de Unanua / reclamaba una cartulina ahí Yosu Uribe no sabemos muy bien para qué / lo cierto es que ataca de nuevo el Salamanca / ¡Zetó en la media luna la deja para Bri(t) el disparo de Bri:t! / se es:trelló en las piernas de Trota: / y e:l balón / que vuelve de nuevo a poder del Salamanca / in:siste el conjunto de Felipe / anima la grada / ¡<sic>Jácobo</sic> en banda izquierda trata de colga:r! / ¡no / LLEga Onri Afek! / le supera la pelota: / y Bernáu:s / el: que recibe la falta ahora de Chupri que llega tarde: / y se lleva por delante al lateral izquierdo del Elche // nuevo cambio / en las filas: / del: conjunto de Yosu Uribe Jorge /

<JD> ya está en: banda / Chiqui dispuesto a entrar en el terreno de juego / si es que el árbitro / concede finalmente el: cambio ahí está: se retira el dorsal: / número / quince / Peragón: / entrará en su lugar / el seis / Chiqui /

<CG> Chiqui jugador fichado / por el: / Elche / del: Leganés / donde: militaba en la campaña: / anterior / e:l conjunto: m:adrileño cuyos colores / defendió Chiqui: / hoy: / dispondrá de unos minutos de veinte / e:sactamente aquí en el Helmántico / ante el Salamanca / con la camiseta del Elche /

<JAC> mientras tanto el juego parado balón:n: / detenido: / que se dispone a golpear <sic>Bernéus:</sic> / tras: e: la falta / ha: golpeado ya: recupera: / Aurelio / para: / el conjunto de Felipe Miñambres ha jugado arriba / se deja caer a banda izquierda Gorka Brit / aguanta mantiene la posesión del esférico / e:s derribado Gorka Brit / hay fal:ta dice el colegiado / fal:ta favorable a la Unión Deportiva Salamanca cometida por / Trota // y la falta / que la va a botar / Cañas / para el conjunto de Felipe Miñambres / a:lguien debería entrar al segundo pa:lo / vamos a ver / [si se percatan de ello]

<CG> [su- /] suponiendo que Cañas centre / porque antes tiró a puerta /

<JAC> sí: /

<CG> desde el: mismo lugar o [parecido]

<JAC> [por eso] porque a veces esos balones que van a puerta te salen desviados / y se van fuera /

<CG> está ahí Aurelio e:n: / fuera de juego /

<JAC> pues sí / n:o sabemos muy bien <risas> / para qué /

<CG> la- / [la <ininteligible>]

<JD> [para despis]tar /

<JAC> va:mos a ver / que se va a salir Aurelio / se sale ya Aurelio: / se va a colocar en el punto de penalti golpea Cañas ¡balón al segundo palo:! / ¡metió los puños Unanua:! / no se percató el defenza / de que la pedía el cancerbero / y al final / el Salamanca: / saca un córne:r / vienen / TO:dos a pedir / e:n busca: / y para evitar / que Jacobo recibiera: / a:l final va a sacar el córner Jacobo: / la pedía Afek / to:ca en corto: / Afek / para Jacobo: / e:ste que avanza metros / quiere colga:r / balón al segundo palo / aparece allí Cañas / con Moisés / e:ste último es el que toca la pelota: / el: balón que se va a perder / por línea lateral s:acaré de banda / e:l con:junto de Felipe Miñambres / lo hace ya: / el Salamanca / lo hace Lupidio / para Jaime / balón colgado al área me:te la cabeza ahora Unái / el rechace que se lo queda Otero / Otero en banda derecha golpea arriba / va a salta:r / sin problemas Cañas la p- / mató: la pinchó / desinfló la pelota el ventitrés del Salamanca: / la puso para Cano este para Chupri: / Chupri la rifó: / y ha recuperado el Elche: / juega Azkoitia / l:e saca el balón Daviz Cano // a:l parecer le ha hecho daño Azkoitia / ha:y falta favorable /

<CG> [teatro]

<JAC> [al Elche] Club de Fútbol / es que a mí me daba la sensación de que esta vez sí sacaba el balón / [/ Daviz Cano]

<JD> [es que esta ve:z e / Cano /] prácticamente no le ha tocado / ha dado balón / cierto es / que puede haber arrastrado tobillo / pero desde luego: no para: /

<JAC> sí:

<JD> que parece que le han matao / [al Hospital Central lo vamos a mandar]

<JAC> [hombre // <entre risas>s:í / sí</entre risas>] [<risas>]

<CG> [<risas>]

<JAC> [<ininteligible>] ha tenido que haber / pero vamos / a mí me daba que sacaba el balón:n / iba buscando la pelota / y que la encontró / juega de nuevo el Salamanca: / quie:re darle salida por banda derecha / se llevó por delante ahora: / precisamente Azkoitia / a Onri Afek / y hay balón / para la Unión Deportiva Salamanca / balón / que va a poner en juego ya Daviz Cano // no • es Cañas / Cañas el que toca: / para Aurelio: / Aurelio: / juega de nuevo para Cañas: / levanta la mirada Cañas iniciaba el desmarque Gorka Brit / ya no se ha percatado de ello / tiene que tocar en corto para Afek / se gira Afek / aparece p- / para echarle una mano Zetó / pero: / se:guía aguantando la posesión del e(s)férico y la perdió / recuperó Lupidio / Lupidio que la pone de primeras / Jaime dentro del área / ¡quiere sacar el centro: la pone atrás para Bri: Zetó::! / ¡e:l balón a có:rne::r:! // a:[bras-]

<CG> [ha pi]tado [penalti / penalti]

<JAC> [¡penalti! / ¡penalti!]

<JD> [penalti] /

<JAC> ha: pitado penalti: / e:l colegiado Alesis Manuel / Pérez Pérez / penalti s:obre Gorka Brit // sobre Jaime / perdón / llegó aun así a centrar / Jaime / pero lo cierto es que le sujetaron de la camiseta / cuando veían que se marchaba / vamos a ver / quién lo tira: / Lupidio sitúa la pelota: / por ahí estaba Aurelio / y al final va a ser / Cristian Omar Lupidio /

<CG> ¡Lupidio! /

<JAC> sí / Aurelio ya falló uno: / <entre risas>o sea que</entre risas> mejor que se quede atrás ¿no? / la había pedido Gorka Brit ¿eh? / la había pedido también Gorka Brit /

<CG> [yo creo que es la primera vez que lo tira Lupidio]

<JD> [que por cierto es un gran lanzador de penal]tis / Gorka Brit ¿eh?

<JAC> sí sí: es de los que: se quedan también ahí ensayando o sea que: /

<JD> prácticamente la mitad de los: goles que consiguió la: pasada campaña los hizo de penalti

<CG> guerra psicológica de Moisés: / que se pone ahí delante del balón: que quiere despistar a Lupidio /

<JAC> pues este sí que hace pantalla ¿eh? /

<CG> <risas> /

<JAC> vamos a ve:r / que estamos en el ventiocho: / de: la s:egunda parte: / toma carrerilla: / Cristian Omar Lupidio: / en la frontal del área inicia el camino hacia el balón ¡golpea Lupi:! / ¡GO::L:! / ¡gol: / de Cristian Omar Lupidio ASÍ se tira un penalti:! / ¡cómo le engañó Lupi:! / ¡Unanua voló hacia el otro palo:! / ¡ y el balón: / hacia el derecho:! / ¡minuto ventiocho: / de la segunda parte:! / ¡marca Lupi: / Salamanca uno: / Elche: / cero::!

<Anuncios>

<CG> se adelan:tó marcó la Unión Deportiva Salamanca: / lo: celebramos: en el Nuevo Zaguán: e: / e:l gol de Lupidio • lanzador / que no es habitual / pero que decidió: asumir esa responsabilidad:z e: / ¡y ahora sí / que el público: / fes:teja: / el: partido y el gol Jorge:!

<JD> y no es para menos / porque la Unión Deportiva Salamanca se adelanta en el Helmántico / y hacía / falta / había ganas / a ver si por fin / podemos sumar / tres puntitos en el Helmántico que hace mucho / que no vemos aquí / una victoria el: e:g- /

banquillo del Salamanca que se abrazaban todos el: cuerpo técnico jugadores / y por supuesto en el Elche pues os: / podéis imaginar / si ya estaba / CAlentita la cuestión / pues más vale que le pidá:is unas tilitas / por <sic>ahi</sic> /

<JAC> <asentimiento>

<CG> <risas>

<JD> porque: están los ánimo:s: / caldeados

<CG> e:n la Cafetería [Pato Rojo ya lo: sabéis / e:l buen café:]

<JAC> [dile:s / que se pase por allí sí /]

<CG> cuidado que ataca el Elche

<JAC> cuidado / que ataca efectivamente el conjunto de Yosu Uribe / el pelotazo que llega a tocar en la cabeza de Aurelio habrá có:r:ner / favorable al Elche / Club de Fútbol y cómo la ha tirado Lupi al penalti ¿eh? / [cómo la ha tirado:]

<CG> [no hemos comentado por] cierto / e: la decisión del colegiado habrá que ver las imágenes pero: /

<JAC> [sí]

<CG> [e:] / n:adie había reclamado penalti ha sorprendido yo creo que hasta a los unionistas la decisión de A::- Alexis Pérez /

<JD> el problema es que había dado como ley de la ven:taja: o algo así //

<JAC> sí //

<JD> y: luego posteriormente pues es cuando ha: señalado / penalti creo que ha sido sobre: / no sé si Jaime ¿no? /

<JAC> yo creo que sobre Jaime / e: la verdá es que era:

<JD> yo creo que es el- / de: los dos jugadores que caen / el: primero es en el que se produce el penalti / deja seguir / y luego ya es cuando:- / cuando pita /

<JAC> yo creo que a Jaime le cazan antes / un [poquito antes]

<JD> [sí sí sí:]

<JAC> / de llegar a la línea de fondo / y él: / hace intento de llegar al balón y poner el centro atrás / pero al final el colegiado: / marca:- / marca penalti /

<JD> y: va a salir Orca:- / Óscar Arpón al: / terreno de juego /

<JAC> bueno pues se prepara Óscar Arpón en la banda mientras tanto continúa atacando la Unión Deportiva Salamanca por medio de Gorka Brit la pelota que no ha salido dice el auxiliar / golpea Gorka Brit / llega a tocar en un contrario y hay cór:ner: / favorable a la Unión Deportiva Salamanca ¿el cambio ahora o pa después? //

<JD> e:l cambio: / para después: /

<JAC> para después / pues pri[mero saca el cór-]

<JD> [ya sabe:s / la] máxima de que en los córner / no hay que cambiar jugadores /

<JAC> sí pero- / pero cuando defiendes <risas> / [sobre todo si es-]

<JD> [y: cuando] atacas tampoco es bueno ¿eh?

<JAC> sobre todo si es [uno de:- / de la zaga]

<CG> [o:ye la gente de fiesta esto] parece Bísbur⁴⁸ ¿e:h? /

<JD> sí:

<L, JAC> <risas>

<JD> además de verdá y encima ganamos / parece más / Bísbur todavía /

<JAC> va:mos a ver / que va a botar el córner Onri Afek / balón al punto de penalti ha caído otro jugador Aurelio ¡el / pelotazo de Cano::!

<CG> mano / ¡ma:no:!

<JAC> va:mos a ver / que ha habido mano ahí: / [y: ad- /]

<CG> [no la ha pitado]

<JAC> y además han pisado- / yo creo que le han pisado a [Zetó /]

<JD> [a Zetó] /

<CG> [y no tiran el balón fuera]

<JAC> [cuidado a la contra] de Azkoitia: / ahora no tiran el balón fuera efectivamente ahora no tiran el balón fuera: / se está quejando un jugador de la Unión Deportiva Salamanca: / que ahora no tiran el balón fuera: / ahí está Rubé:n / a:taca de nuevo Chiqui el pelotazo de Chiqui / Tom: //

<JD> bueno / pues esto habla: / de cómo se está comportando el Elche y:- // y de la calidaz [humana a lo mejor / también de ellos ¿no?]

⁴⁸ Würzburg.

<JAC> [bue:no // bueno:] / bueno cómo está / todo el banquillo de la Unión Deportiva Salamanca ¿eh? /

<CG> y el público: y:- y seguía / a: todo esto recordamos un jugador del Salamanca / tendido en el área del Elche: / e:l [Elche / no ha-]

<JAC> [¡bueno! / pero-]

<JD> [y atención] que hay / tangana en el centro del:- / del terreno de jue[go:]

<JAC> [s- /] ¿hay galletas? <risas>

<JD> hay galletas / reparten: /

<JAC> [¡oye! / ¿qué?]

<CG> [va- / va]mos a recapitular / para que nuestros oyentes sepan lo que ha pasado un jugador / de:l: Salamanca tendido en el área del Elche el Elche [/ no tira el balón-]

<JAC> [sí / hubo un pe]lotazo de Daviz Cano / toca en la mano de un jugador del Elche / y en esa jugada también Zetó / que estaba en las proximidades del balón: / se lleva un pisotón / y a partir de ahí: / viene el contragolpe del:- / del Elche / con Zetó caído lógicamente en el área / [y nadie-]

<JD> [y:] / y la grada: / pues e: las protestas / los banquillo:s: e: / pues todos / protestando: / se reclama la presencia del árbitro: / posiblemente haya: / cartulina para el banquillo del Elche / que ha salido: / pues eso / poco menos que:- / que a la mitad del: / terreno de juego casi: / y: entre medias / intentando hacer cambios los dos equipos //

<CG> finalmente por cierto / el: balón lo tiró fuera Tom / y es cuando: el juego se ha interrumpi:[do: y-]

<JD> [¡espulsa]do! / [Yosu Uribe / espulsado /]

<JAC> [espulsado Yosu Uribe //]

<CG> si es que han estado avasallando: al asistente / se le han echado encima todos los del banquillo [de:l Elche]

<JD> [lleva:- /] / llevan así todo el partido de verdá / no es: / nada personal con Yosu Uribe / pero es que llevan todo el partido / fuera del área técnica / e: hablando: / con el: e: / cole- / cuarto árbitro hablando: continuamente con el linier / y ahora / pues: e / finalmente se produce la expulsión / de Yosu Uribe / y no sé si de alguno más ¿eh? /

<CG> yo creo que al Salamanca le viene bien / toda esta pérdida de tiem[po]

<JAC> [sí] / sí / sí porque: / fíjate / el partido estaba ahora mismo en un momento de tensión / ¿eh? / y ahora: queda absolutamente dormido / pero / el Salamanca tiene el marcador a favor ¿eh? / estamos en el / treinta y cuatro /

<JD> bueno pues e: / Yosú Uribe que se queda: en el: / túnel: / y que no se quiere salir //

<JAC> se va Turiel /

<JD> y entra: el: / dorsal diecinueve Alfredo /

<JAC> y:- / ¿y en el Salamanca / por quién entra Arpón? /

<JD> Arpón / por el / dorsal: e: / número: veintiuno: / en es[te caso]

<JAC> [sí /]

<CG> / no el veintiuno [es él]

<JD> [no:] / el veintiuno es Arpón [/ y no he visto por quién había salido]

<CG> [por Afek habrá sido /] / por Onri Afek [yo creo ¿no?]

<JD> [es que hay /] un lío monumental: / porque están aquí: / todos: e: intentando que Yosú Uribe se meta para [adentro:]

<CG> [no • Afek] está allí: /

<JD> el: cuarto árbitro / de verdá que- / que: lo que menos hemos prestado atención ha sido al cambio /

<CG> por Ze[tó entonces]

<JAC> [¿a Zetó le] veis? //

<CG> por Zetó sí / Afek se ha situado de:- d- de medio punta /

<JAC> yo es que [no le veo a Zetó ¿eh?]

<CG> [y- / no- es] el que va en camilla es- / e:s Zetó ¿no? /

<JAC> [/ ah sí]

<JD> [Zetó es] el que va: en camilla: / doliéndose / y va a ir e: / directamente hacia: / los e: vestuarios e: [Zetó]

<CG> [y el] Elche no quiso tirar el balón fuera /

<JAC> sí /

<CG> y:- / y: jugó el contraataque intentó marcar gol / y: finalmente: ha sido el Salamanca el que:- / [el que: ha actuado]

<JD> [¡la máxima de Capelo!] /

<JAC> a:taca de nuevo ahora el conjunto de Felipe Miñambres / yo estoy de acuerdo pero que:- / que luego los unionistas / o que los ilicitanos / no se quejen / cuando [se lo hagan a ellos]

<JD> [pue:s: /] yo no estoy de acuerdo creo que era de lo poQUIto elegante que le quedaba al fútbol / y si ya perdemos hasta eso: / por mal camino vamos /

<JAC> es que / era un contragolpe yo entiendo al Elche ahí que ha tenido opción de empatar / y Zetó pues e: / no deja de ser un golpe un pisotón en el tobillo /

<JD> bueno pero yo / también he visto partidos- / y: no recuerdo ahora mismo quién / un delantero que encaraba solo / podía marcar y echó la pelota f:uera / (o) sea: / gestos como esos ya: / no quedan ¿eh? /

<JAC> ganarían cuatro cero / [<risas>]

<CG> [amarilla por cierto para Unái:] / ca:rtulina amarilla para: / Unái uno de los centrales del Elche / po:r: el: / codazo por la entrada que le ha hecho a: Daviz Cano / falta que pitaba el árbitro y que castigaba con esa: cartulina / o:casión por lo tanto para: los unionistas /

<JAC> a ve:r a ver si estos tres puntos esta viztoria si finalmente la consigue el Salamanca / pues anima un POco a las huestes y podemos llenar allí el Zorrilla / y no nos sentimos en inferiorida:z // y l:es: / amedrentamos / a los vecinos / vamos a ve:r / que hay falta favorable al Salamanca golpea Aurelio el pelotazo contra la barrera / vuelve a tocar Aurelio posición incorrecta de Jaime fuera de juego: / di:ce el auxilia:r / y balón / para el Elche / va a saca:r lo hace ya Unanua buscando a Otero / va a golpear Otero: / avanza metros le sale al paso ahora Jacobo / quie:re tocar en corto: y lo hace: / balón / que juega atrás / para: Unái / el golpeo arriba de Unái: los pitos ahora constantes una y otra vez / quería sacar falta Moisés de una jugada

<CG> s:í: /

<JAC> -donde no ha habido nada / e:l balón ha terminado en poder de Tom / el cancerbero de la Unión Deportiva Salamanca / que no tiene ninguna prisa / e:n: atajar el balón / ahora se acerca Nino / y ahora sí / e:s cuando va a sacar / ya Tom / se toma su tiempo golpea arriba / lógico / a veces lo han recibido ahora toca hacerlo / el Salamanca va por delante en el eleztrónico va por delante en el marcado:r / estamos: / dentro de los: últimos / DIEZ minutos / de la segunda parte / aparte del añadido / que quiera decretar el: / colegiado / juega el conjunto de Felipe por medio de Óscar Arpón / se le va la pelota: / se pelea ahí con Az[koitia / eso sí que ha sido una:- / colleja de las de- / <risas>]

<JD> [al- / al:- / al que se le va la pelota es a Azkoitia / y a: Óscar] Arpón después /

<JAC> <entre risas>sí:</entre risas> / los dos [los dos]

<JD> [se les] ha ido la pelota a los dos: / están los ánimo:s / muy calientes / Azkoitia que tuvo un gesto feo: / y: la collejita:

<JAC> de Arpón [<risas>]

<JD> [de *Siete vidas* / que decíais antes / Arpón] / [y ahora / Bernáus / que le deja el pie a Afek / que le pisa: /]

<JAC> [¡bueno! / ¡bueno bueno! // tremendo ¿eh?]

<JD> está el partido / realmente f:eo / gestos feos / por parte de los dos [¿eh?]

<JAC> [m:] la verdá es que [sí]

<JD> [tan]to del: Salamanca / como del Elche /

<CG> y: Afek / porque es un pedazo de pan ¿eh? / pero:- / pero: le hacen eso a:- / a Aurelio o a Cañas [/ y no te digo la que se prepara]

<JAC> [s:í <risas>] / [bue:no Azkoitia ahora]

<JD> [m: pues continúa] el: Pique: / ahí de Azkoitia: / con Óscar Arpón / y veremos cómo acaba / [después del / toquecito de Arpón]

<JAC> [veremos a- //] / veremos a ver cómo acaba de momento con el pecho la juega Daviz Cano para Chupri: / se la queda Cañas / Ca:ñas / que toca al medio /

<CG> ¡va[mo:s!]

<JAC> [por ahí] aparece Onri Afe:k / tiene a la izquierda a Jacobo / ¡pero madre mía! / ¡e:ste se cayó en la / PÓcima se cayó en la:- / en la marmita esta! /

<CG> de Asteris⁴⁹ [<risas>]

<JAC> [¡sí:!] / <risas> / el Onri Afek / [qué potencia]

<CG> [le ha dado /] un pepino no un balón le ha dado un pepino ahí a la banda / [a- a Bri- / a Gorka Brit]

<JD> [lo que pa(s)a que le tenía que haber dao] también a Brit / para que [llegara]

<JAC> [tremendo] / va a sacar de banda el Elche Club de Fútbol: / balón que busca Azkoitia se lanza al suelo Daviz Cano le saca la pelota: / balón que se queda ahora / Trota / Tro:ta que juega a la banda / para Otero / Otero la pone / también por el laderede- / por el lado derecho para que llegue Chiqui: / Chiqui que quiere colga:r Ni:no / con el: pecho la baja: / po:ne de cara: Nino para Alfredo: / aguanta Alfredo / devuelve para Nino / abre este a la derecha donde se encuentra ya Chiqui / quiere: centrar / quiere levantar la bola / ha interceztado el pase: / Jacobo: / y hay saque de banda para el Elche /

⁴⁹ Astérix.

<JD> oye ¿sabéis si ha venido: Figo aquí / porque uno ha pitado igual que si esto fuera el Camp Nou ¿eh? /

<JAC> sí / s- <risas> / a:tención al balón colgado ahora dentro del área de la Unión Deportiva Salamanca: / se la va a quedar en la media luna: / Daviz Cano que reclamaba falta que no con- / era: Afek / que no concede el colegiado: / el esférico colgado lo aleja ahora con la cabeza Cristian Omar Lupidio / está / ponien:do ce:rcos a la portería de la Unión Deportiva Salamanca el Elche / Azkoitia: / abriendo para Otero / pi:de también ahora Alfredo / Alfredo que amaga dispara: / desviaba la: / trayectoria: / del esférico Moisés: / pero lo hizo enviando el balón a s:aque de puerta:

<CG> había fuera de juego: además ¿no? me daba la sensación de que: había levantado el: [banderín el: asistente]

<JAC> [yo creo que / sí /] / ha levantado: la bandera el asistente / [hay-]

<CG> [bus]camo:s energías para los unionistas en el Nuevo: Zaguán: e / esos productos de la / TIerra que ustedes puede:n: e: saborear: / que: le den: la fuerza suficiente a los nuestros / para aguantar estos CINco minutos para lograr esta / segunda victoria de la temporada sería la segunda / y llevamos: e: / casi / cuatro meses de competición /

<JAC> ahí es nada / a:hí es nada / estamos en la antepenúltima jornada casi / quedan tres / mejor dicho para:- // pa:ra finalizar la primera vuelta y el Salamanca: / no sabe muy bien no tiene muy claro lo que es ganar en el Estadio Helmántico porque es algo / en lo que se ha / prodigado tan poco el conjunto de Felipe Miñambres esta temporada / que vamos a ve:r deseamos: / nos frotamos los ojos / ante la llegada de esta / ya: está cada vez más cerca estamos dentro de los últimos cinco minutos / va a botar una falta Rubén para el Elche / cuarenta y medio de la segunda parte / tres hombres en la barrera de la Unión Deportiva Salamanca / ahí está Rubén: / ¡en las proximidades del vértice del área colgando:! me:te la mano Platón / para despejar / e:l rechace que se lo va a queda:r e / Chiqui: / balón colgado ahora de Chiqui al punto de penalti: / el remate de media tijera de Moisés / lo ha sacado Aurelio: / e:l rechace de nuevo / para el conjunto ilicitano / vue:lven a colgar al área / ahí ha metido la cabeza Cañas / la pelota que se la va a quedar Óscar Arpón para el Salamanca: / el empujón ahí de Rubén / para Arpó:n: / balón atrás: / trataba: / de alejar ahora Chupri: la ponía Afek / para Arpó:n / y el: / pelotazo de Arpón directamente a la grada /

<JD> y Raúl Gañán que va a ser el / próximo cambio de la Unión Deportiva Salamanca /

<JAC> un hom:bre de corazón / como Raúl Gañán / para ponerle tensión al: partido: / por momentos agobia el Elche: / ahí es:tá Rubén / peleando con Arpó:n: la pelota que se la lleva el riojano: / sue:lto dividido rodeado de contrarios terminó perdiéndola / vuelve a la carga el Elche / vamos a ver / Afek caracolea / tra:ta de salir / lo consigue una vez / a:bre ahora hacia la banda izquierda / ha sacado para Gorka Brit / alguien tiene que llegar por la derecha no avanza nadie / lo hace Daviz Cano / vamos a ver la pelota al: de:- al área: / per:mite: / e:l defensor del Elche Otero / que se pierda por línea de fondo: / y habrá saque de puerta que efectúa rápidamente Unanua / les mandan a todos arriba / que se vayan hacia arriba: /

<JD> y: Felipe que: / quiere guardar naves y va a: / quitar a Afek / y entrará Gañán /

<JAC> no es para menos: / con la que lleva encima ya la Unión Deportiva Salamanca: /

<CG> pasará Arpón al medio: y se quedará Gañán: de: interior derecho / por: cierto: minuto cuarenta y dos del: e segundo tiempo sigue el: uno a cero / rápidamente el mejor par / con: Zapatería: Silmos ¿a quiénes / destacamos del Salamanca y del Elche? /

<JAC> yo: me sigo quedando con Zetó y también con Cristian Omar Lupidio / po:r esa excelente: ejecución del penalti /

<CG> pue:s esos dos / ninguno del Elche dos del Salamanca [hala]

<JAC> [nin:]guno del Elche / [<risas>]

<JD> [no / que no se lo merece /]

<CG> para Uri[be]

<JD> [ni:] bota ni nada / carbón: /

<JAC> carbón para Uribe /

<Todos> <risas>

<JD> calla / que está debajo /

<JAC> saca ya el córner el Elche: / balón al segundo palo: / persigue la pelota ahora: / Aurelio el esférico que se pierde por línea lateral sacará de banda el Elche / va a hacerlo rápidamente Bernáus / l:o hace: jugando para Alfredo / Alfredo que caracolea en el vértice del área: / peleaba ahí Rubén: / el esférico finalmente lo recupera la Unión Deportiva Salamanca / que quiere salir por banda derecha / lo hacía con Óscar Arpón / ¡gran pase ahora para Gorka Brit! / ¡se va a plantar ante Unan(u)a! / ¡ahí está Brit / Brit gol gol gol gol gol gol gol gol gol gol!:! / ¡el banquillo invade el campo:!/ / ¡segundo del Salamanca:!/ / ¡Gorka Bri::t / MAta el partido del Helmántico:!/ / cuarenta y tres / de la segunda parte: / marca el segundo Gorka Bri:t / Salamanca do:s: / Elche: / cero::

<Anuncios>

<CG> e:l establecimiento donde vamos a celebrar ho:y: la segun:da victoria en casa del Salamanca en esta temporada mar:có el segundo Gorka Bri:t / fiesta en el Helmántico Jorge:: /

<JD> fiesta en el Helmántico / que ahora: aplaude el: cambio de: / Raúl Gañán: / que va a ent- / saltar en el terreno de juego s:e retira / A:fek //

<JAC> ahí está Raúl Gañán / pisando ya el césped del Helmántico y el Elche poniendo el balón en juego / es Alfredo quien mueve en el círculo central: / presionado por Gorka Brit / avanza Alfredo / sa:le a taparle Óscar Arpón / cue:lga sobre el área de la Unión Deportiva Salamanca mete la cabeza Moisés / también Aurelio para despejar / ahora Daviz Cano / para seguir alejando el balón del área: / e:l balón / que lo va a recoger Bernáus: / la coloca Bernáus / vue:lve a colgar / teniendo como referencia a Moisés / que llega a tocar de cabeza y Lupidio / que despeja para el Salamanca / el balón lo recoge Brit / Brit que la pone de cara para Gañán / está sobre la izquierda Jacobo / interceztó el: pase ahí Azkoitia: / el rechace que se lo queda Brit / balón para Jaime: / aguanta Jaime la pone en corto para Lupidio / Lupidio de primeras para Jacobo / e:ste que devuelve atrás:s / y: ¿qué canta el Helmántico Jorge:? / gri:tos de “olé olé olé” en la grada del Estadio Helmántico: / a:nte el balón:n: / que va pasando / de un jugador unionista a otro: / sin que lo intercezten los ilicitano:s: // ha:y: [fa:lta ahora sobre Gorka Brit]

<JD> [y: lo interceptan: /] y: añaden / seis minutos: /

<JAC> seis minutos es el tie:mpto añadido: / [m:e da:-]

<CG> [la inte]rrupción sobre todo: de:- / de la tangana que [mencionábamos antes]

<JAC> [sí //] / todo un récor(d) / yo creo en el Helmántico ¿no? /

<CG> sí: /

<JAC> seis minutos / [juega de nuevo el Salamanca:]

<CG> [¡escuchen escuchen / que esto no es] habitua:l!

<Ruido del estadio>

<JAC> el balón que se ha perdido ahora / fuera del rectángulo de juego / gritos de “Unión Unión Unión” en la grada: / balón favorable al conjunto de Felipe Miñambres será Chupri / el que efeztúe el saque latera:l / ahí aparece el portero suplente para darle el balón a Chupri: / e:ste que saca buscando a Arpón / Arpón que devuelve para el palentino / la echa abajo / de nuevo Arpón / aguanta de espalda:s / le agarraron a Arpó:n aun así mantiene la posesión del esférico jugó para Gañán / este que la pone de cara para Cano / Cano que se viene a la banda / juega con Gañán aguanta Gañán / devuelve para Cano / muy cerrada aun así / ha salido el asturiano / ¡posición correcta de Arpó:n! / ¡dentro del área Arpó:n! / ¡fuera:!! / lo que ha f:allado Óscar Arpó:n / lo tuvo todo a favor / que además se ha llevado la / tarascada ahí / me da la sensación / que es / Trota: / no / Azkoi<entre risas>tia</entre risas> / que la cosa ya venía de lejo:s: /

<CG> han quedado dos jugadores / sobre e:l césped

<JAC> [s:i]

<CG> [y am]bos del: Salamanca ya se levanta: Cano • Jorge /

<JD> Cano: es el / primero que se ha recuperado doliéndose de una zona: / complicada para los hombres: / dejémoslo ahí /

<L, JAC> <risas>

<JD> [y: / en cambio] allí: / Óscar Arpón: e: / continúa: / tendido sobre el terreno de juego y entrará:n las asistencias /

<CG> le dio Arpón con el exterior: / buscan:do: / el tiro / cruza:do / ante la salida: de:l: / portero del:- / del: / Elche / y se le fue / se le fue junto al poste el: remate /

<JAC> qué gol ha fallado ahora Óscar Arpó:n / era la puntilla definitiva ese tres cero / vue:lve a la carga ahora el Elche: / balón largo que buscaba Moisés / que termina en poder de Tom / estamos en el cuarenta y S:IEte ya / de la: // segunda parte / habrá que llega:r hasta el cincuenta y uno juega el Salamanca es Aurelio / el: que envía a la banda // ahí aparece Jaime / Jaime que abre / para la llegada de Jacobo por banda izquierda / tiene / velocidad Jacobo: / se ha lanzado eso es [f:al:ta:]

<CG> [córner /]

<JAC> / ha entregado córne(r) pero ahí: / está claro que Otero se lanzó / haciéndole un auténtico placaje ahí a Jacobo / porque veía ya que- / que le estaba sobrepasando en velocidad / [y no- / n- / sí sí sí]

<CG> [y ganó: el gallego así al esprín⁵⁰]

<JAC> / y ento(nc)es ya no le quedaba más remedio porque al balón no llegaba que iba por delante / no le quedaba otra que / placar al jugador // al: final es / córner / saque de esquina favorable al Salamanca / y: continúan los cánticos en la grada / va a botar el córner el Salamanca / pelotazo: al segundo palo mete la cabeza Daviz Cano: / Aurelio que pelea por la posició:n / finalmente aleja el peligro la zaga / pe:ro el balón continúa en el vértice del área / lo recogió Gorka Brit / la dejó para Cano / ma:lo ahora el centro de Cano consigue despejar Unái / el rechace se lo queda Cañas / Cañas juega con Cano / e:ste de primeras ha tocado ahora para Gorka Brit / habilitando al guipuzcoano rodeado de contrarios / quiere buscar el córne(r) / le sacó la pelota sin embargo Alfredo / Alfredo que se va arriba / to:ca en corto para Rubén / Rubén busca referencias / e:ncuentra de nuevo a Azkoitia este juega con Alfredo / Alfredo que mira ya arriba / cru:za la línea divisoria toca para Azkoitia sa:le a cerrar Chupri: / se equivocó ahora Chupri / cuidado hay que recula:r / r:etrasó su posición Gañán / para echar una mano: / y hay saque de banda tras despejar Gañá:n / favorable al Elche /

<CG> estamos en el cuarenta y ocho y medio hay que llegar / al: cincuenta y uno: /

<JAC> balón que juega: el conjunto de Yosu Uribe: / ahí está Alfredo en la frontal: golpeó / el balón / interceztado por Cano / rechazado vamos a ver / el pelotazo ahora / para la salida de nuevo de Óscar Arpón / por banda izquierda: Óscar Arpón dentro del

⁵⁰ *Sprint*.

área: / ¡vamos a ver que la espera Bri:t! / ¡no / pudo: / ponerla Óscar Arpó:n! / hay sa:aque de puerta reclamaban córne(r) que no concede el colegiado: / y estaba absolutamente solo Gorka Brit / es:perando el balón en el segundo palo: /

<CG> estaba muy forzado ya: e: / escorado A:- / Arpón / [tardó]

<JAC> [la ver]dá es que sí / tardó muchísimo / no / PUdo ya: centrar para Gorka Brit / balón colgado ahora que busca Moisés el cabezazo de este: / termina en las manos de Tom: / se hace con el cuero / el: portero de la Unión Deportiva Salamanca: / que con la mano busca ya a Jacobo mete la cabeza el gallego no puede controlar: / e:l envío de Tom: / r:ecupera el Elche es Alfredo que deja de cara para Trota: / pelotazo arriba de Trota: / baló:n por el que pugna Moisés / mete la cabeza: / la deja para Rubé:n / Rubén que la pierde ante la presencia ahora de Gañán y de Chupri: / el balón que se lo queda el Salamanca / ahí está Gañán / ha: metido el pie Azkoitia para despejar / para enviar / la pelota fuera del rectángulo de juego / y habrá saque de banda favorable al conjunto unionista: /

<JD> [y:-]

<CG> [minu]to cincuenta / uno y se acaba / Jorge /

<JD> un detalle / Tomás / que ha estado calentando hasta ahora / y ahora: se quita los pantalones: / y: / parece que va a ser el: / último CAMBIO de la Unión Deportiva Salamanca / cuando ya no debe queda:r: e: / ni un minuto prácticamente /

<JAC> para: / re:- / cuidado ahora: el / pelotazo de Nino que se va arriba / pues quizá para: / perder ese minuto que resta en el marcador / [es lo que va a buscar Felipe]

<CG> [m / es que no queda ni- / no queda] ni un minuto /

<JD> no: me gustaría estar en la cabeza de Tomás ahora mismo /

<JAC> la verdá es: que no /

<CG> no merece la pena además con el: dos a cero ya: / tampoco:-

<JAC> claro /

<CG> [tampoco procede yo creo ¿eh?]

<JAC> [tampoco es un: baló:n-] / un: partido que:- / que corra mayor peligro otra cosa es que co- / fuera dos uno o el Elche estuviera arriba / pero cuidado porque están nervio:sos los jugadores unioni:stas vamos a ver: / que tienen dos / mientras tanto Tomás espera: / en la banda para entrar me da a mí que ni siquiera va a poder entrar /

<JD> eso era lo que decía el cuarto árbitro que:- / que no le va a dar tiempo /

<JAC> no: le va a dar tiempo • sí / me da a mí / juega Azkoitia atrás / lo hace para Unái / Alexis Manuel que mira el cronómetro / pelotazo arriba buscando a Moisés / mete la cabeza este / mete también Cañas / los dos por el suelo: / se levantan: / el balón mientras tanto: l:o tenía Azkoitia para el Elche aparece también Alfredo / pisa área Alfredo / balón a la media luna / donde aparece Nino: / balón atrás / para Chiqui ¡el pelotazo de Chiqui fuera:! / y: nos vamos / nos vamos a i:r // ahora sí: / ¡final: del encuentro:! / Tomás: / que se va al banquillo: / ¿qué le ha dicho Felipe:? / han hablado ahí los dos / quizá disculpándose el téznic / era comprensible lo que pedía ahí Felipe Miñambres / arañar / perde:r e / un minuto: / pero con dos cero también pues / es una actituz criticable / final del partido Salamanca dos Elche cero:

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus oral

Informativos

<Inf-SE-300503-19:10>

<Informativo local>

<Locutora: Estela Sousa (ES)>

<Cortinilla 1>

<Hombre de mediana edad> Radio Salamanca / Servicios Informativos

<ES> buenas tardes / es viernes / treinta de mayo del año dos mil tres / tenemos veinticuatro grados de temperatura / en el centro de Salamanca: //

el Pesoe¹ anuncia en el último pleno / de la Diputación: que perseguirá penalmente las prácticas de un diputado popular: / que ofrece puestos de trabajo en La Salina para conseguir alcaldías / poselectorales //

el Pepé² analiza los resultados de las últimas elecciones: / y m:anifiesta su deseo de mantener los tres diputados nacionales / con las que yo cuenta:³ / en los comicios generales / del dos mil cuatro /

la expresidenta de la Confederación: de Asociaciones de Padres de Alumnos / Carmen de Alvear / cree que hay que poner límite a los mensajes que incitan a la violencia / refugiándose / en la libertad de expresión: /

la Asociación de Empresarios de Comercio / presenta el próximo lunes: / el primer barómetro de la evolución del sector: / en la provincia de Salamanca /

setenta y seis poetas / concurren al Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana: / que se falla en el Palacio Real el martes / tres de junio: /

clausura del curso de Experto Universitario en Asistencia Inicial a Urgencias y Emergencias / título <sic>propuio</sic> / de la Universidad de Salamanca / en la Sala de Grados / de la Facultad de Medicina /

la Obra Social y Cultural de Caja Duero ha organizado / dentro de su programación: de mayo la actuación de Eme Clan y Mojinos Escocíos / que tendrá lugar a las nueve de la noche en el Palacio / Multiusos /

estas son alguna:s / de las noticias locales de esta jornada / pero tenemos otras: / que les avanzamos a continuación /

¹ PSOE.

² PP.

³ Sic; “con los que ya cuenta”.

<Cortinilla 2>

<Hombre> *Hora catorce* / Estela Sousa⁴

<ES> tercera jornada de huelga indefinida en los autobuses urbanos de Salamanca: / y tercer día de sufrimiento para conductores y usuarios / sin que nadie medie en un conflicto que está generando ya tensiones ciudadanas / porque son muchas las voces que denuncian / que no se están cumpliendo / los servicios mínimos establecidos / este es el ambiente que han captado los micrófonos de Radio Salamanca en la Plaza de(1) Mercado: / colapsada por ochenta y cinco conductores de autobuses: en una caravana de vehículos particulares /

<Grabación>

<Varias personas gritando>

<Anciana> ¡al menos los: / e: servicios mínimos! / ¡es una vergüenza! / ¡anda:! / ¿qué vergüenza hay? ¿qué problema hay? / e: lo:- / ¡que nos tienen aquí hora y media y el autobús / de la b- ese no vie:ne! / el de- el del mínimo no viene / ¿no es una vergüenza? / y hay ve- / y hay / doscientos chavales jóvenes en el paro con carné / que los cojan / [/ el mínimo en ningún lao / es una vergüenza]

<Anciano 1> [*ininteligible*] en ningún sitio / ni en Bilbao / que he estado cuarenta años en San Sebastián] / en ningún sitio en servicios mínimos se han cumplido /

<Anciana> ¡y le votamos al- / al alcalde! / ¡le votamos / para que: / que no: [nos hagan es-]

<Anciano 2> [¿le votó usted? /] pues / vaya desgracia /

<Anciana> yo no / yo no

<Más gritos>

</Grabación>

<ES> el lunes que viene: los trabajadores anuncian medida:s / con un ánimo de crispación FUERTE / mientras tanto la empresa concesionaria del servicio Salamanca Transportes / ha enviado a doce trabajadores: / los primero:s avisos de FIN de contrato: //

la festividad de San Fernando / patrón del Arma de Ingenieros del Ejército / no se va a celebrar / como en otras ocasiones: / este mediodía ha habido un desfile en homenaje a las víctimas del accidente aéreo en Turquía: / acto en el que han estado presentes los familiares de Iván Jesús Rivas / el militar de Alba de Tormes que viajaba en el avión / el: general jefe del mando de ingenieros / Julio de Peñaranda Algar / no ha querido faltar a este emotivo homenaje en el que varios soldados / no han podido contener sus lágrimas / Julio de Peñaranda Algar ha: transmitido a los más próximos de las víctimas / el dolor de todos los componentes del mando de ingenieros / así como el reconocimiento y admiración por el trabajo desempeñado / por este contingente: /

⁴ Se trata, por tanto, de una repetición parcial del programa de mediodía.

durante los últimos meses / también ha hecho referencia a la formación de los militares:
/ y el estado de los aviones: /

<Julio de Peñaranda Algar, grabación> yo no:- / lo que sí o:s puedo decir / porque tenemos mucha experiencia de estos viajes es que efectivamente / cuando: ves un:- / un avión de una línea aérea / e:m: / desconocida / y: un modelo / desconocido / pues desl- / desde el primer momento hay una desconfianza / porque: lo que te gusta: es volar en- / a lo mejor en una línea aérea conocida o española / pero: / es- / es una desconfianza / que:- / que: no tiene más fundamento / que el desconocimiento de ese:- / de ese avión o de esas / características del avión / y: a eso se juntan pues los planes de vuelo que son la:rgos / que en fin / que se tardan horas en: llegar hasta Kabul / que es com- como: ocurre / pero: / no quiere b- en absoluto eso decir que el- / que: lo:s aviones que se están utilizando / tengan: e: fallos técnicos o: graves y: ni mucho menos inexperiencia de las tripulaciones / que hemos visto y comprobao pues e: / las muchas horas de:- de vuelo que tienen los- / los pilotos de estas líneas aéreas /

<ES> en el acto / también ha estado presente el su(b)delegado de Gobierno / José Antonio Sacristán: / a quien hemos pedido opinión: sobre el último atentado / que han sufrido dos policías en Navarra / estas son sus palabras sobre la banda terrorista Eta⁵ /

<José Antonio Sacristán, grabación> el fruto que / TODOS esperamos / que es el definitivo / HAY / parece ser algún síntoma / de que DENtro de Eta hay quien YA quiere un poco buscar / otroh métodos / si eso: se profundiza / quizá / el cerco / con:- / se convertiría en la fórmula: / ideal / para acabar con ellos //

<ES> por respeto a los sesenta y dos militares / fallecidos se han suspendido los actos lúdicos y deportivos / así como la cena de gala / tampoco ha habido entrega de medallas: en el: cuartel de ingenieros salmantino: //
nos vamos r:ecuerden: / que tienen más noticias locales: en Localia Televisión a las nueve de la noche / y mañana a las dos y cuarto en Radio Salamanca / y Ser⁶ Béjar / ¡buenas tardes!

<Inf-SE-180603-14:10>

<Hora 14 Salamanca>

<Locutores: Jesús García (JG), Estela Sousa (ES)>

<Cortinilla 1>

<Hombre> *Ho:ra catorce* // la información de Salamanca: / en: la cadena SER

<JG> buenas tardes es miércoles dieciocho de junio: año / dos mil tres: / estas son: / l:as noticias del día: en la sintonía de R:adio Salamanca //
el laudo arbitral de la Junta de Castilla y León: soluciona provisional: / -mente el: conflicto de autobuses urbanos / empresa y trabajadores / creen / que las heridas: / seguirán: / abiertas /

⁵ ETA.

⁶ SER.

el Partido Socialista cree que el alcalde Lanzarote:- / QUIERE / que el alcalde Lanzarote ejerza s:us tareas en la unidad de participación ciudadana aztivamente: y que responda / d:e modo personal: / de ellas: / en los plenos municipales / la directora de teatro Helena Pimenta: / p- pregonera de las ferias de septiembre: / el abogado Alberto Estella será el coordinador del programa cultural: / *Plaza Mayor / dos mil: cinco* / el presidente de la patronal salmantina José Luis Martín Aguado / cree que el protagonismo de los sindicatos ha truncado este año el acuerdo: / sobre las visitas a las empresas de técnicos en prevención / de r:iesgos laborales / las relaciones actuales / y fuTURas de la Universidad de Salamanca con Indonesia: / punto de interés de la visita a la ciudad / del embajador de este país en España / el programa musical / *Yas⁷ en la calle* ofrece las actuaciones en el casco histórico salmantino: de / Bebo Valdés / Diego el Cigala: y Pedro Ruy Blas entre otros: la cantante: Shushela: Rámam / presenta: esta noche: en el Teatro Liceo su último li- / disco: *Lof Trap⁸* / es: / su único concierto en España / el Archivo de la Guerra Civil Española / presenta la obra fotográfica de: / Albeg Lui / Decham:⁹ / con las imágenes tomadas: / en la r:etaguardia de los nacionales / el director del archivo: / n:o tiene novedades sobre el caso: / de los paPEles de Salamanca: /

<Cortinilla 2>

<Mujer joven> *Hora catorce:* / Redacción Salamanca //

<Anuncios nacionales, Anu051>

<Cortinilla 3>

<Hombre> *Hora catorce:* / Jesús García: /

<JG> dos y cuarto la fal:ta de entendimiento: / entre em:presa y trabajadores de los autobuses urbanos / deberá resolverse ahora por un tercero / que N:O será el Ayuntamiento de Salamanca sino la J:unta de Castilla y León / a través de un laudo arbitral de obligado cumplimiento / ninguna de las partes: / ve en esa medida juridicoadministrativa la solución / a TODAS las heridas / que M:ES y medio de p:aros y huelgas totales / han abierto / pero al menos / servirán para que Salamanca: / y los salmantinos / puedan utilizar / con normalidad / el transporte: / urbano / el: director gerente: de Salamanca de: Transportes: / Alfredo Ibáñez nos envía: la siguiente nota informativa con fecha de hoy / a las / ONce de la mañana para ser exazos / dice / “pongo en su conocimiento / que en el día de hoy / se han r:eincorporado con: total normalidad a sus puestos de trabajo: / todo el personal de Salamanca de Transportes: / Sociedad Anónima de administración: taller inspección / y local de ventas en la Plaza del Mercado número siete / abandonando así la huelga / con lo que / ESTA / es ahora s:ecundada exclusivamente / por: / los conductores” / hoy: el alcalde de Salamanca / se ha referido de nuevo a este asunto / ANtes de ofrecernos: / primicias alguna más que otra / sobre la identidad: / del pregonero de las: fiestas: / y: del: coordinador de su proyecto sobre la Plaza Mayor en el dos mil cinco / Estela Sousa buenas tardes /

<ES> buenas tardes: así es / Julián Lanzarote ha explicado / que los servicios jurídicos están perfilando el laudo: / y espera recibir la opinión del oficial mayor letrado / es:te

⁷ Yaz o jazz.

⁸ Love Trap.

⁹ Albert Louis Deschamps.

mediodía / para inmediatamente enviarlo a la Junta de Castilla y León / el alcalde considera que sí hay posibilidades de exigirlo / jurídicamente / además ha salido al paso de las declaraciones del representante de U Ge Te¹⁰ Agustín Rodríguez / en las que afirmaba que se ha hecho una concesión: / en condiciones / de baja temeraria //

<Mujer, grabación> -mos desde: el punto de vista: de esta: acusación: es clarísima:: la culpa- / <interrupción>¹¹

<Julián Lanzarote, grabación> aquí en este conflicto de autobuses puede ocurrir / cualquier cosa: / y supongo que estará ocurriendo / ¿eh? / menos: que el Ayuntamiento / al final / haya hecho una concesión administrativa en BAJA temeraria / ¿eh? / por dos razones fundamentales: / primero porque no se nos ocurre a nosotros / los políticos: / ¿eh? / y segundo porque sabéis: / que una concesión administrativa / es un acto / a(b)solutamente / reglado / en el que los políticos además / no pintamos nada / m: podría decir que incluso afortunadamente / ¿eh? / porque es un acto: reglado / que se establece en: t- / en torno: / a un pliego de condiciones: / que se aprueba / técnicamente / hay un clausulado: / de prescripciones / TÉCNICAS / y un presu- un clausulado de- de prescripciones jurídicas: / las económicas: / van ligadas / al c- / al pliego de condiciones / técnicas: / que hacen: / im:POSSIBLE / imposible / en la España de hoy / este tipo de aseveraciones: //

<ES> con disculpas ha comenzado el alcalde de Salamanca la rueda de prensa en: la que también estaba prevista la presentación: de la pregonera de las ferias y fiestas: de septiembre / el motivo es que según Julián Lanzarote: alguien de su entorno ha adelantado / a un medio de comunicación salmantino: / que la elegida para el pregón: / es / Helena Pimenta: / la cuestión es que hoy / día en que estaba prevista la rueda de prensa de presentación / ya aparece en un diario salmantino el nombre de esta / directora de teatro / el alcalde ha querido solventarlo adelantando a los medios de comunicación una noticia / que tenía previsto hacer pública dentro de unos días / eso sí / ahora lo ha explicado para / TODOS a la vez / esta novedosa información consiste en: que el coordinador del programa cultural: / *Plaza Mayor dos mil cinco*: / será Alberto Estella Goitre: / y que no se gestionará / a través de un consorcio: / por último Julián Lanzarote ha informado de que el jueves veintiséis de junio se celebrará / el primer pleno municipal / de la nueva corporación

<JG> primer pleno: municipal:: / con: el grupo de la oposición: del Partido: Socialista / suponemos que muy espezantes / ante el: reparto: / de: / cometidos de concejalías: anunciado por el alcalde: de la ciudad y- / y- / y las propias: competencias: que asume / en esta legislatura / relacionadas con participación ciudadana mantenimiento: / y: / seguimiento: / m: / de las concesiones administrativas • Fernando Pablos: / que: sigue siendo: el portavoz de la oposición / en el Ayuntamiento: de Salamanca buenas tardes: /

<Fernando Pablos (FP)> buenas tardes [Jesús]

<JG> [¿qué le] ha parecido a usted ese reparto: se lo imaginaba: le ha sorprendido: algún concejal: / con: / demasiadas: dedicaciones? en fin /

¹⁰ UGT.

¹¹ La introducción de este fragmento es un error técnico. Como se verá más abajo, pertenece a la abogada Manuela Torres.

<FP> la verdad es que el: alcalde tiene la capacidaz / para: / elegi:r a l:as persona:s que: ostentan alguna de las delegacione:s / ha elegido / como en los últimos ocho años / a algunos miembros de su equipo: / y se ha elegido a sí mismo / se ha elegido: / como: responsable de participación ciudadana de mantenimiento y seguimiento / de las empresas concesionarias / lo cual no hubiera estao de más: / que lo hubiese hecho hace algún tiempo porque entonces: / el responsable del seguimiento de la huelga de transportes hubiese sido él / Salamanca de Transportes es una empresa concesionaria del Ayuntamiento / ¿lo que: nos parece:? e: / no tenemos opinión: fundada dePENde de cómo luego: / lleve: / lo que: es / la TAREA de cada día / (es de)cir / el día de hoy: / él ha tomado esa decisión / ESTÁ en su competencia: / y habrá que esperar / lo que sí tenemos es la: experiencia de los últimos años / y es que: / habitualmente el Partido Popular: / sabe: hacer: / frases: / que quedan muy bien: / e / dice que va a ser un alcalde de barrio ahora: / lleva ocho años / sin serlo: / y al final: / esas f- / frases grandilocuentes: / s:e traducen en: / tres: cuatro cinco seis aztos protocolarios propagandísticos durante: / cada: / año: / para: / intentar cumplir / lo que DICE que va a hacer / nosotros le exigimos una cosa / y es que si tiene delegaciones / haga como el resto de los concejales delegados: / que: trabaje a pie de obra todos los días / que vaya cada semana a las comisiones correspondientes / que pueda ser controlado por los concejales de la oposición: / que representamos a m:uchos miles de salmantinos / y que al final: / cuando adopte: / la decisión que sea: / no sea una decisión / que: / se queda él solo y: que la cuenta a los medios de comunicación sino que previamente / l:o que hace: / es ponerla en común: del conjunto de la corporación /

<JG> quieren ustedes además que intervenga en los plenos / cosa que: no hace: / m m:ás que / para cosas muy determinadas ¿no? / [e:]

<FP> [esa] es la tradición: / s:i a alguien le preguntan: / por un tema de su competencia / el concejal delegado responde / sería difícil de entender: / que / si se pregunta por temas de parti(cipa)ción ciudadana / o de seguimiento: / de: concesiones administrativas: / mandase a otro / responder / hasta ahora lo hacía siempre escusándose: / en que eran temas: / del conjunto del equipo de gobierno cuando u- / preguntábamos por algo a lo que creíamos que el alcalde debiera / preguntar / e: hubiera que responder / lo vamos a seguir haciendo / vamos a seguir: / pidiendo s:u opinión en temas que sean de relevancia para la ciudad / pero desde luego / lo que no puede el señor Lanzarote: / es escusarse: / en que: como alcalde: / va a estar / AL MARGEN / de lo que es el control de la oposición / estaba ya bien controlado / y va a seguirlo estando más en la medida en que tiene ahora más competencias que tenía hace cuatro años /

<JG> en esa puesta de largo de: su equipo de gobierno Julián Lanzarote: / habló también de los: presupuestos es más: / e: nos sorprendió: a más de uno diciendo / que: si fuera por él: se::- / continuarían prorrogados los del dos mil dos / y que dinero hay / que no hay problemas / que hay unas partidas ahí / que están bailando y demás / esto echa un poco por tierra / pues toda esa situación económica que ustedes hablaban: durante las elecciones e:: y:- / no b- / hay / problemas:: según: / Julián Lanzarote en ese aspecto /

<FP> hombre dice que si fuera por él / pues si: es por él seguro que no va a haber presupuestos / porque al final el que toma las últimas decisiones: / suele ser él / pero: hace unos meses los salmantinos que tienen buena memoria se acordarán: / que el problema eran: / unos: / papeli:llos que estaban: / ahí pendientes: / por parte: de la

Unión Europea • el responsable era algún socialista siempre era algún socialista el responsable de esto / entonces [era Solbes]

<JG> [sí / Evencia:] Juez / por lo visto va: / a hace:r: de:- de:- de:- / de portavoz prácticamente d- en sus asuntos europeos / con lo cual / supongo que tendrá que entenderse con el señor Solbes [¿no?]

<FP> [sí] supongo yo que algo le tocará: / pero vamos / él decía / en aquel entonces que eran esos papelillos / ahora dice que el problema: / no existe / la verdad es que seguimos con los mismos problemas que antes / y lo que no se debe hacer es mirar para otro lado / seguimos: con: problemas: / derivados de la enajenación de parcelas / de vender: / por subasta suelo público para hacer viviendas de lujo: / con problemas de los modificaos del ejercicio de dos mil dos / estamos hablando: / de muchos millones de euros / de m:iles de millones de pesetas / que: / lo c- mejor que puede hacer / y además es un compromiso de los responsables públicos: / el aztual alcalde que sigue siendo el mismo que antes / es reconocer la situación / muy seria / el Ayuntamiento ahora mismo no es una a(d)ministración solvente / tiene deudas con muchísimas entidades seGUro que muchas personas que nos están escuchando / saben / que el Ayuntamiento desde hace tiempo / no les paga a los que debiera / y: / lo que tendría que hacer / es siendo consciente de esa situación: / poner remedio / para que cuanto antes se volviese a una situación de solvencia / y puDIÉsemos abo:rdar el futuro / pensando en algo distinto / a lo que tenemos que pensar ahora / (que) es: cómo se llega a final de mes: / para hacer frente a los pagos obligatorios: /

<JG> Fernando Pablos gracias por estar aquí: y buenas tardes /

<FP> gracias a vosotros /

<Anuncios, Anu052>

<JG> dos: y / vein:ticuatro minuto:s de la tarde el juicio del: presunto asesino de la sindicalista Encarnación Martín continúa: • en la sesión de ayer / ya lo comentamos: el acusado Bernardino García: / insistió en que ni violó ni asesinó a la dirigente de U Ge Te en mayo del dos mil dos / veamos qué ha dado de sí / la segunda jornada en la Audiencia Provincial /

<ES> hoy ha continuado el juicio del asesinato r:obo y violación: de la sindicalista Encarnación Martín: / los peritos forenses: han explicado en esta jornada: / que en el cuerpo de la víctima había signos de violencia innecesaria / mientras que la abogada de acusación port- / popular: Manuela Torres / ha puesto de manifiesto las contradicciones: entre el relato del acusado / y las pruebas: /

<Manuela Torres, grabación> -mos desde: el punto de vista: de esta: acusació:n es clarísima: la culpabilidad: / de:l: acusado: y ha habido contradicciones: de lo que: / ÉL: manifestó aye:r / con la prueba pericial que se ha realizado hoy: por ejemplo: é:l: manifestó: aye:r que: m: / e:: ha:bía:: m:: / e: / pues prácticamente estrangulao con sus: mano:s hasta dejarla inconsciente: / a: la víztima: / y:: e: / e:n cambio los forenses han dicho: que n:o había:: ninguna: / prueba / que: se viera::n / esas marcas en el cuello de dedos: / po:r estrangulació:n / e: / como ha referido: el acusado / con lo cual eso es una contradicción: / m:uy importante: / al igual que: hay: otras: contradicciones y otra:s /

conclusiones que mañana expondremos en nuestro informe: / e: / que: son bastante: / contundentes y que desde luego conducen a la culpabilidad del: principal sospechoso de este crimen /

<ES> Manuela Torres considera que hay pruebas más que suficientes / para acusar al presunto asesino: / y afirma que el hecho de que NO se encontraran: restos de semen: no significa / que no haya habido agresión sexual / en este miércoles también ha declarado en los juzgados de la Gran Vía: Marisa Manzano una: compañera de la víctima: / que asegura / que ha sufrido acoso / por parte del presunto asesino / por vía telefónica: / el número supuestamente lo habría conseguido de la agenda / de Encarnación Martín: / escuchemos el resumen / de esta declaración: / en palabras de Marisa Manzano: /

<Marisa Manzano, grabación> nada: / que: / me llamó: / empezó insultándome: y: después que me iba a hacer lo mismo que a mi amiga: / entonces le dije / que:- / que qué amiga • me dijo que la que: / habían encontrado en el portal / y le dije:- le pregunté entonces que si era él: el que la había matado y me dijo que sí / que era él el que la había matado • entonces otra vez / empezó a ins- / a decir que me iba a hacer: r / bueno / barbaridades: / entonces yo ya colgué //

<JG> la Asociación de Empresarios Salmantinos de Centros de Reconocimiento Médico: se ha integrado hoy en CONFAES / como miembro de pleno derecho / pasando a partir de ahora: a ostentar la representación establecida / por los estatutos: de la confederación • Manuel Romero que es: el presidente de la Asociación dice / que se: / e: / va a clarificar / con esa integración en: la patronal: / todo: / el funcionamiento: / de: los distintos centros / de: reconocimiento: médico / y hemos aprovechado / la: oportunidad de hablar / con el presidente de la: patronal José Luis Martín Aguado / y que nos comentara cómo estaba: el asunto: / de: / las visitas: a las empresas de técnicos en prevención de riesgos laborales habida cuenta / que parece ser / que este año no va a haber / posibilidad de: acuerdo: / entre: / sindicatos: / y: / patronal: / para llevar a cabo conjuntamente: / estas: / visitas entre otras cosas: / porque: / los empresarios: / dicen: que / HAY: / datos / hay:: asuntos: / confidenciales que no tienen por qué estar en manos: / de los sindicatos estas eran las explicaciones: / del: presidente de la patronal salmantina //

<José Luis Martín Aguado, grabación> este año imposible / o sea este año imposible yo espero que para el próximo año si estos temas siguen en marcha pues al final / sindicatos y patronal estamos tendiendo: / estamos condenados a entendernos: con lo cual / es así: o sea tenemos que caminar de la mano / pero / m: no sé / estamos en el siglo veintiuno / que no estamos:- pero es que parece- en algunos casos parece cuando se empieza con los petardos: con: las esquelas con: “asesinos” con no sé qué parece que estamos anclados todavía en el siglo diecinueve / y es algo preocupante / y no puedes llamar / “compañero de viaje” en un tema / concretamente / el mismo día: / que: / no se llega al acuerdo en el tema de seguridad: / de seguridad y:- / o sea: / en el tema de las visitas / los sindicatos ya iban preparados o sea ellos no tenían NINGUNA: / n:- (o) sea / ellos: yo pienso que este acuerdo no lo querían o sea ellos / el protagonismo si van con los empresarios su protagonismo lo pierden / el pr:- / el protagonismo reivindicador lo pierden totalmente / (o) sea / y: pienso que ellos en ningún momento ya de esto querían llegar a acuerdo / porque / el mismo día nada más salir / te empiezan a tirar esquelas a

hacer allí: una manifestación en: la- / en la / misma puerta de Cecale¹² con lo cual / m: / y: además / las dos últimas reuniones que tuv- las dos re- / reuniones anteriores / mandaron / a personas de segundo nivel / personas que no tenían: / capacidaz para llegar a acuerdos / (o) sea no tenían esa reputabili- NO esa r:es:ponsabilidad de llegar a acuerdos / con lo cual: / ya sabíamos / que eso no se iba a llegar a acuerdo: o sea el tema estaba claro o sea en esta:- / en este: comienzo /

<JG> palabra:s del presidente de la patronal: salmantina y cerramo:s / con: las palabras del director del Archivo: General de la Guerra Civil: Miguel Ángel Jaramillo / sobre la NUEVA obra fotográfica: / que: se espone: a partir de ahora: en este: recinto / con las imágenes tomadas por ArbeluÍ / Techam en la retaguardia: / de los nacionales: //

<Miguel Ángel Jaramillo, grabación> yo creo que: / m: m: l:as fotografías de AlberluÍ Decham: / e:: / siguen: / unos diseños: muy claros / que son: / e: ya he dicho antes que: / es un fotógrafo que va: / en: la retaguardia del ejército de Franco / que sigue las instruccione:s: e: / e: / de lo:s: e: / responsable:s: e: / propagandístico:s de los militares / y que entonces / e: / pretende: / por un lado / e: sacar:: / es:cenas en las que se muestra: / e: digamos: / la barbarie entre comillas: / de: los republicanos: / Y: lo buenos: que eran / también entre comillas: / los nacionales / por eso [tenemos-]

<JG> [es:] miércoles: dieciocho: de junio: / hoy: / *Castilla y León a las siete* a partir de las: / s:iete de la tarde: y después: información: local: / también la tienen en Localia Televisión: / que tengan buena tarde / saludos //

<Conexión con la emisora nacional>

<Inf-On-080104-13:45>

<Informativo local>

<Locutor: José Antonio Ramos (JAR)>

<Cortinilla>

<Hombre joven> *Las noticias del mediodía* en Salamanca / con José Antonio Ramos

<JAR> muy buenas tardes trece y cuarenta y seis: e minutos: / tiempo / para la información *Las noticias mediodía* en la sintonía / de Onda Cero Salamanca / el museo *ar nuvo*¹³ *ar decó*¹⁴ ubicado en la popular / Casa Lis / cierra: sus puertas a diario y abrirá tan sólo / lo:s fines de semana / entre las diez de la mañana y las ocho de la tarde se pierden por lo tanto / los días: / de visita / sin tener: / que pasar: / por: taquilla será / a partir del próximo / QUINce de enero en el día de hoy / hemos recabado todas las opiniones: / las del Partido Socialista que hoy ha visitado por última vez / en esta jornada de puertas abiertas / pero también las palabras del director: / de la Casa Lis: / y: patronato vitalicio- paTROno vitalicio / de: / la Fundación: R:amos Andrade / las escuchamos de inmediato / pero antes: e / vamos a conocer: las previsiones meteorológicas / para este jueves / ocho de enero con Diana Pérez buenas tarde:s

¹² CECALE.

¹³ *Art nouveau*.

¹⁴ *Art déco*.

<Diana Pérez (DP)> buenas tardes las <sic>presiones</sic> meteorológicas apuntan / cielos muy cubiertos y precipitaciones débiles / generalizadas a lo largo de toda la jornada / los vientos soplan flojos a moderados del sudoeste / y se registra / un repunte de las temperaturas en estos momentos se mantienen / diez grados en el centro de la capital: /

<JAR> diez grados en el centro de la capital / un día lluvioso • en el control de sonido / está Alma Labajo estas son *Noticias mediodía*: / en Onda Cero Salamanca /

<Sintonía>

<JAR> El museo *ar nupó ar decó* / como les decimos ubicado en la Casa de Lis cierra sus puertas: en días: e / de diario a partir del quince de enero / la iniciativa / parte del: propio patronato de la Fundación / Ramos Andrade / que gestiona los destinos de este museo modernista / el: único / de Castilla y León:

<DP> el director del museo modernista ha afirmado que el Ayuntamiento no se ha / puesto en contacto aún / con el patronato ni para realizar las aportaciones / pecuniar- / ni- / pecuniarias / ni para reiniciar una mesa de diálogo abierto en la que se busquen soluciones / contra el cierre / por el momento según afirma / Pedro Pérez Castro se busca: la intermediación de la Junta de Castilla León / a la vez que se apuesta por la integración del museo en la red / de Castilla León / cuestión / que no: tendrá problemas /

<Pedro Pérez Castro (PPC), grabación> no / nosotros hemos presentado ya toda la documentación / según la Ley de Museos de Castilla León / el Consejo de Museos / tiene dos meses / para contestar / sabemos que no va a haber ningún problema / que nos van a aceptar / yo creo que el museo está muy reconocido la:- / en la Junta de Castilla León me consta que / en el Servicio de Archivos y Museos / tiene una valoración muy alta y la Junta tiene una valoración muy alta de este museo / y que no va a haber ningún problema / lo demás es esperar un poco / toda la: tramitación administrativa /

<JAR> Pedro: / Pérez Castro ha afirmado / también que por el momento no corren peligro los catorce puestos de trabajo / que genera el museo / y que / por el momento / la única respuesta del Consistorio ha aparecido reflejada en los medios de comunicación / exigiendo / el cese como / director /

<PPC, grabación> y: en ese sentido el patronato lo que está muy unido: y tiene muy claro / que: / e: m: e m: el patronato se va: a seguir manteniendo / tal y como lo diseñó Ramos Andrade / ¿eh? / nosotros hemos hecho una oferta / para que vuelva el Ayuntamiento / estamos constantemente haciendo una oferta de diálogo / de sentarnos / de dialogar / de buscar una solución / porque lo más importante es¹⁵ que el museo: se mantenga e(s) decir yo creo que esto es una / cosa evidente y clara y que: nadie lo discute es decir que el museo funciona bien y que / es un- e: / un activo importante para la ciudad / (en)tonces / e: / yo vuelvo a reiterar / otra vez / e: mi voluntad de diálogo / como la de todo el patronato / para buscar una solución /

¹⁵ Es.

<DP> desde el Ayuntamiento tampoco: se ha dicho nada esta mañana en *Protagonistas Salamanca* / el concejal de Patrimonio / Francisco Morales / tan sólo ha dicho que el museo / no se debe perder

<Francisco Morales>¹⁶ que:: / el museo:: m: / *ar nuvo ar decó*: de la Casa Lis / debe de tene:r la mejor salud / posible / e: si está: / ahora: / m: / infecTAdo / por alguna: enfermedad o por algún virus- / t- / un: virus tan normales ahora / en estas épocas invernales / debemos de ponerle / TO:dos los remedios posibles / para que el museo siga sien:do una de las joyas culturales de la ciudad de Salamanca /

<JAR> mientras tanto: el Partido Socialista y el grupo socialista en el Ayuntamiento de Salamanca ha visitado esta mañana / el museo *ar nuvo ar decó*: en palabras de Fernando Pablos / ha: concluido / con “un: basta ya: / de SIN:razón:” /

<Fernando Pablos, grabación> en que no se puede ir más lejos en la sinrazón / (es de)cir / no se puede estar tanto tiempo / planteando / que lo que se desea es lo mejor para la ciudad y hacer todo lo contrario / y la esperanza en una esperanza temporal / hoy estamos a ocho de enero / quedan S:IEte días hasta el día quince / y por tanto / mien:tras haya tiempo nosotros esperamos / que la cordura se imponga un poco / nuestra posición / que hoy podía haber sido muchísimo más agresiva / y además probablemente / se mereciera / y alguien nos lo demandara / es una posición / de razonabilidaz / para intentar / que: / ese t- / esa semana que falta / sirva / para dar la vuelta atrás / en la situación / del patronato de la Fundación Ramos Andrade respecto a la aportación municipal /

<JAR> en e:l Ayuntamiento de Salamanca continuamo:s y es que el grupo municipal socialista ha solicitado una reunión urgente del patronato de la Fundación: / Casa¹⁷ / para conocer en qué estado / se encuentra el: proceso de liquidación de la misma /

<DP> la oposición crítica / que aún no se conozca: / qué bienes / posee la Fundación: en qué estado se encuentra: la liquidación / y por qué el alcalde de Salamanca Julián Lanzarote ha decidido m:odificar el nombre del Casa / cuando la Fundación no se ha extinguido / e:l concejal socialista José Ángel Domínguez ha manifestado / que los últimos cambios / responden a una: / decisión personal / que debiera ser del patronato //

<José Ángel Domínguez (JAD), grabación> pero claro / eso no es una decisión unilateral: de una persona / que dice “yo quiero hacer esto:” / porque ahí además no estaba actuando como alcalde de Salamanca tampoco / sino que él era / miembro de una Fundación / y: tiene que ser el patronato: de esa Fundación / el que haga la propuesta de liquidación / y: tiene que haber un cierto control ¿no? / e: / es decir esto: hay que presentarlo / a instancias superiores de:- de:l: / patronato de fundaciones / para ver si todo se está haciendo correctamente /

<JAR> el: / grupo socialista en el Ayuntamiento de Salamanca ha hablado de cultura / pero también ha hablado de gestión: e / de fondos: e / europeos: el grupo: municipal ha criticado / la gestión del Partido Popular referida a los fondos europeos • según la oposición / el equipo de gobierno / ha perdido desde m:il novecientos noventa y cinco / cinco millones de euros

¹⁶ Este fragmento está recogido también en <Var-On-080104>.

¹⁷ CASA.

<DP> el Pesoe en el Ayuntamiento ha puesto como ejemplos / los fondos Urban / que del treinta por ciento / que debía aportar el Consistorio / finalmente la cantidad se incrementó al cuarenta / en los fondo:s / Pomal: el aumento: supuso un millón y medio de euros más / el concejal del grupo municipal socialista José Ángel Domínguez ha explicado / que es:tos desajustes son fruto:s de una mala gestión / e incumplimiento del proceso exigido por Europa / en el caso de los Hórizon el: / proyecto subió una / cuantía / en un setenta y cinco por ciento de lo previsto /

<JAD, grabación> nos ha ocurrido lo mismo con el Hórizon / donde también el Ayuntamiento ahí sí que ha sido curioso porque: / Europa ahí sí que puso / prácticamente la:- la cantidad que estaba prevista / sólo que el programa / pues porque: la gestión tampoco fue adecuada por parte del equipo de gobierno de:l Partido Popular / fue mucho más caro de lo que estaba previsto y al final el Ayuntamiento / terminó poniendo un / s:etenta y cinco por ciento más de lo que había previsto poner / que:- es que estamos hablando de unas cantidades / que parece que no es nada pero es que es muchísimo usté ha puesto / prácticamente el doble de lo que tenía previsto en ese programa / porque usté no organizó bien la gestión del:- / del programa ¿no? /

<DP> José Ángel Domínguez: ha: realizado una comparativa / entre las: cantidades: / que se recibieron: del noventa y cinco al dos mil tres / cifradas en veinticinco millones de euros / y las que se esperan este año / cuantificadas / en doscientos cincuenta mil euros /

<JAR> inmersos en ambiente político estamos / porque el secretario provincial del Partido Socialista Emilio Melero / ha contestado a las declaraciones del Consejero de Presidencia / sobre la incongruencia que supone defender en Cataluña / un pacto autonómico / que no beneficia: en NAda / a los intereses de Castilla y León y MÁS concretamente / de Salamanca /

<DP> Emilio Melero ha dicho / que el Consejero de Presidencia y Secretario Regional del Partido Popular está / desINformado en torno: al pacto político suscrito en Cataluña /

<Emilio Melero (EM), grabación> eso no debe de suponer / ni va a suponer / ni una sola peseta menos / para Castilla León / más al contrario / l:o que pedimos / y lo que está contemplado también en las declaraciones del propio señor Maragal / son / el buscar el equilibrio entre las regiones más desfavorecidas / y las regiones más punteras del Estado español / como es el caso de Castilla y León / que se sitúa lamentablemente entre las de más defa- / m más desfavorecidas / y que saldrá de ser objetivo uno / a pesar de: / los esf- / a pesar de tener / provincias como Salamanca como Zamora o como León / que viven en una situación de auténtica / penuria desde el punto de vista económico desde el punto de vista de infraestructura desde el punto de vista de la despoblación / o del empleo /

<JAR> en cuanto a las declaraciones sobre el peligro que corre el Archivo de la Guerra Civil ha manifestado / que el consejero miente / y hace trampas: /

<EM, grabación> francamente mentiroso y francamente tramposo / e: e:l / Partido Socialista no ha variado en pos- en su posición ni un sólo milímetro / en relació:n a: la

postura del Archivo / e:l Senado- / el Parlamento español aprobó: la creación de una comisión / aquella comisión determinó: / toda una serie de cuestiones / e: / que pasan por la unidad archivística / posición que fue refrendada / por: / todo el mundo / menos por cierto el señor Piqué / portavoz del Partido Popular / en el parlamento de Cataluña /

<JAR> declaraciones en uno u otro sentido / que parecen las primeras andanadas en el camino hacia las elecciones generales: e / del próximo mes de marzo / el: sindicato médico de Salamanca ha adelantado esta mañana a Onda Cero en Salamanca / que la gerencia del Hospital Clínico Universitario / se ha reunido esta misma mañana con los jefes de departamento / para tomar decisiones / contra la masificación: que se registra / en urgencia[s:]

<DP> [el] presidente del sindicato médico / Jesús Arcaya ha criticado la postura de la gerencia del hospital / que ya tuvo que soportar una huelga / por las nefastas condiciones en las que se encontraba el servicio de urgencias / hoy en día el espacio sigue siendo escaso / y también se denota / la falta de facultativos / por lo que: la reestructuración / podría ser un fracaso / tal y como se plantea en estos momentos /

<Jesús Arcaya (JA), acento extremeño, grabación> pretende arreglarlo: / pues sin aumentar más plantilla: sin aumentar más / e infraestructuras y: simplemente / con hacer una mínima: / e: unificación de: los médicos del Virgen: / Vega y de: los médicos de urgencias / del Hospital Clínico / pero manteniendo las dos puertas abierta con lo cual prácticamente / es: casi no hacer nada / e(s) decir que: / esto es un tema ya: / antiguo / que se viene arrastrando en Salamanca: y que necesita: / una: medida muchísimo más: / e: importantes / y de:- / y desde luego: / e: acorde: / a que la: plantilla es insuficiente / como lo demuestra / que es la plantilla: de Castilla León: de urgencias / máh deficitaria de toda la comunidad /

<JAR> Jesús Arcaya apunta también la única solución / dado que el plan director de hospitales se puede prolongar en el tiempo / y lo que se exigen son soluciones urgentes / a la masificación / en el: servicio de urgencias

<JA, grabación> que además / es: / también / un: problema de plantilla médica e(s) decir la- la:- / supongo que también enfermería / pero como sindicato médico tengo que decir / que la plantilla médica eh¹⁸ la más: / e: / pobre / de toda Castilla León / desde hace años ya: intentamos con una huelga hace cuatro años subir- / subir esa plantilla y sólo s- / subimos / dos médicos más / y uno de ellos / se iba a dedicar a medio:- / a media jornada porque tenía r- / m: / tenía que hacer de coordinador de urgencias por lo tanto / e- e- e- estamos esperando a que en estos cuatro años se mejorase la plantilla / pero vemos que no es así / y vamos a tener que tomar medidas / e: más drásticas desde el sindicato / para:- / e: / pue- / para reivindicar <sic>esta:</sic> aumento de plantilla /

<JAR> situaciones denunciadas / por el sindicato médico que apunta a la necesidad urgente de más facultativos además / de espacio / para el: tratamiento: de las urgencias / e:n Salamanca /repasemos la agenda cultural: / que nos espera en esta: jornada de jueves: /

¹⁸ Es.

<DP> hoy se ha inaugurado: la exposición colectiva: *Land Art*¹⁹ / en el apeadero *Huellas visuales en el camino* / se trata de una muestra colectiva de fotografía / que se podrá ver en la Casa de las Conchas hasta el treinta y uno de enero / y a partir de mañana la sala de exposiciones Rayapunto / ofrece la muestra *Años dos mil* / del artista Eduardo Sanz / permanecerá hasta final de mes /

Fundación: Salamanca: / Ciudad de Cultura mantiene hasta el once de enero / la exposición *Alfonso / Cincuenta años de historia de España* / en la sala de exposiciones de Santo Domingo / y la exposición de Bene Bergara:do²⁰ la: / chica de las muñecas mutantes / se encuentra en Abrantes hasta el veinticinco de enero /

Caja Duero por su parte: muestra las pintura:s / del polaco del siglo: / diecinueve / Yak / Malasueski²¹ / la: exposición se compone de setenta y tres óleos / retratos y paisajes / procedentes del Museo Nacional: de / Cracovia /

y ya por último les anunciamos / que el Centro: Lermontof / de Caja Duero / celebra el: próximo / diez de enero un torneo de ajedrez / para menores de catorce años / hoy: / tienen como último día / para efectuar su inscripción / en las instalaciones situadas en la Plaza de San Boal

<Anuncios>

<JAR> la última hora del: deporte salmantino / con Eduardo Cid buenas tarde:s /

<Eduardo Cid> buenas tarde:s / el consejo de administración de la Unión: Deportiva Salamanca se reunirá esta noche / para aprobar la nueva ampliación de capital del club / que dará comienzo en febrero y también para buscar una solución a la / GRAve crisis económica / en esa reunión / se hablará además de las opciones / que hay para ocupar la presidencia de la entidad / y se analizará la más que / remota posibilidad / de realizar algún fichaje de invierno / que le salga / prácticamente gratis al club / finalmente el delantero brasileño Carlos Ferrari Cacá / cedido por el Albacete hasta final de temporada / se ha comprometido ya con el Académica de Coimbra de la primera división lusa Cacá: / ha confirmado a Onda Cero que ha tenido muchas llamadas de diferentes clubs / Numancia Almería y Córdoba / pero ninguna del Salamanca su gran prioridad / tanto por su amistad con Hidalgo / como: por su magnífica experiencia / la campaña pasada /

saltamos al mundo del baloncesto el Perfumerías Avenida se encuentra ya en Palma de Mallorca / y esta tarde tiene previsto entrenar en el pabellón de / Son Mox²² / donde mañana iniciará su participación en la Copa de la Reina / a partir de las nueve de la noche frente al Puig dem Bols²³ / de Ibiza / José Ignacio Hernández / podrá contar con su plantilla al completo / pero más complicado lo tiene su rival en el: banquillo / Tito Sobrín / que no podrá contar con la base Lidia Merchandani / lesionada les ampliaremos estos asuntos / a partir de las tres y cinco de la tarde / en nuestro programa / *Onda deportiva* //

<JAR> gracia:s Eduardo nos quedan segundos / para que lleguemos a las: e / dos: e / del mediodía les dejamos con más / *Noticias / mediodía* en la sintonía: / de Onda: Cero: Radio les dejamos / con Carlos Alsina: muy buenas tardes:

¹⁹ *Land Art*.

²⁰ Bene Bergado.

²¹ Jack Malasevsky.

²² Son Moix.

²³ Puig d'en Valls.

<Sintonía>

<Inf-Co-241104-7:55>

<Informativo local>

<Locutora: Manoli Mateos (MM)>

<Cortinilla 1>

<Mujer joven> Cope S:alamanca /

<MM> hola señores saludos / m:uy buenos días les habla Manoli Mateos / enseguida les ponemos al corriente sobre la actualidaz e: / más / próxima más pegada al ciudadano son los temas de casa / los que cada día les llegan a esta hora / con el saludo de / Bazago

<Anuncios>

<MM> persiste: la niebla: un día más y la temperatura a esta hora: / está entre / Uno: / y dos grados bajo cero dependiendo de:l lugar de la ciudad en que nos encontremos de manera que / hace frío / igual que estos días de atrás de nuevo: / se anuncian: cielos / INvisibles / con lo que: / no está previsto que tampoco hoy despeje / tem:peraturas sin cambios y heladas débiles / los vientos en calma / y a ratos variables / y flojos // el tema: / del: botellón / planeó aye:r en el Claustro Universitario / que: se celebra:- se celebró / como es habitual / en el edificio histórico de la Universidaz / el Rector / Enrique Bataner²⁴ dijo / que / se ha acabado la época: de la / Tolerancia del botellón / y abogó por crear / una normativa que suprima: estas concentraciones / donde: / se llegue: a contemplar la supresión de las fiestas de los centros / por otro lado Bataner / culpó / al desajuste de la política de la Junta / de ser / responsable de la / deuda / que tiene la institución académica / sobre: / este: aspecto giran hoy los principales / titulares de portada / de la prensa salmantina pero: / hay más temas de actualidaz / en esta jornada // los comerciantes: / de la zona del Corriño logran / un acuerdo para abrir el paso: a la calle / Quintana / se reunían / con el responsable: de comercio / de:l Ayuntamiento / con el concejal: Jorge Recio / y: / una de las: primeras medidas / que se van a llevar a cabo / será la retirada de la lona de color verde / que cubre las vallas / y que / im:posibilita la visión de los escaparates / otra de las propuestas de los empresarios de la zona / que se va a estudiar / con la empresa durante el día de hoy / es la apertura de / UN corredor peatonal que comunique / las dos aceras de la calle Quintana / y que estaría <sic>situada</sic> / en un punto intermedio de esta vía: / entre los azcesos e / de la Rúa / y de San Pablo y es que esa zona / prácticamente ha quedado / IN:comunicada no solamente para los: vehículos sino también / para los peatones / ayer por cierto: en la presentación de la guía de Semana Santa el alcalde de la ciudad dijo que / en principio / estas obras las obras de Poeta Iglesias no deberían / condicionar / los aztos e: / de la Semana Santa ni tampoco / el: día dos de abril: / que como saben / es el inicio / del: programa: / del doscientos cincuenta aniversario de la Plaza Mayor escuchamos a Julián Lanzarote

²⁴ Battaner.

<Julián Lanzarote (JL), grabación> pero: / m: se ha calculado / y: la:- / y se ha primado / en el concurso / para la adjudicación de la obra / al contratista de turno / se ha primado y muy mucho / como ya creo que sabéis por otros conductos / de la vida:- / de la: información municipal / el plazo ¿no? / hay dos acontecimientos / m:uy importantes / m: / en <sic>las</sic> que la- / la zona / tiene mucho que ver / que es / todo el des(arr)ollo de Semana Santa / TODas las- e: / las cofradías / menos el Cristo del Perdón / pasan por ahí / y después bueno e:l día dos empezamo:s / e: m: / el- / el:- / el programa cultural de- / de Salamanca Dos Mil Cinco Plaza Mayor de Europa // como: n:o termine el contratista para esa época: m / va a haber más que palabras ¿eh? /

<MM> bueno / pues ahí tienen las declaraciones del alcalde: / vamos a: finalizar este: / primer avance informativo / haciéndoles: llegar también la noticia de que Silvia Clemente / Consejera: de Cultura de la Junta aseguraba aye:r / que / contribuirá / e:l Ejecutivo Regional / con noventa espectáculos a la / programación cultural de Salamanca Dos Mil Cinco / Plaza Mayor de Europa / de todo ello: / se informará: en la feria: Intur²⁵ / que: se: / m: va a inaugurar / en el día de mañana la Feria de Turismo Interior //

vamos a repasar los titulares de portada de la prensa salmantina / que hoy: arranca con: *Tribuna* y: / ya digo como telón de fondo el tema del botellón / “el Rector se suma a la guerra contra el botellón organizado / la Universidad e / sancionará a los: e: / que acudan / a botellones a los estudiantes que acudan a botellones / se confirma S:EIS meses de sanción / para cinco bares • Lanzarote luchará para tener / la pista cubierta de atletismo / en menos de dos años / cuatrocientos salmantinos se suman a la protesta del campo / y los rumanos / vuelven a robar / en el mismo bar de hace / unos días / en Vitigudino” / *El Adelanto* “la Universidad plantea suprimir las fiestas: / de todas las facultades el Claustro denuncia que los botellones ofrecen una mala imagen de la institución / el medallón de Franco dejará el Pabellón Real de la Plaza Mayor / CINcuenta mil agricultores / piden un gasóleo profesional” / y otra vez: e: / en: la calle / titula el diario // “acuerdo / con los comerciantes / por las obras / del: / Corriño” // finalmente *La Gaceta* “la Universidad se plantea suprimir las fiestas / para acabar con el botellón el Rector dice / que se ha acabado la época de la tolerancia / y anuncia medidas disciplinarias” // Carlos: e: Fernández Carriedo / Consejero de Medio Ambiente en una entrevista al diario dice que / “agotaremos / todos:- e / todas las vías / para hacer el Cete Reú²⁶ / en Gomecello” / en turismo “Salamanca / quinta provincia española / con mayor ocupación hotelera durante los fines de semana / y los comerciantes / próximos a la Plaza llegan a un acuerdo / para mejorar los azcesos / a la calle Quintana” // de momento es todo señores volvemos en unos minutos y les contamos ya las previsiones informativas del día / que tengan a esta hora / como siempre: deseamos: / un agradable despertar

<Conexión con la emisora nacional>

<Reconexión, 8:40; Cortinilla 1>

<Anuncio de Mercamueble, Anu186>

<MM> seguimos desde Cope Salamanca con una nota necrológica ha fallecido la señora doña / Ana Rodríguez / Moralejo de Peluquería / Ana y Miguel: / en: Salamanca

²⁵ INTUR.

²⁶ CTRU.

a los setenta y dos años de edad descanse en paz / su esposo Miguel / García Rodríguez / hijo Michel / peluquero / hija política María Jesús / nieta Vega / hermana política tíos sobrinos / primos y demás familia ruegan / una oración por el eterno descanso de su alma / el funeral: / va a tener lugar esta mañana a las / ONce en la Parroquia de Santo Tomás de Villanueva / acto seguido / traslado al panteón familiar de San Miguel de la Ribera en Zamora / la capilla ardiente está instalada en los velatorios de Santa Teresa Hospital de la Trinidad sala cuatro / agencia funeraria y velatorios Santa Teresa / Cope Salamanca envía el testimonio de su condolencia a los familiares de la señora doña / Ana / Rodríguez Moralejo de Peluquería / Ana y Miguel

<Anu191, Anuncios>

<MM> hola señores saludos de nuevo / muy buenos días les habla: Manoli Mateos: e / desde Cope Salamanca les avanzamo:s a esta hora de la mañana / las previsiones informativas / más destacadas de esta jornada de miércoles / comenzamos con la información de servicio público / el tiempo / y el tráfico // nada más que se asomen a la ventana / m verán que persiste la niebla un día más y la temperatura a esta hora / es de: / entre / UN grado bajo cero y cero grados de manera que / hace frío / igual que estos días de atrás / de nuevo / se anuncian cielos / INvisibles / con lo que: / está previsto que tampoco hoy despeje / temperaturas sin cambios y heladas débiles los vientos en calma / y a ratos variables / y flojos / el tráfico / hasta el mes de abril / corta:das: la Plaza del Corrillo / calle Quintana y Plaza Poeta Iglesias / corte que afecta no solamente a los vehículos sino también a los peatones: / que hay / que: / ver: la vuelta que hay que dar / para: / conectarse con la otra parte de la ciudad / Avenida del Comandante Jerez / hasta las siete / e:stará: cortada: a la altura de la Estación de Tejares / todo el día cortada la calle Dimas: Madariaga / cortes intermitentes en Jorge Primero / Ave:nida de / Raimundo de Borgoña / en la Carretera de Zamora estrechamiento de la calzada hasta las siete / hasta las siete también / cortada la calle San Bruno / hasta las ocho / la Ronda de Santi Espíritus / la calle Tentenecio / y también estrechamiento de la calzada hasta las ocho en la Avenida de / Federico Anaya // vamos a ver cómo está: la agenda informativa de esta jornada el Subdelegado del Gobierno Jesús Málaga va a of- / presidir este:- este mediodía / esta mañana / la: Séptima: Jornada de Reconocimiento Empresarial y la entrega: del Premio / Hermes / Dos Mil: Cuatro galardón: / de ámbito regional que se concede cada año / a la empresa que: / más: / o mejor ha fomentado la integración laboral de personas con discapacidad y que este año ha recaído en la empresa de Burgos Ubisa / será / en el Cerre Me:fe²⁷ / la consejera de Familia / e Igualdad de Oportunidades Rosa Valdeón / e va a asistir / esta tarde a las ocho y media al concierto / *Ellas: / dan: la nota* / con motivo del Día Internacional Contra la Violencia de Género / que se celebra mañana / y en la Diputación / esta misma mañana / el: Diputado de Bienestar Social / José Alfredo Martín va a informar de las actuaciones / de La: Salina / las que: se van a desarrollar: e: mañana jueves / con motivo de esta / celebración así como los programas / que la Diputación lleva a cabo: / en materia / de / e: violencia de género / o para luchar / contra la violencia de género para ser más exactos / hoy / a las / ONce de la mañana la alcaldesa de Villamayor / va a dar a conocer el proyecto definitivo / del conocido como / Edificio Multiusos / en el que estarán incorporados el Pabellón Deportivo Dori Ruano y la Casa de Cultura / en la rueda de prensa estará: / el arquitecto encargado del

²⁷ CRMF.

proyecto: Miguel Ángel Mazas / y luego / por la tarde / en el pleno / apertura de expediente / para la cesión de los terrenos / a la Universidad / de Salamanca // el Partido Socialista- vamos / con la agenda prevista para hoy: / en rueda de prensa a las once y media / van a denunciar: la problemática financiera de la Universidad de Salamanca / con la Junta de Castilla y León / y por la tarde / a las cinco darán a conocer la posición: / de / el Pesoe de Salamanca / de la Jornada / contra la Violencia de Género / • a las seis y media / se va a celebrar: / el: / cuarto Concejo Abierto / que en esta ocasión / tendrá lugar / en: / el Barrio / de la Vega / y nos vamos a la Universidad // en rueda de prensa se presentará: / e: / un: seminario / Derecho del Trabajo / las: Jornadas: / de Economía Social: / Y / Cooperativismo // también la Semana de la Bici: organiza una carrera: de medios / de: transporte por la ciudad / que arrencar- / arrancará / e:n la Facultad de Derecho precisamente en el campus / a las / once de la mañana / y será allí / a las doce / cuando se presente el foro / *Diplomacia / el servicio exterior / del siglo veinte* / en la Universidad Pontificia: estará: este mediodía: en el Aula de Grados / José María Bermúdez e: / que va a descubrir / Atapuerca a los salmantinos / y también / comienzan las fiestas / a partir de las doce del mediodía / de la Facultad / de: Filosofía / en la universidad católica / por último decirles / que en la cultura: / esta mañana se va a presentar la / programación / de la Fundación / e: Salamanca Ciudad: / de Cultura / correspondiente: al mes de diciembre / de este año //

es todo señores sobre / todos estos temas iremos trabajando / se los: contaremos aquí / a las doce y cuarto a partir de esa hora / de nuevo vuelve: a la sintonía de la Cope la información local / que tengan buen día

<Sintonía>

<Inf-SE-301104-14:15>

<Hora catorce>

<Locutor: Jesús García (JG)>

<Cortinilla 1>

<Hombre> *Hora catorce* / la información de Salamanca / en la Cadena Ser

<JG> buenas tardes / la re:stitución de los papeles del Archivo de la Guerra Civil / sólo puede ser / ÍNtegra / esa es la idea fundamental: que defiende la Comisión de la Dignidad de Cataluña / y que / pudo escucharse anoche en Barcelona en el Palau de la Música Catalana / en el acto central de la campaña / *Operación retorno / de los papeles / de Salamanca* / al acto asistieron representantes de / TODos los partidos políticos de Cataluña / a excepción: del Partido Popular / uno de los intervinientes: el filósofo / Yosep María²⁸ Terricabras denunció / que después de treinta años de democracia / políticos como el alcalde de Salamanca: / e: no / deben azuzar el odio entre pueblos: / y no deben / decir / que jamás / devolverán los papeles / hubo:: / también en ese acto premios / para aquellos salmantinos que han mostrado / m:ayor sensibilidaz / con las re(i)vindicaciones catalanas entre ellos / la profesora ecologista Teresa Carvajal: / el periodista Aníbal Lozano / o / el: / profesor universitario José Luis de las Heras / el jueves / que viene / s:i nada se tuerce / miembros de la Comisión de la Dignidaz / presentarán en Salamanca / el libro / que documenta / TODas sus: / peticiones / es uno

²⁸ Josep Maria.

de los puntos de interés informativo de esta última jornada de noviembre del dos mil cuatro / que en ámbitos político periodísticos sigue siendo el día después de la declaración del ex / -presidente del Gobierno José María Aznar / ante la Comisión de Investigación del Once Eme²⁹ / en Salamanca también hemos tenido hoy a un Aznar / en este caso / a Luis Aznar / que es el Director General de la Agencia de Protección Civil: de la Junta de Castilla y León / y que ha presidido hoy: una jornada de trabajo entre grupos operativos salmantinos / y el centro coordinador de emergencias / ciento doce / en el parque de bomberos / Aznar dice / que el esfuerzo de la Junta: en este ámbito / comienza a dar sus frutos:

<Luis Aznar, grabación> en primer lugar / que todo el mundo conozca las herramientas que tenemos a disposición de:.- / de la protección civil / fundamentalmente el uno uno dos / que entendemos que es e: la pieza clave en la coordinación / y luego que se conozcan / también: / Los que van a actuar en un momento dado / entre ellos / que sepan / cuáles son los protocolos de actuación / en fin / en definitiva / que se: / aumente y se estreche la coordinación y colaboración / entre los distintos servicios / de todas las administraciones / ese es un poco el objetivo / yo creo que es: m: BUENO / que esto se vaya produciendo / cada vez con mayor frecuencia / con: lo cual vamos a- / a ganar en eficacia / que es lo que la protección civil exige / hombre: siempre son necesarios más medios / qué duda cabe / pero yo creo que hoy sin:- / sin que esto se entienda: / como una manifestación: / de- de prepotencia de soberbia / que no lo es evidentemente / yo creo que la:- / que el: esfuerzo que ha hecho la Junta de Castilla y León / en materia de protección civil / empieza a verse y empieza a dar sus frutos / y hoy / creo / que / dicho con: toda modestia / estamos en condiciones / de sentirnos preparados para acometer / junto con el resto de las administraciones las emergencias que pudieran surgir /

<JG> no piensan lo mismo los responsables sindicales de U Ge Te en el cuerpo de bomberos / que se han concentrado / HOY ante ese parque municipal / para denunciar / que detrás del ciento doce / sólo hay / un número / y muchas cosas por hacer / otro: dirigente regional / que se ha desplazado a Salamanca: / ha sido Milagros Marcos / Directora General de Planificación y Ordenación / Sanitaria de la Junta / ha venido / para in(u)gurar: / en la Delegación Territorial / una jornada técnica para: sanitarios y abogados / sobre el denominado / *consentimiento informado* /

<Milagros Marcos, grabación> m: yo más que: de *consentimiento informado* / m:e gusta hablar de / *in:formación previa al consentimiento* yo creo que queda mucho más claro / sobre todo para los ciudadanos / decía que no es sencillo / porque hay: / muchas circunstancias / complicadas en las que el paciente / e: a lo mejor / puede: / tener / e: / algún: / problema añadido y: no se le puede informar directamente sobre la gravedad de la situación / en el que: no tiene capacidad / para entender lo que el: / profesional le tiene que:- / que comunicar ento(nc)es / todas estas soluciones estas / respuestas a las preguntas / que el profesional se plantea / en esta relación / e: permanente con el:- / con el ciudadano / son las que aparecen recogidas en la guía / e: lo que pretendemo:s / es: / precisamente / esa: relación entre los profesionales sanitarios y los profesionales jurídicos / para: / e: / que / entiendan y sepan / TODOS interpretar / la normativa: / m sobre: autonomía del paciente y sobre derechos / y deberes / <carraspeo> / en relación con el consentimiento informado de modo / que / e: minicemo:s las situaciones de conflicto que todos sabemos entre:- / hay entre:- entre jurídicos y:- / y profesionales

²⁹ 11-M.

vam(os) no de conflicto sino: esas relaciones / que:- en las que / ambos deben estar de acuerdo / además / en: / todos los centros se está potenciando desde la Consejería de Sanidad / que haya / comités de ética asistencial / que pueden asistir / a los profesionales / en: temas específicos en los que se pueda plantear un problema /

<JG> los: barómetros / de la Asociación de Empresarios Salmantinos de Comercio Aesco / tienen como denominador común la falta de optimismo del sector ya sea primavera otoño / o invierno / en el último / se destaca / el amplio desconocimiento de los ciento veinte empresarios consultados sobre el plan de equipamientos comerciales / que la Junta de Castilla y León / comenzará a aplicar el año que viene / y que regula: entre otros aspectos / la implantación de nuevas superficies comerciales / tanto en la provincia / como en la capital salmantina / el: Presidente de la Asociación / Pedro Sáez dice que n:o hacen falta más y que algunos están / en situación / ilegal: /

<Pedro Sáez, grabación> creemos de que: / n:o es legal / porque no cumplen legalmente el espantoso / el impacto ambiental / la infraestructura de accesos / al centro comercial de Capuchinos / sabemos de sobra / que n:o es la adecuada / para un centro de esas características / y de hecho / se ha visto que se ha abierto y se ha concedido la licencia de apertura / con una infraestructura totalmente peligrosa / para los consumidores que quieran desplazarse / bien desde el centro comercial del Tormes / a Capuchinos / o que quieran acceder desde Salamanca / si hablamos de los futuros que puedan venir a Salamanca / pues: e: no sabemos los que p- / <sic>solicitará</sic> la licencia o si se les solicitará la licencia / lo que está claro que la Asociación / dentro del apartado: / de: / e medidas correctoras que la propia: no- / ley n:os va a conceder / les haremos- / m: le: solicitaremos a la Junta / que: las recoja / tal y como sean los intereses del pequeño comercio / no los intereses de la- / a- / digamos / de la negociación / política / m: de: creación / de infraestructuras para la propio- / para el propio municipio

<Cortinilla 2>

<Mujer> *Hora catorce* // Cadena Ser:

<Anuncios>

<Cortinilla 3>

<Hombre> *Hora catorce* / Jesús García

<JG> dos y veintitrés minutos si: el: / ciudadano tiene algún percance callejero: / como por ejemplo un: a alcantarilla del servicio municipal de aguas lo normal es que: / presente una reclamación al Ayuntamiento de Salamanca / lo que: suele ocurrir es que en la corporación le digan / que vaya a quejarse / o: a recurrir a la empresa concesionaria / esto: según: / el grupo municipal socialista no tiene por qué ser así / entre otras cosas porque el Consejo Consultivo de Castilla y León ha estudiado el asunto / ha remitido un informe / donde: / se implica directamente al Ayuntamiento en la solución / de ese: tipo de problemas ciudadanos / el equipo: de: gobierno municipal dice: / que esos informes no son vinculantes / pero después / recurre a ellos / para justificar / por ejemplo la nueva tasa de depuración de aguas / tras denunciar esta situación / el concejal socialista José Ángel Domínguez / recomienda lo siguiente /

<José Ángel Domínguez, grabación> m / yo lo que le aconsejaría a los ciudadanos es que dijeran bueno pues que: / porque / claro / los ciudadanos van a recibir una respuesta

/ del Ayuntamiento / donde le diga: / e: / “esto es culpa de la empresa concesionaria” / yo creo que los ciudadanos entonces / cuando el Ayuntamiento les responda eso / deberán de decir / “oiga / dice el Consejo Consultivo / que hay sentencias del Tribunal Supremo / dice el Consejo Consultivo / que hay / informes del Consejo de Estado / donde / una reclamación como la que yo ciudadano me están rechazando / me la debe / de pagar el Ayuntamiento / y luego el Ayuntamiento debe negociar con la empresa: / concesionaria” / eso es lo que yo creo que deben de hacer los ciudadanos reclamar / la vía administrativa / ante el Ayuntamiento / evitar en la medida de lo posible / acudir al juzgado porque / m: si no estamos condenando ya digo al ciudadano / a un coste mayor de lo que realmente está reclamando ¿no? / que insistan en la reclamación del Ayuntamiento los ciudadanos / y que insistan argumentando / de que lo que el Consejo Consultivo de Castilla y León dice es que es el Ayuntamiento el que tiene que pagar / en ese caso /

¡hombre! / uno: / después de esto: / yo creo que el paso siguiente si a uno se lo rechazan y con este argumento sería ir al Procurador del Común: desde luego / pero nos volvemos a encontrar con lo mismo / los informes del Procurador del Común: / e también: / y: en particular la concejala de Economía y Hacienda no les hace mucho caso ¿no? hace poco también ha habido un informe / sobre un procedimiento de selección de personas / para: un programa de empleo / que: / dice: el Procurador del Común / que el Ayuntamiento lo hizo mal / y el Ayuntamiento la concejala de Economía y Hacienda no se enmienda y dice que no / que ella lo seguirá: haciendo igual //

<JG> dos y veinticinco: minuto:s: y la temperatura: / en el exterior de nuestros estudios es de n:ueve / grados: una tem:peratura / que se torna navideña en: cuan:to arranquemos la hoja del calendario / la verdaz es que: l:a Navidaz / está a la vuelta de la esquina / y: / de ello han dado cuenta hoy en la Cámara de Comercio Ester Vicente buenas tardes:

<Esther Vicente> buenas tardes aún falta un mes: / para que llegue la Navidad / pero los comerciantes salmantinos ya se han puesto a trabajar para llenar de luces y motivos sus establecimientos / la Cámara de Comercio / como todos los años ha convocado un concurso de escaparates / en esta ocasión / con nuevas / categorías / la de mejor escaparate / escaparate más innovador / y escaparate m:ás original / además está todo en marcha / para la celebración de la Quinta Gala del Comercio el próximo día veintidós de enero / César Domínguez es: / Presidente de la Comisión de Comercio Interior / de la Cámara de Comercio de Salamanca /

<César Domínguez, grabación> cuanto a la Gala del Comercio / queremos acercarnos un poquito más a los comerciantes / estamos estudiando: distintas fórmula:s / para que a:parte de esa invitación que nosotros regalamos por apuntarse: al concurso de escaparates / e: facilitarle: / un abaratamiento o: a ver en qué medida podemos regalar alguna otra entrada / pero lo que pretendemos en esta quinta edición ya / es que se convierta: en una fiesta del comercio / en una fiesta en: la que los comerciantes / pues puedan: dialogar / e: entre todos presentar sus inquietude:s: / y: sus problema:s y recoger esas sinergias / pues a- / para acometer luego desde aquí desde esta Comisión por lo menos / proyectos / e: en los que vean respaldadas esas ideas y esos inconveniente:h que los comerciantes tienen / e: / con este motivo pues creemos que:- que en esta gala vamos a pasar ya del número de a:ntiguas ediciones / y: lo que pretendemos es que / pues tenga: / una aceptación masiva / y que: los comerciantes / pues puedan ir / en su gran mayoría ¿no?

<Anuncios>

<Cortinilla 2>

<JG> la mayoría de los comerciantes: encuestados: en el último barómetro de la Asociación de Empresarios Salmantinos de Comercio: Aesco / valoran como oportuna: la apertura del nuevo parking: / de la: Trinidad / sin embargo no están: de acuerdo / con: el que se proyecta / en: la Avenida de Portugal Pedro Sáez

<Pedro Sáez, grabación> realmente creo que los comerciantes de aquella zona // No es que den más valor / al aparcamiento sino: / dan más valor / a los inconvenientes y sacrificios que les toca soportar / las pérdidas de sus negocios son considerables / entendemos que / para modernizar una sociedad / tiene que: haber obras y: adaptación y: / to(d)as las infraestructuras crearlas / pero: en concreto el tema de la:- / de la Avenida de Portugal / se han tirado dos años largos de obras / y ahora acto seguido / les quieren meter otros dos o tres años de obras con lo cual / no hay comercio ni empresario / a ese nivel / que tenga g- / estómago para pagar / la gestión de esa empresa / (en)tonces / me: va: más valor / al: riesgo de su empresa / que no / a: invertir / en: aparcamientos de esa zona / creemos desde la Asociación / que hay otras zonas y así lo vamos a pedir al Consistorio / en la próxima reunión que tenemos concedida con ellos / que: hay otras zonas más / me: importantes para crear- /

<JG> y entre esas zonas importantes está la Plaza de España: e o: el Parque de la Alamedilla / donde: Aesco: / planearía / un: / micro / parking // hay más noticias: en: la sintonía de Radio Salamanca / vuelven a partir de las siete y siete minutos de la tarde les dejo ahora en compañía de la Cadena Ser / con las noticias nacionales / e internacionales / buenas tardes saludos

<Sintonía>

<Inf-Pu-021204-13:45>

<Informativo local>

<Locutora: Silvia Buñuel (SB)>

<Cortinilla 1>

<Hombre de mediana edad> para estar al día / Servicios Informativos / de Punto Radio Salamanca // con Silvia Buñuel

<SB> muy buenas tardes bienvenidos a Punto Radio Salamanca en la sintonía del ciento tres: PUNto cuatro de la Efe Eme repasamos las noticias locales de este / JUEves / dos de diciembre // una jornada en la que hemos conocido los datos del / paro referentes al mes de noviembre en Castilla y León: el paro subió / un tres: / coma seis por ciento lo que supone / una cifra de tres mil trescientos desempleados más / las oficinas del Inem³⁰ en Salamanca registraron / ochocientos cuarenta parados más: que en el mes de octubre lo que supone una subida / del cinco por ciento // sin dejar el ámbito laboral: también les contaremos / cuál es el nivel de inserción laboral de los / titulados en la

³⁰ INEM.

Universidad de Salamanca son datos / de una encuesta realizada por la institución académica / a las promociones / del noventa y nueve / al dos mil uno // y les contaremos en este tiempo de noticias / lo que ha dado: de sí el pleno municipal / celebrado esta mañana en el Ayuntamiento de Salamanca un pleno / en el que el alcalde ha anunciado / que el próximo / veintitrés de diciembre se aprobará inicialmente / el nuevo / PLAN General de Ordenación Urbana: // y ya está todo preparado para la celebración del certamen de Mis³¹ Salamanca / será esta noche a partir de la nueve y lo podrán: seguir en directo / a través de Televisión Salamanca // son noticias de este jueves / dos: de diciembre una jornada con cielos cubiertos y ocho grados en la capital

<Cortinilla 2>

<Hombre> In:formativo:s / Punto Radio Salamanca:

<Anuncios>

<SB> una y casi cuarenta y ocho: minutos de la tarde: hoy: jueves: no ha habido botellÓN: los estudiantes de Farmacia han convertido la mañana de su fiesta en una jornada reivindicativa sobre su derecho a celebrar: / a su patrón / y lo han hecho sin alcohol / a primera hora se concentraban / frente a su facultad / y después se trasladaban hasta la sede del Rectorado donde / con sus tradicionales / batas blancas / se han: divertido coreando consignas / como / “Battaner³² el que no bote” / o “antes muerta que sin bata” eso sí / no han recurrido en ningún momento al alcohol /

<Grabación>

<Chica, acento andaluz> estábamos dentro a ver si no:s dejaban ir a algún sitio / está tocerro: no nos dejan / no sabemos /

<Chico> le dejan a: las facultades / hacer botellón en Salas Bajas / y luego Magisterio: y Farmacia que somos las siguientes / pues dejaos aquí: en la puerta / sin hacer nada // es muy injusto

<Chica, acento extremeño> eh³³ que o todoh o ninguno sabeh que yo creo que: eso eh un poco de discriminación y que tampoco: / que no creo que sea nada malo que por un día celebremos nuehtrah fiehtah normal ¿sabeh? / pacíficamente no creo que: /

</Grabación>

<SB> el Rectorado: / que se ha reunido otra vez / con representantes de los alumnos ha insistido en que la Universidad / quiere: / desvincular la celebración de fiestas / del consumo de bebidas /

<Enrique Battaner, grabación> yo les he espuesto / cuál es el punto de vista de la Universidad respecto a esto y ellos / parece que están / en esa misma onda // porque hay / algo / que: sí me gustaría decir de lo que me han dicho los: estudiantes de Farmacia vamos la delegación que ha venido / que creo que es importante // miren / en todo esto no ha habido alcohol // en: todo lo que llevan organizao esta mañana en esta: / demostración que han venido aquí / no ha habido / una gota de alcohol / y ellos mismos me dicen que se lo han pasado estupendamente // a lo que vamos es a eso / (es) decir a

³¹ Miss.

³² Battaner.

³³ Es.

elaborar // en:tre ellos y nosotros y con las facilidades que podamos dar / es / UN modelo de fiestas // en el cual / se suprime / el consumo indiscriminado de alcohol / e:n donde yo tengo jurisdicción que es en el recinto de la Universidad /

<SB> y además: de:l botellón hoy también es protagonista: el paro / que nos deja unos malos resultados en Salamanca / las oficina:s del Inem han registrado ochocientos: / cuarenta parados más / que en el mes de octubre lo que supone una subida / más del c:- / del cinco por ciento / la: / provincia registró un total / de diecisiete mil: ciento veinticinco parados / aunque la tasa / INteranual / lo que ha evolucionado: el paro entre: noviembre de dos mil tres / y noviembre de dos mil cuatro / refleja un: descenso del N:Úmero de personas sin empleo / de trescientos tres / un uno coma siete por ciento m:enos / m:ientras el paro ha subido un dos por ciento en el conjunto de España / el número de parados registrados en toda Castilla y León / ha experimentado un incremento / del tres coma seis por ciento es decir / hay tres mil trescientos parados más / en las nueve / provincias / hasta sumar / UN total / de noventa y cinco mil doscientos: //

en el primer año / tras terminar s:u carrera el noventa por ciento de los: / tituLados ha conseguido su primer empleo • del resto el seis por ciento no buscó empleo dedicándose a continuar con la formación / el cuatro: por ciento restante / n:o encontró un trabajo / son los datos que arroja la encuesta de inserción laboral / llevada a cabo por la institución académica sobre los alumnos / que han salido de sus ochenta y tres titulaciones / durante el curso dos mil tres / dos mil cuatro el empleo / que en su mayoría es temporal / responde a sus expectativas / a corto o medio plazo / por tener relación / con los estudios cursados escuchamos / a Cristina Pita directora del Servicio de Orientación al Universitario /

<Cristina Pita, acento gallego, grabación> y con relación a estatus del primer empleo: / sabemos que: / el sesenta por ciento de los / titulados declara / haber encontrado un primer empleo / que tenía una relación / a:lta // o media / bueno / c- / relativamente a:lta con su titulación / y un cuarenta por ciento declara / tener- e: / que encontró un primer empleo que tenía una relación BAJA / o escasa con su titulación / estos datos mejoran cuando analizamos el empleo actua:l / o sea los c- los titulados / consiguen un primer empleo / dos tercios de los titulados / ca:mbian:- / s- o sea / e: / cambian a o:- / a otro empleo / en el periodo de tiempo analizado /

<SB> y conocíamos los dato:s del paro en: Salamanca en el mes de noviembre y la situación sigue siendo / complicada ya que la mayoría de los contratos / sigue siendo / temporales / una: situación que ha llegado hasta los trabajadores de la empresa de telemárketin / Cualitel / que llevarán a cabo diferentes huelgas / como protesta / el secretario: / provincial de Comisiones Obreras en Salamanca Ángel Álvarez / manifestaba que la situación en nuestra ciudad / continuá:a siendo complicada y de difícil salida / ya que la mayoría de empleados se encuentran en sectores de la construcción / o en servicios de temporada / como soluciones / pretenden aumentar la productividaz empresarial / mediante la mejora de la situación de sus empleados / y un incremento en la inversión de materiales: /

<Ángel Álvarez, grabación> el: noventa y cinco por ciento de los nuevos contratos / en el mes de noviembre / siguen siendo / contratos temporales // contratos temporales de / CORta duración // que con una estructura / e: / productiva como la nuestra // tiene / difícil salida // es decir si en Cataluña en estos momentos / el quince por ciento de los

contratos son indefinidos // en Salamanca // y en gran parte de Castilla y León / no superan el seis por ciento /

<SB> con respecto a esta: situación los trabajadores de la empresa de telemárketin Cualitel / demandan un incremento salarial: del siete por ciento y rebajar SU jornada laboral / mediante el intercambio de días libres se trata de una empresa / con el ochenta por ciento de sus trabajadores menores de edad / y la mayoría: / mujeres / por ello llevarán a cabo huelgas / los días siete veintitrés y treinta / con el fin de presionar a la empresa para que consideren sus reivindicaciones / además / realizarán: distintas actividades / como torneos de fútbol / y conciertos //

el próximo / VEINTITRÉS de diciembre un pleno extraordinario aprobará inicialmente el nuevo / Plan General de Ordenación Urbana así lo ha anunciado el alcalde en el transcurso del pleno ordinario / celebrado hoy / una sesión / en la que además se ha aprobado una moción conjunta / para sancionar a los promotores / que adeuden suelo de transferencias / al Consistorio / una moción / que en un principio iba a presentar el Partido Socialista / y que finalmente ha sido llevada al pleno / por ambos grupos / políticos / lo mismo ha ocurrido con otra: / moción en la que se instaba al Consistorio / a que realice una / campaña divulgativa / sobre los principios de la futura Constitución Europea que se: someterá a referéndum / el próximo / veinte de febrero la única moción / que no ha sido aprobada por el pleno ha sido la ya tradicional petición / de la dimisión del alcalde / por parte del grupo socialista /

<Fernando Pablos, grabación> la gravedad de los hechos relacionados / se ha visto constada con la declaración judicial del señor Porras Pisonero / realizada el pasado treinta de julio / el señor Porras Pisonero ha ejercido durante los últimos años como secretario particular / del señor Lanzarote Sastre / que es / por tanto / el responsable político de todas las actuaciones de su jefe de gabinete / en su declaración judicial del pasado veintiuno de septiembre / el señor Lanzarote Sastre reconoció que el señor Porras Pisonero / era una persona de su total: confianza en el Ayuntamiento / con este escándalo / la imagen pública del Ayuntamiento de Salamanca se ha visto deteriorada gravemente / la responsabilidad del señor Lanzarote Sastre en estos hechos es ineludible / y en política las responsabilidades se asumen abandonando los cargos institucionales / desde los que se han dañado los intereses colectivos /

<SB> el equipo de gobierno: del Ayuntamiento ha respondido / también a una pregunta del grupo socialista sobre la lectura de la sentencia del / Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León / sobre los trabajadores / de dos mil dos: /

<Fernando Rodríguez, grabación> que la utilización del punto 1.- del día:- / del orden del día de: información de la alcaldía / como usted bien sabe es discrecional / por parte / de la alcaldía / y por lo tanto lo utiliza si lo estima conveniente o no / en este caso / en el caso: / al que usted se está refiriendo / yo le tengo que señalar que para el: equipo de gobierno municipal / nos parece absolutamente justificada la lectura de la Sala de lo Social- / de la sentencia de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León / y nos parece absolutamente justificada / porque a todas luces / es una sentencia que tiene una gran trascendencia / para esta corporación / y además / e: / el hecho de que tenga una gran trascendencia para la corporación / no es una: / opinión sólo del grupo popular / sino que sin duda es un dato / que comparte también el grupo municipal socialista /

<SB> en el capítulo: de ruegos / por parte del grupo socialista la petición de que el Ayuntamiento / haga efectiva la parte correspondiente / a las indemnizaciones a los inquilinos de las casas de la muralla / y el desarrollo completo del convenio firmado / con la Universidad / para el programa de desarrollo del deporte:

<Anuncios>

<SB>una y: cincuenta y seis minutos de la tarde el Secretario General del Pesoe de Salamanca Emilio: / Melero ha calificado como / “belicoso:” el carácter: / de la Vicepresidenta de la Junta María Jesús Ruiz: Emilio Melero considera / que las declaraciones realizadas / DíAs atrás por la / Vicepresidenta del Ejecutivo Regional / no son las adecuadas / y que denotan / un talante / belicoso incitando al uso de la fuerza / y haciendo un llamamiento a los cuerpos de seguridad del Estado en el caso del Archivo /

<EM, grabación> las explicaciones posteriores / no justifican / la barbaridad / el espíritu belicoso / e incívico / de la segunda máxima autoridad política de la región // la barbaridad / que no es producto de la ignorancia // sino de una conce(p)ción / sumamente peligrosa / para la convivencia entre los españoles / cuando se apela / al recurso de la Policía Nacional / como se sigue haciendo en esa entrevista / y de la Guardia Civil / para la defensa / de los legajos / del Archivo /

<SB> el Pesoe pedirá en las Cortes regionales la r:ectificación y la sustitución con urgencia de María Jesús Ruiz: en referencia al Archivo y a la visita de la llamada / Comisión de la Dignidad / Melero ha manifestado / que en Salamanca hay m:uchas dignidades / que hay que respetar /

<EM, grabación> e: n:osotros estamos / e: / primero diciendo que este no: es un: asunto / donde se: / m: / e puedan medir / los: / valor- / los- / o contrapesar las dignidades / yo creo que aquí hay muchas / y: / ellos / allá cada uno con las que considera que tenga aquí hay muchas / a la hora de defender la unidad del Archivo / que esta es la posición / del Partido Socialista / pero justamente en este espíritu constituciona:l / que debería de: impregnar / las actuaciones de todos / m: / pues parece que contribuye / poco a ello / o las declaraciones / BÁRbaras y salvajes de la señora: Ruiz / o también incluso las prohibiciones / para pode:r / celebrar sus aztos / e: y: explicar / sus opiniones y sus criterios / esa comisión u otra cualquiera que quiera hablar / sobre cualquier otro tema /

<SB> por otra parte el próximo día seis el Partido: Socialista celebrará los a(c)tos organizados en conmemoración del vigésimo sexto aniversario de la Constitución / entre: los que se encuentra una / ponencia del Rector de la Universidad / Carlos Tercero / Gregorio / Pece:s Barba en el Colegio: Mayor / Arzobispo Fonseca un día / que: debe reflejar según el Pesoe: / el punto de partida / hacia la Constitución Europea /

<EM, grabación> y desde la modestia / y en el intento: de ligar / los valores que Salamanca siempre: / albergó en el pasado // m de inequívoca: / cuna y referencia del derecho de gentes / de la pa:z / de la convivencia entre pueblos y civilizaciones / pretendemos también / que: sirva / esta campaña / que sirva / a partir de:l día de mañana / <carraspeo> / un impulso para proyectarnos al futuro / que el Pesoe de Salamanca / considera / deberá tener su máxima espresión / en dos mil dieciocho / con la: m: / que esperemos sea / magna esposición universa:l / de la cultura la educació:n / la ciencia y la tecnología //

<SB> y ya se conoce: la fecha de la apertura de las ofertas para gestionar el Palacio de Congresos de Castilla y León el día seis se abrirán: los dos Únicos sobres presentados / la de la actual gestora la Unión Temporal de Empresas / formada por Viajes y Congresos Viajes Marsans / y Expacontra / la segunda / la formalizada / por la Asociación de Empresarios de Hostelería / y Viajes Barceló / las dos: ofertas han incidido en la organización de congresos / ya que / de las bases del concurso / se ha eliminado la valoración / de las actividades / culturales: // nada más buenas tardes

<Señales horarias>

<Inf-Co-071204-7:55>

<Informativo local>

<Locutora: Manoli Mateos (MM)>

<Cortinilla>

<Mujer joven> Cope Salamanca /

<MM> hola señores saludo:s / muy buenos días les habla: Manoli Mateos / enseguida les informamos / de lo imprescindible de la actualidad salmantina en esta jornada de martes / a medio camino entre el puente: / entre el día de la Constitución: / y el de la Inmaculada <sic>Concepción</sic> reciban a esta hora el saludo como siempre de / Bazago /

<Anuncios>

<MM> la mañana está: fría tenemos: / cero grados a esta hora y corre un ligero viento que hace que: / las bajas temperaturas se hagan notar / UN: poquito más / la previsión para hoy apunta a intervalos nubosos con bruma:s y bancos de niebla / que: / al menos aquí en la ciudad: no se hacen: / notar a esta hora de la mañana / temperaturas mínimas en ligero descenso: y máximas SIN cambios / con heladas débiles los vientos / del noreste / de flojos / a moderados //

y: no es: un día en el que tengamos: / que: contarle:s e: / noticias de especial interés e: / si acaso hacer referencia / a los datos / que nos deja: este puente de la: / Inmaculada y la: / Constitución: las: / FRÍas temperaturas / de este mes de diciembre: no: han evitado / que: Salamanca / haya vuelto a llenarse de turistas en el puente lo que: / es de agradecer: / por lo que / PUEde repercutir / y de hecho repercute en nuestra economía los hoteles de la capital salmantina / han rondado: el cien por cien: de ocupación / incluso algunos viajeros han tenido que alojarse / en otros: municipio:s e: / cercanos a Salamanca en Santa Marta / o en Peñaranda / los turistas han aprovechado estos días / para: / conocer Salamanca: las salas de exposicione:s e: / la monumentalidad y también algunos / se han acercado: / a la provincia de manera que:: / m: desde ese / PUNto de vista el dato / e:s: / positivo / para: la provincia de Salamanca como digo / por: e: lo que puede suponer / para / nuestra economía / y como se acerca la Navidad y parece que este puente es: / propicio para: / comenzar a adornar: e: la casa / con motivos: navideños tenemos que decirles / que la subida de los precios del gasóleo / ha repercutido / en la agricultura y también en los precios de los abetos de Navidad / para ponerles un ejemplo los productores han incrementado el valor de estos árboles / algo que: se refleja en la venta

// un abeto común: / de uno / a uno veinticinco metros alcanza los nueve coma veinticinco / euros es decir / tres / euros más: / que: / la pasada: temporada / m: más que nada para que lo tengan en cuenta porque: / bueno estos días son: / días como digo de ir preparando: la casa para la N:avidaz / y atención también a las carreteras / porque: / se han vuelto a cobrar / otra víctima mortal: / durante las últimas horas / UN muerto y un herido muy grave / fue el resultado: / del accidente de tráfico que se producía ayer / en la carretera que une / Ciudad Rodrigo / con la pequeña localidad de Águeda del Caudillo / sin que: e: / se haya podido: fijar la hora exacta: / del suceso ya que / según algunos vecinos de: Águeda / el vehículo fue descubierto posiblemente / dos horas después de producirse el siniestro / debido a que / tras chocar / contra el petril / de / un puente se precipitó al regato / quedando prácticamente oculto por la vegetación // el accidente: / m: / pudo ocurrir / e: como digo / dos horas / antes: / de: / que fuera: / descubierto ese: / ese vehículo / además: e: / destacamos también / un herido grave y un herido leve: / como: resultado de un accidente de tráfico ocurrido / en la madrugada: / de este: lunes en la Avenida / del Doctor Ramo:s del Manzano aquí en la capital salmantina y dos jóvenes sufren heridas graves / al ser arrollada:s <sic>por</sic> sus motocicleta:s / e:: m:: / por un turismo la falta de atención: del conducto:r / del coche pudo ser / la causa / de- / el siniestro ocurría en la localidad / de / Villamayor de Armuña // vamo:s finalmente con los titulares:s de portada de la prensa salmantina: / los: e / principale:s documentos gráficos: / ho:y de los tres diario:s son: / para los atentado:s de Eta³⁴ ayer / festividad de la Constitución y que afectaron a / tres provincias como sabe:n / tres capitales de provincia de Castilla y León: / además *El Adelanto* destaca / que “N:uevas Generaciones critica el uso: / que:: / DA el: / Pesoe a la / Constitución los jóvenes del Partido Popular salmantino / acusan al Gobierno de / m:ercadear / con su contenido” / “un muerto y un herido grave en un accidente cerca: / de Ciudadrodrigo³⁵” y el tema del día “la proximidad de las fiesta:s / consigue aumentar: las VENtas de carne” // *La Gaceta* “el cinco coma cinco por ciento de los pacientes que ingresa en el hospital: / contrae: / una infección: / Salamanca se encuentra / por debajo de la media nacional” / “QUINto muerto en las carreteras de Salamanca en tan sólo / ONce días” / en el suplemento del campo / “cada agricultor recibirá los datos: / de: sus parcelas para la Pac³⁶ / dos mil cinco” / y “los: Capeas: / sin toros: / en la Monumental” // finalmente / Tribuna destaca: / en: su: informe: sobre lo:s sin papeles en Salamanca que / “MIL inmigrantes regularizarán: su: situación / en el año: / dos mil: / cinco:” / además: e / “desgravaciones de hasta el noventa por ciento / a las empresas que inviertan / en la Plaza Mayor” / y “la falta de trapío / tira por tierra la corrida de los Capea / en: e: / Méjico” / también: se hace: referencia: / a:: / “otra víctima mortal / en las carreteras de la / provincia fallece un vecino de Ciudad Rodrigo / en Águeda / del Caudillo” // pues señores esto es todo volvemo:s en unos minutos y les contamos ya las previsiones informativas / de esta jornada a esta hora deseamos que tengan / TODos ustedes / un agradable despertar

<Anuncios; Conexión con la emisora nacional>

<Reconexión, 8:40; Anuncios, Anu185, Anuncios, Anu186>

<MM> hola señores saludos de nuevo m:uy buenos día:s les habla: Manoli Mateos / desde COpe: Salamanca les avanzamos / a esta hora de la mañana las previsiones

³⁴ ETA.

³⁵ Ciudad Rodrigo.

³⁶ PAC.

informativas: más destacada:s / de esta jornada de martes / una mañana en la que / hace frío / tenemos cero grado:s a esta hora y corre un ligero viento / que hace que las bajas temperaturas se hagan notar / UN: poquito más • la previsión para hoy apunta a intervalos nubosos / con brumas / y bancos de niebla / que al menos aquí en la ciudad: no se: / notan / en este momento / temperaturas mínimas en ligero descenso / y máximas SIN cambios / con heladas débiles los vientos / del noreste / de flojos / a moderados: // atención al tráfico: hasta el: mes de abril ya saben / cortadas la plaza del Corriño / calle Quintana y plaza Poeta Iglesias / reordenación: del tráfico en la zona de hospitales / todo el día / cortada la calle Dimas Madariaga / hasta las ocho / co:rtes intermitentes en Jorge Primero / y hasta las siete cortada: / la calle San Damián // no tenemos demasiadas cosas que contarles: en este día: / PUENte: entre la ga- / festividad de la Constitución y la Inmaculada / SÍ / que: / el habitual mercado: / de los: lunes: e: / m como: la reunión: de las seis mesas de precio:s de la Lonja: provincial: se van a celebrar / or- / hoy: por coincidir ayer / con una: jornada festiva así que: informaremos: al mediodía / de: / este aspecto / y aztos: / culturales eso sí: / se han programado para el día de hoy / Anaya Infantil y Juvenil / presentará en Salamanca la antología poética *Efeztos secundario:s* / coordinada por el escritor Samuel Alonso / el acto tendrá lugar / en el loca:l de la empresa de gestión cultural / Amano Cultura: / en la calle Lucero número siete a las siete y media y contará con la presencia de Samuel Alonso y Raúl Vacas / antólogo / por otra parte decirles también: / que: la Biblioteca Pública de la Casa de las Conchas acogerá: / esta tarde a las ocho / CON entrada libre / para: // e: / cualquiera que esté interesado / una: conferencia sobre “el nuevo proceso de r:egularización de trabajadores inmigrantes / cuestiones / prácticas” / estará a cargo de Roberto / Marro Ibarra / y organiza el Centro de Estudio:s Ibéricos / y Americanos / de: Salamanca / más cosas la Iglesia de la Purísima va a acoger / esta noche a las diez una vigilia diocesana / de oración a la Virgen Inmaculada de la Conce(p)ción / en su ciento cincuenta aniversario: / de la proclamación de la Conce(p)ción Inmaculada / de la Virgen María y con este motivo / la IGLEsía / celebrará / e: mañana día ocho la solemnidad de la Inmaculada / la Dos de televisión: / r:etransmitirá la Eucaristía desde la Iglesia de la Purísima a las diez y media la celebración será presidida / po:r / el obispo de la Diócesis / Carlos López y será concelebrada / por los sacerdotes José Manuel Hernández / Y / Fructuoso / Mangas / durante todo el fin de semana han comenzado: / a: venderse ya: / todos los objetos del merchandisin: / de: Salamanca Dos Mil: Cinco / Plaza Mayor de Europa les recuerdo / el horario / para hoy: / e:n la oficina de la Plaza Mayor / por la mañana de nueve a dos / y por la tarde de cuatro / a seis y media / y el Ayuntamiento organiza también / está preparando un año más: / el homenaje a la escritora salmantina / CARmen Martín Gaité / que tendrá lugar mañana / en la Plaza: / de los Bandos sobre TOdos estos argumentos volveremo:s / a partir / de las / DOce y cuarto del mediodía / en esta sintonía de la Cope / deseamos / que tengan ustedes: / un buen día

<Anuncios; Conexión con la emisora nacional>

<Inf-Pu-171204-13:45>

<Informativo local>

<Locutora: Silvia Buñuel (SB)>

<Cortinilla 1>

<Hombre de mediana edad> para estar al día / Servicios Informativos / de Punto Radio Salamanca // con Silvia Buñuel

<Silvia Buñuel (SB)> muy buenas tardes bienvenidos a Punto Radio Salamanca en la sintonía: del ciento tres punto cuatro / de la Efe Eme repasamos como siempre las noticias locales de este / VIERnes / diecisiete de diciembre // una jornada en la que: / vuelve a se:r protagonista el Archivo: de la Guerra Civil el equipo de gobierno del Ayuntamiento: de Salamanca ha presentado hoy / un dossier / digitalizado / con muchas de las informaciones sobre el Archivo: aparecidas / en la prensa desde el año noventa y cinco / con esto / QUIEren poner de manifiesto / lo que consideran / un cambio de chaqueta / del Partido Socialista // también les contaremos los detalles / de la nueva: edición de la Navidad Mágica un proyecto / de ocio para jóvenes: y niños / que se pondrá en marcha esta tarde en el Multiusos // y les contaremos en este: tiempo de noticias / cómo ha comenzado el Rastrillo de los Pobres que en esta ocasión / permanece instalado en la calle José Jáuregui otra / manera de colaborar / con los más necesitados // y en el apartado cultural: hoy les proponemos / teatro y música el Teatro: Liceo acoge la puesta en escena de la obra / *Alguien voló sobre el nido del cuco* a cargo de la compañía Réplica • l:a Catedral Vieja / será el escenario del concierto de la Escolanía del Real Monasterio de San Lorenzo del Escorial a partir de las / Ocho y media de la noche / son noticias de este: / viernes diecisiete de diciembre una jornada con cielos despejados: / y ocho grados en la capital:

<Cortinilla 2>

<Hombre> Informativos / Punto Radio Salamanca

<Anuncios>

<SB> una: y cuarenta y ocho: minutos de la tarde se lo contábamos en titulares / el equipo de gobierno del Ayuntamiento de Salamanca ha presentado hoy un nuevo material informático / que reúne las declaraciones / m:ás importantes realizadas por / Pepe y Pesoe:³⁷ / desde el año: noventa y cinco relativas / al Archivo de la Guerra Civil se trata de un dossier digitalizado / al que podrá acceder / <sic>todo el</sic> ciudadano que lo desee / y que contiene muchas de las informaciones / sobre el Archivo: / aparecidas / en prensa desde el año noventa y cinco con esto / el Pe Pe pretende / poner de manifiesto / que el Partido / siempre ha defendido lo mismo / y que el Pesoe sin embargo / ha ido cambiando su discurso con el paso de los años • escuchamos / al alcalde Julián Lanzarote /

<Julián Lanzarote (JL), grabación> las hemerotecas son: / para algunos como el gas mostaza / son letales // ento(nc)es / m hemos / e: tenido / pues la paciencia también: / de marcar un poco:- / no hemos recogido todo / porque: / m: la verdá es que / tampoco merece demasiado la pena ¿no? / hemos recogido esos hitos del camino / e: m:arcando años y marcando / e: pues / esas anualidades / vinculadas como habéis podido

³⁷ PP, PSOE.

comprobar / a determinados acontecimientos políticos / relacionados también con elecciones / cómo se va cambiando de opinión / a medida que va siendo necesario / apretar / o no apretar /

<SB> El Pepe defiende / que ha mantenido: un discurso / coherente desde el año noventa y cinco y que el Pesoe sin embargo anunciaba entonces / movilizaciones / para defender el Archivo / y ahora apunta a la negociación /

<JL, grabación> quizá no / se dé cuenta de que hay políticos / que siempre hemos defendido lo mismo como estoy explicando y en cualquier circunstancia / y que sin embargo hay otros / que siempre se han movido / por intereses partidistas // y sobre todo / que acusan ahora a los demás / de que provocamos enfrentamientos entre Comunidades // que recurrimos al pataleo / que somos / intolerantes: / que somos / inconsecuentes: / y que en definitiva / debemos al final / que yo creo que es el mensaje último que nos quieren dar / debemos an- / entender / que ellos cambien de chaqueta tan habitualmente / pues no lo entenderemos nunca / y no solamente / n:o lo entenderemos nunca / sino que vamos a seguirlo denunciando / hasta al lucero del alba /

<SB> Lanzarote ha anunciado: también / que el próximo / día veintidós: el pleno de las Cortes / debatirá la declaración de / BIEN de interés cultural / del Archivo // mientras mucho:s hogares salmantinos se preparan ya para las reunione:s / navideñas: una mujer de sesenta y seis años / pasa estos días acampada a la puerta de Sanidaz en la Avenida de Portugal / se llama / Segunda Sierra / tiene / trece hijos / y está en huelga de hambre desde el lunes / percibía una pensión no contributiva / de doscientos sesenta euros: / que le ha sido reducida hasta los ochenta / por considerar la Administración / que tiene más ingresos / del máximo: permitido de hecho el gerente territorial / de Servicios Sociales Alberto: / Prado ha señalado / que esta mujer tiene vivienda propia y dinero / y que se le reclamarán: los alrededor de: seis mil euros / que ha cobrado de más / en estos años / al ocultar supuestamente una pensión de viudedad

<Segunda Sierra, grabación> y sí sin comer / y durmiendo aquí / porque: ¿sabes lo que m(e) han hecho? / el primer día que llegué por la mañana me subí ahí / y llamaron a la policía / porque me dijeron que me marchara de ahí / y los dije que no me marchaba que estaba en la calle / “si no se va usted por buenas se va a ir por malas” digo “¿sí? / ¿vas a llamar a la policía?” dice “pues claro que sí” / digo “pu(e)s ar:- / a- a- a- arranca que es tarde” / y vino la policía y le di mis manos pa que me esposara / me dice “no señora” / s:oy mu castellana / y no engaño a nadie / mis hijos m(e) han dao un dinero / lo tenían en mí cartilla conmigo / yo he hecho la declaración de la renta sin maldad ni picardía ¿no? // y que m(e) hayan encontrao el dinero / que según ellos me dan un duro / y no puedes vivir na más con ese duro si tienes mil pesetas son tuyas no son tuyas // y: ha sido el motivo de quitármelo / po(rqu)e tengo más ingresos que los que ellos me dan /

<SB> Cárita:s Diocesana de Salamanca / con la colaboración de Supermercado:s Eroski / ha comenzado la campaña *Operación vivienda* una iniciativa / que arranca con el objetivo de concienciar a los salmantinos / sobre la necesidad de una vivienda para todos / la ayuda que Eroski ofrece a Cáritas / se concreta en treinta huchas / <sic>peditorias</sic> repartidas / entre todas las cajas de los siete establecimientos / que esta cadena de supermercados / posee en la provincia / el objetivo recaudatorio de este año reside en superar la cifra del año pasado / y continuar ayudando a un número s:uperior de personas /

<Hombre joven> podemos ser todos siempre mucho más generosos de lo que: / a lo mejor somos en estos momentos / pero desde Cáritas siempre estamos satisfechos / por la respuesta que los ciudadanos / e: de forma generosa pues nos van dando: / habitualmente cada que vez que solicitamos su apoyo /

<SB> otra de las organizaciones salmantinas que presta: / su ayuda a los más desfavorecidos: / es la Casa de los Pobres / que en el último año / sirvió cerca de dieciséis mil: comidas / más de medio centenar de personas acudió / diariamente a su comedor: / en dos mil cuatro la Casa de los Pobres: acogió cada noche / a una veintena de sin techo en invierno la cifra ascendió / en algunas ocasiones / al medio centenar de personas sin hogar / además ha ofrecido aYUda a centenares de familias / en situación de: marginación / ahora / cuando llegan las fechas navideñas / la Casa de los Pobres: amplía un poco más su ayuda / con el Rastrillo / que este año permanece ubicado en un local / de la calle José Jáuregui /

<Mujer de mediana edad> quizás / no se recauda to(do) lo que queremos / porque lo tenemos todo muy baratito y como esto va a salir en televisión / pues la gente como quiere: / comprar muy barato / pue:s:- / pues eso / que no: se recauda todo lo que queremos / pero: sí que se vende mucho o sea vender / se vende / no: / la recaudación que desearíamos / pues porque des(e)aríamos más dinero / porque necesitamos mucho más ¿no? / pero como necesitamos lo ponemos más económico también o sea que es un pez que:- / que se muerde la cola ¿no? /

<SB> el Rastrillo: de los Pobres es la principal / fuente de ingresos de los misioneros Amigos del Silencio el año pasado ya lograron recaudar / una cifra cercana a los veinte mil euros / una cantidad importante / aunque: NO suficiente / para poder abrir el comedor de los pobres / todos los días //

por segundo año: consecutivo esta tarde se pone en marcha la Navidad Mágica un: proyecto de ocio / destinado a niños y jóvenes: / que reúne bajo el mismo recinto / el Pabellón Multiusos / distintas al:ternativas para divertirse / desde las / ONce de la mañana hasta las diez de la noche ininterrumpidamente / todos los que lo deseen / podrán acercarse: acompañados de sus padres / que también podrán participar en algunas / de las actividades escuchamos / al gerente del Multiusos / Óscar Sánchez /

<Óscar Sánchez (OS), grabación> (e)l acceso: / se produce por la entrada principal del Multiusos / y: en esa zona: en la entrada principal / existe: / una zona una especie de gran: terraza / para que los padres que no quieran jugar: / y no quieran: entrar / en la:- zona infantil / puedan permanecer / e: / pues a la espera de los niños en una zona donde están en contacto visual / porque desde la zona alta / se puede apreciar: e: / en qué zonas en qué áreas están: los niños disfrutando /

<SB> por tres euro:s a la hora o diez euros si adquieren un bono / para cuatro horas: / niños y jóvenes / podrán disfrutar de / videoconsolas: / cuentacuentos / un rocódromo / y hasta quads

<OS, grabación> se:- / esta actividad finalizará- / e: o como colofó:n final tendrá: el día dos / e: de enero / un:- / un espectáculo: / e: final denominado: / *La Odisea* también / que será un:- / un espectáculo pues: también destinado: / a:- / a: los niños y a los jóvenes / un: espectáculo bueno de efecto:s / donde se pondrá en escena un: barco vikingo bueno

/ en definitiva pues / e: hacer de estas fechas / pues también unas fechas
<sic>destinada</sic> para los más jóvenes / pues al ocio como he dicho anterior al tien-
/ y al tiempo libre /

<SB> diez mil personas / participaron el: pasado año en la Navidad Mágica una cifra /
que seguramente se supere / en esta edición / que se: prolongará hasta el próximo /
veintisiete de diciembre //

y como cada cinco de enero los salmantinos podrán: disfrutar este año de la tradicional
cabalgata de los Reyes Magos en esta ocasión / cuenta con varia:s / novedades / más de
quinientos figurantes / desfilarán en esa tradicional cabalgata el próximo cinco de enero
/ con un presupuesto / de ciento / treinta y siete mil euros / la cabalgata contará con ocho
n:uevas carrozas / y una / comitiva formada por once grupos / folclóricos / once
charangas / y dos bandas de música / una gran cabalgata / que desfilará por un recorrido
alternativo / se ampliará / po:r Carmelitas / y se m:odificará / en las inmediaciones de la
Plaza Mayor / por las obras que se están llevando a cabo /

<Hombre maduro, grabación> propusimos / por parte del Ayuntamiento la necesidad de
que hubiera una sola cabalgata e:n:- / en la capital de Salamanca / la razón es e: muy
fácil // e:l haber / varia:s / cabalgatas en las que figurar / el acto en sí / las otras
cabalgatas no podían caba:- / competir / con la:- / con la: del Ayuntamiento / cosa lógica
/ y por otra parte creaban montones de: problemas de: tráfico / para evitar / todo esto: /
hicimos esta solicituz con la:- / con la Comisión de Participación: Ciudadana lo vio bien
/ y a cambio nos pidió / que: hubiera autobuses gratis / para los niños <?>esos días</?> /

<SB> una única: / cabalgata que: contemplará transporte / para todos los salmantinos /
de cinco de la tarde a doce de la noche los autobuses urbanos serán gratuitos / el grupo
Els Visitans³⁸ / animará también el desfile /

<Hombre maduro, grabación> creo que es la: mejor cabalgata / por su:- / por su
cantidad de:- // por su número / po:r el colorido / por las luces / por la música / por toda
una serie de cosas / queremoh que sea un homenaje a loh niños / y está hecha y pensada
/ para lo:s niños /

<SB> durante el desfile: / que durará aproximadamente / dos horas y media se
repartirán / CINco mil kilos de caramelos

<Anuncios>

<SB> una y casi cincuenta y ocho: minutos de la tarde nos vamos ahora a la
Universidad de Salamanca / que llegará a un acuerdo: básico en las contrataciones de
sus / trabajadores / escepto en la categoría de profesor / colaborador / el Rector de la
Universidaz Enrique Bataner / considera / que la: capacidad de negociación / está
acabada aunque n:o así la de diálogo /

<Enrique Battaner, grabación> como comprenderán ustedes dependiendo / como
depende de los niveles retributivos y de los niveles de complementos y de incentivos
etcétera de un futuro convenio colectivo / nosotros ponemos como niveles salariales lo
que podemos poner / lo que buenamente podemos poner // pero claro / no podemos /

³⁸ Els Visitants.

hipotecar // a la Universidad / en unos niveles retributivos que a lo mejor luego en el convenio colectivo / salen más bajos /

<SB> el Consejo de Gobierno ha aprobado en esta última: sesión antes de final de año una declaración de intenciones sobre política de prevención de riesgos laborales / y sobre / discapacidad / para ambas actuaciones / habrá un reglamento específico / en cuanto al problema de las fiestas / en las facultades / Enrique Bataner / aplicará / la normativa exacta //

y hoy también nos hacemos eco de una noticia que ha llenado de alegría a Aragón / Zaragoza será la sede de la Exposición Universal / en el año: dos mil ocho / una exposición / dedicada al agua y al desarrollo sostenible el Partido Socialista de Salamanca / ha felicitado ya a la capital maña y espera que esta cita / sea el primer paso para la celebración en Salamanca en el año dos mil dieciocho / de una Exposición / Universal de la Ciencia la Cultura / y la Tecnología coincidiendo / con el octavo centenario de la Universidad / un proyecto / presentado en las elecciones municipales / y que cuenta con el apoyo explícito del Gobierno de Zapatero //

y también antes de terminar hablamos de otro asunto / que poco tiene que ver / con la Navidad visto que- / m visto para / sentencia el juicio por el asesinato de José Antonio Rodríguez Vega en el interior de la cárcel de Topas / en la última jornada / el informe aportado al Tribunal refleja que el Mataviejas / murió el veinticuatro de octubre de dos mil dos / como consecuencia de las heridas / producidas / por ochenta y nueve puñaladas / el informe también destaca / que los autores no padecen trastornos mentales más allá de un carácter muy impulsivo / y conducta / disocial // con esto terminamos buenas tardes

<Inf-On-301204-13:50>

<Las noticias del mediodía>

<Locutor: José Antonio Ramos (JAR)>

<Cortinilla>

<Hombre> *Las noticias del mediodía en Salamanca* / con José Antonio Ramos

<JAR> muy buenas tardes trece horas cincuenta y un minutos te:- / tiempo para la información de Salamanca noticias: mediodía: / que hoy abriremos: e / con los dos plenos ordinarios que se han celebrado en el Ayuntamiento y en la Diputación de Salamanca / también hoy es día / para hablar: / del Archivo de la Guerra Civil: / Española el alcalde de Salamanca prepara una serie de medidas la primera de ellas / el: e: / lanzar: / el mensaje hacia la Consejería de Cultura para que / se proteja la unidad y la integridad del Archivo de la Guerra Civil / en: Salamanca pero habrá / otras medidas a continuación: que se van a llevar a cabo en la primera quincena / del próximo mes de enero / antes: que nada conozcamos: la situación: e / del tiempo / en este jueves / treinta de diciembre Diana Pérez buenas tardes: /

<Diana Pérez (DP)> buenas tardes / cielos parcialmente nubosos con vientos que soplan del este la máxima prevista es de nueve grados: en estos momentos tenemos una media / e: de NUEVE grados en el centro de la capital: //

<JAR> estas son noticias mediodía en Salamanca: en el control de sonido está Alma Labajo //

el alcalde de Salamanca Julián Lanzarote ha dado a conocer las medidas / que se van a tomar / para preservar la unidad e integridad del Archivo de la Guerra Civil: / e:n e / Salamanca / conocemos: / que Julián Lanzarote ha afirmado / que requerirá la protección de la Ley de Patrimonio Cultural de Castilla León y en este sentido / ha enviado el correspondiente escrito a la Consejería de Cultura para que tome las medidas que entienda oportunas / al entender / que la unidad del Archivo se puede perturbar / el alcalde ha anunciado otras medidas en este caso / los escritos apoyados por las ochenta y cinco mil firmas de ciudadanos / y doscientas / entidades firmantes del Manifiesto de Salamanca / que serán dirigidos / al Procurador del Común / y al Defensor del Pueblo /

<Grabación equivocada>

<JAR> no es evidentemente la:s: e / palabras del alcalde de Salamanca: / sino de Manuel Sanz concejal: socialista: / que: escucharemos ahora sí / al alcalde de Salamanca Julián Lanzarote / acerca de esta: / cuestión importante los: e: / papeles: / que se llevan: / al Procurador del Común: / y también / al Defensor del Pueblo /

<Julián Lanzarote (JL), grabación> lo haré yo: en mi condición de ciudadano de esta:- / de la ciudad de Salamanca / no como alcalde ni como miembro del Ayuntamiento sino como un simple ciudadano / que acude: al Procurador del Común / institución de Castilla y León / a: ponerle en conocimiento / to(d)o lo que está ocurriendo / con el tema del patrimonio de nuestra comunidad autónoma / llevaré- / me acompañaré: / de la certificación / de las / ochenta y cinco mil firmas / de ciudadanos salmantinos / y también / de / los doscientos la firma de los doscientos colectivos ciudadanos / que pidieron / la no desmembración / del Archivo de la Guerra Civil /

<DP> Lanzarote se dirige a la:s: / dos instituciones como: ciudadano salmantino y como Ayuntamiento hará lo propio: / con el informe elaborado / para que en su caso sea estudiado en la Unesco / y se pronuncie / por lo que considera un espolio cultural / por cierto que en la elaboración de dicho informe Lanzarote ha descubierto / que más de los ochenta por ciento- e:l: ochenta por ciento de los legajos / reclamados por Cataluña fueron espoliados en Madrid /

<JL, grabación> m: bueno / el:- el ochenta por ciento insisto un poco más / todavía / fueron / requisados / en la ciudad de Madrid // y que únicamente / se constituyó / un fondo / mal llamado / de la Generalidad de Cataluña / cuando a instancias: / del: Presidente Tarradellas / la directora entonces: / del Archivo / e: de la Guerra Civil entonces Sección Guerra Civil / con sede en Salamanca / digamos / separó / me recopiló / apartó / quinientas cuatro cajas / que eran de documentación relativa a temas de Cataluña /

<JAR> y en: Valladolid la Vicepresidenta de la Junta de Castilla y León María Jesús Ruiz: ha dicho que de momento no se tomarán medidas jurídicas hasta que se pronuncie por escrito el Gobierno Zapatero eso sí / recalca / que debe mantenerse la unidad de cualquier patrimonio cultural: / allá / donde se encuentre /

<María Jesús Ruiz, grabación> nosotros hemos sido / especialmente / coherentes y lo mantenemos / en decir que: / el patrimonio que está depositado en los museos / y en los

archivos de España / en todo el territorio del Estado / es algo que se tiene que preservar / y que: / sin embargo en estos momentos / se asiste / a ese:- / a esa subasta y a esa demanda permanente de distintos: / lugares del Estado / y Castilla y León lo puede también plantear / pero: / puesto que: nosotros defendemos la unidad / y la defendemos como un patrimonio de todos / no vamos a empezar / a hacer ese Tipo de planteamientos /

<JAR> vamos ahora sí: al Ayuntamiento de Salamanca que ha aprobado los pre(s)upuestos generales: en / ciento veintiocho: millones doscientos mil euros / de los que la partida de inversiones se llevará / m:ás de ventiséis millones / el endeudamiento del Consistorio salmantino se quedará / a: finales del próximo año dos mil cinco / en el noventa y siete / p- coma: seis:: /

<DP> son lo:s números gruesos de un debate abierto / que ha comenzado a las ocho y media de la mañana / con el: de: ordenanzas municipales / la más polémica ha sido la de l:a tasa de agua / que ha sido <sic>rechazaba:</sic> / por el: grupo socialista / en palabras del concejal Manuel Sanz /

<Manuel Sanz, grabación> si desde luego / el resto de empresas / hubieran sabido // que el Ayuntamiento / estaba dispuesto // a / duplicar el canon / a costa de los salmantinos // quiero decir / que una parte / fundamental del contrato / no iba vinculada a los servicios que presta ese contrato / sino simplemente / al deseo / de recaudar más / desde luego / a buen seguro / que el resto de empresas / hubieran ofertado / un canon / también muy superior //

<DP> el portavoz popular Fernando Rodríguez ha afirmado que la empresa Aqualia: / respeta la petición de mantener el canon: del / PAgo: al Consistorio / en el veintiocho por ciento en lugar / de la reducción a la que / tiene derecho / sin embargo aplica el costo añadido de la nueva: depuradora y de los filtros de carbono aztivo / que se han instalado / que supone un coste añadido / de / trescientos mil euros: /

<Fernando Rodríguez, grabación> s:í era posible / por parte del Ayuntamiento // para que: el Ayuntamiento no perdiera ingresos / y / pu:diera por lo tanto tener recursos / con los que afrontar / e / inversiones / en beneficio de los ciudadanos / mantener el canon en el veintiocho por ciento / e: / de la / facturación de la empresa concesionaria / por agua / y alcantarillado / y no reducirlo al catorce por ciento //

<JAR> la tasa del agua ha constituido el debate más encendido / por: las dos formas de entender la cuestión: e / para que: / reperCUta en menor medida / en el ciudadano / con el sistema aprobado / sube la factura del agua / en un: cero / vein:te / por ciento en cuanto a los presupuestos generales también quedan aprobados / con el voto mayoritario popular: / en el Ayuntamiento salmantino Evencia Juez / ha sido la encargada de la primera: / presentación /

<Evencia Juez, grabación> hoy / el equipo de gobierno presenta los presupuestos para el dos mil cinco / un presupuesto que asciende / a ciento veintiocho coma dos millones de euros / un presupuesto que crece / con respecto al año anterior / el diez coma diecisiete por ciento / desde el presupuesto que elaboró el Partido Popular en el año / mil: novecientos noventa y seis / se ha combuin- / combinado / crecimiento / y estabilidaz /

hecho posible / gracias / a un Gobierno de la nación / fuerte / estable / y con un: posicionamiento claro / en materia económica /

<JAR> números / que ha defendido para el año dos mil cinco en los distintos apartados y a la espera de nuevos incrementos / de CAja a lo largo del año que serán: <sic>derivadas</sic> especialmente a Cultura / por la celebración: de los doscientos cincuenta años / de la Plaza Mayor / y en la Diputación de Salamanca también: se ha celebrado pleno ordinario //

<DP> e: / precisamente el apoyo a la Constitución Europea y su difusión entre la población / han centrado buena parte del debate entre el Partido Popular / y el: Pesoe en el pleno ordinario celebrado hoy en la Diputación Provincial / la moción / que pide a los salmantinos el voto a favor de la GRAN carta europea / ha sido presentada conjuntamente por lo:s dos grupos políticos / aunque / el Pesoe: / ha puesto de manifiesto que falta la realización de una campaña de divulgación / de la misma forma / que se difunde su posición con el Archivo / el portavoz del equipo de gobierno en la Diputación / Carlos García Sierra ha respondido / que no tiene ningún problema / en ponerse una pegatina a favor de la: / Costitución Europea / si se la facilita el Gobierno /

<JAR> los dos plenos que se celebran: los dos últimos de este año dos mil cuatro y también: e: / del mes: e / de diciembre / con ellos les dejamo:s: e / con más información nacional / e INternacional: / buenas tardes

<Señales horarias>

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca (MEDIASA)

Subcorpus oral

Programas musicales

<Mus-To-160503-18:30>

<La radio de todas las músicas>

<Locutor: Miguel Ángel Lucas (MAL)>

<Fragmento>

<Canciones, Anu002, Anu003, Anu004>

<MAL> con los cuatro hermanos / Silva: sonaba: *Luz de luna*: / habíamos tenido un recuerdo / para *La barca*: / que en su momento t- / era uno de los grandes éxitos del chileno Lucho Gatica / teníamos también *El guapango*: / torero / que: nos hacía recordar / a Lola Beltrán / y: / las canciones / se suceden / las canciones: / de todos los ritmos / las canciones de todos los estilos / y / las canciones de todas las épocas / aquí / en el CIEN punto tres del dial / no busque esta música en otra parte • no: / va a encontrarla

<Canciones, Anu005, Anu006>

<MAL> los Manjatan Tránsfer¹ / con los que llegábamos / a las diecinueve horas y un minuto / había sonado / *Cárol* / con Nil² Sedaka: / había sonado también *Los niños del Pireo* / con: la versión de Milba / y / seguimos / en la misma / radio

<Cortinilla>

<Música charra>

<Mujer de mediana edad> Radio Tormes / una emisora con: sabor charro en el cien punto tres de la Efe Eme:³ / GRACIAS / por escucharnos:

<Canciones, Anu007, Canciones>

<MAL> en el recuerdo m: de los Amaya una de sus rumbitas / *Vete* / en el recuerdo de Alfredo Kraus: / aquel *Canta: mendigo errante* / asociado a la zarzuela *Alma de Dios* /

¹ Manhattan Transfer.

² Neil.

³ FM.

y: / traíamos también: *La muerte tenía un precio* / con: / aquel es:PERTO en: música: / para: / los: m *buesten*⁴ sobre todo los que en su día se llamaron / *espagueti güestern*⁵ / era / Enio⁶ Morricone / canciones: / de siempre para siempre / canciones MUchas canciones / en *La radio de todas las músicas* / en Radio Tormes

<Canciones, Anu008, Canciones>

<MAL> el sonido en directo de Mocedades / con uno de sus temas / *Charango* / había sonado *Rosa de Alejandría* / con:: / Manolo García / había sonado *El talismán*: / que esta vez / no era: / con Rosana sino con María Dolores Pradera / Y: / hay / otras canciones esperando su momento / para compartir / otros recuerdos / para: / seguir buscando la música de toda la vida: / y para toda: / la vida

<Canciones, Anu009>

<Mus-Di-200503-11:40>

<Las mañanas de Cadena Dial Salamanca>

<Locutora: Sonia Luengo (SL)>

<Fragmento>

<Canciones, Anuncios nacionales, Anu010>

<Cortinilla 1>

<Música latina>

<Mujer joven> noventa y nueve punto tres / Cadena Dial: Salamanca: / donde nacen los éxito:s

<SL> bien vamos a por otra de esas: / peticione:s / que nos hacéis por medio del teléfono el nueve dos tres ventiséis setenta y ocho / sete:nta y uno pero antes tenemos que mandar un saludo a toda la gen:te: / que trabaja en: cuestión: de SA:NIDAD / porque sabemos que nos tienen puestos en los hospitales / y: con ese motivo precisamente: nos vamos hasta el Hospital Universitario Clínico / donde está ingresada: S:ITA: / que m(e) han dicho que tienes que ser muy fuerte: que eres la madre más maravillosa del mundo mundial ya sabemos que para cada uno: / nuestra madre es la máh maravillosa pero en este caso: / que sepas que tu ratita: / ¿eh? / que así la llamas: / pues está PENDIENTE de ti / Sita: / y que me ha dicho / eso / que te quiere un montón

<Canciones>

<SL> no:s vamos a acerca:r / un poquito más a las señales: / horaria:s / de las doce del mediodía: / en las mañanas de Cadena Dial Salamanca ya sabes que tienes un correo electrónico / a tu entera disposició:n / dial / arroba / cadena dial salamanca punto com / y también un número de teléfono el nueve dos tres / ventiséis setenta y ocho seten:ta y uno: / ahí: te estamos esperando: / donde tus peticiones nos llegan de la mano de la Taberna Celta en la calle Peña Primera:

⁴ Inglés *westerns*.

⁵ Inglés *spaghetti westerns*.

⁶ Ennio.

<Canción>

<Anuncios nacionales, Anu011, Anu012, señales horarias (12:00), conexión con la emisora nacional>

<SL> marcaba el nueve dos tre:s / ventiséis setenta y ocho setenta y uno: / Marijose / que nos pedía este tema de Seguridad Social: / ¡Ca:lavera:!

<Canción>

<SL> a:y que esto no iba a ser lo mismo: si no te tuviera a mi vera / en estos momento:s / te presentamo:s en exclusiva en Cadena Dial Salamanca: / el NUEvo disco de nuestro Juan Mari / Montes sí como lo estás escuchando: / *La mirada del ángel* ahora te cuento:

<Canción>

<SL> *Tendré tu nombre* es uno de los temas que encontramos en *La mirada: del ángel* dentro: / y escondido: / de otros: / doce / temas / también / por decirlo así <risas> / del último disco de: / Juan Mari Monte:s / en estos momentos te lo estamos presentando ya sabe:s / Juan Mari Monte:s / que en otras ocasio:ne:s / y también continúa haciéndolo / ha compuesto: / pues: m:uchísimas letras: para cancio:ne:s / de gente como Cómplices Ana Belén: / Sergio Dalma: / etcét- Malú Amistades Peligrosas / para mucha gente / y hay / POCA gente / que diga: “pero si es que Juan Mari Montes es de Salamanca: ¿no? / y lo tenemos aquí cerquita” bueno / pues que sepa:s / que no solamente tenemos su nombre cerca: sino que también tenemos su DISCO cerca: / *La mirada del ángel*: / y que te lo estamos: / presentando te lo estamos / enseñando en estos momentos / a través de la noventa y nueve punto tre:s

<Canción>

<SL> ¡por eso! / por eso precisamente / porque los r:ecuerdos quedan impresos en el papel es muy importante no olvidarte la cámara de fotos cuando te vas de vacaciones / es más si te la olvida:s / esas imágenes quedan impresas en tu r:etina: / para que: / en ningún momento se puedan perder esas fotografía:s / que nos hacen: vivir: / de alguna forma tiempos / pasados / JUANE:S y Neli Furtado:

<Termina la canción>

<SL> tú no te preocupes / porque si llamas a Mayo Floristerías ellos van a estar siempre ¿eh? / (o) sea no- no le pasa como a Juanes que yo no sé qué problemas tiene con el móvil o que no le quieren coger el teléfono / pero el caso es que cada vez que llama como que nunca encuentra a nadie oye pobrecillo ¿no? / fíjate / le vamos a tener que dar nuestro teléfono: / oy oy oy // <risas> nuestro teléfono no: • el de los amigos de Mayo Floristerías / el novecientos diez treinta y tres: / diez: / para cualquier tipo de consulta: / o si quieres en estos momentos que nos estás escuchando pues coges / marcas / y te / AUTOrregalas un ramo de rosas / porque hoy es hoy / qué le vamos a hacer / ¿no? / ¿para qué vamos a esperar a que vengan y nos lo regalen? / pu[es] ya está: / nos lo regalamos nosotros mimmos / además / tienes la capacidad de elegir lo que tú quieras / y te asesoran los profesionales de Mayo Floristería:s ¿no? / ¿que no es un r:amo de

flores? / pues plantas de interior / o exterior / además / no olvide:s / que ellos también se encargan de los centros de flores seca:s / para que se iluMINE mucho más ese rinconcito que está olvidado: en tu casa / están a tu entera disposición ya sabes que ellos viajan / por todo el mundo: / para hacerse / con esas n:ovedades y que tú las disfrutes aquí / en: Salamanca y también: / por medio de Interflora / hacen: que VIAJEN los sentimientos / un poquito / m:ás allá / no solamente en nuestra ciuda:z / y:- e- o en España: sino por todo / el MUNDO / e:l novecientos diez treinta y tres diez el teléfono gratuito de Mayo Floristerías / y sus tres tiendas en nuestra ciudad / en la calle Bermejero:s / en la calle Crespo Rascón y también / en la calle Valencia / y en Madriz / una cuarta / en la calle Goya número vein:tiocho / siempre con: la seguridaz / de que si vas a hacer: / un encargo / o un regalo floral / el resultado es el que TÚ / espera:s / por algo en lo último: / son: los primero:s

<Anu013, Anu012, anuncios nacionales, Anu014, Anu015, Anu016, señales horarias (12:30), conexión con la emisora nacional, anuncios nacionales>

<Cortinilla 2>

<Hombre joven, con eco> e:stás e:scuchando: / Cadena Dial: Salamanca: / noventa y nueve punto tres: / con: S:onia Luengo:

<SL> y con Berna: / que seguro que estaba diciendo “¡ay que se ha olvidado de poner mi canción!” / no: lo que pasa que estamos esperando / el momen:to: / para poner esa canción de Ismael Serrano que nos pedías / *Sin ti a mi lado:*

<Canción; interrupción de la canción>

<SL> mira / eso / eso no se hace ¿eh? / yo qu(e) estaba ahí totalmente en:tusiasma:da / con lo de la canción: de Ismael: Serrano ese *Sin ti: a mi lado* / ¿será posible:? / un álbum un disCAzo impresionante *La memoria de los peces* / por cierto //

<Empieza otra canción>

<SL> GIRO total / recibimos a los amigos de Changó que nos ofrecen: la canción / más latina:

<Termina la canción>

<Patrocinador>

<Hombre> Changó / la noche latina en Salamanca: / te ha traído / la canción: más latina:

<Anu017>

<Cortinilla 3>

<Mujer> desde las diez / y hasta las dos de la tarde: / las mañanas / de Cadena Dial: Salamanca:

<Canción>

<SL> detrás / de este temazo: / nos encontramos la figura de Dolores⁷ Beltrán: la chica / que: lidera: el grupo de / Tahúres / Zurdos /

<Empieza otra canción>

<SL> ellos se llaman / Pastora: / y este es su tema *Lunes:* / que ha contado: con: la dirección: y: la producción y la realización de Cámeron Yenkin⁸ / e:l habitual / a la hora de hablar de los trabajos / de gente como Amaral / por ejemplo / nos separan / doce minutos / de la una del mediodía estás escuchando Cadena Dial: Salamanca / a: ritmo de: / CUMBIA: / una- / una remezcla un tanto especial: / con A Be Quintanilla Tres / junto a Cum:bia Kins⁹ / con la colaboración / de / ¡Juan Gabriel y El Gran Silencio! / *No tengo dinero* / anda que / qué novedad ¿no?

<Anu013, anuncios nacionales, Anu018, Anu019, anuncios nacionales, Anu020, anuncios nacionales, Anu010, Anu021>

<Patrocinador>

<Chica> en Cadena Dial / Salamanca: / Julio García Santos / te ofrece: / el superdial / de la semana:

<Canción>

<Señales horarias (13:00); conexión con la emisora nacional>

<Mus-40-220803-10:00>

<Las mañanas>

<Locutor: José Luis Mallo (JLM)>

<Música>

<Cortinilla 1>

<Hombre joven> *L:as mañanas* en Los CuaREN:ta Principales Salamanca: / con: / José Luis: / M:allo:

<Música>

<JLM> (v)amos a ver por aquí esto: / esto por aquí: las n:ovedade:s / las canciones que os vamos a adelanta:r los temas de la lista: las noticias bueno yo creo / que lo tengo / TODO preparadito: / desde / ca:lle Veracruz número dos: los estudios de los Cuarenta Principales Salamanca ¿qué: hay:? / qué tal: buenos dí:as / bueno: siempre / siempre la sonrisa la carcajada de nuestro programa despertador: / en este: mes de agosto / *AN:da ya del verano* / CON: Mónica y con Luis Col:¹⁰ / que hoy Luis Col se ha- / Miguel Col • perdona se ha animado a cantar ¿eh? / este canta peor que yo / en fin qué tal muy buenos dí:as / como siempre gracias: por estar al otro lado / en esta jornada ya de: /

⁷ En realidad, Aurora.

⁸ Cameron Jenkins.

⁹ Kings.

¹⁰ Coll.

VIERNes: / VEINTidós: / de agosto de dos mil: tres: / quien os habla / José Luis: / el tío Mallo / momento ideal: como siempre de abrir con los amigos de / Capitolium y Milenio / Y / comenzar / con los titulares de prensa del día de hoy / que destacamos: los siguientes:

<leyendo>Lan:zarote: decide fusionar: las dos fundaciones culturales municipales / ex:tingue la Fundación Delcasa / para integrarla / en Salamanca Ciudad de Cultura / la Junta invertirá dos millones de euros en el hospital: / para material sanitario: / lo:s autónomos advierten: / que la libertad de horarios: / obligará a cerrar cin:cuenta mil pequeños comercios: /

n:ues:tra <sic>ciudad</sic> / Salamanca es la segunda provin:cia de la comunidad / con más parejas de hecho / registrada:s /

y mil aficionados se reunirán en el primer / Campeonato Nacional de / Brek / Dans¹¹ se celebrará en el Pabellón / Bísbur¹² /

e:n: sucesos: herido un joven: tras sufrir un accidente de moto / por la: Carretera de Ledesma: /

Y / sustraen: cien:to setenta y seis euros / de los vestuarios de un supermercado en la Plaza Vidal /

ho:y en el santoral: felicitamos a / Timoteo / Hipólito / y: S:aturnino</leyendo> /

y como siempre / todos los viene:s / en la noventa y seis punto nueve / nos gusta / a:delan:taros: / n:uevos artistas nuevas canciones / que sonarán intensamente / a partir: de mañana sábado que con nuestro compañero / Tony Aguilar / veremos el repaso de la lista más importante del país / en: *Del cuarenta / al uno* / bueno yo te voy a marcar el teléfono / n:ueve cero seis treinta y seis / cuarenta cuarenta / y mañana participando en el programa / y dan:do tu voto por el artista que tú desees / hay: cheques de ciento cincuenta euros • nueve cero seis: / treinta y seis: / cuarenta cuarenta mañana en: *Del cuarenta al uno* / en:tre las nueve de la mañana y / dos de la tarde / bueno vamos a tener un: poquito de todo / juntos y revuelto:s en esta m:añana / que: aztivamo:s / y que saludamos tan:to para aquellos que llevan ya / va:rias horas levantados / como para aquellos / que lo es:tán haciendo ahora / o como para aquellos que están disfrutando plenamente / de sus vacaciones y pululando por las bellas calles salmantinas / ¡en fin:!/ comenzamo:s / y lo hacemo:s: / con: / gente que nos viene / desde: el Real / Conservatorio de Música Clásica / de / Di:namarca / buenos día::s:

<Canción>

<JLM> a:sí nos gusta aztivarno:s en esta mañana de: / viene:s: / VEIN:tidós de: agosto de dos mil tres: día de los patito:s / con: dos personajes: que / bueno / e: estuvieron en infinidad de:: / con:ciertos y lugares del mundo / ofreciendo su percusión y la forma de tocar los tambores / ojo porque con:: / tres: sínguels¹³ han llegao a vender más de dos millones: de discos / atención porque el próximo: / VEINTidós de septiembre / esactamente en un mes se pone a la venta / el nuevo disco de: / Safri: Dúo desde Dinamarca: de momento os adelantamos / este tema se llama *Falin: Jait*¹⁴ / una perfecta continuidad / del *jaus*¹⁵ progresivo / últimamente son / los maestros / diez de la mañana / casi casi catorce minuto:s: / ho:y a través de cuarenta arroba cuarenta principales Salamanca punto com vamos a recordar / a los Girasoules / e vamos a recordar a Kaili

¹¹ Inglés *breakdance*.

¹² Würzburg.

¹³ Inglés *singles*.

¹⁴ *Fallin' High*.

¹⁵ Inglés *house*.

Minog¹⁶ / a Terens Tren Darbi¹⁷ y también a / Sh:akira / y un tema que pondremos a partir de la una / el tema de máxima actualidad el sínguel promocional de Nika que también nos pedíais / a: través del meil¹⁸ / gracias como siempre po:r enriquecer las mañana:s:

<Cortinilla 2>

<Hombre> Cuarenta Principale:s: /

<JLM> ¡bueno! / po:p / ro:ck y: música que nos viene desde Méjico a cargo de:: Elefante: es e:l: n:uevo disco: / *Lo que andábamos buscando* y este primer sencillo / *E:l abandonao* / sabéis que el tío Mallo se pone incluso a cantar el tema de / E:le:fante:

<Canción>

<JLM> ahí estaban: desde Méjico: E:lefante que han acompañado también a los mismísimos: / Maná en alguna que otra fecha por: la geografía e:spañola / nos- no:- no- no os vamos a abandonar porque: a nosotros lo que nos encanta es informaros / por ejemplo dentro de la agenda de la noventa y seis punto nueve: / para hoy tenemos: / teatro / l:a obra / *La cueva de Salamanca* se representará en el programa / *Vidas y Ficciones* / y tendrá lugar en el Patio de Escuelas a las ocho y media de la tarde organiza Ciudadz Abierta la entrada es: libre / también la entrada es libre para cine e:l: / ciclo de cine al aire libre / *Biblioteca Gran Pantalla* organizado por la Biblioteca Municipal Torrente Ballester / proyecta / *Primera plana* / la sesión será en: la plaza de la biblioteca / a las diez y media de la noche / y para aquellos que no quieran teatro / ni cine / pues / ha:y para hoy / Ópera / el Palacio de Congresos acoge en este día dos óperas / *Payasos* / de <?>Riguiero:: Leonompayo¹⁹</?> / Y / *Caballería / rusticana* de Pietro Mascani²⁰ / la Compañía:: / Cón:cert Lírica / es la encargada de llevar a cabo / esta representación / a las diez de la noche • la entrada está en:tre diecisiete / a veinte / euros / teatro / cine: / y dentro de la música: la sección de / Ópera: / nada / en un ratito volveremo:s: / como siempre: / con: nuestra agenda musica:l::

<Cortinilla 3>

<Hombre joven> <cantando>a:ctiva tus mañana:s / noventa y seis: / punto nueve /

<Otra voz> Salamanca::</cantando>

<Canción>

<JLM> nuestro amigo Róber / Róber Kely / más conocido como A:r Kely²¹ / lleva muchos años en esto de la música pero fue en el noventa y tres / cuando se inició / COmo can:ta:nte haber- / d- / aparte de haber produci:do remezcla:do compuesto para mucha gente / como los hermanos Yaxon tanto Yánet / como Máikel Yaxon:²² Selín Díón²³ ÉRIC CLAPton también pasó / por las: zarpas técnicas de: / A:r Kely / *Chócoleit*

¹⁶ Kylie Minogue.

¹⁷ Terence Trent d' Arby.

¹⁸ Inglés *mail*.

¹⁹ Ruggero Leoncavallo.

²⁰ Mascagni.

²¹ Robert / Art Kelly.

²² Janet / Michael Jackson.

²³ Celine Dion.

Fáctory:²⁴ / e:s: el: / sexto disco de estudio de Ar Kely y este *Ignishion*²⁵ es una de las grandes apuestas / en: *Las mañanas* sin duda: / sabe mezclar perfectamente / el: *sou:l:* más *soul* / con el / *Árambi*²⁶ / diez de la mañana / veintidós minuto:s: el tío Mallo que va a tocar la guitarra / por:que hoy os vamos a adelantar do:s novedades:s: // ENtre ellas lo nuevo de::

<Canción>

<JLM> e sí sí sí / *Chicas al poder* es el: primer trabajo discográfico / donde han superado las cincuenta mil copias / y: andan por diferentes: / ciudades gracias a Zona Cuarenta las Bel Pop²⁷ / hoy conoceremos / nuevo sencillo: / y también: desde Madrid: / lo nuevo de::

<Canción>

<JLM> Hombres Ge / que están inmersos: en una gira que les llevará hasta finales de oztubre / recomendada por los Cuarenta Principales: // s:u doble: cedé con grande:s: / temas de toda la vida temas inéditos como este: *N:o te esCAPARÁS:* // bueno pues recuerda / Bel Pop / y: / Hombres Ge / can:ciones nueva:s en esta jornada de vierne:s / fin: de semana::

<Cortinilla 4>

<Mujeres jóvenes> <cantando>Los Cuarenta / Prin:cipa:le:s:</cantando>

<JLM> ahora: / con un grupo que ha sido la revelación de este verano dos mil tre:s / ellos son muy jóvenes tienen: ve(i)nte años no se creen: lo que les ha pasado más de ochenta mil COPIAS Andy *an*²⁸ Lucas con: / su *Son de amore:s:*:

<Canción>

<JLM> ambo:s / son de Cádiz / se conocen desde que estaban en el colegio: tienen ahora:: / tan sólo: la veintena: y:: / n:o se pueden creer / que sean el grupo revelación de este verano dos mil tres han: superado las ochenta mil copias gracias / a esta canción que es de momento la que conocemos: *S:on de amores:* / ya fueron hace algunas semanas: número uno: / a través de la noventa y seis punto nueve / An:dy *an* Luca:s: / ¡có:mo nos gusta esta canción! bueno / tres minuto:s: y unos segundos para las diez y media antes de escuchar uno de los destacaz- / a: de los destacados: / hacemos una / m:ínima parada / no te me vaya:s::

<Cortinilla 5>

<Varios jóvenes> <cantando>música siem:pre:</cantando>

<Patrocinador>

<Hombre joven> e:stás escuchando: / *L:as mañanas* de los Cuarenta Principales: / con: Capitolium: / y Milenio:

²⁴ *Chocolate Factory*.

²⁵ *Ignition*.

²⁶ R&B.

²⁷ Bellepop.

²⁸ Inglés *and*.

<Anu100, Anu073, Anu101, Anu097>

<Cortinilla 6>

<Jóvenes> <cantando>activa la mañana en los Cuarenta Principa:[le:s:]

<Joven> [no:]venta y seis: / punto nueve:</cantando>

<JLM> atención con el fenómeno de la / camiseta número ventitrés: del: / Ma:driz atención: con:: Deivi Beca:n:²⁹ / arrasa también entre los iraNÍES / <leyendo>es el primer anuncio desde hace ven:ticuatro años los habitantes de Teherá:n se sorprendieron mucho cuando vieron ayer / un gran anuncio del futbolista / Deivi Becan en uno de los edificios más importantes del país / la sorpresa de los / iraníe:s / e:stá mas que / j:ustificada ya que los anuncios: con ilustraciones de celebridades del oeste / han estado prohibidos desde el año m:il novecientos setenta y NUEVE / año en el: que: la revolución islámica: e:staleció normas muy estrictas al respe(c)to / pero ha tenido que ser / Deivi Becan / e:l primero en cruzar la línea / de lo que hasta ahora s(e) había convertido en un: / TABú: en el país</leyendo> / c:ielo s:anto del amor hermoso espresión / que yo suelo utilizar mucho pero en este caso es que Deivi Becan / arrasa también entre los iraníes / no solamente entre los chinos y los japoneses / en fin tenemos mucha: mañana por delante en este viernes: ventidós: de: agosto de dos mil tres / f:eli:z verano / porque: / al regreso de uno de los destacado:s: l:o nuevo de::

<Canción>

<JLM> cómo nos gusta: / E / -vanescéns³⁰ un grupo prácticamente desconocido: si no hubiese sido por la canción: *Brin mi tu laif:*³¹ n:úmero uno en el / Bil Bóar³² norteamericano un mon:tón de millones de discos vendidos / y también a la película de: / *Dar Dévil:*³³ // es: / y lo escucharemos íntegramente / a la vuelta de uno de los destacados *Goin:* / *ánder:*³⁴ n:o te me va[ya:s:]

<Cortinilla 7>

<Mujer joven> <con eco>[así] suenan: / las mañanas / de la noventa y seis / punto nueve:</con eco>

<Señales horarias (10:30); conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<JLM> ahí estamo:s: / l:o prometido es deuda es e:l:- la nueva entrega el n:uevo sencillo de esta banda norteamericana: / de: M:ETA:L que ha vendido / HO:rreros de millones de copia:s con este primer disco que se llama *Falen*³⁵ / que ya está en tu: tienda de música habitual / y que podrás descubrir canciones: como ese / *Brin mi tu la:if* o este / *Goin ánder* / aparte de: / TEmas: inéditos: increíbles señores: / lo:s chico:s de la

²⁹ David Beckham.

³⁰ Evanescence.

³¹ *Bring me to life.*

³² Billboard.

³³ *Daredevil.*

³⁴ *Going under.*

³⁵ *Fallen.*

película *Dar Dévil* que casi eclipsaron en taquilla ya que el *soun trak*³⁶ la banda sonora era increíble: / diez de la mañana / cuarenta minutos: aún compartiendo esta primera hora de este: *güüquen:d*³⁷ viernes: / veintidós de agosto de dos mil tres: / feliz verano: a las amigas y amigos que se suman a la gran familia / nos vamos con Café Bar Torero / esta noche yo te invito a que te vayas hasta el Corrillo / Plaza Mayor: // <leyendo>Lein: Bas: de Am: Sin³⁸ que ya tiene su lugar en el Salón de la Fama / el arrollado:r / éxito en ventas del álbum de su grupo y su carismática personalidad / le valieron al cantante de Am: Sinc / Leins: Bas / el pasaporte al Salón de la Fama de la Música de Misisipi / según el fundador y presidente del Salón de la Fama el señor / Yin: Brémer / “lo primero de Leins: que llama la atención es la fenomenal: venta de discos / que ha tenido An Sinc / pero luego / si investigas un poco / te das cuenta del Tipo de persona que es / de la obra benéfica / que ha realizado”</leyendo> / es lo que agregé / el fundador del: Salón de la Fama / bueno pues nada / en ciento ve(i)nte minutos: volveremos: / con: Café Bar Torero / ahora llega / el: / momento / ideal: / turno de uno de los caprichos musicales / de los oyentes de *Las mañanas* de esta manera nos activamos:

<Patrocinador>

<Hombre> Au:tolavado Los Olivos: / en: Calzada de Medina ciento treinta y uno: / doscientos metros más adelante de Mercasalamanca: / te ofrece: / la petición en *Las mañanas* de Los Cuarenta Salamanca abierto veinticuatro horas:

<Canción>

<JLM> qué ganas: caray tenía yo de que me pidierais algo de los Girasoules ya andaba yo un poquito preocupado nos hemos <sic>ido:</sic> hasta el año dos mil uno la última producción: de los levantinos de este cuarteto que aportó a la música grandes / canciones como aquel / *Te parece bonito*: / bueno / *Cuenta conmigo*: era aquel álbum: se publicó en el año dos mil uno: estuvieron con nosotros en directo dentro de *Con cuarenta de fiebre* / DONde había canciones como este / *A:lé:jate*: // los amigos: Tarrasó: y el amigo Javier Vela: eran los Girasoules ahora no hemos vuelto a saber nada de ellos incluso: se fue el / cantante: ha habido cambios en la formación / en el momento que tengamos más:- / más detalles / os comentaremos canción que nos pedía Noelia / que nos decía se la dedicaba / “a ti tío Mallo por ser tan simpático y amenizarnos todas las mañanas / y a todos los GUApas oyentes / de la noventa y seis punto nueve” / Girasoules / *A:lé:jate* ¿qué es lo que hizo Noelia? esto:

<Cortinilla 8>

<Hombre, con voz distorsionada> para lo que tú quieras: / nuestro correo electrónico: / cuarenta / arroba / cuarenta principales salamanca / punto com:

<JLM> me:nos para pedirnos: / dinero / que no tenemos: / lo que tú deseas:

<Cierre del patrocinador>

<Hombre> Au:tolavado Los Olivos: / en: Calzada de Medina ciento treinta y uno: / doscientos metros más adelante de Mercasalamanca: / te ofrece: / la petición en *Las mañanas* de Los Cuarenta Salamanca abierto veinticuatro horas:

³⁶ Inglés *soundtrack*.

³⁷ Inglés *weekend*.

³⁸ N' Sync.

<Cortinilla 9>

<Fondo: música rock>

<Hombre joven, con voz distorsionada> así suenan las mañanas de Los Cuarenta Salamanca

<JLM> un poquito de tambor: de ritmo: / que llega el fin de semana y mucha:s y <sic>mucho</sic> de vosotros vais a salir nos vamos / con el DIS:co *Azul*: entre ellos / el / *Eh samba* / de Yúnior Ya:k³⁹

<Canción>

<JLM> nos comentaba un oyente de *Las mañanas* / uno de los recopilatorio:s / que actualmente estaban sonando en la parrilla de: / Cuarenta Principales SalaMANca / bueno / o:s recomendamos desde aquí el di:sco *Sorpresa* / que no está nada mal / e:l *Blanco y negro jits*⁴⁰ / *cero tres*: / también tenemos el disco *Estrella*: / y por supuesto el disco *Azul* un cuádruple álbum donde hay canciones / como la de Yúnior Yak S:afri Dúo: / los Afro / Dínamait / o el: *Leist*⁴¹ / es un: / exitazo ese *Slipin aut*⁴² / bueno ahí está / ¡*Eh samba!* / Yúnior Yak es la canción que estamos rotando dentro del: / DIS:co *Azul*:: // O:Nce minuto:s: / para las once de la mañana: / os recordamos las novedades durante estos siete días son estos artistas algunos de ello:s: /

<Hombre joven> A:lejandro Parreño

<Canción>

<JLM> s:u álbum: *Me río después de Los ángeles se rinden*: / este *S:alalá*:

<Hombre joven> Chayán⁴³

<Canción>

<JLM> e:l próximo lunes se pone a la venta *S:incero* lo nuevo de / ¡Chayán:!

<Hombre joven> S:afri Dúo

<Canción>

<JLM> abríamos la mañana con ellos: ese *Fálin j:ait* / desde Dinamarca:

<Hombre joven> Ban:dana

<Canción>

<JLM> y así nos gusta / viajar a través de la música de Dinamarca: / con lo nuevo de las argentinas: / BAN: / -DA:NA::

³⁹ Junior Jack.

⁴⁰ *Hits*.

⁴¹ *Lazy*.

⁴² *Sleeping Out*.

⁴³ Chayanne.

<Hombre joven> Pedro Javier Hermosilla

<Canción>

<JLM> la escucharemos: / luego antes de las dos de la tarde / EN:terita / có:mo suena esta bella canción / *Camino a Madrí:*

<Hombre joven> <?>Bel Bakan</?>

<Canción>

<JLM> buenísimo este *A:nid yu:*⁴⁴ / lo nuevo de Depesh Mo:d: / en solitario:

<Cortinilla 10>

<Fondo efectos electrónicos>

<Hombre con voz distorsionada> *Los cuarenta principales:* // co:ne:c / -ta::

<JLM> y conectamo:s / *En el sur* / con: *Ciudades de paso* M:íkel Erenchun⁴⁵ / su quinto álbum en solitario:: / la canción / *Saimon: an Garfunkel*⁴⁶

<Canción>

<JLM> por el sur / *Ciudades de paso* es el retroceso a aquel *Naufragio:s* / de: / el amigo: M:Íkel: Erenchun: //

cincuenta y tres minutos sobre las diez de la mañana: en vivo y en directo / desde calle Veracruz número dos: // <leyendo>MIL aficionados se reunirán en el primer / Campeonato Nacional de *Brek Dans* se va a celebrar en el pabellón Bísbur⁴⁷ / el concejal de juventuz Alejandro / VÉlez / presentó ayer el Campeonato Nacional de *Brek Dans* / por grupos de cuatro / e: / que: mañana se celebra por primera vez en Salamanca / el evento / que cuenta con la colaboración del Ayuntamiento está organizado / por la Asociación Juvenil Salmantina de *Brek Dans* / y pretende convertirse en una cita anual / para las:- oas:- / aficionados a este novedoso arte / e:l programa fue presentado por su organizador / José Ángel / GriÑÓN / en el torneo estarán: presentes de momento / QUIN:ce equipos venidos de otras ciudades / y a las cuatro de la tarde se abrirá el pabellón: para que puedan inscribirse n:uevos / con:cursantes / los ganadores se llevarán seiscientos euros / y trescientos los su(b)campeones además de lotes de ropa / habrá presentadore:s / jurado y un escenario abierto al público / para quien desee cantar</leyendo> //

bueno pues nos parecen esta:s iniciativas: / m:agníficas de verdaz // en: seis minutos / nos acercamos hasta la:s / once de la mañana escucharemos lo nuevo de: este hombre::

<Canción>

⁴⁴ *I need you.*

⁴⁵ Mikel Erentxun.

⁴⁶ *Simon & Garfunkel.*

⁴⁷ Würzburg.

<JLM> esto fue un éxito: de *Creisi* / *S:il*⁴⁸ del año mil novecientos noventa y uno: // e:l próximo dieciséis de septiembre se pone a la venta: / *S:il cuatro* lo nuevo del británico Sil: / *Gerin: Tuguéder*⁴⁹ es la canción que os vamos a poner / en nada recuerda a las once / estiramos el oído atrás / con un Cuarenta Clásic hasta ahora:

<Cortinilla 5; Patrocinador>

<Anu102, Anu098, Anuncios, Anu099>

<Cortinilla 11>

<Hombre y mujer cantando> José Luis Ma:llo:

<Mujer joven sobre percusiones> Los Cuarenta Prinsipales / el ritmo / que Pide tu cuerpo

<Señales horarias (11:00); conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<JLM> y solamente es el adelan:to: / m:ucha gente ya está contando: / diciendo / qué poquito va quedando para descubrir el ses:to álbum de estudio del gran Alejandro Sanz / el artista nacional que más ha vendido en todo el mundo / con: la friolera cifra de más de dieciocho millones de copias ojo porque en la producción / se mete él mismo / Alejandro Sanz / y también / la asume con el productor cubano muy amigo: / de sus últimas giras / L:ulo Pérez // “ay ay a:y / ten:go pomada / pa tos los dolores / remedios / pa toda clase de errores / también recetas / pa la ilusión:.” / claro que no / claro que *No es lo mismo* / es el adelanto de: ese disco que llevará por nombre / lo mismito / que este *sínguel*⁵⁰ llamado *No es lo mismo* / do:s de septiembre en tu agenda musical: / se pondrá a la venta lo nuevo de Alejandro Sanz / antes que nadie / te lo adelantábamos aquí en las mañanas de los Cuarenta Salamanca: //

bue:no bueno / pue:s las once once minutos / como dice Alejandro Sanz aquí tenemos la pomada para los remedios / para los errores / Y también / sobre todo / el gran an:tídoto / que intenta: / marcar esa sonrisa de oreja a oreja / como es la música / desde calle Veracruz número dos sé bienvenida sé bienvenido a una mañana más: / estamos ya en: la segunda hora de este / viernes veintidós de agosto de dos mil tres / y sobre todo / en lo que concierne a las amigas y amigos: e: / conductores / que tienen que: dirigir sus vehículos por la ciudad / nos vamos: con el mapa de obras y cortes de tráfico / <leyendo> Van Dik / Fernando de Rojas / calle Fernando de Rojas en el tramo Alonso de Ojeda Norte / y Alonso de Ojeda en el tramo de Cabarrús / y Alfonso de Castro hay desvíos señalizados / también en calle Cortes de Cádiz y Pardo Bazán / en calle Pedro Mendoza / en la calle Rodríguez Fabrés: / de forma intermitente en: Santa Teresita del Niño Jesús / la Avenida de Portugal y tramo / Pereda Federico Anaya / nos vamos a la zona del barrio de Las Delicias hay un desvío sa:- / señalado en calle Gómez Ulla / la calle N:ieto Bonal / desvío señalado / y hasta por lo menos / EL sábado / de forma peatonal y también de tráfico / la calle Arroyo de Santo Domingo hay un desvío señalado / debido / a: la caída / al derrumbe de:l muro: de hace ya algunas semanas / pues está cortada esa calle / donde / se satura un poquito más / CAnalejas / o: / también

⁴⁸ *Crazy*; Seal.

⁴⁹ *Getting Together*.

⁵⁰ Inglés *single*.

lo que es: e: / la dirección a los hospitales</leyendo> // la música continúa / en esta mañana s:oleada de: / fin de semana::

<Cortinilla 4>

<Canción>

<JLM> tan: sólo tiene / dieciséis años es del otro lado del charco pero / su palmarés en su haber ya tiene un largo currículum / y eso que lleva cuatro años dedicándose al mundo de la música a los doce / ganó: un premio: a un concurso de: jóvene:s / talento:s / en el año / do:s mil: / publicaba su disco *Yenui* / donde llegó a vender más de: // quinientas mil copia:s / y en el dos mil uno / acompañó: / como artista invitada a las *Déstini Child*⁵¹ ahora: / su nuevo disco se llama igual que ella *EsTEIsi Orico*: / y esta canción va: / dedicada a esas chicas que andan: / *PEgadas* / andan *estac*⁵² / a sus novios y: faltan de personalida:z /

¡a:y ay ay! las once dieciséis minutos / qué: mala noticia tengo por aquí Dios mí:o adiós / al lunar de Enrique de nuestro *latin lover* / <leyendo>el: cantante español Enrique Iglesias le dijo adiós al lunar en la cara / que durante años ha sido su señal de identidad / ante la posibilidad de que pudiera convertirse en: cancerígeno / Enrique Iglesias reconocido- eo:- reconoció / que el proceso / para: / quitarse su famoso lunar no tuvo mucha importancia / sin indicar dónde / o cuándo había tenido lugar / dijo / “un día fui al médico / y: me dijo / que me lo podía quitar / e:n cinco minutos” / recordó / ya recuperado / de: la operación</leyendo> así que en: el próximo / *DISco* / con su:s: e / correspondientes videoclip / ojo / porque s:i empiezas a observar su cara n:o verás ese lunar / e: más bien: verrugoso / que tenía en la cara y que / ha identificado / a nuestro *latin lover* Enrique Iglesias / se quitó el lunar así que tienes tú alguno: ya sabes en cinco minuto:s / te lo pueden quitar

<Cortinilla 12>

<Hombre joven, cantando> José Luis Mallo: / Cuarenta Principales Salamanca: // Salamanca::

<JLM> u:na sonrisa para todas la:s / Marías / Marías bien entendido lo del nombre ¿eh? nos vamos con: / Seguridad Social *Otros mares* / después de *Calavera* n:uevo sencillo::

<Canción>

<Cortinilla 13>

<Hombre> a:sí suena un éxito: / en: *Las mañana:s* / Cuarenta Salamanca:

<Canción>

<JLM> el tándem madrileño de El: Tiempo / s:iempre tendrán una cabida: / en nuestra: radiofórmula a través de la noventa y seis punto nueve ¿por qué? / porque nos gusta / ¿por qué? / porque: / es: / gente: / sim:pática y que tienen unos directos increíbles y a raíz de un con:cierto que tuvimo:s el pasado año / dentro de *Con cuarenta de fiebre* / se creó un club de fan:s / e s:ólido: / consistente / donde: / desde aquí / como siempre nos

⁵¹ Destiny's Child.

⁵² Inglés *stuck*.

sentimos en la obligación / de / saludarlo:s // *Cris:tales roto:s* perteneciente a Versu:s / con la remezcla de / Carlo:s:: / Yin:⁵³

<Canción>

<JLM> las once / casi casi ven:ticuatro minuto:s / Pedro Javier Hermosilla que debutó como actor haciendo teatro en la calle / en locales de su barrio emisoras de barrio y también en: / televiSIÓN // además obtuvo el premio al mejor actor en tres ediciones consecutivas: / en el año noventa y tres forma: / parte de un grupo musical y fue / este año: / cuando debutó / en: solitario con *Amuleto de agua errante* / Pedro Javier Hermosilla desde Barcelona: / nos / presentó esta canción / tenemos: / nuevo sencillo que es uno de lo:s de:stacados / y que suena: / de una manera in:teresa:nte // bueno pue:s de:spués de la publicidad / *Ca:mino de Madrid* / lo nuevo de / Pedro Javier Hermosilla / e:n *Las Mañanas* // y a las once y media: / *Ca:prichosa*: / de Chayán uno de los destacados / hasta ahora::

<Cortinilla 5; Patrocinador>

<Cortinilla 13>

<Hombre joven con voz distorsionada> este es el sonido: / de *Las Mañana:s* / Cuarenta Principales Salamanca:

<Cortinilla 14>

<Hombre joven> e:stás escuchando / la radio de los éxito:s / Los Cuaren:ta Principales:

<Canción>

<Señales horarias (11:30), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 15>

<Hombre joven> vive el verano: / en: Los Cuarenta Principales Salamanca: / di:sfrútaló

<Canción>

<JLM> en el año MIL novecien:tos / noventa y siete / esta mujer / cantaba esto /

<Hombre, con voz cómica> “am a babi guirl / in a barbi guo::rld / is fantastic / is elastic” /

<JLM> os habéis dado cuenta ¿no? // bueno / e: no era: / e m <chasquido> / ojalá pudiera yo tener aquí: enfrente de:: <entre risas>los estudios</entre risas> / a Lina: Craufor / la: voz cantante del grupo: noruego / Acua⁵⁴ / que llegaron a vender / muCHÍsimos millones de copias / con: temas como / *Barbi Guirl* o ese *Dóctor Ais* ahora emprende su carrera en solitario donde el próximo vein:tinueve de septiembre / se pone a la venta / *Plei: güiz mí:*⁵⁵ / “toca: juega conmigo” / y por supuesto este / *Is yu dari* / te lo: estamos / adelantando aquí en *Las Mañanas* de los Cuarenta Salamanca / desde calle Veracruz número dos / los nuevos estudios de Radio Salamanca: / Cadena Ser sus

⁵³ Jean.

⁵⁴ Aqua.

⁵⁵ *Play with me.*

emisoras musicales los amigos de Localia y por supuesto / también / cambiando hoy de:- / de luk⁵⁶ / e: / de look / en las persianas de los ojos nuestro compañero: / de deporte:s / de Radio Salamanca:: / Miguel Ángel Galán qué hay qué [tal: buenos días]

<Miguel Ángel Galán (MAG)> [hola qué tal Mallo] bien: / la verdad es que bien: / poco a poco: / despertándonos de una noche:: // TOledana como quien dice /

<JLM> <cantando>e:sta noche toledana</cantando>

<MAG> correcto / hablamos de deportes si te parece y es que: el equipo nacional: la selección española juega hoy a partir de las ocho: en el: Multiusos Sánchez / Paraíso: / contra el combinado lituano lo podrán ver / por la pequeña pantalla todos aquellos que no han podido tener entada- / en:trada / porque el pabellón estará a r:ebosar: e / estará lleno / se vendió / todo el: papel todo el billete así que la selección española estará / bien apoyada / bien / e: / pues refugiada: / en los cánticos y en los ánimo:s de los salman:tinios esta tarde / por cierto: / que es duda / Pau Gasol: la megaestrella Ene Be A: / de los Menfis Grisleis:⁵⁷ / la verdá es: que ha tenido una pequeña contractura y: no sabemos si el: seleccionador Moncho López le va a poner de partida esperemos / verle / unos / minutos / porque / para eso:: / o para eso ha ido- / va a ir / muchísima gente aunque también es verdá / y hay que respetar a todo el equipo nacional pero es cierto / que el que / conlleva / <sic>toda</sic> las miradas es el: e: / jugador: e: / m: / español catalán / Pau Gasol / y: dejando el básquet a un lado / que es una noticia del día y: / lleva siendo la noticia de la semana / la Unión Deportiva Salamanca sigue s- / con sus entrenamientos de cara a la presen:tación: / mañana a partir de las ocho y media el partido a las nueve / aquí en el Estadio Helmántico / fren:te al Real Valladolid equipo de la primera división / derbi regional / eso sí: <interrupción> aunque puede estar / e:- / o puede- / puede que se pare / porque: / las televisiones todavía son las que mandan y el Ge treinta y el Ge doce están reunidos por / distintas vías esperando a ver si se puede solucionar los conflictos decimos / que la Unión / si no pasa nada del otro mundo / jugará su primer partido de Liga / el sábado: / este: sábado no • el que viene / frente al Club Deportivo Leganés en Madrí / y si:: / pasa algo distinto pues se lo contamos aquí en Los Cuarenta /

<JLM> pues muy bien / e:: / bueno / como yo sé que: ayer dormistes una noche toledana / te v(o)y a regalar / el esqueleto de una hormiga enana /

<MAG> gra:cias: /

<JLM> sí porque: / tenemos aquí en [los estudios de vez en cuando algunas hormiguitas chiquininas / pequeñitas / muy simpáticas ellas]

<MAG> [m: / s:í: // no no pero si es que / es curios- //] se podría hacer un documenta:l: / de: estos que vende la Dos o [de *Nachonal Yiográfic*⁵⁸]

<JLM> [<entre risas>Náshonal Yeografi / ¿no?</entre risas>]

<MAG> y la verdá es que: / nos quedaría más que: bonito /

⁵⁶ Inglés *look*.

⁵⁷ Memphis Grizzlies.

⁵⁸ *National Geographic*.

<JLM> próximo capítulo:: aquí en Los Cuarenta [Salamanca:]

<MAG> [en su casa:]

<JLM> / hablaremos / <imitación de acento argentino>en su casa de bricola:je: /

<MAG, imitación de acento argentino> ¿pero voh que desí:s [amigo?]</imitación>

<JLM> [(es)pérate] mejillonero mí:o</imitación> [adió:s hasta luego /]

<MAG> [<risas>] [/ adiós]

<JLM> [vuelve]mos en ciento veinte minutos <entre risas>con El</entre risas> Charro y El Atrio:

<Patrocinador; Canción>

<JLM> bueno / han: pasado ya / dos años del exitazo de la australiana nacida en Melbur⁵⁹ / Caili Minog⁶⁰ / treinta y cinco primaveritas y considerada / lo decíamos el otro día en: / *Las Mañanas* de Los Cuarenta Salamanca como una de las mujeres más sexys del mundo:: // *Can: gued yu: / can of mai: jad*⁶¹ el gran: éxito sin duda / que despuntó de / Minog: / Caili Minog que hemos vuelto a recordar gracias / a Tomás: // bueno / a:sí son los gustos musicales de las amigas y amigos vuestro capricho musical / desde un cibercafé / desde el mismo despacho desde casa si estás enganchada / o enganchado a Internet / en: cuarenta arroba / cuarenta principales salamanca / pun:to com en sesenta minutos / más caprichos::

<Cortinilla 8; Patrocinador>

<JLM> en apenas / catorce minuto:s / doce del medio día llegan dos temas que a lo mejor / quizá no los conozcas / los artistas sí:

<Cortinilla 16>

<Hombre joven> m:añanas / de verano / en: los Cuarenta Principales Salamanca::

<JLM> hoy dentro de nuestra sección: / *Don estop*⁶² dos tema::s: / en: / -cadenados nada más y nada menos que: / lo nuevo / de: / Bel: Pop / *Chicas / al poder* se llama el disco:: // el: tema que va a sonar en breve se llama / *Es:ta noche / m:ando yo* y recuerda / disco de oro de su álbum / *Chicas al poder* de Bel: Pop / vaya cinco guapas chicas / también está con el tema de Z:ona Cuarenta: / regresaron / *Peligrosamente junto:s* // y: están de gira: / con Los Cuarenta Principales hasta el mes de octubre hablamos de / Hombres: Ge: / este *No te escaparás:* / fue número uno en los Cuarenta: / de Salamanca: / la canción que os vamos a poner / también inédita se llama / *Lo noto:* // recuerda / Bel Pop / y Hombres Ge sonando / dos temas nuevos: / en esta mañana que te estrenamo:s::

⁵⁹ Melbourne.

⁶⁰ Kylie Minogue.

⁶¹ *Can't get you out of my head.*

⁶² *Don't stop.*

<Cortinilla 4>

<JLM> sección: / *Don estop*

<Canción>

<Cortinilla 13>

<JLM> con Toni Aguilar el cambio de la lista en *Del Cuarenta al Uno* entre las nueve de la mañana: / y: dos de la tarde: / cómo quedará:: los nuevos sencillos de / HO:Mbres Ge: / en este / *L:o noto* en *Peligrosamente juntos* y *Chicas al poder* de Bel Pop / que hemos estrenado para ti / ¿te gustaría saber más de ellos? / pues mira apun:ta la dirección: electrónica su: página: güeb / tres uves dobles / bel pop / pun:to com / y: en el de Hombres Ge / hombres ge / con una ge sólo / punto / N:ET / de *red* / ene te // cinco minutos: y medio nos separan para las doce del mediodía va:mos a estirar el oído / para escuchar un: / cuarenta clásico un momento del: recuerdo en esta jornada de viernes / fin: de semana: / ¿lo notas?

<Cortinilla 17>

<Mujer joven> noventa y seis / pun:to nueve / Salamanca / los grandes éxitos / de tus mañanas

<JLM> de verdad de corazón estés donde estés gracias por sumarte / por confiar en la gran: familia in:formación musical y to:da la música del momento / AQUÍ / para ti / una mínima parada: / y regresamos con el disco: / *A:zul* / Paradisio y su *Luz de: / la luna* nos llevará hasta las señales horarias del mediodía

<Cortinilla 5; Patrocinador>

<Señales horarias (12:00), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 4>

<JLM> mediodía: y diez minutos: / estamos en el meridiano de este programa / que es el tuyo / son *Las mañanas* de esta manera seGUImos / actiVÁN:donos // Ivón: / Valeria Virginia Lurdes y Bisa / cinco chicas: / que sus edades andan: / comprendidas entre los diecisiete y veintiún años // es el: nuevo disco de: / BAN:dana / las chicas de: / *GUA:pas* / que nos: e:ncantaba / escucharlas el pasado año // bueno pues es uno de los destacado:s / *Vivir intentando* el próximo mes de septiembre se pondrá a la venta el: n:uevo disco / el tercero como os decía *Y s:igo dando vueltas* es / uno de los destacados durante estos siete día:s //

lo dicho ya estamos en el mediodía: / r:ecargando pila:s / con energía positiva s:iempre que puedas una parada en el camino: // con un cafetito / en uno de estos: / locale:s e: / que tenemos: auténticos universitarios en la: zona del casco an:tiguo // momento ideal para: leerte: y: darte: información / sobre / una fiesta para Yaxon / <leyendo>lo::s: seguidores de Máikel Yaxon⁶³ / preparan una fiesta de cumpleaños para el rey del pop / en la cual el detalle menos importante / parece ser la / presencia del ídolo / que el próximo treinta de agosto / cumplirá / nada más y nada menos que / cuarenta y cinco

⁶³ Michael Jackson.

años / este / e: gesto enternecedor: que: ha emocionado al intérprete de *Zríler*⁶⁴ / aseguró su portavoz de- / Estúar / Béikerman⁶⁵ / en referencia a la celebración / puesta en marcha / por el club de fans / de Máikel Yaxon</leyendo> bueno pues / el club de fans de Máikel Yaxon / que se lo toman todo m:uy en serio / el próximo treinta de agosto van a montar una f- / auténtica: fiesta / donde lo menos importante / pues es eso / es la presencia de Máikel Yaxon // en fin / más historias:

<Cortinilla 4>

<JLM> no:s quedamos de Argentina en el: Reino Unido: / con el: nuevo sencillo de:: / M:élani Sí⁶⁶ / colgó: el chándal en el noventa y nueve / para publicar ya en este dos mil tres su nuevo disco / *Ruison*:⁶⁷ / es la tercera aventura musical de la noventa y seis punto nueve: / *Ye:* / *yea:* / *yea*:⁶⁸ / M:élani Sí::

<Canción>

<JLM> nuestro compañero Justo / es como nuestro Chayán: pero a la salmantina / un día de estos me va a arrear un: / cogotazo: que: / me va dejar la cabeza empotrará contra el micrófono pero todo hay que decirlo / nos vamos hasta Chile él vive / e:n: Suiza ha triunfado desde hace un par de años / con un álbum llamado *Adrenalina* / pero ha llegado / TARde a nuestro país / eso sí / con tiempo / para triunfar durante estos días estivales / durante este verano dos mil tres: / hablamos de:: / el chico de la fiesta / *jaus* / *pari*:⁶⁹ / Méndez / llega / con: / *A:drenalina*::

<Canción>

<Cortinilla 9>

<Canción>

<JLM> bueno nos vamos con la agenda de: / conciertos que yo sé que hay amigas de *Las mañanas* <sic>in:teresados</sic> / po:r Juanes: // bueno para aquellos que: / salgáis cara al fin de semana: / o:s recomiendo que hoy día ventitrés está / e:n Almería en el recinto ferial / el día venticuatro en Noulas / Castellón en el campo de fútbol / vein:tiséis de agosto / e:n la plaza de San Fernando / en San Bartolomé de: / Trajana en Gran Canaria / e:l veintisiete muy cerquita en: San Sebastián de los Reyes en Madrid / y: / e: / eso es de momento lo que tenemos confirmado en esa: / l:arga gira que está haciendo: nada más y nada menos / que nuestro querido amigo Juanes: // sin duda / uno de los disco:s: e: / sorprendentes de momento / s:u álbum está en fabricación: / pero / el sínguel lleva superadas las / ven:ticinco mil copias / es / actor / en: / *Al salir de clase*: en *Los Serrano* / se llama / Fran: / Perea::

<Canción>

⁶⁴ *Thriller*.

⁶⁵ Stuart Bakerman.

⁶⁶ Melanie C.

⁶⁷ *Reason*.

⁶⁸ *Yeah, yeah, yeah*.

⁶⁹ *House party*.

<JLM> me encanta ese final / “uno más uno son siete / quién me lo iba a decir / que: / era tan fácil: / ser feliz” con una: / sonrisa puedes hacer feliz a un montón de gente / FRAN: / Perea / VEINTICINCO mil copias superadas en este verano dos mil tres / de un álbum: / que nos haremos eco en *Las mañanas de los Cuarenta Salamanca* / si quieres más información / puedes visitar nuestro portal de Internet / los cuarenta / punto com / uno más uno: / son siete

<Cortinilla 18>

<Hombre joven, cantando> las mañanas de los / Cuarenta Principales Salamanca: / José Luis Mallo / Cuarenta Principales Salamanca: // Salamanca::

<JLM> bueno nos vamos a ver si nos ganamos el: primer plato: y: al regreso de la publicidad Sin Pol::⁷⁰ // na:da nada un pequeño instante ¿eh?

<Cortinilla 5; Patrocinador>

<Anu103, Anu101>

<Cortinilla 19>

<Hombre joven cantando> de diez a dos / *Las Mañanas* / de Los Cuarenta // Salamanca

<Canción>

<JLM> el nombre de este jamaicano / que reside en Estados Unido:s y que se ha llevado algún: que otro susto: en multa:s / y casi casi de amenaza de:- / de cárcel debido al: voCablo al léxico a las obscenidades / que:: / aplica en los conciertos / se llama: / S:in Pol / su álbum debut tiene el nombre / de: / e:l siguiente / *Dari / roc*⁷¹ / y este / *Get basi*⁷² / suena durante estos siete días / como novedad / con olor a nuevo / e:n *Las mañanas de los Cuarenta Salamanca* /

nos vamos acercando a las doce y media / de lunes a viernes entre las diez y dos de la tarde ahí estamos / y para: / que te pongas en contacto con nosotros / el hilo conductor / cuarenta arroba / cuarenta principales Salamanca / punto: / com: no te frene:s:

<Sonido de frenazo>

<JLM> a: la vuelta- / a: la vuelta atención / la remezcla especial de esta gente:: // el álbum se llama igual que ellos / *Flores Raras*: / residen en M:adrid / y utilizan bases muy internacionales muy tecnos: / *Quiero verte danzar* es una canción compuesta por nuestro amigo / José Alfonso Lorca / para / Flores Raras bueno pue:s / después de escuchar / n:uestro número uno / escuchamos la: remezcla especial de este tema / *Quiero verte danzar* que / fran:camente no suena mal: / ahora llega el momento ideal de nuestro número uno en esta jornada de viernes / con un número uno en zapato:s: / Eurocalzados::

<Señales horarias (12:30), conexión con la emisora nacional>

<Canción>

⁷⁰ Sean Paul.

⁷¹ *Diary rock*.

⁷² *Get busy*.

<Patrocinador 2>

<Hombre joven> acabas de escuchar el número uno de los Cuarenta Principales Salamanca ofrecido / por un número uno en zapato:s: / E:urocalzado:s:

<Cortinilla 20>

<Mujer joven, acento hispanoamericano> Los Cuarenta Prinsipales: / tu música / y más:

<Cortinilla 21>

<Hombre joven, cantando> n:oventa y seis / punto nueve

<Canción>

<JLM> “ha:zme el amor a fuego lento y des:núdate por carida:d / que quiero ve:рте danzar” a:y: / es la letra de Alfonso Lorca que ha cedido para / el nuevo sencillo de: / Flores / Raras: / *Flores Raras* fue su primer sencillo y este *Quiero verte danzar* lo comentábamos antes de escuchar el número uno en la noventa y seis punto nueve / hay / tres versiones / la *chil out*⁷³ / que es la que escuchas / la *sámer mix*⁷⁴ / y la / *cul: mix*:⁷⁵ // francamente para que no te canses de bailar y en este caso de / danza::r / Flores: / Raras / las doce / cuarenta minuto:s de nuevo con los amigos de Café Bar Torero este fin de semana es: / buen motivo / buen comienzo / para irte hasta la zona del Corrillo Plaza Mayor y DISfrutar / de:l: Torero // por cierto / nos vamos en este: / caso con <sic>alguna::</sic> / que otro meil que tenía yo por aquí: / pendiente / sobre / conciertos / conciertos internacionales en nuestro país / donde aún queda un: poquito // L:INKIN Par⁷⁶ / ojo: / estarán en Madriz el ocho de septiembre en el Palacio de / Vis:talegre / Ocho de septiembre / Linkin Par / en Madrid Palacio de Vistalegre canción / que:: s- // petición que nos <sic>hocía</sic> / Sofía / y por otra parte / Óscar nos pedía cómo andaba el tema de Robi / Güilians⁷⁷ / veintidós de octubre Palacio de Vistalegre en Madrid / y: dos días después el ven:ticuatro de octubre / en la ciudad condal en Barcelona concretamente en el Pabellón / Olympic / de / BA:dalona / si queréis más información sobre estos conciertos yo os recomiendo que os metáis / en la página güeb / l:os cuarenta / pun:to con ahí estaba la información de L:inkin Par / y de / R:obi / Güilians // bueno / ahora nos vamos con el capricho musica:l / de *Las Mañanas*:

<Patrocinador>

<Canción>

<JLM> más conocido en el mundo de la música: / co:n un grandes éxitos / un recopilatorio donde: / bueno pues / contenía canciones como aquel / *Sain yor nein*:⁷⁸ / aquel / *If you lob mi estei*⁷⁹ / o este *Da:ns lítel síster*:⁸⁰ / “baila / pequeña hermana” / canción que hemos recordado en este: presente día veraniego / de dos mil tres en este viernes gracias a / nuestro amigo Alfredo: // dice que siempre l(e) ha pirrado / Ti Ti

⁷³ *Chill out.*

⁷⁴ *Summer mix.*

⁷⁵ *Cool mix.*

⁷⁶ *Linkin' Park.*

⁷⁷ Robbie Williams

⁷⁸ *Sign your name.*

⁷⁹ *If you love me stay.*

⁸⁰ *Dance little sister.*

Di:⁸¹ / a:unque dice que como el primer álbum / ninguno / qué: razón te doy Alfredo / año ochenta y siete se / PUso / Terens Ten Darvi⁸² el listón: muy alto: / contenía la canción: / como esta / *Dan:s / lítel:: / síste::r*

<Cortinilla 8; Patrocinador>

<JLM> ca:torce minuto:s / para alcanzar la una: / volvemo:s / a:: / ponerte dos temas en escena / *Don estop* / para ello / bueno / pues intentamos recordar los primeros sencillos de dichos artistas / por una parte / David Civera:: // *Bai bai:*⁸³ / de la Chiqui Big Ban⁸⁴ el tercer álbum del turolense / David Civera uno de los artistas m:ás simpáticos que tenemos en el panorama nacional / fue número uno en los Principales / y ahora nos llega junto con su compañero / m: David e: / Bisbal / en / *R:osa y espinas* / y después de *Rosa y espinas* hablaremos de algo tan importante como la amista:d // son de Menorca / se llaman / Isla San Juan / su álbum: / *Co:sas: / del amor* / y el tercer sencillo en *Las mañanas* que va a sonar / con la colaboración del: productor / alemán Sash / se llama / *Luna llena:* / así recuerda / David Civera / y:: / Isla San Juan en *Las Mañana:s:*

<Cortinilla 6; Cortinilla 4>

<Canción>

<JLM> en la última secuencia de esta mañana de viernes / ventidós de agosto de dos mil tre:s / en los temas / *Don estop* / hemo:s e:scuchado // a artistas como: / Isla: San Juan / con esta: *L:una / llena* en: / colaboración: con el remezclador y productor alemán / Sash / *Luna llena* / recuerda que el álbum debut / de la gente de Menorca: / se llama / *Cosas: / del amor* / donde hablan de la amistad: / amore:s / desamores y demás:s / por cierto ¿te acabas de incorporar ahora a la sintonía de *Las Mañanas?* / ¿te gustaría conocer algunas: de las ENtradas por las que estamos apostando durante estos siete días? // pues nada más y nada menos / éstas son / algunas / así suenan::

<Hombre joven> Chayán

<Canción>

<JLM> a:y el próximo lunes se pone a la venta / *Sincero*

<Hombre joven> Ban:dana

<Canción>

<JLM> hace un ratito las escuchábamos desde Argentina el nuevo disco que se pondrá a la venta en septiembre / ESTE ES el adelanto:

<Hombre joven> S:afri Dúo

<Canción>

⁸¹ TTD.

⁸² Terence Trent d'Arby.

⁸³ *Bye bye.*

⁸⁴ Chiqui Big Band.

<JLM> hala / dándole al tambor y a la percusión / así suenan: / lo nuevo / *Fálin jait*

<Hombre joven> Alejandro Parreño

<Canción>

<JLM> desde su álbum / *M:e río: / Si los ángeles se rinden* / ahora nuevo sencillo:

<Hombre joven> Pedro Javier Hermosilla

<Canción>

<JLM> más novedade:s / para este aztor catalán: / que ahora está en el mundo de la: música con: / *Amuleto: // de alma errante:*

<Hombre joven> Lene Marlin

<Canción>

<JLM> desde: / Noruega / regresa después de haber vendido más de un millón setecientas mil copias en el año / mil novecientos noventa y nueve: // e:sactamente cinco minuto:s: / marcamos otro: / corte publicitario / como siempre cargado de interés y a la vuelta: / Gareth Gueich⁸⁵ el pequeño Robi Güilian / con su: / *Éniguan ofás*⁸⁶ / por cierto a la una: / echamos: / el oído atrás:: // gracias::

<Cortinilla 5>

<Anu104, Anu105>

<Cortinilla 22>

<Hombre joven, con eco y voz distorsionada> n:ueve seis: nueve: / *L:as mañanas* / de los Cuarenta Principales Salamanca:

<Cortinilla 4; Cortinilla 15>

<Canción>

<Señales horarias (13:00); conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 15>

<Canción>

<JLM> claro que sí: ha llegado m:uyailable nuestro amigo: Sergio Dalma en su nuevo disco llamado: / *De otro color* ha superado las ciento cincuenta mil copias y es que es un artista / muy::- / muy querido por el público / de alguna: o de otra manera siempre se lo están agradeciendo en los conciertos / también en las galas de ra:dio televisión / por

⁸⁵ Gareth Gates.

⁸⁶ *Anyone of us.*

cierto / HOY mismo estará en San:ta Pola y el día veintiséis de agosto / en: Chantada Lugo / ¿te gustaría conocer / TODas las fechas de / S:ergio Dalma que le llevarán hasta: / el mes de octubre? / pues tres uves dobles / punto / sergio dalma / punto es // te vuelvo a repetir / tres uves dobles / punto sergio dalma punto es / toda una facilidad lo de Internet / para conocer / cómo se están moviendo los artistas en este / e m:e:s de agosto y en este verano dos mil tre:s / bueno pue:s / con el: / *Baila baila baila*: / c- hemos cruzado ya: la cuarta y última hora de este / viernes: vein:tidós de agosto de dos mil tres / <sic>creas</sic> que no / bueno para aquellos que tienen que estudiar / ya: / pensando un poco en el mes de septiembre o para aquellas e: / personas / e que están trabajando / que han: tenido sus vacaciones / o que no las tienen hasta los meses de septIEMbre o: / vete tú a saber / pues quieras que no / pensar en el fin de semana y tener dos días por delante siempre / con todo el respeto de las personas de: / urgencias / que están: cubriendo el fin de semana / para que otros estemos bien // pues se lleva un poquito mejor / vámonos con: los cuarenta punto com: / Ricky Martin:⁸⁷ la bomba latina / consiguió el número uno de Los Cuarenta Principales / con: *La bomba* un día como hoy del año noVEN:ta y ocho / y aniversario para Andrés Calamaro / que nació en Buenos Aires Argentina en el año sesenta y uno / debutó profesionalmente en el setenta y ocho / con el grupo Raíces / y después pasó por otros como: la Élmer Ban⁸⁸ / o: Los Abuelos de la Nada / a: principios de los noventa / ya asentado en España / fundó Los Rodríguez / junto a Ariel Rot / Julián Infante / y Germán: Vilella / en mil novecientos noventa y siete retomó su carrera en solitario / CON: / e:l disco / *Alta suciedad* donde ayer recordábamos una canción / gracias a un oyente de *Las mañanas* // bueno / e: recibíamos un meil⁸⁹ / sí / ayer / nos pedía:n que si era posible que pusiéramos la: canción de Nika dice: / “hola me llamo Marta y quería pedirlos / si podéis poner la canción de Nika *Ser yo* / para hoy / e: sobre la una y dedicársela / a Laura una amiga que la QUIEro mucho / muchas gracia:s un beso: y me encanta vuestro programa” / bueno pue:s Marta / L:aura / atentas / que llega: / este fantástico: tema / y recuerda que este programa si es bueno / es gracias a vosotros:

<Cortinilla 4 distorsionada>

<JLM> *Ser yo*: ella es: / Nika / la novieta de: Hugo: / para Marta y: Laura::

<Canción>

<JLM> su álbum / ¿*Quién dijo que era el fin?* desde aquí toda la suerte del mundo / para: N:ika / can:ción / que hemos puesto en esta mañana gracias / a Marta que le quería dedicar este tema a su mejor amiga: / a: Laura ahí queda con mucho cariño desde la noventa y seis punto nueve / para estas dos amigas de *Las mañanas* / que nos pedían a Nika: *Ser / yo*::

<Canción>

<JLM> y un grupo con personalidad / que nos viene desde Madrid / son El Canto del Loco / nuevo disco *Es:tados de ánimo* / ON:ce de septiembre / con motivo de Ferias y Fiestas Dos Mil Tres / concierto que te recomendamos Los Cuarenta de Salamanca / e:starán El Canto del Loco aún no sabemos / ni el recinto: ni: es: con entrada si es con

⁸⁷ Ricky Martin.

⁸⁸ Elmer Band.

⁸⁹ Inglés *mail*.

invitación ya os informaremos / a través de nuestra página güeb / y de la antena pero también ese mismo día estarán: / PEreza:: // Leiva y Rubén: / *Házmelo*: / su nuevo disco el segundo / *A:lgo para canta:r* // recuerda Perezta también estarán el / ONce de septiembre en / S:alamanca:

<Canción>

<JLM> será mañana sábado si me: madrugas un poquito: / desde las nueve de la mañana y has:ta las dos de la tarde el cambio de la lista más importante del país / en: cuestión de música / dirigida por mi / compañero / To:ni Aguila:r // *Há:zmelo*: es el / n:uevo sencillo de *Algo para cantar* del:- segundo disco de los madrileño:s / Perezta: Leiva: / y: Rubén hay que decir que: este último: remontado: / a Buenas Noches e: Rous⁹⁰ / una: buena formación: madrileña / que aportó MUcho en esto de la música // o:nce de septiembre El Canto del Loco y Perezta en: / Ferias y Fiestas Salamanca / Dos Mil Tres / veinte minutos sobre la una:

<Cortinilla 16>

<JLM> no todas las cosas terminan: como empiezan / esto por ejemplo empieza con un tango / ella es: / Yúel:⁹¹ / en: *Cero tres cero cuatro* que el próximo mes de septiembre se pondrá a la venta / será el quinto disco / de la nacida en Alaska / Yúel regresa ahora / con: / terreno / electrónico esto es: / buen ejemplo / *Intueishio:n*⁹²

<Canción>

<JLM> bueno si lo intuyes y ere:s / seguidora o seguidor de este: / programa que también es el tuyo / cuando llega esta musiquita / llega: la agenda para informaros / cara al fin de semana de lo que tenemos / <leyendo>para hoy c:ine / el ciclo de cine al aire libre: / *Biblioteca Gran Pantalla* organizado por la biblioteca municipal Torrente Ballester / proyecta / *Primera plana* la sesión será en la plaza de la biblioteca / a las diez y media de la noche y lo me;jor de todo es que la entrada es libre / para aquellos que: optéis por el: sábado / teatro la obra:: / *Juan de Sahagún / Retrato:s de la historia de Salamanca* se representará dentro del programa de *Vidas y Ficciones* / y tendrá lugar en la Plaza de San Benito a las / O:cho y media organiza Ciudadz Abierta la entrada es libre / y también para mañana sábado: / ma:rionetas: la Compañía / Teya⁹³ Moner / es la encargada de llevar las marionetas / a:l parque en el día de hoy / con la obra de / *Cuentos / teLÚricos* / espectáculo inspirado en cuentos de la voz popular de varias / etnias será / mañana a las ocho y media en el: parque de: la Alamedilla también / obviamente la entrada es / libre</leyendo> // nos vamos acercando: / a la una y media / vámono:s: / a por uno de los destacados antes / dame apenas un minuto y regresamos / con: *Veinte de enero* el nuevo sencillo de: / los donostiarras / La Oreja de Van Gogh⁹⁴ / gracias::

<Cortinilla 5; Cortinilla 9>

⁹⁰ Buenas Noches, Rose.

⁹¹ Jewel.

⁹² *Intuition*.

⁹³ Teia.

⁹⁴ Van Gogh.

<Canción>

<Señales horarias (13:30); conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 21>

<Canción>

<JLM> de:spués: de muchas semanas: / escuchando esto como adelanto: / apúntalo si estás interesada / o / interesado / e:n el / cuarto disco de los californianos / que siempre escuchando su música nos recuerda que estamos en verano / que hay palmeritas arena y brisa: / e:s el sonido de Esmas Mauz⁹⁵ / que regresan con este / *Yu / ar / mai náumber uan*:⁹⁶ / a la venta: os recuerdo el próximo: lunes venticinco de agosto / con el nombre de *Guerl / bíchu:r*⁹⁷ / que será / e:l nuevo disco / el cuarto de los californianos / Esmas: / Mauz: //

como siempre de lunes a viernes: de diez a dos de la tarde: gracias / por de:JARte acompañar / diariamente con: la música estés donde estés / de la noventa y seis punto nueve / nos vamos con El Charro El Atrio a las noticias deportivas y vamos a / corroborar un poquito lo que nos comentaba hace un par de horas nuestro compañero de / Radio Salamanca Miguel Ángel Galán: / <leyendo>la selección española de baloncesto disfruta de Salamanca / ANtes de su partido / la selección española de baloncesto / disfrutó de la ciudad / antes de enfrentarse esta tarde al co:mbinado / lituano / en el que será el tercer partido de los hombres de M:oncho López / con vistas al próximo europeo de Suecia / el equipo nacional asistió a una r:repción oficial / en el Ayuntamiento y firmó autógrafos / en El: Tormes / Pau Gasol / y el resto de sus compañeros incluso pasearon por las calles / más céntricas de la capital<leyendo> bueno estoy viendo yo aquí / una fotografía de:: La Gaceta / paseando por una de las: / calles concurridas: e: / cercanas a la Plaza Mayor / y bueno vamos / e: / Pau Gasol: sacándole: // medio cuerpo / a todos los asistentes y a todos los curiosos que estaban allí // volveremos como siempre: el lunes / con El Charro y El Atrio / ahora momento ideal de irnos con la cuarta / petición: de esta mañana:

<Patrocinador>

<JLM> ¡la: m:an:gosta:! / colombiana: es: una m:anera muy peculiar y muy difícil de imita:r a la hora de cantar / Shakira:: // qué: buena canció:n el pasado año nos congratulaba a todos / con sus grandes éxitos también estuvo en Madrid y en Barcelona respectivamente / como la mangosta: / actuando donde el público le:- / le fue muy fiel / a esta mujer que ha sabido / co:nsagrarse y moverse entre uno de los: e / GRANdes / artistas que tenemos aztualmente: / *Si te vas*: / canción que hemos: / destapado en este presente: dos mil tres en esta / mañana de viernes fin de semana / gracias a: / Beatri:z // que aparte nos dejaba una frasecita: / de lo más linda / con un: corazoncito / m:uy bonito a través del meil

<Cortinilla 8; Cortinilla 6>

<Cortinilla 23>

⁹⁵ Smashmouth.

⁹⁶ *You are my number one.*

⁹⁷ *Girl B Tour.*

<Mujer joven con voz distorsionada, acento hispanoamericano> Los Cuarenta Principales: // los éxitos más calientes // en la radio / más fresca:

<JLM> os recuerdo que durante el: fin de semana: / pue:s / podéis mandarnos e / meil: / para: / pedir esas canciones que deseáis ¿os suena esto?

<Canción>

<JLM> bueno es el: / *Bugui bugui*⁹⁸ una canción muy televisiva muy de este verano dos mil tres a cargo de las hermanas Jané / Patricia y Carolina son gemela:s // an:da / anda / que: / loh pequeños <sic>lo: nos</sic> tan pequeños los e m: mayores / los abuelos hemos bailado todos al ritmo del: / *Bugui bugui* tienen n:uevo sencillo: / se llama *Una noche loca* ellas son:: / Pirsin:⁹⁹

<Canción>

<JLM> las hermanas Jané: / Pa:tricia y Carolina: las: / Pirsin en este verano dos mil tres / un proyecto musical ha c- / que ha cuajado y ha gustado a todo el mundo // su nuevo sencillo se llama / *U:na noche / loca*: // po:r cierto / e:n esta mañana hemos estrenado los nuevos sencillo:s de esta gente / Bel: Pop:

<Canción>

<JML> su chico: / dicen que: están: • bueno / qué te voy a contar / su álbum se llama: / *Chicas al poder* / hoy hemos estrenado el nuevo sencillo donde m:añana en *Del cuarenta* <sic>ayuno:</sic> / con nuestro compañero Toni Aguilar sabrás más / y eso no es todo / también hemos estrenado el nuevo: s:encillo inédito de / *Peligrosamente juntos* / Hombres Ge:

<Canción>

<JLM> para enterarte de:: lo que están haciendo / tres uves dobles punto bel:pop / punto com: / y si quieres con Hombres Ge / tres uves dobles / punto / hombres ge / PUNto net / así de fácil así de sencillo es: / co:nectar con tus artistas favorito:s:

<Cortinilla 24>

<Hombres jóvenes cantando> José Luis Ma:llo:

<Voz distorsionada electrónicamente> Los Cuaren:ta Prin:cipale::s:

<JLM> una canción de hace: algún tiempo / del año ochenta y seis / ahora: / del presente / con la versión que han hecho los Sispence Non: de Rícher¹⁰⁰ este / *Do:n drim* / s- / o:ver¹⁰¹ a estas horas entra la comidilla y ya viene / f:enomenal

<Canción>

<Cortinilla 25>

⁹⁸ *Boogie boogie.*

⁹⁹ Piercing.

¹⁰⁰ Sixpence None the Richer.

¹⁰¹ *Don't dream it's over.*

<Efecto tren>

<Hombres jóvenes> próxima estación / L:os Cuarenta Principale:s / correspondencia con todos los éxito:s

<Cortinilla 5; Patrocinador>

<Anu076, Anu074>

<Cortinilla 26>

<Mujer joven con voz distorsionada> Cuarenta Principales Salamanca // sería terrible vivir sin música

<JLM> tan sólo: / cuatro minuto:s / y medio: para alcanzar las dos de la tarde / por hoy / terminamo:s / nuestro QUIOSco musical / tu programa local: a través de la noventa y seis punto nueve / y como es habitual antes de irno:s las efemérides de un: tal día como hoy / pero del año cincuenta y seis / Elvis: / debuta en la gran pantalla / Elvis Preslei¹⁰² / empieza a rodar su película / *Lof / mí / ténder*¹⁰³ / fue l:a primera de ellas / saltamos del año: / cincuenta y seis al año sesenta y tres aniversario para Tori Eimos¹⁰⁴ // e: que nació en: / Carolina del Norte Estados Unido:s la cantante compositora y virtuosa del piano / debutó en el mundo discográfico en el año noventa y dos / año sesenta y uno aniversario para Rolán / Orzábal / descendiente de vasco:s nació en Inglaterra • junto a su amigo / de la niñez / también músico / Car Esmit / fundó el proyecto musical de / Ti:rs / for Fis¹⁰⁵ / en el año ochenta y uno / y tal día como hoy / del año dos mil: / Madona:¹⁰⁶ / e: l:ucha / po:r s:u dominio en Internet / por esos / tres uves dobles punto / madona / punto / com // señora:s / señores / ha: sido TO:do un placer haber compartido estas cuatro horas de radio donde hemos tenido un poquito de todo / hemos adelantado nuevas canciones / yo tan sólo recordaros / que a partir de las dos / más: compañeros / que durante las ven:ticuatro horas del día / os ofrecen el mejor sonido / en la compañía de los Principales // volveremo:s / el lunes / después de *Anda ya del verano* / con más propuesta:s / con más novedades / y donde / e / os invitamos / que este sábado / s:i no te desconectas de la radio / Toni Aguilar ofrecerá / el cambio de la lista donde hay: en juego / ciento cincuenta euros / a través del n:ueve cero seis / treinta y seis / cuarenta cuarenta / votando / POR tus artistas favoritos / así de fácil // nos vamos / te dejo con un sonido m:uy mediterráneo de una mujer M:UY mediterránea: / n:acida en Niza Francia se llama / Yénifer¹⁰⁷ / de momento lo que conocemos en nuestro país / <sic>este es</sic> e: primer sencillo *O soleil* / saludos de José Luis el tío Mallo feliz / fin: de semana adiós::

<Canción>

¹⁰² Presley.

¹⁰³ *Love me tender*.

¹⁰⁴ Tory Amos.

¹⁰⁵ Roland Orzábal; Curt Smith; Tears for Fears.

¹⁰⁶ Madonna.

¹⁰⁷ Jennifer.

<Mus-Ci-230903-16:05>

<Los cien de la cien>

<Locutora: Verónica Martín (VM)>

<Cortinilla 1>

<Mujeres jóvenes, cantando> Cadena Cien

<Cortinilla 2>

<Hombre joven> *Los cien // de la Cien*

<Cortinilla 3>

<Mujer joven> Salamanca // noventa punto cero

<Cortinilla 4>

<Hombre joven> la lista / con más éxito:s

<VM> hola: // ¿qué tal: / te fue el: menú? ¿estuvo rico? / ¿bien? ¿todavía estás saboreándolo? / bue:no pues compartimos el café juntos / ocho minutos sobre las cuatro en punto de la tarde / BIENvenido si acabas de sintonizar la Cien: / gracias por estar ahí: / los saludos de Verónica Martín: / e:n lo musical por cierto: los de Níquel Bak¹⁰⁸ / con su *Somdei*¹⁰⁹

<Canción>

<VM> *De long rou:d*¹¹⁰ / la l:arga carretera el largo camino es: el cuarto álbum de estudio de Níquel Bak / y se abre con este *Som:dei • Algún día* /

<leyendo>largo y tortuoso está: siendo el camino de la gestión: de:l: Casa¹¹¹ / y: e: / ayer mismo el grupo municipal socialista forzaba la convocatoria de un pleno extraordinario en el ayuntamiento / con el fin de conocer más a fondo / los entresijos de la poLítica cultural diseñada por el equipo de gobierno del Pepé¹¹² / por el Ayuntamiento / no obstante tal y como se esperaba su gozo quedó en un pozo ya que la sesión no dio respuesta a los diez interrogantes planteados por los socialistas / en realidad / sólo hubo una revelación: / y es que el Centro de Arte de Salamanca el Casa / ya: / NO se concibe como un centro especializado en arte contemporáneo s:ino / como un centro / polivalente / lo que justifica / que no necesite de una / fundación: / esas son las palabras / del: / portavoz municipal / Fernando Rodríguez / mientras las <sic>relaciones</sic> a las decisiones / po:s dos mil dos se siguen sucediendo / y: tres centros de arte: / critiCAron las últimas medidas</leyendo> / en fin que:: / m: / iba a decir una: expresión un poquito vulgar así que me la <entre risas>v(o)y a callar</entre risas> / pero ya sabemos todos / e: cómo: m: / anda: m: / la gestión: del Centro de Arte de Salamanca lo que: se preveía iba a ser e: bueno / pues el: / centro de artes escénicas más: e: / importante al menos de la comunidaz / si no de: la nación / s- / por lo menos sí de la comunidaz / iba a serlo pues anda: en su gestión un poco: m / m: alborotado vamos a decir / no nos aclaramos ni sabemos a qué atenernos / en fin: / trece minutos sobre las cuatro en punto de la tarde / hablamos: ahora de música / que es lo que: / bueno / que

¹⁰⁸ Nickelback.

¹⁰⁹ *Someday*.

¹¹⁰ *The long road*.

¹¹¹ CASA.

¹¹² PP.

ese es el motivo principal supongo por el que tú eliges escucharnos ¿no:? escuchar la Cadena Cien todos los días / por la música de calidad / que se programa en esta san:ta casa // la de Ricardo Arjona: // el guatemalteco: / habla de minutos:

<Canción; Cortinilla>

<Anu148>

<Cortinilla; Canción>

<VM> una de las bandas que más nos hacen bailar / durante los últimos do:s tres veranos / nos han invitado a bailar a ritmo de batucada eso sí bien fusionada con: / sonido *jaus* son los Safri Dúo / con ese: *Folin jai*¹¹³ // los que dejan paso nada menos que a YÚ:el: y su / *Intuishon*:¹¹⁴

<Cortinilla; Canción>

<VM> siguen adelante: Los Cien de la Cien / a las cuatro y media / las tres y media en Canarias

<Cortinillas>

<VM> y en esta sobremesa de martes si lo que necesitas es una: / dosis de energía extra puesto que estamos en el: otoño ya: y parece que las temperaturas van a bajar / bueno pues: / prepárate a escuchar esto en: / *Los Cien de la Cien* / llegan desde el Reino Unido y se llaman: / De Daknes¹¹⁵

<Canción>

<VM> dicen:: los británicos que en los últimos años / muy poca:s bandas y grupos nuevos han con:seguido / reavivar: la paSIÓN que siempre: ha tenido: el Reino Unido Gran: Bretaña por el: / rocan rol¹¹⁶ / bueno pues / Eso lo han conseguido ellos estos / cuatro jóvenes / que son tan: tan: carismáticos y TAN: distintos si has visto el videoclip de esta canción / se llama / *Góin on yu* / y es el: primer éxito para nosotros de esta banda británica / de De Daknes / atención a lo que ya comienza a sonar en:: / *Los Cien de la Cien*: / porque dentro de poco tendremos <sic>álum</sic> que va a contener / los: grandes éxitos / aun:que va a haber dos temas inéditos / que en realidad son versiones / en el nuevo trabajo de / R:evólver: / *O: taim of rocanrol*:¹¹⁷

<Canción>

<Anuncios; Cortinillas>

<Cortinilla 5>

<Hombre joven> Salamanca // noven:ta / pun:to cero

¹¹³ *Fallin' high.*

¹¹⁴ *Intuition.*

¹¹⁵ *The Darkness.*

¹¹⁶ *Rock 'n roll.*

¹¹⁷ *Old time rock and roll.*

<Canción>

<VM> si al final tanto monta monta tanto / tú que eres una caprichosa y una malcriada / y él que otro tanto de lo mismo: // sois tal para cual // por eso te dedica este *Caprichosa*:sa el por:torriqueño Chayán: // un álbum grabado en Nueva York / un álbum: titulado *Sincero* / un álbum que suena desde el puesto número quince de la lista de la Cien: / y que se abre con este *Caprichosa* el nuevo de Chayán:

<Cortinilla>

<VM> y cambiamos el tercio y nos ponemos tiernitos: y escuchamos: e / al mismo compás: / las voces de Natasha Shampier¹¹⁸ / y de Miguel Bosé: / *En:contrarás*: una auténtica delicia musical: / regalo para tus oídos:

<Canción; otra canción>

<VM> sonaba bonita en la voz rota y cascada de Joaquín Sabina esta canción: / pero qué sentimientito le sabe dar la faraona chica: / a este *Calle Melancolía*: // huy: *Calle Melancolía* / esa es otra de las canciones que aparecen en el disco pero <sic>éste</sic> evidentemente es *Soledad* / <risas> // pues eso que Rosario Flores / quien también se apunta a rendirle homenaje: al: maestro Sabina / como lo hacen: Chavela Vargas y María Jiménez y Ana Belén: // o Niña Pastori: o Soledad Jiménez de los Presuntos Implicados / cantando canciones como *Y nos dieron las diez*: / *Quién: me ha robado: el mes de abril*: o el *Calle Melancolía* o el *Así estoy yo sin ti* // un:: disco / que: m: m / bueno / pues que salió de: la cabecita la idea original de grabar este disco por parte de algunas de las: e: m:ujeres e: m: / que:- / que: m bueno / pues que han escrito las páginas más interesantes de la música en este país y también al otro lado del charco / como es el caso de: la propia Chavela Vargas la mejicanita Chavela Vargas / que es quien canta *Por el bulevar de los sueños rotos* / a quien le dedicó precisamente Sabina esa canción / y: resulta que Víctor Manuel: dijo: <leyendo>“el disco: se me ocurrió como: bueno / pues como: una idea que tuve hace años / pero que por diversas circunstancias se fue retrasando / y tan sólo quería rendirle homenaje a: mi primo Sabina”</leyendo> / ya sabe que son compadres y que son grandes amigos / Y: bueno / pues: e: así se graba: / este disco el disco en el que: bueno / Sabina: es: e / bendito / y es cantado / por: / todas las mujeres *Sabina entre todas las mujeres* es el título del álbum / son menos diez ya las cinco / escuchamos un consejito y luego: / a: otra gran mujer a Keli Carlson:¹¹⁹ con su / *Miss Independent*¹²⁰

<Anu037>

<Cortinilla 6>

<Hombre joven> La lista / con: más éxitos

<Cortinillas>

<Canción>

¹¹⁸ Natasha Saint-Pierre.

¹¹⁹ Kelly Carlson.

¹²⁰ *Miss Independent*.

<VM> después de sorprendernos y muy gratamente además / con su versión del *Ancháined / Mélodi*¹²¹ de los Raiteus Bróders¹²² / Garez Gueits:¹²³ / n:os presenta el tema que da título a su nuevo disco: / *Guat ma jarts / guants tu sei*¹²⁴ / es el pequeño Robi Güilians:¹²⁵ el británico / Garez Gueits el que sonaba en la Cien a falta de dos: / para las cinco en punto de la tarde / hablamos de: l:as / O Enegés¹²⁶ / que se: encargan de: m: / m bueno pues de gestionar / aquella:s donaciones que tú haces / para: tratar de apadrinar a: NIños en el: / Tercer MUNdo / y es que casi cin:co mil: salmantinos tienen apadrinado un niño / e:n: aquellos puntos del planeta más: e:: m: desprotegidos en este sentido / <leyendo>Ayuda en Acción / cuenta en la provincia / con MIL ciento doce personas que participan en este programa / numerosas O Enegés / disponen de iniciativas similares en los: más diversos países / hace cosa de unos diez años asistimos a un auténtico bum:¹²⁷ solidario una serie de organizaciones alzaron su vo:z y pusieron el dedo en la llaga / en muchas heridas del planeta / y nos lo hicieron llegar a través de los medios de comunicación / así: hablaba:n de cómo: m: los niños / e:n esas- / esos puntos del planeta: sufrían hamBRUnas e: eran víctimas de las minas antim- / anti / -persona / eran niños maltratados explotados abandonados a su suerte / y desde entonces más de diez mil / O enegés / trabajan en proyectos dentro y fuera de nuestras fronteras / articulando así una rez de ayudas / que pretende llegar a todos los rincones del planeta / las O Enegés: han puesto en marcha proyectos sociales de desarrollo de cooperación o de derechos humanos / tanto aquí como en otros lugares del mundo / uno de los programas: que estas organizaciones ofertan y que m:ás: / aceptación ha tenido en la sociedad han sido los programas de apadrinaMIENto de niños de países / subdesarrollados / esto: / también se constata e:n: Salamanca: en la: que estamo:s- e / capital en la que estamos especialmente concienciados / porque se sabe que hay unas: / cuatro mil: setecientas: ochenta y una personas / han apadrian- / APAdrinado por lo menos / un niño en el Tercer Mundo</leyendo> / e:: no tienes excusa si quieres: e / ponerte manos: a la obra hoy en día la oferta es muy variada además: e / apadrinar a un niño: es tan fácil como sentarse delante de un ordenador y teclear en un buscador alguna palabra clave / como: *solidaridaz / padrino / U: Enegé- // O: Enegé* / y la mayoría de las organizaciones no gubernmen- / -namentales que ofertan este servicio disponen de una página güeb en la que se puede dar de alta:: / todas aquellas personas que deseen colaborar con sus proyectos / Global Humanitaria / que cuenta con un total n- de:- / de: trescientos noventa y siete padrinos en Salamanca / Intervida / con dos mil seiscientos veintitrés o la Fundación: / Vicente Ferrer / con <sic>seisciento</sic> cuarenta y nueve: / padrinos por toda Salamanca son algunas de estas O Enegés / así que: / bueno pues: e: / si: estás de acuerdo y estás concienciado con este tema / lo dicho / ponte manos a la obra / y nosotros alcanzamos las cinco en punto de la tarde

<Cortinilla 2>

<Cortinilla 3>

¹²¹ *Unchained melody.*

¹²² Righteous Brothers.

¹²³ Gareth Gates.

¹²⁴ *What my heart wants to say.*

¹²⁵ Robbie Williams.

¹²⁶ ONG(s).

¹²⁷ Inglés boom.

<Cortinilla 6>

<Señales horarias (17:00); conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<VM> han: convertido uno de: los: / CLÁsicos una de las / can:ciones más famosas del: / argelino Kaled / en uno de: los temas / por decirlo de alguna forma / con: / algo de jip jop / con algo de: / *Arenbí*:¹²⁸ / y algo de *fanky*¹²⁹ más: / exitoso de las últimas semanas / número uno: en: países: como: / Dinamarca / como Alemania / el número dos en Austria en: Suiza vendiendo / M:I:les de discos / se llaman *Autlandish*¹³⁰ y esta es su versión de *Aisha*:

<Anuncios>

<Cortinilla 3; Cortinillas; Canción>

<VM> ha:la qué bueno: / cómo han sabido reinventarse // qué an:sias teníamos de recuperar una de las mejores bandas de pop de los Estados Unidos de los últimos veinte: / y venticinco años también: / a lo tonto a lo tonto // estaba yo pensando que ya iba siendo hora que se le dedicara una canción a los chicos buenos / que alguno tiene que quedar entre tanto maleante / <risas> / sí que si no fueraih tan lagartos no tendríais esa fama queridos: // algún que otro chico bueno queda y por eso le cantan: / ese *Gud bois*:¹³¹ / los *Blondi*:¹³² en la Cien: desde un disco llamado / *De curs / of Blondi*:¹³³ / *La m:aldición de Blondi* / que regresa / que retorna y que vuelve a sonar en la Cien: / estaba yo pensando que hay que ver qué poder es el que tiene la caja tonta / qué poder es el que tiene: / la televisión / y: sobre todo la publicidaz en tevel:- / en televisión / l:o importante que es elegir una sin:tonía adecuada / una música que le ponga banda sonora a un anuncio de la tele / para que se nos quede grabado / inmediatamente y para que: según estamoh escuchándolo en cualquier otro punto de la casa / una canción que nos llama la atención: de un:- / de un anuncio vamoh corriendo a asomarnos a ver qué:- / de qué:- / de qué va el anuncio ¿no? / y a mí eso / casualmente me ocurre cuando: / e: aparece el:- el: anuncio de los coches / de Renol¹³⁴ / m:áh concretamente: no te voy a decir el modelo / pero lo cierto es que hay un anuncio de Renol en televisión que tiene / como banda sonora / este *Féizful nes*¹³⁵ de Eskin¹³⁶ / y m:e en:CANta

<Canción; otra canción>

<VM> me gusta prácticamente cualquiera de los discos que ha editado hasta el momento Craig Déivid¹³⁷ / la sen:sibilidaz que transmite con su voz // lo bien que

¹²⁸ *R & B.*

¹²⁹ *Funky.*

¹³⁰ *Outlandish.*

¹³¹ *Good boys.*

¹³² *Blondie.*

¹³³ *The curse of Blondie.*

¹³⁴ *Renault.*

¹³⁵ *Faithfulness.*

¹³⁶ *Skin.*

¹³⁷ *Craig David.*

domina las bases del mejor fanky del mejor arenbí: // y el potencial: / que salió a relucir / desde el comienzo de su adolescencia en su Sauzjampton¹³⁸ natal: una población que está muy cerquita de Londres / ojo porque con tan sólo quin:ce años ganó: un concurso organizado por el grupo de pop / Tomash¹³⁹ / Creig Déivid compuso la letra de: una canción *Am Redi*¹⁴⁰ / que fue seleccionada por la / Boi: Band¹⁴¹ / como cara Be de su *sínguel*¹⁴² *Guónderful tunait*¹⁴³ / y:- y posteriormente él se encargaba de: / pinchar: / y:- y: manejar divinamente además / los platos en varios: clubs e: / de música fanky londinenses / e: / y: bueno / pues así: empezó a: / pinchar en una radio pirata / y: su éxito a nivel internacional llegaría: / poquito después al cumplir la mayoría de edaz y grabar su primer / disco / *Guol fild / güik lof*:¹⁴⁴ así es como:- / como se: / LLAmA / el nuevo trabajo de Craig / Déviz / desde un disco llamado *Slika / dan: yor / avereich*¹⁴⁵ / hablamos ahora de otro: // chico que hace fanky // pero: no hace falta irse a: Sauzjampton: / <entre risas>ni a Londres:</entre risas> / ni a Inglaterra para descubrirlo tan sólo a Málaga: veintiséis años tiene Shúnior:¹⁴⁶ / y te mueve con su *Dau:n*:¹⁴⁷

<Canción; interrupción>

<VM> e: si ya lo decía yo tanta agresividad no p- / puede ser buena pa na hombre // tan borrico te poneh /

<Efecto: Chiquito de la Calzada>

<VM> / cla:ro que al final se acaban saltando lah cosa y hasta los fusibles bueno / creo que ya está <entre risas>solucionado el problema técnico</entre risas> que nos impedía llegar a ti: / con total nitidez: / no han sido: nada un:: / cortecito de un: puñado de segundos pero / contiNUAmos en el aire en:- repasando los cien de la Cien

<Cortinilla>

<VM> que no se di:ga / que ehcuchamos ahora un consejito después de escuchar a Los Delincuentes y luego la música de Jaime Urrutia y su *Escán:dalo de amores*

<Anu187>

<Cortinilla>

<Señales horarias (17:30), conexión con la emisora nacional>

<Canción>

¹³⁸ Southampton.

¹³⁹ Tom Ash.

¹⁴⁰ *I'm Ready*.

¹⁴¹ Boy Band.

¹⁴² Inglés *single*.

¹⁴³ *Wonderful tonight*.

¹⁴⁴ *World filled with love*.

¹⁴⁵ *Slicker than your average*.

¹⁴⁶ Junior.

¹⁴⁷ *Down*.

<VM> a menos diecinueve minutos las seis en punto de esta tarde de martes: / escuchábamos el *Escul / tatú*¹⁴⁸ de Íguel / Ai / Cheri¹⁴⁹ // el ojo de águila Sheguí // her:manísimo de Nené Sheguí¹⁵⁰ / que ya tiene nuevo disco en la calle / y que se abre con este *Escul: tatú* // el álbum por cierto se llama / *Sab / Rosa*:¹⁵¹ / y:: se pone a la venta el próximo veintinueve de septiembre el lunes que viene lo d- / lo puedes comprar lo tienes en tu tienda de discos / hablamos de una interesante exposición: / que ha abierto ya sus puertas: y que / finalizará el próximo / treinta y una de octubre // la: exposición se titula *La realidad trascendida* / y en ella el:: / m: / artista salmantino Ángel Luis Iglesias nos muestra sus: e: obras pictóricas: / <leyendo>Ángel Luis Iglesias es un pintor salmantino / que está exponiendo en estos días su obra *La realidad / trascendida* / en la Sala de Garcigrande de Caja Duero / situada en la Plaza de los Bandos / el joven: pintor Iglesias da a conocer al público / cerca de cuarenta cuadros / obra sobre todo r:realista / de variados temas / entre los que incluye varias obras / que son la interpretación que:: él hace personalmente / de:l artista:: / o de las obras / que ha hecho el artista / Velázquez y del: / que: se le considera un auténtico estudioso / él dice “me he dedicado a: estudiar la técnica de Velázquez en los últimos años / con el propósito de hacerla propia” // las obras que se muestran: en la sala de Garcigrande han sido realizadas en el año / dos mil / y el pintor salmantino / que ha mostrado su obra en: salas de Madrid / Barcelona o Palencia / ofrece ahora: / a: s- el público de su tierra al público salmantino sus trabajos en: *La realidad / trascendida* / un título que él mismo ha sacado de una reseña / que Carmen: Garrido / conservadora del Museo del Prado / realizó acerca de su obra / esa exposición / e:: se abrió al público el pasado día diecisiete / y permanecerá abierta hasta el treinta y uno de octubre en horario de lunes a viernes / de diecinueve treinta a veintiuna treinta horas / y los sábados domingos: / y festivos / podremos verla / al mediodía / entre las doce y las catorce horas<leyendo> // lo que podemos disfrutar a la voz de ya: en la Cien: es la música de los / Ar: / I: / Em:¹⁵² / *Rápid / Ai / Múfment*¹⁵³ / el movimiento r:ápido de ojos ya sabes de sobra / que esa es una de las fases según Froid¹⁵⁴ / que atraviesa el sueño humano / y los Arri Em: / tienen nuevo disco en la calle / que se abre con este / *Bad dei*:¹⁵⁵ / un mal día lo tiene cualquiera

<Canción>

<Cortinilla>

<VM> está clarísimo la soBRIna de Paco de Lucía ha demostrado / que por sí misma: // por su: // es:pecial forma de transmitir s:entimiento a la hora de interpretar las canciones / por el poderío de su voz / rotita y rasgada a veces / DUL:ce y m:elancólica en otras ocasiones / es por lo que ha conseguido vender ya / cincuenta MIL copias / de su último: / álbum / *Enamorada*: es: el nuevo sencillo de un disco llamado / *Otra piel*: del que también se extraía como primer sencillo aquel: / *No me extraña nada* un poquito más rítmico másailable / la verdá es que: / donde: se desenvuelve como pez en el habla- / en e- ¡huy en el <entre risas>habla! en el agua</entre risas> / e:: / Malú es: e /

¹⁴⁸ *Skull tattoo*.

¹⁴⁹ Eagle Eye Cherry.

¹⁵⁰ Neneh Cherry.

¹⁵¹ *Sub Rosa*.

¹⁵² R.E.M.

¹⁵³ Inglés *Rapid Eye Movement*.

¹⁵⁴ Freud.

¹⁵⁵ *Bad day*.

en las baladas y nos lo acaba de demostrar interpretando este *Enamorada* / otra preCIOSA bala:da la que Jesús de la Rosa y sus Tria:na nos regalaron en los ochenta / es la que interpretan: / Zalamera desde / *Como la caña del sur: // es Tu frialdaz:*

<Canción>

<VM> ¡o:le y o:le que ole! / qué voz tan herMOsa / tiene Mar: por favor: / de Zalamera la cantante de Zalamera / cómo interpreta ese <sic>Tú</sic> *frialdaz:* / el clásico de: / lo dicho de los Triana / e: / posiblemente: / cualquier cosa menos frío se nos quede el cuerpo dep- / después de ver e: / esta noche sobre el escenario del teatro de Caja Duero a N:ancho: / NOvo *Defendiendo:* / *al cavernícola* / y es que:: / seguramente / que acabemos amando aún más e / el: teatro / después de ver ese espectáculo que: / eso / que se:- / se presenta en el Liceo a partir de las:- e: / <leyendo>en el TEATro de Caja Duero a partir de las nueve en punto de la noche las entradas cuestan / nueve euros para los no clientes de la entidad / seis euros para los clientes de Caja Duero / y: hay que decir que: Nancho Novo lo dicho / protagoniza un: montaje / que indaga sobre las diferencias entre hombres y mujeres / provocando una guerra de sexos entre el público / este polifacético artista ha pasado por varias / facetas / pero es la de actor la que más e: / satisfacciones: le ha traído / le pudimos ver en *Tierra* de Julio Médem / en la serie *Raquel: busca su sitio* de Televisión Española junto a: / Leonor Güeitlin¹⁵⁶ / y: siempre cultivando su lado más cómico o: cantando con su banda Los Castigados: / sin Postre / y: / ojo / porque una de las más recientes obras con las / que ha conseguido: su mayor éxito es: / *Cinco hombres / punto com:* / a la que salió: una seria: / competiDOra / *Cinco mujeres punto com* / interpretando él mismo sus monólogos / ahora vuelve / con una creación: de Rob / Béker / y: además: / esta creación le va como anillo al dedo el montaje realiza un amplio análisis / de las diferencias entre hombres y mujeres y sobre todo de cómo son las mujeres / las que consiguen que siempre impere la falta de entendimiento entre unos y otros / esa es al menos / la postura que él defiende / el repaso lo hace desde que: / apareció el hombre / sobre la faz de la tierra hasta la actualidaz / y este moderno / caverNÍcola Nancho Novo interpreta m:agistralmente el monólogo / y consigue desatar / las risas de ambos sexos / aunque sea la mujer la que más perjudicada / acaba<leyendo> / suele pasar / qué le vamos a hacer chich pa qué: / molestarnos en: llevarleh la contraria / si sabemoh que tenemoh la razón // <leyendo><entre risas>el texto:</entre risas> además hace hincapié / en algunos: e: / comentarios / que en el: / teatro / provoca carcajadas / pero / que sacan de quicio a quienes: / e: <sic>las escucha</sic> / en una situación normal de pareja / detalle tras detalle: situación: tras: e / otra son explicadas / con sentido común y sobre todo con mucho humo:r / y con mucha ironía / para reírnos de nosotros mismos / esta noche en el teatro de Caja Duero / Nancho Novo nos presenta a las nueve en punto de la noche / *Defendiendo:* / *al cavernícola*<leyendo> / y yo te presento la música de Lené Maglín:¹⁵⁷ // con ese *Yu güeran dear*¹⁵⁸ / y con ella alcanzamos las seis en punto de la tarde / nos volvemos a encontrar / tan sólo si tú quieres / ¿mañana sobre la una? / ¿te va bien:? ¿es buena hora? / pues hasta entonces / <entre risas>que te vaya bonito</entre risas> / gracias: / por estar ahí: los saludos de Verónica Martín / a::diós // no te muevas / quédate escuchando la Cien / harás bien

<Canción>

¹⁵⁶ Leonor Watling.

¹⁵⁷ Lene Marlin.

¹⁵⁸ *You weren't there.*

<Mus-Di-251104-10:10>

<Las mañanas de Cadena Dial Salamanca>

<Locutora: Sonia Luengo (SL)>

<Cortinilla 1>

<Hombre joven> señoras y señore:s / con todos ustede:s / la voz de Cadena Dial Salamanca: / Sonia Luengo:

<Música>

<SL> (es)pera / que aparco el ehquí / y el trine:o / porque así es como: hemos venido ho:y al trabajo: / <entre risas>en trine:o</entre risas> // casi doce minuto:s: sobrepasamos de las diez de esta mañana de / JUEves ya: veinticinco de noviembre de dos mil cuatro / ¿tú te has fijado en la fecha:? // de / hoy / en un me:s: / ¡es Navida:z! // pero de momento lo que nos separan: / de ese TÉR:mino: de este año son / treinta y seis día:s /

<Empieza una canción>

<SL> dondequiera que te encuentres desde aquí m:uy buenos días / por: la mañana saludos Sonia Luengo / casi / cuatro horas para compartir *Las mañanas de Cadena Dial: Salamanca* a través de la noventa y nueve punto tres / la mejor: música en español:

<Canción>

<SL> más que zapati:tos de tacón: / son / katiuskas / ¿sabes? porque abrigan más / pero con tacó:n ¿e:h? antes muerta que sencilla ¿sabe:s:? // hace muchísimo: / que no sabemos: nada de / ella: // de la mujer: que en su momento nos trajo esa *Brisa de esperanza* Nuria Fergó: / lo que pasa: que está metida dentro del mundo del: celuloile- / celuloide / he dicho / <risas> // vamos dentro del mundo del: cine // ¿tú te has dado cuenta que pasado mañana / es / el: día / Ce:? // el día Ce / de Camela: / a las diez de la noche en el Multiuso:s / ese concierto de Camela para celebrar sus diez años dedicándose al mundo de la música / de momento con ello:s / esos titulares de la mañana / hechos noticias y ya sabe:s / que / hoy tam:bién a partir de la una y diez aprosimadamente / aTENto a la noventa y nueve punto tre:s / abriremos el teléfono / para: regalarte otras tres entradas para que vayas / totalmente grati:s //

<leyendo>el: Rector prohíbe los: botellones en todos los recintos universitarios la institución académica: / prescinde de Salas Bajas como alternativa / a estas celebraciones / la Policía organiza / HOY / un dispositivo especial ante la fiesta de Educación / en San Justo: //

el Pe Pe:¹⁵⁹ modificará / DOS leyes / para evitar la salida de documentos del Archivo / los populare:s / persiguen que cualquier cambio que no se consulte con la Comunidaz / sea / INconstitucional: //

las calles / Sol Oriente y José Jáuregui: serán: peatonales en el año / dos mil seis: el proyecto reformará las calles Rector Tovar: / Rector Lucena: / Vázquez Coronado y Padillero:s que seguirán / abiertas al tráfico de vehículos / abren un corredor peatonal en la calle Quintana: / para permitir el acceso de los peatones a los comercio:s de los alrededores de la Plaza Mayo:r //

¹⁵⁹ PP.

cuestiones estadística:s / Salamanca: es la ciudad española / M:ÁS barata para comprar / carne / el estudio: que ha tomado datos de M:IL novecientos comercio:s / analiza también los precios del pescado: / fruta:s verdura:s / y envasado:s //

ecos del: éxito de ayer: la Plataforma de Mujeres Artistas / contra la Violencia de Género: / se subió al escenario del Cae:m¹⁶⁰ para / sen:sibilizar al público salmantino a través de cancion:s / poesías y texto:s / con un marcado carácter reflexivo sobre el maltrato: //

dentro del apartado de sucesos / la mayor redada con:tra la pornografía infantil: se salda con noventa edi- / e: detenido:s / la Policía / ha desarrollado la operación en veintiséis provincias española:s / y ha registrado n- / ochenta y siete domicilio:s: /

a nivel internaciona:l: / y después: e: / de que: / Yors Bu:s¹⁶¹ respondiese un poquito tarde: pero respondiese a Zapatero: / ahora Bu:s afirma que España es / “UN gran país amigo” / tras / su encuentro con los Reye:s</leyendo> //

<Música>

<SL> tema:s: / como: / *Vivir así: e:s / morir de amo:r El amor de mi vi:da Quién será:* // *Perdóname:* bueno / un mon:tón ¿sabes? / m:ás de cuarenta tema:s en un doble cedé: acompañado: por un / p- DEUve Dé es lo que forma parte de *Camilo Sesto número uno:* e in:cluso: r:emezclas de esa / *Fresa sal:vaje:* // más información: con el concierto de Camela a lo largo de la mañana en la noventa y nueve punto tre:s /

<Anuncios>

<Cortinilla 2>

<Mujer joven> Cadena Dial // déjate llevar:

<SL> déjate llevar: / ha:sta este tema del recuerdo / con / los amigo:s: / de La Casa del Gallag- / del Gallego tu casa de muebles: favorita: / una formación / ya desaparecida icono de la década de los ochenta La Dama Se Esconde: / *La tierra de los sueño:s:*

<Canción>

<Anu168>

<Cortinilla 3>

<Mujer joven> estás escuchando / *Las mañanas de Cadena Dial Salamanca:* / noventa y nueve punto tre:s:

<Canción>

<SL> yo espero: / que después de tanto tiempo: / ya no sea una mujer extraña para ti pero si te acabas de in:cor:porar: / a la fam:ilia de Cadena Dial bienvenido seas ¿e:h? / un álbum que Manuel Carrasco: se nos fue a grabar / ha:sta Italia y el resultado: / lo tienes ya en tus mano:s /

<Patrocinador>

¹⁶⁰ CAEM.

¹⁶¹ George Bush.

<Hombre> Construcciones / Ríos Prieto te ofrece *Las mañanas de Cadena Dial Salamanca*:

<Anuncios, Anu020, Anu169, anuncios>

<Señales horarias (10:30), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 4>

<Hombre joven> estás escuchando / *Las mañanas* / en: Cadena Dial Salamanca: /

<Voz robótica> con: / Sonia Luengo:

<Canción>

<SL> ¡YA / te digo:! / que si en la vida / todo puede cambiar: lo que hoy: / ves: e totalmente ne:gro / O: de un tono grisáceo: mañana puede estar: / rosado: / o azu:l: / por eso: de que: / implica tranquilidad / *Ay ay amor*: es: uno de los temas inédito:s / que te vas a encontrar en el recopilatorio de balada:s de Gloria Estefan: / *Amor / y suerte / Éxitos román:tico:s*: //

éxito: el que tienen los amigo:s de Bakuko en plena Gran Vía / con esas clases de merengue de bachata / de sal:sa totalmente gratuitas los marte:s y con su / Ciclo de humor: los miércoles / con Bakuko: noticia:s que nos hablan de: / evento:s / como el que se inicia / hoy / en: Gijón / la cuadragésimosegunda edición: de su festival internacional de cine / con una oferta de más: e: / de trescientas cincuenta película:s / durante N:UEve días / todos esos: e / días marcados por el equiLIBrio entre la cruda realidaz y el optimismo / según afirmó el director del certamen / José Luis / Cienfuego:s / adjetivos como radica:l: e: / incómodo / e innovador / acompañan al: cine / que se proyectará / en las distintas / sala:s: //

y también nos llegaba una noticia: / que nosotros / te hemo:s e / venido / dando a lo largo: de las últimas semanas por no decirte mese:s / he:redero del rock andaluz de los setenta: el cantautor gaditano José Luis Figuerero Franco / conocido como El Barrio / ha querido hacer / un homenaje a Triana: / una de las: e míticas bandas de aquel movimiento / en la reedición de su último álbum / *Ángel malherido*: / con el que / “he logrado m:i sueño de ser músico” dice El Barrio / después de su gira / ahora publican / esta reedición / que ya tienes en tu tienda de disco:s /

<Anu170>

<Cortinilla 5>

<Mujer joven> Cadena Dial Salamanca: / *Las mañana:s*:

<Canción; otra canción>

<SL> mira como te decía / treinta y seis <sic>años</sic> / para que se nos: marche: un año más / y yo también espero pasar mi Navidaz junto a ti / siempre que:: / tú lo quiera:s / desde su albu:n / *Ójala*: R:osa: / desde su punto de vista / ha hecho versiones de / CLÁsico:s a la hora de habla:r de villancico:s / Y también: / temas navideños / n:uevos: / como es el caso de esta: *Navidad junto a ti*: //

<Cortinilla 2>

<Canción>

<Cortinilla 6>

<Mujer joven> la mejor música en español: / en *Las mañanas* de Cadena Dial: Salamanca:

<Canción>

<SL> Juan: se llama el padre Juan se llama el hijo: / y el: amigo JUN:to:s e: / los dos más jóvene:s forman Juan Shous¹⁶² y: / *No soy un bahtri boi*:¹⁶³ /

<Patrocinador>

<Anu171, Anu172, Anu173, Anu174, Anu175, anuncios>

<Señales horarias (11:00), conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<SL> en: poquitos sitio:s / vas a tener la oportunidad de escuchar este tema / TAL CUAL / lo acabas / de / disfrutar *Sol arena y mar*: inconfundible Luis Migue:l: //

<Cortinilla 7>

<Mujer joven> en la noventa y nueve punto tres / Cadena Dial: Salamanca: / *Las mañana:s*

<SL> catorce minuto:s sobrepasamos: / de las once de esta mañana de JUEves: a la puerta: del fin de semana: de n:uestras vidas un fin de semana que por qué no: / puedes comenzar: mañana viene:s: e / a las / ONce de la noche / en el Puerto de Chus: e / con el concierto de Sinestéreo:

<Canción>

<SL> sí señor / él: fue / el hombre que abrió: este: primer: trimestre de una nueva temporada de *Dial*: / *Tal Cual* / PABlo / Perea: después tuvimo:s el concierto de Los Rebutito:s / y: mañana viene:s / s- S:inestéreo / en: con:cierto / ¿que todavía no tienes tus: invitaciones? / pues a qué estás esperando: / porque <sic>yas</sic> están aquí: en la calle Veracruz número do:s también te puedes pasa:r: / por el propio Puerto de Chu:s / o por La Española como tú prefieras: // mañana: estamos de concierto: / con: Sinestéreo: /

<Cortinilla 2>

<Canción>

<SL> <cantando>Carlito Marrón // Carlito Marrón</cantando> / oye yo es escuchar este tema y empiezo con loh pieh / tacatacatatacatatacatatacatata / en la medida que me eh¹⁶⁴ posible ¿no? / porque lo que:: es el tema brasileiro: y la samba / como que no

¹⁶² Juan Shows.

¹⁶³ *Backstreet boy*; imitación de acento andaluz.

¹⁶⁴ Es.

se me acaba de dar a mí ¿e:h? / ¡necesito profesor brasile:ño! / ¡oh! // Carlitoh Marrón: / de:sde *El milagro de Candéal*: / Carliños Braun:¹⁶⁵ //

<Cortinilla 8>

<Mujeres jóvenes, cantando> Cadena Dia::l:

<SL> peticiones: que se hacen realidaz con Restaurante Estádium dialero:s: e / que se esconde:n y vuelven a aparecer <entre risas>el día que menos te lo esperas</entre risas> / el tema del Bicho: / que: se lo dedicamo:s a- / a María / amiga y compi: de la dialera que me ha llamao:

<Canción>

<Cortinilla 9>

<Mujer joven> así suenan *Las mañanas* / de Cadena Dial: Salamanca:

<Canción>

<SL> YO / agradecería / encarecidamente / que alguien: me comunicara: / lo del tema de: / *PErro:te*: // el: significado: vaya: y lo de / *jumo fuegote*: y esas cosah ¿no? / que a mí no me importaría para nada irme a la zona del Caribe pero vamoh / como que: / que no tengo tiempo no eh¹⁶⁶ por otra cosa ¿e:h? / <risas> / Hé:ctor y Ti::to: / junto con Don Oma:r: / *Baila more:na baila*: /

<Patrocinador>

<Anu177, Anu020>

<Señales horarias (11:30), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 10>

<Hombre joven> S:onia Luengo:

<Canción>

<SL> desde aquí te invitamos: a que vivas / tu propia / AVEN:tura: / con el mejor grupo pop / tropical: / para este nuevo milenio / *Aventura*: como siempre: r:ompiendo reglas en el mundo: / ¡bie:n! pues en estos momento:s / te estamos / presentando en exclusiva: // ese n:uevo sencillo que forma parte de su / último trabajo *Lof an jei:t*¹⁶⁷ *Amor* / y: *odio*: / y que suena / así: // se llama *La guerra* y: para él: han contado una vez más: e: / con la voz de: la señorita Yudi Santo:s: / ello:s / *Aventura* / el tema / *La guerra*:

<Termina la canción>

<SL> además: e / comentar que en este nuevo trabajo: nos vamo:s a encontra:r un par de merengue:s y: / también un toque muy / típico: en el: e / tema *El prodigio*: / con el acordeón es deci:r / que realmente rompen reglas //

¹⁶⁵ Carlinhos Brown.

¹⁶⁶ Es.

¹⁶⁷ *Love and hate*.

nos zambullimos en el álbum de la semana / con: Mesón Paco: *Sinestéreo*: / de Sinestéreo

<Canción; Anu178>

<Cortinilla 2>

<Canción>

<SL> celebramos: el:: / VEINte: aniversario: / de La Unión dedicándose al mundo de la música ofreciéndonos / lo mejor desde su colección audiovisual: / mil novecientos ochenta y cuatro dos mil cuatro: / temas inédito:s / como esa *Última estación* que acabas de escuchar: / esactamente cuando nos separan doce minuto:s / de las doce del mediodía:

<Canción>

<SL> vivir sin vivi:r / no eh¹⁶⁸ vivir ¿e::h? / <risas> / Vanesa: Cortés Ramo:s ganadora: de un:a edición de *Jóvenes talento:s* hace un par de año:to:s / nos dejó un disco / que se llamaba como ella misma de una forma artística: / *Va:nesa*: / con dos ese:s

<Canción>

<SL> a mí sí que me vais a quitar <entre risas>la vida / como a Merche: / que ya no la tiene:</entre risas> / el cuarto sencillo: estraído / de su segundo disco *Auténtica*: // nos vamos a ir a por las señales horarias de las doce del mediodía / es:trenán:dote otro de los temas que forma parte: de ese / Álbu:m / *Que te den candela* de Brea / Bronchal *Bandolero*:

<Canción>

<Señales horarias (12:00), conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<SL> después de unos cuantos años de ausencia: los hermano:s / Platón Michel / y Chu:s nos sorprendía:n / con: su nuevo acorde de voces e:n su disco *Esperándote* / ahí nos encontrábamos aparte de temas: e / conocidos de éxitos suyo:s de Platón: temas inédito:s / como este / *Algo de mí*:

<Cortinilla 11>

<Mujer joven> *L:as mañanas* / de *Cadena Dial Salamanca*: / n:oventa y nueve punto tre:s:

<SL> seis minutos sobrepasamo:s de las doce del: mediodía / *Todo o nada*: / es ese álbum: / que ha hecho que Carlos Vila: / abandonase: sus estudios de Sicología / para dedicarse especialmente a ti: / *Qué m:e dolería*:

¹⁶⁸ Es.

<Canción>

<SL> n:os vamos a por el: / tema del recuerdo / con: La Casa del Gallego tu casa de mueble:s / favorita: /

<Cortinilla 2>

<SL> dentro de la trayectoria m:usical: de Cómplices / cuando Teo Cardalda: y: María Monsonís formaban / pareja profesiona:l: nos encontramos uno de esos temas que te van a hacer: / pensar: / ¿verdaz que sería estupendo:?

<Canción; Anu168>

<SL> ya sabes que te puedes poner en contacto con nosotros a través del nueve dos tres / ventiséis setenta y ocho setenta y uno: / tengo dos dialero:s / unos auténticos / pituFillo:s que me han dicho que son como Zipi y Zape y que se llaman / Héctor: / y Óscar ¿qué pasa? / que Héctor / que es el mayor: que tiene / ¡MÁH de cuatro año:s! / lleva- / ¿llevas tres días sin salir de casa Hécto:r estás malito:? / ¡bueno! / pues a ver si te recuperas te pones bueno enseguida: / porque tenemos el fin de semana: / a:hí y tieneh que salir a jugar al parque / ¡digo yo:!/ pero cuando estés bueno ¿e:h? no siendo que / luego te diga mamá Uli: / “mira: mira: / que no puedes salir a la calle” / <risas> / me han dicho Héctor que te gusta mucho David Bisba:l / y que pegas la patada como él en d- el tema de *Bulería* / bueno pues para vosotros dos / para Héctor y para Óscar / y: para mamá / de parte de papá que me ha dicho que está en el descampao a la intemperie:

<Canción>

<Cortinilla 11>

<Mujer joven> de diez de la mañana / a dos de la tarde / *Las mañanas de Cadena Dial Salamanca:* / noventa y nueve punto tre:s:

<Canción>

<SL> tú imagínate que te encuentras: / con: tu colega de toda la vida: / con tu colega de siempre: / como dice: el Arrebato: / y le regalas / un ramo de flores: // nos da igual que sea un chico / porque cada ve:z / son más los chicos / que agradecen que les lleguen / flo:re:s / ya sea para celebrar aniversario:s / cumpleaños:s / para dar la enhorabuena: / para celebrar / esa amistad que os une: / para decir “te quiero:” / claro: / bueno pues si no te atreves a decir: / las palabra:s / m:ágica:s / y necesitas decirle algo: / cuenta con Mayo Floristerías / porque ellos te lo ponen muchísimo más fácil / tú regalas una flor: y la otra persona sabe esactamente / el POR:QUÉ / le llega / ese detalle floral / Mayo Floristería:s en: / Crespo Rascón en la calle Bermejeros y también en la calle Valencia / e INcluso: / ¿e:h? / fíjate lo que te digo: / aprovéchate de las ofer:tas / que tienen exclusiva:s / en su tienda virtual: tres uvedobles punto mayoflor: / pun:to com: // ya mismito: / te puedes acerca:r / po:r cualquiera de las tres tiendas de Mayo Floristerías en nuestra ciudad y si te vas el fin de semana a Madriz / por la calle / Goya: / a consigui:r el boletín informativo *Flo:res para ti* de una forma totalmente gratuita: / grandes reportajes / que te van a hablar de orquídea:s / de: acebo: / que: lo tenemos a la vuelta de la esquina el tema del acebo y de la flor de Pascua: / cómo hacer: centros bonito:s / bueno / en definitiva / que pasas lo recoges / y no te van a cobrar / ABSolutamente nada

<Canción>

<SL> como un tatuaje se ha quedado su música: / marCAda en todos nuestro: / nosotros: / ella es / N:atasha:

<Patrocinador>

<Anu020, Anu179, Anu174, Anu176>

<Señales horarias (12:30), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 12>

<Hombre joven> e:stás escuchando: / Ca:dena Dial Salamanca con:: / <risas enlatadas> m:is¹⁶⁹ Luengo / <carraspeo>

<Canción>

<SL> espero que para ti: hoy no sea otro día más sino que sea / un día más que especial // y si nosotros podemos poner un granito de arena para que así sea: / pues aquí: estamos: / para ello: / y aquí están: los amigos de Bakuko: para informarnos de / event:os que se van a llevar a cabo / en: nuestra ciudad / <leyendo>la música coral: / protagoniza la oferta cultural de diciembre de la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura / la programación incluye / un total: de / doce actuaciones de coros y corale:s dentro del nuevo ciclo musical: / *Navidaz polifónica* / la Iglesia de la Clerecía al:bergará todas estas interpretacione:s / esceptuando la de Coral: Tradicione:s / para conmemora:r / el doscientos cincuenta aniversario de su construcción / la oferta musica:l / se completa / con los conciertos de los cantautores / David Broza / y / PABlo Milané:s / la Orquesta Sinfónica de Castilla y León / y del dúo Merlín: los grupo:s / Tango Cero: / y / A Lo Llano: // el: público / podrá disfrutar también de una / doble sesión de zarzuela *La verbena de la paloma* y *Gigantes y cabezudo:s* / a cargo de Producciones: / Miramón Mendi / con: respecto a las representaciones teatrales destaca la obra / *Alguien voló sobre el nido del cuco*: / una adaptación: de: la conocida película: del mismo nombre / que protagonizó / Yak Nícolson¹⁷⁰ / o *Estar Trip*¹⁷¹ / de la salmantina / Y:llana: / vamo:s: a:- / a m:arcar: / una: fecha para ese concierto de David Broza que será el sábado cuatro de diciembre: / y / PABlo Milanés: en el Centro de Artes Escénica:s a las nueve / de la noche: / el: jueves / dieciséis de diciembre / en:tradas: / al precio de QUINce / y dieciocho / euro:s</leyendo> /

<Anu180>

<Cortinilla 8>

<Canción>

<SL> los errores no se eligen // los erro:re:s / se r:realizan y después se aprende de ellos: / <risas> / es mejor arrepentirse de lo que se ha hecho: / que de lo que NO / se ha

¹⁶⁹ Inglés *miss*.

¹⁷⁰ Jack Nicholson.

¹⁷¹ *Star Trip*.

llevado a cabo / *Nada fue un error:* / junto con Andrés Calamaro: / Coti: / de su primer
album: editado en España: /

<Cortinilla 13>

<Mujer joven> *Las mañanas de Cadena Dial: Salamanca* de diez / a dos de la tarde:

<Canción>

<SL> primero fue / *Un: desastre* ahora es: *Librame:* / así de contundente es: e / el título
de las canciones entre otras que forman parte de *Esquivando / al: miedo* el segundo
disco / pa:ra / el / ex: / triunfo: Miguel Nánde:z / por cierto que a él: lo de *trunfito* no
le importa / ya: se lo pregunté / hay otroh que sí / pero a él: no le importa //

<Cortinilla 8>

<SL> peticiones hechas realidad con: R:estaurante Estádium por cierto que hoy es
jueves / y: los jueves tienen un cocido: / o:y o:y o:y / <risas> / <entre risas>y luego / te
produce ansieda:d / ¿no:??</entre risas> / aquí tienes a Antonio Romero:

<Canción; Anu176>

<Cortinilla 7>

<Canción>

<SL> por: la pa:z ellas dan: la nota: / su álbum: / *Por la paz en Palestina:* la Plataforma
de Mujeres Artistas contra la Violencia de Género Inma Serrano: Mercedes Ferre:r /
Cristina del Valle Esmeralda Grao / unidas / por una sola vo:z

<Patrocinador>

<Anuncios, Anu181, Anu172, Anu182, Anu021; Cortinilla 8>

<Señales horarias (13:00), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 12>

<Canción>

<SL> ¡ay! / si es que yo no puedo jugar! / vale // doce minutos: sobrepasamos de la una
del mediodía / y: por qué yo no puedo jugar / porque: / evidentemente: te voy a dejar a ti
/ ahora sí: puedes marcar el n:ueve dos tres / ventiséis setenta y ocho setenta y uno / ya
sabes que estamos a unas CUARENTa y ocho horas para el concierto de Camela / este
sábado a las diez de la noche / en el Pabellón: Sánchez Paraíso nos vamos de
CUMpleaños: porque ni más ni menos que / DIEZ añito:s / hace Camela: // ¿que tú
quieres ir totalmente grati:s? / pue(s) ya te digo m:arcas el nueve dos tres / ventiséis
setenta y ocho setenta y uno y te cambio / TU EN:trada / totalmente gratuita para el
concierto de Camela: // por una canción suya: / fíjate que tienes un montón para elegir
¿e:h? / que llevan con nosotros diez año:s / <risas> // en:tradas al precio de dieciséis

euros venta anticipada: en Lon Plei y Movilcuid Sa:t¹⁷² / y el: mismo día del concierto / e:ste sábado en las taquillas del: Multiusos al precio de / diecinueve: / pero yo: te las voy a dar grati:s / <risas> / tú me cantas una canción de Camela y: yo t- / a cambio: / te doy / esa entrada: // hola buenos día:s //

<Hombre joven (H1), por teléfono> ¡ho:la! /

<SL> hola: / ¿cómo te llamas? /

<H1> Dani /

<SL> ¿Dani:? /

<H1> sí: /

<SL> ¿tú me llamas por lo del concurso de Camela:? /

<H1> sí: /

<SL> ah pues oye que me alegro yo: ¿y qué estabas haciendo Dani? /

<H1> na aquí / currando /

<SL> ah currando: / [¿nos po- /]

<H1> [sí <ininteligible>]

<SL> ¿nos podemos enterar dónde:? //

<H1> e:n un almacén de forja /

<SL> ah pues muy bien y qué tienes • al jefe al lao o qué /

<H1> no: está pa ahí en la oficina /

<SL> ¿estáh con más compañero:s? /

<H1> sí: /

<SL> ¡pues que se les o:iga / que me digan hola:! / ¡ho:la compañeros de Dani:! // <risas> se oye un eco / “ho:la ho:la <entre risas>ho:-” / ¿pero en qué almacén estáis?</entre risas> <risas>

<H1>aquí: en el Polígono los Villares /

<SL> ay: / ¡qué frío que tenéis que estar pasan:do! ¿e:h?

<H1> vaya que sí: /

¹⁷² Long Play; Movilquick Sat.

<SL> tela marine:ra / como se suele decir Dani ¿tú quieres ir al concierto de Camela totalmente grati:s? /

<H1> hombre claro: /

<SL> pues: / ya sabes cuál es el m:étodo que estamos utilizando / tú qué canción de Camela me vas a cantar /

<H1> e: / *Corazón indomable* /

<SL> ay *Corazón indomable*: / qué boN:I:ta:: / po:r Dios pues el micrófono es tuyo Dani: /

<H1> venga // <canta, con coro> /

<SL> ¿pero ese es Dani: o Dani tiene ayuda de coros? /

<H1> sí: una ayudita [<risas>]

<SL> [¡cla:ro! digo] / “¡pero bueno que me suena a dos vo:ces!” / <risas> / tiene un CLÓ:nico al lao / ¿cómo se llama? /

<H1> <entre risas>A::lfredo</entre risas> /

<SL> Alfre:do / qué tal: /

<Hombre joven (H2), por teléfono> un saludo pa mi niña [<risas>]

<SL> [un salud-] / venga hombre / espláyate / ¿quién es tu niña Alfredo? //

<H1> que quién es tu niña /

<H2> ¿e:h? / Begoña / se llama Begoña [<risas>]

<SL> [se llama Begoña:] / Bego:ña que te mandan un: beso a través de la radio: / ¿y dónde está Begoña? /

<H2> estará de fiesta por <sic>ahi</sic> porque es la:: / fiesta de su facultá /

<SL> a:h / te iba a decir como esté de fiesta / qué PRONto pero claro claro / que estamos: e / con el tema de:: las fiestas de Educación ¿no:? /

<H2> claro /

<SL> que estarán ahora mismo: / ¿por Salas Bajas? /

<H2> sí claro estarán [por <sic>ahi</sic>]

<SL> [¿puede ser?] / ¿y esta tarde se nos van a San Justo? /

<H2> claro / [<risas>]

<SL> [que tienen] que tener mucho cuidadito: / que han metido al Ayuntamiento de por me:dio: [u::y]

<H2> [ya ya]

<SL> / pero vamoh que nosotros estamos de: fiestuqui Dani no me cuelgue:s / <entre risas>o Alfredo no me cuelgues</entre risas> alguien que me dé / los datos: e / porque vosotros tenéis: / esa en:trada para ir totalmente gratis al concierto de Camela /

<H2> m vale vale

<SL> ¿vale: corazones indomable:s? /

<H2> m <entre risas>vale</entre risas> [<risas>]

<SL> [<risas>] /

<H2> venga: / un beso

<Canción>

<SL> <cantando>“porque te quiero y tú siempre me ten:drás”</cantando> / <risas> / bueno ya sabéis es así de sen:cillo / tú me cantas una canción de Camela / que no se repita en este caso el *Corazón indomable* de / DAni: / y *La bella Lucí:a* que nos cantaron ayer / *El tren del ol:vido* / vamos que hay muchos temas / para que no se repita ninguno y yo te doy la entrada totalmente gratuita buenos día:s /

<Mujer joven (M1), por teléfono> buenos días /

<SL> ¿cómo te llamas? /

<M1> Uli / [<risas>]

<SL> [hola / Um-] / *Uli*: qué viene • de *ULI:ses* /

<M1> <risas> de: *Yoli* / [<risas>]

<SL> [pero con lo bonito que es *Yoli*:] / *Yolanda*: / a qué viene lo de *U:li* /

<M1> nada fue un sobrino / que: no sabía decir *Yoli* y me quedé con *Uli* / [<risas>]

<SL> [n:ada:] / a mí lo de *Uli* me suena como: / a plá:stico / por lo de *hule*: / [<risas> <entre risas>de an:tes ¿sabe:s?</entre risas>]

<M1> [sí / <risas>]

<SL> / pero bueno: / oye: / ¿a ti te gusta Camela? /

<M1> mucho /

<SL> ¿mucho:?

<M1> mucho

<SL> tú quieres ir al concierto / [totalmente gratis:]

<M1> [pues sí: //] sí sí /

<SL> bueno pues a ver si: tienes suerte: / que a mí me da: / que: / YA os deberíais de saber la letra de sus cancion:s / no me hagáis lo de aye:r / <risas>

<M1> no no • de <sic>toda</sic> de todas /

<SL> de toda- / ¿tú con cuál: / te vas a decantar?

<M1> yo co:n / *Espina de amor* /

<SL> *Espina de amor* /

<M1> <asentimiento>

<SL> ¡el micro es / TUyo:!/ ¡Uli:!/

<M1> <canta> //

<SL> <entre risas>y hasta ahí: / y ahí noh quedamoh [¿n:o:?]

<M1> [¡es que] estoy mu nerviosa! <risas>

<SL> “¡ay que estoy muy nerviosa que estoy muy nerviosa!” / ¿a que el sábado no vas a estar nerviosa? /

<M1> hombre p- / no creo <risas> /

<SL> oigo por ahí a unos cuantos pitufo:s ¿no:?

<M1> sí: sí a dos /

<SL> a dos pitufi[llos]

<M1> [a do:s] [a dos]

<SL> [¿y qué] vas a hacer con ellos el sábado si tú te vas al concierto? /

<M1> buscaré niñera /

<SL> buhcarás niñe[ra:]

<M1> [o:-] mira a ver si te ofrece:s [<risas>]

<SL> [¿yo:? / ¡pero si yo también] voy a estar allí:! / [<risas>]

<M1> [<risas>] /

<SL> si: yo me voy al concierto de Camela faltaba má:s: / <risas> a:nda que no / que estaba diciendo yo: que si alguien: / necesita / trabajo: / pues que te:nemo:s / por aquí: una oferta de can:guro para este sábado / porque Uli: / l:a necesita: / al canguro / o a la canguro / que se nos va al concierto de Camela / directamente ¿no:? / [<risas>]

<M1> [sí: /]

<SL> Uli: /

<M1> [dime]

<SL> [muchas] gracias no me cuelgues [que te cojo los dato:s ¿vale:?]

<M1> [a ti // gracia:s] /

<SL> ¡gracia:s!

<Canción>

<SL> ¡mira que te tengo dicho Alicia / que tú no puedes juga:r / con lo del concierto de Camela! / eso / o me vienes a cantar aquí / ha salido corriendo ¿e:h? / <risas> // el teléfono que está sonando: / es el nueve dos tres / ven:tiséis setenta y ocho setenta y uno / teléfono: / que nos pone: en contacto con esa en:trada totalmente gratuita / para el concierto de Camela buenos día:s /

<Ruido de respiración, por teléfono>

<SL> ¿hola:? // ho:la buenos día:s / [hola hola]

<Mujer joven (M2), por teléfono> [sí m- /] hola: Sonia /

<SL> ho:la: qué tal: cómo te llama:s /

<M2> M:arisol /

<SL> Marisol: / tú me llamas desde un móvil: /

<Corte de línea>

<SL> <entre lloros>¡M:arisol me ha colgao:!
</entre lloros> / <risas> // bueno: pues nada ¿e:h? / que no se rePI:ta // hola buenos día:s /

<Hombre joven (H3), por teléfono> buenos días /

<SL> ho:la cómo te llama:s /

<H3> yo: José Alberto /

<SL> JOsé ALBER:to y desde dónde nos llamas /

<H3> de: aquí: de Salamanca /

<SL> ¿estás trabajando:? /

<H3> sí /

<SL> ¿y en qué estás trabajando? /

<H3> en un taller de coches /

<SL> ah mu boN:Ito: / ¿y cuándo me vas a arreglar a mí el coche? /

<H3> cuando tú quié:rah

<SL> [<risas>]

<H3> [aquí en- / en] <ininteligible> cuando quiérah

<SL> <risas> nada • más que nada cuando tenga el coche / yo voy para allá: / a verte a ver qué le puedes arreglar ¿no:? /

<H3> a ver si es verdá /

<SL> a: ver si es verdad ¿a ti te gusta Camela:? /

<H3> a mí sí hombre: /

<SL> ¿sí:? ¿tú te atreve:s / con un: tema para llevarte: esa entrada totalmente grati:s? /

<H3> sí pero canto muy ma:l ¿eh? /

<SL> nada / pero si peor canto yo: /

<H3> [bue:no pero:-]

<SL> [¿y me- / me da] vergüenza:? / no porque como no nos está escuchando nadie: / pues solucionao: / el tema / ¿qué tema nos vas a cantar José Alberto? /

<H3> <resoplido> / dime uno tú /

<SL> ¿que te diga yo uno:? / [<risas>]

<H3> [¡claro:!] //

<SL> ¿qué te sabes • todas las cancio[ne:s?]

<H3> [no:] hombre todas no: / pero: / si me diceh uno ahí¹⁷³ conoci:do / por ejemplo el de <canta> / y ya no canto más /

<SL> <tararea> / e: ya me estaba yo: ubican:do en el tema en cuestión / oye pues te lo tienes que aprendER para este [sábado: ¿e:h?]

<H3> [sí: si me lo sé:] lo que paha que no te voy a cantar aquí: / que ehtoy trabaja:ndo que me echa el jefe: /

<SL> ah que te echa el jefe /

<H3> [claro:]

<SL> [¿está el] jefe por ahí:? /

<H3> hombre / <risas> /

<SL> ¡PÁsanos al jefe José Alberto:!/ /

<H3> ehpe:ra un momen[to q- /]

<SL> [<risas>]

<H3> es que está vendiendo un coche ¿eh?

<SL> <entre risas>que está vendiendo un coche</entre risas> / pues nada déjalo: porque [a mí me da que-]

<H3> [sí déjalo:] que encima: me toca /

<SL> e / ¿cómo que te toca? /

<H3> la bron:ca como: no venda el coche encima por lo d- mi culpa ya verá:s /

<SL> <susurro>vale: vale / pues entonces lo dejamos: ahí:</susurro> / no siendo que luego encima te eche la bulla y diga: / “qué: qué haces llamando a loh concursos de la radio: / [Jo:se”]

<H3> [claro] //

<SL> no me cuelgues: que te cojo los dato:s /

<H3> vale /

<SL> ¿vale:? / nos has dejao a todos así como: / “u:h el jefe de José Alberto / u:h u:h”

¹⁷³ Así, con aspiración de la sibilante.

<H3> <risas>

<SL> ¿qué es • un ogro o qué? / [<risas>]

<H3> [¿e:h? / no: es mi padre encima]

<SL> <entre risas>¡ah que es tu padre!</entre risas> // pero hombre eso se dice antes: /

<H3> no: no: //

<SL> “no no” /

<H3> no: /

<SL> bue:no / va:le / pue(s) no me cuelgues que te cojo: los datos / lo dicho: /

<H3> va:le / (has)ta luego //

<SL> sí seño:r os podéis ir: / preparando: porque: os va a atrapar ese concierto de Camela / Cadena Dial emisora oficial: de toda la gira / que los ha tenido ocupados a lo largo de todo este verano y por: supuesto allí estaremos: / este sábado: // enhorabuena: / para Dani: / U:li: / y José Alberto que se han llevado las tres entradas del día de hoy / mañana viernes: / volveremos a abrir el teléfono: para el concurso de Camela así que / ve:te ensayando las cancion:s / que nos vas a canta:r //

<Cortinilla 10; Cortinilla 8>

<Señales horarias (13:30); conexión con la emisora nacional>

<Canción>

<SL> ¿ves? este es uno de esos temas que podemos cantar sin problema de: / “llego: no cojo el tono: / qué al:to / qué agudo” / ¿eh? / tan normal / <risas> / resulta que un buen día / hace unos cuantos: mese:s / Nacho Canu:t / y Olvido Gara se fueron de viaje a Nueva York / allí fuero:n: a una: esposición: de: arquitectura: / y les en:cantó tanto tantísimo: / que decidieron: llamar así a este: / úl:timo trabajo que CIE:rra una trilogí:a musical / *Arquitectura efímera* / ahí nos encontramos: / *La mano en el fuego*:

<Cortinilla 8>

<SL> y lo que nos encontramos ahora MISmo es una de las canciones / m:ás: latina:s: e / de los últimos: tiempos con Escuela de Calor:

<Canción; Anu172>

<Cortinilla 5; Canción>

<Cortinilla 2; Canción>

<SL> de la noche a la mañana: se han: con:vertido en los compositores / que todo el mundo quiere tener: / a la hora de formar sus disco:s / Noel: y: Láionel:¹⁷⁴ / Sin: bandera: / tema propio: *M:agia*:

<Anu183>

<Canción>

<SL> por supuesto antes de alcanzar: las señales horarias de las dos de la tarde: las: dos del mediodía esa noticia del día / con el con:cierto de Camela: / que nos habla de un esTUdio realizado por la Universidad Complutense de Madrid / <leyendo>que revela que las carnes M:ÁS barata:s de todas: e las ciudades españolas / se azquieren: / en los establecimientos: / de Salamanca: / el trabajo / presentado ayer por la Secretaría de Estado de Turismo y Comercio: / fue realizado en el mes de julio: / y analiza los precios: de / MIL novecientos establecimientos comerciales de cuarenta y dos ciudades de las diecisiete comunidades autónoma:s / este estudio realizado:: / como te decía por la Universidad Complutense: / sitúa / a Salamanca: / a la cabeza de las ciudades m:ás baratas / para el consumidor / de carnes: / seguida de Orense Lugo / Y Cácere:s // la:s ciudade:s donde / comprar carne resulta más caro: son / San Sebastián: Pamplona / y: Barcelona / el informe / además: de la carne analiza otros grupos de producto:s como: / pescado fruta y verdura: / droguería / e higiene personal: / y productos / en:vasado:s / en cuanto a la distribución por ciudades Las Palmas y San Sebastián son las más cara:s en el estudio de los pro(d)uctos de gran consumo: / mientras que las urbes donde resulta / m:ás económico llenar la cesta de la compra: / son / Lugo / Córdoba / y: Ciudá Real:</leyendo>

<Anuncios>

<Cortinilla 2; Cortinilla 1>

<Canción>

<SL> exactamente / sesenta y cinco segundos nos separan de las señales horaria:s de las dos de la tarde: las dos: del mediodía ahí tenía:s ese sencillo: / que abría hace unos cuantos: mese:s / el álbum: *Los locos somos así* de Los Caño:s / de cara al año: que viene: / tendremos con nosotros un recopilatorio de grandes éxito:s de este: / trío gaditano / que ha ido creciendo poquito a poco con: / todos: los dialero:s // r:ecordarte que m:añAna: estamo:s de concierto: a las once de la noche en El Puerto de Chu:s / S:inestéreo: dentro de este primer trimestre / de *Dial Tal Cual* el ciclo de conciertos gratuitos de Cadena Dial: / Salamanca si todavía no tienes tu invitació:n / a qué estás esperando: / pásate por aquí por la calle Veracruz: / n:úmero do:s / o: directamente: / te puedes acercar: / por: La Española / o: / por El Puerto de Chu:s // Y: sin más: / que tengas un: buen resto del día: / desde aquí saludos Sonia Luengo: mañana más en: *Las mañanas* de Cadena Dial Salamanca a través de la noventa y nueve punto tre:s: / un besito:

<Cortinilla 8; señales horarias (14:00); conexión con la emisora nacional>

¹⁷⁴ Lionel.

<Mus-To-251104-17:00>

<La radio de todas las músicas>

<Locutor: Miguel Ángel Lucas (MAL)>

<Fragmentos>

<MAL> en el recuerdo / de la discografía de Mocedades / *Charango* / Y / también: / en el recuerdo / de aquellos / primeros / éxitos de Luis Eduardo Aute / ahí estaba *Aleluya* / teníamos *Un año de amor* / y: / bueno era algo más reciente / en la discografía de Luz Casal / tenemos / otra música que espera / y la vamos a escuchar / desde el cien: / punto / tres / del dial / desde donde llega / desde donde suena / Radio / Tormes

<Canciones>

<MAL> bueno / pues era: / *Chiquitita*: era el: recuerdo a la discografía / de Abba / habíamos tenido un viejo éxito de Adamo *Inshalá*¹⁷⁵ / y habíamos tenido un: clásico: en: la discografía de Amalia Rodrigues / *La canción del mar* / tenemos / otras canciones que esperan / y vamos a hacerlas sonar / seguimos / ofreciendo compañía / en el cien punto tres del dial / Radio Tormes / la radio / de aquí

<Canciones>

<MAL> *Sancin estiúpido*¹⁷⁶ / era: aquel número uno: / que conseguían unidos / Nancy / y Fran: Sinatra / padre e hija / con aquel / *Sancin estiúpido Algo estúpido* / que resultó no ser / tan estúpido / *Filins*¹⁷⁷ / era el: recuerdo / para / uno de los clásicos / que: / tenía la versión / de Morris Álber / y: / *Sou meni estars*¹⁷⁸ / era / otro clásico / este: / procedente del mundo del yas / y con la voz de Nátali Col¹⁷⁹ / estamos / seguimos / en la radio / que usted / ya sabe

<Canciones>

<MAL> era Nuestro Pequeño Mundo: / quien: versionaba / aquel: viejo éxito m: de / la Niña de la Puebla / aquellos / *Cam:panilleros* / sonaba antes / *Te estoy queriendo tanto* en el: recuerdo m: / de / Manuel: / Alejandro su autor / y / teníamos / *Amores* / era también el recuerdo / de / su autora / Mari Trini / la música / toda la música en todos los estilos / toda la música en todos los ritmos / toda la música de / todas / las épocas / se da cita / en el punto del dial: donde está usted ahora / en el cien: punto tres / de Radio Tormes / la radio / de / aquí

<Canciones>

<MAL> *Plis*: / *don gou*¹⁸⁰ / *Por favor: no te vayas* / era el tema: / que había conocido el éxito / que había sido / cabecera de listas: apenas iniciada la década / de los ochenta /

¹⁷⁵ *Inch' Allah.*

¹⁷⁶ *Something stupid.*

¹⁷⁷ *Feelings.*

¹⁷⁸ *So many stars.*

¹⁷⁹ Natalie Cole.

¹⁸⁰ *Please don't go.*

con: Queisi / an de Sansain Ban¹⁸¹ / teníamos / *Ma vi*:¹⁸² / con el: recuerdo / de / Alén: Baguier / teníamos *De luk of lav*¹⁸³ / con el: recuerdo m:uy reciente / todavía / de: aquella entrada / triunfal / en el mundo de la música / de la canadiense / Daiana Krol¹⁸⁴ / tenemos / o: tras / canciones / tenemos / otra música / y: va / a ir sonando / aquí / en el cien: punto tres / del dial / en: Radio Tormes

<Canciones>

<MAL> en las voces de / Presuntos: Implicados / uno de los / viejos / boleros / de Armando Manzanero / *Esperaré* / teníamos *Nadie me ama* / con un: recuerdo: a Na Kin Col¹⁸⁵ / teníamos *Al / cuarto vaso* / era un: r:ecuerdo / a / Paquita la del Barrio / tenemos / toda la música / reunida para ustez / en una / sola / radio / en el cien: punto tres del dial / Radio Tormes

<Canciones>

<MAL> en las voces de Mídel of de Roat¹⁸⁶ / aquel: *Solei: Solei / Marusel:a* / sonaba / con un: recuerdo / para su creador Marino Marini / Y / *La plash*¹⁸⁷ / tenía l:a voz / de quien: / también lanzaba / aquella / primera versión / número uno de las listas / francesas / Maguí Lafoguet¹⁸⁸ / entramos así en la tercera de las horas / para la música / en ese último tiempo m: de / Radio Tormes / antes / de *La linterna* / estamos / ya saben: dónde / ya saben / cuál es / el dial / ya saben: / cuál es / el estilo

<Anu229, Anuncios, Canciones>

<MAL> con: Cesaria Évora / con: / Pedro Guerra el recuerdo de / *Tiem:po y: silencio* / el recuerdo m: / de: m: bueno m: / un tiempo más / lejano / aquel tiempo en el que Chars Adnavú¹⁸⁹ / cantaba / su *Adiós a la Mam:a* / y el recuerdo de *La luna no pin:ta nada* / que: / estaba muchísimo más próximo / en las voces de Cómplices / las canciones que gustaron / las canciones que vuelven a gustar / la música que escogemos / para usted / mañanas y tardes / en el cien: punto tres del dial / Radio Tormes

<Anuncios, Canciones>

<MAL> era: aquella: / m versión íntegra aquella versión l:arga / del: *Jeí Yud*¹⁹⁰ / de los Bítels¹⁹¹ / eran seis minutos / cuaren:ta / de *Jeí Yud* / y: habíamos tenido *Esprin: sámer / güínter an fol:*¹⁹² / y era un: recuerdo / para la discografía / de Áfrodít / Sail¹⁹³ / teníamos también *Guilty* / y llegaban: las voces / reunidas / de Bárbara Estreisan / y de

¹⁸¹ Casey and the Sunshine Band.

¹⁸² *Ma vie*.

¹⁸³ *The look of love*.

¹⁸⁴ Diana Krall.

¹⁸⁵ Nat King Cole.

¹⁸⁶ Middle of the Road.

¹⁸⁷ *La plage*.

¹⁸⁸ Marie Laforet.

¹⁸⁹ Charles Aznavour.

¹⁹⁰ *Hey Jude*.

¹⁹¹ Beatles.

¹⁹² *Spring, summer, winter and fall*.

¹⁹³ Aphrodite's Child.

Barry Yib¹⁹⁴ / las canciones / y ahora / las ÚLTimas canciones / y los últimos invitados / de la tarde / sonando en Radio Tormes

<Canciones, Anu229, Anuncios>

<MAL> y: es el final: // y: nos vamos: / con: Los Panchos // con el recuerdo de aquel *Si te viera Garay* de Los Sabanderos / y aquel *Noche de ronda* del trío Guadalajara / nos vamos gracias / por la escucha gracias / por la fidelidad / a Radio Tormes / hasta mañana:

<Canción>

<Mus-Ci-151204-13:05>

<Los cien de la Cien>

<Locutora: Verónica Martín (VM)>

<Canción>

<VM> <cantando>y yo tengo el corazón contento el corazón contento lleno de alegría: / jodí:a</cantando> / ja ja:

<Cortinilla 1>

<Hombre, con voz distorsionada> Cadena Cien //

<Chica> Salamanca // n:oventa punto cero

<VM> dime tú cómo ehtá tu corazón:: // m:: // <sic>regorgitante</sic> perdío: ya lo veo / <risas> // atacá de la peineta que vengo // ¿como qué?: / ¿e:h? / <risas> // qué sofocón por Dios:: // qué piQUIna que tenemos:

<Canción>

<VM> la música que suena aquí en *Los cien de la Cien* cuando pasan / diez: / de las trece horas de la una en PUNto de un mediodía / de miér::- / que: no digah palabrotah que te lo tengo dicho / <risas> / ¿de mier qué? // <entre risas>de miércoles</entre risas> un quin:ce de diciembre del dos mil cuatro / la música del calentón que la llamo yo // (eh)tamoh hoy de lo nuehtró ¿e:h? / ya se noh nota / será que vamoh notando en el cuerpecillo / primero que hoy hay fiesta universitaria en el Multiusos: e: segundo que: / vamos acercándonos peligrosamente: al: fin de semana que cuando ya estamos en pleno ecuador de la semana dicen que el miércoles / es: e: precisamente el día en el que el peso de la semana se hace mucho más difícil de soportar y de llevar / ni mucho meno(s) nosotros lo miramoh con:- con: buen rollito con ehpiritu positivo / y pensamoh que ya queda menoh para el fin de semana y en cualquier caso sobre todo tenemos ya metido / en el cuerpo el espíritu navideño / ya están: engalanadas y decoradas todas las calles de la ciudad con: e: la decoración navideña / y:- y ya lo vamoh notando que están: ahí mismo a la vuelta de la esquina las vacaciones: e: de la Navidaz / y que:- y que las fiestas se van acercando y que vamos a disfrutar de lo lindo: bueno pueh en compañía

¹⁹⁴ Barbra Streisand, Barry Gibb.

de la gente a la que queremos / y: eso hace que tengamos todavía como mejor: / rollito en el cuerpo / ese que se contagia mucho mejor que loh virus de la gripe / loh virus: e: de:l buen humor / es: el que te vamos a contagiar de aquí hasta las dos / e: recibe por cierto los saludos de Verónica Martín: / es un placer saber que estás <sic>ahir</sic> / gracias de corazón / y en cualquier caso te felicitamos si es que te llamas / NI:na / la profe de la Acade:mia hoy es el día de San:ta Nina de San Fortunato de San Marcos de San Maximino / y también: de San: Valeriano / así que M:Uchas felicidades po:r- e: / si es que te llamas así y muchas felicidades si cumples / años en un día como el de hoy si has nacido bajo el signo de Sagitario / y sobre todo felicidades por estar ahí / e: bueno / pue:h loh que no:: / celebramos hoy ni nueh tro: santo ni nuestro cumpleaños / pues: e / celebramos el mero hecho de haber visto la luz del sol esta mañana que desde luego no es poco / hoy brilla con: cierta intensidad no nos podemos quejar para las fechas en las que estamos / e: / porque tenemos una media de catorce grados de temperatura ambiente al menos en el corazón de la ciudad / y s:e Dice que los cielos estarán un: día como el de hoy / e: despejaditos / que: mañana / empezarán a:- / a: cubrirse m: a:- l::os / rayos esos incipientes de sol: el Lorenzo que:- / que noh llegan a:- / a la capital salmantina / e: / pues con ciertas nubes / pero que en cualquier caso las temperaturas se mantendrán estables / INCLUso tenderían al alza / de cara al próximo fin de semana / que la mús:ica / de: / Héctor / y Tito y ese / *Baila morena* sonaba así de bien en *Los cien de la Cien*: / que tenemos un montón de cositas interesantes que comentarte que te vamos a invitar al cine / te vamos a invitar al preestreno mañana jueves / día dieciséis de diciembre a partir de las diez y cuarto de la noche / a ver en la sala NÚmero tres de los cines Premier¹⁹⁵ Megaplex / del Centro Comercial Vialia en el Paseo de la Estación: la película / *Cin:co chicos y Esto* / o:tra de lah películas de las Navidades / y te invitamos a escuchar en *Los cien de la Cien*: / a la guapísima Tamara que canta a Roberto Carlos: // en: canciones / como / *La distancia* // eh¹⁹⁶ que el álbum se llama así / *Tamara canta a Roberto Carlos* / y le rinde homenaje a uno de lo(s) más: e / conocidos: // cantantes latinoamericanos: // ¡déjame pasar un ratito en tus oí:dos porfi:!

<Canción>

<Anu194, Anu195, Anu118>

<Canción>

<VM> ¡ay maldito orgullo:! / que a veces impide que las relaciones sigan su curso / sólo por eso por pura cabezonería / por ser cobardes ambas partes / era un poco ese el mensaje que lanzaban al aire Sebas y los suyos los chicos de / IS:la San Juan / cuando nos cantaban desde un disco llamando- / llaMAdo *Soñando* / *colores* / ese: / *Cobardes* / precioso interpretado con total maestría por parte de: Sebas con esa voz en falsete / tan dulce que a veces la confundes con la de una mujer / y:- y que transmite tanta sensibilidad y que escuchábamos en *Los cien de la Cien* / son ya y veintitrés minutos las trece horas un consejito por favor

<Anuncios>

¹⁹⁵ Premiere.

¹⁹⁶ Es.

<VM> por eso porque tú no eres tonto porque tú eres de los listos bien sabes a estas alturas / que cada noche es una fiesta en El Pino en El Faro y en el Bel Epoc¹⁹⁷ / pues ojito: y recuerda que este mismo viernes este:: viernes diecisiete / hay fiesta latina con: / percusiones con <sic>bongoes</sic> / en: directo / en: / El Faro / en el Paseo de Carmelitas / y: r:ecuerda lo que puedes: e:: / hacer / e:n: e: / las fiestas navideñas en El Pino en El Faro y en el Bel Epoc / des:márcaTE / no pagues entrada de cotillón: si no lo deseas / y acércate al Pino El Faro y el Bel Epoc / pero sobre todo com:pra tu bono copa / po:r / tan sólo: / e: / si no me equ(i)voco so:n: ¿cuánto:? / ¿veinte euros? / ¿sí? / por veinte euros / e: / si compras tu bono / antes del día treinta / consigues tres copas y además / Una de regalito

<Anu196, Anu197>

<VM> vale sí es cierto los cielos: e / en un día como el de hoy están un poquito más despejados pero lo cierto es que hay Niebla por TO:do el mundo:

<Anu198>

<VM> <entre risas>ye:pa ye:pa / tra:nqui que te ataca el nervio:</entre risas>

<Chica, grabación> hola: / soy Ana del Niebla y yo también escucho Cadena Cien Salamanca / [un besito / <beso>]

<VM> [cla:ro /] / <beso> mua / como debe de ser / qu(é) a:rte madre que gahta la niña: // bueno pues los chicos del Niebla preparan también una fiesta cada noche especialmente durante las noches de los miércoles y los jueves / la NIEbla / se esparce por todo el mundo: / y durante esta semana: / durante este: miércoles y este jueves r:ecuerda que hay niebla en el Lejano Oeste / que vas a poder / al tomar tus consumiciones sellar tu PASaporte que te va a dar la oportunidad / de entrar en el sorteo de un viaje por / toda Europa:

<Canción>

<VM> An:toñito Romero así se llama el chico que canta la canción de la miradita // <risas> / y *Ansiedad* es como se llamaba lo que escuchabas en *Los cien de la Cien* / cuando nos dan en PUNto la una y media / y:

<Señales horarias (13:30), conexión con la emisora nacional>

<Cortinilla 1>

<Canción>

<VM> joven Priscila que anda juguetean:do con TO:dos los hombres de la ciudad // una auténtica diva / de ella nos hablan los chicos de / In:dras: // con el desparpajo que les escuchábamos cantar en *Los cien de la Cien* una grata sorpresa que nos hemos llevado / con estos alicanTinos: / Iván:: / Jaime / y:: Roberto y también Charli / Arnáiz: / e: / bueno / pues eran los / INdras los que sonaban así de bien en *Los cien de la Cien* y noh

¹⁹⁷ Belle Époque.

vamoh de cabeza al: Javi / tan:to del Paseo de la Estación como del Paseo de Carmelitas en el Javi del Paseo de la Estación / cada día es una fiehta también / pero cada día es una fiehta de chinchón / y de muhlit- loh muhlito de gorrión / unah tapitah bueNÍ:simah <entre risas>que te ponen con el chinchó:n:</entre risas>

<Anu195>

<VM> lo dicho en el Javi del Paseo de la Estación / f:iesta / de: / Chinchón / lah tapitah / muhLIto de gorrión no se te olvide tú pídelo que p- / bue:no te chupah loh dedos

<Anu199, Anu200>

<Cortinilla 2>

<Mujer joven> *Los cien: / de la Cien*

<Hombre, con voz distorsionada> la lista / con: más éxito:s:

<Canción>

<VM> ¿lo has oído bien churri? / e:n / el Multiusos Sánchez Paraíso la Nochevieja del dos mil cuatro va a ser sonada está organizada por el grupo Camelot / y precisamente / en: la sala Camelot también en el Cervantes / en el Fígaro en el Morgana en el Multiusos SÁNchez Paraíso / en todas las oficinas de Viajes Halcón en todo Castilla y León / y en: la página güeb de Camelot / en triple doble uve punto camelot / PUNto es: / vas a poder tú co- / comprar tus entradas a un precio de cuarenta y cinco euros / recuerda que al comprar tu entrada / e: / tienes derecho a una consumición: / tanto en Cámelot / como en Morgana / e:n la Nochebuena / o: / en la No- / e: la Noche de Reyes / esa: consumición te sale completamente gratis en cualquiera de los dos: e: locales sólo por comprar tu: entradita / a: cuarenta y cinco euros / para asistir al Multiusos Sánchez Paraíso a la NocheVIEja de gala en el Multiusos Sánchez Paraíso / organizada por el grupo Camelot / recuerda que / en esta Nochevieja en el Multiusos vas a disfrutar de las actuaciones de Díshei¹⁹⁸ Marta / Y de la Orquesta Contraste / que vas a poder beber / bebidas de primeras marcas / que vas a poder: e m: / e: / tomarte canapé:s bocadi:llos medias noches / aperiti:vos durante toda la noche y bolbón- bombones y dulces / y: disfrutar de artículos de cotillón / que te van a servir un montón de: azafatas / y: vas a poder optar a un montón de regalos / como un viaje como un: deudedé¹⁹⁹: o como una: cámara digital / todo eso si celebras tu Nochevieja / en el Multiusos Sánchez Paraíso / con el grupo Camelot / y si compras tus entradas en cualquiera de los puntos de venta / de: / e: / el grupo Camelot / tanto en Camelot / como en Cervantes / como en el Fígaro / en el Morgana en el Multiusos Sánchez Paraíso / en las oficinas de Viajes Halcol- / Ha:ICÓN / en todo Castilla y León / y en: triple doble uve / punto / Camelot / PUNto es / Nochevieja de gala / con: el grupo Ca- / Camelot / en el Multiusos Sánchez Paraíso

<Cortinilla 3>

<Hombre joven> Colección Cien /

<Mujer joven, con eco> Colección Cien //

<Mujer joven> I:os recopilatorios imprescindibles / de: /

<Mujeres jóvenes, cantando> *Los / cien / de: la / Cie::n:*

¹⁹⁸ DJ.

¹⁹⁹ DVD.

<VM> dentro de los: e / discos r:ecomendados esta semana en nuestra Colección Cien: encontramos el álbum / *Plei*:²⁰⁰ / *dos*: / en ese álbum *Plei*: encontramos las remezclas / del: *Suei*:²⁰¹ de Máikel Uble:²⁰² / tocan a bailar:

<Canción>

<Anu194>

<Canción>

<VM> vamoh que estamos sin resuello // *Lus*: / *mai brez*:²⁰³ / *pierdo el aliento* // es precisamente / lo que noh cantan las chicas de Déstinis Chail:²⁰⁴ / que se ban- / se bailan / con un arte: // huy que trajín se traen / <risas> / *Biyonse*²⁰⁵ y las suyas Déstinis Chail: / nos cantaban en *Los cien de la Cien* este mucho más queailable: / con: saborcito a *fanky*²⁰⁶ / *Lus mai brez*: / desde: / un disco en el que: / se nos devuelve eso / a: tres chicas que durante los últimos: e: tiempos se han dedicado a: / grabar / e: sus propios: e / discos / en: solitario / y que una vez más han vuelto a reunirse / y eso que pensábamos ya que: noh podíamos desped:- / despedir de Déstinis Chail / pero no es así / e:: E: E: E: E: menoh tres minutos las dos en punto ya del mediodía vamoh que noh vamos escuchamos a Durán Durán en un pih pas / y nos dan las dos

<Anu201, Anu202, Anu182>

<Cortinilla 4>

<Hombre joven, con eco> la lista / con más éxitos: //

<Mujer joven> *Los cien*: / *de la Cien*

<VM> pues sí Simón Lebón y los suyos aquellos que nos cantaban años ha el *Not / not / notorius* / vuelven ahora con algo llamado *Guat japens / tumorrou*²⁰⁷// Durán Durán: nos llevan a alcanzar las dos: // te dejo con el tío Manu // él te pone la música // y hace que tú le des ritmo a los garbanzos en un día como el de hoy / tú y yo volvemos a encontrarnos a eso de las cuatro / y no:s tomamos el cafetito / hasta entonces / que te vaya bonito / los saludos de Verónica Martín / <beso> / a:diós

²⁰⁰ *Play*.

²⁰¹ *Sway*.

²⁰² Michael Bublé.

²⁰³ *Lose my breath*.

²⁰⁴ *Destiny's Child*.

²⁰⁵ Beyoncé.

²⁰⁶ *Funky*.

²⁰⁷ *What happens tomorrow*.

Corpus de Lenguaje de los Medios de Comunicación de Salamanca
(MEDIASA)

Subcorpus oral

Programas de variedades

<Var-Co-230503-12:30>

<La mañana en Salamanca>

<Locutor: Orestes Bazo (OB)>

<Cortinilla 1>

<Mujer de mediana edad> *La mañana / en: Salamanca:*

<OB> saludos / buenos días tengan todos ustedes en esta mañana de viernes / ventitrés de mayo / desde el estudio: Dos Mil Dos de la Cope comienza: / *La mañana en: Salamanca* les habla: / Orestes Bazo

<Sintonía>

<OB> ya saben que todos los días tenemos la misma intención / informarles / si es posible al mismo tiempo entretenerles / lo procuraremos y desear que tengan todos ustedes un buen día / VAMOS donde usted vaya / haciéndole compañía dondequiera que se encuentre / a:hí va la radio

<Sintonía>

<OB> y: naturalmente esta mañana: / como es habitual / tendremos / invitados / no ostante hoy: ya: en el último día de campaña: / tendremos: / invitado político inmediatamente / pero ANtes de nada vamos a comenzar con la: felicitación de todos los días a quienes hoy celebran su santo / festividad de los santos / Desiderio / Florencio / y Nuestra Señora de los Milagros que por cierto: / m: alguno tendrá / más necesidad de rezarle / esta mañana que nuestro primer invitado / de cualquier manera / felicidades / a quienes hoy celebran su santo en nom:bre de Muebles Cima

<Anu036>

<OB> les diré a ustedes que como es habitual / cada viernes / nos hace compañía don Alberto Estella: / buenos días don Alberto sea usted bienvenido: /

<Alberto Estella (AE)> m- / bienhallado pero yo no soy el primer invi[tado]

<OB> [no no] pero es que quería: / m: ahora hacer la presentación correctamente de nuestro primer invitado / YA advirtiéndole a usted / al propio tiempo: / que / hoy / e:n: lo posibl- / usted intervendrá / cuando le parezca ¿no? / pero claro que hoy el protago[ni:smo y la- y la in]

<AE> [yo cuando me dejes / vamos]

<OB> -tención que tenemos es de escuchar a nuestro: invitado / (o) sea que: /

<AE> m: / [yo: cuando me digas con:-]

<OB> [e: / es- / está claro]

<AE> si te digo es que hay una cosa muy salmantina / conozco una Milagros / que se llama así / porque: se salvó de:- / de la famosa bomba / del hoy restorán Valencia: / e: / *La bomba* / se (ll)ama / [se llamaba antiguamente] /

<OB> [sí / sí]

<AE> cayó una bomba / y no estalló / y esa niña que estaba en la cuna / pues: se le puso *Milagros*:

<OB> pues hoy s- / es su santo / [felicidades]

<AE> [sí sí / m / m]

<OB> a la niña que será mayor ya /

<AE> mayorcita /

<OB> ¡bien! / como les decía a ustedes / nuestro invitado: esta mañana / una deferencia: / con un carácter extraordinario / que yo agradezco / en nombre de nuestra numerosa audiencia / es el: candidato / a la alcaldía / del Partido Popular: / DON Julián Lanzarote / gracias por venir / buenos días /

<Julián Lanzarote (JL)> m: / pues buenos días / y: de nada porque estoy encantado /

<OB> <toma aire> no vamos a: // enrollarnos / para emplear / términos coloquiales / con esas cuestione:s / de: / be- / bueno ya no e:s tiempo para: entrar en mucho detalle en aspectos del: programa / pero tampoco en relació:n / p(ue)s en el: e:- b:- / el cómo ha ido la campaña SÍ se puede hacer un balance pero / lo que yo quiero (de)cir / VAMOS directamente al grano que por otra parte me parece que es / característica de su partido: / sin andar con má(s) r:odeos / el aval de la gestión de gobierno / es algo que debe tenerse en cuenta / y sobre todo / porque desde hace algún tiempo / y desde que ustedes gobiernan / efectivamente don Alberto estará de acuerdo conmigo / ha comenzado / [a: trascender]

<JL> [<toses>]

<OB> ese digamos / fenómeno / de sentirse uno orgulloso de ser de Salamanca y de esta ciudad /

<AE> bueno / bueno / vamos- vamos a ver mire estará de acuerdo CONMIGO: / e- / según en qué: / [según en qué]

<OB> [¿ah usted no está:] / de acuerdo / en [que estamos-] /

<AE> [yo lo he] estao siempre pero in[cluso ant- / a- / incluso antes de don Jul-] /

<OB> [cada vez hay / m:ás persona:s]

<AE> pero incluso antes de don Julián /

<OB> ah bueno

<AE> <entre risas>antes de que yo conociera a don Julián Lanzaro[te</entre risas>]

<OB> [ca]da vez hay más perso[na:s]

<AE> [no] / si lo que te refieres- / por se:r serio: / si lo que te refieres es a que: / la etapa ciertamente del último Ayuntamiento ha si(d)o fructífera y: ha habido una capitalidá cultural por medio / excepcional / pues ciertamente me siento orgulloso /

<OB> y de ahí lo que: yo mencionaba del aval de la: gestión: de gobierno / bien / don Julián / tiene usted la palabra /

<JL> bueno pues yo: e: / quería: / <resoplido> si se me permite deci:r pues: / rápidamente // que yo creo que los salmantinos deben de seguir confiando en nuestra opción política / porque: bueno / partimos de una:- de una base muy sólida / que:- / que ustedes mencionaban hace un momento ¿no? / e:l- e:l- el a- cuando uno se presenta a algo / pues / lleva sus avales / cuando uno se presenta a notarías / pues el aval es la preparación: previa / de los temas / cuando uno se presenta / pues a un concurso de pintura / pues el ava:l / previo de haber hecho ya por lo menos un cuadro o dos / o tener un: / cierto nombre en el mundo de la pintura / (en) definitiva / todo es igual ¿no? / no(s)otros pensamos que somos gente:- gente de fiar / e: gente / creíble / e: gente que tiene credibilidad / porque lo que: decimos e: cuatro años antes / pues solemos cumplirlo / y: yo me apresuré / e: con: toda la gente que:- m: que forma el:- el buen equipo del Partido Popular en el (Ayun)tamiento de Salamanca / a presentar antes de la campaña electoral de este año / a presentar el balance / me parece que una regla de oro (de) la democracia es / rendir cuentas / presentar un balance • TIENE muchas / por cierto / pero una de ellas yo creo a mi juicio que es / la de presentar un balance (de)cir “mire usted yo: hace cuatro año:s le pedía¹ en nombre de mi grupo político: / e: / pues / ESTO a los salmantinos si apoyaban nuestra opción” / como la apoyaro:n / e:: mayoritariamente / pues al final / debo decir qué he hecho de aquello que yo prometí / (en)to(nc)es bueno / presentamos / un balance / que n- un balance: / p(ue)s e: si se me permite: / incluso la inmodestia / espectacular / y dijimos también con toda: honestidá y naturalidá / que seis: / de las medidas que habíamos propuesto / no habíamos podido cumplir y hemos

¹ El verbo correcto es *prometía*, si tenemos en cuenta el discurso posterior.

explicado también por qué no las hemos podido cumplir / (en)to(nc)es de las- TODAS las propuestas que había: / que nosotros convertimos siempre cada:- cada oportunidad / e: cada convocatoria electoral: / en un auténtico contrato con los ciudadanos: / un contrato / que vinCUla a las partes / que es un:- / es un vínculo jurídico / que- que- / que te- / te comPEle a:- / a cumplir lo que estás:- / a c- lo que estás prometiendo / (en)to(nc)es / es un contrato no meras palabras que se lleva el viento / o meras cosas que se dicen: / para que no aparezcan dentro de quince o veinte días / (en)to(nc)es empezamos por hacer un balance: / y vimos / vimos que el balance / era un buen balance / (en)to(nc)es a partir de ahí nos atrevíamos / a proponer a los salmantinos que nos sigan apoyando / porque tenemos esa credibilidad anterior / ese aval previo / y tenemos / BUENOS proyectos / nuevos proyectos para Salamanca proyectos MUY cerrados / proyectos en este programa electoral: / con el que concurrimos a estas elecciones / es un programa también muy cerrado muy concretito / tenemos ciento cincuenta y siete medidas / que hemos m: / e puesto con nombres: y apellidos en nuestro programa electoral: / cuando hablamos de pavimentar calles / decimos qué calles / cuando hablamos de hacer e: la- / sacar adelante tal programa decimos QUÉ programa y por qué / cuando: hacim- / decimos que queremos hacer dos puentes más / decimos dónde: / y qué sentido tiene el hacerlos y por qué los queremos hacer / para unir tal calle o tal otra: o para que un: sector de Salamanca: / una parte de Salamanca pues mejore su asPECTo no solamente: / urbanístico sino su aspecto: / e: cosas e de:- de:- / de diseño de moda de lo que queramos ¿no? / (en) definitiva nos comprometemos a cosas muy concretas / yo creo además / por lo que he visto / que: m / p(ue)s: quizá quizá sea: / y: también se me disculpe: / e:: el único programa que ha habido / yo: he escuchado esta campaña electoral / a otras formaciones políticas que concurren / hablar de mil cosas de ba:rcos: / d- de guerras / de confli(c)tos internacionales de la Otán² a buenas horas: / de un montón de cosas / yo quiero hablarle: a mis convecinos de Salamanca / de los problemas que TIENEN y decirle / cuáles son las soluciones que el Pe Pe³ tiene en Salamanca para ellos / y nada más / ento(nc)es / me da la impresión de que somos los únicos que hemos presentado: / un programa: / por lo menos coherente y riguroso con propuestas y con medidas / muy concretas también / y por todo eso es por lo que nos atrevemos también / modestamente a seguir: / e: / pidiendo el voto de los salmantinos a nuestra opción política /

<OB> pues a lo mejor es por eso: / cuestión de impotencia: / m: tal vez / hágame una lectura don Alberto Estella: / acerca: / de / eso: / m: que pretenden: / algunos partidos políticos • creíamos que eran / u:- unos: / m: pocos: / l:- los minoritarios / pero / ahora / hemos oído también / al: candidato del: Partido Socialista / diciendo más o menos lo mismo / y lo que han dicho es: que habrá una movilización: / para: / desalojar / al Partido Popular / l:- le decía / hágame una lectura: una elemental reflexión / acerca del: cómo: es posible que: / desde: l:os demás partidos políticos / el o(b)jetivo sea / DEsalojar al: Pepe⁴ / no hombre el o(b)jetivo sería: / m: ¡hacer que la: ciudá funcione y cada vez mejor:!/ /

<AE> <entre risas>s:í bueno yo</entre risas> / yo lo primero que:- / <carraspeo> que me llama la atención es que: quien se apellida Sastre / e: esté dispuesto a tomar ciento cincuenta y siete medidas / pues: / me resulta:- / me resulta: / (en) fin que es lógico / pero en fin / e: aparte de la broma: y supuesto que el balance es bueno que yo creo que

² OTAN.

³ PP.

⁴ PP.

es bueno: / <carraspeo> así lo he dicho y lo mantengo: / <carraspeo> / PERDÓN / ¿usted cree señor Lanzarote que la gente vota por gratitud:?? //

<JL> pues no lo sé / pero: m: yo creo que es- nuestra obligación es e: decir que:- lo que hemos hecho: para que: si esa gratitud se puede: / suscitar o:- / o: sacar de los armarios / pues:- pues: yo creo que sí que es bueno: un buen: político debe aprovechar todo: tipo de cosas yo creo ¿no? /

<AE> pero por otra parte supongo que considerará usted lógico que TODOS: / vayan a intentar <entre risas>desalojarle a usted / porque: son ocho años y:: b- e:</entre risas> / e(s de)cir / [l- los- / los demás- / los demás también quieren mandar ¿no?]

<JL> [ya / pero: no me parece lógico / n:- / no me] parece lógico en- en: los:- / en los regímenes democráticos: / e: no me parece lógico: / a mí me parece que no e- no puede ser un objetivo político de nadie desbancar a otro / o: l- / o el: único objetivo político: yo: creo: / yo creo en los proyectos e: / para las ciudades / para:- / para las comunidades autónoma:s / e: para que las ciudades y todo el mundo avance para:- / e yo me parece que- ¡hombre! / que es muy:- sobre todo es muy / m:uy pobre muy pobre decir / e: a todos durante quince días de campaña: / que tu único objetivo en: la vida como grupo político como (org)anización política es / desbancar a La(n)zarote desbancar al Pepé de las instituciones donde gobierna / (en)tre otras cosa:s / porque no es un tema de Lanzarote ni del Pepé / es un tema de que nosotros estamos ahí porque nos han votado / m:ayoritariamente los salmantinos hace cuatro años / ento(nc)es a los que le están diciendo que se han equivocado: / o que son prepotente:s o que son soberbios estas cosas que estamos escuchando to los días: / es a los votantes del Pepé / no a Lanzarote <entre risas>ni al:</entre risas> / ni al Partido Popular / (en)to(nc)es / me parece un planteamiento: / m: / con- cuando menos: / pobre / pobre raquíto (es) decir / cuando se presenta uno a unas elecciones en democracia: / hombre tendrás que decir: / qué quieres hacer tú por tu c(o)munidad autónoma o por tu ciudad o por tu villa o por lo que sea / “mire usted yo soy elegido / haría / tal tal tal y tal cosa” / ahora decir / “yo me presento / para desalojar / a Fulanito <entre risas>de Tal del pode:r</entre risas> / pue(s) me parece pobre / [pero así les va / así les va]

<OB> [sí / bueno: / le proponía] / esto / vamos / m:anifestaba y le proponía la lectura / a don Alberto Estella / M:ÁS que nada / por: la conclusión / de esto que estamos comentando que efectivamente / ya digo será cuestión de impotencia el que: / m: de alguna forma / TODOS se ponen de acuerdo / para que no gobierne: el Partido: Popular / cuando: estábamos comentando antes / cómo ha cambiado la ciuda:z / y: la gestión de gobierno / PERO / lo de la lectura / es / ¿eso quiere decir don Alberto / que llegado el caso / y puesto que parece que: / m: digamos están de acuerdo / PACtarían / aun no habiendo ganado las elecciones / con: tal de: hacerse con el poder? /

<AE> sí por supuesto si no han: [querido oírlo]

<OB> [¡hombre: habrá] que decirlo porque los oyentes quieren:: [saberlo! / quieren-]

<AE> [m: ¡vamos a ver] / primero:!! / n:o han querido la lista más votada que se le ha ofrecido: / y la lista más votada / PARECE / parece que será:- / en todo caso sea: el Pepé / s:egundo / estamos acostumbraos históricamente: / e: lo han hecho: ya e(s de)cir / Pilar Fernández Labrador no fue alcaldesa (de) Salamanca / por lo que todos sabemo(s)

por el Partido Comunista votando con los socialistas / ¡tercero:! / es que lo ha dicho espresamente ayer en un mitin: en León: / e: el señor Secretario General: a istancias del:- de:- de: / José María Aznar / “PI:DO al seño:r Secretario General del Partido Social- si:- diga si está dispuesto a pactar” y dice “salvo en el País Vasco sí” / por tanto la cosa está: e:- es:- / es blanca y migada ¿no? /

<OB> pues ahora [que diga / el candidato]

<JL> [bueno a mí me parece que a:-] / que además en Salamanca de eso: / como bien dice: / Alberto Estella: m: tenemos para dar y regala:r e(s de)cir / no solamente es el caso que comenta ÉL: es que en el noventa y uno ocurrió lo mihmo / el Partido Popular ganó las eleccione:s / y se pusieron de acuerdo / TO:DOS LOS DEMÁS / todos los demás para desbancar / y nunca mejor dicho al Partido Popular en esa:- en esa oportunidad / (es de)cir hay que:- / hay que m: / hacer memoria histórica como ha dicho una:- / una señora que ha venido por aquí de- bueno ha dicho memoria sólo lo de histórica no: • lo añadido- / lo:- lo añadimos nosotros ¿no? / e:m: / el Partido Socialista: / e: se ha presentado siempre: a estas elecciones: / y ha perdido / todas menos una // TODAS menos una desde el setenta y nueve que hay elecciones: / municipales en España / e: con la resta(u)ración de la democracia / pues e: / ha habido seis comparencias creo / seis com:- / seis convocatorias / m: para municipales / y el Partido Socialista en Salamanca: / que se ha presentado a todas / solamente ha ganado / UNA op- / en una oportunidad / en el año ochenta y tres cuando no hab- / no había nadie enfrente / [había: sido]

<AE> [ochenta y tres]

<JL> la debacle de Ucedé: /

<AE> <asentimiento>

<JL> y estaba don Felipe González / por ahí arrasando y avasallando con sus diez millones de votos: / de: medio <sic>años</sic> antes: de octubre del ochenta y dos /

<AE> <carraspeo>

<JL> eso hay que recorda:rlo eso también es memoria histórica (en)to(nc)es / eso de pactar esa misma noche: / e: porque se entienden con un: simple guiño socialistas y comunistas en Salamanca / de eso sabemos / la tira / y *aínda mais* / como diría un portugués: / tenemos ya: / el rizo del rizo / que es / el pacto / que se hizo / en la Diputación Provincial de Salamanca: / donde: se QUITA incluso la mayoría absoluta al Partido: Popular / para seguir gobernando (o) sea que aquí de esas sabemos: / un carro y más: /

<OB> o- y: por lo tanto: don Julián Lanzarote / la conclusión: de este: argumento / es / l:os / m: / simpatizantes / del: Partido Popular / los que / quieren votar al: Partido Popular / TIENEN: / que: IR a votar / al Partido Popular / porque puede ocurrir / si no consiguen la mayoría absoluta / que pase / lo que ya ha pasado /

<JL> pues por supuesto que sí / porque ya ha ocurrido: dos veces anteriormente o sea que: ya acabo de explicar / que en la Diputación incluso con mayoría absolu <entre

risas>-ta: / e:m: / salimos</entre risas> / e:ntramos yo creo- yo era diputao en aquella oportunidad: / e: / m: en La Salina: / y: m: / ¿ustedes saben lo que significa entra:r / a tomar posesión de un cargo público: / de un cargo político: / a una corporación como es una diputación provincial / e: / m / con / la mayoría absoluta / tu grupo político: / y salir / absolutamente N:ADA? / [la sensación de imbecilida::d con la que sales del salón: <ininteligible>]

<AE> [pero y- y- yo: / yo discrep- / no:- / yo- / yo discrepo] / a- aquello no fue un pa:zto aquello:- / aquello fue una cosa bochornosa

<OB> [a:quello fue:]

<JL> [bueno /]

<AE> no • [es que: / es que le ha llamao] usté / *pacto* y no fue un pacto [/ s- s- un contubernio:- / un contubernio / de lo peor que ha existido en la democracia española ¿no?]

<JL> [hombre: / hombre claro] // [¿cómo vamos a dec- / bueno bien yo digo: / por decirlo suavemente ¿no? / pero ¿por qué vamos a decir a los votan:tes] del Pepé que son muy inteligentes lo que tienen que hacer? / bueno: m:: em / simplemente les recordamos esto yo / por eso el otro día decía / que había: que votar en estas elecciones: más que en ninguna otra: / con memoria / hisTÓrica / y por supuesto sin miedo / eso no hay que tener miedo nunca a nada ni a nadie ¿no? / pero: / pr- por memoria histórica / y: aquí ya sabemos lo que son esas otras formas de gobernar: / esas otras formas de ser / ¡y tanto que las sabemos:!/ pero vamos las sabemos / hasta la extenuación /

<OB> [pues luego le propondré que insista: en ese sentido]

<AE> [sí / la única: / yo creo que m:] / la única posibilidaz / e: no sacando mayoría absoluta / trece y trece / ven:tiséis / el Soe / Pep- Partido Popular / si el ventisiete e:l escaño e: / ese que decidiera sería el de: Unidá Regionalista / ese / lo ha dicho bien claro / que respetaría la lista más votada / los demás no lo creo no sé si en el caso de: Unión del Pueblo Salmantino pero: / Unidá Regionalista concretamente sería el único supuesto / de no / obteniendo mayoría absoluta / que entrara de / concejal / digamos /

<OB> bueno pero / eso / e: sí son: elucubraciones en torno / a u:na situación / que de todas formas lo que en principio sí debe quedar claro / es que el Partido Popular / visto lo visto / tiene que ganar / y: ganar / por mayoría absoluta / y: cuanto: más mayoría m:ejor / y eso es lo que en este momento / quieren / o necesitan: saber / los votantes del Partido Popular / porque es la obligación / de ir a votar el: / próximo domingo /

<JL> yo creo que está explicado suficientemente / efec[tivamente]

<OB> [ciento cin]cuenta y siete proyectos de compromiso para Salamanca como acaba de decir Julián Lanzarote / como ya digo no es momento / a estas alturas / para entrar en detalle de cuestiones e: / diversas / pero / hay un: par de temas / que además / me parecen hoy aparecen publicados en la prensa en función de lo que argumentan otras formaciones políticas / acerca del descuido del patrimonio por ejemplo / no • con esto le voy a dar pie / para que se luzca porque: usté / puede decir que / a:HOra / precisamente /

va a haber una concejalía / ocupada del patrimonio / o en el caso de los mayores que es un amplio colectivo / que también quiere saber hasta qué punto le van a prestar atención / creo que habrá una concejalía / exclusiva para mayores /

<JL> bueno pues yo en el caso del patrimonio ya lo he explicado ¿no? / que ha sido a nosotros a los que:- los que hemos pensado en que tenía que haber / e: una concejalía de patrimonio / yo creo que en patrimonio inmobiliario se ha hecho muchísimo durante estos años / pasados / por parte de todos ojo / en:- en la recuperación del patrimonio inmobiliario / pero faltaba / pues / poner un: poco: / la guinda de las cosas ¿no?: hay que ocuparse del patrimonio mobiliario / que está en manos particulares / que está en conventos que está en residencias que está en mil sitios ¿no? / está en propiedades de la Iglesia Católica / y bueno pues primero / para- para conocerlo / que es el gran desconocido de los salmantinos / después para restaurarlo si: fuere:- fuere necesario / y después para darlo a conocer / de una manera masiva y / para- / para catalogarlo cuidarlo mimarlo / es la mejor manera / de querer- / de amar el patrimonio y al final / cuando algo se conoce y se quiere: y se mima y: se restaura si hace falta ¿no? / ento(nc)es yo creo que va a ser una concejalía que va a dar mucho juego / a mí me sorprenden las propuestas de otros yo veía ayer al:- / al: candidato socialista / e: ¿no sabrá / e: / que el: caso / por ejemplo del Palacio de Orellana / es una propiedad privada? // (es de)cir / ¿cómo un:- / claro: es que a veces m: hay quien: / quiere hacer viviendas en los cuarteles y:- / y en las fábricas de abonos y:- / y luego pues e: se pone delante de la fachada de una propiedad privada yo no sé / m: / y- / y claro y dicen que no van a actuar con prepotencia / y que van a actuar con diálogo: y quieren: no sé / [m:]

<OB> [sí]

<JL> yo me estoy sorprendiendo mucho de estas propuestas pero bueno / era una- / una pequeña / pasadita por lo que solamente la mañana de ayer / han hecho otros ¿no? e(s) decir m: el Palacio de Orellana / que está en un: lamentable estado / y l:- yo lo reconozco el primero como paseante habitual de la ciudad / pero tiene / propietarios privados [m:]

<OB> [<asentimiento>]

<JL> y hay una legislación en España que dice lo que hay que hacer en estos casos / ahora / cuando digo “bueno es que yo: entro mañana / e: lo:- / lo restauro lo: hago áticos / redoblaos y hago:- / pi- apartamentos para solteros” / me parece / de una frivolidá / tan grande / que desde luego no merece la pena ni que yo siga hablando del tema / la verdad es que ha habido en esta campaña electoral / demasiadas frivolidades por parte de otros / • en el plan de mayores / nosotros vamos a seguir a rajatabla / lo que ya hemos aprobado / m: / curiosamente / y casualmente / po:r / unanimidad de la corporación / salmantina / m: luego para que digan: que no dialogamos y que:- / que no llegamos a acuerdos puntuales / pues hemos llegado a acuerdos / en la corporación salmantina: e:n el mes de abril pasado no: hace mucho tiempo / para aprobar / por unanimidad digo / el Plan / Municipal de Mayores / que contiene ochenta y siete medidas muy concretas / en beneficio de los mayores de Salamanca / que van: desde fomentar la ayuda a domicilio / pasando po:r subvenciones directas / para que: / e puedan adecuar sus viviendas / e: a aquellos estados de necesidá o de enfermedá que les impidan / pues vivir una- una vie- / vivir una- / e: habitar una vivienda / que tenga dificultades de escale:ras o de:- dificultades de- de azcesibilidad / bueno / hay gente- hay gente mayor / prácticamente

toda / que no quiere ser desarraigada de sus domicilios / quieren seguir viviendo donde siempre han vivido / ento(nc)es / m: la política de residencias / tiene / ese límite al fracaso / e: más que probable / en:- / en- en:- / en que las personas mayores de Salamanca por lo menos / no quieren salir de su barrio / porque tienen su vida hecha allí y van a la misma peluquería que han ido siempre / compran en la misma carnicera donde siempre han comprado / (en)to(nc)es hemos dicho bueno / m: siguiendo con esa política de residencias / pero habrá que dar solución / a ESTO / que nadie quiere / hacer que es el desarraigo ¿no? / (en)to(nc)es se nos ocurre / que tenemos que potenciar / e: subvencionando / las ayudas para / adecuar esas viviendas / para evitar el desarraigo y para / m: hacer / que los mayores vivan cómodos / (en) definitiva / medidas muy concretas / queremos hacer / un nuevo centro de día / en:- / en el barrio de Garrido y decimos qué centro queremos hacer el San Juan Bosco y lo ponemos con nombres y apellidos / (en) definitiva como digo ochenta y siete medidas / que lo que pretenden es el bienestar de los mayores salmantinos /

<OB> pues eso / en cuanto: tuvimos noticia / cuando se presentó el: programa / m: e: / inmediatamente: / m: manifestamos la: opinión que puede tener cualquiera / es decir / N:O sólo / en lo que: a:l aval que comentábamos antes de las cosas hechas / la gestión de gobierno / no sólo / van: / a: intentar continuar por ese: camino / sino que además van a introducir / estas novedades / de mejora / ¿no? / en el caso de: una dedicación exclusiva para los mayores / e: lo del patrimonio que decíamos como ejemplos / que por cierto en eso del patrimonio / e m: don Alberto Estella / usted ya escribió algo en ese sentido de que / algunas / ideas / no: / se pueden plantear así <entre risas> porque los edificios tienen dueño <entre risas> / [ya lo dijo usted ¿no?]

<AE> [s:í /] / sí: bueno / es que fue una- una:- / m / e cosa chusca de un debate de estos que:- / que he visto por la televisión bah que:- / pero yo creo que / m: bastante le di a:- / a quien lo dijo y: / prefiero no repetirlo lo que sí me interesa destacar es que / uno de los aciertos de la candidatura de:- de:l Partido Popular este año ha sido / llevar a Paco Morales / que es / no solamente gente de fia:r como ha dicho Lanzarote / e: que es todo su equipo sino: especialmente / ¿eh? / por su experiencia por su titulación académica / po:r e: / su reconocida capacidad de trabajo me parece un halla(z)go / [tanto la creación de la-]

<OB> [y quien dice- / <asentimiento>]

<AE> / la creación de la: / concejalía / como la persona / mi duda es / y eso: nos lo despejará el alcalde si lo sigue siendo el día de mañana e:stá aquí presente / es si va a tener fondos suficientes para hacer / todo lo que el- / el hombre quisiera hacer / y todo lo que los salmantinos seguramente / en una cuestión / que no va a ser discutida pues (es) decir / porque Jesús Málaga / que ha trabajado mucho en ese tema / pues: tiene sus ideas y a lo mejor: e: / quiere cosas- / llegar a unos límites que es imposible / desde el punto de vista de presupuesto / pero en fin / para ser realistas / e m: / esperemos que / si usted sigue siendo alcalde / la concejalía esté dotada con un: / presupuesto: digamos decoroso /

<JL> bueno eso que nadie lo dude está / previsto ya o sea que: yo quise incluso contar con:- / con: Paco Morales / hace cuatro años / lo he desvelado: / pues hace poco tiempo ¿no? / él nunca: jamás dijo nada es una persona: / e: con: altísimos valores pero / el de la discreción / m: es magnífico fantástico JAMÁS dijo nada / hablamos él y yo: / hace

cuatro años e: el mes de febrero / del año noventa y nueve / y por un: tema personal que le afectaba / pues como: / e:: a su profesión / pues no pudimos / m: llegar a nada ¿no? / pero ya quise contar con él / y crear esta concejalía específica / nada más y nada menos que hace cuatro años sí /

<OB> bueno y quien dice esto pues: e: / antes hemos puesto ese par de ejemplos ¿no? pero / e: Jorge Recio por ejemplo es un experto en: materia de:- / e: de coMERCio: de: / e: m: e: relación con las industrias [ecétera / quiero decir / es otra]

<JL> [bueno y como decimos por allí:] / de casta le viene al galgo [¿no? / porque: m: / la familia:]

<OB> [claro / y quien dice esto dice el Concejal de Deportes] / que es otro experto en materia deportiva

<JL> ah también Álvaro sí /

<OB> con lo cual bueno eso / m: por lo que se refiere a: la lista / y ya digo es que / hoy / y en este último día pues tampoco nos vamos a:- / a detener ahora / en: detalles [de este tipo]

<JL> [yo no sé si] se fija- me:- me- permítame

<OB> sí [sí]

<JL> [si] se fijan / va en la línea un poco de lo que es el:- el- / un ayuntamiento moderno ¿no? un ay(un)tamiento moderno que sí que tendrá: su ideología / que:- / m que no es lo mismo / que un: programa social por ejemplo lo encare: / e: m: / un: partido: de centro derecha / como puede ser el mío / o un partido: de centro izquierda o un partido de izquierdas o de extrema derecha o de extrema izquierda o como queramos / no es lo mismo / pero / en el resto de las cosas: / en un programa cultural / también se puede / *tarifar* como vulgarmente se dice ¿no? / pero / en el resto de las cosas / es gestión / y hay que / m rodearse de los mejores profesionales es (de)cir / ¿qué ideología tiene / el: / hacer una buena pavimentación de la Avenida Champaña⁵ por ejemplo / o de: la Avenida de Federico Anaya? / p(ue)s e: no • mire usted / m: hacerlo / bueno bonito y barato / y que moleste muy poco la obra a los vecinos el: p- / el periodo de ejecución / ¿qué / ideología: / e / tiene el que los autobuses de Salamanca / ahora que están tan de moda / sean: los más limpios los más rápidos los que me- / más frecuencia tengan los que m / m: m: bueno / pues / los que más / m cobertura tengan de toda la ciudad? / m si es que eso no es ni de centro ni de derechas ni de izquierdas / es de gesTIÓN: es de hacer las cosas con sentido común y con talento / ento(nc)es por eso digo / que siempre pensamos / por lo menos nosotros / que hay que ir rodeado de personas inteligentes / con talento / y BUEnos profesionales en lo suyo / para que luego hagan una buena gestión /

<OB> y luego aparte de esas personas capacitadas / estar: / en: la in:tención: de hacer las cosas que por lo visto / y por lo que uno: ha ido escuchando estos días / usted por ejemplo ya ha dicho / “habrá más suelo industrial” / por lo tanto en esa línea que

⁵ Champagnat.

comentábamos / m de un experto en materia de: industria comercio ecétera / e:: / tema de autovías / que es: m: e: un: / tema que / maneja todo el mundo “hare:mos autovías” / e / ustedes / de: cualquier forma / lo que sí han demostrado es que son capaces de hacerlas / porque alguna: está en marcha y porque las demás lo comentaba el otro día / porque claro no llaman la atención hasta que la máquina no está trabajan:do en la: / propia: carretera / pero supongo que la gestión: previa / de los trámites que hay que llevar a cabo / ya forman parte de la realización de las autovías / quiero decir / que posiblemente ustedes ya están demostrando que van a hacer las autovías / todas /

<JL> hombre ahí también hay un tema de credibilidad / m: (es) decir e: / claro / luego: habrá quien: rice el rizo y diga “es: que hay que hacerlas antes” / pues sí: a mí / también me gustaría medir dos doce y no mido dos doce mido uno sete- uno setenta y dos escasitos ¿no? / pero / bueno m: m: yo creo que el- / que eso / es una labo:r de mucho tiempo / y aquí sí que es verdad que hae:- / ha habido una labor importante / de los diputaos del Pepé por Salamanca / m: y e:- está el- pues- pues el caso por ejemplo de José Bermúdez / que- / que- / que ha peleao lo suyo por que se consiguieran / del alcalde de Ciudad Rodrigo que también es diputao de Javier / bueno / m de gente que ha peleado / para que eso se hiciera / an:tes no hablábamos de autovías / porque no las había ahora hablamos:- / hablamos incluso de retraso o no retraso / pero porque las hay / antes no hablábamos ni de retraso siquiera / (en)to(nc)es ahora hablamos de esto porque lo hay / ahí también yo creo que mi partido afortunadamente / tiene credibilidad / luego hombre hay que tener suerte en la gestión: / cuando dependes de otros / es lo más / difícil que hay en política dependes de terceros / que te hagan caso / que: / *don Cascos* como mucha gente lo llama al Ministro de Fomento y- e: / *don Cascos* me hace mucha gracia / pues: bueno / pues pueda atender / tus peticiones / pero las está atendiendo / ya se ha a(d)judicao / todo lo que es / la gran circunvalación de Salamanca los tramos que faltaban / ya es una realidá la seiscientos ve(i)nte / ya va a ser una realidá / la Vía de la Plata ya / vienen: de Cáceres para arriba / e: / ya es una realidá: / e / que están los estudios de impacto ambiental hechos de la quinientos uno / luego hay quien dice “no no es que además yo ahora quiero que aparezcan en un fin de semana” bueno / mire usted / pues haberlo hecho usted en: catorce años que tuvo y no pudo /

<OB> [lo que yo-]

<JL> [ahí tam]bién la credibilidad como digo Orestes / perdóneme / es importante / yo m(e) acordaba el otro día / m de una frase / de Pi y Margal⁶ / que decía hace muchos años / “la:- / la credibilidad en política: es como la virginidá una vez que se pierde no se recupera jamás” / hay quien: / YA no podrá recuperar su credibilidad en la vida / porque ya ha tenido oportuni(d)ades de hacer / lo que ahora exige a otros / y no lo hizo / y ese es el tema /

<OB> lo que yo pretendía decir don Alberto que no es cosa que le quiera explicar porque la ha entendido usted perfectamente / es que yo puedo decirle a alguien que / m: voy a: intentar meter la bola en el hoyo diecisiete // claro / usted: / m: [tiene la- / tiene la- /]

<AE> [¡pero si tú de eso no tienes ni idea:!] / [/ claro de eso no tienes ni idea]

⁶ Pi i Margall.

<OB> [pueh por eso / usté tiene] la ventaja / de: decir lo mismo / pero con la garantía de que usté las mete: de un: solo golpe //

<AE> <chasquido> yo no yo no he hecho un: solo [joli guan⁷ que se llama / en mi vida ni lo haré: si Dios quiere / porque eso es difícilísimo meterlo / en un solo golpe en un par tres]

<OB> [no:: // bueno pues ya me es- / ya me estraña / sí sí:]

<AE> por supuesto la:- eso es prácticamente imposible / yo no lo he hecho / por cierto mi mujer sí lo ha hecho / pero / y por cierto que: una de las cosas importantes de esta ciudad y de esta provincia es / el Open de España de Golf / m: Femenino / que se celebra la semana que viene ¿eh? / patrocinado por Caja Duero / es muy importante no solamente las:- / las: ciento y pico profesionales de toda Europa que vienen y algunos otros invitaos sino [todo lo que forma:]

<OB> [bueno pues un apunte] / un apunte

<AE> pero no • voy a- / voy al tema de- / bueno lo que:- / lo que quizá haya que decir es que / m: las autovías no son competencia municipal / [lo que sucede es que el partido que está en el poder]

<OB> [claro bueno pero es que /] se pueden pedir / [llorando más o menos]

<AE> [no lo que:- /] no lo que pasa es que el partido que está en el poder sí también se ha ocupao / y hay una diferencia ciertamente / la comparación pues es un poco escandalosa entre los catorce años de: el Partido Socialista que bueno: en fin / pa qué vamos a contar / lo que / produce cierto:- / cierto bochorno es ver aparecer a / Pe- a: Yosep Borrel⁸ por aquí / por la comunidad bueno claro ahí se aprovechó Vicente Herrera / muy bien aprovechao claro porque / es- políticamente hay que explotarlo ¿no? / y ciertamente p(ues) el Partido Popular pues- / pues empieza a hacerlas / y hay:- / ¿cuántas veces hemos hablao de la quinientos uno: aquí en este programa y tal no? /

<OB> sí: / bueno / claro efectivamente

<AE> bueno / parece que va en serio la cosa como va la de Ciudad Rodrigo etcétera / e: / pero: / yo iría por otras preguntas

<OB> sí naturalmente [cuando usté quiera / ya puede]

<AE> [e: ¿va- / ¿va a influir- /] m: eso son digamos / m: / aciertos del:- de:- / del Gobierno nacional /

<JL> claro /

<AE> m: apoyao en el Parlamento por algunos diputaos / que:- que usté ha:- / e: José Bermúdez de Castro o:- / o Javier Iglesias / pero / también los fallos del Gobierno

⁷ Inglés *hole in one*.

⁸ Josep Borrell.

nacional / que los hay: / porque los tiene que haber igual que los hay en su gestión / ¿van a influir negativamente / en la ciudad aunque no sean elecciones generales? /

<JL> yo creo que no / yo no tengo esas referencias / e m: quince días de campaña: da tiempo para ver muchas cosas y: / el que parte siempre con esa inquietu:z a lo mejor / yo: he detectao algo distinto en la ciudad de Salamanca / he detectao dos cosas primero / m: / una buena acogida a nuestra campaña / después no he detectao eso que usted dice / e: Alberto / y tambié:n he detectao / que: mucha gente en Salamanca / sabe / hace muchísimo tiempo / lo que va a hacer el día venticinco //

<AE> sí: el porcentaje de indeciso:s- e: e(s de)cir e: una cosa [es lo que dicen las encuest-]

<JL> [pasa que el charro] nunca dice lo que pien[sa ¿no?]

<AE> [los in]decisos: / yo creo que son menos del tres por ciento

<JL> [sí: ento(nc)es / yo:-]

<AE> [/ ahora lo que pasa] es que si todos los indecisos se fueran: / para el mismo lao / pues la verdá es que: / me:- a lo mejor vencían una elección o:- e: o lograban / que algún partido minoritario sacara algún concejal y tal / lo que du:- lo que pasa es que / no se mueve el voto no se mueve / sociológicamente según los espertos / no se mueve tanto / [e- / eso es verdá:]

<JL> [eso es cierto sí sí] / y luego en cuanto a la influencia de:- de elementos estraños / pues yo no sé yo:- nadie puede m: [por- cómo:- m:: cómo sabes:]

<AE> [¿y la de los no estraños como los autobuses?]

<JL> / pu(e)s: / tampoco no lo sé / no sé lo que pensarán: yo: ahí lo que: me he limitao es a esplicar / lo mejor que he podido / e: que bueno / que es un conflicto: de empresa / que- que igual que no intervengo: / e: / pues: no sé en un: conflicto de:- / de una mercería: de:- del empresario con sus trabajadores o trabajadoras o depen(dien)tas de comercio / aquí igual / y además es que / m: como aquí nos conocemos todos / que: ya decía mi padre que en paz descansa el pobre / que Salamanca / era / una de las pocas ciudades del mundo / que no tiene y es verdá / monumento al soldado desconocido porque aquí nos conocemos todos / ento(nc)es / si yo hubiera intervenido / como alcalde o como Julián o como: vecino o como convecino o como fuere / ya me habrían dicho “ya se está metiendo este hombre donde nadie le lla:ma / que- pero quién le mandará meterse claro como estamos en campaña tal / pero qué- / qué- m: se mete en todo lo que no d- / do:mina tal lo- lo destruye” y esas cosas que dicen: tan: agradables de mí ¿no? / bueno pues / lo que pasa que como / yo / esta vez / creo que estoy en mi sitio / m: / quizá a lo mejor por vez primera en cuatro años / no me meto donde nadie me llama / y dejo / hacer / a la legislación española: / en materia labora:l y dejo que las empresas / con sus trabajadores planteen sus conflictos / y tengan sus encuentros y negociaciones / que acudan a la vía laboral / que está perfectamente establecida en nuestro país afortunadamente / los caminos / para la mediació:n / la conciliación el arbitraje / cuando un conflicto / laboral estrictamente laboral de sala:rios de condiciones de trabajo / se enquista / y se tuerce más de lo debido / bueno / si hubiera hecho yo lo contrario / ahora

/ el debate sería / “este Lanzarote hay que ver qué meticón es / cómo se mete donde nadie le llama / dónde se mete dónde va este hombre / que lo quiere dominar todo” / esas cosas / esas lindezas que insisto / me dedican / habitualmente mis a(d)versarios políticos / como yo creo que esta vez he estado en mi sitio / pues decimos lo contrario / es la:- / es la política de la parrala /

<OB> m sí / bien / ya digo / e: no: es cosa ahora: / de:: / hablar / de / l:- l:- l- l- los CIENto cincuenta y siete proyectos imagínense / que: sería para: largo rato / que son / proyectos / para llevar a la / práctica / que es otra cuestión que conviene: remarcar / porque además si usted lo dice y lo dice públicamente / n:os da: la oportunidad / de si luego no se ajusta esto a la: realidad / pues poderle decir mentiroso / e: / es un: com:promiso / digamos a modo de con:trato / como ya ha hecho el Partido Popular / en otras ocasiones /

<JL> lo llevamos haciendo desde el año noventa y cinco yo creo que: había que desterrar de la: mentalidad de todos aquella frase de Tierno / del recordado profesor Enrique Tierno Galván la- decía “bue:no las promesas son para:- / e: para no ser cumplidas” no- no es nuestro caso / y por eso- / por eso / m: ya explicaba: / al principio de:- de este programa / que / lo primero que hacemos / cuando tocan a:- / a:- a rebato cuando llaman a capítulo es decir / “mire usted / espere un momento / que nosotros dijimos en el noventa y nueve esto / m: vamos a pasar por caja / para: / que vean ustedes lo que hemos hecho” / y ya digo / m: nos hemos dejao seis cosas en el tintero / y hemos explicado por qué / m: bueno / no pasa nada / no sé qué valoración habrá: por parte de los salmantinos / pero / con toda honestidá: insisto lo hemos explicado m: / todas menos seis / hechas / y las seis / hemos tenido estas dificultades / en algunas / por- / por impericia nuestra / por- porque hemos metido la pata y en otras porque dependes de otros / y cuando dependes de otros como antes explicaba en política / es lo peor que te puede pasar /

<OB> don Alberto / m: nos quedan apenas cuatro minutos / [/ us:ted dirá]

<AE> [eso es un montón /] en la radio eso es un montón

<OB> sí: y si fuera un partido de [baloncesto]

<AE> [no yo- /] según estabais hablando e: / estaba escuchando e / yo soy capaz de hacer dos cosas a la vez e / <risas> puedo- / puedo andar y mascar chicle al mismo [tiempo /]

<JL> [(es)tá bien <risas>]

<AE> ento(nc)es / e:: ¿usted no tiene el temor de que Roberto Alcázar y Pedrín // m: / le: / celebren su cumpleaños: ganando las elecciones? /

<JL> ninguno yo creo que no:- yo creo que no: m: [¡vamos!]

<AE> [quizá] convenga que los o:- los oyentes sepan / [e: los que no lo saben / quiénes son para usted Roberto Alcázar y Pedrín porque-]

<JL> [<entre risas>s:í // sí</entre risas>] bueno / yo- a mí: esta mañana me han preguntado: en otro sitios también / que: qué cosas tal y bueno mire usted: yo creo que si a las campañas electorales no se le da: / ese matiz y t- e: aparece la ironía: / pues el buen humor / el chascarrillo pues entonces no sé qué hacemos aquí todos ¿no? / y a mí también me sorprende que además / e: / eso se vea como negativo / en un país como España ojo / ¿eh? / donde / TODa la vida / TODa la vida / aquí / se ha despedazado el: que más e:l: que menos / m: con talento: unos sin talento otros / co:n ironía unos sin ironía otros / bueno yo recordaba esta mañana / e: ante otros compañeros de los medios de comunicación / pues no sé pues:- / pues las:- las peleas / por decirlo de una manera suave / entre: / para- a: mi gusto el:- el:- el mejor escritor de la lengua castellana / que es don Francisco de Quevedo / y: la gente de su época pues al / pobre Góngora lo abrasó vivo / o los debates en el: Parlamento de Londres o:- / o: las diatribas de:- / de: f- jugadores de fútbol en España o: las de los político:s fundamentalmente de finales del diecinueve principios del ve(i)nte ahora está la cosa más apaciguadita / bueno / había que ver- / había que ver / las sesiones parlamentarias / de:- de- en España a principios del siglo veinte por ejemplo ¿no? / con oradores fanTÁSticos / que se decían de todo con una ironía una sutileza: / una genialidá impresionante / bueno / a mí no me gustaría que eso se perdiera / y: yo lo que hice ayer / fue pues e: / aludir a ciertas cosas / que yo / también he oído en la calle ¿eh? yo no me invento nada ¿no? / [/ y-]

<OB> [no no] si para eso se requiere además e: / imagina[ció:n y se requieren unos-]

<JL> [pero si yo es que he visto-] lo que a mí no me gustao esta mañana es que: se ve como algo negativo e(s) decir / como algo de que m: / hay: quien habla de *campa-* / de *campana barriobajera* / m: no creo yo que / decir e: acudir a la comparación / de que: los señores Melero y Pablos / para MÍ son como Roberto Alcázar y Pedrín / porque: uno va siempre muy peinao muy engominao / el otro es muy jovencito bueno pues a mí me recuerda a los tebeos que yo leí: es que lo leí yo de pequeño / Roberto Alcázar muy engomina:o muy pei- así el: típico detective de aquella época con la- / con la corbatita / y: Robe- / y:- y Pedrín / con la cachiporra / con un jersey: ahí de mala manera bueno / pues a mí me- / me daba esa imagen / pero eso no quen- significa / que sea una campaña barriobajera / m: yo es que además / como he tenido la fortuna de leer aquellos tebeos que son magníficos / pues por eso no se me ocurre [nada más]

<AE> [y ellos-] además el: máximo tacho que decía Pedrín era / *cáspita* y cosas así ¿no? [/ no se podía decir ni *coño*]

<JL> [s:í s:í / no pero es- /]

<OB> y estas guindas / ¿n:o? e: / pues / es que son: fundamentales que además / ponen de manifiesto el inGENio que en un momento dao hace falta / para manifestarlo / y el que esos debates parlamentarios / tengan ese: / e: cariz de- / pues eso es lo que crea afición / [si no es que estás echando a la gente de las plazas]

<AE> [¡no! hombre si lo curioso es- / no: no] hombre lo curioso de esto es que / claro ellos dicen por ejemplo / en e:- ciertamente es una ingeniosidad / pues- pues tiene su:- / *Ministra de Sustos Exteriores* / bueno pues- / pues tiene su gracia <entre risas>y es admisible en campaña</entre risas> / lo que no entiendo es que otros no vean / que: ese tipo de bromitas / si no ironía sarcasmo / que también e:s válido y es- en- en definitiva

es / bajo la:- la rúbrica del humor / ampara todo / pues: / yo tampoco veo claro / que ¿eh? / yo creo que hay que sonreír / por lo menos los de- los que estamos [fuera]

<OB> [bueno]

<AE> / [a- / a:- / a ambas cosas]

<JL> [yo una cosa que nunca he entendido] además es que: m: / hay quien tiene la piel muy sensible aquí ¿no? porque: / es verdá que a nosotros / y digo a todos a la gente del Pe Pe m: / demasiadas veces- quizá no le damos importancia pero demasiadas veces / se nos / insulta se nos injuria y calumnia de una manera / (ab)solutamente atroz / no decimos nada / no decimos nada / ahora m: / salimos un día alguno de nosotros diciendo *mecachis en la mar* / y somos unos incultos unos insultadores / unos descerebraos unos deslenguaos / bueno / p(ue)s son: talantes son maneras de entender la vida ¿no? /

<OB> el: oyente en este caso el oyen:te / nuestro oyente / nuestros numero:sos oyentes son / S:Obradamente inteligentes / TODOS / porque además por otra parte lo vienen demostrando desde hace mucho tiempo / y / CAPtan: todo cuanto aquí se comenta / de tal manera que / y para finalizar / don Julián Lanzarote / es el tiempo que estamos dedicando: a los: / partidos político:s a las elecciones y por lo tanto es: / ya digo el momento / de: la despedida / e:n el que: usté: / va a tener la oportunidaz / de: pedir / algo que ayer / por cierto a nosotros / pues: e: / m: nos gustó dicho de esa manera / por parte: de: Juan Vicente Herrera / como saben ustedes el candidato del Partido Popular a presidir la Junta de Castilla y León // usté ahora puede: / hacer lo mismo pedir / EL voto de la ilusión / y del futuro /

<JL> pues yo pido el voto a los salmantinos el próximo día veinticinco de mayo / para:- / para seguir / poniendo a Salamanca muy arriba / para que sea una referencia: cierta e:n muchas materias / pero fundamentalmente en materia: / cultural en materia turística / una ciudad con la que muchos hemos soñado durante muchísimo tiempo / que es el fruto de:l / trabajo de muchas generaciones de salmantinos y de salmantinas / e: que no merecían a mi juicio / pues lo que había pasado en épocas pretéritas una ciudad / que era absolutamente palurda / que no salía de sí misma / y que no avanzaba / que no tenía ningún tipo de ilusión: que no- / no había el orgullo de ser salmantino / yo creo que durante este tiempo con la ayuda de todos se ha conseguido / parte de eso ¿no? / y por eso / presentamos estas propuestas / para seguir avanzando mejorando / para hacer de Salamanca eso / que algunos queremos ¿no? / y yo fíjese me baso / para pedir el voto a los salmantinos / en un eslogan de mis adversarios políticos // ellos hablan de “otra forma de ser / otra forma de gobernar” / en Salamanca de eso sabemos / m:uchísimo / de que ha habido / Otras formas de ser / Otras formas de gobernar / que hicieron de Salamanca / n:ada / que hay / ahora / otras formas de ser y otras formas de gobernar / que están haciendo de Salamanca / bastante / con la ayuda de todos y con el esfuerzo de todos / y yo por eso al final / m: / por la obra / e: que ahí está y se puede comprobar / que yo no m:- no m:atizo ni:- / ni digo bien o mal simplemente digo ahí está / m: lo que se ve: se ve y: / que: la gente pasee por Salamanca / basándome / en eso / que yo creo que es nuestro mejor aval / y basándome en que yo creo que llevamos / e:l: mejor programa las mejores propuestas los mejores proyectos / m(e) atrevo a decir aquello de hace años que decía / un vendedor / m busque / compare / y si encuentra algo mejor / vótelo / y si no / vote al Partido Popular /

<OB> aquí tendríamos ya definitivamente que despedir a don Julián Lanzarote: / m: no obstante don Alberto Estella / ahora es cuando usted dice eso de / *álea yacta es*⁹ / ¿no? /

<JL> <risas>

<AE> ¿que se traduce? c- /

<OB> e: no / [pero era- / pero- / pero era mejor-]

<AE> [donde no hay mata no hay patata / ¡ah!] *la suerte está echada*

<OB> era mejor aquello de / *feci cud potui / facian meliores potentes*¹⁰ /

<AE> huy sabe latí:n el tío tambié:n / [todavía recuerdas]

<OB> [hice lo que pu:de]

<AE> es que él era de los tiempos / [este es el:- / setenta y tantos años / era de cuando la- / el Bachillerato de Latín]

<OB> [no no si yo se lo digo don Alberto porque: claro luego él a veces se luce /] / él:- él [procura: lucirse]

<JL> [lo del *álea yacta*] es: era: be- la traducción macarrónica de siempre la mejor <entre risas>era:</entre risas> / a q- / *al que Dios se la dé san Pedro se la bendiga* [<risas>]

<OB> [<risas>]

<AE> sí sí se pare- además se pare- / se parece / que es- / es una buena traducción /

<JL> a mí el hermano:- / el hermano Octavio que me dio clase de Latín en los maristas decía sie(mpr)e “bueno”- / después de haberle hecho la traducción correcta decía “bueno es: que al final / para entendernos todos es que *al que Dios se la dé / san Pedro se la bendiga*” [<risas>]

<OB> [<risas>]

<AE> sí pero vamos parece que lo importante es / en democracia es recomendar yo / m como- / como comentarista / es que la gente vaya a votar / m / que la gente vaya a votar m: que vote lo que quiera / pero que vaya a votar /

<OB> y con eso es con lo que: / m: definitivamente nos despedimos eso sí que es cierto / el / PRÓximo domingo // es el: día / Y: el: lunes / m / pues e: / m / usté qué cree don Alberto / si le pidiéramos ahora en:carecidamente / m: m:: en fin / m con todas nuestras fuerzas / que: / comparezca aquí / con nosotros el próximo [lunes don Julián Lanzarote]

<AE> [ah pe- / ¿a mí:?] / ¡ah don Julián! / ah muy bien /

⁹ Latín *Alea jacta est.*

¹⁰ Latín *Feci quod potui, faciant meliores potentes.*

<OB> porque yo no sé cómo tendrá la agenda para el lunes pero a lo mejor nos hemos anticipado y nos tiene que decir “bueno / pues-” // don Julián / [¿usted estaría dispuesto?]

<AE> [mira: s- / mira a ver si <ininteligible>]

<JL> [ah yo encantado yo- /] yo no: ap- / aparte de que yo [no:- / no- / no uso agenda no sé lo que:]

<OB> [si no hay ningún otro impedimento: / ¿us]té estaría dispuesto? /

<JL> ah yo encantado de la vida sí sí sí / claro /

<OB> en eso quedamos /

<JL> el: lunes veintisiete // [el lunes veintiséis perdón el lu:- el lunes veintiséis]

<OB> [el lunes: veintiséis: / el lunes veintiséis] / esactamente /

<JL> ah estupendo / pues aquí estaré si Dios quiere /

<OB> CANDidato a la Alcaldía del Partido Popular / don: Julián Lanzarote gracias /

<JL> gracia(s a) ustedes

<Cortinilla 1>

<Anu035, Anu083, Anuncios, Anu026, Anu084, Anu037, Anu069, Anu085>

<Sintonía>

<OB> vamos a contarle:s a ustedes otras cosas / que luego: tendremos que volver a: esta: / actividaz / política: ya en el último día: de campaña / pero tenemos una / buena noticia que la vamos a destacar / con la colaboración de / Ígor:

<Anu086>

<OB> <leyendo>se está celebrando estos días en la Universidad / la reunión de especialistas en salud bucodental / que piden más planes para los niños menores de seis años / y un dato que se desprende de esta reunión a tener en cuenta / sólo el treinta y uno por ciento de los mayores / conserva la dentadura // de esto estuvimos hablando recordarán ustedes hace un: par de días o tres / en este: programa / pues bien hoy es la: buena noticia / e: la encontramos en este ámbito / a:l que nos referíamos de la Sociedad Española de / Odontopediatría / en la que participan / trescientos / profesionales del sector / y en la que ayer / el Gerente Territorial de Salud de la Junta Antonio María Sáez / anunciaba / que el año que viene / los menores de / QUINce años / tendrán asistencia bucodental / gratuita / una medida que afecta a un total de / CIENto / setenta y siete mil / setecientos cincuenta y un jóvenes / de la región / eso parece una: buena noticia</leyendo>

<Anu087>

<OB> echamos un vistazo a la página de sucesos / <leyendo>el Ministerio Fiscal / solicita un total de dos años y tres meses / para un hombre / por un delito de robo / con: / intimidación / en la Plaza Mayor / la vista comenzó ayer / pero tuvo que ser suspendida / por incomparecencia de uno de los testigos / por lo que al tráfico se refiere / dos personas resultaron ayer / heridas leves en un accidente de tráfico ocurrido en el kilómetro cincuenta y ocho / de la: carretera: / e:: comarcal del: / término municipal de / Peralejos de Arriba / efectivos de los bomberos de la Diputació:n sofocaron ayer / las llamas registradas en una parcela / de la localidad de Santa Marta</leyendo> / y ya veremos en qué medida / esto / pues: suponemos va a ir en aumento / el:: incendio / e: el fuego / en:- en: parCElas de rastrojos o no rastrojos en función de / cómo han crecido / el:- las hierbas en general los cardos etcétera / con las: e lluvias de esta: primavera / y: / como digo puede dar lugar a estas situaciones / por lo tanto se nos ocurre / una especie de: sugerencia de consejo / e:viten tirar / nada encendido / estamos pensando en el cigarrillo por la ventanilla del coche / el: TIEMpo / vamos con el pronóstico / con la: colaboración de Construcciones Altamira: /

<Anu014>

<OB> en unos instantes volveremo:s al: tema de la actualidaz política / vamos con el pronóstico del tiempo / para indicarles a ustedes / que: no podemos ajustarnos / a:l eslogan: / del más que ayer / pero menos que mañana / porque / m: / hoy / efectivamente tenemos / MÁs temperatura que ayer / pero no va a ocurrir eso mañana / hoy tenemos que decirles que tenemos una jornada: / plenamente veraniega muy calurosa: / todo apunta a que a partir de mañana / desciendan / sensiblemente / las temperaturas / y: parece que el domingo de la misma manera / bueno ya tendremos tiempo de: / m: e de tener calores en: verano / así que a lo mejor se agradece / sobre todo pensando / que hay que ir a: votar / lo cierto es que los cielos están completame:n / -te despejados / la temperatura a primera hora era ya de / dieciséis grados la máxima de ayer Matacán alcanzó los / TREINta grados / ho:y seguramente se van a superar esos treinta grados en función de cómo está la mañana / lo que quiere decir que aquí en la capital: / pues es fácil que podamos llegar a los treinta y tres o treinta y cuatro grados / que ahora mismo estamos ya en los veinticinco veintiséis: ventiSIETE / en fin / que hace calor / un día: como el de hoy / pero el calor está: / e:n los distintos lugares en los cuales / está habiendo: actividad política esta mañana / y: en: los lugares en los que: / también la va a haber / e:sta tarde y esta noche ya / como CIERre / de la cam:PAña electoral

<Sintonía>

<OB> estamos a: escasas horas / de: que la campaña electoral se cierre / mañana día de reflexión / y el domingo de votaciones / la Cope / llevará a cabo a lo largo de toda la jornada / una programación especial: / que podrán seguir ustedes a través de Onda Media / y a partir de las ocho y media de la tarde también a través de Radio: Tormes / lo cierto es que / hoy: las diferentes / formaciones políticas hacen balance de lo que ha dado de sí / esta campaña estos quince días / y se preparan: para la despedida electoral de esta noche / enseguida: les contamos

<Sintonía>

<OB> <leyendo>el acto a destacar en el día de hoy / pasa por la presencia en Salamanca de Alfonso Guerra que participará en Garrido / a partir de las ocho y media de la tarde en un acto público para apoyar a sus compañeros socialistas en Salamanca / allí estarán también / en la Plaza: de Barcelona Fernando Pablos / candidato a la alcaldía de Salamanca y Emilio Melero número uno / a las / Co:rtes de Castilla y León / en la lista socialista / aye:r / e:l principal acto público: lo protagonizaron lo:s populares en el Centro: / de Artes Escénicas / donde mil quinientas personas aclamaron a los candidatos regionales y locales / allí estuvo el candidato a la Presiden:cia: de la Junta / Juan Vicente Herrera / quien pidió el voto de la ilusió:n y del futuro / Herrera llamó: a: / cumpli:r / en las urnas / y al voto con memoria recordó que el Soe ofrece / pesimismo resignación y paro</leyendo> / en fin / pues: e: / ahora seguiremos / con el calendario de campaña / pero vamos inmediatamente con algunos de los actos celebrados / esta misma mañana desayuno con el Partido Socialista: / Jorge Hernández: / buenos días: /

<Jorge Hernández (JH)> hola / mu buenos días: / <leyendo>lo:s socialistas han hecho / balance esta mañana / de esta campaña electoral que hoy termina / un balance / posiTIvo / según Fernando Pablos / en una campaña / en la que / ha tenido oportunitad / de / conocer: / de primera mano los problemas de los salmantinos / y de con:trastar programas / y debatir / m: / con / otras fuerzas / políticas: así como / con / l:os ciudadanos / escepto / ha dicho / con el Partido Popular: / al que ha acusado de confundir / la vida institucional / con la campaña electoral / dice Fernando Pablos / que es / VERgonzante / el hecho / de que Julián Lanzarote / haya utilizado las inauguraciones / para s:egún el candidato socialista / capitalizarlas electoralmente</leyendo> /

<Fernando Pablos (FP), grabación> el candidato del Partido Popular / con dinero público / se ha dedicado / a inagurar / sus: fracasos durante esta campaña electoral / así: / en materia de vivienda / ha entregado vivie- / las llaves de viviendas / sociales: // que / no están en condiciones de ser habitadas / o ha tenido la desvergüenza de poner la primera piedra en el Polígono del Zurguén / pero no han puesto la segunda / pusieron la primera piedra / y se fueron / la importante que era la segunda / todavía no se ha puesto / en materia de desarrollo / se les ocurrió inagurar // porque la fecha la pusieron ellos: / lo que es / la décima parte de las obras de la Ciudad del Transporte / se supone que allá por el dos mil siete / si se acaba en la campaña electoral / no la inaguraremos / nuestro compromiso está ahí / estará finalizada / y después: / en materia medioambiental / han inaugurado una depuradora / que no puede depurar / buena parte de las aguas de Salamanca / porque los colectores no están hechos //

<JH> <leyendo>por su parte el candidato número uno / por Salamanca a las Corte:s Regionales Emilio Melero / ha señalado que es una pena: / en esta / recta final de campaña / que haya que haber recurrido / a las descalificaciones / personales lo cual / dijo esta mañana n:o es en absoluto bueno / para la democracia sin embargo el propio Melero / también / ha tenido palabras / para el candidato popular Julián Lanzarote</leyendo> /

<Emilio Melero, grabación> y las frases más célebres / que ha hecho los proyectos más sólidos / que ha utilizado para con Salamanca han sido / hablar de Roberto Alcázar y Pedrín / hablar del *Hotel Glamur*: / diciendo que en el caso de que perdiera las

elecciones / tenía- podía tener allí un buen trabajo / hablar: de: sesenta mil velas que quiere ponernos a: Fernando y a mí / m m / pues / m bueno yo no sé quien vaya:- / en fin yo creo que ese gasto lo podía dedicar por ejemplo / para la bolsa de resistencia de las familias de los empleados de autobuses / e: ya que no habla con ellos / cuando menos / que: / colabore con ellos / o / terminar ayer / al final haciendo un anuncio de detergentes / an- un anuncio de detergentes conocido / ampliamente por todos / esto es el acervo cultural: / el contenido programático / de ese Partido Popular / que tiene tantos programas / y de ese: / i:lustre hombre de la cultura: / e: / ampliamente: reputado / por sus conocimientos y su solvencia intelectual / llamado / Julián Lanzarote: //

<JH> <leyendo>ha querido en este caso: Fernando Pablos: / también / hacer una reflexión / y un: llamamiento / a todos los salmantinos / para que: / e: / los votantes: e / no / <sic>minusvalen</sic> el poder de cada voto / ya que / es / el voto individual / el que sumado / al resto / de (l)os votos los ciudadanos / el que PUEde determinar / el cambio político en el Ayuntamiento</leyendo> /

<FP, grabación> hoy quedan dos días / para que se abran las urnas / dentro de esos / dos días // hay: / un buen número de salmantinos llamados a votar // de ellos / es de quienes depende / el Ayuntamiento / que a partir del domingo / gest:ione la ciudad / en concreto a partir del catorce de junio / pero / se debe empezar a pensar en el futuro ya / a partir del día ventiséis / y compromisos para ello nosotros hemos establecido / por tanto / yo quiero llamar a los salmantinos / a que / vayan a votar / a que vayan a <sic>votar</sic> / en libertaz / a que vayan a votar / s:in miedo / y a que vayan a votar / contra la resignación /

<JH> <leyendo>los: candidatos <sic>sozialistas</sic> se mostraban esta mañana felices / por haber logrado / presentar: / más de trescientas setenta candidaturas en toda la provincia / para comenzar: / un nuevo proceso / durante la próxima legislatura / a la que se han referido / como / la legislatura del empleo / y la legislatura de la vivienda en Salamanca</leyendo> //

<OB> por lo que se refiere: a los socialistas ya les hemos dicho / que esta tarde: / ha:y: un acto público / que va a tener lugar en: Garrido y volviendo al: Partido Popula:r <leyendo>a las once de la noche está previsto / que Lanzarote y Mañueco / participen / en el acto CIErre de campaña en la carpa del Pepé: / instalada en la Plaza de los Bandos //

Izquierda Unida reparte esta mañana propaganda de la coalición de izquierdas en la Avenida de Federico Anaya y Alfonso Noveno el: final de fiesta: lo han organizado en el Bar / Gaya: en la Plaza del Corriño / con actuaciones y mojito / asistirá el candidato a la alcaldía / José Manuel Calvo //

Los Verdes / Foro de Izquierdas / van a celebrar el fin de campaña: / en el: Campo de San Francisco / antes la candidata a la alcaldía / Teresa Carvajal / se reunía con la candidata a la alcaldía de Barcelona y con las asociaciones de discapacitados integradas / en <?>Iniza</?> //

Luis Nieto y César Domínguez / de Unión del Pueblo Salmantino / daban a conocer también las conclusiones de esta formación política / luego visitarán el: Mercado Central //

Unidad Regionalista / finalizará la campaña con una caravana de cuarenta y cinco vehículos / que partirá a las ocho y media de la tarde del Pabellón Multiusos / para recorrer las principales / calles de la ciudad salmantina //

y la Falange / también / convocaba un desayuno de trabajo en Garrido / para hacer balance de la campaña electoral</leyendo> //

bueno pues ya: ven ustedes / que procuramos: e: mencionarlos a todos: / y: / por otra parte / para ir finalizando este apartado que hemos venido ofreciendo a ustedes / día tras día: durante la campaña electoral / también podemos decirles / que <leyendo>el Partido Popular apostó ayer / por la creación de ciento veinte nuevas hectáreas de suelo industrial / en el Polígono de los Villares y junto al futuro polígono alimentario / en la finca de La Salud / además prometió reducciones / de hasta el noventa y cinco por ciento de la / CUOTA del / ICIO¹¹ / Fernando Pablos ofreció un proyecto cultural / generador de empleo y riqueza / para la ciudad salmantina / Pablos denunció: inización / de los: propietarios de Orellana / y falta de compromiso del Partido Popular y concretamente de la Junta de Castilla y León / con: Salamanca //

y el: resto de formaciones políticas / pasan por las propuestas para potenciar el campo: / de Unidad Regionalista quien aseguró / que el futuro de la agricultura / e pasa por la creación de empresas de servicios / Los Verdes Foro de Izquierdas vincula el empleo y la vivienda a su programa de juventuz / y U:- Upe Ese¹² / apuesta por / comarcalizar la provincia y reubicar el vertedero de Gomecello</leyendo>

<Sintonía>

<OB> así está el: / panorama / ya: esperando en estas últimas horas: / a que llegue / el: / fin de fiesta / sí / lo digo intencionadamente / porque: / e no deja de ser una fiesta: de: libertades / la fiesta de la democracia el: que: / uno tenga la libertad de votar lo que quiera / por un lado / y: luego por otro el que efectivamente / pues: e: acostumbran a finalizar la campaña / con una: especie de: fiesta / así que: // que usted la disfrute

<Sintonía>

<OB> las trece / y / veintitrés: minutos seguimos adelante y ahora para darles / otra información: / relacionada en este caso / con la Universidad el Consejero de Presidencia / ha firmado un convenio / con la Universidad Manoli Mateos / buenos días /

<Manoli Mateos (MM)> muy buenos días / <leyendo>la Universidad de Salamanca es la primera institución pública / de la Comunidad Autónoma / con la que la Junta de Castilla y León: firma / un convenio específico / de colaboración para contribuir a la formación de los funcionarios públicos / el acuerdo era: rubricado esta misma mañana / por el Rector / Enrique Bataner¹³ / y el Consejero de Presidencia y Administración Territorial / Alfonso Fernández Mañueco / quien explica el alcance / de este convenio</leyendo> //

<Alfonso Fernández Mañueco (AFM), grabación> permitir: / que / alumnos: / de la Universidad de Salamanca puedan realizar: / prácticas / en la Administración de la Comunidad // en segundo lugar: / también / el convenio prevé el intercambio de información / sobre programas / de cursos de formación / y distintas publicaciones: / y esperamos desde luego en el futuro / poder abordar estudios y trabajos de investigación conjuntos /

¹¹ ICIO.

¹² UPS.

¹³ Battaner.

<MM> <leyendo>en este caso el convenio suscrito: / es: en materia / de / Derecho / Derecho Administrativo se trata además: / de lo que / e: acaban ustedes de escuchar de que los alumnos de la Universidad de Salamanca puedan realizar prácticas en dependencias de la Junta / en cuanto a los cursos de formación / se aspira a que este año sean / DOce mil las personas / que puedan asistir a estos cursos</leyendo> /

<AFM, grabación> y tenemos / el objetivo / de duplicar: / el número de / alumnos / tanto el número de actividades / que va a re- / desarrollar la escuela / a lo largo de los próximos años / tengo que decir / que ya: / en este primer año de funcionamiento / sólo en la provincia de Salamanca / vamos a: / pasar / de los / ocho mil / alumnos: / que ha tenido a lo largo del dos mil dos / a los doce mil alumnos / que va a tene:r / los cursos de formación de la escuela / EN nuestra provincia

<MM> <leyendo>Mañueco adelantaba / que en breve se firmarán convenios / con las Universidades de Valladolid León y Burgos / y / no se descarta tampoco descentralizarlos / y llevarlos a lugares como Béjar y Ciudad Rodrigo / la: formación / abarcaría / a / todos los grupos ya que como ponía de manifiesto el Rector Enrique Bataner / nos encontramos ante / la generación mejor preparada de la historia de España pero / que tiene la carencia / de la experiencia básica en el mundo laboral</leyendo> /

<OB> otros argumento:s / de la actualidad de esta mañana / pasan / por la Diputació:n y el Ayuntamiento / primero en la Diputación / el programa de abastecimiento a la comarca de Vitigudino /

<JH> así es <leyendo>esta mañana se presentaba en la Diputación / por parte / del: Diputado de Fomento / Juan Luis / García Hernández / el programa / de abastecimiento en la comarca de Vitigudino / desde los ríos / Ucea / y Huebra que garantizará / una correcta / canalización de las tuberías y del agua / en todos los pueblos / de la comarca en lugar: / de construir / una nueva presa para las aguas / dadas las dificultades ambientales / se ha optado por la ampliación / de la conexión / con el sistema / de Cabeza de Hornos a través de tuberías / con una longitud cercana / a los treinta kilómetros / que asegurarán / una buena calidad y abastecimiento de agua potable / destinado al consumo / para todos los municipios m: de la zona escuchamos / al Diputado de Fomento / Juan Luis / García Hernández</leyendo> /

<Juan Luis García Hernández, acento extremeño, grabación> en estos últimos años / m: desgraciadamente / hemos tenido que suministrar / más de ciento setenta mil metros cúbicos de agua con cisterna / ¿qué es lo que pretendemos desde el Partido Popular? / que no vuelva / a ocurrir ni ver por nuestras carreteras / camiones repartiendo agua / por los pueblos / es lo que hemos / intentado / y: lo vamos a conseguir / desgraciadamente / este último verano / ha sido de los años / más secos que ha habido / pero bueno / con este tipo de obras / que hemos comentado antes de Béja:r de Guijuelo / y este / que es el que nos trae hoy / de Cabeza- / e: sí Cabeza de Horno: a Ucea y Huebra / yo creo / que: este verano / m: dejaremos de ver / tantos camiones circulando / y suministrando agua en loh municipios /

<JH> <leyendo>este nuevo sistema: / de abastecimiento se une / a las acometidas acuíferas realizadas en la comarca de Béjar / Sierra / de Francia y de Guijuelo / con un presupuesto total / de más de caTORce millones de euros / lo que asegura / una

reducción / prácticamente total / del abastecimiento / de agua potable a través de cisternas / para el próximo verano en la provincia de Salamanca</leyendo> /

<OB> y en el Ayuntamiento / como les decía a ustedes / también esta mañana se ha hablado de obras / concretamente las obras de acondicionamiento de los exteriores / del Museo del Comercio /

<JH> sí / <leyendo>Jesús Encabo Concejal: d(e) Urbanismo: / ha dado a conocer esta mañana: / los: acuerdos / llevados a cabo / durante / la celebración de la última / Comisión d(e) Urbanismo / de esta legislatura el pasado / miércoles / veintiuno de mayo / uno / de los aspectos fundamentales / aprobados durante esta comisión / son: las obras de acondicionamiento / de los exteriores / y de las zonas ajardinadas / de lo que va a ser / el Museo / del Comercio / e Industria de la ciudad / y que cuentan / con un presupuesto / de / dos millones doscientos mil euros / y que se van a ejecutar / durante los próximos tres meses / de forma simultánea / a las obras de construcción del propio Museo / otro / de los: frutos: / e de esa última Comisión de Urbanismo / es la modificación / de la actual subestación eléctrica del barrio Garrido / tal y como nos cuenta: / el Concejal de Urbanismo / Jesús Encabo</leyendo>

<Jesús Encabo, grabación> decirnos / que: / e: / supone / la desaparición / de la subestación eléctrica / cuestión que yo creo que es / auténtica importancia / y se: / sustituye / por / una / estación / de Iberdrola / de las que dan- / denominan / e: / com: pactas / que: / ocupan / una décima parte / de la superficie actual / es decir / si dicha parcela / dispone en la actualidad de unos once mil metros cuadrados / diez mil metros cuadrados serían destinados a uso residencial / y tan sólo / mil metros cuadrados / serían destinados / a / ese / uso / de / subestación / eléctrica /

<JP> <leyendo>el aprovechamiento de ese espacio va a permitir / la construcción de ochenta / nuevas viviendas que se suman / a las más de setecientas que ya se iban a levantar en la zona por cierto / que en esa comisión se ha dado también el visto bueno / para convertir / sectores urbanizables: en el sector / de Los Cipreses / de Tejares / y de la carretera de Aldealengua</leyendo> //

<OB> nosotros también a veces le: rezamos / concretamente a Nuestra Señora de los Milagros / y a veces / me: nos atiende / por ejemplo hoy hemos tenido que dedicar una amplia parte del programa / a la cosa política como no podía ser de otra manera ya en el cierre de campaña / hemos comentado otros asuntos / QUIERO tener tiempo para: un par de llamadas telefónicas que tenemos por ahí en el contestador / y como no podía ser menos hoy que es viernes / también nos dará tiempo / para hablar de cine / todo un milagro /

<Anu088, Anu016, Anu089, Anu011, Anu008, Anu090, Anuncios nacionales>

<Cortinilla 2>

<Mujer> *La mañana / en: Salamanca: / Orestes Bazo*

<OB> bueno ya les decía a ustedes que teníamos algunas llamadas telefónicas a la espera / ventiocho catorce cero tres es nuestro teléfono / y: nuestro: eslogan: de alguna manera es eso de / “la Cope le escucha”

<Mujer madura, grabación> buenos días / m: soy una enferma de corazón / y estoy en lista de espera / y: / resulta que claro estoy ya bastante mal / he hablado esta mañana / con la coordinadora / y me dice / que además de que están operando / parece ser gente con:- / con más urgencia / que solo hay un: / quirófano / con lo cual / sólo pueden: operar / uno por la mañana y otro por la tarde por eso hay: tanta lista de espera / yo lo que le quiero pe:dir a los: / políticos / ahora que están ofreciendo tantas cosas / ¿cómo es posible / que para una enfermedad como esta / y habiendo tantos / como somos / e / enfermos de corazón / sólo haya un quirófano? / vamos que es que es: / de vergüenza esto / parece / tercermundista / quiero que por favor / esto se lo pregunten / a TODos los políticos que pasen por ahí / a ver si se les cae la cara de vergüenza / gracias /

<OB> no tenemos tiempo para hacer e: / m- más comentarios porque: / tenemos / más llamadas pero: / sí sería bueno / efectivamente / que: / quienes están prometiendo ahora tantas cosas / le dieran solución a estos problemas / otra llamada /

<Hombre maduro, grabación> soy / un: / votante socialista / pero / no / les voy a ir a votar / por la / cuestión / de lo de los colegios / po:rque ya tenemos / bastante con que nos lleven a los niños de nuestros pueblos / para que ahora / venga es:e señor / m- / m:: / proyectando / que nos van a llevar<ll> / los niños / a la:s / cabeceras de comarca / creo que- que:- / tengo entendido / y no estoy / en absoluto / de acuerdo / muchas gracias /

<OB> pues: e: / ahí tienen / opiniones: / m queremos escuchar más /

<Anciana, grabación> desde- / la: señora de: Asunto:s Sociales / que va a p- p- a: / presentarse a la: / Concejalía / de::- / ple:- de As- / de: co- / de: Mayores / <chasquido> / tendría que decir / que cada persona mayor como cada enfermo / neces- tenemos / un problema / a nivel individual tratarlo / porque / este caso que han:- / que han contado / el- / p- del: psi- / de:l esquizofrénico / que han encontrado / en el río cerca del puente romano / así hay cantidad de personas mayores mujeres / VIUdas / con hijos / como yo tengo uno muy cercano / de cincuenta y un años esquizofrénico / a: cargo de su madre / y nadie sabe lo que está pasando esa pobre mujer / todas esas cosas / sólo se acuerdan de los mayores / cuando llegan las elecciones / luego se celebra durante el año / el Día del Niño el Niño- / el Día del Disminuido Psíquico / el Día del Anciano / pero sólo se acuerdan / los: políticos / en las épocas <sic></sic> elecciones / somos un: pastel / tan apetitoso: / que es que to:dos todos todos / y luego pasan / y esperaremos a que lo de:- / lo que esta señora ha reclamado de este cuartel aquí en Garrido / pues / irán pa las próximas / y luego si viene al caso / para las otras / y a los ancianos mucho porque somos / muchos millones / y claro / es un: número / muy apetitoso / así que lo siento a Orestes / pero uno se pone nervioso viendo cómo las cosas que están ocurriendo / y diciendo los políticos / que nos están / es que / p- p- e / irriTAN:do / de las mentiras / que la mayoría y las demagogias dicen / muchas gracias /

<OB> sigan: / tomando nota / ¿tenemo:s más llamadas? //

<Hombre joven, grabación> buenos días: soy un salmantino / que:- / que no está totalmente: en conformidad con la huelga del transporte urbano / porque: lo que veo claramente es que se han radica:- / -lizado las posturas / en busca / evidentemente de desgaste político / ¿eh? / teniendo en cuenta: además / direztamente que la persona que está llevando el conflicto: a estos extremos / es / hijo / de un candidato de un partido

salmantino concretamente de Upe Ese¹⁴ / ¿eh? / y m: bueno / manifestar que me parece increíble que se mezclen las reivindicaciones / con el man:- / con el matiz: / claramente político en base: / siempre a las fechas en las que estamos // ¿de acuerdo? / muchas gracias /

<OB> como decía: / no tenemos tiempo para: hacer más comentarios hoy / pero: sí / para atender una ÚLtima llamada /

<Anciana> buenos días / quisiera dar unas quejas sobre el Partido Socialista / ayer: estu:- lo primero / ayer vi un vídeo en la televisión: / en Televisión Salamanca / que es / vergonzoso / es / d- / depora- / deplorable / que pongan una cosa de esas / en la televisión que la ve to (e)l mundo / l- lo que hace falta es / que en vez de poner lo que ponen / que pon:gan su programa / y nos digan: qué es lo que van a hacer / soy a:sidua de la Cope / le oí decir / en el programa de Orestes / que tenía / el:- ol:- el alcalde / los barrios a:- / abandonados / que se pase por el barrio antiguo / que se pase / por la aveni- / por el barrio de Pizarrales la avenida de Salamanca / que se pase por la glorieta de: Garrido / y- / y: / que se pase / por la- / el- / la calle Vergara y todo esto / que es otro barrio / o sea que somos- / e:stamos en los barrios / pero eso no lo ven / sólo ven / la crítica que es vergonzoso lo que hacen / en: la televisión pusieron otro vídeo / del otro partido y era un vídeo normal / pero lo suyo es crítica sólo / no ponen / proyecto ninguno / eso lo primero / y lo segundo / decirle a Fernando Pablos que va a amen- / a aumentar el:- / el: trabajo / y- y yo le digo / que en vez de trabajo / cuando ellos estuvieron lo que fue- / lo que hicieron fueron / tres millones de parados / que si él tiene otras ideas / que las ponga / que es lo lógico que tiene que poner / las ideas de lo que va a hacer / y no / la crítica yo creo que un partido debe ser responsable y decir / “quiero / voy a hacer esto” / proponer / no criticar / y: darle las gracias al señor Orestes / porque desde luego es en la Única cadena / que se: puede hablar / porque en las otras / cuanto empiezas a decir algo de esto / te cortan / y muchas gracias /

<OB> bueno / pues / le agradezco a usted expresamente / e: lo que: / considera acerca de nuestra forma de hacer el trabajo / y: / como lo: hecho hecho está / ustedes habrán tomado nota / de si efectivamente / hemos atendido o no / a todos / en definitiva / a todos / han tenido su oportunidad / de manifestarse aquí / y yo les prometo a ustedes / vamos se lo juro que no está bien decirlo / que ya no hablamos más de política / le pido disculpas si acaso / por tal cansancio o tal agobio / pero / estamos: e: / m: e: / m: dispuestos a ofrecerle lo que va siendo noticia y en este caso / pues: la noticia giraba en torno a la política / he:mos terminado / ya: se acabó la campaña electoral / y ya / y de momento y ahora mismo vamos con otra cosa / ¡Miguel Ángel Huerta buenos días!

<Miguel Ángel Huerta (MAH), acento extremeño> buenos días Orestes

<OB> no me / toques la política para nada / que lo acabo de prometer /

<MAH> pueh yo tengo otra queja /

<OB> ¿ah sí? /

<MAH> pero no eh de: cuestió:n política /

¹⁴ UPS.

<OB> a ver /

<MAH> e: / quiero pedir en primer lugar dihculpah a nuestros oyenteh porque normalmente yo trabajo en colaboración / e: / co:n loh Cineh Van Dik¹⁵ que me proporcionan información vía Internet / tengo una página güeb a dihposición también de los usuarios en Internet / pero la empresa: del servicio que tengo contratado / que eh¹⁶ Retecal / lleva meses: / e: / ofreciendo un servicio ya ni siquiera sufi- / e: suficiente / o deficiente sino: / e: / e:n muchos casos inexistente no: dan curso además a ninguna de lah reclamacioneh de sus usuarioh me consta / por no sólo en mi caso sino por otroh muchos / así que aprovecho como ciudadano también / de la oportunidadá que [noh brinda tu programa]

<OB> [sí sí / <asentimiento>]

<MAH> / para reclamar dehde aquí / a quien corresponda / que por favor / den: / curso a lah reclamaciones de los usuarios / que es:- / que: / están siendo / hasta e:- / e:n este mihmo momento / desatendidos / por la empresa Retecal / que cumple con un servicio: público / que opera en el: ámbito de lah telecomunicaciones que es algo: / bastante sensible / para que se pongan manos a la <sic>obras</sic> / y a todoh loh usuarios salmantino / sobre todo de la zona en la que yo vivo / que paDEcen estah deficienciah en el servicio / que las arreglen cuanto antes / y que: noh den explicaciones suficientes / [así que: aquí queda dicho]

<OB> [muy bien /] / naturalmente que está bien dicho porque: / m: m: como: comentábamos antes / e:n este caso tomen nota / tome nota: Retecal / acerca de lo que es un engaño / e:n definitiva / es (de)cir si: e: se está pagando por un servicio que no recibes /

<MAH> sí / y ade[más / sí]

<OB> [y si haces la] reclamación / y no te contestan /

<MAH> e:sactamente / o:- / o: dejás / de abonar el servicio que no recibes / y te amenazan / co:n retirarte:: / el [servicio ¿no? entonces]

<OB> [sí / <asentimiento>]

<MAH> / hay que garantizar que los se:- / que loh contratos se cumplan finalmente porque:

<OB> claro

<MAH> al final hay un pacto entre empresa y usuario / y lo que hay que rehpetar son lah condicioneh que se firman /

<OB> dicho queda / Miguel Ángel Huerta nos ayuda: a repasar la cartelera de los Cines Van Dik / todas las semanas / para: ponerles a ustedes al corriente acerca de las

¹⁵ Van Dyck.

¹⁶ Es.

novedades / por si tienen a bien ir al cine ya saben / en los Cines Van Dik hay una / amplia oferta y variada de: las: e: / películas / que / ahora mismo son actualidad / y de las que: lo van a ser a partir de este momento porque se estrenan / voy a comenzar por *Mátrix* / porque creo que esta /

<MAH> [sí]

<OB> [es] de las que: / le pasa eso / [que va- / va a ponerse de moda]

<MAH> [ya que habla:- /] claro ya que hablábamos de: nuevas tecnologías / pues en este caso es: / la:- / los más sofisticados / medios tecnológicos / puestos / al servicio del cine / o el cine puesto al servicio de la exhibición de medios tecnológicos / que nunca se sabe dónde empieza y dónde termina esta relación / e: bueno ha dado lugar a una: polémica muy encendida el estreno / el preestreno de *Mátrix reloaded*¹⁷ en el: / festival de cine de Cans / la crítica / como ya: nos esperábamos muchos la ha recibido: / con las uñas afiladas / pero desde luego / e: / lo que se esconde: detrás de este: proyecto desde luego / va a convertirlo / en todo un éxito de taquilla / e: a la altura de: aquel primer *Mátrix* / y va a continuar / m: / e: / profundizando / en la leyenda / de: ese tipo de lenguaje de efectos especiales tan: / absolutamente sofisticado y renovadores / que ya aparecían en la primera película y sobre los que: / e: todavía se ha subrayado más / en el caso de esta continuación / es- / estamos en el ecuador de una trilogía que se completará en el mes de: noviembre / con: ya / la tercera que cierra: / el ciclo / y cuenta / pues / con los mismos ingredientes que la primera / con Keanu Reeves¹⁸ en el papel: / de Neo: con Laurence Fishburne¹⁹ / cuenta además con la incorporación de una actriz italiana / e: seductora de: / e:: bueno una sensualidad y una carnalidad impresionante que es Mónica Bellucci²⁰ / y estamos dispuestos / pues / a encontrar / más: / e: de lo que ya: nos anunció: la primera película de *Mátrix* esa especie de cruce / entre / película / Ultracomercial / y: / e: filosofía del nuevo: milenio / que se cuele con guiños / a: / líneas filosóficas e hiperculturales religiosas etcétera / para ofrecer un producto que desde luego / guste / o no guste / es:- / es singular tiene: personalidad / y: tiene: sus: / adeptos que van / a llenar las pantallas de Cines Van Dik / sin ningún tipo de duda y tiene también sus detractores / por cierto es en Van Dik Tormes // [que:]

<OB> [con lo cual] más espectacular to[davía]

<MAH> [claro] porque: / como decía: / MacLuhan²¹ / el medio es el mensaje en muchos casos / y: en este caso: / e: claro le:- / poder ver *Mátrix reloaded* en las / p- sofisticadas pantallas / con toda la tecnología: / visual y sonora de los Van Dik Tormes / pues es / doblemente espectacular / y: doblemente coherente / para la estética que se propone desde esta película /

<OB> pues sí / una película de la que habla todo el mundo ya saben *Mátrix* / se estrena / en: Cines / Van Dik / Tormes / si acaso usted no es de esas apetencias cinematográficas / pregunte a sus hijos / que: le dirán: / n:- / perfectamente qué es lo que pasa con este tipo de cine / e / vamos / con más películas / *La balsa de piedra* /

¹⁷ *Matrix reloaded*.

¹⁸ Keanu Reeves.

¹⁹ Laurence Fishburne.

²⁰ Monica Bellucci.

²¹ MacLuhan.

<MAH> sí: vamoh con películas ya máh / pe:queñitas más humildes en este caso: / e:l director / francés / Yors / Sluizer²² / e: dirige / a: gente: / co:n nombres y apellidos que nos sonarán más / como Federico Lupi Iciar Bollaín / o Gabino Diego / e: se basa en un:a obra literaria de José Saramago / e: m / que tiene: bueno toques / de realihmo mágico / y una idea que a mí me parece bastante / insólita / original ya para la novela / y vamos a ver qué tal / se ha trahladado a la gran pantalla y es que / se des / -GAja la Península Ibérica: de Europa y empieza a navegar po:r loh mares /

<OB> [m: / curioso]

<MAH> [ella sola a la deriva] / e:n: una ehpecie de metáfora ¿no? /

<OB> [<asentimiento>]

<MAH> [e:.] / yo creo que la idea es interesante suficientemente interesante para: mostrar / lo que / según comentan es toda una: / e: / carta de amor a la Península Ibérica / y una- m: / el intento de establecer un lazo de unión ahora que encontramos alianzah en todo l- / en todos sitios / menoh en quien tene- / en quienes tenemoh más cerca / con Portugal / ese gran desconocido que eh nueh tro vecino / y que está ahí con loh que probablemente tengamoh mucho que ver porque entre otrah cosas / compartimoh península ¿no? / a ver qué tal ha salido esta / carta: / de amor de unión de fraternidah con nuestro:s / amigo:s / portugueses

<OB> se llama *La balsa de piedra* / película de estreno ya saben en los Cines / Van Dik tenemos / muy poco tiempo / *Besos de gato* /

<MAH> sí pueh vamoh rápidamente / e: es una película española / llega co:n algo de retraso a lah cartelera:s salmantinah / porque habrá salido con poca copias / pero / e: / agradecemos a Van Dik / que haga el esfuerzo de traer este tipo de cine pasó: / po:r el festival de cine de Málaga / e: / tuvo una acogida bastante aceptable / co:n: m: / e: Juanjo Puigcorbé²³ como principal protagonista y cuenta una historia / de: / in:compresiones o falta de comunicación entre la generación / de los padres y de los / jóveneh adolehcenteh de hoy / plantea esos conflictos / con una:- / con un lenguaje un poco: estilo *zríler*²⁴ / así que el cine español para esta semana / *Besos de gato* /

<OB> otro estreno / *L:a pesadilla de Susi* /

<MAH> de esta podemoh deci:r / menos / porque: / no hemoh podido hacer como ya hemoh ehplicado nuestro trabajo convenientemente esta semana pero / e: podemoh decir que viene avalada por algunos premio:s / e:n fehtivales / que: / protagoniza Nastasia Kiski²⁵ / que es una coproducción / e: / entre Estadoh Unidos y Hungría y que cuenta: una historia / de una familia que trata de huir de: / e: / la: Hungría comunista y se deja atrás a su niña ¿no? m: / drama / también co:n / que:- contenido: / político: de por medio /

²² George Sluizer.

²³ Puigcorbé.

²⁴ Inglés *thriller*.

²⁵ Nastassja Kinski.

<OB> y también se incorpora / a la cartelera en este caso de los Cines Van Dik Joven / en:- / en: Van Dik / en Torres Villarroel / la película / *Heren:cia* /

<MAH> sí / pues si usted: es uno de esos espectadores que suele ir al cine y que se ha sentido cautivado / por: / las: / películas argentinas que: / desde: / *Nueve reinas* o *El hijo: de la novia* en adelante nos han llegado a nuestras pantallas / van a ver *Herencia* / porque es / otra muestra más / de ese: cine / humano / o humanista / cercano y cálido / e: con personajes de carne y hueso que no presentan los argentinos / con: / e: / bastante frecuencia por fortuna así que / película de personajes / e: de carne y hueso en los que podemos reconocer / y contada con mucha sensibilidad / daremos más datos / porque desde luego yo a esta es de la que: / me apunto: / e: para ver esta semana /

<OB> <asentimiento>

<MAH> e: / creo que el cine argentino nos está enseñando también a: los:- / a: / los espectadores españoles otra forma de entender el cine más / próxima más cercana menos: / e: artificial / y: vamos a ver si disfrutamos / un rato con: / ese lenguaje sentimental argentino en la película *Herencia* /

<OB> estas son las / películas de estreno esta semana en los Cines / Van Dik recordamos el caso de *Mátrix* / por ser extraordinario / e:n los Cines Van Dik Tormes / ahora resulta que con las prisas nos sobra un minuto / así que dime algo de Cannes²⁶ / ¡por ejemplo! /

<MAH> bueno: en Cannes está pasando: / de:- de todo / e:: / m / yo eh²⁷ que: he seguido casi más la parte: glamurosa ¿no? y los enfrentamientos Nicol: / Kihma:r- / Nicol Kihman²⁸ Penélope Cruz etcétera / e: / por cierto la película que protagoniza Nicol Kihman a ver si llega: / p- a: Cine Van Dik / *Dóvil*²⁹ / que es / la última película de Lars von Trier / que ha sido la que: ha tenido una acogida / mejor de la crítica / de momento lo que hacemos es: / irnos a reflexionar / durante: / [unas horas]

<OB> [sí sí /] es obligado /

<MAH> claro /

<OB> es obligado • luego a votar y luego la próxima semana ya podemos comentar más de Cannes: y más estrenos cinematográficos y: más de lo que sea / Miguel Ángel Huerta / gracias / una semana más / buena semana y hasta la próxima /

<MAH> igualmente /

<OB> después de ir al cine a los Cines Van Dik / nos vamos a despedir de ustedes deseando / que tengan buen fin de semana / y les esperamos ya saben el próximo lunes / ¡bueno! / el domingo / que tenemos programación: / especial / en torno a las elecciones /

²⁶ Cannes.

²⁷ Es.

²⁸ Nicole Kidman.

²⁹ *Dogville*.

ya saben durante todo el día en Cadena Cope / y también a partir de esa hora del cierre de: los colegios / en: Radio: / Tormes / no tengan pena / adiós

<Cortinilla 1>

<Var-SE-300503-19:15>

<Vía libre>

<Locutora: Ana Sánchez White (ASW)>

<Cortinilla>

<Hombre de mediana edad> *Vía libre* / en Radio Salamanca / mil veintiséis / onda media / y Ser Béjar / noventa y seis punto cinco / Efe Eme

<Música>

<ASW> ¡saludos! / ¿qué tal? muy buenas tardes / las siete y quince minutos: es el viernes / treinta: de mayo: aquí estamos como: todos los martes jueves y viernes / dispuestos a hablarles de: cultura en nuestro programa / y a hacerlo a través de Radio Salamanca / desde: Ser³⁰ / Béjar: / y también en Internet / tres veces dobles / Radio Salamanca punto com por cierto el último acuse de recibo / que nos llega desde Internet / viene de Jumilla / saludos para Jumilla / y para los que desde allí no: escuchan / nos escuchan desde todas partes a través de: / de la vez cosa que: agradecemos / nosotros hablamos / fundamentalmente para todos los que están en: Salamanca / y en la provincia / de las cosas que tenemos: un poquito: más cerca / despedimos mayo / con tarde de: aspecto tormentoso ahora parece que ha empezado a mejorar: / hemos tenido el cielo un poquito cubierto y la temperatura sigue siendo alta / con: veinticuatro grados / en el: centro / de la capital /

este viernes / como siempre / vamos a hablar de cine / con: Ernesto Pérez y con: los cines Van Dik³¹ / com:- de películas estrenadas este fin de semana / y también / la anterior: / e: no hemos podido comentar todavía *MÁTRIX*³² / e: / ¡buf! / parece ser que la segunda es mucho peor que la primera / que es lo que suelen decir / casi siempre / todos los especialistas cuando hay una segunda parte / bueno / pues hablaremos de *Mátrix* / y de otras películas que se pueden ver estos días: en: los Van Dik /

en el: capítulo de los libros en la actualidad artística y literaria / nuestro / *Café con letras*: con el: *Café Novelty* / hoy hablaremos de un libro / que lleva como título / *Salamanca / mil novecientos cincuenta / mil novecientos noventa y dos / m:ateriales / para la historia* / el autor es un: compañero: / m: periodista que es Ignacio Francia: buenas tardes Ignacio: /

<Ignacio Francia (IF)> hola / buenas tardes:

<ASW> gracias por estar aquí ya sé que estás: / con: gripe y que has hecho el: esfuerzo de: acompañarnos: / y: / saludos mandamos también / a Paco Novelty que es: en este espacio habitual tertulio / y que: me ha contado que: le ha caído una chupa de agua considerable / en el campo / y entonces que: bueno que no podía llegar a tiempo que

³⁰ SER.

³¹ *Van Dyck*.

³² *Matrix*.

están: / absolutamente mojados de cabeza / a: los pies / así que la tormenta / sí ha caído / en algunos puntos de: la provincia / bueno / e: Nacho / un libro que ya / ve la luz / que te ha costado mucho trabajo / que habla de una etapa muy reciente / y que: bueno no sé si eso es un peligro / o no es un peligro / es un arma de doble filo ¿no? /

<IF> sí sí es peligro / porque evidentemente: m.: no es lo mismo: y / ya me lo había dicho: José Luis Martín antaño / dice: “mira / m: los prehistóricos / esos / ya están bien muerto:s / pero: / incluso mis- medievales también” / dice “y los de la Guerra de la Independencia don- / don Julián Sánchez el Charro no: resucita / pero ahora / te estamos esperando”

<ASW> <risas>

<IF> / me dijo / y: efectivamente / m: la gente / está esperando porque es / un espacio / sobre el que PUEDE tener / e: capacidad de juicio / por lo cercano que está / y: entonces normalmente: / unos e: dirán que sí y otros que no / [lo cual está muy bien porque para eso estamos]

<ASW> [a unos les gustará: / y a otros no] / y tú dices que además eso está muy bien / que suscite: /

<IF> claro /

<ASW> -opiniones diferentes / bueno enseguida hablamos de: este libro: les cuento también que en este programa / e: nos vamos a: acercar a otras cuestiones hace mucho que no contactamos con Santiago Juanes / para que nos ponga al día / de: la actualidad / gastronómica / también / les: mencionaremos les contaremos / e:se: homenaje que se va a desarrollar hoy / a:l músico Dámaso Ledesma por parte de Pepe Gil Cacho / homenaje que tendrá / cuerdas gaita tamboril / y voz / y: / Raúl Vacas / NUESTRO poeta / el poeta de / *Vía libre* / m pues vamos a ver qué enfoque literario nos trae hoy / de las cosas que pasan alrededor que ¡hombre! / es difícil / es difícil ponerle un enfoque literario y poético / a lo que nos rodea y más en estos: / últimos días / nosotros sí queremos poner: / otra: mirada / otro: sonido / otra: música como esta que nos: / llega a continuación / es: la música de Gabriela / Anders³³ / ayer actuó en el Teatro / Liceo / mezcla el *yaz*³⁴ / las músicas: / latinas / y: nos pareció que es pura elegancia esa mujer / todo voz sensibilidad / con unos músicos extraordinarios / cuatro músicos en escena junto con: / su voz: / cantó temas de su nuevo álbum / y del: anterior / que se titula *Guan cin*³⁵ / y: que esta tarde vamos a escuchar aquí en: *Vía libre*

<Canción>

<ASW> Gabriela Anders / nos acompañará esta tarde musICALmente aquí en nuestro: / *Vía libre* del: VIERNES / treinta / de mayo y ahora nos vamos a la actualidá / artística / y: literaria //

³³ Gabriela Anders.

³⁴ *Jazz / yaz.*

³⁵ *One thing.*

<Cortinilla>

<Mujer joven> Café Novelty presenta: / *Café con letras* / la vida literaria y artística de la ciudad / contemplada desde los históricos veladores del Café Novelty / un joven: café / de casi cien años //

<ASW> decíamos que: en ese: espacio no sólo nos interesan: los libros: e: / que hablan de: novela:s o: los que: tienen que ver con la poesía: sino: también / los que nos hablan de historia y de historia / muy reciente: • algunos / n::o hemos vivido muchos hechos de los que aquí se cuentan / otros sí / hay personas que: los han vivido muy de cerca y ahora como nos decía su autor / Ignacio Francia el autor de este libro / *Salamanca / mil novecientos cincuenta mil novecientos noventa y dos / materiales para la historia* / e: algunos lo han vivido / y cada uno lo enfoca: / a su modo y eso es BUENO que: / sugiera / diferentes: o:piniones / quiero empezar Ignacio / ne:- antes de nada hablando un poquito de lo que ha sido la cocina de la obra / porque aquí veo / cantidad de datos de fotografía:s de- / de información / e: tú eres periodista: / e: sabes cómo se coCINA la información pero ¿cómo ha sido para elaborar un libro? /

<IF> en buena parte lo he vivido ¿no? / desde el s:esenta y cinco prácticamente / e: yo estaba incorporado a:l / periodismo en Salamanca entonces / em: / e: y durante una larga etapa además el periodismo no era como ahora: e: estábamo:s digamos los periodistas / con un: mayor interés informativo dentro de Salamanca: / en el sentido de estar presente en todas: / e: las situaciones / que podían genera:r / elementos informativos y demás / eso por una parte / y: desde ahí: / pues: he tenido yo muchos materiales de referencia / o sabía dónde encontrarlos / antes / hasta llegar a esa época / desde mil novecientos cincuenta / tampoco andaba perdido porque evidentemente: / e: a: / estaba: / también incorporao a mi vida yo he leído el periódico desde pequeño: / e: afortunadamente: mis padres: / me:- me enseñaron / y me educaron en ese sentido / Y / conocía: / digamos el: escenario de todo esto / ¿la preparación? / bueno / aquí hay / e: / un recurso a las fuentes: / e: que son las fuentes / e: / tanto documentales / con una serie de documentos / a los que es posible azceder / n:o muchos / e:scesivamente: / porque: los archivo:s / tampoco están ordenao:s / o no tiene facilidad (de) azceso / tal como están dispuestos en esa etapa todavía / luego están las fuentes / derivadas de hemeroteca / de los periódicos de la:- / de esa etapa / y también / n:- desde luego el testimonio / de personas que todavía viven / y que son muy valiosos / porque contrastando / con: las in:formaciones que se tienen / con: / las aportaciones que te hacen / pues / e: / sacas / muchos elementos de referencia: / para construir / la:- el relato / de esa:- / de esa historia ¿no?

<ASW> <asentimiento>

<IF> / y: después e: / hay: / m: / además de eso / otro:s elementos / muy diversos / pues / e: / cómo te diría yo / desde un discurso: / de:- / de toma: / de posesión: / o de: un discurso de: honoris causa de determinados señores que estuvieron en Salamanca como fue / Rodríguez Adrados / fue / e: Gil / ecétera ecétera / a / Tola: en otras situaciones / hablaban de aquella Salamanca / con:taban cosas / referían situaciones / Luciano González Egido en diferentes artículos / m: / tamBIÉN aludía / (en)to(nc)es / te abrían: pistas / para / tomar referencias / y: / esas referencias las encontrabas / en algunos libros no mucho:s / también / y: yo creo que: / se trataba sobre todo de articularlos / porque / en muchos casos / a lo mejor / y: me lo han señalao gentes que ya lo han leído / e: / tienen conocimiento: m de eso:s elementos / [pero / ellos]

<ASW> [<asentimiento> pero a lo mejor en] momentos muy dispersos [¿no?]

<IF> [claro]

<ASW> cada uno por su lado /

<IF> l:o que / consideran más valioso es la articulación la preparación y disposición / en forma / e: m: / digamos / m / que se vayan sucediendo las- / lo:- los hechos

<ASW> <asentimiento>

<IF> / y: ese deslizamiento: de situaciones de personajes / de hechos e: en Salamanca / e: no sólo: la ciudad fundamentalmente la ciudad pero también la provincia / es lo que me parece / que / HE / conseguido articular / e:: ¡vamos! / e: a unos les agrada a otros no / no lo sé / pero yo he tratado de conseguir / el mayor número posible / lo que pasa es que también he tenido que sintetizar /

<ASW> <asentimiento> / [ya porque de información::]

<IF> porque las páginas [a pesar de que son casi] setecientas / [pues evidentemente <risas>]

<ASW> [tendrías para: parar un tren ¿no? / siempre hay que seleccionar]

<IF> [/ sí / había mucho más] datos: / y: en muchos casos además tienes que ser muy estricto en numerar / e: prácticamente / m: con: e: lo que eso supone de esquematizar: /

<ASW> [<asentimiento>]

<IF> [y:] / cri- y quitarle también / porque / luego otra cosa / y:o he tratado de darle mucha vida cotidiana / a estas situaciones no meter sólo / e: situaciones oficiales hechos personajes / QUE tenían algún relumbre sino / que a mí me parece / QUE / la sociedad / se tiene que / tel:- / digamos / l- / el desarrollo de la sociedad / la forma de vivir de esa sociedad / es a través de hechos / de vida cotidiana / y: apuntando: una serie de situaciones de esas / e: me parece que se recrea también la r:alidad de esa:- /

<ASW> <asentimiento>

<IF> que a muchos no les gusta porque evidentemente / m: recrea situaciones / que: / l:es parecen desagradables [/ porque no se debe:n]

<ASW> [claro pero tú ya lo dices] también en el libro que estás /

<IF> sí

<ASW> d- expuesto a la:- / a la polémica /

<IF> sí / [además el-]

<ASW> [sobre todo porque] es una época muy dura: / esa época[::]

<IF> [sí es] una dictadura

<ASW> de la dictadura / y / l- hay gente / que: a lo mejor no le gusta verse retratada en:: según qué situaciones ¿no? /

<IF> s:í / y:- / y sobre todo / que no les agrada que se hable de esa etapa / e pero: e:: / vivimos una dictadura / y: algunos / l:a soportamos: / p- / p- / pues desde distinto:s / puntos de vista / a:lgunos mejor otros peor / y entonces / e:sa dictadura ha condicionao nuestras vidas / e: las de muchas personas de una forma definitiva [y lamen]

<ASW> [<asentimiento>]

<IF> -tablemente / con: mucho sufrimiento / y demás / l:as de otros más soportable y la de algunos / además / plácidamente

<ASW> e: Nacho / y tú dices además e- / en el libro en tu introducción dices que / e:: y leo literalmente “se ha querido echar tierra: / por parte de algún sector / sobre la memoria histórica mediante / LAVADOS: en unos casos: de tono vaporoso / y en otros de ZAFIOS / brochazos e incluso hachazos / que: / trituren / cuanto: no se considera conveniente” ¿no?

<IF> sí / es que esa es una de las realidades más peligrosas que está ocurriendo / está ocurriendo / de esta etapa / e: incluso de posteriores / los personajes / dl:- e: tratan de: justificarse: / y: de justificar las situaciones / pero a mí me parece que hay hechos / que son hechos / e: / que los enfoques / e: / serán: más o menos / e: flexibles / pero que las situaciones están ahí / y esos hechos / también: / (en)tonces / no se les puede lavar / no se les puede dar la vuelta / no se les puede / e: / e: / m: incluso / BORRAR / como ha ocurrido / y s- y está ocurriendo / en la memoria histórica a mí me parece que: ahora está viviendo / un buen momento / m: / quizá / con: e: / e- e- estas situaciones que: han ocurrido de: / e: abrir las fosas comunes / y: demás de la Guerra Civil / es / un:- e: una llamada: de atención / para: ver / que eso no se puede olvidar: / porque / m: / es que no se debe olvidar / no es que trates de:- / de levantar el resentimiento: / o de venganza o demás / no /

<ASW> <asentimiento>

<IF> se trata / de decir / qué ocurrió / [y no se puede olvidar]

<ASW> [claro /] oye / ¿y el:- / el hecho de que en Salamanca hubiera una universidad / e: tan potente como: es la Universidad de Salamanca no: sirvió- / a- haces u:na referencia muy explícita a lo que es: s- la Universidad y también la Universidad / Pontificia el papel que tuvo / ¿y- y: l:a Universidad de Salamanca / n:o sirvió para que esa: época fuera: / un poquito menos oscura / dentro de lo TRISTE que fue y lo lamentable? /

<IF> sí / e: / evidentemente lo único que hubo fue por la Universidad / pero entonces no era tan potente como ahora / la Universidad de Salamanca entonces: / m: t- / tenía / o nueve mil: / incluso m:enos durante una etapa / estudiantes / doce mil después / se soñaba con unas cifras de alcanzar los quince mil y por eso Lucena pretendía abra- /

abrir / el campus en la Vaguada / la Ósfor³⁶ española que Franco: / a pesar de prometerla / nunca: / ejecutó / etcétera ¿no? / entonces / la Universidad no era: tan potente: / era: / una universidad de provincia:s / e: / que no tenía el peso específico que hoy / desde todos los puntos de vista / tiene la Universidad de Salamanca / y eso hay que tenerlo en cuenta / pero al mi(s)mo tiempo / era lo único que teníamos

<ASW> <asentimiento>

<IF> y evidentemente la Universidad / e: / como: en algún caso se dijo se había contaminado: / de: los elementos progresista:s / etcétera / y: aquí / e:- e- radicaba todo / incluso en algunos- / en algunos momentos / hay de vanguardia por ejemplo / el- / la institución de la Pontificia a partir: del Concilio Vaticano Primero / que fue progresivamente incorporándose / al:- / a la vanguardia de la renovación de la Iglesia española / pero a través / DE la Pontificia con los teólogos / fundamentalmente / también los filósofos y algunos de- / porque ento(nc)es había muy pocos estudios civiles / había: / m: / educación e: y p- / poquitos más ¿no? / entonces / a través de la Pontificia por ejemplo / hubo una dinamización en Salamanca / QUE también se trasladó a la otra Univer[sidad]

<ASW> [<asentimiento>] /

<IF> y: en Salamanca en ese sentido: / e: no se quedó para atrás / e: m / los estudiante:s e: / los representante:s de Salamanca / estuvieron en todas las asambleas / que en aquellos momentos / e: funcionaban incluso en: determinado(s) momentos / fueron de los inspiradores / de los movimiento:s / e: / anti Seu³⁷ / que era / lo que r:representaba: / e:l régime(n) ¿no? /

<ASW> <asentimiento>

<IF> Seu era el sindicato / universitario: / e: español / que era obligatorio: / todo estudiante tenía que estar: / e: a(d)scrito a él / fu- / quisiera o no quisiera / y además / Salamanca / eso lo recojo en el libro a mí me parece que ha sido uno: / de los logros / por:que siempre se decía que no e:: / había habido nada / por:que el Partido Comunista no había: / tenido presencia en Salamanca / (e)fectivamente en esa etapa / estoy hablando de principios de los años sesenta / el Pecé³⁸ / tuvo / MUY poquita presencia en Salamanca / pero sí la tuvo / no ostante los m:ovimientos / las agitaciones / y demás movimientos estudiantiles / en la ciudad / corrieron a cargo / de una situación singular / que yo n:o conozco en otras universidade:s / y que probablemente: / e: / explican / la situación de Salamanca fue la Jec³⁹ / la Juventud Estudiante Católica / ¿por qué? / pues por:que Mauro Rubio: Repullés el obispo: de Salamanca / am:paraba ese movimiento que era la Acción Católica en el campo de: [l:os estudiantes digamos]

<ASW> [<asentimiento> /]

<IF> / y / Enrique: Clemente / de <entre risas>sobra conocido</entre risas> en esta ciudad / Enrique Clemente era / e / digamos su delegao / pero no sólo de S:alamanca

³⁶ Oxford.

³⁷ SEU

³⁸ PC (Partido Comunista).

³⁹ JEC.

sino de Valladolid Oviedo / y:- e: / y: Santiago de Compostela / (en)tonces / [se dinamizó]

<ASW> [pero ese era un movimien-] / me estás hablando de un movimiento apertu[ri:sta en ese momento de:- / era- era-]

<IF> [un movimiento / sí sí / era / m:uy] progresista:

<ASW> [<asentimiento>]

<IF> [in:clu]so iban más allá: en muchas o:caciones / más allá / de lo que: e: proponía: e:l Pecé: y: los movimientos / socialistas / que eran / escasos / pero to- / que:- que en Madriz o en otros sitio(s) / ento(nc)es / la Jec / ERA / quien estaba / en l:- / en la:s- / en las asamblea:s y demás movimientos estudiantiles / nacionales / contra:-

<ASW> <asentimiento>

<IF> contra el Seu / e:l:- / los dirigentes de: Salamanca pues: e: Enrique Clemente fundamentalmente / Jesús Málaga que era el tesorero / e: R:- / Rafael de Agapito actualmente: / que es el: / Presidente de la Junta Electoral de la [Universidad]

<ASW> [de la Universidad] <asentimiento> /

<IF> otra serie de personas / m / e / toda esta gente / estaban dinamizando la:- / la: sociedad / DESDE / posiciones / e: católicas / comprometidas / era la lucha de los católicos: / QUE / en la Pontificia además / e: / también se: trasladaban / y ahí hubo otro: elemento: singular / e: / el:- / era digamos / q- / quien: representaba esos: movimientos / que era / Enrique Freijo un profesor: / de Psicología / de Psiquiatría perdón / en la Universidad Pontificia: / fundamental / en la Salamanca de: aquellos tiempos

<ASW> <asentimiento>

<IF> porque él fue / incluso fue el que le dijo a: Enrique Clemente a: Jesús Málaga ecétera / “iros al Pesoe⁴⁰ no al:- / no a la democracia cristiana” / como lo querían fichar la democracia de Gil Robles / “porque en el Pesoe / habrá futuro / y no en la democracia cristiana” / era un hombre con una perspectiva / ya / m:: / muy clara como: se [puede deducir]

<ASW> [<asentimiento> /] estamos hablando de:- / de aquella: época: / m: de hace / m:ucho tiempo / hablamos de las primeras partes de lo que es el libro pero después: / e- ahora mismo acabo de abrir: / una de las últimas páginas / la seiscientos cuarenta y cuatro concretamente me encuentro / una fotografía de algo ya: / pues bastante reciente ¿no? / aquí dice: / “dirigentes de A Pe⁴¹ / y el Ce De Ese⁴² / reunidos para tratar de superar una de las crisis de: coalición / e:n La Salina: / por la izquierda Francisco García José Luis Sagredo / José María Moreno Valmisa” a quien ahora: vemos con:currien[do:]

⁴⁰ PSOE.

⁴¹ AP.

⁴² CDS.

<IF> [<asentimiento>] /

<ASW> -a las elecciones / por la Unión del Pueblo Salmantino / “Manuel Estella” / Presidente de: las Cortes / e: “Carlos Adame:” / e: que ya está: retirado de la vida: [política]

<IF> [sí]

<ASW> / y / e: “Casimiro Hernández” / que: también: / que yo sepa pues está: también retirado ¿no? / son / caras / conocidísimas / gente que está en la política:: actual / y: por eso digo / que este libro es inte[resante de principio a fin ¿no?]

<IF> [s:í /] / llega hasta el noventa y dos / y esta etapa concreta: a la que se refiere esta fotografía: / e: fue: / tremenda: ¿no? / porque / e: aRRANca / quizá para situarla: / con la moción de censura / que conjuntamente / presentan / el: e: Ce De Ese y:- / y A Pe / Alianza Popular todavía e:- era entonces el: aztual Pepé⁴³ /

<ASW> ¿e:stamos hablando de qué año: / Nacho? /

<IF> pues estamos hablando de mil noveciento:s / e: noventa del ochenta y nue[ve y el:: noventa]

<ASW> [<asentimiento> / y el noventa]

<IF> / y: entonce:s / e: presentan esa moción de censura / contra / Juan José Melero / Presidente de la Diputación / y: el Gobierno socialista: / como consecuencia también de unas situaciones internas MUY conflictivas dentro del Pesoe: por[que:]

<ASW> [<asentimiento>]

<IF> ahí en: / tanto en el Ayuntamiento como en la Diputación el Pesoe: / desde luego tenía / DOS posiciones muy claras / y: aquello era muy conflictivo pero / bueno presentan una moción de censura / y entonces: / e: / a pesar de que gobernaban conjuntamente: / e: Charo Diego / l:o pasó / m:: pasó una tortura / porque: / desde el: / desde A Pe: a través de Casimiro Hernández Calvo fundamentalmente / l:e hicieron la vida imposible: aquello fue / una infidelidá permanente entre unos y otros / y / derivó / en la situación ya en mil novecientos noventa y uno con la elección de Pepe Dávila como Presidente de la Diputación / como consecuencia de todo esto / el Ce De Ese está / muy cansao / las situaciones que se habían genera:o: / l:- / además / surgió en: las / elecciones aquellas / e::l posible: fraude del voto por correo

<ASW> <asentimiento>

<IF> / una serie / de: el:elementos suficientes / para que el Ce De Ese / Y / e: también el Pesoe / e: articularan la operación Pepe Dávila / [que se cuenta ahí por primera vez / de una forma: clara]

⁴³ PP.

<ASW> e: [Nacho / a- // sí / eso te iba a decir aq-] / ¿aquí se cuenta aquello del: saltar por las ventanas y todo aquello?

<IF> sí sí: / [sí: hay una fotografía de José Luis Sagredo: /]

<ASW> [<risas> / habrá que leérselo / con detalle] / [¡no he visto la foto:!/ no he visto la foto / está por aquí más adelante ¿no?]

<IF> [a:hí donde lo está rescatando: / una fotografía de José Luis Sagredo] donde lo está rescatando la policía: de la tienda de Julio García: / porque / lo:- / lo:- / m: ¡vamos! lo querían:- e: / esta es: <entre risas>la votación</entre risas>

<ASW> <risas>

<IF> y- / [y: la colocación de la: medalla]

<ASW> [te estamos viendo: / pasando hojas] / e: del libro / y: [AQUÍ es donde lo rescata la policía]

<IF> [y aquí están rescatando la policía a José Luis Sagredo:] / [de la tienda]

<ASW> [“José Luis Sagredo] tuvo que ser rescatado por la Policía Nacional [a causa de la ira / de los seguidores <entre risas>populares”</entre risas>]

<IF> [después de saltar por la ventana: / porque] / lo: querían linchar / s:in más /

<ASW> <risas>

<IF> i:ncluso / a:l coche de la policía y cuando lo subieron / e:: y este teniente está por la calle / [m:]

<ASW> [<risas>]

<IF> / es como yo de Lumbrales / <entre risas>también</entre risas> / y: entonces / e::l: / le quisieron volcar el coche: /

<ASW> <asentimiento> / madre:

<IF> o sea las situaciones no fueron nada fáciles aquel día

<ASW> pues ya ven los oyentes bueno ya oyen más bien: los: e: oyentes de este: programa de: *Vía libre* que: aquí está todo desde los:- desde el año cincuenta hasta el: noventa y dos / bueno todo todo lo que decía Nacho hay que seleccionar mucho porque la información es muy amplia / e: pero se ha intentado recoger toda esta: etapa de la historia y arrojar luz sobre ELLA / e / para m:uchos nos va a servir para conocer acontecimientos que: no vivimos o para r:ecordar cosas que ocurrieron hace ya algunos años / y: le agradezco mucho a Ignacio Francia que haya estado con: nosotros esta tarde: / m: lamento no tener más tiempo porque estaríamos hablando de este libro mucho tiempo más / pero le agradezco que haya venido al:- al programa / m: estando: pachuchillo también como está: / [y enhorabuena por el trabajo hecho]

<IF> [!:- el agradecimiento es a ti:] / por la atención que prestas Ana /

<ASW> Nacho gracias / nos vamos a:: otras cuestiones / enseguida oímos un poquito de música / y: nos: iremos al cine dentro de muy poquito

<Cortinilla>

<Mujer joven> *Café con Letras* / la actualidad literaria / presentada por el Café Novelty / estamos en la Plaza Mayor desde mil novecientos cinco: / r:ecuerde que quedar en el Novelty / ES quedar bien:

<Canción>

<ASW> la voz de Gabriela Anders / en nuestro programa en nuestro: *Vía libre*: faltan veintidós minutos para llegar a las: / ocho: de la tarde y vamos con: algunas citas: de interés que tenemos: para el: día: de hoy / Pepe Gil Cacho: va a ser el encargado: de homenajear al artista salmantino / Dámaso Ledesma • va a rescaTAR el *Cancionero salmantino* / una / recopilación de cantos populares charros / <sic>presentado</sic> por primera vez en mil novecientos siete / Pepe: Gil Cacho: ha seleccionado unas: veinte canciones de las: cuatrocientas melodías de Dámaso Ledesma / y ha combinado los instrumentos tradicionales con un: cuarteto / de cuerda / e:sta es una muestra de que el: folclore salmantino está en auge según / este: artista Pepe Gil Cacho / • la actuación tiene lugar / en el Centro Cultural Miraltormes a las ocho y media de la tarde: la entrada es gratuita / pero se requiere: invitación / y ya están / agotadas // más cosas hay para hoy m:úsica / con: Eme Clan:⁴⁴ y: los M:ojinos Escocíos el concierto: / de: estos: dos grupos comienza a las nueve / en el Multiusos: lo organiza Caja Duero / y: los grupos ofrecen / su particular y diferente: VISIÓN / e: musical / TEATRO / también tenemos para el día: de hoy / la compañía argentina: / Periférico de Objetos: / interpreta la obra *El suicidio* / de Daniel Veronés / y Ana Alvarado / tiene lugar a las nueve y media / en el Liceo / organizado / por: / m: iba a decir Consorcio Dos Mil Dos pero no ya saben que ahora es Fun:dación: / Salamanca / Ciudad / DE / Cultura / son algunas citas: / culturales / para esta tarde / para las: próximas horas y: al teléfono tenemos a nuestro compañero / Santiago Juanes: a quien: / vamos a saludar para que nos ponga al día de algunas n:oTicias que tienen que ver con lo gastronómico / ¡buenas tardes Santiago! /

<Santiago Juanes (SJ), por teléfono> ¡hola muy buenas tardes Ana muy buenas tardes!

<ASW> ¿tenemos noticias de la gastronomía que hace mucho que m: no nos cuentas nada? / cuéntanos: /

<SJ> bueno pues tenemos e: / dos buenas noticias: o una buena noticia si quieres desglosada en do(s) / y es que se están concediendo estos días / los Premios: Gastronómicos: / de: / e: Radio Turismo que: se conceden todos los años son premios: / nacionales de gastronomía: que están avalados / por el: Ministerio / de Turismo / y: de momento han: recaído en dos establecimientos salmantinos /

<ASW> ¡toma ya!

⁴⁴ M'Clan.

<SJ> en Víctor Gutiérrez / y: / en / el restaurante / El: Pecado / que son: yo creo que dos: buenas firmas / a la hora de sentarse a:- / a comer / y eso de recibir galardones siempre es algo que se recibe muy bien / ¿verdad? /

<ASW> pues sí: efectivamente / e: además en estos: dos lugares que yo creo que ya tenían un r:conocimiento: importante pero los premios / pues siempre vienen a avalarlos claro evidentemente /

<SJ> sí Víctor Gutiérrez es un:- / bueno ya es un cocinero de largo recorrido en: Salamanca recordemos que es- / es: peruano es m- / es muy curioso la historia de:- de Víctor es muy curiosa porque él es perua:no / marchó a:- / a RUSIA a:- a Moscú [a estudiar]

<ASW> [<asentimiento>]

<SJ> Arquitectura: / aquello no le gustó demasiado / y decidió / venirse a:- a España donde tenía familia en Tarragona / e: / viene / en el último tren que traspasa el muro de Berlín / antes de que este se derribe [o sea que esa cosa] /

<ASW> [¡madre mía:!/ <risas>]

<SJ> imprime / imprime carácter ¿no? / él: de alguna manera: pues se inicia en la gastronomía / en: Tarrago:na después viene a Salamanca: está en la Escuela de Hostelería y trabaja / en el Restaurante El Teatro / y: al final: / bueno está también en la Hostería Don Fadrique / y decide dar el salto / y montar su propio establecimiento enfrente: / de los Dominicos en la calle San Pablo hace una cocina de: vanguardia: / en la medida de lo posible basada / en productos salmantinos / con un:a es:meradísima: preparación / y yo creo que con bastante fantasía /

<ASW> <asentimiento>

<SJ> bueno / El Pecado: yo creo que todos conocemos ya el:- el local también está situado / e:s un local más jo:ven está situado en la Plaza del:- / e: / del Peso: / y es un establecimiento que ya: / sorprende por su- por su decoración / y a partir de ahí Antonio del Río: que es el cocinero / es: e: un:o de- yo creo que de las promesas más importantes de la- / de la cocina salmantina m:uy jo:ven / con una imaginación desbordante hace una cocina / m:uy creativa / también cuidando muchísimo la materia p:rima / y con algunos platos que ya empiezan a convertirse: / en clásicos como por ejemplo el *foie*⁴⁵ o como por ejemplo: / los chipirones rellenos de:- / de cacahuets / que s:i alguien no los ha probao: desde luego vamos / es- / está: / ahora mismo en pecado mortal ¿eh? / [que lo sepa ¿no?]

<ASW> [pues yo no los he p-] / no los he probado pero es que me parece una mezcla rarísima Santiago //

<SJ> ¡pero es estupenda: / no me digas a mí que no! / [precisamente / en eso consiste la cocina /]

⁴⁵ Francés *foie*.

<ASW> [¡hombre:! / eso hay que probarlo / claro] / <risas>

<SJ> la cocina consis- / consiste / en / APURAR hasta el extremo: / esa mezcla extraña hasta convertir / precisamente / el plato en una:- en una obra maestra / la nueva cocina / l- radica precisamente: / entre otras muchas cosas / radica precisamente en esa mezcla / extrañÍsima a veces pero que funciona / a las mil maravillas ¿no? [/ este es]

<ASW> [esta noche me] pongo a hacer experimentos Santiago [a ver qué pasa: <risas>]

<SJ> [<risas> / oye oye] no que sí sí lo- los experimentos están: muy bien • incluidos aquellos que se hacen / con gaseosa ¿no?

<ASW> <asentimiento>

<SJ> y en cualquier caso también estamos ya: / Ana: en la temporada- / en dos temporadas importantes / la primera / que estamos empezando a ver: ya: pues t- / un montón de fru:tas de verdu:ras / e: n:uestros: mercados- nuestros mercados siguen teniendo un: colorido ver(dad)eramente estupendo / entramos ya en la temporada del: melón y de la sandía: / también de los:- / de los espárragos: / es la temporada / del:- / del atún / el otro día por cierto en el Restaura:nte: Merchán / en la Cuesta de San Blas / probé / un:a lasaña: de: / a:t:ún en tartar ver(dad)eramente estupendo: el atún en tartar / es un atún crudo / pero: / m: picadísimo con especias / y con: / las láminas de lasaña / bueno una cosa / EXquisita de(s)de luego: /

<ASW> [<asentimiento>]

<SJ> [fantástico] también lo que hace Alberto Merchán / y estamos en tiempo de cambiar las cartas o sea / que ahora mismo ya empiezan / pues: / todos los restaurantes / a: / dejar a un lado la carta de: inVIERno / y: / a apuntarse más a la:- a la de verano [más ensala:das y todo esto]

<ASW> [muy bien pues habrá-] / habrá que irse renovan:do un poquito también en la cocina / ¡gracias Santiago / Juanes:! / un abrazo

<SJ> ¡bueno! / ¡hasta luego:!/ /

<ASW> buenas tardes / adiós

<Cortinilla>

<Hombre joven> en *Vía libre*: / el: cine

<Banda sonora de *Indiana Jones*>

<ASW> tiempo para el: cine / con los cines: / Van Dik / como todos los: vier:nes / y con: Ernesto Pérez / buenas tardes Ernesto

<Ernesto Pérez (EP)> hola Ana buenas tardes

<ASW> has visto mucho cine últimamente ¿no:? /

<EP> alguno [alguna cosa]

<ASW> [algu:nas] te han gustado: otras no ahora nos lo cuentas vamos primero con los estrenos ¿te parece? /

<EP> perfecto /

<ASW> ¡*Esto no es: un atraco!* / es: el: primer estreno que: tenemos que comentar hoy / e: / viene de Estados Unidos es una coMEdia / claro con ese título cabía esperarlo / y / el: director es: / e: / Gabín / Gréiser / ¿lo digo bien: Ernesto?

<EP> sí: / sí / lo dices bien

<ASW> bueno la historia más o menos es la siguiente: un grupo de personas / totalmente diferentes entre sí / sólo se parecen en algo / y es que / TOdos tienen / alguna razón para robar un banco / TOdos: menos / UNO / es una comedia de enredo / en la que los personajes se relacionan: / pues de las: maneras más disparatadas / ¿qué sabemos de: la película o qué impresiones puedes tener previamente: Ernesto:?

<EP> bueno a priori: la presencia de Yon Clis⁴⁶ el: ex Monti Paiton⁴⁷ / e: se ha especializado: en comedia:s: / digamos / baratas: entre comillas / después de haber tenido un: esplendor <sic>como</sic> películas como *La vida de Braian*⁴⁸ / y ahora ya está- es: / digamos un actor s- / realmente crepuscular /

<ASW> <asentimiento> / está un poquito de capa caída pero bueno a lo mejor: es una: / peli / divertida ¿no? / *Esto / n:o es un atraco // El vientre de Yuliet*⁴⁹ / es: nuestro: segundo: estreno el segundo estreno de: Van Dik / e:sta película tiene: la siguiente nacionalidad francesa española / y: de Luxemburgo ¿no? / TO:do a la vez / bueno / e:l director se llama / M:artin / e: Provost / y: / no voy a decir los nombres de los actores / p- entre otras cosas porque no los conozco es- / excepto a Carmen Maura / a los demás: / m: de nada que seguro que son muy conocidos Ernesto nos dirá ahora / y la historia es esta hay una joven / que se llama Yuliet / que anuncia: que está embarazada / y esa decisión: / de: tener al bebé: / pues: le hace: / tener que lidiar / con / el padre de la criatura que es bastante inseguro: / con: su hermana / y también con su progenitor / decía yo / del: director de esta película: / y de los actores cuéntanos [algo Ernesto]

<EP> [s:í / bueno] los actores / n:o son muy conocidos / s- / acaso: Yulimarí Parmentier⁵⁰ la hemos visto en: *Meri Yo y sus dos amores* la m:agnífica pe[lícula de Róber Guerrillén]

<ASW> [¡a:h! //] ¿ves como no sabía que era es[ta?]

⁴⁶ John Cleese.

⁴⁷ Monty Python.

⁴⁸ *La vida de Brian*.

⁴⁹ *El vientre de Juliette*.

⁵⁰ Julie-Marie Parmentier.

<EP> [e:] / Carmen Maura como tú decías y quizás para: los más: / Yanclaud Logué / el: director de fotografía de *Mi vida sin mí*: la película de Isabel Coixet⁵¹ que tanto ha gustado: / también le tenemos en [esta película: / detrás de la cámara]

<ASW> [<asentimiento> //] / y: Carmen Maura: / ¿en esta película hace de abuela otra vez es en esta película:?? /

<EP> m pues n:o lo sé /

<ASW> <asentimiento>

<EP> p-porque: estamos manejando simplemente sinopsis: / [y no: • la veremos para la próxima semana y veremos]

<ASW> [l:os- / los nombres de:- /] lo veremos y a ver qué es lo que nos parece esta película / *Relaciones confidenciales* es la siguiente / esta: historia: que está protagonizada por Al Pachino⁵² y por / Kim Basinger⁵³ son: los actores más conocidos ¿no? de- del: cartel / y: nos cuentan lo siguiente: hay un:a persona afamada en relaciones: / m afamado relaciones públicas que se encuentra / en su particular / p-crepúsculo profesional / la viuda de su herma:no le ofrece una salida en forma de vieja casa en Virginia / para llevar allí una vida tranquila / y relajada / se titula *Relaciones / confidenciales* / con: Al Pachino y Kim Basinger de entrada / n- n- nos parece que son buenos actores [¿no?]

<EP> [sí una] Kim Basinger recuperada ya no como mito sexual / (por e)jemplo: en *Ocho millas* / que ya: / ha recup- / e: ha: / tomado: e: con la edaz / una: / entidaz como actriz que antes yo creo que no tenía / Al Pachino especializándose yo creo que es demasiado buen actor / como para especializarse en este tipo de películas más comercia:les / no esto ¿no:? / parece mentira que estemos hablando del: dire- / del:- / de un actor que salió: / [en *El Padrino*]

<ASW> [<asentimiento>] / sí tú cuan- / cuando hablamos de: Al Pachino:: de otras [películas:]

<EP> [Róber de] Niro⁵⁴ es otro caso: [clarísimo que-]

<ASW> [es verdad] siempre: los: criticas un poco [por esto]

<EP> [¿no no!] / no digo que la película sea mala porque además no la he visto / pero: son: p- / suelen ser películas esta película por ejemplo s- / tiene la curiosidad de que se ha: estrenado antes en las aerolíneas / que en:- que en los cines bueno estamos: /

<ASW> ¿ah sí?

<EP> hablando de unas: / MANIOBRAS: / que: / quizás lastren un poco la película / la veremos para la próxima semana: [a ver] si estoy equivocado

⁵¹ Isabel Coixet.

⁵² Al Pacino.

⁵³ Kim Basinger.

⁵⁴ Robert de Niro.

<ASW> [muy bien] / pues la comentaremos y luego / tenemos: e:: / yo: decía al principio del programa Ernesto / que: se: ha estrenado *Mátrix* / que: ya se puede ver también en los: Van Dik / m porque la semana pasada se ponía en los Van Dik Tormes: y ahora también en:- en / los Van Dik de- de la ciudá: / propiamente de: Salamanca / de:- / de la calle Van Dik / y: / *M:átrix* / m: yo tengo muchas ganas de ver qué te ha parecido / porque a mí la primera yo voy a decir que me gustÓ / y: / yo- e- era una película que tenía mucho miedo de verla / porque siempre decía “hombre *Mátrix* esto debe ser un r::ollo patatero” / y c- luego cuando la vi / m pues me sorprendió para BIEN no es que fuera una grandÍsima película ni nada de eso pero bueno / m:e entretu:vo me pareció / que estuvo / bien / la segunda parte todo el mundo dice “buf: segundas partes / qué miedo” / a ver qué te ha parecido Ernesto /

<EP> bueno lo de segundas partes como hablábamos antes del *Padrino* a mí / siempre me parece mejor la s:egunda parte del *Padrino* que la primera / pero bueno /

<ASW> ¿ah sí?

<EP> la ante ta- / ante todo: / e: vamos a ver / la: gente que oiga el programa habitualmente sabrá mi poca afección: al cine comercial / no digo que el cine comercial esté mal: digo que m: a mí no es: una de mis preferencias / por lo tanto esa cautela: / para empezar / d:espúe:s:: / bueno / m:i postura: no es especialmente agresiva / porque entiendo que a la g:ente le pueda:: gustar ir a ver efectos especiales /

<ASW> <asentimiento>

<EP> yo siempre / m:: digo lo mismo / e: / desde m:il novecientos ventisiete: / se: pasa al sonoro del cine mudo al sonoro: / y: esos: / diez años desde el ventisiete al treinta y siete / se dan películas: / e: / absurdamente habladas / lo único que se: intentaba hacer era un alarde tecnológico “miren cómo habla este señor” / con el cine de:- / con el paso del cine en blanco y negro al color / pasó esactamente lo mismo / unas películas absolutamente infuma:bles / e / coloris:tas: / sin ningún tipo de estructura / y ahora yo creo que estamos en: la fase en la que n:o sabemos manejar los ordenadores todavía / e: subordinados al cine esto me parece que es un ejercicio para decir / “qué ordenadores tan m:agníficos tengo / miren lo que puedo hacer con ello” / [y eso está bien / y está bien]

<ASW> [y la historia: no <ininteligible>]

<EP> / e yo no digo que eso no sea cine yo digo que la gente que u- / la gente que dice “no • es que está muy bien hecha mu-” / ¡perfecto: y está bien: y es un espectáculo! / pero cuando ya me dicen “no: • es que el: contenido metafísico la estructura del:- / del fil(m) es magnífico” no / eso ya: hay que tenerlo muy claro n:o tiene nada y: si tiene algo / sería una mezcla entre:: los teleperic- / predicadores: / la filosofía de *Blei Ráner*⁵⁵ / una magnífica película / y: un poco de filosofía barata / por lo tanto / que la gente lo vaya a ver: l:- / el que esté interesado en efectos especiales / para mí e / no es m:i cine preferido / y: como datos poner: / e: se presenta en Can⁵⁶ lo que no:- lo que: n:- / veo incomprendible en un festival tan prestigioso que se presente *Mátrix* / la segunda parte /

⁵⁵ *Blade Runner*.

⁵⁶ Cannes.

se quedaron ventisiete personas según: / el crítico del *País* se quedaron ventisiete personas / no al: finalizar los títulos sino al finalizar la película: / digamos los planos [visionados]

<ASW> [sí que después] de los títulos ya había:: uno ¿no? / [que era de familia o algo <risas>]

<EP> [m:e quedo- / claro / me] quedo con una cita de Lars Von Triér⁵⁷ que ha presentado: / *Dóvil*⁵⁸ / dicen que es magnífica en:- / en Can / un director personal: un autor que se llama / ahora / e: y antes también / y que decía que / “coger un ordenador y: hacer un efecto especial: no tiene: gracia / lo que tiene gracia es pensar” / y: yo: / e respetando mucho este tipo de películas creo que hay / p- poco: de pensar y mucho de: espectáculo y de fuegos artificiales / tampoco está mal /

<ASW> <asentimiento>

<EP> y luego la maniobra: de *merchandising*⁵⁹ sin precedentes / de los di- de los: gemelos Wachowsky⁶⁰ que dicen que: / además: / de ver la película: / hay que ver los cómics en Internet / hay que ver s- / el juego que ellos han dirigido para consolas: y:- /

<ASW> ¡uf!

<EP> y los: / e / cortos de: *Enter de-* / y:- de: *Animatrix*⁶¹ bueno pu(e)s:: / yo / s:- creo que ya: se puede colegir mi impresión [de la película]

<ASW> [<asentimiento> /] / eso es lo que viene ya / DETRÁS de- de: la película en fin / son como demasiadas cosas para ver ¿no? / esta es *M:átrix* y hay otra película que es *La balsa de piedra*: / en: la que tenemos intérpretes como: Federico Luppi:⁶² / al que lo vemos: mucho: últimamente: Icíar Bollaín: Gabino Diego / p:or citar a algunos de ellos / m: ¿cómo es *La balsa de piedra*? /

<EP> bueno la adaptación del libro:: / de Saramago: / e: realismo mágico por lo tanto la dificultad de adaptar este tipo de:- / de novelas / e: no ha recurrido el: director en este caso a planos: / RAROS: / como se puede decir o: grandes pretensiones formales / e sí hace un uso muy interesante de la elipsis / y: unas escenas y m- / una sucesión de escenas y metáforas bellísimas no me parece una obra maestra me parece una película / distinta y con eso yo creo que:- / además la vi después de *Mátrix* por lo <entre risas>tanto me pareció mag[nífica</entre risas>]

<ASW> [<risas>] / o sea que entonces me voy a ver *La balsa de piedra* que andaba yo dudando “dónde sal:go ahora rápida[mente:]” / e:]

<EP> [sí es una película] c- / curiosa: ¿eh?

⁵⁷ Lars Von Trier.

⁵⁸ *Dogville*.

⁵⁹ *Merchandising*.

⁶⁰ Wachowsky.

⁶¹ *Enter the Animatrix* (en realidad, se han mezclado los títulos *Animatrix* y *Enter the Matrix*).

⁶² Federico Luppi.

<ASW> vale vale / par- a ver si llegamos a la próxima: sesión: / desde aquí a los Van Dik hombre tampoco estamos tan lejos / para ver *La balsa de piedra* Ernesto Pérez / gracias po:r estar con nosotros

<EP> buenas tardes

<ASW> como: todas las tardes de: los viernes / y: tenemos: e: aquí ya: en los estudios de: Radio: Salamanca / a: nuestro: poeta / yo siempre le digo: / el: poeta de *Vía libre* / que es Raúl Vacas ¡buenas tardes Raúl! /

<Raúl Vacas (RV)> hola buenas tardes /

<ASW> ¿de qué nos vas a hablar hoy?

<RV> pue:s: / e: / de: todos los acontecimiento:s / que han tenido que ver con la poesía de esta semana /

<ASW> <asentimiento> / sí porque te hemos: OÍDO / y te hemos visto: en ese: / acto para: recordar: / que se han:- / han pasado CINCO AÑOS / desde que se eligió a Salamanca como Ciudad Europea de la Cultura ha habido un: acto en: e la Plaza de Anaya / allí oímos la voz de Raúl: junto con otros poetas • de eso y otras cosas: / nos va a hablar a continuación

<Canción>

<RV, leyendo> perdieron: y empataron los mismos: / a: pesar de la guerra y la marea negra: / pero vayamos por partes: como decía: Yak⁶³ el Destripador / el miércoles el Savor echaba la tapa de su ciclo *Recital para cual*: / una iniciativa que despegaba allá por octubre y toma tierra siete meses después / más de cincuenta recitales / por los que han discurrido: más de cien músicos y poetas / avalan esta empresa que ha demostrado que la poesía y la m:úsica pueden ser una buena alternativa de ocio / para los jóvenes: / lástima: / que ninguna institución se haya interesado en este proyecto cultural / que continuará el curso siguiente con: muchas novedades:s / hasta entonces / habrá que arriarse a quienes SÍ: se interesan por la poesía: / como Orestes Bazo: Alberto Estella y el Ayuntamiento / y que el miércoles nos regalaban un libro sobre las: catedrale:s y un recital de altura: / qué experiencia tan grata queridos oyentes la de encaramarse a lo alto de la Catedral: / como las cigüeña:s o el Mariquelo / y asistir al espectáculo de la ciudad desde tan alto: / agarrado únicamente al arnés del verso / y qué hermoso / pienso hubiera sido leer desde lo alto del depósito de Campoamor / rescatado del olvido por Victoriano García Calderón en su libro *Hormigón armado*: / o en lo alto de la secuoya de la Universidad / donde hoy se homenajea / con una jornada de estudio al poet:a José Antonio Muñoz Rojas / decimoprimer / Premio Reina Sofía de Poesía Iberoamericana / quien escribió: en su libro: / *Yo sólo sé nombrarte* / “los poetas: / estamos para eso / para ofrecerles / tránsito a los demás / para que se encaramen: sobre nuestros latidos: / y que divisen un poco más allá: / en medio de TANta oscuridaz: / como nos circunda” //

<ASW> lo decía Muñoz Rojas y:: lo aPLIca yo creo cada: viernes: / Raúl: Vacas cada uno a: su modo naturalmente: e: Raúl / por cierto / el: ciclo ese *Recital para cual* nos

⁶³ Jack.

dices la próxima: / ocasión l:- / próximo:- / la próxima temporada vendrá con novedades así que espero que nos las cuentes aquí /

<RV> e: / vendré aquí a contároslas / [claro que sí]

<ASW> [gracias Raúl]

<Canción>

<ASW> pues vamos a despedir con: la música:- / fundamentalmente esta tarde: la música de Gabriela / Anders: que: ayer nos: fascinaba en el: Teatro / Liceo / así nos vamos aquí termina: *Vía libre* / por hoy: / volvemos la próxima semana como siempre el martes: a partir de las siete / y / QUINCE minutos de la tarde que será cuando ahora ya / comencemos: e / todos los días nuestro: programa / les recuerdo que tienen: m:ás información: / en: Localia Televisión: la próxima cita informativa a las nueve / de la noche / nada más: / hasta el martes adiós

<Var-SE-230903-12:30>

<Hoy por hoy Salamanca>

<Santiago Juanes (SJ)>

<Cortinilla 1>

<Mujer joven> en: Radio Salamanca / *Hoy por hoy* / con: Santiago Juanes

<SJ> son: las doce y media: del mediodía: / con: / cielos prácticamente despeja:dos la temperatura en el cen:tro de Salamanca es de / vein:ticinco grados:

<Cortinilla 2>

<Hombre joven> información ofrecida por: / Ca:ja Duero

<SJ> ¡buen tiempo:! sí señor para: las alturas a las que nos encontramos del mes de septiembre / que ya es otoño / se lo recuerdo a algunos ¿eh? / que no estamos ni en primavera: / ni en los primeros días del verano / no no: estamos en los primeros del otoño incluso ya se habla / ya ven ustedes ya escuchan ustedes de la / r:ecolección de setas / claro que para eso tendrá que llover algo digo yo: según: e / obra: / como todos los años la / naturaleza / bueno comenzamos nuestro paseo / por la mañana y la actualidad de Salamanca comenzamos / *Hoy por hoy* / *Salamanca* / y nos vamos a detene:r en la Plaza de Anaya: / donde: se han puesto: / ¡en fi:n! unas tiendas de campaña / unas tiendas / e: con cuadros obras de arte a la venta / también: nos vamos a ir hasta: la Asociación de Amas de Casa y Consumidores de Salamanca vamos a saludar a Martina Martín / po:rque: señoras y señore:s: / a la vuelta de: / m:uy poquitas horas va a comenzar / e:l Congreso de Amas de Casa de Salamanca / los martes dedicamo:s / nuestro:- / una parte de nuestro tiempo / a la salu:z al consumo: / al: m:edio ambiente / vamos a hablar de la gripe que viene / y vamos a hablar también: de esas Jornadas sobre el Envejecimiento / que comienzan: / esta tarde / en / Salamanca / y también / en *Hoy por hoy*: / m: vamos a: / cumplir con lo prometido / ayer nos comprometíamos a hablar / con alguien del Centro de Cultura Tradiciona:l / para que nos pusiera al tanto / de las materias que se van a dar este año / y al que pudiéramos dejar un recado: / que: un

oyente de *Hoy por hoy* nos dejó ayer / y es que: / a ver si es posi:ble / que el curso de
coci:na / e: / de este año / p(ue)s / además del del año pasado pues sea un: poquito
superio:r / e:n fin / que la gente se quedó con muchas ganas de aprender más / ¡bueno! /
pues: / todo eso / y MÁS / dará forma: / a nuestro paseo: / de hoy / saludamos a todos
ustedes que nos / sintonizan a través de la radio a todos uste:des / que: nos sintonizan /
también / en Internet / en radio salamanca / punto / com / comenza:mos señoras y
seño:res / arrancamos una edición más de *Hoy por hoy*: / *Salamanca*

<Cortinilla 1>

<Anu113, Anu024, variante de Anu107, anuncios>

<Cortinilla 3>

<Hombre joven> y ahora: / en *Hoy por hoy* / las noticias de Salamanca: / con: Caja
Duero

<SJ> la una menos veinticinco minutos del: / mediodía <leyendo>el grupo municipal:
socialista hace balance de los / cien: / primeros días de gestión popular al frente del
Ayuntamiento: de Salamanca un balance que imaginamos: / repleto de: / críticas / esta
comparencia: socialista llega: / sobre los ecos del debate: sobre el modelo cultural: /
para Salamanca que: promueve / el Partido Popular / lo:s titulares de la prensa del día
parecen muy cla:ros sobre lo que dio: de sí este: / debate: ayer / en forma de pleno / *La
Gaceta* destaca la / conversión del / Casa⁶⁴ del Centro de Arte de Salamanca / en otro
centro de exposiciones más / *El: / A:delanto* habla del debate esté:ril: entre el Partido
Popular y el Pesoe sobre el modelo cultural / y *Tribuna* titula su información / “el Pepé
no ofrece explicaciones / y se enfrenta a nuevas denuncias de tres centros de artes” / así
se ha visto / este debate: / desde la prensa salmantina / este día nos deja a:demás la
inclusión / formal de Salamanca en el sisTE:ma de calidad turística / en destino / que: se
está presentando ahora mismo / el último dí:a de la Operación Añoranza cuyos
participantes son des:pedidos esta tarde / en la Diputació:n: e: / Provincial / sepan
también / que: / en el Aba⁶⁵ Fonseca se ABRE el Congreso Nacional / de Ama:s / de
Casa con pocos temas de consumo encima de la mesa / y muchos relacionados con la
situación: socia:l labora:l y familiar / del ama de casa se va a hablar por ejemplo / de: /
la violencia de género / un: verdadero / problema / s:ocial / de mujer / y empresa / de
economía trabajo y relación social de las mujeres en España / se va a hablar también /
de la CONciliación de la vida familiar / y: / social / y: se va a hablar también / del
síndrome: / del nido vacío todo ello a partir / de las cuatro y media de esta tarde / en el
Hotel: / Aba / Fonseca / hoy también comienzan las Jornadas sobre el Envejecimiento /
va a ser en el Palacio de Congresos a las seis: / y media / de esta tarde y el tema que va a
aBRIR / estas Jornadas / que se van a desarrollar también / mañana y el próximo lunes y
el próximo martes / digo / que el tema de esta tarde será / “arterioesclerosis /
ALImentación / y estilo / de / vida” / por cierto que de ello hablaremos: en nuestro
siguiente tramo de programa: / en el tiempo de los martes dedicado a saluz / consumo /
y m:edio ambiente</leyendo> / la una menos veintidós minutos / del mediodía:

<Anuncios>

⁶⁴ CASA.

⁶⁵ Abba.

<Cortinilla 1>

<SJ> pues lo dicho señoras y señores a las cuatro y media de la tarde: / en el Aba Fonseca: se / abre: / el Congreso: / Nacional de Amas de Casa con el título de / *Mujer* / un congreso: / que ha organizado la Asociación: de Amas de Casa: / en Salamanca: / que preside: / Mar:tina Martín / Martina Martín MUY buenas tardes

<Martina Martín (MM), al teléfono> hola buenas tardes [Santiago]

<SJ> ¿[todo] listo: y todo preparado ya para: la inauguració:n y para estos dos días de: / intensas conferencias? /

<MM> todo listo <risas> /

<SJ> <asentimiento> /

<MM> todo listo /

<SJ> ¿qué es lo más complicado de organizar un Congreso Nacional: de Amas de Casa Martina? /

<MM> pues lo más complicado es: / reunir a todas las señoras: // que:- / que te dicen que de momento que sí vienen / que sí vienen / que tienes las habitacione:s ya: / m: contratadas y: cerradas desde hace tiempo: / y luego pues eso a última hora que hay gente que: / por enfermedades o por: / problemas familiares no pueden venir y:- / pero bueno / unas se borra:n otra- / unas se dan de baja: otras m: / [se:]

<SJ> [<asentimiento>]

<MM> -empiezan: a:- a dar de alta: o sea que: en realidaz / es un tema un poco::- / lleva bastante:- bastante trabajo pero:- // pero bueno se ha solucionao /

<SJ> bueno yo creo que los oyentes de *Hoy por hoy*: han: percibido / perfectamente el mati:z de: / e: Martina Martín ha dicho / “las seÑO:ras que <sic>viene</sic>” / ¿qué pasa / que no hay señores [Martina?]

<MM> [perdón] / perdón vienen señores: /

<SJ> a: / bien bien bien bien [ese matiz]

<MM> [vienen señores]

<SJ> -es importante / entre otras cosas ¡hombre! / N:O por saciar el morbo sino por decir / “igual que a los con:gresos a los que van muchos hom:bres van también sus muje:res / ¿a: los congresos de amas de casa van sus maridos?” /

<MM> m: pero mucho me temo Santiago que: el hombre / como va:- e va a ser dedicado a la mujer el congreso / se vayan y nos dejen con las señoras en el salón / y ELLOS se vayan a ver c- Salamanca /

<SJ> a: pues muy mal porque yo creo que: la violencia de género / es un verdadero problema social / y cuando se habla de problema social afecta / a hombres y mujeres [por ejemplo]

<MM> [efectivamente]

<SJ> / y la:- e: ¡en fin! el hace:r / compatible la vida / laboral / y: / familiar ¡caramba! también pasa yo creo que por la / colaboración en casa ¿no? /

<MM> m: yo creo que s:í: m: a lo mejor estoy confundida ojalá: se queden / porque: hay conferencias que también a ellos les: / va directamente: /

<SJ> [sin duda]

<MM> [porque:] / para que vean que: / hay mucha:- mucho hombre que:- / que lo: hombre hombre siempre ha sido un poco: / tirando: / a: “no porque esto lo tienes que hacer esto son de mujeres” / para que vean que las mujeres / podemos con todo / y que: estamos ahí: / que no: solamente e:ra como antes: servir a:- / cuando te casas

<SJ> [<asentimiento>]

<MM> [servir] a:l marido a los hijos atender todo / pero: m: / yo creo que: ellos ya se están dando cuenta: de que la vida está cambiando / y que no es como antes: /

<SJ> Martina / e: / yo creo que este congreso r:om:pe un poco: / las: estructuras de los que hasta ahora- / lo que hasta ahora venían siendo los encuentros de amas de casa casi siempre se hablaba de consumo / y aquí el consumo / de:saparece para: / aparecer el fenómeno mujer: ¿no? /

<MM> m: / pues efectivamente: m: / para hablar de consumo tenemos: / todo el año y: estamos haciéndolo durante todo el año en las conferencias que damos y: charlas / y: / por una vez vamos a aparcarlo / vamos a aparcarlo y nos al:- / nos vamos a olvidar del consumo y lo vamos a dedicar a la mujer /

<SJ> porque teníais- teníais la: percepción de que: / asuntos como la violencia: / el trabajo: la conciliación de la vida labora:l: / y: familiar / están / desde luego en el ánimo de las amas de casa y en el ánimo de todas las familias ¿no? /

<MM> claro que sí / tenemos que estar también al día de todo ello / aunque estamos po:r los medios de comunicación / pero: / queremos estarlo más direztamente /

<SJ> ¿crees e: / Martina Martín que: / de esta:- / e: de este congreso / saldrá: la autoesti:ma de nuestras amas de casa: / reforzada?

<MM> yo creo que sí porque: el ponente que viene: es un: dominico / que:- / que habla muy bien sobre: la autoestima / y: / ya sobre la autoestima dice que va a hablar un: poquito / pero que se va: / a c- m: / a:- a: entrar más / en la etapa del nido vacío / que eso la mujer lo tiene: y:- / y: muchas veces hay personas señoras: / que no lo- / no lo superan / (en)tonces / va a enfocar un poquito más en esa:- / en esa conferencia son: / n:- / dos conferencias en una: / que van unidas /

<SJ> <asentimiento> / bueno esta tarde: / e:s podíamos decir la tarde protocolaria / mañana y pasado ya son: / con intensidad / las conferencias las jornadas las mesas redondas / y luego hay un: / VARIADO / programa de: actividades / estracongre:suales / podríamos decir ¿no?: /

<MM> sí sí / pues sí: sí / queremos enseñar a las señora:s: / no todo van a ser conferencias queremos tener la tarde: libre para:- / para que vean un poco Salamanca / no: llenar de conferencias mañana y tarde / y que disfruten un poco de nuestra Salamanca que para eso nos lo han pedido ellas / [venir]

<SJ> [<asentimiento>]

<MM> -a Salamanca / entonces m: mañana:- / esta tarde: estaremos: viendo: m: / con unas guías: / que tenemos contratadas pues: / todo lo que son los monumentos / y mañana: entraremos en: la Torre Mocha: en: las torres de: la Catedral / y el Museo de Locomoción / m: / qui:siéramos que nos diera tiempo: a ver todo / pero: /

<SJ> ¡ja ja ja! / bueno bueno eso- [eso Salam-]

<MM> [<ininteligible>] /

<SJ> eso Salamanca en dos dí:as no parece- / no parece [nada fácil]

<MM> [claro]

<SJ> ¡bueno! / y una vez que: finalice: / este congreso: / Martina Martín / hay que empezar el curso ya ¿no?: /

<MM> sí sí: / ya está preparado / para empezar el día nueve /

<SJ> ¡el día nueve de octubre! / [pues si esto]

<MM> [el día nueve]

<SJ> -es pasado mañana como quien dice /

<MM> sí: / ya está ahí / <entre risas>sí / no terminamos una cosa</entre risas> y tenemos otra /

<SJ> bueno / ahora viene: un tiempo de descanso: después de organiza:r en prácticamente: / menos de un año un congreso regional y un congreso nacional / aparte del provincial: de todos los años /

<MM> pues sí / sí / de:- nos vamos a hacer expertas en:- / en congresos <risas> / pero bueno / todo se hace con:- / con cariño y con ilusió:n y: / queremos que nuestras asociadas <sic>disfrute</sic> den- de todo esto: /

<SJ> <intenta tomar la palabra> / <asentimiento> /

<MM> -y que vayan:- / se vayan contentas la gente de:- / de fuera /

<SJ> bueno / este curso que vie:ne para las amas de casa / ¿hay algún tema de / consumo / que: / ocupe / y preocupe? /

<MM> pue:s / tenemos una conferencia preparada para el día veintiuno de oztubre // el día catorce perdón / el día catorce de oztubre / que:: vam- / va a ser / sobre:: m: / la rec- / cómo reclamar: las pérdidas de equipaje / cuando vas: de viaje / y: cómo rec- / m: reclamar / cuando vas a los hoteles: / que no has cont- que has contratado y no te llevan a los hoteles: / que tú has contratado / como: ha habido m: / bastante problema este año a cuenta de:- / de las pérdidas de bille- de:- / de equipaje y todo eso / digo “vamos a dar una conferencia a es- / m: a las señoras / para que SEpan lo que tienen que hacer en el momento / si le pasa eso” /

<SJ> ¡bueno! / el año pasado creo que fue:- / bueno el año anterior fue / el del e:uro después vi:no / el año de la hipote:ca este año parece que va a ser el año del VIAJE /

<MM> [sí <risas>]

<SJ> [¿eh? /] muy bien / Martina: hasta esta tarde muchísimas gracias

<MM> gracias a ti [Santiago]

<SJ> [a las cuatro] y me:dia en el Aba Fonseca se inaugura este Congreso Nacional de Amas de Casa: / más de:- / alrededor de trescientas perso:nas / se van a r:eunir en Salamanca / pues para hablar / sobre todo / de: / l:a mujer / en este Congreso / como decimos / Nacional de Amas de Casa / la una menos CUARto estamos en *Hoy por hoy*: / ya hemos tenido un repaso de la actualida:d / nos hemos ido encontrando ya / co:n los primeros acTOres de la / actualidaz: / de Salamanca / habrá más / no se preocupen ustedes / así que nos queda dentro de unos minutos abrir la ventana a la calle / y encontrarnos con: / Elena Martín / la tenemos: / Elena Martín: muy buenos dí:as: /

<Elena Martín (EM)> buenos días Santiago /

<SJ> en la Plaza de Ana:ya / creo que en una mañana de tiempo envidiable ¿no? /

 sí a la sombra hace un poquillo de fresco ¿eh? hay que llevar manga larga / al sol / eso sí / se está estupendamente: / pero: estamos muy bie::n: e: / estamos: en condiciones de: / contaros: e: lo que: / desde hoy / y hasta el próximo día: / veinticinco / con posibilidad de alargarse: / podemos encontrarnos aquí en la Plaza [de Anaya]

<SJ> [sí porque] nos ha llamado mucho / la atención esta mañana encontrarnos ahí: / co:n unas:- e: / unas caseta:s / e: en la Plaza de Anaya y hemos dicho / “caramba ¿qué es esto?” / y como: estaba cerrado hemos dicho / pues allá va / nuestra Elena Martín / friolera ella / a ver qué pasa con esto ¿eh? /

 bueno pues que sepá:is / que es una iniciativa muy curiosa a mí al menos me ha llamado la atención / por: la forma de or:ganizarlo / veréis / son / cinco / artistas / amigos / son artistas catalanes / todos ellos dedicados e: / principalmente / al arte de la pintura: / es pintura mediterránea lo que podemos encontrarnos: e / aquí expuesto en

estas: e: / cin:co casetas estas cinco carpas / que podemos: / ver en la Plaza de Anaya / y es una exposición itinerante ellos: / decidieron hace cosa de: año y medio: reunirse: / y decir “¿por qué no? / vamos a llevar: / la pintura: / en vez de a las galerías: que es el punto habitual de encuentro: y de: / ofrecer este tipo de arte / por qué no / ofrecerlo / al público en general” / en la calle / tenemos: / con nosotros Santiago a: Mersé Masha⁶⁶ / que es una de las: e: / CINco pintore:s- / de los cinco pintores catalanes / y:- / y bueno pues: estamos en su: *están*:⁶⁷ / viendo toda su obra / y me gustaría saber- / Mercè buenos días /

<Mercè Maixa (MM), acento catalán> buenos día:s /

 ¿por qué / esa iniciativa de se- / de querer: sali:r de querer saca:r / s- vuestras obra:s / la pintura / a la Calle / y no / exponerla en una galería que es / la forma habitual? /

<MM> pues / para llevar la pintura al pueblo para que la pue:da conocer todo el mundo / que en cambio en una galería / n:o todo el mundo entra /

 <asentimiento> / y ¿por qué: os: decidisteis hace año y medio: reuniros: e: un grupo de amigos qué dificultades e: / habéis: / encontrado? / ¡hombre:!! / el Ayuntamiento o la Diputación en este caso / e: / os han ayudado: / [a venir]

<MM> [sí sí sí]

 -a: Salamanca: / pero: / ¿cuáles otra:s- e: / qué otras dificultades os habéis encontrado en el camino? /

<MM> no ninguna nos gusta mucho: ir por la- / e ir a hacer exposiciones en diferentes si:tios / e: tener contacto con la gente directame:nte: / estar en la calle / quizás somos un poco bohemios /

<SJ> <asentimiento> /

 esa es una característica fundamental ¿no? / [del artista / ese: carácter:]

<MM> [<asentimiento>]

 / -bohemio / y de Salamanca / ¿qué es: lo que: os llama la atención Mersé? /

<MM> e: para mí Salamanca es un monumento es una preciosidad / TODO / todo / todo es una preciosidad /

 ¿y lo compartís? e: ¿luego: / exponéis vuestro:s: e: / crite:rios acerca de los lugares donde habéis expuesto / entre los cinco: e: artistas? /

<MM> obviamente: / sí /

<SJ> [<asentimiento>]

⁶⁶ Mercè Maixa (?).

⁶⁷ Inglés *stand*.

 [y las] conclusiones ¿son positivas? por ejemplo / ¿ya que estamos aquí en Salamanca? /

<MM> SUperpositivas en Salamanca superpositivas

 vais a estar hasta el jue:ves / pero con posibilidad: de alargarlo hasta el [sábado]

<MM> [e: quizá:s] hasta el sábado / no lo sabemos exactamente a lo- / a: lo mejor sí /

 y cuéntanos Mersé yo ya lo he visto pero pa: que nuestros oyentes se hagan una idea / ¿qué técnicas / podemos encontrar ed- e:n vosotros cinco? /

<MM> pue:s aquí podéis encontra:r / la técnica / al óleo / después: la técni- / a la acuarela: / pintura vanguardista: / acuarela / óleo / y:: / e con texturas la vanguardista con texturas /

<SJ> <asentimiento> /

 exposiciones itinera:ntes después de Salamanca ¿dónde vais?

<MM> después de Salama:nca iremos a Castellón de la Plana /

 bueno Santiago [como puedes comprobar]

<SJ> [¡bueno bueno bueno qué] barbaridad! / de Salamanca a Castellón de la Pla:na o sea / que pasando por media España / oye pero / a mí me gustaría / Elena: / e: muchísimas gracias a: Mercé / m: na- m: que nos- que nos: e: / e: relataras un poco es decir / e: los pre:cios qué cua:dros son- e: / son paisa:jes son <sic>abstrastos</sic> / hálbanos un poco de la: / de- de- de este: / mercado de arte que tenemos ahí /

 pues podemos encontrarnos de to:do / e:stoy viendo: / retratos estoy viendo: / paisajes: e: / hay: acuarelas / hay técnica:s vanguardistas como nos: e / contaba Mersé / pero- / en: torno a los precios / yo no sé / Mercé / ya que la tenemos aquí / en: con- / en: cuanto a precios ¿qué podemos encontrarnos? /

<MM> pue:s de precio:s / podéis encontra:r / desde las seis mil: / quince mil: / bueno / pesetas yo hablo [<entre risas>en pesetas aún</sic>]

<SJ> [sí / sí sí]

<MM> / e: cincuenta mil: / y doscien:ta:s cincuenta mil /

<SJ> o sea desde seis MIL peseta:s / [podemos encontrar]

<MM> [para todos los] públicos /

<SJ> o sea que desde seis mil pesetas: / podemos encontrar Elena Martín cuadros /

 exactamente desde: seis mil hasta doscientas y pico mil: como [nos decía: Mersé]

<MM> [en pesetas]

 / un abanico / sí en: pesetas me decía Mercé / [<entre risas>todos seguimos hablando en pesetas</entre risas>]

<SJ> [<risas>]

 / un abanico: / y: / y a- / m:uy:- / muy amplio / igual que: el tamaño de las obras / ha:y apaisa:das hay rectangula:res cuadradas / la verdaz es que: / es una delicia poder acercarse hasta este rincón hasta la Plaza de Anaya / y contemplar esta obra de estos / CIN:co artistas catalanes San[tiago]

<SJ> [por-] / por cierto Elena / y más allá de:- / de este:- / este elemento que nos ha llamado muchísimo la atenció:n hay que recordar / que en la Plaza de los Bandos Elena se están montando las caseta:s / pa:ra la feria del libro antiguo y de ocasió:n / ya lo comentábamos aye:r / e: nos imaginamos que probablemente ya maña:na o pasado el jueves comiencen a llegar / los librereros porque se inaugura: el fin de semana que vie:ne o sea que esto es para ya: /

 así es se inaugura el próximo sábado: y será otro: / punto de encuentro: al menos por nuestra parte: esto:s / próximos días al menos el viernes /

<SJ> sí /

 nos acercaremos [por allí]

<SJ> [hombre / claro]

 -para ver qué:- / qué es lo que se cuece en esa: / feria: / de:l libro: antiguo /

<SJ> oye / Elena / y: / en la Plaza de Anaya / ¿qué ambiente tenemo:s? / más allá de: estos cuadros más allá de esta: / de este mercado esta exposición /

 bueno pues e:: / teniendo en cuenta e:l:- / la mañana tan espléndida / que:- / que tenemos y que disfrutamos / en esta:- / en esta jornada: / pues hay de todo hay MUcho turista: /

<SJ> <asentimiento> /

 turistas que siguen subiéndose a- al: tren: / blanco: / y tambié:n / tengo enfrente de mí me estoy acercando: hasta él / una estatua huMANa /

<SJ> ¡qué me [dices!]

 [una] estatua humana que: / m: / es habitual: al menos: e yo la he visto más de una vez: / hola buenos días

<Estatua, acento gallego> ¡bue:nas qué tal! /

 una estatua humana que está descansando /

<Estatua> sí: /

<SJ> pues también [tiene derecho]

 [¿de qué:-] / de- / de qué va disfrazado? cuéntenoslo: a los oyentes /

<Estatua> de- / de qué:- ¿es una emisora? /

 sí: /

<Estatua> ¡ah! / pues de egipcio / de egipcio /

 de egipcio / y:- y / ¿cuánto tiempo lleva: / puesto en: su: /

<SJ> pedestal: [ahí]

 [el- en-] / en- sí: ahí apoyado /

<Estatua> llevo media hora /

<SJ> [ostras:]

 [¿y cada] cuánto tiempo descansa? /

<Estatua> cada media hora /

<SJ> <risas> [¡ostras:!] /

 [cada media] hora descansa: /

<SJ> ¡vaya trabajo!

 y s- / ¿y su posición en qué consiste estar: / [hierático:?]

<Estatua> [muy quieto sí] / quieto quieto / inmóvil / parecer una estatua /

 ¿y por qué: ha decidido: vestirse de egipcio? /

<Estatua> me gusta / me gusta la cultura egipcia /

 ¿y ha probado otros:- e:: / otros disfraces del estilo? /

<Estatua> sí / probé: al principio uno: / sólo de blanco / que no tenía: /

<SJ> <asentimiento> /

<Estatua> era una estatua blanca sin: / personaje

 <asentimiento> /

<Estatua> y después: fue evolucionando hacia: / una: / imagen egipcia //

 ¡bueno muchas gracia:s! /

<SJ> ¿de dónde viene nuestro personaje Elena? ¿de dónde viene? /

 ¿de- / de dónde es? /

<Estatua> de Santiago de Compos[tela]

<SJ> [ho:mbre] por favor / ya nos [imaginamos]

 [¿sabe que ha] estado:: celebrándose en las ferias y fiestas un:- e:: / un festiva:l de estatuas humanas /

<Estatua> sí lo sé / vienen de Barcelona /

<SJ> <asentimiento>

 <asentimiento> casi todos ellos sí: irán: /

<Estatua> no sé bueno la mayor p- / eso se organiza en Barcelona que hay muchas /

 <asentimiento> / pues muchas gracia:s [// bueno / pues como-]

<SJ> [muy bien / oye Elena]

 dime

<SJ> / y:- / y ambiente estudiantil: ¿tenemos estudiantes a la vista? quiero decir que: / e tenemos ahí la Plaza de Ana:ya / Anayi:ta: la Facultad e / e: atrás creo que está la de / Criminologí:a / e Traducción / ¿hay ambiente estudiantil / o no todavía no? /

 es pronto: todavía no • hay más ambiente en torno a las: biblioteca:s e: m:ás: metidos en el: / casco: antiguo / pero por aquí lo que hay es mucho turista de todas las edades /

<SJ> [<asentimiento>]

 [grupos] de turistas que salen de la Catedra:l: / que: suben y bajan del tren blanco / y que se pasean / abrigados también ¿eh? / porque a la sombra repito que hace: fresquillo /

<SJ> ¡bue:no bueno bueno! / EXagerada es: Elena señoras y seño:res de verda:d /¿cómo puede decir que hace frío a la som:bra? / [verán ustedes en: / enero cuando tenga que hacer estas crónicas urba:nas / lo que puede ser / puede ser tremendo]

 [<risas>]

<SJ> ¡bueno! / Elena / nos vamos a acercarnos hasta: / e: / Pizarrales donde / este: / m pasado: domingo se celebraba el rastro y donde creo que ayer: / en fin / tela marinera todavía ¿no? /

 bueno pues sí: yo: / todos los días me: paso por allí: / y: bueno la verdad es que el panorama es bastante: desolado:r / y: bastante asqueroso / porque: [está /]

<SJ> [<risas>]

 Sucio / es poco está sucísimo y:- / y ha ido: / *in crechendo* ¿no? / como se suele decir la suciedad esa cantidad de bolsas papeles / por ahí tirados / pero bueno nos vamos a acercarnos y en unos minutos os lo contamos Santiago /

<SJ> muy bien muchas gracias Elena Martín desde la Plaza de Anaya donde está esa exposición / mercadillo de arte: / tan curioso: del que nos acaba de dar cuenta / Elena: Martín / siete minutos y medio para que sea la una de la tarde: estamos en *Hoy por hoy:* / *Salamanca* en esta mañana de cielo: / prácticamente despejado: / y venticinco grados de / temperatura /

<Anu140, Anu045, anuncios nacionales, Anu141, Anu021>

<SJ> pues nos vamos a ir en busca de la información nacional e internacional de: la una de la tarde: / y después: / vamos a: abrir ese tiempo de radio: de los martes dedicado a salud / consumo / medio ambiente / hoy queremos saber algo más de la gripe que viene- e: / que viene porque / ¡qué barbaridad! nos están metiendo: el: / miedo en el cuerpo: y quizás no sea para tanto no sé / a ver qué nos cuenta nuestra: / invitada / de la siguiente hora / también: / vamos a hablar de las Jornadas sobre Envejecimiento- el Envejecimiento que comienzan / hoy / en / Salamanca / nos acercaremos hasta el Centro de Cultura: / Tradicional Ángel Carril / para / resolver algunas dudas y para / recabar información que nos pidieron ustedes / ayer / en: nuestra: / Plaza del Vecino / Plaza del Vecino en la que / sin duda alguna / querrán ustedes comentar algo de las / vicisitudes sufridas ayer / con motivo del Día sin / MI Coche // en fin / bueno / lo de la tarde / he: / tenido que contar hasta tres ¿eh? porque / <entre risas>ay cómo estaba ayer la Gran Vía</entre risas> / claro si es que: eliminamos todos los coches del centro / pero / los metemos en la Gran Vía: / pues esto: tiene truco ¿eh? / ¡bueno! / pues señoras y señores: / de todo ello / y de algo más hablaremos: / en nuestra: / siguiente hora en el siguiente programa: de *Hoy por hoy:* / *Salamanca* hasta las dos: / en punto: / de: / la tarde / ya saben que: / también mañana: / abriremos: / a la: una y cuarto: nuestra Radio de la Memoria / para que todos ustedes / nos cuenten sus recuerdos / de la / Plaza Mayor / de: Salamanca / mañana con algunos: / invitados / muy especiales ofreciéndonos / compartiendo con nosotros / esos: / recuerdos de esta Radio de la Memoria la Plaza Mayor en el recuerdo: / de los: / salmantinos / y de la memoria y el recuerdo / a: la actualidad / ya están aquí los servicios informativos de la / Cadena Ser es la una de la tarde //

<Conexión con la emisora nacional>

<Anu130, Anu113, anuncio nacional, Anu143, anuncio nacional>

<Cortinilla 4>

<Mujer joven> *Hoy por hoy Salamanca* / con: Santiago Jua[nes]

<SJ> [la u]na y cuarto: / abrimos un nuevo tramo: de *Hoy por hoy Salamanca* y lo hacemos / proponiéndole:s algunas sugerencia:s / para su ocio / propuestas / Útiles y positiva:s / en *Hoy por hoy*: / que comenzamo:s con la / <leyendo>Cuarta Semana del Cortometraje Español / hoy: desde las ocho y cuarto / podremos ver / *Leni* de Luis Garcí:a / *Una mañana cualquie:ra* / de: Chavera Yué / *Dellabú*⁶⁸ de: / Jesús Garcí:a / *R:evolución*: de Juan Pablo Martín / y: / *Túnel numero veinte* / de: / Ramón de Fontecha / al terminar las proyecciones se abrirá / como ayer un coloquio / con los / autores / de estos cortos ya saben que / esta sema:na se celebra en la Fimoteca Regional a partir de las / ocho y cuarto / de / la tarde / y ya saben también que a las cuatro y media se inaugura: en: el: Aba Fonseca el Congreso Nacional de Amas de Casa / y a las seis y media en el Palacio de Congresos / las Jornadas sobre En / -ve / -je / -cimiento / a las seis y media: / Domingo: Espinos catedrático de / Patología Médica hablará de la / “Arterioesclerosis / alimentación / Y estilo / de / vida” / esta noche actúa: / Nancho Novo / en las: Adoratrices / con su espectáculo *Defendiendo al cavernícola* / y mañana lo hará Mari Paz Pondal / con / *Compañero del alma compañero* / en el teatro / de Caja / Duero / y ya que estamos / con avisos les informamo:s de que: están a la venta / las entradas para el concierto de / Regina Cárter / el próximo: dos de octubre / en las taquillas del Liceo / muy recomendado / para: / todos aquellos aficionados al buen yas⁶⁹</leyendo> / son algunas cita:s para las próximas horas / que queríamos: / compartir con todos ustedes en *Hoy por hoy* / y en cuanto al tiempo: / ya ven: que: / se están retirando las nube:s / pero ello no significa que suban es:pectacularmente: la:s temperaturas / m:ás de lo mismo en los próximos días / mínimas en torno a los diez grados / máximas / en torno a los / veintisiete / VEINTiséis tenemos ahora mismo /

<Cortinilla 2>

<SJ> y a la una y: / diecisiete minutos de la tarde entramos en el tiempo: de la: consulta el espacio de los martes / que dedicamos a: / salu:z / consu:mo / Y / medioambiente / con MUchos asuntos de verdad que nos ocupan y que no:s / preocupan / el primero de ellos / la gripe que viene / ¡ay señoras y señores / lo que estamos leyen:do lo que estamos viendo y lo que estamos escuchando / de la gripe que: viene! / e:: a uno se le ha metido: el miedo en el cuerpo y ha dicho / “¡tate! / aquí hay que informarse / e informarse bien” / así que vamos a saludar a Mari Carmen Sáez / que es catedrática de Medicina Preventiva / de la Facultad de Medicina de Salamanca doctora Sáez / muy buenas tardes /

<Mari Carmen Sáez (MCS), por teléfono> buenas tardes San:: / -tiago /

<SJ> ¿es para tanto: lo que viene / o no? /

<MCS> ¡hombre! / e: / yo creo: / que no: que nos tenemos que tomar las cosas con tranquilidad / porque si no sólo: / que de sustos ya: / nos:- / nos podemos morir /

⁶⁸ Francés *Déjà vu*.

⁶⁹ Jazz.

<SJ> <risas> / porque todos los años se habla / ¡hombre! de que el:- / e: / en fin el virus de la gripe ha muta:do / que viene más fue:rte /

<MCS> [sí:]

<SJ> ¿[este] año también ocurre lo mismo? /

<MCS> vamos yo creo que en principio: / no: hay por qué alarmarse / e: / lo que: m:: / tenemos: / previsto: / es: / las vacuna:s / pues a una gripe muy similar a la que hemos tenido: / en los últimos años / son los miro- / los: mismos virus los que están circulando //

<SJ> [los mismos]

<MCS> [lo que] / pasa: / e:s / que como: / vivimos en un mundo globalizado / y: / cada vez: pue:s / todo el mundo: / o:- / queremos asegurarnos más / frente a los riesgos que vienen / y por otro lado también: / pues se está mejorando / en cuanto a los sistemas de informaci:ón y de prevención / pues existe un / POco de alarma / porque: m: / la gripe: la experiencia / PREvia: demuestra que en algunas ocasiones / lo:s / viru:s mutan / y se hacen completamente distintos / o: / parcialmente distintos a los de años anteriores / y son esas gripes / pues que los más mayores: / e: / recordamos / como: / que han sido: muy malas por ejemplo la gripe asiática: o la:- / la grip- / que esa fue en el año mil novecientos cincuenta y siete / o: la gripe de Jonkón⁷⁰ en mil novecientos sesenta y ocho / entonces ahora está pasando / que:- / que: lleva muchos años s:in cambiar los virus gripales / y los experto:s / pue:s: / se están un poco curando en salu:d / esto no quiere [decir]

<SJ> [<asentimiento>]

<MCS> / -que: nos relajemos del: todo / ¿eh? / ante el: riesgo: / posible de que / pudiera: surgir una mutante un: virus mutan:te nuevo / dado que hace tantos años que:- / que no aparece /

<SJ> y: esto / e: doctora / ¿cuándo se sabe? quiero decir / que / e: / ¿cuándo se descubre que el virus: / ha: mutado y lo ha hecho de: una forma / pues: e: / tremenda? e(s) decir me imagino que cuando aparece el primer caso / ¿o ya se ve venir? /

<MCS> no: / claro entonce:s: / e: lo que ocurre: / es: / que: m / la gripe: / el reservorio: / suele ser exclusivamente humano / entonces están hablando de la gripe aviar / que: / ha habido algún: caso / de: una gripe: / de los: / pollos<ll> / que ha habido algún caso en un veterinario o en personas que trabajan con pollos<ll> / casos: en: humanos /

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> y:- y entonces la alarma se tiene “¡ay:! a ver igual que ha saltado de:- / del pollo<ll> a los humanos” / pero ahora falta / otro paso: / que es el que no ha ocurrido / y es: que la: / gripe / se di- / esa: gripe que sería un virus diferente / se difunda de persona a persona / de manera masivamente /

⁷⁰ Hong Kong.

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> entonces este es el riesgo potencial / que ha habido algún: caso / de: algunas personas espuestas al: / pollos<ll> pues e:n Holanda: en Bélgica en Jonkón / pero m:uy: reducidos y muy limitados / pero lo que el virus no ha adquirido es el: genio epidémico / que denominamos / m: la fuerza // para difundirse en la población / pero sin embargo / como: la:s autoridades sanitarias / pues mira lo que ha pasado con el <?>S:asf</?> /

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> que: / faltó informació:n / que les pilló un poco desprevenidos / están queriendo / pues tener / unos laboratorios / magníficamente: dotados / para que si ocurriera eso enseguida se diagnosticase / dar la alarma a los médicos para que si: / ven algún caso: dudoso / rápidamente: / se tomen muestras y se aisle en el laboratorio / in:formar: / rápidamente a la población para que se protegiese de todo / entonces e- / el Ministerio está / r:eforzando la in:fraestructura que se <sic>tienen</sic> / desde el punto de vista: m / e microbiológico desde el punto de vista informático / desde el punto de vista de educación sanitaria de sensibilizar a la población / para que si eso ocurriera / pues ya estuviésemos un [poco:]

<SJ> [ya /] pero esto entra: / den:tro Mari Carmen Sáez de lo que podíamos decir / curarse en saluz ¿no? /

<MCS> es curarse en saluz / es quere:r / e: / controlar / un riesgo potencia:l / que: existe ahí / y: enton:ce:s / m:uy remotamente: / si pudiéramos saber todos los riesgos que:- / que tenemos / [porque:]

<SJ> [<asentimiento>]

<MCS> hasta el vivi:r es malo <entre risas>para la saluz / [porque: c-]

<SJ> [<risas>]

<MCS> / a medida que vas viviendo</entre risas> / pue:s: / vas teniendo más probabilidades de que te quede menos

<SJ> oye no no es mala frase esa ¿e:h? / vivir es / MAlo para la saluz / vaya / vaya vaya frase / di- digna casi casi de Budi Alen⁷¹ ¿eh? / [<risas>]

<MCS> [sí sí sí] /

<SJ> Mari Carmen Sáez / y: / e: / las vacunas / un año más: / ¿qué- m: / e: ¿qué / parte de nuestra sociedad desde luego: debería tener muy en cuenta: / vacunarse / para la gripe que viene? /

<MCS> claro entonce:s / pues e- el- / el Ministerio está haciendo su campaña de sensibilización las Comunidades Autónomas también / se están preparando porque /

⁷¹ Woody Allen.

CAso de que ocurriera / in:- / in:cluso imagínate si se mezclase el / S:asf / o: las neumonía:s el: neumococo que también entonces / pues: / se quiere: / tene:r / todo lo que se pueda tener con:trolado los riesgos que se puedan tener con:trolados / tenerlo / entonces / para la gripe: / en el momento actual tenemos una vacuna / que es bastante eficaz / para: / los grupos de riesgo //

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> y estos grupos de riesgo: / pues: casi todo:s / lo conocemos porque: / cuando recomiendan vacunarte de una vacuna / es que el sistema: sanitario / te la ofrece: gratis / es solamente: / el ir a: vacunarse / entonces se recomienda si quieres lo repasamos /

<SJ> sí: sí b- / a ver empezamos por las personas mayores ¿verdad? /

<MCS> las perso:nas mayores / que hasta ahora: / e: / son los de sesenta y cinco años / pero parece se:r / que ante: / el: sustito este: / que: existe que el Ministerio / puDIera / rebajarlo / a los sesenta /

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> toda: vía: no lo: han dicho pero es probable que lo digan / porque: / m: tengo: conocimientos como que están habilitan:do: fondos / porque conse- / con:- / poniendo la vacuna a los sesenta y cinco años se tienen que: vacunar / aproximadamente cinco millones de personas y si: / se: / bajase a los sesenta serían: / seis / entonces es probable que el Minis:terio // pues en los próximo::s: e:: m: / dí:as o me:ses o la Comunidad Autónoma lo diga / pero hoy por hoy: / e:s / lo:s:- / los mayores de sesenta y cinco años / pero aquí / mira / hay bastante por hacer / porque: / tengo los datos de:l año pasado / y: / de los que: se debieran haber vacunado / vamos a poner e- e- e:l:- / el cien por cien o:- / nunca es el cien por cien / pero pon el noventa y tantos / pue:s concretamente en Salamanca: se vacunaron el sesenta y siete: / punto cuatro por cien / luego ahí podemos / m:ejora:r / de: / que hay un grupo de personas // que la tienen gratis que d- / que tienen indicada: e:- / el poderse administrar la vacuna / y que el año pasado no se la administraron / y o- / y: / algo las protege / FRENte / a la gripe que va a venir este año / caso de que no: / m:ute el virus es la que esperamos / si muta /

<SJ> [claro]

<MCS> [ya] sí dicen muchos laboratorios que tendrían que fabricar una: vacuna nueva / y entonces nos tendríamos que vacunar de la nueva / pero todo esto es f:uturible:

<SJ> claro /

<MCS> y potencial /

<SJ> <asentimiento> / a ver otro- / otro sector de riesgo /

<MCS> otro:: / bueno todas las personas que están ingresadas en residencia:s / de: ancianos / e: / entonces estos pue:s / también allí se las administran y es muy conveniente: / porque la gripe se transmite por vía respiratoria / cuanto más hacinadas están las personas y este / es también un: grupo importante / o todas las personas / e:

aunque no tenga:n / los sesenta: o sesenta y cinco años / con enfermedades / crónicas / cardiovasculares o: / pulmonares / porque ya: / la gripe es u- / un: agravamiento: / al / proceso de fa:- / de base que tienen /

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> y lo mismo los niño:s / y los adultos / pues que tenga:n insuficiencia re:na:l: o que tengan diabe:te:s / o cuadros metabólicos: / o: el que estén inmunosuprimidos / y: / luego aconsejan a las personas que p- / tengan alguna enfermedad que tomen aspirina porque en esas personas la gripe puede se:r / un poquito: más grave / también: se recomienda /

<SJ> ¡bueno! /

<MCS> todo esto son grupos / que: es gratuita la vacunación /

<SJ> bueno pues de momento me- / me estoy librando Mari Carmen ¿eh? /

<MCS> ¡espe:ra / que no he terminado! /

<SJ> ¡a:h! / bien espera / todavía hay posibilidades de que <sic>entra</sic> [en el grupo]

<MCS> [bueno /] luego hay unos grupos que tú tampoco entras /

<SJ> a:h /

<MCS> que son: / las personas que: / ellas<ll> / tienen: / que trabajar / por su: trabajo / con personas que son de alto riesgo / por ejemplo los médicos / aunque ellos<ll> sean jóvenes es conveniente / que: y las enfermeras y todo el personal sanitario / que se va a poner en: contacto con pacientes de alto riesgo / pues que estén ellos<ll> protegidos / para que no / transmitan a: las personas / a las que cuidan / y quien te dice esto: /

<SJ> [<risas>]

<MCS> [pues los cuidadores] de:- / de residencias /

<SJ> <asentimiento> /

<MCS> o de pacientes crónicos / o las personas que tienen: n- que i:r / a ver a personas mayores a domicilio / entonces todos estos es para no llevarles el virus / o: también hay algunos casos: / de: / m: / enfer:mo:s m: / m: / pues con una enfermeda:z / inmuno:de / -primida importante que están en el hogar / y los familiares / se deben de vacunar para no llevarle los: virus / a esta persona / porque en ese momento ellos no se pueden vacunar los enfermos hay algunos enfermos que no se pueden: vacunar / porque: están muy susceptibles a la:s / enfermedades (en)to(n)ces en estos casos se: vacuna: / a lo:s / adultos / y luego: / también / pues se recomienda la vacunació:n / pues ya te imaginas a los servicios comunitarios / policí:as bomberos a lo mejor a ti también / para [que no / os pongáis malos]

<SJ> [no no //] no el capítulo d:- / capítulo de periodistas hombre / [u- u- u-]

<MCS> [¡claro!]

<SJ> / una baja de siete dí:as por gripe: hombre siempre se agradece ¿no? / <risas> / no
• es broma / Mari Carmen muchísimas gracia:s / muy amable /

<MCS> m: / a vosotros

<SJ> muchas gracias / bueno p- / tenemos que seguir hablando de la gripe sin duda algu:na lo tendremos que seguir haciendo: en otras ocasiones porque: / va a ser el pan nuestro de cada día en los próximos días pero / m: a mí me alegra mucho / que Mari Carmen Sáez haya estado /en *Hoy por hoy*: / para / r:ebaja:r esa tensió:n / para rebaja:r / pues esa cierta alarma / de:- / de la que nos estamos asustando estos días en fin / que / ¡oiga! / que todo esto se está poniendo en marcha / por si acaso / que es lo que hace siempre la Administración / es decir un poco / curarse / EN salud / pero de ahí / a que vaya a pasar / TOdo lo que dicen que va a pasar / pues creo que hay un: buen trecho / en fin / ya: / i:remos dando también más detalles desde luego por:que esto de la gripe: / va a estar muy muy muy de moda / y: / de tremenda actualidad / en los próximos días • la una y veintisiete minutos de la tarde no perdemos de vista: / ni mucho menos este apartado / dedicado a salu:z / consumo / Y / m:edioambiente porque: nuestra próxima parada / va a ser Juan Antonio González / Juan Antonio González / e:s: e / Presidente de la Real Academia / de Medicina de Salamanca / e:s catedrático: / de Sicofisiología / y es: la persona: / e: que / organiza / las Jornadas / sobre el Envejecimiento / que comienzan esta tarde / en el Palacio de Congresos / y Esposiciones de Castilla y León a partir / de las seis / y media / de: / la tarde / con él vamos a habla:r en unos instantes / de estas Jornadas sobre el Envejecimiento / de algo tan importante como / de a quién están dirigidas: /

<Anu107, Anu140, anuncio nacional>

<SJ> bien / vamos a aplazar la: comunicación con Juan Antonio Gonzále:z / sobre: las Jornadas de Envejecimiento que ya hemos dicho que comienzan esta tarde a las seis y media Domingo: Espino:s / Pérez / va a ser el encargado de abrir a las seis y media / las Jornadas / e: / hablando de: / e: / “Arterioesclerosis / alimentación / y: / es / -tilo de / vida” / e: Domingo Espinos es: e: / Vicepresidente de la Real Academia Nacional de Medicina / Y / catedrático de / PATología / Médica las Jornadas continúan mañana miércoles el próximo lunes VEINtinieve / y el martes día / treinta de / e: septiembre en fin / aplazamos esa comunicación: con / Juan Antonio González / y abrimos la Plaza del Veci:no este lugar de encuen:tro en la mañana de la radio / para todo / lo que / ustedes quieran aquí caben sus comentario:s opinio:nes denuncias sugerencia:s / F:Elicitaciones dudas / y hasta / desahogos / ya saben ustedes que ayer se celebró el Día sin mi Coche / popularmente conocido como / el día sin coches / y: lo cierto es que hay división de opiniones ¿eh? / y no es por hace:r / ningún: e: chascarrillo / pero en fin / uno:s:: / se acuerdan: e / del: e / del conceja:l / y: otros se acuerdan: / e: / en fin de:- / de la familia de otros concejales porque de verdaz e: fue tremendo sobre todo / e:l tráfico que tuvo que: / sufrir / la Gran Vía de: Salamanca / con lo cual se deduce un poco lo que señalábamos / por la mañana / y es que: / n:os daba la impresión de que: / e:staban en movimiento los mismos coches de siempre / pero / por / M:enos calles / que: // de costumbre / y de ahí que tuviéramos: / pues esa sensación / de agobio tremendo en la

Gran Vía / que también hubiera sus más y sus menos en la Avenida de: / Mirat / o en el Paseo de: / Canalejas ¡claro! / por el centro: nada / así que no sé si ustedes querrán opinar o no algo de este asunto / o de cualquier otra / materia / dentro de unos minutos abriremos nuestro número de teléfono nueve dos tres: veintiuno ochenta y dos cero cero / para todo lo que usted quiera / ayer en este mismo número de teléfono / una oyente de: / *Hoy por hoy* nos decía / “mire usted yo el año pasado / cursé / e: / curso- hice el curso de cocina / en el Centro Cul- / de Cultura Tradicional ¡bueno! / disfrutamos / aprendimos un montón / pero este año es lo mismo / ¿no podría ser un grado más: / elevado?” / bueno / y nosotros lo que hacemos es: trasladarle esta sugerencia / a Gaspar San Jenaro que es jefe de estudios / del Centro de Cultura Tradicional Ángel Carril / ¡Gaspar San Jenaro / muy buenas tardes! /

<Gaspar San Jenaro (GSJ), por teléfono> sí hola buenas tardes

<SJ> ha tomado usted nota ¿no? /

<GSJ> sí <entre risas>ya he visto [ya he visto]</risas>

<SJ> [bueno /] luego ya se tomará en consideración o no: / por parte del claustro de profesores / y: la Diputación Provincial / pero nuestra misión era / llevar hasta ustedes: hasta usted en este caso / este / recado / en unos días muy especiales además Gaspar San Jenaro porque / ayer / también se lo señalábamos a nuestros oyentes / ha comenzado el plazo / de: / Información / de: los: / cursos que se van a impartir este año en el Centro ¿no? /

<GSJ> pues sí es: así se ha abierto el plazo: / o el periodo de información para que luego: / la semana que viene pues: matricularemos en los cursos que están abiertos a todo:- / a todos los salmantinos

<SJ> creo que a partir del día veintinueve es cuando se abre la matrícula[la:]

<GSJ> [sí:]

<SJ> según la nota que teníamos [aquí]

<GSJ> [sí] justamente [sí]

<SJ> [Gas]par San Jenaro / adelántenos un poco: / cuáles van a ser los: cursos: e / que: / este año va a impartir el Centro de Cultura Tradicional /

<GSJ> bueno pues en: principio: el:- / p- la programación: que ha sido aprobada por la Comisión de Cultura de la: Diputación:: / de Salamanca / pues / es una continuación / del año anterior / y: / tenemos los cursos de alfarería arte popular / baile y danza: / bordado indumentaria: / bordado popular / canto y percusión / cestería dulzaina y redolante encaje de bolillos<ll> / gaita y tamboril: / y gastronomía /

<SJ> <asentimiento> / ¡claro! / y ahí el de gastronomía es donde hay que decirle / a la: Comisión de Cultura que / <chasquido> a ver si además del curso que da / diera otro / de cocina g- / e: / tradicional superior / ¿eh? /

<GSJ> sí: / pues: / m: ¡hombre! / e: / de todas formas el:- el objetivo de estos curso:s: e:s: e:l / marcado ya: desde hace muchos años / e:s el de iniciación a todas estas materia:s de carácter tradicional /

<SJ> <asentimiento> /

<GSJ> es: / e: / y: toda iniciación bueno pues implica: pues eso / un aprendizaje: / primerio- / primero / para sentar las bases para que después la: gente pues / n:o investigue de forma b- e: / profunda ecétera ecétera pero que sí: / e:l- nazca en ellos<ll> e: / o: motive / para que: s:igan: estudiando: y recabando información sobre la cultura tradicional / y que esta cultura [tradi]

<SJ> [claro]

<GSJ> -cional / pues no quede en el olvido /

<SJ> se trataría más bien Gaspar San Jenaro de abrir la puerta: ¿verdaz? /

<GSJ> sí: / yo creo que sí

<SJ> m: de abrir la puerta / ¿cuándo: está previsto que comience el curso? /

<GSJ> el: curso está previsto para:: / reiniciarse / el día trece /

<SJ> el día [trece / de octubre]

<GSJ> [el día trece de octubre:] / y luego claro las personas que se han matriculado en una asignatura que comienza el martes o el miércoles: / pues tendrían que ir a partir del trece / pues el: martes siguiente o el miércoles siguiente /

<SJ> por lo tanto: hasta: el: / próximo día / veintinueve / información / desde el veintinueve: / matrícula / y a partir del trece: / el curso ¿no?

<GSJ> el: curso justamente /

<SJ> muy bien / pues Gaspar San Jenaro muchísimas gracias: / [gracias y buenas tardes]

<GSJ> [a ustez <ininteligible>]

<SJ> jefe de estu:dios del: Centro de Cultura Tradicional Ángel Carril / bueno nosotros hemos cumplido ¿e:h? / le hemos trasladado a quien corresponda: / al jefe de estudios del Centro <sic></sic> Cultura Tradicional / esa petición que nos hacía ayer una señora / pero / <chasquido> / también dicen eso / que se trata: de / inicia:r y no de:- // de elevar / el nivel / ¡bueno! seguimos en *Hoy por hoy Salamanca*: / a:hora creo que ya hemos: e: / e: conseguido: establecer comunicación con Juan Antonio González / que como le decía a todos ustedes hace unos minutos / e:s: el: / r:esponsable de la organización / de las Jornadas sobre el Envejecimiento que comienzan esta tarde / ¡doctor González muy buenas tarde:s! /

<Juan Antonio González (JAG)> buenas tardes Santia[go]

<SJ> [oi]ga / la primera pregunta que a mí se me ocurre siempre es / estas Jornadas del Envejecimiento: / so:n / para los que vamos envejeciendo ¿verdad? /

<JAG> m:ejor es prevenir que no curar /

<SJ> claro

<JAG> y entonces: tenemos que ir haciendo es:tudios: / de:- / como: las Ite Uve⁷² en los co[ches /]

<SJ> [<risas>]

<JAG> pues aquí / e:n el momento en que pasan unos años y esos años son los treinta / a partir de ese: momento debemos de empezar a hacer revisione:s: / e: f:ísicas / es decir somáticas / funcionales / y síquicas e intelectuales /

<SJ> <asentimiento> / o sea que / a estas Jornadas / está muy bien que vayan nuestros mayores pero: / está también fenomenal / que vayamos los que todavía no hemos entrado en esa categoría [¿no?]

<JAG> [co]rrecto / correcto / mejor es prevenir que no curar / [<risas>]

<SJ> [pues sí] porque: además está- / se va a hablar de: b- / de cosas verdaderamente / IN:teresantes • hombre / yo no le nie:go / e: doctor que a mí: desde luego el que más: me ha llamado la atención es lo del vino en la vejez ¿e:h? /

<JAG> <risas> /

<SJ> también le digo que:- / que ahí me ha pillado ¿eh? /

<JAG> ahí le he pillado / pues viene: / u:n:a persona: el doctor profesor Boada: Juárez / que: / aunque está en Canarias y es el catedrático de Farmacología: / estudió aquí en Salamanca

<SJ> <asentimiento> /

<JAG> e:s: un::- una persona muy ilustrada muy conocedora: / de: / todas las actividades metabólica:s / de:- del: vino: / e: / yo le he dicho que n::- l:e / prohibía / casi exclusivamente: / la: formulación bioquímica que eso: / que:- / que es para los listos / nosotros vamos a aprender / el vino / conviene o no conviene / cuánto vi- / conviene / y qué: / vino bueno es /

<SJ> <asentimiento> / sí sí sí vamos / además / está: / ahora mismo: / r:revisándose: / toda la cuestión del vino en la: medici:na en la gastronomí:a / es:o pero sobre todo / en la:- / en la- / en la medici:na ¿no? en las propiedades antioxidan:tes del vi:no y todo [esto y dices / “¡caramba! / curioso”]

⁷² ITV (Inspección Técnica de Vehículos).

<JAG> [e::fectivamente /] / se está viendo / aparte de los efectos: / anabólicos / que tenía: / que se decía / que tenían / analéptico:s: / circulatorios / ya se ha visto: / el efecto / AN:tioxidante:: / que tiene [/ ¿e:h?]

<SJ>[claro /] oiga / la arteriosclerosis que es con el tema que abrimos esta tarde: / bueno desde luego: / yo creo que hay muy pocos mayores que: / no empiecen con reúma y acaben con a(r)teriosclerosis ¿e:h? /

<JAG> bueno / e:: mire usted / m: / hay un:- / un hecho / <?>Cazalis</?> allá e:n:- /en la época: e: / del siglo uno o dos / decía: / que: / e: defi- / e: intentando definir la vejez / que las personas tenían la edad que tienen las: / arterias /

<SJ> <asentimiento> /

<JAG> e: yo no llego a: tanto / no: ni mucho menos / pero: / sí: / es: e: / que: / m:uchas: / personas: / e: en cuanto tienen / u:n deterioro: / de la: / elasticidaz / y: de la función de las arterias / pues ya no llega sangre / bien / al cerebro / al corazón: / al riñó:n / a las extremidades / y ocurre / pues que: / el riego en la cabeza / produce inestabilida:z / pérdida de memo:ria ecétera / e:- en las extremidades / trastornos para poder caminar ecétera / por lo tanto: / e: en las: parede:s / e: cuando se: / llenan de: / colesterol / y / posteriormente se / calcifican pierden / esa elasticidad / que: / son las arterias de los niños /

<SJ> claro / [es que:]

<JAG> [y: se] van haciendo duras /

<SJ> sí sí pero que: / siempre se ha dicho que la arteriosclerosis era / una: / en:fermedad de nuestros mayores / y caramba / YA no lo es tanto ¿eh? /

<JAG> no: no no no /

<SJ> ya no lo es tanto /

<JAG> no no / e:: la arteriosclerosis está: / adelantándose por los / trastorno:s / o aberraciones: / dietéticas / las situaciones de estrés / que se están viviendo / que producen: / un incremento e:n la liberación de: / coleste:rol y demás: / ácidos grasos / m: lo que la gente llama de los malos / el colesterol malo / (en)tonces se va in:filtrando en las: paredes / Y / seguidamente / e: se calcifican / y:- y ya: / e: / pueden producir / desde rotura:s / trombosi:s ecétera /

<SJ> pues con esto se va a abrir las Jornada:s / sobre el Envejecimiento: esta tarde en Salamanca mañana: / e:l profesor Lanchares Pérez va a hablar de / “Vejez y sexualidaz” / ya hemos señalado que el veintinueve de septiembre / “El vino en la veje:z / beneficios y: / perjuicios” que en el fondo es: hablar de la alimentació:n igual que se va a hablar hoy seguramente / y: el martes día: treinta / pues yo creo que / a modo de compendio ¿no? / “Enfermedades mas frecuentes en la vejez / [factores]

<JAG> [correcto]

<SJ> -de riesgo y prevención” / e:sto va a ser / como / e: “los diez mandamientos se encierran en dos” que nos decían cuando éramos pequeños [¿no?]

<JAG> [<risas>] / eso: m:ás o meno:s / e: son: / hablar de:- / de los grandes síndromes geriátricos estoy diciendo / de enfermedades: / m: frecuente:s / en la: vejez / o bien / e: / procesos: que concurren: / con mayor incidencia / en la vejez / e: / pues: e: / voy a iniciar / e: en lo que corresponde a las ca:- / caídas / y: / e::n ello: / desde un punto de vista epidemiológico: / deben de pensar / que / personas de: superior a:- / a: seTENTa años / e: / un cuarenta por ciento de ellas / sufren una caída / al año / esto implica / que: / se caen / y decimos: “me he caído / y no tiene importancia” / y de ellas / sólo / un cinco por ciento / acuden / al médico // es decir / que / el resto / se consideran una caída: / e: circunstancial: / y a lo mejor / ha sido / un trastorno circulatorio / un trastorno: / de la circulación o sensoria:l / o:- o una: / fisura: ecétera / entonces: / las caídas hay que estudiarlas /

<SJ> claro que sí [/ claro que sí]

<JAG> [porque: /] tienen unas repercusiones / IN:mediatas / como es la fractura etcétera / o a largo plazo / ese: / anciano / que s(e) ha caído / una o dos veces / empieza a coger miedo a salir / y: / se queda en casa / y empieza a tener trastornos psicológicos depresio:ne:s / por: falta de: / comunicació:n ecétera / y conlleva / a trastornos sociofamiliares / si no salen: t- / de casa el abuelo / se tiene que quedar un hijo o alguien con él / y ya: / empieza a tener / problemas sociofamiliares / y lógicamente: / económicos si hay fracturas y demás /

<SJ> ¡bueno! / pues ya hemos: e: / preparado la manzana convenientemente para que resulte: / TEN:tadora: / y no perderse: ninguna de esas citas / ¡profeso:r [muchísimas gracias]

<JAG> [pero: Santia:go] / me tiene que perdonar /

<SJ> ¡sí:!/ /

<JAG> que hablaré también / de los peligros que tiene la obesidad en el anciano / causa de infarto:s / de trastornos ve[siculare:s / de <ininteligible>]

<SJ> [bueno / y / y en l- / y en los no] ancianos doctor ¿eh? / y en los no ancianos /

<JAG> y en los <entre risas>no ancianos</entre risas>

<SJ> y en los no ancianos /

<JAG> y:- / y el: sistema de perder peso no consiste / e:n: / cuánto perder / sino: en CÓmo perder en QUÉ proporción / hay que perder en un me:s en dos meses ecétera / esa es la: gravedad / importante de la: vejez / de la- / del peso vamos /

<SJ> <asentimiento> / Juan Antonio González muchísimas gracias gracias y buenas tardes /

<JAG> mucho gusto:

<SJ> / ha:sta luego / bueno / pues esto comienza esta tarde y desde luego ya ven ustede:s / que: / nos ofrece / perfiles / tremendamente in:teresantes / y repito esa idea fundamental que decíamos al principio / que las Jornadas del Envejecimiento: / sí están muy bien / están destinadas a los mayores / PERO / también están destinadas a aque:llos / que nos vamos haciendo mayores / y nuestro teléfono está abierto nueve dos tres veintiuno ochenta y dos cero cero / para TO:do / lo que ustez quiera: //

<Anu144, Anu145>

<Cortinilla 1>

<SJ> bueno pues algunas cosas / por ejemplo que aye:r: / sí hubo:: / llama:da ya fuera de antena porque ayer tuvimos igual que hoy el tiempo muy limitado / sobre cómo ha quedado: la zona de: la Avenida Carmen Martín Gaité / después de la presencia del rastro / yo vuelvo / a: señalar lo:- / e: lo siguiente / así es como queda la Aldehuela cuando pasa el rastro / es decir lo que ocurre: / es que: / quizás no es tan evidente / que: solamente se fijan en ese detalle / aquellas perso:nas que / pasean por la Aldehuela / con: / cierta costumbre: los deportistas que acuden hasta allí: las personas que van a trabajar / a: las empresas que están allí / pero / ASÍ es como queda la Aldehuela / y estos días en Pizarrales / pues / nos escandaliza:mos porque estamos en una zona si quieren ustedes más urba:na / rodeada de vivien:das / m: / por donde hay m:ás vecinos paseando y dicen “hombre / esto es / IM:presentable” / y claro que es impresentable lo uno y lo otro / y: que habría que articula:r: medidas para que no fuera tan impresentable lo uno y lo otro / E:so es / e: vamos de cajón: de madera / de:- / de pino / ¡bueno! / pues dicho eso: / e:: / tienen ustedes como digo nuestro número de teléfono abierto a su llamada / y: participación ya saben que a las dos menos cin:co nos iremos en busca: de la información / de la Vuelta: / Ciclista / a / España /

<Anu146, Anu147>

<SJ> ¡hola: muy buenas tarde:s! /

<Mujer> hola [buenas tardes]

<SJ> [ho:la buenas tardes] ¿qué nos cuenta uste:z? /

<Mujer> e: / yo: quería hacer un comentario sobre lo del rastro //

<SJ> ¡ah! / bien / dígame /

<Mujer> e: / yo pienso: / que: bueno: en:- en parte tiene: / culpa pues- / pues eso la:- / la gente que tiene allí su:- / su puesto / pero en parte / también tiene culpa el Ayuntamiento /

<SJ> <asentimiento> /

<Mujer> porque: / yo he:- / he estado: en: un: mogollón de sitios / y sin:: ir más lejos: / he estado / de vacaciones en Guardamar del Segura //

<SJ> sí /

<Mujer> ¿eh? / y: / cuando acaba un rastro: /

<SJ> <asentimiento> /

<Mujer> pasan: los señores / con su:s:- / con sus: escobas / con su- / tienen unas aspiradoras / que van / quitando todo / y luego pasa el camión // ento(nc)es yo creo que es que aquí no se hace /

<SJ> claro / pero mire / es: que eso se hacía / cuando / el rastro se ponía aquí en Rector Esperabé /

<Mujer> e:sactamen[te]

<SJ> [claro] / e(s) decir / pero / eso se:- / yo no sé se ha dejado de hace:r o si se hace se hace mal / e(s de)cir ¿y por qué se hacía aquí / y: no se realiza: / en Pizarrales o en la Aldehuela? es / algo que nos:- / n:os: / sorprende de verdad /

<Mujer> ¡esactamente:! y- yo creo que es que / ¡vale:! m: op- / podemos poner parte todos / pero: también pone:r / parte ellos un poquito /

<SJ> y luego está / en que: / esto del rastro e:s cuestión de todos ¿e:h? porque / e: lo fácil es acusar a los: / vendedores que efectivamente / al:guna responsabilidad tendrán / [no lo dudo]

<Mujer> [sí /] exactamente

<SJ> / pero / también tienen su responsa(bi)lidad / todos los vecinos / que van allí / y lo fácil es tirar / el pape:l / e: del chicle: la bolsa: de la [compra: / al suelo / e(s de)cir]

<Mujer> [e: / esactamente / no esta]mos civilizados /

<SJ> claro / entonces: la cuestión es de todos / y:- / y así: debe:- [debe constar en azta]

<Mujer> [pero lo que:- /] pero lo que yo no entiendo es:- / es por qué se hacía en un sitio y ahora no se hace / es una cosa que no me coge en la cabeza /

<SJ> ahí- ahí el- nos hemos perdido / ¿por qué: se hacía en un sitio y ahora no se hace? /

<Mujer> en:- / cuando se hacía en Rector Esperabé /

<SJ> ah

<Mujer> se limpiaba /

<SJ> s- a:h bien / sí sí sí [claro efectivamen-]

<Mujer> [se limpiaba] /

<SJ> sí sí / claro [claro]

<Mujer> [y ahora] no se limpia: /

<SJ> <asentimiento> / que tiene usted toda la razón del mundo y si se limpia se limpia mal: porque / por las quejas que tenemos [o sea que]

<Mujer> [e:sacta]mente: //

<SJ> pues muchas gracias por su [llamada / gracias]

<Mujer> [venga / (ha)sta luego] /

<SJ> ha:sta luego nueve dos tres: veintiuno ochenta y dos cero cero / DO:ce minutos / para que / s:ean: las dos de la tarde: /

<Anu108, Anu148>

<Cortinilla 1>

<SJ> bueno / tienen ustedes abie:rto nuestro teléfono / nueve dos tres veintiuno ochenta y dos cero cero recordarán ustedes que el:- ha:ce: / pues algunas sema:nas pues estábamos todos muy preocupados / por la calidaz / del agua de Salamanca / que mientras el Ayuntamiento negaba la evidencia / oiga los demás es que: bebíamos el agua nos sabía mal: / y: olía mal / y el Ayuntamiento / VEN:ga que no pasaba nada VEN:ga que era potable decía y: todos decíamos “oiga si:- / no si en eso no entramos que puede ser potable / que no lo dudamos / pero / con estas condiciones ya me explicará usted” bueno pues hoy leemos en *El Adelanto* / que / “Acualia / incumple la normativa de la Junta sobre los análisis de agua” // que es un titula:r / en fin / de peso ¿eh? / “Acualia / incumple: la normativa de la Junta / sobre los análisis de agua” y los incumple po:rque al parecer / las instalaciones no están insgistas- / ins- inscritas en un registro / en el: que deberían / aparecer / en segundo lugar / pues porque: / no tienen: e: / la: acreditación / e: / en <?>Ac</?> / y: en segund- / que es una acreditación de: calidaz / y en tercer lugar porque / falta / de un: / control / externo eso significa / que bueno / que Acualia / hace / su:- / control del agua que el agua es suya / y:- y lo que dice va a misa / antes / recordarán ustedes que era la Facultad de Farmacia / la que / realizaba también controles del agua / con lo cual era un control externo / que si quieren ustedes / pues daba un poco más de: segurida:d de garanti:a de confia:nza / en fin / como ustedes quieren / e: describirlo ¿no? / pero yo creo que lo: estoy explicando / e: / meridianamente bien / (en)to(nc)es / ahora es la empresa / la que / hace los controles / y en fin: / nos imaginamos que: la empresa de buena fe / nos dará el: mejor agua posible // claro / pero / desde luego: estas cosas tienen un fon:do / y una forma / y en el fondo se cumplen pero parece / que formalmente no es así / según lo que leemos hoy / en *El: / Adelanto* nos imaginamos que en las próximas ho:ras / el Ayuntamiento de Salamanca y la propia: empresa Acualia / dirá / esta boca e:s / mía / nosotros: e: / vamos a irle / poniendo punto y final a nuestro: / programa de hoy / y lo hacemos: / m: pues: con e: / varias notas: / necrológicas la primera <leyendo>se nos anuncia el fallecimiento de doña Alicia Rojas / Pingarrón / a los setenta y ocho años de edad / su hermana Herminia

/ y Francisco Rojas / Pingarrón y el resto de familiares / anuncian que: / el funeral se va a celebrar a las cinco: / de esta tarde: / e:n la Parroquial de Santo Tomás DE / Villanueva la capilla ardiente está en los velatorios de Santa Teresa / en la Santísima / Trinidad / también ha fallecido don / Onofre Bueno Egido / que es- e: era jubilado del Excelentísimo Ayuntamiento de Salamanca / ha: fallecido en Villares de la Reina a los setenta y ocho años de edad / sus hijos / Rosa / y Onofre Bueno Mulas / informan que el funeral será a las cinco / en la Parroquial: / de San Silvestre en Villares de la Reina / también aquí: la capilla ardiente está en los velatorios de Santa Teresa / en: la Santísima Trinidad / y ha fallecido / Lola Tejedor / M:Oro a los sesenta y cinco años de edad su esposo Felipe Pérez Hernández / sus hijos Loli Felipe José Luis So:nia / y Carmen María y el resto de familiares / anuncian que el funeral / será / en Alba de Tormes a las seis y media de la tarde / en la Parroquial de San Pedro / Apóstol / y: / e:n este caso: / la capilla ardiente está en los velatorios / de Santa Teresa / en / Alba / de / Tormes</leyendo> // TRES minutos para que sean las dos de la tarde ya saben que a las dos menos cinco llega: la información / de la Vuelta Ciclista a España: /

<Anu054, Anu122, Anu123>

<SJ> ¡hala hala:! que ya están aquí: los enviados speciale:s de la Cadena Ser a la / VUEL:ta Ciclista a España / nosotros volvemos mañana y mañana / después del informativo de la una de la tarde abriremos: / la R:Adio de la Memoria: / con: / la Plaza Mayor en el recuerdo / de los salmantinos / vamos a hablar / con algunos salmantinos / que: / n:os van a contar / bueno pues: / epiSODios que vivieron / en la Plaza Mayor pero que: / vivieron también otros muchos / s:almantinos / otros: / también los vivieron de forma más íntima ¡bueno! / mañana / ya saben ustedede:s / que: abriremos / esa: Radio de la Memoria / a su llamada y participación / la Plaza: / como escenario / de nuestros / r:ecuerdos / será mañana / ahora / nos vamos: / a golpe: / de pedal / ¡buen día:! / hasta mañana adiós:

<Var-On-080104-12:45>

<Protagonistas de Salamanca>

<Locutora: Pilar Díaz (PD)>

<Música>

<Cortinilla 1>

<Hombre> *Protagonistas de Salamanca* / con: Pilar Díaz

<PD> de pie / junto a Alma Labajo: / desde el control de sonido saludos / muy buenas tarde:s / iniciamo:s / el tiempo de *Protagonista:s Salamanca* en este jueve:s / ocho de enero / en el que la verdaz: / la temperatura:: / ha baja- ha subido bastante: / está bastante templadita: / y: esto sí / e comienzan la:s primeras lluvias desde hacía: / algunas semanas: e: / así es que enseguida entraremos en el tiempo de Agenda Ciudad / para hablarle:s de ello y también del estado de la circulación en nuestras calles / ya saben que: seguido: / e:n la primera media hora: / e:scucharemo:s el comentario: / que todos los jueves lleva la firma: / del director de teatro: salmantino / Ángel González Quesada / el avance de las noticia:s: e: / se <sic>la</sic> ofreceremos aquí también en *Protagonistas* / antes: / de: / tene:r ustedes: / toda: esta información ampliada: / a las dos

menos cuarto en nuestra misma sintonía / la entrevista hoy: / e de *Protagonista:s* / va a girar en torno al: patrimonio / que tenemos en nuestra ciudad / de este área se ocupa: el conceja:l en el Consistorio salmantino: Francisco Morales: y: tengo que recordarles: que es la primera entrevista que le hacemos: / después: de las eleccione:s pasadas / celebrada:s / en la capital salmantina / a la una les dejaremos con las noticias nacionales e internacionales para regresar: / en el segundo tramo del programa: / con el espacio de consumo en el que nos acompañará el profesor Juan Ruiz Barrionuevo: / también con el tiempo abierto a la salud y la belleza: / desde el Centro de Recuperación: Estética Mar Nieto: / y co:n e: / esas propuestas de calidaz: / que nos acerca: cada jueve:s / en la sección de *Con mucho gusto* / José Antonio Cabañas / estos van a ser en suma nuestros contenido:s / esperando: resulten de: su interés: / sirvan para el entretenimiento y también para la: información / y acercamiento de la actualidad de nuestra capital y provincia: / en esta jornada de hoy / jueves: / comenzamos: / y ya saben les acompañamos: / si nos han elegido / hasta las dos menos cuarto: / de la tarde

<Anu135, Anu129, Anu126>

<Cortinilla 2>

<Hombre> *Protagonistas de Salamanca* / en Onda Cero:

<PD> dentro ya: del espacio: de Agenda: Ciudadaz información de servicio: / le:s contamo:s que el pronóstico del tiempo: nos deja hoy en Salamanca: / lluvias intensas que además no van a remitir conforme: avance la jornada / sin embargo los met- / los termómetro:s e / van a rondar entre los tres grados de temperatura de mínima y los once grado:s / en cuanto a la máxima ya ven / que: ha subido considerablemente las temperaturas • en estos momento:s / tenemo:s / diez grados en el centro de la capital / aunque: e: parece que la sensació:n / térmica según el Instituto Nacional de Meteorología: / se sitúa: tan sólo en los cuatro grados: /

en cuanto: al tráfico la circulación: / parece que hoy es bastante fluida s:in: especiales dificultade:s en los principales punto:s: / que: a esta hora de la tarde: / s:uele:n: / e: tener algún tipo de conflicto nos referimos: / a la Plaza: Mayor sus calles: e: / de alrededor / la Plaza de España: las: avenidas hacia los hospitales y la entrada y salida por el Puente Príncipe: / de Asturias / aunque recordamos / que permanecen cerradas: / e / hasta las / Ocho de la tarde y s:iete respectivamente la calle Mallorca: / que tiene su desvío señalizado y la calle San Justo: / que deben de efectuar: / e: / como: calles alternativas el desvío / por: / la calle San Teodoro: / hacia / la Plaza / del Mercado

<Anu136, Anu128, Anu138>

<Cortinilla 2>

<PD> entramos ya en el tiempo: / protagonista: la información donde les: avanzamos lo que después van a tener: contado con detalle en las noticia:s del mediodía José Antonio Ramos / muy buenas tardes:

<José Antonio Ramos> muy buenas tardes <jadeo>Pilar</jadeo> / hablamó:s: / e: / directamente: de la cuestión que es importante en el día de hoy y es que / <leyendo>hoy es el último jueves / que <sic>able</sic> el Museo Ar Nuvó Ar Decó⁷³ / es decir la

⁷³ Francés *Art Nouveau*, *Art Déco*.

Casa de Lis: e: / totalmente: gratuito / y: e / para todo: el: público / lo cierto: es que: / las últimas determinaciones que se han: e: / realizado desde el Patronato / es que el QUIN:ce / de / enero / finalmente: / tan sólo se podrá abrir / los: / fines de semana sábados y domingos en horario continuado / desde las diez de la mañana / has:ta las ocho de la tarde / si no se produce: la esperadísima aportación / por parte del Ayuntamiento de Salamanca / hay otra: / cuestión importante / y es que se busca de alguna forma la intercesión de la Junta de Castilla y León para que se pueda solucionar / en: definitiva / el: problema es decir / que al menos: / las partes que están: / en litigio / e / pues / se sienten / al menos / a: negociar / esta es la situación: creada en torno al Museo Ar Nuvó: Ar Decó / sin: peligro de que se pierdan / por el momento al menos / los puestos de trabajo / pero además / hay otras cuestiones de interés y es que el secretario provincial: del Partido Socialista Emilio Melero ha contestado / a las declaraciones del Consejero de Presidencia sobre la incongruencia que supone / defender en Cataluña un pazo autonómico que no beneficia en nada / a los intereses de Castilla y León: / y más concretamente de Salamanca Melero / ha dicho que el Consejero de Presidencia y secretario: regional del Partido Popular: / está desinformado en torno al pacto político suscrito / en Cataluña • en cuanto a las declaraciones sobre el peligro que corre el Archivo de la Guerra Civil: / ha manifestado que el Consejero miente / y ha:ce trampas • también: e: / tenemos e / para el día de hoy / una valoración definitiva / del paro: a: treinta y uno de diciembre / e: ya saben que s- fueron novecientas veintiuna las personas: e: / que: / perdieron su trabajo su empleo en el mes de diciembre / y que la situación: / por el momento lo que está: haciendo / es: / ser: / m: / en:- / DEcadente es decir una línea / DEScendente / en cuanto al trabajo en la provincia de Salamanca</leyendo> /

<PD> muy bien pues: e: ya lo escuchan / m: después: / con má:s amplituz: e / tendrán esta información / en esta misma sintonía / noventa y siete punto sei:s: Onda Cero Salamanca en las noticias: / del mediodía

<Cortinilla 2>

<Anu138, Anu139, Anu133, Anu132>

<Cortinilla 2>

<PD> saludamos ya a nuestro invitado:: nuestra entrevista de hoy b- de *Protagonistas* va a girar en torno: al patrimonio / de nuestra ciudad de Salamanca / e: / les decía hoy en el sumario de contenidos del programa / que es: el primer encuentro que mantenemos: / con el Conceja:l / de este área de Patrimonio de nueva creación en el Consistorio salmantino: / en esta última: legislatura tras las elecciones / Francisco Morales: / muy buenas tardes bienvenido /

<Francisco Morales (FM)> m: muchas gracias / muchas gracias y encantado de estar aquí / la que fue mi casa durante un tiempo [<risas>]

<PD> [justamente iba a recordar] a muchos de los oyente:s: / probablemente los que hayamos ido azquiriendo: / e: nuevos no: / pero: muchos de nuestros oyentes seguro que: estarán familiarizados con esta voz que estuvo interviniendo: / en algunos espacios donde nos: / brindaba la posibilidad Francisco Morales de: / m: / conoCER / espacios recónditos sobre todo [de nuestra]

<FM> [así es]

<PD> -provincia de Salamanca / bueno pues vamos al asunto: hoy nos quedamos en la capital: / e:n: / primer término: / e: / creo que: llega a sus manos uno de los proyectos más importantes: e: / de: su área de Patrimonio en estos momento:s: / creo que: es esa ubicación del Archivo de la Guerra Civil / e: / ¿cómo están las cosas en estos momentos? /

<FM> m: bien / b- e: en cuanto al Archivo de la Guerra Civil:: / poco puedo decir o- / o NADA / debo / decir / porque: es un archivo estatal y por lo tanto: depende: / del Estado / m:: / prefiero: no entrar en el tema / tengo como: salmantino y como: investigador / tengo: mis propias opiniones / pero: no: es mi tema no es mi responsabilidad / y prefiero no hablar [del asunto]

<PD> [no sabemos] por tanto todavía NA:da / pensaba yo que: a estas alturas del año ya conocíamos e: / q- lo q- lo que estaba: / e: / bueno pues larva:do [para:- / para ubicar definitivamente]

<FM> [no- / m::] / m- / me está hablando del Archivo de la Guerra [Civil]

<PD> [s:i] / sí sí sí /

<FM> sí / m- / es del Estado: y: / tiene sus propia:s / e: autoridade:s e: / y:- y yo no puedo: / m: ni debo entrar en la materia /

<PD> bien pues pasemos a otras cuestione:s: e: / ¿en estos momentos hay alguna novedaz: / que: / llegue con: / también la entrada del nuevo año dos mil cuatro: / e: / y que haga: ponerse en marcha / e:sta Concejalía: de: Patrimonio? /

<FM> sí / sí / e: m- estoy muy esperanzado en este año esperanzado y:- / y aLERta a: ver qué va a suceder con la Concejalía de Patrimonio / en estos seis meses la Concejalía de Patrimonio: se ha creado / *es novo*⁷⁴ / y:: / no ha tenido: ningún: presupuesto (o) sea que hemos estado: seis meses si me permite: el eufemismo / sentando las bases / de la Concejalía de Patrimonio / ¿qué quiere decir esto? / e: quiere deci:r / que / cuando alguien / crea: algo nuevo / es que cree en ello y por lo tanto estoy convencido de que: / nuestro alcalde / CREE / en el patrimonio / y en la necesidá / d- de que haya: / a:lguna concejalía / que se interese: y responda por el mismo / y se preocupe de acuerdo con las leyes de- / de: / la salvaguarda la conservación y de nuestra responsabilidad: / de las- / TOdas las autoridades en la conservación / e: por lo tanto: / m: / él cree / yo creo / proFUNDamente en el patrimonio / y (en)tonces la cuestión es hacer creer a los demás / que el patrimonio / n:o es: / e: / algo: / viejo: / que permanece: / milagrosamente a través de los <siglo/> / sino que ES algo / que probablemente / está siendo la primera o la segunda fuente de ingresos: / en la ciudad / aparte del:- del:- m: / de la responsabilidad histórica que tenemos de su conservación / el turismo en Salamanca: / junto: / con- con: la Universida:z y: el campo / creo que son las tres fuentes de ingresos / e: / primeras que tiene el Ayuntamiento / e- perdón e: / la ciudad / e: por lo tanto: / m si el alcalde: está convencido / si YO estoy convencido / m: la cuestión es / c- convencer a

⁷⁴ Latín *ex novo*.

todos a los demás a todos los profesionales que se mueven alrededor / del mundo del patrimonio / y: a toda la ciudadanía / que TIENE <sic>ahí</sic> / una herencia magnífica que debemos de conservar / acrecentar / m- enriquecer / y además disfrutar de ella / en esa labor / empieza / este <sic>nueve</sic> año / se ha acabado: la fase: llamémosle: / filosófica de:- de:- de sentar unas bases y darnos a conocer / y dar a conocer a todo el mundo / cuál es mi pensamiento sobre el patrimonio / y ahora empieza la realización / la diferencia entre un: filósofo y un político entre un ensayista / y: un gestor / está: / en el presupuesto / es / llevar sus ideas / a la MATERIALIZACIÓN / entonces esa es: / mi esperanza: / esa es: / mi alerta y: m:- m- ante este año: / m: m: ver / de qué dispongo / que ya más o menos sé / y entonces ver cómo se pueden cumplir las cosas que deseo /

<PD> bien / e: / sí que: es conocedor usted / de: esa peculiaridad por supuesto: / que atañe a Salamanca: / que tiene el título otorgado / de ciudad patrimonio de la humanidad / esto: / e: requiere: una: / especificidad: e: muy concreta / para: / el patrimonio de una ciudad declarada así / ¿conoce usted la existencia también de la Asociación Amigos: e: del Patrimonio? no sé si ha tenido usted algún encuentro con:- / con ellos ha habido [ya algún: /]

<FM> [sí /]

<PD> sí /

<FM> sí sí / la:- la conozco: e:: respeto a todas las personas que la integran / y: respecto: a esta: asociación / como a alguna otra e: que: se pueda interesar por el patrimonio: solamente digo que son convenientes / son convenientes y además: / e: hay que: <sic>agradecerse:</sic> su propia existencia / porque todo lo que sea: / e: m: / preocuparse / por el patrimonio / para los que AMAMOS el patrimonio el arte: la historia: / ecétera ecétera / supone un acicate supone un acicate de trabajar más y mejor / y: / ver e: todos los fundamentos antes de:- / de tomar una decisión / por lo tanto SÍ la conozco: / SÍ me he entrevistado con ellos seguiré teniendo con ellos una cordialidad / la que yo pueda tener / por mi parte extrema / y: después: lógicamente todas las asociaciones lo integran personas / cada persona: / m:arca: / su línea: de acción y de actuación / que en unos casos puede ser buena: y en otras pueden ser malas / las ideas son: BUENAS / y: la realización a veces / pues puede dejar <sic>de</sic> desear /

<PD> señor Morales e:: / imagino que será usted también: sabedor / de que una de las reivindicaciones que: / con la llegada del nuevo año hace esta: asociación / es algo que tiene pendiente nuestro Consistorio: y e:s: el estado de las casas: antiguas: e / con valor histórico en nuestra ciudad / ¿qué ocurre con ellas? m: nos remitimos por ejemplo / a un:- / a la desaparición: / e: / que parece es inminente / del Teatro: Bretón: / que este fue: / bueno pues en su día: / e:: fue: / un lugar / que se utilizó: / como corral de comedias / que parece que podría también guardar un valor / e: m: / HISTÓRICO importante: / que no fueran <sic>recalificados</sic> los:- los terrenos / que parece es lo que: esgrime esta asociación: ahí por medio //

<FM> sí / si: m:: / si me permite en[trando:]

<PD> [claro /]

<FM> / -por orden en lo que me ha dicho: las casas de la muralla / prefiero tampoco: hablar / porque: n:o está dentro de la Concejalía de Patrimonio /

<PD> ¿ah no? /

<FM> e: está: dentro de la Concejalía: de Urbanismo / y entonce:s viene por ahí / por lo tanto no:- no sé nada del asunto: / o si sé algo prefiero / no hablar puesto que no soy el responsable // e:n: cuanto: al Teatro Bretón / y:- / y:- y otras muchas cosas / nuestra ciudad es una ciudad: / que nace: / como:- / como: bien sabemos / o em: / -PIEza a:- a:- a ser / allá por el año / ni más ni menos / que mil antes de Cristo que donde se han encontrado: unos: / restos arqueológicos precisamente en el Cerro de San Vicente / se conFORMa / se conforma más o menos como una aldea / alrededor del sétimo y quinto antes de Cristo / y luego ya: entramos en la historia documentalmente co- con:- / con las línea:s de Estrabón Tito Livio ecétera en el siglo primero non- / e perdón en el siglo doscien- / perDÓ:N / en: el año doscientos veinte antes de Cristo / ¿esto / qué quiere decir? / que a partir de aquí / S:alamanca / ha ido / hacién:dos- ha ido enriqueciéndose que es lo que nos ha llegado a nosotros / tenemos nosotros:s / por lo tanto / al menos / al menos / veintidós siglos de:- / o veintitrés siglos de existencia / tenemos ahora mismo unos / treinta y seis bienes de interés cultural / tenemos / aproximadamente / unos / seisCIENtos edificios catalogados // y otros edificios sin catalogar / la base / que tiene que tener la Concejalía de Patrimonio / al estudia:r / y:- / y dar s:us opiniones para la: / m: / concesión de las licencias de obra de derribo de ruina ecétera ecétera / será / partiendo / primero de los <?>Brit</?> / de esos treinta y seis Brit / partiendo de los seisCIENtos catalogados / los que no están catalogados entonces / están en un tercer lugar no quiere decir que estén olvidados sino que están en un tercer lugar / aquí entran muchas opiniones opiniones que TODas son válidas / absolutamente todas / si me pregunta mi opinión: sobre el Teatro <sic>Betón</sic> / yo / ahora mismo firmaría donde fuera para que se conservara el Teatro Bretón / pero el Beato Bet- / el Teatro Betón / será / de unos particulares / unos particulares / que acoGIÉNdose que es lo que yo tengo que tener encima de la mesa / el Plan General de Ordenación Urbana / y el Plan Especial / y toda la normativa que pueda haber sobre / el casco histórico / tendré que estudiar / s:i eso se vende / l:o que se puede hacer o no se puede hacer / me parece que ahora mismo está considerada esa manzana como de servicios terciarios / por istitucio:nes oficinas / ecétera ecétera / la / pérdida de un recinto: cultural / es siempre / una pena / s:iempre es dolorosa / y para mí / también: lo es / m yo he hecho: algún pequeño contacto ante: ciertas fuentes / que puDIERan hacerse cargo / comPRAR la:- e: el:- el:: / Teatro Bretón / lógicamente / el Ayuntamiento / y digo lógicamente porque todos sabemos / cómo: está el: / patrimonio: / de:- / perdón / e:l presupuesto: del Ayuntamiento / a mí me gustaría tener el: dinero que fuera necesario para comprarlo / no lo hay / si lo tuviera el Ayuntamiento / entonces sería la cuestión / de- / de estudiarlo / mi opinión / es que OJALÁ se conservara /

<PD> le voy a pedi:r / que sea tan amable de: continuar con nosotros: / a:l / Concejal: / de Patrimonio del Consistorio salmantino Francisco Morales / porque tenemos que dar lugar a las noticias nacionales e internacionale:s / y después regresaremo:s / unos minutitos más para cerrar esta entrevista así es que / información nacional: / y regresamo:s en el segundo apartado de *Protagonistas*

<Señales horarias; conexión con la emisora nacional>

<PD> una y seis minutos de la tarde continuamos: en *Protagonistas Salamanca* / tras la información nacional e internaciona:l: / nos habíamos / quedado: / en entrevista charlando con: el: / Concejal: de Patrimonio ya sabe:n / una concejalía de nueva: / creación Francisco Morale:s al que: le pedimos por favor que continuara unos minutitos más / porque es veraz que es: un área: / bastante: / amplia: / espero que tengamos ocasión de hablar en sucesiva:s e: / e: vece:s a lo largo de estos próximos cuatro año:s / e: porque: / ¡claro! no nos da tiempo en una entrevista de: diez minutos / ni de quince a abordar todos los asunto:s / importantes / que: / e: / interesan / a una ciudad como esta: / e: / patrimonio de la humanidaz y que por tanto / tanto patriMONio tiene: en estos: momentos en su haber / estábamos charlando: / e:n: torno: / a: las casas antigua:s e: / m:antenimiento de esos edificio:s / charlábamos: de la dificultaz / para que: el Ayuntamiento / quizá se haga / con:- / por falta de recursos: e:conómicos / con un edificio como: el del Teatro Bretón y se mantenga / pero: / sí / le gustaría sin embargo nos significaba el Concejal de Patrimonio Francisco Morales / sí le gustaría poder intervenir y hacer todo lo posible / para que se mantuviera /

<FM> m:i opinión es / que sí debía de quedarse pero vamos estoy hablando como ciudadano desde luego: mi opinión: favorable a su conservación / como Concejal / estará siempre pero es / simple <entre risas>-mente opinión:</entre risas> no tengo / ninguna otra fuerza /

<PD> tengo que: / pedirle: desde luego como: / e: responsable de este: área en el Ayuntamiento de Salamanca: / que: se manifieste en torno a lo que está sucediendo / con: / la casa del Museo *Ag Nuvó Ag Decó* la Casa Lis / que a partir de este momento: entra en una situación / M:UY / muy delicada /

<FM> e: sí: me:- / me: está: haciendo una serie de preguntas / que:- m: / que dado: mi pasado: militar / y: teníamos en las ordenanza:s muy claro / que nadie debía de meterse / en el área de responsabilidad / y en el ámbito de responsabilidad: / de ningún otro / y: eso lo teníamos todo:s muy claro / cuál era nuestro campo: de actuación / me está hablando de un tema / que es de l::a Concejalía: de Cultura / y: / por lo tanto: / prefiero también abstenerme: en mi: / comentario / y: en mi opinión: sobre el asunto / porque tendría que hacerlo la Concejalía de Cultura / cuando se me pida mi opinión:: a nivel:: e: m:: corporativo / pues entonces la da- / la daré /

<PD> pues yo sí que le pediría su opinión / e: fuera ya de:- olvidándonos: de: que no / TIENE / competencias en esta materia: / sí lo tiene: la Concejalía de:- de Cultura pero: / me parece que: / e: sería interesante la opinión que nos pudiera aportar: /

<FM> m: bien / pues mi opinión / m: / abstraYÉndonos entonces de que soy / e: miembro: si se puede: abstraerse uno / miembro de la corporación / quiero decir / que:: / el Museo:: m: / *Ar Nuvó Ar Decó*: de la Casa Lis / debe de tene:r la mejor salud / posible / e: si está: / ahora: / m: / infectADO / por alguna: enfermedaz o por algún firus- / t- / un: virus tan normales ahora / en estas épocas invernales / debemos de ponerle / TO:dos los remedios posibles / para que el Museo siga sien:do una de las joyas culturales de la ciudad de Salamanca / y uno de los museos más visitados por la ciudad / n:o sé: / desconozco / no tengo: una base: / para tener un juicio:: firme sobre el asunto y por lo tanto / n:o sé / donde está la raíz del problema Y EL crecimiento del problema / el Museo *Ar Nuvó / Ar Decó* / le debemos de desear / la mayor / salud posible /

<PD> para termina:r / yo le pediría: / también que nos esbozara: / e: nos decía: / e “he estado durante: seis meses / tomando: / tierra: / un poco: / e desprovisto de:- / de: economí:a de partidas presupuestarias” / que: de alguna manera dejaran moverse: de forma autónoma a la Concejalía de Patrimonio en estos momentos / parece que esto ya está solventado / e: / se ha dotado presupuestariamente / ¿y cuáles son / los proyeztos / que tiene / para estos próximos cuatro años / de acometer por delante Francisco Morales / el Concejal responsa[ble?]

<FM> [sí] / la Concejalía tiene / cuatro líneas de actuación / una línea: primera / importante / que es la funcional la operativa / en este: d- / e: / campo debemo:s de tener en cuenta / el archivo / el archivo de la ciudá / memoria histórica de la ciudá / a la que se le debe dotar: / de entrada y de forma m:uy urgente / de un lugar / digno / de forma provisional: / de momento / para esto: hay que: acondicionar / y quiero acondicionar los bajos de: l:a / Biblioteca Torrente Ballester / hay que acondicionarlos / hay que amueblarlos / y hay que / CLAsificar / para clasificar debo de contar / con unos equipos de becarios / con: especialización o por lo menos conocimientos en paleografía / que puedan clasificar / M:ÁS de la mitad del archivo que lo tenemos sin clasificar / después tendrá / que proveerse / u:n: solar / y un proyecto / para hacer un edificio nuevo y propio / que se pueda / dar / lo:- m: o se pueda: / concretar / l:o que dice la Ley de:- Documental- de Patrimonio Documental de Castilla y León: y la Nacional / en cuanto / a: difundir nuestro patrimonio y: darlo: a: / conoce:r / a: gente / en: el segundo aspecto: / está: / e: la sección de bienes / la sección de bienes debe de conta:r igual con un magnífico catálogo / hay / un catálogo: / m digamo:s / que:- que / bueno / no: vamos a calificar nada más hay que tenerlo completo / <sh>eshaustivo</sh> / exacto: / de todo el: patrimonio mobiliario inmobiliario ecétera ecétera / que tiene / e: el:- el Ayuntamiento por lo tanto que tenemos todos / aquí vuelve a jugar de nuevo / e: una:- / unos becarios para que puedan: / desarrollar / todo ese trabajo / que es estenso / en ambas:- / en ambos campos en ambas secciones / hay que: / redacTAR / aunque eso: me gustaría que estuviera redactado / para ir sometiéndolo a todo: estudio de todos aquellos que tengan que ver / dos reglamentos de cómo deben / circuLAR / todos los documentos desde que se producen en una oficina / hasta que <sh>llevan</sh> / a:- / al archivo / y: lo mismo en cuanto a bienes / ese en primer lugar / s:egundo lugar es la MONUmentalidá: / de Salamanca / en cuanto a la monum:e- / monumenta:- / m: / a ver si me [sale]

<PD> [monu]mentalidá

<FM> monumen:talidá / debemos recuperar e:n estos cuatro años al menos // la Iglesia de San Millán / la Iglesia vieja / del Arrabal / y la Iglesia nueva del Arrabal / en cuanto al embellecimiento de la ciudaz / tenemos: / m: varias:- / m:: m: varios puntos / que aFEan la ciudá / uno de ellos desapareció en mi opinión / que eran / l:as banderolas de metacrilato / el otro es la cartelería de los bajos comerciales / en donde me gustaría / llevar a cabo / una reglamentación / que ya existe / y si / pudiera ser / financiar en: parte / esa reforma de la cartelería / para: hacerla adecuada: y: de acuerdo con el señorío que debe tener Salamanca / el / soterramiento de todos los cables / y también / el / concederle una personalidad / propia a l:a / señalización de tos las calles / a la rotulación de todas las calles / e / vista la funcionalidad / vista la monum:entalidá / ento(n)ces: / nos queda:- / e: m: / y el embellecimiento nos queda por último y dado que estamos en el dos mil cuatro / en este año / deberá:a realizarse / la creació:n / de un:: albergue para peregrinos / la: señalización de la ruta dentro del término municipal de Salamanca y a

poder ser incardinarse en toda la provincia / y en tercer lugar me encantaría: / sería un auténtico placer / encontrar una financiación / para / la:- / e: / el estudio / la:- m: / el descubrimiento de la calzada romana que tenemos / que tenemos según las catas que se han hecho DENTro del término municipal / en la zona del: u- / Zurguén / DE la calzada romana / consolidarla / señalizarla / y darla a conocer / a todos /

<PD> Francisco Morales Conceja:l / de: Patrimonio: del Consistorio salmantino muchísimas gracias / por haberno:s acompañado / le hemos dejado en estos minutos casi: / afónico: / espero que: / ya le decía: / e: / con: / este trabajo de dotación de:- / de presupuesto / para esta: Concejalía / tengamo:s / ocasión / de volver a: / charlar / de estos y otros tantos asuntos / sean de su Concejalía estrictamente / o no lo sean / porque: la verdad es que hacer compartimentos estancos / a veces es muy complicado / y: a los: salmantinos se nos hace esTRAño / e: / recibir a veces explicaciones de este tipo / de: decir “no esto no es de:- / este es de mi área esto no: esto es de la otra Concejalía” porque: / es verdaz: que Cultura y Patrimonio están muy vinculadas / Francisco Morales / muchísimas gracia:s: / y: le esperamos: / aquí en *Protagonistas* cuando quiera /

<FM> gracias a [ustedes]

<PD> [un saludo] / la una y cuarto de la tarde / entraremos: de inmediato: / e: les recuerdo que esta es la entrevista: / que les: hemos llevado con la gentileza de Muebles Cima entraremos decía de inmediato / en conocer hoy: / a: / quien se quita la máscara todos los jueves en el comentario / que: / no es ni más ni menos que Ángel González Quesada

<Anuncios, Anu127>

<Cortinilla 3>

<Hombre> *Protagonistas de Salamanca* / Onda Cero:

<Música de piano>

<PD> protagonista ahora: la opinión: el comentario la reflexión: / con: este director de teatro / que firma cada jueves: en la sección de: / *Las máscaras:* / él: se quita la máscara: / y: / así firma hoy / su comentario

<Ángel González Quesada, por teléfono> cada día / un nuevo proyecto viene a unirse / al inexistente diseño cultural de esta ciudad / que por indefinido / va dando tumbos por ahí / sin saberse bien / qué se pretende hacer / en una ciudad / que a todas luces: / merece algo mucho mejor / el último es: según las autoridades municipales: / convertir a Salamanca en otra ciudad de la música / al modo de Salburgo⁷⁵ / o Viena / imagino que con dinero / es fácil traer a Salamanca algunas orquestas punteras / y organizar aquí varios conciertos de campanillas / pero eso no es / en absoluto / convertir una ciudad en nada / sino en un contenedor de actuaciones / como los hay a miles: / en todo el mundo / definir un carácter cultural de ciudad / sea en la música / en el teatro / en las artes plásticas / o en cualquier otra actividad cultural / es una labor de años / incluso de siglos / es una labor: sobre todo / de hacer a la ciudad / partícipe de la naturaleza cultural / que ha de tener / es decir / que sus habitantes / vivan esa culturalidá / como algo propio / y no sólo como espectadores / de unas actuaciones / para entender las cuales / muchísimos

⁷⁵ Salburgo.

de esos habitantes / no están preparados / que haya / una concienciación: / una demanda / que se basa en la educación: cultural: / musical: / teatral: / artística en definitiva / y eso es / precisamente / lo que no se puede hacer / sólo con dinero / y mucho menos: / en poco tiempo / el carácter / cultural de las ciudades / se define principalmente por las creaciones y las demandas / que sus habitantes son capaces de sustanciar / es decir / por la necesidad interiorizada / de que la cultura / los actos / culturales / constituyan parte de la vida diaria de la ciudad / se integren en su desarrollo social: / y económico / y sobre todo / porque TODOS los esfuerzos / tanto públicos como privados / vayan encaminados a completar: / un proyecto común / que ha de existir / previamente / dotado con infraestructuras adecuadas / comunicaciones suficientes / equipos competentes / y dirección especializada / y es: / en la más temprana enseñanza / pero no sólo / también en la continuada educación: cultural: / mediante cursos talleres intercambios y explicaciones de todo tipo / donde comenzará / a definirse ese carácter / y a posibilitarse / esa demanda / de lo contrario / todo se queda en un puro mirar / en nada enriquecedor de las personas / en un mero escaparate para la atracción de turistas y visitantes / que por supuesto / ni diseña el contenido cultural de la ciudad: / y mucho menos: / el conocimiento cultural: de sus ciudadanos: / buenos días /

<Efecto: rasgueo de una pluma sobre un papel>

<Cortinilla 3>

<Anu132, Anuncios>

<Cortinilla 3>

<PD> abrimo:s: el espacio:: / en este nuevo año dos mil cuatro: destinado: al consumo: / a informarle:s: a analizar detenidamente: / pues muchos: / de lo:s: / asuntos que nos afectan cada día desde el punto de vista de consumidores / con también / esos deberes: y obligaciones que entrañan / las modificaciones que la legislación va incluyendo / saludamos por tanto y damos: la bienvenida en este nuevo año: al profesor Juan Ruiz Barrionuevo muy buenas tardes: /

<Juan Ruiz Barrionuevo (JRB)> ¡buenas tardes! /

<PD> vamos a procura:r / e: dar mayor agilidad a este: espacio: / cada: jueve:s / de manera que buscaremo:s: e / distintas noticia:s: / a las que referirnos / comenzamos hoy hablando / e: ya que: / las subidas: son quizá la: noticia predominante / e:n los inicios: de cada año los meses de enero / vamos a hablar del salario mínimo interprofesional / que parece ser: que es en nuestro país: / uno de los más bajos dentro del entorno de la Comunidad Económica Eu:ropea /

<JRB> bueno / es que es e:l:- / el penúltimo / (es) decir solamente Portugal tiene un salario más abajo / vamos a hablar en pesetas / para que los oyentes nos entiendan bie:n / nosotros s- tenemos setenta y seis mil seiscientos veinte / peS:Etas de salario mínimo / Portugal tiene sesenta y nueve mil doscientas diecisiete / pero eso no es lo importante / q- sí es importante para Salamanca porque nos perjudica gravemente: / el que haya / e: unos ciudadanos que: / de- europeos también que están ahí al lado ¿no? / que pueden venir en cualquier momento / y aquí: / como mínimo les van a pagar más que en su país o sea que: ya de entrada / eso re- perjudica / al empleo nuestro / pero de cualquier

forma: / e: desen cuenta que Francia que es nuestra otra: frontera más: / cercana y [europea]

<PD> [con Cata]luña / <asentimiento> /

<JRB> con Cataluña / con el País Vasco: / ¿eh? / tenemos:- / con Navarra / pues claro / e: allí / e:n Francia se cobran / ciento noventa y dos mil pesetas al mes de salario mínimo / esto quiere decir / que: un navarro un:: catalán ecétera / o: le paga más: e:l empresario: de turno o se lo pagamos o- o le pagan más por su trabajo / o coge y se puede pasar a Francia intentarlo en Francia con un salario considerablemente más alto / esto es un perjuicio importante para Salamanca que debemos tener / M:UY en cuenta / porque: hemos sabido estos días que la situación de Salamanca: / tanto d- en paro en temas / pues no está muy: / bien / y entonces esto puede ser un hecho importante que hay que: / como digo tener en cuenta /

<PD> muy bien pues pasemo:s:: e: / del salario mínimo interprofesional / que es el penúltimo: / con relación a otros países del entorno: / de: / Europa: / con:- volviendo a las pesetas recordando: / e: / se paga: / es- / como salario: setenta y seis mil seiscientas veinte pesetas / hagan sus cuentas ustedes en euros disculpen que:- / que no las traigamos he[cha:s]

<JRB> [m:] / cuatrocientas: / sesenta: / [con cinco]

<PD> [cuatro]cientas: / s:esenta con cinco: / e: euros / y vamos a hablar de: / otro: de los espectaculares aumentos que se ha producido / con la llegada del nuevo año: / en cuanto: a la vivienda ese bien tanpreciado: / y además que: recoge la: Constitución / como: casi: obligado / ¡casi no! / quito el *casi* / como obligado / para: / cualquier ciudadano: / m: de bien / el quince por ciento: / e: ha sufrido / este aumento / con la llegada del nuevo:- / del nuevo año /

<JRB> sí parece ser que el año pasado ha subido un quince por ciento • dice: el Ministro / en este caso: Rato / que: / e: va a bajar al año que viene / bueno esto nos lo vienen diciendo es: la mayor subida que: ha habido / desde el año ochenta y cinco: estoy hablando de memoria pero creo que es así / e:: / pero hay un hecho: importante que quiero destacar / no solamente sube la:- / la vivien:da / o va a subir la vivienda en el dos mil cuatro / porque suba:: bueno / pues por especulación digamos o por:que haya más necesidad de vivienda / sino que es que el Impuesto de Aztos Jurídicos / e(s) decir un impuesto que usted tiene que pagar al <sic>dal</sic> de alta su casa obligatorio / lo han duplicado / ha pasado / del cero coma cinco al uno por cien:to / (en)to(nc)es los propios: empresarios de la vivienda <sic>dice</sic> que esto va a suponer / dos mil: seiscien:tos euros más / e:n: el costo de una [vivienda]

<PD> [en grava]men: de la vivienda / [claro]

<JRB> [sí sí] / claro / de: lo que va a costarnos más una vivienda y tal / porque:- / de una vivienda al comprarla una vivienda media / usted tenga en cuenta que no solamente es comprar la vivienda lo que le dicen el precio que cuesta es que si usted d- después tiene que pensar que hay una serie de gastos / bastante importan:tes / de nota:rio:s de impuestos e(tc)étera / que tiene que pagar: / a la:- al dar de alta su casa por tanto / no:: podemos fiarnos de esto ¿eh? ¿una vivienda de tanto: dinero? / no no / luego

hay otros gastos mayores / que yo además aprovecho para decir que se informen / [yendo al hilo de esto]

<PD> [y además:s: /] / además: e: Juan Ruiz Barrionuevo / hemos sabido también: / que: / un salmantino: / para paga:r / e: / una vivienda / su v- / su vivienda / e: m: / en muchos casos la mayoría / solamente contien- / e: solamente pueden acceder a una vivienda / tienen: que pagarse: e: / e: la misma durante / ONce años [dedicando]

<JRB> [exactamen-]

<PD> -su salario / Íntegro /

<JRB> Íntegro / e: íntegro quiere decir / para que todo el mundo nos entienda / (o) sea / m: / po:r- / lo que: el sueldo / antes de impuestos antes de quitarle la Seguridad Socia:l antes de quitarle impuestos (es) decir / e: / e la- / la nómina pero la cantidad máh gorda ¿no? / pa que nos entendamos entonces esa cantidad / durante once años la tendrían que pagar y no pagar otra cosa / ¿eh? / c- / eso solo / y: ahí sí podrían pagarse una vivienda / esto es: realmente un disparate // no: podemos decir ninguna otra cosa / <entre risas>que no sea así</entre risas> /

<PD> y qué le parece: el asunto de que a partir de en estos momentos: e: / determinados / premio:s: / valorados: a partir de una: / determinada cantidad: e: / azquiridos en muchos casos en / concursos / e: sean investigados / por: la: Agencia Tributaria /

<JRB> bueno / esto:: / es: porque: se está persiguiendo el dinero negro ¿no? / (o) sea si ustez: / le toca la loterí:a: o: un premio importante / que ahora ha habido / sorteo que en Salamanca no ha caído mucho pero bueno / pues si a usted le ha tocado más de cinco mil euros / que sepa que la Agencia Tributaria le va a investigar • le va a investigar / no solamen<entre risas>te el premio</entre risas> le va a investigar todas / sus finanzas todo lo que tenga / l:o cua:l / pue:s oye a lo mejor hay que pensárselo si a uno le interesa que le toque o no / <risas> / <entre risas>porque le va: a investigar</entre risas> / e: si tiene usted un negocio / pue:s el negocio entero / entonce:s: e:: esto es un hecho nuevo / porque anteriormente: la loterí:a / realmente podrías incluso: / no aparecer por ninguna parte y nadie se enteraba de que te había tocao pe(ro) ahora: / hay que dar el nombre: y se comunica a la Agencia Tributaria /

<PD> bien terminamo:s con: / un asunto referido a la alimentación: y: es que: ya les hablamos el pasado año: de la intención del Gobierno: estaba:n: / e: tratando de: / llegar a un acuerdo si aproba:r / o no: / m: / la <sic>determinación</sic> / de yogur / a otro tipo de:- / de alimento / e: que no: / se define como TAL / pero creo que: finalmente este año dos mil cuatro / ya tenemo:s: e: / incluidos: / determinados postres como yogures / con la calificación de yogures: /

<JRB> claro / es que: / m: vamos a ver lo que no(s)otros entendemos por yogur / es: la leche: Agria: s- vamos / que se dice: vulgarmente: / y que:: bueno pues tiene una serie de componentes y digamos que está: VIVA: la leche / bueno pues ahora / se va a denominar también como yogu:r / el yogur pasteurizado lo que quiere decir que no es yogu:r e:n el sentido clásico e(s) decir / no puede tener los mismos efeztos / aquí los consumidores debemos estar muy vivo:s / cuando vayamos a comprar / y no solamente b- / fiarnos del primer nombre / sino leer la letra pequeñita leernos / de qué está hecho a

qué es o- y qué- cómo está compuesto / por esto llamo la atención / a todos los consumidores y cuando vayan a comprar / vayan a comprar yogures / y miren a ver / e: la composición y vean si es yogur de verdad / o es yogur pasteurizado / no es lo mismo ¿eh? / no tendrá el mismo efecto en su hijo //

<PD> pue:s / Profesor Juan Ruiz Barrionuevo / volveremo:s: la próxima semana: / el jueves:s: e:n: el apartado: de consumo: / con otras noticias: e: / esperemos / de: interés / para todos ustedes como las que: / hoy hemos puesto: sobre la mesa /

<JRB> bueno / buscaremo:s: / las noticias intentaremos que sean buenas /

<PD> y sobre todo que:: / haya: / un elenco: variado / de: informacione:s: / que: afectan: / directamente a los consumidores: / hasta la próxima semana /

<JRB> hasta la próxima semana

<Cortinilla 3>

<Anu155, Anu156, Anu132, Anu134, Anu157>

<Cortinilla 2>

<PD> casi casi nos aproximamos a las dos menos veinticinco: de la tarde: y entramo:s: en el tiempo / como / todos los jueves también en este nuevo año: espero: / e:n el espacio: / en el que: / el Centro de Recuperación Estética Mar Nieto nos pone: / al tanto pues por ejemplo / de: / algo en lo que: / están las mentes de:- de c- / casi todos en estos momentos después de los excesos / viene la necesidad / de: adelgazar /

<Mar Nieto (MN)> de adelgazar [efectivamente / sí:]

<PD> [o de pensar en dietas de] adelgazamiento: de tratamien:tos / Mar Nieto muy [buenas tardes]

<MN> [bue- /] buenas tardes Pilar / lo primero que te voy a decir es que: hay gente / que ha pasado las vacaciones: / l:- las Navidades conmigo / y bueno pues consigues mantener / e / va:mos la gente se ha mantenido e incluso hay gente que ha perdido un poquito / (o) sea que / v- v- vuelvo a insistir lo dije antes de marcharme de vacaciones y lo digo / se podía haber perfectamente:- / o sea s:e PUEde evitar el coger //

<PD> pe[so]

<MN> [e] peso / e:n::- // no ostante ahora estamos t(od)avía en buenas f:echas porque: l: / nos preocupa sobre todo el verano / para:- / para ponernos en orden / y para intentar / e: / quitar eso que se ha cogido pero no en- tampoco se puede intentar / e: / soluciones rápidas / porque: tap- / no: es así / si tú has tardado / quince o ve(i)nte días / en coger / dos o tres kilos / o CUAtro que se pueden llegar a coger / no te los puedes pretender quitar en:- / en:- en quince días porque ta- se c- / se:- cuesta más / quitar esa grasa depositada / que ponerla / eso hay que plantearse / un me:s: / dos me:ses // Y / es fundamental también / de alco:hol de taba:co incluso porque se fuma o: se está en ambientes más cargados / también hay más retención de líquidos / entonces también / es

muy importante / el acudir a un centro / porque / vas a perder más volumen / ya no solamente es / un problema de báscula / sino que hay veces: que a lo mejor la báscula marca igual / pero: tú has perdido volumen / que- / porque has retenido / porque el: cuerpo no ha drenado bien / porque has hecho excesos / que también el riñón funciona peor: / es todo el organismo ¿no? ento(nc)es / el:- / ahí:- / ahí es donde entramos nos- / los: centros / e: la función qu(e) hacemos es / primero / ayudar / a:- / a este problema que hablo yo de la retención: que puede darse / ayudar psicológicamente a la persona que:- / a que:- / a que no es un drama // Y: luego / a quitar esas: / adiposidades localizadas / que ahí sí: que somos efectivos /

<PD> y también algo muy importante en lo que insiste siempre Mar Nieto: y es: / en: reeducar nuestros hábitos alimentici[os:s]

<MN> [es que] es muy importante sí es que tampoco es necesario / ni:- / ni:- / ni: en priv- / mira yo soy supergolosa / Pilar / y: / l- / e: yo tengo un poquito más de peso pero lo tengo desde hace un tiempo ya / ¿no? por una medicación que he tomado / pero: / e: yo he pasado las vacaciones y yo no he cogido peso / e ahora mismo no lo he cogido en estas Navidades / y soy goLO:sa yo he comido de todo pero si es que se puede / hacer / lo que no se puede hacer es / constantemente / si un día / que tú te pases / ¿no pasa nada! / un día / realmente los días de- / de comida / son: / dos / tres / no- / lo que pasa que estamos todo el día /

<PD> claro que si: se produce:: / entre fechas navideñas: un: periodo de vacaciones de: dos semanas: de: una semana: / pues vamos a celebrar::r el: día antes de Nochebuena vamos a celebrar el anterior /

<MN> y: juega mucho p- papel ahí el alcohol / y los dulces o sea el tema de- de: turrónes y todo esto porque realmente las comidas encima de Navidad / ¿suelen ser comidas sanas! / s- ponte a pensarlo / jamón / normalmente la gente compra un jamón bueno / fenomenal / el marisco / fabuloso / cualquiera // no en- / no hay ningún problema

<PD> pescados:

<MN> e los pescados /

<PD> carnes asadas:

<MN> está el:- / el besugo que se utiliza muchísimo ahora la gente lo compra / las carnes son normalmente asadas / estamos hablando de:- de c- / de comidas / que realmente tampoco son / comidas: / súper súper / ¿qué te pasas • el día de Nochebuena por la noche? / pero después también te acuestas muy tarde y a lo mejor bailas / con lo cual ya quemas / (en)to(nc)es / es medir un poco: esto ¿no? / para la gente que por ejemplo / e: / hay gente que adelgaza / porque a lo mejor come más / pero (re)su(l)ta que se mueve más: / que normalmente no sale y esos días sale to los días / y baila / ento(nc)es ya / compensa / lo que ha comido con lo que va a quemar / eso es muy sencillo / y luego / para los temas localizados ya / que hay pues una / e: celulitis / un:a:- / la gente que lo echa todo pues e:n:- / la gente que dice “¡ay todo se me pone en la tripa! / o todo en:- en las cartucheras en el culo y tal” / pues / para eso ya estamos los centros / que ahí SÍ que podemos ayudar /

<PD> pues si le parece a Mar Nieto: / yo creo que estamos en una época [espléndida: /]

<MN> [sí /]

<PD> -para poco a poco ir ayudando: a nuestros oyente:s / masculinos y:- y femenino:s / e:n el sentido de: / que conozcan / tratamientos que se aplican: desde el Centro de Recuperación [Estética: vuestro]

<MN> [e: / es la preocupa]ción ahora: importante vamos el tema de la alimentación / luego hay otras muchas cosas que es época buena ahora / m: / ya lo hablaremos poco a poco /

<PD> bien / e: quería terminar: [despidiéndote]

<MN> [sí /]

<PD> -Mar Nieto con la ampliación ¿cómo va:? / [e:: ¿estáis ya terminando:? / no / está muy parado]

<MN> [pues vamos mal // porque: / porque] aparte de coger kilos en las Navidades resulta que / e: hemos estao tres semanas el país parao / ento(n)ces la gente: / pues: hoy me ha ido el de los rótulos / que está avisao desde hace ve(i)nte días / el electricista / m: / ha quedao en ir / ento(nc)es bueno para: / poderlo acondicionar / y estamos- lo que sí estamos es planificando ya viendo lo que hay: / e: quiero p- / m: / quiero amp- / amplia:r / e: dar mejor servicio todavía de lo que lo hacemos que lo hacemos bastante bien / al tema de la celuliti:s // e: / posiblemente ampliar con algo de rehabilitación /

<PD> <asentimiento> /

<MN> y: / bueno pues: / nos plantearemos algo de láser aunque yo no:- / hay cosas pa- / hay: / que láser sí soy partidaria pa otras no / y bueno / pues: / ahí estamos / pensando a ver qué: es lo que: mejor que hay en el mercao para poderlo: acoplar /

<PD> pues de ello: tendrán ocasión de: saber nuestros oyentes porque estaremos aquí cada jueve:s: hablándole:s de salud / y de belleza: ya saben el Centro de Recuperación Estética Mar Nieto que llega aquí cada jueves: y que ustedes pueden encontrar en la calle Prior número trece: / en el primero • Mar Nieto: / hasta el próximo jueves:

<MN> a Dios gracias ya no hay más fiestas [así que hasta el próximo jueves]

<PD> [<risas>] / hasta entonces /

<Cortinilla 3>

<Anu158, Anu159, Anu160>

<Cortinilla 3>

<Música celta>

<PD> la música que no:s acerca al calo:r de nuestro hoga:r / y: / de aquel cualquier hogar / que: / significa una propuesta: de calidá / de lo que procuramos hablar aquí: tanto desde el punto de vista gastronómico: / como: desde: la hostelerí:a: / e: / desde: la capacidad hotele:ra las casas rurales: / e: José Antonio Cabañas muy buenas tardes: [/ bienvenido a esta sección: de / *Con mucho gusto*]

<José Antonio Cabañas (JAC)> [hola buenas tardes Pilar //] bienhallada /

<PD>yo creo que deberíamos de habla:r / pues quizá de: la línea que vamos a seguir en: este espacio: de cara a este próximo año dos mil cuatro: /

<JAC> yo creo que la línea es mantener un poquito: la que: traíamos / buscar e: / propuestas de calidaz / relativas a: la hostelería la restauración el turismo / en definitiva: / a una calidad de vida para todos aquellos oyentes / y: además: e: / mejorándola / porque siempre hay que mejorarse y: rizar el rizo / yo creo que eso va a ser / e: la m:- la pauta que:- / que: vamos a seguir / y que: aquí: abrimos: e / desde estas ondas / de Onda Cero Salamanca a todos los / establecimien:to:s o a perso:na:s o entida:de:s / o cualquier propuesta de calidaz que nos lo comuniquen para ponernos en contacto con ellos / porque a lo mejor no lleGAmos a todos es muy AM:plio el abanico y yo creo / que ese potencial que tenemos de calidaz en esta provincia: lo tenemos que explotar vamos a confiar en nosotros / vamos a confiar en nuestras posibilidades / y lo que sí: vamos a ser exiGENtes también con nosotros mismos / vamos a tratar eso

<PD> cierto es: que: José Antonio Cabañas dice muy bie:n y es que: llegamos a determinadas propuestas de calidaz / pero otras muchas se nos escapan: están: aflorando continuamente / por lo que requerimo:s: / que / ustedes se pongan en contacto: / para facilitarnos: la información / para que podamos habla:r / de su establecimiento de su propuesta de calidaz en concreto / a través de nuestro correo electrónico / que les recuerdo es: / onda cero / salamanca perdón / arroba / a ver: sí: salamanca / a:arroba / onda cero punto es: / al programa / *Protagonistas* / *Salamanca* la fuerza de tanto repetir y al final les acabo liando a ustedes / salamanca / arroba onda cero punto es: / programa / *Protagonistas Salamanca* sección / *Con mucho gusto*: simplemente refieren / su propuesta de calida:z: e: n:os: / hacen figurar un teléfono / y nosotros nos ponemos en contacto [con ellos]

<JAC> [s:í:] porque a veces hay rincone:s hay propuestas e:- en un <?>acierto</?> determinao / que SÍ que tienen calidaz no porque sean: modestas / no tienen relevancia tienen: gran relevancia y a veces esas son las que nos interesan descubrir / porque: / ese es:- digamos es el pun:to de arranque para otras propuestas / m:ás cercanas más multitudinarias / pero que también: tienen su: / parte importante ¿no? / pues a esas que: a lo mejor están ahí en un:- en un pequeño / pueblo donde elaboran unas pastas que las suele estar vendiendo en la panadería el señor y que ya lleva una tradición / o a:quella persona / que en una / coci:na muy modesta pero que / tiene una afluencia porque hace un guiso muy- / muy popular por aquella zona pues / Esas las queremos traer también aquí: para que tengan / esta: / m: digamos / plataforma de lanzamiento y este escaparate: a los oyentes / para que además / n:osotros- / para nosotros es importante porque la información da riqueza y esa riqueza es la que queremos tener /

<PD> y: / por supuesto esa riqueza es la que queremos ofrecerles a ustedes en esta sección de *Con mucho jus-* / *m gusto*: / cada:- / cada jueves / les recuerdo / que: el

correo al que pueden dirigirse es salamanca arroba onda cero punto e::s: e: / programa *Protagonistas Salamanca* sección / *Con mucho gusto:* / o también lo pueden hacer / utilizando el teléfono la línea de teléfono / novecientos veintitrés / veintiuno cero cero ocho cero / n:os despedimos José Antonio / brevemente: / e::m: / ¿qué será lo mejor de este año: / dos mil cuatro / para una: / provincia y capital como esta la de Salamanca?

<JAC> pues lo mejor yo espero / que: / la calidad //

<PD> pues por ello / e: estaremos apostando / cada jueves: José Antonio Cabañas hasta la próxima semana: / a ustedes les decimos:]

<JAC> [(has)ta pronto]

<PD> / -solamente: hasta mañana / porque a partir de las doce y media / emprendemos de nuevo este programa: / que nos vincula: / afortunadamente cada día: / a partir de las doce y media y hasta las dos menos cuarto a ustedes en esta sintonía / n:o se marchen porque ahora llegan las noticias inmediatamente: / del: mediodía la actualidad informativa de lo que ha ocurrido en la capital y en la provincia: / Y tam: / -poco se lo pierdan mañana que tendremos: // la posibilidad de hablarles detenidamente del proyecto de Eco MataCÁN / ¿sí? / ¿sabe usted lo que es en qué consiste cuándo se pondrá en marcha? / de ello les hablaremos mañana en *Protagonistas Salamanca* así es que / que tengan buena tarde: / n:o se mojen que parece que el día va a ser lluvioso: / y ahora: / escuchen: las noticias / del mediodía / saludos: buenas tardes: / ¡hasta mañana!

<Música>

<Var-Co-050204-12:45>

<La mañana en Salamanca>

<Locutor: Orestes Bazo (OB)>

<Fragmentos>

<OB> les comentaba antes algunas actividades culturales dentro de nuestra: agenda / y: les decía que: / también queríamos / recordar / lo que es la ina(u)guración de una exposición / precisamente / hoy / hasta el próximo / veintiuno / de marzo / la: exposición: del arquitecto / Vázquez Consuegra / y que ustedes por lo tanto / pueden: e contemplar ya / e:n: e: la iglesia de Santa María de los Caballeros organizada por el: / Colegio de Arquitectos / el Presidente del Colegio en Salamanca / es don Moisés Gómez Crego ¡don Moisés / buenos días! /

<Moisés Gómez Crego (MGC), por teléfono> hola buenos días /

<OB> precisamente para darle información a nuestros oyentes y despertar su: / interés / repito en la Plaza de las Úrsulas en la iglesia de Santa María de los Caballeros / pueden contemplar ya / a partir de hoy / e / con horario por la tarde: / desde las seis y media: / de la tarde hasta las diez de la noche y los sábados y domingos también por la mañana / esta exposición / de: / alguien que queremos que nos presente / Guillermo / Vázquez / Consuegra /

<MGC> bueno pues: / Guillermo Vázquez Consuegra es un arquitecto / que: / evidentemente aquí a nivel de Salamanca se le conoce: / poco salvo en los: / círculos profesionales / pero / que: / tiene:- / ha hecho: / edificios importantes / y: seguramente lo:s:- / los oyentes / que visitaron la Espo de Sevilla rec- / se acordarán del Pabellón de la Navegación / un pabellón que tenía una / torre que estaba: / junto a: la zona del río y demás / y: era un: / pabellón: realmente impresionante / y probablemente uno de los mejores que había allí / digo esta e: obra / como referencia / para que vean la categoría que tiene el: arquitecto y después / pues ha hecho numerosos: / e: / proyectos: / por ejemplo: / como: / digo / que el Paseo Marítimo: / la:- / mul- el Museo Nacional / e: hizo: <sic>un</sic> concursos importantes como el museo:- / el:- / la ampliación del centro del Reina Sofía / de Madriz / y bueno m: / el e: / Museo de las Colecciones Reale:s / y una- y: / ba- / bastante:s:- / bastantes / obras incluso:- además es un hombre que ha estao / trabajando en el extranjero en: Los Ángeles en Lausana / e:n:- en Buenos Aires incluso / y luego: en España pues tiene mucha:s- / muchas obras / realmente en Andalucía / porque: él: / trabaja mucho en ese entorno Sevilla / Cádiz / e: Jerez etcétera / pero bueno / y luego en Madriz / como: os acabo de decir /

<OB> hay una: lista efectivamente: larga / amplia / de: / obras llevadas a cabo por este arquitecto Vázquez Consuegra / y desde luego nos parece / que: la esposición / pues e: / puede despertar el interés incluso de aquellas personas / más allá de lo que es el ámbito / de: los propio:s arquitectos / y con esto lo que quiero poner de manifiesto precisamente es eso / que: el Colegio de Arquitectos / ya desde hace: algún tiempo / pues viene dando muestras / de: organizar también / este tipo de actividades / abiertas a todos los ciudadanos / como: / e:stá abierta ya a partir de hoy esta esposición ¿no? /

<MGC> sí sí sí / e: nosotros seguimos a: t- / en la: / en la actuación que hicimos el año pasao / que hicimos / doce esposiciones de:- de:- / en torno a la arquitectura algunas eran: / sobre: obras de arquitectos y otras sobre fotografías y demás / y: / que este año / <sic>tre:pendemos:</sic> / m: seguir en la misma línea / y:- incluso hay dos esposiciones muy interesantes que vamos a hacer / que es la de / la obra de Antonio Fernández Alba / que sabéis que es: / la Me- Medalla de Oro de la Arquitectura Española y de la Ciudad de Salamanca / y: / por otra parte también / a:- a Carlos Puente / que es el que: ha restaurao: recientemente / e:l: Edificio Fonseca / y: que hizo también la Casa de las Conchas / y la: Biblioteca Abraham Zacut de la Universidad o sea que es un arquitecto muy impor(tan)te / lo que p(asa) es que / queremos traer gente / que no:- no se conoce en el ámbito:- / en la propia calle en la propia ciudad / pero / para que se vaya conociendo y se sepa que:- / que tenemos: / e: en Salamanca: actuaciones importantes de arquitecto:s: / no sólo de los locales sino incluso exteriores a nosotros ¿eh? /

<OB> muy bien don Moisés / y: / a:l margen de esta esposición / que ya queda comentado y recordaremos oportunamente / ¿cómo va: el: / proyecto del Colegio? /

<MGC> pues en estos momentos / e tenemos la aprobación definitiva de:l:- / del:- / e:l Plan Espec- / la aprobación del Plan Especial / que era lo que era necesario / para poder convocar el concurso de ideas / y: nuestra:- no- vamos la intención es / poder e: ahora en primavera / m: ya sacar las bases del concurso / que va ser de ámbito nacional y- e: / bueno m: nacional e internacional e: por ende / porque ya estamos / <entre risas>como sabéis en la:-</entre risas> abiertas las fronteras en estos temas / profesionales / con lo cual / m: la idea sería que m: / de aquí al verano / por lo menos la idea: / inicial

estuviera aprobada y después / claro tendría que pasar una serie de trámites / administrativos m: / tan complejos como cualquier ciudadano igual: / pasar por las comisiones de Patrimonio / tanto de la: / Junta de Castilla y León como la del Ayuntamiento / y: llegar a un proyecto que fuera: / bueno pues e: e: / m: perfectamente: / elaborao y admitido / por to las am- / por toda la Administración / que debe regula:r la actuación en el casco histórico /

<OB> muy bien pues seguiremos dando información / llegado el momento / le agradezco al Presidente del Colegio de Arquitectos / don Moisés Gómez Crego / que haya intervenido en nuestro programa para darnos noticia acerca de esa exposición repito del arquitecto: / Vázquez Consuegra y que podrán visitar / e:n Santa María de los Caballeros / ha:sta: / el: próximo: / día: / venti: / -Uno de marzo / don Moisés muchas gracias un saludo /

<MGC> muchas gracias un abrazo a todos

<OB> gra[cias]

<MGC> [ha:s]ta luego adiós /

<...>

<13:00>

<OB> tenemos un: teléfono que ponemos a su entera disposición / todos los días / por si acaso quieren intervenir en el programa y para múltiples cuestiones / porque no sólo es / e: motivo: / e de: / manifesta:r la queja correspondiente sino también pu(e)s / tal vez la alabanza el comentario en torno a temas de actualidá lo que usted quiera / el teléfono es el nueve dos tres / ventiocho / catorce / cero tres / la Cope le escucha //

<Mujer madura, por teléfono, grabación> hola buenos días / mire / soy: una ciudadana / m: de aquí de Salamanca entonce:s m: vivo: s- / el Paseo San Antonio y todos / todos los días tengo que ir a trabajar y bajar / por la Cuesta Santi Espíritu / entonces la con:fluencia de la Cuesta de Santi Espíritu / con: la calle Bodegones / <sic>ahi:</sic> / tuvieron una zanja abierta yo no sé si era de Telefónica: o era de Iberdrola: / no lo sé / la cosa es que lo han tapado / y lo han tapado simplemente / co:n un poco de:- / de hormigón / pero: hay un: bache grandísimo / que la verdad / tenemos que tener mucho cuidao los peatones / porque si no nos caemos / y lleva muchísimo tiempo MEses así / entonces por favor si quieren dar la queja a ver si es posible / que le echen el asfalto y eso / quede mucho mejor / muchas gracias buenos días /

<OB> bien / pues vamos a ir llamando al: / Teléfono del: Vecino / para que quede: / e: constancia / y: por lo tanto pues: e: / puedan comunicar al servicio correspondiente si lo consideran oportuno / lo que nos acaba de comentar: / esta persona / el ventisiete noventa y uno once / es el teléfono directo al que ustedes pueden dirigirse cuando tengan: que: / dar / algún aviso por ejemplo como en este: caso / no vaya a ser que se les haya olvidado / sencillamente / el r:eponer / la capa asfáltica ¿está comunicando? // pues tendremos que intentarlo: más tarde

<...>

<13:05>

<OB> tenemos otra: comunicación /

<Mujer de mediana edad, por teléfono, grabación> llamo por el incidente que hubo ayer por la tarde: en la calle de Don Benito que se prendió un coche / y lo que quiero destacar es la actuación de los bomberos ¿eh? / que cuando entraron a la calle de Don Benito en ve(z) de coger la curva a l:a derecha / la cogieron por la izquierda / se llevaron por delante un coche / que estaba / aparcado- estaba mal / pero estaba aparcado: / e / iba a salir e: / la persona que estaba en el coche / se la han llevado / han destrozado el coche / han montado las ruedas de otra:s / en la acera / el conductor / e / está en el hospital / y vamos / pienso / que tienen que tener un poco de cuidado y la persona que sea responsable del Cuerpo de Bomberos / preparar a esas personas para los incidentes / no para que ellos preparen / más incidente del que había todavía / muchas gracias ¿eh? / adiós /

<OB> pues no ha lugar / para estendernos en más comentario / que el que ha hecho la: comunicante a:certadamente pienso / así que: / e: quede constancia y téngase en cuenta

<...>

<13:10>

<OB> tenemos otra llamada /

<Mujer madura, por teléfono, grabación> buenos días Orestes // esto: sobre la campaña: / del: Soe / quería decir / que: / están a la que cae / son una caterva de charlatanes de feria gratuitos / dispuestos a venderte la burra coja / señores / no se dejen engañar / porque a Caldera / y compañía / ni me los imagino gobernando la nación / • del trabajo / más vale trabajo en mano / que cientos volando // quisiera // que mañana que es el Día de las Águedas / tuvierais un recuerdo para las que: / se llaman Águedas / y cumplen años // gracias /

<OB> muy bien / esa llamada la recibíamos ayer / por lo tanto hacía: / alusión a la festividad de hoy: así que / también: / queda / e: recogido ese saludo / que ya enviábamos por nuestra parte al inicio del programa / y luego ya como tal opinión / en este caso de: / corte político / pues / e: / cada cual es libre de opinar lo que: le parezca y por lo tanto / pues ahí queda recogida la opinión / de esta persona que nos ha llamado / uste:d si quiere intervenir / también puede hacerlo // llamando al teléfono / nueve dos tres / ven:tiocho / catorce cero tres día y noche tenemos un contestador a su entera disposición / hacemos un / último intento / con la línea directa / del Ayuntamiento / y: nos dicen / que continúa ocupada por lo tanto / tendríamos que dejar para mañana / ese aviso que alguien nos daba / de la capa asfáltica que le falta / e:n: un: tramo a ese punto: de la intersección de Santi Espíritus Bodegones / por cierto que en el tramo central de la Avenida de Portugal viene a suceder lo mismo / la una y: / diez minutos

<Var-On-231104-13:35>

<Salamanca en la onda>

<Locutora: Pilar Díaz (PD)>

<Fragmento>

<PD> bueno / pues después hablaremos con Lurdes⁷⁶ Crego de Peluquería:s e:: m: / dos establecimientos / abierto:s a su disposició:n lo haremos: / dentro- enmarcado dentro de:- m: de ese: apartado de la con- / del conCURso La:- *La luna de miel* / pero ahora buscamos la imagen / una imagen que: / ha querido recoger recabar las opiniones / de salmantino:s / acerca de ese anuncio / de construcción de un nuevo aparcamiento en la Avenida de Portugal Laura Galán ha salido a la calle ha colocao el micrófono: a ver cuéntanos / [qué ha pasado]

<Laura Galán (LG)> [<asentimiento> / muy] buenas tardes // pue:s / todo el mundo: ha contestado / pues que le parece bien no ha habido ni una sola persona que haya dicho pue::s / que: otro parquin má:s / no es posible aquí en Salamanca / todo el mundo le ha parecido estupendo / porque en Salamanca tenemos grandes dificultades de tráfico: / dificultades para:: poder aparcar / y también por la cantidad de turistas que vienen a Salamanca / y no puede:n: / acercarse: al centro si: no es de otra manera que no sea andando /

<PD> bueno / sería un: aparcamiento que conectaría la Avenida de Portugal con To[rres Villarroel /]

<LG> [con Torres Villarroel]

<PD> vamos a ver qué nos han dicho: los salmantinos /

<Grabación>

<Chica> pues muy bien porque vivimos por ahí: / así que: estupendo <risas> / pa aparcar / con lo mal que se aparca por allí /

<Hombre joven> pue:s no sé: a mí me parece: bien / yo creo / ¿no? / porque tampoco- / tampoco hay mucho sitio donde aparcar y a veces es muy complica:o ¿eh? / hombre / es necesario porque a veces / vas con el coche y quieres encontrar un sitio para aparcar y es imposible / ¿me entiendes? / es imposible puedes dar / vueltas y vueltas y la zona de Avenida de Portuga:l:: es bastante difícil /

<Mujer joven> yo creo que es necesario que muchas veces hay: coches en doble fila / interrumpiendo: y congestionando la circulació:n / y: la verdá es que una t- / un: parquin subterráneo utilizando el espacio:: in:- / inferior a la:- lo que ocupa la carretera de: la Avenida de Portugal pues sería: / útil / desde luego el parquin va a aumentar /

<Chica> yo supongo que bien • no sé agilirá:- / ag:- / a:gilizará las cosas /

<Anciano 1> que será más fácil hacerlo ahí: / hacerlo ahí: / que no que hecho en los Reyes / y má- y máh grande /

<Anciano 2> yo lo que creo que to los que hagan vienen bien [¿eh?]

⁷⁶ Lourdes.

<Anciano 1> [claro] / claro: yo- e: bien /

<Anciano 2> por mal que le parezca a la gente todos los que hagan porque / es que los coches ya no cogen en Salamanca /

<Mujer joven> a mí me parece bien /

<Mujer madura> sí: yo c- / yo también creo que fenomenal / sí porque eso: vamos / aquí en Salamanca siempre: la gente que viene de fuera y todo eso sí / lo veo muy bien /

</Grabación>

<PD> sin embargo: Laura siempre hay un pero ¿verdá? /

<LG> pues sí / todo el mundo ha dicho: que sí hasta el momento pero / cuando les dices / que los comerciantes se están: quejando / porque: en el periodo: / que duren las obras / estas personas van a perder mucho dinero incluso muchos comercios se pueden ir a la ruina entonces la gente pues ya empieza: m: / a razonar un poco:- e / no: a- a razonar sino a: variar un poco su opinión /

<PD> pues escuchemos el cambio de opinión a ver /

<Grabación>

<Chica 1> no les compensa ¿no? / no sé /

<Chica 2> pues:: / no sé como no nos dedicamos a eso pues tampoco [<risas>]

<Chica 1> [<risas>]

<Hombre joven> hombre todo habría que: sopesarlo lógicamente si va:n a perjudicar a los empresarios habría que tomar algún tipo de medida / para compensarlos / lo que no se puede hacer es / para hacer un parquin: mandar al garete: el:- / cuatro comercios o cinco o los que sean / que pueda haber por allí / lógicamente ¿eh? / [(o) sea:]

<Mujer joven> [no sim]plemente hay que intentar agilizarlo para que estén e: /

<Hombre joven> también /

<Mujer joven> impedidos lo menos posible /

<Hombre joven> que no dure dos-

<Mujer de mediana edad> [<risas>] / yo creo que si: son competitivos bueno: / sí: eso:- eso es posible pero desde luego / tol:- / m: todos los cambios han supuesto:- suponen beneficios ¿no? y a:- / a corto plazo a lo mejor / pues / las obras enfrente de tu casa te impiden llegar: e descargar la compra del Pryca pero: / hombre / con el tiempo: supones que será mejor /

<Chica 1> [-algo bueno]

<Chica 2> [pero luego] cuando esté el aparcamiento / es más gente que va a ir a comprar allí porque: / hay muchas veces que no paras en una tienda /

<Chica 1> porque no encuen[tras sitio]

<Chica 2> [porque no en]cuentras sitio /

<Mujer madura 1> lo que va bien [pa uno después no va bien pa otro / pero:]

<Mujer madura 2> [pa uno // pa otro / <risas>]

</Grabación>

<PD> claro lo que apostillarían algunas personas es si aguantan / después se beneficiarían / si: su comercio: / e: permite: / e:l:- / el mantene:r / e:n todo caso: e: / bueno hay ayudas: e / que desde: la Cámara de Comercio / se ofrece:n a aquellos establecimientos: / que se ven afectados: / po:r- por obras / no sé si en este caso concreto pero: / en todo caso: / ha habido:- se ha erigido un:: más o menos un portavoz de este colectivo de: / comercio que pudiera verse: afectado / por estas obras / así es que: / si: e se estima oportuno: y ustedes / CREEN / que: / merece la pena escucharles: / lo haremos / Laura / gracias por la imagen / esta es la que cada día / llevamos hasta ustedes / en este programa

<Var-SE-011204-13:20>

<Hoy por hoy Salamanca>

<Locutor: Santiago Juanes (SJ)>

<Fragmento>

<SJ> la UNA y dieciocho minutos de la tarde entramos: / e:n la Radio / de la Memoria / este espacio de los miércoles: en *Hoy por hoy* en el que / señoras y señores / in:tercambiamos cromos / ustedes // nos dan: su: / recuerdo de la Plaza Mayor / y nosotros / les invitamos / e:n colaboración co:n la Fundación Salamanca Ciudad de Cultura / a un acto cultural / y el de: / esta semana / es un concierto de un magNífico cantautor que dice cosas m:uy sensatas / y que las / canta muy bien / David / Broza / va a actuar el próximo sábado / a las: nueve / de la noche / en el Teatro Liceo / y: para participar en este programa / es muy senCillo / llámenos al nueve dos tres vein:tiuno / ochenta y dos cero cero / ¡hola / muy buenas tarde:s:!

<Hombre de mediana edad (H1)> ho:la buenas [tardes]

<SJ> [hola:] / buenas tardes / ¿cómo se llama usted? /

<H1> e / yo: José Alberto /

<SJ> José Alberto / ¿qué recuerdo TIENE: de la Plaza Mayor que quiera compartir con nosotros José Alberto? /

<H1> m bueno / e: tengo muchos porque: bueno / para mí:: / aparte de ser salmantino y demás e: yo no sé si:n la Plaza Mayor / cómo podríamos esta:r // dónde podríamos ir y: pasear e intercambia::r / <risas> / CROMos como dices / vamos a ver / pero: uno de los recuerdos que tengo yo: / precisamente / es / e / e: / N:O estando en la Plaza Mayor sino estando a: ochocientos kilómetros de Salamanca / aprosimadamente / un año que estuve: trabajando e:n:- / en Andorra //

<SJ> <asentimiento>

<H1> / y:- / y: el:- / e:s uno de los recuerdos así gratos que tengo / y de cuánto se puede echar de menos / a la Plaza Mayor / cuan:do:: / por fe:rias de hace: / aprosimadamente unos diecisiete años / echaron: e: el concierto de: Tol Tolk⁷⁷ /

⁷⁷ Talk Talk.

<SJ> sí /

<H1> que lo echaron y: retransmitieron a: través de la televisión / y: claro estando fuera / que m no e:s / tampoco mucha distancia / es cuando valora:s realmente lo que era la Plaza Mayor / que salía / pues e: m:uy: iluminada muy la:- / la: engalanaron muy bien para poderlo sacar por televisión / no sé si es que era algún: festiva:l o algún concierto que había especial / pero:: / a:parte de: / ser / de aquí de Salamanca y de estar todos los días en Salamanca / nunca he echado tanto de menos a la Plaza Mayor como cuando estuve fuera / cuando la ves po:r televisión y: demás / y es: e: / uno de los recuerdos así que tengo de la Plaza Mayor más:s // que más recuerdo vamos /

<SJ> pues e: no es mal recuerdo / l:a Plaza Mayor / en la memoria / Y en la distan:cia: /

<H1> exactamente

<SJ> José Alberto muchísimas gracia:s /

<H1> n:ada

<SJ> u:n abrazo ¡oiga por cierto! tiene usted aquí ¿e:h? / sus dos: / invitaciones / para ver este sábado / a David Broza si le gusta la música / le gustará este concierto ¿eh? // José Alberto gracia(s) / nueve dos tres: veintiuno ochenta y dos cero cero / hola: m:uy buenas tarde:s: //

<Anciano (H2)> buenas tardes

<SJ> ¡ho:la:! hola ¿cómo se llama usted? /

<H2> Antonio /

<SJ> Antonio / cuál es su recuerdo de la Plaza Mayor Anto[nio]

<H2> [mi re]cuerdo de la Plaza Mayor es: / cuando subían los carros a:- / y se p- se ponían ahí / sabes e fe:- / se:- // s- p- f- s- se:- p- f- s- se:- / f- / p- / la:- la feria de la madera en el Arrabal / y: entonces / se:- a:cudían muchos carros y algunos de ellos<ll> iban a c- a concursar /

<SJ> <asentimiento> / o sea que / a- perdón / había un: con:curso / y:- un concurso de carros / y: / muchos de esos carros / luego se acercaban hasta la Plaza Mayor ¿de qué año estamos hablando? /

<H2> <distorsionado>pues estaremos hablando / pue:s por el año cincuenta y: </distorsionado>

<SJ> sí / a ver / parece que tenemos a- alguna dificultad e / con:- con el teléfono no sé si lo ha alejado usted / de:- de la boca / ¿a ver ahora? //

<H2> sí

<SJ> sí / aho:ra ahora le escuchamos bien / nos decía ustez / e: le preguntábamos porque / ¿en qué año:- de qué año estamos hablando? /

<H2> <distorsionado> / sí por el año cincuenta: /

<SJ> el año cincuenta [¿no?]

<H2> [o-] / o quizá antes: /

<SJ> y qué • había una feria de la madera /

<H2> m de madera en el Arrabal / y:- / y s- / y- y había concur- / y a- // concurrían carros / y: algunos iban a concursar / y allí se elegían los carros que: m- / que mejor par- / le parecía /

<SJ> <asentimiento> //

<H2> a: la gente / y: n:- / no s- / no subían / hab- había concurso de carros / y de pintores / y también / algunos carros / n- n- no los pinTABan /

<SJ> sí

<H2> y también había concurso de cat- / de:- de carreteros / que ajustaban mejor las piezas al carro /

<SJ> y esto se haCÍA en la Plaza Mayor /

<H2> eso / s:- / eso- / eso / todo / era / en e:- / en el Arrabal / y ahí se s- / se elegían / porque: concurrían muchos / va- va- varios / (en)tonces se es- se escogían seis ocho o diez // y los mandaban subi:r / a la Plaza Mayor / y allí se selen- se sele- sele:- / se sele:ccionaban / e:l- e- el mejo:r e:s ep- / el primero el segundo el terce:ro y tal /

<SJ> <asentimiento> / pues- / [pues-]

<H2> [(o) sea] aquí también se- / o sea que también había concurso de pintor / de [pintores]

<SJ> [sí sí sí] / oiga / pues no teníamos ni idea de esto / y añadimos: / e:ste recuerdo / a: nuestra memoria de la Plaza Mayor / su nombre era Antonio ¿no? /

<H2> Antonio sí: /

<SJ> Antonio pues aquí tiene también sus dos invitaciones / para ir a ver a [David Broza]

<H2> [¿adónde e-] / ¿adónde es:? /

<SJ> pues estamos e:n la calle / Veracruz / número / DOS: / estamo:s: e: / al final de la calle Libreros / ¿eh? //

<H2> [vale]

<SJ> [¿de acuer]do? / u:n abrazo muy fuerte y muchas gracias / gracias / A:ntonio / bueno / ya saben que:: / esto es un intercambio de cromos / Antonio nos ha compartido nos ha dao este: recuerdo / de este dato que desconocíamos de la Plaza Mayor un concurso / de CA:rros de decoración de carros de ejecución de carros de ajuste de / carretas / y luego: / los seleccionados / se veían en la Plaza:- / en la Plaza Mayor / vamos con: e: / la última llamada hola / M:UY buenas tarde:s /

<Hombre maduro (H3)> e: buenas tardes

<SJ> ¡ho:la:!/ díganos /

<H3> yo quería también: [hacer un: pequeño recuerdo]

<SJ> [¡oiga! ¿cuál es su nombre? perdón] / perdón ¿su nombre es? /

<H3> sí / Isidoro /

<SJ> I:sidoro / adelante Isi[doro]

<H3> [sí /] yo: / quería hacer un pequeño recuerdo también de la Plaza Mayor sobre los años sesenta y cinco seten:ta donde se hacían / aquellos festivale:s de EhPAña o festivales de:- / e:: de música que / cerraban la Plaza y:- / y los jóvenes de aquel entonces n- / intentábamos colarnos con- / por donde pudiéramos /

<SJ> sí / perdón porque / esto es muy interesante el otro día: nos llamaba una señora / para hablarnos de esto / y le- / y le preguntaba “oiga / pero ¿ceRRAban la Plaza de verdaz?” / y nos decía que sí /

<H3> sí sí sí sí: / se cerraba la pue- / la P- la Plaza: / ponían taqui- / vamos las taquillas / porteros en los distintos arcos / y había que pagar por ent- / por entrar y sentarse en aquellas sillah que ponían en las tarimas / lo que pasa que nosotros jóvenes / que no teníamos un duro / como: e: / e: nos pasaba a muchos / pues teníamos que colarnos por donde podíamos y entrar po:r- / po:r cualquie:r recoveco donde nos dejaban /

<SJ> <risas>

<H3> entonces era una música: e:s donde empezaron los yeyé:s y la música aquella moderna: y bueno nos ponían- / e: la gente mayor nos ponía verdes: e de ello / en el periódico salieron algunos escritos diciendo que las piedras / de la Plaza Mayor se sonroJAban: de la música aquella / y entonces / pues era: una historia muy curiosa / para la juventuz que estábamos allí / pero de todas las maneras le quiero contar también una dec- / una anécdota / sobre: he: oído a un:- / a un señor que: hablaba desde Andorra / pues yo desde Salamanca llamé / a unos tíos que ten:- / que: tengo / en:- / en Alicante / e: y- / y: <sic>difur / -cando</sic> mucho la voz le pregunté: / e: / “oiga mire le llamo de Radio Alicante es un concurso de:- / e: a ve:r si ve- / me aciertan el- / un premio de no sé qué” y le dije / “¿cuál es la plaza más bonita de Es- / de:- / de España?” / y enseguida saltaron / como locos / “la: de Salamanca” / y no me habían conocido por supuesto

<SJ> <risas> / oiga / pero / me llama la atención porque tenemos la idea de los festivales de España como una cosa así un poco / folclórica un poco retro y usted dice que no no no / que allí: / empezaron los yeyés y todo esto [¿e:h?]

<H3> [sí:] sí sí: hab- / había obras de teatro: había música española: / y había música moderna por supuesto /

<SJ> pues Isidoro / muchísimas gracias / oiga / música moderna música aztual tiene ustez ¿eh? / pero: de un cantautor interesante David Broza está ustez invitado [¿eh?]

<H3> [mu]chas gracias / [/ adiós buenos días]

<SJ> [gracia:s hasta luego /] / bueno / este programa lo hacemos todos los miércole:s en: colaboración: / con la Fa: Salaman- / con la FundaCIÓN Salamanca Ciudad de Cultura // pueden ustedes participar a través del telé:fono nueve dos tres veintiuno ochenta y dos cero cero / pero también pueden hacerlo / si quieren a través del c- / nuestro correo electró:nico / que es / hoy por hoy / arroba / radio salamanca punto con / hoy por hoy / arroba / radio salamanca punto com / lo digo porque / e: Julián nos ha escrito / e: / dos: notas de la Plaza Mayor / que dicen lo siguiente / dice / “entre los años cincuenta / y cincuenta y cinco / en la Plaza Mayor de Salamanca se podían / alquilar s:illas por cincuenta céntimos / en la parte donde estaba / la / Religiosa la Librería Religiosa / desde el bar / Berisa / hasta / la / Religiosa / y en los días de mucha asistencia se ponía otra fila que iba / DESde la / Religiosa / hasta / Moga / los días de verano entre las siete / y las n:ueve de la noche / y también en Semana Santa / para ver pasar las procesiones” / y: nos: e: / puntualiza / algo que comentábamos el otro día de:l establecimiento de Jesús Rodríguez López nos dice / “el comercio de Jesús Rodríguez López tenía / primera planta / y sótano” / gracia:s Julián // pues: e: / el próximo miércoles / a la misma hora abriremos / de nuevo nuestro tiempo / de:: / memoria: / de Plaza Mayor / de radio aquí en *Hoy por hoy* / aun:que sea fiesta // nosotros:s: / la radio / continuamos con ella es la una y ventiséis minuto:s / de la tarde:

<Var-Pu-021204-19:15>

<Despunte>

<Locutoras: Paula Almonacid (PA) y María Fábregas (MF)>

<Fragmento>

<PA> pero con la fiesta de las batas de Farmacia: la realidaz es distinta / desde e:l Rectorado de la Universidad de Salamanca / se ha prohibido la fiesta / y: ni siquiera pueden hacerla / en Salas Bajas / nos hemos acercado a la: Facultad de Farmacia / para ver / qué les parece a los jóvenes / esta decisión /

<Grabación>

<Chico> que veo normal que prohíban qu(e) haya fiesta:s así / porque luego toda la ciudad acaba:: / en algunos sitios acaba destrozada / e: basura y tal / lo que pasa es que::- <risas> / lo que pasa es que: / va a ser imposible pararlo también / porque la gente va a hacer fiesta fijo / y si no hay botellón e:n: un recinto / va a haber botellón en cualquier otro sitio: y: / no sé yo qué será mejor

<Chica> me parece bastante mal: / porque: así sólo se va a conseguir / que la gente: beba más / y: / es como la Ley Seca / me parece a mí / que: / cuanto más se prohíba más se va a hacer

<Chica 1, acento extremeño> no a mí me parece mal / [m:]

<Chica 2, acento andaluz> [porque] eh⁷⁸ lo mejor de la Facultad [<risas>]

<Chica 1> [eh que-] / no: hombre porque yo entiendo que: / sea una molehtia que hagamoh fiehtah todoh borrachoh por ahi lo ensuciemoh todo y tal / pero yo creo que deberían: / pueh no sé hacer algo de tal manera que se pudiera hacer una fiehta /

<Chica> yo creo que no:- / que no se debería:n suspender / pero que vamos / que más que suspender yo creo que nos quieren quitar de en medio /

<Periodista> ¿quitar de en medio: en qué sentido? /

<Chica> sí pues el que: / ofrecen el Multiusos / como para: quitarnos de aquí que no se nos vea /

<Chica> que pongan una carpa aquí si quieren un sitio cubierto como dicen / más apartados: / que estábamos en Salas Bajas que no:- / (o) sea ahí no molestas a nadie / puede / esta:r luego que: la basura que queda que bueno siempre se intenta recoger / pero:- // pero no sé / te están proponiendo una: opción que es el Multiusos que a- / aún te dicen que: / el alquiler es más- / <chasquido> / le sale / tienen que pagar ellos / (o) sea ¿para- / ¿para que no se nos vea allí? /

</Grabación>

<PA> pues: el lunes / no:s acercamo:s a la Facultad de Farmacia / y hablamos: / con el Decano / que en ese momento / se encontraba reunido / con la Delegación: de Alumnos / y esto es lo que: nos comentó /

<Grabación>

<Decano de Farmacia> ahora lo que estamos es intentando buscar una solución / para: / a partir de:l mediodía / e: / que los alumnos de Farmacia / pueda:n: / tener una fiesta / e:: // s:in:- s:in: / la:- / sin llevar alcohol / pues que: sea: / de tipo musica:l: actividade:s lú:dica:s etcétera entonces / un poco ahora es / ver / qué se p- / e: / esas cosas que se quieren organizar / DÓNde se puede:n:- / dónde se pueden organizar / y qué control- / y qué control: se va a efectuar sobre:- sobre ese tipo de actividá / de momento:: lo que ha quedado: / claro / es: que: la Facultad de Farmacia no r- va a organizar ningún botellón el:- el día dos /

<Periodista> <asentimiento>

<Decano de Farmacia> (es) decir ninguna:- / ninguna macrofiesta: que implique: / la:- la presencia de alcohol / e: indiscriminada eso: m: / m: está ya / completamente: claro por parte de todos de profesores y de:- / y de alumnos

</Grabación>

⁷⁸ Es.

<MF> pues bueno: estas eran: la:s / previsiones / para hoy para la fiesta de: Farmacia estas eran las previsiones del Decano y por lo- / como hemos podido escuchar pues: a los alumnos no: les hacía mucha gracia

<Var-Pu-211204-12:25>

<Protagonistas Salamanca>

<Locutora: Mónica Alaejos (MA)>

<Fragmento (tertulia)>

<MA> saludamos de nuevo a los oyentes de Punto Radio / que nos: escuchan: a través: / del ciento tres punto cuatro de la Efe Eme y damos: / la bienvenida también / a los telespectadores de / Televisión Salamanca / vamos a hablar precisamente de eso / de televisión la televisión / en el punto de mira y como protagonista también / de esta: / jornada: / de martes en plena campaña / navideña tenemos que centrar nuestra atención / en la televisión / y en los Niños: / uno de los: e / problemas o de las problemáticas / que más preocupan / ya no sólo a los estudiosos del tema / sino también / a los consumidores / y a las / audiencias / que es: / en quien repercute / directamente / la problemática sin más / saludamos: / ya: a los invitados de la tertulia / de: / hoy / martes / veintiuno de diciembre doña Gracia Sánchez / Presidenta de la Asociación de: / Amas de Casa Consumidores y Usuarios / ¿qué tal?

<Gracia Sánchez (GS)> hola: buenos días /

<MA> don Antonio Barbacid / sicólogo

<Antonio Barbacid (AB), acento extremeño> buenos días

<MA> y poeta porque tiene unos libros / preciosos de poesía de los que ya hablaremos / ¿verdá:?

<AB> ya hablaremos sí:

<MA> y: don Ángel Vadillo: / pre- / profesor / de Comunicación: de la Universidad de Salamanca /

<Ángel Vadillo (AV)> buenos días /

<MA> tema / controvertido: el que: / tenemos hoy / sobre la mesa / a mí me gustaría que partiésemos de la base / de:- / ya no de una escasez / de contenidos infantiles / en los medios / sino casi de una ausencia TOTAL / de los mismos / los niveles de audiencia: o la competencia entre las distintas cadena:s / ¿son los culpables / de esta ausencia de contenidos:?? /

<AB> las distintah cadenas / [son re-]

<MA> [la com]petencia entre las cadenas: / [o: / el: / exce- / <sic>la excesiva</sic> protagonismo que se le da a los niveles de audiencia]

<AB> [claro: / son rehponsable- / son rehponsa]bles / porque ellos / dehde luego a loh niño los atienden poco / y: lo único que hacen es- / lo hacen loh mayores / todo lo hacen loh mayoreh loh niñoh / participan poco realmente / en lah cosah / y por lo tanto / yo creo que lo más importante / es / tocar / el tema / en lo que se llama la audiencia en sí / porque ehto es el mercado / y lo que interesa es la rentabilidad / quién / noh produce / mayor rentabilidad / y eso eh lo que cuenta / lo demás / sinceramente lo tengo que decir / cuenta muy poco / cuanto más / agresiva / eh la televisión / más: / audiencia tiene / y por lo tanto / lo que se pretende es eso / e:so que vamos a hablar de programah de televisión basura / yo podría decir / que hay programas / de: la- / de:- / de: prensa rosa / bahtante dignos / alguno / bastante digno / pero l:a mayoría de elloh lo que pretenden es / provocar / y cuanto mayor provocación / haya / más audiencia / más protagonismo de todos más audiencia / y menos costes /

<MA> <asentimiento>

<AB> y por lo tanto mayor rentabilidad / ese es el objetivo FINAL / y no: por- / busquemos otrah cosah porque no hay otro:- / otra cosa que- / por donde buscar /

<MA> profesor Vadillo ¿los niños no venden / o no / se sabe / vender a los niños?

<AV> es verdá que- / que:- que: en términos de: márketing el: / consumo de los niños no es tan apreciao por las- / por las cadenas / como el: de otro tipo de *tárguets*⁷⁹ / y que cuando: estudiamos estos fenómenos / la gente que por ejemplo / aquí: en la propia Universidad de Salamanca hay un equipo de investigación: relevante del que tengo la suerte de- / de formar parte / que investigamos el consumo infantil de televisión desde hace: bastantes años / y los efectos además que tiene sobre- / sobre la: conducta de los niños y sobre ciertos procesos / atencional:s y cognitivos / pues efectivamente nos hemos encontrado con que el descenso del- / en el volumen de contenido:s infantiles en la televisión en España en los últimos quince años / es muy significativo en volumen: / de minuto:s:- / de minutos mensuales / y es más / con que cuando: se intenta trasladar esta pregunta a las cadenas / es difícil encontrar / una: explicación unívoca / que sirva para: / detectar cuáles son las causas / definidas / de ese descenso en la oferta / sí es verdá / que hay / otros *tárguets* comerciales / que parecen interesar más a las cadenas / y hay una cuestión que ha dicho: el señor Barbacid / y que:- / y r- / que me gustaría / sólo puntualizar / claro la cuestión es que estamos acostumbrados a pensar / que: / l:- el: mercado televisivo / lo es / que es un mercado y que se rige / pos como: la selva ¿no? / por la ley del [más fuerte]

<AB> [cla:ro]

<AV> / pero n:o es así / la televisión / n:o es / un mercado / es / un / servicio / público / y las cadenas / tanto las PÚBLICAS / como las privadas / tienen la obligaCIÓN de cumplir / una serie de prerrequisitos que están fijados en la Ley / de Servicio Público fíjense que / Antena Tres o Telecinco / por muy privadas que sean / y el Plus también aunque lo veamos menos / son / gestores indirectos del servicio PÚBLICO / no son / un mercado como tal en el que / cualquier cosa pueda ser / tolerada y yo creo que además / hay un cambio de actitud muy significativo / por parte de:- / del Ejecutivo en este momento del Gobierno en este momento que es / recordarle a las cadenas / que si:- / lo hizo el

⁷⁹ *Targets*.

Presidente del Gobierno no hace muchos meses / recordarle a las cadenas / que si / ELLAS / no se regulan / entonces el Gobierno tendrá que regular / porque hay una obligACIÓN / por parte del Gobierno / otra cosa es que / las distintas administraciones enTIENDan de manera distinta / la flexibilidad en la aplicación de las normas / pero desde luego / el Gobierno / debe regular los contenidos / simplemente / porque l:os / gestores de esos contenidos / no s:on más / que adjudicatarios / de una gestión / INdirecta / es decir / por- / por parte de una empresa privada / de un servicio público que tienen / las mismas obligaciones que la televisión pública / lo mismo que le exigimos a Televisión Española / de pluralidad / de respeto a las minoría:s / de respeto por ejemplo a la audiencia infantil / y decimos “qué bien ¿no? Televisión Española / ha vuel:to a recuperar una franja infantil / o qué bonitos son los Lunis” o lo que queramos / eso mismo / con los mismos argumentos tendríamos que exigírselo a las televisiones privadas /

<MA> [<asentimiento>]

<AB> [así] se debería entender pero la realidad es otra ¿eh? / hay que estar encima / permanentemente de las televisioneh para s- exigirl- / para exigirles el cum:plimiento / de ese deber /

<AV> nadie lo duda // [nadie lo duda]

<AB> [ahí está] / ahí está

<MA> Gracia:

<AV> que si no hay policía: / [la gente al final roba]

<AB> [ahora aquí:-] / e:xactamente / y: [yo me gustaría que interviniera ahora la Presidenta]

<MA> [bebe / y: [ininteligible] / sí: /] vamos con:- / con Gracia [porque:-]

<AB> [para hablar] de este tema

<MA> yo me acuerdo cuando yo era más:- / vamos cuando yo era pequeña y ya hace unos cuantos años / que: la programación infantil ocupaba una franja horaria imporTANTE en las: / parrillas de:- /

<GS> [sí]

<MA> [de:] programación de la tele / ahora los más pequeños / mencionaba antes el profesor Vadillo a los Lunis / quizá sea ese el único esPACio / que hay en la Dos / y por las tardes: / ¿cómo se percibe desde el punto de vista del consumidor:?

<GS> bueno / pue:s / cómo lo vamos a percibir / mal / pues que: p- / ante esa <sic>escasez</sic> / de: programas infantiles / pues qué pasa / que la audiencia infantil se traslada / a: / los / programa:s / de adultos // yo estoy de acuerdo / con:- / aquí con: el s- el sociólogo / con:

<AB> Antonio Barbacid [/ con Antonio sí]

<GS> [con Antonio /] e:fectivamente / todo / es un problema / ya no solamente / de: que: / la escasez de programas / infantiles ¿por qué es? / porque poderoso señor es don Dinero / porque tenemos otros programas que cuestan muy poquito dinero y hacer un buen programa infantil / como cualquier otro poquit- / o:- / pro:- / buen programa / cuesta / dinero / Y: / e: calentar un poquito las neuronas / ¿e:h? / para hacer unos programas como tú dices antes ha:bía unos [programas preciosos]

<MA> [antes se hacía *Barrio*] *Sésamo* y estas cosas

<GS> una de las cosas que no podemos permitir / a l:as / e: / televisiones tanto públicas como privadas como muy bien / ha dicho mi compañero / las públicas tie:nen- / e l:as privadas tienen / las mismas obligaciones / que para eso / se le da / una concesión pública / con unos requisitos / y unas normas / que deben de cumplir / y no porque: sean: privadas pueden decir que hacen lo que quieran / e:ntonce:s / una de la:s: / de:- / de las: e: / m: / que vive vamos / desde: nuestra / confederación nacional / que / está respaldada / por: m: / s- más de setecientas mil madres y abuelas / estamos diciendo que basta ya / que queremos / otra programación para nuestros hijos / algo / que: / e:: r-nuestro:s m: representantes de las televisiones / no lo han entendido así / han dicho que se ha creado / que nos ha dolido mucho / porque eso / es una perversidad / después de estar tres días reunidas hace:: es- escasas semanas / en el Consejo Económico y Social / con grandes / personas / relevantes del mundo / tan l- / como el Vice:- / e m: m la Vicepresidenta: Primera del Gobierno: / como los / directores / de varias cadenas de televisión / y nos salen diciendo / que la pelota está en nuestro tejado / que los niños ven / la programación / basura / porque la ven con los padres / eso no es cierto / nuestra:s: a:- / nosotros también hicimos- la confederación nacional nuestra hicimos un estudio / y n- eso es lo que dicen / nuestras madre:s nuestras abuelas / dicen que basta ya / que queremos / otro tipo de programas / Y que se / controlen / y que / haya / m: / e: si:- si no: / como ya bien decía aquí mi compañero / si:- / hacer cumplir las normas y normas en España tenemos muchísima:s / si tenemos consejos éticos / consejos- / ahora se ha creado: el Consejo: / de: Sabios / me hace mucha gracia el Consejo de Sabios que:- / me <sic>hice</sic> gracia porque: / la- no hace mucho hizo unas declaraciones / el Presidente del Consejo de Sabios / y dijo que él no tenía / televisión en su casa /

<AV> efectiva[mente]

<GS> [quizás] por eso: / sea [el sabio]

<AV> [la compró] la compró / [la compró]

<MA> [será sabio <risas>]

<GS> [<risas>] / [la compró después]

<AB> [se la compraron] / se la c- / [se la compraron]

<GS> [se la compraron]

<MA> saluda[mos si:-]

<AV> [en última ins]tancia la t- / la t- / lo tiene lo tiene /

<MA> saludamos si me permiten: a: / don Miguel Ángel Quintana él es profesor de Ética de la Universidad Pontificia de Salamanca / estamos hablando: / sobre la televisión: / sobre: los efectos que puede tener / e la desaparición casi total / de la programación infantil / Miguel Ángel ¿debería existir / una ética / quizá escrita y no solamente tácita en relación a este tema? /

<Miguel Ángel Quintana (MAQ)> sí bueno / este sería un poco el fin de:- / tanto de los consejos estos de sabio:s o el: / fin de: todas estas / autorregulaciones ¿no? el de / poner una especie de mecanismo / interno porque / yo no sé si: / p- me he perdido la presentación y pido disculpas ya / por haber llegado tarde porque precisamente vengo de / dar clase de Ética a comunicadores / e: / m: no sé si hay algún periodista entre nosotros / e: / aparte de ti [misma]

<AB> [m: no]

<MAQ> e: que-

<MA> yo m: tampoco soy periodis[ta]

<MAQ> [no] eres periodista [tampoco]

<MA> [soy so]cióloga / y [licenciada en Comunicación / como Ángel / <risas>]

<AV> [bueno // como no nos- / claro como no] nos dedicamos a ello depende si se entiende: / desde el punto de vista de nuestra formación o desde el [punto de vista de nuestro ejercicio]

<MAQ> [<asentimiento> //] / m: me refiero- / bueno quizá: / m: en los dos / pero / s- sobre todo son aquellos que lo ejercitan los que normalmente son más reacios al hecho de que: / de alguna manera [bueno]

<MA> [sí]

<MAQ> -pues como todos somos reacios a- / al hecho de que desde f:uera: / a:lguien nos venga y nos tenga que decir / “esto se hace así o no se hace así” el Consejo de Sabios / pues está formado por / tres filósofos si no me equivoco de cinco / e: / uno de ell- e / un: tercero- un:- un cuarto es un especialista en comunicación el quin:to falleció: / era un filólogo / era: / Lázaro Carreter no sé si será sustituido /

<AV> no / lo fue lo fue lo fue / por un periodista / [por el presidente de la Asociación de la Prensa de Madrid Fernando: / Urbaneja]

<MAQ> [p- / por un periodista //] / Urbaneja sí el presi- / efectivamente ento(n)ces / por lo tanto bueno son: dos respecto a tres / relativamente incluso este tipo de consejos / pue:s habría una especie- / poDRÍA existir una especie de:- / de: / escepticismo / por parte de los propios / m: comunicadores frente: / a: gente que mayoritariamente no son del medio / o que incluso pues / como mencionabas antes en el caso de Emilio Lledó /

no te- / no contaban con televisión / por lo tanto bueno ahí hay una dificultad primera / que yo: encuentro / la dificultad de que: / los: comunicadores / como cualquier otro / m:: conjunto como:- / cualquier otro conjunto de profesionales ¿no? igual que a los médicos / pues les costó aceptar / que al final / hubiera comités de bioética / y: ya está regulado por ley / que en un futuro: / cada hospital / tiene que contar con un: / comité de bioética / que no está compuesto exclusivamente <sic></sic> médicos / <sic>tiene</sic> una voz los médicos ahí / pero está compuesto también / pues por: representantes de la sociedad / por aboga:dos / por / filósofos / ecétera ecétera / pues un primer problema lo plantearía en ese sentido en / qué medida la profesión / e: / periodística estaría dispuesta: m: / a aceptar esto que es una prueba: / de: humildad de rigor / de autorrigor / y de- / y de capacidad de exigencia / propia / que no se limita sólo a las leyes / porque claro el siguiente paso ya sería / “bueno / pues m si no aceptáis esto / os ponemos una ley os q- / ponemos un consejo / que tenga un poder mucho más / coercitivo / e: / pero que entonces a lo mejor no os gusta ni a vosotros ni a nosotros / el: haber llegado a este extremo” ¿no? ento(nc)es / que tuviéramos clara- / claro este planteamiento y en segundo lugar / sí que quisiera apuntar algo / que: m: de nuevo pido disculpas no sé si ya se ha apuntado / por haber / llegado yo tarde / pero:- m: / pero que me parecería interesante que sería: darle un poco la vuelta: / al discurso y hacer un discurso positivo es decir / no tanto / qué contenidos negativos / hay / sino qué contenidos positivos / nos: perdemos / debido a los contenidos negativos que hay / es: quizás / para mí lo más sangrante del asunto /

<MA> <asentimiento> /

<MAQ> quizá no es tanto:- / yo / si soy sincero no / temo: / m: / pues por el hecho de que:- / yo mismo / cuando era: niño / pues también había violencia en televisión no había s:in duda / en los extremos en los que ha:- / lo hay ahora / o había- / no había: / el tipo de programas: / que denominamos *basura* en el / sentido en que lo denominamos ahora / pero también había cosas ma:las había cosas / que- que estaban peor que otras / y:- / y no creo que esto: a lo mejor / no deberíamos asustarnos o no deberíamos escandalizarnos hasta el punto de que aquello nos- / nos aboque pues a una especie de desesperación / ante el futuro: / de la infa(n)cía yo creo que:- / m: / conFÍo al menos / en que- / e:n que: los seres humanos / pues tienen las ca- / las suficientes capacidades de resistencia para ser de alguna manera escépticos / ante aquello que se les ofrece ¿no? y a no ser absolu- / no e:star totalmente absorbidos / el problema por lo tanto no sería que vaya a tener- / va:ya a haber niños / mucho más violentos por el hecho de ver una serie en la cual hay violencia / que yo vi / películas violentas y eso no me ha convertido / en un ser violento / hay ot- / hay otros- son otros los factores / que: nos llevan a aquello / e: / como bien sabrá: el sociólogo que nos acompaña si no me equivoco / e: no me equivoco en el sentido de que sea sociólogo / quiero decir / e: m: / sino que también / e: / ¿qué nos perdemos? o sea / ¿qué cosas podremos estar ofreciendo y no damos? / ¿qué tipo de: programas formativos? / luego quizá / ampliaré un poco este punto

<AB> bueno yo creo que aquí hay una tremenda contradicción ¿eh? / primero / en la intención / la estética / l- / y la ética / y otro / el mercado // el esfuerzo intelectual / dehdde el punto de vista económico se dedica hoy al mercado / la publicidá / tiene m:uchísimoh medios y muchísima gente / preparada / para vender / y tanto es así / que al niño se le usa incluso / en loh mercado / se le pone / loh sitioh donde tiene q- la madre que comprar y el niño selal- / señala lo que hay que comprar / todo está dedicao el esfuerzo económico a eso / dehdde luego / hay que cambiar / tenemoh que cambiar la

sociedad tiene que cambiar pero es el estilo / que eh la manera de pensar / la manera de entender las cosas hay que buhcar un equilibrio / entre lo que es el mercado / y lo que eh la filosofía una f:orma de vida / que tiene que cambiar bajo mi punto de vista / bastante / en ese sentido / tenemoh que ser cohciente todo / que el- por este camino vamos a ningún sitio yo también s:oy positivo ¿eh? / pero te voy a decir una cosa / perdona / el noventa y cinco por ciento de loh presoh // han sido / NIños / agredidos / en su infancia // loh presos actuales / el noventa y:- / el: / treinta y ocho por ciento de los fracasos escolares / pertenecen a padres separaos // e hijos de emigrantes // y: así podría seguir / sin parar / ¿a ti- / a: / ustedes leh parece normal / que pa r:omper la tensión / se tengan unos señoreh ejecutivoh dedicarse / a romper coches? // eso está / ahí / y se sienten muy satihfecho / pero cuando no lo hacen / ¿qué pasa cuando llegan a suh casah? / ¿quién es el que provoca / esa reacción? / aquí hay que ser realista / y hay que salir a la calle / y luchar / para impedir / que efectivamente el mercado nos coma a todos / eso está ahí / en las aula:s / en la CALle: / en las asociaciones / en toas partes / hay que impedir / que el mercado: / nos asalte / y nos impida dihfrutar de la vida / tal como es / porque eso es PÉRdida de calidad / de vida / y no quiero decir más /

<GS> e:

<MA> Gracia

<GS> / de todas formas / estoy en parte de acuerdo / con lo que a:nteriormente has dicho / que no forzosamente tiene que ser un niño violento / si: / está: / m: viendo imágenes violentas / pero yo creo que / como bien dice aquí mi compañero / algo queda / y no solamente ya estamos hablando: / de:- de:- de los programa:s / violentos y de las series estamos hablando de los mismos informativos / los mismos: / e: / informativos / tanto:- de todas las cadenas / yo creo / que son: demasiado generosos / en / imágenes / violentas / parece / que: / la:- / la:- / m: no sé la:- / m: da una noticia pero si no lleva sangre / por medio si no lleva- / si / vas a analizar / un telediario la cantidad de m:uertos que ves / la cantidad de armas que ves / la cantidad de- / de actos violentos / un niño / se queda / pegadito a:- a- / a- al televisor / o una de dos / o t- / se <sic>familiaricia</sic> de tal forma / con la violencia / que ya le parece algo norMAL / y a mí eso me parece horroroso: ¿eh? / que / la violencia sea / algo normal en la vida de un niño / entonces / también por otra parte estoy de acuerdo contigo / hay que:- / bueno hay que tener esperanza / pero:: nosotros ya: desde: las asociaciones de consumidores llevamos MUchos años en el- / est- / hemos tenido el segundo congreso / en el año noventa y cinco tuvimos ya un congreso / y hemos visto que / m / ha empeorado muchísimo: del año noventa y cinco ahora ya: esto:- / este verano mismo / comentaba yo aquí con mi compañero / antes de entrar en antena / este verano yo he visto / que ha sido / horroroso: / era / todos los canales a partir de las tres de la tarde hasta las nueve de la noche / todos los canales / eran lo mismo / la- e: / la señora / que decía / que el marido: se había acostao con no sé quién el otro que no sé cuál / el otro no sé qué / ¿qué p- / alternativa tienen los niños / en / e- e- un horario / como es el: infantil / como es del:- dentro de la franja infantil / y / qué otra alternativa le ofrecen a nuestros niños? ninguna / yo por lo menos lo he visto en vivo y en directo (es)te verano / como lo habéis visto todos / es que no- / no encontrabas un programa / e:: digamos [especializado para los niños]

<AB> [perdona Gracia / perdo]nad un segundo / hay una cosa en sicología que se llama proyección // y eso lo sabe / cualquier / sicólogo / que acaba de comenzar su carrera / proyectamos sobre nuestros hijos / la situación en la que estamos viviendo

<GS> m / también es [verdad]

<AB> [y ellos] son / imitativos / nada más / y esa situación / eh la que está provocando lo que está pasando ¿eh? / nada más / si cambiamoh nosotros / si modifiCAMoh nosotros si luchamoh nosotros / nuestros hijos también van a cambiar / porque van a seguir modelos / no hay nada más / que ver en el fútbol / <entre risas> como un fútbol niño / que: tiene nueve años</entre risas> / empieza a imitar / a eso / a los- / a las figurah que tiene delante los mitos / y esos mitos / loh mito negativo debe:n / desaparecer / sin embargo / cuando una niña / con quince año / se viste / y gana un: premio de: belleza y no sé qué / pues inmediatamente lah siguienteh niña van a hacer lo mimmo / a pesar / veinticinco kilos y a coger enfermedades como anore:ias etcétera etcétera / eso está / ahí / y te- / la sociedad tiene / que aceptarlo / y la sociedad tiene que luchar / para evitar ese tipo de cuestiones / pero si le preguntah / a un: / modista / a un diseñador / cualquier cosa dice que él: / no está para en:- / para diseñar / modeloh para gordas / [así te contestan /]

<GS, MA> [<risas>]

<AB> [y eso ya ha ocurrido / y se ha publicado]

<AV> [cosas peores / cosas mucho peores ¿eh? /] como ha dicho alguno ¿no? /

<AB> claro que sí /

<AV> pero / d- yo hay: una cosa / que- / que- que me gusta de- / del discurso del señor Barbacid / y es que todo el tiempo contrapone / al:go / que no / termino de- / de saber qué es / c- al mercado / que supongo que es el interés público / [que para eso debería estar / fundamentalmente la Administración: n / o ciertos niveles de la Administración / para: / combatir para com:pen:sar los excesos del mercado]

<AB> [claro / esactamente / esacto / esactamente / esactamente // no solamente-]

<AV> yo creo que- / yo creo que ahí- / yo creo que ahí / sólo:- sólo voy a hacer un apunte ¿eh? yo creo que ahí: / es donde / deberíamos exigirle / todavía más compromiso del que hay: / por parte de las televisiones / públicas / e: / desde luego también por las privadas / como dije al comienzo ¿eh? / pero también por parte de las televisiones públicas / y quiero hacer / dos apuntes / el primero se refiere / a que la mayor oferta: de televisión infantil la hacen las autonómicas / nosotros tenemos un gobierno regional / que: entre otras muchas cosas / pos / con:- entre otras cosas / que considera que no nos hacen falta / considera que no nos hace falta una televisión pública / l:as comunidades autónomas en las que / s:í / existe una televisión pública / l:- / hay- existe una franja de tarde / que NO se ha eliminado / en los últimos diez años / que al contrario se ha reforzado muy fuertemente / en la que / efectivamente hay algún producto como *Sin Chan* / cuya:- / e: en cuya discusión podríamos entrar / pero que desde luego / existe un bloque de programación infantil / con lo cual parece que / hay / una:- / una preocupación / por ejemplo el bloque de programación infantil de mañana:- e: de

desayuno que tampoco ha desaparecido / en muchas autonómicas / y en segundo lugar / e: / en es:tas- / en estos meses: / e: la:- / la- la::- / digamos todo el sector en estos últimos meses / y en los que nos quedan por delante todo el sector audiovisual está debatiendo / una transformación radical del modelo de televisión que va / a: significar la incorporación de la tecnología / digital a la televisión: convencional / que esto: / e dicho en: cristiano: o en román: paladino / e: viene a traducirse en un aumento / de la oferta televisiva / bueno / en: muchos países / no en uno ni en dos / en muchos países / las televisiones públicas / han hecho / un esfuerzo / que es muy significativo y que yo creo que está ahora mismo en el ánimo también de los gestores / e: / actuales de Radiotelevisión Española / que es / hacer una oferta / de programación / infantil / en un canal temático / ahora que se puede aumentar la oferta / gra / -tu / -ito / esto lo está haciendo ya Teve Tres⁸⁰ en Cataluña / por ejemplo / ¿eh? / y: / uno de sus canales uno de los dos canales que tiene Teve Tres / lo dedica / durante todo el horario diurno / hasta las diez de la noche / a una cosa que llaman / Ka / Tres / que es un canal / DE / e: contenidos infantiles / contenidos infantiles además muy cuidados / bueno esto lo es- / lo están haciendo las alemanas / con un canal que se llama / Ica: / bueno hay un montón / un montón de:- de ejemplos / que nos podrían / servir para: / pensar / que / una de las cosas que podría hacer falta es probablemente / sacar / el mercado de los contenidos infantiles / de / el:- / del: sector en que ahora mismo están ubicados / que es la televisión de pago / porque muchas familias y probablemente b- / muchas de las personas que nos estén viendo ahora mismo / tendrán es posible contratado: / el cable / y: muy bien que lo tengan contratado

<MA> <asentimiento>

<AV> / o: el satélite o:- o las opciones multi:- / multicanal que tengan / entre otras cosas / porque es la única manera / de tener la posibilidad / de: / ofrecerle al niño / unos contenidos infantiles / casi en cualquier horario / y bastante cuidados / especialmente por ejemplo lo que produce / Disney en:- / en: el canal para niños más pequeños el *Pleija:us*⁸¹ / o algunos de los:- / de los contenidos que se están produciendo en alguno de los canales / no todos son el paradigma *Yétix* o- / o: *Cartún*⁸² / no es que sean el paradigma de:- / de:- de la bondad / pero efectivamente yo creo que sí / hay una necesidad / de que el sector público / entre abiertamente en la oferta de contenidos infantiles / y además ya no segmentaos en un solo:- / en un s- en un solo:- en una sola franja ho[raria]

<GS> [<asentimiento>]

<AV> / porque hay / un dato que es m:uy:- / e:s muy significativo / en las últimas semanas hace quince días se presentó un estudio / que realizaron las cadenas de televisión privadas en España / sobre cómo consumían los niños la televi[sión]

<GS> [<asentimiento>]

<AV> / y la mayor audiencia / no está a las seis de la tarde / está / entre las nueve y las once de la noche /

<AB> claro /

⁸⁰ TV3.

⁸¹ *Playhouse*.

⁸² *Jetix; Cartoon*.

<AV> está en el *praim taim*⁸³ / es decir / por mucho que noh preocupemoh de que haya *Barrio Sésamo* a las seis / donde están todos los niños / es / viendo la televisión con suh papás en el *praim taim* / y hay un:- / y: después hay algunos datos / muy- e: / mucho máh escalofrantes / que si acaso ya comentaremos ¿no? / pero bueno hay un cuarenta por ciento de los niños / que ven la televisión / SIN / un adulto delante / en cualquiera de los horarios / o sea en:- n:- en términos globales / en el total día / el cuarenta por ciento de la audiencia / infantil / no tiene un adulto / que contextualiza / la violencia del telediario / e: la situación: límite que se ve en una: serie de ficción: e: de noche: / e: el contenido / que:- / que- que está- que está viendo el niño / que es muy importante porque al fin y al cabo / es una ventana de realidat / la: televisión / que debe ser necesariamente contextualizada / ¿no? igual que el:- / al niño le ayudamos / a leer el libro y le explicamos / en el- / en el libro de cuentos lo que está leyendo / y los personajes y los arquetipos e intentamos / ubicárselo en una:- una situación real / el niño / se enfrenta a la televisión / con esa / tremenda seducción con esa tremenda apariencia de realidad / que tiene la televisión / sin: ser / realidad evidentemente la:- la televisión n:o es / realidad / por supuesto que no es realidad / pero / esa- / ese discernimiento entre lo real / y lo que no es real / a muchos niños / les falta / con lo cual al final / no se trata de decirle- / de recomendar / m: sistemáticamente “bueno / e:(n)to(nc)es / qué hay que hacer / ¿la- la- la mejor / posición para la televisión es estar apagada?” / pues probablemente / no: / y quizá: un: programa como este en el que estamos hablando de estas co[sas pues es la demostración de que se puede hacer con la televisión / un contenido crítico]

<MA> [<ininteligible> / <carraspeo>]

<AB> [no: // dehde luego que no / no / lo que hay] que hacer eh reorien[arla]

<AV> [pero] / hay que- / hay que- efectivamente hay que utilizarla / como una herramienta en la que / el educador el padre / tiene que es[ta]r con el niño]

<GS> [sí /] e / [e:]

<MA> [ade]más manejan a la perfección el: mando a distancia / de todos los canales y de todo lo:- / televisión por satélite y saben en qué número está cada cosa /

<GS> sí / e:n eso mira / estoy: totalmente de acuerdo / que habrá padres / que hoy: bueno / el niño / la verdaz que:- / que: / vive muy solo / m: / gracias / a la incorporación / al mundo laboral: de la madre / que be- / m: bendito sea / pero / hay que pagar un gran tributo / y es que los niños / ya no se están con los padre- / e: decía el:- / el defensor del pueblo / e:n: una ocasión / que hoy / la educación de nuestros niños / estaba / en manos / de la televisión: de las abuelas / y de las inmigrantes / eso es verdá es un dato / que:- / que:- / que preocupa un poco / preocupa un poco / en:tonces / estoy: de acuerdo que efectivamente muchos padres / tienen que / tener más control sobre los niños / no estoy de acuerdo que todos los padres / di:- e: / eso es lo que han dicho las televisiones privadas / efectivamente / que según el estudio que han hecho / e: / los niños ven: la televisión / con los padres / y que son los culpables / de que vean / todos los programas / que no son aptos para los niños / ahí no estoy del todo de acuerdo / y una de las cosas

⁸³ *Prime time.*

que: dices que- / que:- que me parece muy bien / que las de cable: y las de pago / están / ep- m: / creando / programas / para los niños / y: est- / son más / m digamos / e: más éticos ¿no? / con la programación / también es triste / que las públicas / llamémoslas públicas / y la:s / privadas / las- / las tres grandes / no se preocupen como:- solamente las de pago yo creo que es una obligación / que tienen / pues que son / tanto lah públicas como hemos quedado aquí sentado que lah privadas / tienen una obligación también / educadora y una obligación porque han pas- / tenido que: recibir / un:- / e: haz- haber sido aprobado / unas condiciones / que sean las que no se preocupen / y que solamente sean las de pago a mí eso desde luego me:- / me preocupa ¿eh? /

<MA> [Miguel Ángel]

<MAQ> [m: e:] sí / me gustaría / poner un par de gotas de escepticismo a dos de las cosas que se: han comentado / sólo dos gotas / entiéndanse sólo como gotas / pero:- / pero sí / fuertemente / quizá escépticas / e: m: en primer lugar / n::o me gusta del todo la imagen: / que alguna vez se ha esbozado entre- / “bueno lo privado: es el culpable de todo aquello que nos está pasando / lo público nos va a venir a salvar / porque tiene una especie de [desinterés]

<AB> [ni hablar]

<GS> [no:]

<MAQ> / -absoluto y es una especie de lugar dadivoso / donde sólo se piensa en el bien de los demás” / la:- / l:- las:- / los medios de comunicación <sic>público</sic> y en general / todo lo público / tiene unos intereses muy concretos / seguramente / Otros que los del mercado / pero no tan distintos en el fondo / no me parece casual por ejemplo el hecho que- / que se ha comentado aquí que no c- / yo no conocía pero que me parece: / muy ilustrativo / el hecho de que / sean comunidade:s: / públicas o:- o / espacios públicos pujantes / recientemente pujantes que van azquiriendo más y más poder / como son las comunidades autónomas / las que precisamente se encarguen / de:- / de tener a su disposición:- de- / de cuidar mucho / pues / esto que son en el fondo las generaciones del futuro ¿no? / los niños / esto no se hace de una manera interesada o porque de repente toda la gente buena / se haya concentrado en los gobiernos autonómicos y toda la gente mal:a / se haya quedado en los ayuntamientos / o en lo:s gobierno:s / centrales / sino que ocurre porque hay unos intereses muy concretos / por parte / de estos: // representantes del bien público / porque en el fondo son / poLíticos es decir son / otro gremio / con sus propios intereses / con sus propios / deSEos de dominar / con sus propios deseos / de hacer ciertas cosas favorecer ciertas cosas / y no otras / y que a mí me dan tanto miedo en principio / pues como pueda dármele un empresario / me lo pueda dar un periodista / o me lo puede dar: / e: / un carnicero de la esquina / es decir / que yo [sería / fuertemente / escéptico en este sentido]

<AV> [bueno / entiende:- / entenderá que discrepe:] abiertamen[te / con-]

<MAQ> [sí sí sí] / lo entiendo por el discurso que has hecho antes / pero:- / pero a mí: / en principio: introduciría estas gotas / de esceptici(s)mo / especialmente teniendo en cuenta las esperiencias que hemos tenido en el siglo veinte ¿no? / o sea me parece:- / las grandes esperiencias de terro:r de destrucción / que ha habido en el siglo veinte / las han llevado a cabo los estados / las han llevado a cabo / los políticos las han: llevado a

cado:- / a cabo / presuntos / s:ervidores / del bien público ¿no? / y los nombres están ahí / eso en primer lugar / ahora desde luego será de otra manera / los- / las dominaciones que vengan no serán como las pasadas / pero / serán dominaciones / e: / ese:-

<AV> [si quiere también- / si quiere también-]

<MAQ> [el primer- / ese el primer a- / y] / sólo apunto el segundo aspecto sólo apunto el segundo aspecto /

<AV> vale /

<MAQ> el aspecto de: m:: // de la violencia / de:- / de:- / de la:- / yo creo que: / en el fondo tampoco deberíamos olvidar / que hay una parte: de agresividad innata al ser humano los seres humanos

<AB> [es indudable]

<MAQ> [/ -tenemos que] expresar nuestra agre:sividad / y en el fondo si nos ponemos de una manera / escesivamente / puritana / ante lo:- / ante la / manifestación de la violencia que es una parte de la violencia y muy importante es decir / la violencia que no manifestamos / <chasquido> / pues sin duda: / pierde / calidaz / expresiva ¿no? y pierde calidad de- / de desahogo / pue:s si nos ponemos m:uy muy puritanos / pues / yo / m: en principio / si me permitís el ejemplo un tanto: / e: paradójico / pero- / pero: / creo que bastante razonable / si nos pusiéramos / en serio a evitar / los lugares donde más violencia se exhibe en las televisiones / para empezar / tendríamos que prohibir / el:- / a mí se me ocurren los deportes / (o) sea es con diferencia / el lugar donde más enfrentamientos <interrupción de la cinta> / en un partido de rugby / o en el boxeo / entonces / si:- / pero claro no p- / no querríamos perder y de hecho consideramos que el deporte / pues tiene otras facetas positivas / bueno / e: / si el ejemplo del deporte que es / m: insisto lo pongo sólo como ejemplo / e: / por llevarlo al extremo / y mostrar / que:- / que: nos parecería ridículo / ese razonamiento llevado al extremo nos puede aleccionar sobre el hecho de que también / un: puritanismo excesivo / hax- / hasta el extremo / en el- m: / ante la violencia / puede ser:- / caérsenos un poco de las manos o sea inSISto en que el hecho de ver violencia / de ver / algo de violencia que es lo que se van a encontrar los niños / si no se la mostramos en ningún momento hasta los quince años o hasta los: / dieciocho / eso sí que lo van a ver después / es bueno que de alguna manera / aprendan / a gestionarla / y que aprendan a gestionar su propia agresividad / y aprendan que los seres humanos / pues tenemos esa parte también //

<AV> no con los excesos con lo que es- / con los que estamos viviendo ¿no? / no sólo te iba a puntualizar antes cuando dijiste esto de que- / de que las gra- las grandes / los grandes desastres / que han producido los estados / no vamos a enumerar los que han producido los mercados ¿verdá? no vamos a enumerar / la situación en la que vive África no vamos a enumerar la situación en la que viven todos los mercados y las sociedades de América Latina / que son responsabilidad / no de sus políticos / sino de grandes compañías transnacionales / porque multiplicaría por ciento y pico / los desastres / que supuestamente hay que atribuirle a los- / a los políticos / por lo que hay que tener / una:- / una:- / una fe porque no nos queda otra / en el interés público / porque: yo de ot- / de:- / hay de sectores / de los que no puedo hablar evidentemente no voy a decir que TODos / los mercados / sean sistemáticamente negativos / pero de este /

que es el que: estudio y del que / alguna cosa: / tengo que haber- m: / haber aprendido en:- en- en los años de trabajo / que llevamos trabajando en esto / sí sé / sí sé / que el mercado audiovisual / no tiene / ningún interés / por lo público / ninguno / ninguno / si no se le fuerza a ello / que el mercado audiovisual se mueve / es:clusiva / y simple / -mente / por el beneficio / económico / y que si ese beneficio económico coincide / puntualmente / inopinadamente / azarosamente / con el interés / público / ento(nc)es perfecto / pero que si el interés comercial / va por otro camino / (en)tonces / si: no / existe / una instancia / que s:imple / y: democráticamente / le recuerde a los medios de comunicación / primero el papel trascendentA que tienen / en la construcción / de la identidad social / en la construcción de las sociedades / y segundo / la responsabilidad que ad- / adicionalmente tienen / porque muchos de ellos / están: / gestionando / licencias / que n:o son infinitas / que son: / escasas / y a las que les dejamos / que lo haga / este señor / y no este otro / porque entendemos que este / cumple mejor los requisitos / y luego nadie vigila / si efectivamente cumple los requisitos ¿no? / e / m / y s- y una puntualización más / que va a ser muy breve porque- / porque el tiempo nos nos come / respecto al hecho de que sean las autonómicas ¿no? con esa / su- con esa supuesta / e: con esos supuestos / INtereses / que tienen lah autonómicas / ¡claro! / y qué bien los cumplen / por ejemplo / el de / la difusión de las lenguas / que son oficiales en esos territorios del:- / del Estado / cosa que por ejemplo no hace Radio(te)visión Española / en muchas / de las oportunidades / quiero decir el hecho de que efectivamente se pueda pensar / “claro programación infantil / porque probablemente a la televisión autonómica vasca le interesa que los niños desde pequeños / consuman: / e: televisión: [por ejemplo:]

<MA> [en euskera]

<AV> en euskera” o se acostum:bren a escuchar / el euskera / cosa que por ejemplo / las televisiones / públicas de este país / no han- / m: es / un esfuerzo que no han hecho / casi NUNca / por:- / por reconocer la pluralidad la identidad del Estado / en este país la identid- / de la pluralidad lingüística de la pluralidad social: / de la plur- de la pluralitat en:- / en:- / en muchos- / en muchos sentidos / con lo cual / ojo / yo no voy a decir aquí que la t- / que toda la televisión autonómica sea buena / pero desde luego / s:í / quiero / decir / que pese a que el modelo de la televisión autonómica en España es un modelo / treMENDamente contaminao porque se CLOna del de Radiotelevisión Española / que es una televisión autonómica / creada / para obedecer / para- / directamente / creada al servicio de la transición política / creada / para que Moncloa / pueda descolgar un teléfono / y parar un informativo o parar un contenido o lo que sea / y eso no hemos SIDo capaces de cambiarlo / NI / trece años de gobierno del Partido Socialista / NI / ocho años del Par- / de gobierno del Partido Popular / a ver si ahora / somos caps- es capaz este Parlamento / e: actual de cambiarlo / no voy a decir que: sea: / el mejor modelo / pero desde luego / hay m:uchas televisiones autonómicas / m:uchos modelos de televisión autonómica en este país / que tienen / un mayor sentido de lo público / lejanamente / de lejos / que el que tiene / Radiotelevisión Española / y cualquiera / que haya vivido / en otras zonas del territorio del Estado / sabe perfectamente / a qué nos estamos refiriendo / y qué es una televisión pública de calidad / por ejemplo en lo que afecta / a lo que estamos hablando hoy / que sería la televisión infantil /

<MAQ> voy a hacer un: breve razonamiento para [explicar-]

<MA> [conclui]mos / una conclusión cada uno y terminamos / que nos [echan / <risas>]

<MAQ> [para explicar] / a qué me refiero con el hecho de que: n:o se persigue el bien:- / el bien público • el bien público sin duda: e: / bueno vo(y) a poner / dos ejemplos muy breves los dos / el bien público sin duda: mayor / puede ser en muchos casos / el de aprender / hoy en día en un mundo / absolutamente globalizado y absolutamente interconectado / puede ser el de aprende:r a lo mejor mejor: / has sacado tú el ejemplo de las lenguas / puede ser aprender inglés:s / mejor que aprender / pues: lenguas que a lo mejor al p- / final acaban hablando / medio millón de personas / si se pensara exclusivamente en términos de bien público / en términos de lo meJOR / para la gente / sin duda esta sería la opción / si se piensa en otros términos si se piensa en términos / pues de que nos interesa m:ás hacer otras cosas / con las lenguas / que son unos intereses / legítimos o no pero / son m:uy propios / de cierta:: / e: / clase: m: / política / pues / se actuará de otra manera / e m / p- / si pensáramos realmente / en el- / insisto en el bien / PÚblico en absoluto / es sin duda / el inglés / la lengua que se debería favorecer / y no es la que se favorece en ninguno de los ejemplos ni en la:s televisiones autonómicas / ni en la televisión nacional / otro ejemplo muy breve / m: por salimos también porque si no ya r:ozamos con la política y con la situación: de:- / de España y: no es exactamente el tema de la:- / de:- m: / de:l programa / estaba pensando en el c- / en la televisión: por ejemplo / que: / en un: interesante reportaje de la Bebe Ce⁸⁴ por cierto / cadena que lleva: / m de una manera bastante aceptable: su noción de servicio público pero de servicio público real / pues se mostraba el TIpo de televisión / pública / en este caso / que consumen los niños palestinos / era un auténtico / hoRROR / desde un punto de vista ético / (e)s decir se le:- / el: tipo de: / programa:s / de dibujos animados / que veían / pues eran / cosas así como: / una reproducción de aquel famoso mito de los protocolos de los sabios de Sión / que brevemente / explico para quien no lo sepa / que era / una: especie de teoría / conspiratoria que se inventó Jídlér⁸⁵ / para decir que en el fondo los:- / todos los judíos del mundo estaban unidos / para de- / dominar y destruir a la humanidad / bueno esto es lo que veían estos niños / desde un punto de vista público por eso / en este ejemplo extremo / creo que se ve / patentemente / el hecho de que yo sea bastante: / cauteloso / con los políticos / y por último / eximir:- / claro n:o sé esto es o- también el tema de otro:- / de otra conversación / pero eximir: / absolutamente a los poderes públicos de los países / que tienen dificultades / en sus problemas / hombre / no sé: / e: / pensemos- / [de nuevo pongo un ejemplo]

<AV> [ese es objeto de- /] ese es objeto de [otro debate]

<MA> [eso: lo] [dejamos pa otro día / <risas> eso lo dejamos para otro día]

<MAQ> [este:- / sí sí / pero pensemos- / pensemos en Argentina / pensemos /] pensemos brevemente en Argen[tina]

<MA> [sí:]

<MAQ> un país / que económicamente / podía ser / él en un momento determinado en el año <sic>dos cincuenta</sic> el que tuviera estas multinacionales terribles este gobierno del mercado absoluto / y sin embargo / evidentemente no por culpa de estas

⁸⁴ BBC.

⁸⁵ Hitler.

mul:tinacionales / que insisto es- / era él el país opulento / al cabo de cincuenta años / esté en una situación / que CABe achacar / evidentemente / a los políticos /

<MA> don Antonio concluimos /

<AB> yo solamente quiero decir una cosa la agresividá se puede dirigir / y es: / bueno / estudiar ese tema / para que / efe- / ese sentimiento y esa / forma: de ser / que tiene el ser humano / se pueda llegar / a un / FIN / concluso / que sea positivo para todos / y loh profesores / loh maestroh loh padres / y: la televisión / tienen / ahí: / su deuda / que pagar / al joven / al NIño / y al adolescente también /

<MA> Gracia

<GS> e m: / bueno / pues e: / como estamos en una:s e: / fechas de esperanza esperemos / que efeitivame:nte las cosas mejoren / y: aunque nos hemos salido un poco del contenido: /

<MA> <risas>

<GS> / del contenido que hoy nos traía aquí / pue:s e: / que la sociedad / tiene que ser consciente / que tiene que ser reivindicativa con los poderes públicos / para / que / se hagan cumplir las normas / que es:isten ya / que se creen los consejos de lo: audiovisual / y que no sea un consejo / meramente ahí que se reúne equi:s veces al año / e: para pasar el rato / sino que TENgan competencias / que tengan competencias sancionadoras / y que se creen también en todas las comunidades autónomas / ese sería el deseo

<MA> bien pues e: / gracias a todos si les parece dejamos la segunda parte de este debate / que sería cómo reorientar o cómo re:di:rigir / esa: / agresividaz / para: / un:a: / próxima tertulia aquí en *Protagonistas* nosotros continuamo:s: es el turno de las noticias en el ciento tres / punto cuatro / de la Efe Eme gracias por acompañarnos también / a los telespectadores de Televisión Salamanca

<Sintonía>

<Var-Co-211204-13:10>

<La mañana en Salamanca>

<Locutor: Orestes Bazo (OB)>

<Fragmento>

<Mujer madura, por teléfono, grabación> solamente llamar / para darle las gracias a Orestes / por las canciones que nos pone / que: / estas sí que son de nuestra vida / gracias /

<OB> pues m: / n- no vea usted / cómo: se lo agradecemos al mismo tiempo / porque / cuando alguien / reconoce que: lo que hacemos está medianamente bien hecho / pues es de agradecer / así que: / no se preocupe / que en esa línea del en:tretenimiento que procuramos a diario / n:o faltará / de vez en cuando alguna canción // vamos / con otra llamada /

<Mujer de mediana edad, por teléfono, grabación> e m: buenas tardes / e:s la segunda vez que llamo / para denunciar / e: / que: / un club / que se encuentra en la Carretera de Valladolid antes de llegar a:l: / Quinto Pino / tiene unos setos que están interrumpiendo / el paso por la acera / puesto que no se han podado nunca / esto: / representa un peligro para todas las personas que pasean / por esa zona / les rogaría que / m: / a través de algún programa suyo / lo hicieran público / para que / actuasen / los: / e: servicios municipales: a quien corresponda / que es que / yo no sé a quién corresponde / e: les estaría muy agradecida / si tuvieran: / m si:- si: / e l- hicieran esto / y mostrasen / un interés / gracias /

<OB> está entendido / y: / m: por eso que usted decía / e: n:o sabe a qué: municipio corresponde que fue lo que comentamos nosotros / parece que está en terreno de nadie / m: no sabemos si es / término municipal de la capital / y por lo tanto eso considerado como paseo / m: / porque: en realidad es carretera / e: sería cosa de servicios municipales / me temo que no / y: tampoco sé / si en el caso de estar en el término municipal de Villares de la Reina / e:l: / propio Ayuntamiento de Vi(II)ares de la Reina / podría: m: e: llamarle la atención / al dueño / que en definitiva es el responsable / pero como usted muy bien dice / es un establecimiento nocturno // me consta que están durmiendo / a esta hora / y no nos escuchan / si no ya tendrían que habernos escuchado // bueno / m / a ver si insistimos / y: usted no tenga inconveniente alguno / en: recordarlo cuando le parezca / porque: / con mucho gusto / insistiremos / hasta ver si se logra / algo tan fundamental / como lo que es evitar la ocupación indebida / de: / espacio público / y en este caso espacio habilitado para el paso de peatones / con lo cual y si no podan el seto / obligan a los peatones / a salir a la calzada / a lo mejor al final tenemos que llamar a Tráfico / en fin sería peor / para los establecimientos / en este caso el establecimiento / al que usted alude / el que tuviéramos que recurrir / a alguna institución de este: calibre / para que le llamen la atención / digo que sería peor / que el hacerlo voluntariamente ellos / así que a ver si toman nota / y si los dueños del establecimiento que: es nocturno repito a esta hora están durmiendo y no se enteran / algún: cliente de los que acude al establecimiento a lo mejor nos está escuchando / y: le puede dar el recado / una llamada más /

<Mujer madura, por teléfono, grabación> buenos días / esto es para el: / programa de: Orestes Bazo // m: en principio: felicitarle / por el: programa / y: por lo que nos ameniza- entre Federico Jiménez Losantos / y Orestes Bazo nos amenizan la mañana / y lo segundo / hablar / de: / este: programa de: / telebasura / que: dice que el Gobierno va a poner: freno a esto / más vale que empiecen por ellos / poner freno / que eso es telebasura / pura / y dura // que con tanto talante // esto ni es talante / ni es nada / más vale que empiecen por ellos / que ellos es una pura basura / muchas gracias /

<OB> claro / es que: es un tema que admite interpretaciones y efectivamente / cuando alguien alude a: la llamada telebasura / pues va directamente a esos programas / m:ás / e directamente: frívolos / en cuanto a espectáculo / y por lo tanto a lo que: / se puede: / ver / e: / también a lo que se puede escuchar ¿no? pero me refiero / pues / que parece fundamentalmente la opinión es esa / y en realidad / telebasura / o en esos términos se pueden incluir / algunos programas // y por lo tanto / pues daría lugar / para: / incluso en la propia televisión pública / la que pagamos entre todos / cerrar alguna frutería / porque está d- vendiendo demasiadas cerezas / tocadas // otra llamada /

<Anciana, acento extremeño, por teléfono, grabación> e m: buenos días / soy una señora / que vive en Torres Villarroel / y eso de que: pagamos todos los mismos impuestos / no es cierto / porque mi piso / paga sesenta y cuatro mil pesetas de contribución / al año / ay- / y los de la afueras / pues no / o sea que no queremos ser pa unah cosas todoh igualeh / y para otrah no / muchas gracias /

<OB> bueno / pues ahí tienen ustedes una opinión más acerca de estos asuntos que depende cómo se enfoquen y luego: / depende la repercusión: que tenga / y la interpretación que se quiera hacer me explico / e: cuando: se dice / “parece que atienden más al centro que: a: los barrios de la ciudad” // y alguien alude inmediatamente a eso de los impuestos dice “yo pago: / más / m m porque estoy en una zona / en la que se paga más: / y entonces tendría que tener más atención” / no si no es eso si: es: lo que / sencillamente: resulta / razonable y lógico / de las cosas / en general / y en este caso / pues / de lo que es: e: / el tratamiento: / urbano / en todos los sentidos / a la ciudad / hay unos servicios llamados básicos / por lo tanto: esos tienen que funcionar exactamente igual / e: n: cualquier zona / se pague más o se pague menos / los llamados básicos / en general / para entendernos / y luego hay un tipo de servicios / e: que puede ser el mantenimiento de: - / de la limpieza va(m)os a suponer e: / callejera / etcétera / qué: duda tiene / que: / en: / las / zonas / e: que por otra parte se consideran más visitadas / po:r / todos los vecinos en general / porque casi todo el mundo / pues acaba dándose una vuelta por el centro / pero sobre todo y por los visitantes / y de cara a esa atracción / turística que se supone luego ha de tener un rendimiento económico por lo tanto se reinvierte / digamos si se emplea más dinero / en darle ese servicio / he puesto el ejemplo del de la limpieza / pero resulta que luego tiene una rentabilidad / porque es la zona que hay que atender / para / que tenga mayor atractivo y acaben dejando aquí más dinero / quienes vienen a visitarnos / pues indudablemente / debe estar / en ese orden de preferencia / debe contemplarse esa preferencia // m: m: / e: no sé / creo que me he expresado correctamente a lo mejor alguna persona que nos esté escuchando ahora mismo en algún barrio dice “no oiga mire / a mí que me barran la calle igual que la barren / e: n: la del: / centro / al que aludíamos” / si en eso estamos de acuerdo / en una cuestión / que: debe ser / básica / luego por lo tanto una limpieza / básica / y una atención / un tanto extraordinaria / a aquellas zonas / que por su carácter extraordinario / lo requieren / no sé si había más llamadas / no / pero sí tienen ustedes el teléfono y pueden hacer uso de él / cuando gusten / en cualquier momento porque hay un contestador nos dejan ahí: el: / comentario: / e / que: no: / se crean ustedes que nosotros siempre estamos en posesión de la verdad o sea que si usted considera que hemos dicho algo / fuera de: lugar / pues / no tiene más que llamar a ese teléfono / nueve dos tres / ven: tíocho / catorce / cero tres

<Var-SE-211204-13:50>

<Hoy por hoy Salamanca>

<Locutor: Santiago Juanes (SJ)>

<Fragmento>

<SJ> ¡hola muy buenas tarde:s! /

<Mujer madura (M1)> ho:la buenas [tardes]

<SJ> [hola] buenas tardes / [díganos]

<M1> [yo estoy:] / un poco enfadada con todos los medios de comunicación / tanto: hablados como escritos /

<SJ> <asentimiento> /

<M1> porque se han preocupado muchísimo: / de la arquitectura que iba a llevar el Gran Hotel / de que si lo tiraban / que si no lo tiraban que si dos constructores habían pujado por ello / pero Nadie / todavía estoy e / e: / esperando que los sindicatos o: algún medio de / audio: - / audiovisual / o escrito / diga: / pues / m: / ¿qué va a pasar con los empleos? // NADIE / se ha preocupado / y hay personas que llevan treinta años / trabajando ahí y treinta y tantos años / y los han echado a la calle y Nadie ha contado: nada de ellos / nadie: / se ha preocupado de: / ver cómo quedaban / que son muchas familias lo que quedan ahí que tienen hijos / que dependen de ellos / porque solamente tenían el sueldo del padre / para: - / para seguir viviendo / y: son muchas familias las que se han quedado en la calle / y todavía estoy esperando / alguien / que diga / la misma polémica que hubo / cuando: “este constructor ha pujado el otro se ha quedado no sé qué / pobre / el edificio que lo tiran” / pues mire / <siseo> yo qué quiere que le diga a mí me gustaba mucho el edificio / Todo lo que- / pero / yo prefiero las treinta y tantas o <sic>los</sic> / cuarenta y tantas familias / que no lo sé exactamente / que se han ido a la calle / que tienen treinta y tantos años y cuarenta y tantos años / que han estado trabajando toda una vida ahí / y que no han contado / con ellos / para nada / los han echado a la calle indignadamente / indignadamente y sin ningún motivo / eso es lo que me preocupa a mí: realmente / y eso todo el mundo ha estado callado / y por eso estoy indignada claro // [por eso estoy indignada]

<SJ> [muy bien pu- /] pues me parece muy bien su indignación sí la verdad es que: / creo que le qui- / creo que tiene algo de razón nos hemos acostumbrado en general / a que como todos los días se pierden: puestos de trabajo por una cosa o por la otra / pues ya / m / como que no le prestamos: e / e: atención al asunto se cerró la azucarera / hala / e: / de Cenizas de trabajadores y / no le dimos ninguna importancia ¿no? / y es verdad / que aquí nos hemos quedado un poco en las piedras y nos hemos olvidado de las personas /

<M1> e: exacta[mente]

<SJ> [yo sé] que alguno de estos trabajadores van a incorporarse: / a: lo que van a llamar el Gran Monterrey / que va a ser / un hotel e: en fin / donde estaba el Hotel Monterrey: / parece que / m: / puede haber ahí un: acople / de alguna de estas personas pero-

<M1> pues afortunadamente

<SJ> sí / pero: el: [del resto]

<M1> [porque yo] pienso en las Navidades de esas pobres familias /

<SJ> sí / y no [tienen que ser plato de gusto]

<M1> [y a mí se me rompe el] corazón yo qué quiere que le diga //

<SJ> oiga / pues muchísimas gracias por su lla[mada]

<M1> [pos:] / gracias a usted [/ ta luego]

<SJ> [gracias y a] partir de ahora sí / cuando hablemos del: Gran Hotel / todo esto desde luego / y: nos preocuparemos de esta:s personas / porque quizá ya sea demasiado tarde / ¡hola / muy buenas tarde:s! /

<Mujer de mediana edad (M2)> ho:la buenas [tardes]

<SJ> [ho:la] buenas tardes / díganos /

<M2> mira Santiago yo: / casi: / m: va: en relación con lo que han hablado anteriormente /

<SJ> <asentimiento> /

<M2> pero: / quería: hacerle una llamada de atención a nuestro alcalde: / que en vez de preocuparse / TANto de:l Archivo / que al fin y al cabo / es algo que: si no es nuestro / pues que se lo devuelvan / a quien sea / y que esos papele:s / tampoco los dejan a ver a todo el mundo / se preocupara de que en Salamanca: hubiera más trabajo para la gente joven / y no tuviera / que: verse lo que: se ve: / de: gente que se tiene que marchar / pasa:r penalidades fuera de: su casa / y:: las que están aquí: pues alguno:s: / que están metidos en cosas que debíamos de preocuparnos / que parece que la sociedad ya / pasamos de todo porque vemos que se vende droga / y sabemos de sobra dónde se vende / y las autoridades no hacen nada / ayer por ejemplo a un compañero de mis hijas a las cinco de la tarde lo asaltaron / y nadie hizo nada / fueron a denunciarlo / y la policía poco menos / que parece que son ellos los delincuentes /

<SJ> <asentimiento>

<M2> entonces un chiquito que había estado por la mañana descargando // para acaba:r / final de mes: / es penoso que: / otro para drogarse / pues te asalte / y a las cinco de la tarde // entonce:s: / que esta: / ciudad / que parece ser que no hay: / problemas / y: nuestros policías se van fuera / pues que se preocupe / que en los <sic>campos</sic> universitarios / atacan a los un:iversitarios / y que:- / que haga algo por la ciudad / por favor /

<SJ> pues: gracias por su llamada /

<M2> nada más / [gracias]

<SJ> [pues:] / m:uy bien / e / tomamos nota / ¡hola!- imagino que ten:- también tomarán nota las autoridades ¡hola muy buenas tarde:s!

<Sonido de línea cortada>

<SJ> ¡ay! se cortó esa comunicación bueno / e: nos dice aquí / en nuestra página güeb / radio salamanca punto con nos escribe Pepe y nos dice “sobre la reforma de la Pac⁸⁶ / está muy bien el / acoplamiento / a la producción / que cobre / el que produzca / y no el: terrateniente que por tener una fin:ca / y no producir / cobra su(b)venciones / recordemos / que el desacoplamiento / sólo lo defiende Asaja sindicato vinculado al Partido Popular y en:globa / fundamentalmente / a los de las grandes // fincas” / e: también se recrimina- hay bastantes correos el de Juan por ejemplo recrimina al alcalde / que:- / que en fin / que:- que esté todo el día / e: / dice aquí “toCANdo las narices” con el asunto de- / del Archi:vo o de la Casa Lis / bueno / to:- todas estas- / estas cosas ¿no? / que vienen ustedes e:splicando / ¡hola muy buenas tarde:s! /

<Mujer madura (M3)> buenas tardes

<SJ> ho:la ¡dígame! /

<M3> pues mire e:s sobre esta señora que ha hablao del Gran Hotel que tiene toda la razón

<SJ> sí sí sí /

<M3> ¡pero toda:!/ / yo he ido a muchas manifestaciones pero como haya una más: / conmigo que no cuenten /

<SJ> <asentimiento> /

<M3> porque le voy a decir que son: / sesenta y tres familias y las que van al Monterrey son TRES p- / empleos / TRES / y son sesenta y tres familias / y NO es porque el negocio / fuera mal el negocio iba / f:enomenal / estupendamente / pero ni sindicatos / ni Ayuntamiento / ni la gente / nada / o sea que se pueden cerrar / todas las tiendas y todo del mundo / que una servidora no piensa ir / porque es una afeztada //

<SJ> pue:s lo sentimos // lo sentimos de verdá / gracia:s / por su llamada también / ¡hola muy buenas tarde:s! /

<Mujer madura (M4)> ho:la buenas tardes

<SJ> bueno vaya dato que nos ha ofrecido esta señora ¿e:h? m: me he quedao así: / de sesenta y TRES familias afectadas por el: CIErre / y el:- del Gran Hotel y el Hotel Monterrey / TRES: / parece que se van a: reajustar o se van a reacoplar / en el Hotel Monterrey pero / sesenta / se pierden sesenta puestos / de trabajo nada más y nada menos / ¡hola muy buenas tarde:s!

<M4> muy buenas tardes

<SJ> ho:la sí díganos

<M4> yo quería: hacer un comentario sobre: la campaña: / anticava / de <sic>catalana</sic> /

⁸⁶ PAC.

<SJ> <asentimiento>

<M4> e: qué le parece si: lo:s / d- / decidieran los catalanes no toma:r Ribera de Duero / ni jamones de Guijue:lo / ni nada de nada / creo que / es- tenemos que estar los ciudadanos por encima / de estas tonterías infantiles de los políticos / creo que el otro día / Pila:r Manjón nos lo dijo muy claro los políticos tienen que hacer política / y: los ciudadanos tenemos que hace:r lo que tenemos que hacer / y si mañana / toca la lotería en Salamanca / compramos ca:va / y a:cabamos con las existencias / e:so por una parte // y: segundo quería comentar algo sobre e::l: / Ipe Ce:⁸⁷ / de:l mes de noviembre /

<SJ> sí /

<M4> yo es que ya soy jubilada / y ya: / me fijo en esas cositas ¿sabe? /

<SJ> <asentimiento>

<M4> y durante: mi ju- / e desde que me he jubilado en el noventa y siete el Ipe Ce / automáticamente en el mes de noviembre bajaba / siempre / nos quedábamos en el dos por cie:nto SIE:Mpre subía al dos por ciento / mire que casualidá que este año / ha subido dos décimas será casuali[daz //]

<SJ> [<risas>]

<M4> será: que yo pienso mal /

<SJ> sí: [sí sí]

<M4> [no nos] afeztó ni la subida del e:uro / ni los pre:cios ni nada / s:iempre el dos por ciento

<SJ> claro porque usted- / porque: claro porque: lo saben bien ustedes / que /

<M4> claro /

<SJ> el- el:- / s- el:- el Ipe Ce / de d- / de noviembre es el que MARca /

<M4> de la subi:da

<SJ> la subi:da [efectivamente]

<M4> [de las pensiones] y demás [/ salarios mínimos]

<SJ> [cla:ro claro claro claro]

<M4> / y entonces / e: / a:l señor Zaplana no le:- / no le importó gastarse / unos cuantos miles de millones de pese:tas en anunciar el año pasao a bombo y platillo / de que

⁸⁷ IPC.

habían subido / bueno / yo- / todos sabemos lo que han subido / pues bueno pues a buenos entendedores / [con pocas palabras basta / solamente / feliz-]

<SJ> [sí / está claro / lo ha- lo ha explicado usted muy bien /] muchas gracias

<M4> felices Navidades /

<SJ> gracias hasta luego / bueno / pues: e: // HAN sido las llamadas en nuestra Plaza del VeCI: no / a las: dos menos tres minutos: / de la tarde

<Var-Pu-281204-12:25>

<Protagonistas de Salamanca>

<Locutora: Mónica Alaejos (MA)>

<Fragmento (tertulia)>

<MA> seguimos: / con la: información en *Protagonistas*: e:n el p- / ciento tres punto cuatro de la Efe Eme en Punto Radio y saludamos también: a los telespectadores / de Televisión Salamanca / en estas tertulias / que estamos dedicando: en la última parte del año / pues al repaso de los temas / que: de una u otra forma / han influido en la: / sociedad salmantina / y desde los más diversos / puntos de vista / e: / hoy martes lo hacemos: / de la mano: / de Carlos Sánchez de Juventudes Socialistas Rubén Sánchez / de Nuevas Generaciones / y Manuel Alonso de Izquierda Unida / que son los representantes / jóvenes / de las formaciones / políticas más representativas / de: / nuestro país: / les saludamos buenas noches⁸⁸ a todos: /

<Todos> [buenas noches]

<MA> [y buenas tardes] también buenos días / yo como llevo aquí metida todo el día no sé / ni ya la hora que es / e: bueno / decía que vamos a hacer un repaso <interrupción de la señal durante cierto tiempo>

<MA> -los sectores más jóvenes del partido /

<Manuel Alonso (MAI)> m: bien ha sido un año: un- / [complicado en cuanto:-]

<MA> [acércate un poquito más al] micro / eso es /

<MAI> -en cuanto a resultados electorales / pero: nosotros creemos / que: el año no ha sido malo / porque: de todas maneras ha cambil- / ha cambiado el signo político / y creemos que hemos contribua:- / contribuido a ello / también: estamos haciendo una oposición / totalmente diferente por supuesto a la del: Pe Pe / y: en cuanto a los Presupuestos Generales del Estado / buscando unos presupuestos más sociales / y:- / y que sean más plurales para todo el mundo / que se dividan:- / sobre todo que vayan hacia la vivienda para los jóvenes también: / que ahora mismo es un problema muy grave que tenemos / e:n cuanto: a la: situación laboral por supuesto: / y también: e:n:- / en cuanto a la educación me gustaría:- / me gustaría que se empezara a hablar / por parte

⁸⁸ Este saludo se debe probablemente a que la locutora piensa en la emisión televisiva de la tertulia, que se lleva a cabo por la noche.

del Soe- / del Gobierno del Soe de la convergencia europea / porque es algo: m:uy importante / que todavía no hemos empezao a hablar y tenemos el Tratado Costitucional europeo / también ahí / y: bueno // tendríamos que empezar a hablar sobre eso

<MA> ¿queda algo de aquel: / pacto: / Soe / Izquierda Unida / aunque solamente sea la filosofía seguís manteniendo aunque sea: a nivel: / municipal / en Salamanca / contactos directos / los jóvenes de:l Soe / con los jóvenes de Izquierda Unida? /

<MAI> sí por supuesto contactos siempre ha habido: siempre hemos dialogado: y seguiremos hablando / pero ahora mismo: / en cuanto a pactos electora:les o de cualquier otro tipo no existen / seguiremo:s: en contacto / para ver si: encontramos puntos de acuerdo / en los que podamos ir j:untos / hacia:- m / hacia: una política de izquierda real /

<MA> <asentimiento> / no: excluyo / por supuesto al Partido Popular de esas e / negociaciones o de ese / trabajo conjunto ¿lo hay también? /

<Rubén Sánchez (RS)> sí sí lo hay por supuesto: de hecho: en el:- desde: el Partido internamente trabajamo:s: e: / con el proyecto que ha entregado el Gobierno / para: / mejorar e: la Ley de: Calidad que:- la n:ueva Ley de Calidad que ha: puesto sobre la mesa / en la que se han tocado: / pues e: varios puntos: o asuntos en los que / e: quizás la gente no había pedido tanta reforma / como ha sido pues en el tema de: la asignatura de Religión por ejemplo que / según apareció recientemente en el estudio del Cis el ochenta por ciento de: / la sociedad española: reclama una: asignatura de Religión o de- / o de por lo menos / de alguna manera Historia de las Religiones para que / todo el mundo / e: de acuerdo: a:- / a sus e: creencias pues pueda verse / identificado: dentro de la sociedad ¿no? es un:- / un tema muy importante / Manuel ha sacado algo / que desde el Partido Popula:r / preocupa y mucho: y es el futuro de los jóvenes / con el tema de la convergencia europea / e: m / e: la sociedad: / no es ajena a que: los jóvenes / van a cambiar radicalmente: la forma a la que han: venido: realizando sus estudios universitarios / la forma en que se valoraban / sus estudios van a pasa:r / a:l trabajo de- / de todo tipo no sólo el- / en:- / en el centro / sino también / en su:- / en su propia casa / y luego eso tiene una correlación en el mercado laboral / entonces también el: Ministerio: de Asuntos Sociales / y:- y el Ministerio de: Administraciones Públicas / debe coordinarse con el: Ministerio de Educación: / cosa que por el momento no ha habido ninguna mesa de debate conjunta / y: / hemos puesto sobre la mesa desde este país que: / a partir del año que viene / e:mpezará a <sic>habre:r</sic> / proyecto:s y en el dos mil seis ya habrá una integración plena /

<MA> <asentimiento>

<RS> por tanto: / debe verse ya / una realidad / debe verse una negociación en la que cuenten todas las partes / sobre todo las más implicada:s a nivel de diplomaturas / y: por el momento: ya hemos tenido algunas manifestaciones en Madriz en <sic>la</sic> que: se ha reclamado al Gobierno: / ese talante ¿no? esa: negociación / y esa: reunión coleztiva con la gente para: escucharles / tomarles nota: no / presentar algo para luego / sacar adelante lo que: mejor nos- / m: más fácil sea sacar /

<MA> pero ese: dos mil seis está / ahí está muy cerquita ya: y estamos todos bastante despistados / con lo que va a ser el futuro de nuestras licenciaturas de nuestras carreras / de nuestra: / situación de:- / de la Universidad salmantina en este caso /

<Carlos Sánchez (CS)> sí: la verdad es que se está especulando mucho: sobre: todas estas cosas pero: la verdad es que: / m: las cosas no se pueden cambia:r / tan radicalmente y tampoco / “qué va a pasar con nuestras licenciaturas diplomaturas” / tampoco va a ser un cambio: / no creo que sea un cambio: y no creo que el Gobierno: / e: haga: / que: / todo:- e: la gente que tenga: / un título: / pierda: su valor no puede perder su valor / y yo creo que el Gobierno lo: principal: / que está haciendo / por lo menos el de la nación / está intentando: / pues: / m / que todo el mundo tengamos / una opinión / en: / su:- // en su: Ley / de Educación: y es que: / eso es muy importante para:- / para que to el mundo tenga opinión en:- // en la educación

<MA> un cambio: / que va a supone:r e: / el que la:s: / licenciaturas o las diplomaturas se transformen en grados o en posgrado / y en el que: / cada uno estamos luchando por la nuestra para que no: / desaparezca de Salamanca y se la lleven otras: ciudades como Valladolid / ¿por ejemplo? /

<MAI> sí / por supuesto: Salamanca: / como todos sabemos es la: ciudad: universitaria más importante de- / de España desde mi punto de vista / y: tenemos que mantenerlo porque:: / ya que tenemos poco / en Salamanca: en cuestión de trabajo / la Universidad / es un: sitio muy importante / para que la gente pueda segui:r desarrollando su actividaz / después del estudio / y: m / de todas manera:s / no creo que nos- / se vayan a llevar carreras / yo lo que diría / es que: / tamPOco tenemos una ley / que nos lleve hacia la convergencia europea: / ni cuando la hizo el Pepé antes ni con las reformas que ha hecho el Sou:- / el Soe: / de:- de la Lou / de la: Ley Orgánica de Universidades / ahora mismo nos:- / no sabemos exactamente / dónde nos lleva esa ley / ni en qué punto estamos / y por supuesto no nos lleva hacia la convergencia europea / y necesitamos una ley / que avance / no que:- / no que nos retrase / y que luego tendamo- / tengamos que volver a hacer otra nueva para:- /

<MA> [<asentimiento>]

<MAI> [para:] hacerlo deprisa y corriendo /

<MA> otro de lo:s: asunto:s o aspectos que han marcado el año: dos mil cuatro sin duda / fue ese: / atentado terrorista: / del / once de marzo y una de las mayores preocupaciones de todas las formaciones políticas / es el aspecto del terrorismo / ya: no: solamente del terrorismo: / de Eta / que es el: que más: / ha conmocionado a España en los últimos años / sino ahora también del terrorismo / islámico / ¿cómo lo veis desde Nuevas Generaciones? //

<RS> lo vemo:s: / con:- / con el interés que tiene: este nuevo reto / que: se nos ha presentado / e: / hacia un: e / grupo: pues / que cada vez e: / busca mayor integración dentro de la sociedad española / y: di- tenemos que: acondicionar un poco: la integración / por ambas partes tanto: la acomodación por parte de los ciudadanos españoles / como:- / como la acomodación de lo:s:- e / de los inmigrantes / que encuentran su trabajo: y quieren sentirse españoles como:- / como b- / como: buenos trabajadores que son: y- y / m todos los derechos que:- que les ampara nuestra

Constitución / e:n / cualquier caso: lo que es importante para estos tema:s e:s la educación / la educación / e: trabajar en el sentido de que: la gente no- / no llegue a ver incluso como una amenaza / e cualquier símbolo: islámico / sino como una cultura / como una religión / como una forma de expresión / que debe integrarse ¿no? / ento(nc)es esa integración no debe: hacerse a: golpes ¿no? / no debe hacerse una Ley: de Extranjería / que abra abiertamente las puertas / que deje entrar a toda la gente / pero lo que no pretendemos es que / e: pueda ocurrir como: ocurrió en sus mome- en su momento: en Francia: o e:n Alemania que- / que: l- lo ven como un choque de culturas muy fuerte en la que incluso en algunos momentos se lucha por cuál es la c- / la cultura dominante / sino más bien una integración / una mezcla / progresiva pues como lo ha habido: y:- y lo ha:- y lo habrá siempre en:- / en:- / en América Latina donde: ha sido más fácil siempre por el idioma / pero la mezcla siempre ha sido / progresiva ento(nc)es de esa manera estamos trabajando desde el Partido Popular / para que: en todo momento / tanto: los españoles acojan / bien a: la:- / a la gente: / que viene de:- / de cualquier parte del mundo / porque no olvidemos que también están: e: los chino:s y: / también hay- m / e asiáticos y de mucho:s otro:s tipos de culturas / y:- y en el que el reto / que está planteando: la cultura islámica / no debe enfocarse sólo desde el punto de vista terrorista / es una cultura que nosotros ya tenemos en nuestras raíces desde hace: / más de ochocientos años entonces / debemo:s- / debemos integrarla: y no la debemos / ver en ningún momento ni presentarla / como una amenaza en ese sentido estamos trabajando desde el Partido Popular / para que eso sea una realidad /

<MA> <asentimiento> / e: / retirada de las tropas de: / Irak / y: / Comisión del / Once / Eme⁸⁹ ¿ha servido / para algo / Carlos? /

<CS> l- / lo- / con lo primero: la retirada de las tropas / era: / algo que pedía la ciudadanía: / porque: era neces- / m la gente lo pedía: la gente salía a la calle / todos estábamos unidos / todos creíamos que esa guerra era injusta / que: no se podía: permitir que:- / que fuéramo:s- / que entráramos en una guerra que: no teníamos n:ada que ganar / y mucho q- que perder / que: / no teníamos que estar / ahí / lo primero / e / e / por ello lo cumplió / Zapatero / cuando: /salió elegido: / Presidente del Gobierno lo cumplió / retiró las tropas / ¿la Comisión del Once Eme? // pues: / ¿si: / valió para algo? / yo creo que p- sí / para darnos cuenta: // no del:- no quiero decir del *talante* porque:- / pero sí: / de las- / de la: forma de hacer las cosas / que: tuvo el Gobierno en aquella:- / en aquella tragedia / o sea la desinformación / que tuvimos / por parte del Gobierno / o sea: / se vio: m:ucha desinformación: se vio: / que:- / que no fueron las cosas / claras // y: / ¿por parte de:l: actual Gobierno? / pues yo creo que: la Comisión ha salido: bien / que:- // que n:o sé hemos tenido: / muy buena: / que l:- / la verdad es que: nos dio una lecció:n: / Carolina Manjón me parece: / que era la representante de las víctimas del terrorismo / que tampoco: a lo mejor se ha: / preocupado mucho / po:r las víctimas / y: s(e) ha dado una lecció:n: / yo creo que sí ha servido / pero / para darnos cuenta / por lo menos lo que decía Zapatero / que: hay que darse cuenta: le preguntaban / que si: estamos todavía en un nivel: / alto: de riesgo / de sufrir / un nuevo atentado / e: / de: / e: algún terrorista: / de: algún grupo terrorista extranjero / y: decía / que sí / que: sería una equivocación / si:- / si no tuviésemo:s: / esa alerta porque: / hay que tener siempre esa alerta para estar bien prevenidos / y yo creo que: anteriormente / e la alerta existía / pero n:o / teníamos los medios suficientes para:- / para: es:- / para: combatir esa alerta /

⁸⁹ 11-M.

<MA> <asentimiento> / hay una: pregunta: / e: durante: todo el año / a partir de las elecciones pululando en el ambiente y en las tertulias y en los editoriales de los periódico:s / e: Manuel / e: a- / a juicio de: / Izquierda Unida en este caso de <sic>las</sic> formación / más joven de Izquierda Unida en Salamanca / ¿el vuelco electoral / fue debido / al atentado terrorista del Once Eme? //

<MAI> m m: bien: yo creo que el vuel[co electoral-]

<MA> [¿existió aque]lla desinformación / por parte del Partido Popular:?: /

<MAI> desde mi punto de vista por supuesto y desde el punto de vista de Izquierda Unida / ha quedado totalmente demostrado que existió / porque / el: Pe Pé: / como: / denotan los dato:s / estuvo al tanto / de:- de que: / podía ser / m:uy / factible / que fuera / un grupo terrorista islámico el que hubiera realizado el atentado / a partir del mediodía del sábado / por lo tanto / a- / re- / y siguieron realizando declaraciones / hasta la noche del sábado incluso / el domingo todavía realizaba- / realizaban algunas declaraciones dici- / diciendo que era Eta / y de cosas que no se pueden permitir eso / no es en infor- / es desinformación eso es menTIR / y mentir a la ciudadanía: es lo más grave que puede hacer un gobierno / y lo pagaron caro // desde mi punto de vista fue así /

<MA> ¿cómo: interpreta: / Izquierda Unida: / ese cambio electoral? / ¿un castigo por parte del:- / [/ de la población?]

<MAI> [no / como un cas:]tigo no / como: un cambio que era necesario desde mi punto de vista la gente despertó / vio c- / vio lo que era la cara:- / la cara del Pepé: la cara amarga: del Pepé: / la cara de las mentiras / tanto en este tema como en todos los demás:s / tanto en la Ley de Universidá: como en la Loce: / como en la Ley de Etranjería: / porque: aunque mi compañero del Partido Popular / diga que: / la integració:n: / es: / un punto: / que está trabajando el Partido Popular / durante todos estos años lo único que ha hecho / ha sido confrontar a los inmigrantes / con la sociedad española / y: a los nacionalismos también / pero eso es otro tema / por lo tanto / yo no he visto / en ningún momento / un:- / un: inten:to / de diálogo / por parte del Pepé / hacia otras formaciones pot- / políticas / o hacia otros colectivos / que no tuvieran // que no formaran: parte del CÍRculo del Pepé digamos /

<MA> Rubén por alusiones /

<RS> me toca: [un poquito de todo ¿no:?: yo espero-]

<MA> [<risas> defiéndete un poco]

<RS> / espero no copa:r más de: treinta segundos / [e:]

<MA> [este] micro no desaparece ¿eh? [/ seguirá estando un ratito más:]

<RS> [va:le de acuerdo además / es naranja] seguro que en la sala lo puedo localizar en todo momento entonces- / no: / e: empezando por el tema por ejemplo de:- / de: la Comisión del Once Eme y el trato a: las víctimas recientemente: han: salido víctima:s en todos los medio:s reclamando las ayudas / a las que: se comprometió y asumió el Gobierno / de:l: señor Zapatero / e / una vez hecho el compromiso del Partido Popula:r /

de: / e: recoger / to la:- / todas las peticiones de: / nacionalidá que hacían: e: los afectados por el Once Eme / indemnizaciones económicas / que no han llegado / que han llegado para otros / que no estaban damnificados ni que: e: lo habían reclamado con total fiabilidad / sino que: / bueno / pues: les han llegao las:- las ayudas económicas / vamos a pensar que ha sido un fallo administrativo / y por otro lado pues trataríamos de:- / del tema de las tropas de Irak ¿no:? el tema de las tropas de Irak e:: efectivamente el Partido Socialista / e: puso sobre la mesa: el regreso / pero lo puso en unas condiciones / entonces ni hubo compromiso / con la sociedad: / porque / ellos se comprometieron a devolverlas según una resolución de la Onu / que llegó antes de la retirada- / que llegó después de la retirada / pero antes del plazo que se había fijao el señor Rodríguez Zapatero / volvieron las tropas / y u- / y una falta de responsabilidaz / con el compromiso militar / que hay: internacionalmente de respuesta y con el compromiso social hacia los iraquís / que le podían proporcionar la seguridad de una organización militar e / extranjera y- o y- / y:- y bien: asentada en- / y con el respaldo que tenía internacionalmente / (en)to(n)ces / por lo tanto también nos encontramos con una visión internacional en la que nos encontramos actualmente: de confrontación con Estados Unidos / de confrontación / hacia: todos los:- / los países islámicos / que / no hayan podido verse:- / verse: / recogidos / o amparados / por una cierta seguridad internacional / que representa la Onu / con esa resolución / ento(nc)es si en esa resolución engloban a todos los países / que <sic>debe</sic> r:esponder / hacia cualquier amenaza / de cualquier tipo / a cualquier otro país internacio(n)almente / en ese compromiso estaba España en ese compromiso se retiró el señor Rodríguez Zapatero / por otro lado: / una mentira que se paga caro: ha d- indicao mi amigo Manuel: hombre: / el- / en el terrorismo perdemos todos / yo creo / que si hubiera: / sido Eta / quien hubiera prepara el atentado / que: la semana antes justo del atentado del Once Eme / se detuvo una furgoneta de Eta con quinientos kilos / a las afueras de Madrid / e: no iban a preparar fuegos artificiales / no iban a celebrar la victo[ria / de ningún]

<MA> [no / <asentimiento>]

<RS> partido / -de ningún partido político la iban a celebrar e:l catorce de marzo / ento(n)ces / quiero decir / m: / e: yo no soy policía / yo no he estao en la investigación hay que reconocerlo / pero sí creo en las fuerza:s y cuerpos de seguridad del Estado / y: / a- todo apunta / a que algo de coordinación / a que algo de compartir información: formas de terrorismo / y:- / y material / había // la había / (en)to(n)ces: / si nosotros en España vivimos en un país / en el que hemos sufrido el atentado terrorista de Eta / durante muchos años / no digamos que sea tirar / por lo más fácil / pero sí es / ir apuntando en una dirección / que ha: señalado durante mucho:s- / de- durante muchas ocasiones / y el Partido Popular no tengo:- / no tuvo miedo en ningún momento de / cuando llegó la hora de señalar / quién era el culpable señalarlo / y decirlo bien claro / fuera el día antes / o dos días antes de la cie:s- elecciones / o durante el día mismo de las votaciones donde el Ministro del Interior / tenía que dar respuesta tanto de las elecciones generales que vivíamos / como de las respuestas hacia los atentados que estábamos viviendo / y por otro lado / mi amigo: Carlos ha hablado del tema de crispación // hombre: / crispación ahora mismo: la está generando el Partido Socialista allí donde está: / gobierne comunidades autónoma:s e / gob(i)erne el: Estado de la nació:n ahora mismo / nos encontramos en un: / enfrentamiento total: no recuerdo- / recordemos que: el Partido Socialista / gana / y gobierna / en la: Yeneralitá⁹⁰ de

⁹⁰ Generalitat.

Cataluña / que está creando un enfrentamiento contra la: Comunidad de Castilla y León: y contra la provincia de Salamanca / no olvidemos que el Partido Socialista gobierna en la Comunidad de Aragón / que también reclama / e: los: papeles para Aragón / y no olvidemos / que el Partido Socialista está (e)mpujando en todas las Comunidades donde está / para que eso siga siendo así: yo: / quiero poner sobre:- / sobre la mesa: para todos los salmantinos una cuestión importante / e: Salamanca es una ciudad muy rica en patrimonio / patrimonio que no S:Ólo es de los salmantinos / sino que ha sido de mucha:s otras personas que han pasado por Salamanca sin ir más lejos / la Casa de las Conchas es patrimonio de la:- de la Junta de Andalucía //

<MA> igual se la llevan / también /

<RS> igual /

<MA> e: / Carlos: /

<CS> [co- // cómo no]

<MA> [el:- / el tripartito catalán: / ¿está afec]tando realmente / al Soe de Salamanca y al Soe de Castilla y León? /

<CS> e: yo: lo del tripartito:- vamos / yo: de- por desconocimiento a mí el tripartito: no sé: / pero yo lo:- / la situación de Salamanca / yo creo que se está luchando demasiado por los archivos / o sea a mí me gustaría que se luchara igual / por los jóvenes que tienen que emigrar fuera / y no por unos papeles que tienen que marchar / o sea: / si los jóvenes que tiene- / que tienen: una licenciatura una diplomatura / se tienen que vi:- salir fuera a trabajar de Salamanca / no sé de quién será culpa pero yo creo que es: / del: alcalde de esta ciudad / que no:- / no está haciendo política de empleo o sea no hay empleo / y menos / de vivienda / porque vivienda para esta ciudad / o sea: un joven aquí: comprarse una vivienda imposible / lo del tema del Archivo sabía que iba a sa- / e: / era claro / salir hoy: / el tema del archivo / pues claro o sea: / vamos a ver / si el Archivo: se lo tienen que llevar o no / se hizo una comisión de expertos / bueno / fueron dieciocho: personas / tres de Salamanca que se a(b)stuvieron / a- / esa Comisión / qué adelantó / qué dijo / que sí / que los papeles tenían que salir / ¿pero en realidad sabemos qué se b- llevan? / ¿en realidad sabe- / no se llevan el edificio con un helicóptero y lo trasladan a Cataluña / la unidad del Archivo no se pierde / la unidad del Archivo siempre estará en Salamanca / sólo: / Cataluña / es la única / que puede pedir los papeles / porque esos papeles son del Estado / tienen competencia estatal / menos Cataluña / que lo pidió antes / antes de que: eso pasara a competencia estatal / entonces / estamos hablando de algo / que lo: defiende el alcalde / de Salamanca como suyo / pero no- / pero lo defiende como suyo pero / la verdad es que / esos papeles vinieron aquí / en el treinta y nueve // a- e: / con el Gobierno de Franco y son incautaciones como / cosas muy personales que están pidiendo familias / catalanas / como son / documentos de: / abuelos suyos / de fusilamientos / de:- / son cincuenta y siete cajas / no nos confundamos que no es todo el Archivo / la unidad / ¿para qué existe:? / las: fotocopias existen para algo s- o sea / yo es que lo veo ridículo / pudiendo tener aquí la copia / por qué queremos tener los o- / la unidad del Archivo no se perderá: si tenemos aquí las copias de:- / de algo que se lleven / la unidad del Archivo / pues quedará: / aquí en Salamanca / y: luego / queremos estamos / pidiendo un: Archivo / que sí / que: se quede que se quede / pero luego no hacemos nada: / los historiadores / PIden

que se haga algo con el Archivo / que no esté ahí: / guardando polvo / que se haga algo / que se haga algo: interesante con el Archivo / no que:- / que todo: sea: / “no el Archivo que se quede en Salamanca” / bueno / que se haga un: mus- / un:- / una exposición: sobre la Guerra Civil / que hay papeles muy importantes: / ahí sobre la Guerra Civil / sobre: Cataluña: so- / pero no es que s- ahora / todo el mundo pida / y: ahora que: / nosotros / pidamos: lo que hay en Cataluña / que: es nuestro / no: / si: es que e:s muy sencillo / o sea la unidad del Archivo / es: / totalmente falso no se PIERde la unidad del Archivo /

<MA> Manuel: / ¿se ha politizado demasiado el asunto / y: / tiene razón Carlos / tiene razón Rubén: cómo lo veis? /

<MAI> m.: bien desde Izquierda Unida lo hemos visto siempre igual / tampoco es / cierto / el tripartito pide los archivos / sí / pero es que el Pepé de Valencia / y el Pepé de Cataluña también piden l- / pide los papeles entonces / si unos están de acuerdo / <risas> / los otros tampoco quiero decir / el Pepé tampoco está de acuerdo / yo no sé cómo lo ven / e: Izquierda Unida / Izquierda Unida sí / tiene una unidaz / y: en ese sentido nosotros creemos que sí / que al ser / una incata- / una: inca(u)tación ilegal / po:r la dictadura de Franco / que simplemente servía / para: / encarcelar a la gente para torturar a la gente y para asesinar a la gente / que son / documentos / que se iban recogiendo ca- / al pasar por los pueblos / para luego poder realizar estas detenciones / primero nos parece una vergüenza que existiera el Archivo / y segundo / nos parece una vergüenza que esté en Salamanca / pero / si tiene que existir debería de existir como un centro para la recuperación de la memoria histórica / para que toda esa gente / para que todos los republicanos / que en esta ciudad nunca se han reconocido / puedan tener una memoria histórica puedan recibir el: dinero que tienen que recibir / por haber formado parte de los cuerpos del Estado / por haber formado parte del Ejército y haber sido personas / que defendían la lel- / la legalidaz / y por supuesto / debería ser un centro / para que la gente viera las atrocidades que hizo la dictadura fran:quista / y que todos / pudiéramos verlo / porque: la memoria no se debe perder nunca /

<MA> <asentimiento>

<MAI> y menos con temas como este /

<MA> Rubén /

<RS> s:í: e: d- estoy totalmente de acuerdo con Manuel en un: / punto importante / que es el: punto de que:: / todos deben verse: amparados y reconocido:s / dentro de un Archivo: / de la:- de la Guerra Civil ¿no? / y: de hecho: así es / hay papeles de todo el mundo hay:- / no es un archivo franquista / no es un archivo del que ganó / es un Archivo de la Guerra Civil / donde perdieron todos los españoles • en una guerra civil / mueren españoles / sean de uno o de otro bando ento(nc)es el Archivo / es de la:- / es de la Guerra Civil / porque allí hay documentos / que ocurrieron / durante la Guerra Civil / e: yo me pregunto: una cosa importante ¿no:? d- / más que nada de aquí al futuro / porque sólo llevamos seis meses de gobierno nacional de:- / de: R- Rodríguez Zapatero / ¿qué clase de fomento: de:- de la Ley: de Museos / o qué clase de fomento de:- / de la unidad de la cultura hay / s:i: / lo que buscamos es / devolver / e: / documentos públicos / a: patrimonio privado? / ¿si lo que queremos es / devolver papeles / a familias / que <sic>las</sic> reclaman / personalmente / para tenerlos ellos? / ento(nc)es pensaríamos

y:- / ¿y: la familia Zurbarán / si reclama al Prado / los cuadros de Zurbarán? / ¿y si la familia Picasso:⁹¹ reclama allá donde estén los cuadros de Picasso? / ¿qué tenemos que hacer • / pasar de patrimonio / público / a patrimonio privado? / ¿esa e:s la:- la política que quiere seguir el señor Rodríguez Zapatero con el:- / con el patrimonio del Estado? / la unidad de los archivo:s / y de los museos / y de cualquier clase de cultura es inviolable ¿no? / e:l:- / e: un archivero: / o cualquier documentalista lo que busca / es realizar su trabajo / con la mayor uniformidad posible / no puede estar llamando a la puerta / del vecino determinado a preguntarle s:i tiene o deja de tener papeles / porque los papeles en las familias se heredan / y se traspapelan / y en los- / y en los museos se conservan

<MA> <asentimiento> / e m: desde Nuevas Generaciones / se:- / ya hemos visto la primera concentració:n espontánea de personas en la Plaza Mayor e:l pasado domingo / e: alrededor de mil personas / según cuentan lo:s: e / medios de comunicación se concentraron de manera espontánea / e: / en la Plaza Mayor / para reivindicar el que los papeles del Archivo no saliesen / de Salamanca / ¿Nuevas Generaciones en concreto va a tomar alguna medida / respecto a este asunto? /

<RS> N- Nuevas Generaciones / como un grupo de: personas comprometida:s / con la ciudadanía salmantina: y con los salmantinos y:- / y con el grupo de:- de jóvenes / con el que está perfectamente identificado por- / por los setecientos afiliados que tenemos / por supuesto que va a llevar iniciativa:s allá donde: / se lo reclamen los salmantinos de cualquier clase e: / e: por m:otivación: e: / en:- / en cuas- / cualquier clase de movilización / e físicamente / si hay que estar en el Archivo / para defenderlo / con uñas y dientes / vamos a tratar de que las cosas que estén en Salamanca / sigan en Salamanca / y que / esto no siente precedente / que cualquier forma- / y / lo que / vamos a pedir también / es compromiso por todas las organizaciones / y por todos los implicados en este tema: no olvidemos que / el- / el:- la unidad del Archivo / ya / fue un tema / que: se movió en el noventa y cinco / cuando gobernaba el aztua:l Subdelegado del Gobierno en Salamanca / y él dijo que lo defendería / y que por: encima (de) su cadáver / pasarían los papeles ento(n)ces / vamos a pedir / desde Nuevas Generaciones Salamanca el compromiso de / TOdas las partes y todos los implicados / para defenderlo /

<MA> ¿y vosotros:? /

<CS> e: yo quiero deci- / si hay que defenderlo: / el Archivo / se tiene que defender / pero no defender / la unidad del Archivo- / no se puede defender / la unidad del Archivo / siendo una cosa / que se: consiguieron con las armas / que:: / durante el gobierno de Franco e / el Archivo se consiguió mediante las <sic>almas</sic> / la di- / la unidad del Archivo no puede estar basada / en: / ell- en: / papeles / incautados / por las armas y: mediante fusilamientos / no puede:- / no puede ser amparada por eso y otra cosa que decía mi compañero Rubén / de: Nuevas Generaciones / decía / lo de los muse:os / a mí me parece / m:uy bonito pero aquí en Salamanca / o sea / tenemos un museo / precioso / *art decó* / la Casa Lis / ¿se ha potenciado? / ahora que va- / e: o sea / ¿desde el Ayuntamiento se ha potenciado la Casa Lis? / no / si está / e: la Casa Lis / está a punto e: / a:- de desaparecer de cerrar / e: ahora está abriendo nueva:s:- / e: / amplia:- / e: nueva:s: / miras de esposicio:nes / pero es que / m / me parece increíble que:- / que: alguien que vive en Salamanca / pida que: los museos que: sean / de titularidad- / o sea:

⁹¹ Picasso.

/ primero lucha por / tu museo de aquí / que tienes que luchar por la Casa Lis / que sea:
/ uno de los / que es uno de los museos más importantes / y: lo del Archivo: la unidad /
del Archivo: pues: / habría que verlo porque se está engañando mucho a la opinión
pública diciendo / que se pierda la unidad del Archivo /

<MA> terminamos si os parece: Manuel: e: / con que nos cuentes: en / qué temas: a
nivel municipal a nivel <sic></sic> Salamanca está trabajando la juventud de Izquierda
Unida /

<MAI> bien / nosotros ahora mismo estamos trabajando: / sobre todo: / e:n: la cuestión
como comentaba antes de la vivienda y el trabajo / en estos momentos nos parece m:uy
preocupante / la subida: / de los precios de la vivienda / los:- / los jóvenes de Salamanca
no tenemos capacidad / prime- / no tenemos capacidad ni siquiera / prácticamente para
alquilar un piso solos / no tenemos::s: / m / con los SUELdos que hay en Salamanca / si
tienes la suerte de conseguir un trabajo / es im:posible alquilar un piso / e
independizarte / por lo tanto te tienes que quedar en casa de tus padres / o emigrar /
como hace el setenta el ochenta por ciento de la juventud de Salamanca /

<MA> problemas / que son: e: / de todos y para todos: / lo único que: / e: se ven / y se
trabajan / desde diferentes / puntos de vista gracias a los tres / por habernos /
acompañado Rubén: Carlos: / Manuel / gracias / por estar en: *Protagonistas /
Salamanca* / continúa la información en el ciento tres / punto cuatro / de la Efe Eme / y
en: e / Televisión Salamanca

<Señales horarias, 13:00>

<Var-On-281204-13:10>

<Salamanca en la onda>

<Locutora: Pilar Díaz (PD)>

<Fragmentos>

<Música>

<PD> saludamos como les habíamos presentado ya a la Concejala: de Empleo: / del
Consistorio salmantino Evencia Juez / muy buenas tardes:

<Evencia Juez (EJ)> hola buenas tardes /

<PD> bueno una voz que echarán de menos / que en su día estuvo compartiendo aquí
las tertulias / de: uno de los programas de: la tarde: y / que bueno / pues: e: / al margen
de su concejalía / aunque:: no podemos olvidar que desde luego / e / aportaba: buena
parte de sus opinione:s: basándose en ese trabajo / que:- / que le deja: / e: desarrollar / e:
su concejalía en el:- en el Consistorio de:- / de la ciudad de Salamanca / la volvemos a
recuperar hoy: / en esta entrevista: / para hablar de una campaña de sensibilización
social / que se ha acometido / e precisamente en la bús:queda creo / de encontrar un
equilibrio / ante los datos / que son tozudos y manifiestan / que no existe todavía
igualdad en el empleo / para los hombres así como para las mujeres: /

<EJ> pues efectivamente a través de la Concejalía de Empleo: / e: / a lo largo de casi tres años hemos venido desarrollando diversas actuaciones <sic>enmarcada</sic> / m dentro de un proyecto / que es: / el proyecto / *Icuáliti*⁹² / financiado a través de la Comunidad Económica / cuyo objetivo era facilitar / la inserción y promoción / de la mujer en el mundo- mercado laboral / este proyecto / se ha llevado a cabo / en colaboración con otras instituciones en Salamanca / y como colofón / e digamos que a ese proyecto / pues lo que hemos hecho ha sido una campaña de sensibilización denominada / *Las mujeres tienen los pies en la tierra* / a- / y: / e: / ha consistido precisamente / en pegar / en toda la- / el centro de la ciudad / unos pies / e: de mujer / de color naranja / e: / y: que cada una de: esas huellas recoge / una / frase / célebre / de: / e: distintas mujeres / donde no ha habido distinción: ni de raza ni de color: ni de sexo- / perdón ni de: color / y: / e: / a nivel: mundial / es decir / todas esas mujeres / que han dado un paso firme y decidido / e: / para que las:- / el resto de las mujeres estemos hoy donde estamos /

<PD> Evencia Juez: e: / no es anecdótico / o- o sí no lo sé / e: juzgará usted como concejala: / y quien ha llevado adelante esta:- m: / esta iniciativa / e: se pueden encontrar en: múltiples: calles de nuestra ciudad de Salamanca / no sé si ya m- / en muchas de ellas repuestas / porque: ha habido: a quien le han podido molestar: / o no sé si quizá con un:: / talante:- un:- en un tono: un poco: jocoso / ha decidido: despegarlas [¿no? eliminarlas]

<EJ> [no / pero- /] no / pero / esto han sido: e: / pues e: / tres o cuatro gamberretes / que por la noche se han dedicado / a / e:: m: / a despegar / precisamente esos pies // pero también se dedican a romper papeleras a t- / a romper las farolas ecétera ecétera es decir SON los mismos de siempre no se puede juzgar a una mayoría / por una minoría / que realmente hace estas cosas /

<PD> así que han sido ya repuestas / [porque: usted e: aseveraba-]

<EJ>[sí / se están reponiendo esta] mañana

<PD> / aseveraba que: iban a volver otra vez a colocarse: / en las:- e: / práctica totalidad de las calles que van hacia el centro de:- / de Salamanca /

<EJ> sí por supuesto: / de hecho se ha comenzado ya esta mañana a reponer todas esas:- / esas pisadas /

<PD> muy bien / e: m: / realmente: / esta campaña se desenvolverá / ¿hasta finales de esta semana o hasta cuándo la tenemos / [presente:?]

<EJ> [hasta finales] de esta semana

<PD> hasta finales de esta semana /

<EJ> sí /

⁹² *Equality*.

<PD> e: ¿usted cree que: / e: ha podido llamar la atención? / ¿que nos hemos fijado lo suficiente: / e:n estas huellas / que: / están repartidas por toda la ciudad / y que quieren: / m: significar de alguna manera / e la sensibilidaz con:- / con que la mujer alcance: / e: esa igualdaz en cuanto: a: / sus puestos de trabajo? /

<EJ> bueno yo estoy segura / por las llamadas que hemos tenido / por la: atención que han prestado los medios de comunicación a esta campaña / tanto / que a mí incluso como concejal: me ha llamado un poco la atención / es decir yo llevo-

<PD> ¿ah sí? /

<EJ> -once años en el Ayuntamiento / hablando / año tras año de los presupuestos / de:l documento más importante que afezta a todos los ciudadanos / y jamás había tenido / e: m: / digamos que una cam:pañña / y tantas llamadas / a favor / de- de- de:- / m:: de:- / de:- de un asunto / y entonces a mí me ha llamado un poco la atención / once años debatiendo presupuestos / y: / precisamente una campaña de igualdaz / de empleo / m: m:e ha dado / m:uchísimas más satisfacciones / me ha llamado muchísima más gente / la gente ha prestado muchísima más atención que precisamente a ese documento que a mí / tanto trabajo me cuesta todos los años sacar adelante /

<PD> quizá a lo mejor si se planificara usted con una campaña de este tipo: a lo mejor los presupuestos interesaban un poco más a los salmantinos

<EJ> [sí]

<PD> [la] verdaz es que al final / nos podemos acabar haciendo un lío / treMEN:do / porque: no recono- / no dejará de reconocer usted / que es un tema: / con enJUNdia lo de los presupuestos:

<EJ> pues e: efectivamente es un tema con enjundia pues a lo mejor habría que hacer / pies / o mano:s / y en cada uno de ellos / poner una partida presupues<entre risas>ta[ria</entre risas> / y a lo mejor-</entre risas>]

<PD> [pues mira no estaría] mal / porque no saldría muy caro esto: al: Consistorio ¿no? /

<EJ> no sí sale caro / sí [sale caro]

<PD> [sale caro] /

<EJ> m: sí /

<PD> ¿a cuánto ha ascendido esta campaña? / [¿qué cantidad se ha destinado?]

<EJ> [creo: / e: / pues] / creo que unos: / siete mil euros o así /

<PD> <asentimiento> / e: m: no sé si / m: / tal y como me decía: / ya ha recibido respuesta de modo que parece que la campaña está: surtiendo el efecto deseado /

<EJ> por supuesto han llamado muchísimas mujeres al Consistorio / apoyándonos / han llamado / de otras ciudades diciendo / que: van a copiar / e: nuestro proyecto / que nos parece: extraordinario / las asociaciones de mujeres / las han apoyado y: / han demandado / PIES: / e: m: / para ponerlos en sus asociaciones y todo esto nos llena: / m digamos que de orgullo / me parece: / m: / increíble /

<PD> ¿se acaba: aquí señora Juez / e:: m: / e: m: / esta: / iniciativa / vinculada: / a ayudar / a que: la situación: / laboral / para la mujer: / e: llegue: a alcanzar / e: bueno pues esa igualdad que buscamos:? e / ¿se acaba con esta campaña / o se van a seguir teniendo iniciativas / de otro tipo: / desde la Concejalía de Empleo? /

<EJ> bueno / aquí se acaba / un: proyecto / que es: / el proyecto del que hablamos nosotros antes / que era- / es: el proyecto: / e: / *Icuáliti* / se cierra / pero se abre uno nuevo / el: próximo se va a llamar / *Ecles:a* / y si este ha sido de igualdad de oportunidades / de formar mujeres porque se han formado / seis:cientas mujeres / entre ellas setenta mujeres búlgaras / es decir que no hemos tenido en cuenta / n:i- / ni siquiera la nacionalidad / pues / ahora lo que vamos a hacer e:s / apoyar a estas mujeres / para la creación: de empresas / y empleo /

<PD> ese será el siguiente paso: / e: que llevará consigo: / aproximadamente el que / ¿cuántas mujeres / puedan: / encontrar un puesto de trabajo? /

<EJ> pues / no sé / eso no se puede calcular lo que sí: decimos / es que nosotros vamos a poner / todo nuestro empeño igual que en este proyecto / para que s:ean / e: / la mayoría es decir / l- / el mayor número posible / de hecho no(s)otros ahora- / e: / se han presentado alrededor de unos / TREINTa: / proyectos / para ver si son viables o no en el Ayuntamiento (de) Salamanca / de: hecho:- / e: m: / perdón / se han presentado muchísimos más / de hecho hay treinta que son viables / y: / alrededor de unos QUINce / ya han cono- / ha:n conseguido microcréditos y empiezan a abrir sus empresas / mujeres / todas mujeres /

<PD> Evencia Juez: e: después de:l desarrollo tan largo de tantos meses / de un programa destinado única y exclusivamente al empleo de la mujer / m: / ¿han podido detectar dónde están los principales escollos: a: los que se enfrenta: / el:- / el mundo femenino: / e: para alcanza:r igualdad en el trabajo? /

<EJ> bueno / yo creo que hay bastan:tes / m: todavía / siguen e: por parte:- e: m / por parte de los empresarios / reticencias a contratar a mujeres: / po:r e:l tema de la maternidad / ¿eh? / que es lo que s- es / fundamental el:- / el problema que tiene / lo demás yo pens- / yo pienso que no / que ya: empiezan a tener / conciencia los empresarios de que las mujeres SOMOS / tan capaces como los hombres de sacar adelante / cualquier proyecto /

<PD> y ¿a usted le parece que después de esto y detectando / m: circu(n)stancias como la que no:s: / e: m / esgrime / que: no se escapará por supuesto a que: suceda / en otras tantas ciudades / pero / como ustedes tienen también responsabilidaz / en materia de empleo / e / quizá se podrían emprender / e políticas de aYUda / que solventaran / si este es uno de los principales / problemas / a que las mujeres: e / pudieran tener una maternidaz / quizá m:ás llevadera / de forma que los empresarios / no lo tendrían: tan: difícil /

<EJ> bueno yo creo que también m: es: / por parte de las instituciones se están poniendo las bases para hacer eso: es decir / e: / que ahora ya: no se puede despedir a una mujer porque esté embarazada: es- / al revés s- se la apo:ya / y: / yo pienso que están poniendo las bases / e: firmemente para que eso no pase /

<PD> <asentimiento> / bien / pues todavía se siguen sucediendo: / e: episodios de: / personas de mujeres / que sí es verdad si bien no son despedida:s: e: durante el transcurso de su embarazo: / sí lo son quizá a posteriori ¿no? / y:- / y: me imagino que a usted no se le escapará / esta:- / esta sist- / esta: m / circunstancia a la que yo me refiero [¿verdad?]

<EJ> [sí:] / pero yo también quiero de alguna forma animar a las mujeres anim:ar a las mujeres / a que / e: / ENtren dentro del mundo del trabajo / porque: / e: sí que se ha dado: alguna circunstancia / que a m:í si quieres un poco: me ha dolido es decir / de las mujeres que nosotros hemos formado /

<PD> ¿qué ha pa[sado?]

<EJ> [e /] les hemos llamado / para que: / e: / emprendieran un trabajo para que- / para colocarlas / y: / m: / la respuesta / en algún caso ha sido / “no / mi: marido prefiere que: me quede en casa: / e: con los niño:s: / m: no / no me interesa” / entonces: / eso realmente es: / un poco: doloroso / ¿me entiendes? e(s) decir / que las mujeres también tenemos que lanzarnos ¿eh? /

<PD> <asentimiento> / y que por otro lado: / e: sospecho: que institucionalmente: / se ha destinado: una cantidad de:- / de dinero de recurso:s / para que esta mujer finalmente / e:ncontrara / su hueco dentro del panorama laboral / y finalmente / bueno pues no ha valido para:- / para mucho ¿no? /

<EJ> bueno sí vale porque [le:]

<PD> [¿sí?]

<EJ> -formas a las mujeres y ahí queda / antes o después / yo pienso que: las mujeres se colocarán / a lo mejor ahora porque tienen los niños pequeños / pero yo pienso que en un futuro pues: e / posiblemente / [sí]

<PD> [sí] / cuando yo le:- / le: m:: / invitaba / a- quizá: / a desarrollar políticas municipales de aYUda para que: no sea tan gravoso / e: de cara a los empresarios / en muchas circu(n)stancias que tampoco tienen por qué asuMIR / e: la responsabilidaz única de:- / de la situación que se le plantea para la mujer sino que es una responsabilidad social: / de la propia: sociedad / si queremos tener / una población joven si queremos tener niños si queremos tener n- / generaciones venideras / así debe: de entenderse / sí / le planteaba: / m: quizá / ayudar / en otro sentido a las mujeres no sé si con- / con más ayudas de: guardarí:as / con más ayudas de:- de: reCURsos / que:- / que hagan que la mujer pueda estar / cumpliendo con su puesto de trabajo al igual / que lo haría si no tuviera hijos /

<EJ> por supuesto / es decir / e: / la responsabilidad de empleo el Ayuntamiento no la tiene / eso: / para empezar ¿eh? / sí que puede sembrar las bases para: / e: crear empleo /

pero desde luego responsabilidad de empleo la tiene el Gobierno / de la Nación / eso: / evidentemente / de hecho recorda:r / que el señor Caldera ha prometido / ochenta mil: puestos de trabajo / para las tre:s- e: m / m: / tres provincias / en su: Plan del Oeste / que yo sepa: lleva nueve meses gobernando y no ha creado / NI UN: s:olo empleo

<PD> vamos a darles tiempo /

<EJ> vamos a darles tiempo pero de todas formas nos:- / res:- / no:s corresponderían: ya: / a estas alturas cinco mil: puestos de trabajo por lo tanto / han mentido / yo espero: ¿e:h? / que el próximo año: estaremos aquí para: poderlo contar / [lo- / lo que:-]

<PD> [¿a usted no le parece que] quizá: / e cuestiones como: / e: / esta: a la que nos estamos refiriendo hoy / m: no pueden ser ú / -nica y esclusi- / o no deben se:r única y exclusivamente de un Gobierno Central sino que tambIÉN / e: hay respuestas más inmediatas / que son las municipales ¿no? [/ y de las instituciones]

<EJ> [es que la r- es que] la r- / m le iba a decir que las respuestas municipales / ahí están: de hecho nosotros ahora mismo vamos a abrir- / tenemos intención de abrir dos guarderías se van a firmar unos convenios con la Junta de Castilla León / para abrir / dos: / guarderías / y además / a ser posible para: el próximo año / es decir en este año se van a construir / en el año dos mil cinco / estoy hablando / las- / se llevan en presupuesto s:e abre partida presupuestaria / e: / la Junta de Castilla León va a poner / el noVEN:ta por ciento / de / esas guarderías / y el Ayuntamiento pondrá en el ejercicio dos mil / e: seis / ese- / el diez por ciento restante / para que empiecen a funcionar en el dos mil seis / DOS: / nuevas guarderías / m:unicipales / a disposición de: / las mujeres / pues: precisamente con esa finalidaz / es decir / el Ayuntamiento / es:TÁ / realmente sembrando /

<PD> <asentimiento> / pues concluimo:s: e: quizá / con esta: campaña: / a: la que aludíamos a:l inicio de esta: entrevista / reconociendo / que: / una iniciativa de estas característica:s: e: / ha servido / para que: / muchos salmantinos y salmantinas fijaran su atención incluso para ser / e: trasportada hacia otras ciudades: e: / exportada la:- / la misma: idea / e / ¿harán ustedes algún balance Evencia Juez / Concejala de: Empleo: de: lo que ha dado de sí la campaña? /

<EJ> bueno yo creo que sí que cuando finalice: se hará: balance y: se mirará a ver / qué:- / qué hemos conseguido es- / espero que sea / mucho / e: importante /

<PD> ¿le ha pedido dinero a los Reyes: / para: que los presupuesto:s: e:: / este año / e: / cuadren: / e: / así más rápidamente? /

<EJ> yo creo que los Reyes no cuadran los presupuestos los: / presupuestos los cuadramos los políticos y ya están / cuadrados puesto que se presentan el día treinta / a debate presupuestario /

<PD> muy bien pues: agradecemo:s: / ho:y: / la presencia de: la Concejala de Empleo no olvidemos también de Economía / que como han escuchado ustedes / tiene la responsabilidad: / de: dar a conocer a lo:s: e / ciudadanos / esa circustANcia / e / que es tan imporTANte / porque sin presupuestos no haríamos nada / sin presupuestos municipales / sí quería añadir algo [más]

<EJ> [s:í] / simplemente decir / que: / sí que he pedido algo a los Reyes / le: / Pido / salud / y paz / para todos los ciudadanos: / de bien / y que desde luego el Archivo se quede en Salamanca /

<PD> y además vamos a pedir otra cosa / porque ella misma: me indicaba: / antes del inicio de la:- / de la entrevista a micrófono cerrado / que el Ayuntamiento: / ha abierto una cuenta con una cantidad de dinero: / e: / que va a i:r destinada justamente / para los damnificados / de:l: / tremendo: / maremoto / que ha sufrido la z:ona de: cen- / m la zona / SUR de:- / de Asia ¿verdá? /

<EJ> pues efectivamente esta mañana: el: alcalde ha dado la orden / inmediata de que se abra / una cuenta / m: / que: se va a entregar el dinero me parece que va a ser a Cruz Roja / con un mínimo de doce mil euros / mínimo ¿eh? / posiblemente sea más /

<PD> y a partir de ese momento seremos / quizá: / los:- / la solidaridad de los salmantinos / quienes podamos ir incrementando esta:- / esta cifra /

<EJ> por supuesto / m: / y yo espero / que esa / solidaridaz / e sea / am:plia / que sea generosa / y no por las fiestas que vivimos sino por el desastre / que sufren otros pueblos / que aunque están alejado:s / m: / por eso no deja de: / e: ser meno:s: / e: / e menos importante / y: / que n- / debe llegar a todos nuestros corazones /

<PD> Evencia Juez: / muchísimas gracias por haberno:s acompañado y le deseamos / que tenga un: feliz año /

<EJ> pues: / igualmente /

<PD> un saludo

<...>

<PD> hemos buscado: las opiniones / como: hacemos siempre / entre: ustedes lo:s salmantinos / para empezar / hemos querido saber / si ustedes / tenían conocimiento / de esta campaña /

<Grabación>

<Anciano> po:s ¿de quién son las huellas? /

<Mujer de mediana edad> pues no: no me había dao cuenta /

<Chica> sí //

<Chica> yo no me he fijado en [nada]

<Mujer joven 1> [pone] / que las mujeres tienen los pies en la tierra // y que:: el:- / e: no sé qué de la belleza andando /

<Mujer joven 2> ahora:: estoy de baja no salgo a la calle <risas> / casi que- / yo ni me he enterado / he visto por ahí una según venía [pero como venía deprisa]

<Mujer joven 1>[sí pero son unos pies /] muy llamativos [está bien]

<Mujer joven 2> [fue en di]rección contraria y dije “huy qué marca hay aquí” pero no: / no me he fijado <risas> /

<Anciano> a:h pues no:- no me he fijao yo en eso no / ah bueno las que pusieron en el suelo sí sí las vi el otro día sí / acabo de llegar ahora mihmo y no- /

<Hombre de mediana edad> sí pero no he leído lo que pone ni de qué / trata: //

<Hombre joven> sí las he visto pegadas por la calle pero no be:- / no:- / no sé qué es
</Grabación>

<PD> bueno / pues: e / esto en cuanto a: conocimiento: / parece que está la cosa: repartida luego sí que ha llamado la atención / parece / m: / e: en cualquier caso: / ustedes también nos han respondido con sus opiniones / qué les parece / esta iniciativa /

<Grabación>

<Hombre maduro> bueno / yo creo que esas campañas me pa(r)ecen bien pero / más efectivas //

<Mujer de mediana edad> sí: hombre / pa loh que vamos mirando al suelo sí esta s-como: va mirando a:l frente no se entera <risas>

<Anciano> pues no lo sé / mira • hasta cierto punto / por lo que respeta a mí maja yo ni m(e) había enterao que era: / a tal efezto /

<Hombre maduro> e: no: eso / pero vamo(s) / creo que: / s:- to lo que ha:y / bien hecho está

<Hombre joven> ¿la: / publicidá la propaganda? / pues: yo en esta: / no me he fijado o sea que: / no lo sé si son efeztivas o no <risas> /

<Chica> es que yo no me he fijado pero vamos / si sirve <entre risas>para algo no sé</entre risas> / no sé / pero me parece muy bien ¿eh? / que ha:y que apoyar a la mujer /

<Anciano> pueh yo lo: veo bien la mujer / que: sea / como el hombre / que trabaje y::- y en TOdo / ¿por qué no?

</Grabación>

<PD> pues ¿por qué no? esa es la opinió:n sobre todo: acerca de:: m: / el conocimiento / que tenían los salmantino:s: e / en esta jornada / sobre la campaña: iniciada / que se desarrollará hasta el término de la misma: / que ha sido emprendida / por la Concejalía de Empleo: / coincidiendo con el término de un programa / que: lo que ha buscado precisamente / e:s / ayudar / contribuir con que: / e l:a mujer / encuentre: / e: le sea más fácil encontrar puestos de trabajo y finalmente se produzca ese: equilibrio es la iMAgen / que ustedes hoy / han descrito

<Anu212>